MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA
CSL
(19)
MS 001550

A

DICTIONARY

OF

THE PRINCIPAL LANGUAGES SPOKEN IN THE BENGAL PRESIDENCY,

VIZ.

English, Bángalí, and Hindústání.

IN THE ROMAN CHARACTER;

WITH

WALKER'S PRONUNCIATION OF ALL THE DIFFICULT OR DOUBTFUL ENGLISH WORDS.

SECRETARIAT
No. 119
Date 4-4-69

CALCUTTA:
PRINTED BY G. WOOLLASTON, COMMERCIAL PRESS, 9, COSSITOLLAH.

1837.

1101

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA
संस्कृति मंत्रालय · भारत सरकार

CSL

413
D44

RR
423.9144
P6

26 OCT 1961

College of

10119

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA
सत्यमेव जयते
संस्कृति मंत्रालय · भारत सरकार

CSL

PREFACE.

In order to convey a correct idea of the nature of this work, it is necessary to explain the motives which led to its being undertaken. The English language has for some time past begun to be appreciated as it deserves to be, by the Natives of India. It is rapidly becoming the language of liberal education. It is cultivated in the numerous Seminaries which have been established at the principal stations of the Bengal and Agra Presidencies, and the persons are not few who study it at their own homes independently of any Seminary.

At this turn of the national taste, the essential aid which a Dictionary affords in the acquisition of a new language was almost entirely wanting. Those which were procurable had been prepared for the use, not of the Native, but of the European student. Their excessive cost placed them beyond the reach of any except the most wealthy, and the interpretation given by them in the Native language was generally confined to the nearest corresponding word, without any detailed explanation.

Under these circumstances, it appeared to me that I could not confer a greater benefit on my countrymen than by giving them an English Dictionary intended expressly for themselves. It has been made cheap in order that it may be accessible to all who learn English. The explanations in the Native languages of the English words have been prepared in the manner best calculated to render European ideas intelligible to a Native of India; and in order that the work may be equally useful in every part of India in which the Bángálí or Hindústání language is spoken, the Native part of it has been rendered complete in both those languages.

But although primarily intended for the use of the Natives, this Dictionary will not be without its advantage to Europeans. Even to them it supplies a place which is not exactly occupied by any existing work. It explains, both in Bángálí and Hindústání, the various terms connected with European literature, science, religion, civil and military affairs, &c. &c. in some detail, and in a manner suited to Native associations and habits of thinking; and it therefore cannot fail to be an useful manual to every European who has frequent intercourse with the Natives.

It will be proper to add a few words on the mode in which the work has been prepared. I undertook the compilation in the hope of finding all the necessary materials in the existing Lexicons. I accordingly obtained all the Bángálí and Hindústání Dictionaries procurable; but after I had commenced upon the work, I soon discovered that I was far from having all the materials required to complete my intended publication. In the letter A alone I found that there were about 550 words more in my text than I could find in

21101

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · सत्यमेव जयते · PRESS INFORMATION BUREAU

CSL

an existing Hindústání Dictionary.* In this dilemma I sought the assistance of competent individuals. In the Hindústání part of the work, Maulavi Zainuddín Hussain and several other Gentlemen gave me their really aid. In the Bángálí, the materials I had collected were not insufficient, but as the plan of my Work was different from that of the existing publications, I obtained the valuable assistance of the Rev. W. Morton, and my friend Bábu Tárá Chánd Chakrabatí. In carrying the work through the Press I have been assisted throughout by Bábu Shyámácharan Sarkár.

My text book was Corrall's edition of Johnson's Dictionary, but I have added many useful, and omitted many obsolete and uncommon words; and when the definitions appeared not to be sufficiently comprehensive, I availed myself of the assistance of Todd's Johnson and Smart's Walker's Dictionaries to improve them. As I did all this after the sheets had passed through the hands of the Gentlemen abovementioned, I am alone responsible for the imperfections of the work.

P. S. D'ROZARIO.

---

* Many of these are words not in common use, but others, of which the following are instances, are in daily use:—Acerbity, Aeronaut, Affiliation, Affusion, Aisle, Alterative, Ambient, Ambit, Anglicism, Antemeridian, Arcade, Arcanum, Atlantic, Attic, Autocrat, &c. &c.

ABBREVIATIONS.

IN ENGLISH.

a. for	Adjective.	*s.*	Substantive.
ad.	Adverb.	*spl.*	Substantive Plural.
c.	Conjunction.	*pro.*	Pronoun.
int.	Interjection.	*v.*	Verb.
pa.	Participle.	*va.*	Verb Active.
pr.	Preposition.	*vn.*	Verb Neuter.

IN BA'NGA'LI'.

d. for	*deon.*	*kr.*	*krita.*
h.	*haon.*	*l.*	*laon.*
j.	*jáon.*	*r.*	*rákhan.*
k.	*karan.*		

IN HINDU'STA'NI'.

b. w. for ..	banáne wálá or wálí.	k. d.	kardená.
d.	dená.	k. h.	kiyá húá.
d. w.	dene wálá or wálí.	k. g.	kiyá gayá.
h.	honá.	k. w.	karne wálá or wálí.
h. j.	ho jáná.	r.	rakhná.
h. w.	hone wálá or wálí.	r. w.	rakhne wálá or wálí.
j.	jáná.	l.	lená.
j. w.	jáne wálá or wálí.	l. w.	lene wálá or wálí.
k.	karná.	w. g.	waghaira.

10119

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

THE BA'NGA'LI' ALPHABET IN THE ROMAN CHARACTER.

k,	kh;	g,	gh;	n.	Gutturals,
ক	খ	গ	ঘ	ঙ	
ch,	chh;	j,	jh;	n.	Palatines,
চ	ছ	জ	ঝ	ঞ	
ṭ,	ṭh;	ḍ	ḍh;	n.	Linguals, or Cerebrals,
ট	ঠ	ড	ঢ	ণ	
t,	th;	d,	dh;	n.	Dentals,
ত	থ	দ	ধ	ন	
p,	ph;	b,	bh;	m.	Labials,
প	ফ	ব	ভ	ম	
j,	r;	l,	v,		
য	র	ল	ব		
sh,	sh;	s,	h,	khya.	
শ	ষ	স	হ	ক্ষ	

A	a	salt	অ	অনন্ত	*ananta*
Á	á	art	আ া	হাত	hát
I	i	in	ই ি	তিনি	tini
Í	í	police	ঈ ী	দীনহীন	dínhín
U	u	bull	উ ু	তুমি	tumi
Ú	ú	rule	ঊ ূ	দূর	dúr
Ri	ri	rip	ঋ ৃ	কৃত	krita
Rí	rí	reel	ৠ ৄ	ৠকার	*rí*kár
Li	li	little	ঌ	ঌকার	*li*kár
Lí	lí	police	ৡ	শকল্পদন্ত	shak*lí*danta
E	e	there	এ ে	পেট	pet
Ai	ai	ails	ঐ ৈ	বৈরাগী	*bai*rágí
O	o	go	ও ো	কোকিল	kokil
Au	au	our	ঔ ৌ	কৌতুক	*kau*tuk
Ang	ang	sung	ং	রামং	rá*mang*
Ah	ah	ah	ঃ	অন্তঃকরণ	ant*ah*karan
K	k	keep	ক	করাত	*k*arát
Kh	kh	milk-house	খ	খড়্গ	*kh*arga
G	g	go	গ	গগন	*g*agan
Gh	gh	dog-house	ঘ	ঘর	*gh*ar
Ch	ch	church	চ	চতুর	*ch*atur
Chh	chh	church-hill	ছ	ছবি	*chh*abi
J	j	just	জ	জগৎ	*j*agat
Jh	jh	college-hall	ঝ	ঝঙ্কার	*jh*ankár

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA
CSL

T	t	*fat*	ট	টাঙ্গি	*t*ángí
Th	th	*fat-hen*	ঠ	ঠক	*th*ak
D	d	*bad*	ড	ডম্বুর	*d*ambur
Dh	dh	*cold-hand*	ঢ	ঢক্কা	*dh*akká
Ṛ	ṛ	eternel (Fr.)	ড়	চড়ক	chaṛak
Ṛh	ṛh	boe*rh*aave	ঢ়	দৃঢ়	dri*rh*a
N	n	*none*	ণ	ণত্ব প্রকরণ	*n*atwa prakaran
T	t	*pot*	ত	তারা	*t*ará
Th	th	*th*ump	থ	থৈ	*th*ai
D	d	duke	দ	দক্ষিণ	*d*akhyin
Dh	dh	ma*d-h*ouse	ধ	ধনুক	*dh*anuk
N	n	not	ন	নয়ন	*n*ayan
P	p	*p*apa	প	পর্ব্বৎ	*p*arbat
Ph	ph	up-*h*ill	ফ	ফল	*ph*al
B	b	*b*ut	ব	বল	bal
Bh	bh	ho*b-h*ouse	ভ	ভবন	*bh*aban
M	m	*m*an	ম	মনুষ্য	*m*anushya
J	j	*j*ust	য	যথার্থ	*j*athártha
Y	y	bo*y*	য়	সময়	sama*y*
R	r	*r*ace	র	রথ	*r*ath
L	l	*l*ittle	ল	লবন	*l*aban
V	v	*v*ine	ব	দেবতা	de*v*atá
Sh	sh	*sh*e	শ	শব্দ	*sh*abda
Sh	sh	*sh*e	ষ	ষষ্ট	*sh*a*sh*ṭa
S	s	*s*in	স	সকল	*s*akal
H	h	*h*ere	হ	হরিণ	*h*arin
Khy	khy		ক্ষ	ক্ষয়	*khy*ay.

ক্য kya ক্র kra ক্ন kna ক্ল kla ক্ব kwa ক্ম kma

কৃ kri কৃ kli র্ক rka ঙ্ক nka স্ক ska

Of the last two orders of letters, h ranks with the gutturals; y and sh with the palatines; r and sh with the linguals; l and s with the dentals; and v with the labials.

Table of Anomalies Bángálí.

Letters.	*Proper sound.*	*Anomalous sound.*	*Letters.*	*Proper sound.*	*Anomalous sound.*
ড	ḍa	ra	জ্ঞ	jna	gyan
ঢ	ḍha	ṛha	ক্ষ	ksha	khya
ব	va	wa	*	an	an

* In Bangálí, the অ is generally sounded like short *o* in English; but when prefixed to words to express a negative, it is pronounced like *a* in *fall*, and often in the middle of a word like *u but*.

THE HINDUSTANI ALPHABET IN THE ROMAN CHARACTER.

A	B	Bh	P	Ph	T	Th	Ṭ	Ṭh	S	J	Jh	Ch	Chh	H	Kh
a	b	bh	p	ph	t	th	ṭ	ṭh	s	j	jh	ch	chh	h	kh
ا	ب	بھ	پ	پھ	ت	تھ	ٹ	ٹھ	ث	ج	جھ	چ	چھ	ح	خ

D	Dh	Ḍ	Ḍh	Z	R	Ṛ	Ṛh	Z	Zh	S	Sh	S	Z	T	Z
d	dh	ḍ	ḍh	z	r	ṛ	ṛh	z	zh	s	sh	s	z	t	z
د	دھ	ڈ	ڈھ	ذ	ر	ڑ	ڑھ	ز	ژ	س	ش	ص	ض	ط	ظ

A	Gh	F	Q	K	Kh	G	Gh	L	M	N	N̲	V	W	H	Y
a	gh	f	q	k	kh	g	gh	l	m	n	n̲	v	w	h	y
ع	غ	ف	ق	ك	كھ	گ	گھ	ل	م	ن	ں	و	و	ھ	ي

Vowels.

	a	á	i	í	u	ú	e	ai	o	au
	ا	آ	اِ	اِي	اُ	اُو	اِي	اَي	اَو	اَو

A	a	woman	َ	پَر	par
Á	á	árt	ا	باپ	báp
I	i	in	ِ	اِن	in
Í	í	police	ِي	نبِی	nabí
U	u	bull	ُ	بُت	but
Ú	ú	rule	ُو	خُوب	khúb
E	e	there	ِي	پیٹ	peṭ
Ai	ai	ailse	ِي	پیدا	paidá
O	o	go	ُو	کو	ko
Au	au	aur	َو	دَور	daur
B	b	but	ب	باغ	bágh
Bh	bh	hob-house	بھ	بھي	bhí
P	p	papa	پ	پار	pár
Ph	ph	up-hill	پھ	پھول	phúl
T	t	pot	ت	تخت	takht
Th	th	pot-house	تھ	تھوک	thúk
Ṭ	ṭ	fat	ٹ	ٹٹو	ṭaṭṭú
Ṭh	ṭh	fat-hen	ٹھ	ٹھنڈھا	ṭhanḍhá
S	s	say	ث	ثابت	sábit
J	j	just	ج	جان	ján
Jh	jh	college-hall	جھ	جھن	jhan
Ch	ch	church	چ	چا	chá

ounded together; as bh in hob-house.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA
CSL

Kh	kh	milk-house	خ	خادم	khádim
D	d	duke	د	داغ	dágh
Dh	dh	mad-house	دھ	دھرم	dharam
Ḍ	ḍ	bad	ڈ	ڈال	ḍál
Ḍh	ḍh	cold-hand	ڈھ	ڈھول	ḍhol
Z	z	zest	ذ	ذکر	zikr
R	r	race	ر	راز	ráz
Ṛ	ṛ	eternel (Fr.)	ڑ	پڑنا	paṛná
Ṛh	ṛ	boerhaave	ڑھ	پڑھنا	paṛhná
Z	z	zeal	ز	زبان	zabán
Zh	zh	pleasure	ژ	ژیان	zhiyán
S	s	sin	س	سال	sál
Sh	sh	she	ش	شکر	shukr
S	s	sáhib	ص	صبر	sabr
Z	z	zone	ض	ضامن	zámin
T	t	total	ط	طرف	taraf
Z	z	zone	ظ	ظلم	zulm
A	a	woman	ع	عبد	abd
Gh	gh	ghostly, gargle	غ	غم	gham
F	f	find	ف	فضل	fazl
Q	q	quoit	ق	قدم	qadam
K	k	keep	ک	کان	kán
Kh	kh	black-heath	کھ	کھانا	kháná
G	g	go	گ	گرم	garm
Gh	gh	dog-house	گھ	گھر	ghar
L	l	little	ل	لباس	libás
M	m	man	م	مکر	makar
N	n	none	ن	نماز	namáz
N	n	sung	ں	ہوں	hún
V	v	vine	و	ولایت	viláyat
W	w	was	و	وجود	wajúd
H	h	here	ہ	ہزار	hazár
Y	y	you	ی	یار	yár

Note 1.—In the scheme ہ and ح are represented by h, ص ث س by s, ط ت by t, and ظ ض ذ ز by z.

Note 2.—Bh, chh, dh, ḍh, jh, kh, ph, ṛh, th, ṭh, are aspirated letters, and

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA
सत्यमेव जयते · भारत सरकार
3
CSL

A

DICTIONARY.

ENGLISH, BANGALÍ, AND HINDUSTANÍ.

N. B.—The English word with its meaning is placed first—the meaning in Bangálí is next inserted—and last of all the meaning in Hindústání.—To separate each language as distinctly as possible, the meaning in Bangálí is inserted in Italics.

The dots within the crotchets [....] each standing for a syllable, lead to the particular part where the sound varies from the spelling, without a repetition of the word at length—Abal'enate, [.ale yen.] *When the dots are used without any part of the word, they show the number of syllables in which the word ought to be pronounced, which is often doubtful.*

The asterisks placed at the beginning of words show that they follow the same rule as that immediately before them, being generally the same word in different parts of speech—Actual, [.ishu.] *Actually, *Actualness.

The double accent at the end of some verbs is only to show that in the participle the consonant is to be doubled—Abe''t, Abetting.

A, an article set before nouns of the singular number, as *a* boy, *a* dog. When placed before a word beginning with a vowel or silent h. it is changed into *an*, as *an* earl, *an* hour. It is placed before a participle, or participial noun, as *a* riding. It also denotes proportion, as *a* year. It is sometimes used as an abbreviation of the Latin word *artium*, as *A. M. artium magister; A. D. anno domini*—*A, barna ek bachanánta shabder púrbe sthápita hay, jathá* a boy, a dog. *Ebang swarádi shabder bá anuchchárita (h) barner agre sthita haile* an *hay, jathá* an earl, an hour. *Ihá kridanta sangyár bá kriyá báchak shabder púrbe sthita hay, jathá* a riding. *Ebang kál nirúpan sankhyi báchak-o hay, jathá* a year. *Ebang kakhana sankhyepúrbe bebahárjya hay, jathá Látin bákyer sanket,* A. M. artium magister; A. D. anno domini—A, harfyá tanzir hai, wábid ismon ke áge rakhá játá hai, jaisá ki *a boy, a dog.* Jiswaqt ki lafz shurú hogá sáth harf-i-illat se yá sáth sákin (h) ke, *a* ki jagah men *an* lágá játegá, jaisá *an earl, an hour.* Ism-i-fáil yá fáili ism ke áge bhí rakhá játá hai, jaisá ki *a riding.* Yih Tádád bhí batátá hai, jaisá ki *a year.* Aur kabhí kabhí ikhtisár ke wáste istiamál kiyá játá hai, jaisá Látin lafz ká ishára, *A. M. artium magister; A. D. anno domini.*

Aba'ck, *ad.* backwards, back—*paschádd ige, paschát*—pichhli taraf, pichhe [táj

Ab'acot, *s.* an ancient kind of crown—*ek prakár prachin rájmukuṭ*—ek taur ká qadímí bádsháhí

Ab'acus, *s.* a counting table—*gananár takti*—hisáb ká takhta

Aba'ft, or Aft, *ad.* towards the stern from the ship's head—*jáhájer agra bhág haitehálir dige*—jáház ke sir se pichhwáre, yáne sámne se patwár kí taraf [ká nishán

Abai'sance, *s.* a bow, a mark of respect—*pranám, swipakarshabodhak byápár*—kornish, tázim

Abai'enate, *va.* [.ale-yen.] to make over to another—*ápan drabya anya ke dán k.*—apní chiz dúsre ko dená

Aban'don, *va.* to desert, forsake, resign—*chhárán, parityág k. tyág k.*—chhorná, tark k.

Aban'doned, *pa. a.* [..] deserted, given up—*tyakta, parityakta*—chhorá húá, tark kiyá húá

Aban'donment, *s.* the act of forsaking—*tyág*—tark [beqadr k.

Aba'se, *va.* to humble, bring low, depress—*nimna k. nich k. apakrishṭa k.*—ghatáná, zalil k.

Aba'sed, *pa.* [..] depressed—*apakristatá prápta*—beqadr kiyá gayá, halká, khafíf

Aba'sement, *s.* the state of being brought low—*nimnabasthá*—beqadrí kí hálat

Aba'sh, *va.* to make ashamed, to confuse—*lajjit k. aprastut k.*—sharminda k. ghabrá d.

Abash'ment, *s.* great shame or confusion—*atyanta lajjá bá apratibhatá*—bari sharm yá ghabráhaṭ

Aba'te, *va.* to lessen, to lower in price—*nyún k. múlya laghab k.*—ghaṭáná, qimat kam k.

Aba'tement, *s.* the act of lessening, the quantity abated—*nyún karú, je angsha rhás karájáy*—ghaṭáo, kamí

Abb, *s.* the yarn on a weaver's warp—*pariyán sútra*—bharní

Ab'ba, *s.* father, a scripture word signifying father—*pitá*—báp

Ab'bacy, *s.* the rights, possessions, privileges, and immunities of an abbot—*maṭhádhyaker adhikár bá swatwa*—khánqáh ke mutawalli ke huqúq [sardární

Ab'bess, *s.* the governess of a nunnery—*stridiger maṭher kartri*—auraton kí khánqáh kí

Ab'bey, *s.* residence for religious persons, whether men or women—*maṭh, dharmashálá*—imándár mardon yá auraton ká makán, khánqáh

Ab'bot, *s.* the chief of a convent of men—*maṭhádhyakhya*—khánqáh ká sardár, mahanth

Abbre'viate, *va.* to abridge, to shorten—*sankhyep k. alpa k.*—ikhtisár k. kam k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Abbrevia'tion, *s.* the act of abridging—*sankhyep karā*—ikhtisár
Abbrevia'tor, *s.* one who shortens or abridges—*sankhyep kárak*—ikhtisár karnewálá
Abbre'viature, *s.* [....*tchure*] a mark used for shortening; compendium or abridgment—*sankhyep chinha; sankhyep*—ikhtisár kí nishání; khulásа [se istífá k.
Ab'dicate, *va.* to resign an office, to give up—*karma bá pad tyág k. tyág k.*—kám yá darje
Abdica'tion, *s.* resignation, act of giving up—*padatyág, tyág karā*—darje ko tark k.
Ab'dicative, *a.* that which implies abdication—*padatyágárthak*—istífá se jo nisbat rakhtá hai
Ab'ditive, *a.* that has the power or quality of hiding—*lukáiyá rákhe bá rákhite páraje*—poshída karnewálá
Ab'domen, *s.* the lower part of the belly—*talpeṭ*—peṛú, náf ke níche
Abdom'inal, *a.* relating to the abdomen—*talpeṭ sambandhiya*—talpeṭí, shikamí
Abdom'inous, *s.* paunch-bellied, unwieldy—*bhunre, nádápeṭá*—toṇdálá, motáshikamí
Abdu'ce, *va.* to separate, to draw away—*prithak k. sthánántare ákarshan k.*—judá k. alag khínchná
Abdu'cent, *a.* drawing or pulling back—*pratyákarshak*—píchhe se khainchnewála
Abduc'tion, *s.* the act of separating or drawing—*prithák karā bá sthánántáre ákarshan*—judá karná yá alag khainchná
Abduc'tor, *s.* any muscle that contracts—*ákarshak mángshapeshí*—khinchnewálí nas
Abeceda'rain, *s.* a teacher of the alphabet—*barnamálá shikhyak*—miyánjí
Abece'dary, *a.* belonging to the alphabet—*barnamálá sambandhiya*—hurúf se nisbat rakhnewálá
Abe'd, *ad.* in bed, on the bed—*shajyáy, shajyopari*—bichhaune par
A'bele-tree, *s.* a kind of white poplar—*brikhya bishesh*—ek qism ká darakht
Aber'rance, *s.* a deviation from the right way—*bipathe gaman*—beráh yá badráh jáná
Aber'rant, *a.* wandering from the right way—*bipath gámí*—sídhí ráh se báhar honewálá
Aberra'tion, *s.* the act of deviating—*bipathe gaman*—badráhí yá gumráhí [d. targhíb d.
Abe't, *va.* to aid, encourage, set on—*sáhájya k. sáhas dán, prabritti janmána*—madad k. himmat
Abet'ment, *s.* act of abetting, or encouraging—*sáhájya*—targhíb
Abet'tor, *s.* he that abets, an accomplice—*shahakárí, kukarmer sangí*—madadgár, hamjurm
Abey'ance, *s.* in law, goods in reversion but not in possession—*smriti shástre upádhi sthagit*—mál jo dúsre ke bád milegá
Abgrega'tion, *s.* separation from the flock—*pál bá jhánk haite párthakya*—rewár yá ghol se judáí
Abho'r, *va.* to detest, loathe, abominate—*ghriná k. abagyán k.*—ghṇ k. nafrat k. karáhiyat k.
Abhor'rence, *s.* aversion, great hatred—*abagyán, atishay ghriná*—nafrat, karáhiyat
Abhor'rent, *a.* struck with abhorrence, odious; contrary to, inconsistent with—*ghrinájukta, ghrinárha; biparít, biruddha*—ghin kiyá húá, karáhatí; barkhiláf, námuwáfiq
Abi'de, *vn.* to dwell in a place, to attend—*bás k. upasthit thákán*—ek jagah rahná, házir rahná, intizármen rahná
Abject, *a.* mean, base, vile, contemptible—*nich, khyudra, adham, ghrinárha*—zalíl, kamína, kharáb, náchiz jánne ke qábil [*dhamatá*—dil kí kaminagí, zillat, kharábí
Ab'jectness, *s.* meanness of mind, servility, baseness—*maner khyudratá, nich byabahár, a-*
Ab'jectly, *ad.* in an abject manner, meanly—*adhamrúpe, nichatápúrbak*—kharábí se, kamina tarah se [istiadád, táqat
Abil'ity, *s.* power, skill, capacity, qualification—*sádhya, nipúnatá, páragatá, khyamatá*—
Abintest'ate, *s.* the heir of an intestate person—*marankále dánpatra nákuriyáchhen jini táyhár uttaráhikárí*—wáris-i-bewasiyat
Ab'jugate, *va.* to set free, to unyoke—*mukta k. joyáli khuliyá d.*—khalás k. ázád k.
Abjura'tion, *s.* the act of abjuring, a renouncing on oath—*anyathá, shapath dwará tyág*—munkir honá, qasam par tark
Abjú're, *va.* to retract, or recant solemnly, to renounce an opinion; forsake the realm—*púrbukrita bishayke shapath dwárá rahit k. mat par tyág k. desh tyág k.*—qasam par inhiráf k. rái badalná; mulk chhoṛná
Ablac'tate, *va.* to wean from the breast—*stan tyág karána*—dúdh chhuṛáná
Ablacta'tion, *s.* weaning; a method of grafting—*stanatyág; kalam karibár ek ríti*—dúdh chhuṛáná; qalam karne ká ek taur
Ablaquea'tion, *s.* opening the ground round the roots of trees to admit air or water—*báyu bá jal prebeshárthe brikhyer múl nikatastha mritiká álgá k.*—thálá bandí, yáne hawá yá páni ke pahunchne ke wáste darakht ke gird khodná
Abla'tion, *s.* the act of taking away,—*laon, laiyájíon*—lená, lejáná
Ab'lative, *a.* that which takes away; last case of Latin nouns—*laiyá jáy je; Látin bháshár shesh kárak, arthát apádán*—jo le jáe; Látin zabán kí ákhir hálat, yáne hálat-i-mafúliyat
A'ble, *a.* capable to perform, skilful—*jogya, párag*—láiq, qábil
Able-bod'ied, *a.* strong of body, powerful—*balabát sharir, balaván*—zoráwar tan, zormand
Ab'legate, *va.* to send abroad on some public business; to send away—*dúr deshe kárjye preran k. dúre páthána*—dúr mulk men kám ko bhejná; dúr bhejná
A'bleness, *s.* strength of mind or body—*maner bá sharirer shakti*—zihn yá tan kí qúwat
Ab'lepsy, *s.* want of sight, unadvisedness—*drishti hinatá, aparámarshatá*—nábinái, beihtiyátí
Ab'ligate, *va.* to bind or tie up from—*bandhan bá baddha k.*—bándhná yá band k.
Ab'locate, *va.* to let out to hire—*bhárá d.*—kiráya d. [raikhtí hai
Ab'lucent, *a.* having the power of cleansing—*dhauta karane samartha*—dhone kí táqat jo
Ablu'tion, *s.* act of cleansing, purification—*dhauta karā, pabitratá*—ghusl, ashnán
Ab'negate, *va.* to deny, renounce, reject—*aswikár k. tyág k.*—inkár k. tark k. chhoṛná
Abnega'tion, *s.* denial, renunciation—*aswikár, tyág*—inkár, tark

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · सत्यमेव जयते

GSL

Abnor'mous, *a.* misshapen, vast, huge—*kadákár, brihat, prakánda*—badshakl, bará, [illegible]

Aboard, *ad.* in, or on board a ship—*jáhájer maddha bá upare*—jáház men yá jaház par.

Abode, *s.* a habitation, a dwelling place—*nibás, abasthiti sthán*—makán, rahne kí jagah.

Abo'dement, *s.* a secret anticipation; omen—*bhábi bishyak gyán; púrbalakhyan*—poshídagí men [illegible] ége qaiás k.; shigún

Abol'ish, *va.* to repeal, to make void—*rahit bá lop k. uthiyá d.*—rad yá mauqúf k. uthá d.

Abol'ishable, *a.* that which may be abolished—*rahit karibár jogya*—rad yá mauqúfí ke qábil

Abolí'tion, *s.* the act of abolishing—*uthána, lop*—mauqúfí, inhidám

Abom'inable, *a.* detestable, hateful, unclean—*ghrinárha, garhaníya, apabitra*—makrúh, nápák

Abom'inableness, *s.* hatefulness, odiousness—*ghrinárhatá, garhaníyatwa*—karáhiyat, nápákí

Abom'inably, *ad.* extremely, exceedingly, in the ill sense—*ati garhaniya bá apakrishtatá rúpe*—niháyat, karíh [hiyat k. náchíz jánná

Abom'inate, *va.* to abhor, detest, hate—*ghriná k. nyakkár k. ashraddhá k.*—ghin k. karáhiyat k. náchíz jánná

Abomina'tion, *s.* detestation, hatred, pollution, or defilement—*ghriná, nyakkár, bhrashtatá bá ashuddhatá*—adáwat, karáhiyat, kharábí yá nápákí

Abori'gines, *s.* [..*ridge-e-nes*] the primitive or original inhabitants of a country—*kona desher ádi lok*—kisí mulk ke bunyádí yá asl rahnewále [paida

Abor'tion, *s.* a miscarriage, untimely birth—*garbhapát, akále janma*—pet girná, bewaqt

Abor'tive, *a.* untimely, premature—*akálaja, asámayik, nishphal*—bewaqt, záya, belásida

Abo've, *pr.* higher in place, more in quantity—*ad.* the regions of heaven—*urddhe, adhik*—*ad. ákáshe*—úpar, ziyáda—*ad.* álam-i-bálá

Above'board, *ad.* without any trick, fairly—*cháturi byatireke, saralatá púrbak*—alániya, áshkárá

Abou'nd, *vn.* to have in great plenty—*paripúrna h.*—kasrat se h. mámúr h.

Abo'ut, *pr.* round, encircling, near to, engaged in, relating to,—*ad.* every way—*chatushpárshwe, gheriya, nikate, níjukta, bishayak*—*ad. prati dige*—charon tarat, gird-á-gird, nazdík, mashghúl, nisbatdár,—*ad.* hartaraf

Abracadab'ra, *s.* a superstitious charm—*tuk*—jádú [—ragarná, glís dálná

Abra'de, *va.* to waste by degrees, to rub off—*krame-krame khyay k. ghashiyá bá punchhiyá phelan*

Abra'sion, *s.* the act of rubbing off—*ghashiyá bá punchiyá phelá*—ragar, ghisáo

Abre'ast, *ad.* close together, side by side—*nikaṭá-nikaṭi, páshá-páshi*—hamkinár

Abrid'ge, *va.* to contract, to shorten, to express the same sense in fewer words—*sankoch k. sankhyep k. ekiartha ke púrbápekhyá alpa kathay byakta k.*—ikhtisár k. kam k. ekí mání thorí bát men bayán k.

Abridg'ment, *s.* a summary, any larger work contracted into a smaller compass—*chumbak, sankhyipta grantha*—ikhtisár, kisí bart kitáb ká khulása

Abro'ach, *ad.* in a situation ready to yield the liquor contained—*draba drabya nirgata karite prastuta*—araq deng ke wáste taiyár

Abro'ad, *ad.* without doors, in foreign countries, widely scattered—*báhire, paradeshe, melá*—báhar, ghair mulk men, phailáyá húá

Ab'rogate, *va.* to disannul, to abolish—*anyathá k. rahit k.*—rad k. mauqúf k.

Abroga'tion, *s.* act of disannulling—*anyathá, bá rahit karú*—rad, mauqúf [nashebfaráz, bemel

Abru'pt, *a.* sudden, rough, unconnected—*akasmát, asamán bá uchcha nícha, ajukta*—achának,

Abrupt'ly, *ad.* unseasonably, hastily—*ashamaye, jhaṭiti*—bemauqa, ekáek

Abrupt'ness, *s.* an abrupt manner, suddenness—*jhaṭitibháb, áchanáktatwa*—jaldí, beimtiyází

Ab'scess, *s.* a tumour containing matter—*phorá*—phorá, dummal

Absci'nd, *va.* to cut off—*káṭiyá phelan*—kát dálná

Abscis'sa, *s.* that part of the diameter of a conic section, which is intercepted between the vertex and a semi-ordinate—*khyetra parimán bidyár rekhár angsha bishesh*—riází ilm kí shakl ká koí hissa

Abscis'sion, *s.* act of cutting or lopping off—*kaṭiyá bá chhánṭiyá phelá*—kát yá tarásh dálná

Absco'nd, *vn.* to hide one's self—*gupta h.*—rúposh h.

Absco'nder, *s.* the person who absconds—*palátuk*—ghaib, bhágnewálá.

Ab'sence, *s.* being absent; inattention—*abartamánatá, amanniyo*—ghairházirí; ghafilí

Ab'sent, *a.* not present; inattentive—*abartamán; anamanyo*—ghairházir; ghafil

Ab'sent, *vn.* to keep away, to withdraw—*upasthit ná h. sthánántar h.*—ghairházir h. kinára h.

Absente'e, *s.* one who is absent from his employment, station, or country—*je swakarme, bá stháne, bá deshe upasthit ná thákе*—apne kám, yá jagae, yá mulk se ghairházir jo rahe

Absin'thiated, *pa.* impregnated with bitter—*tikta may*—karwát se púrá huá

Absi'st, *vn.* to cease or leave off—*khyánta h. bá tyág k.*—báz rahuá yá chhorná

Absol've, *va.* to set free, to acquit, to pardon—*mukta k. khyamá k.*—ázád k. khalás k. muáf k.

Ab'solute, *a.* complete, not relative, arbitrary, without any restriction—*sampúrna, swatantra, skechchháchári, abádhita*—mutlaq, kulmukhtár, bequid

Ab'solutely, *ad.* peremptorily, positively—*nishchay rúpe, nitánta*—mutlaqan, albatta

Absolu'tion, *s.* acquittal, the remission of sins, or penance by a priest—*mukti, dharmádhyakhyer dwárá pápmochan*—khalásí, pádrí ke wásile se gunáh ká muáf h.

Absolu'tory, *a.* that which absolves or acquits—*muktakári*—khalás yá muáf karnewálá

Ab'sonant, *a.* contrary to reason, absurd—*yuktibiruddha, asangata*—aql ke khilaf, bejá

Ab'sonate, *va.* to shun, avoid, detest—*tyág k. parityág k. tuchchha k.*—ihtiráz k. karáhiyat k.

Abso'rb, *va.* to suck up, to swallow up—*shushiyá laon, grás k.*—jazb k. nigalná

Absorb'ent, *s.* a medicine that draws away superfluous moisture in the body—*sharirer rasshosak aushadh*—yábis dawá jo jism kí rutúbat ko jasb kare

Abso'rpt, *pa.* swallowed up—*grasta bá sushka*—nigalá húá, jazb k. g.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Absorption, *s.* the act of swallowing up—*grás karná bá shushiyá laoá*—nigaluná, sokná
Abstain, *va.* to forbear, to refrain from—*khyánta h. nibrita h.*—báz rahná, parhez k.
Abste'mious, *a.* temperate, abstinent, sober—*parimitáchári, parimitáhári, biratishil*—mutaddil, kamkhor, parhezgár [parhezgári se
Abste'miously, *ad.* temperately, soberly—*parimitáchár púrbak, shishṭáchár púrbak*—iatidál se,
Abste'miousness, *s.* sobriety, temperance—*parimitácharan*—iatidál, parhezgári
Absten'tion, *s.* the act of holding off—*khyanti*—báz rakhná
Abste'rge, *va.* to cleanse, to wipe off—*parishkár k. muchhiyá phelan*—sáf k. púnchh dálná
Abster'gent, *a.* having a cleansing quality—*parishkár kári gún bishishṭa*—sáf karnewálá
Abster'sion, *s.* the act of cleansing—*parishkár karná*—safái
Abster'sive, *a.* that has the quality of cleansing—*parishkár kári gún bishishṭa*—sáf karnewálá
Ab'stinence, *s.* a refraining from, temperance—*khyanti, parimitáchár*—báz rahná, iatidál
Abstra'ct, *va.* to separate ideas, to abridge—*manete bishay bhed k, sárártha grahan bá sangkhyep k.*—intikháb k. ikhtisár k.
Ab'stract, *s.* an abridgment, an epitome—*sangkhyep*—ikhtisár
Abstra'cted, *pa.* separated, refined, abstruse—*prithak krita, shuddha bá nirmal krita, gúrha bá durúha*—judá k. g. mughlaq
Abstract'edly, *ad.* simply, separately—*kebal, prithak rúpe*—khulása se, alahida se
Abstrac'tion, *s.* the act of abstracting—*prithak karná*—judái
Abstrac'tive, *a.* having the quality to abstract—*prithak karan shakti bishishṭa*—judá karne ke qábil
Abstrac'tly, *ad.* absolutely, simply—*swatantra rúpe, kebal*—mutlaqan, khulása tarah se
Abstru'se, *a.* hidden, obscure, difficult—*aprakáshya, gúrha, kathin*—poshida, mughlaq, mushkil
Abstru'sely, *ad.* obscurely, not obviously—*aprakáshya rúpe, aspashṭa rúpe*—mughlaq tarah se, názáhir tarah se
Abstru'seness, *s.* difficulty, obscurity—*kaṭhinatá, apashṭatá*—ashkál, mughlaqí
Absu'me, *va.* to waste gradually—*krame krame khyay k.*—áhista áhista nest k.
Absu'rd, *a.* unreasonable, inconsistent—*juktibiruddha, asangata*—khiláf-i-aql, bejá, námáqúl
Absurd'ity, *s.* not agreeable to reason, folly—*juktibiruddhatá, agyantá*—bejái, bewuqufi [se
Absurd'ly, *ad.* improperly, foolishly—*ajathártha rúpe, abibechaná púrbak*—bewájibí se, diwánagí
Abun'dance, *s.* great plenty, exuberance—*prachúryya, báhulya*—ziádatí, kasrat
Abun'dant, *a.* plentiful, exuberant—*adhik, bistar*—ziyáda, beshumár
Abun'dantly, *ad.* in plenty, amply, liberally—*prachúr rúpe, báhulya rúpe*—ziádatí se, kasrat se, bahutsá [gálí d. fareb k. badsulúkí k.
Abu'se, *va.* to revile, to impose on, ill use—*kaṭúkti k. gáli d. prabanchaná k. ku-byabahár k.*—
Abu'ser, *a.* he that uses ill, or reproaches—*ku-byabahárak, tiraskárak*—gálí denewálá, malámat karnewálá [nuqsán karnewálá, fareb denewálá
Abu'sive, *a.* offensive, injurious, deceitful—*kaṭu bá dúshya, apakári, prabanchak*—badzabán,
Abu'sively, *ad.* rudely, reproachfully—*dúshya bá kaṭúrúpe, tiraskár púrbak*—sakhtí se, malámat se
Abu'tt, *vn.* to bound or border upon, to meet—*kona sthánc anta páon, sammilita h.*—mulhiq h. mel yá shámil h. [se mutassil
Abut'ment, *s.* that which joins to, or borders upon another object—*anyete símá páy jáhá*—dúsre
Aby'sm, Aby'ss, *s.* a fathomless gulf or pit, hell—*atalashparsha khát, narak*—beinthá ghár, dozakh [hai
Academ'ical, *a.* belonging to an academy—*bidyálay sambandhiya*—madrase se jo nisbat raktá
Acade'mian, Academ'ic, Acad'emician, Acad'emist, *s.* a student at an academy—*bidyálayer paruyá*—madrase ká tálibulilm
Acad'emy, *s.* a school where the arts and sciences are taught, an university—*gyán o shilpa bidyá abhyáshasthán, chaupári*—madrasa
Acanth'us, *s.* the herb bear's foot—*hákuch kánṭá*—harjúrá
Acatalec'tic, *s.* a verse exactly perfect, having the complete number of syllables—*padsampúrna shlok*—púrá misrá jis ke kámil lafz hain
Acatalep'tic, *a.* incomprehensible—*bodher agamya*—daryáft ke báhar
Acce'de, *vn.* to comply with or subscribe to a treaty, to agree to—*kona ekráre sammata h. bá shákhyar k. sammati d.*—mánná, qabúl k.
Accel'erate, *va.* to quicken, to hasten—*drutagati k. twará k. shighra k.*—chaláná, jaldí karáná
Accel'erated, *pa.* quickened, hastened—*drutagati krita, shighri krita, twará krita*—jald kiyá húá, shitábí kiyá húá
Accelera'tion, *s.* a quickening, hastening—*drutagati karná, twará kárá*—jaldí, shitábí
Acce'nd, *va.* to kindle, to set on fire—*jwálan, agni lágáon*—jaláná, ág lagáná
Accen'sion, *s.* the state of being kindled—*jwalitábasthá*—jalne kí hálat
Ac'cent, *s.* manner of pronounciation, a mark to direct the modulation of the voice—*uchcháraner dhárá, uchcháran chinha*—talaffuz ká qáida, talaffuz ke faraq kí nishání
Accent'uate, *va.* [..tshu.] to place an accent properly—*prakrita rúpe uchcháran chinha k.*—sihhat se talaffuz ká nishán d. [talaffuz ká nishán d.
*Accentua'tion, *s.* due placing of the accent—*prakrita rúpe uchcháran chinha karná*—sihhat se
Acce'pt, *va.* to receive, to take, to admit—*grahan k. swikár k.*—lená, qabúl k.
Ac'ceptable, *a.* agreeable, seasonable—*manoram, upajukta kálekrita*—dilchasp, barwaqt
Ac'ceptably, *ad.* in an acceptable manner—*manoram rúpe*—marzí ke mutábiq
Accept'ance, *s.* reception with approbation—*álláhd púrbak grahan*—khushí se lená yá qabúl k.
Accepta'tion, *s.* good reception, the received meaning of a word—*álláhd púrbak grahan, bákyer chalitártha*—khatirdárí se pesh áná, lafz kí murawwaj máni
Accept'er, *s.* the person who accepts—*gráhak, swikárak*—lenewálá, qabúl karnewálá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Acquitta'tion, *s.* remission of a debt by an acquittance from a creditor—*patrer dwárá rin haite mukti*—fárighkhattí ke wasíle se qarz se ázád honá

Acces'sary, *s.* an abettor, an accomplice—*sahakári, anushangí*—madadgár, sharík, sáthí [sake

Acces'sible, *a.* that which may be approached—*jáhár nikatbartí haite párá jáy*—jiske nazdík já

Acces'sion, *s.* addition, arriving at—*briddhi, panhuchhanabá prápta h. rájár singhásane pratham-árohan*—bhartí, pahunchná, julús

Ac'cessory, *a.* additional, superadded—*s.* an accomplice; not a principal—*adhik, upari*—*s. sangí*—záid, fázil—*s.* hamráh

Ac'cidence, *s.* a little book containing the first rudiments of grammar—*byákaraner ádi prakaraner grantha*—pahle qáide kí kitáb, sarf

Ac'cident, *s.* property or quality of a word or being, separable from it, at least in thought; casualty, unforeseen event—*bákyer bá bishayer gún; jáhá haṭát bá akasmát hay*—lafz kí khásiyat; ittifáq, hádisa, amr-i-khilafqaiás

Accident'al, *a.* casual, fortuitous—*akasmát, daibát*—ittifáqí, nágahání

Accident'ally, *ad.* casually, fortuitously—*akasmát, daibát*—ittifáqan

Accip'ient, *s.* a receiver—*gráhak, ádhár*—lenewálá

Acci'te, *va.* to call for or upon, to summon—*dákan, talép k.*—buláná, talab k.

Accla'im, Acclama'tion, *s.* a shout of applause, praise, exultation—*dhanyabád, prashangsá, ullás*—shábáshí, tárís, khushí

Acclivity, *s.* the ascent of a hill—*parbater kramasha uchchatá*—pahár kí chaṛhái

Acclo'y, *va.* to cloy, to satiate, surfeit—*aparimita rúpe áhár k. adhik bhojan hatu pirita h.*—ser h. ajíran h. yáne ziyáda khákar bímár h.

Acco'il, *va.* to crowd, to bustle about—*bhir k., kalarab k.*—bhír k. shor shár k.

Accom'modable, *a.* that which may be fitted—*upajukta hay jáhá*—muwáfiq howe jo

Accom'modate, *va.* to supply, reconcile—*sáhájya k. milána*—khabargírí k. manánd

Accommoda'tion, *s.* composition of a disagreement; provision of conveniences—*birodh bhanjan k. prayojanopjukta drabya d.*—ranj ka rafa h. asbáb baham pahunchánd

Accom'panied, *pa.* [. . . .] attended by—*sahit*—hamráhí kiyá gayá

Accom'paniment, *s.* something added to another; harmonious union of parts—*sange jáy bá sangjukta hay jáhá; shundar rúpe milan*—shámil; khush mel

Accom'pany, *va.* to join, to associate with—*sange jáon, sanga k.*—hamráh h.

Accom'plice, *s.* a partner, an associate—*angshí, sangí*—sharík, hamjurm, sájhí

Accom'plish, *va.* to complete, to obtain; to adorn the body, to improve the mind—*sampúrna bá sampanna k. prápta h. anga shajjá k. buddhi márjit k.*—púrá yá tamám k. hásil k. yá kamáná; jism árásta k. zihn ko tez k.

Accom'plished, *pa. a.* completed; elegant—*sánga; uttam*—tamám; bákamál

Accom'plishment, *s.* completion, full performance, elegance, ornament of mind—*sampúrna, nishpanna, uttamta, gún bá nipúnatá*—ihtimám, qábiliyat, fazílat

Acco'mpt, *s.* [*.count*] an account, a reckoning—*hisáb gananá*—hisáb, shumár

* Accompt'ant, *s.* a calculator, a computer—*hisábí, muharir*—hisábí, ginnewálá

Acco'rd, *va.* to adjust, unite, agree with—*mil k. jog k. aikya k. milána*—rafa yá bandobast k. shámil k. mel yá muáfaqat k.

Acco'rd, *s.* a compact, harmony, union—*sandhi, aikya, sammati*—mel, ittifáq, rizámandí

Accord'ance, *s.* agreement, conformity—*sammati, mil*—rizámandí, mel, muáfaqat

Accord'ant, *a.* willing, consenting—*sammata*—rází, muáfiq

Accord'ing, *pa.* agreeably to, in proportion—*anujyái, anusháre*—muwáfiq, mutábiq

Accord'ingly, *ad.* agreeably, conformably—*anujyái, tadrúpe*—mutábiq, us muwáfiq

Acco'st, *va.* to address, to salute—*sambhásh k. namaskár k.*—mukhátib h. salám k.

Accost'able, *a.* easy of access, familiar—*jáhár nikat anáyáse jáite párá jáy, pranayí*—sab ko báryáb karnewálá, mihrbán, dostdár.

Accoucheu'r, s. [. . *share*] a man midwife—*preasab kárak purúsh*—mard dáyá.

Acco'unt, *va.* to compute, to esteem, to answer for, to assign to, to give an account—*gananá k. mánan, nishá k. kona rin káhára upar phelan, lekhá d.*—shumár k. jawábdihí k. hisáb dend

Acco'unt, *s.* a computation, examination, narration, dignity, rank, estimation—*hisáb lekhá bibaran, pad, sambhram, bibecnaná*—hisáb, shumár, baián, darja, martaba, tawázu

Account'able, *a.* subject to an account—*dáyí*—jawábdih, muhásibahdár

Account'ed, *pa.* valued, reckoned, esteemed—*ádrita, ganita, mánita*—tashkhís kiyá gayá, hisáb kiyá gayá, máná gayá

Accou'ple, *va.* to join or link together—*sangjog bá ekatra k.*—shámil yá ekkaṭhá k.

Accou'tre, *va.* [. . *tur*] to dress, to equip—*paridhán k. sajjá k.*—poshák pahinná, sájná

* Accou'trement, *s.* equipage, trappings—*sajjá bá sharanjám, bhúshan*—sáz yá asbáb, zewar

Accre'tion, *s.* the act of growing to another—*anyete sangjog dwárá briddhi páon*—dósrí chíz se shámil hoke barhjáná

Accre'tive, *a.* that which by growth is added—*briddhi dwárá sangjukta hay jáhá*—barhne se jo [shámil howe

Accru'e, *vn.* to rise by profit, to be added to—*lábher dwárá briddhi h. utpanna h. sammilita h.*—hásil h. shámil h.

Accuba'tion, *s.* the ancient posture of leaning at meals—*bhojan kále hel in daoner prachin [dhárá*—kháne ke waqt takiya lagáne ke qadím dastúr

Accu'mulate, *va.* to pile up, to heap together—*kágrí k. ráshi k.*—dherí k. jamá k.

Accumula'tion, *s.* a heaping up, a heap—*punja, ráshi*—dherí, tída

Accu'mulative, *a.* that which increases—*bardhanshíl*—barhnewálá [wálá

Accu'mulator, *s.* a gatherer or heaper together—*ráshi bá ekatra kárak*—dherí yá jamá karne-

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1948-49

Accuracy, s. exactness, nicety, correctness—*jathárthatá bá abailakhyanya, súkhymatá, shúddhatá*—sihhat, thík h.

Accurate, a. very exact, done with care—*prakrita, shuddha, shábdháne krita*—thík, sahí

Accurately, ad. without error, nicely—*shuddha rúpe, shúkhyma rúpe*—thík, sihat se

Accurateness, s. exactness, nicety, correctness—*jathárthatá, súkhymatá, shúddhatá*—sihat, diqqat, beghaltí

Accur'se, va. to doom to destruction—*abishép d.*—lánat d.

Accurs'ed, pa. a. that which is doomed to misery, execrable, hateful, detestable—*abhishapta, jaghanya, heya, ghrinárha*—maiún, karáhiyat kiyá gayá [gunáhgár

Accu'sable, a. that may be censured, culpable—*nindániya, dúshya*—badnámi ke qábil,

Accusa'tion, s. charge, impeachment—*apabád, dosh d.*—nálish, dokh

Accu'sative, a. fourth case of a Latin noun—*Látini bháshár chaturtha bá karma kárak*—Látín zabán kí chauthí hálat, mafúl

Accu'se, va. to charge with a crime, to blame, to censure, to impeach—*apabád d. nindá k. dosh d. nálish k. bá dábi ánan*—nálish k. dokhná [fariádi, muhtasib

Accu'ser, s. one who prefers a complaint against another, a censor—*fariádi, dúshak*—muddaí,

Accus'tom, va. to make familiar by use, to inure—*abhyásh k.*—muhávara k. rabt k.

Accus'tomable, a. habitual, customary—*byabahárjya, chalit, abhyasta*—mámúlí

Accus'tomably, Accus'tomarily, ad. usually, customarily, long practised—*sacharáchár, rityanújáyi*—aksar, muhávare ke mutábiq, riwáj ke mutábiq

Accus'tomary, a. common, usually done—*sacharáchár, byabahárik*—aksar, mutábiq-i-riwáj

Accus'tomed, pa. a. frequent, usual—*bárambár, prachalit bá dhárámat*—dafátan, riwáj yá dastúr ke mutábiq [páse ká ekká, náchíz

Ace, s. an unit on cards or dice, a trifle—*táser bá páshár ek photá, atyalpa drabya, kaniká*—tás yá

Aceph'alous, a. without a head—*mastakhin*—besir [karwá, dushwár

Ace'rb, a. acid, rough, bitter, severe—*tak, karkkash, tikta bá katu, kathin*—khattá, sakht,

Acerb'ate, va. to make bitter or sour—*tikta bá amla k.*—karwá yá khattá k.

Acerb'ity, s. a sour taste, severity of temper—*amlaswád, katuswabháb*—turshí, karwá mizáj

Acer'vate, va. to heap together—*ráshí k.*—dherí k.

Acerva'tion, s. the act of heaping together—*káyri bá ráshí k.*—túda yá dherí k.

Aces'cent, a. tending to sourness, or acidity—*amli bhabanshil*—máil bá turshí

Ace'tose, Ace'tous, a having a sour quality—*takbat*—khattásá

Ache, s. [*ake*] a continued pain—*bedná*—dard

*Ache, vn. to be in continued pain—*byathita h.*—dardmand h.

Achie've, va. [*tsheve*] to perform, to obtain—*karan, páon*—karná, páná

*Achie'vement, s. a deed, a performance, the escutcheons, or ensigns armorial—*karma, kárjya, bangsha marjyádár chinha*—kár-i-buzurg, khánadán ke martabe kí alámat

*Achie'ver, s. he who performs his intentions—*swábhilásh siddha kárak*—matlab hásil karnewálá

A'chor, s. [*.kor*] a species of the herpes—*dád bishesh*—ek raqam kí khujlí

A'cid, a. sour, sharp, biting—*tak, tikhyna*—khattá, tursh

Acid'ity, A'cidness, s. sharpness, sourness—*tikhynatá, amlatá*—turshí, khattái.

Acid'ulae, s. medicinal springs impregnated with certain sharp particles—*amla bishista aúshadhiya jaler unui bisbesh*—iláj ke páni ká cháshnidár chashma

Acid'ulate, va. to make sour in a degree—*tshad amlarasákta k.*—thorásá khattá k. [mánná

Ackno'wledge, va. to confess, to be grateful—*swikár k. práptopokár swikár k.*—iqrár k. ihsán

Ackno'wledging, a. grateful—*práptopokár swikár karo je*—mashkúr

Ackno'wledgment, s. confession, gratitude—*angikár, práptopokár shwikár*—iqrár, shukrguzárí

Ac'me, s. the height or crisis of any thing—*pránta bá shimá*—kisí chíz ká anj yá kamál

Acol'othist, s. a servitor in the Roman Catholic Church—*Rúmiy dharmashástha pad dhárí bishesh*—Rúmí khánaqáh ká khitábdár

Ac'onite, s. wolf's bane, poison—*batsanábh brikhya, bish*—kuchle ká darakht, zahr

A'corn, s. the seed or fruit of the oak—*chakmá brikhyer bij bá phal*—ok darakht ká tukhm yá mewa, balút

Acous'tics, s. theory of sounds, medicines or instruments used to assist the hearing—*srabanbishayak bidyá, srabanopokári aushadh bá jantra*—áwáz ká ilm, sunne ká iláj yá álá

Acqua'int, va. to inform, to make known—*gyáyta k. jánána*—wáqif k. ágáh k.

Acqua'intance, s. familiarity, fellowship, a person with whom we associate—*gyán, parichay, pranay, sahabás, jánbit, sangí*—wáqfiyat, dostí, hamráhí, jiske sáth musáhibat kí jáe, yáne ashná

Acqua'inted, pa. a. familiar, well known to—*parichita, gyáyta*—wáqif, mahram

Acque'st, or Acqui'st, s. a thing gained—*lábdha drabya*—hásil kiá gayá

Acque'sce, va. [*kwe-es*] to yield, comply—*sammata h.*—rází h. qabúl k.

Acquies'cence, s. compliance, consent—*sammati*—rizámandí

Acqui'rable, a. that may be had, or attained—*prápaniya bá upárjaniya*—páne ke láiq, muyassar

Acqui're, va. to gain by industry—*upárjan k.*—kamáná, hásil k.

Acqui'rement, s. that which is gained—*upárjita drabya*—jo kamáyá gayá

Acquisi'tion, s. the act of gaining, the advantage gained, acquirement—*upárjan, lábh, labdha drabya*—tahsíl, kamái, nafa

Acquis'itive, a. that which is gained—*upárjita*—jo kamáyá játá hai [fárighatti d.

Acqui't, va. to discharge, set free, absolve—*mukta k. nistár k.*—begunáh tharáná, ázád k.

Acqui't'ment, s. the act of acquitting—*múkti*—khalásí yá rihái

Acquit'tal, s. deliverance from an offence—*dosh haite múkti*—gunáh se khalásí

Acquit'tance, s. a discharge in writing for a debt—*rin haite mukti patra*—qarz kí fárighkhattí

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SOUTH ASIA HERITAGE PROJECT · CSL

…e, s. [Ikur] a portion of land containing 40 perhces in length and four in breadth or 4840 …are yards—*bhúmi parimán bishesh, arthhát 440 hasta dírgha ebang 44 hasta prasta*—zamín …taidád, yáne 440 háth túl aur 44 háth arz

A'crid, a. having a hot biting taste, bitter—*kaṭu, jhál, tikta*—charpará, tez, karwá

A'crimonious, a. sharp, corrosive—*kaṭu, tikhyna*—karwá, sakht

A'crimony, s. sharpness, corrosiveness, severity of temper or language—*tikhynatá, kaṭutá, ugra swabháb bá kaṭukathá*—tezí, karwái, mizáj yá zabán kí sakhtí

A'critude, A'crity, s. an acrid taste, a biting heat on the palate—*kaṭu swád*—karwá maza

Acroamat'ical, a. pertaining to deep learning—*gúṛha bidyá bishayak*—ziyáda ilm se nisbat-[dár

Acron'ical, a. a term of astronomy applied to stars when they appear above or sink below the horizon at the time of sun set—*súrjyástagata samaye tárár uday bá asta haon*—áftáb ghurúb hone ke waqt sitáre ká tulú yá ghurúb honá

Acr'oss, ad. athwart, laid over any thing—*árpár bá árá-ári, máijámáji*—árá, wárpár

Acro'stic, s. a poem in which the name of the person or thing described is found on joining the first letters of every line—*je kábyer pratyek chraner ádyakhyar sangraha karile aí kabitáy barnita byaktir bá bastur nám hay*—muammá, yáne jo shir ke har misre ke pahlá harf jamáne se bayán kíe húe shakhs yá chíz ká nám záhir howe

A'ct, vn. to do, to perform,—*va.* to imitate—*karan,*—*va. anurup k. bá anyamúrtidharan, sangsájan*—karná, anjám k.—*va.* naql k.

Act, s. a deed, an exploit; a part in a play—*karma, brihat bá adbhut karjyá; játrár bá nátaker ek angsha*—kám, buzurg yá tájjub kám; naqlbází ká ek hissa

A'ction, s. opposite to rest; gesture in speaking; a deed; a battle; a lawsuit—*kriyá, cheshṭá kathá kuhane anga bhanga; kárjya; juddha; abhijog makaddamá*—kám; guftogú men jism kí harakat; amal; laráí; muqaddama

A'ctionable, a. that which is punishable by law—*dandaníya*—share ke mutábiq sazá yá jarimáne [ke qábil

Ac'tionary, s. a holder of public stock—*sarkári noṭ rákhe je*—sarkári not ká rakhnewálá

Act'ive, ad. nimble, agile, quick, busy—*chálák, udjogí, drúta, byásta*—chálák, chust

Act'ively, ad. nimbly, briskly, quickly—*udjogpúrbak, drúta rúpe, tuwá púrbak, chaturatá rúpe*—cháláki se, jaldí se, shitábí se

Act'iveness, Act'ivity, s. nimbleness—*udjogitwa, tuwá*—cháláki

Act'or, s. one that performs, a stage player—*kartá, játrá kárak*—karnewálá, naqqál, bhánd

Act'ress, s. a female stage player—*játrákárini*—bhánmati

Act'ual, a. [.tshu.] really in act, certain—*prakrita, nishchay*—sachchá, haqíqí, muqarrar, thík

Act'ually, ad. in act, in effect, really—*jathártha rúpe, nischay rúpe*—filhaqíqat, yaqín se

Act'ualness, s. the quality of being actual—*nishchayatwa*—yaqíní yá haqíqat

Act'uary, s. a register, or clerk of a court—*ádálater muharir bá munshi*—adálat ká munshí yá muharrir

A'ct'uate, va. to put into action, to move—*laoána bá prabriti janmána, chálána*—harakat d. [sarkáná

Act'uate, a. Act'uated, pa. put into action—*chálita*—harakat diyá húá

Ac'uate, va. to make sharp, to point—*tikhyna k. huljukta k.*—tez karná, nesh k.

Ac'uleate, a. having a sting or sharp point—*hul-jukta, chhuchála*—neshdár

Acu'men, s. sharp point, quickness or sharpness of intellect—*tikhynágya, buddhir tikhynatá*—tez-[nesh, zihn kí tezí

Acu'minated, pa. ending in a sharp point—*tikhynágra*—nokdár

Ac'ute, a. sharp, keen, subtle, ingenious—*tikhyna, prakhar, dhurta, buddhimán*—tez, tezfahm, [zahín

Acu'te, s. an accent marked thus (′) to show when the voice ought to be raised—*dírghá uchchárán chinha (′)*—jahán daráz talaffuz howe us jage yihí nishání (′) rahtíhai

Ac'utely, ad. sharply, keenly, ingeniously—*tikhynatá púrbak, chaturatá púrbak*—tezí se, tezfahmí se

Acu'teness, s. sharpness, subtleness—*tikhynatá, chaturatá*—tezí, chaturái

Adac'ted, pa. a. driven by force—*bala dwárá chálita*—zor yá zulm se hánká húá

Ad'age, s. a maxim, a common saying—*upamá, parampará chalita kathá*—masal, táij bát

Ada'gio, s. in music, a term for slow time—*swarer bá bádyer laghutá*—áwáz yá báje kí subkí

Ad'amant, s. a diamond, a loadstone—*hírak, chumbak páthar*—hírá, miqnátís

Adamant'ean, a. very hard, impenetrable—*ati kathin, abhedya*—bará sakht, beguzár

Adaman'tine, a. made of adamant, hard—*hírá bá chumbak nirmita, kathin*—almás yá miqnátís se banáyá húá, sakht

Ad'apt, va. to fit, to suit, to proportion—*jogya k. upajukta k.*—muwáfiq k. munásib k. andáze [ke mutábiq k.

Adapt'ation, s. the act of fitting—*upajukta k.*—munásib k. yá muwáfiq k.

Add, v. to join to, increase, number up—*jog k. briddhi k. thik d.*—shámil k. ziyáda k. mízán d.

Adde'cimate, va. to take or value tithes—*dushamángsha laon bá nirúpan k.*—daswán hisse ko lená yá tashkhís k.

Adde'em, va. to esteem, to account, to award—*mánan, pratiphal deon*—jánná, munsifí k.

Ad'der, s. poisonous serpent—*hishála sarpa*—zahrdár sánp

Adder's-grass, s. the name of a plant—*trina bishesh*—ek raqam kí ghás ká nám

Adder's-tongue, s. the name of an herb—*trina bishesh*—ek raqam kí nabát

Ad'dible, a. that which may be added—*sangjojaníya*—mízán dene ke láiq

Ad'dice, Adze, s. a cooper's tool, an axe—*báish, kuráli*—basúlá, kulhárí

Addi'ct, va. to devote, to dedicate—*ratá k.*—máil k. fidá k.

Addict'ed, pa. a. devoted to, fond of—*anurakta, ásakta*—mutawajjih, áshiq

Addi'tament, s. the thing added, addition—*milita bá jukta haiyáchhe jáhá, sangjog*—jo chíz shámil hái hai, paiwand

Addi'tion, s. an adding to; a rule for adding sums together—*jog bá briddhi k. thik dibár bá terizer dhárá*—mízán, shumár karne ká qáida

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार · संस्कृति मंत्रालय

CSL

Ad'ditional, *a.* that which is added—*sangjukta, adhik*—ziáda

Ad'dle, *a.* barren, empty, usually applied to such eggs as are rotten—*s.* dry lees—*ashalá, shunya, ashabda práy pachá dimer bishesh m rúpe prayog hay*—*s. shushka sitá bá gáb*—ganda —*s.* khushk talchhat

Ad'dle-pated, *a.* empty-headed, weak—*buddhi súnya, khyin*—gandamaghz, beaql, ahmaq

Addre'ss, *va.* to speak or apply to, to direct to, to prepare one's self for any action—*káhára prati bákya prayog bá nibedan k. thikáná d. kona karmárthe ápanáke prastut k.*—mutakallim h. chitthi ká sarnáma likhná, kisí kám ke wáste apne tain taiyár k.

Addre'ss, *s.* a petition, direction, skill, dexterity, mode of behaviour—*nibedan bá prashangsá patra, thikáná, naipúnya, cháláki, ácharaner dhárá*—arzi, chitthi ká sarnáma, hunar, cháláki, chál ká taur

Addu'ce, *va.* to bring in, allege, assign—*ánayan k. pramán bá kárán darshána*—láná, batláná

Addu'cent, *s.* any muscle that contracts—*ákarshak mángshpeshi*—khinchnewálá pathá

Addu'lce, *va.* to sweeten, to make pl easant—*mishta k. álhádjanak k.*—shirin k. khush k.

Ademp'tion, *s.* taking away, privation—*haran, chyuta bá rahit karan*—uthálená, adam

Adenog'raphy, *s.* a treatise of glands—*mángsha granthi bishayak bidyá*—ilm-i-ghududí

Ad'ept, *s.* an artist, one well versed in an art—*shilpi, kona byabasáye bá bidyáy nipún je*—hunármand, kisí fan ká qámil

Ad'equate, *a.* proportionate, equal to—*tulya, jogya, upajukta*—muáfiq, láiq, káfí

Ad'equately, *ad.* in exact proportion, duly—*tulya rúpe, upajukta rúpe*—andáze se, wájibí se

Ad'equateness, *s* equality, exact proportion—*tulyatá, upajuktatá*—liyáqat, muáfeqat

Adfec'ted, *a.* compounded or affected—*sanjukta, jarita*—milá húá,

Adhe're, *vn.* to stick close to, to take part with, to remain fixed to any opinion—*sanglagna h. lágyiá thákan, pakhye h. kona mate nishtha bá driyha thákan*—chipakná, tarafdárí k. kisí matlab men qáim rahná

Adhe'rence, *s.* attachment, tenacity—*sanglagnatá, nishthatá, lágiyá thákú*—taalluq, rafáqat, istiqlál

Adhe'rent, *a.* united with, sticking to—*sanglagna, abalambi*—melnewálá, lagnewálá

Adhe'rent, Adhe'rer, *s.* a follower, partisan—*anugámi, dadákranta*—dámangír, mutawassil

Adhe'sion, *s.* the act of sticking to something—*sangjukta bá lágiyá thákan*—pawastagí

Adhe'sive, *a.* sticking, tenacious—*sanglagnashil, átála*—lagnewálá, lasdár [láná

Adhib'it, *va.* to apply to, to make use of—*lágána, byabahár k.*—lagáná, istiamál k. yá kám men

Adhibi'tion, *s.* application, use—*lágána, byabahár k.*—lagáná, istiamál k.

Adja'cency, *s.* a state of being near or close to—*naikatya*—nazdíki, qurb

Adja'cent, *a.* lying close to, bordering upon—*nikatbarti,*—muttasil, nazdík

Adioph'orous, *a.* neutral, indifferent—*apakhyapáti, udáshin*—na idhar na udhar, beparwá

Adiaph'ory, *s.* neutrality, indifference—*apakhyapát, udáshinatwá*—beparwái

Adje'ct, *va.* to add to, to put to—*jog k.*—shámil k. bhartí k.

Adjec'tion, *s.* the act of adjecting or adding—*sangjog*—shámil yá bhartí

Adjecti'tious, *a.* thrown in, added—*jukta*—jálá húá, melá húá

Ad'jective, *a.* a word added to a noun to denote its quality, as *good, bad, &c.*—*bisheshan bá guna báchak sabda, jathá*, bhála, manda, ityádi—sifat, jaisá, *bhalá, burá, waghairá*

Adieu', *ad.* farewell—*subha bá mangal hauk*—khudá háfiz

Adjo'in, *va.* to join to, to unite or put to—*jog k. ekatra k.*—miláná, ekatthá k.

Adjoin'ing, *pa.* being close to, near to—*párshwastha, nikatbarti*—lagá húá, muttasil

Adjou'rn, *va.* to put off, to defer—*anya samay parjyanta sthagit rákhan*—multaví rakhná

Adjourn'ment, *s.* putting off to another time—*anya samay parjyanta sthagit rákhan*—aur waq par mauqúf rakhná, tátíl

Ad'ipose, Ad'ipous, *a.* fat, greasy—*sthul káy, charbimay*—motá, charbídár

A'dit, *s.* a passage under ground for miners—*suranga*—niárion kí surang

Adju'dge, *va.* to decree, to pass sentence—*doshádosh sthir k. bichár nishpanna k.*—faisal k. tahqíkát karke hukm d.

Adju'dicate, *va.* to determine by law—*shástránusáre bichárnishpanna k.*—share ke muáfiq faisal k.

Ad'jugate, *va.* to yoke or couple to—*joyálite jotan, jog k.*—júe men jotná, jorná [chíz

Ad'junct, *s.* something adherent to another—*anyer sahit sangjukta drabya*—dusrí kí sath lagí húi

Adjun'ction, *s.* act of joining, thing joined—*sangjog, sangjukta bastu*—ilháq, mulhaq [khiláná

Adjur'ation, *s.* solemn proposing of an oath to another—*anya ke dibya karána*—dúsre ko qasam

Adjúre, *va.* to tender or impose an oath to be taken by another, prescribing the form—*anyake sapath karána, dibyer dhárá bidhán karan*—dúsre ko qasam khiláná, qasm ká taur batlána

Adjúst, *va* to regulate, to put in order, to settle—*thik karan, niyam bá shri akhalá párbak rákhan, mitána, nishpatti k.*—tartíb k. rafá k.

Adjutant, *s.* a military officer—*sainyáddhyakya bishesh*—lashkar ká sardar [k. rázi h.

Adjúte, *va.* to assist, to aid, to concur—*sáhájya k. sahakaritá k. sammata h.*—maddad k. pushti

Adjutor, *s.* a helper, an assistant—*sáhájya kárí, sahakárí*—pushti karnewálá, maddadgár

Ad'juvate, *va.* to help, to forward—*sáhájya k.*—maddad k. dastgírí yá khabargírí k.

Admeasurement, *s.* the act of measuring—*máp bá parimán karan*—paimáish

Admin'ister, *va.* to act as an agent, to supply—*kárjya nirbáha karan, deen bá jogána bá sáhájya k.*—sarinjám k. kárguzárí k. sarbarahí k.

Administrá'tion, *s.* act of administering—*karmanirbáha k.*—kárguzárí

Administrator, *s.* one who manages the affairs of a person dying without a will—*dánpatra byatireke mrita byaktir kárjya nirbáhak*—wasí, yane, jo shakhs behibáh mutawaffa ke imlák ká sarinjám kare

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Administratrix, *s.* a woman who administers—*párbokta rúp kárjya nirbáha kárinî istrîyah*, jo anrat behibbáh mutawaffa ke imlák ká sarinjám kare

Admirable, *a.* to be admired, good, rare—*prashangsánîya, uttam, adbhut*—ajíb, nádir, kyá khúb

Admirably, *ad.* wonderfully, excellently—*áshcharjya rúpe, utkrishṭa rúpe*—ajab tarah se, khá-i tarah se

Ad'miral, *s.* the chief commander of a fleet—*juddha jáháj samúher addhyakhya*—amírulbahar

Ad'miralship, *s.* an office of an admiral—*juddha jáháj samúher addhyakhyatá*—amírulbahar kí khidmat

Ad'miralty, *s.* the supreme office for the superintendence of naval affairs—*juddha jáhájiya karma nirbháher pradhán kárchhárí*—jangí jahazon ke kám kí sadar kachahrí

Admira'tion, *s.* act of admiring, wonder—*prasangshá, áscharjyaghán*—ajíb jánná, taajjub

Admi're, *va.* to be surprized at, to esteem—*chamatkrita h. shreshṭa ghán k.*—taajjub h. qadr k.

Admi'rer, *s.* one that admires, a lover—*áscharjya gyán kare je bá prasangshak, premí*—nádir janne w. áshiq

Admis'sible, *a.* that which may be admitted—*prebesh karite dibár bá swíkár jogya, grájhya*—[áne dene yá manzur karne ke qábil

Admis'sion, *s.* the act of admitting, the allowing of a position not fully proved—*prebesh karite d. sandigdha bishay swikár k.*—áne dená, ghairsábit chíz ko manzúr k.

Admi't, *va.* to grant entrance, to allow an argument, or position—*prebesh karite d. bákya bá bishay grájhya bá swikár k.*—áne d. bát yá dalíl ko qabúl k.

Admit'table, *a.* that which may be admitted—*prabesh karite dibár bá swikár jogya*—áne dene yá [qabál karne ke qábil

Admit'tance, *s.* the act of admitting, custom—*prebesh karite d. bá swikár, c'alan*—áne dená, báryáb k. rasm

Admi'x, *va.* to mingle, to mix with—*mishrita k. milána*—shámil k. miláná

Admix'tion, *s.* [..*ishun*] the uniting or blending one body with another—*mishrita k.*—ekkaṭṭhái, [shamúliyat

*Admix'ture, *s.* the substance of bodies mixed—*mishrita bastu*—miláo, imtizáj

Admon'ish, *va.* to advise, reprove, caution—*upadesh d. anujog k. satarka k.*—nasíhat k. saláh d. samjháná

Admon'isher, *s.* an advisor, a reprover—*suparámarsha dáyak, anujog kárak*—saláh dene [wálá, násíh

Admoni'tion, *s.* advice, counsel, reproof—*suparámarsha, upadesh, anujog*—nasíhat, saláh

Admon'itory, *a.* admonishing, warning gently—*upadeshak, prabodh bá chetanájanak*—nasíhatámez, ágáh k. w.

Ado', *s.* trouble, confusion, bustle, tumult—*kashṭa, golajog, kolarab, gol*—tazdíya, shorshát, bhir, shor

Adoles'cence, *s.* the flower or prime of youth—*jaubandbasthá*—jawání kí hálat, ayám-i-bulúghat, [shabáb

Ado'pt, *va.* to take a son or daughter by choice, who was not so by birth, to embrace any particular method or manner—*pushya putra bá putri laon, kona bishes mat bá dhárá grahan k.*—mutabanná ko ikhtiyár k. amal men láná

Adop'tion, *s.* the act of adopting or state of adopting—*pushya putra bá putri bá kona bishesh mat bá dhárá grahan*—mutubanná k. ikhtiyár k.

Ado'rable, *a.* worthy of adoration, divine—*pujániya, iswariya*—parastish ke qábil

Ador'ation, *s.* divine worth, homage—*pújá bá archchaná, marjyádá*—ibádat, bandagí, parastish

Ado're, *va.* to worship, to honour highly—*pújá k. ati marjyádá k.*—púja, mukarram jánná

Ado'rn, *va.* to dress, decorate, embellish—*sajjá k. sájaon, sobhit k.*—áráish d. zebáish k.

Adorn'ment, *s.* ornament, embellishment—*abharan bá bhúshan, sobhá*—áráish, zebáish

Ado'wn, *pa.* down, towards the ground—*niche, mritikápratí*—níche, zamín kí taraf [gardán

Adri'ft, *ad.* floating at random—*ashrenkhalá rúpe bá aniyame bhásamán*—beqábu bahtá hún, sar-

Adro'it, *a.* active, skilful, dexterous—*chálák, gunabán, nipún*—chálák, hunarmand, dastkár

Adroit'ly, *ad.* dexterously, nimbly, skilfully—*nipunatá bá chálákí púrbak*—dastkárí se, cháláki se, hunarmandí se

Adry', *a.* thirsty, desirous of drink, athirst—*trishnánwita*—pyásá, tishná

Adscri'tious, *a.* [..*se-tish-us*] borrowed, added—*anyatra haite grahita, upari bá adhik*—áriyatí, [mustár

Adva'nce, *va.* to bring forward, to raise to preferment, to improve, to propose, to pay before hand—*agreánayan bá briddhi k. pada briddhi k. uttam k. prastáb k. agre ṭaká d.*—áge barháná, ohde men barháná, bihtar k. izhar k. peshagí d.

Adva'nce, *s.* a progression, an improvement—*kramashobriddhi, gyáne briddhi*—barháo, ziyádatí, [bihtarí

Advan'ced, *pa.* forwarded, asserted—*bardhita, kathita*—áge barhá húá, kahá gayá

Advance'ment, *s.* preferment, progression—*bishaye bá kárjye baráddhan, kramashobriddhi*—taraqqí

Advant'age, *va.* to benefit, to promote—*lábh k. upakár k.*—nafá k. fáida k.

Advanta'geous, *a.* [...*jus*] of advantage, profitable, useful—*lábhajanak, phaladáyak, upakárí*—fáidamand, mufid

*Advanta'geously, *ad.* conveniently, profitably, opportunely—*subhitámate, lábhjanak rúpe*—mufid kí tarah se, fáidemandí se

*Advanta'geousness, *s.* profitableness, usefulness—*labhyatá, úpakáritá*—nafá, fáida

Adve'ne, *va.* to be superadded to—*sangjukta h.*—muzid h. muzid h.

Adve'nient, *a.* superadded—*sangjukta*—muzáf, mazid

Ad'vent, *s.* a coming; the time appointed as a preparation for the celebration of Christ's nativity, being 4 weeks before Christmas—*ágamani Khrister sangsárágaman smárak parba tahár kál Khrishṭer janme dibaser púrbe chárisaptáha*—Masíh kí roz-i-paidaish kí tayyárí ke wáste char hafte jo muqarrar hain

Advent'ine, Adventi'tious, Advent'ive, *a.* accidental, casual; additional, supervenient—*daibat, hatát, adhik, bárti*—nágahání, ittifáqí, záid, fázil

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Adventurous, [..tshure] an accident; a chance, an event of which we have no direction—*ghatana, adrishṭádhín kárjya*—ittifáq, májará, qismatázmái

*Adventure, *vn.* to try the chance—*adrishṭe bhar k.*—qismatázmái k.

*Adventurer, *s.* an unsettled person; one who hazards or risks any chance—*itastato bhraman kári; adrishṭe nirbharkárak*—mutaláshí; qismatázmá [diler

*Adventuresome, *a.* hazardous, daring—*adrishṭádhín karme prabeshshíl, sáhasik*—khatarnák,

*Adventurous, *a.* inclined to adventures and consequently, bold, daring, courageous—*ápadjuktí bá bhayankar kárje prebeshí, sáhasik*—sáhib-i-himmat, jánbáz [bazí se

*Adventurously, *ad.* boldly, hazardously—*sáhaspúrbak, nirbhaypúrbak*—himmat se, ján-

Ad'verb, *s.* in grammar, a word joined to a verb or adjective, to denote the maner, time, &c., of an action—*kriyár bisheshan, abyayasabda*—zarf, yáne lafz jo fiaḷ yá sifat ko zamáne yá taur-ke batáne ke waste lagáyá játá hai [rakhtá hai

Adverb'ial, *a.* that which relates to adverbs—*kriyábisheshan sambandhíya*—zarf se jo nisbat

Adverb'ially, *ad.* in the manner of an adverb,—*kriyár besheshan rúpe*—zarf ke taur par

Adversa'ria, *s.* a common-place book—*shmárakgrantha, choṇṭá*—bayáz

Ad'versary, *s.* an antagonist, enemy, foe—*bipakhya, satru*—mukhálif, dushman

Ad'verse, *a.* contrary; calamitous—*ulṭa; ápadjanak*—khiláf; áfatzá [se, badnasíbí se

Ad'versely, *ad.* oppositely; unfortunately—*birúddha rúpe, bipatti bá durádrishṭa púrbak*—khiláfí

Adver'sity, *s.* misery, distress, affliction—*duhkha, klesh, ápad*—kambakhtí, badtálaí, taklíf

Adve'rt, *vn.* to attend to, to heed, to regard—*manojogí h. sábadhán h. ádar k.*—mutawajjih h. liház k.

Advert'ence, Advert'ency, *s.* attention to—*manojog*—tawajjuh, khayál

Adverti'se, *va.* to inform, to give public notice—*gyáuṭa k. prakásh k.*—wáqif k. ishtihár k.

Advert'isement, *s.* intelligence, information, admonition, notice in a public paper—*istáhár, samáchár, bigynápan*—khabar, ittilá, ishtihár

Adverti'ser, *s.* one who gives information—*samáchárgynápak*—ittilá k. w.

Adverti'sing, *pa.* giving notice—*samáchár deoṇá*—ittiládihí, ishtihár

Adves'perate, *vn.* to draw towards evening—*dindbasán, h.*—shám ká qaríb h. [khabar

Advi'ce, *s.* counsel, instruction, intelligence—*parámarsha, upadesh, sambád*—saláh, nasíhat,

Advi'se, *va.* to counsel, consult, inform—*parámarsha d. mantraná k. sambád d.*—nasíhat d. mashwarat k. khabar d. [samajke, jánke, khabardárí se

Advi'sedly, *ad.* deliberately, prudently—*parámarshapúrbak, sábdhánatá púrbak*—dánáí se,

Advi'ser, *s.* one who advises; a counseller—*juktidátá, parámarsha dáyak*—saláh d. w. mushír

Adula'tion, *s.* [*ad-ju..*] high compliment, flattery—*atyanta bá mithyá prashangsá*—khushámad, cháplúsí

*Ad'ulator, *s.* a parasite, a flatterer,—*stábak, mithyá prashangsá kárí*—khushámadgo, mutamalliq

*Ad'ulatory, a flattering, fawning—*mithyá prashangsá kárí, stábak*—khushámadí

Adu'lt, *s.* a person arrived at maturity—*manusyatwa prápta je*—báligh

Adult'erate, Adult'erated, *pa.* corrupted with some baser ingredients, debased—*kona apakrishṭa drabya sangjoge ashúddha kr. jaghanya kr.*—náqis chízon se ámezish k. g. boqadar k. g.

Adultera'tion, *s.* act of corrupting or debasing; state of being contaminated—*apakrista drabya sangjoge ashuddha bá jaghanya k. ashuddhábasthá*—náqis chízon se ámezish k. najis hojáne kí hálat

Adult'erer, *s.* the person guilty of adultery—*byabhichárak*—zinákár, fájir

Adult'eress, *s.* the woman guilty of adultery—*byabhicharini*—zániá, fájira, fáhisha

Adult'erous, *a.* guilty of adultery—*byabhichár doshbishishṭa*—zinákár

Adult'ery, *s.* violating the marriage bed—*byabhichár*—zinákárí

Adum'brate, *va.* to shadow out faintly—*ishad sadrisha abayabánkan*—halkisí taswír khainchná

Adumbra'tion, *s.* giving a slight and imperfect representation—*ishad sadrisha abayab ánkan*—halkísí taswírkhainchná [ekkaṭṭhái

Aduna'tion, *s.* the state of being united; being joined—*sammilita bháb, sammilan*—shamúliyat,

Adun'city, *s.* crookedness, a bend inwards—*bakratá, antardige báuk*—teráí, kají

Ad'vocate, *s.* a pleader; an intercessor; one who defends the cause of another—*ukíl, parárthe prárthaná kárí, anyer pakhya haiyá bibád kare je*—wakíl, jo kisí kí taraf boltá hai

Advoca'tion, *s.* the act of pleading—*ukíler kárjya bá kaháro pakhye balan*—wakálat, kisí kí taraf bolná

Advowe'e, *s.* he that possesses the right of advowson, or presentation—*dharma sambandhíya brittite niyoger khyamatá áchhe jáhár*—wuh shakhs ki jis ko pádrí muqarrar karne ká iktiyár hai [—pádrí mukarrar karne ká ikhtiyár

Advow'son, *s.* a right to present to a benefice—*dharma sambandhíya brittite niyoger khyamatá*

Adu're, *va.* to burn up—*dáha k.*—jaláná

Adu'st, Adu'sted, *a.* burnt up, scorched—*dagdha, jhalsána*—jalá húá, sokhta

Adust'ible, *a.* that which may be burnt up—*dahaníya*—jalne ke láiq, sokhtaní

Adust'ion, *s.* act of burning, or drying—*dagdha bá shushka haon*—jalná, sukhná

Ae'rial, *a.* [*a-e..*] belonging to the air; high;—*báyubishayak, uchcha*—hawáí, ásmání, buland

A'erie, *s.* [*e-re*] a nest of eagles, or birds of prey—*shyen bá báj pakhyir básá*—uqáb ká ghonslá

Aerol'ogy, *s.* [*a-ur...*] the theory of the air—*báyubidyá*—ilm-i-hawá [shugún lená

*A'eromancy, *s.* the art of divining by the air—*báudwárá gananá bá nirnaykaran*—hawá se

*Aerom'etry, *s.* the art of measuring the air—*báyu taul bá parimán bidyá*—hawá mápne ká ilm

*A'eronaut, *s.* one who sails thro' the air—*báyu madhye diyá gati kare je*—hawáro, hawá par chalnewlá

*Aeros'copy, *s.* the observation of the air—*báyu nirnay k.*—hawá ko muláhizá yá ghaur k.

*Aerosta'tion, *s.* the science of weighing air—*báyuparimán bidyá*—hawá tolne ká ilm

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Afa'r, *ad.* remotely, from a great distance—*dúre, ati dúrhaite*—dúr, bahut tafáwat se

Af'raid, *a.* afraid, terrified—*bhíta, shankánwita*—darú húá, khaufnák

Affa'bility, *s.* courteousness, condescension—*shishṭáchár, namratá*—shafaqqat, nawázish

Af'fable, *a.* easy of manners, benign, mild—*subhabya, sushíl, komalántahkaran*—bámurrawwat, halím, mihrbán

Af'fableness, *s.* civility, condescension—*shílatá, shishṭáchár, namratá*—murawwat, ashfák

Af'fably, *ad.* courteously, kindly, civilly—*shishṭáchár bá anugraha bá komalatá púrbak*—murawwat se, ashfáq se

Affa'ir, *s.* business, concern, transaction—*kárjya, bishay, byápár*—kám, muámila, muqáddama

Affe'ct, *s.* affection, sensation, quality—*anurág, gyán, chetaná, gun*—asar, tásír, khássiyat

Affe'ct, *va.* to influence the passions; to make a show of something—*mane bichalit bá byákul k. chhal k.*—tásír k. targhíb k. tahrís d. záhirdári k. [ghamgín, wazadár, dímághí

Affect'ed, *pa. a.* moved, afflicted, conceited—*bichalita, árta bá khedita, abhimaní*—asar k. g.

Affecta'tion, *s.* an artificial appearance—*chhal*—waza badalná, ijád k.

Affect'edly, *ad.* conceitedly, hypocritically—*átmábhimán púrbák, chhal bá kalpanikatá púrbak*—khudbíní se, názukmizájí se

Affect'edness, *s.* silly pride, conceit—*abhimán*—názukí, názukmizájí

Affec'ting, *pa.* moving, imitating—*khed jának, chhalkári*—riqqatangez, naql kartá húá

Affec'tion, *s.* love, kindness—*prem, sneha, anugraha*—mahabbat, mihirbání

Affec'tionate, *a.* full of affection—*snehashíl*—shafíq

Affec'tionately, *ad.* in an affectionate manner—*sneha bá prem bá dayá púrbak*—shafaqqat se

Affect'ive, *a.* that which affects, moving—*mane bichalit kárak, sneha bá khed janak*—mutaassir, riqqatangez,

Affi'ance, *s.* a marriage contract, reliance, hope, confidence, generally in a religious sense—*bibiháritha nirbandha, pratyay, bharasá, bishwásh*—nisbat, mangní, iatibár, ummed, tawakkul

Affi'ance, *va.* to betroth, to bind by promise—*bibáhártha nirbandha k. angikár dwárá baddha k.*—nisbat k. mangní k. muqayyad ba iqrár k.

Affida'vit, *s.* a deposition on oath—*shapath patra*—bayán bá qasm

Affi'ed, *pa. a.* joined by contract—*nirbandhadwárá sangjukta*—qaul ká bandhá húá, nisbat k. g.

Affilia'tion *s.* the adoption of a son—*poshyaputra karan*—farzandí men lená, mutabanná k.

Af'finage, *s.* the act of refining metals—*dhátu kháti karan*—dhát ko khális k.

Affi'ned, *a.* related to another—*samparkánwita*—rishtadár

Affin'ity, *s.* relation by marriage opposed to consanguinity; resemblance to—*bibáhadwárá samparka, kuṭambitá sámparka; sádrisya*—rishtadári; misál

Affi'rm, *va.* to declare, to tell confidently—*prakásh k. bá drirha rúpe kahan*—záhir k. iqrár k.

Affirm'able, *a.* that may be affirmed, true—*drirharúpe kathitabya, jathártha*—iqrár ke qábil sachchá

Affirma'tion, *s.* confirmation, declaration—*pramán, pracharit bá nishchit bákya*—iqrár, isbát, [izhár

Affirm'ative, *a.* that affirms or declares—*pramán kárí, nishchay kárí*—muqirr, muzhir

Affirm'atively, *ad.* positively, absolutely—*nishchit rúpe*—iqbál se, iátiráf se, yaqin se

Affix', *va.* to unite, to subjoin—*jogkaran*—lagáná, miláná

Affla'tion, *s.* the act of breathing upon—*nishwásh phelan*—kisí chíz par dam k.

Afflí'ct, *va.* to grieve, trouble, torment—*dukha d. pirá d.*—satáná, taklíf d.

Afflic'tion, *s.* sorrow, calamity, misery—*dukkha, bipad*—ranj, áfat, aziyat

Afflic'tive, *a.* painful, tormenting—*dukkha bá jantraná dáyak*—múzí, ranj d. w.

Af'fluence, *s.* riches, plenty, abundance—*dhanabáhulya, samriddhatá*—ásúdagí, farághat

Af'fluent, *a.* wealthy—*dhani*—ásúdahál, mutamavvil

Afflu'x, Afflux'ion, *s.* the act of flowing—*bahan*—bahná, járí h.

Affo'rd, *va.* to yield, or produce; to grant; to be able to bear certain expenses—*utpádan; deon; byáye samartha h.*—dená; gunjáish rakhná; kharch kar sakná

Affra'nchise, *va.* to make free—*mukta k.*—ázád k.

Affra'y, *va.* to strike with fear, to terrify—*bhay bá sankájanmána*—daráná, dahshat d.

Affra'y, *s.* a quarrel, disturbance, tumult—*bibád, hangám, golmal*—qaziya, hangáma

Affri'ght, *va.* to alarm, confuse, terrify—*bhay janmána, trasta k. bhíta k.*—daráná, dahshat d. khaufnák k.

Affri'ght, Affright'ment *s.* terror, fear—*sanká, bhay*—dar, dahshat

Affro'nt, *va.* to insult, to provoke, to offend—*apamán k. rágána, atushṭa k.*—beizzat k. chherná, bezár k.

Affro'nt, *s.* outrage, insult, disgrace—*daurátmya, apamán, amariyádá*—jafá, khiffat, zillat

Affront'ive, *a.* causing affront—*apamán janak*—khaiif karáne wálá [pání kí tarah rezish d.

Affu'se, *va.* to pour one thing on another—*ek drabya anya drabyer upar dhálan*—kisí chíz par

Affu'sion, *s.* the act of affusing—*dhálan*—rezish [nisbat k. iatibár k. iatimád k.

Affy' *va.* to betroth, to trust in, to confide—*bibáha sambandha k. pratyay k. bishwásh k.*—

Afie'ld, *ad.* to or in the field—*khyetrete bá khyetra madhye*—khet ko, yá khet men

Aflo'at, *ad.* borne up by the water—*bhásamánbhábe*—pání par tirtá húá

Afoo't, *ad.* on foot, in action, in motion—*pada breje, kárjya bá gamane udyata*—paidal, piyádapá, barpá, járí

Afo're, *pr.* before, sooner in time—*ágne, púrbe*—áge, qabl

Afo'rehand, *ad.* by previous provision—*púrbe*—áge

Afo'resaid, *a.* said before, named before—*púrbokta*—sábiqulzikr, mazkúr

Afra'id, *ha. a.* struck with fear, terrified—*bhíta, shankánwita*—darú húá, khaif, dahshatzada

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

A'gain, *ad.* anew, over again, once more—*nútan, árbár, punarbár*—sarinau, naye sire se, phir, dúsrá martaba

Af'ter, *pr.* behind—*ad.* following another, in pursuit of, in imitation of, in succeeding time—*pachhí*—*ad. páchhepáchhe, anusandháne, anurúpe, pare*—píchhe—*ad.* bád, pairevi men, áinda

Af'terbirth, *n. s.* the membrane in which the birth was involved, which is brought away after—*jarán phál*—gabhelan, jer

Af'termath, *s.* the second crop of grass—*gháser dwitiya phasal*—ghás kí dúsrí fasl

Afternoo'n, *s.* time from noon to evening—*dui praharábadhi sandhyáparjyanta, aparánha*—dopahar se shám tak [aurat ko dard hotá hai

Af'terpains, *s.* pains after child birth—*prasabánantar byathá*—larke ke paida hone ke bád jo

Af'terthought, *s.* reflections formed after the act—*kárjyántare bibechaná, gatánusáchaná*—píchche samajhná, kám ke bád fikr k.

Af'terwards, *ad.* in succeeding time—*pare*—bád is ke, is ke píche, áinda [sardár

A'ga, *s.* a Turkish military officer of rank—*Turkíya syainyadhyakhya bishesh*—Rúm kí fouj ká

Aga'in, *ad.* a second time, once more, moreover—*dwitiabár, punarbár, tadbhinna*—phir, dobárah, aláwa

Aga'inst, *pr.* in contradiction to, in opposition to, to the hurt of another—*birúddhe, bipakhya pratikule*—khilaf, barkhiláfí men, zarrarkhwáhí men

Aga'pe, *ad.* staring eagerly, or with surprise—*há kariyá cháhiyá*—hairán, mutahhayyar

Aga'st, or Agha'st, *a.* struck with terror, frightened, staring with amazement—*sankájukta, bhayánwita, bismayápanna*—haibatzada, dahshatnák, hairán [sang-i-sulemání

Ag'ate, *s.* the lowest sort of precious stone—*sangisma, arthát khyúdra ratnabishesh*—yashb,

Ag'aty, *a.* partaking of the nature of agate—*sangisma dharmak*—yashb kí khassiyat rakhnewálá

Age, *s.* any period of time, generation of men, a hundred years, maturity, decline of life—*kál bá jug, bayas, prushánukram, ekshat batsar, manushyatwa, pripakwatwa, briddhakát*—zamána, umr, pusht, ek sau baras, bulághat, burhápá

A'ged, *a.* advanced in years, old, ancient—*briddha, purátan, práchín*—buddhá, puráná, qadím

A'gency, *s.* action; managing another's affairs—*kartritwa; gomástágiri*—kárpardází; mukhtarkárí

A'gent, *s.* a deputy, a factor—*pratinidhi, náyeb gomástá*—wakíl, náib, gumáshta [jáná

Aggela'tion, *s.* concretion of ice—*jaler jamá; arthát baraph haon*—páni jamjáná, yáne barat ho

Aggenera'tion, *s.* a growing to another body—*anyer gátre bardhan*—dúsre jism par barhná

Agglom'erate, *va.* to gather up in a ball—*bartwulákriti k.*—gole kí tarah lipetná

Agglu'tinate, *va.* to unite together—*joran bá sanjog k.*—saresh se jorná, jamáná

Agglutina'tion, *s.* union, cohesion—*sangjog, jariyá dharan*—saresh se jorná, jamáná

Ag'grandize, *va.* to enlarge, to exalt, to advance in power, honour, or rank—*bárána, unnata k. sakti bá sambhram kimbá pad bridhi k.*—barháná, sarfaráz k. hukúmat yá hurmat yá qadar kí taraqqí k.

Aggrand'izement, *s.* being exalted or preferred—*unnati*—taraqqí, sarfarází

Ag'gravate, *va.* to make worse, to provoke—*doshbárána, rágána*—badtar k. chherná

Aggrava'tion, *s.* exciting to anger—*rágána*—chher

Ag'gregate, *a.* framed by the collection of sundry parts into one body or mass—*ekattrikrita*—majmua, yáne bahut hisson ke jama hone se murattab k. g. [—majmua, jama

Ag'gregate, *s.* the collected sum of various quantities, the sum total of an account—*ekun, mot*

Ag'gregate, *va.* to add or heap together—*ekatra bá ekun bá ráshi k.*—jama k. dheri k.

Aggrega'tion, *s.* the state of being collected—*ekattrikrita bá ráshikrita*—ijmáí, ekattháí

Aggre'ss, *va.* to assault or injure first—*prathame ákraman bá háni karan*—pahlá hamla yá nuqsán k.

Aggres'sion, *s.* the commencing a quarrel—*birodh árambha k.*—pahlá hamla [nifsád

Aggress'or, *s.* one who first assaults another—*prathamákraman kárí*—pahlá hamla k. w. bá-

Aggrie'vance, *s.* hardship, injury—*klesh, duhkha, háni*—zulm, jabr, sakhtí

Aggri'eve, *va.* to vex, to injure, to harass—*birakta k. duhkha d. háni k. tyakta k.*—zulm k. nuqsán pahunchána, ranj d.

Aggrie'ved, *pd.* [..] afflicted, injured—*duhkhita, klesh prápta*—mazlúm, mutaazzí

Aggro'up, *va.* to bring together into one view—*anek murti ekatra karan*—shaklon ko jama k.

A'gile, *a.* [*aj-il*] nimble, active, light—*chanchal, udjogí, chálák*—chust, chálák, jaldbáz

*A'gileness, *s.* quickness, activity, nimbleness—*drutatwa, udjogitá, chanchalatwa*—chustí, chálákí

*Agil'ity, *s.* activity, speed, readiness—*udjogitá, drutatá, satwaratá*—chustí, chálákí

Agist, *va.* to let cattle feed in pasture grounds at so much per week—*nirúpit múlya laiyá pashu charite d.*—thíke par jánwaron ko charhne d. [fikr k.

A'gitate, *va.* to shake; revolve in the mind—*láran; mane álochaná k.*—hiláná; jumbish d.

Agita'tion, *s.* the act of shaking any thing, violent motion, perturbation of the mind, controversial examination—*láran, ándolan, asthiratwa, byákulatwa, bádánubád bá álochaná*—jumbish, harakat, ghabráhat, beqarárí, mubáhisa, radobadal

A'gitative, *a.* having the power to agitate—*álaranakhyam, ándolanakhyám*—hilnewálá, mutaharrik

Agna'tion, *s.* descent from the same father—*gyántitwa bá ek pitri bangshe janma*—hamjaddí h. yáne ek dáde ke aulád h.

Agni'tion, *s.* an acknowledgment—*swikár*—iqbál

Agni'ze, *va.* to confess, to acknowledge—*swikár k.*—mánná, iqrár k.

Ago', *ad.* in time past; as long ago—*purbe, jathá bahukálpúrbe*—áge, peshtar, sábiq

Ago'g, *ad.* in a state of longing—*ákánkhá bishishta rúpe*—ishtiyáq se, árzúmandí se

Ago'ing, *pa. a.* in action, moving—*gati bishishta*—chalta húá

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

A'thlet'es, s. a prize fighter, a gladiator—*bájirákhiyá juddha kare je, astra krirak*—pahlwán, [illegible] par larnewálá, jo shakhs tamasha dikhláne ke waste lartá hai

Ag'onize, *vn.* to be in extreme pain—*jantraná páon*—niháyat dard páná, bahut dukhná

Ag'ony, s. pangs of death, anguish—*mrittyu jantraná, jantraná bá atyanta byathá*—nazá, ázáb sakht dard

Agra'rian, *a.* relating to fields or grounds—*khyetra bá bhúmibishayak*—khet ká, yá zamíní

Agree'e, *v.* to accord, to concur, to settle—*milan, sammata h. bá swikár k. sthir karan*—muttafiq h. rází h. qabúl k. bandobast k.

Agree'able, *a.* pleasing; conformable to—*áhlád janak bá manoranjak; mata bá sammata*—dilpasand; muwáfiq

Agree'ableness, s. the quality of pleasing—*manoranjakatá*—khúbí, pasandídagí

Agree'ably, *ad.* pleasingly; consistently—*manoranjan púrbak, anusáre*—pasandída tarah se, bamújib, muáfiq

Agre'ed, *pa. a.* settled by mutual consent—*ubhayer sammati púrbak nirdhárjya*—tarafain kí rizámandí se muqarrar k. g. máhúd

Agree'ment, s. concord, compact, bargain—*mil, nirbandha, ekrár, chukti*—ittifáq, qarár, ahd, bai

Ag'riculture, s. [...*tshure*] tillage, husbandry—*krishikarma*—zíráat, kishtkárí

*Agricult'urist, s. a husbandman, a farmer—*krishak, bhúmi ábád kartá*—kisán, kishtkár

Ag'rimony, s. a name for the plant liverwort—*bishesh brikhyer nám*—ghás

Agro'und, *ad.* run ashore, stranded—*charáy bá bhúmite thekiyá baddha*—kináre lagá húá, zamín par tahará húá

A'gue, s. an intermitting fever, with cold fits—*kampajwar*—tap-i-larzah

Ah, *int.* denoting contempt or pity—*ohhi, háy, áhá*—chhí, chhichhí, tauba, haif, afsos, hái, áh

Aha, *int.* a word intimating triumph and contempt—*bábbá, háy háy, ohhi, chhichhí*—wáh wáh, shábbásh, tauba, chhichhí

Ahea'd *ad.* furthest on, precipitantly—*agre, ghárguujiyá bá utalá bá pramatta rúpe*—áge, jaldí [yá besabarí se

Aid, *va.* to succour, to relieve—*sáhájya k. upákár k.*—kumuk k. dastgírí k.

Aid, Aid'ance, s. help, support, assistance—*sáhájya, upakár, sahakáritá*—kumak, madad, [dastgírí

A'idant, A'iding, *a.* helping, assisting—*sáhájya kárí, upakárí*—madadgár, yáwar

Aid-de-ca'mp, s. [..*kawng*] a military officer attendant on a general, to convey orders, &c.—*pradhán senápatir sáhájya kárak bá ágyáy bíhak*—fauj ke sardár ká musáhib

A'idless, *a.* friendless, unsupported—*nihsaháy, sáhájya rahit*—bemadad

Ail, *v.* to be in pain, or suffer sickness—*byathita h, pirit h.*—mánda h. kasalmand h.

A'iling, *pa. a.* disordered, unhealthy—*asustha, rogí*—mánda, kasalmand

Ai'lment, s. pain, disease, affliction—*bedná, rog, klesh*—ázár, bímárí, takliff

Aim, s. direction, endeavour, design—*sandhán bá ták, cheshtá, manastha*—shast, koshish, matlab

Aim, *v.* to direct towards a mark, to guess—*lakhya k. anumán k.*—shast bándhná, qiás k.

Air, s. the element in which we breathe; a tune or melody; the mien of a person—*báyu, swar, chiti bá ákár bá dhap*—hawá, áhang, ilhán; waza, ravish

Air, *va.* to expose to the air, to dry—*bátise rakhan bá bátáslágána, sukána*—hawá d. sukháná

A'irily, *ad.* gaily, merrily—*sphúrti bá ámod púrbak*—khushmizájí se [dárí; khushmizájí

A'riness, s. exposure to the air; gaiety—*bátás lágite páy ematabasthá; ámod bá sphúrti*—hawá-

A'iring, s. a jaunt or short excursion to enjoy the air—*báyu sebanártha bhraman*—sair, hawákhorí

A'irless, a wanting air, close—*nirbát, gumat*—behawá, garam, hárr, khamas

A'ir-pump, s. a machine by which the air is drawn out of certain vessels—*báyu prakhyepapakkal*—hawá ke nikálne kí kal

A'iry, *a.* belonging to the air; gay, sprightly—*báyu sambandhíya; ámodí bá sphúrti jukta*—hawáí, hawádár; khushmizáj, shauqín

Aisle, s. [*ile*] a walk in a church—*grijájhárer madhye path*—girje men ká rasta

Ait, s. a small island in a river—*nadistha khyudra dwip*—nadí ká chotá tápú [hábib, muáfiq

Aki'n, *a.* related to; resembling; alike—*samparkiya; sadrisha; tulya*—qárib; rishtahdár; mua-

Al'abaster, s. a species of soft white marble—*komal shukla prastar bishesh*—narm safed marmar

Alac'rity, s. willingness, readiness, briskness—*autsukya, udyam, sphúrti*—zauq, dildihí, chálákí

A-la-mo'de, *ad.* according to the fashion—*rítyanujáyí*—riwáj ke mutábiq

Ala'rm, *va.* to call to arms; to surprise—*juddhárthe prastut haite balan, bismayá panna k. bá trás janmána*—jang ke liye khabardár k. tarána [khabar; achának dar

Ala'rm, s. a notice of danger; sudden terror—*ásanna bipad gyánpan; akasmát bhay*—áfat kí

Alarm'ing, *pa.* frightful, giving alarm—*bhayának, sankájanak*—dáhshatnák

Ala'rmpost, s. the spot to which each regiment is to repair in case of alarm—*bipatti sawaye sanket karile sainya upasthit hamer nirúpit sthán*—áfat ke waqt fauj ke jama hone kí muayyan jagah

Ala'rum, s. a clock; an alarm bell—*satarkakárak ghari; bipadgyápak ghantá*—ghaní; ghantá ki khabardár karne ke waste áfat ke waqt bajtá hai

Ala's, Ala'ck, *int.* denoting pity or grief—*áhá! háy háy!*—hái! wái! afsos! haif!

Alb, s. a priest's surplice—*dharmádhyakhyader bastra bishesh*—jubba, khirka

Albe'it, *ad.* although, notwithstanding—*jadyapio, tathápi*—agarchib, taubhí

Al'bion, s. the ancient name of Britain—*Inglander práchín nám*—Inglistán ká qadím nám

Alca'id, s. the name of a civil officer in Spain—*Spándesher bicháráthyakhya*—alqáid Spen ke mulk ká qází [kimiyáí, rasáyaní

Alchym'ical, *a.* [*kim..*] relating to alchymy—*kimiyá bá dhátu paribartan bidyá bishayak*—

*Al'chymist, s. a professor of alchymy—*kimiyágar bá dhátuparibartan bidyágyay*—kimiyágar, muhawwis, rasáyaní

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DELHI

*Alchymy, s. the more sublime and occult part of chymistry which proposed for its object transmutation of metals—*kimiyá bá dhátuparibartan bidyá*—kímiyá yá dhát badalne ká ilm kuhavvisi

Al'cohol, s. an Arabick term used by chymists for a high rectified dephegmated spirit of wine or for any thing reduced into an impalpable powder—*madya sár, súkhyau gunrá*—kuhal

Al'coran, s. the book of the Mahometan precepts, and credenda—*korán*—alqurán, Musalmánon ke mazhab kí kitáb

Alco've, s. a recess in gardens or pleasure grounds—*upabanastha nibhrita sthán*—alqubba, [khilwatgáh

Al'der, s. a tree resembling the hazel—*brikhya bishesh*—ek qism ká darakht

Al'derman, s. an incorporated magistrate—*nagaráddhyakhya*—Inglistán ke shaharon ká hákim

Ale, s. a liquid made by infusing malt and hops in hot water—*jabete nirmita madya bishesh*—bír sharáb kí qism

A'leconner, s. an officer whose duty is to oblige publicans to use just measures—*madyer parimán nirúpanártha pad dhári bishesh*—ek ohdahdar jis ko sharáb ke paimánon kí ázmáish supurd hai

Al'egar, s. sour ale—*amlibhúta el námak madya*—khattí el sharáb

A'lehoof, s. ground-ivy—*brikhya bishesh*—ishqpeche kí qism

A'lehouse, s. a house where malt liquor is sold—*el námak madya bikray ghar*—el sharáb kí [dúkán

Alem'bic, s. a vessel used in distilling—*chonáyibár pátra*—bhabká

Ale'rt, a. watchful, vigilant, brisk, nimble—*satarka, udjogí, chálák*—khabardar, hoshyár chálák, jaldbáz

Alert'ness, s. sprightliness, briskness—*satarkatá, chálákí*—hoshyárí, chálákí

Alexan'drine, s. a verse of twelve syllables—*dwádashákhyare kabitár chhanda*—bárah hijje [ká misrá

Alexiphar'mic, Alexiter'ic, a. that which acts as an antidote to poison, or infection—*bish náshak bá byádhi nibárak*—tiryák, dawá ki jo zahr aur bímárí ko radd kartá hai

Al'gebra, s. a peculiar kind of arithmetic—*bíjganita*—aljabar, jabar-o-muqábala, abiktganit

Algebra'ic, Algebra'ical, a. pertaining to algebra—*bíjganita sambandhíya*—jabar-o-muqábale se jo nisbat rakhtá hai

Algebra'ist, s. one well versed in algebra—*bíjganitabertá*—jabar-o-muqábale ká kámil

Al'gid, a. cold, extremely cold—*shital, atisayshital*—thandá, bahut thandá

Algid'ity, Al'gor, s. chilness, coldness—*shitalatá*—thand, járá, sardí

Al'gorithm, s. the science of numbers—*ankabidyá*—hisáb-ká ilm

Alguazi'l, s. a Spanish bailiff or constable—*Spándesher kotoyál*—Spen-ke mulk ká kotwál

A'lias, ad. otherwise—s. in law, a writ—*athabá*—s. *(in law) hukumnámá bishesh*—nahínto,—s. urf (share men) asámí ke pakarne ká hukmnáma

Al'ibi, s. elsewhere. The plea of a person who to prove himself innocent, alleges that at the time stated in the accusation, he was at some place remote from where the act was said to have been committed—*anyatra, doshkaribár kále ámi anyatra chilám, emat bákyi dwárá uttar*—dusrí jage men, qusúr kí já se ghairhazirí

Al'ible, a. nutritive, nourishing—*pushtikar, poshak*—muqavví, táqatbakhsh

Al'ien, s. [*ale-yen*] a foreigner, a stranger—*bideshi, bhinna bá upari*—pardesí, ajnabí

*Al'ienable, a. that may be transferred—*jháte swaswatwa tyágánantar anyer swátwá janmáite pára jáy*—dúsre ke hawále karne ke láiq

*Al'ienate, va. to transfer to another; to withdraw the affection—*swaswatwa tyágánántar anyer swatwa janmána; sneher nibriti k.*—dúsre ko hawála k. begána kar dená [munh

*Al'ienate, a. estranged or withdrawn from—*bhinnikrita, tyakta, nibarta*—munh phirá huá, terá

*Aliena'tion, s. the act of transferring; change of affection; mental derangement—*paraswatwa janmana bá anya ke deon; sneher anyathá; gyánner bailkahyanya*—hawála; tafwíz; begánagí, mubáinat; diwánagí

Ali'ght, vn. to descend, to come down, to dismount—*náman, uttírna h.*—utarná, farod h.

Ali'ke, ad. with resemblance, equally—*sadrisha, simín*—mushábih, mutábiq, eksán

Al'iment, s. [*al-le.*] food, nourishment—*khádya, áhár*—kháná, khorák, qút

*Aliment'al, a. nourishing, nutritive—*poshak*—muqavví, táqatbakhsh

*Aliment'ary, a. that which belongs to aliment—*khádya sambandhíya*—kháne ká, muqavví

Alimo'nous, a. that which nourishes—*pushtikar*—muqavví, táqatbakhsh

Al'imony, s. that part of an estate appropriated to support a wife, when separated from her husband, unless criminally so—*nirddoshi strir swámi haite bhinna haen kálin táhár bharan poshanárthe swámir datta dhan*—mahr

Al'iquant, a. any portion of a given number, which multiplied or diversified in any possible manner, will still make more or less than that given number exactly, as 3 is an aliquant of 10, thrice 3 being 9, four times 3 making 12—*kona anker asamángsha, jeman dasher asamángsa tin hay; tin ke tin diyá púrile nay hay, chári diyá púrile bára hay; kona krame thik dash haynd*—kisí ádád ká ek adad, jisko agar kisí tarah zarb de, tau bhí ádád mazkúr se yá ziyáda howe, yá kam howe, jaisa, *das* ká *tin* ek hissah hai; agar tin men zarb de, to nau hon; agar chár men zarb de, to bárah hon; kisí tarah das púre náhin ho saken; is waste tín das ká *aliquant* hai

Al'iquot, a. any portion of a given number which being mutiplied, will amount to that given number exactly—*kona anker samángsha-jeman dasher samángsha dui hay-dui ke páych gun karile thik dash hay*—kisí ádád ká koí adad jisko zarb de thík wuhí ádád ho jáwe

Ali've, a. not dead, active, sprightly—*jíbanta, nirálasya, satarka, sphurtijukta*—jítá, zindu, chálák, shokh [ká galánewálá, araq

Al'kahest, s. an universal dissolvent, a liquor—*sarba drabya drábak, draba drabya*—sab chíz

Al'kali, s. the fixed salt of any body—*khár*—khár, sajji

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Al'kaline, *a.* having the quality of alkali—*khárdharmak*—khárí

Al'kalizate, *va.* to make alkaline—*kháribhúta k.*—khárí k.

Al'kanet, *s.* the name of a plant—*bishes brikhyer nám*—alqana, yáne ek qism ká chhotá darakht

Alker'mes, *s.* [...] a confection made of the berry called kermes—*karmes phaler morabbá*—karmasí phal ká murabba

All, *a.* the whole number or quantity, every one—*sarba, tábat*—sab, kul, tamám, harek

Alla'y, *va.* to temper one metal with another for coining; to compose, to pacify—*mudrá nirmánárthe khádi mishrita karan; sthir k. sánta k.*—rúpiya banáne ke wáste ek dhát ko dúsre dhát se imtizáj d. taskín d. thandhá k.

Alla'y, *s.* any baser metal mixed with a superior kind to harden it, any thing which being added lessens the value of that with which it is mingled—*khádi, je drabya anyer sahit mishrane táhár gun bá múlya rhás kare*—kharáb dhát ki jiske miláne se khális dhát sakht ho játá hai, wuh chíz jis ke milne se dusrí chíz náqis ho játi hai

Allecta'tion, *s.* on alluring, an enticing—*phuslána, bhulána*—dam d. phusláná

Allega'tion, *s.* an affirmation, excuse, plea—*nishchay bákya, bháná, ojar*—iqrár, bahána, hujjat

Alle'ge, *va.* [*ledge*] to declare, to maintain, to plead—*drirha rúpe kathan, praurhi k. ojar k.*—iqrár k. hujjat k.

*Alle'geable, *a.* that which may be alleged—*drirharúpe kathaníya*—záhir karne ke qábil

*Alle'giance, *s.* [...*janse*] the duty of a subject—*rájbashibhútatwa*—fidwiyat, farmánbardárí, munqád, farmánbardár

*Alle'giant, *a.* loyal, conformable to allegiance—*rájbashibhúta, rájbashibhútatwánujáyi*—mutí,

Allegor'ical, *a.* in the form of an allegory—*rúpak bá áropita*—mustaár, tamsílí

Al'legory, *s.* a figurative manner of speech, by which instruction or information is meant to be conveyed—*rúpak bákya, jáhár dwárá shikhyá kimbá gyán deoyá jáy*—istiára, majáz, misál

Alle'gro, *s.* a sprightly motion of music—*druta bádya*—báje kí shitábí

Allema'nde, *s.* a dance well known in Germany—*Jármani deshiya nritya bishesh*—Allemán ke mulk ká nách

Alle'viate, *va.* to ease, to soften—*upasham k. naram k.*—kam k. takhfíf d.

Allevia'tion, *s.* that by which any pain is diminished, or any fault extenuated—*jáhár dwárá pirár upasham bá dosher rhas hay*—takhfíf, wuh chíz jis se bímárí ghat jáwe yá qusúr kí riáyat ho

Al'ley, *s.* any narrow passage, or walk—*sunri path bá gali*—gali, kúcha

Alli'ance, *s.* relation by marriage, or kindred; a league or contract with foreign powers; similarity of qualities—*sambandha, kuṭumbitá, gyánti samparka; bhinna deshiya rájár sahit sandhi; guner sádrishya*—rishtadárí; ahd-o-paimán, qaul-o-qarár; hamkhássiyyat

Al'lies, *s.* states who have entered into a league for their mutual defence—*je rajárá paraspar rakhyárthe sandhí kariyáchhe*—sardár jinhon ne báham madad ká iqrar kiyá

Alliga'tion, *s.* the act of tying together; that rule of arithmetic which teaches to adjust the price of articles compounded of ingredients of different value—*ekatra baddha k. gananá bishesh*—ekkatthá bándná, hisáb ká wuh qáida jis se murakkab chízon kí qímat málúm hótí hai

Alliga'tor, *s.* a crocodile, a kind of pear—*kumbhir, phal bishesh*—magar, nihang, kumhír, ek qism kí náshpátí

Alli'sion, *s.* the act of striking together—*paraspar ághát k.*—do chízon ko báham thonkná

Alliterá'tion, *s.* the beginning two or more words with the same letter—*anek sabderádyakhyar tulya bá ek haon, anuprás*—lafzon ká ek harf se shurúh k.

Alloca'tion, *s.* act of placing or adding to—*rákhan, sangjog k.*—rakhná yá shamil k. [guftogú k.

Allocu'tion, *s.* the act of speaking to another—*anyer sahit kathopkathan*—dúsre ke sáth

Allo'dial, Allo'dian, *a.* independent, held without acknowledgment of superiority—*anadhin, anadhin bá swatantra rúpe adhi kr.*—zamín kí sifat, ki málikána tasarruf men ho, aur us kí iwaz men kisí kí tábidárí lázim na ho, maurúsí

Allo'nge, *s.* in fencing, a pass or thrust—*astra krirá kále astrághát*—húl, bhonk

Allo't, *va.* to parcel out, to distribute, grant—*bhág kariyá bá báuṭiyá d.*—taqsím k. lissa lagáná, batwárá k.

Allot'ment, *s.* the part given to any one—*bakhrá bá angsha*—hissa

Allo'w, *va.* to admit or acknowledge any position, to permit, yield, or grant, to make an abatement in selling—*swikár k. anumati k. karite bá haite d. deon, bikraye múlya nyún k.*—mánná, rawá rakhná, qabúl k. bechne men takhfíf k.

Allow'able, *a.* that may be permitted, lawful—*swikár jogya, anumatijogya, nyájya*—rawá, jáiz

Allow'ance, *s.* indulgence, pension, sanction, licence, a rate or appointment for any use, a deduction—*reyáit, betan bá britti, anugyán, nirúpit múlya bá bishay, bád*—riáyat, tankhwáh, ijázat, barát, rainhái [kamí

All'oy, *s.* a baser metal in coins, diminution—*khádi, nyúnatá*—rupaie men miláo kharáb dhát,

Allu'de, *va.* to hint at, to insinuate, refer to—*lakhya k. ingite kahan, lakya kariyá kahan*—ímá k. ramz k. dalálat k.

Allu'minate, *va.* to decorate or adorn—*sobhit k.*—zínat d. árásh k. [warghaláná, phusláná

Allu're, *va.* to entice, to decoy, to wheedle—*lobh darsháon, pháyde phelan, bhulána*—farebd.

Allu're, *s.* something set up to entice birds—*pakhyir lobhjanak bastu, pháud bá chár*—tuama, chára jo chiriyon ko pakarne ke wáste rakhte hain

Allu'rement, *s.* enticement, temptation—*lobh darshána*—lálach, targhib

Allu'sion, *s.* a reference, hint, implication—*lakhya k. sanketábhásh*—ímá, ramz

Allu'sive, *a.* hinting at something—*sanket kárí*—kisí chíz kí taraf imá k. w.

Ally', *va.* to unite by friendship or kindred—*bandhutá bá kuṭumbitá dwárá milána*—dosti karáná, rishta karáná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SOUTH ASIA · CSL

Al´ly, *s.* a friend, a confederate, a relation—*bandhu, sakhá, kuṭumba*—dost, rafíq, rishtadár.

Al´manac, *s.* an annual calendar—*panjiká*—jantribahí, taqwím, patrá

Al´mandine, *s.* a kind of inferior ruby—*mani bishesh*—lál ki qism-i-doyam

Almi´ghty, *a.* of unlimited power, omnipotent—*s.* the Divine Being; God—*sarba saktimán*—*s. Parameswar*—qádir-i-mutlaq—*s.* Haqqtaálá, Parameswar

Alm´ond, *s.* the fruit of the almond-tree—*bádám*—bádám

Alm´onds of the throat, improperly called almonds of the ears, are two small glands on the sides of the basis of the tongue—*jibhá múler ubhay párshwastha khyudra mángsha granthi*—zabán ki jar men jo donon taraf gosht hotá hai

Alm´oner, *s.* the officer of a prince employed in the distribution of charity—*ráj nijukta dánádhyakhya*—belabardár, khairát ká muhtamim

Alm´oury, *s.* the place where alms are given—*dánshálá*—khairátkhána, langarkhána

Almo´st, *ad.* nearly, near, well nigh—*práy, nikaṭ*—qarib, anqarib, nazdíktar

Alms, *s.* any thing given to relieve the poor—*bhikhyá bá dán*—khairát, bhíkh, dán

Alms´houses, *s.* houses built gratuitously for the poor—*dánbáṭi bá daridra pratipálanshálá*—gharíbkhána, muflson ke muft rahne ke wáste makán

Al´oes, *s.* a medicinal gum extracted from a tree of that name; there are two kinds, the best called *succotrine aloes*; the inferior, *horse aloes*—*musabbar, agurú bá ghratakumári*—elwá, musabbar

Aloet´ic, Aloet´ical, *a.* consisting of aloes—*agurubishishṭa*—musabbarí

Alo´ft, *ad.* on high, in the air, above—*urddhe, shunye, upare*—úpar, álam-i-báká par, bálá

Al´ogy, *s.* absurdity, unreasonableness—*abibechakatá, anyáyatwa, jukti biruddhatwa*—khiláf-i-aqlí, bejá

Alo´ne, *a.* without company, solitary, only—*ekáki, kebal*—akelá, tanhá, jarída, sirf

Alo´ng, *ad.* in company, forward, throughout—*sahit, agre, tábat byápiyá*—sáth yá hamráh, áge

Aloo´f, *ad.* at a distance—*dúre*—dúr, taṭáwat par

Alo´pecy, *s.* the falling off of the hair—*kesh uṭhiyá jáon*—bálon ká jharjáná

Alou´d, *ad.* loudly, with much noise—*chanchiyá, uchchaihsware*—chilláke, buland áwáz se

Al´pha, *s.* the first letter in the Greek alphabet, it is therefore used to signify, the *first* or *highest*—*Grik bhásháy barna málár prathamákhyar, ataeb eshabde pratham bá atiprodhán bujháy*—Yúnání zabán ká pahlá harf ki *avval* aur *afzal* ká máni bhí rakhtá hai

Al´phabet, *s.* the letters of any language—*barnamálá bá akhyar milá*—hurúf-i-tahajjí, alifbe

Alphabeti´cal, *a.* according to the order of the alphabet—*barna kramánujáyí*—haráf-i-tahajjí ke qáide se

Alread´y, *ad.* now, at this time, or at time past—*eikhyane, samprati, ihár púrbe*—abhí, pahle; *lafz-i-chuká* jab mází ko lagáte hain, *already* ke máni rakhtá hai, jaisá, *main karchuká, I have already done it*

Al´so, *ad.* likewise, in the same manner—*o, áro, ebang, tadrúpe*—bhí, aur, usmutábiq

Al´tar, *s.* a place for divine offerings or communion—*jagyan bedi, khrishṭiyan dharmma shílíy iswariya bhoj sthápaner sthán*—qurbángáh

Al´ter, *v.* to change, to reform, to vary—*rúpántar k. sudhrána, badal k.*—badal k. taghir k. [sanwárná, isláh d.

Al´terable, *a.* that which may be changed—*rúpántar karaníya*—badalne ke qábil

Al´ternat, *a.* that which produces a change—*rúpántar kárak*—badalnewálá, mubaddil

Altera´tion, *s.* the act of altering or changing, the change made—*rupántar bá anyathá k. rúpántar bá bailakhyanya*—tabdil, taghir

Alte´rative, *a.* medicines called *alterative* are such as imperceptibly improve the constitution from sickness to health—*prakránntar kári, arthát je aushadh asustha sharir ke alpe alpe sustha karíyá tole*—mizáj ki badalnewálí dawá, yane jo dawá ki jism ko bimárí ki hálat se [bagrá batadrij sihat ko pahuncháwe

Alterca´tion, *s.* debate, controversy, wrangle—*bádánubád, bitandá, bágjuddha*—taqrár, bahs, [bárí

Alter´nate, *a.* by turns, one after another—*eker par ek*—ek ke bad dúsrá

Alter´nately, *ad.* by turns, mutually—*eker gar ek ei krama, paraspar*—naubatbanaubat, bárá-

Alterna´tion, *s.* reciprocal succession—*eker par ek eikram*—pherphár, adalbadal

Alter´native, *s.* the choice given of one of two things, so that if one is rejected the other must be taken—*jekháne dui bastur madhe ek ke tyág karile anyake abashyai grahan karite haibek; upay*—do chízon se ek chíz ko láchárí se ikhtiyár k.

Altho´ugh, *ad.* notwithstanding, however—*jadyapio, sejáháuk*—agarchi, harchandki, báwajúde ki, táth íke [ká ilm

Altim´etry, *s.* the art of measuring heights—*uchchatá parimán bidyá*—buland jagah ke nápne

Altis´onant, *a.* high sounding, pompous—*uchchaihshabdakári, jinkála*—bulandáwázi, maghrúr

Al´titude, *s.* height of a place; elevation of a heavenly body above the horizon—*uchchatwa; udayasthal haite grahadir uchchatwa*—bulandí, unchái; uṭak par bulandí [unchá

Alto´, *s.* the upper or counter tenor—*a.* high—*bidyeruchchaswar*—*a. uchcha*—báje ká charháo—*a.*

Altoge´ther, *ad.* completely, entirely—*sampúrna rúpe, sarba prakáre*—mutlaq, mahz, nirá

Al´um, *s.* a mineral salt of an acid taste—*phaṭkiri*—phiṭkarí

Alu´minous, *a.* consisting of alum—*phaṭkiri bishishṭa*—phiṭkaríámez

Al´ways, *ad.* perpetually, constantly—*sarbadá*—hamesha, harwaqt

Amiabil´ity, *s.* loveliness, power of pleasing—*manoramatá, manoharatwa*—mahbúbiyat, pyárápan

Amá´in, *ad.* with vehemence, fiercely—*bega, ugratá púrbak*—zor se, betabáshá, tundí se

Amal´gam, *s.* a mixture of metals—*mishrita dhátu*—milá húá dhát

Amal´gamate, *va.* to mix or unite metals—*dhátu mishrita k.*—dhátou ko ámez k.

Amand´, *v.* to send away, to remove—*páṭháiyá d. sarána*—ek taraf bhejná, dúr k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL LIBRARY

Am'anda'tion, *s.* the act of sending away—*páthâiyá deon*—ek taraf bhejná

Am'anuen'sis, *s.* clerk or secretary, who writes what another dictates—*anya jáhá kahe tahá likhak*—dúsre kí taqrír ká muharrir

Am'aranth, *s.* the name of a plant: in poetry, an imaginary flower that never fades—*naṭiyá shák*, (in poetry)—*mláni rahit pushpa*—kalghá, táj-i-khurús; gul-i-bekhizán, amritphúl

Amaranth'ine, *a.* consisting of amaranths—*naṭiyáshák bishishṭa, mláni rahit pushpa bishishṭa*—kalghí

Amar'itude, Amar'ulence, *s.* bitterness—*tiktatwa*—kaṛwáhaṭ, talkhí.

Amas'ment, *s.* an accumulation, a heap—*ekatribhúta drabya, punja*—faráhamí, gaṭhrí, dher

Ama'ss, *va.* to collect together, to heap up—*ekatra k., sanchay k., ráshí k.*—faráham k. jama k. dher k.

Am'ateur, *s.* [. . *tare*] a lover of any particular art or science; not a professor—*kona shilpa karma bá bidyá príya*—kisí fann ká sháiq

Am'atory, *a.* relating to or causing love—*príti bishayak bá janak*—ishqí

Amauro'sis, *a.* dimness of sight occasioning the appearance of flies or dust floating before the eyes—*khyin drishti*—tewar, tirmirá [—bhachkáná, hairán k.

Ama'ze, *va.* to surprise, astonish, to confuse—*bismayápanna k. chamatkrita k. hatabuddhi k.*

Ama'ze, *s.* astonishment, confusion—*bismay*—ghabráhaṭ

Ama'zement, *s.* confused apprehension; fear; wonder at any event; admiration—*bismay; bhay; adbhutgyán; ashcharjya bodh*—ghabráhaṭ; sarásímagí, haul; taajub

Ama'zing, *pa. a.* wonderful, astonishing—*adbhut, áshcharjya*—achambhá, ajíb

Ama'zingly, *ad.* astonishingly, wonderfully—*áscharjya rúpe*—ajíb tarah se

Am'azon, *s.* the Amazons were a race of women famous for valour; a virago—*ek játiya strílok jáhárá biratwa prajukta prasiddha chhila; bikrami*—wuh auraten ki jin ko sháir dilerí ke sath baián karte hain; mardmanish

Amba'ges, *s.* circumlocution; tediousness—*ghurá pherá bá penchóo kathá; sránti bá birakti jankatwa*—gol yá pechída kalám; tawíl kalám

Ambass'ador, *s.* a person sent as the representative of a prince or state on any public business to a foreign country—*anya rájár nikaṭe prerita rája pratinidhi*—elchí [elchí kí jorá

Ambass'adress, *s.* the lady of an ambassador—*anya rájár nikaṭe prerita rája pratinidhir stri*—

Am'bassage, Am'bassade, *s.* the business of an ambassador—*anya rájar nikaṭe je kárjye rája pratinidhi prerita hay*—elchigirí [kahrubá

Am'ber, *s.* a yellow transparent gum—*haridrá barna suachchha gaud, árabá, chandarus*—

Am'bergris, *s.* [. . *grese*] a fragrant drug—*sugandhi aushadh bishesh, ambar*—ambar

Ambidex'ter, *s.* a person that can use both hands alike; a knave who plays on both sides—*sabyasáchi bá dui hátke samán rúpe byabahár karite páre je; doṭhaká bá banchanártha ubhay pakhya gráhi*—doháththá, dodastí; aisá farebí jo tarafain ká sharík rahtá hai

Ambidex'trous, *a.* double dealing, deceitful—*doṭhaká, prabanchak*—júnibain se sázish r. w. daghábáz, makkár

Am'bient, *a.* compassing; surrounding, particularly applied to the air which surrounds all bodies—*paribeshṭak, eshabda bishesh rúpe bátáser prati prayogkará jáy kenaná bátás sakal bastu ke beshṭan kariyá tháke*—ghernewálá, gird k. w. khusúsan hawá ko *ambient* kahte hain, is wáste ki sab chízon ko ghertí hai

Ambifa'rious, *a.* having a double meaning—*dwyarthak*—zúmánain, domání

Ambigu'ity, *s.* obscurity of words, double meaning, uncertainty of signification—*arther aspashṭatá, dwartha, arther sandigdhatwa*—pechídagí, muzabzab mání, ibhám, domání

Ambig'uous, *a.* doubtful, mysterious—*sandehajanak, ghor, áspashṭa*—mashkúk, pechdár, mubham

Ambig'uously, *ad.* in a doubtful manner—*aspashṭa rúpe*—pech se, ibhám se

Ambig'uousness, *s.* uncertainty of meaning—*arther anishchayatwa*—ghairmuqarrar mání, ibhám

Ambil'oquy, *s.* use of doubtful expressions—*aspashṭártha bákya byabahár*—pechdár bát kahná

Am'bit, *s.* the line that encompasses or encircles any thing—*beshṭan rekhá, ber*—halqa, dáira

Ambi'tion, *s.* an earnest desire of preferment, honour, or power; great pride—*sambhram bá uchchapad bá prabháb ákánkhyá; dambha*—hurmat yá álí martaba yá hukúmat kí árzú, dáiya; takabbur [mutakabbir, dimághí

Ambi'tious, *a.* aspiring, proud, vain—*gaurabákánkhyita, dámbhik*—sáhib-i-dáiya, hausilamand,

Am'ble, *vn.* to move easily, to walk daintily and affectedly—*sahaj rúpe chalan, náná bidha chái bá bhangi kariyá chalan*—yarghá chalná, ásání yá suhúliyat yá nazákat se chalná

Ambro'sia, *s.* the name of a plant; any thing eminently pleasing to the smell or taste—*brikhya bishesh; atishay sugandhi bá suswádu drabya bishesh*—párját; túbá, amritphúl, koí chíz jo súngne men yá maze men bahut pasandida hai

Ambro'sial, *a.* possessing the qualities of ambrosia, fragrant, delicious—*sugandhi, suswádu*—khushbúdár, mazadár

Ambula'tion, *s.* the act of walking—*berána*—paidal chalná

Ambusca'de, Ambusca'do, Am'bush, *s.* a private post in which men lie to surprise an enemy—*satrur apekhyáy lukkáiyá tháki bár sthán*—kamingáh, ghát kí jagah [asbáb.

Am'el, *s.* the matter used for enamelling—*je drabya dwárá minákárí kará jáy*—minákárí ká

Ame'n, *ad.* may it be so; verily—*ei mata hauk; satya*—ámín, aisá ho

Ame'nable, *a.* responsible, answerable to—*dáyi, adhín*—zoramul, jawábdih

Ame'nance, *s.* conduct, behaviour, mien—*ácharan, byabahár, cháli bá ákár*—chál, kirdár, taur

Ame'nde honorable, *s.* (*Fr.*) a gentlemanly apology—*bhadralokeer nyáy truṭi swíkár*—uzr chahná

Ame'nd, *v.* to reform, grow better, correct—*sudhrána, sáran*—durust k. sháyista k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL LIBRARY · KOLKATA

Amend'ment, *s.* a reformation of life; a change for the better; recovery of health—*kurtiyhra-a puriti haoá; manda ghuchchiyá bhala haoá; árogya*—durustí; atwár ko durust k. sihhat [—jazá, badla
Amen'dpaná
Amends, *s.* recompence, satisfaction—*phal, badal, dosh shodhanárthe krita bá práti datta jáhá*
Amen'ity, *s.* pleasantness of situation—*sthánr ramyatá*—jagah kí farhat
Amer'ce, *va.* to punish by fine or penalty—*dhana danda dwárá shásti d.*—jarimáne se sazá d.
Amer'cement, *s.* pecuniary fine or penalty—*dhana danda*—jarimána
Am'ethyst, *s.* a precious stone of a violet colour—*mani bishesh*—yáqút
A'miable, *a.* lovely, pleasing, charming—*prítijanak, sundar, manoram*—hardilaziz, ámpasand
A'miableness, *s.* agreeableness, loveliness—*ramyatá, saundarjya, prítijanakatwa*—maqbúliyat, khúbí, pasandídagí
Am'icable, *a.* friendly, kind, obliging—*prítishil, hitaishi*—dostdár, khairkhwáh
Am'icably, *ad.* in a friendly way—*pranaypúrbak*—dostí se, khairkhwáhí se
Am'ice, *s.* the undermost part of a priest's shoulder-cloth, or alb—*dharmádhyakhyer uttáriya bastrer adhobhág*—pádrí ke jubbe ke níche ká hissa
Ami'd, Ami'dst, *ad.* in the middle, amongst—*maddhe, abhyantare*—bích, darmiyán
Ami'ss, *ad.* faultily, criminally, wrong—*manda rúpe, dúshyarúpe, anyáyrúpe, aprakriṭa rúpe*—burí tarah se, khatá se sáth
Ami'ssion, *s.* loss, deprivation, dismission—*khyati, háni, padachyuti*—nuqsán, bartarafí
Ami't, *vn.* to lose, to drop, to dismiss—*hárána, pheliyá j. karma chyuta k.*—kho d. gum k. bartaraf k.
Am'ity, *s.* friendship, love, harmony—*bandhutá, priti, mil*—dostí, ishq, mel
Ammo'niac, *s.* the name of an Indian gum—*gond bishesh, laban bishesh*—naushádar
Ammuni'tion, *s.* military stores—*juddher sámagri*—jang ká sámán, jangí asbáb
Am'nesty, *s.* an act of general pardon—*khyamá patra*—muáfináma, tasallináma
Amo'ng, Amo'ngst, *pr.* mingled with—*madhye*—bích, darmiyán [áshiq
Am'orist, Amoro'so, *s.* a gallant, a lover—*upapati, ásakta bá anuragí purush*—husnparast,
Am'orous, *a.* disposed to love, enamoured—*premshil, ásakta*—áshiqmizáj, ishqbáz
Am'orously, *ad.* lovingly, fondly, kindly—*ásaktipúrbak, priti púrbak*—áshiqána, piyár se, mihirbání se
Amo'rt, *a.* dull, dejected, spiritless—*sphárti rahit, bimarsha, nirjib*—sust, ghamghín, murdadil
Amo'tion, *s.* the act of putting away—*dúr bá sthánántar karan*—ek taraf k. [barhná
Amo'unt, *vn.* to rise in value, to increase—*moṭ, bá jumul k. briddhi k.*—tádád ko pahunchná,
Amo'unt, *s.* the sum total, whole, result—*moṭ, tábat*—jama, hamagí, tádád
Am'our, *s.* an affair of gallantry, an intrigue—*upapatisankránta bishay, byabhichárghaṭit byápár*—ishq bází, yárí, áshnái
Amphib'ious, *a.* that which partakes of two natures, so as to live in air or water—*dwidharmak, arthát jale-o-báyute samabhábe jibdháranshakta*—dounsurí, yáne, jo jánwar ki iatidál se kabhí hawá men kabhí páni men zindagí kartá hai [yá mashkúk mání kí guftogú
Amphibol'ogy, *s.* discourse of uncertain meaning—*aspashṭárthak kathopkathan*—ghairmuayyan
Amphib'olous, *a.* tossed about; doubtful—*itastato utkhyipta; anishchit bá sándigdha*—idhar udhar dálá huá; mashkúk
Amphis'cii, *s.* [..ce-i] those people who inhabit the torrid zone, whose shadows fall both ways—*ek ayane ek dige anya ayane anya dige chháyá pare je deshe taddeshiya lok*—mantaqa-i-mahráqa ke báshinde jin ká sáya do taraf rahtá hai
Amphitheatre, *s.* a building in a circular or oval form for public amusements—*kautuk darthanártha gol bá bádámer ákriti ghar*—khass-o-ám ke tamásha dekhne ke wáste gol yá bádám kí súrat ká makán [sakhí, dátá
Am'ple, *a.* large, wide, liberal, diffusive—*brihat, prashasta, prachúr, bistrita*—baṛá, chauṛá,
Am'pleness, *s.* largeness, extent, liberality—*brihatwa, prasastatá, prachurjya*—baṛáí, chauṛáí, sakháwat
Am'pliate, *va.* to enlarge, to extend—*bárána, prasasta k. bistirna k.*—barháná, kushída k.
Ampliation, *s.* diffuseness, enlargement—*bistár, prasastatá, briddhi*—kushádagí, barhtí
Amplif'icate, *va.* to enlarge, to spread out—*bistár k.*—barháná, phailáná
Amplifica'tion, *s.* enlargement, extension—*briddhi, bistáratwa*—barháo, phailáo
Am'plify, *va.* to enlarge, to exaggerate—*bárána*—barháná, chandda-chand k.
Am'plitude, *s.* extent, largeness, capacity—*bistár, brihatwa, khyamatá*—phailáo, barháo, táqat
Am'ply, *ad.* largely, liberally, copiously—*prasasta rúpe, bahulya rúpe, prachur rúpe*—bahutát se, kasrat se, afrát se
Am'putate, *va.* to cut off a limb—*angachhedan k.*—azo ko káṭ dálná yá qalam k.
Amputa'tion, *s.* the act of cutting off a limb—*angachhedan*—azo ko káṭdalná [máduli—táwíz
Am'ulet, *s.* an appendant remedy or preventive, always worn about the person—*kabaj, bá*
Amu'se, *va.* to entertain, to divert—*ámodjanmána*—bahláná, tafrih d.
Amu'sement, *s.* a pastime or entertainment—*ámod, khelá*—bahlão, farhat, tamásha, khel
Amu'sing, *pa.* entertaining, pleasing—*ámodjanak*—dilchasp, farhatangez
Amy'gdalate, *a.* made of almonds—*bádám nirmita*—bádám se banná huá [barábari se
A'na, *ad.* in the same quantity, equally—*samánángshe bá tulya parimáne*—barábar hisse men,
Anabap'tist, *s.* one of a religious sect who assert that baptism is improper till the person is of an age to answer for himself—*ek bishesh dharma matábalambí, tánhárder ei mat je, je-parjyanta apanhitáhit bodh karite pare emat bayas ná hay tábat jale marjan rúp khristán dharmábalamban angashár tahá kartabya nahe*—ek mazhab ke log jo kahte hain ki jab tak ki ádmí apná nekobad na samjhe, us ká mazhab men láná, durust nahin

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY

An'ticip'tic, *a.* any thing reflected, an echo—*pratibimbita, pratibimba bá pratidhwani janak* [illegible]uh chéz jis kí súrat baraks záhir ho, gúnj [illegible]nyá

An'chorete, Anac'horite, *s.* a hermit—*bánaprastha bá sangsártyágí*—goshanashín, tárikud-

Anac'hronism, *s.* an error in computing the time of any great event—*kál nirúpane bhram*—tárikh kí ghalatí [*bidyá*—baraks roshani jáne ká fann

Anacla'tics, *s.* the science or doctrine of refracted lights or vision—*díptir bakragati bishayak*

Anacreon'tic, *a.* any thing having a relation to the ancient poet Anacreon—*A'nákrin námak prachín kabi sambandhiya*—Anákrín sháir se nisbat r. w.

Anadiplo'sis, *s.* reduplication, a figure in rhetoric, a repetition—*dwitwa bá digun k. bákyer alankár bishesh, punarukti*—dohráo, ilm-i-fasáhat ká ek qáida, taqrár [rakhtá hai

Anagoget'ical, *a.* religiously mysterious—*atyantagahíya bá nigúr*—jo jazba-i-ímání se taaluq

An'agram, *s.* a transposition of the letters of a sentence or a word, so as to form other words—*ek pad ke anya pad karibár nimitte táhár akhyar ulṭá pulṭá karan*—ek lafz yá fiqre ko munharif karná aur lafzon ke banáne ke wáste, tahrís, qalb [ká muntakhab

An'alect, *s.* fragments collected from authors—*ná ná grantha kaite sangraha*—bahut kitábon

Analep'tic, *a.* restorative, strengthening—*pushṭikárí*—muqavví [qarína

Anal'ogy, *s.* resemblance, similarity of one thing to another—*sádrishya, aikya*—mushábahat,

Anal'ysis, *s.* a separation of any compound body into the parts of which it is formed, the chymical reduction of metals, minerals, &c. to their original principles—*kana mishrita drabya haite pratyek drabyake prithak karan, dhátu bá prastarádi drabya haite táháder múl padártha nirgata k.*—murakkab chízon ko judá judá k. dawá kí tásír se dhát, paththar, w. g. asl par qáim k. tafríq, tashrih

Analy'tic, *a.* belonging to an analysis—*prithak karan bishayak*—tafríqí, tashríhí

An'alyze, *va.* to resolve into first principles; to reduce to its primitive parts—*múl padártha nirgata k. prithak k.*—asl par qáim k. tafríq k. tashrih k.

Anamorpho'sis, *s.* a perspective projection, so made, that in one point of view an object shall appear deformed, and in another an exact representation—*emat chitra karan je ek dighaite darshan karile kadákár ár anya dighaite dekhile prakritákár dekháy*—jo taswír ki ek taraf se bad shakal aur dusri taraf se durust shakal dikhlái de

Ana'nas, *s.* the pine apple—*dnáras*—anannás

Anaph'ora, *s.* in rhetoric, when several clauses of a sentence are begun with the same word—*bákyer alankár bishesh, árthát bákyer prithak prithak ádite ek shabda d.*—ilm-i-fasáhat kí rú se, ek fiqre ke kai hisson ká ek lafz se shurú h. mussajja

An'arch, *s.* [*.ark*] an author of confusion—*ulaṭpálat bá golmál kárak*—badamalí k. w. ghaddár

*An'archy, *s.* a want of government, disorder, confusion, chaos, tumult—*arájakatá, asrinkhalá, ulaṭpálat, golmál, hulsthal*—badamalí, ghadr, halchal, andher, hangáma

Anasarc'a, *s.* a kind of dropsy—*shoth*—istisqá-i-zaqqí, jalandhar

Anastomo'sis, *s.* the inosculation of vessels—*shirá sandhi*—ragon ká mel

Anas'trophe, *s.* [...*fe*] a figure whereby words that should have preceded are postponed—*bákyer agre je shabda ábashyak táháke pashcháte sthápan k.*—muqaddam ko muakhkhar k. yáne avval lafzon ko akhir men lána

Anath'ema, *s.* an ecclesiastical curse—*shástránujáyí abhisáp*—mazhab ke muáfiq lánat

Anathem'atize, *va.* to pronounce accursed by ecclesiastical authority—*shástránujáyí sáp d.*—mazhab ke bamújib lánat k. [wáqifkár, tashrihdán

Anat'omist, *s.* one skilled in anatomy—*sharír byabachhed bidyágyan*—jism kí haqíqat ká

Anat'omy, *s.* the art of dissecting any animal body to discover exactly its structure—*sharír byabachhed bidyá*—ilm-i-tashrih, yáne, jism kí tarkíb ke daryáft karne ká fann

An'cestors, *s.* predecessors, forefathers—*púrbapurush, pitrilok*—dádápardádá, abáajdád

An'cestry, *s.* lineage, descent, birth—*kul, bangsha, gotra*—gharána, khánadán

Anch'or, *s.* an iron instrument, which, being fixed in the ground by means of the cable, keeps a ship from driving—*nangar*—langar

Anch'or, *v.* to drop the anchor, to fix on—*nangar phelan, baddha k.*—langar dálná

Anch'orage, *s.* ground for anchoring in; a duty paid for leave to anchor—*nangar karibár sthán; nangarer máshul*—langargáh; langarsah ká mahsúl

Anch'oret, Anch'orite, *s.* see Anachorete—*bánaprastha bá sangsár táyágí*—goshanashín, [tárikuddunya

Ancho'vy, *s.* a small sea fish—*samúdriya khyudra matsa bishesh*—samundar kí ek qism kí chhoti machhlí

A'ncient, *a.* [*ane-tshent*] old, of old time—*prachín, púrbakalín*—qadím, derína

*A'ncient, *s.* the bearer of a flag, an ensign—*patáká bahan kartá, nishán*—nishánbardár, jhandá

*An'ciently, *ad.* in old times, formerly—*púrbakále, púrbe*—áge, pahle, qadímulayám

*A'ncientry, *s.* dignity of birth, ancient lineage—*bangsher prachínatwa, prachín bangsha*—khánadán ki qadánat, qadímí nasal

*A'ncients, *s.* men who lived in old times—*púrbakálín je lokerá chhila*—puráne, mutaqaddimín

And, *c.* the particle by which sentences or terms are joined—*ebang, ár*—aur, o

Andan'te, *ad.* in music, distinct, exact—*spasta, prithak prithak, ṭhik*—khulá húa, ṭhík

And'iron, *s.* irons fixt to the end of a fire-grate, on which the spit turns—*jhánjrir hátal jáháte shik ghuráy*—qulábe

Andro'ginal, *a.* partaking of both sexes—*hijrá*—mukhannas [qissah, kahání, afsána, naql

An'ecdote, *s.* a biographical incident—*kona manushyer kona ek karma bá bishayer brittánta*—

Anem'one, *s.* [...*o-ne*] the wind flower—*pushpa bishesh*—shaqáiq-i-nuamání

An'eurism, *s.* [*an-u.*] a disease of an artery, by which it becomes dilated—*rakta prabáhak nárír atishay sphiti bá bistár*—ek bimarí jis se rag phúljátí hain

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GL

An'ew, *ad.* over again, repeatedly—*punarbár*—phir, sarinau, naye sir se [remembers
An'fractuous, *a.* intricate, winding—*peuchála, anek báuk jukta, ghuraniya*—pechída, kajmaj
An'gel, *s.* a celestial spirit; a gold coin worth about 10s.—*swargiya dút; pánch ṭáká mulyak swarnamuhrá bishesh*—frishta; pánch rúpai ki ashrafí
Angel'ica, *s.* the name of a plant—*brikhya bishesh*—ek qism ká búṭá
Angel'ical, Angel'ic, *a.* heavenly, like angels—*swargiya dútbat*—farishtakho
An'ger, *s.* resentment, rage; pain of a sore—*krodh, ushná, ghâyer byathá*—ghussa, khafagí; zakhm ká dard
An'ger, *va.* to provoke, to enrage—*krodh janmána, rágána*—khafá k. khijáná
Angi'na, *s.* a disorder called the quinsy—*kanṭhá rog*—khunáq
Angiog'raphy, *s.* a description of vessels in the human body; the nerves, arteries, &c.—*nárí nirnay*—jism ke rag reshepathe ká baián [záwiya; bansí
An'gle, *s.* a point where two lines meet; an instrument to take fish—*koná banrsi*—koná, gosha,
An'gle, *vn.* to fish with a fishing rod—*chhiper dwárá mateya dharan*—bansí lagáná
An'glicism, *s.* an English idiom or expression—*Inglandiya bhásáy bákya prayoger riti*—Angrezi zabán ká muhávara [jaltá húá
An'gry, *a.* provoked, enraged, inflamed—*krodhánwita, jwálá bá bedná jukta*—ghusse, khafá,
An'guish, *s.* excessive pain of mind or body—*atishay mánas bá sháririk pirá*—ázáb, aziyat, dil yá jism ká niháyat dard
An'gular, *a.* having corners or angles—*konbishishta*—konedár, goshedár
Anhela'tion, *s.* the act of panting—*háupána*—hámpná, dam k.
Animadver'sion, *s.* remark, reproof, blame, censure—*dosh darshána, anujog, nindá*—sarzanish, tambíh, chashmnumáí, malámat
Animadve'rt, *va.* to remark or criticise, to reprove—*dosh darshána, anujog k.*—zajr k. tambíh k. chashmnumáí k. malámat k.
An'imal, *s.* a body endued with life, motion, and sense—*a.* not spiritual—*jantu, jib*—*a. pashubat bá bájhendriyabishayak*—jánwar, haiwán—*a.* haiwání [ularz
Animal'cule, *s.* a very small animal—*khyudra kit*—bahut choṭá jánwar, kíre makore, hashrát-
An'imate, *va.* to quicken, to give life to—*sachetan k. jib d. autsukya janmána*—jiláná, zinda k. jí d.
An'imate, *a.* living, possessing life—*jibita, jib bishishta*—zinda, jándár
An'imated, *pa.* lively, brisk, vigorous—*sajib, autsukyajukta, satej*—zinda, chálák, qaví
Anima'tion, *s.* the act of animating, the state of being enlivened—*sajib bá sachetan k. autsukya*—jiláná, jándárí, chálákí, jí
An'imative, *a.* tending to animate, brisk—*jiban bá chaitanya dáyak, satej*—jánbakhsh, zindadil
Animos'ity, *s.* aversion, hatred, malignity—*dwesh, bairitá*—khusúmat, adáwat
An'ise, *s.* a species of parsley—*jirá*—anisún, saunf
Ank'er, *s.* liquid measure—*drabadrabyer parimán bishesh*—araq ká náp
An'kle, *s.* the joint between the foot and leg—*gúlpha*—takhna
An'nalist, *s.* a writer of annals—*bibaranrachak*—muwarrikh, tawárikh ká musannif
An'nals, *s.* histories digested into years—*biharan bá upákhyan*—tawárikh
An'nats, *s.* first fruits, annual masses—*pratham phal, Rumiya girjáy ek barsa byápiyá je áradhaná kare*—pahlá phal, naubar; Rúmí tarike ke sáliyáne kí niyáz
Anne'al, *va.* [*.nele*] to heat glass, or any thing, so as to give it the true temper—*káych bá kona drabya ke kaṭhin karanártha tát d.*—shísha yá aur kisí chíz ko sakht karne ke wáste táo d.
Anne'x, *va.* to unite, to join, to connect—*jog k.*—lagáná, jorná, paiwand k.
An'nex, *s.* the thing subjoined or annexed—*sangjukta*—joṛí húí chíz
Anni'hilate, *va.* to annul, to destroy—*lop k. bindsh k.*—meṭná, nábúd k.
Annihila'tion, *s.* the act of destroying—*binásh*—adam, faná, nás
Anniver'sary, *s.* an annual or yearly festival or commemoration—*a.* annual—*barshabriddhir din jháke parba rápe pratipálan kará jáy*—*a. bárshik*—barsí, roz-i-sál—*a.* harsála
An'no Dom'ini, *s.* in the year of our Lord—*Ishukhrishṭer shake*—Hazrat Isá ke sinn men
Annota'tion, *s.* an explanation, a note—*ṭíká*—tafsír, sharah
An'notator, *s.* a commentator, a critic—*ṭikákar*—mufassir
Anno'unce, *va.* to publish, to proclaim—*prakásh k. ghoshaná k.*—záhir k. ishtihár k.
Anno'y, *va.* to injure, to molest, to vex—*duhkha d. utpát k. birakta k.*—khijáná
Annoy'ance, *s.* that which hurts or annoys—*duhkha, utpát*—dúkh, takliff, tasdí [ranjdih
Annoy'er, *s.* one who injures or molests—*duhkha dey bá utpát bá birakta kare je*—khijáne w.
An'nual, *a.* that which comes once a-year—*bárshik*—harsála
An'nually, *ad.* year by year, yearly—*prati batsar*—sálbasál, harsál
Annu'itant, *s.* one who has an annuity—*jábat jibanárthe bárshik britti bhogi*—saliyánadár
Annu'ity, *s.* a yearly allowance for life—*jábat jibanárthe bárshik britti*—zindagí tak saliyána
Annu'l, *va.* to abrogate, to abolish, to repeal—*lop k. uthiyá d. rahit k.*—radd k. mauqúf k. mansúkh k.
An'nular, *a.* having the form of a ring—*anguriyak ákár*—chhalásá, chhale kí tarah
An'nulet, *s.* a little ring—*khyudra anguriyak*—chhoṭá chhalá, chhoṭí angúṭhí
Annu'merate, *va.* to add to, to include—*jog k. bhukta k.*—shámil k. bhartí k.
Annumera'tion, *s.* addition to a number—*párba sankhyár sahit jog k.*—izád, bhartí
Annun'ciate, *va.* [*..sha.*] to bring tidings—*sanghád ánan*—khabar láná
Annuncia'tion-day, *s.* the day celebrated by the church in commemoration of the angel's salutation of the Virgin Mary, being the 25th March—*bárshik parbabishesh: March máser panchabingshati dibas, ai dibase ek swargiya dút Ishu Khrishṭo janmabártá Mariamke gyánta*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

hajrat chilen—Márch mahíne kí pachíswín tárihk ki farishte ne usí tárikh ko Hazrat Isá ke [illegible] hone kí khabar Hazrat Mariam ko dí thí

An odyne, *a.* mitigating pain, assuaging—*byathopashama kári, nirastakárak*—dard ko kám k. w. taskín d. w.

Ano'int, *va.* to rub with oil; to consecrate—*tail mákhána; abhishek k.*—tilá k. tel lagáná; sir par tel lagákar makhsús k. [qáida

Anom'alism, Anom'aly, *s.* irregularity—*byabsthá bá niyam bahirbhúta k.*—bedastúr, khiláf-i-

Anon'ymous, *a.* without a name, unknown—*námhín bá nirnám*—benám, gumnám

Ano'ther, *a.* not the same; one more—*anya*; *árek*—dúsrá; aurek [k. hall k.

An'swer *va.* to reply to; to resolve—*uttar d. sandeha bhanjan bá kathinárthapashta k.*—jawáb

An'swer, *s.* a reply, a confutation, a solution—*uttar, khandan bá parihár, sandeha bhanjan bá kathinártha spashta k.*—jawáb, jawáb-i-máqúl, inkisháf

An'swerable, *a.* that to which a reply may be made; obliged to give an account—*uttar jogya; dáyi*—mumkinuljawáb; jawábdih, zimmawár

Ant, *s.* an emmet, a pismire, a small provident insect—*pipíliká*—cheúntá, mor

Antag'onist, *s.* an opponent, an adversary—*bipakhya, pratibádi*—harif, muqábil, mukhálif

Antarc'tic, *a.* relating to the southern pole—*prithibir dakhyin kendra sambandhiya*—janúbí qutb ká nisbatdár

An'te, a Latin praticle signifying before—*Látin bháshár abyay sabda, ihár artha púrbe bá agre*—Látin zabán ká zarf jo *áge* kí máni rakhtá hai

Antece'de, *vn.* to go before, to precede—*agragámi h. púrbabarti h.*—áge jáná

Antece'dence, *s.* the act of going before—*agrgaman bi púrbe h.*—áge jáná, qabl h.

Antece'dent, *a.* going before, preceding—*agra gámi, púrba gata*—áge j. w. peshrau

Antece'dent, *s.* that which goes before; the noun to which the relative is subjoined—*púrbe hay bá agre kare je; je shabder pur jini, jáhá, ityadi shabda deoá jáy*—áge j. w. muqaddam yáne mutaalaq mausúl ká

An'techamber, *s.* the chamber adjoining, or leading to the principal apartment—*dardálán*—jilau khána, báhar ká kamrá

An'tedate, *va.* to date before the real time—*púrbakár tárikh d.*—áge kí tárik dálná

Antedilu'vian, *a.* existing before the deluge—*Nuher samaye je jalaplábán hay táhár púrber*—Hazrat Núh ke túfán ke áge ká

An'telope, *s.* a kind of goat with curled or wreathed horn—*kálsár*—hiran

Antemeridi'an, *s.* before noon, morning—*púrbánha*—dopahar ke áge

Antemun'dane, *a.* that which was before the creation of the world; eternal—*prithibí shrishtir púrber*—jahán ke paidá hone ke áge ká

An'tepast, *s.* foretaste—*púrber swádánubhab*—áge ká maza

Antepenult', *s.* the last syllable but two in any word, as *te* in antepenult—*sabdántakyar dwaer púrbákhyar*—ákhir se máqabl tisrí híije [*aushadh*—tashannuj ki dawá

Antepilep'tic, *s.* a medical preparation against convulsions—*mrigi bá márchhá báyú nibárak*

Ante'rior, *a.* going before, prior to—*púrbe, áge*—peshrau, qabl [peshí

Anterior'ity, *s.* priority in time or situation—*púrbabartitwa, agrabartitwa*—waqt yá jagah kí

Anth'em, *s.* a holy song or divine hymn—*ishwarbishayak gán*—iláhí gít

Anthol'ogy, *s.* a collection of flowers, poems, or devotions—*pushper bá kabitár bá ishwarastaber sangraha*—guldasta, phúlon ká guchhá, majmúulashár

Anthropoph'agi, *s.* cannibals, eaters of human flesh—*rákhyas*—ráchhis, ádamkhor

An'tic, *a*, whimsical, odd, ridiculously wild—*hásyajanak, ánkhá, bháyrernyáy*—maskharána, zataliána, tarangí, bandarchál

An'tic, *s.* a buffoon, he that uses antics—*bhánr, nakalí*—mashkara, bhánd, naqqál

An'tichrist, *s.* an adversary to Christ—*Khrishter bipakhya*—Hazrat Isá ká mukhálif, dajjál

Antichris'tian, *a.* opposite to Christianity—*Khrishtán mater biruddháchári*—Isawí mazhab ká mukhálif

Anti'cipate, *va.* to foretaste, to take something sooner than another so as to prevent him that comes after—*púrbe áswádánubhab k. anyer púrbe grahan dwárá anyer nibáran k.*—pahle maza chakná, peshdastí k. sabqat k. [peshdasti, peshqadami, sabqat

Anticipa'tion, *s.* the act of taking up something before its time—*niyamita kálaprápte grahan*—

Antic'ly, *ad.* drolly, with odd gestures—*rangpurbak, bhánrer bhangi púrbak*—khushtabaí se, tamaskhur se

Anticli'max, *s.* a sentence in which the last part is lower than the first—*je bákyer párbá apekhyá shesh bháge lághabártha báchakhay*—fiqra kí jis ke ákhir men máni kí takhfif pái jae, masalan *fázil thá, khwánda thá, lekin kuch jántá thá*

Anticoavul'sive, *a.* good against convulsions—*khenchani rog náshak*—tashannuj kí dawá [khálif,

Anticourt'ier, *s.* one that opposes the court—*ráj sabhá sader biruddháchári*—darbárion ká mu-

Antido'tal, *a.* that which counteracts poison—*bish náshak*—tiriyáqí, zahrmuhrai

An'tidote, *s.* a medicine to expel poison—*bish náshak aushad*—tiriyáq, zahrmuhra

Antife'brile, *a.* good against fevers—*jwaraghna*—tap kí dawá

Antimonarch'ical, *a.* against monarchy—*ekádhipatyer biruddha*—bádsháhat ke khiláf

Antimo'nial, *a.* made of antimony—*surmánirmita*—surme se banáyá húá [surma

An'timony, *s.* a mineral substance, which destroys all metals fused with it but gold—*surmá*—

Antino'mians, *s.* a religious sect who prefer mere faith to practical morality—*ek bishesh dharmákranta lok jahárá kebal Parameshware asthánwita hay kintu satkamer ádar karená*—wuf fariq jo tawakkul ko aziz rakhtá hai aur nek atwáron ko kam líház karta hai

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1968

An'tinomy, s. contradiction between two laws, or two clauses in the same law—*dui byabasthá* [illegible] *n.*, *ek byabasthár madhye dui sthaler birodh*—do áinon menyá ek áin ke do hissón men [muktalif
karábiát

Antipathet'ical, *a.* having a natural contrariety to any thing—*swabhábata biruddha*—asalí

Antip'athy, *s.* a natural hatred, aversion, or dislike to any thing—*dwesh, ghriná, biraktí*—nafrat, karáhiyat [Khudá kí táríf kí gít

Anti'phone, *s.* [...*ne*] a hymn of praise—*Ishwarer stutibishayak gán*—manqabat, munáqib,

Antiph'rasis, *s.* the use of words in a sense opposite to their proper meaning—*biparitárthe kona shabda byabahár k.*—asl máni ke khiláf lafz ká istiamál k.

Antip'odal, *a.* relating to the antipodes—*prithibír biparit párshwastha lok sambandhiya*—dunyá ke us taraf ke rahnewálon se jo taaluk rakhtá hai

Antip'odes, *s.* [...*dez*] those people, who, living exactly on the opposite part of the globe, have their feet pointed against ours—*jáhárá prithibír biparit párshwe bás karta ámádger páyerdige pá kariyá tháke*—jo log ki dunyá ke kure ke us taraf rahtehain aur un ká pánw hamáre pánw ke sámne hotá hai [Rúm ke sardár pádri ká mukhálif

An'tipope, *s.* one that usurps the popedom—*Romiya mahá dharmádhakhayer padáharankartá*—

Antiqua'rian, An'tiquary, *s.* one who studies antiquity; a collector of ancient things—*púrbakálin bishay anusandhán kartá, púrakálín drabya sangraha kartá*—jo salaf ká hál daryáft karne men masrúf rahtá hai, puráne chizon ká jama k. w.

An'tiquate, *va.* to make obso'ete—*abyabahárjya bá aprachalit k.*—berawáj k. d. [wazaí

Anti'que, *a.* [.*teek*] ancient, old fashioned—*práchin, purátan prakáre*—qadím, purána, qadím-

*Anti'que, *s.* a piece of antiquity, a relic—*púrbakálin dratya*—salaf kí chíz, sábiq zamáne kí chíz

Anti'quity, *s.* time past, long ago, ancientness, the people of old times—*púrbakál, práchinatwa, púrbakáler lok*—pahlá waqt, sábiq zamán, salaf, ayám-i-mází, qadámat, qadím log

Antis'cii, *s.* [..*ce-i*] people who live under the same meridian of latitude, but different sides of the equator, equally distant, the one to the north, the other to the south; they therefore have noon and midnight at the same time; but while the one has summer, the other has winter—*bishub rekhár utradakhyin ubhay párshwe samán dúre sama sútre sthita lok, se dui sthane ek kálei madhyánha ebang arddha rátá hay, kintu ihár ek sthánejakhan grishma takhan anya sthale shit hay*—khatt-i-istiwá ke jánibain ke rahnewále, jo janúb aur shimál men barábari se rahte hain, aisá ki dopahar aur ádhírát donon jagah men ekwaqt hotá hai, lekin jab ki ek jagah garmí ká mausim hotá hai dusrí men sardí ká mausim hotá hai

Antiscorbu'tic, *a.* good against the scurvy—*skarbi náme labanaja rog náshak*—khárish kí dawá

Antisep'tic, *s.* a medicine to prevent putrefaction—*pachá nibáran kare je aushadh*—sarjan kí dafa k. w. dawá

Anti'strophe, *s.* [..*fe*] in an ode sung in parts, the second stanza of every three—*bhág bhig kariyá gáy je gán táhár kabitátrayer madhye dwitiya kabitá*—ghazal jo shiar ba shiar qata ba qata gáyí játí hai, us ke har qate ke bád dúsrá qata

Antith'esis, *s.* opposition of word or sentences, contrast—*pader bábákyer baiparitwa, baiparitwa*—báton yá jumlon ká muárasa, muqábila

Antitrinita'rian, *s.* on who denies the doctrine of the Christian Trinity—*je mate Ishwarke tribyaktyátmak kahe táhár amányakári*—taslís ká inkár k. w. [chíz kí jis kí naql kí jáe

An'titype, *s.* that which is resembled or shadowed out by the type—*ádarsha, dárshtánta*—wuh

Antity'pical, *a.* that which explains the type—*pratimúrtir gyánpak*—naql ká izhár k. w.

Ant'ler, *s.* the branch of a stag's horn—*mriger shringa sákhá*—hiran ke sing ke shákhen

Antoe'ci, *s.* [.*tee.*] those inhabitants of the globe who live under the same longitude and latitude, but in different hemispheres—*prithibír uttar ebang dakhyin párshwe bishub rekhár anuprasthagámi rekháte bishub rekha haite sama parimán dúra sthán bási manushya*—jo log ki khatt-i-istiwá ke jánibain men lambái aur chaurái ke rú se barábar fásile par rahte hain

Antonoma'sia, *s.* [....*she-a*] a form of speech, in which instead of a proper name, the dignity is used, as a king is called his majesty—*bákyer alankár bishesh, arthát kona byaktir nám-pariborte táhár gun bá marjyádá bodhak sabda likhan, jathá rájá sangyan sabda paribarte tat prabháb bá tat shrijukte sangyán byabahár hay*—ek muhávara hai ki nám kí jagah men tázim ká lafz bolte hain, jaisá ki badsháh ke nám kí jagah *hazrat* kahte hain

An'tre, *s.* [.*tur*] a cave, a den, a cavern—*garta, gahbar guha*—ghár, khoh

An'vil, *s.* an iron block which smiths use—*nei*—nihái, sindán

Anxi'ety, [*ang-zi..*] Anx'iousness, *s.* [*angk-shus.*] perplexity, solicitude about any future event, depression of spirits—*udbeg, utkanthitatwa, chinzá*—andesha, turaddud, fikr, udásí

*Anx'ious, *a.* solicitous, much concerned—*utkanthit, bhábit, udbigna*—fikrmand, mutaraddid

A'ny, *a.* every, either, whosoever—*jekeha, keha, kona, jekona*—koí, harek, jokoí

Aon'ian Mount, *s.* the fabled residence of the muses, the hill Parnassus—*kábyer adhishthátri debtáder básasthán rúpe barnita Párnásas námak parbat*—Parnassas, Yunán ká pahár jahán inashár karte the, ki nau, deotián ki jin ko ilm-i-sháirí w. g. men qudrat thí, rahtí thí

A'orist, *a.* indefinite, indeterminate—*anishchit*—bemuqarrar, ghair muayyan

Aor'ta, *s.* the great artery which rises immediately out of the left ventricle of the heart—*rhit pinder bám kosh haite nirgata je rakta prabáhak brihatnári*—wuh rag jo dil kí báin taraf se nikltí hai

Apa'ce, *ad.* quickly, speedily, with haste—*sighra, twaráy*—jaldí, shitábí

Apa'rt, *ad.* separately, privately, at a distance—*prithak, chhárá, guptarúpe, dúre*—alag, poshídagí men, dúr yá tafáwat par [kamrá

Apart'ment, *s.* a part of a house, a room—*báhir ekángsha arthát mahal, ghar, kúfari*—kothri,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Apathy, s. want of sensibility, coldness, indolence, exemption from passion—*sáyl[illegible]*, *[illegible]jgitá*, *kuremi*, *anudyamatá bá audásya*—beparwái, káhili, ghaflat, tajáhul, murdadil.

Ape, s. a kind of monkey, a mimic—*bánar bishesh*, *bháup*—bandar, bhánd

Ape, va. to imitate ludicrously, to mimic—*bánarer nyáy bhangi k.*, *bhengána*—bandar kí tarah banáná, naql k.

Ape'rient, a. that which has the quality of opening, medicines gently purgative—*khulan-[akhyam*, *bhedak*—kholnewálá, mulaiyyin

Aper'tion, s. an opening, a passage, a gap—*pháuk*, *path*, *randhra*—chhed, súrákh

A'perture, s. [..*tshure*] an open place, a gap—*randhra*, *pháuk*—chhed, súrákh

Apet'alous, a. having no petals—*pákrihín*—bepankhrí

A'pex, s. the tip or point of a thing—*ágá*—kisí chíz kí nok yá sir

Aphe'lion or Aphe'lium, s. that part of a planet's orbit which is the most remote point from the sun—*grahagaman pather je angsha súryya haite anyángsha ápekhyá ati dúr*—saiyáre ká dáira jo súraj se ziyáda dúr hai

Aph'orism, s. a maxim, precept, general rule—*sútra*, *bidhi*—masla, maqúla, qáida, nasíhat kí bat

A'piary, s. a place where bees are kept—*madhu makhyiká rukhyan sthán*—shahd kí makkhí kí rakhne ká makán

Apie'ce, ad. to each one share, for each—*pratyek bháge*, *pratyek ke*—ekek ko, harek ko

A'pish, a. foppish, silly, insignificant—*bánar swabháb*, *múrkha*, *tuchchha*—bandar ke mánind, nádán, náchíz

Apoc'alypse, s. a revelation, the last book in the sacred canon—*áptabachan*, *daibabání*, *Khrishtán dharma pustaker sheshgrantha*—wahí, ilhám, Injíl kí akhír jild

Apocalyp'tical, a. containing revelation—*jáháte áptabákya tháke*—ilhámí

Apoc'cope, s, [*a-pok-o-pe*] a figure in grammar, when the last letter or syllable of a word is taken away—*shabder antákhyarer lop*—hazf, yáne kisí lafz ká akhir harf kam h. j.

Apoc'rypha, s. books whose authors are not certainly known adjoined to the bible—*Khrishtán dharma granther sahit tháke agyánta grantha kartár je aprámánya grantha*—kaí kitáben jo Baibalke sáth hamjild hotí haín aur unk musannif ke taaiyun hone men shakk hai

Apoc'ryphal, a. not canonical, uncertain—*ashástra*, *aprámánya*—beshara, shakkí

Apoc'ryphally, ad. uncertainly, doubtfully—*aniráddhárit rúpe*, *aprámánya bá apramán rúpe*—[illegible]taaiyyuní se, shakk se

Apodic'tical, a. evident, demonstrative—*spashta*, *pramán siddha*—záhir, sábit

Ap'ogee, s. that point in the heavens in which the sun or any planet is at its greatest possible distance from the earth during its revolution—*ákáshe swagaman pradakhyin kále prithibí mundal haite shúrjer bá griher sarbápekhyá dúrasthán*—áṣmán kí wuh jagah kí jahán se áftáb aur saiyáre zamín kí gardísh se ziyáda dúr hain

Apologet'ical, a. defending, excusing—*dosher hètu darshak*, *truṭi swikárárthak*—mutaazzir, [uzr k. w.

Apol'ogize, va. to plead for, to excuse—*dosher hetu darshána*, *truṭi swikár k.*—uzr k.

Ap'ologue, s. [..*log*] fable, story contrived to teach some moral truth—*nítibodhak upakathá*—masal, kaháwat

Apol'ogy, s. a defence, an excuse—*dosher hetu darshána*, *truṭiswikár*—uzr

Ap'ophthegm, s. [.*o-them*] a remarkable saying—*uttamokti*—qaul-i-mashúr, kalám-i-maqbúl

Apoplec'tic, a. relating to an apoplexy—*bishesh mrigí rog sambandhíya*—saktadár

Ap'oplexy, s. a sudden deprivation of all sense and motion by a disease—*je roge akasmát gyán o gatishakti rahit hay*, *mrigí rog bishesh*—sakta

Apos'tacy, s. a departure from the religion before professed, dereliction—*swadharma tyág k.*—apne mazhab ko tark k. [k. w.

Apos'tate, s. one who renounces his religion—*swadharmatyágí*—murtadd, apne dín se inkár

Apos'tatize, vn. to change one's religion, to forsake one's principles—*bidharmí h.* *swamatatyágí h.*—murtadd h. apne dín ko tark k.

Apos'tle, s. a person sent to preach the gospel, particularly those despatched by our Saviour for that purpose—*Khrishtán dharma pracháráthe prerita byakti*, *bisheshata sei karme jáhárá Isu Khrishter dwárá prerita haiyáchhila*—hawárí, wuh log jin ko Hazrat Isá ne Injíl kí tálím ke wáste bhejá

Apos'trophe, s. [..*fe*] in grammar, a mark thus (') signifying the contraction of any word, as can't, for cannot; a sudden turn in a discourse—*shabda sankhyper chinha* (') *jathá cannot sabd ke sankhyep kariyá can't likhe*, *ek bishaye bákya kahatu haṭát anya bishayer kathá upasthit k.*—lafz ke ikhtisár kí aisí nishání (') kí jaisá *cannot* ko *can't* likhte hain; zabán pherná

Apoth'ecary, s. a person whose business is to prepare medicines for sale—*bikrayárthe aushadh* [*prastut kartá*—dawáfarosh

Ap'othem, s. see Apophthegm—apoppthegm *sabda dekha*—aizan *apophthegm*

Apothe'osis, s. the consecrating or deifying any person after death—*marandnantar manushyake debtá rúpe ganya k.*—ádmí ko bád marne ke deotá muqarrar k.

Ap'ozem, s. a decoction or infusion of herbs—*kwath bá pánchan*—joshánda [haibat dikhláná

Appa'l, va. to fright, to daunt, to terrify—*bhay dekhána*, *trásjukta k.*—daráná, dhamkáná,

Ap'panage, s. lands set apart by princes for the maintenance of their younger children—*rájár kanishta sanían pratipálan janye nirúpit bhúmi*—bádsháh kí chhotí aulád kí máish ke wáste jo zamín muqarrar hai

Appara'tus, s. any tools, furniture or neccessary instruments for any trade, &c.—*jantra*, *astra-shastra*, *sáj*, *saranjám*—sáz, sámán, sarinjám, áláṭ, asbáb

Appar'el, s. dress, clothing, vestments—*parichhad*, *kápar*, *poshák*—libás, kapṛá, poshák

Appar'el, va. to dress, to deck, to cover—*kápar paráná*, *beshbinyás k.*, *achchhádit k.*—poshák pahinná, zeb d. dhánkná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Ap'parent, *a.* plain, evident, certain—*byakta, pratyakhya, spashfa, nishchay*—záhir, [illegible], [illegible]h, yáqin [dekhne men

Appa'rently, *ad.* evidently, visibly, openly—*pratakhya rúpe, spashfa rúpe*—záhirá, sarthan

Appari'tion, *s.* appearance, a spectre—*ákár, chháyá, bhút*—súrat, bhút, palid, palid

Appar'itor, *s.* a low ecclesiastical officer—*dharmasankránta ádálate níchapadastha byakti*—Isái ibádatgáh ká chhotá mujáwir [barámad k. nálish k. ilzám d. gila k.

Appe'ach, *va.* to impeach, to censure, to reproach, to accuse—*abhijog k. dosh d. apabád k.*—

Appe'achment, *s.* an accusation, a charge—*abhijog, apabád*—nálish, barámad

Appe'al, *s.* removal of a cause from a lower to a higher court—*chhota ádálater bichére atushfa haiyá bara ádálate bichár prárthaná*—appil, yáne chhoti adálat se náráz hokar bari adálat men insáf cháhná [appil k. yáne dúsre se insáf cháhná, musanná k.

Appe'al, *vn.* to refer to another as judge—*anya bichár kartár nikate bichár prárthaná k.*—

Appe'ar, *va.* to become visible, to be in sight, to be evident—*pratakhya h. drishfa h. spashfa h.*—nazar áná, dikhlái d. záhir h.

Appear'ance, *s.* the act of coming into sight; semblance, not reality; show, probability—*drishfa h. ákár, bájhyabháb bá bahirdarshan, sambhabaná*—zuhúr; záhirdári, numáish súrat, shakl, ihtimál

Appea'se, *va.* to pacify, to calm, to reconcile, to put in a state of peace—*shánta k. sthir k. nirasta k.*—taskin d. thandá k. manáná

Appe'asement, *s.* the state of being at peace—*shánti, susthiratá*—tashaffi, tasallí, taskín

Appel'lant, *s.* a challenger at arms; one who appeals to a superior court—*shatruke juddhe ahbánkári; punarbichár práthak*—lará chahne w. jangio; appil k. w. musanná k. w.

Appella'tion, *s.* a name, title, term—*nám, upádhi*—ism, laqab, nám

Appel'lative, *s.* names for a whole rank of beings are called appellatives—*játi báchak shabda*—ism-i-jins, jaisá, *insán, shahar*, w. g. [khwáhi ká

Appel'latory, *a.* containing an appeal—*punarbbichár prárthanárthak*—appili, mukarrar dád

Appe'nd, *va.* to hang or join to, to add to—*laṭkána, jog k.*—laṭkáná, jornd, lagáná

Append'age, *s.* something added—*anyete jukta kona drabya*—paiwand, iláqa, mulhaq

Appen'dant, *s.* an adventitious part—*ánushangik padártha*—árizi chiz

Append'ant, Append'ed, *a.* hanging to, annexed, belonging to, concomitant—*laṭkána, jukta, sambandhiya, ánushangik*—laṭká húá, láhiq, taalluq, hamráh

Append'icate, *va.* to join to, to append—*sangjog k.*—paiwand k. ilháq k. [takmíla

Append'ix, *s.* supplement, addition made—*nyúnatá púrak angsha, sangjuktángsha*—tatimma,

Appertai'n, *vn.* to belong to—*arshan, sambandhi rákhan*—lagá r. iláqa rakhná, taaluq rakhná

Apper'tinent, *a.* belonging or relating to—*sambandhiya*—mutaallíq, nisbatdár

Ap'petence, *s.* sensual desire—*sháririk sukhábhilásh*—shahwat

Appetiti'ity, *s.* the state of being desirable—*bánchhaniyatwa*—árzú kí jáne kí hálat

Ap'petible, *a.* engaging, desirable—*bánchhaniya*—árzú ke qábil, dilchasp

Ap'petite, *s.* hunger, earnest desire of pleasure, violent longing—*khyudhá, sháririk shukhechhá, atishay ichhá*—bhúkh, raghbat, kwáhish

Applau'd, *va.* to extol, praise, commend—*dhanyabád k. prashangsá k. sukhyát k.*—áfrín k. saráhná, tárlf k.

Applau'se, *s.* approbation, praise—*prashangsá, sukhyáti*—áfrín, tárif

Ap'ple, *s.* a common fruit; pupil of the eye—*shebphal bá átá; nayantárá*—seb; ánkh kí putlí

Ap'plicable, *a.* suitable, proper, fit—*jogya, upajukta, sangata*—láiq, munásib, qábil

Applica'tion, *s.* the act of applying, intense study, great industry, the act of applying to any person as a petitioner—*lágána, manonibesh, parishram, prárthaná bá darkhást*—lagáo, shughl, tandihi, darkhwást

Ap'plicative, *a.* relating to application—*lágite páre, sangata, manonibesh bá parisram bá prárthaná sambandhiya*—lagáo yá tandihi yá darkhwást se jo nisbat rakhtá hai

Appli'er, Ap'plicant, *s.* a student, one who applies, a petitioner—*lágáy je, manonibeshi, parisramkári, prárthak*—lagáne w. shughl k. w. darkhwást k. w.

Apply', *v.* to put one thing to another; to study; to address to; to suit, to agree—*lágána, manonibesh k. prárthaná k. jogya bá sangata h.*—lagáná, shughl k. darkhwást k. sazáwár h. munásib h. [qarrar k.

Appo'int, *va.* to determine, to name to an office—*nirúpan k. bá nijukta k.*—thahráná, mu-

Appoint'ed, *pa.* settled, agreed on, chosen—*nirúpita, nijukta*—muqarrar k. g. máhúd, chuná húá

Appoint'ment, *s.* a stipulation, salary, post—*niyog, nirúpit múlya, pad*—wáda, mushahara, uhda

Appor'tion, *va.* to divide into just parts—*jathártha rúpe bibhág k.*—wájibí se taqsím k.

Appo'se, *va.* to question, examine, puzzle—*jigyánsá k. parikhyá k. bá manojog kariyá dekhan*—sawál k. imtinan lená, mát k.

Ap'posite, *a.* suitable, fit, well adapted to—*jogya, upajukta*—láiq, muwáfiq, ṭhik

Ap'positely, *ad.* suitably, fitly, timely—*jogya rúpe, upajukta rúpe, upjuktakále*—muwáfaqat se, hiyáqat se, barwaqt [mil h.

Appost'ion, *s.* addition of new matter—*nútan bishayer ói drabyer sanjog*—nayí chíz ká shá-

Appra'ise, *va.* to value goods for sale—*múlya sthir k. jáchái k.*—mol mukarrar k. tashkhis k.

Appra'isement, *s.* the act of valuing—*múlya nirúpan*—tashkhis

Appra'iser, *s.* one who values or appraises—*múlya nirúpak, jáchandár*—mushakhkhis, muqím

Apprehe'nd, *va.* to seize on, to arrest; to comprehend or understand; to fear—*dharan, gereftár k. bujhan; bhay k.*—pakarna, giriftár k. samajhná; darná

Apprehen'sion, *s.* fear; conception; seizure—*bhay; bodh; dharan*—dar; samajh; giriftár; [fahm

Apprehen'sive, *a.* fearful, perceptive—*bhay jukta, bodhakhyam bá bodhkári*—dahshatnák, tez

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GL

ent'ice, *s.* one bound by covenant to a tradesman or artificer, who engages to instruct him fully in his art or mystery—*kona byabasáyi bá shilpir nikaṭe táhár byabasáy bá bidyá sikhye je bydkti niyampatra dwárá baddha hay, shilpabidyá shikhe je bá shikyá nabis*—khákind ki kárigar yá saudágar ká, ki jo miád-i-máhúda tak hunar yá peshe ke sikhne ke wáste ustád ke pás kárguzár rahe

Apprent'iceship, *s.* the term limited for the service of an apprentice—*byabasáy bá shilpa bidyá shikhyár niyamit kál*—apprentis kí kárguzárí kí muayyan muddat [jánná, qadr k.

Appre'ciate, *va.* [..*she.*] to estimate, to value—*kona bishayer mulya bá gun bodh k.*—azíz

Appri'ze, *va.* to inform, to acquaint—*gyánta k.*—wáqif k. khabar d.

Appri'zed, *pa.* [..] informed, instructed—*gyápita*—wáqif k. g. muttala

Appro'ach, *s.* the act of drawing near to—*nikaṭ barti h.*—ámad, nazdík áná

Appro'ach, *va.* to draw or bring near to—*nikaṭe jáon bá nikaṭe ánun*—nazdík áná yá láná

Approba'tion, *s.* the act of approving—*bhála gyán bá gráhya bá pasanda k.*—pasand k.

Appro'priate, *va.* to set apart, consign to any particular use—*kona bishesh karjyárthe bhinna kariyá rákhan, kona bisheshkárjye bá bishaye lágána*—makhsús k. kisí kám ke waste muqarrar k.

Appropria'tion, *s.* the application of something to a particular use or purpose—*kona bishesh kárjye bá bishaye lágána*—kisí chíz ko kisí kám ke wáste kháss k. tashakhkhus, taqarrur

Appro'vable, *a.* meriting approbation—*gráhya bá anurágárha*—pasand karne ke qábil

Appro'val, Approve'ment, *s.* approbation—*summati bá tushti*—qabúl, manzúrí

Appro've, *va.* to like or allow of; to commend, to be pleased with—*bhála gyán bá gráhya bá pasand k. anurág k. santushṭa h.*—pasand k. qabúl k. táríf k. masrúr h. [mumtahan

Approv'ed, *pa.* [..] liked, tried, examined—*manonita, parikhyita, bibechita*—pasandída, azmúda,

Approx'imate, *a.* to come near—*nikaṭbarti h.*—nazdík j. qarib h.

Approxima'tion, *s.* approach to any thing—*nikaṭ bartan*—nazdík jáná

Appu'ise, *s.* the act of striking against—*ábákká, thes*—ṭakkar, zarb

Appur'tenance, *s.* that which appertains to something else—*sangjukta bishay, ásbáb bá áulát*—jo chíz ki dusrí chíz ke mutaalíq hai

A'pricot, A'pricock, *s.* a wall fruit—*phal bishesh*—khúbání

A'pril, *s.* the fourth month of the year—*Inglanáiya batsarer chuturtha másh, arthát Chaitrer sheshárdha o Baishákher prathamárdha*—Angrezí sál ká chauthá mahíná, yáne Chait ká ákhir ádhá aur Baisákh ká pahlá ádhá, rabiussání

A'pron, *s.* [*a purn*] a part of dress; that which covers the touch hole of a cannon to keep off the wet—*anya bastrer áchhádak rúpe je bastra ke sammukhepare*—tahband

Apt, *a.* fit, ready, quick, qualified, inclined—*upajukta, jogya, satwar, prakhar, karanshil bá hionshil*—láiq, taiyár, chálák, qábil, máil

Ap'titude, *s.* fitness, tendency, disposition—*jogyatwa, upajogitá, bháb, swabháb*—qábiliyat, mail, saliqa [*prakharatápúrbak*—máqúliyat se, salíqe se, zihánat se

Apt'ly, *ad.* properly, justly, readily, acutely—*upajukta rúpe, jathártha rúpe, twarápúrbak,*

Apt'ness, *s.* quickness of apprehension; fitness, readiness, tendency, suitableness—*buddhir prakharatá; jagyatwa, satwaratá, upajogitá, upajuktatwa*—tezfahamí; líyáqat, taiyárí, mail, raghbat, qábiliyat [*aushadh bishesh*—tezáb

Aquafor'tis, *s.* a corrosive liquor made by distilling nitre with calcined vitriol—*shorájára*

Aquat'ic, *a.* growing or living in the water—*jalaja bá jalachar*—ábí, daryáí, jalchar

A'queduct, *s.* a conveyance made for carrying water from one place to another—*nardamá, payanálá*—nahar

A'queous, *a.* watery, like water, thin—*jalabat, jaluyá*—ábí, pánisá

A'quiline, *a.* resembling an eagle; applied to the nose, curved—*utkrosh pakhyir nayáy; esabla násikár bisheshan haiyá utkrosh pakhyir thonter nyáy bánká nák bujháy*—uqábsá; nák ko jab *aquilain* kahte hain, *khandár* ke mání murád hai, yáne uqáb ke chonch kí mánind

Ar'abic, *s.* the language of the Arabians—*Arabbi bháshá*—Arabí zabán

Ar'able, *a.* fit for tillage or ploughing—*cháshopajúkta*—khet ke láiq, zirát ke láiq

Ara'neous, *a.* resembling a cobweb—*mákarsár jáler nyáy*—makrí ke jále kí mánind

Ara'tion, Ar'ature, *s.* the act of ploughing—*chashan*—hal chaláná

Ar'atory *a.* that which contributes to tillage—*cháshkarmer upakárí*—jotne ká madadgár

Ar'balat, A'rbalist, *s.* a cross bow—*kaldhanuh*—ghulel

Ar'biter, *s.* an umpire to settle a dispute—*madhyashtha, sális*—sális, munsif [ikhtiyár

Arbit'rament, *s.* decision, will, choice—*nishpatti, ichchhá, manonitatwa*—munsifí, marzí,

Ar'bitrarily, *ad.* absolutely, without control—*swechchhánusáre, abádhitarúpe*—sarkhudíse, apne ikhtiyár se [zulm

Ar'bitrariness, *s.* tyranny, despotism—*swechchhácháritwa, niyamer anadhinatwa*—sarkhudí,

Ar'bitrary, *a.* absolute, despotic, unlimited—*swechchháchári, niyamer anadhín*—sarkhud, mutlaqulnán

Ar'bitrate, *va.* to decide, determine, judge—*sálisí k. bichár nishpatti k.*—salisí k. munsifí k.

Arbitra'tion, *s.* the decision of a cause; the termination of any dispute by persons mutually chosen by the parties—*ubhay pakhyer mánita madhyasther dwárá bibád nishpatti*—tarafain ke sálison se qaziye ká infisál pána

Ar'bitrator, *s.* an umpire, a judge, a president—*madhyastha, sális*—sális, munsif [w. shajrí

Ar'borary, *a.* of or belonging to trees—*brikhyer bá brikhya sambandhiya*—darkhton se nisbat r.

Arbo'reous, *a.* belonging to trees—*brikhya sambandhiya*—darakhton se nisbat r. w. shajrí

Ar'boret, *s.* a small tree or shrub—*khyudra brikhya bá gulma*—chhotá darakht, jhár, bútá

Ar'borist, *s.* a naturalist who studies trees—*brikhya bidyáy pandit*—darakhton ká ilm r. w. shajrshinás

10119

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · सत्यमेव जयते

Ar'bour, s. a seat shaded with trees, a bower—*brikhyer dwárá ábrita sthán, kunja*—darakh ke sáye kí nastgáh, kunj

Ar'buscle, s. any small tree or shrub—*khyudra brikhya bá gulma*—chhotá darakht, jhár bútá

Ar'bute, s. the strawberry tree—*brikhya bishesh*—ek qism ká darakht

Arca'de, s. a walk arched over—*khilán dwárá ábrita path*—mihrábdár ráh

Arca'num, s. a mystery, a secret, a nostrum—*gúrha bá gupta bishay, aprakáshit aushadh, totká*—bhed, ráz, latká

Arch, Arc, s. a part of a circle; the sky or vault of heaven—*golákárer angsha; ákásher golákriti, dhanuker ákriti, khilán*—dáire ká hissa; mihráb, ásmán ká daur

Arch, a. chief; mirthful, waggish, lively—*pradhán; hásya, parihás kárí, maskará, ámodí*—sardár, zarif, thathebáz, khushtaba

Arch, va. to build or cover with arches—*khilán k.*—mihráb banáná

Archa'ngel, s. [*ark..*] a chief angel, a plant—*swargiya pradhán dút, brikhya bishesh*—muqarrab farishta; búte kí qism

*Archangel'ic, a. belonging to archangels—*swarger pradhán dút sambandiya*—muqarrab farishton se jo iláqa rakhtá hai

Archbish'op, s. the principal of the bishops—*maha dharmádhyakhya*—mujtahidon ká sardár

Archde'acon, s. a bishop's deputy—*dharmádhyakhyer náyeb*—mujtahid ká náib

Archde'aconry, Archde'aconship, s. the office or jurisdiction of an archdeacon—*dharmá dhyakhyer náyeber karma bá adhikár*—mujtahid ke náib kí khidmat

Archduch'ess, s. the wife of an archduke—*jubaráj patni*—amír-i-ázam kí begam

Archdu'ke, s. a sovereign prince, grand duke—*jubaráj*—amír-i-ázam

Arch'ed, pa. vaulted, formed like an arch—*khilán kará, khilánákáre nirmita*—mihrábdár

Arch'er, s. one who shoots with a bow—*dhanurdhar*—tírandáz, kamándár

Arch'ery, s. the art of using a bow—*dhanurbidyá*—tírandázi

Ar'chetypal, a. [*ke..*] original—*múlmúrti bá ádarsha shanbandhiya*—asalí

*Ar'chetype, s. the original, of which any pattern is made—*múlmúrti bá ádarsha jáhá haite pratimúrti bá anurúp hay*—wuh chíz kí jis se dusrí chíz naql kí jáe [mujtahid se nisbat r. w.

*Archiepis'copal, a. belonging to an archbishop—*mahá dharmádhyakhya sambandhiya*—sardár

*Archipel'ago, s. any sea which abounds with small islands—*anek khyudra khyudra dwip bishishta samudra, samudrastha upadwíp samúha*—bahut tápúdár daryá

*Ar'chitect, s. a professor of the art of building; a surveyor, a designer—*grihádi nirmán bidyágyan bá nirmán kartá, dhánchá bá nakshá kárak*—miamár, imárat ká naqshsáz

*Ar'chitective, a. that performs the work of architecture—*granthan kárjya sampádak*—miamárí

*Ar'chitecture, s. [..*tshure*] the science of building—*grihádi nirmán bidyá*—miamárí ká ilm

*Ar'chitrave, s. the main beam of a building, ornamental part of a pillar—*árkát bá pári, thámer múthlár adhobhág jáháte nakshá kátá*—shahtír, golá, sitún kí naqshadár jánib

Ar'chives, s. [*.kivz*] records; the place where records or ancient writings are kept—*práchinkálin granthi bá lalgachpatra; je sthána prachin kálin grantha bá kágach patra rákhájáy*—qadimí kágház; qadím daftarkhána

Archprel'ate, s. a leading or chief prelate—*pradhán dharmádhakhya*—imám

Archpres'byter, s. a chief presbyter—*pradhán jájak*—imám

Arc'tic, a. northern, towards the north—*uttar kendriya, uttardige*—shimálí, úttar kí taraf

Arc'tic circle, s. that circle at which the northern frigid zone commences—*uttardige prithibir shitapradhán desher árambha hay je sthán haite*—dáira jahán se kí mintaqa-i-mabrúda shurú hotá hai

Arc'uate, va. to bend like an arch—*dhanukbat bakra k.*—mihráb kí mánind kham d.

Arcua'tion, s. an arching, an incurvation—*dhanukákriti*—mihráb kí shakl [dildihí

Ar'dency, Ar'dentness, s. eagerness, zeal, heat—*byagratá, utsáha, uttáp*—garmí, shauq,

Ar'dent, a. hot, zealous, affectionate, fierce—*uttápta, utsuk, byágra, sneha bishishta, prachanda*—sháiq, shafiq, tund

Ar'dently, ad. eagerly, affectionately, fervently, zealously—*byágratá púrbak, sneha púrbak, utsáha púrbak*—bahut shauq se, mahabbat se, sargarmí se, árzú se

Ar'dour, s. [*.dur*] warmth, warm affection, fervency—*uttáp, atyanta sneha bá anurág, byagratá*—shauq, kamál mahabbat, sargarmí

Ar'duous, a. [*.ju-us*] difficult, laborious—*kathin, dushkar*—mushkil, sakht, mihnattalab

Are, the plural of the present tense of the verb to be—*haon kriár bartamán bahubachan shabda jathá hay, hao, hai—be* ká zamána-i-hál kí jama, jaisá kí *we are, ye are, they are*

A'rea, s. [...] the surface contained between any lines or boundaries; an open space before a building—*rekhádway bá simádaway madhya barti sthán; uthan*—sahn; sáhat

Arefac'tion, s. the state of growing dry—*shushka haondbastha*—súkhne kí hálat

Arena'cious, Areno'se, a. sandy, full of sand—*báliyá, báluká may*—retlá, bhúr

Ar'gent, a. silvery, white, shining like silver—*rúpár, shubhra, rúpár nyáy ujjal*—nuqraí, safed, chándísá darakhshán

Ar'gil, s. potters' clay, fat, soft earth of which vessels are made—*kumbhakarer kárjyopjukta mrittiká, ghat ityádi gathanopajukta chikkan mrittiká*—kumhár ká chahlá, bartan banáne kí mitti

Argilla'ceous, [...*shus*] a. consisting of clay—*chikkan mrittiká*—chikni mitti ká [ká namak

Ar'gol, s. the tartar or salt from wine lees—*madirár talánite játa laban*—sharáb kí talchhat

Ar'gosy, s. a large merchant ship—*bánijyer brihat jáhaj*—saudágarí ká bará jahaz

Ar'gue, va. to reason, to dispute, to debate—*tarka k. bádánubád k.*—hujjat k. takrár k. bahs k.

10110

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GSL

Argument, s. a controversy, reason alleged to induce belief, the subject of any discourse or writing—*bádánubád, ukta pramán bá káran, bákya bá lekhár phalitártha*—bahs, dalíl, guftagú, yá tahrír ká mazmún

Argument'al, a. belonging to argument—*bádánubád sambandhíya*—bahsí

Argumenta'tion, s. the act of reasoning—*tarkak*—tabahhus

Argument'ative, a. replete with argument, disputations, disposed to controversy—*tarkete bá juktite paripúrna, bádánubád kárí, bádánubádechchhuk*—kámil, hujjaton se bhará húá, hujjatí takrárí, mubáhisí [bárík

Argu'te, a. subtle, witty, sharp, shrill—*shuth, chatur, prakhar, tíkhna*—chaturá, tezfahm,

A'rianism, s. the doctrine of Arius, who asserted that Christ was not equal with the Father, nor even divine, but the first and greatest of created beings—*Ariáser mat, táuhár mat ei, je Khrista Parameshwarer tulya nahen, ebang Parameshwarér dharmao táuháte nái, kintu jíb srishtir madhye tini ádi o sreshta*—Arías ká mazhab, ki jis ká yih qaul hai, ki Hazrat Isá na Khudá na Khudá ke barábar hai, lekin makhlúq ká avval aur afzal hai

A'rid, a. dry, parched up—*shusha*—khushk, súkhá [khushkí; ibádat men berujúí

Arid'ity, s. dryness; insensibility in devotion—*shushkatwa; upásaná bishaye chitter káthinya*—

A'ries, s. the ram, a sign of the zodiac—*meshráshi*—mendhá, jowí-i-haml, mesh, mekh [se

Ari'ght, ad. rightly, without mistake—*jathártha rápe, thik, nirbhram párbak*—rástí se, ٭bhat

Ari'se, vn. to rise up, to mount up—*uthan*—uthná, chaṛhná

Aristoc'racy, s. a form of government which lodges the supreme power in the nobles, the body of the nobles—*marjyádábanta bá omráo lok samúher ádhipatya, marjyádábanta bá omráo lok samúha*—wuh hukúmat ki jis ko umráo muttafiq hoke karte hain, jamí umráo

Aristocrat'ical, a. relating to aristocracy—*marjyádábanta bá omráo lok samúher ádhipatya sambandhíya bá marjyádábanto lok sambandhíya*—umrái hukumat se, yá umráonse nisbat r. w.

Arith'metic, s. the science of computation—*anka bidyá*—siyáq, hisáb, ganit

Arithmet'ical, a. according to the rule or method of arithmetic—*anka bidyár niyamánujáyí*—siyáq ke qáide ke mutábiq [siyáqdán

Arithemeti'cian, s. one who professes the knowledge of arithmetic—*ankabid yágyan*—hisábdán,

Ark, s. a vessel to swim upon the water, usually applied to that in which Noah was preserved from the deluge, the repository of the covenant of God with the Jews; a chest—*naukā, bishesh rápe sei nauká ke bujháy jáháte jala pralay samaye Nuh rakhyá pátya chhilen; je sinduke Ihudirá Iswarer niyam patra rákhita; sinduk*—kishti, khus is Núh ki kishtí; tábút-i-sakina yáne wuh tábút ki jis men Khudá ká farmán Yahúdíon ke yahán rahtá thá; sandúq

Arm, s. the limb which reaches from the hand to the shoulder; a branch of a tree; an inlet of the sea—*báhu; brikhyer ḍál; samudrer khári bá khál*—sháne se kalái tak; darakht kí shákh; samundar ká sotá

Arm, v. to provide with or take up arms—*sashastra k. bá h.*—musallah k. musallah h.

Arma'da, s. a large fleet of ships of war—*juddha jáháj samúha*—jangí jaházon ki bará bahr

Armadil'lo, s. a small animal like a hog—*shukarákár khyudra jantu bishesh*—chhotá jánwar súar ká mushábih [*dár*—jang ke wáste árásta kí gayí fauj; siláhkhána

Arma'ment, s. a force equipped for war; a store house—*juddhártha sasajjá; sainyástra bhándar*—

Armil'lary, a. resembling a bracelet—*panichá prabhiti hastábharaner nyáy*—pahunchí kí mánind

Armin'ianism, s. a doctrine so called from its founder Arminius, who contended for free will and universal redemption—*Arminiyáser mat bá dharma, táuhár mat ei, je manushyer jáhá ichchhá táhái karite páre, ár parakále sakaleri nistár haibek*—Arminiyas ká mazhab ki jis ke nazlik sábit hai ki insán ko apne jamí afál par ikhtiyár hai, aur áqabat men sab rihái páwenge [zormand, diler, mardání

Armip'otent, a. mighty in war, brave, bold—*juddhe parákránta, sáhasí bikramí*—jang ká

Arm'istice, s. [...*stis*] a short cessation of arms—*kinchit kál juddha nibritti h.*—jambain ki rizámandi se thore din laṛái ká muattil h. [dar ká chhotá sotá; bázuband

Arm'let, s. a small arm of the sea; a bracelet—*samudrer chhota khári bá khál, bijalá*—samun-

Armo'rial, a. belonging to the arms or escutcheons of a family—*bangsha marjyádár chinha sambandhíya*—khánadán ke nishán se jo nisbat rakhtá hai

Arm'ory, s. a place in which arms are deposited for use; ensigns armorial—*astrágár; bangsha marjyádá súchak chinha*—siláhkhána; khanadán ki alámat

Arm'our, Arm'or s. defensive arms to cover and defend the body—*kabach bá sánjoyá*—zirah, jaushan [zirosh

Arm'ourer, s. one who makes or sells arms—*astra nir mán bá bikray kárak*—siláhsáz, hathyar-

Arms, s. warlike weapons; war in general; ensigns armorial—*juddhástra; juddha; bangsha marjyádá súchak chinha*—laṛái ká hathyár; jang; khánadán ki alámat

Ar'my, s. a large body of armed men—*sainya*—lashkar, fauj [khushbúdár

Aromat'ic, Aromat'ical, a. spicy, fragrant—*sugandhi drabyajukta, sugandhajukta*—masáladár,

Arom'atize, va. to scent, to perfume—*sugandhi k. subá jukta k.*—khushbú k. muattar k.

Aro'und, ad. pr. about, encompassing—*chaturdige, beshtan rápe*—áspás, girid gird, hartaraf

Aro'use, va. to awake, to raise up, to excite—*jágána, uthána, chiyána*—jagáná, bedár k. uthná, chaunkáná

Aro'w, ad. in a row, in a straight line—*shreni krame, pankti párbak*—safbandi se, qatárbandi se

Aro'ynt, ad. begone, depart, go away—*jánjáo, dúrhao*—jáo, talawat ho jáo

Ar'quebuse, s. [...*bus*] a hand-gun, a fusee—*khyudra bá hat banduk*—qarábin

Arra'ck, s. a spirit procured by distillation from the palm tree, rice, &c.—*tál bá tandulajáte hay je madya*—araq, váne tari, sendhi, w. g.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NAT. MAN. SCI. DOC. CENTRE · CSIR

Arraign, *va.* to indict, to charge, to accuse—*abhijog k. nálish k. apabád k.*—nálish k.

Arraignment, *s.* the act of accusing, a charge—*abhijog, apabád*—nálish

Arra'nge, *va.* to set in order or place—*kramánusáre bá srinkhalápúrbak bá bili kariyá rákhan, bandobasta k.*—tartib d. sanwárná

Arra'ngement, *s.* the act of putting in order—*srinkhalápúrbak sthápan, bili, byabasthá, bandobasta*—tartib, intizám

Arrant, *a.* very bad, notorious—*atimanda bá atijaghanya, atibád dushta*—mahz bad

Ar'ras, *s.* rich tapestry or hangings—*nánú múrti chitrita bastra jáhá shobhár nimitte deyále ládgánajáy*—naqshonigár ká kaprá ki jo makán kí zebáish ke waste diwáron men lagáte hain, diwargírí

Arra'y, *s.* order of battle; dress—*sainyer shreni bá byúha; besh bá sajjá*—safárí; poshák

Arra'y, *va.* to put in order, to deck, to dress—*shrenipúrbak sthápan, bhúshit k. sajjita k.*—intizám d. zebá k. poshák pahinná

Arre'ar, Arre'arage, *s.* that part of an account which remains unpaid, though due—*bakeyá*—[hisáb kí báqí

Arre'st, *va.* to seize on, to obstruct—*s.* a legal caution or seizure of the person—*dharan bá grephtár k. álak k.*—*s. bysbasthánusáre grephtár k.*—pakarná, rokná—*s.* share ke muáfiq giriftárí

Arre't, *s.* the decision of a sovereign court—*shreshta bicháraslhale bichirántar je ágyán hay*—sadr adálat ká infisál

Arrie're, *s.* the rear of an army—*sainyer pishchát bág*—lashkar kí pichhárí, chandáwal

Arri'val, *s.* the act of coming to a place—*panhuchhana*—pahunch, ámad, rasíd

Arri've, *va.* to come to a place, to reach to—*panhuchana*—pahunchná, áná, dákhil h.

Ar'rogance, *s.* great pride, presumption—*garba, spardhá*—ghamand, ghurúr, gustákhí [tákh

Ar'rogant, *s.* very proud, presumptuous—*garbita, spardhánwita*—maghrúr, mutakabbir, gus-

Ar'rogantly, *ad.* haughtily, saucily, proudly—*garbapúrbak, spardhápúrbak, ahankárpúrbak*—ghamand se, gustákhí se, takabbur se

Ar'rogate, *va.* to exhibit unjust claims prompted only by pride; to assume, boast—*ahankár púrbak ajatháriha dáoyá k. garba k. ahankár k.*—ghurúr se náhaq dáwá k. apne tain buzurg jánná, fakhr k.

Ar'row, *s.* a pointed weapon shot from a bow—*tír, bán, shar*—tír

Ar'senal, *s.* a repository or magazine for all kinds of military stores—*juddhya drabyágár*—larái ke har qism ke sarinjám ká makán, magazin, topkhána [sankhyá

Ar'senic, *s.* [*arsenik*] a poisonous mineral—*sambalkhár, haritál, manahshilá*—sambul'khár,

Ar'son, *s.* the crime of house burning—*grihadáhárúp aparádh*—ág lagáne ká gunáh

Art, *s.* science, skill, dexterity, device, cunning, trade—*bidyá, pínditwa, dakhyatá, koushal, dhúrtatá, shilpa bá byabasáy*—ilm, hunar, mahárat, hikmat, fann

Ar'tery, *s.* a canal or tube which conveys the blood from the heart to all parts of the body—*je nárir dwárá rhitpinda haite tábat sharire rakta byápe*—shiryán, yáne wuh rag ki jis se khún tamám jism men pahunchtá hai [libási

Art'ful, *a.* cunning, dexterous, artificial—*dhurta, dakhya, kritrim bá kalpit*—aiyára, chálák,

Art'fully, *ad.* cunningly, slily, with art—*dhúrtatá púrbak, shathatá púrbak, dakhyatá bá kaushal púrbak*—chhal se, siyánpan se, fann fareb se [jhanakhádi, ázá ke bandishon se nisbat r. w.

Arthrit'ic, *a.* gouty, relating to the joints—*hátrog sambandhiya, granthi sambandhiya*—niqrsí,

Ar'tichoke, *s.* an esculent plant or root—*khádya brikhya bá múl bishesh, hátickák*—ek qism kí tarkárí

Ar'ticle, *s.* one of the parts of speech; a condition of a covenant; a stipulation; a clause or item, a distinct but undefined thing—*bisheshan pad; sandhi bá niyam patrer madhye ek niyam nirbandha, ek dafá bá bishay; kona sámagrí*—harf-i-tárif aur harf-i-tankír; ahd-o-paimán ká ek qalam; shart; fiqra yá dafa; múlám chíz lekin ghairmausúf

Ar'ticle, *v.* to settle the conditions of any agreement, to covenant with—*sandhi sthir k. káhára sahit niyam bá karár k.*—ahdnáme ke sharton ko muqarrar k. ahd-o-paimán k.

Artic'ulate, *v.* to pronounce distinctly—*spashtochcháran k.*—sáf talaffuz k.

Artic'ulately, *ad.* distinctly, clearly—*spashtochcháran púrbak*—adá-e-makhraj se, safái se

Articula'tion, *s.* a joint or knot; the act of forming words—*granthi bá gánit; bákyasphúrti karan*—girah, gánth; makhraj [fareb; fann yá pesha

Art'ifice, *s.* trick, fraud; art or trade—*chhal, prabanchaná; shilpakarma bá byabasáy*—hila,

Artif'icer, *s.* an artist or manufacturer—*shilpakár*—kárigar

Artifi'cial, *a.* made by art, not natural—*kritrim*—banáyá húá, sákhta

Artil'lery, *s.* weapons of war, chiefly cannon, mortars, and their appendages, the men who manage them—*juddhástra, bisheshata kámánádi, golandáj*—siláh-i-jang, khusúsan topen, baun aur un ke lawázim; golandáz

Artil'lery Company, *s.* a voluntary association of the citizens in London, who are trained up in military exercises—*Landan nagarastha loker ek dal jáhárá swechchhá púrbak juddha bidyá shikhyá kare*—Landan ke báshindon kí jamáat kí jis men log khushí se ákar sipángarí ke qawáid sikhte hain

Art'isan, *s.* an artist, an inferior tradesman—*shilpi, khyudra byabasáyí*—kárigar

Art'ist, *s.* a professor of an art, a skillful man—*kona shilpkarme pandit, hunarí*—kisí fann ká ustád, hunarmand [dár,

Art'less, *a.* without art or fraud, honest—*kaushal rahit, akapat, saral*—sáda, bholá, diyánat-

Art'lessly, *ad.* without art, naturally—*akápatya púrbak, swabhábik rúpe*—safái se, tabíyat se, bilasálat

As, *c.* in the same manner, because—*jeman, jahetu*—jaisá, kyúnki

Asafœ'tida, *s.* a gum of an offensive smell—*hing*—hing, angúza

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

As'bestos, s. a kind of fossil which may be split into threads and filaments, and which cannot be consumed by fire—*ek prakár páthar jáháke khanda karile sútar nyáy hay, ebáng agne jaláho náy*—ek qism ká paththar jo khínchne se sút kí tarah ṭukre ṭukre ho saktá hai, aur ág se jal nahín saktá hai

Asce'nd, *v.* to mount, to rise, to move higher, to advance in excellence—*árohan k. uṭhan, úrdhagata h. uttaróttar uttamatá prápta h.*—chaṛhuá, uṭhná, bulandtar h. neki men kámil h.

Ascen'dant, s. height, elevation, superior influence—*a.* predominant, superior, overpowering—*uchchatá, unnati, prádurbháh, prabhútwa—a. pradhán, prabal*—bulandí, fauqiyat, ghalaba—*a.* ghálib, aulá, zabardast

Ascend'ency, s. influence, superiority—*prabhútwa, pradhánatá*—ghalaba, fauqiyat

Ascen'sion, s. the act of ascending or rising—*árohan bá úrdha gamán*—chaṛná yá uṭhná

Ascen'sion-*day*, s. a festival ten days before Whitsuntide, in commemoration of our Saviour's ascension into heaven—*Isú Khrishṭer swargárohan dibas*—Hazrat Í'sá ke ásmán par jáne ká din

[—pahár kí chaṛhái, ṭilá

Asce'nt, s. rise, the rising of a hill, an eminence—*úrdhagati, parbater uchchatá, uchcha sthán*

Ascerta'in, *va.* to make certain, to gain certain knowledge—*nishchay k. nishchaykariyá jánan*—tahqíq k. sábit k.

Ascerta'inment, s. a fixed rule or standard—*niyam, nishchay*—tahqíq, isbát

Asce'tic, s. a hermit, a devout person—*a.* employed in devout exercises—*sanyásí—a. tapasyiyenibishṭa*—tapasí, ábid—*a.* sakht ibádat men masrúf

Asciti'tious, *a.* supplemental; additional—*sangjukta; adhik*—áriyatí; fázil

Ascri'be, *va.* to attribute to, to impute to—*kona gun bá kárjya káháro baliyá gyán karan, sangata k. lágána, ghaṭána*—lagáná, ṭaháráná, nisbat k.

Ash, s. a well known tree so called—*brikhay bishesh*—ek qism ká wiláyatí darakht

Asha'med, *a.* [..] abashed, confounded—*lajjita, aprastuta*—sharminda, ghábráyá húá

Ash'es, s. the dust of any thing burnt, as of wood, coals, &c.—*chhái bá bhasma, chitárbhasma bá mritadeher raja*—rákh, khákistar

Asho're, *ad.* on shore, on the land—*tate, dángáy*—kináre par, khushkí par

Ash-*Wednesday*, s. the first day of Lent—*Khrishṭánder mate challish din upabás orater pratham din*—Isáion ke chille ká pahlá din

Ash'y, *a.* pale, a whitish grey, like ash colour—*pángásiyá, páusṭiyábarna*—syáhsufed, khákistarí, yáne *ash* darakht ke rang kí mánnd

Asi'de, *ad.* to one side, apart from the rest—*ek párshwe, dalchhádiyá*—ek taraf, alag

As'inary, As'inine, *a.* belonging to an ass—*gardhabh sambandhiya*—gadhe se nisbat r. w.

Ask, *va.* to make request, petition, to seek, to inquire, set a price on—*cháhan, jachingá k. anusandhán k. jiggyásá k. mulya cháhan*—cháhná, mángná, tálásh k. puchhná, dám lagáná

Aska'nce, Ask'ant, *ad.* obliquely, on one side—*terchá rúpe, ek párshwe*—tirchhái se, ek taraf

Ask'er, s. an inquirer; an eft, a water newt—*jiggyánsak; jelhi, jalakiṭ bishesh*—púchhne w. páni kí bámhní

[nazar se, ghamand se

Aske'w, *ad.* with a wry look, contemptuously—*bakradrishṭite, tuchchhalya párbak*—tirchhí

Asla'nt, *ad.* obliquely, on one side—*terchá rúpe, ek párshwe*—tirchhái se, ek taraf

Asle'ep, *ad.* sleeping, at rest—*nidrágata, bisrámgata*—sotá húá, árám men

Aslo'pe, *ad.* obliquely, with declivity—*terchá rúpe, garaniya bhábe*—dhálú, dhál se

Asp, s. a very venomous serpent; a tree—*kálsarpa; brikhya bishesh*—bálishtiyá sánp, afaí; ek qism ká darakht

Aspar'agus, s. an esculent root—*khádiya múl bishesh*—ek qism kí tarkárí [shakl, haiat, manzar

As'pect, s. look, air, appearance, view—*drishṭi, mukher ábib, dhap, ákár, darshan*—súrat,

Asp'en, s. a kind of poplar tree, the leaves of which always tremble—*ek prakár brikhya jáhár pátá sarbadá kánpite tháke*—chinár kí ek qism jis ke patte hamesha hilá karte hain

As'perate, *va.* to make rough or uneven—*kurkash bá uchchanicha k.*—rúkhá yá náhamwár k.

Asper'ity, s. roughness, harshness of speech—*karkashatá, uchchanichatá, bákyer rúkhatá*—rúkhái, durushṭí, bolne kí sakhṭí

Aspe'rse, *va.* to slander, to censure—*glání k. apabád k.*—tuhmat lagáná, dokhná

Aspe'rsion, s. a sprinkling; censure, calumny—*chhiṭána; apabád, nindá*—chhirkáo; dokh, tuhmat, buhtán

Asphal'tic, *a.* gummy, bituminous—*áṭhálí, meliyá telbishishṭa*—lasdár miṭṭí ke tel ká, naftí

As'phodel, s. a kind of plant, a day lily—*ek játi shaushan bá pálma pushpa*—sosan kí qism

As'pic, s. a very venomous serpent—*kálsarpa*—bálishtiya sánp, afaí

As'pirate, *va.* to pronounce fully or strong—*dirghashwáse uchchárn k.*—shiddat se talaffuz k.

Aspira'tion, s. an ardent wish or desire; the act of pronouncing with full breath—*atishay ákánkhyá; dirghashwásha uchchárán k.*—kamál árzú; shiddat se talaffuz k.

Aspi're, *va.* to desire eagerly; aim at what is lofty or difficult—*atisay ákinkhyá jukta h. uchcha bá kaṭhin bishaye cheshṭá k.*—ták rakhná; buland yá mushkil par, koshish k.

Asqui'nt, *ad.* obliquely, not in the straight line of vision—*terchakhye*—tirchhí nazar se

Ass, s. an animal of burden; a stupid fellow—*gardhab; múrha bá boká*—gadhá; ahmaq

Assa'il, *va.* to attack in a hostile manner, to attack with argument—*shatrurúpe chaṛáo k. bákyadwárá ághát k.*—hamla k. mubáhisa k.

Assa'ilant, s. one who attacks or invades—*chaṛáo bá ákraman kárí*—hamla yá chaṛhái k. w.

Assass'in, Assass'inator, s. a secret murderer—*chhal bá pratáraná párbak nara hantá*—ghátí qátil

Assass'inate, *va.* to murder by secret assault—*chhal bá pratáraná párbak manushya badh k.*—nágahání wár se qatl k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIA · CSL

Assault, s. attack, storm of a fort, a blow, or attempt to strike—*gar charío, bal púrbak ghá-e ghá, wárpit, dángá*—hamla, qile par halla, márpít

Assau'lt, va. to attack, to invade—*charáo k. ákraman k.*—hamla k. tákht k.

Assay, s. trial, examination, attempt—va. to try as metals—*parikhyá, cheshtá—va. dhátu parikhyá k.*—ázmáish, intihán, koshish—va. dháton ko kasná

Assay'er, s. one who assays metals, &c.—*dhátu ityádir parikhyá kárak*—dhát w. g. jánchne w.

Assem'blage, s. a collection of things—*samúha*—jama, ijtimá, hujum

Assem'ble, v. to meet or call together—*ekatra h. bá k.*—faráham h. yá k.

Assem'bly, s. a company assembled, a ball—*sabhá, mandali, nácher majlis*—majlis, mahfil

Asse'nt, va. to agree to; to yield—s. consent—*sammata h. swikár k.*—s. *sammati*—qabúl k. [—boiná, iqrár k. dáwá k.

mánná—s. rizámandi

Asse'rt va. to affirm, to maintain, to claim—*drirha rúpe kahan, praurhi k, rakhyá k. dávyá k.*

Asse'rtion, s. a positive affirmation—*nishchay bákya, praurhi*—iqrár

Asse'ss va. to tax, to value for the purpose of taxing—*karbasána; kar basáibár nimitte mulya sthir k.*—khiráj l. jamabandi k. khiráj ke baithána ke wáste tashkhís k.

Asses'ment, s. the act of assessing, a tax—*karbasána, kar*—jamabandí, khiráj

Asse'ts, s. effects of a deceased or insolvent person—*mrity. bá deule loker dhan*—murda yá diwáliyá shakhs ki amlák, maujúdát

Assevera'tion, s. a solemn protestation—*drirha bákya bá shapath púrbak kathan*—qavíiqrár

Ass'head, s. a dunce, a blockhead—*múrkha, nirbodh*—gadhásir, nádán, ahmaq

Ass'iduity, s. diligence, close application—*parishram, manojog*—mihnat, mashaqqat

Assi'duous, s. [..ju.] constant in application—*parishramí, manojogí*—mihnatí, masrúf

Assi'gn, va. to appoint, to make over a right to another—*nirúpan k. nijukta k. eker satwa anyake d.*—ṭahráná, kisí chíz ko kisí shakhs yá kisí kám ke wáste muqarrar k. makhsús k. barát k.

Assi'gnable, a. that may be transferred—*anyete pradánárha*—dusre ke hawále karne ke qábil

Assigna'tion, s. an appointment to meet—*sákyát haonárthe nirdháran*—muláqát ká iqrár

Assignee', s. [as-se-ne] one who is deputed to do any thing on behalf of others—*pratinidhi rúpe nijukta byakti, náyeb*—jo shakhs ki aur logon ki taraf se kisí kám ke sarinjám ke [taqarrur, barát, tankhwáh

wáste muqarrar hai, náib

Assi'gnment, s. an appointment, a transfer—*nirúpan, niyog, eker swata anyete arpan*—

Assimi'late, va. to convert to the same nature or use with another thing; to bring to a likeness or resemblance—*samadharmi k. sadrisha k.*—eksán k. barábar k. muwáfiq k.

Assi'st, va. to help, to succour, to aid—*upakár k. ánukúlya k. sáhajya k.*—madad k. dastgiri k. himáyat k. [kumak, dastgíri, pushtí

Assi'stance, s. help, aid, relief, support—*upakár, sáhájya, ánukúlyatá, sahayatá*—madad,

Assi'ze, s. court of justice; an order respecting the price, weight, &c. of sundry commodities—*bichitra sthán; drabyer mulya parimánádi bishayak niyam*—adálat; nirkh

Asso'ciate, va. [..she.] to unite, to join with—*sanjog k. mil k.*—suhbat k. muttafiq h.

*Asso'ciate, s. a partner, companion, or sharer—*angshi, sangí, bhágí*—sharik, hamráh

*Asso'ciation, s. an entering into an agreement with others, in order to perform some act; a confederacy, a partnership—*kona kárjyárthe aneke mil karan bá dalbandhan; jog bá ekbákyatá*—ahd-o-paimán; mushárakat, sharákat

Asso'rt, va. to range in order, to class—*kramánusáre sájána, báchhan bá kramánusáre báchhiyá prithak prithak k.*—tartíb d. tafríq k.

Asso'rtment, s. distribution into sorts; variety—*krampúrbak prithak prithak rúpe sájána, prithak prithak kará; náná prakár drabya*—tafríq, tartíb; anwá chizon ká muntakhab

Assua'ge, va. [swaje] to soften, to ease, to pacify—*rhás bá naram k. upasham k. bá shánta* [taskinbakhsh chíz

k.—takhfíf d. árám d. thandhá k.

*Assua'gement, s. what mitigates or softens—*upasham bá rhás kárak*—takhfíf k. w. chíz,

*Assua'ger, s. one who pacifies or appeases—*shamatá bá rhás kárak*—thandhá k. w. taskin d. w.

*Assua'sive, a. softening, mitigating, mild—*rhás bá shamatá kárí, swásthya janak*—narm k. w. takhfíf k. w. halím

Assub'jugate, va. to subject to—*bashíbhúta k.*—tábidár k.

Assu'etude, s. [..sue.] accustomance, custom—*byabahár, abhyás, riti*—ádat, dastúr

Assu'me, va. to take what is not just nor natural, to claim with proof, to arrogate—*anyáy púrbak grahan k. paradharma grahan bá anya múrti dharan, pramán byatireke dávyá k.*—náhaq lená, náhaq dáwá k. shekhí k. farz k.

Assu'ming, pa. a. arrogant, haughty—*abhimání, garbita*—dimághí, maghrúr

Assu'mpsit, s. a voluntary promise made by word, whereby a man taketh upon him to perform or pay any thing to another—*kona karma karite bá kona simagí dite bákyer dwárá swechchhá purbak angikár*—karne yá dene ká iqrár

Assump'tion, s. the act of taking the thing supposed; a postulate—*pramín byatireka grahan; anumita bishay, pramán rahit anubhab*—kisí chíz ko farz k. farz kí gayí chíz

Assump'tive, a. that which is assumed—*pramán byatireke grihita bá anumita*—farzí

Assu'rance, s. confidence; certainty; want of modesty; a security against loss—*pratyay, bharosá; nishchayatwa; lajjárahitya; bimá*—latibár; yaqín; besharmí; qauliqrár; bimá

Assu're, va. to assert positively, to secure—*nishchay rúpe kahan, bharosá d. nirbighna k.*—iqrár k. yaqín karná, mazbút k.

As'terisk, s. a little star (*) signifying that some words or letters are wanting to complete the sentence, or serving as reference to a note at the bottom of the page, or in the margin—*ek chinher (*) udm—ise (*) nishán ká nám ki lafz yá harfon ke kam hone par dálálat karta hai yá háshiye kí taraf ishára karta hai*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

A'sterism, s. a constellation of fixed stars—*achal tárá samúha, rúshi nakhyatra*—sayábit sitáron kí jamáat

Aste'rn, *ad.* in the hinder part of a ship—*jáhájer pashchád bhége*—jaház ke pichhe

A'sth'ma, s. [*ast.*] a disease of the lungs—*shwás kásh, hánpání kásh*—sánk, dama, ziqunnafs

*Asthmatic, Asthmat'ical, *a.* troubled with an asthma—*shwás-káshgrastha*—sánkí, ziqunnafas

Aston'ish, *va.* to amaze, to confound—*áshcharjyánwita k. bismayápanna k.*—taajjub men dálná, hairán k.

Aston'ishment, s. amazement, surprize—*áshcharjya gyán, bismay*—taajub, tahaiyur [zinat

As'tragal, s. an ornament in architecture—*shobhárthe grihádir gathan bishesh*—imárat kí ek

As'tral, *a.* relating to the stars, light—*tárá sambandhiya, ujjwal*—sitáron se nisbat r. w. roshan

Astra'y, *ad.* out of the right way, wrong—*bipathe, path bahirbhúta rúpe*—gumráh bhúlá, bhatká,

Astric'tion, s. the act of contracting parts—*sankoch, ánti*—qabz, sameṭ [pánw phailáke

Astri'de, *ad.* across, with legs open as on a horse—*ghoráy charármata pá phánk kariyá*—árá,

Astri'nge, *va.* to draw together, to bind—*sankuchita k. baddha k.*—sameṭná, sakoṛná, qabz k.

Astrin'gent, *a.* binding, contracting—*baddha kárí*—qábiz, sameṭne w. [ká ilm

Astrog'raphy, s. the art of describing stars—*nakhyatra nirnay bidyá*—sitáron ke bayán karne

As'trolabe, s. an instrument used to take the altitude of the sun or stars, at sea—*súrjya bá nakhyatrer uchchatwa nirúpak jantra jáhá samudre byabahárjya hay*—usturláb, yáne áftáb aur sitáron kí bulandí málúm karne ká álá

Astrol'oger, s. one who pretends to foretel events by the aspects, &c. of the stars—*jyotir ganak, daibagyan betta, ján*—munajjim, nujúmí, jotishí

Astrol'ogy, s. the science of foretelling events by the stars, planets, &c.—*jyotisher phaládi gananá bidyá*—ilm-i-nujúm, nujúm

Astronom'ical, *a.* belonging to astronomy—*jyotir bidyá sambandhiya*—hayatí

Astron'omy, s. a science that teaches the knowledge of the heavenly bodies, their magnitudes, motions, distances, &c.—*jyotir bidyá*—ilm-i-hayat, hayat, yáne wuh ilm kí jis se ásmán kí mutaalaqát ká miqdár, harakat, fásila, w. g. málúm hotá hai

As'tro-theol'ogy, s. divinity formed on the observation of the celestial bodies—*nakhyatrádi darshan dwárá Ishwar nirúpan bidyá*—ilm-i-fiqe kí wuh qism kí jis ke banáne par ásmán ke musháhide ne dalálat kí

Astu'te, *a.* shrewd, penetrating—*chatur, prakhar, prabeshshil*—siyána, surtá, tezfahm

Asu'nder, *ad.* separately, in two parts—*bhinna, prithak, dwiangshe*—judá, alag

Asy'lum, s. a refuge, a place of protection—*áshray, rakhyá sthán*—panah, saran, hifázat kí jagah

A'theism, s. the disbelief of a God—*nástikatá*—dahriyápan, yáne Khudá par imán na láná

A'theist, s. one who disbelieves the existence of a God—*nástik*—dahriyá, mulhid, nástik

Atheist'ical, *a.* belonging to atheism, impious—*nástikatá sambadhiya, páshanda*—dahriyáí, mulhid, fásiq

Athir'st, *ad.* dry, thirsty, in want of drink—*trishnárta, pipásit*—tishná, piyása

Athlet'ic, *a.* strong, lusty, bony, vigorous—*sabal, rhishṭa pushṭa, shakta, balabán*—zormand, qaví, balwant, pahlawán

Athwa'rt, *ad.* across, wrong—*árádri rúpe, biparít rúpe*—árá, bendá, barkhilát

Atilt', *ad.* raised forward as if to thrust—*astrábiddha karite unmukh bhábe arthát sammukhe heliyá bá káit haiyá*—bhonkne ke waste mustáid, paintare par

Atlan'tic, s. the ocean between Africa and America—*Afriká o Americá ei dui desher maddhya sthita samudra*—Bahar-i-zulmát, yáne jo daryá mulk-i-Afriká aur mulk-i-Amerika ke bich men hai

At'las, s. a collection of maps; rich silk—*nánádesher nakshár bahi, uttam paṭṭa bastra bishesh*—mulkon ke naqshon kí kitáb; atlas, yáne reshmí kápre ki ek qism

At'mosphere, s. the air that encompasses the solid earth on all sides—*je báyu prithibike beshṭan kariyá áchhe, ákásh*—zamín ke gird kí hawá [reza

At'om, At'omy, s. an extreme small particle—*paramánu, renu*—zarra, yáne niháyat chhotá

Atom'ical, *a.* consisting of atoms, minute—*paramánu bishishṭa, sukhyma*—rezon ká bana hú'a, zarrasá, nanná

At'omist, s. one who maintains the doctrine of the atomical philosophy—*paramánu haite jagat srishṭi haiyáchhe ei matabádí*—jo shakhs ki is qaul ká qáil hai, ki zamín aur ásmán be hukm Khudá ke ittifáqan, zarron ke jama hone se bane hain

Ato'ne, *v.* to expiate by sacrifices, make satisfaction or be equivalent—*aparádh mochan hay jat dwárá tat karma k. aparádher bá khyatir paribarte tulya k. práyashchitta k.*—muttafiq k. manáná, kafára k. práshchit yá parácht k. iwaz d.

Ato'nement, s. satisfaction; expiation, reconciliation—*aparádh mochanárthe bá khyatir paribarte je kárjya kará jáy, práyashchitta, punarmil*—ittifáq, rizámandi, kafára, práshchit, iwaz

Atrabila'rian, Atrabila'rious, *a.* melancholy—*bimarsha, bishanna*—udás, afsurda

Atrament'al, Atrament'ous, *a.* inky, black—*krishna barna, kála*—siyáh, sawád

Atro'cious, *a.* [*..shus*] very wicked, heinous—*ati dushṭa, ati durachár*—niháyat sharír, bahut máyúb

*Atro'ciously, *ad.* very wickedly, heinously—*atidushṭatá bá durbrittatá párbak*—bahut sharárat se

Atro'city, s. horrible wickedness—*atyanta dushkritatwa*—bará gunáh, mahá páp

At'rophy, s. a disease in which what is taken for food cannot act as nourishment—*je roge ahár dwárá shartrer pushṭi hay ná, khyay rog*—ek bimári ki jis men khána quvvat nahín detá hai, sukhá, súkhchhari, jáulbaqar

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · सत्यमेव जयते

Attach', *va.* to seize or lay hold on; to win or gain over; to fix to one's interest—*dhartna, ákal urukta k. swapakhya k. anugata k.*—pakarná; girwida k; máil k.

Attach'ment, *s.* the taking of a person or goods by legal process in a civil suit; adherence, fidelity, regard—*ádálater ágyánusáre kháke grephtár k. bá jinis patra álak k. ánugatya; nishthatá, anurág, sneha*—adálat ke qánún se kisí shakhs yá mál ko giriftár k. girvidagi, wafá, liház

Atta'ck, *s.* an assault, an onset—*charáo, upare paran*—hamla, tákht, yúrish

Atta'ck, *va.* to assault, to invade; impugn in any manner—*charáo k. akraman k. dosháropan k.*—hamla k. takht k. aib pakarná [báham pahunchána

Atta'in, *v.* to come to or reach by efforts—*jatna dwárá prápta h. bá paghuchhana*—hásil k.

Attain'able, *a.* that which may be attained—*prapaniya*—yáltaní, muyassar

Attain'der, *s.* the act of attainting in law; taint, disgrace—*guru aparádh janya ádálater ágyáyá dwárá bishayé anadhikari karan, kalanka*—adálat ke hukm se khárijunnasab k. dágh, aib, ruswai [wasí

Attain'ment, *s.* a thing attained, a quality—*lábh, parápta bishay, gun*—husúl, páyí húi chiz.

Atta'int, *va.* to dishonour, to corrupt, to corrupt the blood of a traitor, so that he cannot inherit estate—*amaryádá k. sakalanka k. guru aparádh janya erúpe doshi karan jháte bishaye adhikár thákená*—aib lagana, ruswá k. fásid k. nimakharám ki nasal ko aisá khatáwár ṭahráná ki wuh tarka nahín pá sake

Attemp'er, Attemp'erate, *va.* to mingle, to soften, to mix in just proportions—*mishrita k. naram k. parimit rúpe ek drávya anya drabyer sahit mishrita k.*—miláná, narm k. muáfiq k. imtiaj d. [k. koshish k. qasd k.

Atte'mpt, *va.* to try, to endeavour, to essay—*cheshtá k. parikhyá k. udjog k. upakram k.*—azmáish

Atte'nd, *v.* to wait; to listen; to accompany—*upasthit thákan; manojog k. sange jáon*—házir rahná; khiyál k. hamráhí k. [házirbáshí

Attend'ance, *s.* the act of waiting on another—*upasthit thákan, párishadatwa, parichiriya*—

Attend'ant, *s.* one who attends another—*a.* accompanying—*párishad, parichárak*—*a. sangi*—házirbásh, hamráhrikáb, khidmatgár—*a.* hamráh [mudárá

Atten'tion, *s.* the act of attending, act of civility—*manojog, samádar*—dhyán, khiyál, tawázu,

Attent'ive, *a.* heedful, regardful, intent—*satarka, manojogi, ábishṭa*—hoshyár, mutawajjih, mustáid

Atten'uant, *a.* making thin, or slender—*pátalá kárí*—patlá k. w. mulattif

Atten'uate, *va.* to make thin or slender.—*pátalá k.*—patlá k. raqiq k.

Atte'st, *va.* to bear witness of, to call to witness—*sákhyi h. pramán k. sákhyi hoonárthe dákan*—gáhih k. gawáhí d. istishhád k. [gawáhí

Attesta'tion, *s.* testimony, witness, evidence—*pramán, sákhya*—shahádat, tashih, tasdiq.

At'tic, *a.* fine, elegant, just, elevated—*sundar, uttam, jathártha, uchcha*—khássa, khushnumá, khub, mumtáz

Attire, *s.* clothes, dress, habits; a stag's horns—*paridheya bastra, poshák, besh; mriga sringa*—kapṛá, poshák, libás; hiran ki sing

Attire, *va.* to dress, to habit, to array—*bastrávwita k. beshjukta k. sájána*—pahinná, malbús k.

At'titude, *s.* posture, gesture, action—*sharirer bhávbá bhangi*—taur, tarah, andáz

Attor'ney, *s.* one who is deputed to act and be responsible for another, particularly in affairs of law—*pratinidhi, ukil*—wakil [farefta k.

Attra'ct, *va.* to draw, to allure, to entice—*ákarshan k. lobher dwárá ákarshan k.*—khinchná,

Attrac'tion, *s.* the power of drawing—*ákarshan*—kincháo, kashish

Attract'ive, *a.* inviting, alluring, enticing—*ákarshak, lobhjanak*—khinchne w. dilbar, dilrubá

Attrib'utable, *a.* that which may be ascribed or imputed—*káhára gun bá kárjya balia ganya*—munásabat ke láiq

At'tribute, *s.* property, inherent quality—*gun, dharma*—wasf, sifat, khássiyat [nisbat k.

Attrib'ute, *va.* to impute or ascribe to—*káhára gun bá kárjya baliya ganya k.*—thahráná,

Attri'tion, *s.* the act of rubbing, grief for sin—*gharshan, páper nimittak khed*—ragar, ghisáo; nadámat [khushawáz k.

Attu'ne, *va.* to tune, to make musical—*swar bishishta k. surbándhan, sur miláná*—sur miláná,

Ava'il, *va.* to profit, to promote, to assist—*lábh k. sáhájya k. upakár k.*—kámana, fáida k. madad k.

Avail'able, *a.* profitable, advantageous, valid—*lábh dáyak, upakári*—faidamand

Avant-guard, *s.* the van or front of an army—*sainyer agra dal*—ágáti ká fauj, haráwal

Avant'-courier, *s.* one dispatched to notify the approach of the rest; a herald—*paghuchhána, sambád debár káran jháke agre pravan kará jáy, dút*—qásid jo ámad ke khabar dene ke wáste áge bhejá játá hai, elchi

Av'arice, *s.* covetousness, niggardliness—*lobh, kripanatá*—hirs, lálach, bukhl

Avari'cious, *a.* covetous, greedy, mean—*lobhi, lálachi, kripan*—lálachi, bakhil, támi, khasis

Ava'st, *ed.* cease, hold, stop—*chyanta-hao, nirasta-hao, shakit hao*—bas káro, bas bas

Ava'unt, *int.* get away, begone; word of abhorrence—*dúr-dúr, dúr-hao; tuchchhárthah sabda*—dúr ho, gumbh, hatát ki bát

Au'burn, *a.* brown of a fine tan colour—*kata bá pándu barna*—gandumrang, maigún, bhúrá

Auc'tion, *s.* a public sale of goods by bidding—*nilám*—nilám

Auctioneer', *s.* the manager of an auction—*nilám kartá*—nilám k. w.

Aucupa'tion, *s.* the act of bird-catching—*pakhidharan*—chiriyon ká pakarná

Audac'ious, *a.* impudent, daring, bold, saucy—*nirlajja nirbhay, sáhashik, pragalbha, ábishṭa*—gustákh, nidar, bebák, sinazor, beadab

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

Audacious'ness, Auda'city, *s.* boldness, impudence, rashness—*nirbhayatá, nirlajjatá, dhrish-*
tá—sínazori, beadabi, bebákí
Aud'ible, *a.* that may be distinctly heard—*srotábya*—sunnáí dene ke qábil, buland, uuchá
Aud'ience, *s.* [*.jence*] hearers; an interview—*srotágan; sákhyát*—sunnewále, ahl-i-ijmá;
báryábí
Au'dit, *s.* a final account—*v.* to take a final account, to examine, to scrutinize—*shesh hisháb*
—*v. shesh hisháb k. manojog kariyá dekhan, anusandhán k.*—hisáb ká tashíh—*v.* hisáb l.
samajhná, tahqíq k. [ne w. hisáb ká sahíh k. w.
Au'ditor, *s.* a hearer, an examiner of accounts—*srotá, hisábor tathyátathya bichár kárí*—sun-
Au'ditory, *s.* an assembly of hearers; a place where lectures, &c. are heard—*srotá mandulí;*
upadesh ádibákya srabaner sthán—sunnewálon kí jamáat; dars kí jagah [sazá d.
Ave'nge, *va.* to revenge, to punish—*pratiphal d. danda bá shásti d.*—badla l. intiqám l.
Av'enue, *s.* an alley or walk between trees leading to a house—*sunri path, griha prabeshárthe*
krikhya áchchhádita path—ravish, kothí kí jáne kí sáyadár sarak [záhir k.
Aver', *va.* to affirm, to assert, to declare—*nishchay rúpe kahan, prakásh k.*—kahná, iqrár k.
Av'erage, *s.* the mean, or medium of any given quantities—*gar, háráhári, har dar*—ausat
Aver'ment, *s.* establishment by evidence—*pramán dwárá sangsthápan*—gawáhí se subút
Aver'nat, *s.* a sort of grape—*drákhyá bishesh*—ek qism ká angúr [dushman, náráz
Ave'rse, *a.* contrary to, hating, disinclined—*pratikúl, dweshí, anichchhuk, asammata*—mukhálif,
Aver'sion, *s.* hatred, dislike, antipathy—*dwesh, anichchhá, ghrinú*—dushmaní, ijtinab, nafrat
Ave'rt, *va.* to turn aside, to keep off—*ek párshwa k. dúr k. nibáran k.*—dafa k. dúr k. bázrakhná
Aug'er, *s.* a carpenter's tool to bore hole with—*turpun, bhramar*—barmá
Aught, *pro.* [*awt*] any thing—*kona drabya bá bishay*—kuchh
Augme'nt, *va.* to increase, to add, to enlarge—*bárána*—barháná, ziyáda k.
Augmenta'tion, *s.* the act of increasing—*briddhi*—ziyádatí, barhtí, afzáish
Aug'ur, *s.* a soothsayer or diviner—*v.* to guess, to conjecture by signs—*ganak, lakhyan dwárá*
bhabishyadbishay baktá—*v. anumán k. lakhyan dwárá anubhab k.*—shugúniyá—*v.* qiyás k.
ásáron se daryáft k.
Aug'ury, *s.* the foretelling events to come by the flight, feeding, &c. of birds—*pakhyi uran it-*
yádi lakhyan dwárá bhábí bishay kathan—parindon kí harakaton se áinde ke hál ko tamíz k.
fálkushází, shugúnsázi [*ya, pabitra bá dhármik*—álíshán, wálámartabat, álíjáh, muqaddas
Augu'st, *a.* noble, grand, magnificent, holy—*mahimánwita, mahat, mahápratápánwita, atimán-*
Au'gust, *s.* the eighth month in the year—*Europiya bátsarer ashtam más, arthát Srábaner shesh-*
árdha o Bhádrer prathamárdha—Angrezí sál ká áthwán mahíná, yáne Sáwan ká ákhir ádhá
aur Bhádon ká pahlá ádhá, shábán, shab-i-barát
A'viary, *s.* a place inclosed to keep birds—*pakhyi shálá*—chiriyákhána, qúshkhána
Avid'ity, *s.* greediness, eagerness, anxiousness—*lobh, atishay ákánkhyá*—tama, shauq, árzú
Aul'ic, *a.* belonging to a royal court—*rájbichárgriha sambandhiya*—aiwání, bádsháhí adálat
ká mutaalliq [—Frásísí máp, sawá gaz
Auln, *s.* (*awn*) a French measure, an ell—*Phránsadeshe byabahárjya parimán bishesh, sawáyaj*
Aunt, *s.* a father's or mother's sister, also uncle's wife—*pisi, mámi, jeṭái, khuṛi, mámi*—phúphí,
khála, chachí, mumání
Av'ocate, *va.* to call off or away—*konakárjya haite dákiyá laon*—bulá le jáná
Avoca'tion, *s.* calling away, business that calls—*konakárjya haite dákiyá laon, karma, kárjya*—
buláhat, shughl, kám
Avo'id, *v.* to shun, to escape, to retire—*konabishay haite antare bá khyánta thákan, sariyá bá*
paláiyá jáoáte utpátháite bánchan, erána, antare jáon bá prasthán k.—parhez k. bachná, ek
taraf jáná, hat jáná
Avoirdupo'is, *s.* [*av-er-du-pois*] a weight most commonly in use, containing 16 ounces to the
pound; in proportion to a pound Troy, as 17 to 14—*atyantaprachalit parimán bishesh táhár*
ek paunde arthát eráha sere shola auns hay—ek bát jo Inglistán men a sar murawwaj hai,
jis ke ba mújib sola *auns* ek *paund*, yáne ádhser ke hote hain, aur is *ká paund, pound*
Troy se yih nisbat rakhtá hai, jaisá chaudah se satíah
Avola'tion, *s.* the act of flying away—*uriyá jáon*—ujáná
Avou'ch, *va.* to assert, to affirm, to justify—*s.* declaration, evidence—*kahan, nishchay rúpe*
kahan, pramán d. bá nirdeshatá sthápan k.—*s. prakishmán bákya, pramán bá sákhya*—
kahná, iqrár k. dalil d.—*s.* izhár, gawáhí [*angikár k.*—záhir k. iqrár k. qabúl k.
Avo'w, *va.* to declare, to assert, to acknowledge—*prakásh kariyá kahan, nishchay rúpe kahan,*
Avow'al, *s.* a positive or open declaration—*nishchay bá prakashmán bákya*—sáf iqrár, izhár
Aure'lia, *s.* a term used for the first change of a maggot before it becomes a fly, chrysalis—*kíṭer*
pratham ráp paribartan; guṭipoká—kirmak ká pahlá taghayyur jab tak ki makkhi na ho,
resham ká kírá, bádáma
Au'ricle, *s.* the external ear; two appendages of the heart covering its two ventricles—*kánen*
pátá, ghidayer rakta koṭh—kán ká girda, dil ke khánon ke parde
Auric'ula, *s.* a very beautiful flower—*ati sundar pushpa bishesh*—ek bahut khubsúrat phúl
Auric'ular, *a.* within hearing, told in secret—*srabansádhya, karna gochar, háne káne bá gopana*
kashita—sunne ke qábil, goshzad, kán men, yáne ahistagí se kahá gayá
Aurif'erous, *a.* that which produces gold—*swarnotpádak*—soná paida k. w. zarkhez [subh
Auro'ra, *s.* poetically, the morning—(*kábya byabahárjya shabda*) *arúnoday, pratyúsh*—fajr,
Auro'ra Borea'lis, *s.* a luminous meteor, frequently visible in the northern hemisphere, gene-
rally called northern lights—*prithibir uttar bhágo ákáshe je dípt madhya madhye drishta*
hay; áleá—shihab ki qutb-i-shimáli ká taraf aksar dikhlái detá hai

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL LIBRARY

Au'gure, *va.* to foreshew; to begin a business—*púrbapradarshan k. kárjya áramb k.*—[himáyat, sqbál
Au'gure se játá d. shurú k.
Au'spice, *s.* an omen; protection, influence—*lakhyan; áshráy bá prasád, prabháb*—shukún, iqbál;
Auspi'cious, *a.* prosperous, fortunate, favorable, happy—*saubhágyabán, mangaldáyak, prasánná, subha*—nekbakht, bakhtyár, shádmán [kará
Auste're, *a.* severe, rigid, harsh, stern—*kathin, kathor, karkash, katu*—sakht, durusht, tund,
Auster'ity, *s.* severity, mortified life, roughness—*kathinatá bá shaktái, kathorbyabahár bá tapasyá, karkashatwa*—sakhtí, parhezgári, riyázat, khushúnat
Au'stral, *a.* tending to the south—*dakhyinábhimukhi*—dakhan kí taraf máil [asl, sábit
Authent'ic, *a.* genuine, original, proveable—*jathártha bá akritrim, ásal, pramánsiddha*—sahih,
Authen'ticate, *va.* to establish by proof—*pramán k. sábhyasta k.*—sahih k. sábit pahunchána
Authenti'city, *s.* genuineness, reality—*jathárthatá, akritrimatá, prámánya*—sihhat, sachái
Au'thor, *s.* the first beginner of a thing; the writer of a book—*prathamárambha kartá bá múl kartá; grantha kartá*—bání, yáne kisí chíz ká shurú k. w. musannif, yáne kitáb ká banánew.
Author'itative, *a.* having authority—*kartritwabishishta, shásansíchak, prámanik*—báhukúmat, muatabar
Author'ity, *s.* legal power, influence, rule—*byabasthánajáyi khyamatá, kartritwa bá prabhutwa, shásan*—share ke mutábiq táqat, dáb, hakúmat [ijázat d, mubáh k. jáiz rakhná
Au'thorize, *va.* to give authority, to justify—*khyamatá bá anumati d. játhártha sábhyasta k.*—
Auto'cracy, *s.* independent power—*samyak ádhipatya*—khudhákimi
Au'tocrat, *s.* absolute ruler—*samyak ádhipati*—sarkhud, hákim-i-mutlaqulinán
Autog'raphy, *s.* an original writing—*swahástákhyar*—kháss háth ká likhá húá
Autom'aton, *s.* a self-moving machine—*swayang chale je kal*—koí álá ki jo áp se harakat kare
Autom'atous, *a.* having the power of self-motion—*swayang chalanshil*—khudro, áp se harakat k. w. [mushahada
Autop'sy, *s.* ocular demonstration—*pratakhya pramán*—ánkh ke dekhne se sábit k. muáyana,
Autop'tical, *a.* perceived by one's own eyes—*swachakhyedrishta*—apní ángh se dekhá gayá
Au'tumn, *s.* [*.tum*] third season of the year—*sharat kál*—khizán, kharíf, patjhar
Autum'nal, *a.* belonging to autumn—*sharatkál sambandhiya*—khizání, kharífi
Avul'sion, *s.* pulling one thing from another—*ek drabya anya haite tániyá laon*—khínch l.
Auxil'iary, *a.* helping, aiding, assisting—*sahakári, upakári*—madadgár, muávin
Auxil'iaries, *s.* troops called upon, in virtue of a treaty, to assist another nation, &c.—*sandhi prajukta bhinna deshiya ráján sahakári sainya*—begání fauj jo ahad-o-paimán ki rú se kumak ke waste talab ki jáe, kumakí fauj
Awa'it, *va.* to expect, to wait for—*áshá kariyá thákan, apekhyá k.*—muntazir r. ráh dekhná
Awa'ke, *v.* to rouse from sleep, to put into new action—*a.* not sleeping, without sleep—*jágrata k. nútan kárjye prabritta k.*—*a. anidrita, jagrat*—jagáná, bedár k. hoshyár k.—*a.* jagá húá, bedár
Awa'rd, *v.* to adjudge, to assign by sentence—*bichár púrbak sthir k. bicháránantar jáháke jáhá arshe táhár prati táhá bidhán k.*—insáf kí rú se d. infisál se d.
Awa'rd, *s.* a sentence, a determination—*bicháránántar ágyán, bá siddhánta*—faisala
Awa're, *a.* vigilant, apprised before—*satarka, agre abagata*—khabardár, hoshyár, wáqif, muttala
Awa'y, *ad.* at a distance; let us go, begone—*dúre, sthánántare; chala ámrá jái, jáo, dúr hao*—dúr, talláwat par; ham chalen, jáo, farq ho
Awe, *s.* fear mingled with reverence, dread—*sraddhá bá bhakti púrbak bhay, bhay*—dar, dahshat, tázim, ruab
Aw'ful, *a.* striking awe, terrible—*sraddhá púrbak bhayjanak, bhayankar*—tarsnák, haulnák
Aw'fulness, *s.* quality of striking with awe—*sraddhá púrbak bhay janakatá, bhayankaratá*—harbatnáki, haulnáki
Awha'pe, *va.* to strike, to confound—*ághát k. hatabuddhi k.*—márná, ghabrá d.
Awhi'le, *ad.* for some space of time—*kichhukál*—thorá arsa, chand muddat
Awk'ward, *a.* clumsy, unhandy, ungraceful—*asabhya, apatu, kadarjya*—anárí, náqábil, badsúrat
Awl, *s.* a sharp instrument to make holes—*turpun bishesh*—sutárí, darosh
Awme, *s.* a Dutch measure answering to what in England is called a tierce, or one-seventh of an English ton—*Halanda deshiya parimán bishesh jáhá Inglanda desher ṭiirs námak parimáner tulya hai Ingráji ek ṭaner sát angsher ek angsha hay*—mulk-i-Hálland ká ek paimána, mutábiq us paimáne ke ki jis ko Inglistán men ṭirs kahte hain, yáne ṭan ká sátwán hissa
Awn'ing, *s.* any covering to keep off the heat or wet—*chándoyá, chándni, chhatri*—shámiyána, sáyabán, namgíra
Awo'ke, the preterite from awake—(*Awake*) *kriyár bhútkál báchak shabda*—*awake* kí mází yáne *jagá* [terhí se, náhamwárí se
Awry', *ad.* obliquely, asquint, unevenly—*terchá rúpe, bakra bhábe, asamán rúpe*—tirchhái se,
Axe, *s.* an instrument used to chop wood—*kuráli bá báish*—kulhárí, tabar
Ax'iom, *s.* [*ak-zhum*] a self-evident proposition or truth—*swatah siddha bákya*—qaul ki záhirí saádqat rakhtá hai, badíha
Ax'is, *s.* a real or imaginary line which passes directly through the centre of any thing that revolves on it—*bastur madhyarata danda bá kalpita rekhá jáhár upare se bastu ghure, ál*—khatt-i-muáyani yá khayáli kisí chíz ke bich men ki jis ke úpar chakkar phirtá hai, dhurí, mihwar
Ax'le, Axletree, *s.* a shaft on which carriage wheels turn—*ágrir chákár ál*—chakkar kí dhurí
Ay, or Aye, *ad.* yes, used to affirm the truth—*hán, bate*—hán, áre-bale, achchhá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · REPR 1981 · CSL

A'yuga, *a.* always, for ever, once more—*sarbadá, sadá, punarbár*—hamesha, hamwárá, sadá, dúsrí bár

Azimuth, *s.* the azimuth of the sun or any star is an arch between the meridian of the place and any given vertical line; an astronomical instrument—*súrjya bá nakhyatra sthal nishchaykári kalpita chakra bishesh, jyotish gananárthe jantra bishesh*—ek khiyáli khatt sitáron ká ki jis ko darmiyán tamám zamín aur ásmán ke dáir farz karen, aur us ke zarie se har ek ko do hisse men munqasim jánen, alsamat; alsamat daryáft karne ká álá [ásmání

A'zure, *s.* [*shure*] light or faint blue; sky coloured—*alpa nil barna; ákásh barna*—nílgún;

B.

B, The second letter in the alphabet—*Roman barnamálár dwitiyákhyar*—Roman hurúf-i-tahajji ká dúsrá harf [mimiyáná

Ba'a, *vn.* to bleat or cry like a sheep—*mesh bat rab há bhyá bhyá shabda k.*—bhenbhiyáná,

Ba'al, *s.* a Canaanitish idol—*Kánán desher pratimá bishesh*—Kanáanion ká but, Balí

Bab'ble, *vn.* to talk idly, to tell secrets—*anarthak bákya byáy k. gupta bishay prakásh k.*—bakná, ráz bejá záhir k. [bakkí

Bab'bler, *s.* an idle talkative person, a prattler—*anarthak bákyabádi, bar-baryá*—behúdago,

Babe, Ba'by, *s.* a young child—*dugdha poshya bálak, shishu*—larká, bachcha

Baboo'n, *s.* a large species of monkey—*ekjátiya bara bánar, hanumán*—langúr

Bac'cated, *a.* beset with pearls, having berries—*muktáte khachita, dánájukta*—motion se murassa; dánadár

Bacchana'lian, *s.* a drunken riotous person—*mátál*—matwálá, mast [ke shor

Bac'chanals, *s.* drunken riots or revels—*mátáliyá gol bá utsab*—rindon ke ghulghule, baomaston

Bach'elor, *s.* an unmarried man; one who takes his first degree at the university; a knight of the lowest order—*abibáhita purúsh; bidyálayer pratham upádhi prápta byakti; náit sánzak padábhishikta byaktider madhye kanishtha pad-jáhár*—mujarrad, nákatkhudá, anbyáhá, Inglistán ke madrison ke niche darje ká tálibulilm; niche darje ká mumtáz sawár

Back, *s.* the hinder part of a thing—*prishtha, paschát bhág*—pith, pusht

Back, *va.* to mount a horse; to second, to justify, to strengthen, to maintain—*prishthárohan k. sáhájya k. pakhya h. poshakatá k. sabal k. rakhyá k.*—sawár h. pushtí k. pairaví k. ustuwár k. taqwiyat d. [ghammází k.

Back'bite, *va.* to slander an absent person—*anikhyáte apabád k.*—chughulkhori k. ghibat k.

Back'biter, *s.* one who slanders secretly—*parakhyápabádi*—chughulkhór, ghammáz, ghibatgo

Back'ed, *pa.* [*.*] seconded, supported; mounted—*sáhájya práptá, abalambin prápta; árurha*—pushtí k. g. imdád k. g. sawár

Backgam'mon, *s.* a game with dice and tables—*pásá khelá*—nard, takhta nard

Backsli'der, *s.* an apostate—*pashch it dige pichhliyá paye je, pichhláy je, dharmachyuta lok*—piche phisalne w. munkir, mulhid [ke pichi kí ra'iyá

Back'stays, *s.* ropes which keep the masts from pitching forward—*mástul bándhá dari*—mastul

Back'sword, *s.* a sword with one sharp edge—*ek dhár jákta taloyár*—ekrukhí talwár

Back'ward, *a.* unwilling, dull, sluggish—*alas, dhilá*—rúgardán, kashída, sust [sustí se

Back'wardly, *ad.* unwillingly, sluggishly—*anichchhá púrbak, álasya púrbak*—nárizámandí se,

Ba'con, *s.* the flesh of hog, salted and dried—*labanákta shushka shúkar mángsha*—súar ká khushk o namkín gosht

Bad, *a.* ill, wicked, hurtful, vicious, sick—*manda, dushta, ahita kari, kusil, pirita*—bad, burá, sharír, muzir, bímár [diyá

Bad, or Bade, *pret.* of to bid—[*bid*] *kriyá pader atita kál súchak shabda*—*bid* kí mází yáne kahá

Badge, *s.* a mark or token of distinction—*konabishay gyánpak bá kárjyasúchak chinha, chápráis*—nishán, alámat, chapráis

Badg'er, *s.* an animal resembling a hog and dog; a man who buys and sells corn—*shúkar o kukkurákár jantu bishesh; shasyer phariyá*—ek jánwar ká nám ki súar aur kutte kí mánind hai, shugúr; ghallafarosh

Baf'fle, *va.* to elude, deceive, to confound—*byartha k. bháyána, chhinna bhinna bá landa bhanda k. aprastut k.*—ráigán d. záya k. fareb d. ghabrá d. [yáni, lowá, ain

Bag, *s.* a sack, a purse; an udder—*thailá, bagli; pushár pálin bá bágh*—thaili, kisa; hami-

Bagate'lle, *s.* [*..tel*] a trifle—*tuchchha bá khyudra bishay*—náchiz

Bag gage, *s.* the luggage of an army; clothing, &c. carried on a journey; a worthless woman—*sainyer drabyádi; path chalaner drabyádi; ati sámányá stri*—lashkar yá safar ká sámán; behayá, fásiqa, fájira [*beshy tlay*—hammám; kasbíkhána

Bagn'io, *s.* [*ban-yo*] a house for warm bathing; house of ill fame—*ushna jaler snán gár*;

Bag'pipe, *s.* a Scotch musical instrument—*Skatland deshiya sánái bishesh*—Skátland ke mulk ká ek phúnkne ká bájá

Bail, *s.* surety given for another's appearance—*hájir j imini*—házirzámini

Bail, *va.* to give bail, to admit to bail—*jámin d. jámin lam*—zámini d. zámanat qubúl k.

Ba'ilable, *a.* that may be set at liberty by bail—*jámini lam jogya*—láiq zámini ke

Ba'iliff, *s.* an officer who puts in force an arrest; a land steward; a magistrate—*kárbárir hukume gerephtár kare je, súrjan; jamindárir gomásta bishesh; dandanáyak bishesh*—garíbí ká uhdadár; zamindári ká muhtamim; ek qism ká názir

Ba'iliwick, *s.* the jurisdiction of a bailiff—*Belipher adhikár*—Belíf ká iláqa

Bait, *s.* a temptation; a refreshment—*chár bá lobhjanak bishay; shránti dár karanárthe ahár*—chára, tuama, tama, laluch; náshtá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPARTMENT OF ARCHIVES

Bait, v. to bait the hook in angling; to take refreshment on a journey; to set dogs upon—*v. dite top d. patha shránti dárkaranárthe áhár k. kukkur neliyá d.*—chára rakhná; safar men nashta k. kutton ko hulkárná

Baize, s. a coarse kind of nappy cloth—*motá banát bishesh*—patṭú

Bake, v. to harden by fire; to dress victuals in an oven—*agni dwárá shakta k. tundure pák k.*—ág se sakht k. pakáná

Bal'ance, s. a pair of scales; the difference of an account; the beating part of a watch; a constellation—*nikti, taráju*; *báuki, kaiphiyat*; *gharir je ansha dwárá shabda hay*; *tulá ráshi*—tarázú, mizán; báqí, baqáyá; gharí ká purza jo khat khat chaltá hai; burj-i-mizán

Bal'ance, v. to counterpoise; to fluctuate—*taráju samán k. anyer sahit bháre tulya h. dwidhá bá sangshay k.*—pásang k. barábar k. wswás k.

Balco'ny, s. a small gallery of wood or stone on the outside of a house—*bárándá*—bálá khána

Bald, a. without hair; inelegant, unadorned—*keshhín bá ṭákpará, leṛá*; *kadarjya, analankrita*—ganjá, chandlá, kal; badnumá, názebá

Bal'derdash, s. a rude mixture; confused or illiterate discourse—*abyabasthá púrbak mishrita drabya*; *abyabasthit bákya*—betaur miláo; behúdagoi [nangápan

Bald'ness, s. want of hair; nakedness—*keshhinatá, ṭák*; *anábritatá, nagnatá*—ganj, chandlá;

Bal'dric, s. a girdle, a belt; the zodiac—*kaṭibandhan*; *ráshichakra*—peṭi; mintaqa-ul-burúj, lagan mandal

Bale, s. goods packed for carriage; misery—*gánṭi, bastá*; *duhkha*—gathar, moṭh; pareshání

Ba'leful, a. sorrowful, sad, full of mischief—*duhkhagrasta, shokánwita, duhkhadáyak, mandakárí*—pareshán, ghamgín, badbakht

Balk, s. [*bauk*] disappointment; a beam or rafter; a ridge of unploughed land—*nirásh*; *árkáṭṭá bá barogá*; *bhúmir áli*—yás, náummedí; shahtír yá karí; banjar zamín ká qata

*Balk, Baulk, v. to disappoint; miss of—*nirásh k. chháriyá jáon*—mahrúm k. náummed k. máyús h.

Ball, s. any thing round; a globe; an entertainment of dancing—*bartulákriti drabya*; *golá*; *nritya kriyá*—golá; kura; nách

Bal'lad, s. a common or trifling song—*sámánya gán*—mashúr yá salís git

Bal'last, s. weight placed in the bottom of a ship, or any other body, to prevent its oversetting—v. to keep any thing steady—*jáhájádi sthir rákhibár janye táhár talây dey je kona bhári drabya*—*v. sthir rákhan*—sangin chiz jo jaház w. g. ke taht men sidhá rahne ke wáste rakhte hain—*v.* qáim rakhná

Bal'let, s. a dance—*nritya bishesh*—naqlámez nách

Ballo'on, s. a large vessel used in chemistry; a ball on the top of a pillar; a globe made of silk &c. which, being inflated with gas, rises into the air—*kimiyá kárjye byabahárjya shodhan pátra*; *stambher upare nirmita golá*; *reshamádite nirmita golákár bastu jháte báyu purile ákáshe uṭhe*—kímiyái kám ká mustamal bartan; kapṛe w. g. ki baní húi gol chíz ki jis men thori hawá bharke uṛáte hain, ghubára

Bal'lot, s. a ball or ticket used in giving votes privately—*va.* to choose by ballot—*kona karme lok sthir karibár janye gopane ápan ápan abhipráy gyápak guli bá lipi*—*va. gopane guli bá lipi dwárá lok sthir k.*—qurá, yáne wuh chíz ki jis ke poshída rakhne se logon ko muqarrar karná murád hai—*va.* qurá rakhná

Balm, s. the name of a plant—*va.* to sooth—*khyudra brikhya bishesh*—*va. upasham k. susthir k.*—balsán, bádrangboya—*va.* narm k. muláim k.

Balm'y, a. having the qualities of balm; soothing, sweet; fragrant, odoriferous—*Bám brikhyer gunbishishṭa*; *susthir kárak, mashṭa*; *sugandhi*—balsán ki mánind; narm k. w. míṭhá; muattar

Bal'neary, s. a bathing room, bath—*snánágár*—ghuslkhána [balsán

Bal'sam, s. an ointment, a shrub—*pralep, malam, khyudra brikhya bishesh*—raugan-i-balsán,

Balsam'ic, a. mitigating, softening, healing—*upasham kárak, swásthya janak*—balsání, taskín d. w. naram k. w. árám d. w.

Bal'uster, s. a small pillar or column—*khyudra stambha, pilpá*—chhotá sitún yá khambá

Bal'ustrade, s. a row of small pillars—*khyudra stambha shreni, garádiyá*—kaṭahrá, kaṭhghará

Bamboo', s. an Indian cane, or measure—*bánsh*—báns [bakkáná, mughálata d. fareb d.

Bamboo'zle, va. to trick, deceive, to cheat—*ṭhakána, cháturi k. prabanchaná k.*—bhuláná,

Ban, s. a public notice; a curse, interdiction—*ghoshaná*; *sháp, náshedh*—ishtihár; lánat, manhái ki roznamre men *mandí* bolte hain

Bana'na-tree, s. a kind of plantain—*kadáli bishesh*—kelá [jamáat

Band, s. a bandage or tie; a company—*bandhan*; *dal, sampradáy*—band, paṭṭi; garoh, táifa,

Band'age, s. a fillet; a roller for a wound—*bandhan*; *paṭi*—band; paṭṭí

Band'box, s. a thin slight box—*chhoṭa hálki sinduk*—ek qism ká pallá sandúqcha

Ban'delet, s. in architecture, a flat moulding—*biṭ*—imárat men paṭṭi ki súrat ká naqsh

Bandit'ti, s. outlaws, robbers, plunderers—*dákáiter dal, dasyu, luṭerá*—rahzanon yá dakaiton ká garoh, lúṭere, qazzáq

Bandole'ers, s. small wooden cases, each of them containing powder that is a sufficient charge for a musket—*bárudar dibá bá toshdán*—toshdán

Ban'dy, va. to toss to and fro, to give and take reciprocally; to contend at a game—*e dig a dig phelan, láṛá chárá d. adal badal k. kriyáte juddha k.*—idhar udhar phenkná, ápas men muṭawátir lená dená; khel men laṛná

Ban'dy, a. crooked—s. a crooked stick—*bakra*—*s. bakra yashṭi*—ṭeṛá—*s.* terhácho

Ban'dy-legged, a. [...] having crooked legs—*bakra páda bishishṭa*—kajpá, kajsáq

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Ban, *s.* mischief, ruin, poison—*v.* to poison—*apakár, násh, bish*—*v. bish kháoyána*—nuqsán, [kharábí, zahr—*v.* zahr khiláná
Ba'neful, *a.* poisonous, hurtful—*bishjukta, apakárak*—zahrdár, muzirr
Bang, *s.* a blow, a thump—*v.* to beat—*kil, chápar*—*v. máran*—thappar, tamáncha—*v.* márná
Ban'ish, *va.* to send or drive to exile—*dár kariyá d. deshbahirbhúta k.*—dár k. d. jaláwatan k. des nikálá d.
Ban'ishment, *s.* transportation, exile—*deshántar k. deshtyág*—jaláwatan, desnikálá
Bank, *s.* the side of a river; a little hill; a shoal in the sea; a repository where money is occasionally lodged—*nadír tír; bheri bá pul; samudrer chará; beneti bá rokqer kuṭi*—daryá ká kinára; chhoṭá pahár; samundar ká char; sarráfkhána, bank
Bank-note or bill, *s.* a note for money in the bank—*kuṭite sthápita ṭákár chiṭi, noṭ*—loṭ, bank-loṭ; yáne bank ke rúpaion kí ṭip
Bank'er, *s.* one who receives money in trust—*rokarí beniyá bá kuṭiwálá, poddár*—sarráf
Bank'rupt, *s.* one who being unable to satisfy his creditors, surrenders his effects—*deuliyá*—dewáliyá
Bank'ruptcy, *s.* the state of a bankrupt—*deuliyá abasthá*—dewálá
Ban'ner, *s.* a military standard or flag—*juddha patáká, dhwajá*—jhandá, nishán, alam
Ban'neret, *s.* a knight created in the field of battle—*je byakti juddhasthale naiṭ náme marjyádá pad prápta hay*—jo shakhs larái ke maidán men mumtáz sawáron men bharti ho
Bannia'n, *s.* a light undress, a morning gown—*ángrakhá, jámá*—qamís, kurtá, pairáhan
Ban'nock, *s.* a loaf or cake of oatmeal—*oṭ námak jaber ruṭi bá pishṭak*—chapáti, phulká
Ban'quet, *s.* a grand entertainment of feasting—*bhoj*—ziyáfat, dáwat [dár machhlí
Ban'sticle, *s.* a very small prickly fish—*kánṭájukta khyudra matsya bishesh*—ek qism kí kánṭá-
Ban'ter, *va.* to rally, play upon, ridicule, jeer—*kautuk k. byánga k. parihás k. bidrub k.*—hansí k. chernā, maskhara banánā, thaṭhá k.
Bant'ling, *s.* a very young child, an infant—*ati chhoṭa chheliyá, shishu*—bachcha
Bap'tism, *s.* an ordinance by which a person is initiated into Christ's visible church—*Khrishṭiyán dharmábalambanárthak sangskár*—wuh rasm ki jis se koí I'sawí mazhab men dákhil hotá hai, istibágh
Baptis'mal, *a.* relating to baptism—*Khrishṭiyán dharmábalambanárthak sangskár sambandhíya*—istibágh [*kartá*—istibágh d. w.
Bap'tist, Bapti'zer, *s.* one who christens—*Khrishṭiyán dharmábalambaner sangaskár karáy je*
Bap'tistory, *s.* a font, or place for baptizing at—*je jala kunde bá je sthána Khrishṭián dharmábalambansangaskár kare*—istibágh ká hauz yá jagah
Bar", *v.* to secure, or fasten any thing with a bar; to hinder or obstruct—*hurkár dwárá badha k. rodh k. bá áṭak k.*—bendá lagáná; rokná, sadd k.
Bar, *s.* a long piece of wood or iron; the place assigned for lawyers to plead, a partition at which criminals are placed during trial; a shallow at the entrance of a harbour; a hinderance; a small room in a tavern—*hurká bá garádi; ádálate ukilder bádánubádárthá nirúpita sthán; bichár kále je sthána dashi lokdigke dáyr karáy; nangarbárir bá mahanáy sihita chará bá dhipi; pratibandhak; saráiyer maddhe chhoṭa ghar*—lakrí yá lohe kí láṭhí; adálat men wakílon ke jawab-o-sawál karne kí jagah aur zertajwízon kí jagah; bandar yá daryá ke muháne ká uthláo; aṭkáo; musáfirkháne ká chhoṭá kamrá
Barb, *s.* a Barbary horse; a beard; the points which stand backward in an arrow or fishing-hook—*Bárbárí deshiya ashwa; dári; tírer bá barsír bakra phalá*—Barbar ke mulk ká ghorá; dárhí; tír yá machhlí ke kánte ká phire húe rukh
Barb, *va.* to furnish horses with armour; to shave the beard; to point an arrow—*ashwa ko sajjita k. dári khauri k. tirer phalite hul d.*—ghore ko sajáná; hajámat k. tír ko khárdár banánā
Barb'acan, *s.* a fortification before the walls of a town, an opening in the wall for guns—*nagarer sammukhastha durga bá buruj, práchirer chhidra jáhár bhitar diyá golá chálánajáy*—marhalabandí, yáne shaharpanáh ke báhar kí garhí; rand, yáne díwár men bandúq márne ká súrákh
Barba'rian, *s.* a rude uncivilized person, a savage, a person without pity—*asabhya byakti, janglí lok, choyár, nirday byakti*—janglí, wahshí, jáhil, berahm
Barbar'ic, *a.* foreign, rude—*bhinna deshiya, asabhya, gonyár*—begána, ganwárá, janglí
Barb'arism, *s.* ignorance, inhumanity; an uncouth manner of speaking or writing—*agyánatá, nirdayatá; ashuddha bá apar bháshá bá rachanā*—wahshat, jihálat, berahm; betaur guftogú yá nawisht
Barbar'ity, *s.* inhumanity, cruelty—*nirdayatá, nishṭuratá*—berahmí
Barb'arous, *a.* rude, uncivilized, ignorant, inhuman, cruel; unacquainted with arts—*gonyár, asabhya, márkha, nirday, nishṭhur; shilpi bidyáy anabhigna*—ganwárú, wahshí, jáhil, berahm, behunar
Barb'ed, *pa.* [.] furnished with armour; bearded or jagged with hooks—*sasajjita; hul bá dáterá jukta*—jaushandár, khárdár, ankídár
Barb'el, *s.* a large fish; superfluous fleshy knots growing in the mouth of a horse—*brihat matsya bishesh; ashwa mukkamaddhe bardhita mánsa bishesh*—ek qism kí barí machhlí; ghore ke munh kí bímárí kí guṭhlí
Barb'er, *s.* one whose trade is to shave—*nápit*—nái, hajjám, bárbar [ká darakht
Bar'berry-tree, *s.* the name of a prickly shrub—*kanṭak jukta khyudra brikhya bishesh*—zarishk
Bard, *s.* a poet—*kabí, bhát*—shái'r, bhát [muslin, dublá, sada
Bare, *a.* naked, poor, lean, unadorned—*ulanga, anábrita, daridra, krisha, abhúshita*—nangá,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Barefaced'ly. a. [...] shameless, impudent—*nirlajja*—behayá, gustákh

Barely, *ad.* nakedly; openly; merely—*ulanga rúpe ; anábrita rúpe ; kebal mátra*—barhanagí ; záhiyá ; sirf, faqat

Bar'gain, *s.* a contract or agreement ; a thing bought or sold ; stipulation—*chukti kritá bá bikrita drbay ; niyam bá nirbandha*—ahd, qauliqrár ; kharíd farokht ; kharidí chíz, benchí húi chíz ; shart

Bar'gain, *vn.* to make a contract for the sale or purchase of any thing—*krayárthe bá bikrayárthe chukti k.*—mol lená yá benchná

Barge, *s.* a large boat for pleasure or trade—*báyu sebanárthe bá bánijyárthe brihannauká, bajrá, bhar*—sair yá saudágarí kí barí kishtí, bajrá

Bari'la, *s.* potashes used in making glass—*kánch nirmánárthe byabahárjya khyár*—shísha banáne ká khár

Bark, *s.* the rind of a tree ; a small ship—*gáchher chhál ; khyudra jáháj*—darakht kí chhál ; [chotá jahaz

Bark, *v.* to make a noise like a dog or wolf, to clamour at ; to strip trees of their bark—*kukkur bá kenduyá bágher nyáy rab k. tarjan garjan k. gáchher chhál khasána*—bhaunkná ; darakhton kí chhál chhílná

Bark'er, *s.* one that clamours, a snarler—*tarjan garjan kárak, khenki byakti*—shor k. w. [ghaughá k. w.

Bar'ley, *s.* corn used in making beer—*jab*—jau

Bar'ley-corn, *s.* a grain of barley, in measurement the third part of an inch—*jaber dáná ; buruler tritiyángsa*—jau ká dána ; jau bhar, yáne inch ká tísrá hissa

Barm, *s.* yeast, used to make drink ferment—*mayer phená, mát*—khamír

Barn, *s.* a storehouse for corn, &c.—*golá ghar*—khirman, ambár, khaliyán, bhusela

Barn'acle, *s.* a kind of shell-fish which adheres to wood, &c. in the water ; a bird like a goose ; an iron instrument to hold a horse by the nose during an operation of farriery—*ghmuk bá gugli bishesh jáhá jala madhye kásh thádite láyiyá thákc ; hangser nyáy pikhí bishesh ; ashwer násiká ákramanárthe lauhár ánkrá bishesh*—syálápokh yáne nám machhlí ká ki pání men lakrí w. g. par lagtí hai ; háns ke mushábih ek chiriyá ; ek lohe ká álá ki jis waqt ghore ká iláj karte hain, to us álá se ghore ke nathnen pakarte hain

Barom'eter, *s.* an instrument to measure the weight of, and variations in, the atmosphere, in order chiefly to determine the change of the weather—*báyur gurutwa bá laghutwa gyánpak jantra bishesh*—ek álá ki jis se wazn aur taghir o tabdil hawá ká, aur pání barasne yá na barasne ká hál málúm karte hain

Barome'trical, *a.* relating to a barometer—*báyur gurutwa laghutwa gyánpak jantra sambandhiya*—hawá ke wazn daryáft karne ke ále se jo nisbat rakhtá hai

Bar'on, *s.* a rank in nobility next to a viscount ; two sirloins of beef—*Ingland deshe Vicaunt námak sambhram súchak upadhir par je upádhi ; ubhay párshwiya panjar suddha gomángsa*—Inglistán ke khitábdáron ká darja jo Vaikaunt ke darje ke bád hai ; gái ke donon puṭṭhon ká gosht

Bar'oness, *s.* a baron's lady—*Báran námak upádhi bishishta byatir strí*—Baron kí jorú

Bar'onet, *s.* the lowest title that is hereditary, next in rank to a baron—*Inglanda deshe jeshakal sambhram súchak upádhite putrádir adhikár hay táhár sarba kanishtha upádhi, arthát Báran námak upádhir par je upádhi*—Inglistán ke maurúsí khitábdáron ká nichá darja jo Baron ke darje ke bád hai

Bar'ony, *s.* the lordship whence a baron derives his title—*je ádhikárer nám Báran padastha byaktir upádhi hay*—wuh maqám ki jis ke nám par Baron mukhátab hota hai

Bar'oscope, *s.* [...] an instrument to shew the weight of the atmosphere—*báyur gurutwa gyánpak jantra bishesh*—hawá ke wazn daryáft karne ká álá, yáne baromitar [pattú

Bar'racan, *s.* a strong thick kind of camlet—*ek prakár motá banát*—ek qism ká motá mazbút

Bar'rack, *s.* a building to quarter soldiers in—*sainya shálá*—sipáhíkhána, bárak

Bar'rator, *s.* an encourager of law-suits ; a wrangler—*mokaddamáte autsukhya janmáy jan ; kalahakárí*—dáwon kí targhíb d. w. bals k. w. jhagrálú

Bar'ratry, *s.* foul practice in law ; a fraud committed by seamen on merchants' goods—*mokaddamá bishaye chhal bá prabanchaná ; bánijya kárí loker drabya bishaye jáháji lok katrik kona prabanchaná*—adálat ká fareb ; saudágarí mál ká jo malláh log ghaban karte hain

Bar'rel, *s.* a round wooden vessel ; the hollow tube of a gun ; a cylinder—*pipá ; banduker chungi ; nali*—pípá ; banduq kí nál ; nalí

Bar'ren, *a.* unfruitful, not prolific, sterile, unmeaning, uninventive, dull—*aphalá, ráyhá, bandhyá, mara, anarthak, aprakhar, nisto, medá*—shor, kallar, bánjh, bemání, kamzihn, sust

Bar'renness, *s.* sterility, want of invention—*aphalakatwa, bandhyátwa, budhiraprakharatá*—shoriyat, bánjhpan, kamzihní

Barrica'do, *vn.* to secure a place, to fortify—*pathábarodh k. gar-bandi k.*—kúchabandí k. qalábandí k. ár k.

Bar'ricade, Barrica'do, *s.* a fortification, an obstruction, a bar to prevent admittance—*garbandi, abarodh, átak*—qalábandí, ár, sadd

Bar'rier, *s.* [*re-ur*] a boundary, a defence, a bar to mark the limits of a place—*simánd, bará, átak, simánár chinha*—sarhadd, ár, panáh, haddbandí

Bar'rister, *s.* a pleader at the bar, an advocate—*ádálate kháára pakhya haiyá bidánubád kare je, ádálater ukil*—adálat ká wakíl

Bar'row, *s.* a small hand carriage to convey fruit, herbs, &c. ; a small mound of earth under which bodies were anciently deposited ; a hog—*hátgári, arthát chhota gari ; jhá hátar dwárá chalána jay ; prachín kálíya kabar chipi ; shúkar*—ádmí ke khinchne kí chhotí gárí ; mitti ká illa jis ko qadimí log qabr kí jagah banáte the ; súar

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Bar'ter, *va.* to give any thing in exchange—*ádánpradán bá márjá k.*—mubádala k.

Bar'ter, *s.* the act or practice of trafficking—*ádánpradán bá márjá*—mubádala

Base, *s.* the foundation of any thing; a rustic play—*mál, gorá; ek prakár chásháriyá khelá*—bunyád; ek gawánrí khel

Base, *a.* vile, mean, low; metal below the standard; in music, deep, grave—*heya, antyaj, adham; khádi bishishṭa bá khoṭá; sur bishaye gambhír*—pájí, kamína, dún; khoṭá; ilm-i-músiki men bhárí áwáz yáne bam [kamínagí; kamasálat

Base'ness, *s.* vileness, meanness; bastardy—*adhamatwa, nichatwa; járjatwa*—pájipan,

Basha'w, *s.* a Turkish viceroy; a proud imperious person—*Turk deshiya rájár pratinidhi; garbbita lok*—pásháh, yáne Rúm ke sultán ká súbadár; maghrúr shakhs

Bash'ful, *a.* wanting confidence, modest, shamefaced—*lájuk, mukhchorá*—sharmgín, hayádár

Ba'sil, *s.* the name of a plant; the edge of a joiner's tool; a kind of leather—*kála tulasi bá bábul; chhutárer astrer dhár; charma bishesh*—kálí tulsí; barhí ke hathiyár kí dhár; ek qism ká chamṛá

Ba'sil, *va.* to grind the edge of a tool—*astre sán d.*—hathiyár ko sán d.

Basil'icon, *s.* a kind of ointment—*pralepaushadh bá malam bishesh*—lep kí ek qism

Bas'ilisk, *s.* a kind of serpent, a cockatrice, said to kill by looking; a piece of ordnance—*sarpa bishesh jáhár drishṭipáte práner nash hay, ei rúp loke kahiyá thákе; kámán bishesh*—ek qism ká sánp jis ko kahte hain ki dekhne se már dáltá hai; top kí ek qism

Ba'sin, Ba'son, *s.* a small vessel to hold water; a dock where ships may float in safety; a small pond—*báṭi, baguná; jáhájer gudi; khyudra pushkarini*—básan, bartan; kund ki jahán jaház hifázat se ṭhahar saktá hai; chhotá táláb

Ba'sis, *s.* foundation, support—*gorá, múl*—bunyád, jar [kháná, tápná

Bask, *v.* to be in the heat of the sun, or fire—*agni pohána bá raudra táp laon bá tátan*—dhúp

Bas'ket, *s.* a vessel made of twigs or rushes—*jhuri, chupri, dáli*—ṭokrá, ṭokrí

Bass, *s.* matting, *a.* (*base*) in music, grave, deep—*mádur, páṭi*—*a.* (*sur bishaye*) *gambhír bá bhárí*—boriyá, chaṭáí—*a.* ilm-i-músiqí men gambhír yá bhárí áwáz, bam

Bas'set, *s.* a game at cards—*tás khelá bishesh*—tás kí ek bázi

Bassoo'n, *s.* a musical wind instrument—*sánái bishesh*—ek taur kí shahnáí

Basso-relie'f, or Basso-relievo, *s.* sculpture, the figures of which do not stand out from the ground in their full proportion—*pátharádite khodá múrti jáhár anga sakal sampúrna rúpe uchcha ná hay*—wuh sangtaráshí kí jis kí shaklon ká ek rukh mátlúm ho [uzzinú

Bas'tard, *s.* a child born out of wedlock—*járaja santán, bijanmá*—harámzáda, harámí, waladBas'tardize, *v.* to declare a child illegitimate; to begeta bastard—*kona byaktike járaja nishchay k. járaja santánotpanna k.*—kisí ko harámí ṭhahráná; harámí ko paidá k.

Baste, *va.* to beat with a stick; to drip butter; to sew slightly—*ṭhengána; alpa alpa kariyá ghrítákta k. bara bara ṭánk kariyá shelái k.*—lakrí se márná; chúparná; halki silái k.

Bas'tile, *s.* [*.teel*] formerly a state prison in France; it is now destroyed—*Phránsa desher ek pradhán kárágárer nám, ekhyane táhá nái*—ek qaidkháná Frásís ke mulk ká kí jis men badsháhí qusúrwár rahte the, aur ab munhadim hai

Bastina'de, Bastina'do, *va.* to punish a person by striking the soles of his feet with a cudgel—*páer talay lagur dwárá prahár karata shásti d.*—taluon men lakrían márke sazá d.

Bas'tion, *s.* a large mass of earth standing from a rampart; a bulwark, a fortress—*murcháhbandi; gar, durga*—burj; damdama, qala [sárangí

Bass-viol, *s.* [*base*] a fiddle for the base—*gambhír bá khád sur jukta sárindá bá beyálá*—hamdár

Bat, *s.* a flattened club to strike a ball with; an animal resembling a mouse, which flies with membranes distended like wings—*golámáribár chepṭá láṭhi; chamchiká, bádur*—chaugán; chamgidar, khaffásh, shabpara [yon ko pakarná

Bat-fowling, *s.* bird-catching in the night time—*rátri kále pakhyi dharan*—rát men jál se chiri-

Batch, *s.* a quantity of any thing baked at one time; any quantity made at once—*ekatre bá je kona drabya samáh ek báre pakwa hay bá ek báre nirmita hay*—chizen eksáth pakhí yá bani hui [qimat ko kain k.

Bate, *v.* to lessen, to remit, to lower a price—*nyún k. reyát k. mulya nyún k.*—ghaṭáná, chorná,

Bath, *s.* a place to bathe in; a measure—*snánágár; pramán bishesh*—hammám, ghuslkháná, saqába; ek paimána [ghusl k. hammám k. bhígoná, narm k.

Bathe, *va.* to wash in a bath; to soak, to soften—*snán k. dhaut k. bhijána, naram k.*—nahána,

Ba'thos, *s.* a Greek term literally meaning *depth*, satirically used to express the reverse of sublimity in style—*e sabda Grík bhásá haite áise, ehár prakrita artha gabhíratá, kintu byáiga bhábe bákya rachaná bishaye gámbhírjyer biparit bujhay*—Yúnání lafz kí jis kí asl máni hai nichái aur nazm yá nasar kí burí ibárat par hansí se yih nám rakhte hain

Bat'let, *s.* a square wooden instrument used for beating linen—*kápaṛ kundi karibár mudgar*—kundígar ká mugdar

Batoo'n, *s.* a staff or club; a truncheon borne by a marshal in an army—*danda bá lagur; senádhyákhyer pad chinha súchak ásá láṭhi*—chob, ásá; fauj ke márshal, yáne bare sardár ko uhde kí chob

Battal'ia, *s.* [*.tale-ya*] the order of battle—*sanggrámárthe sainya shreni, byúha*—safárái

Battal'ion, *s.* [*..yun*] a body of foot soldiers, in number from 500 to 800 men; a division of an army—*padátik sainyer ek dal jáháte pánch shát abadhi át shat parjyanta thákе; paltan*—sipáhíon ká garoh pánch sau se áṭh sau tak; paltan; fauj ká ek hissa [miqdár

Bat'ten, *s.* a narrow board; a scantling—*alpaprastha taktá, báti, ehe*—kumarz takhta; andaza,

Bat'ten, *v.* to fatten, to fertilize; to grow fat—*pushṭa k. urbará k. moṭa k.*—moṭá k. khet ko zarkhez k. moṭá h. j.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Batter, s. a mixture of flour, eggs, milk, &c.—v. to beat, beat down—*maydá, o dimbo, o dá-ai misrit drabya*—*v. máran, ághát dwárá bhángiyá phelan*—*áṭá, anḍá, dúdh w. g. ká milão*, *máyá, dháná, gird.*

Bat'ering-ram, s. a military engine, formerly used to batter down walls, having a head resembling a ram's—*mesher nastaker nyáy agra bishishṭa ek kal jálá deyál bhángibár nimitta púrba kálin juddhe byabahárjya chhila, dhenhi kal*—ek jangí álá ki jis ká sira mendhe ke sir kí tarah hotá thá aur us se sábiq ke log larái men díwár giráte the

Bat'tery, s. raised work on which cannons are mounted; in law, a violent assault—*uchehi kritu sthán jáhár upar kámán chaṛáiyá rákhájáy, murchá; atishay ághát*—morcha, damdama; márpit

Bat'tle, s. a fight between fleets or armies—*juddha, ran*—larái, jang

Bat'tle-array, s. a form or order of battle—*byúha púrbak shiti bá juddha shrinkhalá*—safárái

Bat'tleaxe, s. a weapon like an axe; a bill—*juddhástra; kuṭhár, ṭángi*—tabar, tabarzin

Bat'tledoor, s. a flat instrument used to strike shuttlecocks with—*bánṭál khelátе byabahárjya danda bishesh*—chaugán kí tarah chíz ki jis se pardár gend uráte hain

Bat'tlement, s. a wall indented on the top of buildings—*griher upare grathita kháṇj káṭá práchir*—fasil, tirbandí, kangúra [paisá

Baubee, s. in Scotland a half penny—*Skaṭlanda desher paysá bishesh*—Skaṭland ke mulk ká

Bav'in, s. a bundle of small wood, a faggot—*káṭerái*—lakrion ká gaṭhá

Bau'ble, s. a trifle, a trinket, a plaything—*tuchchha padártha, sámánya bishay, alpa mulyak bá phangmáni drabya, khelaná*—adná chíz, halká gahná, khilauná

Bawl, v. to speak loud, to call out, cry out—*chenchiyá bálan, chenchiyá ḍákan, chitkár shabdá k.*—zor se bolná, pukárná, chilláná

Baw'rel, s. a kind of hawk—*shyen pakhyi bishesh*—ek qism ká báz

Bay, s. an opening into the land where the water is shut in on all sides except at the entrance; a tree—*a.* chesnut colour—*samudrer ghol, arthát samadár je angsher ek mukh bhinna sakal dig banda; dárchini játiya brikya bishesh*—*a. kaṭá bá pátkilárang jukta*—samundar ká ek hissa ki jis ke do yá tin taraf zamin hai, kol, khalij; darakht kí ek qism—*a.* kumait

Bay, v. to bark as a dog; to surround—*kukkur bat rab k. beshṭan k.*—bhaunkná; gherná yá gird k. [*laban*—pánga namak

Bay-salt, s. salt made from sea water exposed to the sun, so named from its colour—*saindhab*

Bay onet, s. a dagger fixed to a musket—*sangin*—sangín [yá sihrá

Bays, s. an honorary crown or garland—*narjyádárthak mukut bá pushpahár*—sarfarázi ká táj

Baza ar, s. constant market; a covered market place—*bájár*—bázár

Bdel'hum, s. [*del-yum*] an aromatic gum—*guggul*—gúgal, muql

Be, vn. to have existence, to exist—*haon, thákan*—honá, rahná

Beach, s. the sea shore, the strand, the coast—*samudra tir, kál, taṭ*—samundar ká kinára, sáhil

Be'acon, s. an eminence where signs are made—*uchcha sthán jekhán haite sanket dwárá kona bishay jánána jáy*—buland jagah jahán se patton ke sáth khabar dete hain

Bead, s. a small ball, with which necklaces are made—*málár guṭiká*—málá ká dána

Be'adle, s. an inferior officer in a parish, university, or trading company—*Inglan ta desher ek prakár peyádá*—sarhang, piyáda [ke shikár ká chotá kuttá

Be'agle, s. a small hound to hunt hares—*khargosh shikári khyudra kukkur bishesh*—khargosh

Beak, s. the bill of a bird; a promontory—*chanchu, samudrer tenkn*—chonch, minqár, pahár kí chonṭí [piyála

Beak'er, s. a cup with a spout formed like the beak of a bird—*thontoyálá pánpátra*—thonṭhidár

Beam, s. the principal piece of timber which supports a building; the balance of a pair of scales; a ray of light; the pole of a chariot; the horn of a stag—*karikáṭ; dáṇḍi; kiran; gárir sammukh danda bá bom; mrigasringa*—shahtir, golá; tarázú kí ḍandí; kirn, shua, partau; gárí ká júá; hiran ká sing

Beam, vn. to emit rays or beams—*kiran nirgata k.*—partau dálná

Bean, s. a well-known kind of pulse—*barbaṭi bishesh, shim*—lobiyá, sem

Bear, s. a rough, savage animal; a rude unpolished man; the name of two constellations, called the greater and less bear; in the tail of the less bear is the pole star—*bhalluk; asabhya byakti; dui nakhyatra ganer nám, arthát eker nám brihat bhalluk áreker nám khyudra bhalluk, ai khyudra bhalluker antim bhége dhrubatárár sthán*—richh, bhál, khirs; do sitáron kí jamáat ke nám, yáne dubb-i-akbar, bará richh, aur dubb-i-asghar, chotá richh, aur dubb-i-asghar ke dumbále men shimál ká qutabtárá hai

Bear, v. to carry a load, to support, to keep from falling; to endure; to press; to be fruitful—*bahan, bhár grahan k. dháran k. sajhya k. chápiyá dharan; phala banta h. utpatti bá prasab k.*—le jána, bardásht k. na girne d. tahammul k. zor d. phalná, janná

Beard, s. hair which grows on the chin and lips; the barb of an arrow or hook—*dári, gonp; tirer bá barsir benkána hul*—dárhi, rish; tir yá kánte kí phiri hái nok

Beard'less, a. having no beard; youthful—*gonp bá dári hin, mákunda; alpa bayasá*—berisha, amrád, gabhrú; jawán [kahár

Bear'er, s. a carrier of any thing, a supporter—*báhak, káhár, dhárak*—hámil, hammál, mutiyá,

Bear'garden, s. any place of tumult—*golmáter sthán*—richh larane kí jagah, shor kí jagah

Bear'ing, s. the situation of any place, both as to distance and direction—*ek stháner sahit anya stháner dik o dúratwa bishaye sambandha bhób*—rukh, taraf, simt

Beast, s. an irrational animal; a brutal man—*pashu, múrh bá nirday byakti*—haiwán, jánwar, gawab, pasú; haiwán ádmi [wánsá, ganda, nápák

Be'astly, a. brutish, nasty, filthy, obscene—*pashubat, nongrá, aparishkár, ghrinárha*—hai-

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL MISSION FOR MANUSCRIPTS

CSL

Beat, *v.* to strike; to conquer; to throb—*máran, pítan; jay k. dhuk dhuk k.*—márná, [illegible] k. dil w. g. ká harakat k.

Beauti'fie, Beatif'ical, *a.* blissful, making happy or blessed, belonging to the happy—*paramsukh dáyak; swargíya*—farhatbakhsh, ráhatafzá, bihishtí [ki mudákhalat

Beatifica'tion, *s.* admission to heavenly honors—*swargíya loker madhye grahan karan*—bihisht

Beat'ify, *v.* to bless with celestial enjoyment—*swargabhog prápta karána*—bihisht men dákhil k.

Beat'ing, *s.* striking repeatedly—*mári, prahár*—márpít, zad-o-kob

Beat'itude, *s.* blessedness, happiness, felicity—*param sukha*—bihisht kí khushí, bari ashrat

Beau, *s.* [*bo*] a fop, a man of dress—*phulbábu, khoshposhák byakti*—bánká, wazadár

Beaumo'nde, *s.* [*bo-mond*] the fashionable world—*bábu lok bá khoshposhaki lok sakal*—jo log ki apní waza awám se kháss jánte hain, khushposhák khudárá nafis log

Be'aver, *s.* an animal, otherwise named the castor, amphibious, and remarkable for his art in building his habitation; a hat made of its fur; the part of a helmet which covers the face—*udbirál bishesh, ihár ek nám kestar, e juntu kakhana jale kakhana sthale thake, ár ápanár thákibár ghar ati áshcharjya rúpe nirmán kare; bibarer lome nirmita ṭupi; ṭoparer sammukh ber*—ek jánwar údbiláo ki súrat ká, ki jo kabhí tari men aur kabhí khushki men rahtá hai, aur apne ghar ke banáne ke hunar men mashhúr hai, aur us ko *castor* bhí kahte hain; ṭopí ki jo *bivar* ke post ki bantí hai; khod ki jhilmil [sárat, pákíza, hasín

Beau'teous, [*bu-tshe-us*] Beau'tiful, *a.* fair, elegant, lovely—*sushri, sundar, manohar*—khúb-

Beau'tifully, *ad.* in a beautiful manner—*sundarrúpe*—hasíní se, achchhí tarah se

Beau'tify, *va.* to adorn, to embellish—*shobhita k. alankár bishishta k.*—árásta k. zeb d.

Beau'ty, *s.* that assemblage of graces which pleases the eye; a beautiful person—*saundarjya, shobhá, shrí; shrijukta byakti*—khúbí, khúbsúratí, nazákat; khúbsúrat shakhs, parizád

Becafi'co, *s.* a small bird, the fig-eater—*urumbar khádak pakhyi bishesh*—ek qism ká chhotá chiriyá, anjírkhwár [lihází, kyúnkar, kyúnki

Beca'use, *c.* that is, by cause, for this reason—*kenaná, jehetu, kárax*—zírá ki, is waste, is liye,

Beca'lm, *va.* to still, to quiet the mind—*beg rahit k. nirbát k. susthir k.*—taskín d.

Beca'me, the preterite of *become*—become *dhátur atita kál báchak pad, hoila arthát*—*become* ká mází, yáne ho gayá

Beck, *s.* a sign with the hand or head—*ingit, thár, isárá*—ímá, ishára

Beck'on, *va.* to make a sign without words—*ingit k. isárá k.*—ímá k. ishára k.

Beco'me, *v.* to be fit, to be suitable to the person; to enter into some state—*upajukta k. shobhá pána bá mánána; kona abastha prápta h.*—muáfiq h. jism ke láiq h. kuch hojáná

Becom'ing, *a.* suitable to, graceful—*upajukta, sundar, shobhájanak*—láiq, sháyista, khushnumá

Becom'ingness, *s.* suitableness, propriety—*upajuktatá, shobhá bishishṭatwa, saundarjya*—liyáqat, sháyistagí, khushnumái

Bed, *s.* a place to sleep on; a division in a garden in which seeds are sown; the channel of a river; a stratum—*shajyá; bágánerje je sthána bij bapan kará jáy, bá bágáner ek ek keyárí; nadir sroter path; tabak*—bichhauná, bistar; kiyárí, chaman, khiyábán; tah-i-daryá; tabqa, parat

Bed'', *va.* to put to or into bed, to sleep; plant in earth—*shajyágata k. shayan k. mrittikáte ropan k.*—bichhaune par litáná, soná; boná, zamín men lagáná

Bedab'ble, *va.* to besprinkle, to wet—*chhitána, bhijána*—chhite d. bhigoná

Bedag'gle, Bedrag'gle, *va.* to trail in the dirt—*kádáy lotána bá ghengrána*—kíchar men ghisláná

Beda'wb, *va.* to dawb, to besmear—*lepan, mákhan*—úlúda k. lepná

Bed'ding, *s.* the materials belonging to a bed—*shajyár bástrádi drabya*—bichhaune ke lawázim

Bede'ck, *va.* to deck, to adorn, to embellish—*bhúshita k. sájána, alankár bishita k.*—sajáná, árásh d.

Bede'w, *va.* to moisten gently as with dew—*shishirákta k. alpa bhijána*—namnák k. tar k.

Bede-house, *s.* an hospital or alms-house—*chikitsálay bá dánbári*—shifákhána, khairátkhána

Bed'lam, *s.* an hospital for lunatics—*págaler chikitsálay, págládgárad*—majnúnon ká shifákhána, págalkhána

Bed'lamite, *s.* a madman or noisy person—*págal, khyepá*—diwána, majnún, shorídahál

Bed'rid, *a.* confined to the bed by violent sickness or extreme old age—*pirá bá bárdhakya prápta shajyágata*—zaíf yá bímár jo bistar se na uṭh sake, sáhib-i-farásh

Bed'stead, *s.* the frame which supports a bed—*khaṭṭa, pálanga*—palang, chárpái, khát

Bee, *s.* an insect which produces honey—*madhu makhyiká, bhramar*—maumakkhí, shahd kí makkhí, nahl

Beech, *s.* the name of a large tree—*bhúrja játiya brikhya bishesh*—ek qism ká darakht

Beech'en, *a.* consisting of the wood of beech—*bhúrja káshṭher—bich* darakht ki lakrí ká

Beef, *s.* the flesh of an ox, bull, or cow—*gomángsa*—gáe yá sánd yá khassí bail ká gosht

Beef'eater, *s.* a yeoman of the guard—*gomángsa bhakhyak; chaukir adhyakhya bishesh*—gáe ke gosht ká kháne w. Inglistán ke bádsháh ki kháss chauki ká sipáhí

Beer, *s.* a liquor made of malt and hops—*ankurita jabaja madya*—bozá, yáne ek qism ki sharáb

Beet, *s.* the name of a garden plant—*palang shák*—chuqandar

Bee'tle, *s.* an insect; a large heavy mallet—*gubureporká; brihatmudgar*—gubraunda, gubríla; baṭá bhárí mográ

Beeves, *s.* black cattle, oxen—*go-ádi jantur pál*—gonú, mawáshí

Befa'll, *vn.* to happen, to come to pass—*ghaṭan, upasthit haon*—názil h. wáqi h. pánná

Befi't, *va.* to be suitable to, to become—*upajukta h. khaṭan*—muwáfiq h. munásib h.

Befo're, *pr.* further, onward, not behind, in the presence of; prior to, sooner—*agre, sammukhe, sumakhye; prathame, púrbe*—áge, peshtar, sámne; pahle, máqabl

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार संस्कृति मंत्रालय

CGL

Beforehand, *ad.* before in thing, time or place—*prathame, púrbbe, agre*—pahle, peshtar, age

Begrime, *va.* to soil, to dirty, to make foul—*aparishkár k. maylá k.*—mailá k. patid k. napák k.

Behave, *va.* to favour, to be kind to—*anukul k. sahayatá k. anugraha k.*—dastgirí k. sulúk k. madadgárí k. [cháhná, árzú k.

Beg', *v.* to ask alms, entreat, petition—*bhikhyá k. jáchingá k. prárthaná k.*—bhikh mángná,

Beget', *va.* to generate, to produce—*janmána, utpanna k.*—paidá k. tawallud k. muwallad k.

Beg'gar, *s.* one who lives by begging—*bhikhyuk*—gadá, faqir, bhikhárí

Beg'garly, *a.* in want, stingy—*ad.* meanly—*daridra, kripan*—*ad. nikrishṭa rúpe*—muflis, kangál, bakhíl—*ad.* pájí tarah se

Beg'gary, *s.* great want, indigence, poverty—*daridratá, dainyatá*—benawáí, faqirí, muflisí

Begi'n, *v.* to enter upon, to commence—*prabarta h. árambha k. bá h.*—shurú k. ibtidá k.

Begin'ning, *s.* the first original or cause, the first part, the rudiments or first grounds—*ádi árambha, prathamángsha, múl, sútra*—ibtidá, ágház, shurú, sabab, jar, bunyad

Begi'rd, *va.* to gird, bind round, shut up—*beshṭan k. kamar beshṭan k. paṭijarána, baddha k.*—kamr bándhná, lapeṭná, band k.

Begone, *int.* get away! go hence!—*dúr hao, chaliyá jáo*—dúr ho, chale jáo [k.]g. maulúd

Beg'ot, Begot'ten, *pa. pass.* of *to beget*—*játa bá utpádita*—*beget* ká mází, yáne janáyá gayá, paidá

Begri'me, *va.* to soil, to dirty with soot—*maylá k. kála k.*—mailá k. siyáhfám k.

Begui'le, *va.* to cheat, to impose on, to amuse, to deceive pleasingly—*pratáraná k. bhogá d. bhulána, kál haran k.*—fareb d. bahkáná, dam d. warghaláná

Begu'n, *pa. pass.* of *to begin*—*árabdha*—shurú kiyá gayá [jánib, taraf

Behalf', *s.* favour, support, vindication—*pakhya, je káran, janya*—wásta, khátir, liye, haqq,

Behave', *vn.* to act, to conduct—*byabahár k.*—chalná, raviá rkhtiyár k. sulúk k.

Behaviour, *s.* conduct, course of life—*ácharan, byabahár*—waza, taur, tariq, chalan, raviya

Behe'ad, *va.* to kill by cutting off the head—*mastakchhed k.*—sir káṭná, gardan márná

Behe'ld, *pa. pass.* from *to behold*—*abalokita, drishṭa*—*behold* ká mází, yáne dekhá gayá

Behe'moth, *s.* the river horse; hippopotamus—*nadichar ghoṭak*—daryáí ghoṛá

Beh'est, *s.* a command, order, precept—*ágyáṭu, ádesh, upadesh*—hukm, amr, nasihat

Behi'nd, *pr.* at the back of another, following another, inferior to another—*pashchát, páchhe, pare, niche*—pichhe, aqab men, mábád, bad [baqáyá se

Behi'ndhand, *ad.* late in time, in arrears—*bilambe, báki bá kháṭa paran púrbak*—der se;

Behold', *va.* to look upon, to view, to see—*int.* see! lo!—*abalokan k. drishṭi k. dekhan*—*int. dekha*—nigáh k. nazar k. dekhná—*int.* dekho

Behold'en, *pa. a.* obliged in gratitude—*práptá upakár dwárá baddha*—mamnún, ihsánmand

Behoo'f, *s.* profit, advantage—*labhya, phal*—nafá, fáida

Behoo've, Behove', *vn.* to befit, to become—*jogya h. upajukta h.*—muwáfiq h. munásib h.

Be'ing, *s.* existence; a particular state or condition; the person existing—*bartan, sthiti; vásthá; sattá, práni*—hasti, wujúd; hálat, ahwál; jándár, mutanaffis

Bela'bour, *va.* to beat soundly, to thump—*bale ghát k. ghusá máran*—kútná, ghúnsá márná

Bela'ted, *a.* too late, benighted—*gaunibhúta, rátri-grasta*—der k. g. shabrasída

Bela'y, *va.* to way lay, to fasten a rope—*path ágláná; rajju bándhan*—ráh rokná; rassí bándhná

Belch, *vn.* to eject wind from the stomach—*dhekur tolan*—dhakárná, dhakár lená

Bel'dam, *s.* a hag, a scolding woman—*kurúpá briddhá stri, kundali*—laráṅká jagrálá burhiyá

Belea'guer, *va.* to besiege, to block up—*beshṭan k. abarodh k.*—muhásara k. gherná

Bel'fry, *s.* a place where bells hang—*ghanṭá ghar*—ghanṭághar

Beli'e, *va.* to give the lie, to slander, to calumniate, to give a false representation of any thing—*mithyá k. mithyá gláni k. mithyá kalanka k. kalpita rúp dháran bá nakal k.*—jhúṭhá k. jhúṭhláná; badgoi k. ghibat k. barkhilát bayán k.

Belie'f, *s.* persuasion, opinion; creed or form containing the articles of faith—*bishwás, mat, dharma*—báwar, iatibár, yaqin; imán, aqida, aqídat kí kalám

Belie've, *v.* to credit, to trust, to think true—*pratyay k. bishwás k. satya gyán k.*—mánná, báwar k. yaqin k. imán lená

Belie'ver, *s.* one that believes or credits—*pratyay bá bishwás kartá*—báwar k. w. yaqin k. w.

Beli'ke, *ad.* probably, perhaps, likely—*hayto, haite pare, bujhi*—sháyad, cháhiye

Bell, *s.* a hollow sounding vessel—*ghanṭá*—ghanṭá

Belle, *s.* [*bel*] a gay, dressy young woman—*subeshá rasik jubati*—bánkí, albelí, rangílí

Belles-Let'tres, *s.* [*bel-la-tur*] polite literature—*alankár bidyá*—ilm-o-hunar, fazl-o-balághat

Belli'gerent, *a.* engaged in war—*juddha kárí*—jang k. w. mujádil

Bell-metal, *s.* a mixture of copper, tin, zinc and antimony—*kánsá*—kánsá, roín

Bel'low, *vn.* to roar like a bull, or the sea; to clamour, to vociferate—*shánder mata dákar, samudrabat brihat shabda k. garjan k. gán gán shabda k. gabhir shabda k.*—bail yá samandar ke mánind shor k. shor k. chilláná

Bel'lows, *s.* an instrument to blow the fire—*dhamká bá jántá*—dhaunkní

Bel'ly, *s.* that part of the body containing the entrails—*udar*—peṭ, shikam

Bel'man, *s.* he who proclaims any thing by ringing his bell—*ghanṭá dwárá dhenyrá deyje*—ek uhdadár kí jo gali kúche men ghanṭá bajáke ishtihár detá hai

Belo'ng, *vn.* to appertain to, to be the property of—*kihára sambandhiya h. kahára adhikár bá basta h.*—mutaalliq h. milk h.

Belo'ved, *a.* [.] lovely, dear to, valued much—*priya*—piyárá, mahbúb, máshúq, azíz

Belo'w *ad.* lower in place, inferior—*niche, adham*—niche, tale, kamtar

Belt, *s.* a girdle, a sash, a cincture—*kamarband, paṭuká, gher bá ber*—kamarband, paṭká, dawál

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL LIBRARY

Bell'wether, *s.* a sheep which leads the flock with a bell on his neck—*pŭler agragámi ghanṭádár mesh*—ghanṭádár bher ki jis ke piche bheron ká rewar chaltá hai

Bel'ro, *va.* to soil, to daub with mire—*kardam dwárá aparishkár k. kádá mákhuna*—khhar se mailá k. bhar dálná

Bemo'an, *va.* to lament, to bewail—*shok k. bilápk.*—wáwailá k. roná, nála k.

Bench, *s.* a seat; a judge's seat; justices—*uchcha o dirgha kásh̄thásan; bichár̄ashan; bichár kartárá*—baithne ká páyadár takhta; Jaj kí nashist ká takhta; Jajon ká darja

Bench'er, *s.* a senior in the inns of court—*smriti bidyálayer pradhán chhátra, ukil bishesh*—shariyat ke madrise ke avval darje ká shágird

Bend, *va.* to crook, to bow; to subdue—*bakra k. noyána; kharba k.*—terhá k. kham k. fatih k.

Bend'able, *a.* that which may be incurvated—*noyániya, bakra karan sádhya*—terhe hone ke qábil

Bene'ath, *pr.* under, lower in place or excellence; unworthy of—*tale, sthána bá gunete niche; ajogya*—níche, jagah yá khássiyat men níche; náláiq

Benedict'ine, *s.* a monk of that order, named after its founder St. Benedict—*Senta Benedekta námak sannyásir matábalambi sannyási*—us firqé ká ábid ki jis ko pir Benedikt ne banáyá

Benedic'tion, *s.* a blessing; an acknowledgement for blessing received—*áshirbád; upakár swikár bákya*—duá, asís, ashirbád; shukr

Benefac'tion, *s.* a charitable gift, a benefit—*dán, upakár*—khairát, ihsán

Benefac'tor, Benefac'tress, *s.* a man or woman who does acts of kindness, a contributor to some public charity or religious foundation—*upakár kartá bá upakár kartri, sahây*—ihsán karnewálá yá karnewálí, mukhaivar, wáqif yáne waqi k. w. [ihsán

Ben'efice. *s.* a church living, a benefit—*dharma shikhyaker britti, upakár*—pádri kí khidmat,

Benef'icence, *s.* generosity, active goodness—*dánshilatá, paropakárakatá*—faiyází, nekkárí

Benef'icent, *a.* kind, obliging, doing good—*dátá, dayálu, paropakári*—faiyáz, mihrbán, nekkár

Benefi'cial, *a.* advantageous, useful—*phaladáyak, upakári*—mufid, sábmand [w.

Benefi'ciary, *s.* one who holds a benefice—*dharma shátár britti bhogi*—pádri kí khidmat rakhne

Ben'efit, *s.* kindness, advantage, use—*upakár, lábh, hit*—mihrbání, fáida [faiyází

Benev'olence, *s.* disposition to good; charity—*hitechchhá; dán, dayá, shilatá*—nekandeshí;

Benev'olent, *a.* kind, good, affectionate—*hitechchhuk, sushil, dayáshil*—khairandesh, sawábandesh, mihrbán

Beni'ghted, *pa.* overtaken by the night; involved in darkness or ignorance—*rátri grasta; andhakáre áchchhanna, agyánándhakáre magna*—shabrasida; táriki yá jahálat men giriftár

Beni'gn, *a.* [*nine*] kind, generous, wholesome—*dayálu, kripábán; hitkári*—mihrbán, karim; khane men mufid

Benig'nity, *s.* graciousness, kindness—*kripá, anugraha*—karm, mihrbání

Ben'ison, *s.* a blessing, a benediction—*bar, áshirbad*—darúd, duá

Bent, *s.* the state of being bent; declivity; inclination, disposition, fixed purpose—*ad.* crooked—*bakrabháb; nicher diger dhál; jhonk, ichchhá bá prabritti, maner nishchayatwa*—*ad. bánká*—kham hone kí hálat; útár; rujú, tawajjuh, qasd, iráda—*ad.* kham [behiss k. sakit k.

Benu'mb, *va.* to make torpid, to stupify—*abash'k. sárhin k. árashta bá spandarahit k.*—sun k.

Ben'zoin, *s.* a medicinal kind of resin, vulgarly called *benjamin*—*kundurn, labán*—lobán

Beque'ath, *va.* to give by will, to leave—*maran prák kále niyumpatrer dwárá dán k.*—de marná, wasiyat se hiba k. [ki hibanáme kí rú se dí jáe

Beque'st, *s.* something left by will—*maran prák kále niyumpatrer dwárá datta dhan*—koi chiz

Bere'ave, *va.* to deprive of; to take away—*rahita bá hin k. káriyá laon*—chhin lená, le lená

Ber'gamot, *s.* a kind of pear: an essence or perfume—*phal bishesh, átar bishesh*—ek qism kí náshpáti, atr yá khushbo

Ber'gmote, *s.* a court held to determine matters relating to mines and miners—*khání ghatita bishayer ádálat*—ek adálat ki jo muqarrar hai wáste kánon aur kánwálon ke muqadamát ko

Ber'lin, *s.* a coach of a particular construction, first used at Berlin—*ekprakár gári jahá prathamata Barlin námak nagare byabahárjya hay*—ek qism kí gári jo shahar-i-Barlin men ijád húi

Ber'nardines, *s.* an order of monks, so named from their founder St. Bernard—*Senta Bernárda námak sannyásir matábalambi sannyási*—ábidon ká ek firqa ki jis ko pir Barnard ne banáyá

Ber'ry, *s.* a small fruit of several kinds—*khyudra phal*—dáne kí súrat ká phal

Ber'yl, *s.* a precious stone of greenish cast—*mani bishesh bá beruj*—firoza [ájizí k. istidá k.

Bese'ech, *va.* to beg, to intreat, to implore—*prárthaná k. minati k. jachinga k.*—ittimás k.

Bese'em, *vn.* to become, to befit—*mánána, upajukt h.*—munásib h. láiq h.

Bese't, *va.* to surround, to harass—*beshtan k. uttyakta bá birakta k.*—gherná, digo k.

Beshre'w, *v.* to curse, to happen ill to—*abhishápd. amangal prárthaná k. amangal ghatan*—kosná, bad duá k. hádisa pesh áná

Besi'de, Besi'des, *pr.* at the side, over and above—*párshwe; adhikanta, byatireka, atadbhinna*—kináre, nazdik, áláwa, siwá

Besie'ge, *va.* to beleaguer, to lay siege to—*beshtan k. rodh k.*—gher l. muhásara k. [k.lúda

Besme'ar, *va.* to soil, to daub or smear over—*maylá k. lepan, mákhana, jubriyá d.*—mailá k.

Besmu't, *va.* to blacken with smut—*dhúma dwárá maylá k.*—kájal se álúda k.

Be'som, *s.* a broom to sweep with—*khengrá*—jhárú, buhárú [shár k. madhosh k.

Beso't, *va.* to infatuate, stupify with liquor—*matta k. gyán rahit k. bibhhul k.*—bohkhud k. sár-

Bespan'gle, *va.* to decorate with spangles—*chakmakiyá drabyadwárá bhúshit k.*—afshán k. abrik.

Bespat'ter, *va.* to soil with water and dirt, to slander, to aspersie with reproach—*jalu kádá chhitkiyá d. apabád k. kalanka k.*—chhíte dálná; tuhmat d. aib lagáná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GSL

Bespe'ak, *va.* to speak for beforehand; to order, to speak to, address; to betoken—*agra k.*, *bhiná k.*, *pharmáish d. káhára p'ati bákyakahan; dekhána bá prakásh k.*—kah rakhná, farmáish kar d. mutakallim h. dalálat k. [dálna, dhabbá dálná, abu k.

Bespo't, *va.* to mark with spots, to variegate—*hindu bindu chinha jukta k. chitra k.*—dágh

Besprin'kle, *va.* to sprinkle over, to moisten—*chhiṭána, bhijána*—chhirakná, bhigoná

Best, *a.* most good, most preferable—*atyuttam, sarbasreshṭa*—achchhe se achchhá, sab se achchhá

Bes'tial, *a.* [*bes-tshe.*] like a beast, brutish—*pashubat, jaghanya*—haiwánsírat, wahshí

Besti'r, *va.* to move quickly, to hasten—*shighragati bishishṭa k. satwar h. shighra k.*—hoshyár k. chálák k.

Besto'w, *va.* to apply, to confer upon—*lágána, deon*—lagáná, dená, atá k.

Bestre'w, *va.* to strew or scatter about—*chhiṭána bá chharána*—phailáná, muntashir k.

Bestri'de, *va.* to get across any thing—*pá pháṇk kariyá dáṇrána bá charan; dingiyá jáon*—charh baithná, sawár h.

Bet', *s.* a wager—*v.* to lay a wager—*pan bá báji*—*v. báji rákhan*—shart—*v.* shart badná

Beta'ke, *vn.* to take, to have recourse to—*laon, áray k.*—lená, mutawajjih h. mastúf h.

Bethi'nk, *vn.* to recollect, to reflect—*smaran k. mane k. bibechaná k.*—yád k. málúm k. bújhná

Beti'de, *vn.* to happen, to befall, to come—*ghaṭan, áśiyá paṛan, upasthith.*—ápaṛná, áná

Beti'mes, *ad.* early, soon, seasonably—*sakále, shighra, upajukta samaye*—sawere, barwaqt, barmahal

Be'tle, *s.* an Indian plant—*pán*—pán, tambol

Beto'ken, *va.* to signify, to foreshow—*dekhána, bá byaktak. púrbe byakta k.*—batláná, dalálat k.

Bet'ony, *s.* the name of a plant—*khyudra brikhya bishesh*—ek qism ká búṭá

Betra'y, *va.* to deliver up treacherously; to divulge a secret—*bishwásghát púrbak shatruhaste arpan k. gopaniya bishay byakta k.*—daghábází se sompná; pardadarí k.

Betro'th, *va.* to give or receive a contract of marriage; to affiance—*bi báher sambandha dhárjya k.*—mansúb k. nisbat yá mangní k. [achchhá, bihtar

Bet'ter, *a.* superior, improved, more good—*duier madhye bhála, bhadratar, sreshṭatar*—dúsre se

Betwe'en, Betwi'xt, *pr.* in the middle—*madhye*—bích, darmiyán

Bev'el, *s.* in masonry, a kind of square rule—*ráj mistrir máṭám, bá páṭá*—ek murabba náp

Bev'erage, *s.* drink, liquor to be drunk—*peya drabya, páná, madya*—sharbat, shurb, sharáb

Bev'y, *s.* a flock of birds; a company—*pákhir jháṇk, pál, ganasamúha*—chiriyon ká jhuṇd; garoh, ghol

Bewa'il, *va.* to bemoan, to lament—*shok k. rodan k. biláp k.*—roná, nála k.

Bewa're, *vn.* to be cautious, to take care of—*satarka h. sábdhán h.*—hoshyár h. khabardár h.

Bewil'der, *va.* to mislead, to puzzle—*path bhulána, dháṇdá lágána, bhrántijanmána, peuche phelan*—bhúlána, gumráh k. ghabrá d.

Bewi'tch, *va.* to injure by witchcraft, to charm, to fascinate, to please irresistibly—*ḍáin kháon; bá gun k. mohit k. bash k. mugdha k.*—jádú k. farelta k. girwida k.

Bewra'y, *va.* to disclose perfidiously, to betray—*bishwásghát púrbak prakásh k. bishwásghát k.*—pardadarí k. bewafáí k. [dár, Beg

Bey, *s.* a Turkish governor, or viceroy—*Turakdeshádhipatir náyeb*—Rúm ke sultán ká sábadar

Beyo'nd, *pr.* on the further side, out of reach—*áge, páre, odige, atita, báhir*—pare, udhar, ustaraí, maqdúr se báhar [*khachita hay*—angúṭhí ke nagine ká khána

Bez'el, Bez'il, *s.* that part of a ring in which the stone is fixed—*anguriyaker je sthána mani*

Bez'oar, *s.* a medicinal stone, anti-poisonous—*bishpáthar*—pázahar, zaharmuhra

Bezoar'dic, *a.* compounded with bezoar—*bishpáthar bishishṭa*—zaharmuhraámez

Bian'gulous, *a.* having two corners or angles—*duikoná*—dogosha, dozáwiya

Bi'as, *s.* inclination, bent; weight on one side—*maner ṭán, pakhyapát, jhoṇk*—rujú, mail, kashish, jhukáo [—máil k. ráglib k.

Bi'as, *va.* to prepossess, to incline partially—*kona dige laoyána bá jhoṇkána, pakhyapátjanmána*

Bib, *s.* infant's breast cloth—*bálaker buk ḍhákká kápar*—bachchon kí peṭí yá sinaband

Biba'cious, *a.* addicted to drinking—*páne rata*—pine kí ádat rakhne w.

Bib'ber, *s.* a tippler, a toper, a sot—*madyapáyí, mátál*—nashábáz, sharábí

Bi'ble, *s.* the sacred volume in which are contained the revelations of God—*dharma pustak*—kitáb-i-muqaddas ki jis men Khudá ká farmán likhá gayá hai [mutaalliq

Bib'lical, *a.* relating to the bible or divinity—*dharma pustak sambandhíya*—Baibal yá fiqe ká

Bib'liographer, *s.* a man skilled in the knowledge of books—*grantha bishaye bigyya*—kitábon ká jánne w.

Biblio'mania, *s.* the rage of possessing scarce or curious books; book-madness—*práchin bá durlhab grantha prápane byágratá, baie báyu*—kitábon ki hirs, qadímí yá nádir kitábon kí shaidáí

Bibli'opolist, *s.* a bookseller—*grantha bikray kartá*—kitábfarosh

Bib'ulous, *a.* that is apt to imbibe, spongy—*jal shoshunakhyam, phonprá*—jázib, ábkash, abri-murde kí mánind, halká pulká

Bicap'sular, *a.* [...*shu.*] a plant whose seed pouch is divided into two parts—*dui khanḍajukta bijkosh dhárí emat brikhya*—koí búṭá ki jis ke bíj ká ghar do hisse men hai

Bice, *s.* a blue colour used in painting—*chitra kárjye byabahárjya nili rang*—taswír khínchne ká ek nau ká nilá rang [muámile men ranjish k. chherchár k.

Bick'er, *vn.* to dispute about trifles, to wrangle—*tuchchha bishaye bibád k. jhagrá k.*—ednd

Bid', *v.* to command; to offer a price—*ágyán k. dar dákan*—hukm k. mol k.

Bid'den, *pa.* invited, commanded—*dhúta, nimantrita, ádishṭa*—dáwat k. g. hukm k. g.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Bidder, *s.* the who offers or proposes a price—*je byakti dar ḍáke bá múlya dite chále*—[illegible]at k. w. mushtarí

Bid'ding, *s.* a command, order, charge—*ágyán, ádesh*—hukm, irshád [tahammul k.

Bide, *v.* to dwell, to continue, to endure—*bás k. thákan, sajhya k.*—sukúnat k. rahná

Bident'al, *a.* having two teeth—*dui danta bishishṭa*—dodánta

Bi'ding, *s.* an abode, residence, stop, stay—*básasthán, bás, sthiti*—maskan, rahne ká makán, istiqámat, qiyám

Bien'nial, *a.* continuing two years, happening once in two years—*dui batsar stháyí jáhá, dui batsare hay*—do sál tak rahne w. do baras men hone w.

Bier, *s.* [*beer*] a carriage on which the dead are borne to the grave—*kubarastháne shab laiyá jáibár báhan*—janáza, tábút [*dugdha*—pyúsi

Bie'stings, *s.* the first milk after calving—*prasabánantar garur je dudh pratham hay, genjá*

Bifa'rious, *a.* two fold, double, doubtful—*dwigun, dohárá, dwarthak*—dochand, dohrá, mubham,

Bi'ferous, *a.* bearing fruit twice a year—*dophalá*—dofasla [kha

Bif'id, Bif'idated, *a.* divided into two—*duibháge bibhakta*—do hisson men taqsím k. g. doshá-

Big, *a.* large, great, swoln, pregnant—*baṛa, brihat, sthul, sphita, garbhini*—baṛá, azím, motá, hámila [do jorú rakhne ká gunáh

Big'amy, *s.* the crime of having two wives at once—*ek báre dui stri bibáha janya aparádh*—

Big'gin, *s.* a kind of cap for a child—*bálaker ṭupí*—larkon kí topí

Big'ot, *s.* one unduly devoted to a party, a zealot—*abibechaná púrbak kona mate byágra bá pakhyapáti je, gonrá*—jo shakhs ki kisí tarique kí shiddat se pairaví kartá hai, mutaasib, hathí

Big'otry, *s.* blind zeal, superstition—*gonrámi, bibechaná rahit sraddhá bá pakhyapát*—taasub, hath, pachh, jihl-mutrakkab

Bil'ander, *s.* a small vessel, broad and flat, used for the carriage of goods—*nauká bishesh, sámigrí bahanárthe cháṭála chhoṭa jáhá*—ek chhoṭí chauṛí hamwár kishtí ki jis men asbáb ládte hain [súrat ká surkh mewa

Bil'berries, *s.* small purple-coloured berries—*raktabarna khyudra phal bishesh*—ek dáne kí

Bil'boes, *s.* a sort of stocks on board a ship—*jáháje thákó je kári káṭ*—jahaz men qaid karne ká káṭh

Bile, *s.* a thick bitter liquor collected in the gall bladder; a painful swelling—*pitta; phorá*—pit, safrá, zahra, zardab; phorá, dummal

Bilge, *s.* the breadth of a ship's bottom—*jáhájer talár chauṛái, jáhájer ḍahrá*—jaház ke tahtí kí wusat

Bi'liary, *a.* [*.ya-re*] belonging to the bile—*pitta sambandhiya*—pit yá safre se mutaalliq

Bil'ingsgate, *s.* a fish market; foul language—*máchher bájár; kadukti, pachál*—machhlí ká bázár, gáli, dushnám [garmmizájí

Bil'ious, *a.* [*.yus*] full of bile, choleric—*pittamay, pittaprádhának, rágí*—safráwí, zardábí,

Bilk, *va.* to cheat, to over reach, to defraud—*prabanchaná k. ṭhakána, cháturi k.*—dagha bází k. fareb k. ṭhagná

Bill, *s.* the beak of a bird; a hooked instrument for cutting; exhibition of charges; an act of parliament; an advertisement—*chanchu; dá; páoná ṭákár hisáb; Inglander Párlimenta dwárá rachita niyam; ghoshanápatra*—chonch; minqár; dáo; rúpai lene kí dastáwez; Inglistán ke hákimon ká qánún; ishtihár [place—*kundi*—hundí, hundaví

Bill of exchange, *s.* a note which authorizes the bearer to demand a sum of money at a certain

Bill of parcels, *s.* an account delivered by the seller to the buyer of goods—*bikray patra, jáhá kraykartáke bikray kartá dey*—bíjak, syáhá

Bill, *v.* to caress, kiss, fondle; to publish—*ṭhoṇṭ lágá lági k. chumban k. sohág k. prakásh k.*—dána badaina, piyár k. bosa lená; mashúr k. [ruqqa; chaila, kunda

Bil'let, *s.* a small letter; log of wood—*chhoṭa putra; káṭher kundá bá gunṛi*—chhoṭí chiṭṭhí,

Bil'let, *va.* to quarter soldiers—*sainyer básár bili k.*—sipáhion ko chand roz rahne ke wáste gharon men taqsím k.

Bil'let-doux, *s.* [*.la-doo*] a short love-letter—*premer patra*—áshiqána ruqqa

Bil'liards, *s.* [*.yurds*] a game with balls and sticks—*enṭál khelá bishesh*—gend aur chaugán kí bází kí jo mez ke úpar khelí játí hai

Bil'low, *s.* a large hollow rolling wave—*baṛadheu*—baṛí mauj, baṛí lahar [koṭhí

Bin, *s.* a repository for wine, corn, &c.—*madya o shasyádir bhándár*—sharáb, dáne w. g. kí

Bin'ary, *a.* double; composed of two—*dohárá, joṛá, dui bastute nirmita*—dohrá, do chíz se banáyá húá

Bind, *v.* to confine with bonds, to oblige by stipulation; to make costive—*bándhan, sandhi bá niyamdwárá baddha k. koshṭa baddha k.*—bándhná; shart se bándhná; munqabiz k. bandhej k.

Bind, *s.* a stalk of hops—*háp námak khyudra brikhyer ḍánṭá*—hap darakht ká tana

Bind'ing, *s.* a fastening; cover of books, a bandage—*bandhan; pustaker malát, paṭi*—band; jildbandí; paṭṭí [durbin—dochashmi dúrbin

Bin'ocle, *s.* a telescope with two tubes, so that an object may be seen with both eyes—*dui nalir*

Binoc'ular, *a.* having two eyes—*dui chakhyu bishishṭa*—doankhá, dochashma

Biog'rapher, *s.* a writer of persons' lives—*manushyer kirti bá charitra barnan kartá*—ek shakhs ká muwarrikh [ki tawárikh

Biog'raphy, *s.* a history or writing of lives—*manushyer charitra barnaná bá upákhyán*—ádmí

Bi'parous, *a.* bringing forth two at a birth—*ek báre dui santán prasaó kare je, dui bá jamak prashutá*—ek dafe men do bachchon ko mutawallid k. w.

Bi'partite, *a.* divided or cleft into two equal parts—*dui samán angshu bishishṭa*—do hisson men barábar taqsím k. g.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार · CSL

Bipartition, *s.* the act of dividing in two—*dui bhág karan*—do hisson men taqsím [kár i
Biped, *s.* an animal having only two feet, a human being—*dui pad jantu, manushya*—dopáya,
Bipedal, *a.* having two feet—*duipad bishishta*—dopáya
Bipennated, *a.* having two wings—*pakhyadway bishishta*—dobázú
Bipetalous, *a.* consisting of two flower leaves—*dwidal bá dui pákri jukta*—dopankhrí dár [chhari
Birch, *s.* the name of a tree; a rod—*brikhya bishesh; jashti*—ek qism ká darakht; shákhdár
Bird, *s.* a name applied to all fowls—*pakhyi*—pakherá, murgh, chiriyá, parinda [—lásá
Bird'lime, *s.* a glutinous substance used to entangle the feet of small birds—*pákhi dharibár átá*
Bir'gander, *s.* a fowl of the goose kind—*hangsa bishesh*—hans kí ek qism
Birth, *s.* the act of coming into life; lineage; extraction; rank inherited by descent—*janma; kul; bangsha; bangsha marjyádá*—paidáish, tawallud, wiládat, janam; gharána, khánadán; nasab, nasl, asl; abái marttaba [*je swatwa bá adhikár hay*—irs, haqq-i-wiláda
Birth'right, *s.* the rights and privileges to which a person is born—*paitrikádhikár, janma dwárá*
Birth'wort, *s.* the name of a plant—*brikhya bishesh*—zarawand, yáne búte kí ek qism
Biscuit, *s.* [*.kit*] a kind of hard flat bread—*shakta chákti ruti*—nánkhatái
Bise'ct, *va.* to divide into two equal parts—*samán dui khanda k.*—barábar do hisse k. do tukre k.
Bish'op, *s.* one of the head order of the clergy who has the charge of a diocese; a liquor composed of oranges, wine, sugar, &c.—*pradhán dharmádhyakya; kamlár ras o madya o chini ityádi mishrita pániya drabya*—pádrion ká peshwá, mujtahid, imám; náringi sharáb aur shakar ká murakkab araq [ká taaluqa
Bish'opric, *s.* [*.op-rik*] the diocese of a bishop—*pradhán dharmádhyakhyádhikár*—mujtahid
Bis'muth, *s.* a hard, white, brittle mineral—*dhátu bishesh*—phúl dhát
Bissex'tile, *s.* [*..til*] leap year; every fourth year in which the day, arising from six odd hours in each year, is intercalated—*tin tin batsar antar je batsare unatrish dibase Phebruári más púrna hay*—chunki Angrezí bisáb se baras ke tín sau painsath din aur chha sáat hote hain, chár baras ke bád un sáaton ká ek din hotá hai, aur us din ko Fabruerí mahíne men lagáte; lahází us sál ko, ki jis men Fabruerí mahína athái se untís din ká ho játá hai, Bissextail kahte hain
Bis'son, *a.* blind, deprived of sight—*andha, drishtihín*—andhlá, nábíná [chhurí
Bis'toury, *s.* a chirurgical incision knife—*astra chikitsáte byabahárjya chhuriká bishesh*—jarráhí
Bisul'cous, *a.* cloven-footed—*bibhakta khur bishishta*—khurídár, sumdarída
Bit, *s.* the iron mouth-piece of a bridle; a small piece of any thing; a Spanish silver coin, value seven pence half penny—*kajayi bá lágám; tukrá; Spen deshiya pánch dáá mulyar rúpya mudrá*—lagám, dahána, qaizai; tukrá, zarra, purza; Spen ke mulk ká pánch áne ká rúpai [fareb, chhal
Bite, *s.* act of biting, a trick—*dangshan, kámar; thagámí, prabanchaná*—kát, burrish, chabáo;
Bite, *va.* to separate or pierce with the teeth; to cut, to pain; to cheat, to trick—*kámrána, kátan, pirá d. thagána, prabanchaná k.*—dánt se kátná, kát khána, chabána; kátná, dukh d. chhalná, fareb k.
Bitt'acle, *s.* a frame of timber in the steerage, where the compass is placed—*jáhájar pashchád dige kishtha nirmita sthán jáháte kampás námak jantra rákhi jáy*—lakrí ká khána jaház ke piche kí taraf jis men kampás rakhte hain
Bit'ter, *a.* of a hot, acrid, and biting taste; sharp, cruel, severe, keen, satirical—*tikta, katu; tikhyan, nirday, kathin, pirádáyak, tirasktrak*—kaṭwá, talkh, khaṭṭá; tez, berahm, sakht, terahm, tazgo
Bit'tern, *s.* a bird of the heron kind—*kranchapakhyi bishesh*—chamar bagla, bátimár
Bit'terness, *s.* a bitter taste; malice; grief—*tiktatá; dwesh; shok*—kaṭwáhat, talkhí; bughz, kina; gham
Bitu'men, *s.* a fat, unctuous matter—*metiyá tail*—mitiyá tel, nafta, qafrulyahúd
Bitu'minous, *a.* compounded of or like bitumen—*metiyá tail bishishta bá metiyá tail bat*— [—fauj kí maidán men shabbáshí
mitiyá tel sá, naftí
Biv'ouac, *s.* a guard performed at night by the whole army—*tábat sainya kartrik rátri chauki*
Bi'zantine, *s.* a piece of gold, valued at 15*l.*—*der shata táká múlyak swarna mudrá bishesh*—der sau rúpai ká sone ká quráza [*chukli k.*—pardadari k. ráz ko fásh k. baknú, aibgoí k.
Blab', *v.* to tell a secret, to tattle, to tell tales—*gupta kathá byakta k. bar bar kariy i bakan*
Black, *a.* dark, cloudy, mournful, wicked—*kála, krisna barna, shokjanak, ku*—kálá, siyáh, ghamgin, sharir [*kála bastra*—habshi; kálá rang; mátimi libás
Black, *s.* a negro; the dark colour; mourning—*hábshi, krishna barna; mrityur shok súchak*
Black'en, *va.* to make black; to defame—*kála k. kalankajukta k.*—kálá k. aib lagáná
Black'guard, *s.* a mean fellow, a scoundrel—*atyantaja, páji*—luchchá, shuhdá, badmuásh
Black'rod, *s.* the usher belonging to the Order of the Garter; he is usher of parliament—*Gártar námak upádhi jukta byaktider madhye jini krishnabarna jashi dháran karen, sei byakti Inglander Parliementer dáá bardár hayen*—Gartar ke darjewálon ká siyáh jámá pahnewálá aur yihi shakhs Párliment ká (ki Inglistán kí bari kaunsil hai,) bhí áásábardár hotá hai
Black'smith, *s.* a smith who works in iron—*karmakár bá lauhakár*—lohár, áhangar, haddád
Blad'der, *s.* a vessel containing some liquid in the body; as urine, bile, &c.—*sharirer antarastha thalir nyáy ádhár jáháte mútra o pittyádi thake, phokná, putká*,—jism ká ábdán ki jis men peshab, pit w. g. rahtá hai, masána, phukná, pittá
Blade, *s.* the spine of grass before it seeds; the green shoots of corn; the sharp or cutting part of an instrument; a gay man—*ghaser pátá; astrer phalá bá pátá; satej byakti*—ghás yá anáj ke búte ká pattá; hatyár ki bár; bánká [phunsi, qura, phapholá
Blain, *s.* a pustule, an ulcer, a bile, a blister—*phushkári; ghá, sphotak, phoshka*—phorá,
Blame, *s.* imputation of a fault, offence—*nindá, dosh, aparádh*—dokh, iizám, mazammat, gunáh

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NPCP · SINCE 1954

Blame, *va.* to censure, to reproach—*nindá k. dosh d.*—dokhná, ilzám d. malámat k. sarzanish k.
Blameable, *a.* deserving censure, culpable—*nindániya, dúshya*—mulzim, qusúrwár
Blameless, *a.* innocent, guiltless, upright—*nirdoshi, niraparádhi, khájí*—bequsúr, begunáh, bari, mubarrá
Blanch, *v.* to whiten; to peel almond; to evade—*sádá k. bádámer chhál khashána; bhánráan*—sufed k. bádám ká chhilká utárná; táiná
Bland, *a.* soft, mild, gentle—*komal, mridu, dhír*—narm, muláim, halím, ármida
Bland'ish, *va.* to soften, to wheedle—*naram k. mishta kathár dwárá bhulána*—muláim k. [phusláná
Bland'ishment, *s.* soft speeches, flattery—*mishta bákya, stuti*—míthí báten, náz, khushámad
Blank, *s.* void space; unwritten paper; a disappointment—*shúnya sthán; alikhit kágaj; nairáshya*—khálí jagah; sáda kágház; naummedí
Blank, *a.* white, unwritten; dull—*sádá, alikhit; utsáharahit*—sufed, belikhá, sádá; ahmaq
Blank-verse, *s.* verse without rhyme—*mitrákhyar hín kabitá*—nazam beqáfiya o radíf
Blank'et, *s.* a woollen cover for a bed—*kambal, lui*—kammal, kamlí, gilím [kufr k.
Blasphe'me, *va.* to speak in terms of impious irreverence of God—*Ishwar nindá k.*—kalám-i-
Blas'phemous, *a.* impiously irreverent with regard to God—*Ishwar nindak*—káfiri, ilhádí
Blas'phemously, *ad.* impiously, irreverently—*Ishwar nindá púrbak*—kufrgoí se, kufrat se
Blas'phemy, *s.* indignity offered to God—*Ishwar nindá*—kalma-i-kufr, kufrgoí
Blast, *s.* a gust of wind; the sound made by a wind instrument; a blight which damages trees, corn, &c.—*bátáser jhápta báyudwárá bádya hay je jantrer táhárshabda; brikhya o shasyádi nishnk upadrab*—jhoká, jhakorá; phúnkne ke báje ká áwáz; gheruki jis se aná), darakht w. g. záya hote hain [murjhaná, jhulasná
Blast, *va.* to injure, to wither, to blight—*nashta k. shukiyá phelan, jhalsiyá phelan*—nuqsán k.
Bla'tant, *a.* bellowing as a calf; noisy—*bíchhurer nyáy shabdakári; uchchashabda kári*—bachere kí tarah hinhinátá húá, shordár
Blaze, *s.* the light of a flame; a white mark on a horse's forehead; publication—*dípti; ghorár kapáler sádá dág; prakásh*—bhabúka, shuála, lúká; ghore ki peshání ká kashqa; izhár
Blaze, *v.* to flame, to publish—*jwalan, diptimán h. prakásh k.*—dhudhakná, bharakná [dán ki alámat ká ilm
mushtáil h. ishtihár k.
Bla'zon, Bla'zonry, *s.* the art of heraldry—*bangsha marjyádár chinha bishayak bidyá*—khán-
Bla'zon, *va.* to explain figures on ensigns armorial; to deck, to embellish; to make public; to celebrate—*bangsha marjyádár chinha sakaler artha k. shobhita k. shobhita k. byakta k. gunprakásh k.*—khándán ke nishánon ko bayán k. zeb d. áráish k. ishtihár k. táríf k.
Bleach, *v.* to whiten, to grow white—*sádá k. bá h.*—nikhárná, sufed k. sufed h.
Ble'ached *pa.* [.] whitened, made white—*shukla krita*—nikhárá gayá, sufed k. g.
Bleak, *a.* cold, chilly; pale—*s.* a fish—*shítal, him, pángdsh barna*—*s. matsya bishesh*—bárid, sard, thandhá; zard, pilá—*s.* ek qism kí machhlí [andherá
Blear, *a.* watery, dim, weak, obscure—*jaluyá, jhápsá, ghor, khyin*—chundhlá, áshobí, kambin;
Blear'eyed, *a.* having sore inflamed eyes—*gholá chokhu bishishta, netra rogi*—chundhlá chiprá, áshobí
Bleat, *vn.* to cry like a sheep—*meshbat shabda k.*—bhenbhiyáná
Bleed, *v.* to lose blood; to let blood—*rakta mokhyan k. rakta khyaran*—lohú d. fasd kholná
Blem'ish, *s.* a spot or stain; a deformity—*dág kalanka; khunt*—dágh, kalank, aib; quboh
Blem'ish, *va.* to defame; to injure—*kalanka sukta k. khunt parána*—dághí k. aib lagáná; nuqsán k.
Blench, *vn.* to shrink or fly off; to obstruct—*sankuchit h. pechhiyáparan, bharkána; átak k.*—hatná, ijtináb k. rokná
Blend, *va.* to mix, to mingle—*mishrita k.*—milánd, ámez k. makhlút k.
Bless, *va.* to wish happiness to another, to give success to, make happy—*mangal prárthaná k. áshírbád, k. mangal k. sukhí k.*—kisí ke waste barakat chháná, duá d. mubárak k. khujista k.
Bless'ed, Blest, *pa.* happy, tasting felicity—*kalyánjukta, param sukha prápta*—khushhál, mubárak, bakhtyár, bihishti, baikuntháshí [niámat
Bless'ing *s.* a good wish, divine favour—*áshírbád, kalyán, ishwarer kripá*—duá-i-khair, barakat,
Blight, *s.* a mildew—*va.* to blast; to hinder from fertility; to spoil—*brikhyer rog bishesh jaddwárá ágyá, chitá, bá bhuo hay*—*va. shushka k. bá jhalsiyá phelan, nishphal k. nashta k.*—gerná, arqán—*va.* jhulas d. kumhlánd, murjhánd, pazhmurda k. bárdár na hone d. kharáb k.
Blind, *a.* deprived of sight, dark, obscure—*andha, andhakár, ghor*—andhá, kor, nábiná, andherá, tárik
Blind, *s.* any thing which is placed to intercept the sight; a false pretence—*drishta rodhak bastu; ápál, chhal*—wuh chíz ki jis se nazar roke, parda, andhyárí, chilman; bahána, hila [kori, nábinat; jahl, jahálat
Blind'ness, *s.* a want of sight, ignorance—*andhatá, agyantá, múrkhatá*—andhlápan, andhlái,
Blind'fold, *a.* having the eyes covered—*chakhu mudrita, chakhyu áchchhádita*—ánkhmunda, chashmbasta [zahrdár sánp
Blind-worm, *s.* a small venomous viper—*bishála khyudra sarpa bishesh*—ek qism ká chhotá
Blink, *vn.* to wink; to see obscurely—*chakhyu tipan, chakhyu mitmit k. jhápsá jhápsá dekhan*—ánkh michmichánd, jaldi palak márná; kam dekhná [kambasárat
Blink'ard, *s.* one who has weak eyes—*mitmitá bá khyin drishti jáhár*—chundhlá, dhundla,
Bliss, *s.* the highest degree of happiness; happiness of blessed souls; great joy—*parama sukha; sargiya sukha; param ánanda*—khushí ká nihayat martaba; bihisht kí khushí; bárí khushí [—farhatnák, farahbakhsh, dilkushá
Bliss'ful, *a.* full of joy, happy in the highest degree—*param sukhí, param ánandit, atiddit*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Blister, *s.* a watery rising in the skin; a plaster—*phoskí, phoská janak malam*—phopolá, phúlá, ábila; dawá ábilaangez, plástar, chittá

Blis'ter, *v.* to apply a blister; rise in blisters—*phoská janak malam lágáon; phoská rúp-phúliyá thán*—plástar lagáná, dawá ábilaangez bándhná; ábila parná

Blithe, **Blith'some**, *a.* gay, merry, sprightly—*praphulla, sahásyabadan, harsha bishishṭa, ámude*—khushdil, kushádapeshání, khushtaba, hansmukh

Bloat, *v.* to swell; to grow puffy—*sphita h. phulan, phúpan*—phuláná; phúl j. súj j. bhabh-

Bloat'edness, *s.* turgidness, swelling—*sphiti, phulá*—bhabharáhat, sújan, farbahí, motápá

Block, *s.* a large heavy piece of wood or stone; a stupid fellow; a pulley—*gurṭi kishtha, kunda, pátharer bara thán bá cháp; múrha bá agyán byakti; kapikal*—lakṛí yá paththar ká bará bhárí ṭukrá, kunda, chatán; ahmaq; rassí khinchne ká phirkídár kunda, chakmundri

Block, *vn.* to shut up, to enclose—*baddha k. ruddha k. beshṭan k.*—band k. gherná

Blocka'de, *s.* a siege carried on by shutting up the place—*va.* to shut up by obstruction—*sainya dwárá path rodh púrbak beshṭan*—*va. path ruddha k.*—muhásare ke tarike kí nákabandí—*va.* ráh rok lená

Block'head, *s.* a stupid person, a dunce—*múrkha, bá nirbodh*—bewuqúf, ahmaq [se achchhá tin

Block'tin, *s.* unadulterated tin; the best tin—*nibhánj ráng*—khális tin, arziz-i-khális; achchhe

Blood, *s.* the red fluid that circulates through the body; kindred, lineage; a rake—*rakta; bangsha, gotra; lampat byakti*—lohú, khún; khándán, nasl; bánká, rind

Blood'hound, *s.* a hound that follows by the scent and seizes with great fierceness—*dálkukkur bishesh, arthát je kukur ghrán dwárá jáiyá atyanta bale shikár kare*—ek kutte kí qism kí jo súngne se khoj lagátá hai aur bahut zor se pakar letá hai

Blood'shed, *s.* the shedding of blood, slaughter—*rakta pát, hatyá*—khúnrezí, qatl

Blood'shot, *a.* filled with blood, red—*rakta púrṇa, rakta barṇa*—khúnálúda, surkh, lál

Blood'y, *a.* stained with blood; sanguinary—*raktákta, raktamay; atinirday, khune*—khúnálúda, purkhún, lohúbhará; khúní

Bloom, *s.* the blossom or flower of a tree; the prime of life, a native flush on the cheek; the blue that appears on some fruit—*phul, mukul; jaubanábasthá; gáler lál rang; kona kona phalete dekhta hay je nila rang*—darakht ká phúl; naujawání, shabáb, bahár; gálon kí surkhí; halká ábí rang jo báze mewe par hotá hai

Bloom, Blos'som, *vn.* to produce blossoms—*pushpabati bá mukulita h.*—maulná, phulná, khilná, shigufta h. [—mauláyá húá, sarsabz, bahárdár; naujawán

Bloom'ing, Bloom'y, *a.* flowery; youthful—*baul bá pushpa bishishṭa; jaubanábasthá prápta*

Bloss'om, *s.* the flowers of trees or plants—*pushpa bá mukul*—darakht yá búṭe ká phúl, maul, baur [chhát—*v.* bhar d. dágh lagáná, aib lagáná

Blot, *s.* a blur, a spot—*v.* to disgrace, to stain—*dág, kalanka*—*v. kalanka jukta k.*—dágh,

Blotch, *s.* a pimple or pustule on the skin—*phuskuri bá ánchil*—dadora, chat

Blow, *s.* a stroke; a gale of wind; the act of a fly by which he lodges eggs in meat—*ághát, ghá, chot; bátáser jhápṭá; mángsete máchhir dim páran*—chot, wár, zarb; jhakar, jhoká; sáí yáne gosht men makhkhí ká kíre dálná

Blow, *v.* to pant or breathe hard; to put forth flowers; to drive by the force of wind—*phun d. hánpána; báyu dwárá chálána*—phúnkná, hanpná; khilná; hawá ke zor se chaláná

Blowze, *s.* a ruddy fat faced woman, a slattern—*pushṭa mukha bishishṭá stri, dhúma putni, kutsitá stri*—yalshal khinga aurat, tantosh kí aurat, phúhar aurat

Blowz'y, *a.* sunburnt, ruddy-faced—*raudrete dagdha, rángá mukho*—dhúp se jhaunlásá húá, surkhrú [kí charbí

Blub'ber, *s.* the fat of a whale, &c.—*Hoel námak brihatmatsyádir tail*—hút w. g. machhlí

Blub'ber, *v.* to swell the cheeks with weeping—*kándiyá mukh phuláná*—rone men munh phuláná [sontá

Blud'geon, *s.* a short thick stick used as an offensive weapon—*gadá, láṭhi, khetiyá*—dandá,

Blue, *a.* sky-coloured—*nil barna*—nílá, nílgún, kabúdí, ásmání

Blue'ness, *s.* the quality of being blue—*nilatwa*—nilá, kabúdiyat

Bluff, *a.* stern, blustering, fierce; big—*kathin, garjankari, bhayának; bara motá*—sakht, durusht, tund; bará

Blun'der, *s.* a mistake, a gross oversight—*bhul, chuk*—dhoká, bhúl, chúk

Blun'der, *vn.* to mistake grossly; to err—*ati bhránta h. bhulan*—dhoká kháná, bhúlná, chúkná [bare munh kí chhoṭí banduq

Blun'derbuss, *s.* a short gun with a large bore—*bara mukh bishishṭa khudra banduk*—ek

Blunt, *a.* dull, rough, unpolite, abrupt—*bhoṭá, motá, karkash, asabhya, mura*—muthrá, kund, kundzihan, badlihaz, beimtiyáz

Blunt, *va.* to dull the edge or point—*bhoṭá k. dhár motá k.*—muthrá k. kund k. bár márná

Blunt'ly, *ad.* rudely, plainly, roughly—*asabhya rúpe, mura rúpe, karkash rúpe*—bemurúwat se, sakati se [beimtiyází

Blunt'ness, *s.* a want of edge; rudeness—*atikhynatá, muratá, asabhyatá*—muthrái, kundí;

Blur, *s.* a spot, imperfection—*va.* to stain—*dág, khunt*—*va. dág lágána*—dágh, aib—*va.* dágh lagáná [kah baithná, bemahábá bolná

Blurt, *va.* to speak heedlessly—*hatát baliyá phelan, bibechaná nákariyá kahan*—betaammul

Blush, *v.* to redden in the face through shame—*lajjá janye ishad rakta badan k. lajjit h.*—sharm se chehre ká tamtamáná, khajil h.

Blush, *s.* a reddish colour on the cheeks raised by shame; red or purple colour; sudden appearance—*lajjá prajukta mukher rakta barna, rakta barna; hatát prakásh h.*—sharm se chehre kí tamtamáhat; surkh rang; nágáh záhir h.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1955 · CSL

Bluster, *vn.* to roar, to hector, to swagger—*garjan k. dambha k. garba k.*—ghurrish k. láfzaní k. khudsaroshí k. takabbur k.

Blus'terer, *s.* a noisy person, a swaggerer—*garjankári, dámbhik*—láfzan, lantaráni

Blus'trous, *a.* noisy, tumultuous, harsh—*dhumdhámkári, garjankári*—shorí, dhumdámí, tund

Boar, *s.* the male of swine; a high tide—*pungshúkar; bán*—narsúar, khúk; hummá, bán, mendhá

Board, *s.* a flat piece of wood; a table at which a council or court is held—*taktá bá páṭá; je mejer chaturdige mantrigan bá bichárkartárá baisen*—takhta, páṭ, pattrá; mez ki jis ke gird ahal-i-maslahat yá adálat ijlás karen

Board, *v.* to pave with boards; to enter a ship by force; to pay for lodging and eating—*taktá bichhánu; bil púrbak jháje uṭhan; ṭáká diyá anyer ghare bás o áhár k.*—pátná, takhte bichhánú; dúsre jaház men zabardastí se ghus jáná; dúsre ke ghar men kháne rahne ká kharch muqarrar karke sukúnat k.

Board'er, *s.* one who pays to diet with another—*mulya diyá anyer ghare kháy je*—dúsre ke ghar men jo kháne píne rahne ká ṭhiká karke rahtá hai

Boardwa'ges, *s.* an allowance for victuals—*bhojanárthak mulya, khoráki*—khorakí ke dám

Boar'ish, *a.* brutish, rude, rough, cruel—*shúkarermata, goáuriyá, asabhya, nishṭhúr*—súar ke mánind, angarh, nátaráshída, námuláim, berahm [barái

Boast, *s.* a proud speech, a brag—*dambha, barái*—láfzaní, tafákhur, khudfaroshí, khudsarái,

Boast, *v.* to brag, to glory in, to exult—*dambha k. ahankár k. barái k.*—fakhar k. láfzaní k. khudsarái k. umang k. [khudfarosh, khudsará, akarbáz

Bo'aster, *s.* a braggart, a puffer, a swaggerer—*dambhakartá, barái bá jáyk ka e je*—láfzan,

Bo'astful, *a.* proud, haughty, vain—*dámbhik, darpashil, jenko*—dimághí, maghrúr, mutakabbir

Boast'ingly, *ad.* ostentatiously, vainly—*darpa púrbak, jáyk púrbak*—láfzaní se, lantaráni se, shekhí se

Boat, *s.* a small vessel used on rivers, &c.—*naukā, dingi, pinsi*—náo, kishtí, bot [malláh

Bo'atman, *s.* a manager of a boat—*nábik, dáuri, máji*—náowálá, dándí, mánjhí, kishtíbán,

Boat'swain, *s.* [*bo-sn*] an officer who superintends a ship's rigging, &c. and overlooks the sailors in their sundry duties—*jáháje karmakári bishesh, arthát rashá rashi rákhe chang khálásider karma karjya dekhe je*—sarhang, yáne jaház ká ek uhdadár ki jo malláhon se kám letá hai our rassion ki khabargíri kartá hai

Bob, *v.* to beat, to cheat, to dangle—*mirna, thagána, helána, dolána*—márná, fareb d. hiláná

Bob'bin, *s.* a small pin of wood with a notch to wind the thread about when women weave lace—*jáli bunibár janye súta jarábár nali*—phirkí ki jis par jáli banáne ká sút lapette hain

Bob'tailed, *a.* [..] having the tail cut short—*lejkáṭá bá benriyá*—landúrá, bándá

Bode, *va.* to foreshew, portend—*bhábi bishay prakash bá gyánpan k.*—shugún d. dalálat k.

Bo'dement, *s.* an omen, a foreboding—*lakhyan, bhábi bishayak chinha*—shugún, fál, dalíl

Bod'ice, *s.* a sort of stays for women—*kánchuli*—angiyá, mahram [nirangkár; ráháni; pák

Bod'iless, *a.* without a body; spiritual; pure—*nissharir, nirákár; átmámay; pabitra*—bejism,

Bod'ily, *a.* relating to the body—*sharírik*—jismání, badaní

Bod'kin, *s.* an instrument to draw thread through a loop—*súchi bishesh*—chhonchhí, sáá

Bod'y, *s.* the material substance of an animal; a person; a collective mass; a corporation—*sharír; drabya, byakti; pinda, punja; dal*—badan, jism, tan, deh, sarír; shakhs; kisí chíz ká wajúd; firqa

Bod'yclothes, *s.* clothing for horses—*ashwaparichhad*—ghore kí gardaní

Bog, *s.* a marsh, a fen or morass, a swamp—*jalá bá sonta bhúmi, pankamay bá daldaliyá bhúmi*—daldal, andan, dhasan

Bog'gle, *vn.* to hesitate, to waver—*thatamata kháon, sandeha k. sangshay k.*—ṭhiṭhakná, jhajhakná, pasopesh k. waswás k.

Bog'gler, *s.* a doubter, a timorous man—*sandehakartá, bhíru*—chaunkel, khaufnák, darpokná

Bohe'a, *s.* a tea more astringent than green—*chá bishesh jáká sabuj chá apekhyá adhik kaṭu hay*—chá kí qism jo sabz chá se ziyáda qábiz hai

Boil, *v.* to be agitated by heat; to dress by putting into boiling water—*tát dwárá phuṭan, siddha k.*—khaulná, josh kháná, ubalná; ubálná, josh d.

Boil'ed, *pa.* [.] dressed in boiling water—*siddha, pakwa*—ubálá húá, josh k. g.

Boi'ler, *s.* a vessel for boiling water, &c.—*siddha karibár kará, háuri*—deg, khum, karáh

Bois'terous, *a.* loud, furious, stormy—*atibrihat sabdakári, prachanda, jharjukta*—zor shor k. w. shadíd, tund [zor shor se

Bois'terously, *ad.* furiously; very loudly—*prachanda rúpe; atishay shabda púrbak*—shiddat se,

Bold, *a.* brave, stout, daring, impudent,—*sáhasi, bharsájukta, nirbhay, nirlajja*—bahádur, mazbút, nidar, bohayá [hausila d.

Bold'en, *va.* to make bold or confident—*sáhas bá bharasá jukta k.*—himmat bandhánú,

Bold'ly, *ad.* in a bold manner, bravely—*sáhas párbak, nirbhay rúpe*—dilerána, mardána

Bold'ness, *s.* courage, impudence, confidence—*sáhas, nirbhayatwa, nirlajjatá, bharasá*—dilerí, bahádurí; besharmí, gustákhí; taqwiyat, istiqlál

Bole, *s.* an earth, a corn measure of six bushels—*mritiká bishesh; shasyer parimán bishesh*—gil-i-armaní, multání maṭṭí; chár man batís ser ká ghalle ká paimána

Boll, *s.* a pod, a seed vessel—*bijádhár*—tukhm ká khána [paidá h.

Boll, *vn.* to seed or form into a seed vessel—*bij bá bijádhár h.*—tukhm yá tukhm ke khánon ká

Bo'lster, *s.* a large pillow; a long cushion—*bara bálish; lambá bálish*—baṛá takiya; lambá bálish

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CGL

Bol'ster, *v.* to support with a bolster; to prop—*bálish diyá uchcha k. bálish d. thá k. d.*—[illegible] a lagáná; thenkí lagáná

Bolt, *s.* the bar of a door; a thunderbolt—*khil, hurká; bajra*—hurká, billí, bendá; gáj, bajra.

Bolt, *v.* to fasten; to sift; to rush out—*khil d. hurká d. chálan; bege báhir h.*—bendá lagáná, band k. chhánná; jast karke nikalná

Bolt'er, *s.* a sieve to separate meal from bran—*chálani*—chální, ghirbál [qism kí mittí

Bo'lus, *s.* a large pill; a kind of earth—*aushadher guli; mrittiká bishesh*—dawá kí barí goli; ek

Bomb, *s.* a globe of iron containing combustibles, &c. to be discharged from a mortar—*pháti-bár nimitta bárudádi bhará golá*—ghubáre ká, yáne phatnewálá golá [sharáb ká pipá

Bom'bard, *s.* a great gun; a barrel for wine—*bara kámán, sharáber pipá*—ghubáre kí top,

Bomba'rd, *va.* to attack with bombs—*bom námak golá márán*—ghubára chaláná [golandáz

Bombardie'r, *s.* [..*deer*] a bomb engineer—*bom námak golá chálankartá*—ghubáre ká

Bombard'ment, *s.* an attack with bombs—*bom námak golá chálan dwárá chará k.*—ghubáre ke gole márkar narghá k.

Bombasi'n, *s.* slight black silken stuff—*kálabarna reshamí kápar*—siyáh atlas

Bomba'st, *a.* high sounding—*s.* fustian—*arthahín bará bara bákya bishishta*—*s. anarthak bara bára bákya, prabandha*—mubálaghaámez—*s.* mubálagha

Bombula'tion, *s.* a great sound, a hum—*bara shabda, gun gun shabda*—bará áwáz, bhanak

Bomb'ketch, *s.* a ship for bombs—*bom námak golár jáhází*—ghubáre kí top ká jaház

Bonas'us, *s.* a kind of buffalo—*mahish bishesh*—ek qism kí bhains

Bond, *s.* cords or chains with which any one is bound; cause of union, link of connection; any written obligation—*rajju, sikal ityádi jáhár dwárá kháke baddha karájay; bandhani; ekrárnámá, khat, nirbandhapatra*—band, zanjír yá rassí kí jis se koí bándhá jáwe; rishta, silsila; tamassuk, dastáwez

Bond, *a.* in a servile state; enslaved, captive—*dásatwabhábe; dásatwaprápta, baddha*—ghulámí kí hálat men; ghulám k. *g.* gariftár, qaid

Bond'age, *s.* captivity, slavery, imprisonment—*banditwa, dásatwa, kárágáre baddha h.*—asírí, habs, ghulámí, qaid

Bond'man, Bond'maid, *s.* a male or female slave—*krita dás bá dási*—ghulám, barda; kaníz, bándí

Bonds'man, *s.* one bound for another—*jámin*—zámin, kafil

Bone, *s.* the most solid part of the body—*asthi bá hár*—haddí, ustukhwán

Bo'nelace, *s.* a coarse kind of lace; flaxen lace—*motá jáli bastra bishesh, shaner jáli*—ek qism kí motí jálí, san kí jálí

Bone'less, *a.* having no bones; tender—*asthihín; naram*—behaddí; narm

Bon'fire, *s.* a fire made for triumph—*jay janya utsabete uddípta agni*—ek aláo ki jis ko wiláyat men fatih w. g. kí khushí men karte hain

Bon'net, *s.* a covering for the head, a cap—*tupi bishesh*—topí, kuláh

Bon'nily, *ad.* prettily, gaily, handsomely—*sundarrúpe, álhádpúrbak, paripátirúpe*—khúbí se, khushí se, achchhí tarah se

Bon'ny, *a.* handsome, beautiful, merry, gay—*sundar, sushrí, álhádita, praphulla*—hasín, khúbsúrat, khushtabá, bashishásh

Bo'num mag'num, *s.* a great plum—*phal bishesh*—bará álá

Bo'ny, *a.* strong, stout, full of bone—*shakta, majbut, asthimay*—qaví, mazbút, haddídár

Boo'by, *s.* a dull stupid fellow; a large bird—*múrkha bá boká; pakhyi bishesh*—ahmaq; ek qism kí barí chiriyá

Book, *s.* a volume in which we read or write; a particular part or division of a work—*grantha, pustak, bai, kháta; granther angsha*—parhne yá likhne kí kitáb; kitáb ká báb

Book'binder, *s.* one who binds books—*jildgar*—jildgar, sahháf [*kárí*—kitábdost, ilmdost

Book'ish, *a.* much given to reading, studious—*niyata pustake nibishta, niyata shástra chinta-*

Book'keeper, *s.* one who keeps accounts—*hisábi, muhurí*—hisáb likhne w. [okhá

Book'keeping, *s.* the art of keeping accounts—*hisábbidyá, muhurigiri*—hisáb kitáb, lekhá

Book'mate, *s.* a school-fellow—*satírtha, samadhyáyí*—hamdars, hamsabak

Book'seller, *s.* a vender of books by profession—*pustak bikretá*—kitábfarosh

Book'worm, *s.* a mite; a close student—*pustaker kí; granthake atyanta anushilan karo je*—kitáb ká kírá; kitábon ká shauq

Boom, *s.* a spar to extend a sail; a chain or cable across a river; the distant sound of cannon—*pálí bistár haribir dhuji; nadir ubhay tír práptá shikal bá rajju; dúrastha kámánner shabda*—bádbán latkáne kí lakrí; daryá ke arz kí zanjír yá rassí; top kí dankár [atá, inám; duá

Boon, *s.* a gift, a present, a grant; a prayer—*dán, bakshish, bar dán; prárthana*—bakhshish,

Boon, *a.* gay, merry, pleasant, cheerful—*ámodí, álhádinwita, sadánanda*—khushmizáj, zindadil, khushtabiyat [wahshí, angarh

Boor, *s.* a clown, a lout, a rude man—*chásha, múrha, asabhyabyakti*—gaqwár, dahqání,

Boor'ish, *a.* rustic, clownish, rude—*chásháriyá, ashabhya*—gaqwárú, nátarashida, betamiz

Boor'ishness, *s.* coarseness of manners—*asabhyatá*—gaqwárapan, betamizí [kí jagah

Boose, *s.* a stall for a cow or ox to feed in—*garur jáber gámbí bishesh*—gáí yá bail ke bándhne

Boot, *v.* to profit, to gain; to put on boots—*lábh k. phaladáyak k. chamra mojá paran*—launá, fáida páná; moze pahinná

Boot, *s.* profit, advantage, booty; the space between the coachman and the coach; covering for the legs—*lábh, prápti, latkará dravya; sárathi abudhi háodá parjyanta itimadhyasthán, charma mojá*—nafa, fáidá, lút; koch (yáne wiláyati gárí) aur kochwán ke baithne kí jagah ke darmiyán ká fásila; moza, bút

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

Boo'th, s. a stall or tent erected in a fair—*hatterchhálná, jhopri bá tong*—mele yá bazár ke ...ndáron ká sáyabán

Boot'less, a. useless, unavailing, vain—*anarthak, nishphal*—befáida, akárath, behásil

Boot'y, s. plunder, pillage, spoil—*lut kará drabya, aparhita drabya*—lút

Bora'cho, s. [*rat-tsho*] a drunkard; a leathern bottle—*mátál; charma botal, arthát kupá*—matwála; kuppi

Bora'mez, s. the vegetable lamb, generally known by the name of Agnus Scythicus—*meshá-[kriti brikhya bishesh*—halwán ki mánind ek búiá

Bo'rax, s. an artificial salt, prepared from sal ammoniac, nitre, calcined tartar, sea salt, and alum, dissolved in wine—*sohágá*—sohágá, tinkár, bauraq, jawákhar

Bor'der, s. an edging; a side, a boundary—*dhár, kinárá, pir; ter, simá, prántabhág*—kinára; hásiya; taraf, hadd, sarhadd

Bor'derer, s. an inhabitant near the borders—*simá básí*—sarhadd ká rahnewálá

Bore, s. the hollow of a gun; a swelling tide—*bandukar phukar; bán*—bandúq ki muhrí, bandúq ki bhitar kí pahnái; bán, hummá [bedhná, barmáná

Bore, va. to make a hole, to pierce—*chhidra k. phukar k. bodhan, phoran*—súrákh k. chhedná,

Bo'real, a. northern, tending to the north—*uttariya, uttar dikastha, uttarábhimukhi*—uttaria, shimáli, uttar ki taraf máil

Bo'reas, s. the north wind—*uttariya bátás*—uttar kí hawá, bád-i-shimál

Bore'e, s. a French dance—*Frásisi nritya bishesh*—ek qism ká Frásisi nách

Bo'rer, s. a gimblet; one who bores—*turpun; chhidrakárak*—barmá, minqab; chhedne w.

Born, pa. brought into the world—*játa bá janita*—janá, paidá, záidá, záda, zá

Borne, pa. carried, brought, supported—*bahita, chálita, dhrita*—liyá gayá, láyá gayá, uthayá gayá, bardásht k. g.

Bor'ough, s. [*bur-ro*] a corporation town—*Inglanda desher emat pradesh je sekhánkár lokdiger rájnitta bishesh khymatá thákе*—shahr jahán bádsháh kí ijazat se panch intizám ke wáste maslahat karen [l. udhár l.

Bor'row, va. to ask a loan; take on credit—*rin k. dhár k. karja k.*—máng l. bá áriyat l. qarz

Bor'rower, s. one who borrows from another—*rini, adhamarná, karja lay je, khitak*—qarzkhwáh, qarzdár, mangtá, mustair

Bos'cage, s. a wood, a grove—*aranya, ban, jangal*—jangal, ban, darakhtistán

Bosk'y, a. woody—*aranyamay, banuyá, jangaliyá*—jangalí

Bos'om, s. the breast; the heart; the seat of tenderness—*kroy, bakhyodesh, vhiday; antahkaran*—chhátí, sína; dil; mahabbat kí jagah

Bos'om, va. to enclose in the bosom—*álingan bá kole k.*—chhátí men rakhná

Boss, s. a stud, a knob, a raised work—*kona pátra bá alankarete je bhág uchcha bá sphitá hay, jayáo kájer butá bá phul*—gulmekh, phúl, qubah

Botan'ic, Botan'ical, a. pertaining to botany or the description of plants—*brikhya bishayak bidyá sambandhiya*—nabátí, búton ke ilm ká mutaalliq [ká kámil

Bot'anist, s. a person skilled in herbs—*brikhya bishayak bidyáy pandit bá máli*—búton ke ilm

Bot'any, s. branch of natural history which treats of plants—*brikhya bishayak bidyá*—búton ká ilm, ilm-i-nabát

Botch, v. an ulcerous swelling—*brana, phorá*—dágh, chat, phorá, muhásá [bemohka jor lagáná

Botch, va. to mend clumsily, to patch—*kutsit rúpe sáran, táli d.*—burí tarah se marammat k.

Botch'er, s. one who mends old clothes—*purátan bastra sáre je*—tafúgar

Both, a. the two, of two—*ubhay, dui*—dono, hardo

Bot'tle, s. a vessel with a narrow mouth to contain liquids—*kánch nirmita sankírnagalajukta pátra, botal, shishi*—araq rakhne ká chhote munh ká bartan, qarába, shísha, gulábí, bottal

Bot'tom, s. the lowest part of any thing; a valley; the foundation—*tálá; dui parbater madhya sthita bhúmi, múl*—talá, talí, pendá, pendi, tah, taht, páin; nichán, darra, do pahárón ke darmiyán kí jagah; bunyád [tah, agam

Bot'tomless, a. unfathomable, without bottom—*atalasparsha, athái, talá hin, gará rahit*—bé-

Bot'tomry, s. money borrowed on the pledge of a ship—*jahij bandhak rábhiya je táká karja kará jáy*—jahází kí máliyat par jo rupai qarz liyá játá hai

Boud, s. an insect which breeds in malt—*kíṭ bishesh*—ek qism ká kírá

Bough, s. an arm of a tree, a branch—*shikhá, dál*—shákh, dál, dáli

Bought, pret. of to buy—s. a knot, a flexure—buy *dhutur aitakál bichak shabda, arthát krita, kinita*—*s. gánṭi, bánk bá mor*—*buy* ká mázi, yánc kharida, mol liyá gaya—s. gánth, lachak

Bougie', s. a wax-taper; an instrument—*mombáti; astra bishesh*—mom kí batti; jarráhí battí

Bounce, vn. to leap, to spring; to bully—*láphiyá paran, láphiyá uthan, jhikriya uthan, áspháland. darpa k.*—kúdke chalná, lapakná, jhapakkar chalná; dhamkáná

Boun'cer, s. a boaster, a bully—*darpakári, dámbhik, áspháland. karv bá bhay darshay je*—láfzan, khudfarosh, shorpusht

Bound, Bound'ary, s. a limit, a mark, an end—*simá, anta*—hadd, sarhadd, intihá

Bound, v. to jump, spring, fly back; to limit—*lampha máran, jhikriyá uthan bá paran, ullíyá ásiyá paran, uchhaliyá uthan bá paran, simánirápan k.*—kúdná, jast k. jappá khaná, uchhalná; hadd bándhná

Bound, a. destined for, going to—*baddhita, kona sthána gamyamán*—azim, qásid; kahin jánewálá [tiha, bepáyán, beqaid

Bound'less, a. unlimited, infinite, unconfined—*atima, ananta, amirdishta, apár*—behadd, bein-

Bound'stone, s. a stone to play with—*khelibár prastar bishesh*—khelne ká pattthar

Bount'eous, (*tshe-us*) Bount'iful, a. liberal, generous—*dánshil, badánya, saddshay, kripalu*—sakhi, faiyáz, mukhaiyar

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Bount'eously, Bount'ifully, *ad.* liberally—*dátritwa púrbak, prachúrrúpe*—faiyází se, sakhówat dil khólke

Boun'ty, *s.* generosity, munificence—*dátritwa, dán*—faiz, bakhshish

Bour'geon, *vn.* [*bur-jun*] to sprout, to bud, to shoot into branches—*manjaran, kuqri chhúran, gujana*—panapná, kali khilná, shákh phútná [nadi, nálá

Bourn, *s.* a bound, limit; brook; torrent—*simá, anta; khyudra nadí; srot*—hadd, intihá;

Bouse, or Boose, *vn.* to drink to excess—*atishay pán k.*—betádád pínd [wálá

Bous'y, *a.* muddled with liquor, drunk—*madya páne matta, mátál*—nashe men áyá húá, mat-

Bout, *s.* a turn; as much of an action as is performed at one time without interruption—*khyep, kram, bár, dafá*—bár, ber, dafa [lagánewálá, fitúriya, mufsid

Bou'teleu, *s.* an incendiary; a disturber—*grihadáhak, je agni lágáy bá birodh janmáy*—ág

Bow, *s.* an inclination of the body in token of respect; an instrument to shoot arrows; a knot made with a ribbon—*marjyádárthe mastak heuṭ karan, namaskár; dhanuk; phitár phúl bá phúns*—kornish, taslim; kamán, qaus, dhanuk; kapre ke band ká phúl

Bow, *v.* to bend; to stoop—*máthá heuṭ k. namaskár k. heuṭ h. nata k. jhonkiyá paran*—moṛná, jhukáná, lachánd; jhukná

Bow'elless, *a.* cruel, unfeeling, merciless—*niráay, nishṭhur*—berahm, beriqqat, sangdil

Bow'els, *s.* the intestinal parts of the body; compassion, tenderness—*áṇt, nari bhunri, antar; dayá, sneha*—antariyán, ánten, roda, amá; rahm, riqqat

Bow'er, *s.* an arbour in a garden; an anchor—*brikhyete ebang latáte ábrita sthán, bárásat, kunja; nangar*—wuh gophá ki jis ko darakhton ki tahnian báham bándhkar banáte hain, kunj; langar [kunjdár, sáyadár

Bow'ery, *a.* full of bowers, shady—*kunja bishishṭa, brikhyer bá latár dwárá áchchhádita*—

Bowl, *s.* a hollow cup or glass; a round mass which may be rolled along the ground—*báti, kaṭorá, piyálá; bháṇṭá*—tasht, tás, jám, bádiya; gol chiz ki jis ko zamin par dhulkáte hain

Bowl, *v.* to play at bowls; to roll, to trundle—*bháṇṭá khelan, gariyá d.*—gole se khelná, dhulkáná, luṛkháná

Bo'wlegged, *a.* (..) having crooked legs—*bakrapád bishishṭa*—kajpá, khamídasáq

Bowl'er, *s.* one who bowls, or plays at bowls—*bháṇṭá khelá kare je*—gole se khelne w.

Bow'line, *s.* the name of a ship's rope—*jáhájer dari bishesher nám*—jahaz ki ek rassi ká nám

Bowl'ing-green, *s.* a level green for bowlers—*bháṇṭá khelibár mith*—gole khelne ká maidán

Bow'man, *s.* an archer; shooter with bows—*dhanurdhar*—kamándár, dhanukdhar, kamnait

Bow'sprit, *s.* the mast that projects in a sloping direction from a ship's head—*jáhájer agrabhág e báyká kariyá deoyájáy je mástul*—jaház ke áge ká shahtir, sabdhara

Bow'string, *s.* the string used for a bow—*dhanuker chhilá*—chilla, zih, kamán ká charhá́o

Bow'yer, *s.* an archer; a maker of bows—*dhanurdhar; dhanuk nirmánkartá*—kamándár; kamángar

Box, *s.* a case made of wood; a blow—*sinduk bá iskátar; kil, char*—sandúq; thappar, tamácha

Box, *va.* to strike; to pack in a box—*kil máran, chay márun; sinduke púran bá baddha k.*—ghúsá márná, tamácha márná; sandúq men band k.

Box'er, *s.* one who fights with the fist—*ghusár layái kare je*—ghúsá marne w. mushtzan

Boy, *s.* a male child, a youth—*chheliyá, bálak*—chhokrá, larká, bálak

Boy'ish, *a.* childish, simple—*bálaker nyáy, chheplá*—larke ki mánind, chibalia [khel

Boy'ishness, Boy'ism, *s.* childishness, play—*bálakatwa, chheliyámi, khelá*—larakpan, tifláqi,

Brab'ble, *s.* a clamour, a broil—*vn.* to contest—*kalarab, kalaha*—*vn. kalaha k.*—shorshar, qaziya—*vn.* qaziya k.

Brace, *s.* a bandage; a pair—*bandhan; jorá*—band, bandhán, patti, kasná; jorá, juft, zauj

Brace, *va.* to bind, to tighten—*báṇdhan, kashan*—bándhná, kasná

Bra'ced, *pa.* [.] made tight—*báṇdhá, kashá*—kasá húá [pahunchí

Bra'celet, *s.* an ornament for the wrists—*kaṇṭábharan, paiychá kankan ityádi*—chúri, kangan,

Bra'cer, *s.* a bandage; any thing that tightens—*bandan, báṇdhani; tán bá baddha kariyá rákhu jáhá*—patti, bandhán

Bra'chial, *a.* [*break-yal*] belonging to the arm—*báhu sambandhiya*—bázú ká mutaalliq

Brachyg'raphy, *s.* [*bra-kig-gra.*] the art or practice of writing in a short compass—*sankhyepa likhan bidyá*—mukhtasarnavisi [*k.*—darár, shaq—*va.* namkin k.

Brach, *s.* a breach, a crack—*vn.* to salt—*bhagna sthán, bichchhed, phúk, phitál*—*va. salaban*

Brack'et, *s.* a small support made of wood—*kona drabya rakhyárthe káṭer gouj bishesh*—lakri ki thekan

Brack'ish, *a.* saltish, like sea water—*loná*—khárá, loná, shor

Brad, *s.* a thin sort of nails used in floors—*taktár mejete máribár nimitta ek prakár prek*—lohe ki mekh ki ek qism ki jis se gharon ki takhtabandi karte hain [ke khel ki ek tarah

Brag, *s.* a boast; a game at cards—*barái, ahankár; tás khelá bishesh*—shekhi ká kalám; tás

Brag, *vn.* to boast, to swagger, to puff—*barái k. ahankár k.*—láfzani k. kallazani k. mubálaghe se tárif k.

Braggado'cio, *s.* [...*she-o*] a boaster, a swaggerer—*barái bá ahankár kare je*—láfzan, kallazan

Brag'gart, Brag'ger, *s.* a vain puffing fellow—*barái bá jank kare je*—khudfarosh, khudsará

Braid, *va.* to weave together, to plat—*bunan, beni k. chunat, k.*—gúndhná, bunná

Braid, *s.* a sort of lace; a knot or complication of something woven together—*phitá bá jáli bishesh; beni, gánṭ*—ek qism ki jáli; gúndhan, mendi [jaház ká bádbán lapeṭá játá hai

Braila, *s.* ropes used to draw up a ship's sails—*jáhájer páli jaríbár dari*—rassián ki jin se

Brain, *s.* the collection of vessels and organs within the skull, from which sense and motion arise; sense, understanding—*magaj; buddhi, gyán*—maghz, bhejá, dimágh; hosh, fahm

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Brain, *v.* to kill by beating out the brains—*mátháy máriyá magaj bahir k.*—maghz nikálná.
Brainless, *a.* silly, foolish, thoughtless—*hábá, nirbodh*—bemaghz, subuksár, bholá, sádá.
Brain pan, *s.* the skull containing the brains—*máthár khuli*—khopri, kásá [wahmi, waswási
Brain-sick, *a.* diseased in the understanding—*máthá pagla, asthir buddhi bishishta*—majnún,
Brait, *s.* a rough unpolished diamond—*achikkani krita hirak*—aisá hirá ki jo kátá tarásha jilá nahin kiyá gayá
Brake, *s.* a thicket of brambles; an instrument for dressing flax; a kneading trough—*kánṭá-ban; shan áychráibár kánṭá; maydá chhánibár ketnyá*—khárdár jháron ká jangal; san taiyár karne ká álá; átá gúndhne ká kathrá
Bra'ky, *a.* prickly, thorny—*kanṭak bishishṭa*—khárdár, purkhár
Bram'ble, *s.* a prickly or thorny bush—*kánṭá jhár*—khárdár jhárí
Bra'min, *s.* a Hindu priest—*bráhman*—bráhman
Bran, *s.* the husks of ground corn—*bhúshi*—chokar, kan
Branch, *s.* a bough, a shoot; offspring—*dál, shákhá; santati*—dálí, dáh, shákh; nasl, aulád
Branch, *v.* to spread in branches—*dál chhatriyá paran*—shákhen nikálná
Brand, *va.* to mark with hot iron—*tapta lauhar dwárá dág d.*—garam lohe se dágh k. dágháná
Brand, *s.* a mark of infamy; a lighted stick—*apamáner chinha; kalanka, jwalanta kásṭha*—dágh, harf, kalank; sokhta lukṭi, lúká
Brand'ed, *pa.* burnt with iron; disgraced—*lauha dwárá dagdha; apamánita, kalanka jukta*—lohe se dágh d. g. behurmat k. g.
Brand'ish, *va.* to wave, or shake, or flourish as a weapon—*astra khelan bá phiriná bá ghuráná*—hathyár hiláná yá phiráná
Brand'ling, *s.* a small worm, the dew worm—*kenchuyá, himpokd*—kenchwá, gensá
Bran'dy, *s.* a strong distilled liquor—*madya bishesh*—ek qism kí sharáb
Bran'gle, *s.* a quarrel, a dispute, a wrangle—*bibád, birodh, jhakrá*—qissa, qaziya, jhagrá
Brank, *s.* a sort of grain called buck wheat—*shasya bishesh*—ek qism ká anáj
Bran'ny, *a.* consisting of bran; dry—*bhushi may; shushka*—chokarámez, khushk
Bra'sier, *s.* [*.shur*] one who works in brass—*kánsári*—kaserá, thatherá
Brasi'l, *s.* an American wood for dying red—*bakam kásṭha*—baqam
Brass, *s.* a yellow metal made by mixing copper and lapis calaminaris; impudence—*pittal; nirlajjatá*—pítal, birinj; besharmí
Brass'y, *a.* hard as brass; made of brass; bold—*pittalernyáy shakta; pittal nirmita; nirlajja*—pital ke maninde sakht; pital se banáyá gayá, birinjí, pitalsá; gustákh, besharm [chhokrá
Brat, *s.* a child, by way of contempt—*heyatwa bodhak shabda, chhonrí, chhugri*—tifl, laundá,
Brava'do, *s.* a brag—*garba, bardi, málát, bhaypradarshan*—dhamki, daráo, takhwif
Brave, *a.* courageous, gallant, noble; excellent—*sáhasi, bahádár; uttam*—bahádur, diler, mardána; khássa, tuhfa
Brave, *va.* to challenge, to defy, to hector—*shatruke juddhe áhván k. tuchchha k.*—larái mángná, ánkhen miláná, sámná k. muqábil h.
Bra'vely, *ad.* gallantly, nobly, generously, excellently—*sáhas púrluk, biratwa púrbak, dátritwa rúpe, uttam rúpe*—dilerí se, jawánmardí se, sakháwat se; khássi tarah se
Bra'very, *s.* courage, heroism, magnanimity; splendour—*sáhas, biratwa; uttamatá; jánk jamak*—bahádurí, dilerí, himmat, jawánmardí; tumtaráq, shánshaukat
Bra'vo, *s.* one who murders for hire; an exclamation expressive of approbation—*je betan laiyá manushya badh kare; shábásh*—wuh shakhs ki jo kisi se kuch lekar dúsre ko már dáltá hai; shábásh, áfrín, marhaba
Brav'ura, *s.* [*Ital.*] applied to such songs as require great vocal ability in the singer—*gán bishesh*—mushkil git
Brawl, *vn.* to quarrel, to speak loudly—*jhakrá k. chenchána*—jhagrá k. shorshár k. [dangal
Brawl'er, *s.* a wrangler, a quarrelsome person—*jhakráriyá, kundaliyá*—jhagrálú, larákú,
Brawn, *s.* the fleshy or musculous parts of the body—*sharirer je anga shuddha mángsa o mángsapeshita nirmita hay*—badan ká wuh juz ki jis men bilkul gosht aur pathá hai
Brawn'ness, *s.* strength, robustness—*bal, shakti*—zor, quvvat
Brawn'y, *a.* fleshy, strong, muscular—*máshála, balabán*—hurmushṭá, motá, táza, khingá, kungrá, taiyár
Bray, *s.* the noise of an ass, harsh cry—*gádhár dák, kathor shabda*—renk, kará áwáz
Bray, *v.* to bruise or pound in a mortar; to bray like an ass, to make a harsh noise—*kámándistáy chúrna k. gádhár nyáy dákan, kathor sabda k.*—okhli yá háwandaste men kútna; renkná, kará áwáz k.
Bra'yer, *s.* one that brays like an ass; with printers, an instrument to stir up ink—*gardhab bat rub kárak; chhápár kálir gholná*—renkne w. chhápákhánewálon ká siyáhi gholne ká álá
Braze, *va.* to cover or solder with brass—*pittal mandit k. pittaler jhali d.*—pital se mandná yá jorná [sharam, gustákh
Bra'zen, *a.* made of brass; impudent, bold—*pittal nirmita; nirlajja, nirbhay*—birinji; be-
Bra'zenface, *s.* a bold, impudent person—*nirlajja byakti*—besharam, gustákh [gustákhí
Bra'zenness, *s.* appearing like brass, impudence—*pittalbatákriti; nirlajjatá*—pital sá, besharami,
Breach, *s.* an opening, a gap; a quarrel, violation—*phánk, bichhed, jhagrá, bigár, bhanga bá ullanghan*—darár, phatan, shigáf; rukhna, qaziya
Bread, *s.* food made of ground corn; support—*ruti; jibanopáy*—roti; khána, rizk, khorish
Bread'corn, *s.* corn of which bread is made—*je shasyete ruti hay, gom ityádi*—kot anáj jis se roti bantí hai
Breadth, *s.* the measure from side to side—*prastha*—chaurái, arz, pahnái, pát

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SOUTH ASIA HERITAGE · GSL

Break, *v.* to part or burst by violence, to tame, to train to obedience; to become bankrupt, to fall out; to discard from office—*bhángan, bashíbhúta k. deuliyá h. pranayb[illegible] k. [illegible]achiyta k.*—tornâ, phornâ; rám k. sadháná, sháista k. dewálá nikálná; mukhálif h. j. [illegible]

Break, *s.* an opening, a breach, a failure—*phánk, bichhed, deuliyá*—ṭúṭ, phúṭ, rakhna, dewálá

Break'ers, *s.* waves which break violently over points of sunk rocks or sand banks—*samudrastha charár bá pásháner upar je dheu bhánge*—maujen ki jo patthar yá reti par ṭakkar khátí hai

Break'fast, *s.* the first meal—*vn.* to eat the first meal in the day—*diner madhye pratham bhojan—vn. diner madhye pratham bhojan k.*—háziri, náshtá, nahári—*vn.* házri kháná

Bream, *s.* the name of a fish—*v.* to burn filth from a ship's bottom—*matsya bishesh—v. jáhájer talár malá porána*—ek qism kí machhlí—*v.* jahází ke tale ká mail jaláná

Breast, *s.* that part of the body which contains the heart and lungs; the bosom; the conscience; the heart—*buk; sthan, chitta, antahkaran*—chháti; sína, dil

Breast-high, *a.* as high as the breast—*buk parjyanta uchcha*—chháti tak, chháti-chháti

Breast'knot, *s.* ribbons worn on the breast—*bukbanda phitáár phúl*—kapre ká phúl ki jis ko sine par lagáte hain [bándhte hain

Breast'plate, *s.* armour for the breast—*bukpátá*—lohe kí takhtí ki jis ko laṛái ke waqt sine par

Breast'work, *s.* a guard raised breast-high—*bakhyadesh samán uchcha gaper deyál*—sine tak unchá morcha

Breath, *s.* air drawn in and discharged by the lungs; life; moving air; an instant—*nishwás prashwás, prán; báyú; khyan*—dam, sáns, rúh; ján; hawá; lahza, lahmá

Breathe, *v.* to draw breath; to live; to take breath or rest—*nishwás phelan; báyuchan; bisrám k.*—dam l. jiná, zinda rahná; thahar ke dam l. [dam l. árzú; tátil, muhlat

Bre'athing, *s.* respiration, aspiration, respite—*nishwás tyág; prárthaná; bishrám*—tanaffus,

Breath'less, *a.* out of breath, dead—*shwás rahit, nirjib; mrita*—bedam, beján, murda

Breech, *s.* the lower part of the body behind; the hinder part of a gun, &c.—*páchhá; bandukádir pashchád bhág*—chútar; bandúq kí koṭhí

Breech'es, *s.* part of a man's apparel—*pájámá bishesh*—ghuṭannâ, yáne ghuṭnon tak ká pájámá

Breed, *v.* to generate, to multiply, raise or bring up—*utpatti k. santán utpatti k. bansha bríddhi k. pratipálan ki bárána*—janáná, bachche l. nasl barháná, pálná, barhná

Breed, *s.* a cast, kind, race, offspring—*játi, kul, bangsa*—zát, qism, khándán, nasl, aulád

Breed'ing, *s.* education, manners; nurture—*shikhyá, riti; pratipálan*—tarbiyat, tálím, taur, chalan; parwarish

Breeze, *s.* a gentle gale; a stinging fly—*manda manda bátás; hul bishishta makhyiká*—dhímí hawá, muláim hawá; neshdár makkhí

Bree'zy, *a.* fanned with gentle gales, cool—*manda manda bátásete sital kr. shital*—muláim hawá se thandá k. g. thandá

Bret, *s.* a fish of the turbot kind—*mattya bishesh*—ek qism kí machhlí

Breth'ren, *s.* the plural of brother—*bhrátará—brother* ki jamá, bháion, bhái birádari

Breve, *s.* a note in music; a summons—*surer bá táler parimápak chihna bishesh; talab chiṭhí*—báje ká ek súr; talabchiṭhí

Bre'vet, *s.* appointment and rank in the army, above the specific appointment for which pay is received; a captain, being made major by brevet, enjoys the pay only of the former but the honour and privileges of the latter station—*sainyer pad bishesh, jáháte sei pader sambhram prápti hay kintu táhá haite uicha pader betan páoyá jáy, jeman ek kaptán jadi brebet mejar han, tabe tini mejar pader kebal sambhram prápta kan, ár kaptáni pader betan pán*—fauj ke atsaron ká us nau ká martaba ki jis kí tankwwak na páen; jansá ki kaptán brevet se mejar ho játá hai, aur tankwák kaptánhí kí pátá hai

Bre'viary, *s.* [*va.*] the book containing the daily service of the Church of Rome—*Rumiya sharmádhakhyer puri dibaser prarthanár grantha*—Rúmí pádri ki wird o wazife ki kitáb

Breviat, *s.* a short compendium—*sangkhyep, chumbak*—mukhtasar, muntakhab

Brevie'r, *s.* a small kind of printing-letter—*chhápár khyudra akhyar bishesh*—ek qism ke chhote chhápne ke harúf

Brev'ity, Brief'ness, *s.* conciseness, shortness—*sangkhyepatwa, alpatá*—ikhtisár, ijmál

Brew, *v.* to make liquors by mixing several ingredients; to contrive—*madya prastut k. phikir k. udyág k.*—murakkab chizon ki sharab banáná; mansuba bándhná, tadbir k.

Brew'er, *s.* one who brews; one who contrives—*madya pák kartá; kona phikir bá udyág kári*—bozagar; mansúba k. w.

Brew'house, *s.* a place appreciated to brewing—*madya páker griha*—boza banáne ká ghar

Brewi's, *s.* bread lightly boiled in pottage—*jhole siddha kará ruṭi*—shorbe ki josh ki gayi roṭi

Bribe, *s.* a gift to pervert the judgment—*ghush, utkoch*—rishwat, ghús, munhbhari

Bribe, *va.* to gain or corrupt by gifts—*ghush d. utkoch dwárá mukh baddha k.*—rishwat d.

Bri'bery, *s.* the act or crime of taking or giving bribes—*ghush d. bá tasn*—rishwatkhori yá rishwatdihi

Brick, *s.* a piece of moulded burnt clay—*iṭ bá ishṭuk*—ínṭ, khisht

Brick'bat, *s.* a broken piece of a brick—*khoyá*—ínṭ ká ṭukrá, rorá

Brick'dust, *s.* dust made by pounding bricks—*suraki*—súrkhí

Brick kiln, *s.* [*.kil*] a kiln for burning bricks in—*iṭ poṛibir bhaṭi bá pan*—pazáwá, pajáwá

Brick'layer, *s.* a brick mason—*ráṛmistri*—ráz, rái, mimár

Bri'dal, *a.* relating to marriage, nuptial—*bibáha sambandhiya*—byáh shádí ká mutaalíq

Bride, *s.* a newly married woman—*kanyá, athabá nútan bibahitá stri*—dulhan, arus, bání

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Bri'dcake, *s.* cake distributed at a wedding—*bibáher mithái*—míthí roṭí jo ahl-i-Inglistán ki sháde men taqsím kí játí hai

Bri'degroom, *s.* a newly married man—*bar, bá náṭan bibahitá purush*—dúlhá, naushahi bará

Bri'demaid, *s.* a woman who attends the bride at the marriage ceremony—*bibáha samye kanyár páriḍhá stri, kanyá játri stri*—aurat ki jo shádí ke waqt dulhan ke sáthí hotí hai

Bri'dewell, *s.* a house of correction—*kárágár, bá harin háṛi*—wuh qaidkhána jahán qaidíon ko nekamal kí tálím dete hain

Bridge, *s.* a building over water, for the convenience of passing; the upper part of the nose; supporter of the strings to a violin—*sánko, pul, setu*; *násikár uddhá bhág*; *beyálár tár bándhiár káṭer thesh*—pul; bánsá; jawárí, yáne wuh lakrí ki jis ke úpar sáringí ke tár rahte hain

Bri'dle, *s.* an instrument to restrain a horse—*lágám*—lagám

Bri'dle, *v.* to restrain, to guide, to check—*shásan k. damane rákhan, chálána, nibáran k.*—lagám d. rokná, ráh par lagáná, bas k.

Bri'dle-hand, *s.* the hand which holds the bridle—*je háte lágám dhare*—bág pakarne ká háth

Brief, *s.* an epitome; short extract; letters patent for charitable collection—*a.* short—*sangkhyep, chumbak*; *dán sangrhárthak ágyápatra bá piroyáná*—*a. sangkhyep, alpa*—ijmál, ikhtisár, intikháb; khairát mángne ká ijázatnáma—*a.* mukhtasar, mujmal, kotáh

Brief'ness, *s.* conciseness, shortness—*sangkhyepatwa, ·lpatwa*—ikhtisár, ijmál, kotáhí

Brie'fly, *ad.* concisely, shortly, in few words—*sangkhepe, alpe, chumbake*—ikhtisár se, algharaz, filjumla, hásil-i-kalám

Bri'er, *s.* a prickly bush, a species of rose tree—*kanṭak brikhya bishesh, ek játiya golápa*—ek guláb kí qism ká kánṭedár darakht, sadá gulab

Bri'ery, *a.* full of briers, rough, prickly—*shyá kul kánṭámay, kanṭak bishisṭa, kánṭá bhará*—khárdár darakhton se bhará húá, khurkhurá

Bri'gade, *s.* a division of forces; a body of men consisting of several squadrons of horse or battalions of foot—*sainyer bishesh bhág bá dal*—fauj ká hissa ki jis men itne rasále yá pultanen hoti hain, kampú

Brigade-major, *s.* an assistant to a brigadier—*brigádir námak sainyá dhyakhyer sahakári*—brigadir yáne kampú ke sardár ká madadgár

Brigadie'r-general, *s.* an officer who commands a brigade of horse or foot in an army next in order below a major-general—*mejar generele niche je sainyádhyakhya*—wuh aisar ki jo sawár yá piyádon ke kampú ká sardár hotá hai aur darje men mejar jenarel ke niche hotá hai

Briga'nd, *s.* a thief, freebooter, plunderer—*chor, dákait, luṭerá*—rahzan, qazzáq, láterá

Brig'antine, *s.* small vessel; a coat of mail—*khyudra jáháj*; *sánjoyá*—chhotá jaház; zira, chárá'ina, jhilm

Bright, *a.* shining, clear; witty; famous, illustrious—*ujjal bá diptimán, parishkár*; *bidyáte bá buddhite diptimán*; *khyátyá panna*—raushan, sáf, ujlá; tezfahm, zakí; námí, námwar

Bright'en, *v.* to polish, to make bright—*ujjal k. deptimán k. jasete diptimán k.*—raushan k. jilá k. jhalkáná, chamkáná

Bright'ness, *s.* acuteness, wit; bright state—*tikhyuatá, prakharatá*; *ujjalatá*—tezfahmí, chálák, tezí; raushaní, chamak

Bril'liancy, *s.* lustre, splendour—*kánti*—raushaní, lamá, shuá, raunaq

Bril'liant, *a.* sparkling—*s.* a fine diamond—*tejamay, kánti bishishṭa*—*s. atishay kánti jukta hirá*—chamkilá, ábtábí—*s.* ek raushan hírá

Brim, *s.* the edge; lip; bank of a fountain—*káná*; *dhár*; *tír*—kinára, lab

Brim'mer, *s.* a glass full to the brim—*paripúrna pátra*—labrez piyála

Brim'stone, *s.* a yellow mineral; sulphur—*gandhak*—gandhak, gogird

Brind'ed, or Brin'dled, *a.* streaked, spotted—*ádrá káṭá, brindu brindu dágjukta*—chitlá, kabrá, ablaq, lahardár

Brine, *s.* dissolved salt; the sea; tears—*laban mishrita jal*; *samudra*; *ashru*—khárí páni; ábshor; ánsú

Brin'e, *va.* to fetch, conduct, prevail on—*ánan, laiyá 'áisan, laoyána*—láná, le áná, mail k.

Bri'nish, Bri'ny, *a.* saltish, like brine—*loná*—khárá, namkín, shor

Brink, *s.* the edge of a place, or precipice—*dhár, káná, tér*—kinára, karárá

Brisk, *a.* quick, lively, strong, active—*satwar, satej, balabán, chálák*—chust, chálák, qavi, tez

Brisk'et, *s.* the breast of an animal—*pashár bakhyudes*—jánwar ká sína

Brisk'ly, *ad.* actively, quickly, nimbly—*cháláki púrbak, twará púrbak*—chálákí se, jaldí se, chusti se

Brisk'ness, *s.* liveliness, quickness, gaiety—*cháláki, twará, spkurti*—chustí, cháláki, khushmizají

Bris'tle, *s.* the hair on a swine's back—*shúkarer prishther lom*—súar kí pith ká bál

Bris'tle, *vn.* to stand erect as bristles—*shúkarer lomer nyay lom kháṛá h.*—súar ke bál kí mánind khará h. phurahrí l.

Bris'tly, *a.* set with bristles, rough, angry—*shúkarer lomete ghana rúpakhachit, asamán, krodhá-wsita*—khare hue sakht bálon se bhará húá, khurkhurá, ghussenak

Bris'tolstone, *s.* a kind of soft diamond—*hirá bishesh*—ek qism kí machhlí ká nám

Brit, *s.* the name of a fish—*matsya bishesh*—ek qism kí machhlí ká nám

Britain, *s.* an ancient name for England—*Inglanda desher práchin nám*—Inglistán ká qadimí nám

Brit'ish, *a.* belonging to, or made in, Britain—*Briṭn desher, Briṭn deshe nirmita*—Inglistání, Inglistán ká sákhta

Brit'on, *s.* a native of Great Britain—*Brituleshiya lok bá Ingráj*—Inglistání ádmí, Ángrez

Brit'tle, *a.* apt to break, weak, frail—*bhanjanshil, marmariyá, thunká, thuskí, asakta*—núzuk, bárik, patlá, tunak

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Brittleness, s. aptness to break, tenderness—*bhanjanshilatwa, kampokti*—názuki, bá[illegible]

Brize, s. the gad fly—*dáns*—dáns [kholná; kah[illegible] záhir k.

Broach, *va.* to tap a vessel; to give out—*pinpáte chhidra k. byakta bá ukti k.*—pipe ko s[illegible]

Broached, *pa.* [.] tapped, pierced; uttered—*chhidra kará, biddha; ukta*—súrákh k. g. kholá g. kahá g. záhir k. g. [záhir k. w. sikh

Bro'acher, s. a teller of a thing; a spit—*byakta kartá, ukti kartá; shík bá shalákā*—kahne w.

Broad, *a.* wide, extended; vulgar, coarse—*chaurá, prashasta; itar, jatsámánya, kadarjya, kutsit, sthál*—chaurá, aríz, kushída; kamína, ganda

Broad'cloth, s. a fine kind of woollen cloth—*banát*—banát

Broad'ness, s. breadth, extent from side to side; coarseness, fulsomeness—*chaurái, usáro; sthálatá, jaghanyatá*—chaurái, arz, pahnáí, chaklái, bar; káminagí, gandagí

Broad'side, s. the side of a ship; a discharge of all the guns from one side of a ship at once; a large single sheet of paper—*jáhájer párshwa; jáhájer ek parshwa haite prakhyipta toper ek bárodeur; ek tá bara kágaz*—jaház ká ek pahlú; jaház ke ek pahlú kí topon ká ek bárgí chhátná; kágház ká bara ek takhta

Broad'sword, s. a sword with a broad blade—*chaurá taloár*—chaurá talwár, tegha

Bro'cade, s. a kind of fine flowered silk—*swarner bá rúpyer goṭáte bá pushpete alankrita bastra bishesh, buṭádár páṭṭa bastra, kimkháb*—kimkhwáb

Bro'cage, s. profit gained by promoting bargains; dealing in old things; hire—*dálálí; purátan drabyer byabasáy; betan*—dalál kí dastúrí; purání chízon kí saudágarí; kiráya

Brock, s. a badger—*bhalluk játiya khyudra jantu bishesh*—ek qism ká larnewálá chhoṭá chaupáya jánwar [surkh haran

Brock'et, s. a red deer two years old—*duibarshiya rángá harin bishesh*—do baras kí umr ká

Broc'oli, s. a species of cabbage—*kapi shák bishesh*—ek qism ki kobí

Brogue, s. a kind of shoe; corrupt dialect—*charma páduká bishesh; ashuddha bákya bá bháshá*—júte kí ek qism; burá muháwara yá talaffuz

Broil, s. a disturbance, tumult, quarrel—*gandagol, kalaha, jhakrá*—qissa, qaziya, márkuṭái, kushtam kushta

Broil, *v.* to roast on the fire, to be hot—*jwalanta angárer upar rákhiyá porána, garam h.*—bhúnná, kabáb k. garm h.

Bro'ken, *pa.* destroyed, shivered, reduced—*bhagna, bhángá*—ṭúṭá, phúṭá, kh[illegible]sta, shikasta

Bro'ker, s. one who does business for others—*dálál*—dalál

Bronch'ial, *a.* [*.ke.*] belonging to the throat—*kantha bishayak, gala deshíya*—gale se mutaallig

Bron'chocele, s. [*.ko-sele*] a tumour of that part of the aspera arteria, called the bronchos; generally called the Derby neck—*gandumálá bishesh*—ghenghá, khunáq

Bronze, s. brass, brass colour; a medal—*pittal, pittal barna; práchín mudrá bá marjyádá sáchak mudrá*—pítal, pítal ká rang; tamghá

Brooch, s. [*brotsh*] a jewel, an ornament of jewels—*alankár*—gahná, zewar, dhuk dhuki

Brood, s. offspring; production; the members of chickens hatched at once—*santán, báchchá; utpanna drabya; ekebáre jata kukkurá shábak utpanna hoy*—bachcha; paidá hú[illegible] chíz; jhol

Brood, *v.* to sit on eggs; to watch anxiously—*ḍimbe táp d. ati sábdhán púrbak kona kichhu rakhiyá k.*—sewná; taraddud k. fiqr k.

Brook, s. a little river, a rivulet—*khyudra srot bá khárí*—nadí, nahar

Brook, *v.* to endure, to bear, to suffer—*sahya k.*—bardásht k. burdbárí k. tahammul k.

Broom, s. a shrub; a besom to sweep with—*khyudra brikhya bishesh; jháṭṭá*—ek qism ká búṭá; jhárú, bayhní, buhárí

Broom'y, *a.* full of or like broom—*brúm námak brikhyamay bá táhár nyáy, jhánṭárnyáy*—brúm búṭe se bhará húá yá brúm ke mánind, jhárú sá

Broth, s. liquor in which flesh is boiled—*mángsa siddha hay je jale, jhol*—shorbá

Broth'el, s. a house of lewd entertainment—*beshyálay*—kasbíkhána, kharábátkhána

Bro'ther, s. a male born of the same parents—*bhái*—bhái, birádar

Bro'therhood, s. union, society, class—*aikya, barga, samáj, ek byabasáyí lok samúha*—birádarí, eqánagat, apnáyat, firqa, fariq

Bro'therly, *a.* like brothers, very fond—*bhátirmata, snehakárí*—birádarána, bhái sá

Brow, s. the arch of hair over the eye; the forehead; edge of a place—*bhrú; kapál; kona sthánér dhár*—abrú, bhaun; máthá, peshání; kinára

Brow'beat, *va.* to bear down, to humble, to depress with stern looks or angry words—*dápṭan, chakhya rangána bá dhamkána dwárá daman k.*—dabáná, dabkáná, ánkhen dikhlána, dhamkáná

Brown, s. the name of a colour compounded of black and any other colour—*kaṭá bá máṭiyá rang*—gaudumí rang, gandum gún, gehúán rang, bhúrá rang

Brown'ish, *a.* inclined to brown—*ishat máṭiyá bá kaṭá barna*—máil ba gandum gún

Brownstud'y, s. gloomy meditation; study in which we direct our thoughts to no certain point—*bimanaskatá bhábe atyanta chintá bá bhábaná*—sannáṭá, álam-i-ghaflat, khudfarámoshí

Browse, s. underwood; sprouts of trees—*jhop, jangal; gáchher pallab*—jhárí, pálá; darakhton ke kartien

Browse, *va.* to feed on browse, to feed—*dál pálá ádár k. bhakyan k. charan*—charná, chugná

Bruise, *va.* to hurt with blows, to crush—*ághát dwárá theṭtlána bá chheychan*—kuchalná, kuchlá k. pisná, dalná

Bruise, s. a hurt from a blow, a contusion—*choṭ, chhar, kálshirá, khyata*—kuchlá hat, choṭ

Bru'sing, s. the act of boxing; a crushing—*mushṭághát; chheychan, theṭtlána*—ghusáo, ghúsan, chása, mushtzani; dalá[illegible], pisáo [*v.* mashúr k. shuhrat urána, záhir k.

Bruit, s. [*broot*] a report—*v.* to noise about—*janarab*—*v. gol bá prakásh k.*—afwáh, shuhrat—

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL LIBRARY · CSL

Brumal, *a.* belonging to winter—*shitkáler*—sarmáí, zamistání

Brunette, *s.* [*broo-net*] a woman with a brown complexion—*ishat gaur barná stri*—kárwáí aurat, sabza rang ki aurat

Brunt, *s.* a shock, violence, blow, stroke—*dhákká, ághát, jhouk, beg*—dhakká, sadma, zor, [zarb, chot

Brush, *s.* an instrument made of bristles set in wood used to clean anything; a rude assault—*lom nirmita marjani bá kunchi bá tuli; ákraman, chaṛáo*—banát w. g. sáf karne kí chíz ki lakrí par bál jamákar taiyár karte hain, kúnchí, brash; hamla, yúrish

Brush, *v.* to rub with a brush, strike slightly—*kunchi dwárá jhárun bá parishkár k. bulána*—kúnchí márná, brash se sáf k. áhista márná, halge márná

Brush'wood, *s.* rough, shrubby thickets—*chhoṭa chhoṭa jhop bá jangal*—jhárí, jhár, jhárbútá

Bru'tal, *a.* savage, cruel, inhuman, churlish—*pashubat, asabhya, nirday, nishṭhúr, kaṭhor*—haiwání, wahshí, sangdil, berahm, talkhmizáj

Brutal'ity, *s.* savageness, inhumanity—*pashutwa, asabhyatwa, nishṭhratwa*—haiwániyat, berahmí

Bru'talize, *v.* to make savage or brutal—*pashubat k. nirday k.*—haiwánsírat k. baháimkho k.

Bru'tally, *ad.* churlishly, inhumanly—*kaṭhoratá púrbak, nirday rúpe*—haiwániyat se, durushí se, berahmí se

Brute, *s.* a creature without reason—*pashu*—haiwán, jánwar

Brute, *a.* senseless, savage, fierce, wild—*agyán, asabhya, múrkha, nirday*—beaql, wahshí, berahm, jangalí

Bru'tish, *a.* resembling a beast; unpolite—*pashubat, ashishṭa*—haiwánsírat; bemurúwat

Bry'ony, *s.* the name of a plant—*brikhya bishesh*—fáshira, bimbá

Bub, *s.* strong malt liquor; any strong liquor—*jab jamita atyanta mádak madya; atyanta mádak kona madya*—bahut nashedár boza; koi khumárdár sharáb

Bub'ble, *s.* a water bladder; anything wanting solidity, an empty project—*budbud; asár bastu, bhuyá bi phúnkir byápár*—habáb, bulbulá; koí beasl chíz, khiyál-i-khám, behúda qasd

Buc'aniers, *s.* pirates in America—*Amerikí deshiya bambeliyá*—Amerika kí taraf ke daryáí chor

Buck, *s.* water to wash clothes; the male of rabbits, deer, &c.—*bastra dhaut hay je jale; khargosh o harin ityádi jantur purush játi*—kapre dhone ká páni; khargosh, hiran, w. g. jánwaron ká nar

Buck'bean, *s.* a plant; a sort of trefoil—*brikhya bishesh*—itrífal ki qism

Buck'et, *s.* a vessel to draw up water in—*jal tulibár kishṭha patra, báldi*—dol, dalv, dolcha, [dolchí

Buc'kle, *s.* a fastening—*v.* to fasten with a buckle; to engage—*ánkrá bá bandha*—*v. ánkrár dwárá bandha k. nata h. prabritta h.*—chaprás, baksúá—*v.* baksúá lagáná, baksúe se kasná; mutawajjih h. kamrband k.

Buck'ler, *s.* a shield—*va.* to defend, support—*dhál*—*va. rakhyá k.*—dhál, sipar—*va.* bacháná, [dastgirí k.

Buckram, *s.* cloth stiffened with gum—*kalap deoyá kápar*—kalapdár kaprá

Buck'skin, *s.* leather made of buck's skin—*mrigacharma*—haran ká chamrá

Buck'thorn, *s.* a thorn, a prickly bush—*kanṭak jukta brikhya bishesh*—ek qism ká khárdár búṭá

Bucol'ics, *s.* pastoral songs, rural dialogues—*rákhál kárjya bishayak git*—ganwáron kí git, chaupání

Bud, *s.* the first shoot of a plant, a germ—*kunri, mukul, kal, ankur*—konpal, kalí, shigúfa, [ghuncha

Bud", *v.* to put forth buds; graft—*gajána, manjaran, maulan, kalána; kalam k.*—kaliyáná, konpal phútná; paiwand lagáná, qalam lagáná

Budge, *vn.* to stir, to go, to move off—*laran, chalan, saran*—hatná, talná, sarakná

Bud'get, *s.* a bag, a pouch, store—*thaili, bagli, punji*—thailí, kísa, púnjí

Buff, *s.* leather made of a buffalo's skin; colour resembling yellow; a military coat—*mahisher charma; ishat pit barna; senár bastra bá kurti bishesh*—bhains ká chamrá; zard rang kí ek qism; sipáhí kí kurtí

Buff, Buff'et, *va.* to box, to beat, to strike—*ghusá bá char bá kil máran, ághát k. máran*—mukki márná, ghúsá márná, thonkná

Buf'alo, *s.* an animal of the ox kind—*mahish*—bhainsá, bhains

Buf'fet, *s.* a blow with the fist, a stroke; a kind of cupboard to hold China—*kíl, ghusá, thábrá, char, ághát; Chiner básan rakhibár ták*—mukki, thappar, tamácha; Chín ke básan rakhne ká táq yá almári

Buffoo'n, *s.* an arch fellow; a low jester—*maskará, bháur, nakali*—maskhara, bhánd

Buffoon'ery, *s.* low jests, mimicry—*nichbyánga, bhávrámi, maskárámi*—maskharápan, naqqáli

Bug, *s.* a disagreeable insect bred in beds—*chhárpoká*—khatmal

Bug'bear, *s.* a frightful object; a false terror—*sanká janak bishay, mithyá bhay*—haulnák chíz, waswás ki chíz, yáne ki jis se ádmí náhaqq dare

Bu'gle, *s.* a small bead of glass; a plant—*káncher dáná; khyudra brikhya bishesh*—shíshe ká dána, manká; ek qism ki búṭí

Bu'glehorn, *s.* a hunting horn—*shikáre bájábár shingá*—shikár ki nafírí, karnáí

Build, *v.* to raise a building; to depend on—*griha nirmán k. nirbhar k.*—támir k. imárat banáná; iatimad k. bharosá k. ummed r.

Build'er, *s.* one who builds houses—*griha nirmán kartá, rájmistri*—miamár, ráz

Build'ing, *s.* an edifice or fabric built—*kotha, imárat, griha*—imárat

Bulb, *s.* a round root, such as tulips, &c.—*gol múl, gentu, gánit*—gánṭh, girah, piyáz w. g. ke [mánind

Bulb'ous, *a.* having round heads—*gánit jukta*—girahdár, gaṭhilá

Bulge, *vn.* to let in water; to jut out—*nauká áide jal uṭhan, phuliyá uṭhan, báhir haiyá paran*—jaház ká páni se bhar jáná; báhar ko jhuk jáná, bahirí taraf sarak parná

Bu'limy, *s.* an enormous appetite—*atishay khyudhá*—hauka, yáne andáze se ziyáda bhúkh

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Bul'k, s. magnitude, size; the mass—*sthúlatwa, brihat parimán; adhikángsha*—motá, bará; [men ká takhton ká hissa
Bulk'head, s. a partition made in a ship—*jáháj̇er madhye kásther byabadhán*—jahaz ke bich
Bulk'iness, s. greatness of stature, or size—*sthúlatwa, brihntwa*—motápá, tanáwarí, jasámat
Bulk'y, a. lusty, large, heavy, of great size—*sthúl, brihat, bhári, prakán ta*—motá, bará, bhárí, jasím
Bull, s. the male of cattle; an edict of the Pope; a blunder; a sign of the zodiac—*brisha, sháyr, áyriyá; Rumer sarbapradhán dharmádhyakhyer ágyápatra; bhul, chuk; brisha-ráshi*—andú bail, bijár, sánd; Rúm ke bare pádrí ká hukmnáma; ghalat, ikhtilá; burj-i-saur, yáne ásmání bára burjon ká ek burj
Bul'lace, s. a wild sour plum—*ek prakár jangaliyá kul*—jangalí khattá álú
Bull'baiting, s. a fight of dogs with a bull—*sháyr o kukkurer larái*—bail aur kutton kí larái
Bull'dog, s. a strong dog of great courage used in baiting the bull—*atibalabán sáhashi kukkur jáháke sháyrer sahit larána jáy*—ek qism ká qavi jurratdár kuttá jis ko sánd se laráte hain
Bul'let, s. a round ball of lead or iron—*lauher bá shishár guli*—lohe yá shishe kí golí
Bul'letin, s. an official account of public news—*ráj ágyápy prachárit samáchár patra*—hukm ke muáfiq kisi khabar ká ishtihár
Bull'head, s. a heavy stupid fellow; a fish—*bokí bá nirbodh byakti; matsya bishesh*—ahmaq, behúda; ek qism kí machhlí
Bul'lion, s. [..un] gold or silver in the mass—*swarner bá rupár thán*—sonáchándní, zar-o-sím
Bull'ition, s. the act or state of boiling—*siddha k. tagbag kariyá phuṭan*—ubál, josh
Bull'ock, s. an ox; a castrated bull—*áyriyá garu, balad, dámrá*—bail
Bull'y, s. a very noisy, quarrelsome person—*kundalyá, jhagráliyá*—goládang, dangaí
Bull'y, v. to hector, to swagger, to be noisy—*dhamkána, dambha k. dámbhik bákya kahan*—dhamkáná, shekhi k. ghurrish k. [qism
Bul'rush, s. a large rush growing by rivers—*kashár, sharbrikhya bishesh*—nágar mothe kí barí
Bul'wark, s. a fortification, a defence—*gar, durga, buruj*—marhala, burj [piyáda
Bumba'liff, s. a bailiff of the lowest kind—*khyudra danda náyak, áálater peyádá*—adálat ká
Bum'boat, s. a small boat in which fruit, &c. are carried on shipboard for sale—*jáháje phelládí bikrayárthe dingí*—jaházwálon ke pás mewa w. g. bechne kí chhotí kishtí [tamáncha
Bump, s. a swelling, a blow, a thump—*phulá; kil, tháprá*—warm, sújan; mukkí, thappar,
Bump'er, s. a glass full of liquor to the brim—*madiráte paripúrna pátra*—labrez piyála, mulabbab piyála [dihqání
Bump'kin, s. a clown, a lout, a rustic—*múrha, ashabhya, ánárí, gonár*—ganwár, betamiz,
Bun, s. a small kind of light cake—*khyudra pishṭak bishesh*—ek qism ká chotá míṭhá kulcha
Bunch, s. a cluster, knot, hard lump—*kándhi, chhará, stabak, thaluyá, guchchhá, thobá, pinda*—guchchha, khosha, gánth, dalá
Bunch'y, a. growing in, or full of bunches—*kándhi bishishṭa, thobá jukta, guchchhá jukta*—guchchhedár, khoshedár [pulindá, buqcha
Bun'dle, s. parcel of things bound together—*áṭi, pulindá, gánṭrí, puṇṭali, bochká*—gathri, basta,
Bun'dle, va. to tie up, to put up together—*bándhan, pulindá k. ekatra kariyá bándhan*—gathri k. ikaṭṭhá bándná
Bung, s. a stopper for a barrel—*pingár chhipi*—dhát, dhaṭhá, muhra
Bun'gle, v. to perform any thing clumsily—*ánárir nyáy bá kadarjya rúpe k.*—burí tarah k. kharáb k. bigárná gayá
Bun'gled, pa. [..] done in a clumsy manner—*kadarjya rúpe krita*—burí tarah k. g. bigárá
Bung'ler, s. a clumsy awkward workman—*apaṭu byakti, ánárí*—náázmúdakár, khámkáiá, nauámoz
Bunt'er, s. a mean, dirty, vulgar woman—*nich, jaghanya stri*—phúhar, kasíf, badsaliqa aurat
Bunt'ing, s. a thin woollen cloth; the stuff of which a ship's colours are made; a bird—*ek prakár pashami pátlá kápar, je kápare jáháje nishán hay; pakhyi bishesh*—ek qism ká pashmi bárik kaprá; wuh kaprá kí jis se jaház ká nishan banáyá játá hai; ek qism kí chiriyá
Buoy, s. a large body of wood or cork fastened with a rope to an anchor to discover where it lies, or to mark shoals, sunk rocks, &c.—*jáháje nangarer sange bándhá tháke je kásṭha nirmita brihat jálár mata bastu, nangarer phátná, bayá*—kunda kí jis ko daryá men langar se qáim karte hain tá ki us se kamí ziyádati pani kí málúm ho
Buoy, v. to keep afloat, uphold, support—*bhásamán rákhan, úrdhe tulan, patan haite ná deon, dháran k.*—tiráná, thámb l. nibábná
Buoy'ancy, s. the quality of floating—*bhásamánatwa*—tiráo, bhasáo [láiq; halká
Buoy'ant, a. that which will not sink, light—*bhásiyá uṭhan dharmak; laghu, hálki*—tirne ke
Buoy'ed, pa. [..] kept from sinking, supported—*bhásita, uttolita*—tiráyá g. thámb liyá g.
Bur, s. the prickly head of the burdock—*Bardak námak kanṭak brikhyer kanṭakjukta shis*—ek qism ke khárdár darakht ká phunang
Bur'bot, s. a fish full of prickles—*kanṭakjukta matsya bishesh*—ek qism kí kánṭedár muchhlí
Bur'den, s. a load, birth; uneasiness—*bhár, bojhá, chép; prasab, kashṭa*—bojh, bár; haml; ranj, diqqat [zerbár k. zulm k.
Bur'den, va. to load, incumber, oppress—*bojhái k. chápána, kashṭa d.*—bojh ládná yá rakhna,
Bur'densome, a. heavy, severe, grievous—*bhári, durbaha, dukhadáyak*—bhárí, sakht, dushwár
Bur'dock, s. a broad leaved prickly plant—*prashastapatra jukta kanṭak brikhya bishesh*—ek qism ká khárdár chaure patte ká bútá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Bureau', s. [.ro] a chest of drawers with a writing desk—*likhibár almári bishesh*—almári ki men likhne ká takhta lagá ho

Burg'age, s. a tenure proper to cities and towns whereby land is held for a quit rent—*Inglanda desher nagarádite bhúmir ijárá bishesh jáháte bhúmirkar nishchit thákе*—zamín ke qabze kí ek tarah ki shahr ke log zar-i-muqarrarí par rakhte hain

Burgamo't, s. a species of pear; a perfume—*ek prakár náspáti phal; sugandhi drabya bishesh*—náshpáti ki ek qism; ek khushbú [ek qadím waza

Bur'gauet, s. an ancient kind of helmet—*púrba kále juddhe hyabahárjya tupi bishesh*—khod kí

Burgeo'is, s. [.joice] a citizen; a particular size of printing letter—*nagarbási; chhápár akhyar bishesh*—shahrí; chhápe ke harf kí ek qism

Bur'gess, s. a citizen; a representative of a corporate town—*nagarbási; nagarastha loker pratinidhi haiya jini Inglanda desher Párliment 'námak sabháte baisen*—shahrí; shahr ke báshindon ká wakil ki jo Inglistan ke kaunsil men dakhil rahtá hai

Burgh, s. [*burg*] a town with a corporation, a borough—*emat nagar je sekhánkár lokdiger rájdatta bishesh khyamatá thákе*—wuh shahar ki jis men bádsháh kí ijázat se wahán rais jama hokar intizám ki maslahat karte hain

Burg'her, s. one who has a right to the privileges of a burgh—*nagarer sám ijik lok, arthát nagarastha je sakal loker rájdatta bishesh khyamatá thákе táháder madhyeek jan*—un shakhson ká sharik ki jin ko apne shahar ke intizám karne kí ijázat hai

Bur'glary, s. the crime of housebreaking by night, or breaking in with intent to steal—*chori karibár nimitte rátri kále ghar bhángiyá prabesh k. sind d.*—rát ko chori ke iráde se ghar men ghus jáná, naqabzani [hákim

Bur'gomaster, s. one employed in the government of a city—*nagaridhyakhya*—shahar ká

Bu'rial, s. [*ber-re.*] the act of interring the dead—*gor d. samádhi*—dafan, tadfín

Buri'ne, s. [.*rin*] a tool for engraving, a graver—*khodkári kárjya karibár astra*—naqshkaní ká álá [mazákh

Burle'sque, s. [.*lesk*] ludicrous language, a jest—*parihás, bidrup, thattá*—thatha, khillá,

*Burle'sque, *va.* to ridicule, to lampoon—*parihás k. byanga k.*—thatha k. mazákh k.

*Burle'sque, *a.* merry, jocular, droll, laughable—*parihás bishishta, hásya janak*—hansíámez, tamaskhurána, zarifána [naql

Burlet'ta, s. a ludicrous musical farce—*ek prakár parihás ghatita jittrá*—ek tamaskhurá nez

Bur'ly, *a.* blustering, falsely great, swoln—*tarjan garjan kári, sthúlkáy, brihat, sphita, motá*—shekhibáz, lantarání, motallá

Burn, *v.* to consume by fire, to be inflamed—*dáha k. porána, jwálána, dagdha k. puran, jwalan*—jaláná, jalná

Burn, *s.* a hurt or wound caused by fire—*agni dwirá krita khyata, poré ghá*—jalne ká zakhm

Burn'et, *s.* the name of a plant—*brikhya bishesh*—búte ki ek qism

Burn'ing, *s.* state of inflammation—*jwalan, jwálá, dáha*—jalan, soz, sozish

Burn'ish, *v.* to polish, to make bright—*márjan k. ujjwala k. jelli k. chakchakiyá k.*—chamkáná, jhalkáná, jilá d. saiqal k.

Burn'isher, *s.* an instrument used for burnishing; a person that burnishes or polishes—*jellá karibár astra; márjan bá ujjwal kare je*—saiqal karne ká álá; saiqalgar, jilász

Burr, *s.* the lobe or lap of the ear—*káner pátá*—kán kí lauh, binágosh

Bur'rel, *s.* a sort of pear; an insect; a bee—*ek prakár náspáti phal; kit bishesh; maumichhi*—ek qism kí náshpáti; ek qism ká kírá; mumakkhi

Bur'relshot, *s.* a sort of case shot filled with small bullets, nails, stones, pieces of old iron &c.—*golá bishesh, jáháte chhota chhota guli, prek, páthar, lauha khanda ityádi poré thákе*—ek qism ká top ká golá ki jis ke jauf men goliyan, kilen, paththar, lohe ke purze w. g. bharte hain

Bur'row, *vn.* to make holes, to mine—*garta k. suranga k.*—bil banáná, súrákh k. kán khodná

Bur'row, *s.* a corporate town; a rabbit hole—*emat nagar je sekhánkár lok diger rájdatta bishesh khyamatá thákе; bilati khargosher garta*—wuh shahar ki jis ke ráison ko us ke intizám kí maslahat men ijázat hai; wiláyati khargosh ká bil

Burs'ar, *s.* the treasurer of a college—*bidyálayer dhanádhyakhya*—madrase ká khazánchi

Burse, *s.* an exchange where merchants meet—*je sthane mahijan lok ekutra hay*—saudagaron ke ikattha hone ki jagah

Burst, *v.* to break asunder, to fly open—*phátan, bhagna k. phutan*—phútná, phutná, tútná, [chaukná, tarqna

Burst, *s.* a sudden breaking, an eruption—*akasmát bhángan, phátan, phutan*—phút, tút, jharap,

Burst'ness, *s.* a rupture, a tumour—*phátan, phutan, bhangan, sphofak, brana*—tút, phut, [pint,

bádkháya, warm, sújan

Burst'wort, *s.* an herb good against ruptures—*brikhya bishesh jáhá braner aushadh hay*—bádkháye ki iláj ki bútí [ranj, diqqat

Bur'then, *s.* load; birth; uneasiness—*bojhá, bhár, cháp; prasab; kashta*—bhoj, bár; nam.;

Burt, *s.* a flat fish of the turbot kind—*matsya bishesh*—ek qism ki machhli

Bur'y, *va.* [*ber.*] to put into a grave, to hide—*gor d. samádhi d. putan, dhákan*—gárná, dafan k. madfun k. chhipáná

Bush, *s.* a thick shrub, a bough—*jhop, jhár; dál*—jhár, jhári; shákh

Bush'el, *s.* a dry measure containing four pecks—*batrish serer parimán bishesh*—batis ser ká paimána [ha bejhar

Bush'y, *a.* thick, full of small branches, &c.—*nibir, jhánpilá, jhárálá*—jhárdár, ghana;

Bu'sily, *ad.* [*biz ..*] with hurry; very actively—*byastatá párbak, twará pú bak*—mashaqqat se, tezi se, chálákí se [pesha, mashak, mashgala

*Bus'iness, *s.* an employment, trade, affair—*kárjya, karma, byabasáy, byapár, bishay*—kám,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार

Busk, s. a piece of whalebone, or steel, worn by women in their stays—*striloker paridheyá ek matyer hárer bá ispáter pátá*—ispát yá hút machhlí kí haddí kí takhtí ki jis ko wilayatí auratein sinaband men lagátí hain

Busk'in s. a kind of half boot, a high shoe worn by the ancient actors in tragedy—*charmer chhota mojá, púrba kále játráte paridheya páduká bishesh*—nisf moza, ek qism ká páshnádár játá kí jis ko pahinke nahqál dahshatnák baton kí naql karte the [húe

Busk'ined, *a.* [..] dressed in buskins—*baskin námak mojá bá júta pará*—páshnádár jútá pahine

Buss, *s.* a small vessel, a fishing boat; a kiss—*chhota nauká, máchhuyá dingí; chumá*—machhlí ke shikár kí kishtí; chúmá, bosa

Bust, s. a half statue—*musatakábadhi buk parjyanta manushyer múrti*—nisf qámat kí lábat

Bust'ard, *s.* a large bird of the turkey kind—*ban peru*—perú kí qism ká ek jánwar, kagdar

Bus'tle, *s.* [*bus-si*] a hurry, a great stir—*byastatá, dauráduri, dhum dhám, kalbali, hurámuri*—harjmarj, kalbalí, bhúrbhár, dhúm dhám [dawádawish k. daurdhúp k.

Bus'tle, *vn.* to be busy, to hurry, to stir—*byasta h. tárátári k. dauráduri k.*—tagodau k.

*Bust'ler, *s.* an active person, a busy body—*byastatá púrbak karma kareje, chhatphatiyá, dhum dhám kariyá beráy je*—chatpatiyá, kámkájí, harbábí

Bus'y, *a.* [*biz-ze*] employed, active, officious—*kame nibishta, byasta, chulbulyá, parádhikár charchak*—mashghúl, masrúf, sargarm, har já maujúd

*Bus'ybody, s. a meddling officious person—*paráddhikár charchak, parer kárjye hát dey je*—hardegí chamcha, har já maujúd [—siwá, ghair, juz, magar, illá, balki, o lekin, lekin

But, *c.* except, nevertheless, however, &c.—*byatirikta, biná, nahile, tuthápi, kintu, parantu*

But, *s.* a boundary, limit, end of a thing—*simá, anta*—hadd, sarhadd, intihá

Butch'er, *s.* one who kills animals to sell—*kasái*—qassáb, qasái

Butch'er, *va.* to kill, to slay, to murder—*badh k. hatyá k.*—qatl k. khún k. halák k.

Butch'ered, *pa.* [..] killed, murdered—*hata*—halák k. g. qatl k. g. khún k. g.

Butch'erly, *a.* cruel, bloody, barbarous, brutal—*nirday, khuniyá, nishthur*—berahm, khúní sangdil, khúnkhwár [saugdilí; qassábkhána

Butch'ery, *s.* murder, cruelty; a slaughter-house—*badh, nishthuratá; kasái khána*—qatl,

But'ler, *s.* one who is entrusted with a gentleman's liquors and plate; an upper servant—*madya o rupár drabyádir bhánḍári, khánsámá*—sharáb aur chándí ke asbáb ká muhtamim, mirsámán [*kare*—mihráb ká pushta

But'ment, *s.* the support of an arch—*khiláner je angsha dui párshwer bhitir upare nirbhar*

Butt, *s.* a mark; object of ridicule; a vessel made to contain 126 gallons—*lakhya; pariháser bishay; bara pipá*—hadaf, nishána; tír-i-mizáh ká hadaf, hansne ká sabab; ek pipá kí jis men tin sau chhahattar ser samáte hain [takkar márná

Butt, *va.* to strike with the head like a ram, &c.—*jhusána, gutána, dhui máran*—jakráná,

But'ter, *s.* an unctuous food made from cream—*mákhan, nabanita*—makhan, maskha

But'ter, *va.* to moisten with butter—*mákhan mákhána*—makhan lagáná, makhan se chuparná

But'terflower, *s.* a bright yellow May flower—*pit barner pushpa bishesh*—bahár ke mausim ká zafráni phúl

But'terfly, *s.* a beautiful winged insect—*prajápati*—titrí, tutlí

But'teris, *s.* a farrier's paring instrument—*lálbandir astra bishesh*—sumtarásh [ghol

But'termilk, s. the whey of churned cream—*ghol, takra, máṭhá*—chhách, maṭhá, dogh,

But'terpump, *s.* a fowl; the bittern—*bak bishesh*—ek qism ká chiriyá, chamarbagla

But'tertooth, *s.* a large broad foretooth—*sammukher bara dánt*—samne ká bará dánt

But'tery, *s.* a place where provisions are kept—*khádya sámagrir bhánḍár*—bhanḍár, modíkhána, niámatkhána

But'tock, *s.* the thick part of the thigh—*nitamba, páchhá*—chútar, surín

But'ton, *va.* to fasten with buttons—*ghunṭi lágána, botámdiyá baddha k.*—ghundí d. tukma lagáná

But'ton, *s.* a knob or ball used for the fastening of clothes; bud of a plant—*ghunṭi, mudá, pantiyá; kuyri*—ghundí, tukma; kalí, shigúfa

But'tonhole, *s.* a hole to fasten a button—*ghunṭi ghará*—ghundí ká phándá, tukme ká halqa

But'tress, *s.* a prop, shore, support—*postá, theko*—pushta [khushtaba

Bux'om, *a.* lively, brisk, gay, jolly—*sphúrtijukta, rusik, ámodi*—zindadil, shokh, rangílá,

Bux'omness, *s.* wantonness, amorousness—*rasikatá, prem*—khushtabaí, shokhí, rangíní

Buy, *va.* to pay a price for, to treat for—*kray k. kenau*—mol l. bai k. kharidná; moltol k.

Buy'er, *s.* one who buys, a purchaser—*kene je, kretá*—mol l. w. kharidár, mushtarí

Buzz, *s.* a whisper, humming, low talk—*phus phus, bhanbhan, gunguna, gumrána*—phus phusáhat, bhin bhináhat, halge kí bolí

Buzz, *vn.* to hum like bees; to whisper or spread secretly—*bhanbhan k. phus phus k. káne káne kahiyá byakta k.*—bhin bhináná, phus phusáná; sargoshí k. kánaphúsí k. [nadán

Buzz'ard, *s.* a hawk; dunce, blockhead—*shyen pakiyi bishesh; múrha, boká*—báz; ahmaq,

Buzz'er, *s.* a secret whisperer—*phus phus kariyá beráy je, gopane chupe chupe baliyá beráy je*—phus phusáhat k. w. kánaphúsí k. w. [áhista bolí

Buzz'ing, *s.* humming noise, low talk—*bhanbhan shabda, chupe chupe kathá*—bhin bhináhát,

By, *pr.* denoting the agent, way, means, near—*kartrik, dwará, diyá, prajukta, nikaṭe*—se, ba, ke sabab, ke pás, nazdik

By-and-by', *ad.* in a short time, presently—*kinchit pare*—thori der ke bád

By-law, *s.* private rules or orders in a society—*kona samáj bá sampradáyer lok ápnáder madhye je niyam nirbaddha kare*—kisí firqe ká ápas men muqarrar k. g. qáida

By-path, *s.* a private or obscure path—*chorá gali, gupta path*—pagdandí, jáda, alag ráh

By-room, *s.* a retired, private room—*nirjanghar*—khalwatkhána

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · मंत्रालय संस्कृति · भारत सरकार

By-lander, s. a looker on—*niknte dúnráiyá dekhe je*—pás khará h. w.
By-street, s. a private or obscure street—*gali, gupta patli*—gali, kúcha
By-word, s. a cant word—*kathár kathá, upabeser kathá*—kaháwat, masal

C

C, The third letter of the alphabet; it is used as an abbreviation of the Latin word centum, a hundred—*Barnamálár trittiyákhyar ; sangkhyepe ek shatabodak hay*—Angrezí ká tisra harf; Látin zabán men ikhtisár ke wáste sau kí raqam kí jagah yihi likhte hain
Cab, s. a Jewish measure of about three pints—*Yahúdiya parimán bishesh, práy der ser haibe*—Yahúdí-paimána ki us men qarib derh ser ke samátá hai
Caba'l, s. an intrigue, private junto—*kumantraná, aneker guptabád*—bandish, sázish, wuh jamáat ki jo khalwat men fasád ká mushwara karti hai
Caba'l, Cab'ala, s. the Jewish traditions and secret science—*Yahúdí loker paramparágata itihás samúha, ebang guptabidyá*—Yáhúdion ke riwáyát aur poshida ilm
Caba'l vn. to intrigue privately, to plot—*kumantraná k. kukalpaná k.*—bandish k. sáz ish k. [Yahúdion ke riwáyát ká álim
Cab'alist, s. one skilled in Jewish traditions—*Yahúdider guptabidyábettá, tadritigyan*—
Cabalist'ical, a. mysterious, secret—*gúyhártha, aprakásh, gupta*—baidulfahm, poshida [tarí
Cabal'ler, s. an intriguer, a plotter—*kumantri, kukalpaná kári*—bandish k. w. sázish k. w. muf-
Cabal'line, s. a coarse kind of aloes, used by farriers to physic cattle—*ashwádir bhedak drabya bishesh, ek prakár aushadh*—musabbar kí dusrí qism
Cab'bage, s. [*.bidge*] a well known vegetable—*kobi*—kobí
*Cab'bage, va. to steal in cutting clothes—*darjir mataparer kápar khánik kátiyá laon*—kaprá qata men churáná, katarbyont k. [kamrá, jhomprá
Cab'in, s. an apartment in a ship; a cottage—*jáhájer ek kuthari, kunriyá ghar*—jaház ká
Cab'inet, s. a set of drawers; a room in which state consultations are held—*bastra ratnádi rikhibár bahugrihamay sinduk, almári ; rájsabhár griha*—almári ; wuh kamrá ki jis men hákim báham mulk ki mashwarat karen
Ca'ble, s, a rope to hold a ship at anchor—*jáhájer káchhi kimbá dará*—langar ká rassá
Cachec'tical, a. [*kek..*] of a bad habit of body—*khyayrogbishishta, sadá asustha*—beiatidálí
Ca'chet, s. [*.sha*] a seal, a private state letter—*mohar, gopaniya rájpatra*—muhr, makhfí bádsháhi hukmnáma [tabiyat, abtar sarisht
Cachex'y, s. [*kak-kek-se*] a disordered habit of body—*sháririk duhswabháb, sadá rogi*—násáz
Cac'kle, vn. to make a noise like a hen, &c.—*kukkúter nyáy dhwani k. khik khik shabda k.*—karkaráná
Ca'chochymy, s. [*.ko-kim.*] a depravation of the humours from a sound state—*raktapittádi bikár, dhátubhed*—akhlát ká fásid honá
Cacode'mon, s. an evil spirit, a demon—*mandabhútátmá, pretpisháchádi*—rákhhas, ifrit, deo
Cacog'raphy, s. bad spelling—*barnabinyáser dosh, bánáne akhyarabhram*—imle ki ghalati
Cardav'erous, a. like a dead body—*mritadehabat, marár nyáy*—murdawár, zard
Cad'bate, s. a worm, good bait for trout—*bishesh matsya dharanárthachár, kit bishesh*—gensá
Cad'dis, s. a kind of tape; a worm—*phitá bishesh, kit bishesh*—fite ki ek qism ; kirá
Cade, a. tame, soft, tender, delicate—*poshá, komal, namra*—hilá, narm, názuk [labja
Ca'dence, s. a fall of the voice, a sound—*swaránta, chhanda, swar*—áwáz ká utár, lai, lahn,
Cade't, s. a volunteer, a younger brother—*sainyer kárje shikhyá nabishje ; anuja, kanishja bhrátá*—ummedwár, chhotá bhái
Ca'dew, s. the straw worm; an Irish mantle—*ghásposká, trinaja kit bishesh ; jámábat bastra bishesh*—ek kirá ki jo bichálí men páyá játá hai ; ek labáda ki jis ko Airland ke jazire ke bá-shinde pahinte hain
Ca'di, s. a chief magistrate among the Turks—*Turk deshiya bichárkartá, káji*—Qázi
Cadu'ceus, s. Mercury's wand or snaky staff—*debdúter sarpajukta danda bishesh*—sámp lipti húi chhari, ki Farangistán ke qadím log bayán karte the ki Markari ke háth men rahtí thí, aur Markari ko ásmán ká harkára mashhúr karte the [khaftán, Irán ki poshish
Caf'tan, s. a kind of habit, Persian garment—*Páraswadeshiya paridheya bastra bishesh*—
Cag, s. a small barrel, or cask—*khyudra pipá bishesh*—chhotá pipá
Cage, s. a place of confinement for birds, &c.—*pinjar, khánchá*—qafs, pinjrá
Cajo'le, va. to deceive, to flatter, to beguile—*banchita k, bhulána, phusalána*—phusláná, dam d. khushámad k. fareb d. [madgo, farebí
Cajo'ler, s. a deceiver, flatterer, parasite—*prabanchak, shath, chátubádi*—dambáz, khushá-
Caisso'n, Caissoo'n, s. a chest of bombs or powder; hollow fabric of timber—*guli kimbá bárudar sinduk, kásthja nirmita ádhár bishesh*—ghubáre ki goli yá bárút ká sandúq ; lakri kí khokhli imárat [kúfir, múzí
Cait'iff, s. a base fellow, a wretch, a knave—*adham lok, bital, thak*—harámzáda, mardud,
Cake, s. a small loaf—*va.* to harden, unite—*pishtak, mithái*—*va. shakta k. dridha k.*—nánkhá-tái, kulicha, girda—*va.* sakht k. sukháná, jamáná
Calamanc'o, s. kind of woollen stuff—*mesher lomer bastra bishesh*—banát kí ek qism
Cal'amine, s. an ore of zinc—*káchá dastá*—kachchá dastá
Calam'itous, a. distressing, unfortunate—*duhkhadáyak, bighatita*—pareshán, tang, kambakht
Calami'ty, s. misfortune, disaster—*bipad, dukkha, bighatan*—áfat, balá, musibat
Cal'amus, s. a kind of sweet scented wood—*sugandhi kishtha bishesh*—gaurgáchh, qasbuzzari
Cala'sh, s. an open carriage; a head-dress—*rath bishesh, chhát hin ghorár gári ; mastakábharan bishesh*—úpar se khuli húi gári ; sir ke kapre ki ek qism

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार · संस्कृति मंत्रालय

Calcareous, *a.* having the nature and properties of lime—*chúnámay, chunotpádaki prakriti*—chúnákital, chúnágún

Calcination, *s.* the act of pulverizing by fire—*kharána, agni diyá chúrna kará*—jalkar reza k.

Cal'cine, *va.* to burn to a powder—*kharána, agnidáha dwárá chúrnakaran*—khákistar k. rákh k.

Calcog'raphy, *s.* the art of engraving on brass—*pittale mudrádi ankana bidyá*—pital par naqsh karne ká hunar

Cal'culate, *va.* to compute, to reckon—*gananá k. lekhájoká k.*—hisáb k. ginná, jánchná, andáza k.

Calcula'tion, *s.* a computation, reckoning—*lekhájoká, gananá sangkhyá*—hisáb, gintí, andáza, takhmína

Cal'culator, *s.* a computer, a reckoner—*sankhyá', ganak*—muhásib, hisábdán

Cal'culous, *a.* stony, gravelly, gritty—*kánkar bá prastarmay, karkariyá*—kankrilá, kirkirá, paththarilá

Cal'dron, *s.* [*kawl.*] a large kettle or boiler—*caṭáha, brihat hinyi bishesh*—deg, handá

Caledo'nian, *s.* a native of Scotland—*Skáṭlanja deshiyá*—Skátland ke mulk ká rahne w.

Calefac'tory, *a.* tending to warm—*ushnakárak, uttápak*—garmtásír, garm k. w.

Cal'efy, *v.* to make warm—*uttapta k. tátána*—garm k. tápná

Cal'endar, *s.* an almanac, a register of the year—*panjiká, pinji*—jantríbahí, taqwím, pattrá

Cal'ender, *va.* to glaze linen, to smooth—*bishesh kaler dwárá káparg ghershan*—muhra k. kundí k. chiknáná

Cal'ender, *s.* a hot press, engine to calender—*chápihir kal, káparádi gharshaner kal*—kundí karne ká álá

Cal'enderer, *s.* the person who calenders—*káparer ghorṭankárak*—muhrasáz, kundígar

Cal'ends, *s.* the first day of every month—*pratimáser prathim din*—mahíne ká pahlá din, ghurra, parba

Cal'enture, *s.* [*..tshure*] a burning fever, incident to sailors in hot countries—*jwar rog bishesh*—tap-i-harr ki jo garm mulkon men mullah logon ko ho játi hai

Calf, *s.* thick part of the leg; young of a cow—*piyer dim; gobatsa*—pindlí, sáq; bachhrá, bachhiyá

Cal'iber, *s.* the bore of fire-arms—*bandukidir nalir chhidra, tatparimán*—top, bandúq w. g. kí muhri

Cal'ico, *s.* printed cotton cloth; in England, white cotton cloth—*chhiṭ, kápar*—chhit, qalamkár sútí; Inglistán men, safed sútí

Cal'id, *a.* very hot, burning, scorching—*ushna, atigrishma*—bahut garm, muhriq, sozinda tábnák

Calidity, Cal'idness, *s.* intense or great heat—*ushmá, atishay táp*—bahut garmí, tapish

Caliga'tion, *s.* darkness, dimness, obscurity—*andhakár, ghor*—andherá, tárikí, dhund

Cali'ginous, *a.* [*.lidje..*] obscure, dark, dim—*andhakarmay, ghor*—andherá, tárik, dhundhlá

Cal'igraphy, *s.* beautiful writing—*sundar lekhá*—khushnavisí

Ca'liph, *s.* a title of the successors of Mahomet among the Saracens—*Mahammadíya loker abhishikta rájá ebang pradhán jájak*—khalífa

Cal'iver, *s.* a hand gun, an arquebuse—*khyudra banduk*—bandúq

Ca'lix, *s.* a cup; a word used in botany—*báṭi; tadákriti phuler brintastha patra*—piyála, phúl kí kator

Calk, *vn.* [*kawk*] to fill up the seams of a ship—*nauká gáon, kálápáti k.*—gábná, kálápattí k, jahaz kí darzen san se band k.

Calk'er, *s.* one who stops a ship's seams—*gáondár, kálápáti*—gábne w. kálápatiyá

Call, *va.* to name, to invite, to summon—*nám d. bá rákhan, dikan, áhbán k.*—nám rakhná, buláná, talab k.

Call, *s.* a vocal address of summons or invitation, a demand—*ágyán, ák, nimochárán, áhbán*—buláwá, talab, darkhwást

Cal'lat, Cal'let, *s.* a trull, worthless woman—*beshyá, baránganá*—malzádi, náqis aurat

Callid'ity, Cal'lidness, *s.* craftiness, art—*dhúrtatá, khal tá*—makr, hilasází

Call'ing, *s.* an employment, trade, &c.—*byabasá, bishay karma, byápár*—pesha, byohár, hirfa

Cal'lipers, *s.* compasses with bowed shanks—*bánká kampás bishesh*—khamdár parkár

Callos'ity, *s.* a corneous or bony hardness, a hard tumor—*bedanárahit sphita mángsa, kará-sing yá haḍḍí ki mánind sakhti, dhathá, ghathá*

Cal'lous, *a.* hardened, brawny, insensible—*karí parí, kathin, nirday*—sakht, ghaṭilá, bedard, beparwá, nátars

Cal'lousness, *s.* hardness, insensibility—*abyathaniyatwa, asánatwa, karkushata*—sakhtí, sangdili, bedardí, nátarsí

Cal'low, *a.* wanting feathers, unfledged—*gofim, ajátapakhyi*—bepar, lánlá múnlá

Calm, *va.* to quiet, appease, pacify—*thimina, shánta bá sthir k. mitana*—dhása d. tasallí k. taskín d. dhiraj d.

Calm, *s.* stillness, quiet, serenity—*sthiratá, shamatá, nirbát, shubhitá*—sukún, ásáish, árám, táhat

Calm, *a.* unruffled, undisturbed, easy—*susthir, shánta, khyánta*—sunsán, sákin, dhimá

Calmly, *ad.* quietly, coolly, without passion—*swachchhande, dhire, akrodhe*—dhiraj se, taammul se, beghazabi se

Calm'ness, *s.* tranquillity, freedom from passion—*dhairiya, shanti, kima krodhádihinata*—tahammul, sazáwár taba, sanjida mizáj

Cal'omel, *s.* mercury six times sublimed—*shodhita pára bhasma*—chha martaba khális k. g. pára

Calor'ic, *s.* a term denoting heat—*swabhábik ushnatá, uttáper múlkáran*—garmí, harárat

Calorif'ic, *a.* heating, causing heat—*uttáp janak, ushmákárak*—garm k. w. mutaharrir

Calo'tte, *s.* [*.lot*] a cap or coif—*mastakachchhádaner ṭupi bishesh*—topí, orhní, mejar

Cal'trop, *s.* an instrument of war with three spikes, thrown on the ground to annoy the enemies' horse; a plant—*trishúlákriti juddhástra bishesh, chárá bishesh*—gokhrú; nabát kí ek qism

Cal'vary, *s.* the name of the mount on which Christ was crucified—*Khrishṭa shúlárpita hailen je parbate tihárí nám*—us pahár ká nám kí jisi par Hazrat Isá taslib k. g.

Calve, *va.* to bring forth a calf—*piyina, gobatsa prasab k.*—bachhe ko janá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GSL

Cal'vinism, *s.* the doctrine of predestination, &c. taught by Calvin—*sarbajaner prabábda ke liye Kalbin námak dharmopadeshaker mat*—Pír Kalvin ká tariqa ki jis ká yih qaul hai ki asal men bahishtí aur dozakhí tafríq kiye gaye hain

Cal'vinist, *s.* a follower of Calvin—*purbokta matábalambí*—Pír Kalvin ká muatiqid

Calum'niate, *va.* to a cause falsely, to revile—*mithyápabád k. ninḍá k.*—tuhmat laganá, ilzám d. badnám k.

Calum'niator, *s.* a false accuser, slanderer—*mithyápabádak, nindak*—muftarí, túfání, tuhmat lagáne w. [hám; buhtán

Cal'umny, *s.* slander, aspersion, false charge—*nindá, kutsá, mithyárop*—tuhmat, iftirá, itti-

Calx, *s.* any thing that is rendered reducible to powder by burning—*poṛá chún ídir bhasma*—wuh chíz ki jo ág se jalkar qábil reze hone ke ho gayí hai

Cal'ycle, *s.* (*.e-kl*) a small bud of a plant—*khyudra mukul bá kaliká*—buṭe kí chhoṭí kalí

Cam'aieu, *s.* (*.yoo*) a stone with various figures and representations of landscapes formed by nature—*swábhábik nánábidh barna bishishṭa prastar bishesh*—ek nau ká paththar ki jis par kai ek qudratí naqshe hote hain

Cam'bering, *a.* rising like an arch—*bakra, khilán tulya, kubjabat*—mihrábsá uṭhá húá

Ca'mbrick, *s.* a kind of fine linen so called from Cambrey where it was principally made—*Biláti shane nirmita uttam sádá kápaṛ bishesh*—mahín san ke kapṛe kí ek qism ki jis kí ibtidá Kambre shahar se hai

Cam'el, *s.* a large animal common in the East—*uṭ, ushṭra*—úṭ, shutur

Cam'eo, *s.* a picture of only one colour; a small stone or composition whereon figures are—*ek ranger chhabi, nánábidha nakshájukta prastar bishesh*—ekí rang kí taswír; ek chhoṭá asalí yá banáyá húá paththar ki jis par naqsh kiyá gayá hai

Cam'era-obscura, *s.* an optical machine used in a darkened chamber, so that the light coming only through a double convex glass, objects exposed to day light and opposite to the glass are represented inverted upon any white matter placed opposite to the glass—*drishṭi bidyá sámbandhiya kal bishesh, táháte ubhay dale kárma prishṭhákriti ek khán kánch áchhe, ebang súrjer kiran táhá diyá jwallile drishṭa bastu sakal uttá haiyá dekhá jáy*—ilm-i-manázare aur maráye ká ek áinadár álá ki jis ko tárik kamre men raushaní ke muqábil rakhte hain, to us men misl taswír ke báhir kí chízon ká aks záhir hotá hai

Cam'let, *s.* a stuff made of wool and silk—*mishrita meshér lome ebang paṭṭe nirmita bastra bishesh*—ún resham ká milá húá kaprá

Cam'omile, *s.* a fine physical herb—*aushadhiya pushpa bishesh*—bábúna

Ca'moys, *a.* flat, level, only used of the nose—*nákthebará, kháyda*—chaptá

Camp, *s.* the tents placed by armies when they keep the field—*sená ganer támbu shreni*—lashkar ke khare húe dere, urdá, lashkar

Campa'ign, *s.* (*.pane*) a large level tract of ground; the time for which an army keep the field, without entering into quarters—*samán bhumir ek brihat khanḍa, sainyerá jata kál ranabhúmite bás bá juddha kare*—zamín ká ek baṛá hamwár qata; wuh muddat ki jab tak lashkar apne maqám se muhimm par rahe

*Campa'igner, *s.* an old experienced soldier—*briddha sená lok, laṛák*—jangázmúda sipáhí

Campes'tral, *a.* growing in the fields, wild—*máṭhotpanna, prántaraja, banaja*—maidán ká úgne w. jangalí

Cam'phor, Cam'phire, *s.* a white gum—*karpúr*—káfúr, kapúr

Cam'phorate, *a.* impregnated with camphor—*karpúriya, karpúrjukta*—káfúrámez

Can, *vn.* to be able to—*s.* a vessel or cup—*páran, samartha h. shakta h.*—*s. báti, khyudra pánpátra*—sakná—*s.* qarába, piyála [mine hain

Cana'ille, *s.* (*.nale*) the lowest of the people—*itar lok, nich lok*—jamí khaláiq se jo log ka-

Cana'l, *s.* a water course, a duct—*nal, juli, pranáli, náli*—nahr

Cana'l-coal, *s.* very fine kind of coal—*páthariya kaylá bishesh*—kol patthar (jis ko paththar ká koila kahte hain) kí ek umda qism [baná húá

Canalic'ulated, *a.* made like a pipe or gutter—*nálákriti, julibat*—nal yá muhrí kí mánind

Cana'ries, *s.* a cluster of islands in the Atlantic ocean, near the Barbary coast—*Aphriká mahádwiper uttar paschim diger nikatabarti kayek upadwip, táhárnám*—jazíron ká ijmá ki bahar-i-zulmát men mulk-i-Barbarí ke nazdík hai

Cana'ry, *s.* a wine brought from the Canaries now called sack—*va.* to dance, to frolic—*Kánerí námak upadwip theke ánita madya bishesh*—*va. náchan, parihás k.*—Kanerí ke jazíron kí sharáb jis ko ab *sak* kahte hain—*va.* náchná, khelná, shokhí k.

Cana'ry-bird, *s.* an excellent singing bird which came originally from the Canary islands—*Kánari desher pakhyi bishesh*—ek bahut khub bolne wálí chiriyá ki jo ibtidá men Kanerí ke jazíron se ái thí

Can'cel, *va.* to cross a writing, to obliterate, make void—*lekhane káṭan, lop k. byartha*—khatt khínchná, mahv k. mitá d. mansúkh k. radd k.

Can'cellated, *a.* marked with lines crossing each other—*káṭhgrá, árgherá, káshṭha baddha árál bishesh*—chárkhána, jáldár [súkh k. g.

Can'celled, *pa.* [..] blotted out, erased, annulled—*lúpta, káṭá*—mitáyá g. mahv k. g. man-

Can'cer, *s.* a crab-fish; one of the twelve signs of the zodiac; a virulent sore—*kánkará, karkaṭ ráshi, atibispoṭ, ghurghure ghá*—kekṛá, sartán; burj-i-sartán; bhakandar, bandargháo

Can'cerate, *vn.* to grow cancerous—*ghurghure ghár nyáy náli h. punjbriddhi h.*—bhakandar ká rogí h.

Can'cerous, *a.* inclining to, or like a cancer—*ghurghure ghábat*—bhakandarsá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Can'crine, a. having the qualities of a crab—*karkaṭiya, karkaṭ gunabat karkasa dhárnú* [munavvar, raushan
Can'dent, a. glowing with heat, bright—*uttapta, jáj valyamán, jwalanta, dedipyamán*—tápán,
Candes'cent, a. growing white or old, hoary—*kinchit páká chul prápt, bura*—safed yé buḍhá
Can'did, a. white, fair, open, honest—*shubhra, saral, niskapat*—sufed, sáf, sachchá, sádiq
Can'didate, s. one who sues or is proposed for an office—*padánweshí, karmaprárthak*—umme dwár, tálib
Can'didly, ad. uprightly, fairly, openly—*nishkapatrúpe, sáralyapúrbak*—sachchái se, sadáqat [se, sáfdilí se
Can'dify, va. to make white—*shukla k. parishkrita k.*—safed k. batti, shama
Can'dle, s. a light made of tallow, wax, &c.—*mom kimbá charbir báti*—mom yá charbí kí
Can'dlemas, s. the feast of the Purification of the blessed Virgin Mary—*Krishṭer má Máriyá kumárir prasab shaucha parbadin*—Bibí Mariyam ke chilá nahána ká din
Can'dlestick, s. an instrument to hold candles—*momádir bartyádhár*—shamadán
Can'dour, s. (*dur*) openness of heart, fairness, frankness—*saralbháb, nishkápatya*—safái, sáfdilí, rásthází, sadáqat
Can'dy, va. to conserve with sugar, congeal—*mishṭánnádir cháp k. phaládi rase phelan*—pákná, kand ke qiwám men rakhná, murabba banáná
Cane, s. a kind of strong reed of which walking staffs are made; a reed from which sugar is extracted—*v. a.* to beat with a cane—*chhari, betra, háter ḍanḍa; ikhyu*—*v. a. betrághát k.*—bed, chhari; ukh, ganná—*v. a.* bed márná
Canic'ular, a. belonging to the dog-star; hot—*suhaila tárá sambandhiya; atyushna*—suhail ká mutaaliq; garam, hárr
Cani'ne, a. having the properties of a dog—*kukkur guna bishishta, kukkurbat*—kuttásá, kutte [kí khásíyat r. w.
Can'ister, s. a small basket or vessel—*chápátá rákhibár dibá, kauḷá*—sandúkcha, dabbá
Cank'er, s. a worm; that preys upon and destroys fruits; eating sore—*khyaykit bishesh, jáhá phaler maddhe prebesh kariyá bhitar khite kháiyá jáy; khyay ghá*—ek kírá ki jo mewe ko andar se kháletá hai; bandar gháo, bhakandár [—*va.* khá l. najis k.
Cank'er, va. to grow corrupt—*va.* corrode, pollute—*ghár pachan*—*va. khya k. nashṭa k.*—sarná
Cank'erworm, s. a worm that destroys fruits—*phaládi khyay kári kíṭ bishesh, shúá poká*—ek kírá ki jo andar se mewe ko khá letá hai
Can'nibal, s. a human being that eats human flesh—*mánab mángsa bhakhyak, nara bhuk, pisháchbat mánusha*—ádamkhor ádmí
Can'non, s. a great gun for cannonading—*brihat guli khyepak agnyastra bishesh, kámán*—top
Cannona'de, va. to batter with canon—*punnah punah kamán k.*—topen márná, golandází k.
Cannonie'r, s. one who manages cannon—*top kárak sená*—topchí, golandáz
Cannot a. word compounded of *can* and *not*, denoting inability—*nápáran*—na sakná
Canoe', s. a boat made by cutting the trunk of a tree into a hollow vessel—*shálti nauká, ḍongá*—ḍongá
Can'on, s. a rule, a law; the book of holy scripture; a dignitary of the Christian church—*niyam, bidhi; sarba pratita dharma grantha samúha; dharmashálá sthita jájak byakti*—qánún, áín; Baibal yáne aqáid kí kitáb; ek pádri ki qism [ke muáfiq
Canon'ical, a. scriptural, ecclesiastical—*shástránujáyi, dharma byabasthá siddha*—dín ke qáide
Canon'ically, ad. agreeably to the canons—*shástránusáré, bidhimate*—qáide ke muáfiq
Canon'icals, s. established dress of the clergy—*purohitádir upayukta parichhad*—pádríon ká muqarrarí libás [dín ke qawáid ká jánne w.
Can'onist, s. a man versed in the ecclesiastical laws—*byabasthá bettá, bidhishástra bettá*—faqíh,
Canoniza'tion, s. the act of declaring any man a saint—*kona mánush ke siddha purush madhye sangsthápita k.*—kisí ko walí qarár d. [uhua
Can'onry, Can'onship, s. benefice of a canon—*dharmashálay sthiyí jájaker pad*—pádri ká ek
Can'opy, s. cloth of state spread over the head; a tester—*va.* to cover with the canopy—*rájáchchhádan, chandrátap bishesh; pálanger dhákana bastra bishesh*—*va. emad bastra diyá áchchhádan k.*—sáyabán, chatr, shámiyána; palang kí chhatgíri—*va.* sáyabán chhánná
Cano'rous, a. musical, tuneful—*uttam swara bishishta, uchchaihswari*—khushávaz, shirínlahan
Cant, s. a particular form of speaking peculiar to some certain class or body of men; a whining pretension to goodness in formal and affected terms—*kona lakerder bháshá bishesh, dharma bishaye kaushal bá baktitá*—kisí firqe kí khás boli; dín kí báton men charbzabání aur ziyádagoí
Cant, va. to use formal or affected terms; to wheedle, to flatter, to toss—*bákye bash k. phusalána; nihkhyep k.*—charbzabání aur ziádagoí k. phusláná, dam d. khushámad k. úpar phenkná [qism
Canta'ta, s. an air; a grave piece of music—*gít bishesh, gabhira gín*—ek gambhír rág kí
Canta'tion, s. the act of singing—*gáon, gítgáhan*—gáná
Can'ter, s. a moderate gallop; a hypocrite—*ashwer plutagati; ṭhak, kálpanik*—poyá, chártagí, riyákár, záhirá záhid
Cantha'rides s. (....) Spanish flies used to raise blisters—*kumariyá poká, makhyiká bishesh jáhá tejskar karanárthe malame lágána jáy*—zarárib, bindlí, yáne makhkhí kí ek qism ki jo tezí ke waste plástar men milátе hain
Can'thus, s. the corner of the eye—*chakhyur kon*—koya, gosha-i-chashm
Can'ticle, s. song of Solomon, pious song—*Salamaner krito dharma gít, dharmabishayak sangít*—Suleman ká banáyá huá manqabat [tukrá tukrá kátná
Cant'le, va. to cut, into pieces or parts—*khanḍa khanḍa k. khyudrakhyudra kariyá kaṭan*—
Can'tle, Cant'let, s. a piece, a fragment—*ṭukará, khanḍa, ekkháni*—ṭukrá, pára, purza

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NPCBM

Can'to, *s.* part of a poem, section, division—*kábyer khanda, kabitár ek bhág*—nazm ká báb, qatá, khand [khají, qatum

Cant'on, *s.* a division of a country; a clan—*desher angsha, parganá: dal*—zila, parganá;

Cant'on, Cant'onize, *va.* to divide land—*desh nagarádi bibhág*—zilabandí k. mulk ko taqsím k.

Can'vass, *s.* a coarse stiff cloth; a soliciting—*táť kápar, shaxer bastra; nibedan, áddásh*—wiláyatí táť, kirmiz; darkhást, iltimás

Can'vass, *va.* to sift, to examine, to debate, to solicit votes—*bitarka bá bibechná k. andolan k., kona karmártha sammati práthaná k.*—chhánná, jánchná, bahasná; logon se uhde ke takarrur ke wáste iltimás k.

Can'zonet, *s.* a short song or air—*sangkhyipta gít bí gán, tappá*—ek chhotá gít yá sarod

Cap, *s.* a covering for the head—*sirráchchhádan, tupi*—topí, kuláh

Cap, *va.* to cover the head or top; to name alternately in contest—*mastak áchchhádan k. máthá dhákan; shlok káťá káťi k.*—sir ko dhámpná; mubáhise men ashár yá figre paṛhná

Cap-a-pie, (..*pe*) from head to foot—*ámastakpád, angapratyanga*—s r se pánw tak, sarápá

Capabil'ity, *s.* capacity, fitness, adequateness—*párakatá, khyamatá, jogyatá*—qábiliyat, liyáqat, istiadád

Ca'pable, *a.* equal to, qualified—*párak, upajukta*—qábil, láiq

Capa'cious, *a.* wide, large, vast—*prashasta, brihat*—chaurá, kushada, farákh, wasí [kushádagí

Capa'ciousness, *s.* largeness, width, space—*prashastatá, parisar*—chauráí, chaklái, wasat,

Capa'citate, *va.* to enable, qualify, make fit—*pirag k, bishesh karmártha upajukta k.*—qábil k. liyáqat d. sámarthí banáná, maqdúr bakhshná

Capa'city, *s.* the power of holding or containing any thing; ability, sense; condition, state—*sámái; khyamatá, buddhi; pad, dashá, parimán*—samáo, gunjáish, samái; istiadád qabiliyat, fahm, zihn; hálat, darja [ṛáish kí jhúl

Capar'ison, *s.* a superb dress, for a horse—*ghoṭakábharan, ashwer uttam paríchhad*—ghore ke

Capar'ison, *va.* to dress pompously—*besh bhúshá k.*—zeb-o-zínat ká kaprá pahinánná

Cape, *s.* headland, or promontory; the neck-piece to a coat—*antarip; grivay láge je bastra khanda*—zamín ká nokdár qata ki jo ek taraf se daryá men háil hotá hai; kúrtí ká garebán

Ca'per, *s.* a leap, a jump; a berry, a pickle—*limpha, jhampa; khyudri phal, áchár bishesh*—bakarkúd, uchhál; darakht ká dána, áchár kí qism

Ca'per, *vn.* to dance frolicksomely, to frisk—*lamphan, nitya k. kundan*—kúdná, uchhalná

Ca'per-bush, *s.* a plant which grows in the south of France, the buds of which are pickled for eating—*Phráns desher dakhyin dike játa brikhya bishesh táhár phal diyá ek prakár áchár kore*—ek júár ki jo Fránsísí mulk ke junúb kí taraf paidá hotá hai aur us ke phal ká achár banáte hain

Ca'pering, *pa.* skipping, jumping about—*phándan, ullamphan*—kúdtá húá, uchhaltá húá

Caph, *s.* a liquid measure of five wine pints—*jaládir parimán bishesh, práy ásái ser habe*—ek paimána ki jis men qarib aṛhái ser páni w. g. samátá hai

Ca'pias, *s.* a writ for the seizure of the person—*dená deoner sangati ná thákáte ásámi dharanártha patra*—gariftárí ká hukmnáma

Capillary, *a.* small, minute, like a hair—*atisúkhyma, chuler nyáy*—bálsá, bárík, mihín

Capital, *a.* relating to the head; criminal in the highest degree so as to touch life; chief, principal—*mastakiya; atidandaniya, práne dandaniya; pradhán*—sir ká mutaaliq; aisá shaní ki qábil-i-qatal; azim, kalán

Cap'ital, *s.* a principal sum, stock; a large letter, upper part of a pillar; chief city—*múldhan, kona kona shabder prathame je bara akhyar; stambher máthál; rájdhání*—jama, púnjí, sarmáya, bizáat; qalamí yá chháje ká bará haraf; sitún ke sir kí kagar; dárulkhiláfat

Capita'tion, *s.* numeration by heads—*kar laonárthe nám dhariyá loksamúha gananá k.*—sirshumárí

Cap'itol, *s.* a splendid castle and temple at Rome—*Rám mahánagarer prasiddha durga ebang tanmadhyasthita deba mandir*—puráne Rúm ká ek ustuwár qila aur butkhána

Capit'ular, *s.* (.*pitsh..*) a body of statutes divided into chapters; member of a chapter—*byabasthá sangraha, bishesh dharmasabhár sabhástha*—qánún kí kitáb ki jude jude báb men munqasim ho; pádrion ke madrase ká ek pádrí

*Capit'ulate, *vn.* to draw up any thing in heads or articles; to yield or surrender on certain stipulations—*duphawári kariyá kona kágaj tayár k. shatrur sahit bishesh niyam karigá durgádi sthán tyag bá samarpan k.*—ek kágaz ko bá dafaát tayár k. sharton par muti h. yá qile ko sonpná

*Capitula'tion, *s.* terms, conditions; the surrendering of a town upon certain terms—*niyam krame durgádi tyág kará, niyam, chukti*—qaul-qarár, ahdopaimán; shahar yá qile kí sharton ke sáth tashm

Ca'pon, *s.* a castrated cock—*mushka chhinna kukkuṭ*—khassí murgh

Capr'ice, *s.* [.*prece*] freak, fancy, whim; sudden change of humour—*anartha manorath; ákhut*—wahm, khám khiyálí; bulhawasí, ochhápan, tálawwunmizájí [ochhá, anokhá

Capr'icious, *a.* whimsical, fanciful, odd—*ákhuṭi, chanchal, adbhút*—bulhawas, talawwuntaba,

Cap'ricorn, *s.* a sign of the zodiac, the goat, the winter solstice—*makar ráshi; makhyik-i*—burj-i-jadí, makar, rásuljadí, dakhnáen suraj

Cap'stan, Cap'stern, *s.* an engine to draw up great weights, as anchors, &c.—*mahá bhár ákarshanártha jahájastha brihat charki bishesh*—ek charkh ki jis se langar w. g. bhárí chizen khinch lete hain, jarr-i-sakil

Cap'sular, [.*shu.*] Cap'sulary, *a.* hollow like a chest—*sinduker nyáy khol bishishta, koshbat*—saudúq kí tarah jaufdár

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPTT. OF ARCHAEOLOGY

CSL

sulate, Cap'sulated, *a.* inclosed as in a box—*koshasthita, sinduker nyáy baddha kará* sá band jaisá sandúq men

Cap'tain, *s.* a chief commander; the commander of a ship of war, of a troop of horse, or company of foot—*naukádhyakhya; senádaler pradhán lok*—sardár; jangí jaház ká nákhudá; risáladár, súbadár, kapitán

Capta'tion, *s.* the practice of catching favour or applause, courting flattery—*parke anuranjana lidyá*—khátirjoi, razátalabi, khushámad

Cap'tivate, *va.* to subdue, to charm—*bash k. mohit k.*—phansáná, moh l. farefta k.

Cap'tive, *s.* one taken in war, a slave—*juddhe labdha, shatrugrasta, bandi, dás*—laṛái ká gariftár, asir, qaidí, banda, ghulám

Captiv'ity, *s.* subjection by the fate of war, bondage, slavery—*dásatwa, bashibhútatá, arihaste patan*—qaid, giriftári, asíri, bandagí, ghulámí

Cap'tiously, *ad.* in a peevish manner—*ugratá rúpe*—chirchiṭáí se, tunuk mizáji se

Captiousness, *s.* disposition to find fault—*ugratá, chhillitwa*—kaj bahsí, nuktachíní, chirchiráhat

Cap'tion, *s.* the act of taking any person—*grahan kará, dharan*—giriftári, mákhúzí

Cap'tious, *a.* (*.shus*) snarling, peevish, cross—*chhalagráhak, ugra*—jhagṛálú, hujjatí, takrárí, chirchirá

Cap'tor, *s.* one who takes prizes or prisoners—*jayí haiyá dháran kare kimbá luṭ kare je*—pakarne w. wuh shakhs ki jo laṛái men lúṭ yá dushman ke ádmi ko pakaṛ láe

Cap'ture, *s.* (*.tshure*) the act of taking a prize; a prize—*luṭita bastu, dhrita jháájádi, luṭer dhan, lúṭkará*—pakar, girift; lúṭ, yaghmá, ghanimat

Capture, *va.* to take as a prize in war—*juddha kále luṭiyá laon*—yaghmá l. lúṭ l.

Capu'ched, *a.* [..] covered as with a hood—*áchchhádita, ṭupibishishṭa*—sáyadár oṛhní oṛhe húe

Capuchi'n, *s.* [..*sheen*] a friar; a woman's cloak—*ek prakár khrishṭiya saṃyásí; strilokder paridheya bastra bishesh*—ek qism ká pádrí; aurat ká labáda

Car, *s.* a cart, a chariot; Charles's wain—*gáṛi bishesh, rath; saptarshi námak tárá punja*—gáṛí, rath, ghorbahal; dubb-i-akbar, saptrikh, gardúnak

Car'ac, *s.* a Spanish galleon, a large ship—*Spendeser jháj, brihat jháj bishesh*—Spen ke jahaz, baṛá jaház

Car'at, *s.* a weight of four grains—*ratna tulanártha parimán bishesh, práy chár ratti*—chár chawal ká wazn

Carava'n, *s.* a body of travelling merchants or pilgrims; a large carriage—*byabasáyi bá játri bá pathik samúha; brihat gáṛi*—kárwán, qáfila; baṛí gáṛí

Caravan'sary, *s.* a public building erected for the convenience of eastern travellers, where they may repose, &c.—*sarái, pathikáshray*—sarái, musáfirkhána

Car'avel, Car'vel, *s.* a light old fashioned ship—*prachin kále byabahárita halki jháj bishesh*—qadim tarah ká halká jaház

Car'away, *s.* a plant producing warm seed used in medicine and confectionery—*shaluphár nyáy khyudra bij bishesh*—karwiyá, ájmod

Car'bine, Car'abine, *s.* a small musket—*chhoṭa hát banduk bishesh*—qarábín

Carbini'er, Carabini'er, *s.* a light horseman—*hát banduk dhári ashwárúrha senú*—subuksiláh

Carbina'de, *va.* to cut or hack and prepare meat for broiling or frying—*bhájanártha mángsa kájau*—gosht ko kát kúṭke bhúnne ke láiq banáná

Car'buncle, *s.* a precious stone; a red pimple—*mani bá mánik bishesh; raktimá barna brana kimbá sphoṭak*—lál-i-shabcharágh; rauph par ká garmidána, muhásá

Car'cass, *s.* the dead body of an animal; a bomb—*shab, mará, mrita sharir; astra bhará golá*—lásh, murda, maiyit, loth; ghubáre ká golá, bam

Card, *s.* a complimentary note; a painted paper used for games; the paper on which the points of the compass are marked; the instrument with which wool is combed—*binay patra; khelibár tás; kampáser diganikinta kágaj bishesh; kápásadi pinjanástra*—salám ká ruqqa; khelne ká tás; qutabnumá ká kágaz ki jis par sharq aur gharb aur junúb aur shimáil ki taraf nishán ki játi hain; daudánedár ála ki jis se ún sáf karte hain

Card, *v.* to comb wool; to play at cards—*pinjan; tás khelá k.*—dhunná, dhunakná, túmná, bichúrná; tás khelná

Car'damums, *s.* medicinal seeds—*eláchí*—iláechi, qáqula

Car'diac, *a.* cordial, strengthening, cheering—*rhidrogdúrkári, tejaskar, paushṭik*—muqavvi, pusht, mufarrih

Car'dinal, *a.* principal, chief, eminent—*pradhán, shreshṭa, sarbottam*—ázam, akbar, avval

Car'dinal, *s.* a dignitary of the Roman Catholic church; a woman's cloak—*Ramiya pápár adhin prahitin dharmádhyakhya bishesh; strilokar uttariya bastra bishesh*—Rúmí firqe ke nasráníon ká mujtahid; aurat ká labáda

Car'dinal-points, *s.* east, west, north, south—*púrba, paschim, uttar, dakhyin, ei chári dig*—dise, yáne púrab, pachchhim, uttar, dakhan

Car'dinal-virtues, *s.* prudence, temperance, justice, fortitude—*sábadhánatá, indriyadamana, jathá thya, sahas, ei chári gun, pradhána sadbháb*—chár khúbian ki jo sab khúbíon se álá hain, ihtiyát, parhezgári, insáf, himmat

Care, *s.* solicitude, anxiety; charge—*chintá, udbeg, rakhyanápekhyana bhár*—fikr, andesha, taraddud, chintá; hawála, hifázat, ihtimám

Care, *va.* to be affected with, to be anxious—*utkanthita h. chhinná jukta h. udhigna h.*—fikr [k. andeshnák h.

Care'en, *va.* to calk, to stop leaks—*nauká gaon, kálapáti k.*—gábná, darz band k.

Care'er, *s.* a course, race, swift motion—*daur, drutagati*—daur, sarpat, khez

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · FREE · CGL

Ca'refull, *a.* full of concern, diligent, anxious—*bhábaná jukta, satarka, utkanthit*—k. khabardár, hoshyár, mihnatí, fiqrmand [náki, fiq mandi

Ca'refulness, *s.* vigilance, anxiety, great care—*satarkatá, utkanthá, cheshtá*—hoshyári, andesh-

Ca'reless, *a.* negligent, heedless, unmindful—*amanojogí, nischinta*—gháfil, bekhabar, beihtivát

Ca'relessness, *s.* heedlessness, inattention—*amanojog, álasya*—gháfilí, ghaflat, beihtiyátí

Care'ss, *va.* to fondle, to treat with kindness—*batsalya k. atyanta sneha prakásh k. sohág k.*—pyár k. nawázish k. shafqat k.

Ca'ret, *s.* a mark in writing, thus (ʌ) to denote that something written above, or in the margin, is wanting to complete the sense—*ei chinhete (ʌ) kona akhyar kimbá pad lop gyán hay ár lupta je se upare kimbá ek párshwe lekhá áchhe eibodh hay*—(ʌ) is shakal ká nishán ki jo alfáz kí kami batlátá hai aur úpar kí ibárat yá hashíe ke mání par dalálat kartá hai [bojh

Car'go, *s.* a ship's lading, freight, great load—*naukár bojhái, bara bojhá*—jaház kí bhartí, bará

Caricatu're, *s.* (...*tshure*) a ludicrous, droll likeness—*hásyajanak apámúrti, sang, bikrityábayabádi jukta chhabi*—kisí kí swáng ke taur par taswír

Ca'ries, Cario'sity, *s.* (*ka-re-is*) rottenness—*asthir galita bháb*—bosídagí

Ca'rious, *a.* rotten, decayed, putrified—*galitásthi, jirna, asár*—bosída, sará

Cark, *s.* care, anxiety—*vn.* to be anxious—*chintá, udbeg*—*v. n. bhábit h. utkanthit h.*—fikr, andesha—*v. n.* mutaraddid h. m utafakkir h.

Cark'ing, *pa. a.* distressing, perplexing—*kleshjanak, duhkhadáyí*—mushkil, dushwár

Carle, *s.* a man, rude man, a clown, churl—*chásháluk, múrh, asabhya*—gaúwár, pájí, dhíth ádmí, dihqání

Carl'ings, *s.* timbers lying fore and aft in a ship—*naukáy lambálambi patita kásh samúha*—we kariyán ki jo jaház ke túl men nasab hotí hain

Car'man, *s.* one who drives or keeps carts—*gároyán, sárathí*—gáribán, bahalwán

Car'melite, *s.* a begging friar; a pear—*Khrishtiya bhikhyuk sannyásí bishesh; náspáti phal bishesh*—faqír; ek qism kí náshpátí [w. bádbur, bháohartá

Carmin'ative, *a.* that which expels wind—*báyurechak, báyunáshak aushadh*—hawá nikálne

Car'mine, *s.* a bright red or crimson colour—*raktabarna*—ek niháyat surkh rang, ahmar

Car'nage, *s.* slaughter, havoc, devastation—*kátákáti, nipát*—qatl, qitál, khúnrezí, tabáhí

Car'nal, *a.* fleshy, lustful, sensual—*mángsála, kámuk, indriybash*—jismání, nafsání, kámí, shahvatparast, rasiyá

Car'nally, *ad.* according to the flesh—*shárírik bháb, kámabháb*—shahvat se, nafsániyát se

Carna'tion, *s.* a flesh colour; a fine flower—*ishadraktabarna; pushpa bishesh*—gulnárí rang; gulnár

Car'neous, Car'nous, *a.* fleshy, plump, fat—*mángsála, sthúlakáy, moṭá, pushṭa*—moṭá, farba

Car'nival, *s.* the feast held in Roman Catholic countries before lent—*Khrishtiya mahopabáser párbánhik utsab bishesh*—ek jashn ki jo Roman kátholic ke mazhabwálon ke bích men rozon ke dinon se pahle har sál muqarrar hai

Carniv'orous, *a.* flesh eating, that of which flesh is the proper food—*mángsabhuk, palalkhádak, krabya bhoji*—goshtkhor, másadhárí

Carnos'ity, *s.* a fleshy excrescence—*mángsapinda, áb, galaganda*—massá, záid gosht

Car'ol, *s.* a song of exultation or praise—*álháder gán, jaya gán, sankirtan, staba git*—khushí yá táríf kí git

Car'ol, *va.* to sing, to praise, to celebrate—*álháder bá stabsúchaner gán k. sankirtan, jayabádan; staba páth k.*—gáná bajáná, táríf gáná, hamd k.

Carous'al, *s.* a feast, festival, drinking-bout—*parab, utsab, sánande madyapán*—shádí, jashn, ziyáfat, maikashí, sharáb khorí [piná, dabosná

Caro'use, *vn.* to drink hard, to tope—*atirikta madya pán k. ánande pán k.*—kasrat se sharáb

Carp, *v.* to censure, to cavil—*s.* a fish—*dosh grahan, chhal grahan, apatti k.*—*s. matsya bishesh*—aibgirí k. khurdagirí k. kajbahsí k. ulajhná—*s.* machhlí kí ek qism

Carp'enter, *s.* an artificer in wood, a builder—*sútradhar, barui, chhutár, takhyak*—barhái khátí, najjár

Car'pet, *s.* a covering for a floor or table—*shatarancht, dulichá, bichhánd, ástaran*—farsh, qálín, darí, shatranjí, mez ká farsh

Car'riage, *s.* (*kar-ridje*) the act of carrying or transporting; vehicle, that in which any thing is carried; behaviour, manners—*bahan kriyá, chálan; gari, ján, rath; gati, áchár, chali*—bárbardárí, sawárí; gárhi, rath, bahal w. g. chál, tarik, tarz, rawiya

Car'rier, *s.* one who carries; a sort of pigeon said to be used as carriers—*báhak, dháure, moṭiyá; samáchárdátá kapot bishesh*—moṭhiyá, bárbardár, hammál; kabútaron kí ek qism kí jis ká wasf chitti pahunchána kí hai

Car'rion, *s.* any flesh not fit for food—*akhádya mángsa, abhakhya*—wuh gosht ki khána ke láiq na ho, murdár, makrúh

Car'rot, *s.* a common garden root—*bhakshyaníya shák bá múl bishesh, gájar*—gájar

Car'roty, *a.* red-haired, very red—*gájarbat pingalbarna kesh, raktabarna*—lálbál rakhne w. bahut lál

Car'ry, *v.* to convey, bear; gain; behave—*báhan, chálana, sahan, prápan, áchár byabahár k.*—lejáná, dhoná; jitná; chál chalná, raviya rakhná [—chhakrá, larhí—*va.* ládná, dhoná, lejáná

Cart, *s.* a carriage for luggage—*va.* to carry—*gári, shakal, chhakará*—*va. gárí kariyá laiyá ján*

Carte-blanche, *s.* (*kart-blansh*) Fr. a blank paper to be filled with conditions entirely at the option of the person to whom it is sent—*swákhyar jukta alikhita patra, grahaker ichchhá máte likhitabya swákhyarita patra*—ek sáda kághaz ki jo is matlab se kisí ke pás bheja játa hai ki wuh apná khátirkwáh mazmún likhe

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार संस्कृति मंत्रालय

Cartel, *s.* an agreement between nations at war, relative to exchange of prisoners—*judha bandi ubhay pakhiyya judahe labdha byakti uddhárártha sandhi, tadbishayak niyam patra bishesh*—ek and-o-paimán ki jo do faríqon ki mukhálifat ke darmiyán men gariftáron ke wápas karne men qarár pátá hai

Cart'er, *s.* one who drives a cart—*gároán, sárathi, gári cháláy bá háyke je*—gáriwán

Cart'ilage, *s.* a smooth and solid body softer than a bone but harder than a ligament—*upa asthi, kurkuri hár*—kurkurí haddí, chabní haddí [baná húá

Cartila'ginous, *a.* consisting of cartilages—*upásthimay, kurkuri hárbat*—chabní haddí ká

Carton'n, *s.* a painting on large paper—*pat, chitra, chitrita patra*—baṛe kághaz par kí taswír

Carto'uch, *s.* (*.tootsh*) a case to hold balls—*kámáner gulikosh, tad ádhár bishesh, tosdán*—tosdán, síngrá

Cart'ridge, *s.* a paper case to hold power—*bárudar ṭoṭá*—kártús, toṭá

Cart'ridge-box, *s.* a box containing cartridges—*totár dibá, ṭoṭádhár, tosdán*—[tosdán

Cart'wright, *s.* a maker or seller of carts—*gárinirmánkartá, gárikar*—gári banáne yá bechne w

Carve, *va.* to cut wood, stone, or meat—*kástha bá prastar bá mángsa kátan bá chhedan*—lakrí paththar gosht taráshná

Carv'ing, *s.* sculpture, figures carved—*bháskar, khodita múrtyádi*—naqqáshí, sangtarásh, naqshonigár [chádari

Casca'de, *s.* a cataract, a waterfall—*parbater jalaprabáha, jhor, nirjhar*—jharná, ábshár,

Case, *s.* a covering, sheath; a state of things; a variation of nouns—*áchchhádan, ádhár, kháp, kosh, dibá; dashá, abasthá; karak*—ghiláf, niyám; hál, haqiqat, rúdád; ismon kí hálat

Case, *va.* to put in a case or cover; to strip off; to contrive representations of facts—*áchchhádita k. ábrita k. kháp d. chholan, chháládi tolan; bishesh brittánta kalpaná k.*—ghiláf k. dhámpná, mandhná; nangá k. besatar k. kisí muqaddame ke wujúhát durust k.

Ca'seharden, *va.* to harden on the outside—*bájhyángsha shakta bá dripha k.*—kisí chíz kí báhari taraf ko sakht k.

Ca'semate, *s.* a kind of vault or arch of a stone—*khilán'ghar bishesh*—mihráb kí ek tarah

Ca'seknife, *s.* a large kitchen or table knife—*randhan shálár bá mejer brihat chhuriká*—bá-warchíkháne yá mez kí baṛí chhurí [jharokhá

Ca'sement, *s.* a window opening upon hinges—*háyskal bishishṭa khirki bá janála*—khirki,

Cash, *s.* any money, properly ready money—*mudrá, táká, rok ṭáká*—paisá, naqd, rokar

Cashi'er, *s.* a cash-keeper—*va.* to discard—*rokariyá, koshádhyákhya, tahbildár*—*va. karmachyuta karan; mánkátiyá d. chhárúiyá d.*—khazánchí, fotadár, tahwíldar; bartaraf k. mázul k.

Cashoo', *s.* the gum of an East Indian tree—*bishesh brikhyer átá*—ek Hindústán ke darakht ká gond

Cask, Casque, *s.* a helmet, a head-piece—*juddha makuṭ, top*—khod

Cask, *s.* a barrel, a wooden vessel—*kásh'her mudyádhár bishesh, pipá*—pípá, turng

Cask'et, *s.* a small box, or chest—*khemi, gahanár sinduk bá dibá*—dibbá, sandúkcha, durjak muqáwá [búil k.

Cass, Cass'ate, *va.* to annul, to make void—*anyathá k. rahit k. lop k. niarthak k.*—radd k

Cass'ia, *s.* a very fragrant aromatic spice—*dáruchini bishesh, sonáli*—taj, salíkha, tejpát, amaltás, maghz-i-falús

Cass'ock, *s.* the long under garment of a priest—*jájaker parichchhad bishesh*—jubba, khirqa

Cast, *s.* the act of casting or throwing; a squint; a mould, a form; a shade or tendency to any colour—*khyep, prakkyep, phelankriyá, utkhyep; áradrishṭi, palak; chhánch; kona ranger ishatábhá*—phenk, andákht; kajbíní, tirchhí nazar; naqsha, namúna; rang ká áb

Cast, *v.* to throw; to decide against a person; to model, contrive—*prakkyep k. pheliyá deon; doshi k. chhápche garan, kalpaná k.*—phenkná, ḍálná, jhonkná, girána; kisí ke barkhiláf inṣáf k. tarah dálná, tarkíb lagáná, fikr k.

Cas'tanet, *s.* small shells of ivory or hard wood, which dancers rattle in their hands—*nartaker jhunjhuni bá khyudra karatáli bishesh*—chakhchaki

Cast'away, *s.* an abandoned or lost person—*tejya, nikarmá*—gayá guzrá, nikammá, náláqi

Cas'tellany, *s.* the lordship of a castle—*durgádhikárer pad, gayer adhyakhyatá*—qiladári

Cas'tellated, *a.* built like a castle—*gar bá durgar nyáy garita*—qile ke mánind baná húá

Cas'tigate, *va.* to chastise, to punish, to beat—*shásan, daman, nigraha k. máran*—sazá d. márná

Castiga'tion, *s.* punishment, discipline—*shájá, nigraha, shásti, danda, prahár*—sazá, tázir

Cast'ing-net, *s.* a net thrown by the hand—*khyepiá jál*—háth se phenkne ká jál

Cas'tle, *s.* a fortified house—*durga, gar, rájgriha*—qila, kot, garhi

Castle in the air—*brithá kalpaná*—khámkhiyáli, khiyálbandi

Cas'tor, *s.* the name of a star; the beaver—*tárá bishesh, udbipál bishesh*—ek sitáre ká nám; udbiláo ki ek qism jis ko angrezi men bívar kahte hain

Castramenta'tion, *s.* the art or practice of encamping—*shibira sangsthápan bidyá, chhúni karaner riti*—lashgargáh ustuwár karne ká kám

Cas'trate, *va.* to geld—*mushkha chhedan, kosh khashána*—khasí k. ákhta k. badhiyá k. khoja k.

Cas'tra'tion, *s.* the act of gelding—*mushka chhedan kriyá, kosh chhedan*—khasí k. khoja k.

Cas'ual, *a.* (*kash..*) accidental, uncertain—*ukasmát hay je, haṭhát upasthit, daibaghaṭit, anishchit, ákasmik, daibi, daiadhin*—ittifáqí, ángahání, áriżí, ghairmuqarrar

Cas'ualty, *s.* an accident, chance—*daibaghatand, daibi, haṭhát upasthit*—ustád, áriza

Casuist, *s.* one that studies and settles cases of conscience—*doshádosh bishayak sandeha bhanjak je, tadbhanjanbettá*—daqiqara, masáildán, faqih [masáildání, faqáhat

Cas'uistry, *s.* the skill or practice of a casuist—*doshádosh bishayak sandeha bhanjana bidyá*—

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Ca't, *s.* a domestic animal; a whip—*birál, márjár; kashá, korá*—billí, billáo; korá, tázíyána

Cat'acoustical, *a.* (..*kres,.*) far-fetched, forced—*bailakhyaniya, asangata*—baidalfanm, dig-[illegible]alab

Cat'aclysm, *s.* a deluge, an inundation—*jalaplíban, banyá*—sail, sailáb

Cat'acombs, *s.* a cave, grotto, or subterraneous place for burial of the dead—*shab rákhibár pátál ghar, mrittikár bhitare samádhi sthán*—murdon ke rakhne kátahkhána

Catacaus'tic, *a.* relating to reflected sounds—*pratidhwani bishayak, tatsambandhiya*—gúnj ká

Cat'alogue, *s.* enumeration of particulars, a list, a register of things one by one—*nirghanta, bishesh patra, suchipatra*—fihrist, siyáhá

Cat'aphract, *s.* a horseman in complete armour—*sasajja, ashwárúrha*—sawár ki jo sarápá lohe

Cat'aplasm, *s.* a poultice—*pralep bishesh, pikajanak lepan pati*—lubdí

Cat'apult, *a.* an engine to throw stones—*prastar prekhyepártha jantra bishesh*—paththar phenkne ká áláj, manjaník

Cat'aract, *s.* a large waterfall; disorder in the eye—*nirjhar, jhorá; chakhyur chháni bá m'sura*

Cata'rrh, *s.* a defluxion from the nose—*kaph, shleshmá, ṭhándí*—nazla, zukám, sardí, nák ká bahná

Catarrh'al, *a.* pertaining to catarrh, or increased secretion of mucus—*kaph bá, ṭhándi sambandhiya, shleshmá bishayak*—zukámí, rezishí

Catas'trophe, *s.* [..*tro-fe*] final event, conclusion, calamity, disaster—*shesh, adrishṭa phal, anek brittánter shesh brittánta, bipad, durdashá, durgati*—áqibat, anjámkár, badanjám, áfat

Cat'cal, *s.* a small squeaking instrument—*bádya jantra bishesh; bánsi*—bánsrí

Catch, *v.* to stop, lay hold on; ensnare; please—*rahit k. haste dharan, grahan, áṭkána; jále kimbá phánde dharan bá baddha k. phusalána; mohan*—pakaṇná, pakaṛlená; phansáná; rijháná

Catch, *s.* act of seizing; a snatch; a song sung in succession where one catches it from another—*dharan bá grahan karú, dhará, áykari; chhiniyá lawá; sangit bishesh*—pakaṛ, qabz, girift, chhín lená; gít ki jo ek dúsre ke munh se leke gáyá játá hai [yá hawá se lagne w.

Catch'ing, *pr. a.* infectious, apt to catch—*sparshákrámak, chhonyátiya; sanchárak*—chhút

Catch'poll, *s.* a bailiff—*dharanártha páik bishesh*—adálat ká piyáda

Catch'up, Cat'sup, *s.* a liquor extracted from mushrooms—*chhátá brikhya nirmita káshandi bishesh*—zamín ke phúlon ká ras [sawál-o-jawáb ká

Catechet'ical, *a.* consisting in questions and answers—*prashnottar bishishṭa, prashnottariya*—

Cat'echise, *va.* to instruct by asking questions and correcting the answers; to question—*prashnottar krame shikhyá d. jiyáyánsan*—sawál-o-jawáb karke sikhláná; sawál k.

Cat'echism, *s.* a form of instruction by questions and answers; an elementary book consisting of questions and answers—*prashnottar bishishṭa shikhyár pustak; bálaker prashnottarer pustak*—ek sikhláne ki tarah ki jo jawáb-o-sawál ke zariye se amal men láte hain; sawál-o-jawáb kí larkon ki kitáb

Cat'echist, *s.* one who catechises—*prashnottar krame upadeshak bá dharmashikhyak, prashnottar dwárá shikhyá guru*—sawál-o-jawáb ke zariye se jo tálím kártá hai

Catechu'men, *s.* [..*ku.*] one who receives instruction by catechising; one in the first rudiments of christianity—*prashnottar dwárá shikhyá páy je; dharma shishya*—jo shakhs ki jawáb-o-sawál ke sáth tálím pátá hai; I'sawi dín ke aqáid ká mubtadí

Categor'ical, *a.* absolute, positive, express—*spasṭa, parishkár, satantra, swádhín*—sídhá, sáf, belagáo, qatai, mutlaq [—nau, jins, darja, qism

Cat'egory, *s.* a class, rank, order of ideas—*tara, padártha, pad, barga, bastur bá mánuser kram*

Catena'rian, *a.* belonging to a chain—*shikal sambandhiya*—zanjír ká muta'alliq

Catena'tion, *s.* connection by links, chains—*shikalá, sambandha, shikal*—zanjírbandí, silsila, rishta, iláqa, lagáo

Ca'ter, *vn.* to provide food—*áhár nirbáha k. bhakhya drabya áyojan k.*—kháne ká sarinjám k.

Ca'ter, Ca'terer, *s.* one who provides food—*khádya drabya jotak, áhár nirbáhak, parichárak*—kháne ká sarinjám k. w.

Ca'teress, *s.* a woman who provides food—*khádya drabya sangraha kárini strí, parichárikā*—kháne ká sarinjám karnewáli [jhánihá

Cat'erpillar, *s.* the larva or worm state of insects—*shunyá pokí, guṭí poká, kanṭaki kit*—kirá,

Cat'erwaul, *vn.* to cry as a cat—*biráler miu miu shabda k. tadbatdhwani k.*—myún myún k. ghurráná

Cates, *s.* cakes, dainties, viands, nice food—*mishṭánna, mithái, sukhádya uttam bhog*—muraghan kháná, laziz taám, niámat

Cat'gut, *s.* intestines dried and twisted for strings—*tánt*—tánt, roḍá

Cathar'tic, *a.* purging, cleansing the bowels—*bhedak aushadh, rechak drabya*—jullábi, mushil

Cathe'dral, *s.* the principal church in a diocese—*jelár pradhán bhajanálay*—ek zile ká baṛá girja

Cathe'dral, *a.* episcopal, antique, venerable—*pradhán dharmádhyakhyer sambandhiya, prácheen, gurutara*—mujtahidí, qadím, buzurg

Cath'olic, *a.* universal, liberal—*sárbabhaumik, sárbatrik, sádháran, sarbagrájhya; apakhyapáti, anadhín*—ám, kull, ázád taba, beqadd-o-qkvish [dawá

Cathol'icon, *s.* a universal medicine—*sarba rog nashak aushadh bishesh*—ek sab bimáriyon ki

Cat'ling, *s.* a surgeon's knife; fiddle-strings—*astra baidyer chhuriká; sháriindár tár*—jarráh ki chhurí; sárangi ke tár

Catop'trical, *a.* relating to reflected vision—*pratibimba sambandhiya, pratichhayá bidyá bishayak*—ákús nazar se iláqa rakhne w.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

CGL

Cattle, s. beasts of pasture, animals of the bovine kind—*gomeshádi, chatushpad, pálitu pashu*, [illegible] *chaupáyá, gorú, gáe gorú, dángar, dhor*

Cavalcade, s. a procession on horseback—*ashwárúrha shreni bá samúha*—sawári, sawáron ká [illegible]

Cavalier, s. a horseman, a knight—*ashwárohi, ghorá chari, turangasádi*—sawár, ghurcharhá, [illegible] sawár [bahádur, diler, gustákh

Cavalier, a. brave, warlike, haughty—*parákramí, sáhesí, larák, sujoddhá, dámbhik, garbí*—

Cavalierly, ad. haughtily, arrogantly—*garbita rúpe, dambha krame, ugra bháb*—ghurúr se, takabbur se

Cavalry, s. military troops on horses—*ashwárúrhá sainya dal bá samúha*—sawár, turksawár,

Cavazion, s. the hollowing or underdigging of the earth for cellarage—*pitál arthát máit ghar nirmánártha mrittiká khanan bá garta k.*—tahkhána banáne ke wáste zamín ká khodná

Caudle, s. a mixture of wine and other ingredients given to women in childbed and sick persons—*naba prasútikár pathya bishesh, káoyá*—achhwání, sathorá, harira [guphá, kaháf

Cave, s. a den, a hollow place in the earth—*gahwar, garta, kuhar, guhá*—khoh, ghár,

Caveat, s. [...] a process in law to stop proceedings—*bádhá, nishedh ágyán patra*—adálat ká hukm ki jis se rúbakári multaví hotí hai [ghár

Cavern, s. a large cave, a hollow place in the earth—*brihat gahwar, parbater phukur*—khoh,

Cavernel, [..] Cavernous, a. full of caverns; hollow, excavated; lodged in a cavern—*gahwar bishishta, phukaramay; garta bási*—ghárilár; khoh ki tarah khudá húá; khoh men rahne w. [*mukhas bishesh*—pázi, patta, muhra

Caveson, s. in horsemanship, a sort of nosehand for a horse—*ashwanásiká rodhak pati bá*

Cauf, s. a chest with holes to keep fish in—*matsya jibána chhidramay sinduk bishesh*—machhlí rakhne ká súrákhdár sandúq

Caviare, s. [*veer*] the spawn of sturgeon pickled—*bishesh matsyer dimbamay áchár bishesh*—ek wiláyatí machhlí ke andon ká áchár

Cavil, va. to find fault without good reason—*nirarthak dosh grahan, mithyápatti k.*—nuktachíní k. harfgirí k. náhaqq aib pakarná

Caviller, s. one who raises captious objections—*mithyápatti kárak, bákya bitandak, kashta kalpaná kári*—harfgír, nuktachín, aibjo [ghár, jauf

Cavity, s. a hollow place, a cavern—*gahwar, garta, chhidra, kuhar, guhá*—garhá, guphá,

Cauk, s. a coarse kind of spar found in mines—*ákariya dhátu bishesh*—ek billaur ká náqis qism ki jo báz kánon men páyá játá hai

Caul, s. the net in which women enclose their hair; a membrane covering the lower part of the bowels—*strilokerjálahat keshábharan, antrápláhak, nárí kosh*—wuh jálí ki jis men auraten báloṇ ko bandhtí hain; ek chhotí jáli; pet ká parda, pet kí jhillí

Cauliflower, s. a species of cabbage—*phulkayi shák*—phulkobi, karamkalla

Causal, a. relating to, or implying causes—*kárán sambandhiya, naimittik, hetubishishta bá darsak*—musabbib, yáne sabab ká mutaalliq yá sabab batláne w.

Cause, s. that which produces or effects any thing, reason, motive; a suit in law; ground or principle of action—*kiran, hetu, nimitta, prayojan, múl, abhipráy, áddish; abhijog; ámúl*—waja, wasta; muqaddama, muámala; azam, peshnihád

Cause, va. to effect as an agent; to make to exist—*karána, jaumána, ghaṭána, utpádan*—karná, karáná, nikálná, ijád k. qáim k. paidá k.

Causeless, a. having no just reason; original—*akáran, anarthak, swayambhúta, hetubihin*—besabab, náhaqq, billá wásta; aslí, bunyádí

Causey, Causeway, s. a raised way over wet ground—*báydhá path, rájpath, uchchikriita gamánágamanaer path*—unchí sarak ki jo sailábe ke sabab se baná dete hain

Causitic, s. a burning or corroding application—*jwálájukta pralep, dáhak, dhátumay aushadh*—muqarrih, muhriq tezáb

Cautelous, a. cunning, crafty—*satarka, dhúrta, sachetan, sábadhán*—hoshyár, hilabáz, makkár

Cauterize, va. to burn or sear with a hot iron, &c.—*uttapta lauha dwárá mángsa porána tejabishishta khyaykári drabya diyá porána bá dagdha k.* dág d.—dágh d. gul d. jaláná, chhaká d.

Cautery, s. a burning or searing morbid flesh, with a hot iron or caustic medicine—*uttapta lauha bá je koua tejamay drabya dwárá mángsa porána bá khádan, tatkriyá*—dágh, gul yáne murdár gosht ko garam lohe se yá tezáb se jaláná

Caution, s. provident care; warning—*satarkatá, sábadhánatá, chaitanya, chetaná*—huzm, ihtiyát, hoshyárí; nasihat

Caution, va. to warn, advise against, admonish—*chetána, samáchár d. satarka k. parámarsha d.*—ágáh k. khabardár k. hoshyár k. jatáná

Cautionary, a. containing caution; given as a pledge—*bodhak, sábadhánakari, chaitanyajanak; bandhak bá pana swarúp*—nasihatámez; girwí kiyá gayá

Cautious, a. watchful against danger, wary—*chaukash, satarka, sábadhán*—hoshyár, khabardár, chaukas [ihtiyát se

Cautiously, ad. prudently, warily—*sábdhánatápúrbak, satarke*—khabardári se, hoshyári se,

Cautiousness, s. care to avoid danger, prudence—*satarkatá, sábadhánatá, dúradarshitá, chaukashi, chaturatá*—khabardári, hoshyári, ihtiyát

Caw, vn. to cry as a rook or crow—*kaker ki ká shabda k.*—káu káu k. kavve ki mánind bolná

Cease, vn. to leave off, desist; to fail, to be extinct; to rest—*thákan, kyánta h. rahita h. ghátan, chesh h. nirbán h. thakit h. bishrám k.*—báz rahná, chhoroná, dastbardár h. ho chukná, játá rahná, tamám h. farághat k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Ce'aseless, *a.* never ceasing, endless—*nirantar, abirata, anabarata, ashesh, abishránta*—hámíami, mudámí

Ce'city, *s.* blindness, loss or want of sight—*andhtá, drishṭi bá darshanshakti hinatá*—andhrái an dhápan, nábinái

Ce'dar, *s.* a genus of evergreen trees—*brikhya bishesh, jáhár pátá chirakál sabuj barna thákeanubar ki ek barí qism*

Cede, *va.* to yield, give up, surrender—*swádhikár tyág k. shatru kartrik parájita haiyá swikár k.*—de dálná, hawále k.

Cei', *va.* to overly or cover the inner roof of a building—*kásh̤hádi diyá chháter bhitara dig dhákan bá áchchhádan k.*—chhat ko andar se banáná

Ce'iling, *s.* the inner roof, &c.—*chháter bhitar dig bá antarángsha*—bhitarí taraf ki chhat

Cel'ature, *s.* [..*tshure*] the art of engraving—*khodakári karma bá bidyá, mudránkanádi bidyá*—naqqáshí ya muhrkaní

Cel'ebrate, *va.* to praise, to make famous; to distinguish by solemn rites; to mention in a set or solemn manner whether of joy or sorrow—*prashansá k. sankírtan, prasiddha k. pratishṭhá k. samároha púrbak kona bishayer álhád bá khed prakás k.*—saráhná, tárif k. mashhúr k. mánná, tázim k. kisí bát kí shádi yá ghamí ká jalán k.

Celebra'tion, *s.* solemn performance; solemn remembrance; praise; renown—*kona bishesh uddeshe mahotsabádi karma k. bidhimate prasangsá karan, nám sangkirtan, pratishṭhá; jashabarnan*—ibirat yá ruab ke sáth amal men lená; tázim, shádi yá ghamí ká ialán; tárif; námwari

Celeb'rious, *a.* famous, renowned—*jashaswi, sukhyáta, khyátyápanna*—námwar, námdár

Celeb'rity, *s.* fame, renown—*jash, sukhyáti, kirti*—namwari, shuhrat [ujlat

Cele'rity, *s.* swiftness, speed, velocity—*beg gati, drutaguman, shighragati, beg*—chusti, shitábi,

Cel'ery, *s.* a plant used as a salad—*shák bishesh*—ajwáen khurásání

Celes'tial, [..*tshal*] *a.* heavenly—*s.* an inhabitant of heaven—*a. swargiya*—*s. sawrganibási, swargastha drabya*—*a.* bihishti, jannatí—*s.* bihisht ká rahne w.

Celi'bacy, Celibate, *s.* single life, unmarried state—*anibáha, strisangsargatyág, anúyhábasthá*—m ujarradí, nákatkhudái ki hálat

Cell, *a.* a small cavity or room; a little bag or bladder in animals or plants—*garta, gahwar, khyudra kuṭhari; kosh*—khoh, kothri, hujra; jánwaron yá bitoṇ kí araq rakhne ki jagah

Cel'lar, *s.* a place underground where liquors or stores are deposited—*madyádi rákhibár máṭi ghar*—tahkhána ki jis men sharáb w. g. rakhte hain

Cel'larage, *s.* the part of the building which makes the cellars—*máṭi gharó; anekálá gharer taḷitaler sthán*—kisí imárat kí tahkhána

Cell'ular, *a.* consisting of little cells or cavities—*súkhyma gartamay, madhukoshbat khyudra koshbishishṭa*—khánadár, khána khána

Cem'ent, *s.* the matter with which two bodies are made to cohere, as mortar or glue—*karár, granthaner mashálá, kái, lei, átá, ityádi, sanglagna kári drabya*—wuh chiz ki jis se do chizon ko báham jorte hain, jaisá saresh gach w. g. paiwand, jor

Ceme'nt, *va.* to unite by means of something interposed—*púrbokta je kona drabya diyá sanglagna k. juriyá d. milaiyá sangjog k.*—chipṭáná; jorná, paiwand k.

Cem'etery, *s.* a place where the dead are deposited—*samádhisthán, shabárpana nimitta bhúmisthal*—goristán, maqbara, rauza

Cen'otaph, *s.* a monument for one buried elsewhere—*bhinnadeshe mrita byaktir smaranártha mandir bá stambha ityádi; shabnái taháte shabder ei artha*—rauza ki jis ko faqat yádgári ke waste banáe hain aur us men koí dafan na ho

Cen'ser, *s.* the vessel in which incense is burnt—*ahápadán, gandha drabya jwaláibár agnyádhár*—lakhlakhá, bakhurdán, dhupdán

Cen'sor, *s.* an officer of Rome who had the power of correcting manners; one who is given to censure—*púrbakálin Rúmiyader kunití shásanárthe sthápita nitigyan rájkarmakári byakti bishesh; dosh prudarshak*—puráne Rúm ká ek uhádár ki jo khalq ke atwár durust karne kí khidmat rakhta thá, muhtasib; aibjo, nukhtachin [khidmat ká muttaalíq

Censo'rian, *a.* belonging to a censor—*púrbokta kunitishásta sambandhiya*—muhtasib ki

Censo'rious, *a.* addicted to censure, severe, full of invective—*nindak, bhartsanákári, paradoshada, apabádak, tokak*—aibjo, harfgir, nukhtachin

Cen'surable, *a.* deserving of censure, blamable—*dúshaniya, nindániya, shásaniya*—ilzám ke láiq, malámat ke qábil

Cen'sure, *s.* blame, reprimand, reproach—*doshkathan, nindá, bhartsaná, kutsá, garhá*—ilzám, malámat, dokh [dokhná

Cen'sure, *va.* to blame, find fault with—*nindá k. bhartsan, táran, dosh kahan*—ilzám d.

Censurer, *s.* he that blames—*nindákári, bhartsanákárak, dosh kathak*—ilzám d. w. dokhne w. mulzim

Cent, *s.* (a hundred) a copper-coin of the United States, equal in value to the hundredth part of a dollar—*ek sata; ámerika desher rúpya mudrár shatatamángsha, se práy ek payasá hoibe*—sau, saikrá; Amerika ke mulk ká paisá ki jo dálar ke sau men ká ek hissa hai

Cent'aur, *s.* a poetical being half man half horse—*prachin kibya shástre prasiddha naráshwa murttimán jantu bishesh, arthát se ardhaghoṭak ardhamanushyákáre khyáta*—qantaras yáne ek khiyálí jánwar ki jis ko sháiron ne adhá insán ádhá ghorá qarár diyá hai

Cent'enary, *s.* the number of a hundred—*ek shat, shatak*—sau tak ká shumár, sadi

Centes'imal, *a.* the hundredth—*shatatamángshi, shatabháger ek bhág*—sauwán

Cent'ifidous, *a.* divided into a hundred parts—*shatángshikrita, shatángshibhúta, shatabhág*—sau hissoṇ men taqsím k. g.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL MISSION FOR MANUSCRIPTS

Cen'to'lious, *a.* having an hundred leaves—*shatapatrak, shatapatri, shatadálbishishta*—sau pattá rakhne w. sadbarga

Cen'tipede, *s.* an insect having a hundred feet—*bichhá, brishchik, shatapadi poká*—kankhajúrá

Cen'to, *s.* a composition formed by joining scraps from other authors—*nánd granther sára sangraha*—wuh ibárat ki jis ko aur kitábon se fiqre le lekar banáte hain

Cent'ral, *a.* relating to the centre; place in the centre or middle—*madhyasthala sambandhíya, madhya, madhyasthita, madhyaburti*—darmiyáni, bichonbich, mutawassit

Cen'tre, *s.* (*tur*) the middle, that which is equally distant from all extremities—*madhya, majh, máhkhán, máhár, chakra madhyasthal*—darmiyán, markaz; wásat yáne wuh jagah ki jo har chahár taraf se barábar fásile par hai

*Cen'tre, *va.* to fix as on a centre, to collect to a point—*vn.* to rest on a central point; to be collected to a point—*samanábhi k. madhyabarti k.*—*vn. madhye sthagit h. ek sthane sthiti h.*—markaz par qáim k. ek já jama k.—*vn.* darmiyán men thaharná; ek já mujtama h.

Cen'tric, *a.* placed in the centre—*madhyasthita, madhyabarti*—bichon bich, mutawassit

Centrif'ugal, *a.* having the quality, acquired by bodies in motion, of receding from the centre—*chakragamanabege madhyasthalatyág karanashil, madhyasthalápakarshita, madhyatyági; madhyápajigamishu*—markaz se bhágne w. ki jaise ghúmnewáli chiz ko quvvat-i-fásila hásil hoti hai

Centrip'etal, *a.* having a tendency to the centre—*madhyákarshita; madhyábhigámi*—markaz ki taraf máil

Cen'tuple, *a.* an hundred fold—*shatagun*—saugúná, sauhisse, sadchand

Centu'riate, *va.* to divide into hundreds—*shata shata bhág k. shata shata kariyá angsha k.*—sau sau karke bánta

Centu'riator, *s.* a name applied to historians who distinguish time by centuries—*ek ek shat batsarer bibaran kare je itihás báchak*—wuh muwarrikh ki jo zamáne ko sau sau baras men tafríq karte hain

Centu'rion, *s.* a military officer among the Romans who commanded 100 men—*ek shat Rúmiya sengpati, shata sainyádhykhya*—Rúm ká afsar ki jis ke sau jawán tábidár the

Cent'ury, *s.* [*tshu.*] the period of a hundred years—*ek shat batsarer parimán kál*—sau baras, sadí

Cephal'ic, *a.* belonging to the head—*mastak sambandhiya*—sir ke mutaallig

Ceras'tes, *s.* [...] a horned serpent—*itihase khyáta shringa bishishta sarpa bishesh*—ek singdár sámp

Ce'rate, *s.* an ointment of wax and oil—*khyata roger aushadhi bishesh, tailákta momer pralep*—marham, momraughan

Cere, *va.* to cover or smear with wax—*momákta k. mom mákhána, mom lepan*—mom lagáná

Ce'recloth, Ce'rement, *s.* cloth dipped in melted wax—*momákta kápar, shab jarúnar momdhál, momjama*—momí kaprá, momjama

Ceremo'nial, Ceremo'nious, *a.* consisting of outward rites; attentive to outward rites and old forms, formal—*bishishta, byabahárik, dhárábhik; shishtáchári, desháchári, paramparó rityánusárik*—záhirí tariqon ká mutaaliq; záhirí tariq aur rasmiyát ká máil, takallufmizij

Ceremonial, Cer'emony, *s.* external form in religion; forms of civility; outward forms of state—*dhárábahik riti, deshácháre, shishtáchár; ánhikádi dharma karma, báhyya kriyá kram*—dín ká záhirí tariqa; takallufát, rasm-i-mudárá; shán-o-shaukat

Cer'tain, *a.* sure, unquestionable, settled; such as "a certain man told me this"—*nishchit, sthir, nirmita, nihsandeha, amuk, bishesh*—yaqín, beshaqq, muqarrar; fulán

Cer'tainly, *ad.* without doubt—*abashya, nihsandehe, nitánta, nishchayrúpe*—beshaqq, muqarrar

Cer'tainty, Cer'titude, *s.* exemption from doubt or failure; that which is real and fixed—*nishchayyán, sthirbodh, nirnay, thikáná, nihsandehatwa, prakritártha, satyatá, jathárthata*—yaqín, tahqíq, taqarrur, taaiyun; wuh chiz ki jo sach yá muqarrar hai

Certif'icate, *s.* a writing to attest some fact—*nidarshanlipi, nirnaypatra, abhigyánpatra*—wasíqa, dastáwez, sanad

Cer'tify, *va.* to give certain information of—*nischay gyánpan, jánána, gyápta k.*—muttalá k. [ágáh k.

Certiora'ri, *s.* [*ser-she-o-ra-ri*] a writ issued from the Court of Chancery to call up the records of a cause therein depending—*nidarshan patránayuártha mahábichárkartár ábhinaupatra*—ek parwána ki jo Landan ki Chancari ki adálat se muqaddame ki misal ke talab ke wáste jári hotá hai

Cervi'cal, *a.* belonging to the neck—*kantha bá gribá sambandhiya, ghárer, kanthi*,—gale se [hisbat rakhne w.

Cerul'ean, Ceru'leous, *a.* blue, sky coloured—*ákáshbarna, ishatnilburna*—ásmánírang, ábí, nílgún

Cerulif'ic, *a.* producing a blue colour—*ákashbat barna janak, ishadnil barnotpádak*—nilá rang paidá k. w.

Ceru'men, *s.* the wax of the ear—*karnapal, káner maylá*—kán ká mail

Ce'ruse, *s.* white lead—*dhatu bishesh, shwet sisir chúrna bá gunyá, sapedá*—safeda

Cesa'rian, *a.* (*za..*) relating to the operation of cutting a child out of the womb—*santán prasab halte nápárate kátiyá nirgata karan tadbishaya*—pet chák karke lajke nikálne ká mutaallig

Cess, *s.* a levy made upon the inhabitants of a place rated according to their property—*pratjaner sampatti bá bibhabanusáre sthápita kar bá máthat, nirúpitánka, nagarbási ek ek loker deya rájkar*—bách, dámásáhi, hissarusad

Cessa'tion, *s.* stop, rest, pause; end of action—*chahek, birati, nibritti, khánta, bishrám, karma tyág, shesh*—tawaqquf, muhlat; farághat, mauqúfi,

Ces'sible, *s.* liable to give way, yielding—*khyántabya, patáyan bá tyajanashil*—dabnewálá

Cession, *s.* a giving up, a yielding, surrender—*padádityág, chhiriyá d. rakhyane asamartha hatyá arpan, patáyan*—hawála, de dálná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

CSL

Ces'tus, *s.* the girdle of Venus—*Shukri debir kaṭibanhan*—Lolí falak ká paṭká

Ces'tus, *s.* (.. *shus*) of the whale kind—*makar matsyabat, shushakádi jala jantu bishesh*—bán machhlí kí qism ká

Chafe, *va.* to warm with rubbing; to make angry—*vn.* to rage, fret, fume, rave—*gharshan dwárá uttápta k. rág janmána, roshána*—*vn. ugra h. rágánwita h.*—malke garm k. málish se garm k. khafá k.—*vn.* khisiyáná, ghusse h. khashmnák h. [josh

Chafe, *s.* heat excited, irritation, passion—*uttáp, ushmá, rág, krodh*—garmí, chher, khafagí,

Chaff, *s.* the husks or dry calyxes of corn and grasses—*dhányidir khosá, tush, bhushi*—bhúsí, phokar, sufl

Chaff'er, *v.* to treat about a bargain, to haggle—*krayhikray karane ghengána bá kachál k. bháo k.*—lenden men takrár k. jhagaṛná [takrár k. w.

Chaffer'er, *s.* one who treats about buying—*kachál kariyá kray kare je, bhao kárí*—mol lene men

Chaff'inch, *s.* a small bird—*khyutra pakhyi bishesh*—ek qism ki chhotí chiriyá

Chaffy, *a.* like chaff; full of chaff; light—*tushabat, tushamay, bhushi bishishṭa; laghu, asár*—bhúsa kí manind, bhúsí se bhará huá; halká, subuk [átishdán

Chafingdish, *s.* a dish for hot coals—*taptangára pátra, ángathá, dhúni*—angeṭhí, majmar,

Chagrin, *s.* (*sha-green*) ill humour, vexation—*bairakti, ugratá, ishadrág, manastáp, asantosh*—barham, ranjídagí, ázurdagí

*Chagri'n, *vn.* to vex, to mortify—*khápá k. áshábhrashṭa k. asantosh janmána, birakta bá bishanna k.*—barham k. ázurda k. maghmúm k. [maghmúm

*Chagri'ned, *pa.* (..) vexed, mortified—*bitushta, birakta, rushta, manastápita*—ázurda, ranjída,

Chain, *s.* a series of links fastened one within another—*shrinkhal, shikal, beṛi, nigar*—zanjír, silsila, sánkar

Chain, *va.* to fasten with a chain—*shikal baddha k. shrinkhalbandhan, beṛi diyá báydhan*—zanjír se bándhná

Cha'inshot, *s.* bullets fastened by a chain—*shrinkhalabaddha golá*—zanjírí golá

Chair, *s.* a moveable seat—*kashṭhamay ásan bishesh, kedeṛá, machyá, chauki*—kursí, chaukí

Chair'man, *s.* a presiding officer in a meeting—*sabhápati, prámánik byakti*—majlis ká sarkarda, mírmajlis

Chaise, *s.* a travelling carriage—*gári bá rath bishesh*—gárí, ghurbahal

Chalcog'raphy, *s.* (*kal-kog..*) engraving on brass—*pittal khodan bidyá, pittalkátá, shilpakarer bidyá bá karma*—pítal kí naqqáshí

Chal'dron, *s.* (*tsha-drun*) a measure containing 36 bushels of coals—*angárer parimán bishesh táhá átáish man battris sher haibe*—ek paththar ke koile ká paimána ki jis men aṭháis man battís ser samáte hain [—ponde dár piyála

Chal'ice, *s.* a cup standing on a foot, a communion cup—*khurá talá peyálá, báṭí bishesh*

Chalk, *s.* a white calcarious earth—*shukla mrittiká bishesh; khari máṭi, shilá dhátu*—kharí miṭṭí

Chalk, *vn.* to mark with chalk—*khari diyá aukan, áyk káṭan*—kharí miṭṭí se nishán k.

Chalk cutter, *s.* one who digs chalk—*khari khanak, khari máṭi khanankartá*—kharí miṭṭí ká khodne w.

Chalk'y, *a.* consisting of, or impregnated with chalk—*kharimay, kharimiṭibishishṭa; kharimishrita*—kharí miṭṭí ká baná huá, kharí maṭṭí ká ásár rakhne w.

Chal'lenge, *va.* to call to a contest; to accuse; to object to a jury or jurors; to claim as due—*juddhe áhbán k. ápatti k. doshárop k. bicháráṛtha anupajukta bodh k. mamakár k. niyasva kahan*—laṛáí mángná, muqábalá cháhná; ilzám d. áṛí k. panch yá panch ke ádmion ká inkár k. dáwá k.

Chal'lenge, *s.* a summons to combat; a demand of something as due; exception to a jury or juror—*áspardhá, juddhe áhbán, nijaswaprárthaná; juri agrájha k.*—jangjoí, mubázaratalabí; dáwá; panch yá panch ke ádmion ká inkár

Chalyb'eate, *a.* (*ka. . .*) impregnated with iron—*lauhagurú bishishṭa*—lohe ká asar rakhne w.

Cham, *s.* (*kam*) the sovereign of Tartary—*Tártariyá desher adhipati bá rájá*—Túrán ke mulk ká bádsháh, yane khán

Chama'de, *s.* (*sha.*) the beat of the drum which declares a surrender—*juddhe samarpanúchak jay dhiker bádya*—tambúr kí áwáz ki jis se shikastwále zinhár cháhte hain

Cham'ber, *s.* an apartment in a house; any cavity or hollow, the lower part of a gun where the charge is lodged—*ágár, griha, kuthari, ghar; kosh, garta; agnyastrer guli barut; gharú*—kamrá, koṭhrí, hujra; koí khálí jagah; bandúq kí koṭhí

Chamber'lain, *s.* an officer in the British king's household—*Briṭandeser ráj griarakhyak*—Inglistán ke pádsháh ke daulatkháne ká uhdadár

Cham'bermaid, *s.* a female servant who has the care of bedchambers—*shayanágárer karma kárini, parichárikí*—ek khádima ki jis ke khábgáh kí khidmat mutaalliq ho

Cham'blet, *va.* (*kam.*) to variegate; to streak—*chitrabichitra k. náná ranger rekhá diyá chitrita k.*—lahriya k. lahardár k.

Chame'lion, *s.* (*ka. . .*) a species of lizard, whose colour changes with his position to the light—*girgiṭi, bahurupa nime khyáta kiṭhlás bishesh*—girgit

Cham'fer, *s.* the fluting in a column—*ranchita stambher bahirdiger nálábat khol bá nimna sthán*—sitún ke úpar ke sidhe sidhe khatt [bakri, buz-i-kohí

Cham'ois, *s.* (*sham-me*) an animal of the goat kind—*parbatiya chhágalbat jantu bishesh*—pahárí

Champ, *va.* to bite with a frequent action of the teeth—*charban, danta gharshane mukhajantran, arthát mukhas kámarána*—chábná, chabáná

Champa'ign, *s.* (*tsham.*) a flat open country—*máṭh, samán bhúmi, khyetra bhúmi*—maidán

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Cham'pa'gg, *s. (sham.)* a kind of wine—*madirá bishesh*—ek qism ki sharáb

Cham'pign on, *s. (sham-pin-yun)* a small kind of mushroom—*khyudra chhátá brikhya bisheh, [illegible]yak*—zamín ke phúl ki chhoṭi qism

Chan'pion, *s.* a man who undertakes a cause in single combat; a hero, a stout warrior—*bír, jodhá, shúr, mallajoddhá, mál, mahábalabán*—ek pahlawán ki jis ke akele laṛne par koí kám mashrút hotá hai; pahlawán, diláwar, súr

Chance, *s.* fortune; accident; possibility of any occurrence—*bhágya, adrishṭa, kapál, daibaghaṭaná, haṭhát bá akasmát ghaṭaná, sambhabaná, gatik*—qismat, nasíb; ittifáq, uftád, imkán

Chan'cel, *s.* the eastern part of a church in which the altar is placed—*dharmabhojártha mancha bishishṭa bhajanálayer purba dik griha*—girje ki sharqí taraf ki jis men wuh mez rahti hai ki jis par Hazrat Isá ke taslíb ke yád men roṭí kháte aur sharáb píte hain

Chan'cellor, *s.* the highest judge of the English law; a high officer—*mahábichárkartá*—Inglistán ke sardár jaj; ek baṛá uhdadár

Chan'cellor of the Exchequer, *s.* the Minister at the head of the department of revenue and finance in England—*Inglander ámdáni o kharacher pradhán rájkarmakári*—Inglistán ká wuh kámdár ki jis ke ámadaní aur kharch supurd hain

Chan'cery, *s.* an English court of equity—*mahábichárkarana sthal bá sabhá se púrbokta mahá bichárkartár adhikár*—Inglistán kí wuh adálat ki jis ká jaj áín ke páiband nahín hai, balki jis tarah insáf ho saktá hai wuh súrat amal men látá hai, aur us ká jaj Lord Chancellor kahláte hain

Can'cre, *s. (shangk-ur)* an ulcer, a bad sore—*nálí ghá, dushṭa khyat*—tánkí, chaṭ

Chandeli'er, *s.* a frame with branches for candles—*dipádhár bishesh, bátir jhár bá guchchhá; dipabrikhya*—battion ká jhár [—battisáz, battiṭarosh

Chand'ler, *s.* one who makes, or deals in candles—*bartikánirmáyak, bá bikretá, bátibyabasáyi*

Change, *va.* to put one thing in the place of another; to alter, to make other than it was—*vn.* to undergo change—*paribartan, eker paribarte anya d. binimayk. anyathá k.*—*vn. abshántar bá sthánántar h. parinám h.*—tabdíl k. badláná, adlá badlí k. taghír k.—*vn.* badal jáná, mutaghaiyar h.

Change, *s.* alteration; small money; an exchange where merchants meet—*parinám, bailakhyanya, gunántar, abasthántar, anythá, paribartan, binimay; mudrá; bhángáni bánijya sthán*—tabdíl, taghaiyur; paisá kauri; guzrí ki jahán saudágar log jama hote hain

Cha'ngeable, Cha'ngeful, *a.* inconstant, fickle—*chanchal, asthir, khyanik, asthávi*—mutalavvin, rangbarangi, mutaghaiyar, talavvuntaba, lahrí

Cha'ngeling, *s.* a child changed; an idiot; a fickle person—*swasantán diyá je anya santán rakhá giyáchhe, paribartita santán; págal; chanchal lok*—badlá laṛká, iwazí; págal; talavvuntaba, lahrí

Chan'nel, *s.* the hollow bed of running waters; a strait or narrow sea between two countries—*jaler iranáli, juli; dui desher madhyabartí nadí*—daryá yá nále kí zamín ki jis ke úpar páni bahtá hai; do mulkon ke darmiyán ká chhotá daryá

Chant, *s.* song, melody—*gán, gít*—sarod, naghma

Chant, *va.* to sing in a particular manner—*sur hariyá gán karan*—ilhán se paṛhná

Chant'er, *s.* a singer—*gáyak, sur kariyá paṛe je*—ilhán se paṛhne w. gáne ki tárah paṛhne w.

Chant'icleer, *s.* a name given to the cock from the clearness and loudness of his crow—*kukkuṭ, spashṭa gáyak*—sát áwáz se bolne w. yáne murgh

Chant'ress, *s.* a female singer—*gáyiká, gáyaki stri*—gánewálí

Chant'ry, *s.* a chapel to sing mass in—*dharmagit gáiyá Ishwara bhajanártha mandirer prithak sthánbishesh*—murdon ke haqq men duá mángne ká chhotá girjá

Cha'os, *s. (ka-os)* the mass of matter supposed to have been in confusion before it was divided by the creation into its proper classes and elements; confusion; irregular mixture—*srishṭyárambher púrbakále jalasthaládir mishrita bhib; golmál*—álam-i-haiyúlání, yáne wuh hálat ki jis men Afridagár ne kisí chíz ko intizám na bakhshá thá; darhami barhami, garbar; koí betartib milláo

Chao'tic, *a.* resembling chaos; confused—*abyabasthita, mishrita, akramágata*—haiyúlání, bedhangá, darham barham, garbar

Chap, *s.* a cleft; a crack in the flesh; a jaw; a beak—*pháṭá, phukar, phák; mángser chir, kas; chanchu*—darár, darz; gosht ki phaṭan; jabṛá, kalla; chonch, minqár

Chap, *va.* to break into hiatus or gapings—*pháṭána, chaṭána, phák k.*—tarqáná, darkáná, pháṛná, chirná

Chape, *s.* a thin plate at the point of a scabbard; catch of a buckle—*asi kháper agrabaddha rupyádi, juṭádir dhátumay bandhánir khil*—koṭhí, tahnál, baksúe ká kánṭá

Chap'el, *s.* a place of worship, a church—*stabálay, Ishwara bhajanálay*—ibádatkhána, mábad

Chap'elry, *s.* the district of a chapel—*bhajanálay sambandhiya bhúmi, tadadhikár*—ibádatkháne ká iláqa

Chaperón, *s. (shap-ur-oon)* a kind of hood or cap worn by the knights of the garter—*ashwarúrha sámpradáyik senár ṭupi bishesh*—gártar ke darjewálon ki ek topi [laṭká húá, udás

Chap'fallen, *a.* having the mouth shrunk, cast down—*mukhbasá, chupkará, malinmukh*—munh

Chapi'ter, *s.* the capital of a column—*stambher máthá, máthalá*—sitún ki chonṭí

Chap'lain, *s.* a minister who attends a private family, a charitable institution or a division of the army or navy—*bhajanálayer adhikár prápta purohit, senágan kimbá jahájiya daler dharmapadesh ártha nijukta purohit*—pádri ki jo kisí khándán ká yá khairátkháne ká yá fauj ká yá jangí jaház ká mutaliq hai

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Chap'less, *a.* without flesh about the mouth—*shushkamukh, mukhe mángsa nái jáhár*—khushkmú, yá wuh-shakhs ki jis ke muhh men kam gosht hai

Chap let, *s.* a garland or wreath to be worn about the head, a string of beads used to keep an account of devotional expressions; a little moulding carved into round beads, pearls or olives —*pushpamálá, garbhak, japamálá*—sihrá; tasbih, málá; gulkári ki ek qism

Chap'man, *s.* a cheapener; he that offers as a purchaser—*byabasiyi lok, kretábikretá, kenaniyá* —kharídár, mushtari

Chap ped, Chapt, *pa. pass.* cleft, cracked—*phátá, chatá, phák*—tarkída, phatá húá

Chap'ter, *s.* the division of a book; an assembly of the clergy of a cathedral or collegiate church —*adhyáy, parba*; *dharmádhyakhya sampradáy*—báb, fasl; bare girje ke mutaaliq pádrion ká jamáat

Char, *s.* (*tshar*) a fish found only in Windermeer in Lancashire; work done by the day; a single job or task—*matsya bishesh*; *din majuri*; *ek karma*—machhlí ki ek qism ki jo sirf Windarmír kí jhíl men, Lankashir ke zile men, paida hotí hai; rozdári ki mihnat; ek kám

Char, *v.* to burn wood to a black cinder; to work at other's houses by the day without being a hired servant—*káshtha poráiyá kaylá k. din majuri k.*—koelá banáná; rozdári par mihnat k.

Char'acter, *s.* (*kar..*) a mark, letter; personal qualities; reputation; a person—*chinha, akhyar, gunágun*; *khyáti*; *byakti*—nishán, harf; jauhar, sifat, khássiyat, khaslat; nám, iatabár; shakhsiyat

Characteris'tic, *a.* that which marks the peculiar properties of any person or thing—*swábhábik gunasúchak, swbhábmúlak*—kisi shakhs yá chíz kí khassiyat záhir k. w.

Charac'terize, *va.* to describe the peculiar qualities of any person or thing—*gunágun byakta k. doshidosh byákhyá k. guna barnan*—kisi ádmí yá chíz kí khássiyat bayán k.

Char'coal, *s.* coal of wood from which volatile matter is expelled by fire—*kaylá, angár*—koelá, ankisht

Charge, *va.* to entrust; to impute as a debt; to accuse load, to enjoin; to load a gun with powder and bullets; to attack—*pratyay kariyá samarpan k. dená thaorána; dosh d. ágyán k. banduke bárud o guli bharan*; *ákraman k.*—hawála k. thahráná, lagáná, zimma k. mulzam k. qusurwár tharáná; tákid k. taqaiyud k. banduq ko bharná; hamla k. yárish k.

Charge, *s.* care, custody; precept, command; commission, trust conferred; accusation, imputation; expense, cost; onset; the quantity of powder and ball put into a gun—*jimmá; ágyán; bhár; apabád; kharach; ákraman; ek báre játa guli o bárud banduke bhará jáy*—hawála, tafwíz; tákid, taqaiyud; amánat, khidmat; dokh, ilzám; kharch, lágar; hamla; goli bárut ká ek mutád

Chargea'ble, *a.* expensive, costly; imputable as a debt or crime; subject to charge or accusation —*atibyayasádhya, bahumulya*; *áraponiya*; *dúshaniya upajukta*—qimati, beshbahá; zimma kar dene ke láiq; zimmawár, sazawár [tasht; hamle ká ghorá

Char'ger, *s.* a large dish; a horse for attack—*thálákriti pátra bishesh*; *joddhár ashva*—qáb,

Cha'riness, *s.* caution, nicety, scrupulousness—*satarkatá, súkhyma cheshtá, kirpanya*—ihtiyát, tawahhum, waswás

Char'iot, *s.* a wheel carriage of pleasure or state; a car in which men of arms were anciently placed—*chári chakra bishishta rath bá gári bishesh*—ghurbahal, rath; árába ki jis men qadimí log sawár hoke lárte the [kochbán

Chariote'er, *s.* the driver of a chariot—*gárwin, kochbán, rathi, sárthi*—gáríbán, rathbán,

Char'itable, *a.* kind in giving alms, liberal to the poor; kind in judging of others; disposed to tenderness, benevolent—*dínashil, dáne akátar*; *dayálu*—mukhaiyar, faiyáz, sakhi, dátá; sáfdil, nektínat, khatáposh, ahal-i-dil

Char'ity, *s.* benevolence, universal love; liberality to the poor, alms; candor—*dayá, parahitechchhá*; *dínabitaran*—khairandeshi, khaláiq ki khairkhwáhi, faiyázi, khairát; bebuguz

Chark, *va.* to burn wood to a black cinder—*káshtha poráiyá kayalá k.*—koelá banáná

Char'latan, *s.* (*shar..*) a quack, a mountebank, an empiric—*háturiyá chikitsak, prabanchak baidya*—jhútá tabib, thagbidyá hakím [jáhil

Charlatani'cal, *a.* quackish, ignorant—*háturiyá, abodh, bheshaj*—thagbidyá k. w. hirzágar,

Charles's Wain, *s.* the northern constellation, called Ursa Major, or the Great Bear—*saptarshi námak sapta tárá, chitrashikhandinah*—dubb-i-akbar, saptarikh

Char'lock, *s.* weed growing among the corn with a yellow flower—*shasya khyetraja shák bishesh*—ek pile phúl ká bútá ki jo anáj ke kheton men paida hotá hai

Charm, *va.* to subdue by some secret power, to subdue the mind by pleasure, to bewitch, to enchant—*jádu k. mohan, mugdha k. máyábaddha k. bhulána*—jádú k. farefta k. moh lená, lubháná

Charm, *s.* magic power, spell, enchantment; something that pleases irresistibly—*máyábidyá, mantra, jádu, gungyán*—jádú, sihr, afsún, farefta karne ki khássiyat [manmohan

Charm'er, *s.* one who enchants or delights—*mayábi, kuhaki, manohar*—jádúgar, sáhir, dilbar,

Charm'ing, *pa. a.* very pleasing, delightful—*atisundar, manohar, chárú*—dilrubá, dilchasp

Char'nel house, *s.* the place under churches where the bones of the dead are deposited—*marár asthyarpanasthán*—girjon ká tahkhána ki jis men murdon ki bosida haddián rakhte hain

Chart, *s.* a delineation or map of coasts for the use of sailors—*nadi tirastha deshádirpat*—daryá ke kináre ká naqsha

Chart'er, *s.* any writing bestowing privileges or rights—*nidarshanpatra, rájágyápatra, dánpatra*—sanad

Chart'ered, *a.* (..) invested with privileges by charter, privileged—*rájágyárpita, nidarshán patra pramáne upabhogi*—sanad ki rú se ikhtiyár rakhne w.

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

Charter-party, *s.* a writing by which a ship is hired—*naukár bháṛábishayak niyampatra*—jahází kirāya ká iqrárnáma

Char'woman, *s.* a woman hired by the day—*thiká strílok, dibasikbetangráhiní*—wuh aurat ki jo ek roz ki ujrat par kám kartí haí

Cha'ry, *a.* careful, cautious, frugal—*satarka, sábadhán, parimita*—hoshyár, khabardár, kifáyatí

Chase, *va.* to hunt, to pursue, to drive—*mrigayá k. dhavite gaman, táṛána*—shikár k. khednā, pichhá k. taaqub k. hánkná, bhagáná

Chase, *s.* hunting; pursuit of any thing; open ground stored with such beasts as are hunted; the whole length of a gun taken inside; a printer's frame—*mrigayá; anudhábaṇ; shikárasthal; banduker nalier lambái; chhápákarer mudrádhár*—shikár; taaqub, pairaví; shikárgáh, ramná; bandúq kí bhítar ke andáz se darázi; chhápe ke hurúf kó báintizám rakhne ká álá

Chasm, *s.* (*kasm*) a cleft, gap, opening—*phák, phukar chhidra*—darz, darár, shigáf

Chass'y, *s.* a window frame; a fastening—*khirkir chaukáth, bandhan*—khirkídár darwáza; kundí

Chaste, *a.* undefiled, pure, true to marriage vows—*sádhu, sati, paradárbimukh, patibratá*—pákíza, afifa, pák

Chá'sten, Chast'ise, *va.* to correct, punish—*shásan, danda k. táṛan*—tambíh k. tádíb k. goshmáli k.

Chas'tisement, *s.* (*.tiz.*) correction, punishment—*shásti, danda*—tádíb, tázír, goshmálí

Chas'tity, Chas'teness, *s.* purity of body, or of language—*abyabhichár, satitwa, shuddhatá*—iffat, pákdá'mani, pákízagi, shustagí

Chat'ter, *vn.* to talk familiarly, to prattle—*álap k. gappa sappa k.*—betakalluf guftogú k. gap k.

Chat, *s.* familiar talk, free conversation—*kathopkathan, gappa sappa, kathábártá*—betakalluf guftogú, gap

Chat'ellany, *s.* the district under the dominion of a castle—*durgádhikárer antargata bhúmi*—qile ká taalluqa

Chat'tel, *s.* any moveable possession—*asthábar dhan, sámagrí*—mál-i-manqúla, mál, pánjí

Chat'ter, *vn.* to make a noise like a mainá; to talk idly or carelessly—*pakhyibatshabda k. bakan*—chirchiráná, tentán k. barbaráná, bakná

Chav'ender, Chev'in, *s.* the chub, a fish—*matsyabishesh*—ek qism ki machhlí

Chaw, *va.* to champ between the teeth—*charban, chibána*—chábná, chabáná

Chaw'dron, *s.* entrails—*antra, náṛibhunṛi*—ánten

Cheap, *a.* low in price, common; of little worth—*shastá, sumúlya; sádháran*—sastá, mandá, arzán; kambahá, beqadar

Cheap'en, *va.* to bid for any thing, to lessen the price of—*mulya k. mulya ghátána*—mol k. qímat k. qímat ghatáná

Che'apness, *s.* lowness of price—*sumulyatwa, sulabhatá*—arzání, sastái, kamqímatí

Cheat, *s.* a fraud, a trick, imposture; a person guilty of fraud—*chátúri, pratáraná; ṭhag, prabanchak, juyáchor*—fareb, daghá, chhal, makr; dagház, farebí, makkár

Cheat, *va.* to defraud in a bargain, to deceive—*pratáraná k. prabanchhan*—ṭhagná, daghábází k. fareb d. chhalná

Check, *v.* to repress, curb; chide; control by a counter reckoning—*shásan, nigraha k. daman*—rokná, zabt k. dántná; muábiq k. muqábale se jánchná

Check, *s.* stop, restraint; order on a bank—*bádhá, pratirodh; ṭákár chití*—rok, zabt; ṭip

Check'er, Che'quer, *va.* to variegate or diversify in the manner of a chess board—*sataranchir náy chitrabichitra k. nánápra'kár k.*—shatranj ki bisát ki mánind banáná, ablaq k. chitta k. dorangá k.

Cheek, *s.* the side of the face below the eye—*gandadesh, gál*—gál, rukhsár, áriz, izár

Cheek tooth, *s.* the hinder tooth or tusk—*kaser dánt, bṛihaddanta*—ḍáṛh

Cheer, *s.* mirth, a state of gladness; shout of joy; provisions served at a feast—*álhád, harsha; ullásadhwani; utsaber khádya drabyádi*—musarrat, khurrami; khushí ki pukár; mihmání ká sarinjám

Cheer, *va.* to incite; encourage; to comfort; gladden—*vn.* to grow gay—*udjukta k. sántaná k. álhádit k.*—*vn. hrishtachitta h.*—ḍháras d. himmat bandháná; tasalli k. khush k.—*vn.* khush h. j.

Cheer'er, *s.* a person or thing that cheers—*ánandajanak, tushṭikar*—ḍháras d. w. khush k. w.

Cheer'ful, *a.* gay, full of life, full of mirth—*rasik, praphulla chitta, rhishṭa*—khush, khandarú, khushmizáj

Cheer'fulness, *s.* liveliness, gayety; readiness—*áhlád, ámod, autsukya*—khushmizájí, khandarúí; zauq

Cheer'less, *a.* comfortless, dreary, gloomy—*niránanda, udás*—udás, súná, laqq-o-daqq

Cheer'ly, Cheer'y, *a.* gay, mirthful, lively—*ullásita, rasik, hrishṭaman*—khandarú, ziudadil, khushmizáj

Cheese, *s.* a kind of food made by pressing the curd of coagulated milk and suffering the mass to dry—*shushka salabana chhánā, panir*—panír

Cheese'cake, *s.* a cake made of soft curds, sugar and butter—*sachini makhan chhánár pishṭak bishesh*—ek mithái ki jis ko phate húe dúd aur shakar aur makkhan se banate hain

Chee'se'monger, *s.* one who sells cheese—*panir bikretá*—panír farosh

Cheese'press, *s.* the press in which the curds are pressed in making cheese—*panir chápibár kal bá jantra*—panír banáne ká shikanja

Cheese'vat, *s.* the wooden case in which the curds are confined when they are pressed into cheese—*panirer chhánch*—panír ká sánchá

Che'ly, *s.* [ke.] the claw of a shell fish—*kánkyádir ṭheng bá pad*—kenkre ká pánw

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SOUTH ASIA HERITAGE PROJECT · SL

Chi'rfi, *s.* the high priest of the temple of Mecca—*Makkár pradhán purohit*—Makke ke Kaa'simon ká sardár, Sharíf

Cher'ish, *va.* to support and forward with encouragement, help and protection, to nurture—*poshanpálan, pratipálan k.*—pálná, sewá k. khabargírí k. [murabbí, bámí

Cher'isher, *s.* one who cherishes or encourages—*pratipálak, poshak, bharasá dáyak*—pálne w.

Cher'ry, *s.* a fruit of many varieties—*phal bá brikhya bishesh*—álúbálú, nashdána

Cher'ry-cheeked, *a.* having ruddy cheeks—*ishadraktimábarna gandadesh jáhár, subadan, sundar*—lálaruk'h, gulizár [játí bai

Chert, *s.* flint in strata—*agniprastar bishesh*—chaqmáq ki jo kán men takhtí ke taur pái

Cher'ub, *s.* a celestial spirit which in the hierarchy is placed next in order to the seraphim—*gandharba, swargiya gan bishesh*—karrúbi, yáne us darje ká farishta ki jo martabe men Israfil ke bád hai [*sambandhiya*—firishtasirat

Cheru'bic, Cherubin'ical, *a.* angelick, relating to the cherubim—*swargiya, I'shwariya dút*

Cher'up, *vn.* to chirp, to use a cheerful voice—*kichmichána, pakhyi shábaker shabda k. sushrábya dhwani k.*—chirchiráná ; chúnchún k. khushiámez áwáz k.

Ches'nut, Chest'nut, *s.* a sort of fruit—*phal bishesh*—ek qism ká mewa

Chess, *s.* a nice and abstruse game in which two sets of men are moved in opposition to each other—*shatarancha*—shatranj

Chess'apple, *s.* a species of wild service—*khyudra brikhya bishesh*—búte kí ek qism

Chess'board, *s.* the board on which the game of chess is played—*shatrancher chhak bá páṭá bishesh*—shatranj kí basát

Chess'om, *s.* mellow earth—*áṭhála máti, árdra mrittiká*—namdár mittí

Chest, *s.* a large box ; the trunk of the body or cavity from the shoulders to the belly—*sinduk ; bakhyasthal, buk*—sandúq ; chhátí [shahsawár, pahlawán

Chevali'er, *s.* [*shev-a-leer*] a horseman, a gallant strong man—*ashwárúrha sená, bir*—sawár,

Chevaux-de-Fri'se, *s.* [*shev-o-de-freeze*] a military fence composed of a piece of timber, traversed with wooden spikes pointed with iron, five or six feet long, used in defending a passage, stopping a breach, or making a retrenchment to stop cavalry—*ashwárúrha sainyer gamanrodhárthe káshṭha nirmita árjil bishesh*—ek jangí chaushákha álá jis ko fauj rokne ke wáste zamín par rakhte hain [chab bhí kahte hain

Chev'en *s.* a river fish, the same with chub—*nadir matsya bishesh*—nadí kí machhlí jis ko

Chev'eril, *s.* a kid ; kid leather—*aja shábak, ajacharma*—bakri ká bachcha aur us ká chamrá

Chew, *v.* to grind with the teeth, to masticate ; to meditate or ruminate in the thoughts—*charban, maner madhye bibechaná k.*—chábná, chabáná, kuchalná ; jánchná, ghaur k.

Chica'ne, [*she.*] Chica'nery, *s.* the art of protracting a contest by petty objection and artifice ; artifice in general—*chhal, ṭálmaṭál, ápatti, mithyá pranrhi*—lattolál, ṭálmatol, hílahawála, chakar makar [cháza

Chick, Chick'en, *s.* the young of fowls—*kukkuṭádir chhá, pakhyi shábak*—murgh ká bachcha,

Chick'enhearted, *a.* cowardly, fearful—*bhiru, meye mukha, asahasi*—buzdil, darpokná

Chide, *v.* to reprove, to correct with words, to blame, to reproach—*bhartsan, nindá k. anujog k.*—zajar k. jhirakná, ḍánṭuá, dokhná, taubikh k. [tanbikh

Chi'ding, *pa.* reproving, rebuking, scolding—*bhartsaná, dhamak, durbákya*—zajar, jhirak,

Chief, *a.* highest in office, principal—*shreshṭha, pradhán, agraganya*—sarkarda, sardár, afsar

Chief'less, *a.* having no leader—*kartáhin, anáth*—besardár [avvalan, aksar

Chief'ly, *ad.* principally, eminently, more than common—*bisheshatah, adhikanta*—khusúsan,

Chief'tain, *s.* a leader, a commander—*agragámi, adhipa, pradhán*—sardár, sarkhail

Chil'blain, *s.* a sore caused by cold—*himaja sphoṭak bá khyata bishesh*—biwáí

Child, *s.* a very young person, a son or daughter—*shishulok, santán, santati*—bachcha, bálak, tifl, beṭá beṭí, farzand

Chi'ldbearing, *s.* the act of producing children—*garbhatyág, prasab kriyá*—jannáí, záídagí

Chil'dbed, Chi'ldbirth, *s.* the state of a woman bearing a child ; travail, labour—*prasab dashá, sútikábasthá, prasabbedaná*—janne ki hálat, wazahamal, dard-i-zih

Chil'dermas-day, *s.* the day of the week, throughout the year, answering to the day on which the feast of the Holy Innocents is solemnized—*párbakálin shishu ganer hatyá haila je dibase sambatsarer madhye pratishpṭáher se dibas*—hafte ká wuh din ki jis men Yahúdí pádsháh ne Hazrat Isá ke shubhe men larkon ko qatal kiyá thá

Chi'ldhood, *s.* the state of children from the time of their birth to puberty—*shishukál, bályábasthá*—larakpan, tufúliyat, yáne wuh hálat ki jo wiládat se tá buloghat rahti hai

Chi'ldish, *a.* having the qualities of child ; trifling, simple—*bálak dharmak, chhepká, saral*—tifimizáj, larke ká sá, larkpan, chhuluhlá [larakpan se

Chi'ldishly, *ad.* in a childish trifling way, like a child—*bálakatwa rúpe, chháolámi rúpe*—tifána,

Chi'ldishness, *s.* puerility, state of a child—*bálakatá, chháolámi*—larakpan, tifimizáji, chulbulápat [larzand, nipuṭá

Chi'ldless, *a.* having no child—*aputrak, anapatya, bandhyá, nisshantán*—beaulad, láwaiad, be-

Chil'dren, *s.* pl. of child, descendants—*santánsantati, chhelyápilyá—chaild* kí jama, yáne larkebále, ayálatál, aulád, bani

Chil'iad, *s.* [*kil..*] a collection or sum containing a thousand—*ek sahasriya*—hazárí

*Chiliae'dron, *s.* a figure of a thousand sides—*sahasra koná bishishṭa*—hazár pahlú ka shakal

*Chil'iarch, *s.* [*..ark*] a commander of a thousand men—*ek sahasra senárpati*—hazár sipáhion ká sardár [thandhá, sard, khunuk, bárid, silá, sardizada

Chill, *a.* that which is cold to the touch, having the sensation of cold—*shital, shitártwa*—

Chill, *va.* to make cold—*snigdha k. himákunchita k.*—thandhá k. siráná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Chil'ness, s. Chil'ness, s. coldness—*jár, shattya, himatá*—sardí, thandh, síl
Chil'ish, a. somewhat cold—*himárta, shíte kampamán*—thandhásá, sardizada
Chimar, s. [*si-mar*] part of a bishop's vestment—*mahádharmádhyakhyer bastrángsha bishesh*—mufti ke jubbe ká ek hissa [ganthon ki tálmel, kúk
Chime, s. a consonance of sounds or of bells—*anek bádyer bá ghanṭár sabder samatál*—báje yá
Chime, *vn.* to sound in consonance—*samatál h.*—ektál h. hamáhang h.
Chime'ra, s. [*ke..*] a vain idle fancy—*amúlak kalpaná, asambhab chintá*—wahm, khámkhayál
*Chimer'ical, *a.* imaginary, fanciful—*asambhab kalpaniya, mithyá, asár*—wahmí, khayálí
Chim'inage, s. toll for passing through a forest—*ban path diyá gamanágamaner kar*—jangal kí ráh se áne jáne ká mahsúl
Chim'ney, s. the passage through which the smoke ascends from the fire in the house; the turret raised above the roof of the house for conveyance of the smoke; the fire-place—*páká ghrer dhúmárandhra, dhúmá nirgamaner nali; águner ángṭhá*—dhúán nikalne ká surákh, dúdkash; dhúán nikalne ká minára; angeṭhí
Chim'ney piece, s. an ornamental frame of wood or stone that is set round fire-places—*je prastar bá káshṭha sobhárthe agni pátra beshṭhita thake*—lakrí yá paththar ke takhte kí jin ko zínat ke wáste angeṭhí ke gird lagáte hain
Chin, s. the part of the face beneath the under lip—*chibuk, dári*—thuddí, thorhí, zanakh
Chi'na, s. the country so called; a fine species of earthen ware made in China—*Chin desh; Chin desher shubhra mrittiká bishesh nirmita básanádi*—Chín; Chini bartan
Chin'cough, s. a violent and convulsive cough to which children are subject—*bálaker gharghariyá kásh*—larkon kí shiddat kí khánsi
Chine, s. the part of the back in which the spine or back bone is found—*prishṭher dánrár ubhay párshwer mángsa*—rirh ke donon taraf ká gosht
Chink, s. a small aperture longwise—*khyudra chhidra, phák*—darz, shigáf, darár
Chink'y, *a.* full of chinks, gaping, opening into narrow clefts—*bahuchhidra jukta, anek phák bishishṭa*—darzdár, shigáfta, tarkida
Chintz, s. cotton cloth printed with colours—*chhit kápar, rang chhápá bastra*—chhít
Chip, *va.* to cut into small pieces; to diminish by cutting away a little at a time—*khanda khanda k. kuchana, alpe alpe káṭiyá nirmál k.*—ṭukrá ṭukrá k. pára pára k. chhipṭí utárná, waraq taráshná
Chip, Chip'ping, s. a fragment cut off—*khanda, kuchi*—chhipṭí, tarásha
Chirog'rapher, s. [*ki...*] a writer—*lekhak, lipikar*—likhne w. muharrir
*Chirog'raphy, s. the art of writing—*hasta lipi, lekhanbidyá*—likhné ká ilm
*Chiromancer, s. one that foretells future events by inspecting the hand—*ján, hátganak*—samudriki, yáne jo shakhs ki jo háth kí alámat dekhkar qismat ká hál záhir kartá hai
*Chi'romancy, s. the art of foretelling events of life by inspecting the hand—*ganan bá sámudrik bidyá*—samudrik, yáne háth kí alámat dekhkar qismat ká hál záhir karne ká ilm
Chirp, *vn.* to make the noise of small birds—*kichmichána, pakhyibat rab k.*—churagná, chúnchún k. chirchiráná
Chirp, s. the voice of birds or insects—*pakhyi kitádir rab bá dák*—chiriyon yá kíron kí áwáz
Chirur'geon, s. (*ki...*) one that cures ailments, not by internal medicines, but outward applications—*astrachikitsak, astrabaidya*—jarráh
Chirur'gical, *a.* relating to surgery—*astrachikitsábidyá sambandhiya, tadbishayak*—jarráhí
Chis'el, s. an instrument with which wood or stone is pared away—*bájáli, sútradharer astra bishesh*—rúkhání, nihání, chhení, tánki
Chit, s. a child, a baby; the shoot of corn from the end of the grain—*bálak, báliká; ankur, manjari*—bachcha, tíl; rakhe húe dánon ká killá
Chit'chat, s. prattle, familiar talk—*gappa suppa, paraspar álíp*—gapshap, bátchit, bolchál
Chit'terlings, s. the guts; the bowels—*antra, náribhuṇri*—anten, roda
Chiv'alry, s. (*shchiv..*) the military dignity of knighthood; the qualifications of a knight, as valour, dexterity in arms; &c.—*ashwárúṛha joddhripad, jathá, bahádr ityádi*—mumtáz sawár ká darja; mumtáz sawár ká hunar ausáf, jaisá ki kartab, bahádurí w. g.
Chives, s. (*tshivz*) the threads or filaments rising in flowers with seeds at the end—*pushper mrinál bá keshar*—phúl ke darmiyán kí lambi pattiyán
Choc'olate, s. a paste or cake made by grinding the kernel of the cocoanut with other substances, to be dissolved in hot water and drunk—*phal bishesher shánspishṭak, taddrabyer jhol*—wuh chíz ki jo náriyal ki garí ko aur chízon ke sáth tarkib deke banáte hain aur us ko garam pání men gholke píte hain
Choice, s. the act of choosing; the power of choosing; election, care in choosing; the thing chosen; the best part of anything that is more properly the object of choice; several things proposed at once as objects of choice—*nirbáchan; pasanda karibár khyamatá, manonita karibár sábáhánatá; abhishṭa drabya; kana bastur uttam bág jáhá pasanda karibar jogya; mananitárthe upasthita drabya*—chunáwat, intikháb; chun lene ká ikhtiyár; chunne ki ihtiyát; chuní gayí chíz; kisí chíz ká bihtar hissa ki jo chunne ke láiq ho; kai ek chízen ki jo chunne ke wáste pesh ki játi hain
Choice, *a.* select, of great value; chary, frugal; careful in choosing—*utkrishṭa, bahumulya; niyamit, sábáhán*—khásca, beshqimat; kifáyatí; mushkilpasand
Choice'ness, s. nicety; particular value—*uttamatá; bahumulyatá*—nafásat; tuhfagí
Choir, s. [*quire*] an assembly or band of singers; the part of the church where the choristers or singers are placed—*gáyakdal bá sampradáy; dharmasháláte gáyakganer sthán*—gánewálon ká tólá; girje kí wuh jagah ki jahán gánewále baiṭhte hain

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GSL

Choke, *va.* to kill by stopping the passage of respiration; to stop up, to obstruct, to block up a passage—*galá ṭipan, shwás buddha k. abarodh k.*—galá ghonṭná, galá dabáná; bánd k. ṭoghá k. [kā galā

Choke, *s.* internal part of an artichoke—*bishesh pushper kháibár sháns*—ártíchok tarkárí

Cho'kepear, *s.* a rough, harsh, unpalatable pear; any aspersion or sarcasm by which another is put to silence—*atikuswádu phal bishesh, niruttarkári bidrúp bákya*—ek qism kí talkh bemaza náshpátí; aisá tána ki jis ki nadámat se ádmí chup ho jáe

Chol'er, *s.* [*kol.*] the bile; the humour which by its superabundance is supposed to produce irrascibility; anger, rage—*pitta; krodh, ushmá*—pit, safra; wuh khilt ki jis ke ghalayán se ghussa ziyáda hotá hai; khafagí, tezí [khashmgín

Chol'eric, *a.* full of choler, passionate—*krodhshil, ugra, rágála*—safráwí, ghussanák,

Chol'era-Morbus, *s.* a sudden overflowing of the bile, discharged both upwards and downwards—*olá uṭhá rog*—haiza, wabá [chunná

Choose, Chuse, *v.* to select, to pick out—*chunan, nirbáchan, báchhiyá laon*—pasand *k.*

Chop, *va.* to cut with a quick blow; to cut into small pieces; to break into chinks; to give one thing for another; to put one thing in the place of another—*ek kope chhed k. kuṭi kuṭi kariyá káṭan; pháṭan; ek bustu diyá anya bastuke laon; paribartan*—ek choṭ se káṭná, qalam k. ṭukrá ṭukrá k. phárná; muáwaza k. tabdil k. badalná

Chop, *s.* a small piece of meat—*mángsa khanda*—gosht ká ṭothrá

Chop'house, *s.* a house where provisions are sold ready dressed—*bháṭiyárá ghar, bhojanshálá, pák shálá*—wuh ghar ki jis men pakká gosht biktá hai, nánbhái ká dokán

Chop'in, *s.* the Scotch quart, in wine measure—*mádak drabyer parimán bishesh*—Skáṭland ke mulk kí sharáb kí paimáish [farbih, motá, tandurust, tázá

Chop'ping, *a.* large, lusty, healthy, jolly—*mángsála, hrishṭapaushṭa, shustha, nishpir*—

Chop'ping, *s.* a sort of high heeled shoe—*uchcha talá bishishṭa jutá bishesh*—páshnadár jútí

Chop'py, *a.* full of holes or cracks—*bahuchhidra jukta, pháṭá*—phaṭá húá, shigáfta [mutaalliq

Cho'ral, *a.* [*ko.*] belonging to a choir—*gáthak dal sambandhiya*—gánewálon ke táife ke

Chord, *s.* string of a musical instrument; (in geometry) a right line which joins the two ends of any arch of a circle—*binádir sútra, sutrin; (khyetra parimán bidyáy) ardhachandra bhedkári rekhá*—báje ká tár; wuh lakir ki jo qurs ke munh par khinchí jáe

Chord, *va.* to furnish with strings or chords—*binádir tár bándhan*—tár charháná

Chor'ister, *s.* [*kwir-ris-tur*] a singer in a choir—*mathar gáthak*—gánewálon ke táife ká ek gawaiyá [*bidya*—zillon ke bayán karne ká ilm

Chorog'raphy, *s.* [*ko...*] the art or practice of describing particular regions—*bishesh deshbarnan*

Cho'rus, *s.* a number of singers; verses of a song in which the company join the singer—*gáthaksampradáy; dhúyá*—gánewálon ká táifa; git ká wuh maqám jahán sab ahal-i-majlis milke gáte hain [pasandida

Cho'sen, *pa.* of choose; selected—*báchhita, manonita—chúz* ká mafúl, yáne chuná gayá,

Chough, *s.* [*tshuf*] a bird resembleing a crow which frequents the rocks by the sea side—*samudriya pakhyi bishesh*— kawwe ke mánind chiriyá ki jo daryá ke kanáron men rahti hai

Choule, *s.* the crop of a bird—*pakhyir udar; gál*—chiriyá ká poṭá

Chouse, *va.* to cheat, trick, defraud—*prabanchan, ṭhakáiyá laon*—ṭhagná, chhalná

Chrism, *s.* [*krizm*] unguent or unction used in sacred ceremonies—*sangskrita tail bishesh*—ubṭan ki jo din kí rasmiyat men aml men láte hain

Chris'om, *s.* a child that dies within a month after its birth—*janmer par ek máser madhye mare je santán*—wuh larká ki jo apní paidáish se mahine ke darmiyán men mare

Chris'ten, *va.* [*kris-sn*] to baptize or initiate into Christianity by water; to name, to denominate—*bishesh jala sangskár púrbak nám k.*—istibágh d. nám rakhná, I'sáí banáná

Chris'tendom, *s.* the regions of which the inhabitants profess the Christian religion—*Khrishṭiya lokádhishṭhita desh sakal*—sab mulk ki jahán I'sáí rahte hain

Chris'tening, *s.* the ceremony of the first initiation into Christianity—*Khrishṭiya dharma sangskárer niti*—I'sawí mazhab men dákhil karne ki rasm, istibágh

Chris'tian, *s.* a believer in the religion of Christ—*Khrishṭiya dharmábalambi; Khrishṭiyán lok,*—I'sawí, Nasaráni, I'sawí mazhab ká muataqid

Christian'ity, *s.* the religion taught by Christ—*Khrishṭiya dharma, Khrishṭopadishṭa matámat*—Isáwí mazhab

Chris'tianize, *va.* to make Christian, to convert to Christianity—*swadharma tyág púrbak Khrishṭiya maráshrita k. Khrishṭiya dharme sangskár k.*—I'sáí k. I'sawí mazhab men láná

Chris'tian-name, *s.* the name given in baptism distinct from the family name or surname—*sangskár karan samay rakhá giyáchhe je nám, daknám*—wuh nám ki jo istibágh ke waqt rakhá játá hai aur ek shakhs ki zát par dal álat karta hai

Christmas, *s.* the feast of Christ's nativity—*Khrishṭer janmaparba*—Hazrat I'sá kí paidáish ká din ki jis men harsál I'sáí khushí karte hain

Chromat'ic, *a.* relating to color; relating to a species of ancient music by semitones—*rang bá barna sambandhiya; púrba kálin gán bá bádya bishayak*—rang se mutaalliq; músiqí kí ek qadím tarz ke mutaalliq [—dáimí, derpá, yáne daráz bimárí ki sifat

Chron'ic, Chromcal, *a.* of long continuance, as a disease—*bahukáler rog, apratikarjya*

Chroni'cle, *s.* a register or account of events of time, a history—*kálánupúrbak upakyán, kalagaṭita rájya brittánta*—tawárikh

Chron'icle, *va.* to record in history—*kálánukrame rájyopákhyán k.*—tawárikh men likhná

Chroni'cler, *s.* a writer of chronicles, a historian—*rajyabrittántabettá, tadopakhyánkári*—muwarrikh, ráwí, náqil

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

Chronogram, s. a kind of verse or description, the numeral letters of which make up the date of the action mentioned—*kálanirúpak sanket kábya bishesh*—táríkh, sál-i-táríkh, mazmun táríkh, yáne fiqra ki jis ke hurúf ke ádád se sál aur táríkh málúm ho

Chronologer, s. he that studies or explains the science of computing past time, or of ranging past events according to their proper years—*kálánirúpak, kálabidyábettá*—pichhle auqát ká shumár k. w. yá wáridáton ká waqt ke mutábiq muratiab k. w.

Chronological, a. pertaining to chronology—*kálabarnaná sambandhiya, kálabidyábishayak*—pichle waqt ke tartíb karne ke ilm se mutaalliq

Chronology, s. the science of computing time, and ascertaining dates of events—*kálaganan bidyá, kálabarnanbidyá, kona ghatanár samay sthir karanbidyá*—pichle auqát shumár karne ká aur wáridáton ke waqt daryáft karne ká ilm

Chrys'alis, s. aurelia, or the first apparent change of the maggot of any species of insects—*gutipoká, kíter dwitiyábasthá*—bádáma, sunḍá, yáne kíre ká pahlá taghaiyur

Chrys'olite, s. a precious stone of a dusky green with a cast of yellow—*ishat shyámabarna mani bishesh*—lahsaniyá, yáne ek qism ká sabz naginá máil ba zardí

Chub, s. a river fish; a dunce—*nadir mattya bishesh; múrhalok*—nadi kí ek machhlí; ahmaq

Chub'bed, a. big-headed like a chub, blunt, stupid—*prakánḍa shiraska, máthábhári, nirbodh*—barsira, betamíz, nádán

Chubby, a. having a large or fat face—*chehrá bá bhári mukho*—galphúlá, yáne wuh shakhs ki [jis ke munh mén bahut gosht hai

Chuck, s. the voice of a hen; a gentle stroke under the chin—*kukkuṭidhwani; thutir niche isat thokná máran*—kuṭ-kuṭ, yáne murghí kí áwáz; thuddí ke niche kí thapthapáhat

Chuc'kle, v. to laugh; to call as a hen—*hánsane khil khil shabda k. kukkuṭir nyáy shabda k.*—hansná, khilkhiláke hansná; kuṭkuṭáná, [admí, gaṅwár

Chuff, s. a coarse, fat-headed, blunt clown—*asábhya lok, ugra, múrha*—angarh betamíz

Chum, s. a chamber fellow, mess-mate—*eksangi, sahabásbhoji*—hamhujra, hamtaám

Chump, s. a short thick piece of wood—*sthúl káshṭha khanda*—kundá, chailá

Church, s. the collective body of Christians usually termed the Catholick Church; the body of Christians adhering to one particular opinion or form of worship; the place which Christians consecrate to the worship of God—*Khrishṭiya lok samúha bá sabhá, mandali; bhajanálay, Karishṭiya mandir*—jumla I'sáí ki jin ko *Katholik Church* kahte hain; I'sáion ká firqa ki jo ek tarique par chalte hain; I'sáion kí ibádatgáh, yáne girjá, kalísa

Church, va. to perform with any one the office of returning of thanks in the church after deliverance from the danger of child birth—*prasabsáhauchapar mandire giyá Ishwarer stab k.*—larke ke paida hone ke bád girje men dúsre ke sáth shukrguzári ká wazífa parhná

Church'ing, s. the act of giving thanks in the church after birth—*prasabántare stab bá dhanyabád kará*—larká paida hone ke bád girje men salámati kí shukrguzári k.

Church'man, s. an ecclesiastic, a clergyman, one that ministers in sacred things; an adherent to the church of England—*dharmopadeshak, Inglanda deser rájsthápita matábalambi*—pádrí; Inglistán men jo sarkár ke hukm se dindári ká intizám muqarrar hai uská muataqid

Churchwar'dens, s. officers yearly chosen to look to the church, church-yard, and such things as belong to both—*batsar batsar nijukta kará jáy je bhajangriha rakhyak*—wuh uhdadár ki girje aur us ke mutaalliqát kí khabardárí ke wáste sálbasál muqarrar hote hain

Church'yard, s. the ground adjoining the church in which the dead are buried—*debálayer chatwar jekháne samádhi kará jáy*—girje ká iháta jis men aksar murde dafan kiye játe hain

Churl, s. a rustic, a countryman, a rude, surly, illbred man; a miser, a niggard; a selfish or greedy wretch—*chashá, múrha; kripan; átmagrahí, lobhí*—gaṅwár, dihqání; betamíz, karwámizáj admi; bakhíl; khudgharaz, haris admí [talkhmizáj, bakhíl

Churl'ish, a. rude, surly, niggardly—*ashishṭa, asábhya, byayakunṭhita*—betamíz, durusht,

Churl'ishly, ad. in a surly manner—*ugratá púrbak, asábhyarúpe*—durushtí se

Churl'ishness, s. surliness, moroseness, clownishness—*ugratá, chirchiryámi, asábhyatá*—durushtí, talkhmizájí, betamízi

Churme, s. a confused sound, a noise—*huyáhuri, golmál*—shorshár, shor, ghul

Churn, s. a vessel in which the butter is, by long and violent agitation, coagulated and seperated from the serous parts of the milk—*manthanerpátra*—mathaniyá, mihání [nikálná

Churn, va. to make butter by agitating the milk—*manthan, ábartan*—mathná, maska

Chyla'ceous, a. [*khi-la-shus*] belonging to chyle—*annaras sambandhiya*—kailúsí, kaimúsí

Chyle, s. the white juice formed in the stomach and intestines by digestion of the aliment, and afterwards changed into blood—*annaras, dhátuposhak sárbhág*—kailús, kaimús

Chym'ical, a. made by or relating to chymistry—*rasáyanbhyá sambandhiya*—ashyá ki khássiyat daryáft karne ke ilm ká mutaalliq [se daryáft k. w.

Chym'ist, s. a professor of chymistry—*rasáyanbettá*—ashyá kí khássiyat ág w. g. ke wasíle

Chym'istry, s. an art whereby simple bodies are separated from each other, so that their respective powers and virtues are thereby discovered—*rasáyanbidyá, sarbabastur sár kimbá múlgyángyan bidyá*—wuh fann ki jis se ashyá kí khássiyat ág w. g. ke wasile se málúm hoti hai; aur chúnki yih faun kimiyá kí talásh ke zariye se hásil hná lahaza is ká nám khimistry, yáne kimiyá rakhá gayá

Cic'atrice, s. [*a-tris*] the scar remaining after a wound—*khyatá chinha, ghávyer kará*—zakhum ká nishán

Cic'atrize, va. to heal a wound, to skin over—*khyatá shushka k. ghá púrána*—gháw changá k. zakhum par gosht láná, mundamil k.

Cicero'nian, a. like Cicero, elegant, forcible—*Sisero námak prachin sadbaktár nyáy bákpatu, klakhyan lekhá bá bákya*—Sisero ki mánind khushtaqrir, fasih

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Cicisbeo, *s.* gallant attending a lady—*upapati, parastrisangi*—ishqbáz

Cicu'rate, *va.* to tame; to make mild and tractable—*pátposhá k. daman*—rám k. [illegible]; [illegible] k.

Cider, *s.* the expressed juice of apples—*bishesh phaler mishrita rashamay mad bishesh*—seb kí

Ci'derkin, *s.* an inferior kind of cider—*ai mad huite se phaler kinchit apakrishṭa mad*—seb kí sharáb kí ek náqis qism

Ci-de'vant, *ad. pr.* [*Fr.*] heretofore—*ihár párbe, púrbakiler*—áge, qabl, sábiq

Cili'ary, *a.* [*ya-re*] belonging to the eye-lids—*ankhipitá sambandhiya*—papoṭe ká mutaalliq

Cili'cious, *a.* [*se-lish-us*] made of hair; hairy—*lomanirmita, keshamay, lomaj, lomamay*—bálon ká baná húá, bál w.

Cim'eter, *s.* a short curved sword—*kharga bishesh, karabál*—shamsher, khamdár talwár, úná

Cinc'ture, *s.* [*tshure*] a belt, a girdle—*katibandhan, paṭuká*—kamarband, paṭká

Cin'der, *s.* half burnt coals—*angár*—angárá,

Cineri'tious, *a.* having form or colour of ashes—*bhasmabarnak, pánsher tulyarang*—khákistarsá

Cin'gle, *s.* a girth used for a horse—*ghoṛ-ṛ paṭi*—tang, ghoṛe ká zerband

Cin'nabar, *s.* an ore of quicksilver, vermilion—*rasadhátu, sindúr*—shangarf, íngur

Cin'namon, *s.* the inner bark of a species of laurel—*dárchini, bishesh brikhyer mishṭa bákal*—dárchini, dálchini

Cinque, *s.* [*singk*] [*Fr.*] five; any thing composed of five—*pánch, pancha sangkhyak*—panja, yáne wuh chíz ki jis men pánch adad hain

Cinque-foil, *s.* five leaved clover—*panchapatrak ghás bishesh*—pánchpattiyá ghás

Cinque-pace, *s.* a kind of grave dance—*nritya dhárá bishesh*—ek áhista nách

Cinque-ports, *s.* five havens of England, that lie towards France, and require to be vigilantly guarded against invasion, *viz.* Hastings, Dover, Hithe, Romney, and Sandwich—*Inglanda desher púrba dikthita prasiddha pánch nagar*—Mulk i Inglistán ke pánch bandar jo Frána ke mulk kí taraf wáqi hain, jin kí hiásat ke wáste zivála hoshyárí darkár hai

Ci'on, *s.* a sprout; a shoot from a plant—*ankur, pallab*—nayi shákh

Ci'pher, *s.* the figure [0] standing for nothing; initial letters of a name; a secret manner of writing—*anka, shúnya, bindu; námer pratham akhyar; guptamat akhyar binyás*—sifr, sunná; nám ká pahlá harf; ramznavísi, kamsalá

Ci'phering, *s.* the act of practising arithmetic—*anka, gananá, ganita kriyá*—hisáb kí mashq

Cir'cinater, *va.* to make a circle; to turn round—*chakrákritiánkan; golákriti k.*—dáira banánd, ghumáná

Cir'cle, *s.* a round figure; an assembly—*chakrákár, kaṭak; mandali*—dáira, kundal, halqa; logon ká halqa, yáne jamáat

Cir'cle, *va.* to move round any thing, to inclose—*chaturdike bhraman k. beran, gheran*—gird k. [phirná, gherná

Cir'clet, *s.* a little circle—*khyudra mandal bá chakrákár*—chotá dáira, kundali

Cir'cuit, *s.* [*kit*] the act of moving round any thing; a circular space; that by which any thing is incircled—*ghuran; gol sthán; beshṭan*—chakkar, daur; gol jagah; iháta, hisár

Cir'cuit, *vn.* to move in a circle—*mandalákáre bhraman, beshṭan kariyá phiran*—gardish k. ghumná, chakkar kháná

Circu'itous, *a.* going round in a circuit—*beshṭita, gheriya, penchála*—ghúmá húá, pher kháyá húá

Cir'cular, *a.* round, like a circle—*golákriti, chakrabat*—mudauwar, gol, halqedár

Circular'ity, *s.* a circular form—*chakrákár*—golái, girdágirdí

Cir'culate, *va.* to move round, pass about—*chakraguti karána, gheriyá chálána*—ghumáná, [phirná

Circula'tion, *s.* a circular motion, a passing about—*chakragati, prabáha*—ghumáo, gardish

Circumam'bient, *a.* surrounding, encompassing, enclosing—*chaturdigastha, sarbatra byápak*—muhit, girdágird

Circumam'bulate, *vn.* to walk round—*beriyá bhraman*—girdáwarí k. gird phirná

Cir'cumcise, *va.* to deprive of the foreskin—*twakchhed k. purushánger agra charma káṭiyá phelan*—khatna k. musalmání k.

Circumci'sion, *s.* the act of circumcising—*twakchhed kriyá*—khatna, sunnat

Circumdu'ct, *va.* to contravene; to nullify; to carry or convey round—*byartha k. anyathá k. sange kariyá beriyá chalan*—bátil k. radd k. sáth lekar phirná

Circum'ference, *s.* the line including and surrounding anything, periphery—*mandal, ber, paridhi, kundal, chatuhsimá*—iháta, gird, gher

Cir'cumfere'nter, *s.* an instrument used in surveying for measuring angles—*koná parimápak astra bishesh*—fann-i-misáhat men kone nápne ká ála

Cir'cumflex, *s.* an accent between grave and acute—*milita guru laghu swar gyápak chinha*—us talaffuz ká nishán, kí jo na bahut zor se, na khiffat se, adá kiyá játa hai

Circum'fluent, *a.* flowing round any thing—*chaturdige bahamán, chakre prabáhak*—gird bahtá húá, muhit [húá, muhit

Circum'fluous, *a.* environing with water—*chakragamane prabáhak, beshṭita jaládi*—gird bahtá

Circumfu'se, *va.* to pour round; to spread every way—*chaturdige byápta k. bá dháliyá deon; chhiriyá d.*—gird dháluá; chárón taraf phailáná

Circumfu'sion, *s.* the act of spreading round; the state of being poured round—*paribyápti, chaturdize byápta kará*—phailáná, phailko [kuná

Circu'mgy'rate, *va.* to roll or wheel round—*ghurána, pherána, pákdiyá chalan*—chárón taraf dhal-

Circumi'tion, *s.* the act of going round—*pákchakra, chakragati, ábritti*—ghúmná, chárón taraf gasht k. [áspás

Circumja'cent, *a.* lying around, or near—*chaturdigastha, nikaṭabarti*—mutassil, qarib, nazdik,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NPCBS · CSL

Circumlocution, *s.* a circuit or compass of words—*bákjál, bákyabáhulya, bákyáramber*—túlkagardish-i-lafzi

Circumlo'cutory, *a.* depending on circumlocution, tedious, prolix—*bákjálamay, tedhálo báhulya*—túlkalámí, túlrawilí

Circumnu'red, *a.* [...] walled round—*práchira beshṭita, gherita*—cháron taraf diwár se gherá háá, iháta k. h. [warí k.

Circumnaviga'tion, *s.* the act of sailing round—*naukápathe chaturdik bhraman*—kishtí par girdá-

Circumnaviga'tor, *s.* one who sails round—*naukáy chátur dig bhraman kariyá beráy je nábik*—wuh shakhs kí jo kishtí par girdáwarí kare

Circumrota'tion, *s.* the act of rolling or revolving round—*chakragaman*—cháron taraf kí gardish

Circumscri'be, *va.* to inclose; to limit; to confine—*beshṭan, ber d. simá diyá áṭkána*—gher lená; hadd bándhná

Circumscrip'tion, *s.* determination of particular form or magnitude, limitation; boundary—*simá, parjyanta, shesh*—haddbandi, sarhadd [khabardár, chaukas

Circ'umspect, *a.* wary, cautious, prudent—*satarka, chaukash, sábadhán, dúradarshi*—hoshyár,

Circumspec'tion, *s.* caution, watchfulness; general attention—*sábadhánatá, satarkatá; manojog*—hoshyari, khabardári, ihtiyát; tawajjuh [chaukas

Circumspect'ive, *a.* attentive, vigilant, cautious—*manojogi, chaukash*—mutawajjih, hoshyár,

Cir'cumspectly, *ad.* watchfully, vigilantly, carefully—*sábadhánpúrbak, manojogpúrbak*—hoshyárí se, tawajjuh se, ihtiyát se [wuqú

Circ'umstance, *s.* condition, state; incident—*dashá, abasthá, bishay; brittánta*—hálat, kaifiyat;

Circ'umstanced, *a.* [...] placed, situated—*dashápanna*—ek hálat men rakhá g.

Circumstan'tial, *a.* accidental, casual; minute—*daiba, akasmát; súkhyma*—nágahání, ittifáqí; mufassal

Circumstan'tiate, *va.* to place in particular circumstances; to explain the particulars of anything—*bishesh abasthây rákhan; bistár kariyá brittánta kathan*—ek hálat men rakhná; bayán-i-wáqaí k.

Circumvalla'tion, *s.* the art or act of casting up for tifications round a besieged place; the fortification or trench so thrown up—*chaturdigastha práchir bá gar bá pagár, gherá*—cháron taraf kí morchabandí

Circumvec'tion, *s.* the act of carrying round—*sange kariyá beriyá chalan*—cháron taraf lejáná

Circumve'nt, *va.* to deceive, to over reach—*prabanchaná k. ṭhakána*—fareb k. dhokhá d.

Circumven'tion, *s.* delusion, imposition, fraud—*pratáraná, chhalaná, pháki*—dhokhá, fareb

Circumve'st, *va.* to cover round with a garment—*chaturdike ábrita k. bastráchchhádita k.*—kaptá lapet d. [*karána, ghárána*—lapetná; ghumáná

Circumvo'lve, *va.* to roll round; to put into a circular motion—*jarána; mandalákáre bhraman*

Circumvolu'tion, *s.* the act of rolling round; the state of being rolled round—*bibarta, chakragati, pher*—gardish, gumáo, liptáo, pench

Circ'us, *s.* an open space or area for sports with seats round for the spectators—*támásha dekhibár gherita sthán, ákhará*—gol tamáshagáh ki jahán girdágird tamásha-dekhnewále baiṭhte hain

Cisalp'ine, *a.* on the Italian side of the Alps—*Alp námak parbata shrenir dakhyin digasthita*—Alp pahár ki is taraf, yáne puráne Rúm kí taraf [ghiláf; phore ká chamrá

Cist, *s.* a case; the coat or inclosure of a tumour—*khol, kháp; kana sphita sthánen chhát*—

Cis'tern, *s.* a receptacle for water—*jaládhár, jalakunda, chaubáchchá*—hauz, chahbachcha

Cit'adel, *s.* a castle in a city—*nagarer durga, gar*—shahr ká qilá, garh

Ci'tal, Cita'tion, *s.* reproof; summons to appear before a court; a quotation from an author—*bhartsaná, nindá; bicháraṭháne, ágaman patra; kona grantha haite grihita lipi*—malámat, jharakná, tambíh; talabnáma; kisí ki ibárat kí raql yá tamsíl

Cite, *va.* to summon to answer in court; to quote—*bicháraṭhale prastut honer ágyánpatra preran; drishṭánta bá pramán d.*—jawábdihi ke wáste talab k. kisí ibárat ko naql k. yá tamsíl men lána

Cit'ness, *s.* a city woman—*nagaranibásini, nágari*—shahr kí rahnewálí

Cith'ern, *s.* a kind of ancient harp—*práchin káler biná bishesh*—qadím tarah kí barbit

Cit'izen, *s.* an inhabitant of a city; a tradesman; a freeman of a city—*nagarbási, nágar; bishesh nagare kray bikrayádite adhikára prápta*—shahrí; ahl-i-pesha; shahr ke huqúq ká mushtarik

Cit'rine, *s.* a species of pure crystal—*uttam sphaṭik mani bishesh*—ek qism ká khális billaur

Cit'ron, *s.* a large species of lemon—*kituyá lebu*—turanj

Cit'y, *s.* a large collection of houses and inhabitants; a town corporate—*nagar, gandagrám, shahar*—shahr; wuh shahr ki jis ke bashindon ko apne shahr ke intizám ká ikhtiyár hai

Civ'et, *s.* a perfume obtained from the civet cat—*gandhagokular saurabh*—zabád; ek tarah kí khushbú ki jo mushkbiláí se paidá hotá hai

Civ'ic, *a.* relating to civil life, or honours—*bhadra loker pad bá sambhram bishayak*—ahl-i-qalam ke kám yá izzat ke mutaaliq

Civ'il, *a.* pertaining to society; kind, polite—*janapadiya, sámpradáyik, sabhya, nágar*—mulkí, máli, diwání; ámurúwat, sáhib-i-akhláq [áin

Civil-law, *s.* the code of laws of ancient Rome—*práchin Rúm desher byabasthá*—puráne Rúm ká

Civil-war, *s.* an intestine war—*swadeshiyader paraspar juddha, ápase dwandwaja, paraspar sangrám*—ápas kí larái, khánajangí

Civili'an, *s.* [*se-vil-yan*] a professor of the civil law; a person employed in civil affairs as opposed to military—*bidhigyan, práchin kálin Rúmiya shástra bettá; mulki o mali bishaye nijukta byakti*—puráne Rúm ke áin ká máhir; mulki kám kí khidmat rakhne w.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · ANSAVI

Civility, s. politeness; kind treatment—*shishṭatá, sabhyatá, shishṭáchár*—ahliyat, insániyat; [náwáz

Civilize, *va.* to reclaim from savage life; to instruct in the arts of regular life—*sushíkhan, manushya dharma shikhyá diyá gunárabat ashishṭa lokke shishṭa k.*—tarbiyat k. tálím k. shá'ista k.

Civi'lized, *pa.* [...] polished, improved, civil—*shishṭa, sabhya, nágar*—sháista, tálím k. g.

Cize, *s.* the quantity of any thing, with regard to its external form—*parimán, ándáj*—qadar, andáz

Clack, *s.* frequent repetition of sudden sharp sounds; that which strikes and rattles—*jhan jhan ṭhan ṭhan ityádi punahpunah dhwani; jaháte jhanátkár sabda hay*—jhankár, qil-o-qál, wuh chíz jis se ki jhankár nikalti hai [jhankárná; bak bak k.

Clack, *vn.* to make a chinking noise; to let the tongue run—*purbokta dhwani k. bar bar k.*—

Clad, *pret.* of *clothe*; invested, covered—*bastráchhádita, kápparpará*—pahanáyá húá, poshída

Claim, *s.* demand of right—*nyáyprárthaná, adhikár, dáoyá*—dáwá, istihqáq

Claim, *va.* to demand, to assert as a right—*dáya dharan, nyáy prárthaná k.*—dáwá k. [qábil

Cla'imable, *a.* that which may be demanded as due—*prárthaniya, nyáyya práptabya*—dáwe ke

Cla'imant, *s.* one who demands any thing as due—*dábidár, dáwákári*—muddaí, dáwádár

Cla'imed, *pa.* [.] demanded as due—*prárthita, dáoyá krita*—dáwá k. g.

Clam'ber, *vn.* to climb with difficulty, as with both hands and feet—*kashṭe charan há uthan, adhyárohan*—bilangná, mushkil se chaṛhná [*sanglagna k.*—lása lagáná

Clamm, *va.* to clog with any glutinous matter—*áṭhábat drabya diyá áṭak k. áṭháy baddha há*

Clam'miness, *s.* viscidity, stickiness—*áṭhá bháb, árdratá*—las, laslasáhat, chipchipáhat

Clam'my, *a.* viscous, adhesive, glutinous—*áṭhála, árdra, chaṭchaṭyá*—lasdár, laslasá, chipchipá

Clam'our, *s.* great noise of voices, outcry—*golmál, hurúhuri, chítkár*—shor, ghul

Clam'orous, *a.* vociferous, noisy, importunate—*uchchabháshi, kalbaliyá, ghengániyá*—ghaughái, shor k. w. faryád k. w.

Clamp, *s.* a piece of wood or iron to strengthen any thing; a quantity of bricks—*patar, bátá; ishṭak ráshi*—lohe ká pattar, yá lakṛí ká takhta, ki jis ko mazbúti ke wáste lagáte hain; pajáwá

Clan, *s.* a family, race—*kul, bangsha, játi*—khail, barádari, gurúh [chhipá, gupt

Clanc'ular, *a.* clandestine, private, hidden, obscure—*aprakishṭ, gupta, gopaniya*—poshída,

Clandes'tine, *a.* secret, hidden, private—*aprakásh, gupta, lukkáyita*—poshída, chhipá, khufiya

Clandes'tinely, *ad.* secretly, privately—*guptabháb, gopane, birale*—chhipáke, poshídagí se, ikhfá se [áwáz, khaṭákhaṭ

Clang, Clan'gour, Clant, *s.* a sharp shrill noise—*karkash shabda, ṭhakthaki*—ek kará aur nákhush

Clan'gous, *a.* making a sharp harsh sound—*jhnjhaniyá, jhanátkári*—khatkhaṭ k. w.

Clank, *v.* to clatter; to make a loud shrill noise—*jhanjhanána*—jhankár k. jhanjhanáná

Clap, *v.* to strike together; to do anything with a sudden hasty motion; to applaud by clapping the hands—*dui dribya paraspar aghát k. kona karma jhatiti rúpe k. karatáli diyá sábási balan*—do chízon ko báham zarb d. kisí kám ko jaldí ke sáth k. táríf men táli bajáná

Clap, *s.* a sudden or unexpected motion; striking of hands in applauding—*daiba; prashangsár karatáli*—khaṭká; táríf ki táli

Clap'per, *s.* he that claps with his hand in applauding; the tongue of a bell—*hátbájaniyá, karatálidátá; ghanṭár lolak há nunnuri*—kartáliyá, tál d. w. ghante ká laṭkan [zajr k.

Clap'perclaw, *va.* to scold, to tongue-beat, to chide—*tiraskár k. tarjan, dhamkána*—jharakná,

Cla'renceux, or Cla'rencieux, *s.* [.. *shu*] the second king at arms who marshals the inferior nobility—*dwitiya shastrarái ei rúp khyata mallajuddhá o shastrabit bishesh*—Mírtuzzuk ká náib

Cla'ret, *s.* a French wine of a clear pale red colour—*rakstimábarna Phráns deshiya madirá, bishesh*—Fransísi lál sharáb [khális k.

Clarifica'tion, *s.* the act of purifying—*malá há gád káṭan, parishkár kriyá*—mail káṭná, sáf k.

Clar'ify, *va.* to make clear, to purify—*parishkár k. gád káṭan*—sáf k. mail cháṭná [karná, turaí

Clar'ion, *s.* [*klare-yun*] a trumpet; a martial wind instrument—*túri, bhoranga, ranasinghá*—

Clar'itude, Clar'ity, *s.* brightness, splendour—*prábhá, shobhá*—chamak, táb

Cla'ro Obscuro, *s.* the art of distributing lights and shades in painting—*chitra karane dipti o chháyá ubhaye uchita mat diyá rang púran bidyá*—taswír men dhúp chháya dene kí sanaat

Clash, *v.* to make a noise by mutual collision; to oppose; to wrangle—*paraspar ághát dwárá sabda k. biparitik. bidánabád k.*—khaṭkhaṭáná; haṭ yá zidd k. jhagaṛná [takkar; muqábila

Clash, *s.* a meeting of bodies with violence; opposition—*dui bastur paraspar ághát; baiparitawa*—

Clasp, *va.* to shut with a clasp; to embrace, hug; to inclose—*álingan; kolákoli k. pákaran*—bard k. ánkṛi se gale lagná, pakaṛ l. [ánkṛí; baghalgírí

Clasp, *s.* a hook to hold any thing close; embrace—*ánkará, ángkari, kole karan*—band karne ká

Clasp'er, *s.* he that embraces; the tendrils of creeping plants, by which they cling for support—*álingankári; latár ákarshani*—baghalgír h. w. belonki shákhen jo darakhton men lipaṭ játe hain

Class, *va.* to arrange in a class, or order—*shrenibuddha k. paykti kariyá ṭákhan, játi bishesh brame rákhan*—tartib men rakhná, qism ba qism rakhná

Class, Class'is, *s.* a rank, order, degree—*barga, shreni, paykti, kram*—darja, páyá, martaba

Class'ic, *s.* an author of the first rank—*pradhán pandit, uttam granthakári*—awwal darje ká musannif

Class'ical, *a.* pertaining to authors of the first rank—*uttama grantha kartár sambandhiya*—awwal darje ke musannifon ká mutaallíq [*aspashṭa dhwani*—kharkharáhat

Clat'ter, *s.* a confused rattling noise—*jhan jhan, khar khar ityádi shabda, chenchá chenchi,*

Clat'ter, *v.* to make a confused noise by striking bodies together—*púrbokta shabda k. golmál k.*—kharkharáná, thakthakáná [*apárita kathá; niyam; daphá*—fiqra, jumla; shart; dafa

Clause, *s.* a sentence or part of a sentence; a particular stipulation; article, item—*bákyangsho*

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

Clo'sure, *s.* [*shure*] confinement, the act of shutting—*kaed, átak, baddha kriyá*—qaid, bands

Clo'w, *s.* a hooked nail of a beast or fowl, the pincers of a shell-fish—*pashu pakhyádir nakh bá chanchú, dáyá*—nákhun, changul, panja

Claw, *va.* to tear with the claws, to scratch—*nakhághát k. áncharan*—nochná, kharochná, panje márná [pindol

Clay, *s.* a species of unctuous and tenacious earth—*áthálamáti, doáns máti, kádá*—chikní mitti,

Clay-cold, *a.* cold as unanimated earth, lifeless, dead—*pankábat shital, nirjib, mrita*—mitti kí mánind thandhá, beján, murda

Clean, *a.* free from dirt, neat, pure, innocent—*nirmal, parishkrita, nishpáp*—sáf, ujlá, pákíza, nirmal, pák, táhir

Clean, *va.* to free from dirt, to purify—*parishkár k. shuddha k.*—sáf k. pák k.

Clean, *ad.* quite, perfectly, fully, entirely—*sarbatobhábe, sampúrna rúpe*—bilkul, kamál, tamámtar

Clean'liness, Cle'anness, *s.* freedom from dirt, neatness, purity—*pariskritatwa, páripátya, shuchitwa*—safái, pákizagí

Clean'ly, *a.* free from dirt, neat, nice, pure—*nirmal, pariskár, paripátí*—sáf, ujlá, pák, táhir

Cleanse, *va.* to free from impurities, to purify from guilt—*pariskár k. nirdosh k.*—sáf k. pák k. táhir k.

Clear, *ad.* quite, completely—*nihsandehe, sámyuk prakáre*—sáf, sarihan, bilkul

Clear, *v.* to free from obscurity, to cleanse, to vindicate; to remove any encumbrance—*parishkár bá ujjwal k. pábitra k. nishkantak k.*—záhir k. pák k. mubarrá k. dúr k. uthá d.

Clear, *a.* bright, transparent, perspicacious; pure; evident, obvious; vacant; unentangled; free, acute, innocent—*nirmal, shuddha, pharsá; spashta; khálí; adúshya*—sáf, shaffáf, salis; pák; záhir; khálí; khulása; ázád

Clear'ance, *s.* a certificate that a ship has been cleared at the custom-house—*raoyáná, chhárchití*—parmit kí nikásí kí chitthí [pák k. w. toshan k. w.

Clear'er, *s.* brightener, purifier, enlightener—*parishkárak, nirmalkárí, ujjwalkárí*—sáf k. w.

Clear'ly, *ad.* plainly, evidently, brightly—*spashta rúpe, nishkarsha, prakásh rúpe, ujjwal rúpe*—sáf, záhir, sarihan, chamak se [shaffáfí, safái, ujlái

Clear'ness, *s.* transparency; distinctness; fairness; brightness—*swachchhatá, spashtatá, shobhá*—

Clear'sighted, *a.* quick to discern, judicious—*tikhyna buddhi, subibechak*—teznazar, dúrandesh

Clear'starch, *va.* to stiffen with starch—*kapare már deon*—kalap k. [liptá rahná; chitná

Cleave, *v.* to adhere, to stick; to split, divide—*cháp iyá bágan; cheran, phátan*—lagá rahná,

Cle'aver, *s.* a butcher's instrument to cut animals into joints—*mángsakátá kátári*—kasái kí kulhári, bughda [músiqí ká wuh nishán ki jis se súr málúm howe

Clef, *s.* [*klif*] a character to show the tone or key in music—*git shástre chinha bishesh*—ilm-i

Cleft, *s.* a crack, a crevice; *pa. pass.* parted, divided asunder—*phák, phatá, bidírna; dui khanda kr.*—darár, darz; dotukre k. g.

Clem'ency, *s.* mercy; mildness of temper; kindness—*ahingsá; dayá*—rahm; muláimat; shafqat

Clem'ent, *a.* mild, kind, merciful—*mridu, khyamábán, dayálu*—rahím, rahmdil

Cleuch, *va.* to hold in the shut hand; to fasten a nail by bending down the end of it—*mushíte dharan, muthá kariyá dharn, muthá bándhan; preker ágá muran*—muththá men pakaruá; kíl ká munh morná

Clepe, *va.* to call, to name—*dákan, nám k.*—buláná, nám l. [gharí

Clep'sydra, *s.* an instrument to measure time by the running of water—*jalaghatiká*—páni kí

Cler'gy, *s.* the body of ministers of the gospel—*Khrishtadharmopadeshak, pádri*—pádrí log

Cler'gyman, *s.* a person in holy orders, a minister—*dharmopadeshak, purohit*—pádrí

Cler'ical, *a.* relating to the clergy; a man in orders—*dharmopadeshak sambandhiya; pádri*—pádrion ká mutaalliq; pádrí

Clerk, *s.* [*klark*] a clergyman; a scholar; a writer; the person who reads the responses in the church to direct therest—*dharmopadeshak; bidyán; lekhak; grijáte páthak bishesh*—pádrí; álim; muharrir; wuh shakhs ki jo girje men jamáat ke age parhtá játá hai

Clerk'ship, *s.* scholarship; the business of a clerk—*gunapaná, páthakatwa; lekhaker bá dharmopadeshaker pad*—fazilat, muharrir yá peshnamáz ká kám [mustaidd, zafanát, hoshyár

Clev'er, *a.* dexterous, ready—*chálák, nipún, párag, prututa, satarka, gunabán*—chálák,

Clev'erness, *s.* skill, dexterity—*chaturatá, pirágatá, naipunnya*—cháláki, hoshyárí

Clew, *s.* a ball of thread; a guide, because men direct themselves by a clue of thread in a labyrinth; the lower corner of a sail—*sútrer gutikí bá luti; patha dekhána; pálir nichastha konú*—sút kí pechak; rahnumái, kyúnki pechdár ráh se sút ki pechak ke wastle seguzar karte hain; bádbán ke niche ká koná

Clew, *va.* to raise up a sail to the yard—*naukár pál gutána bá jaráná*—bádbán lapetná

Click, *vn.* to make a small sharp successive noise—*chin chin shábda karan*—khat khat k.

Click'et, *s.* the knocker of a door—*dwáre ghámánaer háturi bishesh*—dastak dene kí hathauí

Cli'ent, *s.* the employer of a lawyer—*akil dhárak*—muwakkil, munib

Cliff or Clift, *s.* a steep broken rock, a precipice; a character in music—*bhrigu, áruri; gítsháere chinha bishesh*—tíje pahár ká pahlu; ilm-i-mús qí ká ek nisnán

Climac'ter, *s.* a progression of years, supposed to end in a critical and dangerous period—*jí kayek batsare sháririk bailukhyanya bá bhábántar hay, sei sei*—badayám, nuhúsat ká din

Climacter'ic, *s.* a critical period of life—*sháririk bhabántar karak bá sáchak kál*—zindagí ká khatarnák ayám

Cli'mate, Clime, *s.* a region or tract of land, differing from another by the condition of the air—*deshabhed, jalabátáser itara bishesh hay je sháne bá deshe, desh*—kisí mulk ki áb-o-kawá ki kaifiyat, iqlim

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GSL

Climax, *s.* gradation; ascent; a figure in rhetoric by which the sentence rises gradually—*darjah; charáu; uttarottar bákyabriddhi*—darja ba darja; charháo; ilm-i-fasáhat ká ek qáida kí jis se batadrij jumla kámil ho játá hai, jaise ki "main suntá hún, dekhtá hun, balki samajhtá hun".

Climb, *va.* to ascend any place—*árohan k. charan*—charhná, bilangná

Cli'mber, *s.* one that mounts or scales any place or thing; a creeping plant—*charák, udgamankartá; latá, latiká*—charhne w. belá

Clinch, *va.* to gripe; to fasten a nail by bending in the end of it; to confirm, to fix—*muṭháte dharan, muṭhá bándhan; preker ágá muran; dripha k.*—muṭhṭhí men pakarná; kíl ká munh morná; mazbút k.

Clinch, *s.* a word used in a double meaning; that part of the cable which is fastened to the ring of the anchor—*dui artha hay je sabde; nangarer sahit darár je gero deoyá thake*—domání ká lafz; rassí ká wuh ṭukrá ki jolangar ke halqe men bándhá játá hai

Clinch'er, *s.* a hold fast, a cramp—*bandhaní, patar, ákarshani*—lohe ká qabza [pechída h.

Cling, *vn.* to hang upon by twining round; to adhere—*áykariyá lágan, juriyá lágan*—lipaṭná,

Clin'ic, *s.* a person confined in bed—*shajyágata rogi*—sáhib-i-firásh

Clin'ical, *a.* relating to a bed—*sadá shajyágata, atipirita*—bistar ká mutaalliq

Clink, *va.* to make a sharp interrupted sound, to jingle—*ṭanṭan jhanjhan ityádi shabda k.*—jhanjhanáná, jhankárná

Clink'er, *s.* a paving brick; bad cinders—*jhámá; apakrishṭa angár*—jhámá; kharáb koelá

Clin'quant, *a.* shining with embroidery and spangles—*mithyá shobhá kári*—beasl zírat r. w.

Clip', *va.* to cut off as with scissors, to curtail—*chháṭan, kartan, kharba k. nyún k.*—katarná, taráshná, ghaṭáná

Clip'per, *s.* one who clips, or diminishes by cutting—*kartanakariyá, nyún kárak*—taráshne w.

Clip'ping, *s.* the part cut or clipped off—*chhát, khanda*—kaṭaran, chhánṭ

Cloak, *va.* to hide; to cover with a cloak; to conceal—*bastrete dhákan, guptakaran, chhápána*—labáde se dhámpná; chipáná

Cloak, *s.* the outer garment; a cover, a blind—*kurti, uttariya, angarákhá bishesh; chhal, chhutá*—farghul, labáda; parda, bahána

Clock, *s.* a time piece; a beetle; ornament of a stocking—*bara ghari, ghaṭiká jantra; gobarepoki; mojár phul*—ghari, sáat; gubrilá; mozе ká phúl [kál

Clock'work, *s.* machinery or movement of a clock—*gharir kal, gharir kramashah gati*—ghari ká

Clod, *s.* a lump of earth; dull, gross stupid fellow—*mritpinda, loshṭra; múrkha*—ḍhelá, ḍhimá, kulákh; ahmaq, nádán,

Clod pate, Clod'pole, *s.* a stupid, ignorant, low fellow—*boká, sthúlabuddhi*—ahmaq, nádán, bewaqúf

Clog, *s.* a load; an obstruction; a kind of thick or wooden shoe—*bojhá; byághát, bádhá; kharam*—bojh; rok, aṭkáo, harj; khaṛáuw

Clog", *v.* to encumber, obstruct—*áṭak k. roshan*—aṭkáná, rokná

Clois'ter, *s.* a place of religious retirement, a nunnery or monastery; a piazza—*dharmashálá bishesh, udásinader áshray, math, ekatribhúta bairági bá bairáginider birala básasthán; abrita sthán*—ábidon ke rahne ki jagah; chhatdár rasta, chhatta

Clois'ter, *va.* to shut up in a religious house, to confine—*dharmasháláy rákhan bá baddha k.*—ábidon ke ghar men band k. qaid k.

Close, *v.* to shut, to lay together; to conclude—*baddha bá ruddha k. juriyá d. mudita k. shesh bá samápta k.*—band k. paiwand k. khatm k.

Close, *s.* any thing shut; a small inclosed field; the time of shutting up; a grapple in wrestling; pause; a conclusion—*baddha bá mudrita drabya; gherita khyetra, berábuddha bhúmikhanda; banda karibár samay; kusti karan; birám; samápti*—koi bandhi hui chiz; iháta kiyá húá khet; band karne ká waqt; pahlawánon kí áwekht; ek waqt; khatm

Close, *a.* shut fast; confined; compact; near to; reserved; covetous; cloudy—*baddha, mudrita; birul, gherita, aṭkána; niret, nikaṭbarti; bhitarabudhe; byayakunṭhita; ghir*—band, mundá; mahsúr; ṭhos; paiwasta; muhtát, bakhil; habsi

Clo'sebodied, *a.* [...] sitting close to the body—*ange ṭhik láge je bastra, kashá kapar*—badan se milá húá, chust

Clo'sely, *ad.* in a close state or manner; attentively; secretly—*ánṭárúpe, káchhákáchhi, dripharmate; manojog púrbak; guptarúpe*—band tarah se; tawajjuh se; poshidagi se

Clo'seness, *s.* the state of being shut; compactness; nearness; privacy—*ánṭábasthá; apráshastatá, sankirnatá; sanghnatá; nirjanatá*—bastagi; paiwastagi; poshidagi

Clos'et, *s.* a private apartment—*guptágár, nibhrita kuṭhari*—khalwatkhána

Clos'et, *va.* to shut up in privacy; to take into a closet for a secret interview—*nirjane baddha k. gupane sakhyártha anturakuṭharite laiyá jáon*—poshidagi men band k. khufiya mulaqát ke liye khalwatkháne men le jáná

Clo'sure, *s.* a closing, inclosure—*gheran, beshṭankará, berita sthán*—iháta, gher

Clot, *vn.* to concrete; to form into a lump—*basan, ghana h. pindibhúta h.*—jamná; thakká bándhná

Clot, *s.* a concretion, a lump—*gárha, pinda*—ánṭhí, thakká

Cloth, *s.* any thing worn for dress or covering whether of animal or vegetable substance; a covering for a table—*bastra, kapar; mejer chádar*—kaprá, párcha; dastarkhán

Clothe, *va.* to invest with garments, to dress—*bastra paridhán karána, parichhad diyá shobhita k. beshbhúshan k.*—kaprá pahnána

Clo'thier, *s.* a maker of cloth—*kápariyá, tánti, bastra bune je*—juláhá, kolí

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Clothing, Cloaths, Clothes, *s.* garments, dress—*bastra, paridheya, parichhad*—kapre, poshák.

Cloud, *s.* a dark collection of vapors in the air; any state of obscurity; any thing that spreads wide—*megh, jaladhar, bádal; ghor, andhakáratwa; samúhatá*—abr, bádal; táriki, andherá; kasrat

Cloud, *va.* to darken with clouds, to obscure—*meghichchhanna k. andhakár k.*—abr se tárík k. andherá k.

Cloud'capt, *pa.* topped with clouds—*meghashrita, meghábrita*—abr se chonti kí taraf chhipá húá

Cloud'less, *a.* free from clouds, clear—*meghshúnya, pharasá*—beabr, sáf, khulá húá

Cloud'y, *a.* full of clouds; obscure; gloomy of look—*meghála; andhakár; ghor*—ghanghor, gherá húá; andherá; siyáhrú [lahsan ki puthí

Clove, *s.* an aromatic spice; a division of garlick—*lubanga; rasuner kosh*—laung, qarnaful;

Clo'ven, *pa.* cleft, divided, separated—*cherá, bidirna, phiṭá, bibhinna*—shigáfta, chirá húá, khurildár [tarfil

Clo'ver, *s.* a species of grass, called trefoil or three leaved—*tripatrak ghás bishesh*—tipatiyá ghás,

Clo'vered, [..] covered with clover—*ai ghás ibrita*—tipatiyá ghás se chhipá húá

Clough, *s.* [*klow*] a cliff in a hill—*parbater kuhar bá phiiṭ*—pahár ká ṭúṭá húá pahlú

Clout, *s.* a cloth for any mean use; patch; plate of iron—*nekará; táli; patar*—lattá, safi; paiwand, jor; lohe ká pattar

Clou'ted, *pa.* congealed, coagulated—*ghanibhúta, basá, gárha*—jamá húá, thakká húá

Clown, *s.* a rustic, a rude unpolished person—*cháshi, gonyár, múrha lok*—ganwár, betamíz, nátaráshida ádmí [angarh

Clownish, *a.* rude, rustic, clumsy, ill-bred—*asabhya, gáyiyá, ashishṭa, apaṭu*—ganwár, betamiz,

Cloy, *va.* to satiate, to glut—*paritripta k. aparimita áhár k.*—ser k. chhakáná [nahin hosaktá hai

Cloy'less, *a.* that which cannot surfeit, or glut—*atriptikári, parimita*—wuh chiz ki jis se ádmi ser

Cloy'ment, *s.* satiety, repletion beyond appetite—*khyunnibritti, tripti, lobhátirikta bhojan*—serí, chhakáwat

Club, *s.* a heavy stick; an association of people for any object—*ṭhengá, gadá; kona kamártha swábhá*—sonṭá; majlis ki jo kisí kám ke wáste húi kartí hai [hissarasad d.

Club', *vn.* to contribute to a common expense in settled proportions—*cháydá diyá byay k.*—

Club'law, *s.* regulation by force—*prabalakartrik niyam*—zabardastí kí hukúmat [kamrá

Club'room, *s.* a room in which a club or company meets—*baithakghar, sabhásthán*—majlis ká

Cluck, *v.* to make a noise, as a hen calling her chickens—*kukkuṭi dhwani k. murgir sware ádán*—kuṭkuṭ k. murghí kí tarah kutkuṭáná

Clumps, *s.* a stupid fellow—*boká, sthúlabuddi, múrha*—ahmaq, múrakh

Clumsi'ness, *s.* heaviness of motion, awkwardness—*ánáripaná, mandagati, apaṭutwa*—badwazaí, bedhangápan

Clum'sy, *a.* awkward, unhandy, heavy—*ánári, apaṭu, akhyipra*—besalíqa, betamíz, bedhangá

Clung, *pret.* and *p.* of *to cling*, hold fast upon—*a.* wasted—*sanglagna—a. shuska, krisha, klishṭa*—chipṭáyá húá—*a.* murjháyá húá

Clus'ter, *s.* a bunch, a number of things of the same kind growing or joined together—*kándi, jhár, thobá, guchchhá, sámúha*—khosha, ghuncha, guchchhá, ghaur, jamáo, ghol

Clutch, *s.* a gripe, grasp, seizure—*áṅkará, dhará, hastagata karan*—giriṭ, pakar, qabz

Clutch, *va.* to hold in the hand, to gripe, to grasp—*háte dharan, áṅkariyá dharan*—muṭhṭhí men pakaṇá, qabze men lená, gahná [hangáma

Clut'ter, *s.* an noise, a bustle, a tumult—*dhumdhám, golmál, chenchánchenchi*—shor, ghul,

Clys'ter, *s.* an injection for cleansing the lower bowels—*bishesh nal dwárá gujhya diyá bhedak aushadh prakhyep, pichkári karma*—huqna [k.

Coa'cervate, *va.* to heap up together; to add—*ráshibhúta k. sanchay k.*—ambár k. dher k. jama

Coach, *s.* a four wheeled carriage for pleasure or state—*chári chakrer gári bishesh*—chár pahiye kí gárí [k.

Coa'ct, *va.* to act together or in concert—*ekatra haiyá karma k. bá chálána*—muttafiq hoke kám

Coac'tion, *s.* compulsion, force—*atyáchár, balátkár*—zor, zabardastí

Coact'ive, *a.* having the power of compulsion; acting in concurrence—*prabal, swechchhámat damankári; aikya haiyá karma kare je*—zabardast; milke kám k. w.

Coadju'tant, *s.* helping; co-operating—*paraspar anukúl bá sahayi*—madadgár, hámí.

Coadju'tor, *s.* a fellow-helper; an associate; one engaged in the assistance of another—*sahay, upakárak, sahakári*—madadgár, muin, hámí [chipṭáná

Coagme'nt, *va.* to congregate; to cement—*ráshi k. sanglagna k. juriyá d.*—dher k. jama k.

Coag'ulate, *va.* to force into concretions—*vn.* to run into concretions—*basána, gárha k.—vn. basan, gárha h.*—jamáná, munjamid k.—*vn.* jamná, munjamid h.

Coagula'tion, *s.* the act of curdling—*basan, ghana bá gárha hnoyá*—jamáwat, injimád

Coal, *s.* the common fossil fuel; charcoal—*páthure kayalá; kayalá, porá káshṭha*—paththar ká koelá; koelá [paththar ke koele ki kán

Coal'ery, *s.* a mine from whence coals are obtained—*páthure kayalár ákar, tadutpatti sthán*—

Coale'sce, *va.* to unite in masses by a spontaneous approximation to each other—*sanglagna h. sangjukta h. miliyá jáon*—miluá, paiwasta h.

Coales'cence, *s.* the act of uniting, union—*sangjog, mil*—mel, paiwastagí

Coali'tion, *s.* union of persons, confederacy—*aikyimat, ekbákyatá*—ittifáq, mel [mánind

Co'aly, *a.* containing coal, like coal—*kayalá paripúrna, kayalár mata*—koeláámez, koele ki

Coapta'tion, *s.* the adjustment of parts to each other—*bahu angsha ekatra k. bá milána*—chizon ko muáfiq k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Corset, *v.* to straighten, confine, press—*sthâner alpatáy bádhita k. aṭkána, chápan-tanna k.* [taráshida, durusht, kajakhúq
Corset k. dabáná
Coarse, *a.* gross, rude, rough, inelegant—*moṭá, adham, ánári, asabhya, anuttam*—moṭá, k.
Coarse'ness, *s.* grossness, rudeness, roughness—*moṭái, sthúlatá, sádháran, asabhyatá*—moṭái, moṭápan, kajkhulqí, durushtí
Coast, *s.* margin or border of land next the sea—*samudra tír bá dhár*—samundar ká kinára, sáhil
Coast, *vn.* to sail close by the shore—*kinárá diyá nauká báhan, kúle kúle báhiyá jáon*—kishti ko kináre kináre lejáná
Co'asting, *s.* sailing near land—*dhére dhére nauká chalá*—kishtí ká kináre kináre jáná
Coat, *s.* the upper garment; a covering—*kurti, purusher angarákhá, gátrábaran, chhál, chhol*—kurti; ghiláf [ná; dam d.
Coax, *va.* to flatter; to humour; entice—*phusláná; bhulána; lobh dekhána*—phusláná; buhlá-
Co'balt, *s.* a mineral of a reddish gray color, used for giving a blue color to glass, enamel, procelain, &c.—*káṇchádir nil barna kárak dhátu bishesh*—ek dhát kí qism ki jis se shishe w. g. par rang karte hain [ṭánkná
Cob'ble, *va.* to mend coarsely, or clumsily—*tálí lágána, káṇchá kárma k. merámat k.*—gánṭhná,
Cob'bler, *s.* a mender of shoes; a bungler—*múchi, parátan charmapádukár tálí deoniyá; ánári*—chamár, játá ṭánkne w. besalíqa shakhs [quism
Cob'ical, *s.* a ladies' sandal worn in the East—*stríloker páduká bishesh*—zanání khaṛáuw ki ek
Cob'iron, *s.* an iron with a head or knob—*manḍalákriti máthá bishishṭa lauhar daṇḍa*—lohe ke áse kí ek qism
Cob'swan, *s.* the head or leading swan—*pradhán há agragámi hangsa ráj*—wuh rájhans ki j sab se áge uṛá játá hai
Cob'web, *s.* a spider's web—*mákarsár jál*—makṛí ká jálá [esh—qirmiz, kirmdána
Cochine'al, *s.* an insect used in dyeing scarlet—*krimidánd, uttam raktimábarnotpádak kiṭ bish-*
Cock, *va.* to set upright; to cock a gun; to raise hay in small heaps—*khará k. banduker kal ṭánan; gháser ḍhibi k.*—sidhá khaṛá k. banduq ká ghoṛá; kaṭi húi ghás kí ḍherí lagáná
Cock, *s.* the male to the hen; the male of any small birds; a spout to let out water at will; the part of the lock of a gun that strikes with the flint; a leader; a small heap of hay—*kukuṛá, kukkuṭ; je kona pung pakhyi; jal nirguta haibár nal; banduker ghoṛá kal; pradhán; gháser ḍhibi*—murgh; chiṭiyon ká nar; pání nikálne kí ṭonṭí; banduq ká ghoṛá; peshwá; kaṭí húi ghás kí ḍherí
Cocka'de, *s.* a ribbon, or knot of ribbon, worn in the hat to distinguish followers—*ṭupir phitá-phul bishesh*—ṭíte ká tukṛá yá phúl ki jis ko pahchánne ke wáste ṭopí men lagáte hain [já húá
Cock'ahoop, *ad.* in high mirth and jolity, exulting—*atyálhádebá sánande phulita*—khushí se phú-
Cock'atrice, *s.* a serpent fancifully supposed to rise from a cock's egg—*sarpa bishesh, táhá murgir ḍimba maddha huite nirgata hai, ei rúp byákta áchhe*—ek sámp ki qism ki jis ko farz karte hain ki murgh ke ande se nikaltá hai [niámat se pálná
Cock'er, *va.* to fondle, indulge, pamper—*kolákoli k. poshan toshan, sohág k.*—piyár k. náz o
Cocker, *s.* one who handles or fights cocks—*kukkuṭ kríṛá kárak, kukkuṭ laṛák*—murghbáz
Cock'erel, *s.* a young cock—*juvá kukkuṭ, kukkuṭ shábak*—murg ká paṭṭhá, chúzá [chiṭṭhí, rawána
Cock'et, *s.* a ticket or pass from the custom house—*parmi.er chhárchiṭi*—parmiṭ ki nikási kí
Cock'horse, *a.* on horseback, triumphant, exulting—*ashwárohi, jayí, ánandita*—sawár, fatahyáb, bashásh
Cock'ing, Cock'fight, *s.* a fight of cocks—*kukkuṭ laṛái bá juddha*—murgh kí laṛái
Coc'kle, *s.* a genus of shell fish—*jhinuk, shámúk*—ghonghá
Coc'kle, *va.* to contract into wrinkles like the cockle-shell—*shámúker nyáy mukh mundan, sankoch k.*—ghonghe kí tarah pechdár h. j.
Coc'klestairs, *s.* winding or spiral stairs—*páksiṭri*—pechdár sírhí
Cock loft, *s.* a room over the garret, in which fowls are supposed to roost—*griher sarboparistha kuṭhari, chile ghar*—haweli ke úpar ká darja ki jis men murgh w. g. baseiá karte hain
Cock'match, *s.* a cock-fight for a prize—*kukkuṭ juddher karisambandhiya khelá*—murghon kí shart badi húi laṛái
Cock'ney, *s.* a contemptuous name for a native of London; an effiminate ignorant citizen—*Landan nagariya loker ghrinártha nám; bhitu o múrkha nagar básí*—Landanwálon ká khiffat ká nám; koí bodá jáhil shahrí
Cock pit, *s.* a place where cocks fight; a place on the lower deck of a man of war—*kukkuṭ jud-dhi bá khelár sthán; juddha jáhájer sthán bishesh*—pálí, yáne murghon ki laṛne kí jagah; jangí jaház ke niche ke darje kí ek jagah
Co'ck's-comb, *s.* the comb of a cock; a plant—*kukkuṭer shikhá, tadbat phuler brikhya bishesh*—murgh ká kes, táj, phúl ká nám, yáne táj-i-khurús
Cock'sure, *a.* quite sure, very confident, (a word of contempt)—*nihsandigdha, nihsandeha; tuch-chhirthak shabda*—yaqín k. w. (yih lafz khayál-i-khám k. w. ke khalif karne ke wáste bolte hain) [darakht
Co'coa, *s.* [*ko-ko*] a species of palm-tree producing a large nut—*nárikel brikhya*—náriyal ká
Coc'tion, *s.* the act of boiling; digestion—*pák kará, siddha karan, annapák; jirnni*—josh, ubál; hazm, pacháo [*khosá*—samundar ki machhli ki ek qism; phalí
Cod, *s.* a sea fish; any case or husk in which seeds are lodged—*samudriya matsya bishesh;*
Code, *s.* a collection of laws—*byabasthá sanghitá, rájnitishástra sangraha*—áinon ká majmúa
Cod'icil, *s.* a supplement to a will—*dánpatrer kror patra, mumurshu patre upalikhan*—wasiyat-náme ká tatimma

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NRCD

Cod'dle, s. [dil] a term in playing at ombre when the game is won—*tás khelár sangyá bishesh*—[illegible]ázi ki ek istiláh

Cod'dle, *va.* to parboil, to soften by the heat of water—*ardha siddha k. mandapak k.*—nimjosh k. adhpaká k.

Cod'ling, s. a young cod; a species of apple—*bishesh matsyer chhá; bishesh seb phal—kad* machhli ká bachcha; seb ki ek qism

Coef'ficacy, Coeffi'ciency, s. the power of several things acting together to produce an effect—*ekatribhúta bastuder shakti*—ek sáth asar k. w. chízon ká zor

Coemp'tion, s. the act of buying up the whole quantity of anything—*kona drábyer samuday kray karan*—kisí jinz ko sab kharíd kar l. [martaba, musáwí

Coe'qual, *a.* being of the same rank or dignity—*samatulya, ek parákram bá marjyádá*—ham-

Coe'rce, *va.* to restrain, to keep in order by force—*duman, nibáran k. jabda k.*—zer k. zabt men láná [kí rú se zabt, rok, jábr

Coer'cion, s. penal restraint; check, compulsion—*danda dwárá jabda bá áṭak, balátkár*—siyásat

Coer'cive, *a.* serving to restrain—*bádhak, pratirodhak*—rokne w. zer k. w.

Coessen'tial, *a.* participating of the same essence—*samabastu, samabháb*—hamjins

Coeta'neous, *a.* of the same age with another—*samabayaska, ek kále*—hamjoli, hamumr

Coeter'nal, *a.* equally eternal with another—*samanitya, nityakálábadhi swa swa tulya*—hamdáimí, hamabadí

Coe'val, s. a contemporary, of the same age—*ek samayer, samabayaská*—hamwaqt, hamasr

Coe'val, Coe'vous, *a.* being of the same age—*samabayasi, samakálaja*—hamjoli, hamumr, hamsinn

Coexi'st, *va.* to exist together—*ek kále jibita haon*—hamwaqt h. ek waqt men rahná

Coexist'ent, *a.* existing at the same time with another—*samakálajibi, ekkálina*—hamwaqt h. w.

Cof'fee, s. the berry of a tree much used in the form of an infusion, as an agreeable beverage—*phal bishesh, kásyá, siddha kásyár júsh*—qahwa, bun

Cof'fee-house, s. a house of entertainment where coffee is sold and the guests are supplied with newspapers—*siddha kásyár dokán ebang sekháne samáchár patra páṭharthe thike*—qahwa-khána ki jis men khabar ká kágbaz bhí parhá jáe [ká sandúq

Cof'fer, s. a chest for keeping money—*khájená bá ṭakár sinduk, dhanádhár*—khazána rakhne

Cof'ferer, s. a principal court officer—*ráj karmádhyakhya bishesh*—Inglistán ke bádsháh ke darbár ká muazzaz uhdadár

Cof'fin, s. the box or chest in which dead bodies are put into the ground—*mayár sinduk, shabádhár*—wuh sandúq ki jis men murde ko rakhke dafan karte hain, kafn

Cog', *v.* to flatter, or sooth by adulatory speeches; to cheat—*phuslána, bhulána; pratáraná k.*—cháplúsí k. charbzabáni se rází k. fareb d.

Cog, s. the tooth of a wheel by which it acts upon another wheel—*chakrádir dáyt bá páki juháte anya chakra ghure*—chakkar ká dandána ki jis se dúsre chakkar ko harakat hotí hai

Co'gency, s. force, strength, power of compelling—*prabalatá, parákram, jor, shakti*—zor, qúwat, istiqrár

Co'gent, *a.* forcible, strong, adapted to convince—*sapramán, prabal, sandehabhanjak*—qawí, ustuwár, istiqrár ke láiq

Cogita'tion, s. thought, act of thinking—*dhyán, bibechaná, bhábaná*—fikr, sonch, khayál

Cog'nate, *a.* born together, related—*sahajáta, swajátiya, swajan*—hamjins, hamnisbat

Cogna'tion, s. kindred, relation—*samparka, samparkiyatwa, gyántitwa*—qarábat, rishtadárí

Cognise'e, s. he to whom a fine in lands or tenements is acknowledged—*bhumyádi bishaye pradánatwa swikára gyánpak páritoshikgráhi bá lay je arthát uttama pakhya*—wuh shakhs ki jis ko zamín yá makánát ká nazarána diyá játá hai

Cogniso'r, s. he that passeth or acknowledgeth a fine in lands or tenements to another—*púrbokta páritoshik dáyi je arthát adhinatár pakhya*—zamín yá makánát ká nazarána dene w.

Cogni'tion, s. knowledge, complete conviction—*gyán, nishchaygyán*—dánist, khabar, tayaqqun

Cog'nizable, *a.* falling under judicial notice—*bichárjya, bicháraniya, ádálat karaner upajukta bishay*—ahal-i-adálat ke sunne ke láiq [bázpurs

Cog'nizance, s. judicial notice—*bichár, bichár karanárthe anusandhán*—bázpursi, adálat kí

Cogue, s. a small wooden vessel—*kishther khyudra pátra, bishesh*—ek chhoṭá lakri ká zarf

Cohab'it, *va.* to dwell together; to live as man and wife—*sahabás k. stri purush haiyá sangsarga k. sangam k.*—ekjá rahná; mard aur aurat ká ham bistar rahná

Cohab'itant, s. an inhabitant of the same place—*ek sthánabási, párápárashí*—ekjá rahne w.

Cohei'r, s. [*are*] a joint heir with another—*samottará dhikári, samán bhági*—hamwaris

Coheir'ess, s. a female who is joint heiress—*samottará dhikárini*—hamwárisa

Cohe're, *va.* to stick together—*sanglagna h, sangjog h.*—báham lipaṭ jáná

Cohe'rence, Cohe'rency, s. adhesion of bodies, connection—*sanglagnatá, sangjog, sambandha*—báham paiwastagí, silsila, taalluq

Cohe'rent, *a.* sticking together, consistent—*sangjukta, sanglagna, sangata*—chiptá húá, chaspída

Cohe'sion, s. the act of sticking together, connection—*sangjog, sangghaṭaná, sambandha*—chaspidagí, taalluq [iasdár

Cohe'sive, *a.* sticking, adhesive—*milankári guna bishishṭa, sangjojak, chámár*—chipchipá,

Cohib'it, *va.* to restrain, hinder, hold in curb—*nishedh k. áṭak k. bádhan*—rokná, zabt k.

Co'hobate, *va.* to pour the distilled liquor upon the remaining matter and distil it again—*kona drabyer árak báhir kariyá laiyá punarbár ai árak tahate misháiyá árak báhir k. dhaliyá pak k.*—kisí chiz ká araq khinchkar phir usí chíz men milákar khinchná

Cohoba'tion, s. the pouring the liquor distilled from anything back upon the remaining matter or upon fresh matter of the same kind and distilling it again—*kona drabyer árak bahir kariyá*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPARTMENT OF ARCHIVES

sau drabye kimbá nútan kona drabye punarbár táhá misháiyá árak báhir k.—kisi ká araq chhkar phir usí chiz men yá naví men milákar arq nikál

Co'hort, *s.* a troop of soldiers in the Roman armies containing ab out 500 foot—*práchin Rúmer panchashat sangkhyak sainya dal*—puráne Rúm ke pánch sau piyádon ká paltan

Coif, *s.* a lady's cap, a law serjeant's cap—*bibiyáná ṭupi bishesh, áádlater padasúchak ṭupi bishesh*—zanání topí, adálat ke ek uhdadár ki topí

Coigne, *s.* a corner—*kon, ṭkoná, rekhá dwayer sandhi sthán*—koná, gosha

Coil, *va.* to gather or wind into a ring—*chákṭi k. tál pákána*—chakṭi k.

Coil, *s.* tumult, turmoil, bustle; a rope wound into a ring—*gandagol, chenchánchenchi, dhumdhám; chákṭi bá tál kará dári*—shor-o-ghul, dhúmdám; halqe ki tarah lapeṭí húi rassí

Coin, *s.* money stamped with a legal impression—*mudrá, tanká*—sikka

Coin, *va.* to stamp metals for money—*mudránkan, ṭankádi nirmán k. táká k.*—sikka k. zarb d.

Coin'age, *s.* act of coining money; money—*mudránkana kriyá; mudrá*—sikkazaní, sikkazarbí; sikka [muáwfiq h. mutábiq h.

Coinci'de, *vn.* to fall upon the same point, to agree, concur—*ekchitta h. sammata h. milan*—milná,

Coin'cidence, *s.* agreement, concurrence—*sammati, aikamat, jog*—muwáfaqat, mutábáqat, mel

Coin'cident, *a.* falling upon the same point, agreeing, consistent—*samánábhipráy, samabháb*—muwáfiq, mutábiq, muttafiq

Coin'er, *s.* a maker of money—*mudránirmán kartá*—rupai banáne w.

Coi'tion, *s.* copulation, the act of generation, coming together—*sangam, maithun*—mujámát, mubásharat, báham ánú [liyá gayá hai

Coke, *s.* fossil coal charred—*pará páthure kayalá*—wuh paththar ká koelá ki jo jalákar bujhá

Col'ander, *s.* a sieve for straining liquor—*árak chhánkibár kal bishesh, chálani, jhánjhari*—araq chhánne kí sáfi, chalní

Cola'tion, Col'ature, *s.* the act of filtering or straining—*chhánkan, chálan*—araq ká chhanáo

Colberti'ne, *s.* a kind of lace worn by women—*striloker byabahárita goṭá bá phitá bishesh*—fíte kí qism ki jis ko auraten apne libás men lagátí hain

Cold, *a.* wanting warmth; wanting passion or zeal; not affectionate or friendly—*anushna, him, ṭhándá, shitárta; dhir; anásakta; mukhchorá*—ṭhandhá, sard; sardmizáj, sust; beparwá, beniyáz

Cold, *s.* sensation produced by the loss of heat; disease caused by cold—*shitatwa, him, shitabodh; shitaja rog, kaph, kásh*—thand, sardí; zukám, nazla

Cold'ish, *a.* rather cold; rather indifferent—*kinchit shital; kichhu apakhyapáti*—thorá sá thandhá; kuchh beparwá [—sardí se; beparwái se

Cold'ly, *ad.* without heat; without concern—*ushnatá byatireke, shitalatá rúpe; pakhypátbiná*

Cold'ness, *s.* want of heat; unconcern; want of kindness—*anushna bháb, himatá; apakuyapát; nirdayatá*—ṭhandhái, sardí; beparwái; náiltifátí

Co'lewort, *s.* a species of cabbage—*kabishák bishesh*—kobí kí ek qism

Col'ic, *s.* a painful disorder of the bowels—*peṭer bedaná, báyushál*—qulinj, báosúl

Colla'pse, *vn.* to fall together, to close so as that one side touches the other—*ekatra haiyá patan, basiyá jáon*—pichak jáná, baiṭhjáná

Col'lar, *s.* something worn round the neck—*galábandha, galár paridheya ṭastra, páṭá, hánsúli*—garebán, paṭṭá, gulúband, tauq, hansli

Col'lar, *va.* to put on a collar, to seize by the collar—*galábandha paran, galá dharan, ṭunṭi dharan*—gulúband bándhná, garebán pakarná

Col'lar-day, *s.* a day on which the knights appear at court in the collars of their orders—*rája padastha lokerá swa swa pada súchakábharan galáy pariyá rájsabháy prastut hay je dibas, sei dibaser nám*—sál ká ek roz ki jis men umará Bádsháh ke darbár men apne apne darjon ke nishánon gale men pahanke házir hote hain [muqábila k. milána, jánchná; dedálná

Colla'te, *va.* to compare, examine; bestow—*mukábilá k. khunṭána, milána, parikhyá k. deon—samán, páshápáshi, lágálagi; gyánti samparkiya*—barábar barábar, pahlú bá pahlú; hamjaddí

Collat'eral, *a.* side to side; those that stand in equal relation to some common ancestor—*samán*

Colla'tion, *s.* a repast; gift; comparison—*kinchitáhár; dánapradán; milána, aikya karan*—náshtá; bakhshish; muwájaha, muqábala [*dátá, dánkartá*—muqábila k. w. bakhshish k. w.

Colla'tor, *s.* one who compares and examines; a giver—*mukábilá kariyá bá milátiyá dekhe je;*

Col'league, *s.* a partner in office—*ek karmakári, karmer angshi*—kám ká sharik, hammansab

Colle'ct, *va.* to gather together; to infer—*sanchay k. ekatribhúta k. kona nidarshane anubhab k.*—jama k. ekaṭṭhá k. kisí dalil se málúm k.

Collect, *s.* a short comprehensive prayer—*sangkhyep prárthaná bishesh*—ek mukhtasar duá

Collec'tion, *s.* the act of collecting; the things collected—*sanchaykará, samáhár; sangrahita drabyádi*—jama k. jama kí gayí chizen

Collect'ive, *a.* formed by gathering—*sangrihita, ekatra krita*—jama karne se baná huá, jama k. g.

Collect'ively, *ad.* in a general mass—*sakale, samudaye*—ek sáth, sab milke

Collect'or, *s.* a gatherer, a compiler; a tax gatherer—*sangrahakárak; rájkar ádáyakárak*—jama k. w. muallif; tahsíl ká muhtamim, kalektar

Col'lege, *s.* a society of men set apart for learning or religion, the house in which the collegians reside—*bidyá bá dharmárthe ek jana samúha bá sabhá, maṭh, bidyálay, chaupári*—ke jamiyat ki jo dín yá ilm kí pairavi ke wáste muqarrar hai, madrasa

Coll'egian, *s.* a member of a college—*bidyálayer chhátra*—madrase ká mutaalliq shakhs

Colle'giate, *a.* belonging to a college—*bidyálay sambandhiya*—madrase ká mutaalliq

Col'let, *s.* something worn round the neck; part of a ring in which the stone is set—*galár ábharan; anguriyaker prastharádhár bá khol*—gulúband; angúṭhí ká khána

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GL

Collier, *s.* a digger of coals; a coal-merchant; a coal ship—*páthure kayalá khanaá karná; kayalá bikretá; kayalá báhak jáháj bishesh*—wuh shakhs ki jo kán se koelá nikáltá hai; koelá fúrosh; koelá dhone ká jaház

Colliga'tion, *s.* act of binding together—*ekatre bandhanakriyá*—ek ko dúsre men bándhná

Col'liquate, *va.* to melt, liquefy, dissolve—*drab k. galána*—gholná, galáná, pigláná [takkar

Colli'sion, *s.* striking together, a clash—*dui bastur paraspar ághát, pratighát, pratirodh*—dhakká,

Col'locate, *va.* to place, to set in order—*sthápita k. kramágata kariyá rákhan*—tartíb se rakhná

Colloca'tion, *s.* a placing together—*krame sangsthápan karná*—tartíb

Col'lop, *s.* a small slice of meat—*mángsa khanda bá tukrá*—gosht ká párcha, botí, muchcha

Collo'quial, *a.* pertaining to common conversation—*sacharáchár bá sámánya kathopakathan sambandhíya*—rozmarre se mutaalliq [kalám

Col'loquy, *s.* a conference, a dialogue—*kathopakathan, kathábártá*—guftogú, bátchít, kalama-

Collu'sion, *s.* a secret agreement to defraud—*kona pratáranár karma karanárthe gupta parámarsha*—bandish, sázish [gayá

Collu'sive, *a.* fraudulently concerted—*pratáraná bá prabanchaná púrbak krita*—sázish se kiyá

Col'ly, *va.* to grime with coal—*kayalá mákhána*—koele se siyáh k.

Collyr'ium, an ointment for the eyes—*anjan, kajal, suramá*—ánkhon ká anjan, surmá

Co'lon, *s.* the point (:) denoting a pause greater than that of a comma, and less than that of a period; the large intestine—*bákyer chhed súchak dwibindu (:) chinha bishesh; brihat nári*—waqf; is nishán (:) ká nám ki jis par kamma (,) se ziyáda aur piríod (.) se kam waqf kahte hain; kuland [ká sardár

Colo'nel, *s.* [*kur-nel*] the chief commander of a regiment—*sainyadaler adhyakhya*—paltan

Col'onise, *va.* to settle with inhabitants—*desha pattan k. naba deshe basati karána*—basáná, ábád k. nauábád k.

Colonna'de, *s.* a series of pillars on columns disposed in a circle, a range of pillars—*stambha shreni, thámer pankti*—chihilsutún, sutún kí qatár

Col'ony, *s.* a company of persons who remove and settle in a distant country; the country colonized—*sadesh tyág kariyá deshántare basati kárí lok samúha; naba básita desh*—admíon ká guroh ki jo apne mulk se naql karke dúsrí jagah men mutawattin howen; nauábádí mulk

Colo'phony, *s.* rosin, turpentine, pitch—*dhúná, dhúp*—rál, chemp, gandabiroza, qír

Col'orate, *a.* coloured, dyed, tinged, stained—*chitrita, rangána, chhopána*—rangín, rangá húá, dághí, dághila

Colori'fic, *a.* able to produce tints or colour—*rang dharmak, chhobak, barnotpati hay jháte*—jo chíz rang dene ke láiq howe, rang paidá k. w. [barí múrat

Colos'sus, Colos'se, *s.* a very large statue—*brihat puttaliká, prakánda pratimúrti*—ba hut

Col'our, *s.* the appearance of bodies to the eye; hue, dye; the freshness of the fair; appearance; pretence—*barna; rang; shukla mukher raktimá barna ábhá; abayab; chhal*—rang; rúp; sufed rukhsáre ki surkhí; súrat; bahána

Col'our, *a.* to dye; to tinge; to blush; to cloak, to palliate; to make plausible—*rang k. chhopána; lajjá páon; dhákan; samatá k.*—rangáná; rang charháná; rangín k. rang d. lájáná; sarmáná; chhipáná

Col'ourable, *a.* plausible, specious—*sudrishya, chhalajukta, kalpita, sambhabaníya*—súratdár, záhir numá

Col'ouring, *s.* the act of dyeing, or colouring with propriety and beauty—*rang k. rangána, rang páran*—rangáwat, rangái

Col'ourist, *s.* one who excels in giving the proper colours to his designs—*patuyá, uttam rúpe chitra bá rang kare je*—jo rang bharne men ustád ho, jo shakhs rangne ke kám men kámil ho

Colours, *s.* a banner, flag, ensign—*patáká, nishán, dhwajá*—nishán, alam, jhandá

Colt, *s.* a young horse; a young foolish fellow—*ghotaka batsa, ghorár báchchá; chheplá, chengrá*—bachheá, ghore ká bachcha; chhichhorá

Col'umbary, *s.* a dove-cot, pigeon house—*kapotágár, kapoter básá bá khop*—kábúk, kabútar ká ghosá

Col'umn, *s.* a round pillar; a round body pressing vertically upon its base; a row of troops or of baggage of an army in its march; a long row of short lines in a book—*stambha, thám; sainyer bá tadrabya sámagrir sárí; pankti*—sutún, pílpáya, thámb; sipáhíon yá unke asbáb kí qatár; safha ká ek zila [súrat

Colum'nar, *a.* formed in columns—*stambhákriti, thámabat*—sutúní, sutúnshakal, pílpáye kí

Co'mate, *s.* a companion, an associate—*sáthí, sangí, mitra, bandhu*—rafiq, dost, yár, ashná, sáthí

Comb, *s.* an instrument to separate, adjust, and clean hair, wool, &c.; crest of a cock; the cavities in which bees lodge their honey—*kángui, chiruni; kukkuter phulká; madhurchák*—kanghí, shána; kes, táj; makkhíon ká shahad khána

Comb, *va.* to dress, separate and clean with a comb—*áncharan, penjan, chirunír dwára parishkár k.*—kanghí k. lál jhárná, kanghí se salá k.

Com'bat, *s.* a battle, fight, duel—*juddha, larái, malla juddha*—larái, jang, khánajangí

Com'bat, *v.* to fight, to oppose, to resist—*juddha k. pratirodh k.*—larná, larái k. mukhálafat k. roká [laráká, pahlwán, jangáwar

Com'batant, *s.* one who fights, an antagonist in arms; champion—*larák, joddhá*—larne w,

Com'binate, *a.* betrothed, promised, settled—*bágdatta, angikárita, niyamita*—mangetar, muqarrar, bandobast k. g.

Combina'tion, *s.* union, association—*sangjog, mel, sangsarga*—ittiláq, mel, meláp, sájhá, sangat

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SINCE 1911

Com'bine, *vt.* to unite, agree, link; to join words or ideas together—*milan, parámarsa k. sangjog k.*—melná, mushwarat k. gánthná, paiwasta k. jorná

Com'bined, *pa.* (..) joined or united together—*milita, sangjukta, ekparámarshi*—paiwasta, melátúja, ámekhta, muttafiq

Combus'tible, *a.* that which easily takes fire—*anáyáshe jwalaniya bastu, puribár jogya, sahaje dahaniya*—átashgír, jalanhár, bárútsá, jo chíz á-sání se jal uthe

Combus'tion, *s.* conflagration, burning; tumult, confusion—*agnidáha, jwalan; ganlagol, golmál*—jalan, sozish, sokhtagí; hangáma, harbarí

Come, *vn. p.* came, *pp.* come; to move towards, advance nearer, to proceed; to happen—*áishan, ágaman; nikatbarti h. ghulan*—áná, ájáná, guzarná, wáridd h.

Come'dian, *s.* an actor of comic parts, a stage-player—*sangkaraniyá, bheki, bhábúki, nátak*—sawángí, naqqál, naqlbáz, bhánd [pekhná, naql

Com'edy, *s.* a humorous dramatic piece—*sang, abhinay, kap, nátakártha kautuk*—sawáng,

Come'liness, *s.* grace, beauty; dignity—*shobhá, saurúpya, saundarjya, besh bhushanádi; marjyádá*—khúbsúratí, sajáwat, árástagí; shán [jamil, sundar, khushnumá

Come'ly, *a.* handsome, graceful, decent—*sundar, manohar, kántá, sushrí*—khúbsúrat, hasín,

Come'ly, *ad.* handsomely, gracefully—*sundarúpe, uttamrúpe, sobhyatápúrbak*—khúbí se, dhaj se

Com'et, *s.* stars that emit a train of light, and move in long and eccentric ellipses round the sun—*ulká, dhumketu, jwalanta nakhyatrá bishesh*—dumdár sitára, jbárú, chhar tárá

Com'fit, *s.* a dry sweet-meat—*shushka mithái bishesh*—ek quism kí khushk mithái, iláchidána

Com'fort, *va.* to invigorate, enliven, console—*áshwásan, sántaná k. thámána, sáhsjanmána*—qúwat d. tasallí d. dilásá bharosá d.

Com'fort, *s.* support; consolation, ease—*áshwás; sántaná, duhkher upasham, sachchhandatá*—bharosá; tasallí, taskín, dilásá, chain, árám [taskín bakhsh, qúwatdih

Com'fortable, *a.* enjoying ease; giving strength—*swachhanda, sánta, sántanájanak*—ásúdahál,

Com'fortless, *a.* wanting comfort—*aswachchhanda, niránanda, sukha barjita*—bechain, udás, diltang [thathol

Com'ic, *a.* relating to comedy, humorous—*sang sambandhiya, sakautuk*—maskhará, zarís,

Com'ical, *a.* diverting, droll, odd—*hásya prayojak, kautuki, mashkará*—zarís, thathol, maskhará

Com'ing, *s.* the act of approaching; drawing nearer, arrival—*ágaman; pahunchan, upagaman*—awái, ámad; pahunch, rasíd

Com'ing, *pa.* forward; future; about to come—*ágámí; haibe jáhá, áshitechhe je, práy upasthita*—áge, pesh; istiqbál, ainda; áne w. ane ke qarib

Com'ma, *s.* the point (,) noting a short pause in reading—*jathá ati alpa birám hay tathá ei chinha (,) deoyájáy*—yih ek waqf hai (,) jiske hone se jumle men kuchh thahrná partá hai

Comma'nd, *va.* to order, direct, govern—*ágyán k. ádesh k. shásan, ádhipatya k.*—hukm k. farmaná, hukúmat k.

Comma'nd, *s.* supreme authority; injunction, order—*agyán, adhesh; upadesh, farmáish*—hukm, farmán; farmáish, tákid [sardár

Comma'ndant, *s.* a commanding officer—*adhipati, sainyádhyakhya*—sáhib-i-hukumat, fouj ká

Command'er, *s.* one who directs or governs; a general; a leader, a chief—*ágyán kartá, adhipati, sásankartá; senápati; pradhán*—hákim; sipáh sálár; sardár

Command'ment, *s.* mandate; authority; law—*agyán, ádesh; prabhútwa; bidhi*—hukm, amar, farmán; hukúmat; masla [wálí

Command'ress, *s.* a female who commands—*agyán katri, pradháná*—hákima, hukum karne

Come'morate, *va.* to preserve the memory by some public act; to celebrate solemnly—*smaranártha utsabadi k. pratishthá k. kirti súchak karmádi byabahár k.*—yádgári rakhná, tárís k. sarháná

Commemora'tion, *s.* a public celebration—*kona bishishta karma bá lok smaranártha utsabádi*—shádi, urs, yádgárí

Commen'ce, *vn.* to begin, take rise, originate—*árambha k. bá h. utpanna k. upakram h.*—shurú k. yá h. lagná, charhná, dast andáz h. [ibtida; tárikh

Commen'cement, *s.* beginning; date—*árambha, upakram, anushthán; tárikh*—shurú, ágház,

Comme'nd, *va.* to praise, to speak in favour of—*prashangsá k. anurág k. káháro sukhyáti kariyá kahán*—saráhná, tárís k. sifárish táqrib k. [pasandida

Commen'dable, *a.* laudable; worthy of praise—*prashangsániya, upajukta*—tárís ke láiq,

Commend'am, *s.* a void benefice held by some person till a pastor is provided—*anyar paribarte kiyat kál parjyanta jájak pader britti bhogí bishesh*—pádrí ke muqarrar hone tak jo shakhs girje ká mukhtár howe

Commenda'tion, *s.* praise; recommendation—*prashangsá, guna kathan, byákhá; supárish*—madah, tárís; sifárish

Commen'surate, *va.* to reduce to some common measure—*a.* equal, proportionable—*sama parimán k.*—*a. tulya, samán*—hamandáz yá ham wazn k.—*a.* barábar, ek sán, hamandáz

Commensura'tion, *s.* proportion; reduction to a common measure—*sama parimán*—hamandází, barábarí

Comment, *vn.* to annotate; to explain by words or notes—*tiká likhan, artha k. byákhyá k.*—sharah likhná, háshiya charhná, mání bayán k.

Com'mentary, *s.* comment, exposition—*tiká, tippaní, byákhyá*—sharah, háshiya, tawíl

Commenta'tor, *s.* one who writes notes or explains, an annotator—*tikákar, byákhyá kartá, bháshyakar*—sharah k. w. mánínumá, sháríh

Commenti'tious, *a.* invented, imaginary—*kálpita, áropita, kritrim, mithyá*—mukhtara, ijádí, khiyálí, wahmí

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

merce, *vn.* to trade, barter, traffick—*kray bikray k. bánijya k. drabya binimay k.*—baipár tijárat k. saudágarí k. [tijárat, baipár, lenden

Commerce, *s.* interchange of commodities, trade—*byápár, byabasáy kray bikray*—saudágarí,

Commer'cial, *a.* relating to commerce or traffic—*bánijya sambandhíya, kray bikray sambandhíya*—tijáratí, saudágarí

Commina'tion, *s.* a threat of punishment—*abishánp, bhaya pradarshan*—lánat, sazá kí dhamkí

Commin'gle, *va.* to mix together, to unite intimately—*mishra k. ekatra k.*—báham miláná, ekatthá k. [k. mihín mihín k.

Comminute, to reduce to fine particles—*chúrnita k. gunrána, sukhma k.*—surmásá k. rezareza

Comminu'tion, *s.* act of reducing to fine particles—*chúrnita k. dhúlá but gunrá k.*—rezasází, zarra zarra k. [dayá jog

Commise'rable, *a.* worthy of compassion; pitiable—*karunárha, dayápátra*—rahm ke láiq,

Commis'erate, *va.* to pity, to compassionate—*dayá k. sneha k. kripá k.*—rahm k. tarskháná, gham khwárí k.

Commis'eration, *s.* pity, compassion—*kripá, dayá, karuná*—rahm shafqat, dayá

Com'missary, *s.* a deputy, an officer attending an army, who inspects muster rolls, or regulates provisions, &c.—*pratinidhi, náib; sainyer áhárádi drabya jogáy je*—náib; paltan ká sarbarahkár

Commis'sion, *s.* a trust; warrant of the office; act of committing a crime—*padárpan patra; karmets nijukta patra; dushkarma karan*—kám men bahálí chitthí; amíní sanad, mukhtárnáma; irtikáb, machánd [d. qudrat d. muqarrar k. bahál k.

Commis'sion, *va.* to empower, authorize, appoint—*bhár d. khyatád. padárpita k.*—ikhtiyár

Commis'sioner, *s.* one included in a warrant of authority—*ámin, karmakári byakti, bishesh karma chálanártha prerita, bhárjukta*—amín, mukhtárkár, wakíl [gánth, por, band

Commis'sure, *s.* [. *mish-ure*] a joint, a seam, suture—*jor, sandhísthán, gánit, granthi*—jor,

Commi't, *va.* to entrust, send, perpetrate, imprison, pledge—*arpan, bhár d. padárpan, preran, dushkarma k. kárágáre páthána, gachchhita k.*—sompná, supurd k. bhejná, irtikáb karná, machánd, qaid k. zimma k.

Commi'tee, *s.* a select number of persons appointed to do any business—*karma sampádiká sabhá, kona karma sampannártha nijukta jana samúha*—pancháyat, koí majlis jo kisi kám ke karne ko muqarrar ho [shámil k.

Commi'x, *va.* to mingle together, to blend—*mishrita k. ekatra k. mishána*—báham miláná,

Commix'ion, *s.* [. *mik-shun*] mixture; a blending of different things—*miskran, sangjog*—ámezash, niyárí niyárí chizon ká miláo

Commo'de, *s.* a woman's head-dress—*stri loker shiro bhúshan bishesh*—zanání topí kí ek qism

Commo'dious, *a.* convenient, suitable—*prashasta, upajukta, jogya, bishishta*—máqúl, muwáfiq, munásib

Commo'diousness, *s.* convenience, fitness—*saushthab, sachchhandatá, upajuktatá, bishishtatá*—khúbí, árám, muwáfaqat [*drabya*—nafá, lábh; jins, mál, saudágarí ká asbáb, chízbast

Commod'ity, *s.* interest, profit; wares, merchandise—*lábh, phal; drabya, sámagri, bánijya*

Com'modore, *s.* a commander of a squadron—*juddhajáháj samúher adhyakhya, nibik sainyer adhipati*—lashkarí bahar ká sardár, sipáhsálar

Com'mon, *a.* public; usual; belonging to a number; vulgar, ordinary, mean; prostitute—*sadháran; sacharáchár, prachalita; bahujaner swártha bándhikár áchhe jháte; nich, itar; beshyá*—ámm, ráij; chalní; panch ká; ítar, rásí, kamína; kasbí

Com'mon, *s.* a tract of land belonging to two or more—*bishesh bhúmi jáhá aneker adhikáre thike*—zamín ká koí qata ki jo dochár shakhs ke iláqe men howe

Com'monalty, *s.* the body of common citizens, the bulk of mankind—*abachchhedábachchhede táballok, sámánya bá sádháran lok samúday*—awámunnás, ámm

Com'moner, *s.* one not noble; a member of the house of commons—*akulin, abhadralok, sámánya lok; sadháran loker pratinidhi bishesh*—náumda, ámm; *haus ov kaman* ká rukn

Common'tion, *s.* advice, warning—*upadesh, parámarsha, chetaná*—nasíhat, saláh, ibrat

Com'monly, *ad.* usually, frequently—*sacharáchár, pracharadrúpe, sarbadá, punahpunah*—aksar, beshtar, bárhá [buhtát

Com'monness, *s.* frequency, usualness—*punahpunya, sámányatá, prachalan*—kasrat, akthariyat,

Commonpla'ce, *a.* ordinary, common, usual—*sámánya, sádháran, chalit*—ráij, muráwaj, chalní

Commonplace'book, *s.* a book in which things to be remembered are reduced to general heads—*smriti lekhá bahí bishesh, smaranártha lipi bahí, sára sangraha thákeí je bahite*—bayáz, chaupatá

Com'mons, *s.* common people; house of representatives; common land; food at a common table—*ápámr sádháran lok samuday; Inglanda deser sádháran lokder pratinidhider sabhá sthal; aswámika porá bhumi; aneker ekánna*—awámunás; Inglishtán men jo log ráiyat kí taraf se wakíl hote hain unkí ijlás ká ghar; zamín-i-besar; ámm ká khánd

Commonweal'th, *s.* a polity, a state, body politic in a free state—*sádháran prabhútwa, rájá byatirikta átmabashah prajágan samudayer rájya shásan*—bandobast, intizám, jumhúr ánám kí hukúmat yá mulki kám ká intizám

Commo'tion, *s.* tumult, disturbance, perturbation—*gandagol, golmál, dhumdhám*—hangám, harbarí, ghabráhat, halchal [tarab k.

Commo've, *va.* to disturb, to unsettle—*golmál k. byasta k. asthir k.*—harakat d. dulána, muz-

Commu'ne, *vn.* to converse, confer, have intercourse—*áláp k. kathopkathan, sambhásh k. galibidhi h.*—bátchít k. guftgú k. rahrasmí h.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · REPRO SECTION

Commu'nicant, *s.* one who communes at the Lord's supper—*Khrishṭiya dharma bhojane saha bhojan*—ja Hazrat Í'sá kí yádgárí ke rasmí kháne men sharík hotá hai

Commu'nicate, *v.* to impart, to reveal; to receive the Lord's supper—*gyánta k. khyata báprakash k. sanchár d. Khrishṭiya dharma bhojane saha bhojan*—batláná, záhir k. bát ko ifshá k. Hazrat Í'sá kí yádgárí rasm kí tarah kháne píne par baiṭhná

Communica'tion, *s.* act of imparting; passage—*bigyáupan, bidita karan; játáyater path*—ifshá-i-ráz, bhedkholná; rastá, guzargáh [ghairmahjúb, be hijáb

Commu'nicative, *a.* free to impart, unreserved—*sambhashi, álápí, akapat, báchál*—áshná mizáj,

Commu'nion, *s.* union in faith or action; taking of the Lord's supper; fellowship; intercourse—*aneker ek bákyatá bá sama pratyay bá ek dharma, aikyamat; Khrishṭiya dharma bhojane saha bhágitá; sangsarga; álap*—hamdiní, ham iatiqádí; Hazrart Í'sá kí yádgárí ke kháne pine par kí nishast; hamsarí, sajháí; mel, miláp [kí milkiyat; sangat, suhbat, mel

Commu'nity, *s.* common possession; society—*sádháran prabhútwa; sampradáy, sangsarga*—awám

Commu'table, *a.* that may be changed one for another—*paribartaniya, badal jogya*—herpher ke qábil, mumkinuttabdíl [iwazmuwáwaza, herpher, iwaz

Commuta'tion, *s.* change; exchange of one for another—*paribarta, binimay, badlí*—adlábadlí,

Commu'te, *va.* to exchange one thing for another—*páribarta k. badal d. badal k.*—tabdíl k. badal d. badla k. [ahdpaimán

Com'pact, *s.* a contract, an agreement, league—*niyam, nirdháran; chukti*—shart, qaulqarár,

Compa'ct, *s.* closely united, firm, dense; brief—*ṭhásí, áṭṭá, driṛha, sakta, nibir; sangkhyep*—thos, ghafs, saft, kasíf, gáṛhá; mukhtasar [poṛháp an, injimád, sangíní

Compactness, firmness, closeness, density—*driṛhatá, kashákashi, aṭṭáiyṭí, nibirabháb*—

Compani'on, *s.* an associate, fellow-partner—*mitra, sangi, shakhá, sáthi, angshi, sahábhági*—sáthí, ham suhbat, rafíq, dost, yár, sájhí, sharík

Com'pany, *s.* assembly of persons as for an entertainment, conversation, &c.; a firm, partnership; a band—*ámader sabhá; banik samúha, bhágábhági; sampradáy, dal*—majlis, jalsá, suhbat, jamáat; koṭhí; sájhá, sharákat; táifa

Com'pany, *v.* to accompany; to associate with—*sange jáon; sahabás bá sangsarga k.*—hamráhí k. suhbat rakhná [mumkinutashbíh

Com'parable, *a.* worthy to be compared—*upameya, samatulya, tulaniya*—barábar, muqábil,

Compar'ative, *a.* estimated by comparison—*itara bishesh bá táratamya bibechanáte sthiri krita*—kisí chíz ko nisbat se takhmína k. g. [muqábile ke rú se, banisbat, nisbatan

Compar'atively, *ad.* by way of comparison—*itara bishesh bibechanápúrbak, tulaná púrbak*—

Compa're, *va.* to liken, examine together—*upamá d. tulaná k. itara bishesh bibechaná k. khuṭṭána, miláiyá dekhan*—tashbíh d. muqábila k. miláná, nisbat d. [mushabahat

Compa're, *s.* comparison, similitude—*upamá, sádrishya, tulya bháb*—tashbíh, muqábala,

Compar'ison, *s.* act of comparing, simile; estimate—*tulaná diyá nirúpan, drishṭánta deon, upamá; anumán*—tashbíh, barábarí; kút, jánch, andáz [taqsím k. judájudá k. tartib d.

Compa'rt, *va.* to divide, to arrange—*bibhág k. prithak k. kramushah sájána*—khánakhána k.

Compart'iment, *s.* division of a picture or design—*chitrer bhág bá sthal*—taswír w. g. kí qata

Compartí'tion, *s.* act of dividing into apartments—*bibhág k. prithak prithak kariyá ankan*—hissa hissa yá khána khána karná

Com'pass, *va.* to surround, to inclose; to walk round; to besiege; to grasp; obtain—*beshṭan, gheran; pradakhyin k. beran; japtiyá dharan; prápta h.*—gherná; gird pherná; muhásara k. pakaṛná; hásil k.

Com'pass, *s.* a circle; space; a magnetised needle upon a card whereby mariners steer—*gher, ber; sthal, antar; chumbak pátharer gunanwita suchijukta digbidig nirúpak jantra bishesh*—daur, gherá, iháta; jagah; qutbnumá [*astra bishesh*—pargár

Com'passes, *s.* an instrument to make circles—*sutradhar prabhitir dwishulajukta parimápak*

Compass'ion, *s.* pity, commiseration, mercy, feeling—*karuná, dayá, sneha, máyá*—rahm, shafqat, tars, dard [rahmdil, narmdil, dayál, momdil

Compass'ionate, *a.* inclined to pity, merciful, tender—*karunámay, dayádrachitta, dayálu*—

Compass'ionately, *ad.* tenderly, mercifully—*kripí purashare, dayá púrbak*—karimána, rahm se

Compatibil'ity, *s.* suitableness, consistency—*jogyatá, sumel, ekatá*—liyáqat, muwáfaqat, munásabat [láiq, muwáfiq, munásib, qábil

Compatible, *a.* suitable to, consistent, agreeable, fit—*tadanusári, sangata, mata, upajukta*—

Compa'triot, *s.* one of the same country—*ekdeshaja, ekdeshiya, swadeshiya*—hamwatan, watani, ek desí [hamsar, hamdarja, rafíq, sájhí, sáthí

Compee'r, *s.* an equal, companion, colleague—*sadrisha, sanamarjyáda, sangi, sáthi*—barábar,

Compee'r, *vn.* to be equal with, to match—*samán bá sadrisha bá samashaktimanta h. joṭ bá tulya h.*—barábar h. hamsar h. hamdarja h. [*k.*—jabr k. zor yá zabardasti se koí kám karáná

Compe'l, *va.* to force, constrain, oblige—*karána, bal k. anechchhuke dhariyá karme prabritta*

Compella'tion, *s.* style of address—*nám, sangyá, upádhi*—laqab, khiṭáb.

Compen'dious, *a.* [.. *je.*] short, brief, summary—*alpishṭha, sangkhyipta, abistár, sangrihita*—mukhtasar, mujmal, muntakhab [ijmál, intikháb

Compen'dium, *s.* an abridgment, summary—*sárasangraha, sankhyep, sankhyipta bibaran*—ikhtisár

Com'pensate, Compen'se, *va.* to make amends, to recompense, to counterbalance—*khyati púraná, pratiphal d. parishodh k. eker paribarte anya deon*—ajr yá jazá d. talافí k. iwaz d. badla k. hamwazn k. [talافí, mukáfát,

Compensa'tion, *s.* recompense, amends—*khyati púranártha dánádi, páritoshik*—jazá, badla

Com'petence, Com'petency, *s.* sufficiency, legal capacity—*jibiká, nirbáha, dinapáter sangsthán, sangati, khyamátá*—kifáyat, wajihkafáf, farágat, qábliyat

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL LIBRARY

Competent, *a.* fit, adequate, sufficient—*jogya, upajukta, jatheshṭa*—lá'q. qábil, káfí, has
Competently, *ad.* adequately, sufficiently—*upajuktamate, prachúr rúpe*—munásibat se, [mutábiq, sázgár
kháiize se, kifáyat se
Compet'ible, *a.* suitable to, consistent with—*samán, samatulya, upajukta*—muwáfiq, láiq,
Competition, *s.* contest, rivalry, strife—*bisambád, aneker ek padábhiláish, cheshṭácheshṭi*—muqábala, dekhádekhí, muqáwamat, koshish
Compet'itor, *s.* a rival, an opponent—*ekábhiláshí, pratibádhak, bipakhya*—hamtalab, harís, muqábil, mukhálíf [muntakhab
Compila'tion, *s.* a selection from authors—*sárasangraha. sáragrantha*—tálíf, majmúa,
Compi'le, *va.* to select from various authors, to collect—*nánd grantha haite báchchiyá ekatra k. sangraha k.*—kitábon men se intikháb k. jama k.
Compi'ler, *s.* a collector; one who selects from authors—*sangraha kartá; bahu grantha haite áníyá ekatra karák*—muallíf; kitábon men se intikhab kar jamá k. w.
Compla'cency, *s.* pleasure, satisfaction of mind, approbation; civility—*prasannatá, tushṭi, sammati; sujanatá*—khushí, taskín, diljamaí, khátirjamaí, razámandí, manzúrí, pasand; [khush, hansmukh, sáhibsulúk, murúwatí; mulaím
Compla'cent, *s.* cheerful, civil, affable; soft—*prasanna, santushta, shishṭu, álápi; namra*—murúwat
Compla'in, *v.* to murmur, lament, inform against—*kachkachi k. bilap k. krandan, nibedan bá bigyápan k. áddásh bá nálish k.*—shikayat k. kurhná, afsos k. nálish faryád k.
Complainant, *s.* one who complains, a prosecutor—*áddáshí, nibedankárí, pharlyádí*—faryádí, muddaí
Compla'int, *s.* a representation of pains or injuries; accusation; grief; malady—*áddásh; nálish; bilap; rog*—fariyád; nálish; shikáyat; bímárí
Complaisa'nce, [*.ple.*] civility, desire of pleasing—*sabhyatá, shishátchár, santosh karanechchhá*—murúwat, tawázu, neksulúkí, mudárát
Complaisa'nt, *a.* civil, polite, courteous—*sishṭa, sabhya, anurodhí, súshíl*—khalíq, sáhibsulúk, milápí, sáhibmurúwat [barábar k.
Compla'nate, Compla'ne, *va.* to level—*samán k. ekdhál k. chauras k.*—chauras k. chiknáná
Com'plement, *s.* perfection; the full number—*sampúrnatá; purakángsha*—kamal; púrí tiadád, tamámí
Complement'al, *a.* filling up the number—*púrakángsha*—jis se tiadád púri kí jáwe, bhartíwálá
Comple'te, *a.* finished, perfect, entire—*samápta, púrna, akhanda, samuday,*—púrá, kámil, samúchá
Comple'te, *va.* to perfect, to finish—*sampúrna k. sánga bá samápta k.*—tamám k. anjám ko pahunchánd, sárná, niberná
Comple'tion, *s.* accomplishment, act of finishing, perfect state; utmost height—*samápti, paripúrnatá, sákalya; uchchatwa*—kamál, tamámí, intihá, niberáo; únchái, bulandí
Com'plex, *a.* compounded, complicated—*sankar, mishrita, aspashṭa, pákpárá*—murakkab, pechdarpech
Complex'ion, *s.* the colour of the external parts of any body; temperament—*sharirer barna, shárírik dharma bá swabháb; dhátur bhib*—badan ká rang; mizáj, hálat
Complex'ly, *ad.* intricately, obscurely—*aspashṭe, aprakáshrúpe*—pech se, lapet se
Compli'ance, *s.* the act yielding to what is desired, submission—*swikár, sammati, anurodh*—razámandí, marzí, qabúl, tábedárí
Compli'ant, *a.* disposed to yield, submitting, bending, civil—*anurodhí, swikárí, namra, binayí*—halím, qabúl k. w. muláim, narm
Com'plicate, *a.* compounded of a multiplicity of parts, intricate, difficult—*bahu drabya bá bishay ekatri krita, ghorártha, aspashṭa, peuchál*—bahut sí chízon yá bábon se baná húá, pechída, dushwár
Complica'tion, *s.* an interweaving, entanglement—*mishámishi, pherphár, peuch, jhanjhát*—pech, úljherá, úljháo
Com'pliment, *s.* an act or expression of civility, praise—*shishṭáchár, namaskár, stuti, shlágha*—mudárát, salám, tárif
Compliment'al, *a.* expressive of praise—*stuti súchak, shishṭatá prakáshak*—tárís numá
Com'pline, *s.* evening service, vespers—*rátripújá, sáyangkáler archan ádi*—ishá, shám kí namáz
Complo't, *s.* combination, conspiracy—*aneker ek parámarsha, kujukti, kumantraná, ganatá,*—bandish, sázish
Complo't, *va.* to plot together, to conspire—*kujukti k. mantraná k.*—bandish k. sázish k.
Complot'ter, *s.* a conspirator, one joined in a plot—*kumantraná kárak, kumantranáte thákejo*—hambandish, badmansube men sharík [rází h. qáil h. muafiq h.
Comply', *vn.* to yield to; to submit to; to accord with—*swikár k. sammata h. anumata h.*—
Compo'nent, *a.* that which constitutes a compound body—*anek angsher ek angsha, angshibhúta*—juz, fard
Compo'rt, *v.* to endure, to behave—*sahya k. áchárbyabahár k.*—bardásht k. chalan chalná
Compo'rt, Comport'ment, *s.* behaviour; practice—*riti, áchárbyabahár, chalan, ácharan*—chál, chalan, sulúk, rawish
Compo'rtable, *a.* consistent, suitable—*jogya, biparit nay*—muáfiq, munásib, sazáwár
Compo'se, *va.* to form by joining different things together; to calm, to quiet—*ekatra k. banána, rachaná k. thámána, sthir k.*—tarkíb d. murattab k. dhíma k. dhíraj d.
Compo'sed, *pt. a.* (..) calm, sedate, serious—*nithar, dhir, shánta, sthir, gambhir*—dhírá, sahmuttaba, sanjída, muáqil [musannif, inshápardáz; dilásá d. w.
Compo'ser, *s.* an author, a writer; one who calms—*grantha kartá, lekhak; shántikárí*—

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPTT. OF EDUCATION

Compos'ite, *a.* in architecture, is the combination of the four Greek orders of columns, its called the fifth or Roman order—*grihanirmánabidyáy stambher pancham prakár bá prachin Grise chári prakárer sahit miliyá nirmita haiyáche, abong ihá ke Rumiyao bal jáy*—ilm-i-támíri men sitúnbandi ki pánchwín waza jo qadím Yúnání chár wazon se milkar bání hai; aur usko Rumí bhí kahte hain

Composi'tion, *s.* a mixture, agreement, union; written work—*mishra, sangjog, mel; rachaná*—ámezish, lagáo, sázgárí; inshá [baiṭhátá hai

Compos'itor, *s* one who sets types—*chhápár akhyar basáy bá sájáy je*—jo chhápe ká harf

Com'post, *s.* a mixture for manure—*sáramáṭi, bhúmi urbará karanártha nánd drabyer mishra*—khád, khád ki tarkib, pâns

Compo'st, *va.* to manure, to enrich with sod—*sára máṭi chharáná*—khád ki tarkíb k. khád d.

Compo'sure, *s.* calmness, order, frame—*dhairjya, paripáṭi, dhárá, ákár, garan*—áhistagí, hamwárí, banáo

Compota'tion, *s.* the act of drinking together—*sahapán, eksange pán karan*—suhbat men kí maikhurí, bazm kí piyálabází

Compo'und, *v.* to mingle, intermix; to come to terms with a debtor—*mishran k. mishána, miliáyá d. katak diyá riner parishodh k. dámásáhi k.*—miláná, tarkíb k. qarzkhwáh se bandobast k.

Com'pound, *s.* a mixture, compound of many ingredients—*anek drabyer mishra, ekatrikrita bahu drabya*—murakkab, tarkibí, miláo [dawásáz

Compound'er, *s.* a mingler, one who compounds—*mishrankári, aushadh báṇṭunyá*—miláne w.

Comprehe'nd, *va.* to contain, imply, understand, to conceive—*dháran k. bujl ín, bodh k.*—mushtamal k. mutazamman k. samajhná, bújhná

Comprehen'sible, *a.* intelligible, that can be understood—*bodhagámya, anáyáse bodh hay jáhá*—qábilulfahm, bújhnejog

Comprehen'sion, *s.* act of comprehending, understanding, knowledge—*ahadháran, bodh, gyán, buddhi*—samajh, bújh, mudrika, daryaft [chaklá, qabilullafz kasirulmání

Comprehen'sive, *a.* capacious, extensive—*bara, brihat, nanárthak*—barú, kushádá, chaurá,

Compre'ss, *va.* to squeeze, close, press, embrace, in small campass—*dában, chápan, ningran, chumbak k.*—dabáná, nichorná, sametná [patti

Com'press, *s.* a bolster or bandage—*bhagnánga bándhanárthe gadi bá paṭi bishesh*—gaddí,

Compress'ible, *a.* capable of being forced into a smaller compass—*dabaniya, chápaniya, alpete rachaniya*—simtáú, dabanhár [dabáo

Compres'sion, *s.* act of pressing together—*dábána, chápani, kharba karan, sárasangraha k.*—

Compres'sure, *s.* the act of forcing bodies together—*bhár, cháp, dában karan, chápiyá sangjog bá chhoṭa k.*—dabáo

Compri'se, *va.* to contain, to include—*dharan, sámil k. bhukta k.*—mushtamil k. láná

Comproba'tion, *s.* a full proof, attestation—*nishchaypramán, nidarshan*—pakkí dalíl, tasdíq, tashíh

Com'promise, *s.* amicable agreement—*ubhaye aikya haiyá parishkár bá nishpatti kará, ápas mel*—musálaha, sázgárí [jokhá, shumár

Compt, *s.* (*count*) account, computation—*gananá, sankhyá, lenádenár lekhá*—hisáb, lekhá

Comptro'l, *va.* (*kon.*) to control, to oppose—*shásanádhin k. tattwábadháran k. pratibundhan*—tábi k. rokná, aṭkáná, áṭná, mukhálifat k.

Comptrol'ler, *s.* supervisor, a director—*tattwábadhárak, kartá, karmasampádak*—mutasaddí, kárkun, mukhtárkár

Compuls'atively, *ad.* by constraint—*bala bashatah, balpúrbak*—bazor, zabardastí se, jabran

Compul'satory, *a.* compelling, obliging—*abárjya, prabal, ábeshyak, apratikárjya*—zabardast, sakht, jabrí, nágузír

Compul'sion, *s.* force applied, act of compelling—*balkaran, atyáchár, balátkár, balabashatah*—zor, zabardastí, zorawarí [sakht, zabardast

Compul'sive, Compul'sory, *a.* forcing—*anibárjya, bal dwárá prabartak bá prayojok*—jabrí,

Compunc'tion, *s.* remorse, sorrow—*anushok, anutáp, khed*—pachhtáwá, hasrat, tássuf, gham

Compurga'tion, *s.* a vouching for another—*parer sujanatá prakásh bá gunabarnan bá dosha khandan, parer adoshitwa bá bishwastatá sábhyasta k. ápanár mányatá dwárá anya byaktir mányatá supramán k.*—dúsre ke nekakhláq záhir k. dúsre kí begunáhí par gawáhí d. apni hormat ke wastle se dúsre kí nek tinat sábit k. [pazír, ginnejog

Compu'table, *a.* that may be computed—*gananíya, sangkhyeya*—tiadád ke qábil, shumár-

Computa'tion, *s.* act of reckoning, estimate—*gananá, sankhyá, anumáne lekhá*—muhásaba, tiadád, gintí

Compu'te, *va.* to number, reckon, cast together—*gananá k. lekhá k. ṭhik d.*—ginná, shumár k. mioná, jumlabandi k.

Compu'ted, *pa.* reckoned, estimated—*ganita, sankhyáta, nirnita*—hisáb k. g. shumár kiyá húá, mahsúb, takhmína k. g.

Com'rade, *s.* a companion, a partner—*mitra, sangí, sáthí*—yár, rafíq, sharík

Con,' a prefix denoting with or against—*sangjogártha bodhak upasarga shabda, ihá shabder ádite prayog haile sambanádha bá milan bá biruddhatá bujháy*—jis laiz ke muqaddam yih harf likhá jáwe jáno ki wuh dalálat kare sangat par yá khilái par

Concam erate, *va.* to arch or vault—*khilán k. kúrmaprishṭhákáre ábrita bá áchchhádita k.*—mihráb banáná

Concate'nate, *va.* to link, to connect by links—*shrinkhalabaddha k. granthan, shreníbaddha k.*—silsilaband k. zanjíraband k. [zanjírabandí, larbandí

Concatena'tion, *s.* connection by links, series—*abichchhinna shrinkhal, ánupúrbba*—silsilabandí,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Con'cave, a. hollow in the inside, arched—*uttána, kúrmaprishṭhákriti, khilánabat, madhya-*
[illegible]a—mujauwaf, khokhrá, qausí.
Con'cavo-Con'cave, a. concave or hollow on both sides—*dwiprishṭhe tadbat, duidige khol, uttána, kúrmaprishṭhadway ákriti*—donon taraf mujauwaf yá khokhrá
Concavo-Con'vex, a. concave on one side and convex on the other—*ek dige khol ek dige phúnpá jáhár, kúrmaprishṭhákriti*—ek taraf quasí ek taraf ká gumbazí
Concav'ity, s. hollowness of a body—*khol, kúrmaprishṭhákárá bustur madhya nimnatá, phúnpá drabyer madhyabhág*—jauf, khokh
Con'cause, s. a joint or mutual cause—*káranántar, anyer sahit sangshrishṭa kárani bhúta*—wuh mújib ki jo dúsre se mushtarik hai, ek sáth kí dalil
Conce'al, va. to hide, to keep secret—*sambaran, gupta k. gopane rákhan, chhapána*—chhipáná, makhfí rakhná, poshída k. lukáná
Conce'alable, a. that may be hid or kept secret—*gopaníya, sambaraníya*—chhipáne jog, makhfí rakhne ke láiq
Conce'alment, s. act of hiding, secresy—*sambaran bá gopan k. aprakásh*—poshídagí, chhipáo, ikhfá [mánná, rázi k. hawála k. dedálná
Conce'de, va. to grant, admit, yield, give up—*swíkrita h. sammata k. chháriyá d. tyág k.*—
Conce'it, s. fancy, conception, vanity—*mánas, anubhab, bodh, ahamiká, garba*—khiyál, wahm, fikr, ghurúr
Conce'it, va. to imagine, to fancy—*bodh k. kalpaná k.*—khiyál k. tasauwur k.
Conce'ited, a. a proud, opinionative, affected—*darpí, mánasapúrna, theṭá, átmábhimíni*—maghrúr, khudrái, khudpasand, khudbín
Conce'ivable, a. that may be conceived—*anubhabaníya, bodhagamya*—mumkinulfahm, qábilidrák, samajhnejog
Conce'ive, v. to become pregnant, to think, to understand, to comprehend—*garbhá dháran, mane k. bujhan, bodh k.*—hamal lená, hámila h. samajhná, bújhná, daryáft k.
Conceiver, s. one who comprehends—*boddhá, bodh bá sangskár kareje*—samajhne bújhne wálá, mudrik [—hamáwází, samá, muwáfaqat
Conce'it, s. concert of voices, concord, consistency—*surer mel, anek swarer samabháb, aikya*
Concent'rate, va. to bring to a common centre or point, to bring to a closer union—*chakrádander nyáy mandhya sthána ekatríbhúta k. sangshlishṭa k.*—hammarkaz k. chhankáná
Concen'tre, vn, (.. *tur*) to come to one point—*ekmadhya h. ekmájár h.*—hammarkaz h.
Concent'ric, a, having a common centre—*ekmadhya, chakrqdanṭabat*—hammarkaz
Concep'tible, a. intelligible, conceivable—*bodhagamya, anubhabaníya*—qábilidrák, qaribulfahm samajhnejog [fahm, samajh. iráda
Concep'tion, s. act of conceiving, idea, purpose—*bodh, gyán, mánas, abhipráy*—hamal, khiyál,
Conce'rn, va. to affect, move, belong to—*bhábita k. udbigna k. swádhikár h.*—dilgir k. asar k. aláqa rakhná, mutálliq h. [fikr, chintá, andesha
Conce'rn, s. an affair, anxiety, solicitude—*bishay, byápár, udbeg, bhábaná*—muámila, károbár,
Concern'ing, pr. relating to, or about—*sambandhiya, bishayak, arthak*—mutálliq, nisbat dár, bábatí
Concern'ment, s. a concern, business—*byápár, karma, kárjya*—sarokár, aláqa, kámkáj
Conce'rt, va. to contrive together, to plan—*eksáth haiyá jukti k. mantraná w.*—ek sáth bandobast k. maslahat bándhná, bandish k.
Con'cert, s. agreement, harmony, music in parts—*aikya, mel, parámarsha, bádyabhánda, ákhárár bádya bá gán*—muwáfaqat, mel, ittifáq, samá, pachbajná
Conces'sion, s. act of yielding, thing yielded, a grant—*chháriyá deon, pradán, swíkár, deya drabya, datta bastu*—dená, hawála k. ináyat, qabúl, marzí, dígayí chiz
Conch, s. (*kongk*) a shell, a sea shell—*shankha, shankh, kambu*—sánkh, náqús
Concil'iate, va. to gain by favor, reconcile—*prápan, punarmel k. milána*—hásil k. paidá k. mel k. miláná, tasfiya k.
Concilia'tion, s. act of reconciling—*sámanjasya k. punarmilan*—tasfiya, sulh
Concil'iator, s. one who conciliates—*sandhikárak, punormilankári*—sulhkul, tasfiya k. w. melne w. [qat, munásabat, qábiliyat, khúbtari, suthrí
Concin'nity, s. fitness, suitableness—*upajuktatwa, uttamatá, aukarshya, sundaratwa*—liyá-
Conci'se, a. brief, short, summary, as language—*sankhyipta, abistár, chumbak*—tang, mukhtasar, mujmal
Conci'seness, s. brevity, briefness in words—*sankhyep, abistirnatá*—ikhtisár, ijmál, sanchhepan
Conci'sion, s. a cutting off, excision—*chhedan, kátan*—kát, tarásh
Concita'tion, s. a stirring up, or disturbing—*utthápan, prabartaná*—ukasná, jumbish d.
Con'clave, s. an assembly of cardinals—*dharmádhyakhyadiger sabhá bá samáj*—kardinal log kí majlis [chukáná, tamám k. anjám ko pahunchána muqarrar k. atkalná
Conclu'de, va. to finish, determine, infer—*mishpatti k. sampanna k. sthir k. anumán k.*—
Conclu'dent, a. decisive, convincing—*nishchit, nishkrishṭa, sandehabhanjak*—yaqín, qatai, shak dúr k. w. [tamám, anjám, intihá, natija, hásil, atkal
Conclu'sion, s. end, close, consequence, inference—*shesh, parichchhitti, siddhánta, anumán*—
Conclu'sive, a. closing debate, decisive—*shesh, nirdishṭa, prámánya, alar*—khátim, qatai, atkal
Concoag'ulate, va. to congeal together—*basána, gárha k. ghana k.*—báham jamáná, thakká k.
Conco'ct, va. to digest in the stomach—*jatharágnite pák k. jirna k.*—hazm k. pacháná
Concoc'tion, s. digestion in the stomach—*paripák, annapák*—hazm, pachán
Concom'itance, s. a being together—*sáhitya sangatá, sangjog*—hambáshí, sáth, mel
Concom'itant, a. accompanying, attending—*sangjukta, milita, sangata, sahita*—meláo, paiwasta, mulhaq, shámel, sátbí

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Concom'itant, *s.* an attendant—*samet, samanwita, sahit thákeje*—sathí, hamráh, hamsuhbat
Concord, *s.* agreement, harmony—*aikya, mel, suswar*—muwáfaqat, sázgárí, miláp, khushkhwaz
Concordance, *s.* an index to the scriptures—*súchípatra, dharmashástrántargata shabda sámher nirghanta*—Baibal ke alfáz kí fihrist
Concor'dant, *a.* agreeing, suitable—*anusári, upajukta*—muwáfiq, mutábiq, munásib
Concor'date, *s.* a compact, a convention—*pan, niyam, shanndhi*—qaulqarár, ahd o paiman, mel
Concor'porate, *va.* to unite in one mass—*ekatrikaran, ráshi k.*—kaí chiz ko miláke ek karná, dher k. jamá k.
Con'course, *s.* an assembly, a meeting, a crowd—*melá, janatá, sanghaṭṭa*—majlis, jamáat, [bhír, izhdihám
Concre'te, *v.* to unite into a mass—*ekatra k, pindákriti k. jariti k. bá h.*—jamáná, munjamid k. bándhná
Concre'te, *a.* composed of different parts—*sangsrishṭa bastute nirmita, sangjáta, anek drabyete* [*sankirna*—munjamid, basta, kitní ajzáon ká murakkab
Concre'tion, *s.* act of concreting, a mass—*sangjam karan, pinda, stúp, ráshi*—jamáo, injimád, dher. ambár
Con'cubine, *s.* a woman in keeping—*upastri, dhemani*—madkhúla, sahelí, harám randí
Concu'piscence, *s.* irregular desire, lust—*kám, indriyadosh, lampaṭatá*—shahwat, mastí
Concur', *vn.* to meet in union, to agree—*sanghaṭita h. sammata h. swikrita h.*—muttafiq h. muwáfiq h. ekdil h. qabúl k. mánná
Concur'rence, *s.* union of minds, agreement, assent—*maner aikya, sammati, swikár*—muwáfaqat, dilon ká mel, qabúl, istirazá
Concur'rent, *a.* acting together, being united—*ekánta, ekábhipráy, sahita*—muttafiq, muwáfiq, ekdil, hampardáz
Concur'rentness, *s.* a concurrent state—*ekbháb, ekárthatá, sahakáritá*—ittifáq, ikhtilát kí hálat
Concus'sion, *s.* a shaking, a shock—*dui bastur paraspar ághát, thesá, dhákká*—tasádum, dhakká
Cond'emn, *va.* to pronounce to be wrong, to sentence—*doshi k. aparádhi nishchay k. dandágyán k.*—taqsírwár k. gunahgár thahráná, fatwá d. [ná, fatwá, sázá ká hukm
Condemna'tion, *s.* act of condemning, sentence—*dosh deon, dandágyán, sajá*—taqsírwár thahrá-
Condem'natory, *a.* passing condemnation—*dondasúchak, dandágyánkári*—fatwá mazmún sazá ká hukm ámez
Condens'ate, *va.* to make or to grow dense or thick—*sankirna k. ghana k. sthúl k, bhárí k.*—jamáná, gárhá k. munjamid k. sangín k. [jamáná, gárhá k. mukhtasar k.
Condensa'tion, *s.* the act of condensing—*ghana bá sthúl karan, shakta k. sankhyep k.*—taksíf,
Conden'se, *v.* to grow thick or close—*a.* thick—*nibir h. ghanibhúta h.*—*a. sthúl, ghana*—jamná, munjamid h. gárhá h.—*a.* gárhá, kasíf
Condens'er, *s.* a vessel for condensing air—*hathát himadwárá báyur jarita bháb bá ghanatá kirak jantra bishesh*—hawá ko ghaís yá kasíf karne kí kal [jimád, thakkái
Condens'ity, *s.* the state of being condensed—*ghanatá, draba drabyer jarita bháb*—kasáfat, in-
Con'ders, *s.* those who direct herring fishers—*bishesh matsya dharane tattwábadhárak*—herring nám ek machhlí hai us ke shikáríon kí ráhnumái jo log kare unko yih kahte hain
Condesc'end, *vn.* to submit to, to yield—*abhimán tyág kariyá shishṭáchár k. bhabyatá púrbak swikrita h. sammata h.*—dabná, farotaní k. qabúl k. rází h. [farotání, inkisár, muláimat, tawázu
Condescen'sion, *s.* act of condescending, courtesy—*namratácharan, bhabyatá, shishṭáchár*—
Condi'gn, *a.* (*. dine*) deserved, suitable—*upajukta, samuchit*—láiq, wájib, lázim, munásib
Con'diment, *s.* a seasoning, sauce, pickle—*anner upakaran, byanjan, áchár, jhálázi* musálah, cháshní, chatní, achár [nidár k. namak márná
Con'dite, *va.* to season, preserve by salt—*jháládi diyá suswádu k. salaban k.*—masálah d. cháshnidár k. namak márná
Condi'tion, *s.* term of agreement; state; article—*pan, niyam; dashá, dharma; bishesh kati*—shart, ahd, iqrar; hálat; bábat [qaul-o-qarár bújhá jáe
Condi'tional, *a.* implying terms or conditions—*saniyam, kati nirdhárita*—shartí, jis men kuchh
Condi'tionary, *a.* stipulated, agreed on—*niyamita, pratishruta*—mashrút, máhúd, qabúl k. h.
Condo'le, *v.* to lament, mourn, or bewail with another—*paraduhkhe duhkhita h. bá biláp k.*—mátam pursí k. táziyat k. dúsre ká gham o ranj dekhkar ázurda h. [ghamkhwárí
Condo'lement, *s.* grief, mutual distress—*parer dukkhe kheda prakásh*—mátampursí, táziyat,
Condo'lence, *s.* grief for another's loss—*átmiya byaktir dúrádrishṭe shokasúchak byabahár kimbá shishṭáchár ebang prabodha bákya*—mátampursí, ghamkhwárí, hamdardí
Condona'tion, *s.* a pardoning, a forgiving—*doshakhyamá, aparádha márjana*—afú, gunáh ká muáf honá, darguzar [chiziyá, ek qism ká giddh
Con'dor, *s.* a large fowl, a species of vulture—*gridhra pakhyi bat brihat pakhyi bishesh*—ek barí-
Condu'ce, *v.* to help, to promote, to conduct—*anukúl bá sahakárí h. pratipádan, nirbáha bá upajogitá k. phala prápan, sádhan*—madad k. yá mumid h. taqwiyat k. pushtí d. sahárá d. ihtimám k. [mumid, muáwin, sahái, pushtí d. w.
Condu'cible, *a.* tending to some end, promotive—*abhipráya sádhak, phalotpádak, upajogi*—
Condu'cive, *a.* promoting, contributing—*poshak, bardhak, upakári, sádhya sádhak, cháláibár*—muáwin, sahái, pahunchánewá murharrik
Con'duct, *s.* behaviour, deportment—*cháli, gati, ácharan, riti, swabháb*—sulúk, chál, chalan, shewa, atwár
Condu'ct, *va.* to lead, guide, manage, behave—*path darshána, áge chalan, chálána, ácharan bá gati k.*—ráhnumái k. lechaná, lejaná, ihtimám k. chaláná, chalan chalná
Conduct'or, *s.* a leader, director, chief—*agrasar, pathadarsak, sampádak, pradhán*—peshwá, muqaddam, sardár, hádí, rahnumá [nali
Con'duit, *s.* (*. dit*) a water-pipe or canal, a duct—*nálá, pranálikká, paynálá, nálí*—nahr, ábrez,
Cone, *s.* a body like a sugar loaf—*shundákriti niret drabya*—gáodum, makhrút, sánchá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार

Con'b'ulage, *vn.* to converse, to chat—*kathopakathan k. áláp k. gappasappa k.*—bátchít k. guftgú k. gapshap k. [guftgú, gilocál

Con'bula'tion, *s.* familiar talk, discourse—*paraspar áláp, sambhásh, balibali*—bátchít, holcúl,

Confec'tion, *s.* a sweetmeat—*mishṭánna, miṭhái*—murabba, miṭhái, halwá

Confec'tioner, *s.* one who sells sweetmeats, &c.—*modak, mayará, miṭháṭkar, miṭhái bikretá*—halwáí, miṭháíwálá, miṭháífarosh, halwásáz

Confe'deracy, *s.* a league, union of persons—*aneker ek bákyatá, chakra ṭakra*—ittifáq, bandish, mel, sázish

Confed'erate, *va.* to unite, to combine—*ek jukti h. ek parámarshí haiyá jog k.*—hamsaláh h. muttafiq hokar sázish k. ek mushwirat par rafiq h. [rafíq, sharík

Confed'erate, *s.* an ally, an accomplice—*sahây, ek parámarshí, sáthi, angshí*—sáthi, sájhí

Confedera'tion, *s.* alliance by league or stipulation—*ek bákyatá h. sandhi, jog, mel*—muwafqat, mel, miláp, paiwastagí [dedálná

Confe''r, *v.* to discourse with, to bestow—*áláp k. kathábártá k. dán k.*—bátchít k. bakhshaná

Con'ference, *s.* discourse, meeting for converse—*bádánubád, kathopakathan, bichárárthe nirúpita sabhá*—jawábsawál, guftgú, bolchál, mubáhise kí majlis

Confe'ss, *va.* to own, acknowledge, avow—*swikár k. angikár k. byakta k.*—mánná, qabúl k. iqrár k. hán k. iatiráf k.

Confess'edly, *ad.* avowedly, by ackowledgment—*prakáshrúpe, nitánta, swikárapúrbak*—iataráf se, yaqínan, beshubha, iqrár se

Confes'sion, *s.* avowal, acknowledgment—*swikár, dosádi mánan*—iqrár, qabúl, iatiráf

Confes'sor, *s.* one who confesses or hears confessions—*dosh swikárakárí ; jáhár sthána dosh swikhr kare*—muatarif ; jis ke pas gunáh qabúl karen [záhir

Confe'st, *a.* open, known, plain, evident—*spashṭa, bidita, suprakásh*—mashhúr, fásh, málúm,

Confida'nt, Con'fident, *s.* a person trusted with a secret, a bosom friend—*sakhá, sakhi, mitra, bishwasta byakti*—rázdár, hamráz, bhediyá, mahram, dost-i-jání

Confi'de, *vn.* to trust in, to rely upon—*pratyay k. bishwás k. gupta kathá samarpan*—iatibár k. iatimád k. bhed sompná

Con'fidence, *s.* trust, reliance, boldness—*pratyay, sáhas, dambha, abhay*—bharosá, iatiqád, partít, dilerí, jurat [dhith, gustákh, muataqid

Confident, *a.* bold, daring, assured—*sáhasí, nirbhay, dárbhik*—manchalá, shermard, mardána,

Confiden'tial, *a.* admitted to confidence—*bishwás pátra, bishwasta*—mahram-i-raz, rázdár, bhediyá, iatibárí [súrat, záhirí, tarkib, banáwat, saiyáron kí baiyat

Configura'tion, *s.* external form, aspect of planets—*ákár, rúp, grahasthiti, nakhyatrer abasthá*—

Config'ure, *va.* to dispose into form—*sákár k. abayab nirmán k. garan*—shakl d. banáná, sákht k. kisí chíz ko dhálná, súrat shakl dená

Con'fine, *s.* a limit, border, bound—*símá, pránta, símáná*—sarhadd, iháta, kinára, intihá

Confi'ne, *v.* to border upon, bound ; immure—*símánta h. kárágáre baddha k. áṭak k. banda k.*—hadd lagná, iháta lagná, quaid k. band k.

Confi'nement, *s.* restraint, imprisonment—*áṭak, kárábandhan*—qaid, giriftárí, habs, band

Confi'rm, *va.* to make certain, establish—*nirnay bá nishchay k. sábhyasta k. nirdháran*—yaqín k. sábit k. taqarrur dená, muqarrar k.

Confirm'able, *a.* that may be proved or made sure—*sapramán, prameya, nirdháraníya*—sábit, muqarrar hone ke láiq, qábilussubút, dalilpazir

Confirm'ation, *s.* act of establishing ; proof ; the rite of confirming baptized persons—*nishchay, nirnay karan ; pramán ; jala sangskár samay je pratigyán kará giyáchhe táhá ápase nirdháran*—muqarrar k. subút, tahqíq, dalíl ; jin shakhson ne istibágh páyá ho unke balghiyat men pahunchhne bád unke hál par Pádri log Isawí mazhab kí ek rít bajá láte hain, usí rít ko yih kahte hain [zabt k. baitulmál men d.

Confis'cate, *va.* to seize for the public—*dandanárthe sangsthán samuday hariyá laon*—qurq k.

Confisca'tion, *s.* the act of seizing as forfeited, and adjudging to the public treasury—*áchchhed, rájágyánte aparádhi byaktir dhanádi haran*—qurqí, zabtí

Con'fiture, *s.* (..*tshure*) a mixture of sweetmeats—*miṭhái, mishṭánna bishesh*—miṭháion ká ek miláo, ek qism kí miṭhái

Confix, *va.* to fix, to fasten down—*sthápan, sthir k. baddha k.*—lagáná, jaṛná, atkáná, band k.

Confla'grant, *a.* burning together—*ekatre jwalanta aneke, ekágnite dagdha bá prajwalita*—ek kattha yá ek sáth jalne w. hamsoz [ágniwat, átashdagí

Conflagra'tion, *s.* a great fire or burning on buildings—*dáha, byápakágni*—lúkwáí agwáh,

Confla'tion, *s.* the act of blowing many instruments together ; a melting of metal—*bádyadam, ekkálin bahu jantre phun deon bá bádya karan ; dhátu drabyer galána bá drab karan*—qism qism bájan ko ek dam se bajáne ká kám ; dhát ká galan

Confli'ct, *vn.* to fight, to contest, to strive—*juddha k. bibád k. jhakará k.*—laṛná, jang k. muqábala k. qaziya k. [satez

Con'flict, *s.* a contest, combat, struggle—*juddha, laṛái, birodh, kalaha*—laṛái, jang, muqábala,

Con'fluence, *s.* a flowing together—*muhaná, prabáha jog, nadnadír, sangama sthán*—sangam, ek sáth ká bahão yá jawár, daryáon ke melne kí jagah, te mohani

Con'fluent, *a.* running together—*sangjukta, milita, ekdhárá, eksrot, sahasruta*—eksáth chalne wále, ek sáth bahne w.

Con'flux, *s.* a junction of currents—*sangam, nadyádir muhaná*—sangam, daryáon ká mel

Confo'rm, *v.* to comply with, to yield—*sammata h. swikrita h.*—qabúl k. rází h.

Confor'mable, *a.* agreeable, suitable, like—*anusári, ekprakár, ágyánumat, agyánbaha, tulyá*—muáfiq, munásib, láiq, mánind

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Conformation, *s.* disposition of parts—*ákriti, múrti, garan, rúp, dhap, daul*—tarkib, banáwat, dhdaul, súrat, dhab

Conform'ist, *s.* one who complies with established rites—*rájágyánte sthápita mate shwikárakárí, rítimate chaleje, dhárábáhik*—jo jo rít rasm muqarrar húe unká qabúl manzúr k. w.

Confo'rmity, *s.* compliance with, likeness—*swikár, ágyánbahatwa, tulyatá, sádrishya*—qabúl, manzúr, muwáfaqat, mutábaqat, mushábahat, tasbih, misál

Conforta'tion, *s.* the act of strengthening—*balabat k. prabal k. sábhyasta k. áshwásabardhan*—mazbút karne yá zor dene ká kám, qúwatdihí

Confo'und, *va.* to mix, perplex with amazement—*mishrita k. golmál k. ghabarána, abák k. apratibh k.*—miláná, makhlút, k. gharbá d. harbará d. [ke sáth

Confound'edly, *ad.* hatefully, shamefully—*ghrinyarúpe, ninditarúpe*—zabúní se, besharmí

Confound'er, *s.* one who destroys or perplexes—*nashṭakárí, ghabaráiyá dey je, udbignakárak,*—ghárat k. w. páimál k. w. ghabrádene w. garbar k. w.

Confrater'nity, *s.* a brotherhood—*sampradáy, samáj*—barádarí, bháipan

Confro'nt, *va.* to face, to set face to face—*dui sákhyir paraspar ápatti k. mukhámukhi k. bá h.*—muqábil h. sámne k. báham muwákhiza k.

Confro'nted, *pa.* brought face to face—*paraspar sammukhabarti, ubhye prastút haiyá bádánubádi*—muqábil kiyá húá, donon rúbarú hokar ákhiz k. w.

Confu'se, *va.* to confound, blame, perplex, abash—*ghabarána, nindá k. abák k. byákúl k.*—ghabrá d. dokhná, malámat k. hairán k.

Confu'sion, *s.* perplexity, disorder, tumult, indistinctness—*bhábaráni, golmál, dhumdhám, aspashṭatwa*—garbarahat, abtari, ghol, nákhuláśáí

Confu'table, *a.* that may be disproved—*khandaniya, aprámánya, mithyá*—bátil karne ke láiq, jhuṭháne jog, mardúd karne ke qábil

Confuta'tion, *s.* act of disproving—*bákya khandan, parihár*—butlán, ibtál, írád

Confu'te, *va.* to disprove, refute, baffle—*khandan, dosh kaṭan, parihár k.*—bátil k. jhúṭháná, ájiz hairán k.

Conge'e, Conge', *s.* a bow, act of reverence—*namaskár, pranám*—salám, kornish

Conged'elire, *s.* (*con-je-de-leer*) leave to elect a bishop (Eng.)—*dharmádhykhyapade bishesh byaktike nijukta karanárthe rájágyán*—bará Pádri yáne Bishop banane ki parwánagí yá izan

Conge'al, *v.* to freeze, harden, grow stiff—*hime jarita h. shakta h. garha h.*—jamná, bándhjáná, munjamid h. [munjamid hone ke laiq

Congea'lable, *a.* that may be congealed—*himete jarita bá ghana haibár jogya*—jamnejog,

Conge'alment, *s.* congelation, concretion—*járya, gárhita bháb, ghanatá*—jamáwat, injimád, thakká [*sajáta, upajukta*—hamjins, ham tabat, ham zátí, munásib, muwáfiq

Conge'nial, *a.* partaking of the same nature natural, suitable—*ekswabháb, tulyá, swábhábik,*

Con'geon, *s.* a dwarf, a little person—*kharba, báman*—báwaná, ṭhumká, kotaqad

Con'ger, *s.* a large species of sea-eel—*samudraja báin matsya bishesh*—samandar kí bámmachhlí kí ek qism

Conge'ries, *s.* (.. *re-ez*) a mass of small bodies, a heap—*súkhyma bastu sangra, stúp, ráshi*—chhoṭí chhoṭí jinson ká ḍher, toda, ambár [jama k. tál k. ḍher k.

Conge'st, *va.* to amass, to collect into a heap—*sanchay k. stúpibhúta k. ekatra k.*—baṭorná,

Conges'tion, *s.* collection of matter—*sanchay, dhipi*—jamáo, ḍher

Congla'ciate, *v.* (.. *she.*) to turn into ice, &c.—*himete tushár bándhan, jaler himání bá jarita bháb h.*—pálá k. barf jamná [golisá banáná

Conglo'bate, *va.* to gather into a ball—*guṭána, golákriti k. bartulabat k.*—goliyáná, gúṭháná,

Congloba'tion, *s.* a gathering into a ball—*golákár h. bá k. guṭiká karan*—goli si banná yá k. ghurchí [—ghurchiyáná, chizon ko baṭorke golshakl k. ek gol tál banáná

Conglom'erate, *va.* to gather into a round mass—*bartulákriti k. pindabat k. jarána, guṭiká k.*

Conglomera'tion, *s.* a gathering into a round mass, a collection—*golákriti kriyá, sanchay*—ghurchi, pechtáb, guljhari, ijtimá [*bá juriyá d.*—saresh w. g. se jorná

Conglutina'tion, *s.* a joining by tenacious matter—*áthábat drabya diyá sanjukta bá sanglagna k.*

Con'gou, *s.* a sort of bohea tea—*kála chá bishesh*—kálá chá kí ek qism

Congra'tulant, *a.* (. *gratsh-u.*) rejoicing with—*mangalagáyak, parer sukhe sukhí*—mubárakbád k. w. tahniyatgo

*Congrat'ulate, *v.* to wish joy to, to compliment on any happy event—*mangala gáyan, parer mangoloddeshe bandaná k. anyer sukhe sukhi haiyá mangalabád k.*—mubárakbád kahná, mubárakbádí dená, tahniyat k.

*Congratula'tion, *s.* a wishing of joy—*mangalabád, mangalácharan, parakalyáne sukhaprakásh karan*—mubárákbádí, badháwá, tahniyat

*Congrat'ulatory *a.* expressing joy or pleasure—*parer sukhe swasukha prakáshak, mangalárthik*—tahniyatámez, mubárakimazmún, jis men badhái ho [muwáfiq h.

Congre'e, *vn.* to agree, to join, to accord—*matamata h. milan, aikya h.*—muttafiq h. meiná,

Congre'et, *va.* to salute mutually—*paraspare mangalabád bá namaskár k.*—ekdúsre ká salám k. tarfain salám k.

Con'gregate, *a.* collected, firm, close—*ekatribhúta, sangsrishṭa, milita, ghana*—baṭorá húá, jama k. h. basta, munjamid, sangín, ghaná

Congrega'tion, *s.* an assembly, collection of persons—*sabhá, lokasamúha, mandali*—jamiyat majlis, guroh, bhír

Con'gress, *s.* a meeting, the legislature of the United States—*sabhá, rájkarma nishpádanathri sabhásthader samágam, desha sabhá*—sabhá, jamiyat, United States jo Amerika men wáqi hai us kí sarkár ká mulki kaunsal

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY

Con'gress'ive, *a.* meeting, encountering—*mukhámukhi hay bá kare je paraspar sákhyátkárí, paraspar juddhakárí*—milne w. rúbbarú h. w. báham rú láne w. muqábila k. w. [h. ittifáq h.
Con'gru'e, *vn.* to agree, to suit, to conform—*milan, lágan, upajukta h.*—milná, muwáfiq h. sázgár
Con'gruence, *s.* agreement, fitness—*mel, aikya, sambandha, upajuktatá*—mel, munásabat, muwáfaqat, sazawárí
Con'gruent, *a.* agreeing, correspondent—*samán, tulya, mile bá lágeje, upajukta*—ṭhík, muwáfiq, hamwár, láiq
Congru'ity, *s.* fitness, consistency, agreement—*upajuktatá, samabháb, samanway*—muwáfaqat, ittifáq, mel, barábarí [fiq, láiq, munásib
Con'gruous, *a.* fit, suitable, meet—*samabhábí, upajukta, jogya, úchit*—hamwár, ṭhík, muwá-
Co'nic, Con'ical, *a.* having the form of a cone—*shundákriti, sápalejure*—súrangí, gáwdumí, makhrútí
Conjec'tor, Conjec'turer, *s.* a guesser—*anumáyak, anumán kartá, áṭkol kare je*—khiyál k. w. wahmí, qayás k. w. aṭkalbáz
Conjec'tural, *a.* [..*tshure.*] depending on conjecture—*anumeya, anumánasiddha, ánumánik, bibechanásiddha*—khiyálí, qiyásí, gumání
*Conjecture, *s.* a guess, supposition, surmise—*anumán, anubhab, bodh, áṭkol, bibechaná*—khiyál, aṭkal, andáza, wahm
Conjecture, *vn.* to guess, to suppose—*bodh k. anumán k.*—qiyás k. andáza k. atkal k. khiyál k.
Conjo'in, *va.* to connect, to unite—*sangjog k. joran*—miláná, lagáná, joṛná, paiwasta k.
Conjoin'ed, *pa.* [..] connected, united, linked—*sangjukta, sanglagna, sangsrishṭa*—mulhaq, paiwasta, báhamí, maqrún
Conjoint'ly, *ad.* in union, with united efforts—*eksáthe, ekatra haiyá*—sharákat se, bilishtirák, bilittifáq, eksáth [sambandhí, byáh ká mutálliq
Con'jugal, *a.* pertaining to marriage—*bibáhabishayak, bibáha sambandhiya, baibáhika*—zauji,
Con'jugate, *a.* that springs from one original—*ekmúlak, ekmúlaja, jaugik*—sarfí, gardání
Con'jugate, *va.* to join, to inflect as verbs—*sangjukta k. joṛá d. dhátu bá shabder rúp karan*—miláná, tasrif k. gardánná
Conjuga'tion, *s.* the form of inflecting verbs—*dhátu bá shabder rúp samúha*—sarf, gardán, báb
Conju'nct, *a.* joint, united, connected—*sangjukta, milita, sangsrishṭa*—miláo, mulhaq, paiwasta
Conjunc'tion, *s.* a meeting, union, league, bond—*milan, sángam, sangjog, sambandha, sandhi*—mel, ittisál, paiwand, sambandh
Conjunct'ive, *a.* serving to unite—*sangjog karanártha, samuchchaya bodhak shabda*—waslí
Conjuncture, *s.* [..*tshure*] a critical time, combination—*daibát abasthá, bárik samay, jog*—ainwaqt, mel
Conjura'tion. *s.* enchantment—*mantra, ábáhana mantra páṭh*—jádúgarí, sihrkárí, toṭká
Con ju're. *va.* to summon in a sacred name—*kona pabitra námochchárana dwará ahbán k.*—kisí pák nám ko paṛhkar talab k.
Con'jure, *vn.* to practise enchantments, &c.—*bhojabidyá prakásh k. gun k. mantra páṭh k.*—jádú k. fasún khwání k.
Conju'red, *pa.* [..] enjoined with solemnity—*jathártha rúpe bhár d.*—sanjídagí se takíd k.
Con'jurer, *s.* an enchanter, a fortune teller—*bhelki, kuhaki, baitálik, mohani kartá*—jádúgar, afsúngar, sáhir, sihrkár
Conju'rement, *s.* a solemn injunction—*jathártha bhár*—sanjída tákíd [janam
Conna'scence, *s.* community of birth—*samakále janma, ekkálotpatti*—ek waqt men paidá yá
Conna'te, *a.* born at the same time—*ekkálinn, samakálaja, jamaja*—hamzád, hampaidá, ham zamán [sifát, hamwár, barábar
Connat'ural, *a.* [..*tshu..*] suitable to nature, like—*swábháb, sahajáta, samatulya*—zátí, ham
*Connat'urally, *ad.* by nature, originally—*swabhábatah, nijadharmabashatah*—zátí se, sifátí se, apní khásiyat se
Conne'ct, *va.* to link together, unite, tie—*joṛ d. sangjukta k. sangsrishṭa k. juriyá bándhan*—joṛná, miláná, lagáná, paiwand k. bándhná
Connect'ed, *pa.* linked together, united—*sangsrishṭa, sangjukta, sameta, joṛita*—muttasal, mulhaq, paiwasta
Conne'x, *va.* to unite together, to join—*sangjukta k. sangsrishta k.*—miláná, mulhaq k. paiwasta k. joṛná
Connex'ion, *s.* an union, a relation—*sangjog, sambandha, samparka*—mel, aláqa, nisbat, rishta
Conni'vance, *s.* voluntary blindness—*dekhiyá ná dekhan, jániyá ná jánáa*—ighmáz, chasmposhí, tagháful, tasáhul
Conni've, *va.* to wink at, forbear to see or blame—*dekhiyá chakhyu dhákhan bá ná dekhan, dosh sajhya k. shuniyá ná shunan*—ighmáz k. sunkhinchná, ánuh chhipáná, majiyáná, ánakání d.
Connoisseu'r, *s.* (*ko-nes-sare*) a nice judge of the fine arts—*bishesh bidyáte sukhyma bibechak, gunabodhá, bigyan*—kisí fann men khúb kámil, yá parkhiyá, wáqifkár, biná
Connu'bial, *a.* pertaining to marriage, nuptial—*bibáhabishayak, baibáhika, bibáhajanita*—sambandhí, byáh ká mutálliq
Conturi'tious, *a.* nourished together—*sahapratipálita*—hamparwarda
Con'oid, *s.* a figure like a cone—*shundákára múrti*—súrangí yá gáodumí shakl
Conquass'ate, *va.* to shake, to agitate—*tarana, dhulana, dloran*—hiláná, dulaná, harakat d.
Con'quer, *va.* to overcome, to subdue—*parásta k. hárana, jitan, bashibhúta k.*—fatah k. jitná, taskhir k. ram k.
Con'querable, *a.* that may be subdued—*jeya, parábhabaniya*—fatah karne ke qábil, maghlubí

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NEW DELHI

Con'queror, *s.* one who subdues or defeats—*jaykartá, jayí, bijayí*—fatahmand, jaimán, náisir, [kashir
Con'quest, *s.* victory, reduction to one's power—*jay, parájay, parábhab karan*—fatah, zafar
Consanguin'eous, *a.* related by birth or blood—*gyánti, sagotraja*—hamzát, yá hamsar, ek lahú, qarib, egána, khesh [qarábat, egánagí
Consanguin'ity, *s.* relation by blood or birth—*gyántitwa, sagotratá*—sagáí, kheshí, hamzátí,
Con'science, *s.* natural knowledge, self-knowledge—*bibek, sangskár, swadoshádoshugyán*—fahm, bibek, samajh, zamir
Conscien'tious, *a.* (*.she-en-shus*) scrupulous, governed by conscience—*dharmabhaye sandigdha, dharmabhita*—ímándár, Khudátars, diyánatdár [qúl, kharú, wájibí
Con'scionable, *a.* (*.shun..*) reasonable, just—*juktisiddha, jathártha, prakrita*—sachá, má-
Con'scious, *a.* (*.shus*) inwardly persuaded, knowing—*antargyánta, atmaboddhá, sachetan*—wáqif, khudkhabar, ágáh
Con'sciously, *ad.* with inward persuasion—*antargyána púrbak, ápan gyántasáre, manojog púrbak*—waqúf se, khudágáhí se, tawajjuh se
Con'sciousness, *s.* the knowledge of what passes in the mind—*antarbodh, sangskár, átmadoshádashagyán*—waqúf, khudágáhí, tamíz
Con'script, *a.* written; *s.* an enrolled militia man—*likhita, lekhá*—*s. nabya joddhá*—likháhúá, navishta—*s.* nayá sipáhí yá lará́k
Con'secrate, *va.* to hallow, to dedicate solemnly—*sangskár k. Ishwaroddeshe utsarga bá samarpita k. abhishek k.*—niyáz karná, pratisthá k. sankalp k. fidá k.
Consecra'tion, *s.* the act of making sacred, or devoting to sacred uses—*pratistha, abhishek, utsarga*—sangskár k. fidá, pratishthá
Consec'utive, *a.* following in order or a series—*kramánwayi, kramágata*—mutáqib, mutasalsal
Consem'inate, *va.* to sow mixed seeds—*mishrita náná prakár bija bapan, ek khyetre bibidha bij chharána*—har raqam ká milábúá tukhm boná
Consen'sion, Conse'nt, *s.* concord—*mel, sammati, ekábhipráy*—mel, ittifaq, razámandí
Conse'nt, *vn.* to agree, to accord in mind or will—*sammata h. ekjukti h. ekparámarsha h.*—muttafiq h. rází h. melná, rizá d. ekrái h.
Consenta'neous, *a.* agreeable, consistent—*anujáiyi, anusári, tulyábhipráy*—mutábiq, muwáfiq
Consen'tient, *a.* agreeing, uniting in opinion—*sammata, ekjukti, ekchitta, ekbákya*—razámand, muttafiq, ekdil, ekrái
Con'sequence, *s.* that which follows, effect, inference—*anway, samanway, phalitártha, phal, anumán, anubritti*—máhasal, arthát, natíja
Conse'quent, *a.* following naturally—*kramánwayi, anusári, nimittak, sheshánta, anubritta*—mutaaqib, mutábiq, muwáfiq, muntaj, muakhkhar
Consequen'tial, *a.* conclusive, important—*alar, bhári*—qatai, bhárí
Con'sequently, *ad.* by consequence or effect—*phalatah, philtárthe, ataeb, sutaráng, tadarthe*—bánatija, lihází, zarúratan, uswáste
Conserv'ancy, *s.* courts held for the preservation of the fishery in the river Thames—*nadír matsya rakhyanárthe chauki bishesh*—daryá kí machhlí kí hifázat ke wáste jo chaukí rakhí játí hai
Conserva'tion, *s.* act of preserving, preservation—*rakhyan, rakhyanábekhyan*—hifázat, muháfizat, jatan, nigáhbání
Conserv'ative, *a.* having power to preserve—*rakhyanakári, khyayanibárak*—háfiz, hifázatgar
Conserv'atory, *s.* a place for preserving things—*rakhyásthán, rakhyaníya bustu rákhibár sthán*—hifázat ki jagáh, chízon ko hifazat men rakhne kí jagah [gulshakar
Con'serve, *s.* a sweetmeat, preserved fruit—*mithái, mishtánna*—mithái, murabba, gulqand,
Conse'rve, *va.* to preserve or candy fruits—*mithái k. mishtánna pák k.*—murabba banáná, mithái pakáná
Conserv'er, *s.* a preparer of conserves; one who lays up or preserves—*mithaikar, modak; rakhyá kartá, rakhyak*—mithájgar; háfiz, hifázatgar
Consid'er, *v.* to examine, to regard, to doubt—*bibechaná k. tháharan, bitarka k.*—sochná, thahrná, atkalná [kam nihín
Consid'erable, *a.* worthy of regard; not trivial—*mánya, bhári; laghu nay*—buzarg, azím;
Consid'erably, *ad.* in a considerable degree—*ati, atishay, bahu*—ziyádatarín, bahutsá
Consid'erate, *a.* thoughtful, prudent—*bibeki, buddhimán, dhir, satarka*—dhyání, fahmída, mutaammil, dúrandesh
Consid'erately, *ad.* with thought and prudence—*bibechanápúrbak, dhire, sábadhánpúrbak*—taammul se, tadbír se, thahrke, áqiláná
Considera'tion, *s.* serious thought, prudence, motive, recompense—*manojog, sábadhánatá, bibechaná, hetu, pratiphal*—dhyán, khiyál, liház, dúrandeshí, sabab, jazá [sompná
Consi'gn, *va.* [*.sine*] to send or intrust—*samarpan, bhár deon*—hawála k. tafwíz k. amánat
Consi'gnment, *s.* act of consigning, goods consigned—*gachhána, gachhita dhanádi*—taslim, tafwiz, supurd, amánat k. g. chízen
Consimil'ity, *s.* a common likeness—*sadrishya, samatá*—tashbíh, tumásul, mumásalat
Consi'st, *vn.* to be made up of, to stand, or be—*tattat drabyete haon, bartan, tishthan, thákan, haon*—murakkab h. banná, maujúd h. rahná, honá
Consist'ence, Consistency, *s.* the natural state of bodies, agreement, substance, form—*sthiti, abasthá, bháb, rúp, ákár*—hasti, wajúd, hálat, gat, dasá, dhab
Consist'ent, *a.* agreeing, conformed to, congruous—*sangata, samanwita, tulya, upayukta*—munásib, muwafiq, samán, mutábiq, láiq

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

Consistently, *ad.* with agreement or suitableness—*samabhábe, upajuktamate, jogyamate*—munásibat se, munásibat se, liyáqat se

Consisto'rial, *a.* relating to a consistory—*dharmasabhá bishayak bá tatsambandhiya*—dín ke báb men jo ijlás hotí hai us se nisbat rakhne w.

Consis'tory, *s.* a spiritual court, an assembly—*dharma sabhá, janasamúha*—wuh ijlás ki jo dín ke báb men log karen, jamiyat

Conso'ciate, *s.* [..*she.*] an accomplice, a partner—*sáthí, sangí, angshí*—sájhí, hamráh, sharík

*Conso'ciate, *va.* to unite in a body—*ekatra k. mandalí k. sangjukta k.*—ekatthá k. ekang k. miláná

*Consocia'tion, *s.* alliance, a meeting—*mil, sandhi, sabhá*—mel, ittifáq, sabhá, jamáo

Conso'lable, *a.* capable of being consoled—*sántwaniya, prabodhaniya*—dilásápazir, tasallígír hone ke qábil, khátirjama hone jog

Consola'tion, *s.* alleviation of misery—*sántwaná, áshwás, duhkhopasham*—tasallí, taskín, khátirjamaí, dilásá, dháras

Consol'atory, *a.* tending to yield consolation—*sántwanájanak, prabodhak, áshwásajanak*—tasallí bakhsh, taskín bakhsh, árám dih, gam gusár

Conso'le, *va.* to comfort, cheer, revive—*sántwaná k. maner prabodh d. bá janmána, áshwás k.*—tasallí d. taskín d. khátirjamaí d.

Con'soler, *s.* one who gives comfort—*áshwáskárí, sántwanádáyak*—tasallí bakhsh, taskín bakhsh

Consol'idate, *v.* to harden, to combine—*shakta k. drirha k. ekatra k. sansgrishta k.*—sakht k. munjamid k. bándhná, jamáná

Consolida'tion, *s.* act of making or becoming hard or firm, union of things—*drirha h. bá k. ghanabháo, sangrishtatá, sangjog*—bastagí, injimád, jamáwat

Con'sonance, *s.* agreement of sounds, accord—*swaramel, tulyatá*—súr yá áwáz ká mel, ittifáq, muwáfaqat

Con'sonant, *s.* articulation, a letter denoting the junction of the organs of speech—*byanjan bá hala akhyar samúha*—harf-i-sahíh, hal

Con'sonant, *a.* agreeable, consistent—*sumel, anusárí, jogya, upajukta*—muwáfiq, qábil, munásib, láiq

Con'sonous, *a.* harmonious, musical—*sushrábya swar, suswar, mishtaswar*—ek súr, khusháwáz

Consopia'tion, *s.* the act of laying to sleep—*supta k. nidrákrishta h. ghumána, nidrábasthá, shayan*—soná, hambistar h. nindjáná, árám k.

Con'sort, *s.* a wife or husband, a companion—*strí bá swámi, sahabásí, angshí, sáthí*—jorú yá khasam, hamkhwába, sáthí, sájhí h.

Con'sort, *v.* to associate with, to marry—*sahabás k. sahabási h. sange gaman bá rákhan, bibáha k.*—suhbat k. eksát r. hambistar h. byáh k.

Conspectu'ity, *s.* sense of seeing, view—*darshanashakti, darshanendriya, drishti*—dekhne kí tawánáí, bináí, basrat, mushahida

Conspicu'ity, *s.* brightness, clearness—*dípti, parishkár, swachchhatá, suprakásh*—roshaní, chamkáhat, ujjálí, záhirí, safáí

Conspic'uous, *a.* open to the view, obvious—*subyakta, suprakásh, spashta, bikhyáta*—záhir, aláníya, khulá, mashhúr

Conspic'uously, *ad.* plainly, openly—*prakáshrúpe, byakta bhábe*—záhiran, namudárí se

Conspic'uousness, *s.* openness to view, clearness—*sudrishyatá, prakáshatwa, subyaktatá*—záhiri, namúdárí

Conspir'acy, *s.* a plot, combination for evil—*kumantraná, kukriyá karanárthe aneker aikyatá bá ekbákyatá, chátur, durmantrír chakra*—bandish, sázish, goshí, kisí bad kám karne ke wáste bahut log ká sázish karná

Conspir'ator, Conspirer, *s.* a plotter—*durmantrí, rájdroha cheshtak, kuparámarshí*—badandeshí, mufsid, badsaláhí, baghí, hamráz

Conspi're, *va.* to unite for an evil purpose, to unite or meet for any purpose—*je kona dushkarme bisheshatah rájdroha karanárthe ekbákya haiyá parámarsha k. mantraná k.*—bandish k. bádsháh kí mukhálifí men sázish k. muttafiq h. maslahat k.

Conspurca'tion, *s.* defilement, pollution—*bhrashta k. apabitratá, bhrashtatá*—nápákí, aládagí, gandagí, najásat

Con'stable, *s.* an officer of the peace—*kotál, chaukidár, dandanáyak*—thánedár, názir, kotwál

Con'stableship, *s.* the office of a constable—*kotálí, chaukidárer pad bá karma*—thánedárí, nazárat, kotwálí

Con'stancy, *s.* fixedness, firmness of mind, steadiness—*sthiratá, sthairjya, achánchalya, dhriti*—subút, istiqrár, ustwárí, qarár

Con'stant, *a.* firm, fixed, faithful in affection—*sthir, sthiyí, drirha, nitya, sthirachitta, suprasakta*—sábit, musthakim, mustaqím, atal, qarárí

Con'stantly, *ad.* invariably, firmly—*niyata, nitya, ekbhábe, sthairyapúrbak*—hardam, barqarár, aladdawám

Constella'tion, *s.* a cluster of fixed stars—*ráshi, nakhyatra, tárásamúha*—burj, rás, sitára, tárá

Consterna'tion, *s.* terror that confounds—*atibhay, bismay, bhebá cheká lágan*—dar, hairat, sargardání, ghabránat

Con'stipate, *va* to crowd, to make costive—*nibira k. ghana k. koshthabaddha k.*—ghafs k. gatha k. qabz k.

Constipa'tion, *s.* act of stuffing, costiveness—*gádágádí, gádiyá bharan, koshtha baddha*—thásná, bastagí, qabz, inqibáz

Constituent, *a.* (*stitsh-u-ent*) essential, real—*swábhábik, múlí, múlaja, ábashyak*—aslí, khilqí, jiballí, zátí

Constitu'ent, *s.* a person who appoints—*niyogkartá, nijejak, nijoktá*—munib, muqarrar k. w.

Con'stitute, *va.* to make, appoint, depute—*karan, janmána, utpádan, niyog k. pade nijukta k. preran*—banáná, paidá k. muain k. muqarrar k. bhejná, táin k.

Constitu'tion, *s.* frame of body, mind, or government—*dhátur gunágun, swabháb, prakriti, charitra, deshachár, rájyaniti*—mizáj, tabiyat, tinat, sirisht, zabt rabt, intizám, zábita

Constitu'tional, *a.* according the constitution—*swábhábik, dhátughatita, prakrita, rájyanitisiddha, deshachárananujáyi*—khilqí, zatí, aslí, jiballí, sharaí, ráij, hasb-i-zábita

Con'stitutive, *a.* that constitutes or establishes—*adikáran, múlibhúta, sthápanakárí*—aslí, bunyádí, táin k. w. muqarrar k. w.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY

Constra'ining, *va.* to compel, force, confine—*anichchháte kona karme prabarta k. baldhárá bhukta bá swikrita k. átak k. baddha k.*—zabardastí se kisí kám ko lagáná yá qabúl karáná, bándhná, qaid k.

Constra'inable, *a.* that may be constrained—*bal dwírá prabartaniya*—zor yá zabardastí se karáne ke láiq

Constra'int, *s.* compulsion, violence—*balátkár, bale prabartan k.*—zabardastí, zor, zulm

Constric'tion, *s.* contraction, compression—*sangkoch, kunkaran, rhása prápan*—sikor, simtáo, kamtí [sametná

Constrin'ge, *va.* to contract, to compress—*sankochan, sankuchita k. kunkarána*—sikorná,

Constrin'gent, *a.* binding, contracting—*kunchanakári, sankochak, rháswakári*—bándhne w. sametne w. síkorne w. [biná k. naqsha k. daul d.

Constru'ct, *va.* to build, to form, or erect—*nirmán k. garan, granthan, gathan*—banáná,

Construc'tion, *s.* form of building or edifice, meaning, verbal arrangement—*garan, rachaná, shabder artha, shabdabinyás*—támír, banáwat, taqrir, tarkib, mazmún, samás, mel

Construct'ure, *s.* (..*tshure*) a building, an edifice—*griha, aittáliká, ghar*—imárat, aiwán, qasar

Cons'true, *va.* to translate or interpret—*artha k. anubád bá bháshántara k.*—tarjama k. rabt d.

Constu'prate, *va.* to violate, to debauch—*bhrashṭá k. játi bá satitwa nash k.*—bigárná, kharáb k. harám ziná k. [hamasli, hamjins

Consubstan'tial, *a.* of the same substance—*samamúlak, samabastu, ananyabastu*—hamzát,

Consubstan'tiality, *s.* [...*she*...] participation of the same nature—*samabastutá, ananyabastutwa, samamúlakatá*—ham zátí, ham jinsí, ham aslí

*Consubstan'tiate, *va.* to unite in substance—*samabhábe sangsrishṭa k. ekbastu kariyá rákhan bá mánan*—ek jins k. ek chíz jánná, ham jins kar rakhná

*Consubstantia'tion, *s.* union of the body of Christ with the sacramental elements—*Khrishṭiya bhoja sangskárer khádya peya drabya pratishṭhá kariyá táhá ebang ṭáyhár rakta sharirer samabháb bá ek bustutwa kaoyá*—Hazrat Isá ke yád men jo roṭí kháte hain aur sharáb píte hain, us roṭí men hazrat Isá ká badan aur sharáb men un ká lahu miljáná

Consue'tude, *s.* [..*swe.*] custom, usage—*riti, dhárá, byabahár, chalan*—chál, rít, sulúk, dastúr, rawáj, zábita

Con'sul, *s.* a chief officer in ancient Rome; a commercial agent—*Rúmiya sarba prajár swaprabhútwa kále pradhán byakti bá rájkarmakári; bideshanibási swajátiya bánijya byapár nirbáha karanárthe padastha byakti bishesh*—wuh shakhs ki jo Rúm ke ráiyaton ke apne mulk entizám karne ke waqt hákim the; jo shakhs ki saudagarí kám sarbaráh ke wáste dúsre mulk men wakíl muqarar hote hai [shakhs ká mutaalliq

Con'sular, *a.* [..*shu.*] pertaining to a consul—*ai byaktir pada bishayak, tatsambandhiya*—wahí

* Con'sulate, Con'sulship, *s.* office of a consul—*púrbakta byaktir bishesh pad bá karma*—Rúm kí qadím hakimí yá náibí

Con'sult, *va.* to ask advice of, to debate—*parámarsha laon, jukti grahan, parér sahit bibechaná bá bichár k.*—maslahat k. salláh l. mashwarat k.

Consult'ation, *s.* act of consulting—*parámarsha jigyánsá, jukti grahan*—saláh khwábí, mashwarat lená

Consu'mable, *a.* that may be consumed—*dájhya, khayaníya, khádítabya*—jalnejog, tahlílpazír

Consu'me, *va.* to waste, spend, destroy—*khyay k. byay k. nash k. khádan*—ghárat k. talaf k. kharch k. páemál k. [h. khává húá

Consu'med, *pa.* [..] wasted, devoured—*apachita, bhakhyita, nashṭa*—ghárat k. g. páimal k.

Consu'mer *s.* one who consumes, or destroys—*khyayakári, náshak, khádak*—urán, musrif, páemál k. w. [nibáhná, púrá k.

Consum'mate, *va.* to complete, to perfect—*sampanna k. samápta k. sampúrna k.*—tamám k.

Consumma'tion, *s.* completion, end—*samápti, sampádan, shesh, udyápan, sánga*—tamámí, saranjám, itmám, ákhir

Consump'tion, *s.* a wasting disease, a wasting—*khyayarog, jakhymá*—sill, chhairog

Consump'tive, *a.* destructive, inclined to consumption—*khyayakári, náshak, khyayarogagrasta*—páemál k. w. maslúl

Contab'ulate, *va.* to floor with boards—*káṭher páṭá diyá meje nirmán k.*—takhtabandí k.

Con'tact *s.* touch, close union—*sangsparsha, sangjog, sangshlesh, sanghaṭaná*—lagáo, mel, ittisál, ilháq

Contac'tion, *s.* the act of touching—*sparsha karan*—chhúháwat, mas

Conta'gion, *s.* [...] secreted matter of a diseased body, that may communicate the disease—*chhut, sangsrabadosh, taijanita byádhi, roga bistaran*—saráit, marz ká phailáo, tánssur

Conta'gious, *a.* having the quality of infecting—*sanchárak, sparshákrámak, chhoyánchi janak*—sárí, músir, jis men saráit kí khássiyat ho

Conta'in, *va.* to hold, comprise, restrain—*rákhan, dharan, ánṭan, bhukta bá sámil k. báran k.*—rakhná, samáná, shámil k. mushtamil k. thámná, rokná

Conta'inable, *a.* that may be contained—*bishesh ádháre rákhite párá jáy jahá, ánṭibár bá dharibár jogya*—samáne ke qábil, antnejog [k. álúda k. ganda k.

Contam'inate, *va.* to defile, to pollute—*bhrashṭa k. ashuchi k. nashṭa k.*—nápák k. bhrashṭ

Contam'inate, *a.* polluted, defiled—*malin, bhrashṭa, sakalanka, apabitra*—nápák, najis, asudh, bhrashṭ [álúdagí

Contamina'tion, *s.* defilement, pollution—*ashuchitá, apabitratá, bhrashṭa bháb*—nápákí, chhút,

Conte'mn, *va.* [..*tem*] to despise, hate, neglect—*heyagyán k. ghriná k. abagyán k. anádar k.*—baqir jánná, ináat k. past samajhná, makrúh jánná, karáhiyat k. gnin k.

Contemp'er, Contemp'erate, *va.* to moderate by mixture—*teja rhás karan, anya drabya*

...sthávyá, ushnatá bá ugrata rhás k. samatá k.—tarkíb se durust k. yá narm k. kisí chíz men chizen milákar us ki tezí yá garmí ko kamáná

Contemp'erament, *s.* moderated degree—*samatá, kinchit tejarhás, guner kinchit alpatá*—[illegible], dari-muatadil, tezí yá khássiyat kí thorí kamtí

Contempera'tion, *s.* the act of tempering—*biparít dharma bishishta drabya mishran dwárá kona drabyer guner rhás karan*—muatadil karná, maddham karne ká kám, kisí chíz men dúsrí chíz melákár uskí tezí ko kamáná [bichárná, taammul k. mashq k.

Contem'plate, *v.* to muse, meditate, study.—*dhyán k. chintá k. bhában, abhyás k.*—sochná,

Contempla'tion, *s.* meditation, study—*dhyán, bibechaná, abhyás*—taammul, ghaür, muláhaza, [mutafakkir, andeshamand mashq

Contem'plative, *a.* studious, thoughtful—*dhyání, bhábanájukta, chintánwita*—mutaammil,

Contempla'tor, *s.* one employed in meditation—*dhyánkartá, chintákári, bibechak*—taammul k. w. fikr k. w. sochne w. ghaur k. w.

Contemp'orary, *s.* one who lives at the same time with another—*samakálik, ekkálabarti, samakálaja, eksámayik*—hamasr, hamwaqt, hamahd

Contemp'orary, Contempora'neous, *a.* living at the same time, co-etaneous—*samakálin, ekkálin, samabayaska*—hamasr, hamwaqt, hamjolí [k. hamwaqt k.

Contemp'orise, *va.* to make contemporary—*ek kále sthápan, samakálin kariyá rákhan*—hamasr

Contempt, *s.* act of despising, hatred of what is mean—*abahelá, tuchchhagyán, ghriná*—hiqárat, ihánat, karáhiyat, mazammat [haqír, subuk, khwár, náchíz, pájí

Contempt'ible, *a.* deserving contempt, mean—*heya, ghrinárha, tuchchaniya, tuchchha*—zalíl,

Contempt'ibly, *ad.* meanly, pitifully—*ninditarúpe, tuchchhe, táchchhalyapurbak*—hiqárat se, khwárí se, karáhiyat se [*sagarba*—maghrúr, mutakabbir, beadab

Contempt'uous, *a.* [..*tshu.*] scornful, haughty—*táchchhalya kárí, anádara kárí, ahang kárí,*

Conte'nd, *v.* to strive with, to contest—*birodh k. bibád k. jhakará k.*—jhagarná, larná, muqábala k. qaziya k. [hujjatí, qaziya k. w. fisád k. w.

Contend'er, *s.* one who contends, or disputes—*birodhí, bibádí, kalahí, dwandaji*—jhagarne w.

Conte'nt, *a.* satisfied, quite willing—*nirákánkhyá, tripta, swikrita, sammata, santushta*—rází, razámand, khushnúd

Conte'nt, *s.* satisfaction of mind—*shánti, paritripti, nirákankhyá*—khushí, qanáat, santokh

Contenta'tion, *s.* satisfaction, content—*tripti, shánti, asprihá*—razámandí, khushí, qanáat, serí

Content'ed, *pa.* satisfied, pleased, quiet—*tripta, tushta, shánta, khyánta*—ser, rází, khush, mutawakkil, santokhí

Conten'tion, *s.* strife, quarrel, debate—*birodh, jhakará, dwandwa*—qaziya, jhagrá, mubáhasa

Conten'tious, *a.* [..*shus*] disposed to contend, perverse—*birodhí, kundaliyá, kalahí*—jhagrálú, bakheriyá, hujjatí, takrárí [ranjida, bezár

Content'less, *a.* uneasy, dissatisfied—*atripta, atushta, bitushta*—náráz, bechain, nákhush,

Content'ment, *s.* satisfaction, gratification—*nishprihá, paritripti, shánti, santosh*—khushí, serí, qanáat

Conte'nts, *s.* the heads of a book, index—*nirghanta, súji*—fihrist [paiwasta

Conterm'inous, *a.* bordering, touching—*tirastha, sannihit, eksimá, sanglagna*—lagáo, milá húá,

Con'test, *s.* a dispute, debate, quarrel—*bibád, dwandwa, kalaha, bádánubád*—mujádala, mubáhasa, qaziya, takrár [hujjat k. takrár k. mubahása k. zidd k.

Conte'st, *v.* to dispute, wrangle, to vie with—*bibád k. bádánubád k. áyádri k.*—qaziya k.

Contest'able, *a.* that may be disputed—*birodhárha, aspashta, aprámánik*—bahs karne ke láiq, [bunná hujjat ke qábil

Conte'x, *va.* to weave together—*bunan k. bunane mishrita k.*—do chíz ko báham binná yá

Con'text, *s.* series or order of discourse—*bishesh bachaner púrbápara bákya*—matn, qarína, ibárat, mazmún [tarkíb, binái

Context'ure, *s.* an interweaving, texture—*bunaner dhárá, bunat, káparer bunání*—bunáwat,

Contigu'ity, *s.* close position, contact—*sannikarsha, antikatá, lágan*—ittisál, mel, wasl, jor

Contig'uous, *a.* adjoining, touching, adjacent—*sannikat, tirasta*—muttasil, milá húá, paiwasta

Con'tinence, or Con'tinency, *s.* forbearance of sensual indulgence—*indriyadaman, satitwa, kámádi nigraha, upádán*—pársáí, parhezgárí, taqwá, shahwatparastí ká ijtinab

Con'tinent, *s.* a great extent of land—*mahádwip, abichchhinna bhúmi*—mahádip

Con'tinent, *a.* not indulging in pleasure, moderate—*jitendriya, sádhu, nishkám*—parhezgár, pársá, záhid, mujtanib, muhtariz, beshahwat

Con'tingent, *a.* accidental, casual, uncertain—*daibaghatan, dajbádhin, ákasmik, anishchit*—árizí, ittifáqí, sanjogí, námuqarrar, ghairmuaiyan

Con'tingent, *s.* chance, proportion, quota—*ghatanjya angsha, arshibe je angsha bá bhág*—ittifáq, wáqa, sanjog, andáz, hissa [paiham, mutawátir, lagátár

Contin'ual, *a.* incessant, uninterrupted—*niyata, abirata, nitya*—damádam, dáim, mudám,

Contin'ually, *ad.* without intermission—*satata, abiráme, anabarata*—hamesha, mudám, harwaqt

Contin'uance, *s.* duration, abode—*sthiti, sthayitwa, nityatá, basati*—mudáwamat, hameshagí, páidárí, sukúnat, búd o básh

Contin'uate, *a.* continual, uninterrupted—*abirata, anantar, abyabadhán*—lagátár, mutawátir

Continua'tion, *s.* constant succession—*nityatá, ánupúrba, abichchhinna kram, parampará*—mudáwamat, tawátar, hameshagí, lagáo

Contin'ue, *v.* to remain in the same state, to dwell, to preserve, to last—*ek abasthay thákan, tishthan, rahan, tenkan, sthiti k. tikan, nirasta ná haon*—ek hál men rahná, thámná, sukúnat k. bahál rahná, barpá rahná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · REPRODUCTION PROHIBITED

Con'tinu'ity, *s.* uninterrupted connection—*abichchhinna bháb, abyabadhánatá, sthiti, [illegible]*—ilháq, lagátár, mudawimat, páidárí [pheráná, ghumáná

Con'tort, *va.* to twist, writhe, turn—*pák d. mocharan, ákunchan, moran*—ainthná, marorá, [illegible]

Conto'rtion, *s.* a twisting, a writhing—*mochará, ákunchan, páklágá bá pará, moran*—ainth, pech, marorá [daul

Con'tour, *s.* the outline of a figure—*múrtir daul, garan, ákriti*—naqsha, shakl, súrat ká

Con'tra, a Latin preposition signifying against, used as a prefix in compound words—*biruddha, prati, biparit, ityádi artha bodhak upasarga*—yih Látin zubán ká ek harf hai jo murakkab alfáz men muqaddam karke miláyá játá hai, aur yih khiláf kí mání rakhti hai

Con'traband, *a.* unlawful, forbidden—*nishiddha, abihita, akartabya*—maná, mamnúa, mahjúr, barjit

Con'tract, *s.* an agreement, bargain—*pan, niyam, chukti*—qauliqarár, ahd o paimán, hor, chuktí

Contract'ible, *a.* that may shrink—*sankochaníya, kunchanajogya, sankhyepaniya*—sikorne ke qábil, sametnejog, ikhtisárpazír

Contract'ile, *a.* capable of contracting—*sankochí, kunchanashíl, kunkaraníyá*—ainthne ke qábil, akarnejog, sametpazir

Contrac'tion, *s.* a shrinking, a shortening, abreviation—*kunchan, sankoch, rhaswa karan, sankhyep*—simtáo, jakráo, jakráhat, ikhtisár

Contract'or, *s.* one who contracts—*sankochak, chuktikárak, phurán kariyá lay je*—sametne w. sikorne w. thikedár, mustájir, katkanadár

Contradi'ct, *va.* to deny, gainsay, oppose—*kathá kátan, bitandá k. pratibád k.*—radd k. baraks bolná, barkhiláf kahná, jhúthláná, zidd k. [khiláf w. g. kahne w.

Contradict'er, *s.* an opposer, a denier—*pratibádí, bibádí, bitandákárak*—ziddí, radd k. w.

Contradic'tion, *s.* a denying, denial, or gainsaying—*kathákátan, bitandá, bákya khandan, pratibád*—khiláf, munáraza, paltáo

Contradict'ory, *a.* contrary, inconsistent—*ultá, biparit, asangata, biruddha*—barkhiláf, baraks, mukhálif, námuwáfiq, mukhtalif

Contradistinc'tion, *s.* distinction by opposites—*baiparitya, bailakhyanya, bishesha, bhed, gunapárthakya*—mukhálafat, takháluf, ikhtiláf [láf, kajrawí

Contraregular'ity, *s.* difference from rule—*niyama baiparitya*—khiláfdastúrí, qánún ke barkhitábiq, barkhiláf, magrá

Con'traries, *s.* propositions that oppose—*pratipakhya, anyathábadadway*—uzdád, ziddán

Contrar'iety, *s.* opposition, inconsistency—*baiparitya, biparjyay, byatyay, anyathá, ananusár*—khiláfí, mukhálafat, námuwáfaqat, ikhtiláf

Con'trarily, *ad.* in an opposite manner—*anyatháy, biparitabhábe, anyamate*—barkhiláf, baraks, námutábaqat se

Contra'riwise, *ad.* on the contrary—*byatikrame, ultámáte, anyatkhárame*—baraks, barkhiláf

Con'trary, *a.* opposing, disagreeing—*biparit, biruddha, pratikúl, bilom*—mukhálif, ultá, zidd

Con'trast, *s.* opposition in things of alike kind—*bailakhyanya, paraspar anaikya, bhinna bastur tulaná bá bisheshabarnan*—muqábala, hamjins chizon men ká ikhtiláf

Contra'st, *va.* to place in opposition—*parasparer baiparitya prakásh k. bhinna bastur tulaná d. milaiyá bishesha gyánpan*—muqábala k, baraks láná [muqábala k. b.

Contrast'ed, *pa.* placed in opposition—*parasparer tulaná deoyá giyáchhe je bastadway*—

Contravella'tion, *s.* a parapet raised by besiegers—*pratibandhak beṛá, pratirodhak práchír bishesh*—maṭṭí ká kangúrá jo qile ke muhásir log uṭháte hain [r. báz r. áṛná, rokná

Contrave'ne, *va.* to oppose, to obstruct—*bádhá janmána, byághát bá pratirodh k.*—mahrúm

Contraven'tion, *s.* opposition, violation—*byághát kará, áṭak, atikram, anyathácharan*—mukhálafat, muzáhamat, shikastagi

Contrib'utary, *a.* paying tribute to the same sovereign—*ekrájár adhín, ananya kartár adhín, ekar bash haiyá karadáyí*—ekhí hákim ká mutí, ekhí pádsháh ko khiráj denewále

Contrib'ute, *v.* to give, to bear a part—*sáhájya kariyá deon, angsha d. chándá d.*—dená, bakhshish men madad k. chándá d. [madadgár

Contrib'uting, *pa.* assisting, helping—*anukúl, sahay, upakárí*—bakhsish men madad k. w.

Contribu'tion, *s.* act of contributing, sum given—*máthat, chándá, angsha, kinchit arthadán*—chándá, bakhshish, bhrí, hissarasad

Contris'tate, *va.* to make sorrowful—*duhkhí k. bhábaná janmána, udbigna k.*—ghamgin k. udás k. dilgír k. dukháná

Con'trite, *a.* truly penitent, broken-hearted for sin—*anushochí, anutápí, bhagnamanáh, pápayanita dukkhagrasta*—mutássif, sakhtpashemán, gunáh par dilshikasta o nádim [tássuf

Contri'tion, *s.* sincere sorrow for sin—*anutáp, doshaja khedágni*—pachhtáwá, nadámat, tauba,

Contri'vance, *a.* scheme, plot, plan—*kalpaná, upáy, kaushal, parámarsha*—hikmat, tadbír, bandish, mushwarat

Contri've, *va.* to invent, project, devise—*kalpaná bá kaushal bá upáy k. kona karmete cheshtá páon bá k.*—nikálná, ijád k. tadbír k. kisí kám men saí k.

Contri'ver, *s.* an inventor, a schemer—*kalpanákárak, upáy srishṭi kárí, chhalakárí, dhárta*—ijád k. w. mansúbabáz, hikmatí

Contro'l, *s.* governing power, authority, check—*bashatá, shásaner adhikár, kartritwa, aṭak*—ikhtiyár, hukúmat, siyásat, aṭkáo, rok, zabt

Contro'l, *va.* to restrain, govern, check—*shásan, daman, kartritwa k. áṭak k. bashibhúta k.*—aṭkáná, rokná, mahkúm k. tábi k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GL

Control'lable, *a.* capable of being governed—*bashkaraníya, shásaníya, bádhya, damya*—kne ke qábil, roknejog, siyásatpazír, qábiluzzabt

Control'ler, *s.* one who controls, an officer who checks other officers by a counter register of accounts—*shásankartá, tattwábadhárak, ati byaya pratibandhaka byakti*—amín, gaungír, sarkob, mustaufí [taufí kí khidmat

Control'lership, *s.* the office of controller—*ai byaktir pad bá karma*—amíní, gaungír, mus-

Control'ment, *s.* restraint, opposition—*shásan, daman, byághát, pratirodh*—zabt, tába, rok, atkáo, mukhálafat, zidd

Controver'sial, *a.* relating to controversy—*birodh bá bitanḍá sambandhiya, bádánubád sambandhiya*—hujjatmansúb, bahs yá jhagre se nisbat r. w. [qaziya

Con'troversy, *s.* dispute, contention—*bákjuddha, bitanḍá, birodh*—hujjat, bahs, raddobadal,

Controve'rt, *va.* to dispute, oppose, deny—*bákya khanḍan, dosh d. bitanḍá k. aswikár k.*—bahasná, jhagarná, raddobadal k. inkár k.

Controverti'ble, *a.* disputable, dubious—*doshaníya, khanḍaníya, aspashṭa, bitarkaníya*—hujjatpazír, bahasnejog, mashkúk, mushtabah, muzabzab

Con'trovertist, *s.* a disputant, an opponer—*bibádí, bitanḍak, khanḍak, pratipakhya*—hujjatí, bahasne w. mukhálif [beadab, gustákh, shokh, gardankash, tughí

Contuma'cious, *a.* (*..shus*) obstinate, perverse—*abádhya, ṭhenṭá, abash, ágyán langhak*—

Contuma'ciousness, or Con'tumacy, *s.* obstinacy, perverseness—*abádhyatá, ḍheuṭámi, abashatá, ágyánlanghan*—beadabí, sharárat, gardankashí

Contume'lious, *a.* reproachful, abusive—*nindak, apabádak, gáluniyá, durmukh, gláni bá nindásúchak*—badnámgar, aibgo, badzubán, barbolá, darídadahán, dushnám, yá shikáyatámez

Con'tumely, *s.* (....) contemptuous language—*kaṭubákya, gláni, nindá, gáli*—badzubání, darídadahaní, dushnám, gálí

Contu'se, *va.* to bruise, to beat together—*ṭhenṭalána, kuṭi kuṭi bá khanḍa khanḍa k. chhenchan, máran*—kuchalná, kofta k. chiknáchúr k.

Contu'sion, *s.* a bruise in the flesh—*choṭ, kálshirá*—bhítarmár, thekúch, choṭ

Convales'cence, *s.* return of health—*árám, roganibriti, swásthya, piropasham*—iſáqat, naqáhat, sihhat, shifá [naqih, árám pánewálá

Convales'cent, *a.* recovering health—*sustha, arogi, byádhirahit, upashamalabdha*—adhodhá,

Conve'nable, *a.* consistent with, fit—*samatulya, upajukta, jogya*—láiq, munásib, muwáfiq

Conve'ne, *v.* to call together, to assemble—*samáhúta k. ḍákáiyá ánan, sabhá k. ekatra k. bá h.*—jama k. bulá ke ekaṭṭhá k. majlis k. jama k. yá h. [ihsán

Conve'nience, *s.* fitness, accommodation—*upajuktatá, shubhitá, upakár*—liyáqat, tawáfuq,

Conve'nient, *a.* fit, suitable, proper, handy—*upajukta, jogya, bhála, ṭhik, karma jogya*—láiq, munásib, máqúl, ṭhík, kám ká

Conve'niently, *ad.* suitably, commodiously—*upajuktamate, anáyáse, swachchhande, sundarrúpe*—liyáqat se, munásabat se

Con'vent, *s.* a religious house, a nunnery—*maṭh, udásinloker áshram, dharmáchárini stríganer álay*—asthán, takiya, akhrá, auraton ká khánqáh

Conven'ticle, *s.* an assembly for worship, a secret assembly—*Ishwarádhanárthe samágam, gupta sabhá*—ibádat ke liye poshída jamiyat, majlis

Conven'ticler, *s.* one who belongs to or frequents a meeting-house, or conventicle—*ai sabháy gamanágaman kárí, gupta sabhár sabhástha*—ibádat kí majlis men ámadraft k. w. poshídá majlis ká jális

Conven'tion, *s.* an assembly; temporary treaty—*sabhá; nirúpita káler nimitta niyam bá sandhi*—majlis, sabhá, jamiyat; chandroza ká qaulqarár yá sulh

Conven'tional, *a.* agreed on by contract—*nirdhárita, niyamita*—mashrút, máhúd, muqarrar

Conven'tionary, *a.* settled by contract—*niyamita, niyaminujáyí, tadanusári*—ahdpakrá húá, qauliqrár par qáim k. h. [asthán se mutalliq, mahant

Convent'ual, *a.* (*..tshu.*) belonging to a convent—*maṭhsambandhiya, udásin*—akhára yá

Conve'rge, *vn.* to incline towards one point—*sannedan, madhyábhisaran, ekmadhye tisṭhan*—hammarkaz h. ekhí simt ko máil h. [jawábsawáli, charchait

Convers'able, *a.* free to converse, sociable—*álápí, bábadúk, bháshí*—bátúniyá, máqúlgo,

Conv'ersant, *a.* familiar with—*bigyan, paṭu, nipun, párag*—máhir, wáqif, ágáh, ázmúdakár

Conversa'tion, *s.* familiar discourse, behaviour—*kathábártá, áláp, charitra, cháli*—gustgú, bátchít, jawábsawál, ḍhang [chaln se nisbat r. w.

Conversa'tive, *a.* relating to conversation—*áláp bá byabahár sambandhiya*—guftgú yá chál

Conversazio'ne, *s.* (*..satch..*) (*Ital.*) a meeting of company—*samáj vá baiṭhak bishesh*—majlis, bazm, suhbatdárí

Con'verse, *s.* conversation, familiar discourse—*áláp, kathábártá*—bátchít, bolchál

Conve'rse, *vn.* to discourse, talk, cohabit—*sambháshan, áláp k. sahabás bá sangsarga k.*—batiyáná, bátchít k. bolchál k. hamsuhbat h. hamkhába h. hambistar h.

Con'verse, *a.* contrary, directly opposite—*ulṭá, biparit, pratikúl*—baraks, khiláf

Converse'ly, *ad.* by change of order—*byatikramarúpe, ulṭáy*—taqlíban, barkhiláfí se

Conver'sion, *s.* a turning, change of heart—*manántar, paramanan, mat bá man paribartan*—taqlib, dil yá marzí ká phirjáná

Con'vert, *s.* one who has changed his opinions or religion—*swadharmatyágí, anyamatábalambí*—naumurid, jis ká dín yá mat dúsre dín aur mat se badal gayá ho

Conve'rt, *va.* to change from one thing or sect to another—*paribartan, swadharmatyág karanántar anya dharme nijuktu karan, mutantar k.*—badalḍálná, paltáná, ek dín yá mazhab se dúsre dín men láná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Con'verter, one who converts—*bhinna matáshrita kárí*—begáne dín kí taraf máil karne w.
Con'vertible, *a.* that may be changed, one for the other—*paribartaníya*—taqlíb-pazír, badlíjog
Con'vex, *a.* rising to a roundish form on the outside—*khilánabat, kúrmaprishṭhákár, nyubja, mandira ḍhap*—qubbadár, gumbazdár, gumbazí [jirm-i-muhaddab
Con'vex, *s.* a convex or spherical body—*ardhagolákriti bastu, bimbákár*—gumbazdár chíz,
Convex'ity, *s.* spherical form on the outside—*bimbákriti, kúrmaprishṭhákriti*—kokláí, báhar kí mudauwar súrat
Convex'o-con'cave, *a.* having the hollow on the inside corresponding to the external protuberance—*kúrmaprishṭhákár, madhyángshe nimna bahirangshe nyubja je*—jis kí bhítarí súrat qausí aur báhar kí súrat gumbazí ho
Conve'y, *va.* to carry, bear, transfer—*bahan, bahána, chálána, laiyá jáon, hastántara k.*—lechalná, lejáná, pahunchánā, uṭháná, hawála k.
Convey'ance, *s.* the act of removing any thing, the means or instrument by which any thing is conveyed—*sthánántar bá hastántar karan, se jaddwárá hay, báhan, ján*—intiqál, markab
Convey'ancer, *s.* one who draws deeds, &c.—*dán bá kray patra prabhriti rítimate lekhe je*—hibanáma yá dánpattar w. g. hasb-i-zábita likhne w. [ne wálá
Convey'er, *s.* one who conveys or carries—*báhak, prerak, laiyá jáy je*—lechalne w. pahunchá-
Convi'ct, *va.* to prove to be guilty—*dosh sábhyasta k. parigyánpan*—gunáhgár sábit k. taqsírwár ṭhahráná [taqsírwár, bandhúá
Con'vict, *s.* a person found guilty of a crime—*aparádhí, doshikrita, banduyán*—gunáhgár,
Convic'tion, *s.* a proving guilty, sense of guilt, satisfation—*dosh pramán k. swadoshagyán, nishchayagyán*—ilzám, gunáh yá taqsír kí subút, iatiqád, tayaqqun
Convict'ive, *a.* adapted to convict—*sábhyasta kárí, sapramání*—musbit, ilzám dene jog
Convin'ce, *va.* to persuade of the truth or fact—*sandeha bhanjan, prabodh k. bujháná, pramán k.*—qáil k. kisí bát kí rástí par báwar karáná
Convin'cible, *a.* that may be convinced—*prabadhaníya, jháike prabodh dite párá jáy*—qáil karne ke láiq, samjháne yá báwar karáne jog
Convin'cingly, *ad.* in a manner to persuade—*nischayrúpe, prabodh púrbak, nihsandehe*—qáil karne ke daul se, báwar karáne ki tarah se, beshak
Convivi'al, *a.* festive, social, jovial, gay—*ámodiya, ánandajanak, rasik, praphulla chitta*—khushikhtilát, milansar, khurram, khushtabá
Conun'drum, *s.* a quibble, quirk, low jest—*heṇyáli, prahelikā, shlesh, ṭháṭṭá*—jugat bází, chutkulá, pájiyána, khilli, ṭhaṭṭá [batorná, talab k. abáhan k.
Con'vocate, *va.* to call together, to summon—*áhbánpúrbak ekatra k. ḍákiyá ánayan*—buláná,
Convoca'tion, *s.* an ecclesiastical assembly—*dharma sabhá, dharma pakhya pátider sabháy áhbán*—majlis-i-dín, pádrí logon ká majlis men jamá honá [k. buláke jama k.
Convo'ke, *va.* to call or summon, to meet—*ḍákan, áhbán k. ḍákiyá ekatra k.*—buláná, talab
Convol've, *va.* to roll or wind together—*guṭána, jaṛána*—báham lapeṭá
Convolu'ted, *a.* rolled upon itself, twisted—*jaṛána, guṭána, úrmimat*—lipṭá húá, lapeṭá húá ainṭhá húá
Convolu'tion. *s.* a rolling together—*jaṛita bháb, úrmimatatá, jaṛána*—lapeṭ, lipaṭ, ainṭh
Convo'y, *va.* to accompany for defence—*rakhyárthe sange jáon, sankaṭnibáranárthe sahagaman*—bacháo yá muháfazat ke liye hamráh jáná
Con'voy, *s.* attendence of force on the road for protection—*rakhyanárthe bá sankaṭ dúr karanárthe sangí*—badraqa, rah ká chaukídár
Convul'se, *va.* to draw or contract with shaking—*khenchána, shariranga ákarshan, gákánpána*—akṛána, ainṭháná, marorná
Convul'sion, *s.* violent spasm; commotion—*angakhenchan, ákarshaní, ṭán; dhumdhám, koláhal*—maror, ainṭh, chihonkbáí, laqwá; dhúmdhám, hangáma [chhoṭá chárpáya
Con'ny, *s.* a rabbit, a small quadruped—*shasháṛubat khyudra jantu bishesh*—khargosh, ek
Coo, *vn.* to cry as a dove or pigeon—*ghughu bá kuku shabda k. páyarádir nyáy ḍákan*—ghuṭakná, kúkú k. kabútar w. g. kí si áwáz nikálná [je—báwarchí, rasóiyá
Cook, *s.* one who dresses victuals for the table—*páchak, súpakár, randhuniyá, annapák kare*
Cook, *va.* to dress victuals for the table—*anna pák k. rándhan*—pakáná, rasúi banáná
Cook'ery, *s.* the act or art of dressing victuals—*pákkará, rándhanabidyá, ránná, rasui*—báwarchigarí, rasúikár [k. yá h. manná k. thámbhná
Cool, *v.* to make or grow cool, to quiet—*jurána, ṭhanḍá k. bá h. thámána, shánta k.*—ṭhanḍhá
Cool, *a.* somewhat cold, indifferent—*kinchit shital, ṭhanḍá, snigdha, anudyógí*—thoṛá sá ṭhanḍhá, sital, afsurda [*tha pátra*—ṭhanḍá k. w. tás, kunḍálá
Cool'er, *s.* that which cools; a vessel for cooling—*snigdha kárí; shital bá ṭhanḍá karanár-*
Cool'ness, *s.* gentle cold; indifference—*kinchit shitalatá, snigdhatá, ṭhanḍái; anudyógitá*—kuchh ṭhanḍh, sardí; afsurdagí [mail, kájal, jhúl
Coom, *s.* grease of wheels, soot—*gárír chakra haite nihsrita je mal, jhul*—pahiye kí kit yá
Coomb, *s.* a corn measure of four bushels—*shasyádir pariman bishesh, práy tin man kinchit adhik haibe*—anáj kí ek paimaish jis men chár búshal samáwe
Coop, *s.* a cage for fowls and birds—*pinjar, khánchá*—ṭápá, darbá, khánchá
Coop, *va.* to cage, shut up, confine—*pinjare baddha k. kháncháy rákhiyá ruddha k. aprashasta sthána átkána*—qafas men band r. pinjre men band r. aṭkáná [nách kí ek waza
Coope'e, *s.* a motion in dancing—*nritya karane anga bikhyep*—náchne men wujúd kí harakat,
Coop'er, *s.* one who makes barrels, &c.—*drabadrubya rákhibár pipádi nirmán karta*—pipá w. g. banáne w.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार · CSL

Co-op'erate, *vn.* to labor for the same end—*ek karma nishpádanárthe sahakárí h. sahayatá k.*
ekhí kám ke anjám ke liye mihnat ká sharík h. milke kám k.
Co-opera'tion, *s.* joint operation—*sahakáritá, ek chittatá, ekábhipráye sáhájya karan*—
ittifáq, mel, ekhí mallab par muttafiq honá
Co-opta'tion, *s.* adoption, union in choice—*poshya putra grahan, ek chitta haiyá báchhiyá laon bá grahan*—mutabanná karná, kisí chíz ko pasand karne men ek dil honá, egánagí,
ekdilí
Co-or'dinate, *a.* holding the same rank—*samapadastha, samamarjyáda*—hamqadr, ham-
[martaba
Coot, *s.* a small, black water fowl—*khyudra jalachar pakhyi bishesh, pánikauri*—panlubbí,
ek chhotí kálí sí ábí murgh
Cop, *s.* the head, the top of any thing—*máthá, uparibhág, chúrá*—sir, chontí, qalla
Co'pal, *s.* a Mexican gum—*brikhya nirjás bá áthá bishesh*—ek qism kí gond
Copar'cenary, Copar'ceny, *s.* an equal share in a patrimonial inheritance—*paitrik dhaner tulyángshi haon*—bapautí men ká barábar hissadar honá
Copart'ner, *s.* a joint partner—*angshi, bhági*—sharík, sájhí
Copart'nership, *s.* joint partnership—*bhágábhágí, sájháí*—sharákat, sájhá, ishtirák
Cope, *s.* a priest's cloak; a cancave arch—*Rúmíya jájaker parichhad bishesh; gol khilán*—
Rúmí pádrí ká labáda yá jubba; mihráb, saqf
Cope, *v.* to contend with, to strive, to oppose—*birodh k. pratijog k. ek cheshṭáy udjog k.*
pratikúlí h.—jhagarná, barábarí k. larná, muqábala k.
Co'pesmate, *s.* a companion, associate, friend—*sahachar, sáthi, sangí, mitra*—yár, rafiq, dost,
[musáhib
Cop'ier, Cop'yist, *s.* one who copies or imitates—*pratilipikárak, lekhak, masíjibi*—naqlnawís,
kátib, mutatabbi
Co'ping, *s.* the top or cover of a wall—*práchirer máthá bá uparibhág*—munder, parchhattí,
[múkhá
Co'pious, *a.* plentiful, abundant, ample—*jatheshṭa, prachúr, bistar, bahula*—bahut, ziyáda,
kasír, bistár
Cop'ped, Cop'pled, *a.* rising to a top or head—*chúrákriti, máthásahi*—minárí, gáodumí
Cop'pel, *s.* instrument for purifying gold and silver—*swarna rúpya shodhanárthe pátra bishesh, muchí*—machí, soná chándí galáne ká ek bartan
Cop'per, *s.* a metal; a large boiler—*támra, tánbá; brihat pák pátra, ḍeg*—támbá, mis;
deg, handá
Cop'peras, *s.* a sort of mineral, blue vitriol—*tutiyá, hirákash*—zangár, hirákásís, tútiyá
Cop'per-plate, *s.* a plate on which designs are engraved; an impression from the plate—
chhápanárthe khodita támra pát; taddwárá chhápána chhabi bá chitra—támbe kí takhtí
jis par naqsha khodá játá hai; us takhtí ká naqsha
Cop'per-smith, *s.* one who works in copper—*támrakár, kánsári*—ṭhaṭherá, misgar
Cop'pery, *a.* containing or like copper—*támramay, támrabat, támraras bishishṭa, kasháy*—
jis men támbá hai, támbe ke mánind, kazwá
Cop'pice, Copse, *s.* a wood of small low trees—*kharba brikhyer ban, ágáchhár ban*—jhárí,
jangalá, chhoṭe chhoṭe darakhton ká jangal
Cop'ple-dust, *s.* powder used in purifying metals—*dhátu drabya shodanárthe gunrá drabya*
bishesh, sohágá—sufúf kí ek qism jis se dháton ko safá karte hain, suhágá
Cop'ulate, *v.* to mix, unite, conjoin, &c.—*sangjog k. ratikriyá k. jambhan, sangsarga k.*—
milná, jorná, mubásharat k. mujámát k.
Copula'tion, *s.* embrace of the sexes—*ratikriyá, shringár, maithun*—mubásharat, jimá, suh-
[bat, rat
Cop'ulative, *a.* tending to connect or unite—*sangjogakárí, sangjojak*—mubásharat yá suhbat
kí taraf máil, mujámat k. w.
Cop'y, *s.* a manuscript; an imitation; a pattern to write after; a transcript; an individual
book—*hastalekhá; pratilipi; ádarsha; uttárá; ek khán pushtak*—dastnawishta; naql;
nuskha; utárá; ek adad kitab
Cop'y, *v.* to transcribe, imitate, write from—*chhánch k. uttár k. ádarsha dekhiyá likhan*—
[naqí k. manqúl k. utárná, hiská k. naqlnawísí k.
Cop'y-book, *s.* a book in which copies are written for learners to imitate—*ádarshánusáre*
likhibár bahi—tálím mutábiq likhne mashq karne kí kitáb
Cop'y-hold, *s.* a kind of tenure—*bhúmir páṭṭá bishesh*—paṭṭá
[wálá, paṭṭedár
Cop'yholder, *s.* one possessed of copyhold land—*bhúmir paṭṭá bishishṭa prajá*—paṭṭá rakhne
Cop'yright, *s.* the sole right to print a book—*bishesh granthe tad granthakartár bá táhár*
pratimúrti byaktir bishesh swatwa bá adhikár—musannif yá us ke qáim muqám kí kitáb
chhápáne ká ishiqáq
[ishq kí bábat men dhokhá d-
Co-que't, *va.* [.ket] to deceive in love—*rasikatá k. shaṭháláp k. lilá k.*—adá k. náz k. itráná,
Co-que'try, *s.* deceit in love—*ras, rasikatá, náná náyaka mohan karanechchhá*—adá, náz,
karishma, ashwagari
[názpardáz, chonchlá karne wálí
Co-que'tte, *s.* a gay, airy girl; a jilt—*khelárí, rasiká, lilá kárini manmohaní*,—nakhrebáz,
Co'racle, *s.* a boat used by fishers—*jáliyá dingí bishesh*—machhwáon kí ek qism kí náo,
machhwádíngí
Cor'al, *s.* a hard, calcareous substance growing in the sea like a plant; a child's toy—
palá, prabál; chúshí—múngá, hajrulbahr, marján; chúsní, gulli
Cor'aline, *a.* consisting of coral—*prabálamay, palánirmita*—hussadámez, múngá ká
Cora'nt, *s.* a nimble sprightly dance—*nritya bishesh*—ek qism ká nách
Corb, *s.* an ornament in building—*griha granthane sáj bishesh*—támir kí ek áráish yá zeb
Corb'an, *s.* an alms-basket; a gift, an alms—*bhikhyádhár; dán, bhikhyá*—bhik rakhne kí
[ṭokrí; bakhshish, dán, khairát
Cord, *s.* a rope; a sinew—*rasi, rajju, darí, dari; shir*—rassá, rassí, dor; paṭhá, nas

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DELHI

Cor'da, *va.* to tie or fasten with cords—*dari diyá bándhan*—rassiyon se bándhná

Cor'dage, *s.* a quantity of cords, ropes—*darádari, jáhájer dari bá rasi samúha*—rassiyon ká samúh, [máadhanwandhan, jaház kí rasá rasí

Cor'dalier, *s.* [...*leer*] a Franciscan friar—*sádhu Fránsiskan námak byáktir matábalambi dhar-* [*máhyakhya*—*Fransiskan* qaum ká pádri

Cor'dial, *s.* [...*jeal*] a medicine or draught that increases strength, comforts, or exhilarates—*dhátuposhak aushadh, pushṭikar bá tejbaradhak drabadrahya*—jawárish, yáqútí, dawá-i-muqawwí [pusht; sachchá, sádiq, beriyá, rást

*Cor'dial, *a.* reviving; sincere, hearty—*tejobardhak, paushṭik; akapaṭ, saral*—muqawwí,

*Cordial'ity, *s.* sincerity, affection—*akápaṭya, saralatá, sauhárdya, prannay*—rástí, sidáqat, sachái, muhabbat

*Cor'dially, *ad.* sincerely, heartily—*jathártharúpe, saral bháb, antahkaraner sahit*—rástí se, sachái se, sidq-i-dil se, shauq se, dilkholke

Cord'wain, *s.* fine Spanish leather—*Spániyadesher uttam charma bishesh*—Ispen ke mulk ke mihín chamṛe kí qism [kafshdoz, chamár

Cord'wainer, Cor'diner, *s.* a shoemaker—*charmakár, juta nirmáyak, muchi*—játí banáne w.

Cord'wood, *s.* wood tied up for firing—*áṭibándhá jwáláni kashṭha*—áṭhí bándhí húi jalánilakṛi

Core, *s.* the heart; the inner part of any thing—*rhiday, antar; madhybhág, máij, sárabhág*—dil; darúna, andar, kisí chíz ki bhítarihissa

Coria'ceous, *a.* [...*shus*] consisting of leather, of a substance resembling leather—*charmamay, charmabishishṭa, charmabat*—chamṛe ká, chamṛe kí jins ká, chamṛe ke mánind [kishníz

Corian'der, *s.* a plant; a hot seed—*dhanyá brikhya; dhanyár bij bá dáná*—kothmír; dhaniyá,

Co'rinth, *s.* the fruit usually called currant—*phal bishesh*—ek phal jis ko aksar *carranṭ* kahte hain

Corinth'ian-*order, s.* the name of the fourth order in architecture—*grihádi nirmánabidyáy grihagranthaner chaturtha rîti bá ḍaul*—ilm-i-támír men imárat kí jo kaí ek tartíb hain un kí chauthí tartíb

C'ork, *s.* a tree and its bark; a stopple—*sholár nyáy mridu balkan bishishṭa brikaya bishesh; chhipi bá gunji*—ek darakht aur us ká baklá; dhaṭṭhá, gaṭṭá [utárne kí pench yá kal

Cork'screw, *s.* a screw to draw corks with—*ai chhipi khulibár kal bishesh, pench*—dhaṭṭhá

Cor'morant, *s.* a water raven; a glutton—*matsya khádak pakhyi bishesh; peṭuk, bahúáhári*—máhígír, chúhmár; kháú, peṭú [*kará*—anáj, ghalla, dána; gokhrú, thelá

Corn, *s.* the grain of wheat, rye, maize, &c.; an excrescence on the feet—*dhányádi shasya;*

Corn, *va.* to sprinkle with salt; to granulate—*lobanákta k. dána dána k.*—namak malná, dána dána k. [khurda bechne w.

Corn'chandler, *s.* one who retails corn—*shasyabikretá, shasyer khyudra mahájan*—anáj w. g. ká

Cor'nel, *s.* a plant, the cornelian cherry—*phaler brikya bishesh*—ek qism ke mewe ká darakht

Corne'lian, *s.* a precious stone—*mani bishesh, ákik, jámulyá prastar*—aqíq, áginpathar

Cor'neous, *a.* horny, like horn—*shringamay, shringabat*—shákhí, sing kí mánind

Cor'ner, *s.* an angle; a secret or remote place—*kon, koná, khuṭ; nibhrita bá gupta sthán*—koná, gosha; kunj ká makán, khalwat kí jagah

Cor'net, *s.* a musical instrument; an officer of cavalry who bears the standard of a troop—*ranashingá, túri; ashwárúrha sainya daler patáká dhári kanishṭha padastha senápati*—qarnáe; risále ká alambardár [bájáne w.

Cor'neter, *s.* one who plays on a cornet—*ranashingá bá túri bádak*—qarnáe nawáz, karnáí

Cor'nice, *s.* the top of a wall or column—*prachir bá stambher uparibháger gollá*—kangní, qarnas, sínká, kagar

Cor'nicle, *s.* a little horn—*khyudra shringa*—chhoṭá sing

Corni'gerous, *a.* [...*nidge*..] having horns—*shringa bishishṭa, shringí*—shákhdár, sing wálá

Cornuco'pia, *s.* the horn of plenty—*Rumiyader pájitá shasya briddhi kárini debir hastastha phala phulabishishṭa shringa bishesh*—ek phal phuldár sing jis ko purána Rúm ke log pújte the

Cornu'ted, *pa.* having horns, cuckolded—*shringa bishishṭa; e shabda bhrashṭá striloker patir bisheshan hay*—shákhdár; daiyús banáyá húá

Cornu'to, *s.* a cuckold—*byabhicháriṇí swámi, bhrashṭápati*—bhárkháú, bharwa, daiyús

Cor'ollary, *s.* a consequence, a conclusion, surplus—*anubritti, anway, siddhánta, shesh, abishesh*—natíja, asar, khatm, beshí, bachtí

Cor'ollated, *a.* having flowers, like a crown—*mukuṭ ákriti pushpa bishishṭa*—tájsá phúldár

Cor'onal, *s.* a crown; a garland—*mukuṭ; pushpamálá*—táj; phúlmálá, hár

Cor'onary, relating to a crown—*mukuṭ sambandhiya*—táj se nisbat rakhne w.

Corona'tion, *s.* act or solemnity of crowning—*rájabhishek, rájtilak, rájábhishek samay mukuṭ dháran bá sangskár k.*—julús, tíká, ráj abishekh

Cor'oner, *s.* an officer whose duty is to inquire how any casual or violent death was occasioned—*hatháti mrityur bibechaná kári byakti bishesh, daiba mrityur kárana nirnay kartá*—ek shakhs jis ká yih mansab hai ki jis waqt koi ádmí nágahání maut se mare us ke marne ká sab o májará tahqiq karta hai

Cor'onet, *s.* a crown worn by the nobility—*kulindiger mukuṭanyáy mastakábharan bishesh, kiriṭ*—ek táj yá afsar jo umrá pahinte hain

Cor'poral, *s.* the lowest officer of the infantry—*padátik senádaler kanishṭha padastha byakti bishesh*—náek, amaldár, paltanon men sab se chhoṭá uhdedár, kaprel [jismání, sarirí

Corpo'real, Cor'poral, *a.* bodily, material—*sákár, sháriri, bhautik, prapancha, dehibhúta*—

Cor'porate, *a.* united in a body, general—*dalibhúta, sámájik, sádháran*—muttafiq, ekdil, kulliya

Corpora'tion, *s.* a body politic, or society, authorized by law to act as a single person—*nagarer*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

jiya sampádanárthe nagaríya samáj, pancháyat bishesh, je kona bishesh karma sádhanárthe pradán—mandalí, mardum kí ijlas jo sarkár ke hukm se murattab hotí hai aur un ká [illegible] ikhtiyár aur iqtidár jaisá ekhí hákim ká hotá hai

Corp'us, *s.* [*kore*] a body of forces—*sainyadal, paltan*—laskar, paltan [mirtak

Corpse, *s.* a dead body, a carcass, a corse—*mrita sharir, mará, shab*—murda, lásh, loth,

Cor'pulence, *s.* bulkiness of body, fleshiness—*sthúlatá, sthulakáyatwa, motái*—motápá, tanáwarí, farbihí, jasámat [bih, jasím

Cor'pulent, *a.* fleshy, bulky—*motá, sthulakáy, udarí, tundil*—daldár, motá, tanáwar, far-

Corpus'cle, *s.* a minute particle—*anu, kaná, sukhyma bastu, paranánu*—zarra, reza

Corra'de, *va.* to eat away by degrees—*krame khyay k.*—ba tadrij khá jáná

Corra'diation, *s.* a conjunction of rays—*angshujog, kirana samúha, surjyer prabhá*—kirnon ká miláo, partauon ká ittisál

Corre'ct, *va.* to amend, to rectify, to take away faults; to punish—*shudharána, dosh dúr karan; shásti bá shájá d.*—sahih k. thík k. khatá aur ghalat ko uthá d. tambíh k. tádib k.

Corre'ct, *a.* free from faults, accurate—*shuddha, nirdosh, thik, jathártha, nirbhul*—sahíh, durust, thík, tahqiq

Corre'ction, *a.* act of correcting, punishment, discipline, amendment, reprehension—*sháshan, shásti, shájá, shuddhi, dhamak, shodharána*—tashih, sihhat, isláh, durastí, tambih tádib

Correct'ive, *n.* having the power to correct—*shodhankárí, dosha náshak*—sihhat rasán, sodhanhár, durst k. w. [saho o khatá

Correct'ly, *ad.* accurately, without faults—*shuddhárúpe, thik, dosh biná*—sihhat se, thík, be

Correct'ness, *s.* accuracy—*shuddhatá, játhárthya, bhulaváhitya*—sihhat, sodh, durastagí

Corre'gidor, *s.* a Spanish magistrate—*Spániya desher bichárkartá bá kotál*—Ispen ke mulk ká qází yá muhtasib yá hákim

Cor'relate, *s.* what has an opposite or reciprocal relation—*pitár sahit putra sambandhabat paraspara sambandhi, tadártha bodhak shabda*—lázimmalzúm, hamnisbat, hammarjá

Correl'ative, *a.* having a reciprocal relation—*parasparasambandhabishishta*—lázimulizáfatí, ham nisbat [nish, dánt, ghurkí, goshmál

Correp'lion, *s.* reproof, chiding, rebuke—*bhartsaná, doshernigraha, dhamak*—malámat, sarza-

Correspo'nd, *vn.* to suit, to answer, to agree; to keep up commerce by alternate letters—*milan, lagán, tulya bá samán h. jogya h. patrachalchili k.*—muwáfiq h. lagná, milná, barábar h. thík h. khatt-kitábat rahná murasala r.

Correspond'ence, *s.* relation; reciprocal adaptation; epistolary intercourse—*aikya, mel, sambandha, patradwárá uttar pratyuttar lekhálikhi*—muwáfaqat, munásabat, mutábaqat; khattkitábat, khattkhutút, murásala [samán, thík, láiq

Correspond'ent, *a.* suitable, adapted, fit—*jogya, thik, láge bá mile je*—muwáfiq, mutábiq,

Correspond'ent, *s.* one who corresponds—*patradwárá álap kárí, bandhu, jáhár sahit patrádi chale*—khatt kitábat rakhne w. murásaladár

Cor'ridor, *s.* a gallery round a building—*grihádir párshwabarti bárándabat gamanágamaner kuthari*—ghar ká barámada, dihlíz

Cor'rigible, *a.* capable of being corrected—*shodhaníya, sáraníya, parishkárjya, shásanádi dwárá jáhár dosha daman haite pére*—nasihatpazír, sodhárú, sodhnejog

Corrob'orant, *a.* strengthening—*balabardhak, tejaskar, poshak*—muqawwí, pusht

Corrobo'rate, *va.* to confirm, to establish—*sangsthápan, shakta bá driyha k. sábhyasta k.*—sábit k. mustahkam k. ustuwár k. qáim k. nasb k. [k. isbát

Corrobor'ation, *s.* the act of confirming—*sabal bá sapramán karan*—istihkám, ustwári, qaim

Cor'rode, *va.* to prey upon, to consume—*kháiyá phelan, khyay k.*—khálená, kháiná, gudáz k. [záya hone ke qábil

Corro'dible, *a.* capable of being consumed—*khyayaníya, khádaníya*—tahlilpazír, talf yá

Corro'sible, *a.* corrodible. See *Corrodible*—*khyayaníya*—tahlilpazír, záya hone jog

Corro'sion, *s.* the act of eating or wearing away by degrees—*kramasha khyay h, bá k. járan, khádan*—tahlíl, katáo, burish

Corro'sive, *s.* that which consumes—*khyaya kárí bastu*—galáú, galáne w.

Corro'sive, *a.* consuming, wearing away—*khyayakárí, khádak, járak*—hádd, burinda, galáú

Corro'siveness, *s.* the quality of corroding—*khádakatá, khyaykáritwa*—burish, hiddat, kátne kí khássiyat [jhúriváná, sikorná

Cor'rugate, *va.* to wrinkle or purse up—*tobarána, sankuchita k. konkaráná*—jingúráná,

Corru'pt, *v.* to infect, to defile, to bribe—*pachána, pachan, bigarána, nashta k. bhrashta k. ghush d.*—saráná, sarná, galáná, galná, bigárná, kharáb k. ghús d. rishwat d.

Corru'pt, *a.* spoiled, tainted, putrid, vicious—*pachá, sará, nashta, bhrashtáchárí, ghush khekuyá*—fásid, nákára, sará, úbsá, bigrá, kharáb, rishwatkhor

Corrupt'er, *s.* he who taints or vitiates—*nashta kárí, bhrashtak, satitwanáshakárí byakti*—bigárú, alúdagar, kharáb k. w. [—bigarne jog, rishwatpazír, ilanápazír

Corrupt'ible, *a.* susceptible of corruption—*apakarshaniya, utkochagráhí, náshya, khyayashil*

Corrup'tion, *s.* wickedness, perversion of principles; putrescence, matter or pus in a sore—*dushtatá, dharmanásh; pachá bá galitabháb, púnj*—badzátí, imán ká tabaddul; sapan, saráo, pib, rím [begárú, sarán, galáú

Corrupt'ive, *a.* having the quality of tainting—*nashtakárí, khyayakárak, púnjajanak,*—

Corrupt'ness, *s.* putrescence; vice—*pachá há sará bháb; dushtatá, nashtatá, duhswabháb*—saran, saráo; badzátí, háramzádagí

Cor'sair, *s.* a pirate; a piratical vessel—*samudrer naukárúrha dasyu, bambetiyá; táhár nauká*—samundar ká dakait, daryáí dákú; dakaití jaház

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SOUTH ASIA LIBRARY

Cor'ce, s. a dead body, a corpse, a carcass—*shab, mará, nirjib deha*—lásh, loth, mutak, murdá

Cor'elet, or Cor'slet, s. a light armour for the fore part of the body—*bakhyasthularakhyaná astra bishesh*—cháráina, chandar, chaprás, peṭí

Corte'ge, s. a train of attendants—*samabhibyáharisamúha*—mulázimon ká pará

Cor'tes, s. the assembled states of Spain—*Spániyá desher rájsabhá*—Ispen ke mulk kí súbaját kí majlis

Cor'tical, a. barky, belonging to the rind—*balkalí, chhál sambandhiya, bahirjáta*—postdár, chhál yá chhilke se mutálliq

Cortica'ted, a. resembling the bark of a tree—*balkalabat, brikhya chhála sadrisha*—darakht ke [bakle kí misál

Cor'vet, Corvet'to, s. the curvet; a frolic—*plutagati, lampha, kundan*—jast, bakarkúd, alol, kalol

Corus'cant, a. glittering by flashes, flashing—*chakchakiyá, jaljaliyá, bidyuter nyáy nalpaniyá*—lahaktáhúá, chamaktá húá, bhabhaktá húá [damak

Corusca'tion, s. a quick vibration of light—*chamak, chákchikyá, bidyuddám*—chamak, lauká,

Cosmet'ic, s. a wash to improve the skin—*gátra márjana drabya, angarág*—ubṭan, gháza, sondhá, ek chíz jis se ádmí apne chamre ko chiknáte hain

Cos'mical, a. relating to the world; rising or setting with the sun—*bhúmandala sambandhiya; surjya sahit udayástaprápta tárádi*—dunyáví, jahání; áftáb ke sáth hamtulú yá hamghurúb

Cosmog'ony, s. birth of the world, creation—*bhubanotpatti, jagatsrishṭi*—khilqat ká shurú, áfrínish, káinát

Cosmog'rapher, s. a describer of the world—*jagatsrishṭi bettá, bhúmandal barnana bettá*—káinát ká bayán yá taqrír k. w.

Cosmog'raphy, s. the science of the general system of the world—*jagatsrishṭi bibaran, brahmánda bidyá, bishwa barnana bidyá*—wuh ilm ki jis men káinát ke marbút hone ká bayán hai

Cosmop'olite, s. a citizen of the world—*deshbidesha samánagyan, sárbatrik, sarbadeshi*—ahl-i-jahán

Coss'et, s. a lamb brought up by the hand—*hát poshá mesha batsa*—pálá húá bher ká bachcha

Cost, s. price; charge; expense; loss—*múlya; argha; bhúo; byay, khyati*—qímat; mol; kharch; nuqsán; ghátá

Cost, vn. to be bought for, to be had at a price—*bishesh múlye h. lágan, múlya dwárá bikrayaniya h.*—qímat parná, yá lagná, áná, baithná

Cost'al, a. belonging to the ribs or side—*pánjara sambandhiya, panjar bá párshuká samparkiya, párshwasthaler*—paslí yá pahlú se mutálliq yá nisbat r. w.

Cost'ard, s. a head; a large round apple—*máthá; golikriti phal bishesh*—sir; ek bará golsá seb

Cost'ive, a. bound in the body; restringent—*koshṭhabaddha, malabaddha; bisúchiká janak*—qabzí band; bandhejí [beshqímatí, garánbahá

Cost'liness, s. sumptuousness, expensiveness—*bahumúlyatá, byayabáhulya, durmúlyatá*—

Cost'ly, a. expensive, dear, of great price—*bahumúlya, durmúlya, mahárghya*—qímatí, beshqímat, gareá bahá

Costu'me, s. style or mode of dress—*paridheya bastra o beshbhúshá byabahárer riti*—poshák pahanne ká dhab, libás ká taur

Cotemporary, see Contem'porary—*ek káler, samakálik*—hamahd, hamasr

Cot, Cot'tage, s. a hut, a small house—*kuṭir, jhuparí, kunriyá ghar*—jhomprí, marhí

Coteri'e, s. a select party or club—*antarangader dal bá sabhá*—ek makhsús táifa yá majlis

Cotil'lon, s. [..*yong*] a brisk, lively dance—*twarita nritya bishesh*—ek cháláki o chustí ká nách

Cot'tager, s. one who lives in a cottage—*kunriyá básí*—marhí ká rahnewálá, jhomprí ká rahne w.

Cotton, s. a plant; the down of the cotton tree; cloth made of cotton—*kárpás brikhya, kárpás, tulá, rui; tulár kápar*—kapás; sembal, rúí, pamba; sútí kaprá

Couch, v. to lie down; to hide; to bend down—*shayan; lukan; henṭ haiyá thákan*—leṭná; chhip rahná; dabak rahná, nihorná

Couch, s. a seat of repose, a bed—*shayanasthán, shajyá, pálanga*—palang, khát

Couch'ant, a. lying down; squatting—*shayita, supta; thábariyá basá*—leṭá húá; gurbanishast, ukrú baithá húá [wálá

Couch'er, s. he who couches cataracts—*chhání tule je, chakhyur phulidoshaghna*—ṭonṭ kárhne-

Cove, s. a small creek or bay, a shelter—*khál, khári, nauka bhiribár ábrita sthán, áshray*—kol, khári, panáh

Cov'enant, s. a contract, agreement, deed—*pan, niyam, niyampatra*—shart, qaul, iqrár, ahdnáma [g. k. tázi h.

Cov'enant, v. to bargain, contract, agree—*niyam k. nirdhárán, pan k. sammata h.*—shart w.

Covenante'e, s. a party to a covenant—*niyame badhita byakti, niyámak, niyamkartá*—ahd o paimán men wábásta, qaul o iqrár ká fariq [báz; kársáz; naṭkhaṭ, rind

Cov'enous, a. fraudulent; collusive; trickish—*prabanchak; chhalí; ṭhak, dhúrta*—dagha-

Cov'er, va. to overspread; to conceal; to hide—*byápan; áchchhádan, chápana, dhákan*—chháná; dhámpná, dhánkná, chhipáná [panáh, rok

Cov'er, s. a concealment, a screen; defence—*byabadhán, árál, ábaran, dhákaní; rakhyaní*—sarposh, dhakná, dhapná; arot, panáh, rok

Cov'ering, s. dress, vesture—*paridheya bastra, parichchhád, kápar*—poshish, libás, jorá

Cov'erlet, Cov'erlid, s. the upper covering of a bed, the quilt or counterpane—*pálanger áchchhádana bastra, bichhánár sarboparistha bastra*—palangposh, lihát, bálaposh

Cov'ert, s. a shelter; a defence; a thicket—*áshreya sthán, kol; rakhayani; nibiraban*—panáh kí jagah, sáyá; bacháo, ár; jhárí, jhund

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DELHI

Cov'ert, *a.* sheltered; private; insidious; under protection, as a married woman—*ádchhádit, gupta, biral; aspashta; úrhá stri*—áṛá húá; sáya díyá húá; chhipá; ná záhir; himáyat kará'e men, jaisá ki awrat apne khasam kane rahtí hai

Cov'erture, *s.* [*..tshure*] shelter; the state of a wife—*ábaran; swámir adhinatá bastha; bibáhitá strir dharma bá adhikár*—sáya, ár. panáh; jorú kí khasam kí tábedárí men rahne ki hálat [lálach k. lalchánd, dúsre ke mál par nazar lagáná

Cov'et, *va.* to desire eagerly or inordinately—*lobh k. lálach k. paradhanechchhá k. loláná*—

Cov'etable, *a.* to be wished for—*lobhaniya, lobher bishay*—qábilulhirs, lalchánc jog

Cov'etous, *a.* avaricious, greedy—*lobhi, paradhanechchhuk, lolup*—harís, lálchí, lo bhí, hirsí

Cov'ey, *s.* a hatch or brood of birds—*gadimba pakhyi samúha*—jhol, pál, pote

Cough, *s.* [*kof*] a convulsion of the lungs—*kaph, kásh, káshirog, galákhushki*—khánsí, dhánsí, khokhi

Cov'in, *s.* a deceitful agreement—*pratáranár chukti*—fareb ká qaulqarár

Coult'er, or Cul'ter, *s.* a ploughshare—*lángaler phál*—phár, nasí

Coun'cil, *s.* an assembly for consultation—*mantraná bá bibechanártha sabhá, bichárártha panchayat bá baithak*—muslahat yá mushwarat karne kí majlis yá sabhá, panchayat

Coun'sel, *s.* advice, direction, consultation; a counsellor or advocate—*mantraná, parámarsha, jukti; juktidátá, ukíl*—nasihat, pand, maslahat; mushír, wakíl

Coun'sel, *va.* to give advice, to advise—*mantraná bá parámarsha bá jukti d. bá k. bibechaná kariyá upodesh d.*—mashwarat d. yá k. sikhláná, nasíhat d. [warat d. w.

Coun'sellor, *s.* one who gives advice—*juktidátá, mantrí, amátyá, sachib*—nasíhat d. w. mash-

Count, *s.* number; charge; a foreign title—*sankhyá, gananá; dáy bá doshabád; bideshiya sambhrama súchak upádhi bishesh*—shumár; taqsírnáme ká ek jumla; pardesí laqab

Count, *va.* to number; to tell; to reckon—*gananá k. sankhyá k. ṭhik d.*—ginná; shumár yá gintí k. jorná

Counte'nance, *s.* form of the face; air; look; exterior appearance; patronage; support—*mukh, ásya, badan; ḍaul; rúp; ákár; kripábalokan; pratipálakatá, upakár, sahakáritá*—chihra, munh, qiyáfa; waza, ḍahl; dhaj; chál, rúdárí; tawajjuh, shafqat; ásrá, taqwiyat

Countenance, *va.* to support; to encourage—*pratipálan k. áshwás d. sahakáritá k. mukh bá prashray deon*—ásrá d. pálná, mihrbání k. qadrdání k. munh d.

Count'er, *s.* base money; shop table; reckoner—*jhúṭhí ṭiká, kalpitamudrá; dokánír mej bá sinduk; gananákari*—jhúṭhá rúpiya; dúkán kí mez; shumárí, ginne w.

Count'er, *ad.* contrary to, in a wrong way—*biruddhe, biparite, byatikrame*—baraks, barkhiláf, ulte dhab se

Counterac'et, *va.* to act contrary to, to hinder—*pratipakhyatá k. anyathá k. khandan, bádhá janmána*—ulṭá byápná, kátná, torná

Counterbal'ance, *s.* opposite weight; equivalent power—*biparít bhábe tulya bá samán parimán; paraspar samán shakti*—pásang, dúsre ká hamwazn jo koí chíz ho; ek dúsre kí hamtáqatí [pásang k.

Counterbal'ance, *va.* to weigh against—*sama parimán k. pratijog bá pratikár k.*—hamwazn k.

Counterbu'ff, *va.* to repel, to strike back—*pratighát k. ulṭá ghá máran*—tál d. hatá d. már ke hatáná [adlábadli; muáwiza

Count'erchange, *s.* exchange; reciprocation—*paribartan, binimay, pratidán*—badal, tabdíl,

Counter'charm, *s.* that which dissolves a charm—*bánkáṭá mantra, mantrapratikár mantra, chhedak mantra*—ṭoná par ṭoná, mantar yá afsún ká kátne w. afsún [sarzanish

Count'ercheck, *s.* a stop; rebuke—*áṭak, pratirodh; nishedhártha dhamak*—arão, aṭak; dánt,

Counterev'idence, *s.* opposite evidence—*pratikúlasákhya, púrbasákhyir biparita sakhyi*—ulṭí gawáhí, khiláf shahádat [khoṭá, taqlídí

Count'erfeit, *a.* forged, fictitious, deceitful—*kalpita, kritrim, mithyá, ṭhak*—jhúṭhá, libásí,

Count'erfeit, *va.* to forge; to imitate; to copy—*kalpita k. mithyánurúp k. chhadmabesh dháran k. jál k.*—taqlíd k. bhes k. bhagal k. naql k.

Counterma'nd, *va.* to revoke a command—*púrbágyánr biruddhágyán k. rahita k. ádesh phiráná*—hukm tabdíl k. radd k. pheráná, mansúkh k. [kúch, kúch-i-muqám

Count'ermarch, *s.* a marching back—*pratyágaman, phiriyá áisan bá chalan*—murájat ká

Count'ermine, *s.* a mine to frustrate the use of one made by an enemy—*suranga pratikár, shatrur suranga pratibandhak suranga*—súrang niche súrang, ulṭá súrang

Countermi'ne, *va.* to counterwork—*anya suranga diyá shatruganer suranga bhanga k.*—ulṭá súrang márná

Count'ermotion, *s.* contrary motion—*pratipakhya, pratibákya, pratigaman*—khiláf kí harakat, ulṭa jumbish [posh

Count'erpane, *s.* a coverlet for a bed—*pálanger áchchhádanabastra, khaṭṭábaran*—liháf, palang-

Count'erpart, *s.* a correspondent part, a copy—*pratijog, pratirúp, pratilipi*—jorá, pallá, naql, nuskha

Count'erplea, *s.* in law: a replication—*pratibád, pratyuttar*—jawábdihí

Counterple'ad, *va.* to contradict, to deny—*pratibád k. apanhab k. pratyákhyá k.*—barkhiláf kahná, inkár k. mukarná

Counte'rplot, *s.* a plot opposed to another plot—*para chhal pratirodhanártha chhal*—wuh sázish jo dúsrí ek sázish ke muqábil yá ziddí men ho

Count'erpoint, *s.* the art of composing harmony; a coverlet; an opposite point—*swaramel karaner bidyá; khaṭṭábaran; biparita dig*—tálá súr mel kí banáwat; palangposh; ulṭí taraf kí nok, muqa-i-mákús

Counterpo'ise, *s.* equivalence of weight—*pratijog, tulya bhár*—dhará, hamsang

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NPER EDITION · CSL

Counterpoise, *va.* to counterbalance—*pratijog k. samán k.*—hamwazn k. muqábil k.
Counterproject, *s.* correspondent scheme—*kana phikirer aikya bá angsha*—mutábiq tadbír
Counterscarp, *s.* in fortification, that side of the ditch which is next to the camp—*garkháiyár opár, durger bahirdigsthita parikhár odig*—pushta, árṭalá, qile ke áspás jo khandaq hai us ke maidán kí taraf ká kinára
Count'ersign, *va.* to sign an order of a superior, in quality of secretary—*swashreshtha byaktir swákhyara pare swákhyar k.*—málik yá hákim ke farmán par dastkhatt k. jaisá ki mírmunshí aur huzúrnavís log ká uhda hai
Counterten'or, *s.* a middle part of music—*bádyer anga bishesh*—musíqí ká ek hissa
Counterti'de, *s.* a contrary tide—*upare srot áchhe niche bán, ár tadbiparít ; bháṭár pratikúle juyár, ebang juyárer pratikúle bháṭá*—madd o jazr
Counterva'il, *v.* to be equal to, to balance—*samatulya bá samán h. eki h. tulyagun k. sama parimán h.*—barábar h. hamsang h. hamwazn h. [muqábala
Count'erview, *s.* contrast—*baiparitya, asádrishya drishṭánta, biparita prasanga bá prakásh*—
Count'ess, *s.* the lady of an earl or count—*bishesh kulinapadábhishikta byaktir stri*—khánam, begam
Count'less, *a.* innumerable—*aganya, asankhyak*—beshumár, anginat
Coun'try, *s.* a tract of land, a region ; one's residence or native soil ; rural parts, opposed to town or city—*desh, pradesh ; janmabhúmi, swadesh ; pallígrám*—sarzamín, bhúm, mulk ; watan, janam bhúm ; dihát, mufassal
Coun'try, *a.* rustic, rural, rude—*grámya, cháshá, genye, asabhya*—dihqání, gánwí, ganwár
Coun'tryman, *s.* one born in the same country ; a rustic, a farmer—*ekdeshaja, swadeshí ; gráhya, cháshá, krishak*—hamwatan, desbhái ; dihqání, ganwár, kisán
Count'y, *s.* a shire, a circuit, or district—*pradesh, chákalá, parganá*—chaklá, zila, súba
Count'y, *a.* relating to a county or shire—*chákalá bá pradesha sambandhíya*—zile yá súbe se mutálliq yá nisbat r. w. [ek chál
Coupe'e, *s.* a motion in dancing—*nritya bidyáy bhangimá bishesh*—raqs ká ek waza, nách kí
Coup'le, *s.* two ; a pair ; man and wife—*dui, dway; jugma, jugal, joṛá ; dampati, stripurush*—do ; joṛá, juft ; bíbísáhib, jorúkhasam
Coup'le, *va.* to join ; to marry—*sangjukta k. joṛána ; jotan, bibáha h.*—joṛná, sambandh k. gathbandhan k. byáh k.
Coup'let, *s.* two verses, a pair—*dwícharana shlok, payár*—bait, dohá
Cour'age, *s.* bravery, valor—*sáhas, shaurjya, pratáp, biratwa*—himmat, dilerí, bahádurí, mardánagí, súrmápan
Courage'ously, *ad.* bravely—*sáhasapúrbak*—himmatwarí se, dileráná
Cou'rant, *s.* [*kur-rant*] a nimble dance ; any thing that spreads quick, as a newspaper—*shighra gatir nritya bishesh ; sarba gámi kona bastu, jathá sambádapatra*—ek achpal yá chanchal nách ; koí bát jo jald phailtí hai, jaisá ki akhbár náme ká mazmún
Cour'ier, *s.* [*koo-reer*] a messenger sent in haste, an express—*dháure, dút, drutagámi bártábáhak*—qásid, paik, harkára
Course, *s.* race ; career ; progress ; conduct ; ground on which a race is run ; natural bent ; track in which a ship sails—*pl.* menses—*daur ; gati ; cháli ; byabahár ; ghora daurr máṭh ; swabháb ; path*—*pl. rajas bá ritu*—daur ; rau ; chalan ; dhang ; ghordaur á maidán ; jhukái ; jaház ke chalne kí ráh—*pl.* haiz, raj
Course, *v.* to hunt, to pursue, to rove about—*mrigayá k. pashcháddhában, daurṛ á gaman*—shikár k. ragedná, ramná.
Cours'er, *s.* race-horse ; horse-racer—*drutagámi ashwa, ghoradaurer ghorá ; ghoṛadaure nipún bá santushṭa*—bádpá, ghurdaur ká ghorá ; ghurdaur ká mashsháq yá sháiq
Cours'ing, *s.* sport of hunting with greyhounds—*kukkur laiyá shikár karan*—tází kutton ke sáth shikár ká tamáshá
Court, *s.* residence of a prince ; seat of justice, jurisdiction ; open space before a house—*ráj bátí, ráj dhání, rájsabhá ; byabasthán, káchhárí ; uṭhán*—daulatkhána, bárgáh, qasr ; kachahrí, mahkama, adálat, darbár, takhtgáh ; sahn
Court, *va.* to woo, to solicit, to seek—*bibáhárthe sambhásh bá sneha k. upásaná k. prárthaná k. cheshṭá k.*—ishq mangní k. istidá k. talásh k.
Court'eous, *a.* [*kur-tshe-us*] polite, well-bred, civil, respectful—*sabhya, shishṭa, sushil, sádar*—ahl, neknihád, khushakhláq, muaddab
Courtesa'n, *s,* a prostitute—*beshyá, báránganá, kulaṭá*—kasbí, kanchaní, besyá
Court'esy, *s.* civility, complaisance—*sabhyatá, shishṭáchár, anurodh*—khulq, mudárá, tawázu, muráwat, sil
Court'esy, *s.* [*kurt-se*] reverence made by women—*stríloker bishesh namaskár bá shishṭáchár*—salám kí ek qism jo Farangistán kí bíbíyon ke bích men murauwaj hai
Court'ier, *s.* [*.yur*] one who frequents courts ; one that courts favor—*ráj sabhásat ; amátya, kripá prárthak byakti*—darbárí, huzúrí ; mihrbání ká istidá k. w. [khushakhláq
Courtle'et, *s.* court of the lord of the manor for regulating copyhold tenures, &c.—*prajáder páṭṭá pradarshan o parikhyanárthe sámbatsarik sabhá bá káchhárí*—zamíndár yá jágírdár kí kachahrí jis men paṭṭedár w. g. ká bandobast hotá hai
Court-like, *a.* elegant, polite—*sundar, sabhya, shishṭa*—latíf, khúb, khush, khaliq, salímtaba,
Court'liness, *s.* elegance of manners—*sabhyatá, shishṭáchár, sushílatá*—mardumí, lutf, dhang kí khúbí
Court'ly, *a.* relating to a court ; polite, soft—*sabhásambandhíya, sabhástha ; sabhya, komal, uttam*—bárgáhí, darbár se mutálliq ; neknihád, latíf, muláim, názuk

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Court-martial, s. a court for trying military offences—*senáganer doshádosh bichárárthe sabhá kichhári*—lashkarí adálat, kotmasúl

Court'ship, s. a making of love to a woman—*bibáhárthe stríloker upásáná ebang prema prakásh*—áshiqí, byáh ke leye aurat se ishqbází karná

Cous'in, s. any one collaterally related more remotely than a brother or sister—*gyáuti ; mámátuta khuratuta jethatuta o pristuta bhái bá bahin ; pitribya mátul prabhritir putra putrí*—khálazád yá zádí, chacherá bhái, chacherí bahin

Cow, s. the female of the bull—v. to depress—*gábhí, gáigaru, go*—v. *dhamkána, bhaye trasta ebang namra k.*—gáe, gáo, gorú—v. dabáná, dhamkáná, past k.

Cow'ard, s. a poltroon, one wanting courage—*kápurush, asáhasi lok, bhíru*—darpokná, buzdil, námard, pádghábrá, darálú

Cow'ardly, a. fearful, timorous ; mean—*asáhasik, bhíru ; tuchchha*—buzdilá, námardá ; kamína, [faromáya

Cow'er, vn. to sink by bending the knees—*henṭ h. bhaye sankuchita bá jara shara k.*—nihúrná, dar se kúkriyáná

Cow'herd, s. one who tends cows—*gop, gopál, rákhál*—goálá, ahír, gopál

Cowl, s. a monk's hood ; a vessel for water—*sannyásir máthár ḍhákani bá ṭupi bishesh ; jalapátra bishesh*—kuláh, qalandar kí ṭopí ; dol, dolcha

Cow'slip, s. a species of primrose—*pushpa bá phul bishesh*—ek qism ká phúl

Cox'comb, s. a cock's crest, ; a flower ; a fop—*kukkuṭ shikhá bá jhuṇṭi ; tadbat pushpa bishesh, phulldrabinda ; báṇkrá mánush*—táj-i-khurús, kes ; ek qism ká phúl, gulkes ; bánká, chhailá

Coxcom'ical, a. foppish, conceited—*bastra bilási, bukphulániyá, garbi, átmábhimáni*—bánká, ochhá, chhichhorá, khudbín, khudnumá

Coy, a. modest, reserved, not accessible—*salajja, lájuk, mukhchorá, agamya*—sharmílá, sharmgín, purhijáb, nááshná mizáj, baidurrasíd [sankochí, purhijáb

Coy'ish, a. somewhat coy, reserved—*lajjáshílá, lájjuktá, bríránwitá*—andak sharmílá, lájlá,

Coy'ness, s. reserve, shyness, modesty—*lajjá, láj, brirá, lájukatá*—láj, sharm, hijáb, hayá, ghairat [daghábází k. naṭkhatí k.

Coz'en, va. [kuz.] to cheat, to trick—*prabanchan, pratáraná k. ṭhakána*—ṭhagná, chhalná,

*Coz'enage, s. fraud, deceit—*ṭhakána, chhalaná, pratáraná*—daghábází, fareb, chhal, ṭhagái

*Coz'ener, s. one who cheats—*ṭhak, prabanchak, shaṭh*—ṭhag, daghábáz, farebí, chhaliyá

Crab, s. a fish ; a wild apple ; a peevish person—*karkaṭ, kaṇkará ; banya phal bishesh ; ugra byakti, rágála mánush*—kekrá, sartán ; jangalí seb ; chirchirá yá turshrú shakhs, tundkho ádmí [chirá, tunukmizáj, durusht, mushkil

Crab'bed, a. peevish, marose, harsh, difficult—*karkash, ugra, khiṭkhiṭiyá, kaṭhin*—chir-

Crab'bedness, s. sourness of taste ; asperity—*amla ras, ugrabháb rágashilatá, káṭhinya*—turshí, khaṭṭáí ; durushtí, tundí, turshrúí

Crack, s. a sudden noise ; fissure ; a boast—*kaṭkaṭ phaṭphaṭ ityádi akasmát shabda ; chhidra, phátá ; dambha*—karak, karkaráhaṭ, chaṭáká ; darz, shaq, bal ; láfzaní, baráí

Crack, va. to break into chinks, to split—*phátan, chiran, bidaran*—phárná, chiṭkáná, tarqáná, phaṭkárná [nim díwána, ádhpágal

Crack'brained, a. [..] crazy—*agyán, hatabuddhi, ádhapágal*—khushkmaghz, hawáshákhta,

Crack'er, s. a charge of gunpowder ; a boaster ; *in America*, a biscuit—*paṭaká bájí ityádi ; dámbhik ; chákti ruṭi*—paṭákhá, laukí ; láfzan, díng márne w. ek qism ki roṭi

Crack'le, vn. to make slight cracks, to make small and frequent sharp sounds—*phaṭphaṭ shabda k. churchur k. charát k.*—chiṭakná, charcharáná

Crack'ling, s. a small but frequent noise—*charátkár, phaṭphaṭi sabda*—áwáz jo dhímí ho aur bárbár sunáí de, chiṭkáhaṭ, charcharáhaṭ

Crack'nel, s. a kind of hard brittle cake—*shakta athacha ṭúshak chákti pishṭak bishesh*—ek qism kí sakht aur marakná roṭí yá nánkhatái

Cra'dle, s. a moveable bed on which children are rocked ; a case for a broken bone ; a frame of timber for launching ships—*dolaná, hindolá, jhulibár shishushayyá ; bhagnásthir kosh bishesh ; jáhájer ṭhekuyá*—hindolá, mahd, pálná ; ṭúṭí húí baddí rakhne ká khol ; jahází kí ṭek

Craft, s. trade, art ; cunning ; small ships—*byabasáy, shilpakarma ; chaturi ; khyudra naukā*—hirfa, pesha, hikmat, sanat ; syán, pakpan ; chhoṭe chhoṭe jahází

Craft'ily, ad. cunningly ; artfully ; skilfully—*kaushale ; ṭhátpúrbak ; dhúrtarúpe*—fitrat se ; makar se ; hikmat se [fitrat

Craft'iness, s. cunning, stratagem—*chaturatá, kaushal, upáy*—failsúfí, makkárí, rúbabází,

Crafts'man, s. an artificer, a mechanic—*shilpakar, kárikar, byabasáyi*—kárigar, ahl-i-pesha

Craft'y, a. cunning, artful—*kuṭil, shaṭh, dhúrta*—aiyár, fitrati

Crag, s. a rough, steep rock—*karkaṭiyá uchchha parbat ; árúri, káchhár, parbater áburá kháburá sthán*—karárá, ayárá, bandá

Crag'ged, Cra'gy, a. rough, rugged—*áburákháburá, asamán, karkaṭiyá, árúrimay*—kharkhará, únchnich, arbar, behar [náhamwárí, kharbarái,

Crag'gedness, Crag'giness, s. roughness—*áburákháburá bháb, karkaṭiyatwa, árúribháb*—

Cram, va. to stuff, to fill with food beyond satiety, to thrust in by force—*triptyadhik bhojan karána, bahubhojan k. gádiyá bharan, ṭhásiyá bharan*—beandáza khiláná, ṭhásná, dhúsná, ṭhusná, khonchná [*samasyápúran bishesh*—qáfiyabází

Cram'bo, s. a play at which one gives a word to which another finds a rhyme—*kriyárúp*

Cramp, s. a spasmodic contraction of the muscles ; a restriction ; a piece of bent iron—*anga graha, khenchá, ákarshani, ṭankáriyá ; átak, abarodh, bádhá ; patar, áṇkará*—nas charhná, ṭhithar, tashannuj, akarbái ; aṭkáo, band ; áṇkri, kilá [káná, árná, qaid k. band k.,

Cramp, va. to restrain, to confine—*bádhá janmána, átkána, baddha k. bándhan*—rokná, aṭ-

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GL

Crump, a. difficult, knotty, troublesome—*kathin, shakta, kashṭa*—kathin, mushkil, ranjúwar
Crook iron, s. an iron for fastening together—*lauhamay bandhani, áṅkará, patar*—pattar, kilá
Crane, s. a bird with a long neck; a machine for raising great weights; a crooked pipe—*sáras pakhyi; bháridrabya tulibár kal bishesh; bakra nal bishesh*—sáras, kulang; bhárí bojh uṭháne ki kal; khamdár nal
Cra'nium, s. the skull—*karoṭi, máthár khuli, kapál*—khoprí, kása-i-sir [ká kuhnúlar sirá
Crank, s. the end of an iron axis turned down—*lauhar dander bakribhúta antabhág*—dhurí
Crank, a. healthy, sprightly; liable to be overset as a ship—*rhishṭapushṭa, swajib; ulṭiyá paribáv jogya*—changá, zindadil; ulaṭne jog
Cran'kle, va. to break into unequal surfaces—*asamán bá bakrarúpe bhángiyá parap, khanda*
Cran'nied, a. full of chinks—*chhidramay, bahuchhidra, pháṭá*—jábajá se chaṭká húá, rakhna yá shigáf se bhará húá
Cran'ny, s. a chink, a fissure—*chhidra, pháiṭ, chir*—chaṭak, darká, darár
Crape, s. a thin stuff loosely woven—*pátlá kápar bishesh*—ek qism ká patlá kaprá
Crap'ulence, s. sickness by intemperance—*atishay madyapánajáta rog bishesh, phalatah shirobedaná ebang máthághorá ebang udgára bhojane aruchi jukta*—khumár
Crap'ulous, a. sick with drunkenness—*ai rog bishishṭa, atimadya pána pirita*—makhmúr, maikhuri ká bímár [torná, chúrchúr k. kuchalná
Crash, va. to break or bruise; to crush—*bhángan, khandan, chúrnan, pishan; mucharána*—
Crash, s. a loud, sudden, mixed sound of many things broken at the same time—*jhanjhan khankhan hurhur ityádi shabda, anek bastu ekbáre bhángile je karkash dhwani hay*—dhṛáká, khṛkhṛáhaṭ, bahut chizen ek bárgí tútne se jo áwáz hotí hai
Cras'titude, s. grossness, coarseness—*moṭái, sthúlatá, azukhymatá*—moṭái, jasámat
Cratch, s. a palisaded frame for hay—*gabádi jantur khádya ghás rákhihár máchán bishesh*—kaṭhgherá, súkhí ghás rakhne ká machán
Crate, s. a pannier, or wicker vessel—*petiyá bishesh, jhuri bá chupari bishesh*—ṭokrá, ṭokrí
Cra'ter, s. the vent or mouth of a volcano—*ágneya parbater mukh*—jwálámukh ká munh
Crava't, s. a neck cloth, any thing worn about the neck—*galá bandhani, galábandha, gala deshe paridheya bastru bá paṭi*—gulúband
Crave, va. to ask earnestly, to beg; to long for—*binay púbrak prárthaná k. jáchingá k. mágan tálach k.*—minnat k. mángná, cháhná; lalcháná [hárá húá murgh; buzdil, námard
Cra'ven, s. a cock conquered; a coward—*parájita kukkut; bhagnasáhas, bhíru, kápurush*—
Craunch, va. to crush in the mouth—*dante bhanjan, mukher bhitar guṛá kariyá khádon, charban*—chábná
Craw, s. the crop or first stomach of birds—*pakhyádir jathar bá galár thali*—poṭá, jhoj
Craw'fish, Cray fish, s. a small crustaceous fish—*chingri matsya bishesh*—jhíngá, chhoṭí chingri machhlí ki ek qism [*man k.*—tugná, kire kí mánind chalná
Crawl, vn. to creep; to move with a slow motion, as a war—*peṭe háṭlan, hámá d. uroga-*
Cray'on, s. [.*un*] a kind of pencil to draw with—*chhabi ankaner rang bishishṭa máṭi bá dhátumay lekhani bishesh*—naqsh khinchne ká ek qism ká jastí qalam
Craze, va. to break to pieces; to impair the intellect—*bhingan, guṛá bá chúrna k. hata-buddhi k. unmád janmána, págal k.*—tukre tukre k. torná; dewána k. báoráná
Cra'ziness, s. weakness; imbecility of mind—*daurbalya, jirṇatá; buddhir bailakhyanya, unmád, ádhapágláni*—nátawání, zuaf; diwánagí, khalaldimágh
Cra'zy, a. broken; shattered; decrepit; disordered in mind—*bhagna; jirna, atibriddha; hatabuddhi, bhagnam náh, khyipta*—shikasta; záif, durbal; hawásbákhta, báolá
Creak, vn. to make a harsh protracted noise—*karkash shabda k. gárir chakra kimbá dwárer kapáṭádibat shabda k.*—machmachánd, charcharáná
Cream, s. the unctuous or oily part of milk which floats on the top; the best part of any thing—*dugdher sárabhág bá shar; sárátsár*—malái; tuhfa, zubda
Cre'amfaced, a. (..) pale, coward looking—*mlánabadan, malinmukh, phensáṭiyá, bhíru, asákasi, bhayajukta*—zard chihra, síthá, pilá, buzdilá, námard
Cream'y, a. full of cream, having the nature of cream—*sharamay, dugdher sharabat*—malái se bhará húá, malái sá
Crease, s. a mark made by doubling any thing—*káparádir bhájjer chihna*—chunat, shikan, chín
Create, va. to form out of nothing, to cause to exist, to produce—*nirmán k. srijan, shrishṭi k. utpádan, janmána*—khalq k. banánd, moujúd k. paidá k.
Crea'tion, s. the act of creating, or investing with new qualities; the universe—*shrishṭi, utpatti, nirmán; bhuban, jagat, bishwa, sangsár*—paidáish, áfrinash, khilqat; káinát, dunyá, jahán [ish yá áfrinash ki qudrat r. w.
Crea'tive, a. having the power to create—*srijanshakti bishishṭa, srishṭi karanakhyama*—paidá-
Crea'tor, s. the being that bestows existence—*bishwasrik, shrishṭi kartá, srashṭá, nirmánkartá jagat utpádak*—khaliq, áfrinada, kartár
Cre'ature, s. (. *tshure*) a being created; an animal not human; a dependant; a word of contempt or tenderness—*shrishṭa bastu; pránimátra, jibjantu, manushyádi bhúta; adhin, anugata, paribárer lok; sambodhane hoya bá priyabáchak shabda hay*—makhlúq; jánwar; tábi, lagá hipá; is lafz ká istamál higárat yá mutawat ke liye bhí hotá hai
Cre'dence, s. belief, credit; reputation—*bishwás, pratyay, shraddhá, bishwastatá; sambhram*—báwar, iatibár; izzat, hurmat [iatiqád ki chizen, imán ke masáil
Creden'da, s. articles of faith or belief—*pratyay bá shraddhá hay jáháte, játhá sástrokti*—
Cre'dent, a. believing, easy of belief—*bishwási, shraddhábán, pratyayi, nihsandigdhamanáh*—muataqid, mánnewálá, jo jald iatiqád kare

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार

Creden'tial, s. that which gives a title to credit—*bishwásapatra, pratyayártha patra, prashamsapatra*—dastáwez, sanad, sipárishnáma, partít patar

Credibil'ity, Cred'ibleness, s. claim to credit, worthiness of belief; probability—*pratyay jogyatá, bishwastatá, satyatá, bishwásaniyatá; sambhab, prámánya*—iatibár ke láiq, mutabbarí; honhárí, ihtimál

Cred'ible, a. worthy of credit, deserving of belief—*bishwásajogya, pratyayitabya, bishwasta, sapramán*—iatimád ke láiq, iatibár ke qábil, báwarpazír

Cred'it, s. belief; honor, reputation, esteem, good opinion; faith, trust reposed; influence—*pratyay; sambhram, mán, sukhyáti; mányatá, bishwás, shraddhá; siddhi sádhytá*—iatiqád; izzat, hurmat, jas, neknámí; qadr, iatiqád, iatibár; ikhtiyár

Credit, *va.* to believe, trust—*pratyay k. bishwás k.*—iatibár k. mánná, báwar k.

Cred'itable, a. reputable, honorable, estimable—*sambhránta, mánya, sukhyátyápanna, bishwasta, bishwásajogya*—muatabar, iatibárí, námwar, sáhib-i-hurmat

Cred'itably, ad. reputably, without disgrace—*sambhrántarúpe, uttamrúpe, bishishṭarúpe*—qadr se, bá hurmat, bá iatibár, izzat se

Cred'itor, s. he to whom a debt is owed—*uttamarna, sádhu, mahájan, rina dáyak*—qarz khwáh, [byohariyá, mahájan

Credu'lity, s. easiness of belief—*anáyáse bishwás, áshu bishwás, haṭhát bishwás*—zaíful iatiqádí, saríul iatiqádí, sádadilí

Cred'ulous, a. [*ju.*] apt to believe, unsuspecting; easily deceived—*áshu bishwásí, asandigdha, sthira pratyayí, haṭhát pratyayí; ábar, múrha*—zaíful iatiqád, sarfuliatiqád; sádadil, bholá, sidhá [*ma bákya*—din ke mujmal aqáid, jaisá ki kalima w. g.

Creed, s. a summary of articles of faith—*pratítibákya, pratyayita shástar sárártha, mar-*

Creek, s. a small port, a bay, an inlet, a cove, a small river—*khál, nálá, khári*—kol, khárí, nálá, khál

Creep, *vn.* to move with the belly to the ground, as a worm or insect; to grow along the ground; to fawn—*kiṭ bá sarpabat gati k. buke háṇṭan; latiyá gaman, hámá d. binay púrbak upásaná k.*—rígná, peṭ se chalná; zamín se lage húe ugná; cháplúsí k.

Creep'er, s. a plant that supports itself by means of some stronger body; an insect—*latá brikhya; kiṭ, krami*—bel, lat; kirá, kirm

Crema'tion, s. the act of burning—*agnisát karan k. bá h. agnidáha*—sozish, jalan

Cre'mar, s. milky, creamy substance—*dugdher sharabat drábya*—dúdh kí malái aisí chíz

Cre'nated, a. notched, indented—*unchanichamate chhinna, kháṇjkáṭá*—lahriyá, khandánadár, dandánadár

Crepita'tion, s. a small crackling noise—*phaṭphaṭádi shabda, tharchar shabda*—chirchiráhat

Crepus'cule, s. twilight—*jhuṇjkábelá, arunoday, godháli, súrjyer uday bá astagamana kál*—arun, saur, shafaq

Crepus'culous, a. glimmering; in a state between light and darkness—*ishaddíptibishishṭa; kinchit ghor*—shafaqámez; dhu dhlá, roshní o táríkí ámez

Cres'cent, s. the moon in her state of increase—*kalábriddhikálin bá shuklapakhyiya chandra, apúrna chandra, ardha chandra*—hilál, chánd jab taraqqí kí hálat men hoe [húá

Cres'cent, Cres'cive, a. increasing, growing—*bardhishnu krame bardhita*—baṛhtá húá, ugtá

Cress, s. a species of herb—*khyudrabrikhya bá ishad tejamay shák bishesh, hálim*—hálim, taratezak

Cress'et, s. a great light or beacon; light-house, or watch-tower—*uchchasthánastha mahádip, ulká, mashál*—ákás-diyá, raushandán

Crest, s. a plume of feathers upon a helmet; the comb of a cock; an ornament; a tuft; pride, spirit—*chúrá, shikhá; pakhyir jhuṇṭ; mastakábharan, kiriṭ, mukuṭ; gochhá; ahankár, tej, abhimán*—par ká turra, taghma, chúṛá; murgh ká kes, táj-i-khurás; ek qism ká singár yá alankár jo sir men pahante hain; parcham; ghurúr, fakhr

Creste'd, a. adorned with a plume or crest—*chúrá bá shikhá bishishṭa, mukuṭadhárí, kiriṭajukta*—chúradár, turradár, k. t. adár

Crest-fallen, a. dejected, sunk, spirited—*malinmukh, adhabadan, hatásh, bishanna*—ná ummed, diltang, afsurdadil, udás, dil [*tuchcha*—be zirah, be baktar; pájí

Crest'less, a. not dignified with coat-armour; mean—*asajjita, sajjábihina; asambhránta,*

Creta'ceous, a. (..*shus*) chalky—*kharimáṭi dharmak, kharimáṭi bishishṭa, kharibat, tadgun bishiṣṭa*—kharimiṭṭi aisá, kharimiṭṭi kí khásiyatdár [shigár, súrákh, rukhna,

Crev'ice, s. a crack, a cleft, a fissure—*chhidra, phái, phák, chhendá, ándhisándhi*—darz,

Crew, s. a company of people associated for any purpose, as a ship's company—*samáj, dal; jáhájer lok samúha, nábikgan*—jamáat, bhír; ahl-i-jaház [húá howe

Crew'el, s. yarn twisted and wound on a knot or ball—*sútrer luṭi bá tál*—sút jo baṭte par baṭá

Crib, s. a manger, a stall; a child's bed—*jábpátra, keṭhuyá; bálaker khyudra khát bishesh*—thán, khurlí; laṛke kí chhoṭe palang kí ek qism

Crib', *va.* to shut up in a narrow habitation, to confine; to commit petty thefts—*sangkirna sthána baddha k. kaid k. tálpe alpe apaharan k. laghu bastu churi k.*—tang makán men band k. qaid k. halkí halkí chízen churáná

Crib'bage, s. a game at cards—*tás krirá bishesh*—tás kí bází kí ek qism

Crib'ble, s. a sieve for cleaning corn—*dhányádir chálaní bishesh*—anáj sáf karne kí chalní

Cribra'tion, s. the act of sifting, or cleaning with a sieve—*chálaní dwárá dhányádi jháran bá parishkár k.*—chalní se sáf k.

Crick, s. noise of a door; a painful stiffness in the neck—*khulita kapáṭer karkash shabda; galár bedaná*—darwáze kí machmacháhat; galé kí akráhat

Cricket, s. an insect; a low stool; a game—*bhringárak kit, uchungá poká; piṭri; dándá guli khelá*—jhingur, ghurghurá; ek nichí chauki, piṭhá; gobázi, goechaugán

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Crier, *s.* one who makes proclamation; one who cries goods for sale—*dhendariyá, ghoshak; kay prákshak*—ishtihár k. w. dhindhoriyá, munádi; wuh shakhs ki jo bechne ká izhár karta hai

Crime, *s.* an offence; a great fault; a wicked act—*dosh, aparádh, ghátí, mahápáp; dushkarma*—taqsír, gunáh; bará jurm; sharír harkat [pákdáman

Cri'meless, *a.* innocent, free from guilt—*nirdosh, nishpáp, anaparádhi*—begunáh, betaqsír,

Crim'inal, Crim'inous, *a.* faulty, contrary to right, guilty—*kritáparádh, sadosh, doshi, aparádhi*—máyúb, gunáhgár, aibí, taqsírwár

Crim'inal, *s.* a man accused, a person guilty of a crime—*doshagrasta byakti, aparádhi, doshi*—taqsírwar, gunáhgár, pápí, badkár

Crimina'tion, *s.* the act of accusing, accusation, charge—*dosháron, doshdeoyá, apabád, durnámkará*—tuhmat, ittihám, malámat, ilzám, aibgoí

Crimina'tory, *a.* relating to accusation; accusing; censorious—*aparádha sambandhíya; doshadáyak; bhartsanákári, nindákári*—tuhmat mansúb; aibgo, nindak, harfgír; malmatgar

Crim'inous, *a.* wicked, iniquitous, guilty—*doshagrasta, aparádhi, dushkarmakári*—sharír, badkár, gunáhgár, taqsírwár, mujrim [surkh rang

Crim'osin, *s.* a species of red colour—*áraktabarna bishesh, ghora lál barna*—ek qism ká

Crimp, *a.* friable, brittle, easily crumbled—*jáldá sahaje gunjrá hay, ṭhunká, muṭmuṭe, chánchar*—jo chíz sahaj men chúrchúr howe, phuská, murmurá

Crim'ple, *va.* to contract, to corrugate—*konkarána, sankuchita k. tobarána*—jakráná, ainthána, jhúriyáná

Crim'son, *s.* a deep red color—*ghor lál barna, áraktabarna*—qirmizí, arghawání, surkh, lál

Crin'cum, *s.* a whimsey; a cramp—*akasmád básaná, bibhram; angagraha, khenchá*—khiyál, lahar; akarbái

Cringe, *s.* a servile bow, mean civility—*swápakarsha bodhak byapár, ati namratáchár, namaskár pírbak upásaná, stabastuti*—sijda, zamín bosí, farráshí salám, cháplúsí

Cringe, *vn.* to bow, to fawn, to flatter—*bandaná k. namratáchár k. stabastuti k. binati k.*—sijda k. salám k. cháplúsí, tamalluq k. khushámad k.

Crink, Crin'kle, *s.* a wrinkle, winding fold—*konkará, konchká, mángsádir sankoch*—chín, chunat, shikan, pech kí lapet [chunat hojáná

Crin'kle, *v.* to run in wrinkles—*konkariyá jáon, konchkána*—purshikan h. shikandár h. chunat

Cri'nos, Crini'gerous, *a.* hairy, rough—*keshi, lomaja, lomamay, khaskhasiyá*—múedár, bálwálá, kharkhará, námuláim

Crip'ple, *s.* a lame man—*khonrá, pangu, nengará, khanja*—langrá ádmí, lúla, lang, pangú

Cri'sis, *s.* a critical time or turn, as of a disease—*rogádir prákkál, rogopasham bá tadbriddhi hay je kále, bikárakál*—buhrán, ainwaqt

Crisp, *va.* to curl, to twist, to indent—*pák d. konkarána, kunchita k. kháng kátan*—pechtáb d. ainthná, marorná, dandánadár k.

Crisp, Crisp'y, *a.* curled; brittle; winding—*chunat, konkará, chánchar; ṭhunká, ṭusá; kunchita*—chunat, ainthá húá; kurkurá, churchurá, phuská; pechdár, pechilá

Crisp'tion, *s.* the act of curling—*konkaráni, pákána*—táftagí, pechidagí, ainthan

Crisp'ness, Crisp'itude, *s.* crispy state, curledness—*chunat bá konkarábasthá, kunchitábasthá*—kurkurái, pechídagí, ainthan

Crite'rion, *s.* a standard whereby any thing is judged of, as to its goodness or badness—*lakhyan, uttamádham bicháráṭha chinha, gunasuchak je, bhálamanda nirnaya káran*—ek alámat jis se kisí chíz kí bhaláí burái sábit hotí hai

Crit'ic, *s.* one skilled in the art of judging of literature—*bidyán, bibeki, gunagyan, subichárak, bhadrábhadra bibechak, supandit*—nuktadán, allama, wáqifkár, daqíqasanj, báríkbín, nuktachín

Crit'ical, *a.* exact, nicely judicious; producing a crisis or change, as of a disease—*ṭhik, súkhyma; byádhir bhábántarakál, prákkálína*—ṭhík, bárik; buhrání

Crit'icise, *va.* to judge, to censure—*bishesh granther doshádosh jánána, guna bibechaná k. bitandá k.*—tamíz k. dokhná, khurdabíní k.

Crit'icism, *s.* art or act of judging—*gunágun bigyápanna bidyá, doshádosh bibechaná*—khurdabíní, khurdagírí, nuktachíní, harfgíri

Criti'que, *s.* a critical examination; science of criticism—*bishesh gunágun bibechaná, gunabyákhyá; dosádosh bibechaná bidyá*—khurdabíní ke sáth imtihán yá ázmáish; nuktachíní ká fann [áwáz

Croak, *s.* the cry of a frog or raven—*bheker dhwani, káker dhwani*—mendak yá kauwe kí

Cro'ceous, *a.* [*she-us*] consisting of saffron—*kunkumadharmak, kunkuma bishishṭa*—záfrání, kesar ká

Crocita'tion, *s.* the croaking of frogs or ravens—*dánrkák bá bheker rab, konkon bá káká shabda karan*—mendak yá kág kí áwáz [piyála, mittí ká bartan; jhúl, kálak,

Crock, *s.* a cup or vessel made of earth; soot—*peyálá, mrinmay pátra; hanrir káli bá jhúl*

Crock'ery, *s.* earthen-ware—*mrittikár básanádi, mrinmay pátra*—sifálína, mittí ká bartan

Croc'odile, *s.* an amphibious animal of the lizard tribe—*kumbhir, kumír, nakra, jalahasti*—magar, gráh, nihang

Cro'cus, *s.* a flower—*pushpa bishesh*—ek qism ká phúl [ke pás ká chhotá khet

Croft, *s.* a small field near a house—*griha samipe sthita khyudra ghákhyetra*—kolá, ghar

Crone, *s.* an old ewe; (in contempt) an old woman—*bura bherí, briddhá meshí; (ghrinárthe) briddhá stri, burí*—búrhí bherí; (hiqárat men), burhiyá, pírzál [langotiyá yár, rafiq

Cro'ny, *s.* an old acquaintance, or associate—*bahukáler mitra bá bandhu*—yár-i-qadím.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

hook, s. any thing bent : a sheephook ; a curve—*bakrabastu, áṇkashí ; mesh pálakár ugra-ṇkká pánchanabárí bishesh ; báṇk, pher*—khamdár chíz ; khamdár laktí, ankṛí, ankṛí ; ham, ṭáṇk, pech

Crook, *va.* to bend ; to thwart ; to pervert—*bakra k. báṇkána ; bádhá d. bigár k.*—lachaná, ṭerhá k. muzáhamat k. badráh yá gumráh k.

Crook'ed, *a.* bent ; winding ; perverse ; untowards—*bakra, báṇká, nyubja, kor ; pherá ghorá ; bigar, dushṭa, adamya*—ṭerhá, kham, kaj ; pherphár ; tirchhá, bakar, ziddí

Crop, *s.* the harvest, produce ; a bird's craw—*phasal mukh, khyetre utpanna shasyádi ; pakhyir galár thali*—fasl, hásil, anáj ; potá, hausila

Crop', *va.* to cut off ; to mow, to reap—*chháṇṭan, chhedan, káṭan ; shasyádi káṭan, phala mukh sangraha k.*—khoṇṭná, chháṇṭná, káṭná, kaṭní k. fasal káṭná, anáj jama k.

Crop'ful, *s.* quite full, satisfied, crammed—*púrnodar, parihishṭa, tripta, galár thali paripúrna áchhe jáhár*—bhará húá, ser, khush, potá bhará húa ho jis ká

Cro'sier, *s.* [*kro-zhe-ur*] a bishop's staff which has a cross upon it—*mahá dharmádhyakhyer dherákriti danda bishesh*—bare pádrí ká asá jis par salib hai [akṛí

Cros'let, *s.* a small cross—*khyudra dherákriti kashṭha*—chhotá salíb, dhere kí manind chhotí

Cross, *s.* one straight body or line placed at right angles over another ; the ensign of the Christain religion ; misfortune, vexation, trial of patience—*áráári kashṭamay shúl bishesh ; krishṭiyadharmer chinhártha rekhá bá dherá, tadbat jashṭi ; ápad, mahádukkha, khyamár parikhyártha klesh*—salib ; I'swí mazhab kí ek alámat ; hádisa, áfat, sabr ázmáí

Cross, *a.* transverse, oblique, peevish, fretful—*áráári, ár, bakra, ṭerá, terchá, ugra, bipakhya, chirchirá, khiṭkhiṭiyá*—árá, tirchhá, ṭerhá, mukhalif, bezár, diqq, chirchirá

Cross, *v.* to lay athwart ; to sign with the cross ; to cancel ; to pass over ; to thwart ; to vex—*ár k. dherákriti ankan k. likhane káṭan ; pár h. pratirod k. bádhá janmána ; klesh d.*—árá rakhná yá lagáná ; salib kí khiyálí shakl banána ; miṭáṇá, káṭná ; pár utarná ; muzáhamat k. diqq k.

Cross'bite, *s.* a deception—*va.* to cheat—*pháki, cháturi, prabanchaná*—*va. pratáraná k. ṭhakána*—dhokhá, chhaláwa—*va.* ṭhagná, chhalná [kamán

Cross'bow, *s.* a missive weapon—*gulati, guli khyepanártha dhanu bishesh*—ghulel, ek qism kí

Cross'grained, *a.* [..] having the fibres transverse ; ill-natured, troublesome—*áráári bá ulṭá chonch bá rag bishishṭa ; pratikúlaswabhábi, duhkha dáyak, khiṭkhiṭiyá, ugraswabhábi, karkash*—tirchhá yá ulṭá resha yá ragdár ; tundkho, rúkhá, múzí, diqq k. w.

Cross'ness, *s.* transverseness ; peevishness—*áráári bháb ; khiṭkhiṭámi, rágashílatá*—tirchhái, ṭerhái ; hath, zidd, chirchirábat

Crotch, *s.* a hook or fork—*ankará, káṇṭá*—ánkṛí, kánṭá

Crotch'et, *s.* a note in music ; a mark in printing, thus [; a fancy, a whim—*gitashástre chinha bishesh ; chhápá granthe byabahárita ei chinha* [; *básaná, maner dheu*—ilm-i-músíqí men ek nishán ; chhápe men ek nishán jaisá ki [; khiyál, tarang

Crouch, *v.* to stoop low, to fawn, to cringe—*heṇt h. jhunkan, guri máran bá d. swápakarshabodhak namratácharan k. stabastutipúrbak binati k.*—dabakná, nihoṛná, jhúkáná, cháplúsí k. tamalluq k.

Croupa'des, *s.* [*kroo.*] a high leap ; a summerset—*ghoṭaker utplabanagati, láph, kúndan*—ghore kí úṇchí jast yá kúd, phánd

Crow, *s.* a large black bird ; an iron lever ; a cock's voice—*kák, báyas ; lauher shábal ; kukkuṭer dhwani*—kauwá, kág ; lohe ká sábar ; báng, murgh kí áwáz

Crowd, *s.* a confused multitude, the populace—*hur, bhir, lokasamúha, janatá, sanghaṭṭa, itar lokasamúha*—bhír, jamáat, awámunnás

Crowd, *v.* to fill with confused multitudes, to press close, to swarm—*ṭhesáṭhesi k. hur k. bhir k. bá h.*—bhir bhár k. jama k. jamná, bhirná, bharjáná

Crown, *s.* a diadem worn on the heads of sovereigns ; regal power ; top of the head ; a silver coin ; a garland ; completion—*rájmukuṭ ; rájkhyamatá ; máthár khúli ; rúpár mudrá bishesh ; pushpahár bá ṭopar ; nishpatti, samápti*—táj-i-shahí ; pádsháhí hukúmat ; chándí ; chándí ká ek sikka ; phúlon kí hár yá ṭopí ; itmám, niberáo

Crown, *va.* to invest with the crown ; to dignify ; to adorn ; to reward ; to complete, to finish—*rájmukuṭádi diyá abhishek k. marjyádá k. shobhita k. puraskár k. nishpanna k. samáptak.*—táj rakhná ; hurmat d. raunaq d. jazá d. tamám k. anjám ko pahunchánd

Crown'glass, *s.* the finest sort of window-glass—*khirakir uttam parkalá bá kánch*—kánch kí sab se umda ek qism, khirkí ke áine kí ek bahut khális qism [mutaqáti

Cru'cial, *a.* (*she.*) transverse ; intersecting—*ár, rárári, dherákáṭá*—árá, tirchhá, konákoní,

Cruciate, *va.* to torture, to torment, to excruciate—*atiduhkha d. biramban, jwalána, jantraná d.*—ázár d. azáb k. dukh d.

Cru'cible, *s.* a chemist's melting-pot—*dhátudrabya drab karaner muchi, taijasábártini*—ghariyá, kúṭháli, búta, dhát w. g. galáne ká bártan

Cru'cifix, *s.* a representation, in painting or sculpture, of our Saviour on the cross—*dherákriti shúlabaddha Jagattáraker múrti*—jis hál men Hazarat Isá salib par marethe us súrat kí taswír yá múrat [taslíb kí uqúbat, salb

Crucifix'ion, *s.* the punishment of nailing to a cross—*dherákriti shúlárpan, shúle báṇdhan*—

Cruci'fy, *va.* to put to death by nailing or fastening to a cross—*shúlárpita k. shúle hata k. shúle báṇdhiyá hastapádádite bindhiyá máran*—taslíb k. salib par mekh márke yá bándhke már dálná [nápukhta, khám, nahazm

Crude, *a.* raw, unprepared, unripe, undigested—*áma, apakwa, kanchá, ajirna*—kachchá,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF · CSL

le'ness, Cru'dity, *s.* unripeness; indigestion—*apakwatá; apák, ajirni, ám*—kachá, khám; dhazmí

Cru'dle, *v.* to coagulate, to curdle—*dugdhádir basiyá jáon, ghana h. gárha h.*—jamná, thakká bandhná, gárhá h. phatjáná

Cru'el, *a.* pleased with hurting others; hard-hearted, mischievous—*nirday, nishṭhur, kaṭhinántahkaran, pishun, mándakár*—bedard, berahm, kathor, sangdil, ziyánkár

Cru'elty, *s.* inhumanity, barbarity—*nirdayatá, krúratá, nirmamatá, nishṭhuratá*—sangdilí, berahmí, kaṭhoráí, zulm

Cru'et, *s.* a stoppled vial for vinegar or oil—*kánchar sirká bá tailádhár*—sirkadání, tel yá sirká [rakhne kí shíshí

Cruise, *vn.* to sail in quest of an enemy, or without any certain course—*bipakhya jáhájánweshane chalan, bá jahája dwárá itastatah bhraman*—dushman ke píchhe yá sair ke liye jaház chaláná

Cruis'er, *s.* (*kroo-zur*) one that roves upon the sea in search of plunder; a small of man of war—*luṭ karanárthe gamankárí jáháj; chaukir jáháj*—wuh jáház ki jo láṭne ke liye pherá kare; chauki ká jáház

Crumb, *s.* the soft part of bread; a small particle of bread—*ruṭír komalángsha; táhár khyudra khanda bá gunrá*—roṭí ká gúdá; roṭí ká ṭukrá, rezá [ṭukrá k. chúr k.

Crum'ble, *va.* to break into small pieces—*ṭukrá ṭukrá k. gunrá k. gunran, chúrnan*—ṭukrá

Crum'my, *a.* soft, consisting of crums—*komal, gunrámay, gunra*—narm, muláim, chúrá bhúrá

Crum'ple, *va.* to draw into wrinkles—*konkarána, konchká k.*—toṭná, maṛorna, shikan d. dalmasal k.

Crump'ling, *s.* a small degenerate apple—*shushkibhúta bá nirasa phal bishesh*—chhoṭá pur zát men kharáb seb kí ek qism

Crup'per, *s.* a leather reaching from the saddle to the tail of the horse—*ghoṭaker nejár*—ghoṛe ki dumchí, lidkhorá

Cru'ral, *a.* belonging to the leg—*anghri sambandhiya, urudeshasambandhiya bá sthita*—sáq se mutálliq, pindlí ká

Crusa'de, Croi'sade, *s.* an expedition against infidels; a Portuguese coin, value 2s. 6d.—*dharma juddha, nástikder bipakhye juddha bá ákraman; mudrá bishesh*—jihád, káfiron yá bedínon ke úpar chrháí; *Portagis* ke mulk ká ek sikka

Cru'set, *s.* a goldsmith's melting pot—*swarnakárer muchi, swarnádi drabártha pátra*—sunár ki ghaṛiyá, soná w. g. galáne ká bartan

Crush, *va.* to squeeze, to bruise, to subdue—*ṭipan, chápan, pishan, gunrána, mardan, bash k. daman k.*—nichorná, kuchalná, dábná, dabáná, maghlúb k. [ṭakkar; tasádum

Crush, *s.* a collision; act of rushing together—*ṭhesáṭhesi, ghenshághenshi*—dabáo, dhakká.

Crust, *s.* any shell or external coat, covering, or case; outer part of bread—*chhál, twak, khosá, uparibhág; ruṭir chhilká*—ghiláf, chhilká, paprá, papri; roṭí ká post

Crusta'ceous, *a.* [..*shus*] shelly; jointed—*chhilká bishishṭa, chhálajukta; granthibishishṭa*—chhilkádár; girihdár, jordár

Crus'ty, *a.* covered with a crust; morose, surly—*twak bá chhilká jukta; karkash, kaṭhin*—chhilkádar, káidár; turshrú, durusht

Crutch, *s.* a support used by cripples—*pangu bá pádahin byaktir chalanárthe danda bá jashṭi bishesh*—láṭhí, asá, baisákhá, pháorí

Cry, *v.* to speak with vehemence and loudness, exclaim, proclaim, to weep—*chenchána, ḍákan, uchchaihshabda k. ghoshaná k. kándan*—chilláná, buláná, pukárná, mashhúr k. roná

Cry, *s.* lamentation, shriek, weeping; clamor; proclamation; voice—*bilap, khedokti, chitkár, ḍák, háuk, rodan; golmál; ghoshaná; swar bá sabda*—wáwailá, nála, zárí, nára, hánk, roná; shor, ghul; ishtihár; áwáz

Cryp'tic, Cryp'tical, *a.* hidden, secret, private—*gupta, guyhártha, aspashṭa, aprakáshya*—poshída, chhipá, makhfí

Crypto'graphy, *s.* the art of writing in cypher—*ankasanket likhana bidyá, aspashṭákhyáre patrádi likhana bidyá*—guptpatri ká fann

Crys'tal, *s.* hard, pellucid and naturally colourless bodies of regularly angular figures—*sphaṭik, kánch*—billaur, kacháhírá

Crys'talline, *a.* consisting of crystal, bright, pellucid, transparent—*sphaṭikamay; swachchha, káychabát parkalá, parishkrita*—billaurí, roshan, safá, nirmal, shaffáf, ujal

Crys'tallize, *va.* to cause to congeal or concrete in crystals—*sphaṭikákriti k. basáliyá káychabát swachchha k. bá h.*—qalam k.

Cub, *s.* the young of a beast, as a bear, fox, &c.—*pashushábak, bhálúk, khenkshiyáládir báchchá*—bachcha-i-haiwán, ríchh lomri w. g. ká bachcha

Cu'batory, *a.* recumbent, lying down—*shuite patita, gaṛiyá, shayita*—takiya zada, leṭá húá

Cu'bature, *s.* [..*tshure*] the finding the solid contents of any body—*nireṭ chatushkon bastur parimápan*—kisí sangin chaugoshedár jism kí paimáish

Cube, *s.* a square solid body, of six equal sides—*nireṭ chatushkona bastu*—káb, shashdar

Cubeb, *s.* a small dried fruit resembling pepper, allspice—*kábáb chini, sital chini*—kabáb chíní, sítal chíní

Cu'bic, wu'bical, *a.* having the form of a cube—*pashṭibat, páshákár, nireṭchatushkona bástwákriti*—káb kí shakl ká, shashpahlú aisá

Cu'bit, *s.* a measure, 18, also 22 inches—*hasta parimán, ek hát parimán*—háth bhar máp, dast, ek máp athára inch ká aur báis inch ká bhí

Cu'bital, *a.* containing the length of a cubit—*ek hát lambá, ek hasta parimita*—háth bhar, ek dastbhar lambá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Cu'cking-stool, s. an engine for punishing scolds—*kundaliyá stríloker shásti karanártha kal ...sh*—jhagrálú auraton ko sazá dene ká shikanja

Cuck'old, s. the husband of an adulteress—*byabhichárinír pati, dushṭabhárjyá bá bhrashṭá strír swámí*—daiyús, zanjalab, qaltabán, bharwá, chhinál ká byáhtá khasam

Cuck'old, *va.* to wrong a husband by adultery—*parastrí bhrashṭá karane tatswámir apamán k. bá duradrishṭa janmána*—daiyús banáná, zanjalab banáná, kalanki k.

Cuck'oldly, *a.* having the qualities of a cuckold, poor, mean, despicable—*bhrashṭá patir dharmánusári, mánahin, páji, pámar, adham*—bharwá sá pázi, kamína, faromáya

Cuck'oo, *s.* the name of a bird—*kuko pakhyi, kokil, pik, sháranga*—koel, pik

Cu'cumber, *s.* [*kou..*] a plant, and its fruit—*sashá gáchh, sashá, khyirá, kánkur*—khírá ká gáchh, khírá, kakri

Cu'curbite, s. a chemical vessel of the shape of a gourd—*aushadh pákártha pátra bishesh*—ek qism ká kimiyáí bartan

Cud, s. food reposited in the first stomach of an animal in order to rumination—*gabádir jáor, romanthanártha udgárita ghásádi*—júgáli, págur

Cud'den, Cud'dy, s. a clown, a stupid dolt—*cháshá lok, gonyár, múrha*—gauwár, murakh, jar

Cud'dle, *vn.* to lie close or snug; to hug—*lágiyá thákan, kolákoli shayan k. kole k. sneha k.*—lipat rahná, chimat rahná, lipatke soná; pyár k.

Cud'gel, *s.* a short stick to strike with—*gadá, ṭhángá, láṭhí*—láṭhí, lakkar, thengá

Cue, *s.* the tail or end of any thing; a hint—*lángúl, shesh bhág; thár, ingit*—choṭí, chondí, sikhá, sirá; ishára, patá

Cuff, *s.* a blow with the fist, a box, stroke; part of a sleeve—*kil, char, chápar, mushṭyághát; kápaver hátár antabhág*—ghúnsá, tamáncha, dhaul, thappar; kos, muhri

Cuir'ass, *s.* [*kwe.*] a breastplate—*bakhyasthaler juddhábharan bishesh buker sajjá, cháparás*—baktar, cháráína, jaushan

Cuirassi'er, *s.* [*kwe-ras-seer*] a man at arms, a soldier in armor—*sasajja sainya, chaparásádi jukta joddhá*—baktar posh, zirahposh

Cuish, *s.* [*kwis*] armour that covers the thighs—*urudesha rakhyani, janghár juddha sajjá*—jángh ká siláh yá baktar

Cu'linary, *a.* relating to the kitchen or cookery—*pákágára sambandhiya, randhanasambandhiya, pákbidyá bishayak*—báwarchíkháne ká, matbakhí, tabbákhí

Cull'ender, *s.* a draining vessel. See *Colander.*—*chhákaní, chálaní, jhárani*—chhanná, [ghirbál

Cul'ly, *s.* a man deceived; a mean dupe—*juáchore bhránta bá prabanchita; mugdha, pratárita*—fareb khurda, farefta; chútiyáshahíd

Culm, *s.* a kind of fossil coal; stem of grass—*khanita jhárá kaylá; trinádir dánṭá, brinta*—ek qism ká kání koelá; ghás ká tinká

Cu'lmen, *s.* a summit—*agrabhág, shekhar, mastak, sarboparishtha sthán*—chonṭí, phúngí, [kalla

Cul'minate, *va.* to be in the meridian—*súrjyádir madhyánha rekhá sthánaprápan, ákáshmandaler madhyabarti h. madhyasthal diyá nakhyatrer gati*—nisfunnihár par áná, dopahriyá nishán par áná, kamál-uruj ko pahunchná

Cul'pable, *a.* criminal, guilty, blamable—*aparádhí, doshánwita, dúshaniya, nindaniya*—mujrim, wájibuttaqsír, taqsírwár, dokhnejog

Culprit, *s.* a man arraigned before a judge—*doshí byakti, aparádhí, jáhár dosh bichár haibe*—gunáhgár, taqsírwár, mujrim

Cul'tivate, *va.* to till, to improve—*krishi karma k. khyetra bhúmi urbará k. cháshan, uttamatá prápta k.*—jotná, hal chaláná, taraddud k. ábád k. durust k. árásta k.

Cultiva'tion, *s.* the art or practice of improving soils, &c.; melioration—*krishikarma, bíjabahandi; bhála k.*—taraddud, zaráat, kheti, jotái; durustí

Cul'ture, *s.* [*.tshure*] the act of cultivation, tillage; improvement—*cháshkriyá, shasyotpádan, krishikarma; bhála karan*—taraddud, khetí, ábád; isláh, durustí

Cul'ver, *s.* a pigeon—*kapot, páyará*—kabútar

Cul'verin, *s.* a species of ordnance—*brihat agnyastra bishesh*—ek qism kí barí top

Cum'ber, *va.* to vex, to embarrass, to entangle—*klesh d. jhanjhaṭ diyá bádhita k. ghabrána, byasta k. abarodh k.*—muztarib k. tang k. bharmáná, pareshán k. phasáná, uljháná

Cum'bersome, Cum'brous, *a.* burdensome, embarrassing, oppressive, unwieldy—*bhári, kleshadáyak, jhanjhátiyá, utpátjanak*—bhári, ranjáwar, thakthak

Cu'mulate, *va.* to heap together—*ráshi k. sanchay k. ekatra k.*—dher k. batorná, jama k.

Cu'neated, *a.* made in form of a wedge—*kilákriti, kíler nyáy ákriti jáhár*—pachar yá mekh kí súrat ká [makkár, hílabáz, hikmatí

Cun'ning, *a.* skilful, artful, sly, crafty—*chatur, pragyan, dúrta, shaṭh*—syáná, pakká,

Cun'ning, Cun'ninguess, *s.* artifice, slyness, dissimulation—*cháutri, kaushal, sháhyṭa, dhurtatá*—syán, pakpan, rúbáhbází, aiyárpan, hila, hikmat

Cup, *s.* a drinking vessel; any thing like a cup—*kaṭorá, pánapátra, peyálá, báti; báṭyákár*—piyála, jám, paimána; pyálashakl

Cup, *va.* to draw blood by scarification—*rakta kárána, shingá basána, rakta mokhyan k.*—singí lagá ke khún jári k. pachhne d.

Cup'bearer, *s.* an officer of a king's household; an attendant at a feast who gives wine—*rájbhritya bishesh; pánapátrabáhak, mahotsabe madya pátra dhárí parichárak*—pádsháh kí sarkár ká ek uhdadár; sáqí, mughbacha [niamat khána, bhandára

Cup'board, *s.* a case with shelves—*básanádi rákhibár mancha bá bhándár bishesh*—tánd,

Cu'pel, Cup'pel, *s.* a refining vessel—*swarnádi shodhanártha pátra bishesh*—soná w. g. khális karne ká zarf yá bartan

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEEPA SINGH

CSL

Cu'pid'ty, *s.* concupiscence; unlawful desire—*kám, lipsá, indriyadosh; lálasá, abhilásh*—shhwat, armán, hawá o hirs, kám; hawas

Cu'pola, *s.* a dome, an arched roof—*khilán gharer golchhát, mandirádir brihat khilán*—gumbaz, qubba

Cur, *s.* a worthless dog; a snappish, mean person—*khenki kukkur; ghrinárthe itar bá nich lok bujháy*—lendí, nákára kuttá; malún, chandál, pázi

Cu'rable, *a.* admitting a remedy, that may be healed—*upáyajogya, chikitsya, pratikárjya, upashámya*—chárapazir, mumkinushshifá, ilájpazir

Cu'racy, *s.* office or employment of a curate—*jájaker pad bá karma bá adhikár*—pádrí logon men *Kurát* nám jo ek qaum hai unká uhda

Cu'rate, *s.* a clergyman hired to perform the duties of another; a parish priest—*anyer pratinidhi swarúp jájakpade nijukta; pradesh bá anchaler purahit*—pádri ká qáimmaqám, chhotá pádri; mahalle ká pádrí

Curb, *va.* to testrain, to check, to confine—*áṭkánu, nishedh k. ábarodh k. shásan, thekána, thámána, lágám dwárá ghorá áṭkiyá rákhan*—rokná, thámná, bárná, muzáhamat k. qaiza k. lagám d.

Curb, *s.* part of a briddle; restraint, inhibition—*kariyáli, mukhas; áṭak, nishedh*—zanjir, [kará; rok, mana, aṭkáo

Curd, *s.* the coagulated part of milk—*dadhi, dai, chhená*—dahí, jográt, chhená

Curd, Cur'dle, *v.* to coagulate, concrete—*dadhi h. dai basan, ghana h. ábartan*—dahí jamná, thakká bándhná, munjamid h.

Cure, *s.* remedy, restorative, act of healing; the benefice or employment of a curate—*upáy, aushadh, swásthyajanak pathya, árogya, rogopasham; jájaker pad bá karma*—chára, iláj, shifábakhshi, sihhat, árám; pádrí ká uhda

Cure, *va.* to heal, to restore to health; to preserve from corruption—*rogopasham k. sustha k. árám k. mángsádite labanádi mákhiyá nashṭa haite ná d.*—shifá d. árám k. changá k. namak w. g. chhirakkar mahfúz rakhná

Cur'ed, *pa.* [.] healed, restored; preserved—*nishpír, sustha, práptárogya; mángsádite labanikta kariyá rakhyá kr.*—bhalá changá, árám, sambhálá húá, shifá yáfta; gosht w. g. men namak páshí karke mahfúz k. g.

Cu'reless, *a.* without cure, without remedy—*nirupáy, anupashámya, achikitsya*—beiláj, ghairmumkinushshifá, bechára

Cur'few, *s.* an evening bell; a cover for a fire—*sandhyá belár ghanṭá bájan; agnyábaran*—shám ká ghanṭá; átashdán ká dhakná

Curios'ity, *s.* inquisitiveness; a rarity—*bubhutsutá, boddhechchhá, sarbagyánechchhá; dushprápya bastu, áshcharjya, adbhut drabya*—shauq, rázjoí; kamyábí, tuhfa, saughát

Cu'rious, *a.* inquisitive; rare; accurate; nice—*bubhutsu, sandhánechchhuk, bodhechchuk; dushprápya, áshcharjya, chamatkár; ṭhik; súkhyma*—rázjo, shauqin, khoji; anúṭhá, ajíb o gharib; thík; báríkbín

Curl, *s.* a ringlet of hair; wave; flexure—*chuṭki, chánchar kesh, chuler koukará; dheu; peuch, mor*—kákul, zulf, gesú; lahar; kham, kají, pech

Curl, *va.* to turn the hair in ringlets, to twist; to raise in waves—*chul koukarána, chánchar k. morána, penchána, loṭan bándhan; ḍheu k.*—bál ká pechtáb d. marorná, ainṭhná; lahraná, mauj márná

Cur'lew, *s.* a kind of water fowl—*jalachar pakhyi bishesh, konchbak*—karákul, pankúkarí

Curmud'geon, *s.* [.*mud-jun*] an avaricious, churlish fellow, a miser, a niggard, a churl—*lobhi byakti, byayakunṭha, kripan, átmambhari*—lálchi, kanjús, bakhil, shúm, luqandrá

Cur'rant, *s.* a tree; a small dried grape—*suswádu phaler brikhya bishesh; shushka ángur bishesh*—ek per ká nám; khushk angúr kí ek qism

Cur'rency, *s.* circulation, fluency, continuance; the money of a country, or the paper passing as money—*chalti, chalan, byabahár; chalan mudrá, chalita ṭáká payasá bá not*—kasrat, ifrát, chalan; murauwaj paisa rúpiya yálot

Cur'rent, *a.* generally received, common, general, popular; what is now passing—*byabahárita, chalan, chalita, sádháran, dhárá báhik, sacharáchar; bartamán*—ráij, járí, rawán, chalní, mashhúr, mustámal, ámm, bázárí, murauwaj; abká, hál

Cur'rent, *s.* a running stream, course—*jalaprabáha, srotah, dhárá, ṭán, cháli*—ábrawán, ábjárí, raftár

Cur'ricle, *s.* an open chaise with two wheels—*dui ghorár dwichakrajukta kholá gári bishesh*—do pahiye wálí khuli húí gárí kí ek qism

Cur'rier, *s.* one who dresses and pares leather—*charmakár, chámár, muchi, gabásun*—chamár, dabbágh, chirmsáz

Cur'rish, *a.* like a cur, brutal, sour—*khenki kukkurabat, karkash, nirday, kundaliyá*—lendí sirat, sagsirat, berahm, kattar, tursh mizáj

Cur'ry, *va.* to dress leather; to beat, to drub; to rub a horse; to tickle by flattery—*chamará chholan bá parishkár k, máran, prahár k. kharará diyá ghorár gátra parishkár k. bá chulkána; stabastutipúrbak parer santosh janmána*—kamáná, dabághat d. márná, piṭná; kharkhará k. ghore ká badan malná; khác sahláná, cháplúsi k.

Cur'ry-comb, *s.* an iron comb for cleaning horses—*kharará, ghorár gátra parishkárak lauhamay chiruni bishesh*—kharahrá, ghore ká badan sáf karne ká ek álá

Curse, *s.* a malediction; affliction, torment—*sháp, abhisháp, amangalabád; klesh, duhkha, jantraná*—lánat, badduá, saráp, kosá; balá, wabál, azáb, áziyat

Curse, *va.* to wish evil to; to execrate; to afflict—*abhisháp k. sháp d. dhikkár k. duhkha d. biramban*—kosná, lánat d. sarápná; satáná, taklíf d. ranjida k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL MISSION FOR MANUSCRIPTS

Cur'sedly, *ad.* miserably, shamefully—*durdashápúrbak, abhishaptarúpe, lajjitarúpe, ajham-*[muhrrir
pe—ḥatillat, khárí se, behayáí se, sharmáwarí se, zabání se

Cur'sitor, *s.* a clerk in the chancery—*mahábyabasthánstha lekhak*—sadardíwání adálat ká

Cur'sorary, Cur'sory, *a.* hasty, careless—*twarita, alpamanojogí, abibechita, anabadháni*—jáld, beliház, ghafil, bekhabar

Cur'sorily, *ad.* hastily; slightly—*jhaṭiti; íshadabadhánapúrbak*—jaldí; ghaflat se, kam tawajjuh se

Curta'il, *va.* to cut off, to shorten, to abridge—*alpa kariyá káṭan, kharba bá kháṭa k. sankhyep k.*—chháṇṭná, kotáh k. qasar k. ghaṭáná, kamáná, mukhtasar k.

Cur'tain, *s.* a cloth hanging round a bed, at a window, &c.—*pálanger mashári, jabaniká, pratisirí*—masihrí, parda, ojhal

Curta'tion, *s.* the distance of a star from the ecliptic—*jyotir bidyáy ráshi chakra haite bishesh tárár antar bá dúratwa*—mintaqalulburj se ek sitáre ká tafawát

Curv'ature, *s.* [..*tshure*] crookedness, bent form—*bakrabháb, korkár, kubjatwa, bánk*—bánk, ṭerhái, kham, pech

Curve, *va.* to bend, to crook, to inflect—*bakra k. bánkáva*—lacháná, ṭerhá k. nawáná

Curv'et, *s.* a leap, a bound—*lampha, láph, ullampha, kundan, utplab*—kúd, phánd, uchhál, jast

Curv'et, *va.* to leap, bound, frisk—*ullamphan, láph d. kundan*—kúdná, phándná, bakarkúd k.

Curvilin'ear, *a.* consisting of a crooked line, composed of curved lines—*bakra rekhá bishishṭa, bakra rekhámay, ardha golakriti, dhanurákár*—munhaní khattwálá, jis men ṭerhe khattlion

Cush'ion, *s.* [*kush-in*] a pillow, a soft pad placed upon a seat—*gadi, gadiyá, bichhání, upadhán, bichhánú bishesh jihá chaukiúdir upare sthápita thákc*—gáotakiya, masnad, gaddí

Cusp, *s.* the points or horns of the moon—*ardhachandrádir kon bá dui diger anta bhág, arthát agra*—hilál w. g. kí nok

Cusp'ated, *a.* terminating in a point—*súchyákár, chhuychála, ágála*—nokdár

Cusp'idate, *va.* to sharpen—*chhuchála k. chokána, agrabhág, arthát ágá tikhyna k.*—nokdár k. tez k. painána

Cus'tard, *s.* a sweetmeat made of eggs, milk, and sugar—*anda dugdha chini ei kayek drabya páke játa mishṭánna bá miṭhái bishesh*—ṭálúda, ek miṭhai jo anḍe dúdh aur chini se banti hai

Cus'tody, *s.* imprisonment; care; security—*banda, áṭak, kárágár; sábadhánatá; rakhyá*—qaid, band; amánat, nigáhbání; aman, salámati

Custom, *s.* habit, habitual practice, usage, fashion; tax or duties on exports and imports—*byabahár, dhárá, áchár, riti, chalan, gati; bhinnadeshágata kimbá swedesher bhinnadeshe preriṭa bánijya drabyete je karer niyam áchhe, arthat másúl*—chál, kho, dastúr, rasm, rawish; mahsúl

Cus'tomary, *a.* conformable to established custom, habitual, usual—*dhárábáhik, chalita, rítyanusár, byabháritá, sacharáchar*—dastúr ke muwáfiq, murauwaj, rasmí, dastúrí, ráij

Customer, *s.* one in the habit of purchasing—*bishesh banikher sthane drabya krayárthe gamanágamankári byakti, kretá, grahak*—khariddár, gáhak

Cus'tom-house, *s.* the house where the taxes upon goods imported or exported are collected—*jagátálay, shulka grahaner ghar, panchattará ghar, parmitghar*—chabútra, pachatrá, parmitghar

Cut, *va.* to make an incision; to divide; to hew; to carve; to pierce—*káṭan, chhátan; chhedan; bidáran; khodan; bindhan*—kátná, taráshná; qata k. phárná; khodná; phornā

Cut, *s.* gash or wound made by an edged tool; a printed picture; fashion, shape—*káṭá ghá, khyat; chhápár chhabi, chitra; ákár, ḍaul, ḍhap*—káṭ, zakhm, ghão; chháṭe ki taswír; qata, daul, ḍhab

Cuta'neous, *a.* relating to the skin—*twak sambandhiya*—jildí

Cu'ticle, *s.* the outermost covering of the body, or the scarf skin—*charma, twak, chhál*—post, chhilká, chamrá

Cutic'ular, *a.* belonging to the skin—*twak bá charma bá balkala sambandhiya*—chamṛe ká, jildí

Cut'lass, *s.* a broad cutting sword—*kharga, kháṇḍá*—teghá, talwár, shamsher

Cut'ler, *s.* one who makes or sells knives—*chhurikar, chhurikú nirmayak bá tadbikretá, tikhynístrádí nirmánkartá*—lohár, kárádgar, chhúrí w. g. ká banáne yá bechne wála

Cut'ter, *s.* one that cuts; a fast-sailing vessel—*chhedak, kartak, kátaniyá; shighra gámi khyudra nauká bishesh*—kátne wálá, burinda, qátí; ek qism ki tezruo kishtí

Cut'throat, *s.* a ruffian, a murderer, an assassin—*dákait, ghátak, dasyu, guptá ghátak, nishṭhura byakti*—ṭhag, ráhzan, qassáb, qátil, galkaṭṭá

Cut'ting, *s.* a piece cut off, a chop; a branch—*khanḍa, ṭukará, kuṭi, kuchi; brikhyer káṭá pallab*—katran, chhánṭ, ṭukrá; ḍáli, qalam, káṭi húi shákh

Cut'tle, *s.* a fish that throws out a black liquor, to favour its escape from its enemies; a foul-mouthed fellow—*matsya bishesh; durmukha byakti, kaṭubhashi*—sipiyán; darida dahán, badzabán

Cy'cle, *s.* a circle; a periodical space of time—*chakra, gol, manḍal, chakrabat rekhá; niyamita kála kram*—dáira, charkh, daura; muqarrar zamána [hani khat

Cyc'loid, *s.* a kind of geometrical curve—*práy golákriti bishesh*—ilm-i-handasa men ek mun-

Cyclopæ'dia, *s.* a circle of knowledge, a course of the arts and sciences—*bidyádhárábali, gyánachakra, digdarshan, barnamálár akhyaré kramashah sarba bidyá gyánpak granthu*—dáeratululúm, ulúm o funún ká daura, mujmaululúm, kull báton ki lughat

Cyg'net, *s.* a young swan—*hangsha shábak, jubáhangsa*—háns ká bachcha

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NDPP

Cylinder, *s.* a long round body; a roller—*chungí, nal; belan, ḍalaná*—nal, pongá; belan

Cylindrical, *a.* resembling a cylinder—*stambhákár, nalákriti, ḍalanákriti*—sutún yá nal kí surat, belan kí mánid

Cymar, *s.* [*se.*] a slight covering, a scarf—*sukhyma bastrábaran, ek prakár uraní bastra, ek-paṭá bastra*—ek halkí sí poshish, orhní, dopaṭá [ek qism

Cym'bal, *s.* a musical instrument—*mandirá, karatál, jharjhari*—jhánj, manjírá, báje kí

Cynan'throphy, *s.* a species of madness in which the person has the qualities of a dog—*unmád bá báyuroz bishesh jáháte manushya kukkura dharma proptu hay, kimbá unmatta byaktir kukkura bháb hay*—ek qism ká búolá pan jo kutton se sáti hotá hai

Cyn'ic, *s.* [*sin-ik*] a follower of Diogenes; a snarler; a misanthrope—*dosha mátra gráhí bitandakudásin; kukkuradharmak, arthát sárbanindak; análápya*—ek hakím *Diajénes* nám ke shágirdon ká laqab; durushtkho; anmelá

*Cyn'ic, Cyn'ical, *a.* satirical, churlish, brutal—*byangakrame dosha dáyak, bidrúpimátra, ugrabhábi, karkash*—tanzgo, turshrú, kattar

Cy'nosure, *s.* [..*shure*] the star near the north-pole, by which sailors steer—*uttarakendrer nakhyatra bishesh, uttaradikstha tárá*—wuh sitára jo qutb-i-shimáli ke pás wáqi hai aur jis ko dekhke malláh log jahází chaláte hain

Cy'press, *s.* a tree; an emblem of mourning—*brikhya bishesh; shok chihna*—sarv, saro; mátam kí alámat

Cy'prus, *s.* a thin transparent black stuff—*jál bastra bishesh, sukhyma kála paṭṭa bastra bishesh*—siyáh abreshmí patle kapre kí ek qism

Cyst, *s.* a bag containing morbid matter—*púyjer thali*—píb kí thaili

Cyst'ic, *a.* contained in a bag—*koshastha*—thaili men mazrúf yá samayá húa

Czar, *s.* [*zar*] title of the emperor of Russia—*Rúsdesher rájapádhi, taddesher adhipati*—Rús ke mulk ke pádsháh ká laqab, qaesar [pádsháh begam

*Czari'na, *s.* the empress of Russia—*Rúsdesher ráj ráni, bá rájya kárini*—Rús ke mulk kí

D.

D. is used as an abbrevation of *doctor*; as D. D. doctor of divinity; M. D. doctor of medicine; as a numeral for 500; and as a key in music—*ei akhyar sangketa ácharjya bá updeshṭá bá buidya pada bodhak, jathá D. D., M. D. ityádi; sangkhyáte pánch sat bodhak hay; sangita sástre chinha bishesh*—yih harf ikhtisár ke wáste mustámal hai; jisá ki D. D. *doctor of divinity*, yáné laqab-i-mujtahid; M. D. *doctor of medicine*, yáne khitáb-i-hakím; adad men pánsai ke máni hai; ilm-i-músiqí men ek nishán

Dab, *va.* to strike with something soft; to moisten—*narum drabya diyá máran bá lepan; árdra k.*—narm chíz se marná; tar k. chúpaṛná

Dab, *s.* a small lump; a gentle blow with something moist; an artist—*kona drabyer ek ṭuki; namra drabyághát; kárikar, khyipra*—ṭukra, párcha; narm chíz kí zarb; kárigar

Dab'ble, *v.* to do any thing in a superficial manner; to play in water—*ná bujhiyá karma k. anadhikára charchchá k. jalakriyá k. jalé khelan*—násamajh ke háth lagáná; ḍabḍab k. pání men khelná

Dab'bler, *s.* a superficial meddler—*anadhikácharchchí*—úpar ṭapká [yá ábí murgh

Dab'chick, *s.* a small water fowl—*khyudra jalachar pakhhi bishesh*—ek qism ká chhoṭá jalchar

Dac'po, *s.* in music, signifies that the first part of a tune must be repeated—*sangit shástre surer prathamángsha punaráy byabahár haibe ei arthabodh hay*—ilm-i-músiqí men yih máni hai ki pahle hisse ko phir takrár karná cháhiye

Dace, *s.* a small river-fish—*khyudra nadiya matsya bishesh*—ek qism kí machhlí

Dac'tyle, *s.* [*til*], a poetical foot consisting of one long syllable and two short ones—*chhanda bishesh, arthát ek gurupader pare dui laghu padátmak tripada shabda*—ilm-i-arúz kí ek bahár

Dae'dal, Daeda'lian, *a.* resembling a labyrinth—*peych bá pher bishishṭa*—pech darpech

Daf'fodil, Daf'foditly, *s.* a flower—*pitabarnimá pushpa bishesh*—ek qism ká phúl, nargis

Daft, *va.* to toss aside, to throw away—*pheliyá d. nikhyep k.*—ek kináre phenkná, dal d.

Dag'ger, *s.* a short sword, poniard; a mark [†]—*kaṭár, khánjar, khaṭṭar*; [†] *ai chinher nám*—khanjar, katár, chhurá; [†] is nishán ká nám

Dag'gle, *v.* to trail in the mire or water—*kádáy paṛiyá mayalá h. kardamákta h. bí k. gheusharan*—latherná, sanudná

Dag'gletail, *a.* bemired, bespattered—*ghensharána, kardamákta*—latherá húá, gilálúda

Dai'ly, *a.* and *ad.* happening every day, or very frequently—*pratyahik, pratidin hay bá ghaṭe je, paunahpunik, nitya*—harroz, rozroz, roz baroz, hamesh, aksar

Dain'tily, *ad.* delicately, nicely; fastidiously—*bilakhyanrúpe, saundaryyarúpe; ghrinápúrbak*—nafásat se, pákizagí se; karáhiyat se

Dain'ty, *a.* delicious, nice; squeamish—*uttam, subhojya; sádháran bastuṭe ghrinákárí*—nafís, mazedár; nakcharhá, khushkhorák

Da'iry, *s.* the place where milk is preserved or manufactured, a milk farm—*gopagriha, dadhimanthanágar, gabya simagrir utpatti bá bikraya sthán*—shirkhána

Da'iry maid, *s.* a female who manages the milk—*gopini, goálini, dadhimanthanakárini*—gawálíni [qism ke gul-i-bahár se bhará húá

Dai'sied, *a.* full of daisies—*málher bisheshan, basantakálina khyudra pushpa bishishṭa*—ek

Da'isy, *s.* a spring flower—*basanta kalaja pushpa bishesh*—ek qism ká phúl jo bahár ke waqt hotá hai, gul-i-bahár

Da'ker, *s.* a dicker, a number of ten hides—*dashkhán pashucharma*—das khálen chamre

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Dal, *s.* a space between hills, a vale, a valley—*kandar, parbata dwayer madhyastha thal bá jana bhúmi*—wádí, nichán, dara

Dalliance, *s.* mutual caresses, acts of fondness; procrastination—*paraspar álingan, kolakoli, prasakti; gaun, garimashi*—ráocháo, nazoniyáz, rangras, dolárpyár; dhíl, iltiwa, ájkal

Dallop, *s.* a tuft or clump—*guchchhá, jhár*—turra, guchchha, jhár, jhárí

Dal'ly, *v.* to trifle; fondle; delay; sport—*tálmatúl k. sohág bá prasakti k. bilamban; khelá k.*—tápátoí k. ráocháo k. dolár pyár k. deri k. khelná

Dam, *s.* the mother of a beast, or a human mother in contempt; a mole or bank to confine water—*pashu pakhyir mátá, dhárí; bándh, setu*—jánwar yá chiriun kí má; hiqárat ke liye insán ki má bhí mustámal hai; bándh, band pul, sáhil

Dam, *va.* to confine, or shut up water by dams—*bándh bá setu bándhan, bherí bándhiyá jaler áiak k.*—bándh bándhná

Dam'age, *s.* mischief, hurt, detriment, loss—*khyati, apachay, apakár, háni*—khisárat, nuqsán, kharábí, páimáli

Dam'age, *v.* to injure, to hurt, to impair—*khyati k. nashta bá bigar k.*—nuqsán pahunchná, [bigárná, khisárat k.

Dam'ageable, *a.* susceptible of hurt—*je drabyer násh bá apachay bá bigar haite pare*—nuqsán karne yá begárne ke qábil

Dam'ask, *s.* figured linen or silk—*buta kápar bá patta bastra bishesh*—mushajjar, jámdání, [kímkháb

Damaske'en, *va.* to inlay iron or steel with gold or silver—*lauher astrete swarna bá rúppya mandan*—lohe ke hatiyár ko sone yá chándí se jarávná

Dame, *s.* a lady, a mistress of a family—*kartri, grihini, strilok*—begam, bíbí, áhila

Damn, *va.* to doom to eternal torments in a future state; to curse; to condemn—*narakánale bikhyipta k. abhisháp d. doshí k. dandárha gyán k.*—narakbásí k. jahannam men bhejná; malún k. lánat k. ránda k. uqábat ke qábil tharáná

Dam'nable, *a.* most wicked; pernicious—*naraki, pápishtha, dandárha; bináshak*—lánati, makrúh, phitkárí, zabún; muzir

Damna'tion, *s.* exclusion from divine mercy; condemnation—*I'shariya abhishápe narakégaman; dhikkár*—lánat-i-Ilahí, phitkár; dhikkár

Dam'ned, *pa. a.* [.] condemned; hateful, detestable, abhorred—*doshikrita, narake patita; ghrinita, ghrinárha, dhikkárí*—jahannamí; lánati, malún, phitkárí, dhikkárí

Dam'nify, *va.* to endamage, to injure—*háni bá apachay bá bigar k.*—nuqsán pahunchná, khisárat k.

Damp, *a.* moist, wet; dejected—*titá, bhijá, árdra; bhagnamanáh*—tar, martúb, gílá; údás

Damp, *s.* moist air, moisture; vapor; dejection—*jaluyá baiás, syántsyánt; bháp; khunnatá, audásya*—sard hawá, sardí, tari; bukhár; údásí, khastadilí

Damp, *va.* to wet, to moisten; to depress, to weaken—*titána, bhijána, árdra k. khob bá audásya janmána*—tar k. martúb k. afsurda k. údás yá sard k.

Dam'sel, *s.* a young maiden, a girl—*kanyá, jubati, kumárí*—saheli, doshíza, arús

Dam'son, Dam'ascene, *s.* a black plum—*phal bishesh*—ek qism ká mewa

Dance, *vn.* to move with measured steps—*nách bá nritya k. nartan*—náchná, raqs k.

Dan'cing, *s.* moving with steps to music—*nritya, náchan, satále nataan*—nách, raqs, gat par chalná

Dandel'ion, *s.* the name of a plant—*brikhya bishesh*—ek qism ká chhotá darakht

Dan'dle, *va.* to fondle, to play—*hátak ke sohág k. urudeshe bátak ke náchána, haste bá pade dolita k.*—halráwná, kudáná, uchhálná, khelaná

Dan'druff, *s.* scurf at the root of the hair—*khuski, mastaker shushka charma bá mayalá*—rúsí, [bafá

Da'newort, *s.* the dwarf elder, wall wort—*kharbi brikhya bishesh*—ek qism ká chhotá darakht

Da'nger, *s.* risk, hazard, peril—*dáy, sankat, bighna, ápad, bhayer bishay*—khatra, áfat, dar, khauf

Dan'gerless, *a.* without hazard, without risk—*nirbhigna, nirápad, nihshanká*—bekhatra, beáfat, beparwá

Da'ngerous, *a.* full of danger, perilous, hazardous—*bhayankar, sánghátik, dushkar, bipatti* [*janak*—khatarnák, jímár, dushwár, puráfat

Dan'gle, *v.* to hang loose, to hang upon any one—*jhulita h. parádhin bá anugámi h.*—latakná, bilagná, mutálliq h.

Dan'gler, *s.* one who dangles or hangs about women—*parásakta, straina, paráyan*—pichhlagá, [zandost, zanáhiq

Dank, *a.* damp, humid, moist, wet—*titá, bhijá, árdra*—gílá, martúb, tar

Dapat'ical, *a.* sumptuous in living, costly—*bhojanártha byayashil, petuk, subhoktá*—kháne ke liye ziyáda kharch k. w. petú, khushkhurák

Dap'per, *a.* little and active; pretty, neat—*khála athacha khyipra manush; paripáti*—nútá áur [chálák, gachgaina; suthrá

Dap'perling, *s.* a dwarf, a dandiprat—*kharba manush, báune*—bauná, thengná, náiá

Dap'ple, *a.* of various colors, variegated—*pashur bisheshane chitrabichitra, pánchrangá*—pánchrangá, ablaq

Dare, *va.* to have courage for any purpose, to challenge, to defy—*sáhas k. dhamak bá spardhá k. shatrur prati sáhasobád*—jurát k. deleri, dhamkáná, hánkná [diler, mardána

Da'ring, *a.* bold, adventurous, fearless—*sáhasi, akutobhay, nirbhay*—beján, bedar, himmati,

Dark, *a.* wanting light, opaque, obscure—*ghor, andhakáramay, aswachchha, aspashta*—andherá, tárik, ghaiashfáf, mughlaq [k. abi se chhá d. mushawwish k.

Dark'en, *v.* to make dark, to cloud, perplex—*ándhár k. meghachchhanna k. birakta k.*—andherá

Dark'ness, *s.* absence of light, obscurity, opaqueness—*andhakár, tamas, timir*—andherá, andhiyárá, tárikí, tirag

Dark'some, *a.* gloomy, obscure—*ghor, andhakármay*—ghor, tíra, tárik

Dar'ling, *s.* a favorite, one much beloved—*priya, snehapatra, priyatama*—pyárá, aziz, mahbúb

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Darn, or Dearn, *va.* to mend a rent or hole—*ṭánkan, chhinna bastra sáran*—rafú k. bhar d.
Darnel, *s.* a weed growing in the fields—*shasya khyetrajáta jangali latá bishesh*—ek qism kí jangalí bútí ki jo khet men paidá hotí haí [ke liye fauj ko jamáná
Dar'ran, *va.* to range troops for battle—*juddhárthe sainya binyás, k. byúha k.*—safárást k. jang
Dart, *s.* a weapon thrown by the hand—*shálphi, bárashá, bán, hastakhyepástra bishesh*—bhálá, barchhí, neza, ballam [tir kí tarah
Dart'ingly, *ad.* very swiftly, like a dart—*shighra, atibege, jhaṭiti, bánabat*—jald, shetáb, jhaṭ,
Dash, *v.* to throw or strike against; to mingle; to cross or blot out; to confound; to bespatter—*áchhár mráran; mishrita k. káṭiyá phelan; apratibh k. chhiṭána*—paṭakná, demárná; ámekhta k. káṭḍálná; ghabrá d. chhirakná
Dash, *s.* collision; a mark in writing, a line; a blow—*ṭakkar bá paraspar ághát; likhane chhed, rekhá; ághát*—ṭakkar, dhakka; likhne men ek nishán, khatt, lakir; zarb
Das'tard, *s.* a coward, a poltroon—*kápurush, atibhíru*—námard, buzdil, ḍarpokná
Das'tardly, *a.* cowardly; mean—*asáhasi, bhíru, ḍaráłu; tuchchha*—námard, ḍarpokná ḍaráú; kamína [maqbúl, rást, mahqúq
Da'ta, *s. pl.* truths admitted. See *Datum*—*sarba sammata, jathártha, angikrita, swikrita*—
Date, *va.* to note the time—*vn.* to begin—*táríkh d. kála nirúpan, samay bá dina sthir k.*—*vn. árambha h.*—táríkh d. yá lekhná—*vn.* shurú h.
Date, *s.* the time at which any event happened, or at which a letter is written; a fruit—*táríkh, nirúpita kál, dinákhya, samay bishesh; khejúr phal*—din, táríkh; khurmá, chhúhárá
Da'teless, *a.* without any fixed term—*anirnaya kál*—betárikh
Da'tive, *a. in grammar*, the case that signifies the person to whom any thing is given—*sampradán, chaturthí*—mafúlbihí, hálat-i-mafúliyat
Da'tum, *s.* a truth admitted—*játhartha, sarba pratita, swikrita*—rást, maqbúl, mahqúq
Daub, *va.* to smear; to paint coarsely; to flatter—*lepan, mákhan, murdan; sámányarúpe chitra k. stab k.*—lagáná, lesná, marhná; kharáb naqsh klínchná; chaplúsí k.
Daub'er, *s.* a coarse, low painter; a flatterer—*manda bá sámánya chitrakar; stábak, khosámude*—anárí chitháriyá, kharáb musauwir; cháplús, khushámadiyá
Daugh'ter, *s.* a female offspring of a man or woman; a female child. Daughter-in-law, a son's wife; a woman—*meyá santán, putrí, kanyá, duhitá; putra badhu*—beṭí, larkí, dukhtar; bahú, badhú
Daunt, *va.* [*dant*] to discourage, to fright, to intimidate—*bhíta k. ḍarána, bhay dekhána*—ḍaráná, dabshat d. dabkáná [ḍaráú
*Daunt'ed, *pa.* dispirited, frightened—*bhíta, ḍarálu, bhay prápta*—dabshat zada, tarsnák,
*Daunt'less, *a.* fearless, bold—*nirbhay, abhay, sáhasik*—nidar, bebák, bedar
Daw, *s.* a bird; the jackdaw—*pakhyi bishesh; dánr kák bishesh*—ek qism kí chiriyá; kagelá, kauwe kí ek qism
Dawn, *vn.* to grow light, to glimmer; to begin—*arunoday h. rátra pohána, pratyush h. árambha h.*—poh phatná, subh h. din nekalná; shurú h. [shurú
Dawn, *s.* break of day; beginning—*bhor, prátahkál, arunoday; árambha*—bhor, subh, fajr;
Day, *s.* the time between the rising and setting of the sun, called the *artificial day*; the time from midnight to midnight, called the *natural day*, 24 hours; an age; life; light. *To-day*, on this day—*surjyodayábadhi asta parjyanta byápta kál, ihákе* artificial day *baláyáy, din, dibas; ardharátra haite pardin ardharátra parjyanta je kál, ihákе* natural day *bale, charbish ghanṭá kál, arthát ahorátra; samay; jiban samay; álok, súrjyer rashmi*—To-day, *adyi, áji*—aftaáb ke tulú se ghurúb tak ká zamána, isko *artificial day* kahte hain, din, roz; ek adhí rát se dúsrí adhí rát tak ká zamána, isko *natural day* kahte hain, chaubis ghante; zamána; zindagí; roshní; *To-day* áj, ájká din
Da'y-book, *s.* a tradesman's journal—*mahájaner pratidiner kray bikrayártha khátá, jábdá bahí*—roznámcha, khasrá
Day-break, *s.* dawn, first appearance of day—*pratyúsh, úshá, arunoday*—ṭaṭká, subh, saverá
Da'y-light, *s.* the light of the sun—*súrjyer rashmi, dibákál dipti, raudra*—roz roshan, dhúp
Da'y-star, *s.* the morning star; Venus—*prabhát kále udita tárá bishesh; Shukra graha*—subh ká sitára; Náhid, Zuhra, Sukr
Daz'zle, *va.* to over power with light—*ati dipti dwárá drishṭi abarodh k. jhakmak k.*—ziyáda roshní se nazar ko rokná, tirmiráná, jhakamakáná
De'acon, *s.* [*de-kn*] an ecclesiastical officer; an overseer of the poor—*dharma parichárak bishesh, dharma pader kunishṭha pad dhárí; din daridra loker rakhyak*—pádrion ke niche ká ek uhdadár; mohtájoun ká khabargír
*De'aconry, *s.* office of a deacon—*dharma parichárakerkanishṭha pad*—padrion ke níche ká uhda
Dead, *a.* without life, inanimate; dull, spiritless, still; tasteless, vapid—*mrita, nirjib, pránrahit; jar, nistej, nispanda; biswádu, niras*—murda, murdár, mńá, beján; sust, sun, mánda; bemaza, khushk
Dead'en, *va.* to deprive of any kind of force or sensation, to make vapid or spiritless—*tej máran, nashṭa k. pánsyá k.*—pazhmurda k. sun k. kamzor k. bemaza k.
Dead'ly, *a.* destructive, mortal—*antak, prána náshak, sánghátik, bishabat*—qátil, muhlik, fání, halákal [shiddat se
Dead'ly, *ad.* mortally, implacably—*mritabat abasthápúrbak, atihingsápúrbak*—halákat se,
Dead'ness, *s.* frigidity, inactivity—*tejrahitwa, jaratá, álasya*—thandhápan, afsurdagí, sustí
Deaf, *a.* [*def*] wanting the sense of hearing—*kálá, badhir, shrabanendriya barjita*—bahrá, kar, sum [áná, kar k.
*Deaf'en, *va.* to make deaf—*kálá k. badhir k. shrabana shakti máran bá nash k.*—bahrá ban-

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY

CGL

Deaf'ness, *s.* want of hearing—*shrabanendriya hinatá, badhiratwa*—bahrái, karí, bahrápan

Deal, *s.* part, quantity, degree of more or less; fir-wood—*bhág, sankhyá bá parimán; deodárú kashta*—hissá, qádr; sanaubar kí lakrí [taqsím k.

Deal, *v.* to distribute, to give each his due—*angsha angsha k. bánṭan*—bánṭ d. hissa kar d.

Deallia tion, *s.* [*de-al..*] the act of bleaching—*dhabal k. shweta barna k. parishkár k.*—nikhárná, sufed k. sádá k. sáf k.

Deal'er, *s.* one who deals, a trader—*byabasáyí, byápárí, banik*—kárbárí, saudágar, goldár

Deal'ing, *s.* practice, intercourse, traffic—*karmakárjya, lenádená, byápár, kray bikray*—károbár, tijárat, lenden, baipár

Dealt, *pa.* used, handled, given out—*byabahárita, byabahárjya, bánṭita*—mustámal, marauwaj, muqassam, bantwárá k. h.

Dean, *s.* the second dignitary of a diocese—*dharmáchárjya bishesh, pradhán dharmádhyakhyer dwitiya padastha*—imám yá mujtahid ká náib

Dean'ery, *s.* the office or house of a dean—*púrbokta dharmáchárjyer adhikár bá pad bá britti bá álay*—imám ke náib ká uhda yá makán [mahbúb; mahngá, garán

Dear, *a.* beloved, precious; costly—*priya, snehapátra; durmúlya, mahárgha*—sziz, pyárá,

Dear'ly, *ad.* with great fondness; at a high price—*atisnehapúrbak; durmúlye*—bare pyár se, shauq se, ashiqána; garání se [kamí, tangí, akál, qaht, wirán

Dearth, *s.* [*derth*] scarcity, want, famine, barrenness—*durbhikhyá, ákál, áhárádir abháb*—

Deartic'ulate, *va.* to disjoint, to dismember—*khanda khanda k. sandhi sthán kátiyá abayab khuliyá phelan, angahin k.*—jor jor alag k. tukra tukra k. tafríq k. band bandjudá k.

Death, *s.* extinction of life, mortality—*panchatwuprápti, prán biyog, mrityu, kál*—maut, ajl, marg, halákí, faná [maut, lázawál

Death'less, *a.* immortal, never-dying, everlasting—*amar, nityasthayí, anashwar*—amar, lá-

Death'like, *a.* resembling death—*mrityubat, kálaswarúp*—maut ká sa, marg numá

Death'watch, *s.* an insect whose tinkling noise, like that of a watch, is imagined to prognosticate death—*marán súchak shabdakárí kiṭ bá pokú bishesh*—ek qism ká kiṭá ki jis kí awáz se maut málúm hotí hai

Deaura'tion, *s.* the act of gilding—*sonár hal karan, swarna manḍana kriyá, sonár pátá morána*—mulamma kárí, tilá kárí, zar nigárí

Deba'r, *va.* to exclude, to hinder—*bahishkaran, nishedh k. nibáran*—khárij k. báz r. bárná

Deba'rk, *va.* to disembark—*naukáhaite náman, ubaran k.*—kishtí se utarná, ubhrá k.

Deb'ase, *va.* to degrade, to lower; to adulterate—*apamán k. rhás k. khádi jukta k. bhánj d.*—beabrú k. past k. zalíl k. daghal k. khoṭá k.

Deba'sement, *s.* the act of degrading—*apamán, mánhatyá*—tazlíl, beabrúí

Deba'te, *s.* a personal dispute, a quarrel, a contest—*bitanḍá, bibád, jhakaṛá, birodh*—bahs, qaziya, jhagṛá, mubáhasa [takrár k. bahsná

Deba'te, *v.* to deliberate, to dispute, to argue—*bibechaná k. bitanḍá k. bádánubád k.*—taammul k.

Deba'uch, *s.* a fit of intemperance; lewdness—*sháririkbhoger báhulya; lámpaṭatá*—beiatidáli, bad parhezí; luchchái [haráminzná k. kharáb k.

Deba'uch, *va.* to corrupt, to vitiate, to ruin—*bhrashṭa k. satitwa násh k. bigaṛána*—bigárná,

Debauche'e, *s.* [*..o-shee*] rake; drunkard—*lochchá, lampaṭ; mátál*—zinákár, rind; matwálá

Debauch'ery, *s.* intemperance, lewdness—*lámpaṭya, mátalámi, lochchámi*—aubáshí, khumár, rindí, rindihází [zer k.

Debe'l, Debel'late, *va.* to conquer in war—*háráiyá d. daman, bash k. jay k.*—fatah k. mutí k.

Deben'ture, *s.* [*..tshure*] a writ or note by which a debt is claimed; a certificate of drawback or allowance—*khat, dábipatra; phiriyá páoner patra*—tamassuk; wápasi chiṭṭhí

Deb'ile, *a.* weak, feeble, faint—*durbal, khyin, krisha*—zaíf, nátwán, haqír [zaíf k.

Debil'itate, *va.* to weaken, to make faint—*khin k. nirbal k. klánta k.*—nátwán k. kamzor k,

Debil'ity, *s.* weakness, feebleness, languor—*daurbalya, khyinatá, shirnatá*—nátwání, kamzorí zuaf [*likhan*—qarzdár k. kisí ke hisab men likhná

De'bit, *va.* to charge with debt, put to one's account—*rini k. káháro hisabe kharach bá dhár*

De'bit, *s.* money due for goods sold on credit—*dhára bikrita drubyer múlya, tanmúlya páoná*—qarz men bechí hú chiz ki qimat [latíf, názuk, khaliq, ziakhlúq, tarbiyat yáfta

Debona'ir, *a.* [*deb o-nare*] elegant, civil, well-bred—*sundar, puripáṭi, shishṭa, sabhya, sushil*—

Debt, *s.* what one man owes to another—*dhár, rin, dená*—daen, udhár, qarz, wám

Debt'ed, *a.* indebted, obliged to—*rini, khátak, bádhita*—madayún, mamnún, ihsánmand

Debt'or, *s.* one that owes something to another—*khátak, rinagrasta, adhamarna*—qarzdár, dendár [zuhúr

Debu't, *s.* [*..boo*] a beginning; first appearance—*prárambha; prathambár udrek*—ibtidá; pahlá

Decade, *s.* [*dek-ad*] the sum or number of ten—*dash, dashak, dasha sankhyak hastu*—dahái, ashra, ashár [das pahlúdár

Dec'agon, *s.* a figure having ten equal sides—*dash koná bishis'a, das koná*—muashshur, dahgosha,

Dec'alogue, *s.* [*..log*] the ten commandments given by God to Moses—*dharmashástriya dashágyán*—Khudá ke we das hukm jo Injil men marqúm hain

Deca'mp, *va.* to shift a camp; to move off—*sainyer chhúuni uṭháiyá gaman, prasthán k. chaliyá jáon*—kúch k. derá uṭhánná, chalej.

Deca'nt, *va.* to pour off gently—*sukhyma dhára dhálan, helán kariyá dhálan*—narmí se ulendná, nithárná

Decant'er, *s.* a glass vessel for liquor—*káncher chhipijukta káncher madya pátra bishesh*—mínú, shishá, ábgína

Decap'itate, *va.* to behead—*mastak chhedan, shir káṭan*—sir káṭná, gardan marná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NAPIER BINDING

CSL

De'cay, s. decline from a state of perfection, gradual failure—*khay, jírni, rhásábashá*—tanazzul, ghatti, ghisáwat, zawál

De'cay, *vn.* to lose excellence, to decline—*bigaran, khyay h. rhás h.*—tanazzul h. zawál h. ghatná

Dece'ase, s. death, departure from life—*mrityu, lok intragaman, pránatyág*—maut, rihlat, wafát,

Dece'ase, *vn.* to die—*maran, dehatyág k.*—marná, rihlat k.

Dece'ased, *pa.* [..] departed from life, dead—*paralokagata, panchatwa prápta, mrita*—mutawaffá, marhúm, baikunthi

Dece'it, s. fraud, a cheat, artifice—*chhalaná, pratáraná, phóki*—fareb, chhal, daghá

Deceit'ful, *a.* fraudulent, full of deceit—*prabanchak, dhúrta, kuṭil, saṭh*—daghabáz, farebí, chhalli, makkár

Dece'ive, *va.* to cause to mistake, to delude, to impose upon—*bhránta k. bhuláná, prabanchan, phóki diyá luon*—dhokhá d. thaguá, fareb d. chhalná

Dece'iver, s. one who leads another into error, a cheat—*banchak, bhrámak, ṭhak*—ṭhagne w. farebí admi

Decem'ber, s. the last month of the year—*dwádash máser anta más, batsarer shesh más, arthát Agraháyaner prathamárdha o Pausher seshárdhate hay je más*—angrezí sál ká ákhirí mahíná, yáne Aghan ká pichhlá ádhá aur Pús ká pahlá adhá

Decem'virate, s. a government by ten rulers; any body of ten men—*das jan adhyakya kartrik rájyasásan, sei dash janer pad; das jauer sampradáy*—das hákim kí rajautí; das ádmí kí jamáat

De'cency, s. propriety, decorum, modesty—*uchitabyabahárità, dhiratá, sushilatá, binay*—sháistagí, máqúliyat, imtiyáz, adab

Decen'nial, *a.* what continues for a space of ten years—*dash barsha byápak, dashábdik, dash batsar thákeje*—dahsála, dasbarasá

De'cent, *a.* becoming, fit, suitable, grave, modest—*uchit, upajukta, jogya, shishṭa, salajja*—sháista, árásta, láiq, qábil, lájílá

De'cently, *ad.* in a proper and modest manner—*uchitamate, lajjitarúpe*—sháistagí se, liyáqat aur hayá se

Decept'ible, *a.* liable to be deceived—*prabanchaniya, pratáraniya*—ṭhagne jog, fareb dene ke qábil

Decep'tion, s. the act of deceiving, fraud, fallacy—*prabanchaná, chhalaná, phóki*—fareb, chhal, dhokhá

Decept'ive, *a.* having the power of deceiving—*mithyá, bhrámak, banchanákári*—ṭhagne w. farebanda, farebí

Dec'erpt, *a.* cropped, taken off—*chhánṭá, kharbikrita, kátá*—taráshida, chhánṭá húá, kátá

Decerta'tion, s. a contention, a dispute—*bibád, birodh, bisambád*—qaziya, fitna, jhagrá

Decha'rm, *va.* to counteract a charm—*mantra khandan, gun kátan*—jádú utárná, asúr kátná

Deci'de, *va.* to fix the event of, to determine, to end, to settle—*nischita k. samádhá bá nishpatti k. mitána, nirnay k.*—ṭhahráná, muqarrar k. infiṣál k. rafa k. chukáná, bandobast k.

Deci'dedly, *ad.* in a determined manner—*nihsandehe, shaktarúpe, sthirachitte*—yaqínan, bá shart, bá iqrár

Deci'der, s. one who decides or determines—*nishpattikárak, nirnaykartá*—munsif, hakam, qaziye jhagre chukáne w. tahqíq k. w.

Decid'uous, *a* falling; not perennial, or lasting through the year—*asthiyi; barshajibi-o nay*—nápaidár; ek sál se kam r. w.

De'cimal, *a.* [*des-e-mal*] numbered, or multiplied by ten—*dashganak sangkhyá*—ashrí, ashráti

Decima'tion, s. a selection of every tenth—*dashángsher dashamángsha grahan, dandanarthe dash dash kariyá pratidashaker ek taoyá*—táshúr, daheki, yáne harek das se ek ek lená

Deci'pher, *va.* to explain that which is written in ciphers; to unfold, to unravel—*gupta bá gúrhártha bujhaiyá deon; byákhyá k. artha k.*—guptpatri kí máni batlaná; kholke kahná, bayán k.

Deci'sion, s. determination of a difference, doubt or event—*samádhi, nishpatti, sandehabhanga, nirnay*—infiṣál, rafa, niptárá, tawaqqun

Deci'sive, *a.* conclusive, final, positive—*sandehabhanjak, sapramán, nishchay*—qáti, sáf, púrá, yaqín

Deci'sively, *ad.* in a conclusive manner—*nihsandehe, nitánta, nishchayarúpe*—yaqín se, safái se, beshak

De'ck, *va.* to cover, to dress, to adorn—*bastrádi paridhán k. sajáne, beshabhúshan k. sushobhita*—sanwárná, árásta k. singar k

De'ck, s. the floor of a ship—*jáhájer mejiyá*—jahaz kí manzil, takhtabandi

Declaim, *vn.* to speak rhetorically, harangue—*sálankár bá karunákar bakya kathan, baktritwa prakásh k.*—túlkalám yá rahmángez guftgú k. taqrir jhárná

Decla'imer, s. one who makes speeches to move the passions—*baktá, byakhyákarta, barnanádwárá dayá bá moha janak*—khushtaqrir, guftugú se josh d. w.

Declama'tion, s. a speech addressed to the passions; an harangue—*sálankár bá karunájukta bakya; byákhyá*—reqqatangez kalám yá taqrir; tashrih

Declam'atory, *a.* pertaining to declamation, appealing to the passions—*karunájanak, mugdhakári, alankáránwita*—reqqati, targhibána, naisangez

Decla'rable, *a.* capable of proof—*prameya, sábhyasta*—sábit hone ke qábil

Declara'tion, s. proclamation; an affirmation—*ghoshaná, prakásh, samáchár, bigyápan; pratigyán*—ishat, izhár; iqrár

Declara'tive, *a.* proclaiming; explanatory—*byaktakar, nishchay prakáshak; bodhak*—muzhir, muqir; bayání

Declar'atory, *a.* affirmative, clear, expressive—*prabáchak, nishchayakári, bigyápak*—muqir muzhir, wáqif k. w.

Decla're, *va.* to make known, to proclaim—*bigyanpan, ghoshaná k. prachar k.*—jatáná, záhir k. aláníya k. áshkárá k.

Decla'red, *pa.* [..] affirmed, made known—*prachárita, jánána, prakáshita*—muzhar, záhir k. g. pirkásh k. g.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · ASIA SOCIETY

Decen'sion, *s.* declination, descent; degeneracy; inflexion or manner of changing nouns—*sábasthá, adhahpatan; bhrashṭatá; pader bibhakti sádhan*—tanazzul, nuzúl; khará bí; ‖gardan

Decli'nable, *a.* having variety of terminations—*bibhaktisádhya*—munsarif, qabil-i-tasrif yá

Declina'tion, *s.* descent; decay; act of bending down—*adhahpatan; khyay; jhunkan*—utár; zawál; jhukáí

Declina'tor, *s.* an instrument in dialling—*raudraghari bidyáy ankanakári astra bishesh*—dhúpghari banáne ke fann men ek álá

Decline, *v.* to lean downwards, to decay, to shun; to refuse; to vary or inflect words—*henṭ h. jhunkan, rhás h. barjan k. aswikár k. pader bibhakti sádhan*—kham h. nihúrná; ghaṭná, zawál h. ihtiráz k. inkár k. tasrif k. gardánná

Decli'ne, *s.* a falling off, diminution, decay—*patan, khyay, rhásábasthá, nyunatá, khayarog* [—útar, ghaṭṭi, zawál

Decliv'ity, *s.* a slope, gradual descent—*dhál, garániyá bhúmi*—útár, dhál

Deco'ct, *va.* to prepare by boiling, to digest—*siddha k. pák k.*—obálná, autáná, josh k.

Decoc'tion, *s.* act of boiling; matter boiled—*pákkriyá; kwáth, jush k.*—josh karná; joshánda, karhá, kwoáth

Decoc'ture, *s.* [..*tshure*] a substance drawn by decoction—*pákane nihsrita ras, nirjás, kwáth*—jo chíz ko autá ke nikálen, karhá, kwoáth

Decolla'tion, *s.* the act of beheading—*shirashchhedan*—sirkáṭná

Decompose', *va.* to dissolve or resolve a mixed body—*drab k. sankarabastur múlabustu bhinna bhinna k.*—galáná, murakkab ko judá judá k.

Decompou'nd, *va.* to compound anew, to form by a second composition—*punaráy mishrita k. ditiyabár sangjukta k.*—naye sir se miláná, sání tarkíb d.

Dec'orate, *va.* to adorn, to embellish—*beshbhúshan k. sushobhita k. alankrita k.*—singhár k. banáo k. árásta k. [tagí

Decora'tion, *s.* ornament, embellishment—*besh bhúshá, alankár, abharan*—zínat, zeb, árás-

Deco'rous, *a.* decent, suitable to a character, becoming, proper—*uchit, upajukta, prakrita*—láiq, sháista, uchit, qábil [nikhorná

Decor'ticate, *va.* to divest of the bark or husk—*chhál tulan, nirbákal k.*—chhilká útárná,

Deco'rum, *s.* decency, order, propriety—*shishṭáchár, sabhyatá, sudhará, sushilatá*—sháistagí, salíqa, sudhab, ádmiyat

Decou'ple, *a.* uncoupled, separated, free—*bijukta, prithak, bibhinna*—bijor, judá, aláhida

Deco'y, *va.* to lure, to entrap, to ensnare—*lobh dekháná, jále baddha k. pháude ánan*—fareb d. phansáná, phande men dálná [fareb, phanda

Deco'y, *s.* allurement to mischief, temptation, a snare—*lobh, bhulána, pháud*—warghaláná,

Deco'y-duck, *s.* a duck that lures others—*je shikhyita hangsa anya hangsa ke bhulánáyá pháude phele*—wuh háns ki jo dúsre ko fareb dekar phand men láti hai

Decre'ase, *v.* to grow less, to be diminished—*nyún h. rhás h. ghaṭan, ṭuṭiyá jáon*—ghaṭná, kam h.

Decre'ase, *s.* the state of growing less—*rhás, khyay, kramashah nyúnatá*—ghaṭṭi, kamti, kasr

Decre'e, *va.* to doom or assign by a decree—*byábasthá d. ágyán k.*—fatwá d. hukm d. farmáná

Decre'e, *s.* an edict, a law; a determination of a siut—*rájágyán, bidhi, byabasthá; nishpatti*—hukm, fatwá, áín; infisál [haní, pirfartút

Decrep'it, *a.* wasted and worn out with age—*jirna, atibriddha, jarágrasta, achal*—zaif, mun-

Decrepita'tion, *s.* a crackling noise, as when salt is put upon heated iron—*churchuráni, karkash shabda, tapta lohár upar laban rákhile jeman sahda hay*—churchur, chaṭpaṭ, jaisi namak garm lohe par dálne se áwáz hoti hai [piri, burhápá

Decrep'itude, *s.* the last stage of decay, the last effects of old age—*atibárdhakya, jarimá*—

Decres'cent, *a.* growing less—*práptarhásábasthá, uttarottar nyúnibhúta*—ghaṭṭi, kamti, zawál

Decre'tal, *a.* appertaining to a decree—*byabasthá sambandhiya*—sharaí, aíní

Decre'tal, *s.* a book of decrees or edicts, a body of laws—*byabasthá samúha, bidhánasangraha*—shara yá áín kí kitáb, qawánin

Dec'retory, *a.* judicial, definitive—*byabasthita, byabasthá bishayak, nirdhárita*—sharaí, áín ká mutálliq, mutáiyan [k. aib lagáná

Decry, *va.* to censure, to clamor against—*nindá k. durnám bá apabád k.*—dokhná, mazammat

Decum'bence, *s.* the act of lying down—*shayitábasthá, paṛiyá thaká*—leṭná, paṛnáhná, hálat-i-khuftaní [past

Decum'bent, *a.* lying on the ground; low—*pranata, bhúmishṭha, patita; adhagata*—paṛá huá;

Dec'uple, *a.* tenfold—*dashgun*—dasgúná, dahchand

Decu'rion, *s.* a commander over ten men—*dashádhyakhya, dash jan senár adhyakhya*—dasádmi ká hákim, das sipáhi ká sardár [daurná

Decur'sion, *s.* the act of running down—*adhodhában, niche diyá begagati*—daurna, niche

Decurta'tion, *s.* act of shortening—*khátakaran, kharba karan*—kam k. chhoṭá k. kotáh k.

Decuss'ate, *va.* to intersect at acute angles—*kone kone káṭan, chhunchata kariyá párapár káṭan*—koná koni kátná, nokdár kaṭke taráshná

Dedec'orate, *va.* to disgrace—*apamánita k. sakalanka k.*—beizzati k. aibi k. badnámi k.

Dedenti'tion, *s.* loss or shedding of the teeth—*dantapát, dánter hani bá khyay*—dánt girná

Ded'icate, *va.* to devote to some divine power, to consecrate; to inscribe to a patron—*pratishṭhá k. utsarga k. nibedan patra, kona byaktir nám likhiyá granthárpan k.*—niyáz k. waqf k. madah k. ke nám banáná

Ded'icated, *pa.* consecrated, inscribed—*pratishṭhita, utsargita, nibedita, kahára prati arpita*—charháya huá, nazr k. h. pratishṭhá k. h.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Dedica'tion, s. consecration; an address to a patron—*pratishṭhá; mukhabandha, nikdána; mangalácharan*—niyáz, waqf; madah

Ded'ication, s. a surrender, giving up—*tyág, samarpan, chháriyá*—tark, chorná, sipurd

Dedu'ce, va. to draw from, to infer, to gather—*anumán k. tarka kariyá nirnay k.*—istimbát k. [natija, muntaj
atkalná, hásil istikharáj k.

Dedu'cement, s. the thing deduced, consequential proposition—*samanway, juktisiddhánta*—

Dedu'cible, a. collectible by reason, consequential—*anumeya, juktisidhya, samanwita*— [ná, minhá k.
qiyásí, natijaáwar

Dedu'ct. va. to subtract, to take away—*angsha haran, khástá káṭan, bád d.*—waza k. nikáldál

Deduc'tion, s. consequential collection, inference—*samanway, anumánasiddhatá*—natijá, andaza

Deduc'tive, a. deducible, inferable—*anumeya, anubhabaniya*—qiyasí. qábil-i-intáj

Deed, s. action; exploit; agency; fact; written evidence—*karma, kriyá; mahákánṇa; kartritwa; jathártha; sananda*—kam, fial; jokhim; peshkárí; haqíqat; dastáwez

Deed'less, a. inactive, indolent, sluggish—*nishkriya, alas, kuriyá*—bekár, sust, áskat

Deem, vn. to judge; to think; to estimate—*bibechaná k. mane k. anumán k. bodh k.*—tazwíz k. dariyáft k. qiyás k. málúm k.

Deep, a. reaching far below the surface; profound; artful; dark colored—*gabhír, gambhír; sukhyma boddhá; dhárta; ghora barna*—gaherá, gambhír; alláma; chatúrá; ghor rang

Deep, s. the sea, the main, the occean—*samudra, ságar, nilpání*—samundar, ságar, bahr-i-muhít

Deep'ly, ad. to a great depth; profoundly; sorrowfully—*agádhe; gambhírjyarúpe; ati shay khedapúrbak*—gahere pan se; diqqat se; niháyat gham se

Deer, s. a forest animal hunted for venision, as the stag or buck—*harin, kuranga, sháranga*—hiran, mirg, áhú

Defa'ce, va. to destroy, to rase, to disfigure—*bigár k. nashṭa k. utkhátan, birúp k.*—mitá d. [mahv, hakk
mahv k. chhíl ḍálná, bigárná, kharáb k.

Defa'cement, s. violation; rasure, destruction—*begár; binásh, dhwangsa*—takhrib, bigár;

Defa'ilance, s. [*fa-lance*] failure, miscarriage—*truṭi, akritárthatá*—kamtí, násarbarárhí

Defal'cate, va. to cut off, to lop, take away a part—*káṭan, káṭiyá phelan, rhaswa k. káṭiyá laon*—káṭ ḍálná, taráshná, chháṇṭ l. [ghaṭtí

Defalca'tion, s. diminution, abatement of a part—*rhás, nyúnibhutatá, ghátiṭ, truṭi*—kamtí,

Defama'tion, s. slander, calumny, reproach—*tiraskár, apabád, bhartsaná, nindá*—ilzám, badnámí, buhtán, iftirá

Defama'tory, a. calumnious, unjustly consorious, libellous—*bhartsak, nindak, apabádi, mithyá durnáma janak*—mulámatgar, badnámgar, buhtání, ilzámí

Defa'me, va. to make infamous, to slander, to calumniate—*mithyápabád k. nindá k.*—badnám k. aiblagáná

Defat'igate, va. to weary, to tire—*klánta k. shránta k.*—mánda k. ájiz k. sust k.

Defa'ult, s. omission of that which we ought to do; failure; fault, defect—*bhul, ghátiṭ; truṭi; dosh*—chúk, qusúr, taqsír; kamtí; aprádh

Default'er, s. one who makes default—*niyam anyathá kareje*—qarár khiláf k. w.

Defe'asance, s. the act of annulling any contract; the writing in which a defeasance is contained —*byartha karan, niyambhanjan; kona karma bá niyam bátil karájáy je likhan dwárá*— [qaul qarár yá ahd o paimán ká ibtál; wuh kághaz jis men ahd o paimán ká ibtál likhá ho

Defe'asible, a. that which may be annulled—*anyathá karaniya, bhanjaniya, lopaniya*—radd yá muwqúf yá mansúkh karne ke qábil

Defe'at, va. to overthrow; to frustrate—*parájay k. hárána; anyathá k. byartha k. bádhan*—shikast d. haráná; káṭná, torná

Defe'at, s. the overthrow of an army; act of destruction—*sainyer hári, parábhab; binásh* [mahrúm
karan—fauj ká hár, shikast; páimálí

Defe'ated, pa. routed, disappointed—*hárita, parájita, hatásh, nirásh*—shikast khurda, majbúr,

Defe'ature, s. an alteration of countenance—*badaner bailakhyanya, bairúpya*—chihre ká tafáwat, rukh, kí taghir

Defe'cate, va. to purify, to refine, to clear—*gád káṭan, pariskár k.*—mail káṭná, sáf k. pák k.

Defeca'tion, s. purification—*parishkár, malákáṭan*—mail ká káṭná, safái, pákizagí

Defe'ct, s. want, absence of something necessary; failing, a fault—*ghátiṭ; truṭi; dosh, khuṭi* —ghaṭtí; qusúr; aib

Defec'tible, a. imperfect, deficient, wanting—*ashiddha, nyún, asampúrna*—qásir, náqis, nátamám [—kamtí, taqsír, irtidád, bagháwat

Defec'tion, s. a falling away, apostasy, revolt—*abháb, truṭi, swadharmatyág, swapakhyatyág*

Defect'ive, a. full of defects, imperfect, faulty—*khuṭi jukta, apúrna, sadosh*—khotá, [zat, panáh; uzr; rok
nátamám, náqis, bákhatá

Defe'nce, s. guard; vindication; resistance—*rakhyá, áshray; pratyuttar; pratirodh*—hifá-

Defence'less, a. naked, unarmed, unguarded; weak—*kholá, astrahín, rakhyáhín, niráshray; durbal*—wáz, besilah, bepanah; zaíf

Defe'nd, va. to protect, to vindicate; to repel; to maintain a plan or cause—*rakhyá k. pakhyapát kariyá mukta k. pratirodh k. pratikár k.*—dastgirí k. bachána, árná; yárí d.

Defend ant, s. he that defends against assailants; in law, the person accused or sued—*rakhyá kartá; pratibádi, ásámi*—rakhwála, háfiz; muddáalaihi, asámí

Defend'er, s. one who defends, an assertor, an advocate—*rakhyá kartá, khyapátí, saháy*— [pázir, qibil-i-tasdíq
hámí, háfiz, bacháne w. pushtibán

Defen'sible, a. that may be defended; justifiable—*rakhyaniya; jathártha karanárha*—hilázat

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1857 · GSL

Defensive, s. a safeguard, state of defence—*chauki, sábadhánatá, átmarakhyá*—bachão ki, hifázat

Defer', v. to put off, to delay; to refer to—*gaun k. tálmatál k. ápani nishpatti ná kariyá—anyar ápar bhár diyá rákhan*—tálná; der k. dúsre par barát yá mauqúf r.

Def'erence, s. regard, respect; submission—*marjyádá, samádar; binay*—liház, tázím; tábidárí

Defe'rent, s. that which carries, that which conveys—*báhak*—pahunchána w. [bebákí

Defi'ance, s. a challenge, contempt of danger—*áspardhá, nirbhayatá*—dhamkí, hánk, hankár,

Defi'ciency, s. want; defect, imperfection—*truki, abháb*; *ghát, dosh*—kamtí, ghattí; qusúr, aib

Defi'cient, a. failing, wanting—*nyún, hín, áprastut*—kam, qásir, ghatiyá

Defi'le, va. to make foul; to pollute; to corrupt—*malin k, bhrashta k. játi máran; manda k.*—maila k. nápák k. álúda k. kharáb k. [náká, galí, kúcha, sakrígalí

Defile, s. a narrow passage—*aparisar path, gali path, guha, parbater madhye khyudra path*—

Defi'led, pa. [..] polluted, corrupted, tainted—*játimárá, bhrashta, ashuchi, nashta*—nápák, álúda, kharáb [álúdagí, kharábí

Defi'lement, s. corruption, pollution—*ashuchitwa, kalush, bhrashtatá, samalatwa*—nápákí,

Defiler, s. one who defiles, a corrupter—*nashtakári, bhrashtakári, bigeráníyá*—nápák k. w. kharáb k. w. [karne ke láiq, tábílpazír

Defi'nable, a. capable of being explained—*barnaníya, byákhyátabya, arthakaraníya*—bayán

Defi'ne, v. to explain, circumscribe, decide—*barnaná bá byákhyá k. nischay bá nirdhárita k. spashta bodh k.*—tárif k. bayán k. bakhán k. sharah k. tashkhís k.

Defi'ner, s. one who explains a thing by its qualities—*spashtárthabádí, nirnetá, byákhyá kartá barnanákárí*—muarrif, musharrih, bayán k. w. tashkhis k. w.

Defi'nite, a. [..*nit*] certain, limited, exact, precise—*nishchita, nirdishta, bisbesh, spashta*—muqarrar, máhdúd, márúf, muarraf [aiyan chíz

Defi'nite, s. thing explained or defined—*nishchita, bá spashtárthak bastu*—muqarrar yá mu-

Defi'niteness, s. certainty, limitedness—*nirnay, nishchay, spashtata, bishesh*—taqarrur, tayin, hadd, máhúdí

Defini'tion, s. a short description of a thing by its properties, explication—*gun bá artha byákhyá, swarúpabarnan, beshesh nirúpan*—tárif, hadd, bakhán [muqarrar; púrá, qatai, záhir

Defi'nitive, a. determinate; positive express—*nirnita, nishchay; sabishesh, spashta*—mutáyin,

Deflagrabil'ity, s. combustibility—*jwalaniyatwa, dahaniyatwa*—jalná, sozish

Deflagra'tion, s. utter distruction by fire—*agnidáha, agnidwárá nash, jwaliyá bhasmasát haon*—jaljáná, jalkar khákistar honá

Defl'ect, va. to turn aside, to deviate from a true course—*sojá path tyág kariyá párshwe jáon bipathegaman*—sídhí ráh chhor terhí ráh jáná, beráh jáná [ráhí, gumráhí; kaj raí,

Deflec'tion, s. deviation; the act of turning aside—*pathatyág, bipathe gaman; bakra gati*—be-

Deflex'ure, s. a deviation—*bakra bháb*—terhápan [harám zíná k. bikr torná, kharáb kardálná

Deflora'tion, s. the act of deflouring—*játimárá bá kháoyá, kumárítwa nash kará, balátkár*—

Deflo'ur, va. to ravish; to take away a woman's virginity; to take away beauty or grace of any thing—*balátkár k. kumári gaman k. bá bhrashtá k. saundarjya nash k.*—kharáb kardálná; bikr torná, kanwárí gaman k. khúbí torná

Def'luous, a. that flows down, that falls off—*prabahanshil, patanshil*—bahne w. girne w.

Deflux'ion, s. the flowing down of humours—*sharirik rasa prabahan*—zukám

Defoeda'tion, s. the act of making filthy, pollution—*ashuchi bá bhrashta k. aparishkár*—nápákí, kharábí, násafáí [*rákhan*—zor se dúsre kí zamín par qabza k.

Defo'rcement, s. a withholding of lands and tenements by force—*balakrame para bhúmi átkiyá*

Defo'rm, va. to disfigure, to spoil the form—*rúp nashta k. bá bikriti k. karúp k, bidhap k.*—shakl bigárná, bedaul k. badaslúb banáná

Deform'ed, a. [..] ugly, disfigured; crooked—*rúphín, bikritákár, kudrishya, bidkap; bakra*—badshakl, karíhmanzar; kubrá [manzarí, badshaklí

Deform'ity, s. ugliness, irregularity—*kadákár, bairúpya, kudaul, bakratá*—bedauli, karíh

Defrau'd, va. to rob by a trick, to cheat—*chhal kariyá apaharan, prabanchan*—fareb dekar lút l. thagáí k. daghá d.

Defraud'er, s. a deceiver—*prabanchak, thak, apahárak*—farebí, daghábáz, thag

Defra'y, va. to bear the charges of—*byayer dhan nirbáha k. táká jogána*—kharch kí sarbaráh k. anjám k. insirám k.

Deft, a. neat; handsome; gentle; dexterous—*paripáti; shobhánwita, sundar; komal; dakhya*—suthrá, nafís; khushnumá, latíf; muláim; chálák

Defi'ly, ad. neatly; dexterously—*uttamrúpe, upajuktamate; khyipratápúrbak*—nafásat se, latáfat, se; chálákí se [marhúm—s. murda

Defunct, a. dead, deceased—s. a dead person—*mrita, paralokagata*—s. *mará, mrita byakti*—

Defune'tion, s. a decease, extinction, death—*mrityu, lokántaraprápti, pránatyág*—maut, wafát, rihlat

Defy', va. to challenge; to treat with contempt, to slight—*juddhe ahbán k. tuchcha k. táchchhalay k.*—laraí chábná; angúthá dekhláná, haqírjánná

Degen'eracy, s. decay of virtue or goodness; meanness—*nashtatá, dharmatyág bá khyay, nítidhwangsa; antyajatwa*—kharábí dín yá neki ká zawál, badí; pájípan

Defen'erate, vn. to decay in virtue, or in kind; to grow wild or base—*bidharmai h. dharmachyut h, bigun h. nashta h. antyaj h.*—bedín h. mubtazal h. kharáb h. zalil h.

Degenera'tion, s. a deviation from virtue; the thing changed from its premitive state—*baidhamya; baigunya, gun bá swabháber baitakhyanya; bhrashta bá nashtábasthá, bigár*—bedíní; kharábí, bigár, ruswái, istikhfáf

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · Gayatri Project · Digitized by Sarayu Trust · GSL

Degenerous, *a.* degenerated, fallen from virtue; vile, base, infamous—*dushkarmanwita, dhar-mahín; apakrishṭa, adham, jaghanya, nindita*—zalíl, bedín; kharáb, pájí, badnám.

Degluti'nate, *va.* [*deg-glu..*] to unglue, undo—*joṛána bastu khuliyá d. bijukta k. khuliyá bá bhangiyá phelan*—khol d. judá k.

Deleti'tion, *s.* act or power of swallowing—*gráskaran, gilan, galádhah karan*—nigalná, lílná

Degrada'tion, *s.* [*deg-gra..*] a loss of station, credit or virtue; degeneracy; baseness—*padachyut, marjyádá nash, dharma bhranga; bhrashṭatwa; apakrishṭatá*—bewiqárí, be hurmatí, be dinî; kharábí; zillat

Degra'de, *va.* to place lower; to lessen, to diminish the value of—*padachyuta k. kháṭa k. paribhrashṭa k. patita k.*—be hurmat k. ghaṭáná, kamqadr k.

Degre'e, *s.* quality, rank, station, step; the 360th part of a circle; 60 geographical miles—*pad, kram; ákhyángsha, arthát bhúgoliya tin shat sháṭi angsher ek bhág; parimán bidyáy chakrer* 360 *bháger ek bhág*; 30 *krosh parimán*—darja, martaba, rutba, qadr, miqdár; dáire ke tín sau sáṭh juz ká ek juz; sáṭh mil *jagráfí* ke, yáne tís kos

Deho'rt, *va.* to dissuade, advise against a thing—*nishedher parámarsha d. hitwádi darsháiyá kona karme khyánta bá nirasta k.*—mana k. sabab baṭáke báz rakhná

Dehorta'tion, *s.* dissuasion, a counselling to the contrary—*nishedher parámarsha, biparita parámarsha*—mana, báz rahne kí saláh

De'cide, *s.* the death of our Saviour—*Ishwariya byaktir pránahatyá, bisheshe Yishu Khishṭer mrityu bá prándanda*—Hazrat Isá kí rihlat yá intiqál

Deje'ct, *va.* to cast down, to depress, to afflict, to make to look sad—*adhomukh k. bishanna k. udbigna k. duhkha deon, mlán k.*—sir faro k. údás k. ghamgín k. pareshán k. azurda k. kurháná

Dejec'tion, *s.* lowness of spirits, melancholy—*bishád, udbeg, bishannatá*—údásí, dilgírí, malál

Deject'ure, *s.* [..*tshure*] the exerement—*bishṭhá, mal*—gúh, áláish, ghalíz

Deifica'tion, *s.* the act of deifying, or making a god—*debaganer madhye k. debatwadán, deb kariyá mánan*—deokar, khudájánná, deotá kar mánná

De'ify, *va.* to make a god, to adore as God—*debasabhástha k. deb kariyá mánan, archaná k. debatá bodthe pújan*—khudá k. yá baṅáná, alláh jánkar manná yá parastish k.

Deign, *va.* [*dane*] to grant; to permit; to allow—*anugraha prakásh k. angikár k. sammatai d.*—mutawajjih h. qubúl k. rází k. ijázat d.

De'ism, *s.* the doctrine or creed of those who acknowledge one God, without the reception of any revealed religion—*bramhagyánir dharma bá mat, paramátmagyán*—tasawwuf, tauhid

De'ist, *s.* one who follows no particular religion, and only acknowledges the existence of God—*ástik, dharmashástra aswikár kariyá ek I'shwarabádi*—mutasawwif, mulhid, súlímazhab, bedántí, muwáhid

Deist'ical, *a.* belonging to the heresy of the deists—*ástik sambandhíya, dharma shástra khandak, shástranindak*—muwáhid yá mutasauwif ká mutálliq

De'ity, *s.* the divine being, divine nature—*Parameshwar, Paramátmá*—Khudá, Alláh, Mabúd

Delacta'tion, *s.* a weaning from the mother's milk—*dudh bá dugdha chháṛána*—dúdh chhoṛáná

Delap'sed, *a.* [..] fallen down—*adhahpatita, adhogata, chyuta*—giṛá húá, uftáda

Dela'te, *va.* to carry, to convey—*bahan, laiyá jáon*—lejáná, pahunchána

Dela'tion, *s.* conveyance; an accusation—*bhárabahan; dosh deoyá, apabád kriyá*—pahunchão, lechalná; dokh, badnámí

Dela'y, *v.* to defer, to put off—*bilamba k. garimashi k.*—derí k. ṭálná

De'lay, *s.* a deferring; stay, stop—*bilamba, gaun, abasthiti; álak, pratirodh*—derí, der, bilamb; thahráo, ár, rok

Delec'table, *a.* pleasing, delightful—*manohar, manoram, uttam*—marghúb, dilpazír, khush

Delecta'tion, *s.* pleasure, delight—*maner tripti, manoranjan, hara sukh*—khushí, ashrat, khursandí [*deon*—elchí yá náib karke bhejná; hawála k.

Del'egate, *va.* to send on an embassy; to intrust—*pritinidhirúpe preran; bishesh karmer bhár*

Del'egate, *s.* a deputy, a commissioner, a vicar—*pratinidhi, prerita, bishesh karma nirbáhak*—náib, wakíl, peshkár

Dele'gates, *s. pl.* a court of appeal from the archbishops—Archibishaper *byabasthán haite punarbichár karanártha mahá byabasthán bishesh*—barí yá sadar adálat, jahán Archibishop ke mahkhame se infisál hotá hai

Delete'rious, *a.* deadly, destrusctive—*prána náshak, antak, hingsak*—muhlik, muzir, qátil

Del'etion, *s.* act of rasing, or blotting out; a destruction—*likhane lop karan, kájan; nash*—kátná, mahv, hakk; tabáhí [*básanádi*—sangistán; chin ká taghallubí básan

Delf, Delfe, Delph, *s.* a quarry, a mine; a counterfeit China ware—*prastarákar; kritim chinár*

Deliba'tion, *s.* an essay, an attempt; taste—*udjog, cheshṭárambha, udrek; aswádan*—sai, koshish; maza, zauq

Delib'erate, *va.* to think in order to choice, to consider; to hesitate—*dwidhákalpan; bibechaná k. sandigdha h.*—sochná, taammul k. andesha k.

Delib'erate, *a.* circumspect, wary, slow—*sábadhán, satarka, dhír, susthir*—hoshiyár, dúrandesh, sáhibtadbír, dhímá

Delibera'tion, *s.* act of deliberating, thought in order to choice—*bibechaná, sandeha, bhábaná, bitarkan*—taammul, fikr, soch, andesha, ghaur

Del'icacy, *s.* daintiness; nicety; softness; politeness; gentle treatment; tenderness; weakness of constitution—*sukhádyatwa; piripátya; komalatá; sabhyatá; sushilatá; sneha; nirbalatá*—khushgawárí; nalásat; nazákat; muláimat; khushsulúki; mihrbání; názukbadaní

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Delicate, *a.* nice; dainty; fine; consisting of small parts; polite; soft—*paripáṭi; sukhdáyak; sukhma; shishṭa; komal*—nafís; lazzatdár; khása; bárík; khaliq; mulaim

Delicateness, *s.* tenderness, softness—*komalabháb, mridutá*—nazákat, narmí

Delicious, *a.* highly pleasing, very grateful, sweet, agreeable, charming—*triptijanak, subhojya, supeya, suswádu, mishṭánna, manohar*—khusháind, laziz, mazadár, khushgawár, khushzáqu, shirín, khush, dilchasp

Deliga tion, *s.* a binding up—*bandhan, paṭṭi bándhan*—paṭṭí bándhná

Del'ight, *s.* joy, great pleasure, satisfaction—*álhád, ullás, atisantosh, tripti*—anand, khushí, khurramí, khátirkhwáhí

Deli'ght, *v.* to satisfy, to content, to please—*tripta k. santoshan, álhádita k.*—khush k. nihál k. [masrúr k.

Delight'ful, *a.* highly, pleasing, charming—*manoram, tushṭijanak, ati sundar, sukhadáyi*—khusháind, dilchasp, farahbakhsh

Deli'neate, *va.* to describe, to design, to paint—*barnaná k. múrtyádi ankan, chhabi bá chitra k.*—bayán k. daul banáná, taswír khinchná

Delinea'tion, *s.* the first draught of a thing, a drawing—*páṇḍulipi, khasrá, ankan, barnan*—doul, kháká, naqsha, bayán

Delin'quency, *s* a fault, a misdeed—*gháiṭ, truṭi, aparádh, dosh*—gunáh, khatá, aprádh, taqsír

Delin'quent, *s.* an offender—*doshi, aparádhi, truṭikárak*—gunáhgár, taqsírwár, aprádhí

Del'iquate, *va.* to melt, dissolve, clarify—*drab k. gálan, gád káṭan*—galáná, pighláná, mail káṭná, sáf k. [hosh, bekhud, díwána

Delir'ious, *a.* light-headed, raving, doting—*unatichchhanna, khyipta, unmatta, pralápi*—be-

Delir'ium, *s.* a temporary alienation of mind, dotage—*khyiptábasthá, ummád, pralap, hatabuddhitá*—sir, behoshí, bekhudí, díwánagí, madhoshí

Deliv'er, *va.* to give; to set free; to release; to rescue; to surrender; to speak or utter—*samarpan k. mukta k. chhrána; rakhyá k. parahastagata k. ukta k.*—sipurd k. ázád k. khalás k. mahfúz k. hawála k. bolná

Deliv'erance, *s.* the act of releasing, rescue; utterance; the act of bringing children into the world—*trán, mukti, rakhyá, uddhár; ukti; prasab*—naját, rihái, bacháo; taqrír, guftár; janná

Deliv'ery, *s.* act of delivering; release; rescue; a surrender; utterance; child-birth—*arpan, gachchhita karan; uddhár, mochanakriyá; rakhyá; samarpan; kathan; prasabakriyá*—sipurd; naját; bacháo; tafwíz; guftár, bachan; tawallud

Dell, *s.* a pit, a cavity—*kháná, garta, kuhar, gahwar*—khandaq, gaḍhá, maghák

Delu'de, *va.* to beguile; to cheat; to disappoint—*prabanchaná k. ṭhakána; áshábhanga k.*—fareb d. thagná; náummed k.

Delve, *vn.* to dig, to fathom; to sift—*khanan, garta k. bishesh bujhiyá bichár bá bitarka k.*—khodná, khandaq banáná; asl se daryáft hokar bahs k. [gaḍhá; khoh

Delve, *s.* a ditch; a pit; a den; a cave—*kháná; garta; rhad; kuhar*—khandaq; ghár;

Del'ver, *s.* a digger—*khanankartá, khunre je*—khodne w. kaninda

Del'uge, *s.* a general inundation—*banyá, jalaplábán, atibrishṭi*—tufán-i-álamgír, tughiyání

Del'uge, *va.* to drown, to lay totally under water, to overwhelm—*jalaplábita k. jale magna k. bhásána*—dúbáná, gharq k.

Delu'sion, *s.* a cheat, guile, deceit; state of one deluded; illusion, error—*phákí, chhal, pratáraná; bhránti, matibhram; bhránta haonábasthá, máyá*—fareb, dhokhá, daghá; fareb kháná; chák, mughalata, makr

Delu'sive, Delu'sory, *a.* apt to deceive—*bharmojanak, bhrántikar, mithyá*—bhuláne w.

Dem'agogue, *s.* a ringleader of the rabble; a popular and factious orator—*itar loker dalapati, jághanya samúher priyabádi ebang kathanadwárá anupajukta karmete utsukakári*—sarguroh; wuh shakhs jo khalkullah ki dilpazir báten bole aur apni taqrír se námunásib kám men koshish karátá hai [dawí; sawál; talab

Dema'nd, *s.* a claim; a question; a calling—*dáwá, nyáyabád; jigyánsá; álhánágyáu*—dáwá,

Dema'nd, *va.* to claim, to ask for with authority—*dábi k. khyamatá purahsare cháhan*—dáwá k. talab k. mángná

Demand'ant, *s.* a plaintiff in an action—*bádi, áddáshi, nyáyárthí*—muddaí, tálib

Demand'er, *s.* one who demands or enquires—*dáwá bá prashnakári, ágyuákári, prárthak*—dáwá k. w. tálib, khwáhishmand, arzámand [*ta k.*—hissa, zamín kítafríq, hadd bándhná

Demarca'tion, *s.* division, marking off, dividing—*bibhág, bhúmir párthakya, simá bhed k. chinhi-*

Deme'an, *va.* to behave, to carry one's self; to debase—*bishesh áchár byabahár k. jáhir je dhárá bá swabháb hay táhá k. jaghanya k.*—chalan chalná; kamina k. [waza, chalan, dhang

Demean'our, *s.* carriage, behaviour—*áchárbyabahár, swabháb, cháil, dhárá, gun*—rawish,

Dementa'tion, *s.* act of making mad, or frantic—*utkhyipta k. khepána, báyugrasta k.*—díwánagari, bádlá banáná, shoridá karná

Demer'it, *s.* ill-deserving—*anupajuktatá, nirgunatá, doshaniyatwá*—náláiqí, násazáwárí

Deme'sne, *s.* [. *mene*] that land which a man holds originally of himself—*je bhúmi chira kálábadhi ek janer ádhikáre áchhe, bhumyádhikár, sangsthána bhúmi*—wuh zamín jo barábar se kisi ke milk men hai, zamíndárí

Dem'i, *a.* half—*ardha, ardhek, ádhá, ádhalá*—ádhá, nim, nisf

Dem'i-devil, *s.* half a devil—*arábadánab, bhútabat, atidushṭa*—nímdeo, chhotáshaitán

Dem'i-god, *s.* half a God; a great hero—*upadebatá; birashreshṭha*—updeotá; barábahádur

Demigra'tion, *s.* change of habitation—*sasthán tyág karyiá sthanántare bás*—watan badalná, ek jagah chhorke dúsrí jagah sakúnat k.

Demi'rep, *s.* a woman of suspicious chastity—*je sambhránta stríloker satitwar bishaye práy sakalerí sandeha hay*—jo hurmatwálí aurat ki pákdámaní par shak paidá howe

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL LIBRARY · CSL

Demi'se, *s.* death, decease; a yielding up or granting at one's death, a grant by will—*maut, intiqál, intiqáraqaman ; mumúrshudán*—rihlat, intiqal, wafát ; wasiyat

Demi'se, *va.* to grant at one's death, to bequeath—*mumúrshudán k. maran kále dhanádi dán k.*—demarná, hiba k. wasíyat k.

Demis'sion, *s.* degradation, diminution of dignity—*mána nash, padachyuti, padachyuta karan*—beizzati, mázúli, darje se chhoráná

Demi''t, *va.* to depress; to hang down—*abanata k. jhulána, tángána*—dábná, past k. latkáná

Democ'racy, *s.* the form of government in which the sovereign power is lodged in the body of the people—*prajá samúher prabhútwa bá ádhipatya, rájá byatirikta prajá kartrik rájya shásan*—jamhúr, yáne ráiyaton kí bádsháhí yá hukúmat

Democrat'ical, *a.* pertaining to democracy or popular government—*prajá ganer prabhútwa sambandhiya bá tadbishayak*—ráiyaton kí bádsháhí yá hakúmat mansúb

Demol'ish, *va.* to throw down, so destroy—*pheliyá d. bhángan, nashta k.*—giráná, dál d. tordálná, újárná

Demol'isher, *s.* one who destroys—*nirmúlkári, bináshak*—újárá, bekhkan, munhadim

Demoli'tion, *s.* the act of overthrowing buildings; destruction—*grihádi bhángiyá phelan, binásh, chhinna bhinna bháb*—imárat w. g. tordálná, inhidám, újárná, páimálí

De'mon, *s.* a spirit, an evil spirit, a devil—*bhút, dánab, pishách, mandabhutátmá*—jinn, shaitán, ifrít, deo, dait, bhút,

Demo'niac, *s.* one possessed by a demon—*bhútagrasta, bhútábishta*—bhutahá, deozada, ifritgirifta

Demonol'ogy, *s.* a treatise on the nature of evil spirits, doctrine of demons—*bhúta pishachádi bishayak grantha, bhautik bidyá*—ilm-i-deo, bhautík bidyá

Demon'strable, *a.* that which may be proved beyond doubt or contradiction—*mimángsya, prameya*—dalálatpazir, qábil-i-subút

Demon'strate, *va.* to prove with certainty, to show plainly—*supramán k. pratipádan, nirnay k.*—sábit k. dalíl batláná, jatána

Demonstra'tion, *s.* indubitable evidence of the senses or reason—*nishchaya pramán, mimángsá, pratipatti*—dalíl, isbát, hujjat

Demon'strative, *a.* invincibly conclusive—*suprámánya, sandehabhanjak, nirnayabákya, akhandaniya*—musbit, mudallil, murbarhin

Demul'cent, *a.* softening, mollifying, assuasive—*mridukári, snigdhakári, shamatákári*—narm k. w. muláim k. w. halím

Demu''r, *v.* to delay, to suspend, to doubt of—*bilamba k. ápatti k. sandigdha h. stakita h dwidhákalpan*—derí k. pasopesh k. ágápíchhá k. shubha k. muzabzab k.

Demu'r, *s.* doubt, hesitation—*sandeha, bilamba, dwidhákalpan*—shak, shubha, pasopesh, derengí

Demu're, *a.* sober, decent; grave; downcast, modest—*ghir, salajjya; achanchal; adhomukh, salajja*—dhirá, mahjub; gambhír; sharmdár, mahjúb

Demu'rely, *ad.* with affected modesty; solemnly—*dhire, lajjápúrbak; gámbhirjyapúrbak*—dhiraj se, mahjúbána, sharm se; sanjidagi se

Demur'rage, *s.* an allowance for delaying ships—*naukár gaharír bhárá*—jaház kí gahrí

Demur'er, *s.* one who demurs; stop in a lawsuit—*sandehakári; daye átak*—shubha' k. w. atkáo; muqaddame ká mauqúf rahná

Dem'y, *s.* a particular size of paper—*kágajer árá bishesh*—kágaz kí ek qata

Den, *s.* a cavern; the cave of a wild beast—*gahwar; banupashuádir básasthán, garta*—gophá; gúfá, bhár

De'nary, *a.* relating to or containing ten—*dasha sankhyak, dashasankhyá sambandhiya*—dahlá

Dena'y, *s.* a denial, a refusal, a rejection—*apanhab, aswikár*—inkár, nauhkár, radd

Deni'able, *a.* that which may be denied—*aswikárjya, amánya, apanhatabya, mithyá*—qábil-i-inkár

Deni'al, *s.* negation, refusal; abjuration—*apanhab, asammati; shapathpúrbak aswikár*—nafí, inkár, beqabúliyat; qasamiinkár

Den'igrate, *va.* to blacken—*káli mákhan, kála k.*—siyáhí malná, kálá k.

Deniza'tion, *s.* the act of enfranchising—*kona byaktike kona desh bá nagarer sámajik khyamatá bá ádhikárárpan karan*—kisí shakhs ko kisí mulk yá shahr ke logon ká ikhtiyár yá isuhqáq d.

Den'izen, *s.* [*den-e-zn*] a freeman; one enfranchised—*swárthaprápta; bishesh nagar bá deshe sámajik adhikárabishista*—bá ikhtiyár; kisí shahr yá mulk ke logon ká istihqádár

Denom'inate, *va.* to name, to give a name to—*nám k. bá d. ákhyá k. sangyá k. bishesh náme bá sangyay khyita k.*—nám r. urí d. musammá k.

Denomina'tion, *s.* a name given to a thing—*nám, sangyá, ákhyá*—nám, ism

Denom'inative, *a.* that gives a name—*ákhyájanak, upádhi dáyak*—nám d. w. khitábgar

Denota'tion, *s.* the act of denoting—*arthakaran, súchaná, gyánpan, lakhyan*—bayán, bakhán, jatáná, nishándihí

Deno'te, *va.* to mark, to be a sign of, to betoken—*chinha d. bujháná, bishesh arther chinha h. jánána*—nishánd. samjháná, batláná, alámat h. jatáná, dalálat k.

Denoue'ment, *s.* [*de-nu-mong*] the discovery of the plot of a drama—*nátaker abhipráy bá bishay gyánpan*—swáng yá naql kí gharaz ká daryaft k.

Deno'unce, *va.* to threaten; to accuse—*bishesh bhay darshána, tarjan, danda bigyánpan; dosh deon, apabád k.*—dhamkáná; dosná, badnám k.

Dense, *a.* close, compact, approaching to solidity—*ghana, nibir, nirat, aulá, gárha*—kasif, sangin, bhárí, munjamid, garhá

Dens'ity, *s.* closeness, compactness—*ghanatwa, dárbhya, sanglagnatá, sangjog, niretabháb*—sanginí, garhái, injimád, kasafat

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CGL

Den'tate, *va.* to indent, to mark with notches—*ghá máriyá chinha k. bá basáiyá d. kháṛi kaṭan,* [panini
k.—chapakná, khandán adar k. dandánadar k.

Den'tal, *a.* belonging or relating to the teeth—*dantya, danta sambandhiya*—dantí, dandání,
thar dál—istáda, ṭekan, kisí chíz kí ṭhahrne ki diwárgirí

Dentic'ulated, *a.* set with small teeth—*karátádibat khyudra danta bishishṭa, khyudra danti*
—chhoṭe dandánedár, khandáná, chúhedantta

Den'tifrice, *s.* a powder made to scour the teeth—*manjan, dánter misí*—manjan, sanún, missí

Den'tist, *s.* a tooth-surgeon—*danta chikitsak, danta roga náshak byakti*—dánt ká tabíb, dánt
kí bimárí ká árám k. w.

Dent'ition, *s.* the breeding of teeth; the turn at which children's teeth are bred—*dánt báriyá
uṭhan, dantotpatti; bálaker danta uṭhibár samay*—dánt baṛhná; dúdh ke dánt nikalne ká
waqt

Denu'date, Denu'de, *va.* to strip, to divest—*chháṛána, lagna k. barjita k.*—ṛitárná, nanga
kardená, khálí k.

Denuncia'tion, *s.* [..*she..*] the act of denouncing, public menace—*ḍánṭani, dhamak, bhaya
pradarshan, táṛaná, danḍabigyánpan*—tahdíd, dhamkí, waid

Deny', *va.* to contradict, to refuse, to disown, to renounce—*aswikár k. agrájhya k. apanhab
k.*—inkár k. munkir h. namánná

Deob'struent, *s.* a medicine that removes obstructions by resolving viscidities—*chaṭchaṭiyá,
arthát chiṭá drabyádi drabkárí aushadh bishesh*—dawá-i-mulattih, mulaiyin, muzliq

De'odand, *s.* a thing given or forfeited to God for pacifying his wrath in case of any misfortune
by which any person comes to a violent end without the fault of any reasonable creature
—*práyashchitta bishesh, parer haṭhát bipad upasthite debadattarúp danḍa*—dand, práchit,
tauba, jazá

Deop'pilative, *a.* clearing obstructions, deobstruent—*áṭaknibárak, byágháṭbimochak,
aushadh bishesh*—rok khalás k. w. ár torne w. ek dawá

Depa'int, *va.* to picture, to describe—*chitra k. bisheshrúpe jánána, barnaná k.*—naqsha
banánná, bayán k. záhir k.

Depa'rt, *v.* to go away; to die; to apostatize—*prasthán k. chaliyá jáon; mariyá jáon; swa
dharma tyág k.*—chale jáná, uṭhjáná; intiqál k. rihlat k. apna dín chhoṛná

Depa'rt, Depart'ure, *s.* the act of going away; separation, death—*sthánántaragaman, pras-
thán; pránatyág*—rawánagi, kúch; intiqál, rihlat

Depart'ment, *s.* separate office, part, or division—*prithak karma bá pad, angsha, chákalí
*—judá uhda, khidmat, qismat, mahall

Depau'perate, *va.* to make poor—*dhananásh k. nirdhan kariyá rákhan, kángál k.*—muflis k.
nikharcha k. muhtáj k. [chipsá

Depec'tible, *a.* tough; clammy—*shakta, kaṭhin; chaṭchaṭiyá, áṭálu*—sakht, durasht; lasdár,

Depe'nd, *vn.* to hang from, to depend upon, to be in suspense, to rely or adhere—*jhulan,
láṭkan, abalamban, adhín h. nirbhar rákhan*—laṭakná, hilagná, lagná, dáman pakarná,
mutálliq h.

Depend'ance, *s.* connexion; reliance; trust—*sambandha; parádhinatwa; pratyay, bishwás*—
aláqa, lagáo; tábidárí; iatibár, iatimád

Depend'ant, *a.* in the power of another—*parádhín, parapratyáshí, aswádhín*—mutálliq, far-
mánbardár, munhasir

Depend'ant, Depend'ent, Depend'er, *s.* one who lives in subjection to or at the discretion of
another—*parabash, aswatantra, anujíbí, parásrita*—dámangír, tábidár, parbas, banda

Depend'ent, *a.* hanging down, subordinate—*laṭká, jhulaniyá, láṭkáná, adhín*—laṭkáhná,
áwekhta; tábidár, zerdast

Dephle'gm, *va.* [*flem*]. to clear from phlegm—*kaphabarjita k. shleshmánásh k.*—balgham
dafa k. zukám dúr k. jism kí ratúbat sáf k.

Depi'ct, *va.* to paint, to portray, to describe—*chitra k. jathárthábayab likhan, barnaná k.*—
naqsha k. taswír khínchná, bayán k.

Depict'ed, *pa.* painted, described, told—*chitrita, barnita, kathita*—manqúsh, taswír khínchí
gayaí, taqrir k. g. bayán k. g.

Depi'lous, *a.* without hair—*nishkesh, lomarahit*—bebál, bemú, kal [khún rezi

Deple'tion, *s.* an emptying, blood-letting—*shúnyakaran, raktapát karan*—khálí k. tihí k.

Deplo'rable, *a.* lamentable, sad, calamitous; despicable—*bilápaniya, biláper bishay, duhkha
janak, kleshada; durbhágá*—qábil-i-giriya, afsos karne ke láiq, rone jog; tang, kambakht

Deplo're, *va.* to lament, to bewail, to mourn—*biláp k. rodan, khed k.*—afsos k. roná,
zárí, pachhtáná

Depla'y, *va.* to display as troops; to open—*sainya shreni bistár k. prakáshita k. darshána,
prasáran*—fauj kí safen phailá d. záhir k. phailáná [bepar

Deplu'med, *a.* [..] stripped of the feathers—*pakhyahin, chhinna pákhá*—par úkháṛá huá,

Depo'nent, *s.* a witness on oath—*shapathkárisákkhyi, shapath púrbak sakhya dey je*—gawáh,
shahid, wuh shakhs jo bahalf gawahí deti haí

Depop'ulate, *va.* to unpeople, to lay waste—*uchchhinna bá shúnya kariyá d. deshopadrab k.
ujár k.*—ujáṛná, tákht o táráj k. wírán k.

Depopula'tion, *s.* the act of unpeopling, destruction, havock, waste—*desujár karan, desha-
binash, uchchhinnabháb*—wirání, tabáhi, páimáli, kharábí

Depo'rt, *va.* to exile; to carry; to demean, to behave—*deshabahirbhúta k. bahan, chalan;
achár byabahár k. gati k.*—jaláwatan k. mulk chhoṛná; lechalná; chalan chalná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DELHI

CSL

Deport', Deport'ment, s. behaviour, conduct—*gati, cháli, swabháb, áchár*—chalan, dhang, rawish, raftár [mulk chhorná

Deporta'tion, s. transportation, exile—*deshántara karan, swadesha bahirbhúta karan*—jaláwatan,

Depo'se, *va.* to degrade, to divest; to attest—*padachyuta k. barjita k. sákhya d.*—taghír k. mázúl k. khárij k. shahádat d. gawáhí d.

Depos'ite, *va.* to lay up, as a pledge—*s.* a pledge, security given—*gachchhita k.*—*s. gachchhita dhan, bandhak*—amánat r. rakh chhorná, sompná—s. amánat mál, girau

Deposi'tion, s. act of giving public testimony; act of dethroning a prince from sovereignty—*shapath, sákhya; rájáke rájyachyuta k.*—shahádat, gawáhí, sákhí; bádsháh ko takht se utárná [*sthán*—amánat khána, dharohar

Depos'itory, s. the place for lodging any thing—*golá, ágár, drabyasámagri rákhibár bá arpana*

Depôt, s. [.po] a place in which goods, &c. are deposited; magazine of arms—*bhándár, golá; astrágár*—bhandár, amánat khána, zakhíra; silah khána

Deprava'tion, s. the act of making any thing bad, corruption, depravity—*bigar, bhrashṭa bháb, baigunya, nashṭatá*—bigár, burái, kharábí, fasad

Depra've, *va.* to vitiate, to corrupt, to contaminate—*nashṭa k. bhrashṭa k. manda k.*—kharáb k. tabáh k. burá k. [burái, tabáhí

Depra'vement, Deprav'ity, s. a vitiated state—*bigar, baigunya, nashṭatá*—bigár, kharábí,

Dep'recate, *va.* to beg off; to pray deliverance from—*khyamá prárthaná k. bishesh danda bá bipad ná ghaṭe eman prárthaná k.*—istighfár k. uzr cháhná, shafáat khwáhí k.

Depreca'tion, s. a prayer against evil, entreaty—*khyamá prárthaná, úpad bá kopa pratikára prarthaná, binati*—iltijá, istighfár, shafáat, uzr

Depre'ciate, *va.* [..*she.*] to bring a thing down to a lower price; to undervalue—*múlya ghátána; táchchhalya k.*—qímat ghatáná; halká k. subuk k. [k. kharáb k.

Dep'redate, *va.* to rob, to pillage; to spoil—*luṭan, apaharan; nashṭa k.*—lúṭná, gháratk. tabáh

Depreda'tion, s. a robbing; a spoiling, waste—*dákáti, luṭkriyá, apahár; nashṭa k. binásh, chhinna bhinna karan*—lúṭpát, tákht o táráj; kharábí, tabáhí

Depreda'tor, s. a robber, a devourer—*luṭerá, dákáit, dasya, upadrabkári*—lúṭerá, ráhzan, baṭpár, qazzák

Deprehe'nd, *va.* to catch one, to take unawares, discover—*dharan, akasmát dharan, sandhán kariyá dharan*—giriftár k. achának pakarná, dhúnrh nikálná

Depre'ss, *va.* to cast down, to humble, to deject—*nich k. abanata k. basáiyá d. nistej bá bishanna kariyá rákhan, hatásh k.*—past k. dábná, jhukáná, zer k. afsurda k.

Depres'sion, s. act of pressing down or humbling, abasement—*abanaman, nimna k. apakrishṭa k.*—dabáo, pastí, zillat [dábne w. past k. w. ranj d. w. zálim

Depres'sor, s. he who keeps or presses down—*abanáyak, nimnakári, kleshadáyak, upadrabí*—

Depriva'tion, s. act of depriving; loss; (in law,) when a clergyman is deposed from his preferment—*apahár; khyay, khyati; (in law,) áchárjyer padachyuta haon*—chhín chhán lená, adam, nuqsán; zawál; (in law) pádríon kí bartarfi

Depri've, *va.* to take from, bereave; debar; to put out of an office—*haran, chhiniyá laon; rahita k. nibáran; padachyuta k.*—lelená, chhín lená; rokná, báz k. mauqúf k. mázúl k.

Depth, s. the measure of any thing from the surface downwards; middle or height of a season; abstruseness, obscurity; sagacity—*gabhiratá; ritur madhyakál, grishma bá shíter átishajya; nigúrhatá, aspashṭatá; chaturatá*—gaihráo, umuq; shabáb-i-aiyám; dushwarí, ishkál; cháláki [nirmal

Dep'urate, *a.* cleansed, pure, freed from dregs—*swachcha, nirmal, parkalá*—sáf, latíf, pák,

Depura'tion, s. act of cleansing—*chhákan kriyá, parishkár*—tasfiya, pákizagí

Depu'ratory, *a.* tending to cleanse or free—*parishkárak, malanáshak, maylá káṭe je*—masaffí, pák k. w. nirmal k. w.

Deputa'tion, *a.* act of sending with a special commission, vicegerency—*pratinidhirúpe preran, rájkarme niyag, náyebí*—wakíl bhejná, wikálat, niyábat, amíní

Depu'te, *va.* to send with a special commission, to empower to act—*kona karma karanárthe pratinidhi kariyá nijukta bá prerita k.*—wakíl bhejná yá náib muqarrur k.

Dep'uty, s. any one that transacts business for another, a lieutenant, a viceroy—*pratinidhi, parimárti, náib, pratirúp*—gomáshta, peshdast, náib, peshkár, wakíl

Dera'cinate, *va.* to pluck or tear up by the roots—*uparána, unmúlan, samúlotpáṭan*—úkhárná, opárná, jar se khodná

Dera'ign, *va.* [.*rane*] to prove to justify—*sábhyasta k. dosha khandan*—sábit k. begunáh ṭhahráná

Dera'nge, *va.* to disorder, to embarass—*ulṭápáṭá k. golmál k. ghabarána, klesh janmána*—darham barham k. ulaṭpulaṭ k. ghabrá d. pareshán k.

Derange'ment, s. disorder; delirium, insanity—*golmál; unmád, págalámi*—betartíbí; díwánagí, saudá, sir [chhorná

Derelic'tion, s. an utter forsaking or leaving—*tyág karan, tyajan, parityág*—tark, tiyág,

Deri'de, *va.* to laugh at, to mock—*parihás k. ṭhaṭṭá k. upahás k.*—hansná, ṭhaṭṭhá marná, tána marná

Deri'sion, s. the act of deriding or laughing at; contempt, scorn—*upahás, bidrúp; abagyán, heyagyán*—ṭhatholi, ṭhaṭṭhá, tána, zaráfat; karáhiyat, istihqár

Deri'sive, *a.* mocking, scoffing—*hyanga jukta, parihásasúchak*—ṭhaṭhámez, maskhará

Derivable, *a.* coming by derivation, deducible—*upádániya, dhatútpádaniya, upalakhyaníya*—qábil-i-ishtiqáq, qabil-i-istikhráj, mukhraj

Deriva'tion, s. the tracing of a word from its original, the tracing of any thing from its source—*pader byutpatti, múlshabdánusandhán*—ishtqáq, istikhráj, buniyád

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS · CSL

Derivative, *a.* the thing or word derived from another—*byutpanna*—fara, mushtaqq

Derive, *v.* to deduce from its original, to owe its origin to, to descend from—*byutpann k.*—*utpanna h.*—nikalná, mushtaqq h. paidá h.

Der'nier, *a.* [*yare*] last, the only remaining—*antim, shesh, abashishṭa*—pichhlá, báqí

Der'ogate, *v.* to lessen the worth of any person or thing, to disparage—*marjyádáte nyún k. máner háni k. amánya k. tuchchha k.*—ghatáná, beqadr k. haqír k.

Der'ogate, *a.* lessened in value, degraded, disparaged—*apamánita, hatakhyáti, tuchchhikrita*—ghatmolá, beqadr, bewaqr

Deroga'tion, *s.* a defamation, detraction—*apabád, nindá, apamán apaláp*—badnámi, ruswái, [hiqárat, beqadrí

Derog'atory, Derog'ative, *a.* detractory, that lessens the honour of, dishonourable—*nindákári, mána lághabkári, marjyádá rháskári*—kalankí, badnám k. w. máyúb, izzat kamáne w.

Der'vis, Der'vise, *s.* a mahomedan monk—*mahammadíya banabásí, mussalmánder matábalambí sainyásí bishesh, fakir*—darwesh, faqír

Des'cant, *s.* a song; a discourse; a disputation—*sangít; prasanga, kathopkathan; bádánubád*—rág, sarod; taqrír, guftgú; takrár, bahs

Desc'ant, *vn.* to harangue, to discourse at large—*bakatá k. kathopakathan, bákhichár k.*—taqrír jhárná, guftgú k. [níche áná, názil h.

Desce'nd, *vn.* to walk downward—*adhogaman k. ulan, niche ágaman k. nábiyá áisan*—utarná,

Descend'ant, *s.* the offspring of an ancestor—*santánodbhab, bangshodbhab, sambhúta, shantán shantati*—bans, santán, áulád, nasl

Descend'ent, *a.* falling, sinking; proceeding from another as an original or ancestor—*patanshíl, dubejáy je; nirgamanshíl*—giráú, uftádaní, dúbne w. mutfarri

Descen'sion, *s.* the act of falling or sinking, a declension—*adhogati, adhahpatan, krame náman*—giráo, utár, nazál, tanazzul

Desce'nt, *s.* progress downwards; declivity; inclination; invasion; birth; extraction—*nimnagati, adhagati; dhál, garán; nuiyá áisan; ákraman; utpatti, janma; bangsha, kul, goshṭhi*—utár, nuzúl; dhál; mailán; yúrish, hamla; tawallud, janam; nasl, khándán, bans

Descri'be, *va.* to delineate, to mark out, to represent by words, to define—*barnaná k. ankita k. jánána, byakta k. artha k. bistáriyá kahan*—bákhánná, bayán k. taqrír k. batláná, tarif k.

Descrip'tion, *s.* act of describing, representation, delineation, definition—*barnaná, bibaran, byakhyá, nirbachan, bákya sabishesh kathan*—bayán, naql, bayántaqrír, bakhán, sharah, tárif

Descrip'tive, *a.* describing—*prakáshak, ligyánpak, bisheshasúchak, barnanákári*—mubaiyin, muzhir, mufassir

Descry', *va.* to spy out, to detect, to discover—*sandhán páon, ṭer páon, dárhaite drishṭi k. swachakhye darshan*—dekhpáná, málúm k. nerikhná

Desecra'tion, *s.* the abolition of consecration—*pratishṭhá dhwangsa, pabitratá násh, utsrishṭa bastu ná máviyá tadabhipráyer anyathá*—pratishṭhá yá nayáz ká ibtál, waqf ke istirdád

Dese'rt, *s.* a wilderness, solitude, waste, uninhabited place—*ban, aranya, nirjana sthán, maru bhúmi, ujjatabhúmi*—jangal, bayábán, bádiya, gosha, wírana, kharába

Des'ert, *s.* merit, worth, claim to reward—*gunágun, jogyatwa, páritoshiker swártha*—qadr, sazáwári, liyáqat, istihqáq, jazá ká dáwá

Dese'rt, *va.* to forsake, to abandon; to quit the army in which one is enlisted—*tyág k. parityakta k. sainya chhóriyá jáon há palayan*—tark k. chhor d. lashkar chhor bhágná

Deserter, *s.* one who has forsaken his cause or post—*paláṭak, bhágaṭ, palániyá, tyága kárí*—bhagorá, firári, tárik,

Deser'tion, *s.* act of abandoning a cause or post, dereliction—*paláyan, parityág, tyajan, swadharmádi tyág kará*—firár, tark, apne dín waghaira ká tark

Desert'less, *a.* without merit, worthless—*nirgun, akarmanya, dharmahín, anupajukta*—násazá, nálíq, nákára, begun

Dese'rve, *va.* to be worthy of good or ill—*bhála há mander jogya h. upajukta h. arhan, doshádoshakrame pratiphaler jogya h.*—neki yá badí ká sazáwár h. líiq h. jog h. qábil h.

Deserv'edly, *ad.* worthily, according to desert—*jathájogya, sangata krame, upajuktarúpe*—wájibi se, insáf se, haqq se

Deserv'ing, *pa.* worthy of, good, kind—*jogya, arha, upajukta, uttam, parahitaishi*—qábil, jog, bhalá, mihrbán [súkhá marham, nawá-i-jázib

Desic'cant, *s.* an application that dries up sores, driers—*shushka kári aushadhádi, ras ṭáne je*—

Desic'cate, *va.* to dry up—*shukána, ras ṭánan, shoshan*—súkhná, khushk k. ratúbat khinchná

Desidera'tum, *s.* something not possessed, but desired or wanted—*anweshan há charchá dwárá nishchay há prakásh hay nái je bishay, jáhá bartamán nái athacha bánchhaniya*—jo kuch ki nahin hai magar uske liye arzú o khwáhish kiyá játá hai

Desi'gn, *va.* [*sine*] to purpose, to intend, to plan, to project; to mark out—*manastha há ásha k. bánchá há abhipráy k. kalpaná k. sristi k. maner madhye sthir k. ṭháháran; pátaná k.*—iráda k. thahráná, mansúba bándhná; naqsha dálná

Design, *s.* an intention, a purpose, a scheme, a plan of action; sketch—*abhipráy, áshay, kalpaná, bánchhá, parámarsha, manastha, bháb, tátparjya; khasará, pátaná*—mansúba, iráda, matlab, manshá; naqsha [taínat, nishán

Designa'tion, *s.* [*des-sig..*] appointment, direction—*karmeniyog, niyojan, nirdesh*—taqarrur

Desi'gnedly, *ad.* purposely, intentionally—*gyánatah, jániyá shuniya, cheshṭapúrbak*—ján bújh ke, bilráda, dida o dánista

Desi'gner, *s.* a plotter, a contriver, one who designs—*kalpanákári, shrishṭikári, dhánchá há chitra kareje*—mansúba báz, munshí, munaqqish

guing, *a.* deceitful, cunning, insidious—*dhúrta, chatur, ṭhak, mantranákári, dawwáz*—ghaḷ, gharazáshná, khudgharaz, shaúrmand, farebí

Desi'rable, *a.* worthy of desire; pleasing, delightful—*bánchháníya; sundar, manohar, kámya*—marghúb; dilpasand, aziz, dilchasp

Desi're, *s.* wish, eagerness to obtain or enjoy—*sprihá, bánchhá, kámaná, abhilásh, bhogechchhá*—cháh, khwáhish, hawas,

Desi're, *va.* to wish, to covet, to entreat—*bánchhá k. ichchhá k. lobh k. prárthaná k.*—cháhná, khwáhish r. lalcháná, darkhwást k.

Desi'rous, *a.* full of desire; eager; coveting after—*kámuk, ichchhuk; atisayechchhuk; lobhí, ákánkhyi, sprihábishishṭa*—mushtáq; shauqmand; rághib, haris

Desi'st, *vn.* to cease from any thing, to stop—*nibrita h. stakita h. thákan, rahan, khyánta h, tháman*—báz rahná, dast bardár h. parhez k. rabjáná

Desis'tive, *a.* ending, concluding—*shesh, antim, antastha*—akhír

Desk, *s.* an inclining table to write upon—*ḍhál jukta likhibár páṭá bá piurí bishesh, ḍhálu mej, deska*—likhne ká ḍhálán mez, desk

Des'olate, *va.* to deprive of inhabitants, to lay waste, to make desert—*uchchhinna k. ujar bá shúnya kariyá rákhan, desh ujár k.*—wirán k. ujárná, bechirágh k. khálí k.

Des'olate, *a.* deprived of inhabitants, laid waste, solitary—*uchchinná, ujar, basatihín, shúnya, nirjan*—wirán, ujáṛ, bechirágh, khálí

Desola'tion, *s.* destruction of inhabitants; gloominess; desert—*básanásh, deshochchhinna, shúnya karan, ujár; ghoratwa; audásya*—wiráni, kharábí, bechirághí; tiragí; afsurdagí

Despa'ir, *s.* hopeless state, despondence—*niráshá, abharásá, áshábhanga, udbeg, atishay bhábaná*—náummedí, yás, nirás, andesha

Despa'ir, *vn.* to be without hope, to despond—*nirásh h. hatásh h. nirbharasá h.*—beás h. náummed h. nirás h. máyús h.

Despa'tch, *va.* to send away hastily; to kill—*twaráy páṭhiyá d. shighra kariyá preran; sanghár k. práne máran*—jald rawána k. jald bhejná; marḍálná, halák k.

Despa'tch, *s.* hasty execution; an express; a message—*twará, abilamba; dhábak, dháure, dút; bártá súchak patra*—jaldí, shitábí; harkára, qásid; chalán, paighám

Despera'do, *s.* one who is desperate or furious; a hired ruffian—*akutobhay, dushkarmakári, rágonmatta, rágándha, dushsáhasí; betanalobha pránanáshádi mahápáp kare je byakti*—bedar, bedard, himmatwar, ghussewar, khashmnák; jallád

Des'perate, *a.* without hope; mad, rash, furious—*nirupáy, niráshá, hatabharasá; rágonmatta, duhsáhasí, abádhya, rágibhúta*—nirás, be tawakkul; khashmnák, bebák, himmatí, nidar

Des'perately, *ad.* hopelessly; furiously—*niráshay; unmattarúpe, rágpúrbak, nirbhaye*—náummedí se; bebáki se, tahauwur se

Despera'tion, *s.* hopelessness; despair—*niráshá, abharasá, áshárahitya; duhsáhas*—náummedí, bebákí; tahauwur

Des'picable, *a.* contemptible, mean, worthless—*heya, tuchchha, adham, ghrinárha, akarmanya, abágyenya, atinich*—páji, kamina, zalíl, mubtazal, ghin ke qábil

Despi'sable, *a.* contemptible, despicable—*tuchchhaníya, heya, adham*—nafrat ke qábil, makrúh, kamina, zalíl

Despi'se, *va.* to scorn, to contemn—*abagyán bá heyagyán k. abahelá k. tuchchha k. ghriná k.*—haqír jánná, hiqárat k. nafrat yá ghin k.

Despi'te, *s.* malice, anger, malignity, defiance—*dwesh, hingsá, irshá, abagyán, pratikulácharan, abagyánpúrbak baipariṭya prakásh*—adáwat, badandeshí, zidd, raghm, mukhálifat, aks

Despi'te, *va.* to vex, to offend—*birambaná k. dwesh k. athabá hingsápúrbak klesh d. birakta k.*—bezár k. nákhush k. adáwat íza d. satáná, tasdiya d. chherná

Despi'teful, *a.* malicious, full of spleen—*hingsákári, dweshí, irshájukta*—pur adáwat, pur niffáq, ziddí

Despo'il, *va.* to rob, to deprive, to divest—*luṭ k. apaharan k. chiniyá l. barjita k.*—láṭlená, chhínlená, lelená

Despolia'tion, *s.* the act of despoiling or stripping—*apaharan, bale haran, luṭhará*—láṭ, táráj, chhín lená

Despo'nd, *vn.* to despair, to lose hope—*nirásh h. hatásh h. pratyáshá chhóṛiyá abharsá h.*—náummed h. mahrúm h.

Despond'ency, *s.* despair, hopelessness—*niráshá, bharasárahitya, áshahínatá*—náummedí, máyúsí, yás

Despond'ent, *a.* despairing, hopeless—*hatash, nirásh, bharasárahit*—be ás, náummed, máyús, mahrúm

Despon'sate, *va.* to betroth, to affiance—*bágdán k. bibáhártha bák sambandha k.*—mangní k. nisbat k. mansúb k.

Des'pot, *s.* an absolute prince, a tyrant—*swatantra samráṭ, swádhín rájá, daurátmyakári rájá bá prabhú, swechchhápúrbak prabhútwakári*—pádsháh-i-mustaqill, sháh-i-zálim, jábir, kulmukhtár

Despot'ic, *a.* absolute in power—*swechchámate rájyádi shásanakári, abádhya, swatantra, anyájyakári prabhú*—mustaqill, mukhtár-i-kul

Des'potism, *s.* absolute power, tyranny—*rájádir swatantratá, dauratmya, swechchhácháir, rájya shásane abyabasthábandha*—istiqlál, tasallut, zulm

Despuma'tion, *s.* scum; frothiness—*fáí bá phená prakhep*—phen yá maíl nikálná

Desse'rt, *s.* [*dez-zert*] the last course or service of fruits after meat—*phalahár, mángsádi bhojanor par je phal mishṭánnádir áhár hay*—mewakhuri, gosht w. g. khane ke bád jo phal phalári kháte hain

Des'tinate, *va.* to design for any particular end—*bishesh karmádite púrbaniyog k. abadhárjya k. bishesh abhipráye manástha k. sthir k.*—kisí kám ke liye muqaddar k. badná, muqarrar k. ṭhahráná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Destina'tion, *s.* the purpose for which any thing is appointed—*bishesh abhipráye niyoj̣ita-pūrba manastha kará giyáchhe*—sabab ki jis ke wáste kisí chíz maqaddar yá maqarrar kí gaí, badá.

Des'tine, *va.* to doom; to appoint unalterably to any state; to devote—*bishesh danḍe arpan k. aparibartanrúpe nischay k. utsarga kariyá d.*—sazá men muqarrur k. muqaddar k. ghair mumkinuttabdil se mutaiyin k. thahráná; fidá k. tasadduq k.

Des'tiny, *s.* the power that determines the fate, invincible necessity; doom—*práktan, adrishṭa; durbhágya, danḍádesh, danḍágyán*—taqdír, qazá, qismat, nasíb, bhág; badnasíbí, sazá ká hukm [ájiz, be maqdúr, darmánda

Des'titute, *a.* forsaken, friendless, in want—*anáth, hín, akinchan, durdashánwita*—láchár,

Destitu'tion, *s.* want, the state in which something is wanting—*dinhinatá, epratul, atiduhkhábasthá*—láchárí, benawáí, fáqr, langdastí, bemaqdúrí

Destro'y, *va.* to lay waste, to desolate, to kill, to bring to nought—*uchchhanna kariyá d. shúnya k. sanghár k. nashṭa k.*—újár d. nest k. halák k.

Destroy'er, *s.* the person who destroys—*náshkárí, binásh̄ak, pránaghátak, sanghárkartá*—újárú, halákú, hádim

Destruc'tible, *a.* liable to destruction—*nashwar, dhwangsaníya, náshya, asthayí, asthir*—páimálí, nest hone ke qábil, muhv karne ke láiq

Destruc'tion, *s.* the act of destroying, waste; murder; the state of being destroyed; eternal death—*binásh, násh, dhwangsa; sanghár, prána násh; uchchhinnitwa; nitya mrityu*—ihlák, haláki, páimálí; qatl; kharábí; faná

Destruc'tive, *a.* that which destroys, ruinous—*náshak, dhwangsakárí, sanghárak, nashṭakárí, hánikar, manda, apakárak*—muhlik, muzir, musíd, nuqsán k. w.

Desu'etude, *s.* [*des-swe.*] disuse—*dhárár nibritti bá abyabahár, ritir annathá bá lop haoyá*—nákárápan, berawájí, be istiamálí

Des'ultorily, *ad.* in an unsettled, immethodical manner—*akramashe, asthiramate, khyiprabat, binábibeke*—berabtí se, be sarrishtagí se

Des'ultory, *a.* raving from one thing to another, unsettled, immethodical—*ashthir, chanchalamanáh, akramik, eluyámeluyá, álgá, akramágata*—bethikáná, berabt, bezabt, betaur, besarrishta [—kisú se kuch l. kisí túda yá dherí se thorá l.

Desu'me, *va.* to take from any thing—*kichhu laon, ráshi haite neon, sab ná laiyá alpa laon*

Deta'ch, *va.* to separate, to disengage; to send off a party on an expedition—*bibhinna k. khashána, bijukta k. prithak k. sainya samúher katak senágan bishesh prayojanárthe preran k.*—chhoṛáná, judá k. alag k. nikálná; ek ghol ko kisí muhim par bhejná

Detach'ed, *pa.* [..] seperated, disengaged—*prithak, bijukta, bibhinna*—judá judá k. g. muayin, muqaddar

Detach'ment, *s.* a company of troops sent out from the main body—*sainyer ek angsha jáhá bishesh prayojanárthe shainya haite prithak kariyá prerita kará jáy, prerita senádal, jhundu*—ek ghol jo fauj se judá karke bhejá jáe

Deta'il, *s.* a minute and particular account or narration—*bisheshabibaran, bistárita bákya, brittánta, beorá, sabishesh byákhyá*—tafsíl. mufassal, mashrúhan, sharahwár, haqíqat

Deta'in, *va.* to withold, to keep back, to hold—*nibáran, rahita k. áṭak k. rokan, dharan, baddha kariyá rákhan, áṭkána*—báz rakhná, aṭkáná, rokná, uljhá r. dáb r. qaid k.

Detain'der, *s.* the name of a writ for holding one in custody—*kárágáre baddha karanárthe ágyán patra*—mahbús rakhne ká hukmnáma, qaid rakhne ká parwána

Deta'iner, *s.* he that holds back any one's right, he that detains—*áṭak kartá, áṭkániyá*—aṭkáne w. rokne w.

Dete'ct, *va.* to discover, to find out—*sandhán kariyá dharan, doshádi sandhán k. ṭer páiyá dharan, paradoshádi prakash kariyá jánána, gupta kichhu báhir k.*—dekhpáná, pakarpáná, chorí pakarná, khatá záhir k. poshída ko fásh k.

Detec'tion, *s.* discovery of guilt or fraud; discovery of any thing hidden—*dosh o pratáranádi apakarmer ṭerpáoyá; gupta prakásh*—khatagírí, zuhúr-i-fareb; kisí poshída chíz ká záhir honá

Deten'tion, *s.* act of keeping, restraint—*dhariyá rákhan, áṭakkará, bádhá, pratibandha, baddha karan*—aṭkáo, rukáo, qaid, habs

Dete'r, *va.* to discourage, to disheaten—*abharasá deon, bhay dekhána, hatásh k. bhagnachitta k. sabhay k.*—ḍaráná, behimmat k. [fáláish nikálná

Dete'rge, *va.* to cleanse a sore—*khyatádi parishkár k. ghármal násh k.*—gháo sáf k. jirahat kí

Deter'gent, *a.* having the power of cleansing—*ghámalanáshak aushadhi, khyata parishkárak*—masafí, wuh dawá ki jo gháo kí aláish nikáltí hai

Dete'riorate, *va.* to impair, to make worse—*bigarána, apakrishṭa k. guner anyathá k. nashṭa k.*—bigárná, kharáb k. abtar k. badtar k. [*bhútatwa*—bigár, takrib, zillat

Deteriora'tion, *s.* act of making any thig worse—*bigár, apakrishṭa bháb, guner bikár, adhami-*

Deter'ment, *s.* act or cause of deterring—*bhayapradarshan, sáhas bhanga, udyambhanga*—ḍaráná, dhamkí, himmat shikaní

Deter'minable, *a.* that which may be certainly decided—*nishpádaníya, nirdháraníya, nirneya, bibechanádwárá sthirkaraníya, nishchay haon jogya*—qábil-i-rafa, muhaqqaq, chukjáne ke láiq. [k. ṭhík k.

Deter'minate, *va.* to limit; to fix—*nirnay k. nishchay k. nirdháran, sthir k.*—tahqíq k. muaiyan

Deter'minate, *a.* limited, established, conclusive, fixed, resolute—*nirdhárita, nishchita, spashṭa, nirnita, khátí, ṭhik, bishesh, sthirikrita*—muayain, tahqíq, ṭhik, muqarrar, yaqíní

Deter'minately, *ad.* resolutely, certainly—*nishchayrúpe, nitánta, spashṭarúpe, nihsandehe*—abqíqan, yaqínan, ṭhik, muqarrar

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Determination, *s.* resolution; decision—*nishchay, nirdháran, sthira manastha, nitánta kalpaná; patti, samádhá*—tawaqqun, azmbiljazm, qasd; infisál, rafa

Deter'mine, *va.* to fix, to settle, to conclude, to limit, to resolve, to decide—*nirnay k. nirdháran, samádhá k. nirúpan, sthir k. nishpatti k.*—ṭhík k. yaqín k. thahráná, muain k. chukáná [muqarrar, ṭhík k. g. faisal k. g. chukáyá gayá

Deter'mined, *pa.* [. . .] resolved; decided—*niyamita, nirnita, sthirikrita; nishpanna*—mutáiyan,

Deter'sion, *s.* the act of cleansing a sore—*khyatádi parishkár kará, ghámalanásh*—gháo ki áláish kátná, jiráhat ká mail sáf k.

Deter'sive, *a.* having the power to cleanse—*ghámalanáshak aushadhi, khyater pralep bishesh*—gháo ke mail sáf k. w. palastar yá marham ki ek qism

Dete'st, *va.* to hate, to abhor—*ghriná k. mandabásan, dwesh k. ashraddhá k. heyagyán k.*—ghin k. adáwat r. karáhiyat k. makrúh jánná [ghinaoná, karáhatí

Detest'able, *a.* hateful, abhorred—*ghrinárha, heya, garhaniya, ghrinya*—makrúh, zalíl,

Detesta'tion, *s.* hatred, abhorrence, abomination—*ghriná, heyagyán, ashraddhá*—nafrat, ghin, karáhiyat, istihgár

Dethro'ne, *va.* to divest of regality, to remove from the throne—*rájya chyuta k. rájapad haite táráiyá d. singhásanbarjita k.*—betáj o takht k. saltanat chhín l. badsháh ko takht se utárná

Detona'tion, *s.* [*det-o..*] loud explosion of certain mixtures—*karkash shabda bishesh, charchar shabda ityádi*—chaṭchaṭáhaṭ, charcharáhaṭ, isí tarah kí karí áwáz

Detra'ct, *va.* to derogate, to defame, to slander—*parer mán bá jasher háni k. nindá k. apabád k.*—dúsre ke darje ko ghaṭáná, beqadr k. ruswá k. aibgoi k. indyá k. iftirá k. tuhmat lagáná [khafíf k. aibgoi, badnámí

Detrac'tion, *s.* a taking away; slander—*rhás kará, lághab kará; nindá, kuchchhá*—ghaṭáná,

Detract'ive, *a.* tending to defame—*akhyátikar, nindak, asúyákárak*—aibgo, mulzim, ruswá

Detract'ory, *a.* defamatory, derogatory—*apamánakári, marjyádá bá jasher hánikar*—badnám k. w. behurmat k. w. qadr ko kamáne w.

Detr'iment, *s.* loss, damage, mischief—*khyati, háni, apachay*—nuqsán, khalal, shikast, ghátá

Detrimen'tal, *a.* mischievous, causing loss—*khyatikar, hánikar, apachayi*—muzir, mukhlil, nuqsán k. w. [haṭ, farsudagí, málish

Detri'tion, *s.* the act of wearing away—*gharshane rhás bá khyay karan, ghashiyá jáon*—ghisá-

Detru'de, *va.* to thrust down, to force into a lower place—*adhahkhyep k. uchcha sthán haite niche nikhyep k. pheliyá d. niche k.*—dálná, bulandí se pastí men phenk d. níche dabáná

Detru'sion, *s.* the act of thrusting down—*adhakhyep, pheliyá deoyá, nichekará, theliyá phelan*—níche dál d. phenk d. níchegiráná

Devasta'tion, *s.* waste, havock, desolation—*apachay, apakár, upadrab, násh, ujár, uchchhinnatwa*—taḥáhí, nuqsání, wírání, páimálí, ujár [ki durí

Deuce, *s.* the two in cards or dice—*páshár duyá bá táser duri, duiphoṭá*—páse ká dúá yá tas-

Devel'op, *va.* to unfold, unravel, uncover—*kholan, bistáriyá kahan, byakta k. prakásh k. bigyáupan, udita bá prachárita k.*—kholná, wázih k. súljháná, záhir k.

Deve'st, *va.* to strip, to deprive of clothes. See Divest—*chháládi tolan, bastrahin k.*—chhilká utárná, nangá k.

De'viate, *vn.* to wander from the common way, to go astray, to err, to sin—*bipathe gaman k. benkiyá jáon, gamya path chháriyá d. bhránta h. pápkarma k.*—bhaṭakná, beráh j. bad ráh j. gumráh h. chúkná, gunáh k.

Devia'tion, *s.* quitting the right way; error, offence—*bipathe gaman, bakragati, satpatha tyág; bhránti, kubyabahár, aparádh*—beráhí, gumráhí, zalálat; khatá, jurm

Devi'ce, *s.* a contrivance; a design; emblem—*kalpaná, upáy; manastha, srishṭi; chinha, sanketánka bishesh*—mansúba, fikr, gumán; maqsad, ikhtira; nishání

Dev'il, *s.* a fallen angel, the tempter, or spiritual enemy of mankind—*bhút, daitya, dánabádi, preta, apadebatá, sayián*—deo, iblís, ghúl, shaitán

Dev'ilish, *a.* partaking of the qualities of the devil, diabolical; wicked—*bhúta dharmak, apadebatá sambandhiya; durachárí, pápishṭa*—deo sirat, shaitaní; zabún, badzát

De'vious, *a.* out of the common way; erring—*bipathagámí, supathabahirbhúta; bhrámak*—beráh, badráh, kajraw; gumráh

Devi'se, *v.* to contrive, to invent; to grant by will; consider—*kalpan, rachan, nútan srishṭi k. mumúrshu dánpatre dán k. bibechaná k.*—mansúba dauráná, fikr k. ijád k. ekhtirá k. hiba karjáná; sochná

Devi'sed, *pa.* [. .] contrived; given by will—*kalpita, rachita, nabasrishṭa; dánpatradwárá datta*—mansúba k. g. inshá k. g. ijád k. g. wasiyat náme ke rú se diyá gayá

Devise'e, *s.* he to whom a thing is bequeathed—*dán patra dwárá dhanádi dán kará giyáchhe jáhike, datta dhana prápta, mumúrshudánádhikári*—músálahú, mauhublahu, yáne wuh shakhs jis ko hiba kiyá gayá hai [arí, tihí

Devo'id, *a.* empty, vacant, void, free from—*shúnya, rahitkrita, hin, barjita*—khálí, muarrá,

Devo'ir, *s.* [*,vwor*] an act of civility—*shishṭáchár, sebá, ágyánkaritá*—mulázamat, akhláq, narmí, mudárát

Devo'lve, *v.* to fall by succession; to roll down—*arhan, arshan, adhikár h. gardiyá patan,*—dast badast áná, háthon hath jáná; á parná, pahunchná

Devo'te, *va.* to dedicate, to consecrate, to give up—*utsarga k. pratishṭhá k. samarpan, sankalpa kariyá deon*—fidá k. qurbán k. tasaddúq k. nazr k. de dálná

Devote'e, *s.* one erroneously or superstitiously religious, a bigot—*bhaktikartá, sannyási, tapaswí, debopásak, ishwaranishṭhá, dharmabishaye pakhyapáti, swamat bhinna anyamatáobalambi dweshṭá*—záhid, fidáí, riyázatí, jogí, bairágí, tapassí, mutássib

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

Devotion, s. piety; worship; prayer; strong affection, ardor—*dharmanishthá, ishwaranish-thá, áráddhaná, archaná; prárthanádi dharmakarma, dharmanibesh; bhakti, ainiyata, ikhlás, tej*—taqwá; bandagi, ibádat, namáz, riyázat; bhakti; garmí

Devo'ur, *va.* to eat up ravenously, to consume, to annihilate—*áre gilan, náke mukhe khádan, khiliyá phelan, grás k. binásh k.*—bhakhná, bhakhosná, khálená, khájáná, záya k. páimál k.

Devo'ut, *a.* pious, religious; earnest, sincere—*bhakta, dharmanishtha, bhaktikári, upásak; byagrachitta, utsuk, saral, nishkapat*—bhagat, ábid, pátsá, dindár, namázi, mutábid; mushtáq, shauqmand, sádiq, sáfdil

Devout'ly, *ad.* piously, religiously—*bhaktipúrbak, mananibesh krame, dhármikatwarúpe*—súfiyána, záhidána, dindári se

Deuteros'copy, s. [*du* . . . .] the second intention, a meaning beyond the literal sense—*dwyartha bákyer dwitiyártha, shleshártha, marma, abyaktábhipráy*—istiláh, mání-i-murádí

Dew, s. moisture; a thin, cold night vapor which moistens plants—*árdratá; shishir, osh, shi-shirer nyáy rasanihsaran, sajala báspa*—tarí; shabnam, os

Dew'berry, s. the fruit of a species of bramble—*phal bishesh*—ek qism ká mewa

Dew'drop, s. a drop of dew—*shishirabinda, himer kaná bá phoṭá*—shabnam ká qatra yá dána

Dew'lap, s. the flesh that hangs down from the throat of oxen—*brisha bá garur galadeshe je lolita mángsa, galár kambal*—gáw yá bail ká ghabghab

Dew'y, *a.* like dew; partaking of dew; moist with dew—*shishirabat; shishiramay; niahre bhijá*—shabnam sá; shabnamí; osíla

Dexter'ity, s. readiness of limbs, activity, expertness—*hasta padádir utkhyipratá, khyipratá, dakhyatá*—chustí, cháláki, zúddastí

Dex'terous, *a.* expert at any manual employment, subtle, skilful, full of expedients—*khyipra, dakhya, chatur, párak, nipun, paṭu*—chálák, chust, chatúr, dastqábil, dastkár, kárigar

Dex'terously, *ad.* expertly, skilfully, artfully—*khyipratápúrbak, dakhyarúpe, uttamrúpe, sutarke*—bá chustí, cháláki se, kárigarí se, chatúrí se, siyán se

Dex'tral, Dex'ter, *a.* on the right hand side—*dakhyindigastha, dakhyin, dáin*—dáhní tarafí, dast-i-rast

Dey, s. [*da*] title of the governor of Algiers—*A'ljír námak desíya rájar upádhi bá padabi bishesh*—hákim-i-A'ljír ká khitáb yá laqab

Diabe'tes, s. [. . . .] a morbid copiousness of urine—*mútramay, bahumútra rog*—salsul, baul, diyábítus

Diabol'ical, *a.* devilish, impious, nefarious—*bhútadharmak, dushṭa, apakrishṭa, bhútabat, ghrithya, atimanda*—shaitání, deo sírat, badkár, fásiq

Diaco'dium, s. the syrup of poppies—*poster kwáth, postabrikhyer phaler sidda nirjás*—khash-khásh ká shíra, dayáqúza

Diacous'tics, s. the doctrine of sounds—*dhwanibidyá, shabdotpatti bidyá*—awáz ká fann, ilm-i áwáz

Dia'dem, s. a crown or tiara, the mark of royalty—*mukuṭ, kiriṭ, rájár mastakábharan*—táj, kulah-i-sháhí, dehím, mukat

Dia'resis, s. [*.er-e.*] the mark [..], used to separate syllables; as, *aër*—*padanusher bicheda chihnak bindu, jathá* [..]—*silebit* yáne lafz ke hije judá karne ká nishán yá nukta, jaisá ki [..]

Diagnos'tic, s. a symptom by which a disease is ditinguished from others—*bisúchiká, byádhir upasarga bá lakhyan, roganishchayak chinha*—alámát-i-marz, bimárí ká nishán

Diag'onal, s. reaching from one angle to another—*konátáná, konákoni ṭáná rekhá bá áṭk*—koná koní khatt, ek záviye se dúsre tak

Di'agram, s. a geometrical figure—*anka bidyáy anka bá rekhámay chitra bá likhan*—shakl-i-handasa

Di'al, s. an instrument for measuring time by the sun's shadow—*raudraghari, chhayá dwárá kála nirnay karaner jantra bishesh*—dhúp ghari, yane ek álá ki jis se sáya nápkar waqt ko málúm kiyá já sake

Di'alect, s. the form or idiom of a language, style, manner of expression—*desh bháshá, kathár dhárá, boli, bákya kathaner riti*—zubán, lisán, bhákhá, bolí, istiláh, tarz-i-kalám

Dialec'tical, *a.* logical, argumental; respecting dialects—*jauktik, nyáyashástra sambandhiya, tarkabishayak; bháshá sambandhiya, desh bháshá sambandhiya*—mantiqí, hujjatí, mudallal; lisání, zubán mansúb

Dialec'tic, s. logic, the art of reasoning—*tarkabidyá, jauktibidyá, nyáyashástra*—ilm-i-mantiq, ilm-i-manazara, fann-i-istidlál

Di'alling, s. the art of constructing dials; the knowledge of shadows—*raudra ghari nirmána bidyá, chhayá bidyá*—dhúp ghari banáne ká ilm; sáya shinásí

Dial'ogist, s. a speaker in a conference, or writer of dialogues—*prashnottarakári, uttar pratyuttara may prabandhakartá*—mukhátib, sawál jawáb ámez báten likhne w.

Di'alogue, s. [. .*log*] a conference, a conversation between two or more persons—*sambhásh, prashnottar, uttarpratyuttar, kathopakathan, kahákahi*—mukálama, gufigú, bátchit, suál jawáb

Diam'eter, s. the line which passing through the centre of a circle or other curvilinear figure divides it into equal parts—*golákritir madhya diyá bhed kare je rekhá, byás rekhá, mandaler eksamán dwikhandakári rekhá*—qutr, wuh khatt jo dáire yá aur munhani áshkál ke markaz par se guzar ke uske do hisse barábar kar dewe, dáire ke bích ká khatt

Diamet'rical, *a.* describing a diameter; direct—*mandaler dwikhandakari, byásrekhá nirúpak; ṭhik, biparit*—qutrí; sídha

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Diametrically, *ad.* in a diametrical direction—*mandala madhya diyá, sarbatobhábe, ubhangthik*—ba súrat-i-qutr, sídhá

Di'amond, *s.* the most valuable and hardest of all the gems—*hirak mani, hírá*—hírá, almás

Diapa'son, *s.* an octave in music—*bádya bidyáy swar bishesh, ashtam swar*—músíqí men ath mukhtalif súron ká áthwán súr

Di'aper, *s.* linen cloth woven in flowers or figures—*bu átolá kápar bishesh*—dodámí, nínú

Diaph'anous, *a.* transparent, clear—*swachchha, parkalá, parishkár, sphatikabat nirmal*—shaffaf, sáf

Diaphoret'ic, *a.* promoting perspiration—*ghámotpádak*—pasína láne wálá

Di'aphragm, *s.* [...*fram*] the midriff which divides the chest from the abdomen—*bakhya o udarer madhyabarti sthán*—parda-i-shakm jo chháti aur peru ke bích hai

Diarrhœ'a, *s.* [....] a flux of the belly, a purging—*atisár, ámashay, udarabhanga, pełchalá*—ishál, dast, jiriyán-i-shakam, sangirhní

Di'ary, *s.* a daily account, a journal—*nitya bibaraner lipi, dainandin, prati dine jáhá jáhá hay bá kará jáy táhár lipi bá likhan, jábdá*—roznámcha. roznáma

Dias'tole, *s.* [*di-as-to-le*] the making a short syllable long; the dilatation of the heart—*padángsa bá rhaswa akárádir dirghochchárán; rhitpinder praphulyatá*—chhotí *sillebil* ko barhá d. dil kí shiguftagí.

Dib'ble, *s.* a gardener's planting tool—*málir khantá bá kudáli bishesh, gáchh ropana astra*—bághbán kí khuntí, sábar

Dice, *s. pl.* of Die—*va.* to game with dice—*bahubachane páshá bujháy, chaupár*—*va. pásh kriyá k.*—pásá ká jama, páse—*va.* páson se khelná [júárí

Di'cer, *s.* a player at dice, a gamester—*páshákrirak, chaupár khelá kare je; juyári*—pásebáz;

Dick'er, *s.* ten hides of leather—*charmer dasha sankhyá, dash khán chámrá*—das khálen, das adad champe

Dic'tate, *va.* to tell what to write; to deliver authoritatively—*baliyá diyá lekhána; gurutararúpe kathan bá ádesh k.*—ibárat batáná yá likhwáná; farmáná

Dic'tate, *s.* a rule or maxim delivered with authority, prescription—*ágyán, ádesh, bidhi*—hukm, farmán, qánún [*ekádhipati*—hákim-i-mustaqil; Rúm ká hákim

Dicta'tor, *s.* a supreme ruler; a Roman Magistrate—*shásankartá; Rámiya bichárkartá;*

Dictato'rial, *a.* authoritative; confident; dogmatical—*shásanakári, khyamotápanna; sáhasí; pragalbha, abádhya*—bá hukúmat, hukmí; himmatwar; khudnumá

Dicta'torship, *s.* the office of dictator; authority—*ekádhipatir pad, pradhán shástripad; prabhútwa*—hákim ká uhda; hukúmat

Dic'tion, *s.* style, language, expression—*kathan bá likhaner dhárá, bháshá, bákya prabandha, rachaná, boli*—bolchál ká muháwara, inshá, ibárat, bayán, taqrír

Dic'tionary, *s.* a book containing the words of a language explained in alphabetical order, a vocabulary, a lexicon—*abhidhán, shabdagrantha, kosh, shabdasangraher bhábirthasúchak, shabdamálá*—lughat, farhang, kosh

Didac'tic, *a.* preceptive, giving precepts, as a didactic poem gives rules for some art—*upadeshasambilita, bidhi bishayak*—nasíhatámez, farmán mansúb

Didac'tically, *ad.* in a didactic manner—*upadeshtrimate, bidhidánapúrbak*—nasíhat se, farmáish se

Die, *v.* to tinge, colour; to lose life, perish—*rang d. rangána, barnak. maran, prána tyág k. lokántaragaman, nashta h.*—rang chaṛháná, rangná; marná, halák h. madum k.

Die, *s. pl.* dice; a small cube to play with—*páshá, akhya, dyuta, chaupár*—pásá, gittakh

Di'er, *s.* one who dies cloth, &c.—*rangakár, barnakári, bastrádi chhopáy bá rangáy je*—rangrez, sabbágh [khurák, kháná, qút; majlis

Di'et, *s.* food, victuals; an assembly—*khádyadrabya, áhár, anna, pathya; sabhá*—ghizá,

Di'et, *v.* to supply with food; to eat by rule—*ahár nirbáha k. khádya sámagri jogána; parimita áhár k.*—kháná khiláná, bhojan karáná; iatidál se kháná

Diet'drink, *s.* medicated liquors—*aushadhiya jal, peya kwáth, aushadhbishishta jal*—dawái araq yá páni, káṛhá

Dif'fer, *vn.* to be unlike, to vary, to disagree—*bhinna h. anyaprakár bá bhinna bháb h. bishesh h. asamán h. ná milan*—khiláf h. ikhtalif yá anmel h.

Dif'ference, *s.* dissimilarity in state or condition; dispute—*bhed, prabhed, bishesh, asámya, bailakhyanya; birodh, sneha bhanga*—námuwáfaqat, námunásabat, ikhtiláf, bigár, jhagrá

Dif'ferent, *a.* distinct, unlike, dissimilar—*bishesh, bhinna, prithak, atulya, anyaprakár*—alag, nyárá, mubáin, mukhálif, námuwáfiq

Dif'ferently, *ad.* in a different manner—*prakárántare, anyatháy, bhinnamate, anyaprakáre*—aur tarah se, nyári waza se

Dif'ficult, *a.* hard, not easy; vexatious; rigid, peevish—*kathin, dushkar, duhsádhya; klesha da; shakta, jhanjhátiyá*—mushkil, daqíq, kathin, dushwár; dardsar, shadid

Dif'ficulty, *s.* hardness; distress; perplexity—*shaktatá, kathinya; klesh; pench, jhanjhát*—dushwári, ishkál; musibat, dukh; jhanjhat, ijtiár [beintimadi, dhar'sá

Dif'fidence, *s.* distrust, want of confidence—*asáhas, abharasá, abishwásh, bhirutá*—behimmatí,

Dif'fident, *a.* distrustful, not confident—*sandigdhamanáh, bhiru, asáhasik*—shakki, wahmí, behimmat

Dif'fluent, *a.* flowing every way; not fixed—*sarbatrabyápijaládi, sarbadike bahiyá jáy bá are je; asthir, ashakta*—hartaraf jári; ghair muaiyan

Diff'orm, *a.* not uniform, unlike, irregular—*asamán, asamatulya, bhinna, niyamabarjita*—ná hamwár, ná muwáfiq, betartib

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Diffuse, *va.* to pour out, to spread, to scatter—*bistár k. chhiṭána, byápita k. bisáran, chhiṭána bichháná*, phailáná, chhitráná, bikherná, muntashir k.

Diffu'se, *a.* scattered, widely spread; copious, not concise—*bistírna, bistárita, byápta, bistírna, bahula, prashasta*—chhiṭká húá, phailá húá; mufassal

Diffu'sedly, *ad.* widely, dispersedly—*báhulyarúpe, bistáritarúpe, prashastarúpe*—phailáo se, ba intishár

Diffu'sion, Diffu'siveness, *s.* dispersion—*byápti, prasár, bistár, byápakatá, báhulya*—intishár, phailáo

Diffu'sive, *a.* having the quality of scattering any thing every way; scattered, dispersed, extended—*byápak; byápta, bistírna, prasárita*—phailáne w. muntashar, chhitrá, phailáo

Dig, *va.* to turn up with a spade or cultivate land, to excavate—*khanan, khuuran, garta k.*—khodná, gorná, garháná

Dige'st, *v.* to concoct in the stomach; to range methodically—*pák p. pák k. jírna k. shreníbaddha k sára sangraha k.*—hazm k. pacháná; tartib se r.

Di'gest, *s.* a body of civil laws—*byabasthásár, smritisanghitá, rájnítisangraha, bidhisárasangraha*—qauánín-i-mulkí

Digest'ible, *a.* capable of being digested—*pachya, anáyáse pák bá jírni hay jáhá, laghupák, pákajogya*—qábil-i-hazm, pachanhár

Diges'tion, *s.* [*jes-tshun*] the act of concocting food—*pák, jírni, járan*—hazm, pacháo

Dig'ger, *s.* one who digs or opens the ground—*khanak, khanan kárak, kodáliyá, khouraniyá*—khodne w. beldár

Dight, *va.* to dress, to deck, to adorn—*beshbhúshá k. sájána, bastrálankár paridhán k. shobánwita k.*—poshák pahnáná, singhár k. sanwárná

Dig'it, *s.* [*didj-it*] three fourths of an inch; twelfth part of the diameter of the sun or moon; any of the numbers expressed by single figures; any number to ten, so called from counting upon the fingers—*paune tin jab parimán, buruler tin bhág; súrjyachandrer dwádashángsher ekángsha; anka gananáy dashak parjyanta ekádi anka*—paun inch; bárhwán hissa áftáb yá mahtáb ke qutr ká; ahád, yáne wuh áṅk jo das se kam hai

Dig'ital, *a.* pertaining to a digit or finger—*angulisambandhíya, angulibishayak*—unglion ká, angusht mansúb

Dig'nified, *pa.* [. . .] invested with honours, or dignity—*marjyádápanna, gaurab bishishṭa, gurupadastha, pratápbishishṭa*—izzatdár, shándár, zí shaukat

Dig'nify, *va.* to advance, to exalt, to honor, to adorn—*uchchapadastha k. unnata k. sambhránta k. shobhá bishishṭa k.*—barháná, ásmán par charháná, izzat d. sanwárná

Dig'nitary, *s.* a clergyman advanced to some rank above that of a parochial priest—*shreshṭhapadaprápta purohit bá dharmopadeshak, pradhán áchárjya*—muazzaz darje ká pádri, sardár yá bará pádri

Dig'nity, *s.* rank of elevation, grandeur of mien; advancement—*mahimá, uchchapad, mán, sambhram, gaurab; unnati, briddhi*—martaba, qadr, manzalat, páya, iftikhár; taraqqí, barhtí

Digre'ss, *vn.* to turn aside from the main design of a discourse; to wander—*káthyamán bishay chhóṛiyá bákyántar kathan, pásh kathá kahan; bhramátmak h.*—jis bábat men kahá jatá hai wuh chhorkar aur báten darmiyán lána; bhatakná

Digres'sion, *s.* act of deviating from the main tenour; deviation—*páshkathá, bákyántar, kathár májhe kathá; bakragaman*—jhárpahár, gurez; bhatak

Dike, *s.* a channel to receive water; a mound to hinder inundation—*khát, jalapath, khái; setu, jángal, banda, bándh*—khandaq, khái; pushta, band

Dila'cerate, *va.* to tear, to rend—*chiran, bidáran, chhuran, chhinnabhinna k.*—chírná, phárná

Dilap'idate, *vn.* to go to ruin; to fall—*khyay h. nashṭa h. uchchhinna h. khyay páiyá paran*—wirán h. kharáb h. tabáh h. gir parná [wiráni

Dilapida'tion, *s.* waste, decay, ruin—*khyay, uchchhinna bháb, násh*—kharábí, tabáhí, zawál,

Dila'table, *a.* capable of extension—*prasáraniya, bistárjya, prapanchita karan jogya*—phailne ke qábil, barhanhár

Dila'te, *v.* to extend, to widen; to relate diffusely—*prasár k. prashasta k. bistárita k. bistáriyá kahan, bákyabáhulya k.*—phailáná, chaurá k. barháná, túl d. mashrúban bayán k.

Dila'tor, *s.* that which widens or extends—*prasárak, prapanchakári, prashastakári*—phailáne w. barhne w.

Dil'atoriness, *s.* slowness; sluggishness—*dhíratá, bilamba; dhilámi, álasya, shaithilya*—ástastagi, dirang, derí; káhelí [káhel

Dil'atory, *a.* tardy, slow, loitering—*dhilá, dirghasútrí, asatwar, alas, nispiṭyá*—dhimá, sust,

Dilem'ma, *s.* a difficult or doubtful choice; vexatious alternative—*kukáp, thakthakí, jhanjhat, dwidhá, bikalpa, sandeha*—dubdhá, mukhmasa, haisbais

Diletta'nto, *s.* [*pl. dilettanti*] one who delights in cultivating or promoting the fine arts—*grithagranthon chitra bháskaradi bidyáy nipun bá tadanurági byakti, uttam shilpabidyábettá*—wuh shakhs jo fann-i-nishát ke ishq aur taraqqí men dildihí kare

Dil'igence, *s.* industry, assiduity—*prayás, parishram, nirálasya, mahodyam*—mihnat, tandihí, mashaqqat, koshish, sargarmí

Dil'igent, *a.* constant in application, assiduous, attentive—*parishramí, karmath, análasya, manojogí, chálák*—házirbásh, mihnatí, mutawajjih [barráq; sáf, khulá

Dilu'cid, *a.* clear; evident, not obscure—*swachchha, nirmal; pharsá, suspashṭa*—shaffáf,

Dilu'cidate, *va.* to make clear, to explain. See *Elucidate*—*swachchha bá parishkár k. suspashṭa k. artha bodh karána, subyakta k. byákhyá k.*—sáf k. bayán k. záhir k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DELHI · CSL

Dilute, *v.* to make thin; to weaken.—*pátalá k. jalabhashká k. tej kháta k.*—patlá k. [illegible] k. [patlá k. khafíf k. [illegible]

Dilution, *s.* act of making thin or weak—*taral bá pátalá karan, jalamishrita k. tejghata k.*

Dilu'vian, *a.* relating to the deluge—*jalaplábán sambandhiyá, pralayabishayak*—tufán', tufán; mansúb [chúndhlá, tárik, andherá

Dim, *a.* not seeing clearly, obscure—*jhápsádrishti, dhándáli, ghor, aspashta*—dhúndhlá,

Dimen'sion, *s.* space contained in any thing, bulk, extent, capacity—*parisar, práshastya, lambáichaurái, parimán, máp*—díl, jasámat, lambáichauráí, miqdár, arsá, máp

Diminish, *v.* to lessen, to impair, to degrade—*nyún k. chhota bá kháta k. ghátána, kharba k. khyay h. máner rhás k.*—ghatáná, chhotá k. kam k. yá h. chhotá h. nuqsán h. darje ká kamná

Diminu'tion, *s.* act of making or growing less, discredit—*rhás karan bá haon, khyay, apachay, máner háni, marjyádábhanga*—kamí, nuqsán, ghattí, qasr, takhfíf, darje ki nuqsání

Dimin'utive, *a.* small, little; contracted—*khyudra, chhota, páti, súkhyma, kharba; khuriyá*—chhotá, nannhá; kúchak

Di'missory, *s.* that by which a man is dismissed to another jurisdiction—*ekasthán haite parityakta bá chyuta haiyá anyatra preríta hay jáháte bá je patra dwárá*—wuhh khatt jis se koi shakhs ek ke amal se dúsre ke amal men bhejá jáwe, itlánáma

Dim'ity, *s.* a fine kind of fustian or cloth of cotton—*dure kápar bishesh*—doriyá, gimtí

Dim'ness, *s.* dulness of sight, obscurity, stupidity—*jhápsá, ghor drishta, ishadujjwal, máyhatá*—dhundhlápan, zuaf-i-bínáí, kam roshní, kundí [*khol*—gálon ká garhá yá chah-i-zanakh

Dim'ple, *s.* a hollow in the cheek or chin—*gálete bá chibuke míngsatol haiyá je gorta hay bá*

Dim'ply, *a.* full of dimples—*tolbishista, gál deshe tolpará*—gálon yá zanakdán men garhádár

Din, *s.* a loud noise, a violent and continued sound—*golmál, koláhal, cheychácheychi, hurdhuri, ahishránta dhwani bá sabda*—shor, ghul, ghapárá, ghaughá-i-mudámí [bahirá k.

Din'', *va.* to stun with noise—*atigolmále ghabarána bá karna badhir k.*—shor se ghabrá d. yá

Dine, *v.* to eat the chief meal about the middle of the day, to feed—*áhár k. madhyánha bhojan k. bhojan k rána, bhoj d.*—kháná kháná, chásht k. dáwat k. khiláná

Dinetical, *a.* [*de-net..*] whirling round, vertiginous—*ghúrnamán, bibritta, phiraniyá*—dauwár, gardish mártahúá, gh imtá húá, phertá húá [demárná

Ding, *v.* to dash with violence—*áchhár máran, áchhrána, ráge ahakhyepan*—zor se patakná,

Din'gle, *s.* a hollow between hills, a dale—*parbatadwayer madhyasthán, guhá, gahwar*—wádí, nichán, sháb [—malgajá, mitiyá, bhúrá, mailá, kuchelá

Din'gy, *a.* dark brown, dun, dirty, soiled—*mátiyárang, kalábarna, samal, aparishkár, malin*

Din'ner, *s.* the chief meal of the day—*madhyánha kále, ahár, madhyánhik bhojan*—chásht, kháná, khássa

Dint, *s.* a blow: the mark made by a blow; violence, force, power—*ághát, ghá; ghát karanántar tol, khol bá chinha; prahár, bal, jor, shakti*—zarb, choṭ; choṭ ká nishán yá garhá; zabardastí, shiddat, zor, bal [se shumár yá ginti karná

Dinumeration, *s.* the act of numbering singly—*ek ek kariyá gananá bá sankhyá karán*—ek ek

Di'nus, *s.* a whirlwind, a giddiness—*ghúrnabáyu, máthághorá, ghúrni*—bawandar, girdbád, daurán-i-sar, ghurni

Diocé'san, *s.* [*os-se.*] a bishop as he stands related to his own clergy or flock—*pradeshasthader pradhán dharmádhyakya, bishop*—bishap yáne zile ká bará pádri

Di'ocess, *s.* a bishop's jurisdiction—*bishesh dharmádhyakhyer bashibhúta pradesh bá chákalá, tánhár adhikáradesh*—bishop ká tálluqa yá qalamrau

Diop'trics, *s.* the part of optics which treats of the refraction of light—*drishti bidyá bishayak prakaran*—ilm-i-munázira ká ek raqam

Dip'', *v.* to immerse, to moisten; to engage in any affair—*duban, dubána, chuban, chubána, jale magna h. bá k. bhijána, bá bhijan; majan, nibishta k. bá k.*—dúbná, dubáná, ghota d. yá kháná, gharaq k. yá h. tar k. yá h. mashghúl k. yá h.

Diph'thong, *s.* the union of two vowels to form one sound, as *vain, Caesar*—*juktaswar, swarabarnadway, dwiswar jukta haiyá ek sabda uchcháran haon, játhá* vain, Caesar—lafíf-i-maqrún, do harf-i-iarób ká mukhtalit áwáz, jaisá ki *vain, Caesar*

Diplo'ma, *s.* a writing conferring some privilege—*khyamatá sangskár bá bidyápráptir nidarshana patra bishesh, bidyábettár prashangsá patra*—sanad, dastáwez

Dip'sas, *s.* a venomous serpent—*atithingsrak bá bishákta sarpa bishesh, taddangshane ati trishná hay*—zahrdár sámp ek qism ká, jiske kátne se bari pyás áti hai

Dip'tote, *s.* [..] a noun having two cases only—*karmakarunádi sapta bibhaktir dui mátra bishista sangyán, dwibibhakti shabda*—wuh ism jo khálí do hál par munsaraf ho saktá hai

Dire, Di'reful, *a.* dreadful, dismal, horrible—*bhayának, dárun, bhayajanak, ghor, kuthin, dukhajkya*—khaufnák, muhib, sakht, haibatnák

Dire'ct, *a.* straight, right, open, express—*abakra, riju, uja, sidhá, thik, suspashta, subyakta*—sídhá, mustawí, mustaqím, khulá, sáf, záhir

Dire'ct, *va.* to aim in a straight line, to regulate, to order, to command—*sandhán k. lakhya siddhi k. riti baddha k. ágyáy k. ádesh k.*—nishán k. intizám k. hukm d. irshád k.

Direc'tion, *s.* aim at a certain point; order; superscription—*sandhán, lakhyya, thikáná; ágyán; shiranám*—thikáná, patá; hukm; saranáma

Direct'ly, *ad.* in a straight line; immediately; apparently—*thik, sidhá, sojásoji; ekhani, alulambe, tatkhyanát; spashtarúpe*—sídhá, barábar; turt, abhi, nitaur, shitáb; záhiran, sáfáí

Direct'or, *s.* one who has authority over others, a superintendent, an instructor, one who is consulted in cases of conscience—*adhyakhya, sampádak, karmakartá, upadeshak, gurukárkun*, karorá, mukhtár-i-kár, pir, murshid

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

Direc'tory, *s.* a book containing forms of prayer, a rule, a guide—*prárthaná paddhati, ichhá-nishtra, panjiká ityádi pradarshana grantha*—munáját kí kitáb, dasturulamal, [illegible] [illegible]dáyat, rahbar [náki, dahshatnáki

Di'refness, *s.* dismalness, horror, heinousness—*bhayánakatwa, bishamatá, prachandatá*—haul-

Direp'tion, *s.* the act of plundering—*lutkará, bale apaharan*—lút, táráj

Dirge, *s.* a mournful ditty, a funeral song—*khedajanak git, karuná rasamay git, mritabyakti bishayak gán bá khedokti, bá kirtana bishes*—nauhá, mátamí gít, marsiya

Dirk, *s.* a kind of dagger or poniard—*khanjar, chhorá, khyudra karabál*—chhurá, kárd, khanjar [kudúrat, chirk, gard,

Dirt, *s.* mud, filth, mire, dust—*kádá, mal, mayalá, kardam, panka, dhúli*—kichar, mail, gil,

Dirt'iness, *s.* nastiness, meanness, sordidness—*aparishkáratá, jughanyatwa, málinya, kadarjyatwa, kitkit*—mailápan, pilidí, ghalázat, pájipan, najásat

Dirt'y, *a.* foul, nasty, filthy, sullied, mean—*samal, malin, kádáliyá, kitkitá, aparishkrita, kutsit*—mailá, kuchela, nápák, ghalíz, najis, palisht

Dirt'y, *va.* to foul, to soil, to disgrace—*samal k. mayalá k. sakalanka k. apamán k.*—mailá k. chirkálúd k. palisht k. behurmat k. [phat, shikast, tút

Dirup'tion, *s.* act or state of bursting or breaking—*phátan, phutan, chhedan, bidaran*—phút,

Disabil'ity, *s.* want of power, weakness—*akhyamatá, asámarthya, daurbalya, khyinatá*—lachárí, bequdratí, nátawánáí, zuaf

Dis'able, *va.* to deprive of natural force, to weaken—*shaktihin k. durbal k. baler rhás k. akhyam kariyá rákhan*—ájiz k. betáqat k. zaif k.

Disabu'se, *va.* to undeceive, to set right—*bhram haite mukta k. bhul ghuchána, thik baliyá k.*—mughálate se bachánā, thik batáná [ziyán, khalal

Disadvan'tage, *s.* loss, injury to interest—*khyati, apachay, háni, apakár, anishta*—nuqsán,

Disadvanta'geous, *a.* [. . . . *jus*] contrary to interest or convenience, injurious, hurtful—*hánikar, apakári, amangal, nishphal, anishtakári*—muzirr, besúd, behásil, ghairmufid

*Disadvanta'geously, *ad.* in a manner contrary to interest or profit—*swalábha hánipúrbak, nishphale, apakárapúrbak*—ba behásilí, nuqsání se, befáida

Disaffe'ct, *va.* to fill with discontent, to alienate—*purer prati birakta bá bitushta k. manabhanga k.*—badzann k. badhar k. dilbigátuá

Disaffect'ed, *pa.* not disposed to zeal or affection—*asantushta, ahitaishi, birakta, utsáhabarjita*—náráz, badkhwáh, badgumán, bedil [badzanní, nárází, beshafaqatí

Disaffec'tion, *s.* dislike, want of affection—*asantosh, manabhanga, sneharáhitya*—nápasandí,

Disaffirm'ance, *s.* confutation, negation—*bákyakhandan, aswikár*—ibtál, radd, inkár

Disagre'e, *vn.* to differ in opinion, to quarrel—*anaikya h. bhinnabákya k. bibád k.*—námuwáfiq h. mukhtalif h. jhagarná

Disagre'eable, *a.* unpleasing, offensive; unfit—*atushtikar, agráhjya, áruchir, manda; anupajukta*—nákhush yá námaqbúl, nágawár, nápasand, makrúh ; naláiq

Disagre'ement, *s.* difference, dissimilitude—*bishesh, asámya, bhed, amel, baiparitya*—námuwáfaqat, unmel, bigár, ikhtiláf

Disallow', *v.* to refuse permission ; to censure ; to reject—*aswikár k. asammata h. nindá k. amánya k.*—inkár k. maná k. jhirakná ; námanzúr k. radd k.

Disallow'able, *a.* not allowable—*aswikárjya, amánya*—qábil-i-inkár, námumkinulmanzúr

Disan'imate, *va.* to deprive of life ; to deject—*nirjib k. nirbharasá k. mlánamukh k. udbigna k.*—márdálná, ján márná ; afsurda k. ndás k.

Disanima'tion, *s.* privation of life—*nirjíban, jibmárá, pránanásh*—bejání, jánhaláki

Disannu'l, *va.* to annul, to make void, to vacate—*anyathá k. byartha k. khandan, lop k. rahita k.*—mauqúf k. bátil k. radd k. mitáná, khálí k.

Disappe'ar, *vn.* to be lost to view, to vanish—*antardhán h. adrishya h. uthiyá jáon, chaliyá jáon*—ghaib h. alop hojáná, játá rahná, káfúr hojáná

Disappo'int, *va.* to defeat of expectation ; to balk—*banchita k. áshábhanga k. hatásh k.*—ás torná, náummed k. nirás k.

Disappoint'ment, *s.* defeat of hopes, failure of expectation—*nairáshya, áshábhanga, áshákhandan, panjashram*—hirmání, naummedí, yás, máyúsí

Disapproba'tion, *s.* a disapproval; censure—*nápasanda, asammati, aswikár; nindá, apabád, birág*—nápasandí, inkár ; nafrin, ilzám, dokh

Disappro've, *va.* to dislike ; to censure—*mane ná dharan, ghriná k. aswikár k. apabád k. nindan*—nápasand k. námanzúr k. inkár k. ilzám k. dokhná

Disar'm, *va.* to spoil or divest of arms—*astrabarjita k. nirastra k. juddhástra haran k.*—hathyár chhín l. besilah k.

Disarm'ed, *pa* [. .] deprived of arms—*nirastrikrita, astrabarjita*—behathyár, besilah

Disarra'y, *s.* disorder, confusion ; undress—*golmál, ultápáltámi, asthairjya ; nagnatwa, sajjárahitya*—beintizámí, abtari, barhamí ; belibásí

Disas'ter, *s.* misfortune, grief, calamity—*abhágya, ápad, bipad, duhkh, dáy, klesh, durghatana*—badbakhti, musibat, bipat, áfat, dukh, hádisa

Disas'trous, *a.* unlucky, gloomy, calamitous—*abhágá, amangal, anishta, kleshada, utpát bá bipadgrasta*—kambakht, manhús, ghamzada, áfat rasida

Disavo'ch, Disavo'w, *va.* to disown—*aswikár k. apanhab k. asammata h.*—inkár k. mukarná

Disavow'al, Disavow'ment, *s* denial—*apanhab, aswikár, asammati*—inkár, nanhkár

Disband', *va.* to dismiss from military service, to break up—*sainyadalka abasáran k. chhádána*—ghol bartaraf k. lashkar mázal k.

Dishark', *va.* to land from a ship—*nauká haite námána bá uttaran*—jaház se utárná, ubhrá k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · दिल्ली · DELHI

Disbelief, *s.* refusal of credit, denial of belief—*apratyay, abishwás, námánan, anaitibár*—be-[illegible]bár, beaitiqádí, beyaqidat [na k. namánná, náiatiqádí k.

Disbelie've, *va.* not to credit, not to hold true—*agráhjya k. asatyagyán k. abishwás k.*—[illegible]

Disbeliever, *s.* one who refuses belief—*abishwási, apratyayakári*—munkir, námuatiqid

Disbrán'ch, *va.* to separate or lop off—*shákhá káṭiyá phelan, ḍál káṭan, chhedan*—dál kátná, chhántná, taráshná [halká k. utárná

Disbur'den, *va.* to unload, to disencumber—*bojhá námána, nirbhár k. uttirna k.*—bojh utárná,

Disbúrse, *va.* to spend or lay out money—*arthabyay k. ṭáká kharach k.*—isráf k. kharj k. sarf k. [kharj, kharch k. *g.* rápiya

Disbursement, *s.* a disbursing, sum spent—*arthabyay, ṭáká nirbáha, byayita mudra*—sarf,

Discan'dy, *vn.* to dissolve, to melt—*mishṭánnádir drab haon, galiyá jáon, árdra h.*—shakar w. g. ká galná, gudákhta h.

Discárd, *va.* to dismiss from service or employment, to cast off—*padabhrashṭa k. bidáy d. chháráiyá d. tyág k.*—bartaraf k. chhuṛáná, nikál d. tark k.

Discar'nate, *a.* stripped of flesh—*mángsarahit, nirmángsa*—nigoshta, begosht

Disce'rn, *va.* [*dis-sern*] to descry, to see; to judge—*vn.* to make distinction—*prekhyan, dekhan; dekhiyá sthir k. ṭháharan, bibechaná k.*—*vn. itarabishesh k.*—takná, dekhná, pahchánná; tajwiz k.—*vn.* imtizáz k. farq k.

*Discern'ible, *a.* perceptible, discoverable, apparent—*prekhyaniya, darshaniya, bibechya, drishṭindriyagochar*—qábil-i-daryáft, dekhne jog, záhir, khulá [ágáh

*Discern'ing, *pa. a.* judicious, knowing—*bibeki, subibechak, gyánta*—áqil, fehmída, bárikbín,

*Discern'ment, *s.* judgment, power of distinguishing—*bibek, bisheshagyán, subodh*—aql, imtiyáz, fahm

Discerp'tible, *a.* frangible, separable—*chhedaniya, bhanjaniya*—ṭúṭnejog, chúr hone ke qábil

Discha'rge, *va.* to disburden, to unload; to pay; to dismiss, to release; to obliterate—*bháróttáran, bojhái námána bá tuliyá phelan; rina shodn k. chhúṛána, mukta karan; muchiyá phelan*—halka k. bojh utárná; adá k. dená dedálná; bartaraf k. chhuṛáná; miṭáná

Discha'rge, *s.* vent, matter vented; explosion; dismission; release; ransom; payment; execution—*nirgata bá báhir kará; guli chhárane shabda; bidáy; mukti, mochan karan; uddhárártha múlya; parishodh, denádeoyá; nishpatti, karmanirbáha*—nikálá yá báhar k. h. shallaq; bartarafí; rihái; fidá; adá; anjám

Disci'nct, *a.* ungirded, loosely dressed—*asajjita, elokáparpará*—ḍhílákarke poshák pahná húá

Disci'nd, *va.* to divide, to cut in pieces—*bhág k. bhedan, bidáran, chhedan, khanda khanda k.*—taqsím k. judá k. ṭukre ṭukre k. [pairao, muríd, shágird, mutálim, bálká

Disci'ple, *s.* a follower, a learner, a scholar—*anugámi, sebak, shishya, paṛuyá, chhátra*—

Disci'pleship, *s.* the state or function of a disciple—*shishyábasthá, chhátradashá, chhátratá*—shágirdí, pairaogarí

Dis'cipline, *s.* [*..plin*] instruction; rule, order; military regulation; art; chastisement—*shikhyá, udpadesh; niyam, riti; sayner dhárá; shástra; shásti*—tálím, tarbiyat; qáida, dastúr; fauj ke qawáed; faun; sazá, tázir

*Dis'cipline, *va.* to educate; to regulate; to chastise; to reform—*shikhyá d. shásan k. niyam k. nigraha k. daman; sájádiyá dosha nash k.*—tarbiyat k. tálím k. bandobast k. intizám k. sazá d. tázír d. sazá se durust k. [k. inkár k. chhor d.

Discla'im, *va.* to disown, to deny, to renounce—*swiyatyág k. aswikár k. parityág k.*—milktark

Disclo'se, *va.* to uncover, to reveal, to tell—*anábrita k. prachár k. byakta k. prakásh k. kahan, baliyá d.*—kholná, fásh k. áshkár k. batláná, kah d.

Disclo'sure, *s.* [*..zhure*] discovery, act of revealing any secret—*gupta prakásh, kahiyá phelan, prachár*—zuhúr, poshída ko haweda karná, izhár [k. badrang k.

Discol'our, *va.* to stain, or change colour—*sakalanka k. bibarna k. barner bikár k.*—dágghár

Discom'fit, *va.* to defeat, to vanquish—*parábhab k. hárána, jitan*—fatah k. haráná, shikast d. maghlúb k. [hazímat, hár

Discom'fiture, *s.* defeat, rout, overthrow—*parájay, parábhab, parástakárá, hári*—shikast,

Discom'fort, *va.* to grieve, to sadden—*duhkha d. udbeg janmána, bhábanájukta bá khedita k.*—kuṛháná, ranj d. ghamgín k. [gham, ranj

Discom'fort, *s.* uneasiness, sorrow—*ashukh, bhábná, khed, bimarsha, duhkha*—bechaini,

Discomme'nd, *va.* to blame, to censure—*dosh d. apabád k. aprashangsá k.*—ilzám d. dokhná, badnámi k. [ilzám, dokhnejog, qábil-i-malámat

Discommend'able, *a.* blamable, censurable—*doshaniya, aprashangsya, anujojya*—qábil-i-

Discommo'de, *va.* to put to inconvenience, to molest—*klesh d. aswachchhanda k. byákul k.*—taklíf d. ízá d. dukh d. hairán k.

Discompo'se, *va.* to disorder, to disturb the temper, to offend—*golmál k. eluyámeluyá k. chintánwita k. klesh d. asthir k.*—ghabrá d. darham barham k. muztarib k. barham k. bezár k. ranjida k. [rána—muztarib k. behawáss k. ghabrá d.

Disconce'rt, *va.* to unsettle the mind, to discompose—*maner asthairjya k. byasta karan, ghaba-*

Disconfor'mity, *s.* want of agreement—*amel, asámya, baipariṭya, anaikya*—násázgári, náittifáqi, bemel [—námuwáfaqat, námel, mukhálafat, ikhtiláf

Discongru'ity, *s.* disagreement, inconsistency—*anaikya, bhinnabháb, baipariṭya, bailakhyanya*

Discon'solate, *a.* comfortless; hopeless; sorrowful—*bimarsha; nirásh; khedita, anutapta*—údás, afsurda; náummed; ghamgín

Disconte'nt, *s.* want of content, uneasiness at the present state—*asantosh, udbeg, atushṭi*—besabrí, nárází, bechaini, nákhushi

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार संस्कृति मंत्रालय

CL

Discontented, *pa. a.* uneasy, dissatisfied, querulous—*asantushṭa, atriptamanáh, khiṭchhiyá*—[nárází, besabri, nákhushi
Discontentedness, *s.* inquietude, discontent—*asantosh, udbeg, uchátan, aparitripti*—shikayat,
Discontinuance, Discontinua'tion, *s.* a cessation; separation; intermission—*birati, nibritti; bichchhed; biráma*—nágha, waqfa; inqita; tátil
Discontin'ue, *v.* to leave off, to interrupt—*nibritta k. bá h. khyánta k. bá h. thákan, ár nákaran*—mouqúf k. yá h. munqata k. yá h. rah jáná, muattal k.
Dis'cord, *s.* disagreement, opposition, mutual anger; difference or contrariety of sounds—*anaikya, baiparitya, birodh; bikhárá, swarer amil*—námuwáfaqat, ikhtiláf, bigár, súr kí anmel, súr ki námuwáfáqat
Discord'ance, *s.* disagreement, opposition, inconsistency—*asangatatwa*—námuwáfaqat, muqabalá, námunásabat
Discord'ant, *a.* inconsistent, inharmonious, opposite—*ajogya, asangata, kuswar, amilita, bipariṭ*—námuwáfiq, betál, námauzún, mukhálif, baraks
Discov'er, *va.* to show, to disclose, to reveal, to espy, to find out—*darshána, byakta k. prakash k. ṭer páon, sandhán p.*—fásh k. dikhláná, záhir k. dekhpáná, dhúndh nikálná
Discov'ered, *pa.* [...] found out, disclosed—*drishṭa gyánta, prakáshita, byakta*—dekhpáyá húá, záhir k. h. fásh k. h.
Discov'ery, *s.* a bringing to light any thing hidden, act of revealing or disclosing a secret—*guptaprakásh, sandhán, álokaná byakti*—inkisháf, pardafásh, ifshá, poshida chíz ko záhir karná yá nikálná
Disco'unt, *va.* to pay beforehand, deducting, according to the custom of commerce and the law of interest, an equivalent for so doing—*dharáṭ d. agre ṭáká diyá dharáṭ laon*—choṭá d. agámi rúpiya dekar choṭá lená
Dis'count, *s.* an allowance made on a debt not yet due, in order to receive money for the same—*dharáṭ, niyamita samayeṭ púrbe ṭáká laite haile je dharáṭ deoyá jáy*—choṭá, miyád ke áge rúpiya lene se jo choṭá diyá jáe
Discoun'tenance, *va.* to discourage—*abharasá d. táchchhalya k.*—bedil k. munh phiráná
Discoun'tenance, *s.* disfavor, disapprobation—*asammati, anádar, atushṭi prakásh*—nárazámandi, beiltifáti, nápasandí
Discour'age, *va.* to dishearten, dissuade—*abharasá d. udyamabhanga k. bhay dekháiyá khyánta bá nibritta k.*—bedil k. dahshat d. báz r. mana k.
Discour'agement, *s.* the act of deterring or depressing hope—*abharasá karan, udyamabhanga*—[dilshikani, hirmán
Disco'urse, *s.* conversation; sermon—*kothopakathan, sambhásh, áláp, balábali; upadeshártha bák prabandha, dharmopadesh*—bátchít, guftgú, mukálama; wáz
Discour'teous, *a.* [.. *tshus*] uncivil, rude, uncomplaisant—*ashishṭa, asabhya, duhshil*—[khulq, rúkhá, durusht bad-
Dis'cous, *a.* broad, flat, wide—*cháurá, chaṭála, prashasta*—chaurá, phailá, kusháda
Discred'it, *s.* want of trust, ignominy, disgrace—*abishwás, akhyáti, amaryjádá, kalanka*—beiatibári, ruswái, badnámí
Discred'it, *va.* to disbelieve, to disgrace, to shame—*abishwás k. hatamán k. sakalanka k. apamán k.*—iatibár na k. namánná, badnám k. beabrú k.
Discre'et, *a.* prudent, cautious, judicious, sober, modest—*parinámadarshi, sábadhán, bibeki, dhir, lajjáshil*—áqil, hoshyár, sáhib-i-imtiyáj, fahmída, parhezgár, báhayá
Discre'pance, *s.* a difference, contrariety—*baiparitya, anaikya, byatikram, arthabirodh*—beorá, farq, ikhtiláf
Discre'te, *a.* distinct, separate—*bhinna, bibikta, prithak, anya*—mutamaiyaz, judá, aláhida
Discre'tion, *s.* prudence, judiciousness; liberty of acting at pleasure—*parináma darshitá, bibek, sábuddhi; jathechchhá*—imtiyáz, aql, hoshyari, aqlmandi; marzí mutábiq
Discre'tionary, *a.* left to discretion, to be governed by judgment only—*ichchhádhin, anishiddha, bibechanádhin*—mutlaqulinán, námuqaiyad, zer-i-tajwiz
Discrim'inate, *va.* to distinguish, to separate or select from others—*itarabishesh k. bibek k. prithak bá bibhinna k báchchan*—tamiz k. bichárná, judá k. chunná
Discrimina'tion, *s.* act of distinguishing—*bibek, bisheshagyán, bibechaná*—imtiyáz, tafríq, soch
Discrim'inous, *a.* dangerous, perilous, hazardous—*bhayának, bisham, dáyajanak, dushkárjya*—khatarnák, muhib, áfatí
Discu'bitory, *a.* fitted to a leaning posture—*shayanárha, shayaner jogya*—so rahne yá takiya [dene ke qabil
Discum'bency, *s.* the act of leaning at meat—*bhojane ek dige heliyá thákan, ardhashayan, swahasta ṭhes diyá shayan*—kháte waqt takiya lagáná yá ek taraf jhukná
Discum'ber, *va.* to unburden, disengage from any weight or bulk—*bhár haite mukta k. bhár pratibandhakádi ghuchána, sajjádi khuliyá phelan*—bojh utár lená, halká k. sabukbár k.
Discur'sion, *s.* act of running to and fro—*daurá dauri, itastatahbhraman bá bege gaman, parjyatan*—dawádawish, daurdhúp, tagápú
Discur'sive, *a.* moving here and there, roving—*itastatahbhramanshil, asthir*—idharudhar, [phirṭá húá, chanchal
Discur'sory, *a.* argumentative, rational—*bichárjya, bitandaniya, juktisádhya, jauktik*—bahsnejog, qábil-i-hujjat, máqúl
Dis'cus, *s.* a quoit, a round iron for play—*chakra, khelanártha lauhamay mandalákriti bastu* [bishesh—nál, khelne ká áhní chakkar
Discuss, *va.* to examine by debates, to disperse any tumour or swelling—*bitandan, bibechaná k. bitarka k. rasadesh nashṭa k.*—bahsná, tajwiz k. munázara k. akhlát ko tahlil k. baithálná
Discuss'ion, *s.* a disquisition, examination, debate—*tahkik, bitandá, bikbichár*—tahqiq, tajwiz, imtihán, muhábasa
Discu'tient, *s.* a repelling medicine—*dushṭarasádi náshak aushadh*—mohallil
Disdain', *s.* scorn, haughty contemptuous anger—*abagyán, darpaprajukta tuchchhabodh, abahelá, táchchhalya*—ihánat, istikhfáf, istihqár

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Disdain, *v.* to scorn, to despise, to slight—*heyagyán k. ghriná bá abahelá k. anádar k.*—hiáraat k. náchíz samajhná

Disdainful, *a.* scornful, haughty, contemptuous—*ahankári, ghrinábishishṭa, tuchchha bá heyagyánakári*—maghrúr, muhín, hiqáratgar [bimárí, alálat

Disease, *s.* distemper, malady, sickness—*byádhi, rog, ámay, pirá, byamoha*—rog, maraz,

Disease, *va.* to affect with sickness, to pain—*pirita k. asustha k. byadhigrasta k. rog janmána*—bímár k. bechain k. mariz k. azár d, beárám k.

Dis'eased, *pa.* [..] affected with disease—*rogánwita, pipita, byamohajukta, asustha*—bimár, alil, rogí, mariz

Disemba'rk, *v.* to put on shore, to land—*dángáy náman bá námána, naúká haite uttírna k. bá k.*—jahaz se kinére utarná yá utárná

Disembit'ter, *va.* to free from bitterness—*tiktaras nashṭa k. mishṭa k.*—karwái nikál d. míthá k.

Disembod'ied, *a.* [....] divested of the body—*tyaktadeha, asharíri, káyabarjita, preta*—bejism, bebadan, besarir

Disembo'gue, *v.* to discharge into the sea—*ságare nadyádir prabesh h.*—sumandar men daryáon ká dákhil h. [balá se rihá k.

Disembro'il, *va.* to disentangle, to free from perplexity—*mukta k. nirutpát k.*—chhuráná,

Disencha'nt, *va.* to free from enchantment—*mantra káṭan, mantrer shakti haite rakhyá k. jhárun*—jádú kátná, afsún se mahfúz r. jhárná

Disencum'ber, *va.* to free from encumbrance—*bhárádi háite mukta k.*—bár se rihá k.

Disenga'ge, *v.* to separate from any thing with which it is in union, to disentangle, extricate, free from—*chhárána, mukta k. bandhanádi khuliyá d.*—chhurá d. rihái d. judá yá alag k.

Disenga'ged, *pa. a.* [...] vacant, at leisure—*abaddha, abakásha bishishṭa, mukta, bijukta*—khálí, muattah, beshughl, fárigh

Disentan'gle, *va.* to loose, set free from impediments or perplexity—*bandhanádi khuliyá d. dáyodhár k. jhanjháte mukta k.*—suljháná, balá se rihá k. khalás k.

Disenthra'll, *va.* to set free, to rescue from slavery—*chhárána, uddhár k. bandhana mukta k.*—ázád k. rihái d. khalás k. [*k.*—betakht o táj k. saltanat se mahrúm k.

Disenthro'ne, *va.* to dethrone, depose from sovereignty—*rájsinghásana bhrashṭa k. rájyachyuta*

Disentran'ce, *va.* to awaken from a trance or deep sleep—*nidrá bhanga k. múrchchhápanna bá mohagata byaktike jágrata k.*—jagáná, behoshi se hoshyár k. bedár k.

Disespo'use, *va.* to divorce, separate after faith plighted—*stripurush paraspar prithak k. tyágpatra d. bibáher angikár bhanjan*—taláq d. karkhudá ká qaul qarár torná

Disestee'm, *s.* want of esteem, slight, dislike—*anádar, heyagyán, ghriná, birakti*—beizzatí, hiqárat, sabukí, bezarí [*h. aprasanna h.*—náilitfátí h. bemirhbán h.

Disfa'vour, *va.* to discountenance, to withhold or withdraw kindness—*anádar k. parangmukh*

Disfigura'tion, *s.* act of disfiguring, the state of being disfigured, deformity—*kutsitákár k. rúper bairúpya bá bimúrtikará*—badshaklí, qubh, badsúratí

Disfig'ure, *va.* to change any thing to a worse form, to maim, to mar—*birúp bá bikriti k. bikalánga k. saundarjyer hání k. bikritákár k. nashṭa k.*—súrat bigarná, kuḍaul k. badnúmá k.

Disfig'urement, *s.* defacement, deformity—*kaurúpya, kuḍaul, bikriti, kutsitábasthá*—badshaklí, kuḍaulí, badsúratí

Disfran'chise, *va.* [..tshis] to deprive of privileges or immunities—*sámájik khyamatá bhrashṭa k. sádháran adhikár barjita k.*—beistihqáq k. behaqq k.

Disgo'rge, *va.* to vomit, to pour out with violence—*udgáran, baman, nekár k. báhir kariyá d.*—qai k. radd k. istifrágh k. ogalná

Disgra'ce, *va.* to bring a reproach upon, to dishonor, put out of favor—*tiraskár k. sakalanka k. apamán k. paduchyuta k.*—fazihat k. máyúb k. behurmat k. zalíl k. darjon se utárná

Disgra'ce, *s.* shame, ignominy, state of dishonor—*kalanka, akhyáti, tiraskár, apamán, asambhram, amarjyádábastá*—aib, ruswá', fazihatí, beizzatí, zillat

Disgrac'eful, *a.* shameful, dishonorable, base—*lajjákar, kalanka bá apamánajanak, apakrishṭa*—lájálú, máyúb, zabún, zalíl

Disgra'cious, *a.* unkind, unpleasing, uncivil—*anádarakári, asantoshakári, ashishṭa*—beiltifát, nákhush, bemurúwat [thekhi, jhuthi súrat

Disgui'se, *s.* a dress to deceive, false appearance—*chhadmabesh, bhek, bhangimá*—bhes,

Disgui'se, *va.* to conceal by an unusual dress, to hide, to disfigure—*chhadmabesh dháran k. lukkáyita k. chhápána, birúp k.*—bhes bánáná, chhipáná, badsúrat k.

Disgu'st, *s.* distaste, disrelish, aversion—*birakti, aruchi, ghriná*—nafrat, karáhiyat, ghin

Disgu'st, *va.* to give a dislike, to offend—*ghriná bá bitrishná k. nyakkár k. birakta k.*—nafrat k. karáhiyat k. [—karíh, nágawár, makrúh, ghináoná

Disgust'ful, *a.* offensive, distasteful, odious—*biraktakar, arochak, kutsit, nyakkárjya, ghrinárha*

Dish, *s.* a vessel to serve food in—*bhojana pátra, thálá, básan*—rikábí, sahnak, qáb, tabaq

Dish, *va.* to serve in a dish—*thálay rákhiyá sájána, khádya drabya pátre rakhiya paribeshan k.*—rikábí men nikálná, kárhná, parosná

Dishabi'lle, *s.* [*dis-a-bil*] undress, loose dress—*eluyá kápar, ghare thákiyá parihita je elo parichchhad*—ḍhilá kaprá, ghar men pahanne ká ḍhilá kaprá

Dishábit, *va.* to throw out of place, expel—*nirbasati k. utkhát k. bahishkrita k. unmúlan*—besakúnat k. nikál d. újárná

Dishear'ten, *va.* to discourage, deject, to terrify—*udyamabhanga k. nirbharasa k. hatásh k. khyubda k. bhaya pradarshan*—shikasta dil k. ḍárá k. himmat torná, daráná

Dishe'rit, *va.* to cut off from inheritance—*paitrik dhane anadhikár k. dáyabhágar báhir k.*—irs se nikálná, mírás se bewáris k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Dishev'el, *va.* [*dish-shev-vel*] to spread the hair loosely—*chul khuliyá eluyámeluyá k.*—bál [húe bál, darhambarham
bikhérná yá darhambarham k.

Dishev'elled, *pa.* [...] put in disorder, hanging loose—*bistritakesh, eluyámeluyá*—bikhre

Dishon'est, *a.* void of honesty or probity, knavish, fraudulent—*asádhu, prabanchak, abishwasta, dushta*—baddiyánat, fareb, beimán, badzát

Dishon'esty, *s.* want of integrity, knavery—*asádhutá, prabanchaná, nashṭámi*—baddiyánatí, fareb, haramzádagí

Dishon'our, *va.* to disgrace, to bring shame upon—*apamán k. sakalanka k.*—behurmat k., beabrú k. [matí, malámat

Dishon'our, *s.* reproach, disgrace, censure—*apamán, kalanka, tiraskár*—beábrúí, behur-

Dishon'ourable, *a.* reproachful, disgraceful—*akhyátikar, apamáni, heya*—máyúb, beabrú, behurmat [besing k. beshákh k.

Disho'rn, *va.* to strip or deprive of horns—*shringarahit bá nihshringa k. shringotpátan k.*—

Disinclina'tion, *s.* want of inclination, dislike—*anichchhá, bimati*—adam-i-mailán, nafrat

Disincli'ne, *v.* to feel or excite dislike or aversion—*anichchhá k. bá janmána, ghriná k. aruchi janmána, birakta k.*—khwáhish na k. nafrat k. nágawár k. dil pheráná

Disincor'porate, *va.* to deprive of corporate powers—*sámájik sámarthya bá bishesh adhikar lop k.*—pancháyat se nikálná

Disingenuity, *s.* meanness of artifice, unfairness—*kauṭilya, kápaṭya, asaralatá, chátur ya, chhalaná*—khoṭáí, riyákarí, kapaṭ, makar

Disingen'uous, *a.* unfair, meanly artful, illiberal—*chatur, dhúrta, khal, asaral, kuṭil*—khotá, kapṭí, riyákár, failsáf, badakhláq

Disinher'it, *va.* to cut off from an hereditary right—*paitrik dhane anadhikár k. dáyhináger abhági k. nirbhájan k.*—mírás ke istihqáq se nikál d., irs se khárij k.

Disinte'r, *va.* to unbury, to take out of the grave—*bhúmyárpita shab uṭháiyá phelan, samádhi sthán haite mrita sharír báhir k.*—qabr se murde ko khod nikálná

Disin'terested, *a.* having no interest, impartial—*nihswárthi, apakhyapáti*—begharaz, beparwá

Disjo'in, *va.* to separate, disunite—*biyog k. bijukta k. prithak k. bibhinna k.*—judá k. alag k. aláhida k.

Disjo'int, *v.* to put out of joint; to fall in pieces; to make incoherent—*granthichyuta k. khanda khanda k. asanglagna k.*—jor alag k. tukre tukre k. judá k.

Disjo'inted, *pa.* separated, not consistent—*gainṭ chhárá, bibhinni krita, asangjukta, asangata*—judá, alag, bejor, námunásib [insáf, insáf

Disjudica'tion, *s.* the act of determining, judgment—*nishpatti, nishpádan, bichár*—rafa,

Disju'nct, *a.* disjointed, separate, distinct—*bibhinna, prithak, bishesh*—judá, alag, aláhida

Disjunc'tion, *s.* disunion, separating, parting—*prithak karan bá kaon, biyog, bichchhed*—iftiráq, judái, alahidagí [*mandal bá paribesh*—girda; qurs

Disk, *s.* a quoit; face of the sun, or moon, as it appears to the eye—*chakra; súrjya chandrádir*

Dislí'ke, *s.* disinclination, aversion, disapprobation—*ghriná, aruchi, asammati, birakti, mandabás*—iarás, nágawárí, nafrat, nápasandi, unchéhat

Dislí'ke, *va.* to hate, to disapprove—*ghriná k. amanonita k.*—nafrat k. nápasand k.

Dishi'ken, *va.* to make unlike—*asamán bá atulya k. anyaprakár k. asadrisha k.*—nábarábar k. khiláf k. námushábih k. [ukhárná, haddi tálná

Dis'locate, *va.* to put out of joint, to displace—*granthi chyuta k. asthi sandhi táron*—ganth

Disloca'tion, *s.* a displacing, as of a joint—*asthi sandhichyut, granthi chhuṭan*—faskh, haddi ká jor chhuṭná [sarkáná; nikál d. báhar k.

Dislo'dge, *v.* to remove from a place; to drive out—*sthánantar k. utkhái k. táriyá deon*—

Disloy'al, *a.* not true to allegiance, faithless—*rájshásane asammata, rájár abashibhúta, dharmalanghak*—pádsháh kí hukúmat par náráz, namakharám

Disloy'alty, *s.* want of fidelity to a king—*rájdroha, rájágyáu bhanga, rájshásane bimat*—namakharámí, bagháwat, sarkashí

Dis'mal, *a.* dark, gloomy, sorrowful, uncomfortable, calamitous, dire—*andhakáramay, ghor, khedita, chintita, kleshada, bhayankar*—tárík, súná, údás, ghamgín, dukhí, haulnák

Dis'mally, *ad.* gloomily, darkly, sorrowfully—*bishamrúpe, ghoratar bá andhakárpúrbak, khed bá bhibanápúrbak*—sunsání se, táriki se, alsurdagí, gham se

Disman'tle, *va.* to strip of dress or furniture; to strip a town of its outwork—*bibastra k. sájsajjá khuliyá phelan; nagarer beráḍi bhángiyá phelan*—nangá k. asbáb útár l. shahr panah toṛná

Disma'sk, *va.* to strip of a mask—*anáchchádita k. beshbhúshanádi tolan, ghomtá kholan*—beparda k. bhes yá poshák khol d. burqa utárná [k. mastúl utár l.

Disma'st, *va.* to deprive of a mast or masts—*mástul bhángiyá phelan bá rahita k.*—bemastúl

Disma'y, *va.* to discourage, dishearten—*nirbharasá k. bhita bá bhayajukta k. udyamabhanga k.*—himmat toṛná, daráná, dahshat dikháná, bedil k.

Disma'y, *s.* a fall of courage; terror—*bharasár binásh, nairáshya; shanká, bhay, átanka*—behimmatí, nirásí; khauf, khatra, haul

Disme, *s.* [*dasm*] a tenth part, tithe—*dashamángsha, dash bháger ek bhág*—ushr, daswán bissa

Dismem'ber, *va.* to separate a member from member; to cut in pieces—*angachchhed k. hasta pádádi kátiyá phelan, khanda khanda k.*—azá ko judá k. jor jor yá band band tafriq k.

Dismi'ss, *va.* to send away, to discharge—*bidáy d. padachyuta k. chhúriyá d. agrájhya k.*—rukhsat k. widá k. bartaraf k. chhuṭáná, radd k.

Dismiss'ed, *pa.* [...] sent away, discharged—*bidáy prápta, dúr krita, padachyuta, karmachyuta, tyakta*—rukhsat k. g. dúr k. g. bartaraf k. g. mazúl

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SOUTH ASIA BOOKS · NEW DELHI

Dismis'sion, s. a sending away, removal, discharge—*bidáy, báhir bá dúr karan, pad bá kar-chhyuti, chhráni*—rukhsat, barkhást, bartarfí, taghíri

Dismo'rtgage, va. to redeem from mortgage—*bandhak phiriyá d. bandhakamukta k.*—chhuráná, bandhak khalás k.

Dismo'unt, v. to throw or alight from a horse—*ghorá haite náman bá olan, ashwa haite adhokhyipta k.*—ghore par se utarná, giráná

Disobe'dience, s. neglect or violation of lawful command, incompliance—*ágyáylanghan, aswikár, abádhyatá, anádar, bichal*—udúl-i-hukm, sarkashí, náfarmáni, adúl-i-itáat

Disobe'dient, a. neglecting lawful authority—*anágyáybaha, abash, ágyáylanghak*—ghairmutí, náfarmán, sarkash, mutamarrid

Disobe'y, va. to break commands or transgress prohibitions—*ágyáylanghan k. ádesh ná mánan, abash h.*—sarkashí k. náfarmání k. udúl k. kahá na mánná, bemutí h.

Disobli'ge, va. to offend by unkindness—*birakta k. asantoshak áchár kariyá upakár ná k. uparodh ná k.*—ranjida k. beiltifatí se nákhush k. ihsán na k.

Disobli'ging, pa. a. disgusting, unwilling to please—*ghrinárha, anupakári, ananurodhí*—mutanaffir, bemurúwat, námihrbán, námuhsin

Disor'der, s. irregularity, confusion, tumult; disease—*ulṭápálṭá, landabhanda, golmál, koláhal; byádhi, aswásthya*—betartibí, beintizámí, darhamí, abtarí, hangáma, kalbalí; bimári

Disor'der, va. to derange, disturb, make sick—*ulṭápálṭá k. ghuṭmandal k. garbari k. byasta bá asthir k. byádhita bá pirita k.*—garbar k, darhambarham k. khijáná, khalal dalná, bimár k.

Disor'derly, a. confused, irregular, not restrained, lawless—*ulṭápálṭá, eluyameluyá, bishrinkhal, abádhya, niyamabahirbhúta*—abtar, betartib, garbar, bezabt, beshara

Disor'dinate, a. not living by the rules of virtue, vicious—*dharmaniyam bá sástránusáre chalená je, dushṭachári*—din ke qawánín ke barkhiláf chalne wá. badwaza

Diso'wn, va. to deny, to renounce—*aswikár k. aswiyabodh k. tyakta k. tyág k.*—inkár k. munkir h. chhorná, tark k.

Dispa'nd, va. to display, to spread abroad—*khuliyá darshána, prakásh k. prasárita bá bistá-rita k.*—záhir k. dikhláná, pharkáná, phailáná

Dispar'age, va. [..ridge] to match unequally, degrade—*ajogya tulaná k. apamán k. guner nindá k.*—nábarábari se muqábila k. beqadr k. kamqadr k.

*Dispar'agement, s. injurious union or comparison with something of inferior excellence, disgrace, reproach—*apakrishṭa bá anupajukta tulaná, apamán, tiraskár*—farotar yá námunásib muqábila, kamqadrí, hiqárat, malámat

Dispar'ity, s. inequality, difference in degree, dissimilitude—*asaminatá, atulyatá, asamajogyatá, itarabishesh, prabhed, bailakhyanya*—nábarábari, tafáwat, farq, beorá, ikhtiláf

Dispa'rk, va. to throw open a párk, to release from enclosure—*upahaner berá bhángiyá udás k.*—ramná khol d.

Dispa'rt, va. to part, divide, separate—*bibhág k. dwibhág k. bhinna bhinna k.*—judá k. alag k. [aláhida k.

Dispas'sion, s. freedom from passion—*bairágya, kámakrodhádi ráhitya, dhairjya, maner shánti*—hawá o haus se ázádí, salámati-i-taba, salímuttaba

Dispas'sionate, a. cool, calm, composed—*dhir, shánta, nirág, susthir*—salímuttaba, halím, thandá

Dispa'tch, va. to send away, execute speedily—*páṭháná, twaráy karma cháláná*—rawána k. [bhejná, jhatpat kám anjám k.

Dispe'l, va. to drive away, to disperse—*dúr k. miṭáná, ghuchána*—dúr k. dafa k. miṭáná

Dispe'nd, va. to lay out, expend—*khyáy k. uṛáiyá d. byay k.*—uṛáná, kharj k.

Dispen'sary, s. the place where medicines are dispensed—*aushadhágár, aushdhiya drabya báṭlan bá bikrayasthán*—dawá khána, dawá banáne yá bechne ká ghar

Dispensa'tion, s. distribution; exemption—*bilikaran, bitaran; nishiddha bishaye annumati bá khyamá k.*—taqsím, bánt; muáfí, ijázat

Dispen'satory, s. a book in which the composition of medicines is described and directed—*aushadhiya drabya prastuta karaner niyam bishayak grantha, nidánashástra*—alfázuladwiya, kitáb-i-nuskhaját

Dispe'nse, v. to distribute; to excuse—*báṭiyá d. bitaran; nishiddha kriyá karite d. bishesh khyamá k.*—bánṭná, taqsím k. muáf k. ijázat d.

Dispe'ople va. to depopulate, deprive of inhabitants—*nirjan bá narashunya kariyá rákhan, basati samudáy uchchhinna kariyá ujár k. nibásidigke táráiyá d.*—wirán k. kharáb, ujár yá ujar k.

Dis'pepsy, s. imperfect digestion—*mandágni, ajirni, áharer dushpachan*—badhazmi, kam [pachão

Dispe'rge, va. to sprinkle, to scatter—*chhiṭána, chhaṛána, prokhyan, bindu bindu kariyá nikhkyep k.*—chhiṭkáná, chhiṭráná, chhirakná

Disper'se, va. to scatter, to spread about—*chhaṛáiyá d. itastatah nikhkyep k. chhiṭána, chhatrakar k.*—phailáná, chhiṭáná, chhiṭkáná, muntashir k.

Disper'sion, s. act of scattering—*bikhyep, chhaṛána, chhiṭána, itastatah nikhkyep*—intishár, paráganda, chhitrão

Dispir'it, va. to discourage, deject, damp—*hatásh k. nirbharasá k. nistej k. khyubda k.*—udás [k. shikastadil k. beummed k. sard k.

Displa'ce, va. to put out of place, to put out of office; to disorder—*sthánántar k. sthána bá padachyuta k. ulṭápálṭá k.*—sarkáná, bejá raklná, taghír k. ulaṭpulaṭ k

Displa'cency, s. that which displeases—*ashishachár, anupakár, asantosh, birakti*—durushtí, khiláf-i-marzi, nákhushí, ranjidagi, khafgi

Displa'nt, va. to remove a plant; to drive a people from the place in which they are fixed—*utpáṭan k. brikkhya sthánántar k. uchálan; basati haite uṭhaiyá bá táráiyá d.*—per sarkáná; nikál d. bemaskan k.

Displanta'tion, s. removal of a plant; the ejection of a people—*brikhya sthánántar k. basati uchchhinna kará, táráiyá d.*—darakht sarkáná; khána barandazi, tabahi, besakúnat

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GYAN KOSHA

Dis'play, *va.* to spread wide, exhibit; to set out ostentatiously to view—*prasáran, prakásh k. darshána*—phailáná, khoolná yá záhir k. dikhláná

Dis'play, *s.* setting to view, exhibition—*prakásh karí, byakta karan, prasáran*—izhár, phailáo, namúd

Displeas'ant, *a.* unpleasing, offensive—*asantoshik, bitushikar, ghrinárha*—nákhushayand, [nágawár, nápasand, karíh

Disple'ase, *va.* to offend, to disgust—*birakta k. asantosh janmáná, rushta k.*—nákhush k. bezár k. ázurda k. khijáná [ázurdagi; nákhushi, bezári, khafagi

Displea'sure, *s.* [*plesh.*] uneasiness; offence, slight anger—*asantosh; bairaktya, ishad rág*—

Diplo'de, *va.* to burst with violence—*mahishabda púrbak phátiy jáon bá chhuṭan*—kajiáwáz ke sáth phat parná yá chaṭakn darak jáná [phaṭná yá phútná, daridagi, phaṭat

Diplo'sion, *s.* a bursting with noise—*mahishabde phájan bá phuṭan bá chhuṭan*—kajiáwáz se

Dispo'rt, *s.* play, sport, pastime—*kriyá, ranga, parihás, kautuk*—khel, tamásha, bázi

Dispo'sal, *s.* management; regulation—*bhár, adhikár, basatá; byabartanú*—ikhtiyár, qabza; intizám

Dispo'se, *v.* to give; to adjust, to set in order, to regulate; to sell—*deon, bili k. sájána, niyamita k. bikray k.*—dená, thik k. sanwárná, árastá k. bandobast k. bech dalná

Dispo'sed, *pa.* [...] arranged, inclined—*kramagata, bilikrita, sájána, prabritta, manonibishṭa*—murattab, árásta, sháiq, rághib, máil

Dispos'ition, *s.* order, arrangement, method, state of mind, inclination—*kram, bili, niyam, riti, swabháb, charitra*—intizám, arástagi, sajáwat, taur, sirat, mizáj

Dispos'ess, *va.* to deprive of possession—*adhikárachyuta k. swatwa barjita k.*—bedakhl k. [ikhráj

unkál d. khárij k.

Dispossess'ion, *s.* act of dispossessing—*adhikárabhrashṭa karán, swatwadhwangsa*—be dakhli,

Dispo'sure, *s.* disposal, power; state, posture—*bhár, adhikár, bashatá; dashá, abasthá*—ikhtiyár, qabza; hál, hálat [badnamí

Dispra'ise, *s.* censure, blame—*nindá, bhartsaná, apabád, aprashangsá*—dokh, malámat,

Dispra'ise, *va.* to blame, to censure, to condemn—*tiraskár bá nindá k. doshi k. aprashangsá bá apabád k.*—fajihat k. yá badnám k. dokhná [—phailáná, muntashir k. chhitráná

Disprea'd, *va.* to spread different ways—*sarbatra byápta k. prachár k. sarbatra prakash k.*

Disproft, *s.* loss, damage—*va.* to injure—*hani, apachay, khyati*—*va. hání bá khyati k.*—khisárat, nuqsán—*va.* nuqsán k. [—iktal, radd, takzib-i-dáwá

Disproof, *s.* refutation, a proving to be false—*khandaná, asábhyasta karan, aprámanyakathan*

Dispropor'tion, *va.* to dismatch, to make unsuitable—*asamán ba chhoṭabaṛa k. atulya k. asamamátrá k. tábadangsher amil k.*—nábarábár yá chhoṭabaṛá k. beandáz k. námuwafiq k. bemel k.

Dispropor'tion, *s.* unsuitableness in quantity of one thing to another, want of symmetry—*asámya, atulyatá, asamánutá, tábadangsher amel*—nábarábari, beandázi, tafáwut yá námuwáfaqat, ek dusre ká bemel

Dispropo'rtionable, Dispropo'rtionate, *a.* unsuitable in quantity, unequal—*asamán, atulya, chhoṭabaṛa*—nábarábar, námuwáfiq, ghair muatadil, beandáz

Dispro've, *va.* to confute an assertion, to prove to be false—*khandan, asábhyasta k. ajáthárthya prakash bá pramán k.*—radd k. bátil k. jhúṭhá sábit k.

Dispun'ishable, *a.* free from penal restraint—*adandya, ashásaniya, shástir ajogya*—náqábil-i-sazá, tázir yá jarimáne ke ghairláiq

Dis'putable, *a.* that may be disputed—*bitandaniya, bibáder bishay*—bahs yá laṛai ke qábil

Dis'putant, *s.* one who disputes, a controvertist, an arguer, a reasoner—*bitandak, bivádi, bákbirodhakári*—bahhás, jhagráiú, hujjati

Disputa'tion, *s.* act of disputing, debate, argumental contest—*bákbirodh, bibád, bitandá, bádánubád*—bahs, jhagrá, mubáhasa, hujjat

Disputa'tious, Dispu'tative, *a.* inclined to dispute, captious, argumentative—*bitandánurakta, kundaliyá, doshagráhak, bákbirodhi*—bahhás, jhagráiú, aibgir, takrári, hujjati

Dispu'te, *va.* to contend in words, to debate—*jhakaṛá k. bákbirodh k. bitandá k. bádánubád k.*—jhagaṛná, bahsná, mubáhasa k. hujjat k. [hujjat

Dispu'te, *s.* contest in words, controversy—*jhakaṛá, bibád, bitandá, bádánubád*—bahs, jhagrá,

Dispute'less, *a.* undisputed, undeniable—*abirodhya, nishchay, sarbaswikrita, nihsandeha*—behujjat, musallam, náqábil-i-inkár [násazawári, nishákstagi

Disqualifica'tion, *s.* that which disqualifies—*ajogyatá, aparakutá, anupajuktatá*—náiáqiqi,

Disqual'ify, *va.* to make unfit, disable—*ajogya bá akhyam k. aparak k. anupajukta k.*—náiáq k. náwuwáfiq k. náqábil k.

Disqui'et, *va.* disturb, make uneasy, to vex—*udbignamanáh k. bishanna bá asukhi k. byasta k. birakta k.*—muztarib k. khijáná, bekal k. bechain k.

Disqui'et, Disqui'etude, *s.* uneasiness, vexation—*bishád, bhábaná, asthiratá, bairaktya*—bekali, bechaini, ranj, nákhushi [se, taklif se

Disqui'etly, *ad.* without rest, anxiously—*bhábanipárbak, udbege, asukhete*—bekali se, beárámi

Disquisi'tion, *s.* examination, inquiry—*bitarka, alochaná, prasanga, anusandhán*—munázara, taqrib, mubáhase se khojh lagáná [ánákání, bekhabari, beparwái

Disregárd, *s.* slight notice, neglect—*anádar, abahelá, amanyog, tuchchhalya*—beiltifáti,

Disregárd, *va.* to slight, neglect, despise, to contemn—*anádar k. abahela k. tuchchhagyán k. apriyabádan*—beiltifáti k. ghaflat k. bekhází k. nafrat k. hiqarat k.

Disregárd'ful, *a.* negligent, heedless, contemptuous—*amanyogi, anágyánbaha, upekhyak, tuchchhakari*—beiltifát, ghafil, beparwá, mutanaffir

Disrelish, *s.* distaste, dislike—*aruchi, ghriná, anichchhá*—nafrat, nágawári, karáhiyat

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार

CL

Dis'el'ish, *va.* to dislike the taste of, dislike—*aruchi bá anichchhá k. birasa bodh k.*—[illegible] yá [illegible]awár k. bezauq málúm k. [máyúb, náma[illegible]úl

Disrep'utable, *a.* disgraceful, unbecoming—*apamánajanak, aprashangsaniya, anupajukta*—

Disrepu'tation, Disrepúte, *s.* disgrace, dishonour—*apajash, akhyáti, apamán*—badnámi, ruswái, beizzati [adabi, istihqár, ighmáz

Disrespect', *s.* want of respect, slight—*anádar, abagyán, abahelá, táchchhalya*—beittifáti, be-

Disres'pectful, *a.* uncivil, rude—*anádarakári, ashishta, asabhya*—beliház, beadab, bemurúwat [kapre útárná, khol d. nangá k.

Disro'be, *va.* to undress, uncover, strip—*kápar khuliyá d. bibastra k. parichchhadádi tyág k.*—

Disrup'tion, *s.* a breaking asunder, breach, rent—*bhángiyá jáon, phátan, chhedan, phák k.*—daridazi, phát, tút, darár

Dissatisfac'tion, *s.* discontent, dislike—*bitushti, birakti, ghriná, atripti*—nákhushí, nárází, nafrat, beserí [nárázgar, násawáb

Dissatisfac'tory, *a.* not giving content—*atriptikar, asantoshak, bitushtijanak*—nákhushávand,

Dissat'isfy, *va.* to displease, make uneasy—*asantushta k. birakta k. bimarsha janmána*—nákhush k. bezár k. bechain k. [*ched k.*—kátná, tukre tukre k. tashríh k.

Disse'ct, *va.* to cut in pieces, to divide a body—*khanda khanda k. bibechanárthe shaher byaba-*

Dissec'tion, *s.* the act of separating the parts of animal bodies—*byabachhedabidyá*—taqtí, tashríh

Disse'ize, *va.* to dispossess wrongfully, to deprive—*adhikárachyuta k. anadhikár k.*—bedakhal k. milk o mál chhín l. [dakhl, milk o mál se áwára

Disseize'e, *s.* one wrongfully dispossessed—*adhikárachyuta bá bhrashta, rhitasarbswa*—be-

Disse'izin, *s.* an unlawful dispossessing—*parer adhikáraharan*—zabardasti se dúsre kí amlák chhín lená

Disse'izor, *s.* one who ejects from possession—*parádhikárahárak, anyáye apaharankári*—wuh shakhs jo behaqq dúsre ko milk se bedakhl kartá hai, zabardasti se dúsre ká amlák dakhl k. w. [*páshandatá k.*—poshida k. chhipáná, bahána k. makr k. riyá k.

Dissem'ble, *v.* to play the hypocrite—*chhápna, chhal k. pratáraná k. chhadmabesh dháran k.*

Dissem'bled, *pa.* [. . .] concealed under a false appearance—*chhalmátra, kálpanik, aprakrita*—hilabákhta, sáhib-i-makr yá riyá [*wi*—riyákár, muzáwar, makkár, kaptí

Dissem'bler, *s.* a hypocrite, an impostor—*páshanda, prabanchak, chhadmabeshí, bhandatapas-*

Dis-em'inate, *va.* to spread as seed, to spread every way—*prachár k. byápta k. bistár k. bija bapan, chhárána*—phailáná, boná, chhitráná [chhitkáo, intishár

Dissemina'tion, *s.* act of scattering like seed—*bunan, byápan, prachárkará*—boná, phailáo,

Dissen'sion, *s.* contention, disagreement—*birodh, bhed, amil, pranayabhanga*—jhagrá, qaziya, námuwáfaqat, bigár [dangábáz

Dissen'sious, *a.* contentious, quarrelsome—*kundaliyá, birodhí, kalahi*—jhagrálú, bigárú,

Disse'nt, *va.* to disagree, to differ in opinion—*aswikár k. asammata h. matántar h.*—námuwáfiq h. bigárná, mukhálif yá khiláfrái h. [—mukhálif, námuwáfiq, khilafrái

Dissent'er, *s.* one who dissents—*bhinnamatábalambi, matántaragrahi, asammata aswikárakári*

Disserta'tion, *s.* a discourse, an essay—*byákhyá, prasanga, bákprabandha, bibaran*—bakhán, maqál, risála, taqrír [takhlíf d.

Disser've, *va.* to do injury, to harm—*apakár k. hingsá k. duhkh d.*—nuqsán pahunchná,

Disser'vice, *s.* injury, harm, mischief—*apakár, parer anishtakará, khyati*—nuqsán, zarar, ziyán

Disser'viceable, *a.* injurious, mischievous—*hánikar, apakári, khyatijanak, anishtakari*—naqsán rasán, muzirr, ziyánkár

Dissev'er, *va.* to part in two, to divide—*dwibhág k. bhedan, bijog k.*—dohisse k. dopára k.

Dissiti'tion, *s.* the act of bursting in two—*dwibhág haiyá phátan bá bhángiyá jáon, bidaran*—phatná yá do pára hojána, shikastagi [mughzit, bemel

Dissim'ilar, *a.* unlike, different—*atulya, bishesh, bhinna, bidharmak*—námuwáfiq, baraks,

Dissimilar'ity, Dissimil'itude, *s.* unlikeness, want of resemblance—*prabhed, asámya, bishesh, bailakhyanya, atulyatá*—námuwáfaqat, ikhtiláf, nábarábari

Dissimula'tion, *s.* a dissembling, hypocrisy—*kápatya, páshandatá, pratáraná, kálpanikatá*—riyá, rup ki tabdíl, riyákári, makr yá kapti [riyá d. sari k. isráf k.

Dis'sipate, *va.* to scatter, spread, squander—*upriiyá d. apabyay k. apachay k. dhanalop k.*—

Dissipa'tion, *s.* waste of property or substance, loose or licentious course of life—*apabyay, dhanalop, dushtáchár, lampatyádi bhrashtáchár*—awáragi, isráf, aubáshí

Disso'ciate, *va.* [. . *she.*] to separate, disunite—*bijukta k. bhinna k. prithak kariyá rákhan*—judá k. bichhorná, aláhida k. [galne jog

Dis'soluble, *a.* that may be dissolved—*galaniya, drab karaniya, galanashil*—qábil-i-gudáz,

Disso'lve, *v.* to melt; disunite, separate—*galan, drab k. bá h. bijog k. prithak k.*—galná, pighlána, gudáz k. yá h. judá k. alag k. [gudázinda, galáne w.

Dissol'vent, *a.* that has the quality of dissolving—*drábak, galanakári, drabkári*—gudáz,

Dissol'vable, *a.* that may be dissolved—*galaniyá, drabkaranerjogya, jáhá áshu drab hay*—galanhár, galnejog [badkár, aubásh

Dis'solute, *a.* loose in morals, debauched—*bhrashtáchári, lampat, nashta, asat*—badwaza, rind,

Dissolu'tion, *s.* a dissolving; ruin, end, death—*drab k. bá h. khay, nash, shesh, antakal, mrityu*—gudákhtagi, pighláhat; nesti, nábúdi, ákhiri, áqibat, maut

Dis'sonance, *s.* discord, disagreement—*swarer amel, asushrábyadhwani, anaikya, baiparitya*—sár kí námuwáfaqat, nákhush áwáz, bigár, násazgári, námel

Dis'sonant, *a.* discordant, harsh, jarring, disagreeing—*amel, kushrábya, karkash, kuswar, asama*—bemel, námauzún, sakht, badáwáz, námuwáfiq

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPTT. OF ENGLISH · CSL

Dissuade, *va.* to advise against a measure—*bishesh karme mantraná dwárá nibritta k. biparita parámarsha d. udrek bhángan*—báz r. mana k. manpheráná, rokná

Dissua'sive, *a.* tending to dissuade—*nibartak, khyántakar*—báz r. w. muzáhim, máni

Dissyl'lable, *s.* a word of two syllables—*dwyakhyara pad, dwiswara shabda*—do *sillebil* yáne do hije ká lafz [—pánj, jis se sút nikle

Dis'taff, *s.* a staff from which the flax is drawn in spinning—*pánji, sútra nirgata hay jáhá haite*

Dista'in, *va.* to stain, tarnish, discolor—*sakalanka k. maylá k. rang nashta k.*—dághila k. mailá k. badrang k. [mahjúbí

Dis'tance, *s.* space between bodies, remoteness; reserve—*dúr, antar; análap*—dúrí, tafáwat;

Dis'tance, *va.* to leave behind in a race—*ghoradaure agrasar haon bá chhráiyá gaman, bá pashchát pheliyá gaman k.*—ghur-daur men pichhe chhor aná yá áge chale jáná

Dis'tant, *a.* remote in time or place; shy—*dúrastha, dúrabarti, anekkáler; análápi, mukhchorá*—dúr, baid, muddat ká; mahjúb, sharmila

Dista'ste, *s.* dislike, aversion, disgust—*aruchi, ghriná, nyakkár*—nafrat, ghin, karáhiyat

Dista'steful, *a.* nauseous, offensive, unpleasing—*nyakkári, ghrinya, kuswádu, aruchijanak*—ghinauná, nágawár, badmaza, mustakrih

Distem'per, *s.* disease, disorder, sickness—*ámay, rog, pirá, byámoha*—ázár, maraz, rog, bímár

Distem'per, *va.* to dissorder, to affect with disease—*pirá janmána, asustha k. dhátubikár k.*—bímár k. alíl k. tabiyat bigárná

Distem'perature, *s.* [....*tshure*] excessive heat or cold; indisposition; confusion—*grishmágrishmer átishajya bá rogajanak bhábántar; sámánya pirá; gandagol*—sardí yá garmí ki shiddat; kaslmandí, mándagí; darham barhamí [bímár, alíl, mariz

Distem'pered, *pa.* [...] affected by disease—*pirita, rogabishishta, byámohajukta, asustha*—

Diste'nd, *va.* to extend, to swell—*áyata k. sphita k. phánpána, bistirna k. prashasta k.*—phailáná, barháná, phuláná [pasárá hná, phúlá hná

Distend'ed, *pa.* widened, swelled—*prasárita, prasthe bistrita, sphíta, phánpá*—phailá húá,

Diste'nt, *s.* space or length of extension—*prasar, bistár, áyám, lambái*—phailáo, pasár, lambái [phailáo, barháo, phúlná, pasár

Disten'tion, *s.* a stretching, extension—*prasáran, sphiti, sphitabháb, prashastatá, bistár*—

Dis'tich, *s.* [*.tik*] a couplet of verses—*dwicharana shlok, dohá*—bait, dohá yá dohrá

Disti'l, *v.* to drop gently, to extract spirit from—*khyaran, choyan, nihsaran, chayána, syandana k. mádak ras nihsáran*—chúná, tapakná, maqattir k. chuláná, khinchná

Distillátion, *s.* act of distilling—*syandanakriyá, mad chonyána*—chakídagí, araq chuláí

Distil'ler, *s.* one who distils—*syandak, khyárak, shunri, madya chonyáy je*—araqkash, ábkár, muqattir, súndí

Disti'nct, *a.* separate, different, clear—*anya, bhinna, prithak, spashta*—judá, mutafarraq, sáf

Distinc'tion, *s.* difference; eminence of character—*bishesh, prabhed; gunabishtatá, sambhram, pratipatti*—farq, tafáwat, byorá; shán, izzat [mumaiyiz, fáriq, fásil

Distinct'ive, *a.* marking distinction—*bishesh, jháte bisheshagyán hay, prabhedasúchak*—

Distinct'ively, Distinct'ly, *ad.* not confusedly, clearly—*bibekrúpe, sabisheshe, prithak krame, spashtarúpe*—tamíz se, mufassalan, mashrúhan, záhiran [áwat, farq

Distinct'ness, *s.* clearness, plainness—*suspashtatá, párthakya, bibhinnatá*—safáí, tamíz, taf-

Distin'guish, *va.* to note difference; exalt—*bhinna bhinna kariyá jánan, chinan, bibek gyán k. itarabishesh bodh k. pratipanna k.*—imtiyáz k. tamíz k. farq jánná; charháná, izzat k.

Distin'guished, *pa. a.* [...] eminent, transcendent, extraordinary—*prasiddha, sambhránta, asádháran, atyuttam, áshcharjya*—mumtáz, námí, námwar, roshan, nádir, ajíb, náyáb

Disto'rt, *va.* to twist, writhe, pervert—*mochayána, bikrita k. byanga k. bakra kariyá kahan, biparitártha k.*—marorná, pech d. pheráná, bahkána, khiláf batáná

Distor'tion, *s.* the act of wresting, perversion—*mochay, morá, bikatákár, byanga, prakritárther anyathá k.*—maror, pech, pher, bhakáwat, así mání ká khiláf batáná

Distra'ct, *va.* to draw different ways, to confound, to harass, to derange, to make mad—*nánádige jánan, ákul byákul k. byasta k. khyipta k.*—har taraf se khínchná, muztarib k. ghabráná, hairán k. ájiz k. diwána k. [—muztarib, ghábrá, áshufta, behawáss, mutaraddid

Distract'ed, *pa. a.* perplexed, wild, divided—*byákul, byasta, págal, khyipta, udbignamanáh*

Distract'edly, *ad.* wildly, confusedly, madly—*bipralápe, byákula chitte, khyiptamate*—wahshat se, ghabráhat se, diwánawár, bíola sá

Distrac'tion, *s.* confusion; madness—*ákulatá, byastatá, ghabaráni; unmád, bátulatá*—iztiráb, sarásímagí, hairání, kashmakash; diwánagí, sir

Distra'in, *va.* to seize goods for debt—*denár áday nimitte sámagri samasta dhariyá bikray k. bá átak k. krok k.*—qaraz ke adá ke liye asláb rokná, qurq k.

Distra'int, *s.* seizure—*asthábara dhaner átak bá nirodh, krok*—zabt, qurq-i-ámwál-i-manqúla

Distre'ss, *va.* to pain, afflict, perplex—*klesh bá duhkh d. pirána, peyche phelan, ghabarána*—taklíf d. dukh d. satáná, tasdiya d. kurháná, hairán k.

Distre'ss, *s.* the act of making a legal seizure, the thing seized by law; extreme pain or anguish, calamity—*denádár byaktir sámagri samasta átak bá krok karan, se bastui; atishay santáp, maner duhkh, klesh, ápad*—qánún ke mutábiq qarzdár ki chizon ki zabti, qurqi chíz; izá, taklíf, biptá, áfat [yá, mufliz, dilgír, musibatzada

Distres'sed, *a.* [..] miserable, full of trouble—*duhkhí, jotrahin, duhkhita, ápadgrasta*—dukh-

Distrib'ute, *va.* to divide among a number, to deal out—*bánfiyá d. bili k. bitaran k.*—bántná, hissa kar d. taqsím k.

Distribu'tion, *s.* act of distributing, act of giving in charity—*banfankriyá, bitaran, anekkei dánkará*—taqsím, bánt, batwárá, bakshish

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GSL

District, s. a circuit of authority, region, division—*pradesh, chákalá, parganá, pará—zila, chákala*, pargana, mahall [iatibárí k. shubha k.
Distru'st, *va.* to suspect, not to trust—*apratyay k. abishwás k. sandeha k.*—iatimád na k. be-
Distru'st, *s.* suspicion, want of confidence—*ashráddhá; abishwás, apratyay, sandeha*—beyaqí-
dí, shubha, shakk, beiatimadí [mutawahhim
Distrust'ful, *a.* suspicious, doubting—*sandigdha, abishwásí, apratyayí*—shakkí, beiatiqád,
Distu'rb, *va.* to disquiet, to confound, to agitate—*byákul k. byasta k. ghabarána, khedána, uchchaṭana k.*—bekall k. muztarib k. ghabraná, chherná, harakat d.
Disturb'ance, *s.* tumult, agitation, confusion—*gandagol, golmál, khyob, ghabaráni*—hangáma, shor o fasád, harjmarj, harakat, hairání [ranjáwar, harij, fitnaangez
Disturb'er, *s.* one who disturbs—*kleshada, khyobhajanak, byastakári, golmáliyá*—dukhdái,
Disvalua'tion, *s.* disgrace, diminution of reputation—*akhyáti, anádar, apamán, jasher háni, mánarhás*—behurmatí, beábrúí, beizzatí, qadr kí kamtí yá nestí
Disva'lue, *va.* to undervalue, disesteem—*tuchchha k. alpamúlya bodh k. anádar k.*—istihqár
k. khafíf k. beizzat k. beqadr k. [bigár, judái, mufáraqat
Disu'nion, *s.* want of union, separation—*amel, anaikya, párthakya, bichchhed*—náittifáq,
Disuni'te, *va.* to separate, divide, disjoin—*biyog k. bhinna k. prithak k. bichchhed k.*—judá k.
alag k. aláhida k. matrúq k.
Disu'nity, *s.* state of separation—*prithak bháb, bibhinnábasthá, biyog, aikyabhanga*—judái,
mufáraqat, náittifaq [matrúk k. istiamál chhorná, tark-i-amal k.
Disu'se, *va.* to cease to use or practice—*ár byabahár ná k. tyág k. byabahárer anyathá k.*—
Disu'sage, Disu'sage, *s.* want of practice, neglect—*abyabahár, tyágkará, anáchár*—beistiamálí,
berabtí, berawájí
Disvo'uch, *va.* to destroy the credit of, to deny, to contradict—*khandan, asábhyasta k. aswikár
k. apahab k.*—mansúkh k. bátil k. inkár k. khiláf k. [nálá
Ditch, *s.* a trench in the earth, a moat—*juli, paynálá, nálá, khát, garkhái*—khái, khandaq,
Ditch'er, *s.* one who digs trenches—*khátkhanak, khánakáṭá, gartakárak*—dhánghar, loniyá,
khái khodne w.
Dithyram'bic, *s.* a song in honour of Bacchus—*madya priya debatár prashangsákári raser
gán bá kahtá bishesh, bámáchári git bishesh*—sharáb ke deotá ká bhajan
Dit'tied, *a.* sung; adapted to music—*gátha; bádya jantrapajukta git*—saráída; gáne jog, bájo
ke muwáfiq sarod
Dit'to, *s.* the same thing repeated—*púrboktabodhak, ai, tathá, aimat*—aizan, mazkúr
Dit'ty, *s.* a sonnet, a short musical poem—*gán, bádyajantropajukta sankhyipta kabitá*—sarod,
gáne ke qábil mukhtasar shiar yá ghazl
Diva'n, *s.* in Turkey, the king's council—*Turuk desher rájsabhá*—díwán
Divar'icate, *va.* to divide into two—*duibhág k.*—do hissa k.
Divarica'tion, *s.* a partition into two, separation; division of opinions—*dwibhág, antaríkaran; mater bá abhipráyer bibhág bá párthakya*—do hissa karná, judái; ikhtiláf-i-rái yá mat
Dive, *va.* to plunge under water; to go deep into any science—*ḍub d. ḍubkí d. taliyá jáon, agádhe gaman; bidyáte manonibesh k.*—ghota lagáná, dubkí márná; kisí ilm men gharq h.
Di'ver, *s.* one who dives; a water fowl—*ḍubak, ḍubariyá mánush; ḍubu pákhyí*—ghotazan,
ghawwás; murgh-i-abí, pandubbí
Dive'rge, *vn.* to tend various ways from one point—*binadan h. bistár h. rekhár ek agre janmi-
yá digbidig bistárita h.*—ek nok se nikalkar muntashir h. paraganda h. phútná, phailná
Diver'gent, *a.* tending to various ways from one point—*bistrita, angshumán, angshubat bikirna
bá prasárita*—muntashir, partao kí mánind paráganda
Di'vers, *a.* several, sundry, more than one—*nánd, anek, bibidha, bahu*—kaí, bahut bahut, chand
Di'verse, *a.* different, unlike—*pratikúl, bhinna, bishesh, atulya, nánáprakár*—mukhtalif,
bahut, niyára, mutafáwit
Diversifica'tion, *s.* the act of making various—*rúpa bhábádi paribartan bá anythá bá bibidha
karan, chitrabichitrakará, prakárántar*—súrat w. g. kí tabdíl, taghaiyur, áqsam karná
Diver'sify, *va.* to make various or different—*anyarúp k. bibhinna k. prakárántar k. chitrabi-
chitra k. rúpabhábadir paribartan k.*—judá k. tafríq k. tarah ba tarah k. gunágún k. rangá
rang k. tabdíl k.
Diver'sion, *s.* a turning aside; sport—*pathatyág, párshwagati; kautuk, parihás, keli*—
inhiráf, kinára chalná; tamáshá, tafarruj
Diver'sity, *s.* difference, unlikeness, variety—*baijátya, asámya, baiparitya, bishesh, chitra-
, bichitratá*—tafáwut, farq, ikhtiláf, gunágúní, rang ba rangí
Di'versely, *ad.* differently, variously—*bisheshrúpe, bibidha prakáre, nánámate*—judágána, farq
se, rang ba rangí se
Dive'rt, *v.* to turn aside, to withdraw the mind, to amuse—*tyaktapath k. prabritti nash k. udya-
mabhanga k. tushta k. paritosh k.*—munharif k. námutawajjih k. phiráná, bahláná, khush k.
Divert'ing, *pa.* merry, pleasing, agreeable—*rasik, kautuki, maner santoshakári, sundar*—
khushtaba, manbhán, bahláú
Diverti'se, *va.* to please, to divert, to exhilarate—*tushti janmána, rahasya k. kautuk dekhána,
rhishṭaman k.*—khush k. bahláná, tamáshá dikháná, jikhush k. [wal
Diver'tisement, *s.* diversion, recreation—*kautuk, bishrámartha kirá*—tamáshá, lafarruj, khela-
Dive'st, *va.* to strip, unclothe, dispossess—*bastrádi khashaiyá d. nagna k. anadhikár k.
káriyá l.*—poshish w. g. utárná yá chhínlená, nangá k. bemilk k.
Divest'ure, *s.* the act of stripping—*apaharan, chhiniyá laoyá, balátkáre grahan*—chhín
chhán lená, ghazab yá zabardastí se lená

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार

Divi'dable, Divi'dant, *a.* capable of being separated—*bibhinna, bibhajaníya, khandaníya, bhedaníya, angshaníya*—judá karne yá hone jog, qabil-i-tafríq

Divi'de, *v.* to part, separate, give in shares—*bhág k. angsha k. bhed k. bánṭan, bilí karan, bhágíyá d.*—hissa k. alag k. bánṭná, taqsím k. hisse lagáná

Divi'dend, *s.* number to be divided, a share—*ankashástre bhájya bá hárjyánka, prápyángsha, bhág*—munqasam, maqsúm, bakhrá, hissa

Divi'ders, *s.* mathematical compasses—*sútradhar prabhritir byabahárita rekhádi bibhágarthe dwicharanástra bishesh*—pargár

Divid'ual, *a.* divided, shared with others—*angshikrita, banṭita, bibhakta, bhágakrita*—munqasam, taqsín yáfta, hissa k. g.

Divina'tion, *s.* prediction, or foretelling of future events—*bhabishyat kathan, bhábi bishay byaktakaran, ganakatá, jánámi*—ilm-i-raml, raml, fálgoí, peshgoí

Divi'ne, *v.* to foretel, to foreknow, to guess—*bhabishyat bachan bá jánána, gananá kariyá shubháshubha lakhya k. jánámi k. anumán k.*—peshgoí k. ghuebdaní k. fálbandí k. sochná

Divi'ne, *a.* pertaining to the nature of God, godlike, heavenly—*Ishwarasambandhiya, aishwarik, Ishwariya, swargíya*—Rabbání, Iláhí, Rahmání, bihishtí

Divi'ne, *s.* a minister of the gospel—*dharmopadeshak, purohit, jájak, dharmashástragyan*—injíl ká sikhláne w. murshid, injíldán, ahl-i-fiqah

Divi'ner, *s.* one who predicts, a soothsayer, a guesser—*bhabishyatbaktá, ján, daibagyan, bhábilathak*—ghaibdán, rammál, fálgo, káhin, najúmí

Divin'ity, *s.* divine nature, Deity, theology—*ishwaratwa, debatwa, Parameshwar, paramártha shástra, Ishwarabishayak hidyá*—khudái, Iláhí, fiqah, ilm-i-iláhí

Divis'ible, *a.* that may be divided into parts, separable—*bhedya, bhájya, bibhágárha, angshaníya*—qábil-i-taqsím, qábil-i-tafríq

Divi'sion, *s.* act of dividing; a part; disunion—*bibhág karan, angshángshi; angsha, bhág; bichchhed, amel*—taqsím, inqisám; bakhrá, hissa; farq, ikhtiláf, bentel

Divi'sor, *s.* the number that divides—*hárak anka, ankahárak*—maqsúmalaih

Divo'rce, *va.* to separate married persons—*stripurusher bichchhed k. bá chhárachhári k. bibáha bandhana mukta k.*—taláq d. katkhudái ke aqd se ázád k.

Divo'rce, Divo'rcement, *s.* dissolution of the marriage contract—*striswámi prithak karan bá h. bibáha bandhan haite mukti, parityág, bichchhed*—taláq, jorú o khasm kí judái, katkhudái ke girau se kualási

Diuret'ic, Diuret'ical, *a.* having the power to provoke urine—*mútrotpádak aushadh, mútra-[bardhak*—mudir, idráwar, mután

Diur'nal, *a.* daily, relating to the day, performed in a day—*dibasik, dinamáner, prátyahik*—rozína, din ká, yaomí

Diur'nal, *s.* a day book, a journal—*pratidiner ghatanádi likhanártha bahi, pratidibaser samáchára patra, ek ek diner kray bikrayasúchak jábdá bahi*—roznámcha, roznáma, rozmarra

Diur'nally, *ad.* daily, every day—*pratidine, dinedine, pratyaha*—hardin, rozroz, harroz

Diutur'nity, *s.* length of duration—*bahukálabyápakatá, bahukálásthiyitwa*—derpaí, muddat tak páidárí [tash k. alániya k. batlánd

Divul'ge, *va.* to publish, disclose, reveal—*prakásh k. byakta k. bidita k. prachár k.*—izhár k.

Di'zen, *va.* to deck or dress gaudily—*beshbhúshan k. alankárádite bhushita k. atishobhita k.*—banáo k. singár k. árásta k. zeb o zínat d. [ablah

Diz'zard, *s.* a blockhead, a fool—*múrhalok, nirbodh, págal, khyipta*—ahmaq, ullú, nádán,

Diz'ziness, *s.* giddiness, vertigo—*máthághorá, shirahkampa, ghúrni, bhrami*—daurán-i-sar, ghumri, chakchaundhí [achetan—sargardán; madhosh

Diz'zy, *a.* giddy, affected with vertigo; thoughtless—*ghúrnáyamán, shirahkampa bishishta;*

Do, *v.* to practice or act any thing, good or bad—*karan, karma k. sampanna k. sádhan, nirbáha k.*—karná, amal men lána, bajá lána, anjám k.

Do'cible, Do'cile, *a.* easily taught, tractable—*anushishta, namra, kán khárá, sumedhá, sushishya, ágyábash, praneya*—tarbiyat pizír, tez zihn, sikhanhár, salimuttaba, islahpizír

Docil'ity, *s.* teachableness, aptness to learn—*praneyatwa, shikhyáshilatwa, namratá, medhá*—tarbiyat pizírí, sadháwat, tezzihní, sikhanhárí

Dock, *s.* a place where ships are built or laid up—*naukártha gudí*—gúddí, khárí, jaház ke banne yá marammat hone kí jagah

Dock, *va.* to cut off a tail; to place a ship in a dock—*lángúl chhedan bá rhaswa kariyá kaṭan, Bítiyá phelan; gudite naukú rákhan bá ánayan k.*—tarkhím k. dum tarashná, landúra k. jaház ko gúddí par charháná

Dock'et, *s.* a direction tied to goods; a list of cases in court—*drabyádir gánit bándhá shiranám bá gyápanártha chinha; makaddamár nirghanṭa bá suji*—pate ká ruqa jo asbáb par bándh dete haiq, nishán; muqaddimát kí fihrist [ke banáne kí jagah

Dock'yard, *s.* a yard for building ships—*nauká jáhájádir nirmána sthán, gudi*—gúddí, jaház

Doc'tor, *s.* one who has taken the highest degree in the faculties of divinity, law or physic; a teacher; a physician; any able or learned man—*paramártha smriti baidyak ityádi shástre byutpanna byakti, tát shikhyane khyamatápanna; shikhyak; baidya, chikitsak; pandit*—wuh shakhs jis ne ilm-i-iláhí yá fiqah yá ubb w. g. men fazilat ká darja páyá; muallim; tabib; hakím [mullái, hakímí, tabibí

Doc'torship, *s.* the rank of a doctor—*shikhyakerpad, áchárjyatá, pánditya, kabirájí*—muallimí,

Doc'trinal, *a.* consisting in doctrine, pertaining to the act or means of teaching—*upadesh bishishta, shikhyá sambandhiya*—maslak mansúb, tálimí

Doc'trine, *s.* the principles of any sect or master; the act of teaching—*matámat, dharmopadesh, bidhi; upadesh, shikhyá*—mazhab, maslak, tariqa; tálím

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · REPR

Document, *s.* written instruction, evidence, proof—*ádeshlipi, nidarshan, pramán*—hukmnáma, [illegible]l, istut

Document'al, *a.* relating to instruction—*ádeshbishishṭa*—hukmpáma mansúb

Dod'der, *s.* a creeping, parasitical plant—*latá brikhya bishesh*—bel kí ek qism

Dodec'agon, *s.* a figure having twelve equal sides—*bára koná bishishṭa drabya, sawadwádashásra*—bárah goshedár shakl yá chíz [*phiran*—fareb k. kaniyáná

Dodge, *vn.* to use craft, to start aside, to evade by a sudden start—*pháki d. haṭhát paláiyá*

Doe, *s.* the female of the fallow-deer—*harini, mrigí, shárangí*—hirní, ahúnáda, hanní

Doff, *va.* to put off dress, to strip; to delay—*bastra tyág k. kápar chháṛiyá phelan; gaun k.*—kapre utárná; der k. [lohe ká ek tukrá

Dog, *s.* a domestic animal well known; a lump of iron—*kukkur; lauhapinda*—kuttá, sag;

Dog'', *va.* to follow continually, to hunt—*pichhe lágan, kukkur dwárá mrigayá k.*—pichhe lagná, pichhá k. kutte se shikár k.

Dog'days, *s.* the days in which the dog star rises and sets with the sun—*Suhail súrjyajog je dine hay, atigrishmakál*—jis aiyam men Suhael aftáb ke sáth tulú yá ghurúb hotá hai, bará garmí ká mausim

Doge, *s.* the chief magistrate of Venice and Genoa—*Iṭáliyádeshastha* Genowá o Venis *mahánagarer pradhán bichárkartá, táhár upádhi*—mulk-i-Iṭáli ke *Genowá* aur *Venis* shahr ke baṭe kotwál ká laqab

Dog'ged, *a.* sullen, morose, ill-humored—*khiṭkhiṭiyá, karkash, ugra*—sagsírat, turshrú, badkho

Dog'ger, *s.* a Dutch fishing vessel with one mast—*brihat máchhuyá naukká bishesh*—machhlí ke shikár kí ek bará kishtí [kharáb o bewazn nazm kí ek qism, zatal qáfiya

Dog'gerel, *s.* mean worthless verses—*kutsit kabitá bishesh, sámánya shlok, khencharí kabitá*—

Dog'gish, *a.* like a dog, snappish, churlish, brutal—*kukkuradharmak, pashubat, ugra, rágíl*—sagsírat, baháim khaslat, chirchirá, tundkho [qáida, dastúr, qanún, mat

Dog'ma, *s.* an established principle, settled notion—*mat bishesh, mater múlkatha, niyam*—

Dogmat'ical, *a.* authoritative, positive—*nishchayártha, swamatabyaktakári, swamatábhimání, ekgunyá*—yaqíní, khudnumá, khudhukmí, khudrái

Do gmatism, *s.* positiveness in opinion—*swamater nishchayabád, swamat shikhyane átmábhimán*—khudrái, apní mat par tayaqqun

Dog'matist, *s.* a magisterial teacher, a bold advancer of principles—*swamatabádí, swamataskikhyane átmábhimání*—khudrai, apní mat ke sikháne par mustahkam

Dog'star, *s.* the star Sirius, which gives name to the dog-days—*tárá bishesh, Suhail*—Suhael

Do ily, *s.* a species of woollen stuff—*lomamay káp'y bishesh*—pashmí kapṭe kí ek qism

Do'ings, *s. pl.* things done, transactions—*kritakárjya, karma, byápár, kriyá*—kám, kartút, afál, harakát, muámalát

Doit, *s.* a small piece of money—*khyudra mudrá bishesh*—chhoṭe sikke kí ek qism

Dole, *s.* any thing dealt out; grief, sorrow—*angsha bá bhág kariyá deoyá giyáchhe je bastu; shok, duhkh*—maqsúm; gham, afsos

Dole, *va.* to deal, to distribute—*bitaran, banṭan, angshángshi kariyá dán k.*—bánṭná, taqsím k.

Do'leful, *a.* sorrowful, dismal, melancholy—*khedajanak, shokánwita, bishanna, utkanṭhita, mlána*—ghamnák, andohgin, afsurda, dilgír, udás

Do'lesome, *a.* melancholy, gloomy, dismal—*uchátanamanáh, khedasúchak, udás, ghor, dárún*—afsurda, ghamnák, udás, dhumlá [launá, puṭlá

Doll, *s.* a child's puppet or baby—*chhelyár daruk, putulí, puttaliká*—guṛyá, guḍḍá, khe-

Dol'lar, *s.* a silver coin of Spain, Germany and the United States of America—*Spen o Jarmani o A'meriká desher prasiddha raupya mudrá bishesh*—ek qism ká rúpiya jo Spen aur Jarmaní aur Ameriká men ráij hai

Doloriffic, *a.* [*dol-o..*] causing pain or grief—*khedarasotthápak, shokajanak, karunárasamay*—alam o gham rasán, afsos o hairatangez [gin, sanápí

Dol'orous, *a.* sorrowful, doleful—*khedabishishṭa, shokárta, bilápi*—ghamnák, dilgír, andoh-

Dol'our, *s.* [*, lur*] grief; lamentation, pain—*shok, bilap, manoduhkh, utkanṭhá*—gham, andoh, afsos, malál [machhlí ká nám

Dol'phin, *s.* the name of a fish—*samudríya matsya bishesher nám*—ek qism kí sumandarí

Dolt, *s.* a heavy stupid fellow, a blockhead—*múrha byakti, nirbodh, máthábhári*—kunda, dabang, ahmaq, kaudan [gódí

Dolt'ish, *a.* stupid; mean; dull—*abodh, pashubat; páji; jarabuddhi*—kund, dabang; kamina;

Doma'in, *s.* dominion, empire, estate—*rajya, adhikár, ádhipatya, swádhikárabhúmi*—pádshahat, ráj, saltanat, mamlukat [qubba

Dome, *s.* cupola, an arched roof—*grihachháter khilán, prásád báṭir khilita máthalá*—gumbaz,

Domes'tic, *a.* belonging to the house; private; tame; not foreign; intestine—*grihasambandhiya, gharer; aprakáshya; gharuyá, gharposhá; swadeshiya; antarastha*—gharáu, khánagí, gharká; chhipá; gharailá, khánaparwarda; desí; darání

Domes'tic, *s.* one kept in the house, a servant—*gharer lok, bhritya, dás, dási*—jis ko ghar men rakhágayá, khánazád, khidmatgár [khánaparwarda k. dábná, wábasta k.

Domes'ticate, *va.* to make domestic, to tame—*hát bá gharposhá k. pratipálane daman*—

Dom inate, *va.* to prevail over the rest, to govern—*daman k. shásan k. bash k. kartritwa k.*—hukúmat k. sardárí k. farmánrawái yá dáwari k.

Domina tion, *s.* power, dominion; tyranny—*kartritwa, prabalatá, ádhipatya; daurátmya*—sardárí, hukúmat, dáwari; zabardastí

Domine'er, *vn.* to rule with insolence, to bluster—*atyáchárakrame shásan k. sphitábhábe daman be dhamkána, dambha k.*—zor o zulm se hukúmat k. takubbari se sáhibí k. khudiaroshi k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Dominica'l, *a.* noting the Lord's day, or Sunday—*rabibár sambandhiya bá tadbishayak, ráwbárer*—itwári, itwár ká

Dom'inion, *s.* sovereign authority, power; territory, region, district—*ádhipatya, rájatwa, ishyamatá; rájya, desh, adhikár, pradesh*—hukúmat, pádsháhat, saltanat; mamlukat, ráj, zila

Dom'ino, *s.* a kind of hood; a long dress; a game—*mastakábharan bá áchchhádan bishesh; chhadmabesh, sangsáj; kriyá bishesh*—topí kí ek qism; bhes, burqa; ek khel

Don, *s.* the Spanish title for a gentleman—*Spániyá desher mahalloker upádhi, arthát mahásháy bodhak padabi*—Spen ke mulk ke ashrafon ká laqab

Dona'tion, *s.* act of giving, a gift, a present—*dán, pradán, bhikhyá, puraskár, páritoshik*—bakhshish, dihish, dán, atiya, nazarána, saughát

Don'ative, *s.* a gift, a largess, a present—*dán, páritoshik, puraskár*—bakhshish, dád o dihish, nazar, saughát

Done, *pa. pass.* of the verb to do—*krita, kará, haiyáchhe bá kará giyáchhe jáhá*—karda, kiyá

Done, *int.* a word used to confirm a wager—*pan karane swikárabodhak shabda, arthát bhála, swikár karilám ityádi*—yih lafz shart ke qabúl karne men mustámal hai, yáne achchhá, main ne qabúl kiyá w. g.

Do'nor, *s.* a giver, a bestower—*dánkartá, dátá, bhikhyá máthaḥ ityádi dán kare je*—dátá, bakhshinda, dihanda, dene w.

Doom, *va.* to judge, to condemn, to destine—*bichár k. dandágyán d. shesh sthir k.*—tajwíz k. sazá yá jarimáne ká hukm k. muqaddar k.

Doom, *s.* judicial sentence, judgment; ruin; fate—*dandágyán, bichárkartár bidhán, ádesh, sheshbichár; pralay, sarbanásh; bhágya*—sazá yá jarimáne ká hukm, fatwá, amr; kharábí, páimáli; nasib

Doom'ed, *pa.* [.] fated, condemned, destined—*adrishṭádhín, doshikrita, práktan bá bhágye sthir haiyáche je, nirnita*—muqarrar, muqaddar, badá

Dooms'day, *s.* the day of final end, universal judgment—*jagatsheshe mahábichárer din*—qiyámat, mahshar, roz-i-qiyámat

Dooms'day-book, *s.* a book made by order of William the Conqueror, in which the estates of England were registered—*Inglanda desher pratijaner adhikárabhúmyádi likhanártho* William the Conqueror *nimak rájár ágyánnusáre krita práchín pustak bishesh*—*Inglanḍ* ke sab zamíndáron ke tálluqa likhne liye *William the Conqueror* pádsháh ke hukm se jo ek kitáb baní thí

Door, *s.* the gate of a house, entrance—*dwár, griha prabesher path*—darwáza, dar

Do'quet, *s.* [*dok-it*] see Docket

Dor'ic, *a.* pertaining to Doris, or to an order of Grecian architecture—*grihanirmána niyam bá prakár sambandhiya, thám bishesh, tadbishayak*—miamári ká waza yá taur mansúb, thám kí ek qism, us se nisbatdár

Dor'mant, *a.* sleeping; private—*nidrita, ghumanta; gupta, aprakásh*—khwída, khufta, sotá; poshida, makhfí

Dor'mitory, *s.* a place to sleep in; a burial place—*shayanágár, nidágár; samádhi sthán*—khwábgáh; goristán

Dor'mouse, *s.* an animal which sleeps most of the winter—*khyudra jantu bishesh, se práy tábat shitkále nidrita thákе*—ek qism ká chhoṭá jánwar jo járábhar sotá rahtá hai

Do'ron, *s.* a present; measure of three inches—*páritoshik, bheṭ; tinburul parimán*—hadya; tin inch kí náp

Dorr, *s.* a flying insect, the hedge chafer—*uddayanashil kiṭ bishesh, patanga bá jhinjhi bishesh*—ek qism ká urne wálá kíṭá

Dor'ture, *s.* a dormitory, a place to sleep in—*nidrágár, shayanasthán*—khwábgáh

Dose, *s.* so much of any medicine as is taken at one time—*aushadher mátrá bá morak, aushadher pán bá nishchita parimán*—mantád, dawá kí paimáish jo ek bár pine yá kháne ke liye bas hai

Dot, *s.* a small point or spot in a writing—*bindu, shúnya, khuṇṭani*—nuqta, bindí, súná

Do'tage, *s.* imbecility of mind; excessive fondness—*bárdhakyajanita buddhir násh bá khyinatá; atisohág*—burhápe ke sabab se aql kí nuqsání yá zaífí, sathyáhaṭ; barí dolár pyár

Do'tal, *a.* relating to the portion of a woman—*stridhan bishayak, jautuksambandhiya*—jahez mansúb, jahezi

Do'tard, Do'ter, *s.* one whose age has impaired his intellects; a silly lover—*atibriddha, hatabuddhi, bhimarathi; atipremásakta, prememagna*—wuh shakhs jis ká burhápe se dimagh tal gayá ho, bahatrá, hawássbákhta; shefta, ishq men gharaq

Dote, *vn.* to love excessively or foolishly—*atisohág k. preme mugdha h.*—nihayat pyár k. ishq men shefta h. muhabbat men gharaq h.

Do'ted, *a.* endowed, gifted, possessed of—*jautukprápta, dánaprápta, bishishṭa*—muyassar, bakhshish páyá húá, rakhne w.

Dot'tard, *s.* a tree kept low by cutting—*niyata chháṇṭá brikhya*—per jo hamesha chháṇṭkar barhne nadewen

Dou'blé, *a.* two of a sort, twofold—*dwigun, dohárá, duná, joṛá, dway*—dúná, dugná, dohrá, do tah, joṛá

Dou'ble, *v.* to make twice as much; to sail round a headland; to fold; to play tricks—*dwigun k. dohárá k. antarip diyá phiriyá águman; morána, kápaṛádir bhánj k. chhal k. prabanchaná k.*—dúná k. dohrá k. muzáf k. tek ke gird jaház lejáná; morná; dhokhá d. fareb k.

Dou'ble, *s.* twice as much; a fold; a trick—*duná, dwigun parimán; bhánj, páṭ; chhal*—dúná, dugná; tahá; fareb

Doublede'aler, *s.* one who says one thing and thinks another, a knave—*prabanchak, dhúrta, thak*—fareb, badzát, thag

Doublede'aling, *s.* artifice, low or wicked cunning—*chhalaná, chátuṛiya, prabanchaná*—fareb, dhokhá, makr, riyá

Dou'ble Enten'dre, *s.* [.....*dur*] a double meaning of a sentence or expression—*dwyarthak bákya, shlesh, byanga*—do manidár bát

Doublemind'ed, *a.* deceitful, treacherous—*dwimanáh, dhúrta, bishwásghátak*—dorangá, fareb-anda, daghábáz

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GSL

Doub'let, *s.* an inner garment of a man, a waistcoat; two, a pair—*bhitarer angarákhá bishesh; ...ká, jugma, dway*—angarkhá, daglá; juft, jorá

Doubleton'gued, *a.* [...] deceitful, giving contrary accounts of the same thing—*domukh, dhárta, shakk*—dorangá, dozabán, farebí

Doublo'on, *s.* a Spanish coin—*swarna mudrá bishesh*—ashrafí kí ek qism

Doub'ly, *ad.* in twice the quantity—*dwigunrúpe*—dugunáí se, dochand se

Doubt, *v.* to question, to scruple, to fear, to distrust, to hesitate—*dwidhákalpan, sandeha rákhan, anishchitabodh k. bhay k. dhoká k. apratyay k.*—shakk k. shubha k. yaqín na jánná, ḍarná, pas-o-pesh k. agá pichhá k.

Doubt, *s.* uncertainty of mind, hesitation, suspense, scruple—*sandeha, dwidhákalpaná, sangshay, dhoká, bhábaná*—shakk, shubha, gumán, ishtibáh, pas-o-pesh, haisbais

Doubt'ful, *a.* dubious, ambiguous, obscure, questionable, uncertain—*aspashta, anishchit, adhruba, ghorártha, bibechaníya, sandigdha*—mushtabah, mashkúk, mutazabzab, wahmí, ghairmuqarrar

Doubt'fully, Doubting'ly, *ad.* uncertainly—*sandehapúrbak, aspashtarúpe*—shubhe se, shakk se

Doubt'less, *a.* and *ad.* without doubt or fear—*nihsandehe, abashya*—eshakk-o-shubha, yaqínan

Dou'cet, *s.* a common kind of custard—*khírásá bishesh*—ek qism kí mithái

Dou'ceur, *s.* [*doo-sare*] a bribe, a lure—*ghush, lobh, páritoshik*—rishwat, tuama

Dove, *s.* a wild pigeon, a pigeon—*banya páyará, ghughu pakhyi*—jangli kabútar, fákhta

Do'vecote, Do'vehouse, *s.* a pigeon-house—*páyarágár, páyarár khop bá khánchá*—kabútar-khána, dhabarí [—kabútar sá, fakhte kí mánind begunáh o halim

Dove'like, *a.* resembling a dove—*páyará bá ghughubat namra ebang nirdoshi, ahingsrak, sushil*

Dove'tail, *s.* a form of joining two bodies together, when that which is inserted has the form of a wedge reversed—*phinge jor bá granthan*—qulfí

Dough, *s.* unbaked paste, kneaded flour—*chhánáá suji, bhijána áṭá*—gúndhá húá átá, khamír

Dought'y, *a.* brave, noble, eminent—*sáhasi, pratápánwita, shreshṭha*—bahádur, gházimard, buzurg [sá muláim, pilpilá

Dough'y, *a.* soft, like dough—*kánchá, bhijána áṭábat ashakta, taltaliyá*—narm, bhigá húá átá

Douse, *v.* to plunge suddenly into water—*jale nihkhyep k. bá jhúp d. ḍubána*—ghota d. yá kháná, ḍúbná yá ḍubá d.

Dow'ager, *s.* a widow with a jointure, the title given to ladies who survive their husbands—*stridhanabatí bidhabá, rájá bá kuliner randá*—daulatmand bewá, bádsháh yá amíron kí rand

Dow'dy, *s.* an awkward ill-dressed inelegant woman—*aparishkrita bá kutsitrúpe shobhitá stri, kubhúshitástri*—phúhar, bure taur yá násafái se sajíhúí aurat [jahez, mahr

Dow'er, or Dow'ery, *s.* the portion of a married woman or widow—*stridhan, jautuk*—dahez,

Dow'erless, *a.* without a fortune—*ajautuká, stridhanrahitá bá barjitá*—bejahez, bemahr

Dow'las, *s.* a coarse strong linen cloth—*ek prakár motá kápar*—motá mazbút kapre kí ek qism

Down, *s.* tender feathers, wool, or hair; an open plain, bank of sand—*naram pakhya bá pasham bá lom; máṭh, bisheshatah páhárer dhárastha máṭh, bálimay prántar, char*—narm par yá pashm yá rom; maidán, khusúsan pahár ke kináre ká, bálúchar

Down, *pr.* along a descent—*ad.* on the ground, to a lower place or state—*a.* dejected—*niche, adhah—ad, bhúmite, tale—a. bishanna, paṛá*—niche, tale—*ad.* zaminpar, nasheb men—*a.* dilshikasta, uftáda [jhoká, sarnagún, sharmgín, dilgír

Down'cast, *a.* bent down, dejected—*nata, adhomukh, lajjita, mlánabadan, khyunna*—nihúrá,

Down'fall, *s.* ruin, calamity, a sudden fall—*dhwangsa, utpát, sarbanásh, hathát grihapatan ityádi*—tabáhí, khwárí, sattyánás, nghánú se girná [ba darje utár

Down'hill, *a.* declivous, decending—*dhál, garán, kramonimnapath*—ḍhálú, dhálwán, darje

Downly'ing, *pa.* near time of childbirth—*prasabbedanopakramá stri, prasab haoner prákkál práptá stri*—wuh aurat jo dard-i-ábastani ki hálat men ho

Down'right, *a.* plain, open, directly tending to the point, unceremonious, plain without palliation—*saral, nishkapat, kholá, suspashṭa, prakrita*—sáf, sádá, khulá, sidhá, thik

Down'right, *ad.* plainly, truly—*byakta bá saralrúpe, suspashṭe, ṭhik*—sáfsáf, sarihan, thík, sach

Down'ward, *a.* tending down, dejected—*nichagámi, adhogámi, bishanna, adhomukh*—nichá, past, udás, sarnagún

Down'ward, Down'wards, *ad.* towards the centre, from a higher situation to a lower—*madhyadike, nábhisthale, adhodike, niche*—markaz ki taraf, wasat men, niche, tale

Down'y, *a.* covered with down, soft, tender—*nabinpálakhádi bishishṭa, komal, naram*—narm par yá pashm yá roendár, muláim, narm

Dowse, *s.* a slap on the face.—*va.* to strike—*char, chapeṭághát*—*va. chár máran*—tamáncha, thappar—*va.* tamáncha márná

Doxolo'gy, *s.* a form of giving glory to God—*Parameshwarer máhátmya prakáshak stuti bákya bishesh*—Khudá kí hamd karne ká ek taur

Dox'y, *s.* a prostitute—*beshyá, upastri, kulaṭá*—qahba, kasbí, beswá

Doze, *v.* to slumber, to stupify, to be dull—*ghuman, dholan, abasádita k. nidrita k.*—únghná, jhapki men h. ánkh lagáná, únghánná, soláná

Doz'en, *s.* [*duz-en*] the number of twelve—*dwádashasankhyá, dwádash, bára*—bárah, dozdah

Do'ziness, *s.* drowsiness, sleepiness—*nidrákarshan, tandrá*—unghái, nimkhwábi, ghunudagi

Drab, *s.* a strumpet, a slut; a thick cloth—*kulaṭá, báránganá, aparishkritá arthát petani; motá kápar bishesh*—tarkhal, qahba, paturiyá, phúhar; ek qism ká garhá káprá

Drachm, *s.* [*dram*] an old Roman coin, the eighth part of an ounce—*Rumiya práchin mudrá bishesh, parimán bishes*—dirham, Rúmíon ká ek qadimí sikka, ek wazn

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Dra, s. refuse, lees, dregs, sweepings—*mal, gád, uchchishṭa, janjál*—siṭhí, khoṭí, phok, kharí, kurkut

Draft, s. a bill. See *Draught*—*ṭákir chiṭí, hundí*—hundi, barát

Drag, va. to pull along by force, to trail—*ṭánan, ákarshan, ṭániyá ánan, ghensharan*—ghasíṭná, khinchná, ṭánná [ká jál, ankorá, chhotí gírí ki ek qism

Drag, s. a net, a hook, a kind of cart—*ṭánájál, ákarshani bá kánṭá bishesh, ek hátgári*—ek qism

Drag'gle, va. to make dirty by dragging on the ground—*kápaṛádi kádá diyá chhenchariyá maylá k.*—lithṛáná, kapṛá w. g. kíchar w. g. men ghasíṭ ke mailá k.

Drag'gled, pa. [...] made dirty by walking—*kardamlipta, kádámákhá, meylá*—lithṛá háá, gil yá kíchar álúd, mailá [daryá ki tah men bichhá ke khinchá játá hai

Drag'net, s. a net to be drawn along the bottom of the water—*ṭáná jál*—mahájál, jál jo

Drag'on, s. a winged serpent; a constellation—*pakhya bishishṭa ajágar bá kálpanik sarpa bishesh; bishesh tárájhuṇḍa*—ek qism ká pardár khiyálí sámp yá azhdahá; kai sitáron kí jamiyat

Drag'onlike, a. furious, fiery—*atirágála, bhayának, ushmánwita*—ghazabnák, átashí, tund

Dragoo'n, s. a. soldier who serves either on horse or foot—*ashwáruṛha bá padátik sainya*—sawár yá piyáda

Dragoo'n, va. to compel, to submit, to reduce—*sainya karanak daman, bash karan*—fauj se dabáná, tábi k. [mori, badarrao, muhrí

Drain, s. a channel for water, a watercourse—*juli, nardamá, pranáli, payanálá*—nálí,

Drain, v. to draw off, to make quite dry—*jal sakal chhenchiyá phelan, shushka k. nitras k.*—chhánná, páni nikál ḍálná, chús l. sukháná

Drake, s. the male of a duck—*pitihangsa, punghangsa*—batá, bat-nar, badakh

Dram, s. *in troy weight*, the eighth part of an ounce; a glass of distilled spirituous liquor—*parimán bishesh; ek peyálá madirá bá ekkále pánopajukta madyádi*—ek paimáish; ek piyálabhar sharáb yá ek bár pine ke muwáfiq sharáb

Dra'ma, s. a poem accommodated to action which is not related but represented, a play, a tragedy, a comedy—*náṭak kabya, játrá*—indirjál, nátak, naql

Dramat'ic, a. represented by action, theatrical—*náṭak bishayak, sangkári, abhinita, abhineya*—naqlí, nátaki, sawángí [musannif

Dram'atist, s. a writer of plays or dramatic compositions—*náṭak kartá*—indirjálí, nátak ká

Dra'per, s. one who sells cloth—*bástrahikretá, kapuriyá byápári*—bazzáz, párchafarosh

Dra'pery, s. cloth-trade; the dress of a picture—*bastrabyabasá; chhabir parichchad bá ábharanádi*—kapṛe ká károbár; taswír ká libás yá bánáo

Dras'tic, a. powerful, efficacious, vigorous—*áshu bhedak aushadh, gunabishishṭa, balabán*—mushil, zád dastáwar julláb, muassir, zoráwar

Draugh, s. [*draf*] refuse, swill—*taláni, khaykri*—talchat, durd

Draught, s. [*draft*] act of drinking; a quantity of liquor drank at once; act of drawing or pulling carriages; the quantity of fishes taken by once drawing the net; delineation, sketch; a detachment of soldiers; an order for money—*pánkaran; drabdrabyer ḍhok, ekkále nihsárita madyádi; gári ityádi ṭánan bá ákarshan; dhrita matsyádir jhánk; chhabi, chhánch, pándu lekhá; sainyadal; ṭákir chiṭi bá hundi*—piná; ghunt, ek bár men pígal sharáb; gárí w. g. ká khincháo; ek dafe kí uṭhái húí machhlion; naqsha, chhánchá, muswada; fauj ká ek guroh; hundí

Draught, Draft, a. used for or in drawing—*báhaniyá garvádi, gáribáhak*—ládú, bojhel

Draughts, s. a kind of play on chequers—*chhak bariyár khelá bishesh*—mughalpaṭhán w. g. takhta nard bázián

Draw, v. to pull forcibly, attract; unsheath; to represent by picture; to allure, to win—*bale ṭánan, ákarshan, khenchna; khiphnite báhir k. chitra k. abayab likhan; phusalána, prabritti janmána, prápan*—ghasíṭná, zor se kashish k. niyám se nikálná; taswír khinchná; talchána, phusláná, apná k.

Draw'back, s. money paid back or remitted—*pratideya ṭiká, dhráṭádi, chhúriyá bá phiriyá deoyá jáy bá pányá jáy je ṭáká*—phirtá, chhúṭ, takhfíf, riyáyat

Draw'bridge, s. a bridge made to be lifted up, to hinder or admit communication at pleasure—*talá sinko, swechchhákrame tolá jáy shang phelá jáy kashṭhanirmita sinko*—uṭhánwán pul, yáne lakṛí ká ek pul jo khushí se uṭháyá aur phenká jáwe

Drawee', s. one on whom a bill is drawn—*hundi deodjáy bá lekhá jáy jáhár upar*—jispar hundí yá barát likhí jáe [dinabis; deráz

Draw'er, s. one who draws; a sliding box—*hundi lekhak; sinduker ṭáná ghar, koshṭha*—hun-

Drawe'rs, s. a kind of light under breeches—*pájámá, janghiyá*—pájáma, izár, jánghiyá

Draw'ing, s. delineation, representation—*chitra, chhabi, paṭ*—naqqáshi, naqsh o nigár, naqsh

Draw'ing-room, s. a room for company—*basibár ghar, sabhár kuṭhari, atithisangama shalá*—baithakkháná, diwán-i-ám

Drawl, va. to speak slowly or clownishly—*dhíre bá aspashṭarúpa kathan, akáradi dirgha kariyá kahan, asabhya bat bá cháshár nyáy kathan*—chabá chabá ke bolná, anghar ki mánind kahná

Draw'well, s. a deep well of water—*pátkúyá, gabhir kúp*—gaherá kúá, cháh

Dray, s. a carriage used by brewers—*madirábáhak ṭáná gári bá shakaṭ bishesh*—ek qism ká chhakṛá jis men sharáb lejáte hain

Dra'zel, s. a mean, low wretch; a drab—*páji bá jaghanya lok, khyudra bánich lok; bhrashṭá athacha kundaliyá stri*—kamína shakhs, pají yá zalil admí; tarkhal, paturiyá

Dread, s. great fear, awe—*átanka, ghor bhay, ati shanká*—ḍar, khauf, dahshat, haibat

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · ASI

Dread, *v.* to be in fear, to stand in awe—*atyanta bhay jukta h. atishanká k.*—darná, dahshat [nák; mukarram, muazzaz
khátná, khatra k.

Dread, *a.* terrible, awful; venerable—*bhayának, dárun; atyanta mánya, árjya*—muhib, haul-

Dreadful, *a.* terrible, awful, frightful—*bhayankar, ghor, átankajanak, bhím*—dahshatnák, [nihayat khaufnáki'se
haulnák, khaufnák, purkhatar

Dreadfully, *ad.* terribly, frightfully—*mahábhaye, dárunrúpe, atishay bhaypúrbak*—haibat se,

Dreadless, *a.* fearless, intrepid—*nirbhay, nihshanká, sáhasi*—nidar, bebák, himmatwar

Dream, *s.* thoughts in sleep; idle fancy—*swapna; adbhutánubhab, bhram*—khwáb, sapná; khiyál-i-khám

Dream, *v.* to rove in sleep, to imagine, to be sluggish—*swapna darshan bá dekhan, kalpaná k. bhrame mane k. alas k.*—khwáb dekhná, khiyál k. sust h.

Dream'er, *s.* one who dreams; an idler—*swapnadarshak, bhramajukta, mithyákalpanákári; kaje bá alas lok*—khwábbín, wahmí, khiyálí; sust

Dream'less, *a.* free from dreams—*nishwapna, gabhir nidrábishishta*—bekhwáb, nisapná

Drear, Drear'y, *a.* gloomy, dismal—*ghor, dárun, bhayankar, niránanda, nirjan*—muhib, khatarnák, ghamgín, sunsán

Drear'iness, *s.* gloominess, dismalness—*ghoratwa, bhayánakatwa, udásakáritá*—haibatnákí, khatarnákí, afsurdagí [—kastúrá pakarne ká jál; satanáj, áqsám anáj ká mel

Dredge, *s.* an oyster net; a mixture of grain—*kastúrá dharibár jál; nánó shasyer mishrabháb*

Dredge, *va.* to scatter flour on; to take with a dredge—*pák karane mángsádite suji nihkhyep k. chhitána; kasturádi jále dharan*—pakáne men gosht w. g. par átá bhurbhuráná; jál se kastúrá w. g. ko pakarná [bhuráne ká zarf

Dredg'ing-box, *s.* a box for dredging meat—*suji nihkhyepárthe pátra*—átápash, átá bhur-

Dreg'gy, *a.* containing dregs, feculent—*malájukta, gádamay, aparishkár, gholá*—gadlá, pur-durd, mailá, mukaddar [durd

Dregs, *s.* the sediment of liquors, lees—*malá, gád, káit, khankri*—talchhat, mail, kudúrat,

Drench, *va.* to wash, to soak, to steep; to physic—*dhoyan, bhijána, árára bá sikta k. aushadh pán karána*—dhoná, bhigoná, tarbatar k. julláb d.

Drench, *s.* a draught, physic for a brute—*aushadher pán bá dhok, ashwádir aushadh*—dawá ká ghúnt, jánwaron kí dawá

Drench'ed, *pa.* [.] washed, soaked, cleansed—*dhauta, sikta, bhijána, parishkrita*—dhoyáhúá, [bhigá húá, shorbor

Dress, *s.* clothes, garment, habit, finery—*parichchhad, bastra, paridheya, beshbhúshá, alankár*—posháh, libás, kapre, áráish, banáo

Dress, *va.* to clothe, to adorn, to deck; to cook, to prepare; to cover a wound—*bastrádi paridhán k. kápar parána, beshbhúshá k. shobhá k. pák k. prastut k. khyat parishkár k. aushadh lágáiyá d.*—kaprá pahinná, poshák pahnáná, árásta k. banáo k. sanwárná; pakaná, taiyár k. gháo sáf k. patti bándhná yá marham lagáná

Dress'er, *s.* one who dresses; a kitchen table—*bastra paridhánakári, arthát bastra paráy je; pákgriher pátá bá mangsádi kátanárthe mancha*—libás yá poshák pahnáne w. sajáwanhár; báwarchikháne ká mez

Dress'ing, *s.* act of dressing, attire; the application made to a sore—*paridhán kriyá, paridheya kápar, beshbhúshá; khyater pralep bá pati*—libás karná, poshák, sáj, singár; marham, patti

Dress'ing-room, *s.* a room to dress in—*bastra paribár griha, bhúshanágár*—poshákkhána, sáj yá libás pahinne ká ghar [kátná, taráshná, kát dálná

Drib, *va.* to crop, to cut short, to lop off—*chhánan, kátan, kartan, kátiyá phelan*—katarná,

Drib'ble, *vn.* to fall in drops, to fall weakly and slowly; to slaver, as a child or idiot—*bindu krame patan, khyaran; lál paran*—tapaknā, chúná; rál tapaknā

Drib'let, *s.* a small quantity; a small sum—*bindu, ṭuki; aná pái ityádi*—khurda, reza; áná pái w. g. [Sukháne w. jázib, khushk k. w.

Drier, *s.* that which absorbs moisture—*shushkakárak, shoshak, shoshankári gun bishishta*—

Drift, *s.* impulse; scope; a heap thrown together by the wind; a heap; a body of snow—*jor; abhipráy, bhái; báyudwárá ráshikrita bastu; ráshi; ghanibháta himer stúp*—ghalba; irada, gharaz; hawá se dheri bani hái chíz; táda, dher; ambár-i-baraf

Drift, *va.* to drive; to throw together on heaps—*chálan; ráshi k.*—chaláná; ambár k.

Drill, *s.* an instrument for boring holes; a small brook; military exercise—*turapan; khyudra nadi; sainya binyásádi karaner shikhyá*—barmá; chhoti nadi; qawáid-i-fauj

Drink, *s.* liquor to be swallowed, beverage—*peya drabya, páner sámagri, madirádi*—sharbat, shurb, sharáb [k.—pina, ghúntná, pyás bújháná

Drink, *v.* to swallow liquors, to quench thirst—*pán k. drabárabya galidhah k. trishná nibritti*

Drink'able, *a.* potable, capable of being drunk—*peya, pánajogya, pánárha*—pine ke qábil, noshidani [sharábkhor, matwálá

Drink'er, *s.* one that drinks; a drunkard—*pánkartá; madirápáyi, mátál*—pine w. piyanhár;

Drip, *vn.* to fall in drops—*va.* to let fall—*bindu bindu bá photá photá paran, jharan*—*va.* *khyarána, choyána*—tapaknā, mutaqátir h.—*va.* chaláná, tapkáná

Drip'ping, *s.* fat gathered from roast meat—*mángsa dagdha karan samay je ghritádi galiyá pare, sei*—kabáb ki charbi [nádir

Drip'ple, *a.* weak; rare, uncommon—*khyin, durbal; durlabh, asádháran*—zaif; kam'áb,

Drive, *v.* to force along, to urge in any direction; to guide a carriage; to knock in—*chálana, táráiyá d. hona dige gati karána; gári chálána; kiládi basáiyá d. thokan*—chaláná, dauráná, hankaná; gári hánkná; mekh chaláná, thonkná [dolár pyar k.

Driv'el, *v.* to slaver; to dote—*lálparána, chhep phelan; atishág k.*—rál yá lár tapaknā; bari

Driv'el, *s.* slaver, moisture from the mouth—*lál, chhep, mukhanirgata ras*—rál, lár, luab

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS · CGL

Driveller, s. a slaverer; a fool, an idiot—*lálparámukh; hatabuddhi, págal*—rálrezy, gáoḍí, [daurágá, búd

Driven, Dri'ven, *pa.* of *to drive*—*chálita, chálá, tárita ityádi*—chaláyá húá, hankáyá hú

Driver, s. one who drives, a charioteer—*chálak, hánkáy bá chaláy je, sárathi, gáriyán*—hankwayá, hánkne w. gáribán, kochwán

Driz'zle, *vn.* to fall in small slow drops—*bindu bindu brishṭi paran, laghu brishṭi h. gunguni-paran*—phúhárparná, phúhígirná [phúhárú, jhisiyáhá

Driz'zly, *a.* shedding small rain—*súkhma jaladhárá bishishṭa, bindu bindu bishṭijukta*—

Drock, s. a part of a plough—*lángaler ek bhág*—hál ká ek juz

Droil, *vn.* to work idly, &c.—*s.* a drone—*dhile bá shaithilyarúpe karma k. bá h.*—*s. akarmanya byakti, alas lok*—sustí se kám k. yá h.—s. majhúl shakhs. sust ádmí

Droll, s. a jester, a buffoon; a farce—*bháyr, maskárá, rasik; ṭháṭṭá, sang, kautuk*—khilíbáz, maskhara; sang, pekhná [maskharapan k.

Droll, *vn.* to jest, to play the buffoon—*bidrúp k. bháyrámi k. rasikatá prakish k.*—khillí k.

Droll, *a.* comical, odd, strange, queer—*uchchambha, rasik, bidrúpi, áshcharjay, bismayajanak*—maskhara, khushtaba, thathol, achambhá, ajib

Drol'lery, s. idle jokes, buffoonery; a show—*ṭháṭṭá, bidrúp, byanga, bhánṛáma; sang*—khillí, thatholí, zatal, maskharapan; sawáng [ek qism

Drom'edary, s. a sort of camel—*ushṭra arthát unṭ bishesh, sánrani*—bukhtí, sándní, yáne ónṭ kí

Dro'mo, s. a swift sailing vessel; a fish—*shighragámi nauká bishesh; matsya bishesh*—ek qism kí tejrao kishtí; ek qism kí machhlí

Drone, s. the bee which makes no honey; a sluggard, an idler; a low, humming sound—*pung madhumakhyiká, akarmanya bá kure maumáchhi; jara, alaslok; gungun shabda, bhramarer dhwani*—makhhí jo shahd nahin banátí hai; majhúl shakhs, dhila yá sust ádmí; ek dhimí o khusháwáz, áwáz-i-zambúr [auqát kátná, harzagardí k.

Drone, *vn.* to live in idleness—*álasya kariyá kála khyepan k. gán gán kariyá berána*—sustí men

Dro'nish, *a.* idle, indolent, sluggish—*alas, kure, asatarka, achetan*—sust, majhúl, dhilá, ghafil

Droop, *vn.* to languish, to faint, to pine away—*gáybhángan, nistejh h. mlána h. murchchita h. khyin h. krisha h.*—murjháná, pazhmurda h. tyoráná, zaif h. nátawán h.

Droop'ing, *pa.* fainting, languishing—*múrchchhápanna, kramasha khyin, khyaybishishṭa, mlánibhúta*—tyoráyá húá, pazmurda, murjháyá húá, zaif, malín

Drop, s. a globule of liquid; an earring—*bindu, phoṭá, chhiṭá; tadbat karnábharan*—qatra, bund, búndá; áweza

Drop, *v.* to let fall; to fall; to fall in drops; to utter slightly; to cease, to die, to come to nothing—*phelan; pariyájáon; bindu bindu paran; dhire dhire kathan; sthakita h. dehatyág k. nishphal h.*—dálná; girparná; tapakná, chúná; áhiste áhiste kahná; mauqúf h. marná, barbád jáná [búnd; chhoṭá áweza

Drop'let, s. a little drop; a small earring—*ati khyudra bindu; khyudra karnábharan*—chhoṭá

Drop'pings, s. that which falls in drops—*patita bindu samúha*—qatrát, wuh chíz jo qatra qatra yá búnd búnd hoke girtí hai

Drop'sical, *a.* diseased with a dropsy—*jalodari rogagrasta*—jalandharí, mustasqí

Drop'sy, s. a morbid collection of water in the body—*jalodari, udarer jalabriddhi rog*—istisqá, jalandar [gára; kudúrat

Dross, s. the scum of metals; rust; refuse—*malá, khád; marchyá; khiṭ*—mail, kit; zan-

Dross'y, *a.* full of dross, worthless, foul—*malá bishishṭa, gádajukta, usár, maylá*—mailá, mukaddar, nákárá, najis

Drove, s. a number of cattle; a crowd, a tumult—*pashwádir pál bá samúha, jhánk; bhir, janatá*—rewar, halqa, galla; bahír, hangama, jamáat

Dro'ver, s. one who fattens oxen for sale, and drives cattle to market—*baladádi rhistpushṭa kariyá bikrayárthe hatte laiyá jáy je, pashubyabasáyi*—wuh shakhs jo bail w. g. ko táza o motá karke bechne ke liye bázár men lejátá hai, baldiyá, jánwar ká saudágar

Drought, s. (*drout*) dry weather; thirst—*anábrishṭi, shukanakál; trishṇá*—imsák-i-bárán, khushkí, khushkszálí; pyás [khushk

Drough'ty, *a.* wanting rain, dry—*brishṭyábháb bishishṭa, grishma, pipásita, shukí*—be bárán,

Drown, *va.* to suffocate in water, to overwhelm, to overflow, to deluge, to immerge—*jale dubáyámáran, magna k. utthalan, jalamay k. jalasát k.*—dúbá márná, dubo d. sailáb k. purab k. gharq k. [kábilí se

Drow'sily, *ad.* sleepily, heavily, sluggishly—*jhimiyá, álasyarúpe, dhilay*—askat se, sustí se,

Drow'siness, s. sleepiness, sluggishness—*jhimáni, tandrá, kuryema, álasya*—nind, úngháis, sustí, kahelí [khwábálúda, sust, kahil, ghodí

Drow'sy, *a.* sleepy, heavy, lethargic, dull—*nidrálu, jara, kure, alas, sthálabuddhi*—ghunúda,

Drub, s. a thump, a knock, a blow—*chápar, kil, mushṭyághát*—thappar, mukkí, mushṭ, mukkí

Drub', *va.* to thrash, to beat, to bang—*máran, piṭan, prahár k.*—márná, piṭná, thonkná

Drub'bing, s. a beating, a thumping—*prahár bá kil márá, piṭan, shasti*—már, kút, piṭ, thonk

Drudge, *vn.* to labour in mean offices, to work hard, to slave—*atinich karma k. atiparishram k. dásatwa k.*—nich kám karná, sakht mihnat k. ghulámí k.

Drudg'ery, s. mean labour, servile occupation—*nichkarma, atiparishram, hinabritti, dásatwa*—nich kám, sakht mihnat, mazdúrí, ghulámí [mihnat se

Drudg'ingly, *ad.* laboriously, toilsomely—*atiparishrampúrbak, atikashṭa*—mushaqqat se,

Drug, s. an ingredient used in physic, a medicinal simple; any thing without worth or value—*aushadhiya drabya, bheshaja; nirgun bá asárabastu*—dawáí chíz, dawá, dárú; behaqiqat chíz

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Drug'get, *s.* a coarse kind of woollen stuff—*pashu lomamáy motá kápar bishesh*—ek qism motá pashmí kaprá

Drug'gist, *s.* one who deals in drugs—*aushadh bikretá, gandhabanik, pasári*—attár, pasárí

Dru'id, *s.* a priest of the ancient Britons—*Inglanda desher púrbakálin áchárjya bá purohit bishesh*—Inglistán ká qadím pádri yá mullá

Drum, *s.* an instrument of military music; the tympanum of the ear—*dhol, dhakká, dámámá ityádi; karner háṇri*—tabl, dhol, tambúr; kán ká pardá [thonkná; márná, pitná

Drum', *vn.* to beat a drum; to beat—*dháká̄i bájána; máran, pahárán*—tabl bajáná, tambúr

Drum-ma'jor, *s.* chief drummer of a regiment—*sainya dalar pradhán dháki*—tuman ke tambúr nawázon ká sardár [nawáz, dholiyá

Drum'mer, *s.* one who beats a drum—*dháki, dhákádi bájániyá, dhenriyá*—tambúrchí, tabl-

Drum'stick, *s.* a stick for beating a drum—*dhol bá dháker káṭhi, tadmáraner danda*—dhol ká chob, dandá

Drunk, *a.* intoxicated with strong liquor, inebriated—*matta, made bikwal*—matwálá, mast

Drunk'ard, *s.* one addicted to habitual ebriety—*mátál, madyapáyi*—sharábí, maikhor

Drunk'enness, *s.* intoxication with strong liquor, ebriety—*atimádyapán, mattatá, mátalámi*—nasha, matwálápan, mastí

Dry, *a.* arid, not wet, not juicy; not rainy; thirsty; barren; plain; sarcastic—*shushka, niras, aras; nirjal; pipásu; maru, shúnya; alankárbihina, ashobhita; bidrúpi, byangakári*—khushk, súkhá, beras; bepání; pyásá; úsar, jhúrá; sádá; zarif, maskhara

Dry, *v.* to free from moisture, to drain—*shukána, shushka k. shukáiyá d. bá jáon, jal nirgata k.*—súkhná, khushk k. sukháná, páni nikál d. [lulána, khushki se, rukháwat se

Dry'ly, *ad.* in a dry manner, coldly—*sámányarúpe, asnehapúrbak, apriyarúpe*—betakul-

Dry'ness, *s.* want of moisture—*shushkatá, anábrishṭi, shosh*—khushkí, sukháwat, yubúsat

Dry'nurse, *s.* a woman who brings up and feeds a child without the breast—*bálak pratipaliká, stanyapán bhinna shishu bálak pratipálanárthe dási*—dadá, dái-i-khilái, áyá

Du'al, *a.* expressing the number two—*dwibachan, dwibachaninta, dwisankhyak*—tasniyá, dobachan, musanná [*upádhi d.*—kisí ko koí martaba yá khitáb d.

Dub', *vn.* to make a man a knight, to confer any kind of dignity—*bishesh padárpita k. bá*

Du'bious, *a.* doubtful, uncertain, not clear—*sandigdha, bikalpa, aspashṭa, anishchit*—masikúk, mushtabah, ghairmuqarrar [mushtabah, betáiyun

Du'bitable, *a.* doubtful, uncertain—*anishchay, sandehajukta, asthir, anirdhárita*—qábil-i-shakk,

Du'cal, *a.* pertaining to a duke—*bishesh kulin byakti sambandhiya*—Duke ká mutálliq

Du'cape, *s.* a rich silk worm by women—*striloker durmúlya paṭṭa bastra bishesh*—ek qism ká umda reshmí kaprá jo auraten pahintí hain [ashrafí o rúpiya

Duc'at, *s.* [*duk-it*] a coin struck by dukes—*raupya bá swarna mudrá bishesh*—ek qism ká

Duck, *s.* a water fowl; a word of fondness; bow of the head—*pátihangsa, háns; sneha bákya; mastak nimna karan, heṭ*—bat, batak, háns; pyár ká lafz; taslím, sirjhukáná

Duck, *v.* to dive or plunge under water—*dubán, dubána, dubki máran, jale magna h. bá k.*—dubki márná, ghota lagáná

Duck'ing, *s.* the act of putting under water—*jale nihkhyep kará, dub*—ghota dilái yá khorí

Duck'ing stool, *s.* a chair in which scolds are tied and put under water—*pragalbhá athacha kundaliyá strilok táranárthe bandhanpúrbak jale dub deoner ásan bishesh*—sazá ke liye jhagrálú aurat ko bándhke pání men dúbáne kí ek chaukí

Duck'-legged, *a.* [..] short legged—*khyudrapádi, hangser nyáy pádbishishṭa*—chhotápairá, batpairá [bachcha

Duck'ling, *s.* a young or small duck—*hangsa shábak, háyser báchchá*—batbacha, batak ká

Duct, *s.* guidance; a tube, a canal, a passage—*gatikáritá; nal, nálá, pranáli, path*—ráhbari; nali, nálá, ráh [*niya*—chimrá, mulaim, narm, phailánejog

Duc'tile, *a.* [*.til*] flexible, pliable, easily extended—*namaniya, ashakta, namra, komal, bistára-*

*Ductil'ity, *s.* capacity of extension, flexibility—*bistáryyatá, namrabháb, namaniyatá*—phailáne kí láiqí yá jogat, chimrái, mulaímat

Dud'geon, *s.* anger, resentment, malice—*bitushṭi, krodh, dwesh*—nákhushí, khafgí, adáwat

Due, *a.* owed; proper, fit, exact—*dániya, parishodhaniya, páoná; prakrita, jathártha, upajukta, thik*—dádaní, haqqdaen, wájibí páoná; wájib, láiq, máqúl, thik

Due, *s.* a debt, right, just title, tribute, toll—*rin, páoná, swártha, adhikár, kar, shulka*—qarz, dhár, istihqáq, haqq-i-wájib, mahsúl, rusúm

Du'el, *s.* a combat between two, a single fight—*mallajuddha, ubhayajuddha, duijaner paraspar juddha*—do ki laṛaí, khánajangí, maljádh

Du'ellist, *s.* one who fights in single combat—*mallajoddhá, ubhayajoddhá, ubhayajuddher ek jan*—khánajang, wuh shakhs jo akele aur ek shaks se laṛtá hai

Duen'na, *s.* an old woman who guards a younger—*juhati stri rakhyákárini briddhá strílok, chaukidáyini buri*—wuh buṛhiyá jo ek jawán aurat kí pásbání karti hai

Duet', *s.* an air for two performers—*dui janer eksát haiyá geya gít bá rág bishesh*—do shaks milkar gáne ká ek rág

Dug, *s.* a pap, a nipple, a teat—*káṇ, stan, mái*—sar-i-pistán, chúnchí, jijiyá

Duke, *s.* one of the highest order of nobility in England—*Inglanda desher kulin bargar mahá kulin, agrani*—Inglistán men sab se alá martabe ká amír

Du'kedom, *s.* possessions or quality of a duke—*púrbokta byaktir pad bá adhikár, tadádhipatya*—*Duke* ke amlák yá martaba [khushawáz, khúb

Dul'cet, *a.* sweet, luscious, harmonious—*mishṭa, sushrábya, suswar, sundar*—shirín, khush,

Dul'cify, Dul'corate, *va.* to sweeten—*mishṭa k, suswádu bá sushrábya k.*—shirín k. mitha k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NPSER

Dulcimer, *s.* a kind of musical instrument—*bádya jantra bishesh, tánpúrá*—báje kí ek qism, tanpúrá

Dull, *a.* stupid, blunt, obtuse; sad, dejected—*jarabuddhi, nistej, nirdhár; bishanna, [arsha*—ahmaq, kund, muthrá; udás, afsúrda

Dull, *va.* to stupify, to blunt, to sadden—*nirbodh bá jaribhúta k. nistej k. bhontá k. udbigna bá dukhita k.*—ahmaq banáná, kund k. mahzún k. udás k.

Dul'ness, *s.* stupidity, dimness, bluntness—*sthúlabuddhitá, alpamedhá, aparishkár, dháraráhitya, atikhynatá*—kaudaní, humuq, gaodipan, kundí, kundzihní

Duloc'racy, *s.* a predominance of slaves—*dásganer prabhútwa bá ádhipatya*—ghulámon kí huqúmat yá khudáwandí

Du'ly, *ad.* properly, fitly, exactly, in due manner—*upajuktarúpe, jathochitamate, prakritarúpe, bidhimate*—wájibí se, kamáhaqquhu, jaisácháhiye, ṭhík

Dumb, *a,* mute, incapable of speech, deprived of speech—*múka, abák, bobá, gongá*—gúngá, [gúng, lál, múká

Dumb'ness, *s.* incapacity to speak—*múkatwa, bákshaktirahitya, gongámi*—gungí, gúngápan, khamoshí, bezubání

Dump'ling, *s.* a sort of pudding—*siddha pishṭak bishesh*—ek qism ká píṭhá yá gulgulá

Dumps, *s.* melancholy, sullenness—*mán, bhábaná, bishád, bairaktya*—malál, malolá, gham

Dun, *a.* of a dark colour, dark—*pingal, támrabarna, ghor*—misrang, samund, tira

Dun, *s.* a clamorous, importunate creditor—*uttejanákartá, dharnádáyak*—taqázadár, mutáqází, muhassil

Dun", *va.* to press, to ask often for a debt—*uttejaná k. dharná d. punah punah páoná prár-* [*thaná k.*—taqáza k. muhassili k. dharná d.

Dunce, *s.* a thickscull, a dullard, a dolt—*múrkha, abodh, jarabuddhi*—ahmaq, bhakwá, bewaqúf, ullú, balid

Dung, *s.* the excrement of animals—*pashuádir bishṭhá, gú, nád, sár*—guh, líd, gobar, pikhál, bíṭh

Dun'geon, *s.* [*.jun*] a close, dark prison—*pátálghar, andhakárajukta bandhanashálá, kárágár*—siyáhcháh, bhaksí, gidangí [mazbala

Dung'hill, *s.* a heap or accumulation of dung—*gobarádir ḍhibi bá ráshi*—kúrá, gobrár,

Dun'ner, *s.* one employed in soliciting petty debts—*ádáykaran karme nijukta byakti, utte-* [*janákari*—taqázá k. w. sazáwal, úgahiyá

Dun'ning, *pa.* pressing often for a debt—*punah punah rina shodh prárthaná, dharná*—taqáza, [mahassilí

Duode'cimo, *a.* having 12 leaves to a sheet—*chhápá pustaker parimán bishesh, bárabár bháuj karile je parimán*—wuh kitáb jis men takte ke bárah warq ká juz ho

Dupe, *va.* to trick, to cheat, to deceive—*prabanchaná k. pratáraná k. banchita k.*—fareb d. dhokhá d. ṭhagná [iatiqád; mothu, sidhá

Dupe, *s.* a credulous man; a man easily tricked—*khyína pratyaí; pratáraníya, sharal*—zaíful-

Du'ple, *a.* double, one repeated—*dwigun, duná, dohárá, dokar*—dohrá, dúná, dugná

Du'plicate, *s.* an exact copy, a transcript—*pratilipi, dohárá lekhá, utár*—naql, mukarrar lekhá huá, útár,

Du'plicate, *va.* to double, to fold together—*dokar bá dohárá k. bháuj k.*—dohrá k. tah k.

Duplica'tion, *s.* act of doubling or folding together, a fold—*dokar bá dohárá karan, bháuj*— [dohrái, dohráo, tah

Du'plicity, *s.* deceit, doubleness of tongue—*cháturjya, shaṭhatá, duimukhatá, asáralya*—fareb, [dorangí, dozubání, riyá

Dura'ble, *a.* lasting, having long existence—*chirasthayí, dirghakálabarti, shakta, akhyay*— [*kálasthiti*—páedárí, ṭikáwat, istiqámat, derpáí

Durabil'ity, *s.* the power of lasting, endurance—*chirasthayitwa, ṭekáo, akhyayatwa, dirgha*— [páedár, derpá, ṭikáo, ustuwár, qáim

Du'rably, *ad.* in a lasting manner—*shaktarúpe, pákarúpe*—ustuwárí se, páedárí se

Du'rance, *s.* imprisonment; endurance, duration—*áṭak baddhábasthá, kárágár; sahishnutá,* [—qaid, habs; bardásht

Dura'tion, *s.* continuance, length of time—*sthayitwa, sthiti, tishṭhá, ṭekáo, káler parimán*— [páedárí, ṭekáo, subút, qiyám, miyád, shumár-i-zamán

Dure, *vn.* to last, to continue, to remain—*thákan, sthiti k. ṭenkan, tishṭhan*—ṭikná, ṭhahrná, [páedárí k. sábit r.

Du'ring, *pr.* for the time of the continuance—*jábat, tábat, je parjyanta, se parjyanta, itamadhye*— [*tá, bhar, jabtak, tabtak, darmiyán*

Durst, *pret.* of *dare*, to venture—*sáhas karila, páriyáchhe, bharasá bándhiyáchhe*—dileri kí, [karsaká, himmat bándhí

Dusk, *a.* tending to darkness; dark-colored—*sandhyár prákkálabat, ándhára; kálaṭe, krish-* [*nabarna*—dhursánji, andheri, godhlí; siyáh, kálá

Dusk'ish, Dusk'y, *a.* inclining to darkness, tending to obscurity, gloomy—*aprasanna, anujjwal, shadandhakár, kálaṭe, ghor, godhúlibat, tatkálin, timirárirta*—dhúmlá, dhundhlá, tárik, [siyah, dhursánji, godhúr sá, tira

Dust, *s.* earth reduced to powder—*dhúli, dhúlá, mrittikádir gunyá, rajah*—dhúl, khák, gard, [ghubár

Dust, *va.* to free from dust; to sprinkle with dust, to levigate—*dhúli jháran; dhúlá chhayána; chálani dwárá parishkár k.*—dhúl jhárná; dhúl bhurbhuráná; chhánná

Dust'y, *a.* filled or covered with dust—*dhúlimay, dhúlachchhanna*—purdhúl, khákálúda

Dutch'ess, *s.* the lady of a duke—*mahákuliner stri, agranistri*—*Duke* kí bibí

Dutch'y, *s.* a territory giving title to a duke—*mahákuliner adhikárabhúmi, agranir ádhipatya*— [*Duke* kí hukúmat o amlák

Du'teous, Du'tiful, *a.* obedient, submissive, reverential, respectful—*ágyánubaha, ágyánuhin prabhúbhakta, sambhramasúchak*—mutí, tábidár, rám, qadrnumá

Du'tifully, *ad.* obediently, submissively—*ágyánkáritápárbak, uchitamate, namrarúpe*—itáat se, sháistagí se, gharíbí se

Du'ty, *s.* whatever one is bound to perform, service; tax, impost, custom, toll—*kartabya kriyá, uchitabyabahár, kárjya, sebádi, dharma pratipálan; rájkar, shulka*—kám jo kisí ko karná lázim o náguzír hai, wájib khidmat; mahsúl, ghatwálí, lagtá, ṭakáí

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1955-56

Dwarf, *s.* [*dworf*] a man, animal, or tree, below the usual size—*báman, báuniyá, bentyá*—bonná, thumká, kotáhqad, nátá [nátá, khookh

Dwarf'ish, *a.* below the natural bulk, small—*kharba, beuṭe, chhoṭa, khyudra*—thumká, kotáh,

Dwaub, *vn.* to be mad or delirious, rave—*praláp h. bá k. etuyá metuyá bakan, pralápadarshá h.*—diwána h. behawáss h. behúda bakná

Dwell, *vn.* to remain, to inhabit, to live in a place, to continue—*bás k. thákan, tishṭhan, sthiti k.*—rahná, basná, sukánat k. búd o bás h. tikná

Dwell'ing, *s.* habitation, place of residence—*básasthán, básá, ghar, báṭi, báṛi, álay*—ghar, maskan, makán, muqám [*chhoṭa h. khyay h.*—sukhjáná, ghatná, kam h. kotáh h. tahlíl h.

Dwin'dle, *vn.* to shrink, to grow little—*shuska haiyá jáon, kharba bá rhás h. ghátiyá jáon,*

Dy'ing, *pa.* expiring; giving a new colour, tinging—*mumúrshu, mritapráy; chhobdeon, rangkaran, rangkará*—mariá, martépar; rangtá, rangwáí

Dy'nasty, *s.* government, sovereignty; a race of princes—*sámrájya, ádhipatya; rájbangsha, rájkul*—hukúmat, saltanat, ráj; sháhí khándán yá nasab, rájbans

Dys'crasy, *s.* a distemperature, when some humour or quality abounds in the body—*dhátubhed, raktádir dushṭabháb*—kasrat-i-khilt [ishál, jiriyán-i-shikam, marora, sitras

Dys'entery, *s.* a looseness, a bloody flux—*ámáshay, udarámay, atisár, ámarakta*—átisár,

Dyspepsy, *s.* a difficulty of digestion—*pákkrichchhra, mandapák, ajirni, mándágni*—behazmí, kamhazmí, kampacháo [*nihsaranabháb*—ishkál-i-maqál; mushkil se bát nikalná

Dys'phony, *s.* a difficulty in speaking—*bákkrichchhra, bákyer jurya bá juratá bá kashṭe*

Dys'ury, *s.* [*dish-u-re*] a difficulty in voiding urine—*mutrakrichchhra, prasráb karane kushṭa*—usrulbaul, habsulbaul

E.

Each, *pro.* either of two, every one of any number—*pratyek, ubhaye, ek ek*—koí do men se, harek, ek ek [árzúmand, sargarm, shadíd

Ea'ger, *a.* ardently desirous, ardent, vehement—*utsuk, byagra, ugra, satwar*—shauqín,

Ea'gerly, *ad.* with ardor, zealously, earnestly—*autsukyapúrbak, byagratapúrbak, aticheshṭáy*—shauq se, niháyat árzú yá koshish se [koshish

Ea'gerness, *s.* earnestness, ardent zeal—*byagratá, ugratá, cheshṭá, udyog*—shauq, sargarmí,

Ea'gle, *s.* a rapacious fowl of the genus falco—*kurar pakhyi, utkrosh*—uqáb, humá

Ea'gle-eyed, *a.* quick-sighted, of acute sight—*tikhynadrishṭibishishṭa, tikhynadrik*—tez nazar, teznigáh

Ea'gle-speed, *s.* swiftness like an eagle—*kurarádi pakhyibat drutagati*—uqáb ká sá tezrao

Eag'let, *s.* a young eagle—*utkroshashábak*—uqáb ká bachcha

Ear, *s.* the organ of hearing; a spike of corn—*shrabanendriya, karna; shashyádir shish bá manjari*—kán, gosh; khosha, bál [tán ke umará ká khitáb

Earl, *s.* a British title of nobility—*Inglandiya kulin pad bishesh, tat súchak paddhati*—Inglis-

Earl'dom, *s.* the seignory of an earl—*púrbokta kuliner pad bá adhikár*—Earl ká darja yá amlák

Ear'less, *a.* having no ears—*karnarahit, shrabanendriya hin*—begosh, bekán

Ear'liness, *s.* a state of advance in time—*áshubháb, shighratá, twará*—shitábí, jaldí

Ear'ly, *ad.* soon, in good time—*shighra, sakále, twaráy*—jald, sawere, shitáb

Earlmar'shal, *s.* the officer that has the chief care of military solemnities—*juddhotsabádhyakhya bishesh*—muhtamim-i-jang

Earn, *va.* to merit by services, to gain—*parishram bá anya kona karmer betan prápta k. upárjan k. lábh k.*—kamáná, hásil k. nafa k.

Earn'ed, *pa.* [.] merited by services, gained—*parishrame prápta betanádi, uchita pratiphal, upárjita*—jazá-i-wájib, kamáyá huá [sáí, yaqíndil

Earn'est, *a.* eager, diligent, serious—*utsuk, byagra, sacheshṭa, sthiramanáh*—bajidd, shauqín,

Earn'est, *s.* money advanced, a pledge—*baran arthát nirdháranártha datta je mudrádi bishesh, pan abadháranártha tanká*—baeána, dádní, pattan

Earn'estly, *ad.* eagerly, warmly, ardently—*cheshṭá krame, byagrarúpe*—shauq se, sargarmí se

Ear'ring, *s.* a pendant, a jowel for the ear—*karnábharan, kundal, jhhumkádi*—jhumká, kuldal w. g. kán ki zewarát

Earsh, *s.* field that is ploughed—*chashá khyetra, krishṭa bhúmi*—jotá huá khet, ábádí zamín

Ear'shot, *s.* within hearing, space heard in—*karnagochar, shraban hay jeparjyanta tat parimita sthán*—sunte bhar men, awáz-purtáb

Earth, *s.* mold or fine particles of the globe; the globe, land, country—*mrittiká, máṭi; prithibí, bhúmi, desh*—miṭṭi, khák; kura-i-arz, zamín, mulk

Earth'en, *a.* made of earth or clay—*mrinmay, parthib, mátiyá*—miṭṭí ká, gilí, sifálin

Earth'ly, *a.* pertaining to the earth, carnal—*aihik, sángsárik, sháriik*—dunyáwí, sansárik, jismání

Earth quake, *s.* a shaking of the earth—*bhúmi kampa*—zalzala

Earth'worm, *s.* the dew worm; a mean wretch—*kencho, kinchuluk; páji, atikhyudralok*—kechúá, kharátín; páji, kamína

Earth'y, *a.* consisting of earth, like earth—*mrinmay, mrittikábishishṭa bá tadbat*—khákí, miṭṭi ká, miṭṭi sá

Ear'wax, *s.* a thick viscous matter secreted in the ear—*karnamal, khali*—kán ká mail, khúnd

Ear'wig, *s.* an insect, a centiped—*kánkoṭári, kit bishesh*—ek qism ká kírá

Ease, *s.* freedom from pain, rest, facility—*nirbelaná, sukh, swásthya, bishrám, adushkaratwa, anáyás*—árám, chain, kal, ráhat, ásáyash, ásání

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NPCBS · CSL

Ease, *va.* to relieve from pain, to assuage, alleviate—*duhkha byathádi upasham k.*—rahí o dard ká [—naqqásh ke tát lagáne ká qábil
Ease'l, *s.* frame on which a painter's canvass rests—*chitrakarer ṭát bándhibár páṭṭá bishesh*
Ease, *s.* ease, support, relief—*duhkhopasham, upakár*—árám, rafáhiyat, ihsán [fana
Eas'ily, *ad.* without difficulty, readily—*aniyáse, áshu, sahaje*—ásání se, suhúlat se, betakallu-
Eas'iness, *s.* readiness, ease, rest—*akashṭatá, anáyás, aklesh*—ásání, suhúlat, árám
East, *s.* the quarter where the sun rises—*púrbadik, súrjyodayasthán*—mashriq, púrab, sharq
East'er, *s.* the festival in commemoration of our Saviour's resurrection—*Yishu Khrishter punarjibán smaranártha parbáha*—hazrat Í'sá ke bár-i-dígar zinda hone kí yádgárí ká teohár
Eas'terly, *a.* and *ad.* towards the east—*púrbadike, púrbadiker, púrbamukh*—púrab kí taraf, sharqí, púrabrukh
East'ern, *a.* being in the east, oriental—*púrbadiksthita, púrbadeshíya*—mashriqí, púrabí, sharqí
East'ward, *ad.* towards the east—*púrbadike, púrbánchale*—púrab ki taraf, bajánab-i-sharq
Ea'sy, *a.* not difficulty, quiet, complying—*sahaj, sugam, sustha, komal, sukineya*—ásán, sahl, ásúdahál, mulaim, halim
Eat, *v.* to take food, to swallow, to consume—*ashan, áhár k. gilan, khayay k. khádan*—kháná, tanáwul k. nigalná, páemál, záya k. [ke qábil
Eat'able, *a.* capable of being eaten—*bhojaníya, ashaníya, khádya*—khurdaní, kháne jog, kháne
Eat'en, *pa.* devoured, consumed, swallowed—*bhukta, bhakhyita, khádita, grasta*—khurda, kháyá húá, niglá húá [parchhatí, orí
Eaves, *s.* the edge of the roof which overhang the house—*gharer chhánchi, parachhati*—oltí,
Eaves'dropper, *s.* a listener under windows—*kánáchiyá, kánáripárá*—kaolelagwá, oltí lagwá, goshbaráwaz [lagná yá h. zawál h. ghatná
Ebb, *vn.* to flow back towards the sea; to decay—*bhátá h, bá patan; khyay h. rhás h*—bháṭhá
Ebb, *s.* the reflux of the tide; waste—*bhátá,; khyay, rhás*—bháṭhá, jazr; zawál, ghaṭṭí
Eb'on, Eb'ony, *s.* a hard black valuable wood—*telsár kashṭha bishesh, kendu*—ábnús
Ebri'ety, *s.* drunkenness—*mattatá, mátalámi*—mastí, sarshár
Ebulli'tion, *s.* act of boiling—*jalidir phuṭan, uttáp*—josh, úbál
Eccen'tric, *a.* deviating from the centre—*madhyatyágí, madhyasthal haite bichalita, aniyamita bhramanshil, niyam bahirbhúta*—tárik-i-markaz, kajrao, be qáida o dastúr, bakarchál
Eccentri'city, *s.* deviation from a centre; particularity, irregularity—*madhyatyágitá; niyamabhagga, aniyam, baishamya bá bailakhyanya*—markaz se inhiráf yá bhaṭak; khusúsiyat, khiládasturi, bakarchál
Eclesias'tic, *s.* [..*she*..] a clergyman, a priest—*dharmopadeshak, dharmapade niyukta jájak, purohitádi*—mullá, jájak, imám, pádrí [yá imámat mansúb, dinî
Ecclesiast'ical, *a.* relating to the church—*jíjak padsambandhiya, dharmabishayak*—kaleá
Ech'o, *s.* the reverberation of a sound—*pratidhwani, pratishabda, gumaran*—gúnj, sadá
Eclairciss'ement, *s.* [..*siz.*] explanation, the act of clearing up an affair—*byákhyá, spashṭa kariyá artha k, sandeha bhanga*—bayán, tasfiya
Ecla't, *s.* [.*klaw*] splendor, show, lustre—*shobhá, prabhá, jánkjamak*—raunaq, bharak
Eclec'tic, *a.* selecting, choosing—*bisheshak, manonayi, chunaniyá*—pasand k. w. chunne w.
Ecli'pse, *s.* obscuration, darkness—*súrjya chandrádir grahan bá antardhán, ráhugrás, andhakárachhannabháb*—gahan, kusúf o khusúf, andhérí
Eclip'tic, *s.* a great circle of the sphere—*ráshichakrer madhyarekhá*—mintaqatulburúj
Ec'logue, *s.* [.*log*] pastoral poem—*rákháládir gít, grámya bishayak kabitá*—chaupán w. g. kí gít, dihqaní ghazl
Econom'ical, *a.* frugal, thrifty—*parimitabyayí, byayakuntha*—kifáyatí, juzras
Econ'omist, *s.* one who is thrifty or frugal—*anarthakbyaye kunṭhita byakti, parimitabyayí*—wuh shakhs jo kifáyatí yá juzras ho
Econ'omise, *vn.* to retrench, to save—*alpa byay k. bándhá bándhi byay k. parimita byay kariyá sanchay k.*—kam kharch k. iatidál se kharj k. kifáyat k.
Econ'omy, *s.* thrifty management, frugality; disposition of things, system of matter—*alpabyay, paribárádi pratipálána byayabichaná; niyam, karmanirbáha, dhará*—juzrasí, kifáyatshiárí, girbistí; tartib, intizám, áin [*utsáha, múrchchhá*—niháyat khushí, wajd, bekhudí
Ec'stasy, *s.* excessive joy, rapture, enthusiasm, a trance—*atishay álhád, moha, muner bikár,*
Ecstat'ic, *a.* enrapturing, transporting—*monahar, mohakárí, atyanta álhádjanak*—bashshásh, magan, bágh bágh, wajdáwar [qarí, marbhúkhái, kháneká shauq
Eda'city, *s.* voracity, ravenousness—*atyanta bhojanechchhá, átmambharitá, petukámi*—júlba-
Ed'dy, *s.* a contrary current, a whirlpool—*ábarta, ghúrna jal, pákchakra*—bhanwar, girdáb, pher, bhaonṭí [ghúmtá húá, mudauwar
Ed'dy, *a.* whirling, moving circularly—*ghúrnáyamán, pákpárá, ghúrnanashil*—chakkardár,
Eden'tated, *a.* deprived of teeth—*dantahín, dánt nái jáhár*—poplá, undanṭtá
Edge, *s.* the sharp part of a blade, brink—*dhár, taṭ, kúl*—dhar, bárh, kinára, lab
Edg'ing, *s.* a border, a fringe—*bastrer dhar, jhálar, anchal*—jhalár, kinára, maghzí, sanjáf
Edge'less, *a.* unable to cut, blunt, obtuse—*nirdhár, bhoṭṭá, atikhyna*—khordani, kháne ke qábil
Edge'tool, *s.* a tool with a sharp edge—*dhárál astra, tikhynástrá*—ábdár yá tez hathyár
Edge'wise, *ad.* in the direction of the edge—*dhár mukhe, dhárál digdiyá*—dhár kí taraf, kharé
Ed'ible, *a.* fit to be eaten, eatable—*khádya, áháropajukta, subhojya*—khordani, kháne ke qábil
E'dict, *s.* a proclamation, order—*ghoshaná patra, bigyánpan, rájagyán*—ishtihárnáma, raqm, farmán
Edifica'tion, *s.* instruction, improvement—*upadesh, shikhyá, bidyá ebang dharmer briddhi, sangskár*—tálim, tarbiyat, ilm o daulat kí taraqqí, bhalái

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · REPRODUCED BY CSL

Edifice, *s.* a fabric, a building—*grihádi, aṭṭáliká, ghar, báti*—imárat, hawelí, makán

Edify, *va.* to instruct, to improve—*upadesh k. shikhyá d. uttama prabritti janmáiyá dhanna [illegible]ṭha k.*—tálím k. tarbiyat k. durust k. bihtar k.

Edile, *s.* the title of a Roman magistrate—*Rum desher práchín bichárkartá bishesh*—Rúmíon ke qadím kotuál ká laqab

Edition, *s.* publication of a book, the whole impression of a book, republication—*grantha chhápáiyá prakásh kará, ekkále chhápána jáy pustaker jata ádarsha, punarbár mudránkita karan*—chhápá, chhapáí, taba-i-sání

Editor, *s.* one who superintends a publication—*granthaprakáshak byakti, samáchár patrer kartá bá adhyakhya*—muallif, murattib

Educate, *va.* [*.ju.*] to bring up, as a child; to instruct—*bálak ke pratipálan ebang bidyá shikhyá k. gyána dán k. upadesh k.*—larke ko pálná o tálím-tarbiyat k. sikháná

*Education, *s.* a bringing up; nurture—*bidyá shikhyá pratipálanádi; upadesh deoyá, guna janmána*—parwarish; tarbiyat, tálím [khinchná, paidá k.

Educe, *va.* to bring out, to extract—*bahishk.ran, prakásh k. nisháran, utpanna k.*—nikálná,

Education, *s.* the act of bringing into view—*bahishkáran, prakásh karan, pratyakhya k.*—izhár, numáesh, dikhláwá

Edulcoration, *s.* the act of sweetening—*mishṭa karan, madhurána*—shíringarí, míthá karná

Eel, *s.* a serpentine, slimy fish—*páṇkál bá báliyá máchh bishesh, báin máchh*—mármáhí, bám machhli [oizhár, kahnejag

Effable *a.* expressible, utterable—*baktabya, nirbáchaníya, kathya, báchya*—qábil-i-bayan

Efface, *va.* to blot out; to strike out, to destroy—*lupta k. káṭiyá phelan, miṭána, uṭhána*—meṭná, miṭáná, chhílná; káṭ d. hakk k. nikál ḍálna, malmet k.

Effect, *s.* event produced; meaning; completion; reality—*karmer phal bá gun; artha; shesh, nishpatti; nishchay*—asar, amal, hásil; gharaz, muddá; kamál, tamámí; haqiqat

Effect, *va.* to bring to pass; to produce by an operating cause—*ghaṭána; janmána, utpádan, kháṭána*—karná, amal men láná; paedá k. asar k.

Effection, *s.* a construction; a problem—*likhan, gaṭhan, koṭi*—mazmún, shakl, masala

Effective, *a.* efficacious, efficient, useful—*ekánta, saphal, sádhyasádhak, gun bishishṭa, karmanya, upajogí*—kárgar, muassir, gunkárí, músir, mufid [muassirána

Effectively, *ad.* powerfully, with effect—*prakrita bá uttamrúpe, sagune, saphale*—qarár wáqaí,

Effectless, *a.* without effect, useless—*nirarthak, nishphal, mithyá, nirgun*—be asar, be tásir, nirguni, ghair mufid [*asta*—amwál, jáedád, asbáb, mál o matá, dhan

Effects, *s.* goods, maveables, furniture—*asthábara dhanádi, sampatti, grihasther drabya sam-*

Effectual, *a.* [*.. tshu.*] producing effect, efficacious—*gunakári, phalotpádak, saphal, amogha*—muassir, kárgar [—karná, amal men láná, pará k.

*Effectuate, *va.* to bring to pass, to fulfill—*ghaṭána, sampanna k. sádhya sádhan, siddha k.*

Effeminacy, *s.* softness, unmanly delicacy—*strainatá, apurushatwa, kápurushachár*—námardí, zanánapan, buzdili [námard, zanána

Effeminate, *a.* womanish, soft, voluptuous—*straina, kápurush, meyeli*—zansifat, ranḍísá, busdil,

Efferves'cence, *s.* a violent motion of a fluid, attended with heat—*ántarik teje uttapta h. ushmánwita h.*—úbál, josh, ghuliyán

Efficacious, *a.* effectual—*saphal, gunakárak, sarthak*—muassir, kárgar, báis

Efficacy, *s.* ability or power to produce effects—*gunakáritá, sáphalya, gun, shakti*—muassirí, tásír, qúwat-i-asar

Efficience, *s.* [*.fish-yense*] act or power of producing effects—*sádhakatá, kárjyakáritá, ságunya, sáphalya, phalotpádane gun bá shakti*—asar numáí, tásir garí, quwat-i-asar [sir, fáel

*Efficient, *a.* causing effects—*phalotpádak, bishesh gunakári, kárak, sádhak*—báis-i-asar, muas-

Effigy, *s.* image, likeness, representation—*pratimúrti, anurúp, ákriti, abayabar chhabi*—shakl, súrat, shabih, múrat [phúláwat

Efflorescence, *s.* production of flowers—*phulotpatti, pushpotpádan, sphuṭan*—shigúfaáwarí,

Efflorescent, *a.* shooting out in flowers, &c.—*sphuṭita pushpákriti*—shigufta, phúl sá phúlta húá [húi chíz

Effluence, *s.* a flowing out—*nihsaran, swabhinna parotpanna*—khurúj, rawání, dúsre se niklí

Effluent, *a.* flowing out, issuing out of—*utpanna, nirgata, nihsrita*—bahtáhúá, járí, phúṭá húá, nikaltá húá

Effluvia, *s.* small particles which are continually flying off from bodies—*sagandha paramánu samúha, udgata báspa*—chhote zarra yá rezá jo ajsám se judá hote rahte hain, bukhárát

Effluex, *vn.* to flow—*s.* an effusion—*khyaran, bahiyá patan*—*s. kona bastu haite nirgata jalabat drabya udhráb*—phút nikalná, barámad h.—*s.* barámad, khurúj

Effort, *s.* a struggle, strain, endeavour—*kashṭa, parishram, cheshṭá, udyam, prayás*—tasdiya, mihnat, sai, jánfishání, kosish

Effrable, *a.* dreadful, frightful, terrible—*bhayának, ghor*—khaufnák, muhíb [gustákhí

Effrontery, *s.* boldness, impudence—*prágalbhya, dhentámí, duhsáhas*—besharmí, behayáí,

Effulgence, *s.* lustre, brightness—*ábhá, ujjwal, dipti*—jhalak, chamak

Effulgent, *a.* shining, bright, luminous—*shobhánwita, dedipyamán, dipta*—mujalla, jiladár, núri, chamkila [bahání

Effuse, *va.* to pour out, to spill, to shed—*ḍhálan, chhiṭána, nikhyep k.*—ḍhálná, dhaikná,

Effusion, *s.* a pouring out, waste—*ḍhalan, nikhyep, nihsaran, apachay*—bahío, rezish; barbádí

Eft, *s.* a newt, a sort of lizard—*grihagoṭhikí bishesh, kaṅkalás*—chúipkalí ki ek qism

Egg, *s.* the fœtus or production of the feathered tribe, and of some other animals—*anḍa, ḍim*—anḍá, baiza

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Eg'itate, *va.* to incite, to instigate, to spur on—*prabritti janmána, uskána, chiyána*—ishtiálak d. [nasrip, sevti
Eg'lantine, *s.* a species of rose, sweet-brier—*sugandha bishishta pushpa brikhya bishesh*—
Eg'otism, *s.* self-commendation; frequent use of the word I—*átmashlágha, ahamahamiká*—anániyat, khudí, khudsitái
E'gotist, *s.* one who talks much of himself—*átmashlágha, átmaprashansak*—khudfarosh yá numá [*punah byakta k.*—khudsitái k. khudgoí k.
Eg'otize, *vn.* to talk much of one's self—*átmaprashangsá k. átmashlágha k. ápanáke punah*
Egre'gious, *a.* eminent, remarkable—*shreshtha, prasiddha, anupam*—bará, sakht, mashúr, ajab
Egre giously, *ad.* eminently, remarkably—*prasiddharúpe, atishay*—záhiá, nipat
E'gress, Egres'sion, *s.* the act of going out of any place, departure—*bahirgaman, nihsaran, prasthán*—khurúj, barámad, rawánagí [sí chiriye kí ek qism
E'gret, *s.* a fowl of the heron kind—*bak bá kraouncha pakhyi bishesh*—baglá yá sáras kí
E'grette, *s.* a flower for a lady's head—*striloker mastakábharan bishesh*—bíbíon kí ṭopí ke phúl kí ek qism
E'griot, *s.* a species of sour cherry—*amla phal bishesh*—tursh phal kí ek qism
Ejac'ulate, *va.* to throw, to shoot, to dart out—*prakhyep bá nikhyep k. bahirgata k. chhuṭána*—phenkná, nikál phenkná [áo; achának se duá yá namáz
Ejacula'tion, *s.* a darting; a short prayer—*prakhyep, nikhyep; haṭát prárthaná bákya*—phenk-
Ejac'ulatory, *a.* darted out; sudden, hasty—*haṭhát nikhyipta; akasmát ukta bá nirgata*—nágáh andákhta, achának se phenká húá; nágahán kaháṭhúá yá nikláhúá [dúr k. ujárná
Eje'ct, *va.* to throw out, to cast forth, to expel—*báhir k. pheliyá d. chháriyá d.*—nikál d.
Eject'ed, *pa.* cast or turned out, rejected—*tyakta, nikhyipta, bahishkrita*—tark k. h. dúrkarda, mardúd
Ejec'tion, *s.* a casting out, expulsion—*bahishkriyá, tyág, pheliyá devyá*—ikhráj, tark, dafaya
Eject'ment, *s.* a legal writ by which any tenant of a house or estate is commanded to depart—*bálí bá bhúmi bá anya sthábara dhan tyág karanártha ágyán patra bishesh*—báz yá ikhrájnáma
Eight, *a.* twice four—*áṭ, ashṭa*—áṭh, hasht
Eightee'n, *a.* twice nine—*áṭhára, ashṭádash*—aṭhárah
Eight'fold, *a.* eight times the quantity—*ashṭagun, áṭbár, ashṭasankhyak*,—aṭhguná
Eighth'ly, *ad.* in the eighth place—*ashṭambár*—hashtambár, áṭhwán dafa [sausáṭ
Eight'score, *a.* eight times twenty—*áṭ kuri, ek sau sháiṭ, ekshatshashṭi*—áṭh bís yá kori yá ek
Eight'y, *a.* eight times ten—*chár kuri, ashiti, áshṭ*—assi, hashtád
Ei'sel, *s.* vinegar, any thing very acid—*sirkí, amlaswádbishhista drabdrabya*—serká, khaṭṭi chíz
Ei'ther, *pro.* one or the other—*duiyer madhye ek, anyatara, kona ek*—donon ká ek, koí, koí ek
Ejula'tion, *s.* an outcry, lamentation—*khedokti, bilap, rodan*—faryád, wáwailá, áhzárí, mátam
Eke, or Eek, *va.* to increase, to supply, to protract—*briddhi k. nirbáha k. bá karma chálána, bilamba k.*—baṛháná, sarbaráh k. dirang k.
Eke, *ad.* also, likewise, besides, moreover—*ár, ebang, etadbhinna*—bhí, aizan, aur, aláwa
Elab'orate, *a.* finished with great diligence—*uttamrúpa krita bá nirmita bá nishpanna, shramasádhita, atisundar*—bahut mihnat se k. h. achchhitarah se banayá húá, bahut khúb
Elab'orately, *ad.* with great labour—*sacheshṭáy, mahápraváse, atiparishrampúrbak*—jánfishání se, diqqat se, mihnat se [marná
Ela'nce, *vn.* to throw out, to dart out—*astrádi prakhyep bá nihkhyep k.*—hatiyárandází k. phenk
Ela'pse, *va.* to pass away, to glide away—*chatiyá bá bahiyá jaon, gata h. shesh h.*—gúzarná, guzashta h. honá, játárahná
Elas'tic, *a.* springing back, recovering—*sthitisthápak, ṭánile báre ebang punarbár kunchan hay jáhá, chimará, bailakhyanya púrbak púrba dharma bá ákár punahprapta hay je*—chimṛá, chimṛthá, lachilá, damdár
Elasti city, *s.* a property in bodies, by which they restore themselves to their original form—*chimarái, sthitisthápakatá, ṭánile bárile par swibhábik ákár prápaner dharma bá gun*—chimṛá, lachak, dam [—murád ke hásil hone se phúlá, maghrúr, ghamanḍí, buland
Ela'te, *a.* flushed with success, lofty—*ishṭa siddha prajukta praphullachitta, darpi, unnata*
Ela'te, *va.* to elevate, to exalt, to puff up—*unnata k. ahankrita k. praphalla k.*—buland k. maghrúr k. phúlaná
Ela'tion, *s.* triumph proceeding from success—*ishṭasiddha prajukta janme je abhimán, átmashlágha, pramod*—maqsad ke páne se jo fakhr paidá ho, ghurúr, maghrúrí, ghamanḍ
El'bow, *s.* curvature of the arm, angle—*kanui, kaphoni, kon, bánk*—kuhni, mirfaq, koná
El'bow-chair, *s.* a chair with arms—*kanui rákhibár hátá bishishṭa chauki bá kedárá*—pahlúdár chauki [búṛhá yá puráná log
Eld, *s.* old age, old people—*bárdhakya, púrbakál, briddholok, púrba káler lok*—buṛhápa,
Eld'er, *a.* surpassing another in years—*agraja, bara, jyeshṭha, bayojyeshṭha*—bará, jeṭhá khúb
Eld'er, *s.* a ruler, a senior; a tree or shrub—*pradhán lok, bayase jeshṭha, sambhrinta lok; brikhya bishesh*—bará, sardár, kalán, muazzaz; ek qism ká per yá bútá [sálkhurda
Eld'erly, *a.* bordering upon old age—*burá, bayodhik, práy sheshkál prápta*—adher, buḍhá,
Eld'ers, *s.* ancient rulers, ancestors—*púrbakálin pradhán lok, prachin lok, púrbapurush*—sardárán-i-peshín, buzurgán, pírán [barápan
Eld'ership, *s.* seniority, primogeniture—*jyeshṭhatwa, prádhánya, agrajatwa*—kaláni, buzurgí,
Eld'est, *a.* oldest, most aged—*sarbajyeshṭha, aneker madhye bayase bara je*—sab se bará
Elecampa'ne, *s.* [....] a plant; sweetmeat—*brikhya bishesh, mishṭa kásandi bishesh*—ek qism ká darakht; miṭhái kí ek qism

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

CGL

Elect', *va.* to choose for any office or use, to select—*báchhiyá bá chuniyá l. abadhkrita bá nijukta k. manonita k. sthápita k.*—chun l. pasand k. chhánt l. muntakhab k. [barguzída, muntakhab

Elect', Elect'ed, *pa. a.* chosen, preferred—*nijukta, sthápita, manonita, grahjya*—[maqbúl,

Elec'tion, *s.* the act or power of choosing, choice; the ceremony of a public choice—*báchhiyá báhir k. swechchhá bá bibechanápúrbak grahan bá niyog k.*—barguzídagi, maqbúliyat, intikhób, pasandidagi [*neya*—intikhábi, ikhtiyári

Elect'ive, *a.* having, or regulated by, choice—*prajáganer ichchhákrame sthápanya bá mano-*

Elect'or, *s.* he who elects or gives a vote; a prince who has a voice in the choice of the German emperor—*swechchhápúrbak parke bishesh pade nijukta karaner shaktibishishta, anumatidátá; Jarmani deshiya rájáke rájpade nijukta karane pasandá kare je*—mantakhib, chunwayá, mukhtár; wuh shakhs jo Jarmani ke mulk ke bádshah ko pasand kardetá hai

Elect'oral, *a.* pertaining to an elector, or election—*Jarmani desher mahárájáke nijukta karanárthe je manonita kartágan, tat sambandhiya bá tadbishayak*—intikhábí; Jarmani ke mulk bádshah ko karnewále se mutálliq

Elect'orate, *s.* territory, or office of an elector—*Jarmani desher mahárájáke manonita ebang nijukta karan shakti bishishta je pradhán byakti tahár adhikárabhúmi*—amlák, yá unda

elector ká [*dhátu*—kahrubá; ámekhta dhát

Elec'tre, *s.* [.. *tur*] amber; a mixed metal—*ákarshiká gun bishishta drabya bishesh; mishrita*

Elec'trical, *a.* of, or relating to electricity—*bidyut sambandhiya, bajrasphulinga bishayak*—injizábí, ghazab man-úb

Electri'city, *s.* that property of bodies, first observed in amber, of attracting or repelling light bodies when excited by friction; a fluid—*bishesh bastur swábhábik ákarshiká athabá apasárikí shakti bá gun, bidyutbat sarbabyápta tej, bajrasphulinga nirgata karána bidyá-*

jzb, injizáb, kashídagi [maujún, noshdárú

Elec'tuary, *s.* [.. *tshu.*] a soft compound medicine—*choshya aushadhi bá kásandi bishesh*—

Eleemos'ynary, *a.* relating to alms; depending upon charity—*bhikhyá dán sambandhiya, bhikhyopajibi, bhikhyuk*—khairatmansúb, sauqakhor

El'egance, *s.* beauty without grandeur—*shobhá, saundarjya, saushthab*—lutf, latáfat, nazákat

El'egant, *a.* having elegance, pleasing—*shobhá bishishta, tham, sundar, sushri*—latíf, názuk, náznín, khúb, khush

El'egantly, *ad.* with elegance, gracefully—*sundarrúpe, uttamrúpe, sushripúrbak*—latáfat se, nazákat se [mennustámal, sokáwar

Elegi'ac, *s.* used in elegies, sorrowful—*shokagáne ukta bá byabahrita, bilápashchak*—marsiyo

El'egy, *s.* a mournful song or poem, a dirge—*shoker gán, bilápokta git*—marsiya, soz-gudáz ká qasída, mátamgit

El'ement, *s.* constituent principle of any thing; the four elements (improperly so called) are earth, fire, air, water; proper sphere; an ingredient, a constituent part—*pl.* first rudiments—*múldhátu; pancha bhút; básasthán, adhikár; mishrer angsha, múlsútra*—unsur, unasir; khák, átish, bád, áb, jo ghalati se unsur khaláte hain; thikáná; juz, ajzá-i-awwalí

Element'al, *a.* pertaining to elements; crude—*punchabhautik, maulik, bhautik, dhátwik; kánchá*—unsuri, asli, bunyadí; sádá, kachcha [—awwalí, mufrad, sádá

Element'ary, *a.* primary, simple, uncombined—*múlsútrátmak, amishran, shúdaha, bhautik.*

El'ephant, *s.* a large quadruped—*hasti, háti, guja, dauti*—hathi, fil, pil [mutálliq

Elephant'ine, *a.* pertaining to the elephant—*hastisambandhiya, hastibishayak*—háthí ká

El'evate, *va.* to raise up, to exalt, to dignify—*utthápan, uttolan, unnata k. ucheha k. sambhranta k.*—uthánú, barhánú, buland k. hurmat d. [láz, muttala, sarfaráz

El'evate, El'evated, *pa. a.* exalted, elated—*unnata, uchchikrita, ullásita*—buland, álá, num-

Eleva'tion, *s.* a raising up, exaltation; height—*utthapan, uchcha karan, unnata, marjyádá; uchchatá*—bulandí, barhtí, taraqqi, sarfarází; únchái [posá, súgird

Ele've, *s.* one protected by another, a pupil—*pálya, poshya, shishya, chhátra, peruyá*—pálá,

Elev'en, *a.* ten and one added—*ekádash, egára*—igárah [jinn

El'f, *s.* an imaginary wandering spirit—*kálpanik upadebatá, bishesh paré*—bhútná, ghúl, shaitán,

Eli'cit, *va.* to draw out—*nirgata k. kahána, prádurbháb k. utpanna k.*—nikál l. khinch nikalná, záhir men lána, paidá k. [mustámal, nikálá húa, záhir k. h.

Eli'cit, *a.* brought into act, drawn out—*byabahrita, nirgata, suprakásh, prádurbhúta*—

Elicita'tion, *s.* the will excited to action—*prádurbháb, uday, nirgaman, ichchhá prabartan*—

sudur, barámad, amal, árzú ko kám men lána [tukre k. tor dálná, pataknó

Eli'de, *va.* to destroy or dash in pieces—*khanda khanda k. bhángiyá phelan, dchhrán*—tukre

El'igible, *a.* capable of being elected, desirable—*manonetabya, niyojaniya, jogya, upajukta bishishta, uttam*—qábil-i-pasand, láiq, manzúr, aulá

Elim'inate, *va.* to turn out of doors; reject—*dwirabahirbhúta k. bahishkaran, dúrkaran; tyág k.*—darwáze se bahar k. nikál d. dúr k. tark k.

Elimina'tion, *s.* act of banishing, rejection—*táriyá deayá, bahishkaran, parityág*—dúr karná, hanká yá nikál dená, tark karná [—zubán basta, bezubán, gúnga

Elin'guid, *a.* tongue-tied, speechless, dumb—*jibhá rahita, bákyendriyahin, bobá, buddhajiwá*

Eliqua'tion, *s.* separation by fusion—*agnidwárá mishrita dhátur pratyek angsha prithak karan*—ámekhta dhát ko galáke uski harek chiz ko juda karná, tafriq ajzá ki

Eli'sion, *s.* [.. *lizh.*] the cutting off a vowel at the end of a word, as th' embattled field—*uchcháranc shabdánte sthita swarachhed*—talaffuz men lafz ke akhir harf-i-illat ká girá yá hazf

Elixa'tion, *s.* act of boiling, extraction of the virtues of plants—*pákdwárá nirjás k.*—ubálná, joshkar hir nikálná [araq

Elix'ir, *s.* a compound tincture, refined spirit—*kwáth, nirjás, sá adhig-sáraras*—aksir, hir, ras,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIA · CSL

Ell'k, *s.* a quadruped of the deer kind with palmated horns, the largest of the deer kind—*brihat bhinga bishishta harin bishesh*—bárahsingá, gawazn, ghorároj

Ell, *s.* a measure of one yard and a quarter—*bastrádir parimán bishesh, saoyá gaj*—sawá gaz

Ellipsis, *s.* an oval figure; omission—*andákriti; lakhyaná, újhyabákya*—shakl-i-baizái; muqaddar minhu, taqdírí kalám

Ellip'tical, *a.* pertaining to an ellipsis—*újhya, andákár*—muqaddar, baizáí

Elm, *s.* a tree which grows to a majestic size—*brihat brikhya bishesh*—ek qism kí barí per

Elocu'tion, *s.* utterance, delivery of words—*uchcháran, kathaner dhárá, bákpatutá*—lassání, zubánáwarí, fasáhat.

E'loge, El'ogy, Eu'logy, *s.* praise, panegyric—*stababákya, guna sankírtan, prashangsá*— [saná, madh, wasf

Elon'gate, *v.* to lengthen, draw out; go off—*dírgha k. lambákriti k. tániyá bara k. dúre gaman, chhúriyá jáon*—lambáná, túl k. khínchke barháná; chalejáná, chhorjáná

Elonga'tion, *s.* a lengthening, distance, departure—*dírgha karan, tániyá bárána, antar, prasthán*—barháo, lambáo, bud, tafáwat, rawánagí, kúch

Elo'pe, *va.* to run away, to get loose from confinement, to go off clandestinely—*paláyan, báhir haiyá jáon, champat*—bhágná, champat h. firár h.

Elo'pement, *s.* a secret departure—*champat, paláyan, chhúriyá jáon*—firár, gurez, bhág

E'lops, *s.* a fish, the sea serpent—*samudriya matsya bishesh, samudrer sarpa*—machlí ek qism kí, samundarí sámp [fasáhat, khushtaqrírí yá goí, shírínguftárí

El'oquence, *s.* elegant speaking, oratory, fluency—*sadbaktritwa, satkathan, bákpatutá*—

El'oquent, *a.* speaking with elegance—*sadbaktá, bákpati, sukathak*—fasih, khush taqrír yá guftár, shírín kalám

Else, *pro.* other, one or something behind—*anya, bhinna, ár, natubá*—aur, dúsrá, illá

Elsewhe're, *ad.* in some other place—*anyatra, anyakonasthána*—aurkahín, ante

Elv'ish, *a.* relating to elves or fairies—*upadebatábat bá tadsambandhíya, pari bishayak, parir nyáy*—bhúton ká mútalliq, parí mansúb'

Elu'cidate, *va.* to explain, make clear—*byákhyá k. bujhána, spashta kariyá barnan*—bayán k. samjháná, wájih k. sáfkar kahná [sharah, tauzih

Elucida'tion, *s.* explanation, illustration—*byákhyá, suprakáshkará, arthakaran*—tábír, bayán,

Elucida'tor, *s.* one who explains—*byákhyákartá, suspashtakárí byakti, tikákar*—shárih, musharrih, tábír yá bayán k. w. [*palána*—dhokhá d. fareb dekar bachná, nikal bhágná

Elu'de, *va.* to escape or avoid by artifice—*prabanchan, pratáraná dwárá paláyan k. phákidiyá*

Elu'dible, *a.* that may be escaped—*pratáraníya, phákideonopajukta*—farebdekar bhágne ke qábil, dhokhá denejog [miyán

Elum'bated, *a.* weakened in the loins—*khyinakankál, katidesh durbál*—zaífulkamar, lágar

Elu'sion, *s.* escape, evasion—*pratáraná dwárá paláyan, prabanchan, byarthakará*—fareb dekar firár honá, talmatol, úrán [dekhán

Elu'sive, Elu'sory, *a.* tending to elude—*pratáranákári, mithyá, kalpita*—farebí, bahkáú, bátil,

Elu'te, *va.* to wash off, to cleanse—*dhauta k. dhuiyá phelan, parishkár k.*—dhodálná, sáf k.

Elu'triate, *va.* to purify by washing—*dhuiyá parishkár k.*—dhodhákar pák yá sáf k. [chhoráná

Elux'ate, *va.* to strain or put out of joint—*granthi sáran, sandhichyut karan*—jor ukhárná, girah

Elys'ian, *a.* very delightful, blissful—*atisukh bishishta, manohar, sukhada, swargyia*—árám yá ráhatáwar, dilchasp yá khush, bihishtí [bihisht, jannat, árámgah

Elys'ium, *s.* [*e-lizh-e-um*] the heaven of pagans, place of delight—*swarga, sukhasthan*—

Ema'ciate, *v.* [..*she.*] to lose flesh, to waste—*khyin k. míngsa khyuy k. krisha k.*—dublá k. lágbar k. galá d. [*nishkalanka k.*—nirmal k. sáf k. bedágh k.

Emaculá'tion, *s.* the act of clearing any thing from spots or foulness—*maládi parishkár k.*

Em'anant, *a.* issuing, flowing from—*nirgata, nihsrita, khyaranashil*—khárij, nikalne w. járí hone w. [*hay jáhá*—járí honá, khuruj, nikás, wuh chíz jo járí hoti hai

Emana'tion, *s.* act of flowing from, that which flows—*bahirgaman, niksaran, utpannah, nirgata*

Eman'ative, *a.* tending to flow from—*nirgmanashil, nirgata, utpádya*—nikalne w. járí

Emap'cipate, *va.* to set free from bondage—*d isádi mukta k. chhúriyá deon, bandhanhaite uddhár k.*—giriftárí yá ghulámí se ázád k. khalás k. chhorá d. rihá k.

Emancipa'tion, *s.* act of emancipating—*muktakaran, mukti, mochan*—takhlís, ázádí, rihái

Ema'culate, *va.* to castrate, deprive of manly powers—*andachhed k. múshkamukta k. dámará k. pungshaktihín k.*—akhta k. námará k. khojá banáná [banáná

Emba'le, *va.* to make into a bale—*bajhá kariyá bándhan, mot bándhan*—gathar bándhná, moth

Embal'm, *va.* to fill with aromatics as a body for preservation—*shabe gandhu drabya lepan, rakhyárthe mrita sharir sugandhidrabyákta k.*—khushbú bhárná, jaise lash men bharte hain táki sar na sake aur mahfúz rahe [rokná, maná k. atkáná

Emba'r, *va.* to shut in, to hinder, to stop—*átak k. bándhan, abarodh k. átkána*—band kar d.

Embar'go, *s.* prohibition of vessels from sailing—*jáhaj gamanágamane átak k.*—kishti kholne yá chaláne kí manáhí, atkáo [charhná; mashghúl h.

Emba'rk, *v.* to go on shipboard; to engage—*naukáy uthan bá charan; udjukta h.*—jaház par

Embarka'tion, *s.* a going or putting on board—*naukárohan, jaháje charan bá charána*—jaház yá kishti nashíní, charáho, sawárí [tarib k. ghábrá d. uljháná

Embar'rass, *va.* to perplex, involve, abash—*duhkh deon, ghabaráno, páke phelan, utpát k.*—muz-

Embar'rassment, *s.* perplexity, distress—*duhkha, klesh, utpát, jhanjhát, ghabaráni*—iztirab, ghabráhat, iztirár, janjál, uljherá, diqqat, sargardaní [zalil k. beqadr k. kharáb k.

Emba'se, *va.* to vitiate, degrade, impair—*nashta bá bhrashta k. hatamán k.*—bigárná, khwár k.

Em'bassage, Em'bassy, *s.* a public message—*dautyakriyá, rájdútadwárá prerita samáchár*—elchigarí, paighám, sandesá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL LIBRARY · CSL

Embat'tle, *va.* to set in order of battle—*sainyer shreni bá byúha k. juddhárthe sainya sajána*—[illegible]ráil yá bandí k.

Embay', *va.* to inclose in a bay or inlet—*khánrite baddha k. bhúmibeshṭita k.*—khárímen band k.

Embel'lish, *va.* to adorn, to make beautiful—*shobhá k. sushobhita k. sálankár k.*—singárná árásia k. banáo k. zeb d.

Embel'lishment, *s.* ornament, decoration—*shobhá, alankár, bhúshan, sajjá*—áráish, zínat, sajáwat, sobhá

Em'bers, *s.* hot cinders, ashes with fire—*jwaladangár, ángará*—bhúbhal, bhulbhul, angárá

Em'ber-week, *s.* four seasons of the year appropriated by the church to implore divine favour—*Iswariya kripá o anugraha prárthaná karanárthe sthápita chári kál bishesh*—chár mausimen jo girje men dúá aur istighfár mángne ke liye muqarrar hain

Embez'zle, *va.* to appropriate to one's own use what is intrusted to one's own care—*bishwásghátanapúrbak dhan urána, gachchhita dhanádi apahnab k.*—khiyánat k. sompi húi daulat ko munkir h. khá úráná

Embez'zlement, *s.* unlawful appropriation of what is intrusted to one's care—*gachchhita dhanádi swámir agyánte laiyá byay k.*—khiyánat, kisí kí zimma kíhúí dault ko tasarruf karná, tagallub

Embla'ze, *va.* to adorn with glittering ornaments—*jaljaliyá ábharan diyá shobhita k.*—jhalkáná, jhalakdár zewar se árásta k.

Embla'zon, *va.* to adorn with figures of heraldry, to deck in glaring colours—*kulínpader chinha dwárá shobhita k. chakchakiyá rangádi diyá sushobhita k.*—amírí o najíbí darje ke nishán se zeb d. chamakdár rang lagáke zeb d.

Em'blem, *s.* a painted enigma, representation of something—*gúrhártha chinha, sasanketachitra, pratirúp*—alámat, nishán, nazír, shabíh

Emblemat'ical, *a.* consisting in an emblem, representing by a figure—*sanketa bishishṭa, chinhajukta, pratirúpa sambandhiya*—alámatdár, nishándár, shabíh mansúb

Emblemat'ically, *ad.* by means of emblems—*sankete, pratirúpakrame, nidarshanapúrbak, gúrárthe*—isháratan, shabíh se, alámatan, mughlaqána

Embo'ss, *va.* to adorn with rising work—*káparádir buṭá karma k. uchchákriti bastu dwárá nirmán bá shobhá k.*—phúlí yá gul jarná, munabbat k. chamṛe o kapṛe w. g. par chhápe se úncha naqsha banáná

Embossing, *s.* the art of making figures in relievo, embroidery, &c.—*buṭá karma, goldhibi ityádi*—gulkári, phúljarí, naqshagarí

Emboss'ment, *s.* relief, raised work—*shobhárthe uchchákrita goládi, buṭá karma*—phúlí, jarán, munnabbat, buṭá, úncha naqsha

Embow'el, *va.* to take out the bowels—*náribhuṛi báhir k. ántuṛi bahishkaran*—antri nikálná, peṭchírná

Embra'ce, *va.* to clasp in the arms, comprise—*álingan k. bá d. sámil k. beshṭan*—gale laguá, milná, lipatná, baghalgír h.

Embra'ce, *s.* clasp with the arms—*álingan, kolákoli*—lipaṭ, baghalgírí, hamágheshí

Embrasu're, *s.* [...*shure*] an opening in a wall through which canons are fired—*kámáner mukh thake gayádir je paráchírer chhidre*—randa, top ká jharokhá

Em'brocate, *va.* to rub any part diseased with medicinal liquor—*aushadhíya drabdrabya diyá mardan k. satej rase piritánga malan*—tillá k. bimár badan ko dawá yá tez araq se malná

Embroca'tion, *s.* the lotion with which any diseased part is washed or embrocated—*satej aushadhíya drabya, mardiníya aushadh*—dawá yá araq jis se mariz badan ko malte hain

Embroid'er, *va.* to border with ornamental needle work—*kápare buṭákarma k. chikanádi tolan*—kárchobí k. buṭá nikálná yá kárhná, gul buṭá k.

Embroid'erer, *s.* one who embroiders—*chikantolak, buṭákarmakartá*—chikandoz, zardoz, gulkár, buṭágar

Embroid'ery, *s* variegated needle work—*buṭákarma, chikantolá*—chikandozí, kárchobí, búte yá gulkárí

Embro'il, *va.* to disturb, involve—*golmál k. jhakaṛá janmána, penchána*—barham k. jhagráp aidá a. uljháná, phansáná

Embru'ted, *a.* reduced to brutality—*pashubat, pashutwaprápta, nirday, nirbodh, pashubadáchár*—jamádsá, bahaimsifat, beaql, berahm, haiwánsírat

Em'bryo, *s.* the rudiments of an animal or plant, not distinctly formed—*bhrún, jaráyustha bálak, parthamábayab, prathamotpannángsha, bíj*—janín, gabhá, sánchá, bíj

Embu'rse, *va.* to restore money owing—*parer byayita dhan phiriyá d. bá parishodh k.*—qarz adá k. rúpiya pher d.

Emenda'tion, *s.* correction of a fault—*doshashodhan, bhul sáran, ṭhik karan*—gunáh ká ilásh, badí kí tashíh, sihhat

Em'erald, *s.* a mineral or gem of a pure light green colour—*harinmani, pánná*—panna, zumurrud

Emer'ge, *vn.* to issue, rise out of a fluid—*báhir h. uday h. uṭhan, magnábastha haite uttírna h.*—nikalná, tulú h. uṭhná, hálat-i-gharqí se úpar áná

Emer'gency, *s.* a rising out of, exigence, pressing necessity—*uday, báhir haon, utpát, dáy, duhkh, pench, sankat, apratul*—nikalná, uchhalná, áfat, hádisa, pech, zarúrat

Emer'gent, *a.* rising out of, coming in sight; sudden—*utthita, udita, pratyakhya, drishṭigocharikrita; hafhát*—uṭhá, nikaltá húa, záhir; nágáh

Em'erods, *s.* hemorrhoids, piles—*arshorog*—bawásír

Emer'sion, *s.* act of rising out of—*uday, sandarshan, udgaman*—tulú, uṭháo, isdár, barámad

Em'ery, *s.* a mineral used in polishing—*shánprastar bishesh, dhátudrabya parishkárárthe lauher chúrna*—kúrand, kúranj, sambádá

Emet'ic, *a.* that provokes vomiting—*bamankári aushadh, bámak*—muqaí, qaiáwar, qai kí dawá

Emica'tion, *s.* a sparkling or glittering—*chakchakiyá bháb, ujjwalatwa*—chamkáo, jhalkáhat

Em'igrant, *a.* removing from one country or state to another for residence—*deshántaragata, bideshí, swadesha tyagí*—pradeshásí

Em'igrant, *s.* one who quits one country or state to reside in another—*swadesha tyág púrbak*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SOUTH ASIA HERITAGE PROJECT

shenigis kare je, deshántaragata, bideshí—wuh shakhs jo apná mulk chhorke dúsre mein búd o básh kare, pardeshásh i jo

Em'igrate, *vn.* to remove from one country or state to another for residence—*deshántara gamana, swadesha tyág k. desha paribartan, bideshe bás k.*—ek mulk se dúsre mulk men já rahná, deschorná, parbás k.

Emigra'tion, *s.* removal of inhabitants from one state or country to another for permanent settlement—*swadesha tyágpúrbak anya deshe giyá bás karan*—naql-i-maskan, parbás, apná des chhorke dúsre mulk men já rahná

Em'inence, *s.* a rising ground; distinction—*uchcha, sthal; unnati, sambhram, bishishṭatá*—ónchán, únchíjagah; barháo, manzalat, buzurgí, fazl

Em'inent, *a.* high, exalted, distinguished—*uchcha, pradhán, sambhránta, bishishṭa, bichakhyan*—buland, álá, sarbuland, murtafi, buzurg, námwar [zujáda

Em'inently, *ad.* conspicuously, highly—*prakáshrúpe, bishishṭarúpe, ati*—záhiran, bahut,

Em'issary, *s.* a secret agent, a spy—*chár, gúrhapurush, dút*—jásús, bhediyá, harkára

Emis'sion, *s.* a sending out—*preran, bahishkaran, prakhyep*—irsál, ikhráj, nikál

Emit't, *va.* to send out, put into circulation—*preran k. prakhyep k. bahishkaran, nirgata k. prakásh k. prachár k.*—bhejná, nikálná, záhir k.

Em'met, *s.* a pismire, an ant—*pipiliká, piuparí*—chyúntá

Emme'w, *va.* to coop up, to confine—*pinjar ádite baddha k. áṭak k.*—pinjre w. g. men band k. qaid k. makfús k.

Emol'lient, *a.* softening, relaxing, solids—*naramkárí, shítal hay jáhíte*—mulaiyin

Emolli'tion, *s.* a softening or relaxing—*komal bá naram karan, ṭhándá k.*—narm k. ṭhandá k.

Emol'ument, *s.* profit, gain—*lábh, labhya, práptadhan*—nafa, fáida, hásil

Emo'tion, *s.* excitement of the mind, agitation—*manobikár, khyobh, udbeg, manastáp, rágádi*—jumbish-i-dil, josh, dard, lahar, andesha, ghussa w. g.

Empa'le, *vn.* to inclose, to fence with pales, to put to death by fixing on a stake—*gherá diyá bándhau, berá bándhan, shúle hata k.*—gherná, ibáta k. súlí d.

Empan'nel, *va.* to swear, &c. a jury—*bichárárthe panchayat bá tat sabhyaganke áhwán kariyá shapath karánu*—panchayat ko halaf karáná yá qasam khiláná

Empar'lance, *s.* a petition, a conference—*nibedanapatra, uttarpratyuttar, kathábártá*—darkhwást, sawál jawáb, gufigú [diláná, beqarár k. ghusse k.

Empas'sion, *va.* to move with passion—*maner adhairjya k. rágádi janmána, mugdha k.*—josh

Em'peror, *s.* the sovereign of an empire—*samráṭ, rájádhiráj, chakrabartí*—sháhanshah, sultán, mahárá j

Em'phasis, *s.* particular stress of utterance—*guru uchcháran, swar abadháran, dírghochchá-* [ran—laiz par zarb yá zor, jhirak, daráz yá girán talaffuz

Emphat'ic, Emphat'ical, *a.* forcible, strong, uttered with emphasis—*bishishṭarúpe abadhárita, abadhárjya, teje uchchárita, bishesh, guru*—tákídí, zordár, zor se talaffuz k. h. bhárí

Emphat'ically, *ad.* with emphasis or force—*bishishṭarúpe, dirghochcháranapúrbak*—bá tákíd, zor se, daraz talaffuz se

Em'pire, *s.* dominions of an emperor, government—*rájádhirájár adhikár, rájya*—sháhanshahí, saltanat, bádsháhat [nim hakim, kathbaid

Empir'ic, *s.* a pretended physician, a quack—*anabigyan chikitsak, háturiyá*—kachá talib,

Empir'icism, *s.* quackery—*háturema, ashástra chikitsá*—kathbaidáí, nimhakimí

Emplas'tic, *a.* viscous, glutinous—*aṭábat, chaṭchaṭiyá*—laslasá, chipchipá

Emplea'd, *va.* to indict, to prefer a charge—*aparádhi k. kháára náme dáy nibedan k. bá sádhya pakhya k. áddash k.*—gunahgár ṭhahráná, nálish k. tuhmat lagáná

Emplo'y, *va.* to use, occupy, exercise—*byabahár k. byápár k. nirjukta k. prabarta k.*—istamál k. kám men láná, muqarrar k. mashghúl r.

Emplo'y, Emplo'yment, *s.* business, office, post of business, business intrusted—*byápár, karma, pad, kárjya, bishay*—shughl, kám, uhda, khidmat, aláqa

Employ'er, *s.* one who employs or keeps in service—*karmadátá, bishay byápára dáyi, karma nirbáha karáy je, kartá*—munib, kám yá khidmat men mashghúl k. w. kárfarmá

Empo'rium, *s.* a place of merchandize, a mart—*bánijya sthán, áranga*—arang, bázár, bandar

Empov'erish, *va.* to make poor, to exhaust—*nirdhan karan, daridrábasthá prápta k. tejahrás k. urbaratwa nashṭa k.*—mufliś k. gharíb k. kharáb k. kamzor k.

Empow'er, *va.* to authorize, give legal power to—*bhárárpan k. nijukta k. khamatárpan k. shaktimán k.*—iktiyár d. muktár k. sar-i-khud k. [i-sháhanshah

Em'press, *s.* a woman having imperial dignity—*rájrájeshwarí, paṭṭaráni*—mahárání, begam-

Empri'se, *s.* an attempt of danger—*bip ttir karme cheshṭá, dushkara bishaye udyam, bá prabritti*—khatraáwar kám men saí, haulnák mahám ki koshish

Emp'tiness, *s.* state of containing nothing—*shúnyatá, riktatá, abháb*—sun, khulú, khalá

Emp'ty, *a.* void, unfurnished; vacant of head—*shúnya, rikta, nirbodh*—khálí, chhúchhá, sunná, tihí; khálímaghz

Empur'ple, *va.* to make or dye purple—*beguniyá rang k.*—arghawání k. benjnírang k.

Empu'sa, *s.* hobgoblin, a ghost, a sprite—*pishách, apachhayá*—bhútná, paret, hamzád

Empuz'zle, *va.* to perplex, to puzzle—*peycho phelan, byasta k. udbigna k.*—hairán k. ghabráná, uljhná, tang k. [rishtha, akáshiya, swargiya—falakulaflák, ásmání

Empyr'eal, Empyre'an, *a.* pertaining to the highest and purest region of heaven—*sarbopa-*

Empyre'an, *s.* the highest heaven—*gaganer sarboparitha sthán*—falakulaflák

Empy'reum, Empyreu'ma, *s.* the burning of any matter in boiling or distillation—*siddha bápik karane poran bá dágdha k.*—sokhtagí, pakáne yá chuláne men jalná

Empyro'sis, *s.* a conflagration, or general fire—*mahágni, bishwadáha*—átashgadagí, agwáhí

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Emulate, *va.* to rival, to strive, to equal or excel—*jigishu h. tulya haite prárthaná k. áspardhá k. áriá k.*—ghibta k. muqábalat k. hamcbashmi k.

Emula'tion, *s.* rivalry, effort to equal or surpass—*áspardhá, jigishá, áriári, anyakí ichhá karanechchhá*—ghibta, hiská, muqábalá, rashk, khwáhish-i-barábari yá subqat

Em'ulative, *a.* inclined to emulate—*jigishu, jayechchhu, áspardhájukta*—hiská k. w. rashki, subqatkhwáh

Emula'tor, *s.* one who strives to equal or excel—*áspardhákartá, pratijogi, jigishabishishta byakti*—rashkí, muqábilat k. w. subqatkhwáh [dohná, khálí k.

Emu'lge, *va.* to milk out, drain, empty—*dugdha nihsáran, dohan, niras k.*—dúd nikálná,

Emul'gent, *a.* milking or draining out—*dohankári*—dohanhárá

Em'ulous, *a.* rivaling, desirous to excel—*pratijogi, jigishu, áspardhi, pratishthá bhiláshi*—raqibí, ghairatmand, subqatkhwáh [ek dawá, shára-i-bádam w. g.

Emul'sion, *s.* a liquid softening medicine—*komal bá naramkári aushadhiya drabdrabya bishesh*—

Ena'ble, *va.* to furnish with power, to authorize—*khyamatápanna k. sámarthya dán k. shakti d. bá shaktibishishta k.*—qúwat d. tawániá d. taqwiyat d. qudrat d. [farmáná

Ena'ct, *va.* to make or pass as a law—*byabasthá d. ádesh k. bidhán k.*—fatwá d. hukm k. amr k.

Enact'ed, *pa.* decreed, established—*byabasthápita, niyamita, bihita*—hukm k. h. thahráyáhúá

Enam'el, *s.* a substance imperfectly vitrified like glass, substance on teeth—*jaráo karanopajukta kánchabat drabya bishesh*—mináá, áb, jila

Enam'el, *va.* to cover with enamel—*jaráo karan*—mináákárí k.

Enam'eller, *s.* one who overlays with enamel—*jaráo karmakári byakti*—mináákár, koftgar

Ena'mour, *va.* to inflame with love—*premásakta k. mugdha k. bishesh strite anurakta k.*—áshiq k. fareftá k. shefta k.

Enca'ge, *va.* to confine in a cage—*pinjare baddha k.*—pinjre men band k. qafas men qaid k.

Enca'mp, *v.* to pitch tents, to form a camp—*chháuni k. derá bi támbu phelan, shibir sthápan k.*—derá k. khíma k. muqám k. khíma dálná

Encamp'ment, *s.* act of pitching tents, or place where troops lodge—*chháuni kariyá thákan, támbu phelan, shibir*—paráo, lashkargáh, derá [khijáná

Encha'fe, *va* to chafe, fret, irritate—*rágánwita k. birakta k. roshána*—khafá k. chhílná,

Encha'in, *va.* to fasten with a chain, to bind—*shrinkala dwárá áṭak k. beri diyá baddha k. bándhan*—zanjírabaná k. bándhná

Encha'nt, *va.* to effect with sorcery, charm, delight—*mantra dwárá bash k. mohána, gun k. mohita k.*—afsún k. jádú k. ṭoná k. mohná [gar, afsúngar, sáhir

Enchant'er, *s.* a magician, a sorcerer—*gunakárak, mohak, mantre bash kare je, máyáhi*—jádú-

Enchant'ment, *s.* fascination, magic charms—*moha, kuhak, bhoja bidyá, mantra*—jadúgari, afsúngarí, sihr, ḍithbandí [ṭonhá

Enchant'ress, *s.* a sorceress, a charming woman—*mohakárini, máyábini*—jádúgarin, sáhirá,

Encha'se, *va.* to fix in another body, adorn with embossed work—*mandita k. jarána, chitra karan, bháshita k.*—jarná, ṭhasá k. jarai k.

Enchirid'ion, *s.* [*. ke . . .*] a small pocket volume—*haste phere thike bá laiyá jáite párájáy je khyudra pustak*—ek chhoṭí kitáb jo jeb men rakhí jásakti hai

Encir'cle, *va.* to inclose in a circle, encompass, surround—*beshṭan, gheran, beriyá jáon*—muhásara k. gird k. gherí. [*uccháranárthe ahyay shabda bishesh*—harf-i-zaid

Enclit'ics, *s.* particles which throw back the accent upon the preceding syllable—*bishesh*

Enclo'se, *va.* to surround, to fence in—*gheran, beriyá bándhan, berá d.*—gherná, ihátabándhná, bárh bándhná [hisár, kot

Enclo'sure, *s.* ground enclosed or fenced in—*gherita sthal, ábrita sthán*—chárdiwári, bárh,

Enco'mium, *s.* panegyric, praise—*gunakathan, prashangsá, stutibád, shlágha*—tarif, madh, tahsín, áfrin

Encom'pass, *va.* to surround, inclose—*gheriyá baddha k. áṭkána, berá bándhan*—gird k. gher l. bárh bándhná [pher, dúsrá martaba, dusrákar

Enco're, *ad.* [*ong-kore*] again, once more, yet—*árbár, punaráy, punarbár, punashcha*—pher

Encoun'ter, *s.* a combat, battle, engagement—*larái, ubhayajuddha, samar, laráiri*—laráí, judal, jang [muqábila k.

Encoun'ter, *v.* to fight, to attack; to meet—*juddha k. laráiri k. mukhamukhi h.*—larná;

Encour'age, *va.* to give courage to—*bharasá d. kona karme prabritti janmána, áshábandhi k.*—himmat d. diláwar k. dilásá o bharosá d. dildári k.

Encour'agement, *s.* incitement, support—*bharasá deoyá, áshwás, sáhájya, prabritti janmána*—taqwiyat, himáyat, dilásá, targhib, madad

Encro'ach, *vn.* to intrude on another's rights—*anyer swártha bá bishay bá adhikár kariyá laon, gopane hát báyána, dábiyá ákraman*—dúsre ká istihqáq chhín lená yá dakhl k. háth d. paetlná, dabáná, qadam márná

Encroach'ment *s.* unlawful intrusion—*ajathártharúpe parer adhikár kariyá laon, paradrabyápaharan*—dúsre ke istihqáq yá mál ko bejá dakhl k. dastdrázi

Encum'ber, *va.* to load, clog, embarrass—*bhárákránta k. bádhá bá byághát janmána*—bojh d. ládná, bár d. atkáná [atkáo, rok

Encum'brance, *s.* a load, clog, impediment—*bojhá, bhár, byághát, áṭak*—bojh, bár, bhárná,

Encyclope'dia, *s.* circle of sciences, a work that embodies the whole circle of sciences—*bidyáhárábali, bidyámuktábali, digdarshan*—majmauiulúm, sársangreh

End, *s.* extreme point, ultimate object, design, close, limit, cessation, death—*shesh, anta, ág, murá, agra, abhipráy, simá, sámápti, birati, mrityu, antakál*—sirá, ákhir, or, mallab, gharaz, hadd, tamámí, waqf, ṭhahrao, maut, rihlat

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Endan'gger, *va.* to expose to injury or loss—*dáye ṭhekána, sankaṭe phelan, utpáte nikhepná k.*—*khatre men ḍálná, áfat yá khauf men phenkná, nuqsán k.*

Ende'ar, *va.* to render dear, or beloved—*priya k. sneha pátra k.*—aziz k. pyárá k.

Endear'ment, *s.* that which excites tender affection—*sohár, sneher kárun, prema prayojak, sneha bardhak byápár*—pyár, muhabbat ká mujib, ulfat ká mádda [jihd, mihnat, qasd

Endeav'our, *s.* [*dev-ur*] effort, attempt—*udyam, udyog, cheshṭá, prayás, jatna*—saí, jidd o

*Endeav'our, *v.* to strive, attempt, labour—*jatna k. cheshṭá k. prayás k. udjog k.*—saí k. jidd o jihd k. qasd k. mihnat k.

Ende'mial, Endem'ic, *a.* peculiar to a people or place, applied to diseases—*bishesh sthána byápta bá utpanna rogádi*—bimárián jo kisí mulk men kháss hain [k. dokná, sáf k.

Ende'w, *vn.* to disgorge, to cleanse—*udgáran, bahishkaran, parishkár k.*—radd k. chhánt

Endi'ct, *va.* [*dite*] to charge with some crime: to compose, to write, to draw up—*káháro náme sádhyapakhya k. dosh deon, áddásh k. likhan, rachaná k.*—gunáh kí tuhmat lagáná, aib lagáná, nálish k. likhná, inshá k. [*patra*—fard-i-dáwá, aibnáma

*Endict'ment, *s.* a legal accusative declaration—*áddásh patra, doshabád, apabád bá nibedana*.

End'ive, *s.* succory, a plant used as a salad—*shák bishesh*—kásní, hindabá

End'less, *a.* having no end, unlimited, continual—*ashesh, asima, niyata, nitya*—benihayat, dehadd, beintihá, mudám, aladdawám

Endo'rse, *va.* to superscribe, to accept a bill—*hundir prishṭhe swanám likhan, sahí kariyá d. swákyar kariyá d. swákáran*—hundí kí pusht par dastkhatt k. peshání dághná, sakárná

Endo'rsed, *pa.* [..] signed upon the back—*prishṭhe swákhyar haiyáchhe je ṭip bá hundir*—jis hundí yá chhiṭṭhí kí pusht par sahíh húí ho, dastkhattí

Endo'rsement, *s.* superscription, acceptance—*hundir prishṭhe swanám likhan, swákhyar karan, sahí*—hundí kí pusht men dastkhatt, peshánidágh, sahíh

Endo'w, *va.* to furnish with dower, or with a fund, to enrich with gifts—*jautuk d. britti d. dán k.*—jahez d. jáidád d. bakhshná, waqf k.

Endow'ment, *s.* act of settling dower, a fund, a gift—*jautukdán, brittidán, dán, swábhábik dán*—jahezdihí, jáidád bakhshí, khairát

Endu'e, *va.* to supply with mental excellencies—*uttam gyánálankrita k.*—nek aql bakhshná

Endu'rance, *s.* sufferance; continuance—*sahishnutá, dhairjyábalamban, titikhyá; sthayitwa*—bardásht, sabr; dawám, qiyám

Endu're, *v.* to bear, sustain, brook; last—*sahan, sahjya k. sahishnutá k. thákan, tishṭhan*—bardásht k. sahná; rahná, ṭhaharná, ṭikná

En'emy, *s.* a private foe, a public adversary—*ari, shatru, ripu, par, bipakhya*—dushman, satur, mukhálif, adú

Energet'ic, *a.* forcible, strong, vigorous—*gunakári, sabal, balabán, prabal, tejaswí, satarka, tejála, satej*—muassir, mazbút, mustahkam, zoráwar, ghálib, chitáo, zabardast

En'ergy, *s.* force, power, internal strength—*tej, bal, shakti, gunakáritá, parákram, utsáha, autmikya*—qúwat, tawánái, zor, asr, qudrat, bal

Ener'vate, Ene'rve, *va.* to weaken, to render feeble—*khyín k. balahín k. durbal k.*—zaíf k. nátawán k. náqúwat k. kamzor k.

Enfe'eble, *va.* to weaken, make feeble—*khyín k. nistej k. durbal k.*—zaíf k. nátawán k. kamzor k.

Enfe'off, *va.* [*feef*] to invest with a fee or estate—*swátha kariyá d. brittidán bá adhipatya dwárá unnata k.*—istihqáq kar d. jáedád d. mulk bakhná

Enfet'ter, *va.* to put in chains, to confine—*nigur d. beri diyá baddha k. shrinkhale baddha k.*—pá ba zanjir k. qaid k. band k.

Enfila'de, *s.* a straight passage or line—*abakra path bá shreni*—sídhí ráh yá khatt

Enfo'rce, *v.* to force; to strengthen; to urge—*balakrame prabritta k. ánichchháte kona karma karána; prabal k. uttejaná d. prayojaná karan*—zor se mashghúl k. náráz ko karáná; qawí k. taqáza k.

Enfo'rcement, *s.* act of enforcing, compulsion—*dhariyá karme prabritta karan, bal karan, ágyán mánána*—zor se karáná, zabardastí k. hukm manwáná

Enfran'chise, *va.* [..*tshiz*] to set free, to make free of a corporation—*mukta k. swádhín k. bishesh adhikár pradán k.*—ázád k. rihá k. kisí kháss ikhtiyár d.

*Enfran'chisement, *s.* act of making free—*muktakaran, mukti, swádhinatá, bishesh adhikár prápti bá dán karan*—rihái, takhlís, kisí kháss ikhtiyár dihí

Enga'ge, *v.* to embark in an affair; to induce; to win by pleasing means; to employ; to fight, to encounter; to promise—*kona karme prabritta bá udyata h. ábishṭa h. hát lágána; prabritti janmána, laoyána; mohita k. bhulána, phusláná; nijukta k. laráí k. niyam bá pratigyán k.*—kisí kám men mashghúl h. targhib d. mohná, bhuláná, phusláná; masbghúl k. qaul iqrár k.

Enga'gement, *s.* a battle; obligation; business—*samar, laráí; niyam, pratigyán; byápár, karma, bishay*—laráí, muqábala; shart, qaul, qarár; shughl, kám

Engar'rison, *va.* to defend by a garrison—*durgete sanivadal sthápan k. garer senú dwárá rakhyá k.*—qile ke logon se bachána [nikálná, janmáná

Engen'der, *va.* to procreate, produce—*utpanna k. santánotpatti k. janmána*—paidá k. upjáná,

En'gine, *s.* a machine, an instrument of action—*kal, jantra, damkal ityádi, astra*—kal, hathyár, barba, auzár w. g.

Engine'er, *s.* one who manages or makes engines—*kal bishaye pragyan lok, jantrabit, jantra-nirmáyak, jantrabidyá beṭṭá*—kal aur áláṭsáz

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Encirc'le, *va.* to encircle, to surround—*beshṭan, beshṭita k. chaturdige tishṭhan bá phirna, gherán muhására k.* gird k. iháta k. gherná [Inglisháni

En'glish, *a.* pertaining to England—*Inglanda deshiya, taddeshsambandhiyá*—Angrezí,

Englu'ct, *va.* to swallow up, to pamper—*giliyá kháon bá phelan, grás k. adhik bhojan karan, dehapushṭi k.*—nigalná, lilná, khúb kháná, farbih banná [bharná, halq tak kháná

Engo'rge, *v.* to sallow, to gorge—*gilan, giliyá phelan, grás k. peṭe bharan*—nigalná, peṭ

Engra'in, *va.* to dye deep—*páká rang karan bá deon*—rang paiwast k. pakká rang k.

Engrap'ple, *va.* to close with, to contend—*hasta juddha k. háte dhariyá laṛái k. mushṭámushṭi k.*—hátháháthí k. háth háth se laṛná, dasthází k. jhagaṛná

Engra've, *va.* to cut characters on copper, &c.—*kashṭha támrádite chhitrádi likhan bá khodan, mudrádi ankita k.*—khodná, kanda k. naqsh k. [muhrkan

Engra'ver, *s.* one who engraves—*mudrákar, bháskar, chitra mudrádi khodak*—kandagár,

Engra'ving, *s.* a picture engraved—*mudrákhodá, chhápá chhabi bá múrti, khodita chitra*—taswír-i-kanda, chháp ke kí taswír

Engro'ss, *va.* to seize or buy the whole; write in a fair hand—*samudáy dharan bá kinan, krok k, ekchete k. bara akhyar kariyá likhan, suspashṭa kariyá lekhan*—sab ká sab pakaṛná yá mol lená, qurq k. baṛá yá sáf karke likhná [ziyáda k.

Enha'nce, *va.* to advance, increase, raise—*briddhi k. báṛána, baṛa k. charti h.*—chaṛháná,

Enig'ma, *s.* a riddle, obscure expression—*heyyáli, praheliká, ghor prashna, gúṛhártha bákhya*—pahelí, chístán, muamma

Enigmat'ical, *a.* containing a riddle, obscure, ambiguous—*praheliká bishishṭa, ghor, kaṭhin, dúyartha, heyyálir nyáy aspashṭa*—ghámiz, daqiq, mughlaq, ramzámez

Enjo'in, *va.* to command, order, urge—*ádesh k. ágyáu k. upadesh kathan*—farmáná, hukm tákid k.

Enjoin'ment, *s.* direction, command—*ágyáu, ádesh, upadesh*—farmán, hukm, tákid

Enjo'y, *va.* to perceive with pleasure, possess—*bhog k. áthádpúrbak bodh k. adhikár k. phala bhukta h. bhanjan*—páná, khushi ke sáth málúm k. lená, maqsadwar h. barkhodár h. bilasná

Enjoy'ment, *s.* possession with pleasure—*bhog, sukh, adhikár, santosh, upabhog*—istimta, árám, tamattu, khushí, maza [áglagáná, phúnkná

Enkin'dle, *va.* to set on fire, inflame—*agni d. bá lágána, jwáláiyá d. prajwalita k.*—jaláná,

Enla'rge, *v.* to increase: to expatiate—*báṛána, briddhi k. bá h. bistár k. bákya báhulya k. prashasta k.*—baṛháná, kushádá k. farákh k. túlkalám k. phaláo k.

Enlarge'ment, *s.* increase of bulk, or extent, release from confinement, diffusiveness—*briddhi, báṛi, sphiti, bistár, mukti, bákya báhulya*—baṛháo, baṛhti, kushádagi, khalási, ázádagi, phaláo, túlkalámí

Enli'ghten, *va.* to make light, illuminate, instruct—*dípti k. álo d. ujjwal k. upadesh k. bá d. gyán d. gyána briddhi k.*—ujlá k. roshan k. munúwar k. tarbiyat k. aql d.

Enli'nk, *va.* to chain to, to bind together—*shrinkhalabaddha k. bandhane sangjukta k.*—zanjír k. zanjír se band k. báham bándhná [zinda k. tasallí d. khush k. bashshásh k.

Enli'ven, *va.* to animate, to cheer—*pránadán k. sajib k. sáhas d. bharasáwita k.*—jiláná,

Emme'sh, *va.* to catch in a net—*jále dharan, jále baddha k. jále phelan*—phansáná, jál men pakaṛná

En'mity, *s.* ill-will, hatred, opposition—*dwesh, hingsá, shatrutá, ghriná, baira*—adáwat, bughz, dushmaní, niffáq, nafrat, mukhálafat

Enno'ble, *va.* to make noble, to dignify—*kulinpad prápta k. upádhi dwárá sambhránta k. uchcha pádastha k.*—umráo k. amírí yá najibi darja d. muazzaz k.

Ennu'i, *s.* [*ong-we*] weariness, lassitude, disgust [Fr.]—*klánti, shránti, aruchi, ghriná, jekona karmete anichchhá*—thakái, mándagi, nafrat, karáhiyat, iaráz

Enoda'tion, *s.* the act of untying a knot—*granthi kholan, gánit kholan*—girah khúshái, gánth kholná

Enor'mity, *s.* atrocious crime, irregularity—*mahápátak, atipápkriyá, atyáchár, abyabasthá*—gunáh-i-kabíra, mahápáp, badaslúbí, khilálidastúrí

Enor'mous, *a.* very great; atrocious—*atishay brihat; utkaṭ, atidushṭa*—azím; sakht, shadíd

Enor'mously, *ad.* atrociously—*atyáchár púrbak, atidushṭarúpe, atishayrúpe*—ba shiddat, niháyat sharárat se, bá sakhtí

Eno'ugh, *a.* [*e-nuf*] sufficient, that satisfies—*jatheshṭa, prachúr, triptijanak, parjyapta*—bas, káfí, bahut, kifáyat

Enpas'sant, *ad.* [*ong-pas-sang*] Fr. by the way—*pathimadhye, upasthitamate, prastábakrame*—guzarte húe, játe húe, sarásarí, taqriban

Enra'ge, *va.* to provoke to fury, make furious—*rágánwita k. roshána, krodh jaxmána, kopána*—ghusse k. ghazabnák k. barham k. [tartib d. sanwárná

Enra'nge, *va.* to place regularly, to range—*shreni baddha k. sárisári kariyá rákan, s jána*—

Enrapt'ure, *va.* [...*tshure*] to transport with pleasure—*ámodita k. áthádé magna k. ánandaságare nikhyep k. pramánandita k.*—bágh bágh k. magan k. nihál k.

Enri'ch, *va.* to make rich, to fertilize—*dhani k. dhanabán k. báṛána, urbará k. satej k. phalabati k.*—táliwar k. tawangar k. daulatmand k. sansgar k. purzor k. táza k.

Enri'pen, *va.* to ripen, to mature—*paripakwa k. pákána*—pakáná, pukhta k.

Enro'be, *va.* to clothe with rich attire—*uttambastra parihita k. sájána, bastránwita k.*—khilat-i-fákhira pahináná, sajáná, libás karwáná

Enro'l, *va.* to register, to record—*námáni likhiyá rákhan, khyátyárthe námdhariyá likhan*—ismnawísi k. fihrist yá daftar men nám dákhil k.

Enrol'ment, *s.* a registering, a record—*smaranárthe likhan, likhiyá rákhan, nidarshan patre arpan, daptar*—ismnawisi, daftar, fihrist

MINISTRY OF CULTURE : GOVERNMENT OF INDIA

En'root, va. to fix by the root, to implant deep—*shikare baddha k. gabhir kariyá pakkan bá [illegible], shikar basaiyá d.*—jar se band k. yá lagáná, gahra karkegárná yá rompná, jar baithná

En'sample, s. any thing, or existence—*byakti, bhút, padartha, sthiti*—hasti, maujúd, wajúd, bhú

Ensam'ple, s. an example, a pattern—*nidarshan, drishtánta, ádarsha*—nazir, misal, namúna

Enschedu'le, va. [*.sed-jule*] to insert in a schedule—*samagri samúher madhye tulan bá likhiyá rákhan*—likh rakhná, asbáb ke fard men uthánd [minúndná

Ense'am, va. to sew up, to close up—*tánkan, siyiyá baddha k.*—tánkná, sí d. band kar d.

Ense'ar, va. to stop with fire, to cauterize—*dagdha k. jwalána, mánsa dáhakariyá chikitsá k. jhalsána, aushadh bisheshe porána*—dágh d. gul baithláná, chhaká d.

Enshie'ld, va. to shield, cover, protect—*dhal diyá rakhyá k. ábaran k. áchchhádan k. dhákan, bácháná*—dhál se árná, dhámpná, bacháná

Enshri'ne, va. to preserve as a holy relic—*pavitra gyane sanchay kariyá rákhan, uttam bodh kariyá rákhan*—mutabarrúk jánkar hifázat men rakhná, pák jánke mahfúz rakhná

En'sign, s. an officer that carries a standard, a flag—*dhwajádhar, patáki, patáká, dhawaja*—jhandábardár, nishánbardár, nishán, jhandá

En'signcy, s. [*.sin-se*] the commission of an ensign—*dhwajadhári, arthát senápatiganer madhye kanishtha padastha byaktir pad*—nishán bardári, jhandá bardár ká darja yá kam

Ensla've, va. to deprive of liberty, to subject—*dásatwapanna k. swádhinatwachyuta k. parádhín k.*—ghulám k. giriftár k. halqabagosh k. tábi k. [giriftári, tábigarí, gulamsázi

Ensla'vement, s. act of reducing to bondage—*dásyábastha, swádhín karan, dásatwa prápti*—

Ensteep, va. to put under water, to soak—*jale majána, chubána, bhijána, árdra k.*—gharqáb k. páni men chuparná, bhigoná [pichhe h.

Ensu'e, v. to follow, to succeed—*utpanna h. ghatan, milan, pare h.*—hopá, áparna, ájáná,

Ensu'rance, s. [*.shu.*] exemption from hazard—*bimá, khatra, dáyitheka*—bimá, áwat, hindá

*Ensu're, to ascertain, to indemnify—*stir bá nishchay k. bimá k. dáyitheka k.*—thahráná, bimá k. [*mastakábharanádi*—sitún ke sir ká naqsha,

Entab'lature, Entablement, s. the architrave, frieze, and cornice of a pillar—*griha stambher*

Enta'il, s. an estate limited to a man and particular heirs—*sthibaradhaner kramágatádhikár, santánadir karan kariyá rákhá jáy je dhanádhikár, kraybikrayátita bhumyádi, uttarádhikárer shuddha bhog mátra*—jáedád jo sirf kisi khás wáris ke liye muqarrar ho

Enta'me, va. to tame, to subjugate—*hátposhi k. daman, bash k.*—hiláná, tábi k.

Entan'gle, va. to involve, make intricate, ensnare, perplex—*peych lágána, pherphár k. ulja pattá k. phánde phelan, byusta k. ghabráná, hatabuddhi k.*—phasáná, phánsná, uljháná, lapet d. ghabráná

En'ter, v. to go or come in: write down; lodge a manifest of goods at the custom house—*prabesh k. bhitare jáon, ghushan, likhiyá d. bá rakhan; bhinijya drabyádi likhane jánána*—bhitar áná yá jáná, andar áná yá jáná, paithná, mundarij k. likhná, rawána dakhil k.

En'tering, s. an entrance, a passage—*prabesh, prabeshapath, dwár*—rasta, paithne ki ráh, darwáza

Enterla'ce, va. to intermix, to interweave—*miliyá d. ek bastu anyer sahita bunan bá sangtrishla k.*—miláo k. jayána, lapţáná; ámezish k. ek chiz dúsre se binná, lapetná

Enterpar'lance, s. mutual talk; a treaty—*kathopakathan, parasparar álap; sandhir prasanga*—guftgú, bátchit; sulh ká qaul

Enterple'ad, vn. to discuss an accidental point arising in dispute, before the principal cause can be decided—*prádhininga samádhán karanapúrbe kona upinga nishpatti k. mahi bishay prati bádhín bishay prastáb k.*—kisi bare muamile ke infasál karneke áge, uske mutálliq jo kuchh chhotá muamila ho usko rafa karná

En'terprise, s. an undertaking, attempt—*sahaser bá bahushramer karma, kathin byápár, adbhut karme udyog, mahodyam, praurhi*—jokhim, muhim, sakht yá azim kám ke liye sai, koshish

Enterta'in, va. to furnish with table and lodging, treat; amuse with conversation; keep—*dharádi nirbaha k. bhojan karána, atithi k. kathane mohita k. bhritya karme nijukta k. rákhan*—mihmání k. ziyáfat k. khiláná, guftgú yá bátchit se khush k. naukar r. rakhná

Enterta'ining, pa. a. treating, pleasing—*nimantranakári, bhojayitá, shrabane tushţikar, álhádajanak*—ziyáfatgar, mihmándár, khushgap, manbhátá

Enterta'inment, s. treatment, amusement—*bhoj, atithya, ámod pramod, khelá, kautuk*—mihmándári, ziyáfat, tafarruj, khel [par baithálná, badshahi darja d.

Enthro'ne, va. to place on a throne, exalt—*singhásane upabishta k. rájpade nijukta k.*—takht

Enthu'siasm, s. [*..she.*] a vain confidence of divine favor; heat of imagination—*paramártha bishaye anarthak utsáha bá pratyáshá; autsukya, abhabaniya pratyáshá, mahodyam*—mutawakkal be húda, khiyál bátil, shauq

*Enthu'siast, s. one whose imagination is heated—*abhabaniya pratyáshi, utsuk, mahodyamí, upraswabhib, báyugrasta*—behúda ummed r. w. purshauq, sargarm, átish mizaj, diwána

*Enthusiastic, a. full of ardor and zeal—*utsuk, mahodyamí, anarthak pratyáshi, byagrananah*—purshauq, purjosh, sargarm

En'thymeme, s. an imperfect syllogism wanting the major or minor proposition—*apúrna praurhibádá, púrna pakhya kathita haile siddhanta dwitiya pakhyete kará jáy je bakyete*—ná tamám dalil jis men kubrá yá sughrá masla nahin hai

Enti'ce, va. to incite to evil, allure—*phuslána, bhuláná, bhogá d. kaushale ákarshan k.*—warghalánná, lobhánná, fareb d. targhib d. phusla lejána

Enti'cement, s. instigation—*lobh dekhána, lobh, bhogá, prabartaná*—targhib, dilfarebi, ighwá

Enti're, a. whole, complete, undivided—*sampúrna, samudáy, samasta, tibat, sakal, akhanda, ablagna*—tamám, kámil, purá, kulli, sárá, musallam, bemokast, akhand

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SOUTH ASIAN LANGUAGES

En'tirely, *ad.* wholly, completely—*samudáye, sampúrnarúpe, sarbatobhábe*—sarásar, bilkull, bilkul, ekqalam

En'title, *va.* to give a title or right to, to name—*adhikári k. ákhyá bá upádhi d. khyáta k.*—musikhitáb d. tahaqq k. zihaqq k.

Enti'tled, *pa.* [...] having a title or just claim—*khyáta, adhikáraprápta, swatwabishishta*—khitábdár, musiqhaqq, haqqdár

En'tity, *s.* real being or existence—*sattá, bastutwa, bástabikatá, bháb*—hasti, ast, wajúd, zát

Ento'il, *va.* to ensnare, to perplex, to take—*phánde phelan, byasta k. jále baddha k. penche phelan*—phansáná, phándná, uljháná, lená

Ento'mb, *va.* to deposit in a tomb—*mrittikáte arpan k. samádhi d.*—gárná, dafan k. gor d.

Entra'ils, *s.* the intestines, bowels—*antar, ántari, ánt, nárilhurri*—ántriyán, ánten, rode

En'trance, *s.* a going or coming in—*prabesh k. bhitare gaman, ágaman*—dákhl, pahunch, paith, ámad yá raft

Entra'nce, *va.* to put into an ecstasy or trance—*múrchchhápanna k. spandan rahitábasthá prápta k. mohita k.*—ghashi men dálná, múrchhit k. bekhud k. [phansáná

Entrá'p, *va.* to catch in a trap, insnare—*jále dharan, phánde phelan*—jál se pakarná, phándná,

Entre'at, *v.* to beg earnestly, supplicate—*binati k. prárthaná k. nibedan k. kákuti k.*—iltijá k. istidá k. cháhná, ghighiyáná [istidá, minnat, iltimás

Entreat'y, *s.* an earnest request or prayer—*binati, prárthaná, kákukti, sádhyasádhaná*—iltijá,

En'try, *s.* entrance, passage; act of setting down in writing—*prabesh path, dwár; likhiyá rákhan*—dákhila, dewrhi, rastá; mandarj k. likh r.

Enu'bilous, *a.* free from clouds, fair—*megharahit, parishkár, susamay*—beabr, sáf, ujlá

Enu'cleate, *va.* to clear from knots or lumps, to disentangle and make clear—*gánthádi kátiyá phelan, parishkár k. suspashta k.*—gánth yá girih khol d. sulháná, sáf k.

Envel'op, *va.* [. *vel-op*] to wrap, cover, inclose—*maraker madhye baddha k. dhákan, áchchhádit moran*—malfúf k. chhipáná, dhámpná, lapetná [bethan, ohár, ghilúf

Envel'ope, *s.* [*on-ve-lope*] a wrapper, an outward case—*morak, kosh, kháp, áchchhádan*—lifáfa,

Enven'om, *va.* to poison, to make odious—*bishákta k. bishojukta k. ghrinya k.*—zahiláda k. zahrdár k. makrúh k.

Envi'able, *a.* that may excite envy, or awaken desire of possession—*irshaniya, abhilásháníya, atyattam, irshájanak, bánchaniya*—qábil-i-rashk, dáh jog, khásatarín, hásadpazír

Envi'ous, *a.* feeling or harboring envy—*irshájukta, paraduveshi, mátsarjyashil*—hásid, husúd, dáhí, jaliyá

En'viously, *ad.* with envy—*irshápúrbak*—hasad se, hásidáná

Envi'ron, *va.* to hem in, to surround—*beshtan k, gheriyá abarodh k, chaturdige átak k.*—muhásará k. iháta k. gher ke rokná yá atkáná

Envi'rons, *s.* places near or adjacent—*chaturdikstha bhúmi bá desh, upanagar, shákhánagar, uphbhúmi, áshpáshasthán*—girdpesh kí jagah, patrámún, dihqánán-i-girdnawáh, áspás

Enu'merate, *va.* to reckon singly—*gananá k. sankhyá k. ek ek kariyá nám k.*—ginná, ek ek karke ginná, yá nám k. shumár k.

Enumera'tion, *s.* numbering—*gananá, sankhyá, ganti, parigananá*—ginti, shumár, hisáb, tádád

Enun'ciate, *va.* [. *she.*] to declare, utter, express—*ukta k. ullekh k. byakta k. uchcháran k.*—kahná, záhir k. bolná, úchárná

Enuncia'tion, *s.* utterance of words—*uchcháran, ullekh, ukti*—talaffuz, izhár, takallum

Enun'ciative, *a.* declarative, expressive—*byaktakári, prakáshak, suspashtakári*—muqir, muzhir, mubáiyin [*swarájár pratimidhi*—saffir, elchi, bádsháh ká wakil, rájdút

En'voy, *s.* a minister to a foreign court—*rájdút, rájpratinidhi, arthát bhinna rajár nikate prerita*

En'vy, *va.* to grieve at another's good—*paramangale bitushta h. mátsarjya k. parashríte kátar h.*—hasad k. dáh k. jalná, tokná [dáh, rashk

En'vy, *s.* pain excited by another's prosperity—*parashríte kátaratá, irshá, mátsarjya*—hasad,

E'pact, *s.* the excess of the solar month beyond the lunar—*chándramás haite sauramáser parimánádhikya, adhimás*—shamsí mahinon kí ziyádatí qamri mahinon se

Epaine'tic, *a.* praising, extolling, applauding—*prashangsákárí, gunabarnak, stutibádak, shlighakári*—tárif k. w. sanákhwán, maddáh

Epaulett'e, *s.* [*ep-aw-let*] a shoulder piece, badge of office—*senáganer skandhábharan, skandhádeshe pariheya jhabbá*—phúndná, jhabbá jo sipahíon ke kándhe par rahtá hai

Epaul'ment, *s.* a side work in fortification—*durgádir bahirbhager párshwadikstha gar bá rakhyani*—qilabandi ke fann men diwár yá ár jo qile ke pahlú men ho

Ephem'era, *s.* an insect that lives one day only—*ekáha sthayi kitádi, sadya janmiyá mare je kit*—kirá jo sirf ek roz rahtáhai, wuh kirá jo jis roz paidá hotá hai usí roz martá hai

Ephem'eral, *a.* diurnal, lasting one day only—*ekáhajibi, ekdin mátra jibane thake je, ekdinetai utpatti o nash hay jáhár*—ek din ká, ek roz r. w. jis roz paidá howe usí roz marne w.

Ephem'eris, *s.* a daily account of the positions of the planets—*pratidin nakhyatrádir gati bá abastha nirnay áchhe je panjikáte*—roz námcha-i-saiyárán, yá ne wuh hisáb jis men saiyáron ke roz roz ke wazon yá thikáne marqúm hon [hayatdán, munajjim

Ephem'erist, *s.* one who studies astrology—*jyotirbettá, ganak, nakhyatrádir gati nirnáyak*—

E'phod, *s.* a linen girdle of Jewish priests—*Yihúdidiger áchárjyer bá jájaker paridheya bastra bishesh*—yahúdion ke mullá ká kamarband [duriámez

Ep'ic, *a.* containing narrative, heroic—*upákhyán bishishta, mahá birbishayuk*—dástání, bahá-

Epice'dium, *s.* an elegy, a funeral poem—*bilápibishishta kabitá, shokasúchak git, antyeshti kriyar shlok bishesh*—mátamí gít yá ghazl, marsiya [men mushtarik

Ep'icene, *a.* common to both sexes—*byákaran shástre dwilinga*—do jinsá, tánis o tazkir

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Epicure, *s.* one addicted to luxury—*udarsarbaswa, petuk, udarambhari, sháririk sukhábhilashi*—shikamparwar, petú, aiyásh, chatorá, tamásháb in

Epicure'an, *a.* luxurious, sensual—*indriyasukhánurakta, udarsarbaswa, bishayabhogi*—aiyásh, shahwatí, petú, nafsání

Epidem'ic, Epidem'ical, *a.* common to many people, as a plague, generally prevailing—*deshabyápak, marak, márijanak*—álamgír, ámm, jaisá ki mahámár

Epider'mis, *s.* the outer skin of the body—*bahistwak, báhirer charma*—báhar ká chamrá, chám, khál

Ep'igram, *s.* short poem with point—*rasajukta ebang byangasúchak sankhyep kabitá*—latífa, nukta, rubái, mukri, shiar ki ek qism

Epigrammat'ic, *a.* like an epigram—*ai kabitár nyáy*—shiar-i-mazkúr ká sá

Epigram'matist, *s.* a writer of epigrams—*púrbokta kabitá rachak je*—shair-i-mazkúr ká musannif,

Ep'ilepsy, *s.* the falling sickness—*mirgi rog, apasmár*—mirgí, sara

Epilep'tic, *a.* subject to the epilepsy—*mirgi rogbishishta, apasmárí*—mirgiyá, masrúa

Ep'ilogue, *s.* the poem or speech at the end of a play—*játrákábyer antastha shlok, sheshokti*—játrá yá naqlbází ki akhir ghazl yá taqrír

Epiph'any, *s.* a christian festival, clebrated the 12th day after Christmas—*Krishter janmadinábadhi dwádash din gananá kariyá je parba dibas sthápita haiyáchhe*—ek teohár jo Hazrat Isá ke roz-i-tawallud se ginke bárahwán roz men hotá hai

Epis'copacy, *s.* church government by bishops—*Krishtiya mandalite mahádharmádhyakhyer kartritwa bá bichárádhikár*—Isáion ke firqe par bishop yáne bare pádri ki hukúmat

Epis'copal, *a.* pertaining to bishops—*mahádharmádhyakhya sambandhiya, tadbyaktite sangsthápita bá arpita*—bishop yáne bare pádri se mutálliq

Ep'isode, *s.* a separate story or incident—*upakathá, mahákábyer madhyagata upakábya*—bát men bát, qissa dar qissa

Episod'ical, *a.* pertaining to an episode, or contained in it—*upakábyabat, tatsambandhiya, pradhán kábyántargata*—jumla-i- muatariza se mutálliq

Epis'tle, *s.* a letter, particularly of an apostle—*prerita patra, sambád patra, chiṭi, bisheshtah dharmashástrántargata Krishter prerita ganer patra bujháy*—khatt, ruqa, chiṭṭhí, pátí, náma, khusúsan Hazrat Isá ke bheje háe logon ke khutút

Epis'tolary, *a.* contained in letters—*likhan dwárá sampanna, patriya, paraspar patrasambandhiya*—khattí, maktúbí, rusl-o-rusálí

Ep'itaph, *s.* an inscription on a tomb stone—*mrita byaktir sambandhe prastara khodita shirónámádi, tadgunabarnaná*—kitába

Epithala'mium, *s.* a nuptial song—*bibáher git, bibáhasambandhiya kábya*—shádána git, mangaláchár, sarod-i-katkhudái

Ep'ithet, *s.* an adjective, expressing a quality, a title, or name—*upádhi, upanám*—sifat, laqab, khitáb, nám

Epit'ome, *s.* [....] an abridgment, abstract, summary—*sankhyep, sárasangraha, samáhár, saroddhár, chumbak*—ikhtisár, mukhtasar, muntakhab, sanchhepan

Epit'omise, *va.* to abstract, abridge, reduce—*sárasangraha k. sankhyep kariyá likhan, chumbak k.*—muntakhab k. mukhtasar k.

E'poch, [*.ok*] Epo'cha, *s.* a fixed point from which years or time is computed—*nirnítakál, shakádi*—san, táríkh, sál

Ep'ode, *s.* the third or last part of an ode—*kabitá bishesh, kabitánga bishesh*—shiar ká tisrá yá akhir hissa

Epope'e, *s.* [*ep-o-pe*] an epic or heroic poem—*birasambandhiya bá tadbarna nár kabitá, mahákábya upákhyán bishishta kábya*—wuh shiar jis men bahádur kí bahádurí ká bayán ho

Ep'ulary, *a.* pertaining to a feast—*bhojasambandhiya, mahotsabiya*—ziyáfati

Epula'tion, *s.* a feast, a banquet, jollity—*bhoj utsab, ámodpramod*—ziyáfat, aiyáshí, aishashrat

Epulot'ic, *s.* a healing medicament—*shoshak bá shushkakari aushadh*—dawá-i-jázib, iláj kí ekqism

Equabil'ity, *s.* equality, uniformity—*sámya, samatá, swabháber susthiratá bá samánabháb*—barábari, samtá, eksání, musáwat, mizáj kí istidálí

E'quable, *a.* equal and uniform at all times—*samabhab, samán, niyata samábastha, nirbikár*—barábar, eksán, hamesha eksán

E'qual, *s.* one of the same rank or age—*samatulya, ekábasthá, samabayaska*—barábár, eksán, hamsar, hamum

E'qual, *a.* like in amount or degree, even, just—*samán, abishesh, tulya, samamarjyáda, jathártha, nyáyya, thik*—barábar, eksán, hamsar, thik, rást

E'qual, E'qualize, *va.* to make equal or even—*tulya k. samán k. samatulya k.*—barábar k.

Equal'ity, *s.* likeness, evenness, uniformity—*tulyatá, sámya, samatá, samabháb, ekábasthá, abishesh*—barábari, samtá, musáwat, hamsarí

E'qually, *ad.* in the same degree, impartially—*samánrúpe, tulyabhábe, binápakhyapáte, jathárthárúpe*—barábar, insaf se, thik, rást

Equanim'ity, *s.* evenness of mind, composure—*maner sthirabháb, kámakrodhádi rahitya, dhairjya, shánti, sahishnutá*—dil ki sanjidagí yá hamwárí, be hausí, qarárí

Equa'tion, *s.* a bringing to equality—*samán karan, tulyánka, samaparimán, ek parimánárthak anka*—barábar karna, iatidal, tádil, musáwat, barábaránk

Equa'tor, *s.* a great circle equally distant from the poles dividing the earth into northern and southern hemispheres—*uttar dakhyin kendra dwayer madhyasthita bhágoler dwyangsha kárini rekhá, nárimandal*—khatt-i-istawá

Equate'rial, *a.* pertaining to the equator—*ai rekhá sambandhiya, nárimandaliya*—khatt-i-istawá se mutálliq

E'querry, *s.* one who has the care of the horses belonging to a king or prince—*rájghoṭakrakhyak, rájár ashwa sháládhyakhya*—bádsháh ke astabal ká dárogha yá mír

Eques'trian, *a.* pertaining to horses or horsemanship—*ashwa sambandhiya, ashwárohana bidyá sambandhiya, ashwárúrha*—ghore yá ghoresawár se mutálliq, ghore sawár, qaráwal

Equidis'tant, *a.* being at the same distance—*tulyántar, samadúr*—hamfásila, hamdúr, ek palla

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

E'quanimity, *s.* uniform equality—*sadásamatá, samabháb, samatulyatá, samatayatá*—[charon tarafi barábar
E'quanimous, *a.* having the sides equal—*samachaturbhuj, tulyapárshwa*—mutasáwiulatrafe,
Equil'ibrate, *va.* to balance equally—*samaparimán k. ubhay dige samán bhár d. aikya k.*—hamwazn k. barábar k. hamtarázú k. [samtá, hamwazani
Equilib'rium, *s.* equality of weight—*tulyabhár, samaparimán, sámya, samatá*—barábarí,
Equinoc'tial, *a.* pertaining to the equinox—*bishub sambandhiya, bishubrekhá sambandhiya*—khatt-i-iatidál-i-lail o nahár se mutálliq
Equinoc'tial, *s.* the great circle of the sphere under which the equator moves, and which the sun describes when the days and nights are equal—*bishubreká, ráshichakrer madhyarekhá, súrjyer path*—khatt-i-iatidál-i-lail o nahár
E'quinoxes, *s.* the precise times when the sun enters the equinoctial, making equal day and night; equality, even measure—*bishub, bishubkál, jekále rátridibá samán parimán hay, bishnupad, haripad*,—we zamáne jab din rát barábar hote hain, bishúpad, haripad
Equinu'merant, *a.* having the same number—*eksankhyak, tulyasankhyak, tulyánka*—hamadad, ekshumár, ekgintí [musallah k. árásta k. taiyár k, sáz o sámán d.
Equi'p, *va.* to dress, arm, fit out, furnish—*sájána, sasajja k. prastut k. sájádi charána*—sajána,
E'quipage, *s.* attendance, as horses, carriages, &c.—*sáj, sajjá, sámagri, ján, ghoṭakádi samúha*—sámán, lawázima, asbáb, sawárí, gárí, ghorá w. g.
Equip'ment, *s.* act of furnishing; apparatus—*sáj, sajjá, sasajjakaran; koza karmárthe prastuta bastu samúha, sámagri*—sáj, taiyárí, kamarbandí; asbáb, taiyár lawázima [hamsangí
E'quipoise, *s.* an equality of weight—*tulyaparimán, samabhár, samánatá, pratibhár*—hamwazní,
Equipol'lent, *a.* having equal force—*tulyashaktimán, ekparákramí, samabalajukta, samaguni*—hamzor, musáwíulquwat, hamtawánní, hamtáqat [bár, ek tol
Equipon'derant, *a.* being of the same weight—*samánbhár, ekparimán, ektaul*—hamwazn yá
Equipon'derate, *vn.* to be of equal weight—*ekbhár h. ektaul h.*—hamwazn h. hamtol h.
E'quitable, *a.* just, right, impartial—*upajukta, ṭhik, jathártha, nyáyya, prakrit, apakhyapáti*—haqq, rást, thík, munsif, nirpachhí [se, munsifána, bá rásti, haqqá
E'quitably, *ad.* with justice, impartially—*binápakhyapáte, nyáyapúrbak, jathárthurúpe*—insáf
E'quity, *s.* justice, right, impartiality—*nyáy, subichár, apakhyapát, játhárthya*—insáf, ádl, rásti, sachái [táqatí, barábarí
Equiv'alence, *s.* equality of worth or power—*samabal, samánatá, abishesh*—hamqadri, ham-
Equiv'alent, *s.* that which is equal in worth, &c.—*ekártha, pratibal, ek gun, ek múlyer drabya, ek parimáner sámagri ityádi*—hamkhásiyat, hamqimat, hamqadr w. g. ki chíz, badal barábar, iwaz muqábil [*samabalabat*—barábar, musáwí, hamtáqat, ek qu imat, hamkhásiyat
Equiv'alent, *a.* equal in worth, power or effect—*eki, ekártha, ekábhipráy, samabal, samamúlya,*
Equiv'ocal, *a.* being of doubtful signification—*dwikalpa, aspashṭártha, dwyártha, bikalpa bishishṭa, sandigdha, anishchit*—mubham, muzabzab, dománúldár, ghair táiyin mání ká, shakkpur [*dwidhákalpe*—shubhe se, shakk se, betaiyaní se
Equiv'ocally, *ad.* doubtfully, uncertainly—*sandehapúrbak, aspashṭarúpe, dwyarthurúpe,*
Equiv'ocate, *vn.* to use doubtful expressions—*dwyartha kathan, aspashṭártha bákya kahan, ṭálmaṭálkariyá kahan, chhal púrbak kathan, pherghor kathan*—shakk dár yá nákhulása bát kahná, pherphár yá penchpánch ki bát kahná
Equiv'ocation, *s.* the use of words of double signification—*ṭálmaṭál, pherghor, dwyarthabachan, sandigdhabákya*—dománidár bátkahná, penchpánch, pherphár ki bát karná, mubham kalám k.
Equiv'ocator, *s.* one who equivocates—*dwyarthabádí, aspashṭárthabádí, ṭálmaṭálkári, sandigdhabákya kathak*—mubham kalámgo, penchpánch yá pherphár ká bát kahne w.
E'ra, *s.* a fixed point of time, used by some, from which to compute years or time—*nirnitakál, anya anya kál nirúpanárthe nishchita kál, shak*—táríkh, sáká, sambat
Eradia'tion, *s.* emission of rays, or beams of light—*angshupát, chhaṭáparan, diptipát, shobhotpatti, súrjyádir kiraner tej*—khurúj-i-shuá, kíran phútná, parto nikalná
Erad'icate, *va.* to root out, extirpate—*uparan, utpáṭan k. unmúlan, tuliyá phelan, samúle uṭháiyá d.*—jar ukhárná, istisál k. bekhkaní k. bunyád khod nikálná [kaní, jarukhár dálná
Eradica'tion, *s.* the act of rooting out—*utkhát, utpáṭan, unmúlan, samúlotpáṭan*—istisál, bekh-
Era'se, *va.* to blot out, efface, destroy—*ghashiyá phelan, punchiyá phelan, káṭiyá d. nashṭa k. lop k.*—mitáná, ponchdálná, chhil dálná, kát d. hakk k. mahv k.
Era'sed, *pa.* [..] scratched out, effaced—*káṭá, káṭiyá bá ghashiyá bá punchiyá phelá, lupta, nashṭa*—chilá yá ghisá yá mitá húá
Ere, *ad.* before, sooner than—*púrbe, áge*—áge, pahle, pesh azín
Ere'ct, *va.* to raise and set upright, build—*sojá k. khárá k. thár k. uṭhána, grihádi nirmán k.*—uṭháná, qáim k. istáda k. nasb k. imárat banáná [istáda, mustaqim, khará, rást
Ere'ct, *a.* upright, perpendicular, stretched—*khárá, sojá, dandáyamán, thár, uchchita*—sidhá,
Erec'tion, *s.* a setting upright, act of building—*khárá karan, nirmán, gaṭhan, granthan*—istádagí, istihkám, tamír, imárat
Erect'ness, *s.* erect state, upright posture—*khárá bá sojá bháb, dandáyamánábastha, akir múrtir uchchatwa*—sidhái, kharái, rásti, sárat o shakl ki únchái [thore zamáne men,
Ere'long, *ad.* before a long time shall elapse—*alpakálpare, kichukálermadhye*—ek arse men,
E'remite, *s.* a hermit, a retired person—*banabasi, udásin, bane bá nirjanasthane thike je, tapaswi*—goshanashin, sahránashin, uzlatgir
Eremit'ical, *a.* religiously solitary, retired—*banabása sambandhiya, udásin, nibhritu sthánasthayi*—goshánashin, sahránashin, tanháidost
Ereno'w, *ad.* before this time—*ihár púrbe, etat púrbe*—áge iske, qabl azín, pesh azín

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SOUTH ASIA BOOKS

Ere'll'le, *ad.* some time ago, heretofore—*kichhukálpúrbe, púrbe, katak kál haila*—thoro di[illegible]yá ayze, thore roz áge

Ere'ro, *c.* [*Lat.*] therefore—*eihetu, atacb, ekáran, etannimitte*—isí wáste, lihází, isliye

Eri'ngo, *s.* the plant called sea, holly—*khyudra brikhya bishesh*—ek qism kí chhotí per[illegible]

Eris'tical, *a.* controversial, relating to dispute—*bitandaniya, bitarkaniya, bádánubád bishayak*—bahsdár, hujjat mansúb, qaziya mansúb

Er'meline, Er'mine, *s.* an animal or its fur—*himabán deshaja khyudra jantu bishesh, ai jantur lomajukta charma*—ek chhotá jánwar aur uská bál, qáqum

Er'mined, *a.* [..] clothed with ermine—*púrbokta pashucharmanirmita bastrábrita*—qáqumposh

Ero'de, *va.* to eat in, to corrode—*khádan, khyay k, kháiyá phelan*—kháná, kátná, khájáná

Eroga'tion, *s.* a giving or bestowing—*dán, pradán, arpan, bitaran*—atá, dihish, bakhshish

Ero'sion, *s.* an eating, corrosion—*khyay karan, kháiyá jáon, khyay práptábasthá*—tahlíl, khájáná, burish, khurdagí

Err, *vn.* to wander from the right way, mistake—*path hráiyá bhraman, bhránta h. bhul k. bipathe gaman, chukan*—rást ráh bhúlke pherná, badráh yá gumráh h. bhatakná, chúkná, khatá yá ghalat k.

Er'rand, *s.* a message, business of one sent—*sambád, samáchár bártá, preritbyaktir karma bá byápár, dautyakarma*—paighám, sandesá, paighámburí, bhejehúe shakhs ká kám

Er'rant, *a.* wandering, roving, rambling—*bhramankári, parjyatani, phiraniyá*—bhatakne w. áwára, sargardán, pherne w.

Er'rantness, Er'rantry, *s.* an errant state—*bhramanábasthá, parjyatan*—sargárdání

Erra'ta, *s. pl.* faults made in printing &c.—*chhápár bhul, ashuddha, ashuddhashodhan patra*—chhápne kí ghalat, ghalatnáma

Errat'ic, *a.* wandering, not stationary—*parjyataniyá, bhramankári, asthir*—sargardán, saiyára

Er'rhine, *a.* occasioning sneezing—*háqchijanak, háqchir utpádak drabya*—nás, chhínkawar

Erro'neous, *a.* deviating, mistaking, incorrect—*niyamabar jita, bhrammay, aprakrit, ashuddha*—ghalatrao, ghalat, násahíh

Erro'neously, *ad.* with or by mistake—*chuke, bhrampúrbak, bhule*—ghalatan, khatáan, suhwan

Er'ror, *s.* a mistake, blunder, sin, offence—*bhram, bhul, truti, dosh*—ghaltí, bhúl, gunáh, qusúr

Erst, *ad.* at first, formerly, long ago—*áge, prathame, ádikále, púrbakále*—pahle, ágo, peshtar

Erube'scence, *s.* redness, a blushing—*raktimá, áraktatá, láje bibarnatá bá raktabarna hawa*—surkhí, lálí, sharm se tamtamáná

Eructa'tion, *s.* a belching, a bursting forth—*udgár tulan, dhekur, bege bahirgaman*—dakár, [arogh, dhikár, zor se nikalá

Erudi'tion, *s.* learning, knowledge—*bidyá, gyán, buddhi*—ilm, bidyá, fazílat, istiadád

Eru'ginous, *a.* coppery, rusty—*támrabat, marchyá dhará*—támbe kí mánind, zangálúda

Erup'tion, *s.* a breaking forth; a red spot on the skin—*bege nirgaman bá nihsaran, sphutan; bisphotak, chulkání ityádi*—khuráj, úbhár, phútan, nikál, raktpittí, khasrá, khujlí w.g.

Erup'tive, *a.* bursting out, having eruption—*sphutanashil, bisphotajanak*—phút nikalne w. rakt-[qile ke diwár parcharhná, kamandandazí
pittí yá khasrááwar

Escala'de, *s.* a scaling of walls—*durga bá práchíre uthan, siri dwárá árohan bá ullanghan*—

Escal'op, *s.* [*skol-lup*] a kind of shellfish—*shambuk bishishta jalakit bá matsya bishesh*—ek qism kí sipí

Esca'pe, *v.* to get out of danger, to avoid—*palaiyan, bácchan, chhutan, bhágan*—áfat se bachná, [gerez, naját, chhút
nikl bhágná, chhútná

Esca'pe, *s.* act of avoiding, flight, a getting free—*palaiyan, bhág, ra khya, chhut*—bacháo,

Esca'ped, *pa.* [..] got out of danger, &c.—*palayita, mukta, bipad haite rakhyáprápta*—áfat se bachá huá, naját páyá huá, muhfúz

Escar'gatoire, *s.* a nursery of snails—*shambukádi jalakit jibat rákhibár sthán*—g'onghon ke zinda rakhne ká makán

Escha'lot, *s.* [*shal-lot*] a shalote, a small onion—*khádya mál bishesh*—ek qism kí chhotí piyáz

Es'char, *s.* [*. kor*] a scar, crust on a wounded part—*khyater chinha, kayá, ghayer khosá*—ghao ká dágh, ghao ká chhilká [tez, hádd, muqarrih

Escharo'tic, *a.* caustic, destroying flesh—*mángsaporak, dagdhakári aushadh bá prulep*—

Esche'at, *s.* a falling of lands to the lord, or to the state, for want of an owner—*uttaradhikari ná thakáte kimbá anya kona kárane rájir bhúmi bhog, rái bhogya bhúmi kimbá dhan*—lá wáris muhál, bastulmáli, [bhágná

Esche'w, *va.* [*.tshoo*] to shun or avoid—*barjan k. tyág k. paláyan k.*—báz rakhná, kinára k.

Escut'cheon, *s.* [*.kutsh-in*] a shield or coat of arms—*kula chinha bishishta dhaládi*—taghma, umráo gharáne ká nishándár dhál w. g. [*saimyadal*—badraqá, ráh ká nigahbán

Esco'rt, *s.* a body of men attending an officer or provisions on the way—*pathe rakhyanakári*

Esco'rt, *va.* to attend and guard on the way—*játráy rakhyanárthe sange jáon, rakhyá kariyá pahunchhiyá d.*—ráh par muhafazat ke liye sáth jáná, badraqa jáná

Esco't, *va.* a reckoning; to support—*áhárádir múlya d. bá shodh k. pratipálana nirbáha k.*—

bútát adá *k.* parwarish k. [gná, gosh baráwázs jásús, barkára

Escou't, *s.* a listener, a spy; a scout—*kánairpátá; chár, sambádárthe preritá byakti*—kán la-

Escrito'ir, *s.* [*es-kru-tore*] a box with all the implements necessary for writing—*likhibár sinduk bishesh*—qalamdání, ek qism ká likhne ká sandúqcha

Es'culent, *a.* good for food, eatable—*áháropajukta, sukhádya, bhojaniya, khábár*—khurdaní, [atzi, sardár
kháne ke qábil

Espe'cial, *a.* [.*spesh.*] principal, chief, leading—*bishishta, bishesh, shreshtha, mukhya*—kháss,

Espi'onl, *s.* a spy, secret observation—*chár; guptánusandhán*—jásús, bhediya, noj

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार संस्कृति मंत्रालय

Espionage, s. the practice of a spy—*gúrha purusher britti, kánáripaná, anusandháne nishṭá, [illegible] darshan*—jású-i, goindagí

Esplana'de, s. open space between the glacis of a citadel and the first houses of the town—*[illegible] kanar kalastha máṭh bá shúnya sthal*—qile ká maidán

Espous'al, a. relating to the act of espousing—*bibáhasambandhiya bá tadhishayak, baibáhika*—byáhí, nikáhí, shádí o katkhudá mansúb

Espous'als, s. pl. a contracting of marriage—*bibáha sambandha karan bá haon, bar kanyáke [parspar ghaṭána*—byáhan, byáhá

Espou'se, va. to betroth, to marry; to defend—*bibáha sambandha k. bibáha d. kona karmer bhár l. káhára pakhyapát k.*—byáh kí nisbat yá mangní k. d. byáh k. hámí h.

Espy', v. to see at a distance, to watch—*dúre thákiyá darshan, chauki d. anusandhán k.*—dúr se dekhná darná, takná, chauki d. [bahádur, singh, rái

Esqu'ire, s. a title next below a knight—*je kona bhadra loker upádhi, maháshay, shrijukta*—

Essa'y, va. to attempt, to try, to endeavour—*udyata h. chesṭá k. prayás k. udjog k.*—qasd k. *prabandha*—qusd, ázmáish; risála ázmáná, saí k. koshish k.

Es'say, s. an attempt, a trial; a short treatise—*udyam, jatna, cheshṭá, parikhyá; sankhyep*

Es'sence, s. the nature, substance, or being of any thing, existence; perfume, scent—*sár, swabháb, dharma, bháb, zattá, shiti, sugandha drabya*—jauhar, zát, khásiyat; wajúd, nafs, asl, atr, khushbúdár chíz

Es'sence, va. to perfume, to scent—*sugandhi k. saurabh k.*—muattur k. khushbú k.

Essen'tial, a. necessary, very important; principal; pure, highly rectified—*atyupajukta, ábashyak, jahá nahile nay, prayojaniya; pradhán; nirmal, saráṭsár*—zarúr; sardár; pák, [asl; sardárhissa

Essen'tial, s. existence; a chief point—*sattá, padártha, sár; pradhánángsha*—wajúd, hasti,

Essen'tially, ad. in an essential manner—*prakriti úpe, atyábashyakrúpúrbak, swabhábatah*—khálisan, zarúratan, bizzátihi

Esso'ine, s. an excuse for non-appearance—*aprastuta bá apratyakhya haibar hetubád, byoj*—

Estab'lish, va. to settle firmly, to fix, to ratify—*nirdháran, sthir bá nishchay k. sthápita k. niyam k. sábhyasta k. nirnay k.*—qaim k. muqarrar k. kharú k. nash k. thabráná

Estab'lished, pa. [...] settled, firmly fixed—*nirnita, sthirikrita, sthápita, nishchit*—muqarrar, mustahkam, muaiyan, barpá, qáim

Estab'lishment, s. settlement, fixed state; confirmation; form; foundation; allowance, income, salary—*basati, sthápan, shiti; nirdháran, nirúpan; riti, prakár, árambhbha; betan, máshik, áy*—basti, thabráo, qiyám; taqarrur, tányun; ain, bandobast; bunyád, bina; mushábira, ámad, tankhawáh

Estafe't, s a military courier—*juddhabishaye dhábak bá bártábáhak bá dút*—paltaní harkára

Esta'te, s. condition, fortune; possession; rank—*abastha, dashá; adhikár, marjyádá, pad*—hál, hálat, amlák, milk; martaba, darja

Este'em, va. to value, to prize; to rate; to think—*shreshṭha gyán k. bahumúlya k. sneha k. múlya ṭhdharan; anumán bá bodh k. mane k.*—izzat k. chálná, muhabbat k. aziz jánná qimat thabráná; sochná, bújhná

Este'em, s. estimation, high regard—*ádar, prem, sapbhram, mán*—qadr, pyár, tapák, izzat

Es'timable, a. valuable, worthy of esteem—*mánya, mánaniya, ádaraniya, ganya, uttam*—izzat ke qábil, pyár karne ke qábil, aziz, muazzaz

Es'timate, va. to rate; to set a value on—*sankhyá bá parimán bá múlya anumán k. bibechaná k. sthir k.*—shumár yá qimat yá andáz k. atkalná, muayin k.

Es'timate, s. computation, calculation; value; valuation, assignment of proportional value; comparative judgment—*gananá, sankhyá; múlya; parimánadi bishaye anumán bá ṭhdharána bá nishchay karan, bodh, bibechaná*—shumár, hissáb; qimat; kút, hastobúd; qiyas andáz

Estima'tion, s. opinion; esteem; valuation—*bodh, bibechaná; samádar, priya bá shreshṭha gyán; múlya nirdháran*—samajh, rái, soch; izzat, qadr, pyár; qimat ki tashkhis

Est'ival, a. pertaining to the summer—*grishmakáler, grishmakalin*—saifí, garmái

Estra'de, s. a level place; a public road—*samánabhúmi sthal; rájpath*—hamwár yá barábar jagah, maidán; sháh ráh

Estra'nge, v. to alienate, to become strange—*sneha bhanga k. snehatyág k. dúre thákan, dúr k. par h.*—begána k. muhabbat khench l. begána h.

Estra'ngement, s. alienation, distance—*sneha bhanga, máyárhás, amel, surhidbhed*—muhabbat kashidagi, begánagi, dúrí

Estre'at, s. a true copy of an original writing—*ádarsha lipir prakrit dohárá, múl likhaner nirbhul dwitiya likhan*—naql mutábiq-i-asl, sahih naql

Es'tuary, s. [. tshu..] an arm of the sea, a frith—*khál bishesh, nadí o samudrer sangama sthán, maháságarer shákhá bá khál*—samundar ká kol, muhána [harakat

*Es'ture, s. violence, commotion—*sroṭádir mahábhide beggati, prabala kampan*—iár'áb ki tor,

Es'urine, a. [esh..] corroding, eating—*khádak, khyáyakárí*—khádálne w. khajane yá zawál k. w. [*ákriti*—támbe ke khode hue pattar ká chhápá

Et'ching, s. an impression of a copper-plate—*khodita támrapáta dwárá ankita chhabi bá*

Et cætera, also the contraction etc. or &c. denote others of the like kind, or the rest, or so on, or so forth—*ádi, ityádi, prabhriti, árár*—waghaira, ghair zálik, aur aur

Eter'nal, a. without beginning or end, endless, perpetual, everlasting, constant—*anádi ananta, ashesh, niyata, anabarata, nitya, chirasthayi, amar*—azali o abadi, láiyt dá o intihá, dáim, mudámí, aladdwám, qáim

Eter'nalize, Eter'nize, va, to immortalize, to make eternal—*amar k. chirakal parjyanta*

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

ity, gyana k. jashobriddhi k. akhyay k.—amar k. abadí k. dáimulhál námwar k. nekhámí [mudawámat, kamyábí

Eternity, *s.* duration without end—*nityakál, anantatá, chirastháyitwa, ashesh*—dawám, abad,

Ether, an element purer than air, a fluid—*ákash, satej drab drabya bishesh*—akás, asír

Ethe'real, *a.* celestial, formed of ether—*ákáshiya, swargíya; ati súkhyma, shuddhikrita*—akásí, ásmání, asíri, pákíza

Eth'ic, Eth'ical, *a.* moral, relating to morals—*nítishástra sambandhíya, tadbishayak*—ilm-i-akhláq se mutálliq, nasíhat mansúb

Eth'ics, *s. pl.* the doctrine of morality—*nitishástra, bhálamanda bibechaná bidyá*—ilm-i-akhláq, pand o nasíhat náma

Eth'nic, *a.* heathenish—*s.* a heathen, a pagan—*puttalárádhak bá tadbishayak*—*s. ekíswarabhinna ishṭadebatárádhak, debapújak*—shirkí, butparast mansúb—*s.* mushrik, butparast

Etiol'ogy, *s.* account of the causes of any thing—*kona padárther hetubibaran, káranabád*—bayán-i-asbáb, mújibát ká bayán

Etique'tte, *s.* [*et-e-ket*] ceremony—*shishṭáchár sabhyatá*—adab, adáb

Et'wee-case, *s.* a case for pocket instruments, as knife, scissars, &c.—*khyudra kánchi chhurikádi astrer ádhár bá kosh bá dháṇri*—chhurí qaenchí w. g. chhote hathyáron ká khána yá ghiláf, [*byutpattimúlak*—ishtiqáqí

Etymolo'gical, *a.* relating to etymology—*shabda sádhana bidyá sambandhíya, shabda jonisúchak,*

Etymolo'gy, *s.* the descent or derivation of words—*shabdasádhana bidyá, shabdajoni súchaná, byutpatti, dhátwanusandhán*—ishtsqáq, alfáz ká tashaqquq

Et'ymon, *s.* an original or primitive word—*múlshabda, shabdajoni, dhátu*—aslí lafz, masdar

Evac'uate, *va.* to make empty or void, to quit—*rikta bá shúnya k. pariskár k. báhir k. tyág k.*—khálí k. nikálná, ikhráj k. chhorná

Evacua'tion, *s.* discharge, a withdrawing—*bahishkaran, malamútra tyág, tyakta k. chhárya jáon*—jhárá, takhliya, sidhárná, ikhráj

Eva'de, *v.* to avoid, to equivocate, to shift off—*apanhab k. byáj kathá kahan, ṭálmaṭál k. aprakrit uttar d. phákidiyá kathan*—ṭálná úráná, bahána k. uzr k.

Evanes'cent, *a.* vanishing; imperceptible—*asthayí, achirastháyí, súkhyma, adrishya, khyayashil*—ghaib h. w. alop h. w. bárik, ghairnamúd, ná malúm, zawálpazír [wahí

Evangel'ical, *a.* agreeable to the Gospel—*susamácháraiddha, tadanujáyí*—muwáfiq-i-Injil yá

Evan'gelist, *s.* a writer or preacher of the Gospel—*susamáchári, Yishu Krishṭa bishayak prasiddha grantha rachak o ghoshanákári byakti*—Injil nawís, Injil ká khaṭib

Evan'gelize, *vn.* to preach the gospel—*susamachár prachár k. Krishṭiya mat prakásh karan*—Injil ká wáz kahná, Hazrat Isá ke mazhab ko járí yá záhir k.

Evan'id, *a.* faint, weak, vanishing—*nistej, durbal, twaráy lupta, antardhánashil, asthayí, khyanik*—zaif, nátawán, alop honhár, biláne w. ghaib hone w.

Evap'orate, *v.* to resolve into vapours, to breathe or steam out, to fume away—*báspibhúta k. bá h. udhháb dwárá uriyá jáon, ubiyá jaon*—bukhwárshámil h. úrjáná, hawá yá kafúr hojáná

Evapora'tion, *s.* act of flying away in vapour—*bháp uthan, ubiyá jáon, báspibhúta k.*—bukhwár hoke úṭná, tasáud, tabakhkhur, báph shámil h. [dhokhá, mughálta

Eva'sion, *s.* subterfuge, artifice—*byáj, chhal, pháki, aprakrit uttar*—ṭálmaṭol, bahána, úránghaí,

Eva'sive, *a.* practising evasion, elusive—*chhalakári, aprakritabádi, bák prabanchak*—dhokhábáz, hilabáz, bát se fareb d. w. golgol

Euch'arist, *s.* [*yu-ka.*] act of giving thanks; the sacrament of the Lord's supper—*dhanyabád; Krishṭer mrityu smaranárthe sthápita bhoja byabahár*—adá-i-shukr; shukr gázati; Hazrat Isá ki wafát ki yádgári ke liye khána khána

*Eucharist'ical, *a.* of or belonging to the Lord's Supper; relating to the Eucharist—*ai bhoja sambandhíya, dhanyabádárthak*—Hazrat Isá ki wafát ki yádgári ke kháná se mutálliq, shukrguzári mansúb

Eu'crasy, *s.* an agreeable temperament—*sháṭirik swábhábik susthátá, dhátusámya, swásthya*—mizáj-i-muatadil, sihhat mizáj

Eve, *s.* the contraction of Evening, close of the day; the day before a festival—*bikál, sandhyákal, sánjbelá, dinábasán; bishesh parba diner púrba sandhyá*—shám, sánjh; arfá, kísi teohár ki agli sánjh [bhí, waisáhi

Eve'n, *ad.* verily, likewise, even so—*satya, baṭe, barang, ebang, temani*—sach, wáqai, balki,

E'ven, *a.* level, uniform, equal, parallel; calm—*sama, samán, chauras, riju, abakra, samatuiya, sthir*—hamwár, mustawí, chauras, barábar, sidhá, rást; dhírá

Evenhand'ed, *a.* impartial, equitable—*amukhápekhyi, apakhyapáti, jathártha, ṭhik, samuchit*—ádil, belagáo, munsif, rást, sádiq, nirpachhí

E'vening, E'ven, *s.* the close of the day—*dinánta, dinábasán, baikál, sánj belá*—shám, sánjh,

E'venly, *ad.* equally, uniformly—*sojámate, samabhábe, samánrúpe, prakritrúpe, jathártharúpe*—barábar, bittasawí, hamwári se, rásti se

E'venness, *s.* state of being even, uniformity, regularity, levelness; calmness—*samánatá, samatutyatá, samábástha, sámya, abhed, chaurasabháb, sthiratá, dhiratá*—hamwárí, barábari, sidhái, rásti, chaurasái; dhirápan [shám ki duá yá git

E'ven-song, *s.* a song for the evening—*sandhyákáler dharma git, sáyankáler prárthanádi*—

Event, *s.* issue; end; incident; consequence—*ghaṭaná; shesh; daibaghaṭaná; phal*—sarguzashi, wáqia; ákhir; hádisa; natija, phal [*bhári*—purhádisa, pursawanih; bhári

Event'ful, *a.* full of events; momentous—*ghaṭanámay, daibabishishṭa, ashesha shesha bishishṭa;*

E'ven-tide, *s.* the time of evening—*sáyankál, sánj belá*—shám ká waqt [jhárna, sáf k.

Even'tilate, *va.* to winnow, to sift out—*shasyádi jháran, parishkár k.*—chhánná, chálná,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPARTMENT OF ARCHIVES

Eventual, *a.* [..*tshu.*] consequential, ultimate; final—*sheshánta, ghaṭitabya, charam*—qatí, ...ní, uṭiláqí, arizí

Ever, *ad.* to any time, at all times, always—*For ever*, eternally—*Ever* is much used in composition in the sense of *always*; as *evergreen*—*kona kále, kakhana, sarbakále, sadá, sarbadá*—*nitya kál parjyanta, satata, nitya*—*nitya tájá bá saras je*—kadhí, kabhí, hardam, hamwára—sadá kál tak, hamesha, nit nit—sadá bahár

Everbub'bling, *pa.* always boiling up—*satata budbud kariyá uṭhe je, nitya ṭagbag kariyá sphoṭanshil*—hamesh josh kará húá, hubáb uṭhtá húá [ǰáltá hná, mudám roshan

Everburn'ing, *pa.* unextinguished—*anirbán, nitya jwalanta, agniádi bishaye anibárjya*—sadá

Ev'ergreen, *s.* a plant green all the year—*je brikhyer patra chirasthávi haiyá pratibatsare khashiyá pare ná, chirakál saras*—sadá bahar, wuh pattá jo hamesha táza o sabza rahtá hai

Everlast'ing, *a.* having no end, eternal—*nityasthávi, amar, ashesh, ananta*—dáimí, qáim, lázawál, unbinás [mat

Everlast'ing, Everlast'ingness, *s.* eternity—*nityakál, anantakál*—dawám, hameshagí, mudáwa-

Everliv'ing, *a.* living always, immortal—*nityajibi, amar, ananta*—hamesha zinda, amar

Ever'more, *ad.* always, eternally—*sadá, sarbadá, nityakál parjyanta, niyata*—hamesha, sadá

Ever'sion, *s.* overthrow—*utkhát, uchchhed, uparáiyá phelan*—barkhwást, barbádí, inhidám, bárkandidagí [nábúd k.

Eve'rt, *va.* to destroy, to overthrow—*uparan, utkhát k. nash k.*—ukhár dálná, barbád k. nest o

Ev'ery, *a.* each one of all—*ek ek, pratyek, sakal*—har, har ek, ek ek

Ev'erywhere, *ad.* in every place—*sarbatra, pratisthane*—har jagah, har kahín, chárون taraf

Evi'ct, *va.* to take away by a sentence of law—*bichára dwárá anadhikár k.*—ba hukm-i-qanún be dakhl k. yá lená

Evict'ed, *pa.* taken away; proved—*bicháránusáre adhikárachyuta; sábhyasta, sapramán*—insáf ke rú se liyá húá yá be dakhl k. h. sábit

Evic'tion, *s.* dispossession; evidence—*bichár dwárá anadhikár karan; pramán, prámánya*—insáf ke rú se bedakhlí; dalíl, dastáwez [hid

Ev'idence, *s.* testimony, proof, a witness—*sákhya, pramán, sákhyi*—gawáhí, dalíl, isbát, shá-

Ev'ident, *a.* plain, apparent, notorious—*sapramán, spashṭa, sábhyasta, prasiddha*—ayán, záhir, khulá, áláiya, mashúr [ran, sáf

Ev'idently, *ad.* apparently, certainly—*spashṭarúpe, nihsandehe, prakásh rúpe*—sarihan, záhi-

E'vil, *a.* not good, wicked, bad, corrupt—*manda, bhála nay, pápishṭha, bhrashṭa, kutsit*—burá, bad, zubún, khwár

E'vil, E'vilness, *s.* wickedness; calamity, injury—*dosh, páp, dushṭatá; bipad, anishṭa*—burái, zubúní, badí; balá, nuqsání

Evil'minded, *a.* malicious—*parahingsákári, dweshí, durmati*—badbátin badzát, husúd

Evilspeak'ing, *s.* slander—*garhá, paranindá, kutsábád*—badgoí, aibgoí, kubachan

Evi'nce, *va.* to prove, to show—*sábhyasta k. sapramán k. byakta k.*—sábit k. záhir, áshkárá k.

Evis'cerate, *va.* to take out the entrails—*náribhúṭi báhir k.*—antrí nikálná

Ev'itable, *a.* capable of being shunned—*nibárjya, dúrkaraniya*—báz rahne jog, gurezpazír

Ev'itate, *va.* to avoid, to shun; to escape—*nibáran k. dúr k. rakhyá páon, paláiyá báchan*—báz rakhná, dúr k. bachná, bhág bachná, gorez k.

Eul'ogy, *s.* praise, panygeric—*prashangsá, stab, gunakathan*—madh, saná, táríf [hijrá

Eun'uch, *s.* one that is castrated—*mushkachhinna, shanda, napungsak*—khojá, khwájasará,

Evoca'tion, *s.* the act of calling out—*dákan, áhwán karan*—hánk, pukár, talab

Evo'ke, *va.* to call forth—*dákan bá áhwán k.*—buláná, pukárná

Evola'tion, *s.* the act of flying away—*uriyá jáon*—úrná,

Evo'lve, *va.* to unfold, to open—*byaktá k. prakásh k. anábrita k.*—záhir k. kholná

Evolu'tion, *s.* act of unfolding, a displaying; in tactics, the motion made by a body of men in changing their posture—*khuliyá phelan, byakta kará; sainya binyás karan*—kholná, izhár, numáish; lashkar ke qawáed

Euph'rasy, *s.* the herb eyebright—*brikhya bishesh*—ek qism kí per [rukh ká túfán

Euroc'lydon, *s.* a tempestuous N. E. wind—*uttar púrba diker prachanda báyu*—uttar púrab

Europe'an, *a.* belonging to Europe—*Inglanḍádi Iúrap desh sambandhiya, Iúrapiya*—Iúropí, Iúrope ká, Farangistání

Evul'sion, *s.* act of plucking or tearing out—*utkhát, utpáṭan*—ukhár, uṭhádálná, khasot

Ewe, *s.* a female sheep—*bheri, meshi, strimesh*—bherí, merhí, dumbí

Ew'er, *s.* a kind of pitcher for water—*hastaprakhyálanárthe jaládhár bishesh, hát dhuibár pátra*—áftába, aftáwa, karwá, badhná [—shiddat-i-marz, bímárí kí barhtí yá charhtí

Exacerba'tion, *s.* height of a disease, a paroxysm—*pirár briddhi, roger átishajya, shakta pirá*

Exa'ct, *a.* nice, accurate; methodical; punctual—*súkhyma, ṭhik; niyambishishṭa; atantra, nishchay*—bárík, ṭhik; muratab, muntazam; khárá, sachchá

Exac't, *va.* to require authoritatively, to demand of right—*khyamatá bá adhikár purahsare cháhná bá mángan*—hukúmat se cháhná yá istihqáq ká dáwá k. darkhwást k. mángná

Exact'ed, *pa.* demanded, imposed—*dáwá kr. rhita*—dáwá k. h. matlúb, khásta, zabardastí se liyá húá [*karan; kar*—zabardastí se lená, bejá dáwá k. khazána

Exac'tion, *s.* extortion, unjust demand; a tribute—*anyáypúrbak laon, anyáy púrbak dáwá*

Exact'ly, *ad.* accurately, nicely, precisely—*súkhmarúpe, ṭhikṭhak, nishchayrúpe*—húbahú, ṭhik ṭhik, sihbat se, baninihi

Ex'actness, *s.* accuracy, nicety—*ṭhikṭhák, súkhymatá*—barábarí, diqqat, bárík,

Exag'gerate, *va.* [*egz-adge-e.*] to accumulate, to heighten—*uparchap d. rashi k. háriyá balan, barnane báhulya k.*—barháná, dher k. ziyáda karke kabná yá bayán k. mubálagha k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CGL

Exaggeration, s. amplification, hyperbole—*satyátirikta kathan, barnane báhulya karná, ká-*
ras; se ziyáda karke bayán k. barháo, mubalagha, túltawíl [barakat d. balíghan k.
Exagitate, *va.* to stir up, to disquiet—*áloran, ushkána, uchchátan k. asthir k.*—hilná,
Exalt, *va.* to raise, to elevate, to heighten—*unnata k. uttolan, prashangsá k.*—barháná,
[taroqqi, irtifa, buland, sarfarází, wasf, tárif
Exalta'tion, s. act of raising, elevation—*unnati, uchchakaran, prashangsá, guna barnan*—
Examina'tion, Exa'men, s. critical disquisition, a questioning; a trial or proof—*bitarka, bitandá, parikhyárthe? proshna; satya mithyánusandhán álochaná, bichár*—bahs, munázara, imtihán, tajruba, ázmáish, pursish, bázpurs; jánch, tajwíz
Exam'ine, *va.* to try; to question; to search into, to scrutinize—*parikhyá k. prashná k. álochan, bichár k. anusandhán k. súkhyma bibechaná k.*—ázmáná, intihán k. sawál púchhná; talásh k. dhúndhná, tahqíq k. tajwíz k. [mutafahhis, jánchanhár, tajrubakár
Exam'iner, s. one who examines—*bichárkartá, bitarkak, parikyhak, prashnakárí*—mumtahin,
Ex'amplary, *a.* serving for example—*upameya, drishtántasthal*, —zarbulmisal,
nazíri. [*pramán, nidarshan; upamá*—namúna, nazir; dalíl, peshwái; misál, tamsíl
Exam'ple, s. a copy, pattern, model; precedent; instance, illustration—*ádarsha, drishtánta;*
Exan'imate, *a.* lifeless, dead, spiritless—*nirjib, mrita, mará, nistej*—beján, murda, afsurda
Exant'late, *va.* to draw out; to exhaust,—*drab drabya báhir k dháliyá phelan; byay kariyá nashta k.*—nikál l. dhálná; kharch karḍalná, sarf k. uráná
Exas'perate, *va.* to provoke, to enrage, to vex—*rushta k. tyakta k. krodh k. chirána*—khafá k.
nákhush k. ghusse k. khijáná [fagi, chhor
Exaspera'tion, s. great provocation, anger—*roshapriddhi, ushmá, mahákrodh*—barghussa, kha-
Exauc'torate, *va.* to deprive of a benefice—*anadhikár k. swatwa barjita k. britichhed k.*—ná
mustahaqq k. istihqáq chhín lená [másh k. másh chhoráná
Excar'nate, *va.* to clear from flesh—*mángsahín k. asharíri k. nirmángsa k.*—begosht k. be
Ex'cavate, *va.* to hollow, to make hollow—*khanan k. khol kátan, suranga k. garta k.*—khoná,
khokhá k. khodná, khol k. garhá k.
Exce'ed, *v.* to surpass, to excel, to go too far—*adhik h. shreshtha h. bárjiyá chalan, atirikta h.*
—ziyáda k. barhiya h. barhná, barh chalná, úbarná [bahut
Exceed'ing, *pa. a.* great in quantity, extent, &c.—*atishay, anek, báhula, bistár*—nipat, ziyáda,
Exceed'ingly, *ad.* to a great degree—*atishay, ati, báhulyarúpe*—ba shiddat, nipat, niháyat
Exce'l, *v.* to surpass, outdo, to be eminent—*shreshtha h. pafu h. utkarsha bishishta h.*—sub-
qat lená, fáiq h. kámil h. tarjíh r. sharaf r.
Ex'cellence, s. eminency, dignity; purity, goodness; a title of honour—*utkarshá, uttamatá, mariyádá; nirmalatá; bhadratá, bishishtatá,*—fauqiyat, fazilat, tarjíh; bhalái, qadr;
safá., pakizaki; buzurgí, hazrat,
Ex'cellent, *a.* eminent in any good quality—*bishishta, bhadra, sádhu, pafu, nipun, bilakhyan*—
bihtar, suthrá, khássa, fauq, pakíza, khúb, tuhfa, nafís
Ex'cellently, *ad.* well, in a high degree—*uttamrúpe, apúrbamate, bilakhyanrúpe*—achchhí
tarah se, khássa taur se, bakhúbí [chhor d. taroguzasht k. tark k. istisná k.
Exce'pt, *v.* to leave out, to exempt, to object to—*chhóriyá d. lupta k. barjita k. byatirikta k.*
Exce'pt; Except'ing, *pr.* unless, with exception of, without inclusion of—*byatireke, bhinna.*
chhóyá, bai, natubá—siwá, bajuz, qatanázar, chhor ke [rok, aibjoi,
Excep'tion, s. exclusion; objection, cavil—*byatirek; tyág; dosh deon*—istisná; chhúr; tark;
Excep'tionable, *a.* liable to objection—*barjaniya, apattijogya, doshya, ayujhya*—qábil i-itiráz,
giriftaní, frádpazír [chirchirá, tunukmizáj, jhagrála
Excep'tious, *a.* peevish, froward—*khijhkhiyá, chirchire, birodhi, apattikári, phenjá*—
Excep'tive, *a.* including an exception—*apatti bishishta, doshasúchak*—dokhne yá rokhne jog,
dákhil-i- istisná [beistisná besiwá, ámm, begiriít yá tok
Except'less, *a.* omitting all exceptions—*abyatirek, bhedabyatirikta, sádháran; bádhábyatita*—
Except'or, s. one who excepts—*bádhájának, ápattikarak*—mustasní, girftkun, rokne w.
Exce'rn, *va.* to strain out, to separate—*chhánkiyá d. bhinna k. prithak k.*—chhánná judá k.
Exce'rpt, *a.* chosen—*báchhita*—chída, barguzida [chídagí
Excerp'tion, s. act of gleaning; selection—*kuráiyá laon, sangráha; báchhan*—chún lená;
Exce'ss, s. superfluity, exuberance; intemperance—*átishayya, báhulya, ádhikya, niyamatikram; aparimitatá, atyachár*—ziyádti, adhikái, kasrat, iffat, beiatidali, badparhezi
Excess'ive, *a.* beyond due bounds, vehement—*aparimita, atishay, adhik, atyanta, ekánta*—
ziyáda, niháyat, adhik, bahut, nipat, sadid
Excess'ively, *ad.* exceedingly, extravaganily—*atishay, ati, ekántarúpe, aparimitarúpe*—kasrat
se, behadd, hadd se ziyáda, bá shiddat [iwaz muáwaza k.
Excha'nge, *va.* to give one thing for another—*parivarta k. binimay k.*—badalná, adlábadli k.
Excha'nge, s. act of barteling, barter; balance of money; a place where merchants meet—
binimay, paribartan; bháo, bátá; bánijyárthe samaraha sthán—adlábadli, muáwaza, erá-
pheri; battá; chauk, wuh jagah jahán, saudágar log báham jama hote hain
Exche'quer, s. the court to which the public revenue in England is paid—*rájkosh, rájaswa sanchya griha*—khálisa, khazína, *Ingland* ki wuh kachheri jahán khiráj dákhil hotá hai
Exci'se, s. a tax levied upon commodities—*rájkar, bánijya drabyer nirúpita kar*—mahsúl
Exci'sable, *a.* liable to the excise—*shulka deoner dravya, kar dibár jogya*—mahsúli
Exci'seman, s. an inspector of excised goods—*karagráhak, rájaswagráhak*—mahsúlgír yá uská
mutamin, mirdhá [hayján, úksái, jumbish, tahrík barangezí
Exci'sion, s. [*sish.*] extirpation; ruin—*chhed karan, uchchhed, kátiyá phelan, sarbanash*—jaṛ
khodná; nás k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SPIRIT OF INDIA

Excita'tion, *s.* act of exciting or rousing—*uskáni, chetaná karan, sphúrti, prabartaná uthhiyá karan*—hávaján, úskái, jumbish, tahrik, barangezí

Excite, *va*, to rouse, to animate, to stir up—*uthána, prabritti janmána, chetaná k. ubhárána, jágrat k.*—uthánā, chherná, harakat d. úksáná, targhib d.

Excitement, *s.* motive that excites; agitation—*prabritti, áyambar, maner tej; khyubdhatá*—tahrik, barháwá, chher, targhib; hilão, iztirāb

Excla'im, *vn.* to cry out, to make an outcry—*chitkár k. uchchaishabda k. chenchána, háukan, golmál k.*—chilláná, pukár úthná, hánk pukárná, shor k.

Exclama'tion, *s.* vehement outcry, clamor; a mark [!] indicating emotion—*chitkár, golmál; áshcharjya bá shokoktir chinha, jathá* [!] *hiy háy!*—shor, ghul, faryád; tájjub o gham ká nishán; jaisá ki [!] wáe wáe! wáwailá!

Exclam'atory, *a.* containing exclamation—*chitkár bishishta, golkári, áshcharjyádi bodhak*—shordár, bá faryád o zári, tájjub o ghampur

Exclu'de, *va.* to shut out, to debar, prohibit—*báhir kariyá d. nibáran k. dúr k. barjit k.*—[nikál d. khárij k. mana k. rokná, báz r.

Exclu'sion, *s.* a shutting out—*bahish karan, barjan, dúrkaran*—ikhráj, phiráo, bázdári, dúrsázi

Exclu'sive, *a.* excluding, debarring, excepting—*bhinna, nibárak, barjankári, barjita, byatirikta, chhárá*—másiwá, aláwa, máni, máwará, chhorke

Exclu'sively, *ad.* without admission of another—*byatireke, bhinna, kebal*—másiwá, aláwa, [siwá, chhorke, sirf

Exco'gitate, *va.* to invent, to contrive—*shrishti k. kalpaná k. nirmán k. rachaná k.*—ikhtirá k. mansúba k. banáná, ijád k.

Excogita'tion, *s.* invention, contrivance—*kalpaná, kaushal, upáy, shrishti*—mansúba, hikmat, [ijád, ikhtirá

Excommu'nicate, *va.* to eject from communion—*sabhábhrashta k. aparádhibodhe abyabahárjya k.*—musáhabat se khárij k. nikál d. mardúd k.

Excommunica'tion, *s.* an interdict, exclusion from the fellowship of the church—*dharmasabháchyuta karan, dharmabhrashta gyán k.*—lánat, girje ke muataqidon men se khárij karná, beimán jánná

Exco'riate, *va.* to flay, to strip off the skin—*prahárádwárá nishcharma k. twak bá charmá kholan bá tuliyá phelan*—zarb se chamrá ukhárná, udherná, chhilná, ragarná

Excoria'tion, *s.* act of flaying, a galling—*twak tolan, nishcharmakará*—ragar, chat, kharásh [chamrá ukhárná

Excortica'tion, *s.* a pulling off the bark—*balkal bá chhál tolan*—udherná, baklá uthánā

Ex'crement, *s.* alvine discharges; dung—*bishthá, bit, malá; gobarádi mál*—guh, álāish ghāit; gobar w. g.

Ex'cremental, *a.* relating to excrement—*bishthá sambandhiya,*—gúhí, álāishí, ghāití

Excres'cence, *s.* fleshy protuberance; tumor—*ábu ityádi mángsa pinda; sphotak, ánchil*—girah, massá, masbird; phorá, dambal

Excre'tion, *s.* ejection of animal substance—*malatyág*—takhliya, khurúj, ikhráj-i-álāish

Ex'cretive, *a.* able to eject excrements—*malatyági, malatyága khyam*—álāishguzár, ghāit chhorne ká táqatdár

Excru'ciate, *va.* [..*she.*] to torture, to torment—*jantraná d. játaná á dukh d.*—dukh d. ázár d. azáb k.

*Excru'ciate, Excru'ciated, *pa.* tormented—*atiduhkhita, jantraná jukta, dagdha*—ázár rasida, [muazzab

Excuba'tion, *s.* act of watching all night—*rátrijoge jágrat haiyá thákan, jágaran, chauki d.*—ratjagá, shabbedarí, tamám rát chauki dená

Excul'pate, *va.* to clear from fault, to excuse—*nirdoshi gyán k. niraparádhi k. doshádir kalanká haite mukta k.*—be jurm thahráná, khata yá gunáh se mukhlasí d. muáf k.

Excur'sion, *s.* a ramble, digression, journey—*beriyá jáon, desh bhraman, laghu játrá*—sair, gasht

Excusa'ble, *a.* admitting excuse, pardonable—*márjaniya, laghu pápádi, khyamá jogya*—[mázúr, muáf karne ke qábil, qábil-i-afú

Excu'se, *va.* to extenuate, to remit, to pardon—*hetu darshána, chhutá k. byáj kathá kahan, khyamá k.*—uzr k. bátbanáná, bahána k. muáf k.

Excu'se, *s.* plea, apology; pardon—*byáj, chhutá; khyamá, khyamáprárthaná*—hujjat, bahána, uzr, mázarat; afú, muáf

Excu'seless, *a.* without excuse, inexcusable—*khyamárajogya, bhári (pápádi) amárjanárha*—bemuáf, beuzr, námumkin-i-afú

Excu'se, *va.* to seize and detain by law—*byabasthámate rokan bá krok k. bá átak k.*—áin ke [rú se pakarná, rokná, qurq k. atkáná

Ex'ecrable, *a.* hateful, detestable; accursed—*ghrinárha, atimanda, heya; shápárha*—makrúh, karih, mardúd; malún

Ex'ecrably, *ad.* cursedly, abominably—*ati kutsitrúpe, adhamrúpe, tuchhamate*—malúní se, mardúdí se, zillat se, karáhiyat se

Ex'ecrate, *va.* to curse, to imprecate ill upon—*abhisháp d. manyu k. amangal ichchhá k. atighriná k.*—kosná, lánat k. saráp d.

Execra'tion, *s.* curse, imprecation of evil—*sháp, abhisháp, amangala prárthaná*—lánat, naf[rín, saráp

Exe'ct, *va.* to cut out or away—*chhed k. kátiyá phelan*—kátná, kát dálná

Ex'ecute, *va.* to perform; to put to death—*nishpádan, nirbáha k. chálána; máriyá phelan, bichár kartár ágyán mate nidhan k.*—karná, anjám d. chaláná; qatl k. már dálná

Ex'ecutor, *s.* one who executes, or performs—*nishpádak, sampádak, karmakartá*—kárguzár, sarbarráhkár, anjámdih

Execu'tion, *s.* performance; death inflicted by forms of law—*nishpatti, karmakaran; prána* [*hatyá k.*—niberáo, kárguzári; qatl

Execu'tioner, *s.* he who inflicts capital punishment—*byabasthá krame aparádhike nidhan kare je, prán dandakárak, hantá*—jallád, badikh, qátil

Exec'utive, *a.* having the power to act, executing—*karmakári, karma karane adhikári, nishpádak*—kárguzár, hukmrán, kárfarmá, ámil

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NPIBFS · CSL

Exe'cutor, *s.* he who executes a testator's will—*mrita byaktir bishay nirbáhak bá táhá ishta-kaareje, numúrshu dánpatre likhita niyamsampádak*—wasi

Exe'cutrix, *s.* a female executor—*tatsampádiká*—wasiya

Exe'mplar, *s.* a pattern, an example—*nidarshan, ádarshá, drishṭánta*—namúna, nazír, misál

Ex'emplary, *a.* worthy of imitation; monitory—*uttam, sadáchári, drishṭánta; mantraná dátá*—qábil-i-pairawí, nek, suthrá; násih [*likhan*—misál láná, nazír k. tamsíl k. naql k.

Exem'plify, *va.* to illustrate by example; to copy—*drishṭánta d. pramán d. ádarsha dekhiyá*

Exe'mpt, *va.* to privilege, to free from—*bishesh adhikári k. mukta k. anadhín k.*—ikhtiyár d. ázád k. khalás d. [rihái, kísí khass ikhtiyár

Exemp'tion, *s.* immunity, privilege—*mukti, anadhinatá, bishesh adhikár*—bachóo, chhútkárá,

Exen'terate, *va.* to take out the bowels—*náribhunri báhir kariyá phelan, ánt nirgata k.*—antriyán nikálná, ánten báhar k. [tiha, durúd, sarádh

Ex'equies, *s.* [*.e-kwi?*] funeral rites—*antyeshṭikriyá, shráddhádi, samádhi*—kiryá karam, fá-

Exer'cent, *a.* practising, following a calling—*byabasáyi, parishrami*—ámil, kárguzár, mihnatí

Ex'ercise, *v.* to employ, to practise, to exert—*byabahár k. parishram k. udyam k. sádhan*—shughl k. mashq k. istiamál k. mihnat k. koshish k. sirmárná

Ex'ercise, *s.* labour, practice, performance—*prayás, parishram, byabahár, abhyás; nirbáha, sádhan*—mihnat, riyázat, amal, shughl, mashq, istiamál, sarbaráh [wara

Exercita'tion, *s.* exercise, practise, use—*abhyás, byabahár, sádhaná*—riyázat, mashq, muhá-

Exe'rt, *va.* to use with effort—*udyam k. prayás bá jatna k. parishram k. sádhaná k. prayog k.*—koshish k. mihnat, sirmárná, tagopo k. maqdúrbhar k. sádhná [nat

Exer'tion, *s.* act of exerting, effort—*prayás, jatna, udyam, kashṭa*—saí, koshish, tandihí mih-

Exe'tion, *s.* [egz..] the act of eating through—*khádan, khyay karan, nashṭa k.*—khurish, khádalná, páemál k.

Exestua'tion, *s.* state of boiling, ebullition—*phuṭan, budbud kariyá uṭhan*—josh, úbál

Exhala'tion, *s.* act of exhaling, evaporation—*udbháb, báspodgati, prakhyaran, bhápan*—tab-khír, úṭáo, saúd, baph uṭháo [uṭhná, tabkhír k. úráná, saúd k.

Exha'le, *v.* to send or draw out in vapors—*prakhyran, báshpa uṭhan, bháp uṭhána*—bukhár

Exha'lement, *s.* matter exhaled, vapor—*báshpa, udbháb, dhúm*—bukhár, bháp, saúd

Exhau'st, *va.* to drain, to draw out totally—*phurána, byayita k. khyin k. abasanna k. nihshesh k. khyay k. samasta báhir kariyá d.*—khálí k. khárj k. sarí k. mánda k. zawál k. sab nikál d. [be kam o kást

Exhaust'less, *a.* not to be emptied, inexhaustible—*phuráyná jáhá, akhyay, ashesh*—bezawál,

Exhib'it, *va.* to offer to view, to show, to display—*darshana, prakásh k. byakta k. dekhána*—dikhláná, kholná, záhir k. áshkárá k. [khulá húu, namúda

Exhib'ited, *pa.* shown, produced—*byaktikrita, prakáshita, darsháita*—dekháyá húá, záhir,

Exhib'iter, *s.* he who exhibits or offers—*pradarshak, byaktakartá, prakáshak*—kholne w. dikhláne w. záhir k. w.

Exhibi'tion, *s.* act of exhibiting, display; public show—*pradarshan, prakásh; sang, kautuk*—izhár, dikhlái, namúdárí; sawáng, tamáshá

Exhil'arate, *va.* to make cheerful, to enliven—*ánandita k. rhishṭachitta k. sajib k. tushṭa k.*—magan k. shádán k. bágh bágh k. phúlá d.

Exho'rt, *va.* to incite to any good action—*kona karmete prabritti janmána, upadesh d. parámarsha d.*—targhib d. nasíhat *k.* [pand, wáz

Exhor'tation, *s.* incitement to good—*utthápaná, satparámarsha, upadesh*—targhib, nasíhat,

Exhor'tative, Exhor'tatory, *a.* encouraging to good; serving to exhort—*prabrittijanak, upadeshak, satparámarshasúchak*—targhibdih, nasíhatgar, pandámez

Ex'igence, *s.* want, necessity—*apratul, dukkha, prayojan, abháb, táchárí*—zarúrat, ihtiyáj, tangí

Ex'igent, *s.* a kind of writ; a law term—*bichárkartár ágyán patra bishesh*—ek qism ká parwána yá hukmnáma

Exig'uous, *a.* small, diminutive—*atikhyudra, súkhyma, ṣaru, chhoṭa*—chhoṭá, bárík, thumká

Ex'ile, *va.* to banish, to drive from a country—*dúrdeshagámi k. swadesh bahirbhúta k.*—jalá-watan k. des se nikál d. shahrbadar k.

Ex'ile, *s.* banishment; the person banished—*aparádhi byaktir durdeshagaman; swadesha bahir-bhúta byakti*—jaláwatan, shahr badarí, banvás; bewatan, shahrbadar, wuh shakhs jo apne mulk se haukayá gayá hai [maujúd h. wajúd pakarná, rahná

Ex'ist, *vn.* to be, to have a being, to live—*haon, bartamán h. jíban, thákan, bánchan*—honá,

Ex'istence, Exist'ency, *s.* a state of being—*sattá, sthiti, bartamánatwa, bánchan*—hastí, wa-júd, búd, zindagí, hayát [maujúd, báwajúd

Exist'ent, *a.* having existence or being—*bartamán, jibit, áchhe je, sthayi*—hast, hotá,

Ex'it, *s.* departure, a going; death—*bahirgaman, prasthán; mriṭyu, maran, abasán*—rawá-nagí, rukhsat; maut

Ex'odus, *s.* a journey from a place; the 2d book of Moses, so called, because it describes the journey of the Israelites from Egypt—*játrá, prasthán; dharma pustaker dwitiya bhág, táhate Misar desh haite Yahúdi desh parjyanta Israelider játrá prasanga dekhe*—safar, kúch; Taurit ká dúsrá hissa jis men bani-i-Isráil ká safar Misar se Yahúdion ke mulktak mazkúr hai [*k. nirdeshagyán k.*—bojh útárná, bebár k. dáwí o taqsir se khalás k.

Exon'erate, *va.* to unload, to disburden; to free from any heavy charge—*bhár tuliyá t. nirbhár*

Exonera'tion, *s.* the act of disburdening—*bhár haite mukti, bhár rahit karan*—khulú, be-bár karná, bojh útárná

Exopta'tion, *s.* an earnest wish or desire—*atishayechchhá, abhilásh, ákánkhyá*—khwáhish, nihayat cháh, bari raghbat

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

Ex'orable, a. that may be moved by intreaty—*khyamáshil, komal, shánta karaníya*—chhemá-[—beandází, fuzúlí, niháyatí; mahápáp, gunáhazím
náí, muhim, uzrpazír
Exor'bitance, s. enormity; great depravity—*átishayya, átyantikatá; mahápátak, atyágha*-
Exor'bitant, a. enormous, excessive—*atyantik, gurutara, bahula, atishay*—niháyat, ziyáda,
adhik, beandáz, behadd [jhárná, phúnkná, bhút w. g. chhuráná; sáf k. ták k.
Ex'orcise, va. to expel evil spirits; to purify—*bhút chhárána, bahishkaran; parishkár k.*—
Ex'orcist, s. a caster out of evil spirits—*mantrádi dwárá bhút jhárday je, ojhá, bhúturiyá*—
hasrátí, ojhá, ámil, bhuturiyá [—díbája, khutba
Exor'dium, s. a preface, an introduction—*mangalácharan, bandaná, bhumiká, mukhabandha*
Exot'ic, a. foreign—s. a foreign plant—*bideshi*—s. *anyadeshaja brikhyádi*—pardesí—s. bidesí per
Expa'nd, va. to spread, to dilate, to open—*prasáran, bistár k. prashasta k. phulan. praphulla k.*—phailáná, chhitkáná, bichháná, pasárná, phúlná, biksáná [kusádagí, pasár; ásmán
Expan'se, s. wide extent; the firmament—*bistár, prasár, prapancha; khagol, ákásh*—phailáo,
Expan'sion, s. act of spreading out, extent—*prasáran, bistáran, bistrita bastur parimán*—
phailáo, kushádagí, bichháo, wasát, darází [phailáú, pasráú, kusháda, bichhá húá
Expan'sive, a. spreading, being expanded—*bistárak, prasáraníya, prapanchita, bistrita*—
Ex-parte, [...] law term, what is related on one part only of the matter—*ek pakhyer bá ek diger kathita*—jo sirf ek taraf se bayán ho
Expa'tiate, vn. to range at large; to enlarge upon in language—*gamanágaman k. beriyá gaman, bhraman; bistáriyá kathan, bákya báhulya k.*—sair k. phernú; sharahwár kahná, túl kalám k. tafsilwár kahná [jaláwatan k. g. khánawárán, shahrbadar
Expa'triated, pa. banished from home—*swadeshabarjita, desha bá janma bhúmí bahirbhúta*—
Expe'ct, vn. to wait for, to attend for, to stay—*pratyáshá k. apekhyá k.*—ráhdekhná, intizár k.
chashm bar ráh h. [ummed
Expect'ancy, s. something expected, hope—*áshá, pratyáshá, bharasá*—intizár, chashmdásht,
Expect'ant, a. waiting in expectation—*pratyáshi, bharasájukta, ásháponna*—muntazir, ummed-
wár, chashm bar ráh, mutarassid [intizár, tarassud, ummed, chasmdásht, árzú
Expecta'tion, s. act of expecting, prospect—*pratyáshá karan, pratikhyan, áshá, bharasá*—
Expec'torate, va. to eject from the breast—*shleshmá tolan bá nikhkyep k. kaphádi nirgata k.*
—khankhárná, khánsí o kaf uthána, chhántná [gham, kaf, khankhár
Expectora'tion, s. discharge by coughing—*kásana dwárá nikhkyipta shleshmá, kaph*—bal-
Expe'dience, s. fitness, propriety—*jogyatá, upajuktatá, ábashyakatá*—wajúb, munásabat,
liyáqat, sazáwárí, zarúrat [munásib, láiq, sháistá, zurúr, lázim
Expe'dient, a. proper, fit, convenient, suitable—*upajukta, jogya, prayojaníya, uchit*—wájib,
Expe'dient, s. means to an end, device—*upáy, kaushal, kalpaná, karma sádhanopiy*—tadbír,
iláj, chára, upáo [*kariyá karma karan bá chálana*—ásán k. sahl k. jald k. shitáb k.
Ex'pedite, va. to facilitate, to hasten, to quicken—*pratibandha nibáran, tárátari k. shighra*
Ex'pedite, a. quick, hasty; easy; active—*twarita, shighra; sahaj; khyipra, chálák*—tez,
jald, shitáb; sahl, ásán; chálák
Exded'tion s. haste, speed; activity; an enterprise; an undertaking—*twará, begagati; khyipratá, satarkatá; juddhajátrá; bishesh udyam*—jaldbází, shitábkárí; chaláki, chusti;
muhim; azimat, dastandází [shitábkár, tezrao; chalák chatkilá
Expedi'tious, a. quick; nimble—*shighragámi, twarita; khyipra, chálák, satwar*—jaldbáz,
Expedi'tiously, ad. speedily; nimbly—*twaráy, shighra, jhaliti; khyipraráupe*—jaldí se, shitábí se; chálákí se [*táriyá d.*—nikál d. hánka d. dafa k. dúr k. shahr badar k.
Expe'l, va. to drive out, to eject, to banish—*bahishkaran, báhir k. dúr k. desh bahirbhúta k.*
Expe'nd, va. to lay out, to spend—*byay k. phurána, urána*—kharch k. sarf k. uthána, úráná
Expe'nse, s. cost, charges; money expended—*múlya, byay; byayita mudrá*—lágat, dam,
kharj, sarf; kharj k. h. rúpiya
Expe'nseless, a. without cost or charge—*binábyay, byay byatirikta*—be dám, nikharchá
Expen'sive, a. given to expense; lavish; costly—*byayashil, bahubyayi, apabyayi; uráníyá; bahumúlya*—kharjí, shákhkharch; musrif, úráú, mubazzir; qimati, garánbahá
Expe'rience, s. trial; practical knowledge—*parikhyá; anubhab; byabahár dwárá prápta gyán bá bigyaytá*—imtihán, tajruba; wáqifkari, ázmúdakárí, tajrubakárí
Expe'rience, va. to try; to know by practice—*parikhyá t. bá k. upalabdhi k. byabahár dwárá jánan bá sangshár prápan*—imtihán k. ázmáish k. tajruba k. mihnat yá mashq se jánná
Expe'rienced, pa. a. [....] made skilful or wise by experience; tried—*byabahár dwárá gyánta, bigyan, bahudarshi; anubhúta, parikhyita*—tajrubakár, kárdán, wáqifkár, jahándída,
ázmúda [imtihán, parakh
Exper'iment, s. trial or proof of any thing—*parikhyá, parakh, parakhái*—tajruba, ázmáish,
Experiment'al, a. founded on experiment—*parikhyá dwárá sthirikrita, parikhyita, anubhúta, byabahár dwárá gyánta bá nishchita*—imtihán se thahrá húá, ázmáish ke rú se páyá
húá, ázmúda [—máhir, chust, chálák, pakká, phurtilá
Expe'rt, a. skilful, prompt, ready, dexterous—*kriti, dakhya, nipun, khyipra, satwar, párak*
Expert'ly, ad. in a skilful, ready manner—*uttamrúpe, dakhyatápúrbak, naipunya kramo*—
mahárat se, hoshyarí aur chálákí se, wáqifkárí se [wáqifkárí, chálákí, dastkárí
Expert'ness, s. skill, readiness, dexterity—*pajutá, naipunya, dakhyatá, párakatá*—mahárat,
Ex'piable, a. capable of being expiated—*prayaschittabya, khyamaníya, prayaschitta dwárá bimochaníya*—kafárapazír, chhae jog, taubapazí [tauba k. gunáh mitáná, pápchhae k.
Ex'piate, va. to atone for, to appease—*prayashchitta k. páp mitána, pápkhyay k.*—kafára d.
Expia'tion, s. act of expiating, satisfaction—*pápanásharthe prayashchitta*—kafára, tauba

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Expiatory, *a.* relating to expiation—*práyashchitta sambandhíya, práyaschittakári, práyashchittmak*,—kafára mansúb, taubagar

Expira'tion, *s.* act of respiration, emission of breath; end; death; evaporation, vapor—*chhwásá tyág, prashwás; anta, shesh; maran, pránatyág; udbháb; báshpa*—damzaní, dam chhorná, tanaffus; ákhirat, ant; maut, wafát; tabkhír; bukhár

Ex'pire, *v.* to breathe out, to exhale; to die—*shwásatyág k. prashwás k. pránatyág k. násh h.*—dam chhorná, sáns nikálná; marná, faut h.

Expla'in, *va.* to expound, to illustrate—*bujhána, artha k. byákhyá k. suspashṭa k. prakásh k.*—samjháná, bayán k. batláná, bújháná, tafsír k. záhir k. [tafsíl, tasrih; sharah

Explana'tion, *s.* act of explaining; a note—*artha karan, byákhyá; ṭiká, ṭippani*—bayán karná,

Explan'atory, *a.* containing explanation—*arthagyánpak, ṭiká bishishṭa, bodhak*—musharrih, bayání, tafsíli, sharahwár [takiya, takiya kalám

Ex'pletive, *s.* a word used to fill a space—*anarthak shabda, padpúrak*—padpúrak, sakhun

Ex'plicable, *a.* explainable—*abhidheya, spashṭá karaníya, byákhyátabya*—qábil-i-bayán, hallpazír, sharah karne ke láiq [*suspashṭa k.*—bayán k. záhir k. wázih k. khuláa k.

Ex'plicate, *va.* to unfold, to explain, to clear—*artha bá byákhyá k. prakásh k. ṭiká dwárá*

Explica'tion, *s.* act of opening, explanation—*artha karan, byákhyá, ṭiká, ṭippani*—tasrih, bayán, sharah [záhir, ṭhík

Expli'cit, *a.* plain, clear, direct—*spashṭa, subyakta, nishchay, ṭhik*—sáf, sarih, wazih,

Expli'citly, *ad.* plainly, expressly, directly—*spashṭarúpe, subyaktarúpe, nishchayrúpe*,—záhiran, sarihan, ṭhík

Explo'de, *va.* to drive out; to reject, discard—*shabda kariyá phuṭan bá pháṭiyá jáon, bege nirgata h. bá k. nindá k. tyakta k. abyabahárjya k.*—áwáz ke sáth phút yá chhút nikalná, zor se nikal paṛná; mardúd k. berawáj k. tark k. [—muhim, kár-i-azím, jurát

Explo'it, *s.* a great action, an achievement—*mahá karma, adbhut kriyá, sáhasusúchak byápár*

Explo're, *va.* to search into; to examine by trial—*tatwa k. anweshan bá anusandhán k. tarka k. parikhyá k.*—dhúndhná, khojná, chhánmárná, tajassus k. ázmáná, imtihán k.

Explo'sion, *s.* a sudden bursting with noise and violence, a discharge—*haṭhát shabda, sashabde pháṭiyá jáon, bege phuṭan bá chhuṭan*—dhamak, áwáz o zor ke sáth phaṭná yá phúṭná yá chhúṭná, tasádum, dharáká, jharáká, karak [ne w. phúṭáne w.

Explo'sive, *a.* bursting, causing explosion—*phuṭániyá, dhmáshabdakári, phuṭanakári*—phát-

Ex'port, *s.* commodity sent to a foreign market—*bideshe preran kará jáy je báníyya drabya*—saudágari ke asbáb o mál jo pardes ko bheje jáen, raftaní

Expo'rt, *va.* to carry or send out of a country—*bániyya drabyádi preran k. sthánántare bikreya drabya páṭhána*—ek mulk se saudágari asbáb lejáná yá bhejná

Exporta'tion, *s.* act of exporting—*bidesha preran, bániyya drabya sthánátar k.*—dúsre mulk men saudágari ki chiz bhejná

Expo'se, *va.* to lay open, to disclose; to endanger—*byakta k. prakásh k. dáye ṭhekána, utpáte phelan*—fásh k. áshkárá k. pardadari k. khatre men phenkná, khaṭke men dálná

Exposi'tion, *s.* explanation—*byákhyá, ṭiká karan, ṭippani*—bayán, tasrih

Expos'itor, *s.* an explainer, interpreter—*ṭikákár, arthakartá, bujháiyá dey je*—máni numá, musharrih, bayán k. w. [—takrár k. radd o badal k. hujjat k.

Expos'tulate, *vn.* to reason, to remonstrate—*ápatti k. bujháiyá mánáná k. anubád k. anujog k.*

Expostula'tion, *s.* debate, discussion without anger, remonstrance—*utarpratyutar, anujog, binakrodhe bujhána, ápatti*—jawáb sawál, baghair qaziya ke samjháná, radd o badal k.

Expo'sure, *s.* [..*zhure*] act of exposing; the state of being in danger—*prakáshkaran, byaktakaran, jánána; upasthita dáye ṭhekan*—izhár, ifshá, pardadari, wáqifkarná; áfat yá balá men guiftár honá [tasrih k. wázih k. sharah k.

Expo'und, *va.* to explain, to clear, to interpret—*byákhyá k. artha k. bujhána, ṭiká k.*—bayán k.

Expound'er, *s.* an explainer; an interpreter—*ṭikákár, arthkartá; dobhashiyá byakti*—mubaiyin, shárih, samjháne w. mutarajjim

Expre'ss, *va.* to represent, to utter, to declare, to denote, to designate; to squeeze out—*byakta k. bhábártha k. kahan, bákyá dwárá prakásh k. ningaṛána, nihsáran*—záhir k. máni bayán k. úcharná, batláná, nishán d. nichorná [sáf, záhir

Expre'ss, *a.* plain, manifest, in direct terms—*subyakta, suspashṭa, nishchita, agúrha*—khulása,

Expre'ss, *s.* a messenger or message sent—*dháuriyá, begagámi dút, sambádártha dhábak*—qásid, paik [bayánpazír, ucháran yá khahne jog

Express'ible, *a.* that may be expressed—*bachaníya, kathaníya, subaktabya*—qábil-i-izhár,

Expres'sion, *s.* a phrase; a mode of speech; representation; act of pressing—*kathi, bákya, bachan; kathaner dhárá; bigyápan; nihsáran*—bolí, qaul, sakhun; kahne ká taur yá muhávara; bayán izhár; nichor, dabáo

Expres'sive, *a.* serving to express—*prakáshak, uttamrúpe bhába byaktakári, ṭhik arthabodhak*—záhir k. w. bakhúbí bayán k. w. ṭhík mánínumá, purmatlab [sáfsáf, záhiran

Expres'sly, *ad.* in direct terms, plainly—*suspashṭe, byaktarúpe, prakáshrúpe*—takíd se,

Expres'sure, *s.* expression, utterance—*ukti, ullekh, kathan, ucharan*—bayán, zikr, úcharán

Exproba'tion, *s.* reproachful accusation—*kutsábád, nindá, apabád, bhartsaná*—ilzám, badnámí, mulámat [milk khárij k. apní chiz dúre ko bakhshná, de dálná

Expro'priate, *va.* to part with, to give up—*swatwa tyág k. parke nijabastu dán k. chhúriyá d.*

Expu'gn, *va.* [..*pune*] to conquer, to take by assault—*jay k. jitan, hárána, ákraman kariyá grahan k.*—fatah k. jítná hamla karke lená [hanká d. dár kardená, nikál d.

Expu'lse, *va.* to drive out, to expel—*bahishkaran, bahir kariyá d. dár k. tárána, khedána*—

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NPCP · CSL

Expul'sion, *s.* act of expelling or driving out—*bahishkaran, bhágána*—ikhráj, dafa, nikál
Expul'sive, *a.* having the power of expulsion—*nirákárak, táranká'rí, bahishkárak*—dáfi, mukhdúr k. w. nikál d. w. [—mitáná, ghisdálná, chhílná, hakk k.
Expun'ge, *va.* to blot out, to rub out, to efface—*mitána, punchiyá d. muchhiyá phelan, lop k.*
Expur'gatory, *a.* cleansing, purifying—*párishkárak, shuddhakárí, nirmalkárak*—musaffi, kháilis k. w. pák k. w. [*bhánwita*—nafís, bihtar, pákíza, nádir, khúbtar
Ex'quisite, *a.* excellent, consummate, fine—*atyuttam, bilukhyan, atisundar, paripáti, sho-*
Ex'quisitely, *ad.* completely, consummately—*sukhymarúpe, atyutttamrúpe, sampúrnarúpe*—nafásat se, latáfat se, kamáliyat se [khúbí, pákizaki, kamál
Ex'quisiteness, *s.* nicety, perfection—*páripálya, autkarshya, auttamya, shuddhatá*—nafásat,
Exsiccant, *a.* drying; having power to dry—*shoshak, shushkakárí*—súkhánhár, súkháne w.
Exsic'cate, *va.* to dry, to exhaust moisture—*niras k. shoshan, shushka k.*—súkháná, khushk k.
Exsuda'tion, *s.* a sweating, an extillation—*ghámen, ghám uthan, gharma nirgaman, bindu bindu haiyá nihsaran*—pasína nikalná, araqáwari, búnd búnd nikalná
Ex'tancy, *s.* state of rising above others—*sarbápekhá bara bá uchcha haon*—sab par bálárawí, sab se charhái [ke áge, maujúd
Ex'tant, *a.* standing in view, now in being—*drishtigochar, prastut, bartamán, bidyamán*—nazar
Extem'porary, *a.* uttered or performed without premeditation, sudden, quick—*binábhyáse ukta bá kathita, hathát, twarit*—beghaur o taammul kaha húá, filbadíha bolá húá, nágahán, jald [filbadíha
Extem'pore, *ad.* [...] without premeditation—*binábhyáse, upasthitamate*—betaammul, beghaur,
Extem'porize, *vn.* to speak extempore—*púrbe chintá ná kariyá kathan, upasthit kalpaná k.*—betaammul bolná, filbadíha kahná
Ext'end, *va.* to stretch out, widen, enlarge—*bistáran, prasáran, prapancha bá prakásh k. prashasta k.*—bichháná, phailáná, barháná, pasárná
Ex'tensible, *a.* capable of being extended—*bistáraniya, prasáraniya, prashasta bá baru karanopajukta*—phailáne yá bichháne ke qábil, pasárne jog [phailáo, kushádagí, pasráo
Exten'sion, *s.* act of extending, dilatation—*prasáran, prapancha, bistáran, byápan*—bistár,
Exten'sive, *a.* wide; large; having great extent or compass—*prashasta, chaurá; brihat, bara; anek, bahula*—kushída, phailá; bará, chaurá, tawíl
Exten'sively, *ad.* widely, largely—*prashastarúpe, báhulyarúpe*—kushádagí se, barají se
Exten'siveness, *s.* largeness, diffusiveness—*prashastatá, báhulya, bishálatá, bríddhi*—kushádagí, phailáo, chaurái, barái [hadd; chaurái, bistár; kushádagí, phailáo
Exte'nt, *s.* space; bulk; compass—*simá, antar; prasar, áyatan; prapancha, prashastya,*—
Exten'uate, *va.* to lessen, to diminish to palliate—*khyín k. chhota k. lághab k. hetwádi darshiyá doshádir nyúnatá prakásh k.*—takhfif k. kamáná, mukhaffaf k.
Extenua'tion, *s.* palliation; mitigation—*dosh lághab karan, rhás karan, nyúnatá; byáj*—gunáh kí ghattí, kamtí, takhfif; mázarat, uzr [báhari, khárijí
Exte'rior, *a.* outward, external, extrinsic—*bájhya, uparistha, bahirdiger, bahirbhúta*—berúní,
Exterm'inate, *va.* to root out, to destroy—*utpátan, uchchátan, unmúlan, nashta k.*—ukhárná, istisál k. jar o bunyád khodná, mitáná, tabáh k. [nesti, istisál, ukhár, bekhkaní
Extermina'tion, *s.* destruction, excision—*nash, lop, binásh, samúlotpátan, dhwangsa*—pámálí,
Extern'al, *a.* visible, outward—*drishti gochar, bájhya, bahirbhúta*—záhirí, súrí, khárijí
Extern'ally, Exte'riorly, *ad.* outwardly—*bájhye, bahirdige, báhire*—záhiran
Exter'sion, *s.* the act of rubbing off—*muchhiyá phelan, ghashiyá bá khasháiyá phelan*—punch yá ghisdálná, mitáo [chúná, mutaqátir h.
Extil', *vn.* to drop or distil from—*nihsaran, bindu bindu haiyá patan, khyaran*—tapakná,
Extilla'tion *s.* the act of falling in drops—*bindu bindu haiyá patan, chuan, khyaran*—taqátur, bund búnd chúná [*chetána*—úskáná, úksáná, targhib d. chherná, chitáná
Extim'ulate, *va.* to incite by stimulation—*uttejana bá chetana d. prabritti janmána, ushkána,*
Extin'ct, *a.* extinguished, put out, dead—*nirbána, bujá, lupta, gata, mrita, nashta*—bújhá, gul, munqata, gum, ghaib, murda [itfa, nestí, nás, fana
Extinc'tion, *s.* act of quenching, destruction—*nirbán k. bujána, binásh, mrityu*—bujháo,
Extin'guish, *va.* to put out, to destroy—*bujáiyá d. nashta k. lupta k. mitána*—bujháná, gul k. nás k. mauqúf k. mitáná [bújhne jog, fanápazír, dábne jog
Extin'guishable, *a.* that may be quenched—*nirbániya, lapaniya, náshya, damya*—qábil-i-itfá,
Extin'guisher, *s.* he or that which quenches—*bujáy bá nirbán kare je, báti bujáibar chimgi bishesh, mitaniyá*—mutfi, bújháne w. mitáne w. gulgír, gultarásh
Extir'pate, *va.* to root out; to eradicate—*unmúlan, utkhát k, múlotpátan, nashta k.*—jar yá bunyád khod uthána, ukhárná, mitáná
Extirpa'tion, *s.* eradication, destruction—*utkhát, utpát, binásh*—istisál, bekhkaní, nás, fana
Exto'l, *va.* to praise, to magnify, to laud—*prashangsá k. gunabarnan, stab k.*—sarálná, táríf k. sanákhwání k. sitáyash k. [—ba zor lená, chíslená, nichor yá khinch l.
Exto'rt, *va.* to force away, to wring from—*daurátmya kariyá haran, chushiyá l. ningaráiyá l.*
Extor'tion, *s.* illegal exaction, oppression—*daurátmya, balátkáre dhanádi haran, anyáy*—dastdarázi, zabardasti se lená, zulm, jabr [dastdaráz, zálim
Extor'tioner, *s.* one who practises extortion—*ningarániyá, daurátmyakartá, anyáyí*—nichorá,
Extra, signifies with or beyond—*upari, aupádhik, atirikta, beshi*—másiwá, úpari, aláwa, beshi
Extra'ct, *va.* to draw out, to take from; to select—*báhir kariyá l. nirgata k. báchhan, sangraha k. sankhyep k. sár l.*—istikhráj k. nikál l. chunná, intikhab k.
Ex'tract, *s.* substance extracted; a quotation—*nirjas, sárabhág, ras; sangrihita bákya bishesh, granthodhrita drishtánta sthal*—hir, maghaz, araq; chída, muntakhab

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1950 · CSL

Extrac'tion, *s.* act of drawing out; lineage—*tániyá báhir k. nirjás k. sárasangrahá k. gotra, bangsha*—khencháo, istikhráj, intikhab; asl, zát, bans, khándán

Extrajudi'cial, *a.* being out of the regular course of legal procedure—*bichárer, dhárábáhir-bhúta, abyabasthita*—beáín o zábita, khiláf-i-sarishta, mutafarriq, be qáida o dustúr

Extrami'sion, *s.* emission—*bahishkaran, nihkhep*—khurúj, ikhráj

Extramund'ane, *a.* beyond the world—*jagatátirikta, prithibi bahirbhúta bá tadbhinna*—berún-i-álam, dunyá se úpar yá báhir [—begána, ajnabí, úparí, alahida chíz

Extra'neous, *a.* foreign, of different substance—*aswábhábik, bhinna, bhinna bastu, anya*

Extraor'dinarily, *ad.* uncommonly, eminently, remarkably—*asámánya bá asádháranrúpe, adbhutrúpe, áshcharjyamáte, bishishṭarúpe*—ajab tarah se, nádirána, anúthe taur se

Extraor'dinary, *a.* not ordinary, eminent, remarkable—*asádháran, asámánya, uttam, bilakhyan, bishishṭa, shreshṭha, adbhut*—anúthá, ajáb, nádir, achambhá, lásání, ajúba

Extraparo'chial, *a.* [. . . . *ke.*] not within a parish—*pápá bahirbhúta, bishesh dharmádhyakhyer adhikár bahirbhúta—parish* yáne pádrí ke mahalle se kháríj yá báhar [Khárij-i-dastúr, beáín

Extrareg'ular, *a.* not subject to rule—*adhárábáhik, byabasthátirikta, abyabasthita*—beqáida,

Extrav'agance, *s.* irregularity, prodigality, waste—*niyamátikram, unmád, apachay, bahubyay*—bedastúrí, ziyádatí, beandázagí, fuzúlí, fazúl kharji, isráf

Extrav'agant, *a.* irregular, wild, wasteful—*niyamátikramí, unmatta, mithyábyayí, apachayí, uráníya*—bedastúr, badwaza, sháhkharch, fuzúlkharch, musarrif, úráú

Extrav'agantly, *ad.* wildly, wastefully—*asthairyyarúpe, unmádpúrbak, apabyaypúrbak*—badwazí se, fuzúlkharjí se, musrifána [*nárichyuta*—rag se utará húá

Extrav'asated, *a.* forced out of its proper vessel—*swadhamani bahirbhúta, swasthánabarjita,*

Extrave'nate, *a.* let out of the veins—*shirábaite nirgata*—rag se báhar yá niklá húá

Extre'me, *a.* greatest of the highest degree, utmost, last; rigorous, strict—*atyanta, atishay, átyantik, charam, antastha, shesh; shakta*—niháyat, bará, ziyáda, bahut, ákhirí; sakht

Extre'me, *s.* utmost point, highest degree of any thing, extremity, end—*ág, agra, antabhág, átishajya, átyantikatá, simá, shesh, anta, dhár*—sirá, niháyat, atiant, intihá, hadd, páyán, ákhir [niháyat, bashiddat, nipat, ba darja-i-tamám, ziyádatíse

Extre'mely, *ad.* in the utmost degree, greatly—*ati, atishay, átyantikrúpe, báhulyarúpe*—

Extrem'ity, *s.* utmost point or part; necessity; emergency; violence; distress—*antabhág, agra; abháb, prayojan; dáy; atyáchár, kashṭa; duhkha*—ákhira, páyán, intihá, niháyat, hadd; zurúrat, ihtiyáj; bipat; zulm, jabr; ájizí, tangí

Ex'tricate, *va.* to disembarrass, to set free—*jhanjhát bá jáládikaite muktak. chháriyá d. uddhár k.*—chhoráná, khalás k. ázád k. rihá k.

Extrica'tion, *s.* act of extricating—*uddhár, rakhyá, muktakaran*—takhlís, rihái, ázádagí

Extrin'sic, *a.* external, outward—*báhirer, bajhya, bahistha, anabhyantar*—záhirí, árizí, súrí

Extru'ct, *va.* to build, to raise, to form—*nirmán k. gaṭhan, rachaná k.*—támir k. banáná

Extru'de, *va.* to thrust off, to drive off—*dhakká máriyá phelan, ḍheliyá d. tárána, dúr k.*—ḍhelná, dhakiyáná, nikálná, dúr k.

Extru'sion, *s.* act of thrusting or driving out—*dúr k. táráiyá d. bahishkaran*—dhakká dekar bankká d. dúr karná, nikál d. [girah, gánṭh

Extu'berance, *s.* a swelling, a knob—*sphitabhág, phulá, ánchil, ábu, gáiuṭ*—massá, mashird,

Exu'berance, *s.* [*egz-u . .*] overgrowth, luxuriance, superfluous abundance—*báhulya, atibyápan, atibistár, ádhikya, prachuryya*—barhtí, firáwání, ifrát, kasrat [kasir, adhik

Exu'berant, *a.* abundant—*bistár, byápak, bahula, prachur, adhik*—firáwán, bahut, ziyáda,

Exuc'cous, *a.* [*ek-suk.*] without juice, dry—*niras, shushka*—beras, khushk, sukhá [náchhúṭná

Exuda'tion, *s.* [*ek-su . .*] a sweating—*gháman, gharma nihsaran bá jharan*—pasíjná, risáo, pasí-

*Exu'date, Exu'de, *vn.* to discharge by sweat—*gháman, jharán, gharma h.*—pasína láná, pasíjná, pasíná nikalná

Exul'cerate, *va.* to make sore with an ulcer, to corrode, to irritate with virulence—*khyat bá ghá k. khyay h. bá k. pirá d. jwálána*—gháo k. zakhm k. khájáná, kurháná, jaláná

Exu'lt, *vn.* to rejoice; to triumph—*ullás k. jayadhwani k.*—khush h. hulasná, fakhr k.

Exult'ance, Exulta'tion, *s.* joy, transport—*ullás, mahánanda, jayadhwani*—khushí, basháshat, imbisát, úmang [labrezi, fuzúlí, kasrat, ziyádati, firáwání

Exunda'tion, *s.* overflow, abundance—*banyá, utthalan, jalabriddhi, bahulya, bistár*—sailáb,

Exu'perable, *a.* [*ek-su . . .*] vincible—*jeya, paráhabaniya, jetabya*—jítne jog, qábil-i-fatah

Exus'citate, *va.* to stir up, to rouse—*utthápan, ushkana, jágrata k. chiyána*—uthána, úksáná, jagáná [*poran*—ihráq, jaláo, átash zadagí

Exus'tion, *s.* [*egz-us-tshun*] the act of burning up—*agnidáha, bhasmasátkaran, jwalana,*

Exu'viæ, *s.* [*egz-u-ve-e*] the cast skins or shells of animals, whatever is thrown off or shed; the scum, the refuse—*sarper kholas, nirmok, paswádir shurir haite tyakta twakádi; nikhyipta bastu, uchchhishṭa, malá*—kenchli, kenchol, chhorá húá khál yá chhilká; fuzla, mail

Ey'as, *s.* a young hawk—*shyena pakhyishábak, bájer chhaná*—báz ká bachcha

Eye, *s.* the organ of vision; aspect, sight—*chakhyuh, netra, darshanendriya; drishṭi, darshan*—ánkh, nain, chashm, dída; nigáh, nazr

Eye, *va.* to watch, to keep in view, to observe—*chauki d. drishṭigochar rákhan lakhya k. heran, abalokan k.*—nigáh r. chauki d. dekhná, nazr men r. ḍház k.

Eye'ball, *s.* the apple of the eye—*chakhyur tárá bá puttali*—ḍhelá, putli, mardum-i-chashm

Eye'brow, *s.* hairy arch over the eye—*chakhyurbhrú*—ábrú, bhaun

Eye'lash, *s.* hair that edges the eyelid—*pakhyma, bhomá*—palak, mizhgán, papní

Eye'less, *a.* without eyes, sightless, blind—*chakhyuhin, drishṭibihin, andha, káná*—nirankhá, bechashm, nábiná, andhá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SOUTH ASIA HERITAGE PROJECT

Eye'let, *s.* a hole for the light, &c.—*diptyarthe randhra bá chhidra, gabákhya*—rand, roshan-dán, súráKh
Eye'lid, *s.* the membrane that shuts over the eye—*chakhyur pátá*—papotá, parda-i-chashm
Eye'shot, *s.* a glance, transient view—*drishṭipát, kaṭákhya, ishaddrishṭi, apángadarshan*—nihaz, nazara, díd, kanánkh ki nazar
Eye'sight, *s.* sight of the eye—*drishṭi, chakyu diyá darshan, darshanashakti*—bínáí, jot
Eye'sore, *s.* something offensive to the sight—*chakhyuhshúl, chakhyerbáli, dekhite ichchhá hay ná jíhá*—ánkhon ká kánṭá yá khár, nádidaní
Eye'tooth, *s.* the tooth on the upper jaw next to the grinders, the fang—*kasher danta, pár-shwadanta*—wuh dánt jo úpar ke masúre men sámhne ke dánton ke pás hai [sákhí
Eyewit'ness, *s.* ocular evidence—*sákhyi, sákhyádrashṭá*—sáhid, ánkh se dekhá húá gawáh,
Eyre, *s.* court of itinerant justices—*deshbhramankári bichárkartáder byabsthán bá kachhiri*—daura ke hukkám ki kachhirí
Ey'ry, *s.* [*a-re*] the place where birds of prey build their nests and hatch—*kurarádi pakhyi je sthána básá kare*—wuh muqám jahán shikári chiriyonne ghonslá banátí o sewtí hain

F.

Faba'ceous, *a.* [..*she-us*] having the nature of a bean—*shimbudharmak, shimphaler dharma bishishṭa*—loliyá yá baqlá sifat [qissa, afsána, naql
Fa'ble, *s.* an instructive fiction, a story—*itihás, nitikathá, mithyárachaná, gappa*—hikáyat,
Fa'ble, *v.* to feign, to tell falsely—*mithyá rachaná k. kalpaná k. kalpita kathá likhan bá kahan*—naql k. qissa kahná, jhuṭh kahná [báṭil, naql k. h.
Fa'bled, *pa.* [..] feigned, invented, devised—*kalpita, mithyá, itihásokta*—sákhta, mukhtará,
Fab'ric, *s.* a building, a structure; any system or compages of matter—*ishṭakálay, griha, aṭṭálikádi ghar, rachaner dhárá, bunaṭ*—imárat, makán, haweli; bináwat
Fab'ricate, *va.* to forge, devise, construct—*kalpaná k. rachaná k. itihás k. granthan, srishṭi k. prastut k.*—ikhtirá k. uṭháná, banáná, gaṛhná, ijád k. [hikayatgar
Fab'ulist, *s.* one who invents fables—*itihásakartá, mithyárachanákárak*—afsánasáz, naql yá
Fab'ulous, *a.* feigned, invented, forged, false—*kalpita, rachita, mithyá, kritrim, pauránik, itihásapúrna*—sákhta, mukhtará, banáyá húá, darogh, qissapur
Fa'cade, *s.* [*sade*] Fr. front of a large building—*aṭṭálikár sammukh arthát agrabhág*—bari imárat yá makán ká rukh yá pesh [—chihra, rukh, munh, mukhrá, satah, rú
Face, *s.* the forepart of the head, surface, visage—*mukh, agrabhág, asya, uparibhág, badan*
Face, *va.* to meet in front, oppose, cover—*sákhyát h. bá k. sammukh h. bá k. bhiyan, ábrita k. dhákan*—sámne h. muqábil h. muqábala k. dhámpná [yá satah
Fa'cet, *s.* a little face, as of a diamond—*kaṭá manir ek mukh*—híre w. g. ká chhoṭá hrukh
Face'tious, *a.* humorous, cheerful, witty—*rasik, rhisthṭachitta, parihásak, kautuki*—t athol khushtaba, hansor, zaríf [thaṭhábází
Face'tiousness, *s.* pleasantry, sportive humor—*rasikatá, gaddi, parihás*—khushtabaí, zarafat
Fa'cile, *a.* [*fa-sil*] easy to be done, flexible, pliant—*sahaj, ashakta, namra*—ásán, sahl, narm
*Facil'itate, *va.* to make easy—*sugam k. sahaj k. pák ghuchána, lághab k.*—sahl k. ásán k. shaj k.
*Facil'ity, *s.* ease, easiness, readiness—*sugámatwa, lághab, anayás, naipunya, dakhyatá*—ásání, suhúlat, malika, shitábkári [muqábil
Fa'cing, *pa.* set over against, opposite to—*sammukhabartí, sammukhasthita*—rú ba rú, sámne,
Fa'cing, *s.* a covering in front—*ábaran, bastrer anchal*—qor, poshish, astarkárí
Facin'orous, *a.* villainous, detestable, bad—*dushṭa, kutsit, ghrinárha*—harámzáda, badzát, málún, bad [harakat, haqiqat, asl, sach, rásti
Fact, *s.* an act, deed, reality, truth—*karma, kárjya, kriyá, nischay, satyatá*—kám, fial, kár,
Fac'tion, *s.* a political party, dissension—*rajdrohi samáj, birodh, dwandwa*—tar, jamáat jo bádshah ki mukhálafat par hain, fasád, fitna [—mukhálí-i-shah, tarafdár, fitnaangez, fasádí
Fac'tious, *a.* given to party or dissension—*rájdrohi, swadater pakhyapáti, birodhi, kundaliyá*
Facti'tious, *a.* made by art, artificial—*kritrim, aprakrita, rachita, kálpanik*—amalí, masnúí, sákhta, taqlidí [mukhtár, kárkun, náib
Fac'tor, *s.* an agent in trade, a substitute—*karmanirbáhak, karmakartá, pratinidhi*—gumáshta,
Fac'tory, *s.* house of a factor, manufactory—*kuṭi, áṛatgriha, bánijya drabya nimánarthe ghar bá kuṭhari, áranga*—kothí, kárkhána
Facto'tum, *s.* a servant employed in all kinds of business—*tábat karmakári bhritya bá dás, sarba bishay nirbáha kartá*—wuh naukar jis se sab tarah ká kám anjám ho sake, harkárí
Fac'ulty, *s.* power of the mind, ability, skill; officers of a college—*maner shakti, buddhi, khyamatá, gun; bidyálayer adhyápakgan*—qúwat-i-zihní, liyáqat, istiadad, nunr; madrase ke kárpadázán, yá mudarrisín [khushtaqrirí
Facun'dity, *s.* eloquence, readiness of speech—*bákpaṭutá, sadbaktritwa*—fasáhat, balághat,
Fad'dle, *vn.* to trifle, toy, play the fool—*mithyá kálakhyep k. parihás k. khelá k.*—náhaqq auqát barbád d. khelná, lafakpan k. [láná, murjháná, jhurná, záil h.
Fade, *v.* to wither, grow weak, wear away—*mlána h. shukiyá jáon, khyin h. khyay h.*—kum-
Fadge, *vn.* to suit, fit, join closely—*milan, lágan, ṭhik h.*—muwáfiq h. durust h. lagná, ṭhik h.
Fæces, *s.* excrements, dregs, dross—*gu, bishṭhá, mal, malá, gád*—guh, áláyish, ghaliz, talchhaṭ, durd, mail [ná, mánda h. milnat k.
Fagg'', *va.* to grow weary, to labour—*klánta h. parishránta h. ati parishram k. jatna k.*—thak
Fag, Fag'end, *s.* the worst end of a thing—*shesh bhág, asárbhág, kaparer dashí*—útár, chhánṭ, kisi chiz ká akhir hissa jo kharáb ho

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SOUTH ASIA DIGITAL LIBRARY

Fagot, *s.* a bundle of branches of trees—*jwálani káshther áti, puribár káshther bojhá*—jhálání dewlí kí ánti, lakrí kí gathrí

Fail, *v.* to become a bankrupt; to desert, to omit, to neglect; to decay, perish die—*jotyahin h. deuliyá h. paláyan k. tyág k. amanojog k. bhulan, rhás h. khyay h. maran*—muflis h. dewliyá h. tark k. chhor d. bhúljáná, chúkná, ghatná, zawál h. hálák h.

Fai'ling, Fai'lure, *s.* a deficiency; becoming insolvent; omission, slip—*nyunatá, anirbáha, truti; deulyá haon; amanojog; bhul, chuk*—ghatti, kamtí, kotáhí, qusúr; dewliyá honá; ghaflat; bhúl, chúk

Fain, *a.* glad, pleased, rejoiced—*ad.* gladly—*praphullachitta, tushta*—*ad. ichchhápúrbak, sacheshtáy*—khush, magan, mahzúz—*ád.* khushí se

Faint, *a.* weak, languid, inclined to swoon—*durbal, khyin, abasanna, mriyamán, práy murchhá prápta*—zaif, nátwán, nirbal, mánda, murchahá

Faint, *vn.* to swoon, to sink with fatigue or fear—*múrchhágata h. parishránta h. mahábhaye khyin h. bhita h.*—ghashná, murchháná, teoráná, mihnat yá dar se zuaf áná [dil

Faintheart'ed, *a.* timorous, cowardly—*bhíru, daruk, asáhasik*—buzdil, daráú, kachadil, murda-

Faint'ing, *s.* a swoon, temporary loss of respiration—*múrchhábasthá, spandanarahitya, bihwalatá*—ghashí, murchhá, behoshí [murchahá, mánda

Faint'ish, *a.* rather faint or low—*ishad múrchhápanna, durbal, nistej*—thorá ghashámez, adh-

Faint'ly, *ad.* feebly, weakly; imperfectly—*dhimáy, abasannatápúrbak; apakwarúpe*—áhiste, zuaf se, nátawání se; bekamáliyat se, halkái yá sustí se

Faint'ness, *s.* loss of color and respiration, want of vigor, feebleness—*barnabikárapúrbak spandan rahitya, múrchhábasthá, daurbalya, khyinatá, tejábháb*—rang kí taghír ke sáth teoráhat, ghash, nátawání, zuaf

Fair, *a.* beautiful; clear, white, pure; frank, honest, equitable—*sundar; prasanna, swachchha, pharashá, nirmal; nishkapat, saral, jathártha*—khúbsúrat; sát, pharchhá, gorá, nirmal, khális; khulása, rást, munsif

Fair, *ad.* openly, frankly, civilly, equitably—*saralrúpe, shishtáchárpúrbak, nyáyakrame*—khulásatan, záhiran, sáfsáf, akhlaq se, insáf se

Fair, *s.* a handsome woman; a stated market. *The fair*, the female sex—*sundarí strí; hatta, hát, melá; strí játi*—hasína aurat, khúbsúrat randí; melá, penth, hát; nisá

Fai'rly, *ad.* openly, justly; honestly—*prakáshrúpe, saralatápúrbak, jathochitrúpe*—záhiran, safái se, insáf se, rástí se

Fair'ness, *s.* open, just conduct; clearness of skin, beauty—*saralatá, játhárthikatá, akápatya; parishkár, saundaryya*—safái, shaffáfí, rástbází; gorái, khúbsúratí, husn

Fa'iry, *s.* an imaginary spirit; enchantress—*parí, iti khyáta upadebatá bishesh; mohini*—parí, parizád; sáhirá

Fa'iry, *a.* belonging to fairies—*parisambandhiya, tadbishayak*—parían ká mutálliq

Faith, *s.* belief, fidelity, faithfulness—*bishwás, pratyay, bishwastatá, saujanya, sádhutá*—iatiqád, ímán, yaqída, rástí, wafá

Faith'ful, *a.* firm to the truth, to trust, or to covenants, loyal—*bishwasta, játhárthik, satyabádí, prabhubhakta*—iatibárí, ímándár, diyánatdár, rástbáz, sachá, wafádár, namakhalál

Faith'fully, *ad.* honestly, with fidelity—*saralmate, jathártharúpe, bhaktipúrbak, bishwastarúpe*—rástí se, sachái se, sidq se, wafádárí se

Faith'fulness, *s.* fidelity, firm adherence to truth or trust—*bishwastatá, prabhubhakti, satyapálan*—diyánatdárí, rástí, wafádárí, namakhaláli

Faith'less, *a.* unbelieving, disloyal, treacherous—*abishwási, pratárak, bhaktihín, bishwásaghátak*—beiatibár, beímán, baddiyánat, bewafá, namakharám, khiyánatí

Fal'cated, *a.* hooked, bent like a scythe—*bakra, kástyákár*—khamdár, dás ká sá

Fal'chion, *s.* [*.shun*] a short crooked sword—*karabál bishesh, bakrákár khyudra kharga bishesh*—ná, teghá, talwár

Fal'con, *s.* a hawk, especially one trained to sport—*mrigayárthe báj pakhyi*—sháhín, báz

Fal'coner, *s.* one who breeds hawks for catching wild fowls—*bájpakhyipálak*—sáhinparwar, bázdár, shikárí [topcha

Fal'conet, *s.* a small cannon—*guli khyepanárthe khyudra jantra, arthát agnyastra bishesh*—

Fall, *vn.* to drop down, sink: decrease; apostatize—*patan, adhahpatan, paran, pariyá mayan; rhás h. dharmabhrashta h.*—girná, parná, girjáná; ghatná; murtad h. bedín h.

Fall, *s.* a descent, a dropping down, degradation—*adhogaman, pariyá jáon, pát, binásh, bhrangsa, rhás, maran*—giráo, uftádagí, patkan, gháratí, zawál, ghatti, marg

Falla'cious, *a.* deceptive, producing mistake—*bhramjanak, mithyá, apratyayitabya, kalpita*—dhokhámez, jhúthá, makrámez [dhokhá, makr

Fal'lacy, *s.* deceitfulness, false appearance—*bhram, siddhántábhas, dhoká*—jhúth, mughlata,

Fallibl'ity, *s.* liableness to err, or to be deceived—*bhramajogyatá, prabanchaniyatwa, bhrámyatwa*—thagne jogat, qábiliyat-i-khatá, suhúpazírí

Fal'lible, *a.* liable to err, or be deceived—*bhrámya, bhramajogya, prabanchaniya*—chúknejog, nisiyánpazír, mumkinussuhú, farebpazír [baithai; gúnáh, páp

Fall'ing, *s.* an indenting, a sinking; sin—*adhogaman, pát, nipatan; páp, bhrangsha*—girái,

Fall'ing-sick'ness, *s.* epilepsy—*mrigirog, múrchchhábáyu, apasmár*—mirgi, sara

Fal'low, *vn.* to plough, harrow, and break without sowing—*chashan, lingal deon, mui deon, bhúmi chásh k.*—jotná, halchaláná, hengá pheráná

Fal'low, *a.* pale red, or yellow; untilled—*phiká, pándur; patita o achasá bhúmi*—pílá, yá surkh, yá zard; banjar, betaraddud, partít [—jhúthá, bátil, nárást, tuqlidí, amali

False, *a.* not true, not well founded, counterfeit—*mithyá, asatya, aprámánya, kritrim, aprakrita*

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

Fal'se-hearted, *a.* deceitful, treacherous—*ṭhak, pratárak, prabanchak, bishwásghátak, abishwásniya*—badbátin, ṭhag, farebí, khiyánatí, daghábáz

False'ly, *ad.* not truly, erroneously, treacherously—*mithyárúpe, chuke, bhogádiyá, ajathárthárúpe, ṭhakámi kariyá*—jhuṭhmuṭh, chúk se, bewafái se, fareb se

False'hood, Fal'sity, *s.* a lie, an untruth—*mithyá, asatyabád, mithyákathá*—jhúṭh, darogh, kizb

Falset to, *s.* [*Ital.*] in music, a feigned voice—*sangít shástre, aswábhábik swar bishesh*—ilm-i-músiqí men, ek banáí hái áwáz [bátilsáz, daghábáz, ṭhag, farebí

Falsif'ic, *s.* making false, dealing falsely—*mithyákári, asatyajanak, ṭhak, pratárak*—juṭhláo,

Fal'sify, *v.* to counterfeit, to tell lies, to forge—*mithyá pramán k. mithyá kathá kahan, asatyáchár dwárá pramán k. kritrim bá kalpita k.*—jhuṭhálná, jhúṭhkahná, banáná, taghullubí k.

Fal'ter, *vn.* to hesitate in speech, to stammer—*kashṭabádi h. aspashṭa kathan, totalá h. thatamata khúon*—hakláná, luknat k. zubánlagná, hichkicháná [luknatdár, hakládár, totlá

Fal'tering, *pa. a.* stammering, stumbling—*totalá, kashṭabádi, aspashṭakathak, thartharániyá*—

Fame, *s.* reputation, renown, report—*khyáti, jash, nám, pratishṭhá, rab*—nám, ishṭihár, neknámí, jas, shuhrat [húr

Fa'med, *a.* renowned, celebrated—*khyáta, pratishṭhita, jashaswí, prasiddha*—námwar, mash-

Fa'meless, *a.* having no fame, not known abroad—*aprasiddha, jashohin, akhyáta*—gumnám, anján, námashhúr

Famil'iar, *a.* affable, free, intimate—*álápí, sushil, komal, pranayí, bandhu, anugata*—ahl, halím, betakalluf, milájulá, málúf, mánús, rám [habíb, málúf jánibí

Famil'iar, *s.* an intimate acquaintance—*bandhu, sakhá, suhrid, álápita byakti*—dost, áshná,

Familiar'ity, *s.* affableness, easy intercourse—*sadbháb, álápitwa, pranay, álap, sauhárdya, bandhutá*—betákallufí, irtibát, ikhtilát, ittihád, dostí

Famil'iarize, *va.* to habituate, to custom—*áchár byabahár dwárá nirbhay k. sahabás dwárá sauhárdya janmána, sadá abhyás kariyá paṭu h.*—khogar k. ádí k. sádhná, rukh d. hiláná, rabtí k.

Famil'iarly, *ad.* intimately, without formality—*sakhyabhábe, bandhutwarúpe, pranaypúrbak, anáyáse*—betakallufána, áshnái se, khult se [taur se, áshnái o egánagí se

Fami'lle—en-famille, [*.meel*] (*Fr.*) in a family way—*sakhyabhábe, sádháranrúpe*—khwesh ke

Fam'ily, *s.* household; lineage, tribe—*paribár, sangsár; gotra, kul, játi, bangsha*—gharbár, ál o iyál; khándán, nasl, zát [akál, dubhukh, manghí

Fam'ine, *s.* want of sufficient food, dearth—*ákál, anáhár, durbhikhya, mahárghya*—qaht,

Fam'ish, *v.* to starve, to die of hunger—*anáhére maran bá máran, annábhábe nashṭa h. bá k.*—fáqon yá bhúkhon marná

Fa'mous, *a.* renowned, noted—*prasiddha, khyáta, jashaswí*—námí, námwar, námdár, mashhúr

Fa'mously, *ad.* with great renown—*prasiddharúpe, jashapúrbak*—shuhrat se, námwarí se

Fan, *s.* an instrument to blow the face; and one to winnow grain—*byajan, pákhá; súrpa, kulá*—pankhá, pankhí; partí, súp

Fanat'ic, *s.* an enthusiast, a bigot—*dharmabishaye átyantik utsáhabishishṭa, paramatáshrita ganer ahitaishí*—majzúb, mutássib, khaftá, khabta

Fanat'ic, Fanat'ical, *a.* wild and enthusiastic in opinions—*abibechanápúrbak kona mate byagra, anarthak pratyáshí, abibekí*—mutássib, majzúb, khabta

Fanat'icism, *s.* wild and extravagant notions—*dharmabishaye bhránti, asambhab pratyáshá, abibek, ugratá, mahodyam*—tássub, harárat-i-díní [wahím, waswásí, gumání

Fan'ciful, *a.* whimsical, strange—*mánasik, adbhut, bhramajanita, ajathártha*—khiyálí, muta-

Fan'cifully, *ad.* in a fanciful manner—*amúlak mánaspúrbak, aprakritamate, mánasikrúpe*—waswás se, tawahhum se, khiyál se

Fan'cy, *s.* the faculty of forming images in the mind, opinion, notion, taste, whim—*manan, mánas, mati, anubhab, anurág, dheu*—khiyál, wuhm, dhyán, tasúwar, qiyás, lahar

Fan'cy, *v.* to imagine; to like, to be pleased with—*mánas k. mane k, anurág k. anumán bá anubhab k. bodh k. bhálabásan*—tasúwar k. jánná, aṭkalná; jí duorná; cháhná, khush h.

Fanda'ngo, *s.* [*Span.*] a kind of very lively dance—*satej nritya bishesh*—ek taur ká nách

Fane, *s.* a temple, a church—*debálay, bhajanálay, mandir*—math, mandhap, girjá, kalisá

Fan'faron, *s.* a bully, a hector, a blusterer—*dambhajukta byakti, baráí kare je, mithyá sáhasí, spardhákartá*—kallazan, shekhíbáz, khudfarosh, láfzan

Fanfarona'de, *s.* a bluster, parade, boast—*dambha, sáhasprakásh, jánkár, áramber, baráí, málsát*—kallazani, láfzani, shekhí [khun

Fang, *s.* a tusk, a claw or talon, a nail—*danta, bishadanta, thábá, nakh*—nab, bír, panja, ná-

Fang'ed, *pa.* [.] having fangs or claws—*danti, bishadanti, nakh bishishṭa*—dantaelá, panjedár

Fan'gle, *s.* a silly attempt, a trifling scheme—*mithyodyam, sámánya cheshṭá, tuchchha prakaran kalpaná*—nákárí koshish, adná saí yá fikr [numá

Fan'gled, *a.* made gaudy, showy—*chitrabichitra, bharakiyá, chaṭak bishishṭa*—bharkílá, zábir-

Fantas'tic, Fantas'tical, *a.* fanciful, whimsical—*kalpita, anarthak, mánasik, asár, chanchal*—khiyálí, tilismí, wahmí, behaqíqat, laharí

Fan'tasy, Fan'tasm, *s.* imagination, humour—*anarthak mánas, mithyá kalpaná, asárachintá, dheu, akasmá básaná*—khiyál, wahm, lahar [bahut

Far, *a.* distant, remote; in a great part—*dúr, dúrasthita, antar; adhik, ati*—dúr, baíd; ziyáda,

Farce, *s.* a dramatic composition—*parihásghaṭita náṭak, hásyotpádak kábya bá játrá bá sang bishesh*—náṭak, bhandáí, sawáng, pekhná

Far'cical, *a.* belonging to farce, droll—*púrbokta náṭak sambandhíya, hásyajanak, rasajukta, kautuk bishishṭa*—jaṭallí, tamásháámez, tabassumáwar [khárish

Far'cy, *s.* a disease of horses, a mange—*ghoṭaker ek prakár kushṭharog*—ghore kí ek bímárí,

Far'del, *s.* a little pack, a bundle—*pulindá, khyudra moṭ, bojhá*—chhoṭá basta yá moṭh

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GL

...e, s. food; price of passage in a vehicle by land or by water—*khádyadrabya dhár ja sthal pathe gamane ján bá bahanádir bhárá*—khorák; khushkí yá tarí kí ráh mein jáne ke liye marakab ká kiráya [→ honá, rahná, chalná, guzarná

Fare, vn. to be in a good or bad state, to happen—*haon, chalan, gati k. dashápanna h. ghatan*

Fare'well, ad. the parting compliment, adieu—*prasthán kálin shishṭáchár bá pranámádi, bidáy*—alwida, Khudá háfiz, Allah belí, mubárakbád

Far'fetched, a. [..] brought from places distant; elaborately strained, unnatural—*dúrhaite ánita; bahu parishram púrbak kalpita, kashṭa kariyá utpanna bá prasangita, asambhab, anupajukta*—dúr se láyá húá; mihnat o taradud se nikálá húá, baídulfahm, námunásib

Farina'ceous, a. [...shus] consisting of meal or flour—*godhúmádi chárnabat, tadgunbishishṭa, átábat*—átásá, dánedár [chak, mazrá, khet, tálluqa, ijára

Farm, s. land occupied by a farmer—*jotá bhúmi, chashá bhúmi, prajáke bhárá deoyá bhúmi*—

Farm'er, s. one who cultivates land—*krishak, cháshí, bhúmijibí, bhúmir bhárá dey je*—kisán, chási, zamíndár, zamín ká ṭhikedár [bahutdúr

Far'most, a. most remote or distant—*sarbápekhyá dúrasthita, atyantar*—abád, kálekosoṇ,

Farra'ginous, a. [.radge-e.] made of different ingredients—*bahudrabyete nirmita bá mishrita, nánd drabyaghaṭita*—aqsám chízon se murakkab

Farra'go, s. a confused medley—*bahumishra, nánd drabyer mishra*—majmúa, pachmel

Far'rier, s. one who shoes or cures horses—*ashwabaidya, nálband*—nálband, salotarí

Far'row, s. a litter of pigs—*va.* to bring forth pigs—*shúkar shábak sumúha*—*va. shúkarer bách-chá prasab k. shúkarir prasab h.*—súar ká jhol—*va.* súar ká bachcha janná [peshtar, aur áge

Far'ther, a. being at a greater distance—*áro dúr, adhik dúrastha, dúratara, áro áge*—dúrtar,

Far'ther, va. to promote, to facilitate—*hárána, sugam k. anukúl h. abhipráy sádhane upakár k. chálána*—barháná, pushtí d. taqwiyat k. chaláná [tisparbhí, ispar

Far'thermore, ad. besides, moreover—*áro, etadbhinna, adhikánta, apar*—aláwa, siwae iske,

Far'thest, a. most remote—*sarbápekhyá dúrasthita, sakal haite dúrastha, atyantar*—dúrtarín, abád, sab se dúr [*námak mudrár chaturthángsha*—*peni* ká chauthá hissa

Far'thing, s. the fourth of a penny—*khyudra támra mudrá bishesh, arthát Inglandiya peni*

Fas'cinate, va. to charm, enchant, bewitch—*mohita k. mantra dwárá moha janmána, gun bá kuhak k. mantrapáṭhe bashi karan*—farefta k. jádú k. afsún k. mantarcharláná [sún, sihr, ṭoná

Fascina'tion, s. a charming or bewitching—*kuhak, mantrapáṭh, moha, bashikaran*—jádú, af-

Fasci'ne, s. a fagot or bavin—*kásh̄ṭher áṭi bá bojhá*—lakrí kí ánṭí yá bojh

Fas'cinous, a. acting by enchantment—*mohajanak, gunakári*—sihrkár, jádúgar

Fash'ion, s. form, custom, mode, sort—*dhárá, riti, daul, dhap, prakár, játi*—daul, shakl, rasm, rawáj, dastúr, waza, taur [*dhap k.*—banáná, garhná, dhálná, daul yá dhab banáná

Fash'ion, va. to form, mould, cast to a shape—*gaṭhan, nirmán k. chhánch k. chhánche phelan,*

Fash'ionable, a. being according to the fashion—*rítyanusári, byabahársiddha, chalita, dhárámujáyi*—ráij, murúwaj, rasmí, chalní [muwáfiq, chalan o rawáj ke mutábiq

Fash'ionably, ad. according to the fashion—*rítyanusáre, rítikrame, chalanmate*—dastúr ke

Fash'ioned, pa. [..] formed, moulded, shaped—*gaṭhita, nirmita, chhánche phelá, ákárbishishṭa*—garhá húá, banayágayá, daul o shakl bándhá gayá [roza r.

Fast, vn. to abstain from food—*anáhári thákan, upabás k.*—fáqakashí k. langhan k. upás k.

Fast, s. abstinence from food—*anáhár, upabás*—fáqa, upás, langhan, roza, bart

Fast, a. firm, fixed, sure; rapid, swift—*dríṛha, sthir, shakta, subaddha, nishchit; begagámí*—mazbút, mustahkam, ustwár, qáim, aṭal; jald, tez

Fast'en, va. [*fas-sn.*] to make firm or tight, to secure—*baddha k. shakta kariyá bándhan, áṇṭan, dríṛha k. alar k.*—mazbút k. ustwár bándhná, kasná, aṭal k. mustahkam k. [tahkam k. w.

*Fast'ener, s. one that makes fast or firm—*baddhakartá, shakta kare je*—bándhne w. mus-

Fast'handed, a. covetous, close—*byayakuntha, kripan, adátá, hátkashí*—tang dil, mumsik

Fastid'ious, a. over nice, squeamish—*nyakkár bishishṭa, subhoktá, dustoshya*—nakcharhá, mirzá mizáj, khushdimág, khush khorák [búṭí, istihkám; garh, qala

Fast'ness, s. firmness; a strong fort—*dríṛhabháb, shaktatá; durga, agamya sthán, gar*—maz-

Fas'tuous, a. [.tshu-us] proud, haughty—*ahankári, darpabishishṭa*—mutakabbir, maghrúr

Fat, a. plump, gross, greasy; dull—*moṭá, rhishṭapushṭa, sthúl, mánsgála; jaṛabuddhi*—moṭá, farbih, jasím; gaodí, ahmaq

Fat, s. the oily part of animal bodies—*basá, mángsa tail, med*—charbí, chiknái, raughan

Fat, v. to make fat, to fatten, to grow fat—*moṭá k. pushṭa k. sthúl k. rhishṭapushṭa h.*—moṭá k. farbih k. yá h. motiyáná

Fa'tal, a. deadly, mortal, destructive; inevitable—*antak, sánghátik, náshak; adrishṭádhín, nirúpita, anibárjya*—qátil, muhlik; badá, muqaddar [*máne je*—jabrí, qáil-i-taqdír

Fa'talist, one who maintains that all things happen by inevitable necessity—*adrishṭabádi, kapál*

Fata'lity, s. decree of fate, invincible necessity—*adrishṭa, kapál, bhágya, daibádhinatá, daibaghaṭaná*—taqdír, qazá, sarnawisht, qismat [*tanákrame*—muhlikána; taqdíran, qazáan

Fa'tally, ad. mortally; necessarily—*sánghátikrúpe, prachandarúpe; adrishṭádhíne, daibagha-*

Fate, s. destiny; death, destruction; event—*práktan, adrishṭa; sanghár, mrityu, daibaghaṭaná*—taqdír, qismat, qaza o qadr; maut, binás; hádisa

Fa'ted, a. destined, decreed by fate—*adrishṭádhín, práktane likhita, kapáler bishay*—muqaddar, badá, qismat men likhá húá [*pálak*—báp, pidar; ábá o ajdúd; murabbí

Fa'ther, s. a male parent; an ancestor; a protector—*janak, pitá; púrba bá ádi purush; prati-*

Fa'ther, va. to adopt as a child, to adopt as one's own—*poshyaputra kariyá rákhau, pitá nydy pratipálanádi k.*—mutabanná k. le pálná, báp kahláná

Fa'therhood, s. the state of being a father—*janakatwa, pitripad*—abúwat, pidarí [khusr, susrá

Fa'ther-in-law, s. the father of one's husband or wife—*shwashur, patir kimbá strir pitá*—susar,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

Fatherless, *a.* having no father—*pitrihin, anáth*—bepidar, yatím [sá, pidarána, pidará

Fatherly, *a.* like or becoming a father—*pitribat, pitár nyáy, pitár tulya snehajukta*—bap ká

Fath'om, *s.* six feet; compass, penetration—*bánu máp, byám ; parimán, prabeshan*—chá, hath ki máp, bám ; máp, rasái [*jya nirúpan*—mápná, tháh l. tale men pahunchná

Fath'om, *va.* to compass, to penetrate to the bottom—*mápan, parimán k. thái laon, gámbhir-*

Fath'omless, *a.* bottomless—*atalasparsha, agádh, gabhír*—athá́h, betháh, amíq

Fatif'erous, *a.* deadly, mortal—*sánghátik, mrityukar*—qátil, muhlik [mihnat

Fati'gue, *s.* [.teeg] great weariness, toil—*parishram, atishayayás, klánti*—thakái, mándagi, susti,

*Fati'gue, *va.* to tire, to weary to excess—*klánta k. parishánta k. parishrame khyin k.*—mánda k. thakáná, chahalná [ká charbdár motá bachcha

Fat'ling, *s.* a young animal fed fat for the slaughter—*rhishtapushta pashu shábakádi*—jánwar,

Fat'ness, *s.* corpulence, fleshiness, unctuousness; fertility—*sthúlatwa, motái, mángsálatwa, med bá tailabishishtatá; urbarái*—motái, farbihí, jasámat, charbdárí ; mámúrí, sansgarí

Fat'ten, *v.* to make fleshy, to grow fat—*bahubhakhyane rhishta pushta k. bá h. sthúl bá urbará k. motá k. bá h.*—motá k. phúláná, farbih h. motáná. [himáqat, sádálauhí

Fatu'ity, *s.* foolishness, weakness of intellect—*múrkhatá, nirbuddhi, buddhir bailakhyanya*—

Fat'uous, *a* [*fatsh-u-us*] foolish, weak, silly—*nirbodh, págal, múrkha*—ahmaq, págal, sádálauh

Favil'lous, *a.* consisting of ashes—*bhasmamay, chhái máti a*—khákí, rákh ká, khákpur

Fault, *s.* a defect, failing, mistake, offence—*truti, dosh, chuk, bhram, aparádh, páp*—aib, taqsír, qusúr, ghalati, chúk, jurm, páp

Fault'er, *s.* an offender, a defaulter—*aparádhí, doshí, trutikári*—mujrim, khatágar, taqsírwár

Fault'ly, *ad.* not rightly, blameably—*doshpúrbak, anupajukta mate, chuke*—ghati se, khatáu, taqsírwárí se

Fault'less, *a.* free from fault, crime, or defect—*niraparádhí, nishpápí, nirbhul, shuddha, nishchhidra*—lájurm, betaqsír, nirdokhí, beaib, sahih [aibi, burá

Fault'y, *a.* guilty of a fault, defective—*sadosh, ashuddha, anuttam*—qusúrwár, taqsírmand,

Faun, *s.* a kind of sylvan deity—*kalpita banadebatá bishesh*—ek jangalí deotá

Fau'nic, *a.* wild, rustic, rude—*banya, grámya, ashishta*—jangalí, gauwárú, wahshí

Fa'vour, *va.* to regard with kindness, support, assist—*anugraha k. pratipálan k. upakár k.*—mihrbání k. parwarish k. madad k. ihsán k.

Fa'vour, *s.* kind regard, support; lenity; a gift—*anugraha, dayá, sáhájya, upakár ; khyamá ; dán, pradán*—mihrbání, tawajjuh, shafaqat, parwarish ; muáf ; ináyat

Fa'vourable, *a.* kind, propitious to success—*anukúl, anugráhak, prasanna, upakárak, bhála, upajukta, siddhisádhak*—mihrbán, madadgár, bihtar, munásib, láiq

Fa'vourably, *ad.* with kindness or favour—*anugrahapúrbak, sneha bá dayá krame*—shafaqat se, mihrbání se [*kurúp ; anugrihita, dayáprápta*—khúb yá bad súrat ; mihrbání k. h. mamnún

Fa'voured, *pa. a.* [. .] featured well or ill; regarded with kindness or partiality—*surúp hi*

Fa'vourite, *s.* a particular friend—*priyapátra, snehapátra, sangi, mitra*—aziz, khátirkhwáh, dilpasand, musáhib, dost [nal

Fau'cet, *s.* a small pipe for a barrel—*madyadhálihár khyudra nal bá chungi bishesh*—pipá ká

Fawn, *vn.* to cringe or flatter servilely—*apakrishtarúpe upásaná k. swárthe parer sebá k.*—cháplúsí k. khúyabardárí k. ghighiyáná [shámadiya,

Fawn'ing, *pa.* cringing, flattering—*stabak, upásak, ágyánkári*—chaplús, khúyabardár, khu-

Fay, *s.* a fairy, an elf; faith—*pari ; pratyay, shraddhá*—parí, jiun ; imán, yaqida

Fe'alty, *s.* [. . .] homage, fidelity, loyalty—*prabhubhakti, ágyandhinatá, anurág*—wafádárí, farmánbardárí, itáat

Fear, *s.* apprehension of evil; reverence—*bhay, bhábaná, trás, shanká ; ádar*—khauf, dar, dahshat, haul ; tázim, ikrám [dahshat khaná, andeshanák h.

Fear, *v.* to dread, be afraid of, to be anxious—*bhay k. daran, udbigna h. chintita h.*—darná,

Fear'ful, *a.* timorous, afraid ; awful—*bhiru, trasta, bhayajukta ; bhayának*—dahshatzada, trásán, daráwná ; haulnák, muhíb

Fear'fully, *ad.* with fear, timorously—*bhaypúrbak, sashankáy*—dahshat se, námardí se [dí

Fear'fulness, *s.* fear, timorousness—*bhirutá, trás, bhayánakatwa*—dar, dahshat, buzdili, námar-

Fear'less, *a.* free from fear, undaunted—*nirbhay, sáhasí, nikshanka*—bebák, nidar, bekhauf, himmatwar [ki jogat

Feasibil'ity, *s.* practicability—*siddhi sádhyatá, sambhabaniyatwa, párjyatá*—honhárí, banne

Feas'ible, *a.* practicable, that can be performed—*sambhabaniya, párjya, sádhya*—honhár, mumkin, shudaní [mání

Feast, *s.* a sumptuous entertainment—*mahotsab, bhoj, parba, phalahár*—ziyáfat, dáwat, mih-

Feast, *va.* to eat or entertain sumptuously—*uttam áhár k. bhoj d. mahotsab k.*—khána yá ziyáfat k. [amal, kartab, muhim, jurát

Feat, *s.* an action, deed, exploit—*krita karma, kárjya, kriyá, adbhut byapár, sihas*—kám, kár,

Feat, *a.* neat ; quick, ready—*uttam ; chálák, nipun, prasut, satarka*—suthrá, pákiza ; chálák, mustaidd, taiyár [par, pakhná

Fea'ther, *s.* a plume, that which forms the covering of fowls—*pálakh, pakhya, dená, pákhá*—

Fea'ther, *v.* to cover with plumage—*pákhá uthan, pákhá diyá sájana, pálakhábrita k.*—par nikalná; par se sajána yá dhámpná

Fea'ther-bed, *s.* bed stuffed with feathers—*pákhaná púrita bichhaná*—par ká bichhauna

Fea'thered, *a.* [. .] clothed with feathers—*pakhyabishishta, pákhújukta*—pardár, pakhwálár

Fea'therless, *a.* destitute of feathers—*utanga, pakhyahin, nishpilikh*—bepar o bál, munda, parkatá [ti se, chálaki se

Feat'ly, *ad.* neatly, nimbly, readily—*uttamrúpe, dakhyatipúrbak, satarke*—suthrái se, chus-

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DELHI

Fe'ature, *s.* [.*tshure*] the form of the face; single lineament—*ḍaul, mukh, rúp, ákár; mukher ek ánga*—shakl, naqsha, rukh, dhánncha, khat o khál; chihre ká ek hissa [ná; náyáná

Fe'aze, *va.* to untwist a rope; to beat—*ḍaṛir pák khulan; prahár k.*—rassí kí maroṛ yá bal khol-

Feb'rifuge, *s.* a medicine to cure fever—*jwaraghna, jwaranáshak aushadh*—tap ki dawá, [súb, tapnisbatí
tapinár

Fe'brile, *a.* [.*bril*] partaking of fever—*sajwar, jwarasúchak, jwaraghalit*—tapámez, tapman-

Feb'ruary, *s.* the second month of the year—*Iúropíya saner dwitíya más*—Angrizí sál ká
dúsrá mahíná [*bishesh*—fátiha, nayáz

Februa'tion, *s.* a sacrifice, &c. for the dead—*mrita byaktir uddeshe jagyan bá antyeshṭi kriyá*

Fec'ulence, *s.* foul matter in liquors—*gád, malá, shitá*—gád, mail, durd, kudúrat

Fec'ulent, *a.* foul, muddy, full of dregs—*samal, gádbishishṭa, shitámay*—mailá, purkadúrat,
gádh yá sithá wálá, durddár [phalphúláwar, baromand, sansgar

Fecu'nd, *a.* fruitful, productive—*phalotpádak, phalabán, phalabatí, saphal, urbará*—musmir,

Fecunda'tion, *s.* act of making fruitful—*saphal karan, shukraprakhyep, urbará karan, sápatyá karan, garbhotpádan*—baromandgarí, musmirsází, sansgarí [áwarí, baromandí

Fecund'ity, *s.* fruitfulness, productiveness—*urbará bháb, phalabattá, phalajanakatwa*—bar-

Fed, *pret.* and *pa.* of to feed—*bhu'ta, áhárprápta. poshá*—khiláyá huá, khoránida, parwarda

Fed'eral, *a.* pertaining to a league—*niyam sambandhiyá, sandhibishayak, niyamghaṭita*—
aqdmansúb, shartí, qarárí

Fed'erary, *s.* a confederate, an accomplice—*sáthí, ekparámarshí, sanghí*—sharík, bhedí, sáthí

Fee, *va.* to retain by a fee, engage; bribe—*betan diyá rákhan, páritoshik bá dakhyiná deon; utkoch deon*—rusúm ke báb men age rúpiya dekar mashghúl k. ajurá d. rishwat d.

Fee, *s.* a reward, perquisite; perpetual right—*betan, páritoshik; adhikár, swámitwa, swatwa,*
—iwaz, ajr, mihnatána, rusúm; haqq, istihqáq [naqíh áhista, ḍhimá

Fee'ble, *a.* very weak, infirm, slow—*khyín, klishṭa, durbal, asatwar*—nátawán; kamzor,

Fee'bled, *pa.* enfeebled, made weak—*jirna, nistej, khyín, hatabal*—zaíf, naqíh, nirbal

Fee'bleness, *s.* weakness, infirmity—*daurbalya, jírnatá, tejorhás*—zuaf, naqáhat, nátawání

Feed, *v.* to supply with food, to cherish—*áhár nirbáha k. poshan, pálan k. pratipalan k.*—khurák d. khiláná, parwarish k. pálná [ri, chará, sabz, dána

Feed. *s.* food, meat, pasture—*áhár, khádya drabya, bhojaner sámagrí, ghásádi*—khurák, nahá-

Feed'er, *s.* one that feeds, one that fatten's cattle—*pratipálak, poshak, áhár nirbáhakartá, paśhupálak*—khiláne w. charwáhá, jánwarparwar

Feel, *v.* to perceive by the touch, to know; to try, to sound—*sparsha k. chhunan, bodh k. sán k. jánan; parikhyá k. tattwánusandhán k.*—chhúná, lams k. málúm k. janná, ázmáná

Feel, *s.* sense or act of perception, touch—*sán, twajgyán, sparshá*—ihsás, hiss, lams, lámisa

Feel'ing, *s.* touch; sensibility, tenderness—*sparshabodh, sáy, sán; máyá, dayá, sneha*—lámisa,
hiss; riqqat, dilsozí, pyár [dilsozí se

Feel'ingly, *ad.* with sensibility, tenderly—*snehapúrbak, dayákrame*—riqqat se, máyá yá

Feet, *s.* the plural of foot—*pád shabder bahubachan*—aqdám, pánon, pairon

Feign, *v.* [*fane*] to invent, dissemble—*kalpaná k. mithyá rachaná k. chhalaná k. pháki d.*—ijád
k. banáná, ikhtirá k. bahána k. makar k. [ta, hila k. h. makar k. h.

*Feigu'ed, *pa.* [.] pretended, dissembled—*kalpita, mithyá, gupta, chhale kathita*—majáz, ákh-

Feint, *s.* a false show, pretence—*chhalaná, pháki, chhadmabesh, kápṭiya, pratáraná*—hila, ba-
hána, dekháwá, dhokhá [hulsáná, khush k. mubárakbád d. yá khánd

Feli'citate, *va.* to make happy, congratulate—*ánandita k. mangalácharan k. mangalabád k.*—

Felicita'tion, *s.* congratulation, kind wish—*mangalabád, mangalechchhá, mangala ghaṭanáy bandaná*—mubárakbád, duá-i-khair, mubárak khwáhí [sukh, farhat, barakat

Feli'city, *s.* bliss, happiness, blessedness—*ánanda, sukh, mahálhád, kushal*—khushí, khurramí,

Fe'line, *a.* pertaining to cats and their kind—*birái sambandhiya, birál játíya*—gurba mansúb,
billí ká sá [*charma*—sangdil, khúnkhwár, zálim, bedaregh, kaṭṭar—*s.* khál, chamṛá

Fell, *a.* fierce, cruel, savage—*s.* a hide—*hingsrak, krúr, nirday, banya, asabhya*—*s. pashur*

Fell, *va.* to strike or cut down, to cause to fall—*máriyá phelan, káṭiyá phelan, chhedan, chhedan dwárá páriyá phelan*—kátdálná, kátgiráná, kát d. giráná, ḍálná

Fell'monger, *s.* a dealer in hides or skins—*pashur charma byabasáyí bá bikretá*—chirmfarosh,
chamár [ká gher yá halqa

Fel'loe, *s.* [.*lo*] the circumference of a wheel—*chákár paridhi bá ber, chakrer gher*—chakkar

Fel'low, *s.* an associate or equal; a man, in contempt—*sahástha, sáthí, sangí; amuk beṭá*—
hamchashm, sáthí, sájhí; mardak

Fel'low, *v.* to match, pair, suit, fit—*jot bá jor diyá sangjukta k. milaiyá d. joṛá lágána, samatulya k. ṭhik h.*—barábar k. musávi k. joṛ yá joṭ lágáke miláná, ṭhik h.

Fel'lowship, *s.* society, intercourse, connection; station in a college or university—*sangsarga, áláp, samabhibyáhár, sangitá; bishesh sampradáyer sámpradáyikatwa*—suhbat, uns, muwáfaqat, ikhtilát, mel; kisí firqe men kí sharákat [kashí

Fe'lo-de-se, *s.* a self-murderer; a suicide—*átmaghátí; níje pránanásh*—qátil-i-nafs; khud-

Fel'on, *s.* one guilty of felony; a painful tumor or whitlow—*mahápátaki, mahápárádhí; nakhshál, ángulthárá*—mujrim, taq-irwár, mahá aprádhí, gunáhgár; chhilauṛí

Felo'nious, *a.* malignant, containing felony—*pápishṭha, mahápárádh bishishṭa, krúr*—zubún,
jurmí, pur sharr o gunáh

Felo'niously, *ad.* in a felonious manner—*mahápárádhpúrbak, atidushṭamate*—sharáratan, bá-
badzátí, fásidána [azím, mahápáp

Fel'ony, *s.* a capital crime—*mahápárádh, mahápatak, atidushkriyá*—gunáh-i-kabíra, jurm-i-

Felt, *va.* to unite without weaving—*pashur lom bá áush dában kariyá jariṭa k.*—pashm yá
reshe ko baghair binne ke dábke kapṛá sá banáná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1958 · CSL

Fe'lts, *s.* cloth or hat made of wool without weaving—*dában dwárá jarita pashur lomamay kapra yá tanirmita tupi bá mastak áchchhádan*—kisí kháss pashm ko dábke banáyá húá kapra yá topí

Fel'tre, *va.* [*. ter*] to clot together like felt—*lomádi dábiyá jarita k.*—pashm w. g. ko dábke banáná

Felu'ca, *s.* a small open boat with six oars—*chhay dánrjukta nauká bishesh*—fulk, chhah dándwálí kishtí kí ek qism

Fe'male, Fem'inine, *a.* not masculine, soft, effeminate, tender, delicate—*meyá, mení, strí, napungsak, komal, stribat, bhíru*—máda, mádín, mulám, námard, názuk, namkín, bozdil

Fe'male, Fem'inine, *s.* one of the sex that brings forth young—*stri, strílek, meni, strijáti, prasútimi*—istrí, zan, bachcha zannewáli [aurat, gharní, shauhardár

Fem'e-covert, *s.* [*fem..*] a married woman—*bibáhitá strílok, virhá, patibatí*—byáhátá

Feminal'ity, *s.* female nature—*stritwa, stri dharma, stri swabháb*—auratí, zanání khásiyat o sifat

Femo'ral, *a.* belonging to the thigh—*urudesh bá janghá sambandhíya, urudeshasthita*—janghí, ráni

Fen, *s.* a marsh, bog, morass—*jalá, jalaplábita bhúmi, jhil, jol*—daldal, jhábar, marú, dhasan

Fence, *s.* a wall, hedge or other structure to guard land from cattle—*ber, berá, gherá, ṭáṭí, árál, áṭak*—muháfazat, iháta, ṭaṭí, ár, ot, bucháo, díwár

Fence, *v.* to inclose, to guard; to use the foil scientifically; to act on the defensive—*berá bá gherá bándhan, rakhyita k. astra khelá abhyás k. swarakhyanárthe shatru nibáran k.*—iháta banáná, bacháná; hatiyárbází k.; apne bacháo ke liye dushman ko rokná

Fen'cer, *s.* one who teaches or practices fencing—*astra khelábhyásí, astra bidyá shikhyákartá*—hatiyárbáz, hatiyárbází sikháne w.

Fen'cible, *a.* capable of defence—*rakhyaníya*—bacháne ke qábil

Fen'cing, *s.* materials for fences; use of the foil—*gherá nirmánártha káshtha bá káṭá ḍaládí; astra khelá, jashti kriyá*—sámán-i-ihátabandí; hatiyárbází

Fend, *v.* to keep off, to shut out; to dispute—*nibáran, dúr k. dúre rákhan, abarodh k. bákbirodh k.*—mauqúf r. dúr r. ṭálná, rokná, árná; bahs k.

Fend'er, *s.* that which defends, as against coals of fire—*jwalánta angárádi nibáranárthe lohár páṭá bá gherá bishesh*—ár, átashkháne ke sámne ká ár

Fen'ny, *a.* marshy, boggy, growing in fens—*jaluyá, jalaplábita, jalája, taltalyá*—daldalí

Feo'dal, *a* [*fu-dal*] held from another—*bishesh nirbandha krame adhikrita (bhúmyádi,) prabhú bhakti pane prápta*—jágír, zamín-i- maurúsí

*Feo'dary, *s.* one who holds an estate under tenure of service, &c. to a superior lord—*prabhu bhaktir nirbandha krame bhúmyádhikári, bhúpatir prasád dwárá bhúmi prápta byákti*—jágírdár

Fe'off, *va.* [*fef*] to invest with right, to put in possession—*bhúmi dán k. bhúmi khander swatwa bá adhikár d.*—jágír d. zamín ká mustahaqq yá mutasarrif k.

*Feoffe'e, *s.* one vested with the fee of land—*bhúpatir prasád dwárá bhúmyadhikára prápta, bhúswatwa bhogi*—jágírdár, bádsháh kí ináyatí zamín ká mutasarrif [dakhl dáne w.

*Feoff'er, *s.* one who grants a fee of lands—*bhúdánakartá, bhukti dátá*—jágírbakhsh, khiráj ká

*Feoff'ment, *s.* act of enfeoffing or granting a fee—*bhúdán, bhúmi khander swatwa dán*—paṭṭádihí, jágírbakhshí

Fera'city, *s.* fruitfulness, fertility—*phalabattá, saphalatwa, urbaratwa*—baromandí, sansgarí

Fe'ral, *a.* mournful, funereal, deadly—*khedajanak, shokasúchak, mrityu sambandhíya, maran bishayak*—ghamgín, maghmúm, murdáwár, maut mansúb

Feria'tion, *s.* the act of keeping holiday—*punya bá parba din pálan karan*—tátil mánná teohár yá parab ke din ko amal men láná

Fe'rine, *a.* wild, savage, cruel—*banya, pashubat, krúr*—wahshí, bharkel, darinda, kattar

Fer'ineness, Fer'ity, *s.* savage fierceness, wildness—*krúratá, nishṭhuratá, pashutwa, banya, pashur swabháb*—wahshat, sangdilí, ganwárúpan, haiwání, janglái, bahaím sirati

Ferme'nt, *v.* to work, to effervesce—*genjan, pháuphiyá uṭhan, utthaliyá uṭhan*—úbálná, josh ke sáth úṭhná yá uṭháná, khamír k.yá h. [*gandagol*—máwá, khamír; balwá, hangáma

Fer'ment, *s.* a gentle boiling, heat; tumult—*genjan, pák, teje uṭhan bá pháuphan; golmál,*

Fermenta'tion, *s.* a working, as of liquors—*genjan, mátan, pháuphiyá uṭhan*—josh, úbál, khamír

Ferment'ative, *a.* causing fermentation—*genjanakári, pháuphaníyá*—mushamír, josháwar

Fern, *s.* a genus of plants—*brikhya játi bishesh*—per kí ek qism

Fern'y, *a.* overgrown with fern—*púrbokta brikyamay bá tadábrita—fern* se bhará húá

Fero'cious, *a.* savage, fierce, cruel—*krúr, nishṭhur, kathin, hingsrak, banya*—wahshí, berahm, kattar, khúnkhwár, jangalí [tí, khúnkhwárí

Fero'city, *s.* savageness, cruelty—*krúratá, nishṭhuratá, hingsrakatá*—wahshat, sangdilí, sakh-

Fer'reous, *a.* made of iron, like iron—*lauhanirmita, lauhabat*—áhaní, lohe ká, áhansá

Fer'ret, *s.* a small quadruped; woollen tape—*nakulabat khyudra jantu bishesh; lomer neyár bishsesh*—newal kí ek qism, rásá; pashmí newár yá paṭṭí kí ek qism

Fer'ret, *va.* to drive out of lurking places—*gopaníyasthán haite báhir k. khedáiyá d. táriyá d.*—kamíngáh se nikálná, báhir k. nikál d. [áhaní, lohe ká sá

Ferru'ginous, *a.* partaking of or like iron—*lauhabishishṭa, tadgunajukta, lauhabat*—áhan sifat,

Fer'rule, *s.* [*ril*] a ring at the end of a stick—*mudgarádir lauher gul*—chob ke sir ká halqa yá sám, chhalá, kari

Fer'ry, *s.* a place for passing a river or lake; a boat—*párghát, kheyághát; párání nauká, kheyár nauká*—pár utarne ká ghát, guzárá, útárá, mábar; guzáre kí náo

Fer'ryman, *s.* one who attends or keeps a ferry—*páṭaní, párghaṭer nauká rákhe bá cháláy je*—ghát mánjhí, malláh, páṭní [*janak*—zarkhez, tár o táza, sansgar, upjanhár, paidáeshí

Fer'tile, *a.* fruitful, producing much—*urbará, satej, bahuphalá, bahuphalotpádak, shasya-*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Fer'tility, *s.* richness of soil, fruitfulness—*urbaratwa, tej, shasyotpádane jogyatá*—zarkhez k. táza k. sansgari k. [zarkhez k. táza k. sansgari k.
Fer'tilize, *va.* to enrich, as land, to make fruitful—*satej k. urbará k. sár d.*—qúwat d.
Fer'vency, *s.* ardent warmth, as in prayer—*autsukya, bahucheshṭá, byagratá, mahodaym*—shauq, harárat, joshish, sargarmí, dilgarmí, dildihí yá sozí
Fer'vent, *a* warm, ardent, zealous—*utsuk, byagra, mahodyamí, driṛhabhakta*—garm, dilgarm, shauqin [shauq se
Fer'ently, *ad.* with fervor, warmly—*byagrarúpe, mahódyame, atibhaktipúrbak*—sargarmí se,
Ferves'cent, *a.* growing hot—*jwalanshil, ushnibhúta*—harárat khez, garm
Fer'yid, *a.* warm, animated, eager—*tapta, ushna, byagra, utsuk, tibra*—garm, zindadil, sháiq
Fer'ula, *s.* an instrument with which young scholars are beaten on the hand—*paruyá ganke prahárárthe jashti bishesh, káshṭher hátá bá danda*—maktab ke laṛkon kí hathelí par márne kí ek lakrí yá chob
Fer'vour, *s.* heat, warmth of mind, ardor—*autsukya, byagratá, tej, udyam, udjog, utsáha*—harárat, garmí, josh-i-tabiyat, garmdilí, shauq [harí batláne ká tinká, mil
Fes'cue, *s.* [*.ku*] a wire to point out letters—*akhyar pradarshanártha lohár shaláká bishesh*—
Fes'ter, *vn.* to rankle, to grow virulent—*khyater khátiyá jáon, pákan, rasan, jwalan*—ghão pakná, qarha h. zahríla h.
Fes'tinate, *a.* hasty, hurried—*byasta, khyipra, twaránwita, trasta*—jaldbáz, shitáb, jald
Fes'tival, *s.* a feast, a solemn day—*utsab, parba, bhoj, parbáha*—teohár, parab, id
Fes'tive, *a.* joyous, gay, pertaining to feasts—*álhádajanak, ánandasúchak, parbasambandhiya*—khush, khurrum, bashshásh, masrúr, idí, teohárí
Festiv'ity, *s.* social joy or mirth—*ánanda, álhád, mahotsab, harsha*—shádí, jashn, aish, khushí
Festoo'n, *s.* a wreath, border of flowers—*phular málá, grathita pushpádi, daṛibándhá pushper ábharan*—phúl málá, hár, gulkárí, belbúṭá
Festu'cous, *a.* formed of straw—*trinanirmita, kharuyá*—káhí, ghás ká
Fetch, *va.* to go and bring, draw, reach—*giyá ánan, laiyá áisan, ákarshan k. prápta h.*—leáná, lekaráná, khínch láná, pahunchná [makar, fitrat, hila, faun o fareb
Fetch, *s.* a stratagem, artifice, trick—*chhal, pháki, upáy, kaushal, kalpaná*—dhokhá, pech,
Fet'id, *a.* rank, strong, offensive to the smell—*durgandhabishishṭa, kubási, pachá*—ganda, mutáffin, ábsá, badbúdár
Fetif'erous, *a.* bringing forth fruit or young—*phalajanak, phalabán, apatyajanak, bangshotpádak*—baráwar, bachchaáwar, paidásáz [—ghore ke theone kí pichhlí taraf ká bál
Fet'lock, *s.* hair behind the pastern of a horse—*ghoṭaker háṇṭur tale paschát játa lomasamúha*
Fet'ter, *v.* to chain, shackle, bind—*shrinkhale baddha k. beṛidiyá áṭak k. báṇdhan*—zanjír se band k. paekare bharná, bándhná
Fet'ters, *s.* chains for the feet—*beṛí, nigar, shrinkhal*—beṛí, zanjír-i-pá, paekare
Fet'tle, *vn.* to do trifling business—*ṭumṭám k. khyudra karma k.*—ṭúmṭám k. chhoṭá kám k.
Fe'tus, or Fœtus, *s.* an animal when first formed—*garbha, antarápatya, bhrún, jaráyustha práni*—janin, muzgha, púṭlá, sánchá [jhaṭ, bakherá, qaziya
Feud, *s.* quarrel, contention, broil—*birodh, bibád, juddha, jhakará, kalaha*—fasád, jhagrá, jhan-
Feud'al, *a.* held of a lord or superior on condition—*bishesh nirbandha krame adhikrita, bhúpatir prasád dáne prápta*—jágirí, suyúrghál [mustájir
Feud'atory, *s.* one who holds of a superior—*prabhubhakti nirbandhe bhúmyádhikárí*—jágírdár,
Fe'ver, *s.* a disease marked by increase of heat and an accelerated pulse—*jwar, táp*—humma, tap, jar, bukhár
Fe'verish, Fe'verous, Fe'very, *a.* troubled with a fever, tending to a fever, hot, burning—*jwar bishishṭa, tápárta, jwarákránta, sajwar, jwalanta*—sáhib-i-tap, tapgirifta, tapmáil, garm, sozán, átashí [guchhá
Feu'illage, *s.* a bunch or row of leaves—*brikhyer patra-samúha, patraguchchha*—patton ká
Few, *a.* a small number, not many—*alpa, kiyat, kinchit, kayek, anadhik*—thoṛa, chand, kuchh, qalil
Few'ness, *s.* smallness of number—*alpatá, abáhulya*—kamtí, kamí, qillat, thoṛáí
Fi'at, *v.* let it be done; a decree—*hauk; ágyán, anumati, ágyánpatra*—howe, hone do; hukm
Fi'aunt, *s.* a warrant—*ágyánpatra bishesh*—ittilánáma, farmán
Fib, *s.* a story, lie, falsehood—*mithyákathá, jhuṭ, anrita*—jhúṭh bát, darogh, jhúṭh [pátiyá
Fib'ber, *s.* one that fibs or tells false stories—*mithyábádí, asatya baktá*—daroghgo, jhúṭhá, la-
Fi'bre, *s.* a slender thread of an animal or plant—*mángser tantra, áṇsh*—gosht yá darakht ká resha, áns, jhothrá [yá sút wálá
Fi'brous, *a.* consisting of fibres—*sútramay, tantramay, áṇsh bishishṭa*—reshedár, jhothrilá, áns
Fick'le, *a.* changeable in mind, wavering—*chanchal, asthir*—ochhá, mutalawwin, hardam kiyál
Fic'kleness, *s.* inconstancy, changeableness—*chánchalya, asthairjya, asthirati*—chanchaláhaṭ, talawwin, nápáidárí [*káhini, upanyás*—jhúṭhbát, ijád, banáwaṭ, naql-i-sákhta, hikáyat
Fic'tion, *s.* an invented story, a tale—*mithyákathá, kalpita bákya rachaná, itihás, nitikathá,*
Fic'tious, Ficti'tious, *a.* feigned, imaginary, counterfeit—*kalpita, asatya, mithyá, kalpanik, krittrim, aprakrita*—sákhta, mukhtara, taghullabí, jhúṭhá
Ficti'tiously, *ad.* counterfeitly, falsely—*mithyápúrbak, chhale, ṭhálpúrbak*—taghullabí se, taqlidí se, sákhtagí se, juthmúth [kingri, bhila
Fid'dle, *s.* a stringed instrument of music, violin—*biná bishesh, sárindá bishesh*—sarangí, sitár,
Fid'dle, *vn.* to play on an instrument of music—*binádi jantra bájána*—sitár yá sarangí w. g bajáná [*bishishṭa byakti*—náchiz muamila, adná kám, hazhyát wahiyát, harzakár
Fid'dlefaddle, *s.* a trifle, a trifler—*sámánya byápár, anarthak bishay, anarthak byápáre cheshṭá*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Fid'dler, *s.* one who plays on a violin—*bínádi jantra bádak*—sárangiyá, sitárbáz, bhiká w. [ká bajáne w.

Fid'dle-string, *s.* the string of a violin—*bínár tantra bá tár bá gun*—sárang w. g. ki tár, roda

Fidel'ity, *s.* faithfulness, honesty, loyalty—*bishwastatá, prabhubhakti, sáralya, játharthikatá*—[chulbuláná, kalmaláná
diyánat, díndárí, wafá, namak halálí, rásti

Fidg'et, *vn.* to move by fits and starts—*ushipishi k. chulbulána, chánchalya prakásh k.*—
Fidu'cial, *a.* [..*shal*] confident, undoubting—*asandigdha, sthirapratyayí, bharasánwita*—[mustaqil, mutayaqqin, muataqid, ummedwár

Fidu'ciary, *s.* [..*she..*] one who holds in trust—*gachchhita dhanádi prápta, pratyayita*—[dat, ghazab, khúnrezí
ámánatdár, ámín

Fief, *s.* [*feef*] a fee, feud or estate held of a superior—*bhúmi dán, adhikár*—jágír, altamghá

Field, *s.* a piece of inclosed ground, place of battle—*khyetra, bhúmikhanda, sthán, ranasthal*—khet, maidán, mazra, qata, razmgáh, janggáh [násná, dundi, háthlapak

Field'book, *s.* a book used in surveying land, &c.—*bhúmimápak byaktir likhaner bahi*—zamín

Field'fare, *s.* a bird of the thrush kind—*pakhyi bishesh*—ek quism ki chiriya

Field'piece, *s.* a small cannon for armies—*ranbhúmite chale je mahágulí khyepanártha agnyastra*—rahkalá, safari top [*daitya, pisháchádi*—adú, dushman; shaitán, bhút

Fiend, *s.* an implacable enemy; an infernal being—*ghor shatru, atihingsákári byakti; bhút,*

Fierce, *a.* violent, forcible, vehement—*rágála, durdánta, prachanda*—shadíd, tund, qawí, durusht

Fie'rcely, *ad.* in a violent manner—*prachandarúpe, ugrabhábe, atikrodhapúrbak*—tundí se, ba

Fie'rceness, *s.* violence, fury, rage—*prachandatá, mahákrodh, kop, hingsechchhá*—tundí, shid-

Fi'ery, *a.* consisting of fire, hot, passionate—*agnimay, prajwalita, agnibat, tapta, rágála, ugra, tejála*—átashí, nárí, hárr, garm, átash mizáj, tund [murlí, nai

Fife, *s.* a small pipe or wind instrument of music—*khyudra murali, bánshi, benu*—bánsrí,

Fi'fer, *s.* one who plays the fife—*benubádak, muralí bájáy je*—nai nawáz, bánsrí bajáne w.

Fif'teen, *a.* five and ten added—*panchadash, ponera, dash ár pánch*—pandarah, pánchdah

Fif'ty, *a.* the sum of five tens added—*panchásh, panchásh*at—pachás, pinjáh

Fig, *s.* a tree and its fruit; term of contempt—*dumbar brikhya, dumur phal; heya bá tuchchhagyánárthe e shabder prayog hay*—anjír ká darakht aur phal; yih lafz istihqár ke liye manwaj hai

Fight, *v.* to contend in battle—*juddha k. larái k. márámári k. jhakará k. malla juddha k.*—[larná, jang k. khánajangí k.

Fight, *s.* a battle, combat, engagement—*juddha, larái, ran, sangrám*—larái, jang, judh, kárzár

Fight'er, *s.* one who fights, a warrior—*joddhá, larák, bír*—mubáriz, hárib, jangáwar, larákú

Fig'ment, *s.* invention, fiction, device—*mithyá kalpaná, chhal, kaushal, chhalaná, kalpita bákya, káhiní*—ijád, ikhtirá, sákht, makar, banáwat, naql-i-bátil

Fig'ulate, *a.* made of potter's earth or clay—*mrinmay, párthib*—gilí, kumár kí mittí se baná [hú, sifál

Fig'urable, *a.* capable of figure or shape—*gathaniya, nirmeya, jáhár ákár karite párá jay,*

Fig'ural, Fig'urate, *a.* of a certain form—*ákárbishishta, ákárdhári*—shakldár, mushakkal

Figura'tive, *a.* typical, metaphorical—*nidarshanarúpak, upamábishishta, drishtántárthak*—[istilláhan, tamsílan
—majází, istilahí, murádí, tamsílí

Fig'uratively, *ad.* by a figure, by allusion—*drishtántakrame, upamá dwárá*—majázan,

Fig'ure, *s.* a character for a number; type, shape, image—*ganitánka, anka, sankhyá; mudrá, dhap, daul, múrti, ákriti, chhabi*—ánk, raqam, adad; chháp, naqsh, súrat, shakl, rup, haiat

Fig'ure, *va.* to make figures, to represent—*ákár k. abayab likhan, ankita k. chitra k.*—naqsha
k. súrát banáná, taswír khínchná

Fig'ured, *pa. a.* [..] formed, represented, adorned with work in figures—*gathita, nirmita, chitrita, likhita, náná múrti diyá anka dwárá shobhita, khodita*—shakl banáyá hú á, munaqqash, musawwar

Fila'ceous, *a.* [..*shus*] consisting of threads—*sútra bishishta, áushála, tantumay*—sutí, reshedár, [yáne adálat ká ek uhdadár
tágedár

Fil'acer, *s.* an officer in the Common Pleas—*byabasthánér karmakári bishesh*—*Common Pleas*

Fil'ament, *s.* a slender thread—*tantu, súkhyma sútra, ánsh*—sút, resha, jhothrá, áns

Fil'bert, *s.* an egg shaped nut of the hazel kind—*drirha twak bishishta phal bá bij bishesh*—findaq [násná,

Filch, *va.* to steal, purloin, pilfer—*apaharan, churi k. chhichká chorámi k.*—churáná, lerahná,

Filch'er, *s.* one who filches, a pilferer—*chor, chhichkáchor*—chor, chotta, duzd, háthlapak

File, *s.* a tool for smoothing iron, &c.; bundle of papers; a row—*ukhá; patrádi gánthiyá rákhibár shaláká bishesh; hyúha rachaná bá sainya shreni, pankti*—sohan, reti; kághaz gánthne kápátá yá síkh; qatár, pánt, saf [bhúrá zardi melá húá rang

Fil'emot, *s.* a brown, or yellow brown colour—*ishad pingal barna, mátiyá rang*—bhúrá ya

Fil'ial, *a.* [*fil-yal*] pertaining to or becoming a child—*putra sambandhiya, putra dharmak, putropajukta, santánabat*—farzandí, supotí, pisarí

Fil'iform, *a.* in form of a thread—*tantrer nyáy, sútrabat*—tár ká sá, dore kí mánid, sát ká sá

Fil'igree, *s.* delicate work in gold or silver like little threads or grains—*swarna rúpyádir suru tár bá gunár karma*—chándí yá sone ke tár kí naqqashí yá jarráokárí

Fi'lings, *s.* particles rubbed off with a file—*ukhár gunrá bá lauhádir chúrna*—buráda yá reza
jo lohá w. g. ko sohan se ghisne se nikalte hain, chúr, retan [pur k. ser k. chhakáná

Fill, *va.* to make full, to satisfy—*púrna bá paripúrna k. bharan, paritripta k.*—bharná, bhar d.

Fill, *s.* fullness, as much as supplies want—*púrna bháb, paripúrnatá, tripti, bharti*—púri,
*púrái, bhartí, serí, bhar pet

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NEW DELHI

Fillet, *s.* a head-band; a joint of meat—*máthár bandhaní, paṭṭ; báchhurer mángsa k. khanda shesh, phálatah páchhá bá pashchád bhág*—sirband, paṭṭí; púṭhe ká gosht [chuchkárná
Fillip, *va.* to strike with the finger—*turi d. chuṭki d. anguli diyá máran*—chuṭkí bajáná,
Fillip, *s.* a stroke with the finger—*chuṭki, turi, angulir ághát*—chutkí, chuchkárí, takorá
Filly, *s.* a young mare colt; a wild girl—*báchchá ghorí; pragalbhá kumári bá chanchalá ebang abádhyá jubati stri lok*—bachherí; chhichhorí larkí, gustákh larkí
Film, *s.* a thin skin or pellicle on the eye—*jáli, chhání, phuli*—jhillí, phúlí, jálá
Film'y, *a.* composed of film—*chhánibat, phuli bishishṭa*—jhillísá, phúlidár
Fil'ter, *va.* to purify or defecate, as liquor, by passing it through a porous substance—*chhánkan, lomakúpabat chhidramay pátharer pátra diyá jaládi nihsáran bá parishkár k.*—ki-í masámdár bartan men dálke páni w. g. nithárná, chhánná [galíz, guh, khilt, kúrat, kít
Filth, *s.* foul or dirty matter—*aparishkár, mal, malá, gú, púnj, shitá, kled*—mail, chirk, áláish,
Filth'iness, *s.* dirtiness, foulness—*aparishkáratá, apabitratá, málinya, ashuchitá*—najásat, ghalázat, gandagi, nápáki, malíntá [*kadarjya, ashuddha*—mailá, najis, ghalíz, burá, nápák
Filth'y, *a.* dirty, foul, polluted, obscene—*malin, malajukta, aparishkrita, ashuchi, manda,*
Fil'trate, *va.* to filter, strain, percolate—*chhánkan, gád káṭán, chhidra bishishṭa prasterer pátra diyá choyána*—nithárná, sáf k. chhánkná, masámdár patthar ke bartan se páni chúáná
Fin, *s.* the wing of a fish by which he swims—*matsyer ḍená, máchher páḳhá*—machhlí ká par yá bázú, daená
Fi'nable, *a.* that may be fined—*dandaniya, dandárha*—jarimáne ke láiq
Fi'nal, *a.* last, ending, conclusive—*charam, antya, shesh, siddhántakári*—ákhirí, akhír, pichhlá, wápasin, kámil [amr, hásil-i-kalám
Fi'nally, *ad.* lastly, beyond all recovery—*sheshe, sarbasheshe, nirúpáye*—ákhirash, ákhirul-
Fina'nce, *s.* revenue, income from taxes or rent, &c.—*áy, rájaswa, arthágam, rájkarádi*—málguzarí, khiráj, ámad, mahásil
Financi'er, *s.* [..*seer*] one skilled in revenue, an officer who has the care of revenue—*ráj karádhyakhya, áyáybettá ráj mantri*—ámil pesha, tahsíldár, ámil-i-mustájir
Find, *va.* to discover, to detect; to furnish—*páon, milan, dharan, anusandhán páon; nirnay k. nirbáha k. jogána*—páná, nikálná, háthlagná, pakarná, khoj nikálná, dekhpáná, thahráná; khabargíri k. sarbaráh k. [*uttam*—bárik, mihín, jiládár, khush, khúb, achchhá, nafis
Fine, *a.* not coarse, showy, gay, handsome—*súkhyma, saru, shobhánwita, sundar, paripáṭi,*
Fine, *s.* a penalty, forfeiture—*dandá, ráj danda*—táwán, dand, jarimána
Fine, *va.* to inflict a penalty on; to refine—*danda k. sájá d. parishkár k. gád káṭána*—sazá d. danḍná, jarimána k. sáf k. [se, nafásat se, chálákí se
Fi'nely, *ad.* gaily, beautifully, dextrously—*sundarrúpe, uttamrúpe, dakhyatápúrbak*—khúbí
Fi'neness, *s.* slenderness, showiness, purity—*saru bhái, shobhá, nirmalatá*—báríki, jiládárí, namúdári, raunaq, pákízakí, safáí [dhát' w. g. ko galáke khális k. w. sáfgar,
Fi'ner, *s.* one who purifies metals, &c.—*dhátuádi drabya galáiyá parishkárakári bá kháṭikár*—
Fi'nery, *s.* fine dress, a splendid appearance—*besh bhúshá, ábharanádi, uttambastra, saundarjya, shobhá*—banáo, áráish, zebáish, sanwár, singár, khúbi, raunaq [dhokhá, fitrat
Fine'sse, *s.* [*fe-nes*] art, artifice, stratagem—*chhalaná, kaushal, phíki, kalpaná*—hila, makr,
Fin'ewed, *a.* mouldy, musty, dirty, nasty—*chhátápará, gúmatiyá, samal, aparishkár*—mailá, kochelá, ghalíz, kasíf, najis, nápák
Fin'ger, *s.* an extremity of the hand—*anguli, ángul*—ungli, angusht
Fin'ger, *va.* to handle, touch; pilfer—*anguli diyá sparsha k. chhouan, anguli diyá bájána; churi k.*—chhúná, ṭaṭolná, chherná, ungliyáná; churáná [rindolá, khush posháki
Fin'ical, *a.* spruce, gay to excess, foppish—*paripáṭi, phullárabinda, suparichhadi*—chhulohlá,
Fin'ically, *ad.* gaily, with affected fineness—*paripáṭirúpe, anarthak shobhá púrbak*—rindolái se, sákhta khúbi se [*ártha pátra bishesh*—buta, dhaton ko galáne ká ek bartan
Fi'ning-pot, *s.* a vessel for refining metals—*dhátu drabya galáibár muchi, swarnádi shodhan-*
Fi'nis, *s.* the end, conclusion—*shesh, samápti iti*—tamámi, ákhir, khatm
Fin'ish, *va.* to complete, perfect, end—*samápta bá nishpanna k. shesh k. sampúrna k. phurána*—tamám k. khatm k. niberná, anjám ko pahunchná [khatm k. w.
Fin'isher, *s.* one who completes—*samápak, nishpattikartá, púrak*—niberá, nibháú, tamám yá
Fi'nite, *a.* bounded, limited—*simábishishṭa, parimita, parimeya*—mahdúd, mutanáhí, andáza o páyándár [yát, andáza, páyán, ináta
Fi'niteness, *s.* limitedness, confinement—*simábishishṭatá, parimitatá, parimeyatwa*—mahdúdi-
Fin'less, *a.* destitute of fins—*pákhárahit, denábarjita* (*kebal matsyer bishaye prayog hay*)—be par o bál, bedaená (yih lafz sirf machhlí ke liye mustámal hai) [par o báldár
Fin'ny, *a.* furnished with fins, as fish—*denábishishṭa* (*matsyer bisheshan*)—(machhlí kí sifat)
Fir, *s.* a tree or its wood—*debdáru bat brikhya bishesh, tahár káshṭha-o bujháy*—sanaobar
Fire, *s.* heat and light, a burning, conflagration; ardor of passion—*águn, agni, banhi, anal, jwalan, agnidáha; maner tej, rágádi*—ág, ágin, átash, nár, anal, roshani, shuala, agwáhí; ghazab w. g.
Fire, *v.* to discharge fire-arms; to kindle—*agnyastra diyá guli chháran bá chhuṭána, bá máran; agni lágána, jwálána*—top w. g. chhorná, dágháná, márná; ág lagáná, julána
Fi're-arms, *s.* guns, pistols, &c.—*guli khyepanárthe agnyastra, bandúkádi*—áginbán, top, bandúq, tamancha w. g. [ág ká sá sámp; shahab
Fi'redrake, *s.* a fiery serpent; or meteor—*agnibadákársarpa; ulká bá dhúmketu*—átashí yá
Fi'rebrand, *s.* wood on fire; an incendiary—*agnijukta káshṭha, jwalanta káshṭha; agnidáyak*—jalti hui yá átashdár lakri; áglágáne w. [tufang, pattharkalá
Fi'relock, *s.* a musket; a soldier's gun—*chungijukta agnyastra bishesh, baudúk*—bandúq,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Fi'remaster, s. a man to extinguish fires—*grihadáha nirbánárthe nijukta byakti*—átashkash wuh ádmí jo átashzadagí ke bújháne ke liye muqarrar hai

Fi'repan, s. a pan to hold fire—*agnipátra, agnyádhár, ángaṭhá*—búrsí, angeṭhí, átashdán

Fi'reworks, s. preparations of powder for exploding in the air—*agni krirá, átashbáji*—átashbází

Fi'reship, s. a ship to set other ships on fire—*arír jáhází dagdha karanárthe jwalanshíl drabya paripúrna jáhází bá nauká bishesh*—jaház-i-átashzan, yáne wuh jaház jo dúsre jaházon ko jaláne ke liye top bandúq goli bárút w. g. se bhará huá ho

Fi'ring, s. act of setting fire to; fuel for fire—*dáha k. jwaláná, agni deon; jwáláni káshṭha bá trinádi, indhan*—átashafrozí, átashzaní; índhan, jaláni lakṛi, hezam

Fir'kin, s. a vessel of eight or nine gallons—*madirár parimán bishesh, tatparimáner pátra*—ek paimáish ká bartan [bút, ṭhos, ṭánṭhá, aṭal, subút, barqarár

Firm, a. strong, compact, unshaken—*shakta, drirha, nirát, achal, sthir*—sakht, kará, maz-

Firm, s. a partnership, a house or its name—*bánijyárthe anek byaktir sanga bá sampradáy, bánijya kuṭhi, bá tadupádhi bá nám*—saudágaron ki shirkat, koṭhí [falakulburúj, ákásh

Firm'ament, s, the region of the air—*khagol, ákásh, gagan mandal, shúnya*—ásmán, falak,

Firmament'al, a, belonging to the firmament—*khagolíya, ákásher, ákáshiya*—ásmání, gardúní

Firma'n, [*Arab.*] s. a passport or license—*rájágyán patra bá likhan*—farmán, ek hukmnáma yá parwána [bút, yaqínan, qataan, barqarárí se

Firm'ly, ad. strongly, with fixedness, steadily—*drirha bá shakta rúpe, sthairjyapúrbak*—maz-

Firm'ness, s. compactness, solidity, constancy—*shaktatá, nairátya, sthairjya, ghanatwa, dhritimattá*—sakhí, sangíní, salábat, muzbúti, istihkám, istiqlál, barqarárí, garháp an

First, a. foremost in time, place, or rank; chief—*ádi, pratham, agra, agrasthita; shreshṭha, pradhán*—ád, pahlá, aglá, sábiq, awwal; muqaddam, sardár

First'fruits, s. first produce or profits, earliest effect—*phalamukher pratham phal, prathamotpanna, ádi phal*—pahlá phal, pahlá nafa, sumra-i-awwal [ká pahlá bacheha

First'ling, s. young of cattle first produced—*pashur pratham játa santán*—páhla jhol, jánwar

Fis'cal, s. the revenue, the exchequer—*rájaswa, rájbhándár*—khazána, khazína

Fish, s. an animal living in water—*matsya, máchh, mín*—machhlí, máchchh, máhí

Fish, v. to catch fish; to sift, to catch by art—*matsya dharan, máchh máran; anusandhán bá kaushal dwárá dharan*—machhlí pakaṛná, machhlí ká shikár k. chhánmárná, khoj yá fikr o hikmat se pakaṛná [*jáliyá*—machhwá, jaliyá, máhígír

Fish'er, Fish'erman, s. one whose occupation is to catch fish—*máchhuyá, kaiharta, dhíbar,*

Fish'ery, s. the place or business of fishing—*matsyabyabasáy bá dharan, máchher khíni, matsya thike je sthane*—mahígirí, máhíshikár, máhígáh

Fish'-hook, s. a hook for catching fish—*matsya dharibár barashí*—bansí, kuṭiyá, kánṭá, qulláb,

Fish'ing, s. the practice of catching fish—*matsya dharan, máchhmáran*—mahígiri

Fish'meal, s. a meal made of fish—*matsyáhár, matsya bhojan*—machhlí khánáá, máhíkhorí

Fish'monger, s. a dealer in or seller of fish—*matsya bikretá, máchh kraybikray kare je, máchhuyá*—máhífarosh, machhli bechne o mol lene wálá, machhwá

Fish'y, a, like fish, tasting or smelling like fish—*matsyabat, máchher nyáy gandha bá rasajukta*—machhlí sá, machhlí ki mánind bú yá sawád r. w.

Fis'sile, a. that can be cleft or divided—*bhedaníya, bidárjya, phálibár jogya*—phaṭne jog, daridpazír, qábil-i-taqsím

Fis'sure, s. [*fish-shure*] a cleft, a chasm—*v.* to cleave—*phátá, chhidra, phukar*—*v. ched k. bidáran*—chák, taṛaq, darz, shigáf—*v.* shigáf k. pháṛná

Fist, s. the hand clenched—*mushṭi, muṭhá, kil, ghushá*—muṭṭhí, musht, ghúsá, mukkí

Fist'icuffs, s. a contest with fists—*mushṭámushṭi, kilákili*—ghúsabází, ghúsamghúsá, mukkámukkí [ghúo

Fist'ula, s. [*.tshu.*] a sinuous ulcer callous within—*bhagandar, náribrana*—násúr, bhagandar

*Fist'ulous, a. pertaining to a fistula—*náribrana bishishṭa, bhagandardharmak*—násúrí, bhagandarí

Fit, s. a paroxysm; attack of spasms—*roger átishajya; bhrami, múrchchhá, mrigirogádir ákraman*—bímárí ki charhti yá josh; ghash o mirgi w. g. ká ghalba [munásib, láiq, sazáwár

Fit, a. suitable, convenient, qualified—*upajukta, uchit, jogya, arha, khyam*—ṭhík, durust,

Fit, v. to suit, adapt; equip; qualify—*lágan, ṭhik h. upajukta h. sájáná bá sájan; jogya k.*—ṭhik h. munasib h. árásta k. sázná, sáz o sámán d. láiq h. sazáwár h. qábil h.

Fit'ly, ad. suitably, conveniently—*upajukta mate, ṭhik, uchitmate, prakritarúpe*—liyáqat se, munásibat se, muwáfaqat se [liyáqat, munásabat, sazáwári, shaistagí, qábiliyat

Fit'ness, s. suitableness, propriety—*upajuktatá, jogyatá, anchitya, párakatá; khyamatá*—

Fitz, s. [*Norman*] a son; as Fitzherbert, the son of Herbert; Fitzroy, the son of the king; it is commonly used of illegitimate children—*bishesh námer agre santán bujháy; bisheshatah dhemaniputra bujháy*—yih lafz ism ke áge lagáne se larke ki mání batátá hai, khusúsan waladulharám ki

Five, a. noting the sum of two and three—*pánch, pancha*—pánch, pani

Fi'vefold, a. taken or repeated five times—*pánch gun, panchadhá, panchabidha*—panchguná

Fives, s. a kind of play—*gendu bá gend khelá bishesh*—gend bází, gendá bází

Fix, v. to fasten; settle, determine, rest—*bándhan, baddha k. nirnay bá nishchay k., lágána, sthir k. basána, sthápan*—lagáná, bándhná, aṭkáná, muqarrar k. ṭhik k. aqámat k. qáim k.

Fixa'tion, Fix'edness, s. stability, solidity—*sthirabháb, sthayitwa, shaktái, sthiti, sthápan*—qiyám, istihkám, sabút, mazbúti [*alar*—qáim, sakin, muqarrar, mustahkam, mazbút

Fix'ed, pa. [.] set, settled, fastened, firm—*sthápita, drirhikrita, baddha, sthir, nijukta, shakta,*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL MISSION FOR MANUSCRIPTS

CSL

Fi'delity, Fi'dity, *s.* coherence of parts—*shaktabháb, dárrhya, niráṭatwa, ghanatwa, ashgher bá sabag*—ajzá kí bastagí, injimád, jamáo, miláp, sangíní, garhái

Fix'ture, *s.* [*.tshure*] fixedness, firmness; fixed furniture—*sthiratá, sthápan; gharer sthápita sámagrí, arthát potá bá baddhakrita drabyádi*—mazbútí, istihkám, subút, qiyám; ghar men jarehúe asbáb o lawázima

Fix'ture, *s.* firmness, stable state—*sthityabasthá, sthiti, dárrhya*—mazbútí, subút, istihkám

Fiz'gig, *s.* a flirting girl; a fire work—*parihás bá ṭhaṭṭakiriní jubati strilok, chanchalá kumári; agnibán bishesh*—chhichhorí larkí, ṭhaṭholí doshíza; ek qism kí átash bází

Flab'biness, *s.* a flabby state, softness—*shithila bá ashaktabháb, komalatá*—pilpilábaṭ, narmí

Flab'by, *a.* soft, yielding to pressure, loose—*shithil, ashakta, lolita*—narm, pilpilá, ḍhilá

Fla'bile, *a.* subject to be blown by wind—*bátáse uḍḍayanshil*—hawá men urne ke qábil

Flac'cid, *a.* [*flak-sid*] lax, weak, limber—*shithil, ḍhilá, phaská, khyin, komal, ashakta*—pilpilá, zholída, kamzor, narm

*Flaccid'ity, *s.* laxness, weakness, limberness—*shaithilya, ḍhilámi, khyinatá, ashaktatá, álgi-mi*—ḍhilápan, pilpilábaṭ, zholidagí, narmí

Flag", *vn.* to become weak, droop, decline; lay with flags—*khiyin h. abash h. mlána h. durbal h. khyay h. pátharer sán báudkan*—zaif h. ḍhilá h. murjháná, pazhmurda h. nátwán h. ghaṭná; farsh-i-sang banána

Flag, *s.* a plant; a flat stone; colors—*jalaja brikya bishesh; sáner páthar; pataká, dhwajá*—húglá; chaṭán; nishán, jhandá

Fla'gelet, *s.* a little flute—*khyudra benu bá muráli bishesh*—alghoza, ek qism kí bánsrí

Flagella'tion, *s.* a whipping, beating, or flogging—*korá diyá máran, prahár, máir, betádi dwárá máran*—chábukzaní, korebází, már, pit

Flag'gy, *a.* weak, flexible, limber—*khyin, ashakta, namanashil, komal*—kamzor, chimrá narm, [jhúkne w.

Flagi'tious, *a.* [*.jish-us*] very wicked, villainous—*pápishṭha, atidushṭa, mahápátaki, durátmá*—badzát, mahá pápí, haramzáda

Flag'on, *s.* vessel with a narrow mouth—*pánpátra bishesh, kujá*—surahí, kúza

Flag'-officer, *s.* the commander of a squadron—*nábik sainyádhyakhya, anek juddha jahájer pradhán byakti*—jaházon ke ghol ká sardár, mír-i-bahr

Fla'grancy, *s.* burning heat; enormity—*jwálá, ushmá; átyantikatá, nirlajjatá, dosher átishayya*—sozish shualá; niháyat, behayáí, badí [sozán, shualazan, garm; badzát, shadíd, mashhúr

Fla'grant, *a.* burning, ardent; enormous—*jwalanta, uttapta, ugra; atidushṭa, prasiddha*—

Flag'ship, *s.* the head ship of a squadron—*juddha jáhází samúher pradhán byakt bishesher pataká bishishṭa jáhází*—bahr yá tuman ká ek nishándár sardár jaház [sání

Flail, an instrument for thrashing corn—*dhányádi shasya márá kal bishesh*—khirmankob,

Flake, *s.* any thing that appears loosely held together, like a flock of wool; a stratum, layer—*gochhá, luti; ṭhák, pardá*—gálá, guchchha; tah, tabaq [tabaq dar tabaq

Fla'ky, *a.* consisting of flakes, lying in layers—*anek ṭhák bishishṭa, ṭháke ṭháke*—tah ba tah,

Flam, *s.* a pretense, an idle story—*chhal, mithyá kathá*—hila, bahána

Flam'beau, *s.* [*.bo*] a lighted torch—*ulká, mashál*—mashál, ḍámar

Flame, *s.* light emitted from fire, blaze; ardent love; ardor, rage—*agnishikhá, shish; ásakti, anurág; tej, táp, krodh*—shuala, ánch, bhabhúkhá, sís; ishq; garmí, sozish, ghussa, ghazab [jhalakná, dhadhakná, jalná

Flame, *vn.* to burn with a blaze—*ujjwal h. jhalkan, prajwalan, shikhá uṭhan*—shuala uṭhná,

Fla'men, *s.* anciently a priest—*púrbakálin áchárjya bishesher upádhi*—agle zamáne ke pádrí yá mullá ká laqab [shualazan, mushtail; mashhúr

Fla'ming, *a.* blazing, burning; notorious—*prajwalita, jwalanta, shikhábán; prasiddha*—

Flammabil'ity, *s.* aptness to take fire—*jwalanyatwa, jwalanshilatá, dájhyatá, dagdha haoner jogyatá*—átash girí kí qábiliyat, jalne jogat, sozishpazírí [lazaní

Flamma'tion, *s.* the act of setting on flame—*prajwalan, dáhan, agnilágána*—átashzaní, shua-

Flam'med, *pa.* [.] deceived, imposed on—*banchita, pratárita*—fareb khurda, ṭhagá húá

Fla'my, *a.* blazing, burning as flame—*shikhábán, jajwalyamán, jwalanta*—shualazan, mushtail, jaltá húá

Flank, *s.* the side of the body or an army—*pakhya, párshwa, kakhya, káṅk; sainyer pár-[shwánga*—kokh, kokhá, pakhá, baghal; pahlú-i-lashkar

Flann'el, *s.* a soft woollen cloth—*lomer kápar, lui*—ek qism kí úní yá pashmí kapará, lof, dhossá

Flap, *s.* any thing that hangs broad and loose—*laṭkána bá jhulána kona drabya*—dáman, jis kisí chíz ḍhilí o chauri karke laṭkí húí ho

Flap, *v.* to move with a flap; to ply the wings—*jháppṭá máran, pákhsát máran; pákhá máran, pákhár sabda kariyá jaon*—jhalná, jhárná; phaṭphaṭáná [jáná, —*s.* ek qism ká khel

Flap'dragon, *va.* to devour—*s.* a game—*gilan, giliyá phelan*—*s. krirá bishesh*—nigalná, khá-

Flare, *vn.* to waver, flutter, burn unsteadily; make a show—*ujjwal h. jhalkan, chamkan, nalpan; shobhájukta h.*—chamakná, jhalakná, ḍamakná, rah rah ke jalná; namúdár h.

Flash, *s.* a sudden burst of light—*chákchikya, akasmát chhaṭá, nalpání, khyanaprabhá*—lahak, bhabhak, chamak, barq, lama, jhalak [bhaṛkila; phiká, bemaza

Flash'y, *a.* gay, showy, gaudy; insipid—*rangilá, chaṭak bishishṭa; nistej, biras*—rangilá,

Flask, *s.* a powder horn, a kind of bottle—*báruder shingá, ṭhálí*—bárútdán, ek qism ká shisha

Flat, *s.* level, plain, smooth; a level piece of land; a shoal; a broad boat; mark of depression in music—*chepṭái, samánatá; samabhúmi, máṭh; char; prashasta nauká bishesh; gítshástrer chinha bishesh*—chapṭái, chaurasí; hamwár jagah, maidán; char, páyáb; chaurí kishtí; músiqí men súr ká ek nishán [wár; phiká, bemaza; yaqín, saf

Flat, *a.* even, level; insipid; positive—*samán, sama; biras; spashṭa, nishchit*—barábar, ham-

Flat", *v.* to make level; to make vapid—*sama bá samán k. chauras k. piṭiyá samán k. biras k.*—barábar k. hamwár k. be záiqa k. bemaza k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

ly, *ad.* evenly; downright—*samán kariyá, sojásoji; spashta, nitánta*—bilmusawa, bam-
ri se, barábárí se; khholke, sáf [ri, barábari; chaptáí; nichái; badmazagi
Flat'ness, *s.* evenness; lowness; vapidness—*samánatá, chepṭái; nimnatá; bairasya*—hamwá-
Flat'ten, *v.* to make even; deject, dispirit—*chepṭá k. thentalána, basána, dábiyá saman k.*
bishanna k. nistej karan, res máran—barábar k. hamwár k. afsurda k. údás k. beras k.
Flat'ter, *va.* to praise falsely, to sooth, to caress, to adulate; to raise false hopes—*kathan mátra-*
dwárá anuranjan, stab k. prashangsá dwárá naram k. phusalána, bhulána; mithyá áshá
briddhi k.—cháplúsí k. khushámad k. khushámad se narm k. phusláná; jhuṭhí ummed
barháná [*sangsik*—phusláne w. dhokhá d. w. khushámadí, chaplús
Flat'terer, *s.* a wheedler, a fawner—*pratárak, phusaṭániyá, stábak, stutigáthak, mithyápra-*
Flat'tery, *s.* praise, or false praise, commendation—*stabstuti, mithyá prashangsá, anuraktya-*
prakásh—khushámad, cháplúsí, zamánasází, tamalluq [yá chaptásá; beras, badmaza
Flat'tish, *a.* somewhat flat; dull or vapid—*kinchit chepṭá bá chaurash; nistej bá mará*—hamwár
Flat'ulency, *s.* [*flatsh-u..*] windiness—*bátikatwa, báyurog, peter pháup*—báí, báo, ríh, nafkh,
pet kí phúlái [*anarthak*—bádí, naffákh, phúlá, hawápur
*Flat'ulent, Flat'ulous, *a.* windy, puffy, empty—*bátásí, bátuyá, bátik, pháupá, báyu bardhak,*
Flaunt, *vn.* [*Flant*] to strut, display ostentatiously—*buk phuláiyá chalan, bharak darshána*—
akarná, chhátí phuláke phirná, bharak dekháná [numáish, bharak
*Flaunt, *s.* something that hangs loosely; display—*jholá bastu, bharak*—latakti húí chiz;
Fla'vour, *s.* taste, relish, scent, smell—*swád, ras, sugandha, gandha*—mázá, lazzat, sawád,
súndháwat, khushbú, búbás [dár, súndhá, khusbúdár
Fla'vourous, *a.* pleasant to the taste or smell—*swád bishishṭa, suswádu, suras, sugandhi*—maze-
Flaw, *s.* a break, defect, fault—*chhidra, dosh, truṭi, khuṭ*—darz, darár, shigaf, aib, qusúr, khot
Flax, *s.* the plant of which linen is made—*shan, koshṭá*—san, atasí, tísí [jhárne yá sáf k. w.
Flax'dresser, *s.* one who breaks or swingles flax—*shan áucharáy bá parishkár kare je*—san
Flax'en, *a.* made of or like flax; fair—*masiná bá shan nirmita; ishatpingal barna, gaur*—
san ká báná húá, san ká sá; pílá, gorá [chamrí lená, mar se khál khínchná
Flay, *va.* to strip off the skin, to skin—*charma tulan, prahár dwárá khyat k.*—udherná, khaliyáná,
Flea, *s.* a small insect remarkable for agility—*pishu, uánki, kámarániyá makhyiká bishesh*—pisú,
ek qism ká káṭne wálá kírá [—pisú káṭá, makkhí ká káṭáhúá; pájí, kamína, náláiq
Fleabit'ten *a.* bitten by a flea; mean, worthless—*pishu bámáchhi káṭá; páji, khyudra, jaghanya*
Fleak, *s.* a small lock; thread, or twist—*guli, tál, luri*—phentí, bal, bator, golí [—nashtar
Fleam, *s.* an instrument for opening veins—*pashwádir belakár bá raktamokyanártha astra bisesh*
Fleck, *va.* to spot, streak, variegate—*chhopána, phoṭá bá rekhá diyá rangána, chitrita k.*—
rangáná, lahariyá bananá, munaqqash k. [*k.*—pankhí k. pardár k.
Fledge, *va.* to furnish with plumes or wings—*pákhí bishishṭa k. pálakh uṭhána, pakhyajukta*
Flee, *vn.* to run from danger, or for shelter—*paláyan, paláiyá jáon, báuchan, áshrayábalamban*
k.—bhágná, gurez k. firár h. bhág bachná
Fleece, *s.* the wool shorn from a sheepone—*bherár lom*—mesh ki pashm, ún
Fleece, *va.* to clip the fleece of a sheep; to strip by severe exactions—*bherár lom chháṭan; luṭ*
k. apaharan k. ningaráiyá l.—mesh ki pashm taráshná; lúṭná, nichorná
Flee'ced, *pa.* stripped; furnished with a fleece—*luṭita, lomchhinna; lombishishṭa*—lúṭá húá,
pashm taráshá húá; pashmdár [pashm sá
Flee'cy, *a.* covered with wool, like wool—*lomamay, lomábrita, bherár lomabat*—úni, pashmdár,
Fleer, *vn.* to mock, jeer, grin with scorn—*bidrúp k. byanga k. parihás k. ṭhaṭṭá k.*—munh
banáná, bolí márná, thatthá k. tána márná [tezrao
Fleet, *a.* swift, nimble, quick in motion—*satarka, khyipra, drutagámi*—tez, chálák, jaldbáz,
Fleet, *s.* a number of ships in company—*bahar, naukár áddá, jáhájasumúha*—bahr, beṛá
Fleet, *v.* to fly swiftly, vanish—*druta gaman k. adarshan h. dúr h.*—jald chalejáná, jald jáná
ghaib h. [árizi, naqsh bar áb, chalájáṭá
Fleet'ing, *pa.* passing away continually—*satata bajhyamán, astháyi, khyaṭik*—guzarán, bahtá,
Fleet'ly, *ad.* swiftly, rapidly—*atibege, shighra, twaráy*—jald, jaldí se [chálákí, jaldbází
Fleet'ness, *s.* swiftness, speed, celerity—*drutagati, begagámitwa, twará, satwaratá*—jaldí, tezí
Flesh, *s.* the muscular part of the body, animal food; carnal state; kindred; pulpy substance of
fruit—*mángsa, ámish; sháriik dharma; kuṭumba; phaler shasya bá sháns*—gosht, máns,
lahm; nafsání sirisht; khwesh; gúda
Flesh, *v.* to initiate, to accustom; to glut—*kona karme prathambár udyata k. bá k. rata k.*
áchár byabahár k. bá karána; khyudátirikta áhár k.—pahlá shurú karná yá karáná, lagáná,
rabt yá mustámil k. yá karáná; miqdár se ziyáda bhakhná [gosht khor makkhí
Flesh'fly, *s.* a large fly that feeds on flesh—*ámishahári makhyiká bishesh*—más makhí, ek qism kí
Flesh'iness, *s.* corpulence, fat, plumpness—*motái, sthúlátyatá, mángsálatwa, hrishṭapushṭatá*
—jasámat, motápá, farbihí [*dosh*—shahwat, nasf ammárá, kám, hirs, masti
Flesh'liness, *s.* carnal passions and appetites—*sháriik sukhábhilásh, indriyabashatá, indriya-*
Flesh'ly, *a.* carnal, gross, human, bodily—*sháriik, aihik, mámishik, sharir sambandhiya, dehi*
—badaní, nafsání, jismání, khwáheshí, wajúd ká mutálliq
Flesh'meat, *s.* the meat of beasts and birds—*gabádir mángsa, ámish, palan, krabya*—más
adhár, ghizá lahmí, haiwán o parande ká gosht [jasím, pur gosht
Flesh'y, *a.* corpulent, fat, plump—*sthúlatáy, motá, rhishṭa pushṭa, mángsála*—motá, farbih,
Flet, *pa.* skimmed, deprived of the cream—*shurtulá, asár*—malái uṭhá hiyá húá, bezubda
Fletch'er, *s.* a maker of bows and arrows—*dhanurbán nirmánkartá*—tir o kamán ká banáne w.
Flew, *preter. ite*, of to *fly*—(*a'ilakále*) *báyupathe chalita*—*fly* ki mázi, yáne úṭá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL MISSION FOR MANUSCRIPTS

Flexibil'ity, *s.* pliancy, capacity of being bent—*namratá, noyán jogyatá, bashyatá*—chimrí, chimrái, muláimat, narmí [chimrá, lachílá, muláim, damdár, narm, salím, jhukne jog

Flex'ible, Flex'ile, *a.* pliant, manageable—*áshu namaníya, komal, namanshil, akhtiyár*

Flex'ion, *s.* [*flek-shun*] act of bending; a turn or bend—*naman, noyána; pher, bánk, mor*—[achkáo; kají, kham, bánk, mor

Flex'uous, *a.* [*flek-shu-us*] bending, winding—*bánká, bakribhúta, penchála, bakragámí, ghonjála*—lachakdár, lachkílá, terhá, pechida [kham, pech, mor

*Flex'ure, *s.* a bending or winding, part bent—*bánk, pher, ghonj, pench, mor*—lachkáo, kají,

Flick'er, *va.* to flutter, to flap the wings—*pákhoát máran, pakhá jháran*—par jhárná, phatphatáná [*bishesh*—úrne w. bhagorá, gurez pá; kal ká ek purzá

Flier, *s.* one that flies; a fugitive; part of a machine—*uddayanakárí; palátak; kaler pákhá*

Flight, *s.* a running away, escape; the act of using wings—*paláyan, bhágan, paláiyá bánchan; uran*—bhagel, gurez, firár, bácháo; parwáz

Flight'y, *a.* wild, fanciful; fleeting—*asthiramanáh, khyiptabat, chanchal, bhramjukta; drutagámí*—achpalí, hardam khiyálí, chanchal, wahmí; tezrao

Flim'sy, *a.* thin, slight; mean; limber, weak—*pátalá; adham; ashakta, namra*—patíl, patlá; páji; kamzor, narm [ṭalná, chahúnká

Flinch, *vn.* to draw back, to shrink—*pichhan, haṭhan, talan, bhaye chamkan*—haṭná, phirná,

Flinch'er, *s.* one who shrinks or falls back—*pichhpá, parángmukh, haṭhiyá jáy je, bhiru, asáhasí*—pas-i-pá hone w. hatne w. daráú, kam himmat

Fling, *v.* to throw, dart; scatter—*nikhyep k. prakhyep k. phelan; chhiṭána*—phenkná, chaláná, ḍálná, phenk márná; chhiṭkáná, chhitráná

Fling, *s.* a throw; a gibe, a sneer—*nikhyep, prakhyep; bidrúp, ṭháṭṭá, kaṭákti*—phenk, andákht; nokchok, ramz, tána mihná [chakmak ká patthar, sang-í-chakmak

Flint, *s.* a hard stone, a stone for striking fire—*agniprastar bishesh, chakmakir páthar*—pathrí,

Flint'y, *a.* made of flint, very hard—*agniprastaramay, atikaṭhin, nishṭhur*—páthrí ká, sakht, kaṭṭar

Flip, *s.* a drink made of beer, spirit, and sugar—*mádak mishra bishesh*—sharáb ká sharbat

Flip'pant, *a.* rapid in speech, talkative—*barbariyá, báchál, bakuyá*—jaldgo, bakúá, turturá, ṭarṭariyá [ráí se, beizatí se

Flip'pantly, *ad.* in a flippant manner—*barbarámipúrbak, anádarapúrbak*—turturái se, ṭarṭa-

Flirt, *v.* to jeer; to run about idly, &c.—*ṭháṭṭá bá bidrúp k. mithyá bhraman, daurádauri k.*—ṭhṭhá yá zaráfat k. tánazaní k. daurke pherná, befáida phirná

Flirt, *s.* a sudden jerk; a pert volatile girl—*háṭhát prakhyep, jhinká; pragalbhá stri, chanchalá, angibhangi kárini*—uchhal, kúd; aiyárí laṭkí, nakhre báz doshíza

Flirta'tion, *s.* a quick sprightly motion; coquetry—*drutagati bishesh; hába bhába*—tezrawí ká ek taur; adá, karishma

Flit'', *vn.* to flutter, fly swift, dart along—*itastatah gamanágaman k. uriyá jáon, bege gaman*—idharudhar phirná, phatphatáná, gald urná, zor yá josh se chalná

Flitch, *s.* a side of pork salted and cured—*shúkarer pershwer loná mángsa*—súar kí panjar ká namakálúda gosht [gudar, puráná yá phaṭá kaprá

Flit'ter, *s.* a rag or tatter, garment rent—*kání, nekará, jirna bá chhinna bastra*—chithará, lattá,

Flix, *s.* down, fur, soft hair—*kunrí pálakh, lom, naram chul*—chhoṭá o muláim par, narmbál

Float, *s.* something swimming, a raft—*phátaná, mandás, káṭher már, bhelá*—bahne wálí chzi, tirendá, beṛá, gharnaí

Float, *vn.* to swim on the surface—*bhásan, jaler upare bahiyá jáon*—útiráná, bahná, tairná

Flock, *s.* a collection of small animals, as sheep and fowls; crowd; a lock, as of wool—*jhánk, pál, jhunda; janatá, bhir; bheṛár lomer thuba*—pál, galla, rewar, ṭhaṭh, jhund, ghol, jhánk; bhir; pashm ká pahal [baṭurná, ekṭhá h.

Flock, *vn.* to gather in a crowd, to assemble—*ekatra h. pále pále ágaman, goṭh h.*—jama h.

Flog'', *va.* to whip, lash, chastise—*prahár k. koṛá máran, shásan*—chábuk márná, kore márná, sazá d. [sailáb, túfán

Flood, *s.* flow of tide, inundation—*joyár, bán, jalaplábán, banyá*—ahlá, bárh, bán, juwár,

Flood, *va.* to overflow, to inundate—*jalábrita k. jalaplábita k.*—sailáb k. dúbáná, borná

Flood'-gate, *s.* a gate to stop or let out water—*jalapather kapát, jalaprabesh bá nirgamaner dwár*—khuráb, nálká, páni ke ane jáne kí ráh ká phatak

Flood'-mark, *s.* a mark left by the flood—*joyárer chinha bá jalabriddhi haiyá uṭhe je parjyanta tatparimáner chinha*—túfán yá ahlá kí hadd ká nishán, yáne woh nishán ki jahán tak juwár se páni barh uṭhe [*tátá*—zamín, gach, kamre yá ghar kí zamín, tabaq

Floor, *s.* the bottom of a room or building on which we walk, platform—*gharer mejye, shán,*

Flop'', *va.* to clap the wings, to flap—*pákhsát máran, dená jháran*—phatphatáná, jhárná

Flo'ral, *a.* pertaining to flowers—*pushpa sambandhiya, pushper*—phúl ká, gul mansúb

Flor'id, *a.* red, flushed with red, flowery—*raktabarna, ishadraktimá barna bishista, pushpa jukta*—surkh, lál, lálrangdár, gul dár [*uttamatá*—surkhí, rang kí tázagí, rangíní, khubí

Flor'idness, *s.* freshness of colour, elegance—*ishadraktimábarna, saundaryya, shobhá, ranger*

Flor'in, *s.* a coin of different values—*rúpya mudrá bishesh*—chándí ke sikke kí ek qism

Flo'rist, *s.* one who cultivates flowers—*pushpotpádak, máli*—gulkár, gulchín, máli

Flos'culous, *a.* compound, composed of florets—*bahupushpak, khyudra khyudra pushpa bishishta*—chhoṭe chhoṭe phúlon se murakkab, guldár

Flotil'la, Flo'ta, *s.* the Spanish fleet that sails annually from the West Indies—*Ispániya jáháj samúha*—Spen ke jaházon kí bahr

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

son, s. goods casually drifting on the sea—*samudrete bhásamán aswámik bánijya drabyádi*
bewárisá asbáb jo samundar men bahte phirte hain
nce, v. to move with violence in water, to be in anger; to deck with flounces—*mauje*
áshphálan, dharpharána; rushta h. shobhá janak pránta bhágádi bá jhálurádi bándhan—
pání men tarapná, háth pánon márná, jharapná; khafá h. jhálar lagáná

Flounce, s. a loose trimming on apparel—*kápaṛer upabastra bá shobhá janak prántabhág; jhálar*—sanjáf, jhálar

Flound'er, vn. to flounce, to struggle—*áshphálan, áchhári pichhári k. taṛapan*—taṛapná, chhaṭ [patáná, satpatáná

Flound'er, s. a small flat fish—*matsya bishesh*—ek qism ki machhlí

Flour, s. the fine part of grain sifted or bolted—*godhúmádi chúrna, maydá*—maida, áṭá, súji, [chhattú, besan

Flour'ish, v. to thrive; brag, boast; adorn—*satej h. unnata h. prabal h. rhishta pushta h. barái k. átmashlághá k. sushobhita k.*—tar o táza h. phúlná, barhná, sarsabz h. bajái k. láf márná; árásta k. zínat d.

Flour'ish, s. parade of words; a brandishing—*barái, abhimán, sáhasaprakásh; astrádi pák* [deon—kallazaní, hashmat o himmat numaí; teghafsháni

Flout, v. to mock, insult, practise mockery—*parihás bá bidrúp k. ṭháṭṭá kariyá tiraskár k.*—
munh banáná, chherná, tána ke sáth malámat k.

Flow, v. to run as water; to overflow—*sraban, bahiyá joon; prachur h. banyá bá juyár h.*—
bahná, rawán o járí h. bhar púr h. labrez h. sailáb h. [idrát, baháo, prabáh; ifrát, kasrat

Flow, s. a stream, current; abundance—*srotádir gaman, prabáha, ṭán; báhulya*—tarárá,

Flow'er, s. the blossom of a plant; the prime—*pushpa, phul; sárabhág, jauban*—phúl, gul;
bahár, joban, jawání [ta k.—phúlná, khelná, shigafta h. gulkárí k. phúl se árásta k.

Flow'er, v. to blossom forth, embellish with figures—*phulan, phul dharan, pushpa dwárá sushobhi-*

Flow'eret, Flow'ret, s. a small flower—*khyudra pushpa*—chhotá phúl

Flow'ery, a. full of flowers; embellished with figures—*pushpabán, pushpa bishishta; sushobhita,*
alankrita—gulzár, purgul; rangín [ba ifrát, kasrat se

Flow'ingly, ad. with volubility, with plenty—*bákyabáhulye, atibistárpúrbak*—túl kalámí se,

Flown, pa. of flee or fly—*uṛita, paláyita, gata*—parida, úṛá húá, bhágá húá

Fluc'tuant, a. [. *tshu* .] wavering, uncertain—*asthir, taral, chanchal, aniyamita*—beistiqlál,
besabát, beqarár [*rhásabriddi h.*—beqarár h. labráná, hilkorná, besabát h. ghatná barhná

*Fluc'tuate, vn. to move as a wave, waver, rise and fall—*asthir h. dheur nyáy uṭhan paṛan.*

*Fluctua'tion, s. a wavering motion, unsteadiness—*úrmibat gamanágaman, rhásabriddhi, chán-*
chalya, asthiratá—lahráo, tamawwuj, hilkor, ghát barh, utárcharháo, beqarárí, besabátí

Flue, s. a passage for smoke; soft fur or down—*báyu bá dhúm nihsaraner path bá nalí,*
dhúnyá ghará; naram pálakh bá lom—dúddán, dhúmghará; narm par yá pashm

Flu'ency, s. smoothness of speech, readiness of utterance, volubility—*bákpaṭutá, bákyabáhulya,*
atibistár—fasáhat, beatak se zabánawarí, sarpat zabán rawání, túl kalámí, ifrát

Flu'ent, a. flowing, uttering words with ease—*bahanshil, sadbaktá, bákpaṭu*—járí, zubánáwar,
lassán, fasíh [se, sarpat yá beatakgoí se, túlkalámí se

Flu'ently, ad. with easy flow of utterance—*bákpaṭutákrame, anáyáse, bákyabáhulye*—lassání

Flu'id, s. a liquid or flowing substance—*drabdrabya, jal, ras, raktádi, bahanshil drabya*—páni,
araq, chíz-i-saiyál, bahne kí chíz [*bahanshil*—áb sá, raqíq, patlá, saiyál

Flu'id, a. having parts which easily move, as water flowing, liquid—*taral, drab, jalabat,*

Fluid'ity, s. the quality of flowing—*bahan shilatá, drababháb*—saiyálí, patláhat, baháo

Fluke, or Flooke, s. the part of an anchor which fastens in the ground—*naukú bándhanártha*
nangarer phálpátá bá hul—kánṭá langar ká jo zamín pakar letá hai

Flum'mery, s. spoon meat of milk and flour—*suji o dugdha nirmita ahára drabya bishesh*—firní,
fálúda, daliyá, máqátí

Flung, pa. and pret. of to fling—*prakhyipta, nihkhyipta, phelá*—andákhta, ḍálá húá

Flu'or, s. fluid state—*drabábastha*—gudákhtagí

Flur'ry, s. sudden blast or gust of wind; bustle—*hathát báyugaman, jhaṭká, bátya, damká*
bátás; daurádauri, dhumdhám—hawá ká achának ghalba, yá josh, jhaṭká, jhaṭáká; harbarí

Flush, v. to redden suddenly, to elate—*hathát rakta badan h. praphulla h. bá k. rhishta-*
chitta k.—nágahán surkh rukh h. yá k. tamtamáná, phúlná, bágh bágh hojáná, phúlánd

Flush, s. a sudden flow of blood to the face, glow, bloom; growth; abundance—*hathát*
ánandádite mukher raktimábárna briddhi, ujjwal, baibarnya; briddhi; juthestatwa—nágahán
khushí se chihre kí surkhí, lálí, jhalak; barhtí; kasrat [lálon lál, phúlá, bágh bágh

Flush'ed, pa. [.] tinged with red, elated—*raktabadan, praphulla mukh, rhishtachitta*—surkhrú,

Flus'ter, va. to confuse, hurry—*ghabarána, byasta k.*—ghabrá d. harbarí k.

Flute, s. a musical pipe; furrow in a column—*benu, murali, bangshi; stambher lambálambi*
khodita khol—bánsrí, nai, alghozá; sitún ká lambá lámí kholdár naqsba

Flu'ting, s. fluted work on a column—*stambher khol, thámer bilkarma*—khiyárasází, sitún
par kamrakhí kám

Flut'ter, v. to fly with agitation of the wings, to bustle; to be in agitation—*byasta haiyá bege*
uriyá jáon; anarthak daurdháp k. dharpharána, byasta haon, ghabarána—josh se urjáná;
phatphatáná, chhatpatáná; muztarb yá beqarár h. ghabráná

Flut'ter, s. rapid motion, hurry, agitation—*nirarthak daurdháp, daurádauri, ghabaráni, khyolh*
—pharpharáhat, dhardharáhat, tag o dao, ghabráhat, iztirób

Flux, s. a moving in succession, a flowing; looseness—*chhatpátyá paran, prabáha, draban; uda*
rámay, ámashay—labrezí, baháo, jiriyán, sailán; ishál, jiriyán-i-shikam

Flux'ion, s. a flowing; analysis of small quantities—*prabáha, drab haon bá karan, ankashás-*
tre atisúkhyma bishayer gananádi bidyá—baháo, jiriyání, sailán; daqíq o bárik hisáb

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL LIBRARY · CALCUTTA · GL

Fly, *v.* to move with wings; to run away; to shun; to spring suddenly; break, shiver—*urná, ákash pathe gaman; palána; chhuṭiyá jáon, haṭhát chalphaḷ kariyá jáon, ulṭádi, bhángiyá jáon, pháliyá jáon*—úrná, parwáz k. bhágná, firár h. parhez k. bhalbhal uṭhná, chhuṭná, phúṭná, túṭná, phaṭná

Fly, *s.* a winged insect; part of a jack or other engine—*makhyiká, máchhi; kaler anga bi-* [*shesh*—makkhí, magas; kal ká ek purza

Fly-blow, *va.* to deposit eggs, which produce maggots in any thing—*máchhir ḍim diyá pokámay k.*—kisí par makkhí ká anḍe dálke kíṛápur k.

Fly fish, *vn.* to angle for fish with flies for bait—*barasíte bishesh máchhi gánthiyá máchh dharan*—bansí men ek qism kí makkhí lagáke machhlí pakarná.

Foal, *va.* to bring forth a colt—*ghuṛir prasab h.*—bachherá byána, bachherí janná

Foal, *s.* the young of the mare, &c. a colt, a filly—*ashwashábak, ghuṛir báchchá*—bacherá, yá bachherí, ghori ká bachcha

Foam, *vn.* to froth; to be in a rage—*phená uṭhan bá patan; ushmánwita h.*—phenáná, kaf [nikalná; barham h. khafá h.

Foam, *s.* froth, spume; rage—*phená, gánjá; ushmá, kop*—kaf, phen; ghussa

Foam'y, *a.* covered with froth, frothy—*phenájukta, gánjála*—kafdár, phení, luabpur [jeb

Fob, *s.* a small pocket for a watch—*ghaṛi rákhibár kápaṛer thali, kaṭidesher thali*—ghaṛi kí

Fob'', *va.* to cheat, trick, defraud—*prabanchaná k. pháki diyá haran*—thagná, daghábází k. fareb k. [madárí, nuqtá mansúb, ṭipkái

Fo'cal, *a.* belonging to a focus or point—*bishesh mandaler ákhya sambandhiya bá tadbishayak*—

Fo'cus, *s.* the point in which rays of light meet, when reflected or refracted—*súryyádir rashmi samúha je sthale ekatríbhúta hay táhái, akhya, mandaler madhyasthal*—madár, ṭipká, nuqta jahán roshaní jama hotí hai

Fod'der, *s.* food for cattle—*gabádir áhárárthe sanchita trinádi*—ghás, chára, pathá, ghaspát

Foe, *s.* an enemy, an adversary—*ari, shatru, bipakhya*—dushman, ghanim, harif, mukhálif

Fog, *s.* a thick vapor rising from the earth, or from water—*kujjhaṭiká, kuásá*—kohar, koherá, kohásá, shabdúd, bukhár [kohásápur

Fog'gy, *a.* abounding with watery exhalations—*kujjhaṭiká bishishṭa, kuáshámay*—dhundlá,

Foi'ble, *s.* a weakness, a failing, fault—*laghupáp, dosh, truṭi*—aib, khatá, qusúr

Foil, *va.* to defeat, frustrate, render nugatory—*hárána, parájay k. khanḍan, káṭan, áṭak k. biphal k.*—haráná, shikast d., kátná, radd k. báz r. barbád d.

Foil, *s.* defeat; a blunt sword; a thin leaf of metal—*parájay, biphalatá; kriyárthe bhotá karabál; dhátu drabyer pátá bá lep*—shikast; gadká, puṭṭá; soná w. g. dháton kí pát

Fois'on, *s.* plenty, abundance—*práchurjya, pratul, báhulya*—ifrát, kasrat, bahutát

Foist, *va.* to insert wrongfully—*kritrim k. jál kariyá likhan*—laghullabí, k. jál likhná, jál sází se milá d.

Foist'y, *a.* fusty, mouldy, smelling bad—*sará, pachá, kubásí*—básí, ganda badbo

Fold, *s.* a doubling or plait; a pen for sheep—*bháuj, páṭ, dohár; bhedár khoṅári, goṭh*—tah, pallá, páṭ, dotah; gonḍá, bathán [k. lupetná; gherná, band k.

Fold, *v.* to double up; to inclose, to shut—*bháuj k. lapṭána; gheran, bándhan*—taháná, tah

Foli'age, *s.* leaves of trees, a cluster of leaves—*brikhyádir patra samúha, sapatra ḍáláḍi*—pattián, bargdasta [barg, pattedár

Fo'liate, *a.* leaved, or having leaves—*sapatra, patra bishishṭa, pátá jukta*—patiyáhá húá, bá

Fo'lio, *s.* a book of two leaves to a sheet—*pratipatra dwi bháuj karile hay je bahi, bá chhápár pustak*—do warqa kitáb, wuh kitáb ki ek takhte men jis ke dowarq hon [mardum, áshkhás

Folk, *s.* [*foke*] people, nations, mankind—*jan, lok, byakti, játi, manushya gan*—log, ádmí,

Fol'low, *v.* to go after, to attend, to obey—*pashchát gaman, anugámi h. sebá k. adhin h.*—píchhe janá, pairawí k. muttálliq h. házirbáshí k. itáat k.

Fol'lower, *s.* one who follows; an adherent, disciple—*anuchar, anugata, adhin, pakhyapáti, sáthi, shishya*—pasrao, pairao, dámangír, mutálliq, sáthí, shágird, chelá

Fol'ly, *s.* weakness of understanding; absurd or sinful action—*agyánatá, alpabuddhi; dosh, dushkarmá*—bewaqúfí, himáqat, nádání; námáqúl kám, khatá [ná, machánná

Fome'nt, *va.* to apply warm lotions to; to encourge—*sek d. táp d. ushkáiyá d.*—senkná; uthá-

Fomenta'tion, *s.* a bathing with warm lotions, &c.—*sek deon, táp deon, swed deon*—senk, natúl

Fond, *a.* loving, relishing highly; foolish, silly, foolishly tender—*snehashil, anurakta; khyipta, hatabuddhi, abibeckak, anurági*—sháiq, áshiq, máil; bewaquf, besoch, názbardár

Fond, Fon'dle, *v.* to caress, to be fond of—*sohág k. anurág k. sneha prakásh k.*—náz burdari k. pyár k. dulár k.

Fond'ling, *s.* one fondled or caressed—*snehapátra, dulál, priyapátra*—lárlá, dulárá, pyárá

Fond'ly, *ad.* with affection, lovingly—*snehapúrbak, sohágaprakásha*—pyár se, dulár se

Fond'ness, *s.* love, tenderness—*sohág, anurág, máyá, sneha*—cháh, shauq, pyár, raghbat

Font, *s.* a baptisimal basin; assortment of types—*jalasunskárárthe jaladhár bishesh; chhápibár akhyaraprastha*—istibágh dene ká zarf yá hauz; chhápne ke hurúf ká raqm

Font'anel, *s.* an issue for discharging humors—*sharirer bikrita ras nirgamanárthe káṭá chhidra*—jism kí kharab rutúbát o khilt nikálne ke liye badan men ek banáyá húá chhed

Food, *s.* that which is eaten, or which supplies nutriment—*áhár, khádya drabya, anna, bhojya sámagri*—khána, khorák, ghiza, tám, qút

Fool, *s.* one destitute of reason, an idiot; also one who acts absurdly, a buffoon—*págal, múrkha, boká ityádi; bhágr, maskará*—ahmaq, bewaquf, gáodí, nádán; bhánd, maskhara

Fool, *v.* to trifle, to toy; deceive, dissappoint—*mithyá kálakhyep k. khelá k. parihás k. prabanchaná k. áshá bhanga k.*—tápáṭoi k. khel k, laholáb k, fareb d. mahrúm k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GSL

Fo'ed, pp. [.] disappointed, imposed on—*áshábhanga, banchita*—mahrúm, fareb khurdá

Fo'lery, s. folly, attention to trifles—*págalámi, múrkhatá, anarthak kriyá, mithyá kata bhyep*—bewaqúfi, nádání, muskhargí, púch harkát, kharmastí, ṭápáṭoí

Fool'hardy, a. madly adventurous, rash—*duhsáhasi, nirbhay, chapal, abibeki*—aujad, akhar, ajalgirifta, mutahawwir, beliház, nidharak [khabar, betadbír, ahmaq, nádán

Fool'ish, a. weak in understanding, silly—*hatagyán, nirbodh, khyepá, págal*—bewaqúf, be-

Fool'ishness, s. want of understanding, folly—*agyánatá, págalámi*—bewaqúfi, nádání

Foot, s. that on which a thing stands, the bottom of the leg; a measure of 12 inches; measure in poetry; infantry—*páyá, pád, pá, charan, talá; dwádash burul parimán; kabitár charan bá pad; padátik sainyagan*—páyá, pánw, pair, gor; bárah *inch* kí náp; bahr, rukn, juz; piyáda [*márána, láthi máran*—náchná, chalná, qadam r. raundná; latiyáná

Foot, v. to dance, to walk, to tread; spurn—*nritya k. chalan, háṇṭan, padabraje gaman; páye*

Foot'-ball, s. a ball driven by the foot in play—*pá diyá utkhyipta hay je khelibár bháṇṭá*—panw se khelne yá chalane kí goli [i-amrad, chaprásí

Foot'-boy, s. a boy in livery, a servant—*sebak, jubá bhritya, dás, padátik*—rawanná, naukar-

Foot'ing, s. foundation; support for the feet—*talá, gorá, bhit; pádanikhyepasthán, pád tháke bá rákhe je sthána*—bunyád; pádán, pánon rakhne kí jagah [harkára, paek, rawanná

Foot'man, s. a man servant, a runner—*bhritya, dás, padátik, peyádá, dháure*—naukar, piyáda,

Foot'-pad, s. one who robs on foot—*báṭpár, pather dákáit bá luṭerá*—ráhzan, baṭmár, ṭhag

Foot'-path, s. a way for foot passengers—*path, khyudra path, gali*—ráb, galí, kúcha

Foot'-step, s. the mark of a foot, a track—*pádánka, páyer chinha*—naqsh-i-pá, qadam ká nishán yá alamat [morhá

Foot-stool, s. a stool for the feet—*pádapiṭh, morá, padásan*—pánon rarkhne kí kursí, mondhá,

Fop, s. a vain man of weak understanding and much ostentation, a coxcomb—*phullárabinda, bánkará, bharakiyá*—bánká, chhailá, khudbín, chikaniyá, albelá

Fop'pery, s. the manners or dress of a fop—*phulphulámi, nirarthak besh bhúshá, bharak*—bankápan, albelpaná, chhichhorápan, khudbíní [maghz, bewaqúf

Fop'pish, a. vain, gaudy, foolish—*phulphuliyá, rangilá, arbáchín, nirbodh*—bánká, ochhá, be-

Fop'pishness, s. foppish manners or dress—*bánkáma, phulphulámi, mithyá besh bhushá*—bánkápan, albelápaná, mirzáiyat, khudarái

For, pr. because of, in hope of, in place of, in favor of, on this account—*káran, je hetu, prajukta, janye, sthána, anurodhe, nimitte*—ziráki, sabab, liye, wáste, baliház, par, khátir, barái

For'age, s. food for horses or cattle—*pashur bhakhya drabya*—chára, alaf, banáspatí

For'age, v. to wander in search of provisions, to ravage, to feed on spoil, to plunder—*bhakhya drabyánweshan, luṭ k. luṭ kariyá áhár k. luṭiyá l. káriyá l.*—khurák dhunḍte phirná, láṭná, láṭkháná, táráj k.

Forasmu'ch, c. since, seeing, because—*je hetuk, káran*—chúnki, jabki, sabab, ziráki

Forbe'ar, v. to pause, to abstain, to intermit—*sthagit h. birata h. khyánta k. tháman, gaun k. nirasta h.*—ṭhaharná, chhorná, báz rahná, darguzar k. dastbardár h. tawaqquf k.

Forbear'ance, s. act of forbearing, long suffering—*khyamá, sahishnutá, sajhya, khyánti, ahairjya*—darguzar, bacháo, parhez, sabr, dhiraj, bardásht [mana k. rokná, báz r. haṭkáná, bárná

Forbi'd, v. to prohibit, to interdict, to oppose—*báran k. máná bá nishedh k. nibáran, áṭakk.*—

Forbid'ding, pa. a. raising abhorrence, causing aversion, austere, imperious—*ghrinárha, agráhjya, nirday, kaṭhin, shakta*—karíh, makrúh, mutnaffar, zisht, sakht

Force, s. strength, active power; violence; moral power; efficacy; validity; compulsion; armament—*tej, bal, parákram; balátkár; játhárthya, shástrer khyamatá; shakti, gun; drirhatá; atyáchár; juddhártha sasajja sainya*—zor, bal, qúwwat; jabr; nek akhláq kí táqat; tasír, zor, khásiyat; ustwárí, mazbútí; zabardastí; laráí ke liye árásta kí gayí fauj

Force, v. to compel; to ravish; to urge—*bal kariyá karma karána, balátkár k. atyáchár k. bhrashṭa k. satitwa nash k. jid k.*—zor se karáná, jabr k. zulm k. zor se kharáb k. yá torná, zabardastí k. taqáza k. bajidd h. [chimṭa

For'ceps, s. a surgical instrument—*astra chikitsaker chimṭá bá sánráshi*—gahwá, jarráh ká

For'cible, a. violent, strong, powerful—*balabán, prabal, drirha, parákránta*—shadid, mazbút, qawí, balí, zoráwar [jabran, bazor

For'cibly, ad. with violence, powerfully—*balátkáre, bal púrbak, shaktarúpe*—zor se, zulm se,

Ford, s. a place where water is passed on foot—*háṇṭiyá pár haoyá jáy je sthána, nadir tará chará, pár ghátá*—páyáb, tháh, daryá kí wuh jagah jahán pánon se chalke pár utárá jáe

Ford, va. to pass by wading—*háṇṭiyá nadipár h.*—helá márná, manjháná, páyáb utar jáná

Ford'able, a. passable on foot—*haṇṭiyá pár hnon jogya*—páyáb, chal ke pár utarne ke qábil

Ford'ed, pa. passed without swimming—*binásantarane pár hay je nadíte*—páyábutrá hoá daryá

Fore, a. advanced, being in front, going first—*púrba, ager; agrasthita, agragámi, pratham*—agiá, peshín, pesh, sámne w. pahlá

Forebo'de, vn. to foretel, to prognosticate—*agrasúchaná k. ákár bá lakhyan dwárá anumán k. agre gyánpan*—pesh goí k. sulúk o salíqe se malúm k. áge se jánná

Fo'recast, v. to scheme, to contrive; to foresee—*púrbe parámarsha k. kalpaná k. dúradarshan k. agre darshan*—áge tadbír k. peshbandí h. áge karná yá sochná, áqibat yá dúrandeshí k.

Fo'recast, s. foresight, previous contrivance—*parinámá darshan, dúradarshitá, púrba kalpaná*—peshbandí, áqibatandeshí, dúrandeshí, peshtadbír [*talá*—jaház kí agárí ke upar kí manzil

Fo'recastle, s. the short deck in the fore part of a ship—*samudriya jáhájer agrabháger upar*

Fo'recited, pa. quoted or cited before—*púrbokta, púrbe likhita bá bigyánpita*—pesh gufta yá nawishta, pesh mazkúr

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL LIBRARY

Fo'reclose, *va.* to shut, stop, preclude; to cut off the power of redemption—*ruddha k. band k. nishidhan; bandhaki drabya shile t.*—band k. mándná, bárná; bandhakí chíz ko chhuráná kár ke ikhtiyár na rakhná

Fo'redeck, *s.* the anterior part of a ship—*jáhájer agrabháger mejlaye*—jahaz ke agárí kí manzil

Foredo', *va.* to ruin; to overdo; to fatigue—*nashta k. dhwasta k. uchchhinna k. bigáya k. parishránta k.*—kharáb k. pámál k. bigáná; thakáná, mánda k.

Foredoo'm, *va.* to doom before hand—*púrbe danda sthir k. púrba bichár k.*—áge se sazá muqarrar k. age tajwíz yá muqaddar k. [ábá o ajdád, buzurg

Fo'refather, Fo'regoer, *s.* an ancestor—*púrba purush, pitá pitámahádi, pitriok*—jadd, purkhá,

Forefe'nd, Forfend, *va.* to hinder, to avert; to secure—*nibáran, nishedh k. átak k. jatne rákhan*—rokná, mana k. báz r. qurq k. mahfúz r. [agárí, muhrá; peshání

Fo'refront, *s.* the front, van; forehead—*agra, agra'bhág, prathamángsha; kapál*—ágá, pesh,

Forego', *va.* to forbear, to quit, to give up, resign—*tyág k. bhogná karan, chhóriyá d. upekhyá k.*—chhorná, dast bardár h. tajná, tark k.

Fo'reground, *s.* the part before a figure—*chhabir agrabhág bá sammukhastha sthán*—taswír ká agá yá uske sámne kí jagah

Fo'rehand, *s.* the part of a horse which is before the rider—*a.* done too soon—*ashwa skandha bá agrabhág—a. niyamita kále-prábe krita bá nishpanna, twaráy krita*—peshání—*a.* mutáiyan waqt ke áge k. h. bahut jaldí men k. h.

Fo'rehead, *s.* the upper part of the face—*kapál, lalát, bhál*—peshání, jabín, kapál

Fo'reign, *a.* [*.in*] belonging to another country, remote, unconnected—*bideshiya, bhinnadeshiya, dúr desher, bhinna, prithak, asambandhiya*—bidesí, pardesí, ajnabí, baíd, begána

*For'eigner, *s.* a native of another country, an alien—*bideshi, bhinnadeshiya lok, paradeshi*—ajnabí, parmulkí, ghair watan [tajwíz k.

Foreju'dge, *va.* to judge before hand—*púrba bibechaná k. agre bichár k.*—áge se thahráná yá

Fo'reknow, *va.* to know before—*bhábi bishay gyánta h. púrbe bodh k.*—age se jánná, pahle se málúm k. [áinde kí wáqafiyat

Foreknow'ledge, *s.* knowledge of future events—*bhabishyat gyán, bhábi bodh*—ilm-i-ghaib,

Fo'reland, *s.* a promontory or cape—*antarip, bhúmir hulá*—ṭenk, daryá men se niklí húí zamín kí nok, khonch

Fo'relay, *va.* to lay wait for—*ghánti máriyá thákan, ot k.*—kamíngáh men baíthná

Fo'relock, *s.* a lock of hair on the forehead—*kapáloparistha kesh, sammukher chúl*—jhonṭí, peshání ke úpar ká bál

Fo'reman, *s.* the first or chief person—*pradhán byakti*—sardár, mír

Fo'remast, *s.* the mast nearest the head of a ship—*jáhájer agrabháger páli tolár danda bá mástul*—jaház kí agárí ká mastúl

Foremen'tioned, *a.* [...] mentioned before—*púrboktá, púrbalikhita*—mazkúr, mazbúr

Fo'remost, *a.* first in place or order—*agrasthita, pratham, agraganya, mukhya, shreshtha*—pahlá, aglá, álá, awwal [námburdá

Fo'renamed, *a.* [..] nominated before—*púrbokta, agre námkrita, uparer námlabdha*—mazkúr,

Fo'renoon, *s.* the first half of the day—*púrbánha kál, sakál*—sakál, chásht, awwal-i-dopahar

Foren'sic, *a.* relating to courts—*bichárambandhiya, byabasthane byabahrita*—adálatí

Foreorda'in, *va.* to determine beforehand—*púrbe sthir k. agre niyog k. bhábi nirúpan bá nirdháran*—áge se thahráná, peshtar muqarrar k. áge muqaddar yá mushakkhas k.

Fo'repart, *s.* the part before in time or place—*agrabhág, púrbabelá, prathambhág*—aglá hissa, aglá waqt, ágá, ágwárá

Fo'rerank, *s.* the rank that leads—*agra shreni, mukhya pad*—saf-i-awwal, awwal darja

Fore'reach, *va.* to sail faster, to get first—*sahabarti naukár agragámi h. áge chhutan, áge pahunchhan*—dúsrí kishtí se jaldí chalná, áge pahunchná [daurná, pesh ámad yá rao h.

Foreru'n, *va.* to go before, to precede—*agre jáon, áge chhutan, agrabarti h.*—áge jáná, áge

Forerun'ner, *s.* one sent before, a prognostic—*agragámi dút, agrasúchak, lakhyan*—peshrao, peshgo, peshnumá, dalíl, alámat [—pesh goí k. áyande yá ghaib kí khabar d.

Foresa'y, *va.* to predict, to prophesy—*bhábi kathan, bhabishyat bishay prakish k. púrbokta k.*

Foresee', *va.* to see beforehand, to divine—*púrbe tháharan, agre darshan, parinámа darshan, agre anubhab bá upalabdhi k.*—áge se sújhná, áge se dekhná

Foresho'w, *va.* to indicate beforehand—*agre jánána, púrbe bigyánpan, bhabishyat bachan*—áge se jatáná, pesh numáí k. [*bishayer púrbabodh*—peshbíní, dúrbíní, dúrandeshí

Fo'resight, *s.* a seeing beforehand—*parinámadarshitá, bhábidarshan, bhábigyán, anupasthita*

For'est, *s.* an extensive wood—*aranya, ban, kánan*—jangal, dasht, ban

Foresta''l, *va.* to anticipate, to buy goods before they reach the market—*anyer púrbe karma k. pharemi k. káje ásibár púrbe bhakhya drabyádi kray kariyá árate rákhan*—peshdastí k. bázár men áne ke peshtar mál ko kharíd kar leke bázár men r. fariyáí k.

Forestal'ler, *s.* one who buys things before they arrive at the market—*phare nánush, sarbágre kray kariyá árate rákke je*—wuh shakhs jo mál ko bázár men pahunchne ke áge se mol lekár rakhtá hai [jis ko jangal ká kám sipurd ho, jangal ká ámín

For'ester, *s.* an officer of the forest—*banarakhyak, upabanádhyakhya*—banbásí, wuh shakhs

Foreta'ste, *s.* a taste beforehand, anticipation—*púrbaswádánubhab, agre chákan, bhábibodh hay jháte*—áge maza malúm karná, chashní k. tasúwar, peshbandí

Forete'l, *v.* to utter, to prophesy, to predict—*bhábi kathan, bhabishyadbákya kahan, agre jánána*—áge se jatáná, kiráát k. pesh goí k. agam kahná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL LIBRARY

Fo'thi'nk, *va.* to think beforehand—*púrba bibechaná k. agre bhában bá mane karná, bhábi bechapá bá chintá k.*—áge se sochná, áqibat andeshí k. dúr andeshí k.

Fo'rethought, *s.* previous thought, or providence—*púrba bibechaná, parinámdarshan, bhábi chintá*—áqibatandeshí, peshbíní, dúrandeshí

Fore'to'ken, *va.* to foreshow—*s.* previous sign—*agre jánánu, bhábikathan*—*s. lakhyan, bhábi chinha*—áge se jatáná yá dikhláná, dalálat k.—*s.* dalálat, alámat

Fo'retop, *s.* hair above the forehead—*kapáler kesh bá chul*—peshání ke upar ká bál

Forewa'rn, *va.* to admonish beforehand—*agrasúchaná k. púrbe sábadhán k. agre upadesh bá parámarsha d.*—áge se chetáná, khabardár k. ágáh k. jatáná, nasíhat yá saláh d.

Forewarn'ing, *s.* previous caution—*púrba sáchaná, bhábi chetaná, sábadhán karanárthe bhábi bishayak upadesh bá parámarsha*—pesh ágáhí, pesh tambih, pesh khabardárí, pesh nasíhat

Forewi'sh, *va.* to desire beforehand—*bhábi bishayer básaná k. púrbechchhá k. anupasthiter ákánkhyá k.*—pesh khwáhí k. áge se árzú yá ummed r. tamanná k.

For'feit, *s.* that which is lost by an offence—*aparádher danda, práyashchitta*—tawán, jarímána [ḍand, gunahgátí

For'feiture, *s.* act of forfeiting, thing forfeited—*nihswatwa, adhikárlop, danda deoyá giyáchhe je drabya*—zabtí, jarímána

Forge, *s.* a place where iron is beaten into form—*kámár shálá, lohár drabya nirmánártha*

Forge, *va.* to form by hammering; to counterfeit—*dhátu drabya pitiyá gayá; jál k. kritrim kariyá likhan, árop k.*—pítke garhná, banáná, libás k. jál k. taghullabi k.

For'gery, *s.* act of counterfeiting, that which is forged—*jál kará, jál patra, kritrim lipi, áropita jáhá*—libás, taghallub, jálsází, jál

Forge't, *va.* to lose the remembrance of, slight, neglect—*bismrita h. bhulan, pásaran, amanojog k. mane ná k.*—bhúlná, farámosh k. sahú k. ghaflat k.

Forge't'ful, *a.* apt to forget, heedless—*bismárak, bhulo, amanojogí*—bhulakkar, pursahú, farámosh [moshgar, ghafil

Forget'fulness, *s.* aptness to lose remembrance, neglect, negligence—*bismriti, bhul, amanojog, anádar*—bhúl, sahú, farámoshí, ghaflat

Forgi've, *va.* to pardon—*dosh khyamá k. dandahaite mukta k. márjaná k.*—muáf k. darguzar [k. chhorná, bakhshná, afú k.

Forgiv'en, *pa.* pardoned; abated—*danda mukta, rine mukta, khymákrita, chhárá*—muáf k. g. bakhshída, darguzar k. g. afúkarda

Forgive'ness, *s.* pardon, remission of punishment—*dosh khyamá, danda nibritti, pápamochan*—afú, mukhlasí, muáf [—afú, mukhlasí, muáf

Forgo't, Forgot'ten, *pa.* not remembered—*bismrita, mane nái jáhá*—bhúlá húá, farámosh

Fork, *v.* to shoot into branches; to take with a fork—*shákhá nirgata h. kánṭá báhir h. kánṭá diyá bindhiyá l.*—shákh nikalná, kánṭa nikalná; kánṭe se bíndkelená

Fork, *s.* an instrument with prongs—*kánṭá, anek shúlbishishṭa astra bishesh*—kánṭá, panja

Fork'ed, Fork'y, *a.* opening into two or more parts like the prongs of a fork—*kánṭá bishishṭa, kánṭábat, trishúlbat, shákhá bishishṭa, cherá, dwibháge bibhakta, shúljukta*—kánṭedár, shákhdár, tirsúlsá, doshákhá [tanhá, bekas, láchár, kambakht

Forlo'rn, *a.* forsaken, lost, wretched—*tyakta, anáth, durgatik, dáyagrasta, abhágá*—tark k. g.

Forly'e, *va.* to lie across, or athwart—*áre paran, heliyá paran*—árá parná, bendá letná

Form, *s.* shape, manner, model, order; external show; ceremony; a long bench—*ákár, abayab, rúp, dhárá, dhap, kram; drambar, jánkjamak; riti; lambákriti pinyá bá kánshthásan bishesh*—súrat, shakl, haiat, dhab, waza, taur, ḍaul, naqsha, namúná, rasm, tartíb; numáish, bharok; dastúr; ek qism kí chauki

Form, *va.* to model, make, plan, constitute—*garan, gathan, nirmán k. dhap bá ḍaul k. ákár k. kalpaná k. byabasthita k. nirnay k.*—paidá k. banáná, naqsha yá dhab bándhná, karná, khinchná, ḍaul d. mansúba k.

For'mal, *a.* according to form, stiff, ceremonious—*rítyanujáyí, niyamánusárí, dhárámata, jathábidhi, matapriya, dnálápí*—qánúní, chalní, rasmí, áíní, sharaí, shástarí

For'malist, *s.* an observer of forms; a hypocrite—*rítimatáchárí, áchárbishishṭa, shishṭa, byabaháranishṭha; kapatí, kálpanik*—qánún o rasm ke muwáfiq chalne w. muaddib, zahirdár, mutamalliq; riyákár [sanjidagí, labaq tabaq, tamalluq

Formal'ity, *s.* observance of forms, ceremony—*rítimat byabahár, prachalitáchár, kápatya*—

Formal'ly, *ad.* according to forms and ceremonies—*rítimate, shishṭáchárpúrbak, byabaháránusáre, jathábidhi, kapat rúpe*—qáide se, adab se, áín o shara ke mutábiq, tamalluq se, riyákárí se [tarkib, sákhi, banáo, ḍaul, dhab

Forma'tion, *s.* the act of forming—*nirmán, gathan, rachaná, ḍaul, dhap, dhárá*—banáwat,

For'mative, *a.* that forms, tending to form—*nirmáyak, utpádak, srishṭi karanashíl, rachak, ákárakárí*—banáne w. tarkib d. w. garanhár, ḍaul shakl dhab banáne w.

For'mer, *a.* first of two, preceding—*duiyer madhye pratham, púrbakálin, gata, púrbokta, ádi, prák*—donon men ká pahlá, aglá, peshín, auwal, sábiq [awál men, sábiq men

For'merly, *ad.* in time long past, of old—*púrbakále, púrbe, áge, prákkále*—áge, peshtar,

For'midable, *a.* adapted to excite fear—*bhayajanak, bhayanak, dárun, ghor*—muhib, haibatnák, haulnák [náki se, haulnáki se

Formida'bly, *ad.* in a manner to excite fear—*ghorrúpe, bhishanarúpe, bhayjanakrúpe*—haibat-

Form'ula, *s.* prescribed form, or model—*niyam, riti, dhárá, ádarsha*—nuskha, patrí, qanún

Form'ulary, *s.* a book of forms—*bidhigrantha, riti byabasthápak grantha, áchár byabahársangraha, shástrokta sanghitá*—aqáid yá qánún náma, sulák o rasm kí kitáb

For'nicate, *vn.* to commit lewdness—*byabhichár kriyá k. beshyágaman k. anúrhá strisambhog k.*—ziná k. júrná, kasbígaman k.

Fornica'tion, *s.* incontinence of unmarried persons—*byabhichár kriyá, beshyágaman, anúrhá strisambhog*—chhinálá, ziná, harámkárí, fisq, bibhchár [harámkár, fásiq, bibhchárí

Fornica'tor, *s.* a single person guilty of lewdness—*anúrhágámí, beshyágámí*—chhinlá, zání,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPTT. OF ARCHAEOLOGY

CSL

Fornicatress, *s.* a woman who without marriage cohabits with a man—*byabhichárinì kanyá, [illegible]tá, beshyá*—fájira, zániyá, fásiqa, fáhisha [tainá, tank]

Forsa'ke, *va.* to desert entirely, abandon—*tyág k. chhóriyá d. parityág k.*—chhoṛná, tyágná,

Forsa'ken, *pa.* deserted, abandoned—*tyakta, parityakta, chhórá*—matrúk, chhoṛá húá

Forso'ok, *pa. of to forsake*—(*utita kálabodhe*) *tyakta bá tyág karila bujháy—forsake* kí mází, yáne chhoṛá

Forso'oth, *ad.* in truth, certainly, verily—*jathártharúpe, sutaráng, satya, abashya, bate*—filhaqíqat, muqarrar, beshubha, sach, filwáqa, hán, áre

Forswea'r, *v.* to renounce upon oath; to swear falsely, to commit perjury—*shapathpúrbak tyág k. bá apanhab k. mithyá shapath kariyá kathan*—qasampar tark k. khiláf qasam kháná, jhúṭh halaf k. [—qala, koṭ, garh; kisí ilm o hunr jis men koí khúb kámil yá pakká ho

Fort, *s.* a fortress, castle; that in which one excels—*gar, durga; bishesh bidyá bá khyamatá*

Forte, *ad.* (*Ital.*) in music, loudly, with strength and spirit—(*sangit shástre*) *sateje bá chitkár púrbak ei artha bujháy*—(músíqí men) shor se, chilláke

Forth, *ad.* forward, abroad—*áge, sammukhe, pratyakhye, báhir*—áge, sámne, rúbarú, báhar

Forthcom'ing, *pa.* ready to appear—*prastut, ágámi, upasthit haonopajukta*—taiyár, maujúd, házir honhár, áne par, áne w.

Forthri'ght, *ad.* straight forward, directly—*spashṭa, shojáshoji*—sámne, áge, sídhásídhí

Forthwi'th, *ad.* immediately, directly—*tatkhyanát, biná bilambe, sei samay, takhan*—usí yá isí waqt, tabhí, abhí, filhál

For'tieth, *a.* the tenth taken four times—*chatwáringsha, challishá*—chálíswán, chihlum

Fortifica'tion, *s.* the science of military architecture; a work for defence—*juddha grihádi nirmáner shástra; gar, durga*—qilabandí ká fann, qilasází; garh, qala

For'tify, *va.* to erect works to defend; to confirm—*juddha grihádi nirmán k. gare beshṭita k. sthir k. shakta k.*—qala banáná, qalabandí k. muzbút k. mustahkam k. sábit k.

Fort'ilage, Fort'in, Fort'let, *s.* a little fort—*khyudra durga, chhoṭa gar*—garí, chhoṭá qilá

à Fortiori [..*she*..] (*Lat.*) with stronger reason—*tathodhik*—qavitar sabab se

Fort'itude, *s.* strength or firmness of mind—*sáhas, dhairjya, sahishnutá, biratwa, abhay*—jurat, istiqlál, sabr, mazbútí, jawánmardí, delerí [hafia, ádhá mahinná

Fort'night, *s.* the space of two weeks—*ek pakhya, dwisaptáha, ardhamás, panera dibas*—do

Fort'ress, *s.* a fortified place, a strong hold—*durga, durgamasthán*—garh, qala, hisár

Fortu'itous, *a.* accidental, casual—*daibát ghaṭita, hatát, akasmát*—arizi, ittifáqí, nágahání

For'tunate, *a.* [.*tshu.*] lucky, successful—*bhágyabán, kapáliyá, sukhí, kritártha*—nasibwar, bakhtyár, nekbakht, tálimand [se, bakhtyárí se, táliwarí se

*For'tunately, *ad.* luckily, successfully—*saubhágya krame, shubhádrishṭakrame*—khush nasíbí

*For'tune, *s.* chance, luck; portion; riches—*adrishṭa, kapál, bhágya; stridhanádi; sangati, dhan*—qismat, nasíb, bhág; jahez, daejá; daulat, mál

*or'tune-hunter, *s.* a man who endeavours to marry a woman only for her fortune—*dhanákánkhyáy dhanabati strike bibáharthe anweshankárí byakti*—wuh shakhs jo sirf daulat kí khwáhesh men daulatmand aurat ko byáh karne ke liye saí o talásh kare

For'tuneteller, *s.* one who tells the future events of one's life—*bhábi shubháshubha bale je, ganak, daibagyan*—rammál, monajjim, nasíbago, ján

For'ty, *a.* four times ten added together—*challish, chatwáringshat*—chálís, chihil

Fo'rum, *s.* the Roman tribunal—*Rám mahánagarer bichára sthán*—Rúm kí adálat

For'ward, *a.* being before; ready, prompt—*agrasthita; prastut, upasthit, byagra, udyata*—áge, pesh; taiyár, mustaidd, shokh [ad k. dastgírí k.

For'ward, *va.* to advance, to promote—*unnata k. saháyatá k. sapakhyatá k.*—barháná, mad-

For'wardly, *ad.* eagerly, promptly, quickly—*byagratápúrbak, twaráy, shighra*—shauq se, shokhí se, taiyárí se, jaldí se [lai, jaldí, taiyárí, sokhí

For'wardness, *s.* eagerness, promptness—*byagratá, udyam, karmakarane udjog*—tezí, dilcha-

Fosse, *s.* [*fos*] a ditch, moat, cavity—*khái, khát, khána, garta*—khandaq, khái, paighán

Fos'sil, *s.* a substance dug from the earth, or penetrated with earthy or metallic particles—*mrittiká haite utpanna dhátu drabyádi, prastarádi khanita bastu, ákariya drabya*—kání chíz, mádaní yá kháuí patthar o dhát w. g. zamín se khod ke uṭhái húí chíz

Fos'ter, *va.* to nurse, feed, cherish—*pratipálan k. poshan, bharan poshan, sohág k. pálan, bardhishnu k.*—parwarish k. pálná, posná

Fos'terage, *s.* the charge of nursing a child—*poshan kárini strírir betan, dháir betan*—dáyí-i-pilái o khilái ká mushábara yá ajr [*bhráta*—koká, dúdhbhái

Fos'terbrother, *s.* one nursed at the same breast—*dhái bhái, dhái máyer chhelyá, ekstaner*

Fos'terchild, *s.* a child nursed or bred by one who is not his parents—*para purush bá stri dwárá pratipalitá hay je chelyá, poshyá santán*—lepálak, mutabanná

Foul, *a.* not clean, not fair, filthy, dirty, impure; wicked; hateful; ugly—*aparishkár, samal, malin, kádáliyá, apabitra; dushṭa; ghrinya; kadarjya*—násáf, najis, álúda, mailá, nápák; shadid; sharír, makrúh; badsúrat

Foul, *va.* to make foul, defile, pollute—*kádájukta k. gholána, aparishkár k. malin k. asuchi k. apabitra k.*—mailá k. ghalíz k. najis k. alúdá k. nápák k.

Foul'faced, *a.* having an ugly face—*kadákár, kushrí, asundar*—badshakl, zishtrú [se

Foul'ly, *ad.* dirtily, filthily—*aparishkritarúpe, ajathártharúpe, kutsitrúpe*—nápákí se, najásat

Foul'mouthed, *a.* [..] using obscene or profane language—*durmukh, kafubádí*—badzubán, daridadahán

Foul'ness, *s.* filthiness, pollution—*mal, málinya, aparishkáratá, ashuchitá*—nápákí, najásat, mailápan, ghalázat, álúdagí,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NPCBR

Found, *pr.* and *pa. pass.* of to *find*—(*atitakálalachak shabda*) *páoyá, prápta*—páyá húá [*dhálun*—biná dálná, banáná, qáim k. sánche men dhálná

Found, *va.* to set, establish; cast vessels of metal—*gorá pattan k. sthápita k. sthit k. chhánche*

Found'ation, *s.* bottom, support, establishment—*talá, bhiti, gorá, mál, ádi, hetu, sangsthápan*—talá, neo, bunyád, jar, ásás, biná

Found'er, *s.* one who founds; a caster of wares—*sangsthápan kartá, srishṭikartá; dhátu drabya chhánche dháte je, kánsári*—bání, muassis, mújid; sanche men dhálne w. kaserá

Found'er, *v.* to grow lame; sink to the bottom—*ghoṭaker pangu h. bá nengaráná; jale magna h. dubiyá nashṭa h. taliyá paran*—ghore ká langráná, lang h. dúb jáná, tale men girná

Found'ery, Found'ry, *s.* a casting house—*dhátu drabya chhánche dhálaner griha, kánsári bá kámárer karma karanárthá shálá*—kárkhána, jahán dhát ko galáke sanche men dhálte hain, lohár yá kaserá khána

Found'ling, *s.* an exposed child—*tyaktabálak, pitá mátá sthir hay ná je bálíker, agyántapitrik*—koryá, bát, bahád larká, tark kiyá húá larká, wuh larká jis ke má báp ká thikáná na ho

Fount, Fount'ain, *s.* a spring, source, jet; head of a river; original—*unui, jalákar, taláphor, jalotpattisthán; nadir utpattisthal; múl, ádi*—chashma, fawwára, sotá, mumba, muhá-ná, daryá ke paidá hone kí jagah; asl, mubdá, bunyád [sotílá, fawwáredár

Fount'ful, *a.* having many springs—*jalákarmay, unuimay, jaladhárábishishṭa*—pur chashma,

Four'fold, *a.* four times as much, or many—*chaturgun, chárbár*—chauguná, chárchand

Four'footed, *a.* quadruped, having four feet—*chatushpadi, chaupáyá*—chárpáyá, dawáb

Fourse'óre, *a.* eighty, four times twenty—*áshí, chár kuri, ashíti*—assí, hashtád

Fourte'en, *a.* four and ten added together—*chaturdaś, chauddha*—chaudah, chahárdah

Fowl, *s.* a winged animal, a bird—*pakhyí, bihanga, kukkuṭádi*—chiriyá, táir, paranda, murgh

Fowl'er, *s.* one who practices catching birds—*pakhyimárá, byádh*—pákhimár, chiriyá shikár

Fowl'ingpiece, *s.* a gun for shooting fowls—*pakhyimárár bandúk*—shikárí banduq

Fox, *s.* an animal of the canine genus—*ulkámukhi, khenkshyáli*—lomrí, lom, robáh

Fox'case, *s.* the skin of a fox—*khenkshyálir charma*—lomrí kí khál [shikár

Fox'chase, *s.* the pursuit of a fox—*kukkur dwárá khenkshiyalke dauriyá dharan*—lomrí ká

Fox'hunter, *s.* one who hunts foxes—*khenkshiyál shikári, byádh*—robahshikár, lomrímár

Fox'trap, *s.* a trap for taking foxes—*khenkshiyál dharanárthe phánd bá kal*—lomrí ká phandá

Fract, *va.* to break, to violate, to infringe—*bhagna k. nashṭa k. byatikram k. ullanghan k. bhángan, biruddháchár k.*—torná, kharáb k. faskh k. radd k. barkhiláf k.

Frac'tion, *s.* act of breaking; the part; division of a whole number—*bhángan, bhanga karan; bhángá bhág, khanda; mudrár chhiṭ, apúrnánka*—tor, tút; tútá húá issa, tukrá; khurda, rezá, kasar, qurázа [—kasrmansúb, bhanjit, mukassar

Frac'tional, *a.* consisting in fractions—*apúrnángsha bishayak, anker chhiṭ bá tatsambandhiya*

Frac'tious, *a.* apt to quarrel, peevish, cross—*kundaliyá, latkhaṭe, chirchiye*—jhagrálú, qaziyajo, diqq, chirchirá [torná, chatkháná, phorná, haddí torná

Frac'ture, *va.* [*.tshure*] to break or crack, as a bone—*bhángan, phátana, asthi bhanjan*—

Fra'gile, *a.* easily broken, brittle, frail—*ashakta, tusuk, ṭhunká, markú, áshu nashṭa*—názuk, phuská, ṭhaská, shisha báshá, jald zawál h. w. [zákat, phuskápan, kampukhtí, kamzorí

Fragil'ity, *s.* brittleness, frailty—*ashaktái, markú bhab, áshubhanjana shilatá, daurbalya*—na-

Frag'ment, *s.* a piece broken off, a piece, a crum—*khanda, ṭukará, bhág, bhagnángsha, ṭuki, kuti, kuchi*—ṭukrá, párcha, pára, reza, purza, chhánṭ

Frag'mentary, *a.* composed of fragments—*khanda mátra bishishṭa, ṭukarámay, kucha bishishṭa, tannirmita*—párchedár, ṭukron se baná húá, páre páre se jáma húá

Fra'gance, Fra'grancy, *s.* sweetness of smell, grateful odour, pleasant scent—*sugandha, subás, saurabh*—khushbú, sugandh, subás, mahak, tib, atr [muattar

Fra'grant, *a.* sweet smelling, odorous—*sugandha bishishṭa, gandhajukta*—subásí, khushbúdár,

Frail, *a.* weak, liable to error—*áshu nash hay jáhár, asthiyi, ashakta, bhramajogya, áshudoshkaranshil*—zaif, kam-pá, názuk, sariuzzawál, fání, jaizul khatá, khatapazír

Frail, *s.* a basket made of rushes, a rush—*nal nirmita chupari bishesh, nal bishesh*—ek qism kí ghás kí ṭukrí, ghás kí ek qism [zuaf, nátawání, kamzorí, nápáidárí, khatá

Frail'ty, *s.* weakness, infirmity, foible—*daurbalya, asthairjya, khyinatá, dosh, indriyadosh*—

Frame, *va.* to fit and join as parts of a whole; to form, adjust, invent—*gathan, dhap k. nirmán k. rachaná k. srishṭi k.*—banáná, garhná, daul o dhab bándhná, ijád, ikhtirá k.

Frame, *s.* timbers of an edifice, fabric, order, scheme—*grihádir dhánchá, bár, káṭháma, gaṭhan, thát, dhárá, kalpaná*—imárat w. g. kí dhánchá, tartib, daul, dhab, sárat, mansúba

Fran'chise, *va.* [*.tshiz*] to make free—*dás dáshí ke mukta k. swatantra k. chhúriyá d.*—ázád k. rihá k. ghulámí yá tábidárí se khalás k. [ṭútne jog, názuk, kampukht, phuská

Fran'gible, *a.* liable to break, easily broken—*bhanjanashil, ṭushká, sahaje bhángiyá jáy je*—

Fra'mion, *s.* a paramour, a boon companion—*upapati, jár, priyatama, sakhá*—áshiq, áshná, dhemná [sáfdil, sádádil, betakallul

Frank, *a.* free, open, candid, ingenuous—*udár, saral, nishkapaṭ, akhal*—sáf, kushádapeshání,

Frank, *s.* a free letter; a silver coin of France—*dáker kari ná dile-o páthánú jáy je patra ba chiṭhi; rúpya mudrá bishesh*—bemahsúlí khatt; *France* ke sikke yá rúpiye kí ek qism

Frank, *va.* to make free, exempt from postage—*mukta k. patra bemásul k.*—ázád k. chiṭhí ko bemasúl k.

Frank'incense, *s.* a dry resinous substance—*sugandhi brikhy anirjás bishesh, kunduru*—lobán, lubán, kandar

Frank'ly, *ad.* freely, openly, candidly, without reserve—*spashṭarúpe, byaktarúpe, binákapaṭe, amani*—safái se, khulásatan, betakallufí se, sádádilí se, yún

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Frank'ness, s. plainness, freedom, ingenuousness—*akápatya, saralatá, udárabháb, spashtatá, [illegible]yabádittwa*—safái, ázádi, sáfdili, sádagi, khulása yá rástgoi

Fran'tic, a. mad, transported with passion—*khyiptamanáh, unmatta, kámándha, atikopánwita*—[illegible]junún, saudái, shahwat o ghusse se díwáná

Fran'ticly, ad. furiously, outrageously—*khepár nyáy, págalermata, atirágaprakáshe*—díwánagí [se, ghazabnáki se

Frater'nal, a. brotherly, becoming brothers—*bhrátribat, bhrátár upajukta, bhrátri sambandhiya, bhrátriya*—barádarána, barádar sá

Frater'nity, s. a brotherhood, society—*bhrátritwa, sampradáy, dal, átmiyatá, sabhá*—barádarí, [firqa, jathá, hamjinsiyat, suhbat

Frat'ricide, s. murder, or the murderer of a brother—*bhrátrihatyá, bhrátrighna, bhrátár hanan kriyá bá tatkartá*—barádarkashí, bhrátagháti, barádarkash, bhrátagháti

Fraud, s. deception, breach of trust, injury by cheating—*pháki, chhal, pratáraná, prabanchaná, kauṭilya*—fareb, daghá, ṭhagái, chhal, khiyánat

Fraud'ulence, Fraud'ulency, s. deceitfulness, trickishness, proneness to artifice—*dhúrtatá, kauṭilya, pratáranáshilatwa, kápatya*—daghábází, farebkárí, ṭhagái, hílasází

Fraud'ulent, Fraud'ful, a. full of artifice, deceitful, trickish, subtle—*dhúrta, shaṭh, khal, prabanchak, kuṭil*—dághábáz, makkár, farebí, zúfunún, dhokhábáz, kháin, chatúrá [se, fareb se

Fraud'ulently, ad. by fraud, trickishly—*chhal dwárá, pháki diyá, prabanchaná dwárá*—daghá

Fraught, s. a freight, a cargo—*pa. laden—bojhái—pa. bhará, paripúrna, may*—bojh, bhár—*pa.* [*bhita k.*—pur, bharú, mámúr

Fray, s. a quarrel, a fight—*va.* to frighten—*lardi, birodh, jhakaṛá, bhay—va. bhay dekhána,*

Freak, s. a whim—*va.* to variegate—*haṭhát básaná bá kalpaná—va. chitrabichitra k.*—lahar, khiyál—*va.* rang ba rang k. abrík. [—lahari, wahmí, hardam khiyál, manmaují, ajíb

Freak'ish, a. whimsical, capricious, odd—*akosmádbásanújukta, chanchal, asthir, chittabhramí*

Freck'le, s. a spot on the skin—*til, ánchil, jatuk*—khál, magas, lahsan, dágh

Free, a. being at liberty, not under restraint; permitted; open, candid; liberal; void of, without—*swádhin, swatantra, parer abash, mukta, swechchháchári; anumita; kholá, abadáha, udár, saral; dátá; shúnya, nirlipta, hin. rahita*—ázád, wárasta, mukhtár, beqaid; rawádár; khulá; sádiq, sáf, sádá, khushádu dil; dátá; súná, baghair

Free'booter, s. a robber, a plunderer—*dákait, dasyu, luṭerá*—qazzák, luṭerá, gháratgar, ḍakait

Free'born, a. born free, inheriting freedom—*janmábadhi anadhin, swatantra, adáser santán*—wuh shakhs jo paidáish se barábar ázád ho, ázád ká farzand ázád

Free'cost, s. freedom from expense—*nirbyay, binábyay*—muft, bek'-archa, yúnhí

Free'dom, s. exemption from the power or control of another, franchise, frankness, license—*swatantratá, swádhinatwa, uddhár, mukti, khyamatá, sáralya, anumati, ḍáker abháb*—ázádí, ázádagí, hurriyat, ikhtiyár, naját, farághat, khalásí, sádagí, izn [sádadil, dátá, shafiq

Freeheart'ed, a. liberal, generous, kind—*saralántahkaran, udár, dátá, dánashil*—mankhulá,

Free'hold, s. land held by free tenure—*prasádlabdha bhúmi, paitrikádhikárabhúmi, nijabhúmi*—zamíndárí, jágír, aimmá, apní khass zamín [—zamíndár, aimmadár, jágírdár

Free'holder, s. the owner of a freehold—*bhúmidánaprápta, swabhúmibhoktá, bhúmyadhipati*

Free'ly, ad. at liberty, liberally—*swachchhande, biná bádháte, anadhine, abádhe, amani, swechchháy, dátriwarú pe*—ázádí se, beatkáo otábidárí se, apní khushí yá marzí se, dátáí se

Free'man, s. one not a slave, one partaking of rights and privileges—*ádás, swárthabhogí, swabash; bishesh sampradáyer ek jan, bishesh nagarnibásider bishesh adhikárabhogí*—ázádmard, wárasta; sáhib-i-huqúq [*abádhita*—beandesha, befikr, beparwá, bebák, khud marzí

Free'minded, a. unconstrained, without care—*nishchinta, nirudbeg, nirbighna, swechchháchári,*

Free'ness, s. openness, unreservedness—*abádhakatá, akápatya*—ázádí, beparwái, sádagí

Freespo'ken, a. speaking without reserve—*spashṭabádi, nirbhaye kathak*—sáfgo, belagám, bebák

Free'stone, s. sandstone—*ek prákár beliyá páthar*—ek qism ká baliyá patthar

Free'thinker, s. one who disbelieves revelation—*páshanda, shástra dweshí, dharma shástra nindak*—ázád, mulhid, mutlequlinán [thakká bándhná, járe se munjamid h.

Freeze, vn. to be congealed with cold—*himé jarí bhúta h. shite hasiyá jáon*—ṭhandái se jamná,

Freight, s. [*frate*] lading of a ship, transportation, price of transporting—*jáhájer bojhái, bhará purá, jáhaj dwárá binijya drabyer chálání, nauká bá jáhájer bhárá*—jahází ki bojhái, bhartí, jaház se saudágari asbáb ki rawání, naul, mahmúla [Fráns ká, Farásísí

French, a. belonging to France—*Phráns deshiya, Phráns deshasumbandhiya, Phráns desher*—

Fren'etic, a. mad, distracted, frantic—*khyipta, unmatta, bátul*—díwána, báolá, saudái

Fren'zy, s. distraction of mind, madness—*unmád, khepámi, bátulatá*—junún, díwánagí, báolái

Fre'quency, s. a common occurrence—*paunahpunya, nityatá, punah punah ghaṭan, ghanatá*—aksariyat, kasrat, buhát, bárbár waqú honá

Fre'quent, a. often done or occurring, common—*punah punah krita bá bháta, bárambár ghaṭita, nitya, ghana, satatopasthita, sacharáchar, chalita, sarbatrai drishṭa bá utpanna*—aksariya, bahut, paibam, lagátar, aksar bítá yá ápará húá, hamesha nazar áyá húá.

Freque'nt, va. to visit often, to resort to, haunt—*punah punah sákhyát k. nitya játáyát k. sarbadá gamanágaman k. bás k. thákan*—aksar dekhná, bárhá ámad o raft k. hamesha áyá jáyá k. sakúnat k. rahá k. [bárbár, bárhá

Fre'quently, ad. often, repeatedly—*bár bár, bárambár, punah punah, anekadá*—aksar, beshtar,

Fresc'o, s. [*It.*] a painting on fresh plaster—*kánchá práchiradite chitra karaner ek dhárá*—kachche diwár par taswír khínchne ká ek taur

Fresh, a. cool; new, not stale; not salt—*ṭhanḍá, shital; sadyojáta, sánjo, nalin, ṭáṭká; alaban*—sard, ṭhanḍhá; nayá, táza, ṭáṭká, tar o táza; alonú [thandhá k. yá h.

Fresh'en, v. to make or grow fresh—*sabai k. bá h. satej k. bá h. shital h.*—táza k. yá h.

Fresh et, s. a stream of fresh water—*mishṭa jaler nadi*—shirín chashma, míṭhe páni kí nadí

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DELHI PROJECT · CSL

Freshly, *ad.* newly, coolly, briskly—*nútanrúpe, idáni, thándáirúpe, bege, sateje*—naye sir se, thandi, dusfákar, thandhái se, tázagí se, tezí se

Fresh'ness, *s.* coolness, newness, ruddiness—*thándái, shitalatá, nabinatwa, tátká bháb, thándái bá klesharáhitya, sabalatá, tej*—thandhái, sardí, tázagí, tar o tázagí

Fret, *s.* agitation of liquor or of mind; raised work—*satej drab drabyer asthiratá bá uthalan, chittodbeg, maner chánchalya, bhábaná; uchchikrita khoditachitrádi*—araq kí josh, ghabráhat, iztirób; rúkhráhat, koftkárí, ek qism ká úncha naqsha

Fret', *v.* to rub, wear away; to vex, be vexed; to corrode—*gharshan, khay h. uchcháłan k. chirána; khiłkhiłána; khaiyá jáon*—ghis jáná, ragarna, farsúda h. satáná, chherná; ranjída h. khájána [chirchirá, khafá, nákhush

Fret'ful, *a.* peevish, irritable, disposed to complain—*khiłkhiłiyá, áshukopí, rágála, birakta*—

Fret'fulness, *s.* crossness, peevishness—*áshukop, khiłkhiłemi, chhillema, biraktábháb*—chirchirái, khafgí, nákhushí, bezárí

Fret'work, *s.* raised work, work adorned with frets—*garankále shobhárthe uchchikrita chitrabichitra*—rúkhráhat, ek qism ká úncha naqsha

Fri'able, *a.* easily crumbled—*áshu chúrnaniya, murmure, sahaje gunrá karanopajukta*—sahaj se búkne yá chúr hone jog, qábil-i-sufúf [záhid

Fri'ar, *s.* a monk of some order—*udásin bishesh*—darwesh, qalandar,

Fri'arlike, Fri'arly, Fri'ary, *a.* unskilled in the world, monastic, recluse—*aihik bishaye agyán, bá akhyam, mathsambandhiya, baitágí, udásin, sangsáratyágí*—dunyádárí ke kám se ná wáqif, yá nádán, záhid, tárikuddunyá [—khánqáh, math, záhidon ká akhárá

Fri'ary, *s.* a monastery or convent of friars—*math, udásiner akhará bá básasthán, áshram*

Frib'ble, *s.* a trifling fellow—*vn.* to trifle—*subeshí, akhyam, chapalamanáh*—*vn. laghu bishay mátre cheshłá karan, chápalya prakásh k.*—chibillá, khushposhák, behaqíqat shakhs—*vn.* tápatoí k. chibillái k. [málish, farsúdagí

Fric'tion, *s.* a rubbing, attrition—*gharshan, ghasan, ghasan dwárá khyay*—ghisáo, ragar,

Fri'day, *s.* the sixth day of the week—*shukrabár, saptáher shashtha din*—juma, shukrvár, ádina

Friend, *s.* a person attached to another by affection—*mitra, sakhá, bandu, bhái*—dost, muhibb, yár, ikhlásmand, mushfiq, mitr, bhái

Friend'ed, *pa.* befriended, aided, assisted—*ánugrihita, sáhájyatápátra, prita, jháke anukúl hay*—shafaqat kíyá húá, madadyáfta [náparastí, dost parwarí

Friend'liness, *s.* kindness, friendship—*mitratá, pranay, anugraha, ánukúlya*—mihrbání, áshnáparast, dostparwar, dostána, yárána [muhabbat, ulfat

Friend'ly, *a.* kind, favourable—*pranayí, anugráhak, hitaishí, anukúl*—mihrbán, áshnáparast,

Friend'ship, *s.* affection, strong attachment—*priti, anurág, sakhya, mitratá, pranay*—dostí,

Frieze, Frize, *s.* [*freeze*] a warm coarse kind of cloth; a term in ornamental architecture—*bherár lomer motá kápar bishesh; grihagranthanabidyáy grihádir sáj, bishesh*—ek qism ká motá pashmí kaprá; miamárí men imárat ká naqsha yá sáz [chamak

Frig'ate, *s.* a ship of war of a size between a sloop of war and a ship of the line—*májhárí juddha jáhází bishesh*—jangí jahází ki ek qism

Fright, *s.* sudden terror, panic—*átanka, akasmát trás, bhay, dar*—dar, khauf, saham, bichak,

Fright, Fright'en, *va.* to terrify, to daunt—*bhita k. bhay darshána, sahhay k.*—daráná, sahmáná, dahshatnák k. [—haulnák, muhib, khaufnák, diraoná, bhayának

Fright'ful, *a.* adapted to excite terror, terrible—*bhayankar, bhayának, bhayajanak, dárun, ghor*

Fright'fully, *ad.* dreadfully, horribly—*dárunrúpe, kutsitrúpe*—haulnáki se, haibát se, zishtí se

Fri'gid, *a.* cold, dull, insensible—*anushna, him, nistej, apranayí*—thandhá, sard, afsurda

Frigid'ity, *s.* coldness, dulness—*anushnatá, shaitya, jaratá, tejoráhitya, medhár abháb bá alpatá, apranay, nirmamatá*—sardí, thandhápan, bhaddápan [rúkhái se, be iltifátí se

Fri'gidly, *ad.* coldly, unfeelingly—*nirmamatwarúpe, nisteje, anugrabháb*—sard mizájí se,

Frigorif'ic, *a.* causing or producing cold—*himajanak, shítajanak*—sardíáwar, thandhirasán

Frill, *vn.* to shake or shiver with cold—*shite kampamán h. hime thartharána*—járe se kámpná, thartharáná

Fringe, *s.* a kind of trimming—*v.* to trim—*jhálar, kápaver phunpi*—*v. jhálar bándhan*—jhálar, ánchal—*v.* jhálar lagáná

Frip'pery, *s.* old clothes; traffick in cast dresses; place where old clothes are sold—*jírna bastra, purátan kápar; purátan bastrádi kray bikray, emanbyabasá; tatkray bikrayasthán*—mudris, chhárán, puráne kapare, útáran, gudar, kuhna faroshí, gúdarfaroshí; gudar hattá

Frisk, *vn.* to leap, dance, be frolicksome—*kundan, láphan, láph márán, parihás k. khelá k.*—kudakná, phuldkná, pharakná, uchhalná, chanchaláná, uchpal h. tánazan h.

Frisk'iness, *s.* liveliness, gayety, wantonness—*rasikatá, chánchalya, ullás, khyipratá, lampatá, rangabhanga, lamphajhampa*—khushtabaí, chulbuláhat, chanchalái, achpalí, chálaki, shokhí, kúdphand [chálák, chulbulá, chanchal, shokh, dhíth, mast

Frisk'y, *a.* lively, frolicksome, wanton—*khyipra, praphullachitta, rasik, lampat, kámisakta*—

Frit, *s.* materials of glass after calcination—*kánch nirmánárthe khyárer sahit bhájá báli táhár gunrá*—rákh, yá khár jis se kánch bantá hai

Frith, *s.* narrow part of a sea—*samudrer khári, arthát je sankirna sthale nadir jal samudra sahit sangam haibáte bara tor hay*—khári, náká

Frit'ter, *va.* to break into small pieces; to trifle—*khanda khanda k. tukará tukará kariyákáłan mithyá kálakhyep k.*—kútarná, tukrá tukrá k. jhuth muth waqt kátná

Frit'ter, *s.* a pancake—*pishłak bishesh*—pithe ki ek qism

Friv'olous, *a.* light, trifling, unimportant—*laghu, sámánya, anarthak, tuchchha*—halká, subuk, náchíz, adna, nákárá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1976-77 · CSL

Frolicksome, *ad.* in a frivolous manner—*sámányarúpe, akárane, alikarthe, nishprayojane*—[omethná, táb d. ghurkhiyáná
Friz'zle, *va.* to curl, or crisp in short curls—*chuládi chúychar k. konkarána*—bál w. g. pech d.
Fro, *ad.* from, back, in a returning state—*edik, pichhe, pashchátdige, tatah*—idhar, pichhe, phirte húe se
Frock, *s.* a loose outer garment of men, a gown for children—*angarákhá bishesh, bálikár gáyer* [*kápar bishesh*—ángarkhá, kurtá, jhagulá, daghlá, peshwáz
Frog, *s.* an amphibious animal that leaps—*bhek, mandúk, beng*—mendak, dadur, beng, ghaok
Fro'lic, *s.* a prank, gaiety, merriment—*kautuk, khelá, lampha jhampa, parihás*—khel, shokhí, khushtabi, alolkalol, tanází
Frol'ic, Frol'icsome, *a.* gay, jocund, wild—*chanchal, rhishṭachitta, rasik, parihásak, chapal* [—achpal, khushtaba, chanchal, chapal, shokh
From, *pr.* issuing, departing, at a distance—*haite, abadhi, thákiyá*—se, az, min, an, le
Front, *s.* the face or fore part; impudence—*mukh, agra; purbadig, sammukh, agradesh; prágalbhya, sáhas*—chibra, munh, peshgah, sámná, muhrá, pesh; gustákhí, behayáí
Front, *v.* to stand foremost, to be opposite to—*abhimukh haiyá thákan, agrabartí h. pratikúl h. sammukhe tishṭhan, mukhámukhí h.*—sámne h. máhází h. muqábil h.
Front'ed, *pa.* made with or having a front—*mukhabishishṭa, sammukh, jáhár áge áchhe*—peshdár, muhradár, sámnedár
Fron'tier, *s.* a border on another country—*simá, deshánta, simáná*—hadd, mulk kí sarhadd, [sewána
Frontinia'c, *s.* a rich wine from a town of this name in Languedoc—*uttam madirá bishesh*—ek qism kí achchhí sharáb
Front ispiece, *s.* a picture facing the first page of a book; face of a building—*granther agra barti chhabi; grihádir agrabhág bá sammukh*—taswír jo kitáb ke shurú men lagáte hain; imárat ká agwárá yá sámná
Front'less, *a.* shameless, impudent—*nirlajja, durdharsha, dhenṭá*—behayá, beláj, gustákh, shokh
Front'let, *s.* a bandage worn on the forehead—*shirobandhani, kapáldeshe bándhá ábharan* [*bishesh*—sarband, sir ke zewar kí ek qism,
Frost, *s.* congelation; act of congealing—*tushár, him, nihár; himete jaler jaribhúta haon, shishirábasthá*—pálá, járá, sarmá; járe ke sabab se páni ká baraf jamná, injmád
Frostbit'ten, *pa.* nipped or withered by frost—*hime mriyamán, nihár bá shishir dwárá jwaliyá giyáchhe je*—pálá márá, sarmazada, járe ke sabab se pazhmurda
Frost'ed, *a.* covered unequally like hoar-frost—*shishirbat bindu bishishṭa*—pále kí mánind mi- [hín qatre yá chhiṭdár
Frost'y, *a.* containing frost; like frost; freezing—*himabán, shishiramay; shishirabat, himajanak atishitajanak*—barfdár; pále ká sá; sardí se jamáne w. thandhásáz
Froth, *s.* foam; empty show of wit-*v.* to foam—*phená; nisteja parihás*—*v. phekuyá uthan, phená h. gánjan*—kaf, phen, jhág; chhichhorá pan, be hásil latífagoí-*v.* phen úṭhná, kaf úṭhná
Froth'iness, *s.* state of being frothy; vain or empty—*gánjalá bháb; anarthakatá, alikatá, asár-* [*atá*—kafdárí; behásilí, ochhái, chhichhorápan, halkái
Froth'y, *a.* full of froth; vain, empty—*phenábishishṭa gánjála; alik, nirarthak, nistej, asár-*—kafdár, phenáhá; chhichhorá, láhásil, subuk, halká
Frouz'y, *a.* musty, fetid, rank—*bhápságandha, gumsá, pachá*—úbsá, bisáhindá, sará, gamsá
Frow'ard, *a.* perverse, ungovernable, peevish—*abádhya, adamya, dhenṭá, khiṭkhiṭiyá*—kajrái, khudrái, hathílá, ziddí, badkho, chirchirá
Frow'ardly, *ad.* peevishly, perversely—*karkashrúpe, prágalbhyapúrbak, khiṭkhiṭemirúpe*—chirchráhát se, khudrái se, hath se
Frown, *s.* a wrinkled and sour look—*bhrúkuṭí, bitushṭi súchak drishṭipát, mukher bakratá bá rágaprakásh*—chín ba jabín, ghúrki
Frown, *vn.* to express displeasure by contracting the brows—*bhrúkhyep k. bakra mukh darshána, mukh ghúrána*—ghurakná, nák munh charháná, chín ba jabín h. turshrúí k.
Fro'zen, *pa. pass.* of to *freeze*—*hime jaribhúta*—járe se munjamad, sardí basta
Fructif'erous, *a.* producing fruit—*phalajanak, phalotpádak*—baráwar, phalantá
Fruc'tify, *va.* to make or render fruitful—*saphal k. phalotpatti k. urbará k.*—baráwar k. phal- [wáná, baromand k.
Fruc'tuous, *a.* [*.tshu.*] bearing fruit, fruitful—*phalabán, phalashálí, phalanta*—purbár, pha- [lá, baromand
Fru'gal, *a.* saving of expenses without meanness—*parimitabyayí, jathochitabyayakári*—juzras, kifáyatí, muatahil, munásib kharchí, salámatrao
Frugal'ity, *s.* prudent economy, or use of money—*parimitabyay, áy bibechanápúrbak byay karan, jathochitabyay*—juzrasí, kifáyat, wájib kharch, salámatrawí, girhistí
Fru'gally, *ad.* with economy or good management—*alpabyaye, parimitabyaypúrbak*—kifáyat se, juzrasí se, munásib kharchí se
Fruit, *s.* produce of the earth, trees, shrubs, of animals, &c. profit—*phal, utpanna, santán santati, lábh*—phal, mewa, bachcha, natíja; samra, nafa
Fruit'age, *s.* fruit in a general sense—*phal samúha, sarba prakár phal*—phalphalárí, mewaját, tafakkuhát
Fruit'bearing, *pa.* producing fruit—*phalanta, phalotpádak, saphal, phalita*—phalantá, bar- [áwar, mewadár
Fruit'erer, *s.* one who deals in fruit—*phal bikretá, phalabyabsáyí*—mewafarosh, kúnjrá
Fruit'ery, *s.* a fruit loft; fruit in general—*phaler bhándár, phalágár; nánáprakár phal*—mewakhána; mewaját, phal phalárí
Fruit'ful, *a.* producing much fruit—*bahuphalí, phalabán, bahuprasúti, urbará, abandhyá*—kasirussamar, baráwar, phalantá, jannewálí, samsgar [samar, pur bari se
Fruit'fully, *ad.* with abundance of fruit—*saphale, adhik phalotpádanapúrbak*—bá kasrat-i-
Fruit'fulness, *s.* productiveness, abundance—*urbaratwa, phalabatatwa, bahuprasútitá, bahulya, prachurjya*—zar khezí, barawari, samsgari, paidásúzí, kasrat, ifrát

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1955-56 · CSL

Fru'ition, *s.* enjoyment of body or mind—*phalabhog, bhog, sukhánubhab*—husúl, kámyábí, [illegible]hori, tamattu

Fru'itive, *a.* enjoying, possessing—*bhogí, bhogakárí, práptaphal*—mutamatti, kámyáb, mutasarrif, barkhordár

Fruit'less, *a.* destitute of fruit, unprofitable—*aphalá, phalahín, bandhyá, nishphal, brithá*—[aphal, bebar, bánjh, abas, besúd, befáida

Fruit'lessly, *ad.* unprofitably, in vain—*nishphale, brithá, nirarthakrúpe*—náhaqq, befáida

Fruit'loft, *s.* a loft for preserving fruit—*phalágár*—mewakhána

Fruit'-tree, *s.* a tree that bears fruit—*phaler brikhya, phalantagách*—darakht-i-baráwar, phalantá gáchh

Frumenta'cious, *a.* made of grain, or like it—*shasyanirmita, shasyabat*—anáj ká, anáj sá

Frumenta'rious, *a.* pertaining to corn—*shasyasambandhiya*—ánájí, ghalla mansúb

Fru'menty, *s.* food made of wheat boiled in milk—*paramánna bishesh, khyirasá*—ek qism kí khír jo gehún aur dúdh se bantí hai

Frump, *va.* to joke, to browbeat—*ṭhaṭṭá k.' bidrúp k. dhamkána*—maskharáná, chiráná, dabáná, dhamkáná

Frush, *va.* to break, bruise, or crush—*bhángan, pishan, chúrna k.*—torná, písná, chúr k.

Frustra'neous, *a.* vain, fruitless, unprofitable—*nirárthak, brithá, nishphal*—láhásil, abas, befáidá, besúd

Frus'trate, *a.* vain, ineffectual, void—*byartha, brithá, nisphal, panda*—abas, besúd, befáida, [láhásil, námufid

Frus'trate, *va.* to disappoint, balk, defeat—*hatásh k. byartha bá nishphal k. brithá k. prabanchan, káṭan, hárána*—mahrúm k. máyús k. nirás k. tor d.

Frustra'tion, *s.* disappointment, defeat—*áshábhanga, khandan, pandashram, hári*—mahrúmí, [máyúsi, yás, tor, shikast

Fry, *s.* that which is fried; a crowd of small fish—*bhájá mángsádi; poná máchher jhánk*—bhúní húí chíz; pone kí jhánk

Fry, *va.* to cook or dress in a frying pan—*bhájan, bharjan*—bhúnná, talná, biriyán k.

Fub, *va.* to put off, to delay by false pretences—*ṭálmaṭál k. byáj bá gaun k. garimasi k.*—ṭálná, mauqúf r. ṭalmaṭol k. makar se der k.

Fu'cus, *s.* paint for the face—*mukhe rang deoner drabya, chhadmabesh*—ek qism ká rang jo [munh men lagáte hain

Fud'dle, *v.* to tipple, to make drunk—*matta k. adhik madirádi pán karána*—matwálá yá mast k.

Fu'el, *s.* any substance that feeds a fire, combustible; that which feeds passion—*índhan, jwálání kástha, jwalaniya bastu; premádir briddhi janak bákyádi*—índhan, hema, hezam, jalnewálí chíz; bát jis se ishq kí sozish barh jáe

Fuga'ciousness, *s.* volatility, uncertainty—*chápalya, chánchalya, asthiratá, anischayatwa, asthayitwa*—beqarárí, besabátí, náyaqíní, ghair muqarrarí

Fu'gitive, *a.* flying, wandering, unstable—*khyanik, palátak, asthayi, parjyaṭaníya,*—árizí, bhagor, chandroza, hádis, sáir, beqarár

Fu'gitive, *s.* a runaway, a deserter—*bhágorá, palátak*—bhagorá, gurezpá

Fu'gitiveness, *s.* volatility, instability—*chapala bháb, asthayitwa, asthiratá, uranshilatwa*—beqarárí, besabátí, hadis, náqáimí

Ful'ciment, *s.* a prop, an underset, a stay—*abalamba, áshray, thes, gorá*—ṭekan, páya, ṭekáo

Fu'lcrum, *s.* that which supports a lever—*tasil, dhekityádir gonj, abalamba*—páya, qabza

Fulfi'l, *va.* to perform, complete, accomplish—*sampúrna k. siddha k. nishpádan, sampanna k. sádhan*—adá k. wafá k. púrá k. tamám k. nibáhná, bajáláná, barláná

Fulfra'ught, *a.* fully or completely stored—*paripúrna, bhará, bharápúrá*—bhará, mámúr, [bharpúr

Ful'gent, Ful'gid, *a.* shining, glittering—*díptimán, rashmijukta, tejomay, chakmakiyá*—chamaktá húá, roshan, lámi

Ful'ginous, *a.* [*led-jin-us*] smoky, sooty—*dhúmamay, jhulpará*—purdúd, dhúán yá jhúl-[wálá

Full, *a.* having all it can contain, satisfied—*púrna, sampúrna, bhará, tripta, paritripta, mukhemukhe, káne káne*—bhará, pur, mámúr, bharpúr, ser, ásúda

Full, *s.* complete measure or state—*púrna sankhyá, púrna parimán, sákalya, paripúrnatá, abháb nái jáháte*—bhar, kamál

Full, *ad.* fully, exactly, without abatement; with the whole effect—*paripúrna bá sampúrnarúpe, prachúr rúpe, ṭhik bá nirrháse, bátṭá chhárá; jatháshakti*—púrá, sarbasar, bilkull, nipat, ṭhík, bekam o kast; hattalmaqdúr

Fullblo'wn, Fullsprea'd, *a.* spread to the utmost extent, fully expanded—*prashphuṭita, praphulla, prasárita*—shigafta, phúlá, phailáhúá

Fullbot'tomed, *a.* [...] having a large bottom—*chaurá bá prashasta talá bishishṭa*—bare [pendedár, chaure taledár

Full'er, *s.* one whose business is to cleanse cloth—*rajak, dhobá*—gázar, dhobí

Ful'lers'-earth, *s.* a clay used in cleansing cloth—*khyár máṭi bishesh, tailákta kápar parishkárkárí mrittiká bishesh*—sajjí mitti, rehí

Fulley'ed, *a.* [..] having large prominent eyes—*bara chakhyubishishta, debráchakhuyá*—[gáo dída, barí áukhendár

Fullfe'd, fattened, plump with fat—*rhishṭapushṭa, motá, mángsála, sthúl*—motá, farbih

Ful'ly, *ad.* to the full, completely, entirely—*sampúrnarupe, nitánta, ati, prachur rúpe, sarbatobháb, sámyuk prakáre*—púran, bitamámihi, bilkulliya, tafsílan, nipat

Ful'minant, *a.* thundering—*brihannádabishishta, garjanakárí*—garajne w.

Ful'minate, *v.* to thunder, to make a loud noise; to issue out ecclesiastical censures—*garjan, brihannád k. mahashabda k. aparádhidiger abhisampát párbak dosher nigrahak. bá dandágyán prakáshan*—garajná, ghaharná, karakná, tarapná; lánat ke sáth gunahgár ko muzzim k.

Fulmina'tion, *s.* denunciation of censure; explosion—*abhishép kathan, abhisampát bishishta dosher bhartsaná; garjan, mahánád karan*—lánat, lánat ke sáth mulámat; garjná, karakná

Ful'ness, *s.* state of being full, repletion, plenty—*paripúrnatá, púrti, paritripti, prachurjya*—púri, mámúri, seri, ásúdagi, bhartí, kasrat, ifrát

Ful'some, *a.* gross, disgusting, offensive—*ashuddha, lájjákarstababákya, ghrinajanak, bitushṭikar*—mughallaza, náláiq khushámad, nágawár, nápasand, ghináoná, nákhush

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SINCE 1949

Fu'mado, *s.* a smoked and dried fish—*dhúmákta shushka matsya, pákshláte shushkikrita machh*—sukhtí machhlí, dhúán se sukhí húí machhlí

Fu'mble, *v.* to do or handle awkwardly—*ánáirnyáy karma k. apárak haiyá byápár k. kartimáte karme prabritta h.*—anárí pan se kám k. yá kám men hath d. [kúrh, bhúch, anákára

Fu'mbler, *s.* an awkward or clumsy person—*ánári, akhyam, apatu, apárag*—anárí, múrakh,

Fume, *s.* smoke, vapor, rage—*dhúnyá, dhúma, báshpa, bháp, kop*—dhúán, dúd, bháph, josh, ghazab

Fume, *v.* to smoke, to yield vapor; to perfume by smoke; to be in a rage—*dhúma h. bá uthan, báshpa nirgata h. dhúma dwárá sugandhi k. rágánwita h.*—dhúán úthná, úrjáná, bháph úthná; dhúán se mauttar k. ghsse h. [dhúándár, dúd yá bá phupur

Fu'mid, *a.* smoky, vapourous—*dhumashálí, báspa bishishta bá tadjanak, báspíya*—dhúandhár,

Fu'migate, *va.* to smoke, to perfume—*dhúma d. bháparú d. bá laon, swed d. sugandhi dhúma k. dhúpita k.*—buphárá l. dhúní l. básná

Fumiga'tion, *s.* act of applying smoke in healing and in cleansing from foulness—*swed deon, dhúp dwárá sugandhi karan, bháparú deon*—bhapkárá, buphárá dená, bukhárkashí, dhúní lagání, basáwat

Fuming'ly, *ad.* angrily, in a rage—*sakope, wshmánwita haiyá*—ghazab se, ghusse se [dúdsáz

Fu'mous, Fu'my, *a.* producing fumes—*dhúmajanak, dhúmotpádak, dhúmshálí*—dhúángar,

Fun, *s.* low vulgar sport—*kautuk, parihás, khelakheli*—tamáshá, khel, bází

Funct'ion, *s.* office, employment, charge—*karma, pad, bhár, byápár*—kám, káj, khidmat

Func'tionary, *s.* one who holds an office—*padastha, karmakárí, bhárápanna*—uhdadár, kámdár, ámila

Fund, *s.* a stock of money, capital—*múldhan, sangsthán, puyji*—púnjí, máya, sarmáya

Fund'ament, *s.* the seat, or lower part—*adhodes, páchhá, gujhya desh, nitamba*—gánd, kún, miqad, dubur, sufra

Fundamental, *a.* pertaining to the foundation, necessary for support—*múlak, múlí, mulibhúta, pradhán, prayojaniya*—aslí, bunyádí, záti, zarúrí, múlí

Fundament'ally, *ad.* primarily, necessarily—*ámúl, prathame, prayojanakrame*—asl se, bunyád se, zarúrí se

Fu'neral, *s.* a burial, procession at a burial—*shab dáhádi kárjya, samádhi deon, satkriyá, mritabyáktike bhúmyarpita karanárthe játrá bá samároha*—tadfín, tajhíz, takfín, janázá

Fu'neral, *a.* used at the interment of the dead—*satkriyákále byábahárjya, tadambandhiya*—tadfín ke waqt mustámal, janázá mansúb

Fune'real, *a.* suiting a funeral, mournful—*satkriyájogya, shokbishishta, khedajanak*—janáze ke láiq, mátamí, ghamí

Fun'gous, *a.* like a mushroom; excrescent—*chhátá brikhyer nyáy, chhatrabat; ábú, áuchil*—dhartí ke phúl ká sá; masbird, massá

Funi'cular, *a.* consisting of small fibres—*sútra bishishta, sútramay*—sútdár, reshedár

Fun'nel, *s.* passage for a fluid or for smoke, a tunnel—*jaler bá dhúnyár pranáli, nali, chungí, khili*—chongá, nalí, dhúánrá, bhawánrí

Fun'ny, *a.* droll, comical, sportive—*rasik, kautukbishishta, hásyajanak, parihásí*—tamáshe ká, maskhara, kautikí, khushgap, tabassumáwar, shokh

Fur, *s.* fine soft hair, skins, coat of morbid matter—*pashur uttam o naram lom, úrná, pashucharma, khyater púnjamay upamángsa*—khássí o narm pashm, samúr, pústín; kái

Fura'city, *s.* a disposition to theft—*apaharanechchhá, churi karanashilatá*—chori kí raghbat

Fur'below, *s.* a plaited border of a garment—*strilokar bastrer phuppi bá ghágará bastrer kongkará dhár*—peshwáz ká chickandár kinára [opná, jilá d.

Fur'bish, *va.* to polish, clean, make bright—*parishkár k. márjan, gharshan*—saiqal k. malná,

Fu'rious, *a.* rushing violently, raging, violent—*atibegagámí, prachanda, rágándha, khyipta*—zor se daurne yá jhapatne w. tund, ghazabnák, shadid, diwána

Fu'riously, *ad.* with great vehemence, madly—*atibege, ugrabháve, prachandatápúrbak, khyipter nyáy, abibeke*—shiddat se, garmí se, tundí se, diwanagí se

Furl, *va.* to draw up, to contract—*gutána, jurána, konkayána*—lápetná, khínchná, ainthná

Fur'long, *s.* the eighth part of a mile—*kroshe sholai angsha, tatparimán, chari shat panchásh hát lambá parimán*—áthwán hissá mil ká yáne kos ká solahwín hissa

Fur'lough, *s.* [..lo] a temporary leave of absence from service—*nirúpitakáler nimitte bidáy bá chhuti*—rukhsat, ijázat, chhutti

Fur'menty, *s.* wheat boiled in milk—*paramánna bishesh*—genhún kí khír kí ek qism

Fur'nace, *s.* an enclosed fireplace—*chulá, agnikunda, bhátí, ákhá, unan*—bhathí, bhág átashdán, gulkhan, kora [áná, dená, sarbaráh k. khabárgiri k. árásta k. sajáná

Fur'nish, *va.* to supply, provide, equip—*jogána, nirbáha k. kulána, susár k. sajána*—pahunch-

Fur'niture, *s.* [..tshure] goods, vessels, utensils, equipage—*gharer sámagri, sajjá, sáj*—ghar ká asbáb, sámán, lawázima, sáj [farosh

Fur'rier, *s.* a dealer in furs, muffs, &c.—*pashucharma byabasáyí, pashur lomabikretá*—samúr-

Fur'row, *s.* a long trench; a wrinkle—*langal dwárá krita khát bá sitá, garta, khát; lolita mángsa, konkar*—hál se bnáhúá khatt, harái, khái; chin [pashm ká

Fur'ry, *a.* covered with, or made of fur—*lomasha, lomajukta, pashu lomanirmita*—samúrí,

Fur'ther, *ad.* at a greater distance, moreover—*aro dúre, adhikantu, pare*—dúrtar, aurdúr, alá-wa, tispar [gárí k. barháná

Fur'ther, *va.* to assist, promote, forward—*ánukúlya k. saháyatá k. párána*—madad d. madad-

Fur'thermore, *ad.* yet further, moreover—*adhikantu, etadbhinna, aro*—tispar, alawa, ghar

Fur'thermost, Fur'thest, *a.* the most distant—*sarbápekhyá dúrasthita, dúratama*—ábad, dúr-tarin, sab se dúr

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Fury, *s.* a violent rushing, rage, madness—*prachandatá, átishajya, ushmá, mahá kop, unmád*
[illegible]zbá, josh kharosh, ghazab, taish, qahr, diwánagi
Furze, *s.* a prickly shrub, gorse—*kánṭá bishishṭa brikhya bishesh*—kánṭedár búte kí ek qism
Fur'zy, *a.* overgrown with furze—*púrbokta brikhya bishishṭa, jangalmay—furze* se chhipá húá
Fuse, *v.* to melt, put into fusion, be melted—*galána, drab k. galan bá drab h.*—pighláná, galáná, gudáz h. galná
[*litá bishishṭa chungí*—bandúq ; fáliṭá
Fuse'e, *s.* a fire-lock ; pipe of combustibles—*guli khyepanárthe agnyastra, banduk ; bárud pa-*
Fu'sible, Fu'sil, *a.* capable of being melted—*galaniya, drabkaraniya*—gudázinda, galnejog
Fusili'er, *s.* [*..leer*] a soldier armed with a fusil—*agnyastradhári joddhá*—bunduqchí, barqandáz, bandúqband
[*bá karan, drabábastha*—pighláo, taghláo, gudáz, gudákhtagí
Fu'sion, *s* the operation of converting a solid into a liquid by heat—*galan, galána, drab haon*
Fuss, *s.* a tumult, a bustle—*golmál, daurádauri, gandagol hurúhuri, maháramba r, dhumdhám*—ghulghulá, tagápú, daurdhúp, hangáma
Fus'tian, *s.* [*..tshan*] a cotton stuff ; swelling style—*tulár kápar bishesh ; mithyálankár bishishṭa lekhaner dhárá*—rúí ke kapre kí ek qism; mubalugha
[sharír, hatímzáda
Fustila'rian, *s.* a low fellow, a scoundrel—*páji, tuchcha lok, bital bá dushṭa lok*—pájí, kamina,
Fus'tiness, *s.* a fusty state, mouldiness—*bhápsá gandha, árdrabhábe játa chhátá*—kharaen, hirhind, phaphundí
[badbo, bisáendhá
Fus'ty, *a.* mouldy, rank, ill-smelling—*chhátápará, bhápságandhajukta*—phaphund, basbúlá,
Fu'tile, *a.* trifling, worthless, useless—*alik, anarthak, nishphal, sámánya*—subuk, halká, láhásil, náchiz, nákára
[kí, halkáí, behásilí, náchízí
Futil'ity, *s.* want of weight or effect, triflingness—*alikatá, anarthakatá, nishphalatá*—subu-
Fu'ture, *a.* [*.tshure*] that is to come or be hereafter—*bhábi, bhabishyat, pare haibe je bá jáha, ágámi*—mustaqbil, áinda, ágamí
[na, ágam, aqba
*Fu'ture, Futu'rity, *s.* the time to come—*ágámi kál, parakál, paralok*—istiqbál, aínda zamá-
Fuzz, *vn.* to fly off in small particles—*paramánubat haiyá uṛiyá jáon, kana haiyá uran bá uṭhan*—zarra zarra hoke úrná, muntashir h.
Fy, or Fie, *int.* a word of blame or censure—*chhi chhi, dhik, chhyá, ityádi ghrinábodhak shabdártha bujhay*—of, tauba, láhaul, astaghfirullah

G.

G is used as an abbreviation of *gratia*, as *e. g. exampli gratia*, for example ; *Dei gratia*, by the grace of God ; G. R. George Rex, &c.—*sankhyepárthe prayog hay, jatha e. g.* exempli gratia, *drishṭántárthe* ; Dei gratia *Ishwarer kripáte* ; *G. R. George Rex, ityádi*—yih harf ikhtisár ke liye mustámal hai, jaisá ki *e. g. exempli gratia*, tamsil ke waste ; *Dei gratia*, Khudá ke fazl se ; *G. R. George Rex*, waghaira
[qism ká motá angarkha yá jáma
Gab'ardine, *s.* [*..deen*] a coarse frock—*sámánya parichchhad bishesh, ek prakár jámá*—ek
Gab'ble, *vn.* to prate loudly and noisily—*chitkár púrbak anarthak bá aspashṭa bákya kathan, uchchaihsvare bakan*—chilláke bákná, shor se barbaráná, ghen pen k.
Gab'ble, *s.* loud talk without meaning—*anarthak chitkár bá aspashṭa bákya, bakbakáni*—ghen pen, baghair máni ke chilláhat, barbar, bakbak
[anjhak, barbariyá, yávago, bakkí
Gab'bler, *s.* a prater, one who gabbles—*aspashṭabádí, anarthak bákya kathak, bakbakániyá*—
Gabe'l, *s.* an excise, a tax—*shulka, rájkar*—mahsúl, khirá
[*bishesh*—ek qism kí lukrí
Ga'bion, *s.* a wicker basket in fortification—*durga granthane byabuhrita karanda bá jhuri*
Ga'ble, *s.* the sloping roof of a house—*griher garyán chhát*—imárat kí dhálí chhat
Gad, *s.* a wedge ; a graver, a punch—*kil ; prastaráde khodaner astra bishesh, ál, bindhanástra*—pachar, mekh ; chhení
[—harzagardí k. dáwándol phirná, idhar udhar phirná
Gad', *vn.* to ramble about without business—*itastatah beriyá jáon, nirarthak bhraman k.*
Gad'der, *s.* one who gads or runs abroad—*mithyá parjyaṭaníyá, nirarthak bhraman kartá, bávdandí*—káchagard, harzagard
Gad'fly, *s.* a fly that stings cattle—*pashudangshankárí makhyiká bishesh, dánsh*—dáns
Gaff, *s.* a hook, a harpoon ; a small boom—*barshí, kánṭá, barshá, kouch, ṭenṭa ; pálidanda bishesh*—kánṭá, barchhá, kálá, ṭenṭa ; bádbán laṭkáne kí ek lakrí
Gaffles, *s.* artificial spurs upon cocks—*laṛák kukkúṭer kritrim kánṭá*—laṛáka murgh ká tarkíbí kánṭá
[mun band k.
Gag', *vn.* to stop the mouth—*mukharodh k. mukhabandha diyá bákya rodh k.*—dhaṭhiyáná,
Gag, *s.* something to stop the mouth—*mukhabandha, jaddwára mukharodh kará jay*—mughband, daṭṭá, dhaṭṭá
[girwí, badhak ; náp kí chob
Gage, *s.* [*gadje*] a pledge, or pawn ; a measure—*pan, bandhak, ádhi ; mápkati*—shart,
*Gage, *va.* to wager, to impawn ; to measure—*pan k. bá rákhan, bandhak d. máp k.*—shart
r. badná, giro r. bandhak r. nápná
[ghon ghon k. bat kí tarah chilláná
Gag'gle, *vn.* to make a noise like a goose—*hangser nyáy dhwani k. peuk peukána*—kán kán k.
Gai'ly, *ad.* cheerfully, airily, splendidly—*sánande, harshapurbak, rasikatárúpe, chitrabichitratárúpe, saundaryyarúpe*—khushi se, khursandí se, khushtabaí se, raunaq se
Gain, *s.* profit, benefit—*lábh, prápti, upárjan*—nafa, fáida, kamáí, hásil
Gain, *v.* to obtain, to procure, to attain—*prapta h. upárjan k. lábh k. prápan*—kamáná, paidá k. nafa hásil k. páná
[muṣafid, muntafi, bahrúyab
Gain'er, *s.* one who gains profit or advantage—*upárjankárí, lábhakárí, phalaprápak*—kamáú,
Gain'ful, *a.* profitable, lucrative—*lábhyadáyak, dhanotpádak*—sádmand, mufid, purnafa
Gain'ly, *ad.* handily, readily—*dakhyarúpe, sahaje, anáyase*—chusti se, chálákí se, ásání se
Gain'say, *va.* to contradict, to controvert—*aswikár k. bitanda k. pratibad k.*—radd o badal k. ákhez k. mukhálafat k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Gain'sta'nd, *va.* to withstand, to oppose—*pratikúlatá k. bádhá janmána, nibáran*—muqábilkárat k. okná, muzáhamat k. mana k.

Gair'ish, *a.* gaudy, showy, very fine—*rangilá, chitrabichitra, atisundar, rangchangiyá*—bhaṛkilá, chaṭkilá, rangilá, namúdár, nafís, muzaiyan

Gair'ishness, *s.* gaudiness, extravagant joy—*rangchang, chaṭak, shobhá, atiharsha*—bhaṛak, chaṭak, baṛikhushí [rawish

Gait, *s.* [*gate*] manner and air of walking—*cháli, chalibár dhárá, ḍaul, gati*—chál, raftár,

Ga'la, *s.* pomp, show, festivity—*jánkjamak, chaṭak, utsab, ánanda*—shán o shoukat, bhaṛak, namúd, parab, khushí [—kulinjin, khulinján

Gal'angal, *s.* an Indian medicinal root—*aushadhíya múl bishesh, chandramúl, bhúmichámpá*

Gal'axy, *s.* the milky way, assembly—*ákash gangá, mandákini; uttam sabhá bá samáj bá samúha*—kahkashán; mahfil, jamáat [birzad, qanna

Gal'banum, *s.* a strong scented gum or resin—*sugandhajukta brikhya nirjás bishesh*—baṛijá,

Gale, *s.* a breeze, a strong wind—*bátás, prabala báyu, jhar*—hawá, andhí, jhaṛí, túfán

Gal'eas, *s.* [*yas*] a heavy-built vessel—*brihat jáhaj bishesh*—ek qism ká baṛá jaház

Gal'iot, *s.* [*yot*] a little galley or brig—*kyhudra nauká bishesh*—ek qism ká chhoṭá kishtí

Gall, *s.* bile; rancor, bitterness—*pitta, tiktaras; dwesh, rág*—pit, safrá; adáwat, ghazab

Gall, *va.* to rub off the skin; to tease, harass—*gharshane khyata k. chirána, klesh d.*—ghiske chamṛá chhílná, ragáṛ se gháo k. chherná, diqq k. satáná

Gal'lant, *a.* brave, high spirited, bold—*sáhasi, pratápánwita, bír*—diláwar, jawánmard, báhashmat, súrbír [rasiyá, ishqbáz, ḍhemná, áshiqtan

Galla'nt, *s.* a wooer, a lover, an attendant—*rasik, náyak, náng, ḍhemaná, stripremi purush*—

Gal'lantly, *ad.* bravely, generously—*sáhaspúrbak, pratápa krame, mahimá prakáshe*—dilerána, mardánawár, mardí se [*ratá*—jawánmardí, birat, faiyází, ishqbází, aiyáshí

Gal'lantry, *s.* bravery, generosity, civility—*birjya, pratáp, striloker prati shishṭáchár, stripa-*

Gall'ed, *pa.* [.] hurt, fretted, vexed—*gharshanotpanna khyata bishishṭa, birakta, rushṭa*—ragáṛ se dard rasída yá ghawelá, satáyá húá, diqq

Galleo'n, *s.* [.*loon*] a large ship—*brihat nauká bishesh*—ek baṛá jaház [mada, chajjá, kákh

Gal'lery, *s.* a covered walk; a balcony—*bárándá, chándani; dwitíya tálár káṭhgaṛá*—baṛá-

Gal'ley, *s.* a low flat-built vessel, generally rowed by condemned criminals—*khyudra jáhaj bishesh táháte doshi byakti samúha baddha thákiyá danda khyepan kare*—ek qism ká chhoṭá jaház, jis men taqsírwár logon qaid rahkar dánd phenkte hain

Gal'ley-slave, *s.* one condemned to the galley—*púrbokta jáhájer bandúyán*—*gally* ká qaidí

Gal'liard, *s.* [.*yard*] a gay, brisk, lively man; a lively dance—*rasik lok, khyipra mánush; nritya bishesh*—khushtaba, hansmuḥ, chálák, zindadil ádmí; ek qism ká nách

Gal'licism, *s.* an idiom of the French language—*Phránsiya bháshár ritimat bákya*—Farásísí zabán ká muháwara

Gallimaufr'y, *s.* a hotch-potch, a medley—*nánd drabyer mishra*—panchmel

Gal'lipot, *s.* a glazed pot for ointments, &c.—*aushadhádi rakhyanárthe chinerpátra bishesh*—dawá rakhne ke liye ek qism ká chíní bartan

Gal'lon, *s.* a measure of four quarts—*drabdrabyer parimán bishesh, tin ser dash chhaṭák parimán*—raqíq chíz ki ek paimáish wuh takhminan tinser aur das chhaṭáng hogí

Gal'lop, *vn.* to move by leaps, or very fast—*plutagati k. utplaban, áskandutagati k. drutagaman k.*—ḍapatná, daurná, sarpatjáná

Gal'lop, *s.* a swift movement, as of a horse—*ashwer drutagati, plutagati*—ḍapaṭ, ghore ki dauṛ, tezrawí [máná, khaufnák k.

Gal'low, *va.* to terrify, to fright—*bhay pradarshan, bhíta k. shanká janmána*—daráná, sah-

Gal'loway, *s.* a horse not more than 14 hands—*kanakdi tátubat ashwa bishesh*—yábú

Gal'lows, *s.* a tree for executing malefactors—*phánsi dibár káshṭha*—dár, súlí, phánsikáṭh

Gal'vanism, *s.* certain electrical phenomena—*bishesh dhátu drabya sangparsha dwárá bidyutíya shakti prakásh*—jazb, kashídagí [*bá moja bishesh*—ek qism ká moza

Gamba'dos, *s.* spatterdashes; a kind of boots fixed to a saddle instead of stirrups—*padarathí*

Gam'ble, Game, *vn.* to play or game for money—*juí khelá k.*—juá khelná, qimárbází k.

Gam'bler, one that gambles—*juyári, páshakríyak, dyútakríyak*—júárí, phaṛbáz

Gam'bol, *s.* a skipping and leaping—*kundani, nartan, khelá, lamphajhampa*—kalol, alol, khel, kúd, khelawal [*láphána*—náchná, kúd phánd k.

Gam'bol, *vn.* to dance, to skip, to leap—*nritya k. phándan, kundan, lampha jhampa karan,*

Gam'brel, *s.* the hind leg of a horse—*ghoṭaker pichher pád bá theng*—ghore ká pichhlá pánw

Game, *s.* play, sport; animals hunted—*khelá, krírá, kautuk, thátṭá; márá dhará pashu pakhyádi, shikár*—bází, khel, illá, tamáshá; shikár [murgh

Ga'mecock, *s.* a cock bred for fighting—*laṛák kukkuṭ, bájir kukuṛá*—laṛáká murgh, jangí

Ga'mekeeper, *s.* one who looks after game, and prevents it from being destroyed—*shikári, pashu pakhyádi rakhyak bá pratipálak byakti*—shikárí, háfiz-i-shikár

Ga'mesome, *a.* gay, sportive, frolicksome—*rasik, parihásak, kautuki, krírábán, khelaṛu*—khushtaba, rasiyá, chulbulá, khilárí

Gamester, *s.* one addicted to gaming—*páshákríyak, juyári, juyáchor*—qimárbáz, júárí

Gam'mer, *s.* compellation of an old woman—*buṛi stri sambodhane byabahrita shabda*—yih laf burhiyon ki tázím ke liye mustámal hai

Gam'mon, *s.* the buttocks or thigh of a hog pickled and smoked—*shúkaver loná athacha dhúmákta páchhir mánsa*—súar ki namakíída o dúdkhurda ran

Gam'ut, *s.* the scale of musical notes—*sangit shástrer sá ri ga ma ityádi, bádya shikhyár pratham pustak*—sarigam padní, dur-i-mufassil, sur

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Gander, s. the male of fowls of the goose kind—*hangsa*—batá, qáznar
Gang, s. a company, a crew—*goṭh, sampradáy, dal*—ghol, táifa, jathá
Gan'grene, s. mortification of flesh—*pachiyá jáon, mángser galan bá galitabháb*—khorá, sa-tam, gosht kí gudákhtagí
Gan'grenous, a. mortified—*pachá, galá, khyata dosh bishishṭa*—sará, galá
Gang'way, s. a passage, particularly in a ship—*játáyáter path, jáhájer je sthána árohan kare*—guzárá, útárá, jaház ká guzára
Gant'let, s. a large iron glove for cavaliers—*ashwárúrha senáder byabahrita luuhanirmita hasta rakhyani*—lohe ká dastána jo sawáron ne pahinte hain
Gan'za, s. a kind of wild goose—*jangali hangsa bishesh*—ek qism kí janglí bat
Gaol, s. [*jale*] a jail, place of confinement—*kárágár, harinbáṭi*—bandikhána, qaidkhána
*Gaoler, s. the keeper of a prison—*kárágrádhyakhya*—bandíkhane ká nigáhbán yá dárogha
Gap, s. a breach, opening, chasm—*phák, kháli, phukar, chhidra, path*—chák, shaq, rakhna, phánk, shigáf [jamháj lená, munh pasárná; mángná; hakká bakká ho rahná
Gape, *vn.* to yawn; to crave; to stare—*jrimbhá k. hái tulan; jáchiugyá k. cháhiyá thákan*—
Garb, s. clothes, dress, appearance—*parichchhad, besh, ákriti*—poshák, libás, báná, súrat
Gar'bage, Gar'bish, s. offals; the entrails—*tyakta bá uchchhishṭa mángsádi; antra, ánturí*—ojhri, fuzlá, antri, roda
Gar'ble, *va.* to sift, to part, to separate—*chálan, bhála manda prithak k. lipyádi golmál kariyá prakásh k.*—chhánná, rolná, bhale bure ko tamiz karke judá k. khatt w. g. ko garbar karke záhir k. [hangáma, fasád
Gar'boil, s. trouble, disturbance, tumult—*klesh, golmál, gandagol, dhumdhám, utpát*—tasdiya,
Gar'den, *v.* to cultivate a garden—*bágán k. pushpaban chashan bá parishkárádi k.*—bágh ábád k. bághche ko mámúr k. yá chasná, kiyárí k.
Gar'den, s. a place for the cultivation of plants for the kitchen, fruits, flowers, &c.—*bágán, udyán, upaban, shák phaládir utpatti sthán*—bágh, bágcha, chamanzár, gulistán, bárí, páinbágh [*pushpádi byabaseyi*—bágbán, máli, chamanband, gulchin
Gar'dener, s. one who makes or tills a garden—*máli, udyánkartá, pushpabanapálak, phala-*
Gar'dening, s. horticulture, the tilling of a garden—*udyáner karma, pushpabaner cháshkarma, málir byabasá*—bághbáni, máligari, bághábádi, chamankárí
Gar'garism, Gar'gle, s. a liquid medicine to wash the throat or mouth with—*mukh bá galá parishkárárthe aushadhiya drabdrabya, kulli bá kulkucha karanárthe aushadh*—gharghara, gharará, kulkulá [*k.*—kulkuláná, kulli k. mazmaza k. gharghara k.
Gar'gle, *va.* to wash the throat—*kulkucha kariyá mukh bá galá dhauta bá pariskár*
Gar'gol, s. a distemper among hogs—*shúkarer rog bishesh*—ek qism kí bimárí súar kí
Gar'land, s. a wreath of flowers, a chaplet—*pushpahár, phuler málá*—phúlmálá, sihár, himáil, hár
Gar'lic, s. a plant having a bulbous root—*kanda bishesh, rasun*—lahsan, sír [poshish, kapre
Gar'ment, s. an article of clothing, dress—*parichchhad, paridheya, bastra, besh*—poshák, libás,
Gar'ner, s. a granary, place for depositing grain—*phalagár, golá, shasyágár*—ambárkháná, golá, ghalla khána [ghalla bharná, ambárkháne men r.
Gar'ner, *va.* to store as in garners—*shasyádi sangraha k. phalárti golay sanchita k.*—gole men
Gar'net, s. a mineral and gem usually red—*raktaharna mani bishesh*—yáqút, tomrá
Gar'nish, *va.* to decorate, to embellish—*sájána, shobhita k.*—árásta k. sudhráná, sanwárná
Gar'nish, Gar'niture, s. embellishment—*besh bhúshá, shobhá, sajjá, shobárthe upabastu*—árásh, sajáwat, sobhá, háshiya [áchár ká sá, loná
Ga'rous, a. like pickle made of fish, briny, salt—*matsyer áchárer nyáy, loná*—machhli ke
Gar'ret, s. the upper room of a house—*griher sarboparistha kuthari, upartálár ghar*—tabqa bálá, makán ke úpar kí kothrí [úpar kothe ká r. w. yáne gharib
Garrette'er, s. one who lives in a garret—*upar tálár gharbási, sámánya lok, duhkhi lok*—
Gar'rison, s. a fortress; a body of troops in a fort—*durga, gar; tatsthápita sainya dal, sainyer thána*—garh, qala; ahl-i-qála, garhwále, qile ke log, qile kí fauj ká thána
Gar'rison, *va.* to secure by fortress, &c.—*gar bandhi k. durga dwárá rakhyá k. sainya dwárá drirhibhúta k.*—qalabandí se hifázat k. qile ke logon se bachána
Gar'rulity, loquacity, talkativeness—*bahubháshitwa, bachálatá, bakámi*—bakwás, bakbakáhat
Gar'rulous, a. loquacious, talkative—*bahubháshi, bachál, gappi*—ziyádago, barbariyá, gappi
Gar'ter, s. a band to fasten a stocking—*páṭi, mojár bandhani*—mozaband, paṭti
Gas, s. an aeriform elastic fluid—*báspa, bháp, udbhab*—bukhár, báph, bháp
Gascona'de, s. a boasting, bragging, bravado—*baráikatha, huchul, mithyá kahini, mithyá sahasabákya*—láf gazáf, bábái, shekhí ká kulám [zakhm-i-kárí
Gash, s. a deep and long cut or incision in the flesh—*gaherá ghá, gabhír khyata*—gambhírgháo,
Gasp, s. an opening of the mouth to catch breath—*hánpani, dirghashwas*—dam, sáns, áltí-dhonk [basta lená, haphapáná
Gasp, *vn.* to pant for breath—*háypána, dirghashwás k. hánp chhárán*—lakhlakháná, dam
Gate, s. a large door, as of a city, castle, or house—*puradwár, nagar durga grihádir prabesher path*—phátak, darwaza, phaisá
Ga'ther, *v.* to collect, pick up, assemble; to crop; to pucker—*sanchita k. kariyá l. sangraha k. áharan k. shasyádi káṭiyá l. konkarana, konchána*—jama k. batorná, at chúnná, sametná, ekáthá k. jasal kát lená, chúnat k.
Gath'ers, s. plaits in a garment, &c.—*bastrer chunat, arthát konkarábhág, konchánabhág*—kapre w. g. kí chúnat, shikan [batorne w. chúnwayá
Gath'erer, s. one who gathers, a collector—*sanchaykartá, sangrahakári, shasyádi hárak*—jámi,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Gath'ering, *s.* a collection ; a tumor—*sangraha, sanchay, stúp ; phorá, sphoṭak*—ijtimá, ambár ; ambal, phorá

Gaude, Gaud'ery, *s.* an ornament, finery—*besh bhúshá, shobhárthe uttam parichhad, bhúshan-dár, chaṭak, alankár*—áráish, zeb o zínat, sanwár, zewárát

Gaude, *vn.* to exult, to rejoice at any thing—*ullásita h, ánandita h. praphullachitta h.*—phúlná, itráná, khush h. magan h.

Gaud'ily, *ad.* with much show, gaily—*chaṭakpúrbak, jáukálarúpe, jáukjamakkrame, chitra bichitratárúpe*—bharak se, chaṭak se, numáish se, áráish se, banáo se

Gaud'iness, *s.* showiness, ostentatious finery—*jáukjamak, chaṭak, rangchang, shobhá*—taṭáyá, bharak, chaṭak, numáish [chaṭkílá, rangílá, namúdár, zarqí barqí

Gaud'y, *a.* showy, ostentatiously fine—*rangilá, phulphuliyá, jáukjamak bishishta*—bharkilá,

Gav'elkind, *s.* an equal division of land—*pitrimarananntar tatsthábaradhanádi putradiger samánángsha karaner byabahár*—báp kí wafát ke bád unke ghairmanqúla amlák ko birádáron men barábar hissa karlene ká dastúr [qism ká áhaní hathiyár, barchhá, neza

Gav'eloc, *s.* an iron bar, a pick javelin—*lohár astra bishesh, ek prakár shaláká, shúlaphi*—ek

Gauge, *va.* [*gadje*] to measure the contents of a vessel—*s.* a measure, a standard—*drabdrabya máp k. kut k.*—*s. parimán*—pipe kí samáwí ko nápná, kút k.—*s.* máp

*Gau'ger, *s.* a man whose business is to measure casks—*je byakti pipá prabhritir máp kare, kut kare je, parimápak*—wuh shakhs jo pipe kí samawí ko náptá hai, mápne w. pipápaimá

Gaunt, *a.* [*gant*] lean, thin, slender, meagre—*khyin, krisha, durbal*—dublá, patlá, haqír

*Gaunt'let, *s.* an iron glove for defence, &c.—*lauhanirmita hastarakhyani bá dastáná bishesh*—ek qism ká áhaní dastána, bánk [dhúl, jhilmil

Gauze, *s.* a very thin silk or linen—*paṭṭa bastra bishesh, jhilmili kápar*—kaparphúl, kapar-

Gawk, *s* a foolish or clumsy fellow—*nirbodh byakti, ánári bá nirgun byakti*—bewaqúf shakhs, anári, phúhar yá kúh ádmí

Gay, *a.* merry, jovial, fine, showy—*pulakita, praphullachitta, rasik, rangilá, jhalábar*—khush, shádmán, bághbágh, khushtaba, hansmunh, bharkilá

Gay'ety, or Gai'ety *s.* cheerfulness; pomp—*ámod, harsha, rasikatá, jáukjamak, chaṭak*—khushí, anand, bashshashí, khushtabaí, chohal, bharak, jhamáká [bashashat se, bharak se

Gay'ly, or Gai'ly, *ad.* merrily, showily—*álhádpúrbak, sánande, jáukála rúpe*—khushise,

Gaze, *vn.* to look earnestly or steadily—*sthiradrishṭipát k. chahan, tákána*—ghúrná, tak rahná, dekh rahná

Gaze'tte, *s.* a newspaper—*samáchárpatra*—akhbárnáma

Gazette'er, *s.* a writer of news ; a book of topographical descriptions—*samáchárpatrakár, tátprakásha bá lekhak ; desh bidesh nagar nadnadyádir bibaran bishishṭa pustak*—akhbárnawís ; ek kitab jis men iqlím ká bayán ho

Ga'zingstock, *s.* one gazed at in scorn—*jáhár prati loke ghriná púrbak tákiyá tháke, heya bá tuchchhagyáne drishṭa bishay*—angushtnumá, yá jis ko ádmí hiqárat se nazar kare

Ga'zon, *s.* [*. zoon*] in fortification, pieces of fresh earth covered with grass, cut in form of a wedge—*durga granthanabidyáy kilákriṭi bhúmi khanda bishesh*—qalabandí ke fann men mekh kí súrat kí zamín [*sáj*—ghar ká asbáb, sáz o sámán, áráish, libás

Gear, or Geer, *s.* furniture, dress, harness—*grihasajjá, gharer sámagri, besh bhúshanádi, sajjá,*

Gear, *va.* to put harness on horses, &c.—*ashwa ke sájána, sáj d. sajjádi paridhán karána*—ghore par sáz lagáná yá bándhná, sajáná, poshák pahináná [jama, bataken, baten

Geese, *s.* plural of Goose—*Goose shabder bahu bachan, rájhangsa samúha bujháy*—Goose lafz kí

Gel'able, *a.* [*jel..*] what may be congealed—*ghanibhabaniya, basiyá jáite pare je, jay bá ghana haibár jogya*—jamne jog, basne yá thakká bándhne ke qábil [garhá

*Gel'atine, Gelat'inous, *a.* made into a jelly—*átála, chaṭchaṭyiá, ghanibhúta*—laslasá, chipchipá,

Geld, *va.* to cut, to deprive, to castrate—*mushka chhedan, dámará k. pungstwa nás k. koshkhashina*—khae nikál dálná, khassí k. akhta k. [khae kátne w. khassígar

Geld'er, *s.* one who performs castration, &c.—*mushka chhedak, pungstwa náshkári*—akhtagar,

Geld'ing, *s.* a horse so called—*dámará, mushka mukta ghoṭak*—akhta, kúṭiyá

Gel'id, *a.* [*jel.*] cold, or very cold—*atishital, himajukta, thandá*—bará thandhá, bari sard

Gem, *s.* a bud ; a precious stone—*kunri, kaliká, mukul ; ratna, mani*—kompal, kalghá ; jauhar

Gem', *va.* to adorn as with jewels or buds—*vn.* to put forth the first buds—*mani diyá sájána,*—*vn. mukulita h. mukulan, kalikájukta h.*—jawáhir se árásta k.—*vn.* kompal yá kalghá nikalná, shigúfa khelná [dohráo, takarrur

Gemina'tion, *s.* a doubling, duplication—*dohárá karan, dwitwa karan, dokar karan*—dohrái,

Gem'ini, *s.* twins ; a sign in the zodiac—*jamak ; mithun rashi*—taoam ; jauzá, mithun

Gem'inous, *a.* double, twofold—*dohárá, dwitwa, jamak, jorá*—dohrá, dotah, jutt, jorá

Gem'mary, *a.* pertaining to gems or jewels—*mani sambandhiya, mani bishayak*—jauhar mansúb, jawáhiri [*ei tin linga bishesh*—jins, ling, tánis o tazkír

Gen'der, *s.* sex, difference of words to express sex—*linga, byákarana bidyáy stri pung kliba*

Gen'der, *v.* to beget, to cause, to produce—*janma d. janmána, utpanna k.*—paidá k. janáná, nikálná [—nasabí, naslí

Genealo'gical, *a.* pertaining to genealogy—*bangshábali bishayak, purushánukram sambandhiya*

Geneal'ogist, *s.* one skilled in genealogy—*kulagyan, bangshábali barnan kartá, ghaṭak, kulácháryya*—nasab, nasab yá naslán

Geneal'ogy, *s.* history of descents, lineage, pedigree—*kulaji, bangshopákhyán, bangshábali, purushánukram, goshṭhi*—nasabnáma, asl o nasl ká bayán, hasabnasab, kul, bans, pirhi

Gen'eral, *a.* common, public, extensive—*sádháran, sacharáchar, sarbatra byápta, byápak*—ám, murauwaj, aksariya, muhit, álamnashar

MINISTRY OF CULTURE : GOVERNMENT OF INDIA

Gen'eral, *s.* the commander of an army, &c.—*senápati, sainyádhyakhya, sarbapradhán*—sipáh-sálár, sargaroh, sardár

Generalis'simo, *s.* chief officer of an army—*sárbá pradhán senápati, agra senání*—mír bakhshí,

Genera'lity, *s.* state of being general, bulk—*sádharanatwa, sacharácharatá, adhikángsha, práy sakale*—umúm, shumúm, kulliyat, jamhúr

Gen'erally, *ad.* in general, commonly—*sádharanrúpe, adhikángshe, práy sarbádá bá sarbatra, práy samudáye*—umúman, bahúdhán, aksar, sarásari [janmáná, paidá k.

Gen'erate, *va.* to beget, to cause, to produce—*janma d. janmára, utpádan, utpatti k.*—janná,

Genera'tion, *s.* act of begetting; a race, family; an age—*janma, utpatti; kul, játi, bangsha, goshthi, purushánukram; jug, kál*—tawallud, paidaish; nasab, nasl, gharána, pusht, pírhi; zamána, jug [*janmáyak*—muallid, janmáú, utpat kárí, tavlidí

Gene'rative, *a.* able to produce—*janan shakti bishishta, utpádanakhyam, utpattikárak,*

Gener'ical, *a.* comprehending the genus—*bárgiya, barga bá játisambandhiya, játisambalit, sádháran, sámudáyik, játi bá ganasúchak*—jinsí, gurohí, firqí, qaumí, zátí, ám, sabdí

Gener'ically, *ad.* with regard to genus—*játi bá barga sambandhe, játisákalyarúpe, bishesh játiya samudáye*—jinsan, jinsiyat kí nisbat se, qaum yá firqe kí nisbat se

Generos'ity, Gen'erousness, *s.* liberality—*dánashilatá, máhátmya, dátrítwa*—faiyází, sakháwat, dátáí, bakhshish, jawánmardí

Gen'erous, *a.* liberal, openhearted, free—*badánya, dátá, udár, mahátmá*—sakhí, dátá, karím, kushádadil, jawánmard, daryádil

Gen'erously, *ad.* with liberality, freely—*dátritwarúpe, máhátmyakrame, udáratápúrbak*—sakháwat se, faiyází se, kushádadilí se [*arthát srishtir prakaran*—Taurit ká pahlá báb

Gen'esis, *s.* the first book of the sacred scriptures—*Khrishtiya dharma shishtrer ádigrantha,*

Gen'et, *s.* a small horse; an animal of the weazle kind—*khyudra ghoyá; khyudra jantu bishesh*—ek qism ká chhotá ghorá; ek jánwar newal kí qism ká

Gene'va, *s.* the spirit distilled from grain, gin—*tíora madya bishesh*—ek qism kí sharáb

Ge'nial, *a.* contributing to production—*jananshil, utpádanashil, utpattikárak*—muallid, musmir, janmanhár [jiwat se, zindadilí, bashásbat se, khushí se

Ge'nially, *ad.* with life, gaily, cheerfully—*sajíbe, swabhábakrame, harshapúrbak, sánande*—

Genic'ulated, *a.* knotted, jointed—*granthimay, gente, gánit bishishta*—girahdár, jor yá gathdár, gathilá [mizáj yá sirat ká admí, turfa mizájí shakhs, dáná

Ge'nio, *s.* a man of a peculiar turn of mind—*bisheshswabháb bishishta mánush, gyání lok*—khás

Gen'itals, *s.* the parts belonging to generation—*bangshotpádak anga, purushánga, upastha, ábáchya*—áza-i-tanásul, ling, sharmgáh, álat

Gen'itive, *a.* noting the second case of nouns—*byákaran bidyáy sambandha bishishta, sambandha kárak bá shashthyanta bibhakti, shashthí*—izáfat, sambandh kárak, hálat-i-jarrí

Ge'nius, *s.* nature, disposition, powers of mind—*swabháb, swábhábik dharma bá gun, rití, buddhi, medhá, dhí*—sirat, khaslat, mizáj, tabiyat, zihn, idrák

Gente'el, *a.* well-bred, polished in manners—*shishta, sabhya, sushí*—sháista, muhazzab, árásta,

Genteel'ly, *ad.* with polite manners—*sabhyatárúpe, bhabyatápúrbak, shishtá chárakrame, sushilatárúpe*—khulq se, tahzíb se, sháistagí se, mardumí se, ahliyat se

Genteel'ness, *s.* gracefulness of manners—*shishtáchár, bhabyatá, sushilatá*—tahzíb, sháistagí

Gen'tian, *s.* a plant, the felwort—*tikta ras bishishta kanda bá múl bishesh*—ek qism ká múl yá jar

Gen'tile, *s.* a heathen, a pagan—*Yahúdi byatiriktá anya tábat játi, bhinnadeshiya, pauttalik, debepújak*—Yahúdion ke siwáe tamám qaum ke log, butparast, mushrik

Gentile'sse, *s.* [...] complaisance, civility—*sushilatá, shishtáchár, namratá, sabhyatá*—ahliyat, akhláq, tawázu [*tárádhaná*—butparastí, shirk, kufr

Gen'tilism, *s.* heathenism, paganism—*pauttalikatá, debapújá, ek Ishwara bhinna nána debar*

Gentil'ity, *s.* politeness or gracefulness of manners—*sabhyatá, sushilatá, subhabyatá, shishtatá*—tahzíb, ádmiyat, tawázu, ahaliyat [narm, mulaim, gharib, salimuttaba

Gen'tle, *a.* tame, meek, mild, peaceable—*poshá, komal, namra, mridu, shánta*—hilá, asil,

Gen'tle, *s.* a maggot used in fishing—*matsya dharanárthe kití bishesh*—ek qism ká kirá jis se máchhlí pakarte hain [nádmí, khája, sáhib

Gen'tleman, *s.* a man of good breeding—*bhadralok, sajjati, mahashay*—mardádmí, miyá-

Gen'tlemanlike, *a.* becoming a gentleman—*sambhránta bá bhadra loker nyáy, shishta, sabhya bhabya*—mardeádmí sá, khaliq [*bhib*—mulaimat, hilm, ghurbat, narmí, hilápan

Gen'tleness, *s.* meekness, mildness, tameness—*mridutá, komalatá, shishtatá, namratá, poshá*

Gen'tlewoman, *s.* a woman of good family or polite manners—*kulinú stríloh, bhadrá stri, shishtácharini, sushilá, bá sadbangsha játá stri*—ashraf zádí, bhaliádmí, kulvanti, bhalí bibí, nekbakht [*rátárúpe*—mulaimat se, áhiste, dhime, shafqat se, narm narm

Gent'ly, *ad.* softly, with care, tenderly—*mridubhábe, krame krame, dhire, dayápúrbak, nam-*

Gentoo', *s.* a native of India or Hindústán—*hindu, bháratabarshiya*—hindú, hindústání

Gen'try, *s.* people of education and good breeding—*kulinasamúha, bhadra lok, pradhán barger lok*—ashráf, shurafá, nujabá, raís

Genuflec'tion, *s.* an act of religious kneeling—*pátitajánu haiyá stab bá prárthaná kará, hánfu gáriyá árádhaná bá sebá kará*—dozánú baitike namáz ya ibádat k.

Gen'uine, *a.* [..*in*] free from adulteration, real, pure—*nirbhiju, prakrita, satya, shuddha*—asil, khális, ghair álúda, chokhá, khará, thik, sahihi, [*sanúla*—jins, qaum, nao, firqa, guroh

Ge'nus, *s.* an assemblage of species, class, kind—*játi barga, barna, prakár, gan, ek játiya,*

Geocen'tric, *a.* having the same centre as the earth—*grahamandaler bishaye prithibi jáhár ma dhyabartini, prithibir sahit ekmadhya*—zamin ká ham markaz

Geog'rapher, *s.* one skilled in geography—*bhúgolabidyábettá*—khatátulbilád, jughráfiyádán

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1978-79

Geographical, *a.* pertaining to geography—*bhúgolabidyásambanhíya bá tadbishayak*—[takhtimibidad
Geography, *s.* description of the earth's surface, &c.—*bhúgolabidyá*—jughráfiyá, haeatularz,
Ge'omancer, *s.* a fortune teller—*ek prakár ganak bá daibagyan*—rammál, bhadrí
Ge'omancy, *s.* the act of foretelling by fingers—*gananábidyá bishesh*—raml, rammálí
Geoman'tic, *a.* pertaining to geomancy—*púrboktana gananá bidyá bishayak bá tatsambandhíya*—rammálí se nisbat r. w.
Geom'eter, Geometri'cian, *s.* one skilled in the science of geometry—*rekhá koná goládi bá khyetra parimápan bidyábettá*—muhandis, handasadán [se nisbatdár
Geomet'rical, *a.* pertaining to geometry—*tadbidyábishayak bá tatsambandhíya*—ilm-i-handasa
Geomet'rically, *ad.* according to geometry—*aibidyánusáre, parimápan shástrakrame*—ilm-i-handasa ke mutábiq
Geom'etry, *s.* the science of quantity and mensuration—*parimeyaparimápana bidyá, rekhá koná goládi bá khyetra mápana bidyá*—handasa, ilm-i-handasa, ilm-i-masáhat [nazm
Geor'gic, *s.* [*jor-jik*] a rural poem—*krishi bidyá bishayak kabitá*—gánwághazl, dihqání
Ger'man, *s.* a native of Germany, German language—*Jármani deshíya lok, taddesher bháshá*—Jarman ke mulk ká báshida yá uskí zabán
Germe, Ger'min, *s.* a sprouting seed—*ankur, bíjer kal*—ankhwá, gabh, kansí
Ger'minate, *vn.* to sprout, to shoot, to bud—*ankurita bá mukulita h. bíjer kalána, gajána, kunri báhir h.*—ankhwáná, kansiyáná, kaliyáná
Ger'und, *s.* a kind of verbal noun in Latin—*Látin bháshár asamápiká kriyá pad bishesh, chatumantapad*—Látin zabán ke fialí ism kí ek qism
Gest, *s.* an action, show, representation—*kriyá, gati, chalak, sang, kautuk, bhek*—fial, kám, bharak, numáish, suwáng, tamáshá [hámila honá
Gesta'tion, *s.* the act of carrying young—*garbha dháran, garbhabatítwa*—bachchabardárí,
Gestic'ulate, *vn.* to play antic tricks, &c.—*rangabhanga k. angabhangi dekhána, maskarámi k.*—bháo batáná, tamáshá dekháná, maskharáná
Gesticula'tion, *s.* act of making gestures—*angabhangi, rangabhanga, maskaráma, angabikhyep*—bháo, tamaskhur, maskharápan, harakat, takán
Ges'ture, *s.* [*tshure*] action, motion of the arms, as in speaking—*sháririk gati bá ḍaul, chále, angabhanga, angabikhyep*—harakat, jumbish, waza, dhab, adá
Get', *v.* to obtain, to acquire, to win, to learn—*prápan, prápta h. lábh k. páon, milan, hástagata k. shikhyá k. abhyás k.*—páná, hásil k. paidá k. kamána, háth lagná, milná, síkhná
Gew'gaw, *s.* a showy trifle, a bauble, a toy—*atituchchha bá sámánya bastu, asára bastu, khelaná*—adnichíz, be haqíqat chíz, khilauná, kathpútlí
Ghast'liness, *s.* a death-like look—*bhayajanita bikata badan, mritatulyákriti bá barna bikár, mlánatwa*—harjálí, dar se murde kí sí súrat, tarsnák yá murdawár shakl, pazhmurdagí
Ghast'ly, *a.* horrid, death-like, very pale—*bhútabat, bhayankar, mritatulya, phensáliyá, bikritibarna*—bhút sá, haulnák, murda sá, harjál, zard [súrat, murde kí sí shakl yá numáish
Ghast'ness, *s.* horror of look—*bikatákár, mahábhaye barna bikár, mritatulya badan*—haulnák
Gher'kin, *s.* a kind of cucumber—*khyirá bá sashá bishesh*—ek qism ká khirá
Ghost, *s.* the soul of a deceased person, apparition—*bhút, pret, mrita byaktir nyáy ábhá*—bhút, hamzád, paret, chháon, rúh, ghol, wahmí súrat
Ghost'ly, *a.* like a ghost, pale; spiritual—*bhútabat, mlána, phensáliyá, mritapráy, bhautik; paramárthik, átma sambandhíya*—bhút sá, bhútahá, daiyat sá, harjál, murdani; díní, rúhání
Gi'ant, *s.* a man of extraordinary stature—*brihatkáy bishishta byakti, prakándasharir, asur*—achambhá jasím, mard-i-azím tan, deo, daiyat, asúr
Gi'antlike, Gi'antly, *a.* like a giant, of extraordinary size, gigantic, huge—*brihatkáy, prakándasharir, asurabat*—azímtan, achambhá jism ká, asúrmánind, deo sá [zaíf jánwar
Gibble, *s.* [..] an old worn out animal—*jirna bá jwarátur jantu, atipráchín gabáai*—búrhá-o-
Gib'berish, *s.* rapid, inarticulate speech, nonsense—*aspashta athacha arthahin bákya, asangata pralap, sanket bákya*—barbarái, harbarí ke sath bemánidár bát [o shahtir
Gib'bet, *s.* [*jib.*] a gallows to expose criminals—*phánsí dibár káshtha*—dár, phánsí ká khambhá
Gib'bier, *s.* game, wild fowl—*shikári pakhyi, banapakhyi*—shikár kí chiriyá, janglí chiriyá
Gibbos'ity, Gib'bousness, *s.* protuberance, a swelling, prominence, convexity—*kuljatwa, sphiti, phulá, uchchángsha, kurmaprishthákriti*—kúbar, phúlái, úbhar, kuz, koklái
Gib'bous, *a.* swelling, protuberant—*sphita, phulá, kurampíthiyá, kubja, ḍebará*—phúlá húá, khamida pusht, kúbrá, koklá, gumrá húá
Gib'cat, *s.* an old cat, or he cat—*prachin birál, briddha márjár*—búrhá billá, billá
Gibe, *s.* [*jibe*] a sneer, taunt, scoff, reproach—*thátta, gadái, katubákya, rukhyakathá*—tána, lántán, tasakhkhur, ramz, boli, mulámat
Gib'lets, *s.* the parts of a goose which are cut off before it is roasted—*hangsa prabhritir je anga kabábkaraner púrbe kátá jáy*—háns w. g. ke jis aza ko kabáb karne ke áge kátdálte hain
Gid'dily, *ad.* with the head swimming, heedlessly—*mathághorápúrbak, asthir haiyá, chánchalya púrbak, asábadháne*—sargardaní se, achpalí, ghaflat se, bekhabardárí se
Gid'diness, *s.* a swimming of the head, inconstancy—*mathághorá, bhrami, chánchalya, asthiratá, adhairjya*—daurán-i-sar, ghurní, tewar, gasht, beqarárí
Gid'dy, *a.* reeling, whirling, unstable, volatile—*bhrami rog bá mathápák bishishta, asthir, chanchal*—tewar yá ghurnidár, ghair sábit, chanchal, beqarár [ghafil, be khabar, befikr
Gid dybrained, *a.* [...] thoughtless, careless—*asábadhán, aparinámdarshí, nirbhábaná*—
Gift, *s.* any thing granted gratuitously; faculty—*dán, datta drabya, ghush, pradán; khyamatá, gun, párakatá*—bakhshish, inám, aiá, nazar, hadiyá, hibá, reshwat; karámat, khudádád

Gifted, *a.* endowed with a faculty—*náná gun bishishṭa, párak, bishesh khyamatápanna, gunní*, [zaránmati, qudratmand, sáhib-i-maqdúr

Gig, *s.* a thing that whirls round; a chaise—*ghúraniyá khelanábishesh; ek ghoṛár gáṛi bishesh* [—ghúrne wále khilawne kí ek qism; ekká, ek qism ki bagí

Gigan'tic, *a.* like a giant, huge, enormous—*brihatkáy, prakánda sharír, atibrihat*—qawí haikal, azím shakl, ifrit súrat, muhíb, bahut baṛá

Gig'gle, *vn.* to laugh idly, to titter—*khil khilkariyá hásan, phikphik hásya k. anarthak hásya k.* [—khilkhiláke hnsná, beṛáida hansná

Gild, *va.* to overlay with gold, to adorn—*swarnamanḍita k. sonálá k. bhúshita k.*—sunahlá k. [hall k. mulamma k. árásta k.

Gild'er, *s.* one who gilds—*sonálár karmakartá, swarnamanḍanakári*—tilákár, mulammasáz, [halkár, mináká

Gild'ing, *s.* an overlaying with gold, gold laid—*malambá, swarnamanḍan, sonálár karma, manḍita swarna*—tilákárí, zarnigárí, hall, mulamma sází

Gill, *s.* [*jill*] the fourth of a pint—*drab drabyer parimán bishesh*—ek paimaish, yáne *pint* [ká chauthá hissa

Gills, *s.* the aperture at each side of a fish's head; the flesh under the chin—*matsyer phulka, bá kánkúyá; thutanir adhobháger jhulita mángsa*—galphará, kanaiṭí, kankhalá; ghabghab

Gil'lyflower, *s.* [*jil...*] a garden flower—*pushpa bishesh*—ek qism ká phúl

Gilt, *s.* gold laid on the surface of any thing; golden show—the *participle of to gild*—*swarnamanḍita, malamba; mithyá shobhá*—mutallá, zarafshán yá namúda; behaqiqat namudárí

Gim, Gim'my, *a.* [*jim.*] neat, spruce, smart—*paripáṭi, suparichchhadi, sundar, subeshi*—latíf, nafís, khushposhák, khúb, khushárá [banáwat

*Gim'crack, *s.* a slight or trivial mechanism—*sámánya bá tuchcha shilpa*—adní kárigarí yá

Gim'let, *s.* a borer with a screw at its point—*turpan, bhamari, burmá*—barmá, gridbur, miqab

Gimp, *s.* silk twist or lace, edging—*jhálar bá chikkan bishesh*—ek qism ki jhálar yá jálí

Gin, *s.* a machine, trap, snare—*kal, phánd, jál*—kal, phandá, dám, ṭhekí

Gin'ger, *s.* a plant and the root—*ádrak, ádá, shunṭhi*—adrak, ádá, soṭh, zanjabíl

Gin'gerbread, *s.* a cake made of flour, butter, and ginger sweetened—*mishṭánna bishesh, ádá chini maydá mishrita pishṭak bishesh*—muranḍá, sonṭhorá

Gin'gerly, *ad.* cautiously, nicely, softly—*sábadháne, satarka haiyá, sundarrúpe, dhíre, manda mandarúpe*—hoshyárí se, khabardárí se, nafásat se, narmí se

Gin'gival, *a.* belonging to the gums—*dantamúl sambandhiya, máṛi sambandhiya bá tadhishayak* —masúre se nisbatdár [khaṛahat, jhanak, jhanjhan, thanthan w. g. áwaz

Gin'gle, *s.* a shrill resounding noise—*jhamarjhamar, jhanjhan, thanṭhan ityádi dhwani*—khar-

Gin'gle, *v.* to make a tinkling noise—*jhanjhan ṭhanṭhan ityádi dhwani k. karkash shabda k.* —jhanjhanánná, khaṭkhaṭáná, thanṭhanánná, jhankárná

Ginnet, *s.* a nag, a degenerated breed—*sámánya ghoṛá*—yábú, kharáb ghoṛe kí qism

Gip'sy, *s.* a vagabond who pretends to tell fortunes—*desh bidesh bhramankari kákcharitra bá ján bishesh, nat*—nat, kanjar, galgaliyá, khánabadosh [jhár, shákhendár shamadán

Girando le, *s.* a large branched chandelier—*shákhá bishishṭa dipádhár bishesh, bátir jhár*—

Gird, *v.* to bind round; to dress; to reproach—*jaṛáiyá bándhan, ánaddha k. sasajja k. nindá bá bhartsaná k. tháṭṭá k.*—lapeṭke bándhná, kasná; sajáná; mulámat k.

Gird'er, *s.* the chief timber in a floor—*mejyár baṛa karikáṭh*—shahtír, dharan

Gir'dle, *s.* a band round the waist—*paṭuká, kaṭibandhan*—kamarband, paṭká, árband

Girl, *s.* a young woman—*báliká, kanyá, kumári, meyyá, putri*—larkí, chhokri, sibiyá, kanyá

Gir'lish, *a.* like a girl, light, giddy—*bálikár mata, kanyopajukta, chanchalá*—larkí sá, chhokrí kí sí, kanizána, achpal [—tang, pushtang, zertang, bálátang, peṭí

Girt, Girth, *s.* a band or strap for a saddle, a circular bandage—*ghoṛár peṭi, bandhani, paṭuká*

Give, *va.* to bestow, yield, allow, permit—*dán k. arpan, deon, bitaran, anumati k. swikar k.* —bakhshná, dená, náyat k. sompná, jáne d. ijázat d. qubúl k.

Giz'zard, *s.* the musculous stomach of a fowl—*pakhyir gilá, bá pilá*—pathrí, sangdána

Gla'cial, *a.* [*she.*] pertaining to or like ice, icy, frozen—*him sambandhiya, himer nyáy, ati shital, hime baddha, jaṛibhúta*—barf mansúb, barf ká sá, ṭhandh se jamá húá

*Glacia'tion, *s.* act of freezing—*hime jaṛibhúta haon, himotpatti*—thandh se jamná, barf jamná

Gla'cis, *s.* in fortification, a sloping bank—*durgádir bahir bhage kramenimna bá dhál bhumi* — pushta, dagram [khurram, masrúr, shád, farhatrasán

Glad, *a.* pleased, cheerful, joyous, giving joy—*tushṭa, rhista, ánandita, tushṭikar*—khush,

Glad, Glad'den, *va.* to cheer, to make glad—*tushṭa k. ánandita k. harsha janmána*—khush k. hulsáná, phúláná [bich kí khulí hú jagah, marghzár, mokh

Glade, *s.* an opening through a wood—*bahu brikhyer madhye anábrita sthán*—darakhton ke

Gladia'tor, *s.* a sword player, a prize fighter—*astrakriyak, mallajoddhá, hastajoddhá*—sham-sherbáz, mál, kushtigar [se, anand se, bá khushí

Glad'ly, *ad.* with joy or pleasure, cheerfully—*sánande, harshapúrbak, álhádapúrbak*—khushí

Glad'ness, *s.* joy, pleasure, delight—*harsha, ámodpramod, ánanda, santosh*—khushí, shádí, shádmání, surúr [ámez, misarrat bakhsh

Glad'some, *a.* cheering, causing joy—*tushṭikar, ánandajanak, manoram*—khushí o tarab

Glair, *s.* the white of an egg—*ander madhyher shubhra barna ábartita bastu*—baize kí safedí

Glance, *s.* a sudden shoot or darting of light, a cast of the sight—*diptir chamak bá natpan, drishṭipát, kaṭákhya, jul*—jhalak, chamak, ramaq, jháonlí, nazar

Glance, *vn.* to censure by oblique hints; look at—*aspashṭa kathá bá sanket bákya dwárá bhartsaná bá nindá k. kaṭákhyadarshan, jul máran*—ramz k. kináyesemalámat k. yá dokhná; nigáh k. nazar k. [granthi—gilṭhí, gulṭhí, ghudúd, guṭhlí, andaori

Gland, *s.* a secreting organ in animals and plant—*sharirer rasruktádi prithakkári mángsa*

Glan'ders, *s.* a running from the nose, a disease of horses—*ghoṭaker rog bishesh, phalatah nási-*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

dwárá dosha jukta kled nirgaman—kanár, yáne ghore ki bimárí us men nák se bahnáwat nikalti hai

Glandulosity, *s.* a collection of glands—*mángsa granthi samúha*—gíthlí yá guthlí ki jamiyat

Glandulous, *a.* like a gland, consisting of glands—*mángsá granthibat, bá tadbishishta, granthimay*—guthlí sá, yá gíthlí wálá, guthlí pur

Glare, *s.* a bright dazzling light—*chakchikyá, sateja dipti, chamak, nalpani, jhalak, prakharajyoti*—jhaljhalátha, jhalak, shua, chamak [chamakáná, jhalakná

Glare, *v.* to shine so as to dazzle the eyes—*nalpan, jhalkan, chákmákána*—jhaljhaláná,

Gla'ring, *a.* blazing out; barefaced—*chakchakiyá*; *sushpashta, subyakta, ati dúshya*—chamkílá, bharkílá; záhir, mashhúr, fásh, bará sharír

Glass, *s.* a transparent substance made of sand and alkali; a glass vessel; a looking glass—*parkalá, kánch*; *kánchpátra; darpan*—shisha, kánch, zaják, ábgína; míná; áína

Glass, *a.* made of glass, vitreous—*kánch nirmita, kánchmay*—shishe ká, zajájí [shishagar

Glass blower, *s.* one whose business is to blow or fashion glass—*kancher pátra gareje byakti*—

Glass furnace, *s.* a furnace for melting the materials of glass—*kánch galábár hápar, kánch nirmánárthe chula bishesh*—kánch yá shisha galáne ki bhathi

Glass grinder, *s.* one whose business is to grind glass—*kánch drabya parishkár kartá, kánch ujjwal karan byabasáyi*—shisha yá kánch sáf k. w.

Glass house, *s.* a house where glass is made—*darpanádi kánccher drabya nirmánágár bá gathaner ghar*—shisha o áina waghaira banáne ká ghar, shish khána

Glass man, *s.* one who deals in glass—*kánch drabya bikretá, kánch byabasáyi*—shishafarosh

Glass metal, *s.* glass in fusion—*kánch dhátu, drabibhúta kánch*—galá húá shisha

Glass work, *s.* manufactory of glass—*kánch drabya nirmánágár*—sh she ká karkháná

Glass'y, *a.* made of glass, vitreous, like glass—*kánchmay; kánch nirmita, kánchbat*—shishe ká, zajájí, shishanumá, shisha sá

Glau cous, *a.* having a light, or sea green color—*ishat shyámabarna bishishta, samúdrabat barnamay*—halká sabzrangá, sumandar ká sá sabz [ki chauri talwár

Glave, *s.* a broad sword, a falchion—*karabál bá asi bishesh, prashasta kharga bishesh*—ek qism

Gleze, *va.* to furnish or cover with glass; to stiffen and polish cloth, &c.—*kánch basána, parkalá drabya diyi dhákan*; *bastrádir kalap d. rogan d.*—shisha jarna; kalap k. raughan d. muhra k. [shisha jarne w. kánch baithána w.

Gla zier, *s.* one who sets window glass—*parakalá bá kánch basáy je, kanch mure je*—

Gleam, *s.* a sudden shoot of light; luster—*nalpan, hathát dipti, chhatá, chamak, khyanik jyoti*; *rashmi*—chamak, jhalak; núr, shua, parto

Gleam ing, *a.* shining, flashing, darting—*chakchakiyá, chakmake, nalpaniyá*—chamkílá, lapakdár, jhalakdár [húá, chamkílá, jhalkílá, bijli sá

Gleam'y, *a.* flashing, darting light—*nalpaniyá, hathát chhatábishishta, bidyutbat*—lapaktá

Glean, *vn.* to gather any thing thinly scattered—*shasyádi áharanántar abashishta shasya ekatra k. kuriyá laon, sangraha k.*—khoshachini k. chúnná, binná, lorhaná, chháu lená

Glean'er, *s.* who gathers after reapers—*kuráy je, sangrahakartá*—khoshachin, lorhanhár, biniyá [*shasyádi*—khoshachini, launí; chúní húí chíz

Glean ing, *s.* act of gathering; what is gathered—*kuriyá laon; kurána drabya, abashishta,*

Glebe, *s.* turf, soil, church land—*ghás chchhádita bhúmi, máfi, jájakádir brittibhúmi*—chaprá, zamin, sarf-i-masjid, girje ki zamin, pádri ki jágír

Glebosity, *s.* fulness of clods, turfiness—*dhelámayatwa, chápará máti*—dhele purí, chaprái

Gle bous, Gle by, *a.* turfy, cloddy—*ghásáchchádita, athacha samán, dhelámay*—ghás se chhipá húá, dhele pur [zaug, khushiabai

Glee, *s.* joy, merriment, gaiety—*ánanda, harsha, álhád, santosh, parihás*—khushi, khurrami,

Gleek, *s.* music; a musician—*va.* to sneer—*bádya*; *bádyakar*—*va. thattá bá byanga k.*—músiqí; músiqidán—*va.* tána márná [*kár h.*—tábish yá chikanáhat ke liye roshan h. újlá h.

Gleen, *vn.* to shine with heat or polish—*táp bá chikkanái prajukta ujjwala h. chikaná h. parish-*

Gleet, *s.* a flux of thin humor from a sore—*dhátuchalá, pramehabikar*—jiryán-i-mani, dhát bigar, parmeh

Glen, *s.* a valley, space between hills—*kandar, dwiparbater madhyasthali, pháráatal*—níchán, marghzár, dopahár ke bich ki zamín

Glib, *a.* smooth, slippery; voluble—*chikkan, pichchhal, chikaná*; *bahubháshi, pharpharániyá*—chikná, pichhlaná, khislaná; batchal, zabánáwar, zabánchálák

Glib'ly, *ad.* smoothly; volubly—*anáyáse, snigdhabhábe, pharpharkariyá, bahubháshane*—sahaj se, mulámhat se; sarpat, zabán rawání yá chálákí se [rawání, zabánchálákí

Glib'ness, *s.* smoothness; volubility of tongue—*chikkanái*; *bahubháshitá*—chiknái, zabbán

Glide, *vn.* to flow gently, to move smoothly—*dhire bahiyá jáon, pichhaliyá jáon, sarpabat gaman*—narmi se bahná, pichhal jáná, jári h. guzarná

Glike, *s.* a sneer, a scoff, a flout—*thattá, gaddi, upahás*—tána, tanz, zarafat, mazákh

Glim'mer, *vn.* to shine or appear faintly—*ishadujjwala h. mitmite ála h. ishadbodh h.*—jhilmiláná, jagmagáná, timtimáná, thorá sá málúm h. [magáhat, timtimahat, kam roshni yá zábiri

Glim'mering, *s.* a faint light, slight view—*ishadujjwal, upalabhi, ishadbodh*—jhilmilahat, jag-

Glimpse, *s.* a slight view, a faint light—*ishaddrishti, ishadujjwal, mitmite ála*—jhilmilahat, jagmagáhat, kam zábiri, kam roshni [ná, roshan h. damakna

Glis ten, *vn.* [*glis-sn*] to shine, to sparkle with light—*chikchiká h. ujjwala h. jaljalána*—chamak-

Glit ter, *vn.* to shine, gleam—*jhakmak k. dhakdhak k. ujjwala h. chamkan*—chamakná, jhalakná lahakná, újlá h. [lahak, darakhshani

Glit ter, Glittering, *s.* lustre, brightness—*chhatá, shobhá, chamak, chakchakiya*—chamak, jhalak,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GSL

Glo'oar, *vn.* [*glore*] to look askew, to squint—*kaṭákhyapáte darshan, áyachakhyute darshan k. ankyakrishṭi k.*—kunánkh se dekhná, terchhá dekhná

Glo'at, *vn.* to cast side glances as a timid lover—*kaṭákhya k. sabriya purusher nyáy kiminir prati áradrishṭipát k.*—kunánkh se dekhná, áshiq ká sá mashúq par tirchhí nazar karná yá ánkhí choráke dekhná

Glo'bated, Glo'bed, *a.* formed like a globe—*golákriti, bartulákár, manḍalákár*—mudauwar, gole ká sá, kura shakl

Glo'be, *s.* a round body, a sphere, the earth—*gol, manḍal, bartul, bhuban, bhúgol*—gol, golá, kura, jahán [*ákár, bartulákriti*—gol, kurawí, golá sá, golwán

Globo'se, Glob'ular, Glob'ulous, *a.* spherical, round, formed like a sphere—*golákriti, manḍal-*

Globos'ity, *s.* roundness, sphericity—*golatwa, manḍalákáratwa*—goláí, mudauwarí [goldána

Glo'bules, *s.* small round particles—*golákriti khyudra bastu, bindu, paramánu*—golí, rawá,

Glom'erate, *va.* to gather into a ball—*ekatra kariyá golákriti k. bartulákár k.*—ekṭhá karke gol shakl banáná, gol bándhná

Gloom, *s.* darkness, obscurity; depression of spirits—*tamas, timir, ghor, íshad andhakár; bimarshatá, manabhári, niránanda*—dhumláí, andherá, táríkí, tíragí; malálat, kulfat

Gloom'iness, *s.* want of light; sullenness—*ghor, íshadandhakár; niránanda, aprasunnatá, mán, bitushṭi, maun*—dhumláí, andherá, tíragí; malálat, kulfat, udásí, dilgírí

Gloom'ily, *ad.* darkly, obscurely, sullenly—*ghorrúpe, íshadáloke, aspashṭe, bishannatárúpe*—dhumláí se, táríkí se, názhirí se, udásí se

Gloom'y, *a.* dark, cloudy, dismal, sullen—*ghor, andhakárajukta, megháchchhanna, aprasanna, mauni*—dhumlá, andherá, tira, malúl, udás, dilgír [muazzaz, hamída

Glo'ried, *a.* [..] illustrious, honourable—*prasiddha, bikhyáta, sambhránta, jashaswí*—námwar,

Glorifica'tion, *s.* act of making glorious—*prashangsá karan, gunaburnan, sankirtan, swargesthita karan*—tahmíd, takbír, jalílulqadr karná, bihishṭí banáná

Glo'rify, *va.* to honour, to extol, to worship, to raise to supreme bliss and honor—*sanmán k. prashangsá k. stab stuti k. dhanyabád k. upásaná k. swarga dháme sthiti karána*—izzat k. sarháná, astút k. hamd k. bakhán k. bihisht men dákhil k.

Glo'rious, *a.* illustrious, splendid, renowned—*khyátyápanna, shrila, pratápánwita, prasiddha,* —námí, jalílulqadr, majíd, muazzaz, jagt prakásí [*sajashe*—jalál o azmat se, námawarí se,

Glo'riously, *ad.* illustriously, with renown—*mahápratápe, dhanyarúpe, narjyádápúrbak*

Glo'ry, *s.* high honour, praise, brightness, splendor, renown—*mahimá, máhátma, stab, shobhá, tej prabhá, pratáp, kirti, gaurab*—hamd, tasbíh, núr, raunaq, jalál, nám, kírit, azmat

Glo'ry, *vn.* to boast in, to be proud of—*gaurab k. garbita h. garba k.*—fakhr karná, náz k. ghurúrí k. [*ṭiká; kalpitashobhá*—chamak, jhalak, chaṭak; tarjuma, sharah; árizí namúdarí

Gloss, *s.* brightness; interpretation, comment; specious appearance—*prabhá, ábhá, bhásá,*

Gloss, *v.* to comment, to explain, to palliate—*ṭiká k. byákhyá k. doshách chhádan k. laghu kariyá bujhána*—sharah k. bayán k. táwíl k. halká karke bayán k.

Glos'sary, *s.* a dictionary or vocabulary for explaining obscure words—*paribháshá, kúṭártha bá achalita shabda kosh*—farhang, lughát matrúka, berawáj o mughlaq alfáz kí lughát

Glos'sing, *s.* an explanation by glosses—*ṭiká karan, byákhyá karan*—táwíl, tashríh, sharah navísí

Glos'sy, *a.* smooth and shining, bright—*chikkan, ábhá bishishṭa, ujjwal, shobhánwita*—chikná, újlá, mohredár, manúwar

Glove, *s.* a cover for the hand—*dastána, hastáchchhádani, hátá*—dastána, bihla [yá farosh

Glov'er, *s.* one who makes or sells gloves—*hátá bikretá, taddrabyabyabasáyí*—dastána sáz

Glout, *vn.* to pout, to look sullen—*bishannabadan h. mauni h. mán k.*—udás h. dilgír h. malúl h.

Glow, *v.* to shine with intense heat; to be heated; to feel activity of fancy—*dhakdhakána; uttapta h. uttápabodh k. byagrachitta h. manobritti h.*—dahakná, dagdagáná; garmí málúm k. sargarm h. [dahak; garmí, shauq, nihayat muhabbat

Glow, *s.* intense heat; ardent passion—*uttáp, byagratá; tej, ugratá, ati snehádi*—harárat,

Glow worm, *s.* a species of fire-fly—*jonákpoká bishesh*—jugní, shabtáb, shabchirágh

Gloze, *s.* flattery; a specious show, gloss—*mithyá prashangsá, stab; ábhás, chikkanái*—khushámad; bharak, raunaq, chaṭak

Glue, *s.* a tenacious substance for cement—*juribár áṭhá bishesh, karár*—saresh

Glue, *va.* to join together with glue, to unite—*kái karárádi diyá juran bá milána, juriyá d. sangjukta k.*—saresh se jorná, jorná, wasl k.

Glum, *a.* sullen, gloomy, grave—*bishannabadan, bakramukh, mlána, shokábishṭa*—muksddar, [afsurda, malúl, girán

Glut, *va.* to devour, to cloy, to saturate—*gilan, adhik bhojan k. bharan, bitrishnyá janmána, áshá púran*—nigalná, bhakhná, tháṇsná, munháu munh bharna, ser k. ásúda k.

Glut, *s.* great plenty; a wooden wedge to split logs—*átishajya, práchurjya; kásháṭha bidáranárthe káther kil bá kijalá*—ziyádati, bahutát, purái, seri; kunda pháṛne ke liye pachar

Glu'tinous, *a.* viscous, viscid, tenacious—*átábat, karár gun bishishṭa, chaṭchaṭiyá*—chipchipá, lasdár, laslasá [bisyárkhor

Glut ton, *s.* a voracious eater—*atibhoktá, peṭuk, bahwáshí, udarsarboswa*—khúá, peṭú, akkál,

Glut tony, *s.* excess in eating—*atibhojan, pelukatá*—júalbaqar, bisyárkhori

Gnarl, *vn.* [*narl*] to growl, to snarl—*khenkána, garjan, tarjan, karkash shabda k.*—ghurráná, ghorerná, jhinkná, gurajná

*Gnar'led, *a.* knotty, full of knots—*granthi bishishṭa, gente*—gathílá, pur girah

Gnash, *v.* [*nash*] to grind the teeth in a rage—*dantagharshan, dánt kiyimiri k. garjan*—dánt karkaráná, dánt pisná, kichkicháná [kaṭkaṭáhat

*Gnash'ing, *s.* a grinding of the teeth—*danter kirmiri, dantagharshan*—kichkicháhat, dánt kí

Gnat, *s.* [*nat*] a small insect—*mashak, dangshanakári makhyiká, mashá*—machchhar, pashsha

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NEHRU · CGL

Gnaw, *va.* [*naw*] to pick with the teeth; to corrode; to wear away by biting—*dánt diyá kátiyá chabná*; *dánt yá phalan, khyay k. khádan, dangshán bá dánt diyá kátan, dwárá násh bá khyay k.* [kátná
Gnomon, *s.* [*no.*] the style or pin of a dial—*chháyá gharir kánṭá*—miqiyás, dhúp gharí ká
Gnomonics, *s.* the art of dialling—*chháyágharí nirmánabidyá*—dhúp gharí banáne ká ilm
Go, *vn.* to proceed, to walk, to travel, to pass; to decline—*chalan, gaman, jáon, játrá k. sthánántar h. bahiyá jáon, rhás h. byay h. khay h. jaran*—jáná, chalná, rawána h. kúch k. sidhárná; játá rahná, tasríf h. zawál h.
Goad, *s.* a pointed instrument to drive oxen—*ankush, dángash, gabádi jantu tárábár astra bá shál bishesh, pánchani bishesh*—ánkus, gajak, arae, paená, badhí, paneṭhí, pánchan
Goad, *va.* to prick, to stimulate, to incite—*ankush dwárá prahár k. dángash márán, prabritti jammána, ushkána*—ánkus márná, arae márná, paená márná, chherná, targhíb d. úksáná
Goal, *s.* [*gole*] a starting post; final purpose—*ghordauṛer árambha sthán bá khoṇṭá; shesh kalpa, abhipráy*—nishán yá ṭhikáná yá manzil jahán se ghurdauṛ shurú hotí hai, maqsúd, gharaz [toí, maghzí
Goar, *s.* [*gore*] any edging sewed upon cloth—*bastrer pári bá jhálar biskesh*—jhálar, sanjáf,
Goat, *s.* a well known ruminant animal—*chhágal, aja, chhág, bakrá*—bakrá, bakrí, buz, chagrí, chhágal [chikwá, chaupán
Goat'herd, *s.* a keeper of goats—*chhágarakhyak, chhágaler pálak, chhágal charáyje*—gareriyá,
Goat'ish, *a.* rank, lustful, like goats—*chhágabat gandha jukta, chhágal gotriya, lampaṭ, atikámuk, chhága dharmak*—bok sá búdár, shawhatí, bakrá sá
Gob'bet, *va.* to swallow at a mouthful—*ek grás mátra kariyá gilán, ek gráse kháon, peṭuker mata khádon*—ekhí luqme men nigalná, nigal jáná, gaṭakná, bhakhná
Gob'ble, *va.* to eat voraciously and hastily—*rákhyaser nyáy khádan, nákе mukhe bharan,*—bhakh jáná, ghapghap kháná, bhakosná, laplap kháná [sághar, jám, qadah, kaṭorá,
Gob'let, *s.* a drinking vessel without a handle—*pán pátra bishesh, kaṭorá, báṭí*—piyála, kása,
Gob'lin, *s.* an evil spirit, a phantom—*bhút, pishách, apadebatá, pret*—bhút, jinn, paret, shaitán
Go'cart, *s.* a machine to help children to walk—*shishu bálaker padabraje gaman shikhyártha khyudra gári bishesh*—larkon ko chalná sikhláne ke liye ek qism kí chhoṭí gári
God, *s.* the Supreme Being, Jehovah; an idol—*Paramátmá, Parameshwar, I'shwar; deb, debatá, bigraha*—Khudá, Alláhtálá, Rabb; but, sanam, dewtá
God'child, *s.* one for whom a person is sponsor—*dharma putra bá putri*—dharam beṭá yá beṭí
God'dess, *s.* a female deity—*debí, debapatní, ṭhákuráni*—deotin, deví, debí
God'dess-like, *a.* resembling a goddess—*debír nyáy, debítulya*—devatí kí sí, debí sí
God'father, *s.* one who is sponsor for a child in baptism—*dharmapitá, dharam báp*—dharam báp
God'head, *s.* the divine nature, deity—*I'shwaratwa, debatwa, parambrahmatwa*—Khudáí, Ulúhiyat [*dushṭa*—Khuda náshinás, mulhid, káfir, sharír
God'less, *a.* impious, ungodly—*nástik, páshanda, anishwar parányan, dharma barjita, asat,*
God'like, *a.* divine, resembling God—*I'shwarabat, aishwarí, surbottam*—I'láhí, Rahmání, Rabbání, Khudá sá
God'liness, *s.* real piety, true religion—*I'shwarabhakti, I'shwara paráyanatwa, dharmabhay, dharma shástrabádácharan, parameshwara nishṭhatá*—taqwá, saláh, saláhiyat, Khudaparastí yá tarsí [muttaqí, sálih, khudá parast yá tars
God'ly, *a.* pious, religious, righteous—*I'shwarabhakta, Ishwaranishṭha, dharma paráyan*—
God'mother, *s.* a female sponsor—*dharma mátá, dharam má*—dharam má
God'son, *s.* a male child for whom one is sponsor—*dharma putra*—dharam beṭá
Gog'gle, *vn.* to look asquint—*áradrishṭi k. bakra darshan, chakhyá páká iyá dekhan, ṭerá drishṭi kariyá darshan*—tirchí nazar k. ṭeṛhá dekhná [*bishishṭa*—gáodida, bailankhá; ṭerá
Gog'gle-eyed, *a.* [...] having large eyes; squint-eyed—*áyatákhya, brihadakhya; ṭerá chakhyu*
Go'ing, *s.* a walking, departure, way of life—*chalan, gaman, prasthán, áchár byabahár, cháli, gati*—raftár, chál, rawánagí, kích, chál, tariq, rawish
Gold, *s.* the most precious metal—*swarna, soná, sarbottam dhátu*—soná, zar, tilá, kundan
Gold'beater, *s.* one who beats or foliates gold—*swarna piṭaniyá, sonár pát gare je, swarnakár bishesh*—zarkob, sone ká waraqsáz [mutallá, sone se mundá yá gherá húá
Gold'bound, *a.* encompassed with gold—*swarna mandita, swarnabeshṭita, swarnajarita*—
Gold'en, *a.* made of gold, like gold—*swarnamay, sonár, swarnabatbarna bishishṭa, kánchanabat*—tilái, zarrín, sonahlá, sone ká sá [qism kí khúb súrat o khush áwáz chiriyá
Gold'finch, *s.* a beautiful singing bird—*atisundar chang suswarabishishṭa pakhyi bishesh*—ek
Gold'smith, *s.* one who works in gold—*swarnakár, sekará, sonár*—onár, zargar, sádakár
Golf, *s.* a game with a ball and bat—*dándgulir khelá bishesh*—chaugán o goe bází kí ek qism
Gome, *s.* the black grease of a cart wheel—*gárir chákrer mal, chákár mal*—ung, chakkar ká kit
Gon'dola, *s.* a flat boat used at Venice—*naukká bishesh*—ek qism kí náo [yá dándí
Gondoli'er, *s.* [.. *leer*] a man who rows a gondola—*púrbokta taranir dánri—gondola* ká mallah
Gone, *pa. pret.* from to go, past, lost, dead—*go kriyár atitárthak asamápikí kriyápad, gata, atíta, bhúta, adrishṭa, hárá, apachita, mrita, nashṭa*—gayá, guzrá, guzashta, khoá, gum húá, nuqsán húá, jatá rahá, múá
Gon'falon, *s.* a standard, an ensign—*patáká, dhwajá, chinha*—nishán, jhandá, ṭagma
Gonorrhœ'a, *s.* a morbid venereal discharge—*dhátuchalá, prameha*—sozák, parmeo, parmeh
Good, *a.* not bad, valid, sound, palatable, suitable, proper, just, virtuous, gracious, benevolent—*bhála, balabat, akhandaniya, suswádu, upajukta, jogya, ṭhik, prakrita, jathártha, uttam, deshshúnya, sat, dhármik, bishishṭa, játhárthik, dayálu*—achchhá, mustahkam, sahih, mazedár, munásib, láiq, ṭhik, sálih, nek, suthrá, khúb, bihtar, milrbán

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1966

Good, *s.* that which affords happiness—*mangal, mángalya, hita, kalyán*—bihtarí, bhalá, khair, [súrati, husn, khúbí, khúbsuratí
[fáida, salámat
Good'ness, *s.* beauty, grace, elegance—*saundarjya, shobhá, lábanya, rúp, sushri*—khúbí.
Good'ly, *a.* beautiful, graceful, comely—*sundar, rúpabán, uttam, surúp*—hasín, khúb, khúbsúrat [*tamatá, gunabishishṭatá*—nekoí, khúbí, bhalái, neki, saláhíyat, sugun,
Good'ness, *s.* the qualities which constitute excellence—*shreshṭhatwa, autkarshya, sadgun, ut-*
Goods, *s.* furniture, freight, merchandise—*ghar kannár drabya, sámagri, dhan, bánijya drabya*—ghar ká asbáb, chíz bast, mál, mata, saudágarí ki chíz yá ajnás
Good'y, *s.* a low term of civility—*nich loker byabahrita shishṭáchára bodhak shabda, thákuráni, má ityádi bujháy*—yih lafz kamínon men mudárát ke liye mustámal hai, jaisá ki bíbí sáhiba, mámá, barí bíbí, mánjí
Goose, *s.* a fowl; a tailor's utensil; a simpleton—*hangsa, hangsí, háus; darjir istri bishesh; múrha, abodh*—bat, háns, qáz; darzí ki istrí jis se kapre cust karte hain; ahmaq
Goose'berry, *s.* a common fruit—*ṭepárír nyáy uttam phal bishesh*—ek qism ká mewa
Gooseberryfoo'l, *s.* a food made of boiled gooseberries, with milk, sugar, &c.—*ai phal nirmita mishṭánna bishesh*—*gooseberry* aur shakr o dúdh w. g. se pakí húí mithái
Gor'bellied, *a.* [...] fat, big-bellied—*sthúlodar, tundil, bhunriyá*—motá, tondálá barpeṭá
Gord, *s.* an instrument of gaming—*kríṛástra bishesh*—khelne ká ek hathyár
Gor'dian-knot, *s.* an intricate knot, an inextricable difficulty—*shakta granthi bishesh, sudushkar je kichhu*—sakht girah, mushkil, kathin
Gore, *s.* clotted blood; a triangular piece—*ghanibhúta rakta, gáyha shonita; trikonákriti bastra khanda*—garhá lahú, khún-i-basta, alaq; shakl-i-musallas yá gáodumí ká párcha
Gore, *va.* to stab, to pierce with horns—*gutána, dhukána, shringa mára*—bhonkná, dún marná, chonkná, húlyáná, sing basáná [galá, halq; galí ká kamchauṛá hissa
Gorge, *s.* the throat; narrowest part of a defile—*galadesh, kantha; pather aparishar angsha*—
Gorge, *vn.* to glut, to satiate, to swallow—*ákanṭha paripúrna k. peṭe púran bá bharan, khyudhátirikta bhojan k. gilan,' khádan*—halq tak bharná yá khánná, bhakhná, nákonák bharná yá khánná, nigalná, gutakná
Gor'geous, *a.* [*jus*] very fine or showy, glittering—*atisundar, shobhá bishishṭa, chamatkár, jánkála, chakchakiyá, dipra*—bahut nafis yá raunqdár, azímushshán, alishán, muzaiyan, bhaṛkilá, chamkilá [*púrbak*—nafásat se, raunaq yá bhaṛak se, azmat se, shán se, tuzuk se
*Gor'geously, *ad.* finely, splendidly, richly—*paripáṭirúpe, jáykálarúpe, uttamrúpe, atishobhá-*
*Gor'geousness, *s.* magnificence, show—*atishobhá, saundarjya, jáykyamak*—tajammul, azímushshání, raunaq, tuzuk, bhaṛak [*tadábharan bishesh*—gulúband, gale kí hifázat kí silah
Gor'get, *s.* armor to defend the throat—*joddhár galadesharakhyani bishesh, kanṭher kabach bá*
Gor'gon, *s.* a fabled monster; any thing ugly or horrid—*púrbakáler kalpita sarpákriti kesh bishishṭa bhayankar múrti bishesh, je kona kutsit athacha bhayankar múrti*—sámp ká sá báldár muhíb shakl, haibatnák súrat, paret, deo, ráona
Gor'mandize, *vn.* to feed ravenously—*bahubhojan k. rákhyaser nyáy bhojan k. peṭuker mata áhár k.*—bhakhná, bhakosná, ráchhis ká sá kháná
Gor'mandizer, *s.* a voracious eater—*peṭuk, bahu bhoktá, átmambhari*—kháú, peṭú, ziyádakhor
Gorse, *s.* a prickly shrub, furze, whin—*kánṭá bishishṭa khyudra banya brikya bishesh*—ek kanṭelá o chhoṭá janglí darakht [tarbatar, khún sá
Go'ry, *a.* stained with, or like gore—*raktákta, shonitalipta, raktabat*—lohú lohán, lahá men
Gos'hawk, *s.* a voracious fowl of the hawk kind—*bara shyena pakhyi bishesh*—báz kí qism kí ek barí chiriyá
Gos'ling, *s.* a young goose—*hangsa shábak, hánser chhá*—bat ká bachchá
Gos'pel, *s.* the history of Jesus Christ, containing his doctrines and precepts—*mangal samáchár, Yishu Khrishṭa bishayak dharmashástra, táháte tini je mánya kárya byakta kariyáchhen se sakal lekhá áchhe*—Injíl, hazrat Ísá ká ahwál aur un kí nasáih jis men mundarj hain
os'" pel, *vn.* to fill with religious thoughts—*ai dharmashástra arthát mangal samácháránujáyi, páramárthik shikhyá diyá dharmachintita k.*—mazhab kí tálím d.
Gos'pelled, *pa.* [..] instructed in Christianity—*Khrishṭiya dharma shikhyá prápta, mangal samácháre kritábhyás*—Isái mazhab kí tálím páyá húá
Gos'samer, *s.* filmy substance like cobwebs, floating in the air—*mákayasár jálabat súkhyma tantu, se ákáshe bahiyá jáy*—búdhí ká sút, makṛí ke jále kí mánind mihín sút jo hawá par úṛtá játá hai [*dharmamátá*—harza gard o go, gapkar phirne w. ham sair o gap; dharam bá pyá má
Gos'sip, *s.* one that goes about and tattles; a sponsor—*gappiyá, guptakathak; dharmapitá*
Gos'sip, *vn.* to prate, to chat, to be merry—*gappa sappa k. gappakariyá phiran, pánamitra k.*—bát chit k. gap shap k. sarkhosh h.
Got, Got'ten, *pa.* *pass.* of to get—*prápta, milita, páoyá*—yáfta, páyá húá
Goth'ic, *a.* pertaining to the Goths, rude—*púrbakáler asabhya játir mate, taisambandhiya, asabhya, choyár, múrkha*—qaum-i-*Góth* kí tarah, gawánṭá, wahshí
Goths, *s.* an ancient people of Gothia—*Iuraper uttaránchaler práchin játi bishesh*—ek qadím qaum jo Iurap kí úttar taraf *Gothia* ke mulk men the
Gov'ern, *v.* to rule, to manage, to direct—*kartritwa k. shásan k. bash bá daman k. thámána, chálána, rájya k. niyam k.*—hukúmat k. hukm rání k. thambháná, sambháná, chaláná
Gov'ernable, *a.* subject to rule, that may be governed—*sushásya, damya, ágyánbaha, bashya, jeya, adhín*—hukmpazír, hukmí, hukmbardár, tábi karne ke qábil
Gov'ernance, *s.* government, rule, control—*kartritwa, rájashásan, daman, prabhútwa, niyam karan*—hukúmat, hukmráni, tábigarí [*dáyikā, kartri*—átán
Governa'nte, *s.* a governess of young ladies—*bálika bá jubati striganer rakhyika bá upadesha-*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Gov'erness, *s.* a female who governs, an instructress—*kartrí, shásan kárini upadeshiká, rakhyá*—hákúmat karnewálí, ustání, átú

Gov'ernment, *s.* control, system of polity for ruling a nation—*rájatwa, bash, ráj karma, ráj shásanér áhárá, rájyaniyam*—hukúmat, saltanat ká aín, amal, ráj, mulk ká intizám

Gov'ernor, *s.* a chief magistrate, one who rules—*shásankartá, deshádhipati, rájyádhikári, damankartá, niyamkartá*—hákim, ámil, názim, sardár, nawáb, subadár, bará sáhib

Gouge, *s.* [*goodje*] a round hollow chisel—*gol bánṭáli bishesh*—ek qism kí gol ṭánkí yá rúkhání

Gourd, *s.* a plant and its fruit—*láu, kadu*—kadú, lauki, peṭhá, kumḍhá

Gourd'y, *a.* swelled in the legs, &c.—*páer sphiti rog bishishṭa*—warm-i-qadamdár

Gout, *s.* [*goo*] taste, relish [Fr.]—*swád, ras, áswad, suras, rasabodh*,—maza, ṣuwád, ras

Gout, *s.* a painful disease of the small joints—*granthir bátrog*—niqris, rasá

Gout'y, *a.* diseased with the gout or subject to it—*bátagrasta, bátrogí*—niqrisí

Gown, *s.* a long garment, a loose habit or robe—*lámbá angarákhá, uṛani bastra bishesh*—tilak, peshwáz, chapkan, jáma, níma, jubba, farghúl, labáda

Gowns'man, *s.* a man devoted to the arts of peace, a student in divinity, law, &c.—*angarákhá paridhán karibár káryya jáhár, dharmashástra rájniti ityádi abhyási, ráj karmárthi*—ilm-i-Iláhí o shara ká peshadár, adálat ká mutálliq

Grab'ble, *v.* to grope—*hátaṛan*—taṭolná

Grace, *s.* favor, privilege, unmerited favor of God, religious affections, beauty—*kripá, anugraha, dayá, adhikár, I'shwarer krita khyamá bá prasád dán, bhakti, dharme prabritti, lábanya*—mihrbání, lutf, istihqáq, Khudá ká fazl, kirpá, taufiq, bakhshish, rahm, ináyat, faiz, muhabbat-i-díní; husn, jamál

Grace, *va.* to dignify, to embellish; to favour—*sambhránta k. sushobhita k. prasád dán bá anugraha k.*—hurmat d. barḥáná, raunaq d. árásta k. aráish d. sanwárná; mihrbání k.

Gra'ceful, *a.* comely; dignified—*lábanya jukta, sundar, manohar, sushrí, sugaṭhan; sambhránta*—sajilá, jamíl, tarabdár, muazzaz, zí martaba

Gra'cefully, *ad.* with dignity of manners—*uttamrúpe, sambhránta loker upajukta mate, sundar rúpe*—nek atwár se, buzurgána, muazzazána, khúbí se

Gra'cefulness, *s.* comeliness; dignity of manners—*lábanya; mahat loker upajukta byabahár bá dhárá, subhubyatá*—sajáwat, zebái, lutf, buzurgí, nek sulúkí, muzzazána atwár

Gra'celess, *a.* destitute of grace—*bhaktihin, adhármik, dharmabarjita, dushṭáchárí, bhrashṭa*—bedín, sharír, kambakht, abtar, badzát, náshudaní, ránda, mardúd

Gra'cile, *a.* [*sil*] slender, small, lean—*khyín, saru, krisha*—patlá, bárik, dublá

Gra'cious, *a.* [*shus*] kind, civil, condescending—*khyamáshil, dayálu, shishṭa, namra, nirahankár*—rahím, karím, mihrbán, gharíbnawáz, dayávant

*Gra'ciously, *ad.* kindly, with free good will—*namratárúpe, sadgune, khyamá bákripá purahsare, dayápúrbak, anugraha kariyá*—muláimat se, rahímí se, karam se, mihrbání se, nawázish se

*Gra'ciousness, *s.* kind condescension—*namratácharan, nirahankár, sushilutá, shishṭáchár*—mulaimat, shiríní, nawázish, rahimí, gharíb nawází

Grada'tion, *s.* regular progress, order, series—*kram, kramasha gati bá unnati bá briddhi, anukram, ánupúrba*—darja, batadríj taraqqí yá barḥtí, tartíb, silsila

Gra'diant, *a.* walking, moving by steps—*kramasha charan bá chalankári, pade pade agra bá úrdha gamankári*—batadríj chalne yá charḥne w.

Grad'ual, *a.* step by step, advancing by degrees—*kramágata, kramik, uttarottar, kramashahkrita*—batadríj, darja bá darja, rafta rafta, hote hote

Gradual'ity, Gradua'tion, *s.* a regular progression by succession of degrees—*kramánusár, uttarottar gati bá briddhi bá unnati, kramikatá*—tadríj, darja ba darja o áhiste áheste charḥtí, yá tarraqqí

Grad'ually, *ad.* by steps or degrees—*pade pade, kramashah, uttarottar, krame krame*—batadríj, rafta rafta, qadam dar qadam

Grad'uate, *va.* to mark with degrees, heighten; dignify with a degree in the university—*kramánkana dwárá chinhita k. kramashah briddhi k. bidyálayer rítikrame pade pade unnata h. bá upádhi prápta h.*—darja ba darja nishán d. barḥáná, charḥáná, taraqqí d. madrase men qánún mutábiq páya dar páya taraqqí k. yá darja páná

Grad'uate, *s.* one who has received a degree—*bidyálayer rítikrame bishesh pad bá upádhi bishishṭa byakti*—wuh shakhs jo qánún mutábiq madrase se darja yá laqab páyá ho

Gradua'tion, *s.* progression by degrees, act of conferring degrees, act of making degrees—*kramagati, kramasha briddhi, uttarottaratá, kramik unnati bá padaprápti, kramánkita karan*—darja ba darja rawí o taraqqí, tadarruj, silsilabandí, páyá dar páyá charḥtí yá páyáyábí, darja sází

Graff, or Graft, *s.* young cion, &c.—*kalam, brikhyádir kalam*—qalam, shákh, paiwand

Graff, or Graft, *va.* to insert a cion or branch of one tree into the stock of another—*kalam lágána, paragáchhá lagána*—paiwand k. qalam lagána

Grain, *s.* corn; a small seed or weight, any minute particle; fibres of wood; temper—*shasya, dhányádi; bíj, dáná, ratti; kaná, anu; kashṭher ánsh; swabháb, dhárá*—ghalla, anáj, dána, bíj, tukhm, ratti; zarrá, reza; lakrí kí áns, rag, resha; mizáj, atwár [kharbir

Grained, *a.* [.] rough, made less smooth—*asamán, rukhya, ánsh bishishṭa*—kharkhará, arbir,

Grains, *s.* the husks of malt in brewing—*madirá nirmánárthe bhijá jab shasyádi táhár tush bá khoshá*—phokar, phok

Gramin'eal, Gramin'eous, *a.* grassy, like or pertaining to grass—*trinamay, trinabat, trinákár, ghásuyá, trina bá ghás sambandhiya*—káhí, ghás ká sá, giyáh mansúb [alafkhor, ghásskháne w.

Graminiv'orous, *a.* feeding on grass—*ghásabhakhyak, trinahárí, trináshí*—charinda, káhkhor,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INTACH

Gram'mar, *s.* the art of speaking and writing a language correctly, a system of rules for speaking and writing a language—*byákaran*—qáida, sarf o naho [qáidadán.

Gramma'rian, *s.* one skilled in graminar—*byákaran bettá, baiyákaraníya*—sarfi nahwí.

Grammati'cal, *a.* according to the rules of grammar—*byákaran suddha, tadanujáyi, shuddha*—mázbút, bá qáida, muwáfiq-i-sarf o naho [bá qáida, rabt se, bá qawáid

Grammat'ically, *ad.* according to grammar—*byákaranánusáre, byákaraner sútramate*—

Grampús, *s.* a fish of the dolphin kind—*brihat matsya bishesh*—ek qism kí barí machhlí

Gran'ary, *s.* a store-house for grain—*shasyágár, dhánádir golá, bákhár*—ambár khána, makhzan, golá, ghalla khána [*mani bishesh*—ek qism ká sang-i-marmar, ek qism ká jauhar

Gran'ate, Gran'ite, *s.* a kind of fine speckled marble, a species of gem—*prastar bishesh,*

Grand, *a.* very great, magnificent, splendid—*bara, mahat, bishishta, sundar, uttam, chamatkár, dípra, shobhánwita*—bará, azím, kabír, muazzaz, álishán, raunqdár

Grand'child, *s.* the child of a son or daughter—*náti, nátini, pautra, pautri, dauhitra, dauhitri*—potá, potí, nátí, nátní, nawásá, nawásí [nawásí

Grand'daughter, *s.* the daughter of a son or daughter—*nátini, pautri bá dauhitri*—potí,

Grande'e, *s.* a man of rank, a nobleman—*kulin, pradhán mánush, uchchapadi, sambhránta lok*—umda, amír, rukn

Grand'eur, *s.* [*.jur*] greatness, magnificence—*mahimá, máhátma, aishwarjya, gaurab, bibhab*—baṛái, azmat, buzurgí, shafqat, shaukat [dádá, náná

Grand'father, *s.* a father's or mother's father—*pitámaha, mátámaha, thákurbáp, áyá*—juddá,

Grandil'oquous, *a.* using a lofty style—*mithyálankárashálí, sádhubháshi, aspashta bákprabandhánurágí*—mubálaga go yá nawís, rangín bayán [náni

Grand'mother, *s.* a father's or mother's mother—*pitámahí, thákurmá, mátámahí, áyí*—dádí,

Grand'sire, *s.* a grandfather, an ancestor—*pitámaha, mátámaha, púrbapurush*—dádá, jadd, náná, purkhá, buzurg [nabirá

Grand'son, *s.* the son of a son, or of a daughter—*pautra, dahutra, náti*—potá, nawásá,

Graniv'orous, *a.* subsisting on grain—*shasyakhádak, dhányádibhakhyak*—ghallakhor, dánakhor

Gran'nam, Grand'am, *s.* a grandmother—*pitámahí, mátámahí*—dádí, nání

Grant, *va.* to admit, to allow, to bestow—*swikár k. sammati d. dán k. prasád dán k. dánpatra k.*—qubúl k. mánná, musallum r. dená, bakhshná, hiba k.

Grant, *s.* a thing granted, act of granting—*dán, dánpatra, datta drabya, prasádita bastu, pradán*—bakshish, inám, atá, marhamat, dán, hiba námá, dígayí chiz, dená

Granto'e, *s.* one to whom a grant is made—*práptadán, prasáda labdha byakti, dánabhogí, brittibhogí, prápak*—manhúb lahu yá ilaihi yáne jis ko diyá gayá

Grant'or, *s.* he by whom any grant is made—*dánkartá, sampradátá, prasádkartá, britti dátá*—wáhib, bakhshinda, dáta, jágírbakhsh

Gran'ulary, *a.* resembling grains or seeds—*dánár nyáy, bijatulya, shasyer dáná bat, khyudra bartulákriti*—dáne ká sá, ghalla numá, bij ká sá, golisá [dána dána k.

Gran'ulate, *v.* to form into small grains—*dáná dáná h. bá k. bijákár h. bá k.*—dánadár hojaná,

Granula'tion, *s.* act or process of forming into grains—*drabibhúta drabyer shukiyá dáná dáná h. bá k. bijákritir utpatti*—dáne dár honá yá karná, dána dána shudagí

Gran'ule, *s.* a little grain or particle—*súkhyma gutiká, khyudra gol bastu, anu*—rawá, chhotá dána, golí, kaní, reza [dána dána, rawedár, bhurbhurá

Gran'ulous, *a.* full of grains—*bijamay, dánábat súkyma gutiká bishishta, gunrá*—dánedár,

Grape, *s.* the fruit of the vine—*drákhyá, mridbíká, gostani*—angúr, ták, inab

Graph'ical, *a.* well delineated—*subarnita, uttamrúpe byákhyáta, bilakhyanrúpe likhita bá chitrita*—bá khúbí bayán k. h. mubaiyan, musharrah, munaqqash [achche naqshe se

Graph'ically, *ad.* with good delineation—*subarnanápúrbak, suchitrarúpe*—khush bayaní se,

Grap'nel, *s.* an iron hook to catch hold of and secure an enemy's ship; a small anchor—*juddha samay ariganer jáháj ákarshanárthe byabahrita ánkará bá ákarshani bishesh; khyudra nangar*—lohe kí ankrí yá kamand jis se dushman ke jaház ko pakar rakhte hain; chhotá langar

Grap'ple, *v.* to contest in close fight; to lay fast hold of, to fasten, to fix into—*hátháti juddha k. báhujuddha k. drirha kariyá dharan, baddha k. átak k.*—hurmushtí k. kushtí k. mazbút yá sakht karke pakarná, bándh lená, atká d. [ánkh phorá

Grass'hopper, *s.* an insect that hops among grass—*pharing, patanga, shalabh*—tiddá, phangá,

Grasp, *v.* to hold in the hand, to seize—*mushti bá hát diyá dharan, grahan, ankariyá dharan*—háth se pakarná, gahná, girift k. [—pakar, qabza, háth, se girift, lipat

Grasp, *s.* gripe of the hands or arms, embrace—*haste bá kole dharan, ákarshan, ánkaran*

Grass, *s.* herbage, the name of many species of plants which are food for cattle—*ghás, khar, trina, jabas*—ghás, káh, giyáh, alaf

Grass'y, *a.* covered or filled with grass—*ghásáchchádita, ghásamay, trina bishishta, trinábrita* pur giyáh, ghasilá, ghás se chhipá húá [jhanjhrí, mushabbak

Grate, *s.* a frame of bars or cross bars—*lohár beṛá, loha nirmita bár, agnikunder jhanjhari*—

Grate, *v.* to rub or wear away; to offend—*gharshana dwárá khyay k. birakta k.*—ragar se zawál k. ragaruá, ghisná; bezár k. nákhush k.

Gra'teful, *a.* having a sense of favors, agreeable—*kritagyan, upakára smárak, pratyupakári, sukhada, tushtikar, sundar, bhála lage je priya*—shukrguzár, mashkúr, shákir, namak halál, haqqshinás, khush, maqbúl, bháoná, sohaoná, pyára

Grate'fully, *ad.* with gratitude, pleasingly—*kritagyantápúrbak, priyatwarúpe, sundarrúpe*—shákirána, shukr se, khushí se, khúbí se

Gra'ter, *s.* an instrument for rasping—*jáyphaládi gharshener ukhá bishesh*—ek qism kí sohan

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GCL

Gratifica'tion, *s.* pleasure enjoyed; a reward—*tushti, santosh, tripti; páritoshik*—tafrih, maqsad, khoshí, farhat, aish; jazá [khush k. maqsadwar k. jazá d.

Grat'ify, *va.* to indulge, to please, to requite—*santushta k. ámodita k. páritoshik dán d.*

Grat'ing, *s.* a partition made with bars as the gratings of a prison—*lauha garáde, jhánjhri*—jhanjhrí, mushabbak [ranjdih, nákhushgar

Gra'ting, *pa. a.* rubbing; disagreeable—*gharshak; biraktijanak, atushtidáyak*—ragarne w.

Gra'tingly, *ad.* harshly, offensively—*karkashrúpe, asantosh karanapúrbak*—sakhtí se, bezár yá nákhushgarí se [bilá iwaz, bezarkharíd

Gra'tis, *ad.* freely, without compensation—*amani, binámúlye, prasádakrame*—yúnghí, muft,

Grat'itude, Gra'tefulness, *s.* a desire to return benefits; duty to benefactors—*upakára smaran, kritagyatá, pratyupakár karanechchhá, upakári byaktir prati kartabya byabahár*—shukrguzárí, namakhalálí, ihsánmandí, haqqshinásí, wafádárí, gunábád

Gratu'itous, *a.* voluntary, granted without claim or merit; asserted without proof—*amani, swechchhánusáre datta, animittak; pramánabarjita, nirmúlak*—yúnghí, muftí, inámí; be sábit [atá

Gratu'ity, *s.* recompense, a gift, something freely given—*páritoshik, amanidán*—ajr, inám,

Grat'ulate, *va.* [*gratsh-u.*] to congratulate, to wish joy—*parer mangale álhád prakásh k. mangalabád k.*—mubárakbád kahná, mubárakbádí d. jaejakár manáná

*Gratula'tion, *s.* a rejoicing with another—*parer mangale shishtáchár, mangalabákya*—mubárakbád, tahniyat [bárakbádí, tahniyatámez

*Gratula'tory, *a.* expressing joy—*mangalabákya bishishta, para mangale álhádasúchak*—mu-

Grave, *s.* a pit for the dead—*gor, samádhi, shabrákhibár kunda bá khanita sthán, mritadeha potanártha garta*,—gor, qabr, mazár, madfan

Grave, *a.* serious, solemn, weighty, deep, slow—*dhír, gabhír, mauni, achanchal, bhári, gambhír, manda, manda*—dhírá, sanjída, anbolá, sáhib-i-tamkanat, bhárí, gambhírá, dhím

Grave, *v.* to carve in any hard substance—*khodan, mudráli kátan*—khodná, kanda k. [salí

Gra'veclothes, *s.* the dress of the dead—*shabáchchhádan, marár bastra bhúshanádi*—kafan,

Gra'vel, *s.* pebble, small stones; concretions in the kidneys—*kankar, kullai, kurui, karkar; pátharí*—kankar, gaj, sangreza; pathrí [bichháná, kankar yá rore dálná;

Grav'el, *va.* to cover with gravel—*kankarábrita k. kánkar chhardna bá bichhána*—sangreze

Grav'elly, *a.* abounding with gravel—*kankaramay, kánkariyá*—kankrílá, pathrílá, gajílá

Grave'ly, *ad.* solemnly, seriously, deeply—*gambhírjyarúpe, dhíre, gabhiranáde*—sanjídagí se, tahammul se, gambhírí se

Gra'ver, *s.* a tool to engrave with—*khodanástra*—chhení, khodne ká álá

Gra'vestone, *s.* a stone set by a grave, as a memorial—*samádhisthána sthápita shironám bishishta prastar, mrita byaktir smaranártha tad gunádi súchak khodita páthar*—kitába

Gravid'ity, *s.* state of being with child—*garbhinitwa, antarápatyábasthá*—hámila shudagí, pet se rahná

Grav'itate, *vn.* to weigh or press downwards, to tend to the centre of attraction—*gurutwa bá bhára prajukta adhah patan, madhyákarshita h.*—jhúkná, markaz kí taraf rujú h. mail h.

Gravita'tion, *s.* tendency to the centre—*madhyákarshan, gurutwa prajukta madhyábhisaran bá adhahpatan*—markaz kí taraf maelán, istirjá, jhúkáo

Grav'ity, Grave'ness, *s.* seriousness; weight—*achánchalya, gabhiratwa, dhiratwa; bháritwa, gurutwa*—sanjídagí, gambhírtá, tamkanat, dhíraj; saqálat, dáb

Gra'vy, *s.* the juice from meat when roasting, &c.—*pachyamán mángser nirgata ras bá jush*—ábgosht, paseo, ábjosh, yakhní [*lágána*—charná, chugná; chhí jáná, ragartá hú jáná

Graze, *v.* to feed on grass; to touch lightly—*trinakhádan, charan; sangsparsha k. bá ghens*

Gra'zier, *s.* [*.zhur*] one who feeds cattle or supplies with grass—*gabádi chárak, rákhál, pashupálak*—charáne w. rakhwálá [charíd

Gra'zing, *s.* the act of feeding on grass—*charan, chariyá berána, ghásbhakhyan*—charná,

Grease, *s.* animal fat in a soft state—*basá, mángser tail, ghrita*—charbi, chiknái

Grease, *va.* to smear with fat; to bribe—*basá mákhána, ghritádi mrakhyan; ghush d.*—charbí malná, chikná k. chiknái lagáná; reshwat d.

Grease'iness, *s.* oiliness, fatness—*telábhád, basáliptábasthá*—chiknái, chiknáhat, charbdárí

Greas'y, *a.* fat, oily, unctuous, smeared with fat—*satail, basá bishishta, telá, tailádi mákhá*—charbidár, chikná, raughanálúda, basáhá

Great, *a.* large, important, chief; pregnant—*bara, brihat, guru, bhári, pradhán, sambhránta; garbhabati*—bará, azím, buzurg, kabír, bhárí, sardár; hámila [bardár, pet se

Great-bel'lied, *a.* [...] pregnant, teaming—*sagarbhá, poyáti, antarápatyá*—hámila, bachcha-

Great'ly, *ad.* in a great degree, magnanimously—*atishay, ati, jatheshtarúpe, adhik, shaurjya bá mahattwa púrbak*—mháyat, bashiddat, nipat, nidán, bahut, jawánmardí se

Great'ness *s.* largeness, dignity, grandeur—*sthúlatwa, brihattwa, átishayya, máhátmya, bibhab, gaurab*—barái, kalání, jasámat, buzurgí, umdagí, azm, shán shaukat, mahátam

Greaves, *s.* armour for the legs—*páder kabach, pádarakhyani*—pánw kí siláh, moze kí ek qism

Gre'cian, *a.* pertaining to Greece; *s.* a native of Greece, one versed in the Greek language—*Grík desher, taddeshiya*—*s. taddeshanibási, taddesher bháshay pandit*—Yúnání—*s.* Yúnán ká báshinda, Yúnání zabán men álim yá máhir [Yúnání zabán ká muhawara

Gre'cism, *s.* idiom of the Greek language—*Grík bháshár dhárá, taddhárár mat bákyabinyás*—

Greece, *s.* the name of a country—*Iuropen púba dakhiner ek desh*—Yúnán [niháyat hirs se

Gree'dily, *ad.* ravenously, voraciously—*petuker nyáy, atilobh púrbak*—marbhúkhá sá, harisána,

Greed'iness, *s.* ravenousness, eagerness—*khání, lolupatwa, lálach, lobh, byagratá*—lálach, lobh, hirs, tama, shauq

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SOUTH ASIA BOOKS

Greed'y, *a.* ravenous, covetous—*peṭuk, lobhí, átmagráhí, lolup, byagra*—haris, lálachí, markhá, támi

Green, *a.* of the color of growing plants, new, fresh, raw, not dry—*brikhyer patrabat barna, ukká, shyám barna, kánchá, nabín, ṭáṭká, apakwa, ashushka*—sabz, hará, nayá, táza, kachcha, tar o táza

Green, *s.* the color of growing plants; a grassy plat—*pl.* greens, vegetables, &c.—*shyámbarna; ghásábrita bhúmi sthal*—*pl. shákádi*—sabza, harerí; fiza, marghzár, sabzzár—*pl.* ság, sabz, tarkárí w. g. [karanjá, kanjá

Green'eyed, *a.* [..] having greenish eyes—*kaṭáchakhyuyá, birálachakhyuyá*—arzaq chashm,

Green'finch, *s.* a small singing bird—*pakhyi bishesh*—ek qism kí chiṛiyá

Green'gage, *s.* a species of plum—*surasajukta phal bishesh*—ek qism ká mewa

Green'house, *s.* a house to keep plants green—*chárár ghar, bideshiya khyudra brikhya raudra shishir haite ábrita kariyá rákhibár kánchábrita griha bishesh*—makán jis men pardesí peron ko tar o táza rakhte hain [—sabzí, tarotázagí, khámí, kachchá;

Green'ness, *s.* a green colour; unripeness—*shyám barna; apakwabháb, nabínatá, sarasa bháb*

Greensick'ness, *s.* a disease incident to virgins, so called from the paleness it produces—*jubati stri loker rog bishesh, táháte phiká barna hay*—ek qism kí bímarí jo doshizon ko hotí hai

Green'sward, *s.* turf with green grass—*ghásáchchhádita bhúmi sthal, chápará bhúmi*—chapṛá, táze ghass se chhipí hái zamín

Greet, *v.* to address, to congratulate—*sákhyát haiyá pranám bá shishṭáchár k. namaskár k. áshirbádan, paramangal prárthaná k.*—salám 'k. salámunalaika k. sáhib salámat k. dast basar h. rám rám k. mubárakbád k.

Greet'ing, *s.* a salutation, congratulation—*namaskár, pranám, áshirbád, bandaná, mangal bákya*—salám, salámunalaika, sáhib salámat, rám rám, mubárakbád

Grega'rious, *a.* herding, keeping in flocks—*jútha baddha, jhánkabándhá, pálabaddha*—gholí, rewar yá jhánk bándhe húe [jang ke liye ek qism ká kholdár ahní golá

Grena'de, *s.* a hollow ball or shell used in war—*juddhárthe khol bishishṭa lauha golá bishesh*—

Grenadi'er, *s.* [*gren-a-deer*] a tall foot soldier—*lambá saaiya, dhengá sipáhí*—lambá sipáhí

Grey, *a.* white and black mixed, hoary—*pángshubarna, dhúsar, pánsukṭe*—khákistarí, kabrá, paká, sufedimail, adhpakká, ashhab [sufed rish

Greyh'eard, *s.* an old man—*bríddha mánush, burá, pákáchul bishishṭa*—búṛhá ádmí, daṛhiyal,

Grey'hound, *s.* a tall, fleet, hunting dog—*lambá athacha khyin májá o drutagámi mrigayár kukkur bishesh, dál kukkur*—tází kuttá, shikárí kuttá, dálkuttá

Grice, *s.* a little pig; a flight of steps—*shúkarer shábak; sopán*—súar ká bachcha; sirhí, zína

Grid'elin, *s.* a colour mixed of white and red—*rakta o shweta barne mishrita barna*—rang jo sufed aur surkh milkar bantá hai [pakáne ke liye lohe kí jhanjrí, grildán

Grid'iron, *s.* a grate to broil meat on—*mángsádi bhájanárthe lohár jhánjhari bishesh*—gosht

Grief, *s.* a painful sense of loss, sorrow, affliction—*shok, khed, santáp, manoduhkha, klesh*—gham, alam, dukh, mátam, afsos, ranjish, kulfat [alam, sakhtí, shiddat, ranj

Griev'ance, *s.* that which causes grief or uneasiness—*duhker bishay, klesh, kashṭa*—sabab-i-

Grieve, *v.* to afflict, hurt, mourn, lament—*klesh bá duhkha d. pirá, d. biláp k. khed k.*—gham d. ranj yá dukh d. kuṛhná, gham kháná

Griev'ous, *a.* giving pain, afflictive; severe—*duhkhotpádak, kleshada, pirájanak, khedajanak; shakta, utkaṭ*—dard o alam angez, ranj rasán; sakht, shadid

Griev'ously, *ad.* painfully, with grief—*khedáwiyatarúpe, sákhede, duhkhapúrbak, shaktarúpe*—dard o alam se, gham o ranj se, bashiddat, sakhtí se

Grif'fin, Grif'fon, *s.* a fabulous creature, having the head and paws of a lion, and the body and wing of an eagle—*práchín kábyokta pakhyi bishesh, se singher mastak o thábá bishishṭa ek prakár utkrosh*—ek naqlí chiṛiyá jis ke sir o panje sher ke se aur badan o par uqáb ke se hain, simurgh

Grill, *va.* to broil on a gridiron—*mángsádi bhájan, jhalsána*—gosht w. g. ko bhúnná yá biriyán k.

Grim, *a.* fierce, ferocious, ugly, surly—*kalaswarúp, krúr, bhayankar, kushrí, bikaṭánurṭi*—muhib, haibatnák, zishtrú, badshakl

Grima'ce, *s.* affectation, a wry mouth—*kritrim bhábadarshána, mukher bakratá karan, chhale mukh bhengána*—khís, kapbháo, bandar bháo

Grimal'kin, *s.* an old cat—*práchín birál, bríddha máryár*—máná, búṛhá billá

Grime, *s.* foul matter, deep blackness—*mayalá, mal, gharer káli, jhul*—mail, kálak, jhál

Grim'ly, *ad.* in a surly manner—*krúratá prakáshe, kaṭutwarúpe, bhayanakatwarúpe*—talkhí, se, haibat se, hiddat se

Grin, *s.* a showing of the teeth, &c.—*danta pradarshan, dánt dekhána, kichmichi*—dánt dekhái, khís [khis nikálná, dánt niporná

Grin'', *vn.* to show the teeth set together—*dánr dekhána, khichána, bhenuchána*—dánt nikosná,

Grind, *v.* to reduce any thing to powder; to sharpen; to harass, to oppress—*chúrna k. pishan, ghunṭan; ghurshandwárá tikhyna k. shán d. duhkha d. mardan, ningarána*—pisná, búkná; shán d. báṛh r. áb r. satáná, dalná, nichorná

Grind'er, *s.* one who grinds; a molar tooth—*mardan bá gharshan kartá, dalaniyá, pishak; kaser dánt, charbana danta*—pisne w. ghisne w. dalne w. dáṛh

Grind'stone, *s.* a stone to grind instruments on—*shán prastar*—shán, sang-i-fisán

Gripe, *v.* to clutch; to squeeze; to give a pain in the bowels—*hasta dhábá ityádi angadiyá dharan, khámchána; ṭipan; udar bedná k.*—pakaṛná, gahná, nochná; dabná, kátná, pet men dard k. [pakar, girift; nichor, machor; chapet, zulm

Gripe, *s.* a grasp; a squeeze; oppression—*dharan, kámran; ṭipan, ningaran; dauratmya*—

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

Gri'cer, s. one who gripes, an oppressor—*ningarániyá, upadrabi, kleshadáyak*—nichorú, [bnd; dawá
Gris'ambergrís, s. used by Milton for Ambergris—*sugandhi aushadhi bishesh*—ek qism kí khush-
Gris'ly, a. horriole, frightful—*bhayának, bhaye lománcha janak, ati kutsit*—muhib, khauf-
nák, khirsi, badsúrat
Grist, s. corn to be ground—*pishanárthe jogána shasyádi*—písáí, písání, písne ke liye anáj
Gris'tle, s. [*gris-sl*] cartilage—*komalásthi*—kurrí, chabní haddí, ghuzráf [kí si, sakht
Grist'ly, a. like gristle, tough—*komalásthibat, tadbishishta, shakta*—kurrí sí, narm haddí
Grit, s. the coarse part of meal; gravel, sandstone—*chúrna shasyer motá gunrá, malako*; *khánkari*; *kankar, bele pathar*—kaní, daliyá, raí; ánkar, kankar, biliyá patthar
Grit'tiness, s. the quality of being gritty, sandiness—*kánkarer bháb, bálukámayatwa*—kirkirá-
hat, khiskhisáhat, bálúámezí [bálúpur, kirkirá, ankariyá
Grit'ty, a. full of sand or small hard particles—*bálukámay, khánkari jukta, karkariyá*—
Griz'zle, s. a gray color—*karbura barna*—kabrá rang
Griz'zled, Griz'zly, a. somewhat grey—*karburabarna bishishta, ishat pángshu barnabishishta, tadbarna bichitrita*—kabrá, ashhab, khákírangdár
Groan, vn. to breathe with a hoarse noise—*kontána, kunthan, dírghanishwás chháran, konkána, kátarána*—karáhná, kasakná, kaharná, áh o zárí k. [wáwailá
Groan, s. a deep mournful sound—*kátarokti, dírghanishwás, konkáni, ártanád*—karáh. áh,
Groan'ing, pa. a. fetching deep sighs—*dirgha nishwásakári, konkániyá, ártanádakári*—
karáhtá húá, karáhne w. kasakne w. áh márne w.
Groat, s. four pence sterling, a small sum—*práy árái ánár mudrá bishesh*—ek qism ká sikka
Gro'cer, s. a dealer in sugar, tea, spices, &c.—*mudi, pasárí*—pasárí, bakkál
Gro'cery, s. the goods sold by grocers—*chá chini mashálládi pasárir bikreya drabya*—kirána,
un chizen jo pasárí bechte hain [pashm ká
Gro'gram, s. a thick stuff of silk and hair—*bastra bishesh*—ek qism ká motá kaprá reshm o
Groin, s. the part next above the thigh—*kuchki desh, bankhyan*—chadddhá, janghásá
Groom, s. one who tends horses—*ashwapál, ashwarakhyak*—sáis, nafar
Groom of the Stole, s. an officer who has charge of the king's wardrobe—*ráj bastrágárer adhyakhya*—toshakchí, bádshahí malbúskháne ká dárogha [khandhána, khána
Groove, s. a furrow, channel or long hollow—*sitá, bahibár ghar, khol, khána*—sinká, jauf,
Grope, vn. to feel where one cannot see—*hátaráná, sparshane chalan bá dhunran*—tatolná,
tonná, toátoi k. [tanáwar, bhárí, ahmak
Gross, a. thick, bulky, corpulent, stupid—*sthúl, motá, pushta, bhári, abodh*—motá, jasím,
Gross, s. the whole bulk; twelve dozen—*tábat, samúha, gar, ekatribhúta sankhyá bá parimán; ek shat chauyallish sankhyá*—majmúa, kull, tamám, sab; ek sau chau chálís adad
Gross'ly, ad. coarsely, palpably—*ashishtatárúpe, abaktabya kathane, asukhymarúpe, suspashtarúpe*—gustákhí se, be imtiyází se, badzabání se, záhiran, sarihan, ba shiddat
Gross'ness, s. thickness, fatness, indelicate plainness—*sthúlabháb, motái, pachálatá, katubákya*—motái, barái, fuhsh
Grot, Grot'to, s. a cavern, a cave—*gahwar, guhá*—kahaf, khoh, kunj, tah khána
Grotes'que, a. [*tesk*] distorted of figure, unnatural—*kutsitákriti, bikat, aswábhábik*—haft
rangí, ádhá tirá ádhá bater, berawáj [ká jhund, darakhtistán
Grove, s. a small wood or cluster of trees—*upaban, udyán, kunja*—bágh, kunj, darakhton
Grov'el, vn. to be mean and low-minded; to lie or creep on the ground—*nikrista bhábápanna h. khyudracheshtá k. buke hánran, hamágurí d. bhúmyákrishtá k.*—zalálat ikhtyár k. khafíf o
faromáya h. yá rahná; ringná, lotná
Grov'eller, s. an abject wretch—*jaghanya lok, khyudramanáh, páji, laghubishay cheshtákári*
—rakik, páji, sifla
Ground, s. upper part of land, soil, foundation—*bhúmi, khyiti, máti, múl, gorá, tal, talá*
—zamín, bhúm, arz, mitti, asl, jar, bunyád
Ground, va. to place or set in the ground, &c.—*bhumite rákhan, bá sthápita k. chare thekan bá lágan*—zamin men rakhná yá qáim k. char men lágná
Ground, pret. and pa. of to *grind*—*pishita, chúrna*—pisá húá
Ground'ivy, s. alehoof, gill, a plant—*latá, brikhya bishesh*—ek qism ká beí yá latá
Ground'less, a. void of foundation, false—*amúlak, aprakrita, nishprayojan, akáran, aprámánya, mithyá*—be báis, besabab, bemujib, bebunyád, be thikáná, naháqq, jhúthá
Ground'ling, s. a fish; one of the vulgar—*panke thake je matsya; páji bá jaghanya lok*—
machhliyán jo pánk men rahtí hain; pázi, sharír [*chhe*—kursí, zamín jispar imárat baní hia
Ground'plot, s. the site of a building—*grihádir sthán, je sthale gharádi granthan kará giyá*—
Ground'rent, s. rent for building ground—*bhúmirkar, bhúmi khander, bhárá*—khazána, parjaoj
Ground'work, s. ground, foundation—*múl, talá, bhitti, múlkarma, gora*—bunyád, asl, jar
Group, s. a cluster, crowd, throng, assemblage of figures—*samúha, jhár, bhir, jhunk, pál, múrti bá ákriti shamúha*—majma, amboh, bhir, jathá, rewar, taswir o shaklon ká majmúa
Grouse, s. a heath cock, cock of the wood—*jangaler kukkut, banya kukurá*—jangli murgh
Grout, s. coarse meal; pollard—*godhumadir motá chúrna bá maydá; matsya bishesh*—daliyá,
ardawá; ek qism kí machhlí
Grow, v. to vegetate, increase, improve—*utpanna h. phunriyá uthan, báyan, briddhi h. bá pán, phalán, krame bardhishnu h. uttarottar bhála h.*—úgná, barhná, barh uthná, barhte
rahná, áheste áheste bhalá h.
Growl, vn. to snarl, to murmur, to grumble—*garjan, khenkána, ghun ghunána, tarjan k. birbirána*—ghurráná, jhinkná, ghuterná, ghurghuráná, kurkurráná, barbaráná, tartarána

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · ASSEM · GSL

Gro'ning, *s.* the act of snarling, grumbling—*garjan, khenkáni, ghunghunáni, barbarání*—*kachkachát*, ghurrish, karkaráhat, barbar, tartar

Gro'wn, *pa.* of *to grow*, advanced in growth—*bardhita, bara, unnata, prabal, bayahprápta*—*ogáhná*, barhá húá, bálída, jawán, báligh

Growth, *s.* increase of size, produced, progress—*briddhi, utpatti, bári, uttarottar bardhishnutá*—[barhtí, barh, roidagí, bálídagí

Grub", *va.* to destroy by digging, to dig out—*uparána, khunriyá báhir k. khudiyá phelan, málotpáṭan k.*—úkhárná, khoddálná, bekhkaní k. [báoná, thumká

Grub, *s.* a small worm; a dwarf—*kíṭ bishesh*; *báuniyá mánush*—ek qism ká chhotá kíṭá;

Grub'ble, *va.* to feel in the dark—*ándhére háturiyá boáh k.*—andhere men tatolte málúm k.

Grudge, *v.* to envy, repine; give unwillingly—*dwesh k. paramangale kátar h. anichchhá púrbak dán k.*—hasad k. dáh k. khunsánáná, bekhushí yá nárází se d.

Grudge, *s.* an old quarrel, secret enmity, ill will, envy—*anek káler birodh, gupta dwesh, chaṭáchaṭi, paraspar dwesh, hingsá*—muddat ká kína, adáwat-i-bátiní, niáq, rashk, inád, dushmaní

Grudg'ing, *s.* envy, reluctance—*dwesh, árshyá, dán karane anichchhá*—husad, rashk, dene men nákhushí yá daregh

Grudg'ingly, *ad.* with grudging, reluctantly—*dweshabhábe, anichchhápúrbak, kashṭe*—rashk w. g. se, nárází se, manmárke [mánd, sholá, oghrá

Gru'el, *s.* food made of meal, boiled in water—*paramánna bishesh, máṛ, manda*—pichh,

Gruff, Grum, *a.* sour of aspect, surly, harsh—*rukhyabadan, karkash, kathin, kaṭubádi*—durusht, tursh, kará, talakh, sakht [*janpúrbak*—sakhtí se, durushtí se, talkhí se, tundí se

Gruff'ly, *ad.* with surliness, roughly—*kaṭutápúrbak, karkashatárúpe, shaktarúpe, garjan tar-*

Grum'ble, *vn.* to growl, to murmur, to snarl—*garjan, bakbak k. barbarána, birakta h. kach kach k.*—garajná, ghargharáná, kurkuráná, ṭarṭaráná, barbaráná

Grum'bler, *s.* one who mutters or complains—*garji, sadá atripta, birbire, bakbakuyá lok*—ghargharáne w. barbariyá, kúrkúriyá, ghúnghúniyá

Grumb'ling, *s.* murmurs, complaint—*garjan, kachkachi, bakbakáni, birbir, bairaktyaprakásh*—ghaigharáhat, kurkuráhat, barbaráhat

Grunt, *s.* the guttural sound of a hog—*shúkarer dhwani, bá ghontghont shabda*—ghurráo, ghontghont, súar kí áwáz

Grunt, Grunt'le, *vn.* to murmur like a hog; to make a grumbling noise—*ghontghontána, shúkarer nyáy rab k. kontána*—ghurráná, kánkhná, ghontghontáná, súar ká sá chilláná

Grunt'er, *s.* he who grunts; a kind of fish—*kontkárí, ghontghontiyá; matsya bishesh*—ghurráne w. súar ká sá chilláne w. ek qism kí machhlí

Guai'acum, *s.* [*gwa-ya.*] a physical wood, used as a purifier, also called *lignum sanctum*—*aushadhiya káshṭha bishesh*—gyákú, ek qism kí dawaí lakrí [*pratibhá, jámin*—zámin, kafil

Guarante'e, *s.* [*gar..*] a power who undertakes to see stipulations faithfully performed—

*Gauranty', *va.* to answer for performance—*jámin h. pratibhá h.*—zimá k. zámin h. zimmakár h.

Guard, *s.* a watch, defence, security—*prahari, chauki, thána, rakhyá, rakhyan*—chaukídár, nigáhbán, chaukí, pahrá, hifázat

Guard'ed, *pa.* watched, defended—*rakhyita, prahari bá rakhyak bishishṭa*—mahrús, mahfáz

Guard'ian, *s.* one who has the care of another, a defender—*rakhyak, adhyakhya, abibhábak, rakhyanábekhyankári, pratipálak*—amín, háfiz, murabbí, hamí, nigáhbán

Guard'ian, *a.* guarding, protecting—*rakhyákári, pratipálak*—háfiz, hámí, pálne w.

Guard'ianship, *s.* the office of a guardian—*rakhyaker pad, pratipálaktá*—nigáhbání, muhafazat

Guard'ship, *s.* a ship to defend a harbor—*chaukír jáháj, rakhyanábekhyanárthe nauká*—nigáhbání yá chaukídárí ká jaház [ráni, rajautí,

Guberna'tion, *s.* government—*desh shásan, rájyapálan, rájatwa, ádhipatya*—hukúmat, hukum-

Gud'geon, *s.* [*gud-jun*] a fish; a person easily gulled; a pin on which a wheel turns—*matsya bishesh*; *múrha lok*; *dhurá, chákar kil*—ek qism kí machhlí; ahmaq; dhúrí

Guer'don, *s.* [*ger.*] a reward, a recompense—*pratiphal, páritoshik*—ajr, jazá

Guess, *v.* to suppose, conjecture rightly, to find out—*anumán k. átkol k. arthabodh k. jathártha bibechaná k.*—qiyás k. atkalná, ṭhík málúm k. sochná

Guess, *s.* a conjecture, surmise—*átkol, anumán, bibechaná, upalabdhi*—qiyás, pindár, soch, atkol

Guest, *s.* a stranger entertained, a visitor—*atithi, áganituk, abhyágata, nimantrita byakti*—mihmán, wárid, sádir [tái, ráhnumá ká jazá

Gui'dage, *s.* the reward given to a guide—*pathadarshaker dakhyiná bá páritoshik*—ajr-i-rahba-

Gui'dance, *s.* direction, government, care—*upadeshaktatwa, niyámakatá, kartritwa, shásanádi, rakhyanábekhyan*—hidáyat, ráhnumáí, intizám, hukúmat, hifázat

Guide, *va.* to direct, to instruct, to regulate, shew the way, &c.—*upadesh d. shikhyá d. kartritwa k. nirbáha k. niyam k. ádeshan, path pradarshána*—rahnumáí k. tálím k. hukúmat k. intizám k. chaláná, hukm k. hidáyat k.

Guide, *s.* one who shows the way, a director—*pathapradarshak, upadeshṭá, guru, shástá, adhyakhya*—ráhnumá, ráhbur, agwá, peshwá, imám, muqtadá, hádí, murshid, pír

Guild, *s.* a fraternity, society, managers of the affair of a town &c.—*sampradáy, samáj, dal, sabhá*; *nagar kárjya sampádanárthe janasamúha*—firqa, mel; shahrí kámon ke muntamim log [*shathatá*—hilá, fitrat, buttá, jul, fareb

Guile, *s.* cunning, craft, deceit—*kautilya, cháturjya, dhúrtatá, pratáraná, chhal, khalatá,*

Gui'leful, *a.* deceitful, crafty—*shath, dhúrta, kuṭil, prabanchak*—hilabáz, farebí, buttábáz

Gui'lefully, *ad.* with craft or stratagem—*pratáranápúrbak, chhalakrame, sakápaṭye, kaushale*—hilabází se, fareb se, makarbází se,

Gui'leless, *a.* void of guile, artless, sincere—*nishkhal, akapaṭ, saral, akuṭil*—bholá bhálá, sídhá sádá, beriyá, sáf

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

GL

Guillotine, [...tesn] *Fr.* a machine for separating, at one stroke, the head of a person from the body. It was invented by Dr. Guillotine during the French Revolution, and he suffered decapitation himself under it—*shirahchhedanárthe prasiddha kal bishesh*—sir kátne kí ek kal

Guilt, *s.* criminality and liableness to punishment—*aparádh, dosh, dandaníyatwa, kalush*—gunáh, dokh, qusúr, khatá [gárí se, gunáh o khatá se

Guilt'ily, *ad.* with guilt, criminally—*doshapúrbak, dúshyarúpe, sáparádhe*—bájurm, gunáh-

Guilt'iness, *s.* criminality, guilt—*aparádhitwa, sadoshatwa, dandaníyatwa*—gunahgárí, taqsírwárí

Guilt'less, *a.* free from criminality, innocent—*niraparádhí, nirdoshí, anagha, akritapáp*—beguináh, betaqsír, mubarrá, nirdokhí

Guilt'y, *a.* criminal, wicked, corrupt—*sadosh, aparádhí, dushta, pápí, nashta*—gunahgár, mujrim, taqsírwár, sharír, bad [kí angrezí ashrafí

Guin'ea, *s.* a gold coin, value 21 *s.*—*Inglanda deshe chalita swarna mudrá bishesh*—ek qism

Guise, *s.* manner, custom; garb, dress—*rúp, riti, dhárá, ácharan; parichhad, besh, daul*—sárat, shakl, taur, dastúr; libás, poshák, bhes

Guit'ar, *s.* [*git-tar*] a stringed instrument of music—*bíná bishesh, tánpúrá*—qittár, sitár

Gulf, *s.* a deep recess in the sea, abyss, whirlpool—*mahá khál, atalasparsha jaláshay, daha, agádha bá ghúrna jal*—kol, khárí, kund, dahak, umuq, girdáb, bhánwar

Gulf'y, *a.* full of gulfs, deep—*mahá khálamay, agádha, ghúrna jalamay, dahaparú*—khárípur, koldár, amíq, gaherá, girdábdár [chhalná, fareb d.

Gull, *va.* to cheat, to trick, to defraud—*prabanchita k. chhal bá pháki diyá haran*—thagná,

Gull, *s.* a sea fowl; a trick; one easily cheated—*sámudrik pakhyí bishesh, gángchil bishesh; pratáraná; pratárjya, hábá*—ek qism kí sumadarí chiriyá; dhokhá, fareb; farebpazír, ahmaq

Gul'let, *s.* the passage for food into the stomach—*galár nalí*—gale kí nalí, narkhará, hulqúm

Gul'lyhole, *s.* the hole where the gutters empty themselves in the sewers—*payanálá bá nardamár mukh*—morí ká munh, badarrau [baqar, bisyárkhorí

Gules'ity, *s.* greediness, gluttony, voracity—*petukatá, admaratá, bahubhakhyan*—hirs, júal-

Gulp, *va.* to swallow eagerly with noise—*kontkont kariyá khán, gilan, ek chumuke galádhah karan*—ghonghont karke nigalná, ghúnt jáná, gharp se kháná, haphapáná, gat k.

Gulp, *s.* a swallow—*dhok, ekgrás*,—ghúnt, gharp, qurt

Gum, *s.* the fleshy substance that incloses the teeth; mucilage of vegetables hardened—*dantamúl, márhi; brikhya nirjyás, gond*—masúrá; gond, samagh

Gum', *va.* to close or smear with gum—*gond diyá juriyá k.*—gond se jorná yá chiptáná

Gum'miness, *s.* quality of being gummy—*nirjyáser nyáy chalchaliyá bháb, átár dharma*—chipchipáhat, laslashát

Gum'my, *a.* consisting of gum, full of gum—*gondamay, nirjyás bishishta, átála*—gondí, laslasá, chipchipá [kárí

Gump'tion, *s.* understanding, skill—*medhá, buddhi, páragatá*—zihn, samajh, liyáqat, dast-

Gun, *s.* a fire-arm, cannon, musket, &c.—*agnyastra, top, bandúkádi*—top, bandúq, tufang

Gun'ner, *s.* one who manages guns, cannonier—*agnyastra arthát kámánádi chálay bá chhárje*—golandáz, topchí, golchalá [golandází, topandází

Gun'nery, *s.* the art or science of firing guns—*agnyastra arthát kámánádi chárán bidyá*—

Gun'powder, *s.* a composition of saltpetre, sulphur and charcoal mixed, dried, and granulated—*bárúd*—bárút, dárú [*jata dúre talp rimita sthán bá antar*—gole ká tappá

Gun'shot, *s.* the reach or range of a shot or ball—*ek guli khyepanopojukta sthán, guli jáy*

Gun'smith, *s.* a man who makes guns—*agnyastra nirmáyak*—topsáz

Gun'stock, *s.* the stock or wood in which the barrel of a gun is fixed—*khyudra agnyastra arthát bandúker kundá bá táhár chungi je kásh the thake*—kunda

Gun'stone, *s.* the shot of a cannon—*kámáner guli*—golá, ghulolá

Gun'wale, Gun'nel, *s.* that piece of timber which on either side of a ship reaches from the half deck to the forecastle—*jáhájer dui diger gherár kásh tha*—jaház ká sína panáh

Gurge, *s.* a whirlpool, abyss, deep place—*ghúrnajal, daha, gaherá, agádha jaláshay*—bhánwar, kund, dahak [girná yá bahná

Gur'gle, *vn.* to fall or gush with noise—*jaler shabda haiyá patan bá bahan*—harharáke páni

Gur'net, *s.* a kind of sea fish—*samudriya matsya bishesh*—ek qism kí sumandarí machhlí

Gush, *vn.* to flow or rush out with violence—*lege nirgaman bá bahiy jáon, hurhur kariyá báhir h. bá paran*—josh se járí h. dhárdhar nikalná, phút nikalná, harharáke nikalná

Gus'set, *s.* an angular piece of cloth at the upper end of the sleeve of a shirt or shift—*bastrer trikonákriti upabastra khanda bishesh*—kapre ká tikoná tukrá jo angrezí jáme ke baghl men yá kándhe par rahtá hai

Gust, *s.* sense of tasting, taste; a sudden blast of wind—*rasendriya, ruchi, swád, swádabodh; hathát báyubahan, damká hátás*—záiqa, maza, suwád; jhikorá, jhapak

Gusta'tion, *s.* the act of tasting—*áswádan, chákan*—záiqa lená, maza lená, chakhná

Gust'ful, *a.* pleasant to the taste—*suswádu, ruchijanak*—khushzáiqa, mazedár, shírín

Gust'o, *s.* relish, taste—*ruchi, áswád, ras, tár*—maza, záiqa, lazzat [túfání, jhikorái, tundbádí

Gust'y, *a.* tempestuous, subject to blasts of wind—*jharnyá, damká hátás bishishta*—andhiyálá,

Gut, *s.* the intestinal canal of an animal—*antar nári, ántarí*—antrí, roda

Gut', *va.* to draw out the guts; to plunder—*antra nirgata k. náribhunri báhir k. lut kariyá l.*—ánt nikálná, antri ojh nikálná; lút lená

Gut'ter, *s.* a passage for water—*nardamá, nálá, pranáli*—mori, parnálá, nébdán, nardawán

Gut'tle, *va.* to gormandize, to eat greedily—*atibhojan k. petuker mata giliyá khán, ati lolup haiyá khádan*—ziyáda kháná, bhakhná, ráchhis ká sá kháná, nigalná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

Gut'ter, s. a greedy, ravenous eater—*átmambhari, lolup, peṭuk, atibhoktá*,—harís, marbhúkhá, [qatra sá
Gut'ter, s. ziyádakhor
Gut'talous, a. [.tshu.] in the form of a small drop—*bindubadákár, phoṭábat*—búnd ká
Gut'tural, a. belonging to the throat, deep in sound—*kanṭhya, kanṭhe uchchárita, gabhir uchchárner*—halqí, gambhir úcháran ká
Guy, s. a rope used to lift any thing into a ship—*naukár dari bishesh*—kishti kí ek rassí
Guz'zle, v. to drink greedily—*atirikta pán k. bahupán k.*—ziyáda pínā, marbhúkhá sá pínā
Guz'zler, s. one who guzzles, a toper—*atipáyi, mátál, pánásakta*—ziyáda pine w. bará sharábí
Gybe, vn. [*jibe*] to sneer, to taunt—*byanga*, k. *bidrup*, k. *ṭhaṭṭá*, k. *shlesh* k.—tána mibná márná, ṭhaṭhá k. [kushti ká akhárá ; madrasa
*Gymna'sium, s. a place of exercise ; a school—*mallajuddher ákhará ; bidyálay*—warzishgáh
*Gymnas'tic, a. pertaining to athletic exercises for health, &c.—*mallajuddhá bishayak, bá tatsambandhiya*—warzishi, kushti mansúb [taur se
*Gymnas'tically, ad. athletically—*mallajuddhapúrbak, bá taddhárày*—bá warzish, kushti ke
*Gy'necocracy, s. petticoat government—*striloker prádhánya bá shasanádhikár, stribashatá*—aurat ki hukúmat, ranḍi ki tábidárí [khari mitti
*Gyp'sum, s. a mineral or stone used as a manure, &c.—*ek prakár kharimáṭi*—ek qism kí
*Gyra'tion, s. a whirling, circular motion—*ghúrani, chakragati*—gardish, ghurní, daur
*Gyre, s. a circular motion—*ghúrni, chakragati, pákchakra*—gardish, chakkargardi, daur
Gyves, s. [*jivz*] fetters, chains for the legs—*beri, nigar, shrinkhal*—beri, paekari, zanjir-i-pá

H.

Ha! *int.* an expression of wonder, surprise, sudden exertion, or laughters—*áshcharjya bismay haṭhát áyás hásyádi bodhak abyay shabda, jathá há, áhá, áho, háhá ityádi*—wáh wáh, wáchhre, áewáh, Subhánulláh, háe, háhá, ní, áhá, oho
Ha'beas-cor'pus, s. a writ to deliver a person from false imprisonment—*kona byaktir doshárop haile se adhik kál kárágáre náthakiyá shighrai dosha bibechanápúrbak mahá bichársthále bichárita hay, eman bishesh áṅgyápatra*—khalásí náma, ek taur ká parwána
Hab'erdasher, s. a dealer in hats, &c.—*paridheya bastra bikretá, ṭupi mojá káparádi byabasáyi*—bisáti, patwá, párche wálá, kapre topi w. g. bechne w.
Hab'erdashery, s. goods of a haberdasher—*paridheya drabyádi*—bisáti ká mál
Hab'erdine, s. [..*deen*] a dried salt cod—*lonákta shushka matsya bishesh*—ek qism ki namakáluda sukhi machli [*bishesh*—galáband, gale ki siláh
Haber'geon, s. armor to defend the neck—*galadesher ábaran bá rakhyanárthe juddha sáj*
Habil'iment, s. dress, clothing—*parichhad, besh bhúshá, paridheya, bastrádi*—poshák, libás, kapṛá [maqdúr, táqat, qábiliyát
Habil'ity, s. faculty, power—*khymatá, sámarthya, gunabishishṭatá, jogyatá*—qúwat, qudrat,
Hab'it, s. aptitude gained by practice, dress, conduct, mode of acting—*naipunya, sangskár, besh, parichhad, ácharan, dhará, chalan*—ádat, kho, libás, báná, sulúk, kirdár, waza, chál, rawáj, dastúr, qáida [*tiya*—qábil-i-istiqámat, rahne jog, sukúnat karne ke qábil
Hab'itable, a. that can be inhabited—*básajogya, basati bá sthiti karanjogya, básárha, basa-*
Hab'itant, s. a dweller, an inhabitant—*básí, nibásí*—sákin, muqím, báshinda
Habita'tion, s. a place of abode, a residence—*básá, báṭi, griha, nibás, básasthán*—ghar, makán, maskan, muqám
Habit'ual, a. [.*bitsh..*] acquired by habit, customary—*abhyasta, chalita, ácharita, sacharáchar, niyata, rityanusári, dhárábahik*—mausáwát, mámúl, khopizir, ádí, rawájí, rasmí, dastúrí
*Habit'ually, ad. with frequent practice—*chalanúpe, dhárikrame, sangskárapúrbak, byabaharatah*—cháinī se, rawáj se, rasmiyat se, dastúri se, khopaziri se, mámúl se
*Habit'uate, va. to accustom to, to use often—*sadá byabahár k. niyata byabahár dwárá nipun kariyá rákhaṇ, khyamatá prápan, byabahár bá abhyás karan*—kho d. abhyás k. khogar k. ádat dálná, mámúl bándhná
*Habit'uated, pa. accustomed to, often used—*abhyasta, byabahárita*—adí, khogar, abhyasí, murauwaj, mustámal [kirdár, rasm, mámúl
Hab'itude, s. habit, customary practice—*dhárá, chálí, byabahár, riti, áchár*—ádat, kho, chál,
Hab'nab, ad. at random, by accident—*aniyampúrbak, haṭhát, daibát*—yunhí, ittiláqan
Hack, va. to cut into small pieces, to chop—*khanda khanda k. kuṭi kuṭi k. kaṭan kuṭan*—tukre purze k.-khutharná, khuthar qálna
Hack, s. a horse or coach kept for hire—*bháráṭiyá ghorá bá gári*—kiráye ká ghorá yá gárí
Hack'le, va. to dress flax—*shan bá pát áncharan bá parishkár k.*—san jhárná yá sáf k.
Hack'ney, s. a horse or coach for hire, a hireling—*bháráṭiyá bá ṭhiká ghoṭak o gári, ṭhiká lok*—kiráye ká ghorá yá gári, bharaṭá yá ṭhiká ádmí, mazdúr
Hack'neyed, pa. [..] used much, accustomed—*sámanya, byabarhita*—rásí, rawájí
Had'dock, s. a fish of the cod kind—*samudriya matsya bishesh*—ek qism ki sumandari machhli
Haft, s. a handle, as of a sword, the hilt—*khaṛgádir bánṭ, muṭh, hatal*—talwár w. g. ki múth, dasta, qabza [súrat aurat, dáen, churel
Hag, s. an ugly woman, a fury, a witch—*kurúpá stri, sháṅkchúrni, ráyabághini, dákini*—bad-
Hag'gard, Hag'gardly, a. deformed, ugly, lean, pale—*kurúp, bikrityásya, rogádir dharme krisha athacha mlánabadan*—zishtú, lághar, qáq, zard
Hag'gess, s. a sheep's maw filled with mince meat, spice, &c. a favourite Scotch dish—*mangser byanjan bishesh*—ek qism ká khána yá sálan [rih manzar, badsúrat, muhib
Hag'gish, a. deformed, horrid—*kutsitákriti, sháṅkchúrnibat, kurúp, bhayának*—badshakl, ka-

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · REPRODUCTION PROHIBITED

GL

Haggle, *v.* to beat down the price in buying; to carve awkwardly, to mangle—*kray bikray kachál k. anupajukta mate káṭan, khanda khanda k.*—kharíd o farokht men jhanjhat karná, ragáy jhagar machána; kharáb karke kátná, kát kút k. ṭukre ṭukre k.

Hag'gler, *s.* one who haggles at a price; one who mangles—*kray bikraye kachálkári, ghengiyat kretá; kucháy je*—kharíd o farokht men jhanjhaṭiyá, rúngáú, bakjhakiyá; káṭ kút k. w.

Hagiog'rapher, *s.* a writer of sacred books—*dharmagrantha lekhak*—kutub-i-moqaddasa ká likhne w. [tagarg, pathar

Hail, *s.* little masses of ice which fall from the air—*shilá, shilábrishṭi, barshopal*—olá, zhála,

Hail, *int.* a term of reverential salutation—*namaskár, pranatyudbodhak abyay sabda, mangal hauk ityádi*—salám, mubárak

Hail, *vn.* to pour down hail; to call to, to salute—*shilábrishṭi h. dákan, pranám k. sambodhan k.*—ole parná, zhála barasná; pukárná, buláná, salám k. sáhib salámat k.

Hail'stone, *s.* a single mass of ice falling—*shilá, barshopal*—olá, zhála, tagarg

Hair, *s.* a small animal filament—*kesh, chul, lom*—bál, mú, kes, sís, alak [báechíchí

Hair'brained, *a.* [..] wild, irregular, giddy—*duhsáhasi, khyiptapráy, chanchal*—nimdíwána,

Hair'bell, *s.* a flower, the hyacinth—*pushpa bishesh*—ek qism ká phúl [bhar tafáwat

Hair breadth, *s.* a very small distance—*atyalpa antar, ek chulántar*—bahut kam faraq, bál,

Hair'iness, *s.* state of being hairy—*lomamayatwa, lomashatwa*—báldárí, pur múí

Hair'less, *a.* destitute of hair—*nirlom, nishkesh, nerá*—bebál, chandlá, korá, sáf

Hair'y, *a.* full of hair, made of hair—*keshí, lomasha, lomamay*—múidár, bálpur, jhabrá, lomí

Hal'berd, *s.* a military weapon with an iron head—*ṭángi bishesh*—gandásá

Hal'cyon, *a.* [*she-un*] calm, peaceful, happy—*nirbát, shánta, nirmal, nirmegh, shubha, shubhankar*—sunsán, ḍhímá, beabr, khush, mubárak

Hale, *a.* sound, strong, robust—*sustha, nirog, balabán, sthúl, rhishṭapushṭa*—bhálá changá, tandurust, qawí, achchhá, táza tawáná, farbih [ná, zor se khínchná

Hale, *va.* to drag by force, to pull violently—*hinchhariyá ánan bá ṭánan, bale ṭánan*—ghasíṭ-

Half, *s.* moiety, an equal part—*ad.* equally—*ardhek, ardha, ádhá*—*ad. ádhá ádhi, tulyángshe*—ádha, nisf, nim—*ad.* barábar, nisfá nisfí

Half'blooded, *a.* mean, degenerate, base—*járaja, adham, nikrishṭa, páji, bijátiya*—do naslá, zalíl; pájí [ádhí *penni*, andází chár páí ká sikka—

Half'penny, *s.* [*ha-pen-ne*] half a penny—*támra mudrá bishesh, chárí pái múlyak mudrá*—

Half'sighted, *a.* having a weak discernment—*alpadrik, khyinabuddhi, adúradarshi*—zaíful basar, yá nazar

Half'way, *ad.* in the middle—*ardhapathe, madhyapathe, májhámájhi*—ádhírah men, ádhídár mne, darmiyán men

Hall, *s.* entrance of a house, a large room; a court, college—*prabeshgriha, shálá, ghar; bicháraṣthal; bidyálay, chaupári*—dálán, bárgáh, áiwán, sufá; díwán-i-ám, díwán khána; madrasa

Hallelu'jah, *s.* [..*loo-ya*] praise ye the Lord—*I'shwarer stababákya bishesh, dhanyabád*—alhamdulilláhi, tasbih o tahlíl [hulkárná, huskárná, pukárná

Halloo', *va.* to incite by shouts, to shout to—*háukan, tátá k. hulána, chenchháiyá ḍákan*—

Hal'low, *va.* to consecrate, to make holy—*sanskár k. pratishṭhá k. pabitrikaran*—pratishṭhá k. muqaddas k. [ghalat

Hallucina'tion, *s.* a blunder, a mistake—*matibhram, bhul, mithyámati*—dhoká, chúk, bhúl,

Ha'lo, *s.* a circle round the sun, or moon—*súrjya bá chandra beshṭankári nánárangmay mandal*—hálá, mandal, kundal

Halt, *vn.* to limp; to stop in a march—*nengaran, lápháiyá hanṭan; tishṭhan, áḍḍáy stagit h. sthiti k.*—langráná, lang márná yá khána; ṭikná, thaharná, khará rahná, muqám k.

Halt, *s.* a stopping; a limping—*áḍḍáy thákí, tishṭhan; nengaran, nengchan*—muqám, raháo, útárá; lang, langráhat

Hal'ter, *s.* a rope, or strap and head stall for a horse; a rope for hanging a criminal—*ghoṭaker kacharí dari; phánsir dari*—bágdor; phansí, phánsí

Halve, *va.* to divide into two parts—*dwibhág k. dwikhanda k. duikhán bá duiangsha kariyá bibhakta k.*—do hissa k. adhiyáná, ádhon ádh k. donm k. nisfánisfí k.

Ham, *s.* the hind part of the knee; the hip; the thigh of hog salted—*jánur paschád desh; janghá; shúkarer loná janghá*—zánú kí pichhlí taraf; púṭhá, rán; súar kí namakálúda rán

Ham'ated, *a.* hooked, armed with hooks—*kánṭájukta, agrabánk bishishṭa*—ánkídár, anksidár

Ham'let, *s.* a village or small cluster of houses—*palli bá khyudra grám*—kherá, chhotí bastí

Ham'mer, *s.* an instrument for driving nails—*háturi, mudgar*—hathaorí, mártol, hathaorá

Ham'mer, *v.* to beat or form with a hammer—*mudgar máran, háturi diyá máran, ṭhok bá ghá máran, piṭan, piṭiyá gaṭhan*—hathaori se ṭhonkná, márná yá garhná

Ham'mock, *s.* a swinging bed in a ship—*jáhájer dolaná khát bishesh, dolá*—ḍulárá

Hamp'er, *s.* a covered basket for carriage—*jhuri bishesh*—ḍalá, doli, ṭokri

Hamp'er, *va.* to embarrass, entangle, perplex—*aṭak k. peṭch lagána, pauche phelan, latkhat janmána, hyatibyasta k.*—uljháná, phansáná, giriṭár k. atkáná, pech yá jhanjhat men ḍálná, hairán k. [ká pae

Ham'string, *s.* the tendons of the ham—*jánur shir, janghástha shirá*—khúnch, zánú yá jángh

Ham'string, *va.* to cut the tendon of the ham—*ai shirá kátiyá gatirodh k.*—paṭhe yá khúnch kátná, zánú yá jángh ke pae ko kaṭkar langrá k. [ánnirá

Han'aper, *s.* a treasury, an exchequer—*bhándár, ráj kosh*—khazána, khazína, khazána-i-

Hand, *s.* the palm with the fingers; pointer of a clock or watch; manner of writing—*báhur anta bhág, hasta, hát; ghaṭir kánṭá; hastalipi, swalikhita akhyarer dhárá*—háth, dast; ghaṭí ká kánṭá, súí; khatt, likhá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SINCE 1949

CSL

Hand, *va.* to give, to deliver down; to guide—*hastárpan k. deon, háte d. hát dhariyá laiyá*
Hand in hand, in union, conjointly—*joge, ekatra haiyá*—ekthá, eksáth
Hand to mouth, as want requires—*jatra áy tatra byay*—jitni ámad utni kharaj
Hand and glove, to be intimate and familiar—*átmiya h.*—yárghár h.
Hand'basket, *s.* a portable basket—*hátchupari*—háthtokri
Hand'bell, *s.* a bell rung by the hand—*hátghanṭá, hasta dwárá bájána jáy je ghanṭá*—ghanṭá, [zangúlá
Hand'breadth, *s.* a space equal to the breadth of the hand—*chatturanguli parimán*—cháo, chár-angul, chappá, musht
Hand'cuff, *va.* to confine the hands of prisoners with irons—*s.* the instrument—*hátberi d. beri diyá hasta bandhan k.*—*s. hátberi, hátkari*—háth kari lagáná, háth bándhná—*s.* háth-kari [*hát diyá chálána*—háthendár, háth se diyá húá, háth se chaláyá húá
Hand'ed, *a.* with hands; led or given by the hand—*hasta bishishṭa; hát diyá datta, hastadhrita,*
Hand'ful, *s.* as much as the hand can hold—*ekmushṭi, ekmuṭhá, muṭh bhará, kinchit*—muṭhí, muṭhíbhar, lapbhar, thore
Handgal'lop, *s.* a gentle easy gallop—*mridu plutagati*—poeán
Hand'icraft, *s.* manual occupation, a workman—*shilpakarma, hasta dwárá nishpanna hay je karma, háter byabasáy bá byápár; tatkarma kartá, shilpi*—dast kári, hirfat, kárigari; kárigar
Hand'ily, *ad.* skilfully, dextrously—*khyipratá púrbak, uttamrúpe, dakhyatárúpe*—dastkári se, kárigari se, salíqe se, cháláki se [dast qábiliyat, kárigari, sugharái
Hand'iness, *s.* ease or dexterity in performance—*hastanaipunya, paṭutá, khyipratá*—dastkári,
Hand'iwork, *s.* work done by the hand—*háter karma, shilpakarma, hastakrita karma*—dast-kári, háth ká kám, kárigari [*gátra márjani*—rúmál, angaúchha
Hand'kerchief, *s.* [*hang-ker-tshif*] a piece of cloth used for wiping the face, &c.—*gámchá,*
Han'dle, *va.* to touch, to handle, to treat of—*hát lágána, hastasparsha k. hát d. láran, chhon-an, háte dharan; prasanga k. brittánta k.*—háth lagáná, chhúná, chherná, pakarná; bayán k. [muṭh, danḍá
Han'dle, *s.* the part by which a thing is held—*hátal, bánṭ, karú*—dásá, dasta bent, qabza
Hand'maid, *s.* a waiting maid—*dási, parichárikā, sebikā*—asil, dái, saheli, dási, laundi,
Hand'mill, *s.* a mill moved by the hand—*hátjantá, cháki*—chakki, ásiya, dalentí
Hand'sel, *va.* [*han.*] to use or do any thing the first time—*bauni k. árambha k. prathame bya-bahár k.*—buhní k. pahil k. pahlá istiamál k.
*Hand'sel, or Han'sel, *s.* the first act of sale—*bauni, pratham bikray karan*—buhní, pahlí farokht
*Hand'some, *a.* beautiful with dignity, elegant; ample—*utkrishṭa, sundar, paripáṭi, uttam; jatheshṭa*—khúbsúrat, hasín, jamíl, suthrá, khushrú, khúb; bahut
*Hand'somely, *ad.* gracefully, generously—*sundarrúpe, paripáṭirúpe, uttamrúpe, dátritwa-rúpe*—khúbsúratí se, suthrái se, kushádadilí se, áli himmat se
Hand'spike, *s.* a small wooden lever—*kásheṭher phikaná, ṭhekuyá, chári*—chob, lakrí ká theká
Hand'writing, *s.* the writing of one's hand—*hastalipi, swákhyar, háter likhan*—dast khatt
Hand'y, *a.* ready, dextrous, convenient—*prastut, dakhya, khyipra, upajukta*—taiyár, chálák-dast, dastkár, dastqábil
Hand'y-dand'y, *s.* a childish play—*chheler khelá bishesh*—ek qism ká laṭkái khel
Hang, *v.* to suspend, to choak, to dangle—*laṭkána, ṭángána, phánsi d. laṭkan, jhulita h. jhu-liyá paran*—laṭkáná, ṭángná, muallaq k. phánsí charhána, gal d. jhúlná, laṭakná, hilagná
Hang'er, *s.* a short broad sword; one that hangs—*khyudra kharga bishesh, kirich, bagi; phánsi dey je, ṭángániyá*—nímcha; phánsí d. w. laṭkáne w.
Hang'er-on, *s.* a servile dependent—*anugata, adhin, charanasebak, parabrittyopajibi*—dá-mangir, mutálliq, muftkhor, pichhlagá, ṭukrkhor
Hang'ings, *s.* ornaments of silk, stuff, paper, &c. hung against walls—*jhálarádi, shobhárthe ṭángána bastrádi, práchirádir chitrabichitra áchchhádani bishesh*—diwárgir, reshm w. g. ká jhálar yá parda jis ko khúbí ke liye diwárpar lagáte hain
Hang'man, *s.* a public executioner—*phánse cháray je, phánsure, ghátak*—jallád, phansiyárá, dárkash [chhá, pechak; lakrí ki kari
Hank, *s.* a skein of thread; a wooden ring—*sutár phenṭi; kásheṭher kari bishesh*—phenṭi, lach-
Hanker, *vn.* to long importunately—*lipsa k. atishay ákánkhyá k. kona bishayete lolup h.*—lapakná, ji daujáná, niháyat khwáhish r. [ittifáq, qismat, bhág, hádisa, musibat
Hap, *s.* chance, accident, misfortune—*daibaghaṭaná kram, bhágya, haṭhát ghaṭaná, bipad*—
Haphaz'ard, *s.* a chance, accident—*daibajog, daibi, haṭhát ghaṭaná*—hádisa, ittifáq
Hap'less, *a.* unhappy, unfortunate—*durbhágya, abhágá, dukhki, durdashágrasta*—kambakht, benasib, abhági, badbakht [qan, ittifáq se
Hap'ly, *ad.* perhaps, it may be—*kijáni, haite páre, daiba krame, daibádhine*—shayad, ittifá-
Hap'pen, *vn.* to fall out, to come to pass—*ghaṭan, upasthita h. daibe h. akasmát h. bá ghaṭan*—ájáná, áparná, bitná, guzarná [bi, khush qismati se
Hap'pily, *ad.* luckily, fortunately—*bhágya krame, saubhágya krame*—bhág se, ba khair o khú-
Hap'piness, *s.* state of enjoyment; unstudied grace—*sukhástastha, kushal, ámod, saubhágya, shubhádrishṭa, kalyán, mángalya; likhane uttam alankár*—kámgári, kamráni, ásúda háli, tamattu yábi, árám, maqsadwari, barakat, mubáraki; khush ibárat árái
Hap'py, *a.* lucki, being in the enjoyment of good—*bhágyaban, sukhi, sánanda, ámodbishishṭa*—nasíbwar, mubárak, kámrán, sukhi, ásúdahál
Hara'ngue, *s.* [..] a speech, declamation—*kathakatá, bakritá*—kalám, taqrir, izhár
Ha'rass, *va.* to weary, to fatigue, to vex—*klánta k. klishṭa k. biramban, jwaláná, duhkha d. utpát k.*—thakáná, tang k. satáná, tasdiya d. khijáná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPARTMENT OF ARCHIVES

Harassed, *pa.* [..] wearied, fatigued, tired—*klánta, klishṭa, biṛambita, parishránta*—thakká, [peshrao, ágwá, hankára
hará, manda
Har'binger, *s.* a forerunner, precursor—*agragámi, bártábáhak, agradút, agragantá*—muqaddam,
Har'bour, *v.* to entertain, sojourn, shelter—*abhyágata rákhan bá k. áshray d. bá laon, basá d. rakhṇa k.*—mihmándárí k. yá mihmán h. panáh d. yá lena, rahná yá rakhná [áh kí jagah
Har'bour, *s.* a port or haven—*áshrayasthan, kol, nirbátasthán*—bandar, kol, hifázat o pan-
Hard, *a.* firm, compact, solid, difficult, covetous—*shakta, dṛiṛha, kaṭhin, niret, dushkar, kṛipan, kaṭhor*—sakht, kaṛá, mazbút, sangín, mushkil, dushwár, kaṭhin, kingáshí, juzras
Hard, *ad.* close, nearly; fast; with assiduity—*sunikaṭe, práy; jhaṭiti, twaráy; áyáspúrbak, sushrame*—pás, páspás, qarib; jaldí, shitábí; mashaqqat se, mihnat se, dard-i-sar se
Hard'en, *v.* to make obdurate, to indurate—*karkash bá durbritta k. shakta bá dṛiṛha k. bá k, jaribhúta k. bá h.*—sakht k. yá hojáná, karrá k. yá h. kaṛá k. yá h. pathráná
Hardfa'voured, *a.* [...] having coarse features—*durásya, kutsitákriti, asundarabadan, kurúp*—zishtrú, badshakl [berahm, kaṭṭar
Hardheart'ed, *a.* inhuman, unfeeling—*kaṭhinántahkaran, nirday, krúr, nishṭhur*—sangdil,
Hardi'ness, *s.* boldness, firm intrepidity, impudence—*sáhas, abhay, klesh parishramádi susahishṇutá, duhsáhas*—mazbúti, deleri, bebákí, gustákhí, shokhí, dhiṭhái
Hard'ly, *ad.* with difficulty, scarcely, severely—*kashṭe, áyáspúrbak, práy nay, shaktarúpe*—mushkil se, dushwárí se, diqqat se, sház, sakhti se
Hardmouth'ed, *a.* [..] not easily reined—*abádhya, kaṭhin mukh, adamya, mukhas amának*—munhzor, sinazor, bezabt, badlagám
Hard'ness, *s.* firm texture, compactness; difficulty; severity—*shaktatá, dárṛhya, niretabháb; kaṭhinya, asádhyatá; shaktái, nishṭhuratá*—mazbúti, istihkám, sangíní; ishkíl, dushwári; sangdili, sakhtí, durushti [*ára*—sakht mihnat, musibat, ranj, taklif shiddat, alam
Hard'ship, *s.* severe toil, oppression—*kaṭhwáyás, parishram, atikashṭa, durgati, klesh, krichch-*
Hard'ware, *s.* wares made of iron, steel, &c.—*lauhádi dhátu drabya nirmita bisan, chhurikádi sakal*—lokhar, lohe w. g. kí chizen [*karmakár prabhriti*—lohár, kaserá w. g.
Hard'wareman, *s.* a maker of hardware—*lauher drabyanirmátá, tuddrabya byabásáyí, kansári,*
Hard'y, *a.* strong, brave, bold—*shakta, sáhasi, balaban, durjar, akutobhay*—mazbút, sakht, qawí, balí, diler, mardána
Hare, *s.* a small timid animal—*khargosh, shashak, láphájantu*—khargosh, kharhá, sasá
Ha'brained, *a.* [..] wild, giddy, volatile—*asthiramanáh, chanchal, duhsáhasi, abádhya*—be sábitdil, simábtaba, chanchal, ghairtábí
Ha'rem, *s.* a place where Eastern princes confine their women—*antahpur, hindusthánádi deshiya rájádi mahalloker strisamúha tháke je antar grihe sei*—haram, haramsará
Ha'ricot, *s.* [..*co*] a kind of ragout, generally made of meat steaks and cut roots—*áludi múl suddha siddha mángsa*—ek qism ká qaliya yá sálan
Har'rier, *s.* a hunting dog with keen scent—*shashak dhavanárthe byabarhita mrigayár kukkur bishesh*—ek qism ká shikári kuttá, sag-i-khargoshgir
Hark! *int.* hear! listen! attend!—*shuna shuna, manojog kara, ityádi abadhánárthabodhak abyay shabda*—suno suno, kán deo, dekho dekho, mutawajjih ho
Har'lequin, *s.* [..*kin*] a buffoon, a merry andrew—*bhanda, bhánr, maskará, kautuki, sang kartá*—maskhara, bhánd, tamáshagar [hisha, zaniya, shattáh
Har'lot, *s.* a lewd woman, a prostitute—*byabhicháriní, beshyá, kulaṭá, bárastri*—chhinál, fá-
Har'lotry, *s.* the practice of lewdness—*beshyábritti, chhinálapaná*—chhinalá, zinákári, kas-
bigari [nuqsán, zarar, ziyán, ranj, takhlif—*va.* zarar paunchaná, nuqsán d. sattáná
Harm, *s.* injury, hurt—*va.* to injure—*apakár, khyati, apachay—va. h. ini k. upakár k. khyati k.*—
Harm'ful, *a.* hurtful, injurious—*háni bá khyatikar, mandakári, anishṭa kárak, dushṭa*—muzir,
ziyánkár, nuqsání, zaban [begunah, beziyán
Harm'less, *a.* innocent, doing no harm—*dushṭa nay, ahingsak, akhyatikar*—bholá, sidhá,
Harm'lessness, *s.* freedom from hurt or guilt—*ahingsa bháb, anapakáritá, adushṭatá, adáshya-bháb*—bholápan, masúmiyat, benuqsání, betaqsíri
Harmon'ic, Harmon'ical, *a.* concordant, consonant, musical—*sámatálik, suswar, sumel, sushrábya, swaramel bishishṭa, aikya bá mil bishishṭa*—hamáhang, khusháwáz, khushmel, ek sur o
tal, khusháhang, sázgár, muwáfiq [fann-i-alhán yá naghma, suron ke hisáb ká ilm
Harmon'ics, *s.* the doctrine of sounds—*samatál bá swaramelbidyá, tadbishayak shástra*—
Harmo'nious, *a.* accordant, musical—*samatál bishishṭa, swaramel bishishṭa, aikya bá mil bish-
ishṭa, suswar*—hamáhang yá naghma, munásib, sázgár, khush naghma yá áwáz yá samá
Harmo'niously, *ad.* with concord, musically—*sushrábyarúpe, swaramel bá samatálpúrbak, susware*—mel se, sázgári se, hamtání yá nughmat se, khushahangí yá samái se
Har'monize, *v.* to adjust in fit proportions, to agree, suit—*sushrábya k. surer mil k. milána, sumil k. bá h. aikya h.*—kushnughma k. sur miláná, murattab k. sázgár k. yá h. muwáfiq k.
yá h. [*sampriti, abirodh*—mel, ittihád, sázgári, muwáfaqat, ek dili
Har'mony, *s.* adjusted proportions, accordance, agreement—*sumil, aikya, samanway, aikya*
Har'ness, *s.* armor; furniture for a horse, &c.—*kabach, juddher sajja; ashwádir sáj, besh*—silah,
jang ká sáz; ghore w. g. ká sáz, sámán, saranjám [bájá, chang
Harp, *s.* a stringed instrument of music—*biná, tantrabádya bishesh*—barbat, bin, ek qism ka
Harp, *vn.* to play on the harp; to dwell on—*binabádya k. bina bajána; bishesh bishayer nityá prastáb k.*—chang w. g. bajáná; kisi báb ká hamesha zikr k. raṭná, liye jáná—bínkár
Harp'er, *s.* one who plays on a harp—*binábádak, biná bajay je*—chang yá barbatnawáz,
Harpoone'er, *s.* he that throws the harpoon—*tekáṭá prakhyep kare je, matsya dharanárthe ṭenṭá máre je*—tekána márne w.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SOUTH ASIA · SL

Harpoon, *s.* a barbed spear for whaling—*tekálá, polá, tentá*—tekáná yá bailam jo machhli phenk márte hain

Harpsichord, *s.* a large stringed instrument of music—*anek tantra bishishta lambákriti bájya jantra bishesh*—ek qism ká bája jis men bahut se tár lage hote hain

Har'py, *s.* a bird; a ravenous wretch—*kabi kalpita lobhi o krúr pakhi bishesh; lobhi bá krúr byakti bishesh*—ek qism kí khiyálí haris chiryá; haris, marbhúkhá ádmí

Har'ridan, *s.* a decayed lewd woman—*briddhá kulatá, galitá beshyá, palitá báránganá*—bazár gáida yá guzashta, buddhí kashí, pir o zaif chhinál [maerá, maí

Har'row, *s.* an instrument to break or smooth land—*chásher mai, bánshai*—hengá, siráwan.

Har'row, *va.* to break with the harrow, to tear up, to pillage, to disturb—*mai d. bánshai dwárá chashá bhumi áncharána, mai táníyá khyetrer loshtra samán k. upadrab k. byatibyasta k. mahádukhke duhkhita k. marma bhed k.*—hengá pheráná, hengáná, chherná, khijáná, ranj d. dil kharáshná

Harsh, *a.* rough, rugged, rigorous, grating—*karkash, kathor, katu, ugra, kathin, shakta, marmabhedak, asukhada*—kharkhará, sakht, kará, durusht, dil kharásh, nágawár, nákhush

Harsh'ly, *ad.* in a harsh manner, severely—*kárkashya púrbak, katu bákyapurahsare, shaktarúpe, ugratárúpe, kasháy bhábe*—sakhtí se, durushtí se, tundí se, karwái se

Harsh'ness, *s.* roughness, rigor, severity—*kashábháb, karkashabháb, rukhyatá, katutá, shaktatá, ugratá*—sakhtí, kharkharáhat, durushtí, turshi, shiddat

Hars'let, Has'let, *s.* the entrails of a hog—*shuarer rhitpindádi, antra*—súar kí antrí

Hart, *s.* a stag or male deer—*harin, kuranga, mriga*—harn, harná

Hart'shorn, *s.* spirit drawn from the horns of the deer—*harin shringa nihsárita tikhnagandha bishishta aushadh bishesh*—harin ke sing ká araq

Harumscarum, *a.* a flighty person—*chanchal byakti*—achpal shakhs

Har'vest, *s.* the season for gathering ripe grain; the crop gathered—*shasya sangraha kál, phalanukh; sangrihita shasya*—fasl jama karne ká waqt, waqt-i-dirao, kharíf; fasl, anáj

Har'vest-home, *s.* time of harvest; a song—*shasya kátibár samay, tadbishayak bá tatsamay krishi loker geya git bishesh*—fasl kátnae ká waqt; ek qism ká kisání gít

Hash, *v a.* to mince, chop into small pieces, to stew—*khanda khanda kariyá kátan, kátankutan mángsádi tukrá tukrá kariyá siddha k.*—qíma k. khúthí k. tukre tukre k. gosht w. g. ko pára pára karke pakáná

Hasp, *s.* a clasp for a staple—*lohár patar, bandhani bishesh*—kará, zanjir, kondá, qulába

Has'sock, *s.* a mat to kneel on in church—*pújálaye hántugáriyá basibár ásan bishesh*—ek qism ká musalla, jáe namáz, sajjáda, ásan

Haste, Ha'sten, *v.* [*has-sn*] to hurry, to move with swiftness, to urge on—*shighra k. tárátári k. druta gaman k. twaráy jáon, abilamba k. druta gaman karána, twarita h. bá k.*—jaldí k. shitábí k. utáolí k. jald jáná, shitábtar chalná, jald k. yá karáná

Haste, Ha'stiness, *s.* quickness, passion—*twará, shighratá, uttáp, ishad rág*—jaldí, shitábí, utáolí, begí, jhunjhláhat

Ha'stily, *ad.* speedily, rashly, passionately—*shighra, twaráy, jhatiti, asábadháne, ishad rágpúrbak*—jaldí se, be tadbírí se, be ghaor, chatpatáke, jhunjhláhat se

Ha'stiness, *s.* haste, speed, rashness—*twará, satwaratá, beg, ugratwa, asábadhanatá, adhairjatá, rágashilatá*—jaldí, shitábí, tundí, be tadbírí, chatpatí, átashmizájí

Ha'sty, *a.* quick, speedy, passionate, rash—*satwar, khyipra, ugra, rágashil, utalá, asúbadhán, duhsáhasi*—jald, shitáb, útáolá, tundkho, jald mizáj, beliház

Hastypud'ding, *s.* a pudding made in a short time—*paramánna bishesh*—fálúda, lapsí

Hat, *s.* a cover for the head—*mastakáchchhádan, tupi*—topí, kulláh

Hatch, *va.* to produce young from eggs; to plot, to contrive, to form by meditation—*dimbe tá d. dim phutána, chhá tolan; gupta parámarsha k. kalpa k. dhyáne shrishti k.*—seoná, ande se bachcha nikálná, bandish k. bándhná, uthánáná, iftirá k. dhiyán se ikhtirá k.

Hatch, *s.* a brood; door on a ship's deck—*ek báre jata chhá hay; jáhájer phalkár dwárer kapát bá táhár ek báli*—jhol; phalká yá jahaz ki manzil ká darwáza

Hatch'el, *va.* [*hak-kl*] to beat flax—*s.* the instrument—*pát bá shan máran—s. pát máribár astra*—mongriyán márná, san kútná—*s.* mongrí

Hatch'et, *s.* a small axe—*khyudra kuthár, kuráli*—tabar, chhotí kulhárí

Hatch'et-face, *s.* a prominent sharp ugly face—*chepitá mukh, kadásya, kadarjya mukh*—paená munh, zishtú, bad súrat munh [darwáza

Hatch'way, *s.* the opening in a ship's deck—*jáhájer phalkár dwár*—jaház kí manzil ká

Hate, *va.* to detest, to abhor, to abominate—*ghriná k. heyagyan k. mandabásan, dwesh k.*—nafrat, k. ghin k. makrúh jánná, dushmaní r.

Hate, Ha'ted, *s.* great dislike, ill will—*ghriná, ashraddhá, mandabásá, heyagyán, dwesh*—nafrat, ghin, karáhiyat, dushmaní, adáwat

Ha'teful, *a.* odious, exciting great dislike—*ghrinita, ghriuárha, apriya, heya, manda, dweshya*—makrúh, karih, nafratí, ghinaoná, mávúb, zabún, bad, nágawár

Ha'tefully, *ad.* with great dislike, odiously—*ghrinápúrbak, ghrinyarúpe, ashraddháy, dwesha bhábe*—ghin se, karáhiyat se, nafrat se, dushmaní se [kulláhsáz

Hat'ter, *s.* a maker of hats—*tupi bánáy je, tupi nirmáyak bá tad bikretá*—topí banáne w.

Have, *va.* to possess, enjoy, receive, hold—*rákhan, prápta h. bhog k. adhikár k. dháran*—rakhná, páná, dakhl k. pakarná [panáh yá hifázatgáh

Ha'ven, *s.* a harbor, a refuge, safe place—*kol, áshraya sthán, áshray, rakhyá sthán*—kol, bandar,

Ha'vener, *s.* an overseer of a port—*tat sthánádhyakhya, koládhyakhya, jáháj léganer ghát je táhár pradhán rakhyanábekhyan kartá*—hákim-i-bandar, shah-i-bandar

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL MISSION FOR MANUSCRIPTS

Haughtily, *ad.* with pride and contempt—*sadarpe, ahangkár bá abhimánpúrbak, heyagyánpúrbak se, hiqárat se* [ghurúr, ghamand, kibr, ittiqár

Haughtiness, *s.* pride with contempt, arrogance—*ahankár, abhimán, darpa, parke heyagyán*—ghurúr, ghamandi, kibr, ittiqár

Haughty, *a.* proud and disdainful—*darpi, ahankár bishishta, garbita*—maghrúr, ghamandí, khudbín, hiqárat k. w. [khinchná, ghasitná, ghasiyná

Haul, *va.* to pull, to drag by violence—*tánan, ákarshan k. bale tániyá ánan, kheychan*—

Haum, s. straw—*shasyer dánta bá bonta, bicháli*—náli, dánthí, nalúá, bicháli

Haunch, s. the thigh, the hip, the hind part—*janghá, katidesh, pashcháddesh*—rán, jángh, kúlá, surín, púthá, pichhli taraf

Haunt, *v.* [*hant*] to frequent troublesomely, to appear frequently; to trouble as a spirit—*s.* a place of resort—*sadá gatáyát k. punah punah abhyágata h. bhútádir sadá darshan h.*—*s. je sthána sadá játáyát kará jáy, nitya gamaná gaman kare bá thike bá bás kare je sthána*—hamesha ámad o raft k. addá pakarná, basná, rahná, bhúton ká sá sadá satáná, bárhá bhúton nazar ána—s. addá, ákhárá [*sarbanásh*—wirán k.—*s.* kharábí, tabáhí, wirání, fana

Hav'oc, *va.* to lay waste—*s.* devastation, spoil—*upadrab k. uchchhinna k.*—*s. utpát, násh,*

Haut'boy, s. [*ho-boe*] a wind instrument of music—*sánáyi bá bangshi bishesh*—nae, surnáe, shahnáe

Hauteu'r, s. pride, haughtiness—*darpa, ahankár, parer prati abagyán prakásh*—ghurúr, takubbar, ghamand, hiqárat

Haut-gou't, s.[*ho-goo*]Fr. any thing with a strong scent—*tikhyna ras bá gandha bishishta je drabya, ugraswád, tibraghrán*—tezbúdár chíz, jhánjdár chíz

Haw, s. the berry and seed of the hawthorn—*bij o phal bishesh*—ek qism ká phal aur tukhm

Hawk, s. a genus of fowls, mostly rapacious—*báj pakhyí, shyena pakhyi*—jurrá, báz

Hawk, *vn.* to fly hawks at fowls; to force up phlegm with a noise; to cry goods—*pakhyi dharanárthe báj pakhyi chháriyá d. kás tolan, gayár bá shleshmá nirgata k. beráiyá bikray k. dwáre dwáre bhraman kariyá alpa bánijya k. bikreya drabya ghoshaná k.*—báz ká shikár khelná; khankhárná; bechtá phirná [*je*—pheri wálá, khánche wálá, dast farosh

Hawk'er, s. one who hawks goods in the streets—*bikrayer drabya ghoshe k, beráiyá bikray kare*

Haw'thorn, s. the thorn that bears haws, used for hedges—*sakantak brikhya bishesh*—jharberi, ek kantilá darakht

Haw'ser, s. a rope of a smaller size than a cable—*jáhájer madhyabit káchhi*—ek qism kí jahazi rassi [káh

Hay, s. grass dried for fodder—*gabádir áhárárthe shushka trina, shukaná ghás*—sukhí ghás,

Hay maker, s. one who prepares hay—*shushka ghásure, kátá ghás shukháy je*—sukhí ghás taiyár k. w. [súkhí ghás ká golá, yá theká

Hay'rick, Hay'stack, s. a rick or stack of hay—*shukaná ghíser dhibi, shushka trina ráshi*—

Haz'ard, s. risk of loss, danger, chance; a game—*jhunki, dáy, khyatir sambháhaná, daiba; júyá khelá bishesh*—andesha, chintá, waswás, balá, khatra, ittifáq; júá, qimárbází

Haz'ard, *va.* to expose to chance or danger—*dáye thekan bá thekána, jhunki l. bá rákhan, daibádhine chesta k. sáhas k. daibe byay k.*—khatre men girná yá dálná, jokhim men dálná, bakhtbází k. [—ittifáq, khatarnák, makhtúr, jokhimí

Haz'ardable, *a.* liable to chance, dangerous—*daibádhin, jhunki bá dáyer bishay, sankatiya,*

Haz'ardous, *a.* exposed to danger—*sankat janak, bhayának, dáyer bishay, kathin, anishchetanishchay nay jáháte, daibádhin*—khatarnak, jokhimí, hádis, ittifáqí

Haze, s. fog, mist, vapor in the air—*kujjhatiká, kuásha, ákásher aprasanna bháb*—kohásá

Ha'zel, s. a shrub bearing a nut—*brikhya bishesh*—ek qism ká jhár

Ha'zel, Ha'zelly, *a.* light brown, like hazel—*ek prakár pingalabarna, ishaddhúsar, máliyá rang bishishta*—bhúrá sá, gandamgún, mitiyá

Ha'zy, *a.* foggy, misty, thick with mist—*kujjhatiká jukta, kuáshámay*—dhundlá, kohásápur

He, *pro.* of the third person, masculine gender, referring to some man or male, for whose name it is a substitute—*tini, ini, se, sei, e*—wuh, yih

Head, s. the upper part of the body; chief—*mastak, máthá, shir, pradhánánga; adhyakhya, pradhán*—sar, mund; sardár, sálár

Head, *va.* to command, influence—*adhipati pade nijukta h. kartritwa k. shásan k.*—sardár h. hukúmát k. hukm rání k.

Head'ach, s. a pain in the head—*shirobedaná, máthár byathá bá shúl*—sudáa, dard-i-sar

Head'band, s. a fillet for the head; a top knot—*shirobandhaní; chuler bá patu-ár sarboparistha girá*—sarband, qasába, patti; zab se úpar ká girah

Head'borough, s. a subordinate constable—*kotál, pradhán nagararakhyaker adhína byakti*—mirdahá, hákim yá názir ká tábidar, thánedár

Head'dress, s. the dress of a woman's head—*striloker tupi bá anya anya prakárer mastakábharan*—maor, auraton kí topí yá sir kí poshák

Head'iness, s. rashness, precipitation, obstinacy—*duhsáhas, ekgunyámi, anabadhánpúrbak karme prabartan, abibechaná*—belihází, magrúr, betadbirí

Head'land, s. promontory; land at the end of a field, left unploughed—*antarip; khyetránte sthita achesha thike je bhúmi khanda*—khonch, zamin ká nokhár qata jo daryá kí ek taraf se hál hotá hai, tek; khet kí beábádí ghonch

Head'less, *a.* witout a head, inconsiderate—*amastak, máthádín, abibechak, asábadhán, abodh*—besar, betaammul, beihtiyát, besoch

Head'long, *a.* rash, precipitate, falling head downwards—*ad.* rashly—*duhsáhasi, abibechak, adhah mastak haiyá ekgunye*—*ad. bina bibechanáte, duhsáhas] púrbak*—betadbir, sir talwáyá, aundhá sir, sarnigún—*ad.* be tadbiri se

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CGL

Head'long, *a.* rash, precipitate—*ad.* falling head-downwards, rashly—*duhsáhasí, abíchak, guyyá*—*ad. adhahmsatak haiyá, biná bibechanáte, duhsáhas púrbak*—betadbír, sir tawáyá, [páthá
—*ándhá sir,—ad.* sarnigúní se, betadbírí se
Head most, *a.* most advanced—*sarbágragámí, sakaler agrasthita, prathamsthá*—sab se áge yá
Head piece, *s.* armor for the head, a helmet—*mastak rakhyaní, máthár kabach bá sajjá, shirastra, top*—khod
[*páthar*—bunyád ípatthar
Head'stone, *s.* the first or capital stone—*múlprastar, grihanirmáne pratham sthápitá konár*
Head'strong, *a.* ungovernable, obstinate—*abádhya, ek guyyá*—betábí, sarkash, sínazor, magrá
Head'y, *a.* rash, hasty, stubborn—*aparinámadarshí, abibeki, jálma, ek guyyá*—beliház, betadbír, betaammul, jaldbáz, hathílá, magrá
Heal, *v.* to cure a wound; to reconcile—*khyatádi shushka k. bá h. ghá bhála k. bá h. sustha k. árogya k. bibádbhanjan k.*—ghá árám k. yá h. iltiyám d. changá k. yá h. sukháná, yá sukhná, mundamil k. yá h. sulh k. rafa dafa k.
Heal'ing, *pa. a.* mild, gentle, tending to cure—*naram, komal, susthakári, khyatádi shoshak, rog shántikárak, upashamkári*—muláim, mulaiyan, narm, changá bhalá, ghá sukháne wá shifábakhsh
[árám, tandurustí, áfiyat, salámatí, khairiyat
Health, *s.* sound state of a living being—*swásthya, árogya, sháririk swachchhanda*—sihhat,
Health'ful, Health'some, *a.* free from sickness, well disposed, wholesome, salutary—*nirog, sustha, sháririk swachchhanda lishishta, sukhada, gunakárak, hitakári*—tandurust, bhalá changá, sahíh o sálim, muwáfiq, khush gawár, mufíd
Health'ily, *ad.* without disease—*swachchhande, árogya krame, kushale*—bá sihhat, tandurustí se
Health'iness, *s.* state of being in health—*susthatá, árogya, nishpirí, sháririk swachchhanda*—tandurustí, sihhat, muwáfaqat
[rust, zaif
Health'less, *a.* sickly, infirm, weak—*asustha, pírita, khyin, durbal, nistej*—bímár, ná tandu-
Health'y, *a.* well, free from disease, sound—*sustha, nirog, nishpirá, sabal, nirbyádhi*—tandurust, bhalá changá, sahíh o sálim, nirog
Heap, *s.* a pile, a mass of ruins—*ráshi, sanchay, dhibi, punja, kánri*—dher, ambár, túda
Heap, *va.* to pile, to accumulate, to heap up—*ráshi k. sanchay k. dhibi k. kánri k. uparjyopari briddhi k.*—jama k. dher lagáná, ambár k. úpartalí k.
Hear, *v.* to perceive by the ear, to listen, to attend—*káne shraban k. shunan, karna diyá abagata h. kán d. bá lágána, manojog k. kán khárá k.*—sunná, istima k. kán dharná, kán d. dhyán k. liház k. mutawajjih h.
[sámi, mustámi
Hear'er, *s.* one who hears, an auditor—*shrotá, shune je, shrabankartá*—sunne w. sunanhár,
Hear'ing, *s.* the sense of perceiving sounds—*shrabanendriya, shruti, shrábanashakti, dhwanitabodh, karnagochar*—samáat, istimá, sunáwat
Hearkʼen, *vn.* to listen, to attend, to regard—*shrabane manojog bá abadhán k. kán d. kán kharák. mánan*—sunná, kán dharná, mutawajjih h. liház k.
[bát, suní sunái bát
Hear'say, *s.* report, rumor—*janushruti, kimbadanti, shruta bákya, rab*—shuhrat, afwáh, sámáí
Hearse, *s.* a close carriage to convey the dead—*shab bahibár ján bishesh, mayár gári*—ek qism kí gárí jis men murda lejáte hain
Heart, *s.* the organ of the blood's motion; inner part, seat of love, affection, liking—*rhit, rhitpinda; sárabhág, máih, antar bhág; rhiday, pranay, ineha, ruchi, ásakti*—dil, qalb, khátir, man, chit, bátin; darún, maghz, gúda; hiyá, shafaqat, muhabbat, gawár, pyár
Heart'ache, *s.* sorrow, anguish of mind—*chittodbeg, manoduhkha*—dard-i-dil, gham, andoh-i-khátir
[*rhidrog; mánasi byathá*—dard-i-miada; hasad
Heart'burning, *s.* a pain in the stomach; secret enmity—*bákhyasthaler antarjwálá bá bedaná,*
Heart'dear, *a.* sincerely beloved—*atipriya, prránádhik, prránamani*—azíztarin, piyárá, jánbarábar
[*bartak*—dil árám, ráhatbakhsh
Heart'easing, *a.* giving quiet—*manahshánti janak, manoduhkha nibritti kárí, chittodbeg nivarán*
Heart'en, *va.* to encourage, to animate, to strengthen; to manure land—*bharasá d. áshwás k. sáhas briddhi k. sabal k. autsukya janmána; satej k. urbará k. sáramátí chhardna*—dil barháná, dilásá d. diler yá dildárí k. himmat bandháná, qúwat d. pánsáná, sansgar k. sár d.
Heart'felt, *a.* affecting the heart, sincere, deep—*rhidya, rhitstha, satya, nishkapat, atishay, manogata*—dilí, durúni, sach, sidq, gambhír
[*tháuw*, atashdán, chúlhá
Hearth, *s.* place on which a fire is made—*agni rákhibár sthán, unán, áká, chulá*—chauká,
Heart'ily, *ad.* from the heart, sincerely—*antahkaran bá maner sahit, akapate, byagratá púrbak*—bá dil, dil se, sidq-i-dil se, dil kholke, shauq se
[tan yá dil dení, shauq
Heart'iness, *s.* sincerity, earnestness—*sáralya, chittanibesh, autsukyá*—khulús, sachái, sidq,
Heart'less, *a.* spiritless, void of courage or affection—*nistej, nirbharasá, sáhasarahit, anutsuk, nishprayás, snoharahit*—be dil, námard, behimmat, becháh, sangdil, berahm
Heart'sick, *a.* pained in mind—*manobyathita, bishannamanáh, chittodbeg bishishta*—man mará, man dukhí, afsurda dil
Heart'string, *s.* tendon of the heart—*rhitpindákarshak shirá*—rag-i-jigar
Heart'whole, *a.* sound, not broken-hearted—*apíritamanáh, abhaghachitta, anátaktamanáh*—sahíh o sálim, ná shikasta dil
Hear'ty, *a.* healthy, strong; sincere—*sustha; balabán; saral, nishkapat, byagrachitta*—tandurust, changá; cháq, qawí; sáf, beriyá; sádiq, rást
Heat, *s.* great warmth, glow; passion—*táp, ushmá, grishma, uttáp; kám, krodh, byagratá, ugratá*—garmí, harárat, jalan, tábish, tapish, sozish; masti, josh, ghazab
Heat, *va.* to make hot, to warm with passion—*tapta k. ushna k. uttapta k. krodhánwita k. tápána, tittána, rágádi utthápan*—garam k. garmáná, jaláná, ág k. ghazabnák k. josh men láná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Heat'er, *s.* a thing that heats, a utensil—*uttapta lauhástra bishesh, istriádir madhyasthá tapta ...thá*—garmánewálí chíz, garm lohá jo istrí w. g. ke bích rahtá hai

Heath, *s.* a shrub; a wild unenclosed tract—*gulma brikhya bishesh; jangalábrita sthán*—jhár, jhárí; jhár o jangal se bharí hú́í jagah

Heath'cock, *s.* a species of grouse—*banya pakhyí bishesh*—ek qism kí jangli chiryá

He'athen, *s.* a pagan, gentile, one who has not revelation—*deb debí pújak, puttalárádhak, satyeshwarokta dharmashástra bihín, Yihúdi nay Khrishṭiya matábalambi o nay jáhárá*—but parast, mushrik, káfir, gabr

He'athen, He'athenish, *a.* pagan, savage—*debdebipújákárí, puttalárádhak, asatya matábalambi, satyashástrágyánta, asabhya*—butparast, káfir, gabr, jáhil, wahshí

He'athenism, *s.* paganism; rudeness, ignorance—*debdebipújá, debapújakder dharma bá mat; asabhyatá, agyánatá*—butparastí, kufr, jihálat

Heave, *s.* a throw; an effort to vomit; distention of the breast—*uṭhan; uki; dírghanishwásádite bukphulan*—uṭhán; úbák; áh-i-sard yá ṭhandí sáns se chhátí phúlná

Heave, *v.* to lift, to raise; to throw; to swell, distend; to pant; to keck—*uttolan, utthápan; phelan; pháupan; hánpána; uki uṭhan, bá tolan*—uṭháná, uchhálná; phenkná; phúlná, pháuppná; hamphná; úbák úṭhná yá uṭháná

Heav'en, *s.* the region of the air, expanse above; place of the blessed; the Supreme Power—*ákásh, gagana mandal; swarga, Parameswar*—ásmán, falak, ákás; bahisht, jannat, baikunt; Alláh Tálá [*tírna*—ásmání, ulwí, jannatzáda, bihishtí

Heav'en-born, *a.* born from heaven, celestial—*swargiya, swargajáta, páramárthik, swargo-*

Heav'enly, *a.* pertaining to heaven—*swargiya, swargasambandhiya, dibya, páramárthik*—ásmání, falakí, bihishtí, jannatí [—garání se, shiddat se, udási se, gham se

Heav'ily, *ad.* with great weight, grievously—*atibháre, gurutwarúpe, shakturúpe, khed púrbak*

Heav'iness, *s.* weight; affliction; dullness—*bhár, gurutwa, bháritwa; utkanṭhá; manomálinya; jaṛatá bá sthúlabuddhi*—bojh, grání, siql; ghamgíní, ranj, udásí; sustí, kundazihní

Heav'y, *a.* weighty; grievous; dull; sorrowful—*bhárí, guru, brihat; utkaṭ; durmedh; bishanna manáh*—bhárí, giarán; sakht, ghamnák; kunda zihn; udás, malúl, afsurda

Heb'domad, *s.* a week, a space of seven days—*saptadin parimita kál, saptáha*—hafta, sát din

Hebdom'adal, Hebdom'adary, *a.* weekly—*sáptálik, saptáha kálabyápak, pratisaptáher, saptadinántar*—hafta hafta, har hafta

Heb'etate, *va.* to dull, to blunt, to stupify—*nistej k. jaṛabuddhi k. mohagata k.*—kund k. kunda zihn k. bhaddá banáná, abmaq k. ullá k. [zihní, ablahí, himáqat

Heb'etude, *s.* bluntness, dulness, stupidity—*nistejábasthá, járya, nirmedhá*—kundí, kunda

He'braism, *s.* a Hebrew idiom or speech—*Hebrí bháshá, arthát Yihudider bháshár dhárá bá rítimat bákya*—Ibrání zubán ká muhawára yá Yahúdí bolí [zabán men máhir

Hebri'cian, *s.* one skilled in Hebrew—*Hebrí bháshate byutpanna byakti*—Ibrání dán, Yahúdí

He'brew, *s.* a Jew; the language of the Jews—*Yihúdi lok; talloker bháshá*—Yahúdí, Ibrání; Yahúdí zábán [sau bail kí qurbání yá bal

Hec'atomb, *s.* a sacrifice of a hundred oxen—*ek shat balidán, ek shat sankhyak brishotsarga*—

Hec'tic, Hec'tical, *a.* habitual, constitutional; troubled with morbid heat—*s.* a fever—*swabhábik, sadá tápajukta*—*s. khyaya jwar, dhátustha jwar*—ádí, mutádí, khopazír; madqúq—*s.* tap-i diqq [báz, nuktafún, akartún, bánká, jhagrálú

Hec'tor, *s.* a bully, a noisy fellow—*dámbhik, spardhákartá, átmashlághí, jhagarálu*—shekhí

Hedge, *v.* to make a hedge, enclose; obstruct; shift—*beṛá d. gheran, ruddha k. lukkáyita h. guṛi náran*—bárh bándhná, gherná, iháta k. rokná; chhip jáná, nihúrná

Hedge, *s.* a thicket of shrubs and trees, a fence—*beṛá, gherá, jhárbeṛá, káṇṭár gher*—bárh, ṭaṭṭí, gherá, iháta, jhárbandí, khárbandí

Hedge'born, *a.* meanly born, low, obscure—*antyaja, nich lok, páji, aprasiddha*—kamasla yá nasab, páji, kamína, gumnám [sáhí, sigh

Hedge'hog, *s.* a quadruped with prickly spines—*shajáru, shallaki, juntu bishesh*—khár pusht,

Hedg'er, *s.* one who makes hedges—*beṛá báydhe je, beṛaniyá*—bárh bándhne w. khár band

Hedge'pig, *s.* a young hedgehog—*shajáru shábak*—sáhí ká bachcha

Hedg'ingbill, *s.* a cutting-hook used in trimming hedges—*bankáṭá astrabishesh, dá*—dáo, hansyá, ek hathyár jis se jangal káṭte hain

Heed, *v.* to mind, to regard, to attend to, to use caution—*abadhán k. manojukta h. shruta mánan, sábadhán h.*—dhyán r. liház r. pás r. kahá mánná, khabardár h.

Heed, *s.* care, attention, caution—*abadhán, manojog, satarkatá, suchetaná*—dhyán, liház, pás, khiyál, hoshyárí

Heed'ful, *a.* attentive, watchful, cautious—*manojogí, sábadhán, satarka, sachetan, apramádi*—suchet, muntawajjih, khabardár, hoshiyár, zí ihtiyát [tawajjuh, khabardárí, hoshyárí

Heed'fulness, *s.* care to guard against danger—*manojog, satarkatá, sábadhánatá, apramád*—

Heed'less, *a.* careless, negligent—*achetan, pramádí, asatarka, asábadhán*—beparwá, ghafil, bekhabar, beiltifát, achet [ghaflat, bekhabarí, beihtiyátí, ánákání

Heed'lessness, *s.* carelessness, negligence—*amanojog, asábadhánatá, pramáditá, asatarkatá*—

Heel, *s.* the hind part of the foot—*gulphá, gorárí, pársíni, gurmurá*—eṛí, páshná

He'gira, *s.* the epoch from which the Mohammedans reckon years, being the flight of Mohammed from Mecca, July, 16, 622—*Mahammader Makká haite Madinátе paláyan kálábadhi ganita Musalmániya shak, jábanik shak*—san-i-Hijrí

Heif'er, *s.* a young cow—*bakaná, doyání, aprasiṭá garu, dwiháyani, triháyani*—bachhiyá, bakkan, kaior, osar

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

Hah'ho, *int.* denoting languor, &c.—*shránti bá manodukhkhabodhak abyay shabd, jaisá ah, oh, ih, áhá ityádi*—yih lafz mándagí yá dil ke afsos ke liye murauwaj hai, jaisá ki áh, oh, Allah, Allah!

Height, *s.* elevation or extension upwards; elevation of rank; utmost degree—*uchchatá, utúngatá, árdhwatá, prángshu, unnati*; *marjyádár pad bá uchchatwa*; *shesh paryyánta*—úunchái, bulandí, charhái; páye yá martabe kí bulandí, had ddarja; intihá

Height'en, *va.* to raise, to improve, to exalt—*unnata k. bárána, utkrishta k. bara k.*—úuchá k. barhánáná, taraqqí d. bihtar k. charhánáná. rutba d.

Hein'ous, *a.* [*ha-nus*] very wicked, atrocious—*atidushta, utkat mahápátaki, dushtatama, ati dushkarmá*—sharír, zabún, shadíd, kabíra, sakht, bará badzát yá bad fiali

*Hein'ously, *ad.* wickedly, atrociously—*ati dushtatá krame, atyácharapúrbak*—zabúní se, ba shiddat, sharárat se

*Hein'ousness, *s.* great wickedness—*mahápáp, atishay dushkarma, autkatya, doshátishajya*—zubúní, shiddat, sakhtí, nihayat sharárat yá badzátí

Heir, *s.* [*are*] he who inherits by law—*uttarádhikári, arshi, jháke dhanádi arshe bá arhe*—wáris, wálí, haqqdár, mustahaqq

*Heir'ess, *s.* a woman who inherits by law—*uttarádhikárini strí*—wárisa, zan-i-haqqdár

*Heir'loom, *s.* what descends with a freehold—*uttarádhikárir nischita prápaniya, je bastu kramashah pitá haite putra ke prápta hay ár kakhana paribár chhárá hay ná*—mál-i-maurúsí

*Heir'ship, *s.* state of an heir, right of inheritance—*uttarádhikáritá, paitrik dhanádite adhikár bá swatwa*—wirásat, mírás, wirásat ká istihqáq

Hel'iacal, *a.* pertaining to the sun—*súrjyakiran sambandhiya*—áftábí, súraj mansúb

Hel'ical, *a.* spiral, with many circumvolutions—*kundali, penchál, anek pher bishishta, shankher nyáy ghúraniya*—pechdár, pechdarpech, liptauwán

Heliacen'tric, *a.* belonging to the centre of the sun—*súrjyer madhya sthalasambandhiya*—áftáb ke markaz se mutálliq

Heliog'raphy, *s.* a description of the sun—*súrjya brittánta*—áftáb ká bayán

Hell, *s.* the place of the damned—*narak, maránánte pápátmáder kritapáper phalbhogrúp jantraná sthán*—jahannam, dozakh, saqr

Hell'doomed, *s.* [..] consigned to hell—*náraki, narakagámi, narakánale nikhyipta bá nikhyeptaniya*—dozakhí, jahannamí

Hel'lebore, *s.* the name of several plants; the christmas rose—*aushádhiya brikhya bishesh; pushpa bishesh*—kutkí, kharbaq; ek qism ká gulób

Hell'enism, *s.* a jewish-Greek phrase or idiom—*Yihúdi loker byabarhita, Grik bháshár prakárántar*—Yáhúdí zabán ká Yahúdí muhawara

Hell'hound, *s.* an agent or dog of hell, a wretch—*náraki, narakajogya, atidushta*—wájibussaqr, sag-i-jahannam

Hell'ish, *a.* infernal, very wicked—*náraki, naraki, atidushta, atimanda, atinikrishta*—jahannamí, dozakhí, shaitání, nihayat shadíd o sharír, yá badzát

Hell'ishly, *ad.* in a hellish manner—*ati nikrishtarúpe, nárakiyatwarúpe*—zillat yá sharárat se, dozakhípan se

Hell'kite, *s.* a kite of infernal breed; *hell* prefixed to any word denotes detestation—*naraker chil, ek prakár apakrishta chil pakhyi; ár je kona shabder púrbe* hell *ei shabd mátra thákе táhári ghrinya bháb bujháy*—jahannam kí chíl; lafz *hell*, jis ke pahle átá hai, us kí mání badí aur karáhiyat kí nikáltá hai

Helm, *s.* a helmet; instrument for steering a ship—*shirastra; naukár háli*—khod; patwár, sukkán

Helm'ed, *a.* [.] furnished with a head-piece—*parihita shirastra, top bishishta, máthár sáj jukta*—khoddár

Helm'et, *s.* armor of the head, a head piece—*mastak rakhyani, shirastra, top, máthár sáj*—khod, maghfar, top, kariyá

Help, *v.* to assist, to support, to aid—*sahakáritá k. upakár k. pratikár k. bhála k. nibáran k. anukúl h.*—madad k. istiánat k. ihsán k. thámbhná, sambhálná, chárasází k.

Help, *s.* aid, assistance, support, relief—*upakár, ánukúlya, pratikár, upáy*—madad, madadgárí, istiánat, himáyat, pushtí, chára, iláj

Help'ful, *a.* affording aid, assisting—*sahakári, upakári, anukúl, sahay*—mumid, muawin, mufíd, madadgár

Help'less, *a.* destitute of help or means of relief—*duhkhi, anáth, nihsahay, anupáy, gati bihín*—be murabbí yá kháwind, be yáwar, bechára, láchár

Hel'ter-ske'lter, *ad.* confusedly, in a hurry—*golmálpúrbak, eluyámeluyárúpe, aniyame*—abtarí se, úlajh púlajh se, golmál se, be tartibí se

Helve, *s.* handle of an ax or hatchet—*kurálir bánt*—kulhárí ká bent, dásta

Helvet'ic, *a.* pertaining to the Swiss—*Swiss deshiya, taddesh sambandhiya bá tadbishayak*—*Swiss* ke mulk ká yá us se mutálliq

Hem, *s.* the border of a garment—*bastrer dhár bá ánchal, káparer murá*—sanjál, maghzí, kangúra, qor, lorh

Hem'', *va.* to close the edge by a hem; to shut in—*káparer dháre muri shelai k. beshtita k. abaruddha k.*—maghzí lagáná, lorhiyáná; muhásara k. gher l. band k.

Hem'isphere, *s.* the half of a sphere—*ardha gol, bhúgoler ardhek bhág, bhámandaler ardha bhág*—kure ká ádhá, adhgolá, nisf-i-dáira, nimkura

Hemispher'ical, *a.* being half round—*ardhagolákriti, ádhagolá*—nímkura, adhgol

Hemis'tic, *s.* half a verse—*ardhashlok, ardhakabitá*—misra, tuk, pap, charan

Hem'lock, *s.* a narcotic plant used in physic—*bisha brikhya bishesh*—shukrán

Hem'orrhage, *s.* [..*radje*] a flux of blood—*raktapát, raktasráb*—ruáf, naksír, sailuddam, jiriyán-i-khún

Hem'orrhoids, *s.* the piles, emerods—*arsharog, árish*—bawasír

Hemp, *s.* a plant whose fibres are used for cloth and ropes—*shan brikhya bishesh, pál*—san, patwá, pát

Hemp'en, *a.* made of hemp—*shan nirmita, pátamay, koshtar*—sau ká

Hen, *s.* the female of a fowl, especially of the domestic fowl—*kukkts kukari, prasiddha bhúchara pakhyini*—murghí, kukrí

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Hence! *ex.* or *int.* away, at a distance; from this cause, for this reason—*dúr hao, ekhán haite, ise, antar; eihetuk, itah, atash*—dúr ho, dafa ho, yahán se, is jagah se, dúr; is sabab se, is váste, isliye, ihází

Henceforth, Henceforward, *ad.* from this time forward, from this time to futurity—*ekhan abadhi, ihár par, ei abadhi, itahpar*—ab se, is waqt se, bád iske, áinda, áge

Hend, *va.* to seize, to surround—*dharan, áṭak k. ákraman k. bhir k. beshṭan k. gheran*—pakarná, giriftár k. bhír k. gherná, ihátа k. [jorú ká mutí

Hen'pecked, *a.* [..] governed by the wife—*strijita, straina, stribash*—zan murid, istrí síkh,

Hen'roost, *s.* a place where fowls roost—*kukkuṭádir, thákibár sthán bá khánchá*—murghon ke basere kí jagah, murghkhána [kabdí, jigarí

Hepat'ical, *a.* belonging to the liver—*kálakhanda bá jakrit sambandhiya, taddeshasthita*—

Hep'tagon, *s.* a figure of seven sides and angles—*saptásra, sátkon, saptakonákriti*—mosabba, haft pahlú, sát koná, haft rukhá yá goshedár shakl

Hep'tarchy, *s.* [..*ke*] government of seven kings—*sapta rájár ek kále o ekatre rájatwa*—ekhí waqt sát bádsháh kí báham mel ke ek mulk par hukúmat yá bádsháhí

Her, *pro.* belonging to a female—(*strílinge*) *táhár, táháke ityádi bodhak sarbanáma pad*—(muannis kí zamír-i-wáhid gháib) us ká, is ká-ke-ki, isko, usko

Her'ald, *s.* an officer who regulates coat of arms; a harbinger, proclaimer—*ek prakár ráj ghaṭak, ráj prasádasúchak chinha bettá, bhát; bártábáhak agragámi, ghoshakádhyakhya*—nasáb, tamghá dán, yá uská muhtamim; ihtimámchí, dhindhoriyá, munádí,

Her'aldry, *s.* the art or practice of recording genealogies and blazoning arms—*kúlindiger bangsábali athacha prati bangsher ráj prasáda chinha bishayak bidyá*—faun-i-ansáb nawísí aur tamghá dání [*shák, oshadhi*—nabát, búṭá, jarí, chhoṭá darakht

Herb, *s.* a plant with a succulent stalk—*trinádi latá brikhya, sarasa gáchh, komal brikhya,*

Herba'ceous, *a.* [..*shus*] like an herb, soft, perishing yearly—*trinabat, shákatulya, komal, oshadhi*—nabátsá, búṭí ká sá, narm [ghás pát, banáspattí, charáí

Herb'age, *s.* herbs, grass, pasture—*shákádi, ghás, trina, gabádir khádya*—nabátát, sabza,

Herb'al, *s.* a book on plants; collection of specimens of plants dried—*trinabrikhya, shákádi bishayak grantha, tadgunádi súchak pustak; shushkikrita trinádi sanchay*—nabátát kí kitáb; jarí kalp, sukhí húí jarí búṭí kí ijtima

Herb'alist, *s.* one skilled in herbs—*oshadhibidyábettá, trinádi bishayak shástragyan*—nabátát ká fann jánne w. jarí búṭí pahchánne w. áur unkí khásiyat ko jánne w.

Herb'y, *a.* having the nature of herbs—*trinabat, shákádi dharmak, oshadhi swabhába bishishṭa*—nabát sá, jarí búṭí kí khásiyatdár

Hercu'lean, *a.* like Hercules, very great or difficult—*atyanta balabán bá shaktimán, atibrihat, prakánda, atidushkar—Hercules* ká sá, azím, dushwár, sakht

Herd, *s.* a collection of beasts; a vulgar crowd—*pashur pál bá goṭh, júth; itarlokasamúha, ghrinárthe bahujan*—nár, jhund, pál, ghol; hiqárat ke liye hazárí bazárí log kí jamiyat

Herd, *v.* to associate, to put into a herd—*júth haiyá chalan bá gaman, pálastha h. goṭh bándhan, ekatra h. pále d. bá rákhan. ekatra kariyá rákhan bá chará́na*—ghól ghol phirná, jhund ká jhund phirná, ghol men miláná

Herds'man, *s.* one employed in tending herds—*pálarakhyak, pashupál, rákhál, gopál*—gallábán, pálí, charwál, baldiyá, rakhwál,

Here, *ad.* in this place or state—*ekháne, ei sthale bá sthána, ethá, atra, hethá*—ihán, yahán, isjagah, istaraf, idhar [kahín, kahín idhar

Hereabou'ts, *ad.* about or near this place—*ei sthána madhye, ihári nikaṭ, ei anchale*—yáhín

Herea'fter, *ad.* in time after the present—*ihár par, pashcháte, apar kále, parakále, etadanantar*—bád iske, min bád, bád az ín, áinda, áge

Hereby', *ad.* by this—*iháte, etaddwárá, ihár dwárá*—is se, ispar, ismen

Hered'itable, *a.* whatever may be inherited—*uttarádhikárjya, paitrik, putra pautrádi prápya, dáyer dhanádi*—qábil-i-wirásat, maurúsí hone ke qábil

Hered'itament, *s.* any property that can be inherited—*uttarádhikárjya bhúmyádi, dáyer dhan, sthábara dhan*—mál-i-máurús, irs [*bháge prápta*—maurúsí, abáí, khánomání, bapautí

Hered'itary, *a.* descending by inheritance—*uttarádhikárer dhanádi, paitrik, pitridhan, dáya*

Here'in, Hereinto', *ad.* in or into this—*iháte, ihár madhye*—is men, is bích

Hereo'f, *ad.* of this, from this—*ihár, ihár bishaye, jháháite, etatprajukta*—is ká, is ke báb men, is se, is sabab se

Hereo'n, Hereupo'n, *ad.* on or upon this—*iháte, ihár uparete, atro pari*—is par, bar ín

Here'siarch, *s.* [..*zhe-ark*] a chief or leader in heresy—*páshanda pradhán, matántarábalambider shreshṭha byakti*—mulhidon ká sardár, bidátí garohon ká sargaroh

Her'esy, *s.* error in fundamental doctrines—*matántarábalamban, páshandatá, biruddhamat*—bidát, kupath, ilhád [*páshanda, matántaragráhí, bimatábalambí*—gumráh, bidátí, mulhid

Her'etic, *s.* one who propagates his private opinions in opposition to the Catholic Church—

Heret'ical, *a.* containing heresy—*matántaránujáyí, páshandatá prakáshak*—káfirí, ilhádí

Hereto', Hereunto', *ad.* to or un to this—*ei abadhi, eparjyanta, iháy, iháte*—yahán tak, ab talak, ispar, ba ín [tar, áge, qabl is ke, sábiq

Heretofo're, *ad.* in time antecedent, formerly—*ihár púrbe, púrbakále, áge, prakkále*—pesh-

Herewi'th, *ad.* with this, at the same time—*ihár sahit, ihá laiyá, ihár sange, sáte, ekkále*—iske sáth, bá ín, usí waqt, ekhí waqt

Her'itage, *s.* inheritance—*uttarádhikár, paitrik dhanádi, dáyádir swártha*—irs, mírás, warsa, bapautí, maurús [*pungsah*—khunsa, hijrá, mukhannas

Hermaph'rodite, *s.* one who is of both sexes—*hijará, stri pung ubhay linga jáhár, klib, na-*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DIGITAL LIBRARY

Hermet'ic, Hermet'ical, *a.* chemical—*rasáyan bidyánujáyi*—kimiyáí [ban básí, gosháns'ín
Hermit, *s.* one who lives in solitude, a recluse—*banabási, udásin, bishay tyágí*—sahrá-nashín,
Her'mitage, *s.* a hermit's dwelling—*banabásir básasthán, áshram*—hujra, gosha, súmá; nrasth
Hern or Her'on, *s.* a large water fowl—*bak, banka pakhyi, krauncha*—bútímár, baglá
He'ro, *s.* a brave man, a great warrior—*bir, shúr, prasiddha joddhá*—bahádur, shuja, jarí, ghází mard, súrbír, pahlwán, rustam [gháziya, bírá, bahádur aurat, delerá
Her'oess, Her'oine, *s.* a female hero—*bírá, bikrántá strí, bikramabati, sáhasini*—pahlwánní,
Hero'ic, Hero'ical, *a.* brave, noble—*bírjyabán, sáhaser, sáhasik, shaurjyaprakáshak*—bahádurána, delerána, jawánmardána, gháziyána [mardí se, bá shujáat
Hero'ically, *ad.* bravely, intrepidly—*mahásáhaspúrbak, bíratwakrame*—bahádurí se, jawán-
Her'oism, *s.* distinguished bravery—*biratwa, shaurjya, atisáhas, birer dharma*—bahádurí, shujáat, jurát, gházípan [machhlí
Her'ring, *s.* a small fish—*samudríya khyudra matsya bishesh*—ek qism ki chhoṭí sumandarí
Herse'lf, *pro.* the female in person—(*stri prayoge*) *ápani, swayang, ini ityádi bujháy*—(aurat ke wáste) áp, khud, aphí
Hes'itate, *vn.* to pause, to delay, to doubt—*sandeha k. dwidhájukta h. bilamba k. áshangsá k.*—pas o pesh k. ágá pichhá k. hais bais men h. waswás k. der k. dodilá-h.
Hesita'tion, *s.* a pausing or delay, doubt; a stopping in speech—*sandeha, dwidhá, áshangsá, gaun, bilamba; kathane thekan*—pas o pesh, ágá pichhá, shash o panj, shubha, der, waswás, dubhdá, hais bais; kahne men aṭakná
Hest, *s.* a command, injunction, precept—*ágyán, ádesh, byabasthá*—hukm, amr, tákíd, farmán
Het'eroclites, *s. pl.* in grammar, all nouns which vary in their gender or declension—*stri pung uthay linga jáhár sei pad, linga bibhakti bishaye bikalpa shabda*—we ásmá jo muzakkir o muannis har do jins ke mutálliq hain, aur gardán men do jins par mutabaddal hote hain
Het'erodox, *a.* heretical, not orthodox—*shástra biruddha, bidharmánujáyi, bidharmi, bámáchárí*—bidáti, kupathí, khárijí
Heteroge'neal, Heteroge'neous, *a.* [.....] unlike; of a nature diametrically opposite—*anya dharmak, bidharmak, bijátiya, asamajátiya, biruddha, biparitaswabhábak, biswabhábak*—ghair díní yá mazhabí, mukhálif, ná muwáfiq, ghair jins, mukhtalifuttabíyat
Heterop'tics, *s. pl.* false optics, deception—*mithyá darshanabidyá, bhram, máyá*—manázira-i-kázib yá darogh bíní ká ilm, dhokhá, bahkáo
Hew, *va.* to cut with an axe, chop; to form laboriously—*kuráli ityádi diyá káṭan, chhedan, bidáran, kuṭan; parishram dwárá gaṭhan*—kulhárí w. g. se káṭná, taráshná, káṭ kúṭ k. mihnat se gaṭhná yá banáná
Hex'agon, *s.* a figure with six sides and angles—*shaṭ konákriti, sharabhuj, sharásra*—shakl-i-musaddas, shash pahlú yá goshedár shakl
Hexag'onal, *a.* [*hegz...*] having six sides and angles—*shaṭkoná, shara bhujá, chhay koná bishishṭa*—shash pahlú yá goshedár, musaddasnumá [khatpad
*Hexam'eter, *s.* a poetic verse of six feet—*shaṭ padi, shaṭ pád parimita kabitá*—mosaddas,
Hey! *int.* a word expressive of joy—*álhád súchak shabda, jathá, bhála bhála, áhá, ityadi*—ahhá, ohho, jaijai, kyá bát hai
Hey'day! *int.* expression of exultation or surprize—*álhád bá bismay bodhak ahyay shabda, jathá áhá, uh, ityádi*—wáh wáh, shábásh, kyá hkúb hai
Hia'tus, *s.* a chasm, aperture, defect—*chhed, mukhabyádán, phák, dosh, luptabákya*—sakta, chhed, súrákh, darár, rakhna, aib
Hiber'nal, *a.* pertaining to winter—*shítkálasambandhíya*—sarmáí, járon ká [nazrband
Hic'cius-doc'cius, *s.* a juggler—*bhojabidyá bettá, pháki dáyak*—baṭṭebáz, diṭh band, huqqabáz,
Hick'up, *s.* a convulsion of the stomach—*hikká, henchki*—hichkí
Hid, Hid'den, *pa. pass.* of to hide—*gupta, lukkáyita*—poshída, chhipá
Hidal'go, *s.* (*Span*) one of noble birth—*kúlín, uttamkulodbhab*—sharíf, álí nasab
Hide, *v.* to conceal, to cover, to lie hid—*gupta k. gopane rákhan, dhákan, lukkáyita k. bá h.*—chhipáná, lukáná, poshída k. yá h. lukná, chhipná, dabakná
Hide, *s.* the skin of a beast—*pashu chárma, chámrá*—khál, chamṛá
Hid'eous, *a.* frightful, horrible, terrible, detestable—*bhayának, kutsit, ghrinya*—muhib, haibatnák, khaufnák, badsúrat, ghinoná [haibatnákí se, bad haikalí se, karáhiyat se, khaufnáki se
Hid'eously, *ad.* horribly, detestably, frightfully—*kutsit bá ghrinyarúpe, bhayánakatárúpe*—
Hie, *vn.* to hasten, to go quickly—*shighra gaman, twaráy gaman, prasthán k. bá jáon*—shítábtar jáná, jaldjáná [*thader adhyakhya bá pradhán byakti*—mutabarrak logon ká sargaroh, pír
Hi'erarch, *s.* [..*rark*] the chief of a sacred order—*sádhu barger pradhán byakti, dharmapadas-*
*Hi'erarchy, *s.* order of celestial beings; a sered government, ecclesiastical establishment—*swargadúta samúha; páramárthik rájya, dharma shásan*—firishte log; mutabarrak hukúmat, díní intizám
Hieroglyph'ics, *s. pl.* the symbolical characters used by the ancient Egyptians—*chitra bá sanket dwárá likhan, chinhátmak akhyar bishesh, gúrhákhyar*—taswír yá naqsh yá nishán jo Misr ke qadím log harfon yá lafzon ki jagah likhte the
Hieroglyph'ical, *a.* emblematical, allusive—*chinhabishishṭa, sanketátmak, gúrhártha; aspashṭa*—taswírí, naqqáshídár, nishándár, isháratí, kináyatí
Hig'gle, *vn.* to use many words in bargaining; to carry about; to chaffer—*kachál kariyá drabyer múlya k. drabya laiyá dwáre dwáre phiran; ghengiyá múlya bá bháo k.*—saudá men jhan jhaṭ k. bak jhak k. le kar darwáze darwáze pherná; len den men takrár k. yá jhagarná
Hig'gledy-pig'gledy, *ad.* confusedly—*eluyámeluyá, ulṭápáṭṭá*—ulṭápulṭá, garbar, darham barham, abtar

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Hi'ckler, *s.* one who sells provisions by retail; a chafferer—*phariyá, khujarábikretá; khuhá lok*—phérí w. halká saudágar; saudá men jhagarne w.

High, *a.* elevated, lofty, proud, exalted; dear—*uchcha, úrdhwa, uttunga, garbí, bara, unnata, mahát; mahárghya, ákrá, bahumúlya*—buland, únchá, mutakabbir, ghamandí, álí, muraffa, bartar; garán, manhgá

Highbo'rn, *pa.* of noble extraction—*shreshthakulodbhab, satkulaja, uttamabangshiya, sadbangshe játa*—álí khándán, álí nasab, amír záda [—bulandkhiyálí, behúdagumání

High'flier, *s.* one of extravagant opinions—*asambhábita kalpanákári, bishamánumánakártá*

High'land, *s.* a mountainous country—*parbátiya desh, pháhriyá desh*—kohistán, pahárí mulk

High'lander, *s.* a mountaineer, a mountain Scotchman—*pháhriyá, parbatiya*—kohistání, pahárí, bhil

High'ly, *ad.* in a great degree, with much esteem—*átyantik rúpe, atishay, ati ádarapúrbak*—nihayat, nipat, ziyáda, bahut ikrám o tázím se

Highmet'tled, *a.* [...] ardent, full of spirit—*satej, byagra, sáhasí*—tez, sargarm, jánbáz

Highmind'ed, *a.* proud, arrogant; also having honorable pride, not mean—*darpí, abhimání; mahámanaska, pratápánwita*—mutakabbir, ghamandí; alí dimágh, alí taba yá mizáj

High'ness, *s.* height, altitude; dignity of rank—*uchchatá, uttungatá; mahattwa, mahimá*—bulandí, únchái, irtifa; hazrat, khudáwand, janáb-i-álí, maháráj

Highseas'oned, *pa.* [...] hot to the taste, piquant—*jhál, tíbra, tíkhyna, surabhishishta, suswádita*—chirpirá, khushmaza [bebák, maghrúr, ghamandí

Highspir'ited, *pa. a.* bold, daring, haughty—*sáhasí, birjyashálí, dambhajukta*—deler, jawán mard,

High tytighty, *a.* giddy, thoughtless—*chanchal, chapal, asábadhán, jarabudhi*—achpal, chanchal, ghafil, ahmaq [banáyá húá

Highwro'ught, *pa.* splendidly finished—*uttamrúpe gathita, sunirmita*—bá khúbí garhá yá

Highwa'ter, *s.* the full tide—*juyárer sheshkál, púrna juyár*—bhari juwár, madd-i-kamál

Highwa'y, *s.* a public road—*ráj path, mahápath, bít*—sháh ráh, sarak, bará rasta [thag

High'wayman, *s.* a robber on the road—*bátpar, dákáit, luterá*—ráh zan, qazzák, bat par yá már,

Hilar'ity, *s.* mirth, gaiety, merriment—*harsha, ánanda, ámod*—chohal, hansí khushí, khush hálí

Hil'ary, *s.* term that begins in January—*mahá bichárak ganer baithak haoner ek samay*—sardár hákimon kí ek ijlás jo *January* ke mahíne men shurú hotí hai

Hild'ing, *s.* a mean, cowardly wretch—*nikrishta athacha sáhasabarjita byakti, páji, adham lok*—pájí o buzdila ádmí, zalíl, kamína [ehhotá pahár, parbat, koh

Hill, *s.* an elevation of land less than a mountain—*khyudraparbat, páhár, uchchákrita bhumi*—

Hill'ock, *s.* a small elevation of land—*chhota páhár, atikhyudra parbat, ishat uncha bhúmi*—tílá, pahári, tongrí, mittí kí dherí [pur, parbatí

Hill'y, *a.* abounding with hills—*parbatamay, parbatiyá, pháháramay*—kohsar, paháríuár yá

Hilt, *s.* the handle of a sword, &c.—*khargádir hátal bá muth bá mushti*—talwár w. g. kí múth, qabza, dasta [(sigha-i-tazkír men) usko, isko

Him, *pro.* the oblique case of he—(*punglinga bodhe*) *tháke, iháke, uháke, oke, ityádi bujháy*—

Hind, *s.* female of the red deer; a rustic—*harini, mrigi; cháshá lok, gonyár*—bárah singí, harní; ganwár, dihqání

Hin'der, *va.* to obstruct, to stop, to impede—*átak k. báran k. abarodh k. átkána, byághát k. bádhá janmina*—rokná, atkáná, mana k. muzáhamat k. [rukáo, muzáhamat

Hin'derance, *s.* act of delaying, impediment—*byághát, átak, abarodh, bádhá*—atkáo, atkáwá,

Hin'dermost, Hind'most, *a.* the last—*sarbashesh, pichhalá, antya, sakaler pashchát je*—akhír, pichhlá, pichhárí [kal

Hinge, *s.* the joint on which a door turns—*dwárer hánskal, bá kabjá*—qabza, chúl, zulfí, has-

Hint, *vn.* to allude, to bring to mind—*sanket k. thár dwárá mane kariyá d. ingita dwárá jánána, ishad prastáb k.*—ishára k. kináya k. awáza phenkná, gosh guzár k. sankárná [ramz

Hint, *s.* a suggestion, intimation—*sanket, thár, ingit, ishadprastáb*—ishára, imá, kináya,

Hip, *s.* joint of the thigh; low spirits—*urudesher sandhisthán, bankhyan, karkaná; bishád, udbeg*—kúlá, pútha, chútar; malál, andesha [afsurda, udás

Hip'pish, *a.* much dejected, low in spirits—*udbignamanáh, bishanna, nirtej, mlána*—malúl,

Hip'pogriff, *s.* a winged or fabulous horse—*kabi kalpita sapakhya ghotak bishesh, pakhyiráj ghorá*—buráq, ek qism ká pardár ghorá

Hippopot'amus, *s.* the river horse, an animal found in the Nile—*nadír ghotak arthát brihat jalachar chatushpád bishesh*—daryái ghorá, ek qism ká chárpáya jo rod-i-Nil men hai

Hip'shot, *a.* having the hip dislocated—*urudesher sandhichyuta, bichalita karkaná*—kúlá talá húá, kúle ká jor ukhrá húá

Hire, *va.* to engage for pay—*s.* wages—*bhárá k. bá d.*—*s.* *bhárá, betan, másikádi*—kiráya l. yá k. bhárá d.—*s.* talab, ajára, mazdúrí, kiráya, bhárá

Hi'reling, *s.* one that is hired, a mercenary—*bhárátiyá, thiká lok, betanápekhyí, betanagráhí*—ujúradár, mazdúr, rozínadár, thikedár, bharaitá

Hiss, *v.* to cry like a serpent; to condemn by hisses, to testify disapprobation—*sarpabát shish shabda k. phons chháran; tuchchhagyáne shish d. garjan, ghriná prakáshak shabda k.*—sámp ká sá phuphkárná, phanphanáná; hiqárat ke sáth phish k. tálímárná, nápasandí záhir k. [*ityádi bodhak abyay shabda*—chupchup, raho raho, khámosh, hisht

Hist, *int.* exclamation commanding silence—*chup, chupchup, chup kara, raha raha, thákthák*

Histo'rian, *s.* a writer or compiler of history—*upakhyánakartá, púrba brittánta lekhak, itihásakartá, deshabrittánta bettá, charitra lekhak*—muwarrikh, muallif-i-tawaríkh, tárikhnawis, rawi, náqil, ahl-i-siyar [*bá tadsambandhiya*—tawaríkh mansúb, tárikhí, siyarí

Histor'ical, *a.* pertaining to history—*upákhyán bá púrba brittánta sambalita bá tadbishayak*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DELHI

CSL

His'torically, *ad.* by way of history—*púrbabrittánta krame, charitrádi barnana púrbak, upákhyán kariyá*—az rú-i-tawárikh, táríkhan

His'tory, *s.* a narration of events, description—*upákhyán, púrba brittánta, itihás, barnana, akhyáyiká, kathá*—tawárikh, táríkh, siyar, dástán, rawáyát

His'trion, *s.* a player—*sang karaniyá, játrá kárak, bháur, nátuyá*—sangiyá, bhánd, bhagatiyá

Histrion'ic, *a.* [....] pertaining to stage-players and buffoons—*sang bá játrá sambandhiya, náchádi sambandhiya, bháurer mata*—bhandon se nisbat rakhne w. maskharon kí tarah

His'trionism, *s.* theatrical representation—*sang, játrá, kautuk*—naqqálí, suwáng, tamásha

Hit', *v.* to strike, to clash, to succeed, to suit, not to miss, to reach—*márán, ághát k. saphal h. thik k. bá h. ná chukan, lágána*—márná, zarb d. hásil h. muwáfiq k. yá h. lagáná, pahunchná

Hit, *s.* a striking, a blow; an event—*ághát, ghá; ghatana*—már, zarb; hádisa

Hitch, *vn.* to be caught, to move by jerks—*lágan, thekan, atak h. jhinkáy jhinkáysaran*—lagná, atakná, kachakná, hichakná, lang márná, hichke márte chalná [girah, hichak, band, rokáo

Hitch, *s.* a knot, a noose, tie, hindrance—*gánth, pháns, atak, pratibandha*—gánth, phandá,

Hithe, *s.* a landing place for goods, &c.—*bojhái utháibár sthán, ghát*—bandar, atang, mál ke utáre ká ghát [yahántak, istaraf

Hith'er, *ad.* to this place—*hethá, ekháne, estháne, eparjyanta, edige, káchhe*—yahán, idhar,

Hith'ermost, *a.* nearest this way or place—*sarbápekhyá ihár sannikatastha*—bahút idhar, istaraf ke nazdíktarín

Hith'erto, *ad.* to this time or place—*ihár púrbe, eparjyanta, ekhán parjyanta*—iske áge, abtak, abtorí, ájtak, hanoz, is jagahtak, yahántak

Hive, *s.* the habitation or artificial receptacle of bees—*madhumakhyikár chák, manchák*—chhattá, makhiyál, zambúr khána [jamí húí os

Hoar'frost, *s.* white particles of ices, frozen vapors—*níhár, pálá, hime jarita osh*—pálá,

Hoard, *v.* to lay up privately—*sanchita k. punji k. guptabhíbe sanchay k.*—poshída men jama k. chupke jamáná yá batorná [kabrái

Hoar'iness, *s.* whiteness, a gray color—*shukláta, shweta barnatá, keshádir páká bháb*—safedí,

Hoarse, *a.* having a rough voice, harsh—*swarabaddha, galá bhángá, gabhír, ghongará*—bhárí-áwazí, gulágirifta, sakht yá gambhíráwází [áwáz se gharghráta húá, sakht áwáz se

Ho'arsely, *ad.* with a hoarse, harsh voice—*gabhír swaro, bhángágalár swarer sahit*—bhárí

Ho'arseness, *s.* roughness of voice—*swarer ghongará bháb, swarabhanga*—gharghrahat, áwáz kí sakhtí yá gambhírpan, giriftagí áwáz

Hoar'y, Hoar, *a.* grey with age, whitish, aged—*shukla kesh bá páká chul bishishta, burá, ati-*

Hoax, *s.* deception for sport, mockery, cheat—*parihásárthe pratáraná, sakautuk pháki, prabanchaná*—tamáshe ke liye dhokhá, tamáshe ká fareb

Hob'ble, *vn.* to walk lamely or awkwardly—*nengchan, khoorá bat hántan, kutsitmate chalan*—lengráná, gurakná, be dhab chalná, matakta chalná

Hob'by, *s.* a horse; a hawk; a favorite object—*khyudra ghotak; báj pakhyi; priyábhipráy, je kona bishayete káhára bishesh anurág thákc*—chhotá ghorá; ek qism ká báz; shauq ki chíz

Hob'by-horse, *s.* a wooden horse; a favorite object; a stupid fellow—*bálaker krirárthe kásh-ther ghorá; ishtábhipráy; múrha byakti*—káth ká ghorá, kath ghorá; shauq kí chíz; ahmaq

Hob'goblin, *s.* a fairy, a frightful apparition—*bhút, pret, pishách ityádi bhayankar bishay, bhayának ákriti bishishta chhayá*—parí, bhút, paret, haulnák súrat

Hob'nail, *s.* a thick headed nail for shoes—*jutártalár kánta bishesh*—júte kí kíl yá gulmekh

Hock, *s.* the joint between the knee and fetlock; a sort of Rhenish wine—*ghotakádir payer gorári bá nich granthisthán; madya bishesh*—ghore kí erí; ek qism kí sharáb

Hoc'kle, *va.* to hamstring, to lame—*páyer shir kátan dwárá gati rodh k. khoorá k.*—páqw ke pae ko kátná, langrá k. [bázigar, huqqabáz, nat biddiyá, chhú mantar

Ho'cus-po'cus, *s.* a juggler or juggler's trick—*kuhaki, bhelki, bhoj bidyá prakásh, pháki*—nat,

Hod, *s.* a bricklayer's tray for carrying mortar—*páki gánthanir mashálá arthát mistrita báli chún tulibár pátra bishesh, rájer byabarhitu tágárer gámlá, tágári*—kathrá, taghárí

Hodge'podge, *s.* a confused mixture, a medley—*náná drabyer mishra, khichari, mishál ghoshál*—malghobá, panchmel, halím, ginj, satnajá

Hodier'nal, *a.* [....] belonging to the present day—*adyakár, sadya, ájer*—aj ká, imroz ká

Hoe, *s.* a farmer's tool for cutting up weeds—*khananástra, kodáli*—kudári, phaorá, kasí

Hoe, *va.* to cut or dig with the hoe—*kodáli diyá kátan bá khuqran*—gorná, kodári se kátná yá khodná

Hog, *s.* a swine; a dirty fellow—*shúkar, baráha, shúar; aparishkrita lok, ashuchi*—súar, khúk, khinzír; najis yá násáf ádmí [khána

Hog'cote, Hog'sty, *s.* a house for hogs—*shúkarer ghár, bá khoyár*—súar ká ghar, khinzír-

Hog'gish, *a.* filthy, greedy, brutish—*shúkarabat apabitra, aparishkrita, petuk, udarasarbaswa, pashubat*—súar sá ghiliz, najis, palíd, malichh, kasíf, ganda, petú, bahaím sifat [rakne w.

Hog'herd, *s.* a keeper of swine—*shúkarrabhyak, shúkarer rakhál bá charániyá*—khúkbán, súar

Hogs'head, *s.* a measure of sixty three gallons—*pipá bishesh*—ek máp ká pipá

Hoi'den, *s.* a rude, bold girl, a romp—*cháshiriyá bá asabhyá meye, pragalbhá jubati, chanchalá kanyá bá chhukari, adhirá*—phúhar, anárin, gaqwárí larkí, deler chhokri, chanchalá doshíza

Hoist, *va.* to raise up on high—*tulan, utthápan, ucheha karan*—uthánа, buland k. úncha k.

Hold, *v.* to keep, retain, keep fast; to have within; to detain; to think; be of opinion—*dharan, rákhan; sthir h. tenkan, shakta h. prápta k. bhog k. haste k. atak kariyá rákhan; bodh h. bujhan; mate thákan*—rakhná, pakarná, gahná, mazbút h. thahráná, thámbhná; páná, dakhl men r. pakar yá atak r. sochná; hamrá h.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · ENERGY · EFFORT · ACHIEVEMENT

Hold, *s.* the act of seizing; catch, support; custody; power of seizing or keeping; interior of a ship—*dhárana*, *ánkará*, *jáháte láge*, *abalamba*, *ṭhes*; *áṭak*, *dhriti*, *kárágár*; *dhartbar bá shikhbár/khyamatá*; *jáhájer khol bá talá*—pakar, girift; ankri, asrá; qaid, aṭak, qaid-khánd; pakarne yá rakhne kí táqat; jaház ká dahrá yá peṭ [bas, bás karo

Hold, *int.* stop! forbear! be still!—*ṭhák*, *ár ná*, *sthir hao*, *chup ityádi artha*—raho, ṭhahro.

Hold'er, *s.* one that holds or possesses; something by which a thing may be held—*dhárak*, *dhariyá rákhe je*, *bhog kartá*; *ánkará*, *je dhare*, *ákarshan bá dháran hay jaddwárá*—qábiz, mutasarrif, girinda, pakarne w. ankri, anksi, jis se koí chíz pakrí jáe

Hold'fast, *s.* an iron hook, catch, cramp—*lauher ánkará*, *shakta kariyá dhariyá rákhe bá baddha kare jaddwárá sei bastu*, *patar*—lohe kí ankri, patar, kílá

Hole, *s.* a hollow place, rent; means of escape—*garta*, *khol*, *bil*, *phukar*, *chhidra*, *phák*; *upáy*—garhá, chhed, beh, súrákh, rakhna; chárá [se, pársái se, páki se, taqaddus se

Ho'lily, *ad.* piously, religiously, sacredly—*punyarúpe*, *dharmakrame*, *punyagyáne*—taqáwat

Ho'liness, *s.* purity, perfect rectitude, sanctity, pietv, moral goodness; title of the Pope—*pabitratá*, *punya*, *dharma*, *shuchitá*, *punyácharan*; *Pápá námak mahádharmádhykhyer upádhi bishesh*—páki, safá, taqwá, nazáfat, saláhiyat, pársái; *Pope* yáne sab se sardár pádrí yá imám ká laqab

Holl'a, or Hol'lo, *vn.* to cry out loudiy, to call to any one—*chitkár k. ḍákan*, *uchchaihsware áhwán k. jathá ore ohe ityáti sambodhan shabda kariyá ḍákan*—chilláná, pukárná, buláná áwaz d. [men bantá hai

Hol'land, *s.* linen made in Holland—*súkhyma bastra bishesh*—ek qism ká kaprá jo *Holland*

Hol'low, *a.* empty; deep in sound; false, deceitful—*pháppá*, *shúnya*, *bhitare kichhu nái jáhár*, *gabhír swar*; *mithyá*, *kálpanik*, *sakapaṭ*—chhúchhá, khálí, mujauwaf, khokhrá; gambhír áwází; jhúṭhá, riyakár, bewafá, dúrang [khalá, jaof, khoh, garhá, phonk

Hol'low, *s.* a low place, a hole, excavation—*khol*, *nimnasthán*, *koṭhar*, *garta*, *phonk*—nasheb gáh,

Hol'lowness, *s.* cavity; insincerity, deceit—*phonk*, *khol*; *kápaṭya*, *dhúrtatá*, *mithyá bháb*—khulú, jaof; riyá, dúrangí, fareb, chhal [*lasthávi brikhya bishesh*—darakht-i hamesha bahár o sabz

Hol'ly, *s.* a beautiful evergreen tree—*batsare batsare akhashita patra bishishṭa arthát chiraká-*

Hol'lyhock, *s.* rose mallow—*pushper brikhya bishesh*—ek qism ke phúl kí peṛ

Holme, *s.* a river island; the evergreen oak—*chará bhúmi*, *nadír madhyasthita upadwíp*; *chirasthávi brikhya bishesh*—char, nadí ká ṭápú; darakht-i-hamesha bahár o sabz ki ek qism

Hol'ocaust, *s.* a whole burnt sacrifice—*dagdha bali bá tadutsarga*—bal yá qurbání jise jalá dewen

Holp, Holp'en, *pa. pass.* of to help—*upakrita*, *práptopakár*—madad yáfta

Hols'ter, a leathern case for pistols—*ghoṛár sáje lágá pistal rákhibár charmer ádhár*—qubár

Holt, *s.* a wood, particularly of willows—*ban*, *kunja*—jangal, ban

Ho'ly, *a.* perfectly pure, and complete in moral character, as God; pious, godly, sacred—*shudhasattwa*, *nirmal*, *pabitra*, *suchi*, *sádhu*, *punyabán*, *dhármik*, *dharmaparáyan*, *pabitrikrita*, *utsarjita*, *pratishṭhita*—táhir, pák, mutabarrak, muqaddas, pársá, muttaqí, musalli, ahl-i-salá, mubarrá

Hol'yday, *s.* a festival or anniversary feast, a day of rest or joy—*parbáha*, *utsabadin*, *sukher o ámoder dibas*, *árám bishrámakál*—íd, tyohár, parab, barádin, khushróz

Hom'age, *s.* service to a lord, reverence, worship—*rájsebá*, *upásaná*, *pranám*, *pujá*, *archaná*, *árádhaná*—farmánbardárí, itáat, tábidárí, baiat, taslím, parastish

Home, *s.* one's dwelling house; one's country—*básá*, *báṭi*, *ghar*, *nijáláy*, *swadesh*—ghar, dera, makán, maskan; watan, apná mulk

Ho'mebred, *a.* native; plain, artless—*grihajáta*, *gharposhá*, *swadeshaja*, *deshi*; *nishkapaṭ*, *saral*, *achatur*—khána parward, khána zád, khánagí; sáda, sádalauh, kholá

Ho'meliness, *s.* plainness, coarseness—*asaundarjya*, *kurúpatá*, *sthúlatá*, *sámánya bháb*—sádagí, be takallif, bad súratí, nátaráshídagí, moṭáí [da, anghar, námauzún, názebá

Ho'mely, *a.* plain, coarse, inelegant—*chásháriyá*, *achatur*, *asabhya*, *asundar*—sáda, nátaráshí-

Ho'memade, *a.* made in one's own country or house—*deshaja*, *deshi*, *gharuyá*, *grihajáta*, *grihotpanna bá krita*, *gharer*—desí, khánasáz, apne des yá ghar ká banáhá

Ho'mer, *s.* a Hebrew measure of about six pints—*Yihudiya parimán bishesh*, *práy deyser*—ek qism kí Yahúdí náp yá paimáish

Ho'mespun, *a.* made in the family; plain—*grihajáta*, *ghare nirmita*, *gharkáṭá sutá*; *moṭá*, *aparishkár*, *sámánya*—khánagí, ghar ká, khana báf, ghar bunwá, sáda, moṭá, rásí

Ho'meward, *ad.* toward home—*gharpáne*, *gharer abhimukhe*, *báṭir dige*—ghar ko, ghar kí taraf

Hom'icide, *s.* the killing of one human being by another; one who kills another—*narahatyá*, *badh*; *narahantá*, *badhkartá*—mardumkushí; mardumkush [wáz

Hom'ily, *s.* a discourse read to a congregation—*dharmopadesh*, *dharma ghoshaná*—gíje ká

Homoge'neous, *a.* [.....] of the same nature—*ek swabhábak*, *ek dharmak*, *samadharmak*, *ekjátiya*, *samajáti*—ham jins, ham khilqat yá sarasht, barábar, muwáfiq, eksán

Homon'ymous, *a.* equivocal, ambiguous—*sandeha jukta*, *dwyartha*, *aspushṭártha*—mubham, muzabzab, dománidár, mashkúk, pechidár

Homot'onous, *a.* equable, of uniform tenor—*samaswar*, *sama*, *samán*, *tulya*, *ekswabháb*, *sama tulya*—hamáwáz, barábar, musáwí, eksán [*shil*—astúra w. g. tez dene kí pathri, sillí

Hone, *s.* a stone for sharpening razors—*astrer tejakári prastar*, *shán bá dhár dihár páthar bá*

Hon'est, *a.* upright in dealing, just, true—*riju*, *saral*, *játhárthik*, *sat*, *sádhu*, *akapaṭi*, *apratárak*, *bishwasta*—kharú; rástbáz, rást muwámala, sachchá, sádh, rást, ṭhik, haqqshár, diyánatdár [se, rástí se, diyánatdárí se

Hon'estly, *ad.* uprightly, justly, faithfully—*sáralyarúpe*, *prakritarúpe*, *bishwastarúpe*—kharái

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL LIBRARY · KOLKATA · CSL

Hon'esty, *s.* justice, probity, truth, good faith—*dhármikatá, játhárthya, sáralya, satyatá, sá-dhutá, bishwastatá, akápaṭya*—sachái, rástí, kharái, sidq, nek iatiqádí, diyánatdárí

Hon'ey, *s.* a sweet vegetable juice collected by bees from flowers—*bhramara sanchita pushpras, madhu, mau, mahu*—shahd, madh, asal

Hon'eybag, *s.* the stomach of the honey bee—*madhu makhyikár udar, madhu kháiyá rákhe [jáhár bhitare*—shahd kí makkhí ká roda

Hon'eycomb, *s.* a substance formed into cells for holding honey in a hive—*madhurchák, mau-chák*—chhattá, ghariyá, shán, shahd khána

Hon'eymoon, *s.* the first month after marriage—*bibáher par pratham más* [pahlachánd yá mahíná—byáh ke bád ká

Hon'eysuckle, *s.* a genus of plants of many species—*mishṭa ras bishishṭa phuler brikhya bish-esh*—ek qism kí per

Hon'ied, *pa.* [..] covered with honey—*madhumay, madhumákhá, mishṭa, madhur*—purshahd, [shahad áláda

Hon'orary, *a.* conferring honor—*suddha sambhramárthak, marjyádá súchak*—hurmatí, fákhi-ra, izzatbakhsh

Hon'our, *s.* dignity, reputation, virtue—*marjyádá, sambhram, jash, mán, gaurab, shreshṭhatá, sádhutwa, autkarshya, adoshaniyutwa, játhárthikatá*—izzat, martaba, pat, shán, wiqár, ifti-khár, azmat, buzurgí, sharf, rástbází

Hon'our, *va.* to reverence, dignify, exalt—*ádar k. sammán bá sambhram k. unnata k. marjyá-dánwita k. sambhrama bá pada prápta k.*—adab k. izzat k. muazzaz k. barháná

Hon'ourable, *a.* illustrious, generous, equitable—*sambhránta, mahámahima, pratápánwita, játhárthik, nirdosh, nyáyasháli*—muzzaz, námwar, sáhib-i-hurmat o waqr, musharraf, mun-sif, rástbáz

Hon'ourably, *ad.* reputably, nobly—*sambhrántarúpe, sanmánapúrbak, nishkalanke, nirdoshe*—[námáwarí se, hurmat o izzat se, sharifána, rástbází se

Hood, *s.* a covering for the head—*mastakábaran, máthár dhákani bishesh*—sir kí urhní, sarposh

Hood'wink, *va.* to blind, to hide, to deceive—*chakhyu rodh k. ṭhuli diyá dhákan, lukána, pra-táraná k.*—ánkh múndáná yá band k. chhipáná, ankhon men khák ḍálná, fareb d.

Hoof, *s.* the horny cover of a beast's foot—*pashur páyer tulá, khur*—sum, khúr

Hook, *s.* a bent piece of iron, something bent—*lauher áṅkará, kánṭá, barashí, báṅká lauhádi, dumani*—ankrí, ankrá, kanṭiyá, kántá, qulláb, bansí

Hook, *va.* to catch, to ensnare, to fasten—*barashíte dharan, áṅkará lágána, phánde phelan, áṅkari diyá baddha k. áṅkariyá dharan*—kanṭiye se pakarná, bajháná, phande men ḍálná, [jáhár—ṭeṛhá, kaj, ankrídár yá sá

bándhná

Hook'ed, *a.* bent into the form of a hook—*báṅká, áṅkará bishishṭa, bakribhúta shesh bág*

Hoop, *s.* a band of wood or metal for a cask—*patar, pipá beshtanakári lauher bá káshther ber bá sámi*—lohe yá lakrí ká gherá jo pipe men lagáte hain, halqa, kundlí, mendrá

Hoop, *v.* to bind with hoops; to shout—*patar deon, ber máran, sámi lágána; háṅkan, ḍákan*—ghere bándhná, halqa lagáná; hú há k. laikárná

Hoop'ingcough, *s.* [.. *kof*] a convulsive cough so called from its noise—*háṅpáni kásh, se kásha-grasta bálak ati kashte nishwás praswás kare, ebang káshan samaye galár adbhut dhwani kare*—dábá, habbá dabbá [*dhwani karan*—dhikkár, gohár, shor gul, táli—*v.* peche ká sá áwáz k.

Hoot, *s.* a shout of contempt—*v.* to cry as an owl—*ghriná súchak dhwani*—*v. pechaker nyáy*

Hop, *s.* a leap on one leg; a dance; a plant—*ek pade láph; nritya bishesh; tikta rasa jukta brikhya bishesh*—ek páṅw se kúdak, kúd, phánd; ek qism ká nách; ek qism kí per

Hop", *v.* to leap on one leg, walk lame, &c.—*ek páye láph máran, khoṅrána, kundan, nritya k.*—ek páṅw se kúdná, lengráná, lang márná [ás, ásrá, ásá

Hope, *s.* desire united with expectation—*mangalapratyáshá, áshá, bharasá, áshay*—ummed,

Hope, *v.* to expect with desire—*áshá k. bharasá k. pratyáshápanna h. bharasá kariyá thákan, áshá púrbak apekhyá k.*—ummed r. ummedwár h. chashmdásht k.

Ho'peful, *a.* full of expectation or promise—*áshápanna, bharasájukta, pratyáshi, mangalá pekhyi, áshwáshí*—mutawaqqi, ummedwár, honhár, rashíd, said

Ho'peless, *a.* destitute of hope, forlorn, desperate—*nirásh, hatásh, abharasá, anáshwás, niru-páy*—náummed, betawaqqu, nirás, máyús, láchár [jhink

Hop'per, *s.* part of a mill—*jántá bá pishan-kaler shasyádhár pátra bishesh*—chakkí ká gálá,

Ho'ral, Ho'rary, *a.* relating to an hour—*gharir kál sambandhiya bá tad bishayak*—sáatí, ghante se nisbat r. w. [qaum, ghair sákin o wahshí logon ká garoh

Horde, *s.* a clan, a migratory band—*sampradáy, asthirabásider dal, asabhya dal*—urdú, firqa,

Hore'hound, *s.* a medicinal herb—*aushadhiya brikhya bishesh*—ek qism kí dawái bútí

Ho'rizon, *s.* a great imaginary line or circle, which divides the heavens and earth into two parts or hemispheres—*prithibi mandaler dwikhanda kárak rekhá bishesh, arthát táhár gá-tradrishtir parichhedak rekhá, chakrabár*—ufuq, samasthán, asmán ká kor yá gherá

Horizon'tal, *a.* parallel to the horizon—*chakrabárdigbarti, bá tatsamagatishtí, anuprastha, samán*—ufqí, ufq barábar, paṛá, girá [—sing, shákh, qarn

Horn, *s.* the hard projecting substance on an animal's head—*pashu shringa, shingá, shing*

Horn'book, *s.* the first book for children—*barnamalár pustak, bálaker pratham páṭhya Ka Kha ityádi súchak grantha*—ámá gatí, takhtí, larke ke pahle sikhne ke liye *Alif Be* w. g. kí kitáb

Horn'ed, *a.* furnished with horns—*shringí, shringa bishishṭa, shingel*—shákhdár, sringí, singdár

Horn'er, *s.* one who works in horns—*shing káṭe je, hárkátá*—shákhgar, sing ká kárgar

Horn'et, *s.* an insect of the wasp kind—*bhimarúl bishesh*—lakherí, bar, zambúr, birní

Horn'pipe, *s.* an instrument of music; a dance, a tune—*bangshí bishesh, murali; nritya bishesh, bádyaswar bishesh*—shahnáí kí ek qism, nachkel, dhamál, rohilí; ek qism ká nách yá rág

Horn'y, *a.* made of or like horn, callous—*shringanirmita, shringa tulya, shringer nyáy shakta, kaṛár nyáy*—sing ká yá sá, sakht, kaṛá sá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Horologe, s. an instrument denoting time—*ghari, kálaghaṭiká, dandapaládi nirnayárthe jantrá bá kgl*—sáatnumá, gharí

Hor'oscope, s. the configuration of the planets at the hour of a person's birth—*janmapatri, kosthi, janmakálin graha nakhyatrádir bibaran*—janampatrí, záicha, lagankundalí, tálináma

Hor'rible, a. tending to excite horror, dreadful—*bhayának, ghor, bikaṭ, bhím, bhishana, ati kutsit*—muhíb, haibatnák, wahshatangez, sahamnák

Hor'ribly, ad. dreadfully, frightfully—*bhayankar rúpe, bikaṭrúpe*—haibat se, khaufnáki se

Hor'rid, a. dreadful, hideous, terrible—*dárun, bhayankar, bhishana, bikaṭ, kutsit*—muhíb, haibatnák, ibratangez, wahshatangez

Hor'ridly, ad. dreadfully, shockingly—*bikaṭrúpe, dárunrúpe, bhayánakatwarúpe, ghoratama-rúpe*—haibatnáki se, haulnáki se, sahamnáki se

Horrif'ic, a. causing horror or dread—*bhayankar, bhayának, shanká janak, dárun*—muhíb, wahshatáwar, khaufrasán

Hor'ror, s. terror mixed with hatred. a shuddering—*bhay, átanka, bhaye kampan*—haibat, haul, ikráh, dahshat se kámpná

Horse, s. a quadruped; a machine for support—*ashwa, ghoṭak, ghorá; kápar rákhibár álná*—ghorá, asp, ashhab; kapre rakhne kí ghorí

Ho'rseback, s. the state of being mounted on a horse—*ashwárohan, ashwásan, ashwaprishthe sthiti*—ghore par sawár, ghore sawár

Ho'rsebreaker, s. one who tames horses—*ashwashikhyak, ashwadamankartá*—chábuksawár, sawárkár

Ho'rsefly, s. a large fly that stings horses—*ashwa dangshak brihat makhyiká bishesh*—ghor makkhí, baghí, dáns.

Ho'rselaugh, s. a loud laugh—*atihásya, aṭṭahás, háhá kariyá hásan*—qahqahá

Ho'rseleech, s. a large leech—*peṭuyá jonk bishesh, brihát jalauká*—ek qism ki barí jonk, bhaensá

Ho'rseman, s. one skilled in riding horses—*ashwárohi, turungasádi*—shahsawár, ghurcharhá, sawár kár, qaráwal

Ho'rsemanship, s. act or art of riding and training horses—*ashwárohanabidyá, turangasáditá, ashwárohane khyipratá*—sawárkárí, shah sawári, ghorcharhí

Ho'rsemarten, s. a large kind of bee—*ek prakár bara makhyiká, brihat maumáchhi*—ek qism kí bari makkhí

Ho'rseplay, s. rough play, rudeness—*láphálaphi khelá, utkaṭ kriyá*—khar masti, khirs bází

Horserad'ish, s. a root acrid and pungent—*shajinú brikhyer múl*—turb-i-barrí, sajaná gáchh kí jar

Ho'rseshoe, s. a shoe for the hoof of a horse—*ghoṛár páye lágá ardhachandrákriti lauher pátá, nál*—nál

Horta'tion, s. act of exhorting, advice or encouragement—*upadesh karan bá deon, parámarsha, prabartaná, bharasá deoyá*—tambíh, nasíhat, targhíb

Hor'tative, a. giving admonition—*upadeshak*—tambíhgar, nasíhatdih

Ho'rticulture, s. [...*tshure*] the art of cultivating gardens—*udyánabidyá, udyán karan bidyá, málir karma bá byabasáy, shák phaládir utpádanabidyá*—nakhl yá chamanbandí, gulkárí, máligarí, bághbání

Hor'tulan, a. [.*tshu.*] belonging to a garden—*udyánasambandhiya, upaban samparkiya, málir karma bishayak*—bághí, bágh ká mutálliq, gulistání

Hosan'na, s. an exclamation of praise to God—*I'shwarer stabubákya bishesh, dhanyabád*—shor o zárí se Khudá kí hamd, Subhánulláh, yá Haqq

Hose, s. stockings; breeches—*sutár pádarthi, mojá; háṇṭu abadhi kaṭi desh parjyunta paridheya bastra*—moze, juráb, páetába; kamar se zánú tak ká páijáma

Ho'sier, s. one who deals in stockings—*sutár pádarthi arthát mojá bikretá*—moze farosh

Hos'pitable, a. kind to strangers—*átitheya, atithisebak, ágata byaktir upakárkartá*—saiyáh dost, musáfir parwar, mihmánnawáz, mihmándár

Hos'pitably, ad. in a hospitable manner—*átithya púrbak, atithisebanapúrbak*—mihmándárí se, saiyáh dostí se

Hos'pital, s. [*os..*] a building for the sick, insane, &c.—*chikitságár, rogidaridrádir áshrayasthán*—dárushshifá, shifákhána, bímárkhána

Hospital'ity, s. gratuitous entertainment of strangers—*atithi sebá, átithya*—mihmándárí, mihmán nawází, musáfir parwarí,

Host, s. one who entertains another; an army—*atithisebak, átitheya byakti, nimantrak, bhojandátá; ekatribhúta sainyadal*—mezbán, mihmándár, sáhib-i-khána, nyotik; lashkar, fauj

Hos'tage, s. a person given in pledge for the performance of conditions—*sharirabandhak, sandhir niyam pratipálanárthe bandhakrúpe rakhyita byakti*—ol, yarghmál, kafil

Ho'stess, s. a female host, a woman that entertains—*átitheyi, nimantranakárini*—mihmán rakhnewálí, khánadene wálí, nyotá karne wálí

Hos'tile, a. [.*til*] unfriendly or adverse, as a public foe—*bipakhya, shatru, anishṭakári, dwesh*—shí, pratikúl—mukhálif, muanid

Hostil'ity, s. enmity of a public foe, state of war—*bipakhyatá, bairitá, shatrutá, juddha juddhábasthá*—dushmaní, mukhálafat, adáwat, laráiaṛí [bhiṭhiyárí kháne ká sáis, charwádár

Hos'tler, s. [*os-lur*] one who has the care of horses at an inn—*bheṭiyári ghare ghorá rakhyak*—

Hot, a. having heat, ardent, eager, furious—*tapta, ushna, jhál, ugra, kaṭu, utsuk, ásakta, tátáliyá, rágála, kámuk*—garm, tattá, hárr, sakht, sargaram, mushtáq, tez, tund, mast

Hot'bed, s. a bed covered with glass, for raising early plants, &c.—*pakkárthe kánchachchhádita athacha ghunṭer dwárá uttaptikrita bichári bá chárár mandá baudhá*—chhoṭe darakhton ká thálá jo ghunṭhe se garm rakhte aur áine se ḍhampte hain

Hot'cockles, s. a species of childish play—*bálaker kriyá bishesh*—ek qism ká laṛkáí khel, kirm kirá, tiliyá muraiha

Hote'l, s. inn for travellers, a genteel lodging house—*bheṭiyár ghar*—saráe, bhaṭiyári khána

Hot'headed, a. ardent, rash, violent—*ugramanáh, duhsáhasi, rágála, chanda*—garm mizáj, tundtaba, be tadbir o andesha, tez, tund

Hot'house, s. a house to shelter plants from cold air; a bagnio; brothel—*chárá brikhya rakhyanárthe kánchachchhádita ghar; snánágár; beshyálay*—cháre darakhton ko rakhne ke liye shishe ká ghar; garm ába, hammám; kasbí khána

Hota'pur, s. a rash, ardent person; a pea—*duhsáhasi, ugrashíl, byagramanáh; maṭar bishesh*—útáolá, be liház o andesha ádmí, tez o shauqmand shakhs; ek qism ká maṭar

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEEP KNOWLEDGE · GSL

Hov'en, *pa. pass.* raised, swelled—*uchchikrita, sphita, phulá*—úṭhá, únchá, phúlá

Hov'el, *s.* a shed, a cottage—*kuṇre ghar, ekchálá, jhoparí*—hompṛá, chhappar, koṭi

Hov'er, *vn.* to hang over head, to wander—*mastakopari jhunkiyá thákan, úrddhwe khili k. ákáshasthita haiyá itastatah phiran, nikaṭe bhraman k.*—sirpar laṭak rahná, thaharrahná, thirakná, phirtá rahná

Hough, *s.* [*hok*] the lower part of the thigh, the ham—*paschát desh*—ráṇ ká pichhlá hissa, zánú ki pichhli taraf [*pashwádir pashchát janghá, jánur*

*Hough, Hox, *va.* to hamstring; to cut up—*janghásthir shirá káṭan, tat chhedanadwárá gatirodh karan, khonrá k. kuṭhárádi diyá káṭan*—naskáṭná, pae káṭke langrá k. káṭ dálná

Hound, *s.* a dog for hunting—*bishwakadru arthát shikári kukkur*—shikári kuttá

Hour, *s.* [*our*] the twenty-fourth part of a day—*árái danda parimána kál, ek ghari, dibaser chatur bingshati bháger ek bhág*—ghari, sáat, ghanṭá, din rát ke chaubís hissa ká ek hissa

*Hour'glass, *s.* a glass to show time by sand—*bálighari, káler parimápak jantra*—bálú kí ghari, shisha-i-sáat

Hour'ly, *a.* done or happening every hour, frequently—*ghari ghari krita bá bháta bá ágata, pratighariṛ, bárambár krita bá upasthita, nitya*—ghari ghari kiyáhúá, har ghári, sáat ba sáat dafatan [*álay; paribár, bangsha, kul, goshṭhi*—haweli, khána, koṭhi; gharáná, tabár, nasl

House, *s.* a place of human abode, a shelter; a family or race—*básasthán, nibás, báṭi, ghar,*

House, *v.* to put under shelter, to harbour—*ghare rákhan, áshray d. sthán d.*—ghar men rakhná, panáh d. [Párlimenṭer *adhodhah sabhá*—*Parliment* ke ám kí majlis

House of Commons, *s.* a body of the parliament: the commons collectively considered—

House of Lords, *s.* a body of the parliament, the Lords collectively considered—Párlimenṭer *kulín sabhá*—*Parliment* kí kháss majlis [sendhiyá, naqabzan, sendhmár

House'breaker, *s.* one who breaks into a house—*sindhál chor, sindh káṭiyá churi kare je*—

House'breaking, *s.* the act of feloniously breaking into, or entering into a house—*sindhál churi, sindh káṭan*—sendhchori, sendhmárná [khándán

House'hold, *s.* a family living together—*paribár lok sakal, ghar kanná, sangsár*—gharáná,

House'holdstuff, *s.* furniture, moveables—*gharkannár drabya*—ghar ká asbáb, asásulbait

House keeper, *s.* one who occupies a house with his family—*grihastha, saparibár lok, grihi*—girhist, khánadár, ahl-i-khána, gharbárí [karná, girhisti

House'keeping, *s.* the family state—*gárhasthya, grihakarma, gharer byápár*—khánadári, ghar-

House'warming, *s.* a feast on entering a new house—*pratham griha prabesh nimitta utsab bá áhárádi*—naye ghar ki dáwat, makán men pahle jáne ki ziyáfat

House'wife, *s.* [*huz-wif*] the mistress of a family—*grihini, ginni, paribárer kartri, stríloker karme nipuná stri*—ghar kí kháwindiní, gharní, girhistan

*House'wifery, *s.* female economy—*ginnipaná, grihinir upajukta karma, gharer byápár nirbáha karan, paribárer shásanádi*—khánadári, girhistí, gharnipaná, ghar ki kháwindiní ká kám

How, *ad.* in what manner, why—*kiprakár, keman, kemane, kirúpe, kimate, kena*—kistarah, káisá, kyúṇkar, kyún, kisváste [bhí, taubhí, táham, amma

Howbe'it, *ad.* nevertheless, notwithstanding—*tathápi, tatrápi, tathácha, tabu, kintu*—tisparHowev'er, *ad.* nevertheless, yet, at least, at all events—*kintu, se jáhá hauk, tathácha*—lekin, magar, par, bahar súrat

How'itzer, *s.* a kind of mortar for firing shells and grape-shot—*bara guli khyepanárthe agnyastra bishes*—ek qism kí top [pukárná, kutte ká sá kúkná yá chillána

Howl, *vn.* to utter cries in distress, as a dog—*kátarokti k. kukkurádir árta nád k.*—nauha k.

Howl', Howl'ing, *s.* the cry of a dog or wolf—*kukur kenduyá shrigáládir ártanád bá krandan dhwani*—kutte gurg yá gidhar ká nauha [ketnáhí, ketáhí, kisi tarah par

Howsoev'er, *ad.* in what manner soever—*je konamate, je kona prakáre, jemani bá hauk*—kaisáhi,

Hoy, *s.* a small coasting vessel—*ek prakár khyudra nauká*—ek qism ká chhoṭá jaház

Hub'bub, *s.* uproar, tumult—*koláhal, golmál, harbari*—ghul ghapárá, hánkpukár, harbarí

Huck'aback, *s.* a kind of figured linen—*moṭá kápar bishesh*—ek qism ká moṭá kaprá, sozní

Huck'ster, *s.* a retailer of small articles—*khuyará bene, phariyá*—bisáti, kunjará, pasári

Hud'dle, *v.* to do a thing in a hurry; to crowd together in a confused manner—*twaráy bá astabyasta haiyá karma k. ashrinkhalá púrbak karma k. golmál k. ulláplá kariyá k. ghenshá genshi kariyá k.*—burásari k. yá banáná, makhlúṭ k. milá d. darham barham k.

Hudibras'tic, *a.* doggrel like Hudibras—*prasiddha upakábyer nyáy kutsit kabitá, parihás árthak niyamátita padyamay*—shikasta bahar o tamásha ámez ghazliyát ká sá ek qism ká ghazl

Hue, *s.* color, dye; great noise, a clamor—*rang, barna; kalarab, golmál, ḍákḍok*—rang, laon; shorghul, ghaughá, hánk pukár

Huff, *v.* to chide with insolence—*garjan tarjan k. dámbhikatá púrbak bhartsaná k. dhamkána*—takubbari ke sáth dhamkáná, yá malámat k. chirchiráná, agráná, phúlná, garm h.

Huff'ish, *s.* insolent, arrogant, hectoring—*dámbhik, ugra, kaṭubádi, ṭhenṭá, ashishṭa*—mutakabbir, garm, phún, gustákh, chirchirá

Hug'', *va.* to embrace fondly, to hold fast—*kole k. galágali k. galá dhariyá álingan k. áṇkariyá dharan, drirhu rúpe dharan*—god men lená, baghal men dábná, chháti se lagáná, gale lagáná, ankarná, mazbút pakarná [kaiáṇ, azim, mahá

Huge, *a.* bulky, vast, immense, very large—*bara, brihat, prakánda, ḍágar, atibád*—bará,

Hu'gely, *ad.* immensely, enormously—*ati, atishay, prakándarúpe, aparimitarúpe*—bashiddat, bahut

Hu'guenot, *s.* a French Calvinist—*Pháráshish deshe Kálviniya matábalambi*—Farang ke mulk ke *Kálvin* ke tariqe ká pairao

Hulk, *s.* the body of an old ship—*jirna jáhájer khol mátra, arthát upánga byatita anya bhág, áyatan bá gátra mátra*—puráne jaház ká khol, jism-i-jaház

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL LIBRARY

Hu'l, *s.* the outer covering of a nut, &c. frame of a ship—*chhái*; *jáhájer áyatan bá gútra*; *ashṭi khol mátra*—chhilká; jaház kí koṭhí yá khol

Hum, *vn.* to sing low, to buz; to deceive—*gunjaran, bhanbhanána*; *pratáraná k. banchaná k.*—gungunáná, munh men gáná, bhinbhináná; dhokhá d. ṭhagná

Hum, *s.* a low buzzing sound; a jest, a low trick—*gunjaran, bhanbhanání*; *upahás, phashṭi, mithyámátra*—gungunáhat, bhinak, bhinbhináhat; maskharáhat, mazákh, zatal

Hu'man, *a.* belonging to mankind—*mánab, manushya dharmak, mánushik, manushya játiya*—insání, basharí, mánukhi

Huma'ne, *a.* kind, compassionate, tender—*dayálu, komalántahkaran, kripábán, paropakárí*—narm dil, rahím, rahmdil, sáhib-i-muráwat, halím, salím, dardmand

Human'ity, *s.* peculiar nature of man, mankind; kind disposition, tenderness—*manushyatwa, manushyer dharma*; *dayá, kripá, karuná*—ádmiyat, insániyat, nau-i-insán; bhalmansáí, tarahhum, momdilí, narmdilí, muláimat [khilqat, jins-i-insán, nau-i-insán

Hu'mankind, *s.* the human race, mankind—*manushya játi, mánab gan*—insán, baní-i-ádam,

Hum'ble, *a.* [*um.*] low, lowly, modest, meek—*binita, sabinay, namra, anahankárí, namramanáh, shishṭa, komal*—miskín, kháksár, farotan, ájiz, gharíb, halím, muláim

*Hum'ble, *v.* to subdue, to condescend—*daman k. bash k. áyatta k. kharba k. sabinay h. bá k.*—tábi k. dabái r. farotaní k. halím k. yá h.

*Hum'bly, *ad.* without pride, submissively—*binaypúrbak, anunaypúrbak, namra haiyá, namratácharanakrame*—bá ghurbat, gharíbána, farotaní se, ájizí se, itáat se, farmánbardárí se

Hum'drum, *s.* a stupid fellow, a drone—*nirbodh, sámánya lok, álasiyá*—bhakúá, ahmaq, sust

Hu'mid, *a.* moist, damp, watery—*árdra, sikta, bhijá, rasamay, saras, jaluyá*—martúb, sílá, namnák, tar [tarí, sil, od, bhígáí

Humid'ity, *s.* moisture, dampness—*jaluyá bá árdra bháb, sarasatá, jabjabiyá bháb*—rutúbat,

Humilia'tion, *s.* act of humbling, state of being abased—*ahankár lághab karan, daman karan, anunay, namratácharan, parájay*—farotaní, ijz o inkisárí, zillat, khiffat

Humil'ity, *s.* humbleness, lowlinsss of mind—*binay, anunay, maner namratá, nirahankár*—gharíbí, tahammul, adhíntá, inkisárí, náchízí, dil kí halímí

Hum'ming-bird, *s.* a very small beautiful bird—*atikhyudra pakhyí bishesh*—ek qism kí chhoṭí o khúbsúrat chiryá [—ras, tarí, khilt; manmauj; ṭhaṭhebází, mazákh

Hu'mour, *s.* [*yu.*] moisture; whim; jocularity—*ras, jal, dhátu; manorath, ákhaṭi; rasikatá*

*Hu'mour, *va.* to gratify, to sooth—*para básanáte swikár k. anurodh k. ṭhánḍá k. tushṭa k. thámána*—marzí r. khátir r. khush k. ṭhandhá k. dildárí k.

*Hu'morist, *s.* one who gratifies his humour; a wag—*swábhiprayánweshí, swamanorathánusárí, ákhuṭi; rasik, maskará, parihásak*—khudrái, khudpasand; maskhara, ṭhaṭhol

*Hu'morous, *a.* jocular, pleasant, droll—*rasik, parihásikárí, manoranjak, gaddyakartá, bháṇr, hásyotpádak*—ṭhaṭhol, zarif, khusháyand, khush taba, hansor, bhánd

Humorsome, *a.* odd, humorous—*adbhut, rasik*—ajíb, khushgap

Hump'back, *s.* a rising or crooked back—*bakraprishṭha, kubjatá*—kuzapusht, kubrí pith, pusht kham

Hunch, *vn.* to jostle; to crook the back—*kanuir dhákká d. kubja k.*—kuhniyáná, kuhní se dhakka d. pith ṭerhí k. pust kham k. [sai, saikrá, sad; zila

Hun'dred, *s.* the sum of ten times ten; a division or circuit—*ek shatsankhyá; parganá*—sau,

Hun'ger, *s.* desire of food, craving appetite—*khyudhá, bhuk, ruchi*—bhúkh, gursanagi

Hun'gry, *a.* being in want of food—*khyudhita, khyudháy pírita*—bhúkhá, gursana

Hunks, *s.* a sordid niggardly man—*kripan lok, lobhí, apakrishṭa*—kanjús, hirsí shakhs, khabís

Hunt, *v.* to chase, to pursue, to search for—*mrigayá k. tárdiyá jáon, bá dharan, pashchhát dhában, anusandhán k. anweshan k.*—shikár k. khaderná, pichhá k. dhúndhná

Hunt, *s.* chase of game, pursuit—*mrigayá, anweshan, anusandhán, taiwa karan*—shikár, saed, akhetak, khader, just o jú [baheliyá, qaráwal

Hunt'er, *s.* one who pursues game—*byádh, bedyá, mrigayákárí*—shikárí, saiyád, shikárbáz,

Hunts'man, *s.* a man who hunts—*mrigayu, mrigayá kárak, byádh*—shikár báz, saiyád

Hur'dle, *s.* the cart on which criminals are dragged to execution—*je apakrishṭa gárir upar kariyá logdigke phánsi dite laiyá jáy*—wuh gárí jis par chaṭháke phánsí dene ko le jáwen

Hurds, *s. pl.* the refuse of hemp or flax—*shaner onchhá*—san kí ákhor yá gudrí

Hurl, *va.* to throw with violence—*bale nikhyep bá prakhyep k. pheliyá d.*—zor se phenkná, dál d. girá d. [phíngá jis se ghumáke phenk márte hain; ek qism ká hathyár

Hurl'bat, *s.* whirlbat; a weapon—*pheliyá máribár ghuraniya phingá ityádi*; *astra bishesh*—

Hur'ly bur'ly, *s.* tumult, bustle, confusion—*kolahal, golmál, dhúmdhám, uldhul, harbari*—halbalí, harbarí, hallar, ghadar, harj marj [túfán, andhro, jhaṛí

Hur'ricane, *s.* a violent tempest, furious wind—*jhar, jhulká, prachanda báyu, atibát*—andhí,

Hur'ry, *v.* to hasten, to move with haste—*twará k. shighra kariyá gaman bá karma k. trasta h. bá k. byasta k. tárá tári k. twará kariyá chálána*—jaldí k. adbadáná, halbaláná, harbarí k. shitábtar chaláná

Hur'ry, *s.* great haste, precipitation—*twará, begegaman, trastatá, byastatá, tárátári*—jaldí, shitábí, daurádauri, harbarí, halbalí, izturábí [gháo, nuqsán, ziyán, khisára

Hurt, *s.* a wound, harm, injury—*choṭ, khyata, ghá, ahit, khyati, apachay, háni*—choṭ, zakhm,

Hurt, *va.* to injure, to pain by some bodily harm—*háni k. ahita k. khyati k. ghá bá aghát k. pirana, choṭ máran*—nuqsán pahunchána, nasáná, choṭiyáná, zakhmí k. dená d. choṭálná

Hurt'ful, *a.* injurious, pernicious—*apakárak, khyatikar, manda, ahitakárí, aguakárak*—muzir, ziyánkár, mazmúm, mukhil [zor se haṭáná yá thelná

Hur'tle, *v.* to skirmish; to move violently—*parospar ághát k. bale thelan*—ṭakkarí ṭakkarí k.

Hurt'less, *a.* harmless, inoffensive—*anapakárak, adushṭa, ahingsak*—be mazarrat, be nuqsán

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GSL

Husband, *s.* a man married or betrothed to a woman—*pati, bhartá, kánta, bhátár, swámí, shauhar, zauj, khávind*

Husband, *va.* to manage frugally; to till—*parimita byay púrbak nirbáha k. krishi karma k. bhúmi chásh k.*—girhistí k. sarfa k. iatidál se chaláná; chás peráná, zaráat k.

Husbandman, *s.* a farmer, a cultivator of the ground—*krishak, háliyá, cháshi, bhumisprish*—kisán, khethiyár, mazári, dihqán [*karma*—khetí, kisnái, kishtkári, ziráat, jotjáť

Hus'bandry, *s.* the business of cultivating the earth—*krishi karma, bhúmichásh, krisháni, chásh*

Hush, *v.* to still, to appease, to quiet, to forbid—*sthir h, bá k. nirab h. bá k. thámána, khyanta bá shánta k. chup karan bá karána, kahite báran k.*—sákit k. yá h. khámosh k. yá h. jhandhá k. thámbhná, chup k. yá rahná, kahne men mana k.

Hush'money, *s.* a bribe to induce secrecy—*ghush, gupta kichhu byakta ná karanártheutkoch*—rishwat, munbharí yá marái, chupí, ráz fásh na karne ke liye rishwat [bhúsi, post

Husk, *s.* the covering of certain fruits—*chhál, chhilká, tush, khoshá, twak*—chhilká, baklá,

Husk'y, *a.* abounding with husks; hoarse—*twak bá tushbishishta, chhaljukta; galábhángá*—chhilke yá bhúsi dár; áwázgirifa yá shikasta

Hussa'r, *s.* a mounted soldier—*ashwárúrha sainya bishesh*—ghorsawár sipáhí [phuhár

Hus'sy, *s.* a worthless woman—*akarmanyá stri, dushtá bá bhrashtá stri*—nákárí aurat, qahba,

Hus'tings, *s.* the place of meeting to choose a member of parliament, a council, a court—parliament *mahá sabhár adhyakhya niyogárthe sabhá sthal; baithak, parámarsha sthal bishesh*—*parliment* ká rukn muqarrar karne ke liye majlis; pancháet kí kachahri

Hus'tle, *va.* to shake together, to push, to hurry along—*meshghosh k. mishál ghoshál k. thelan, lardna, thes thás kariyá dharan bá begána*—gar bár k. zor se duláná, thelná, dhakkum dhakka k. jald chaláná [chaláná, sarfa k. kam kharch se bandobast k.

Hus'wife, *va.* [*huz-zif*] to manage with frugality—*alpabyaye nirbáha k. bá chálana*—girhistí se

Hut, *s.* a poor cottage or shed—*kunye ghar, jhupari, kharuyá ghar*—jhompri, kulba

Hutch, *s.* a corn chest; a rabbit box; a vermin trap—*khongá bishesh, shasya rákhi bár sinduk; khánchá bishesh; phánd bishesh*—kothí, ánáj ká sandúq; khargosh ká pinjrá; ek qism ká phanda

Huz'za! *int.* a shout of joy or acclamation—*jayadhwani, ánanda bá prashangsá sáchak abyay shabda*—jai jaikár, wáh wáh, shábásh, áfarin sad áfarin, khushí o wasf ámez áwáz

Hy'acinth, *s.* a genus of plants; a gem—*phuler brikhya bishesh; mani bishesh*—sumbul-i-hindí; ek qism kí jauhar [aldebarán

Hy'ades, *s. pl.* [..*dez*] the seven stars—*saptatárá may nakhyatra bishesh, rohini nakhyatra*—

Hyb'rid, *s.* an animal of mixed breed, a mongrel—*khachar, dwijátiya, sankara*—donaslá, mujannus, har jinsá [*nág, ajágar bishesh*—ek bahut sirdár khiyáli sámp

Hy'dra, *s.* a monster with many heads—*kabi kalpita bahumastak bishishta brihat sarpa bishesh,*

Hy'dragogues, *s. pl.* [..*gogz*] medicinal preparations for the purgation of watery humours—*atijal bá rasanáshak aushadh bishesh*—jism ki ratúbat kí ek dawá

Hydrau'lical, *a.* relating to hydraulics—*náli dwárá jaler gamanágaman bidyá bishayak, bá tatsambandhiya*—Hydraulic se nisbat r. w.

Hydrau'lics, *s. pl.* the science of that philosophy which treats of the motion of fluids, and the art of conveying water through pipes or conduits—*jaler gati bidyá, chungi bá náli dwárá jal cháláner bidyá*—ilm-i-ábrawání, nal yá chúngion kí ráh se páni chaláne ká ilm

Hy'drocele, *s.* [..*sele*] rupture proceeding from water—*koshabriddhi, kuranda rog*—andsoth, nuzál-i-áb [*bishesh*—sánnipátik, ek qism ki bímárí jo sir par páni charhkar hotí hai

Hydroceph'alus, *s.* a dropsy in the head—*mastakete jalabriddhi, tatprajukta sánnipátik rog*

Hy'drogen, *s.* [..*jen*] a gas constituting one of the elements of water—*udajan, arthát jalotpádak báspa bishesh*—*gas* yáne bukhár hai, aur páni ke unsuron se ek unsur hai

Hydrog'rapher, *s.* one who makes sea charts—*samudrer athacha samudra tirastha desh dwip upadwipádir chhabikartá, tadbarnanálekhak*—wuh shakhs jo bahr aur uske kináre ke shahron o jaziron ke naqshe khinchtá hai

Hydrog'raphy, *s.* description of the watery parts of the terraqueous globe—*samudra nad nadyádi jalishay nirnayabidyá, prithibir jalabháger bibaran bá tachchhabi lekhana bidyá*—daryá aur khalij w. g. ká bayán yá naqsha karne ká ilm

Hy'dromancy, *s.* a prediction by water—*jaldwárá anumán bá bhábibishay kathan, jal dekhiyá bhábi bá agyánta bishay byakta karan*—páni dekhke peshgoí k.

Hy'dromel, *s.* a liquor of honey and water—*madhujáta peya drabya bishesh, madhumay madirá bishesh*—shahdába, pánna

Hydrom'eter, or Hygrom'eter, *s.* an instrument to measure the extent of water—*jaler byápakatá nirúpak jantra, jaler parisar parimápak astra*—paní kí wasát nápne ká ek álá

Hydropho'bia, *s.* a distemper occasioned by the bite of a mad dog; dread of water—*khyipta kukkurádir dangshane rogajanita jalabhay, jal dekhiyá bhay bá tat pán karane kashta bá asámarthya*—maraz jo bhole kutte ke kátne se hotá hai, khauf-i-áb

Hydrop'ical, *a.* dropsical, watery—*jalodariya, jalodarijukta bá tadbat, jaluyá*—istisqái, istisqá ká sá, ábí

Hydrostat'ical, *a.* relating to hydrostatics—*jaliya drabya bishayak bidyá sambandhiya, tatshástra bishayak*—*Hydrostatics* se nisbatdár

Hydrostat'ics, *s. pl.* the science of the gravitation of fluids; weighing fluids—*jaládi drabadrabyer gurutwádi nirúpana bidyá; jaliya bastur bhár nirúpan bá parimápan*—páni w. g. ruqiq chizon kí garáni nápne ká ilm; saiyál chizon ko mápná yá wazn k.

Hye'na, *s.* a fierce animal like a wolf—*nekariyá, gobágha, adamya hingshrak jantu bishesh*—chargh, kaftár, zaba, lakarbaghá, ek betábi o rám jánwar,

Hymene'al, *a.* pertaining to marriage—*bibáha sambandhiya*—byáh ká, shádi mansúb

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Hym'n, s. a divine song of praise—*stutigán, stabagít, sankirtanákábya, paramagít, I'shwáriya gán, ishátriya kathan*—bhajan, astút, munqabat, Khudá ki hamdámez gít

Hym'n, *va.* to praise in songs of adoration—*stabapáíh k. sankirtan k. I'shwariya gán k.*—bhajan gáná, astút gáná, munáqib parhná, Khudá ki hamdámez sarod k.

Hym'nic, *a.* relating to hymns—*dharmagítsambandhiya, stabapáíhbishayak*—Iláhí gít mansúb, astúti

Hyp, *va.* to make melancholy, to dispirit—*bhábita k. udbignachitta k. hatásh k. utsáha bhanga* [*k.*—malúl k. bedil k. niráš k. udás k.

Hyper'bole, *s.* [..*bo-le*] a rhetorical figure which consists in representing things much greater or less than they really are—*alankár shástríya lakhyan bishesh, atyukti, asambhab kathan, kathane játhárthyátikram*—mubálagha, ighráq, tarjíh bilá murajjah

Hyperbol'ical, *a.* exaggerating or diminishing greatly—*atyuktibishishṭa, atibádak, satyátirikta, asambhab*—mubálagha ámez

Hyperbo'rean, *a.* northern, very cold—*uttardeshaja, ati shítal, atishay himajukta*—shimálí, [uttar ká, bahut sard yá thandhá

Hypercrit'ic, *s.* a critic, exact beyond reason—*atisukhyma bibechanákári, lipir doshádosh bi chár karane atishay shakta athacha atikram kartá, bákbitandak*—daqiqaras, báríkbín, nuktachín, harfgír

Hypercrit'ical, *a* critical beyond use—*bákbitandanákári, anarthak bibeki, atibibádi*—daqíqa sanj, [báríkbín, harfgír, nuktachín

Hy'phen, *s.* the mark (-) between words forming compounds, &c.—*shabda bibhágkári chinha, chhed bá jati súchak anka, jathá* (-)—morukkab lafzon ké darmiyán yih nishán (-) rakhte hain, khátt-i-fásila

Hypnot'ic, *s.* a medicine causing sleep—*nidrákárak aushadh, tandrájanak agad*—nínd láne [wálí dawá, dawá-i-khwábáwar

Hypochondri'ac, *s.* one who is melancholy or disordered in imagination—*bháyurog bishishṭa, bátul, bishannachitta, bhagnamanáh, udbignachitta, mlána, anarthak bhábanájukta*—ahl-i-hauldil, ahl-i-khafqán, saudáí, zí malikhauliyá, khiyál-i-khám se malúl

Hypoc'risy, *s.* dissimulation, deceit—*kapaṭbesh, shaṭhatá, mithyákalpaná, kálpanikatá, bhandatá, chhadmabesh, prabanchakatá*—riyá, makr, salús, kapaṭ, bhagal, chhal, khida, fareb

Hyp'ocrite, *s.* a dissembler, a deceitful person—*páshanda, kapaṭí, bhanda, shaṭh, bhaktabiṭal, mithyá beshdhári, kechuyá, ṭhak*—riyákár, makkár, dúrang, dorúyá, kapṭí, jaofarosh gandum-[ámez, riyái, dorúí, murái, záhir parast yá numá, makkár

Hypocrit'ical, *a.* dissembling, insincere—*kálpanik beshdhári, sakapaṭ, ṭhak, kecho*—makr

Hypocrit'ically, *ad.* without sincerity—*sakápaṭye, chhalkariyá, chhadmabeshe, bhandámi púrbak, kálpanikmata*—makr se, riyá se, záhirnumái se, dorái se

Hypos'tasis, *s.* personality, distinct substance—*byaktibhed, bhinna byakti, prithak padártha, swatantra*—rusub, aknúm, shakhsiyat kí tamíz, aláhida shakhs, shae-i-mumtáz

Hypostat'ical, *a.* constitutive, distinct—*swábhábik, byaktibhedabishishṭa, bhinna*—tabái, zú rúzub, mutamaiyaz-i-shakhsiyat, judá, aláhedá

Hypoth'esis, *s.* supposition—*púrbapakhya, anumán, juktisiddha prakaran, anubhab, mánasagyán, bodh*—pindár, qiyás, ihtimál, atkal

Hypothet'ical, *a.* supposed, conditional—*anumánsiddha, ánumánik, juktisiddha, bitandaniya, bitarkárthe bákyánushṭheya, unishchita, anumeya*—qiyásí, mafrúzí, mashrúti, bahsí, ihtimálí

Hypothet'ically, *ad.* upon supposition—*upalabdhi krame, anumán kariyá, bitarkárthe, átkol kariyá*—ba farz, bil farz, farzan [esh—zúfá

Hys'sop, *s.* the name of a purgative plant—*tiktaras athacha rechakgunbishishṭa brikhya bish-*

Hyster'ic, Hyster'ical, *a.* affected with fits of a certain kind—*angagrahakári múrchchhárog bishishṭa, tadrogsambandhiya*—penchúá giriftá, ek qism ká murchhá rog yá us se nisbat r. w.

Hyster'ics, *s.* a disease of females, attended with spasms—*strílober angagrahakári múrchchhá rog bishesh, penchuyá*—ek qism ká khínchne w. múrchhá rog jo auraton ko hotá hai, penchúá

I.

I is used as an abbreviation for *id*, as *i. e. id est*, or, that is; it is a numeral for one—*sanketárthe byabahár hay, jathá i. e. arthát; ár anka bishaye ek bujháy*—yih harf lafz-i-*id* ke ikhtisár ke liye mustámal hai, jaise i. e. yáne; aur adad men ek ke wáste hai

Iam'bic, *s.* verses which are composed of a long and short syllable alternately—*lagha arthát laghu guru parampárágata chhanda bishesh*—ek bahr shiar kí jis men ek chhotí ek barí hijje hotí hai

Ice, *s.* water congealed to hardness; concreted milk, &c.—*hime jaṛibhúta jal, tushár; hime jari-* [*krita mishṭa dugdhádi*—barf, pálá; baraf o chíní ke sáth jamí dúdh w. g.

I'chor, *s.* [*kor*] a thin watery humor—*kaltáni, kled, khyatanirgata ras*—kachlohú, zardáb, gháo ká pání, zahráb

*I'chorous, *a.* like ichor, thin, watery, serous—*kaltánibat, saras, rasánimay, kledbishishṭa*—

Ichthyol'ogy, *s.* [*ik....*] the science of fishes—*matsya bibaran, tadbishayak bidyá*—wuh ilm jis men machhlí kí qism o khásiyat w. g. ká bayán h. [lataḳ paṛtá hai

I'cicle, *s.* a pendent shoot of ice—*lambamán jaṛibhúta jalabindu*—barf ká lambá tukrá jo

I'con, *s.* a picture, a representation—*chitra, abayaber chhabi*—taswír, shabíh

Icter'ical, *a.* afflicted with the jaundice—*pándurog bishishṭa*—yarqání, kánwaldár

I'cy, *a.* abounding with ice, like ice, cold—*hime jaṛibhúta jalamay, tusháreruyáy, atishital*—pur barf, barf sá, sard

Ide'a, *s.* [..*de-a*] form of any thing in the mind, notion—*mánas, anumán, pratibhá, bodh*—khiyál, tasawwur, soch, dhiyán, samajh

*Ide'al, *a.* existing in idea, imaginary—*mánasik, chittodbhúta, ánumánik, kalpita, asatya*—khiyálí, wahmí, farzí [wahm se

*Ide'ally, *ad.* in idea, or imagination—*mánasakrame, kalpitabhábe*—khiyál se, tasawwur se,

Iden'tic, Iden'tical, *a.* the same—*tadeba, ananya, swarúp, sei, tat*—wahí, ekhí yaksán, wáhid

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Identicalness, Iden'tity, *s.* sameness—*tádátmya, swarúpatá, ananyatá, abhed*—mutábiqat, [illegible]biq, eksání, ekiyat

Ides, *s. pl.* [idz] a term of time among the ancient Romans. It is the 13th day of each month, except March, May, July, and October, in which it is the 15th—*prachin Román dinger kálgananáy pratimáser trayodash bá panchadash dibas bujháy*—Rúmiyon ke yahán aiyám ke shumár men tirhwín táríkh har mahine kí, aur pandrhwín *March, May, July, October* kí [kí khásiyat

Idioc'racy, *s.* [.....] peculiarity of constitution—*shárírik swabháb, dhátuswabháb*—tabiyat

Id'iom, *s.* [...] peculiarity of phraseology—*bishesh bháshár dhárá, bákyer riti, padya*—tarz-i-kalám, muháwara, rozmarra, istiláh [págal, gidí, gáodí, bhakúá, ahmaq

Id'iot, *s.* a natural fool, an oaf—*janmábadhi hatabuddhi, págal, khyepá*—janamí múrakh,

Id'iotism, *s.* natural imbecility of the mind—*swábháik gyánábháb*—bewaqúfí, himáqát

I'dle, *a.* not occupied, slothful, trifling—*alas, kuye, anarthak, alik*—majhúl, káhil, bekár, árám talab, sust, púch, bemání

I'dle, *vn.* to spend time in inactivity—*anarthak kálabyay k, mithyá kálakhyep k, alas haiyá kálkáṭána*—sust h, sustí se auqát káṭná, káhilí k, makkhí márná, pání pítná

Idlehead'ed, *a.* foolish, unreasonable—*abibechak, agyán*—gáodí, behúda, bewaqúf

I'dleness, *s.* indolence, neglect of business—*álasya, anudyog, karmatyág, dhilámi*—sustí, majhúlí, káhilí, bekárí, behúdagí [ádmí, káhil shakhs, kámchor, dhilá, khelwárí

I'dler, *s.* one who neglects his business—*alas lok, kuye mánush, anudyogí, dirghsútrí*—sust

I'dly, *ad.* sluggishly, vainly, foolishly—*dhilámirúpe. álasyakrame, anarthakrúpe, brithá, akárane*—sustí se, káhilána, dhilái se, ráegán, befáida, behúda [sanam

I'dol, *s.* an image to be worshipped—*pújárthe puttaliká, debamúrti, higraha*—but, múrat,

Idol'ater, *s.* a worshipper of idols—*debapújak, puttalárádhak, pratimásebí*—butparast, mushrik, gabr

Idol'atrize, *vn.* to worship idols—*puttalikádir árádhaná bá pújá k.*—butpújná, butparastík.

Idol'atrous, *a.* given to idolatry—*pratimápújak, pauttalik, sákárasebí*—butparast, shákur ká pujárí [parastish, múrat pújá, shirk

Idol'atry, *s.* the worship of idols or images—*debapújá, pratimápújá, sákárasebá*—butparastí,

I'dolize, *va.* to worship as a deity—*debádir pújá bá sebá k. atisneha k.*—Khudá kí tarah pújná, azíz jánná, mahbúb jánná [qism ká dihqaní yá ganwárú gít

I'dyl, *s.* a short pastoral poem—*rákháler gít bá kabitá bishesh, grámya bishayak kabitá*—ek

Ig'neous, *a.* consisting of fire or resembling it—*agnimay, ágneya, agnibat*—átashí, ágpur, ag sá

Ig'nis-fat'uus, *s.* a meteor called Will-with-a-wisp, or Jack-with-a-lantern—*áláyá bishesh, agnibadákár, mithyá álok*—ghúl-i-bayabání, lúká, chhaláwá, ág shaitání

Igni'te, *va.* to kindle, to set on fire—*agni jwálan, agni dharána bá lágána, agni d.*—jaláná, phúnkná, áglagáná [sozidagí, sokhtagí, átashgírí

Igni'tion, *s.* the act of setting on fire or taking fire—*agni sanjog, jwálankriyá, agni dharan*—

Igni'tible, *a.* inflammable, easily set on fire—*jwalaniya, jwalanshil, áshudahaniya*—jalne jog, qábil-i-sokhtagí, sozishpazír [w. átash rez yá angez yá khez

Igniv'omous, *a.* vomiting fire—*agni nirgaman kárak, agni utkhyepak*—ág ugalne yá nikálne

Igno'ble, *a.* of low birth, worthless—*akulin, antyaja, jaghanya, akarmanya, tuchchha*—badasl, yá nasl, nich, kamina, páji, rezála, nakára [ná mardí se, zillat se

Igno'bly, *ad.* meanly, basely—*adhamrúpe, heyabháb, kutsitrúpe*—páji pan se, be hurmatí se,

Ignomini'ous, *a.* [...*yus*] very shameful, disgraceful—*ati lajjákar, heya, kutsit, apamán janak*—barí sharm ká, ná sháista, qabíh, zabún, badnám, kalanki

*Ignomini'ously, *ad.* meanly, disgracefully—*kutsitrúpe, nindápúrbak, apamánitarúpe, kadaryyarúpe*—kaminapan se, pájípan se, be hurmatí se, zillat se

Ignominy, *s.* disgrace, reproach, infamy—*apamán, kutsá, nindá, apajash, kalanka*—behurmatí, ruswái, fazíhat, badnámí kalank

Ignora'mus, *s.* a foolish person—*nirbodh, báchál byakti, abibekí*—ajhal, bhakúá

Ig'norance, *s.* want of knowledge—*agyánatá, abuddhi, sanskárábháb*—jihálat, nádání, be khabarí, be waqúfí [anján, bewaqúf, beaql

Ig'norant, *a.* wanting knowledge—*agyán, apráptabuddhi, múrkha, abigyan*—jáhil, nádán,

Il'iac, *a.* pertaining to the lower bowels—*udarer adhobhágsambandhiya, taddesha sthita, udaráadhodesher*—peṛú se mutálliq [Yúnání men ek námwár masnawí

Il'iad, *s.* a heroic poem, by Homer—*Grik bháshár prasiddha mahákábya bishesh*—zubán-i-

Ill, *a.* bad; sick, disordered, indisposed—*manda, dushṭa; asustha, bhála nay, byádhita, átur*—burá, bad, qabíh; bimar, kasalmand, alil, bad tabiyat [balá, qabáhat, nuqsání, zabúní

Ill, *s.* evil, harm, wickedness—*amangal, anishṭa, khyati, háni, dosh, dushṭatá*—burái, áfat,

Illab'orate, *a.* done with much labour—*atiparishrampúrbak krita bá nirmita, uttamrúpe bá áyás púrbak siddha bá nishpanna*—bahut mihnat se kiyá húá, achchhí tarah se banáyá yá anjám k. h. [bajháná

Illa'queate, *va.* to entangle, to ensnare—*phánde phelan, jále baddha k.*—uljháná, phansáná,

Illa'tion, *s.* an inference, conclusion—*anumán, jukti, siddhánta*—atkal, natíja, hásil

Illa'tive, *a.* that may be inferred—*anumeya, siddhánti, anubhaber bishay*—atkalpazír, qábil-i-intái, bújhne jog [tárif, burá

Illaud'able, *a.* unworthy of praise—*aprashangsaníya, bhálanay, nindaníya, kutsit*—ná qábil-i-

Ille'gal, *a.* contrary to law, unlawful, wrong—*shastra bá bidhi biruddha, nishiddha, ajathártha, dúshya, anyáy*—shara ke khiláf, harám, shara ke baraks, nádurust, námashrú, ghalat, ghairjáiz [mukhálafat-i-shara, nádurustí

Illegal'ity, *s.* unlawfulness—*byabasthár baiparitya, ashástrártha, bidhi birodh*—ná mushrúí,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

Il'legally, *ad.* unlawfully, unjustly—*bidhi birodha púrbak, anyáye, anuchitmate, ashastrádar, [illegible]*
Il'legible, *a.* that cannot be read—*lipi bisheshane aspashṭa, kadakhyar, dushpaṭhya* [illegible]
Illegit'imacy, *s.* bastardy, a want of legitimacy—*bijanma, járajatwábasthá, golakatwádi, anurasajátatwa*—harámzádagí, harám sirashtí
Illegit'imate, *a.* unlawful, born out of wedlock—*anaurasajáta, bijanmá, golak, járaja, abibáhitá stripurushete, játa*—harámzáda, waladuzzinā [manzar, bhondá
Ill'favoured, *a.* [...] of a bad countenance—*asundarabadan, kurúp, kushri*—zishtrú, karih
Illib'eral, *a.* not noble, not candid, uncharitable—*khyudramanaska, anudár, niyata doshagráhi, mithyá sandigdha, adánashil, byayakuṇṭha*—dúnhimmat, tangchashm yá dil, abigír, kajkhulq, befaiz [*anupajuktarúpe*—kaminapan se, nuktagirí se, past himmati se
Illib'erally, *ad.* meanly, disingenuously—*anaudárjyarúpe, mithyá chhala grahanpúrbak,*
Ill'icit, *a.* not permitted, unlawful—*abihita, nishiddha, anuchit*—ná jáiz, ná mashrú, ná rawá
Illim'itable, *a.* that cannot be bounded—*asímá, aparisímá, jáhár símá nái, ashesh*—behadd, beintihá, bepayán [iní, belálím
Illit'erate, *a.* unlearned, untaught—*abigyan, apandit, apráptabidyá*—ná khwánda, jáhil, um-
Illite'rateness, *s.* want of learning—*abigyantá, abidyá, múrkhatá*—jihálat, nákhwándagí
Illna'ture, *s.* [..*tshura*] peevishness, crossness of temper—*mandaswabháb, duhshilatá, dwesh, khitkhityáma, ugrashilatá*—had bátiní, bad nihádí, chirchirápan
*Illna'tured, *a.* [...] cross, peevish, unkind—*ugrashil, khitkhityá, nirday, dushṭaswabháb, khal, nishthur*—chirchirá, zúdranj, garm, bad bátin, badnihád
Ill'ness, *s.* indisposition, sickness, evil—*asusthatá, byádhi, shárírik aswachchhanda, dushṭa bhúb*—ázár, bímárí, maraz, burái [tiqí, ghair nátiq, námáqúl
Illo'gical, *a.* not according to logic—*ajuktisiddha, amimángsya, juktibiruddha*—ghair man-
Illu'de, *va.* to mock, play upon, deceive—*ṭháṭṭá k. parihás k. pratáraná k. banchan, ṭhakána*—banáná, tamásha k. chhalná, bhuláná, ṭhagná
Illu'me, Illu'mine, Illu'minate, *va.* to enlighten; to adorn; to illustrate—*ujjwalita k. sushobhita k. byákhyá k.*—roshan k. munauwar k. ṇjálá k. sanwárná, tashrih k. bayán k.
Illumina'tion, *s.* brightness; festal lights hung out as a token of joy; act of enlightening the mind—*dípti, ujjwalatá, kona parbánurodhe álok may k. gyánapradán, bidyotpatti*—tanwir, tajallí, farogh; roshní jo kisí parab men karte hain; aql dekar dil ko roshan karná.
Illu'sion, *s.* deceptive appearance, false show—*ábhás mátra, máyá, mithyá pradarshan, bhram*—dhokhá, chhal, namúd be búd
Illu'sive, *a.* deceiving by false show—*bhramajanak, mithiyá, abástabik, máyik, aindrajálik*—dhokhá dene w. farebdjh, bátilnumá [dhokhilá, farebdih, beasl
Illu'sory, *a.* deceiving, imposing on—*máyáprajukta, bhramajanak, banchak, asár, mithyá*—
Illus'trate, *va.* to brighten with light; to explain, to clear, to elucidate—*ujjwala k. dipta k. byákhyá k. subyakta k, spashṭa k.*—roshan k. munawar k. tafsíl k. tashríh k. sáf k. bayán k.
Illustra'tion, *s.* explanation, exposition—*byákhya, artha karan, ṭiká, bibaran*—bayán, tauzíh, tasríh [in, musharrih
Illus'trative, *a.* tending to explain—*byákhyákárí, spashṭakaranopajukta, bá khyam*—mubaiy-
Illus'trious, *a.* eminent, conspicuous, famous—*kirtimán, sukhyáta, pratishṭhánwita, suprakásh, jashaswi*—námwar, námí, mashhúr, mumtáz, zíshán
Illus'triously, *ad.* conspicuously, famously—*suprakáshrúpe, pratishṭhápúrbak, shrimantatwarúpe*—neknámí se, áwázi se, shuhrat se, námwarí se
Im'age, *s.* a likeness in wood, stone, &c. statue, idol—*páshán káshṭhádi nirmita pratimá, pratichhayá, sábayabákriti, bigraha, tulyamúrti*—lakrí patthar w. g. ká potlá, múrat, shakl, shabíh, but, sanam
Im'agery, *s.* sensible representation, imaginary phantasms, show; lively description—*sákáraprakásh, alankárárthe múrtyádi kalpaná; manoranjanárthe mithyábhábe barnaná*—potlí, muráten, khiyál, izhár, numácsh; khush bayán [war, qiyás o gumán wahm o khiyál ke qábil
Ima'ginable, *a.* possible to be conceived—*anubhabaniya, sambhabaniya, kalpaniya*—mutasau-
Ima'ginary, *a.* fancied, ideal only—*mánasik, kalpita, mithyá*—mauhúm, khiyálí, gumání
Imagina'tion, *s.* power of modifying conceptions; conception, conceit—*mánasotpádaneshakti, mati, kalpaná karane khyamatá; bodh, chittodbhúta, mánas, mane upasthita je*—qúwat-itasúwar, tasúwar, gumán, khiyál, wahm, soch, dhiyán
Ima'gine, *va.* to fancy, to contrive—*bodh k. mánas kalpaná k. mane sthir k.*—tawahhum k. khiyál k. gumán lená, sochná, bújhná [zaifuzzíh o tan, nátawán, kamzor, nakáhat
Imbe'cile, *a.* [..*sil*] impotent, weak languid—*hatabuddhi, múrkha, akhyam, durbal, shaktihín*
Imbecil'ity, *s.* weakness, impotency—*daurbalya, akhyamatá, agyánatá*—zuaf, nátawání, kam zorí, kam zihní [qubúl k.
Imbi'be, *va.* to drink in, admit into—*choshan, mane swikár k.*—chús lená, jazb k. dil men
Imbit'ter, *va.* to make bitter, to exasperate—*tikta k. nirálhád k. birakta k. roshána*—talkh k. karwá k. barham k. munaghghis k. bigárná [k. miláná, jorná
Imbo'dy, *va.* to condense to a body; to inclose—*sangraha k. ekatríbhúta k. sámil k.*—mujassam
Imbold'en, *va.* to make bold, to encourage—*bharasánwita k. sáhas d. autsukya janmána*—diler k. takwiyat k. [men lená
Imbos'om, *va.* to hold in the bosom—*bakyasthale rákhan bá kole k.*—chhátí se lagáná yá god
Imbo'w, *va.* to arch, to vault—*khilán k. khili granthan kuriyá dhákan*—mihráb banáná
Imbow'er, *va.* to shelter with trees—*brikhyádi diyá beshṭita bá ábrita k.*—dárakhton se gherná yá chhayadár k. kunj banáná [mihráb, shakl, qausí shakl, pachak
Imbrica'tion, *s.* concave indention—*kúrmaprishṭhákriti, tadbat uparjyoparibhábe nirmán*—

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Im'bro'wn, *va.* to make brown; to obscure—*máliyá rang jukta k.*, *pingalá barna karná*, *glor*
an, *andhakárábrita k.*—gandum yá bhúrá rang k. mitiyárang k. tárik k, andherá
Imbru'e, *va.* to steep, to soak, to wet much—*sikta k.*, *bhijána*, *lipta k.*—bhígoná, dubok
shorbor k. álúda k. [jimád bananá, bahám sá zalil k. wahshi banáná
Imbru'te, *va.* to degrade to brutality—*pashubháb janmána*, *pashubat k.*, *manushatu nash k.*
Imbu'e, *va.* [*.bu*] to tincture deep, to tinge—*barna d. rang k.*, *chubána*, *sikta k.*, *gyánádi jukta*
k.—rangná, rachána, aql bakhshná [sarbarah k. kharch ke liye rúpiyá jamáná
Imbu'rse, *va.* to stock with money—*mudrá nirbháu k.*, *byayárthe tákár pratúl k.*—rúpiye ká
Im'itable, *a.* that may be imitated or copied—*anukaraniya*, *ádarsha haonjogya*—tatabbupazir,
qábil-i-naql yá tatabbu
Im'itate, *va.* to follow the manner, way, or action of another person; to copy—*anukaran*,
parer anurúp k., *bhengána*; *adarsha dekhiyá likhán*, *pratilipi k.*—tatabbu k, pairawí k. úráná,
taqlid k. naql k. útárá k. [*sárí*—muqallid, mutatabbi, naqli
Im'itative, *a.* that imitates, aiming at likeness—*anukári*, *anurúpi*, *pratirúpak*, *tulyakári*, *anu-*
Imita'tion, *s.* act of following or copying—*anukaran*, *anusár*, *pratirúp*, *pratilipi*—taqlid, ta-
tabbu; pairawi, naql [hd, mutatabbi, ákhiz
Im'itator, *s.* one who imitates—*anukárak*, *anurúpi*, *anusári*, *bhengániyá*, *bhanda*—náqil, muqal-
Imita'trix, *s.* she who imitates, &c.—*anukártini stri*, *annurúpini*—muqallida, pairawí karne-
wálí, náqila [*sattwa*, *shuchi*—bedágh, beaib, bejirm, pák, sáf
Immac'ulate, *a.* spotless, pure, undefiled—*nishkalanka*, *shuddha*, *nirmal*, *pabitra*, *shuddhá-*
Imman'acle, *va.* to fetter, to confine—*beri d. shrinkhal diyá báddha k.*—beri d. zanjir se bándhná
Im'manent, *a.* inherent, internal—*sahajáta*, *swábhábik*, *antarik*, *antarastha*—zátí, asli,
jibilli, durúní [mubham, muzabzab, ghair muqarrar, mashkúk
Imman'ifest, *a.* not plain, doubtful, uncertain—*aspashta*, *durbyakta*, *anishchit*, *sandigdha*—
Imman'ity, *s.* barbarity, cruelty—*nishthuratá*, *krúratá*, *niráyatá*, *asabhyatá*—berahmi,
náádmiyat, qasáipan, zulm [hamesha tázá, bezawál, dáimi, ahmar, baqá
Immarces'sible, *a.* unfading, perpetual—*sadásaras*, *akhyay*, *ajar*, *anashwar*, *chirasthayi*—
Immar'tial, *a.* not martial or warlike—*durjoddhá*, *abirjyaban*—behimmat, ghairjangi
Immate'rial, *a.* not consisting of matter; unimportant—*asharíri*, *adehi*; *anabashyak*, *laghu*,
nisprayojan, *bhari nay*—mujarrad, bewajúd, nirankár, ghair máddí, bejasad; ghair zurúri,
beqadr [*kanchá*, *akálik*—kachchá, khám, narasida, nátamám, náqis, náwaqti
Immatu're, *a.* unripe, imperfect in growth, unseasonable—*apakwa*, *aparinata*, *páká nay*,
Immatu'rely, *ad.* too early, unseasonably—*akále*, *atishighra*, *asampúrna kále*—savere, pesh az
waqt, áge se [khámi, kachchai, ná tamámi
Imma'turity, *s.* unripeness, incompleteness—*aparipakwatá*, *apakwatá*, *kále asampúrnatá*—
Immeas'urable, *a.* that cannot be measured—*asima*, *ashesh*, *aparimeya*—behadd, lámitihá,
beandáza [*tohát*, *abilambita*—bewásita, rábakár, qarib, laghbag, bilá fasila, bilhal, fitaur
Imme'diate, *a.* proximate, acting without a medium, instant—*abyabahita*, *sunikatastha*, *ká-*
Imme'diately, *ad.* without the intervention of any means, without delay—*abyabadhane*, *ab-*
lambe, *ekhani*, *tatkhyanát*—bilá wásita, bizzát, ba mujarrad, turt, wasiwaqt, darhál
Immed'icable, *a.* that cannot be cured—*apratikáriya*, *anupashamiya*, *achikitsya*—láiláj, be
chára, ládawá, lámumkinushshifá [*ta*—qadim, muddat ká, yáu se úpar yá bátir, beyád
Immemo'rial, *a.* the origin of which is beyond memory—*atiprachin*, *paramparagata bá shru-*
Imme'nse, *a.* unlimited, vast in extent—*asimá*, *ashesh*, *aparimeya*, *aparimita*—behadd, be-
intihá, bepáyán, beqiyás, beandáza [hadd se ziyada, ba shiddat, ba kasrat, nihayat
Immen'sely, *ad.* without limits, vastly—*asimá kariyá*, *aparimánpúrbak*, *atibrihadrúpe*—
Immen'sity, *s.* unlimited extension—*aparimeyatwa*, *asimatwa*, *prashastatá*, *atishayya*, *atibis-*
tár—benihayatí, be páyání, nihayat phailái
Imme'rge, Imme'rse, *v.* to sink or plunge under water: to dip in water—*jaládite magna h.*
duban, *majjan*; *dubána*, *majjita bá magna k.*—dúbná, gharq h. ghota márná, dubki lená;
dubo d. gharq k.
Immer'sion, *s.* dipping under water—*jale magna karan*, *bá haon*—gharq, ghota
Immethod'ical, *a.* having no method—*akramik*, *abyabasthita*, *nihshrinkhal*, *ehuyámeluyá*,
janjaliya, *akramashah karnakári*—besalíqa, be tartib, bedaul, be dhab, betadbir, berabt,
beuslúb, abtar, bebandobast [*luyarúpe*—be tartibi se, be bandobasti se, be dasturi se
Immethod'ically, *ad.* without regularity—*binániyame*, *akramashah*, *golmálpúrbak*, *ehuyáme-*
Im'minence, *s.* a hanging over, an impending evil—*aparibháge beriyá parak bá tnakan*, *pray*
upasthita h. ápadádir nikatbartitá bá sambhabaná—qurb, nazdiki, balá ki qurbat, áfat ká
sir par ákar latak rahná [*atinikat*, *sambhávya*—muallaq, adhar, qarib, nazdik, anqarib
Im'minent, *a.* impending, threatening—*pray upasthita*, *ghanishtha*, *hatohat*, *ghalanapráy*,
Imminu'tion, *s.* a diminution, a decrease—*hrásh haon bá karan*, *nyúnatá*—ghatti, kamti, qillat
Immis'sion, *s.* act of sending in—*prabishta karan*, *bhitare nikshep karná*—dukhúl, ídkhal
Immi'x, Immin'gle, *va.* to mix, to unite—*mishrita k.*, *milana*, *ekatra k.*, *sangjog k.*—miláná,
mákhlút k. ámekhta k. [ná milne ká, ná mekhtami, ná ámezash pazir
Immi'xable, *a.* impossible to be mixed—*amishraniya*, *mishrakaranajogya*, *mishibar nay je*—
Immobil'ity, *s.* unmovableness—*alaratá*, *gatishaktir abhab*, *shiratá*, *sthábaratwa*—adam-i-
harakat, sukún, be harakati [beandáza, behadd, ghair mutadil
Immod'erate, *a.* excessive, extravagant—*atyantik*, *atishay*, *aparimita*, *adhik*, *niyamátirikta*—
Immod'erately, *ad.* excessively—*atyantik rúpe*, *atibade*, *atishay*—be andaz, nipat, be intihai se
Immod'est, *a.* unchaste, indecent—*nirlajja*, *dushta*, *pachal*—behijab, besharm, behayá, be
ghairat, beadab [*kramo*, *asatitwarúpe*—be hayá se, be sharmi se, be hijábi se
Immod'estly, *ad.* without due reserve, unchastely—*nirlajja haiyá*, *lajja tyágpúrbak*, *lámpatya*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1955-56

CSL

Immod'esty, *s.* want of modesty, unchastity—*atrapá, lajjárahitya, asatítwa, lampaṭatá, ashamlí*—behijábí, besharmí, behayáí

Im'molate, *va.* to sacrifice, to offer up—*balidán k. utsarga k. hatá k.*—bal d. qurbán k. fidá k.

Immola'tion, *s.* act of sacrificing—*balidán, peshwádi hata kariyá utsarga k.*—bal, qurbání

Immo'ment, *a.* trifling, of little value—*laghu, alik, tuchchha*—halká, adná, náchiz, be baqiqat

Immor'al, *a.* contrary to the divine law; evil, wicked, vicious—*shástrabirudha; atidushṭa, abihita, dushcharitra, manda, kutsit, asádhu, asat*—khilát-i-shara; máyúb, námáqúl, bad, burá, zabún, badmásh, badkirdár

Immoral'ity, *s.* any act that is contrary to the divine law—*asadácharan, abihita byabahár, kukriyá, adharma, sadgunábháb, dushcharitra*—badkárí yá kirdárí, shara ke barkhilaf amal, kukarm, zabúní, badí, burái, aib, badmáshí [amar, báqi, lázawál yá haiya qaiyúm

Immor'tal, *a.* never dying or ending, perpetual—*amar, chirajibí, ajara, nityasthayí*—bemarg,

Immortal'ity, *s.* immortal existence—*amaratwa, nitya sthayitwa, amrityu, amaraniyatwa*—baqá, amartá, lámaut yá faná, haiyát-i-abadí yá jáwedí

Immor'talize, *v.* to make or become immortal—*amar k. bá h. mrityuhin k. bá h. chirasmaraniya k. bá h.*—báqí rakhná yá rahná, amar k. yá h. lázawál k. yá h.

Immo'vable, *a.* unshaken, firm, stable—*afal, alar, nishchal, sthir, sthábar, drirha*—ghair mutaharrik, qáim, mustaqil, achal, atal [istiqlál se

Immo'veably, *ad.* not to be shaken, firmly—*alaṭarúpe, shaktarúpe*—be harkatí se, musbútí se,

Immu'nity, *s.* exemption from duty, charge, tax; peculiar privilege—*rájkar shulkádi haite mukti, bishesh adhikár, swádhinatá*—khirái o mahsúl w. g. se khalásí, muáfí, makhlasí, rihái, ázádí

Immu're, *va.* to enclose, to shut in, to confine—*gheriyá baddha k. berá d. áṭak k. kárágáre rákhan*—chun l. gherná, band k. qaid k. [bad alhán yá uugma, badsur, berág

Immu'sical, *a.* not musical, inharmonious—*karkash swar, kuswar, asushrábya*—bemúsiqí,

Immutabil'ity, *s.* unchangeableness—*abikárjyatá, nityatá, nityasamatá bá samabháb, bailakhyanyábháb, aparibartaniyatwa*—betabdílí, sabát, ek halí, barábarí, betaghírí,

Immu'table, *a.* that cannot be changed—*abikárjya, nityasamabháb bishishṭa, aparibartaniya*—betabdíl, betabaddul, hamesha ek hál, betaghír, barábar

Imp, *s.* offspring; a puny or subaltern devil—*santán santati, báchchá; jubá rákhyas, sámánya bhút*—aulád, farzand; jiun bacha, bhátná [madad k.

Imp, *va.* to lengthen, to enlarge, to assist—*bárána, bara k. anukúl h.*—lambáná, daráz k.

Impa'ct, *va.* to drive close or hard—*kashiyá basána bá ekatra k. drirha kariyá sanglagna k. thesiyá jorá d.*—sakhtí se paiṭháná, dábke jorná yá biṭháná, kaske miláná

Impa'int, *va.* to paint, to adorn, decorate—*rang d. chitra k. shobhánwita k. bhúshita k.*—rang d. sanwárná, árásta k. zeb d.

Impair', *v.* to lessen, to injure, to make worse—*rhás k. háni k. apachay k. manda k. bigarána, bikrita k.*—ghaṭáná, kam k. nuqsán k. bigárná, kharáb k. [masás, nirchhúná, mihin

Impal'pable, *a.* that cannot be felt—*asprishya, twakendriyátíta, atisúkhma*—surmá sá, ghair

Impar'ity, *s.* inequality, disproportion—*asamatá, atulyatá, asámya, táratamya*—farq, tafáwat, bejorí, ná barábarí yá mel

Impar'lance, *s.* delay of trial for mutual adjustment—*bádí pratibádí dui janer aikya haonápekhyáy jathochita bichár karane gaun bá bilamba karan*—rázináme ke liye muqaddama multaví rakhná

Impa'rt, *va.* to communicate; to grant unto—*jánána, byakta k. bidita k. dán k. pradán k.*—kahná, batláná, samjháná; dená, bakhshná

Impart'ial, *a.* free from bias, equal, equitable—*pakhyapát bihín, ganatáshúnya, jathártha, jathochit, nyáyya, amukhápekhyak*—munsif, ádil, nyái, begharaz, sádiq, nirpachhí

Impartial'ity, *s.* freedom from bias—*apakhyapát, amukhápekhyá, nyáy, subichár, játhárthikatá, játhárthya*—insáf, adl, begharzí, rástí, sidq

Impart'ially, *ad.* equitably, justly—*binápakhyapáte, játhárthyarúpe, nyáybichárakrame*—insáf se, rásti se, sachái se [band, kughát

Impas'sable, *a.* that cannot be passed—*agamya, ataraniya, kupath, apár*—beguzárá, masdúd,

Impas'sioned, *a.* [...] actuated by passion, animated, expressive of feeling—*kám krodhádi prakáshak, saras, salankár, marmusprik, bhábojukta, mandhará*—shahwat o ghussapur, mardána, namkin, rangín, khátir nashín

Impa'tience, *s.* uneasiness under want or pain—*asahishnutá, asthairjya, dhairjyábháb, duhkhádi sahane akhyamatá, byagrashilatá*—besabrí, beistiqláli, náshikebái

Impa'tient, *a.* uneasy, not quiet under suffering or want—*asahishnu, adhairjya, adhir, asthir, utalá, ugrashil, amarshar*—besabr, beistiqlál, náshikeb, jaldbáz, betadbir, garm

Impa'tiently, *ad.* with uneasiness or restlessness—*asthir bá asahishnu haiyá, adhairjyarúpe, ashukop púrbak, byasta haiyá, ugrabháe*—be sabrí se, be istiqláli se, garmí se, be basi se

Impa'wn, *va.* to pawn, to give as a pledge—*bandhak d. gachchhita k. bándhá kariyá rakhan*—giro r. marhún k. baeabilwafá k.

Impe'ach, *va.* to accuse by public authority—*ráj sabhámadye kulín byaktir apabád púrbak dosh deon*—sardár adálat men umráon yá najibon ke nám men báramad k. lemárná

Impeach'ment, *s.* accusation by authority, blame—*mahá sabhá madhye apabád kariyá kona byaktike dosh deon*—barámad, nálish, dáwá

Impe'arl, *va.* to form like pearls, to adorn—*muktábat bindu h. bá k. muktádi diyá shobhita k.*—motí kí tarah h. yá banána, sanwárná, árásta k.

Impec'cable, *a.* not subject to sin, perfect—*páper sambhábaná nái jáhár, nishpáp, pápátita, shuddhasattwa*—bekhatá, beaib, pák, apápí, kámil, púrá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Impede, *va.* to hinder, to obstruct, to let—*byághát k. bádhá janmána, áṭak k. báran k. ky k.* [kár, [illegible]
[illegible] kánā, rokná, árná, band k. báz r.

Impedi'ment, *s.* hinderance, obstruction—*byághát, bádhá, pratibandha, áṭak*—atkáo, rok.

Impe'l, *va.* to urge forwards, to press on—*chálána, gati karána, áge ṭheliyá d. táṛi d. uttejana k.*—chaláná, dauráná, dhakiyáná, tákid k. [chaláti hai, dauráne ki qudrat, dhakká

Impel'lent, *s.* a power that drives forward—*gatikárak shakti, agre ṭheliyá dey je*—táqat jo

Impe'nd, *vn.* to hang over, to be at hand—*beriyá paran bá ghanishṭha h. práy upasthita h. sunikaṭ h.*—lagá rahná, á laṭak rahná, qarib h. nazdik pahunchná

Impend'ent, *a.* imminent, menacing—*ghanishṭha, sunikaṭ, práy upasthita, sambhábya, nikatbarti*—qarib, nazdik, sir par [sirpar laṭká húá, qarib

Impend'ing, *a.* hanging, ready to fall—*patanshil, patanonmukh, upasthita*—girne ko mustaidd,

Impen'etrable, *a.* that cannot be pierced—*abhedya, aprabeshya, abedhya, agamya*—be nafz, be guzárá, ná mumkin-i-dukhúl, bechhed

Impen'itence, *s.* want of penitence, obduracy—*páp janya bhay khedádi ráhitya, antahkaraner kathin bháb, anutapábháb*—benadámatí, betássuṭí, beinfaṭí, sangdilí, beandeshagí

Impen'itent *a.* not repenting of sin—*páp janya anánutápí, kathinantahkaran, pápprajukta akheditamanáh*—gunáh ke liye ghair munfail yá nádim, beandesha, sakht, sinazor

Impen'itently, *ad.* without repentance—*anutápábháve, anánutápi haiyá, maner kathiniyakrame, akheditamane*—be infaṭí se, baghair nadámat ke, be andeshagí se, sínazori se [húá

Im'perate, *a.* done with consciousness—*ápan gyántasáre krita, jánata krita*—dída o dánista kiyá

Imper'ative, *a.* commanding, authoritative—*jáhá ná karile hay ná, ábashyak, shaktágyánbishishṭa, ágyánpita, alanghaniya, shaktarúpe ádishṭa, dambhapúrbak ádeshkári*—nátiq hukmí, amrí [*ta, apratyakhya*—ghair mahsús, ná málúm, ghair namúd

Impercep'tible, *a.* not to be perceived—*bodhágamya, atisúkhyma, drishṭyágochar, indriyáti-*

Impercep'tibly, *ad.* so as not to be perceived—*apratyakhyarúpe, drishṭiragochare, alakhyarúpe*—be málúmí se, bilá ihsás, bilá ijbár yá ikráh

Imper'fect, *a.* not finished, not complete, defective—*asampáta, apúrna, apakwa, bikrita, ashuddha, kánchá, anuttam*—ná tamám, náqis, adhúrá, kachchá, nimtaiyár, khám

Imperfec'tion, *s.* want, defect, failure—*asampúrnatá, apakwa bháb, asampannatá, dosh, chhidra, truṭi, chuk*—nátamámí, adhúrtá, qusúr, nuqs, aib, rakhná, qasr, chuk, bhúl

Imper'fectly, *ad.* not fully or completely—*aparipakwarúpe, ashuddha bá asampúrnarúpe, truṭi ba bhul bá dosh púrbak*—ná tamámí se, adhúráí se, nuqs se, qúsiran, khámí se, chúk yá aib se [dá, baud

Imper'forate, *a.* not perforated or pierced—*abiddha, abhedita, achchhidra*—anbedhá, anchhe-

Impe'rial, *a.* belonging to an emperor or empire—*rájádhirájí sumbandhiya, adhirájrá rájya samparkiya*—sháhanshází, khusrawí, saltanatí, sháhanshází ká mutálliq

Impe'rialist, *s.* the subject of an emperor—*adhirájádhina byakti*—sháhanshází ká ráiyat

Imper'ious, *a.* commanding, authoritative, haughty, arrogant—*prabhútwasúchak, sáhankár, dámbhik, dambhabishishṭa bá tatsúchak, shaktarúpe shásanakári*—hukúmatí, sáhibána, hákimána, mutakabbir, raúnatí, zálim, zábit, jábir

Impe'riously, *ad.* insolently, with command—*dambhoktipúrbak, shaktarúpe, sadarpe, shásan káritárúpe*—takabbur se, raúnat se, hukúmat se [halák, lázawál

Imper'ishable, *a.* not liable to perish—*anashwar, chirasthávi, akhyay*—ná murdani, amar, be

Imper'sonal, *a.* having no person, as a verb—*kriyápad bishaye akartri arthát bhábabáchya bujháy*—fial-i-befáí, amr-i-ghaib [názáhir yá khulásá, mujmal, ghair tauzih

Imperspic'uous, *a.* not perspicuous or plain—*aspashṭa, durgyeuya, gúṛhartha*—námusharrah,

Impersua'sible, *a.* not to be persuaded—*aprabartaniya, aprabodhya, aprarochaniya*—manáne yá targhib dene ke náqábil, ghair istialakpazir

Imper'tinence, *s.* rudeness; want of pertinence—*ashishṭáchár, pragalbhatá; anábashyakatá*—beadabí, gustákhí, beimtiyázi, magrúr, náshúistagí, náphabtái

Imper'tinent, *a.* of no weight; meddling, intrusive—*nishprayojan; anadhikáracharchchi, ashishṭa, pragalbha*—bezarúr; alaltappú, úparphatú, beadab, gustákh, beimtiyáz, belház, dhith

Imper'tinently, *ad.* rudely, officiously—*ashishṭáchár bá prágalbhyapúrbak, anuchitmate, paracharchá púrbak, nishprayojane*—náshúistagí se, be adabí se, gustakhána, ná zarúrí yá darkári se [guzár, anbedhá, band, ghair dukhúl

Imper'vious, *a.* not to be penetrated—*agamya, nibira, aprabeshya*—benafz, ná mumkinul-

Im petrate, *va.* to obtain by entreaty—*binati kariyá prápta h. bá siddhártha h. stabstutidwárá prápan*—ghizhyáke lená, máng l. bá minnat hásil k.

Impetuos'ity, *s.* [*petsh-u...*] a rushing with violence—*begagati, atisáhas, mahodyam, ugratá, kutúhal, khyipratá, rágashilatá*—ghalba, tezí, shiddat, zor, harárat, sakhtí, tundí

*Impet'uous, *a.* rushing with violence, vehement—*begagámi, kutúhali, mahodyami, mahásáhasí, byagra, ugra, rágála*—ghálib, shadid, tez, sínazor, jald, garm, tund

Im'petus, *s.* force of motion, impulse—*beg, begagati, shakti, prábalya*—tezrawí, zor, qúwat

Impi'ety, *s.* ungodliness, irreverence—*adharma, Ishwarete abhakti, pápáchár, páshandatá, dharmashástrádite ashraddhá*—fisq, fujúr, nákhudátarsí, kufr, ilhád

Im'pious, *a.* irreverent towards God, profane—*adharmanishṭha, anishwarabhakta, páshanda, pápishṭha, dharmanindak*—bedín, fásiq, káfir, mulhid, Khudá nátars, zabún

Im'piously, *ad.* with irreverence, profanely—*adharme, páshandatá krame, adharmatah, shástra bá pabitra bishaye ashraddhá púrbak*—fisq o fujúr se, kufr se, ná khudátarsí se, be diní se

Implac'able, *a.* not to be appeased—*ashámya, athámya, anibárjya, mahákredhi, nirday, dweshi*—náṭhanṭhá yá ná narm hone ká, ná thámne ká, sakht, shadíd, sangdil, berahm

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Implacably, *ad.* with unappeasable enmity—*anibárjya krodh dweshádi púrbak, akhyánti dwe, akhyayadweshe, mahákrodhe*—ba shiddat, jání adáwat se, námitnewále ghazb se
Implant, *va.* to ingraft, to infix, to insert—*potan, ropan k. sthápita k. basána*—baiṭháná, rompná, boná, rakhná [*nay*—ná pasandida, námunásib, námaqbúl, nákhushnumá
Implausible, *a.* not plausible or specious—*amanoramya, asambhab, aswikárjya, sudrishya*
Imple'ad, *va.* to prosecute, to sue at law—*bichársthale aparádh d. áddásh k. káhára náme dáy nibedan k.*—nálish k. dáwá pakaṛná [bartan, básan
Im'plement, *s.* a tool or instrument, utensil—*astra shastrádi, hátiyár, pátra*—hathyár, auzár,
Imple'tion, *s.* act of filling up, fulness—*púran, bharan, púrna karan, púrti, púrnábasthá*—bharná, púrná, púri, bharáo [*páṛá*—lipṭá, tah dar tah, pech dar pech
Imple'x, *a.* infolded, intricate—*parasparkrita bhánj bá morbishishṭa, laṭkhati, peṇchál, pák-*
Impli'cate, *va.* to entangle, to embarrass, infold, involve with—*peṇch ána, jhanjhaṭ k. bhánj d. anyer sahit dáy phelan, bhej'na, ṭhekána*—uljháná, phansáná, lapeṭná, aṭkáná
Implica'tion, *s.* act of involving; tacit inference—*anyer sahit saman dáye phelan, bhejána, eksáte utpátagrasta bá dashájukta karan; akathita haiyá o bodh hay jáhár, akathitánumán*—lapeṭ, áṇṭ meṇ phansáná; ishára, kináya, ímá [mutazamman, murádí
Impli'cit, *a.* without reserve; tacitly implied—*abichárjya; ná kahile o anumeya*—beuzr; mafhúm,
Impli'citly, *ad.* by inference; unreservedly—*akathitánumáne, aspashṭarúpe; abichár púrbak, saralántahkarane*—isháratan, betasríh, kináyatan, bilyaqín, bilá uzr yá tafáwat
Implo're, *va.* to ask, beg, beseech, entreat—*nibedan k. binati k. jáchingá k. binay púrbak prárthaná k. kákúkti kariyá mángan*—minnat o zárí k. mángná, cháhná, istidá k. ghighiyáná, árzú k. iltijá k. [*k.*—isháre se batláná, dalálat k. murád yá máni k.
Im'ply, *va.* to involve by implication—*ingite bá aspashṭabákya dwárá bodh karána, upalakhya*
Impois'on, *va.* to corrupt with poison—*bishákta k. bish diyá nashṭa k.*—zahrdár k. zahr se kharáb k. [beadab, kajkhulq
Impoli'te, *a.* not having or using politeness—*ashishṭa, asabhya, karkash*—bemurúwat, besíl,
Impol'itic, *a.* not wise, imprudent, not adapted to the end—*abibeki, aparináma darshi, achatur, anupajukta, asiddhidáyak*—betadbír, kotáhandesha, bemaoqa, námáqúl [khafíf
Impon'derous, *a.* void of weight, light—*bhári nay, laghu, atisúkhyma bastu*—halká, kam bhárí,
Impo'rous, *a.* having no pores, compact—*achchhidra, romakúpabat súkhyma chhidra rahita, nireṭ, jáljál nay*—bemasám, bechhed, bejharjharí, ṭhású, sangín
Impo'rt, *va.* to bring commodities from abroad; to signify or denote; to concern—*bideshiya bánijya drabya ánayan k. bujhána, arthabodh karána; swárthe lágan*—saudágarí mál láná; batláná, záhir k. lagná, iláqa r. [*phal*—ámdaní, bhartí; máni, mazmún, maqsad
Im'port, *s.* thing imported; meaning—*bidesh haite ánita bánijya drabya; artha, abhipráy,*
Import'ance, *s.* weight, consequence—*bháritwa, gaurab, proyojan, ábashyakatá*—saqálat, qadr, martaba, zarúrat, darkár [*kartabya, mahat*—aham, bhárí, natíjaáwar, baṛá, zurúrí
Import'ant, *a.* weighty, momentous—*bhári, ábashyak, baṛa, bishesh phalajukta, alaghu, nitánta*
Importa'tion, *s.* act of bringing, as goods, from foreign countries into one's own—*bidesh haite bánijyádir drabyánayan, anyatra haite swadeshe ánayan*—ghair mulk se tijáratí chízoṇ kí ámadaní, idkhál, ámad, dákhil [jagah se tijárátí mál láne w.
Import'er, *s.* one who brings from abroad—*bideshiya bánijya drabyádi ánayankartá*—dúsrí
Import'less, *a.* trifling, of no consequence—*laghu, alikártha, sámánya, anábashyak, nishprayojan*—beqadr, náchíz, adná, ghair zarúr [—minnat o zárí k. w. ghighiyáne w. mutaqázi, bajidd
Impor'tunate, *a.* [..*tshu.*] pressing with solicitation—*ghengániyá, binatikári, sadá uttejanákári,*
Importu'nately, *ad.* with incessant solicitation—*khenchkáiyá, uttejanápúrbak, abishrántarúpe, binati púrbak*—taqáze se, tákíd se, dharnait se, bajidd hokar, ghighiyáhaṭ se
Impor'tune, *va.* to teaze with solicitations—*khengkchána, ghengána, sadá jáchingá k. uttejanák. bárambár mángan*—taqáza k. minnat se mángná, aṛáná, ájiz k. pichhe paṛná, dharná d.
Importu'nity, *s.* urgency in request—*uttejaná, khengkchání, ghengání, bárambár jáchingá karan*—taqáza, taqaiyud, jidd, ghigiyáhaṭ, minnat o zárí, dalatan istidá
Import'uous, *a.* [..*tshu.*] having no harbour—*nirbáta sthán bá koi bihín, áshray sthánrahit, bhiribár gháṭ nai jáhár*—bebandar, behifázat gáh, bekol
Impo'se, *va.* to enjoin as a duty; to deceive—*bhárárpan k. ágyáṉ k. nirbandha k. banchaná k. pháki diyá haran*—kám sompná, bándhná, rakhná, ṭhahráná, ḍálná; ṭhagná, chhalná
Impo'seable, *a.* that may be laid by obligation—*ádeshya, bhár deonjogya, dhárjya, nirbandha karanopajukta*—farmáne yá sompne jog, ḍálne yá rakhne yá ṭhahráne yá bándhne ke qábil
Impo'ser, *s.* one who imposes or enjoins—*ádeshkartá, nirbandhakartá, bhár dey je, dhárjya kare je*—farmáne w. ḍálne w. sompne w. ṭhahráne w.
Imposi'tion, *s.* act of laying on, injunction, tax; deception, &c.—*nirbandhan, bhárárpan, ádesh, kar, rájaswa; prabanchaná, pháki, bhogá*—ṭhahráná, kám sompná, farmáish, rakhná, ḍálná; khiráj; fareb, jul, chhal [*bishay*—istiháala, ghair imkán, ná mumkin
Impossibil'ity, *s.* that which cannot be—*asádhyatá, asambhábyatá, apárjyamánatá, asangata*
Impos'sible, *a.* that cannot be, or be done—*asambhab, apárjyamán, ashakya, asangata, asádhya*—muhál, ná mumkin, ghair mumkin, ná shudaní
Im'post, *s.* duty on goods paid by the importer—*anyatra haite ánita bánijya drabyer upare deya shulkádi, panchakádi, rájaswa*—lágat, mahsúl, khiráj, báj
Impos'thumate, *vn.* [.. *tshume.*] to form an abscess—*phoṛá h. pákan, phuliyá uṭhan, punjaráshi h.*—dummal h. phoṛá h. pakná, khilt yá púnj jamná
*Impos'thume, *s.* an abscess, a collection of purulent matter in a cyst—*phoṛá, sphoṭak*—dabíl dummal, phoṛá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GSL

Im'postor, *s.* one who imposes on others, a deceiver—*prabanchak, thak, khal, chhadmabásí, ...irak*—ṭhag, farebi, daghábáz, chhaliyá, mulabbis

Im'potence, Impo'tency, *s.* want of power, incapacity, feebleness; incapacity of propagation—*shaktír abháb, akhyamatá, daurbalya, abirjya, pungshaktirahitya*—bemaqdúrí, nátawánáí, náqúwatí, kamzorí, zuaf; námardí

Im'potent, *a.* weak, wanting competent power; without power of propagation—*durbal, khyin, shaktihin, akhyam; pungstwahín*—zaif, betáqat, beikhtiyár, nátawán, bemaqdúr; namard

Im'potently, *ad.* weakly, in a feeble manner—*daurbalya krame, ashaktarúpe*—nátawání se, bemaqdúrí se, zaifí se

Impo'und, *va.* to shut up in a pinfold—*khonárebaddha k, beriyá rákhan*—band r. atak r.

Imprac'ticable, *a.* that cannot be performed, or managed, or not with the means proposed—*asádhya, adamya, apárjya, agamya*—náshudaní, násákhtaní, anhoná, muhál

Im'precate, *va.* to invoke evil, to curse—*abhisháp d. manyu k. mandaprárthaná k, sháp d.*—badduá k, kosná, sarápná, lánat k. [saráp, lánat, nafrín

Impreca'tion, *s.* the invocation of evil—*sháp, abhisháp, manyu, anishṭa prárthaná*—badduá,

Im'precatory, *a.* containing a prayer for evil—*abhisháparthak, abhisampát súchak, mandaprárthaná jukta, manyu bishishṭa*—badduádár, lánatámez, saráppur [taskhír

Impreg'nable, *a.* that cannot be taken—*durgam, ajeya, durjay*—ajít, qalab, ná mumkinut-

Impreg'nate, *va.* to make prolific—*nishek k. garbhotpáddan, peṭ k.*—gábhin k. hámila k. bárdár k. peṭ se k. [nirpachhí

Impreju'dicate, *a.* imprejudiced, impartial—*apakhyapátí, amukhápekhyi*—munsif, begharaz,

Imprepara'tion, *s.* a want of preparation—*aprastutatwa, púrbáyojanábháb*—nátaiyárí, besámání, betartíbí [*manogata k.*—chhápná, taba k. naqsh baithálná; begár pakarná; khátir nashín k.

Impre'ss, *va.* to print, to stamp; to force; fix deep—*chhápan, mudránkan; hegár dharan;*

Impress'ible, *a.* that may receive impression—*chhapá bá mudrita karaníya, jáhá manonibeshhaite páre, chetabya, namránkhakaran, shrutártha dhárí, marmabhedya*—qábil-i-nishán, chhapne jog, naqsh yá taba pazír, asarpazír, momdil, narm, muláim

Impres'sion, *s.* stamp, mark impressed; edition—*mudritánka, chinha, chhápár akhyarádi; ek kále chhápána jáy bishesh granther jatu ádarsha*—chhápá, naqsh, nishán; chhapái, taba

Impres'sive, *a.* producing a powerful effect—*manogámi, bháboutthápak, prábal, manohar, marmabhedak*—khátir nashín, muassir, asargar, dilchasp, dilshikan [naqsh yá nishán

Impres'sure, *s.* mark made by pressure—*chhápár chinha bá chitritánka*—chhápa, chhápe ká

Impri'mis, *ad.* in the first place—*prathamatah, ádau, sarbágre*—awwal, pahle, awwalan

Impri'nt, *va.* to print; to fix on the mind—*chhápan, mudránkan; manogata k. mane baddha k. tadábhyasta k.*—chhápná, naqsh k. dil nashín k. [band k.

Impris'on, *va.* to confine, to shut up—*kárágáre rákhan, átak k. baddha k.*—qaid k. mabhús k.

Impris'onment, *s.* confinement in prison—*átakkaran, kárábaddhakaran, bandí*—qaid, habs, bandí

Improbabil'ity, *s.* unlikelihood—*asambhábaná, aghaṭaníyatwa, asangatatwa*—ádam-i-ihtimál

Improb'able, *a.* not likely to be true, or to happen—*asangata, abhabaniya, aghaṭaníya*—ghair muhtamal, baíd az aql, khiláf-i-qiyás [k. qubúl nakarná, náráz h. namánná, ijázat na d.

Impro'bate, *v.* to disapprove, to disallow—*aswikár k. asammata h. nishedh k. agrájhya k.*—radd

Improba'tion, *s.* the act of disallowing—*aswikár, asammati, nishedh*—adam-i-ijázat, ná rizámandí

Improb'ity, *s.* dishonesty, want of rectitude—*ajátharthikatá, asáralya, khalatá, kápatya, anyáy cheshṭá*—bad diyánatí, kúdharm, nárástí [bárdár k.

Improli'icate, *va.* to make fruitful—*garbha k. nishek k. phalabanta k.*—gábhin k. hámila k.

Impro'mptu, *s.* [*Fr.*] a brief, extemporaneous composition—*hathát bákya prabandha, hathádakta parthas bákya, binábhyáse rachita shlok bá kabitá*—badíha

Improp'er, *a.* not proper or suitable, unbecoming—*anuchit, asangata, anupajukta, akartabya, manda*—bejá, ná máqúl, námunásib, ná hamwár, násazá, ghair wájibi, ná sawáb

Impro'priate, *va.* to convert to private use; to put the possessions of the church into the hands of laymen—*anekeri adhikár bhúmyádi hastántar bá nijaswa k. grijár bá dharma mandalir swárthadhikár bá bishay sámánya lok ke samarpan k. bá d.*—apne kám men láná, tasarruf k. girje ke amlák ko kisí dunyádár ke háth men sompná

Impropria'tion, *s.* alienation of the provisions of the church—*dharmasamájer adhikárabhúmyádi bishesh sámánya byaktir hastagata k.*—girje ke amlák ko kisí dunyádár ke ikhtiyár men d.

Impropria'tor, *s.* a layman having church lands—*púrbokta adhikár prápta je byakti, dharmasamájer brittyádi tháke jáhár sháne tadbyakti*—koí dunyádár jo girje ke amlák ko ikhtiyár men rakhtá hai

Impropri'ety, *s.* unfitness, unsuitableness to time, place, or character—*anupajuktatá, anauchitya, abishṭachár, asangata byipár*—náqábilí, násháistagí, námuláimat, nábamwárí, ná munásibat [ná kámyáb, nábahramand, ná bakhtáwar, badnasib, ná sádatmand

Impros'perous, *a.* unsuccessful, unfortunate—*akritakárjya, abhágá, duhkhi, durbhágyabán*—

Impro'vable, *a.* capable of being made better—*uttamárha, utkrishṭárha, uttam bá bhadratar huonapajukta*—tarhiyatpazír, sudhárne jog, bihtar yá durust hone ke qábil

Impro've, *v.* to raise from good to better, to advance—*uttam bá bhadratar k. bá h. shudhárana, parishkár k. bá h. bárana*—sudhárná, bihtar k. yá h. khubtar k. yá h. taraqqí d.

Impro'vement, *s.* advancement, melioration, employment to good purpose—*púrbápekhyá uttam huon bá tadábastha, páripátya, briddhi, bárí, bhála haon, shodhan, parishkár*—isláh, bihtarí taraqqí, rozbih, sudhráo, banáo, durustí [kotáh andeshí, be tadbírí, ná áqibat yá dúr bíní

Improv'idence, *s.* want of foresight—*aparinámadarshan, asábadhanatá, bhábibechanábhab*—

Improv'ident, *a.* neglecting to make provision for the future—*aparinámadarshí, adúradarshí, asábadhán, abhábibibechak*—kotáhandesh, betadbír, ná áqibatandesh

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार · CSL

Im'pru'dence, *s.* want of prudence, indiscretion—*aparináma darshitá, abibek, adúrándeshitwa*—be tadbírí, beaqlí, ghaflat, be khabarí, ná áqibat andeshí yá dúrbíní

Impru'dent, *a.* not prudent, indiscreet—*asábadhán, asatarka, abibekí, abigyan, chanchal*—be-tadbír, beaql, gháfil, bekhabar, ná áqibat andesh yá dúrbín

Impru'dently, *ad.* indiscreetly, carelessly—*asábadhánatápúrbak, amanojoge, abigyantá krame bá doshe, abibechan

*—be tadbírí se, ghaflat se, ghair dúr andeshí se

Im'pudence, *s.* shameless effrontery—*prágalbhyá, nirlajjatá, thentámi*—be sharmí, be gharatí, shokhí, be adabí, gustákhí [*ashishta*—be adab, gustákh, dhíth, behayá, shokhebashmi

Im'pudent, *a.* shamelessly bold—*nirlajja, pragalbha, uchakká, dámbhik, mukhar, dekará*

Im'pudently, *ad.* with shameless effrontery—*prágalbhya krame, thentámirúpe, nirlajjatá púrbak*—beadabí se, gustákhí se, be sharmí se, shokhí se

Impu'gn, *va.* [*.pune*] to attack, to oppose—*ákraman k. doshí k. apratipatti k. prátikúlya k.*—hamla k. qásir k. beiatibár k. mukhálifí k. duhráná, kátná, márná [nátawání

Impuis'sance, *s.* weakness, inability—*aparákram, akhyamatá, shaktikinatá*—zaif, nátáqatí,

Im'pulse, *s.* force communicated; influence, motive, idea—*dhákká máran, thelá kuritá geti bá shakti dán; sanchár, pratyádesh, hashádichchhá*—dhakká, thelá, taharruk; tásír, báis, lahar, manmauj

Impul'sive, *a.* communicating force—*sanchárak, gatishaktikárak, prayojak, kárak, prábartak*—muharrik, zordár, duláo, chaláo [besazá, beazátí

Impu'nity, *s.* exemption from punishment—*dandamukti, damanábháb, ashásan*—besiyásatí,

Impu're, *a.* not free from feculence, unchaste, unholy—*ashuchi, apabitra, asat, apúta, bhrashta, aparishkár*—násáf, chhútárá, najis, palid, harám, nápák

Impu'rely, *ad.* with impurity, or defilement—*ashuddha bá aparishkárrúpe, apabitrarúpe, ashuchirúpe*—nápákí se, kasáfat se, najásat se, násafái se

Impu'rity, *s.* foulness, turbidness, uncleanness—*ashuchitá, apabitratá, aswachchhatá, samalatá, aparishkáratá, ashauch, anáchár*—nápákí, chhút, gand, najásat [rang k.

Impur'ple, *va.* to colour as with purple—*beguniyá rang d. raktákta k.*—arghawání rang k. lál

Impu'table, *a.* that may be imputed—*áropaniya, dosh deonjogya, paribádanopajukta*—muhtamal, lagnejog, dokhne yá ilzám dene jog [lagáo, ihtimál, tuhmat, buhtán, ilzám

Imputa'tion, *s.* act of imputing, charge of ill—*doshdeon, árop, paribádan, dúshan, apabád*—

Impu'tative, *a.* that may be imputed—*áropya, áropak, apabáder bishay*—ihtimái pazír, qábil-i-tuhmat, dokhne jog, qábil-i ilzám o buhtán

Impu'te, *va.* to charge upon, to attribute—*dosh d. doshárop k. paribádan, apabád k. ghatána*—tuhmat lagáná, ilzám d. mansúb k. bhahráná [nágalanhár, násaranhár, nábosidaní

Imputres'cible, *a.* not subject to putrefaction—*agalaniya, apachaniya, durita hay ná jáhá*—

In, *prep.* noting the place where any thing is present—*bhitar, te*—men, ko, bích

In, *ad.* within some place—*madhye, bhitare*—bhitar, andar, bích

In is much used in composition, commonly as a particle of negation, as *Ability*, power. *Inability*, want of power—*e shabda sacharáchar naun byabahár hay, jathá*, Ability, *khyamatá*. Inability, *akhyamatá*—yih harf alámat-i-nafi hai, aur aksar nafi ki mani ke wáste lafzon ke sáth murakkab hotá hai, jaisá ki *Ability*, táqat. *Inability*, náthqatí

Inabil'ity, *s.* want of power, or means—*akhyamatá, ashakti, aparákram, anirbáha, jotrábháb*—nátáqatí, bemaqdúrí, nátawání, nárasáí, tangdastí

Inacces'sible, *a.* that cannot be reached or approached—*agamya, durgam*—mumtanaulwasl, beguzárá, ghair wasl yá nárasáí pazír

Inac'curacy, *s.* want of accuracy, error—*ashuddhi, bhul, truti, sadoshatwa*—ghalatí, chúk

Inac'curate, *a.* not correct, erroneous—*ashuddha, thik nay, sadosh*—ghairsahíh, ghalat, nádurust

Inac'tion, *s.* state of rest, idleness—*acheshtá, aparishram, karmatyág, udyamanibritti, birám, álasya, shaithilya*—sukún, tátil, árám, sustí, bekárí, beshughlí

Inac'tive, *a.* unemployed, idle, indolent—*akarmá, alas, nirudyogí, kure, akarmath, birata, tyakta parishram*—sust, dhílá, beshughl, árámí, majhúl, beharakat, besaí [dhílái se

Inac'tively, *ad.* indolently, sluggishly—*álasyakrame, dhílámirúpe, kuryámipúrbak*—sustí se,

Inactiv'ity, *s.* want of activity, idleness—*anudyam, álasyámi*—sukún, árám, sustí, dhílái

Inad'equate, *a.* not equal to the purpose, insufficient, incomplete—*anupajukta, ajogya, akhyam, apárak, akajuyá, anátan, akulan, alpa, aprachur*—ghairkáfí, qásir, náláiq, kam, thoṛá

Inad'equately, *ad.* not fully, not sufficiently—*anupajuktamate, akulánarúpe, anirbáhapúrbak, ajotrapúrbak*—qusúr se, kamtí se, nálái qi se [qubúl karne ke náqábil, radd karne jog

Inadmis'sible, *a.* not to be allowed or admitted—*aswikárjya, agrájhya, khandaniya*—námasmúa,

Inadvert'ence, *s.* negligence, oversight—*anabadhán, chuk, bhul, truti, pramád*—ghaflat, beiltifáti, bekhabari, taghá́ful, farámoshí, chúk, behoshí [khabar, beiltifát, besudh

Inadvert'ent, *a.* negligent, heedless—*anabadhání, amanojogí, pramádí, sabhul*—ghá́fil, be-

Inadvert'ently, *ad.* with negligence—*chuke, anabadháne*—ghaflat se, bhúlkar, chúk se

Inal'ienable, *a.* [*..yen..*] that cannot be justly alienated—*parke adeya, pitriputrádi parampará prápya*—ghair mumkin-ul-infikák, ghair munfak, dúsre ke hawále karne ke náqábil

Inaliment'al, *a.* affording no nourishment—*apushtikar, áhárárthe anupajukta*—ná qúwatbakhsh, ná muqawwi [tálib, sháiq, muazziz

Inamore'to, *s.* a lover, a fond person—*náyak, náyikár priyatama, premásakta beyakti*—áshiq,

In'ane, *a.* void, empty—*s.* a void space—*shúnya, anathak, rikta*—*s. shúnya sthán, ákásh*—khálí, tihí, sun—*s.* khálíjagah, ákás [alsurda, dilmurda

Inan'imate, *a.* void of life or spirit—*nirjib, nispanda, asatarka, achetan*—beji, beján, benamak,

Inani'tion, *s.* emptiness, want of fullness—*áhárábháb, anáhár, shúnyatá*—khulú, sun, khárái

Ina'nity, *s.* emptiness, void space; want of sense—*shúnyatá, shúnyasthán; abuddhi*—khulú, sún, khárái, khálí jagah; be áqlí yá zihní

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Inappetence, *s.* want of appetence or appetite—*aruchi, áháre aprabritti, akhyudhá, náráhará*
ri, asúdagi, mandágin, zuaf miada

Inap'plicable, *a.* that may not be applied—*ajogya, anupajukta, akejuyá, aprayojaniya, asan-*
gata,—bemaoqa, námuwáfiq, ghiarmutábiq, náláiq, namunásib, belagáo

Inapplica'tion, *a.* want of application, indolence—*kuryámi, álasya, anudyog, amanojogitá*—
betandihí, sustí, káhilí, dhílái, tagháful [námunásib, náláiq

Inap'posite, *a.* not apposite or suitable—*asangata, ajogya, aprayajaya*—námuwáfiq, nádarust,

Inar'able, *a.* not capable of tillage—*chásh karaner anupajukta, achashaniya*—jotne yá zirát
karne ke náqábil, chásne yá hal chaláne ke anjog

Inartic'ulate, *a.* not uttered with distinctness—*uchcháranc abyakta, aspashṭa, jarita bákya;*
asphuṭ, asukathita—talaffuz men nákhulása yá názáhir, násáf, jhinjhúná, pas bhákhá

Inartic'ulately, *ad.* not distinctly—*bákyásphúrti púrbak, aspashṭe, jaritabháte, abyak-*
taráipe,—ghil bil, ná safái se, ná khuláse talffuz se

Inartifi'cial, *a.* not done by art, artless—*akritrim, ashilpajanya, nishkapaṭ, saral*—námasnú,
besákhta, betarkib, bholá, khulása [*nyáse*—be sákhtaríi se, be takallufána

Inartifi'cially, *ad.* without art, artlessly—*akritrim bháte, nishkapaṭe sahaje, anáyáse, binábi-*

Inatten'tion, *s.* neglect of attention, disregard—*anabadhán, amanojog, asábadhánatá, abahelá,*
anádar—ghafiat, tagháful, beparwái, ghafilí, chashmposhí, ánákání, beiltifátí

Inatten'tive, *a.* regardless, not listening, not paying respect—*anabadhání, asábadhán, aman-*
ojogi, anádarkárí, ashishṭa—ghafil, bekhabar, beiltifát, beparwá,

Inattent'ively, *ad.* carelessly, heedlessly—*asábadháne, anabadháne, amanojogpúrbak, anádar-*
púrbak—ghaflat se, beparwái se, ánákání se [—námasnú, náshanídani, jo ná suná jáwe

Inaud'ible, *a.* that cannot be heard—*duhshrábya, ashrabaniya, bhalarúpe shuná jáy ná jáhi*

Inaug'urate, *va.* to invest with solemnity—*samároha púrbak padábhishikta k. pratishṭhá bá*
abhishek k. padárpita k.—baiṭhálná, pagrí bandhwáná, ṭíká d. darja d.

Inaugura'tion, *s.* act of inducting into office with solemnity or ceremonies—*padárpan, abhi-*
shek, padasthápan—ṭiká, shugún, julús

Inaura'tion, *s.* act of covering with gold—*swarnamundan, soná diyá moran*—mulamma sázi

Inauspi'cious, *a.* unfortunate, unfavorable—*amangalya, apayamanta, ashubha*—nahs, manhús,
némasúd, námubárak

In'being, *s.* inherence, inseparableness—*dehodbhútatwa, sahajátatwa, swabhábiah bartamánatá, sahabartitá, sádá sanjog*—ekzátí, hamkhilqatí, hamsuhbatí, hambáshí

In'born, *a.* implanted by nature, inherited—*sahajáta, dehodbhúta, swábhábik, antarbarti*—
jibillí, khilqí, zátí, jigarí [khilqí

Inbre'd, *a.* bred by nature, natural, innate—*sábhábik, swabhábotpanna, sahajáta*—tabaí, jibillí,

Incal'culable, *a.* that cannot be calculated—*agananiya, asangkhya, atishay, ashesh*—aginti,
behisáb, beshumár [garm hote chaláná, garm shudagi

Incales'cence, *s.* a growing warm—*kramashah uttapta haon, ushmá briddhi, tapasanchár*—

Incanta'tion, *s.* act of enchanting, enchantment—*mantrapáṭh, mohotpádan, mantradwárá*
bashikaran, bhulká—mantar, afsún, jádú, laṭká, jhár phúnk [afsúní, mantardár

Incan'tatory, *a.* dealing by enchantment—*mantrasiddha, mantrapáṭhak, mohankárí*—jádúána,

Incan'ton, *va.* to join to a canton—*bishesh pradesher sámil bá antargata k.*—pargane men milá-
ná, zile ká shámil k. [námaqdúrí, qusúr, náláiqí, náqábili, nárasái, nátáqatí

Incapabil'ity, *s.* a disqualification, inability—*akhyamatá, gunábhib, aparakatá, asámarthya*—

Inca'pable, *a.* wanting power, natural or moral, wanting legal qualifications—*aparak, akhy-*
am, asamartha, nirgun, anarha, ajogya—qásir, ghair qábil, mázúr, bemaqdúr, náláiq,
náahl, nárasá [wasí, kamchaurá

Incapa'cious, *a.* not capacious, not spacious—*aprashasta, chhoṭa, alpaprastha*—tang, ghair-

Incapa'citate, *va.* to disable, to disqualify—*ajogya bá aparak k. gyán gunádi barjita k. akhyam*
bá anupajukta baliyá mánan—bemaqdúr k. mázúr k. qásir k. náqábil yá náláiq banáná

Incapa'city, *s.* want of capacity, or of qualifications—*akhyamatá, asámarthya, gyán gunádir*
abhab, swábhábik ajogyatá, shaktir abháb, nirmedhá—bemaqdúrí, adam-i-liyáqát, nárasái,
náqábiliyat [r. mahbús k. band k.

Incar'cerate, *va.* to imprison, to confine—*kárágáre pheliyá rákhan, baddha k. ṭátak k.*—qaid

Incarn'adine, *va.* to die or tinge with red—*raktimábarna k.*—lál rangná [akárí,

Incarn'ate, *a.* clothed in flesh—*mangsábrita, dehadhárí, sharírí, abatírna*—mujassim, zijism,

Incarn'ation, *s.* act of clothing with flesh or assuming flesh—*deradhárán, abatár, sharírí haon*
—tajassum, jismgirí, autár [*ádhárer madhye rákhan*—mundná, lapetná, ghiláf k.

Inca'se, *va.* to cover, to enclose, to infold—*dhákan, khúp d. n, morak diyá bándhan, bishesh*

Incau'tious, *a.* unwary, heedless, careless—*asatarka, anabadhán, abibechak, achetan*—beihti-
yát, betadbír, bekhabar, ghafil [be tadbírí se, be parwái se

Incau'tiously, *ad.* without due caution—*asábadháne, asatarka haiyá, nirbhaye*—beihtiyátí se,

Incen'diary, *s.* one who maliciously burns a house or excites discord—*gharporóniya, agnidayak,*
dolhaká, birodh lágániyá bá tadushkániyá—átashandáz, átashafroz, fitna angez

In'cense, *s.* a rich perfume exhaled by fire—*dhúná, dhúp, jagyan dhúp, kundura*—lobán, úd,
bakhúr [fá k. chherná, kurháná, ág k.

Incen'se, *va.* to provoke, to enrage, to stir up—*kopánwita k. roshána, ushkána, jwalána*—kha-

Ince'ntive, *s.* incitement, that which encourages, object, motive—*prabritti, prábartak, abhi-*
pray, hetu, prayojan, uddesh—targhib, muharrik, uskáne w. gharaz, maqsúd, báis

Incen'tive, *a.* exciting, encouraging—*prábartak, barahak, antsukyajanak, prabrittikárak, bha-*
rasájanak—targhibdih, muharrik, himmatbakhsh, úksáne w. báis, sabab

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

In'ception, *s.* a beginning, first attempt—*árambha, upakram, udrek, udyam*—ibtidá, shurú; [illegible]á qasd.

Incer'titude, *s.* uncertainty, doubtfulness—*sandeha, sandigdhábastha, anishchay, sangshay, bhubhná*—dubhdhá, dhokhá, shakk, shubha [lagátár, paiham, hamesha

Inces'sant, *a.* unceasing, continual—*nitya, anabarata, nirantar, ashesh*—mutawátir, ek lakht,

Inces'santly, *ad.* without intermission—*niyata, abádhe, ajasrarúpe, abiráme*—lagátár, mudám

In'cest, *s.* cohabitation of persons within prohibited degrees of kindred—*agamyágaman, bhaginyádi stri sangsarga, chhágalgotriyá dosh*—gotr gaman, khesh yá aqraba aurat ke sáth mujamát karná [gamaní

Incest'uous *a.* [..*tshu.*] consisting in incest, or guilty of it—*agamyágámi, chhágalgotri*—gotr

Inch, *s.* the twelfth part of a foot—*burul, tin jab parimán, angushṭha parba pramán*—tassú, angul, bárhán hissa *foot* ká

In'choate, *va.* [*ing-ko.*] to begin, to commence—*upakram k. udyata h. árambha k.*—shurú k. ibtidá k. ágház k. [ágház

*Inchoa'tion, *s.* beginning, inception—*udrek, prárambha, upakram, udyam*—ibtidá, shurú,

In'cidence, In'cident, *s.* an accidental circumstance, an event, a casualty—*haṭhát ghaṭaná, daibaghaṭaná*—hádisa, waqia, májará, ittiláq, rúdád, wáridát

In'cident, Incident'al, *a.* casual, happening by chance, occasional—*akasmát upasthita, daibát, daibádhin, ghaṭaniya, anishchit, kadáchitka*—ittifáqí, nágahání, achának, árizi

Incin'erate, *va.* [*.sin-ner.*] to burn to ashesh—*bhasmasát karan, poráiyá chhái k. chhái kariyá phelan*—jalá dálná, jaláke khákh k. [shurú yá ibtidá karne w.

Incip'ient, *a.* beginning, commencing—*árabdha, árambhak, pratham udrekakári*—mubtadí,

Incircumspec'tion, *s.* want of caution—*asábadhánatá, asatarkatá*—ghaflat, bekhabrí

Inci'sed, *a.* [..] cut, made by cutting—*chhedita, chhinna, káṭá*—kaṭá, káṭ ke banáyá húá

Inci'sion, Inci'sure, *s.* a cut, a wound made—*chhedkará, káṭá, chhendá, bhed, chhidra, káṭákhyata*—káṭ, burrish, chhed, zakhm, kaṭgháo [burrán káṭne jog

Inci'sive, *a.* cutting—*chhedak, kartak, káṭan há chhinna karanshil, káṭibár jogya*—tarásh inda,

Incisor, *s.* a cutter; a fore tooth—*chhedak; sammukher danta*—káṭne w. burinda; áge ká dánt

Incita'tion, Inci'tement, *s.* an incentive—*prabritti, prabartaná, abhipráy, hetu*—targhib, lálach, gharz, báis

Inci'te, *va.* to stir up, to spur, to animate—*prabritti janmána, prabartaná k. laoyána, lobh darshána, utthápan, áshwis d.*—targhib d. uthánú, chherná, lubháná, tez k. uksáná [iltifáti

Incivil'ity, *s.* want of civility, rudeness—*ashishṭáchár, asabhyatá*—bemurúwati, kajkhulqí, be-

Inclem'ency, *s.* severity, rigor, roughness—*ashubhitá, himer átishajya, asusamay, nishthuratá, shakttá, kárkashya*—mausim kí námuwáfaqat yá sakhtí, kaṭṭarpan

Inclem'ent, *a.* not mild, rough, boisterous—*bisham samay, durjog, bátásiyá, kaṭhin, nirday, prachanda*—tund yá sakht mausim, shadíd zamána, berahm, bedard, sakht

Incli'nable, *a.* leaning, somewhat disposed—*kona dige gatishil, helá, játaprabritti, sprihájukta, ishadichchhuk*—máil, rághib, mustaidd, rujú

Inclina'tion, *s.* a leaning, tendency, disposition; slope; love, desire—*helánháb, jhonk, kona dige patanshilatá; prabritti; dhál; sneha, spriha, ichchhá, ruchi*—mailán, raghbat, mail, dhál, útár; ishq, árzú, shauq, hawas

Incli'ne, *v.* to bend, to lean, to be disposed—*jhunkan, helan, patanshil h. dhálu h. bánchhá k. mánas k.*—jhukná, dhalná, máil h. iráda k. cháhná

Incli'p, *va.* to grasp, to inclose, to surround—*dharan, áykariyá dharan, berá d. beshṭan, chaturdige gheran*—pakaraná, band k. gherná, muhásara k. [ghernā, ihāta k.

Inclose', *va.* to surround, shut in, fence about—*gheran, berá d. beshṭan*—muhásara k. band k.

Inclo'ud, *va.* to darken, to obscure—*meghachchhanna k. andhár k. ghor bhab k.*—ghanghor k. andherá k.

Inclu'de, *va.* to inclose, to shut, to comprise—*beriyá bándhan, gheran, bhitare ánan, antargata k. sámil k. angibhúta k. bhukta k.*—muhit k. gherná, bhitar rakhná, dákhil k. andar láná, shámil k. miláná [*dharan*—shumúl, dukhúl

Inclu'sion, *s.* act of including or comprising—*antargata há sámil karan, bhukta k. há h. sange*

Iclu'sive, *a.* comprehending, taking in—*sanei, suddha, bhukta, ádyanta*—dákhil, shámil, mushtamal, ibtidá o lagháet [*áibár jogya nay*—na bastani, nájamne jog

Incoag'ulable, *a.* that cannot be concreted—*aghanibhabaniyá, gárha haone anupajukta, ba-*

Incog', *ad.* unknown, in private—*gupta bhabe, agyánte, aprakáshe*—poshida, makhfi, chhipáke

Inco'gitancy, *s.* [.*kod-jo..*] want of the power of thinking—*chintárahitya, achinta, dhyána bhab, mana ná karan, abiccharná*—adam-i-táqat-i-soch yá dhiyán, nircheti, khiyál karne kí ná táqati [*nishchinta, anabadhánt*—binsoch, bekhiyál, achintá, bedhiyán

*Inco'gitative, *a.* wanting the power of thought—*achinta, dhyánahin, bicharahin, abibeki,*

Incog'nito, *ad.* in a state of concealment—*gupta bhábe há beshe, aprakáshe*—poshida, chhipáke, khafiya

Incohe'rence, *s.* want of connection, raving—*amil, asanglagnatá, asangatabháb, asanjog, pralap*—námuwáfaqat, benisbati, ajog, ghairmutábaqat, bemeli, be máni yá biziyán bakna

Incohe'rent, *a.* not connected, raving, talking unconnectedly—*asanglagna, asamanwita, álagá, pratápi*—be meli, ghair munásib, beṭhaur thikaná, belagáo, bejor, bemání arbar bakne w.

Incombus'tible, *a.* that will not burn—*ajwalanárha, puriyár nay, apur*—násokhtani, anjalanhár

In'come, *s.* rent, profit, accruing from property or business—*kerayá, sangati, áy, upaswatwa, arthágam, lábh, upajjan*—kiráya, hásil ámad, ámadaní, madákhil, yáft, kamái

Incommen'surable, *a.* [...*shu..*] having no common measure—*asamaparimeya, asamán, anekparimán*—bemel, benáp, bahut

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार

Incommo'dious, *a.* inconvenient, troublesome—*kleshadáyak, anupajukta, aprashasta, bibhakta-kárak, jhanjhatiyá*—mutasaddi, námáqúl, nákára, tang, ranjáwar [se, nákári se

Incommo'diously, *ad.* with inconvenience—*asusárapúrbak, anupajuktarúpe*—ná muwáfaqat

Incommu'nicable, *a.* that cannot be communicated—*agyánpaniya, abaktabya, aprakáshya*—nakahná, nágufáni [badal naho sake, ghair tabdil pazir, bebadal

Incommu'table, *a.* that cannot be exchanged—*aparibartaniya, jahár paribarti hay ná*—jo

Incompa'ct, *a.* not compact, not close or solid—*anireṭ, álagá, ushakta, asanglagna, kujor, aghana*—bethos, nághafs, ghair sift, nábasta, besangin

Incom'parable, *a.* that admits no comparison—*nirupam, anupameya, atul, atyuttam*—benazír, [bemisáli se

Incom'parably, *ad.* beyond comparison—*anupamrúpe, asádháranrúpe, atishay*—benazíri se,

Incompas'sionate, *a.* void of pity, cruel—*nirday, nishthur, krúr*—berahm, sangdil, kattar

Incompat'ible, *a.* irreconcilably inconsistent—*asangata, amel, biparit, sarbatobhábe anupajukta*—mutáriz, bemel, ultá, barkhiláf, námunásib [dúri, náláiqi. nátawánáí, tangí

Incom'petency, *s.* inability, insufficiency—*akhyamatá, aparakatá, asusár, anirbáha*—bemaq-

Incom'petent, *a.* not competent, or adequate, unable; insufficient—*akhyam, aparak, ajogya; akulán, aprachur*—násáz, náláiq, ochhá; nákáfi, qásir [qusúr se

Incom'petently, *ad.* inadequately—*ajogyarúpe, anupajuktarúpe, asusárapúrbak*—náláiqí se,

Incomple'te, *a.* not finished, imperfect—*asamápta, anishpanna, asampanna, apúrna*—nátamám, náqis [*anurodhkaran*—ghairqubúli, nárizámandi, betábidari

Incompli'ance, *s.* refusal of compliance, untractableness—*uswikár, asammati, abashatá, an-*

Incompo'sed, *a.* [...] disturbed, discomposed—*byasta, asthiramanáh, udbigna, abinyasta, tyakta, álagá*—muztarib, ghabrá, byákul, hairán, badhawás [milá, ná ámekhta

Incom'posite, *a.* uncompounded—*amishrita, anekánghshe nirmita nay*—ghairmurakkab, an-

Incomprehensibil'ity, Incomprehen'sibleness, *s.* the quality of being incomprehensible—*bodhágamyatá, agyenyatwa, anupalabhyatá*—adam-i-idrák, adam-i-daryáft

Incomprehen'sible, *a.* that cannot be understood—*bodhágamya, bodhátita, durgyenya, nigúrha*—ghair mudrak, ghair mafhúm, bedaryáft [adam-i-idrák se, ná dariyáft se, ná mumkinulfahm se

Incomprehen'sibly, *ad.* so as not to be intelligible—*buddhir agochare, nigúrhatwarúpe*—

Incompress'ible, *a.* that cannot be reduced into a smaller compass—*thasibár bá khátá haibár ajogya, adabaniya, kathin, sushakta, asankhyepaniya*—nádabanhár, nághatáne yá kamáne jog, sakht, sangin [náposhidani, náchhipne ká

Inconceal'able, *a.* not capable of concealment—*agopaniya, alukkayitabya, chhápibár nay*—

Inconceiv'able, Inconcep'tible, *a.* not to be conceived or imagined—*agyenya, anupalabhya, achintaniya, bodhátita*—námafhúm, námumkinulidrák, ghair mutasawwir

Inconceiv'ably, *ad.* beyond comprehension—*achintaniyatwarúpe, buddhir agochare, manobarjitarúpe, atibód*—adam-i-idrák se, nádaryáft se, aql o fahm ke bahar se

Inconclu'dent, *a.* inferring no consequence—*anishchitártha, nishphal, amimángsita, aprámánya*—ghair yaqín, behásil, ghair qataí, ghair sábit

Inconclu'sive, *a.* not determining a question—*asiddhántakári, anishpattikári, asapramán, aprámánik, amánya, anishchit*—ghair qáti, besábit, náqis, nátamám, ghair mudallil

Inconclu'siveness, *s.* want of evidence for full proof—*amimángsá, prámanyatwábháb, anishchay*—ghair qataí, bedalíli, ghair sábiti, ghair yaqíní [nátamám, náqis

Inconco'cted, *a.* unripened, immature—*apakwa, kánchá, abibechita, ashakta*—kachchá, khám,

Inconcoc'tion, *s.* state of indigestion, unripeness—*mandapák, ajirnatá, abibechaná*—badhazmí, ajíran, kachchái, khámí [námuwáfiq, bemel

Inconcur'ring, *a.* not agreeing or uniting—*amil, asamanwita, parespar asammata, bhinnamat*—

Inconcus'sible, *a.* not to be shaken—*atal, alur, athel*—andolá, atal

Incon'dite, *a.* irregular, rude, unpolished—*dháranusárinay, achalan, ashishta, asabhya, abyabasthita, ajogya*—khilafqiyás, beqáida, wahshi, nátarashida, náláiq

Inconfor'mity, *s.* want of conformity—*bailakhyanya, baiparitya, asammati, aswikár, prabhed, ananusár*—námuwáfaqat, násázguri, nárazámandi, námutábaqat

Incon'gruence, Incongru'ity, *s.* inconsistency, disagreement, absurdity—*anaikya, amel, bhed, ananway, samanwayábháb, bailakyanya*—námuwáfaqat, mukhálafat, námutábaqat, námel

Incon'gruous, *a.* not consistent, not agreeable—*asangata, ananwita, biparit, bilakhyan, ananusárí*—námuwáfiq, námutábiq, khilaf, zidd [qi se, ghair mel se, ikhtilaf se

Inconnex'edly, *ad.* without any connexion—*asambandhe, amilpúrbak, prithakbhábe*—be tallu-

Incon'sequence, *s.* want of just inference, inconclusiveness—*asamanway, siddhántarahitya*—námutábaqat, náintáj, behásilí [*ananusárjya*—námutábiq, náqis, behásil, ghair qáti

Incon'sequent, *a.* not following from the premises—*ananwita, asamanwita, siddhántarahit,*

Inconsid'erable, *a.* not of great amount or importance—*alpa, laghu, khyudra, jatkinchit, tuchchha*—náchiz, beqadr, thorá, chhotá, adná [kami, chhotái, beqadri

Inconsid'erableness, *s.* smallness, trivialness—*alpatá, lághab, aganyatwa, tuchchhaniyatwa*—

Inconsid'erate, *a.* heedless, thoughtless—*aparinámadarshi, asábadhán, anabadhán, abibeki*—beihtiyát, belihází, beparwá, befikr, betaammul [be taammuli se

Inconsid'erately, *ad.* without due consideration—*anabadhána, bibechanábháb*—belihází se,

Inconsid'erateness, Inconsidera'tion, *s.* want of thought, inattention, rashness—*abibechaná, anabadhán, aparinámadarshitá, chintárahitya, duhsáhas*—befikri, betaammuli, beihtiyáti, belihází, beparwái, ghaflat, betadbíri [námuwáfaqat, námutábaqat, mukhálafat, námunásabat

Inconsist'ency, *s.* contrariety, incongruity—*baiparitya, bailakhyanya, asamanway, asangatá*—

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Inconsistent, *a.* incongruous, incompatible—*asangata, biparit, bailakhyanya bishishṭa, bisbaid*, dúr, námuwáfiq, námutábiq, mukhálú, barkhiláf, aks

Inconsistently, *ad.* without consistency—*biparitarúpe, asangatarúpe, ulṭábhábe, baishamya púrbak, asambhabrúpe*—ná muwáfaqat se, be mutábaqat se, barkhiláfí se, ná munásabat se

Inconsolable, *a.* not admitting comfort—*asántwaniya, aprabodhya, atyanta kátar, atyutkanṭhita*—ghair mutasallí, ná taskinpazír, ghamgín, dilgír [faqat

Inconsonancy, *s.* disagreement—*baishamya, asambhábaná, amil, anaikya*—anmel, ná muwá-

Inconspicuous, *a.* not conspicuous—*asuspashṭa, asuprakásh, akhyáta, aprasiddha*—názáhir, nákhulása yá sáf, námashhúr [wun, beistiqlálí

Inconstancy, *s.* unsteadiness, fickleness—*asthairjyatá, chánchalya*—besabáti, beqarár, talaw-

Inconstant, *a.* unstable, changeable—*asthir, chanchal, chapal*—besabát, beqarár, beistiqlál

Inconsumable, *a.* not to be consumed—*akhyayaniya, anáshya, adajhya*—ghair tahlilpazír, ná balák shudaní, násokhtaní, anási [*abitandaniya*—qáti, sháfí, sábit, lákalám, betakrár

Incontestable, *a.* that cannot be disputed—*akhandaniya, sábhyasta, sapramán, siddhánta, aṭhel,*

Incontestably, *ad.* beyond all dispute—*siddhántapúrbak, binábibide, aṭhel kariyá*—bilá takrár, lákalám, qataan [ámekhta, anmilá, ajor

Incontiguous, *a.* not joined together—*ajukta, asanglagna, asangsrishṭa, aghanishṭha*—ná-

Incontinence, *s.* unchastity, intemperance—*asatitwa, ajitendriyatwa, byabhichár, indriyadosh, adhairjya, sháririk aparimitichár, atyáchár*—beismatí, asat, beiatidálí, badparhezí

Incontinent, *a.* unchaste, lewd—*asat, asati, indriyadoshánwita, lampaṭ*—beismat, be-iatidál, tamáshbín, raudíbáz [ba be parhezí, be iatidalí se

Incontinently, *ad.* unchastely—*asatitwapúrbak, asadrúpe, lámpaṭya krame*—be ismátí se,

Incontrovertible, *a.* that cannot be disputed—*akhandaniya, abibádaniya, suprámánya*—ghair mutabaddil, betakrár, lákalám [qataan, be hujjati se

Incontrovertibly, *ad.* beyond dispute—*akhandaniyatwarúpe, abirodhe, aṭalrúpe*—lákalám,

Inconvenience, *s.* unfitness, that which troubles—*aswachchhandatá, anupajuktatá, anabakásh, bibhráṭ, apratul, asukherkáran, klesh*—námuwáfaqat, kubhitá, qabáhat, harj, beárámí, taklíf, dukh, adam-i-fursat, tangí

Inconvenient, *a.* incommodious, unsuitable—*aprashasta, ajogya, asukhadáyak, anishṭakári, ashukha, bádhajanak, duhkhada*—námáqúl, tang, nákára, muzir, mutasaddi

Inconveniently, *ad.* unsuitably—*ashubhitá krame, kashṭe, kleshpúrbak, aswachchhande*—be-maoqa, ná muwáfaqat se, taklíf se

Inconversable, *a.* unsocial, not affable—*análápi, apranayi*—anmilansar, ná ashná mizáj

Inconvertible, *a.* not convertible into another thing—*aparibartaniya, prithakártha*—ghair mutabaddil [grái se, gardan kashí se

Inconvincibly, *ad.* obstinately—*aswikárapúrbak, abádhyarúpe, aprabodhaniyatwarúpe*—ma-

Incorporal, Incorporeal, Incorporate, *a.* immaterial, spiritual, distinct from body—*asharirí, dehashúnya, adeha, nirákár*—mujarrad, bejism, bejasad, betan

Incorporate, *v.* to form into one body, to mix, to unite, to associate, to imbody—*ek dalabhukta k. milánya d. mishrita k. ekatribhúta k. ḥal bándhan, sámil k.*—jama k. dal jorná, milánú, makhlúṭ k. bábam rakhná, mujassam k. [tajarrud, bejasadí, bejismí

Incorporeity, *s.* immateriality—*adehatwa, asharirátwa, nirákártwa, átmámátra, tadbháb*—

Incorrect, *a.* not correct, inaccurate—*ashuddha, ṭhik nay, bhul bishishṭa*—násahílí, ghalat

Incorrectly, *ad.* in an inaccurate manner—*ashuddharúpe, bhulakrame, chuke*—ghalatí se, ná durusti se, ghair tashíh se [ghair tashí

Incorrectness, *s.* inaccuracy, error—*bhul, ashuddhatwa, chuk, truṭi*—ghalatí, nádurustí,

Incorrigible, *a.* that cannot be corrected—*ashodhaniya, atimanda, nitánta apakrishṭa, sáribár nay*—ná isláh pazír, láiláj, nátambihpazír, gayá guzrá, sahíh karne yá sudhráne ke náqábil, nihayat kharáb [ná pazírí, sharárat, nihayat kharábí

Incorrigibleness, *s.* hopeless depravity—*atyupakrishṭabháb, ashodhaniyatwa, atidushṭatá*—isláh

Incorrigibly, *ad.* beyond hope of amendment—*atyapakrishṭatárúpe, ashodhaniyatwarúpe*—ná isláh pazírí se, sahíh ná shudaní se

Incorrupt, *a.* free from corruption, sound—*shuddha, abikrita, pabitra, sádhu, nashṭa nay, abhrashṭa, ghush lay ná je*—barí, pák, sáf, sálih, sahíh, nek, berishwat

Incorruptible, *a.* that cannot be corrupted, or seduced from integrity—*abikárjya, jathártha, sadgunbishishṭa, apachaniya, anapakarshaniya, bhrashṭa bá nashṭa halbár ujogya*—ghair fání, ṭhik, sálih, násaranhár, bigarne yá kharáb hone ke náqábil

Incorruption, *s.* state of exemption from decay—*akhyayatwa, abikár, ábhrashṭatá, apachan*—adam-i-faná, ná sarábát, ná kharábí yá bigráhat

Incorruptness, *s.* exemption from decay—*abikárjyatá, apachaniyatwa, akhyayatwa*—adam-i-faná, besarábat, be kharábí yá bigráhat [*k.*—gárhá k. gárháná, ghaná k.

Increase, *va.* to thicken, to make thick—*ghanábrita bá ghanibháta k. abartita k. gárha*

Increasation, *s.* act of making thick—*abartan, aotána, ghanakaran*—gárhákarna [k. w.

Increasative, *s.* that which thickens—*ghanibhábakári, gárha karan shakti bishishṭa*—gárhá

Increase, *v.* to grow, to make more—*bárán, briddhi h, bá páon, adhik k. bahula k. unnata k.*—barhná, barháná, ziyáda k. yá h. [afzúmi, taraqqi

Increase, *s.* addition, augmentation—*briddhi, unnati, ádhikya, bári, bárti*—barhti, ziyádati,

Incredibility, *s.* the quality of surpassing belief—*anástheyatwa, apratyayajogyatá, abishwásniyatwa, asambhábaná*—adam-i-iatibár yá iatimád [ná mánne jog, beiatibár

Incredible, *a.* that cannot be believed—*asambhab, apratyaniya, abishwásya*—ghair muatabar,

Incredulity, *s.* indisposition to believe—*ashraddhá, anástha, kashṭe bishwásakártá*—beiatiqádí, adam-i-aqidat

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY

CSL

Incredulous, *a.* not believing—*abishwásashil, mandapratyayi, ashraddhábán, sandigdhamanán,* [illegible] *d jatiqád,* beiatiqád, beaqída

Incre'mable, *a.* not consumable by fire—*adahaníya, agni dwárá adhwangsaníya, agnitashkhyayita*—násokhtaní, ág se ghair tahlil pazír

In'crement, *s.* increase, augmentation—*briddhi, unnati, bárti*—beshí, barhtí, taraqqí, ziyádatí

Increpa'tion, *s.* rebuke, a chiding—*bhartsaná, dhamak, dáṇtan*—sarzanish, malámat, dánt.

Incres'cent, Incres'sant, *a.* increasing—*bardhishnu, bardhanashil*—barhtá, ziyádahotá

Incrim'inate, *va.* to accuse another—*dosh d, apabád k. bá d.*—tuhmat lagáná, ilzám d.

Incru'st, *va.* to cover with a hard coat—*twakábrita k. khyater mámri janmána, shushka chhálráchchhádita k. lep d.*—part jamáná, tah charháná, lepná, lesná [parda

Incrusta'tion, *s.* act of incrusting, a crust—*lep deoyá, mámri, chhál, khosá*—lepdená, tah, part,

Inc'ubate, *vn.* to sit upon eggs, to hatch—*dimbe tá d.*—sewná

Incuba'tion, *s.* act of sitting on, as eggs—*tá déon, dimbopari baisan*—sewná [dúsapna; paret

In'cubus, *s.* the nightmare; a demon—*duhswapna, gongará rog; pret*—kábús, jamout, sáhi,

Incul'cate, *va.* to impress by admonitions—*upadesh d. shikhyá karána, sangskár janmána*—saláh d. nasíhat k, tambíh k. sikhláná, samjháná, tákíd k. [—isláh, nasíhat, tákíd

Inculca'tion, *s.* act of inculcating—*upadesh, shikhyá, parámarsha, punah punah mantraná dán*

Incul'pable, *a.* unblamable—*adúshya, nirdosh, anujojya nay, nishkalanka*—beilzám, nírdokhí

Incul'pably, *ad.* unblamably—*adoshaniyatwarúpe, nirdoshe*—be ilzámí se, be taqsírí se

Incum'bency, *s.* the possession of an office—*karmabhár, brittibhog*—uhda, jágír

Incum'bent, *s.* one who has a benefice—*brittibhogí, práptakarmabhár*—jagirdár, uhdadár

Incum'bent, *a.* imposed as a duty, resting on—*úchit, bihit, upajukta, kartabya, uparistha*—wájib, lázim, zurúr, farz

Incu'r, *v.* to become liable to, to deserve—*jhuyki laon, dáye thekan, dáyi h. dandárha h. arha bá jogya h.*—sazáwár h. lagáná, khatre men dálná, zerbár h. mastojib [—láilaj, beilaj

Incu'rable, *a.* that cannot be cured or healed—*achikítsya, anupáy, apratikárjya, ashodhaniya*

Incu'rably, *ad.* so as to be incurable—*anupáypúrbak, achikitsyarúpe, shaktarúpe*—be ilájí se, lá ilájí se, sakhtí se [ghair mutajassis

Incu'rious, *a.* not having curiosity—*nirhubhutsu, ananusandhání, cheshtárahit*—beshauq,

Incur'sion, *s.* inroad, invasion, attack—*charáu, ákraman, pariyá bá dhukiyá luṭhkaran*—tákht o táráj, hamla, yúrish [káná, terhá k,

Incur'vate, *va.* to bend, to make crooked—*noyána, bakra k. jhoukána, heṇṭ k.*—lacháná, jhu-

Incurva'tion, *s.* act of bending—*bakra haon, bakri karan, noyána, heṇṭ karan bá haon, jhoukan*—terhái, lachkáo, terhá karná yá honá

Incurv'ity, *s.* a bent state, crookedness—*bakrabháb, bakratwa, benkání*—lachkáo, terhái

Inda'rt, *va.* to dart in, to strike in—*nikhyep k. dhukána, chhuṭiyá máran*—dálná, chaláná, phenkmárná [daendár, marhún, mamnún

Indebt'ed, *a.* being in debt, obliged—*adhamarna, rini, rinagrasta, bádhita*—maqrúz, qarzdár,

Inde'cency, Indeco'rum, *s.* any thing improper or unbecoming, unseemliness—*ashishṭáchár, kukarma, lajjár bishay, akartabyatá*—beadabí, gustákhí, beimtiyází, násháistagí

Inde'cent, *a.* offensive to modesty or delicacy—*lajjákar, anuchit, kudrishya, akartabya*—beadab, gustákh, beimtiyáz, násháista

Inde'cently, *ad.* in a manner to offend delicacy—*anupajuktarúpe, nirlajjarúpe, lajjáhinatárúpe, pachaliyá bhábe, garhitarúpe*—beadabí se, gustákhána, beadabána, be hayáí se, ná sháistagí se

Indecid'eous, *a.* not falling, lasting, evergreen—*chirasthávi, sadá satejapatrik*—páidár, barqarár, qáim, hamesha bahár yá sabz

Indecis'ion, *s.* want of decision, or firmness of purpose—*samádhá karane akhyamatá, manorsthairyyábháb, chánchalya, sandeha, asáhas, anishṭhá*—beinfisálí, dil kí besabátí, ghair istiqlálí, shakk, matlab kí námazbútí [beinfisál, náqáti, ghair muqarrar, beqarár, beistiqlál

Indeci'sive, *a.* not deciding, unsettled, wavering—*anishpattikárí, sandigdha, asthir, anishṭha*—

Indecli'nable, *a.* not varied in termination—*byákaran shástre abyay shabda bujháy, abyayí, abikalpita*—mabní [násháista

Indeco'rous, *a.* indecent, unbecoming—*nirlajja, ashishṭa, anuchit*—besharm, beadab, gustákh,

Inde'ed, *ad.* in fact, in truth, in reality—*bastutah, nitánta, bale, abashya, satya*—wáqai, sach, albatta, tahqíq, yaqínan [dhunf

Indefat'igable, *a.* unwearied, untired—*aklánta, sadá parishramí*—athak, námánda, mihnatí,

Indefat'igably, *ad.* without weariness—*aklántipúrbak, nitya parishrampúrbak*—be thakáhat se, bemándagí se, mihnat se

Indefeas'ible, *a.* that cannot be defeated, or made void—*ananyatháhaonjogya, anibárjya, nishchit, sarba sammata, akhandaniya*—ná mumkinulradd, qataí, ná mumkinuhbtál

Indefect'ible, *a.* not liable to decay—*akhyayaniya, bikárabarjita, akhyayí*—benuqsán, náfání

Indefen'sible, *a.* that cannot be defended or vindicated—*anuparodhya, aprámanya, khandanárha, anuttariya, arakhyaniya*—bebacháo, ghair mahfúz, ná mumkinul isbát, behiázatpazír

Indef'inite, *a.* not limited, indeterminate—*anishchit, anirmita, anirdishṭa, anishkarsha, anirúpita, aniyamita*—ghair muqarrar, ghairmushakhkhas, bethikáná, bilátáiyun

Indef'initely, *ad.* without limitation—*anishchayrúpe, aniyamapúrbak, binā bisheshe*—be táiyuni se, ghair taqarrur se, bethikáná [zagí, ghairmuqarrarí

Indefin'itude, *s.* an unlimited quantity—*parimáner anishchay, bá átishajyaná báhulya*—beandá-

Indelib'erate, *a.* unpremeditated—*púrbábibechita, hathát ukta, kathanapúrbe achintita*—befikr, betaammul, áge nathará hná

Indel'ible, *a.* that cannot be blotted out—*amárjaníya, dushkalanka, anáshya, akhyay, chirasthávi, amochaníya*—amiṭ, andhoá, ghairmahú, jigarí, naqsh-i kalhajar

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

Indelicacy, *s.* want of delicacy or decency—*asushilatá, ashishtáchár, lajjár bá lajjájanakkriyá, ashishtáchár, anupajuktatá*—námuláimat, beluttí, belihází, besharmí yá shokhí, náshaistagí

Indelicate, *a.* offensive to purity and good manners—*lajjájanak, ashuchi, anuchit, ashishta, ukaktahya*—námuláim, beluttí, beliház, nápák, násháista

Indemnification, *s.* reimbursement of loss, &c.—*dáy deon, khyatipúran*—iwaz-i-nuqsán, aman, [tawán, dand, mubádila,

Indem'nify, *va.* to secure against loss or penalty; to maintain unhurt—*dáy deon, khyatipúran parihár k.*—táwán d. mahfáz r. bhar d.

Indem'nity, *s.* security, exemption from loss—*khyati púranárthe swikár, dáy deoyá*—iwaz-i-nuqsán, táwán, nishán [*zya, amirneyatabya*—ná sábit shudaní, bedalílpazír

Indemonstrable, *a.* not to be demonstrated—*aprámeya, apramánárha, sábhyasta karanájo-*

Inden'nt, *v.* to scollop; to make a compact; to order goods, &c.—*khánj kátan, tol máran; pan bá niyam k. bánijya drabya páthaibár ágyág d.*—laharyá kátná, dandána yá khandána dár k. shart yá hor badná; tijárati chíz bhejne ko hukum k. [dána, pachak, lahar

Inden'nt, Indenta'tion, *s.* an inequality—*khánj, asamánabháb, kátá chinha, khol, tol*—khan-

Indent'ure, *s.* [..*tshure*] a covenant or deed—*niyampatra, nirdháranpatra, panerchithi*—ahdnáma, iqrárnáma, qaulnáma, muchalká, qabála

Independ'ence, Independ'ency, *s.* freedom, an exemption from reliance or control—*swatantratá, swádhinya, asambandha, swabashatá, nirapekhyá*—istiqlál, ázádí, mukhtárí, istighná, beniyází, khudsarí, ghair mutállaqat

Independ'ent, *a.* not subject to control—*swádhín, aparádhín, swatantra, swabash, nirapekhya*—mustaqil, ázád, sar-i-khud, khudmukhtár, mustaghani, beniváz, mutlaqulinán

Independ'ents, *s. pl.* a sect of dissenters, who in religious affairs hold that every congregation is a complete church—*Khrishtiyaprati mandalir paraspar anadhínatábádigan, se ek bishesh matábalumbider samáj haiyáchhe*—Í sái girjon yá firqon ká har guroh jo apne apne girje o firqe ko mustaghaná o púrá ánte hain [bilistiqlál, be tálluqí se, siwá, baghair

Independ'ently, *ad.* without dependence—*anadhíne, tadbhinna, byatireke, byatita, chhárá*—

Indestruc'tible, *a.* that cannot be destroyed—*anáshya, abinashwar, adhwangsaníya*—ná mumkinulfaná, qáim, páidár, lázawál [ulhasr

Indeter'minable, *a.* that cannot be determined—*anirdhárjya, anischeya*—betáiyun, mumtana-

Indeter'minate, *a.* indefinite, unlimited—*anishchit, anirdhárita, anirnita, ashesh*—ghair muqarrar, bilátáiyun, ghairmushakkhkhas [námusaiyan, ghairmustaqil

Indeter'mined, *a.* [....] undecided, unsettled—*anishpanna, aniyamita, anirdhárita*—ná fais. lí,

Indevo'tion, *s.* want of devotion—*abhakti, adharma, anishwarnishthá*—adam-i-ibádat, adam-i-zuhd, ná khudá parastí [musallí, ná árif

Indevo'ut, *a.* not devout, not religious—*bhaktihín, abhakta, anishwarparáyan*—ná ábid, ná

In'dex, *s.* something that points or shows, table of contents—*pradarshak, gyáupanártha chinha bishesh, darshayitá, súchipatra, anukramaniká, nirghanta*—dál, dalil, mudallil, dikhláne w. fihrist [kárí, náchálákí, ná taiyárí

Index'terity, *s.* unhandiness, want of readiness—*anipunatá, adakhyatá, khyipratábháb*—nádast-

In'dicant, *a.* showing, pointing out—*pradarshak, darshak, bodhak, súchak*—dikhláne w. batáne w.

In'dicate, *va.* to point out, to show—*lakhyan darshána, dekhána, jánána, súchaná k.*—batláná, dikhláná, nishán d. dalálat k. batáná [dalil, ishára, nishán, alámat, kináyá

Indica'tion, *s.* a showing, sign, token—*pradarshan, prakáshan, chinha, lakhya, súchaná*—

Indic'ative, *a.* pointing out, showing—*súchak, gyáupak, darshak, bodhak, jánáyje*—mushir, khabarí, dikhláne w. batáne w. jatáne w.

Indif'ference, *s.* unconcernedness, impartiality—*bairágya, anabhilásh, aganatá, apakhyapát*—betálluqí, beparwái, begharazí, rástbází

Indif'ferent, *a.* unconcerned, impartial; not good—*anásaktamanáh, birág bishishta, apakhyapátí; sámánya, apakrishta*—beparwá, begharaz, betálluq; burá [sarásarí, yunbí

Indif'ferently, *ad.* tolerably, poorly—*sámányarúpe, jemanteman, madhyabidhrúpe*—ummán,

In'digence, *s.* need, poverty—*aprátul, asangati, dainya, daridratá*—iflás, tangdastí, tihidastí

Indi'genous, *a.* [..*did-je.*] native in the country—*deshaja, deshi*—desí, mulkí, wataní

In'digent, *a.* needy, poor, destitute—*daridra, dukhkhi, kángáli, dínhín, anáth*—muflis, maflúk, benawá, muhtáj, kangál [betaammul, abtar, darham barham, betartib

Indigest'ed, *a.* not digested, crude—*ajirna, abibechita, niyamarahit*—náhazm, apach,

Indigest'ible, *a.* that cannot be digested—*dushpachya, apákya*—mumtanaulhazm, saqil

Indigest'ion, *s.* state of being undigested—*apachár, apák, mandapák, mandágni*—badhazmí, ájíran, ras, báíkachái [*dekhána*—dikhláná, nishán d. jatáná

Indi'gitate, *va.* [..*did-je.*] to point out, to show—*pradarshan, súchaná k. jánána; angulidwárá*

Indi'gn, *a.* [..*dine*] unworthy, bringing indignity—*ajogya, anupajukta, tiraskárak, apamánajanak, lajjákar*—beqadr, behunar, bejauhar, fazíhat, hiqratáwar, ihánatí,

Indig'nant, *a.* affected with anger and disdain—*rushta, kupita, abhimání, krodhapúrbak, ghrinákárí*—ghazabnák, baddimágh, qahrnák. taishpur, ghazab ke sáth hiqárat k. w.

Indigna'tion, *s.* anger mingled with contempt—*abhimán, krodhodhúta garba bá parer abagyán, kop*—ghazabnáki, qahr, jaljalálhat, baddimághí, hiqárat [ihánat

Indig'nity, *s.* insult, contempt—*tiraskár, apamán, anádar, abagyán*—khiffat, subukí, fazíhatí,

In'digo, *s.* a plant, a blue dye—*nílar gáchh, nil*—nil ká darakht, nil

Indire'ct, *a.* not straight, oblique, unfair—*bakra, asaral, aprakrita, sanketbishishta, ajathártha*—nárást, terhá, nádurust, pechílá, násáf

Indirect'ly, *ad.* obliquely, unfairly—*sankete, atpashte, prakárántare, aprakritarúpe*—pech se, isháratan, kináyatan, pherke, ná rástí se [benamúd, ghairzáhir

Indiscern'ible, *a.* not discernible, or visible—*atisúkhyma, drishtyágochar, adrishya*—adrisht,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार · CSL

Indiscerp'tible, *a.* incapable of being separated—*achhedya, abhedya*—judá hone ke nágábil, ghair tafríqpazír [beandesha, beihtiyát, betadbír

Indiscre'et, *a.* imprudent, injudicious—*abibeki, abigyán, abuddhimán*—beliház, betaammul.

Indiscreet'ly, *ad.* imprudently, unwisely—*pramádapúrbak, abilechanáte, abuddhikrame*—bemuhába, be lihází se, be tadbírí se, ba be áqilí [beandeshagí, be tamízí, himágat

Indiscre'tion, *s.* imprudence, folly—*abibek, análochaná, agyánatá*—belihází, betaammulí,

Indiscrim'inate, *a.* undistinguishing or undistinguished, confused—*abibeki, abibikta, abishesh, eluyámeluyá*—abichárí, bethahráo, ghair mushakhkhas, ghairmuaiyin, abtar

Indiscrim'inately, *ad.* without distinction—*abisheshe, sthúlatah, abhede, motámoti*—umúman, sab ko, be tafríqí se

Indispen'sable, *a.* not to be spared, necessary—*ábashyak, atyájya, já ná haile hay ná*—lázim, farz, wájib, atal, zarúr [man, zarúratan, wajúban

Indispen'sably, *ad.* necessarily, absolutely—*abashya, nitántarúpe, atyábashyatatárúpe*—luzú-

Indispo'se, *va.* to make unwilling or unfit, to disorder—*anichchhuk k. prabritti nash k. manobhanga k. man bigarána, akhyám k. asustha k. pirá janmána*—dilpherná, náráz k. munharf k. uthá d. ná sháista k. kasalmand k. alíl k.

Indispo'sed, *pa.* [. . .] disordered, disinclined, disqualified—*pirita, asustha, bhagnacheshta, akhyam, anupajukta*—kasalmand, alíl, násáz, anmaná, náláiq, nátawán

Indisposi'tion, *s.* disinclination, ill state—*aruchi, aprabritti, birág, acheshtá, byádhi, aswásthya*—námarzí, mándagí, kaslmandí, násází, beárámí

Indis'putable, *a.* that cannot be controverted—*akhandaniya, abihádaniya, siddhánta bákya, nihsandigdha*—ghair qábil-i-iatiráz, qataí, yaqíní, wájibí, betakrár

Indis'putably, *ad.* without question—*nihsandehe, abibádapúrbak, nitántarúpe*—qatan, yaqínan, sarihan, bilyáqin, beshakk, lákalám [gudákhtaní

Indissolv'able, *a.* that cannot be dissolved—*adrabaníya, agalaníya*—angaláú, anpigláú, ná

Indissolubil'ity, *s.* quality of not being capable of becoming liquid—*adrabaniyatwa, sthayitwa, shaktatwa, drirha bandhan, abhedyatwa*—ná gudákhtagí, adam-i-infikák, bastagí

Indis'soluble, *a* not capable of being melted, or of being separated—*agalaníya, abhedya, akhandaníya, nityasthayí, drirha, shakta*—angaláú, anpighaláú, nágudákhtaní, ná mumkinul-infikák, ghairqábiluttafríq, beradd, sakht

Indis'solubly, *ad.* so as to resist dissolution—*abhanjaníyatwarúpe, atalrúpe, drirha bandhanapúrbak, shaktarúpe*—ba ná gudákhtagí, ná tafríqí se, ná shikastagí se, bastagí se, shakhtí se

Indisti'nct, *a.* confused, obscure—*abyakta, aprakásh, aspashta*—námurbút, násáf, muzabzab, gol gol [ná marbúti se, ná safái se, ná khulásatan

Indistinct'ly, *ad.* not clearly, obscurely—*aprakáshrúpe, abibiktarúpe, aspashte*—tazabzub se,

Individ'ual, *s.* [. . *vid-ju.*] a single person or thing—*byakti, ekjan, janek, kona lok, keha*—fard, ek shakhs, wáhid

Individ'ual, *a.* numerically one—*ek, ekak, ekmátra, prithak, swayang, adwitiya*—mufrid, wáhid, ek [*pratiyáne*—akelá, ek ek, fardan, nám ba nám

Individ'ually, *ad.* singly, with separate existence—*ekelá bá prithak haiyá, eke eke, jane jane,*

Individual'ity, *s.* separate or distinct existence—*byaktitwa, párthakya, byaktibhed*—fardiyat, ahdiyat, tanháí [sím, ghair tafríq pazír, nichhidr

Indivis'ible, *a.* what cannot be divided—*abibhájya, abhedya, abibhajaníya*—námumkinuttaqí-

Indo'cible, Indo'cile, *a.* unsusceptible of instruction, stupid, dull, untractable—*anupadishya, shikhyá bá upadesh grahane akhyam, ashikhyaníya, durmedhá, ashishta, adamya*—ghair islábpazír, ná tarbiyatpazír, ahmaq, kaudanzihn

Indocil'ity, *s.* unteachableness, intractableness—*shikhyá bá upadesh grahane akhyamatá, anupadeshyatá, durdamyata, aushilatá*—ansikhái, ná istáhpazírí, tarbiyat nápazírí, nátálímgírí [—sikháná, parháná, tarbiyat k. tálím k.

Indoc'trinate, *va.* to instruct, to teach—*upadeshta k. shikhyá d. bisheshmutáhalamban karána*

In'dolence, *s.* habitual idleness, laziness—*álasya, kuryámi, jaratá, asatarkatá, anudjog*—sustí, káhilí, majhúlí, askat, alsáí, dhilái

In'dolent, *a.* habitually idle, lazy—*alas, kure, asatarka, dhilá, anudjogí*—káhil, sust, majhúl, askatí, apáhaj, mathá, dhilá [hilána, dhilápan se

In'dolently, *ad.* lazily, sluggishly—*anudjog púrbak, dhilámirúpe, álasya krame*—susti se, ká-

Indra'ught, *s.* an inlet, a passage inwards—*khál, khápri*—khál, khárí [khiláná

Indre'nch, *va.* to soak, to drown—*bhijána, siktak. dubána, chubána*—bhigoná, duboná, ghota

Indu'bious, Indu'bitable, *a.* not doubtful—*asandigdha, suspashta, nishchay, nihsanghay*—beshubha, beshakk, yaqín [beshakk, lákalám

Indu'bitably, *ad.* certainly, unquestionably—*nihsandehe, biná biredhe, nishchayrúpe*—yaqínan,

Indu'bitate, *a.* undoubted, certain, evident—*asandigdha, nishchit, subyakta, sthir*—yaqín, qataí, beshubha, sábit [*darshána, lobh dekhána*—targhib d. tahris d. sabab banáná

Indu'ce, *va.* to persuade, influence, bring on—*laoyána, prabritti janmána, bujhána, karan*

Indu'cement, *s.* that which induces, motive—*prabrittir karan, prabartak, lobh, lalach, bhogá, abhipráy, prayojan*—targhib, muharrik, lálach, matlab, gharaz, báis

Indu'ct, *va.* to put into actual possession of an ecclesiastical benefice; to bring in—*britti bishishta dharma pade nijukta k. tadadhikár d. prabishta k. bhitare ánayan*—girje ke amlák ká málik k. yá us amlák ke sáth pádrí ká uhda d. dákhil k. bhitar láná

Induc'tion, *s.* introduction; inference—*britti bhog karaner adhikár deon; anumán*—girje ke amlák ká dakhl karne ká ikhtiyár dená; qiyás

Indu'e, *va.* to invest, to furnish with—*paridhán karána, sajjita k. beshbhúshanádi parána, bishishta k. pradán k.*—poshák pahnáná, khilat d. malbús k. sajáná, dená

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · सत्यमेव जयते

Indul'gence, *v.* to favour, to humour, to gratify—*anugraha k. anurodh k. tushṭa k. nái k. sneha kárí k. já cháy tá d. tripta k.*—mihrbání k. bakhshná, názbardárí k. marzí r. bakhshná, ...pyár k. khátir r. khush k.

Indul'gence, *s.* forbearance of restraint, gratification, favor—*anurodh, prasád, anugraha, nái ikeyá, khyamá, amani dán, páritoshik, kripá*—ijázat, ikhtiyár, mihrbání, khabardárí, názbardárí, dulár pyár, bakhshish, marhamat, shafaqat, dayá

Indul'gent, *a.* yielding to wishes, humoring, gratifying, mild—*tushṭikar, kripáshíl, prasádkárí, nái dáyak, parerichchhá púrane triptijanak, anugrahak, khyamábán, batsal*—shafíq, dardmand, mihrbán, muláim, názbardár, khátirkhwáh, marzí r. w. rahím, karím

Indul'gently, *ad.* with indulgence—*khyamá bá kripá púrbak, anugraha kariyá, prasádakrame*—mihrbání se, khátirdárí se, shafaqat se

In'durate, *v.* to make hard, to harden the mind—*shakta bá drirhibhúta k. kará k. kaṭhinbháb janmána, maner káṭhinya k.*—sakht k. kará k. pathráná, sangdil k.

Indura'tion, *s.* act or process of hardening—*kaṭhin bá shakta karan, drirhábasthá, shakta bá drirhibhaban, káṭhinya*—sakhtí, pathráhat, karái

Indus'trious, *a.* habitually diligent, assiduous—*shramí, analas, karmaṭha, udjogí, parishramí*—mihnatí, sáí, jáhid, kamásut, khaṭṭú, kámkájí, mihnatkash

Indus'triously, *ad.* diligently—*análasyakrame, parishrampúrbak, binálasye, udjogpúrbak*—mihnat se, mashaqqat se, jidd o jahd se

In'dustry, *s.* habitual or constant diligence—*shram, parishram, análasya, udyog, karmashílatá, jatna, sucheshṭá, prayás*—mihnat, mashaqqat, saí, jidd o jahd, sargarmí

Ine'briate, *v.* to intoxicate, to grow drunk—*matta k. bihwal k. matta h.*—mast k. madhosh k. matwálá k. yá h. nasha láná, madhosh h. [sarmastí, nashá

Inebria'tion, *s.* drunkenness—*mattatá, mátalámi, bihwalatá, atimadyapán*—madhoshí, mastí,

Inef'fable, *a.* unspeakable, unutterable—*abaktabya, akathya, abarnaníya, anuchchárjya*—náguftaní, nirúchchárí, bebayán, ghair taluffuz

Inef'fably, *ad.* unspeakably, inexpressibly—*akathyarúpe, abaktabyatárúpe*—be bayání se, nirúchchárí se, ná guftaní se

Ineffect'ive, Ineffect'ual, Inefficacious, *a.* producing no effect—*anarthak, nishphal, agunak, byartha, aphalajanak*—beasar, betásir, ghair mutássir, barbád, behásil

*Ineffect'ually, *ad.* to no end or purpose—*brithá, anarthakrúpe, nishphale*—be asarí se, adam-i-tásír se, befáida

Inef'ficacy, *s.* want of power to produce the effect, failure of effect—*nishphalatá, gunaráhitya, aphalatá, akarmanyatá, kháṭane biphalatá*—beasarí, adam-i-tasír, ochhái, agun

Inel'egance, *s.* want of elegance, plainness—*saundarjyábháb, kurúpatá, ashobhá, aparipáṭya*—qubh, názebái, badnumái, ná muláimat, sádagí

Inel'egant, *a.* wanting elegance or polish—*sundar nay, sámánya, alankárabarjita, ashobhita, ashishṭa*—námáqúl, námuláim, názebá, benazákat, badmuná, beluṭí, be áb o táb, beraunaq [—ghair fasíh, nábalígh, nákhush taqrír, názubánáwar

Inel'oquent, *a.* not eloquent, not fluent—*kahuyá nay, asadbaktá, sukathane akhyam, abákpaṭu*

Inequal'ity, *s.* want of equality, difference, diversity, unevenness—*asamatá, asámya, bishesh, prabhed, unchanichata, tsamabháb*—farq, tafáwat, byorá, náhamwárí, ûnchnichái

Iner'rable, *a.* that cannot mistake, infallible—*amogha, bhramarahit, abismárak, apramádí, nirbhul*—besahá, bechúk, beghalat pazír

Ine'rt, *a.* dull, sluggish, motionless—*jara, kure, anudjogí, shramarahit, acheshṭánwita, alas, gati rahit*—sust, káhil, muattal, bekarakat, apáhaj [apáhajpan se

Inert'ly, *ad.* sluggishly, dully—*anudjog bá anáyásapúrbak, álasyakrame, jaratárúpe*—sustí se,

Ines'timable, *a.* that is above all price—*amúlya, atyuttam, atipriya, atyutkrishṭa*—bebahá, beqímat, anmol, azíztarín

Inev'ident, *a.* not plain, obscure—*aspashṭa, gúrhártha, ghor*—nááshkárá, mughlaq, poshída

Inev'itable, *a.* that cannot be avoided—*anibárjya, abáraníya, aparihárjya, nitánta*—náguzír, ná mumkinulihtiráz, chánnáchár, muqarrar, ná mumkinulfirár, qataan, láiláj

Inexcu'sable, *a.* not to be excused or palliated—*amárjaníya, akhyamaníya, niruttaríya*—ná mumkinulafú, gair mázrúr, lájawáb, ná uzrpazír

Inexha'lable, *a.* that cannot be evaporated—*báspa bá bháp haone ajogya, súrjya kiran bá agnijog dwárá ashoshaníya, báspibhúta haiyá uṭhená je*—adam-i-tabkhír, bháp náhone jog, bukhár náhonhár [nátamám, ghair tíhí, bekhálí

Inexhaust'ed, *a.* not drained or emptied—*aphurán, abyayita, akhyayita, jáhár áchhe kichhu*—

Inexhaust'ible, *a.* that cannot be drained—*ashesh, nirrhás, ashoshaníya, abyayaníya, atuṭ, aphurán*—apel, beniháyat, beshumár, akhap, ghair sarí, ná tamám honhár

Inexist'ent, *a.* not existing, not in being—*abartamán, aḷhúta, abhábaprápta, abidyamán*—nápaidá, ná maujúd, nest, nábúd

Inexo'rable, *a.* not to be moved by entreaty—*akhyamábishishṭa, abineya, nirday, nishṭhur, atirushṭa, nitánta krodhajukta*—ná uzrpazír, sangdil, berahm, sakht, kaṭṭar, betars, bemihr

Inexpe'dience, *s.* want of fitness—*anupajuktatá, anauchitya, akartabyatá*—qabáhat, náimunásabat, námuwáfaqat [*aprayojan*—námunásib, nálaiq, násháista, bejá, bemauqa

Inexpe'dient, *a.* not suitable for the purpose—*anuchit, upajukta nay, ajogya, akartabya,*

Inexpe'rience, *s.* want of experience or skill—*apaṭutá, apáradarshitá, abyabahárajanya ánáripaná, aparipakwatá, apakwa buddhi, púrbe anánubháb, adakhyatá*—nátajribakárí, anárípan, náázmúdakárí, kachápan, nádastkárí

Inexpe'rt, *a.* unskilful, unhandy, awkward—*apaṭu, naipunyarahit, ánári, kánchá, adakhya*—nádastkár, anárí, kachchá, kúrh, besalíqa

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL LIBRARY

Inexpiable, *a.* that cannot be atoned for—*amochaniya, práyashchittájogya, amárjanija, jati-hanya*—beafú, bemaghfirat, amit [qábil-i-bayán, gomago, lábayán, lá hall-pazir

Inexplicable, *a.* that cannot be explained—*abyákhyeya, abodhagamya, ati aspashṭa*—ghair-

Inexpressible, *a.* unutterable—*abaktabya, akathya, aprakáshya, anuchchárjya, anirbachaniya*—náguftani, bebayán, námumkinulizhár [shudani, ná tábi hone ká

Inexpugnable, *a.* that cannot be subdued—*ajey, agamya, jinibár nay*—námaghlúb, ná rám

Inextinguishable, *a.* that cannot be extinguished—*jáhár nirbán hay ná, bujáibár nay, anibárjya, atyutkaṭ*—mumtanaulitá, nábújhne jog, amit

Inex'tricable, *a.* not to be disentangled—*kukáp, pákpará, aghuchaniya, ghuchibár nay*—asúljh, pech dar pech, ná hall pazír, achhút [*abhulaniyatwa*—be khatái, achúkí, beghalati

Infallibil'ity, *s.* exemption from error—*abhránti, nirbhrámatá, pramádarahitya, amoghatá*

In'famous, *a.* most vile, base, detestable—*atidushṭa, ajashaskar, kukhyáta, durnámi, ghrinya, adham*—badnám, ruswá, rúsiyáh, máyúb, sharír, fazíhat, beábrú, behurmat, apjasi, kálámuṇh, zabún [*rúpe*—badnámi se, ruswái se, fazíhati se, apjas se

In'famously, *ad.* most vilely, shamefully—*atidushṭatápúrbak, lajjákararúpe, apajashaskara*-

In'famy, *s.* utter disgrace, total loss of reputation—*kalanka, apajash, kukhyáti, durnám, apakirti*—ruswái, badnámí, fazíhatí, beabrúí, rúsiyáhí, apjas

In'fancy, *s.* the first part of life or being—*ati shishukál, shaishab, bályakál, bályábasthá, prathamkál*—bachpan, tufúliyat, larkái, tifli, bálpan, larkápan [bachcha, bálak, larká, tifli

In'fant, *s.* a new-born child—*shishu, bálak, abaganda, dugdhapáyi*—kachá larká, shirkhorá,

Infan'ta, *s.* a princess in Spain and Portugal—*ráj bangshiyá kanyá, ráj kumári*—shahzádí, ráj putri [*shishubálaker prána náshak byakti*—bachchakushí, bachchakush

Infant'icide, *s.* the murder or murderer of an infant—*shishu badh, shishu hatyá, bálak hantá,*

In fant'ile, *a.* pertaining to an infant—*bálak sambandhiya, shishukálina, shishubat*—larkámansúb, tiflána, bachgána, larká sá

In'fantry, *s.* the foot soldiers of an army—*padátik senú, padáti*—paidal, piyáde

Infat'uate, *va.* [*.fatsh..*] to strike with folly; to bewitch—*mugdha k. moha janmána, bhulána, kámándha k. mantradwárá hatabuddhi bá bash k. dáinapaná k.*—bewaqúf banánú, diwána k. behosh k. beaql k. andhlána, shefta k. fareftá k. gánd ghjá khilánú, jádú k.

*Infatua'tion, *s.* deprivation of reason, folly—*moha, gyánalop, mugdhábasthá, kámándhatá*—diwánagí, behoshi, sheftagí, fareftagí, masti [kinulamal

Infea'sible, *a.* that cannot be performed—*apárjya, asádhya, ashakya*—ná sákhtaní, ghair mum-

Infe'ct, *va.* to taint, to poison, to pollute—*sanchár k. sangsrab bá sangsparsha dwárá nashṭa bá pirita k. bishákta k. sparsha bá sangsrab doshagrasta k. apabitra k.*—siráyat k. tásír k. lagná, zahrálúda k. kharáb k. nápák k.

Infec'tion, *s.* morbid matter from a diseased body or other substance that communicates disease, pestilence—*sancháradosh, sparshadosh, chhonyáchiyá rog, bishajog, mári, marak*—siráyát, tássur, ufúnat, lasgandh, chhút, paisár, mahámár, marak [lasgar, chhútihá, paisárí, gandhrog

Infec'tious, *a.* that may communicate disease—*sparshikrámak, chhonyátiyá, sancháráb*—sári,

Infec'tive, *a.* communicating disease—*rogasancháráb, sparshakrámak, sancháráb doshbishishṭa*—sári, músir, siráyátgar, chhútihá [úsarí, ná sangsarí

Infecun'dity, *s.* barrenness, sterility—*bandhyátwa, anurbarátwa, aphalatwa*—banjh pana,

Infeli'city, *s.* unhappiness—*sukhábháb, durdashá, niránandatá, dukkha, kleshbishishṭatá*—nákhushi, kambakhti, shámat, idbár, dukh [tajwíz k. bújhná, tárná

Infe'r, *va.* to include from, to deduce—*anumán k. anubhab k. bodh k. bitarka k.*—aṭkalna,

In'ference, *s.* a deduction from premises—*anumán, bitarka, anubhab*—aṭkal, natija, hásil, istidlál

Infer'rible, *a.* deducible from premises—*anumeya, bitarkadwárá sidhapaniya bá nirdhárjya*—muntij, qábil-i-istidlál, aṭkalpazír, tajwíz ke rú se ṭhaharne jog [adná, ghát, kamtar, farotar

Infe'rior, *s.* one who is younger or subordinate—*antyaja, kanishṭha, adhin, pámar lok*—chhoṭa,

Infe'rior, *a.* lower in age or place, subordinate, common, low, less excellent—*kanishṭha, chhoṭa, adhin, nyún, itar, sámánya, khyudra*—nichá, farotar, chhoṭá, kam, adná, past, dún, zabún

Inferior'ity, *s.* a lower state in dignity, &c.—*kanishṭhatá, apradhánatwa, adhinatá, apakrishṭatá, sámányatá*—kamtí, farotarí, chhoṭái, zabúni [upjáu, násansgar

Infer'tible, Infe'cund, *a.* unfruitful, barren—*anurbará, nishphalá, aphalabanta*—úsar, shor, an-

Infertil'ity, *s.* barrenness, unfruitfulness—*anurbarátwa, bandhyátwa, sasyotpattir abháb bá nyúnatá*—úsarái, banjhpan, násansgari, ná ábádi

Infe'st, *va.* to annoy, harass, plague, disturb—*utpát janmána, klesh d. byatibyasta k. uchchátan k. upadrab k. byápiyá ákraman bá tuṭh k.*—satána, khijáná, diqq k. izá d. tasdiya d. taklíf d. harakat d. tákht o táráj k.

In'fidel, *s.* one who disbelieves the inspiration of the scriptures—*nástik, dharma shástranindak, páshanda, abishwási*—káfir, bedín, mushrik, munkir, gabar, beimán

Infidel'ity, *s.* disbelief of the inspiration of the scriptures; unfaithfulness—*nástikatá, páshandatá, dharmashástrete ashradhá, abishwás, dharmagrantha nindá; asatiwa, byabhichár*—kufr, shirk, zandiq, bedíni, inkár-i-mazhab; baddiyánatí, khiyánatí, beimání, zinakárí

In finite, *a.* unbounded, endless, immense—*asima, ashesh, antarjámi, sarbabyápi, aparimeya, asankhya, ananta*—behadd, bepayán, beshumár, anginti, beintihá

In finitely, *ad.* without limit or end—*asima rúpe, asheshatah, asheshrúpe*—anginti se, beintihá, bepayán, nirant [behaddi, beshumari

In finiteness, Infin itude, *s.* immensity—*asimatwa, simá bá sheshábháb*—bepayání, laintihai,

Infin'itive, *a.* undefined, or not defining, as the infinitive mode in grammar—*sabishesh nay, abisheshita, abisheshak, byakaran shástre dhátwartha pad, bhábabachak*—ghair muáiyn, námuqarrar, masdar, karam, mút

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1978

Infinity, s. unlimited extent or number—*asimatwa, asangkhyatwa*—bepáyání, beintihái, behad—beshumári [—zaif, dublá, nátawán, kamzor, nibal, naqíh, rogí, mariz

Infirm, a. weak, not sound, sickly—*durbal, krisha, khyin, ashakta, khyinabuddhi, rogi, asustha*

Infirmary, s. a place to lodge and nurse the sick—*chikitsálay, asustha loker básárthe griha, báyithigrasta diger básárthe shálá*—dárushshifá, bimárkbána

Infirmity, s. weakness, failing, disease—*daurbalya, khinatá, swábhábik dosh, khayakárirog, byámoha*—zuaf, nátwánái, dublái, naqahat, bimári [ná tawánái, dublái, naqahat, bímári

Infirmness, s. weakness, want of soundness—*balahinatá, krishatá, balerrhás, aswásthya*—zuaf,

Infix, va. to drive in, to fasten—*gáran, basána, dhukána, driyha kariyá baddha k. biindhiyá máran*—gárná, chhedná, khonsná, mazbút bándhná

Inflame, va. to set on fire, to irritate—*agni lágána, jwalána, dagdha k. rágánwita k. ushkána, tápina*—jaláná, áglagáná, phúnkná, ghusse k. chherná, khijáná, diqq k.

Inflammable, a. susceptible of taking fire—*jwalaniya, jwalanárha, jwalanshil*—jalanhár, mumkinulihtiráq, sokhtaní

Inflamma'tion, s. the act of setting on flame; the state of being in flame; violent excitement; a swelling and redness attended by heat—*agni deon, jwalána; jwalan; manogni, jwálá, táp; kona athánerras rakta baddha haon dwárá játa bedaná bá sphiti*—átashzaní; jalná, ihtiráq, jalan, iltiháb; sozish yá josh-i-dil; kahin khún ke jamne se phúláhat yá dard

Inflammatory, a. tending to, or showing inflammation—*jwálájanak, tápajanak, jwálár bedanábishishta*—sozinda, muhriq, garm, jalne kí dard r.w.

Inflate, va. to swell or puff up with wind—*sphita k. pháupána, phuláná*—phuláná, nafkh k. phúnkná, dambharná [*mán, garimá*—intifákh, nafkh, damdihí, phunkáo, behúdagí, barái

Inflation, s. a swelling with wind or vanity—*sphitabháb, pháupháni, báyusphiti y mithyábhi-*

Inflect, v. to bend, bow; to vary a noun—*bakra k. bá h. noyan, noyána, phiran; dhátu bá shabder rúp k. bá sádhan bá bibhakti k.*—nawáná, jhukáná, nihuráná, jhúkná, nihúrná; tasrif k. gardáná

Inflection, s. act of bending or turning; a variation of ending in words, modulation—*bakra karan, noyána, báinkána; dhátu bá shabda sádhan, pader bibhakti, swara sádhan*—jhukáo; tasrif, tasarruf, gardán [kasakhtagí, magrái

Inflexibility, s. stiffness, obstinacy—*káthinya, shaktatá, thentámi, abádhyatá*—sakhtí, karái,

Inflexible, a. unmovably stiff or firm—*kathin, shakta, anamaniya, nata bá bakra hay ná je, ahikalpak, ekgúnye, ashámya*—sakht, ná jhúkan yá nawanhár, sarkash, námuláim, magrá

Inflexibly, ad. with unyielding firmness—*adamyatárúpe, atishaktarúpe, sthiramana púrbak*—sakhtí se, karakhtagí se, ná jhukár se, magrái se [sazá dená, uqúbat k. marná

Inflict, va. to lay a punishment upon—*dandádi k. shásti d. anishta bhog karána, máran*—

Infliction, s. the act of inflicting—*danda deon, shásan, shaja, dandádibhog*—uqúbatsází, goshmali, sazá

Inflictive, a. tending to inflict—*dandakári, shástikar, anishtasádhak*—sazádih, uqúbatsáz

Influence, s. an impulsive or directing power—*gun, gunakaritá, sancháran, pratipádakatá, byápakatá, karjya karitwa, shakti, prabháb, swabhábik prabritti, dharma*—asar, tásir, byáp, zor, hukm, gun, khásiyat

Influence, va. to have power over, to bias—*prabháb k. prabritti janmána, laoyána, guna prakash k. sancháran, byápan, prádurbháb k.*—asar k. byápná, báis h. muharrik h.

Influent, a. flowing or running into—*bishesh path diyá prabahak, utthalanshil, kona dige abhigami*—bahne w. járí, kisí taraf máil

Influential, a. exerting influence, controlling—*byápak, sanchárak, prayojak, prábartak, prabhutwakári, prabháb bishishta*—muassir, byápak, ghalabakun, manáne w. hukúmatgar, báquúrat [ráyat kartá hai

Influenza, s. epidemic catarrh—*sanchári bá byápak kásharog bishesh*—ek qism ká nazla jo si-

Influx, s. act of flowing in; introduction; flocking in of many—*prabahan, jaládir abhigaman; praheshan, ágaman, samágam; prachuratá, báhulya*—jiriyání, baháo; dukhúl, darámad; ijtima, ziyádati, kasrat

Infold, va. to wrap up, to enclose—*moran, jarána, ábrita k. bhánj k. khápádi diyá dhákan, morak k.*—lapetná, dhámpná, chhipáná, ghilái k. múndná

Infoliate, va. to cover with leaves—*patrabrita k. sapatra k. patrer dwárá dhákan, patrotpatti k.*—patiyáná, patte se dhámpná yá chhá d. patte d.

Inform, va. to tell, to instruct, to animate—*bigyápan, jánána, upadesh d. chetaná d. satarka k. bujhána*—jatáná, khabar d. gosh guzár k. batláná, sikháná, chetáná, bol kah r. ágáh k. samjháná [khilafain, bedastúr

Informal, a. irregular, wanting form—*aniyamita, riti bahirbhúta, adharabhik*—beqaida,

Informant, s. one who tells, or gives notice—*bigyápak, sambad data, súchak, jánáy je*—jatáne w. khabar d. w. mukhbir [*súchaná*—khabar, ittila, goshguzári, tálim, ágahi

Information, s. notice given, intelligence—*bigyápan, sambád, bárta, gyán, upadesh, gupta*

Informer, s. one who communicates knowledge of offences—*sambáda dáyak, guptasuchak*—khufiyanawis, nammám, goinda [—námuhib, náhaibatnak, bechaut

Informidable, a. not formidable—*abhayának, nirbhay, jahate bhay nai, ashanká janak, adárun*

Infract, va. to break in pieces—*khanda khanda k. bhángiyá phelan, bhanjan*—torná, phorná, tukrá tukrá k. [taohin

Infraction, s. breach, violation—*niyamabhanga, ullanghan, truti*—faskh, shikast, ahdshikaní,

Inframundane, a. below the world—*prithibimandaler adhahsthita, pátalasthita*—dunyá ke nicha ká [tanhár

Infrangible, a. that cannot be broken—*akhandaniya, atut, shakta*—náshikatsaní, atút, nátú-

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

CGL

Infrequency, *s.* uncommonness—*alpatá, apaunapunya, apracharadrúpatá*—qillat, kamtí, [khál, aqalí, kam, sóz

Infre'quent, *a.* not usual, rare—*kadáchitka, apracharadrúp, asacharáchar, durlabh*—qalíl, durlab, khal

Infri'gidate, *va.* to chill, to make cold—*shital k. himabishishta k.*—ṭhandhá k. sard k. sítal k.

Infri'nge, *va.* to violate, to break a contract—*langhan k. niyamabhanga k. byatikram k.*—torná, faskh k. ahdshikaní k. [faskh, ahdshikaní, tajáwaz

Infringe'ment, *s.* violation, transgression—*niyamabhanga, byatikram, utlanghan, anyathá*—

Infu'mate, *va.* to dry with smoke—*dhúme shushka k.*—dhúen se sukháná [pur

Infu'riate, *a.* like a fury, raging—*atikop bishishta, ushmánwita, rágándha*—ghazabnák, ghusse-

Infusca'tion, *s.* act of making dark—*ghor k. ándhár k.*—tariksází, andherá karná

Infu'se, *va.* to pour in, to instil, to inspire; to tincture, steep—*bhitare ḍhálan, mane nibishta k. upadesh diyá laoyána, shikhyádiyá prabritti janmána; kwáth nirgata k. bhijána*—andar-ḍhálná, khátir nashín k. nasíhat se manána; araq yá qwáth nikálná, bhigoná

Infu'sible, *a.* that may be infused; that cannot be made liquid—*ḍháliyá prabishta karanajogya; adrabaniya, kwáth karibár bá sijibár nay*—ḍhálnejog; nágudákhtaní, nápighalne yá sijhne jog

Infu'sion, *s.* act of pouring in; substance infused—*ḍháliyá bharan; kwáth*—andar ḍhálaná; araq

Infu'sive, *a.* having the power of infusion—*kwáth karan khyam*—araq yá qwáth nikálne w.

Inga'thering, *s.* act of collecting the fruits of the earth, harvest—*shasyasangraha, phalamukh*—ambár sází, khirman sází, fasal [*kahan*—duhráná; bár bár kháná

Ingem'inate, *va.* to double; to repeat often—*dohárá bá dwigun k. dwilwa k. punahpunak*

Inge'nious, *a.* possessed of genius; curious—*guní, tikhyna buddhijukta, gunashili, bigyan, sukalpita, phichál, jantrí; adbhut*—zakí, zahín, hunarmand, tezfahm, zírak, tabbá, zaríf, chatúrá, fitratí; ájib [se, zihánat se, chatúrái se, shaúr yá hunr mandí se

Inge'niously, *ad.* with ingeniousness—*bigyantápúrbak, chaturatá krame, sukalpanite*—zakáwat

Inge'nite, *a.* inborn, innate, native—*sahajáta, swábhábik, antarjáta*—zátí, khilqí, tabaí

Ingenu'ity, *s.* ready invention, curiousness—*kaushal, subuddhitá, chaturatá, gun, sukalpaná, sukhymatá*—hikmat, kiyásat, firásat, dánaí, zakáwat, zirakí, ajúbpan, latáfat

Ingen'uous, *a.* open, frank, candid, fair—*saral, nishkapat, udár, amáyik, spashṭabaktá, abakra*—rást, sáf, khará, sádiq, sáda, sídhá, beriyá, khulásá [sidq se, kharái se, sachái se, safái se

Ingen'uously, *ad.* candidly, frankly, fairly—*nishkapate, sáralyapúrbak, prakritarúpe*—rástí se,

Inge'st, *va.* to throw into the stomach—*udarer koshṭha bá páksthalite nikhyep karan bá rákhan*—miade men dákhil k. [khafif, bejas, gumnám, beghairat, bchamiyat

Inglo'rious, *a.* bringing no glory, shameful—*ajashaskar, akhyátijanak, asukhyáta*—halka,

Inglo'riously, *ad.* disgracefully—*apajashpúrbak, akhyátipúrbak, dushṭarúpe, apamánitarúpe*—khiffat se, apjas se, námardí se, be ghairatí se

In'got, *s.* a bar or wedge of metal unwrought—*swarna bá rúpyer káṭi bá thán*—sone w. g. ká ḍalá, thakká, salákka, síkhcha, sil, ínṭ

Ingra'ff, Ingra'ft, *va.* to plant the sprig of one tree in the stock of another, fix deep—*ek brikhyer ḍál bá kugyri anya brikhyete lágána, abhijog k. manogata kariyá bujhána*—ek darakht kí shákh dúsre darakht men paiwand lagáná, dilpar baiṭhálná, khátirnashín k.

Ingra'te, *s.* an ungrateful person—*akritagyan lok, apratyupakári, kritaghna, anupakáragyan*—namakharám, ná shukrguzár, ástín ká sámp, násipás

Ingra'tiate, *va.* [..*she.*] to get into favour—*anugrahaprápta h. anurodh k. kona byaktir anurodh kariyá ápanáke se byaktir anugrahapátra k. anugrahánusandhán k.*—azíz h. kisí kí khátirjoí karke us kí mihrbání hásil k. pyára h. paṭṭon men paiṭhná

*Ingra'tiating, *s.* the act of getting favour—*anurodh, anugráha prápane cheshṭá, bishesh byaktir anugrahánusandhán*—kisí kí khátirkháwhí karke uskí mihrbání páne men sáí karná

Ingrat'itude, *s.* want of a due sense of favors—*kritaghnatá, akritagyantá, apratyupakáritá, kritopakárer aswíkár*—náshukrí, kufrán-i-niyamat, bewafáí, namakharámí, násipásí

Ingre'dient, *s.* a component part—*mishra bá mishála sámagrir ek anga, nánd drabyer madhye kona ek bastu*—juz, mátrá, murakkab chíz ká ek juz

In'gress, *s.* entrance, power of entering—*prabeshan, sándhána, bhitare jáon, bhitare jáite anumati*—dukhúl, mudákhalat, paiṭh, darámad, guzár, bhítar jáne kí ijázat

Ingres'sion, *s.* act of entering—*prabesh karan, prabishta haon*—dukhúl, darámad

Ingu'lf, *va.* to swallow down as a gulf, to cast into a gulf—*ghúrnájaler grás karan, ghúrná jale nikhyipta k.*—bhanwar ká sá nigal yá khínch l. girdáb men ḍálná

Ingur'gitate, *va.* to swallow greedily—*grás k. gilan, ḍhak ḍhak kariyá gilan, ek ḍhoke pán k.*—nigalná, gilná, marbhúkhá sá nigalná [sawád

Ingust'able, *a.* not to be tasted, insipid—*rasendriyátita, biswádu, biras*—bemaza, phíká, be-

Inhab'it, *v.* to dwell, to occupy—*bás k. basati k. sthiti k. thákan*—rahná, basná, sukúnat k. istiqámat k. [qábil, basne jog

Inhab'itable, *a.* that may be inhabited—*básárha, thákibár jogya*—qábil-i-istiqámat, rahne ke

Inhab'itant, *s.* a dweller, one who has a legal settlement—*basí, nibasí, thákaniyá*—sákin, muqím, báshinda, mutawattin [hawá ke sath khínch lená, dam lená, ján lená

Inha'le, *va.* to draw in with the air—*báyur sahit ákarshan k. nishwás ṭánan, ṭániyá laon*—

Inharmo'nious, *a.* unmusical, discordant—*kuswar, asushrábya, amishṭaswar, amelbishishṭa*—betál, násázgár, ná khush naghma yá alháe, námauzún

Inhe'rence, *s.* existence in something else—*samabáy, sthiti, sambandha, sahabartan, sangjog, sangshlesh*—jibillat, khilqat, zát, inzimán [khilqí, zátí, jibilli, aslí, munzam

Ihe'rent, *a.* existing in something—*samabeta, sangjukta, sahabarti, sangshlishṭa, swábhábik*—

Inher'it, *va.* to possess by inheritance—*uttarádhikári h. uttarádhikár prápta h. adhikár bhog k. paitrik dhanádi bhuṭta h.*—wáris h. irs lená, mirás lená

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · REPRO EDITION

Inher'itable, *a.* that may be inherited—*uttarádhikárjya, pitri putra paramparáy arhi be arthe dhanádi, dáyerdhan*—qábil-i-wirásat, maurús shudani, irspazir

Inher'itance, *s.* a hereditary estate—*uttarádhikár, paitrik dhanádi*—irs, mirás, bapouti

Inher'itor, *s.* a man who inherits—*uttarádhikári, arshi, dáyáda*—wáris, míráskhor

Inher'itress, Inher'itrix, *s.* an heiress—*uttarádhikárini stri lok, dáyádá*—wárisa

Inhe'rse, *va.* to inclose in a funeral monument—*mrita byaktir smaranárthe nirmita stambhádite sabírpan k. shabagrihe rákhyá samádhi d.*—murde ko rauze men rakhná

Inhib'it, *va.* to prohibit, hinder, repress—*báran bá nishedh k. bádhá janmána, byághát k. nibáran*—mana k. atakná, rokná, báz rakhná [atkáo, rukáo

Inhibi'tion, *s.* act of prohibiting—*nishedh, átak, byághát, bádhá, máná*—mana, muzáhamat,

Inho'ld, *va.* to contain in itself, have inherent—*dharan, swabhábatah may bá bishishta h. sangjukta h. samanwita h.*—pakarná, zát men rakhná, zátí yá khilqí h. shámil h.

Inhos'pitable, *a.* not disposed to entertain strangers gratuitously—*atithidweshi, kripan, abhyágataparángmukh*—bemudárá, betaufíq, betawázu, befaiz, darbasta, námihmánnawáz

Inhospital'ity, *s.* want of hospitality—*atithischábháb, atithisebáte anichchhá, kárpanya*—betaufíqí, befaizí, ná mihmán nawází [murúwat, bedard, kattar, zálim, betars, berahm

Inhu'man, *a.* barbarous, cruel, unfeeling—*amanushya, krúr, nishthur, nirday*—náinsán, be-

Inhuman'ity, *s.* cruelty, savageness—*krúratá, nishthuratá, káthinya, asabhyatá*—sangdili, sakhti, berahmi, zulm, wahsbípan [*shyer nyáy*—be rahmí se, be dardí se, ná ádmiyat se

Inhu'manly, *ad.* barbarously, with cruelty—*nirdayatarúpe, ati nishthuratá púrbak, amanu-*

Inhu'mate, Inhu'me, *va.* to bury, to inter—*shaber máti d. samádhi d.*—dafn k. mittí d.

Inje'ct, *va.* to throw in or up, to dart in—*nikhyep k. nishek k. bhitare prakhyep k. aushadhiya drabdrabya adhodwár diyá prabishta k.*—qálná, bhitar phenká, pichkárí márná

Injec'tion, *s.* act of throwing in, a clyster—*adhodwár diyá rechak drab drabya prakhyep k.*—idkhál, huqna, pichkárí [—mukhálíf, bairí, birodhí, muzir

Inim'ical, *a.* unfriendly, adverse, hurtful—*pratikúl, bipakhya, anishtakári, shatru, ahitakárak*

Inim'itable, *a.* that cannot be imitated—*anupam, adwitiya, asadrisha, ananukárjya, asádháran, atyutkrishta*—bemisl, benazir, náqábil-i-naql yá tatabbu, sab se bihtar

Inim'itably, *ad.* to a degree beyond imitation—*atyuttamrúpe, autkarshyarúpe, anupamitarúpe*—bahut bihtarí se, be nazírí se [náhaqqgar, burá, bad, sharír

Ini'quitous, *a.* unjust, wicked—*anyáyi, dushta, ajathártha, duráchár, ajátháríhik*—beinsáf,

Ini'quity, *s.* injustice, wickedness—*abichár, anyáy, dushkarma, páp, duráchár, ajátháríhya, adharma*—beinsáfí, badí, burái, aib, zabúní, badzátí [—pahlá, muqaddam, awwalhar

Ini'tial, *a.* [*in-nish.*] placed at the beginning, first—*ádya, ádim, ádibarti, pratham, ádyakhyar*

Ini'tiate, *va.* [*ish-e.*] to admit, to instruct—*bishesh gupta bidyá betáider dalabhúkta k. kona bidyár pratham shikhyá karána, dikhyá k.*—láná, darláná, dákhil k. sikhláná, ágház karáná, shurú karáná [*bhukta karan*—bismilláh, ágház-i-tálím, idkhál

Initia'tion, *s.* instruction in first principles—*dikhyá, pratham shikhyá, shikhyopakram, dala-*

Injudi'cial, *a.* not according to law—*bidhi biruddha, ashástra, abyabusthámat*—beshara, beqánún, khilái-i-áin [*ká, nirbuddhi*—nádán, bebasírat, beshuúr, násháista, beaql

Injudi'cious, *a.* not wise, or according to sound judgment—*abigyan, abibeki, abibechak, hon-*

Injunc'tion, *s.* command, order, precept—*ádesh, ágyáy, anumati*—hukm, amr, farmán, tákíd

In'jure, *va.* to wrong, to hurt unjustly—*anyáy k. hingsá k. klesh d. khyati k. apakár k. biná kárane dukhah d.*—zulm k. bigárná, nuqsán pahunchána, ziyán k. náhaqq taklíf d.

Inju'rious, *a.* hurtful, doing injustice—*hingsrak, anishtakári, anyáykári, dweshí, apakárak, khyatikar*—muzir, zár, zálim, beinsáf

In'jury, *s.* hurt, mischief, detriment—*ághát, apakár, hingsá, háni, anyáy*—áseb, ízá, nuqsán, ziyán, beinsáfí, zulm, khalal [insáfí, zulm, anneyáo, náhaqq

Injust'ice, *s.* injury to rights, wrong done—*anyáy, abichár, ajátháríhya, háni, atyachár*—be-

Ink, *s.* a liquor used for writing—*likhibár kálí, masí*—siyáhí, roshnáí, surkhí, shangraf

Ink'ling, *s.* a hint; desire—*sanket, ingit, thár; ichchhá*—ishára; árzú [siyáhísá

Ink'y, *a.* consisting of ink or resembling it—*masimay, kálibat, kálir nyáy kála*—siyáhidár,

In'land, *a.* interior, remote from the sea, not foreign—*deshamadhyastha, samudra haite dúrbarti, adeshántarabarti, deshí, abidashá*—bhitarwár, samandar se dúr, mulkí, desí

Inlap'idate, *va.* to turn to stone—*páshánamay k. pátharer nyáy k. pátharer dhurma bá bháb bishishta k.*—pathriyáná, patthar banáná, sang sirat k. [qalamkárí k.

Inla'y, *va.* to variegate, to veneer—*chitrabichitra k. khachita k. jarita k.*—munabbat k. jarná,

Inla'w, *va.* to clear of outlawry—*nirdoshi k. dosh bá kalanka haite mukta k.*—begunáh k. kalank se pák k. [ráh, khárí, khál

In'let, *s.* passage into an inclosed place, a bay—*prabesh path, khál, khúyri, netá*—guzár,

In'ly, *ad.* internally, within—*abhyantare, antare, bhitare, manermadhye*—bhitar, pet men

In'mate, *s.* one who lives in the same house—*sahabási, ek grihabási*—hamkhána, hammakán

In'most, In'nermost, *a.* deepest, within—*abhyantarabarti, antarastha, antahkaranastha*—bhitarí, bhitarwár, durúní

Inn, *s.* a house of entertainment for travellers—*pathikábás, bhetiyár griha, uttaraniyasthán*—saráe, musáfirkhána, bhathiyárí khána

Inna'te, *a.* inborn, natural—*sahajáta, swábháhik, antarjáta*—tabaí, khilqí, zátí, jibillí, aslí

In'ner, *a.* interior, farthest inward—*abhyantar, antarastha, antargata, antarbarti*—bhitarí, andurúní [*kartá*—bhatiyárí, sáhib-i-saráe

Inn keeper, *s.* one who keeps a house of entertainment for strangers—*bhetiyárí, pathikabáser*

In'nocence, *s.* freedom from guilt, harmlessness—*apáp, páparáhitya, nishkalankatá, shuddhatá, nirdoshitá, ahingrakatá*—ismat, pákí, salái, begunáhí, bejurmí, gharíbí

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DELHI · CSL

In'nocent, *a.* free from guilt, harmless—*nishpáp, nirdoshi, niráparádhi, adushta, ahingsrak*—besharr, gharib, begunáh, bejurm, pák, gharib, besharr, nek sát

In'nocently, *ad.* harmlessly, without guilt—*doshábhálpúrbak, anaparádhe, nishalankarápe, ahingsrake, saralatákrame, biná páp*—be jurmí se, másúmiyat se, pákí se, sádagí se, be gunáhí se

Innoc'uous, *a.* harmless, innocent—*ahingsrak, komal, mridu*—besharr, másúm, muláim

In'novate, *va.* to introduce novelties—*nútan dhárá prakash k. naba rití sthápan k. pathántar áshray k. bá čarána, anyamate chálána*—ihdás k. anrit k. nayá k. ikhtirá k. bidát k.

Innova'tion, *s.* introduction of novelties—*nútan dhárá sthápan karan, rítir anyathá karan, dhárá paribartan, nútan mat chálána*—ihdás, ijád, ikhtirá, anrit, nautarz, bidát

Innova'tor, *s.* one who innovates—*nútan dhárá prakáshak, rítir anyathákarná, nabamata sthápak*—muhdis, mukhtari, mújid, bidátí

Innox'ious, *a.* [..*shus*] harmless, innocent—*ahingsrak, adushta, komal, narám, anapakárí*—besharr, gharib, muláim, bejurm

Innuen'do, *s.* a distant hint—*ingit, sanket bákya, thár, aspashta kathan*—ishára, kináya, ramz

Innu'merable, *a.* that cannot be numbered—*asankhya, agananíya, aganya, bahula, atishay*—behisáb, beshumár, behadd, anginat

Inoc'ulate, *va.* to propagate by insertion—*ek brikhyer dál bá kunri anya brikhyete lágána; basanter tíká d.*—ek darakht kí shákh ko dúsre darakht par paiwand lagáná; tíká d.

Inoc'ulation, *s.* act of inoculating—*kunri lágána, tíká deon*—paiwand, tíká, gol khlodwát

Inod'orous, *a.* destitute of smell—*gandharahit, nirgandha, básahin*—bebú, bebás

Inoffen'sive, *a.* giving no offence, harmless—*adushta, shishta, anapakárak, supathya, ahingsak, nirdoshi*—besharr, bebad, bezarar, begunáh, bejurm, bequsúr

Inoffen'sively, *ad.* harmlessly—*káháro ahingsá párbak, doshábhábe, anapakárpúrbak, shishtatá púrbak*—ghair mazarrat se, bequsúr se, bejurmí se, begunáhí se

Inop'inate, *a.* not expected, sudden—*hathát upasthita, anapekhyita, ákasmát*—nágahán, ittifáqan, achának

Inopportu'ne, *a.* not seasonable, inconvenient—*ashubhakalina, apráptakálina, asámayik, anishtakar, bá taijanak*—námuná sib máusimí, bewaqt, námuwáfiq, muzir

Inor'dinate, *a.* immoderate, excessive—*aparimita, bahula, adhik, atishay, átyantik*—námuatadil, iatidál se ziyáda, behadd, be hikáná, baifrát

Inorgan'ic, Inorgan'ical, *a.* without proper organs or instrumental parts, not having living power or vital efficacy—*swábhábik shaktihin, nirjib*—berag o resha, betáqat-i-záti, afsurda

Inos'culate, *v.* to unite by contact—*paraspar prabesh dwárá sangjog k. bá h. sangshlishta k. paraspar jog k. bá h.*—miláná yá milná, jorná, ek dúsre se paiwand lagáná

Inoscula'tion, *s.* union by conjunction of the extremities, as of blood vessels—*sharíyer nalí dwayer antabháger paraspar prabesh k. bá tadrúp sangjog k. bá k.*—ek dúsre ke sirá kí paiwastagí, jaisi do rag ke sirá kí, báham jor

In'quest, *s.* judicial inquiry or examination—*bichár, anusandhán karná, hathát mrityur hetwánweshan, parikhyá k.*—dhúndh bhál, bázkhwást, talásh, nágahán mart kí tahqíq, ázmáish

Inqui'etude, *s.* uneasiness, restlessness—*udbeg, bhábaná, asthiratá, byastatá, chintá*—beárámí, bechainí, bekalí

Inqui're, *va.* to ask about, to seek out—*prashna bá jigyánsá k. tattwa k. anusandhán k. parikhyá k. bá l.*—púchhná, pursish k. dhúndhná, talásh k. tahqíq k. ázmáish k.

Inqui'ry, *s.* act of inquiring, interrogation, search, examination—*prashna, jigyánsá, anweshan, tattwakará, parikhyá, bichár, bitarka*—pursish, istifsár, talásh, tafahhus, taftish, tahqíqát bázpurs, ázmáish, tajriba

Inquisi'tion, *s.* judicial inquiry; a court for the punishment of heresy—*bichárkará, doshánusandhán; bhinnamatábalambider parikhyá o dandárthe byabasthán bishesh*—tajwíz, bázpurs, mulhidon yá bidátion kí sazá ke wáste ek adálat

Inqui'sitive, *a.* given to inquiry, prying—*jigyánsu, anusandhání, ukijhuki mareje, anadhikáracharchi*—khojhí, talásh, muhaqqiq, khabargir, jasústabiyat, alaltappo, úparphatú

Inquis'itor, *s.* a member of the inquisition—*páshandádi dandárthe byabasthánér bichárkartá*—mulhid kí sazá dene kí adálat ká hákim

In'road, *s.* an incursion, sudden invasion—*ákraman, charáu, shatrur hathát agaman*—tákht, [yúrish, achának hamla

Insalu'brious, *a.* unhealthy, unwholesome—*aswásthyajanak, pirákar, manda, byádhijanak*—bímárgar, námuwáfiq, agno, bad, nágawárá

Insa'ne, *a.* unsound in mind, deranged—*khyipta, unmatta, bátul, baurá*—diwána, majnún, báolá

Insa'neness, Insan'ity, *s.* unsoundness of mind, derangement of intellect—*unmád, khyiptatá, bátulatá, págalámi*—diwánagí, saudá, junun, báolápan

Insa'tiable, Insa'tiate, *a.* [..*she-a-bl*] not to be satisfied, greedy beyond measure—*atarpaniya, atyantalobhí, atishay bhokta, bahwáshi, atiptodar*—ná ser honeká, nihayat harís, marbhúkhá

Insatisfac'tion, *s.* want of satisfaction—*atripti, khyudhar anibritti, asantosh, atyanta lobha, atilobh*—be ásúdagí, marbhúkhí, nihayat hirs

Insat'urable, *a.* [..*satsh...*] not to be filled—*abharaniya, purna hay ná je, bhirishná nai jáhár*—ghair ásúda, ná ser hone ká

Inscri'be, *va.* to write upon; to dedicate—*upare likhan bá shiranámánkan; bishesh byaktir uddeshe pustaker ádiprishthe tahir stabapúrbak nám likhan*—sirnáma likhná; kitab ke pahle men madah k.

Inscrip'tion, *s.* that which is written on something—*shiranám, likhan, ankitákhyar, mudra*—khodá—kitába, tahrír, likhat, marqúm

Inscrip'tive, *a.* bearing inscription—*shiranámbishishta, ankitákhyar jukta, chinhadhárí, likhan dehhe jáhite*—kitábadár, ismen likhá ho

Inscru'table, *a.* unsearchable, hidden—*anupalabhya, abichintya, abigyenya, durgyenya, gúrhártha*—mumtanuttaftish, talásh nashudaní, makhfí

Inscu'lp, *va.* to engrave, to cut on—*mudrádi khodan, chinhánkita k. kátiyá likhan*—khodná, kanda k, naqsh k, kátlíkhná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

In'sculp'ture, *s.* [...*tshure*] sculpture, an engraving—*mudrákhodá, khodita likhan bá khiranure khodáí*, sangtaráshí, muhrkaní [nishán k. dágh d.

Inse'am, *va.* to mark by a seam or scar—*ghá bá khyater chinha deon bá tajjukta k.*—ghão se

In'sect, *s.* a small animal, as a fly, a wasp, &c.—*kiṭ, poká, krami, maskhá, bhramarádi*—kíṭá, kirm [káṭ, kaṭgháo

Insec'tion, *s.* act of cutting in, a cut—*chhedan, káṭan, káṭá, chhed, káṭá ghá*—kaṭná, tarásh,

Insecu're, *a.* unsafe, dangerous, hazardous—*ashakta, sabhay, bhayajanak, bighnakar, jháte dáy ákhke*—beamn, námazbút, makhtúr [—beamní, khatra, andesha, bím

Insecu'rity, *s.* want of safety, danger—*sankaṭ, dáy, bhay, bighna, sankaṭápannatá, dáye ṭhekú*

Insen'sate, *a.* senseless, stupid—*múrkha, hatagyán*—gumhosh, beaql

Insensibil'ity, *s.* stupidity, torpor—*aspandan, gyánábháb, múrchchhábasthá, stabdhatá, nirbuddhitá*—adam-i-ihsás, bekhabarí, behoshí, sustí, bewaqúfí, majhúlí

Insen'sible, *a.* imperceptible, destitute of feeling or sensation; gradual—*múrchchhápanna, aspanda; asár, achetan, bodhashúnya, ananubhabaniya, ati sukhyma, manda; kramik*—behiss, bekhabar, behosh, ghairmahsús; batadríj

Insep'arable, *a.* that cannot be disjoined—*abijojya, abhedya, abichchhedya, aprithak karaniya, nityasahabarti, jotbándhá*—lázim, kaljuz, námunfakk, námumkinuttafríq, lázimmalzúm, shír o shakar, ek ján do qálib [beinfikákí se, baluzúm, náiafríq pazírí se

Insep'arably, *ad.* with indissoluble union—*abhedyarúpe, abichchhedadwárá, abiyog púrbak*—

Inse'rt, *va.* to place among other things—*sámil k. bhukta k. antargata k. anyer sahit jukta k. likhiyá laon, bá rákhan*—dákhil k. darj k. shámil k. likh rakhná, qalamband k.

Inser'tion, *s.* act of inserting—*sámil bá bhukta kará, likhiyá rákhá*—idkhál, indiráj, dákhila

Inshi'p, *va.* to stow in a ship—*naukáy bhariyá rákhan*—jaház yá kishtí men bharná

Insicca'tion, *s.* the act of drying in—*shoshan, shukána*—jazb karná, sukháná, khushk karná

In'side, *s.* the inward part or place—*antar, bhitar, madhyasthal, abhyantar*—bhítar, andurún, durún, andar

Insid'ious, *a.* deceitful, sly, ensnaring—*bhuláníyá, khal, prabanchak, ṭhak, chhali, dharite phere je, pháude phelibár cheshtá kare je*—wargalánne w. ṭhag, fitratí, qábúchí, daghaohiyá, aiyár, haftrangí, ghátí, farfandí, fansáne yá pakarne w.

Insid'iously, *ad.* deceitfully, treacherously—*chhalapúrbak, ṭhakámirúpe, pratáranápúrbak, chátur jyakrame, kaushale*—daghabází se, fitrat se, farebí se, hilabází se, ayárí se

Insid'iousness, *s.* deceit, treachery—*ṭhakámi, chhalagrahan, kuṭilatá, shaṭhatá, bishwásaghát*—daghá, fareb, fitrat [*gyán*—basírat, márifat, waqúf, pahchán, paith, daqiqarasí

In'sight, *s.* inspection, thorough knowledge—*rakhyanábekhyan, álokaná, anusandhán, tatwa*—

Insi'gnia, *s. pl.* distinguishing marks of office or honour—*sambhránta pader chinha, astra shastra beshbhúshádi, bishesh pada práptir lakhyan*—tamgha, darja yá hurmat ká nishán

Insignif'icance, *s.* want of signification, worthlessness—*anarthakatá, khyudratá, tuchchhaniyatwa, nishprayojaníyatwa, nishkarmanyatá*—bemániyat, náchízí, beqadrí

Insignif'icant, *a.* void of meaning, worthless—*anarthak, akarmanya, tuchchha, alpa, aganya, nishprayojan*—bemání, náchíz, láshai, behúda, adná, beqadr

Insince're, *a.* hypocritical, deceitful, false—*bhanda, kuṭil, kapaṭí, kritrim, mithyá, asár*—riyakár, nárást, dorúyá, násáf, bewafá, záhirdár, kapṭí, jhúṭhá

Insincer'ity, *s.* dissimulation, deceitfulness—*kauṭilya, asáralya, kapaṭatá, prabanchakatá*—riyákárí, nárástí, bewafáí, dorúí, záhirdárí, kapaṭ [*sánwita k.*—qawí k. zor d. mazbút k.

Insin'ew, *va.* to strengthen, to confirm—*sabal k. balabriddhi k. samartha bá satej k. bharu*—

Insin'uate, *v.* to hint artfully, to wheedle—*kaushal púrbak bá ingit dwárá bujhána, sandehárthak bákya kahan, bhulána, bákkaushale bash k.*—ishára k. ramz k. bhuláná, bát se fareṭa k.

Insinua'tion, *s.* a winding in; hint, suggestion—*prakárántare jánána, krame krame prabesh h. ṭhár, bákkaushale kathan*—dambází, dilkashí, hikmat yá fitrat se ghus paith; ishára, ramz

Insip'id, *a.* void of taste or spirit, vapid—*biras, biswádu, nistej, pánsyá*—bemaza, belazzat, belutf, benamak, phíká [belutfí

Insipid'ity, *s.* want of taste or spirit—*biswádutá, pánsyá bháb, bairasya*—bemazagí, phíkáí,

Insip'ience, *s.* silliness, foolishness—*múrkhatá, anabhigyatá*—bewaqúfí, himáqat

Insi'st, *vn.* to persist in, to urge—*punah punah kathan bá pan k. ná chhárán, swabákya balabat k.*—isrár k. haṭ k. arná, musirr h. bajidd h. apní bát par mazbút yá mustaqill rahná

Insi'tiency, *s.* an exemption from thirst—*atrishná, pipásárahitya*—adam-i-tashnagí, bepyásí

Insna're, *va.* to entrap, to inveigle—*pháude phelan, jále baddha k. phuslána, bhulána, chhale dharan*—phanásná, bajháná, bilbháná

Insobri'ety, *s.* intemperance—*atimadyapán, mattatá, mátalámi*—mastí, mukhmirí, matwálápan

Inso'ciable, *a.* averse to conversation—*análápi, asambháshya*—ná milápí, ghair mánús

In'solence, *s.* haughtiness with contempt—*prágalbhya, dambha, múkharatá, parábahelá*—takabbur, sarkashí, gustákhí, beimtiyází

In'solent, *a.* haughty, overbearing—*dámbhik, pragalbha, ashishṭa, ṭhenṭá, uchchaká, máthálápá*—mutakabbir, sarkash, gustákh, magrú

In'solently, *ad.* haughtily, proudly—*dambhakrame, prágalbhyakrame, darpapúrbak, abahelá bá tuchchhagyán kariyá*—mutakabbirána, gustákhí se, beadabána, hiqárat se

Insolv'able, *a.* that cannot be solved or explained—*adrabaniya, agalaniya, abyákhyiya, anirbachaniya, gúrhártha*—angalit, nágudákhtaní, mustahilulhall, láhall, násharah yá bayán pazir, mushkil [angalanhár

Insol'uble, *a.* that cannot be dissolved in a fluid—*agalaníya, drab haone ajogya*—nágudákhtaní,

Insolv'ency, *s.* inability to pay all debts—*rinaparishodhane akhyamatá, deulyámi, hatasarbaswatá, rinashodhane asámarthya*—díwálá, shikastí, qarz yá daen adá karne kí nátáqat

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

Insolv'ent, *a.* unable to pay all debts—*deuliyá, rinashodhane akhyam bá apárak*—deuliyá, nádár, qatz adá karne ká nátáqatmand [beárám, bekhwáb.

Insom'nious, *a.* restless in sleep, sleepless—*asunidrita, asusupta, duhswáp bishishta*—benind,

Insom'ch, *ad.* so that, to such a degre—*atuéb, emate, eparjyanta, etábat*—so, yahántak, ishaddko, ismartabetak, hattáki

Inspe'ct, *va.* to look narrowly into, &c.—*ilokaná k. samikhyá k. rukhyanábekhyan k. parikhyá l, bá k jáchan*—dekhná, tahq'q k. mulláhaza k. nijháná, parakhná

Inspec'tion, *s.* oversight, view, survey—*samikhyá, alochaná, abekhyan, jáchá*—nigháh, nazar, liház, parakh

Inspec'tor, *s.* an examiner, a superintendent—*abekhyankartá, parikhyak, tattwábadhárak, karmachári*—amín, muhtamim, dárogha, karorá, mutawalli

Insper'sion, *s.* the act of sprinkling on—*prakhyan, chhitána, jaládi prakhyep k.*—chhirkáí, chhitái, páshídagí [*ta k.*—muhit men rakhná, gher lená

Insphe're, *va.* [*.sfere*] to place in an orb—*bishesh mandaler madhye sthápita k. mandal beshti-*

Inspira'tion, *s.* act of drawing in the breath; divine infusion into the mind—*nishwás grahan bá laon; daibagyán, daibagyánabishishtatá*—damkashí; ilhám, ilqá, wahí

Inspi're, *v.* to breathe into; to infuse into the mind—*nishwás laon; daibagyánadán k. daibajog dwárá gyánasampádan bájánána*—damlená, dam khinchná; ilhám k. wahí bhejná

Inspir'it, *va.* to animate, to encourage—*bharasá deon, sajib k. sáhas d. autsukya janmána, tejbriddhi k.*—zinda k. jiláná, tahrík k. targhib d. hulkárná [jamáná

Inspis'sate, *va.* to thicken, to make thick—*ghana bá gárha k. áotána, ábartan k.*—gárhá k.

Inspissa'tion, *s.* the act of thickening, as liquids—*ghanibhúta karan, áotána*—gárhá k. jamáná, thakká bandháná [—adam-i-sabát, besabátí, faná, nápáidárí, beistiqláli

Instabil'ity, *s.* inconstancy, fickleness—*asthirabháb, asthiáyitwa, chánchalya, chapalatá*

Insta'ble, *a.* inconstant, unsteady, changeable—*asthayi, chapal, asthir, chanchal, adrirha*—beqarár, nápáidár, beqiyám, besukún [*k.*—khilat d. ítká d. málik k. pagrí bandhwáná

Insta'll, *va.* to put into possession, invest—*abhishek k, padárpan k, padastha k. padábhishikta*

Installa'tion, *s.* the giving possession of an office—*abhishek kará, padárpan, pade sthápan karan*—ítká, khilatdihí, pagríbandhwáí [*takárkáliká*—khilatdihí, darjadihí; qistbandí

Instal'ment, *s.* the act of installing; part payment made at one time—*padábhishiktakaran; pramán, drishtánta*—darkhwást, istidá; májará, masal, misál [dam, án, pal

In'stant, *s.* a moment, point of duration—*khyanakál, khyanek, nimish, khyan*—lamha, lahza,

In'stant, *a.* present, immediate, urgent—*bartamánkáter, sámpratik, abilambita, byagra, ghengániyá, uttejanákárí, shaktabinatikárí*—házir, maujúd, hál, tyúnhí, tisdam, mustadí, mutáqázi [*tatkhyanik, hathát*—filhálí, usí dam ká, jabkátab, achának

Instanta'neous, *a.* done in an instant—*khyanik, khyanakál parimita, tatkhyanaja, abilambita,*

In'stantly, *ad.* immediately, at the moment—*tatkhyanát, abilambe, nimish kála mádhye, jhatíti, jhatkariyá*—abhí, isídam, filtaur, usiwaqt, usídam [khilat d. darja d.

Insta'te, *va.* to place in a certain rank—*bishesh pankti bá padárpita k. rájkarme nijukta k.*—

Instaura'tion, *s.* renewal, restoration to a former state—*pratyarpan, phiriyá d. púrbábasthate nijukta k. punah sangsthápan*—tajaddud, tajdíd, istirdád, sábiq hálat par bahál karná

Instea'd, *ad.* in place of, equal to—*paribarte, binimaye, thájí*—iwaz, badal, bajáe, mukáfát

Inste'ep, *va.* to soak, to lay in water, &c.—*sikta k. bhijána, chubána*—bhigoná, dubo rakhná

In'step, *s.* the upper part of the foot—*pader uparibhág, gochh, gulpha*—pushtpá, pabbá, ghobíthí

In'stigate, *va.* to tempt or urge to ill—*utthápan, prabarta k. mantraná d. laoyána, bishesh karmete prabritti janmána*—warghalánná, ubhárná, barangekhta k. tahrík k. uksáná

Instiga'tion, *s.* incitement to a crime, &c.—*mantraná, parámarsha, jukti, prabartaná, chetáni*—tahrík, targhib, tashwíq, tahrís, bad mushwarat [harrik, mughwí, mufsid, badsaláh d. w.

Instiga'tor, *s.* one who incites to evil—*prabartanákartá, kumantranádátá, kuparámarshí*—mu-

Insti'l, *va.* to infuse by drops; to insinuate any thing imperceptibly into the mind—*chuyána, bindu bindu jharána; krame krame upadesh d. mane prapishta karána*—chuláná, taqátur k. batadrij dil men baithálná, zihnnashin k. [káo, chakidagí, chulái

Instilla'tion, *s.* act of infusing by drops, &c.—*bindu bindu kariyá choyána bá jharana*—tap-

Instimula'tion, *s.* an urging forward—*prabartaná, chetáni, utthápaná*—tahrík, tahrís, targhib

In'stinct, *s.* disposition operating without the aid of instruction or experience—*binábhyase práptabodh bá prabritti, swábhábik gyán ichchhá ghrinádi, pashubuddhi, swabhábhetuk gati*—záti áql, hosh, sudh w. g. aql-i-haiwání

Instinct'ive, *a.* prompted by instinct, spontaneous—*swábhábik, swabhábhetuk, pashubat gyánasúchak, anabhyasta, prakritisiddha*—záti, haiwán aqlí

Instinct'ively, *ad.* by force of instinct—*swabhábatah, prakritibale, binábhyase, pashubat buddhipúrbak*—bazát, aql-i-haiwání se

In'stitute, *va.* to fix, to establish, to appoint—*sangsthápan, nútan byabásthá k. niyam k. niyog k.*—thahráná, áin yá qáida barpá k. rasm yá dastúr bándhná, muqarrar k.

In'stitute, *s.* established law, settled order—*byabastha, bidhi, niyam, sangsthápita dhará*—áin, qáida, dastúr, qánún, rasam

Institu'tion, *s.* act of establishing, system established—*sangsthápan, byabastha karan, niyog karan, sangsthápita mai, bidhi, niyam*—ain yá qánún muqarrar k. muqarrar ain, qáida, dastúr [*niyogkartá*—wázi, barpásaz, mújid, bání, áinsáz, dasturgar

In'stitutor, *s.* one who establishes, &c.—*sangsthápak, sthiti bá sthapankartá, byabastha kartá,*

Instru'ct, *va.* to teach; to direct, to train up—*upadesh d. shikhyá karána, shikhyan damanádi k. ádesh k. adhyápaná k.*—sikhláná, sikháná, batiáná, jatáná, tálimi k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · REPRODUCTION PROHIBITED · CSL

In'struction, s. act of teaching, precepts, direction—*upadesh, shikhyá, gyánadán, adhyápanná, ágyán*—tálím, tarbiyat, talqín, sikhái, tádib

In'structive, a. affording instruction—*upadeshkári, gyánaprajojak, upadeshaghaṭita, upadesh yogya*—náfi, mufid, muhazzib, budhdeí

In'strument, s. a tool; a writing or deed; means—*astra, hátiyár, shastra, jantra, kal; likhan, patra, niyampatra, páṭṭá; hetu, káran, nimitta*—hathyár, auzár, álá, kal, jantar; qabála, sanad, machalka, páṭṭa; mújib, báis, illat

In'subordinate, a. unruly, disobedient, unsubmissive—*abash, abádhya, abinata, máthálárá*—bezabt, behukm, belagám, sarkash, magrá [*amánan*—sarkashí, adam-i-itáat, magrái

In'subordination, s. unsubmissiveness, disobedience to superiors—*abádhyatá, abinay, theytámi,*

Instrument'al, a. conducive, aiding, effected by instruments—*prajojak, sádhya sádhak, k, ranátmak, kárak, sahakári, jantra siddha, bádyajantrotpanna*—muín, báisí, wasíladih, mumid, madadgár, báje se paidá

Insuf'ferable, a. not to be borne, detestable—*asajhya, duhsajhya, ghrinya, atikutsit*—ghair mumkinultahammul, násahne jog, bebardásht, makrúh

Insuffi'ciency, s. [...*ftsh.*] want of sufficiency, or of adequate power—*asusár, apratul, anirbáha, aprárchurjya, akhyamatá*—qusúr, ochhái, kamí, náqábiliyat, nálái qi

*Insuffi'cient, a. not sufficient, inadequate—*aprachur, akulán, akhyam, apárak, anupajukta*—qásir, náqis, nárasá, nálái q, náqábil, ghairkáfí [rasái se, náqábili se

*Insuffi'ciently, ad. inadequately—*ajatheshṭarúpe, apratulpúrbak, ajogyatárúpe*—qusúr se, ná-

Insufla'tion, s. act of breathing or blowing in—*phuu deon, phutkaran*—phúnkná

In'sular, [*shu.*] belonging to an isle, surrounded by water—*upadwípastha bá tadbási, upadwípsambandhiya, jalabeshṭita*—ṭápá ká, jazira mansúb, pání se gherá húá

*In'sulated, s. not contiguous on any side—*asanglagna, prithak sthita, kona dige ár kona bastur sahit sanjog nái jáhár, prithak karita*—belagáo, judá, kisitaraf yá kisí se mel narakhne w.

Insult, s. gross abuse by words or actions, insolence—*nindá, tiraskár, amarjyádak bákya, prágalbhya, asanmán, anádar*—chher, tanz, hatak, malámat, subkí, shimátat, beizzatí

Insu'lt, va. to treat with insolence—*tiraskár bá apamán k. amarjyádá k. durbákya kahan*—chherná, tanz k. malámat k. beizzatí k. badzabán bolná

Insuperabi'lity, s. quality of being invincible—*ajeyatwa, apárjyatá, ashakyatá, asádhyatá*—ghair maghlúbí, ajitái, náimkánpazirí [maghlúb, akaṭ, láradd

Insu'perable, a. that cannot be surmounted—*ajeya, apárjya, asádhya, akárjya*—ajit, ghair-

Insupport'able, a. that cannot be endured—*asajhya, prachanda, utkaṭ, atyantik*—ná sahne ká, ná bardáshtaní, sakht, akaṭ, shadid [muli se, náburdbárí se, sakhtí se, shiddat se

Insupport'ably, ad. beyond endurance—*asajhyarúpe, prachandarúpe, atishay*—be tahamm-

Insu'rable, a. proper to be insured—*bimár jogya, bimákaraniya*—qábil-i-bimá, bimá karne ko láiq [*jhuyki swikár k.*—bimá k. zimma k. ṭhahráná

Insu're, va. to make certain, to secure—*bimá k. khyati bá apachay bhógi h. dáytheká k.*

Insurmount'able, a. not to be overcome—*ajeya, duhsádhya, asádhya, anibárjya*—ajit, námaghlúb hone ká, ná ra-ld karne ká

Insurrec'tion, s. open opposition of numbers to lawful authority—*gandagol, rájadroha, undadhunda, swarájár bipakhyatácharan*—balwá, hangáma, fasád, baghawat, bandeshí, sházishí, bádsháh kí mukhálafat [mahsás, nálams yá ihsás hone ká, ghair málúm

Intac'tible, a. not perceptible to the touch—*asprishya, sparshabodhátita, atwajgyenya*—ghair-

Intag'lio, s. [*tal-yo*] an engraving, inscription on a precious stone—*khoditakriti, manir khodita likhanádi*—sangtarásh, khodá húá naqsh, kanda, muhr [náchakhne ká, bezaiqa

Inta'stable, a. that cannot be tasted—*anáswádya, chákhibár ajogya, rasendriyátita, rasahin*—

In'teger, s. the whole, a whole number—*gaṭá, samuday, akhanda sankhyá*—majmúa, adad-i-sahih, hamgí [*sha, púrna*—tamám, púrá, sab, sahih

In'tegral, a. whole, entire, not fractional—*akhanda, aṭuṭ, samuday, samasta, samyakáng-*

Integ'rity, s. wholeness, entireness, honesty, uprightness—*sakalya, akhandatá, sampúrnatwa, játhárthya, sádhutá, sáralya, nishkalankatá*—tamámí, púrápan, rásti, sachái, sidq, amánat

Integ'ument, s. a covering, a membrane—*chhdi, ekhol, twak, khosá, charma, áchchhadan, balkal, ábaran*—chhál, purda, jhilli, chamrá [dánai, idrák, shuúr

In'tellect, s. the understanding—*dhi, buddhi, chitta, gyán, man*—aql, budh, hosh, firásat,

Intellect'ive, a. able to understand—*bodhakhyam, buddhi bishishṭa*—áqil, dání hmand

Intellect'ual, a. [...*tshu.*] pertaining to the understanding, endowed with understanding—*buddhinishayik, gyánsambandhiya, bodhakhyam. buddhi bishishṭa, gyání*—gyání, aqli, idrák mansúb, aqldár, dánishwar [budh, hosh, idrák; khabar, ittila, ágahí

Intel'ligence, s. understanding; notice—*buddhi, gyan, tigyanta, bodh; sambád, samáchár*—

Intel'ligent, a. knowing, skilful, informed—*buddhimán, tigyan, nipun, dhimán, pragyan, gyání*—áqil, dáná, fahím, máhir, hoshiyár, wáqifkár [idrák, fahmpazir, bújhne jog

Intel'ligible, a. that may be comprehended—*bodhagamya, sugyenya, suspashṭa*—mumkinul-

Intel'ligibly, ad. so as to be understood, clearly—*suspashṭarúpe, byaktarúpe*—sáf sáf, záhiran

Intem'perance, s. excess of action or indulgence, excess in drinking—*aparimitáchár, adhairjya, atipyn, atibhojan, indriyadosh, peṭukatá*—beatidáli, beihtiyati, khána píne bad fiali w. g. men badparhezí

Intem'perate, a. excessive, addicted to excess, or to the use of spiritious liquors—*adhir, rágála, atyantik, aparimita, peṭuk, mátál, aparimitáchári*—ghair muatadil, beparhez, peṭú, sharábí [muatadil, ná muwáqat, kasrat

Intem'perature, s. excess of a quality—*baishamya, guner ádhikya, atishayya*—beiatidáli, ghair

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Intend, *va.* to mean, to design, to regard—*manastha k. abhipráy k. básaná k. kulpa k. thaha*—iráda k. cháhná, matlab k. qasd k. azm k. thaharná

Intend'ant, *s.* an overseer; mayor of a city—*rakhyanábekhyankárí byakti, tattwábadhárak, nagarer pradhán padastha byakti*—amín, karorá, názir, dárogha, faujdár

Inte'nse, *a.* strained, close, vehement—*táná, ekṭáná, atishay, atyanta, shakta, abishránta, ashṭaprahar, ugra, prachanda*—ántá, sakht, shadíd, ziyáda, bará, behadd. nipat, niháyat, tund

Intense'ly, *ad.* to a high degree—*átishajya bá átyantikrúpe, atishay*—ba shiddat, niháyat

Intense'ness, *s.* intensity, extreme closeness—*átyantikatá, átishajya*—shiddat, sakhtí, ziyadatí

Inte'nt, *a.* using close application, diligence—*manonibishṭa, ábishṭachitta, parishrami, sacheshṭa, udjogi*—dhuní, mashghúl, masrúf, sái

Inte'nt, *s.* design, purpose, aim, meaning—*abhipráy, uddesh, mánas, cheshṭá, tátparjya*—iráda, qasd, azm, gharaz, mansúba, maqsad, matlab, muddá [maqsad

Inten'tion, *s.* design, purpose—*mánas, abhipráy, básaná, manastha*—iráda, qasd, azm, gharaz,

Inten'tional, *a.* designed, done with purpose—*gyánakrita, abhipráy bishishṭa, manekará, jánṭyá shuniyá krita*—murádí, maqsúdí, irádí, jánbújhke kiyáhúá

Inten'tive, *a.* diligently applied, close—*cheshṭápúrbak haiyáchhe bá kará giyáchhe, cheshṭánwita, bishesh manojogi, ábishṭachitta*—sai se kiyá húá, mashghál, masrúf, jáhid

Intent'ively, Intent'ly, *ad.* closely—*manonibeshpúrbák, ábishṭachitte*—dilmashgúlí yá masrúfí se, bá koshish, bá dildihí, mihnat se [gárná, mittí d.

Inte'r, *va.* to bury, to put under ground—*shaber máṭi d. potan, gáran, samádhi d.*—dafn k.

Inter'calary, *a.* inserted, added—*malamásádi, káler aikya karanárthe je más bá dina sankhyár rhás bá briddhi hay*—kabisá, laund, adhik yá male más

Intercala'tion, *s.* the insertion of a day or days in a calendar—*máser din briddhi karan, batsarer másabriddhi karan, malamás sankhyá k. adhi más nirúpan*—adhikái

Interce'de, *vn.* to mediate, to pass between—*madhyastha h. madhyasthálí k. parártha prárthaná k. duijaner birodh bhanjanapúrbak aikyakaranárthe cheshṭá k.*—shafáat k. bích men parná, miyánjigarí k. [—darmiyání, miyánjí, sháfí

Interce'dent, *a.* mediating, interposing—*madhyastha, parer hitártha cheshṭak, birodhabhanjak,*

Interce'pt, *va.* to stop, to seize, to obstruct—*áṭak k. dharan, pathe dharan, gatirodh k. bádhá janmána, káriyá l. báṭpári kariyá laon*—aṭkáná, muzáhamat k. pakarná, rokná, márlená, baṭmárí k. [*cheshṭá karan*—wasátat, shafáat, miyánjigarí

Interces'sion, *s.* mediation, intreaty—*madhyasthálí, parártha prárthaná, birodh bhanjane*

Interces'sor, *s.* one who intercedes, a mediator—*madhyastha, parárthaprárthak, birodhabhanjak*—shafí, sháfí, murabbí, darmiyání, miyánjí (*shlesh k.*—zánjír men band k. báham bándhná

Intercha'in, *va.* to chain, to link together—*shrinkhale nibaddha k. gánthiyá bándhan, sang-*

Intercha'nge, *va.* to exchange, &c.—*ádánpradán k. binimay bá paribarta k. márjá k.*—mubadala k. adlábadla k. tabdil jánibain k. iwazmuáwaza k. [tabdíl jánibain

In'terchange, *s.* mutual exchange—*paribarta, márjá, binimay, ádánpradán*—mubádala,

In'tercourse, *s.* mutual communications, or dealings—*gatibidhi, játáyát, áláp, neutpáyá*—ámadshud, ámadraft, jánpahchán, bolchál, aláqa, lenden

Intercur'rence, *s.* a passing between—*madhyagaman bá bahan*—darmiyánrawaí, darmiyán se guzúrná yá bahná [yá rao, bíchmen jári yá bahná

Intercur'rent, *a.* running between—*madhyagámí, madhyasthale prabahanshíl*—darmiyán dao

Interdi'ct, *va.* to prohibit, to forbid—*nishedh k. báran k. mánā k.*—mana k. nahí k.

Interdic'tion, *s.* act of prohibiting—*nishedh, máná, báraṇkaran*—mumánát, mana, manáhí

Interdict'ory, *a.* serving to prohibit—*nishedhak, bárankárí, bádhak*—mání, muzáhim

In'terest, *v.* to concern, affect, influence—*lágan, ṭhekan, lábhálábher kárán bá bishay h. lábhálábher bhágí k. swártha rákhan*—lagná, asar k. aláqa rakhná, gharaz r.

In'terest, *s.* concern, share, benefit, influence, premium for the use of money—*lábhálábh, angsha, swártha, prayojan, saháyatá, ṭhekā, lágá, briddhi, kusid*—gharaz, parwá, hissa, bakhra, sajhá, fáida, nafa, lábh, asar, beyáj, súd

Interfe're, *vn.* to interpose, to intermeddle—*hát d. bá lágána, mathá d. madhye áisan, parádhikár charchehá k. parer bishaye hastárpan k.*—háth lagána, tan dená, dakhl k. dastandází k.

Interfe'rence, *s.* interposition, mediation—*hát deoyá, parádhikára charchá, madhyasthálí*—dastandází, dakhl, mudákhalat

Interja'cent, *a.* lying between—*madhyasthita, ubhayer madhyabarti*—mutawassit, darmiyání

Interjec'tion, *s.* act of throwing between; a word of exclamation, as *O! alas! ah!*—*madhye rákhan bá nikhyepan bá sthápan; bismayádi bodhak abyay shabda, jathá aho! uhu! hay háy! ityádi*—darmiyán andází, bíchmen rakhná; harf-i-nidá, yá tajjub, jaisáki ai! ohó! hái hái! [ásná, bích ke zámane men

In'terim, *s.* the mean time—*abasar, madhyakál, ityabasán, ihár madhye*—darmiyán, ziman, durin-

Inte'rior, *a.* internal, being within—*abhyantar, madhyabartí, ántarik, antarastha*—bháitari, andurúní, durunī [*parasparer jánashuná*—hamilmí, báham wáqafiyat

Interknow'ledge, *s.* a mutual knowledge—*paraspar parichay bá gyán bá tattwabodh, jánájání,*

Interla'rd, *va.* to insert between; diversify—*sthane sthane bá madhye madhye rákhan bá kahiyá byakta k. chitra bichitra k.*—jábajá rakaná, ghusaná, dákhil k. rang barang k.

Interle'ave, *va.* to insert blank leaves—*chhápá granther pare alikhita patra diyá bándhan*—har likhe warq ke bád ek ek sáda warq laganá yá dákhil k. [satron ke bich men likhná

Interli'ne, *va.* to write between lines—*likhita pankṭir madhye madhye likhan, majhe likhan*—

Interlinea'tion, *s.* a writing between lines—*rekhádwayer madhye lekhá, ashuddha shodanárthak madhyalipi*—satron ke darmiyán likhná [mukálama, bátchit

Interlocu'tion, *s.* a conference, a dialogue—*paraspar áláp, kaháhahi, kathopakathan*—gufṭgú,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Interloc'utor, *s.* one who speaks in dialogue—*kathopakathan kárider ek jan, uttar bá pratyuttarakárak*—mukálim, guftgú k. w. jawábsawálij

Interloc'utory, *a.* intermediate, not final; consisting of dialogue—*nishpatti haoner púrbe hay je badlan bá kahá kahi, anishpádak; kathopakathanbishishta*—infisál yá rafa hone ke áge howe jo bát chít, nátamám; jawáb sawálámez

Interlo'pe, *vn.* to intrude in or between—*paráthikár ákarshiyá laon, anadhikáritápúrbak bánijyádi byápár k.*—dakhl k. dástandází k. háth dálná

Interlo'per, *s.* one who interferes wrongfully in trade, an intruder—*anadhikárí, parer adhikár ákarshan kariyá ananumatite bánijyádi byápár kárí*—bejá dakhl k. w. dastandáz

Interlu'cent, *a.* shining between or among—*madhye madhye jájwalyamán, madhyabartí haiyá díptimán hay je*—bích men roshan, darmiyán men darakhshán

In'terlude, *s.* theatrical entertainment between the acts of a play—*bishesh játrár abántar kautuk bá parihás, sang*—játrá ke darmiyán ká swáng yá tamáshá

Interlu'nar, *a.* belonging to the time when the moon is invisible—*chandrer adrishyabháb káler, tatkálsambandhiya*—tahtushshuá yá amáwas, yá shab-i-daijúr ká mutálliq

Intermar'riage, *s.* mutual marriage in families—*ubhay kuler paraspar bibáha*—golat byáh

Intermed'dle, *vn.* to interpose officiously—*hát d. paráthikáracharchá k. ghenṭána*—dakhl k. mudákhalat k. háth d. qadam r.

Interme'diacy, *s.* interposition, intervention—*madyasthatá, madhyabartitá, madhyastháli, madhyastha byaktir ánukúlya*—tawassut, tadákhul, bích bicháo, miyánjigari

Interme'dial, Interme'diate, *a.* lying between, intervening—*ubhayer madhyasthita, madhyabartí, antarkáler, madhyakálin, byabahita*—mutawassit, darmiyán, mábain, bích bích

Interme'dium, *s.* a distance between—*antar, byabahita kál, madhyakál, byabadhán*—fásila, darmiyán ká zamána yá jagah

Inter'ment, *s.* a burying, sepulture—*shaber máṭi deoyá, samádhi*—tadfín

Intermigra'tion, *s.* an exchange of place—*parasparer sthánántar haoyá, sthiti sthánerparibartan*—mubadala-i-muqám, ek dúsre ke makán kí adlábadlí

Inter'minable, Inter'minate, *a.* unbounded—*ashesh, asima, ananta*—behadd, beintihá

Intermin'gle, *v.* to mingle, to mix together—*sangsrab k. bá h. paraspar sangshlesh h. bá milita h. mishrita k, mishána, milána*—miláná, khalt k. makhlút k. ghálmel k. shámil k. yá h.

Intermis'sion, *s.* cessation for a time—*abasar, birám, nibrítti, bishrám*—chhuṭṭí, tátíl, nágha

Intermis'sive, Intermit'tent, *a.* not continual, leaving off for a while—*birati bishishṭa, aniyata, din dinántare bá kálkálantare hay je, kichhu kálálantare hay je, pálájwarádi, pálághaṭita*—waqfadár, bá nágha, naubatdár, antarálí, tap-i-naubat

Intermi'x, *v.* to grow mild between fits—*rog bishaye madhye madhye upasham h. chhúriyá kichhukálántare udyata h. birám páon*—tátíl k. antar dekar áná

Intermi'x, *v.* to mingle, to join together—*parasparer mishra k. bá h. milita h. mishána, sangshlesh h. bá k.*—miláná, khalt k. milná, makhlút h.

Intermix'ture, *s.* [...*tshure*] a mixture of ingredients—*náná sámagrír mishra haon, sangsrab, mishálgoshál, mishrita bháb*—aqsám chízon kí ikhtilát, khalt, ámekhtagí

Intermun'dane, *a.* being between worlds or between orb and orb—*dui mandaler madhya bartí, dui bhubanántarabartí, prithibí mandal chang súryjyachandrádir madhyasthita*—do jahán yá álam ke bích men ká [bích men ká rahne w.

Intermu'ral, *a.* lying between walls—*dui práchirer antarbartí, práchírabeshṭita*—do díwár ke

Intern'al, *a.* inward, interior, intrinsic; domestic—*antarena, abhyantar, antarita, antahstha, antarbartí, swábhábik, prakṛita; deshí*—bhítarí, durúní, andurúní, bátinì, jigari, zátí; desí

Intern'ally, *ad.* inwardly; mentally—*abhyantare, antare; maner madhye*—andar, bhítar, bátin men

Interne'cion, *s.* massacre, slaughter—*badhábadhi, parasparer pránanásh, márámári*—jánibain kí káṭákáṭí, ek dúsre ká qatl, khúnrezí, márámárí

Internun'cio, *s.* a messenger between parties—*ubhay pakhyer dút bá bártá báhak bá madhyastha*—miyánji, darmiyání, dallál [hánk

Interpella'tion, *s.* a summons, a call—*nám kariyá ḍákan, áhwán, ḍák*—talab, buláwá, pukár,

Inter'polate, *va.* to insert words improperly—*bhánj d. parakiya rachanáte kalpita lipi k. bá bákyántar sthápita k.*—dúsre kí ibárat men ápartappá likhná, taghallubí bát ghusá d.

Interpola'tion, *s.* the act of inserting spurious words in a writing, that which is foisted in—*kalpita lipi, lekhár bhánj, parakiya rachanáte sthápita kritrim bákya bá tadrúp bákyárop*—ilháq, ṣiqra dakhíl, ibárat taghallubí

Inter'polator, *s.* one who interpolates—*pararachanáte áropita arthát kritrim bákya lekhak*—dúsre kí ibárat men tagallubí ibárat dákhil k. w.

Interpo'sal, Interposi'tion, *s.* intervention, agency between parties, mediation—*madhyasthatá, madhyastha byaktir ánukúlya, madhyabartitá, madhyastháli, parártha prárthaná karan*—wasátat, wasíla, tadákhul, bích bicháo, miyánjigari, shifáat

Interpo'se, *v.* to mediate, to intervene—*madhyastha haiyá parártha prárthaná k. madhyastháli k. madhye áisan, májhe paran, madhye h.*—miyánjigari k. shafí h. bích bicháo k. bích men parná, elchí banná, rafa-i-sharr k. [*kahan*—samjháná, tashrih k. tarjuma k.

Inter'pret, *va.* to explain, to translate—*bujháná, byákhyá k. artha jánána, bháshántar kariyá*

Interpreta'tion, *s.* explanation, exposition—*byákhyá, arthakaran, ṭíká, anubád, bháshántar kariyá bibaran*—tashrih, tafsír, bayán, táwíl, tarjuma [mutarajjim, tarjumán, dobháshiyá

Inter'preter, *s.* one who expounds, an expositor—*arthakárak, dobháshiyá, byákhyákartá*—

Interreg'num, Interre'ign, *s.* the time in which a throne is vacant between the death of one prince and the accession of another—*rájyer antjak kál bá samay, ek rájár mrityu haile*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

a byaktir rájya ibhishek jadabadhi hay ná ityabatarakál—rajantara, pádsháhgaddi ek pádsháh'ke marne ke bád dúsre shakhs ke julús farmáne tak ká waqt

Interroga'tion, *s.* a question, the note [?]—*prashna, jigyánsá, prashna sáchak chinha, jatha* [?]—istifsár, istifhám, pursish, sawál, sawál ká nishán, jaisá ki [?]

Inter'rogate, *v.* to question, to examine—*prashna bá jigyánsá k. prashna dwárá parikhyá bá bichár k. puchhan*—púchhná, pursish k. pichh páchh k. istifsár k. sawál sé imtihán k. lená

Interrog'ative, *s.* a pronoun used in asking questions, as who? what?, which?—*prashnakári sarbanámapad*—harf-i-istifhám [—istifhámi

Interrog'ative, *a.* denoting a question, expressing enquiry—*jigyánsárthak, prashnakári*

Inter'rogator, *s.* one who asks questions—*prashnakartá, jigyánsak, prashtá, prachchhak*—mustafsir, sáil, pursinda, pursán, púchhanhár [istifsár, taftish, tahqiqát

Interrog'atory, *s.* a question, inquiry—*jigyánsárthak bákya, prashna, bibechaná*—sawál, istihám,

Interru'pt, *va.* to hinder, divide, separate—*bádhá, jammána, átak bá byághát k. bhangul k. bichchhed k., bhanga k.*—rokná, mání h. harakat k. bhandit k. khándit k.

Interrup'tion, *s.* stop, hinderance, breach—*átak, rodh, byághát, pratibandha, bhanga, chhed*—khalal, haraj, atkáo, rok, khandit

Interse'ct, *v.* to cut, to cross each other—*dwibhág k. madhyasthale prithak kariyá kátan, áriyari milan*—taqátu k. mutaqáti h. kátná, chirná

Intersec'tion, *s.* act of crossing, point where two lines cut each other—*parasparer chhedan, árá ári milan, ubhay rekhá miliyá sanglagna hay je bindhu sthale sei sthal*—katáo, irá, taqátu, qata, nuqta-i-taqátu [darmiyán men boná, bích men bíjná

Intersem'inate, *va.* to sow between—*madhye bapan, májhá májhi bunan bá bij chharána*—

Interse'rt, *va.* to put in between—*madhye rákhan, madhya kariyá likhan*—bích men dálná yá rakhná, darmiyán men likhná [taghullibi, darmiyánmen dákhil k. h.

Interser'tion, *s.* an insertion, a thing inserted—*áropita likhan, madhyasthápita je*—ibárat-

Interspe'rse, *va.* to scatter here and there—*chhitána, chharána, itastato nikhyep k. madhye madhye bá sthane sthane phelan*—chhitkáná, idhar udhar dálná yá paráganda k.

Interstel'lar, *a.* being among the stars—*tárámandaler, madhyasthita, tárásamúher madhyabarti*—sitáron ke bich men rahne w. [*chhidra*—fásila, phánk, darár

Inter'stice, *s.* a narrow space between things—*aprashasta madhyasthal, phák, antarsthán,*

Intertex'ture, *s.* [...*tshure*] interwoven state—*bunat bháb, jálí kará bháb*—binawat, báft

Intertwi'ne, *va.* to unite by twisting—*buniyá ekatra k. pák diyá jaráná*—baondiyáná, marorke milánáyá jorná, lapetná

In'terval, *s.* a space between, distance, respite, remission—*antar, abhyantarkál bá sthán, phák, bichchhed, thák, chhed, birám*—darmiyán, bích, antar, zimn, arsa, mábain, phánk, darja, mufásila, waqfa

Interve'ne, *vn.* to come between persons, to come between events, as time—*madhye h. byabahita h. madhyastha h. káler antar h.*—darmiyán parná, bích áná, mutawassit h. bích bích h.

Interve'nient, *a.* coming between, interposed—*byabahita, madhyabarti, madhyasthita*—fásil, mutawassit, darmiyání [*byabadhán*—tauassut, wasátat, bichbichao, wasila

Interven'tion, *s.* interposition—*madhyasthali, madhyasthatá, madhyasta byaktir anukúlya,*

Interve'rt, *va.* to turn another way, turn to another course—*anya dige phiriyá bá ghuriyá jáon, path bá byabahárer paribartan bá anyathá karan*—dúsri ráh yá áin ki taraf phir jáná, bargashta h. [*khá shuná*—muláqát, muwásalat, bhent, dekhádekhi, mukálama

In'terview, *s.* a meeting, conference—*parasparsángdarshan, sákhyát haon, sakhyát álap, de-*

Intervo'lve, *va.* to involve one in another—*anyonyete jarita bá paraspar sangjukta k.*—ek ko dúsre men lapetná [*k.*—biana, darmiyán dálná, miláná

Interwe'ave, *va.* to mix one with another—*bunane jog k. bunat kariyá juyan, misháiyá nirmin*

Intes'table, *a.* not qualified to make a will—*uttarádhikár patra karane akhyam, dánpatra karane ajogya, tallikhane anadhikárí*—náj áizulwasiyat, wasiyat karne kí táqat na rakhne w.

Intes'tate, *a.* dying without a will, not devising—*uttarádhikár bá dánpatra ná likhiyá mare je*—bewasiyat [*dhiya, ántrik*—antriyon ká, amái, ánton men rahne w.

Intes'tinal, *a.* pertaining to or residing in the bowels—*antrabarti, antrasthita, antrasambandhi*

Intes'tine, *a.* [...*tin*] internal, inward, domestic—*abájhya, ántarita, abhyantarasthita, antarbarti, ápase dwandwaja, gharuyá, abideshaja*—bhitari, duráni, khánajangi, gharailá, desi

Intes'tines, *s.* the bowels—*antra, ánt, máribhunri, ántri*—ánten, antarián, miá, roda

Inthra'l, *va.* to enslave, to shackle—*dásatwápanno k. adhin k.*—giriftár k. asír k. ghulám k.

Inthral'ment, *s.* servitude, slavery—*dásatwa, adhinatwa*—ghulámí

In'timacy, *s.* close familiarity, friendship—*átmiyatwa, paraspar pranay, jánáshuná, antarangatá, sakhya, mitratá*—hamrázi, hamdami yá dili, khulta, ikhtilát, irtibát, mel, yári, dosti

In'timate, *va.* to hint, to suggest—*sanket kariyá jánána, bigyápan, aspashtarúpe kathan, abugata k. samáchár d.*—ishára k. ramz se kahná, kahlá bhejná, jatáná, khabar d.

In'timate, *a.* inmost, near, familiar—*samparkiya, ekchitta, antaranga, pranayi, sakhá, bandhu, ekhhábi*—murtabit, hamdam yá ráz, yárghár, mánis, ekdil yá jiyú, shír o shakar

In'timate, *s.* a familiar friend—*mitra, sakhá, átmiya, bandhu*—hamdam, yárghár, hamráz, yárjána, dost-i-ek dil o ek jiyú [—ikhtilát se, uns se, hamrázi se, ekdili se

In'timately, *ad.* closely, familiarly—*átmiyatárúpa, sakhya krame, mitra bháve, pranayparbak*

Intima'tion, *s.* a hint, a suggestion—*sanketbákya, ishár, bigyápan, aspashta kathan*—ishára, kináya, imá, khabar, ágáhi [*kránta k. asáhas janmána*—daráná, dahshat d. himmat torna

Intim'idate, *va.* to frighten, to dastardize—*bhay dekhána, bhita k. udyamabhanga k. bhayá-*

In'to, *pr.* noting entrance—*prabesh bodhak abyay shabda, jathá, abhi, madhye, ityádi*—mení ke bhitar, ke andar, bich men, darmiyán men

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · ANSI

Intol'erable, *a.* insufferable, not to be borne—*asajhya, duhsajhya, atipirákar, utkaṭ, prashansanshá*, ghair mutahammal, ghair mumkinuttahammul [se, sakhtí yá shiddat se

Intol'erably, *ad.* beyond endurance—*asajhyatárúpe, utkaṭrúpe, átyantikrúpe*—betahammuli

Intol'erant, *a.* unable to bear, bigotted to ones own faith, persecuting—*asahishnu, asahanshil, paradharmadweshí, aparmatásahishnu*—betahammul, dúsre ke dín o ímán ká hásid yá muddaí

Intona'tion, *s.* manner of utterance or sounding—*uchcháraner dhárá, swarer dharma, tán, swarer asamatá, shabder bishesh*—talaffuz ká dastúr, bol chál ká taur, ǎwáz ká taríqa

Into'rt, *va.* to twist, wreath, wring—*pák lágána, bunan, ningarána, muchrána*—marorná, baṭná, pech d. machorná, nichorná [ná, nashá láná, matwálá k.

Intox icate, *va.* to make drunk, to inebriate—*matta k. bihwal k. made bhári k.*—mast k. matá-

Intoxica'tion, *s.* drunkenness—*mattatá, mátalámi*—nasha, mastí, behoshí, makhmúrí

Intract'able, *a.* unmanageable, indocile—*adamya, durdánta, abashya, abádhya, ekgunye*—asádh. sarkash, betábi, magrá [se, sarkashi se, magrái se

Intract'ably, *ad.* in a perverse manner—*adamyatápúrbak, theṭṭámirúpe, abash haiyá*—jidd

Intran'sitive, *a.* not passing to another—*akarmak kriyápad*—fial-i-lázimí, akarmak

Intransmu'table, *a.* that cannot be changed into another substance—*parinám haonájogya, abikáryya, bastwantar haone anupajukta, swabháb bá rúpádir bhed bá gunántar hay ná jahár*—betabdil, ghair tabaddul, bilátaghaiyur, dúsri shai nahone w. [rakhná

Intreas'ure, *va.* to lay up as in a treasury—*sanchita k. bhándáre rákhan*—jama k. khazine men

Intre'nch, *vn.* to fortify with a trench; to encroach—*khái kátan, garkháná diyá beshṭan; anadhikárer bishay káriyá laon, parer sthaládi káriyá l. kramekrame paradrabya laon*—gird khandaqkhodná, áspás khaí khodná, morchabandí k. dúsre ká haqq chín yá dabá lená

Intrench'ant, *a.* not to be divided, indivisible, not to be wounded—*akhandaniya, abhedya, anághátaniya*—ghairtafríqpazír, ghair mumkinuttaqsím, nirbánt, bezarbpazír

Intrench'ment, *s.* a ditch, fortification—*durgádir gar bá khái, garer khána bá beshṭita prachirádi*—khandaq, khái, morchál, sanghar, gherá

Intrep'id, *a.* fearless, bold, brave, resolute—*nirbhay, sáhasi, bikránta, shúr, birjyabán, nihshanka*—bebák, nidar, aujhar, jánbáz, himmatí [bákí, dileri, akharpan, tahawwur

Intrepid'ity, *s.* fearlessness, courage, boldness—*sáhas, birjya, abhayatwa, nirbhayatá*—be-

Intrep'idly, *ad.* fearlessly, resolutely—*sáhaspúrbak, abhaye, birjya krame*—be bákí se, betahásha, dileri se [jháo, pech, ishkál, jhanjhat

In'tricacy, *s.* perplexity, difficulty—*jhanjhát, pench, dáy, sankaṭ, utpát, laṭkhaṭ*—uljherá, ul-

In'tricate, *a.* entangled, involved—*jhanjhátiya, pákpará, ghor, bágrátiyá, laṭkhaṭiyá, penchála, shakta, kathin*—pechílá, pech dar pech, janjálí, jhanjhátiyá, kathin

Intri'gue, *s.* [*treeg*] plot, complicated scheme—*kumantraná, chhalaná, shatar paṭar, tantratá, mandukalpaná, sháṭhya*—laggá, saṭṭábaṭṭá, sázish, bandish, kársázi, fitrat

*Intri'gue, *vn.* to carry on private designs—*kumantraná bá kuparámursha k. chhalaná k. phandi k.*—gatháogánṭhná, kársází k.

*Intri'guingly, *ad.* with secret plotting—*sháṭhyapúrbak, kumantranákrame, chhalanápúrbak*—sázish se, bandish se, saṭṭe baṭṭe se

Intrin'sic, Intrin'sical, *a.* internal, true, real, genuine—*abhyantar, prakrita, swábhábik, satya, yathártha, akritrim*—durúní, aslí, haqíqí, zátí

Introdu'ce, *va.* to bring or usher in—*sákhyát karáiyá d. káhára nikaṭe pahunchhiyá d. prabesh karána*—muláqát karáná, shinásái karáná, dákhil k. miláná

Introduc'tion, *s.* a bringing in; prefatory discourse; mention of a topic in discourse—*prabesh karána, sákhyát karána; bhúmiká, mangalácharan; prastáb, prasanga, anushthán*—idkhál, dibája, ǎnwán, tamhíd, muqaddam; zikr [*práthamik*—tamhídí

Introduc'tive, Introduc'tory, *a.* previous, serving as preparatory to something else—*púrbathita,*

Introgres'sion, *s.* the act of entering—*prabesh, abhigaman, dhukan*—dukhúl, darámad

Intromi't, *va.* to send or let in, to admit—*dhukána, prabishṭa k. prabesh karána, bhitare játe d.*—ghusáná, andar chhorná, dákhil k. áne d. [nazari

Intro'spec'tion, *s.* view of the inside—*antardrishṭi, abhyantara darshan*—andurúnbíní, bhitar-

Intru'de, *vn.* to intermeddle; to thurst one's self rudely into company, to encroach—*hát d. paradhikáracharchá k. anumati bá ahwán byatireke ágaman bá prabesh k. asammatite upasthita h.*—dakhl k. háth d. mudákhalat k. ghus parná, paith parná

Intru'der, *s.* an encroacher, an interloper—*paradhikáracharchí, anahúta haiyá ágata je, parer bishaye hát dey je, asammatite upasthita*—dastandáz, mukhill, úparṭappá, ghúsakhár

Intru'sion, *s.* entrance without right or invitation—*bináa sammatite ágaman, anadhikár púrbak prabesh, paradhikáracharchá*—dakhl-i-bejá, baghair istihqáq yá tawázu ke mudákhalat

Intru'st, *va.* to put in trust with, &c.—*bishwasta gyáne bhár bá karma samarpan k. gachhána, dhanádi sikhyep k. gatiyá rákhan*—sompná, sipurd k. zimma k. amánat r.

Intui'tion, *s.* immediate perception—*haṭhát upalabdhi, swábhábik ashugyán*—ilqa, ilhám, márfat banazar-i-awwalá, dánish bila natijat-i-hosh [ladunní, ilm-i-ladunni

Intu'itive, *a.* perceived immediately—*haṭhát upalabdha, áshugyánta*—pahlí nazar se howadá,

Intu'itively, *ad.* by immediate perception—*haṭhát upalabdhi púrbak, áshugyáne*—ilhám w. g. se, zuddaryáft se [lan, sujan, waram

Intumes'cence, *s.* a swelling, as with heat—*sphiti, sphita bá phúlá bháb, shoth, phulan*—phú-

Inturges'cence, *s.* act of swelling, swelled state—*sphita haon, phuppá bháb, phulan, phúypáni*—phuláo, sujáo [d.—jorná, bal d. baṭná, lapeṭná

Intwi'ne, *va.* to twist or wreath together—*sútrádi pákána, laṭṭána, ekatra kariyá jarána, pák*

Inva'de, *va.* to enter in a hostile manner—*akraman k. charáu k. juddhárthe bá luṭṭh karanárthe bhinna desh prabishṭa h.*—chaṛhái k. chaṛhánná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEEPA PRINTING

CSL

Invad'er, *s.* one who invades—*charáukári, shatru bhábe bá luṭhárthe ágata bá ágámaukárí*, [illegible] kúm, charhanhár, mulkgír

Inva'lescence, *s.* health, strength—*swásthya, árogya, balabattá, shárírík swachchhanda bá sámarthya*—tandurstí, árám, sihhat, quwat [—zaíf, nákára, bátil

Inval'id, *a.* weak, having no force, null, void—*abalabat, aprámánik, asár, nirarthak, byarthá*

Inval'id, *s.* [..*leed*] one disabled by wound or sickness—*asustha, balahín, rugna, durbal, khyín, rogárta*—mázúr, dáimulmaraz, rogiláshakhs

Inval'idate, *va.* to weaken, to make void, to deprive of force or efficacy—*abalabattá prakásh k. khandan, byarthá k. káṭan, agrájhyatá jánána, aprámánya k.*—zaíf k. faskh k. bátil k. muattal k. jhúṭhá k. [*khyina bháb*—zuaf, butlán, faskh, kamzori

Invalid'ity, *s.* weakness, insignificancy, want of strength—*abalabattá, aprámánya, daurbalyá,*

Inval'uable, *a.* inestimable—*amúlya, bahumúlya, atyuttam*—bebahá, amol, az'z

Inva'riable, *a.* unchangeable, constant—*sthir, niyata, aṭal, abikárjya, aparibartaníya, nitya samabháb tháke je*—ghair mutalawwin, betabaddul, betaghaiyur, achal, aṭal

Inva'riably, *ad.* without change, constantly—*abikárpúrbak, ekbháb, nitya samabháb, sarbadá sthir bá aṭal haiyá*—bebadalí se, betaghirí se, ek hál se, yaqinan, aladdawám

Inva'sion, *s.* hostile entrance, attack—*charán karan, ákraman, shatrur ágaman bá deshapraveshan*—charhní, charhái, yúrish, ghalba, lashkarkashí [yúrishí, ghalbagar, charhaigar

Inva'sive, *a.* entering with hostile purpose—*ákramaukárí, shatrubháb ágata, ákrámak*—

Invec'tive, *s.* a railing speech—*a.* abusive—*nindá, tiraskár, durbákya, kaṭubád*—*a. glánikar, nindámay*—gálí, zubándarází, tánazaní, shikáyat—*a.* badzubán, dushnámámez

Invec'tively, *ad.* abusively, with railing—*nindápúrbak, kaṭubákye, tiraskár kariyá, gáli diyá*—gálí se, malámat se, badzabání se [ilzám d. tán tashnía k.

Invei'gh, *va.* [*va*] to rail at, declaim against—*nindá k. dosh d. apabád k. glání k.*—dokhná,

Invei'gle, *va.* to allure, to entice—*bhulána, phusalána, bhogá d. prabanchaná k.*—ubhárná, bilbháná, lalcháná, lobháná, fareb d. [—warghalánne w. dambáz, farebdih

Invei'gler, *s.* one who seduces, a deceiver—*ṭhak, phusláníyá, bhulániyá, pratárak, bhogádáyí*

Inve'nt, *va.* to discover, to forge, to feign—*srishṭi k. parikalpaná k. áropita kathan, kaushal dwárá nirmán bá rachaná k.*—nikálná, fjád k. ikhtirá k. jorná, banáná

Inven'tion, *s.* act of finding out, or contriving something new, that which is invented—*nútanotpatti, srishṭi, mithyárachaná, áropita bákya, srishṭa bastu, kalpaná*—ijád, ikhtirá, ihdás, sákht, banái hái chiz [*nákári, rachak, subuddhi, phichál*—mukhtari, mújid, bání, zahín

Invent'ive, *a.* ready at invention, ingenious—*nútan srishṭi karane nipun bá dakhya, parikalpanútan srishṭikartá*—mújid, wázi, mukhtari, bání [kharrá

In'ventory, *s.* a list of articles or goods—*sámagrír sankhyá bishishṭa lipi, jáy*—siyáha, fard, tálíqa,

Inve'rse, *a.* inverted, reciprocal, contrary—*ulṭá, nichá upar, phirá, biruddha, biparita*—ulṭá, aondhá, tah obálá, maqlúb, munharif, khiláf, nigúnsar, ulat pulat [zabrí se

Inverse'ly, *ad.* in a contrary order—*ulṭábháb, byatikramapúrbak, nicháupare*—khiláf, zer-

Inver'sion, *s.* change of order or place—*byatikram, ulṭábháb, baiparitya, bilomabidhí*—inqiláb, inikás, wazhgání, ulṭáí [—ulṭáná, aondháná, qalb k.

Inve'rt, *va.* to turn upside down, place the last first—*ulṭá k. phirána, upar niche k. baiparitya k.*

Inver'tedly, *ad.* in an inverted order—*ulṭábháb, byatkramapúrbak*—bilinqiláb, baraks

Inve'st, *va.* to confer, to array, to enclose—*padabishishṭa k. sajjita k. abharanádi diyá parihita k. beshṭan k. gheriyá ruddha k.*—uhda bakhshná, khilát d. pagrí bandháná, sanwárná, gherná, muhásara k. [—qábil-i-taftish, qábil-i-tahqiq, tadáruk pazír

Inves'tigable, *a.* that may be investigated—*bitarkaníya, bibechaníya, álochaníya, mimángsya*

Inves'tigate, *va.* to trace or search out—*tattwánusandhán k. bichár k. álochaná k. bitarka k.*—talásh taftish k. chhánná, tahqiq k. tadáruk k. bichárná

Investiga'tion, *s.* a searching for truth—*tattwánusandhán, bitarka, bichár, bibechaná*—talásh, taftish, tadáruk, justojú, tafahus, tajassus, bichár, jancháo [khilatdihí

Invest'iture, *s.* the act of giving possession—*adhikár deon, khyamatá pradán karan*—tamlík,

Invest'ment, *s.* clothes; investiture; goods ordered—*parichchhad, bastráḍi; padárpan, bánijya drabyer ek khyep*—libás, poshák; khilatdihí; tijárati yá asbáb ki ek khep

Inve'teracy, *s.* deep-rooted firmness from age, obstinacy in evil, severity of displeasure, &c. *rogádir chirakálinatwa, sthirikrita bháb, dushṭatá, shaktatá, krúratá, nishṭhuratá, atibirakti, atidwesh*—kuhnagí, ishtidád, sakhtí, bezárí

Inve'terate, *a.* old, deep-rooted, firmly fixed; obstinate, unmollified, severe—*chirakálín, anekdinábadhí, purátan; atidushṭa, kaṭhin, shakta, sthir, nishṭhuradweshí, atikopánwita*—kuhná, diní, jaryáyá; shadíd, sakht, kaṭṭá, kará

Inve'terateness, *s.* obstinacy formed by time, pertinacity, severity—*káṭhinya, shaktatá, chirakálinatwa, byápak kálastháyitwa, bahukálastháyitwa, nashṭámi, atidwesh, atibairaktya*—kaṭṭápan, darázmuddatbáshí yá kuhnagí, sakhtí, shiddat

Invetera'tion, *s.* the act of hardening or confirming by long experience—*bahukálastháyitwa dwárá shakta bá drirha karan, kaṭhin bhábotpatti, kála krame sahishnutá janmána*—darázbáshí se sakhtí, shiddat, daráz báshí se khogir yá bardásht hojáná

Invid'ious, *a.* envious, likely to incur envy—*mátsaryyashí, khal, dweshajanak, dweshí*—hásid, adáwatangez, kináangez, hasadangez [*óháb*—hasadangezí, bugzangezí, adáwatangez-

Invid'iousness, *s.* quality of provoking envy—*dweshajanakatá, parer bairaktyakáritá, dweshya-*

Invid'iously, *ad.* enviously, so as to incur hatred—*dweshapúrbak, nindaniyatwarúpe, dushya-bháb*—hasad se, bugzr o adáwat se [mazbút k. zoráwar k. poshtí d.

Invig'orate, *va.* to strengthen, to animate—*balabriddhi k. tej jaramána, pushṭa k.*—qawí ké

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GSL

Invigora'tion, *s.* act of invigorating—*sabal karan, pushti bardhan, satejkaran, baládhán*—ghair mughlúb
[ghair mughlúb
Invin'cible, *a.* that cannot be conquered—*ajeya, aparábhabaníya, adamya*—ajit, atal, apel, ná
Invin'cibly, *ad.* unconquerably—*adamyatárúpe, aparájaypúrbak, prabalrúpe*—ghair maghlúbí se, be zabti se
Invi'olable, *a.* that cannot, or ought not to be broken or profaned or divulged—*alanghya, abhanjaníya, ananyathá karaníya, abhrangsaníya, akathya, guptakaraníya*—ghair mumkin-uifaskh, akhand, befutúr, bezawal, ná bigarne ká, nágufiani, poshida kardaní
Invio'late, *a.* not broken, uninjured, entire, undivulged—*alanghita, sthir, atut, abhagna, sugupta, abyakta*—ná mansúkh, ná shikasta, befutúr, benuqsán, pák, poshída, chhipá
Invisibil'ity, *s.* the state of being invisible—*adrishyabháb, drishtyagocharatá, apratyakhyatá*—andikhái, nádidágí, ghaibúbat
[ghairmahsús, ghaib, alop, andekhá
Invis'ible, *a.* that cannot be seen—*adrishya, drishtyagochar, achákhyush, adekhá*—alakh,
Invis'ibly, *ad.* so as not to be seen—*adrishya bhábe, adrishtigochare, drishtibodh byatireke, adarshanapúrbak*—ghaibána, andikhái se
Invita'tion, *s.* act of inviting, request to attend—*áhwán, nimantran, ásite prárthanú, niman-*
Invi'te, *v.* to bid, call, persuade, entice—*áhwán k. nimantran k. dákan, bhulána, lobh dekhána*—nyotná, buláná, dáwat k. istidá k. bulá bhejná, bhuláná, warghalánná
Invi'ter, *s.* one who invites or allures others—*áhwánkartá, nimantrak, chittachor*—nyotik, buláne w. bhuláne yá lobháne w.
[*púrbak*—dilrubái se, dilpazíri se, shawatangezí se
Invi'tingly, *ad.* in a manner to allure—*manoharrúpe, chittaramyarúpe, kámabhábotthápana-*
Inum'brate, *va.* to cover with shades—*meghächchhanna k. chhayábrita k.*—sáyadár k. chháná
Inunda'tion, *s.* an overflow of water—*jalaplíban, banyá, hánú*,—áhilá, sailáb, túfán
Inun'date, *v.* to overflow with water, flood, deluge—*jalaplábán k. jalakirna k. jale bhásána, magna k.*—gharq k. dúbobahánú, sailáb k.
[barmángná, buláná
In vocate, *va.* to implore, to call upon—*binati púrbak prárthanú k. sambodhan k. áhwán k.*—
Invoca'tion, *s.* act of calling upon in prayer—*binay púrbak prárthanú, nám kariyá dákan, I'shwariya nám karan, debatá námochcháran, jap k.*—munáját, istidá, dáwat, duá, tasmiyat
In'voice, *s.* a list or bill of goods, with the prices annexed—*ek khyep bánijya drabyer jáy bá sankhyá mulyádi samhalita likhan*—fihrist-i-ajnás, bíjak, siyáha, chalání
Invo'ke, *va.* to call upon, to pray to—*áhwán k. sabinay haiyá prárthanú k. debatánámochcháran k. kámanú k. japan*—buláná, duá mángná, japná, nám l. munáját k.
Invo'lve, *va.* to inwrap, comprise, entangle—*jariyá bándhan, samil k. grasta k. jarita k. peuche bá phánde phelan*—lapetke bándhná, mundná, shámil k. uljhánú, phansánú, dálná
Invol'untarily, *ad.* against the will—*anichchháy, anichchhápúrbak, asádhe*—be ikhtiyárí se, nárizámandí se
[*anichchhita*—iztirárí, beikhtiyár, behas, beiráda yá khwáhish
Invol'untary, *a.* being against the will, independent of the will—*anichchhuk, acheshtánwita,*
Involu'tion, *s.* act of involving or inwrapping, complication—*moran, jariyá bándhan, peuch, jhanjhát, pák, pherphár*—lapet, pech, uljhao, kashmakash, pechtáb, pherphár
Inu're, *va.* to habituate, to accustom—*abhyás karána, punah punah byabahár dwárá bishesh karmete khyamatá janmána bá párak k. kramashah sahishnu k.*—khogar k. ádí k. ádat d.
Inu'rement, *s.* a hardening by use, habit—*abhyás, sangskár, bírambár ek karma karan dwárá shakta bá párak k. punah punah byabahár*—ádat, mashshaqí, abhyás, khogarí
Inu'rn, *va.* to intomb, to bury—*shabádhére rákhan, potan, samádhi d. chitár chhái bishesh ádhére rákhan*—qabr men r. gárná, dafn k. chite kí khák tábút men r.
Inus'tion, *s.* a branding, a marking by burning—*dáha dwárá chinha karan, pórá chinha k.*—dágdhí, sozish
[—behásil, nikammá, befaida
Inu'tile, *a.* useless, unprofitable—*nirarthak, nishphal, nishprayojan, byartha, panda, brithá*
Inutil'ity, *s.* uselessness, unprofitableness—*byarthatá, anupajog, nishphalatwa, panda shram*—behásilí, nikammápan
[mumtanauljarán, ná zakhm pazir, rointan, akat, bajrángí
Invul'nerable, *a.* not susceptible of wounds—*anághátaníya, astrádi dwárá abhedya*—
In'ward, In'wardly, *ad.* within, privately—*antare, abhyantare, bhitare; maner madhye, gopane*—bhitar, andar, bhitar bhitar, bátini men
In'ward, *a.* being within, internal, interior—*antarita, antarastha, abhyantar, antarbarti, ántarik*—bhitarí, andurún, durúní, bátini
[binne men miláná, lapetná, jorná
Inwe'ave, *va.* to mix in weaving, to intwine—*bunane mishrita k. ekatra kariyá pákána*—
Inwra'p, *va.* to involve, perplex—*jariyá bándhan, jarána, latkhat k. penchephelan*—lapetke bándhná, lapetná, pareshán k. uljhánú
Inwre'athe, *va.* to surround with a wreath—*pushper málá diyá beshtan k. málá parána*—phúl málá se gandá dálná, yá pahnáná, hár yá sihra pahnáná
Inwro'ught, *a.* adorned with work—*shilpakarma bishishta, khodan dwárá chitra bichitrita*—kámdár, khodkárídár, jarán, murassa
Ion'ic, *a.* in architecture, an order so called from *Ionia*, a city of Lesser Asia—*grihanirmánbidyáy granthaner dhárá bishesh*—támir ká ek taur jo *Ionia* shahr ke námkarke kahlátá hai
[*gunrá*—ek qism kí dawáí jarí jis se qai hotí hai
Ipecacuan'ha, *s.* a root, used as an emetic—*bamankári aushadh bishesh, se ek brikhya múler*
Iras'cible, *a.* irritable, easily provoked—*ugra, krodhashil, áshukopi, ragála*—zúdranj, chirchirá, tund, tez, átash mizáj
[chirá, átushmizájí
Iras'cibleness, *s.* aptness to be angry—*ugrabháb, krodhashilatá, áshu kop*—zúdranjí, chir-
Ire, *s.* anger, wrath, keen resentment—*krodh, rág, kop, ushmá, ak osh, chittabádh, bitushti*—ghazb, khashm, ghussa, khafagí, itáb
[ghazabnák, ghazabálúda, khashmnák
I'reful, *a.* angry, wrath, furious with anger—*krodhánwita, rushta, mahákopajukta*—khafá,

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA
DEPTT. OF ENGLISH

CSL

I'ris, the rainbow; the circle round the pupil of the eye—*indra dhanuk, shukra dhanuk, chhyur upatárá, tárámandal*—dhanak, qaus-i-quzah, rámdhanak; halqa-i-potli

Irk'some, *a.* tedious, tiresome, wearisome—*klántijanak, biraktikar, kleshada, duhkhada*—thakáu, sakht, nágawár, ranjáwar, dushwár

I'ron, *s.* [*i-urn*] the hardest and most useful metal—*lauha, lohá, ayas*—lohá, áhan, hadíd

*I'ron, *a.* made of iron, resembling iron, hard, harsh, severe—*lauha játa bá nirmita, kathin, nishthur, nirday*—áhní, lohe ká, sakht, sangdil, kará

*I'ron, *va.* to smooth with a hot iron—*kápare istrí k.*—istrí k. [ámez, zúwajhain, tanzána

Ironi'cal, *a.* spoken in irony—*byanga bishishta, abakhyepak, sashlesh*—sukhriya, tasakhkhur-

Iron'ically, *ad.* by way of irony—*abakhyep púrbak, byanga kariyá, shlesh bákyadwárá*—hajo-

Iron'monger, *s.* a dealer in iron or hardware—*lauhabyabasáyí, lohár drabya kray-bikray kartá,* [malíh se, tanzan, tasakhkhuran

I'ronmould, *s.* a yellow stain in linen—*lohár chinha, bastrer loyáṭiyá chinha*—lohe ká dágh

I'rony, *s.* speech intended to convey a contrary signification—*byanga, abakhyep, shleshkathá, dwyartha parihás bákya*—hajo malíh, tasakhkhur, nindastút, khutuk [ren, háthkarí

Irons, *s. pl.* chains, shackles, fetters of iron—*beri, hátkari, nigar, lauher shrinkhal*—beṛí, zanji-

Irra'diance, Irra'diancy, *s.* emission of rays or beams of light upon any object—*dyuti, dipti, ujjwal, ábhá, rashmipát*—shuarezi, partauandází, jhalkáo [roshan k. jhalkáná, raunaq d.

Irra'diate, *va.* to brighten, to illuminate—*ujjwal k. ábhá bá dyuti k. gyánojjwal k.*—újlá k.

Irradia'tion, *s.* emission of rays, illumination—*rashmikhyep, aujjwalya, dipṭakaran, ábhá, gyánoday*—shua andazí, tauwír, dil ki roshní [—ghair nátiq, láaql, yáwa

Irra'tional, *a.* void of reason, absurd—*pashubat, buddhirahit, agyán, anarthak, ajuktisiddha*

Irrational'ity, *s.* absurdity, want of reason—*pashutwa, pashubat, buddhirahitya, anarthakatá* [—be aqli se, námáqúli se

—námáqúlí, láaqlí, beaqlí, ghairnátiqí

Irra'tionally, *ad.* without reason, absurdly—*ajuktipúrbak, pashur mate, anarthak bákya dwará*

Irreclaim'able, *a.* that cannot be reclaimed, reformed, or tamed—*punah prápya nay, ashodhaniya, atidushta, mandaswabháb tyag karanájogya, abashya*—gayá guzrá, ná mumkinul-

Irreconci'lable, *a.* that cannot be reconciled, appeased, or made to agree—islah, durust ná shudaní, sharir, niháyat bad, be hilá yá rám shudaní

Irreconci'lable, *a.* that cannot be reconciled, appeased, or made to agree—*ashámya, athámya, punaramelaniyá, ṭhik biruddha, bisham, asangata*—mumtanaulisláh, ghair tasfiya, amel, ná mumkinulittiláq

Irreconci'lably, *ad.* in an irreconcilable manner—*bisham dweshpúrbak, ashámyatárúpe, punarmelábhápúrbak*—amelí se, adam-i-muwáfaqat se

Irrecov'erable, *a.* that cannot be recovered—*punaraprápya, anuddháraniya, pher-pábár nay, ekbáre gata bá hárita bá nashta*—mumtanauttahsil, pher hásil na hone ká, gayágúzrá

Irrecov'erably, *ad.* beyond recovery—*nirupáye, anuddhárpúrbak, punarapraptipúrbak*—be-

Irredu'cible, *a.* that cannot be reduced—*arhásya, rhásashúnya, khaṭa bá nyún haibár ajogya* [chárágí se, adam-i-husúl se [—nágháṭní, nákamne jog

Irrefragabil'ity, *s.* strength of argument not to be refuted; undeniableness—*akhandaniyatwa, supramánytá, aparihárjyatá, jukti siddhi*—adam-i-irdád, adam-i-butlán, náshikastagí

Irref'ragable, *a.* that cannot be refuted—*akhandaniya, aṭal, sapramán, aparihárjya*—ghair mumkinul radd, mumtanaulbuatlán, aṭúṭ

Irref'ragably, *ad.* above confutation—*supramánya rúpe, akhandaniyatwarúpe, aṭalkatháprbak*—bebutlání se, istihkám se, beraddí se [zír, sábit

Irrefu'table, *a.* that cannot be refuted—*akhandya, aṭal, sapramán*—bebutlán, ná radd pa-

Irreg'ular, *a.* not according to rule, method, law, or established principles—*aniyam, aniyamita, arítimat, ashástra, abihita, bisham, eluyámeluyá, akramágata*—khilá-i-qáida, khilá-i-qiyás, beqáida, khilá-i-qánún, bedastúr, abtar, khilaf-i-mumál, beáín, beṭhikáná

Irregular'ity, *s.* deviation from rule, or method—*niyamábháb, byabasthálanghan, utkram, ulṭápáṭtámi, ashrinkhalabháb, abihitáchár, aparimitáchár, asthiratá*—khilaf qiyasi, khilaf dastúri, betartibí, bedauli, badaslábí, kajrawi, abtari, beáíní, náhamwári

Irreg'ularly, *ad.* in an irregular manner—*aniyampúrbak, aniyamita bá abihitarúpe, eluyámeluyá, bishamrúpe*—betartibí se, be qaidagí se, beqánúní yá áíní yá dastúrí se

Irreg'ulate, *va.* to make irregular—*aniyam k. aniyamita k.*—betartib k. khilaf-i-qáida k.

Irrel'ative, *a.* having no relation to or reference, single, unconnected—*nihsambandha, nihsamanway, asangrishta*—benisbat, bealáqa, belagáo [befáida, ghair mufíd

Irrele'vant, *a.* not aiding, inapplicable—*asangata, anarthak, nishprayojan, anupajogí*—bojá,

Irre'latively, *ad.* without reference or relation to—*nihsambandhe, binasamanwaye, asangrishte* [*chár*—badmazhabí, bedíní, illiád

—benisbatí se, betálluqí se

Irreli'gion, *s.* want of religion—*dharmarahitya, nástikatá, adharma, anishwaranishṭhá, pápá*—

Irreli'gious, *a.* ungodly, wicked, profane—*tyaktadharma, adhármik, nástik, pápí, páshanda*—bedín, badmazhab, káfir, mulhid [*pápishṭharápe*—bedíní se, lámazhabí se

Irreli'giously, *ad.* without religion—*adharmakrame, asadacharpúrbak, nástikatákrame,*

Irre'meable, *a.* admitting no return—*punarágaman hay ná jáhár*—ná báz gashtani

Irreme'diable, *a.* that cannot be remedied—*nirupáy, achikitsya*—beiláj, ná iláj pázir, ladawá

Irreme'diably, *ad.* without cure, help or remedy—*nirupáye, apratikarjyarúpe, anupashame*—be iláji se, la iláji se, be chára pazírí se

Irremis'sible, *a.* unpardonable—*amárjaniya, khyamár ajogya, akhyamaniya, amochaniya*—ná mumkinulafá, muáf ná shudaní

Irremo'veable, *a.* not to be moved—*achal, alaraniya, achálaniya*—bedafaiya, ghair mumkinuddafa [*prayashchittánárha*—ghair marramat pazir, láiláj

Irrep'arable, *a.* that cannot be repaired—*sáribár nahe, apratikárjya, shudhibár nay, nirupáy,*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1989

Irreparable'ness, Irreparabi'lity, *s.* incapability of repair or recovery, remedy or amends—*apratikáryyatá, apratikár, aparishodhaníyatwa, práyashchittájogyatá*—marammat ká pazírí, ná iláj yá chára pazírí [*bhábe*—be bemarammatí, be iláji se

Irrep'arably, *ad.* without recovery, or amends—*nirupáyé, apratikárjyarúpe, práyashchittá-*

Irreplev'iable, *a.* not to be redeemed—*anuddhárníya*—berihá, ázád nashudaní

Irreprehen'sible, *a.* not to be blamed—*anindaníya, utkrishṭa, nishkalanka, adushya*—bemalámat, be ilzám, nirdokhí [*krishṭarúpe*—bemalámatí se, beilzámí se, nirdokhí se

Irreprehens'ibly, *ad.* in a manner not to deserve blame, without blame—*anindyatárúpe, ut-*

Irreproach'able, *a.* that cannot be reproached—*adushya, anindya, apabádájogya, utkrishṭa, nishkalanka*—bemalámat, beilzám, nirdokhí

Irrepro'veable, *a.* not to be blamed—*anindya, adushaníya, atiraskájya, nishkalanka*—ghair mulzim, bemulamat, betaqsir, nirdokhí

Irresist'ible, *a.* that cannot be resisted with success—*anibárjya, arodhyá, bisham, áṭkáibár nay, atiprabal*—aṭhek, athambh, arok, beband [be aṭkáí, be rok yá ná band pazírí

Irresistibil'ity, *s.* force above opposition—*anibáraníyatwa, pratibandhabhinatá*—aṭthekáí,

Irresist'ibly, *ad.* so as not to be resistible—*anibárjyatárúpe, pratibandhábhábe, bisham halaprakáshe*—be rukáí se, be aṭkáí se, aṭhambháí se [kastaní, nágudáktaní, angalit

Irres'oluble, *a.* not to be broken or dissolved—*abhanjaníya, agalaníya, adrabaníya*—náshi-

Irre'solute, *a.* not firm in purpose, wavering—*asthiramanáh, apratigyaṇ, chanchalachitta, adrirhagyán, sandigdhamanáh, nihsáhas*—be istiqlál, námard, beqarár, adhír, behimmat

Irre'solutely, *ad.* without resolution—*apratigyáṇpúrbak, maner asthairjyakrame*—beistiqlálí se, dil ki besabátí se

Irresolu'tion, *s.* want of firmness of mind—*maner asthairjya, chánchalya, nihsáhas, apratigyáṇ, asthirachittatá, sandeha*—beistiqláli, námardí, beqarárí, adhírtá

Irretriev'able, *a.* irrecoverable, irreparable—*apunrahrápya, anupáy, apratikárjya, anuddhárníya, ekebáre gata bá, hárita*—ghair mumkinulbadal, mumtanáulhusúl, gayá guzrá

Irrev'erence, *s.* want of reverence—*anádar, ashraddhá, abagyáṇ*—tark-i-adab, beadabí, beimtiyází [imtiyáz, nirádar

Irrev'erent, *a.* wanting in reverence—*anádarakári, amányakári, tyaktashraddhá*—beadab, be-

Irrev'erently, *ad.* with want of reverence—*anádarapúrbak, ashradaháprúbak, abagyáṇpúrbak*—be adabí se, be adabána

Irrevers'ible, *a.* that cannot be reversed, or recalled—*ananyathá karaníya, abyarthakaraníya, sthir, anishedhya*—amit, betaghaiyur, betabaddul, láradd, atal

Irrev'ocable, *a.* that cannot be recalled, or annulled—*aparábartaníya, atal, ananyathákaraníya, anibartya, akhandya, byartha karanájogya*—ná raddpazir, lá mumkinulmansúkh, ghairmutaghaiyar, qáti [*niyatwarúpe*—qataan, tiláradd, ná tagírí se

Irre'vocably, *ad.* so as not to admit of recall—*drirhamate, atal ádesh púrbak, aparábarta-*

Ir'rigation, *s.* watering of lands, act of moistening—*bhámisechan, jalasechan, árdra karan*—sínch, ábdhí, bhigái [sínchná, tar k. nímtar k. bhigoná

Ir'rigate, *va.* to moisten, to water, to wet—*bhúmi sechan k. khyetre jal d. bhijána, sajal k.*—

Irrig'uous, *a.* watery, wet, dewy—*sajal, jalamay, shishir bishishṭa*—panihá, tar, shabnamdár

Irri'sion, *s.* a laughing at another—*parihás, bidrúp, thattá, byanga*—tazhik, hansí, thaṭhá

Ir'ritate, *va.* to provoke, fret, agitate, heighten—*roshána, chirána, kopána, birakta k. báyána*—khijáná, chherná, dukháná, satáná, barháná

Irrita'tion, *s.* act of exciting, excitement, anger—*kopání, biraktakaran, bairaktya, rág, krodhoday, jwalá*—chher, khijáwat, itsád, ghussa

Irrup'tion, *s.* sudden invasion, inroad—*haṭhát ákraman, chayáu karan, shatrubhábe haṭhát upasthita h. luṭh karanárthe akasmátágaman*—charhaí, tákht, yúrish

Is'churv, *s* [. *ku.*] a stoppage of urine—*mútrabandha, kashṭe mútratyág, krichchhre prasráb*—habsulbaol, mutrdokh

I'singlass, *s.* a substance prepared from the sounds or air-bladders of fish—*bishesh matsyer antra nirmita abhrabat drabya*—saresh-i-máhí

I'sland, Isle, *s.* [*i-land*] land surrounded by water—*jalabeshṭita bhúmi khanda, dwip, upadwip, chará*—tápú, jazira, chará, díp

*I'slander, *s.* an inhabitant of an island—*dwipaníbási, upadwipanibási*—ahl-i-jazíra, ṭápúbási, jazirabásh [chhotá ṭápú yá jazira

I'slet, *s.* a small island, a little isle—*khyudra dwip, jalabeshṭita atikhyudra bhúmikhanda*—

Isochro'nal, *a.* being of equal duration—*samakálabyápak, samakálina*—hampáidár, hamqáím

Is'olated, *a.* detached, separated—*prithakkrita, ekáki, nibhrita sthánabási, nihsanga*—judá, alag, aláhida, mutafarriq, mujarrad

Isos'celes, *s.* [....] a triangle with two equal sides—*je trikoner dui bhuj mátra samán áchhe*—jo khatt-i-musallas ká do záviya barábar ho

Is'sue, *s.* [*ish-shu*] end, event; progeny, offspring; egress or passage out, exit; vent made for the passage of humours—*shesh, chúránta, nishpatti, sheshghaṭaná; santán, santati; nihsaran, bahirgaman; sharirer rasádi nirgata karanárthe káṭá dwár*—ákhirat, natija, niháyat, áqibat; aulád, baní; khuruj, nikás; gul, photá

*Is'sue, *v.* to send out, come out, arise—*higyáypan k. prakásh k. nirgata h. galan, choyan, udbhab h. utpatti há santán h.*—járí k. záhir k. nikálná, járí h. uṭhná, nikalná, paidá h.

Isth'mus, *s.* [*ist.*] a neck of land connecting larger portions of land—*dui dwiper madhyasthita sáuri path, dwip upadwip sanjogkári bhúmikhanda*—anak-i-araz, gardan-i-zamín

It, *pro.* of the neuter gender, used for thing—*ihá, e, uhá, o, táhá, tá*—yih, wuh

I'tchy, *a.* infected with itch—*kandurog bishishṭa, chulkaná grasta*—khárishti, khúj bhará, chulli

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

Itch, *s.* a cutaneous disease; longing, teasing desire—*kandu rog, chulkaná, kachchhú, sátrapáchará*; *niyata básaná, duráshá*—kháj, khujlí, kandú, khárisht; chát, lat, chaská, [—aezan, bábat, dala
raghbat.

I'tem, *s.* an article, a separate particular—*bishesh, bishesh sámagrí, apar bastu, punasícha, ár*

Itch, *v.* to feel the sensation that induces to scratching and rubbing the part; to long to have continual desire—*kanduyan, chulkána, khujlána, sarsarána*; *niyata básaná k. pitpitána*—khujláná, chulchuláná, kalkaláná, chul k. khwáhish yá shauq r.

It'erate, *va.* to repeat, to do over again—*punarukti k. punarbár kathan bá karmakaran, punah punah kathan bá k.*—duhráná, tihráná [duhráo, tihráo, takarrur

Itera'tion, *s.* act of repeating—*punarukti, punah punah kathan, bárambár karmakaran*—

Itin'erant, *a.* wandering, unsettled—*parjyatániyá, bhramankári, beriyá gamankari*—khánabadosh, ramtá, sailání

Itin'erary, *s.* a book of travels—*a.* travelling—*deshabhramaner brittánta bishishta pustak*—*a. bhramankári*—safarnáma—*a.* musáfir

Itse lf, *pro.* of it and self—*klibalingabodhe swayang, nije, ápanáhaite, ápani, ityádi bujháy*—yiháp, wuháp, áp, áphí, khud

I vory, *s.* the tusk of an elephant—*a.* made of ivory—*hastidanta. bishán, kunja*—*a. gajadanta nirmita, hastidantamay*—háthí dánt, áj, fil dandán—*a.* áji, háthí dánt ká

I'vory-black, *s.* a fine kind of blacking—*chikkan bhábbishishta kálá rang bishesh*—ek qism kí chiknáidár siyáhí

I'vy, *s.* a parasitic or climbing plant—*latá brikhya bishesh*—ishqpecha, lablab

J.

Jab'ber, *vn.* to prate or chatter idly, to talk rapidly and indistinctly—*bakbak k. aspashta kathan, twarita bákya bachan*—bakná, barmárná, ghalbaláná, jaldí se násáf bolná

Jab'berer, *s.* one who prates, or talks fast and indistinctly—*aspashtabaktá, bakbakiyá, anarthabáchak*—bakkí, báojhak, jhakkí, barbariyá [paṛá húá

Ja'cent, *a.* lying at length—*patita, lambálambi patita bá sthita*—paṛá, phailá, lambálambí

Ja'cinth, *s.* [*i-a-sinth*] a species of pellucid gem—*mani bishesh*—ek qism ká jauhar

Jack, *s.* the familiar substitute for the name of John; an engine for various purposes; a flag—John *námer anádarasúchak uchcháran; kal, ákarshak jantra, dariádi ghurnáibár jantra; patáká*—*John* ká urf; kal, álá, hathiyár; nishán [shighál

Jack'al, *s.* an animal resembling a dog and a fox—*shrigál, jambuk, gidhar*—gidar, siyál,

Jack'alent, *s.* a simple sheepish fellow—*boká mánush, múrha, nirbodh*—múrakh, beaql, sáda, ahmaq [*ashishta, dhenṭá*—chandú, bihárí, bandar; bánká, chhailchikniyá

Jack'anapes, *s.* a monkey, an ape; a coxcomb—*kapi, bánar; phullárabinda, bastrabilási,*

Jack'daw, *s.* a fowl of the crow kind—*kák pakhyi bishesh*—kagela

Jack'et, *s.* a short coat, a close waistcoat—*angarakhá*—kurta, mirzáí, angá

Jac'obite, *s.* a partisian of James II. of England—*Inglandiya dwitiya Yákub rájár pakhyapáti*—Inglistán ke bádsháh *James*-i-sání ke rafiqon ká nám [már, harba andází

Jacula'tion, *s.* the act of darting—*prakhyep bá nikhyep karan, astrádi pheliyá márán*—phenk-

Jade, *s.* a poor tired horse; a mean woman; a mineral—*nistej athacha shrameklishta ghorá, akarmanya ashwa; sámányá strilok, bhrashta stri; ákariya drabya bishesh*—zaif o thaká ghorá; pázi aurat, quttáma, jamálo; ek qism kí kání chiz

Jade, *va.* to tire, to exhaust by riding—*klánta k. shrame klishta k. abasanna k. ashwa ke pathashránta k.*—thakáná, mánda k. latárná, khakherná, sawár hoke thakáná [chhinál

Ja'dish, *a.* unruly, vicious, wanton—*dushta, manda, kulatá, swairini*—sarkash, bad, sharir,

Jagg, *va.* to notch, indent—*s.* a notch—*pátrer dhár kátan bá unchanichá k. kháuj kátan*—*s. kháuj*—dandána dár k.—*s.* dandána, chonch

Jag gy, *a.* notched, indented, rough—*kátádhár, kátá, unchanicha, asamán, áburákháburá*—dandanadár, khandánadár, kharkhará

Jail, *s.* a prison for debtors and criminals—*kárágár, harinbári, bandishálá*—pháṭak, qaidkhána, bandíkhána [díkhane ká nigáhbán, pátak ká dárogha

Jailer, *s.* the keeper of a prison—*kárágárer adhyakhya, bondipál, harinbáiir rakhyak*—ban-

Jal'ap, *s.* the root of a plant used as a cathartic—*bishesh múler rechakgunbishishta gunyá, rechak aushadh bishesh*—gul abbás kí jar

Jam, *s.* a conserve of fruits—*phaler mithai bá mithá áchár bishesh*—murabba, mewon kí mithái

Jam, *v.* to confine, to wedge in—*dui drabyer madhye rákhiyá baddha k. kiler mota baddha haiyá thákan, thekan*—band k. gárná, mekh ká sá band rahná [darwáze ká bázú

Jamb, *s.* the side piece of a chimney or door—*chaukáther báju bá ekdiger káth, jhankáth*—

Jan'gle, *v.* to wrangle; to be out of tune—*bák juddha k. jhakará k. asusu ar h.*—chakhá chakhí k. jhagarná; besur yá belai h. [sipáhí

Jan'izary, *s.* a Turkish soldier of the gaurds—*Turukiya senú bishesh*—jánnisár, Turkistán ká

Jant'y, or Jaunt'y, *a.* airy, showy, finical, gay—*chanchal, rangilá, bastrabilási, praphullachitta*—chulbulá, bhárkilá, chhulolá, khushposhák, rangilá [mahina

Jan'uary, *s.* the first month of the year—*Europiya sanej pratham más*—Angrezí sál ká pahlá

Japa'n, *s.* a varnish, or varnished work—*rokan karaner drabya bishesh, rokani karma, rokan kará karma*—raughan, japháni, raughandár, raughani kám

Japan'ner, *s.* one who Japans—*rokan karmakartá*—raughangar

Jar', *vn.* to strike harshly, clash; to quarrel—*karkash shabda d. amil h. jhankár k. jhakará k.*—kharkharáná, kharkaná, jhanakná, bemil h. jhagarná

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

s. a kind of rattling vibration of sound; clash; a vessel—*jhanatkár, karkash shabda; ghankará; mritpátra, jálá*—kharkharáhat, jhanjharáhat, jhanjhanáhat; jhagrá; jálá

Jar gon, s. confused talk, gibberish—*mishrita bá aspashta bákya, khichariyá kathá, apabhásh, abodhya bákya*—ghalbaláhat, ghichpich, gharbar, kachbhákhá

Jas per, s. a mineral of various colors—*mani bishesh*—zabarjad, sangyashm

Jav'elin, s. a spear or half-pike—*shaláká, kenchá, barshá*—barchhí, sáng, neza

Jaun'dice, s. [*jun-dis*] a disease caused by the obstruction of the gall in the liver, and in which the body becomes yellow—*pándurog, nebá*—kamwal, yarqán, pándú, pándrog

*Jaun'diced, a. [..]affected with jaundice—*pánduroj bishishta, kámal rogagrasta*—yarqándár

Jaunt, vn. [*jant*] to walk or travel about—*beriyá jáon, phiran, bishesh jánárohane bhraman*—phirná, sair k. [maṭargasht, áwáragi, sargardi, sair

*Jaunt, s. a ramble, a flight, an excursion—*itastato bhraman, parjyaṭan, beriyá gaman, játrá*—

*Jaunt'ness, s. airiness, flutter, briskness—*chánchalya, asthiratá, khyipráta, suprasannatá*—chulbuláí, chhaṭphaṭáhat, cháláki

Jaw, s. the bone in which the teeth are fixed—*chuyál, hanu*—jabrá, chauhar, kalla [poshák

Jay, s. a bird; a finical fellow—*pakhyi bishesh; bastra bilásí*—ek qism kí chiriya; rangílá, khush-

Ja'zel, s. a precious azure or blue stone—*mani bishesh*—ek qism ká nílgún jauhar

*Jeal'ous, a. suspicious, apprehensive of rivalship—*járashankita, sandehí, priyabyaktirbishaye manobyathita bá sandigdhachitta, sadá shankita, jwalanshil, prem bishaye pratijogitá dweshajukta*—badzann, badgumán, shakkí, waswásí, rashkí

Jeal'ousy, s. suspicion, fear of losing some good which another may obtain—*járáshanká, pratijogitábhay, sandeha, manogni*—shakk, zann, bad gumání, waswás, khatra, jhal, rashk, dáh

Jeer, v. to treat with scorn, to scoff, to flout—*bidrúp k. ṭhátṭá k. heyagyán kariyá byanga k.*—tán tashmía k. chirání, áre háthon lená, boli márná, shimátat k.

Jeho'vah, s the Hebrew name of God—*Ebrí bhásháy Parameshwarer nám bá upádhi*—Ibráni zubán men Khudá ká nám, Yáhú [bhúkhá; rúkhá, khushk, sithá, úsár, khálí

Jeju'ne, a. hungry; dry, barren, empty—*khyudhárta; rasahin, anarthak, nishphal, shúnya*—

Jeju'neness, s. poverty, want of interesting matter—*rasábháb, anarthakatá, apakarsha, manoranjanábháb, alálitya*—belazzatí, bemazáí, berasí, rúkháí, phíkáí, ghair dilbarí yá dil chaspí

Jel'ly, s. a kind of sweetmeat—*phaler mithai bishesh*—rub, luáb, lobáb

Jeop'ard, va. [*jep-pard*] to put in danger, to hazard—*dáye thekána, sankaṭe phelan, jhunki d.*—jokhim men dálná, khatre men dálná [*dinak, bisham*—khatarnák, jokhimí

*Jeop'ardous, a. exposed to danger, hazardous—*ápad janak, utpát bá sankat bishishta, bhay-*

*Jeop'ardy, s. danger, peril, hazard, risk—*dáyeṭhekí, bhay, sankat, thakṭhaki, bipadsambhábaná, jhunki*—jokhim, khatra, jánbází, mukhátara [kolá, tarakh, jhatak, dhar

Jerk, s. a sudden thrust or twitch—*jhinká, hathát prakhep, jhonk, henchkáṭán*—hichká, hach-

Jer'kin, s. a jacket or short coat—*angarákhá bishesh*—kurtí, mirzáí, angá [yá ún

Jer'sey, s. fine yarn of wool—*mesher uttam lomasútra*—bárik yá bahut achchhí pashm

Je'samine, s. a fragrant flower—*beli pushpa, malliká*—yásmín [tabaí, mazah

Jest, s. a joke, something ludicrous—*bidrúp, parihásbákya, phushṭi*—ṭhaṭhá, khillí, khush-

Jest'ing, s. talk to excite laughter, mirth—*kautuk, parihás, phashṭi, bhánrámi*—ṭhaṭhábází, jugatbází, thatholi, maskharagí [*balambi bá tatsampradáy*—yasúl

Jes'uit, s. a religious order of the Roman Catholic Church—*etannámdhári upáshak bá matá*-

Jesuit'ical, a. belonging to a Jesuit—*ai sampradáy sambandhiya—Jesuit* firqe ká mutálliq

Jet, s. a very black fossil substance; a spout or shoot of water—*kálabarna akariya drabya bá prastar bishesh; jalotkhyep*—sang-i-mús, shiba; ábkhezí

Jet', vn. to shoot forward, project; strut—*báhir haiyá pirán, beriyá patan; buk phuláiyá chalan*—nikal parná, baṭhná; chhátí phuláke chalná

Jet'sam, s. goods thrown ashore by shipwreck—*naukábhanga haile je drabya jale bhásiyá dangáy láge*—asbáb jo jaház ke gharat hone se daryá ke kináre já lage

Jetty, a. made of jet, black as jet—*bishesh kála barna prastaramay, tadprastarabat kála*—sang-i-mús ká, yá uská sá mushkfám

Jew'el, s. a precious stone, an ornament—*ratna, mani, muktá, prabálidi, ábharan, gahaná*—jauhar, jawáhir, ratan, gahná, zewar, áweza

Jew'eller, s. one who makes or deals in jewels—*ratnajibí, manihárí, swarnakár, manibikretá*—jauhari, jawáhir yá zewar farosh [chang

Jew's-harp, s. a small musical instrument—*khuydra bádya jantra bishesh, mochanga*—mur-

Jig, s. a dance by two persons, a tune for such a dance—*nritya bishesh, swar bishesh*—thirakách, chaltí

Jilt, s. a woman who trifles with her lover—*je strí purushke áshwás diyá pare bhánge, pratárikā, abishwastá náyikā*—thagní, aiyárí, nakhre báz, makkára, be wafá

Jin'gle, s. a sharp clinking sound—*jhanáthkár, ṭhanthan shabda, karkash shabda, jhánjher shabda, jhunurjhunur*—jhanak, jhankár, kharkharáhat, jhanjhan, ṭhan ṭhan

Job, s. a piece of work; an undertaking or work set on foot for the purpose of deriving from it some unfair private emolument—*ṭhiká karma, tumṭám; nishprayojan athacha labhadáyak karma*—ṭahal, ṭhiká kám, ṭúmṭám; be zarúr kám jis se nata pahunchtá hai

Job', v. to buy and sell as a broker; to do chance work—*kray bikray k. rokarer káj k. ṭumṭam bá ṭhiká karma k.*—kharid farokht k. károbár k. lenden k. ṭúmṭám yáṭhiká kám k.

Job ber, s. one who jobs, a dealer in stocks—*ṭhiká karma kartá, kray bikray kartá, rokarer karmakartá, beniyá bishesh*—tahlúá, ajúrádár, sarráf [hewoqní

Job'bernowl, s. a loggerhead, a dunce—*abodh byakti, múrha lok, nirmedh*—ahmaq, gáodi,

Jobe, va. to rebuke, to reprimand—*anujog k. dhamkána*—dánṭná, dapaṭná, dhamkáná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

Jockey, *s.* one who rides or deals in horses ; a cheat—*ghordaurer khelákári ashwárúrúha ; ashwabyabsáyí, ashwakraybikray kárí ; pratárak*—chábuk sawár ; asp farosh ; fareb.

Jockey *va.* to cheat, trick, deceive—*pratáraná k. prabanchan, thakána*—fareb d. thagná.

Joco'se, Joc'ular *a.* given to jokes and jesting, merry—*rasik, kautuki, parihásak, bhanda, maskará*—thathol, thathebáz, hansor, khillibáz, khushtaba, zaríf, maskhara, bhand.

Joco'seness, Jocos'ity, Jocular'ty, *s.* merriment, disposition to jest—*rasikatá, maskaráma, kautuk, parihás*—khushtabaí, khilli, thathábázi, zarafat [thathe se, hanste húe.

Joco'sely, *ad.* in jest, with pleasantry—*parihás kariyá, maskarámiyúrbbak, kautuk krame*—

Joc'und, *a.* merry, gay, lively—*praphullachitta, háskuie, santushtamanáh*—khustaba, rangílá, khush, khandarú, zindadil [tabaí se, khandadilí se, khushtabaí se.

Joc'undly, *ad.* with merriment, gaily—*hásya krame, praphullachitte, santashpúrbak*—khush-

Jog,' Jog'gle, *v.* to shake, to push—*láran, thelan, thes máran, dhákká d.*—hiláná, dhakiyáná

Jog'ger, *s.* one who jogs or walks slowly—*dhíre chale je*—dhíra yá ahista chalne w.

Join, *v.* to unite together, combine, close—*juriyá d. sanjog k. sangshlesh k. milána, ekatra k.*—miláná, jorná, paiwand k. lagáná, sántná.

Join'er, *s.* a carpenter—*sútradhar, chhutár*—barhí, sutár, nojjár.

Joint, *s.* union of bones, articulation, knot of a plant—*sharirer sandhisthán, granthi, gánit, kather girá, gácher parba*—jor, gánth, band, girih [band band judá k. girih girih se katná.

Joint, *va.* to form into joints, to divide—*khán khán kariyá chhedan, gánit gánit kariyá kátan*—

Joint, *a.* shared by two or more, united—*anek angshider sádháran, nibánt bhábhági, milita*—mashtarak, milá julá, milá.

Joint'ed, *a.* formed with articulations, divided into joints—*parbajukta, granthibishishta, gánit gánit bá khán khán kariyá kátá*—girihdár, gathílá, jordár, band band se judá k. h.

Joint'er, *s.* a large plane used by joiners—*chhutárer bara rendá*—bará randa.

Joint'ly, *ad.* unitedly, in concert—*eksáthe, ekatra haiyá, bhágábhágirúpe. sájháy, milejule*—milke, milkar, báham, sáth, bilishtirák, sájhe men [i-mahrdár.

Joint'ress, *s.* a woman who has a jointure—*jautukbishishtá stri, angshiní, sahabhogini*—aurat.

Joint'ure, *s.* [*.tshure*] an estate settled on a woman at marriage—*jautuk, stridhan, bidhabá stribho gárthe nyasta dhan*—mahar, mahrána.

Joke, *vn.* to jest, be merry, rally—*parihás bá thátthá k. bidrúp k. gaddi bá phashti k.*—thathá márná, khushtabaí k. khilli k. mazákh k. [thathol, hansor, maskhara.

Jo'ker, *s.* a jester—*thátthákartá, bidrúpí, maskará, kautuki, bhánr, parihásak*—khillibáz,

Jole, *s.* the cheek ; head of a fish—*gál ; máchher murá*—gál, rukhsár ; machhli ká kallá.

Jol'lily, *ad.* with noisy mirth—*sakautuke, ámodpúrbak, parihásádi krame, sánande, praphulla chitte*—ihtizáz se, khurramdilí se, khushdili yá khandarú se.

Jol'lity, *s.* merriment, festivity, gaiety—*parihás, kautuk, ámod, ánanda*—zindadilí, aish o ashrat, khushí, shádmání, rang ras [—khush, zindadil, nektan, tar o'táza, cháq chauband.

Jol'ly, *a.* merry, gay, lively, pretty—*praphulla chitta, harashitamanáh, rasik, sundar, supushta*

Jolt, *v.* to shake or jostle to and fro—*láran, cdik odik thelá máran bá helána, kathát dolána, lárá chárá k.*—hiláná, jholná, dhakká d. hichkáná.

Jolt head, *s.* a dunce, a block-head—*múrha, nirmedh, motá buddhi*—ahmaq, nádán, ullú.

Jonqui'lle, *s.* a species of daffodil—*pushpa bishesh*—gul-i-nargis, gul-i-shabbo.

Jor den, *s.* a pot, a chamber-pot—*mala mútrádhár, pátra bishesh*—peshábdán, pargahí.

Jos'tle, *va.* [*jos-sl*] to run against and shake, to push—*dhákká máriyá gaman, thelá theli k. thesmáran, kanuyádiyá dhákká máriyá prabishta h.*—dhakiyáná, dhakka lagáná, thelná.

Jot, Io'ta, *s.* a point, a tittle—*bindu, mátra, alpabastu, til, anu*—zarra, nuqta, til.

Jo'vial, *a.* merry, jolly, gay—*rasik, rhishjachitta, praphulla, ishadmatta*—khush, shádmán masrúr, mahzúz, khushtaba, sarkhush [shí se, shádmání se, khushtabaí se.

Jo'vially, *ad.* with merriment, gaily—*harshapúrbak, ánanditamane, praphulla chitte*—khu-

Jo'vialness, *s.* merriment, gaiety—*ámod, harsha, rasikatá*—khushí, shádmání, khushtabaí

Jour nal, *s.* an account of daily transactions, or expenses, &c. a diary—*pratidiner ghatanádi lipi, dainandin prakáshita samáchár patrá, pratidiner kray bikrayalikhan, tadárthe pushtak*—roznáma, roznámcha, roz roz ká akhbárnáma yá jama kharj, khasrá.

Journ'alist, *s.* one who writes a journal—*púrbokta lipikar, nitya ghatanú lekhak, nitya samáchár patrasampádak*—roznámanawís, roznámchadár, roz roz ká májará yá akhbárnawís.

Jour ney, *s.* travel to some distance by land—*bideshe bá dúrdeshe gaman, játrá, deshabhramán, chíli*—safar, musáfarat, safar-i-khushkí [thiká kárgar.

Jour'neyman, *s.* a hired workman—*thiká karmakári, betangrábi shilpakar*—kamerá, kárinda,

Joust, *s.* a tilt, a tournament, mock fight—*mithyá juddha, kautukárthe juddha*—nezabázi.

Joy, *s.* gladness, exultation, happiness—*harsha, ullás, ánanda, ámod, tushti*—khushí, khurramí, farhat, bilás, jai [khush h. yá k. magan k. yá h. bágh bágh h. yá k.

Joy, *v.* to rejoice, gladden, exhilarate—*ánandit h. ullas k. tushta h. bá k. álhád k. alhádita k.*

Joy'ful, *a.* affected by joy, glad, exulting—*harshajukta, sánanda, pulakita, ullástia, sukhamay, tushtijanak*—khush, khurram, magan, bágh bágh, shádmán, farhat ámez yá rasán.

Joy fully, *ad.* with joy, gladly—*harshapúrbak, sánande, álhádpúrbak, rhishjachitte*—shádmání se, khushí se, khurramí se [babjat.

Joy fulness, *s.* great joy or gladness—*mahálhád, atisantosh, ullás*—shádmání, khushwaqti,

Joy'less, *a.* void of joy, giving no joy—*niránanda, khyudhamanah, sukhábháb bishishta, atushtikar, asukhada*—udás, nákhush, behalówát [khurram, mahzúz, bashbásh.

Joy'ous, *a.* glad, merry, cheerful—*harsajanak, harshajukta, rasik, praphulla, pulakita*—khush

Ju bilant, *a.* uttering songs of triumph—*jayadhwanikári, joyagangáthak*—khushikhwán, mazarrat sará, jai git gáin.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NEW DELHI

Ju'tions, s. the act of declaring triumph—*jayadhwani karan, jyagán, jayaprakásha*—sarrat, sará, jayatká

Ju'bree, s. a public periodical festivity—*mahotsab, ámoder samay*—jashn-i-ám, íd, nauroz

Juda'ical, a. pertaining to the Jews—*Yihúdiya, Yihúdiloker*—Yahúdí, Yahúdion ká

Ju'daism, s. the tenets and rites of the Jews—*Yihúdi loker dharma bá mat, bá upásanákánda, bá dannsárí byabahár bá riti*—mazhab-i-yahúdí, Yahúdion ká rasm rít w. g.

Ju'daize, vn. to conform to the state of the Jews—*Yihúdi matábalamban k. tadriti krame chalan bá byabahár k.*—Yahúdí mazhab ko ikhtiyár k. yá us ke rasm rít ke muwáfiq chalná

Judge, s. one authorized to hear and determine causes in court, one skilled in deciding—*bichárkartá, práybibák, bibechak, bisheshagyan*—qází, hákim, munsif, mufti, máqúlbín

Judge, va. to pass sentence, decide; discern—*bichár k. nirnay bá nishpatti k. chukána; bishesh bodh k. bibechaná k. álochaná k.*—insáf k. faisal k. daryáft k. bújhná

Judg'ment, s. act of judging; sentence; infliction of God, divine visitation; discernment—*bichár, karmabichár, doshádosha bichár, nishpatti; dandágyán, bichár kartár ádesh, bidhán; daibotpát, daibaghatuná; bodh, bibechaná*—insáf, neyto, infisál; hukm, fatwa; qahr-i-Iláhí, ghazab-i-Iláhí, balá-i-Asmání; aql, bújh, tajwiz, daryáft, qiyás [kama, kachahri

Ju'dicatory, s. a court of justice, a tribunal—*byabasthán, bichárshálá, bichárstha*l—ádálat, mah-

Ju'dicature, s. power of distributing justice—*bichárádhyakhyatá, bichár karanádhikár*—qazá

Juhi'cial, Judi'ciary, a. [..*dish*..] done in due form of justice, &c. passing judgment—*bichárita, bichárasiddha, bichárstháne byabarhita, nyáyya, bicharánusári, dandágyánpak*—sharaí, hasb-i-qánún, qazíáná, hukmkun [—sharaan, qázíána, ba táwil-i-shara

*Judi'cially, ad. in the forms of legal justice—*bichárpúrbak, dandágyán krame, nyáy púrbak*

*Judi'cious, a. prudent, skilful, rational—*subibechak, bibeki, nipun, gyini, prabín, subuddhi, bibechanásiddha*—hoshyár, aqlmand, dáná, gyání, dánishmand, sahib-i-shúúr, mudabbir, parbin, máqúlbín [hoshyarí se, dánáí se

*Judi'ciously, ad. prudently, wisely—*uttam bibechanápúrbak, bicyantákrame*—áqilána,

Jug, s. a vessel with a protuberant belly—*ghaí, jalapátra bishesh, bhanda, bhanr*—kulhar, chukkar, surahí, káza [húá, jori men lagá húá

Ju'gated, a. yoked or coupled together—*sangjukta, jotána, ekjoter jotá, juriyá baddha*—jotá

Jug'gle, vn. to play tricks by slight of hand—*bhelki k. bhojbidyá byabahár k. pratáraná k. indrajal dwirá prabanchan*—dithbandí k. nazarbandí k. bázigarí k. huqqabází k.

Jug'gle, s. a trick, imposture, deception—*bhelki, indrajal, kuhak, bhandámi, pratáraná, prabanchaná, chhalaná*—dithbandí, huqqabází, dhokha, fareb

Jug'gler, s. one who juggles, a deceiver—*indrajálabidyá bá bhoj bidyá bettá, bhanda, pratárak, thak, chhali, prabanchak, kuhakí*—dithband, huqqabáz, bázigar, snábadabáz, battebáz, thag, farebanda, makkár [fareb, hilabáz, bázigar, dhokhábáz

Jug'gling, pa. playing tricks, deceiving—*aindrajálik, máyábi, kuhaki, pratárak*—kalásháhida,

Ju'gular, a. belonging to the throat—*galadeshastha bá kanthasthita*—gale ká, halqi

Ju'gulate, va. to cut the throat—*galá katan, galá kátiyá prána nash k.*—galá kátná, zabah k.

Juice, s. the sap of vegetables, &c. liquor, fluid (animal or vegetable)—*ras, sattwa, sharirer dhátu, brikhya niryyás*—araq, páni, usára, jús, ras [bearaq

Juice'less, a. void of sap or moisture—*niras, shushka, sattwarahit, rasálanay*—beras, khushk,

Jui'ciness, s. abundance of juice, succulence—*rasabahulya, rasálatá, sarasabhab, sattwabishishta*—shádábí, tarawat, rasdárí, serábi [rasdár, tar, shádáb, rasbhará, serab, ábdár

Jui'cy, a. full of sap, succulent—*saras, rasála, rasamay, rasayukta, sattwabishishta*—rasilá,

Juke, vn. to perch upon any thing, as birds—*pakhyir nyáy baisan, dangre basan bá thákun*—chirye ki si baithná, dánd par baithná [patli dawá

Ju'lap, s. a pleasant liquid medicine—*jalamishrita rechak aushadh bishesh*—ek khushmaza

July', s. the seventh month of the year—*Iúrapiya saner saptam más*—Farangi sál ká sátwán mahiná [*ashwatara, khachar*—bachherá jo bail ke nutte se ghori ke pet men paidá ho

Ju'mart, s. the offspring of a bull and a mare—*brishabhaite ghotakir garbhe utpanna je jantu,*

Jum'ble, va. to mix in a confused manner—*mishálghoshál k. eluyá meluyá kariyá milita k.*—makhlut k. milá d. gadbad k. ghangholná, ghálmel k. [garganjá, ghálmel

Jum'ble, s. a confused mixture—*mishálghoshal, binákrame milita nánd drabya*—khalt, mel,

Jump, vn. to leap, to spring with two feet—*jhampa d. lampha maran, ullamphan, dingána, kudána, phándan*—kúdná, jast k. phándná, kudaknā, uchhalná

Junc'tion, s. act of joining, union, coalition, combination, place of meeting of rivers or other waters—*jog karan, sanjog, sanrshlesh, milan, sangsrab, sandhi karan, aikya, prayág, sangam, beni*—paiwand, paiwastagi, ittisál, wasl, miláo, sangam, muhána

Junc'ture, s. [..*tshure*] a joining, place of joining, point of time—*sangjog, joran, sandhisthán, káler jog, bishesh samay*—ittisál, sanjog, waqt, dam, hálat, zimn [mahiná

June, s. the sixth month of the year—*Iúrapiya saner shashtha más*—I'sawí sál ká chhathwán

Ju'nior, a. younger, later born, inferior—*kanishtha, anuja, chhoja, antyaja, pardgata*—chhotá, kochak, saghir, kihtar, jadid

Ju'niper, s. a tree or shrub bearing berries—*phaler brikhya bishesh*—ek qism kí per

Junk, s. a Chinese ship; old ropes—*Chin desher jahaj; jirna durá dori, puratan kachhi*—Chinion ká jahaz; puráne rasse [tarah ki mithai, nimat; gupt bhoj

Junk'et, s. a juncate, or sweetmeat; private entertainment—*mi hai bishesh; gupta bhoj*—ek

Jun'to, s. a cabal, a faction, a party—*kumantrir sabhá, guptasamiti, kuchakro*—bandish ká garoh, ittifaq, sázish yá badsalah ke liye jamiyat

Juppo'n, s. a short close coat—*angarákha bishesh*—ek taur ki kurtí [*pradhán*—hákim, ámil

Ju'rat, s. a magistrate in some corporations—*bichárkartá bishesh, bishesh nagarer dalabhukta*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

Ju'ry, *s.* giving an oath—*shapath dáyak*—qasam khiláne w.

Juridical, *a.* used in courts of justice—*bichára sthale byabarhita*—adálatí

Juridically, *ad.* with legal authority or forms—*byabasthámate, bichárakrame, bichárkartá, khyamatá párbak*—adálat ke zábita ke muáfiq, hukúmat se, hasb-i dastúr

Ju'risconsult, *s.* one who gives law opinions—*byabasthá dáyí, smriti shástragyan*—muftí

Jurisdic'tion, *s.* legal authority or the extent of it—*bichárádi karane adhikáritá bá khyamatá, adhikáver simá, adhikára byápya desh*—hukm, hukúmat, qalamrao, amaldárí

Jurispru'dence, *s.* the science of law—*smriti shástra, byabasthá bidyá, dharmashástra*—fiqah, ilm-i-fiqah, masla, masáil [*thá bettá, bidhigyan*—ahl-i-fiqah, faqih, adálat ká wakíl

Ju'rist, *s.* a professor of the civil law, a lawyer—*dharmashástra bettá, smritishástra bá byabas-*

Ju'ror, Ju'ryman, *s.* one who serves on a jury—*pancháyater ek jan, doshádosh bichárárthe niyamita byaktider madhye ek jan*—panchayat ká ek shakhs, panchayatí, ahl-i shara o insáf

Ju'ry, *s.* persons sworn to deliver truth on evidence in court—*panchayat bishesh, doshádosh jathártha nirnayárthe dwádash athabá chabbish janer samáj, bichárak sabhá*—panch, panchayat

Ju'rymast, *s.* a temporary mast—*jáhájer dol bá mástul kona krame bhángile tatpariharte alpa káler nimitte uthána jáy ie khyudra dol*—jahaz ke mastúl torne se chand roz ke liye jo mastúl diyá jáy [*saral, thik*—rást, durust, púrá, sachá, munásib, láiq, máqúl, sádiq, thik

Just, *a.* upright, honest, equitable, exact—*jathártha, nyáyya, prakrita, upajukta, játhárthik,*

Just, *s.* a mock encounter on horse-back—*kautukárthe ashwyuráha byaktider mithyá bá kriyá juddha*—aspbází [sihhat se, laiáfat se, qarib, nirá, sirí, faqat

Just, *ad.* exactly, nicely, closely, barely—*thik, uttamrúpe, práy, kebal, shudhu, mátra*—thik,

Just'ice, *s.* the giving to every one his due; a civil officer or magistrate—*nyáy, játhárthya, dharma, niti, subichár; bichárkartá*—insáf, adl, niyáo, dád; qázi [munsif ká uhda

Just'iceship, *s.* the office of a justice—*prárbhiáker pad bá khyamatá, bichárkartriwa*—qazá,

Justi'ciary, *s.* one who administers justice—*bichárkartá, nyáyabichárak, byabasthá kartá*—munsif, adlgustar

Ju'stifiable, *a.* that can be justified by lawa or reason—*hetubishishta, nyáyya, bidhibiruddha nay, adandárha*—uzrpazír, hujjat pazír, wájibí, insáfnumá

Ju'stifiably, *ad.* so as to be justified—*nyáypúrbak, jathárthatah*—bawájibí, insáfpazírí se

Justifica'tion, *s.* absolution; vindication, defence, support; free acquittal, deliverance by pardon—*doshakhandan, nirdoshikaran; pratibád, uttar, hetubád; mukti, páparmochan, márjaná*—be gunáh yá be taqsír sází; himáyat, pachh; muáfí, istibrá, tasfiya, gunáh se rihái

Justifica'tor, *s.* one who justifies—*nirdoshikartá, muktidátá, páp khyamá kartá*—begunahsáz, riháibakhsh, gunáh muáf k. w. sháfi

Just'ifier, *s.* one who justifies or defends—*hetubádí, nirdoshikartá, pápbimochan kartá, rakhyá kartá, pratibádí*—bahánago, tazkiyatsáz, gunah muáf k. w. pachhí, jánibdár, sháfi, hámí

Just'ify, *va.* to prove or show to be just, to absolve from guilt and merited punishment—*hetubád k. pratibád k. játhárthya sábhyasta k. nirdoshikaran, pápamochan bá doshamárjaná k. khyamá k. mukta k.*—uzr láná, jáiz t. himáyat k. muáf k. tabrí k. khalás k.

Just'ly, *ad.* equitably, honestly, uprightly—*nyáypúrbak, jathárthatúpe, dharmatah, subichár púrbak, upajuktarúpe, uchitmate*—rásti se, munsifána, wájibí se

Just'ness, *s.* conformity to truth, equity—*játhárthya, satyatá, nyáy, upajuktatá, auchitya*—rásti, durusti, sachái, wájibí, sazáwárí, haqqiyat, neyáo

Jut', *va.* to shoot out or project—*báhir haiyá paran, phunriyá báhir h.*—nikaloá, phútpaná

Ju'venile, *a.* [..*nil*] young, youthful—*jauban bishishta, tarun, jubakálin, ábála*—jawání, naokhásta, bálá, shabábí

Juvenil'ity, *s.* youthfulness—*jauban, jubatá, bály ibasthá*—shabáb, bálápan, tufáliyat

Juxtaposi'tion, *s.* nearness in place, state of being placed by each other—*nikatánikati, naikatyábasthá*—ijtimá, lagbhagtá, shafakhalit, nazdikí

K.

Kal'endar, *s.* an ephemeris or almanac, an account of time—*panjiká, pánji*—taqwím, patra

Ka'li, *s.* a plant, the ashes of which are used in making glass—*je khyárbishishta brikhyer bhasma haite kánch utpanna hay, khyárbhasma*—sají, qalí

Kaw, *s.* the cry of the crow, raven, or rook—*káker ák bá rab, báyasadhwani*—kán kán, kauwe ki chilláhat

Kaw, *vn.* to cry as a crow, &c.—*káker rab k. ká ká shabda k.*—kán kán k. kauwá sá chilláná

Kayle, *s.* a play, a nine-pin—*kriyá bishesh*—ek qism ká khel

Keck, *vn.* to heave, as the stomach—*bamanodrek h. gá ojalpajal k.*—ubákná, chhándná

Keck'le, *va.* to tie a rope round a cable—*kichhite dari jirana*—rasse men rassi lapetná

Kecks, Keck'sy, *s.* dry, hollow stalks—*shushka naler dantá*—kholdár khushk dalian yá dante

Ked'ger, *s.* a small anchor used in a river—*khyudra nangar*—chhotá langar jo nadion men kám átá hai [ambár

Keel, *s.* the lower timber of a ship—*naukár talá bá merudanda bá dangrá*—arál, náo ká dándá,

Keel'hale, *va.* to haul under the keel, punishment at sea—*nábiker mate doshi byaktike naukár talé diyá árpár kariyá danda d.*—ambár ke niche yá kishti ke tale se ghasíná

Keen, *a.* eager, sharp, severe, piercing—*ugra, byagra, prakhar, chokála, dhárála, tikhyna, shakta*—sháiq, garm, tez, ábdár, burrán, tund, kará, sakht, chokhá

Keen'ly, *ad.* sharply, eagerly, bitterly—*tikhynarúpe, byagratárúpe, shaktarúpe, marmabhedi púrbak, marmapiyáy*—tezí se, ishtiyáq se, sakhtí se, shiddat se [sakhtí

Keen'ness, *s.* sharpness, bitterness—*tikhynatá, ugratá, shaktatá*—tezí, burráni, ábdárí, tundí,

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

Keep, *va.* to retain, preserve, maintain, protect, guard, prevent, restrain, tend, feed, continue, refresh—*dharan, rákhan, rakhyá k. poshan, pálan k. sábadháne rákhan, chauki d. áṭkáná, áglána, nibáran, charána, samabhábe thákan, tishthan, ná pachan*—rakhná, dharná, bachánná, parwarish k. mafúz r. muzáhamat k. báz r. pásbání k. rakhwálí k. páidári k. táza rahná, tikná [*ger áṭak griha*—qaid, aṭak, qaidkhána, qile ká bandikhána

Keep, *s.* custody, restraint, guard, prison of a castle, &c.—*áṭak, bandhanágár, kárágár, dur-*

Keep'er, *s.* one who preserves, or guards, or has the care of cattle, &c.—*pratipálak, rakhyak, rákhál, pálak, rákhe je*—rakhwála, nigahbán, pásbán, háfiẓ [zat, rakhwálí, rachhá, panáh

Keep'ing, *s.* custody, protection—*rakhyákaran, áṭak, pratipálan, áshray*—nigahbání, muháfa-

Keg, or Kag, *s.* a small barrel—*khyudra pipá*—chhoṭá pipá [ká shorba ; peṭ ká parda

Kell, *s.* a sort of pottage ; the omentum—*siddhakará bhakhya bishesh ; antráplábak*—ek qism

Kelp, *s.* the calcined ashes of sea-weed, for glass—*samudriya brikhya bishesh, káuch nirmánárthe tadutpanna bhasma, khyárabhasma*—shísha banáne ke wáste báze sumandarí darakhton ki rákh [*arthát merudander uparistha káṭh*—jaház ki tale ki ek lakrí,

Kel'son, Keel'son, *s.* a piece of timber in the ship's hold, lying next the keel—*naukár talár káṭh*

Ken", *va.* to see at a distance, to know—*dúr haite dekhan, jánan*—dúr se dekhná, jánná

Ken, *s.* reach of the sight, view—*drishṭigochar, drishṭigati, ubalokan*—nigáh, nazar, drisht

Ken'nel, *s.* a place for dogs ; a pack of hounds ; a water course—*kukkurágár ; mrigayárthe kukkurerjúth ; nardamá, payanálá*—tázikhána , tázi kutte ; muhri, nálí, badardao

Kept, *pret.* and *pa. pass.* of *to keep*—*dhrita, rákhá, rakhyita, rákhiyáchhe, rákhila ityádi kriyár atitakálabáchak*—dhará húá, rakhá húá, rakhá, dhará [band, qasáwa, rúmál

Ker'chief, *s.* a cloth to cover the head—*mastakáchchhádanárthe kápar bá bastra khanda*—sar-

Kern, *s.* an Irish foot soldier ; a hand-mill—*padátik senú bishesh ; jántá, chákí*—piyáda, sipáhí ; chakki [*ashṭhí, bichi, dána*—maghz, gúdá, garí, bij, dána

Ker'nel, *s.* the seed of a pulpy fruit, or one covered with a shell, a grain—*phaler shasya, shásya,*

Ker'sey, *s.* a coarse stuff—*mesher lomer moṭá kápar bishesh*—ek taur ká moṭá pashmí kaprá

Ketch, *s.* a vessel with two masts—*dui mástuler nauká bishesh*—do mastúl ká jaház yá náo

Ket'tle, *s.* a vessel for boiling water, &c.—*jal ushna karaner pátra bishesh, hánri*—ketlí, deg, degcha, tatahrá, taslá, karáh [—támbe yá pítal ká naqqára, dhaunsá, danká

Ket'tle-drum, *s.* a large drum of copper or brass—*tikárá, dhámasá, kánsár bá pittalmay dankú*

Key, *s.* an instrument to fasten and open locks, &c. an explanation of any thing difficult—*chhorán, kunji bá káṭhi ; kaṭhin bishayer artha bá byákhyá*—kunjí, chábí, killí, kilid ; kisi mushkil yá muglaq chíz ká sharah yá hall [yá lagáne ká sárákh, kunji jáne ká munh

Key'hole, *s.* a hole for a key in a lock—*chhoráner ghar bá chhidra*—quflon men kunji jáne

Key'stone, *s.* the stone that binds an arch—*khiláner madhyabartí prastar*—mihráb ke darmiyán ká patthar [thokar marná

Kick, *va.* to strike with the foot—*cháṭ bá láthi máran, padághát k.*—latiyáná, lát márná,

Kick, *s.* a blow with the foot—*padághát, láth, láthi, cháṭ*—lát, thokar, lakad

Kick'shaw, *s.* something fantastical—*adbhut je kichhu*—kuchh ajúba, yá ajíb

Kid, *s.* a young goat ; kidmeat—*chhágbatsa, aja shábak ; kuchi chhágaler mángsa*—halwán, memná, bakrí ká bachcha ; halwán ká gosht

Kid", *va.* to bring forth kids—*chhágir prasub k. chhágbatsa utpádan k.*—bakrí ká bachcha janná

Kid'der, *s.* an engrosser of corn to enhance its price—*swalábhárthe shasyer múlya briddhi karanáshaye ek kále adhik shasya kray kariyá rákhe je mahájan, árathkári*—mahájan yá baipárí jo apne fáide yá ghille ke dám barháne ke mansúbe men ek bárgi bahutanáj kharid kar rakhe [churá lejáná

Kid'nap, *va.* to steal human beings—*bálak churi k. mánush churi k.*—larke churá lejáná, ádmí

Kid'napper, *s.* one who steals human beings—*mánushchor, chheledhará*—ádmichor, bachaduzd

Kid'ney, *s.* one of two glands which seperates the urine from the blood ; a cant term for kind or sort—*koshtha, meṭye, merú granthi, gilá ; parihásárthe prakár bá játi bujháy*—gurda ; mazákh ke liye qimásh, rang, qism, jins

Kid'neybean, *s.* a species of pulse—*shim bishesh*—lobiyá, lobá

Kil'derkin, *s.* a small cask of 16 or 18 gallons—*khyudra pipá bishesh*—ek chhoṭá pipá

Kill, *va.* to slay, to put to death—*ghátan, práne máran, badh k. nashṭa k.*—márdálná, qatl k. halák k. khún k. [til, kushinda, khúní

Kil'ler, *s.* one who slays—*hanankartá, ghátak, máriyá phele je, badhkári, prananáshak*—qá-

Kil'low, *s.* a blackish kind of earth—*kála máṭi bishesh, krishnabarna mrittiki bishesh*—kálí mitti [bhar, pazáwá, chúlhá, bhaṭhí

Kiln, [*kil*] a stove or oven to dry or bake bricks, meal, ware, &c.—*ákhá, bháṭi, pájá, unan*—

Kim'bo, *a.* bent, crooked, arched—*bakra, háṅká, khilánkará*—teṛhá, kaj, khamdár

Kin, *s.* and *a.* kindred, relation, thing related—*kuṭumba, gyánti, kul, bangsha, sambandha, játi, samparka, sambandhi, samparkiya, ekjáti, kulodbhab*—nátádár, rishtadár, barádari, rishta, apnáet, nisbat, nisbáti

Kind, *a.* good, tender, obliging, favourable, liberal, beneficient—*dayálu, sushíl, naram, kripámay, anugráhak, hitakári, anukúl, dátá, muktahasta, hitábhilashi*—mihrbán, shafiq, khaliq, mutawajju, karim, muhib, mulfit, sakhí, dayáwant

Kind, *s.* a genus, race, particular nature, sort—*játi, kul, prakár, ákár, rúp, dhará, swabháb, bishesh gathanádi*—jins, nau, qism, zát, nasl, firqa, raqam, waza, rang, taur, dauí

Kin'dle, *v.* to set on fire ; to exasperate ; stir up—*jwalána, agni dharáiyá d. jwaliyá uṭhan ; roshána, rágána ; prabritti janmána, ushkáiyá d.*—sulgáná, ág lagáná, jaláná, jalná ; barham k. khafá k. chherná, úksáná [*kúl haiyá*—mihrbání se, ináyat so

Kind'ly, *ad.* with good will, obligingly—*kripá purahsare, dayá pérbak, anugraha kariyá, anu-*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NPIRP · GSL

Kind'ly, *a.* mild, favourable, bland; congenial—*komal, dayáshil, anugráhak, naram ; samadharmak, swábhábik, ekswabhábak*—narmdil, muláim, mihrbán ; hamjins

Kind'ness, *s.* benevolence, favor, benignity—*dayá, anugraha, kripá, dátritwa, parahitáishitá, sneha, saujanya*—mihrbání, tawajjuh, nawázish, ihsán,ináyat, milansári, khulq, muláimat

Kin'dred, *s.* relation, relatives, affinity—*gyántikuṭumba, bandhu lok, sambandha, samparka, gyánutá*—bháiband, aqriba, khesh, qarábat, khweshí, nisbat, gyántgotr

Kin'dred, *a.* allied by birth, related, congenial—*gyántitulya, sagotra, swajan, kuṭumba, samadharmak, tulya*—hamnasl, sagotr, qarábatí, khwesh, hamzát, hammazhab yá dín, hamjins

Kine, *s. pl.* cows—*bahubachane anek go, go samúha ityádi bujháy*—gái kí jama, gáen

King, *s.* a monarch, supreme magistrate, chief or leader—*rájá, deshádhipati, bhúpati, nripa, bishesh daler pradhán byakti*—pádsháh, sháh, málik, sultán, rájá, shahryár, raís, sardár

King'dom, *s.* the territory subject to a king—*rájya, bishesh rájádhikár, rájár shásitadesh*—saltanat, mamlakat, pádsháhat, rái

King'fisher, *s.* a beautiful small bird—*matsyaranga pakhyi, máchharángá*—kaoriyálá, machhrangá, ghur-

King'ly, *a.* royal, like a king—*rájár, rájár upajukta, rajtulyá, rájár nyáy, nripabat*—sháhána, pádsháhána, sháhí, khusrawána, sháhwár

Kings'evil, *s.* a disease of the scrofulous kind—*rog bishesh, gandmálá*—kanth málá, ghurghura, chakhish, gandmálá

King'ship, *s.* royalty, sovereign power—*rájatwa, ádhipatya, nripatwa, rájádhikár*—pádsháhí, rajautí

Kins'folk, *s.* relations, kindred—*gyántikuṭumba, bandhu lok, bháibandhu, goshṭhí, swajátiya samúha*—bháí band, khewsh, aqraba, yegáne, kuṭum

Kins'man, *s.* a man of the same race or family—*gyánti, sagotra, ek kulaja, ekbangshajáta, kuṭumba*—rishtadár, khwesháwand, qarábatí, nisbatí, yegána

Kins'woman, *s.* a woman of the same race—*ekkulajá, kutumbiní, strigyánti*—yegání, zanikhwesháwand, qarábat

Kirk, *s.* the church, as in Scotland—*bhajanálay, Khrishṭabhakta samúha—Scotland* ká girjá

Kir'tle, *s.* an upper garment, a gown—*angarákhá bishesh, lambamán paridheya bastra bishesh*—ek taur ká jáma yá angarkhá

Kiss, *va.* to salute with the lips, to touch gently as by a kiss—*mukha chumban, chumná d. chumbá kháon*—chúmná, bosa l. yá d. munh lagáná

Kiss, *s.* a salute with the lips—*sneha púrbak oshṭha dwárá ostha sparsha karan, chumban, chumá*—chúmá, machhí, bosa

Kiss'ingcrust, *s.* a crust formed when one loaf in the oven touches another—*chulár madhye ek ruṭite anya ruṭi sanglagna haoyáte utpanna je chhilká*—tanúr men do roṭí ke milne se bích men jo chhilká banta hai

Kit, *s.* a small fiddle; a wooden vessel—*khyudra biná bishesh ; káshṭher pátra bishesh*—ek chhotí kingri; lakrí ká ek bartan

Kitch'en, *s.* a room for cooking—*pákshálá, randhanágár*—báwarchikhána, matbakh

Kitch'en-garden, *s.* a garden for culinary plants—*tarkári udyán, annájotpannárthe bhumi khanda*—báṛí, fález, tarkárí ká bághcha

Kitch'en-maid, *s.* an under cook maid—*páchikár parichárikā bá sahakárini, rándhuni*—báwarchin, chil, chhotí kindri; lakrí ká ek bartan

Kitch'enstuff, *s.* fat scummed off the pots or pans—*mángsapák bá dagdha karanotpanna maylá basá*—maili charbí jo gosht ke pákáne se nikalti hai

Kite, *s.* a rapacious fowl; a paper for flying—*chil pakhyi ; khelibár ghuri bá dháush*—chíl, ghalewáz; ghuddí, patang

Kit'ten, *s.* the young of a cat—*biráler chhána, khyudra birál*—billí ká bacha, bilúngrá, pusiyá

Klick, *vn.* to make short sharp sounds—*gharibat karkash shabda k. ṭuntun shabda k.*—ṭikárná, ṭikárí márná

Klick'ing, *s.* a regular sharp noise—*ṭuntun shabda, karkash shabda, ghari jantrer shabda*—ṭikárí, ṭunṭunáhat

Knab', *va.* to gnaw, bite, nibble—*dantághát k. kámaráná, kármayiyí kátan bá khadan, ṭhokar márun, kámay máran*—chabáná, kátná, khuṭakná, ṭhukarná, kutarná

Knack, *s.* dexterity, an habitual facility; a nice trick; a toy—*dakhyatá, pirakatá, dánrá, abhyas byatasaye naipunya ; kaushal, upáy ; khelaná*—dastkárí, malaka, dhab, kho ; saliqa, hikmat, hathkhandá ; khelawná

Knag, *s.* a knot in wood; a peg—*káshṭher girá bá gánṭ ; gonj, kilak*—lakrí ká gánṭh ; mekh, kil

Knag'gy, *a.* knotty, rough—*genṭe, girábishishṭa, áburákháburá*—girihdár, ganṭhílá, kharkhara

Knap, *s.* a swelling, a protuberance—*sphitabháb, phulá, ábu, ucheha sthal*—phúlan, warám, pushta

Knap', *v.* to bite, to break in sunder—*kámaráná, bhángan, karkash shabda kariyá bhángan*—kátná, torná, phornná, tordálná

Knap'sack, Ka'versack, *s.* a soldier's bag—*padátiksenár piṭhdhará jholá bá gánṭhari*—sipáhí yá piyáde ká thailá, jholá, jholí, buqcha

Knare, Knur, Knurle, *s.* a hard knot—*káṭher shakta girá bá gánṭ*—sakht girih, gánṭh

Knave, *s.* a dishonest person, petty rascal—*dhúrta, ṭhak, shaṭh, banchak, dushṭalok, juyáchor*—daghábáz, makkár, ayár, hilabáz, murái, baddiyánat, badzát

Kna'very, *s.* dishonesty, deception in trade—*ṭhakámi, dhúrtatá, sháṭhya, pratáraná, prabanchaná*—juáchori, daghábází, hilabází, júlbází, beímání

Kna'vish, *a.* dishonest, fraudulent—*ṭhak, banchankári, dhúrta, dushṭa, juyáchor*—harráf, sharir

Kna'vishly, *ad.* dishonestly, by trick—*dhúrtámirúpe, chhalanápúrbak, shaṭhatárúpe, juyáchuri bá ṭhakámi krame*—daghábází se, bad diyánatí se, hilabází se, thagái se

Knead, *va.* to work and mix with the hands as dough—*chhánan, chaṭkána, mákhána, ṭhásan*—gúndná, chhánná, mándná, gínjná, masalná, malná

Kneading-trough, *s.* [. . *trof*] a tray in which dough is kneaded—*chhánibár pátra, keṭo*—kathrá, taghár, kaṭhaoti, parant

Knee, *s.* the joint between the leg and thigh—*hánṭu, jánu*—ghúṭná, zánú, ṭheúná gurá

Knee'pan, *s.* the round bone of the knee—*jánuphal, nalálchak*—khuriyá, chapní, áena, ghúṭne kí chakki, sar-i-zánu

Kneel, *vn.* to bend or fall on the knees—*hánṭu gáran bá páran, jánu muriyá bustan, birasani*—dozánúbaiṭhná, garúrásan baiṭhná, shutar zánúbaiṭhná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NEW DELHI

Knell, *s.* the sound of a bell, funeral tolling—*ghanṭár bádya bá shabda, shaber samádhi deon*
Knew, *preterite* of to *know*—(*atitakále*) *gyánta chhila, jánila, jániyáchhe ityádi artha bujhán*
—*know* ká mází, jáná
Knife, *s.* a steel utensil to cut with—*kátibár astra, chhuriká, chhurí, baṭi*—chhurí, kárd, [chakká, dáo, bakiyá
Knight, *s.* a title—*va.* to dub a knight—*joddhri kuliner upádhi bishesh*—*va. tadupádhi bishishṭa k.*—jangí umráon ká khitáb, bahádur, mírzá—*va. knight* ká khitáb d.
Knight'errant, *s.* a roving knight—*bríhat sáhas karmánweshane deshbidesh bhraman kárí ashwa joddhá*—bahádur sawár jo larte phire
Knight'rantry, *s.* the feats of a knighterrant, idle and dangerous undertakings, uncalled for self-exposure or vain attempts—*ashwajoddhár desh bidesh bhraman, sáhas karmánweshane parjyaṭan bá pheriyá gaman, nishprayojane adbhut kriyáy bá sáhaser karmendyata h. asádhya sádhanánweshan*—*knight* yáne sawár ká apne maqdúr se ziyáde kám karne ke liye idhar udhar pherná, bemunásib yá bezarúr kám men náhaqq saí yá daurdhúp karná
Knight'hood, *s.* the dignity of a knight—*joddhrikulinatá, tatsúchak upádhibishṭatá, joddhrikuliner pad*—bahádurí, ráí, *knight* ká darja yá uhda
Knight'ly, *a.* in a manner becoming a knight—*joddhrikuliner upajukta*—bahádurána
Knit", *va.* to weave without a loom—*tánt byatireke bunan*—baghair tánt ke binná, bunná
Knit'ter, *s.* one who knits—*airúp bunan kare je. bunuyá*—baghair tánt ke binne w. bunne w.
Knit'ting-needle, *s.* a needle used for knitting—*bunibár súych bá khyudra shalaká*—salái, binne ki súí [tore w. g. ká munhband
Knit tie, *s.* a string that gathers a purse round—*genjyá bá thaliyár mukhákarshak dari*—thaili
Knob, *s.* a knot, a protuberance, round prominence—*káther girá, granthi, uchchángsha, gol hátol*—gánth, bal, bondí, gulmekh
Knob'bed, Knob'by, *a.* full of knots—*gentiyá, áburá, granthimay*—gaṭhílá, girihdár yá pur
Knock, *s.* a blow, a dashing, a rap—*ghá, ághát, ghushá, chot, char, chipar, thokar*—zarb, már, thokar, thes, chapet [dhabdhabáná, dhánná, lagná, ṭakkar márná, thonkná, paṭakná
Knock, *v.* to clash, to strike with noise—*tágána, ghá máran, áchhár máran, takkar máran*—
Knock'er, *s.* a hammer to rap on a door—*dwáre ghá máribár jhulita háturi*—thonkanhár, halqa, halqadar [ghantá bajáná yá bajná, ghante ki áwáz h.
Knoll, *v.* to ring or sound as a bell—*ghanṭá bájána, ghanṭár bájan, ghanṭár rab h. bá k.*—
Knot, *s.* a tie; joint of a plant; bond of union; difficulty—*granthi, girá, gíint, parba, bandha, sambandha; peych, gúrhártha*—aqd, gánth, girih, bandhan, guljhaṭ, guljhari, pech, igláq
Knot", *v.* to make knots; unite; perplex—*girá deon, jor k. peychána*—gánth d. gánthná; joṛná, uljhána [*girábándhá, penchála*—gaṭhílá, girihdár, sakht, mughlaq, pechdár, gandedár
Knot'ted, Knot ty, *a.* full of knots, fastened by knots, hard, intricate—*granthimay, shakta,*
Know, *v.* to understand, to recognize—*gyánta h. jánan, bujhan, chinan*—dariyáft k. wáqif h. jánná, pahchánná, málúm k. [*jániyá*—wáqif, máhir, hoshiyár, dáná, ágáh
Know'ing, *a.* skilful, intelligent, conscious—*bigyan, praguan, gyáni, gyánta, prabin, jánabit,*
Know'ingly, *ad.* understandingly—*jánata, jániyá shuniyá*—aql se, ján bújhkar
Know'ledge, *s.* clear perception, skill, information—*gyán, bodh, upalabdhi, gochar, dhí, buddhí, naipunya, paṭuṭá, bidyá, sanskár*—ján, dánish, ilm, hosh, dark, waqafiyat, bidyá, istiadád, bastrat, hikmat, mahárat [márná
Knub'ble, *va.* to beat with the knuckles—*angulir granthi dwárá máran*—unglí ke girih se
Knuc'kle, *vn.* to submit in contest—*parábhub swikár k. namra h.*—maghlábí qabúl k. tábi h.
Knuck'led, *a.* jointed, having knuckles—*granthi may, parbajukta*—girihdár, gaṭhílá, jordár
Knuck'les, *s.* the joints of the fingers—*angulir granthi bá parba*—unglion ká girih, gánth, jor band, mafsil [anáṭí, besal qa, dabang, wahshí
Knuff, *s.* an awkward person, a lout—*ánári byakti, goyánr, asabhya lok*—náṭaráshida shakhs,

L.

L. is used as a numeral for 50; it also stands for *libra*, a pound—*sankete e akhyar dile panchásh sankhyá bujháy, athabá ásh ṭáká mulyak mudrá bujháy*—yih harf adad men pachás ke waste hai aur yih ikhusár ke lye *libra* yáne das rupai dám ke ek sikke ki jagah mustámal hai
La! *int.* look, behold, see—*chamatkárádi bodhak abyayshabda, jathá dekha, abadhánkara, e ki, ityádi*—yih harf tájjub ke mahall men mustámal hai, jaisá ki dekho w. g.
Lab'ely, *va.* to weaken, to impair—*durbal k. kramo nish k.*—zaif k. zawál k.
La'bel, *s.* a slip of paper, &c. tied to any thing containing a note—*kona drabyer bishesh gyánpanár the taduparistha likhan bá chinha patra*—kísú chíz par lagá húá kághaz w. g. ká purza jis men us chíz ká bayán ho [phisaláú, rapaiáú, khisalne w.
La'bent, *a.* sliding, gliding, slipping—*patanshil, hargarániyá, pichhe hajhiyá*—khisakne w.
La'bial, *a.* pertaining to the lips—*oshṭhya, oshṭha diwárá uchchárita*—adharí, shafti
Lab'oratory, *s.* a place for chemical operations and the manufacture of arms—*dhátushodhan bá drabya guna parishkyádi karmer sthán, rasáyanabeṭṭár karmashálá, juddhástranirmánártha karmashálá*—kímiyáí kárkhána, kárkhána-i-silah
Labo'rious, *a.* diligent in work, toilsome—*parishramí, karmaṭha, klántikar, dushkar*—mihnatí, dhuní, khaṭṭú, sakht, dushwár, mihnat talab
Labo'riously, *ad.* with great toil—*áyáspúrtak, shrampúrbak, kleshdwárá, kashṭe*—mihnat se, angtorke, mashaqqat se, garke
La'bour, *s.* work, toil; travail—*karma, kháṭaní, shram, parishram, ákinchan, klesh, dukkha; prasabjátaná*—mihnat, mashaqqat, dukh, koshish, kadd, saí, jidd o jihd, ranj; dard-i-zih, pir

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

La'bour, *v.* to toil, to work; be in travail—*shram k. cheshṭá páon, udjog k. prasab bhogná k.* [—mihnat k. mazdúrí k. dukh bharná, pir lagná, dard-i-zih men h.

La'bourer, *s.* one who labours, a workman—*karmakári, kúli, betanagrahí*—mihnatí, mazdúr, [—mihnatí, sáí, mihnatkash, bájoidú jihid

La'bouring, *a.* striving with effort—*shramajukta, parishram kári, udjogí, áyás bishishta, sacheshṭa*

Lab'yrinth, *s.* a place full of windings, a maze—*pench bá pher bishishṭa sthán, laṭkhaṭ, jhanjhaṭ*—pechpách yá ghúr pher kí jagah, bhanwar jál, pech o táb, márpech

Lace, *s.* work composed of threads; a cord—*goṭá, tári bastra, sútár jhalarádi; bastrádi bandhandórha sútár dari*—gotá, muqqaish, jáli, kalábatún, dori, sutlí

Lace, *va.* to trim with lace, to fasten—*goṭá lágána, jhálarádi diyá shobhánwita k. sútár dari diyá bándhun*—goṭá tánaná, kalábatún lagáná, jhálar lagáná, dori d. kasná [chák k.

La'cerate, *va.* to tear, to rend—*chiran, áncharan, chhiuran, bidirna k.*—phárná, chirná, chhiná,

Lacera'tion, *s.* act of tearing, a rent—*chiran, áncharan, chir, áncharan, chhenda*—chir, phár, kharásh, chákzaní, noch, khonch, chhed

Lach'rymal, *a.* generating tears—*ashrúṭpádak, akhyibárijanak*—ashkí, áusúáwar

Lach'rymary, *a.* containing tears—*ashrúbishishṭa, ashrúṭpádak*—ashkpur, áusúáwar [dár

Lacin'iated, *a.* adorned with fringe—*jhálar bishishṭa, phunpidwárá shobhita*—jhálardár, anchal-

Lack, *s.* want, need, failure, deficiency—*apratul, abhób, prayojan*—muhtáji, ihtiyáj, kami, qillat

Lack, *v.* to be in want, to need, be without—*abhób bishishṭa h. hin h. akulán h. ghiṭan, prápta ná h. ná h. chahan*—muhtáj h. darkár h. kam h. ná h. [zihn, kam fahm

Lack'brain, *s.* one deficient in understanding—*agyán, nirmedh, alpabuddhimán*—beaql, kund-

Lack'er, *s.* a varnish consisting of resin in solution—*roganer lepya drabya bishesh*—luk, raughan

Lack'er, *va.* to varnish—*rokan k. kalapadi diyá lep k.*—raughan k. luk phernâ, lakhauṭá k.

Lack'ey, *s.* foot boy, a servant—*piyádá, dás, bhritya*—piyáda, gurgá, chákar, ardálí

Lack'ey *va.* to attend as a footman—*piyádár karma k.*—ardálí men házir rahná, piyágirí k.

Lacon'ic, *a.* very short, or brief, pithy, expressive—*sangkhyipta, chumbak, sthúl, duṭappá, abishárita*—mukhtasar, matin, koatáh, purmání [ikhtsár, matánat se

Lacon'ically, *ad.* with pithy brevity—*sangkhyepe, sthúlatah, alpa bákyadwárá, chumbakmate*—ba

Lac'onism, *s.* a brief sententious phrase or expression—*sangkhyep bákya, sárokti, duṭappá kathá,*—jumla-i-mukhtasar, matín kalám [shirdih, dúdh dekar pálne w.

Lac'tant, *a.* suckling, feeding with the breast—*dugdha diyá poshankári, stanadugdhadáyi*—

Lac'tary, *a.* milky, soft—*s.* a dairy house—*dugdhamay, komal*—*s. gopagriha, dadhidugdha shálá, goyálár ghar*—shirdár, dúdhí, narm—*s.* dúdhsár, shírkhána

Lacta'tion, *s.* the act of giving suck—*stanadugdha deon, stanapán karána*—shírdihí, dúdhpilái

Lac'teal, *s.* a vessel of the body that conveys chyle—*annaras chalak nári, dugdhabat shariner ras prabáhak nári bishesh*—rag jis men hokar kailús játá hai [kailús lejáne w. kaimús chaláne w.

Lac'teal, Lac'teous, *a.* conveying chyle—*annaras prabáhak bá chalak, dugdhabat rasamay*—

Lac'tescent, Lactif'ic, *a.* producing milk—*dugdhotpádak, tadbat rasajanak*—dúdhal, dúdhár

Lad, *s.* a boy, a young man—*chhokrá, bálak, jubábyakti*—larká, laundá, chhokrá, amrad

Lad'der, *s.* a frame with rounds for steps—*siṭri, sopán, paiṭhi*—siṭhi, nardabán, zina

Lade, *va.* to load, freight; throw out—*bojhái k. bharan; bahir kariyá phelan*—ladna, bharná; [bojhái, jahaz ká bojhá

phenk d.

La'ding, *s.* load, cargos, that which a ship carries—*bojhái, mol, naukar bhár, bhará*—bojh,

La'dle, *s.* a dipper with a handle—*palá, hatá, ukhari*—doi, chamcha, kafgir

La'dy, *s.* a well-bred woman, a title of respect—*bhadrá bá sabhyá stri, mányá stri, ṭhákurání, kulinâ stri, sambhránta strir upádhi bishesh*—khátún, bibi, ashrafzadi, khánam

Laidybird, La'dycow, *s.* a small red insect—*kiṭ bishesh*—ek qism ká lál kirá

Ladyda y, *s.* the annunciation, March 25—*prápta sambáda Máriyá kumárir parbadin*—ek tyohár jo pachchíswin *March* ko hotá hai [—bibí sí, begamí, shíbang, khushsaliqa, nazuk

La'dylike, *a.* genteel, well-bred, delicate—*shishṭá strir uchit, sabhyá, dhirá, nuwrá, ṭipuká*

La'dyship, *s.* the title of a lady—*ṭhákuranir upadhi bishesh, jhákurpatwa*—khátún ká khitab, bibiji, begamsáhiba [phaddi, dhilu, sust

Lag, *a.* coming after, slow, sluggish—*pashchádágámi, dirghasútri, dhilá, kure, medá*—pichhlagúá,

Lag', *vn.* to loiter, delay, move slowly—*bilamba k. gaun k. dhilá h. pichhe paran, medá h. atwarita gaman*—ahista chalna, der k. dhila chalná

La'ic, La'ical, *a.* pertaining to people not of the clergy—*dharma padastha bhinna lok, tallok sambandhiya, bishayi lok sambandhiya*—dunyadár se nisbatdár, girhast ká mutallig

Lair, *s.* the bed of a wild beast—*banya pashur basá*—baisak

Laird, *s.* in Scotland, a lord, owner of a manor—*bhúmyadhyakhya, prudhán byakti*—sardár, zamindár, adhipat [*samúha*—dunyadár, girhist, sansárik

La'ity, *s.* the people as distinct from the clergy—*dharma padastha bhinna lok sakal, bishayi lok*

Lake, *s.* a large collection of water surrounded by land; a red colour—*rhad, sarobar, brihadjalashay; ghor raktimábarna bishesh*—jhil, tálab, pokhar; qirmiz

Lamb, *s.* a young sheep; a title of Christ—*meshashábak, bherár bachchá; Yishu Khrishṭer upadhi bishesh*—bher ká bachcha, lelá barra, memna; hazrat Isá ká ek laqab

Lam'bent, *a.* playing over the surface—*shikhabán, ujwalita*—lahkiá

Lamb'kin, *s.* a young or small lamb—*bherár chhoṭa bachchi, khyudrá-meshi shiṭuk*—bher ká chhoṭá bachcha [—gharib, halím, narm, mulaim

Lamb'like, *a.* gentle, meek, humble—*komal, naram, binayi, shánta, bherár chhánar nyáy mridu*

Lame, *a.* unsound in a limb, imperfect—*khoyrá, khunja, pangu, asampúrna, aprámánya*—langrá, lúlá, lang, lunj, pangul [*rahita k.*—langrá k. lang k. pangul k.

Lame, *va.* to make lame, to disable or cripple—*khoyrá k. nengará k. pangu k. chalan shakti*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1989

Lam'ellated, *a.* covered with plates—*matsyer áyshi bat pátá bishishta, pátábrita*—paprilá, [*apakwarúpa, apramánya rúpa*—langrátá, langráke, ba nuqsán, pusárge

Lamellyridár'

La'mely, *ad.* in a halting manner, imperfectly—*nengchan púrbak, pangu haiyá, khoyrá máte,*

La'meness, *s.* loss or inability of limbs, crippled condition, imperfection—*pangutá, khoyráni, chalanshaktir abháb, asampúrnatá*—langrái, langráhat, qusúr, nuqsán

Lame'nt, *v.* to mourn, grieve, bewail—*bilíp k. shok k. khed k. krandan, rodan*—nálá k. roná, gham k. afsos k. nauha k. [tam angez, qábil-i-mátam, afsos o nauha ke qábil, ghamkhez

Lam'entable, *a.* mournful, grievous—*shokárha, duhkher bishay, bilápar káran, shokajanak*—má-

Lam'entably, *ad.* with sorrow, grievously—*bilíp kariyá, shok bá khed púrbak, bilápaniyatwa rúpe*—afsos se, ba gham o alam [—nála zárí, nauha, mátam, wáwailá, tássuf

Lamenta'tion, *s.* expression of sorrow, cries of grief—*bilíp, shokaprakásh, khedokti, rodan,*

Lament'er, *s.* he who mourns or laments—*bilápkárí, shokakárak, rodan bá krandan kárí byakti, háhíkár kartá*—nauhagar, nálán

Lam'ina, *s.* a thin plate or scale—*lauhádir pátá, áyshibat pátalá chhál*—patlá tabaq, patrá, waraq, patlá chhilká [partádár, partilá, tabaqí

Lam'inated, *a.* plated, lying in plates—*matsyer áyshir nyáy uparjuparisthita, pátár tulya*—

Lamp, *s.* a vessel with oil for light, a light—*dipádhár, pradip, padim, dip*—chirágh, diya, fatílasoz, dip, dípak, raushaní [*jhul, telkali, bhusá*—kájal, dúda, kájar, kajlí

Lamp'black, *s.* a fine soot collected from the smoke of burning resinous substances—*kajjal,*

Lampoo'n, *s.* a personal satire or abuse—*apabádárthe shlesh bákya, jhaṭṭár lipi, námollekh púrbak glánikar likhita bákya*—hajo, bhandaoá, mazammat, kisí ke nám ke zikr ke sáth ilzámnáma

Lampoo'n, *va.* to abuse, with written satire—*námollekh púrbak glánikar shlokádi likhan, lipi dwárá apabád k.*—hajo k. mazammat k. kisí ká nám zikr karke dushnám yá ilzámnáma likhná

Lampoon'er, *s.* one who writes personal satire—*bishesh byaktir námollekh púrbak anujog kartá*—haji, hajogar, mazammat nawís

Lam'prey, *s.* a fish resembling the eel—*báin matsya bishesh*—tambú machhlí [sáng

Lance, *s.* a spear, a weapon of war to be thrown—*barashá, ballam, bhelá*—neza, barchhí, ballam,

Lan'cet, *s.* a surgical instrument to let blood—*belakár, astrachikitsaker rakta pátárthe bindhibár bá phorá kátibár astra*—nashtar

Land, *s.* ground; country, region; dry-way—*bhúmí, sthal, ḍángá, pradesh; taya path*—zamín, barr, raqba, mulk; khushkráh, khushkí

Land, *v.* to set or come on shore, discharge cargo or passengers—*ḍángáte námána, uttarána, náman, uttaran, bojhái báhir k. olána*—utárná, khushki par áná, utarná, obhrá k. mál utárná

Land'ed, *a.* having land or real property—*sthábar dhan bá bhúmi prápta*—sáhib-i-zamín,

Land'grave, *s.* a German count or prince—*Jármani desher bhúmyadhikári kulin byakti*—mulk-i-Jarmaní ká shahzáda [mulk

Landgra'viate, *s.* territory of a landgrave—*púrbokta byaktir adhikárabhúmi*—*Landgrave* ká

Land'holder, *s.* one who possesses land—*bhúswámi, bhúmyadhikári*—zamíndár, jágirdár, mulkí

Land'ing, *s.* a place to land on—*bhiribár ghát, uttaribár sthán, kol*—utárgáh, manzil, ghát

Land'jobber, *s.* one who speculates in land—*bhúmi kraybikray kartá*—zamín kátjir yá kár o bárí

Land'lady, *s.* the mistress of an inn; proprietress of a house for hire—*bhetiyárá strí, pathikábáser kartrí; bhárátiyá gharer adhikáriní*—bhathyárin, zamíndarní, gharwalí

Land'lord, *s.* the lord or owner of land; master of an inn or tavern; owner of a house for hire—*bhúswámi, bhúmyadhikári; bhetiyárá; pathikábáser kartá, bhárátiyá gharer kartá*—zamíndár, málik; mezbán, bhatiyárá; sáhib-i-khána, gharwálá [ḍándá

Land'mark, *s.* a mark of bounds to land—*bhúmikhander simánd*—mend, hadd, sarhadd, siwáná,

Land'scape, *s.* a prospect of a portion of land, a picture representing an extent of space—*drishtigochar bhúmi sthal; bishesh pradesher chhabi*—madd-i-nazar, kisá mulk yá sawád ki taswir

Land'tax, *s.* a tax on landand houses—*bhúmir kar, bátir shulka*—bihrí, khazána, khiráj-i-zamín

Lane, *s.* a narrow passage—*gali, sugri path, alpaparisar path*—galí, ráh, náká

Lan'guage, *s.* [*gwidje*] human speech, expression of ideas or feeling—*manushya báni, bháshá, buli, sárthak shabda binyás, bákyer dhárá*—zubán, boli, bhákhá, bát, sakhun, guftogú, bát chit [zaíf, nátawán, mánda, sust, majhúl

Lan'guid, *a.* weak, faint, feeble, dull—*durbal, khyín, krisha, abasanna, klánta, nistej, jara*—

Lan'guidness, *s.* faintness, weakness, slowness—*daurbalya, khyinatá, tejonásh, abasád, jaratá*—zuaf, nátawání, sustí, mándagí, káhilí

Lan'guish, *vn.* to droop, to loose vigour, to pine—*mlána h. nistej h. khyín h. durbal h. abasanna h. apraphulla h. kámásakta bá kámátur h.*—murjháná, kumbhlána, malin h. nátawán hojáná, gal jáná, jhúrná [—nátawání se, zuaf se, nazákat se

Lan'guishingly, *ad.* weakly, meltingly—*daurbalya krame, nisteje, kámabháb, anurág púrbak*

Lan'guishment, *s.* state of pining, softness of looks—*abasannatá, mlánabháb; khyay, balarhás, tejonásh, klánti, kámabháb mukhashrir namratá bá mláni*—naqábat, zuaf, nátawání, bimár chashmí, alsáí, mulaímat, nazákat

Lan'gour, *s.* faintness, weakness, lassitude—*klánti, khyinatá, mriyamánatwa, tejorhás, anudjog, amanojog, cheshṭárahitya, shramáturatá*—mándagí, zuaf, nátawání, sustí, majhúlí, káhilí [nátawán

Lank, *a.* thin, slender, languid—*krisha, khyín, durbal, mriyamán*—patlá, dublá, lágher, zaíf,

Lank'ness, *s.* a want of flesh, thinness—*krishabhab, khyinatá, apushṭatá*—dublápá, patlái

Lan'tern, *s.* a transparent case for a light—*kanchábrita dipádhár bishesh*—fánús, qandíl

Lap, *s.* that part of a person sitting which reaches from the waist to the knees—*kroy, kol, háṅtur uparer sthán*—god, godí, zánú ke úpar kí jagah

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार संस्कृति मंत्रालय · CSL

Lap, *v.* to wrap round; to lick up—*járiyá bándhan, beshtita k. íbrita k. lehan, jihwá dwárá karshan, chakchak kariyá khána*—lapetná; chabar chabar piná, cháṭná

Lap'dog, *s.* a little dog for the lap—*strilokerá krore kariyá ádar kare je prakár khyudra kukur ke ar*—chhotá sá kuttá jise bibíán god men rakhti háin

Lap'idary, Lap'idist, *s.* one who cuts and sells precious stones—*manihári, manikár, ratna bábahumúlya prastara parishkárak, tadbyabasáyi tyakti*—jauhari, hajjár, hakkák

Lap'idate, *va.* to stone, to kill by stoning—*prastar diyá márán, pathar máriyá badh k.*—patthar márná, sangsár k. pattharon se márdálná

Lapid'eous, *a.* stony, like stone, hard—*pátharmay, prastarabat, shakta, kathin*—pursang, [pathrilá, pattharsá, sakht

Lapides'cence, *s.* a hardening into stone, concretion—*prastaribhúta h. basiyá kramasha prastar dharmak h.*—patthar ká sá sakht honá, pathráo, sangshavi,

Lapidif'ic, *a.* forming into stone—*prastarákárabhabanshil*—patthar honhár, sangshao

Lap'per, *s.* one that takes up with his tongue—*cháṭak, chakchak kariyá khúy je*—cháṭne w.

Lap'pet, *s.* parts of a head dress that hang—*mastakábharaner jhulita bhag*—shamlá, dumbála

Lapse, *s.* a slip, a fall; a course or passing; translation of right from one to another—*bichalá, chuk, truṭi, adhah patan; kálaprabáha bágati; ek janer swártha anya ke arháno bá deon*—chuk, khatá, giráo, chhúṭ; guzar, inqizá; ek ká isthiqáq dúsre ko pahunchána yá dená

Lapse, *vn.* to fall from perfection, truth, or faith; to glide slowly; to slip by mistake; fall to in succession—*dharma bhrangsa h. dharmachyuta h. skhalan, pápákarshita h. bahiyá jáon; chuke patan, truṭi bá bhram k. arshan, prápya h.*—dín yá kamáliyat yá rásti se girná, ghalṭi k. beimán h. beiatiqád h. guzarná; chúkná, bhúlná; girná, parná

Lap'wing, *s.* a bird, the tewit—*tiṭṭibha pakhyi, ṭiṭir*—ek qism ki chitya

Lar'board, *s.* the left hand side of a ship—*jáhájer bám párshwa*—jaház ki bávín taraf

Lar'ceny, *s.* theft, the taking of property feloniously—*chaurjya kriyá, churi*—chori, duzdi

Larch, *s.* a tree of the fir kind—*brikhya bishesh*—ek qism ki per

Lard, *s.* the fat of swine, melted and separated from the flesh—*shúkarer páká basá*—súar ki pakki charbi

Lard, *va.* to put lard upon, to baste; fatten; mix—*shúkarer basá diyá mákhan; pushṭa k. mishrita k.*—súar ki charbí se malná; moṭá k. milána [khána, niamat khána

Lard'er, *s.* a place where meat is kept—*mángsádi chakya drábya rákhibár ghar*—rikábdár-

Large, *a.* bulky, wide, copious—*bara, brihat, sthúl, prashasta, bahula, bistar*—baṛá, moṭá, kalán, phailáú, kushada, farákh, azim, bhárí

Large'ly, *ad.* abundantly, extensively—*báhulyarúpe, bistár púrbak, prashastarúpe, jatheshṭarúpe*—bahut sá, ba itrát, kushadagí se [lya, osár—baṛái, moṭái, kalánt, kushádagi

Large'ness, *s.* great size or extent, wideness—*brihatwa, prashastatá, bipulatá, prasár, báhu-*

Lar'gess, *s.* a gift, present, donation—*páritoshik, prasád, dán*—bakhshish, inám

Lark, *s.* a small singing bird—*bharat pakhyi*—qumbar, chakáwak, bhadrá

Lar'kspur, *s.* a genus of plants—*pushpabrikhya bishesh*—ek qism ke phúl kádarakht

Lar'vated, *a.* masked, frightened with ghosts—*mukhos bishishṭa, bhayankar kritrim mukhadhári bá tadábrita, bhúte bhita*—mukhasdár, bhút se dará húá [lási, ahl-i-jaház

Lasca'r, *s.* an Indian seaman—*Hindustháner khálási bá jáhájer karmakári*—Hindústáni kha-

Lasciv'ious, *a.* wanton, lustful, lewd—*lampaṭ, kámuk, laṭhuyá, bhrashṭáchári, kámabhábasichak*—mast, shahwat yá nafs parast, chulhári [shahwat parasti se

Lasciv'iously, *ad.* wantonly, lewdly—*kámabhábe, hábabhábapúrbak, lámpalyarúpe*—masti se,

Lasciv'iousness, *s.* wantonness—*lámpalya, kámásakti, hábabhába, kámukatá*—mastí, shahwat

Lash, *s.* the thong of a whip; a stroke with it—*korár dari, kashá, kashighát*—koṛá, chábuk; zarb-i-chabuk [*dari diyá bándhan*—koṛá márná; hajo k. jakar d. bándhná

Lash, *va.* to strike with a thong; satirize; bind fast—*korá diyá márán; anujog kariyá likhan;*

Lass, *s.* a girl, a young woman—*báliká, kanyá, chhukari, jubati*—chhokri, doshiza, náeká

Las'situde, *s.* weariness, langour of body—*shránti, shiritrik klánta bhób, shramajanya klánti*—mándagi, betábi, susti, thakái [*je nayak ke*—náeká ká taláq diyá húá, mardúd

Lass'lorn, *a.* forsaken by a mistress—*náyiká kartrik parityakta, náyiká parityág kariyáchha*

Last, *a.* latest, hindmost, following the rest, past, gone—*shesh, antya, charam, pichher, sakaler pashchádgámi, sheshágata, gata*—pichhlá, ákhir, akhir, mutwakhir, guzashta, pichhe

Last, *s.* form to shape a shoe—*jutár chhánch bá tannirmánár the pádákriti kashṭha khanda*—qálib-i-kafsh, kálbud, singauṭi [*kulan, pruchur h.*—ikná, thaharná, kilayat k.

Last, *vn.* to continue or endure without perishing; suffice for a given time—*thakan, tikan;*

Last'ing, *pa. a.* durable, perpetual—*chirasthayi, bahukálasthayi, tikaije, nitya, akhyay*—pade-dár, tikáú, khaṭáú, chaláú, derpá, dáimí [hasil i-kalám, nidán

Last'ly, *ad.* in the last place or time—*sheshe, abasheshe, ante, pashchátte*—pichhe, akhirulamr,

Latch, *s.* a catch for a door—*kapáṭabandhani, hurakú, khil*—phirki, billi

Latch'et, *s.* a fastening for a shoe—*jutár dari bá bandhani, bandhan*—salú, kafshband, tasmá

Late, *a.* coming after the usual time, slow, not long past—*uchit samay ná asiyá pare ágata je, bilambi, dirghasútri, kichhukál gaune ágata, idánintan, gata, atita, alpa kál haila mrita*—aber, der, bader, dirang, pachhetá, aglá, ajkal, chandmuddat se, marhum, mutawaffi

Late, *ad.* far in the day or night, unseasonably—*shesh belay, kál gale, bilambe, niyamita kál gata haile*—derkar, pichhe, etider [*din pirte*—thore dinon ká, darinwila

La'tely, Lat'terly, *ad.* not long ago—*alpa din haila, pray samprati, idánintan, ikár kichhu*

La'teness, *s.* a coming after the usual time, slowness, time far advanced—*bilamba bá gauna kariyá ágaman, kaler abashesh mátra, din kimbá rátrir abasin kál*—deri, der, dirangi, dirang

La'tent, *a.* hidden, secret, unseen—*gupta, aprakash, adrishya*—chhipá, poshida, mashhi

Lat'eral, *a.* pertaining to the side—*parshwastha, parshwasambandhiya*—jambi, pahlui

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPT. OF ARCHIVES

Laterally, *ad.* on one side, by the side—*ek párshwe, anupárshwe, párshwa diyá*—ek tarafi, pahlú, kináre se [pharchat, kinárí

Lath, *s.* a narrow strip of wood to support plaster—*bákhári, bátá, saru bargá*—barangá, bargá.

Lath, *va.* to cover with laths—*bátá lágána, saru bargá diyá chhádna*—bargebandí k.

Lathe, *s.* a turner's machine for turning—*kunda, bhramí jantra*—kharád

Lath'er, *s.* foam or froth of soap and water—*sábon mishrita jaler phená*—sábun ká kaf yá phen [qadím zubán

Lat'in, *s.* the language of the ancient Romans—*práchin Rámdeshíyader bháshá*—Rúmíon kí

Lat'inism, *s.* an idiom of the Latin language—*Látin bháshár dhárá, tadanusári bákya*—*Latin* ká muhávara [meu álim yá máhir

Lat'inist, *s.* one well versed in the Latin—*Látin bháshay supandit, tadbháshábit*—*Latin* zabán

Lat'inize, *v.* to make or use Latin—*Látin bháshár rítyanusáre likhan bá kathan, taddhárá byabahár k.*—*Latin* zubán ke muháware se likhná, yá *Latin* banáná

Lat'itant, *a.* concealed, lying hid—*aprakásh, gupta, lukkáyita*—chhipá, nihufta, poshída

Lat'itude, *s.* breadth; room, extent; laxity; distance from the equator—*osár, prasár, prashastatá; parimán; dharma niyamátikram, aparimitáchár; bhúgola bidyáy prithibimandaler madhyarekhá haite ubhay diger antaraparimán, akhyángsha parimán*—chaurái, pahná; phailáo, kushádagí; dhilái; darja-i-arz [benda, tirchhá

Latitu'dinal, *a.* following the width, breadthwise, transverse—*anuprastha, anwáyatan*—árárí.

Latitudina'rian, *a.* unconfined, not restrained by religious strictness—*s.* one who allows himself undue liberties in moral behaviour or religious doctrines—*aparimitáchárí, swechchháchárí, abádhita, bámáchárí*—*s. dharma bishaye abihita byabahárí*—bilágaida, ázádtaba, beshara—*s.* badmazhab yá bad raliqa shakhs [*tha sebá*—Khudáparesti, parastash-i-álátarín, baripújá

Latri'a, *s.* the highest kind of worship—*Parameshwarapújá, archchaná, árádhaná, paramár-*

Lat'ten, *s.* iron plate covered with tin—*ránger pátalá pátabrita lauha*—ráng se múnjá húá lohe ká patar [meu ká pichhlá, muwukhir

Lat'ter, *a.* the last of two, late, modern—*duyer shesh, antimatara, parer, idánintan*—donon

Lat'termath, *s.* a second mowing—*ek bár kátibár par punaráy kátá ghásádi*—dúsríkát, dokát

Lat'tice, *s.* work consisting of cross bars, a window—*jhánjhari, chik, jálir jharaká, jharjhari*—shabak, jhanjhrí, jál, jálí, khirkí, chik, chilwan

Lav'a, *s.* [*Ital.*] liquid and vitrified matter discharged by volcanoes at the time of their eruption—*ágneya parbat haite nirgata drabi bháta dhátuprastarádi, jwalámukhí haite nihkhyipta galitá mishra drabya*—joálámukhí ke josh meu jo chíz bahtí hai [dholái, dhoái, safái

Lava'tion, *s.* a washing or cleansing—*dhautakaran, prakhyálan, jale parishkár karan*—

Lav'atory, *s.* a place for washing; a lotion—*prakhyálanasthán, dhuibár sthán; asusthánga dhautakárí aushadh*—dhone kí jagah, shustgáh; gháo w. g. dhone kí dawá

Laud, *s.* praise, commendation, music—*prashangsá, stab, stabagán*—saná, sitáish, tárífámez git

Laud'able, *a.* praiseworthy, commendable—*prashangsaníya, stabárha, uttam, upajukta*—tárífke qábil, láiq-i-tahsin, mustahsan, sarháne jog

Laud'ably, *ad.* so as to deserve praise—*prashangsaníyatwarúpe*—tárífkí qábiliyat se

Laud'anum, *s.* tincture of opium—*áphimer sattwa, drabibhúta áphimer sár*—afím ká araq

Lave, *v.* to wash, bathe; lade out—*dhauta k. prakhyálan, snán k. sikta k. sek pátra diyá báhir k.*—dhoná, ghusl k. bhigoná; ulichná, sinchná, nikál d.

Lav'ender, *s.* an aromatic plant—*sugandhi brikya bishesh*—ek qism kí khushbúdár darakht

Lav'er, *s.* a large basin for washing—*prakhyalaná the brihat jalapátra, snánárthe jala kunda*—dhone yá ghusal karne ke liye bará bartan, gamlá, nánd

Laugh, *v.* to make that noise which sudden mirth excites; to deride, to scorn—*hásan, hásya k. bidrúp bá parihás k. thátta k. upekhyá púrbak bá tuchchhagyáne byanga k.*—hansná, tabassum k. khilkhiláná, hansi k. mazhaka k. thathá k. mazákh k. tána márná, hiqárat se hansná

Laugh'able, *a.* that may excite laughter—*hásibár bishay, upahásya, parihásya, hásya janak, seras*—qábil-i-tazhik, hansne jog, khanda pazír, tabassumáwar [hansmukh, khandarú

Laugh'er, *s.* one who laughs—*hásya kartá, upahásak, parihásak, rasik*—hansoí, hanse w.

Laugh'ing-stock, *s.* an object of ridicule—*hásyaspad, upaháser bishay*—maskhara, hansne ká sabab [—tazhik, thathá, hansái

Laugh'ter, *s.* an expression of mirth—*hásya, hási, parihás, upahás, harshabodhe mukha prasár*

Lav'ish, *va.* to waste, to scatter profusely—*apabyay k. aparimitabay k. uráiyá d. noshta k.*—uráná, sartbará k. isráf k. barbád d.

Lav'ish, *a.* prodigal, wasteful, extravagant—*apabyayí, aparimitabyaykárí, uráníyá, aparimita*—musrif, fuzúl kharch, mubriz, bejá

Lav'ishly, *ad.* with wasteful profusion—*mithyábyay kariyá, apabyaypúrbak*—musrifána

Launch, *v.* [*lansh*] to put a new ship into the water; expatiate, treat largely—*nútan naukó bhásána, bistáriyá kathan*—jahaz ko gúdlí par se utárná yá bhasáná; mashrúhan boiná

Laun'dress, *s.* a washerwoman—*dhopání, rajaki, bastra kiche je stri*—dhobin

Laun'dry, *s.* a place where clothes are washed—*kápar kachubár sthan, dhopánir ghar, dhopárshálá*—kapre dhone kí jagah [rá, sháir-i diwání

Lau'reate, *s.* the royal poet—*rajkabi, bishesh patrer mukut bhúshita kábyakar*—malikushshua-

Lau'reate, *a.* decked or invested with laurel—*chirasthayi brikhyer patramay mukut bishishta, uttam kritakábya prajukta bishesh patramálá shobhita*—dhamast ká banáhúá tájdár, dhamast se maziyan

Lau'rel, *s.* the bay-tree of several species—*amlána patrak brikhya bishesh*—dhamast, tejpát

Law, *s.* rule of action or motion, statute, decree—*niyam, byabasthá, bidhi, bidhán, ádesh*—qáida, rasm, áín, qánún, fiqah, shara

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SPEER · CGL

Lawful, *a.* conformable to law, legál—*shástrasiddha, bihita, byabasthásammata, nyáyya, kar*
[sharaan, az rú-i-shástar, mashrúa
Law'fully, *ad.* in accordance with law, legally—*shástránusáre, bidhimate, byabasthá kram*
Law'fulness, *s.* legality, right by law—*shástránuyáyitwa, kartabyatá, byabahárjyotá*—jawáz, durustí, wajúb, hillat, mubáhiyat
[nyáyak, sharadár
Law giver, *s.* one who makes laws—*byabasthá kartá, bidhidátá, shástrakartá*—shári, sástrik,
Law'less, *a.* not restrained by law, disorderly—*byabasthollanghak, shástrásammata, bidhi bi-ruddha*—beshara, ghairshara, belagám, beqáida
Lawn, *s.* a plain; a species of fine linen—*máth, achashá bhúmi; súkhyma bastra bishesh*—marghzár, maidán; ek taur ká mihín kaprá
[qaziya, bád, muqaddama
Law'suit, *s.* a process in law, a litigation—*díw, abhijog, bibád, áddash, swatwabád*—dáwá,
Law'yer, *s.* one who practises law—*smrítishástra hettá bá tadbyabasáyi, anyer pratinidhi hai-yá bichárstháne bádánubád kare je shástrabit*—adálat ká wakil, ahl-i-fiqah, faqíh
Lax, *a.* loose, vague, slack—*álgá, anishchit, shithila*—dhílá, khulá, ghairmuqarrar, narm
Lax, *s.* a looseness, a diarrhœa; a fish—*ámáshay, udarabhanga, atisár; matsya bishesh*—ishál, jiriyán-i-shikam; ek qism kí machhlí
[*labaddha dúrkárí*—mulaiyan, mushil
Lax'ative, *a.* having the quality of relieving the bowels from costiveness—*rechak, bhedak, ma-*
Laxi'ty, Lax'ness, *s.* looseness, slackness—*udarámay, dhilámi*—ishál, dhilái
Lay, *v.* to place along; to beat down; dispossess demons, to calm; to settle; to wager; protrude eggs; impose—*rákhan; pátan, bichhána; bhút chhárána; shánta k. thámára; ushite ná d. pan k. dim párun; ágyán k. ádesh d.*—rakhná, dharná; giráná, bichhánā; bhút jhárná yá útárná; thámná, sákin k. baithálná; shart badná; andá dená yá párná; hukm k.
Lay, *s.* a song; grassy ground; a wager—*git, gán, kabitá; trinabrita bhúmi, máth; pan*—sarod, ghazal, shiar; sabzazár.; shart
Lay, *a.* pertaining to the laity, not clerical—*dharmapadastha bhinna sámánya loker, tatsambandhiya*—dunyádár ká mutálliq
[*munjari, pontá dal*—part, tah, tabaq, kalghá, paudhá
Lay'er, *s.* a stratum, bed; a sprig laid for growth—*thák, talá, shreni; kunri, phinkari, chárá,*
Lay'man *s.* a man not of the clerical order—*jajak byatirikta annalok sakal*—dunyádár, girhist
La'zar, *s.* a person affected with nauseous diseases—*kushtarogi, kuthiyá, mahá byádhigrasta*—kushtí, korhí
[*áshrayasthán bá chikitsálay*—kúshtí yá korhí khána
La'zarhouse, or Lazaret'to, *s.* a house for diseased persons, a hospital—*mahábyádhigrastader*
La'zily, *ad.* in a slothful manner—*dhilámirúpe, álasyakrame, dhire dhire, kuremipúrbak*—sustí se, káhilí yá dhilái se
[majhúlí, dhíl, askat, káhilí
La'ziness, *s.* sloth, sluggishness, indolence—*shaithilya, kuremi, álasya, jaratá, dhilámi*—susti,
La'zy, *a.* slothful, sluggish, averse to action—*dhilá, shithila, alas, kure*—sust, káhil, nikhattú
Lea, Lee, Ley, *s.* ground inclosed; a field—*gherita sthán, berá bishishta bhúmi khanda; khyetra, máth*—gheri hui zamin, charán, parti; khet, maidán
[sahol; mapne ke liye síse ká ek álá
Lead, *s.* soft metal; a plummet—*sisak, sisá; parimápanárthe tatkhanda*—sisá, ráng, surb,
Lead, *v.* to guide, go before, to conduct, to induce—*path darshána, adhyakhya h. agra haiyá gaman k. sange laiya jáon, prabritti janmána, upadesh diyn laoyána*—lechalná, liyejáná, peshwá h. lephirná, láná
[gáodi, ahmaq
Lead'en, *a.* consisting of lead; dull—*sisámay, sisá nirmita; nirmedh, motá buddhi*—sise ká;
Le'ader, *s.* one who leads or conducts, a chief—*agragámi, adhyakhya, pradhán, senápati, dalapati*—peshwá, hádi, sardár, sálár, sargaroh
[sardár, peshwá
Le'ading, *pa. a.* principal, chief, going before—*agraganya, pradhán, mukhya, agragámi*—rais,
Leaf, *s.* the green parts of trees and plants; part of a book, door or table—*patra, pátá, pát; kapát*—pattá, pát, barg, waraq, fard, kiwár
[*der krosh*—mel, musálaha, fin mil, farsang
League, *s.* [*leeg*] alliance of states, union; the distance of three miles—*sandhi, aikya, jog, mel;*
*League, *vn.* to unite in confederacy—*sandhi k. mil bá aikya h. paraspar aikyabhábe niyam k.*—suih k. ittifaq k. milná, gánthná
[risná, tapakná, paniyáná, chhánná, chhed se páni chúná
Leak, *vn.* to let water in or out—*urshan, jal karan, talámáran, chuyan, chhidra diyá jharan*—
Leak'age, *s.* a leaking; allowance for waste—*naukár jalkará; shukti, chúyandwará drabyer rhás, jharati parati*—tapkan, chúan; lagár, khád, sokht
Leak'y, *a.* letting water in or out—*urshaniyá, jharjhariyá, phátá, chhidramay, jal kare je*—tútá, panchorá, súrákhi
Lean, *a.* thin, slender as an animal, poor, barren—*khyin, krisha, mángsahin, rukha, anurbará*—dublá, lágher, haqir, maskin, kamzor, shor, kallar
[mátl h. nihúrná, tokná, takiya k.
Lean, *vn.* to incline, to bend, to rest on—*ishadanurág bishishta h. helan, thes d. bhár d.*—
Lean'ness, *s.* want of flesh, thinness, poorness—*krishabháb, nirmingsatwa, anurbrátwa, arasatwa*—dublápá, lágharí, kamzori, usári, lonái
[—kúdná, phándna, tapná, jast k.
Leap, *v.* to jump, to bound, to spring—*jhimp d. lampha d. kundan, láphdiyá uthan, láph máran*
Leap, *s.* a jump, bound, skip; space leaped over—*limpha, jhimp, dingan; lampher parimán, jata dúre láph dey*—kúd, phánd, jast, jhapát; jahantak kúdá gaya hai
[mendak kúd
Leap'frog, *s.* a childish play—*bálaker krirá aishesh, mandúker lamphánurúp khelá*—kúdá kúdí;
Leap'year, *s.* every fourth year, bissextile—*pratichaturtha batsar, adhibatsar*—sál-i-kabisa
Learn, *v.* to gain knowledge—*gyán prápan, shikhyá k. adhyayan, abhyás k.*—sikhná, ilm hasil k.
Learn'ed, *a.* versed in science, skilled—*gyáni, pandit, nipun, bigyan*—álim, fázil, kámil
Learn'er, *s.* one who is acquiring knowledge—*shikhyak, paruyá, bidyábhyásakári, shikhyákárak*—sikh, tálibulilm, mutállim, sabaqkhwán, shágird
[patti—ilm, bidyá, fazilát
Learn'ing, *s.* acquired knowledge, erudition—*shástragyán, bidyá shikhyá, pánditya, byut-*
Lease, *s.* a contract for a temporary possession of houses or lands, a tenure—*nirúpitakáler nimitte bhúmir bá bátir bhárár niyam bá tatpatra, pátá*—kiráya, ijáre, patta

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPTT. OF ARCHAEOLOGY

Lease, *va.* to let by lease or special agreement—*niyamita kálernimitte báti bá bhúmi kiráyá d.* ijára d. [ná, binná, ekthá k. chhán l. khoshachinná k.

Lease, *v.* [*leze*] to glean, to gather up—*kuráiyá sangraha k. unchhan, unchhabritti k.*—chun-

Lea'ser, *s.* one who gleans after reapers—*unchhabritti kareje, kuráiyá sanchayakartá*—chunne-wá, khoshachin, lorhanhár [*joṛá*—dor, páeza, chamoṭá; derh joṛá

Leash, *s.* a thong or long line; a brace and a half—*duriyár chámṛá bá dari, charmer paṭi; der-*

Leas'ing, [*le-zing*] lies, falsehood—*mithyábád, asathyakathan, prabanchaná*—jhúṭh, darogh

Least, *a.* smallest—*ad.* in the smallest degree—*sakaler madhye chhoṭa bá khyudra, kanishtha, —ad. atyalpa kariyá, alpishṭhe*—sab se chhoṭá, chhoṭe se chhoṭá, kamtarin—*ad.* zara zara, thoṛá karke [pakká chamṛá

Leath'er, *s.* the skin of an animal dressed for use—*charma, chám, ajin*—chamṛá, chirm, jild,

Leath'ern, *a.* made of or like leather—*charma nirmita, chámer, chámarár*—chirmí, chamṛe ká

Leave, *s.* permission, liberty granted—*anumati, bidáy, chhuṭi*—ijázat, razá, chhuṭṭí, widá

Leave, *v.* to quit, abandon; bequeath; let alone—*tyág k. parityakta k. chhóriyá d. bá jáon, mumúrshu dán k. thákite d.*—chhorná, tajná, teyágná, tark k. chhor jáná; hiba k. tanhá-chhorná, rahne d. [*karanárthe ras bá ishadpachá chhánd maydá, mayán*—khamír, máya

Lea'ven, or Le'ven, *s.* [*lev-ven*] a mass of sour dough for making other dough light—*ruti laghu*

*Leav'en, *va.* to raise and make light—*ras diyá laghu k. rasála k.*—khamírk. yá uthánd, halká k.

Leav'ings, *s.* things left, offals, remains—*eṭṭo, uchchhishṭa, abashishṭa*—jhúṭhá, bachá, utár, pasmánda, paskhurda, ákhor [watí, tamáshbín

Lech'erous, *a.* [*letsh-ur-us*] lustful, given to lewdness—*kámuk, lampaṭ, ratyásakta*—mast, shah-

*Lech'erously, *ad.* lewdly, lasciviously—*lámpaṭyapúrbak, kámabháve*—masti se, shahwat se

*Lech'ery, *s.* lewdness, free indulgence of lust—*lámpaṭya, kámásakti*—mastí, shahwat, aiyáshí

Lec'ture, *v.* [*.tshure*] to read lectures; to reprimand—*adhyápaná k. páṭh kariyá upadesh d. shikhyá d.*—dars kahná, sabaq d. tambíh k. kán kholná, sikhápan k.

*Lec'ture, *s.* a discourse, recital—*páṭh, upadesh, adhyápaná*—dars, sabaq, bayán, sikhápan

*Lec'turer, *s.* a teacher by lectures—*adhyápak, páṭh diyá shikhyá dátá*—darsgo, mudarris

Ledge, *s.* ridge, a moulding on the edge—*uchcha dhár*—lámbí, kagar

Led'ger, *s.* an account book—*khatiyán bahi, khátá, rokar*—hisáb ki bahí, khátá

Lee, *s.* the side opposite to the wind—*báyupratikúl je dig*—níwán, niwán warṛá

Leech, *s.* a bloodsucker; one who preys upon another by drawing away his property indirectly —*jalauká, jonk; choshak byakti*—jonk, zalú; chuswáyá

Leek, *s.* a plant with a bulbous root—*brikhya bishesh*—gandáná, kurrás [kaj nigáhí

Leer, *s.* an oblique, or arch look—*kaṭákhya, áyadrishṭipát, áyachakhye chánani*—tirchhí nazar,

Leer, *va.* to look obliquely or archly—*kaṭákhya k. áyachakhye chánan-bá dekhan, áyadrishṭipát k.*—tirchhí nazar k. kanánkh se dekhná [talchhaṭ, durd, gád

Lees, *s.* dregs, sediments of liquor—(*bahu bachane*) *gád, chhánkaná, káit, shiṭá ityádi bujháy*—

Lee wind, *ad* towards the lee—*a.* under the wind, on the side facing the wind—*báyu diger pratikúl dige, bátásmukhe—a. taddik sthita, bátásmukhi*—níwán wárá—*a.* hawá ke muqábil

Lee way, *s.* movement towards the lee—*bátásmukhe gati*—níwán ki tarafi harakat [manhús

Left, *a.* opposite to the right; unlucky—*bám, bán; ashubha, amangalasúchak*—báyán, chap;

Left'handed, *a.* using the left hand with most dexterity—*neṭá, nengá*—báyán hathiá, dibariyá

Leg, *s.* a limb which supports the body; that by which any thing is supported on the ground, upright support—*páyer nalá, theng; pá, páyá*—sáq, pindlí; páya

Leg'acy, *s.* a bequest, what is left by will—*mumúrshudán, mrita datta*—hiba, wasíyat

Le'gal, *a.* done according to law, lawful—*smritishástrasammata, bidhimat*—mashrú, sharaí

Legal'ity, Le'galness, *s.* lawfulness—*byabasthánujayitwa, kartabyatá*—jawáz, mashrúiyat

Le'galize, *va.* to make lawful—*shástrasammata k. byabasthápita k. bihita k.*—jáiz k. mubáh k.

Le'gally, *ad.* lawfully, in accordance with law—*shástránusáre, byabasthámute*—shraan, mutábiq-i-shara, halálana [*rita bá rájdút bá pratinidhi bishesh*—*Pope* ká wakíl yá elchí

Leg'ate, *s.* an embassador of the pope—*Pápá námak Rúmiya pradhán dharmádhyakhyer pre-*

Legate'e, *s.* one who has a legacy—*mumúrshudán prápta, mritadánádhikári*—maubúb ilaihi

Lega'tion, *s.* an embassy, deputation—*dútapreran, dautya, pratinidhi páṭhána*—elchí bhejná, wikálat, elchigari, náib bhejná [hibagar, wasíyatsáz

Lega'tor, *s.* one who makes a will—*mumúrshudánkári, uttarádhikár patra dwará dándátá*—

Le'gend, *s.* a chronicle, fable—*ákhyayiká, itihás, amúlak kahini, púrba punyader upákhyán*—sikka, saja, afsána, tazkiratulaoliyá, purán [afsánawár, jhúṭhá, ajib

Le'gendary, *a.* fabulous, strange—*prachin upákhyánokta, itihás sambalita, áshcharjya, mithyá*

Legerdema'in, *s.* slight of hand, a trick—*bhelki, indrajal, kuhak, phaki, pratáraná*—dithbandí, hoqqabází, shábadabází, fareb [parhne jog, khwándaní

Le'gible, *a.* that can be read—*spashṭa lekhá, supáṭhya, anáyáse paṭhá jáy je*—sáf likhá hú á,

Le'gibly, *ad.* so that it can be read; plainly—*spashṭalekhápúrbak, supáṭhyarúpe*—sáf nawísí se, sáfsaf [*kaṭak*—tuman, sipáhion ká garoh, dasta, dal

Le'gion, *s.* [*le-jun*] a body of soldiers, vast number—*anek senár dal, sainyasampradáy bá*

Legisla'tion, *s.* [*led-jis.*] act of making laws—*bidhi byabasthápan, bidhi deon, bidhán karan, byabasthá sthir k.*—qanúnsází, ijtihád, ain bandí, tasharru [qánúnband, ijtihádí

*Le'gislative, *a.* lawgiving, passing laws—*byabasthápak, bidhikári, bidhánadáy*—áinnumá,

*Legisla'tor, *s.* a lawgiver—*bidhi datá, byabasthá kartá*—shári

*Legisla'ture, *s.* the body that makes laws—*bidhidáyi byakti samúha, bishesh rájyete byabasthá karanádhikári lok sakat*—sarkár, ahl-i-qánún, shara yá áin banáne wálon ká guroh

Legit'imacy, *s.* lawfulness, lawful birth—*kartabyatá, shástrasammatatá, aurasajanma*—jawáz, mubáhiyat, halál zádagí

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Legi'timate, *a.* lawful, born in marriage—*shástrasammata, bihita, sujanmá, bibáhajáta*—sharí, halálzada

Legi'timately, *ad.* lawfully, genuinely—*byabasthámate, aurase*—mashrúan, halál zádagí se

Leg'ume, Leg'umen, *s.* seeds or pulse—*matarádi, shim, kaláy*—masina, dalhan, matar w. g.

Legu'minous, *a.* consisting of pulse—*kaláy dharmak, matarádibat, shimamay*—masínadár, matar w. g. ká

Leis'urable, *a.* [*.zhur..*] done at leisure; not hurried—*abakásh krameká krita, atwarita, subibechita* [—fursat mutábiq k. h. fursati, farághati

*Leis'ure, *s.* freedom from business—*abakásh, abasar, bishrám*—fursat, farághat, chhuttí

*Leis'urely, *a.* not hasty, deliberate—*ad.* not in a hurry, slowly—*susthir, dhir*—*ad. dhire*—áhista, sanjída—*ad.* áhiste, dhime

Lem'ma, *s.* a previous or assumed proposition—*púrba pakhya, biná bitarke prastábita bákya* [*bá múl kathá*—masla jo baghir taktár ke maqbúl ho

Lem'on, *s.* an acid fruit—*lebu, jambír, jámir*—nibú, limú, turanj

Lemona'de, *s.* water, sugar, and lemon juice—*leburras o chini bishishta pániya drabya*—sharbat [i-limún, afshora

Lend, *va.* to grant the use of any thing—*rin d. dhár d. phiriyádibár bá páibár pane kiyat-kalárthe dán k.*—áriyatan d. údhár d. qarz d.

Length, *s.* extent from end to end—*lambái, drághimá, dúratwa, kál bá áyataner parimán*— [lambái, túl, imtidád, masáfat

Length'en, *v.* to make longer; to delay—*lambá k. dirgha k. bárána; gaunk.*—barháná, lambáná, daráz k. tawíl k. derí k.

Le'nient, *s.* [*.ne-ent*] an emollient application—*snigdha pralep, komal bá naram kárak aushadh* [—mulaiyin marham

*Le'nient, *a.* softening, mild—*komal bá naramkári, khyamábán, dayálu, shánta*—mulaiyin, rahím, musakkin, tasallibakhsh, muláim

Len'ify, *va.* to assuage, mitigate, soften—*lághab k. shánta k. snigdha k. komal k. upasham k.*— [kam k. taskín k. tasallí k. narmána, sahl k.

Len'itive, *a.* assuasive, easing—*upashámak, snigdhakári, naramkári*—musakkin, mulaiyin

Len'ity, *s.* mildness, mercy, tenderness—*khyamá, dayá, kripá*—muláimat, rahm, narmí

Lens, *s.* a glass used for optical purposes—*nánákriti kánch khanda, drishtigocharabastur darshane khyudratar bá bayatar karanárthe kánch bishesh*—ek qism ká shísha jis se chíz chhotí yá bará málúm howe

Lent, *s.* the time of fasting forty days—*Khrishtiyán mate challish dibaser upabás kál*—chillá, [chálís din ká roza

Lent'en, *a.* such as is used in lent, sparing—*ai kále byabahárjya, upabás kálopajukta, parimita, alpa*—chille ke roz men mustámal, muatadal, kam

Len'til, *s.* a plant and its seed, resembling a pea—*kaláy bishesh*—masúr, adas, moth

Len'titude, *s.* sluggishness, slowness—*dírghasútratá, kuremi, álasya, mándya*—áskat, sustí

Len'tor, *s.* tenacity, siziness, slowness—*chatchatiyá bháb, áthábat dharma; mándya, kuremi*—laslashát, chipchipáhat, ghilázat, garhiyáhat; sustí, dhilái

Len'tous, *a.* viscous, tenacious, gelatinous—*chatchatiyá, áthála*—lasdár, chipchipá, laslasá

Le'onine, *s.* having the qualities of a lion—*singha dharmak, singher nyáy*—asadí, sher sírat

Leop'ard, *s.* a spotted rapacious quadruped—*nákeshwari bá chiti bágh*—chitá, palang, tendúá bágh

Lep'er, *s.* one infected with leprosy—*kushtha roga grasta, kuthe*—korhí, pesí, majzúm

Lep'rous, *a.* affected with leprosy—*kushtharogí, kuthe*—jazámí, barsdár, pesí, korhí

Lep'rosy, *s.* a cutaneous disease, characterized by dry, white, scurfy scales—*kushtha rog, shwitra, kuth, dhabal, mahábyádhi*—baras, korh, juzám, safedí, pes, apras

Less, *a.* not so great, smaller in quantity or degree—*c.* without, void of—*nyún, etanay, tadapekhyá alpa, úna, alpatara, khyudra tara*—*c. barjita, hin, bihin*—kam, chhotátar, kamtar, ghát, thorá, andak—*c.* be, bedún

Less, *ad.* in a smaller degree—*s.* a smaller degree or quantity—*etanahe, alpatah, ára alpa kariyá*—*s. nyúnatá, alpatá*—thorá sá, qalílan—*s.* kamí, ghattí, qillat

Lesse'e, *s.* one to whom a lease is made—*bhúmyádir pattádhari, bhárá diyá ghar bá bhúmyádi byabahár kare je*—ijáradár, mustájir, kirayadár, pattedár

Les'sen, *v.* to make or grow less; degrade; shrink—*púrbápekhyá nyún bá alpa h. rhás h. bá k. kunchita h. kunkaran*—ghatná yá ghatáná, kam h. yá khafíf h. yá k. halka h. yá k. sukarná, dabná

Les'son, *s.* task to learn or read; precept—*páth, adhyáy; upadesh, shikhyá*—sabaq, dars, tálím, sikhá; nasihat, pand

Les'sor, *s.* he who grants a lease—*pattá dátá, bhumyádir bhárá lay je*—ijára d. w. kirayagír

Lest, *c.* that not, for fear that—*páchhe, kijani, jena ná*—mabádá, khudánakhwásta, aisá naho, [shaitán ke kán bahere

Let', *va.* to allow, to permit; to hire out—*anumati d. karite d. jáite d. haite d. bhárá d.*—jáne [yá hone yá karne d. chhor d. ijazat d. kiráya d.

Let, *s.* hindrance, delay, impediment—*bádhá, byághat, ádak, pratibandha, nishedh*—atkáo, rok, áj, sadd,

Leth'argic, *a.* sleepy, drowsy—*nidrálur, nidrálu, múrchchhápráptá, dholaniyá*—nindásá, [úngásá, khwábálúda, murchhána, majhúl

Leth'argy, *s.* morbid drowsiness, dullness—*múrchchhábasthá, jarata*—khwábálúdagí, majhúlí

Le'the, *s.* forgetfulness, oblivion—*bismarani, asmaran*—ghaflat, faramoshí, bisráwat

Lethif'erous, *a.* deadly, destructive—*mrityujanak, sánghatik, nashak*—qátil, muhlik

Let'ter, *s.* a written message; a printing type; a character—*prerita patra, chití, lipi; chhápibár mudrá; akhyar, barna*—khatt, chitthí, pátí; chhápe ke hurúf; harf

Let'ters, *s.* literature, learning—*bidyá, pánditya, shástragyán*—ilm, fazl

Let'tered, *a.* [..] learned, educated; to learning; marked with letters—*bidwán, panjit; akhyar bá anka bishishta*—álim, sáhib-i-ilm; harfdár [harfaz

Let'terfounder, *s.* one who casts types—*chhápár akhyar dhále je*—chhápe ká harf dhálne w.

Let'tuce, *s.* a genus of plants, some of them used as salads—*brikhya bishesh*—kahú, khass

Leve'e, *s.* a concourse of people on a visit to a great personage—*sabhá, baithak, sambhránta bá pradhán byaktir nikaje sákhyát karanárthe samágam*—darbár, sabha

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1972-73 · CSL

Level, *s.* a plain, a flat surface; equal state—*máth, samán bhúmi ; tárotamyabhúmi*—satah, [sán, hamwár
Level, *a.* even, smooth, plain, flat—*samán, chauras, ekdhál*—barábar, musattah, chauras, ek-
Level, *v.* to make even, to lay flat ; to aim—*samán bá chauras k. chápan, dában ; tákan, lakhya k.*—barábar k. chauras k. hamwár k. dábná ; shast k.
Lev'eller, *s.* one who levels or destroys distinction—*prádhánya dweshakári, shreshthatwa náshak, sakal lok ke samán gyán kariyá pradhán pad nashta karite ichchuk hay je byakti*—barábar-kun, hamwársáz, adná o álá men faraq narakhne w.
Lev'elness, *s.* evenness, equality of surface—*samán bá chaurasabháb, unchanicha ráhitya*—barábari, hamwári, chaurasái [chánd, dhenkli, theká
Le'ver, *s.* a mechanical power, a beam—*uttolana danda, chápi, phikaná, theka*—uthangan,
Lev'eret, *s.* a hare in its first year—*shashaker báchchá, láphá juntur chháná*—khargosh ká bachia
Lev'iable, *a.* that may be levied or imposed—*grájhya karádi, práptabya, karer nyáy sthir karaníya*—khiráj jo muqarrar karne ke láiq ho
Levi'athan, *s.* a large sea animal—*brihat jalajajantu bishesh*—ek bará daryáí jánwar
Lev'igate, *va.* to reduce to a fine powder—*gunrá k. gharshan dwárá atisúkhma k.*—sufúf k. búkná, surmasá k. sahaq k. [mulláon ki qaum ká ek shakhs
Le'vite, *s.* one of the tribe of Levi—*Yihúdidiger purohit kulodbhab byakti*—Yahúdion ke
Levit'ical, *a.* pertaining to the Levites, or to the Jewish religion—*purohit kulodbhab sambandhiya, Yihúdi dharmasankránta, jájakiya*—Yahúdí mazhab yá mulláon ká mutálliq
Lev'ity, *s.* lightness, inconstancy, vanity—*lághab, agurutwa, chánchalya, anarthakatá, chapalatá, nairárthya*—halkápan, ochhápan, bilalpana, besabátí, sabukí, beistiqlálí, behúdagí
Lev'y, *va.* to raise, impose, collect—*máthat k. kar sangraha k. ekatra k. upasthit k.*—uthána, dándná, batorná, jama k.
Lev'y, *s.* act of raising money or troops—*máthat, arthasangraha, juddhárthe manushya upasthita karan*—rusúm jama karná faujbandí [wati, randíbáz, naísparast
Lewd, *a.* given to the unlawful indulgence of lust—*kámásakta, lampat, bhrashta*—mast, shah-
Lewd'ness, *s.* unlawful indulgence of lust—*lámpatya, kámásakti, nashtámi*—masti, shahwat, ziná, randibází, hawábirs [lughat, lughatnawis
Lexicog'rapher, *s.* the writer of a dictionary—*abhidhánkartá, shabdakosha lekhak*—muallif-i-
Lex'icon, *s.* a dictionary—*shabdakosh, abhidhán*—lughat, farhang
Li'able, *a.* subject, exposed, responsible—*adhin, dáyi, jogya, arha, jáhár upar bhár áchhe*—majbúr, pazir, giriftár, zimmadár [—jhúthá, kázib, daroghgo
Li'ar, *s.* one who utters falsehood—*mithyábádi, jhúthá, prabanchak, asatyakathak, ajátharthik*
Liba'tion, *s.* an offering of wine, the liquor—*deboddeshe jaládi nikhyep, tarpan, jalánjali*—sharáb jo kisí deotá ko charháte hain, tarpan
Li'bel, *s.* a defamatory writing—*bishesh byaktir apabádak lipi, nindásambalita patra, anujogkárí likhan*—gilanáma, malámatnáma, badnámináma [badnámínawis
Li'beller, *s.* one who defames in writing—*apabádak lipikartá, akhyáti patralekhak*—gilanawis,
Li'bellous, *a.* defamatory, scandalous—*apabádak, akhyátikar, kutsákári*—badnámgar, buhtání
Lib'eral, *a.* free in giving, generous, catholic—*dánashil, muktahasta, udár, apakhyapáti, sakaler prati prasanna, anyamatábalambider prati komal*—sakhí, dátá, faiyáz, ázád, hausilamand, sáhib-i-himmat, mardeádmí, dilkushá, sáhib-i-taufiq
Liberal'ity, *s.* generosity, munificence—*dánashilatá, audárjya, pakhyapátahinatá*—bakhshish, sakháwat, kushádadili, hausila, álihimmati, faiyázi, júd [ríhá k. ázád k. khalás k.
Lib'erate, *va.* to release from confinement—*mukta k. chhárivá d. mochan k. kholan*—chhor d.
Lib'ertine, *s.* a dissolute or irreligious man—*swechchháchári, lampat, indriyasukhemagna, dharmabarjita, dekará*—beqaid shakhs, kharábtá, rind, badkár, fásiq, fájir, awára, bedinádmi
Lib'ertine, *a.* licentious, irreligious—*lampat, tyaktadharma, bhrashta, dekará*—lawind, luchchá, harámkár, beqaid, rind, fásiq, fájir, badkár, bedín
Lib'ertinism, *s.* licentiousness of life—*nashtátá, bhrashtáchár, indriyabashatá, lámpatya*—rindí, lawindí, fisq, fujúr, badkárí, beqaidí,
Lib'erty, *s.* freedom, permission, privilege—*uddhár, mukti, nishkriti, swechchhádhinatá, bishesh adhikár*—ázádí, beqaidí, ríhái, makhlasí, ijázat, haqq [mast, zinákár
Libidi'nous, *a.* lustful, licentious, lewd—*kámuk, lampat, indriyasukhe rata*—shahwatí, badkár,
Li'bra, *s.* one of the signs of the zodiac—*tulá ráshi, ráshi chakrer saptam sthán*—mizán, tuá
Libra'rian, *s.* one who has charge of a library—*pustakádhyakhya, pustakágárakhyak*—kutubkháne ká dárogha, muhánz-i-kutub [—jamiyat-i-kutub, kutubkháná
Li'brary, *s.* a collection of books, place for books—*grantha samúha, granthágár, pustakálay*
Li'brate, *va.* to poise, to balance, to swing—*álgoch k. taul k. samabhár d. samán tule rákhan, jhulána, ándolan k.*—tolná, pásang k. hamwazn k. jhuláná [barábar karná, jhúlábat
Libra'tion, *s.* act of balancing, equipoise—*samabhár, samánábasthá, álgoch tulyatá*—tolná,
Lice, *s.* the plural of louse—*bahubachane dengar samúha, ukun sakal*—júen
Li'cense, *s.* permission, liberty—*anumati, bishesh adhikár, khyamatá*—hukm, farmán, ikhtiyár
Li'cense, *va.* to permit, grant leave, authorize—*anumati bá bhár d. bishesh adhikár d. karite ágyan d. khyamatá bá shakti pradán k.*—ijázat d. mubáh r. ijáz r. rawa r. ikhtiyár d.
Licen'tiate, *s.* one who has a license—*kona karma bá byabasáy karite anumati patra prápta byakti bishesh, adhikári*—sáhib-i-sanad, hukumnáma yá parwána dár, ijázat yá ikhtiyár dár
Licen'tious, *a.* unrestrained, disorderly—*swechchháchári, byabhichári, dharmer riti bahirbhúta, lampat, abádhya*—beqaid, sarkash, bezabt, harámkár, badkár
Licen'tiousness, *s.* contempt of just restraint—*abádhyatá, swechchhácháir, lámpatya, atyáchár, niyamullanghan, swatantratá*—beqaidí, bezabtí, sarkashí, harámkárí, badkárí

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1968-69

Lick, *va.* to take with the tongue, to lap; to beat—*lehan, jihwá dwárá ákarshan, chátan; ran*—cháṭná, lesná; márná

Lick'erish, *a* nice in the choice of food—*uttamabhoktá, sukhádak*—khushkhorák, khushkhor

Lic'orice, *s.* a balsamic plant and its root—*jashṭimadhu, madhujashṭiká*—sús, sásat [dár

Lic'tor, *s.* a roman officer, a beadle—*bichár kartár annuchar prahárkartá, korá dhárí*—korebar-

Lid, *s.* a cover for a pot, chest, or other vessel; membrane that covers the eye—*áchchhádan, dhákaná, dálá; chakhyur pátá*—dhakná, dhapná, sarposh, chapní; ánkh ká parda, palak

Lie, *s.* an untruth or falsehood—*mithyá kathá, jhúṭh, asatya bákya*—jhúṭh, darogh, kizb

Lie, *vn.* to utter falsehood—*mithyá kathá kahan, asatya bákya kahan*—jhúṭh bolná yá kahná

Lie, *vn.* to be laid along, lean, rest upon, repose, be situated, be in any particular state, &c.—*paṛiyá thikan, thes diyá thakan, shuiyá thákan, shayyágata h. sthita bá abasthita h.*—letná, paṛná, daráz h. lagná, takyá d. rahná [khudáwand-i-niamat—*a.* tabidár, wafádár

Liege, *s.* a sovereign—*a.* subject, trusty—*adhiráj, samrát, prajadhipa—a. adhín, bishwasta*—

Lieu, *s.* stead, place, behalf—*paribarta, tháni, sthán, pratinidhi*—iwaz, jagah, maoqá, badal, wásta [niyábat, qáimmuqámí, jamádárí

Lieuten'ancy, *s.* the office of a lieutenant—*pratinidhitwa, kanishṭha senápatir karma bá pad*—

Lieuten'ant, *s.* a deputy, viceroy; an officer next below a captain—*pratinidhi, uparáji, rájádhín deshádhyakhya; kanishṭha senádhyakhya*—qáimmuqám, jánashín, súbadár, sháhí náib; jamádár

Lieuten'antship, *s.* the rank or office of lieutenant—*kanishṭha senápatir pad bá karma*—jamadárí

Life, *s.* a state of being animated, or living; exact likeness; history of life—*jibaddashá, práner sangjog, jihan, prán, jibátmá, chaitanya, áyu, paramáyu; pratimúrti, ṭhik sádrishya; upikhyán, charitra*—zindagí, zist, rawán, hayát, ján, jí, prán, ruh, umr, zindgání; shabih; tazkira [yá jalebí risála yá chaukí

Lifeguard, *s.* the guard of a king's person—*rájrakhyak senú, rájár anucharvainyagan*—khass

Lifeless, *a.* void of life or spirit, dull—*nirjib, mrita, achetan, nistej, asthas, anudyam*—bejan, bedam, berúh, sust, majhúl, murdadil. [hinhayát

Lifetime, *s.* the continuance of life—*jibatkál, paramáyu, jábajjiban*—tamám umr, umrbhar,

Lift, *va.* to raise, elate, bear, exalt—*tolan, ullalan, uthiná, bhár bahan, uthiyá laiyá jáon, unnata k. uchcha k.*—uṭháná, buland k. bárbardárí k. uṭháená, charháná, barháná

Lift, *s.* act of lifting, rise, elevation—*uttolan, unnati, uchchakáran*—uṭhan, uṭhái, charháo

Lig'ament, *s.* any thing that binds, a substance that unites bones—*bandhani, páṭí, asthimánsa ekatresangjog hay jáháte, shir, shirá*—paṭṭí, band, pae, párh, nas, páṭhá. [doré, paṭṭí

Lig'ature, *s.* a bandage, that which binds—*paṭi, bandhani, bandhanárthe rajjwádi*—band,

Light, *s.* the matter or agent by which we see; point of view, direction in which the light falls; knowledge, instruction; a taper, pharos, &c.—*dipti, dio, prabhá, tej, drishṭi, ujjwal; yasmi pát hay je dige; gyán, bidyá, upadesh; díp ity ádi*—roshní, újálá, núr, jot; jánib-i-shua, jot ká rukh; ilm, tálim; chirágh, raushní, diyá

Light, *a.* bright; not heavy; easy; nimble—*dipti bishishṭa, ujjwal; laghu, bhárí, nay; sahaj; khyipra, chálák*—roshan, ujlá; halká, subuk; ásán, sahl; chálák

Light, *v.* to kindle; to lighten; to rest on; meet with—*jwalána, álok k. dipti d. lághab k. úttirna h. náman; milan, sákhyát páon*—jaláná, roshan k. halká k. baiṭhná, názil h. milná

Light'en, *v.* to flash with lightning—*nalpan, bidyut h.*—chamakná, lahakná, laukná

Light'er, *s.* one that kindles; a large boat—*agni lágáy je, jwalániyá; bhárer naukú bishesh*—jalane w, raushangar; bhar [bhar ká mallíh, bhar w.

Light'erman, *s.* one who manages a lighter—*bhárer naukár báhak bá kartá bá nábik*—bhardár,

Lightfin'gered, *a.* thievish, dishonest—*pátichor, hátchhenchar*—hath lapak, hathchal, chuṭṭá

Lightfoot'ed, *a.* nimble, swift of foot—*drutagámi, twará kárák, khyipra*—subukpá, subukrao

Lighthead'ed, *a.* delirious, thoughtless, unsteady—*pralápi, khyipta, chintárahit, chapal, asthir*—tihidimágh, bedimágh, bemagbz, beistiqlál [befikr, subuksár, subukdosh, zindádil

Lightheart'ed, *a.* free from care, gay, cheerful—*nirbhábaná, rasik, praphullachitta, ánandiyá*—

Light'house, *s.* a building with a light to direct seamen—*jáhajer sugamánugamanárthe mrittikáy sthápita uchcha díp griha*—manár, manára, fánús

Light'ly, *ad.* nimbly; with levity; easily—*cháláik bá khyipra haiyá, chánchalyapúrbak; binábibechanáy; sahaje, laghu bhábe, anáyase*—chálákí se, chanchalí yá achpalí se; subukí se, chibillái se; ásání se, sahaj se [*dipratá*—halkái, subukí; istiqlál; roshní, ujlái

Light'ness, *s.* want of weight; jevity; brightness—*laghab, laghuchép; chapalatá; ujjwalatá,*

Light'ning, *s.* a flash or discharge of electricity—*bidyuttatá, sanámini, tarit*—bijli, barq

Lights, *s.* the lungs, organs of breathing—*phusphus, phopsá, phenphara*—phephre

Light'some, *a.* luminous; gay, cheering—*díptimán, ujjwal; praphulla, pulakita, harsha janak*—raushan, ujlá, khush, tarahbakhs, dilnawáz

Lig'neous, *a.* wooden, like wood—*kásht'her, kashuyá, kásthabat*—lakrí ká, lakrí sá [lakrí

Lignumvi'tæ, *s.* guiacum, a very hard wood—*ati shakta kásht'ha bishesh*—ek qism ki bari sakht

Like, *a.* equal, similar, probable—*tulya, sama, samán, sadrisha, sambhib*—muwáfiq, barábar, eksán, hamwár, muhtamil, honhár [tarah, sá, gháliban, shayad, ihtimálan

Like, *ad.* in the same manner, probably—*nyáy, sei prakáre, eki, haitepáre, sambhabe*—jaisá, jis

Like, *v.* to choose, approve, be pleased with—*chunan, manonita k. bhala basan, santushṭa h.*—pasand k. qabúl k. cháhná, rijhná, máil h. ji daurána [guman, bharosá

Lik'elihood, *s.* probablity—*sambhábaná, prámanya, sambhab*—daul, ásár, súrat, ihtimál,

Lik'ely, *ad.* propably—*a.* probable—*haite pare, sambhabe—a. prámeya, sambhab*—chábiye, howe, ihumalan—*a.* aqlí, honhár, ghálib [bhá k. mumásal k.

Lik'en, *va.* to make like, compare—*milána, sádrishya k. tulanák. upamá d.*—barábari k. muqá-

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार

Likeness, *s.* resemblance, form—*ákár, múrti, abayaber chhabi*—muwáfaqat, mumásalat, shabih [siwáwa

Likewise, *ad.* in like manner, also—*tadanurúp, tadrúpe, etadbhinna, ár*—bhí, ópar is ke, ma-

Liking, *s.* inclination; healthful appearance—*bhálabásan, anurág; rúp, saundarjya, lábanya*—[cháh, khwáhish, shauq, rijh, mail; khushnumái

Lil'ied, *a.* embellished with lilies—*kastúribat pushpa bhúshita*—saosandár, sosaní, samanárásta

Lil'y, *s.* a beautiful flower—*kostúribat pushpa bishesh, tannyáy shweta barna pushpa*—saosan, sosan, saman [daráú

Lil'ylivered, *a.* [....] whitelivered, cowardly—*bhíru, asáhasik, kápurush*—buzdilá, námard,

Li'mature, *s.* a filing, particles rubbed off—*ukhá diyá gharshan, ukhár guyrá*—retái, ret [retái

Lima'tion, *s.* the act of polishing, or filing—*ukhan kriyá, parishkár karan*—chiknáhat, safái,

Limb, *s.* a member, joint, bough, edge—*anga, abayab, hastápádádi, granthi, dál, dhár, shesh*—azá, gatar, band, jor, shákh, dáli, kinára, dhár, ákhir [narm, lachkilá

Lim'ber, *a.* easily bent, supple, pliable—*namra, ashakta, namanshil, komal*—chimyá, mulaim,

Lim'bo, *s.* the borders of hell, prison—*naruk bishesh, kárá*—jahannam, qaidkhána [lásá

Lime, *s.* calcarious earth; a viscous matter—*chún; áṭhá, chatchaṭiyá drabya*—chúná, áhak;

Li'mekiln, *s.* a kiln for burning lime—*chún poráibár bháti, ákhá*—chúne kí bhathí [siwáná

Lim'it, *s.* a bound, border—*simá, anchal, shesh, anta, simáná*—hadd, iháta, intihá, dándá,

Lim'it, *va.* to confine within bounds—*simá dwárá baddha k. áṭak k. gheran*—hadd bándhná, mahdúd k. band k. [haddí, hadd yá kináre par rahá húá, haddband

Lim'itary, *a.* placed on the boundaries—*simásthita, antastha, simábartí, simá rakhyak*—sar-

Limita'tion, *s.* act of bounding, restriction—*simádeon, áṭak karan, parimitatá simollanghan karite nishedh*—tahaddud, hadd, iháta, hasr, takhsis, qaid

Limn, *va.* [*lim*] to draw, to paint any thing—*abayaber chhabi k. bá tolan, chitra k. ankan*—taswir khinchná, ranglágáná

Lim'ner, *s.* one who colours or paints on paper, as a portrait-painter—*chitrakar, chhabitolak, paṭuyá, paṭakár*—musawwir, naqqásh, chiterá [kádátiyá—gilásá, kicharsá, kicharpur

Li'mous, *a.* like mud, slimy, muddy—*kardamer nyáy, kádátulya, panka bishishṭa, kádámay,*

Limp, *va.* to walk lamely, to halt—*khonrána, nengrána, nengchan*—langráná, lang k.

Limp, *a.* vapid, weak, pliant—*aswádu, nistej, namanshil*—bemaza, názuk, lachakdár

Lim'pid, *a.* clear, transparent—*swachchha, nirmal, parkalá*—sáf, shaffáf, nirmal, bellaurí, nitrá, zúlál [sáfaí, shaffáfi, nitrái

Lim'pidness, *s.* clearness, transparency—*parkalá bá swachchhabháb, nirmalotá, suparishkár*—

Li'nty, *a.* containing, or like lime—*chúnai bishishṭa, chúnabat*—chúnádár, chúnáṣá

Linch'pin, *s.* an iron pin to keep a wheel on—*gárir chákár khil*—pahiye thahráne kí kíl

Line, *va.* to cover on the inside; defend—*kápaṛer ástar d. rakhyá k.*—astar d. bachánā

Line, *s.* a string; extension in length; a verse; the equator; order; limit; progeny—*dari, rajju; rekhá; shlok, pad; bhúgoler madhyarekhá; paṇkti, shreni; simá; bangsha, kul, santán*—dor, tanab; khatt, lakir; misra, satar, bait, fiqra; khatt-i-istawá; saf, qatár, pánt; hadd; nasl, silsila, piṛhi [piṛhí, khándán, nasab, hasab nasab, nasl, silsila

Lin'eage, *s.* [*lin-ne.*] a race, family, descent, pedigree—*kul, bangsha, goshṭhi, bangshábali*—

*Lin'eal, *a.* being in a direct line, composed of lines; descending in direct genealogy, hereditary—*rekhámay, rekhá dwárá ankita, gotraja, kulodbhab, bangshiya*—sidhá, rást, mukhattat; khándání, nasli, ábái [sidhá, nasl dar nasl, piṛhi ba piṛhi

*Lin'eally, *ad.* in a direct line—*bangshánukrame, gotrajaparamparáy, swabangshe, sojasoji*—

*Lin'eament, *s.* outline, feature—*abayab, ákriti, mukh, mukher kona anga*—khál, khatt

*Lin'ear, *a.* pertaining to a line, like a line, slender—*rekhábat, sojá, rekhábishishṭa, saru, sukhyma*—khatti, lakir yá dore ká sá, mihin [naqshakashí

*Linea'tion, *s.* draught, delineation—*abayaber rekhá karan, ankan, rekhá tánan*—khatt kashi,

Lin'en, *s.* cloth of flax or hemp—*shaner sútár kápar, dhaba, bastra*—katán, kaprá [farosh

Lin'en-draper, *s.* one who deals in linen—*bastrabyabasáyi, kápuṛiyá*—bazzáz, kapṛiyá, katán-

Lin'ger, *v.* to remain long; pine; hesitate—*bilamba k. dirghasútratá k. chirarogi h. sandigdha k. dwaidha k.*—derpái k. muddat lagná, túl khinchná; martá rahná; dubdhe men h.

Lin'go, *s.* a language, tongue, speech—*bháshá, boli, bákya, kathaner dhárá*—zubán, bhákhá, boli, guftár, kahne kí tariq [bándán, dobhásiya

Lin'guist, *s.* a person skilled in languages—*nánd bidháy nipun, bhásháguṇ, dobhashiyá*—zu-

Lin'iment, *s.* a soft ointment, a balsam—*lepaniya aushadh, pralep*—marham, tilá, lep

Li'ning, *s.* the inner cover of a garment, &c.—*kápuṛer ástar*—astar

Link, *s.* part of a chain; torch of pitch—*shrinkhalar kará, mashál*—kari, qulába; mashál

Link, *va.* to connect by links, to unite closely—*kará diyá áṅkaráno ba jog k. shrinkhalabaddha k. sangjukta k. juṛiyá d. sambandha k.*—kari joṛná, musalsal k. bándhná, milánā

Lin'net, *s.* a small singing bird—*khyudra pakhyi bishesh*—ek qism kí chhoṭí chiṛya

Lin'seed, *s.* the seed of flax the plant itself—*masiná, atasi trina*—atsi, tukhm-i-katán, katán

Lin'seywoolsey, *s.* stuff made of wool and linen—*garbha sútá kápar, meshalom o shan sútra mishran kariyá nirmita hay je kápar*—ún aur katán se biná húá kapṛá [sokhta, batti, toṛá

Lin'stock, *s.* a cannonier's staff for firing guns—*brihadagnyastre agni deonárthe paṭita*—talita,

Lint, *s.* soft scrapings of linen—*ghay lagalbár cherá shan sútra*—zakhm par rakhne ke liye saf o narm katán [sahoṭi

Lin'tel, *s.* the head piece of a door frame—*jhankát, dwárer kapáli*—paṭáo, chaukath, paṭantan,

Li'on, *s.* a fierce rapacious quadruped—*singha, mrigaraj, keshari*—sher, singh, bagh, babar, asad

Li'oness, *s.* a female lion—*singhini*—bágheni, sherni [shafat, kinára, dhár

Lip, *s.* the border of the mouth, edge—*oshṭha, adhar, ghoṭi, kúl, dhár, kágahá*—lab, honth,

Lipoth'ymy, *s.* a fainting, swooning—*mórchchhábastha, hathát uchatanya*—ghash, murchhá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

Li'quefaction, *s.* process of melting—*drabhaon, galan, galitábasthá*—gudákht, pighlán, galan.
Li'quefiable, *a.* that may be melted—*galaniya, drab karan jogya*—qábil-i-gudákht, gul-i-khání.
Li'quefy, *v.* to melt, to dissolve—*gálan, drab k. galan, drab h.*—galáná, pighláná, galná, pighalná.
Liquescent, *a.* melting, dissolving—*galanshil, galyamán*, galatá.
Li'quid, *a.* fluid, flowing—*taral, drab, julákár, galita*—patlá, raqiq, saiyál.
Li'quid, *s.* fluid, or flowing substance—*drab drabya, peya drabya, jal, ras*—araq, pání, ras, raqíq.
Li'quids, *s.* these four letters, l, m, n, r—*ei chári akhyara barga l, m, n, r*—l, m, n, r, ye chár harf.
Li'quidate, *va.* to clear, as a debt; to lessen a debt—*rinashodh k. dhár pratidán k. nikásh k. riner apanayan k.*—qarz adá k. patáná, niwárná, sáqit k. útárná.
Li'quor, *s.* a liquid; strong drink—*drab drabya, ras, satwa, jal; mad, mádak drabya, surá*—shurb, pání, ras, araq; dárú, sharáb.
Lisp, *va.* to clip words in pronunciation—*ádha ádha kathan, ardha bákya kathan, totalátma kariyá kathan*—tutlána, luknat k.
List, *v.* to choose; to enlist soldiers; to listen—*ichchhá k. bánchhá k. manonita k. sainyadálastha k. sainyaganer madhye nám likhan; shunán, chup rahiyá karna d.*—árzú k. pasand k. fauj men bhartí k. nám likhná; sunná, kán dharná.
List, *s.* a roll, a catalogue; strip of cloth; border; place for fighting; desire, choice—*bishesh lipi, jáy; pati, bandhani; bastrer dhár; malla joddhár ákhará; abhilásh, ichchhá*—fihrist, fard, siyáha, ismwárí; pattí, band; kinára; akhará; khwáhish, cháh.
List'en, *v.* to hearken, hear, attend to—*kán pátan, shunan, shraban k. manojog k.*—sunná, kán lagáná, mutawajjih h.
List'less, *a.* indifferent, heedless, careless—*anichchhuk, anudyami, amanojogi, asábadhán*—kamshauq, murdadil, thandhá, ghafil, bekhabar.
List'lessly, *ad.* without attention—*amanojogpúrbak, anichchháy, anuragábháb*—ghaflat se, beparwái se, nátawajjuh se.
List'lessness, *s.* indifference, inattention—*anurágábháb, básanárahitya, amanojog*—majhúli, murdadili, bekhabarí, ghaflat.
Lit'any, *s.* a form of public prayer—*samárohapúrbak byabahárya prárthaná sanghitá, manda prakaran nibáranárthe prárthaná bákya*—ek waza ám ki ibadát ki munájat ki tarah par.
Lit'eral, *a.* according to the letter—*shabdánusári, shabdárthak, pratyakhyaránujáyí, thik*—harfi, lughwi, lafzi, lafz ba lafz, taht-i-lafzí, thík.
Lite'rary, *a.* relating to learning and letters—*bidyá bishayak, bidwán, pandit, shástrabit, bidyábhyasí, shástrí*—ilmi, fazilat mansúb, álim.
Lite'rally, *ad.* according to the letter, with close adherence to the words—*pratyakhyaránusáre, shabder prakritártha kariyá, akhyar akhyar*—harf ba harf, lafz ba lafz.
Litera'ti, *s.* the learned, men of letters—*pandit samúha, bigyan lokerá*—ulamá, fuzalá, sáhib-án-i-ilm.
Li'terature, *s.* learning, skill of letters—*pánditya, sarbashástragyán, bidyá*—ilm, fazilat, ilmiyat.
Litha'rge, *s.* an oxide of lead, lead and oxygen—*aushadhárthe drabibhúta dhátu drabya bishesh, mudra shankha*—murdár sang, murda sang.
Lithe, Li'thesome, *a.* pliant, flexible, limber—*namra, komal, namanshil, ashakta*—chimrá, lachhíla, narm, mulaim.
Litho'graphy, *s.* the art of writing on stone and taking impressions from it—*bishesh prastarer upare likhiyá taddiyá chhápá karanabidyá, pátharer chhápákarma*—patthar par likhkar us se chhápá karne ká ilm.
Lithontrip'tick, *s.* a medicine proper to dissolve the stone in the kidneys or bladder—*pátharirog náshak aushadhi*—patthri ki dawá.
Lithot'omist, *s.* one who cuts for the stone—*andakosh kátiyá pathari nirgata karo je ashmari náshak astra chikitsak*—jarráh jo patthri ko kátkar nikálta hai, patthri ká jarráh.
Liti'gant, *s.* one engaged in a law suit—*dáyi, bibádi kimbá pratibádi, áddáshi*—ahl-i-muqaddama, muddaí, bádí.
Liti'gate, *va.* to contest in law—*áddásh k. dáyanibedan k. abhijog k. bichára sthale bibád k.*—muqaddama k. qaziya k. dáwá k.
Litiga'tion, *s.* contention in law—*áddásh karan, birodh, abhijog, dáy*—dáwá, qaziya, jhagrá, muqaddama, damabáz, muddaí.
Lit'igious, *a.* inclined to lawsuits—*bibádi, kundaliyá, birodhshil*—qaziyajo, jhagrálú, muqaddamabáz.
Liti'giousness, *s.* disposition to engage in lawsuits—*birodhechchhá, bibáditwa, anabaruta bibáda ichchhukatá, kundaliyáma*—jhagrái, jangjoí, qaziyajoí.
Lit'ter, *s.* a carriage; straw; a brood of pigs, &c.; a number of things laid about in confusion—*ján bishesh, chaturdol, duli; pashur shayanárthe bichhánd, bistrita bichali; ekpál chhánd, ekdále prasabita shukarádir shabak samúha; golmál, janjál*—pálki, hujla, dolá, miyána; ghás, akhor; súar w. g. ki jhol; kurkat, balaéboghma, alaébalae.
Lit'ter, *va.* to bring forth; to scatter about; spread straw for cattle—*pashwádir chhánd h. prasab h. golmál kariyá bichhána ká bistáran, eluyá meluyá kariyá rákhan; ghásádi bichhána*—jánwar ká bachcha jánná, byána; abtarí se phailáná; ghás w. g. bichhaná.
Lit'tle, *a.* small, diminutive, trifling—*khyudra, chhota, sukhyma, alpa, laghu, tuchchha, kinchit*—thorá, tanuk, andak, chhotá, saghir, khurd, náchiz, kuchh.
Lit'tle, *s.* a small space, not much—*alpa áyatan, khyanik kál, kinchidangsha, alpai*—thorí si jagah, andak zamána, kuchh.
Lit'tle, *ad.* in a small degree or quantity—*alpa kariyá, kinchidangshe, kichhute*—thore men, qalilan.
Lit'urgy, *s.* a formulary of public prayers—*archanádir riti, prárthaná paddhati*—ibádat ká qáida, munájat ya namáz ká qánúnnáma.
Live, *va.* to abide, dwell, exist—*thákan, bás k. jibita h. bartamán h. jiyan*—rahná, búd o bás k. jiná, bachná, zindagi k.
Live, *a.* living, having life; containing fire—*jibita, jiyanta, sajib, bartamán; agnibishishta, tapta*—jitá, zinda; átashí, garm.
Li'velihood, *s.* the means of living—*jibiká, upajibya, dinapáter bishay, britti, jibaner upáy*—rozi, rizq, azúqa, maishat.
Li'veliness, *s.* sprightliness, briskness—*khyiprata, chapalatá, satarkatá, chálákí, mukher shri bá prasannata*—zindadili, khushdili, jiwat, chanchalahát, achpali, khushtabai, shokhi.
Li'velong, *a.* long in passing or duration—*dirghakálabyápak, kashte bahunshil*—derpá, tóltawil, kathin, bhárí.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIA · CSL

Liv'ely, *a.* brisk, active, sprightly, cheerful—*khyipra, satarka, chálák, chapal, rasik, prafulla, tejasví, háskuła*—zindadil, khushdil, khushtaba, chanchal, shokh

Liv'er, *s.* part of the entrails—*jakrit, kalakhanda*—jigar, kaleja [rú lang

Liv'er-colour, *s.* a very dark red—*melyá rang, ghor raktimábarna*—jigar rang, ghor surkh, ge-

Liv'ery, *s.* a delivery of possession; a dress—*swatwa dean; kartri datta bhrityaganer niyamita parichchhad bishesh, beshbhúshá*—dakhldihání; báná, sáhib kí ináyat k. h. nishándár poshák

Liv'eryman, *s.* one who wears a livery; a freeman—*kartridatta parichchhad bishishta bhritya; kona samájer madhye ek jan swádhin byakti*—bánádár; kisí guroh ka ek ázád ádmí

Liv'ery-stable, *s.* a stable where horses are kept for hire—*bhárátiyá ashwashálá*—astabal jis men kiráye ke ghore rahte hain [nilápilá

Liv'id, *a.* discolored by a bruise, black and blue—*ishadkála, kálashirábat, nilá*—nílá, nílám,

Livid'ity, *s.* discoloration, as by a blow—*kálashirá, aghátádi dwárá barner bailakhyanya*—chot se nilfámí [azúqa, idrár

Liv'ing, *s.* means of subsistence, a benefice—*jibanopáy, jibiká, britti*—maíshat, guzrán,

Liv'ing, *a.* alive, not dead—*jiyanta, pránadhári, bartamán, sajib*—jítá, zinda, jándár

Lixiv'ial, *a.* made from lye, impregnated with salts—*khyár bishishta, salaban*—áhári, namakámez

Lixiv'iate, *v.* to form lye—*khyárita jal prastut k.*—khári páni banáná

Lixiv'ium, *s.* a lye from ashes and water—*khyárita jal, khyár bishishta bá loná jal*—khári pání

Liz'ard, *s.* an animal resembling a serpent with legs added to it—*grihagodhiká, krikalás, jeti, tiktiki*—chhipkalí, girgit, bámhní, tiktiki [dekh, lo

Lo! *int.* look, see, behold—*dekho, abalokan kara ityádi artha súchak abyay shabda*—dekho,

Load, *s.* that which is carried, a burden; charge of a gun, &c.—*bojhá, bhár, mot; totá, thásá*—bojh, bojhá, moth, bhár, lád, bhartí; ladáo [*máran*—ládná, bojh r. bharná, thásná

Load, *va.* to burden, freight; charge a gun—*bhár d. bojhái k. motádi charána; totá thásiyá*

Load'stone, *s.* the magnet—*chumbak prastar, ayaskánta mani*—sang-i-miqnátis, chamak patthar

Loaf, *s.* a quantity or mass of bread—*ekta roti, rutir tál, pinda*—roi, rotí, pánw rotí

Loam, *s.* a rich friable earth—*tailámáti, chikaná kádá*—pindol, chikní mittí

Loam'y, *a.* consisting of loam—*tailámáti bishishta, chikaná máti jukta*—chikní mittídár, pindol

Loan, *s.* act of lending, the thing lent—*dhár deon, rin*—áriyat dihí, udhár, qaraz

Loath, *a.* unwilling, not ready—*anichchhuk, nishpriha, birakta, asammata, aprastuta*—náráz, kashida, bedil, rúgardán, námustaidd [k. jinachánná, khich rahná

Loathe, *v.* to hate, to nauseate—*mandabásan, ghriná k. nyakkár k. aruchi h.*—ikráh k. nafrat

Loath'some, *a.* abhorred, causing dislike—*ghrinita, ghrinájanak, aruchi janak; erátiyá*—makrúh, karíh, ghinaoná [*nyakkár*—nafrat, karáhiyat, ghin, gurez

Loath'ing, *s.* dislike, inclination to vomit, abhorrence—*ghriná, anichchhá, mandabásá, aruchi,*

Loath'someness, *s.* the quality of hatred—*ghrinárhatwa, kutsit bháb, nyakkárjyatá, heyatwa*—karáhiyat, nafratangezí [bhaddá; bhárí chíz, bojh

Lob, *s.* a heavy fellow; something heavy—*ánári, asabhya byakti; bhári bastu*—gastángaf,

Lob'by, *s.* an opening before a room—*deuri, agragriha*—deorhi, peshdálán, jilokhána

Lobe, *s.* a part of the lungs, and of the ear—*phusphus bá phopsár ekángsha, karner ek angsha*—phephre ká ek hissa, biná gosh, lolki, kuchiyá [ek qism

Lob'ster, *s.* a crustaceous fish—*bara chingrá bat matsya bishesh*—jhíngá, chingri machhli kí

Lo'cal, *a.* pertaining or limited to a place—*ek sthánér, sthánik, sthániya*—makání, jáí, mahallí

Local'ity, *s.* situation, existence in a place—*bishesh sthán, ek sthána abasthiti, sthánábartitwa*—muqám, jagah, makániyat [bat-i-makán, bilmakán

Lo'cally, *ad.* with respect to place—*sthánabishaye, bishesh sthána, sthánasambandhe*—ba ni-

Loca'tion, *s.* the act of placing, situation—*bishesh sthána sangsthápan, sthiti, bishesh sthána abasthiti*—tamakkan, jagah

Lock, *s.* fastening for a door, &c. part of a gun; tuft of hair; works to confine water in a canal—*tálá; agnyastrer kal, kesher kuntal bá chulki, chúrá; nálir jal ruddha karanárthe hal, nálir dwár*—qufl, tálá; kal, chámp; zulf, kákul, gesú, lat; band, pání rokne kí kal

Lock, *v.* to fasten with a lock, to close—*tálá diyá baddha k. ruddha k.*—qufl lagáná, tálá d. band k. [kisí chiz rakhne kí jagah

Lock'er, *s.* a drawer, or close place—*kona sámagrí rákhibár sthán, ádhár*—kháná, kishti men

Lock'et, *s.* a small ornamental lock or case attached to a necklace—*alankár bishesh*—gunj, tukma, ek taur ká zewar [—naql-i-makán yá muqám

Locomo'tion, *s.* act of changing place—*sthán sthánántaragaman, chalan bá sthán paribartan*

Locomo'tive, *a.* having power to move—*gatishakti bishishta, chalan shil*—mutaharrik, muntaqil

Lo'cust, *s.* an insect very destructive to herbage—*pangapál, phaying, shalabh*—tiddí, tirí

Lodge, *v.* to place, settle; receive into a dwelling; reside—*bás karána, sthiti karána, ashray d. sthán d. thákan, bás k.*—basáná, baithálná; sukúnat karaná, rahná, tikná, basná

Lodge, *s.* a small house—*básá ghar, upagriha*—chhotá ghar, básha, kothri, hujra

Lodge'ment, *s.* act of lodging or placing—*abasthiti, sangsthápan, bastiyá deon*—iqámat, thákáo, nitárá, thahráná yá rakhná, báshadhí [*grihabás*—muqim, báshinda, bháyait, kiráyadár

Lod'ger, *s.* one who lives at board, or hires a lodging—*bisáriyá, bhárátiyá ghare prabási, para-*

Lodg'ing, *s.* place of temporary abode, place of rest at night—*thikáná, bhárátiyá ghar, básá, shayanágár*—thikáná, makán, básha [zamín, kotha, bám, atálí

Loft, *s.* an elevated floor or room—*upartálár griha bá mejyá*—upar ká ghar yá úpar ke ghar kí

Loft'ily, *ad.* highly, proudly, sublimely—*úrdhwe, ahankárpúrbak, sagarbe, paramrúpe, uttam rúpe*—bulandí se, ghurúr se, bartari se [únchái, ghurúr, takabbar

Loft'iness, *s.* altitude, haughtiness—*uchchatá, úrdhwatá, mahattwa, ahankár, garba*—bulandí,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GL

Lofty, *a.* high, proud, stately, sublime—*uchcha, ahankár bishishṭa, garbita, mahattwa bishishṭa, gauram, atyutkrishṭa*—buland, murtafa, maghrúr, akarbáz, zídabdaba, buland parwáz, barrar

Log, *s.* a heavy piece of unhewed wood; a machine for measuring the rapidity of a ship's motion—*káshṭher gunri bá brihat khanda, káṭher murá; jáhájer gatimápak káshṭhamay jantra bishesh*—kunda, taná; ek kal jis se jaház kí chál nápte hain

Log'arithms, *s.* a series of artificial numbers for the expedition of calculation—*gananár sanket shástra bishesh, sankhyep ganit shástra bishesh*—hisáb ká ek ijádí fann jis se hisáb jaldí hotí hai

Log book, *s.* a register of a ship's way and other naval incidents—*jáhájer dainik bibaran* [*likhanárthe pustak*—jaház ke roznámche kí bahí

Log'gerhead, *s.* a blockhead, a stupid fellow—*múrkha, sthúlabuddhi, nirbodh*—ahmaq, gáodí, bewaqúf, sádalauh

Lo'gic, *s.* the art of reasoning and thinking—*nyáyashástra, tarkashástra, jukti darshana bi-* [*dyá*—mantiq, ilm-i-munázira

Lo'gical, *a.* according to the rules of logic—*nyáyashástrásiddha, tarkashástrokta*—mantiqí

Lo'gically, *ad.* by the rules of logic—*nyáyashástránusáre, juktipúrbak*—az rúe mantiq

Logi'cian, *s.* a person versed in logic—*naiyáyik, tarkashástragyan*—mantiqí, sáhib-i-mantiq

Logis'tic, *a.* of or pertaining to logic—*nyáyashástrabishayak bá tatsambandhiya, jauktik,* —mantiq ká, ilm-i-mantiq mansúb

Log'line, *s.* a line to measure a ship's way—*naukár gati mápak káshṭhajantrer dari*—ek lakrí [men lagí húí dor jis se jaház kí chál nápte hain

Lo'gomachy, *s.* contention about words—*bákjuddha, bákbirodh, bákbitanḍá*—niza-i-lafzi

Log'wood, *s.* a wood much used in dyeing—*rang dibár káshṭha bishesh*—patang, sandal-i-surkh

Loin, *s.* the reins, the back of an animal—*kaṭidesh, kánkáli, bankhyan*—kamar, miyán, dánd

Loi'ter, *vn.* to linger, delay, be idle—*bilamba bá gaun k. dhilá h. dirghasútratá k. alasya k.* —*táḷtol k. táḷmatol k. aṭhláná, makhiyánmárná*; sustí k. [ghafil, nábakár, sust

Loi'terer, *s.* one who loiters, an idle person—*dirghasútrí, alas lok, kuṛe mánush*—táḷmatoli,

Loll, *v.* to lean idly; to hang out the tongue—*thes diyá thákan, nishkarmuhábe thakan, gariyá rahan; jihwá láyan bá báhir k.*—leṭá rahná, paṛe rahná; zabán nikláná, laṭká rakhná

Lone, *a.* single, solitary—*ekáki, nihsanga, udási, nirjan*—eklá, akelá, tanhá

Lo'neliness, Lo'neness, *s.* solitariness, a being alone—*nihsangatá, ekákitwa, udás, nirjanatá*— tanhái, udási [tanhá, akelá, mujarrad

Lon'ely, Lo'nesome, *a.* solitary, retired—*nihsanga, ekáki, birahí, udási, nibhrita, nirjan*—

Long, *a.* extended, having length, dilatory—*lambá, dirgha, bahula, dirghasútra, gaunkári, chira, chirasthiyi*—lambá, daráz, baṛá, tawíl, tálawíl, derpá, dirang

Long, *vn.* to desire earnestly or eagerly—*sádh karan bá rákhan, atichchhá k. atyanta básná k.* —tarasná, mushtáq h. chahná, lalchána [*shilatá*—daráz sabrí, bardásht

Longanim'ity, *s.* forbearance, patience—*chirasahishnutá, dhairjya, dirgha kálábadhi khyáma-*

Long boat, *s.* the largest boat of a ship—*jáhájer brihat upanauká bá ár ár dingi apekhyá baṛa dingi*—jaház kí baṛí dingí [bhonk, zarb

Longe, *s.* a thrust or push in fencing—*astrakhelábidyáy asir ághát bá kop*—hathyárbází men

Longev'ity, *s.* length of life—*dirghayu, chirajibitá, áyur báhulya*—umrdarází, umr kí darází

Longe'vous, *a.* living a long time—*dirghakálajibi, dirghayu bishishṭa*—darázbásh, derpá, umrdaráz [baṭhthá, darázdast

Longim'anous, *a.* having long hands—*dirgha báhu bishishṭa, lambá hasta bishishṭa*—bar-

Longim'etry, *s.* the art of measuring distances—*dirghatwa parimápanabidyá, dúratwa parimán karan bidyá*—misáhat-i-abád, budkí náp

Long'ing, *s.* an earnest desire—*sádh, atichchhá, dohada*—shauq, cháh, raghbat, khwáhish

Long'ingly, *ad.* with eager desire—*sádhpúrbak, atichchhápúrbak*—cháh se, ishtiyáq se

Lon'gitude, *s.* distance from east to west, length—*prithibir madhyarekhá hate dúratwa bá dairghya parimán, drághimá, dirghatá*—túl, lambán [*lambálambi*—lambálambí

Lon'gitudinal, *a.* being in the direction of the length—*anulamba, anudairghya, dirghe tánd,*

Long'some, *a.* tedious, tiresome, long—*shrántikár, dirghasútra, atibistárita, adhikkálabyápak* —bhari, thakáú, baṛá, daráz [*áshu krodh hay ná jáhir*—mutahammil, halim

Longsuf'fering, *a.* bearing injuries patiently—*chirasahishnu, dhairjyabán, khyamábán, dayálu,*

Long'ways, Long'wise, *ad.* in length—*dirghe, lambálambi kariyá*—túl men, lambái men

Longwind'ed, *a.* tedious, prolix—*dirghasútra, árambari*—darázdam, muntashar, tálkalámí

Loo, *s.* a game at cards—*tás krirá bishesh*—ek qism kí ganjifabází

Loo'bily, *ad.* awkwardly, clumsily—*anaṛipanápúrbak, kutsitrúpe*—anáṛipan se, be dauli se, be saliqagí se [nátaráshída shaks, kámchor, anghar

Loo'by, *s.* an awkward person, a lubber—*anari, múrha, akarmatha, sthúlabuddhi*—mathúsá,

Look, *v.* to seek for, expect, behold—*anweshan k. anusandhán k. dhunran, chánan, apekhyá k. dekhan, tákan*—dhúndhna, talash k. intizár k. ráhdekhná, nazar k. dekhná, lakhná, nigáh k.

Look, *s.* view, appearance—*drishṭipát, darshan, rúp, badan*—nazar, nigáh, záhir hál, súrat

Look, *int.* see, behold, observe—*dekha, dekhudiki, manojog kara*—dekho, dekh, líház karo

Look'ing-glass, *s.* a mirror that reflects images—*darpan, arshi*—áína, mirát

Loom, *s.* a weaver's frame—*bastra bunibár jantra, tant, tantra*—ráchh, rás, tánt

Loon, *s.* a sorry fellow, a scoundrel—*chásha, nirbodh, dushṭa lok*—ahmaq, anghar, malún, badzát [phalí, tukma, halqa, phánsí

Loop, *s.* a noose for a button, rope or string—*phánsí, puṛiyághará, dari dibár randhra*—

Loop'hole, *s.* an aperture; an evasion—*ghunṭighará, vanahra; erabár updy, chhal*—halqa, randa; rihái páne ká chára, hilahawála [*mochan k.*—kholná, dhilá k. chhoṛ d. rihá k.

Loose, *v.* to unbind, relax, set free—*khuliyá d. bandhanamukta k. dhilá bá álgá k. chháriyá d.*

Loose, *a.* unbound, not tight or close; lax, wanton—*abadha, álgá, shithila, ashakta; lampaṭ, laṭabhichári*—khulá, chhúṭa, dhilá, kushada, beqaid [dhilá, fáhish, mastána

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NEW DELHI

CSL

Loosely, *ad.* in a loose manner, negligently—*shaithilyarúpe, aniyamapúrbak, amanoyogarúpe* [ná, dhilá k. chhor d. ázád k. khalás k. judá k.
Loosen, *v.* to relax any thing; to part—*khulan, shithila k. dhilá k. prithak k. hijukta k.*—khol-
Loosen'ess, *s.* freedom from tightness; flux; irregularity of conduct, lewdness—*shithilabháb, dhilámi, ashaktatá; udararog, pelnámáni; bhrashtáchár, lampatatá, byabhichár*—dhilái, kushádagi, beqaidí; ishál, jiriyán-i-shikam; bezabtí, badkárí, gumráhí, masti, zinákárí
Lop, *va.* to cut or chop short—*kátan, chhedan, hartan, kháta k. chhántan, dáládi kátiyá phelan*—kátná, chhántná, taráshná, katarná [bakkí, taqrírí
Loqua'cious, *a.* talkative, garrulous—*báchál, geluyá, bahubaktá, gappe, bábadúk*—ziyádago,
Loqua'city, *s.* talkativeness, garrulity—*bábadúkatá, báchálatá*—bakbak, barbar, ziyádagoí
Lord, *s.* a master; husband; governor; a nobleman: God, the Supreme Ruler—*kartá, prabhu; swámi, pati; shásankartá; kulín; Ishwar, Parameshwar, Sarbakartá*—málik, sáhib, wali, áqa; shauhar, kháwind; khán, beg, mír; Khudá, Khudáwand, Rabbuláhimín
Lord, *vn.* to domineer, to rule haughtily—*prabhutwa k. shakta rúpe shásan k. ahankár púrbak swayang kartritwa k.*—sáhibí k. kháwindí k. hukúmat k.
Lord'ing, Lord'ling, *s.* a petty lord—*tuchchha kulín, byangoktite prabhu bujháy, ahankrita shásankartá*—rajúlí, sáhibwá, amírwá [*bhutwa*—shaikhí, takabburí, amírí, sáhibí
Lord'liness, *s.* haughtiness, a domineering—*abhimán, darpa, mahattwa prakásh, swayang pra-*
Lord'ly, *a.* proud, imperious, haughty, insolent; befitting a lord—*garbita, abhimani, swayang prabhutwakárí, dambhakárí, paráhalelak; mánya byaktir uchit*—maghrúr, mutakabbir, shekhibáz, hukúmatí; mírána [*adhikár*—amárat, málikiyat, sardárí, khudáwandniamat
Lord'ship, *s.* a title given to a lord, a manor—*kulinatwa, kulin byaktir upadhi, kulin toker*
Lore, *s.* learning, doctrine, instruction—*bidyá, pánditya, adhyáyan*—ilm, biddyá, fazl
Lorn, *a.* lonely, forsaken, forlorn—*birahi, ekáki, udási, anáth, tyakta*—tanhá, eklá, akelá
Lose, *v.* to suffer loss, not to win; to be deprived of, to fail—*hárána, khoyána, háran, parájay h. chyuta h. háni bá khyati h. truti k. ná prápan, bríthá karma k.*—khóná, kho d. gum k. hárná, maghlúb h. girná, nuqsán utháná, chúkná, barbád d. [hárelá, khoanhár
Lo'ser, *s.* one who looses, or has suffered loss—*háriy ichhe je, khyati prápta*—khone w. hárú,
Loss, *s.* privation, ruin, defeat, waste—*chyuti, khyati, alábh, háni, abháb, khay, nash, ráhs, parájay, apalyay, apachay*—nuqsán, zarar, khsára, zawál, mára, shikast, hár, maghlúbiyat, barbád, isráf [*labhya*—kharáb, záia, gum, ghaib, mafqúd, gayágugzá; ghairmálum
Lost, *pa. a.* perished, gone; imperceptible—*nashta, hárána, hárita, gata, apachita; onupa-*
Lot, *s.* fortune, state; portion, share; chance—*bhágya, kapál, dashá, abastha; bhág, angsha, bánt; guli bánt dwárá bibhág*—nasib, qismat; bhág, bakht, hissa; qura
Lotos, *s.* a plant—*brikhya bishesh, padma, kamal*—ek qism ki nabát, kanwal, padum
Lo'tion, *s.* a wash used for medicinal purpose—*khyatádi dhauta bá parishkár karan, tat prakhyálanárthe aushdhiya jal*—shustagí, gháo w. g. dhone ká dawái pání
Lot'tery, *s.* a game of chance—*guli bánt, gutikápát*—qurabází, shartí, chithí ká khel
Loud, *a.* noisy, high-sounding, clamorous—*rabkárí, golkárí, kolahalkárí, chenchániyá, uchchaihsware dákuyá*—shorí, bulandáwáz, únchá, sakht, kará, bhárí, daráz, pukárne w.
Loud'ly, *ad.* noisyly, clamorously, violently—*uchchaihsware, gol kariyá, haukanpúrbak, sphatabákya dwárá*—buland áwází se, pukár ke, shor se [shor, bulandáwází
Loud'ness, *s.* a great sound or noise—*bara rab, chitkár, uchcha swar bá dhwani, gol, kolahal*—
Love, *va.* to regard with affection—*priyagyán bá prem k. bhála básan, snehabhábe rákhan, anurág k. bhakti k.*—piyár k. chá huá, ishq r. aziz r. yá jánná
Love, *s.* an affection excited by beauty, worth, or whatever is pleasing; courtship; lewdness—*sneha, máyá, prem, priti, anurág, ruchi, bhakti; kanyár upásana; kám, kamukatá, ramanechchhá*—ishq, cháh, shauq, khwáhish, táshshuq, mail, pyár, tapák, áshiqí, ishqbází; shahwat, mastí [shuqnámá
Lo've-letter, *s.* a letter of courtship—*náyaknáyikár paraspar pritipatra, premer chithi*—tásh-
Lo'velily, *ad.* in a lovely manner, amiably—*sneha janakatárúpe, uttamrúpe, kámyarúpe, paraspar snehapúrbak*—pyár se, ishq se, náz se, mahbúbiyat se, dilbari se, lutf se, khubi se
Lo'veliness, *s.* the qualities that excite love—*snehajanakatá, prem ákarshak gun rúp lábanya ityádi, saundariya, manoharatá*—dilbari, nazakat, mahbúbiyat, khúb sáratá, husn, khubi, lutf
Lo'veloru, *a.* forsaken by one's lover—*birahi, birahini, tyakta, anáth*—áshiq ká chhorá huá, beáshiq, mahjúr [nin, ishqanqez, latif, mahbúba, dilbar
Lo'vely, *a.* exciting love, amiable—*premákarshak, manohar, atisundar, manoram*—pyárá, náz-
Lov'er, *s.* one who loves, a suitor, a friend—*premi, náyak, náyika, bibáhárthe upásanákárí, bar, mitra, priya, bandhu*—áshiq, tálib, birogí, mubb, sajjan, yár, ashná
Lo'vesick, *a.* languishing through love—*kámátur, premerbishamanáh, premadukhkhita, kandarpa pirita*—majnun, farefta, mattún, maurogi, ishq ká bimár
Lo'vesong, *s.* a song expressing love—*premer gán, premárthak git*—rasgít
Lo'vesuit, *s.* solicitation in marriage—*kanyár sthane bibáhechchhá nibedan, priyár anumati cheshta*—shádi ke liye máshúq se áshiq ki mangní, darkhwást [dástán
Lo'vetale, *s.* narrative of love—*premabrittánta, náyak náyikár kathá*—shauqiya, ishqámez
Lo'vetoy, *s.* a small present made by a lover—*premasúchak upadhaukan*—yádgárí
Lo'vetrick, *s.* the art of expressing love—*hábabháva, premákarshak byabahár, premabridhyarthe chhal bá lilidi byabahár*—ishqbází, ishq numái, ashwa, adá [tó, hauz
Lough, or Loch, *s.* [*lok*] a lake, standing water—*rhad, sarobar, brihat jalashay*—tálab, ma-
Lov'ing, *pa. a.* kind, affectionate—*premi, pranayi, batsal*—áshiq, shahq, mushtiq, muhib
Lovingkind'ness, *s.* tender regard, mercy—*sneha, bátsalya, premaprakásh, dayá, anugraha, kripá, khyamá*—mihr, muhabbat, shafaqat, rahm

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · ARCHIVES

Lovingly, *ad.* fondly, with affection—*premaprakásh púrbak, sohágkariyá, bátsalyarás, ma-[illegible]irbak*—áshiqána, áshiqwár [illegible]

Louis-d'or', *s.* [*lu-e-dore*] a French gold coin—*swarna mudrá bishesh*—ek qism ki Fárásí

Lounge, *vn.* to idle, or live lazily—*alas haiyá itastato berána, álasyete kálajápan k.*—harza-phirná, harzagardí k. paráphirná yá rahná [máchetor, dhahiyá

Loun'ger, *s.* a loiterer, a lazy person—*akarmá, alas, álasya krame beriyá beráy je*—harzagard,

Lour, *vn.* to be clouded, to frown—*meghachchhanna h. aprasanna h. bhrukútik.*—ghanghor h. rukná, umandná; ghúrná, ghurakná

Louse, *s.* a small insect—*ukun, dengar niki, chámaní*—júm, chillar, gummal, ḍhíl, rúj

Lous'ily, *ad.* in a mean and dirty manner—*kutsitrúpe, aparishkritarúpe*—gandagí se, najásat se

Lous'iness, *s.* abounding with lice, shabbiness—*ukunabishishṭatá, dengaramayatwa, kutsit-byabahár, kirpanya*—júendárí, gandagí, dúní [bhará, ganda, dún, najis

Lous'y, *a.* swarming with lice, mean, dirty—*ukunparí, dengaramay, páji, aparishkrita*—júen-

Lout, *s.* a clown, an awkward person—*chásha, ánári, asabhya*—dabang, anárí, nátaráshída, besaliqa [nátaráshída, gawárí, besalíqa

Lout'ish, *a.* clownish, clumsy, awkward—*asabhya, chásháriyá, gunyár, ánári, apaṭu*—anghar,

Low, *a.* deep: weak; poor, mean, abject, dishonorable; cheap—*nimna, gabhir; khyin, krisha; duhkhi, daridra, khyudra, sámánya, páji; shastá, sumúlya*—nichá, past, nasheb; zaif; gharib, adná, kamina, páji; sastá, árzan

Low, *v.* to sink, to make low; to bellow—*talána, basáiyá d. kharba k. nichu k. hent k. go-dhwani k. hammá k.*—ḍúbná, ḍubo d. baiṭhá d. past k. nichá k. bambáná, ḍakárná

Low, *ad.* with a low voice; meanly; cheaply; downwards, far down—*mriduware, dhíre, ga-bhirasware; adhamrúpe; sumúlye; niche, tale, adhah*—áhiste, ḍhíme; pastí se, dúní se; árzání se, shastái se; niche, tale, zer

Lower, *v.* [*lo-ur*] to put or bring down, humble, depress; lessen in price or estimation; to grow less, fall in price, sink, fall—*khára k. nicha k. námána, bashibhúta k. daman, nimna k. ghá-tána, mán bhángau; shás h. sumúlya h. nichu h. patan*—nichá k. halím k. dabáná, torná, gha-táná, sastá k. dám ghaṭná, kam h. dabná, faro h. girná [se gahera

Low'ermost, *a.* [*lo-ur.*] lowest, deepest—*sarbápekhyá nimna, sakaler nicha*—sab se nichá, sab

Low'ing, *s.* the noise of the ox—*go rab, hammá*—bambán, ḍakár, bail ki áwáz [nichán

Low'land, *s.* land low and flat—*nimna bhúmi, samabhúmi, parbater adhodesh*—zamín-i-nasheb,

Low'liness, *s.* humbleness—*anahankár, namratá, garba shúnyatá*—hilm, íjz, mulaimat

Low'ly, *a.* humble, meek—*nirahankár, namra, komal, mridu*—farotan, halím, burdbár, gharíb

Low'ness, *s.* depression; meanness, want of elevation—*nimnabhúb, anuchchatá; tuchchhuniya-twa, apakrishṭatá, nichatwa, adhamábasthá*—nichái, pastí, kaminagí, adnápan, chhotái, zillat

Lowspirited, *a.* void of spirit, cast down—*udbignachitta, khyubhamanáh, nirjib, nirbharasá, nistej*—afsurdadil, shikastadil, murdadil [*bidyá*—jaház ko koná koni chaláne ká ilm

Loxodrom'ic, *s.* the art of oblique sailing—*jáhájer áragati prakaran, áre áre naukí chálaibár*

Loy'al, *a.* faithful to a prince, or to duty; faithful and chaste to a wife or husband—*prabhu-bhakta, rájánubartí, ágyádhin, bishwasta, swastribhakta, patibratá, sádhwí*—namakhaláli, mustaqím, mutia, wafádár, satí [pádsháhí banda, khairkhwáh-i-saltanat

Loy'alist, *s.* one faithful to his king—*rájár pakhyapáti, rái bhakta, bishwasta*—pádsháhdost,

Loy'ally, *ad.* with fidelity to the king—*prabhubhakti púrbak, bishwastarúpe*—namakhaláli se, pádsháh ki khairkhwáhí se [namakhaláli, wafádari, farmán bardárí, itáat, satitá

Loy'alty, *s.* fidelity to a king, or consort—*rái bhakti; nayak nayikár bishwastatá, satitwa*—

Loz'enge, *s.* a medicinal sweet-meat—*chushibár aushadh*—lauz, qurs [qúndará, mathúsá

Lub'ber, Lub'bard, *s.* a lazy idle fellow—*kure mánush, akhyipra, akarmanya*—kámchor, la-

Lub'berly, *ad.* awkwardly, clumsily—*kutsitrúpe, kuremipúrbak, múrhatá krame*—be ḍhab, be daul, sustí se, badwazaí yá saliqí se [*muk*—chikná, phislahá, achpal; shahwatí, mast

Lu'bric, Lu'bricious, *a.* slippery, wavering; wanton—*pichhal, chikkan, chanchal; lampaṭ, ká-*

Lu'bricate, *va.* to make smooth or slippery—*pichhal k. tela k. chikkaná k.*—chikná k. telá k.

Lubri'city, *s.* smoothness, slipperness; propensity to lewdness—*pichhalatá, chikkanái; kámu-katá, lampaṭyashilatá*—chiknái, phislahát; masti [*ran*—chiknásazí, chiknáhat, telágarí

Lubrifac'tion, *s.* act of making smooth—*pichhal bi chikkan karan, tadbhabotpádan, telaka-*

Lu'cent, *a.* shining, bright, splendid—*ded pyamán, dipra, ujjwal, chakchakiyá*—raushan, tábán, darakhshanda, barráq, chamkilá [ghás

Lu'cern, *s.* a plant cultivated for fodder—*uttam ghás bishesh, saras trina bishesh*—ek qism kí

Lu'cid, *a.* clear, bright, glittering—*prasanna, swachchha, ujjwal, jaljalayí, dipra*—sáf, shaffáf, barráq, raushan [mak, barráqí, tábání

Lucidi'ty, *s.* splendour, brightness—*chákchikya, ujjwalatá, dipti, swachchhatá, prabhá*—cha-

Lu'cifer, *s.* the planet Venus; satan—*shashṭhagraka, shukra; pradhán mandabhútátmá bhútapati*—zuhra; sardár shaitán [—tábán, roshnibakhsh

Lucif'erous, Lucif'ic, *a.* affording light, giving light—*díptida, ujjwalakari, jyotishkar, alokada*

Luck, *s.* chance, accident, fortune—*bhágya, daibaghaṭaná, saubhágya, shubhádrishṭa*—ittifáq, nasib, qismat, bhág, bakhtáwari [se, khush nasibi se

Luck'ily, *ad.* by good chance, fortunately—*saubhágyakráme, shubhádrishṭakráme*—nek ittifáqí

Luck'iness, *s.* good fortune, success—*saubhágya, shubhádrishṭa, abhishṭalábh*—khush qismatí, bakhtyárí, iqbál, bhágmání, bolbálá [bakht, badnasíb, abhágí, mubárak

Luck'less, *a.* unfortunate, unhappy—*durbhágya, mandakapál, asukhí, duradashaprápta*—kam-

Luck'y, *a.* fortunate, successful, favorable—*bhágyabán, kritakritártha, kushalí, shubhajanak, mangalajanak*—khushnasíb, bakhtáwar, bhagwant, iqbálmand, mubárak [súdmand

Lu'crative, *a.* profitable, gainful—*lábhajanak, arthakar, práptijanak*—faidamand, mufid,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · PRESS INFORMATION BUREAU · CSL

Lu'cre, *s.* [*L.kur*] profit, gain, advantage—*lábh, prápti, dhan, phal*—nafa, faída, súd

Lu'ctation, *s.* a struggle, effort, contest—*hastajuddha, hátáhátti, áyáspárbak cheshtá bá yudhan*—hathápathí, hathlarái, saí, jihd [afsosrasán

Luctiferous, Luctific, *a.* causing sorrow—*khedajanak, shokadáyak, duhkher*—ghamáwar,

Lu'cubrate, *vn.* to study by candle light—*pradíp jwáláiyá rátrijoge bidyábhyás k.*—rátko kitábbíní k. chirágh jaláke parhná yá likhná

Lucubra'tion, *s.* study by the lamp, composition by lamplight—*rátrijoge bídyábhyás bá shástrádhyayan bá likhan paran, rátrikále rachita pustak bá lipirachaná, rátrer lipyádi*—rát kí kitábbíní, rát kí tasníf [kí raushaní men tasníf kí húí

Lu'cubratory, *a.* composed by candle light—*rátrijoge rachita bá bhanita bá likhita*—charágh

Lu'culent, *a.* clear, bright, certain—*nirmal, ujjwal, nishchit*—sáf, raushan, barráq, yaqín

Lu'dicrous, *a.* sportive, exciting laughter—*kautuker, upahásya, gadyárha, hásyotpádak, rasamay*—maskharí, gudgudá, khanda angez [*rámipárbak*—maskharepan se

Lu'dicrously, *ad.* in a ludicrous manner—*hásyotpádanapúrbak, parihásjogyatárúpe, máska-*

Ludifica'tion, *s.* the act of deriding—*parihás karan, thátthá karan, maskarámi karan*—tamaskhur, mazákh, tanz [*báyumukhe gati karána*—jaház ká munh hawá kí taraf peráná

Luff, *vn.* to turn the head of a ship towards the wind—*nábikbháshay jáhájke bátásmukhí k.*

Lug', *v.* to pull with violence, to drag, draw it by the ears—*kincharána, bale ṭánan, tániyá ánan, kándhariyá ánan*—ghasíṭná, khíṅchná, kánpakar ke láná [bojh; ek qism kí chhoṭí machhlí

Lug, *s.* a heavy load; a small fish—*mahábhár, bháribojhá; khyudra matsya bishesh*—bhárí

Lug'gage, *s.* baggage—*sájkoj, pathiker sámagri*—chízbast, sair ká asbáb

Lu'kewarm, *a.* moderately warm; not zealous—*ishadushna, kinchit tapta; abyagra, anudyamí*—shír garm, nimgarm; kamshauq, sardmihr [kamshauqí, sardmihrí, majhúlí

Lu'kewarmness, *s.* want of zeal, or warmth—*autsukábháb, abyagratá, aspriha*—shír garmí,

Lull, *v.* to put to rest, compose to sleep by pleasing sounds; assuage, allay, grow quiet or calm—*suswara ghum parána, nidrákrishṭa k. sántwaná k. shánta k. thámána, dhimá paran*—lorí d. suláná, nind láná, thapakná, thamáná, taskín d. thámná, taskín pakarná

Lul'laby, *s.* a song to quiet infants—*bálak sántwaná karan bá ghumánárthe git bá suswarara gán*—lorí [ambát

Lumba'go, *s.* pains about the loins—*káykálir bedaná, taddesher bátrog*—chík, dard-i-kamar,

Lum'ber, *s.* useless furniture—*purátan bá akarmanya sámagri, alpamúlyak bá nishprayojan drabya*—balásebatar, agarbagar, nákárí chíz bast [mashál, sitára, súraj, chánd w. g.

Lu'minary, *s.* any orb or body that gives light—*jyotih, súryachandrádi*—raushaní, shama,

Lu'minous, *a.* enlightened, light, bright—*dipta, ujjwal, alomay*—raushan, munauwar, ujjálá

Lump, *s.* a mass of matter, a cluster, piece—*pinda, loshṭra, thok, cháp, gutchchha, khanda*—ṭukrá, ṭúk, pára, párcha, ḍalá, dhelá [bhárí, motá, bará, gádí, kanda

Lump'ing, Lump'ish, *a.* heavy, dull—*bhárí, motá, bara, sthúlabuddhi, mathá bhari, jara*—

Lump'ishly, *ad.* heavily, stupidly—*mahá chápe, bháritwarúpe, jaratárúpe, sthúlabuddhi dwárá, agyinatá párbak*—bháripan se, gáodípan se, bewaqúfí se [dhelápur

Lumpy, *a.* abounding with lumps—*loshṭramay, delábishista, chápuyá*—pindoli, ṭukredár,

Lu'nacy, *s.* derangement affected by the moon—*chandradosh janita unmád bá khyiptatá, bayurog, bátulatá*—diwánagí, saudá, sir [—n. bátbí, qamarí

Lu'nar, Lu'nary, *a.* pertaining to the moon—*chándra, chandrasambandhiya bá tadbishayak*

Lu'nated, *a.* formed like a half moon—*ardhachandrákriti*—ádhe chánd ká sá, hiláláá

Lu'natic, *s.* a person whose insanity is supposed to be influenced by the moon—*púrnachandradoshe khyepá hay je, págal*—diwána, chánd ká mára [qamar, chandarpher

Luna'tion, *s.* a revolution of the moon—*ek chándramás parimána kál*—daur-i-qamar, sair-i-

Lunch, Lunch'eon, *s.* a portion of food taken between meals—*ardhabhojan, ádh peṭá áhár, jalpan*—kalewá, taffunun, nashta [chánd, máhcha

Lune'tte, *s.* [*lu-net.*]. a little half moon—*khyudra ardhachandra, bálachandra*—chhoṭá ádhá

Lungs, *s.* the organs of respiration—*phopsá, phusphus, pheupará*—phephre, shush

Lunt, *s.* a match cord to fire cannon—*bríhad agnyastrete agni dibár palitá*—torá

Lu'pine, *s.* a kind of pulse; a flower—*kalay bishesh; pushpa bishesh*—turmis, báqilláe misrí

Lurch, *v.* to shift, play tricks; filch, pilfer; lurk, watch to entrap; devour; defeat, disappoint; roll suddenly to one side, as a ship—*upay bá chhal k. phákí diyá haran, churi k. ote thákan, ghánṭi k. gilan; parájay bá nirósh k. nishphal k. helan, taran*—chárasázi k. hila hawala k. har lena, churáná; ghát men baiṭhna, fareb d. marbhúkhá sá kháná; haráná; náummed k. lorhná

Lurch, *s.* a sudden roll of a ship; forlorn or disappointed state—*jáhájer halhát taran; durábasthá, hanchita haon prajukta duhkhábastha, nirupáy dashá*—jaház kí lorhak; kharáb hálati, nirásí, hálat-i-láchárí jo thagne se hoti hai

Lurch'er, *s.* one that lurks to betray or entrap, a sly thief; a dog—*ote tháke bá ghánṭi kare je, mandacheshṭak, guptachár; mrigayár kukkur bishesh*—ghát yá kamin nashin, thag, choṭṭá, achakká; ek qism ká shikárí kutta [*nána, bhogá d.*—fareb, hilách—*va.* fareb d. bahkáná

Lure, *s.* that which allures—*va.* to entice—*lobhajanak drabya, bhogá, lobh, chár*—*va. lobh deh-*

Lu'rid, *a.* gloomy, dismal, wan—*ghor, bádalá, mlana*—ghanghor, dhumlá, dobgin, udás

Lurk, *vn.* to lie in wait, to lie close, remain near—*ote thákan, ghánṭi k. anusandhánárthe lukkáiyá berána*—ghát men baiṭhná, kamin baiṭhná, dahá rahná, chhipá rahná, dabakná

Lurk'er, *s.* one who lies secreted—*chhipiyá thake je, ghanṭikári, ote gháte parahingsárthe anusandhání*—ghát yá kamingáh men baiṭhne w. poshida h. w. chhipanhár

Lurk'ing-place, *s.* a secret place, a den—*ghánṭi sthán, ot, guptasthán, gahwar, pashur basa*—kamingáh, ghát, ghar

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1958

CSL

Luscious, *a.* very sweet, rich, pleasing—*sumishṭa, atimadhura, suswádu, manoram, tripṭikar*—[illegible]ná, shírin, mazádár, khushzáiqa, laziz

Lush, *a.* of a dark, deep colour—*gabhír barnajukta, apándur*—ghor rang

Lusk, *a.* idle, lazy, worthless—*alas, kure, akarmanya*—sust, majhúl, nákára, náláiq

Lusk'iness, *s.* a disposition to laziness—*álasya, kuremi, akarmanyatá*—sustí, káhilí

Luso'rious, Lu'sory, *a.* used in play, sportive—*khelay byabarhita, krírá karane byabahárjya parihásopajukta, rasárthak, khelásúchak*—khel men mustámal, alolá, tamásháámez

Lust, *s.* longing desire, carnal appetite—*kámaná, shárírik abhilásh, ramanechchhá, lobh, látach*—hawá o hawas, khwáhish, shauq, nafsániyat, masti, shahwat

Lust'ful, *a.* having irregular desires—*kámuk, shárírik sukhábhilásh, ramanechchhuk, lobhí, lampaṭ, kámásakta*—mast, hawásí, shahwatí [himmat se

Lus'tily, *ad.* stoutly, boldly, with courage—*sateje, shaktarúpe, sáhasapúrbak*—zor se, dileráná

Lus'tiness, *s.* stoutness, sturdiness—*shárírik sámarthya, bal, motái, rhishṭapushṭabháb, sthúlatá*—zor, mazbúti, shahzorí, zoráwárí, tanáwarí [sáf k. pák sáf k. gird phirke tadáruk k.

Lus'trate, *va.* to cleanse, purify; survey—*shuchi bá pabitra k. álokaná k. beriyá álochaná k.*—

Lustra'tion, *s.* purification; a surveying—*pabitrikaran, parishkár kariyá shuchikaran; beriyá álokaná karan*—páksází, tasfiya, safái; gird phirke tadáruk karná

Lus'tre, *s.* [*.tur*] brightness; renown; a sconce—*chhaṭá, prabhá, dipti, chákchikya; sukhyáti, pratishṭhá; jhár*—núr, chamak, roshní, jilá, jhalak; shuhrat, námwarí; jhár

Lus'tring, *s.* a glossy silk—*chikkan paṭṭá bastra bishesh*—ek qism kí chikní cheolí

Lus'trous, *a.* bright, glossy, shining—*dipra, chakchakiyá, chikkan, chhaṭábishishṭa*—núrání, chamkílá, raushan, jhalaktá [qawí, mazbút, zoráwar, mushṭandá, motá

Lus'ty, *a.* stout, strong, sturdy—*sthúlakáy, motá, balabán, rhishṭapushṭa, pibar*—tanáwar,

Lu'tarious, *a.* living in mud, like mud—*pankastha, pankabat*—kichaṛáláda, kichár kásá

Lute, *s.* a stringed instrument of music—*biná, tantrabádya*—tambúr

Lu'theran, *s.* a follower of Luther—*Lúthar námak byaktir matábalambí, tadbyaktir; upadeshánujáyí khrishṭiyán lok*—Isáíon ká ek firqa jo *Luther* ke pairao hain

Lu'theranism, *s.* the doctrines of Luther—*ai byaktir shikhyita mat bá dharmopadesh*—*Luther* [charálúda, ghaliz, gárhá
ká mazhab yá tálím

Lu'tulent, *a.* [*.tshu.*] muddy, turbid, thick—*kádáṭiyá, gholá, aparishkár, gárhu*—gadlá, ki-

Lux, Lux'ate, *va.* to put out of joint—*granthisthán haite hár khashána*—jor ukhárná

Lux'ation, *s.* dislocation of a joint—*hárer sandhichyut haon, bichalá, granthijogábhed*—ukhráo

Lux'uirance, [*lug-zu..*] Luxu'riancy, *s.* rank growth—*gáchhádir byápakatá, báhulya, jangalabriddhi, ádhikya*—barháo, ibát, kasrat, ziyadtí, bahutát [wáfir, bahut

*Luxu'riant, *a.* exuberant in growth—*satej, báranta, byápak, bahula, adhik*—kasir, ziyada,

*Luxu'rious, *a.* abounding with luxuries, voluptuous, softening—*sukhadás, bishay sukhábhilásh, subhoktá, udaraparáyan, komal, nistejakári, bal sáhasádir rhasakári*—aiyásh, shauqin, khushmásh, nafsparast, árám talab, petú, khush khor, anandí

*Luxu'riously, *ad.* voluptuously, deliciously—*udarádiparáyan haiyá, indriyasukhábhilásha púrbak, subhoktá haiyá*—shikamparwarí se, aish o ashrat se, árámtalbí se, khushkhorí se

*Luxu'riousness, *s.* a state of abounding with luxuries, or of living in luxury—*indriyasukhabhog, subhoktitwa, udara paráyanatwa, sukhechchhá*—aiyáshí, árámtalbí, khushkhorí

Lux'ury, *s.* [*luk-shu.*] excess or expensiveness in eating or dress, enjoyment—*áhár o bastrádite aparimita byay, shárírikasukhabhog, subhojanádi, bishayásakti, sukhabhog*—aish ashrat, khush báshí, takallufí, aiyáshí, khushlibásí, shikamparwarí, nafs parastí [wánagí

Lycan'thropy, *s.* a species of madness—*pashu swabhábjanak unmád bishesh*—ek tarah kí di-

Lydian mood, *s.* in music, a doleful and lamenting kind of it—*sangitabidyáy shokasúchak bádya, bilápopajukta swara binyás*—ghamáwar yá afsosnák rág

Lye, *s.* water impregnated with alkaline salt—*khyár bishishṭa jal*—namakdár páni

Lymph, *s.* [*limf*] a colourless fluid in animal bodies—*sharíragata abarna jal bishesh, dháturas bishesh*—panchhá, páni, ras [*ghra bá brihat banabirál*—chilá, palang, banbillá

Lynx, *s.* an animal of the cat kind, sharp sighted—*tikhynadrishṭí bishishṭa ek prakár byá-*

Lyre, *s.* a stringed instrument of music—*biná, tantrabádya bishesh*—barbat, serúd

Lyr'ic, Lyr'ical, *a.* pertaining to a lyre or harp—*biná sambandhiya*—rekhtá, barbatí

Lyr'ist, *s.* one who plays on the harp—*binábádak*—binnawáz, barbatnawáz

M.

M. is used as a numeral for 1000; is an abbreviation of magister, or master, as M. A. Master of Arts; MS. stands for manuscript, and MSS. for manuscripts—*shuddha ei akhyar likhile eksaharasra sankhyá bujháy; sanketárthe lekhá jáy jathá bishesh byaktir námante M. A. arthát biáyopadeshak padaprápta, bidyálankár; MS. hastalipi, MSS. anek hasta lipi*—yih harf álád men hazár ke wásta átá hai; aur ikhtisár men magister yáne máhir ke, jaise A. M. máhir-i-ulúm; MS. ishára hai dast nawishta ká aur MSS. us ki jama ká

Mac, *s.* an Irish and Scotch word for son—*bishesh námánte thíkile putra bá santán bá udbhab utyádi bujháy*—*Ireland* aur *Scotland* kí zubán men yih lafz kisí nám ke ákhir murakkab hone se bete kí máni karta hai [*phullárabinda*—ek qism ká khána; bánká, khush posbak

Macaro'ni, *s.* a kind of edible paste; a finical fellow—*khádya drabya bishesh; bastrabilásí,*

Macaron'ic, *s.* a sort of burlesque poetry—*byanga súchak mishrita kabitá bishesh*—ek qism ká hazlámez shiar [thái

Macaroo'n, *s.* a sweet cake or biscuit—*mishṭa pishṭak bishesh, miṭhái bishesh*—ek qism kí mi-

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

Ma'ce, *s.* a censign of authority; a spice—*bichárkartádár sammukhe bahe je prádhánya chihna bá gadá bishesh*; *jáyitrí*—sonta, ásá, gurz; jáwitrí, basbása [bhor.

Ma'cerate, *va.* to make lean; to steep—*khyin k. khyay k. bhijána*—dublá k. ghisáná, khájná.

Macera'tion, *s.* the act of reducing to leanness, or to softness—*árdra karan púrbak komal karan, khíjin karan, galáiyá deon*—dublá k. narm k. bhigo rakhná [jorná, gánthná, mansúba k.

Ma'chinate, *va.* to plan, contrive, invent—*kalpaná k. nútan shrishti k. upáy k.*—bándhná,

Machina'tion, *s.* a plot, contrivance, scheme—*mantraná, parikalpaná, upáy, nútan shrishti*—sázish, bandish, sákht, ijád, ikhtirá, fitrat, mansúba

Machi'ne, *s.* [*.sheen*] an engine to aid human power—*kal, jantra*—kal, jantar, álá

*Machi'nery, *s.* enginery; decoration of a poem—*jantra tantra*; *kábya shástre alankárárthe debdebyádir ábhirbháb bá shakti iyyádi alaukik kalpaná*—kal kánta, jantar; tautiya, sanát [sáz

*Ma'chinist, *s.* a constructor of machines—*kalashrashtá, jantranirmátá, jantri*—kalsáz, álá-

Mac'kerel, *s.* a small sea fish—*samudriya matsya bishesh*—ek qism kí sumandari machhlí

Ma'crocosm, *s.* the great world, the universe—*tribhuban, bishwa, jagatsamudáy*—álam-i-kubrá, dunyá, jahán [d. chhíf d. nishán k. dágh k.

Mac'ulate, Mac'kle, *va.* to stain, to spot—*chinhita k. sakalanka k. khunt k. bá lágána*—

Mad, *a.* disordered in mind, furious, angry—*hatabuddhi, khyipta, unmatta, págal, roshánwita, kupita*—diwána, báolá, farefta, khashmnák, ghazabnák

Mad, Mad'den, *v.* to make mad, to enrage—*unmád janmána, mugulha k. kopána*—báoláná, díwaná k. shefta o farefta k. ghazabnák k.

Mad'am, *s.* tittle of address to a woman—*sambhrántá stri loker prati byabarhita sambodhana chabda, kartri, thákuráni*—bíbi, bíbí sáhib, begam sáhiba, khánam sáhiba [shí

Mad-brained, *a.* [..] hotheaded, wild—*mátha págalí, khyipta, duhsáhasí*—shorídasar, wah-

Mad'cap, *s.* a madman, a wild person—*mátháp ágalá, duhsáhasi, chanchal*—diwána, shorídasar

Mad'der, *s.* a plant used in dyeing red—*manjishthá krikhya*—manjíth, rúnás, chhar, chharilá

Made, *pa. pret, of* to make—*krita, shrishta, karána*—banáyáhúá, sákhta, karwáyá

Mad'efy, *va.* to moisten, to make wet—*árdra k. komal k. bhijána*—tar k. gilá k. bhigoná

Mademois'elle, *s.* (*Fr.*) a miss, a young girl—*abibáhitá jubati stri, kanyá, kumári*—larkí, chhokrí, sibiya [*chikitsá hay je ghare*—págalkhána, saudáikhána

Mad'house, *s.* a house for deranged persons—*unmatta lok ke rakhyanártha sthán, khyiptader*

Mad'ly, *ad.* furiously, foolishly—*unmádakrame, khyipta huiyá, duhsáhasa púrbak, abibechanáte*—majúnána, báole pan se, diwánawár [shakhs, siri, báolá,

Mad'man, *s.* a man raging with insanity—*khyipta lok, unmatta, págal*—diwaná ádmí, majnún

Mad'ness, *s.* distraction, fury, extreme folly—*unmád, ati krodh, págalámi*—sir, junún, díwánagí

Madon'na, *s. Ital.* mistress, dame; a picture of the Virgin Mary—*katri, thákuráni*; *Máryá kumárir chhabi*—bíbí, bíbí sáhiba, khátún; hazrata Maryam kí taswir [shazai-i-áshiqána

Mad'rigal, *s.* a little amorous or pastoral poem—*náyaknáyikí bishayak kabitá bá gitbishesh*—

Magazi'ne, *s.* [*..seen*] a store or store house; a pamphlet—*sanchita drabya, sanchayárthe kosh bá bhándár, golá, astrágár*; *máse máse kimbá ár, or nirupita kále prakáshita khyudra grantha bá náná bishayak rachaná*—khazána, ganj, ganjina, makhzan, siláhkhána, ambár; risála

Mag'got, *s.* a grub or worm; a whim—*poká, kití, krimi*; *maner lahari bá akasmádbásaná, ármi*—kirá, kirm; lahar, khiyál, man manj [*askámi*—kirádá, bosida; mutalawwin, lahari

Mag'goty, *a.* abounding with maggots; whimsical—*pokidhará, pachá*; *irmibishishta, man-*

Ma'gi, *s.* eastern astrologers and priests—*púrbadeshya gyáni lyakti, daibagyan, dchárjya*—majús, mugh, purabí munajjin yá mullá [*bhramajanak*—asúni, tilismati, jádúí

Ma'gic, Ma'gical, *a.* performed by magic—*aindrajálik, máyáte krita bá nishpanna, máyik,*

Mágic, *s.* a dealing with spirits—*bhojubidyá, indrajál, kuhak, baitálikí, máyá, bhelki*—házirát, asúni, jádú, tilism, sihr, totká [gar, jádúgar, sáhir, nairangsáz

Magi'cian, *s.* [*.jish.*] one skilled in magic—*baitálik, kuhaki, bhojubidyábetta, máyábi*—asúnbádi—mutakabbir, rumnati, sáhibí, hákimí [birána, ghamand se

*Magiste'rial, *ad.* with overbearing pride—*ahankár púrbak, dámbhikatárúpe*—mutakab-

*Mágistracy, *s.* the office of a magistrate—*bichárkartár pad bá karma kartritwa*—kotwálí, hukúmat, ámili, riyásat [*khya*—hákim, ámil, rais, faujdár, amaldár

*Ma'gistrate, *s.* one invested with executive power—*bichárkartá, shásanakartá, bichárádhya-*

Ma'gna Char'ta, *s.* [..*kar.*] the great charter of English rights—*Inglandiya loka samaster binápakhyapáte swádhikárabhog, swádhinatawgyánpak vájlipi bishesh, taddesher rájnitir múl grantha*—istihqámez ahdnama jo Inglistán ke logon ko bádsháh se milátha

Magnanim'ity, *s.* greatness of mind—*mahattwa, máhátmya, maner shreshtha bháb*—álilazmí, áli himmati, hausila, jawánmardí [álilazm, sáhib-i-hausila, jawán mard, bulandhimmat

Magnan'imous, *a.* great in mind, brave—*mahámanaska, mahátmá, pratápiwitta, mahásáhasi*—

Magne'sia, *s.* a species of earth, gently purgative—*bhedak aushadh bishesh*—ek qism kí dawá

Mag'net, *s.* the loadstone—*chumbak prastar, ayaskánta mani*—miqnátis

Magnet'ic, Magne'tical, *a.* attractive—*lauhákarshak, ayaskánta mani dharmak*—jázib, miqnátisí

Mag'netism, *s.* properties of the magnet—*ayaskánta manir dharma, chumbak prastarer lauhákarshakádi gun, tatshakti*—jazb, jázbiyat, áhankashi, miqnátis ki khasiyat

Magnif'ic, Magnif'ical, *a.* illustrious—*mahámahima, pratápi, jashuwi, mahat*—námí, námáwar, zishán, mashhúr [—tajammul, jáh o jalál, tháth, karr o tart, raunaq

Magnif'icence, *s.* greatness, grandeur, state—*pratáp, mahimá, gaurab, aishwarjya, jánkjamak*

Magnif'icent, *a.* grand in appearance, splendid—*mahápratáp, bishishta, aishwarjya shil, jánkála, shobhá bishishta*—sáhib-i-shikoh, áhil-i-hashmat, ziazmat, azimushshán, raunaqdár

MINISTRY OF CULTURE — GOVERNMENT OF INDIA
NPSP-Delhi-Vol. 1-Dr. Gaya Prasad-Dt. 1-1-2000
CGL

Magnifierg. s. one who extols; a glass that enlarges objects to the sight—*stutibádak, shighá-; ágabyer brihadákár darsháy ja kánch bishesh*—mubalaghago, maddáh; ek qism ka ainsha jis se chíz barí málúm hotí hai [k. madáh k.

Mag'nify, *va.* to exaggerate, to extol—*bara barána, stutibád k. shlághá k.*—barhána, mubálagha

Mag'nitude, *s.* greatness, size, bulk—*brihattwa, sthúlatá, parimán, áyatan*—barái, kalání, dil, qad o qámat, andáza, bistár

Mag'pie, *s.* a chattering bird—*haupichanchá pakhyi bishesh*—nilkanth

Mahog'any, *s.* a hard wood used for cabinet work—*ek prakár uttam káshtha*—ek qism kí lakri

Maid, Maiden, *s.* a young unmarried woman, a waiting girl—*kumári, kanyá, akhyatá, jubatí stri, parichárikí*—bákira, kori, doshiza, chhokrí [*tarun, naba*—dukhtari; táza, naya, kora

Maid'en, *a.* pertaining to a young woman; fresh, new—*kumári sambandhiya, kumari kalin;*

Maid'enhead, Maid enhood, *s.* virginity—*kumáritwa, akhyatá bháb, kanyá strir satitwa*—bikr, bikárat, doshizagí [*bara*-humáyún, shahí, khusrawí, áli, buland, azimashshán

Majes'tic, Majes'tical, *a.* august, grand—*gaurab bishishta, mahá pratápi, shrimán, mahat,*

Ma'jesty, *s.* [*mad-jes.*] dignity, grandeur; royal title—*gaurab, pratáp, prabháb, mahimá, rajár upádhi*—buzurgí, jalál, azmat, shikoh, tamkanat, dabdabá; hazrat, jahánpanáh, qiba-i-álam

Mail, *s.* a coat of steel, armor; a postman's bundle or bag, the postman or his conveyance—*kabach, juddha sajjá; ḍák b bhaker thali bá pulindá, ḍákbáhak bá táhár ján*—jaushan, zirah, cháráina; ḍákwále kí thaili yá pulinda, ḍákwálá yá uská marakab [k. zakhmi k.

Maim, *va.* to hurt, to wound, to cripple—*hináng k. ághát k. bikalánga k.*—langrá k. nuqsán

Maim, *s.* the disabling of a limb—*angachhed, bikalángábasthá, ghor ághát*—langrái, zakhm, nuqsání, áseb, chot

Main, *a.* chief, principal; important—*pradhán, shreshtha, mukhya, múl, bara, bhárí*—awwal, muqaddam, pahlá, bará, áham

Main, *s.* strength, force; the gross; the ocean—*bal; gar, sthúl, sákalya; mahá ságar*—zor, bal; majmúa, kull; samandar

Main'land, *s.* a continent—*dwip, bhubanakhanda, shushka bhúmi sthal*—bárr, barr-i-azím

Main'ly, *ad.* chiefly, principally—*prádhánya rúpe, bisheshatah*—aksar, ghálibau, bahut

Main'mast, *s.* the principal mast of a ship—*jáhájer bara ḍol bá madhyer mástul*—jaház ká bará yá asl mastúl [asl pal

Main sail, *s.* the principal sail in a ship—*jáhájer bara bá madhyasthaler pál*—jaház ká bará yá

Mainta in, *v.* [*men-tane*] to defend, justify, support—*rakhyan, apanár mán bá kathá bá bhab ityádi rakhyá k. pálan, pratipalan k. bharan poshan k.*—sambhálná, pushti d. himáyat k. táid k. pálná, parwarish k. posná, khabar lená

*Maintain able, *a.* that may be maintained—*rakhyaniya, kathaniya*—qábil-i-himáyat

*Main tenance, *s.* support, sustenance—*bharan poshan, pratipálan, britti, annajal*—parwarish, khabargirí, pardákht, rozi, qút, nibáh [sirá

Main'top, *s.* the top of the mainmast—*bara mástuler máthá bá upari bhag*—bare mastúl ká

Main yard, *s.* the yard of the mainmast—*bara mástuler pilirdanda*—bari baiendi, parwán

Ma jor, *a.* greater, elder, first, chief—*baratara, shreshtha, jyestha, pradhan, mukhya, bara*—bará, buzurg, awwal, sardár [ek uhda tauj ka jo *Captain* se upar hai

Ma jor, *s.* a military officer next above a captain—*joddhar sambhránta pad bishesh*—ulushdár,

Major'ity, *s.* the greater number, more than half; full age; rank of a major—*lok samúher adhikángsha, ardhadhik; byabahárapráptí; pradhán senápatir par dwitiya senápatir pad*—kasrat, bahutát, ádhe se ziyáda; bulúgh, sinn-i-tamiz; ulushdár, *Major* ká uhda yá darja

Maize, *s.* a sort of Indian wheat—*shasya bishesh*—júar, bájará

Make, *v.* to create; force; gain, reach—*nirmán k. gaṭhan, rachaná k. shrishṭi k. srijan; kona karma karana, lábh k. prapta h. pahunchhan*—banáná, paidá k. khalq k. tarkib d. ijád k. dhálná, garhná; báis h. karwáná; pána, hásil k. pahunchná

Make, *s.* form, structure, texture—*garan, ḍaul, chhanch, dhap, ákár, prakriti, prakár*—ḍaul, shakl, banáwat, dhánchá, sákht [*Bishwasrashṭá*—khálíq, kartár; A farinánda

Ma'ker, *s.* one who forms or creates; the Creator—*shrishṭikartá, rachak, nirmátá, kárak;*

Ma'king, *s.* act of forming, structure—*nirmán, rachaná, srishṭi, gaṭhan*—banáo, sákht, kám

Mal'ady, *s.* sickness, distemper—*byádhi, rog, aswasthya, bikár*—marz, bimárí, rog, ázár

Malaria, *s.* noxious vapour or exhalation—*piyájanak bhap*—bímárgar bukhár

Male, *s.* the he of any species—*pung práni, purush*—nar, narúka

Maleadministra tion, *s.* bad management of public affairs—*kushásan, kadarjya rúpe rájshásan bá rájkarma chalána*—bad intizámi, bad amali, badhukúmati [zann—*s.* tághi, náfarmán

Male'content, *a.* discontented—*s.* a rebel—*atripta, asammata*—*s. rájdrohí*—bezár, náraz, bad-

Male'diction, *s.* a curse, execration—*abhishap, shápdeon, amangalechchhá*—kosá, baddua

Malefac tor, *s.* one guilty of a great crime—*mahápataki, kukarmakárak, aparádhi, doshi*—gunahgár, badkár, mujrim [badwazi, badatwárí

Malepractice, *s.* bad practice or conduct—*anuchit karma, kadáchár, kuhyabahár*—badkárí,

Malevo lence, *s.* ill-will, enmity, spite—*dwesh, parahingsá, irsha, ari, jighangsá*—badkhwáhi, badandeshi, badzanni, adáwat, bair [badandesh, badzann, kinakash, khabis, badbátin

Male volent, *a.* ill-disposed, wishing evil—*dweshi, parer anishṭa cheshṭak, drohi*—badkhwáh,

Mal ice, *s.* extreme enmity—*dwesh, irshá, asúyá, jighangsá*—kina, bughz, adáwat, badi

Mali cious, *a.* very malevolent, spiteful—*dweshi, jighingsak, parer anishṭa cheshṭak*—adáwátí, badkhwáh, badbátin, badandesh, kinakash [badkhwáhí se, adáwat se

Mali ciously, *ad.* with intention to do harm—*dwesh bháb, parahingsá púrbak, irshá kramo*—

Mali ciousness, *s.* deep enmity or malevolence—*asúyá, irsha, dwesh, parahingsá*—jani adáwat, badandeshi, badkhwáhí [wati, badbátin, badandesh

Mali gn, *a.* [*line*] malicious, malignant—*asúyá kárak, dweshi, jighangsu*—badkhwáh, ada-

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1969 · GL

Malignanc'y, Malig'nity, s. malevolence—*dwesh, asúyá, jighángsá*—badkhwáhí, badandesh.
Malignant, a. malicious, unpropitious, virulent—*dwesh bishishṭa, parer anishṭachesht, jrjukta, jighángsak, mandacheshṭákárí*—adáwatí, bad khwáh, manhús, badandesh, hanáná.
Mal'kin, s. a dirty wench; a mop—*aparishkritá strí, pishách ini; netá*—ghaliz aurat; ponchhá.
Mall, s. a public walk; a kind of wooden hammer; a stroke, a blow—*samároha sthán bishesh, beráibár sthán; mudgar bishesh; mudgarádir ághát, ghá, chop.*—pherne kí jagah; mekhchú, mongrá; chot, zarb [márná, múngre se píṭná.
Mall, va. to strike or beat with a mall—*muḍyarádi diyá ághát k. máran, piṭan*—mekhchú se
Malleabil'ity, s. the quality of enduring the hammer, and spreading without breaking—*piṭile naram kaunshilatá, ághát dwárá briddhishilatá*—koftpazirí, narmí, mulámat
Mal'leable, a. that can be extended by beating—*ágháte briddhishil, piṭilé prashasta hay je, piṭibár jogya*—jo chíz píṭne se baṛh jáe, narm, kúṭáú, koftpazír, koftaní [thonkná
Mal'leate, va. to beat with a hammer—*mudgarádi diyá piṭan*—mekhchú se píṭná, mongre se
Mal'let, s. a wooden hammer—*mudgar, piṭibár astra, piṭani*—mekhchob, mongrí, kobá.
Malm'sey, s. [*mam-ze.*] a sort of sweet wine—*mishṭa madirá bishesh*—ek qism kí míṭhí sharáb
Malt, s. barley steeped in water and dried—*jabaja madirár ádibastu, arthát niyamita káler nimitte bhijile par shushka kare je jaber bij*—jau jo bozá banáne ke liye páni meṅ bhigoke khushk karte háin [lí k. satáná, márpíṭ k.
Maltre'at, va. to treat ill or amiss—*klesh d. utpát k. nigraha k. máripiṭ k.*—bad sulúkí k. bechá-
Malversa'tion, s. evil conduct, fraud, trick—*dushkarma, asadáchár, ghush looyá, pratáraná dwárá swalábh kará, dhanádi gupta bhábe apaharan*—bad kirdárí, reshwatkhorí, fareb, hílahawála, chakr makr se lená [*dhana shabda*—mámá, amma, má, mayá
Mam, Mamma', s. a fond word for mother—*má, mátár prati chheliyáder byabarhita sambo-*
Mammil'lary, a. belonging to the paps—*stan sambandhiya, stanastha*—bhiṭní ká, than ká
Mam'mon, s. riches, money—*dhan, sampatti, aisharjya*—daulat, dhan, mál
Man, s. a human being, the male, not a boy—*mánab, manushya, jan, byakti, bayahprápta lok*—ádmí, adam, mánus, insán, mard, jawán, báligh
Man', va. to furnish with men, &c.—*lok jogána*—ádmí ká sarbaráh k.
Man'acles, s. chains for the hands—*berí, hátkari, shikalí, nigar*—bathkarí, hathkaríán
Man'age, Man'agement, Man'agery, s. conduct, frugality; government of a house—*karma'nirbáha, byabahár, parimitabyaya, grihádirkarma chálána, kripanatá, shangsárádi shásaner riti, gharkannú*—sarbaráhí, kárguzárí, ihtimám, intizám, tadbír, band o bast; ihtiyát, saliqa, girhistí, kifáyat, kháng ikám ká intizám [khush lagám, sadháo, sádh, halka, subuk
Man'ageable, a. governable, tractable—*subádhya, shishṭa, sahaj, dushkar nay*—rámshudaní,
Man'ager, s. conductor; a frugal person—*karma nirbáhak, karmakartá, sampádak; parimitabyayi, jogániyá*—sarbaráhkár, kárguzár, muhtamim, sáhib-i-salíqa, girhist, juzras
Man'cipate, va. to enslave, bind, tie—*dásatwápanna k. dásabháve adhín k. baddha k. bándhan, beridiyá áṭak k.*—tábi k. ghulám baná r. band k. bándhná
Mand'amus, s. a writ from a superior court—*bishesh ádesher lipi, bichárkartár ágyápatra*—hukmnáma, farmán, parwána [—Chíníon ká hákim
Mandari'n, s. [..*reen*] a Chinese governor or magistrate—*Chin desher kulín bá ráj karmakárí*
Man'date, s. an order, command, commission—*ádesh, ágyápatra, bishesh karmete nirdesh*—hukm, amr, farmán, farmáish [farmání
Man'datory, a. commanding, enjoining—*ádesh sambalita, ágyán súchak, nirdeshak*—hukmí,
Man'dible, s. the jaw, as of a fowl—*pakhyir thoṭí, chanchu*—chiṛye ká jabṛá, chonch [maní
Man'drake, s. a plant, narcotic and cathartic—*brikhya bishesh*—ek qism ki per, lakhmanálakh-
Mane, s. the long hair on the neck of a beast—*ashwádir nigálabál, pashur ghárer lom*—yál, ayál, chonṭí, jánwar ke gardan ká bál [ya, hamzád, ráh
Ma'nes, s. [..*nez*] a ghost, shade, departed soul—*pret, bhút, mrita pránir jibátmá*—bhút, sá-
Man'ful, a. bold, brave, stout, like a man—*sáhasi, nirbhay, bikramákránta, balabán*—mardána, diler, qawí, jawánmard [dí se
Man'fully, ad. boldly, courageously—*sáhasapúrbak, nirbhaye, bale*—mardánawár, jawán mar-
Mange, s. the scab or itch on cattle—*kukkurádir kachchhurog, pashwádir pácharó*—khárish, jánwaron ki khujlí [*bhakhyárthe trinapátra*—khurlí, thán
Man'ger, s. a place or box in which cattle are fed—*gahádir jáo pátra bá gámlá, gholakar*
Man'gle, va. to lacerate; to cut or tear in pieces; to smooth linen—*chiran, kuṭkuṭ k. khanda khanda kariyá kuṭan bá chiran; bastra shánk bá parishkár k.*—phiṛná, chírná, tikke tikke k. tukre purzek. kapṛá chiknáná yá sáfk. [*lesh*—ám, amba; ek qism ká achár
Man'go, s. a fruit of the East; a pickled muskmelon—*ámraphal, ám, rasál, chut; áchár bish-*
Man'gy, a. scabby as a beast—*kachchhurog grasta pashu*—khárishí, khujhyáhá
Man'hood, s. state of adult years in men, human nature, virility, courage—*prápta byabahárat-wa, bayahprápti, jauban, manushyatwa, paurush, pungshakti, sáhas*—jawání, shabáb, mardí, rujuhiyat, mardumí, jurát
Ma'niac, s. a madman—*khyipta lok, unmatta byakti, págal*—diwána ádmí, báolá shakhs
Mani'fest, a. plain, clear, obvious, apparent—*spashṭa, parishkár, sapramán, pratyakhya, prakat*—wazih, sáf, záhir, áshkárá, khulá, sáníya, sarih [dikhláná, záhir k.
Man'ifest, va. to show plainly, &c.—*byakta k. spashṭa kariyá prakásh k. janáná*—batláná,
Manifesta'tion, s. disclosure, discovery, exhibition—*bigyápti, ghoshaná, prakásh karan, prádurbháb, darshána*—izhár, tauzih, tashrih, batlái
Man'ifestly, ad. clearly, evidently—*spashṭarúpe, prakáshrúpe, pratyakhye, nihsandehe*—záhiran, khulá khulí, badáhatan, beshakk
Manifes'to, s. a public declaration—*ghoshaná patra, bigyápanpatra*—izhárnáma, súrathál

MINISTRY OF CULTURE : GOVERNMENT OF INDIA

Man'fold, *a.* many, diverse, repeated—*bibidha, nánáprakár, bahudhá, anek, bárambár bahuta, [illegible]*—bahut, aqsám, gúnágún, mukarrar [dafa, karrá

Man'kin, *s.* a little man, a male child—*khyudra mánush, báman, bálak*—báoná, thomka, [illegible]

Man'kind, *s.* the human race—*manushya játi, mánablok*—nau-i-insán, ban-i-ádam, jins-i-bashar [mard, mardánawár

Man'like, Man'ly, *a.* firm, brave, stout—*pungbat, sáhasí, nirbhay, balabán*—mardána, jawán-

Man'liness, *s.* bravery, boldness, dignity—*biratwa, paurush, sáhas, pratáp*—mardánagí, jawán-mardí, mardmizájí, shán o shaukat

Man'na, *s.* the food of the Israelites in the wilderness; the juice of a tree concreted, used as a medicine—*áhár bishesh; ghanibhúta brikhya nirjásrúp aushadh bishesh*—man, salwá, shir-khisht; turanjabín [aslúb, dastúr, rasm

Man'ner, *s.* form, way, mode, custom—*ákár, daul, rúp, prakár, riti*—tarah, daul, taur, tariq,

Man'nerly, *a.* civil, complaisant, well-behaved—*shishṭa, anurodhí, sushil, komal*—kushkhulq, muhazzab, khaliq, muaddab [akhláq, ádáb, khushkhlágí

Man'ners, *s.* polite behaviour, morals—*shishṭáchár, sabhyatá, niti, subyabahár*—nekatwárí,

Manœu'vre, *s.* [*.o-uur*] skilful management—*sadupáy, chhal, kaushal, penchpánch*—qábil intizám yá bandobast, hikmat [uqa

Man'or, *s.* a lord's estate in lands—*bhúswámir adhikárabhúmi, bhumyadhikár*—zamíndárí, tálí-

Manse, *s.* a parsonage a farm—*jájaker griha; jotá bhúmi*—imámkhána, pádrion ká makán; khet, mazra [*byaktir álay*—hawelí, makán, mahall, alímakán, qasrá, daulat khána

Man'sion, *s.* a dwelling house, place of abode—*básagriha, aṭṭáliká, páká ghar, prásád, kulin*

Man'slaughter, *s.* the killing of a person in a sudden passion, without previous malice—*biná dweshe badh karan, agyánakrita badh*—mardumkushí, baghair adáwat ke nághání qatl

Man'tle, *s.* a loose garment, or cloak, a cover—*urani bastra bishesh, áchchhádak purichchhad bishesh, áchchhádani*—labádá, báláposh, paṭṭú, razái, parda [ghaib ke jánne kí táqat

Mantol'ogy, *s.* the gift of prophecy—*bhábi kathane khyamatá, bhabishyadbaktritá*—ilm-i-

Man'tua, *s.* [*.tshu-a*] a woman's gown—*striloker parichhad bishesh, áchchhádan*—peshwáz, tilak [lak banáne w.

*Man'tua-maker, *s.* a dress-maker for ladies—*stri loker bastra nirmán kárini*—peshwázsáz, ti-

Man'ual, *a.* performed by the hand—*hastakrita, háter karma, shilpakarma*—dastí, háth se banáhúá [chhoṭí kitáb

Man'ual, *s.* a small book—*riti paddhati, konu bidyár múl shikyárthe khyudra pustak*—wazifa,

Manu'bial, *a.* taken as spoils in war—*juddhe labdha luṭhita drabya, láther*—ghanimatí, lút ká, laṛáí men háth lagá húá [*kaládi nirmán*—dastkárí, sanat, kárkhána, károbár, kárigarí

Manufac'ture, *s.* [*...tshure*] any thing made by the hand—*haster karma, shilpakarma, kárikari,*

Manufac'ture, *va.* to make by art—*shilpa karma k. rachaná k. nirmán k. prastut k. gunapaná párbak srishṭi k.*—banáná, kárigarí k. taiyár k. hunar se banáná [dastkár, karigar

Manufac'turer, *s.* a maker, an artificer—*rachak, shilpakár, nirmán kartá, kárikar, shilpí*—

Manumis'sion, *s.* the act of freeing slaves—*dásábasthá haite mukti, mochan karan*—ázádí, rihái

Manumi''t, *va.* to release from slavery—*dáske chháṛiyá d. muktak. swádhín k.*—ghulámí se rihái bakhshná, ázád k. chhor d. [*ya*—pánsne ke qábil, zirát ke qábil

Manu'rable, *a.* that can be manured or cultivated—*cháshkarmajogya, sármáti diyá karshani-*

Manu're, *va.* to enrich—*s.* soil for land—*sár máṭi diyá urbará k.—s. sármáti, gobarádi, sauej drabya*—pánsná, sár dálkar jáiyid k.—*s.* páns, khádh, sár, rih [nawishta yá qalmí kitáb

Man'uscript, *s.* a paper or book written by hand—*hastalipi, hátelekhá pustak*—dast khatt, dast

Ma'ny, *a.* numerous—*anek, bahu, bistar, dher*—bahut, bahutere, aksar, bisyár, kasir

Map, *s.* a delineation of the earth, or a part of it—*deshádir paṭ, desh samudra dwip nadyádi likhita paṭ bá chitra*—naqsha-i-mulúk, zamín o daryá kí paṭ

Ma'ple, *s.* the name of a tree of several species—*brikhya bishesh*—kisí darakht ká nám

Map'pery, *s.* the art of designing maps—*deshádir paṭ áṅkan bidyá*—mulkon kí naqshasází yá súrat nawísí [nuqsán k. bigárná, kharáb k.

Mar'', *va.* to injure, spoil, damage—*khyati bá háni k. apachay k. nashṭa k. bigarána*—khalal k.

Marana'tha, *s.* a Jewish form of cursing—*abhishap bákya bishesh*—Yahúdion ká kosá yá bad-duá [*bishesh*—chhayrog, baghair tap ke dublá honá

Maras'mus, *s.* atropy, a wasting of flesh without fever—*khyaya rog, khyinatá janak byádhi*

Maraud'er, *s.* [*.ro.*] a rover for plunder—*luṭherá, dasyu, ḍákait*—luṭerá, dakait, dákú

*Maraud'ing, *s.* ranging in quest of plunder—*luṭhánweshane berána, ḍákáṛí, luṭh karite phiran*—lút kí talásh men phirná, dakaití [*khyudra ental*—marmar, sang-i marmar; goli, antá

Mar'ble, *s.* calcarious stone; a small round stone for playing with—*uttam prastar bishesh;*

Mar'ble, *a.* made to resemble clouded marble—*purbokta prastarabat, tatsadrishá, tannyáy chitrabichitrita bá rekhá bishishta*—marmarí, marmar mushábih [qasíshá, sonmikhí

Mar'casite, *s.* a hard bright fossil—*atishakta athacha ujjwal ákariya drabya bishesh*—mar-

March, *s.* the third month of the year; journey of soldiers—*lúrapiya batsarer tritiya más; sainya ganer prasthán*—Tárangí sál ká tisrá mahíná; kúch, safar

March'es, *s.* the limits of a country—*dui desher sandhisthal*—mulk kí hadd, siwána, dánde

Mar'chioness, *s.* [*.shun.*] the lady of a marquis—*kulina strir upádhi bishesh*—*Marquis* kí bibí

Mar'cid, *a.* lean, withered—*krisha, khyin, mlána, shushka*—dublá, pazhmurda, murjháyá húá

Mare, *s.* the female of the horse kind—*ghoṭaki, ghuṛi, ashwi*—ghoṛí, mádwán, mádiyán

Mar'eschal, *s.* [*mar-shal*] a commander of an army—*pradhán senápati, shreshṭha sainyádhyakhya*—sipáh sálár, fauj ká sardár

Mar'gin, *s.* an edge, a border—*dhár, kúl, anta, tir, kándhá*—háshiya, kinára, lab

Mar'ginal, *a.* inserted in the margin—*pustaker párshwastha ṭikádi*—háshiye men mundaraj

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार · संस्कृति मंत्रालय

CSL

Margrave, *s.* a title of nobility—*bishesh kulin byaktir upádhi*—sharáfat ká ek khitáb

Margraviate, *s.* the territory of a margrave—*párlokta kulin byaktir adhikár*—*Margrave* ká ilákah, yá zamíndári [us ká khitáb

Margravine, *s.* the wife of a margrave—*ai kuliner stri, se strir upádhi*—*Margrave* ki jorú yá

Marigold, *s.* a plant bearing a yellow flower—*geudá phul*—gendá, phirkí, gul-i-mariyam

Marine, *a.* [*.resn*] pertaining to the sea—*samudriya, samudra sambandhiya, samudrodbhab bá tatsthita, jalachar*—bahrí, daryáí [*samúha*—jahází sipáhí; jahází log yá kám, bahut jaház

Marine, *s.* a soldier doing duty in a ship; the navy—*jáhájiya sainya; jáhájí lok bá karma, jáháj*

Mariner, *s.* a seaman, a sailor—*nábik, jáhájí lok, potabáhak*—ahl-i-jaház, malláh, khalásí

Marjoram, *s.* an aromatic plant—*sugandhi brikhya bishesh*—marzanjosh, marwá, názbo

Marital, *a.* pertaining to a husband—*pati sambandhiya, swámi bishayak, patir upajukta*—shauharí, zaují [yáí, bahrí

Maritime, *a.* marine, relating to the sea—*samúdríya, samudra sambandhiya*—samundarí, dar-

Mark, *s.* a coin; a token; impression; note; object to shoot at—*mudrá; chinha; anka; lakhyan; lakhya*—sikka; nishán, raqm, naqsh; dágh; alámat; nishána, hadaf

Mark, *v.* to make a mark, to note—*ankan, chinha deon, áyk diyá rákhan, drishti k. mane rákhan*—nishán k. dágh d. nazar k. ghaur k. khiyál k. [zár, ganj, hát, peth

Market, *s.* a place, or time of sale—*hatta, hát, ganja, kray bikray sthán bá samay*—chauk, bá-

Marketable, *a.* saleable, fit for market—*panya, bechabár jogya, uttam, bikreya*—farokhtaní, bázárú, chalaní [*máre je*—qarówal, nishana andáz, achúk

Marksman, *s.* one who shoots with skill—*lakhya biddha karane nipun, ṭhik kariyá sharahyá*

Marl, *s.* a species of calcarious earth, used as manure—*sár dibár máṭi bishesh, sátej mrittiká bishesh*—tin-i qaemúliyá, tin-i-misr, pindol

Marly, *a.* like or abounding with marl—*ai máṭi bat bá bishishṭa*—pindol kí sí, píndoldár

Marmalade, *s.* the pulp of fruit boiled with sugar—*mishṭánna bishesh, mishṭa rase lipta pakwa phal*—murabbá [*nirmita*—marmarí

Marmorean, *a.* pertaining to or made of marble—*uttam chitrita prastararasambandhiya bá tan-*

Marque, *s.* [*mark*] licence for reprisals—*shatruganer jáhází dharibár anumati*—dushman ko jaház pakarne kí ijázat

Marquee, *s.* an officer's field tent—*senápatir támbu bá bastragriha*—bará khíma

Marquis, *s.* a title of nobility next under a duke—*kulin pader dwitiya padastha byakti, tákár upadhi*—sharáfat ká ek khitáb jo darje men *duke* se niche hai [ubda

Marquisate, *s.* the seignory of a marquis—*ai byaktir pad bá adhikár*—*Marquis* kí riyásat yá

Marriage, *s.* [*.ridge*] wedlock, the uniting of man and woman for life—*bibáha, parinay, bibhá*—nikáh, shádí, byáh, kadkhudái [*parinya*—byáhne jog, qábil-i-nikáh, jawán

*Marriageable, *a.* of a fit age to be married—*bibáhajogya, bibáhakálaprápta, jaubanaprápta,*

Married, *pa. a.* [..] joined in wedlock—*bibáhita, úrha*—nikáh w. byáhá, byáhtá [maghz

Marrow, *s.* a soft substance in bones—*asthir majjá há madhyasthita dháturas*—gúdí, gúda,

Marrowfat, *s.* a large delicious pea—*uttam matar bishesh*—ek bará o khush maza matar

Marry, *v.* to join in, or enter into marriage—*bibáha k. bá d. bibáha sangshár k. bibáha bandhane baddha k.*—nikáh k. byáh lána, byáhná [dal, dábar

Marsh, Marish, *s.* a bog, a fen, a swamp—*jalá bhúmi, taltaliyá sthán, hijá bhúmi, jhil*—dal-

Marshal, *s.* an officer who regulates combats in the lists, chief military commander; one who regulates rank or order at an assembly, a master of ceremonies—*byúharachak, pradhán senádhyakhya; sabhá bá samároha kále ágata lok samudáy ke swa swa sthána rékhiya shreníbaddha kare je*—sálár, mír tuzuk; ihtimámchí, nasqchí [*li k.*—tartíb d. safárái k.

Marshal, *va.* to arrange rank in order—*swa swa sthána sthápita k. shreníbaddha k. sárí bá bi-*

Marshmallow, *s.* a plant—*brikhya bishesh*—ek qism ki per [tar, martúb, silá, páni bhará hná

Marshy, *a.* wet, boggy, covered with water—*jalá, daldaliyá, jalaplábita, jhiler nyáy soṭlá*—

Mart, *s.* a place of public sale, a market—*bikray sthán, áyang, ganja, hát*—ayang, ganj, bandar, hát [ká ek chhotá jánwar

Marten, *s.* an animal of the weasel kind—*khyudra chatushpad jantu bishesh*—rású ki qism

Martial, *a.* warlike, bold, having the properties of iron—*sujoddhá, juddha jogya, sáhasi, lauhadharmak, lohár gun bishishṭa*—lashkarí, jangí, sipáhána, juráti, áhaní

Martialist, *s.* a warrior, a fighter—*joddhá, laṛak*—jangí, laṛáká, jangjo [—zerband, peshband

Martingal, *s.* a strap used to curb a horse—*ghoṭaker mukher bandhani bishesh, adho bandhani*

Martyr, *s.* one who is put to death for the truth—*dharma pramánárthe mrityuke swikar kare je byakti, dharmatyág karanápekhya prána tyág kare je*—shahid [*swikár*—shahádat

Martyrdom, *s.* the death of a martyr—*dharmer nimitte maran, dharmarakhyonárthe mrityu*

Martyrology, *s.* history or register of martyrs—*dharmer nimitte mrita byaktider upákhyan bá brittánta sambalita grantha*—shahídon ki tárikh

Marvel, *s.* a wonder—*vn.* to wonder at—*áshcharjya bishay, chamatkár*—*vn. áshcharjya gyán k. chamatkár bodh k.*—tajjub, achambhá—*va.* tajjub h. bhachakná [achambhá

Marvellous, *a.* astonishing, strange—*áshcharjya, chamatkári, apúrba, adbhut*—ajíb, ajába,

Marvellously, *ad.* wonderfully, strangely—*áscharjya rúpe, adbhut rúpe*—tajjub se

Masculine, *a.* male, like a man, bold—*pung, nar, pungabat, birjyabanta, pragalbhá*—muzakkar, mardána, diler [*dra bhusi, jab bishesh*—malghobá, sání, ardáwá

Mash, *s.* a mixture of things, bran and water—*mishálghoshal, ghoṭaker dhará the prastut ár-*

Mash, *va.* to break, bruise or squeeze—*bhingan, chúrna k. peshan*—torná, sánná, saundná

Mask, *s.* a cover for the face, disguise—*mukhos, kritrim mukh, chhadma besh*—burqa, parda, bhes, chihra [chehraposh, burqaposh

Masker, *s.* one who revels in mask, a mummer—*mukhos dháran kare je, chhadmaveshi*—

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPTT. OF ARCHIVES

Ma'son, *s.* a builder—*ráj, thai, ishlak grihádi ráythanabyabasáyi*—ráz, miamár, thwai; miamary, *s.* occupation of or work done by a mason—*thaipaná, rájer karma bá byabasáy*—miamári, ráz ká kám

Masquera de, *s.* [*kur.*] a nocturnal assembly of persons wearing masks—*rátrijoge mukhos dhári* [*bá chhadmabeshider samároha*—burqa poshan ká jamá-hat

Masquera der, *s.* one who wears a mask—*mukhos dhári, chhadmabeshi*—burqaposh, chihraposh

Mass, *s.* a lump, dense multitude; service of the Roman Catholic church—*pinda, ráshi, samúha brihat khanda ; Romiya dharma mandalir byabarhita árádhana bishesh*—pinda, thúá, dallá, jussa, dher, jamáo, bahir ; *Rome* ke girje ki ibádat

Mas sacre, *s.* [*..kur*] murdering or killing with cruelty, promiscuous slaughter—*badh kará, krúratá púrbak bahuprananash, ranasthale kátakáti*—qatl muqátala, khúnrezi, jújh, qatl-i-ám

*Mas sacre, *va.* to butcher indiscriminately—*bahu prána nash k. kátakáti k. badhá badhi k. sanghár k.*—bráut ko qatl k. katá kati k. jújhná

Mas'siness, Mas siveness, *s.* great bulk or weight—*sthúlatá, bháritwa, brihattwa, mahábhár*—

Mas sive, Mas sy, *a.* bulky, heavy, being in a lump—*sthúl, bhári, bara, brihat, motá, pindikrita*—bará, azim, motá, kalán, bhári, dalá bándhá [—mastul, dol ; ek qism ká phal

Mast, *s.* the elevated beam of a vessel; nuts—*dol, pálir danda, mástul ; brikhyer phal bishesh*

Ma'ster, *s.* the chief in any business, or place ; teacher, instructor—*kartá, swámi, prabhu, pridhán ; adhyápák, shikhyá, guru*—málik, sáhib, kháwind; ustád, muallim

Ma'ster, *va.* to rule, to govern, to overpower—*shásan k. kartritwa k. daman, bash k. parájay k.*—qábú k. zabt k. maghlúb k. [*tam, nipun*—ustádána, ustádsá, bihtar, guni

Ma'sterly, *a.* becoming a master, very excellent—*gyani byaktir upajukta, panditer ny y, atyu-*

Ma'sterpiece, *s.* a chief performance—*uttam karma, anupim karma, bará sundar bishay* —kamál, bihtarin yá khálistarin kám, shahsanat [—áqái, sahib, kháwindi, ustádi

Ma'stership, *s.* headship, superiority—*kartritwa, pradhán pad, shásak pad, shreshthatwa*

Ma'sterstroke, *s.* a capital performance—*uttam kaushaler karma, sadup y*—ustádikám, ustádi

Ma'stery, *s.* rule, dominion, superiority, high attainment—*shásan, kartritwa, prádhánya, sarbotkriskatá, naipunya*—hukúmat, kháwindi, fauqiyat, ustádi

Mas'ticate, *v.* to chew—*charban k.*—chabáná [chabwái, khaindagi

Mastica'tion, *s.* the act of chewing—*charban kriyá, chiban, danta dwará peshan*—chabái,

Mas'tich, *s.* [*.tik*] a resin—*áthábat brikhyanirjyas bishesh*—mastaki, mastaká [kuttá

Mas'tiff, *s.* a large species of dog—*brihat kukkur bishesh, chauki dibar kukkur*—pahari

Mat, *s.* a texture of rushes, sedge, straw, &c.—*mádur, páti, chetái ityádi trinamay asan*—boriya, chatái, sáf, pátí [háná, saf márná

Mat, *va.* to lay mats—*mádur bá páti bá shap bá chetái bichhána*—boriya yá chatái bich-

Match, *s.* a contest; an equal; marriage; something to take fire—*dwanda, bibád ; samatulya, pratijogi, jorá ; bibáha ; diyákáthi*—muqábala, bází, shart; nazir, jorá, sání, barábar, hamsar, byah, nikáh, diyásilái

Match, *v.* to be equal to, suit; marry—*samatulya h. lágan, thik h. bibáha d.*—barábar h. musáwi h. muqábala k. muwáfiq h. thik h. byáhná [milánejog, barabari ke qábil

Match able, *a.* that may be matched—*sanyjogya, tulya, samatulya áchhe jáhár, upameya*—

Match less, *a.* having no equal—*anupam, atulya, asádháran, atyuttam*—lásání, benazír, anútha, anokhá, bebadal

Ma'tch maker, *s.* one who makes matches—*jotak, ghatak*—darmiyáni, musháta, dallála;

Mate, *s.* a companion ; second officer of a vessel—*ju, i, sahay, sáthi, ekánna ; jahajer kartár par dwitiya byakti*—sáthi, jorá, joi, rafiq ; galaya

Mate'rial, *a.* consisting of matter, essential—*panchabhútátmak, prápanchik, bhautik, párthib, sháriri, swábábik ; múlkáranik, atyabashyak*—jismi, mujassam, máddi, baynlani, jauhari, zati, ash, haqiqi; darkári, zarúri [man, saranjám, masálá, lawazima

Mate'rials, *s.* that of which any thing is made of—*múl bastu, kashthádi, prakriti*—asbáb, sá-

Mate'rialist, *s.* one who denies the existence of the soul or spirit—*anatmábádi, nástik, dehátmábádi, chárbak*—muná ir-i-ruh, mujassami [jismiyat

Material'ity, *s.* material existence—*prapancha bhab, bhautikatá, sákára bastutwa*—jasmániyat,

Mate'rially, *ad.* in a state of matter ; essentially—*prapanchabhábe, bastutah ; atyabashyakátá rúpe, múle*—jasámatan ; zarúratan, aslan, bahut, nipat

Mater nal, *a.* motherly, with the affection of a mother—*mátribat, mátrijogya, dayáshilá, mátrisambandhiya*—madari, muhabbatdár

Mathemat ic, Mathemati cal, *a.* pertaining to mathematics, or according to its principles—*sankhyá parimánadi bidyi sambandhiya*—riyázi ká, riyázi ke qawáed ke muwáfiq

Mathemati cally, *ad.* by mathematics—*tal bidyánusáro, taumate, thik kariyá*—riyázi ke rúse

Mathemati cian, *s.* one versed in mathematics—*sankhya parimánadi bidya bettá*—riyázidán, muhandis [*bidya bishesh*—ilm-i-riyázi

Mathemati cs, *s.* the science of quantity, or of magnitude and number—*sankhyá parimánadi*

Mathe'sis, *s.* the doctrine of mathematics—*ai bidyir prakaran bá múlsútra*—riyázi ká ilm

Mat in, *a.* used in the morning—*prátahkáler, prátarbyabahárjya*—sahari, subh ká, bhor ko mustámal [namáz-i-subh

Mat ins, *s.* morning worship or service—*prátahkriyá, prátahkáler archanádi*—sahari ibádat,

Ma trice, or Mat'rix, *s.* a mould for castings ; the womb—*dhálibir chhánch ; jaráyu*—sánchá, qalib, rahim, bachadán [*tak*—madarkushi, mádarkushi, mámár

Mat ricide, *s.* the murder or murderer of a mother—*mátrihatyá, mátriha bá hantá, mátrighá-*

Matric'ulate, *va.* to admit to a membership of the universities of England—*bidyárthider bishesh dale bhukta k. maha bidyalaye prabishta kariyá angshi k.*—Inglistán ke madrase men bharti k. parwarda-i-madrasa k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Matricula'tion, *s.* the act of admitting to membership—*bidyárthider madhye nám likhnyá karná, dale bhukta haon bá karan*—madrase men bhartí karná, madrase ke fariqe men dakhil honá yá karná [ká

Matrimo'nial, *a.* pertaining to marriage—*bibáhasambandhíya, bibáhaghaṭita*—nikahí, byáh

Mat'rimony, *s.* marriage, wedlock—*bibáha, parinay, biyá*—nikáh, byáh

Ma'tron, *s.* an elderly or motherly woman, a married woman—*sapatiputriká stri*—mámá, bíbí

Ma'tronly, *a.* elderly, like a matron—*achanchalá, mátár nyáy*—bari bíbí sí, mámá sí

Mat'ter, *s.* body, substance; pus; subject; importance—*deha, drabya, bastu; punj; bishay; prayojan*—hayúlá, mádda, jism, jirm, jauhar; píb; mazmún; zarár

Mat'tock, *s.* pickaxe, a tool to grub weeds—*kodáli, nirání*—kudálí, gaentí

Mat'tress, *s.* a quilted bed to lie on—*bichháná, shuibár lep, rejái*—toshak, sozaní, bichhauná

*Matu'rative, *a.* ripening, conducing to suppuration—*pákkári, bisphoṭádi pákáy jo*—pakáú, munzij [*bechita*—pakká, pukhta, rasída, kámil, púrá, munhazm, pachá húá

Matu're, *a.* ripe, perfected, well digested—*pakwa, paripakwa, páká, sampúrna, sujirna, subi-*

Matu'rely, *ad.* ripely, completely, with well digested counsel, deliberately—*bishesh rúpe, paripakwa rúpe, bibechanápúrbak, dhire*—ba pukhtagí, taammul se, sochke, mudabbirána

Matu'rity, *s.* ripeness, completion—*pák, pakwatá, paripák, sampúrnatá*—pukhtagí, pakáí, rasídagí, takmíl [sarshár, khumarálúda—*s.* ek qism ki per

Maud'lin, *a.* drunk, fuddled—*s.* a plant—*matta, bihwal, mátal—s. brikhya bishesh*—matwálá,

Maugre, *ad.* [*maw-gur*] in spite of, notwithstanding—*ná mániyá, nishedh bíruddhe, tathápi, tabu*—barkhiláf, báwajúdiki, harchandki, tispa [dhunná, pitná, ṭhaṭháná, kaṭpíṭ k.

Maul, *va.* to bruise or beat soundly, &c—*máripiṭ k. prahár k. thentalána, piṭiyá máran*—

Maul, *s.* a heavy wooden hammer—*mudgar, mugur*—mogri, mekhchú [arát

Maund'y-Thursday, *s.* [*mawn.*] Thursday in holy week—*bishesh parbadin*—ek tyohár ki jum-

Mausole'um, *s.* a magnificent tomb or monument—*mritabyaktir smaranárthe stambha bá mandir ityádi*—rauza, maqbara [*bhakhyádhár, koshṭha*—miada, mia, poṭá, jhojh, sangdána

Maw, *s.* the stomach of a beast, the craw—*pashwádir jaṭhar, jirnaghará, pakhyír thali bá*

Maw'kish, *a.* apt to cause satiety—*aruchikar, ghrinájanak*—seríáwar, asúdagar, nágawárírasán

Maw'worm, *s.* a worm that infests the stomach—*udarastha krimi bá kiṭ, jaṭharer kencho*—peṭ ká kechúá, kirm-i-shikam [haddi se mutálliq

Max'illary, *a.* pertaining to the jaw-bone—*chuyáler asthi sambandhíya bá tatsthita*—jabre ki

Max'im, *s.* an established principle—*múlsútra, niti bákyn, upadesh kathá*—máqúla, masla, qánún, qáida, kaháwat [*páoyá jáite pare*—sab se ziyáda ginti yá bari miqdár

Max'imum, *s.* (*Lat.*) the greatest number or quantity—*brihattama sankhyá bá parimán, jata*

May, *s.* the fifth month of the year—*batsarer pancham más*—baras ká pánchwán mahíná

May, *v. aux.* to be permitted, to have power—*anumati haon bá páon, páran, sambhaban, pará-jáon*—ijázat páná, sakná, hosakná, táqatmand h. [*ti*—shahr ká bará hákim

May'or, *s.* the chief magistrate of a city—*nagarádhyakhya, nagarer samájastha pradhán byak-*

May'oralty, *s.* the office of a mayor—*nagarádhyakhyatá*—bare hákim ká uhda

May'oress, *s.* the consort of a mayor—*ai byaktir stri*—baje hákim kí jorú

May'pole, *s.* a pole to dance round in May—*pancham máser kriráte byabarhita danda bishesh, táhá puṭiyá jubá jubati sakal tadbeshṭan púrbak nriṭya kare*—ek chob jise *May* mahíne men khará karke uske gird náchtehain [*atkárabodh, bismay*—uljháo, ghol ghumáo, pech pách, ajab

Maze, *s.* a labyrinth, astonishment—*ghúraniyá path, pák paṛá sthán bá bishay, pherphár, cham-*

Ma'zy, *a.* intricate, perplexed, confused—*pákpará, penchila, bhábará, bismayápanna*—pechilá, pareshán, uljháú, hairán [*máth*—shahdába, madhnir; maidán, sahzazár

Mead, *s.* a liquor composed of honey and water; a meadow—*jal madhu mishrita peya drabya;*

Mead'ow, *s.* pasture land—*trinábrita bhúmi, máth, charání*—marghzar, tarai, churágáh

Me'agre, *a.* [*gur*] lean, thin, poor—*khyín, krisha, durbal, apakrishṭa*—dublá, haqir, lágher, nahíf, kangál [patlái, kangálpaná

*Mea'greness, *s.* thinness, poorness—*khyínabháb, durbalatá, alpatá, apakrishṭatá*—dublápá,

Meal, *s.* the substance of grain ground to power; the food taken at one eating—*chúrna godhúmádi, jábadir gunrá, chhátu ityádi; áhár, bhojan, ek kále jata khád*—átá, árd, besan, sattú, pisán; khána, khorák, bhojan [pan, dánadári, mulámat

Meal'iness, *s.* quality of being mealy—*chúrna shasya bháb, komalatá*—bhurbhurá-

Meal'y, *a.* dusted with meal, soft, smooth—*chúrna shasyamay, tadbat gunrá, komal*—bhur-bhurá, dánedár, átásá, narm [rin zubán, pambadahn, munhchorá, riyakár

Mea'l'ymouth'ed, *a.* [...] using soft language—*mridubhashi, kálpanik, kapaṭi, pratárak*—shí-

Mean, *a.* low, sordid; medial, average—*nich, khyudra, adham, kripan, sámánya; madhyalát, madhyam, antar, milyádi bishaye garer*—kamina, páji, nich, faromáya, itar; mutawassit, majhiá, miyána, majholá, ausat, hardar [ámad, mahásil

Mean, *s.* medium, measure, revenue—*gar, madhyamán, upáy, áy, jotra*—ausat, tawassut, wasíla,

Mean, *v.* to intend, design, signify—*mánas bá manastha k. mane k. abhipráy k. artha k. bodh karána, bujhána*—irada k. murád r. chahná, máni r. batáná, samjháná

Mean'der, *s.* [...] a winding course, a maze—*v.* to run winding, be intricate—*bakragati, anek beyk diyá gaman bá bahan—v. pher diyá bahiyá jáon, pák d.*—ghumáo, chakkar, pechrawi, uljháo—*v.* ghum ke bahná, pechdár h. [maqsad, máni, arth

Meaning, *s.* intention, purpose, signification—*abhipráy, artha, mánas, bodh, tátparjya*—iráda,

Mean'ly, *ad.* basely, without dignity—*adham bá kutsit rúpe, kárpanyapúrbak, tuchchharúpe, sámányatah, bina gaurabe*—páji pane se, kaminawár, subuki se, náqadri se

Meanness, *s.* lowness, sordidness, baseness—*adhamatá, kripanatá, laghutá, maner nikrishṭa bhab, manahinatá*—pájipan, kaminagí, hiqárat, khiffat, zillat

Measles, s. a disease characterized by red spots on the skin—*hám*—garmídána

Measurable, a. [*mezh...*] that may be measured—*mápibár jogya, mápaníya, parimeya, pamimita*—qábil-i-paimáish, nápnejog, paimáishpazír [—mápná, nápná, paimáish k.

Mea'sure, *va.* to compute or allot quantity—*máp bá parimán k. taul k. gurutwádi nirnay k.*

*Mea'sure, s. whole extent; that which ascertains extent or quantity; cadence in verse; time in music; degree; portion; transaction, or means to an end—*áyatan; parimán, máp, gaj, káṭá, páli, ser ityádi; chhanda; tál; nyúnádhikhya, táratamya; bili, angsha, bhág, banṭa; mamatha, upáy bishesh karma*—paimáish, náp, máp, jokh, paimúd, andáza, gaz, kaṭhá, pálí; wazn, mízán, nazam; tál, tán; darja; hissa; iráda, chára, harakat, kartab, tarkíb, daul

*Mea'sureless, a. immense, boundless—*ashesh, asíma, aparimita, átyantik*—bepaimaish, beqayás, behadd, behisáb [máish, masahat, náp jokh, jarikashí

*Mea'surement, s. act of measuring, mensuration—*máp, parimán, bhúmi mápanbidya*—pai-

*Mea'surer, s. one who measures—*mápak, parimánkartá, máp tauládi kare je*—mápne w. napáhá, jaribkash, rasandár [súba, daul, wasila

*Mea'sures, s. ways, means, &c.—*upáy, dhárá, karma sádhaner mat bá upáy*—tadbír, mun-

Meat, s. food, flesh for food, provisions—*khádya drabya, pashumángsa, áhár, annádi*—khána, gosht, khorák [pesha, peshadár

Mechan'ic, s. an artisan, artificer—*shilpakár, kárikar, jantrí, sútradharádi*—karigar, ahl-i-

Mechan'ic, Mechan'ical, a. pertaing to machines, done by rules of mechanics, acting by physical power—*jantra sambandhiya, kale krita, shilpa bidyá dwárá nirmita, shilpashástramate rachita, jantrasiddha*—kal ká mutálliq, kalbalí, hathauṭi, amalí

Mechani'cian, s. one skilled in mechanics—*shilpa shástrabettá, jantri, kaládi nirmán karane nipun*—jar-i-saqildán, kal w. g. banáne ke ilm yá fann men máhir

Mechan'ics, s. the science that treats of the laws of motion and force—*shilpabidyá, jantrádi nirmánabidyá, kaládi kalpaná bidyá*—ilm-i-jar-i-saqil [kalbal, banáwaṭ, kal kí sákht

Mec'hanism, s. structure of a machine—*jantrer gati, bishesh jantrer niyam bá dhárá*—tarkib,

Meco'nium, s. expressed juice of poppies—*áphimer nihsrita ras*—postdáne kí jús [ma

Med'al, s. a coin stamped with a device—*ankita mudrá, shiranám bishishṭa mudrá*—sikka, tagh-

Medal'lion, s. a large medal or its form—*brihat nidarshana mudrá*—ek baṛá sikka yá uskí súrat

Med'allist, s. one curious in medals—*mudrábidyábettá, mudráparikhyak*—taghmadán, sikkadán

Med'dle, v. to interpose, to have to do—*hát d. madhye áisan, anadhikáracharchá k.*—dakhl k. mudákhalat k. háth lagáná, chherná, chhúná [hardegí chamcha, dakhíl, labṛá, alalṭappú

Med'dler, s. a busy-body in another's affairs—*anadhikáracharchi, parer bishaye hát dey je*—

Me'diate, v. to interpose as an equal friend to both parties; to be between two—*madhyasthálí k. bibád bhanjankári h. milána, madhyaburti bá madhyasthita h.*—bích bícháo k. miyánjigari k. rafa sharr k. darmiyán paṛná [wisátat, tawassut, miyánjigarí

Media'tion, s. interposition, agency—*madhyastha haon, madhyasthálí, mimángsá*—bich bícháo,

Media'tor, s. an intercessor, interposer—*madhyastha, mimángsak, ubhay pakhya milaiyá dey je*—miyánji, darmiyání, shafía [miyánjigari, darmiyání ká uhda

Media'torship, s. the office of a mediator—*madhyasthálí, madhyasthabyaktir karma bá pad*—

Media'trix, s. a female mediator—*madhyasthá stri, mimángsá kárini stri*—darmiyání aurat, miyánji aurat [sudhárne jog

Med'icable, a. that may be cured—*chikitsya, upashámya, pratikárjya*—ilájpazír, sihhatpazír,

Med'ical, Medi'cinal, a. physical—*chikitsá sambandhiya, tad bishayak, baidyak, aushadhiya*—tibb ká, tibbí, tabíbí [se, az rúe tibb

Med'ically, Medi'cinally, ad. physically—*baidyak shástramate, chikitsá párbak*—tibb ke rú

Med'icament, s. a healing application—*aushadh, bheshaja, pralepádi*—zamád, lep, marham

Med'icate, va. to tincture with medicines—*aushadher gunabishishṭa k.*—dawádár k.

Med'icine, s. any substance that has the property of healing or mitigating disease—*aushadh, bheshaja*—iláj, dawá, dárú, aokhad [manjholá

Medi'ocre, a. of a middle rate, neither good nor bad—*madhyam, madhyabit*—mutawassit,

Mediocr'ity, s. middle state, moderate degree—*madhyabit bháb, madhyamábasthá, parimitabháb*—ausat, iatidál, miyánagí, ausatdarja

Med'itate, v. to plan, scheme, contemplate—*mánas k. kalpaná k. dhyán k. bhában*—gánṭhná, sochná, mansúba k. fikr k. taammul k. ghaur k.

Medita'tion, s. contemplation, thought—*jog, dhyán, anudhában, bhábaná, chintá*—fikr, andesha, soch, tadbír, khiyál, taammul [mutafakkir, dhyáni, sochí

Me'ditative, a. given to meditation—*dhyání, jogí, chintáshílí, anudhábanakári*—mutaammil,

Mediterra'nean, Mediterra'neous, a. encircled with land; remote from the sea—*bhúmi sthalabeshṭita, ubhay bhúmir madhyasthita; samudra haite dúr bá antarasthita*—baimalarzín, khushkí kí bích men; samandar se dúr [wasat, majh

Me'dium, s. a mean, middle state—*gar, madhyamábasthá*—ausat, bích, darmiyán, iatidál,

Med'ley, s. a mixture, a mingled mass—*mishál ghoshál, mishra, nánádrabya sangraha*—khalt, ghálmel, garhganjá, harqism kí milí húí chíz ká pindá

Meed, s. a reward, recompense, present—*betan, páritoshik, pratiphal*—ajr, sila, jazá, tuhfa

Meek, a. mild, soft, gentle, lowly, humbly—*namra, mridu, komal, binayí, namreshit*—halím, muláim, bholá, narm, gharib, salím [pán, hilm, narmí, muláimat, tahammul

Meek'ness, s. mildness of temper, gentleness—*namratá, namrabhátá, binay, shishṭata*—bholá-

Meet, v. to encounter, find, join—a. proper—*sammukhásanmukhi, h. sákhyát páon, dekhá páon, milan, pathe darshan, sanglagna h.*—a. *uchit, upajukta, jogya*—muqábil h. duchár h. muláqát k. dekhápaná, chárchashm h. milná—a. durust, munásib

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL LIBRARY · CL

Meeting, *s.* an assembly, a congregation—*sabhá, samároha, samágam*—sabhá, jamáo, ranjiyat.
Meetly, *ad.* fitly, suitably, duly—*upajuktamate, jathájogya*—thík thík, durusti se, muwá-
[*katá*—muwáfaqat, munásabat, liyáqat, shástagi
Meetness, *s.* fitness, suitableness, propriety—*upajuktatá, auchitya, jogyatá, káyamatá, póra-*
Me'grim, *s.* a disorder in the head, vertigo—*shirahkampa, máthághorá*—adhásísí, daurán-i-sar
Mel'ancholic, Mel'ancholy, *a.* gloomy, hypochondriacal, dismal—*udbignamanáh, utkanthita, bimanáh, bátagrasta, bátuyá, ghor, bishádajanak*—zi malikhauliyá, ahl-i-khafaqán, sáhib-i-hauldil, malni, haziu [*chak shak, báyurog*—málikhauliyá, khafaqán, malál, huzn, saudá
Mel'ancholy, *s.* gloom of mind, dejection—*bishád, maner málinya, utkanthá, bimarshatá, anar-*
Me'liorate, *va.* to make better, to improve—*shudharána, púrbápekhyá uttam k. sáran, ára bhála k.*—bihtar k. banáná, sadhná, sárná
Melliora'tion, Melior'ity, *s.* improvement—*púrbápekhyá uttam bháb, shudharána, uttamábasthá, upasham*—bihtarí, bhalái, sudhrái, árástagi, sadháo, taraqqí [shahd paida karne w.
Mellif'erous, *a.* producing honey—*madhútpádak, madhu bishishta, madhujanak*—shahdáwar,
Mellifica'tion, *s.* act of making honey—*madhu karan*—shahdsázi [shirinzubání
Mellif'luence, *s.* a flow of sweetness—*madhuprabáha, mishtabákya, bák pafuta*—shakarrezí,
Mellif'luent, Mellif'luous, *a.* flowing with honey, sweet, eloquent—*madhumay, madhuprabáhabishishta, bákpatu, mishta bhashi*—shakartez, shirinzubán, shakarlab
Mel'low, *a.* soft with ripeness, easy to the eye—*paripakwa, sapakwa, dekhite bhála, uttam*—narm, muláim, ghulá, pilpilá, pakká, pukhta, rasida, khushnumá
Mel'lowness, *s.* softness, ripeness, maturity—*uttamatá, komalatá, paripakwatá, parinay*—narmí, muláimat, pukhtagi, rasídagí, kamál [khushnawá, khushalhán
Melo'dious, *a.* musical, agreeable to the ear—*sushrábya, suswar, madhur*—khusháhang,
Mel'ody, *s.* an agreeable succession of sounds—*madhur swar, mishta dhwani, sushrábyatá, swaramil*—ras, ilhán, tarána, naghma, khushnawái, áhang [phút, tarbúz w. g. yá unká darakht
Mel'on, *s.* the name of certain plants and fruits—*phal bá brikhya bishesh, phutádi*—kharbuza,
Melt, *v.* to make or become liquid, to dissolve—*drab h. bá k. galan, jalabat h.*—pighlána, galána, galná, pighalná
Mem'ber, *s.* a limb of the body; a clause, a part; partner; one of a body—*sharirángya, abayab; prakaran, khanda; angiha; angshi dala bhukta, samajir ek jan*—azú, band, juz; tasl, hissa; khand, sharik, hissadár; rukn, ahl, sáhib [*máchchhadani*—parda, jhilli, khas, chaddar
Mem'brane, *s.* a thin, white, flexible skin—*jálabat twak, swachchha charma, mangsapinder sukhyá*—
Membra'neous, *a.* consisting of membrane—*sukhyma charmamay, jálabat twakamay*—chhichh-
[*imá, kináya*
Memen'to, *s.* a hint to awaken the memory—*ingit, smritijanak chinha bá bákya, jhár*—ishára,
Memo'ir, *s.* a history, or written account—*upakhyán, bibaran charitra*—tawárikh, sarguzasht
Mem'orable, *a.* worthy of remembrance—*smaranárha, chirasmaraniya, bhulibár nay jahá*—
[*hi*—yád dásht, yádáwar, yádgári, bayoz
Memoran'dum, *s.* a note to help the memory—*smárak lipi, smaranárthak khyudra likhan bá ba-*
Memo'rial, *s.* that which preserves remembrance; statement with petition—*smaranárthak bastu, mane thake jáhite, oneha bhábe smaranasúchak dán bá bishny; nibedan patra*—yádgár; [—wájibularz nawis, darkhwástnawis
arzdásht, wájibularz, darkhást
Memo'rialist, *s.* one who presents a memorial—*nibedan patra dwirá bishesh prarthaná kare je,*
Mem'ory, *s.* the faculty by which ideas are retained in the mind, remembrance—*smriti, smaran, dhárana shakti, mane karan bá rakhan*—hafiza, hifz, yad, sudh, chet
Men'ace, *va.* to threaten—*s.* a threat—*dhamkána, táran, bhay dekhána*—*s. dhamak, táraná*—
dhiná, dhamkáná, dabkáná, chasmnumái k. ghurukná, dánttná—*s.* dhamki, ghurki
Mena'ge or Mena'gerie, *s.* [*me-nathe*] a collection of animals—*pashwádi jantu sangraha, sha-*
tribhita bahu jantu—khushkhána [*sárná, sudhárná, rozbih k. bhalá k.*
Mend, *va.* to repair, correct, improve—*sáran, shudharána, shuddha k. bhála k.*—marammat k.
Menda'city, *s.* a falsehood—*mithyábákya, mithyábádita*—jhúth, dhokhá, daroghgoi
Mend'er, *s.* one who repairs—*shudharáy bá sáriyá dey je, shuddha kare je, shodhak*—maram-
matsáz, sáranhár, sarwáyá, sudhráne w. [*tá*—*s.* faqir, darwesh, gadá
Men'dicant, *a.* begging—*s.* a beggar—*mánguntá, bhikhyopajibi*—*s. bhikhyuk*—bhikh mángan-
Men'dicate, *va.* to beg, to ask alms—*mángan, bhikhya k. bhik mágan*—bhikh mángná, khai-
rát mángná
Mendi'city, *s.* beggary, indigence—*bhikhyá britti, daridratá, duhkhitwa*—gadáí, faqirí
Me'nial, *s.* a servant—*a.* domestic—*bhritya, anuchar*—*a. paribáre ek jan, gharer poshya bá pá-*
lita, adhin, gharer dásádsi—khádim, shágirdpesha, naukar—*a.* gharúá, khánazád
Menol'ogy, *s.* a register of months—*más bibaran, masik panjiká*—mahwárí
Men'strual, *a.* monthly, once a month, catamenia—*ritusambandhiya, artaba*—haizí
Men'struum, *s.* a substance which dissolves—*dhátwádi galábár shakti ochhe jáhate drabkári*
drabya—ghaláú, muhallil [*nejog pasmáishpazir, bahudúd*
Men'surable, *a.* [*shu..*] measurable, having limits—*parimeya, simajukta, mapaniya*—máp-
Men'surate, *va.* to measure anything—*máp bá parimán k. eyatan nirnay k.*—mápná, misáhat k.
Mensura'tion, *s.* act or practice of measuring—*mápharan, máp karaná bidyá*—paimáish, misá-
hat, jarib kashí
Men'tal, *a.* belonging to the mind—*manastha, manah sambandhiya, manoja*—dili, qalbí, mani
Men'tion, *s.* an expression in words—*bishesh kathá, prasanga, gyápta karan, kahan, ullekh*—
zikr, tuzkira, mazkúr, charchá, gosh guzárí, batkaháo
Men'tion, *va.* to express in words, &c.—*bákya dwárá ullekh k. kathá kahan, jánána, prasiddh*
k. prakáh k. ukta k.—zikr k. nám lená, kahná, goshguzár, bayán k. bátchaláná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1972 · CSL

Mephit'ic, Mephit'ical, *a.* stinking, poisonous by tainting the air—*durgandha chhaya, bish-ya, kabási*—afúnatí, badbú o zahrdár, bisáhindá [dágatí, mana[illegible]

Mer'cantile, *a.* trading, commercial—*bánijya bábanik sambandhiya, byabasáyi*—tijáratí, sau-

Mer'cenary, *s.* a hireling—*bhritya*—mazdúra, zaráshná, ajúradár [hariafarosh

Mer'cer, *s.* one who deals in silks—*paṭṭashtra bikretá, paṭṭer káparíyá*—ábreshmínafarosh,

Mer'cery, *s.* the goods of mercers—*bikráy i the patta bastrádi*—ábreshmíkapṛá w. g.

Mer'chandise, *s.* goods, commodities; commerce, trade—*bánijya drabya, kray bikrayer sámagri; mahájani, byabasáy*—saudá, mál, jins, raqam, ámdani; saudágarí, tijárat, baipár

Mer'chant, *s.* an exporter or importer of goods, a wholesale trader, a dealer—*banik, bánijyakári byakti, mahájan, byabasáyi, kray bikray kartá*—saudágar, baipárí, banjárá, mahájan, [táji, baniyá

Mer'chantman, *s.* a ship employed in trade—*bánijya drabya bahanárthe jáháj*—tijárat ká [jáház

Mer'ciful, *a.* compassionate, tender to offenders—*dayálu, kripábán, karunámay, khyamábán, snehakári*—rahim, rahmán, momdil, rahmdil, ghaffár, ámarzgár

Mer'cifully, *ad.* with compassion, tenderly—*kripápurahsore, dayápúrbak, anugraha kariyá, sadayatwarúpe*—rahm se, karimána [—berahm, sungdil, beshafqat, bedard

Mer'ciless, *a.* void of mercy, hard hearted—*nirday, kaṭhinántahkaran, nishṭhur, kripáhín, krúr*

Mer'cu'rial, *a.* composed of quicksilver—*pirájukta bá ghaṭita, párámay*—simábí, páre ká

Mer'cury, *s.* quicksilver; a planet—*rasadhátu, pará; budha graha*—pará, simáb, utárid

Mer'cy, *s.* disposition to treat with tenderness, forgiveness of offence—*kripá, dayá, karuná, sneha, khyamáshílatá*—rahm, rahmat, dard, dayá, marhamat [faqat, nipat, khálí

Mere, *a.* pure, unmixed, this only—*shuddha, amishrita, nirbhájy, ei mátra*—nirá, sirf, mahz,

Me'rely, *ad.* singly, only, solely—*kebal, mátra, shuddha, niránta*—faqat, sirf, nipat

Meretri'cious, *a.* lewd, gaudy, false—*lampaṭí, kulaṭár nyáy, rangilá, mithyá, kapaṭí, kalpita*—khilárí, kasbiána, chikná, jhúthá

Merid'ian, *s.* a great circle which the sun crosses at noon; mid-day, noon—*bhúgole uttaráhadhi dakhyin parjyanta ankita madhyarekhá, madhyánha rekhá; madhyinha kál, dui prahar belá*—khatt-i-nisfunihár, nisfunnihár

Merid'ional, *a.* pertaining to the meridian; facing the south, southerly—*purbokta rekhásambandhiya, madhyinha rekhár; dakhyinábhimukh, dakhyiná*—khatt-i-nisfunnihár se mutálliq, nisfunnihárí, junúbí; junúbí

Mer'it, *s.* desert, worth, goodness which entitles to reward, value, excellence—*gun, jogyatá, krititwa, khyamatá, dharma, autkarshya*—gun, qadr, jauhar, liyáqat, sazáwárí, wasf, khúbí, nekoí, saláh, bhalái [—wájibulajr, guni, mustahaqq-i-ináyat

Merito'rious, *a.* deserving of reward—*guni, utkrishṭa, prashangsaniya, pratiphal paibár jogya*

Mer'lin, *s.* a species of hawk—*báj pakhyi bishesh*—báz ki ek qism

Mer'maid, *s.* a marine animal, said to resemble a woman above, and a fish below—*nárír nyáy mastak o matsyer nyáy puchchha bishishṭa kabi kalpita samudrer jantu bishesh*—jalmansi, bintulbahr

Mer'rily, *ad.* with mirth, gaiety, and laughter—*harshapúrbak, sánande, ámod kariyá, álhádita haiyá*—shádána, khushí se, khushíkhushí [tarab, khushí, naqsi khell

Mer'riment, *s.* mirth, gaiety with laughter—*harsha, kautuk, hásya, parihás, kutúhal, ámod*—

Mer'ry, *a.* gay, jovial, noisy with mirth, brisk, causing laughter—*rhishtachitta, rasik, kutúhali, ánandita, manoram, hásyajanak, ullásakari, parihásakari*—shádmán, khush, magan, hansor

Merry-an'drew, *s.* a buffoon, one who makes sport for others—*bhanḍa, bháṇḍ, maskará, bidrápi*—maskhara, bhánd, bázigar, kautiki, súwángí [—chirye ki ek khardár haddí

Mer'rythought, *s.* a forked bone of a fowl—*pakhyir bakhyah sthaler asthi bá gayer kantatisthi*

Mer'sion, *s.* the act of dipping or plunging—*duban, magna haon bá karan, dubúna, abagahan*—ghota khori, dubki, ghota khilái [antrion ki thaili ká mutálliq

Mesenter'ic, *a.* pertaining to the mesentery—*madhyántra twak sambandhiya bá tadbishayak*—

Mes'entery, *s.* [*mes-ten..*] a membrane to which the intestines are attached—*madhyántra twak, bhuyri beshtan bá ábartankiri mángsa bá twak bishesh*—antrion ki thuili

Mesh, *s.* a space between threads in a net—*jáler randhra bá phák, jáler sútrer antar*—khána, jhanjri, shabka, jál yá jáli ká súrákh

Mess, *s.* a dish of food; a medley; an eating together—*ek thálá annádi, áhár; mishra, mishál ghoshál; ekánna bhojan, ekatra haiyá bhojan*—ek rikábí khána, tám; khalt, ghálmel; hamtámí, ek sáth khána kháná [milkar khána

Mess, *vn.* to eat, or feed together—*ekánna bhojan k., ekatra haiyá bhojan k.*—khána, bhojan k.

Mes'sage, *s.* notice or advice sent—*prerita sambád, kahiye pathána jáy ja bákya*—payám, paighám, sandesa, khabar [*dak*—paighámbar, námabar, sandesí, qásid, payámáwar, harkára

Mes'senger, *s.* one who carries a message—*dút, prerita, bartabahak, dhábak, dhátre, sambá-*

Mess'iah, *s.* the anointed, Christ—*Khrishṭer upádhi bishesh, ihate abhishikta ei artha bodh hay*—Masihá, hazrat I'sá [*shabda, mahashayerá ity ádi bujháy*—sahiban, babwán

Mes'sieurs, (*Fr.*) *pl.* of monsieur, [*mesh-shoorz*] sirs, gentlemen—*bahumachaner sambodhan*

Mess'mate, *s.* one who eats at the same table—*ekánna, sahabhoji, ekánnabhokta*—hum-sufra, hamkása [páinbágh, tálluq

Mes'suage, *s.* [*swadje*] a dwelling house and adjoining land—*basatbáṭí, bhadrásan*—haweli,

Met, *pret.* and *pa.* of to meet—*atitakálabodhe, milita, sákhyát páila, milita ity ádi bujháy*—milá, muláqát kiyá, páyá, milahúá [*swarnarúpya rángá laukadi dhátu, taijashastu*—dhát, filiz

Met'al, *s.* a simple, fixed, shining, opake substance, fusible by heat, as iron, silver, &c.—

Metal'lic, *a.* partaking of the nature of metals—*taijas, dhátumay, dhátu dharmak, dhátu drabya ghaṭita bá tannirmita*—dhát ká, filizí

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NPCP · CL

Metallist, s. one skilled in metals, a worker of metals—*dhátu bidyá bettá, dhátukarma karan-hár* [*ran bidyá*—simiyá, kimiyá
Metallurgy, s. the art of separating and refining metals—*dhátu bidyá, taddrabya parishkár ka-*
Metamorphose, va. to transform, change, alter—*ákriti paribartan k. dehántar bá anyamúrti dhárán karána*—phiráná, mutabáddal k. shakl yá sárat badaluá
Metamorphosis, s. change of form, as from a caterpillar to a butterfly—*anyamúrti dhárán bá karan, dehántara prápti*—tabdil-i-súrat yá shakl, tabaddul, tanásukh
Metaphor, s. a similitude, a word expressing similitude—*drishtánta, upamá, lakhyaná*—istiára, majáz, rangini, úpmá, kináya [majázi, rangín
Metaphorical, a. figurative, not literal—*drishtánta bishishta, upamá ghatita, rúpak*—mustár,
Metaphrase, s. a verbal translation—*shabdánujáyi bibaran, shabdártha kariyá bháshántar karan bá haon*—tahi-i-lafzi, lafzi tarjama
Metaphysical, a. according to metaphysics—*ánwikhyiki shástránujáyi, asharíri sambandhiya, bibek shástra sambandhiya, tadanusíri, gyán kánda ghatita*—iláhiyát ke mutábiq, ilm-i-mábáduttabi-i yá ilm-i-kalám se mutálliq [*bidyá*—iláhiyát, ilm-i-mábáduttabi-i, ilm-i-kálám
Metaphysics, s. the science of mind, ontology—*gyán kánda, bibek shástra, átmik bidyá, bishwa*
Mete, va. to measure, &c—*parimán k. mápiyá banían k.*—nápná, mápná
Metempsychosis, s. transmigration—*janmántar, punarjanma, dehántara dháran, rúpántara grahan*—tanásukh, autár, naql-i-árwáh [*dipti*—shahab, lák
Meteor, s. a luminous body passing in the air—*ákáshega dipra bastu, ulkú, dhúmketu, kha-*
Meteorological, a. pertaining to meteorology—*ulkádi bidyá sambandhiya, báyubhábasíchak, grishma himádir táratamya prakáshak*—ilm-i-shahábshináisi se mutálliq, ilm-i-hawá se nis-
[shinás, ilm-i-hawádán
Meteorologist, s. a man skilled in meteorology—*ulkádi bidyá bettá, báyu bhábagyan*—shaháb
Meteorology, s. the science of the atmosphere—*ákásh bidyá, ulkádi ebang báyur grishmádi bháb bishayak bidyá*—ilm-i-hawá
Meteoroscope, s. [.....] an instrument for taking the magnitude and distances of heavenly bodies—*ákáshastha ulkádi parimápak jantra bishesh*—ek álá jis se sitáre w. g. kí dúri aur díl
nápte hain [mujhe sójhtá hai, mere tain málúm hota hai
Methinks, v. imp. it seems to me, I think—*bodh hay, bodh kari, anumán hay ityádi bujháy*—
Method, s. order, manner, regularity—*kram, anukram, prakár, dhárá, shrinkhalá, paripáti*—
aslub, waza, taur, daul, dhang, saliqa, qáida, tariq [*dhárámat*—murattab, árásta, muntazam
Methodical, a. ranged in order, regular—*kramágata, shrenibaddha, ánupúrbak, ánukramik,*
Methodically, ad. in due order—*kramashah, rítimate, shrinkhalápúrbak*—ba tartib, tartib se
Methodise, va. to bring into good order—*kramágata k. shrinkhalá k. byabasthita k. niyamita k.*
—murattab k. intizám k. sudhárná, sajáná, sanwárná
Methodism, s. the doctrine and worship of the Methodists—*Khrishtiya bishesh dharmábalambane swikárider mat bishesh, upásaná mat bishesh*—I'sawí mazhab yá ibádat ká ek tariqa
Methodist, s. one of a sect of Christians—*bishesh Khrishtiya dharma matabalambi*—I'sawí mazhab ká ek pairao
Methought, pret. of methinks, I thought—*atitakále bodh haila, bodh karilám, anumán haiyá-chhila ityádi bujháy*—mujhe málúm húá, mere tain-ján pará, mujhe sójhá
Metonomy, s. a figure in rhetoric, when one word is used for another—*alankárshástre bákyántara dwárá bákyer artha bodh, jeman ástra shabda ná likhiyá se je dháta nirmita hay táhá lekhe, játhá lauhete máriyáchhen, arthát lauhamay astrágháte máriyáchhen*—kanáyat, kiná-
ya likhne ká ek waza jis men kisí lafz ke badl men aisá lafz likhte hain ki uske máne par ishá-
ra kare, jaisá lohe se márá likhte hain yáne lohe se bani húi tarwár se márá
Metoposcopy, s. the art of physiognomy—*mukher ganl dwárá swabhab nishchay karan bidyá, ek prakár samudrik bidyártulya bidyá*—ilm-i qiyáfa, samudrik [nazm, waza, bahr
Metre, s. [*me-ter*] measure, as applied to verse, verse—*parimán, chhanda*—qáfiya, mizán,
Metrical, a. [*met-tre*] consisting of measure—*chhandasambandhiya, tadbishayak, chhanda-bishishta, shlokghatita*—muqaffa, manzum, háqáfiya
Metrice, s. a musical measure of syllables—*chhanda bishesh, bishesh charan bishishta shlok*
[dárulkhilafat, páitakht
Metropolis, s. the chief city of a country—*rájdhání, rájyer pradhán nagar*—darussaltanat,
Metropolitan, s. an archbishop—*pradhánnagarabási mahá dharmádhyakhya*—mujtahidon ká
[qadár
Metropolitan, a. & s. pertaining to a metropolis—*rájdhání sambandhiya*—dárulkhilafat ká ila-
Mettle, s. spirit, courage, vivacity—*tej, sahas, pratáp, satarkatá*—phurti, karak, tarap, himmat,
janbázi, tezi, tundi, tantana [kurkilá, tez, qiler, jánbáz
Mettled, a. spirited, active, bold—*sáhasi, khyipra, mahodyamashil, nirbhay, satej*—phurtilá,
Mettlesome, a. spirited, lively, gay—*satej, tukhar, sahasik, chúlak, praphullachitta, rasik*—
tezi, ziodadil, phurtilá, karkilá, hansor [larke ki tarah roná
Mewl, va. to squall as a young child—*shishubat krandan k. ten ten shabda k.*—ihaun ihaun k.
Mezzotinto, s. [*met-so..*] an engraving on copper—*támra mudrá diyá ankita chhabi bá chhápá muriyádi, ekprakár tamárpátáy ankita chitra*—tambe ká chhápa, tambe par k. h. naqsha
Miasm, s. such particles or atoms as are supposed to arise from distempered, putrefying, or poisonous bodies—*pachá ba galita dratya janita roga kari báspa bá udbháb*—gandi yá sari chi-
zon ká mazáwá bukhár
Mice, s. pl. of mouse—*indúrsamúha, anek indúr*—chúhiyán, chúhe
Microcosm, s. the little world, man—*khyudra jagat ei sanket shabda dwárá manushya bodh hay*—álam-i-asghar, insán

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA CSL

Micrometer, *s.* an astronomical instrument to measure small spaces—*khyudra sthán ká ásmal antar parimápak jantra bishesh*—chhoṭí chhoṭí jagahon ke nápne ká ek álá

Mi'croscope, *s.* [...] a magnifying instrument—*khyudra bá súkhyma bastu spashta-úpe darshanárthak jantra, ei jantra diyá bastu sakal uti khyudra haiyáo bara dekhéy*—ek álá jis se chhoṭí chíz baṛí málúm hokar sáf dekhí játi hai

Mid, Midst, *a.* between two, equally distant—*ubhayer madhyasthita, duyer madhyastha, ubhay dig haite samadúr*—adhbích, bichonbich, donon taraf se barábardúr [nimroz

Mid'-day, *s.* noon, when the sun is in the meridian—*dui prahar belá, madhyánhakál*—dopahar,

Mid'dle, *a.* equally distant from the ends—*madhyer, madhyasthita, madhyabarti, madhyam*—miyáni, darmiyáni, mutawassit, madhim, manjholá, bichábich [nimisál

Mid'dle-aged, *a.* [...] being in the middle of life—*ádhá bayska, madhyam bayaska*—adher,

Mid'dling, *a.* of a middle rank, moderate—*majhári, bara-o náy chhoṭa-o náy, madhyabit, parimita*—miyána, mutawassit, madhin, wasati

Midge, *s.* a gnat, an insect—*masha, dáyish*—machhar, dáns

Mid night, *s.* the middle of the night, 12 o'clock—*ardharátri, dui prahar rát*—ádhirát, nímshab

Mid'riff, *s.* the diaphragm—*bakhya udarabyabdhiyak bá madhyabarti twak bishesh*—parda-i-shikm jo chhati aur peṛú ke bích hai

Mid'shipman, *s.* a naval cadet or young officer—*jáhájer kanishtha padastha byakti, jáhájí karma shikhe je*—jahaz ká ek chhoṭá uhdadár yá jahází kám sikhne w. [dhúpkál

Mid'summer, *s.* the summer solstice—*grisma káler madhya din, grishmadin*—wasatussaif,

Mid way, *ad.* in the middle of a passage—*pather madhyasthale, pathimadhye*—ádhiráh meṅ, ásná-i-rah [ránabidyá—dáigari, ilm-i-taulid

Mid'wifery, *s.* assistance at child-birth, trade of a midwife—*dhitrikarma bá bidyá, prasab ka-*

Mid'wife, *s.* one who assists at child-birth—*dhátri, prasab karáye je stri*—dái janái

Mid'winter, *s.* the winter solstice—*shitkáler madhya din, atishitkál*—wasatushshitá, chilli, tísi

Mien, *s.* [*mene*] look, air, manner, countenance—*dení, akár, prakár, mukhashri*—waza, qiyáfa, chál, dhaj, chihra [*brjhay—s. parákram, shakti, bál*—sakú—*s.* qúwat, maqdúr, zor, bal

Might, *pret.* of *may*—*s.* power, force—*kriyár attitakalabodhe, pírila, anumati pála ityádi*

Migh'tily, *ad.* powerfully, with force—*shaktipúrbak, bale, prabalarúpe, sateje*—zor se, ba shiddat, qúwat se [*gaurab, máhátmya*—zorúwari, táqat, qudrat, bal; sharaf, bayái

Migh'tiness, *s.* power, greatness of strength; dignity—*shakti, prádhánya, pratáp, mahábal*;

Migh'ty, *a.* powerful, strong, very vigorous—*balabán, parákrami, pratápánwita, shakta, satej, prabal*—qawi, mazbút, charabdast, ghalib, balwant

Mig'nonette, *s.* a sweet smelling flower—*sugandhi pushpabishesh*—ek qism ká khushbúdár phul

Mi'grate, *vn.* to remove, to change place—*sthánántar h. anyadesho basati k. basasthán paribartana k.*—naql-i-watan k. par mulk ko já rahná, makán badalná [intiqál, tabdil-i-makán

Migra'tion, *s.* act of migrating—*ek sthán haite anyasthána giyá bás karan, sthánaparibartan*—

Milch, *a.* [*milsh*] giving milk—*payaswini, dugdhabati*—dúdhár, dúdhal [halím, shirín

Mild, *a.* gentle, calm, soft, mellow—*komal, mridu, naram, shánta, mishta*—mulaím, momdil,

Mil'dew, *s.* a disease in plants; spots on cloth or paper—*chiṭa, brikhyer bhuyá bhab; bhapsá para bhab bá áradratá janita chinha*—lendhá, bhúá, chittí

Mild'ly, *ad.* gently, softly, calmly—*komalbhábe, namrabhábe, dhire, mishta bákya dwárá, sushilatá púrbak*—mulaimat se, narmi se, hilm se, shirín kalámi se [mat

Mild'ness, *s.* gentleness, calmness, softness—*mriduta, komalatá, sushilatá*—hilm, narmi, mulái-

Mile, *s.* the usual measure of roads in England, 1760 yards—*pather parimán bishesh, práy ardha krosh*, 3520 *hát dirgha path parimán*—mil, ádhá kos, 3520 háth ki máp

Mi'lestone, *s.* a stone to mark the distance of a mile—*pather parimán chinhárthe madhye madhye sthápita prastar bishesh, ardha krosh nirúpak páthar*—minár, mil ká nishándár pathar

Mil'itary, *a.* [*ya.*] like millet, very small—*atichhoṭa, shasya bishesher bichihat, atikhyudra, súkhyma*—kagni si, niháyat chhoṭá [ranchaṛhá, lartá

Mil itant, *a.* fighting, engaged in warfare—*juddhakári, juddhe prabritta, sangrámodyata*—jangí,

Mil'itary, *a.* martlike, suiting a soldier—*juddhasambandhiya, joddhár uchit bá jogya, ranajogya*—lashkari, jangí, sipáhí ke láiq, jang ke qábil [*k.*—ikhtilál k. mukhálafat k. ligárná

Mil'itate, *vn.* to differ from, to oppose—*pratikúl h. biparit bá biruddha h. pratikúlacharan*

Mil'itia, *s.* [*lish-ya*] the standing force of a nation—*niyata sainya, je senú bídeshe gaman ná kariya kebal swádesh rakhita kare, swasthána nijukta thákeje sainya*—muqarrar lashkar jo aur kahin najátar sirf apne mulk ko mahfúz rakhta hai, sibandí

Milk, *s.* a white liquor drawn from the female of certain animals—*dugdha, dudh, payas, kshyir*—dúdh, shir, chhir, laban [nikálná

Milk, *va.* to draw milk from a cow, &c.—*dohan k. dugdha dohan bá nihsrita k.*—dohná, dúdh

Milk'en, *a.* consisting of milk—*dugdhamay, dudhe bhará*—dúdh ká, shiri [mulaimat

Milk'iness, *s.* qualities like milk, softness—*dugdhadharma, namratá*—dúdhiyái, narmí,

Milk'maid, *s.* a woman employed in a dairy—*gopini, goyalini, ahirini*—goálin, ahirni

Milk'sop, *s.* a feeble minded man—*alpabuddhi lok, kapurush*—námard, zanána, shirkhorá, mirzá, sáyapariwar [rághazi, dúdh ká sá safed

Milk'white, *a.* white as milk—*dugdher nyáy sweta bá shubhra, shukla*—abyaz, nuqra, kafúri,

Milk'y, *a.* made of or like milk—*dugdhamay, dugdhabat, shukla, khyirada*—dúdhi, purshir, dúdukú, dúdh sá [*ganga, mandákini*—kahkashán

Milky-way, *s.* a white track in the heavens—*ákáshastha tárá samúher rashmirekha bishesh, ákash*

Mill, *s.* an engine to grind, &c.—*shasyádi peshanárthe kal bá jantra, jántá, chaki*—chaki, chák, asiyá, jantá [dalná; chhápná, sikka márná

Mill, *va.* to grind, comminute; stamp—*peshan, chúrna k. mudrádir chakre anka dan*—pisná,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1955

Millena'rian, *s.* one who expects the Millennium—*Khristadwittyabár ásiyá sahasra batsar parya prithibite rájatwa kariben etadákánkhyi upásak bismesh*—mahdidost [hazárí
Millenary, *a.* consisting of a thousand—*sahasra sankhyak, sahasra batsarasthayi*—hazárí,
Millen'nium, *s.* the thousand years of Christ's reign on earth—*bishesh upásakder mute sahasra batsár paryyanta Khrishṭer ágámi rájatwakál*—hazár baras jis men kahte hain ki hazrat I'sá saltanat karenge [kíyá
Mil'lepedes, *s.* [..*pedz*] woodlice, insects—*sahasrapadi kit, kásh̄ṭher poká*—hazárpá, ek qism ká
Mil'ler, *s.* one who attends a mill—*kul bá jántá dwárá peshak byakti*—pisanhárá
Milles'imal, *a.* thousandth—*sahasratama*—hazárí, alfí
Mil'let, *s.* a plant used for food—*kaláy bishesh*—bájará, kangní, júnrí, kodaí, mandwá
Mil'liner, *s.* one who makes or sells ladies' caps and dresses—*striloker ṭupi o parichchhad nirmátá ebang bikretá*—bibíon ki ṭopí w. g. banáne yá bechne w.
Mil'linery, *s.* ladies' dresses, hats, ribbons, lace, &c.—*strir parichchhad, tupi paṭṭabastra ityádi*—bibiání pohák ysáne sarband ṭopí, fite, qaitán, jálí w. g.
Mil'lion, *s.* ten hundred thousand—*dash lakhya, nijut*—duslákh, nijjat
Mill'stone, *s.* a stone for grinding corn—*jántár cháki, peshani páthar*—sang-i-ásiya [ká nutfa
Milt, *s.* the spleen; the soft sperm of fishes—*plihá; pung matsyer shukra bá bij*—tilí; machh
Mil'ter, *s.* the male of fishes—*pungmatsya*—machh [bháng, swángi, bahrúpiya
Mim'ic, *s.* one who apes or imitates—*maskará, bhanda, bháṭṭ, bidrúpi*—naqqál, muqallid,
Mim'ic, Mim'ical, *a.* imitative—*bidrúpbishishṭa, anukári, mithyá, kalpita*—taqlidí, naqlí
Mim'icry, *s.* imitation for sport—*bhandatá, anukár, bidrúp, maskaráma*—naqqáli, bhandaití, taqlid, swáng, bahrúp
Mimog'rapher, *s.* a writer of farces—*parihásárthe nátak kábya lekhak*—bhandáíámezshiar nawís
Min'aret, *s.* a small spire or steeple—*bhajanátayidir uchchikritánga bishesh, táhár shikhákriti agrabhág bishesh*—manár, manára [*jukta*—dhamkáne w. daráne w. tahdid kunán
Mi'natory, *a.* threatening, menacing—*dhamakbishishṭa, bhayapradarshak, anujoi, bhartsaná*
Mince, *va.* to cut very small; to clip or half pronounce, to palliate—*khanda khanda kariyá kátan, kaṭankuṭan; chibiyá katha kahan, adha adha kathan, aspashṭe kahan*—qima k. kutharná, párapára tukrá tukrá k. násaf bolná
Min'cingly, *ad.* in small parts, with short steps, with broken utterance—*alpe alpe, khyudrángshe, apúrnarúpe, krame krame, aspashṭe*—thore thore se, haule haule, chabá chabá ke
Mind, *s.* intention, purpose, inclination, intellect, heart—*mánas, abhipráy, ichchhá, dhi, buddhi, hiday, chitta*—iráda, qasd, gharaz, cháh, khwáhish, madrika, fahm, zihn, chet, dil, khátir, jí
Mind, *va.* to mark, to attend; to remind—*manojog k. abadhán k. mánan, smaran kariyá d.*—liház k. dhyán r. dekhná, chit yá dil lagáná; khátir men láná, yádilaná
Mind'ed, *a.* disposed, inclined—*ichchhuk, rata, ábishṭamanáh, swabhábak*—máil, khwáh
Mind'ful, *a.* regardful, observant, attentive—*manojogi, sábadhán, smárak, manonibeshi*—lihází, yádláwar, khabardár, hoshiyár, chetan, ágáh, yádgár, suchet [chet, hosh
Mind'fulness, *s.* regard, heedfulness—*manojog, abadhán, manonibesh*—liház, khabardárí, ágahí,
Mind'less, *a.* regardless, inattentive—*amanojogi, anabadhan*—bekhabar, ghafil, achet
Mine, *pro.* possess, belonging to me—*ámár, mama, madiya*—merá, apná
Mine, *s.* a pit or place where minerals are dug; a subterraneous passage—*ákar, dhátur khání, suranga*—khán, kán, mádan; surang [zan, surangí
Mi'ner, *s.* one who digs mines—*ákariya drabya khanan kare je, suranga kárak*—kánsan, naqab-
Min'eral, *s.* matter dug out of mines, a fossil—*ákariya drabya, prastar, dhátu drabya, khanita bastu*—mádaní yá kání yá khání chiz, dhát
Min'eral, *a.* pertaining to, or impregnated with mineral substances—*ákariya, dhátudrabya ghatita bá tatsambandhiya, dhátudharmak*—khání, mádaní, kání, dháti
Min'eralist, Mineral'ogist, *s.* one versed in minerals—*ákariya bidyábettá, dhátu drabyagyan, ákariya drabya parikhyak*—rasáení, kimiyágar [—ilm-i-mádan
Mineral'ogy, *s.* the science of minerals—*dhátu bidyá, ákariya drabya gyán bá nirúpanabidyá*
Min'gle, *va.* to mix, to compound—*misháná, mishrita k. ekatra k.*—miláná, makhlút k. ámez k.
Min'gle, *s.* mixture, confused mass—*mishalghashál, mishra pinda*—ghalmel, miláwá dallá
Min'iature, *s.* [*min-e-ture*] a small likeness—*khyudra chhabi bá pratimúrti*—chhoṭi shabíh yá taswír [*kuṭa*—chhoṭá—*s.* chhoṭi súí
Min'ikin, *a.* small—*s.* a small pin—*atikhyudra, chhoṭa, beṭe*—*s. bustra biyhdhanár the chhoṭa*
Min'im, *s.* a dwarf; a note in music—*báman; swarer chinha bishesh*—báoná; ek qism ká rág
Min'imum, *s.* (*Lat.*) the least quantity—*khyudratamángsha bá sankhyá bá pariman, jata nyún hoṭṭe pare*—andaktarín miqdár, thore se thoṭá [báoná, bálishtiya
Min'imus, *s.* a being of the least size—*baman, atikhyudra lok, sarbápekhy: kharba mánush*—
Min'ion, *s.* [*yún*] an obsequious favorite; a small printing type—*charanasebak, priyapatra; chhápár khyudra akhyar bishesh*—khásebardár, lagaliptá; chhápe ká chhoṭá harf
Min'ister, *s.* an agent; chief officer in civil affairs; an ambassador or envoy; one who performs sacerdotal offices, a pastor; messenger—*pratinidhi, karmanirbahak; ráj mantri, sachib; ráj dút; jajak, dharmopadeshak; dút, karmasádhak*—náyeb, kárkun, gumáshta; wazír, muddabbir, madárulmaham; wakil, elchi; imám; paighambar
Min'ister, *v.* to give, to supply, to attend on, administer—*deon, jogána, paricharjyá k. sebá k. aushadh seba karána*—dená, chaláná, sarbarah k. házirbáshí k. dawá khiláná yá piláná
Ministe'rial, *a.* pertaining to a minister, acting in subordination, executive—*rájmantrisambandhiya, dharmopadeshak bá jájak sambandhiya, parichárak, adhín, ágyánkári*—wazíri, wazirána, wakiláná, imámána, házirbásh, farmánbardár [*mapad*—wizárat, niyábat, kárkuní
Min'istery, *s.* office, service, administration—*paricharjyá, sebá, rájmantrirpad, jajakatá, dhar-*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GL

Ministra'tion, *s.* office, function, service—*karma, pad, paricharjyá, jájakatá, mantritwa*—[illegible], uhda, kárkuni, wikálat, imámi, wazírí [kám, khidmat, wikálat

Ministry, *s.* office, service, agency—*jájak mantrí ityádir pad bá karma, kartabya, sewá*

Minor, *a.* less, smaller, inconsiderable—*kanishta, khyudratara, chhota, laghu*—kam, chhotá, ghát, thoṛá, andak, kamtar [kamsinn, saghir, nábáligh shakhs

Minor, *s.* a person under the age of twenty-one—*apráptabyabahár, alpabayaska*—khurdsál.

Minorate, *va.* to diminish, to lessen—*khata k. rhás k. nyún k. ghátána*—kam k. ghatáná

Minority, *s.* a state of being under age; smaller number—*apráptabyabaharakál, shaishabkál; alpatara bá nyúna sankhyá*—khurdsáli, balápan, nábálighí, qillat, kamí [jámi masjid

Minster, *s.* a monastery or cathedral—*math bishesh, pradhán bhajanálay bishesh*—khánqáh,

Minstrel, *s.* a player upon instruments, a singer—*bádyakar, gáyak*—bájantrí, kaláwant

Minstrelsy, *s.* music, a company of musicians—*bádyakáritwa, gáyakdal, y thaker sampradáy, bádya gánádi*—kaláwanton ká kám, gáne bajáne wálon ká táifa, rág bájá

Mint, *s.* the place where money is coined; a plant—*tankashálá, tánkshál; pudiná brikhya*—taksál, dáruzzarb; púdína

Minuet, *s.* [*mu-it*] a graceful and regular dance—*nritya bishesh*—ek qism ká nách

Minute, *a.* very small, trifling, exact—*atikhyudra, atik, laghu, thik*—zarrasá, bárík, niháyat chhotá, mihin, mushigáf, rakík, behaqiqat, thík

Minute *s.* [*min-nit*] the sixtieth part of an hour; note in writing—*ghanṭár sháti angsher ek-angsha, árai pal; tippanni*—lamha, lahza, zarrá, daqiqa; sharah

Minute, *va.* to set down in short hints—*sankete likhan, smaranárthe tukiyá rákhan*—likhlená, tánk lená, qalamband k. [chhotná

Minute-gun, *s.* a gun fired every minute—*árái palántar toper gulikhyep*—lamha ba lamha top

Minutely, *ad.* done every minute; exactly, nicely,—*prati pale, pale pale; prakrita rúpe, súkhmarúpe*—daqiqpichhe, harlahza; diqqat se, thik bálbál [khurdiyát

Minutiæ, *s. pl.* (*Lat.*) the smallest particulars—*súkhma bishay, ati khyudra bishay*—takikát,

Minx, *s.* a pert wanton girl—*chanchalá, pragalbhá, asthirá jubati, láphadingrá stri*—chanchal, uchpal, chilliilli aurat

Miracle, *s.* an act or event beyond the ordinary laws of nature, a wonder—*áshcharjya kriyá, alaukik ghatana, chamatkár bishay*—gharq-i-ádat, tajjub kám, istidráj, iajáz, muajaza, karámat [ajib, ujúba

Miraculous, *a.* supernatural, wonderful—*adbhut, áshcharjya, chamatkár, alaukik*—karámti,

Miraculously, *ad.* by miracle, wonderfully—*adbhut karma prakáshe, ashcharjyarúpe, alaukik shakti krame*—tilisjáz, muajizi se [char men dulána yá giráná, kicharálúda k.

Mire, *va.* to whelm in the mud—*kádáy phelan bá dubána, kardamakta k. kádá makhana*—ki-

Mire, *s.* deep mud, soft wet earth—*panka, kardam, kadá, kichar*—chahlá, kichar, kich, daldal

Mirror, *s.* a looking glass, a pattern—*arshi, darpan, ádarsha, nidarshan*—áina, mirat

Mirth, *s.* merriment, gaiety, jollity—*ullás, ánanda, amod, pramod, parihás, harsha*—khushí, nashát, shádmání, khurrami, hansí, rangras, hulás, chahal pahal

Mirthful, *a.* merry, gay, jolly—*harshajukta, praphulla chitta, rasik, parihásak, háskuṭe*—pursurúr, khushi, basushásh, hansbáz, rangilá [ráhá

Miry, *a.* full of mire or mud—*pankamay, pinkála, kardamábrita, kádáṭiyá*—pur wahal, kich-

Misacceptation, *s.* a taking in a wrong sense—*biparita bodh, manda bhaban, ulta gyan*—khiyál-i-bátil, ghalat fahm, ulṭá samajh [lab d, bahkáná

Misadvise, *va.* to give bad counsel—*kumantraná d. asadparámarsha d.*—burá chetáná, bad sa-

Misaimed, *a.* [...] not rightly directed—*alakhya krita, sandhán byartha haiyachke jak r bá jahate, thik kariyá takhya bá chinher prati prakhyipta hay ná je astradi*—ghalat andakhta, shast barbád diya hná yá k. h. [*kári*—insán dushman, jins-i-insán ko ghinne w.

Misanthrope, *s.* [...] a hater of mankind—*bishwaninduk, sarbadweshi, manushyagane ghrinú*

Misanthropy, *s.* hatred of mankind—*bishwaninda, sangsaradwesh, sarbaloker prati ghrina bá-apranay*—insán se nafrat [—befáidalagáná, beiákharj k. zaya k. barbád k.

Misapply, *va.* to apply to wrong purposes—*akarme lagána, byartha nyay k. byartha shram k.*

Misapprehend, *va.* not to understand rightly, to misunderstand—*byartha bodh k. ulta kariyá bujhan, bujhane bhram k. artha bodh ná k.*—na bújhná, khiláf samajhná, ghalatfahmi k.

Misapprehension, *s.* wrong apprehension—*aprakrita bá mithyá bodh, bhram, chuk, ajathartha gyan*—chúk, bhúl, khatá, kajfahmi, násamajh [*tike d.*—bhul e sompná, chúkkar bawála k.

Misassign, *va.* to assign erroneously—*bhramprirbak samarpan bá niyog k. bhuliyá ajogya byak-*

Misbecome, *va.* not to become, not to suit—*anupajukta bá anuchit h. thik ná honá, ajogya h.* —badzeb h. nálaiq h. námunásib h. námwáfiq h. [shaista, nazeba, munasib

Misbecoming, *pa. a.* indecent, unseemly—*anupajukta, anuchit, bhulanay*—námunásib, ná-

Misbegotten, *pa. a.* unlawfully begotten—*jaruja, bijanma, ashistam te jata*—harámzáda, waladulharam [bad chalan chatná, bad sulukí k.

Misbehave, *va.* to act improperly or ill—*asadáchár k. anuchit byabahár k. ashishtáchár k.*—

Misbehaviour, *s.* ill conduct, bad practice—*kadáchár, ashishtáchár, kubyabahár*—badsulukí, badtariqí, badatwári, nárásti, kudhangi [—beiatiqádi, ilhád, kufr, ghalat iatiqádí

Misbelief, *s.* false belief, wrong faith—*mithyá pratyay, ashraddhá, dharma bishaye bhranti*

Misbeliever, *s.* one holding to a false religion—*mithya matábalambi, mithyá bishwasi, dharma-bishaye bhrantu, kalpitapratyai*—badmazhab, bátilpasand, beiatiqád, mulhid, káfir

Miscall, *va.* to name improperly—*aprakrita nám kariyá dákan, bhrame nám k. bá rákan, ekete anyake dakan*—nám dharná, bigarkar kahná, kharab karke kahná, ghalat nám k.

Miscalculate, *va.* to reckon wrong—*gananáy truṭi k. thike bhulan, sankháy bhram k.*—chúknná, bhúlná, gintí men bhúlná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार संस्कृति मंत्रालय

Miscar'riage, *s.* [..ridge] failure, fault; abortion—*asádhyasiddhi, pandashram haona, chúki, garbhasráb*—násarbarábí, badanjámi, taqsír, násazáwarí, berabti, isqát-i-hamal.

Miscar'ry, *vn.* to have an abortion; to fail—*garbhapát k. truṭi k. chukan, nishphal h.*—pelgirna, namurád h. násadhná, qásir h. chúkná [mutafarriq, báze jama

Miscella'neous, *a.* mixed, of diverse kinds—*nánáprakár, bibidha, mishrita, nánábishayak*—

Mis'cellany, *s.* a collection of various writings—*nánábishayasamúha, nánágranthoddhrita sangraha, mishrit*—jung, majmúa, kachkol, pachmel, mutafarriqát [shámat, ásab

Mischa'nce, *s.* ill-fortune, misfortune—*durbhágya, bipad, daibit duhkha, utpát*—kambakhti,

Mis'chief, *s.* [..tshif] harm, hurt, damage—*hání, khyati, apakár, hingsá, apachay, manda, utpát*—hanf, burái, nuqsán, zarar, ziyán, khisára, gazand, sadma

Mis'chief-maker, *s.* one who makes mischief—*birodhajanak, duranta, suhridbhedakárak, ekánner kathá anyakê baliyá táháte birodh janmáy je*—fitnaangez, mufsid, fitúriyá, fasádí, qazíyá-dallál [*anishtakáriá*—bad, burá, mufsid, muzir, muzi, ziyánkár

Mis'chievous, *a.* [..tshe-vus] hurtful, injurious—*hingsrak, apakárak, dushṭa, amangalajanak,*

Mis'cible, *a.* that can be mixed—*mishábár jogya, mishraniya*—ámekhtaní, milne jog

Misci'tation, *s.* a false quotation—*bhrampúrbák drishṭánta sthal likhan bá kathan, mithyá pramáṇa, asuddha kariyá udáharan deon*—ghalat tamsíl yá iqtibás, jhúṭh sanad

Mis'conception, *s.* erroneous conception—*mithyopalabdhi, bhram, bhul, biparitabodh, chuke bodh*—chúk, ghalati, khatá, ghalatfahmí

Miscon'duct, *s.* ill-conduct, bad behaviour—*asadáchár, kubyabahár, ashishṭáchár, kukarma, manda cháli*—badamalí, kuchál, kudhang, kuchalan

Misconstruc'tion, *s.* wrong interpretation—*ajathártha bodh, aprakritártha bodh, bujhane bhram, mithyá byákhya bá ápatti*—ghalatfahmí, khiláfatabír

Miscon'strue, *va.* to interpret wrong—*aprakritagyán k. bujhane bhram k. bhrampúrbak artha bá byákhyá k.*—ghalat samajhná, bátpherná, tarjuma nárást k. mukhálif bayán k. ultáná [gionná

Misco'unt, *va.* to reckon wrong—*gánane bhram bá truṭi k. chukan, sangkhyáy bhul k.*—ghalat

Mis'creance, *s.* unbelief, suspicion, false faith—*abishwás, sandeha, mithyá bhakti, mithyá dharma pratyay*—bad iatiqádí, iatiqad par shubha, beimání, illád, kufr [mulnid, marind, murtad

Mis'creant, *s.* an infidel, a vile wretch—*abishwásí, pishanda, nástik, duratmi, bi al*—káfir,

Miscrea'te, Miscrea'ted, *a.* formed unnaturally, or illegitimately, ill shapen—*bigaṭhita, bijita, kudaul, ákriti*—tabiyat ke barkhilaf baná náá, náqisulhilqat, harámí, beḥaul, beḥang

Misde'ed, *s.* an evil action, fault, offence—*kukarma, ghaiṭ, dosh, pápkriyá, truṭi*—badhalí, badkirdári, kukarm, gunáh, qusúr [chúk, khatá, qusúr

Misdemean'or, *s.* ill behavior, offence—*asadáchár, kubyabahár, ashishṭatá, dosh, truṭi*—kuchál,

Misdevo'tion, *s.* mistaken piety—*mithyá bhakti, mithyá dharma bá upásanádi, dharma bishaye pandashram bá aggyánatacharan*—bad ibádat, kupújá [khatá k. gunah k.

Misdo', *v.* to do wrong, to commit crimes—*dosh k. aparádh k. truṭi k. kukriyá k.*—bigáṭná,

Misdo'er, *s.* one who does wrong, an offender—*doshí, kukarmakartá, aparádhí, truṭikarí*—badkár, badkirdár, badfiál, kuchálí

Misemplo'y, *va.* to use to wrong purposes—*brithá kálakhyep k. brithá niyog k. nishphal abhipráy k. ashakya bá anarthak bishaye udyog k.*—gawáná, barbád k. záiya k. befaida mansúba bándhná yá muqarrar k. [*panḍa shram*—gawáo, barbádí, isráf, záyasází

Misemploy'ment, *s.* ill employment—*mithyá kalakhyep, anarthak cheshṭá, apaugay, mithyá bá*

Mi'ser, *s.* one covetous to excess—*kripan, hungakungha, adatá, atidhanechchhuk, khyudradrishṭi*—bakhil, mumsik, danl, shism, kanjus, makhchús

Mis'erable, *a.* wretched, unhappy, mean—*dukkhí, apadgrasta, dinhin, durdashá grasta, khyudra, p.iji, kripan*—zalil, khastahál, khánakharáb, tabáh, náshad, muflis, khwár, páji

Mis'erably, *ad.* wretchedly, very meanly—*asukhe, mahadukkhe, kashṭe, kutsit rúpe, adhammate, kápanya krame*—kambakhtí se, tabáh hálí se, khwári se, ba zillat

Mis'ery, *s.* wretchedness, misfortune—*dukkhávasthá, daridratá, dinhinatá, bipad, anishṭa, durdashá*—zillat, kharábí, khwárí, shikastahálí, pareshání, iflás, falakat, kambakhti

Misfash'ion, *va.* to form wrong—*bikritá k. bigaráná, gaṭhane chukan, kudákár kariyá garan, kudaul k.*—kudaul k. badsúrat banáná, burí shakl k.

Misfo'rm, *va.* to form badly—*bigaṭhita bá bikritá k. adham rúpe gaṭhan, nirmán karane chukan, aparúp k.*—badshakl banáná, kanh paikar k. kudhab yá daul k.

Misfor'tune, *s.* [.. tshune] an ill event, calamity—*durdashá, apad, utpát, klesh, anishṭa ghaṭaná, akushal*—badí akhti, kambakhti, idbár, bipat, musibat, hádisa

Misgi've, *va.* to fill with doubt—*sandigdha k. shanká janmána, udbigna k.*—shubha dálná, shakkpur k. andeshanak k. [—badriyásat k. bad hukúmat k.

Misgo'vern, *va.* to rule amiss—*kushásan k. aprakritarúpe kartritwa k. anyáy kariya shasan k.*

Misgui'de, *va.* to direct ill, to lead wrong—*asadupadesh d. kupathe niyojaon, bhulána*—bhatkáná, gumráh k. bahkáná, burí ráh batáná [*bhranti*—gumráhí, bhatkáwa, badráhbatái

Misguid'ance, *s.* wrong direction—*mithyopadesh, asutshikhya, bipath darshana, prataraná,*

Misha'p, *s.* ill chance or accident, cross event—*bipad, durghaṭaná, durbhágya, daibopatí, daiba*—zuonní, bad itiffaq burái, hádisá, ṭipat

Misinfe'r, *va.* to infer wrong, to mistake—*mithyanumán k. mithyopalabdhi k. bhuliyá bujhan*—ghalat tajwíz karná yá at-alná, ghalat samajhná

Misinfo'rm, *va.* to give a false account—*mithyá sambád d. aprakritá ghoshaná bá brittánta k. bhulána*—jhúṭhí khabar d. nárást khabar d. bhuláná

Misinter'pret, *va.* to interpret wrong—*mithyártha k. aprakritá byákhyá k. ultá bujhana, artha karane bhránta k. bá k.*—jhúṭh tarjuma k. khilát bayán k. ultá yá nárást samjháná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CGL

Misjoin, *va.* to join unfitly or improperly—*ṭhik ná kariyá juṛiyá d. kujog k. anupajukta sthána ká jorna*—kujor k. burí tarah yá námunásabat se miláná [yá tajwíz k. ghalat samajhná

Misjudge, *va.* to judge wrong—*asadbichár k. mithyá bibechaná k. aprakrita bodh k.*—bad insáf

Mislay, *va.* to lay in a wrong place—*háráná, rákhiyá bhuliyá jáná*—khoná, bethikáná r. rakhkar bhúlná [*haiyá paran*—phúhiyáná, thisiyáná, tap tap girná

Mis'le, *vn.* [*miz-zl*] to rain in small drops—*súkhyma brishti pát k. gunjráni paran. bindu bindu*

Misle'ad, *va.* to guide in a wrong way—*bipathe náy i jáon, kupath darshána, bhuláná, kushikhyá d. asadupadesh d.*—bhatkáná, bahkáná, ráhbhuláná, gumráh k. berah k.

Misli ke, *va.* to disapprove, not to like—*mandu básan, aruchi k. asammata h. amanonita k. ná chahan*—nápasand k. nachahná, náráz honá, nágawár k. [phúhiyátá, jhisyáhá

Mis'ly, *a.* raining in very small drops—*súkhyma brishti bishishta, bindu bindu brishtijukta*—

Misman'age, *va.* to manage ill, to misapply—*aprakritarúpe karma chálana, bhram púrbak nirbáha k, uráná, agyáner nyáy nirbáha bá byay k.*—bad ihtimam k. bigárna, nasáná, isráf k.

Misman'agement, *s.* bad management—*abuddhimate nirbáha, aprakritmate karmachálana, apabyay, karma karne bhram*—ligár, betadbiri, badamali, beintizámi, isráf

Misma'tch, *va.* to match unsuitably—*bijor k. paraspar ajogya dui ke sangjukta k.*—bejor k. kujor k. kumel k. [*k.*—jhuṭhá nám d. námphirkáná

Misna'me, *va.* to call by a wrong name—*aprakrita nám kariyá ákan, mithyá nám d. nám bhul*

Misno'mer, *s.* a misnaming—*mithyá nám, ashuddha bá aprakrita nam karan*—khilát ismí

Misobse'rve, *va.* not to observe accurately—*ulṭá dekhan, anabadhane drishtipát k. asúkhyma darshan k. abibechaná púrbak darshan k.*—bedili se dekhná, khiyál ná k. dil nalagáke liráz k. yá nijháná [—auraton se nafrat

Miso'gyny, *s.* [*me-sod-je-ne*] hatred of women—*strídwesh, striloker prati ghriná bá anichchhá*

Mispe'l, *va.* to spell wrong—*barna bhul k. barnáshuddhi k. shabda bánán karane bhram k. bá chukan*—ghalat bije k. ghalat imlálikhná

Mispe'nd, *va.* to spend ill, waste, lavish—*apabyay k. mithyábyay k. mithyá kála dhanádi khyep k. uriyá d.*—uráná, barbád k. isráf k. gawana

Mispersua'sion, *s.* false persuasion—*mithyá bodh, asangatabodh, bhránti, ulṭáyán*—ghalat fahmi, bátil daryáft, ulti samajh [*lan*—betartib r. bemaoqa r. bethikáná yá b-ja r.

Mispla'ce, *va.* to put in a wrong place—*anupajukta sthále rákhan, ajogya sthána rákhiyá dhan*—

Mispo'int, *va.* to point or divide wrong—*asangata chinha d. padabichchhede bhul bá bhram k.*—badiaráb k. [—qímat men chúkná, beqadr jánná, zalil jánná

Mispri'se, *va.* to mistake, slight, scorn—*múlye bhram k. sumúlyagyán k. anádar k. ghriná k.*

Mispris'ion, *s.* [*prizh-un*] concealment of a crime—*dosh prakásh na k. jániyá byakta ná karan*—chashmposhi, gunah poshi, qusúr poshí

Mispropor'tion, *v.* to join without due proportion, bestow unequally, without proper regard to what is required or fit—*asamán bastuke sangjog k. aprakritángsha k. angsha jogyatádi bibechaná ná kariyá joran bá dán k.*—nábarábarchizon ko jornā, kam o besh hissa kar d. muwáfiq hissa yá liyáqat nasamajh ke jornā yá d. [*han*—juṭhi samad lána, ghalat iqtibás k.

Misquo'te, *va.* to quote falsely—*mithyá proman, mithyá kariyá drishtánto sthalukta k. bá tik*—

Misreci'te, *va.* to recite or repeat incorrectly—*parer bákya kathanebá path karane chukan*—dúsre ki bát ko párhne yá sunáne men ghalat k. [bhúlna, shumár men chúkná

Misreck'on, *va.* to compute wrong—*gananay bhram k. sankhyá karane bhul k.*—ginti men

Misrela'te, *va.* to relate falsely—*mithyá bibaran k. aprakrita kariyá gyápan*—jhúṭh bayán k.

Misrepo'rt, *va.* to give a false account—*mithyá sambád d. aprakritarúpe bibaran k. mithyá byákhyá k.*—jhúṭh khabar d. khabar-i-ghalat kahná

Misrepresen'nt, *va.* to represent not as it is, to falsify to disadvantage—*mithyá karaná k. bhránti bá dwesh púrbak mithyá kathan, mithyá doshápitti k.*—munqalib k. chuk yá adáwat se ghair haqq naql karná, talwis k. burái ke liye jhúṭh bolná

Misru'le, *s.* confusion, disorder, tumult—*aniyam púrbak rájya karan, kushásan, golmál, gandagol*—badhukmi, badamali, dhúndkál, ádham, abtari, hatchal [shiron ká khitáb

Miss, *s.* a young woman—*juhati stri, kanyá, kumári, anuṛhá strir upádhi*—kori, boli, lapki, do-

Miss, *v.* not to hit, mistake; fail; omit; not meet with; find the want of—*na dharan, na lagan, sandhán byartha h. ná prápan, lukhya chhuráiyá jáon; truṭi k. bhul k. chukan; na milan, dekhá bá sákhyát na pion; abhab páon, chahan*—napáná, nalagná, khálí parná; khatá k. chúkna; namilná, cháhná, ihtiyáj h. [kitáb, wazífa

Miss'al, *s.* the mass-book—*prárthuná paddhati bishesh, stuti páṭhádi*——rúmion ká namáz ki

Missha'pe, *va.* to shape ill, to deform—*bikritakár k. bigaṛhita k. kurúp k.*—badshakl k. kuḍaul banáná, bad waza yá dhab k. [*khyipta astrádi*—hathelhat, dúrandeši

Mis'sile, *a.* [*il*] that may be thrown by the hand, striking at a distance—*khyepaniya, haste*

Mis'sion, *s.* a sending, legation; persons sent—*preran, dúreshe bishesh karme niyojan, dautyakriyá; prerita, páṭhána jáy jináse*—risálat, irsal, paigámbari; rusul, paighambar

Mis'sionary, *s.* one sent to spread religion—*dharmasamuchár pracháráṛthe prerita hyakti, bideshe giyá Khrishṭamat shikhyá karay bá mangal samáchár gheshana karejo*—jo sháṣ ki mazhab ki tarwij ke liye bhejá játá hai, I sawi mazhab ko záhir karne yá phailane ke liye bhejá huá shaks [bhejne ke qabil

Mis'sive, *a.* sent or that may be sent—*prerita, preshya, preran karan jogya*—marsul, fir-tada,

Mis'sive, *s.* a messenger or letter sent—*preshya bá prerita lok, dút, prerita patra*—paighámbar, qásid, risála, paighám, khaṛt [jhisar

Mist, *s.* rain in very fine drops—*koishá, kohiyá, kujjhatikā*—kuhrá, kuhásá, phúhár, dhundh,

Mista'ke, *v.* to conceive wrong, to err—*mithyá bodh k. bujhane bhram k. chukan, bhulan, bhránto haon*—mukhálil samajhná, chúkná, bhúlná, khatá k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DELHI

Mis'ta'te, *va.* to state wrong or falsely—*mithyá bibaran bá harnaná k. kathane chukan, mithyá kahan*—jhúth izhár k. jhúthbayán k. [*námér bhúl k.*—jhúthnám *v.* ghalatnám d.

Mis'te'rm, *va.* to term erroneously—*aprakrishidhán bá sangyá d. anuchit nám d. ákhyá bá*

Mis'ti'me, *va.* not to time right—*akále karma k. uchit samaye ná bujhiyá karma k. asamaye k.*—be waqt k. kusamae kám k.

Mist'iness, *s.* state of being misty—*kujjhaṭikár bhát, kuhápá*—dhundh, dhundlahat

Mis'tion, *s.* [*.tshun*] state of being mixed, mixture—*mishritá basthá, mishál, mishra*—khalt, meláo, majmúa [pargachhá

Mis'tletoe, *s.* [*miz-zl-to*] a plant or shrub that grows on trees—*paragáchhá bishesh*—bándá,

Mis'tress, *s.* a woman who governs or teaches—*kartri, shásankárini stri, patni, grihini, thákurani, adhyápika, shikhyá diyini*—sáhiba, málika, bibi, kadbánú, khawindni, ustálin, átún

Mistru'st, *s.* want of confidence, suspicion—*ashradhá, abishwás, shanká, sandeha*—badzanni, badgumání, bharam, shakk, waswás [badgumán, baddil, shakki, waswásí

Mistrust'ful, *a.* suspicious, apt to distrust—*sandigdhamanah, shankákul, apratyayi*—badzann,

Mist'y, *a.* raining in fine drops—*kujjhaṭikámay, aparishkár durdin*—dhundhlá, dhundhá

Misunderstand, *va.* to misconceive, to err—*aprakrita bá mithyá bodh k. biparita bujhan, bhram k. bujhane bhul k.*—ghalat samajhná, mukhálif yá khiláf bújhná, samajhne chúkná

Misunderstand'ing, *s.* misconception, disagreement—*aprakrita bodh, ajathartha gyán, bujhibár bhram, birodh, anaikya*—ghalat fahmí, náfahmí, námuwátaqat, anbanáo

Misu'sage, Misu'se, *s.* bad treatment, abuse—*kubyabahár, daurátmya, atyáchár, tiraskár*—badsulúkí, badtariqí, behurmati

Mite, *s.* a small insect, or piece, a particle—*atikhyudra kiṭ, ghunakiṭ bishesh ; atyalpa bhág, anu, jatkinchit, khyudránzsh*—ghun ; zara, reza, kaniká [rúq, zahrmuhra

Mith'ridate, *s.* a medicine against poison—*bishughna aushadh, bishanáshak aushadh*—tiriyaq fá-

Mi'tigate, *va.* to alleviate, to assuage—*thámána, lighab k. shánti k. upasham k.*—narm k. mu-láim k. thandhá k. [takhlíf, taskin, chhút, iráqa, suhúliyat

Mitiga'tion, *s.* alleviation, diminution—*lághab haon bá karan, nyúnatá, thámání, upasham*—

Mi'tre, *s.* a kind of epi-copal crown—*dharmádhyakhyer paridheya mastaká bharan bishesh, topar bá mukuṭ bishesh*—ek taur ká táj yá kulah jo mullá log pahante hain

Mi'tred, *a.* adorned with a mitre—*púrbokta mastakábharan bishishta, toparajukta, práptamukut*—tájdar, kulábdár [—dastána jis men angusht khána nahin hai

Mit'tens, *s.* gloves without fingers—*hastábaraní bishesh, shitkále byabarhita ángulichhádani*

Mit'tent, *a.* sending forth, emitting—*prerak, preran kári, nirgata kári*—bhejne w. nikálne w.

Mit'timus, *s.* warrant of commitment to prison—*dosh bichár púrbe doshi byaktike kárágáre rákhibár ágyin patra*—sanad-i-nahbúsí, qaid khána men rakhne ká hukmnáma

Mix, *v.* to unite, join, mingle—*mishána, milána, ekatra k. bá k. ghatána, mishrita bá milita k. sanjog k. bá k. milan*—miláná yá melná, mashlút k. yá h. amekhta k. yá h. ginjná

Mix'ture, *s.* [*.tshure*] a mingled mass, or compound—*mishra, mishál, sangsrab, mishrita drabya samúha*—miláo, ámezish, imtizáj, milauní, mel, majmúa, murakkab

Miz'zen, *s.* the after mast of the fixed sails of a ship—*jahájer pichher ḍol, pashcháddigstha mástul*—jaház ká pichhlá mastúl [*sanket bidyá bishesh*—yád karne yá rakhne ká ilm

Mnemon'ics, *s.* [*ne..*] the art of memory—*smaran karan bá rákhaner bidyá, smaran janak*

Moan, *v.* to grieve, deplore—*s.* lamentation—*bilip k. kankána, kunthan, kataroktí k.*—*s. bilap, rodan, kunthani*—gham k. afsos k. nála k. karháná—*s.* karáh, nála, áh o zári, afsos [hái

Moat, *s.* a ditch round a castle, &c.—*garkháná, khut, durgadir beshtankári garta*—khandaq,

Mob, *s.* a tumultuous crowd—*gandagol, bhir, lokasamúha*—bhir, hujúm, majma, amboh

Mob, *va.* to scold vulgarly, to riot—*galágali d. bhir haiyá gandagol k. hulasthúl k.*—gáli d. bhirlagáná, dhúmdhám machána [hanná

Mob'ble, *va.* to dress inelegantly—*aparipátirápe bastra paridhán k.*—lapet sapet ke kapra pa-

Mobil'ity, *s.* susceptibility of motion, fickleness; the populace—*gamanshilatá, asthiratá, chapalatá, chánchalya ; itar lok samúha*—harakatpaziri, taharruk ; awám, awámunnás

Mock, *va.* to mimic, ridicule, tantalize—*bhengána, bidrúp k. thattá k. banchita k. bhogá d. hatish k. parihásirthe bhulána*—mughbanáná, chiráná, biráná, lalchána, itkána, lahráná

Mock, *a.* false, counterfeit—*s.* derision—*kritrim, aprakrita, mithyá*—*s. bidrúp, thattá*—jhúṭhá, taqlí, naqlí—*s.* hansí, thatha, sukhriya, mazhaka [zahk

Mock'able, *a.* exposed to mockery—*upahásya, parihásaspad haon jogya*—chiháo pazir, láiq-i-

Mock'ery, *s.* derision, ridicule, scorn—*bidrúp, parihás, thattá, upahas, byanga*—chiháo, tamaskhur, thatha, tánatasu a

Mo'dal, *a.* relating to mode or form—*prakárátmak*—wazaí, súratí, arzí

Mode, *s.* form, method, fashion—*ákár, prakár, dhará, mat, chalti*—rawish, áín, súrat, tariq, zábita, rit, chalan, rawáj [naqsh, daul, qálib

Mod'el, *s.* a copy; a representation; mould—*ádarsha ; anurúp ; chhánch*—naqsha, namúna,

Mod'el, *va.* to mould, shape, delineate—*chhanche phelan, garan, abayabadi gathan, rekhankita k. ákár k. anurúp k.*—banáná, daul d. shakl bándhná, naqsha k.

Mod'erate, *a.* temperate, sober, not violent—*parimitáchari, anatikrami, mitabyayi, komal, dhir, madhyabit*—muntadil, miyána, majhelá, muwáfiq, muttaqí, parhezí, dhirá

Mod'erate, *va.* to regulate, to restrain—*parimita bá niyamita k. sambháran k. naman k. madhyabit k. ghátána, thámana, upasham k. bá k.*—sanbhálná, zabt k. thámbhná, sákin k. muatadil k. [—iatidáli se

Mod'erately, *ad.* temperately, mildly—*dhire, dhairjya púrbak, parimitarúpe, madhyabitrúpe*

Modera'tion, *s.* temperateness, mildness—*parimitáchár, anátyantikatá, anatikram, dhairjya, mitabyay, komalatá*—iatidál, qináat, tuhummul, sabr, burdbári, parhez, thulámat

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS · GL

Mera'tar, *s.* one who presides at a meeting—*sabhápati, madhyastha, thámáy je byakti*—mir majlis, darmiyání, thámne w. [mutákkhir, jadíd, nayá, hálí, nawin, tází

Mod'ern, *a.* late, recent, new, common—*idánintan, nabya, ádhunik, arbáchin, sámanya*

Mod'ernise, *va.* to adapt ancient compositions to modern persons or things—*práchin granthádi idánintana dháránusári karan*—qadím ibárat yá tasnífát ko naye taur par lána

Mod'est, *a.* diffident, unobtruding; chaste—*shishṭa, anabhimáni, binita, lajjáshil, brírábishishṭa, lájuk, sati*—halím, mulaím, lájilá, sharmílá, mahjúb, sati

Mod'estly, *ad.* with diffidence, not boldly—*brírápúrbak, lajjápúrbak, shishṭáchárpúrbak, sushilatárúpe, binaypúrbak*—hayá se, sharm se, hilm se, mulaímat se

Mod'esty, *s.* a lowly unassuming temper, chastity—*binay, lajjá, brírá, shishṭáchár, satitwa, sadáchár*—láj, sharam, hayá, hijáb, ghairat, hilm, mulaímat, asmat [zará

Mod'icum, *s.* a small quantity, a pittance—*atyalpa, khyudrángsha, jatkinchit*—thorá, kam,

Mod'ify, *va.* to qualify, soften, shape—*shudharáná, sambaran, thámána, daman, parimita k. rúpántar bá prakárántar k, prabhed bá bishesh kariyá karan*—sudhráná, thámná, narmáná, súrat d. shakl bándhná, daul d. chhilchhál k.

Mo'dish, *a.* fashionable—*dhárá mat, rityanujáyi, chalan*—rawájí, nautarzí, chalní, rasmí

Mod'ulate, *va.* to form sounds to a certain key, or to certain notes—*sur bándhan, swaramil k. swarer tán karan*—áwáz banáná, alápná, sádhná

Modula'tion, *s.* act of modulating, inflection as of the voice in singing—*swara bándhan, tán, swaramil, suswar, jantrádir sur karan*—áwáz bándhná, naghma, nawá, aláp, sadháo

Modula'tor, *s.* that which varies sound—*sur bándhe je, jantrádir swara niyámak je bájádhá*—naghma yá samá ko badlne w. [máp—namúna, naqsha, daul, dhánchá; máp

Mo'dule, *s.* model, representation; measure—*ádarsha, nidarshan, ákriti, dhánchá, chhánch*;

Mo'dus, *s.* a compensation for tithes—*bhúmija shasyádir dashamángsha dharmopadeshakdigke nádiyá tanmúlya kariyá deoner niyamita mudrá*—daswín hisse ká badla yá iwaz

Mo'hair, *s.* a stuff made of hair—*lom nirmita kápar bishesh*—ṭás, bál ká baná húá kapṛá

Moi'ety, *s.* half, one of two equal parts—*ardhángsha, ardhek, ádhá, dui bháger ek bhág*—ádhá, adhiyári, nisf,ním [nímtar, sílá, martúb, gílá, odá, namgín

Moist, *a.* moderately wet, humid, damp—*bhijá, ishadárdra, sajal, jabjabiyá, naram, saras*—

Moist'en, *va.* to make damp, to wet—*árdra k. bhijána, titána, sajal k.*—siláná, nímtar k. gílá k.

Moist'ness, *s.* moderate wetness, dampness—*bhijá bháb, árdratá, jabjabyá bháb, sarasatá*—taráwat, nami, gílái, rutúbat [*kaná*—síl, simsimáhat, tari, nami, rutúbat

Mois'ture, *s.* [*.tshure*] dampness, slight wetness—*ashushkatá, árdratá, abishosh, ras, kled, jal*—

Mole, *s.* a natural spot; a mound, a pier; a little animal with very small eyes—*tilak, jatul; áli, bándh, bándhá ghát bishesh; ati khyudra chakhyu bishishṭa chhuchhundaribát jantu bishesh*—til, khál, masá; bánd, pushta, mend; kormásh, sunsuni, chhachhúndar

Mo'lecule, *s.* a very minute particle—*atisúkhyma bastu, anu, kaná*—zarrá, kaniká

Mo'lehill, *s.* a hillock raised by a mole—*púrbokta chhuchhundaribát jantu krita mátir dhibi* muskoel, dherí [*pát janmána*—satáná, khijáná, chherná, taklíf d. khisiyáná, kalpáná

Mole'st, *va.* to disturb, vex, disquiet—*dukkha d. klesh d. uchchátan k. utkhát bá upadrab k.* ut-

Molesta'tion, *s.* disturbance, annoyance—*uchchátan, klesh deoyá, tárátari, upadrab*—taklíf, tází, tasdiya, ranj, dukh, janjál, áseb [*lá nibáran kári*—mulaiyin, narmsáz, thandhágar

Mol'lient, *a.* [*.yent*] softening, assuaging—*naramkari, snigdhakári, upashamak, komal, jwá-*

Mol'lifiable, *a.* that may be softened—*snigdhakaraniya, upashamya, naram hawn jogya*—narmáne ke qábil, mulaím karne ke lâeq [*bá thandá karan*—narmai, pighlai, thandhásázi

Mollifica'tion, *s.* act of assuaging—*snigdhakaran, naram karan, jwáládir upasham, piṛá lághab*

Mol'lify, *va.* to soften, assuage, pacify—*naram k. bhijána, thámána, jurana, shánta k.*—narmáná, mulaím k. pighláná, tighláná, thandhá k. bahláná

Molas'ses, *s.* treacle, the spume of the juice of the sugar cane—*gur, kotará, jholá gur ityádi*—jósi, shira, chhoá, chotá

Mol'ten, *pa. pass.* from to melt—*drabibhúta, galita, chhánche phelá*—galáhúá, dhálwán, qálibí

Molt'ing, or Moult'ing, *pa. a.* the falling off, or change of feathers, &c.—*nútan pálakh hooyá, pákhá kátána, shringa khushana*—par yá bál badlán [bewaqúf; sitún, thám

Mome, *s.* a stupid fellow; a stock, a post—*nirbódh, gádhá, múrkha; khunṭi, stambha*—ahmaq,

Mo'ment, *s.* a minute portion of time; importance—*khyana kil, palak, muhúrta; gaurab, bháritwá, ábashyakatá*—lamha, lahza, sáat, palak, dam; gharaz, muzáiqa

Mo'mentary, *a.* lasting a moment only—*khyanik, khyanasthái, kiyatkálina*—ekdam ká, nápaedár, árizí, ek lamha rahne w. [him, sangín, bhari, bará, gárán

Moment'ous, *a.* important, weighty—*bara, gurutara, atyábashyak, mahat, bhari*—zurúr, mu-

Momen'tum, *s.* quantity of motion, force—*gatishaktir pariman, prakhyep, beg, bal*—arakat ki paimáish, chál ká andáza, zor [shí, qalandari, khánqáhbáshí, banwás

Mon'achism, *s.* [*..kism*] a monastic life—*banabás, mathabás, udásinatá, bishayatyág*—darwe

Mon'ad, *s.* an indivisible thing—*ek mátra je, akhandaniya bá abheda bastu*—juz láyatajazzá

Mon'arch, *s.* [*..nark*] a king or emperor, sole ruler—*rájá, rájádhiráj, samrat, chakrabarti*—pádsháh, sháh, sultán, shahanshah, maharáj, málik, khusro, shahryár, rájá, mukhtár-mutlaq [pádsháhána, khusrawí, sháhí

*Monar'chial, *a.* suiting a monarch, regal—*rájsambandhiya, rájakiya, rájádhin*—pádshahí,

*Monar'chical, *a.* vested in a single ruler—*ekprabhuka, sarájak*—ek bádsháh ká tábi

*Mon'archy, *s.* the government of a single person, kingdom, empire—*rájshásan, sámrájya, aikádhipatya*—ek pádsháh kí hukúmat, pádsháhí, saltanat, mumlakat, rój, pádsháhat

Mon'astery, [*..stre*] a house of monks, a convent—*math, sannyásider ákhará bá ekatra hayá bisagriha*—khánqah, dáira, bairágion ká akhará

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL MISSION FOR MANUSCRIPTS

Mon´astic, *a.* pertaining to monks and nuns; secluded from temporal concerns—*maṭh sambandhiya, sannyási sanyásini samparkiya; udásin, bishayatyágí, banabási bá tadbishayak*—khángáh mansúb, darwesh yá qalandar ká mutálliq; bairágí, tárikuddunyá, goshanashín

Monas´tically, *ad.* reclusely, in retirement—*bairágya krame, bishayatyág kariyá, audásya púrbak, udásiner nyáy*—darweshí se, qalandarí se, bairágí banke

Mon´day, *s.* the second day of the week—*somhár, saptáher dwitiya dibas*—samwár, pír, do shamba

Mon´ey, *s.* any metal coined for traffic—*mudrá, ṭáká, dhan, kari, sangati*—zar, puese, take, [rupai, kaorí, mablagh, máya, naqd

Mon´eyed, *a.* [..] rich, affluent in money—*dhani, dhanabán*—zardár, máldár, rupai w. máyadár

Mon´ger, *s.* a trader, a dealer—*banik, benyá, mahájan, byápári, byabasáyi*—saudágar, baipárí, [farosh, báz

Mon´grel, Mungrel, *s.* an animal of a mixed breed—*dwijátiya jantu, khachar, ashwatarádi*—donasla jánwar, khachchar w. g.

Moni´tion, *s.* warning, admonition—*upadesh, parámarsha, mantraná, anujog, chetaná*—nasí-[hat, wáz, malámat, tambíh

Mon´itor, *s.* one who warns of faults, or informs of duty, a subordinate instructor—*chetanákartá, parámarshadátá, apradhán shikhyak*—násih, wáiz, khalífa, gurchhatar

Mon´itory, *a.* instructing by warning—*chetanákári, upadesh bishishṭa, parámarsha jukta, udbodhak*—nasíhatdih, mushwiratnumá, tambihgar

Monk, *s.* one who lives in a monastery—*maṭhabási, udásin, maṭhe tháke je sanyási, bishayatyágí*—darwesh, faqír, qalandar, jogí, sidh, ráhib, murtás

Monk´ey, *s.* an animal, like the ape and baboon, but with a long tail—*kapi, bánar, shákhámriga*—bandar, maimún, bozna

Monk´ish, *a.* pertaining to monks—*sanyási sambandhiya, maṭhabási bishayak, bishayatyágir nyáy, udásiner upajukta*—darweshí, faqírí, qalandarí

Mon´ochord, *s.* an instrument of music with one string—*ektárer biná bishesh*—orhní, ektárá

Monoc´ular, Monoc´ulous, *a.* having one eye only—*ekchakhyuyá, káná*—ekchashm, káná

Mon´ody, *s.* a song by one person only—*ekáki byaktir gán, biraha git, bilápak git*—gít yá ghazal jo tanhá gáte hain

Monog´amy, *s.* restraint to a single wife—*ek strí mátra bibáhakaran, tadríti*—faqat ek jorú [shádi karná

Mon´ologue, *s.* [..*log*] a soliloquy; speech aside—*ekáki byaktir bákya kathan, ápani ápani kathá kahan; párshwe kathita bákya*—khudkalámí, tanhá kalámí; ek kináre k. h. taqrír

Mon´omachy, *s.* [...*ke*] a single combat, a duel—*dwandwajuddha, duijane juddha*—khánajangí, faqat doshakhs men larái

Monopet´alous, *a.* having only one petal—*(pushpapákarí bishaye) ekdaliyá, ekpatrikábishishṭa*—ekpakhriyá

Monop´olist, *s.* one who monopolizes—*ekcheliyá byabasáyí, árat prápta*—ijáradár

Monop´olize, *va.* to engross all of a commodity into a person's own hands—*ekcheliyá k. árat prápta h. eke kona sámagrí samúday kray kariyá rákhan, samuday dharan, sarba grás k.*—ijára k. apnáná, japhiyáná, chhenkná

Monop´oly, *s.* the sole power of vending—*ekcheliyá byabasá, sarbagrás, samuday dharan, ár kehí jena kichhu nápáy tatcheshṭá*—khásskharid, qurq, ijára

Monosyl´lable, *s.* a word of one syllable only—*ekakhyar shabda, ek barner pad*—ekkalma

Monot´ony, *s.* uniformity of sound or tone, sameness—*samán kariyá uchcháran, samaswar, uchcháraṇe swarer abishesh bá sámyabháb*—eksurí, tawálí harakát, talaffuz kí barábarí, ekái

Monsoo´n, *s.* a periodical wind, blowing six months from the same quarter—*prati batsarer niṛúpita kálabyápak athacha ekdige bahe je bátás, uttar dakhyinápan káler bátása dway*—mausimí hawá jo chhah mahínetak ek taraf bahtí hai

Mon´ster, *s.* an unnatural production, animal or vegetable—*adbhut bishay, bikaṭákár, swabháb bailakhyanya bishishṭa jantu, bikritakáy*—ajáib khilqat, maskh, ráchhas, ifrít

Mon´strous, *a.* unnatural, huge, strange—*adbhut, kurúp, bikritákriti, brihat, atibara, áshcharjya, atimanda, bikaṭ*—mamsúkh, ráchhasí, maskhí, andekhá, deosúrat, azím, haulnák

Monte´th, *s.* a vessel to wash glasses in—*káncher peyálá prakhyalanárthe káncher pátra bishesh*—shishe ke piyále w. g. dhone ká zarf

Month, *s.* one of the twelfth part of the year—*ek más, dui pakhya*—mahíná, más, máh, shahr

Month´ly, *a.* happening every month—*máse máse, pratimáse, másántare, másik, másrá, pratimáser, máskará*—máhí, shahrí

Mon´ument, *s.* a memorial, a tombstone—*smaranárthe stambhádi, kirtí janak shiranám bishishṭa pátharádi, mritabyaktir smarankári chinha bá stambha*—yádgár, yádgárí, nishání, rauza, dargáh, yádgárí sitúnyá patthar

Monument´al, *a.* preserving memory—*smaranárthe stambhádi sambandhiya bá tadghatita, smaranárthe*—yadgár, dargáhí, maqbarí

Mood, *s.* temper of mind, manner—*bháb, swabháb, gun, maner abastha, riti, dhárá*—hálat, [bishanna—barham, diqq, chirchirá, malál

Mood´y, *a.* angry, peevish, sad, pensive—*ishadrushṭa, khápá, khijkhiyá, udvigna, aprasanna,* rang, khátir, kho, sigha, waza

Moon, *s.* the luminary of the night—*chandra, cháyd*—chánd, chandar, máh, mahtáb, qamar

Moon´beam, *s.* a ray of light from the moon—*chandrer rashmi*—chándní, cháyd ká partau

Moor, *s.* a native of Mauritania or that part of Africa now called Morocco, Tunis, Algiers, &c. a marsh; heathy land—*Afriká desher jaban; jalá, jhil, para bhúmi*—zangí káfrí, habshí; jhil, daldal; beábád zamin

Moor, *v.* to fasten by anchors, to be fixed—*naukó badáha k. sthakita bá sthir k. bá h. lágána*—[langar k. lagáná, bándhná

Moor´hen, *s.* the name of a water fowl—*jalachar kukkuṭí bishesh*—ek qism kí ábí murghí

Moor´ing, *s.* a place where a ship anchors—*ghát nauká bandhanártha sthan*—langargáh, ghát

Moor´ish, Moor´y, *a.* marshy, fenny—*jalá, jalaplábita, jhilabat*—daldaldár, daldáliyá

Moor´land, *s.* a marsh—*jalá bhúmi, jol*—daldal

Moose, *s.* a quadruped, the elk of Europe—*harin bá mriga bishesh, bárashingá, harin*—[zát ká hiran, bárahsingá, barí

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NEHRU PAGES

Moot, *va.* to exercise in law pleadings, plead a mock cause, stir, touch upon—*shikhyárthe kaddáy áddásh k. bádánubád k. prásanga k.*—muqaddimát kí mashq k. qánún kí mashq k. [mutaháziná

Moot-case or *point*, *s.* a disputable point—*abyabasthita bishay, asiddhánta pad, bibádaníya*—

Moot'ed, *a.* plucked up by the roots; touched upon, stirred as a subject of dispute, &c.—*unmúlita, samúle utkhátita, uparána; prasangita, bádánubáder bishay*—ukhráhúá, jaṛ se nikálá húá; mazkúr, qaziye ká mádda

Mop, *s.* pieces of cloth or locks of wool fixed to a long handle with which floors are cleansed—*nekaráṛ jhánṭá, sammarjani bishesh, bhijiyá parishkár karan bá jhánṭidibár káparer guchchhá, netá bishesh*—pochár, netá [*alas h.*—udás baiṭhná, afsurda honá

Mope, *vn.* to be spiritless or drowsy—*nistej haiyá thákan, nidrálubat thákan, bishád prajukta*

Mope, Mo'pus, *s.* a drone, a dreamer—*nishkarmá, kuṛe mánush, nistej athacha udás byakti*—majhúl, sust, ghunúda, khwábbin, udás [*chhukari, báliká*—latte se bani húi potlí; laṛkí

Mop'pet, Mop'sey, *s.* a rag baby; a fondling name for a little girl—*nekaṛá nirmita puttalí;*

Mor'al, *a.* pertaining to practice or manners, in reference to right and wrong; conformed to rules of right, virtuous—*níta samparkiya, byabahár sambandhiya, sadasadáchár bishayak, bhála manda súchak, nítimán, jathártha, sádhu, sacharitra, níti shástra siddha bá tadanujáyi, uchit*—akhláq ká, akhláqí, nek o bad kirdár mansúb, adabí, ziádáb, akhláqnumá, khaliq, nekkho, haqiq [*práy, nitikathár phal*—nasíhat, pand, hásil, natija, gharaz, phal

Mor'al, *s.* the meaning or doctrine inculcated by a fable—*hitopadesh bákyer tátparjya, abhi-*

Mor'alist, *s.* a teacher of morals, a moral man—*hitopadeshak, nítigyan, nítimán, gyán kanda abhyás ná kariyá kartabyákartabya mátra máne bá shikhyáy je*—adíb, atáliq, násih, wáiz

Moral'ity, *s.* system or practice of moral duties—*niti, nítitattwa, kartabyákartabya bishayak bidyá, sadasad bibechaná, sadáchár, sushilatá*—akhláq, sulúk, ilm-i-akhláq, adab, khulq

Mor'alize, *v.* to write, &c. on moral subjects—*nítikathá rachaná k. sámánya drabya dekhiyá hitopadesh k. sámánya bishay prasanga haile nítí gyán janmána bá sadasad bibechaná k.*—akhláq baṭláná, akhláq náma likhná [numá, adíb

Mor'alizer, *s.* one that moralizes—*upasthita bishaye niti shikhyak bá hitopadeshak*—akhláq-

Mor'ally, *ad.* in an ethical sense, honestly—*nítibishaye, nítishástránusáre, jathártharúpe, sunítipúrbak*—akhláq se, diyánat se, rásti se

Mor'als, *s.* the science or practice of moral duties—*nítibidyá, nítishástra, subyabahár, sadáchár*—ilm-i-akhláq, akhláq, nek sulúkí, khush kirdárí [o nichí zamín

Mora'ss, *s.* a marsh, fen, low wet ground—*jalaganda, jalá bhumi, jhil, jol*—daldal, kachár, tar

Mor'bid, *a.* diseased—*asustha, byádhigrasta, rogajanak, pirákar*—maríz, bímár, bímárgar

Mor'bidness, *s.* a diseased state—*aswásthya, byádhitá basthá, bikár*—maraz, bímárí [rogahá

Morbif'ic, *a.* tending to produce disease—*pirájanak, byádhikárí, bikárajanak*—marzáwar,

Morbo'se, *a.* unhealthy—*bikáraprápta, asustha, byádhibishishṭa*—bímár, rogilá, maríz

Morda'cious, *a.* [..*shus*] biting, given to biting—*dangshak, kámaráníyá, jwalá janak*—kátne wálá, neshzan, darinda

More, *a.* greater in quality, degree, or amount—*ár adhik, aro, atirikta, anyahaite bara bá bhála, anek*—aur, ziyada, adhik, saras, bahut, afzúd, besh [alawa, tispar bhí

Moreo'ver, *ad.* further, besides—*adhikantu, punashcha, atha, áro*—tispa, úpar is ke, siwá is ke,

Mori'gerous, *a.* [*rid..*] obedient, obsequious—*ágyándhín, charanasebak*—tábidár, khádmbardár

Mor'ion, *s.* a helmet, or casque for the head—*shirastra, mastakrakhyanártha sáj bishesh*—khod, khapri, saláh-i-sar [*púrbánhakál*—fajr, bhor, tarki, subh, sahar

Morn, Morn'ing, *s.* the first part of the day—*prátahkál, pratyúsh, prabhata, bhor, sakálbelá,*

Moroc'co, *s.* leather dressed in a particular way—*bishesh rúpe parishkrita athacha barnayukta ek prakár pashucharma*—ek qism ká taiyárí chamrá

Moro'se, *a.* sullen, sour, peevish, cross—*ugra, karkash, rukhya, katu, chirchire*—durusht, turshrú, karakht, sakht, karerá, kará, chirchirá [karakhtagí, sakhtí, turshrúí

Moro'seness, *s.* sourness, sullenness—*ugrawabhab, kathoratá, rukhyatá, hirakti*—durushtí,

Mor'ris-dance, *s.* an antic dance performed by men with bells on their legs, which was learned from the Moors—*púrbakaler lok byabahrhita nritya bishesh*—ghunghrubandká nách

Mor'row, *s.* the next day after the present—*kalya, kálí, ágami kalya, shwah*—kal, fardá

Morse, *s.* the sea-horse or walrus—*samudriya ashwa, ashwabat samudriya jantu bishesh*—daryáí ghoṛá [nawála, kawal; tukra, pára

Mor'sel, *s.* a bite, mouthful; small piece—*ek grás, kabal; ṭukra, khanda, ek ṭuki*—luqma,

Mor'tal, *a.* subject to death, human; deadly—*martabya, nashwar, mrityur adhin; mrityu janak, sánghátik, ashámya, akhyamaniya*—fání, mautí, fautí, maranhár, fanápazir; muhlik, qátil, márú [*warajáti*—insán, adam, mánus, khákisár, khákí

Mor'tal, *s.* a man subject to death—*martya lok, manushya, manab lok, anitya je, nur, nash-*

Mortal'ity, *s.* subjection to death; frequent deaths—*martyatá, martabyatá, anityatá, nashwaratá; marak*—faná, bashriyat, mirtai, mári, marak

Mor'tally, *ad.* so as to destroy life, fatally—*sánghátikrúpe, prananáshapúrbak, shaktarúpe*—bá haláki, muhlikána, basniddat

Mor'tar, *s.* cement used by builders; a vessel for pounding grain, medicine, &c. a piece of ordnance for throwing bombs—*gáthanir chún suraki ityádi, báli chún; udúkhal, dhenkir gar; aushadhádi mardan pátra; brihat guli khyepanárthe agni jantra bishesh*—gach; háwan, kúndi, okhli; ghubára, garnal

Mort'gage, *va.* [*mor.*] to pledge lands, &c.—*bhúmyádi bandhak d. ádhi d.*—zamín w. g. giro r. bandhak d. [—mutahin, giro yá bandhak gir, mahájan

*Mortgage'e, *s.* one to whom a mortgage is given—*bandhak grahí, bándhá lay je, ádhi prápta*

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

Mort'gager, *s.* one who executes a mortgage—*bandhakdátá, báydhá dey je*—ráhin, girawkár, bandhak dene w. [*tak*—muhlik, qátil, khshuná

Mortiferous, *a.* bringing death, deadly—*mritujanak, marmántik, sánghátik, prananáshak, an-*

Mortifica'tion, *s.* a gangrene; humiliation—*mángser pachiyá jáon, galane sharirakhyay; indriya daman bá nigraha, tapasyádi*—saran, pálan; khushú, nafskushí, khákisárí, kasr-i-nafs

Mor'tify, *v.* to gangrene; vex, humble, depress, subdue the appetites, &c. macerate the body—*pachiyá jáon, khyatadosh páon, dukkha d. kharba bá bash k. klesh d. nigraha k. indriya daman k. tapasyá k.*—sarná; jaláná, kurhána, dabáná, faro k. zabt k. kasrí-nafs k. záhidí k.

Mor'tise, *s.* a cut to receive a tenon—*káshthádite áler kárán kátá chhidra, ál basibár ghar*—chhed, chúl, súrákh, sál, ghar [*áane adhikár nai jáháte*—ghair muntaqil jáedád

Mort'main, *s.* an inalienable estate—*hastántar hoonájogya sthábarádi dhan, bhog mátra kintu*

Mort'uary, *s.* [*tshu.*] a gift left at death to a church—*kona math bá dharmálayer uddeshe mu-múrshuddin*—waqf, girje par *k. h.* hiba

Mosa'ic, *a.* pertaining to Moses, the leader of the Israelites from Egypt, a kind of painting, an ornament—*Musá nám Yihúdi játi prasiddha je muni táhár rachita grantha sambandhiya, bá tallikhita; bibidha prastarádi binyásh dwárá bichitrita*—Músáí; khodwán, jarán

Mosche'to, *s.* [*.ke.*] a stinging gnat—*mashá, mashak, dangshak kit*—machhar, dáns [ibádatgáh

Mosque, *s.* [*mosk*] a Mahometan temple—*musalmánder bhajanálay, jabaniya math*—masjid,

Moss, *s.* a vegetable growing on trees, &c.—*sheyálá, brikhyádi játa shaibál*—kái, sewár, chitti

Most, *a.* greatest in number or quantity—*adhikángsha, práy sakale, bahu, adhik*—aksar, bahut, ziyáda, beshtar [*natá*—ziyádatarín adad yá miqdár

Most, *s.* the greatest number or quantity—*adhikángsha, práy samuday, samudayer kinchit nú-*

Most'ly, *ad.* for the greatest part, usually—*adhikángshe, práy sarbadá, práy, anekadá, anekangsha* —beshtar, aksar, aksar auqát, ghaliban [nuqta

Mote, *s.* a very small particle, a spot—*atikhyudra bastu, kaná, bindu, anu*—zarra, kunak, dágh,

Moth, *s.* a small insect that eats cloth, and afterwards becomes winged—*kápure poká, rátrichar sapakhya pharing bishesh, padmábati kit*—kapre ká kírá, parwána, patingá, pankhí

Mo'ther, *s.* a female parent; a slimy substance in vinegar—*mátá, janani, má; takuyá drabyer chhátá*—má, mán, wálida, mádar, máí; phaphúndi jo sirke par hotí hai

Mo'ther, *a.* native, natural, vernacular—*janmagata, swábhabik, swajátiya, swedeshiya*—aslí, zátí, jiballí, khilqí, desí

Mother of pearl, *s.* the shell in which pearls are generated—*muktájanak jhinuk bá kastúrá*—sadaf, sípí [darí, mádarwár, másá, madarána

Mo'therly, *a.* like a mother, kind—*mátribat, janani tulya, mátár nyáy, máyá bishishta*—má-

Mo'thery, *a.* concreted, slimy—*chhátármalábrita*—phenahá

Mo'tion, *s.* act of changing place; proposal—*gaman, gati, sthánántar haon, chalan, laran, spandan; prasanga bá prastáb k. kárjyasúchaná, nibedan*—harakat, jumbish, hiláo, duláo; taqrír, bát, izhár [*shánta*—beharakat, bejumbish, sákin, nichal

Mo'tionless, *a.* having no motion, quiescent—*sthir, achal, gatihin, aspanda, sthakita, alar,*

Mo'tive, *s.* that which incites to action—*hetu, kárán, abhipráy, prabartak, prabrittir kárán, prayojak*—sabab, báis, muharrik, mújib, wásta, taqrib, matlab, murád [gún, pachrangá

Mot'ley, *a.* spotted, variegated in color—*chitrita, chitrabichitra, nánárangí*—rangárang, gúná-

Mo'to, *s.* a short sentence prefixed to an essay; a device—*granthádir mukhapatre likhita múl shlok, bá prastábya súchak bákya; kirtipatákár shiranám*—saja, kitábat; alámat

Move, *v.* to change place, stir, persuade—*sthánántar h. bá k. saran, láran, gaman karan bá karána, chálan, sariyá d. chitter bikar janmána, bodh karána, prabritti janmána*—hilná, hiláná, dulaná, chalná yá chaláná, harakat d. sarakná, barangekhta k. targhib d. samjháná, manáná [harakat

Mo'veable, *a.* that may be moved—*jangam, asthir, charishnu, láraníya*—mutáhurrik, mumkinul-

Mo'veables, *s.* personal goods, furniture—*gharer sámagri, asthábar dhanádi*—mál-i-manqúla, chizbast, jins, asásulbait

Mo'vement, *s.* motion, change of place, manner of moving—*gati, sthánaparibartan, chalan, chálí, chalanerdhará*—chál, harakat, rawárawí, chalá chalí, kúch, chalne kí rawish

Mo'ving, *pa. a.* affecting, pathetic—*marmabhedak, karunádi janak, karunádirasbishishta, chittabikárakári*—dilsoz, dilkash, jigarsoz, riqqatangez, dilguداز

Mould, *s.* mouldiness; earth; cast, form—*chhátá; mrittiká, mátí; chhánch, dhánchá, gathaner áhará, dhap*—chitti, phaphúndí; gil, turáb; qalib, sánchá; nuqshá, dhab, qaul

Mould, *va.* to knead; to model, to shape; contract mouldiness—*mákhan, chhánan; chhánche phelan, dhánchá k. abayab nirmán k. gathan; chhátá paran*—gúndná, sánná; banána, qaulaná, shakl bándhná; phaphúndiyáná, bhúná [chúr h. bhurbbhuráná, khák h. zawál h.

Mould'er, *v.* to turn to dust, to perish—*dhúli bat h. khyay h. galiyá jáon, nash páon*—chúr

Mould'ering, *pa. a.* wasting away, crumbling into dust—*khyayashil, kramáshah galiyá jáy je, dhúlibat haitechhe je*—zawál hotá huá, kharáb hotá huá, khák yá dhúl hotá huá

Mould'iness, *s.* the state of being mouldy—*chhátápará bháb, chilá*—phaphúndí, bhúahat, phaphúndiyáhat

Mould'ing, *s.* ornaments of wood, stone, &c. projectures beyond the nakedness of a wall, column, &c.—*shobhárthe khodita rekhádi, práchir stambhádite beriyá pare je ucheha rekhádi* —khodwán, lakrí, patthar, díwár, sitún w. g. par banáí húí únchí lakír

Mould'y, *a.* overgrown with concretions—*chhátápará, chilyá*—bhúáhá, phaphúndiyáhá

Moult, *vn.* [*molt*] to shed or change feathers—*nútan pálakh h. palakh khashána*—dasokhá jhárná, kuríz k. pankhjhárná [bandí

Mound, *s.* a bank to fortify or defend—*áli, setu, pagár, báydh, jángál*—pushta, mend, bheri-

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPTT. OF ARCHIVES

Mound, *v.* to fortify with a mound—*áli bándhan, setu bándhan, jángál bándhan*—pushta bándhná, pushtabándí k.

Mount, *s.* a hill, mountain, heap—*parbat, pahár, mritikár dhibi bá ráshi*—tílá, pahárí, toda, dhérí.

Mount, *v.* to get on horseback, ascend—*chaṛan, árohan k. uṭhan, úrdhwagaman*—sawár h. sand k. uṭhná, chaṛhná

Mount'ain, *s.* [*.tin*] a high or large eminence—*parbat, giri, bhudhar, adri*—pahár, koh, jabal, [parbat

*Mountaine'er, *s.* a rustic, a highlander—*chohár, asabhya lok, pahárjiyá lok, parbatabásí*—pahárjádmí, choár, bhil, pahárjiyá

*Mountain'ous, *a.* abounding with mountains, very large or high, huge—*parbatamay, pahárjiyá, atibrihat, parbater nyáy*—purkoh, kohsár, kohistán, kohnumá, pahársá

Mount'ebank, *s.* a false pretender to medicine, &c.—*hátuṛiyá baidya, pratárak*—kaṭhbaid, jhúṭhá tabíb, khudfarosh

Mourn, *v.* to grieve, lament, bewail—*bilép k. krandan k. shokákul h. khed k. anutáp k.*—kuṛhná, gham k. áh o nála k. [gar, sinazan, ghamkhor, táziyatkhwán

Mourn er, *s.* one who mourns or laments—*bilápí, shokkartá, anutápí, krandankartá*—naohá-

Mourn ful, *a.* sorrowful, lamentable—*khedánwita, shokárta, shok bá khedájanak, bilápaniya*—ghamgín, ghamnák, mátamzada, mutássif, mátamangez, ghamkhez

Mourn'fulness, *s.* sorrow, grief, expression of grief—*shok, khed, bilép, shokajanakatá, bilápaniyatwa*—ghamgíní, ghamnákí, andohnákí

Mourn ing, *s.* act of sorrowing; dress of mourners—*bilép, khedokti, krandan, shok; shokkálin paridhéya bastra*—gham, mátam, afsos, andoh, malál, kuṛhan; mátamí libás

Mouse, *s.* a small quadruped—*indur, múshik, músha, ikhu*—chúhí, músri, mús

Mouse trap, *s.* a trap for catching mice—*indur dhariбár kal*—chúhádán, dharap, dabkar

Mouth, *s.* the aperture of an animal for eating and speaking, an entrance or opening—*mukh, baktra, dwár, prabesha path*—muṇh, mukh, dahan, muhána, dahána, paiṭhne kí ráh

Mouth, *v.* to vociferate, to grumble, to speak big, to make faces—*chitkár k. barbaráná, dhamkána, mukh bhengána*—pukárná, dahandaridagí k. tarráná, barí barí báten k. muṇh banána

Mouth'ful, *s.* as much as the mouth holds—*ek grás, kabal, ekgál*—luqma, nawála, kawal

Mow, *s.* a pile of hay in a barn—*golághare kátá ghaser dhibi bá stúp*—khiliyán meṇ rakhí húí ghás kí dherí [*sangraha k. dhibi k.*—dás se kátná, dás se kátke dher k.

Mow, *v.* [*mo*] to cut with a scythe, make mows—*trinádi kátan, ghás kátá astra diyá kátiyá*

*Mow'er, *s.* one who mows or cuts grass—*astra diyá ghás kátje je, ghaskátá*—ghás kátne w.

Mox'a, or Mox'o, *s.* an Indian moss—*paragáchhá bá shaibál bishesh*—ek qism kí kái yá sewár

Moyle, *s.* a mule; a graft or cyon—*khachar, ashwatara; anya brikhye lágaibár gáchher kátá dál bá kugri*—khachchar; paiwanda, qalam

Much, *ad.* in a great degree—*atishay, ati, báhulyarúpe, atyantikmate, jatheshṭarúpe*—bahut, bahuterá, ziyáda, baṛá, nihayat, atiant

Much, *s.* a great quantity—*a.* large in quantity, long in time, many—*báhulya, práchurjya, bistár, átishajya*—*a. atishay, prachur, bahu, bistar, dirgha, chira, anek*—kasrat, ifrát, bahut —*a.* bisyár, wáfir, kasir, baṛá, muddatí, bahut [há, chipchipá

Mu'cid, *a.* musty, mouldy, slimy—*chhátá paṛá, chiṭyá, chaṭchaṭiyá*—gumsá, phaphúndiyá-

Mu'cidness, *s.* mustiness, mouldiness, sliminess—*chiṭá, chhátádhará bháb, chaṭchaṭiyá bháb,* —gumsápan, phaphúndiyáhat, chipchipáhat [—las, luáb, qewám

Mu'cilage, *s.* [*.se-tadje*] a slimy substance of vegetables—*chaṭchaṭiyá bastu, áthábat drabya*

*Mucila'ginous, *a.* shiny, ropy, viscous—*chaṭchaṭiyá, áthábat*—lasdár, lijlijá, luábdár

Muck, *s.* dung for manure, filth from perspiration—*gobarádi, sármáṭi, kled*—rasgoras, khádh, sár, kudúrat, mail

Muck, *va.* to manure with dung—*sármáṭi d. gomayádi chharáná*—khádhḍálná, páns d. sárná

Muck'ender, *s.* a handkerchief—*gámchá, mukhamárjani, gátramárjani*—rúmál, angochhá

Muck'hill, *s.* a dung hill—*sanchita sármáṭi, gomayádi ráshi, bishṭhá dhipi, sirakúr*—kúrá, mazbala, gobrár [*mayla; árdratá*—mailái, ghalázat, najásat; tarawat

Muck'iness, *s.* filthiness, dirtiness; wetness—*aparishkárátá, kled, malbishishṭatá, gobarádi bat*

Muck'worm, *s.* a worm in muck; a miser—*maler kiṭ, gomaye játa krimi; kripán lok, kapṭyá* —gúh gobar w. g. ká kírá; bakhil [gúh yá gobar pur, mailpur, ghalíz

Muck'y, *a.* full of muck, filthy—*gobarádimay, malajukta, kledjukta, aparishkrita, mayla*—

Mu'cous, Mu'culent, *a.* slimy, viscous—*chaṭchaṭyá, sikanibat, klinna, násikármaler nyáy*—lasdár, lijlijá, luábdár, balghampur

Mu cus, *s.* a viscid fluid secreted by a membrane—*sikani, kled, násikádir chaṭchaṭiyá mal*—renth, balgham [kadúrat, pánk, gil

Mud, *s.* wet earth, slime, mire—*kardam, kádá, panka, páṭk, kichar*—chahlá, andan, kichar,

Mud'dily, *ad.* with foul mixture—*samale, kádamikhiyá, mayla kariyá*—gadlái se, kíchar álúdagí se, pur kadúrati se [*kádátyá bháb*—gadlái, mailái, kadúrat

Mud'diness, *s.* state of being muddy—*aparishkáratá, ghola bá mayla bháb, panamayatwa,*

Mud'dle, *va.* to make tipsy; to foul—*ishad matta k. made bihwal k. gholána, mayla k.*—nim matwálá k. gadlá k. mailá k. [álúda, sargarán

Mud'dled, *pa. a* [..] half drunk, tipsy—*ishadmatta, bihwal, mitha bhári*—nim mast, khumár-

Mud'dy, *a.* foul, dirty, turbid; heavy—*kádáṭiyá, mayla, ghola; sthúlabuddhi, áchchhannabuddhi*—mailé, gadlá, mukaddar; gáodí, ahmaq

Mud'dy, *va.* to make muddy; to stupify; to disturb—*gholána, kádátyá k. mayla k. motá buddhi k. byastu k.*—gadlaná, mukaddar k. mailá k. gáodí banána; diqq k.

Mud'sucker, *s.* a sea-foul—*samudriya pakhyi bishesh*—ek qism kí samundari chiryá [diwár

Mud'wall, *s.* a wall made of mud—*kancha bá meṭiyá prachir, kánth*—kachchí diwár, mitṭí kí

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Muf'fle, s. a cover of skin and fur for the hands—*shitkále hasta rákhibár saloma pashuchhamar kí chhchhádani bishesh*—sambúr yá chamre ká dastána

Muf'fin, s. a delicate light cake—*chakrákriti phánpá ruṭí*—ek qism kí roṭí

Muf'fle, v. to wrap up, to blindfold, to hide—*ábrita k. áchchhádan k. kápar diyá dhákan, jarána, ghomṭá d. mukháchchhádan k.*—lapeṭná, orhná, dhámpná, chhipáná, ghúnghat dálná

Muf'fler, s. a kind of cover for the face—*mukháchchhádani, ghomṭá, mukhábaran*—orhní, burqa, ghúnghat, niqáb

Muf'ti, s. a Mahommedan law giver—*Turkíya musalmánder pradhán dharmádhyakhya bá dharma byabasthápak byakti*—muftí

Mug, s. a cup or vessel for drink—*peyálá, pánpátra*—ábkhora, amirti, mashraba

Mug'gish, Mug'gy, a. moist, damp, close—*bhije, jabjabe, smyát sente, soutá, aprasánna athacha nirbát*—nímtar, gílá, namnák, tar, silá, náparchhá o khamas

Mulat'to, s. the child of a negro and a white—*gorár aurase káfrí strír garbhe játa santán, dwijátiya santán, bijátak byakti*—gore mard aur habshí aurat se paidáhúá larká, doghla, donasla

Mul'berry, s. a tree and its fruit—*tut brikhya, tut phal*—tút, shah tút

Mulct, va. to punish by fine or forfeiture—s. a penalty, a pecuniary fine—*doshárha danda k. bá laon, dánran*—s. *danda, dánr, dánr, dosh hetu deya ṭankádi*—jarímána k. gunáhgárí lagáná—s. jarímána, dand, táwán

Mule, s. an animal of a mongrel kind, the produce of different species—*khachar ityádi*—khachchar, astar

Muletee'r, s. [*let-teer*] a driver or keeper of mules—*khacharapál, bháráhák ashwatara cháláy bá hánkáy je byakti*—khachcharbán

Mull, va. to heat and sweeten wine, &c.—*madiráte jháljhas diyá mishṭa kariyá sijána*—sharáb

Mul'lar, s. a grinding stone for colours—*lorá, shilá, peshani*—baṭṭá, loṛhiyá

Mul'let, s. a fish, excellent for the table—*uttam matsya bishesh*—parhin

Mul'ligrubs, s. sullenness [*low*]—*khiṭkhiṭáni, birakti, rág*—barhamí, badmizájí, chirchirápan

Mul'lock, s. dirt or rubbish—*mal, janjál, ábarjaná, ouchalá*—mail, kudúrat, kurkut, kúrá

Multan'gular, a. having many angles—*bahukon, anek asra bishishṭa, bahupaliyá*—kasíruzzáviya, bahutgoshadár

Multifa'rious, a. having great variety—*nánábidha, anek prakár, bibidhá, nánárúp, bahula*—[rangbarang, bahúrúpi, kasírulashkál, gúnágún

Multif'idous, a. divided into many parts—*bahubibhukta, bahwangshe bibhinna, nánábhed bishishṭa*—kasírulhissa, kasírulajzá

Mul'tiform, a. having many shapes—*bahurúpi, anekákriti, nánárúpi*—kasírulashkál, bahúrúpi

Multip'arous, a. bearing many at a birth—*ekkále bahuprasabini*—bahú bátiki, ek jhol men bahut bachche janne wálí

Mul'tipede, s. [..*ped*] an insect with many feet—*bahupadi kíṭ, brishchikádi*—bahúcharní

Mul'tiple, s. the number which contains a certain number of times—*ankashástre bishesh sankhyá anek-gun hay je sankhyáte, kona sankhyá anek bár púran karile je sankhyá hay*—kull, sahih adad, wuh adad jisme aur adad chand martaba zarb diyá jáe

Multiplica'nd, s. a number to be multiplied—*puraniya anka, je anker jata gun hay*—mazrúb gunak

Multiplica'tion, s. act of multiplying—*anka púran, sankhyá bridhi karan*—zarb, jortí, pahárá

Multiplica'tor, s. a multiplier—*ankapúrak, je ankadwárá anka púran hay*—zárib, gun, mazrúbfih

Multipli'city, s. many, state of being many—*anekatwa, bahutwa, báhulya*—kasrat, ifrát, bahutát

Mul'tiplier, s. he or the number that multiplies—*ankapúrak, púrak anka*—zárib, mazrúbfih

Mul'tiply, va. to increase in number—*anka púran k. briddhi k. bárána, adhik k.*—zarb k. jortí k. barháná, ziyáda k.

Mul'titude, s. a great number, a crowd—*báhulya, anekatwa, lokáranya, samúha, ghaṭá*—bahut, kasrat, ghol, bhír, amboh, hujúm

Multitu'dinous, a. numerous, manifold—*bahula, anek, bahugun, nánú, nána prakár, bahudhá*—kasír, wáfir, bahut

Mum, int. hush—s. a kind of ale—*chup, sthirhao*—s. *jaher mad bishesh*—chup—s. ek qism ká [boza

Mum'ble, v. to mutter, speak indistinctly; to chew, bite long and softly—*birbirána, aspashṭe kathan; dhire charban, chibána*—ghilbil k. men men k. chabáke bát k. barbaráná, chabáná

Mum'bler, s. one that mutters or speaks low or clips his words—*birbiryá, gajargajar kare je, aspashṭakathak, chibáiyá kathá, kahe je*—minminú, men men k. w. chabáke bát k. w.

Mum'mer, s. one who makes sport in a mask—*sangkárak, kathá nákahiyá kautuk dekháy je, mukhosdhári mashará bishesh*—bahrúpiya, swáng sájne w. chihraposh

Mum'mery, s. sport in masks, farcical show—*mukhosdhári byaktider sangkará, kautuk bishesh, bháyráma, bobár nyáy haiyá hát mukh láranádi*—bahrúp, pekhná, swang shawi

Mum'my, s. a dead human body embalmed—*sugandhi bastu dwárá rakhyita shab, shushkamará*—momiyái

Mump'ish, a. sullen, cross—*abhimání, guptakrodhí, ugra, khiṭkhiṭyá, chirchire*—mukaddar, [barham, chirchirá, badmizáj

Mumps, s. a disease of the neck; sullenness—*galár sphitabháb; guptakrodh, mane mane rág, abhimán, khiṭkhiṭyána*—gale ká ek maraz; barhamí, chirchiráhat, ghussa

Munch, Mounch, vn. to chew eagerly—*gál puriyá charban k. hánu hánu kariyá kháon, twaráy kháon*—chapar chapar kháná, hapar hapar kháná, gálbharleke jaldí jaldí chábná

Mund, s. peace, quiet—*abirodh, shánti*—sulh, mel, sukút

Mun'dane, a. belonging to this world—*sángsárik, aihik, laukik, jagatsambandhiya*—duniyáwí, [sansár

Munda'tion, s. the act of cleansing—*parishkár karan, márjaná*—tasfiya, safái, dhulái

Mun'datory, a. of power to cleanse—*parishkárak, márjanákári, shuddhikar*—musaffi, sáfgar

Mun'dic, s. a kind of marcasite—*ákariya drabya bishesh*—ek qism kí mádaní chíz

Mun'dify, va. to cleanse or make clean—*shuddha bá parishkár k. márjan*—sáf k. pák k.

Muni'cipal, a. belonging to a city or state—*nagariya karma sampádanártha sabhá sambandhiya*—shahrí kám intizám karne wále guroh yá ijlás se mutalliq

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · REPRINT EDITION · GSL

Municipality, *s.* a district or its people—*bishesh adhikáraprápta nagar bá pradesh, ahnagar bá bishesh lok samudáy*—ek zila yá shahr aur wáhán ke log

Munificence, *s.* liberality, generosity—*dátritwa, nadárjya, dánashilatá, badányatá, muktahastatá*—sakháwat, himmat, jód, bakhshish, dád dihish, kushada dili [i-himmat, jawánmard

Munificent, *a.* liberal, generous—*badánya, muktahasta, atidátá, dánashil*—sakhí, dátá, sáhib-

Mu'niment, *s.* fortification for defence—*gar durgádi rakhyanártha sthán, juddhagrihádi, áshray, rakhyankári upáy sakal*—hifázat ke liye qalabandi, jáe-i-panáh, bacháne ká iláj

Muni'tion, *s.* ammunition, materials for war, provisions for war; fortification, stronghold—*tábat juddha drabya, juddha sajjá, juddhárthe bhakhya drabya sanchay; durgádi, rakhyá sthán*—siláh rasad w. g. larái ká sámán yá asbáb; qalabandi, jáe-i-panáh [men lagá húá

Mu'ral, *a.* pertaining to a wall, fixed on a wall—*práchirer, práchírastha*—diwár ká, diwár

Mur'der, *s.* the killing of a human being with premeditated malice—*dwesh púrbak narahatyá, jánata badh karan*—khún, hattyá, bughz se qatl

Mur der, *va.* to kill unlawfully, to destroy—*dwesh púrbak narahatyá k. jánata manushya badh k.*—már dálná, bughz se qatl k. khún k. [ní, khúnrez, khúnkhwár, mardumkush

Mur'derer, *s.* one guilty of murder—*dwesh púrbak narahantá, jánata badhkartá, ghátak*—khú-

Muriat'ic, *a.* having the nature of brine—*samudríyalabana dharmak, labaner swád bishishta*—áb-i-shora ki khásiyatdár [nokdár

Mu'ricated, *a.* full of sharp points—*anek súkhymágra bishishta, tikhyne hulamay*—bahut tez

Murk, *s.* husks of fruit; darkness—*phaler khosá, chhái; andhakár, ghor*—chhiká, khokhlá; tárki, andherá [ghor

Murk'y *a.* dark, gloomy, cloudy—*ghor, megháchchhanna, timirábrita*—tárik, andherá, ghan-

Mur'mur, *vn.* to grumble, to mutter—*barbaráne, bakbakáne, kachkach kariyá kathan, atushti prakásh k.*—kurkuráná, barbaráná, ghunghunáná, bhanbhanáná, jharjharáná

Mur'mur, *s.* complaint; a purling sound—*bisambád, kachkachi, barbaráni, atushti prakásh; kulkuláni, srot bán jaler dhwani ityádi, mriduswar*—shikáyat, kurkuráhat, gilá, dhardharáhat; kulkuláhat, páni ki áwáz, narmáwáz

Mur'rain, *s.* [*.rin*] a plague among cattle—*gabádi jantur marak bá sáncharik rog bishesh*—chár páyon ki wubá, mari, wabál-i-haiwán

Mus'cle, *s.* [*.sl*] an organ of motion in animals; a shell fish—*mángsapeshi, peshi; jhinuk, shambúk*—pathá, pae; sípi ká kirá [kaidári

Musco'seness, Muscos'ity, *s.* mossiness—*shaibálábrita bháb, sheyála bishishtatá*—sewárdári,

Mus'cular, *a.* pertaining to muscles, fleshy, strong, vigorous—*mángshapeshisambandhiya, mángsála, balabán, motá*—pathe yá pae se mutálliq, goshtidár, motá, mazbút, zoráwar

Muse, *s.* deity of poetry; deep thought—*kabikalpitá kábyádhishthátri debatá, Saraswati; dhyán, ghor chintá, atyanta manahsangjog*—nazm ki málika yá deví; fikr, andesha, soch, dhyán

Muse, *vn.* to study, to ponder, to think close—*dhyán k. bhában, chintá k. mener ábesh púrbak bibechaná k.*—sochná, fikr k. andesha k. khauz k. dhyán lagáná

Muse'um, *s.* a cabinet of curiosities—*áshcharjya bá dush prápya drabya sanchay, táhá rákhibár álay bá bhándár*—ajáebkhána

Mush'room, *s.* a spungy plant; an upstart—*chhátá, konrak, bhúnichhátí; ádhunik lok, hathát unnata byakti*—dhartí ká phúl, kukraundhá, samárúgh, chhátá; naodawál, naobarhiyá

Mu'sic, *s.* melody or harmony, science of harmonical sounds—*bádya, suswar, swaramel, sangít bidyá, gán, gánshástra, bájaná bá surabidyá*—naghma, alhán, ahang, áwáz, sarod, músiqí

Mu'sical, *a.* melodious, harmonious, pleasing; relating to music; fond of music; possessed of musical powers—*sushrábya, suswar; sangít bidyá sambandhiya bá tadbishayak; gánásakta, bádyashrabane rata; gán bá bádya karan shakti bishishta*—shirín, khusháhang, pursoz, khushayand; surilá, sarodí, rangilá, rágdost; gáne bajáne w.

Musi'cian, *s.* one skilled in music—*bádyakar, gánkartá, sangitbidyábettá*—musíqidán, mutrib, mughanní, kaláwant, sázinda [rág sikháne w. músiqí sikláne w.

Mu'sic-master, *s.* one who teaches music—*sangít bidyá, bá bájaná shikhyá-karáy je*—ustád,

Musk, *s.* an animal and a strong scented substance procured from it—*mriganábhi, kastúri, mrigamad, tadbishishta jantu bishesh*—mushkdár jánwar, mushk, misk

Mus'ket, *s.* a species of fire arms—*guli khyepak nali jukta agnyastra*—bandúq, tupak, jazáel

Musk'melon, *s.* a fragrant melon—*uttam phal bishesh, phuti*—kharbuza, jamáli, bittikh

Musk rose, *s.* a fragrant rose—*sugandha jukta phul bishesh*—ek qism ká guláb [ábrawán

Mus'lin, *s.* a fine cotton cloth—*súkhyma túlárbastra, malmal ityádi*—malmal, tanzeb, shabnam,

Must, *verb imperf.* to be obliged—*kartabya bá uchit hay, karite hag, abashyak hay, prayojan áchhe ityádi bodhak abyay kriyá pad*—lázim hai, zurúr hai, chábiye, hogá, banegá, paregá

Must, *v.* to make or grow mouldy—*chhátá paran bá parána, bhápságandha h.*—úbasná, phaphúndi lagná

Musta'ches, Musta'choes, *s.* [*..shis*] whiskers, hair on the upper lip—*gonph, moch, oshthopari dhárita kesh*—múchh, burút, múchhen [son ká darakht, rái, khardal, sarson, tori, sarsaf

Mus'tard, *s.* a plant and its pungent seeds—*sarshapa brikhya, rájiká, sarshyá, rái*—rái yá sar-

Mus'ter, *v.* to assemble, to review, to collect—*ekatra k. gananá k. senár sankhyá k. senásangraha k. sená jotána*—ekathá k. maujúdát lená, ginti k. jama k.

Mus ter, *s.* a review, collection; register of forces; a specimen or pattern—*senár gananá karan, sená sangraha; senáganer nám lipi bá sankhyábahi; nidarshan, pátaná, bánki*—fauj ká tálíqa, maujúdát, jáiza, háziri, ginti, ijtima; fauj ke shumár ká daftar; namúna

Mus'ter-master, *s.* one who superintends the muster to prevent frauds—*senágan sankhyá karanádhakhya, sená gananá kartá*—áriz, karorá, jáezagir [shumár ká daftar, maujúdátnáma

Mus ter-roll, *s.* a list of forces—*senáganer náma lipi bá tadsankhyá likhibár bahi*—sipáhion ke

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NPCP · GL

Mu'tiness, s. mouldiness, fetidness—*chhátápará bháb, bhápságandha bháb, gumsá bháb*—posi-
[yáhá, sará, posida, gumsá
Mu'ty, a. mouldy, fetid—*gumsá, chhátápará, bhápságandha, pacha, shatit*—úosá, phaphúndi-
Mutabi'lity, s. changeableness, inconstancy—*asthiratá, anityatá, asthayitwa, chánchalya, sa-dá asámánatá bháb*—beqarárí, besabátí, nápáedárí, taghaiyur, talauwun, náistiqámat
Mu'table, a, changeable, exchangeable for another, fickle, inconstant—*paribartaniya, asthir, anitya, asthayí, khyanik, chanchal, abyabasthitachitta, sadá asámánabháb*—beqarár, besabát, nápáedár, qábil-i-tabdíl, mutalawwin, mutaghaiyur
Muta'tion, s. change, alteration, exchange of one letter, &c. for another—*bhábántar, anyathá haon bá karan, asthiratá, asthayitwa, asámánabháb, akhyarádi paribartan*—tabdíl, tabaddul
Mute, a, dumb, silent, speechless—*bobá, múka, nirab, abák, nihshabda*—gúngá, bezubán, chup, khamosh, sákit, mauni
Mute, s. one that has no power of speech; a silent letter—*múka lok, bobá; bináswarabarne uchcháran hay ná je byanjanákhyar*—gúngá, lál, chuppá, sákit, bezabán; harf-i makhfí
Mute, vn. to dung as birds—*pakhyir malatyag k.*—bíth k. pikhál k. [se
Mu'tely, ad. dumbly, silently—*abák haiyá, chup kariyá, nihshabde*—khámoshí se, chup cháp
Mu'tilate, va. to maim, to cut off a limb or essential part—*angachhed k. pangu k. pradhán an-ga káliyá phelan, bikrita k.*—langrá k. azú kátná, nuqsán k. bigárná, kátkút k. náqis k.
Mu'tilated, a. maimed, defective—*pangu, angahin, chhinnánga, bikrita, apúrna, chhinna pád ityádi*—langrá, musla, nuqsání, káná, bekamál, aibdár
Mutila'tion, s. act of depriving of a limb—*angachhed, kona angsha káliyá phelan*—langrásází, azú shikaní, nuqsánsází
Mutinee'r, s. [*.tin-neer*] one who opposes order in the army or navy—*gandagoliyá tenádi, abash lok, dhingkartá, dundiyá manush*—mutamarrid, dangaí, fasádí, náfarmán, baghí
*Mu'tinous, a. seditious, disorderly—*abash, dhingkárí, gandagoliyá, dundiyá*—sarkash, bezabt
Mu'tiny, vn. to rise against authority—*dhingipaná bá dhingdhang k. gandagot k. adhiper ágyan ná mánan bá tadbiparitáchár k.*—baghawat k. ná farmání k. munharif k. danga fasád k.
Mu'tiny, s. insurrection—*gandagol, dhingdháng, adhiper abashyatá*—baghawat, áshob, futúr, fasád, halwá, hangáma, inhiráf [—kurkuráná, barbaráná, ghurghuráná, ghun ghunáná
Mut'ter, v. to grumble, to utter imperfectly—*kachkach k. gajgajána, barbarána, aspashṭe kathan*
Mut'ton, s. flesh of sheep; a sheep—*bherá, mánsa, mesh mánsa; bherá*—bher ká gosht; bher
Mu'tual, a. [*.tshu.*] reciprocal, acting in return—*paraspar, anyonya, ubhayer, ubhayatah krita, pálati*—dotarfa, janibaini [se
*Mu'tually, ad. reciprocally, in return—*ubhayatah, anyonye, paraspar*—tarfain, jánibain, dotaraf
Muz'zle, s. a mouth, a fastening for the mouth—*mukh, mukhos, mukhabandha jálti*—munh, muhrá, dahan, thúthní, musakká, jábl, túpan [d. thuthuyáná, tupan d.
Muz'zle, v. to bind the mouth—*jálti bándhan, mukhos d. mukh bandha k.*—munh band k. jáb
My, pron. poss. beloging to me—*amár*—merá
Myog'raphy, s. description of the muscles—*mángsapeshi samudáyer bibaran*—pathon ká bayán
paeon ki haqíqat [bayán, ilm-i asáb
Myol'ogy, s. description and doctrine of the muscles—*mángsapeshir nirúpanabidyá*—pathon ká
Myr'iad, s. [*.re-ad*] the number of ten thousand—*dash sahasra sankhya, ajut*—dashazáradad
Myr'midon, s. a rough soldier, a ruffian—*asabhya sená, choyar, nishthur lok, dasyu*—sarhang, khún khwár, rúkhá sipáhí [*gandharas*—mur, bol
Myrrh, s. [*mer*] a gum-resin in the form of drops or globules—*durnátya brikhya niryyás bishesh,*
Myr'tle, s. an evergreen shrub of several species—*anaushadhi arthát chirasthayi brikhya bishesh*—murd, ás, ek qism ká hamesha bahár bútá
Myse'lf, pro. I, not another—*ámi ápani, madbhinna anya nay, swayang*—khud, main khud, áp
Mys'tagogue, s. [*..gog*] an interpreter of mysteries—*dharma nigúrha bujháy je, dharmanigúr-hárthakári byakti*—uqdakushá, ráznumá [dul fahm, makhfí, poshida, raz
Myste'rious, a. not easily understood—*nigúrha, durgyeuya, ghorártha, gupta, aprakash*—baí-
Myste'riously, ad. obscurely, darkly—*aspashṭarúpe, guṛha bhábe, aprakásh rúpe, sankete, ghor-ártharúpe*—ighlaq se, pechse, ijmál se, tárikí se [ma banáná
Mys'terize, va. to turn to enigmas—*gupta k. prahelikár nyáy ghorártha k.*—mughlaq k. muam-
Mys'tery, s. a secret, an enigma; trade or calling—*bhed, gupta bákya, prehalikā, ghorártha; shilpa karma, byabasáy*—ráz, ghaib, bhed, ramz, muamma, sirr; hikmat, károbár, kasab
Mys'tic, Mys'tical, a. obscure, secret, hid—*aspashṭa, gúṛhártha, gupta, aprakashita*—mughlaq makhfí, poshida
Mytholo'gical, a. [*..lod-je.*] pertaining to fables—*itihás sambandhiya, puránokta, kabi kalpita, kalpita debádibishayak, mithyá*—naqlí, kahání se mutálliq, dewmálá ká, purán ká, tawárikh-i-jinn ká [*tán itihásagyan*—jo shakhs dewtáon yá jinnon kí naql se wáqif ho
Mytholo'gist, s. one versed in mythology—*kalpita debádi bishayak bidyá betta, pauránik, purá-*
Mytho'logy, s. a system of fables—*kalpita debádibishayak bidyá, purátan itihás samuday, pu-rán shástra*—deomálá, dewtáon kí kahání, naql-i-jinn

N.

N is used as an abbreviation, as N. B. *nota-bene*, take notice; N. S. new style—*sanket bá sankhyepárthe N. B. likhite driyharúpe manojog kara ityádi bodh hay; N. S. likhile kála gananár nútan dhárá bujháy*—kabhú ikhtisár ke wáste áta hai, jaisá N. B. yáni kháb ghaur yá likház karo; N. S. yáni aiyám ke shumár kí naí waza

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · REPRODUCTION PROHIBITED · CSL

Na'b, *va.* to catch suddenly, to seize—*hathát sákhyát páiyá dhárán, agyánte bá ashánk bá dhárán*—pakar l. dabochná, pakar baithná, nágahán yá bekhabarí se pakarná

Na'dir, *s.* the point opposite the zenith—*jagatmandaler adhobhág bá pader tale je sthán*—simtulrijl, nazirussimt [tattú, ghorá

Nag, *s.* a small horse or a horse in general—*khyudra gholak, sámánya ashwa, tátu*—yábú,

Nai'ad, *s.* a water nymph—*kabikalpitá nadnadyádir khari bá upadebatá bishesh*—páni kí húr

Nail, *s.* a claw, a horny substance on the end of the fingers; an iron pin; a stud, a boss; two inches and a quarter—*nakh; lauhár khil, kánta; dhaler phul; gajer ashtamángsha*—nákhun, nah, nakh; mekh, kil, kánta; gulmekh, phúl; girih

Na'ked, *a.* having no covering, bare, open—*bastrahin, nagna, ulunga, bibasan, kholá, prakásh, pratyakhya*—nangá, uriyán, barahna, kháli, khulá, záhir

Na'kedness, *s.* barrenness, want of covering—*nagnatá, ulangatá, anábritabháb, suprakásh, byaktatá*—barahnagí, uriyání, nangái, khulái, záhirí

Name, *s.* that by which a person or thing is called, title, reputation—*nám, ákhyá, upádhi, padabi, kirti, jash, sukhyáti*—nám, ism, nánw, laqab, khitáb, shuhra, neknámí

Name, *va.* to call, denominate, mention by name—*nám k. dákan, ákhyá d. nám dhariyá kahan, námochcháran*—núm r. mausám k. nám l. námzad k.

Na'mely, *ad.* particularly, that is to say—*bisheshatah, arthát, phalatah, jathá*—khasúsan, yáne

Na'mesake, *s.* a person of the same name—*eknámak, swanámak, eknámí*—hamnám, sanámí

Nap, *s.* a short sleep; woolly substance on cloth—*alpa nidrá, ghum; lom, ánsh*—thorí nínd, jhapkí; resha, jhothrá

Nap', *v.* to sleep a short time, to be careless—*dhulan, ghuman, alpa nidrá k. amanojog k.*—jhapkí l. sonā, thorá nindjáná, únghná, bekhabar h.

Nape, *s.* the prominent joint of the neck behind—*ghár, grívá*—guddí, gardan, qafá, manká

Naph'tha, *s.* a bituminous and inflammable mineral fluid—*melyátail*—nafta, raughan-i-naft

Nap'kin, *s.* towel, a cloth to wipe things—*gámcha, gátramárjani bishesh*—rúmál, tauliya, dastmál, angáchha [phenáhá

Nap'py, *a.* having a nap; frothy, spumy—*ánsh bishishta; phenála*—khwábdár, roánrá; purkaf,

Narcis'sus, *s.* the daffodil, a plant—*pushpa ebang brikhya bishesh*—nargis, abhar, nargis shahla

Narcot'ic, *a.* inducing sleep, soporific—*nidrájanak, mádak*—nindáwar, mukhaddir, muskir

Nar'rable, *a.* that which may be told—*kathya, bibaraniya*—kahne jog, bayánpazír

Narra'tion, Nar'rative, *s.* a history, a relation—*brittánta, bibaran, barnaná, káhini*—naql, ahwál, qissa, hikáyat, kahání

Narra'tor, *s.* a relator, a reciter—*bibarankartá, kathak, brittánta kárak*—ráwí, hákí, náqil

Nar'row, *a.* having little width; covetous—*aprashasta, alpaparisar, saru, sunri; kripan, byayakunṭha, anudár*—tang, chust, sakrá, kamarz; tangdil, tangchashm

Nar'rowly, *ad.* closely, nearly, hardly—*animishe, jatna párbak, satarka haiyá, aprashastarúpe, kashṭe*—gaur yá diqqat se, taqaiyul se, tangi se, sakhti se

Nar'rowminded, *a.* mean spirited, avaricious—*khyudramanáh, anudár, kripan, adham*—tangdil, pasthimmat, tangchashm, khasis [—tangi, sakrái, kamjuratí, kam chaurái; dúnhimmat

Nar'rowness, *s.* want of breadth; meanness—*aprashastatá, alpa parisar; kárpanya, anaudárjya*

Na'sal, *a.* pertaining to the nose—*anunásik, násiká sambandhiya, khaná*—ghunna, náki

Nas'cent, *a.* increasing, growing—*bardhishnu, báritechhe je*—upajtá, barhtá

Nas'tily, *ad.* dirtily, filthily, obscenely—*ashuddha bá kutsitrúpe, aparishkritarúpe, khencharámi púrbak, akathya kahiyá*—ná pákí se, ná sáfí se, mailái se, najásat se, fáhishána

Nas'tiness, *s.* filthiness, filth, obscenity—*aparishkár, máliuya, khencharábákya*—najásat, mail, álúdagí, ghilázat; bad zabání

Nas'ty, *a.* dirty, very filthy, nauseous; obscene—*samal, malin, aparishkrita, nyakkárí, ghrinya; khencharí*—mailá, palíd, álúda, kasif, makrúh; bad zabán

Na'tal, *a.* relating to nativity, or birth—*janmasambandhiya, janmadin bá sthán samparkiya*—janamí, wiládatí, mádarzádí [*dhikirer lok*—jathá, qaum, mulát, garoh, ek ráj ká adamí, tabár

Na'tion, *s.* a body of people under one government—*bishesh desher lok samúha, janapad, ek rájá*-

Na'tional, *a.* pertaining to a nation, attached to one's nation—*deshiya, desher lok samúha sambandhiya, swadeshiya bishaye anurakta*—qaumí, barní, ám, watandost, qaumparwar

Na'tive, *a.* natural, not artificial; original—*swábhábik, prakrita; ádi*—záti, jibalí, khilqí; aslí

Na'tive, *s.* an original inhabitant; that which grows in the country, not foreign—*kona desher ádibásilok; deshaja, bá deshiya drabya*—kisí mulk ká asl báshinda; desí chíz, mádarzád

Nativ'ity, *s.* birth, time, place or manner of birth—*janma, utpatti, janmakál bá sthán bá prakaran*—janam, tawallud, paidáish, waqt-i-waládat, janam bhúm

Nat'ural, *a.* [*tshu.*] pertaining to nature, native, unaffected; illegitimate—*swábhábik, sahajáta, swabhábsiddha, prakrita, jathártha, akritrim; járaja, bijanmá*—tabí-í, záti, khilqí, besakhta; harámí, harámzáda [kúrh, múrh, janam báolá

*Nat'ural, *s.* an idiot, a fool—*swabhábatah págol, janmábadhi agyán bá khyipta*—ahmaq,

*Nat'uralist, *s.* one versed in natural history—*pashwádi bidyá bettá, digdarshan karta*—khawássuláshyádán

*Nat'uralize, *va.* to invest with the privileges of native subjects; to make easy—*bideshi byaktike deshiyader tulyádhikár arpan k. deshiyader madhye bhukta bá sámil k. sahaj k. swábhábik mat karan*—kisí ghair mulkí ko apne mulk ká istihqáq bakhshná, yá apne mulkion men dákhil kar lená, apnáná, sharik k. shámil k. sahl k. [záthi

*Nat'urally, *ad.* according to nature—*swabhábatah, swayang, sahaje*—bittabiyat, bilasálat, biz-

*Nat'uralness, *s.* conformity to nature—*swábhábikatwa, prakritya, swabhábánujáyitwa*—barjastagí, hamwárí, besákhtagí

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Nature, s. essential qualities; constitution; regular course; sort, kind; visible creation—*swabhá, prakriti, dharma, janmagata gun; sharírer bháb bá dhátu; riti, dhárá, prabáha; jati, prakár; jagat, sangsár, bishwa*—tabiyat, jauhar, sarisht, khawáss, khásiyat; mizáj; kho, ádat, sirat, manish; waza, qism, jins; álam, dunyá, maujúdát

Na'val, *a.* consisting of or belonging to ships—*naukásambandhiya, jáhájí*—jahází, bahrí

Nave, *s.* the middle of a church or of a wheel—*bhajanálayer madhya bhág, chakrer nábhi*—girje yá chakkar ká bích, nábh, mánjhá [tondí

Na'vel, *s.* the middle of the abdomen—*nábhi, nábhikundal, nái, madhya bhág*—náf, nábhí,

Naught, *a.* bad, corrupt—*s.* nothing—*dushṭa, adham, manda*—*s. kichhu nay, abastu*—bad, burá, sharír, kharáb—*s.* nachíz, kuchh nahín [sharárat se, kharábí se, hiqárat se

Naught'ily, *ad.* badly, wickedly, vilely—*dushṭatárúpe, manda bá kutsitrúpe, adhamrúpe*—

Naught'iness, *s.* badness, wickedness—*mandabháb, dushṭatá, bhrashṭámi, nashṭatá,* [*kadáchár*— [sharír

Naught'y, *a.* bad, corrupt, wicked—*dushṭa, nashṭa, bhrashṭa, manda, pápishṭha*—bad, kharáb,

Nav'igable, *a.* passable for ships or boats—*nautárjya, naukágamya, naukáy gamanágaman jogya*—jaház yá kishti chalne ke láiq, khulá [áná jáná k. jaház chaláná

Nav'igate, *va.* to pass by ships or boats—*naukáy gamanágaman k. jalapathe jáon*—jaház se

Naviga'tion, *s.* the act of passing in ships or other vessels, or of managing ships in sailing—*nábik bidyá, naukáy gamanágaman*—jaház yá kishtí par kí ámad o raft, mallahí, muallimí, nákhudái, mánjhigarí, jahází ilm [lim, jaházrán, nákhudá

Naviga'tor, *s.* one who directs the course of a ship—*nábik, nábik bidyá bettá*—mallah, mual-

Nau'lage, *s.* the freight of passengers in a ship—*jáhájer bhárá*—naul

Naum'achy, *s.* the show of a sea-fight—*kautukárthe samudriya kritrim juddha, samudrer laráí*—jhúth múth kí daryáí laráí [*chhá, ghriná*—matlaí, úbkáí, úbkí

Nau'sea, *s.* [*.she-a*] sickness at the stomach—*nyakkár, uki uṭhan, udgár, baman karanech-*

*Nau'seate, *v.* to grow squeamish, to loathe—*nyakkár k. bámanechchhu h. ghriná k. aruchi h.*—jimatláná, jighináná, nafrat k. yá r. karábiyat k. [—ghináoná, makrúh, karih

Nause'ous, *a.* [*.shus*] loathesome, disgusting—*nyakkárjya, ghrinya, bamanotpádak, kutsit*

Naut'ical, *a.* pertaining to seamen and navigation—*nábik bidyá sambandhiya, naukábishayak*—ilm-i-jaházráni se nisbatdár, khalásiyon ká [ek qism kí samundarí sipí

Naut'ilus, *s.* a shell-fish which extends a membrane for sailing—*samudriya jhinuk bishesh*—

Na'vy, *s.* a fleet of ships, ships of war—*jáhází samúha, juddha jáhází samúha*—jaház, bahr

Nay, *s.* no, a word of denying or refusal—*ná, nahi, na ityádi aswikár bá apanhab bodhak shabda*—náhín, na [g, ko táo se narm k.

Neal, *va.* to temper by a gradual heat—*uttáp dwárá lauhádi dhátu naram k.*—táoná, lohe w.

Neap'tide, *s.* a low tide—*mandá juyár, nadir mará kaṭál*—mandí yá halkí jawár

Near, *a.* not distant, intimate, close, covetous—*nikaṭ, samípastha, mitra, antaranga, nireṭ, sangjukta, kripan, adátá, khyudradrishṭi*—nazdik, qarib, maqrún, yagáne, muttasil, lagá, tangdil, tanghausila, tangchashm [pás, kane, nazdik, qarib, kambesh

Near, Near'ly, *ad.* at hand, closely—*nikaṭe, sannidháne, kachhákáchhi, ghanighane, práy*—

Near'ness, *s.* closeness, close alliance; covetousness—*naikaṭya, sannidhán, naireṭya, ghanishṭatá, samparka, antarangatá; kripanatá*—nazdiki, ittisál, qurb, khulús, apnáet; tang-chashmí [suthrá, mukallaf, pák, nafis

Neat, *a.* very clean, cleanly, pure—*parishkrita, paripáti, shuddha, nirbháyj*—sáf, pákíza,

Neat'herd, *s.* one who keeps a herd of cattle—*gopál, rákhál*—guálá, charwáhá, rakhwál

Neat'ly, *ad.* cleanly, nicely, cleverly—*parishkritarúpe, páripáṭyarúpe, párakatá púrbak, sundar rúpe*—nafásat se, pákízagí se, safáí se, suthrái se [suthrái, khúbi, nafásat

Neat'ness, *s.* cleanliness, niceness—*parishkritatá, nairmalya, páripátya*—safaí, pákízagí,

Neb'ulous, *a.* cloudy, hazy—*meghojukta, kujjhaṭikámay*—dhundlá, ghanghor, kohásápur

Ne'cessaries, *s.* things not only convenient but needful for human life—*ábashyakiya drabya, bishesh karmárthe prayojan ákhhe jáháte, prayojaniya je kona sámagri, áhárer drabya, sambaládi*—zurúriyát, asbáb-i-zarúri, ihtiyáj kí chizen, lawázima, sámán, saranjám

Ne'cessarily, *ad.* from necessity, unavoidably—*abashya, ábashyak mate, sutaráng, nitánta, káranabashatah*—zarúratan, luzúman, lábudd, shartí, muqarrar, lájaram, khwáhmakhwáh, bizzarúr, chúhiye [*haile hay ná jáhá*—zurúr, lázim, wájib, muhtáj ilaihi, zarúrí, qátí

Ne'cessary, *a.* that must be; indispensable—*adrishṭabash, prayojaniya, ábashyak, anupáy, ná*

Necessita'rian, *s.* one denying free agency—*daibáyattabádí, manusherder anichchhá púrbak sarba ghṭaná hay tatkathak, adrishṭámáne je*—taqdír ká qáil, jabrí, munkir-i-ikhtiyár

Neces'sitate, *va.* to make necessary—*anibárjya k. prayojanárha k. adrishṭádhin k.*—zurúr k. lázim k. majbúr k. [táj

Neces'sitated, *pa. a.* forced, in want—*adrishṭádhin, ábashyak, duhkhí*—majbúr, láchár, muh-

Neces'sitous, *a.* very needy, pressed with poverty—*duhkhí, kángál, durdashápanná, dinhin*—muhtáj, hájatmand, darmánda, tihidasí, shikastahál [mándagí, iflásí, tangdastí

Neces'situde, *s.* want, need, poverty—*dinhinatá, daridratá, apratul*—muhtáji, ihtiyáj, dar-

Neces'sity, *s.* that which must be, irresistible force, indispensableness; extreme indigence—*prayojan, ábashyakatá, anibárjyatá, adrishṭa, daibaghṭaná; daridratá, duhkha, asangati*—zarúrat, wajúb, luzúm, qazá, mashiyat, hajat, jabr, muhtáji, hájatmandí

Neck, *s.* the part which connects the head and trunk of an animal; a narrow tract of land—*shirodhi, galá, kandhar, gribá, ghár; aprashasta bhúmi khanda*—gardan, galá, gulá: ek qi-ta kam chaurí zamín [hár, kanthmálá

Neck'lace, *s.* a string of beads, &c.—*kanṭha málá, hár, srak, kanṭhábharan*—málá, kanṭhí,

Neck'cloth, *s.* a cloth for men's necks—*galábándh, galadesher bandhani*—gulúband

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY

Necromancer, *s.* one who foretels events by consulting the spirits of the deceased—*mantra dwárá bhútapretádir sahit samparka rákhe je, bhútádir sahit samparka dwárá bhábi bishay janáy je*—jádúgar, wuh shakhs jo bhút ko ikhtiyár men rakhkar peshgoí kartá hai, sahirí, mantrí [*ta kariyá bhábi bishay bigyánpana bidyá*—jádú, sáhirí, mantar, amal, taskhír

Ne'cromancy, *s.* conjuration, enchantment—*bhautik bidyá bishesh, mantra dwárá bhútke ahú-*

Necroman'tic, *a.* relating to necromancy—*púrbokta bidyá sambandhíya, bhautik bale bhábi kathan bishayak*—jádú yá taskhír se mutálliq

Nec'tar, *s.* the feigned drink of the gods—*amrita, sudhá*—áb-i-kausar, sharáb-i-tahúrá, amirt

Necta'reous, Nec'tarine, *a.* sweet as nectar—*sudhár nyáy sumishṭa*—amirt ká sá míṭhá

Nec'tarine, *s.* a fruit of the peach kind—*uttam phal bishesh*—ek qism ká phal [raz, darkár

Need, Need'iness, *s.* exigency, want—*asangati, apratul, duhkha, abháb*—ihtiyáj, zarúrat, gha-

Need, *v.* to want, to lack, to be necessitated—*cháhan, prayojan h. abháb prápta h.*—chá-hná, darkár h. muhtáj h. zurúrat parná [wájib, lábudd

Need'ful, *a.* necessary, required—*ábashyak, prayojaníya, abháb áchhe jáhár*—zurúr, lázim,

Nee'dle, *s.* a pointed instrument for sewing, and for the mariner's compass—*súchi, suni, sibaner ástra; digbidig suchak jantrer kánṭá*—súí, sozan, sújá, súá; qutub numá ki súí, kánṭá

Nee'dlework, *s.* work done with a needle—*súchir karma*—síná, silái, súí ká kám, chikankárí

Need'less, *a.* unnecessary, not requisite—*nishprayojan, anábashyak, anarthak, akáranak, aprayojaníya*—bezarúr, beihtiyáj, befáida, láhásil

Needs, *ad.* necessarily—*nitánta, abashya*—zurúratan [muflis, maflúk

Need'y, *a.* necessitous, poor, indigent—*duhkhi, kángál, daridra, nihswa*—muhtáj, kangál,

Nefa'rious, *a.* abominably wicked—*atidushṭa, pápishṭha, ghrinya, akartabya, kutsit*—niháyat sharír, badtar, lánatí, nasht [nafí, salb, radd

Nega'tion, *s.* denial, opposed to affirmation—*aswikár, asammati, apanhab, na kathan*—inkár,

Neg'ative, *s.* a proposition or word that denies—*aswikár bá apanhab suchak abyay shabda*—manfí, nafiya, sáliba, nahkárí [yan, bissalb, salban

Neg atively, *ad.* by means of denial—*apanhab bá aswikár purbak, ná baliyá, ná kariyá*—nafí-

Negle'ct, *va.* to omit by carelessness, slight—*amanojog k. anabadháne chhóriyá d. tuchchha k. anádar k.*—ghaflat k. bhúl jáná, bisarná, chúkná, náiltifátí k.

Negle'ct, *s.* omission, slight—*amanojog, anabadhán púrbak bhram bá truṭi, heyagyán, anádar, upekhyá, acheshṭa*—ghaflat, chúk, tasáhul, bekhabarí, ánákání, beiltifátí

Neglect'ful, *a.* heedless, disregarding—*anabadháni, amanojogí, niḷpiṭe, anádarakárí*—bekhabar, ghafil, majhúl, káhil, ghilá, beiltifát

Neg'ligence, *s.* habitual omission of that which ought to be done—*amanojog, anabadhánatá, niḷpiṭyámi, álasya, upekhyá, anádar, kartabya ná karan*—káhilí, majhúlí, ghaflat, sustí

Neg'ligent, *a.* heedless, careless, inattentive—*anabadháni, asábadhán, amanojogí, anádarakárí, upekhyákárí, niḷpiṭe*—káhil, bekhabar, ghafil, majhúl, sust, beiltifát

Nego'tiable, *a.* [..*she*..] that which may be negotiated—*pananiya, byabasáyárha, (hundi bánijyádi bishaye) uttam, gráhya*—ahdpazír, jo chíz qábil muamale ke ho, ráh o rasm ke qábil, károbárí

Nego'tiate, *v.* to traffic, to have intercourse or business, to manage, to pass into commercial circulation—*bánijya bá byabasáy k. kona bishaye álap bá sambhásh k. sandhi k. nirbáha k. pan k. hundi diyá ṭaká laon*—károbár k. muámala k. kah púchh k. ráh o rasm r. maslahat k. sulh k. sarbaráh k. ahd o paimán k. hundí w. g. chaláná

Nego'tiating, *a.* trading, managing—*byabasáyi, nirbáhak, cháláníyá, sandhi panádi bishaye sambhásh karitechhe je, madhyastha*—muámalakár, tijáratí, károbárí, sarbaráhkár, sálih, ahdgar

*Negotia'tion, *s.* a trading, treaty of business—*bánijya, byabasáy, kona bishaye uttar pratyuttar, sandhi karan, pan, niyam*—muamala, károbár, jawáb sawál, kám káj, ahd o paimán

Nego'tiator, *s.* one who treats or transacts—*sandhi kárayitá, pan bá niyamkartá, madhyastha, hundi diyá ṭaká lay je, byabasákartá*—darmiyání, miyánji, maslahatgar, ahd o paimángar

Ne'gro, *s.* an African—*Á phriká deshiya játi bishesh*—habshí, zangí, siyáh, shidí [ki áwáz

Neigh, *s.* [*na*] the voice of a horse—*ashwanád, ghoyár ḍák, rheshá*—hinhináhat, sahil, ghoṛe

Neigh'bour, *s.* [*na-bur*] one who lives near another—*parasí, nikaṭabartí, pratibási, páripárasi*—hamsáya, parosí, hamjawár

*Neighbourhood, *s.* place adjoining those that live within reach of communication—*sannidhánasthán, pára; pará parasi lok sakal*—jawár, paros, áspás, gird o nawah, nawáhí; hamsáya

*Neigh'bourly, *a.* friendly, civil, kind—*átmiya, hitaishi, shishṭa, upakárak, parasibat, mitratulya*—milansár, khaliq, ziakhlág, mihrbán

Ne'ither, *c.* [*ne-thur*] not either, no one—*ihá-o nay uhá-o nay, duyer keha-i nay, ubhay nay*—na, na ek na do, na wuh na yih, koi nahín

Nem. Con. Nem'ine-contradicente, no one contradicting or opposing, without opposition—*binábyághate, káháro aprátikúlye*—baghair muzáhamat ke, bilá muzáhamat yá mukhalafat

Neol'ogy, *s.* the introduction of new words in a language, or a new system of terms or notions—*nutan shabda rachaná, naba bákya srishṭi karan, nabamat*—naye alfáz ká idkhal, naye lafz ki paidáish, nau rái

Nepen'the, *s.* [..*the*] a drug that drives away all pains—*sarba piránáshak aushadhi bishesh*—dukh haran, ek qism kí jari búṭí jis se tamám dard árám hotá hai

Neph'ew, *s.* [*nev-vu*] the son of a brother or sister—*bhrátriputra, bhágineya, bahin po*—bhatíjá, barádarzáda, bhánjá, kháharzáda

Nep'otism, *s.* fondness for nephews or relations—*bhrátriputra bhágineya prabhritir prati sneha*—bhatíje bhánje w. g. par pyár, aqáribparwarí

Ne'reid, *s.* a sea nymph—*kabikalpita samudriyá upadebatá bishesh*—daryái húr

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DELHI

Nerve, *s.* an organ of sensation and motion in animals, a sinew or tendon; strength, firmness; *shirá, dhamani; bal, shakti, sáhas, parákram, shairiya*—asab, pae, paṭhá, rag; quwwat, [kamzor, zaif, mazbúti
Nerve'less, *a.* destitute of strength, weak—*nirbal, durbal, khyin, nistej*—beláqat, beqúwat,
Ner'vous, Ner'vy, *a.* sinewy, vigorous; also having diseased or weak nerves—*shirámay, balabán, satej, shakta, shiráshakti bishishṭa; nistej, durbal, shiráshakti khyya rog bishishṭa*—asabí, mushtandá, cháqchauband, kungrá; dhilá, sust, káhil, nátandurust
Nest, *s.* a bed for birds, or insects—*kit bá pakhyir básá, nir*—ghonslá, khonda, ashiyána, básá
Nes'tle, *v.* [*nes-sl*] to lie close, cherish—*pakhyir nyáy nire thákan, ghunághan haiyá thákan; chhá dimbádi pratipálan k.*—nazdík rahná, basná, ghonsla k. ghusná, chiriye ki si bachche [áshiyání, gedá
pálná
*Nest'ling, *s.* a bird just hatched—*pakhyir godim chhá, anda haite naba nirgata pakhyi*—ledá,
Net, *s.* an instrument for catching fish and fowls—*jál, phánd, káṭa jantra, bagurádi*—jál, [*dhiya, taṭátiya*—taráelá, tarlá, zerín, patáli, asfal
dhábá, dám
Neth'er, *a.* lower, belonging to the lower regions—*adhahsthita, nicher, adhobhuban sambandhi*
Nether'most, *a.* lowest—*taṭátal, sarbádham, sakaler adhahsthita*—asfal, pasttarín
Net'tle, *s.* a plant whose prickles fret the skin—*charatá bá bichhaṭá bat brikhya bishesh*—gizua, [diqq k, satáná, khijáná
anjírá, bichhúá
Net'tle, *va.* to vex, to irritate—*roshána, birakta k, khyepána, chirána*—chherná,
Nev'er, *ad.* at no time, in no degree—*kakhana nay, kadácha nahe, konaprakáre nay*—hargiz nahín, kabhú nahín, hargiz, zinhár
Neverthele'ss, *ad.* notwithstanding that—*tatrápi, tathácha, tabhu*—tisparbhí, taubhí, táham
Neu'ter, Neu'tral, *a.* of neither gender or party—*kliba linga, punglinga-o nay strílinga-o nay, apakhyapáti*—mukhannis, na idhar na udhar, alag, muallaq [muallaqí
Neutral'ity, *s.* a state being neutral—*ganatá shúnyatá, apakhyapátitá*—baen baen kí hálat,
New, *a.* fresh, recent, late, modern—*nabya, nútan, tarun, tátká, sadya, ádhunik, idánintan*—nayá, táza, nao, jadíd [*hunik matánujáyi*—nau sakhta, jadíd, mujaddad
Newfan'gled, *a.* [...] formed with vain or foolish love of novelty—*nabásrishṭa, ádhunik, ád-*
Newfash'ioned, *a.* [...] that has lately come into fashion—*nabarítimat, ádhunik, alpakálábadhi byabarhita*—nau taurí yá rasmí [nau ba nau, bil fial, thore dinon se, az nao, mujaddan
New'ly, *ad.* freshly, lately—*ádhunikmate, alpakálábadhi, nútan kariyá, idáni*—táza ba táza,
New'ness, *s.* freshness, novelty—*nabyatá, sadyatá, taṭká bháb, ádhunikatá, nútan srishṭi*—
tázagí, nawíntá, nayáí, nausákhtagí [—khabar, akhbár, sandesa, wáqiát
News, *s.* fresh or novel accounts of events—*samáchár, nútan bishay, púrbe ashruta je sambád*
Newt, *s.* a small lizard—*kiṭ bishesh, khyudra jyeshṭhi bishesh*—bamniyá, regmáhí, lohtan
Next, *a.* nearest in place, time, or rank—*nikaṭastha, pare sthita, párshwastha, sannihita, anantar, par*—pás, qaríbtar, milá húá, bhirá húá, bád, dúsrá, sání [kí phunang
Nib, *s.* a point, the end of a beak—*agrabhág, chanchur agá, moch*—nok, aní, thor, chonch
Nib'bed, *a.* having a nib—*mochkáṭá, ágála, súchyagrákriti*—nokdár, anidár
Nib'ble, *v.* to eat slowly; to find fault with—*dhire bhakhyan, thokar máran, alpe alpe kámarána bá dangshan k. dosh dekhána*—lupar lupar khaná, kutarná, khuṭakná, ain giri k.
Nice, *a.* exact, refined, accurate; squeamish; finical—*ṭhik, shuddha, uttam, paripáṭi, súkhyma; akárane ghriná kári; bastra bilási*—ṭhik, sahih, khássa, báríkbín, daqiqsanj, nuktadán; názuk, nakcharhá, mírzá manish, chilohlá, mirzá mizáj [bárik bíní se, suthrái se, khubí se
Ni'cely, *ad.* accurately, minutely, neatly—*ṭhik kariyá, súkhyma bibechanáte, páripáṭya rúpe*—
Ni'cety, *s.* accuracy, minuteness—*ṭhik bháb, súkhyma bibechaná*—sihhat, diqqat, bárik bíní
Niche, *s.* [*nitsh*] a hollow to place a statue in—*práchirer madhye pátharer múrti rakhibár sthán bá khol, kolangá*—táq, táqcha,
Nick, *s.* a notch; exact point of time; an evil spirit, Old Nick—*kháuj kaṭá sthal; shubhakhyan, sujog; apadebatá bá bhut bishesh*—khandána, dhárí; ṭuk, ṭák bák, ain waqt, khushwaqt; bhút
Nick, *va.* to cut in notches; to hit; cozen—*kháuj káṭan, sujoge ágata h. shubhakhyune karma k. pratáraná bá prabanchaná k.*—khandáne k. ain waqt men áná, khush waqt men kám [bad laqab, urfi nám, kunám
karná; thagná, fareb d.
Nick'name, *s.* a name given in contempt—*apamán janak bá byanga súchak nám, upanám*—
Nick'name, *v.* to call by an opprobrious name—*upanám d. apamának ákhyá d. byanga súchák nám kariyá ḍákan*—nám dharná, burá nám r. bure nám se pukárná
Niece, *s.* the daughter of a brother or sister—*bhrátrikanyá, bhágineyi*—bhatíjí, bhánjí
Nig'gard, *s.* [*gurd*] a miser, a stingy person—*adátá, kripan, anudár, byayakuntha*—bakhíl, [chashm, dani, khasís, makhichús
mumsik, kanjús, sím
*Nig'gard, Nig'gardly, *a.* sordidly mean—*kripan, khyudradrishṭi, náchhiṭepá*—tangdil, tang-
*Nig'gardly, *ad.* avariciously, meanly—*kárpanya krame, anaudárjya krame, kápṭya rúpe*—
tang dili se, tangchashmí se, kanjúsí se [kane, nisbatdár
Nigh, *a.* near, not distant, allied by blood—*nikaṭ, sannihita, samparkiya*—nazdík, qarib,
Nigh, Nigh'ly, *ad.* nearly, within a little—*nikaṭe, samipe, káchhe, práy*—pás, nazdík men
Night, *s.* the time when the sun is beneath the horizon—*rátri, nishá, rajanijog*—rát, shab
Night'cap, *s.* a cap worn only at night—*rátrir ṭupi*—rátko pahanne kí ṭopi, phentá [jáma
Night'gown, *s.* a loose gown, an undress—*ratrir basan bá parichchhad bishesh*—labáda, rát ká
Night'ingale, *s.* a bird that sings sweetly, philomel—*madhuswar pakhyi bishesh, shámá bishesh*
—bulbul, hazárdástán, andalíb [bína, rát ká, shabína
Night'ly, *a.* done by night—*pratirátrir, rátrikáler, rátrikrita, ráte hay bá ghaṭe je*—har sha-
Night'man, *s.* one who empties privies—*rátrijoge purishbahan kare je, purishabáhak*—halálkhor, mihtar

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार संस्कृति मंत्रालय

Night mare, *s.* a morbid oppression during sleep, resembling the press of weight upon the chest—*kuswapna, duhswapna, gongárání*—kábús, jakrá, gúmá

Night piece, *s.* a painting exhibiting a night view—*rátrikále ghaṭita bishayer chhabi, rátrikálshayer chitra*—rát ki taswír, shabíh-i-shabína

Nim'ble, *a.* brisk, light and swift, active—*satwar, chálák, satarka*—chust, chálák, jald, tez

Nim'blefooted, *a.* active, nimble—*drutagámi, khyipra, satwar*—tezrao, tezpá, gurezpá, subukqadam [jawáb, tezhosh, tezjawáb

Nim'blewitted, *a.* not at a loss for words—*chaṭpaṭiyá, prakharabuddhi, anargalabaktá*—házir

Nim'bly, *ad.* with brisk and light motion—*twaráy, satwararúpe*—chálákí se, tezí se, jaldí se

Nin'ny, Nin'nyhammer, *s.* a fool, a simpleton—*alpabuddhi, múrha*—ahmaq, gáodí, ablah

Nip', *va.* to pinch; to blast; to ridicule—*khámchána, ṭipan; himádite nashṭa k. bidrúp bá byanga k.*—nochná, chutkí lená; pále márná; maskharáná [chutkíyáne w.

Nip'per, *s.* a fore tooth; one that nips—*agrer danta, ṭipaniyá, kámayániyá*—chauke ká dánt;

Nip'pers, *s.* small pinchers—*chimṭa, sonná, mochaná*—múchín, mochná

Nip'ple, *s.* a teat—*kuchágra, kuchuk, staner bonṭá*—bhitní, sar-i-pistán, dhepní [qaddamát

Nisi-pri'us, *s.* [*ni-se..*] a law term for civil causes—*byabasthár kriyá bishesh*—díwán ki mu-

Nit, *s.* the egg of a louse, &c.—*nikhi, chámani, ukuner anda*—likh, dhakh

Ni'tre, *s.* [*ni-tur*] saltpetre—*laban bishesh, jabakhyár*—shora, abqar

Ni'trous, *a.* impregnated with nitre, like nitre—*jabakhyára dharmak, tadbishishṭa*—shoráp ur, shore ká sá [kháṣiyat

Niv'eous, *a.* like snow, or partaking of its qualities—*himabat, himer nyáy*—barf ká sá, barf

No, *ad.* the word of denial or refusal—*ná, nay, nahi ityádi apanhqb bodhak shabda*—na, nahín, únhún

Nobil'ity, *s.* dignity of mind; distinction of family or rank, nobles—*kulinatwa, mahátmya, pratáp, mahimá; kulin bá marjyádábanta byakti samúha*—sharáfat, najábat, asálat, amírzádagí; umará, shurafá [najíb, álíshasab, ilíshán, umda, amírzáda, dílar, bíhádur

No'ble, *a.* dignified in mind, or in rank, brave—*pratápánwita, mahat, kulin, sáhasí*—sharíf,

No'ble, *s.* a person of elevated rank; a coin—*kulin byakti, mahat lok; mudrá bishesh*—álíqadr shakhs, buzurg ádmí, amír, najíb; ek taur ká sikka [mansabdár, rukn

No'bleman, *s.* a man of rank, or birth—*kulin byakti, mahábangshodbhab, mahápurush*—amír,

No'bleness, *s.* greatness of mind, high rank—*mahátmya, pratáp, kulinatwa, mahimá, bangshamarjyádá*—buzurgí, sharáfat, bulandí, karámat, martaba, qadr

Noble'sse, *s.* [*..bles*] the body of nobility—*kulinbyaktisamúha, sambhránta lok samúha*—umará, arkán, shurafa [*jya rúpe*—sharífána, najíbána, amírána, dilerána

No'bly, *ad.* with dignity, bravely—*máhátmyaprakáshe, pratáp púrbak, sáhasapúrbak, audár-*

No'body, *s.* not any person—*kehanahe, kona keha nay*—koí nahín [muzir, nuqsán rasán

No'cent, No'cive, *a.* criminal, hurtful—*aparádhi, hingsrak, apakárí*—gunáhgár, taqsírwár,

Noctam bulist, *s.* one who walks in sleep—*nidrábasthay beriyá chale je, ashwanidrákárí*—khwáb sáir, wuh shakhs jo nínd já ká hú chaltá hai

Noctu'nal, *a.* [*noc-tid-yal*] comprising a day and a night—*ek din ek rátri byápak, tat parimita kálasambandhiya*—shab o rozi, ek rát din ká [shabína ibádat

Noc'turn, *s.* an office of devotion by night—*rátrijoge byabahárjya prárthanádi, rátrikriyá*—

Nocturn al, *a.* nightly, done at night—*rátrikálina, rátrijoge krita bá ghaṭita, rajanikále byabahrita*—shabí, shabína, lailí

Nod', *vn.* to bend the head; to be drowsy—*mátha láyán bá heṭ k. dhulan, jhimána*—jhukná, sarjhukáná, lachná, nihurná; únghná, jhipkí men h. [sar, khopri, mund

Nod'dle, *s.* the head, in contempt—(*apabháshay ghrinárthe*) *mátha bujháy*—(hiqárat men)

Nod'dy, Noo'dle, *s.* a simpleton, an idiot—*boká, nirbodh, bátul*—gáodí, chúriya, ahmaq

Node, *s.* a knot; a swelling; point where the orbit of a planet intersects the ecliptic—*granthi, gánṭi; sphiti, phuli; jyotishshástre ráhu bá ketu bujháy*—gánth, guṭhlá, amás; warám, phúlá; irá, khatt-i-salíbi, ráhú ket [lakri ká ábkhora yá piyála

Nog'gin, *s.* a small wooden mug or cup—*kásh̄ṭher peyálá, madadir parimán patra bishesh*—

Noise, *s.* sound of any kind, outcry, clamor—*rab, shabda, golmal, hánkáhánki, chitkár*—áwáz, bánq, saot, shor, ghul, ghaughá, josh kharosh

Nois iness, *s.* loudness of sound, clamor—*rab, golmál, kalarab, chitkár, chenchichenchi, dákádáki*—purshori, dhúmdhám, chillá, hánkpukár [—mustakrab, ghinaoná, badbudár, muzir

Nois'ome, *a.* offensive, giving annoyance—*manda, nikrishṭa, durgandha bishishṭa, apakárí*—

Nois y, *a.* clamorous, turbulent, loud—*shabdakári, gandagoliyá, chitkari, chenchaniyá*—purshor, shorí, kalladaráz, dhumdhámí, chilchilyá [nám dene w. námdih

Nomencla tor, *s.* one who gives names to things—*námasthápak, ákhyádáyak, sangyákárak*—

Nomencla ture, *s.* [*...tshure*] a list of names, vocabulary—*sangyá samúha, bishesh bidyár shabda kosh bá abhidhán*—nammálá, kitábulasmá, farhang

Nom'inal, *a.* existing in name only—*nám mátra, mithyá, námsambandhiya*—faqat ismí, farzí, khiyálí, námí, zabání [faqat nám men magar asl men nahín, farzan, matrúzan

Nom'inally, *ad.* in name only, not in fact—*nam mátre, mithyá bá aprakrita bá kalpita rúpe*—

Nom'inate, *va.* to name, entitle, appoint—*nám k. bá rakhan, ákhyá d, nam kariyá nirdishṭa k. nijukta k.*—nám batlána yá d. námzad k. thahráná, muqarrar k.

Nomina'tion, *s.* act or power of naming—*nám kariyá nirdishṭa karan, niyog, padárpan*—tasmiya, námzadí, taqarrur [hálat-i-fáiliyat

Nom'inative, *s.* the first case in grammar—*byákaran shástre kartri kárak, kriyár kartá*—fáil,

Non'age, *s.* minority in age—*aprápta byabohárábasthá, bályábasthá*—khurdsálí, kamsní, kamumari, nábálighí

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · संस्कृति मंत्रालय · भारत सरकार

CSL

Non-appear'ance, *s.* neglect of appearance—*anupasthiti, adarshan, apratyakhyatá*—ghair há-ziri, ghaibi

Nonce, *s.* a purpose, intent, design—*abhipráy, mánas*—iráda, qasd, matlab, gharaz

Nonconform'ist, *s.* one who does not conform to the worship of the established church—*swade-shé sthápitz mate aswikári byakti, sthápita dharme asammata, swechchhá mate upásanákár í*—munhariff, ibádat ke qáim qawáed o qanún se munkir

Nondescri'pt, *a.* not yet described—*abarnita, púrbe abyakta bá adekhá, abyákhyáta*—ná mu-baiyan, ná mufassal, ná mafsúr yá mashrúh

None, *a.* not one, not any—*keha nay, kichhu nay, eko nahe*—koí nahín, kuchh nahín, na ek

Nonen'tity, *s.* non-existence—*abastu, abháb, asattá, kalpita mátra*—adam, nesti, faná, nápaí-dáí, mádúmulwajúd [dúmulmisál, benazír, beadil, lásaní

None'such, *s.* that which has not its equal—*anupam, atulya, adwitiya, sarba shreshtha*—má-

Nonexist'ence, *s.* absence of existence—*abháb, asattá, abartamánatá*—ná paidáí, nábúdí, ad-am, bewajúdí [chhote hurúf

Nonpare'il, *s.* a small printing type—*chhápibár atikhyudra mudrákhyar bishesh*—chháp e ke

Non plus, *s.* puzzle, insuperable difficulty—*pench, ghabaráni, jhanjhát, niruttar bá apratibh haonábasthá, thotána*—hairání, tashwish, láchárí, mushkil-i-ghairbardásht

Nonregard'ance, *s.* want of due regard—*anádar, abahelá, anabadhán*—belihází, beilfifátí

Nonres'idence, *s.* absence from an estate or charge—*anabasthiti, karmasthale abás*—jagah yá uhde se ghairházri, ghaibí [*masthale thake ná je*—apne uhde yá jagah se ghair házir

Nonres'ident, *s.* one who does not reside on his estate, or with his charge—*swasthane bá kar-*

Nonresist'ance, *s.* passive submission—*anibáran, apratikúlácharan, badhyatá, subinay, ágyán bahatá*—adam-i-muzáhamat, arok, ghair-i-mumánát, tábadárí

Non'sense, *s.* words without meaning—*anarthak bákya, asangata bád*—be mání báten, jhak, yáwagoí, behúda báten, harzagoí, bejái [púch, muhmal, yáwa, harza

Nonsen'sical, *a.* unmeaning, foolish—*bujhibár nay, asangata, anarthak*—behúdá, bemání,

Nonsolu'tion, *s.* a failure of solution—*arthábháb, byákhyár abháb, byákhyá karanetruti*—adam-i-hall, adam-i-bayán, beinkishófi [radd-i-dawá k.

Non'suit, *va.* to quash a legal process—*dáye bhanga bá aswikár*—na masmúa k. lá dawá k.

Nook, *s.* a corner, a narrow place—*koná, guptasthán, aprashasta sthal*—koná, gosha, kamchau-rí jagah [funnahár, dopahar din

Noon, *s.* the middle of the day, twelve o'clock—*madhyánha kál, duiprahar bela*—dopahar, nis-

Noon'day, Noon'tide, *s.* midday—*madhyánhakál, duiprahar, kutap kál*—dopahar din, dopahar

Noose, *va.* to knot—*s*, a running knot—*phánsi bá gánit d.*—*s.* galásí, pháus, girá, phánd—phánsná, phándná, gánth d.—*s.* phánsi, phánsrí, phándá, kamand

Nor, *c.* a word that denies or renders negative—*tá-o nay, se-o nay, dwitiyoktir apahnab bodhak shabda*—na, na yih na wuh [rá, muammad; usúl sikháne w.

Nor'mal, *a.* perpendicular; teaching rudiments—*khárá, sojásoji; múl bidyá shikhyárthak*—kha-

North, *s.* the point opposite the south—*uttardik, udak*—shimál, uttar

North'erly, North'ern, *a.* being in or towards the north—*uttardiksthita, uttarena, udichína, uttardiker*—shimálí, utrahá, uttanaení

North'star, *s.* the north polar star—*dhruba tárá*—shimálí sitára, qutub-i-shimálí

North'ward, *ad.* being towards the north—*uttar mukhe, uttardige*—uttar ko, uttar kí taraf

Nose, *s.* the prominent part of the face—*násiká, nák*—ták, bíní [guchhá

No'segay, *s.* a bunch of flowers—*pushpa guchchha, phuler gochhá*—guldasta, turra, phulon ká

Nos'le, *s.* [*noz-zl*] the extremity of any thing—*agrabhág, mura, ágá*—intihá, sirá, ágá

Nosol'ogy, *s.* doctrine of diseases—*byádhinirúpan bidyá, nidánshástra*—ilm-i-amráz

Nos'tril, *s.* a passage through the nose—*násikár chhidra, násárandhra, náker chhendá*—nath-ná, minkhar [*aushadh*—chútkúlá, latká

Nos'trum, *s.* a medicine the ingredients of which are kept secret—*guptaushadh, aprakáshit*

Not, *ad.* a word that expresses negation or denial—*ná, nay, nahi ityádi apanhab bá aswikára bodhak shabda*—ná, na, nahin [*mishtha*—mashhúr, qábil-i-yád, táriff; chalák, mihnatí

Not'able, *a.* memorable; active, conspicuous—*prasiddha, smaraniya; chalák, dakhya, kar-*

Not'ableness, *s.* diligence; remarkableness—*karmathatá; prasiddhatá, smarániyatwa*—tau-dihí, hoshyárí, táriff, mashhúrí, yádpazírí

No'tary, *s.* an officer who attests contracts, &c—*niyam patrádi byabasthá mate likhiyá swákhya-arita kariyá rákhe je byakti*—sakkák, dabír [wisi, ishára nawisí

Nota'tion, *s.* the act of noting or marking—*chinha bá anka karan, likhan, ankan*—nishán na-

Notch, *s.* a cut, or nick—*v.* to cut a hollow in—*khánj*—*v. khánj kátan*—khandána—*v.* khan-dána kátná

Note, *s.* a mark, token; a small letter; sound in music; comment; a paper given in confession of a debt—*chinha, anka; khyudra likhan bá chiti; swar; tiká, tippani; niyamádir lipi*—nishán, alámat; chithi, ruqa; nawá, áhang; sharah, háshiya; tip, dastáwez, tamassuk

Note, *va.* to observe, to remark, set down—*manojog k. byákhyá k. likhan, tiká k.*—ghaur k. muláhiza *k.* samjhána, likh lená, tánk lená, darj k. sharah k. [márúf, mumtáz

No'ted, *pa. a.* remarkable, eminent—*prasiddha, bikhyáta, apúrba, bisháradá*—námí, mashhúr,

Noth'ing, *s.* not any thing, nonentity—*kichhu nay, apadártha, bishayábháb, anartha*—kuchh nahín, hech, náchiz, láshai [ialám, ittilá, khabar

No'tice, *s.* remark, information—*abadhán, manojog, sanghád, bigyánpan*—ghaur, soch, iltifát,

Notifica'tion, *s.* act of giving notice, notice given—*bigyánpaná, sambád deon, samáchár*—izhár, ialám, ittilá, khabar [jaláná, ittilá k. izhár k. kahná, batlaná

No'tify, *va.* to declare, to make known—*gyánta k. bigyánpan, sambád d.*—ialám k. khabar d.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NPCBP

CGL

Notion, *s.* conception, sentiment, opinion—*upalabdhi, bodh, anumán, mati, kalpa*—[illegible], wahm, gumán, khiyál, zann, ráe [wahmi, zanni, [illegible]

Notional, *a.* imaginary, ideal, fanciful—*kalpita, abástabik, mánasik, anumáner bishay*—khiyáli,

Notori'ety, *s.* public knowledge—*prasiddhatá, sarbatra prakásh*—shuhrat, izhár, angusht numái

Noto'rious, *a.* publicly known, infamous—*prasiddha, sarbatra prachárita bá prakáshita, prakat, akhyáti bishishta*—mashhúr, márúf, záhir, badnám, ungusht numá, hanká pukárá

Nott, *va.* to shear, to crop—*kátan, chhántan, kartan*—chhántná, taráshná, kátná

Notwithstand'ing, *c.* nevertheless—*tathápi, tatrápi, tabu, tathácha*—báwajúdiki, harchand, hálánki, tispar, táham

No'tus, *s.* the south wind—*dakhyin diger bátás*—dakhní hawá, bád-i-junúbí

Nov'el, *a.* new, strange, recent—*nútan, adbhut, apúrba, ádhunik, idánintan, apráchín*—nayá, achambhá, jadid [dástán

Nov'el, *s.* a fictitious tale in prose—*upakathá, upákhyán, nútan itihás*—afsána, qissa, kahání,

Nov'elist, *s.* a writer of novels: an innovator—*nútan itihás bá upakathá rachaná kare je, upákhyánalekhak; nútan riti prakáshak*—afsanánawis, qissanawis, mújid, muhdis

Nov'elty, *s.* newness, recentness of origin—*nabyatá, ádhunikatá, apúrbatá*—nayápan, naurasidagi, tajaddud, nautarzí [*más*—Farangi sál ká igyáraháu mahíná

Novem'ber, *s.* the eleventh month of the year—*Iúrapiya sambatsarer ekádash arthat egárani*

Nought, *s.* nothing, not any thing—*kichhu nay, akinchit*—kuchh nahín, hech

Nov'ice, *s.* a beginner, one unskilled—*naba chhátra, sangskár hay nái jáhár, kánchá, apatu, nútan shikhyitá*—mubtadi, nauámoz, anárí, ná ázmúdakár, kachá, khám

Novi'tiate, *s.* [*.vish-e.*] state of learning the first rudiments, &c.—*naba chhátratá, apatutá, shikhyá karanabasthi, adhyayankál*—nawámozi, abjadkhwání, anáripan [nám

Noun, *s.* a name, that by which a thing is called—*sangyá, náma báchakpad, shabda*—ism,

Nour'ish, *v.* to support with food; to foment—*poshan, pálan, pratipálan; barána, ushkháiyá d.*—pálná, posná, parwarish k. úksáná [posne jog

Nour'ishable, *a.* susceptible of nourishment—*poshya, pratipálya, bharaniya*—qábil-i-parwarish,

Nour'ishment, *s.* act of nourishing, food—*poshan pálan, áhárádi, bhakhya drabya*—parwarish, pardákht, ghizá, khorák [*de phelan, baddha k.*—parwarish k. pálná; phansáná, uljháná,

Nous'el, *va.* [*nuz-zl*] to nurse up; ensnare—*poshan pálan k. lálan pálan k. jale dharan, phán-*

Now, *ad.* at this time—*s.* the present time—*ekhan, idání, sámprati*—*s. upasthita kál*—ab, bilfial, alhál aknún—*s.* hál [wilá, indinon men

Now'adays, *ad.* in the present age or time—*bartamán samaye, idáning, ei kále*—áj kal, darin-

No'where, *ad.* not in any place—*kona kháne nay, kotha-o nahe*—kahín nahín

No'wise, *ad.* not in any manner, by no means—*kona mate nay, kona krame nay, kona prakáre nay*—kisi tarah se nahín [—mufsid, muzir, múzi, fásid, ziyánkár

Nox'ious, *a.* hurtful, destructive—*hingsrak, dushta, apakárak, manda, apathya, nashakárak*

Nu'bile, *a.* marriageable—*bibáhopajukta, jaubanprápta*—qábil-i-nikáh, byáhnejog, jawán

Nu'bilous, *a.* cloudy, overcast, gloomy—*megháchchhanna, ghor, andhakár, aprasanna*—ghan-ghor, andherá, dhumlá

Nu'cleus, *s.* [...] a body about which any thing is collected—*bardhishnu drabyer madhyaborti bastu bá bichi bá múl, alpishtha múl bastu*—asl, maghz [*upastha*—barahnagi, nangái

Nu'dity, *s.* naked, nakedness, naked parts—*nagnatá, ullanga bhab, anábritatwa, subyaktatá,*

Nu'gatory, *a.* futile, insignificant—*anarthak, nishphal, alik, byartha, mithyá*—láhásil, hech pách, nikamma [*drabya*—ziyánkár chíz, wabál, mail ki dheri, muzirr, dukhdái

Nui'sance, *s.* something offensive or hurtful—*apakár janak bishay; malaráshi, khyatijanak*

Null, *s.* a thing of no force or meaning—*a.* void, of no use, abolished—*anarthak bá byartha bishay*—*a. nibrita, brithá, mithyá, byarthikrita, anyathá haiyáchhe je*—láhásil chíz—*a.* raddi, bátil, jhúthá, láhásil, mansúkh [láhásilí, besúdí

Null'ity, *s.* want of force and efficacy—*mishprayojanekatá, nihshakti, byarthatá* náchízí,

Numb, *a.* [*num*] torpid, void of feeling—*stabdha, abash, jara, sáyarahit, spandanrahit*—thíthrá, sunn, behiss [behiss k. sunn k.

*Numb, *va.* to make torpid, to stupify—*spandanrahit k. himádite jara k. stabdha k.*—thíthráná,

Num'ber, *va.* to count, to tell, to reckon—*gananá k. sankhyá k. sumár k.*—ginná, hisáb k. shumár k. [*mel, chhanda, kabitá, padya*—adad, áuk, ginti, shumár; mel, nazm, shiar

Num'ber, *s.* unit or an assemblage of units; harmony, poetry, verse—*ekádi anka, gananá;*

Num'berer, *s.* one who enumerates—*gananákartá, sankhyakárak, ankaganak*—muhásib, shumárinda, giuwaya, adadnawis [már, angiut

Num'berless, *a.* that cannot be counted—*asankhya, aganya, gananátirikta*—behisáb, beshu-

Numb'ness, *s.* [*num.*] torpidness, torpor—*jaratá, spandan ráhitya, asán, stabdhatá, jaribhútabháb*—thíthrábat, behissi, beharakati [jog

Nu'merable, *a.* that may be numbered—*gananiya, sankhyeya, ganya*—qábil-i-shumár, ginne-

Nu'meral, *a.* relating to number—*anka bá gananá sambandhiya, sankhyá bishayak, sankhyá bishishta*—adadi, shumári, anki [*bishayak*—muqarrár adadi yá shumari

Nu'merary, *a.* belonging to a certain number—*nishchit sankhyá sambandhiya, bishesh anka*

Numera'tion, *s.* act or art of numbering—*gananá, sankhyá karan, ganati*—hisáb, ginti, tádád, shumár [adad-i-sahih, astiadad

Numera'tor, *s.* a number that shows how many parts are taken—*gunakánka, púrakánka*—

Numer'ical, *a.* consisting in number—*ankátmak, ankabishayak, nishchit sankhyá sambalita*—adadi, shumári, anki

Nu'merist, *s.* one who deals in numbers—*anka byabasáyi, gananakartá, anka ganak*—muhásib, hisábi, ganak

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPTT. OF EDUCATION

Numerous, *a.* containing many ; musical—*anek, bahu, bahu sankhyak ; suswar, sushrbhyk*—[sáb, zarmánjib

Nu'mismatic, *s.* relating to money—*tankádi mudrá-sambandhiya bá tadbishayak*—rupai se mán-

Nun'skull, *s.* a dunce, a blockhead—*múrha lok, ánári, abodh*—ahmaq, gáodí, múrákh

Nun, *s.* a female who lives in a cloister, under a vow of perpetual chastity—*brahmachárini, matha bisini, udásiná bá bishay tyágini stritok, jábajjibane purushásangsarga bratakárini*; —abdhútaní, zan-i-goshanashín

Nun'cio, *s.* [*.she-o*] an ambassador of the pope—*Rúmiya mahá dharmádhyakhyer bideshe nijukta karmakári bá pratinidhi bá dautyakári byakti bishesh*—pope ká wakil

Nun'cupative, *a.* verbally pronounced—*alikhita, sákhyáte kathita, kathay byakta*—zabání

Nun'nery, *s.* a cloister for females—*udásiná striganer ákhará bá math, brahmachárini samúher báasthán*—abdhútanion ki math, auraton ki khánqáh [byáhú, nikáhí, shádiyána, urúsí

Nup'tial, *a.* [*.shal*] pertaining to marriage—*bibáha sambandhiya, baibáhik, bibáha ghatita*—

*Nup'tials, *s.* marriage or wedding—*bibáha, biyá, parinay*—byáh, shádí, nikáh

Nurse, *s.* one who tends a child or the sick—*dhátri, dháí, upamátá, parasantáner pratipáliká, parer rogasebiká, rogir parichárikú*—dáí, dadá, anní, dháí, jíjí, bímárdár

Nurse, *va.* to bring up a child, to feed; to tend in illness or sickness—*parasantánke swastaner dugdha pán karáiyá poshank, rogi byaktir sebá k. áhár d. dehapushti k.*—dúdh piláná, dáígarí k. parwarish k, pálná, posná ; bímádári k.

Nurse'pond, *s.* a pond for young fish—*matsyer chhá rákhiyá pushta karanárthe jaláshay, poná jiyánárthe pushkarani*—poná yá chhoti machhlion ki parwarish ke liye táláb

Nurs'ery, *s.* a room for children; a plantation of young trees—*bálak bálikár griha, dhátri kuthir ; brikhya bij bunibár bhumi, gáchher chárá jánmáibár bá báribar sthan*—dáikhána, [tiú

larkon ká kamrá ; bihnaúr, biyar

Nurs'ling, *s.* an infant—*shishu bálak, dugdha páyi, abaganda*—shírkhora bachcha, dúdhpiyá

Nur'ture, *s.* [*.tshure*] food, diet ; education—*áhár, bhakhya drabya, poshan pálan ; bálak shikhyá, upadesh*—ghizá, parwarish, khorák; tarbiyat

Nut, *s.* a fruit consisting of a shell and kernel—*drirha twak bishishta phal, áthi bá bij, gubákádi ashthibat phal*—jauz, súpári, chármaghz, bádám w. g. phal

Nuta'tion, *s.* nodding; a tremulous motion of the earth's axis—*mátha hentkaran bá tárran ; bhúmikampabishesh*—sar jhukái yá jumbání; zamín ke mihwar kí harakat

Nut'crackers, *s. pl.* an instrument to break nuts with—*jánti*—sarautá

Nut'meg, *s.* the fruit of a tree of the East Indies, aromatic and much used in cookery—*játi phal, jáyphal*—jauz, jáephal [khiláne yá kháne ki tarah

Nutrica'tion, *s.* the manner of feeding—*poshaner dhárá, áhár karaner riti*—parwarish ká taur,

Nu'triment, *s* that which nourishes, food—*áhár, bhakhyadrabya, khádya, pathya, pushtikar áhárádi*—ghizá, parwarish, khorák [rinda, posht

Nu'tritental, *a.* affording nourishment—*paushtik, pushtikar, dhátuposhak*—muqawwí, parwa-

Nutri'tion, *s.* act of nourishing—*poshan, pushti karan, áhárdeon, dhátuposhakatá*—taghziya, parwarish [*jya*—parwarinda, muqawwí, posht

Nutri'tious, [*.trish.*] Nu'tritive, *a.* nourishing—*dhátuposhak, pushtikar, supathya, uttam bho-*

Nu'triture, *s.* the power of nourishing—*pushtikáratwa, dhátu poshakatwa*—muqawwisází, táqat-i parwarish [maghz w. g. ká darakht

Nut tree, *s.* a tree that bears nuts—*ashthibat phala janak brikhya bishesh*—súpári bádám chár-

Nuz'zle, *va.* to hide the head as a child does in its mother's bosom ; to nurse, to foster—*shishur nyiy mátár kole mustak diyá lukána ; lálan pálan k. sokág k.*—bachche ki tarah má ki god men munh chhipáná; pálná, posná, parwarish k.

Nymph, *s.* [*nimf*] a goddess of the woods and waters—*kabi kalpita upádebatá bishesh, banarakhyika athacha jalashayini debatá*—jangli aur daryái dewtá yá húr

O.

O is used as an abbreviation, as O. S. denotes Old Style, &c., also as a form of invocation of calling to, an interjection of rebuke, &c.—*sankhyepárthe O. S dile púrbamat kálanirnay bujhiy ; sambodhanárthe abyayshabda, jathá, he, re, bho ityádi ; atha ghrinábodhak hay, jathá, chhichhi*—ikhtisár ke liye átá hai, jaise, O. S. zamáne ke shumár ki qadím tariq ; nidá ke liye bhí istiamál hai, jaise, are, ai, O, áji, yá w. g. yih hiqárat ke liye bhí mustámal hai, [rakh

jaisi, chhichhí

Oaf, *s.* a changeling, a foolish child, a dolt—*págalátiyá bálak, múrkha*—út, úllú, úlágh, mú-

Oaf'ish, *a.* stupid, dull, doltish—*págalátiyá, alpabuddhi, jarabuddhi, máthábhári*—ahmaq, ullú, gáodí, ablah

Oak, *s.* a valuable tree, or its wood—*sindúrbat brikhya bishesh, tatkáshtha*—bulút, sítábirchh

Oak'en, *a.* made of oak—*púrbokta káshthanirmita*—bulútí, bulút ká [san

Oak'um, *s.* old rope untwisted and picked—*jirna rasir chheurá pát*—gahní, purání rassi ká

Oar, *s.* an instrument to row boats—*naukár danda, dauri*—dánd, dánr

Oat, *s.* a grain—*ek prakár jab*—ek qism ká jau [baná húá

Oat'en, *a.* made of or pertaining to oats—*ai shasyanirmita, tatsambandhiya*—*oat* ká, *oat* se

Oath, *s.* a solemn affirmation, with an appeal to God for its truth—*shapath, dibya, satya*—qasam, saugand, halaf, kiriyá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

CL

meal of oats—*ai jaber mayda ba churna*—jau ka áta, ard-i-zann

Oat'ce, *va.* to draw over, as a covering—*ábrita k. bastrádi diyá dhákan, murána* [kamp-
orhaná, orhlená, múndná [ish, orhái, dhánk, mundái

Obduc'tion, *s.* the act of covering or laying a cover—*ábrita karan, dhákan, muran kriyá*—posh-

Ob'durácy, *s.* [*.ju..*] invincible hardness of heart—*antahkaraner kathinabháb, ashámyata, nishthuratá, kukarme nirbhayatá, pápajanye manastápabháb*—sangdili, sakhti, nátarsi dlii-
thái, berahmí, adm-i-tauba, adam-i-pashemání, sarkashi [dhíth, magrá

*Ob'durate, *a.* inflexibly hard, stubborn—*kathinántahkaran, theuthá, ekguuye*—sakht, nátars,

Ob durately, *ad.* with inflexible stubbornness—*ashámya haiyá, nishthuratákrame, kukarme shaktaman haiyá*—sakhti se, sangdili se, berahmi se, sarkashi se, adm-i-pashemání se

Obe'dience, *s.* [*.je-ense*] compliance with a command—*ágyánubahatá, ágyánkáritá, adhinatá, anurodh*—itáat, tábidárí, inqiyád, hukmbardárí [qád, farmánbardár, rám

*Obe'dient, *a.* submissive to authority—*ágyándhin, subash, ágyánbaha*—tábidár, mutia, mun-

*Obedien'tial, *a.* in compliance with commands—*ágyándhinatásúchak, anurodhagyánpak, ágyánujáyi*—tabidárána, farmánbardárána, munqadána [kornish, qandwat

Obe'isance, *s.* [*.ba.*] act of reverence, a bow—*pranám, shishtáchár, namaskár*—salám, adáb,

Ob'elisk, *s.* a four-square slender pyramid—*súchyagra athacha dirghákriti prastarer s'ambha bishesh*—minár, lát, kandásá, chaukor, dhaurahar [kúchnagardi

Oberra'tion, *s.* the act of wandering about—*parjyatan, beriyá bhraman*—gardish, sargardani,

Obe se, *a.* fat, gross, loaden with flesh—*sthúlakáiy, rhishtapushta, motá, mángsále*—motá, [wari
mushtandá, goshtdár

Obese'ness, Obes ity, *s.* fatness, grossness—*mángsálatá, motái, sthúlatá*—motái, jasámat, tán-

Obey', *va.* to pay submission to, comply with—*ágyánpálan k. anurodh k. agyánbahu h.*—far-
man bardári k. tábidári k. mánná, bajálná [*áchchhanna k.*—tárik k. ghanghor k.

Obfus'cate, Offuscate, *va.* to make dark, darken, obscure—*ghor k. anujwal bá meghádite*

Ob'ject, *s.* that on which we are employed, a thing, matter, &c.—*bishay, áshay, abhipráy, tátparjya, padártha*—maqsúd, gharaz, manzúr, murád, het, maujúd

Obje'ct, *v.* to urge against—*ápatti k. aswikár k. khandan*—iatiráz k. uzr k. dokhná, tokná

Objec'tion, *s.* adverse reason, fault found—*ápatti, dosh dekhána, bidhá, sandeha, aswikár*—huj-
jat, istádagi, iatiráz, irád, girift, dokh [*shayak, bishayarúpak*—mafúli, dákhil-i-shai

Object'ive, *a.* contained in the object—*abhipreta, ashayasthita, tátparjyátmak, karmapad bi-*

Object'or, *s.* one who objects or opposes—*ápattikartá, dosh dekháy je, khandak, bádhá janmáy je*—mutáriz, hujjati, takrárí, rokne w.

O'bit, *s.* death, decease, funeral solemnities—*paraloka gaman, pránatyág, mrityu, antyeshtikriyá*—wafát, maut, marg, tajhiz o takfín

*Obit'uary, *s.* a register of deaths, or account of the deceased—*kálakrame mritabyaktider námádi likhan, kálkalántare tatsankhyá bá bibaran*—wafátnáma

Ob'juration, *s.* act of binding by oath—*anyake shapath deon, dibya karána*—halafdihi, qa-
sam khilái [mat k. tambih k. jhirakná

Objur'gate, *va.* to chide, rebuke, reprove—*anujog k. bhartsan k. dhamk k. táraná k.*—malá-

Objurga'tion, *s.* act of chiding, reproof—*dhumkáni, anujog, táraná, bhartsaná*—malámat, tam-
bih, jhirki [qurbán

Obla'tion, *s.* an offering, a sacrifice—*naibedya, utsarga, tyág, balidán*—niyáz, nazar, bal,

Oblecta'tion, *s.* act of pleasing, delight—*anurodh, santosh, tushta karan bá haon, amod*—
khushkuni yá shawi, khushi, surúr, bashsháshi

Obliga'tion, *s.* the binding force of a vow, promise, contract; law, or duty; a bond; favor—
*nirbandha, niyam, pratigyán; bádhyatá, mányatá, bidhi, kartabyatá, anchitya; niyampa-
tra; uparodh, anugraha*—shart, ahd; wajúb, farz, farziyat; ahdnáma; ihsán, nihorá

Ob'ligatory, *a.* binding in law or conscience—*bihita, shástrer kathá, uchit, mánaniya, karta-
bya*—wájib, zarúr

Obli'ge, *va.* to bind; to compel; to gratify—*bádhita k. anugraha k. anurodh k. pratigyándite
baddha k. karma karána; santosh k.*—band k. wábasta k. marhún-i-minnat k. manún k. maj-
búr k. náguzir k. khush k. [*byakti*—band, majbúr, jo ahdnáme se wábasta ho

Oblige'e, *s.* one by whom a bond is executed—*bádhita, niyam dwárá baddha je, pratishruta*

Obli'ging, *pa. a.* complaisant, binding—*anurodhi, anugráhak, shishtachári, baddhakári*—
ammiulihsan, sáhib-i-murúwat, khaliq, zábit [kaj, terhá, tirchhá, konákoni

Obli'que, *a.* [*.lik*] not direct, not perpendicular—*sojá nay, terá, terchá, árá, ishat hela*—

*Obli'queness, Obli quity, *s.* deviation from moral rectitude, crookedness—*hipathe gaman,
asadáchár, terchá bá helá bhib*—berahí, gumráhí, nárásti, badatwárí, tirchhái, kají

Oblit'erate, *va.* to efface, to destroy—*likhanádi muchhiyá phelan, lupta k. khajiyá phelan, mi-
tána*—ghisná, kátna, ponchná, mal d. mitáná, hakk k. [mahv, paemáli, hakk

Oblitera'tion, *s.* the act of blotting out—*lop, mitána, muchhiyá phelan, binásh, khay*—mitáo,

Obliv'ial, *a.* [*.liv-ve.*] causing forgetfulness—*bismritijanak*—bhulán, bisráu, farámoshkár

*Obliv'ion, *s.* forgetfulness, a general pardon—*bismriti, bismaran, lop, doshkhyamá, márjaná*
—farámoshí, nisyán, bisráwat, muáf [rán, faramoshkár

*Obliv'ious, *a.* forgetting, causing forgetfulness—*bhulo, bismritijanak, bismáraú*—bhulán, bis-

Ob'long, *a.* longer than broad—*dirghákár, dighata, prasthápekhya dirghe bara*—murabba-i-
mustatil, kitábí, arz se lambá [tashnia, malámat, buhtán

Ob loquy, *s.* slander, a censorious speech—*kukhyáti, apamán, glání, nindá*—ilzám, dokh, tán

Obmutes'cence, *s.* loss of speech, silence—*bákrodh, maunatá, abhishan, chup haiyá thákan*—
gumzabání, sukut, chuppí [*sadosh*—qábil, jog, mutahammil, sahá, zerdast, aibi

Obnox'ious, *a.* liable, exposed, offensive—*jogya, adhin, anujogya, dandya, kona dáye theke je,*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार · CSL

Obnu'bilate, *va.* to cloud, to obscure—*meghách chhanna k. ghor k. meghalá k.*—ghanghor k. andherá k. [ri men qarib áth ratti ká wazn

Ob'oles, *s.* in pharmacy, twelve grains—*aushadher parimán bishesh, práy áṭ ratti*—fann-i-attá-

Obrep'tion, *s.* a creeping on with secrecy—*guptabháb nikaṭágaman bá prabesh, ghanṭi máriyá thákan*—poshída chaleáná yá ghusná, kamingáh men rahná

Obsce'ne, *a.* offensive to chastity and delicacy—*akathya, pachál, álgá kathá, ghenchará*—fáhish, púch, zubán, nápák, burá, phúhar, badzubán, yáwa yá darida dahan

Obsce'nely, *ad.* in a manner to offend purity—*apakrishṭarúpe, pachál bákya dwárá, lámpaṭya rúpe, akathya kathá kahiyá*—fáhishána, mughallazána, badzabáni se

Obscen'ity, *s.* lewdness, unchastity—*pachál bákya, lámpaṭya, ghencharáma*—mughallaza, shahwat, fuhsh, phoharái [*aprasannatá*—tárík sázi, andherái

Obscura'tion, *s.* act of darkening—*ghor haon bá karan, andhakár, ishat kálaṭá, áchchhannatá,*

Obscu're, *a.* dark, gloomy, difficult—*ghor, andhakár, aprasanna, meghála, aspashṭa, anujjwal, kaṭártha, kaṭhin*—tárik, andherá, mushkil, mughlaq, makhfí

Obscu're, *va.* to darken, to perplex—*ghoráta k. kaṭhinártha k. aspashṭa k.*—tárík k. andherá k. mushkil k. mughlaq k. [se, ighláq se, ishkál se, názáhirí se

Obscu'rely, *ad.* darkly, imperfectly—*aspashṭe, guptabháb, aprakashe, abyaktarúpe*—táriki

Obscu'reness, Obscu'rity, *s.* darkness, want of light; privacy; unintelligibleness—*andhakár, aprasannabháb, anujjwalatá; aspashṭatá, guptabasthá, durgyenyatwa, kaṭhinatá*—táríki, zulmat; panhání, khalwat; táqid, ighláq, dushwárfahmí [minnat o zárí, arz, marúz

Obscera'tion, *s.* intreaty, supplication—*binati, kákúti, ati binay púrbak nibedan*—iltijá, istidá,

Ob'sequies, *s.* [..*kwiz*] funeral solemnities—*antyeshṭikriyá, satkriyá, uttar kriyá*—tajhíz o takfín, kiryá karam, sarádh, fátiha durúd, rusúmát, maeyát

Obse'quious, *a.* submissive, meanly condescending—*kánorá, anugata, charan sebak, ágyánkári, manrákhaniyá, anurodhi*—khádmardár, adhín, tábidár, farmánbardár, mutia, banda

Observ'able, *a.* remarkable, visible—*mane rákhibár jogya, mánya, abadheya, sumanojoger bishay, lakhya, drishya, gochar*—ajib, yád rakhne ke qábil, liház yá ghaur pazir, záhir, pargat

Observ'ance, *s.* respect; religious rite; attention, obedience—*sammán; punya kriyá; abadhán, sebá, shushrushá, mánan, pálan*—ikrám, adab; dínparwarí; muláhaza, amal, khidmat, itá-at, manáo [multafit, mutawajjih, sargarm, tábi

Observ'ant, *a.* regardful, obedient—*abadhání, manojogi, shushrushak, ágyánpálak, anugata*—

Observa'tion, *s.* remark, notice, a noting—*kathá kahan, bibechaná, manojog, abalokan, ṭiká, mantabya bákya*—guftár, kahá, bichár, ghaur, liház, muláhaza, dhyán, nigáh, sharah

Observa'tor, Observ'er; *s.* a remarker—*álochaná bá abalokan kartá, manojog púrbak drashṭá, nirikhyak, ṭikákar*—dhyání, bichárú, muláhiz, ahl-i-basírat, bínanda, názir, shárih

Observ'atory, *s.* a place adapted for making astronomical observations—*nakhyatrádi nirikhyanárthe stambha bá uchcha griha bishesh*—rasad, marsad, akáslochan

Obse'rve, *v.* to watch; note; regard, obey, remark—*nirikhyan, tákan; ṭiká k. kathá kahan, abadhán k. manojog k. mánan, pálan k. mane rákhan*—nigáh k. dhyán r. tákná, nijháná; sharah k. liház k. mánná; ghaur k. khabar r.

Obses'sion, *s.* the act of besieging—*sainya dwárá durgádi beriyá baisan, abarodh k.*—muhásara

Ob'solete, *a.* disused, neglected, obscure—*chalit nay, abyabarhita, lupta, kaṭhinártha*—matrúk, mansúkh, berawáj, ghairmustámal, mughlaq [máni, háil, ár, muzáhamat, arbangá

Ob'stacle, *s.* that which hinders, impediment—*byághát, bádhá, áṭak, pratibandha, bighna*—

Obstet'ric, *a.* pertaining to midwifery—*prasab kárikd arthát dhátribidyá bishayak*—dáigari yá ilm-i-taulid se mutálliq [rái, machlái, hath, sarkashí, tamarrud, isrár

Ob'stinacy, *s.* stubbornness, perverseness—*ekgunyemi, ṭhenṭámi, swairitá, abádhyatá*—mag-

Ob'stinate, *a.* stubborn, resolute, firm—*ṭhenṭa, ekgunye, swairi, abádhya, sthiramati*—magrá, gardankash, mutamarrid, qáim, mazbút, mustaqil [rái se, isrár se, istiqlal se

Ob'stinately, *ad.* stubbornly, inflexibly—*ṭhenṭámirúpe, abádhyahaiyá, swairitá krame*—mag-

Obstrep'erous, *a.* noisy, loud, clamorous—*gandagotiyá, golkári*—ghaughá, shorí

Obstru'ct, *va.* to hinder, to block up, to bar, impede—*byághát k. bádhá janmána, áṭak k. abarodh k. bandha k. path máran*—rokná, band k. muzáhim h. masdúd k. árná

Obstruc'tion, *s.* hinderance, obstacle—*bádhá, byághát, áṭak, rodh, pratibandha*—rok, ár, sadd, muzáhamat, mumánát, tárruz, khandit [rokwayá, háil

Obstruc'tive, *a.* hindering—*pratibandhak, bádhájanak, rodhak, bighnajanak*—máni, muzáhim,

Ob'struent, *a.* obstructing, hindering—*nishedhak, nibárak, rodhak, byághátjanak*—máni, háil, hárij, muzáhim, rokwayá

Obta'in, *v.* to gain, to acquire—*prápta h. páon, lábh k.*—hásil k. páná, bhugatná [jog, yáftaní

Obtain'able, *a.* that can be obtained—*prápya, paite parájáy je, labhya*—hásilshudani, milne,

Obtain'ment, *s.* act of obtaining—*prapti, lábh haon, páon*—husúl, tahsíl, yáft

Obtrude, *va.* to thrust into a place by force, or with unreasonable importunity—*biná anumatite prabishṭa haon bá k. anaháta haiyá nikaṭe jáon, akále prastáb ba prárthaná k. asangata binati k.*—dákhil k. ghusáná, ghus parná, á parná, baghair ijázat ke paeth parná yá ghusáná, baghair dawat yá tawázu ke áparná, bewaqt zikr yá istidá k. bejá iltijá k.

Obtru'sion, *s.* a throwing on, or entering without right or invitation—*akále prabesh bá prastáb, áhwán ná páiyá ágaman, anadhikáracharchá*—behúda paeth yá zikr, ghuspaṭh, baghair tawázu ke já dákhil honá, dukhúl

Obtru'sive, *a.* tending to intrude on—*akále prastáb bá prabesh kári, anadhikáracharchchi, anáhúta haiyá agata*—bewaqt zikr karne yá ghusne w. baghair tawázu yá dawat ke paith parne w.

Obtu'se, *a.* not pointed, dull, blunt—*tikhyna nay, bhotá, sthulabuddhi, nistej, nirdhár*—kund, benok, kundazihn, bhuthrá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DELHI · 1970 · GL

Ob'tusely, *ad.* without point, bluntly, dully—*nisteje, jarátápúrbak, aprakharabuddhitá*—kunda, kunda, tezí se, kundazihní se, námazbútí se [thrá, kunda zihní

Ob'tuseness, *s.* bluntness, dullness—*tejábhab, atikhynatá, sthúlabuddhitá, jarátá*—kundí, bhu-

Obtu'sion, *s.* act of blunting, bluntness—*tej há dhár máran, bhotá karán, nistej haon*—kundsází, kundí, kundazihní [*ákár mudrita thákne*—sikke ki jis tarf sir ká naqsha ho

Ob'verse, *s.* that side of the coin which has the face or head—*mudrár jedike mukh há mastak-*

Obve'rt, *va.* to turn towards—*amuk dike phirána, abhimukh k.*—kisí taraf ko phiráná, rukh k.

Ob'viate, *va.* to prevent, to hinder, oppose—*pratikár k. báran há nishedh k. nibáran, mitána, bádhá káṭan, dosh khanḍan, prátikúlya k.*—bachná, ṭálná, mana k. báz r. rokná, ráh márná, rafa k. kátná [áshkárá, khulá, sarih, raushan

Ob'vious, *a.* evident, clear, plain, open—*spashṭa, pratyakhya, subyakta, sahaj*—záhir, sáf,

Ob'viously, *ad.* plainly, clearly, evidently—*spashṭarúpe, suprakáshe, pratyakhyarúpe, sahaje, sábhyastarúpe*—záhiran, sáf sáf, sarihan [*kásh, sábhyastatá*—zuhúr, sarábat, tauzih

Ob'viousness, *s.* clearness to the sight or mind—*suspashṭatá, pratyakhyatá, sugamatá, supra-*

Occa'sion, *s.* a cause, need, incident, opportunity—*kárán, nimitta, prayojan, ghaṭaná, sujog, samay*—báis, wásta, zurúrat, darkár, wáqia, ghát, waqt [k. láná, barpá k. uṭháná

Occa'sion, *va.* to cause, to influence—*janmána, ghaṭána, karána, utpádan, uṭháiyá d.*—paidá

Occa'sional, *a.* casual, accidental—*daibaghaṭita, haṭhát upasthita, khyanik, sámayik, kadáchitka, prayojanárha*—ittifáqí, árizí, gáhgáhí, waqtí, dáogháti, sababí

Oc'cident, *s.* the west, western quarter—*pashchim dik, súrjyásta hay je dike, charam*—pachchham, pachchhamí mulk [rabí, pachchhamí

Occident al, *a.* pertaining to the west, western—*pashchimer, pashchim dikstha, charam*—magh-

Oc ciput, *s.* the hinder part of the head—*mastaker pashchádbhág*—qafá

Occu lt, *a.* secret, hidden, unknown—*gupta, gúrha, abidita, aprakásh, abyakta, nigúrha, durgyenya*—poshída, chhipá, gupt, makhfí, mughlaq

Occulta'tion, *s.* the time that a star or planet is hid from our sight—*jyotihshástre lakhyatrádir adarshana kál, grahan kál*—ilm-i-hayat men wuh waqt jabsitára yá sayára nazar se ghaib hotá hai, gahan ká waqt [tasarruf, tamalluk, dakhl, qabza

Oc'cupancy, *s.* possession, a seizing—*adhikár karan, prápti, bhog, swatwa gyáne grahan*—

Oc'cupant, *s.* one who holds possession—*adhikári, bhogkartá, práptádhikár, básí*—málik, qábiz, dakhíl, báshinda [*ran, adhikárabhog*—kám, dhandhá, káj, mashghala; iqámat, dakhl

Occupa'tion, *s.* business, employment; residence, possession—*byabasáy, karmá, pad; bás ka-*

Oc'cupier, *s.* one who occupies—*báskartá, bhogkartá, práptádhikár*—qábiz, mutasarrif,

Oc'cupy, *va.* to possess; fill or take up; to employ, to use; to expend—*adhikár k. prápta h. bhog k. grahan, bás k. byápan, prabritta h. byabahár k. oyabasáy k. kál káṭan, byay k.*—amal k. dakhl k. qabza k. tasarruf k. dabá rakhná, búd o bás h. bharná, tándná; lagáná, istiamál k. kharach k. [*milan*—honá, wáqiá h. sarzad h. waqú h. záhir h. milná

Occu'r, *vn.* to happen; to appear, arise, meet—*ghaṭan, upasthita h. mane paran, dekhá h.*

Occur'rence, *s.* any event that happens—*ghaṭaná, daibaghaṭaná bishay, upasthita hay je*—wáqia, hádisa, sániha, ittifáq

Occur sion, *s.* a meeting of bodies—*lágálági, parasparághát*—tasádum, muláqát, miláo, lagáo

O'cean, *s.* [*o-shun*] the largest body of water on the earth—*máhásagar, samudra, sindhu*—samundar, bahr-i-muhít [má, ánkh kí sí

Occel'lated, *a.* resembling an eye—*ákhyir nyáy, chakhyabat, chakhyabadákriti*—chashm nu-

Och imy, *s.* [*ok-ke-me*] a mixed base metal—*dhátumishra bishesh*—ámekhta dhát

O chre, *s.* [*.kur*] a rough, yellow, red or blue earth—*piuri, gerimáṭi, lálmáṭi, ei tin prakár mrittaká*—pili mitti, puraiyá, gerimittí [hasht pahlú shakl, aṭhkoniyáshakl

Oc'tagon, *s.* a figure of eight sides and angles—*ashṭakonákriti, ashṭasra múrti*—musamman,

Octan gular, *a.* having eight angles—*áṭpaliyá, ashṭakoná*—musamman, áṭhkonniyá

Oc'tave, *s.* eight days after a festival, or the eighth day—*kona parbáher par áṭhdin parjyanta há ashṭam dibas*—kisí tyohár ke bád áṭhdin talak yá áṭhwándin

Octa'vo, *s.* a book with eight leaves to a sheet—*chhápibár patra áṭ bháge bhánjile pustaker je parimán hay, ashṭapatri*—áṭhwarqe juz kí kitáb, hasht waraqí

Octen nial, *a.* coming once in eight years—*ashṭabarshiya, áṭbatsarántare ghaṭe há hay já*—áṭh baras men ek bár hone wálá, hashsála [wán mahíná

Octo'ber, *s.* the tenth month of the year—*Iurapiya batsaver dasham más*—I'sawí sál ká das-

Oc'ular, *a.* [*ok-ku.*] known by the eye—*pratyakhya, chakhyagochar, chakhyupramán, drishṭádhín, chakhyur dekhá*—ba chashm dida, ánkh se dekhá háá

*Oc'ulist, *s.* one who heals diseases of the eye—*chakhyu rozer chikitsak*—kahhál, sathiyá

Odd, *a.* uneven in number; strange, singular—*bijor; bisham, adbhut, áshcharjya, adekhá, aparúp*—phut, táq, bijor, fard, záed; ajib, anúṭhá, anokhá

Odd'ly, *ad.* unevenly; strangely—*bijore; bishamrúpe, adbhutrúpe, aparúpe*—bejorí se; ajabtarah se [*adbhutatá*—bijori, ekái, fardiyat, phutkarái; anúṭhái, nudrat, bulajabí

Odd'ness, *s.* state of being uneven; singularity—*bijorabháb, ekákitwa, baishmyá; chamatkár,*

Odds, *s.* inequality, excess, advantage—*asamatá, nyúnádhikya, bishesh, ek diger ádhikángsha*—farq, tafáwat, bich, kamí beshí, ziyádati, ghalba, jít, fauqiyat, dastburd [sída

Ode, *s.* a short poem, a poem for music—*khyudra kabitá, geya kábya, git*—ghazal, rekhta, ka-

O'dious, *a.* hateful, very offensive—*ghrinárha, heye, kutsit, nindaniya, dweshya*—karih, makrúh, ghinaoná, najis, nápasand, kina-angez

O'dium, *s.* hatred, dislike, offensiveness, ill repute, blame—*dwesh, ghriná, aruchi, apamán, dosháropp*—adáwat, kina, karáhiyat, nafrat, ghin, behurmati, dokh [dár, muattar, subás

Odorif erous, *a.* fragant, sweet-smelling—*sugandhi, surabhijukta, subás bishishṭa*—khushbú-

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

O'dor, *s.* [*dur-us*] sweet of scent, fragrant—*sugandhajukta, sugandhi*—khushbú, mahatari, sulus

O'dour, *s.* scent, good or bad—*bás, gandha, surabhi, sugandha bá durgandha*—bú, gandh, mahak, khushbú yá badbú [*badeshiyader*—ám, álamgir, alamnashar, sarbmay

Œcumen'ical, *a.* [*e. . . .*] general, universal—*sarbasádháran, tábat prithibi sambandhíya, sar-*

E'liad, *s.* [*e-il-yad*] a wink, token of the eye—*chakkyur ṭhár, kaṭákhya, ingit*—chashmak, ishára, kankhi, ghamza [*bodhak pad, madhye*—se, ká, ke, men

Of, *prep.* from, concerning, relating to, among—*haite, shasthanta pratyay bá shambandha*

Off, *ad.* noting distance or departure—*dúratwa prasthánádi bodhak shabda, jathá, haite, theḳiyá, anyatre ityádi*—se, par se, dúr [*nári bhunri*—fuzla, akhor, ojhri; antri

Off'al, *s.* waste meat, refuse; entrails—*khábár nay jáhá, mángsa pindádi tyakta drabya*; *antra,*

Offe'nce, *s.* a transgression; injury; anger—*truti, desh, aparádh*; *khyati, apakár; krodh, atushti*—gunáh, jurm, taqsir, dos, aib; zarar, ázár, izá; ranjish, bezári, rúthái [lá, másúm

Offence'less, *a.* unoffending, innocent—*nirdoshi, anaparádhi, anagha*—begunáh, beqasúr, bho-

Offe'nd, *v.* to make angry, to injure, do wrong, to attack—*kopita k. rushṭa bá birakta k. apakár k. dosh k. truṭi k. ákraman k.*—bezár k. ranj dená, izá d. taklif d. khijáná, zarar pahunchána, gunáh k. qusúr k. háth chaláná, dast darázi k. [gunáhgár, ási, kháti, muzir, taqsirwár

Offend'er, *s.* one who offends, a transgessor—*doshi, aparádhi, truṭikar, apakárak, langhak*—

Offen'sive, *a.* displeasing; making invasion—*birakta kári, krodhajanak, atushṭikári*; *ákramankári*—zubún, burá, zisht, karih, nápasand, mufsid, muzirr, múzí; charháú

Offen'sively, *ad.* so as to give offence by invasion—*atushṭi janmáiyá, ghrinyarúpe*; *charáú kariyá, ákraman púrbak*—zubúní se, nákhush sází se, múzipan se, nuqsání se; charháí se

Of'fer, *v.* to present; to attempt; to sacrifice—*upasthita k. arpan k. dán k. dite cháhan, udyata h. nibedan k. bali d.*—sámne r. dená, tawázu k. nazr k. denelagná yá chháná, kasd k. pesh nihád k. mustaidd h. bal k. qurbán k. [*cháhe, dák*—bát, kahá; qasd; qimat, mol

Of'fer, *s.* a proposal; attempt; tender, price bid—*nibedan; udyam, cheshṭá; je mulya dite bá laite*

Of'fering, *s.* a sacrifice, oblation, present—*naibedya, bali, utsarga, duiboddeshe tyakta je, bheṭ, pranámi, páritoshik*—qurbání, bal, nazr, niyáz, charháwá, házirí, hadiya [nazr, niyáz

Of'fertory, *s.* act of offering, thing offered—*naibedyottarga, utsrishṭa jedrabya*—nazar dihí,

Of'fice, *s.* public employment, duty, function; formulary of devotion—*pad, karma, bhár, kárjya; prárthanádi paddhati*—khidmat, uhda, kám, aml; ibádat ká qánúmnáma

Of'ficer, *s.* one who holds an office or commission—*padastha byakti, senápati, adhyakhya, kotál ityádi ráj karmakári*—uhdadár, ahl-i-khidmat, ahl-i-kár, mansabdár, sarrishtadár

Offi'cial, *a.* [*.fish.*] pertaining to or derived from office—*pad bá karma bá arpita bhár bishayak, tatsambandhiya, ráj samparkiya*—huzúri, hákimána, khidmatí, muámalatí

*Offi'cial, *s.* one invested with an office; an ecclesiastical judge—*karma bá padastha byakti; dharmabishaye bichár kartri padastha byakti*—wuhdadár shakhs; díní hákim

*Offi'ciate, *v.* to perform an office for another; to discharge an office, commonly in worship—*anyer paribarte karma karan, kárjya sampanna k. paurohitya karma kári h.*—iwazí yáne kisi aur ká kám insirám karná, niyábat k. kám anjám k. muilái k. [dúkání, attárí

Offici'nal, *a.* pertaining to shops—*bithiká sambandhiya, banik grihádi samparkiya, tatsthita*—

Offi'cious, *a* [*.fish.*] kind, obliging, busy; too forward—*anugráhak, anurodhi; para santoshakári, ajáchitá nugráhak, anadhikáracharchak*—mihrbán, ihsánbakhsh, fuzúl, halbeliyá; bulfuzúl, baghair talab ke madadgár

*Offi'ciously, *ad.* kindly; in a meddling manner—*anugraha kariyá; anadhikáracharchá kariyá, ajáchitánugraha púrbak*—mihrbání se; betalab madadgárí se, fuzúl khidmatí se

*Offi'ciousness, *s.* eagerness to serve; excessive forwardness—*upakárkaranechchhá; ajáchitánugraha, anadhikáracharchá*—fuzúlkhidmatí, fuzúlí, halbal, baghair talab ke madadgárí

Off'ing, *s.* the sea at a distance from shore—*tir haite kinchit dúr ságarer sthán*—kináre se samandar ki thori dúr

Off'set, *s.* a shoot or sprout—*ankur, phekuri, manjari*—kalghá, paudhá

Off'spring, *s.* a child, children, descendants—*chhelyepile, santánsantati, swabangshe utpanna samitha, putrapautrádi*—farzand, aulád, nasl, bans, nátipote

Oft, Oft'en, Oft'entimes, Oft'times, *ad.* frequently, many times, not rarely—*anekbár, bárbár, punahpunah, katabár, anekadá*—bárhá, aksarauqát, kaí bár, dafátan, bárbár, aksar

O'gle, *va.* to view with side glances—*árachakhye dekhan*—kanakhiyon dekhná

O'gling, *s.* a looking with side glances—*kaṭákhya, árdrishṭipát, chakkyur ṭhár bá ingit*—kankhi, jhánoli, tirchhínigáh, ashwa [yáza

O'glio, *s.* [*o-le-o*] mixed meats, a medley—*ekatribhúta nánáprakár mángsádir bhojan*—dopi-

Oh! *int.* denoting sorrow or surprise—*áhá, ih, uh, háy háy, ityádi khed bismayádi súchak abyay shabda*—áh, oh, aewáe, wáe, háe [charab

Oil, *s.* an unctuous substance, animal or vegetable, very inflammable—*tail, tel*—tel, raughan,

Oil, *va.* to smear or lubricate with oil—*tail mákhána, telá k.*—tel malná yá lagáná, chiná-

Oil'iness, *s.* greasiness, unctuousness—*tailabháb, snigdhatá, mákhibár jogyatá, chikkandi*—chiknái, teliyábat, duhniyat, chiknábat [teli, raughan aur áchár farosh

Oil'man, *s.* a man who deals in oil and pickles—*teli, kalu, tail ebang áchárádi byabasáyí*—

Oil'y, *a.* containing oil, greasy, smooth—*snigdha, telá, chikkan, satail, tailákta*—raughandár, raughaní, teliyá, chikná

Oint'ment, *s.* unguent, a soft substance for a diseased part—*mákhibár lep, pralep, telá drabya*—zamád, lep, marham, mom raughan

Old, Old'en, *a.* not new, ancient, long used—*purátan, práchin, jirna, bráddha, anek káler*—puráná, qadim, búrhá, sálkhurda, dini

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1978 · CSL

Old'fash'ioned, *a.* [...] according to old custom—*prách'natara, púrbakále byabahárya, púrmat, achalit*—qadímulwaza, qadímána, ádao [chikná, tailá

Oleaginous, [.....] O'leose, *a.* oily, unctuous—*snigdha, telá, chikkan, tailabat*—raughání,

Olfac'tory, *a.* pertaining to the sense of smelling—*ghrá nendriya sambandhiya, násiká samparkiya, náker, ghránabodhak*—mashmúmí [dár gond

Oliba'num, *s.* a sweet-scented gum—*sugandhi brikhya niryyás bishesh*—ek qism kí khushbú-

Oligar'chical, *a.* [...*ke.*] relating to an oligarchy—*kulinádhipatya bá alpa janer prabhutwa sambandhiya*—saltanat-i-shúrá se mutálliq

*Ol'igarchy, *s.* government in the hands of a few men, aristocracy—*kona deshe kulin byakti bá alpa janér prabhutwa há ríijshásaner dhárá*—saltanat-i-shúrá, wuh saltanat jis men chand shakhs umará mashware se hukúmat yá intijám karen [zaetún

Ol'ive, *s.* a plant or tree yielding oil, the fruit of the tree—*jalpái brikhya, tatphal*—jalpáe,

Olive branch, *s.* the emblem of peace—*sandhisúchak chinha*—sulh kí nishání

Olym'piad, *s.* the period of four years in Grecian history—*chári batsarer parimita kál se púrbakálina Grikdeshiyader madhye kálanirnayárthe byabahrita chhila*—Yúnán kí tárikh men char baras ká zamána [milkar khelte hain

Om'bre, *s.* [*.bur*] a game at cards, played by three—*táskrírá bishesh*—ganjifa jo tín shakhs

Ome'ga, *s.* the last letter of the Greek alphabet, therefore taken in the Holy Scripture for the last—*Grik bháshay barnamálár shesh akhyar táháte sankhyepe anta bá shesh mátra bodh hay*—Yúnání hurúf ká akhir harf [—khágina

Om'elet, *s.* a kind of pancake made with eggs—*dimba mishrita pishtak bishesh, dime bhájá pite*

O'men, *s.* a prognostic, good or bad, a sign—*shubháshubher lakhyan, bhábichinha*—yaman, fál, shugún [Ibri náp

O'mer, *s.* a Hebrew measure—*Hebru bháshay Yihudiyader byabarhita parimán bishesh*—ek

Om'inous, *a.* foreboding good or ill, foreshewing—*bhábisúchak, shubháshubher lakhyan bishishta bhábi mangalámangaler chinhátmak*—shugún fálí, peshnumá fál-i-nek yá bad, mannús

Omis'sion, Omit'tance, *s.* a neglect of duty—*kartabya karane truti, bhul, abahelá karan, chhúriyá bá bhuliyá jáon*—bhúl, chúk, sahú, qusúr, gháfili

Omi't, *va.* to leave out, to neglect—*ná karan, karma karane truti k. rákhiyá jáon, bhul k. abahelá k.*—bhúl jáná, chúk jáná, chhorná, faro guzásht k. gháfil k. [ká

Omnifa'rious, *a.* consisting of all forms or kinds—*sarbabidha, sarbaprakár*—harqismí, sab taur

Omnif'ic, *a.* all-creating—*sarbasrashtá, sarbotpádak, sarbasrishtikárak*—kháliqulkull

Omnip'otence, Omnip'otency, *s.* almighty power, unlimited power—*sarbasámarthya, sarbashakti bishishtatá, asima shakti*—qudrat, qádirí, qudrat-i-kulli, sarbbyáp [laq, kirdigár

Omnip'otent, *a.* having almighty power—*sarbashaktimán, asima shakti bishishta*—qádir-i-mut-

Omnipres'ence, *s.* presence in every place—*sarbabyápitwa, bishwabyápakatá, sarbántarjámitá*—sarb ast, sabkahín házirí [sabkahín házir yá maujúd, dáná o bíná

Omnipres'ent, *a.* present in every place—*sarbagata, sarbántarjámi, sarbabyápi*—házir o názir,

Omnis'cience, *s.* [*.nish'e.*] a knowledge of every thing—*sarbagyantá, sarbasákhyitwa, bishwagyán*—ilm-i-kull, ilm-i-ghaib, hamadání

*Omnis'cient, *a.* having infinite knowledge—*sarbagyan, sarbasákhyi, bishwagyánta*—álimulghaib, allámulghuyúb, hamadán, dáná o bíná, khabír-i-mutlaq

Om'nium, *s.* aggregate of the public stocks—*nánú dhaner shúlingsha, bahu múldhaner ráshi, sádháraner sanchit dhan samúha*—baitul mál yá daulat-i-ám kí jama

On, *pr.* upon, at, near—*upar, upare, mátre, te, nikate*—par, úpar, bar, ko, men, nazdík

Once, *ad.* one time, at one time, formerly—*ekbár, sakrit, ekadá, ekkále, áge, púrbakále, púrbe*—ek bár, ek dafa, ekber, áge, peshtar, sábiq [ekká, ekshakhs

One, *a.* single in number, individual—*ek, ekbyakti, adwitiya, ekak, ekalá*—ek, yak, wáhid,

Oneirocrit'ic, *s.* an interpreter of dreams—*swapnárthagyápak, swapnaharnankartá*—muabbir

On'erary, *a.* comprising a burden—*bhárasamhalita, bhárabishishta*—bárdár, bojhdár

On'erate, *va.* to load, to burden—*bhár á. bojhái k. bhárajukta k. bhárárpan*—ládná, bojh r.

On'erous, *a.* burdensome, oppressive—*bhári, bhárajukta, kleshada, durbaha, duhsajhya*—bhárí, girán, sakht, ghairbardásht [gatha

On'ion, *s.* [*un-yun*] a plant and its bulbous root—*palandu brikhya, tanmul*—piyáz, basal,

O'nly, *ad.* simply, barely—*a.* single, this only—*mátra, kebal, pray, sudhu, kulla*—*a. eká, adwitiya, ananya*—sirf, mahz, faqat, nirá, khali—*a.* eklautá, eklá, ek, mujarrid, faqat yihí

On'omancy, *s.* divination by the letters of a name—*bishesh námochcharan dwárá bhábi gananá bidyá*—kisi nám ke hurúf ko parhke peshgoí karná [la, halla, daurtakkar

On'set, *s.* an attack, assault—*ákraman, charán, huráhuri, juddhárambha*—hamla, már, wah-

Ontol'ogy, *s.* the science of beings—*bibekshástra, bishwa bibaran bidya, sarbabhúta bishesha gyán*—ilm-i-maujúdát [batadrij

On'ward, *ad.* forward, progressively—*áge, áro áge, agre, krame, kramashah*—áge, barhke, udhar,

O'nyx, *s.* a semi-pellucid gem with zones—*mani bishesh*—sulaimání patthar, sang-i-sulaimání

Ooze, *s.* soft mud, slime—*kardam, kádá, chahalá*—chahlá, chikar, kich, kichar

Ooze, *vn.* to run gently, to flow by stealth—*khyaran, jharan, nihsaran, chyuan*—nikalná, jharná, risná, chhanná, pasijná, nichúná, pichpichána [chipchipá, sarsará

Oozy, *a.* slimy, muddy, moist—*kádáiyá, pankamay, pankila, pichhal*—purwahal, kicharáhá,

Opa'city, *s.* opakeness, want of transparency—*aswachchhatá, anujjwalatá, aparishkár, drishtirodhakatá, nishprabhá*—ghairshaffafi, kasáfat, násafái

Opa'que, Opa'cous, *a.* dark, not transparent—*aswachchha, drishtirodhak, anujjwal, nishprabhá*—kasif, ghairshaffáf

O'pal, *s.* a silicious stone of changeable colors—*rangila mani bishesh*—dúdhiyá patthar

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

CGL

O'pen, *v.* to unclose, unlock; divide; begin—*khuliyá d. prasár k. anábrita k. darshána, khulná, khuliyá d. byakta k. kátan, chhedan; prasanga k. prárambha k.*—kholná, zahir k. [ushárná, phailáná, dikháná, batláná, samjháná; torná, kátná; kahná, shurú k.

O'pen, *a.* unshut, unclosed, bare—*kholá, mukta, anábrita, abaddha, byakta, pará, ádur, spashta*—khulá, záhir, wáz, kushádá [—hoshyár, chálák, khabardár

Openey'ed, *a.* [...] watchful, attentive, wary—*satarka, sábadhán, sachetan, chatur, pragyan*

Openhand'ed, *a.* generous, liberal, free—*muktahasta, udár, dánashil*—farákhdast, sakhí

Openheart ed, *a.* honest, candid, generous—*saralántahkaran, khul nay, dánashil, karunámay, dweshabarjita*—kushádadil, daryádil, sakhí, karím [kushádadili, daryádilí, sakháwat, karám

Openheart'edness, *s.* frankness, candor, liberality—*sáralya, akhalatá, akápatya, dátritwa*—

O'pening, *s.* a breach or aperture; dawn, commencement—*phák, chhidra, dwar, path; pratyúsh, katharambha*—ráh, farjá, shigáf, phánk, darár; fajr, shurú, prárambh

O'penly, *ad.* publicly, evidently, plainly—*prakáshrúpe, byakta bá spashtarúpe, agopane*—záhiran, barmalá, khulákhulá, sáfsáf [harís, munhpasáre, kushádadahan, shorí, jhagrálú

Openmouth ed, *a.* [...] greedy, clamorous—*lobhí, bistritamukh, chenchániyá, kundaliyá*—

O'peunes, *s.* plainness, uncovered state—*suprakásh, saralatá, anábritabháb, spashtatá, akápatya*—kushádagí, safáí, sádagí, záhirí [—nátak, rágsabhá

Op'era, *s.* a musical entertainment—*nátak bishesh, gítádisambalita sang bá játrá nách ityádi*

Op'erate, *vn.* to act, to produce effects—*karma karan, gun bá phalotpádan, kháṭana*—kám k. asarkarná, tásír k. amal k. kárgar h.

Opera'tion, *s.* action, effect, agency; surgical performance—*karma, gun, kháṭani, gunakáritá, phalotpádan; angachheddi astrachikitsár karma*—amal, kár, asar, tásír, kárgari; jarráhí

Op'erative, *a.* acting, having power to act—*s.* an artizan—*kárí, gunakári, karmakári, kháṭaniyá, phalotpádak*—*s. kárikar*—muassir, musir, gunkárí, kárgar—*s.* kárígar

Opera'tor, *s.* one who operates, especially one who operates as a surgeon—*astrachikitsak, karmakartá, kháṭáy je*—jarráh, kartá, fáil, kárgar

Opero'se, *a.* laborious, troublesome, tedious—*dushkar, duhsádhya, laṭkhaṭiyá, bahuparishramer bishay*—mihnattalab, pittemár, ranjáwar, thathak, bhárí [khor

Ophioph'agous, *a.* serpent-eating—*sarpabhuk, sáp khekuiyá, bhujanga bhoji*—márkhor, sámp-

Ophthal'mic, *a.* relating to the eye—*chakhyuh sambandhiya, akhyi bishayak, netraguta*—ánkh ká, chashmí, aini [ká maraz, maraz-i-chashm

Opthalmia, Op'thalmy, *s.* a disease of the eyes—*netrarog, akhyipirá, chakhyur jwálá*—ánkh

O'piate, *s.* [..*pe-at*] a medicine causing sleep—*nidrá kárak asushadhi, nidrájanak drabya*—dawá-i-khwábáwar [*jháile-o bujhe ná je*—khudráe, khudpasand, magrá

Opin'iative, *a.* [..*ye-a.*] stiff in adherence to opinions—*ekgunye, kebal swamat rákhe je, bujhaile-o bujhe ná je, abádhya*

Opin'ion, *s.* [..*yun*] the judgment formed by the mind, notion, sentiment, persuasion—*kalpa, mati, bodh, mat, bichár, bibechaná, anumán*—ráe, fikr, wahm, zann, bichár, bújh, aql, daryáft, gumán, khiyál, tadwir, aṭkal, qiyás [—khudráe, khudpasand, khudbín, magrá

*Opin'ionative, *a.* stiff in opinions—*swamatarakhyak, ekgunye, bujháile-o bujhe ná je, abádhya*

O'pium, *s.* the juice of poppies thickened—*ahiphen, áphim*—afyún, afím, tiriyáq

Oppig'nerate, *va.* to pledge, to pawn—*ádhi d. bandhak d. gachchhita k.*—zámin d. giro rakhná

Op'pilative, *a.* tending to obstruct—*áharodhak, bádhájanak, átakkári*—muzáhim, máni, aṭkáú

Oppo'nent, *a.* adverse, opposing—*bipakhya, pratikúl, biruddha, pratijogí*—mukhálif, harif, muddaí, bádí [harif

Oppo'nent, *s.* an opposer, an antagonist—*shatru, ripu, pratibádí, bipakhya*—mukhálif, muddaí,

Opportu'ne, *a.* timely, seasonable, convenient—*kálopojukta, susamaye upasthita, uchitkálina, sujoge hay je*—barwaqt, bamauqa, barmahall, ainwaqt, thík, munásib, láiq, muwáfiq

Opportu'nity, *s.* convenient time or means—*sujog, kárjyakál, susamay, abakash, kál*—waqt, fursat, qábú, gaun, ghát, dáo, subihtá, mauqa

Oppo'se, *v.* to act against, to resist, to hinder—*byághát k. bádhá janmána, báran, nished k. prátikúlya k. nibáran, bipakhyatáchár k.*—mukhálafat k. rokná, bázrakhná, aṭkáná, áṭná, muzáhamat k. [mukhálif, muáriz, rokne w. aṭkáne w. harif, hammaqsad

Oppo'ser, *s.* one who opposes, a rival—*bipakhya, pratijogí, ekábhilashí, shatru, pratibádí*—

Op'posite, *a.* contrary in position, adverse—*sammukhsthita, biparít, ultá, pratikúl*—muqábil, sámne, baraks, mukhálif [khálif, zidd, aks, khilaf

Op'posite, *s.* an adversary, an antagonist—*ripu, bipakhya, pratijogí, shatru, biruddha*—mu-

Opposi'tion, *s.* resistance, party opposing—*bipakhyatá, prátikulya, birodh, bádhá, pratibandha, paraspar baiparitya bá shatrutá, amel*—muqábala, aks, khilaf, rok, aṭkáo, tárruz, zidd

Oppre'ss, *va.* to crush by hardships, subdue—*daurátmya k. atyáchár k. klesh d. upadrab k. daman k.*—saláná, zulm k. dabáná, qábú men láná, torná [táddí, zabardastí, sakhtí

Oppre'sion, *s.* act of oppressing, hardship—*atyáchár, anyáy, uchchátan*—zulm, sitam, jaur,

Oppress'ive, *a.* burdensome, cruel, severe, unjust—*upadrab, daurátmyakári, uchchátankári, krúr, anyáy*—dushwár, sakht, beinsáf, zálim [tamgar, mardumázár, khalqázár

Oppress'or, *s.* one who oppresses, a tyrant—*durátmá, kleshadáyí, anyáykartá*—zálim, si-

Oppro'brious, *a.* reproachful, disgraceful—*tiraskári, akhyátikar, glánisambalita, parush, lajjikar*—mulámatí, zabán, burá, máyúb, ruswá

Oppro'briousness, *s.* reproachfulness—*apabádakatá, párushya, durbákya, gláni bishishṭatá*—ruswáí, fazihatsází, zabúní, máyúbí

Oppu'gn, *va.* [..*pune*] to oppose, attack, refute—*pratikúl k. pratibád k. bipakhya h. khandan, kátan, nishedh k. aswikár k.*—muqábala k. mukhálifí k. mubáhasa k. radd k. mansukh k.

*Oppu'gnancy, *s.* opposition, resistance—*baiparitya, pratibandhakatá, pratijogita*—mukhálafat, muqábala, istádagí, muzáhamat, rok

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Op'ulent, *a.* very wealthy, rich, affluent—*dhani, ádhya, dhanabán*—daulatmand, tawangar, máldár [men soná, tilá, zar

Or, *s.* in heraldry, gold—*kulinádir bangshachinha bidyáy swarna barna bujháy*—*hearaldry*

Or, *con.* a disjunctive particle, marking distribution: it corresponds to either—*kimbá, bá, ki, athabá, natubá, nachet*—yá, chého, khwá, ki, na, warna

Or'acle, *s.* a pagan deity or his declarations; an opinion deemed infallible; a wise man—*bhábi kathak debatá; daibabáni, pratyádesh; sarbasammata bákya; mahágyáni, bigyantwarúpe khyáta byakti*—hátif-i-ghaibi; kalám-i-Rabbání, dew bání, akásbání; muatabar bát; dáná, áqil [*daibabánibishishta, sarbasammata*—ghaibgo, mukhbir-i-ghaibí, muatabar

Orac'ular, Orac'ulous, *a.* uttering oracles, authoritative—*bhábi súchak, pratyádeshagyánpak,*

O'ral, *a.* delivered by the mouth—*shruta, mukhaja bání, alikhita, mukhe kathita*—zubání, bachaní, munhbolá

Or'ange, *s.* the pulpy fruit of a tree—*kamalá lebu, nárangi*—nárangí, náranj, kaonlá

Or'angery, *s.* a plantation of orange trees—*kamalá ban, nárángi brikhyer khyetra*—nárangzár, kaonle yá sangtare ká bágh [*sanga, nibedan*—kalám, taqrír, charchá, sukhan, bát

Ora'tion, *s.* a rhetorical speech, harangue—*bák prabandha, sálankár bákya kathan, kathá, pra-*

Or'ator, *s.* an eloquent speaker—*sadbaktá, satkathak, bákpatu lok, kathak*—muqarrir, khushtaqrír, zubánáwar, sukhanwar [fasaháti, khush taqrírí, khushtaqrír ke láiq

Orator'ical, *a.* rhetorical; befitting an orator—*sálankár, uttam bákya; sadbaktár upajukta*—

Orato'rio, *s.* a sacred drama set to music; a chapel—*dharma bishayak git sambalita játrá bishesh; prárthanálay*—mutabarrak nátak yá naql; ibádatkhána

Or'atory, *s.* the art of public speaking with correctness and elegance; a place for prayer—*mahásabháy bá lokáranyer pratisálankár bákya kathan bidyá, sadbaktritwa, bákpatutá, alankrita bachan; prárthanálay*—fasihkalámí, zubánáwarí, lassání, khushtaqrírí; ibádatkhána [gardún, kura, gherá

Orb, *s.* a sphere, a round body—*golákár, mandal, gaganamandaládi*—charkh, chakkar, daur,

Or'bate, *a.* bereaved, fatherless, childless—*bihina, anáth, pitrihin, nihsantán, putrahin*—mahrúm, bekas, bebáp, beaulád, láwalad [*ityádi*—hirmán, mahrúmí, bekasí, láauládi, yatímí

Orba'tion, *s.* the act of deprivation—*anathkaran, hin karan, santánábháb, pitámátarábhitya*

Orb'ed, *a.* round—*golikrita, chakrákár, mandalikriti*—chakkardár, gol, mudauwar

Orbic'ular, *a.* spherical, circular, round—*bartulákriti, gol, chakrabat*—gol, mudauwar

Or'bit, *s.* the path of a planet round its centre; cavity of the eye—*jyotishishtre grahádir path, chandrádir chakrapath; chakhyurghará bá kotar*—daura, dáira; halqa-i-chashm

Or'chard, *s.* an inclosure for fruit trees, or an assemblage of fruit trees—*phaler brikhya khyetra, phalabán brikhyer udyán*—bágh, bári, samaristán

Or chestra, or Or chestre, *s.* [*kes.*] a gallery or place for musicians to play in—*gáthak daler basibár mancha, sabhálaye githádyádi karanárthe uchchikrita sthan*—matrib, naubatkhána

Orda in, *va.* to appoint, establish—*sthápita k. niyog k. sthir k. ágyán k. nirdháran, nirupan, srishti k.*—thahráná, muqarrar k, bándhná, muaiyan k. qáim k. [ázmáish

Or'deal, *s.* trial of guilt by fire or water—*agnighrita jaládi diyá parikhyá*—ág yá páni se

Or'der, *s.* a command; method; rank, class—*ágyán, ádesh; dhará, kram, paddhati; shreni, paukti, sampradáy, játi, gan*—hukm, amr, farmáish; tartib, dhalí, tadbir; qaum, zát, zila, masal, firqa [*nijukta k.*—murattab k. tarib d. hukm k. muqarrar k. mutaiyan k.

Or'der, *va.* to regulate, command, ordain—*byabasthápita k. ádesh k. niyam k. shrenibaddha k.*

Or'derless, *a.* irregular, disorderly—*kramarahit, abyabasthita, aniyamita, ulṭápálṭá*—betartib, beband o bast, ghálmel, ulatpulat

Or'derly, *a.* regular, methodical, not unruly—*kramagata, niyamita, shrenibaddha, ágyándhin*—bátartib, árásta, murattab, báqáeda, tarbiyatyáfta

Or'ders, *s.* admission to the priesthood—*dharma pade niyog, jájakpadárpan karan*—uhda-i-mullágari men dukhúl [rar shudaní

Or'dinable, *a.* such as may be appointed—*niyojya, niyogkaran jogya*—qábil-i-taqarrur, muqar-

Or dinal, *s.* a book of rites, a ritual—*nitya karma paddhati, dharma karma gyánpak grantha*—kitáb-i-fiqah

Or'dinance, *s.* law, statute, established rite—*byabasthá, bidhi, ádesh, riti, sthápita dhará, niyam*—shara, qánún, qáida, masla, hukm, farz, áin, rasm, dastúr

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Ordinary, s. an ecclesiastical judge; place of eating; establishment for ships laid up; *dharmadhyakshtha kartá, pradhán dharmádhyakhya*; *sadháran bhojangriha, bhatiyár gríha*; *sandhyále juddha jahij rákhibár sthán*—munsif-i-dini, mazhabi hákim; milmán khána, khána ká makán; sulh ke waqt jangí jaház ke rakhne ki jagah

Ordinary, a. [*ord-na-re*] usual, common, plain—*dhárábáhik, sacharáchar, chalit, prasiddha, madhyábit, sámánya, uttam nay*—rasmi, amalí, urfí, bázárí, chaláni, ám, rási, tasarrafí, madhim [murattab, árásta, báqáida, muntazam

Ordinate, a. regular, methodical—*kramik, kramagata, ánupúrbak, niyamita, byabasthita*—

Ordination, s. act of conferring holy orders—*dharmapade niyog, jájanádi karme khyamatárpan karan*—mullái kám men muqarrar k. pádri k. [topen, chau chakki

Ordnance, s. artillery, cannon, mortars—*brihat agnyastra, golá khepanárthe juddhástra*—

Ordonnance, s. disposition of figures in a picture—*chitra karane múrti samastu uchit sthane diyá likhan*—taswir men já ba já súratoṇ ko thíthík bithánā [*nád*—gúh, chirkín

Ordure, s. [*ordure*] excrementitious matter, dung, alvine evacuation—*bishṭhá, gú, udarer mal*,

Ore, s. metal in its fossil state—*aparishkrita ákariya dhátu, mrittikádite sangjukta lauhádi dhátu*—filizz-i-khám, mádaní khám [ráb w. g. ki gád

Orgal, s. the lees of wine, &c.—*madirádir taláni bá shitá, malá, gád*—talchhat, durd, sha-

Organ, s. an instrument of action or motion; means of conveyance; a wind instrument of music—*indriya, karmendriya, hastapádádi gyánendriya, chakhyumanádi; kal, jantra, bádya jantra bishesh*—álat, ázá, indri; jantar; arghunūn

Organic, Organical, a. constitutional, deepseated, instrumental—*swábhábik, dhátughatita, aindriyak*—khilqi, zátí, asli, ziazá, azwí, indriaek, jantrí [banáwat

Organism, s. organical structure—*srishṭa swabháb, srijan kále prápta bháb*—tarkíb, indrikár,

Organist, s. one who plays on an organ—*púrbokta jantra bádya bádak*—arghunūn nawáz

Organization, s. due construction of parts—*srishṭa gun, nirmán, niyam karan, byabasthita bá kramagata karan*—tarkíb, tartib, taiyárí

Organize, va. to form organically—*swabháb srishṭa k. byabasthita k. niyam k.*—indrikár k. tarkíb d. milánā, murattab k.

Orgasm, s. immoderate excitement or action—*atyugratá, atyanta uttáp bá udyam, kámádite atirikta sprihá, aparimita indriya dosh*—josh, ghalba, umang

Orgies, s. [*or-jeze*] frantic revels of bacchanalians—*purbakálin mader debatá uddeshe utsab bishesh táháte bhakterá madirápáne unmatta práy haiyá nritya gitádi karita*—bhándbhandoá, bhandápaa, mughallizát [bbir, maghrár, mudammagh

Orgilious, a. proud, haughty, lofty—*darpajukta, ahankár bishishṭa, garbita, mani*—mutaka-

Orient, a. rising as the sun, oriental, eastern—s. the east—*súryyabat uday haitechhe je, prachídikshthita bá tatsambandhíya, púrbadeshiya*—*s. práchi, púrbadik*—áltáb ká sá tálá hotá huá, khawarí, shaháb, ábdár, tábán, púrabí, sharqí—s. púrab, sharq [mashraqí

Orient'al, a. eastern, in or from the east—*púrbadiker, púrbadeshiya, púrbiya*—purabi, sharqi,

Orifice, s. an opening, perforation, mouth—*chhidra, randhra, garta, amukh*—chhed, súrákh, sál, shigáf, manfaz, munh

Origin, s. beginning, rise, source, race, family—*ádi, múl, múlkáran, uday, janmasthán, utpatti, árambha, káran, kul, bangsha*—asl, bunyád, bun, bekh, jar, barámad, mubdá, manshá, nasb, khandán, nasl [aglá, bunyádí, ád, ádrasi, manqúl anhu

Original, s. a source, first copy—*ádikáran, múl, pratham lipi, ádarsha*—aslí, zátí, pahlá,

Originally, ad. at first, primarily—*ádite, púrbakále, ádikále, prathamete, árambhe*—ibtidáan, asálatan, pahle, awwalan, ágház men [ibtidái, mújid, muallid

Originary, a. primitive, productive—*ádi, prathamik, múli, utpádak, janak, múlibhúta*—aslí,

Originate, va. to bring into existence—*utpádan, janmána, srishṭi k. prathamotpatti k. utthápan, prathame árambha k.*—paidá k. nikálná, uṭháná, wajúd pakṛáná, ijád k.

Orison, or Oraison, s. [*or-re-zon*] a prayer, oral worship—*Ishwaroddeshe prárthaná, archaná, dhyan dwárá bhajana*—namáz, salát [—zewar, zínat, árásh, zebáish, singár, banáo

Ornament, s. decoration, embellishment—*shobhá, beshbhúshá, gahaná, alankár, abharan, saj*

Ornament, va. to adorn, to embellish—*shobhita k. beshbhúshá k. alankrita k. sajjá diyá bhúshita k.*—jamkáná, zewardár k. zeb o zínat d. árásta k. sanwárná, banáo k.

Ornamental, a. tending to adorn, graceful—*shobhákar, alankárak, sundar, uttam*—zebáwar, zínatbakhsh, rangin, árásht, khushnumá [muzaiyan, zebdár, rangin

Ornamented, pa. embellished, decorated—*shobhita, bibhúshita, sajjita, alankrita*—arasta,

Ornate, a. adorned, decorated, beautiful—*sushobhita, alankrita, sálankár, uttam, shobhánwitá*—muzaiyan, árásta, zebá, khushnumá

Ornithology, s. the science which treats of birds—*pakhyi bishayak bidyá, pakhyir biharan*—tazkirát i-tayár, pariduáma

Orphan, s. a fatherless or motherless child—*anáth, pitrimátrihin, chhenor*—yátim, murhá

Orpiment, s. sulphur and arsenic, an ore—*hartál bishesh*—zarnikh, hartal

Orrery, s. an instrument to show the revolutions of the planets—*grahádir chakragati darshanárthe jantra bishesh*—ek álá jis se saiyáron ki gardish dekhí játi hai

Orris, s. gold and silver lace; a plant—*gotá, bádalá, swarna bá raupyamay sútra bá tári ityádi; brikhya bishesh*—gotá, qaitún, bádala; ek qism ká darakht

Orthodox, a. sound and correct in doctrine or belief—*dakhyináchári, dharmabishaye shúddhachari, sthápita mate pratyayi, shástránujayi*—sachchá, rást, sádiq, díndár, sádiqulitiqád, múmin, apne dín o imán par mustaqil

Orthodoxy, s. soundness of faith, scriptural truth—*dakhyináchár, jatharthamate swikár, shástránusare pratiti*—rást iatiqádí, dindari, haqqiyat, sidq, sachái, sawáb

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL LIBRARY

Orthoepist, *s.* [....] a person well skilled in pronunciation—*barner shuddhochcháranajnyan, [illegible]ástrajnetta, shabder shuddhochcháranagyan*—qiratdán, khushlahja, tallaffuz men khub [illegible]ahir [—sahih tallaffuz karne ká ilm

Or'thoepy, *s.* correct pronunciation of words—*barna bá shabdochcháran prakaran bá bidyá*

Orthog'rapher, *s.* one who spells words correctly—*byákaran sátránusáre barna binyás kartá, barnashuddhigyan*—imládán, durust yá sahih imlá k. w.

Orthograph'ical, *a.* rightly spelled, relating to orthography—*uchit barna diyá likhita, barna binyáse shuddhikrita, shúddha, barnabinyás sambandhiya*—sahih imlá, bá imlá, imlá mansúb

Orthograph'ically, *ad.* according to rules of spelling—*shuddharúpe, uchit mate barna binyás púrbak*—imlá ke qawáed ke muwáfiq, sahih imlá ke sáth

Orthog'raphy, *s.* the spelling or writing of words with the proper letters—*by karanshástramate barná binyás, barna shuddhikaran bidyá*—rasm-i-khatt, imlá [ká tulú

Or'tive, *s.* rising of a planet or star—*grahádir udita haon, uday*—tulú, sayáron yá sitáron

Or'tolan, *s.* a bird of the size of a lark—*khyudra pakhyi bishesh*—bageri, bagrel

Oscilla'tion, *s.* a swinging, vibration—*ándolan, itastatah dolan, kampan*—duláo, jhuláo, tharthari [jhultá húá, jhok khátá húá

Os'cillatory, *a.* moving as a pendulum—*doláyamán, andolayamán, dolanshil, dole je*—dultá,

Os'citancy, Oscita'tion, *s.* the act of yawning, unusual sleepiness, carelessness—*jrimbhátyág, hání chhiran, nidrákarshan, anabadhán, asatarkatá*—jamháhat, sustí, khwáb álúdagí, únghái, bekhabari, ghaflat [*badhání*—jamahaená, nindásá, únghásá

Os'citant, *a.* yawning, sleepy, drowsy—*jrimbhákári, hánityági, ghumaru, nidrákrishta, ana-*

Os'prey, *s.* the sea eagle, or fish hawk—*krorapakhyi, kural*—ek qism ki daryái báz [haddi sí

Os'seous, *a.* bony, like or made of bone—*asthimay, harer nyáy, asthibat*—ustkhwání, haddi ká,

Os'sicle, *s.* a small bone—*khyudrásthi*—chhoti haddi

Ossifica'tion, *s.* the process of changing to bone—*mángsádir asthi haon, asthibat bhib h. drirhibhúta h.*—gosht w. g. ká ustkhwán honá, haddiyáhat, sakht hona

Os'sifrage, *s.* [..*fradge*] a kind of eagle—*utkrosh pakhyi bishesh, kural*—ek qism ká uqáb

Os'sify, *va.* to change to bone—*asthibat h. bá k. harer nyáy drirha h. bá k.*—haddi sí hojáná yá kar dálná, haddiyáná

Ossiv'orous, *a.* feeding on bones—*asthibhuk, háragilá, asthikhádak*—ustkhwánkhor, hargilá

Os'suary, *s.* a place for bones, a charnel house—*asthyágár, mritabyaktider asthi tyág hay je sthána*—harwár [dikháne ke qábil, namúdani, záhir, namúd

Osten'sible, *a.* that may be shown, apparent—*darshaniya, prakáshya, dekháru, subyakta*—

Osten'sive, *a.* tending to show—*darshaner upajukta, dekháru, pratyakhya, dekháibár*—dikh-lánejog, numáishpazír, záhir, khulá

Ostenta'tion, *s.* vain show or display—*bharak, thamak, átmashlághá, barái, mithyábhás, swaprakásh, jánk, drambar*—nash o numá, bharak, numáish, tafákhur, khudnumái, khudsitái

Ostenta'tious, *a.* affectedly showy, gaudy, vain glorious—*bharakála, drambari, rangila, átmashlághi, garbi, swaprakáshak*—bharkilá, khudnumá, khudfarosh, khudsitá, fakhkhár

Osteol'ogy, *s.* description of animal bones—*asthibarnaná, asthinámádi bibaran, tatprakaran*—haddi ká bayán, hármálá, tashrihulizám

Os'tiary, *s.* the mouth of a river—*nadir mukh*—muháná

Ost'ler, *s.* [*os.*] one who takes care of horses—*ashwarakhyak, bháliyár grahágata byaktider ghotak rakhyá kare je lok*—sáis, chirwádár

Ostra'cism, *s.* banishment by votes on shells—*práchin rityanusáre kana doshibyaktir bishaye kasturáte likhita pratijaner danda bá mukti udbodhak anumati*—qadim Yúnán ká rasm ki kisi qawí yá zálim ke nikálne ke wáste shahr ke log sipion par apne rái likhke dákhil karen

Ost'rich, *s.* a large fowl, with elegant plumage, but wings too short for flight—*brihat pakhyi bishesh, utpakhyi*—shutur murgh [sámia ko taraqqi detá hai

Otacoust'ic, *s.* an instrument to assist hearing—*shrabanopakárak jantra bishesh*—ek álá jo

O'ther, *pro.* not the same, not I nor he—*sei nay, anya, ár, apar, itar, etadbhinna*—dúsrá, our, ghair, dígar, an, par [aur tarah, aur, kuchh aur, warna, naodígar

O'therwise, *ad.* in a different manner—*anyaprakare, kimbá, athabá, natubá, prakrántare*—

Ot'ter, *s.* an amphibious quadruped living in the banks of rivers; a coloring substance—*jalamárjár, dheriyá; rang dibár drabya bishesh*—udbiláo, máhigir; rang karne ki ek chíz

Ot'toman, *a.* pertaining to the Turks—*Turukiya, Turuk játi sambandhiya*—mutálliq Turk se, Turki [shakl, baizái, bádámá

O'val, *a.* having the form of an egg—*andákriti, bádámiyá, ander nyáy múrtibishishta*—baiza

Ova'rious, *a.* consisting of eggs—*andamay, andajukta, andátmak*—andon ká, baizái

O'vary, *s.* the place where eggs are formed—*dimbakosh, udarer madhye thake je dimbádhár*—baizadán, ghariyá, andkoth

Ov'en, *s.* an arched place for baking—*ruti pák karár chulá, agnyádhár*—tanúr, tandúr

O'ver, *pr.* and *ad.* above; across—*upar, upare, adhik; ára, áre*—úpar, par, bálá; áre, pár

Overae't, *va.* to act more than enough—*adhik bá atibád kariya karan, uchitapekhyáy adhik shram bá karma k.*—ziyádti k. fuzúli k. bálárawi k.

Overanx'ious, *a.* too anxious or eager—*atiutkanthita, atichintájukta, atishay udyami, atichesht'ánwita, anishtabhaye bhita*—ziyáda andeshanák, fuzúlfikrmand, fuzúlsháiq

Overa'rch, *va.* to cover as with an arch—*upare khilán diyá dhikan, khilán k.*—mihráb bándhná

Overa'we, *va.* to keep in awe, to terrify—*bhita k. daman k. tárana k. bhaydarshana*—daráná, sahmáná, dabshat d.

Overbal'ance, *va.* to preponderate—*atibhári haiyá paran, bárti k. bá h. adhik h.*—jhukná, barhná, wazn men ziyáda h.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPTT. OF ARCHAEOLOGY

Overbe'ar, *va.* to subdue, to bear down—*daman k. parájay k. nimna k.*—dabáná, dabá rakhná; to bear down d. maghlúb k. majbúr k.

Overbi'd, *va.* to bid or offer beyond—*anya haite atirikta múlya kathan, upajukta múlyer adhik kahan, parápekhyá adhik kariyá ák k.*—qímat barháná, charháná, wájib qímat se yá dúsre se ziyáda kahná [jaház se báhar

Overboard, *ad.* out of the ship—*jáhájhaite, jáhájer upar haite, báhiré, jale, jalermadhye*—

Overbo'il, *v.* to boil too much—*adhik kariyá siddha k. bá h.*—ziyáda josh d. yá obálná

Overbol'd, *a.* impudent, daring, audacious—*ati dhenutá, nirbhay, duhsahási*—bará gustákh, sarhcharhá, nidar, dilertar [ziyáda bojh rakhná

Overbur'den, *va.* to load too much—*adhik bhár d. bhári bojhá d. atibhári k.*—bojhal k. bahut

Overcar'ry, *va.* to hurry too far—*atidúr laiyá jáon, uchitápekhyá dúre laiyá rákhan*—dúr lejáná, dúr khínchná [*dhakár k.*—ghanghor, andher—*va.* chhipáná, chháná, tárik k.

Overca'st, *a.* clouded—*va.* to darken—*meghách chhanna, ghorála—va. meghágam karána, an-*

Overcha'rge, *va.* to charge too high; to cloy; to crowd too much; to burden—*atimúlya dharan bá kahan, adhik múlya likhan; atidhár karána; bhir k. ginji kariyá rákhan; atirikta bhár d. atibháragrasta k.*—ziyáda talabí k. ziyáda khiláná, bharná; bhír k. bojhal k. bojhdená

Overclo'ud, *va.* to cover with clouds—*meghách hanna k. meghe dhákan*—chháná, ghanghor k. megh se chhipáná yá andherá k.

Overco'me, *va.* to subdue, to vanquish—*parájay k. parásta k. hárána, bash k.*—fatah k. maghlúb k. haráná, shikast d. [—ziyáda qímat dharná, qímat charháná

Overco'unt, *va.* to rate above the true value—*adhik múlya dharan, adhik sankhyá k. bá dharan*

Overdo', *va.* to do more than enough—*adhik karan, atirikta k.*—ziyáda k. bahut k.

Overdri've, *va.* to drive too hard or fast—*atiboge daurána, atishighre gaman karána*—zor se yá bahut jaldi hankáná, tez bhagáná [*lokan k.*—chaláná, dekhná, nigáh rakhná

Overe'ye, *va.* to superintend, to remark—*adhyakhyatá k. rakhyanábekhyan k. khátáná, aba-*

Overfe'ed, *va.* to feed too much, to cram—*atibhojan karan bá karána, aparimita áhár dwárá bhári k.*—ser k. chhakáná, beandáza kháná yá khiláná

Overflow', *v.* to be full, to deluge—*upachan, utthalan, áplábán, chhápiyá uthan, magna k. ákirna k.*—chhalakná, bahparná, labrez h. sailáb k. [kasrat, bahutát

O'verflowing, *s.* copiousness, great plenty—*áplábán, átishajya, báhulya, upachay*—labrezi,

O'vergrown, *pa. a.* grown too big—*atibara, báranta, byápta*—bahut bará, harabhará

O'vergrowth, *s.* exuberant or excessive growth—*atibriddhi, byápti, atibáhulya, atishay bári*—bahut barhti, ziyádati, bárh, bálídgí [*ázmáish k. nazar-i-sání k.* dobára dekhná

Overha'le, *va.* [*..hawl*] to examine again—*punah parikhyá k. dwitíyabár álochaná k.*—phir

O'verhead, *ad.* above, aloft—*upare, mastakopari, úrdhwe, sarbopari*—úpar, sirpar, bálá

Overhe'ar, *va.* to hear privately, or by chance—*gupte shrabank. áchamká ásiyá shunan, gánlá diyá shunan, baktár agyánte shraban k.*—achának sun páná, poshida sunlená

Overhe'at, *va.* to heat too much—*atishay ushna k. atitáp d. atiparishramádi dwárá sharir ke ushna k.*—bahut garam k. bahut mihnat se badan ko garmáná

Overjo'y, *va.* to transport—*s.* ecstacy—*atishay ánandita bá álhádita k.*—*s. atyullás, mahálhád*—bágh bágh k. magan k.—*s.* barí khushí, hulás [bahut bojh d. bahut bharná

Overla'de, *va.* to overburden, to overload—*ati bhár d. bhári bojhái k. atirikta kariyá púran*—

Overla'y, *va.* to smother, to cover over—*bhár bá cháp diyá máran, mandita k. moran*—dabámárná, dáb kuchal d. marhná, lípná, lesná

Overle'ap, *va.* to leap or jump over—*lampha diyá ullanghan k. dingiyá jáon*—párkúdná, kúd jáná yá parná [bojh r. bahut ládná, bhári k.

Overlo'ad, *va.* to burden with too much—*atibhár d. bhári bojhái k. atyanta bhári k.*—bahut

Over'long, *a.* too long—*adhik lambá*—bahut daráz, shaitán kí ánt

Overloo'k, *va.* to superintend; view from a higher place; pass by indulgently; peruse—*tattwabodháran k. abalokan k. uchchasthán haite nirikhyan bá drishtipát k. khyamá k. adhartabya kariyá mánan, táchchhalya k. kiyadangshe pátth k.*—dekhná; únchí jagah se nazar k. chashm poshí k. ighmáz k. darguzar k. jáne d. parhjáná, dekh jáná

Overmast'ed, *a.* having too much mast—*adhik bá bhári mástul bishishta*—bahut yá bhárí mastúldár [*dite prabalatara h.*—ghálib h. zabardast h. maghlúb k.

O'vermatch, *va.* to be too powerful—*anyahaite adhik balabán h. parásta k. buddhi parákramá-*

Overmu'ch, *a.* too much, more than enough—*adhik, atirikta, atishay, uchitápekhyá adhik, atibád*—bahut, bahut ziyáda, hadd se ziyáda

O'vernight, *s.* night before bedtime, in the night before—*shayaner púrbakál, púrbarátri*—sone ke áge ki rát, awwal-i-shab, guzri rát

Overpa'ss, *va.* to omit, overlook, cross—*ná dharan, chhúriyá d. bá jáon, amanojog k. tuchchha k. ullanghan k pár haiyá gaman k.*—chashm poshí k. chhorjáná, darguzar k. guzar jáná

Overpa'y, *va.* to pay more than the price—*adhik múlya d. múlyer adhik d.*—ziyáda qímat d.

Overpe'er, *va.* to overlook, hover above—*úrdhwasthána thákiyá darshan, uparhaite drishtipát k. mastakopari sthita haiyá abalokan k.*—tákná, úpar se dekhná, sir par thahar ke nigáh k.

O'verplus, *s.* what is more than is wanted—*adbarta, abashesh, bárti*—barhti, ziyádati, úbárá, baqiya, fázil [wazn men barh jáná, bhárí parná

O'verpoise, *va.* to outweigh, preponderate—*adhik bhári h. parimine adhik h. gurutar h.*—

Overpow'er, *va.* to subdue or oppress by power—*daman bá bash k. daurátmya k. prabal h.*—torná, dabáná, maghlúb k. majbúr k. zer k. [dabáná, kuchalná, ghabrá d. badhawáss k.

Overpre'ss, *va.* to crush, to overwhelm—*chápiyá phelan, atibhár diyá chápan, byákul k.*—

Overpri'ze, *va.* to value at too high a price—*adhik múlya sthir k. atirikta bháo k. asangata múlya kahan*—ziyáda dám yá bháo k. qimatí jánná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

Over-ate, *va.* to rate too much—*adhik bháo k. atirikta múlya sthir k. adhik kariyá bhár, [illegible]tápekhyá bara bá mánya kariyá jánan*—ziyáda bháo yá dám k. girán bahá jánná, [illegible] se ziyáda samajhná yá fáiq jánná

Overreach, *v.* to deceive, to go beyond—*prabanchaná k. bhulána*—thagná, buttá d. daghá d.

Over ripen, *v.* to make too ripe—*atipakwa k. práy pachá bháb janmána*—bahut pakáná,

Overru'le, *va.* to superintend; to supersede—*kartritwa k. sáshan k. grájhya ná k. asammata h. nishedh bá báran k.*—hukúmat k. hukmráni k. na mánná, náráz h. káṭ d. radd k.

Overru'n, *va.* to ravage; outrun; overspread—*upadrab k. uchchhinna k. luṭhpáṭ k. áge dauran, byápan, ábrita k.*—tákht táráj k. wirán k. lúṭpáṭ k. áge daurná, phailjáná

Overse'e, *va.* to superintend; to overlook—*tathwábadháran k. nirbáha k. karma karána; dekhiyá ná dekhan, shuniyá ná shunan, amanojog k.*—tákíd k. taqaiyud k. ihtimám k. dekhná; darguzar k. chashmposhi k. [dárogha, ihtimámchi, peshkár

Overse'er, *s.* a supervisor, superintendent—*tattwábadhárak, nirbáhak, karmakartá*—karorá,

Overse't, *v.* to turn the bottom upwards, to throw off the basis, to overturn—*ulṭá k. ulṭáiyá d. bá jáon*—ulaṭ d. yá jáná, aundháná, tale úpar h.

Oversha'de, *va.* to cover with darkness or shade—*andhakárábrita k. chháyáchchhanna k.*—andherá k. sáye se dhámpná [*rakhyá k.*—sáya k. dhámpná, bachánā, hifázat k.

Overshad'ow, *va.* to shelter, cover, to protect—*chháyá k. áotá k. dhákan, ábrita k. áshrita k.*

Overshoo't, *vn.* to fly beyond the mark—*lakhya dingána, chinha bahirbhúta h.*—nishána se lángh jáná, dur parná [*nábekhyan*—ghalati, chúk, bhúl; nazar, nigábání, hifázat

O'versight, *s.* a mistake; superintendence, care—*truti, chuk, bhram; tatwábadháran, rakhya-*

Oversi'ze, *va.* to surpass in bulk; to plaster—*áyatane bá parimáne baṛatara h. lipta k. bá pralep d.*—lambáí chauráí yá miqdár men barh jáná; lepná, lesná

Oversk'ip, *va.* to pass by leaping; to neglect—*dingiyá bá lampha diyá pár h. abahelá k. amanojog k. ná dekhan*—kúd jáná, párkúdná, chhor jáná; ghaflat k. bhúl jáná

Oversle'ep, *va.* to sleep too long—*adhikkál ghumáiyá thákan, atinidrá jáon*—dertak soná

Oversprea'd, *va.* to cover over, scatter over—*byápan, báriyá dhákan, ákirna k. chhárána, chhiṭiyá d. áplábita k.*—chháná, bharná, mámúr k. paráganda k. phailáná, sailáb k.

Overst'ock, *va.* to fill too full; to crowd—*atipúran k. anek bá adhik diyá bharan bá púran, bhir k.*—páṭná, bharpúr k. rel pel k. bhír k. [o jihd yá koshish k.

Overstra'in, *v.* to stretch too far—*atyanta cheshṭá bá udyam k. atishay jatnabán h.*—bahut jidd

Overswa'y, *va.* to over rule, to bear down—*bal bá buddhi dwárá prabal h. daman k. atishay rúpe prádhánya k.*—ghálib h. hukúmat k. dabáná

Overswe'll, *va.* to rise above—*chhápiyá uṭhan, upachan*—phúl uṭhná, chhalákná

O'vert, *a.* open, apparent, manifest—*subyakta, spashṭa, pratyakhya*—záhir, áshkára, khulá

Overta'ke, *va.* to come up with in a pursuit—*dháiyá dharan, lágáil prápan, dhariyá phelan*—[ghárat k. bhagána, fatah k. girá yá ulat d.
—pháná, pahunchná, pakar l. barábar áná

Overthro'w, *va.* to ruin; defeat, overturn—*nashṭa k. háráiyá d. ulṭiyá phelan*—páimál k.

Overthwa'rt, *a.* opposite, adverse, perverse, a cross—*sammukhasthita, pratikúl, bipakhya, biruddha, biparit, áṛa*—muqábil, khiláf, zidd, mukhálif, áṛá [áshkára

O'vertly, *ad.* openly, publicly—*byaktarúpe, spashṭe, pratyakhyarúpe*—záhiran, khulákhuli,

Overto'p, *va.* to rise above; excel, surpass—*bara haiyá uṭhan, shreshṭha h. purobarti h. anyápekhyá uttam bá baṛaiyádi h.*—barh uṭhná, dúsre se bihtar h. fáiq h. fazilat yá fauqiyat r.

Overtri'p, *va.* to walk lightly over—*álgá kariyá upar diyá háṇṭan, laghugati k.*—halke paon jáná, chhújáná, alag se chalná

O'verture, *s.* [..tshure] an opening, proposal—*sandhyádi bishaye kathá prasanga, pratham kathá, bachan, ichchhá bá parámarsha byakta karan*—sulh w. g. ke báb men bát, izhár, sawál, bayán, charchá, iltimás [ulaṭ d. aundháná, tor d. maghlubk.

Overtu'rn, *va.* to throw down; overpower—*pheliyá d. ulṭáiyá d. bash bá damita k.*—dál d.

Overval'ue, *va.* to rate at too high a price—*adhikmúlya kahan, adhik kariyá mánan, uchitápekhyá bara bá shreshṭha bá utkrishṭa gyán k.*—ziyáda jánná, bahut lagáná, beshqimat thahráná, munásabat se ziyáda yá bihtar jánná [—shekhi k. khudtaráshi k.

Overwe'en, *vn.* to think too highly—*adhik kariya shreshṭhádi bodh k. atishṭighá k. ahankár k.*

Overwhe'lm, *v.* to crush; to immerse—*damita k. chápiyá máran, magna k.*—dabá d. tor d. dabá márná, gharq k. [áqil, baṛadáná

Overwi'se, *a.* wise to affectation—*atibuddhi bishishṭa, atisúkhyma bitechak*—hadd se ziyáda

Overwro'ught, *pa.* laboured too much—*adhik shrame nirmita, uchitápekhyá uttam*—bahut mihnat se baná húá, khálistarín

Ought, *s.* any thing, something. This word is properly written *aught*—*kichhu, kona bastu, kinchit, kona kichhu*—kuchh, koi chíz, tanak

Ought, *pret.* of to owe; should—*v.* to be fit—*uchit, kartabya, ábashyak*—*v. upajukta bá uchit h.*—chhiye, chahiṭá, zurúr, lázim, wajib—*v.* munásib h. fáiq h. [bádámí

O'viform, *a.* having the shape of an egg, oval—*andákriti, bádámiyá, dimbabadákár*—baizawi,

Ovip'arous, *a.* producing eggs—*andajanak, andaja, dimbotpanna*—andel, baizaguzár, andailá

Ounce, *s.* the twelfth of a pound troy, and sixteenth of a pound avoirdupois—*parimán bishesh*—ek paimána qarib ádhi chhatáng wazn ká

Our, *pro.poss.* pertaining to us—*asmadiya, ámárder*—hamará, apná, ham logon ká

Ourse'lves, *pro. recip.* we, us, not others—*ámrá, ápanárá, swayang*—ham tum áp, apne, ápon, ápas [*apadastha k. bahir k.*—khálí k. ujárná, uṭá d. nikálná

Oust, *va.* to vacate; take away; to cast out—*chhiriyá d. shánya k. rahita k. padádi tuliyá d.*

Out, *ad.* abroad, not at home—*bahire, bahirdige, bájhye, swasthánenay, bhitar bá oati haite*—bárhar, berún, khárij, báharwáqaa

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPTT. OF EDUCATION · GL

Out'a'ct, *va.* to do beyond, to exceed—*atirikta k. áro k. anyá pekhyá adhik k.*—hadd se ziyáda barhná, ziyádati k. [*parimáne adhik h.*—barhná, wazn men ziyáda h.

Outbal'ance, *va.* to overweight, preponderate—*gurutara h. adhik bhárí h. adhikángsha*

Outbi'd, *va.* to bid more than another—*anyápekhyá adhikmúlya angikár k. adhik dákan*—dúsre se ziyáda dám kahná, qímat barhánd

Out'bound, *a.* going on a distant voyage—*dúrdeshe gamanodyata, deshántaregamane udjukta*—dúr ke safar karne men mustaidd

Outbra've, *va.* to silence or outdo by a more splendid or insolent appearance—*adhik jánk bá sáhasaprakásh dwárá kharba bá parájay k. dánta k. dhamkána*—bahut hashmat yá dileri dikhlákar dabkáná, dhamká lená, ḍará dená [behayái yá gustákhí se chup kar d. yá jítná

Outbra'zen, *va.* to bear down by impudence—*thenṭámi bá pragalbhatá púrbak jayi h.*—

Out'break, *s.* a breaking forth—*báhir haon, prakásh, nihsaran*—tút, phút, barámád

Out'cast, *s.* a person banished from country or society—*játibhrashṭa, tyájya, swagan bá swadeshhaite dúrikrita*—mardúd, awára, khárij, apne mulk yá zátion se hankáyá húá

Outcra'ft, *v.* to excel in cunning—*adhik chátúrjya prakásh k. dhurta shiromani h. anyápekhyá dhurtámi k.*—bará fitrati h. fitrat o fareb men sabqat l. [ghulghapárá

Out'cry, *s.* clamor, great cry—*chitkár, gol, koláhal, huráhuri*—shor, ghaugha, ghulshor,

Outdo', *va.* to excel, to surpass, to go beyond—*anyahaite shreshṭha h. háráiyá d. adhik k.*—tarjíh r. fauqiyat r. ghálib h. fáeq h. peshdastí k. [berúní, báharwár

Out'er, *a.* that is without, outward—*bájhya, báhirer, bahihstha, bahirdiger, uparer*—báharí,

Out'ermost, *a.* being on the extreme part—*sakaler báhir, sarbabahistha*—sab se báharí

Outfa'ce, *va.* to brave or stare down—*paramukhe sthira drishṭi kariyá dánta bá jay k. nirlajjár dwárá jay k.*—dúsre ke chihre par tak rahke maghlúb k. behayái se dabáná

Ou'tfit, *s.* equipment of a person or ship—*bideshe gaman bá jáhás preranárthe uchita drabyádi*—sair yá jaház kí taiyárí ká asbáb yá lawázima

Outfly', *va.* to leave behind, to fly beyond—*urane agrasar h. agre uriyá jáon, pará pekhyá begagati k.*—pichhe chhorná, sabqat lejáná, barh urná yá daurná [men fauqiyat lená

Outgi've, *va.* to surpass in giving—*áro dán k. dátritwádite shreshṭha h.*—ziyáda d. dihish

Outgo', *va.* to surpass, to excel, circumvent—*anyápekhyá shreshṭha h. áge jáon. prabanchaná k. thakámi dwárá bhulána*—barh jáná, sabqat lená, fauqiyat lejáná, thagná, ayárí k.

Outgro'w, *va.* to surpass in growth—*adhik báran, baratar h. áro briddhi h.*—barh nikalná, dabá d. barhne men sabqat lená [bi chaukí

Out'guard, *s.* an advanced guard—*báhirer chauki, agrosthita thána bá chauki*—taláya, báhar

Outkna've, *va.* to surpass in knavery—*anyápekhyá ṭhak h. adhik dhártatá prakásh k.*—daghabází yá beimání men sabqat l. [wáj, burá

Outland'ish, *a.* foreign, rustic, coarse—*bideshiya, achalit, sundar nay*—ajnabí, bidesí, bera-

Out'law, *s.* one excluded the benefit of the law—*ḍákáitádi mahápápi jáhárá, dharmabahirbhúta, bhrashṭabyabahár, dhariledandya*—ḍakaet chor w. g. gunáhgár, khárij-i-shara, murtidd, bághí, wájibulqatl

Out'lawry, *s.* act of depriving of the benefit of the law—*bhrashṭabyabahár haoner ágyán, dhariledandágyán, deshabahishkaranádesh*—khárij-i-shara karaná, mardúdsází, wájibulqatlsází, mulk se badarsází [nikalne ká rasta, darwáza, barámad

Out'let, *s.* a passage to let out—*páninálá, khál, bahirdwár, nirgamuner path, chhidra*—nálá,

Out'line, *s.* the exterior line of a figure, contour, first sketch—*chitrer púrbánga, abayaber dhánchá, sarbasimár rekhá mátra*—naqsha, khákú, dhánchá, báharí khatt, kharrá

Outli've, *va.* to survive, to live beyond—*adhik kál báuchan, anyápekháy báuchiyá thákan bá ṭenkan*—ziyáda jiná, dúsre se ziyáda roz jíte rahná [sab se dúr

Out'most, *a.* farthest in the extremity—*sakaler báhir, sarbápekhyá dúrastha*—sab se báhar,

Outnum'ber, *va.* to exceed in number—*sankhyáy adhik h. áro h.*—adad men barhná, gintí men ziyáda h. [*adhik guna gyán k.*—qímati jánná, fáiq jánná

Outpri'ze, *va.* to prize or value too highly—*adhik múlya kariyá mánan, atishreshṭa gyán k.*

Out'rage, *s.* [..*raige*] violence, insult—*daurátmya, upadrab, atyáchár, balátkár, anyáy, asangata byabahár*—zulm, sitam, jafá, bidát, jaur

*Out'rage, *v.* to commit exorbitancies; to insult roughly and contumeliously—*atyáchár k. daurátmya k. atikram k. asangata byabahár k.*—qahr k. zulm k. sitam k.

Outra'geous, *a.* [..*jus*] furious, violent, exorbitant—*upadrabi, atikránta, atyáchári, atikrodhánwita, atyanyáy, aparimita, atishay, átyantik*—ghazabnák, ág, belagám, qahrálúda, shadid, ziyáda [fuzúl, záid, bejá

Outre', *a. Fr.* extravagant, overstrained—*asambháb, asangata, aprachalita, atishay, átyantik*—

Outre'ach, *va.* to go beyond, exceed; cheat—*simánár báhir haiyá jáon, adhik h. áge báran, chhdriyá jáon; prabanchaná k. phiki diyá bhulána*—hadd se nikal jáná, áge yá barh jáná, ziyáda h. fareb d. [k. yá áge jáná

Outri'de, *va.* to pass by riding—*ashwajáne anyake pheliyá jáon bá agrasar h.*—sawár hoke tai

Outri'ght, *ad.* immediately, directly—*spashṭe, suprakáshe, kháṭi, ekkále, nipaṭe, eikhyane*—sáf, púrá, jab ká tab, hí, bilá tawaqquf [rajne men sabqat lená, ziyáda shor k.

Outro'ar, *va.* to exceed in roaring—*anyápekhyá adhik kariyá garjan, adhik chikkár k.*—ga-

Outro'ot, *va.* to root up, to eradicate—*unmúlan k. uparána, múlotpátan, uchchhinna k. binásh k.*—ukhár ḍálná, bekhkaní k. ujárná, ukhárná [men sab ko pichhe chhorná

Outru'n, *va.* to leave behind in running—*druta gamane anyake pashchát phelan*—daurne

Outsa'il, *va.* to leave behind in sailing—*nauká jáne anyake pashchát phelan, páiṭhkare áge nauká chálána*—kishtí ke safar men pichhe chhorná yá áge chale jáná [bechná

Outse'll, *va.* to sell for a higher price—*parápekhyá adhik múlye bikray k.*—ziyáde qímat par

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GSL

Out'shi'ne, *va.* to emit lustre, excel in lustre—*prabhá k. chhatá prakásh k. anyápekhyá adhik swat k. áro dipra bá shobhánwita h.*—raushan h. chamakná, chamak men ziyáda h.

Outshoo't, *va.* to exceed in shooting—*parápekhyá áro dúre guli khyep k. bá tir phelan, adhik tir bá guli khyep k.*—gole yá tirandází men peshdastí k.

Out'side, *s.* the outward part—*bahirdig, báhir, uparibhág, gá*—báhar, úpar, báhar taraf, záhir

Outsi''t, *va.* to sit beyond the due time—*niyamer adhik kál basiyá thákan, anyápekhyá dírghakál basiyá thákan, uchit kálápekhyá adhik kál baisan*—wájibí waqt se ziyáda baithná

Outsle'ep, *v.* to sleep beyond proper time—*atirikta nidrá jáon, adhikkál ghumiyá rahan, áro nidrábhog k.*—ziyáda soná yá nind jáná [ziyáda bichháná yá muntashar k.

Outspre'ad, *va.* to extend, to diffuse—*bistrita bá bistirna k. byápan, áro byápta h.*—phailáná,

Outsta're, *va.* to browbeat, to face down—*nirlajja haiyá dekhan, shiradrishtite nirikhyan kariyá lajjita bá dánta k. cháhiyá dhamkáná*—behayá hokar takrahná, chashm numáí k. ánkh dikhláná, tak rahkar sharm d. dhamkáná [daráz k.

Outstre'tch, *va.* to extend, to spread out—*bistirna k. bichháná, lambá k.*—phailáná, pasárná,

Outstri''p, *va.* to outgo, to leave behind—*adhikbége chalan, gamane pashchátpheliyá j. par haite shreshtha h.*—nikal jáná, jaldí jáná, chhor jáná [k.—ziyáda, qasm khákar maghlúb k.

Outswe'ar, *va.* to overpower by swearing—*adhik dibya dwárá anyake parásta k. atibád dibya*

Outta'lk, *va.* to overpower by talk—*áro kathá kahan, kahane parájay k. adhik kathane jayi h.*—bakná, bak bak karná, ziyáda kahkar haráná [sabqat lená, aur se bihtar h.

Outvi'e, *va.* to exceed, to surpass, to excel—*áro shreshtha h. anya haite bhála h.*—fáeqtar h.

Outvo'te, *va.* to conquer by plurality of votes—*adhik loker sammati dwárá anyake parájay k. sammati chinha báhulya dwárá jayi h.*—ziyáda sáthí karke jítná, ziyáde log kí rizámandí yá rizámadí ke nishán se jítná

Outwa'lk, *va.* to leave one in walking—*gamone pashchát phelan, áge jáon*—pichhe chhor [jáná, chor janá, barhchalná

Out'wall, *s.* a wall on the outside—*báhirer prachír, bahirdiger páká berá*—báhari díwár

Out'ward, *a.* external, apparent—*bájhya, bahirdiger, drishya je, maukhik*—báhari, berúní, záhiri [báhar, báhar ko

Out'ward, *ad.* to foreign or outer parts—*bideshe, bahirdeshe, bahirdige, bahirbháge*—pardes ko,

Out'wardly, *ad.* externally, in appearance—*bájhyarúpe, bahirbhábe, maukhikbhábe, drishyabhábe*—záhiran, dikhne men, záhir ashab

Out'wards, *ad.* towards the out parts—*báhire, bahirdige, bahirbháge*—báhar ko, báhari taraf ko

Outwe'igh, *va.* to exceed in weight, &c.—*adhik bhári h. gurutar h. parimáne áro guru h. adhik h.*—wazn yá bhár men barhná [*na*—fareb o fitrat se haráná, kánkátna

Outwi''t, *va.* to overcome by stratagem—*pháki diyá anyake parájay k. dhártámi púrbak hará-*

Out'works, *s.* externals of a fortification—*durgádir bahiranga, garer bahirdiger prachír gartádi*—báhar kotá, attalá, mehrá, marhalá

Outwo'rn, *pa.* destroyed by use or age—*jirna, kále khayagata, bayase khyayaprápta*—khiyáyá, ghisá, gayáguzrá, farsúdá, sálkhurd

Owe, *va.* to be indebted; to be obliged—*rini bá rinagrasta h. dháran, bádhita h.*—dhárná, qarazdár h. mamnún h. [chá, ullú

Owl, *s.* a bird that flies by night—*pechak, pechá, nisháchar, pakhyi, ulák*—búm, chughd, pe-

Owler, *s.* one that conveys contraband goods—*ghátmáraniyá, vátrijoge bini kar deone drabya chálay je*—ghátmár [—apná, nij ká, zát ká, khud ká, khás

Own, *pro.* belonging to one's self, my own, his own—*swa, swiya, swakiyá, madiya, ápanár, niya*

Own, *va.* to acknowlede, to avow, to have, possess—*swikár k. byakta k. prápta h. adhikári h. swatwa prápta h.*—qabál k. mánná, muqir h. qáil h. páná, málik h. rakhná

Own'er, *s.* the proprietor, one who has the title to—*swámi, kartá, prabhu, adhikári, jháke arhe bá arshe*—málik, kháwind, wali. sáhib, haqqdár [haqqdári, kháwindí

Ow'nership, *s.* exclusive right of possession—*adhikár, swatwa, kartritwa*—milkiyat, máliki,

Ox, *s.* a castrated bull—*mushkamukta brisha, dámará*—badhiyá, bail

Ox'gang *of land, s.* twenty acres—*bhúmi parimán bishesh, práy shátí bighá*—bís *acre* zamín

Ox'lip, *s.* a plant, the cowslip—*brikhya bá phul bishesh*—ek qism kí per yá phúl

Ox'ycrate, *s.* mixture of vinegar and water—*jale mishrita shikarini bá shirká*—sirkába

Ox'ygen, *s.* an element that generates acids, the respirable part of air—*amlajanak báspa bishesh, báyur ek angsha*—ek unsur jis se tezáb paidá hotá hai, hawá ká ek hissa [ahd

Ox'ymel, *s.* a mixture of vinegar and honey—*madhu mishrita shikarini*—sikanjabín, sirka o sh-

Oy'er, *vn.* to hear—*s.* a court, a commission—*shraban k.*—*s. áddish shraban pirbak samadhá karanárthe byabasthán bá káchhári bishesh*—sunná—*s.* darbár, adálat, kachahri

Oye's, *s.* hear ye—*abadhán karu, shuna he sakale, púrbakta bichhár áyambhe eikathá ukti karaner riti achhe*—suno suno, yih lafz adálat mazkúr men murauwaj hai

Oy'ster, *s.* a testaceous shellfish—*kastúrá, dwikapáter shankha jukta matsya bishesh*—kastúrá

P.

P is used as an abbreviation, as P. M. for post meridiem; P. S. for postscript—P. M. *sankhyepe likhile madhyánha bahirbhútakál arthát baikál bodh hay, ebang P. S. likhile kror patra badh hay*—ikhtisár ke liye likhá játá hai, jaisá ki *P. M.* dopahar ke bád yáne sipahri ká waqt samjhá játá hai; aur P. S. likhne se tatimma-i-khatt smajhá jáe

Pab'ular, Pab'ulous, *a.* pertaining to food, affording aliment or nutriment—*dháranbandhiya, poshak, supatthya*,—khoráki, parwarishdár, mákúli

Pab'ulum, *s.* [*Lat.*] food—*áhár*—khorák

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

CSL

, s. a step, gait, manner of walking—*ek pád, pádanikhyep, gati, cháli, gamaner dhará*—qadam, raftár, chalne kí waza

Pace, *v.* to move slowly; to measure by steps—*dhire gaman k. mande mande chalan, pádadhará máp k.*—áhista chalná, yargha chalná, khush khirám chalná; pánw se nápná

Pa'cer, *s.* a horse that paces—*sundar gatikárak ashwa, dhire chale je ghoṭak*—khushraftár ghorá, ráhwár, qadambáz, áhista áhista chalnewálá ghorá

Paci'fic, *a* peace-making, conciliatory—*shántikar, birodhbhanjak, namraswabháb, shánta, sushil*—saláhi, milápi, milápkunanda, sulhkár

Pacifica'tion, *s.* act of making peace—*sandhi karan, mel karan, susthir karan, thámáni, shántákaran*—musálaha, miláp, taskín

Pacifica'tor. Pa'cifier, *s.* one who makes peace—*sandhik ráyitá, madhyastha, shántikartá, susthir kare je, thámáy je, birodhabhanjak*—sulhkár, isláhkár, milán, taskíndih, thandhágar

Pa'cify, *va.* to appease, to compose—*shánta k. sandhi karána, thámána, susthir k. thándá k.*—ṭhandhá k. sulh karáná, narmáná, sákin k. taskín d.

Pack, *s.* a bundle, load; fifty-two cards assorted; a number of hounds; a set, a crew—*pulinda, moṭ, bhár, gánṭi; táser prastha; jháuk; dal, samúha, goṭh*—gaṭhá, bastá, poṭ, moṭh, bojh, bár; ganjilá; ḍor, jhúnd; jathá, táifa [jakarna, lapetná

Pack, *v.* to bind or tie up goods—*gánṭi bá bojhá bándhan*—gaṭhiyáná, gaṭhrí bándhná, kasná,

Pack'age, *s.* a bundle, a bale—*pulinká, gánṭi, moṭ, gánṭari*—basta, gaṭhri, muṭrí, poṭlí

Pack'cloth, *s.* a cloth for packing goods—*gánṭi bándhibár kápar bishesh, beṭan*—beṭhan, lifáfa

Pack'er, *s.* one who packs—*moṭ bá gánṭi bándhe je*—bastabándhnewálá, gánṭhband

Pack'et, *s.* a small package, parcel; a mail of letters; vessel for dispatches or passengers—*moṭak, pulindá, gánṭari, puṇṭali; patrer thaili; dákerchithi bá jalapathik báhanártha jahaj, dáker nauká*—poṭlá, poṭli, ḍab, gaṭhri; chiṭṭhi; jaigít; dák ki chiṭṭi yá musáfiron ko lejáne ká jahaj

Pack'horse, *s.* a horse to carry burdens—*bhárabáhak ghoṛá, bánijya drabyer moṭ bahanárthe ghoṭak*—bárbardári ká ghorá, partal ká ghorá [*bá jíner upare*—gaddí, palán, khogír

Pack'saddle, *s.* a saddle for burdens—*bhárabáhak pashur pither gadi, moṭ deoyá jáy je gadi*

Pack'thread, *s.* a thread for binding parcels—*puṇṭali, moṭakádi bándhibár dari, gánṭikashá rajju bá sútali*—sutlí, rassí, bojh yá gaṭhri bándhne ki ḍorí [bandhej, ahd o paimán

Pact, Pac'tion, *s.* a contract, covenant—*niyam, nirdháran, pan*—shart, shartut, qauliqrar,

Pad, *s.* an easy paced horse; a small cushion; a robber—*dhiragámi ghoṭak; khyudrá gadi; báṭpár, dákait*—naram chál ká ghorá; khogír, chhoṭi gaddi; dáku, ráhzan

Pad', *vn.* to travel gently; to rob on foot—*manda manda gati k. dhire gaman; báṭpári k.*—áhista chalná; baṭpári k. ráhzani k. [moṭá aṭá

Pad'ar, *s.* grouts, coarse flour—*ekprakár moṭá maydá bá chúrna gamádi*—ardáwa, kaní, chúní,

Pad'dle, *vn.* to play in the water; to row—*jale kriyá k. ḍub khelá k, baṭiyá báhan*—páni men khelná, ḍhabḍhabána, ábbází k. baṭhiyá márná [baṭhiyá, ḍand; hathyár ká phal

Pad'dle, *s.* a small oar; blade of a weapon—*baṭhá, khyudra dánr, baṭiyá; astrer phala*—

Pad'dock, *s.* a toad or frog; a small inclosure—*beng bishesh, manḍúk, bhek; jantu thakibár káth gará*—mendack, ghauk; chhoṭi ináta

Pad'lock, *s.* a lock to be hung on a staple—*tálá*—qafl, tálá [ná

Pad'lock, *va.* to fasten with a padlock—*tálá bá kunji diyá bándhan, tálá d.*—qafl k. tálá már-

Pæ'an, *s.* a song of triumph or praise—*jayagan, staba git*—karká, jaigít, madah ámez git

Paedobap'tism, *s.* infant baptism—*Khrishtiyamate shishu byaktir jalasangskár, tadauchityabád*—istibágh-i-tifl

Pa'gan, *s.* a heathen or gentile, an idolater—*debapújak, Khrishtiya dharmábalambi nay je, pauttalik*—butparast, gabr, mushrik

Pa'ganism, *s.* heathenism, worship of false gods—*debapújá, sákaradebárchaná, mithyá debatárádhaná, pauttalikmat*—butparastí, átashparastí, shirk

Page, *s.* a boy, a servant, one side of a leaf of paper—*mahaloker samabhibyáhári chhokará, koṭhabáhakbhritya; patrer prishṭha*—khwáss, jilodár, khwássbardár; safha

Page, *va.* to mark the pages of a book—*patránka k. bá d. páter chinha k.*—waraqdágh k.

Pa'geant, *s.* [*jad-junt*] a spectacle, pompous show—*jatrá, sang, jánkjamak, thamak, ghatá*—swáng, tekhná, tamásha [ṭhaṭi

*Pa'geant, *a.* showy, pompous—*jánkála, thamakbishishṭa, árambaramay*—álishán, numaishí,

*Pa'geantry, *s.* show, pomp—*árambar, jánkjamak, thamak*—numáish, nash o numá, hashmat, dhámdhám, ṭhát [*debapújártha mandir*—but, múrat, butkhána, shiwálay

Pa'god, *s.* an Indian idol, or its temple—*sakar deher márti, pratimá, bigraha, thákurghar,*

Paid, *pret.* and *pa. pass.* of to pay—*denalenár bishaye, diyáchhi, dilám, datta, ityádi atitakálbodhak kárdantik pad*—adá kiyá, diyá, diyágayá, adákiyá hná

Pail, *s.* a wooden vessel for water, milk, &c.—*jaládi dharibár káshṭer pátra bishesh, keṭhuyá, baṭti*—kaṭhnai, kaṭhauṭí, taolá, ḍol, dohni

Pain, *s.* sensation of uneasiness, distress; penalty; labour, toil—*pirá, bedaná, klesh, jwálá, khed, dukkha, jotrabháb; danda, nigraha; shram, parishram, cheshṭá*—koṭ, ranj, dard, pir, dukh, sozish, sog, gham, taklíf, jarmána, sazá, iza; mihnat, mashaqqat

Pain, *va.* to afflict, torment, make uneasy—*pirá d, dukkha bá klesh d. tápána, jwálá bá byathá d. manoduhkhita k. khed janmana*—dukháná, izádená, dard k. dukh d.

Pain'ful, *a.* causing pain, distressing, afflictive—*pirájanak, kleshada, dukkhadáyak, jwalanta, duhkher bishay*—purdard, dardangez, dushwár, ṭhaṭhak, dukhdáyi

Pain'fully, *ad.* with pain, laboriously—*jwálá bá byathá bá klesh púrbak, parishram púrbak, sacheshṭáy, kashṭe, duhkhabodhe*—mihnat ke sát, dard yá dukh se, mashaqqat se, ṭhak ṭhaki se

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

CSL

Pain'fulness, *s.* pain, affliction, sorrow—*pírá, byathá, bedaná, jwalanta bháb, dukhkha, shok*—dard, sozish, ranj o alam, dard angezi, gham

Pain'im, *s.* an infidel, a Pagan—*Khrishtiya dharmágyánta, debupújak, pauttalik, nástik*—kafir, bedín, butparast, mushrik [khí, beghal o ghash, ásán

Pain'less, *a.* void of pain or labor, easy—*nishpir, abyathita, udushkar, sahaj*—bedard, nirdo-

Pains'taker, *s.* a laborious person—*parishrámi, sucheshtákári, mahodyami*—mihnati úlmí, dardkash, ranjtalab

Pains'taking, *a.* laborious, industrious—*bahuparishrami, karmath, cheshtá púrbak karmodyata, áyásekári*—mihnatkash, dukhuthúú [—rang, roghan, baran

Paint, *s.* a coloring substance—*rang, rokan karibár drabya, chitrakarádir barna dibár bastu*

Paint, *va.* to represent, colour, describe—*chitra k. likhan, rang d. bá k. rangána, bibaran k.*—munaqqash k. chítná, naqsha khínchná, rangámezí k. rangná, rangbharná; bayán k.

Paint'er, *s.* one who paints; a rope—*chitrakar, patuyá, rang mákhay je, rangkár; khyudra nauká bhiriyá bándhibar dari*—naqqásh, musawwir, rangsáz; kishtí kí rassí

Paint'ing, *s.* the act or art of forming figures in colors; a picture—*chitrakaranbidyá, chitra karan, rang deon; pat, chhabi, chitra*—ilm-i-naqqáshí, chitr kárí, taswírkashí; taswír

Pair, *s.* two things alike in form, suited to each other, or used together for the same purpose, a couple, a brace—*jamak, jugma, jorá, juri, dwandwa, ekjátiya dui*—jorá, juft, jot, jog, ek zát ke do [*thunkriyá k.*—jorná, juft k. yá h. milná, miláná, mujámát k.

Pair, *v.* to join in couples, to suit, to unite—*jot k. jord, bá h. lágan, tágána, jog h. bá k. mai-*

Pal'ace, *s.* [*.las*] a magnificent house for a king, &c.—*attálikā, rájbári, rájpuri*—daulatkhána, bárgáh, rájpúr, aewán, qasar [*turdolá*—pálkí, nálkí

Palanqui'n, *s.* an Indian sedan or covered carriage—*ján bishesh, pálki, shibiká, mahápál, cho-*

Pal'atable, *a.* pleasing to the taste; agreeable—*sukhádya, suswádu, suras, ruchira, mishta, sutár*—mazedár, khushzáiqa, lazíz

Pal'ate, *s.* the roof of the mouth; taste, relish—*mukher tálu bá táluyá, swádendriya, swád, tár, rasabodh*—tálú, kám, mazáq; maza, záiqa, lazzat

Palat'ic, *a.* belonging to the palate—*tálabya, tálukí sambandhíya*—istiláhí, tálibí, tálú ká

Palav'er, *s.* superfluous talk, flattery—*mithyá bakábaki, mithyá prashangsá*—harzagoi, khushámad [zard, pilá, sithá, berang, phiká

Pale, *a.* destitute of color, white, or whitish—*pingal, pándu, mlána, sweta, malin, phiká*—

Pale, *va.* to inclose, to encompass—*káthgará k. kásh̄her berá d. gherita k. beshtan k.*—ihátabandí k. muhásara k. gherná [—zard rú, pilá rang, kushk rú, malíz munh

Pa'lefaced, *a.* [..] having a pale or sickly look—*malinmukh, phika, mlánabadan, bibarnamukh*

Pa'leous, *a.* chaffy, like chaff—*tushmay, tusher nyáy*—bhúsidár, subúsí, bhusí kí si

Pa'leness, *s.* whiteness, wanness—*mukher málinya, baibarnya*—zardí, pílái, khushkí, phikái

Pa'lette, or Pal'let, *s.* [*.lit*] a little oval board on which a painter holds his colours when he paints—*chitrakarer byabarhita ranger pátra*—takhtí jis par rang rakhkar naqsh khínchte hain

Pal'frey, *s.* a small horse—*khyudra gholak*—tattú, chhotá sá ghorá

Pal freyed, *a.* riding on a palfrey—*púrbokta ghotakárohi, ashwárúrhá*—*Palfrey* kí sawár

Palisa'de, Palisa'do, *s.* pales set for inclosure—*káthgará, garádiyá, berár kashtha*—kathará, kathgherá, mutakká [pilásá, zardimáil

Pa'lish, *a.* somewhat pale—*ishat pingalabarna, pángáshiyá, mlána, anujjwal, pándubarna*—

Pall, *s.* a covering for the dead—*shabáchchhádan, marádhákibár kápar bishesh*—chaddar, kafan

Pall, *v.* to become insipid, to cloy; weaken—*bishwádu bá nistej h. pánsyá bá arochak h. aruchi janmána, atitripti karána; khyin k.*—bemaza hojáná, úmathná, jipherná, ser k. kam zor k.

Palla'dium, *s.* a statue of Pallas; an effective defence—*debamúrti bishesh; rakhyá, áshray*—*Pallas* kí múrat; bachão, hifazat, panáh [gudri, dalq, khatriyá

Pal'let *s.* a straw bed, a mean bed—*jughanya bichhána, kadarjya shayyá, gudari*—khindri,

Pal liate, *va.* to excuse, to extenuate, ease—*hetu darshána, laghu k. doshábaran k. thámána, upasham karána*—taqsír ko uzr se khafif k. naram k. halka k. chúpaná, sudhárná, kam k.

Pallia tion, *s.* extenuation, mitigation—*upasham, thámáni, laghu karan, hetu kathan*—takhfif, tashaffi, kamí, ghatáo, halkái, gunnáh kí takhfif ke liye uzráwari

Pal'liative, *a.* extenuating, mitigating—*nyunkári, laghukárak, hetudarshak, uphashámak, mochaniya, doshábarankári*—mukhaffif, kam kunanda, uzráwar, gnatáne w. mitane w.

Pal'lid, *a.* pale, wan, faint in color—*mlána, phika, pándu, anujjwal, bibarna*—zard, nilápilá, beraunaq, phiká [wal, goy chaugán bázi kí ek qism

Pallma'll, *s.* [*pel-mel*] a game with a ball and wallet—*dáyrá guli khelá bishesh*—gend gidau-

Palm, *s.* [*pam*] a tree; victory; inner part of the hand—*tál gachh, jay; hater tál, cheto, karatál*—tár; fatah; hatheli, kaf-i-dast

Palm, *va.* to hide in the hand, cheat, impose—*tále dhariyá dhákan, ghush laon, banchaná k. thakána, chhal dwárá asár bastu diyá jaon*—motthi men chhipáná, fareb dená, thagná

Palmet'to, *s.* a species of palm-tree—*tálgách bishesh*—ek qism ká tár

Palm'istry, *s.* act or art of telling fortunes by the hand—*karatalar rekhá nirikhyan dwárá bhábi kathanabidyá, sámudrak bibyá*—samdrik, dastshinási, dakaoti

Palm'y, *a.* abounding with palms; victorious, happy, fortunate—*tálgách bishishta; jayí, sukhí, unnata*—khajúr tár yá khurme ke darakhton se pur; fatahmand, kámrán, mubárak, nasíbwar [*khyma*—qábilullams, qábilulmas, záhir, sarih, bará, motá

Pal'pable, *a.* that may be felt, plain, gross—*sprishya, twajgyenya, spashta, pratyakhya, asú-*

Pal pably, *ad.* plainly, evidently—*suspashta, byaktarúpe, prakáshrúpe*—záhiran, sarihan

Pal'pitate, *va.* to beat as the heart, flutter—*kampan, thartharána, dhukdhukána, dhukdhukána*—kámpná, dharakná, tapná, dharharáná, dhadhakná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DELHI

Palpita tion, *s.* preternatural pulsation of the heart—*rhitpinder kánpani, kampa, tharthhráhat, dhukdhuki*—dhardharáhat, tapan, dhukdhuki [ke mulk ke ashráf o umrá ká khitáb

Pal'sgrave, *s.* a German title of honour—*Jármani desher kulin pader upádhi bishesh*—German

Pal'sied, *a.* afflicted with the palsy—*pakhyághát rogagrasta, ardhángarogi, angábash*—sitangi, adhangi, shall, pachhághátí

Pal'sy, *s.* loss of the power of voluntary muscular motion, paralysis—*angábash, pakhyághát, ardhángarog*—sitang, fálij, adhang, jholá, rásha, laqwa, shall, pachhághát

Pal'ter, *v.* to shift, to dodge; to squander—*chhal k. tálmatál k. byáj k. asáralya byabahár k. uráiyá d. apabyay k.*—bahána k. tálná, uzr k. uráná, israf k.

Pam'per, *va*, to feed luxuriously, to glut—*atirikta bhojan karána, bahubhojan k. dehapushti k. sukhádya khádon, bá khádyána, atyahár diyá tripta k.*—náz o niamat se pálná, peṭú ká sá khána, bahut khána yá khiláná, farbih k, phuláná, ser k.

Pam'phlet, *s.* [*flet*] a book of sheets stitched—*khyudra pustak, bahi, báṇdhá nay je bahi, tánká bahi*—risála, bejild chhoṭi o patlí kitáb [nawis

Pamphlete'er, *s.* a writer of pamphlets—*khyudra pustaker lekhak, khyudra granthakár*—risála

Pan, *s.* a broad vessel; part of a gun-lock; hard stratum of earth—*chaurá pátra, pákpátra; agnyastrer ranjakádhár; drirhibhúta mrittikár thák*—chaurábartan, básan, karáhi, tás, tábá w. g. piyála-i-bandúq; sakht miṭṭi ká tabaq [zim, dukh haran

Panace'a, *s.* a universal medicine—*sarba roganáshak aushadh*—iláj-i-tamám maraz, aksir-i-á-

Panad'a, Pana'do, *s.* bread and water boiled—*rutir manda, shishubálaker bhakhyanárthe jale siddha ruṭi*—shola, jhús, páni ke sáth sijhí húi roṭí [kúkú

Pan'cake, *s.* a thin cake fried in a pan—*áske bishesh, bhijá pishtak bishesh*—málpúá, lúchwí,

Pancratical, *a.* excelling in all the gymnastic exercises—*mallajuddhe nipun, shramasádhya karme párak*—tamám tarah kí warzishí mashq men kámil [bat

Pan'creas, *s.* [*pang-kre-as*] a soft gland of the body—*shariránga bishesh, brikwak*—bablába,

Pan'cy, or Pan'sy, *s.* a kind of violet—*pushpa bishesh*—ek qism ká phúl

Pan'dect, *s.* a complete treatise on any science—*kona bidyár tábat brittánta bá sárashástra, smritisár, sarba byabasthá sangraha*—kísí ilm yá fann kí tamám haqíqatámez muskha yá risála [*asur ganer byabasthán*—asur yá shaitánon ká díwánkhána

Pandemo'nium, *s.* the great hall, or council chamber of devils—*manda bhútátmáder sabhá,*

Pandem'ic, *a.* incident to a whole people—*sarbaprojár, sarbajanaghaṭita, sarbasádháran*—khwáss o ámí, awámunnás ká [qaltabán, dallál, kamína, páji

Pan'der, *s.* a pimp, a mean wretch—*kaṭaná, bheruyá, páji lok*—bhaṛwá, kuṭná, qurrumsáq,

Pandicula'tion, *s.* a yawning and stretching—*hání chhayá, jrimbhá, álasya chhárran, gámorá*—jamháhat, masmasáhat, kasmasáhat, anggái [murabba, shísha-i-chaugosha

Pane, *s.* a square or plate of glass—*káncher chári koná khanda, chatushkoná kánch*—áin-i-

Panegy'ric, *s.* [*pan-ne-jer-ik*] an eulogy, formal praise—*gunaprakásh, kirtibarnaná, stababákya, prashangsabád, gouráni*—madah, saná, tárif, sanákhwání, bhaṭiyáí

Panegy'rical, *a.* bestowing praise—*gunaprakásak, stabakári, gouráni bishishṭa, sukhyátikar*—madahámez, sanánumá [*stábak*—maddáh, saná khwán, tárifgar, bhát, birdaet

Panegy'rist, *s.* one who bestows praise, a eulogist—*prashangsakartá, gunakathak, gouyá,*

Pan'el, *s.* a square of wainscot; a juryroll—*kapátádir khop bá káshṭher patar; doshádi tatw bá bilechanárthe dwádash janer námer sangkhyá*—kiwár w. g. kí khop'yá takhtabandí, takhta-i-murabba; pancháyatíon ke nám ká táliqa [—niháyat dard, achának dard, nazá, siyásat

Pang, *s.* extreme or sudden pain, torture—*atisay bedaná, hathátbedaná, shúl, byathá, jántraná*

Pan'ic, *s.* extreme or sudden fright without cause—*hathát bhay, akasmát bhití, binákárane átanká bá trás*—haibat, nágahándar, haul, khauf

Pan'ic, *a.* sudden or extreme, causeless—*hathát, akáranotpádita, áchamká, nirarthak*—achanák, nágáh, besabab, akáran [kúd, jast, dour

Panna'de, *s.* the curvet of a horse—*ghoṭaker kuydan, lampha, plutagati*—ghoṛe ká jaulán,

Pan'nel, *s.* a rustic saddle—*pashuprishṭher ek prakár apakrishṭa gadi bá ásan bishesh*—ek taur ká zin, pálán [*rákhibár gouyárá*—ṭúkrá, gaṇwárá, jhawá, khánchá

Pan'nier, *s.* [*.yur*] a wicker basket to be carried on horses—*pashu prishṭhe bahaniya drabya*

Pan'oply, *s.* complete armor for defence—*sarbánger sáj bá kuboch, barma*—tamám badan kí siláh, ziráh-i-tanposh, baktar, chárána

Pant, *vn.* to beat as the heart, wish earnestly—*dhonkan, kashṭe nishwás prashwás k. atichchhá k. byavrachitta h.*—hamphná, haph-haphána, marná, ján d.

Pantaloo'n, *s.* a kind of long trowsers—*pájámá*—pájáma, izár

Panthe'on, *s.* a temple in Rome dedicated to all the deities—*Rúm mahánagare sthita sarbadeber álay bá mandir*—*Rome* ká deo brind, tamám dewtáon ká mandir

Pan'ther, *s.* a spotted ferocious quadruped—*ek prakár byághra, chitibágh*—chitá, palang

Pan'tile, or Pen'tile, *s.* a gutter tile—*khápará, grihachchhádanártha kholá*—khaprá, nariyá

Pant'ler, *s.* one who, in a great family, keeps the bread—*grihakartár bhándári, khádyadrabyarakhyak*—bhandári, wuh shakhs jis pás qabáil kí khorák zimma rahe

Pan'tomime, *s.* one that imitates by mute action; representation in dumb show—*sangkartá, bháng, maskará; sang, kach, kautuk parihásártha jatrá*—bhánd, suwánggar, masghara; suwáng [na, modikhána

Pan'try, *s.* an apartment for provisions—*khádyadrabyágár, bhándár*—bhandará, niamatkhá-

Pap, *s.* a nipple, breast; soft food—*stanágra, chúchak, kuch, máí, bhuṭ; rujir manda, phaler shára*—bhalmi, sar-i-pistán, dádhi, pistán, jujiyá; papá, fálud, malida, luprí

Pa'pacy, *s.* popedom, papal authority—*Rúmiya dharmádhyakhyatá, Rúm mahánagare sthita pradhán dharmádhyakhyer pad bá adhikár*—Pope ká táluqa, qalmrao, darja, yá hukúmat

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

Pa'pal, *a.* belonging to the pope—*ai dharmádhyakhya samparkíya*—Pope ká, Pope ká mutálliq

Pa'per, *s.* a substance in sheets, usually made of cotton or linen—*likhibár patra*—kágaz, qirtás

Pa'per, *va.* to hang a place with paper—*ai pat diyá ábrita k. patráchchhádita k. chitrita* [*patra diyá moran*—qághazbandí k. qághaz se mandhná

Pa'permaker, *s.* a manufacturer of paper—*ai patra nirmán kartá*—qághazí, qághazgar

Pa'permill, *s.* a mill for making paper—*likhibár patra nirmánárthe kal*—kágaz banáne kí kal

Papil'lary, Papil'lous, *a.* resembling nipples—*staner chúchakbat, kuchágrákriti*—bhiṭní kí sí, sar-i-pistán ká sá

Pa'pist, *s.* an adherent to the Catholic religion:—"a word of reproach used by Protestants of Catholics."—*Smart's Walker*—*Rúmiya dharmádhyakhyer sarbádhyakhyatábádi, taddharmábalambi: eshabda ghrinárthe byabahár hay*—*Catholic* mazhab ká mutálliq: yin laſz hiqárat ke liye mustámal hai [*bá súchak*—*Papist* ká mutálliq

Papist'ical, *a.* relating to the religion of those called papists—*tanmatábalambí, taddharmabat*

Pap'py, *a*, like pap, soft—*rúṭir mandabat, komal, naram*—phulphulá, piplá, narm, muláim

Par, *s.* state of equality, equal value—*kray bikray bishaye samán bá sama bhúb, dharáṭ-o náí báṭṭá-o náí, samamúlyatá*—musáwat, barábarí, bebaṭṭáí, barábarqimatí [nazír, masal

Par'able, *s.* a fable or allegorical relation—*drishṭánta kathá, upamá, upadeshbákya*—tamsíl,

Parabol'ical, *a.* expressed by a parable, &c.—*drishṭánta sambalita, drishṭánta dwárá kathita, upamáte ukta*—tamsíl se kahá húá [láke

Parabol'ically, *ad.* by way of parable—*drishṭánta púrbak, upamá diyá*—tamsíl ke rú se, masal

Paracen'trical, *a.* deviating from circularity—*mandalagati tyágí, golákárhaite kinchit bakra*—mudauwar shakl se kuchh ṭeṛhá, dáira se badarrao [ghalú

Par'achronism, *s.* an error in chronology—*kálanirúpane bhram bá ṭruṭi*—zamáne ke hisáb men

Par'aclete, *s.* a comforter, advocate, intercessor—*sántwanákarṭi, pratinidhi, madhyastha*—taskínbakhsh, tashaffidih, wakíl, shafia

Para'de, *s.* a place to assemble troops; show, pomp—*sainya byúha karanárthe máth bá samánbhúmi; ṭhamak, áramber, jánkjamak, samároha*—qawáidgáh, safgáh, maidán; numáish, dhúmdhám; hashmat, shikoh [ma, kriyárúp

Par'adigm, *s.* [..*dim*] exhibition of a verb—*kriyápader bibhakti samaster anurúp*—ámadrá-

Par'adise, *s.* garden of Eden, a place of bliss—*swarga, sukhadhám*—firdaus, adan, bihisht

Par'adox, *s.* an assertion or position in appearance absurd, yet true in fact—*asambhab kathá, anupalabhya prasanga, kathane asambhab haiyá bibechaná dwára bástabik bodh hay jáhá*—bát jo sunne yá záhirí men baidulaql málúm ho, magar khúb ghaur karne se haqiqat men ṭhík ho [*bodh hay ná je prasanga*—baidulaql, dúrfahm, dalíltalab

Paradox'ical, *a.* pertaining to paradox—*asambhab, anupalabhya, súkhyma bibechaná ná karile*

Par'agon, *s.* a model, pattern of superior excellence—*anupam byakti, atyuttam lok, adwitiya, atulya, ádarsha haibár jogya*—namúna, dastúralamal, benazír, lásání, bemisál, fákhira

Par'agraph, *s.* a distinct part of a discourse—*bákyer parichchhed, prakaran, parba, prastábita kathár ek angsha bá khanda*—fiqra, prikarn, qita

Par'allax, *s.* difference between the true and apparent place of a heavenly body—*prithibí haite súrjyádi graha darshan karile stháner bhed, arthát drishṭa sthán ebang prakritasthán ubhay stháner madhye je antar*—aftáb w. g. sayáron ko zamin se dekhne se us nazargáh aur un ki asl jagah se jo fásila ho

Par'allel, *s.* a line at the same distance from another in all its length; resemblance—*samasaral rekhá, je rekhá anya rekhá haite prathamábadhi shesh parjyanta samántar hay; samatulyatá*—khatt-i-mutwází, khaṭṭ-i-mutasáwí; barábarí [wází, muhází

Par'allel, *a.* equally distant in every part—*samasaral, ekṭáná, abakra*—barábar, musáwí, mut-

Par'allelism, *s.* state of being parallel—*samasaralatá, ekṭáná bhúb*—barábarí, tasawí, istiwá

Parallel'ogram, *s.* a right-lined figure of four sides, whose opposite sides are equal, a long square—*chaturasra, samachaturbhuj, samadwibhuj ityádi khyetra*—murabba mustatíl

Par'alogism, Par'alogy, *s.* false argument—*sadosha bitarka, nyáyshástra biruddha prasanga, ajukti*—sahab-i-behaqiqat, burhán-i-nárást, dalíl-i-náburhání

Par'alysis, *s.* [*pa-ral-e-sis*] palsy, loss of the power of muscular motion—*pakhyághát, ardhángaroz, anga abash*—laqwa, rásha [—murtaesh, adhangi, mafúj; shall, sunbahrí

Paralyt'ic, *a.* affected with palsy—*angabash, pakhyághátí, ardhánga rogagrasta, kampabájya*

Par'alyze, *va.* to weaken, to deprive of strength as if struck with a palsy—*pakhyághátir nyáy angabash k. balarhás k. akarmanya k.*—kamzor k. murtaesh ka sá nátawán k.

Paramo'unt, *s* the chief—*a.* superior—*pradhán, shreshtha, prabalatara*—*a. sakaler bara bá prámánya*—sardár, bará—*a.* bartar, aulátar, fáiqtar [dhemná, mashúqa, dhemní

Par'amour, *s.* a lover, wooer, mistress—*upapati, priya bá priyasi, upastri*—áshná, áshiq,

Par'apet, *s.* a wall or rampart for defence against shot—*bakhyah parjyanta griha bá garádir práchír*—fasíl, kangúrá, sínapanáh [dahezí mál, daejor, jahez

Parapherna'lia, *s.* goods in a wife's disposal—*stridhan, bibáhakále prapta drabya, jautuk*—

Par'aphrase, *s.* a copious explanation—*byákhyá, ṭíká, ṭippaní, bákya bhúlya dwárá arthakathan*—tarjuma bá tafsíl, táwíl, sharah, tafsír [mutassal, bayán k. w. sharh

Par'aphrast, *s.* one who interprets diffusely—*byákhyakartá, ṭíkakar, múlbakyer artha kárak*—

Paraphras'tical, *a.* not literal, not verbal—*ṭíkár nyáy, bahubákya bishishṭa, byákhyáta, shabder pratishabda diyá barnitanay je*—sharahwár, táwíl yá tafsílwár

Par'asite, *s.* a flatterer of the rich; a plant growing on another—*stábak, chátubádí, kachhádhará; brikhyáruha latádí*—khushamadí, muftkhor, luqqa, rikábimazhab; akás yá alag lat

Para'sit'ical, *a.* flattering, wheedling—*chátubádí, charanasebak, mithyasnehaprakishe phusaláníyá*—khácbardár, khushámadámez, phúsláú

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · मानव संसाधन विकास मंत्रालय · CSL

Par'asol, *s.* a small umbrella used by females—*khyudra chhátá*—chhoṭá chhátá, chatr, chhatr.

Par'boil, *va.* to half boil—*ardhasiddha k. ardhapák k.*—nímjosh k. adh kachá pakáná

Par'cel, *s.* a small bundle, part, portion, plot—*puṇṭali, pulinda, gánṭari, bhág, angsha, khán*—buqchí, púriyá, gaṭhrí, púlinḍá, hissa, qata [*ankita k.*—bánṭná, hissa k. ṭukrá ṭukrá k.

Par'cel, *va.* to divide into portions—*banṭan k. bibhág k. angshángshi k. khán khán kariyá*

Parch, *v.* to burn slightly, to scorch, dry up—*jhalsána, bhájan, kharána, shushka k.*—biryán k. bhúnná, jhulsáná, khushk k.

Parch'ment, *s.* the skin of a sheep or goat so dressed as to be fitted for writing on—*likhanárthe prastuta pashucharma, chámerpát*—raqq, khas kí waslí, meshí, daftí [gulbaghá

Pard, Par'dale, *s.* leopard, a spotted beast—*chitrita byághra bishesh, chitá bágh*—chitá,

Par'don, *s.* forgiveness, remission of penalty—*khyamá, doshamárjaná, mukti, dandabimochan*—muáf, afú, ámarzish, darguzar, chhutkárá, naját [—muáf k. afú k. darguzr k. naját d.

Par'don, *va.* to excuse, to forgive, to remit—*dosh khyamá k. aparádhike márjaná k. mukti d.*

Par'donable, *a.* that may be forgiven—*bimochaniya, khyamatabya, márjaniya, taghupáp*—muáf karne ke láiq, qábilulafú, mázúr, uzar pazír [pazíri se, uzr pazíri se

Par'donably, *ad.* so as to admit of pardon—*márjaniyatwarúpe, khyamá jogyatárúpe*—muáf

Pare, *va.* to cut off the surface, to cut off by little and little, to diminish—*chánchan, chhilan, chholan, alpe alpe nyún k.*—chhilná, katarná, taráshná, ṭhoṛá ṭhoṛá karke ghaṭáná

Paregor'ic, *a.* having the power in medicine to mollify, assuage, &c—*(aushadher bishaye) bedanopashámak, shánṭakári bá nidrákarshak*—(dawá ki sifat men) mulaiyin, narmsáz, mulaimí, árámbakhsh

Pa'rent, *s.* a father or mother—*janak bá jananí, pitá bá mátá*—má yá báp, pidar yá mádar

Pa'rentage, *s.* birth, extraction, descent—*bangsha, gotra, kul, janma*—nasal, khándán, paidáish [*sambandhiya, batsal*—wálidána, farzandí, pádarí, mádarí, shafiq, muhib

Parent'al, *a.* becoming parents, affectionate—*pitámátár upajukta, pitrimátribat, pitrimátri-*

Paren thesis, *s.* a sentence or part of it included in hooks or curved lines: ( ) —*ardhachandrákriti rekhá dwayántargata bákya, apradhán bákyabinyás*—jumla-i-mutaraza jo ye do khatt -i-khamida ( ) ke bích ho [*ityádi*—chhilne w. tarashné ká auzár, nákhun tarásh w. g.

Pa'rer, *s.* one who pares; a tool for paring—*chhole bá chánche je; cháuchibár astra, narun*

Parhe'lion, *s.* a mock sun—*kritrim súrjya, súrjyábhás*—sarácha-i-áftáb [suled marmar

Pa'rian-marble, *s.* an excellent white marble—*uttam swetabarna prastar bishesh*—ek qism ká

Pa'ring, *s.* rind or skin cut off—*chhál, káṭá twak, chhilká, chhol*—tarásha, katrán, chhilká chhilan [*adhikár, paurohityádhikárer palli bá pradesh, chákla*—tappá, púrá

Par'ish, *s.* district or division of land under a priest having the cure of souls—*jájak byaktir*

Parish ioner, *s.* one belonging to a parish—*púrbokta pará bá grámanibasí, jájakádhikara pradesher antarasthita*—tappewál [ke páetakht shahr *Paris* ká báshinda

Paris'ian, *s.* an inhabitant of Paris—*Phráns desher Páris námak mahánagar nibasí*—*France*

Parisyllab'ical, *a.* having equal syllables—*pader bishaye samasankhyakákhyar bá barna bishishṭa*—barábar hijedár, bamhija [mushábahat

Par'ity, *s.* equality, likeness—*samatá, tulyatá, aikyabháb, sádrishya*—barábarí, musáwat,

Park, *s.* an enclosure for chace or other purposes of pleasure—*udyán bá upaban, mrigayálay*—ramna, shikárgáh, mirgsálá [*karan*—sawál jawáb, sulh kí batchit, guftoshanid

Par'ley, *s.* conversation, oral treaty—*kathopakathan, mukhá mukhí kaiyá sandhir prasanga*

Par'ley, *vn.* to treat by word of mouth—*bákyáláp kariyá sandhyádir prasanga bá andolan k. kathopakathane kona bishayer bitarka k.*—sulh w. g, ke báb men bátchit k. jawáb sawál k.

Par'liament, *s.* [*.le.*] the legislature of Great Britain, composed of the lords and house of commons—*Inglandiya mahá sabhá, kulingan o sádháran prajá loker nirdishṭa byaktir swa swasthane ekatra haiyá rájyer bhadrábhadra ebang kartabyákartabyádi bibechaná kareje sabháte*—díwán-i-ám aur diwán-i-khass jo Inglistán men hai, qaumí majlis

*Parliament'ary, *a.* pertaining to parliament, according to the usage of legislative bodies—*púrbokta mahásabhásambandhiya bá taduchit, tadrityanujáyi*—*Parliament* ká mutálliq yá us ke áin ke muwáfiq

Par'lour, *s.* a room for entertainments—*baiṭhak ghar, sabhárdálán*—dardálán, baiṭhakhána

Par'lous, *a.* shrewd, subtle—*chatur, dhúrta, prakharabuddhi*—siyáná, chatúrá

Paro'chial, *a.* [*..ke.*] belonging to a parish—*bishesh byaktir paurohityádhikárer pará bá grám bá pradesh sambandhiya, táháte niyamita bá tatsthita*—*parish* ká mutálliq

Par'ody, *s.* a change or different application of words—*byangábhipráye shabdártha anyathá kariyá rachaná, prakrita likhaner abhipráy paribartan, bá ulṭá kariyá prayog*—tazmin, tatibbo [*og k.*—tazmim k. tatibbo k. taqlid k.

Par'ody, *va.* to imitate in parody—*púrbokta mata rachaná k. byangárthe shabder mithyá prayog k.*—tazmim k. tatibbo k. taqlid k.

Paro'le, *s.* word given as an assurance—*bák pratigyáṇ, shatrurhastagata haiyá mukta haibár janye kona niyamete swikár, bishwásabodhak bákya*—qaul, iqrár, ahd o paimán [nind

Paron ymous, *a.* resembling another word—*anya bákyer práy tulya*—qarib dúsrí bát kí má-

Paroque't, *s.* a small species of parrot—*khyudra shukapakhyi bishesh*—chhoṭá totá, sná, tútí

Parot id, *a.* noting glands near the ear—*karna desher nikaṭastha granthi sambandhiya*—kán ke pás kí gilṭi se nisbatdár

Par oxysm, *s.* an extremity of disease; periodical return of a fit—*roger upasarga bá átishayya, rog bá bedanár sámayik upasthiti*—maraz kí ziyádati, maraz kí naubat, bárí

Parrici dal, *a.* consisting in parricide—*pitrihatyadosh sambalita bá tatsambandhiya, pitrighna, pitrighátak*—pidrkúshí ámez, mutalliq-i-pidrkushi, pidarkush [ghátí

Par'ricide, *s.* the murder or muderer of a parent—*pitrihantá, pitrighátak*—qátil-i-padar, pitá

MINISTRY OF CULTURE, GOVERNMENT OF INDIA

Parrot, s. a well known bird—*shuka shárí pakhyí, tiyá, kájalá ityádi*—totá, sú, hurí, [illegible]yán mitthú [rahná, rok yá ársa bachná, zarb ko árná yá ṭálná, bachna.

Parry, v. to ward off thrusts—*ághát nibáran k. astrághát nishedh bá abarodh k. ár d.*—[illegible]

Parse, va. to resolve by grammar rules—*byákaran shástránusári pad nirúpan k. binyasta bákyen anwaya kariyá balan, bishishya bisheshan kartá kriyá ityádi nishchay kariyá kathan*—tarkíb kahná [tangdil, kingáishdil, tangchashm

Parsimo'nious, a. frugal, sparing, close—*kripan, hátkashá, byayakuntha, nichchor*—juzras,

Parsimo'niously, ad. sparingly—*kárpanya púrbak, byayakuntha haiyá, nichchorámirúpe*—juzrasí se, tangchashmí se, kingáishdilí se [kingáishdilí, kamkharchí, tangchashmí

Par'simony, s. sparingness in the use of money—*kripanatá, parimita byay karan*—juzrasí,

Par'sley, s. a plant used in cookery—*ráudhani shák*—ajmod, karafs bostání, pítirselí

Pars'nip, s. an edible root—*bhakhyaniya múl bishesh*—chuqandar

Par'son, s. [.sn] a clergyman, priest, minister—*jájak bá dharmopadeshak, purohit bá Khrishṭíya guru*—mullá, pádrí, pújimán, saiyad [*bá griha*—mullái, pádri ká makán

*Par'sonage, s. a parson's benefice or house—*púrbokta byaktir britti bá adhikár; tad básasthán*

Part, s. a portion, share, division; side, party; business, duty—*angsha, bhág, bánṭ, khanda, anga; dik, pakhya; bishay, karma, kartabya*—hissa, bakhra, bánṭ, fasl, juz, qata; taraf, jánib; kám, káj, farz

Part, v. to separate, keep asunder; go away, share, divide—*prithak k. bá h. bhángiyá jáon, bibhinna h. tyág k. bidáy h. chhúriyá d. bá jáon, bibhág k. banṭan k.*—judá k. yá h. torná, yá ṭúṭná, alag k. yá h. báṭná, hissa k. chorná, sidhí irná, widá h.

Parta'ke, v. to participate, have part in—*angshi bá bhágí h. sahádhikárí h. angsha páon*—hissadár h. hissa lená, sharík honá [sharík, sáthí, sájí, melí

Parta'ker, s. one who shares, an accomplice—*angshi, bhágí, sahabhogí, sangí*—hissedár,

Parte'rre, s. [.*tare*] a level division of ground furnished with evergreens and flowers—*pushper udyán*—sabzazár, chaman

Par'tial, a. including a part only; biassed to one side—*katak, asampúrna, bishesh; pakhyapátí, mukhápekhyí*—kuchh, khwáss, prichhan; tarafdár, jánibdár, puchchí

Partial'ity, s. [.*she-al..*] undue bias in favor of one party, inclination, attachment—*pakhyapát, mukhápekhyá, ganatá, anurodh, anurág, pranay*—tarafdárí, jánibkashí, pachh, pásdárí, máyámoh, nazarandází, mail [jánibdár k. tarafkash k. himáyatí k. pachhí k.

Par'tialize, va. to make partial—*pakhyapátí k. ek pakhyete anurakta k. anurodh karána*—

Par'tially, ad. in part only; with bias—*kona angshe, asampúrna rúpe; pakhyapát púrbak*—kuchh kuchh, ná tamámána; tarafdárí se, himáyat se, nazarandází se

Parti'cipant, a. sharing, partaking—*bhágí, sahabhogí, kinchit prápta*—hissedár, shirkatdár

Parti'cipate, v. to partake, to share—*sahabhogí h. bhágí h. sangí h.*—hissadár h. sharík h.

Participa'tion, s. a sharing with others—*sahabhog, bhág páon*—hissadárí, shirkat, sharákat

Particip'ial, a. having the nature of a participle—*kridanta dharmak, asamápikí kriyá padaswabhábak*—*participle* kí khásiyatdár

Par'ticple, s. a word formed from a verb, and having the sense of a verb, adjective, or noun—*asamápikí kriyá pad, kárdantik pad*—*participle (active)* ism-i-fáil, (*present*) ism-i-háliya, (*perfect*) mází mátúf alaihi, (*passive*) ism-i-mufúl

Par'ticle, s. a small part, an atom; a word not varied—*alpishṭha bá súkhyma bastu, khyudra bhág, anu, kaniká; abyay shabda*—ṭuk, zarra, reza, kani, rezagí, tinká; harí

Partic'ular, a. singular; intimate; individual—*bishesh, prithak, asádháran; antaranga; nirúpita, nischit, amuk, bhinna*—kháss, makhsús, nirálá, ajíb; hamráz, yárghár; mufassil

Partic'ular, s. a single point or circumstance—*prithak bishay, bishesh brittánta, bisheshángsha, sárodddhár*—ek nuqta, kháss bát yá báb yá kayfiyat

Particular'ity, s. something peculiar—*bishesh, asádháran bishay, prabhed*—khasúsiyát, takhsís

Particularize, va. to mention distinctly—*bishesh kariyá balan, sakál brittánta kariyá kathan, prithak prithak kariyá byakta k.*—tafsílwár kahaná, mufassilan kahná, judá judá bayán k. qalamband k. [*kantu*—mufassilan, alag alag, tafsilan, khásskar, khusúsan

Partic'ularly, ad. distinctly, singly, especially—*bishesh kariyá, bisheshrúpe, bisheshatah, adhi-*

Partisa'n, s. a partyman, head of a party—*pakhyapati, kona pakhyete anurakta, pákhya bá dal bhukt, pradhána byakti, dalapati*—tarafdár, dámangír, lagá liptá, rafiq, sargaroh

Parti'tion, s. division, that which separates—*angsha bá bibhág karan, banṭan, bhág, byabadhán, árál*—taqsím, tafríq, batwará, fáriq, hijáb, ár

Parti'tion, va. to divide into distinct parts—*banṭan, angsha k. bibhág k. byabadhán d. prithak k.*—taqsím k. tafríq k. báṭná, judá judá k. [*kariyá*—kuchh, thorá, juzwí, kuchhek

Part'ly, ad. in part, in some measure—*kona angshe, kiyadangshe, ekprakar, kinchit, katak*

Part'ner, s. a sharer, partaker, associate in business; one who dances with another—*angshi, bhágí, sangí, sáthí, sájar bhágí, sahabartí, sahabásí; nrityá karane pratijogí*—sharík, mushárik, bakhradár, hissedár, sájhí; sakhá, sakhí, jorí, náchne ká sáthí

Part'nership, s. union in business, joint interest—*byápár karane sájhá, angshángshi, bhágábhági*—sharákat, shámilát, musharákat, shirkat, sájhá [*kriyá pad*—sharík húá, hissa liyá w. g.

Partoo'k, pret. of to partake—*atíta kálabodhe bhágí haila, sahabhog kariyachhi ityádi sáchak*

Par'tridge, s. a bird of game—*tittiri pakhyi, titar, ṭiṭir*—titar, durráj, kabak

Parts, s. qualities, faculties; districts—*gun, khyamatá, buddhi, medhá; pradesh, anchal*—wasf, zirakí, dánáí, istiadád, firásat, budh; aqálim, atráf

Partu'rient, a. bringing forth or about to bring forth young—*prasab hay bá kare je, prasabkárini, utpádak, prasab kálopásthita*—janánhár, qarib janne ke [*prasab*—janná, paidásází,

Parturi'tion, s. [.*tshu..*] the act of bringing forth issue—*prasab karan bá haon, santánotpatti,*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Par'ty, *s.* a number of persons confederated, faction; a select assembly; one of two litigants—*pradáy, sabhá, samáj, dal, samároha; áhúta byaktider samagám; bádi, pratibádi, ubhay pakhya*—gol, guroh, jamaat; khwáss majlis; faríq

Par'ty-coloured, *a.* [. . . .] having different colours—*chitra bichitra, nánárangi, raugabirangi, nánábarna bishishta*—búqalmún, rangárang, gúnágún

Par'ty-jury, *s.* a jury in some trials, half foreigners and half natives—*doshi byakti hideshi lok haile doshádosh bibechanárthe deshiya hideshiya ubhay pakhyer lokasambalita panchát bishesh*—pachmel panchh, desí o pardesí panchh

Par'ty-wall, *s.* a wall that separates buildings—*byabadháyak práchír, ubhay griher madhyastha je ek práchír*—darmiyán ki díwár, doghar ke darmiyán kí díwár

Pas'chal, *a.* [*.kal*] pertaining to the passover; relating to Easter—*bishesh parba bishayak bá taddibas sambandhiya*—*Passover* aur *Easter* donon tyohár se mutálliq [bhandáoa

Pas'quin, Pasquina'de, *s.* a lampoon—*glání súchak kabitá, byanga sambalita shlok*—hajo,

Pass, *v.* to go beyond; to vanish; to end; to enact a law; to thrust; to be current—*pár h. dingána, bahiyá jáon, gaman, chalan, gata h. atíta h.; antardhán h. adarshan h. shesh h. bidhi sthápan k. nirdhárya k. chhóriyá jáon, chukan; dhukána, ágádiyá máran; chalan h. byabahár h.*—guzarná, chalná, langhná, tae-k. úrná, bahná, chalá jáná; játá rahná, újahná; ákhir h. nibarná; qánún járí k. shara muqarrar k. chúkná; chhorná; ghuserná, dákhil k. chalan h. ráij h.

Pass, *s.* a passage; license to pass; a thrust—*path, gali; gaman karite anumáti; astrághát, dhukani, asikop*—galí, ghát, ráh, guzar; ráhdárí, nikasí kí chitthí; húl, khod

Pass'able, *a.* that may be passed, tolerable—*gamya, chalanárha, jemanteman, ekprakár, uttam-o nay manda-o nay, chalan*—qábil-i-ubúr, guzáre ke qábil, chalní, aisá waisá, kámchaláú

Pass age, *s.* [*.sidge*] act of passing; way, road; course; clause or portion of a book—*gati, gaman, chalan; path, gali; káler bahan, anukram; granther ek sthal*—rawárao, guzr; rasta, sarak, galí, guzára; zamáne kí guzárish; maqálat, maqál

Pass'enger, *s.* a traveller, a wayfarer, one who hires a place in a carriage—*pathik, játrí, kona janeárohí, charaniyá*—musáfir, ráhgír, charhanhár, ráhrao, sawár

Passibil ity, *s.* the quality of receiving impressions from external agents—*kámakrodhádishilatá, indriyártha bodhabishlatá, duhkhádi bhogakhyamatá*—shahwat, muthammilí, tássur, asarpazírí [—shahwatdár, mutahammil, asarpazír

Pass ible, *a.* that may suffer or be impressed—*indriyagan bishishta, sukhaduhkha bhogakhyam*

Pass ing, *pa. a.* supreme, eminent—*atyuttam, pradhán, utkrishta, shreshtha, atyanta*—álá, aulá, sardár, bará, niháyat, nipat, ziyáda

Passing-be'll, *s.* the death bell—*mrityukále ghanṭár dhwani*—ghanṭá jo maut ke waqt baje

Pas'sion, *s.* anger, zeal, love, suffering, feeling, desire—*bhog, sukhaduhkha, sán, krodh, udyog, prem, anurág, sádh, atichchhá, kámakrodhádi, aindriyak byápár, kámaná*—khasham, qahar, harárat, shauq, táshshuq, hubb, bhog, lámisa, árzú, shahwat, josh, armán

Pas'sion-week, *s.* the week next before Easter—*Yishu Krishter duhkhabhogemaraner púrbe je saptadin*—Hazrat I'sá ke marne ke din ke áge ká hafta

Pas'sionate, *a.* easily excited to anger, vehement—*ugrashil, rágála, ushmánwita, chirchire, átyantik, agnitulya, ushna, anurág bishishta*—ghussewar, tundkho, zúdranj, garam, dilsoz, purshauq [*átyantikrúpe, byagratápúrbak*—shauq se, ghusse se, bá hauss, sargarmí se

Pas'sionately, *ad.* angrily, vehemently—*sakope, ugratárúpe, atikámádi-púrbak, sucheshtáy,*

Pas'sive, *a.* receiving impressions, unresisisting, submissive—*titikhyu, sahanshil, sahishnu, bhogí, anunáyí, anibárak, namra, subash, anichchhuk*—muthammil, burdbár, sahání, asarpazír, mafúl, munqád [*sahanshilatá*—mutahammalí, mafúliyat, majhúlí, bardásht

Pas'siveness, Passiv'ity, *s.* quality of being passive—*titikhyá, sahishnutá, anunay, bhoktritwa,*

Pass'over, *s.* feast of the Jews commemorating the escape of the Hebrews in Egypt when the first born were smitten—*Yihúdiya loker byabarhita parba bishesh*—Yahúdion ká ek tyohár

Pass'port, *s.* a permission to pass—*chaliyá bá laiyá jaoner anumati, chhárachití*—rawána, parwána-i-ráhdárí, chhorchitthí [*byayita*—guzashta, gayá, salaf, mází, kharach k. h.

Past, *pa. a.* not present, undergone, gone through, spent—*atita, gata, krita, púrber, bhúta,*

Paste, *s.* a soft composition, as flower moistened, &c.—*kái, lei, manda, már, áthá*—khamir, leyi, ajin, ahár, máṇi, pásti [*jurita patraráshi*—wasli, dafún, muqawwa

Pa'steboard, *s.* a species of thick paper—*pustakádi bándhibár ekprakár shakta pit, lei diyá*

Pas'tern, *s.* a joint of the horse next the foot—*ghotaker pádangsha, ghorár gorárir abyobahita uparibhág*—ghore ká theoná, ghúthi, gábchi [láo kautuk

Pas time, *s.* diversion, sport, amusement—*kautuk, parihás, khelá, krírá*—tamáshá, khel, bah-

Pas'tor, *s.* a shepherd; minister of a church—*rákhál, meshádirakhyak; dharmopadeshak, bishesh chakrashita purohit*—chaupán, pásbán, charwáyá; hádí, murshid, gurú

Pas'toral, *a.* rural; relating to the care of souls—*rákhál ganer jogya bá byabarhita; dharmopadeshak sambandhiya, tadupajukta*—chaupání, dihqání; hádí yá murshid se nisbatdár

Pas'toral, *s.* a poem on rural affairs—*rákháler gít, grámya kábya, ṭappágít bishesh*—chaupání-gít, krishn mangal, birjbhákká

Pa'stry, *s.* pies, tarts, cakes, and the like—*mishṭánna, mithái, mithá-pishṭakádi*—sambosa, parotha, kachauri, khájá, mithí roṭí w. g. [*tánnabikretá, modak*—halwáí

Pa'strycook, *s.* one who makes pies, cakes, &c.—*mithaíkar, pishṭakádi prastut kare je, mish-*

Pas'turable, *a.* [*.tshu..*] fit for pasture—*charibár jogya, gabádir dhárárthe upajukta, charaniya*—charne ke qábil, charái ke qábil

Pas turage, *s.* feed for cattle, land for pasturing—*go meshádir bhakhya, charání; goschárana bhúmi, máth*—chari, alaf; charágáh, alafzár

ture, s. land used for grazing; feed—*charibár máth; charáni*—charágáh, alafgáh; chá-
lehná [—sambosa, goshtágandula
Pa'sty, a. a pie made of paste, and baked without a dish—*mángsádi bishishta pishtah bishesh*
Pat, a. fit, exact, ready—*ad.* fitly—*upajukta, thik, prastut*—*ad. upajuktarúpe*—thik, láiq,
taiyár—*a.* liyáqat se [—tamácha márná, thapná—*s.* tamácha, thép
Pat', *va.* to strike lightly—*s.* a light blow—*thábará bá thokná máran, chápará*na—*s. laghu ághát*
Patch, *v.* to mend, put on patches—*bastrer táli bá paratál d. bá lágána*—joṛná, paiwand
yá táli lagáná, tánkná [muraqqa, mekhí
Patch'work, *s.* work composed of patches—*joṛá bá táli lágána karma, paṭijoṛá*—joṛ, paiwand,
Pate, *s.* the head; skin of a calf's head—*mastak, máthá; gobatser máthár chám*—khoprí, sir;
bachhre ke sir ki khál [*anábrita haon*—pasárná, záhir karná yá honá, kholná yá kholájáná
Patefac'tion, *s.* the act or state of opening—*prasáran, prakish karan bá haon, khuliyá deon,*
Pa'tent, *a.* [*.tent*] open, public, conspicuous—*kholi, subyakta, prachárita, spashta, bidita*—
khulá, záhir, mashúr, ashkára [*páṭṭá*—sanad, farmán, parwána
*Pa'tent, *s.* a grant of exclusive right—*bishesh adhikár patra, kona srishṭir nidarshan patra bá*
*Patentee', *s.* one to whom a patent is granted—*kona nátan srishṭir nidarshan athacha adhikár patra bá bishesh, páṭṭá bishishta*—parwána yá sanaddár
Pater'nal, *a.* fatherly, hereditary—*pitribat, pitrisanbandhiya, pitár upajukta, paitrik*—pidrí,
pidarána, abwí, ábái [kí namáz
Pater-nos'ter, *s.* the Lord's prayer—*he swargastha pitah ityádi prárthaná bákya*—khudáwand
Path, Path'way, *s.* way, road, tract—*path, márga, báṭ, pádinkita path*—báṭ, rasta, sarak
Pathet'ic, Pathet'ical, *a.* moving the passions or affections; passionate—*rasamy, karuná rasádi-
utthápak, marmabhedak, mohajanak, chittákarshak, snehasúchak, tápajanak*—jigarsoz,
dardangez, jánkáh, dardkhez, dilsoz [*káritárúpe*—dardangezí se, dilkashí yá sozí se
Pathet'ically, *ad.* so as to excite feeling—*karunádirasothápane, chittákarshan púrbak, shoka-*
Path'less, *a.* having no path, untrod—*durgam, nishpath, játáyát hay ná je pathe*—beráh,
beguzára, nirpaindá [*bettá, tadbishayak granthukár*—hakím, tabib-i-dáná
Pathol'ogist, *s.* one who treats of pathology—*byádhir lakhyana bettá, roganirúpana bidyá*
Pathol'ogy, *s.* the science of diseases, their causes, &c.—*byádhir lakhyana bidyá, roganirúpan
káran*—ilm-i-amráz [*ras, chittákarshak bákya*—harárat, ras, lutf, sukhan-i-dilkash
Pa'thos, *s.* warmth, that which excites feeling—*maner adhairjyatá bá santáp, ushnatá, karuná*
Pa'tience, *s.* a suffering with calmness or without discontent—*sahishnutá, dhairjya, maner
sthirabháb, titikhyá, khyamáshitatá*—sabar, sabúrí, shikeb, dhíraj, tahammul, burdbárí,
bardásht, táb, itmínán, taskin
Pa'tient, *a.* enduring without murmuring—*sahishnu, titikhyu, khyamábán, dhir, sthiramanáh, achanchal*—sábir, shikebá, burdbár, santhokhí, chhemákárí, chupká, dhirajmán
Pa'tient, *s.* a person suffering disease—*rogagrasta, pirita byakti*—mariz, bimár
Pa'tiently, *ad.* without discontent, calmly—*dhairjyabalambane, sahishnutápúrbak, khyamá
púrbak, sudhire, sthir hnáiyá*—sabar se, burdbárí se, qarárí se, dhíraj se
Pa'triarch, *s.* [*..ark*] the father and ruler of a family; a dignitary of the church, superior
to archbishop—*goshthir pradhán byakti, kartá, gotra janak, ádipitá; mahádharmádhya-
khya*—gharáne ká sardár, buzurg; abdál, qutbi, imám, mushaikh [dálí
*Patriarch'al, *a.* pertaining to a patriarch—*goshthipatisambandhiya*—buzurg se nisbatdár, ab-
*Patriarch'ate, *s.* jurisdiction of a patriarch—*púrbokta mahádhyakhyer adhikár bá pad*—
imám yá mushaikh ki hukúmat yá uhda [*padastha*—sharíf, umda, álishán, álínasab
Patri'cian, *a.* noble, of noble family or state—*kulin, mahat, sambhránta, uttam kulája, ucheha*
Patrimo'nial, *a.* derived by inheritance—*paitrik, pitriprápta*—maurúsí, ábái, mirásí, jaddí
Pat'rimony, *s.* an estate derived from a father or other ancestor—*paitrik dhanádi, pitár ma-
ranánte táhár práptidhikárabhúmyádi*—mirás, irs, bapautí [watandost, despál
Pat'riot, *s.* one who loves his country—*swadeshánurági, swadesher lokahitaishi*—hubbulwataní,
Patriot'ic, *a.* having patriotism—*swadeshíyader hitaishi, sádháran mangalabardhak bá tach
cheshtákárí*—hubbulwatní, watandost, despál
Pat'riotism, *s.* love of one's country—*swadesher mangalacheshṭá bá rakhyá karane udjog,
swadeshárthapratip*—despáltá, hubbulwatan [*prahari*—shabgard, roudh, hárisulail
Patro'l, *s.* a guard to walk the streets—*rátrikále párá diyá beriyá chauki dey je, bhramankári*
Pa'tron, *s.* a supporter, defender, benefactor (*fem.* Patroness)—*rakhyak, pratipáluk, upakári, sahakári*—murabbí, dastgir, hámí, walí-i-niamat, qadrdán, pushtíbán
Pat'ronage, *s.* [*pat-trun-idje*] support, protection—*pratipálakatá, áshrayadán*—murabbígarí,
pushtí, himáyat, dastgirí, pardákht, daulat, kháwindí, parwarish
Pat'ronal, *a.* supporting, defending—*rakhyankári, pratipalankári, upakári*—pushtídih, pa-
náhbakhsh, bacháodár [parwarish k. dastgírí k. himáyat k.
Pat'ronize, *va.* to support, to defend—*rakhyá k. pratipálan k. upakár k. sahakáritá k.*—pálná,
Patronym'ic, *s.* a name derived from ancestors—*paitrik ákhyá, gotriya nám bá upádhi, padwi*
—abái laqab, khitáb, padbí
Pat'ten, *s.* the base of a column; a wooden shoe—*stambher gorá bá khurshí; káshther pádu-
ká bishesh, khurám*—sutún ká biná; kharáún [*bishesh*—tába, tawá, tás
Pat'tepan, *s.* a pan to bake small pies in—*mángsabishishta khyudra pishṭak pákárthe pátra*
Pat'ter, *vn.* to make a noise like hail—*charchar shabda k. chatarpatar haiyá paran, shilábrish-
tibat shabda k.*—parpaṛáná, taptapáná, charchaṛáná, tagarg sá áwáz k.
Pat'tern, *s.* a model for imitation, specimen—*drishtánta, ádarsha*—namúna, bángí, peshwa
Pau'city, *s.* fewness, smallness of number—*alpatá, nyúnatá, anekatwábháb*—kamí, ghattí,
kamtí, qillat

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

GL

Pave, *va.* to floor with stones, &c.—*pátharer sán k. páká májhiyá k. pátharádi bas liyá path kam k.*—farsh k. kharanjá bándhná, farsh bandi k. paṭná, ráh bándhná

Pavement, *s.* a layer of stones or bricks, paved way—*sán, páká majhiyá, páthar bá it basana path*—farsh, paṭáo, kharanjá, íntá patthar w. g. se bándhá húá rasta [band

Pa'ver, or Pa'vier, *s.* one who lays stones—*sán bá páká path prastut kare je, it basániyá*—farsh-

Pavil'ion, *s.* [..*yon*] a tent, a temporary habitation—*támbu, bastragriha, alpakáler nimitta básá*—khema, baiṭhakkháná

Paunch, *s.* the belly and its contents—*pet, udar, náribhuṇri, antradesh*—peṭ, tond, ojh, ánt

Pau'per, *s.* a poor person, one supported by the public—*daridra lok, kángáli, bhikhyájibi, dinhin*—nádár, muflis, miskín, faqír

Pau'perism, *s.* state of indigence requiring maintenance for the poor—*dinhinatá, daridratá, kángalámi, bhikhyopajíbitá*—muflisí, nádárí, miskini, sadqa khorí

Pause, *s.* a stop, cessation of action or speaking; a mark of cessation—*sthiti, birám, nibritti, chhed, thák; birámer chinha*—waqfa, tawaqquf, fursat, raháo, antar, farághat; nishán-i-waqfa

Paw, *s.* the foot of a beast—*pashupád, thábá*—panja, changál, thap

Paw, *va.* to handle roughly; fawn, flatter—*eluyá melnyí hát d. thábi máran; sohág k. charansebá k. phusalána*—anáṛipan se háth dálná, panja marná; pyár jatáná, khác bardárí k.

Pawn, *va.* to pledge, to give in pledge—*s.* something given in pledge—*bandhak d. bá rákhan, ádhi d.*—*s. bandhak, ádhi*—giro rakhná, bandhak r. baiabilwafá k.—*s.* giro, rihn, bandhak

Pawn broker, *s.* one who lends money on pledge—*bandhak laiyá dhár dey je, uttamarna, bandhakgráhi bá mahájan*—bandhakgír, murtahin, mahájan, sáhúkár,

Pay, *s.* payment, conpensation, reward—*betan, másikádi, piritoshik*—talab, tankhwáh, mahína, sáliyána, mazdúrí, mihnatána

Pay, *va.* to discharge a debt; reward; beat—*nikásh bá parishodh k. múlya d. betánádi diyá bidiy k. másik d. páritoshik dán k. pratiphal d. máran, sájá d.*—adá k. tankhwáh dená, paṭáná, dám d. mol ajr w. g. d. piṭná, márná, thonkná

Pay'able, *a.* that is to be paid, due—*dátabya, shodhaniya, dená*—dená, wájibuladá, adáí

Pay'ment, *s.* act of paying, thing given in reward—*nikásh, parishodh, rinashodh, betan bá múlyadán, páritoshik, pratiphal*—adá, paṭái, tankhwáh mol w. g. dená, ajr, iwaz

Pea, *s.* a well known pulse (*plural* pease or peas)—*matar, kalíy bishesh*—dána, matar

Peace, *s.* state of quiet, freedom from war, quarrel, disturbance, or agitation; harmony—*shánti, abirodh, sandhi, susthiratá, kushalábasthá; mel, aikya*—aman, chupí, sulh, musálaha, saláhiyat, rafáhiyat, árám; miláp, mel [khámosh, chup

Peace, *int.* silence, stop—*chup, thára; sthir hao, golmál kario ná ityadi bodhak abyay shabda*—

Peace'able, *a.* free from war or strife, quiet—*shánta, anupadrabbishishta, susthir, nirbirodh*—gharib, sulhandesh, kamsharr, bholá [gharíbi, ghurbat, saláhiyát, rafáhiyat

Peace'ableness, *s.* quietness, tranquility—*abirodh, juddháhháb, susthiratá, kushal, shánti*—

Peace'ably, *ad.* quietly, without disturbance—*nirbirodhe, binájuddhe, susthire, shánta haiyá, nirupadrab púrbak*—sulh se, gharibí se, taskin se, baghair fasád o fitna ke

Peace'ful, *a.* quiet, undisturbed, calm—*shánta, nirbirodh, anupadrabí, anupadrab bishishta, susthir*—chup, bá sulh, befasád, sunsán, thir [fitna o fasád ke, khair o áfiyat se, sunsání se

Peace'fully, *ad.* quietly, calmly—*nirbirodhe, swachchhande, susthire*—chupcháp se, baghair

Peach, *s.* a delicious stone fruit—*sarasa uttam phal bishesh*—shaftálú, álúbálú, álúbukhárá

Pea chick, *s.* a chicken of the peacock—*mayúr shábak, mayúrer chhá*—mor ke bachche

Pea cock, *s.* a fowl of beautiful plumage—*mayúr, bhujangabhuk, pakhyí, shikhí*—mor, táús

Pea hen, *s.* the female of the peacock—*shikhini, mayúrí*—morni, bandor, landár

Peak, *s.* the top of a hill; a point—*parbater shringa, shikhá, shikhar; agra, ágá*—chontí, sikhar, sring; nok, sira [*ra dhwani, bajraniswan*—thaháká, garjaráhat, dhamká, jharáká

Peal, *s.* a loud sound, or succession of sounds—*mahádhwani, ghanjár rab, abishránta gubhi-*

Pear, *s.* a fruit of many varieties—*phal bishesh*—náshpátí

Pearl, *s.* a white, hard, smooth, shining substance, found in a fish of the oyster kind—*muktá, mauktik, mati*—moti, dur, gaohar, lúlá [motíhá, gaoharwár

Pearl'y, *a.* abounding with or like pearl—*muktámay, muktár nyáy, jalabindubat*—purdur,

Peas'ant, *s.* [*pez-cant*] one who lives by rural labor—*cháshá, grámya lok, genye, krishak*—ganwár, kisán, dihátí, dihqání, khetihar [dihqánílog

*Peas'antry, *s.* country people, rustics—*krisakgan, prajágan, grámyalok*—riáyá, ráiyat,

Pease'cod, *s.* the shell or husk of peas—*matarer chhál bá khosí*—maṭar ki bhúsí yá chhilká

Peb'ble, Peb'blestone, *s.* a roundish stone—*kankar, khyudra prastar, luṇi, kullai*—kankar, roṛe, gol sangreza, sáligram

Peb'bly, *a.* abounding with pebbles—*kankaramay, káṇkarbhará, khyudra luṇir prastar bishishta*—kankarelá, roṛepur, gol sangreze se bhará húá

Peccabil'ity, *s.* state of being subject to sin—*pápáshay haibár jogyatá, bigaraniyatwa, dharma bhrangsa bá swabhábbikár haibár sambhábana*—khatápazíri, fásid yá gunahgár hone ká daul, beráh yá bedín hone kí mumkinat [*haibár jogya*—khatápazír, gunahgár hone ke láiq

Pec'cable, *a.* liable to sin or transgress—*dharmabhrangsa haite sambhave jáhár, pápáshay*

Peccadil'lo, *s.* a slight fault or offence—*laghupáp, khyudráparádh, alpa dosh, khyantahya dosh*—chhoṭí taqsír, jozwikhatá, halkagunáh [*shilatá*—bad khásiyatí yá khaslatí, sharr

Pec'cancy, *s.* a bad quality or habit—*dushta swabháb, apakrishta gun, asadachár, adharma-*

Pec'cant, *a.* criminal, faulty, corrupt—*aparádhi, sadosh, bhrashta, nashta, manda*—fásid, mufsid, pápí, gunahgár [iqbál-i-khatá yá taqsír

Pecca'vi, *s.* acknowledging a fault—*aparádh bá pápaswikár udbodhak bákya*—iqrár-i-gunáh,

Peck, *s.* the fourth part of a bushel—*shasyádir parimán bishesh*—anáj kí ek máp

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPARTMENT OF ARCHIVES

Pe'ck, *va.* to pick up food with the beak—*chanchu diyá áhár k. ṭhokaráiyá kháon*—ṭhongáná, ṭhonggár márná, ṭhokráná, chonchíyáná [qárzan, chiryá

Pec'ker, *s.* one that pecks, a bird—*ṭhokar máraniyá, ṭhokaniyá ; pakhyí*—ṭhongnewálá, chin-

Pec'tinated, *a.* formed like a comb—*chirunibat, kankatikár nyáy ákriti*—dandánedár, shána-numá

Pec'toral, *a.* belonging to the breast—*bakhyah sthita, taddesh sambandhíya*—sadriya, chháti ká

Pec'toral, *s.* breast-plate ; a medicine for the breast—*chaprás ; bakhyah sthalastha voganáshak aushadh, káshanáshak*—chaprás, peṭi, cháráina ; dárú-i-sina, kashikan

Pec'ulate, *va.* to defraud the public—*kona rájkarmapadastha haiyá guptabhábe dhanápaharan k. chhápiyá swalábh k.*—sarkári wuhdadár hokar sarkári mál dabá lená,

Pecula'tion, *s.* embezzlement—*chhápiyá dhanápaharan, dábá*—dozdi-i-khálisa sharífa, alam ghalam, khurd burd, sarkári mál ká poshida tasarruf, choríchamárí, gorigayárí

Pec'ulator, *s.* one who takes for his own use property entrusted to him—*sádháran bá gachchhita dhanápaharak, dábaniyá, chhápaiyá swalábhakári*—sarkári mál yá sompe húe mál ko dabá lene w. burdbáz, hathebáz, pádsháhíduzd [sús, nij ká mál

Pecu'liar, *s.* the exclusive property—*nijaswa, asádháran dhanádi*—daulat-i-kháss, mál-i-makh-

Pecu'liar, *a.* appropriate ; singular—*nija, swábhábik, ápanár ; achalan, apúrba*—kháss, makh-sús, nij, nirálá ; anokhá, ajab [*bá shakti*—khusúsiyat, khásiyat, nijtá

Peculiar'ity, *s.* singularity, particularity—*swábhábik gun bá dhára, bishesh, asádháran bháb*

Pecu'liarly, *ad.* particularly, in a manner not common—*bisheshatah, asádháran rúpe, adhikan-tu*—khasúsiyat se, alal khussús [*tankásambalita, ṭákar*—naqdí, mudraik, zarmansúb

Pecu'niary, *a.* relating to, or consisting in money—*arthasambandhiya, mudrághatita, dhaner,*

Ped, *s.* a small pack saddle ; hamper, basket—*paswádir pither gadá ; chhálá bá jhuṛi bishesh*—pálán yá zin ; ḍolí, ṭokrí, thailí [*pak, chhelyágan ke paráy je*—ákhún, mullá, gurú

Ped'agogue, *s.* [..*gog*] one who keeps a school for teaching children—*shikhyá guru, adhyá-*

Pe'dal, *a.* pertaining to the foot ; a large pestle—*páder, padasambandhiya ; pá diyá chálita dhenki*—qadamí, qadam mansúb ; páṇw se uṭháne kí dhenkí [arghunún ki nalí

Pe'dals, *s.* the large pipes of an organ—*bishesh bádya jantrer madhyasta chongá bá nali*—

Ped'ant, *s.* one who vainly displays his learning—*bidyábhimání, anartha swabidyá prakáshak, sadrishṭántabádi*—álim-i-khudfarosh, lughatgo yá nawís, gúrhbaktá

Pedant'ic, *a.* ostentatious of learning, conceited—*sadrishṭánta bádi, pándityábhimání, nish-prayojane swabidyá prakáshak*—mauláná, apne ilm ká mutafakhkhir, khudbín yá álim

Ped'antry, *s.* vain ostentation of learning—*pándityábhimán, swabidyáy anarthak ahankár, swaprakásharthe udáharanádi likan bá drishṭántabád*—apne ilm ká fakhar, ilm se khud-numái [*bahucheshṭá k.*—ṭápáṭoi men masghúl rahná, be haqíqat kám men masrúf rahná

Ped'dle, *vn.* to be busy about trifles—*sámánya bá alik bishaye byasta h. alpa bishayárthe*

Pedere'ro, Patere'ro, *s.* a small ship gun—*jáhájiya khyudra agnyastra bishesh*—ek chhoṭí jahází top [bun-i-sitún

Ped'estal, *s.* the base of a column or pillar—*stambher gorá bá khurshí, páyá*—páe sitún,

Pedes'trial, Pedes'trious, *a.* going on foot—*padabrájak, padagámi*—piyáda rao

Pedes'trian, *s.* walker, one who goes on foot—*padabraje beriyá jáy je, padagámi, páyer pathik*—piyádarao, páṇw se chalne wálá

Ped'icle, *s.* the footstalk of fruit, &c—*phaler bonṭá, brinta*—dandí, danthal, bonṭ

Pedic'ular, Pedic'ulous, *a.* lousy—*ukunamay, kiṭbishishṭa*—júen bhará, júnáha [píṛhí, pusht

Ped'igree, *s.* genealogy, lineage—*bangsháboli, kuloji, gotra, goshṭhi*—nasab, silsila, asal,

Ped'iment, *s.* an ornamental crowning of the front of a building—*grihagranthane gharer sammuk bháge trikonákriti garan bishesh*—imarat ke agwáre par kí tikoniyá diwár jo naqshe ke liye banáte hain [*hasáyi*—bisáti, phariyá, khurda farosh, dast farosh

Ped'ler, *s.* one who travels about the country to sell petty commodities—*phariyá, khyudrabya-*

Ped'lery *s.* wares sold by pedlers—*phariyár drabya, phariyá je drabya bikray kariyá phere*—jins, asbáb jo pherí wále bech phirte hain [khurda faroshí

Ped'ling, *s.* trifling, petty or paltry dealing—*phariyámi, chhuṭaliyá byápár*—paekárí, phariyáí,

Peel, *va.* to pare, take the rind off ; to rob—*chhál bá khosá tolan, chhilan, luṭh kariyá bá káriyá laon*—chhilná, chhilká utárná ; lúṭná, chhín chhán lená [jhilí

Peel, *s.* rind, bark, or skin—*chhál, khosá, twak, tush, chhilká*—post, chhál, chhilká, bakál,

Peep, *va.* to make the first appearance ; to look slily, to look thro' any crevice ; to cry as, young birds—*uday h. pratham drishṭi h. uki jhuki máran ; pakhyí shábaker nyáy ákhan*—pahlí namúd h. jhánkna, hulúk márná ; chúze kí sí áwáz k.

Peep, *s.* first appearance ; sly look—*uday ; ishaddrishṭi, uki*—pahlí namúd ; nazar, jhánk

Peer, *s.* an equal, companion ; nobleman—*tulya, samapadastha, sathi, sangí ; kulin, sadhang-shaja*—hamsar, hamchashm, barábár, sáthí ; amir, sáhib

Peer, *va.* to come just in sight, to peep—*uday h. drishṭigochar k.*—tulú h. phaṭná, nazaráná

Peer'age, Peerdom, *s.* dignity of a peer—*kulin pad, kaulinya*—amárat, umrát, amiri

Peer'ess, *s.* a peer's lady—*kulinâ, kulinapatni*—amíra

Peer'less, *a.* having no equal—*anupam, adwitiya*—lásání, bemisál

Peer'lessness, *s.* state of having no equal—*nirupamatá, uttamatá, autkarshya, sarbashreshṭha-twa*—lásániyat, benaziri, bemisáli [—diqq, chirchirá, zúdranj, tunukmizáj

Pee'vish, *a.* fretful, petulant, apt to mutter—*chirchire, khiṭkhiṭiyá, bakbakaniyá, ugraswabháb*

Pee'vishly, *ad* fretfully, crossly, petulantly—*chirchiryámipúrbak, khenkániyá rúpe, rágapúr-bak, birakta haiyá*—chirchirahat se, tunukmizájí se, zúdranjí se [ranji, tunukmizájí

Pee'vishness, *s.* waspishness, fretfulness—*khiṭkhiṭemi, ugratá, khenkáni*—chirchirahat, zúd-

Peg, *s.* a small wooden pin—*gauj, khil, khonṭá*—mekh, khunṭá, khúnṭi

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPARTMENT OF ... CGL

Pe'g, *va.* to fasten with a peg—*khil máran, gonj máriyá bándhan*—khúntá gárná, mekhmárná, [se jama ki bo, mál, paise, &c
Pe'g, *s.* money ill-gotten, riches—*anyáy púrbak sanchita dhan, sampotti*—daulat jo nárástbází
Pel'ican, *s.* a large fowl, with a pouch for food attached to its under chop: a chemical vessel—*páni bhelá pakhyi, gagana bhelá, gánrpol; rasáyan bidyabettar byábarhita pátra bishesh*—hawásil, jatáyú; ek kimiyái bartan
Peli'sse, *s.* a female dress—*strílaker paridheya pattádir bastra bishesh*—ek tarah ká zanáná libás
Pel'let, *s.* a little ball, or round mass—*khyudra bartul, guliká, guli, bintul*—goli, ghulelá
Pel'licle, *s.* thin external skin, film—*súkhyma twak, chhání*—jhilli, chhálí [badmastí se
Pell'mell, *ad.* confusedly, without order—*eluyá melnyá, eiomelorúpe*—abtar, be tartibí se,
Pellu cid, *a.* clear, transparent—*swachchha, nirmal, drishiarodhak*—sáf, shaffáf, nirmal
Pelt, *s.* skin of a beast with its fur; a blow—*pashucharma, chám; ághát*—haewán kí khál, chamrá; zarb [márná
Pelt, *va.* to throw stones, &c—*prastár loshtrádi pheliyá máran*—patthar dhíma w. g. phenk
Pelt'monger, *s.* a dealer in new hides—*pashucharmabyabasáyi, chámár, kánchá charma bikretá*—chamár, táza chamrá bechne w. [bakkhí
Pel'vis, *s.* the lower part of the belly—*bastidesh, udarer adhobhág, talapet*—peró, kokhá
Pen, *s.* instrument for writing; inclosure—*lekhani, likhibár pálakh bá nal; khunar*—qalam, khámá, kilk; jháta [qaid k. lekhná, qalam band k.
Pen", *va.* to coop, to shut up; to write—*khunáre rákhan, pinjare baddha k. likhan*—band k.
Pe'nal, *a.* denouncing or inflicting punishment—*dandakári, dandadayak, danda byabastháp ak*—ibratí, sazá dihanda, sazái, iqábnumá, siyásatsáz
Pen'alty, *s.* the pain or loss attached to the commission of a crime or offence—*danda, aparádher uchit shasti, práyashchitta, sájá, nigraha*—sazá, táwán, gunáhgárí, jarímána, dand
Pen'ance, *s.* the suffering inflicted for sin or faults—*pápkarmer upajukta práyashchitta bá dandabhog, aparádha násharthe kashtasádhya kurma, tapasyádi kashtáchár, indriyanigraha*—kufára, práchit, nafskushí, bairág, tapas
Pence, *s.* the plural of penny—*bahubachane payasá sakal, anek payasá*—paise
Pen'cil, *s.* a small brush used by painters; a pointed piece of lead—*túli, túliká; sisakádi dhátudrabya nirmita lekhani*—múqalam, kúnchí; salái, surme ká qalam
Pen'dant, *s.* a jewel at the ear; a small flag—*karnábharan, lambamán karnaphul; khyudra patáká bishesh*—áweza, jhumká, karanphúl, bálí; chhotá nishán [tá, áwekhta
Pen'dent, *a.* hanging, supported above, jutting—*lambamán, jhulita, jholá, beriyá pará*—lataktá
Pend'ing, *a.* depending, undecided—*anishpanna, asampanna, anishchita, samádhá hay nái jáhár, anirdhárita*—muallaqí, befaisala, multawí [lataktá, jhúltáhúá
Pen'dulous, *a.* [*.ju.*] hanging, swinging—*lambamán, jholá, jhulita, dolayamán*—áwekhta,
*Pen'dulum, *s.* a body suspended and vibrating—*dolayamán kona bhári bastu*—jhúlá, latkan
Pen'etrable, *a.* that may be penetrated—*bhedya, prabeshya, bedhaniya, gamya*—chhednejog, qábil-i-nafáz, nafzpazir
Pen'etrate, *v.* to pierce, affect, understand—*bindhan, bhedan, dhukan, prabesh k. bá h. baisan, marmabhed k. manákarshan k. bodh k. prabodh janmána*—chonkná, chhedná, bindhná, ghusná, dakhl k. asar k. naqsh k. samajhná, daryáft k.
Penetra'tion, *s.* act of entering, acuteness, sagacity—*prabesh haon bá karan, bhedan, bhedagyán, tíkhyna buddhi, súkhymabodh, prákharjya mane byápti*—dakhúl, bindhás, tezí, tezfahmí, rasái, tíkhái, chokhái, basárat, firásat
Pen'etrative, *a.* sharp, acute, subtil—*tíkhyna, gaúte je, prakharabuddhi, bhedakári*—tez, chokhá, tíkhá, bindhanhár, zakí, tezhosh, daqiq [chirya
Pen'guin, *s.* a genus of fowls, aquatic—*samudrachar pakhyi bishesh*—ek qism kí samandarí
Penin'sula, *s.* [*..shu.*] land nearly surrounded by water—*práyadwip, pray chaturdike samudra beshtita bhúmikhanda*—kondhá [*akriti*—qarib muhit ba áb, qarib páni se ghiráhúá
Penin'sulated, *a.* almost surrounded with water—*pray chaturdike jala beshtita, práyadwip*
Pen'itence, *s.* repentance, contrition for sin—*anutáp, pápa janya pashchattáp, anushochanú, bimarsha*—tauba, istighfár, afsos, nadámat, infial
Pen'itent, *a.* suffering sorrow for sin, contrite—*kritapápa janya khedita manáh, pashchattáp bishishta, anutápi, anushochi, bimarsha*—mustaghafir, mutássif, nádim, táib, pashemán, munfial [*tápi*—taubagar, mustaghafir, nadámatkhor, pashemánshao
Pen'itent, *s.* one who repents of sin—*anutáp bishishta byakti, páp prajukta khedita lok, anu-*
Peniten'tial, *a.* expressing penitence—*pashchittápaja, anushochanágyápak, bimarshasúchak, anutápajanita*—nadámatnumá, pashemániámez [masla kí kitáb, práchitgranth
Peniten'tial, *s.* a book directing penance—*páp karmer uchit práyaschittádi gyápak grantha*—
Peniten'tiary, *s.* one that prescribes rules of penitence; one that does penance; a place to do penance in; a prison—*práyaschittádi bidhayak bá nirnay kartá; práyashchitta kartá, kashtáchárí; práyashchitta kare je sthána; kárágár*—pashemání batáne w. taubagar, pashemánikhur; tauba karne kí jagah; qaidkhána
Pen'knife, *s.* a small knife for making pens—*lekhani kátibár khyudra chhuriká, kalamkátá chhuri*—cháqú, qalamtarásh
Pen'man, *s.* one who writes a good hand; an author; one who professes the art of writing—*uttamákhyar kariyá lekheje, sulekhak, grantha kartá; likhanabyabasáyi*—khúshnawis; musannif; ahl-i-qalam
Pen'manship, *s.* art or manner of writing—*lekhanabidyá, uttam lekhan, lekhanbidyáy khymatá bá naipunya*—likhne ká ilm yá hunr yá taur, khushnawísí [denedár
Pen'nated, *a.* having wings—*pakhyabishishta, pákhá áchhe jáhar, denájukta*—pardár, bázudár,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPTT. OF ... CSL

Pen'nant, *s.* a tackle for hoisting things on board; a flag—*jáháje bhári drabya tulibár ká rasi*—jáház par bhári chiz uṭhánè kí rassí; pharahrá, dhajá

Pen'niless, *a.* having no money, poor—*jotrahin, dukhhi, kángál*—muflis, kangál

Pen'non, *s.* [*nun*] a small flag or banner—*khyudra dhwajá*—dhajá, chhoṭá nishán

Pen'ny, *s.* the twelfth part of a shilling—*támra mudrá bishesh*—ek qism ká angrezí paisá

Pen'nyweight, *s.* a troy weight of twenty-four grains—*parimán bishesh, chhbish ratti parimán*—andází chaubis rattí ká ek wazn

Pen'sile, *a.* hanging, suspended—*lambamán, jhulita*—laṭaktá, jhúltáhúá

Pen'sion, *s.* a settled allowance—*britti, bárshikádi prasid, krita karmánurodhe labhya másikádi dán*—jágír, madad-i-másh, wazífa, saeyúrghál, wajih guzrán

Pen'sionary, *a.* maintained by a pension—*britti bhogi, bárshikopajibi*—jágírparwarda, wazífakhor, saeyúghál yá wajih guzrán dár [ásh, wazífadár

Pen'sioner, *s.* one who has a pension—*britti bhogi byakti, bárshikopajibi*—jágírdár, ahl-i-ma-

Pen'sive, *a.* thoughtful, serious, sad—*chintita, bhábanájukta, bishanna, mlána, udbigna*—fikrmand, andeshanák, mutaammil, dilgír, udás [—fikrmandí, andeshanákí, udásí, dilgírí

Pen'siveness, *s.* thoughtfulness, sadness—*udbeg, maner mlána bháb, bishád, chintá, utkanṭhá*

Pent, *pa. pass.* of *to pen*, shut up—*pinjare baddha, bádhita*—bandhábúá, band

Pen'tachord, *s.* an instrument with five strings, or system of five sounds—*pancha sútra bishishṭa bádya jantra, pánch tárá, milita panchaswar*—panchtárá

Pentae'drous, *a.* having five sides—*pánch paliyá, panchabhuj*—panch pahlú, panjgoshadár

Pen'tagon, *s.* a figure having five equal angles—*pancha bhujákriti, pánch konár múrti, panchakonbishishṭa bastu*—mukhammas, shakl-i-panjgosha [panchkoná

Pentag'onal, *a.* having five angles—*pánch koná, panchabhuj, panchásra bishishṭa*—panchpahlú,

Pentam'eter, *s.* a poetic verse of five feet—*kabitár chhanda bishesh*—nazm ká ek bahr

Pentan'gular, *a.* having five angles—*panchásra, pánchkoná*—panchkoná, panjgoshadár

Pentap'tote, *s.* a noun that has five cases—*pancha bibhakti bishishṭa shabda, pánch kárak mátra áchhe jáhár*—panjhálati ism [*ádi pustakádi, Musár likhita pancha grantha*—Taurít

Pen'tateuch, *s.* [...*tuke*] the first five books of the Old Testament—*Khrishṭiya dharmashástrer* [liq

Pentecos'tal, *a.* pertaining to Whitsuntide—*ai parba sambandhiya*—tyohár-i-mazkúr se mutál-

Pent'house, *s.* a sloping shed or roof—*ek chálá, jhopari, kuṭir*—sáebán, dhábá, osárá

Penul'tima, *s.* the last syllable but one—*kona shabder antya barner púrba barna*—akhír hije ke maqabl ká hijá [*krita chháyá*—nímsáya jo gahn ke waqt partá hai

Penum'bra, *s.* a partial shade in an eclipse—*súryachandradir grahan kálin apúrna bá apra-*

Penu'rious, *a.* sparing, very parsimonious—*kripan, byaykunṭhita, káptyá*—tangdil, tangchashm, kanjús, súm [*dhanatá, jotrábháb*—tangdasti, tihídasti, ihtiyáj, kangáltá, muflisí

Pen'ury, *s.* [*pen-nu-ry*] poverty, want, indigence—*nihswatwa, kángálipaná, daridratá, nir-*

Penu'riousness, *s.* sordid parsimony—*káptyámi, kripanatá*—tangchashmí, tangdilí, kanjúsí

Pe'ople, *s.* body of persons in a town or community—*lok, byakti, nagarer lok samúha, itar lok*—ashkhás, ádmí, log, khalaiq [*púran*—basána, áباد k, mámúr k.

Pe'ople, *va.* to stock with inhabitants—*desh basána, lok ániyá basati karána, loke bharan bá*

Pepas'tic, *s.* a medicine to help digestion—*páchak aushadh*—hazm ki dawá

Pep'per, *s.* an aromatic pungent spice—*golmarich*—golmirch, fifil

Pep'permint, *s.* an aromatic pungent plant, also a liquor distilled from it—*sugandha athacha tibraras bishishṭa shák bishesh, pudiná bá tanniritu ras*—púdina, nána, araq-i-nána

Pep'tic, *a.* serving to concoct or digest—*páchak, jírnakári*—hazmí, páchak

Peracu'te, *a.* very sharp, very violent—*atishakta, prachanda, bisham bedanákárí, subyathádáyak*—tez, sakht, shadíd, tund, dard yá azár rasán [qazáan, sháyad, mabádá

Peradven'ture, *ad.* [...*tshure*] by chance, perhaps—*daibát, ki jání, haite páre*—ittifáqan,

Peram'bulate, *va.* to walk through—*dekhiyá berána, bhraman k.*—phirná, sair k.

Perambula'tion, *s.* a passing over, a survey—*dighbraman, desha bhraman, parjyaṭan, dekhiyá berána, digdarshan*—gasht, pheri, sair o nazar [daryáftpazír

Perceiv'able, *a.* that may be perceived—*drishya, gochar, bodhagamya*—dekhnejog, dekháú,

Perce'ive, *va.* to discover, know, observe—*bodh k. dekhan, jánan, gyán k. drishṭi k. bujhan, abalokan k.*—daryáft k. pahchánná, dekhpánú, jánná, bújhná, chetná, dekhná

Perceptibil'ity, *s.* the quality of being perceivable—*gocharatwa, drishyatá, bodhagamyatá*—daryáftpazírí, zahír, qábliyt-i-idrák [—mahsús, zahír, nazarpazír

Percep'tible, *a.* that can be felt or perceived—*indriyagochar, upalabhya, bodhaniya, drishya*

Percep'tion, *s.* act or faculty of perceiving, notion, idea—*drishṭi, bodh, upalabdhi, gyán, anumán, udgam*—basárat, pahchán, samajh, bujh, waqúf, daryáft, chet, ilm, idrák [rik

Percep'tive, *a.* able to perceive—*bodhakhyam, gyánajanak, upalabdhiya, indriyak*—hassá, mud-

Perch, *s.* a fish; a roost for birds; a rod—*matsyabishesh; pakhir daur, árahari; bhúmi mápibár káṭh bá danda, egára hát parimán*—kaṭerná, gantha; adda, chakkas; zamin mápne kí chob, igárah háth kí paimáish

Perch, *v.* to sit or roost as a bird—*ára bárir upare baisan, dángre baisan bá thákan, pakhyir nyáy abalamban k.*—chakkas yá adda par baiṭhná, labúd k.

Percha'nce, *ad.* perhaps, peradventure—*haite páre, ki jání, daibajoge, daibát*—sháyad, ittifáqan

Percip'ient, *a.* [*sip-pe.*] perceiving, able to perceive—*bodhakhyam, upalabdhikar, bodh karane khyam*—mudrik, samjhanhár [sáf k.

Per'colate, *va.* to strain through a sieve—*chhánkan, chhákiyá phelan bá parishkár k.*—chhánná,

Percola'tion, *s.* a passing through interstices, filtration—*chhákankriyá, chhákiyá parishkár karan*—chhanáo, chhanáí

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

Per'cuss, *va.* to strike—*ághát k. lágan*—takkarmárná, thokarmárná [thokar, takkar
Per'cussion, *s.* a striking, a stroke—*ághát, ghá, lágiyá máran bá ághát karan*—már, zarb
Per'cutient, *a.* [..*shent*] striking, able to strike—*máre bá lágiyá ághát kare je, ághátkári, ghá dibne jogya*—takkar márne w. thokar márne w.
Perdi'tion, *s.* destruction, ruin; loss of the soul—*nash, dhwangsa, hání, binásh, sarbanásh; parak ile ananta duhkhabhog*—tabáhi, haláki, satyánás, ghárat; jahannam men jána
Perdu'e, *ad.* close, lying in ambush—*guptabhábe, aprakáshe, ote, ghátti mariyá*—chhipke, dabakkar, kamingáh men baithke [*bhraman*—dúr ká safar k. pardes men musáfrat k.
Pere'grinate, *va.* to travel into far countries—*dúrdeshe gaman há abasthiti karan, deshbideshe*
Peregrina'tion, *s.* a travelling from country to country—*deshbideshe bhraman bá pariyatan*—dúr ká safar, musáfrat, saiyáhat, ghurbat [nátiqan, bizzaúr, yaqinan
Per emptorily, *ad.* absolutely, positively—*nitánta, abashya, nischayrúpe*—albatta, qátian,
Per'emptory, *a.* positive, absolute, express—*nitánta, nishchay, sároddhár, anibárjya, shakta, sthir, spashta*—nátiq, qáti, shafi, láradd, aṭal, záhir [mudámi, dáimi, báqi
Peren'nial, *a.* durable, perpetual—*chirasthái, chirajibi, nitya, báramásiyá*—páidár, derpá,
Peren'nity, *s.* duration through the year, continued duration—*chirakálikatá, pratibatsar nashwar hay ná je, anoshadhi, báramásiyatá, akhyayaniyatwa*—mudáwamat, dáim, lázawáli
Per'fect, *a.* complete, finished, faultless—*púrna, púrá, samápta, sampanna, nirdosh, nikhunt*—kámil, púrá, tamám, musallam, muntahá, beaib, nirdokhi
Per'fect, *va.* to finish, complete, instruct—*samápta k. nishpanna bá sampanna k. sánga k. púrag k. bynipanna k. sampúrna rúpe shikhyá d.*—tamám k. nibáhná, niberná, sárná, kámil k. kamál tarbiyat d.
Perfec'tion, *s.* completeness, a quality completely excellent—*paripakwatá, sampúrnatá, nishpatti, samápti, autkarshya, sangskár, uttamatá, siddhi, sarbagunitwa*—takmil, kamáliyat, ikhtitám, kamál, lutf, fauqiyat, máqúliyat [tamám o kamál, bá ikhtitám, hú ba hú, ṭhik
Per'fectly, *ad.* completely, fully, exactly—*sarbatobhábe, púrnarúpe, nitánta, ṭhik*—bilkull,
Per'fectness, *s.* completeness, entireness—*sampúrnatá, sampannatá, sarbatobhábe uttamatá, púrnatá, sangskár, sarbagunitwa*—kamáliyat, tamámi, takmil, púrantá
Perfid'ious, *a.* [..*yus*] false to trust, treacherous—*abishwásya, bishwásghátak, prabanchak, drohakári*—namakharám, bewafá, daghábáz, khián, beimán
*Perfid'iously, *ad.* by breach of faith—*bishwásghátakatárúpe, drohapúrbak, abishwastatákrame, pratáraná kariyá*—namak harámi se, bewafái se, be imáni se, khiyánat se
*Perfid'iousness, Per fidy, *s.* treachery—*bishwásaghát, droha, abishwastatá, pratáraná*—khiyánat, daghábázi, beimání [hedlina, súrákh k.
Per'forate, *va.* to pierce through, to bore—*bindhan, biddha k. chhidra k. bhedan*—chhednd,
Perfora'tion, *s.* act of boring through, a piercing—*chhidra bá phor karan, bindhan, bhedan, chhedan, randhra, bindh*—bidháwat, sál, chhed, sárákh [zor se, khenchákhánchi se, jabran
Perfo'rce, *ad.* by force, violently—*balátkáre, baldwára, anichchhuk haite-o khenchiyá*—bá zor,
Perfo'rm, *v.* to execute, to do, to achieve an undertaking, to succeed in an attempt—*karan, nirbáha k. sampádan, sádhan, siddhártha h. paryyabasin k.*—karná, banáná, nibáhná, niberná, basar lejáná, karguzrná, adá k, bajá láná, wafá k. sadháná [sádh, kám, kirt, tarrudud
Perform'ance, *s.* act of performing, that which is done—*karmakaran, kriyá, kritakárjya, nirbáha, siddhi, sádhan, samádha, nishpatti, paryyabasin*—kámkarná, ifá, adá, nibáh, niberá,
Perform'er, *s.* one who performs or plays—*karmakartá, kárak, nirbáhakartá, sádhak; bádyakar, kona bádya jantra bájáy je, sangkartá, kautuk darshayitá*—kartá, fáil, karnewálá, taradduddkár; nawáz, naqlbáz, suwángi
Per'fricate, *va.* to rub over—*mákhan, mákhiyá malan, mardan*—mál'sh k. malná
Perfu'me, *s.* a sweet scent, or the substance emitting it—*gandha, sugandha, sugandhi drabya, surabhi*—khushbúi, atr, subás, khushbá ki chiz
Perfu'mer, *s.* one who deals in perfumes—*gandhabanik, gandhái*—atrfarosh, gandhí, attár
Perfunc'tory, *a.* slight, careless, done for external form or to get rid of the duty—*alpa, laghu, abadhánabarjita, amanojog púrbak kritu, helay bá anupajuktamate sampanna*—halka, subuk, beihtiyát, ḍhilá, beihtiyáti yá ḍhilái se kiyá húá
Perfu'se, *va.* to tincture, to overspread—*lipta k. byápta k.*—álúda k. phailáná [hogá
Perha'ps, *ad.* by chance, it may be—*kijáni, haite pare, sambhabe*—ittifáqán, qazáan, sháyad,
Pericra'nium, *s.* the membrane investing the skull—*kapáler twak*—kása-i sir ká parda
Perige'e, Perige'um, *s.* that point of the heavens wherein the sun or any planet is nearest the centre of the earth—*ákáshpather je sthale kona graha prithibír madhya sthaler sarbápekhyá nikatbarti hay sei sthal*—asmán ká wuh makán jahán altáb yá koi saiyára zamín ke marakaz se nazdiktarin ho
Perihe'lium, *s.* [*e-he-le.*] that point of a planet's orbit wherein it is nearest the sun—*swaputhamandaler je sthale kona graha súrjyer madhyasthaler sarbápekhyá nikatbarti hay sei sthal*—saiyárون ki gardish ki ráh ká wuh makán jahán se saiyára súraj se nazdiktarin ho
Per'il, *s.* danger, hazard, risk, jeopardy—*dáy, bhay, sankat, theki, áshanká*—khatra, khauf, dar, dahshat, andesha, dhartá, bim [*janak*—khatarnák, khaufnák, purbim, khatarangez
Per'ilous, *a.* full of danger, hazardous—*dáy áchhe jáháte, bhayának, sabhay, sasankat, apad-*
Perim'eter, *s.* the limits of a border or figure—*kona ákritir bahirrekhá, khyetrer kili, ber bá gher, paribesh, chakra*—kisi shakl yá súrat ká bahari khatt, gher, ber
Pe'riod, *s.* a circuit, time of a revolution; series of years; end; full sentence, or point—*grahádir chakragati, nirápita path bá mandal; káler chakragati, niyamita kál, jug; shesh, anta; sampúrnabákya, chhed*—daur, gardish, pherá; zamána, asar, ahd, zimn, daur-i-zamán, muddat, waqt; ákhirat; jumla, fiqra, waqfa

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Periodical, *a.* regularly returning, stated—*chakragati bishishta bá tadghaṭita, niriṭ'a [illegible], samayánusárik, niyamita kále upasthita*—dauri, gardishí, fasli, mausami, waqti, naubati [*samaye*—bar mausam, barwaqt, muqarrar kaṭ'par

Periodically, *ad.* at stated periods—*niyamita kálakrame, kálkálántare, jathákále, nishchit*

Peripatet'ic, *a.* [*per-e...*] pertaining to Aristotle's philosophy—*s.* a follower of Aristotle—*itastatah bhraman karaṭa bitarka karita Aristátal mímak prasiddha je páribakálin bidyárthi byakti tanmat sambandhiya*—*s. tanmatábalambi byakti*—Aristú ki hikmat se mansúb—*s.* Aristú ká paerao [daurá, gher

Periph'ery, *s.* [*pe-rif-fe.*] the circumference of a circle, &c—*chakrákritir ber, paridhi*—gherá,

Periph'rasis, *s.* circumlocution, the use of many words to express the sense of one—*ek bákyár-tha bahubákyabyay, ghúriyá phiriyá kathan, báhúlyokti*—pech pách, pechidagai, gardish, -i-lafzi, túl kalám [tussadar, phepie ki sorish yá dard

Peripnes'mony, *s.* inflammation of the lungs—*phopsár jwáli rog*—záturriyá, dard-i-shush, zá-

Per'ish, *v.* to die, to be destroyed, to decay—*marán, shesh h. lop bá nash páon, nashṭa h. khyay h.*—marná, halák honá, nest o nábúd honá, játá rahná

Per'ishable, *a.* liable to perish—*nashwar, anitya, achira, asthayi, khyayashil, náshya, khyanik*—fáni, qábiluzzawál, bebaqá, nápáidar, sariuzzawál [jhúṭhi qasamkhor

Per'jurer, *s.* a forsworn person—*mithyáshapath kartá, dibya púrbak mithyá sákhya dey je*—

Per'jury, *s.* the act of wilfully taking a false oath—*mithyá shapath, dibya púrbak mithyá sákhya*—jhúṭi qasam, halaf ke sáth jhúṭhi shahádat

Per'iwig, *s.* a cap of false hair—*mithyá kesher ṭupi, upakesh, parachulár mastakáchchhádani*—jhúṭhe bálon ki topi, parchúlá ki topi [ghongá; ek qism ká darakht

Per'iwinkle, *s.* a small shell fish; a plant—*khyudra shambúk bishesh; brikhya bishesh*—chhoṭá

Perk, *v.* to hold up the head affectedly—*pragalbhatá prakish púrbak máthá ṭáyan bá árdhwe helána, theytámi rúpe máthá tuliyá dekhan*—gustákhí se sir uṭháná, shekhí se sir ḍulánā yá sir uṭháke dekhná [*thákan, ṭenkan*—ṭikáo, qiyám, páedári, ṭhahráo

Per'manence, Permansion, *s.* duration—*sthayitwa, nityatá, chirakálinatwa, ubashthi, bahukál*

Per'manent, *a.* durable, lasting—*chirasthiyi, anek kál tháke je, nitya, sthir, akhyay, alopya*—qáim, páedár, derpá, sábit, báqi, ṭikao, lázawál

Per'manently, *ad.* durable, with fixedness—*chirakáler nimitte, sthir haiyá, nitya nitya*—páedári se, qáimi se, lázawálí se, sabúti se

Per'meable, *a.* that may be passed through as the pores—*madhya diyá jáibár bá dhukibár jogya, prabeshya, párhaon jogya, bhedya*—bhitar se jáne yá guzarne ke láiq

Permis'cible, *a.* such as may be mingled—*mishibár jogya, mishraniya*—milnejog, ámekhtani

Permis'sible, *a.* that may be allowed—*anumati deon upajukta, anumantabya*—ijázati, razápazir, ijázat dene ke láiq

Permis'sion, *s.* act of permitting, allowance—*anumati, abhyanugyán, karite deon ágyán, khyamat idán, bidáy, shaktipradán*—ijázat, istrizá, izn, rukhsat, parwánagi

Permis'sive, *a.* allowing, granting, suffering—*anumatidáyak, shaktida, karitedeon ágyán sambalita, ágyánkárak*—ijázatdih, razábakhsh, izndih

Permi't, *va.* to allow, to suffer, to give up—*anumati d. ágyán d. haite bá karite d. shakti pradán k. khyamati dán k. samarpan k.*—pawánagi d. qabúl k. rawá r. jáne yá karne yá none d. ijázatdená, chhordená

Permi't, *s.* a warrant in writing, a license—*sammati patra, annumati prakáshak lipi, chhárchiṭi*—parwána, rawána, nikási ki chiṭṭhi, chhorchiṭṭhi. [*anya deon*—tabdil, iwaz, tabaddul

Permuta'tion, *s.* exchange one for another—*paribarta, parasparer binimay, eker paribarte*

Perni'cious, *a.* destructive, tending to ruin or evil—*nishak, nashakári, khyatikárak, hánikar, dushṭa, mandakári, gunanishak, apakárak*—muzir, kharábgar, mufsid, zabún, mukhil, augunkári

Perni'ciously, *ad.* destructively, ruinously—*háni bá apakár kariyá, anupajukta máte, gunádi nishakatárúpe*—ziyánkári se, fasád w. g. se

Perora'tion, *s.* the closing part of an oration—*bákyánta, prastábita bishayer shesh bákya, sheshkathá, stabakbkyidir samápak bákya*—khátima [khará, muammad

Perpendic'ular, *a.* upright, at right angles—*riju, khárá, ubja, úrddhwe sthita b. ṭáná, niir*—

Perpendic'ular, *s.* a line at right angles—*riju rekhá, khárá kariyá ṭáná je rekhá*—khatt-i-umúd

Per'petrate, *va.* to commit, as a crime—*karan, apakarma k. aparádh k.*—karná, bad harakat k. murtakib h. taqsir yá khatá k. gunáh k.

Perpetra'tion, *s.* the commission of a crime—*dushkarma karan, aparádhkaran*—bad kám karná, irtikáb, badfiali

Perpet'ual, *a.* [*..tshu.*] continual, never ceasing—*anabarata, niyata, nitya, anantu, ahirata, chirakálasthiyi*—dáimi, dámi, báqi, istimrári, niti [—hamesha, sadá, nit, aladdawám

*Perpet'ually, *ad.* constantly, unceasingly—*anabaratah, sarbadá, chirakále, satata, abishránte*

*Perpet'uate, *va.* to make perpetual—*niyata bá nitya karan, sthir karan, anibritta k. chirakál thikib ir niyam k. chirakále byápta k.*—dáim r. qáim r. abadi k. istimrári k. pánda k.

Perpet'uity, *s.* endless, indefinite duration—*chirakalasthayitwa, anibritti, sthiratá, nityatá*—hameshagi, dawám, sadái, sabát, mudáwamat

Perple'x, *va.* to disturb with doubts, vex—*sandigdha k. bháhanájukta k. udbeg bá sandeha janmána, ghabrána, penche phelan, byusta k. bimanah k. klesh d.*—ghabráná, harbaráná, hairán k. pech men dálná, uljháná, uljherná, ázurda k. [mushkil, kathin

Perple'x, *a.* intricate, difficult—*penchála, pákpará, kathin, bágráṭiyá*—pechilá, pech dar pech,

Perplex'ed, *pa. a.* [..] confused, difficult—*ghabrá, bimanáh, penche phelá, pákpará, bágráṭiya*—hairán, mushawwish, ázurda, pechpech, mushkil, dushwár

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

CSL

Perplex'ity, *s.* embarrassment, difficulty—*byastatá, jhanjhat, pench, ghabarání, laṭkhaṭ bázgará, ghabrpháṛ, sandeha*—ghabráhat, chaundhyáhat, iztirár, jhanjhaṭ, tashwísh, pech o táb, mú-pech, dushwári

Per'quisite, *s.* a fee beyond the salary, or a fee for particular service—*kona karmánurodhe batan itirikta láḃh bá páritoshik*—yáft, báláyáft, úparíprápt

Per'ry, *s.* the juice of pears fermented —*phaler rasanirmita mad bishesh*—náshpátí ke araq ki sharáb

Per'se, *ad.* (Lat.) by himself, herself, oritself, abstractedly—*ananya ṡri mátre, kebal, sudhu, [párthakhya rúpe, bhinna bá prithak bodhe*—khud, áp, hi, sirf, alahidagí se

Per'secute, *va.* to oppress, vex, trouble—*táraná k. klesh d. duḃkha d. upadrab k. pirána, utpát k. shatrubhave nigraha k.*—satána, taklíf d. khjáná, ázár d.

Persecu'tion, *s.* the act of persecuting—*táraná, shatrubhábe nigraha karan, duḃkha bá klesh deon, bidwesh, uchchátan*—tasdiya denú, taklíf denú, ízá dihí, dukh, kashmakash, musibat

Per'secutor, *s.* one who persecutes—*táranakartá, kleshadáyí, dwesh púrbak nigraha kare je, piráḍáyak, bipad ghaṭáníyá, upadrabí*—jafákár, sitamgar, múzí, dilázár, isztirábí, zálim

Perseve'rance, *s.* a persisting in what is undertaken; continuance in grace—*kona karme dhairjyábalamban, nir antara cheshṭá; dharmanishṭhá*—sábitqadamí, dhún, qáim mizají; din par istiqatál

Perseve're, *vn.* to be stedfast, to persist—*anabarata jatnabin h. nitya prayás k. atal haiyá thákan, sthira cheshṭá k. tyág ná k.*—istiqlál bándhná, mustaqil h. thaḃarná, qáim rahná, istimrár k. mustaqil honá, rahná, [*bandhiya*—Fársí, Fáris se, Fárs sá

Per'sian, *a.* of, from or like Persia—*Phárasi desher, taddeshiya, taddeshiya mat, taddesh sam-*

Persi'st, *vn.* to persevere, to continue, to continue firm—*anabarata cheshṭá k. anibritta h. khyanta ná h. atal h. sthir haiyá thákan*—istimrár karná, istiqlál bándhná, mustaqil rahná sábit qadam rahná [*atyág*—dhún, istiqlál, muwázibat, sábit qadamí, isrár

Persist'ence, *s.* perseverance, constancy—*adhyábasáy, dṛiḍha bá nitya prayás, sthairjya, dhriti,*

Per'son, *s.* a man, woman or child, body; character; nominative or agent—*jan, byakti, kona keha, kona lok, manushya; ákar, ḍanḍ, rúp, múrti, besh, sangkartá; kartá*—ádmí, shakhs, insán; súrat, shakl; naql, bhes, naqqál; fáil

Per'sonage, *s.* [...*idge*] a person of distinction—*mahallok, sambhrántá lok, bishishṭa byakti*—bará shakhs, umda shakhs, amír shakhs

Per'sonal, *a.* belonging to a person, peculiar, in regard to property, movable—*bishesh byakti sambandhiya, kona káḃárá sambandhe ukta ityádi, swiya, ápanár; asthábar*—shakhsí, zátí, makhsús, khass, nij, apná; (mál ki sifat men) jangam

Personal'ity, *s.* individuality; reflection—*párthakya, byaktitwa; bishesh byaktir sambandhe ukta glánikarádi-bikya, kona janer apamán*—shakhsiyat; kisi ke nám zikr karke tána márná

Per'sonally, *ad.* in person—*swayang, ápani*—khud, ap, bizzát, asálatan

Per'sonate, *va.* to counterfeit, to represent—*besh dháran, chhadma besh dhariyá sang dekháná, kona byaktir swarúp bá ánurúp kariyá darshána, pritinidhi h.*—súratbanáná, naql láná, bhes k. banná, sarúp banná

Personifica'tion, *s.* a representation of inanimate things as living beings—*apráni bastuke prániarop k. alankárthe brikhyapashánádi achetan bastuke manushyastholibhishikta karan bá manushyabat kariyá dekhána*—mazájaqli, utparechhá, kisí beján chiz ko jándár yá shakhs qarár deke záhir karná

Perspec'tive, *a.* pertaining to optics—*drishṭibidyá sambandhiya*—ilm-i-manázare se mutálliq

Perspec'tive, *s.* a glass for viewing objects; the science by which things are properly ranged in picture—*drishṭijantra bishesh, dúrasthita bastuke nikaṭ bodh karáy je jantra; chhabi bá phitra karane pader sama bhúmite dúrasthá nikaṭastha nánásthatiyá athachaalpa brihat ubhay bastuke prakrita mat kariyá darshaḃibár bidyá*—dúrbín, nazára; ilm-i-naqqáshí jis men nazdiki o dúri barái o kamí sab wájibí se súratbasta ho

Perspica'cious, *a.* [...*shus*] quicksighted, discerning—*drutabibeki, twaráy bodh kare je, tikhynabuddhi, tibragyini*—teznazar, zúrbín, tezfahm, sahib-i-basirat yá idrák

Perspica'city, *s.* acuteness of sight or discernment—*tikhyna drishṭi, tibrabuddhitwa, haṭhát bodhe khyanatá*—teznazarí, tezhoshí, zúd bíní yá fahmí

Perspicu'ity, *s.* clearness, transparency—*suprakásh, suspashṭatá, anáyáse bodhagamyatá, swachchhatá, kánchatat nirmalatá, parkalá ḃháb*—salásat, tauzih, asání, sarahat, safáí, shaffáfí

Perspic'uous, *a.* clear, plain, obvious—*swachchha, parkalá, nirmal, spashṭa, anáyáse bodhagamya*—sáf, shaffáf, raushan, záhir, wázih, khulá, sarih

Perspi'rable, *a.* that may pass through the pores—*lomakúp diyá nirgata hoite páre je, swedaniya, gharmabhibe nihsaraniya*—badan ki pasham se masám se nikalne yá guzrne ke láiq, pasiná bokar, nikalne jog

Perspira'tion, *s.* evacuation of the fluids through the pores, sweat—*swed, gharma, ghám, niḍigh, lomakúp diyá hirgata hay je sharirer ras*—pasiná, araq-i-badan

Perspi're, *vn.* to sweat or steam—*ghámán, swedasraban, bispa uṭhan*—pasiná nikalná, pasíjná, bukhárúthna

Persua'de, *va.* to bring to an opinion—*prabodh d. laoyána, prabritti janmána, parámarsha diyá sammata karána*—manáná, mail k. sahah d. diljama d. targhib k. ishtialak d. muráglib k.

Persua'sible, *a.* that may be persuaded—*pravochaniya, prabodhaniya, anáyáse laoyána jáy jáheke*—manáne jog, nasihat pazir, targhib yá ishtialak pazir

Persua'sion, *s.* the act of persuading—*pravochaná, prabodh karan, prabrittijanmána, mánání*—manáo, targhib, saláhkárí, diljamai, khátirjamáí

Persua'sive, Persua'sory, *a.* able to persuade—*prabrittijanak, prabodh karanopájukta*—muwassir, sáhib-i-tásir, targhibí, mohná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NPCBM · CGL

Pert, *a.* smart, brisk, lively, saucy—*satarka, khyipra, chálák, ṭheṇṭá, ashishṭa, ahdhya*—[mutálliq h. nisbat r. mansúb h.
[chálák, chanchal, machlá, gustákh, dhit

Per'tain, *va.* to belong, to relate—*arhan, arshan, sambandhiya h. bishayak h.*—alága rakhná,

Pertina'cious, *a.* obstinate, holding firmly—*ṭheṇṭá, ekgunye, abádhya, sthirapratigyán, sthirachitta, swechchháchári*—magrá, khudrái, bajidd, sinázor, khúdpasand, hathí

Pertina'ciously, *ad.* with obstinate adherence—*ṭheṇṭámirúpe, pakuryemipúrbak, sthirapratigyán haiyá*—magrái se, machlái se, khudrái se

Pertina'city, *s.* obstinacy, resolution—*ekgunyemi, abádhyatá, sthirapratigyantwa*—magrái, machlái, khudrái [shistagí, munásabat, muwáfaqat, fabtái

Per'tinence, *s.* fitness, appositeness—*upajuktatá, auchitya, sambandha, sangatatá, jogyatá*—

Per'tinent, *a.* fit, suitable, just to the subject—*upajukta, jogya, sangata, prakrita, upajogi, sambándha bishishta*—shaista, durust, láiq, thik, munásib, muwáfiq [machlái se, gustákhí se

Pert'ly, *ad.* smartly, saucily—*ṭheṇṭámirúpe, prágalbhya kráme, ashishṭarúpe*—shokhí se,

Pert'ness, *s.* smartness, briskness, sauciness—*chaláki, bachálatá, prágalbhya, ṭheṇṭámi, ashishṭatá*—cháláki, sokhí, dhitai, gustákhí [*asthir k.*—ghabrána, chaundhiyáná muztarib k.

Pertur'bate, *va.* to disturb, to disorder—*bhábanájukta k. byasta k. byákul k. chittochchálan k.*

Perturba'tion, *s.* disturbance of the mind or passions, disquiet—*chittochchálan, maner udheg, manobikár, astabyastatá, byákulatá, asthairjya, bhábaná*—ghabráhat, chaundhiyáhat, iztirár, tashwish, bekali, beqrárí [kal, beqarár, mushawwish

Pertur'bed, *a.* disturbed, disquieted—*byákul, astabyasta, asthirachitta, udbigna*—muztarib, be-

Perva'de, *va.* to pass through, permeate—*prabishṭa h. sándhan, pár haiyá jáon, byápta h. deshmay h.*—paiṭhná, phailná, chháná

Perva'sion, *s.* act of pervading—*prabishṭa haon, párdiyá jáon, byápan*—darámád, phailáo

Perve'rse, *a.* obstinate in the wrong, untractable—*ṭheṇṭá, ekgunye, abash, abádhya, bipathagámi, uchchhinkhal*—ziddi, hathilá, machlá, kajrafár, nárást, sarkash

Perverse'ly, *ad.* obstinately, stubbornly—*ṭheṇṭámi púrbak, ekgunyemi kráme, asadrúpe*—zidd yá hat se, machlái se, sarkashi se, kajrafárí se

Perverse'ness, *s.* crossness, untractableness—*chirchiryemi, abádhyatá, ṭheṇṭámi, uchchhrinkhalatá, bipathagamun*—chirchirái, zidd, hath, sarkashi, kajrawi

Perver'sion, *s.* act of perverting, change to something worse—*bigarána, nashṭa karan, ulṭáiyá deon*—bigrái, kharábí, últái, bargashtagí, zalálat

Perve'rt, *va.* to distort, corrupt, mislead—*biparitártha k. ultá kariyá byabahár k. nashṭa k. mithyá bodh karána, phusalána, bhrashṭa k. bigarána*—ultáná, paltáná, bigájná, kharáb k. badráh k. gumráh k. bhatkáná [jog, kharáb hone yá karne ke láiq, ulaṭne jog

Pervert'ible, *a.* that may be perverted—*bigaraniya, nashṭha karaniya, ulṭabár jogya*—bigarne

Pervica'cious, *a.* wilfully refractory—*swechchháchári, abádhya, ṭheṇṭá*—khudrái, hathí, sarkash

Per'vious, *a.* that may be penetrated—*prabeshya, pár diyá jáoner jogya, bhedya*—qábil-i-nafúz

Per'uke, *s.* an artificial cap of hair—*parachulá, kalpita chuler ṭupi*—bálon ki topi, parchulá

Peru'sal, *s.* act of reading with attention—*páṭh karan, paran, manojog púrbak pathan*—dil lagá ke parhná, mutálaá [parhná, khubbíní k. munáhiza k.

Peru'se, *va.* to read over, to observe—*páṭh k. paran, abalokan k. sthir drishṭi k.*—mutálaá k.

Pest, *s.* a plague; any thing mischievous, or destructive—*marak. mári; anishṭakar, apakárak, utpátjának, kleshada kona basta*—wabá, mari; wabál, janjal, fitna, balá

Pes'ter, *va.* to plague, to disturb, to harass—*klesh d. anishṭa k. utpát ghaṭána, birakta k.*—satáná, khijáná, taklíf d. izá d. dukh d. diqq k. [*áshray sthán*—mari yá wabá ká shifákhána

Pest house, *s.* a hospital for infectious persons—*mári róger chikitsalay, marak rog bishishṭader*

Pestif'erous, *a.* pestilential, noxious, malignant—*márakotpádak, sanghátik, sparshikrámak, mundakári*—mariáwar, saráyatí, mufsid, muzir, zabún [*kramak byádhi*—wabá mari, saráyat

Pes'tilence, *s.* contagion, contagious diseases—*mári, marak, mahámári, sánchátik roga, sparshá-*

Pes'tilent, *a.* producing plague, malignant, noxious—*márakotpádak, sánghátik, mahámári bishishṭa bá tajjanak, atyapakari, anishṭakar, atidushṭa*—wabái, mariáwar, muzir, mufsid, zabún [*nishṭakar*—wabáwar, saráyatí, muzir, mufsid

Pestilen'tial, *a.* containing contagion, pernicious—*márijanak, sparshikramak, sanghárak, a-*

Pes'tle, *s.* an instrument for pounding things in a mortar—*mushal, ghoṭaná, dhenki*—kutak, battá, músal, lorhá, dhenki [*gata*—hath, chir chiráhat, khafgi; láylá, pyárá

Pet, *s.* slight fit of peevishness; a fondling—*mán, ishatkrodh, chittabadh, atipriya, sadanu-*

Pet'als, *s.* the leaves of flowers—*pushpa patrikí, pushperdal, pakari*—phúl kí patti, pakhrí

Pet'it, *a.* small, mean—*khyudra, chhoṭa, páji, tuchchha, sámánya*—chhoṭá, pájí, haqir

Peti'tion, *s.* request, supplication, prayer—*nibedanpatra, binati, prárthaná*—arz, arzi, wájibularz, ardás, darkhwást, duá, binti

Peti'tion, *va.* to supplicate, to solicit—*nibedan k. binati púrbak mángan, prárthaná bá jáchinga k.*—darkhwást k. arzmárúz k. chahná, mánganá [darkhwástamez, sáil

Peti'tionary, *a.* supplicatory, asking—*nibedansambalita, prárthaná bishishṭa, jáchak*—ardásí,

Peti'tioner, *s.* one who presents a petition—*nibedankarta, prárthayitá, bhikhyuk, jáchak*—multamis, arzkarnewálá, arzíwálá, dádkhwáh, talib, sáil

Petres'cent, *a.* changing into stony hardness, growing into stone—*prastarihúta, prastar haonshil, páshándharmak bhabanshil*—pathrilá, sang ká sá sakht shao, patthar honhár

Petrifac'tion, *s.* the conversion of a body into stone, or stony hardness—*prastar haon bá karan, káshṭhádi drabyer prastarabat haon, prastarihaban*—tahjar, pathrahat, pathar karná yá honá

Pet'rify, *v.* to change to or become stone—*prastar k. prastarer nyáy drirhbhúta k. bish. shakta karan*—patthar k. patthar sá sakht k. pathráná, patthar hojáná [—sawár ká tamancha

Pet'ronel, *s.* a horseman's pistol—*ashwárúrha sainyer byabarhita gulikhyepak agnyastra bishesh*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GSL

Petticoat, s. a woman's garment—*striloker paridheya bastr*, *chha*, *d*, *ghighará*, *lungi*—*kham*, *ghaghrá*, *sáya*

Petifogger, s. petty lawyer—*sámánya smritishástrabyabasáyi byakti*, *anyer pratinidhi hoiyá bichárthale bádánubád kare je tuchchhaniyalok*—ádálat ká chhotá wakíl, faqíh i-faromáya

Pet'tish, a. fretful, froward, peevish—*khitkhitiyá*, *chirchire*, *áshukopi*, *rágala*, *ugraswabháb*—chirchirá, zúdranj, tunukmizáj

Pet'tishness, s. fretfulness, peevishness—*chirchiremi*, *khitkhilema*, *áshurág*, *ugratá*—tunukmizáji, chirchirái

Pet'to, s. the brest; *in petto*, in secrecy—*rhidoy*, *man*; *guptabhábe*, *maner madhye*, *gopane rá-* [*khiyá*—chhátí, sína; pet men, man men, bátmi men

Pet'ty, a. small, trifling, low, mean—*khyudra*, *sámánya*, *tuchchha*, *páji*, *adham*, *nikrishta*—chhotá, khurd, kammáya, faromáya, nich, kamina

Pet'ulance, s. [...*shu*.] freakish, peevishness—*pragalbhatá*, *chánchalya*, *thentámi*, *mánashikatá*, *khitkhilema*, *bágdushtatá*—shokhí, gustakhí, beadabí, beimtiyázi, dhíthái, chirchirái

*Pet'ulant, a. peevish, fretful, saucy, abusive—*thentá*, *pragalbha*, *khitkhitiyá*, *áshukopi*, *ashishta*, *durmuk*—chirchirá, dhíṭ, magrá, shokh, gustákh, beadab, belagám

Pew, s. an inclosed seat in a church—*bhajanálayer madhye prithak prithak kariyá baishandárthe gherita sthán*—girje men judá judá baithne ke liye gheri hui jagah

Pew'it, s. a water-fowl, the lapwing—*jalachar pakhyi bishesh*, *titibha*—ek qism ká abí murgh [*panna mishrita dhátu*—jast, rúpjast, bidar

Pew'ter, s. a compound of tin and lead, or these and brass—*sisá ebang ráng ei dui dhátút-* yá chiṭiyá

Pha'eton, s. [...] an open four wheeled carriage—*chárichakrer gári bishesh*—chár pahiyadár [—ghol, garoh, tuman, jathá

Phal'anx, s. a troop of men closely embodied—*sainyadal*, *ghanágham kariyá saniya binyás*

Phan'tasm, s. the image of an external object—*chháyá*, *bhút*, *apachchháyá*, *mithyá drishti bhram*—namúd-i-bebúd, chháyá, bhút, khiyál-i bátil

Phan'tom, s. an apparition—*apachchháyá*, *bhút*, *pret*—bhút, chháyá, súrat-i-wahmí

Pha'risa'ical, a. externally religious, &c.—*khaladhirmik*, *mukhik dharma bishishta*, *bhanda*, *dharma bishaye bhayakála*—riyákár, záhirí dindár [*karana bidyá*—dawásází, attári

Pharmacol'ogy, s. the knowledge of drugs—*aushadiya drabyer gunagyán*, *aushadh prastut*

Pharmacope'ia, s. [...*pe-ya*] a dispensatory—*aushadhiya drabyer nám o gunádi súchak grantha*, *tat-prastut karan bishayak pustak*—májúnnáma

Phar'macy, s. the preparation of medicines—*aushadh prastut karanabidyá*, *aushadhiya drabyer gunagyán*—dawásází, májúngari, attári, ilm-i-adwiyat

Pha'ros, s. a watch tower or light house—*jáhájer kole gamanágamanárthe samudratire sthita uchchikrita dipágár bishesh*, *úrdhwasthita dipagriha*—akásdiyá, manárat, manára,

Pha'ses, s. appearances of the moon, &c.—*chandrer kalárbriddhi bá rhás taddarshan*—máhtáb w. g. ki súrat yá numáish [ki achchí chiṭiyá

Pheas'ant, s. a fowl of beautiful plumage and excellent food—*sundar pakhyi bishesh*—ek qism

Phœ'nix, s. the bird which is supposed to exist single, and to rise again from its own ashes—*kabi kalpita pakhyi bishesh*, *se marankále bilápgán karata jwaliyá bhasmisát hoy pare swabhasmete punarjanma laiyá uṭhe*—ek qism ki khiyálí chiṭiyá

Phenom'enon, s. pl. Phenomena; an appearance, any thing remarkable—*adbhutdarshan*, *apúrba drishti*—ajab, nádirurzzuhúr, kharqiádat

Phi'al, s. a glass vessel or bottle, vial—*aushadhi rakhibár khyudra kánchar pátra*—shíshí

Philan'thropist, s. a person of general benevolence—*sarbamangalacheshtákari byakti*, *sarbahitaishi*, *sarba jáner upakárkartá*—insándost, khaláiqdost, sab par mihrbán

Philan'thropy, s. the love of mankind—*sarbamangalacheshtá*, *sarbahitaishitá*, *sarbasauhárda*—nek nihádí, insándostí, kúlí ki khairkhwáhí

Philip'pic, s. any invective declamation—*glánikar bákya*, *anujog*, *apabád*, *nindárthe bák prabandha*—malámat yá shikayát ámez kalám yá taqrír

Philol'oger, Philologist, s. a grammarian—*baiyákaran*, *shábdik shástrabettá*—sarfí, nahwí, ahl-i-sarf o nahw, byákaraní

Philolo'gical, a. pertaining to philology—*byákaranghatita*, *shabdákar nirnay karan bidyá sambandhiya*—ilm i-sarf o nahw se mutálliq, qáide ke mutábiq

Philol'ogy, s. the branch of learning which treats of language, its origin, construction, &c.—*shábdikbidyá*, *shabdákardhátwádi nirnayagyán*, *byákaran bidyá*—ilm-i-sarf o nahw, qáida

Philomath, s. a lover of learning—*bidyánuragi*, *pandit*—ilmdost, áshiq-i-ilm

Phil'omel, Philomela, s. the nightingale—*sandhyákale bá ratrijoge rabkári suswara pakhyi bishesh*—bul bul, andalíb

Philos'opher, s. one skilled in the science of nature—*sarbashástragyan*, *panḍit*, *dárshanik*, *gyání*, *tarkik*—hakím, falsafí, faelsúf, dánishmand, álim

Philosopher's-stone, s. a stone dreamed of by alchymists, which, it is pretended, by its touch transmutes metals into gold—*parashpathar*, *sparshamani*—aksír, paraspathar

Philosoph'ical, a. belonging to philosophy—*tarkádibidyá sambandhiya*, *tadbishayak*, *supandit*, *tarkakiri*, *naiyáyik*—hakímána, ilm-i-munázara mansúb, hikmatmansúb, dánishwar

Philos'ophy, s. explanation of the causes and reasons of things, general laws or principles of science—*darshanshástra*, *tarkashástra*, *bidyá*, *panditya*, *biswhagyán*, *bidyánusandhán*, *tadichchhá*—hikmat, ilm-i-hikmat, munázara, falsafa, dánish

Phil'ter, s. a potion to excite love—*kámajanak aushadh*, *pranayothápak drabya*—mohní, totká, [hrá, chithra (yih lafz mazák ke liye mustámal hai)

latká, akhzat, anfata

Phiz, s. the face, visage, countenance—*mukh*, *badan*, *asya*, (*parihásárthe proyog hay*)—muk-

Phlebot'omise, va. to let blood—*raktamokhyan k.*—khún jári k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · सत्यमेव जयते · GL

Phlebot'omy, *s.* the act of opening a vein for letting blood—*raktamokhyan, nár kátiyá rakta sárán dwárá chikitsá karan*—nashtarzani, ragzani [—balgham, kaf, kaph, khankhar

Phlegm, *s.* [*flem*] cold animal fluid, watery humor—*shleshmá, kaph, gayár, shariver jalamsh*

Phlegmat'ic, *a.* abounding with phlegm, cold, dull—*shleshmáyukta, kaphbishishta, nistej, sítlár, shítal, káma krodhádi bihina, jaya, akhyipra*—balghami, kaphí, sust tabiyat, sardmijáz [*hat belakár*—nashtar, belkár

Phleme, *s.* an instrument to bleed cattle—*pashwádir raktamokhyanárthe chhurika bishesh, bri-*

Phlogis'tic, *a.* inflammatory, hot—*jwalanshil, tápajanak, ushna*—muhriq, sozinda, garm

Phlogis'ton, *s.* chymical liquor very inflammable; the inflammable part of any body—*jwalanniya ras bishesh; kona bastur jwalanshil bhág*—khúb jalnewálá kimiyaí araq; kisú chiz ká jainewálá hissa [*kári*—áwáz baládú

Phonocamp'tic, *a.* able to alter sounds—*shabder anyathákári gun bishishta, dhwaniparivartan-*

Phos'phorus, *s.* a combustible substance—*báyasanjoge jwalanshil athacha rátrijoge ishad dipta bastu bishesh*—ek chiz jo hawá ke lagne se yá rát ko thori jalti hai

Phrase, *s.* a sentence, mode of speech, style—*bákya, kathá, likhan bá kathaner dhárá, bháshá, udáháran, upamá, buli*—bát, lughat, istilábat, istiláh, ibárat

Phraseol'ogy, *s.* mode of speech, diction—*likhan bá kathaner dhárá, bákyabinyás, bákprar bandha*—tarz-i-kalám, muhávara, ibárat

Phrenet'ic, *a.* mad, frantic, delirious—*khyipta, unmatta, pralápi, bátul, págal*—diwána, báolá, saudá, khálidimágh [*khyiptatá, bátulatá, khyepáma*—josh-i-maghz, diwánagi, saudá

Phren'itis, inflammation of the brain, madness—*mastisker jwálá jukta sphitabhráb bishesh,*

Phren'zy, *s.* madness, frenticness—*unmád, khyiptatá, pralip*—diwánagi, saudá, shoridagi

Phthis'ic, *s.* [*tiz-zik*] consumption—*krichchhrashwás, khayarog*—sil, chhae, nasuddam

*Phthis'ical, *a.* consumptive—*khayaroghbishishta, khayakári*—maslúl, malqúq, chhaekárí

Phylac'tery, *s.* a bandage on which was inscribed some memorable sentence—*Yihudíyader mate dharmárthe chirasmaraniya kona shlok bishishta athacha bastrer anchale baddha pattí bishesh*—anchal par tánkí patti jis meṉ Yihúdion ke dín yá mazhab kí koí bachan likhí húí ho

Phys'ic, *s.* the art of healing; medicine, a cathartic—*chikitsá, ayurbed, baidya karma, nidánshástra; aushadh, bhedak bá rechak aushadhí*—tibb, tabábat, tabíbí; dawáí, iláj, julláb

Phys'ical, *a.* pertaining to nature; medicinal—*prakriti sambandhiya, swabhábik, sarbadrabyer tattwagyán bishayak; chikitsá sambandhiya, nidánshástra samparkíya, aushadhiya*—tabí-í, zátí; tibbí, tibb ká, iláj se mutálliq

Physi'cian, *s.* one who professes the art of healing—*chikitsak, baidya, roganáshak bidyálettá, kabirájí*—tabíb, baid, hakím [—ilm-i-maujúdát

Phys'ics, *s.* the science of nature or natural objects—*sarba bastur tattwagyán, bishwabidyá*

Physiog'nomist, *s.* one skilled in judging of the mind by the face—*mukher dárá dekhiyá swabhábabodh tadbidyabettá, mukhopinga bujhaniyá*—qiyáfadán, bashrashinás, samudrikí

Physiog'nomy, *s.* the art or science of discerning the character of the mind from the face—*mukhashri darshana dwárá swabhábabodh, tadbidyá*—ilm-i-qiyáfa, samudrik, qiyáfashinásí

Physiolo'gical, *a.* pertaining to physiology—*bastu tattwa sambandhiya, drabyer gun bishayak, swabhábi prakriti gyánaghatita*—ilm-i-maujúdát se mutálliq

Physiol'ogy, *s.* the science of living beings—*bastu tattwagyán, sarba drabyer swábhábik gunádi gyán, tabat bastur prakriti bidyá*—ilm-i-maujúdát [khor, baná-patukhor

Phytiv'orous, *a.* feeding on plants—*brikhyáshi, trinádibhuk, banaja drabya khádak*—nabat-

Phytol'ogy, *s.* a treatise on plants, doctrine of plants—*brikhya bibaran, brikhyádi bishayak prasanga, taibidyá paribháshá*—ashjárnáma [hápáp

Pi'acle, *s.* an enormous crime—*mahápátak, mahápardádh, atidushkarma*—gunáh-i-azím, ma-

Piac'ular, *a.* expiatory, requiring expiation, atrociously bad—*pápanáshak, práyashchittakári bá tatkaranopajukta, prayashchittárha, mahápardádhí*—práchitkári, kafára yá taubagar, kafára talab, mahápápí

Pia-ma'ter, *s.* a skin covering the brain—*mastaker majjáchchhádak twak*—parda-i-maghz

Pias'ter, *s.* an Italian coin—*mudrá bishesh*—ek taur ká sikka

Piaz'za, *s.* a covered walk or portico—*chándani, bárandá, sastambha chhátáchchhádita sthán bá path*—sáebán, satánbandí, chihilsutún [chhápe ká haraf; ek qism ki chiriyá

Pi'ca, *s.* a printing type; a magpie—*chhápibár akhyar bishesh; pakhyi bishesh*—ek taur ká

Picaroo'n, *s.* a freebooter, a pirate—*dasya, lutherá, samudrapathe apaharan kare je*—qazzáq,

Pick, *v.* to choose, select, take up; clean, peck; rob; open a lock; eat slowly—*chunan, báchhan, manonita k. báchhiyá laoa, kupina, nirbáchan, uthána; partishkar k. chanchu miran, thokarna; copane apaharan k. pitichurí k. tálá bhángan bá kholan; mande mande khaon*—chunná, intikhab k. chunlená, pasand k. khoṉná; utha lená, sáf k. kasorná, thokarná; lúṉá; tálá kholná; ahista khána

Pick'apack, *ad.* in manner of a pack upon the back—*pithe bhár bá bojhá deon rúpe, pithe kariyá*—pith par boji leke, pusht par bár rakhke

Pick'axe, *s.* an axe with a sharp point—*khanan istra, khantá, pishani*—kodáli, gaentí, tabar

Pick'ed, or Pi'ked, *a.* sharp, smart, pointed—*tikhyna, ágrabishishta, ágala*—tez, nokdár

Pick'le, *s.* brine, thing kept in pickle—*labanakta jal, achár, kásundi*—namkin páni, áchár

Pic'kle, *va.* to preserve in pickle—*mángsa phaládi salaban jale bhijáiyá rákhan, áchár k.*—áchár banána

Pick'lock, *s.* a person or tool to open locks—*tálá khuliyá dey je byakti, tálá khulibár káthi bá astra*—jo shakhs qufl khole, tálá kholne kí álat [tá, girihbur, kisabur

Pick pocket, *s.* one who steals from the pocket—*gánṉkátá chor, hátchor*—jebkatrá, gánṉhkat-

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

thank, s. an officious fellow—*anadhikáracharchak, anumati náṕáiyá karma karné bá hati ... je*—fuzúl, fuzúl khidmat yá numá, phappardallál, kháebardár

Picto rial, a. done or drawn by a painter—*chitrita, chitrakarer krita karma, paṭe likhita bá chitrita*—munaqqash, naqqásh ká kiyá húá, khínchá húá

Pic ture, s. [.*tshure*] a resemblance in color—*chitra, paṭ, chhabi, pratimúrti, anurup, chitra karan*—naqsh, nigár, taswír, chitar, súrat [má, taswír súrat, khushmuná

*Picturesque, s. expressed as in a picture—*chitrakarmabat, atisundar, asámánya*—naqsh nu-

Pid'dle, *va.* to feed squeamishly; to trifle—*khuṭṭiyá khión, akhyudhate dhire bhakhyan k. ghrinú párbak khóna, jatharthá bishay tyág kariyá sámmyángshe prabritta h. ṭálmaṭál k.*—ṭúngna, chunchun ke khánú, nakchaṛháke khánú; ṭaltol k. ṭápṭol k.

Pie, s. paste baked with something in it; printers' type when the different kinds are mixed—*pishṭak bishesh; chhápibár mishrita akhyar*—sambosa; chháṕe ke mele húe hurúf

Pi ebald, a. diversified in color—*chitrabichitra, bahurangá*—ablaq, sabrá, chittidár, gáuagún

Piece, s. a part, a patch; composition; a gun—*khanḍa, bhag, ṭukra, kuchá, than, tálṭṭ rachaná likhan; háter agnyastra*—ṭukrá, ṭuk, pára, pátcha, purza, teza, jor, lakht, qita, boṭí, ṭikka, thán; inshá; banúúq, patharkalá w. g. [tálí lagánú, paiwand d. jor ke baṛháná

Piece, *v.* to enlarge, to join, to unite—*ṭáli d. paratál lágána, juriyá d. juriyá bara k.*—jorná,

Piece meal, *a.* single, separate—*ad.* in or by parts—*prithak—ad. khanḍa khanḍa kariyá, pratyekángshe, ṭukṭuki*—judá, alahida—*ad.* ṭukre ṭukre karke, thoṛá thoṛá, pára pára karke

Pied, *a.* [.] party-colored, speckled, spotted—*dorangá, bahurangá, chitrabichitra, chitá*—búqalamún [—sutún, khambhá, páyá, menḍ, dherbandí

Pier, s. support of an arch, a mound—*stambha, thám, khuṭṭi, khiláner páyá, áli, bándh, setu*

Pierce, *v.* to penetrate, to affect; to bore—*prabishṭa h. ḍhukan, marma bhed k. byákul k. chhidra k. biddha k.*—chonkná, sálná, pár k. phornná, bhonkná, bindhzá, súrakhná, chhedná

Pier cer, s. that which pierces—*biddha kare je, barmá, hul*—chhení, barmá, nok

Pier cingly, *ad.* keenly, sharply—*marmabhed púrbak, kathinrúpe, shaktarúpe*—tezí se, sakhti se

Pi'ety, s. veneration with love and dog; respectful duty to parents—*Ishwarabhakti, dharma karma, paramárthe chittajog; pitri mátri bhakti*—taqwá, bhagtaí, taqawat, dharam, márifat, khudátarsí, zuhd; ashfáq, abuwat, pidro mádar parastí [ká bachcha; sarí, pharaundí

Pig, s. a young swine; mass of metal—*shúkarashabak; lauhidi dhátu pinḍa*—ghenṭá, súar

Pi geon, s. [*pid-jin*] a bird of several species—*paiyará, kapat*—kabúter, parewá [mulúm

*Pi geon-livered, *a.* [....] mild, soft, gentle—*asahasi, bhiru, komal*—behimmat, kamjúrat,

Pig'gin, s. a wooden vessel, a dipper—*kásthapátra bishesh* lakṛí ká ek bartan [ghan

Pig ment, s. a paint, color for painting—*rang, rokan, barna dibár drabya bá lep*—rang, ro-

Pig my, *a.* very small—*s.* a very little person—*atichhoṭa—s. khúja bá kharba lok, báman, bengṭe*—basá chhoṭá—*s.* baoná, thomká, kotáhqad [dhak rakhná

Pignora tion, s. the act of pledging—*gachchhita karan, bandhak deon bá rákhan*—girwí, ban-

Pike, s. a lance, a fork; a fish—*bhelá, shel, shaṭáka; matsya bishesh*—neza, kanṭá; ek qism ki machhli [qaza

Pi kestaff, s. the wooden handle of a pike—*sheler hánṭ bá danḍa*—neze yá ká dasta, barchi ká

Pilas ter, s. a square column—*chatushkoná stambha, chárikonár thám*—sutún-i-murabba, chaukoná thámb [táldár labáda, pashmdár laṛghól; ek qism ki machhli

Pilch'er, s. a cloak lined with fur; a fish—*lomabhará upani bastra bishesh; matsya bishesh*—

Pile, s. a heap; an edifice—*rashi, stúp; aṭṭálika, prakánḍa griha samúha*—ḍher, ambár, toda; imárat [talapar k. tahbatah k.

Pile, *v.* to heap or lay upon—*dhibi k. rashi k. sanchay k. uparjyopari kariyá rákhan*—ḍher k.

Piles, s. the hæmorrhoids—*arsharog*—bawasír [uchakná, baghaldhappá márná, músná

Pil fer, *va.* to steal, practise petty theft—*gupta bhabe apaharan k. pátichuri k.*—churáná,

Pil ferer, s. one who is guilty of petty theft—*pati chor*—ṭhágí, hathlapak

Pil grim, s. a wandering traveller, one that visits a place reputed holy *tirthagámi, parjyaṭanyá, játrik*—saiyáh, ziyárati, jatri [*ian*—ziyárat, jatrá, tirath, saiyáhí

Pil grimage, s. a long journey, a visit to a place deemed sacred—*tirthagaman, jatrá, parjyaṭan*—

Pill, s. a medicine in form of a little ball—*aushadher bari bá guli, baṭik*—dawá ki goli, bari

Pil lage, s. plunder, spoil—*láṭh karan, apaharan, ḍakáiti kariyá laon*—lúṭ, ghanimat, laṭpat, ṭákiṭ o taráj [khamiha, ṭukn

Pil lar, s. a supporter made of stone, a kind of column—*stamba, thám*—sutún, thámb,

Pil laried, *a.* [..] like a pillar, supported by pillars—*thámabat, stamba bishishṭa*—khambhá sá, situni, thámbwálá

Pil lory, s. a frame to confine criminals by the neck and head, for punishment—*danḍya byakti ir mastak diyá hiyat kái parjyantu thakibár harikat ṭnishesh*—doshákha, chambar-i-gardan

Pil low, s. a cushion to lay the head on—*upadhán, balish, mastak diyá shuibár gadi*—takiya, [ká ghilaf bálish

Pil low-case, s. the cover of a pillow—*bálisher oár bá áchchhádani, upádhán ábaran*—takiya

Pilos ity, s. hairiness *lomashatwa, lomabishishṭatá*—báldári, pashmdári

Pi lot, s. one who steers a ship, a guide—*kándári, arakáṭi, pathadarshak*—mánjhí, arkáṭí, qáid-i-jaház, rahnumá

Pi lotage, s. [..*tidge*] the pay or office of a pilot—*kándárir betan, árakátir bhárá bá tatkarma, path darshana*—arkáṭi ki tankhwáh yá kiráya yá uhda yá kám

Piment a, s. Jamaica pepper—*kála marich, gol marich*—káli mirch, golmirch [hán, dallál

Pimp, s. a pander, one who procures—*koṭana, bherunyá*—bhaṛwá, kuṭná, qurrumsáq, qalta-

Pimp ing, *a.* little, small, petty—*khyudra, páti, chhoṭa, samanya, puniyá*—chhoṭá, nanna, khurd, faromáya

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NPSR

Pimple, *s.* a small pustule on the skin—*brana, phuskuri*—muhásá, phunsí

Pin, *s.* a pointed instrument of brass or wood—*káparádi bindhibár kánṭá, khil, shankú, shalá*—súi, kánṭá, alpín [cheranti

Pin'cers, *s.* an instrument to draw nails, &c.—*sáyráshi, sandangsha, chimṭá*—sandási, sangsi,

Pinch, *v.* to squeeze, gripe; be frugal—*nakhághát k. chimṭan, káṭan, khámchána, ṭipan; kashṭe byay k.*—nochná, chuṭki lená, cheúnti káṭná, dábná; tangi k.

Pinch, *s.* a squeezing or gripe—*chimaṭi, chimṭiyá dharan, khámcháni, kámar, ṭipan, byathá, shúl*—chuṭki, noch, dab, machor, pech [*jál támbá*—panchrasi

Pinch'beck, *s.* a mixture of copper and zink, alloy of copper—*mishrita dhátu bishesh, bhán-*

Pin'cushion, *s.* a pad in which pins are stuck—*káṇṭá gunjiyá rákhibár khyudra gadi*—sozan, kánṭá yá súi bíndhi rakhne kí gaddí

Pine, *v.* to languish, grieve for—*s.* a tree—*shukháiyá jáon, khyayaprápta h. krisha h. shoke bá abhilásheh mlána h.—s. brikhya bishesh, ekprakár debdáru brikhya*—jhúrná, afsurda honá, galná, súkhná, laṭná, marrahná, gham w. g. se murjháná—*s.* ek qism kí per

Pi'neapple, *s.* the ananas, a fruit which resembles the cone of pines—*prasiddha phal bishesh, ánáras*—anannás [—kathrá, jánwaron ke band rakhne ká ihátá

Pin'fold, *s.* a pen or pound for cattle—*khonyári, pashu buddha kariyá rákhibár gherita sthán*

Pin'ion, *s.* [*.yun*] a wing, quill; tooth of a wheel—*pakhya, pákhá, ḍená; chákár dánṭ*—par, bázú, bál, pankh, shahpar; chakkar ká dánt

*Pin'ion, *va.* to bind the wings, to shackle—*ḍená baddha k. pákhá uṭiyá bándhan, hátkari diyá bándhan*—guddí bándhná, pakhúriyáná, parchhaundí bándhná, mushken bándhná, zanjír d. hath kari lagáná [gul-i-qarnafal; gulábí rang, piyázi rang

Pink, *s.* a flower; a color; a color—*pushpa bishesh; ishad rakta barna, pátal barna*—gul-i-machak,

Pin'money, *s.* an allowance for a wife's expenses—*stridhan, swechchháy byayárthe strí ke datta je dhan*—pánkharach [kí náw, parewá

Pin'nace, *s.* a small vessel, also a boat—*khyudra jáháj, nauká bishesh*—chhotá jaház, ek taur

Pin'nacle, *s.* a turret, sumrait, highest point—*aṭṭálikár shringa, shikhar, chuṛá, surboparistha sthal*—kalas, kalsá, kangúrá, dhaurahrá, sring, chonṭí, sikhar, auj [ádh ser

Pint, *s.* half a quart, twelve ounces—*drab drabyádir parimán bishesh, práy ardha ser*—qarib

Pionee'r, *s.* a person that goes before an army to clear the way—*sainyádir agra haiyá path prastut kare je, kodáliyá, máṭikáṭá*—wuh shakhs jo fauj ke áge rasta banáte yá sáf karte chale, beldár, mazdór [*paráyan, sádhu*—muttaqí, sálih, súfí, árif, dharmí

Pi'ous, *a.* reverencing the Supreme Being, godly, religious—*I'shwaranishṭha, bhakta, dharma-*

Pi'ously, *ad.* in a godly and religious manner—*dharmikatárúpe, sádhumate, ishwaranishṭha haiyá, bhaktipúrbak*—khúdáparastí se, taqáwat se

Pip, *s.* a spot on cards: a disease of fowls—*tásádir chinha bá phoṭá; kukkuṭádir rog bishesh*—ganjífa kí búnd; murghon kí ek bimárí

Pip, *vn.* to chirp or cry as a bird—*pakhyir ḍák k. kichirmichir k.*—chúnchún k. chirye kí sí áwáz k. [*madádhár bishesh, pipá*—nal, nalí, chungi, dami, phonpi; bánsri, nae; pipá

Pipe, *s.* a tube; a musical instrument; a cask—*nal, nalí, pranáli, chungi; bangshi, benu;*

Pi'per, *s.* one that plays on a pipe or flute—*bangshidhar, muralibádak*—bánsri bajánewálá

Pi'ping, *a.* weak, sickly, feeble; hot—*khyin, krisha, durbal; tapta, ushna*—kamzor, dublá, zaif; garmágaram, tattá

Pip'kin, *s.* a small earthen boiler—*khyudra mritpátra, háṇri*—miṭṭi kí chhoṭí handí

Pip'ping, *s.* a species of apple—*phal bishesh*—ek qism ká seb [charchará, hádd

Pi'quant, *a.* [*pik-kant*] pricking, sharp, pungent—*kaṭú, satej, tikhyna, tibra, jhál*—tez,

Pique, *s.* [*peek*] offence taken, slight anger, petty malevolence—*birakti. ishat krodh, bitushṭi, dwesh*—bezárí, khafgí, azurdagí, bughz, kína, hasad [k. chirchirauá, diqq k.

*Pique, *va.* to offend, to irritate—*birakta k. kopána, chirána, bitushṭi janmána*—khijáná, khafá

Pique't, *s.* [*pe-ket*] a game at cards—*táskriṛá bishesh*—ganjífa [kí ḍakaití

Pi'racy, *s.* robbery on the high seas—*jalapathe ḍákaiti, samudrete luṭh karan*—samandar par

Pi'rate, *s.* one that robs on the high seas—*samudrer ḍákait*—samandar ká ḍakait

Pis'catory, *a.* relating to fishes—*matsya sambandhiya, tad bishayak*—machhli se mutálliq

Pisciv'orous, *a.* feeding on fishes—*matsyabhuk, matsya jibi, matsyáhari*—máhikhor [oh, phish

Pish', *int.* of slighting or contemning—*chhi, uh, phis, ityádi abahelá bodhak abyayshabda*—uff,

Pis'mire, *s.* an insect called also ant and emmet—*pippiliká, pipirá, piuprá*—cheonṭí, mor

Piss, *s.* urine, animal water—*prasráb, mútra*—peshab, baul [*bishesh*—fistaq, pista

Pista'chio, *s.* [*..sho*] the nut of the turpentine tree, containing a kernel—*shánu bishishṭa aṭhi*

Pis'tol, *s.* the smallest of fire arms—*khyudra hát bandúk*—tapancha, tamancha

Pis'ton, *s.* the part of an engine that forces water, air, &c—*báspa kaládir chungir danḍa, kater chungite ṭhisiyá diyá báspádi uṭhábár danḍa bá báṛi*—lurentha [hák, chah, khudái

Pit, *s.* a hole or deep excavation—*garta, gahwar, kunḍa, khanan sthán*—garha, ghár, mag-

Pit'apat, *s.* a flutter, a palpitation—*dhakdhak, thartharáni, dhukdhukani*—dhardhaṛahat, dhakdhakí, tapish

Pitch, *s.* a thick tenacious substance from the pine—*dhúná, brikhya nirjyás bishesh*—rál, qir

Pitch, *v.* to fix; to throw headlong; smear with pitch—*rákhan, sthápita k. basánu, adhobhabe nikhyep k. dhúná diyá mrakhyan k.*—khará k. barpá k. gárná; phenk d. ḍálná; dhúpná, rál laganá [ghará, subú, ṭhiliyá

Pitch'er, *s.* an earthen vessel with a spout—*mritpátra bishesh, ghaṭi, kalasi, ghaṛi*—maṭká,

Pitch'fork, *s.* a fork to throw sheaves, hay, &c—*shasya kharádir áṭi uṭháiyá phelibár trishúla-but astra bishesh*—jandrá, pánjá, tangalí [andherá, qirgún

Pitch'y, *a.* like pitch, black, smeared with pitch—*dhúná but, kála, ghor, dhúnákta*—ghúp,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Pit'coal, s. coal dug from the earth—*ákariyá bá páthariyá kaylá*—zamín se khodá hú koelá, pathriyá koelá [*khedajanak, dukkher bishay*—dardangez, kolá

Pit'eous, *a.* [*pitsh-e-us*] sorrowful, that may excite pity—*shokajanak, karunárasothápak,*

Pit'eously, *ad.* in a piteous manner—*ati shokapúrbak, khedajanakatá rúpe*—dardangezí se

Pit'fal, *s.* a pit dug and covered over—*chorá garta, ábrita khái*—dahak, obá, obhí, chorgarhá

Pith, *s.* the soft substance in plant—*brikhyer madhyasthita majjá bá sárubhág, máij*—darakht ká gúbá, bhúá, maghz, sár [kalámí

Pith'iness, *s.* energy, sententious force—*tej, bal, sár, sárabákya*—zoráwarí, mazbútí, qúwat-i-

Pith'less, *a.* wanting pith or force—*nistej, asár, ashakta, niraríhak*—kamzor, asár, jhúthá

Pith y, *a.* consisting of pith, energetic—*majjála, sárála, shakta, prabal, sár bishishta*—pur-maghz, zoráwar, mazbút, gúdaelá [*karunájanak*—rahm ke qábil, dardangez, karúnájog

Pit iable, *a.* deserving pity, lamentable—*dayárha, kripáspad, khidya, bilápaniya, khedajanak,*

Pit'iful, *a.* tender, compassionate; mean, small—*dayálu, máyá bá dayájanak, kripábán; tuchchha, páji, sámánya, khyudra*—mihrbán, dardmand yá angez, shatiq; páji, kamína, haqír

Pit'ifully, *ad.* in a pitiful manner; meanly—*shok bá bilápúrbak; kútsitrúpe, apakrishtarúpe*—dard angezí yá mandí se, mushafiqána; pájána [rahm, bedard, bemayá, bemoh

Pit iless, *a.* devoid of pity, not commiserating—*nirday, karunáhin, nishthur, nirmáyik* be-

Pit man, *s.* a man who works in pits—*garte bá ákare thákiyá karma kare je, páshinádi khanan kartá*—garhe yá kán men kám k. w. kánkun [karánt

Pit saw, *s.* a saw to be used by two men—*bara karát, dui jane táne je karát*—paenárí, arra,

Pit'tance, *s.* a small allowance—*atyalpa betan, jibikárthe jatkinchit dán*—kam tankhwáh, wazífa, kafáf [*anukampá*—rahm, dard, tars, gham, dúsre ke dukh se dilsozí

Pit'y, *s.* suffering excited by another's distress—*dayá, kripá, paradukkhe duhkhabodh, máyá,*

Pit'y, *va.* to compassionate misery—*dayá k, parer dukh dekhiyá khed k. máyá bishishta h. mamatwa bodh k.*—rahm k. tarskhána, dard áná [manawí, khúnta, menh, ál

Piv ot, *s.* a pin on which any thing turns—*ára danda ghuriyá thákе je kilakopari, ál*—kilá,

Pla cable, *a.* that may be appeased—*khyamáshil, upasamiya, prárthanádi kurile shánta bá khyánta hay je, dayálu*—mulaim, manáń, halim [mán, izhár yá ishtihárnáma

Placa rd, Placa rt, *s.* an edict, a posting bill—*bigyápti, gyápanpatra, samáchár patra*—far-

Place, *s.* portion of space or ground; rank, office—*sthán, sthal, bhúmi khanda, thikáná; pad*—jagah, mahall, makán, já, thikáná; martaba, páya, uhda

Place, *va.* to put in a place, fix, settle—*rakhan, sthápan k. sthir kariyá rákhan, sthiti karána, nijukta k.*—rakhná, thahráná, baithálná [lim, narm, gharíb, bholá

Pla cid, *a.* calm, quiet, mild, serene—*shánta, sthir, komal, mridu, snigdhamúrti*—salím, ha-

Pla cidness, *s.* calmness, unruffled state—*shántabháb, susthiratá, akrodh, saumyatá, komalswabháb*—narmi, hilm, muláimat, burdbárí

Pla cit, *s.* decree, determination—*ágyán, ádesh, byabasthá*—hukm, amr, fatwá

Pla giarism, *s.* [*ja.*] the purloining of another's writings—*parer granther lekhan swalikhane bháuj diyá likhan, bhábchuri, paduharan*—tasnif chorí, sarqá, takhkhal, intihál, granthchorí

Pla giary, *s.* a thief in literature—*bhábchor, padahar, parer granthastha likhan haran kare je, shabdachor*—sáriq, tasnífduzd, granthchor, ibáratchor

Plague, *s.* pestilence; vexation, that which vexes—*mári, marak, mahámári, sparshákrámak rog; durabasthá, birakta kare je, kleshada kichu bá keha*—marí, wabá; áfat, wabál, balá, janjál, chherne w. chiz yá ádmi [*pirá d. chirána*—marí saráyat karáná; khijáná, chherná

Plague, *va.* to infect with pestilence, tease—*sparsha dwárá mahámári rogagrasta k. klesh bá*

Plag uily, *ad.* vexatiously; greatly—*birakta kariyá; autkalyarúpe, atibád*—chherfáí, yá khijái se, diqqsází se; bahut, ziyada

Pla guy, *a.* vexatious, harassing—*kleshada, biraktikar, byastakári, latkhatiyá, duhkhadáyí*—takliflih, khijáń, chherań, hairángar, satán

Plaid, *s.* [*plad*] a striped or variegated cloth—*chitrabichitra bastra bishesh, bahurangá kápar*—gátí, doshála, pattú [*mánya*—barábar, hamwár, chauras; záhir, khulá, sáf; rási, sáda

Plain, *a.* smooth, flat; evident; homely—*sama, samán, chauras; spashta, pratyakhya; sá-*

Plain, Plain ly, *ad.* distinctly, flatly, fairly—*suspashte, nitánta, nishkapate, prakritarúpe, sáralya krame, jathártharúpe*—záhiran, sáf, sádagí se, kholke, rásti se [rásthází

Plaindeal ing, *s.* downright honesty—*akápatya, sáralya, spashtabádakatá*—sádadilí, sásdilí,

Plain ne s, *s.* flatness, clearness, simplicity—*samatá, chaurasabháb, spashtátá, saralatá, nishkápatya, uchaturatá*—hamwárí, barábarí, chaurasái, sádagí, safái, besákhtagí, khará

Plaint, *s.* a complaint; lamentation, cry—*áddash, dáyapatra, nibedan; biláp, kátarokti, khedokti*—istighása, nálish, faryád; nála, nauha, áh o zárí, dohái [muddaí

Plaint'iff, *s.* he that commences a suit—*áddáshí, dohái day je*—fáryádí, nálishí, dádkhwáh,

Plaint ive, *a.* sorrowful, mournful—*shokajanak, bilápokta, khedasúchak*—nálán, ghamghín

Plain work, *s.* common needle-work—*sáchir sádá karma, bastrádisiban*—sádí silái

Plais ter, *s.* salve spread on linen, &c—*lep, pralep*—marham, lep

Plait, *s.* fold—*va.* to fold, to braid—*bháuj, kipayer konkayá*—*va. bháujan, kouchána, kesha binyás k.*—tah, chúnnat, shikan, chin—*va.* shikan k. tah jamáná, chunná

Plan, *s.* a scheme, project, draft, model—*kalpa, kalpaná, mantraná, abayaber rekhá ádarsha*—mansúba, hikmat, tadbír, tajwíz, bandish, upáe, naqsha, dhancha, khákká, namúna

Plan", *va.* to scheme, to form in design—*kalpaná k. srishti k. ákriti kariyá rekhá likhan, abayaber rekhá tánan*—upáe k. banáná, uthána, naqsha bándhná, thátháná

Plancher, *s.* a board, a plank—*kashther pátá, taktá*—takhta, patrá, lauh

Plane, *s.* a joiner's tool for smoothing boards; a tree—*kásitha samán karanártha sútradharer astra bishesh, randá; brikhya bishesh*—randa; ek qism ká darakht

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Plan'et, *s.* a celestial body revolving about another—*graha, khaga, súrjyádi naba, ákás pothe chalayaghman kare je gyotih*—saiyára, khechar, girah [chalnewálá

Plan'etary, *a.* pertaining to planets—*graha ghatita, graha sambandhiya, asthir*—falakí, bhá-

Plan'et-struck, *a.* blasted—*graha baiganya haiyáchhe jáhár*—grihmárá, falakzada, táli zada

Plan'isphere, *s.* a sphere projected on a plane, as a map—*grahádir chakrer chitra, khagoler abayabrekhá*—musattah mudauwar [ta, lauh

Plank, *s.* a sawed piece of timber—*káshther pátá, karátekátá káther sarukhanda*—patrá, takh-

Planoco'nical, *a.* level on one side and conical on the other—*ek dige saman anya dige chhuchála bá shundákriti*—ektaraf se barábar aur ústaraf se gáodumí

Planocon'vex, *a.* flat on the one side and convex on the other—*ek dige samán anya dige kúrmaprishthákriti*—chapt kubrá, masúrí

Plant, *s.* any vegetable production, a tree, an herb—*mahíruha, brikhya, gáchh, chárá, latá, shák, shasyádi*—nabát, roídagi, paudhá, per, nihál, darakht, bútá, jari

Plant, *va.* to set, cultivate, fix, settle—*ropan, potan, bapan, sthiti karána, pattan k. absthán karána*—lagáná, jamáná, rompná, gárná, ábád k. boná, khará k. dálná k. baithláná

Plan'tain, *s.* [*tin*] a delicious Indian fruit—*kadalí, kalá*—kelá, kadlí

Planta'tion, *s.* a cultivated estate; a colony—*brikhyer chárá bishishta sthán, bishesh brikhya samúhá paripúrna bhúmi kanda, pattan, basati*—nakhlistán, bághistán; basti, ábádí

Plant'ed, *a.* settled, established, fixed—*basati paripúrna, pattan kará, sangsthápita*, muzárí, *ropita*—bathláyá huá, nasab k. h. muqím [rompanhárá

Plant'er, *s.* one who cultivates—*brikhyádi ropan kartá, krishi, potaniyá*—nakhlband, koerí,

Plash, *s.* a puddle of water—*ati khyudra jalashay, dobá, khiná, geriyá*—dabrá, tali, bhadák

Plash, *va.* to dash with water—*jal lápan bá taddwárá sabda k.*—pichpicháná, páuí se áwáz k.

Plash'y, *a.* watery, abounding with puddles—*jaluá, jali, dobámay*—ábí, jalthal, dabrá pur

Plasm, *s.* a mould for metals—*dhátu dhalibár chhánch*—dhát dhálne ká sánchá

Plas'ter, *s.* a composition of lime, sand, and water; a salve—*bálichún, chunkám; pralep*—rekhta, gach, potí; lep, marham [chúnkám k. lep laganá

Pla'ster, *va.* to cover with plaster, &c—*chún kám k. pralep d.*—gach giri k. lípná, potná,

Plas'tic, *a.* forming, giving form—*srijankári, srishtikar, gathan kari, ákriti deone khyam, nánarúpadhári*—dast qudrat, rúphári, naqshband

Plat, *s.* a level piece of ground—*samán bhúmi khanda*—musattahzamín, qata-i-musattah

Plate, *s.* wrought silver; a shallow utensil—*raupya pátra; thálá, taijas pátra, bhojanpátra, bisan*—zarúf-i-simí, zarúf-i-nuqrái; rikábí, sahnak, básan, nímchini, tabáqcha

Plat'form, *s.* horizontal delineation or sketch; floor of boards or planks, a terrace—*pater chitra, dháychá, pratham abayab; mancha, parishkárabhúmi*—naqsha; takhtposh, chabutara, chhat, machán, kursi, manjhiyá, musattah, bedí

Plat'ina, *s.* a species of metal—*dhátu bishesh*—dhát kí ek qism

Platon'ic, *a.* relating to Plato; refined, pure—*Pláto námak púrbakálin panditer matánujáyí; indriyadosh bahirbhúta, shuddha, nishkám, mánusik mátra*—Aflátúní; sáf, pák, pakdáman

Platoo'n, *s.* a small body of soldiers—*khyudra sainyadal*—ghol, tola, sipáhion ká guroh

Plat'ter, *s.* a large broad shallow dish—*thálá, kátuyá*—thálí, kathautí

Plau'dit, *s.* applause, praise; approbation—*prashangsá, dhanyabád, tálí púrbak prashangsá bá staba kathan; sammati, swikár*—shábáshí, barhawá, áfrín; qabúl [báshí ámez, wastámez

Plau'ditory, *a.* praising, commending—*prashangsákári, dhanyabád karane tálighatita*—shá-

Plausibil'ity, *s.* appearance of right—*pramánábhás, sambhabaniyatwa*—numáish-i-rásti

Plaus'ible, *a.* specious, superficially right—*sambhabaniya, aprakrita pramán, sarbatobhábe grahjiya nay*—numáishí, pasand dida, záhirnumá, batchikná, rástinumá

Plaus'ibly, *ad.* with specious, fair show—*pramánábhás púrbak, sambhabaniyatwa rúpe, laukik pramán dwárá*—charbzabání se, namúd se, záhirnumái se

Plaus'ive, *a.* applauding, extolling—*prasangsákári, dhanyabádkári*—tárífnumá, áfarínkhwán

Play, *s.* sport, recreation, game—*krírá, kautuk, khelá, bihár, byanga, parihás*—khel, bází, laholáb, alolkalol, bázicha, tamásha, kautuk

Play, *v.* to sport, game, trifle; perform—*parihás k. keli k, khelá k. mithyá kálakhyep k. bádya k. bajána*—khelná, ráocháo k. ábzí kanná, tápátoí k. tamáshá k. naql k. bajáná

Play'er, *s.* one that plays at a game; a performer—*krírak, khelak; sang karta, abhinetá, kapatbeshi, yátrádarshayitá, bádyakar*—khilárí; naqlbáz, pekhniyá, suwángí

Play'fellow, *s.* a companion in sports—*sáthi, khelárubhái, khelár sangí*—langothiyá yár, hambáz, khelwárí [*liyá beráy je*—alolá, alhar, achpal, chanchal, shokh

Play'ful, *a.* full of play, sportive—*rasik, parihásikári, kautuki, chanchal, kutúhali, hásiyá khe-*

Play'house, *s.* a house for acting plays in—*nátmandir, sangdarshanarthe ghar, khelár ghar, náchgriha*—naqalkháná, nách ká ghar [khelne kí chiz, lábat

Play'thing, *s.* a toy, a thing used for amusement—*khelaná, krírár bastu, láfimádi*—khilauná,

Plea, *s.* that which is alleged in support of a cause, a suit or process in court—*hetubád, dwy nibedan, addásh, ábedan*—hujjat, uzar, dalil, bahs, muazrát, dáwá, muamala

Plead, *va.* to defend, to discuss, to argue—*hetu darshána, bádanubád dwárá bujhana, kona pakhya haiyá hetubád k.*—hujjat k. dalilláná, jawáb radd-i-jawáb k. taqrir sawáli k. wikálat k.

Plead'able, *a.* that may be pleaded or alleged—*ábedya, hetubidkarane baktabya, uttar bá pratyuttar haon jogya*—hujjat pazir, suane ke láiq, jawáb o radd-i-jawáb karne ke láiq

Plead'er, *s.* one who pleads or alleges—*bicharasthale uttarpratyuttar kartá, sachib, bádipratibádir bishaye hetwádi darsháy je*—wakíl, bahhás, jawábsawáli, takrárí, bathanwá

Plead'ing, *s.* allegation, act of supporting a cause—*ábedan, hetubád, uttarpratyuttar, tatprakaran*—mubáhasa, jawáb o sawál, hujjat, takrár, jawáb o radd-i-jawáb

Pleas'antness, *s.* agreeable, gay, cheerful—*uttam, sundar, ruchikar, mishṭa, bhála, rasik, praphullachitta*—khush, achchhá, bhalá, khúb, latíf, laziz, dilpazír, nafís, hansmukh, shád, khursand [*sundar rúpe*—khushí se, hanstehúe, khúbí yá dilpazíre se

Pleas'antly, *ad.* in an agreeable manner—*rasikatá krame, sánande, parihás púrbak, uttam bá*

Pleas'antness, *s.* agreeableness, gaiety—*álhada dáyitwa, uttamtá, chárutá, manoramatá, rasikatá*—latáfat, lutf, khúbí, nafásat, dilpasandí, khushí, shádmání [latáfat, khushatbaí

Pleasa'ntry, *s.* cheerfullness, good humor—*rasikatá, maskarámi, parihas*—mazáh, zaráfat,

Please, *v.* to delight, content, like, choose—*tushṭa k. santosh janmána, tripta k. bhála lágan, cháhan, ichchhá k. mane laon*—khush k. rijháná, rází k. achchha lagná, rúchná, dilpazír h.

Pleas'ingly, *ad.* so as to please—*manohar rúpe, santosh kariyá, uttam rúpe*—dilpasandí se, khushí deke, manbhái se [farahbakhsh, dilchasp, khush

Pleas'urable, *a.* [*plezh...*] giving pleasure—*santoshkári, tushṭikar, manohar, ánandamay*—

*Pleas'ure, *s.* gratification of the senses or mind—*santosh, tushṭi, mánasik aindriyak ushay sukhabodh, maner praphullabháb, kautuk, kutúhal*—khushí aish, farah, bazz, sur, sukh, rang ras, nashát, khusnúdí, maqsúd, rijh [ámádmí, nich log

Plebe'ian, *s.* [.. *yan*] one of the common people—*itar lok, nich lok, pámar, sádháran lok*—

Pledge, *s.* a pawn, a deposit as security—*bandhak, ádhi, gachchhita dhan*—giro, rihn, bandhak

Plei'ades, *s.* [...] a northern constellation—*uttar diger nakhyatra bishesh*—suraiyá, parwin

Plen'ary, *a.* full, entire, complete—*sampúrna, púrá, sarbánge sampanna*—tamám o kamál, púrá

Plenip'otence, *s.* fullness of power—*sarbasámarthya, púrnashakti, sarbashaktishálitwa*—púritáqat, hama tawánái [púri táqatdár

Plenip'otent, *a.* possessed of full power—*sarbashaktimán, púrnashaktishálí*—qádir-i-mutliq,

Plenipoten'tiary, *s.* one having full power—*ashesh khyamatábishishṭa rápratinidhi*—wakil-i-mutlaq, mukhtár-i-kulliya [*etanmatábalambi, ashúnyabádí*—maládost, mamlúqáil

Ple'nist, *s.* a philosopher who holds that all space is full of matter—*sarba sthán bastúte púrna*

Plen'itude, *s.* fullness, completeness—*paripúrnatá, práchurjya, sheshábháb*—purí, niháyat, ziyádati, purái, serí, kamáliyat [bahuterá, kasír, ziyáda, málámál ; mámúr, upjáu

Plen'teous, *a.* [.*tshe.*] abundant, copious; fertile—*prachur, bahula, bistar, anek; urbará*—bahut,

Plen'tiful, *a.* abundant, copious—*prachur, bahula, bistar, atirikta, jathesh ṭa, atishay, adhik*—bahut, bahuterá, relpel, kasír, wáfí, ziyáda [*ṭa*—ifrát, bharpúr, bahut

Plen'ty, *s.* abundance, copiousness, enough—*báhulya, práchurjya, subhikhya, ádhikya, jathesh-*

Ple'onasm, *s.* redundancy of words—*ekárthe bákyabáhulya, prayojanápekhyáy bákya prayog, atirikta kathá*—bayán-i-záid, bayán-i-mukarrar [ifrát-i-akhlát, ifrát-i-khún, tanomandí

Pleth'ora, Pleth'ory, *s.* a fullness of habit—*raktádir háhulya, sháririk rasádhikya, atipushṭi*—

Pleth'oric, *a.* having a full habit of body—*atirikta raktádibishishṭa, atishay pushṭa*—damwí, rakatsangrahí, tanomand [narm, muláim, damdár

Pli'able, *a.* easily yielding to pressure, flexible—*namra, ashakta, namya, namanshil*—lachílá,

Pli'ant, *a.* flexible, easily bent—*sunamya, namra, ashakta*—lachilá, muláim, narm

Pli'ers, *s.* a kind of small pincers—*khyudra chimṭá*—cheúṭá, chimṭá

Plight, *s.* state of being involved, condition, case—*dashá, abastha, gati*—hálat, kál, dasá

Plight, *va.* to pledge, give as surety, weave—*bandhak d. ádhi k. gachchhita k. gánthiyá bapan*—giro r. bandhak d. darmiyán denú [*hobhág bá pontá*—sutún ká chaukona páya yá talá

Plinth, *s.* the flat square member at the bottom of a column—*stambher chatushkonákriti ad-*

Plod", *vn.* to toil, to drudge, to study dully—*parishram k. kashṭasádhya sádhan, atinibishṭa haiyá adhyayan bá abhyás k. gádhá kháṭani kháṭan*—mihnat k. niháyat mashghúl hokar yá mihnat se síkhná yá muṭála k.

Plod'der, *s.* a dull, but labourious person—*atishrami, atikhynabuddhi athacha nityábhyási*—mihnatí, gáodí o mihnatí shakhs

Plod'ding, *s.* laboring steadily—*a.* industrious and steady, but dull—*atyáyás púrbak karma bá abhyás karan*—*a. mandá buddhi athacha parishrami*—mihnat, mashaqqat—*a.* mihnatí magar [*sha, chakra*—fann, fareb, mansúba, bandish

gáodí

Plot, *s.* a stratagem, scheme, conspiracy—*chhal, kalpaná, mantraná, asad upáy, kuparámar-*

Plot", *v.* to scheme mischief, plan, contrive—*manda kalpaná k. kumantraná k. kaushal dwárá sádhane cheshṭá k. upáychintá k.*—sázish k. bandish bándhná, ittifáq k. fitrat laṇná

Plo'ver, *s.* a bird of several species—*pakhyí bishesh*—ek qism kí chiryá

Plough, *s.* an instrument of husbandry—*hál, lángal*—kulba, hál, nángal

Plough, *va.* to turn up with a plough—*lángal d. hál diyá chashan, bhúmikarshan k.*—haljotná, halchaláná, chásná [jotnewálá, hálí, qulbarán

Plough'man, *s.* one that attends the plough—*lángaliyá, chashak, haladhar, krishi*—kisán, hal-

Plough'share, *s.* the iron of a plough—*lángaler phál bá hul*—hal ká phal, chau, toṛá, haras

Pluck, *s.* the heart, liver and lights of an animal—*pashur antra*—haewán ká antar yá kaleja

Pluck, *va.* to snatch, draw, strip feathers—*bale grahan, kárṇa, ṭánan, chhiran, bhángiyá laon, dharan, phaládi páran, pálakh upayána*—chhín lená, khench lená, kárṇ yá nikál lená, khasotná, torná, jhapaṭiená, par ukhárná [ṭhentí, thepí

Plug, *s.* the stopper of a hole in a vessel or cask—*mudá, gunji, chhipi, ḍhiplá*—daṭṭá, gaṭṭá,

Plum, *s.* a fruit of many varieties—*ashṭhi bishishṭa phal bishesh, kul phal*—baer, jáman, árú

Plu'mage, *s.* the feathers of a fowl—*pakhyir pálakh, pákhná*—par, pankh, bál o par

Plumb, *va.* to sound, to regulate—*olan sútá dhariyá mápan, olaner dwárá samán k.*—sáhúl se mápná, sahol se sídhá yá barábar k. [kám k. w. rángbhará, ráng dhalwá

Plumb'er, *s.* one who works in lead—*sisak drabya nirmán kare je, sisár karma kartá*—sise ká

Plume, *s.* a feather, ornament, token of honor—*pálakh, shikhá, pakhá bishishṭa shirobhúshan, marjyádá súchak chinha, kalgá*—par, pankh, kalghí, turra, nishán-i-hurmat

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

Plume, *va.* to pick and adjust feathers; to adorn; to make proud; to strip—*pálakh láriyá sojá k. pakhyá khuṇṭiyá samán k. bhúshita k. shikhádi dwárá shobhánwita k. garbita k. nishpachha k. pákhá úpráná*—par pahráná yá jhárná, kalghi lagáná; árásta k. maghrár k. par kkúrná.

Plum-met, Plumb, *s.* a long piece of lead for sounding, an instrument to show a perpendicular—*olan sútár sisak pinda*—laṭkan, olan, sáhúl, sahol

Plump, *a.* fat, sleek, full, round—*supushta, moṭá*—moṭá, purgosht, chikná, tar o táza

Plump, *v.* to fall like a stone in water; to fatten, to swell, to make large—*jhap kariyá paran; pushta k. bara k.*—dhar se girná; moṭá k. phuláná, chikináná, barháná [nái, phúláwat

Plump'ness, *s.* fatness, fulness—*supushṭi, moṭái, pibara bháb, sugaṭhan*—jasámat, tázagí, chik-

Plumpud'ding, *s.* a pudding with raisins or currants—*shushka drákhyá phal paripúrna pishṭak bá mithái bishesh*—ek qism kí mithái [paron se bharáhúá, pardár

Plu'my, *a.* full of plumes, adorned with plumes—*pálakhbishishṭa, pakhyabán, shikhájukta*—

Plun'der, *s.* pillage—*luṭh, luṭhita drabya, apahárita dhanádi*—lúṭ, lúṭpát, ghanímat, yaghma

Plun'der, *va.* to pillage, to rob by force—*luṭh k. bále apaharan, ḍákáiti k.*—lúṭ k. tákht o táráj k. gháratk. márlená, ḍakaití k. [ḍákú, gháratgar, ghaním, baddú, qazzáq

Plu'nderer, *s.* a pillager, a robber—*dasyu, luṭherá, apahárak, ḍákait, chor*—luṭerá, ráhmár,

Plunge, *v.* to put or sink suddenly under water; cause to fall into any hazard or distress—*ḍubána, majjána, magna k. jale nikhyipta k. ḍuban, majjan, dáye ṭhekána, ápadgrasta k.*—ghota khiláná, ḍubáná, ghota d. ḍúbná, khatra yá balá men ḍálná yá girná

Plunge, *s.* a thrusting in—*ḍub, jale ḍuban bá ḍubána, basiyá paran*—ghota, ḍubkí, burkí

Plunk'et, *s.* a kind of blue color—*ek prakár nil barna*—ek qism ká nilá rang [hid

Plu'ral, *a.* consisting of two or more—*anek, bahubachanánta, eker adhik*—jama, máfauqúlwá-

Plu'ralist, *s.* a clergyman who holds two or more benefices—*ekádhik brittidhári purohit, anek sthaler paurohityakári dharmapadastha byakti*—pádrí jo ek se ziyáde girje ke kám men muqarrar ho [táddud, adhikái, bahutát

Plural'ity, *s.* a number more than one—*anekatwa, adhikángsha, bahutwa*—jamaiyat, kasrat,

Plush, *s.* shag, a species of shaggy cloth—*áushála kápar bishesh*—ek qism ká roendár kapṛá

Plu'vial, Plu'vious, *a.* rainy, relating to the rain—*brishṭibishishṭa, barshá sambandhiya*—bárání, barsátí [nat k. dabáná, kham k.

Ply, *v.* to work closely; to bend—*karma k. parishram k. nata k.*—jidd o jihd se kám k. mih-

Ply, *s.* a fold or plait—*kápayer bháṅj, pát*—tah, chín, shikan part

Pneumat'ic, *a.* [*nu..*] consisting of air moved by air—*báyumay, báyu dwárá chálita, báyu bishayak*—hawái, hawádár, hawá se mahrúk, hawá ká mutálliq

*Pneumat'ics, *s.* the science of the air—*báyubidyá, tatshástra*—ilm-i-hawá

Poach, *v.* to boil slightly; to steal game—*ardha siddha k. mrigayár pashu apaharan bá churi k.*—nímjosh k. shikár ká jánwar churáná [ke jánwar ko churáne w.

Poach'er, *s.* one who steals game—*mrigayár pashwádi apahárak*—shikárchor, shikár

Pock, *s.* a pustule on the skin in small-pox—*basantádi rogaja brana, guṭi*—goṭí, ábila, chhálá

Poc'ket, *s.* a small bag—*thali*—jeb, khisa, kharita, jholí [sitalá ká dágh

Pock'hole, *s.* a scar made by the small pox—*basánta janya branar chinha*—dágh-i-chechak,

Pod, *s.* a capsule, pericarp or seed-case—*shimbi, shim, khosá*—chhemí, phalí, chhilká, post

Po'em, *s.* a composition in verse—*kábya, kabitá, padya*—ghazal, qasida, qata band, masnawí, rekhta [i-shiarnawísí

Po'esy, *s.* poetry; art of writing verse—*kabitá; kábya bidyá, shlok rachaná*—shiar, saja, ilm-

Po'et, *s.* one who writes or is skilled in poetry—*kabi, kábyakar*—sháir, názim, kab

Poetas'ter, *s.* a vile petty poet—*apakrishṭa kábyakar, kabi*—kabulí, padulí, sháirbacha

Po'etess, Po'etress, *s.* a female poet—*kábya kárini stri*—kabíshurin, sháira [manzúm

Poet'ical, *a.* pertaining to poetry—*kábya sambandhiya, kabitámay, padya*—muqaffá, sháirána,

Poet'ically, *ad.* in a poetical manner—*kabitár sútranusáre, shlok kariyá, kabimate*—sháirána, nazm se, yá nazm ke taur se [dohrá

Po'etry, *s.* metrical composition—*shlok, chhanda, kabitá, padya*—shiar, bait, nazam, kabit,

Poign'ancy, *s.* [*poe..*] sharpness, asperity—*tikhynatá, atijwálá, sudukhha, shúl*—tezi, jhál, tundí, hiddat, dard kí shiddat [sakht, shadid, hajoámez

*Poign'ant, *a.* sharp, severe, satirical—*shakta, jwálákar, gadya bishishṭa*—tez, tund, karwá,

Point, *s.* a sharp end; a stop in writing—*agrabhág, ág, hul; chhedártha bindu*—nok, aní, moní, húl; nukta-i-waqí, bánda [*ṭák k.*—tez k. nokdár k. ungli w. g. se batana, shast bándhná

Point, *v.* to sharpen; direct; level—*ágála k. tikhyna k. anguli dwárá darshána, lakhya k.*

Point'ed, *pa. á.* sharp; epigrammatical—*tikhynu, chhunchhila; gadya bishishṭa, chumbak (shlok)*—nokdár, nokílá; hajoámez, nuktapur [kutta

Point'er, *s.* a thing that points, an index; a dog—*pradarshak; kukkur játi*—batáne w. sikárí

Point'less, *a.* having no point, blunt, dull—*bhotá, atikhynu, hularahita, nishṭej*—benok, kund

Pois'on, *s.* venom, that which is noxious to life or health, any thing infectious or malignant—*bish, garal, sparshákrámák roger káran*—zahr, bis, haláhal, sarayátí, maraz ká sabab

Pois'on, *va.* to infect with poison, corrupt—*bishákta k. nashṭa k. bishdwárá sanghár bá prananásh k.*—zahr ilúda k. zahráb k. [zahrdár, samí, zahrnák, qátil

Pois'onous, *a.* venomous, destructive—*bishákta, bishe púrna, garalamay, prananáshak*—zahrí,

Poize, *s.* a weight; balance, equipoize—*bhár; samaparimán*—bhár; iatidál, taol, barábar wazn

Poize, *va.* to balance, to weigh mentally—*samaparimán k. bibechaná k.*—hamwazan k. tolná, sochná

Poke, *va.* to thrust, to feel in the dark, search out—*bhonkána, hátaráná, andhakáre anweshan k. khojan*—chubháná, ṭaṭolná, kurelná, andherí men talásh k. [uksáte hain

Po'ker, *s.* an iron bar to stir the fire with—*agni ushkaibár lauhadanḍa*—lohe ká dandá jis se ág

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार

Polar, *a.* pertaining to the poles of the earth, &c—*uttar dakhyin ubhay kendrer, tatsambandhí tadbishyak*—qutbí, qutb mansúb [*shilatá*—qutabnumáí

Polarity, *s.* quality of pointing to the pole—*kendrábhimukhatá, prithibir kendradike gunan*—

Pole, *s.* the extremity of the earth's axis; a slender piece of timber; a rod or perch—*sumeru meru, kendra; kásh̄ther danda, shalákā, kāṭhi; parimápak kāṭh*—qutb, dhrúb; lath, chob, danda, ját; jarib karne kí chob, nal [pharsá

Po'leaxe, *s.* an axe fixed to a long pole—*lambá bánt jukta tángí bishesh*—belcha, gandása,

Polecat, *s.* an ill-smelling animal, the fitchet—*gandhagokula, khaṭṭásh*—khatás, kaṭár, khikhar, bhám [bahsi, takrárí, bahhás

Polem'ic, *a.* controversial, disputative—*bák birodh bishishṭa, bádánubádopajukta, tarkakári*—

Polem'ic, *s*, a disputant, a controvertist—*tarkak, bákhitandak*—bahhás, charchaek, munázir

Po'lestar, *s.* a star vertical to the pole of the earth, a lodestar; a guide—*dhruba tárá, uttar kendranikaṭ barti tárá; lakhya*—farqdaen, qutb, qutb-i-shimáli; rahnumá

Poli'ce, *s.* government of a city or town—*nagara rakhyan, koṭáládi, nagarádi shásan bá rakhyan karaner upáy bá dhárá*—shahr kí zabt o rabt, chaukidárán o kutwál o thánadárán w. g. rájpát, shahr kí band o bast, intizám

Pol'icy, *s.* art or system of government; prudence, art, stratagem, cunning; contract of insurance—*rájya shásanádi, rájniti; buddhi, upáy, kaushal, chaturatá, chhal, jukti; bimá bá jhunkir niyampatra*—áin-i-hukúmat; dánái; salíqa, tadbír, hikmat, hila; bimá ká ahdnáma

Pol'ish, *s.* artificial gloss; elegance of manners—*sushobhá, parishkár; shishṭácháritá, sabhyatá*—chiknáhat, safái, op, jilá, saiqal; árástagí, suthráí, nazákat, khulq, tahzíb

Pol'ish, *v.* to smooth, brighten; to civilize—*parishkár k. márjan k. gharshan dwárá chikkan bá ujjwala k. shishṭa k. sabhya k.*—sáf k. chiknáná k. saiqal k. ujlá k. opná; durust banáná, muhazzab k. [opanhár, jilágar, saiqalgar

Pol'isher, *s.* one who polishes—*gharshak, márjaná dwárá parishkár kare je*—ghotanhár,

Poli te, *a.* polished, well bred, elegant—*shishṭáchárí, sabhya, sushil, sundar*—khalíq, khushakhlág yá atwár, salímuttaba, suthrá [khulq, akhláq, murúwat, khushakhlágí

Poli teness, *s.* polish of manners, good breeding, civility—*shishṭachár, sabhyatá, sushilatá*—

Pol'itic, Polit ical, *a.* relating to politics; prudent, cunning, artful, skilful—*rájniti sambandhiya; dúradarshi, suchatur, kaushali, dhúrta, biryan*—mulkí, tadbirí, intizámí; zirak, chatúrá, hikmati, sáhib-i-fitrat, mansúbabáz, mudadbir [ámiliyat ke báb men, mudabbirána

Polit ically, *ad.* with reference to a state—*rájnitibishaye, rájya shásan bishaye*—mulkiyat yá

Polit'cian, *s.* one who is versed in politics—*rájnitigyan, rájyashásan bidyay nipun byakti*—rájgyání, rájbudhí, sáhib-i-tadbír [mamlakat, tadbir-i-saltanat

Pol'itics, *s.* the science of government—*rájniti, rájya shásanabidyá*—ilm-i-siyásat, umúr-i-

Pol'ity, *s.* civil constitution of government—*raj niyam, bishesh rájya shásaner riti*—nizám-i-mulk, band o bast-i-saltanat, zabt o rabt.

Poll, *s.* the head; register of heads; election—*máthá; mastakgananá; pratijaner sammati dwárá pade niyog*—sir; siron ká rálíqa, logon ke shumár ká daftar; barguzidagí

Poll, *va.* to lop the tops of trees; to mow; take a list of voters; to shear, clip short—*brikhyer máthá chháṭan, murána; ghás kátan; sammata asammata samúher nám likhan; khála bá kharba k.*—darakhton ká sir kátná, taráshná, chhántná; ghásktná; razámandon o ná razámandon ke nám likhná; kátke chhotá k. [darakht; bhusi o átá

Pol'lard, *s.* a tree lopped; bran and meal—*murá brikhya; bhusi o chúrna gomádi*—sir múndá

Pollu te, *va.* to defile, to taint, to corrupt—*apabitra k. nashṭa k. bhrashṭa k. bigarána*—nápak k. bigárná, kharáb k. [nápáki, najásat, kharábí, álúdagí, álaish, gandagí

Pollu tion, *s.* act of defiling, defilement—*jatinash, nashṭakaran, bhrashṭa bháb, apabitratá*—

Poltroo n, *s.* a coward, dastard, scoundrel—*bhiru lok, kápurush, dushṭa lok*—darpokná, buzdil, námard, badzát, qurrumsáq [áwáz barhánewálá

Polyacous tic, *a.* multiplying sound—*shabda briddhi kárak, ek swarete bahu swar janmáy je*—

Polyan'thus, *s.* the name of a flower—*pushpa bishesh*—ek qism ká phúl

Polycar pous, *a.* bearing much fruit—*bahuphalak*—bahut phaláwar, purmewa

Polye drous, *a.* [....] having many sides—*bahwásra, bahu dik bishishṭa*—kasíruzzawáwiya, bahut pahlú wálá [*karan*—bahánárí; kasírul azwáj

Polyg amy, *s.* plurality of wives at the same time—*bahubhárjyatá, ek kále anek stri bibáhu*

Pol'yglot, *s.* a book containing many languages—*anek bháshá áchhe je pustakete, bahubhásha bishishṭa pustak*—majmú-i-zabánán, bahut zabán kí kitáb [záwiya, bahut pahlú kí súrat

Pol ygon, *s.* a figure of many angles and sides—*bahwásra, anek paler márti*—shakl-i-kasíruz-

Polyg onal, *a.* having many angles—*bahwásra, anek paliyá*—kasíruzzáwiya, bahú koná

Pol ygram, *s.* a figure of many lines—*bahurekhá bishishṭa ákriti bá likhan*—shakl-i-kasírulkhatt, bahaut khattdár súrat

Polyg raphy, *s.* the art of writing in various cypners—*abyakta anka dwárá likhanabidyá, gúrhártha lipi karaner riti*—handason men likhne ká ilm [yá barhti

Polyph onism, *s.* a multiplicity of sounds—*bahushabdatá, shabda briddhi*—áwáz kí ziyádati

Pol'ypus, *s.* a sea animal with many feet; a disease or swelling in the nostrils—*bahupadi jalachar jantu bishesh; násá rog*—ek qism kí samandri jánwar; nákṭá

Pol yscope, *s.* [...] a multiplying glass—*ek bastuke anek kariyá dekháy je káych bishesh*—shisha jis se ek chiz dekhne se waisi bahut nazar áti hain

Polysyl'lable, *s.* a word of more syllables than three—*bahwákhyara bákhya bá shabda, anek barner pad*—kasírulajzáe tahajjiya [kasírularbáb

Po'lytheism, *s.* the doctrine of a plurality of gods—*bahudebárchaná, anek ishwarabád*—shirk,

Poma'de, *s.* a fragrant ointment—*sugandhi lep bishesh*—khushbúdár raughan

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1978-79

Pom'tum, *s.* an unguent for the hair—*chule mákhibár sugandhi tail*—suhágpúryá, mom tar-, phálsat

Pome'ran'ate, *s.* a tree and its fruit—*dálim phal, dárimba brikhya*—anár, anár ká darakht

Pom'mel, *s.* a knob, a protuberance—*gotákriti uchcha bhág, unnatángsha*—ágúá, harná, dhibká [márná, thokná, kútná

Pom'mel, *va.* to beat, to bruise, to punch—*pitan, muthadiyá máran, thentalána*—pitná,

Pomp, *s.* ostentation, parade, splendor—*bharak, jáykjamak, prágalbhya, thát thamak*—thát, shán shaukat, tajammul, tumtaráq, dhúm dhám, zarq barq, tantaná

Pompos'ity, *s.* an affectation of pompousness—*bharak, dámbhikatá, átmábhimán, garba, barái*—thát, shaekhi, záhirnumái, khudnumái [thái, muhtashim, álishán

Pomp'ous, *a.* showy, ostentatious, grand—*jánkála, bharaki, átmábhimáni, bara*—numáishi,

Pomp'ously, *ad.* splendidly, with great parade—*jánkjamak púrbak, bharak kariyá, sáhankáre*—thát bharak se, jáh o jalál se, shekhípan se [tál, hauz, dighi, pokhar

Pond, *s.* a body of standing water, natural or artificial—*jaláshay, pushkarini, rhad*—táláb,

Pon'der, *v.* to weigh mentally, to muse—*bibechaná k. bitarka k. bhában, dhyán k.*—sochná, fikr k. atkalná, dhyán k. [pazir

Pon'derable, *a.* that may be weighed—*tauljogya, bhár diyá parimeya*—taulne ke qábil, wazn-

Ponderos'ity, *s.* weight, gravity, heaviness—*bháritwa, gurutwa*—bhár, garání, saqálat

Pon'derous, *a.* heavy, weighty, massy—*bhári, guru, atibrihat, shakta*—garán, saqíl

Pon'iard, *s.* [*.yard*] a small dagger—*va.* to stab—*khyudra kátár, chhorá*—*va. kátár diyá máran bá ághát k.*—chhotá katár, chhurí—*va.* katár se márná [se sardár pádri

Pon'tiff, *s.* a high priest, the Pope—*pradhán jájak bá dharmádhyakhya*—khalífa, imám, sab

Pontif'ical, *a.* belonging to a high priest—*pradhán dharmádhyakhya sambandhiya*—imám yá sardár pádri ká mutálliq

Pontifi'cal, *s.* a book of ecclesiastical rites and forms—*pl.* the dress of a pontiff—*dharma rítir paddhati*—*pl. pradhán jájakádir paridheya bastrádi*—masla yá dín ke áin o rusúmát kí kitáb—*pl. pontiff* ká libás [khilafat, sardár pádri ká uhda yá tálluqa

Pontif'icate, *s.* the papacy, the popedom—*pradhán dharmádhyakhyer pad bá adhikár*—

Pon'ton, *s.* [*.toon*] a floating bridge of boats—*naukár setu, anek nauká shreni dwárá prastuti krita sánko bishesh*—kishti ká pul

Po'ny, *s.* a small horse—*khyudra ghorá, tátu*—tattú, yábú, teri [dah

Pool, *s.* a small collection or basin of water—*khyudra jaláshay, pukhar, pukur*—kund, dábar,

Poop, *s.* the stern of a ship—*jáhájer pashchádbhág*—jaház ká pichhwárá

Poor, *a.* lean; indigent; mean, paltry—*krisha, khyin; daridra; adham, páji, nich*—zaif, kamzor; kangál, muflis, tangdast yá hál, gharib, miskin; rakík, dún, pájí

Poor'ly, *a.* indisposed in health—*asustha, shárírik swachchhandanay*—nátandurust, beárám

Poor'ly, *ad.* without wealth or spirit, meanly—*daridrarúpe, nichrúpe, nichrúpe*—tangi se, zaifi se, námardi se [*man*—chat pat jáná yá áná, áparná, nágahání se áná yá jáná

Pop, *v.* to move or enter with a quick, sudden, and unexpected motion—*hathát gamanága-*

Pop, *s.* smart quick sound or report—*hathát shabda, chat pat shabda*—dharáká, tar tar, phatphat

Pope, *s.* the bishop of Rome; a small fish called the ruff—*Rúmiya pradhán dharmádhyakhya; matsya bishesh*—*Rome* ká sardár pádri, Rím Pápá; ek qism kí chhoti machhlí

Po'pedom, *s.* the dignity or jurisdiction of the pope—*Rúmiya pradhán dharmádhyakhyer pad bá adhikár*—*Pope* ká uhda, darja, qalmrau yá amaldári [mazhab yá millat

Po'pery, Pápistry, *s.* the Roman catholic religion in contempt—*Rúmiya dharma mat*—*Catholic*

Po'peseye, *s.* the gland in the middle of the thigh—*uru desher mángsagranthi bishesh*—ghudúd

Pop'gun, Pot'gun, *s.* a child's gun—*patpati, patpati shabdakári khelibár jantra*—patákhá, tufang [totá, ek qism kí chiriyá; bánká, khudhín

Pop'injay, *s.* a parrot, a woodpecker; a fop—*shuka pakhyi, pakhyi bishesh; phullárabinda*—

Po'pish, *a.* pertaining to the pope, an epithet of contempt—*Rúmiya dharmamat bishayak bá tad sambandhiya*—*Catholic* mazhab se mutálliq yá nisbatdár

Pop'lar, *s.* a tree of several species—*brikhya bishesh*—ek qism ká darakht

Pop'lin, *s.* a stuff of silk and worsted—*milita meshalom abang patta nirmita bastra*—resham o pashm milákr biná húá kaprá [nár, khash khásh

Pop'py, *s.* a plant, from one species of which is collected opium—*áphimer brikhya*—post, kok-

Pop'ulace, *s.* the common people—*itar lok*—awámunnás, ám, jamhúr

Pop'ular, *a.* pleasing to the people, general—*sarbapriya, sádháran lokasammata, sachrráchar*—sarb pyárá, hardil aziz, awámi, murauwaj [*bara nám*—hardil azizi, mashhúri

Popular'ity, *s.* state of having the public favor—*sarbapriyatwa, sarbasammatatá, prasiddhi,*

Pop'ulate, *va.* to breed people—*lokabriddhi k. lokbárána*—basáná, ábád karná, log barháná

Popula'tion, *s.* whole people of a country—*bishesh rájyer lok samuday, janatá*—ábádi, basti, mámúri, mardum shumári, ek mulk ke tamám log [log se bharpúr

Pop'ulous, *a.* full of people, well inhabited—*bahupraja, anek lok áchhe jháte*—abád, mámúr,

Por'celain, *s.* the finest species of earthen ware—*atisundar chinár básanádi*—chín ká khális bartan, zurúf-i-chíni [*bishishta bárándá bápath*—osárá, deorhi

Porch, *s.* an entrance or vestibule to a house—*prabesh dwárer chándani, thámebang chhát*

Por'cupine, *s.* an animal with sharp prickles—*shallaki, shajáru*—sáhi, khárpusht [ánkhgárná

Pore, *va.* to look close to, or intensely—*manonibesh bá manojog púrbak dekhan*—dekhákarná,

Pore, *s.* spiracle of the skin, passage of perspiration; any narrow spiracle or passage—*lomakúp, sharirer swed nirgata hay je chhidre; khudra chhidra*—masám, badan ká surákh jis se pasina nikle, jharjharí, jhari

Pork, *s.* the flesh of swine—*shúkarer mángsa*—súar ká gosht

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · ANCIENT INDIAN LITERATURE

Porker, Pork'ling, *s.* a young pig—*shúkarashábak*—súar ká bachcha [jhiráhat, masámdári
Porkiity, *s.* quality of having pores—*lomakúp bishishṭatá, súkhymachhidra mayatwa*—[illegible]
Porous, Po'ry, *a.* full of pores—*súkhymachhidramay, lomakúpa jukta*—masámdár, jhirjhirá
Porpoise, Por'pus, *s.* the sea hog—*shushuk, shishumár*—sús, susmár
Porphy'ry, *s.* a hard stone or mineral—*ákariya prastar bishesh*—sang-i-sumág
Por'ridge, Pot'tage, *s.* a kind of broth—*jhol bishesh*—ek qism ká shorbá [mitá
Por'ringer, *s.* a small metal vessel—*ráṅgár pán pátra bishesh, jholer báṭi*—bádiyá, kaṭorá,
Port, *s.* a harbor; gate; carriage; a wine—*kol, áshraysthán; dwár, chálí, gati; madiyá bishesh*—kol, bandar; darwáza, phátak; chál, raftár, rawish; ek qism ki sharáb
Port'able, *a.* that may be easily carried—*dhariyá bahane upajukta, laghu, chhoṭa*—halka, subuk, uṭháne jog, sahaj se lejáne jog
Port'al, *s.* a gate, a kind of arch—*dwár, khilán bishesh*—darwáza, phaṭak, ek taur ká táq
Porte, *s.* the Ottoman court—*Túrk desher rájsabhá*—Rúm ká darbár
Porte'nd, *va.* to forebode, to foreshow—*bhábi kaṭhan, lakhyan darshána, bhábi bishay gyánpan*—dalálat k. fál yá shugún kahná, ágam d.
Porte'nt, *s.* an omen of ill, a sign—*kulakhyan, upadrabsúchak chinha*—badfál, nahúsat
Portent'ous, *a.* foreboding, ominous—*bhábi súchak, kulakhyan, bhábi kále upadrab bodhak, bhayának, bikaṭ*—nahs, badfáli, ashguní
Port'er, *s.* one having charge of a gate; a carrier; strong beer—*dwári, dwárapál; báhak; jabaja madya bishesh*—darbán, deorhiwán; bárbardár, muṭiyá; boza-i-tez [mazdúri
Port'erage, *s.* [..*idje*] money paid for carriage—*drabya bahaner betan*—bahní, moṭiya kharch,
Portfo'lio, *s.* a portable case for papers—*likhibár patrádi rákhibár kháp*—juzgír
Porthole, *s.* the embrasure of a ship of war—*juddhajáhájer ubhay párshwastha kámánghará bá je dwár diyá agnyastra dwárá guli khyep hay*—jangi jaház ká topghará
Port'ico, *s.* a piazza, gallery, or covered walk—*chándani, sachháta bárandá bá gamanágamaner path*—dahliz, peshgáh, peshtáq, jilo khána [bakhrá, bánṭ; qismat, nasib; jahez, dahez
Port'ion, *s.* a part, part assigned; lot; dower—*bhág, angsha, bánṭ; bhágya, jautuk*—hissa,
Port'liness, *s.* dignity of mien; bulk—*uttam cháli, bhiricháli; sthúlakáyatwa*—tamkanat, sanjidagí; tanomandí, jasámat [tam kanat numá, umda chál ká; jasím, tejaswari
Port'ly, *a.* of noble appearance; bulky—*sudaul, uttamcháli bishishṭa; shtúlakay*—shándar,
Portman'teau, *s.* [..*to*] a bag to carry clothes in—*pathiker bastra rákhibár thali bá peṭerá*—khúrji, jámadání
Por'trait, *s.* a picture drawn from the life—*múrtir abayab, chhabi, anurúp*—shabíh, taswír
Portra'y, *va.* to paint, to adorn—*abayab chitra k. anurúp k. sálankár k.*—shabíh yá taswír khínchná, chitar k. árásta k. [*k.*—hairán k. mushkil sawál púchhkar ghabrá d.
Pose, *va.* to puzzle; interrogate—*penche phelan, niruttar k. durgyenya jigyánsá dwárá abák*
Posi'tion, *s.* situation, state—*sthán, sthápaná, abasthá, dashá*—jagah, mahall, waza, tarah, ḍaul, hálat [muqarrar, láradd, qáti, be shakk, mutahaqqaq
Pos'itive, *a.* absolute, certain, confident—*nishchit, nitánta, sthir, nihsandeha*—yaqíní,
Pos'itively, *ad.* absolutely, certainly, really—*nitántai, satya, abashya, nishchay rúpe*—qataan, yaqínan, bizzarúr, muqarar, albatta [mán-i salánband
Pos'se, *s.* [.*se*] an armed power consisting of the populace—*astradhári lok samúha*—marda-
Pos'sess, *va.* to have as an owner, to obtain—*rákhan, bishishṭa h. prápta h. dharan, adhikári h. páon*—rakhná, tasarruf k. qabz k. dharná, amal k. páná
Posses'sion, *s.* the holding or occupancy of a thing—*adhikár, prápti, bhog, swámitwa, swatwa*—tasarruf, amal, qabza, zabt, milkiyat, bhog [qani, izáfi
Possess'ive, Possess'ory, *a.* having possession—*sambandha báchak, bishishṭakári*—málik, mat-
Posses'or, *s.* the person who holds or occupies—*práptadhikár, bhoktá, swámi, swatwa bishishṭa byakti*—málik, qábiz, mutasarrif, dakhil, sáhib, dárinda
Pos'set, *s.* milk curdled with wine, &c—*madya diyá bikrita dugdha*—achhwání, panjíri
Possibil'ity, *s.* the power of existing or happening—*sambhábaná, sambhab, sádhyatá, párjyatá, ghataniyatwa*—imkán, honá, sakt, dakhal, ihtimál
Pos'sible, *a.* that may be, happen, or come to pass—*sambhabaniya, párjya, sádhya, shakya, haite páre je, karite pará jáy jaha*—mumkin, honhár, shudani, honejog, qábil, muhtamil
Pos'sibly, *ad.* so that it may be—*haite páre, sambhabe, ki jani*—bil imkán, sháid
Post, *s.* a messenger; office; place; a timber; letter paper—*ḍák, dháure, patrabáhak; karma, pad; sthán, tháná, áḍḍá; stambha, khuṇṭi; likhibár patra*—ḍák, ḍákiyá, tappálí, qásid, paek; kám, uhda, khidmat; jagah, makán; chob, khambhá; chiṭṭhí ká kágház
Post, *v.* to travel with speed; to place, to fix—*bege gaman, ḍáke jáon, sthápan, bishesh sthána sthita k. rákhan*—jaldi chalná, ḍák men jáná; gárná, baiṭhálná, khará k.
Po'stage, *s.* [.*idje*] money paid for conveyance of letters—*ḍáker payasá, ḍák chiṭhir bhárá*—ḍák ká mahsúl, rasúm, ajúrá [ki gári
Postcha'ise, *s.* a four wheeled travelling carriage—*bháráṭiyá gári*—chár pahiye ki gári, ḍák
Postda'te, *va.* to date later than the real time—*prakrita káler kinchit nyún kál likhan*—baṭháke táríkh likhná [Núh ke túfán ke bád ká
Postdilu'vian, *a.* living since the flood—*Nuher samáy je jaláplábin hay táhár parer*—Hazrat
Poste'rior, *a.* later in time, following—*bisheshkáler pashchátkálin, pashchádbarti, utturagámi, pare hay bá pichhe jáy je*—muakhkhar, mutákhkhir, bád, pichhlá, bád áinda
Posterior'ity, *s.* the state of being subsequent—*pashchádgámitá, uttar kálinatwa*—taákhkhur
Poste'riors, *s.* the hinder parts—*pashcháddesh, pachhá, nitamba*—pichhwárá, tíkath
Poster'ity, *s.* descendants, succeeding generations—*putrapautrádi, santati, bangshobhab samúher parampará*—ál, aulád, nasl, santat, pusht

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Post-existence, *s.* a future existence—*pashchádbartittwa, bhábijanma*—áqibat

Post-haste, *ad.* very fast or quick—*twaráy, biná bilambe, daurádháp kariyá*—bahadúr'li, [*putra*—pasmurda, pasmargí, bápkhbhaká

Post-humous, *a.* being after one's decease—*mrityur par hay je, pitá marile par janme je*

Post-illion, *s.* [..*yan*] one who rides a coach horse—*dáker gárir sárathi, garibháhak ashwirúrha*—gárí ke ghore ká sawár [din ke bád ká

Postmeridian, *a.* being in or belonging to the afternoon—*áparánhik, aparánhakiler*—dopahr

Po'st-office, *s.* a place where mail letters are received and delivered—*dákghar*—dákghar

Postpo'ne, *va.* to put off, delay—*karite bilamba k. sthagita k. bilambe phelan*—tálná, tákhir k. tawaqquf k. pasandákut k. [*ár kichhu likhita hay jáhá*—mukarar, tatammai-i-khatt

Po'stscript, *s.* a paragraph, or a part added to a writing—*kroṛpatra, patrádisamápta haile par*

Pos'tulate, *s.* [..*tshu.*] a position assumed without proof—*múlsútra, abitarkaniya múl bákya, pramán barjita púrba pad*—dáwá-i-bilá dalil, dáwá-i-farzi [-i-biládalil ; isudá

*Postula'tion, *s.* an assumption; supplication—*biná pramáne ukta bákya ; prárthaná*—dáwá-

*Postula'tum, *s.* an assumed position—*ubhay pakhya swikrita múl prasanga*—turfain ká máná húá dáwá [súrat, nishast, bháo, hálat,

Pos'ture, *s.* [.*tshure*] attitude, situation, state—*angabinyás, shiti, abasthá, daul, dashá*—waza,

Pos'turemaster, *s.* one who teaches postures—*anga binyása shikhyak*—khalífa

Po'sy, *s.* a motto on a ring; a nosegay—*anguriyakopari ankita bákya ; phuler stabak, pushpa guchchha*—nagin par ki khodi húi bát ; guldásta, phúlon ká guchchha, turra [tili, tasla

Pot, *s.* a vessel for boiling, &c.—*sthili, háṇri, randhan pitra*—hándí, degh, deghcha, pa-

Pot", *va.* to preserve seasoned in pots—*mansháditi labaṇ jhaládi diyá sisyá pátre rákhan*—gosht w. g. ko namák o masále o páni se sijhákár handí men r. [idani

Po'table, Pot'ulent, *a.* fit to drink—*pibár, pánopajukta, peya*—píne ke qábil, pinejog, nosh-

Pot'ash, *s.* fixed alkali from the ashes of plants—*brikhyubhasmaja khyár*—khar, sají mitti

Pota'tion, *s.* a drinking, a draught—*pán karan, gilan, madirá pán*—noshidagi, maikhori

Pota'toe, *s.* an esculent root—*álu*—álú [tundaelá, barhpeṭá

Pot bellied, *a.* [...] having a prominent belly—*bhuṇriyá, tundil, lambodar*—subú shikam,

Pot'companion, *s.* a fellow-drinker—*sahapayi, pánmitra*—hamsharábi, yárbásh, hamkása

Po'tency, *s.* power, strength, efficacy—*parákram, bal, sámarthya, gunakáritá, gun*—zor, qúwat, táqat, asar, tásir [qawi, téqatmand, mutássir

Po tent, *a.* powerful, strong, efficacious—*balabán, parákramí, gunakári*—zabardast, zoráwar,

Po'tentate, *s.* one who has great power, a sovereign—*pratáp bishishṭa samrát, rájádhirají*—farmánrawá, farmáfarmá, shahanshah [*baniya*—ikhtiyarí, qudratí, karansakti, mumkin

Poten'tial, *a.* having power, existing in possibility—*shakti bishishṭa, sámarthya jukta, sambha-*

Po'tently, *ad.* powerfully, strongly—*shaktimadrúpe, shaktarúpe*—qúwat se, táqat se, zor se

Po'ther, *s.* a bustle, confusion, stir—*golmál, hurámuri, harbari*—ghulghapará, dhúndhám, harbari [ki paimáish jo ek bár píne vá khane ke liye bas hai

Po'tion, *s.* a draught, a dose—*aushadher mátrá bi ekkale pán kará jáy jata*—muatad, dawá

Pot'sherd, *s.* a piece of a broken pot—*khábará, thikari, bhángá háṇrir tukará*—thikrá, sifál

Pot'ter, *s.* one who makes earthen vessels—*kumbhakár, kulál, kumár*—kumhar, kasagar

Pot'tery, *s.* the works or wares of a potter—*hanri kuṇri ityádi, kumárer karma bá krita drabya*—hándí bhánḍá w. g. kumhár ká kám

Pot'tle, *s.* a measure of four pints—*práy dui sher parimán*—qarib do ser ká wazan [bahádur

Potval'iant, *a.* made courageous by liquor—*mattatá pranukta sahasi*—nasha bahadur, pivéla

Pouch, *s.* a small bag, purse, pocket—*jhuli, khyudra thaliyá, thuli*—chhoṭí thaili, jeb, jholi

Pov'erty, *s.* destitution, indigence—*dhanabhób, dinhinatá*—ifláq, muflisi, tangdasti, kangálá

Poul'terer, *s.* one who sells fowls—*bhakya pakhyi bikretá*—murghbán, murghfarosh

Poul'ticę, *s.* a cataplasm *pákjanak pralep, naramkári aushadher lep*—lubdi, lopri, loi

Poult'ry, *s.* domestic fowls—*hansa kukkuṭádi*—murgh, murghá murghi

Pounce, *s.* the claw of a bird of prey; a powder—*banya pakhir thabá ; dhúnár gunyá*—changul, panja ; dhúni ká chúr

Pound, *s.* weight of sixteen ounces avoirdupois, or twelve of troy ; a pinfold ; twenty shillings—*práy áradha ser parimán ; khonyáyi ; ekane dash ṭáka tulya bingshati ruppya mudrá*—ádhser ; berhá, ajáy ; das rupai mol ke bis sikka [*k.*—kúṭná, chonsua, chúrná ; bandi k.

Pound, *va.* to beat with a pestle ; to shut up—*chúrna k. kuṭan ; khonyáre rákhan bá badaha*

Pour, *v.* to empty liquids out of any vessel ; to flow ; to rush tumultuously—*dháliyá d. nihsharan ; barshana, gariyá payan ; hurmur kariyá paran*—dhárna, úndelná, nitárna ; jari h. bahná, daur parná, músalhár barsáná, jharná; harharáke yá jharjharáke parná

Pout, *s.* a sour look ; a fish ; a bird—*bairaktya janya mukherbhábantar, mukhphulani ; matsya bishesh ; pakhyi bishesh*—tarshrú, honṭh latkai yá mugh phulái ; ek qism ki machhli ; ek qism ki chiriyá [mún phuláná, tur-hrú k.

Pout, *vn.* to look sullen, to frown—*mán dekhána, mukh phulána, bairákati k.*—honṭlatkáná,

Pow'der, *s.* a fine dust ; composition for filing guns—*chúrna, gunrá ; bárud*—bukní, sufúf, chúran, phanki ; bárút [sufúf sá, dhul ki si, churchúr

Pow'dery, *a.* friable, dusty—*suchúrnaniya, chúrnabat, dhúláhat*—bhurbhuráhá, chúr hone jog,

Pow'der-horn, *s.* a horn for gunpowder—*bárudádhár, bíruddán bá shingá*—singrá, bárúddán

Pow'der-mill, *s.* a mill for making gunpowder—*bárud nirmánárthe kal*—bárút ki chakki

Pow'er, *s.* force, strength, ability ; influence, command ; government—*shakti, samarthya, bal, khyamatá, parákram ; kartritwa, prádhanya ; rájya, adhikár*—tawánái, majál, zor, quwat, ghalba, maqdúr, qabza ; ikhtiyár, muktiári, dastgáh, hukm, tahakkum, dabdabá ; milk, hukúmat

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GSL

Pow'erful, *a.* strong, mighty, potent—*balabán, shaktimán, parákrami, prabal*—shaizor, qawi, [illegible]ráwat, zabardast, qadir, ghálib

Pow'erfully, *ad.* mightily, with great force—*prábatya púrbak, shaktarúpe, bale, bege*—zabardasti se, zor se [tezor, zaif, nirbal

Pow'erless, *a.* destitute of power, weak—*nirbal, shaktihín, akhyam, dúrbal, khyin*—nátawán,

Prac'ticable, *a.* that may be done or effected—*sádhya, sukárjya, bhabanya*—qábil istamál ke, honhár, kardani, karansakti, banne jog, karne jog

Prac'tical, *a.* that can be used or applied, derived from practice—*karmabishayak, kárjya kriyá kánda ghatita, anushtheya, byabahárjya*—amalí, istiamáli, mashqi, kasráti, mámulí

Prac'tically, *ad.* by use or experience—*sangskár bi byabahár dwárá, karmasambandhe, abhyás dwárá, karma karan bashatah*—istiamál se, az rúe-i-amal, amalan, tajriban

Prac'tice, *s.* customary or frequent use, exercise—*byabahár, sangskár, nitya karma karan, abhyás, anushthán*—mashq, rabt, amal, ádat, kho, mámúl

Prac'tise, *va.* to do, to exercise, to transact—*karan, byabahár k. abhyás k. sádhan, byapár k. anushthán k.*—karná, kiyá karná, rabt k. mashq k. sádhná, muamala k.

Practi'tioner, *s.* one engaged in an art or profession—*byabasáyi, je kona karma kartá, abhyási*—peshadár, muamalagar, istiamáli [chizen

Praecog'nita, *s.* things previously known—*púrbe gyánta bishay samuday*—peshtar se jání gain

Pragmat'ical, *a.* meddling, impertinent—*anadhikára charchhi, anounumatite para bishaye hát dey je, ajachitakarmi*—phapphar dallál, fuzúl numá, baghair ijázat ke dastandáz

Pragma'tically, *ad.* in a meddling way—*anadhikáracharchchá kariyá*—fuzúl khidmatí se

Praise, *s.* commendation, renown, honor—*prashangsá, shlágha, stab, shukhyáti, jash*—tárif, sipás, saná, madah, sifat [shábáshi d.

Praise, *va.* to commend, to applaud—*prashangsá k. stab k. dhanyabád k.*—tárif k. sitáyash k.

Praise'worthy, *a.* deserving praise—*prashangsaniya, staber jogya*—mustahsan, láiq-i-tárif

Prance, *va.* to spring or bound—*kundan, ullampha k. láph páran, phándan*—phándná, kúdná, [bázi, kalolalol shálang márná

Prank, *s.* a capering gambol—*ullamphan, kundani, chhálámi, chhelyir khelá*—kúdánd, khel-

Prate, Prat'tle, *vn.* to talk carelessly, to chatter—*gappa k. bakábaki k. galgalána*—barbará-ná, gapshap k. bak bak k. jhak marná [dago, bakkí, báojhak

Prat'tler, *s.* one that prattles—*bakuyá, gappe, brithábákyabádi, bahubhashi*—harzago, behú-

Prav'ity, *s.* depravity, corruption—*nashtámi, dushtámi, bhrashtabháb*—fasád, badzáti, bigár

Prawn, *s.* a crustaceous fish—*chingri matsya*—chingri machhli

Pray, *v.* to petition Heaven; to entreat, to supplicate—*árádhaná bá archaná k. mángan, prárthaná k. jachingá k. binati k. nibedan k.*—namaz k. minnat k. iltimás k. istidá k. mángná

Pray'er, *s.* a petition to Heaven; request, entreaty—*iridhaná bá archaná; nibedan, prárthaná, básaná, binati*—namáz, salát, munáját, dogána, fátiha, iltimás, istidá, tamanná, iltjá

Pray'erbook, *s.* a book with forms of prayer—*prárthaná paddhati*—namáz ki kitáb

Preach, *vn.* to pronounce a public discourse on religious subjects—*s.* a discourse—*ghoshaná k. prachár k. dharmopadesh d.*—*s. dharmopadesh*—wáz k. záhir k. khutba parhná—*s.* wáz

Preach'er, *s.* one who preaches—*ghoshanákartá, prachárak, dharmopadeshak*—wázgo, khatíb

Pream'ble, *s.* introductory writing—*bhúmika, hetabád, árambhak bákya*—dibácha, khutba, [bare girje ká pádrí tamhid

Preb'endary, *s.* the stipendiary of a cathedral—*pradhán dharmálayer brittibhoktá*—zile ke

Preca'rious, *a.* uncertain, doubtful—*anishchit, anitya, dwidhikalpa*—námuqarr, besabát, beqiyám, shakki [*Ajakádi nibárane cheshtá*—áqibatandeshí, peshbini, agamsochí

Precau'tion, *s.* previous care, or measure—*sabadhánatá, púrbachinta, karmodyata haon púrbe*

Prece'de, *va.* to go before in rank or time—*agrasar h. age jáon, agraganya bá shreshtha h.*—áge jáná, peshwa honá, muquddam h.

Piece'dence, *s.* priority, the foremost place—*agraganyatá, prádhánya, agragámitwa, agrabartitwa*—taqdim, tafawuq, peshwái, barai, sadárat [muqaddam, peshwa, qabl, sábiq

Pre'cedent, *a.* going before, anterior, antecedent—*agragámi, púrba, púrba krita bá gata*—

Prece'dent, *s.* something done or said that serves as an example—*ádarsha, drishtánta sthal, púrba krita niyam bi karma, púrba byabasthápita*—namuna, názir, misál, peshnihád, dastúramal, dastur-i-sábiq

Precent'or, *s.* one who leads a choir—*pradhán gáthak*—múlgáen, peshwa

Pre'cept, *s.* a command, order, mandate—*ágyán, ádesh, bidhi, byabasthá*—hukm, amar, farmán, masla, nas hat [*kánda ghatita*—maslaámez, nasihatámez, hukmí, amari

Precep'tial, *a.* [*..shal*] consisting of precepts—*bidhibishishta, ágyágkiri, ádeshswarúp, karma*—

Precept'ive, *a.* giving precepts—*bidhiprakashak, ádeshkári*—masladih, nasihatámez, hukmdih

Precep'tor, *s.* a teacher, instructor, tutor—*upadeshak, shikhyak, guru, adhyápak*—ustád, mu-[siwána, náhiya allimi, akhún, tarbiyatámoz

Pre'cinct, *s.* a boundary, limit, division—*simá, parisimá, anchal, simántarbarti sthán*—hadd,

Pre'cious, *a.* [*presh-us*] of great price or value—*durmúlya, bahumúlak, priya*—qimati, besh-[sring, tek, kandalá, dhabrárá bahá, aziz, pyará

Pre'cipice, *s.* [*..pis*] a steep descent of land or rock—*parbater dhár, bhrigu, ararí*—dhang,

Precip'itance, *s.* great or rash haste, hurry—*anabadhán, tarataji, abibek, pramád*—belihází, jaldí, shitáb, utáoli, bedharki, nidharki, harbaji [utáoli, shitábkár, harbar ya

Precip'itant, *a.* rashly hasty, rustful headlong—*abibeki, anabadhání, pramatta*—belináz, [dawá

Precip'itantness, *s.* hastiness, rashness—*anabadhánatá, abibek, duhsáhas*—jaldí, belihází, utáoli, harbaiki, halbalai

Precip'itate, *s.* corrosive mercurial medicine—*khyaykárak aushadhi bishesh*—ek qism ki hádd

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NRDP · GL

Precip'itate, *v.* to cast down; to hurry—*niche pheliyá d. adhakhkhyipta k. táráiári k. pramatta yá karma cháláná*—dál d. phenk d. giráálná; harbarí yá shitáb k. be dharak kám k.

Precip'itate, *a.* very hasty, rash, headlong—*anabadháni, abibekí, pramatta*—bahut utáolá, harbariyá, beliház [*bak*—jaldí se, be lihází se, harbarí yá utáolí se

Precip'itately, *ad.* in blind rash haste—*anabadháne, atitwaráy, abibek púrpak, duhsáhas púr-*

Precipita'tion, *s.* rash haste, a casting down—*duhsáhas, abibechaná, pramád, adhakhkhyepkaran*—jaldí, utáolí, harbarí, zerandákhtagí [chaukas, sakht, muqattí, qánúní

Preci se, *a.* exact, strict, stiff, formal—*ṭhik, jathártha, prakrita, shakta, bidhimat*—ṭhik, daqíq,

Preci'sely, *ad.* exactly, accurately, nicely—*ṭhik, nizántai, jathochitmate*—húbahú, ṭhik, nirá, jaise ká taisá [*jathárthatá*—durusti, biqqat, sudh, tahqíq

Preci sion, *s.* [. *sizh.*] exactness, accuracy—*abishesh, nishchay, abailakhyanya, nirbhulatá,*

Preclu'de, *va.* to shut out or hinder—*báran k. nishedh k. abarodh k.*—báz r. kátná, márná, rokná, band k. [*buddhibishishṭa*—pakká, pánch, gánd jalá, wáqi qabl az waqú

Preco'cious, *a.* [..*shus*] ripe before the proper time—*akále pakwabuddhi, shaishabkále páká*

Preco city, *s.* ripeness before the time—*akále buddhir, parinám, shaishabkále buddhijog*—gánd-pakkáí, larkáí men buddhái [biní, agamsoch, peshbandí

Precogita'tion, *s.* previous consideration—*púrbachintá, karmakarane agrabibechana*—pesh

Precogni'tion, *s.* previous knowledge—*púrbagyán, agrabodh*—qablulwaqú, peshdánist

Preconce ive, *va.* to form an opinion beforehand; to imagine beforehand—*púrbakalpa k. agrabodh k. púrbopalabdhi k.*—áge se bújhná yá jánná, pahle sochná, peshtar khiyál k.

Preconcep tion, *s.* previous thought—*púrbopalabdhi, agra bodh*—agam, agrasoch, peshbíní, tasawwar [age muqarrar kiyá gayá

Preconcert ed, *a.* settled beforehand—*púrbe sthirikrita, púrbe abadhárita*—pahle ṭhahrágayá,

Precon'tract, *s.* a prior covenant or bargain—*púrba niyam, púrbe krita chukti*—age k. g. shart, hor yá chuktí [yá jáne w. áge jáne w. harkára

Precur'sor, *s.* a forerunner, a harbinger—*agragámi, agraguntá, agragámi dút*—áge daurne

Precur'sory, *a.* preceding as a harbinger—*agragámi, dúter nyay agraguntá*—peshrao, harkára ká sá pesh rau yá dau

Preda'ceous, *a.* [..*shus*] living by prey—*mrigayopajibi*—shikárpesha [ráhzaní

Preda'tion, *s.* the act of plundering—*luṭh karan, ḍakáiti, chaurjyabritti*—lúṭmár, ṭúṭ táráj,

Preda'tious, *a.* plundering, rapacious—*luṭhkári, apaharak, chaurjya brittyopajibi*—lúteará, ráhzan, lúṭáú [luṭáú, qazzák

Pre datory, *a.* [*pred-du..*] pillaging, plundering—*luṭhkári, sarbagrási, apaharak*—lúteará,

Predeces sor *s.* one who precedes another—*púrbádhikári, agraguntá*—peshin, sálif, muqaddam [*tabadi, sakati daibádhin mátra kahe je lalíṭik*—taqdír ká qáil, jabarí

Predestina'rian, Predestinator, *s.* one who maintains the doctrine of predestination—*adrish-*

Predes tinate, *v.* to decree beforehand—*púrbanirúpan k. laláṭe likhan, bhágya nirdháran k.*—muqaddar k. badná, rachná

Predestina'tion, *s.* preordination, the unchangeable purpose of God—*práktan, adrishṭa, púrbanirúpan, bidhátár bidhi*—taqdír, sarnawisht, likhat, karam ká likkhá

Predes tine *va.* to decree beforehand—*prárabdha k. púrba nirdháran k. laláte likhan*—muqaddar k. badná, sarnawisht k. [peshnihád, azmat-i-peshina, qarár i-muqaddam

Predetermina'tion, *s.* previous determination—*púrbanirdháran, púrbe sthir ba nirnay karan*—

Pred'icable, *s.* a logical term of affirmation—*nyay shástrokta nishchitarthak bákya*—ek mantiqí iqrár, ilm-i-munázare ka ek qaul [kahnejog, gultaní

Pred icable, *a.* that may be affirmed—*nishchayrúpe kathaníya, baktabya*—iqrár [ne ke láiq,

Predic'ament, *s.* state, condition—*dishá, abastha, gati*—hálat, hál, naubat [iqrar k. kahná

Pred icate, *va.* to affirm or declare—*nishchaykathan, abadhárita karan, sthir kariyá kahan*—

Predica tion, *s.* an affirmation—*nishchaykathan, abadhiran*—iqrár, iatiráf, bachan

Predi'ct, *va.* to foretel, to foreshow—*bhábi kathan, bhabishyat bishay jinina, púrbe pradarshan*—áge se kahná yá batláná [gam, falgo', agrabání

Predic'tion, *s.* a foretelling, prophecy—*bhabishyadbákya, púrbe pradarshan, bhábikathan*—a-

Predic'tor, *s.* one who foretels—*bhábikathak, bhabishyadbaktá*—fálgo, ghaibullisán, mukhbir, agambaktá [shauq, agra rijh, peshmaí]

Predilec'tion, *s.* previous liking—*púrbánurág, púrbaprabritti, pakhyapát*—peshkhwáhí, pesh

Predispo se, *va.* to dispose before hand—*púrbaprabritti janmana, púrbe man akarshan k. laoyána*—jhukáná, lána, áge se máil k. yá rijháná, áge se dil khinchná

Predisposition, *s.* previous propensity—*púrba shwabháb púrbamanastha*—istiadád, peshmaíl

Predom inance, *s.* prevalence, ascendancy—*pradhánya, prábalya, byápakatá*—sabqat, zor, ghalba, phailáo, pasár [stawali, faiq, dair o sáir

Predom inant, *a.* prevalent, overruling—*pradhán, prabal, shreshtha, byapak*—ghalib, mus-

Predom'inate, *vn.* to prevail in, or over—*prabal h. pradhán h. byapakatá k.*—ghálib honá, fáiq h. dáir o sáir h. [-al qat, tauqiyat, alzaliyat

Pre-em inence, *s.* superiority, precedence—*prádhánya, prábalya, agragauyata, shreshtatá*—

Pre-ele'ct, *va.* to choose beforehand—*púrbe manonita bá sthir bá nijukta k.*—áge pasand k.

Pre-em'inent, *a.* excellent above others—*sarbashreshṭha, sarbágraganya, pradhan*—charab, fáiq, afzal, mumaiyaz, mumtáz [lene ká istihqáq, haqq-i-pesh khartá

Pre-emption, *s.* the right of buying beforehand—*anyader agre kray karane adhikár*—áge mol

Pre-enga ge, *va.* to engage beforehand—*púrbe ahúta bá nijukta k. púrbe prabritta k.*—áge se mutáliaq k. áge se gánṭhná yá mashghúl k. pesh qarár k.

Pre-enga gement, *s.* a prior obligation—*púrba prapta áhwán, púrbanyog, púrba niyam*—peshqarár

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

ing, *s.* the action of birds in cleaning and trimming their feathers—*pakhyidar pakhná shikár karan bá thont diyá sájána*—chiriyon kí par árái

Pre-establish, *va.* to settle beforehand—*púrbe sthápan k. púrbe sthiti k. púrba nirdhárán k.* áge baithláná yá barpá k. áge muqarrar k. [júd rahná

Pre-exist, *va.* to exist beforehand—*púrbe sattábán h. púrba jibi h.*—áge se honá, áge se mau-

Pre-existence, *s.* previous existence—*púrbajibitá, púrbajiban, prágbhib*—peshhasti

Pre-existent, *a.* existing in time previous—*púrbajibi, prágbhibhishita, púrbe sattábán*—sábi-qulwajúd, peshhast [díbácha, díbája, sarágáz, maqaddama

Preface, *s.* preliminary discourse in a book—*bhúmiká, abhásh, mangalácharan, prastábaná*—

Prefatory, *a.* introductory—*prastábghaṭita, páribháshik, árambhane ukta*—tamhídí

Prefect, *s.* a governor or commander—*adhipati, shásankartá*—hákim

Prefecture, *s.* the office of government—*ádhipatya, adhyakshyatá*—hukúmat, hákimí, ámilí sardárí [sand k. tarjih d. rijhná, bihtar yá ahsan jánná, barháná, sar buland k.

Prefer, *va.* to regard more; advance, raise—*manonita k. adhik bhálabásan, unnata k.*—pa-

Preferable, *a.* eligible before another—*áro bhála, uttamatara, anyapekhyá uttam*—bihtar, achchhá, mustahsin, ahsan [fauqiyat, tafzil, sarsáí

Preference, *s.* estimation above another—*anyápekhyá bhála básan bá manonita karan*—tarjih,

Preferment, *s.* advancement to office or honor—*unnati, uchchapad, sambhrama briddhi*—barhti, taraqqi, sarfarází, sarbulandí

Prefiguration, *s.* antecedent representation by similitude—*drishṭánta dwárá púrbe jánána, upasthit haon púrbe upamá dwárá gyapta karan*—tamsíl yá nazir se áge jatáná, áne ke áge tashbih yá nazir se málúm karáná [se peshnumái k. nazír se áge jatáná

Prefigure, *va.* to exhibit beforehand—*púrba drishṭánta k. upamá dwárá púrbe jánána*—tamsíl

Prefix, *va.* to appoint beforehand, settle; to put before—*púrbe nijukta k. púrbe rákhan bá jor k.*—áge se thahráná yá muqarrar k. áge rakhná yá lagána [-i-mashrút

Prefix, *s.* a letter or word put to the beginning of another—*upasarga*—sadriya, ádátuljazá, harf

Preform, *va.* to form beforehand—*púrbe gaṭhan bá nirman bá abayaber ákriti k.*—áge se banáná yá garhná yá shakl bándhná [hamal, bárbardárí, garbh

Pregnancy, *s.* a state of being with young—*garbhadháran, antarápatyábasthá, pet haon*—

Pregnant, *a.* being with young; full—*garbhiní, antarápatyá; púrna*—hámilá, pet se; bhará

Prejudge, *va.* to judge beforehand; generally, to condemn beforehand—*púrbabichár k, bibechanár púrbe doshigyán k.*—áge se tharáná, baghair sochne ke taqsirwár k.

Prejudicate, *a.* formed before examination—*púrba bibechaná ná kariyá pakhyapát púrbak sthirikrita*—áge na sochke tarafkashí se thahrá húá [sochke tajwiz k.

Prejudication, *s.* a judging beforehand—*púrbe bibechaná ná kariyá bichár karan*—áge na

Prejudice, *s.* prepossession, prejudgment, premature opinion, bent or bias; injury—*pakhyapát, abichár, púrba prabritti; khyati*—iatiqád, tarafdárí, tássub, beinsáfí, ráe-i-be tajwiz o soch, mail; nuqsán [*hani k.*—taraf kashí k. tássub k. nuqsán pahunchánáná

Prejudice, *v.* to fill with prejudice; hurt—*pakhypát janmána, káhára prati dwesh janmána*;

Prejudicial, *a.* injurious, hurtful—*khyatikar, hánijanak, apakári*—mufsid, muzir, ziyánkár

Prelacy, *s.* office of a prelate—*pradhán jájak pad, dharmádhyakhyatá*—imámí, sardár pádrí ká uhda [—imám, mujtahid, sardár pádrí

Prelate, *s.* an archbishop, bishop, or patriarch—*Khrishṭiya dharmádhyakhya, pradhán jájak*

Prelation, *s.* a preference, a setting above—*anyápekhyá unnata karan, unnati, prádhánya*—tarjih, tafzil, fauqiyat [*paná*—dars-i-ámm, tálím

Prelection, *s.* a public discourse—*samágata lok samúher prati upadesh bá ghoshaná, adhyá-*

Preliminary, *a.* previous, introductory—*prathamik, páribháshik*—muqaddam, tamhídí

Prelude, *a.* previous air in music; something introductory; forerunner—*bádyopakram; prastábaná, púrba bákya, púrba súchaná, lakhyan; agragámí*—báje ká sarágáz, aláp, surmiláp; muqaddama, tamhíd; peshrau [dam

Prelusive, *s.* introductory, proemial—*prásangik, púrba súchanákárí, ádya*—tamhídí, muqad-

Premature, *a.* ripe too soon, too early—*akálaja, asámayik, akále krita bá pakwa, aguri*—bewaqt, bemausim, bemauqa, mausim ke áge k. h. yá pakká húá, qablulwáqt

Premeditate, *va.* to think beforehand—*púrbe chintá k. púrba bibechaná k. púrbe cheshṭá k.*—peshandeshí yá bandí k. áge se thánná, áge se taammul yá fikr k.

Premeditation, *s.* previous deliberation—*púrba chintá, púrba bibechaná, púrba cheshṭá*—peshandeshí, peshbandí, agamsoch [sazáwár yá mustahaqq yá mastojib h.

Premerit, *va.* to deserve before another—*anyápekhyá upajukta h. adhik jogya h.*—dúse se

Premier, *s.* [*preme-yer*] the first minister of state—*pradhán rájmantri*—awwal wazír

Premise, *va.* to explain previously—*pradhánánga, prasanga karan, púrbe múl kathá kahan*—áge se jatáná, tamhíd k.

Premises, *s.* houses, lands, &c. in logic, the two first propositions of a syllogism—*ghábara dhan, griha bhúmyádi, bhitá, bátir bhúmi; púrba pakhya, uttar pakhya, púrbe kathita bá likhita jáhá*—amwál-i-ghair manqúla, aqár, ziyat; muqaddamí, muqaddamát

Premium, *s.* reward, prize, bounty; advance—*páritoshik, puraskár; chotá, dharát*—sala, bádásh, bakhshish; chotá, beshí

Premonish, *va.* to warn beforehand—*púrbe jánána, pratyádesh k. púrba chetanád.*—áge janáná yá khabardár k. nasihat k. [rar k.

Prenominate, *va.* to forename—*púrbe nám likhiyá nirdhárita k.*—áge nám lekhkar muqar-

Preoccupy, *va.* to seize before another—*púrbe grahan k. bá dhariyá bhog k.*—peshgiri k. áge qabza k. [pesh qiyás, pesh daryáft, pesh zaun yá ráe

Preopinion, *s.* opinion previously formed—*púrbánumán, púrba bodh, púrba gyán*—pesh bandí,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL MISSION FOR MANUSCRIPTS

Preparation in advance, *va.* to ordain beforehand—*upasthit haon pûrbe nirdhárita bá nijukta k. pûrb nirdhárit k.*—házir hone ke áge muqarrar k. peshtar thahráná.

Preparation, *s.* a making ready, act of fitting for a purpose, that which is prepared—*prastut karan, áyojan karan, agre prastut kará giyáchhe jáhá*—taiyárí, tahaiyat, tadbír, bandobast, taeyár k. h. chiz

Preparatory, *a.* previously necessary, qualifying or useful; introductory—*pûrbáyojajya, pûrbe upajukta bá prayojaniya, upakárí; prásangik*—pesh zarúr, áge kí darkárí, kámí, mufíd; tambídí [—taiyár k. maujúd k. qábil k. banáná, murattab k.

Prepare, *v.* to make ready, qualify, form—*pûrbáyojan k. prastut k. sukhyam k. nirmán k.*

Prepa're, *s.* preparation, previous measures—*pûrbáyojan, práthamik karma*—taiyárí, tahaiyat

Prepe'nse, *a.* preconceived, premeditated—*pûrba bichárita, pûrbe sthir krita*—áge sochágayá, pesh dánista, áge thahrá húá [*h.*—bhárí h. ziyáda wazan h. ghálib k. qawí h.

Prepon'der, Prepon'derate, *va.* to outweigh; to exceed in influence—*adhik bhárí h. prabalatar*

Prepon'derance, *s.* superiority of weight or power—*bhárádhikya, prabalya, shreshthatá*—ziyáda wazaní, ghálibtarí, qúwat kí fauqiyat

Preposi'tion, *s.* a word that is put before another to express relation, quality, action, &c.—*upasarga, prati pare ityádi abyay shabda*—harí, abih samás [máil k. rujú k.

Preposse'ss, *va.* to prejudice, to bias—*pûrba prabritti janmána, anurakta k.*—áge ji chaháná.

Preposses'sion, *s.* previous possession, prejudice; preconceived opinion—*abibechita bishaye pûrba prabritti; pûrba bodh*—pesh tassub, supachh, husn zann; pesh pindarí

Prepos'terous, *a.* absurd, perverted—*asambhab, ulta, biparit*—behúda, abtar, ultá, aundhá

Prepos'terously, *ad.* absurdly, foolishly—*asambhab bodh pûrbak, anuchitmate, biparit rúpe*—behúdagí se, bilaks [zoráwarí, sábqat, fazilat, bárá, fauqiyat

Pre'potency, *s.* predominance, superiority—*prábalya, baladhikya, agraganyatá*—ghalba,

Pre'puce, *s.* the foreskin of the glans—*merhrágratwak, purushánger agratwak*—khulfí, ghalf, chhichhra, murdárchamrá [khás haqq

Prerog'ative, *s.* a peculiar privilege or right—*bisheshádhikár, asádháran shakti bá khyamatá*—

Pres'age, *s.* [*sadje*] something that foreshows an event, a prognostic—*lakhyan, bhábi shubhashubha bodhak chinha bá bishay, bhábi chintá*—fal, shugún, dalálat, agam, ágáhí

Presa'ge, *va.* to forebode, to foreshow—*bhábi chintá k. lakhyan dwárá bhábi bishay jánána*—dalálat k. agam jatáná, fál kholná, shugún dená

Pres'byter, *s.* an elder in the church, a priest—*áchárjya, dharmopadeshak pade nijukta byakti*—qissís, pádrí [*shahakárí*—Kálbin ke mazhab yá tálím ká madadgár

Presbyte'rian, *s.* an abettor of calvinistical doctrine—*Kálbiniya mat bá dharmopadesh bishaye*

Pres'bytery, *s.* a body of elders, whether priests or lay men—*briddha purohit bá sádháran lokder samáj*—búrhe pádrion yá duniyádáron ká guroh [peshbin, ilm-i ghaib

Pres'cience, *s.* [*she.*] foreknowledge—*pûrbagyán, bhabishyadgyán, bhábibodh*—ghaibdánf,

*Pres'cient, *a.* foreknowing—*bhabishyadgyání, pûrbagyánta*—peshbin, ghaibdán, álim-i-ghaib

Prescri'be, *v.* to order; to direct medically—*ádesh k. ágyán d. chikitsár byabastha k. aushadh d. pathyápathya jánána*—hukm k. farmáná; tashkhís k. muskha yá dawá batláná

Pre'script, *s.* a direction, precept, order—*ádesh, byabastha, ágyán*—hukm, amar, farmán

Prescrip'tion, *s.* medical direction of remedies; custom continued till it has the force of law—*chikitsaker ágyán, aushadher byabastha; chirakáler riti*—nuskha, rasm-i-hakím; rasm, qáida, dastúrulamal [dastúr yá rawáj páyá húá

Prescrip'tive, *a.* consisting in long usage—*chirakálik, dhárábáhik, chirakálábadhi byabarhita*—

Pres'ence, *s.* a being present, sight, view—*sákhyatkár, upasthiti, sákhyát, pratyakhyatá, darshan, sammukhshthatá*—házirí, házirbáshí, hazúrí, didár

Pres'ent, *a.* [*prez-zent*] near, in company, being now—*upasthita, prastut, sákhyat, pikatborti, bartamán*—házir, rúbarú, rujú, sámne, maujúd [nazar, nisar, saughát, hadiya

*Pres'ent, *s.* a gift, a donation—*dán, parítoshik, darshani, puraskár*—bakhshish, ináyat, niyáz,

Prese'nt, *va.* to exhibit; to give, to prefer, to offer, to favour with gifts—*upasthit bá prastut k. darshána, prakásh k. sakhyát k. dán k. upadhaukanádi d.*—házir k. dikhláná, záhir k. dená, nazar k. bakhshná, áge r. nawázná [padrí ká uhda d.

*Presenta'tion, *s.* gift of a benefice—*britti dán k. sabritti dharmapade niyog*—jagír ke sáth

*Presente'e, *s.* one presented to a benefice—*brittibhogí, sabritti dharmapade nijukta byakti*—jágírdar pádrí [daryáft

Presen'timent, *s.* previous apprehension—*pûrba bodh, bhábi bishaye anumán*—agam, pesh-

Pres'ently, *ad.* [*prez-zent.*] shortly, soon—*avilámhe, ekhani*—abhí, ab, filáur

Present'ment, *s.* any thing presented or represented, particularly the notice taken by a grand jury of any offence—*kona bishay manda bodh haile mahá panchát krita tadbishayak nibedan*—kisú muamala yá kám bure málúm hone se us mádde par sardár panch kí kí hú darkhwást

Preserva'tion, *s.* [*prez-ser..*] act of preserving—*rakhyá karan, rákhan, pratipalan, uddhár*—bachão, hifázat, hirásat, ásrá, makhlisí, naját [*aushadh*—bachá, muhafiz, háfiz, iláj

Preser'vative, *s.* that which preserves—*rakhyakárí, rakhyá hay jáhate, upáy, roynáshak*

Prese've, *v.* to save, keep, season fruits, &c.—*rakhyá k. bachána, rakhan, áchar k. mithai k. lahanakta k.*—bachána, hifazat k. salámat r. aman men rakhná, himáyat k. achár banáná, murabbá k.

Prese'rve, *s.* fruit preserved in sugar, vinegar, &c.—*áchár, mithái, chinir rasádite pakkrita phaládi*—murabbá, sandháná, gurambá, achár

Preser'ver, *s.* one who preserves—*rakhyak, trátá, pratipálak*—bachánewálá, rachhak, háfiz

Presi'de, *vn.* to be set over, direct, manage—*adhyakhya h. sabhápati h. karma chálána, pradhán h. tattwábadhán k.*—sardár honá, sardárí k. hukm r. sarkob h. sarbarahí k. chaláná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPTT. OF ARCHIVES

Presidency, *s.* [*prez-se..*] superintendency, office of president; capital—*tattwabadhdhan, byakhyátá. prádhánya, sabhápatir pad; rájdhání*—sarbaráhi; sazáwalí, karorágarí, [merdhá, mir-i-majlis, bálá nishin
President, *s.* one at the head of a state or society—*pradhán, sabhápati, dalapati*—sardár, rais,
Press, *v.* to squeeze; distress; urge, force—*chápan, tipan, ningrána, duhka d. klesh d. uttejaní k. dhariyá koma karme lágána*—chápná, dabáná, nichorná, kasná, shikanja k. jántná; tang k. náchár k. hairán k. taqayud k. tikid k. arráná. náráz ko zor se kám men lagáná
Press, *s.* an instrument for pressing; a crowd; act of forcing men into service—*chápa, jánt, mudrá jantra, chhápibár kal; bhir, janatá, ţhesáthesi; anichchhuk byaktike dhariyá kona karme prabritta karan*—shikanja, kolhú, chhápne kí kal; kashmakash, bhír, hujúm; khenchakhench, begar pakarná, náráz ko zabardasti se kám men lagáná
Press'gang, *s.* a crew that impress men—*juddha j-hájer karmirthe manushya dhárak dal*—ek guroh jo jangi jaház ke kám ke liye ádmion ko pakartá hai
Press'ing, *pa. a.* very urgent; squeezing—*uttejanikári, atichesţikári, atyudjogí, punah punah ek bishay prasangakári; chápaniyá*—bajidd; nichorn, dabáú
Press'ingly, *ad.* with great force, urgently—*balátkár púrbak, uttejaná púrbak, atyudyog púrbak* —zor se, bajidd hoke, taqáza se [chhápne wálá, chhápegar, shikanjekash
Press man, *s.* the man who impresses the sheets in printing—*mudrájantra diyá chápe je jan*—
Press'money, *s.* money for pressed soldiers—*juddhárthe dhrita byakti ke datta dhan*—jang ke liye pakre húe sipáhíou ko dene ke rupae
Press ure, *s.* [*presh-shure*] weight, force, urgency, impression—*cháp, bhár, dában, bal, beg, uttejaná, chhápá chinha*—dáb, cháp, dabáo, bojh, zor, tor, taqáza, ragar, chháp ká nishán
Prest, *a.* ready—*pa.* pressed—*s.* a loan—*prastut*—*pa. dhará*—*s. dhár*—taiyár—*pa.* grista—*s.* qarz [*rhita shabda*—jaldi, shitábí, yih lafz bajáne wálon men mustamal hai
Pres'to, *s.* in music, quick, without delay—*druta, twarita itibodhak bádya karer byaba-*
Presu mable, *a.* [*.su..*] that may be presumed—*anumeya, sambhab, anubhavaniya*—daryáft ke láiq, atkalne jog, thaháráne jog
Presu'me, *vn.* to suppose; affirm; venture—*anumán k. upalabdhi k. bujhan; pranyhi k. sáhas k.*—khiyál k. málám k. ţhaharná, bújhná, jánná, iqrár k. himmat bándhná, jidaurána [*ashishta*—mutasawwir; gustákh, diler, dhiţh
Presu'ming, *pa. a.* supposing; confident—*anumánkári; pragalbha. duhsáhasi, nirbhay,*
Presump'tion, Presump tuousness, *s.* a conjecture; confidence; supposition previously formed, arrogance, pride—*anumán, bodh; prágalbhya; upalabdhi; ahankár, garimá*—atkal, qiyás; dhiţhái, dileri; zuam, tawahhum; gharúr
Presump tive, *a.* rashly confident, supposed—*pragalbha, anubhábak, ánumeya. anishchit, anubhúta*—gustákh, diler, mutasawwir, atkalí, khiyáli, zanní
Presump'tuous, *a.* [*..tshu.*] rashly bold, arrogant—*duhsáhasi. pragalbha, ţhenţá, dámbhik, garbita*—shokh, gustákh, diler, beadab, mutakabir [se, dhiţhái se
Presump tuously, *ad.* with rash confidence—*nirbhaye, duhsáhasapúrbak*—gustákhi se, deleri
Presuppo'se, *va.* to suppose beforehand—*púrbánumán k.*—áge se jánná yá ţhaharná
Prete nce, *s.* a pretext; an assumption—*chhal, apadesh; amúlak anumán*—bahána, hila, makar, pakhand, sákhi, bhes; qiyás
Pre tend, *v.* to allege falsely; to show hypocritically; to claim; to presume—*chhal kariyá kathan, mithyárop k. chhal k. chhadmobesh k. anadhikár bishaye swádhikár kathan; mithyanumán k.*—bátbanáná, bahána k. hila k. jhúţhá dáwá k. jhúţhá ţhaharná yá daryáft k.
Preten'der, *s.* one who lays claim—*chhali, prutárak, anadhikár bishaye swadhikárabádi*—hila- [*kál bujhay*—mázi mtauwasit
báz, makkár, muddaí, dáwádár
Preterimper fect, *a.* designating time not perfectly past—*byákaran bidyáy adyatana bhúta*
Preten'sion, *s.* claim, true or false, pretense—*swárthabád, apadesh*—dáwá, makar, bahána
Pret'erit, *a.* past. or perfectly past—*bhúta, gata, atitakál*—guzashta, mází
Preterlap sed, *a.* [..] past, gone by—*gata, atita, haiyáchhe jáhá*—guzashta, mází, gayá, húá
Pretermi 't, *va.* to pass by, omit, neglect—*chhariyá d. bhuliyá jáon, upekhyá k. anádar k.*— [khiláf-i-ádat, karámati, istidráji
chorjáná, chhk jáná, beiltifáti k. tagháfili k.
Preternat'ural, *s.* [*...tshu.*] not natural, irregular—*adbhut, aswábhánik, aparúp, bikrita*—
Preterper fect, *a.* more than perfect or finished—*suddhabhúta kál*—máziqarib
Preterplu perfect, *a.* beyond, more than finished; past before another event—*anadyatan bhúta kál*—mazi baid [riyá, bhes
Prete'xt, *s.* a pretense, excuse, mere show—*chhal, apadesh, mithyá, abastu*—bahána, uzr, makar,
Pre'tor, *s.* a Roman judge, a magistrate—*Rámiya bichárkartá hishesh*—*Rome* ká munsif yá [*tadanugámi*—*pretor* ká mutálliq yá mustámal
hákim
Preto rian, *a.* judicial, exercised by a pretor—*púrbokta byakti sambandhiya bá tadbyabarhita,*
Pret tily, *ad.* neatly, elegantly, pleasingly—*sundarrúpe, uttamrúpe*—suthráí se, latáfat se, [*darata*—suthráí, khushnumai, khúbí, pakizagi, nazuki
khushí yá khushnumái se
Pret'tiness, *s.* neatness, or beauty without dignity—*lábanya, saundariya, shobha, ishat sun-*
Pret ty, *a.* neat, handsome, fine—*ishat sundar, suráp, uttam, paripáţi, rangilá, bilakhyan*— [etná wetná, kambesh
suthrá, khúbsúrat, khassa, pákiza
Pret'ty, *ad.* in some degree—*kiyadangshe, kinchit, ekprakár, kichhu*—kuchh, thohrá bahut,
Preva il, *vn.* to be in force; overcome; persuade, to have power—*chalan, chalit h. jayi h. prabal h. laoyina; gun bishishta h. hyápan, khyamatá prápta h. balabán h.* —jári h. murawwaj h. rawáj pakarná; jitná; manáná; tásir k. phaelná, ghálib h.
Prevail ing, *a.* having most influence—*prabalatara, gunashili, hyápak, chalan, byabarhita*— ghálibtar, murawwaj, mustámal, ráij, álamgir

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NEHRU · GL

Prevalence, *s.* superiority, predominance—*prábalya, byápakatá, ádhikya, dárhya, balabattá* [*shalbá, zor, tásír, rawáj, charchá, ziyádati* [*waj, mustámal, álamgír, ráij, chalb*

Prevalent, *a.* predominant, powerful—*byápak, chalit, balabán, prabal, byabarhita*—*muran*—

Prevaricate, *vn.* to cavil, to quibble—*púrba kathita swabákyer biparít kathá kahan, ṭálmaṭál k.*—zabán badalná, pherná, hilahawála k. pher khánd, khilát kahná, andfand k.

Prevarication, *s.* act of quibbling—*pencher kathá, mithyápalap, tálmaṭál, púrba kathita ultá kariyá kathan*—hila hawála, chakarmakar, tálmṭol, bát pherná [lá, bázdár

Prevenient, *a.* going before, preventive—*agraharti, aṭakkári, nishedhak*—peshrao, roknewá-

Prevent, *v.* to hinder, to obstruct—*nished k. báran k. áṭak k.*—rokná, aṭakná, áṭná, mana k.

Prevention, *s.* hinderance, stop, anticipation—*byighát, pratirodh, áṭak, nishedh*—rok, aṭkáo, roktok, mumánát, muzáhamat [—muzáhim, máni

Preventive, *a.* hindering, that guards against—*bidhájanak, áṭakkári, nishedhak, hetunáshak*

Previous, *a.* going before in time, antecedent—*agragata, púrber, purobarti, pratham*—qabl, áge, peshtar, pheshina, peshguzashta

Previously, *ad.* before, antecedently—*púrbe, áge, prathamatah*—áge se, pahle

Prey, *s.* spoil, booty, something seized, ravine—*luṭhita drabya, luṭpát, bhakhya, mrigayáte labhya, bale dhrita*—lúṭ, ghanimát, yaghma, shikár, nakhchír, said, akheṭak, burd

Prey, *v.* to feed by violence; plunder, corrode—*dhariyá khádan, luṭh k. khyay k. nashṭa k.*—shikár k. tákht o táráj k. lúṭ k. galáná, khájaná

Price, *s.* value set or demanded, current value, reward—*múlya, bháo, páritoshik, pratiphal*—mol, qímat, dám, bahá, ajr, ajára

Prick, *v.* to pierce, to spur—*s.* a puncture—*bindhan, khunchan, káṇṭá máran*—*s. chhidra, bindh*—chubhoná, choukná, garoná, bindhna—*s.* bíndh, chhed [chobhá

Prickle, *s.* sharp point, growing from the bark of a plant—*káṇṭá, kantak*—kánṭá, khár,

Prickly, *a.* full of prickles, or sharp points—*kantak bishishṭa, sakantak, káṇṭámay*—kantilá, purkhár, kantailá [khudbini, gharúr, takabbur, dimágh, fakhr, shaikhí

Pride, *s.* self-esteem, that in which one glories—*átmashlighá, darpa, abhimán, ahankár*—

Pride, *va.* to rate one's-self high, make proud—*ahunkár k. garbita k. ahankrita k.*—takabburí k. fakhr k. ghamand k. phúlná, maghrúr h. yá k. [shid, khatíb, pír

Priest, *s.* a clergyman, a man in orders—*jajak, dharmashikhyak, purohit, pújári*—imám, mur-

Priest craft, *s.* pious fraud or stratagem—*jájak bá anyánya dharmapadasthader pratáranáte kalpita jáhá*—pírái, shaikhí, murshidon ká fareb, imámiyá makar

Priest'ess, *s.* a female priest—*jájiká, pújárini, stripurohitá*—pírání

Priest'hood, *s.* the office of a priest; order of priests—*jájak pad bá karmo, paurohitya; jájakgan, dharmashikhyaksamúha*—murshidí, pírí, imámat, khatibí, imámon ká firqa

Priest'ly, *a.* like a priest, sacerdotal—*jájaktulya, dharmopadeshaker nyáy, purohiter, tatsambandhiya, tadupajukta*—imám sá, murshidána, pirána, shaikhána [árá

Prig, *s.* a conceited fellow—*phallir binda, átmashlighí, rúpchand*—labkhá, phúnbhái, khud-

Prim, *a.* formal, precise, affectedly nice—*dhárábahik, rityanujayi, paripáṭi, bastrahilásí*—záhirdár, rasmparwar, phúnbhái, muqatta [darja yá uhda

Pri'macy, *s.* the dignity of an archbishop—*pradhán dharmádhyakhyatá*—sardár pádri ká

Pri'mage, *s.* a small duty, payable to the master and mariners of a ship—*jáhajer pradhan nábik chang sádháran nábik daler betan byatirikta labhya bishesh*—nákhudá aur jahází logon ko un ki tankhwáh ke siwá ápari dihish [dá se

Pri'marily, *ad.* originally, at first—*prathamatah, prathame, ádite, áge*—pahle, awwalan, ibti-

Pri'mary, *a.* original, first, chief—*práthamik, adi, ádya, púrba, mukhya*—buniyádí, asal, pahlá, awwal, muqaddam

Pri'mate, *s.* an archbishop—*pradhán dharmádhyakhya*—imám, sajjádanashín, sardár pádri

Prime, Pri'mal, *a.* early; first rate; first—*pratahkáler, nabin, tarun; práthamik, atyuttam, pratham*—sabáh ká, nau; khássa, tuhfa, suthrá, awwal

Prime, *s.* the dawn of the day; best part; spring—*pratáhkál, pratyúsh, arunoday; sárabhág, uttamángsha; bályakal, basantakal*—sabáh; hissa-i-auláter; joban, shabáb, bahár

Prime, *va.* to put powder into the touch pan or hole of a gun, &c; to lay the first colours on in painting—*agnyastier ranjak ghare barud bharan; chitrakarane ranger pratham pouch d.*—ranjak men bárut bharná, ranjak piláná; pahle rang charháná, zamin banáná

Primely, *ad.* at first, originally—*ádite, prathame, púrbakále*—pahle, awwalan

Pri'mateship, *s.* dignity, &c. of a primate—*pradhán dharmádhyakhyatá*—imám ká darja, sardár pádri ká uhda [fawáedulmuhtadí

Primer, *s.* first book for children—*barnamálá, bálaker shikhyárthe pratham pustak*—kitáb-i-

Pri'mest, *a.* best, most excellent—*sarbashreshṭha, sarbottam*—sab se bihtar, auláter

Prim'itive, *a.* first, original—*ádya, práthamik, maulik*—muqaddam, qadím, asli, bunyádí

Primeval, *a.* original, such was at first—*ádikálin, púrbakále byabahrita jáhá*—asli, pahelá, ádao, purbá [peshwái, sabqat, barái, fauqiyat

Prime'ness, *s.* precedence, excellence—*purobartitá, agraganyatá, prádhánya, shreshṭhatá*—

Prim'itively, *ad.* originally, primarily—*adikále, prathamatah, ádan*—ibtidáan, pahle, awwalan

Prim'ness, *s.* preciseness, affected formality—*paripáṭya, bastrahilásitá, dhárábahikatá*—takallufát, khudárá, záhirdári, rasm parwari [jauhari

Primoge'nial, *a.* first born, original—*prathamjáta, maulik*—awwalpaidá, paláuṭhá, bizzátihí,

Primogen'iture, *s.* first birth, seniority by birth—*prathamjátatwa, jyeshṭhatwa*—awwal paidáish, baṭát, kalání

Primor'dial, *a.* first in order, original—*ádim, ádikálin, maulik, prathamik*—awwal, aslí, pahlá

Prim'rose, *s.* a plant and a flower—*brikhya bishesh, tatpushpa*—ek qism ká darakht yá phúl

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Prince, *s.* king's son; a sovereign, a ruler—*ráj kumár, jubaráj, adhipati, bhúpál*—shahzáda, padshah, ráj, jubráj, wálí, narpat, bhúpál

Prince'ly, *a.* royal, grand, august, noble—*rájopajukta, pratáplishishta, sushil*—shahanshahí, khusrawána, amirána [zádi, malika, begam, khánam

Prin'cess, *s.* the consort of a prince, a king's daughter—*rájkumári, rájár kanyá, rání*—sháh-

Prin'cipal, *a.* chief, capital, essential—*mukhya, ádya, agráganya, sarbottam, sár, pradhán*—awwal, bará, pahlá, aslí, jauhari, [garoh; jama, asl, púnji

Principal, *s.* a chief man; a capital sum—*pradhán byakti, kartá; múldhan*—sardár, ráis, sar-

Principal'ity, *s.* a prince's domain—*ráj kumárer adhikár, rájadhikár*—súba, shahzáde kí saltanat, ráj [pahele, khusúsan, gháliban

Prin'cipally, *ad.* chiefly, above all—*bisheshatah, sarbágre, adhikantu, sarbápekhyá*—ziyáda,

Principia'tion, *s.* [...*e-a-shun*] analysis into constituent or elemental parts—*múlángsha prithak kariyá prasanga karan*—murakkab chiz ke asl hisson ko tafriqan bayán k.

Prin'ciple, *s.* fundamental truth, original cause; motive, opinion, tenet, rule—*múlsútra, ádikáran, bij; hetu, abhipráy, prayojan, mat, bodh, dhárá, sútra*—asal, jar, múl, asal sabab; báis, jihat, ráe, iatiqád, masala, rasm, aín, qaún

Print, *s.* a mark made by pressure—*mudritinka, chinha*—haqsh, nishán, chháp

Print'er, *s.* one who prints—*chhápikar, mudránkan kartá, kápar bishaye chhij kartá*—chhápewálá, chhepi, naqqash, qalamkár [muqaddam

Pri'or. *a.* former, going before, antecedent—*ádya, purobarti, púrba*—áge, qabl, awwal, pahela,

Pri'or, *s.* the superior of a convent—*mathapati, udásina samijer pradhan*—akháre yá asthán ká mohant, khánqa ká mutawalli [asthán yá math kí sardár brahmcháriní

Pri'oress, *s.* a governess among nuns—*mather pradhánd stri, agráganyá udasiná*—akhára yá

Priori, (*Lat.*) from the cause to the effect—*karanabashatah, múlkáran pramáne*—haqíqí mújib se, asli báis se

Prior'ity, *s.* antecedence in time; precedence in rank—*purobartitá, práthamikatá; prádhánya, shreshthatá*—awwaliyat, taqaddum, qidámat, peshí; sardárí, fazilat, fauqiyat [makán

Pri'ory, *s.* a convent governed by a prior—*math, udásinder ashram*—khánqáh, qalandaron ká

Prism, *s.* a kind of mathematical glass—*drishtibidyay samabhuj o samakon bishishta kanch bishesh bujháy*—maushúr

Prismat'ic, *a.* formed like a prism—*purbokta kánchabat ákriti*—maushúr sá

Pris'on, *s.* a jail, a place of confinement—*kárágár, harinbari*—qaidkháná, bandikháná, zindán

Pris'oner, *s.* one under arrest, a captive—*bandi, juddhe dhrita*—qaidí, bandhúá, asír [awwal

Pris'tine, *a.* [...*tin*] ancient, original, first—*ádikalin, purbakalin, múl, ádim*—sábiq, qadím ásal,

Pri'thee, *abbrev.* for *I pray thee*—*nivedan kari*—arz kartá hún

Pri'vacy, *s.* retirement from company, secrecy—*aprakásh, gupta bhab, ekikitwa, nirjanasthán*—chhipáo, poshidagí, hijáb, tanhái, khalwat [nahufta, poshida, khwáss, nij

Pri'vate, *a.* secret; particular, not relating to the public—*gupta; nijer, asádháran*—chhipá,

Privatee'r, *s.* a ship fitted out by private men to plunder the enemies of the state—*shátru dhan luthárthe rájanumatite sádháran lok kartrik prastutikrita juddha jáhází*—ráiyat ká jahází jo dushman ke jahází ke lútne ke liye bádsháh kí ijázat se taiyár ho

Pri'vately, *ad.* in private, clandestinely—*birale aprakashe, guptabhábe, nirjane*—khafiyan, poshidagí se, chhipe chhipe [*nishedh bá rodh kará, hin karan*—adam, salab, nirast, radam

Priva'tion, *s.* absence or loss of anything, obstruction, &c.—*abháb, rahitya, lop, prapane*

Priv'ilege, *s.* peculiar advantage, a right—*phal, lábh, upakar, bishesh adhikár*—makhsús fáida, haqq, haqúq, istihqáq

Priv'ilege, *va.* to grant a privilege, exempt—*bishesh adhikár arpita k. mukta k. khyamatidán k.*—haqqdár k. istihqáq d. muáf k.

Priv'ily, *ad.* secretly, clandestinely—*guptabhábe, gopane*—poshidagí se, chhipáke

Priv'ity, *s.* privacy, private knowledge—*gyántasar, gochar*—bhed, sázish, dánish

Priv'y, *a.* private, privately knowing—*gupta, guptagyan*—mukhfí, poshida, khabardár, ágáh, wáqif [jáe zarur, páe khána

Priv'y, *s.* a place for retirement, necessary house—*gupta bá gujlya sthán, bájhya sthán*—

Prize, *s.* a reward gained by contest, something taken from an enemy—*páritoshik, kona karma dwárá labdha bastu, labh, juddhe dhrita bá prápta, luthita drabya*—iwaz, inám, hasil, shart, bází, burd; lút, ghanimat

Prize, *va.* to rate, to esteem, value highly—*múlya k. múlya thiharan, bhála básan, ádar k. priyagyán k. bará bá uttam kariyá mánan*—qimat k. dám thaharná, aziz jánná, tázim k. beshqimat yá faiqtar jánná, ghanimat ginná [mál, máqúliyat, daul

Probabil'ity, *s.* an appearance of truth—*sambhábaná, bhabaniyatwa, prámánya*—honhárí, ihti-

Prob'able, *a.* likely to be or to be true—*haite páre je, sambhabaniya, sangata, prámánik*—honhár, muhtamil, qarib bulfahm, ghálib, qiyási [liban, ihtimálan

Prob'ably, *ad.* in all likelihood—*haite páre, sambhabe, anumáne*—sháyad, hoe, chahiye, ghá-

Pro'bate, *s.* the proof of wills, &c—*mumársha dán patra pramán kariyá jinana*—hiba yá wasiyat náme ká subút [hán, tajruba, shahádat

Proba'tion, *s.* a proof, trial, evidence—*pramán karan, parikhyá, sákhya*—dalil, burhán, imti-

Proba'tioner, *s.* one who is upon trial—*parikhyár pátra, pratham shikhyá kare je chhatra*—mustaujib-i-imtihán, nauámoz, mubtadi [ázmayágayá, mujarrab, sábit kiyágayá, masbút

Proba'tum-est, (*Lat.*) tried and proved—*sábhyasta haiyáchhe, praman haila, nishchit jánihe*—

Probe, *s.* a surgeon's instrument—*khyata parikhyárthe astra baidyer shalákú bishesh*—jarráh kí salái, mil

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

CL

[illegible]be, to search, to try, with a probe—*ai shaláká diyá khyater bháb parikhyá k. [illegible]*
[illegible]*eshan k.*—tohná, salái se bhodní k. [nat, rásti, sachái, dharam, [illegible]

Probity, *s.* honesty, sincerity, veracity—*sádhutá, sáralya, játharthikatá, bishwastatá*—[illegible]

Problem, *s.* a question proposed for solution—*prashna, nirdhárjya sútrádi*—sawál, masla

Problematical, *a.* uncertain, disputable—*anishchit, sandigdha, asthir*—mushtaba, mashkúk

Probos'cis, *s.* the snout or trunk of an elephant, &c—*hastir shunda, shuur, makhyikádir lambanán mukh*—háti kí sánd, khurtúm, tónd

Proce'dure, *s.* [*..jure*] manner of proceeding; act of proceeding, process—*karma karaner dhárá, sampádaner riti; kriyá, byabahár*—kám karne ká taur, chál, waza; harkat, kám, muamlá, fial, sulúk, amal

Proce'ed, *vn.* to go on; to arise from; to prosecute; to make progress, to advance—*áge jáon, karma k. chalan; janman; áddásh k. áge bárhyá jáon, briddhi h. kramashah unnati prápta h.*—áge jáná, chalná, guzarná; uthná, nikalná, úpajná, paidá h. muqaddama k. áge barhná, taraqqí k. [muámilát

Proceed'ing, *s.* a transaction; legal process—*kriyá. karma; áddásh*—kám, kartút, waqiát;

Pro'cess, *s.* a proceeding, method—*prabardhan, karma nirbáha karaner dhárá, prakár*—bárh, barhchál, taur, waza, sulúk, rawish

Proces'sion, *s.* a train marching in ceremonious solemnity, act of proceeding—*ghatá bá jáuk jamak púrbak játrá, purogaman*—thát thamak yá dhúm dhám se chalná, játrá

P o'chronism, *s.* an antedating, error in chronology—*kálanirúpane bhuldwárá jathochit káler púrba kál likhan*—áge kí tárikh likhná, ilm-i-tawárikh men tárikh kí ghalati

Pro'claim, *v.* to publish solemnly, to tell openly; to outlaw by public denunciation—*ghoshaná k. prachár k. prakásh rúpe jánána; doshi byaktike deshabahirbhúta karanágyáu sarbatra áigyáupan*—záhir k. mashhúr k. phailáná, jári k. kahná, jatáná, gunahgár ko mulk se hankáne ke liye ialám jári k. dhindhorá pherná

Proclama'tion, *s.* a publication by authority—*rájágyáu byakta karan, ghoshaná, prachár*—ishtihár, manádí, dhindhorá [jhukáo, raghbat

Proclivity, *s.* inclination, tendency, proneness—*shilatá, anurág, swábhábik prabritti*—mail,

Procon'sul, *s.* a Roman officer who governed a province—*pradeshádhipati bishesh*—*Rome* ke mufassal ká hákim [k. dhíl k. hánbún k. der k. rakhná

Pocras'tinate, *v.* to defer, delay, put off—*tálmatál k. bilamba k. garimasi k.*—tálná, ajkal

Procrastina'tion, *s.* delay, dilatoriness—*dirghasútratá, bilamba, garimasi*—tákhir, ajkal, tálmatol, lait o lál, waqfa,

Pro'creant, *a.* generating, producing—*janak, janmadáyí, utpádak*—janmáú, paidákununda

Pro'create, *va.* to generate, to produce—*janma d. utpádan, utpanna k. janmána*—janmáná, upjáná, nikálná, lána, paidá k. [lud, paidáish, tanásul

Procrea'tion, *s.* act of procreating, a generating—*utpádan, janmána, bangshotpatti*—tawal-

Pro'creative, *a.* generative—*janak, utpádak, bangsha bardhak*—úpjánewálá, janmáú

Procrea'tor, *s.* one who begets, a generator—*janak, pitá, janmadátá*—wálid, janmáú

Proc'tor, *s.* an attorney in a spiritual court—*dharmádhyakhyádhin bichársthale karmachárí-je pratinidhi*—dini adálat ká wákil, mokhtár, sarbaráhkár

Procum'bent, *a.* lying down, trailing—*shoyána, supta, adhahpatita*—pará húá, letá húá, uftáda

Procu'rable, *a.* obtainable—*labhya, prápya, paoyá jáy je*—muyassar, milanhár, dastyab, mumkinulhusúl [dhí—wákil, dúsre ká kárguzár,

Procura'tor, *s.* one who manages for another—*parer paribarte karmádi nirbáhakartá, pratini-*

Procu're, *va.* to obtain; to manage; to pimp—*prapta h. lábh k. paon, prápan, ánuyá d. upárjan k. karma nirbiha k. kotanámi k.*—paidá k. hásil k. uthána, páná, faida uthána, bájam pahunchána, mangá d. lá d. sarbaráh k. bharwái k. [bharwá

Procu'rer, *s.* one who procures—*prápak, bheruyá, kotaná*—hásil karnewálá, páne w. dallál,

Procu'ress, *s.* a female who procures—*kuttani, dúti*—kútní, dallála

Prod'igal, *a.* profuse, wasteful—*apabyayí, uráuiyá, apachayí*—uráú, musrif, fazúlkharch

Prod'igal, *s.* a spendthrift, one extravagant—*bahubyayí, uráuya, apabyay kartá*—ziyádakharch karnewálá, shahkharch, uráne w. isráf kunida [uráu, isráf, tajaf

Prodi'gal'ity, *s.* profuseness, waste—*apabyay, apachay, dhanádi uráiyá deon*—fazúlkharchí,

Prodi'gious, *a.* [*..did-jus*] very great, astonishing—*prakánda, bikal, atibrihat, ashcharjya, adbhut*—bahutbará, azím, ajab, achambha

Prodi'giously, *ad.* astonishingly, enormously—*áshcharjyarúpe, chamatkár rúpe, atibád*—achambhe se, tájjub se, nihayat, nipat

Prod'igy, *s.* a surprising thing, a wonder—*apúrba bá adbhut karma, daibadarshan, áshcharjya kriyá*—ajab chiz yá kám, tájjub, bulajab, achambhá kám

Produ'ce, *va.* to bring forth, yield, cause—*janmána, phalan, phal dharan, utpádan, prasab k. karána*—janná, paidá k. lána, úpjáná, janmáná, dená, phalná, karáná [nafa

Prod'uce, *s.* that which is produced—*utpanna shasyadi, phal, labhya*—hásil, mahsúl, maulud,

Prod'uct, *s.* a thing produced; effect, fruit—*utpanna je; phal, janita*—paidá k. g. chiz; natija, samra, hasil, phal [*rachana*—paidáish, paidá, kám, hásil, phal, kartab, mutawallad

Produ'ction, *s.* act of producing, product—*utpatti, utpanna je phal, udbhab, nirmita bastu,*

Product'ive, *a.* having power to produce, actually yielding, causing to exist—*utpádak, janak, phalakári, gunakári, phalaban, utkará*—muwallid, bahrawar, upjáú, sansgar, zarkhez

Pro'em, *s.* a preface, introduction—*bhúmiká, prastabaná, abhásh, mukhabandha*—dibácha, muqaddama, sirdaftar, tamhid

Profana'tion, *s.* a violation of something sacred—*pabitra bastuke apabitra karan, ashuddha karma*—pák ko nápák karná, beadabí yá beimtiyázi

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DELHI

Profane, a. irreverent to God and to sacred things, secular; impure—*alik bishaye I'shwaro-khkari, sangharik; ashuddha, apabitra*—juthmuth Khudátalab, beimtiyáz, beadab, dunyadár; nápák, harám

Profa'ne, va. to violate, to pollute, to put to wrong use, to misapply—*apabitra k. anupajukta mate byabahár k. ashuchi karme lágána*—nápák k. álúda k. palid k. ná munásabat se mustámal k. pák ko napákon men lagáná [nápáki se, beadabí se

Profa'nely, ad. wickedly, irreverently—*apabitratá púrbak, ashuddha rúpe, anádar púrbak*—

Profa'neness, s. irreverence, impiety—*I'shwaranamidite anádar, dharmabishaye akathyaka-than, shástrápamán, anarthak I'shwaranámochcháran*—Khudá ki be izzati, juthmuth Khudá khwáni, be adabí, nápáki [*rúpe byakta k.*—iqrár k. kahná, janáná, izhár k. sáf záhir k.

Profe'ss, v. to declare openly and plainly—*swikár k. jánána, prakásh rúpe kahan, spashta*

Profess'edly, ad. by avowal, or avowed intention—*byaktarúpe, swikár púrbak, prakásh rúpe*—iqráran, záhiran, adbadáke

Profes'sion, s. open declaration, avowal; vocation, employment—*nishchay kathan, bákya dwárá prakish karan, pratiti, swikár; karma, byabasáy*—iqrár, izhár, iatiráf, qaul; pesha, fann, hirfa, kasab, baipár [*áyubasáyi, upajibikí sampurkiya*—amalí, peshamansúb

Profes'sional, a. belonging to one's profession—*karma sambandhiya, byábahárik, karmaghatita,*

Profes'sor, s. a teacher of science—*je kona bidyá shikhyiy swikárkartá, adhyápak, pandit*—ustád, muallim, pandit, mudarris [*shikhyá karánate khyamatá*—uhda-i-mualliimí

Profes'sorship, s. the office of a teacher—*adhyapakatá, je konu bidyopadeshak pad bá tat-*

Prof fer, va. to propose, offer, attempt—*nibedan k. ditsá k. dánopakram k. dán bá prasanga karite swikár k. udyata h. udjog k.*—arz k. darpesh k. áge r. yá dharná, tawázu k. nazar k. dene yá kahne chháná [*swikár*—nazar, tawázu, dene ká iqrár

Prof fer, s. an offer, something proposed to acceptance—*ditsá, dánodyam, nibedan, dán karite*

Profi'cience, Profi'ciency, s. [*fish.*] improvement gained—*byutpatti, je konu bidyáte nipunatá, gun, sangskár*—mahárat, taraqqí [*wán*—máhir, wáqif-i-kár, gunì, sáhib-i-taraqqi

*Profi'cient, s, one who has made advances in any study or business—*byutpanna, nipun, bid-*

Profile, s. [*feel*] an outline, side view in painting or sculpture—*mukher ekdiger anurúp rekhá bá chhabi*—taswír-i-ekchashmí, ek rukhá [—fáida, nafa, munáfa, hásil, sód

Prof'it, s. advance in price of things sold, gain, advantage—*múlyabriddhi, phal, udarka, lábh*

Prof'itable, a. gainful, yielding advantage—*lábh janak, phaladáyak, upakári*—fáidamand, nafabakhsh, súdmand, mufid [súdmandi, ifáda

Prof'itableness, s. gainfulness, usefulness—*lábh, upakár, phaladáyakatá, phal*—fáidamandí,

Prof itably, ad. with profit or advantage—*salábhe, lábhaprápti púrbak*—bá fáida, fáidemandí se

Prof'ligacy, s. a vicious course of life—*dushtámi, bhrashtáchár, lámpatya*—khulkheli, badkárí, shuhdápan, rindagi, fisq, fujr [gayaguzrá, fásiq, fájir, badkár

Prof'ligate, a. abandoned to vice—*dushta, bhrashtáchárí, lampat, nashta*—kharáb o khasta,

Prof ligate, s. an abandoned wretch—*durachárí, pápátmá, bhrashta lok, byabhichárí*—khasta o kharáb shakhs, badkár ádmí, luchchá, rind

Prof'luence, s. progress, course—*prabahan, gati*—ijrá, baháu, chál

Prof'luent, a. flowing on or forward—*prabáhak, srotabishishta*—járí, bahtáhná

Profou'nd, a. deep, learned; lowly—*gabhir, atalaspursha, agádha, gyání, bigyan; namra*—gaherá, amiq, gambhirá, allámá, álim; narm, halim [allámiyat, fazilat

Profun'dity, s. depth of place or knowledge—*gámbhirjya, bigyantá, prabinatá*—gaherái, amiq,

Profu'se, a. lavish in expenses, prodigal—*aparimitabyayi, uráníyá, apahyayi*—fazulkharch, musrif, urán [kharchí, ziyádakharchí, israf, talaf

Profu'seness, s. lavishness, prodigality, waste—*aparimitabyay, dhanapabyay, apachay*—fazul

Profu'sion, s. great abundance, exuberance, extravagance—*báhulya, atibyay*—ifrat, israf

Prog, s. victuals obtained by shifts or begging—*bhakhya, bhikháy prápta áhárer drabya*—tám, mángke páyí húi khorák [*teriyár nyay áhár uparjan k.*—tám taláshí k. gadái karná

Prog', va. to shift meanly for provisions—*je konu prakáre khádya drabyánweshan k. mingan-*

Progen itor, s. an ancestor, a forefather—*ádipurush, púrbapurush*—jadd, purkhá, bápdádá [ái

Pro'geny, s. issue, offspring, race—*santán santati, bangshodbhab samúha*—aulád, nasal, bans,

Prognos tic, s. a sign of something to come—*bhábi lakhyan, bhábisúchak chinha bá bishay*—agam, nishán, alámat, pesh khabari [agamkahná, dalálat k. peshgoi yá numái k.

Prognos'ticate, va. to foretel, to foreshow—*bhábikathan, bhabisúchaná k. áge jánána*—

Prognostica tion, s. the act of foretelling—*bhábisúchaná, bhabishyadánumán*—dalíl, istidlál, pesh goi yá numái [bán, munajjim, agamgyání

Prognostica'tor, s. one who foretels—*daibagyan, bhábikathak, bhabidarshak*—nujúmí, fál za-

Pro'gress, s. a course onward, advance—*áge bárun, chalan, gati, kramashah bridáhi, byutpatti*—pesh rawání, chál, raftár, báth chalan, taraqqi [peshrawí, áge barhchalná, taraqqi

Progres'sion, s. act of moving forward, advance—*áge bárivá jáon, agresaran, gati, unnati*—

Progres'sional, a. that advances—*krame briddhi hay je, bárániyá, bardhanshil, uttarottar adhik hay je*—peshrau, istidrájí, barhanhár, batadrij taraqqí shau

Progress'ive, a. going onwards, advancing—*krame krame adhik bá bara hay je, bardhanshil, uttarottar bardhishnu*—peshrau, barhanhár, batadrij taraqqí shau

Progress'ively, ad. with advances—*krame krame, utturottar*—batadrij, rafta rafta, hotehote

Prohib it, va. to forbid, debar, hinder—*nishedh k. báran k. átak k.*—mana k. rokná, muzáh-mat k. báz r. atkáná [záhamat, imtiná

Prohibi tion, s. the act of forbidding—*nishedh, máná, bidhá, báran*—mumánát, manáhí, mu-

Prohib itory, a. implying prohibition—*nishedhak, bárankari, nishedhárthak*—máni, muzáhim, mumánátámez

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Project, *s.* a plan, scheme, contrivance—*parámarsha, upáy, kalpaná*—mansúba, tajwíz, tadbír, naqsha, ijád, ikhtirá

Proje ct, *v.* to scheme, contrive; jut out—*kalpaná k. srishti k. beriyá paran*—mansúba k. tadbír k. tajwíz k. ijád k. uthaná, namúd k. úbhar áná, nikaláná

Project'ile, *s.* [..*til*] a body put in motion—*bege prakhyipta bastu*—áshiyáe mutaharrik

Projec'tion, *s.* a throwing; a jutting; scheme—*bege prakhyep karan; beriyá paran: kalpaná*—zor se phenkná; úbhár, nikál; mansúba [mukhtari

Project'or, *s.* one who plans—*kalpanákartá, nútanvrishti kare je*—mansúbabáz, mújid,

Project'ure, *s.* [..*tshure*] a jutting out—*beriyá pare je angsha*—úbhar yá nikal parne w.

Prola'te, *a.* lengthened at opposite points—*duidige kinchit lambikrita, práy golákriti bishaye prayog hay*—gol shakl kí dotaraf jo thori si lambí ho

Prolep'sis, *s.* an antedating; a form of rhetoric in which objections are anticipated—*kál gananáy kinchit púrba kál likhan; purbe ápatti khandan*—áge kí táríkh d. áge iatiráz kátná

Prolif'ic, Prolif'ical, *a.* fruitful, generative—*bahuphalá, suphalukán, bahuápatyá, santánotpádak*—phalkár, muwallid, larkorí, byátí, phalantí, bachchakash, kasírulaulád

Proli'x, *a.* tedious, not concise, dilatory—*atibistárita, dirghasútri, bahubháshí*—tawíl, muntashar, mutawwal, daráz, bistárí, túlkalám [tawíl, intishár, túltawilí, túlkalámí

Prolix'ity, *s.* tediousness, want of brevity—*dírghasútratá, atibistár, bákyabáhulya*—darází,

Proloc'tor, *s.* the foreman of a convocation—*sabhápati*—mír-i-mahfil

Pro'logue, *s.* [.*log*] introduction to a play—*nátakábhash, prastábaná, mangalácharan, bandaná*—nátak ká sirághaz, tamhíd, sarághaz, khutba

Prolo'ng, *va.* to lengthen out, to put off—*atibistárita k. dirghasútratá k. tálmatál k.*—tawíl k. daráz k. barháná, phailáná, tálmatol k. [barhío, imtidád, tawaqquf, der

Prolonga'tion, *s.* a lengthening, delay—*atibistár, dírghasútratá, gatikriyá, bilamba*—tawíl,

Prolu'sion, *s.* a diverting performance—*sang, kautuk, játrá*—tamáshá, suwáng, naqlbázi

Promena'de, *s.* a walk for amusement or exercise; place of walking—*beriyá berána; beráibár path*—hawá kháne yá tafarruj ke liye sair; sair kí ráh

Prom'inence, *s.* a jutting out, conspicuousness—*beriyá utkan, uchchatá, ábuyá, uchcha bhág, suprakásh*—úbhár, únchái, záhiri [bhú, phúláhúá, únchá, záhir

Prom'inent, *a.* standing out, conspicuous—*báhirkará, beriyá paryá, uchcha, suhyakta*—úbhrá-

Promis'cuously, *ad.* without distinction—*abisheshe, golmil púrbak, meshágháosá*—abtarí se, betartíbí se, panchmel, ghálmelí se [—ámekhta, miláhúá, darham barham, ghálmel, abtar

Promis'cuous, *a.* mixed, undistinguished—*mishrita, golmálbishishta, nirbishesh, aniyamita*

Prom'ise, *v.* to give one's word, to assure—*pratigyán ba swikár k. nishchay kariyá angikár k.*—iqrár k. qaul k. zabán d. [bakhi, ummedbakhsh

Prom'ising, *pa. a.* giving hopes—*swikárkárí, pratigyánkárí, áshwasáyí*—honhár, ník-

Prom'issory, *a.* containing a promise—*pratigyáy bishishta, sapratigyay*—qarárí, sharti, miádí

Prom'ontory, *s.* a headland, a cape—*antarip, ṭeyker máthá*—ṭek. zamín ká khonch

Promo'te, *va.* to forward, advance, exalt—*bardna, briddhi k. janmana, sahayatá k. unnata k. puraskár k. pratipanna k.*—barháná, taqwiyat o táid k. sarfaráz k. taraqqí k.

Promo'tion, *s.* advancement, preferment—*unnati, briddhi, pratipatti, puraskár*—taraqqí, barhtí, sarfarází, barái, barháu [chálák, chaukas, jald

Prompt, *a.* ready, quick—*prastut, khyipra, chálák, abilambita, rokthok*—taiyár, házir, tez,

Prompt, *va.* to assist, to remind—*kahiya bá baliyá d. ushkána, chetaná k. uttarsádhakatá k.*—kah bol d. batláná, yád diláná, jataná, chetan k. [dáek, luqmadih, násih, yáddih, luqmago

Prompt'er, *s.* one who reminds a speaker—*uttarasádhak, chetanákartá, udbodhak*—pachh-

Promptitude, *s.* promptness, readiness—*khyipratá, abilambatá*—chaukasái, chálákí, tezí, jaldí

Promul'gate, Promul'ge, *va.* to publish, to teach openly—*prachár k. ghoshaná k. suprakáshe upadesh d.*—ishtihár k. izhár k. záhiran tálim denáyá sikhána [shuhrat

Promulga'tion, *s.* a publication, notice—*ghoshaná, prachár karan, bigyápaná*—ishtihár, izhár,

Promulga'tor, *s.* a publisher, open teacher—*prachárak, ghoshanákartá, prakáshak, spashtopadeshak*—mushtahir, khabar dihánda, záhiran tálím dene yá sikhláne w.

Prone, *a.* bending forward, lying with the face downward, inclined, sloping—*jhouká, adhobadan, hetamukhi, nata, pranata, shil, dhálu*—húkáhúá, sir jhúká, zer rú, máil, raghib, dhálú

Pro'neness, *s.* a bending down, inclination—*helá ba jhouká bhab, adhobadanábasthá, shitatá, anusakti, chikirshá, maner swábháhik ichchhá*—jhukáu, mail, ragbat, khwáhish

Prong, *s.* the branch of a fork—*trishúládir kanṭá*—kánṭa, shákh, sál [zamír mansúb

Pronom'inal, *a.* belonging to a pronoun—*sarbanám pád sambandhyia, sárbanámik*—zamírí,

Pro'noun, *s.* a word used in the place of a noun—*sarbanám*—zamír, ádát-i-khitáb

Pronou'nce, *v.* to speak, to utter; to pass judgment, to utter sentence—*uchcháran k. ullekh k. byabasthá k. dandágyán d.*—ṭechará, talaffuz k. fatwa d. qazá k. hukm d. [ṭechár

Pronuncia'tion, *s.* [..*she..*] act or mode of utterance—*uchcharan, ullekh*—talaffuz, makhraj,

Proof, *s.* trial, essay; full evidence; firmness; in printing, a sheet for correction—*parikhya; pramán, sikhya; abhedanyaiá; chhápár shuddháshuddha gyánpanárthe ba shodhanárthe pratham ádarsha patra*—ázmáish, isbát, burhan, dalil, shahádat, gawáhí; benafází; musauwada yá kharará jo tashih ke liye chhápá jáe [nafáz, sakht

Proof, *a.* impenetrable, able to resist—*abhedya, sushakta, aprabeshya, drirha*—ná mumkin-i-

Proof'less, *a.* wanting evidence to induce belief—*aprámanya, asábhyasta, sandigdha, jahir nidarshan nái*—bedalil, besábit, mashkúk [pusht, bali, thámbh, chándá, pushtibán

Prop, *s.* that on which a body rests—*thes, abalamba, phikaná, áshray*—thúní, áṛ, tekní,

Prop', *va.* to support, to sustain, to keep up—*abalamba bá thes diyá sthirikrita k. phikaná d. dharan k. theká d.*—ṭekná, thámná, sambhálná, árná, pushtí d. rokná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · ARCHIVES

CSL

Propagate, v. to generate, increase, extend—*janmána, utpádan, bárána, byápta k. bistár k.*—[illegible]á, paidá k. upjáná, ziyáda k. barháná, phailáná [janmauti, úpjit, phailáu, pasár

Propagation, s. generation, extension—*santánotpatti, bistár, briddhi*—wiládat, tawaj[illegible]

Prope'l, va. to drive forward—*áge theliyá d. chálána*—áge daurána yá hankána, chaláná

Prope'nd, vn. to incline to any part or side—*kona dige helan, pakhyapát k.*—kisi taraf jhukná yá máil h. tarafkashí k.

Propen'dency, s. inclination towards—*anurág, chikírshá, shilatá*—jhukáu, mail, raghbat

Prope'nse, a. inclined, disposed, prone—*shil, chikírshu, anurakta*—máil, rághib [shauq

Propen'sity, s. inclination, tendency—*anurág, swábhábik shilatá, chikírshá*—mail, raghbat,

Prop'er, a. one's own, peculiar; fit, just—*swiya, nij, ápan; upojukta, juthártha*—nij, zátí, khás; durust, thik, munásib, láiq, muwáfiq, mustaujib [hiye, kamáyam baghí

Prop'erly, ad. fitly, suitably, duly—*uchitmate, jathájogya, prakritarúpe*—liyáqat se, jaisá chá-

Prop'erty, s. peculiar or inherent quality; a possession, ownership, an estate, goods—*swiya dharma, swabháb, gun; swatwa, dhan, sampatti, adhikár, swártha*—khásiyat, sifat, tásir, gun; milk, tálluqa, mál, milkiyat, mál ámuwál [dání, nabúwat

Proph'ecy, s. prediction, a foretelling—*bhabishyadbákya, bháhikathan*—agam baktái, ghaib-

Proph'esy, vn. to predict, to foretel—*bhábibishay jánána, bhabishyadbákya kathan*—ghaib ki khabar yá bát kahná, áge se batláná [ghambar, antarjáni, agamí

Proph'et, s. one who foretels future events—*bhabishyadbaktá, bháhikathak*—nabí, rasúl, pai-

Proph'etess, s. a female that predicts—*bhábishyadbaktri, bhábibishay jándy je stri*—nabiya

Prophet'ic, a. foretelling future events—*bháhisúchak, bhabishyadbákya bá bhábi kathak sambandhiya*—nabwi, rasúlí, paighambarána, ghaibnumá

Prophylac'tic, a. defending from disease—*roganibárak*—shafáí, dáfibímárí [rishta

Propin'quity, s. nearness, kindred—*naikatya, sambandha, samparka*—qarábat, nisbat, nátá,

Propi'tiate, va. [.*pish-e.*] to induce to favour, to gain—*prasanna k. práyashchitta dwárá khyamáshil k. prápan*—manáná, mutwajjih yá mihrbán karná, páná [*dan*—mihrbánsází, kafára

*Propitia'tion, s. act of appeasing, atonement—*khyamáshil karan, práyshchitta, pápápano-*

*Propi'tiatory, a. adapted to atone—*práyashchittabishishta, pápápanodak, prasannakari*—[mihrbán, dayál, kirpál, musáid

Propi'tious, a. [.*pish-us*] favorable, kind, merciful—*khyamáshil, prasanna, dayálu, kripabin*—badla yá kafára ámez, khush yá mihrbánsáz

*Propi'tiously, ad. favorably, kindly—*anugraha púrbak, prasanna haiyá, kripápurahsare, dankartá*—kahnewálá, aizkuninda [*dayápúrbak*—mihrbání se, shafaqat se

Propo'nent, s. one that makes a proposal—*prasangakartá, kona kárjya prastáb kare je, nite-*

Propor'tion, s. comparative relation; equal or just share; symmetry; rule in arithmetic—*hár, parimán; tulyabhág, samánángsha; sudauí, abnyaber sumel, sugathan, samabháb; anka shástre samarashi kariyá gananá*—andáza, miqdár; hamwári, barábar hissa; sudauli, khush dauli, sumel; ilm-i-siyáq ká ek qáida [ham andáza k. barábar miqdárk. khush mel k.

Propor'tion, va. to adjust parts, to fit—*samamiti k. parasparer samin angsha k. sumil k.*—

Propor'tionable, a. that may be proportioned—*tulyapariman haite pare jáhá*—barábar andáza yá ham miqdár hone jog [barábar, hamqadr, há andáz, munásib

Propor'tional, a. having due proportion—*parastpar samamita, samánángsha, jathopajukta*—

Propor'tional, s. a quantity in proportion—*samamiti, samatulya*—hamqadri, barábari

Propor'tionally, ad. in due proportion—*samatulya kariyá, samarashibhábe, jathochit parimáne*—barábarandáze se, hamqadri se

Propor'tionate, a. proportional—*jathochit, samibhúta*—munásib, barábar, hamandáz

Propo'sal, s. offer, scheme offered—*prasanga, nibedan, parámarsha, kalpaná*—bát, sukhan, qaul, darkhwást, tajwíz [—izhár k. arz k. kahná, darpesh k.

Propo'se, va. to offer for consideration—*bichárárthe prasanga k. nibedan k. pakhya prastáb k.*

Propo'sition, s. a thing proposed, a proposal—*prastabita pakhya, nibedan, prasanga, kárjyasúchaná, parámarshabád*—masla, sawál, arz, darkhwást

Propo'und, va. to propose, offer, exhibit—*kárjyasúchaná k. parámarsha prastáb k. darshána, byakta k.*—izhár k. arz k. darpesh k, age láná, dikháná, záhir k. [dár, málik, mukhtár

Propri'etary, s. a possessor in his own right—*adhikári, swatwabishishta byakti, swámi*—haq-

Propri'etor, s. the owner, one who has the exclusive right to a thing—*kartá, swámi, adhikári*—málik, kháwind, sáhib [*min k. dosh kiláná*—bachaná, uzr láná, qáim r. sachá k.

Prop'ugn, va. [.*pune*] to defend, to vindicate—*pakhya sábhyasta k. ápatti khandan k. supra-*

Propul'sion, s. the act of driving forward—*áge theliyá deon*—áge thel dená yá chaláná

Proroga'tion, s. delay, interruption—*gaunkaran, birámkál, biramárthe karma sthagit karan*—tawíq, tátil, tatwíl, waqfa [mauqúf k. antar d. tál d.

Proro'gue, va. to protract, put off, delay—*gaun k. birámárthe sthagit k. bilamba k.*—nágha k.

Prorup'tion, s. a bursting forth or out—*bege nirgaman, phutiyá uthan bá bahir haon*—phút nikalná, zor yá josh se nikalná

Prosa'ic, a. consisting in prose—*gadyamay, chhandarahit*—nasri

Proscri'be, va. to doom to destruction, to censure capitally—*pránadandágyáu prachár k. mahápabád k.*—ilzám lagáná, qatl ká hukm d. wájibulqatl thahráná

Proscrip'tion, s. a dooming to death, condemnation—*pránadandágyáu prachár karan, pránadandágyáu ghoshaná*—qatl ká hukm sádir karná [qatl ká hukm ámez, qatl numá

Proscrip'tive, a. consisting in proscription—*pránadandágyáu bishishta, tadágyáu sáchak*—

Prose, s. not verse—*gadya, chhandarahit bákya prabandha*—nasr, kalám-i-mansúr

Pros'ecute, va. to sue, pursue, continue—*addásh k. bichára sthane kona byaktike abhijog k. ekádikráme chalan bá karma k. birata na h.*—adálat men nálish k. muqaddama k. derpá h. mauqúf na h.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DELHI

Prosecu'tion, *s.* suit, act of prosecuting—*abhijog, áddáshkaran, dáyanibedan, nityashcshtá, ...irati*,—qaziya, muqaddama, bewaqfí

Pros'ecutor, *s.* one who prosecutes—*abhijog kartá, áddáshi, bádí*—bádí, gulúgír, muddá

Pros'elyte, *s.* a new convert to a creed or party—*alpakál haila swiyadharma tyág párbak nútan dharmáshrita hay je byakti, naba shishya, swadharmatyágí*—nau murid, wuh shakhs jo apne din o imán se bargashta hokar dúsre din ká nau muatáqid ho [paidáish

Prosemina'tion, *s.* propagation by seed—*bíj bunan dwárá janmána*—tukhm se tawallud, bij se

Pros'ody, *s.* the part of grammar which treats of the quantity of syllables, accent and versification—*chhandah shastra, chhandah parimánbidyá*—ilm-i-urúz, mizán

Pro-opopœ ia, *s.* [*pros-so-po-pe-yá*] personification—*alankár shástre nirjíb bastuke práni bat gyán kariyá kathan*—ilm-i-fasáhat yá kalám men beján chizon ko shakhs banáke kahná

Pros pect, *s.* a view, object of view; reason to hope—*drishti, darshan, drishya bastu, drishti gochar; áshá, lakhyán, súchaná*—nazar, did, madd-i-nazar; ummed, chashmdásht, alámat

Prospect'ive, *a.* looking forward, regarding the future—*bhábidarshanakári, dúradarshak, bhubishyad bibechaná kári*—dúrbín, peshbín, dúrandesh, peshlíház [musauwada

Prospec'tus, *s.* plan of a literary work—*kona granthabishaye anushthán patra*—kitáb ká

Pros per, *v.* to be successful, to thrive—*kritártha h. jayi h. ishta siddha h. bhágyabán h. briddhi bá unnati páon*—kámyáb h. firozmand h, bahramand h. bakhtyár h. bálida h.

Prosper'ity, *s.* success, good fortune—*briddhi, unnati, saubhágya, shri, kalyán, uttam dashá*—kámyábí, bahramandí, taraqqí, bakhtawarí, tálimandí, nekbakhtí, iqbálmandí

Pros'perous, *a.* successful, fortunate, lucky—*bhágyabán, shrimán, kalyáni, bardhishnu, kritártha, kushalí*—kámyáb, bahramand, iqbálmand, tálimand, bakhtawar

Pros'titute, *a.* vicious for hire, sold to vice—*bhárátiyá, betanápekhy iy dushkriyákárí, byabhichárí, byabhicháriní, dushta, dushtá, lampat*—fájir-i-ajúradár, beswá, kasbí, qahba, chhinál, pardafarosh [—beswá, chhinál, kashí, bázári, qahba, málzádi, ruspí, bái

Pros'titute, *s.* a female devoted to lewdness—*beshyá, betránganá, byabhichár kriyár betanabhuk*

Prostitu tion, *s.* common lewdness—*beshyábritti, byabhichár, lámpatya, bhrashtámi*—chhinálá, kasab, qahbápaná, beswápaná [húá, sar ba sujúd

Pros'trate, *a.* lying at length flat on the ground—*bhúmipatita, pranata, ubur*—parahúá, girá-

Pros'trate, *va.* to throw down, to lay flat, to cast one's self at the feet of another—*bhúmipatita k. ubur k. pranipát h. ashtánge pranám k.*—girá d. leta d. pánw parná, nák ragarná

Prostra tion, *s.* a throwing down, or falling; total dejection or depression—*ashtánge pranám, pranipát, ubur haon bá karan; balarhás, udbeg, bishád*—pánwparál, sajúd, nakghisní; náqúwatí, udás, malál, dilgírí [himáyat k. pálná, panáh dená

Prote'ct, *va.* to defend, to save, to shield—*rakhyan, pratipálan k. áshray d.*—rakná, bacháná,

Protec tion, *s.* defense from injury; a passport—*rakhyi, pratipálan, ashray; chhár chitthi, áshray lipi*—himáyat, bacháu, muhafázat, parwarish, panah; chhorchitthi

Protec tive, *a.* defensive, sheltering—*rakhyáhári, pratipálak, áshraydayi*—himáyatí, bacháú, punáhbakhsh, pushtíbán [—hámí, sáhib-i-pardákht, háfiz, nigahbán, pusht o panáh—

Protect or, *s.* a defender from injury—*pratipálak, rakhyak, áshraydátá, unishtanibárankartá*

Prote st, *v.* to give a solemn declaration of opinion commonly against something; to call as a witness: *to protest a bill* is to cause a notary public to make a formal declaration against the drawer on account of non-payment—*aswikár k. asammati jánána, sákhyidákan; hundi aswikár karile byabasthaner pratinidhi diyá táhár prishthe lekhana*—inkár k, baraks iqrár k. gawáh buláná; hundi ná manzúr karne se adálat ke wakíl se uski pusht par lekhwá lená

Pro test, *s.* a solemn declaration of opinion commonly against something; a notification written upon a bill of exchange for its non-payment—*asammati prakásh, aswikáralikhan; hundi aswikár karile byabasthaner pratinidhi diyá táhár prishthe lekhana*—inkár, baraks iqrár yá qaul; hundi ná manzúr karne se adálat ke wakíl se uski pusht par likhwá lená

Pro testant, *s.* one who protests against the Roman Catholic religion—*Rúmiya dharme aswikári Khrishtiyán lok*—Isáion ká ek firqa jo *Roman Catholic* girje se munqir hái

Protesta tion, *s.* a solemn declaration of opinion commonly against something—*aswikára bigyápti, asammati prakásh, nishedh bákya, sadibya kathan*—inkár, ghairqubúlí, qaul, iqrár, bachan [lat ká mir muharrir

Prothon otary, *s.* a chief notary, a register—*byabasthápastha prádhán lekhak*—shakkák, ada-

Pro'tocol, *s.* the original copy of any writing—*karma nidarshan lipi, ádarsha patra*—asl likhá, manqúlminhu

Protomar tyr, *s.* the first martyr, a term applied to St. Stephen—*Khrishtiyadharma tyág ná karanjanya Stephán náme prathama hata byakti*—*Stephen* nám men ek shakhs jo Isawí din na chhorne ke liye pahlá shahíd húá thá

Pro'totype, *s.* [...] an original, model, exemplar—*ádarsha, múl, nidarshan, drishtánta*—asl, ád, múl, namúna, misál

Protra ct, *va.* to draw out, lengthen, delay—*tániyá lambá k. dírgha k. dirghasútravá k. bilamba k.*—barháná; tawíl k. túl khenchná, derkarná, dirang k. [barháu, tawíl, imtidád, tákhír

Protrac'tion, *s.* a lengthening out, delay—*dírghasútratá, gatikriyá, dírgha karan, bilamba*—

Protract ive, *a.* delaying, dilatory—*dírghasútrí, bilambakárí*—tulkash, dersáz

Protru'de, *v.* to thrust forward, jut out—*áge theliyá d. beriyá uthan bá paran, nirgata h.*—áge thel d. phút nikalná, nikal parná

Protru'sion, *s.* act of thrusting or jutting out—*theliyá phelan, beriyá paran, phutan*—áge thelná, phút nikalná, nikal parná

Protu berance, *s.* a swelling, prominence—*sphiti, phulá, uchchabhág*—dhibká, úbhár

Protu berant, *a.* swelling, prominent—*sphita, phulá, uchcha*—úbháá húá, phúlá húá, únchá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · ARCHIVES

Proud, *a.* having inordinate self-esteem, high, grand, lofty—*abhimání, ahankári, garbita, uchchá, pratáp bishishta, bara, úchchamání*—maghrúr, mutkabbir, magrá, ghamandí, dambhí, [*dwárá*—takabburí se, ghurúr se
Proud'ly, *ad.* with undue self-esteem, haughtily—*ahankárpúrvak, sadarpe, pratáp prakásh*
Prove, *v.* to evince, to try; to experience—*pramán d. sapramán k. parikhyá laon, parakh k. phaldwárá nishchay jánan*—sábit k., gawáhí d. sach k. dálálat k. imtihán k. azmáná, parkháná, tajarruba se daryáft k. [ke qábil
Pro'veable, *a.* capable of being proved—*prameya, pramínasádhya, pratipádya*—sábit hone
Prov'ender, *s.* food for cattle and horses—*pashwádir bhukhya drabya, shasya ghásádi*—chará, dána, lenhá, ghásspát, chárpáon ki khorák, [kaháwat, kahtút
Prov'erb, *s.* a maxim, an old saying—*drishtánta kathá, kathár kathá*—masal, zarbulmasal,
Proverb'ial, *a.* contained in, or pertaining to a proverb—*sarbakathita, drishtántarúpak*—kahtúti, maslána, zarbulmaslí [muhaiyá k. taiyár k. dená, sarbatáh k. shárt k. badná
Provi'de, *v.* to prepare; supply; stipulate—*prastut k. jogána, nirbáha k. bishesh niyam k.*—
Prov'idence, *s.* God's superintendence over his creatures; foresight, timely care—*bidhátá; parinámadarshan, púrbabibechaná, tattwábadhárán*—khudái, razzáqí; agra soch, áqibatandeshí
Prov'ident, *a.* foreseeing wants and taking measures to supply them, cautious, prudent—*dúradarshi, parinámadarshi, bhábibibechak, sábadhán*—áqibatandesh, dúrandesh, peshbín, agrasochí [-i-Alláhsákhta
Providen'tial, *a.* proceeding from God's care—*daibádhín, bidhátár karma*—khudásáz, az qudrat-
Providen'tially, *ad.* by means of God's providence—*daibajoge, daibát, bidhátá dwárá*—khudásází se [*labdha desh, pradesh, chákalá, adhikár*—sába
Prov'ince, *s.* a conquered or distant country belonging to a state; ecclesiastical district—*juddhe*
Provin'cial, *a.* belonging to a province—*pradesh sambandhiya, pradeshiya, gramya, uparájyer*—súba ká, báhari, dihátí [*pradesha nibási lok*—imám, díní hákim; súbe ká báshinda
Provin'cial, *s.* a spiritual governor; inhabitant of a province—*ek prakár dharmádhyakhya;*
Provin'ciate, *va.* [..*she.*] to turn to a province—*kona desh juddhe daman kariyá swarájyer antargata ek pradesh k.*—súba banáná, kisí mulk ko apne mulk ke tábi k.
Provi'sion, *s.* a providing beforehand, stores, food—*upáyasangsthán, áyojan, nirbáha, kona karmárthe prastutikrita sámagri, ihárádi*—tahaiyá, tadbír, ázúqa, khána, ghizá, rátib, [ke liye muqarrar, muwáfq-i-waqt
tosha, khorák
Provi'sional, *a.* serving for present use—*bartamán káler nimitte nijukta, samayánujáyi*—hál
Provi'so, *s.* conditional stipulation—*bishesh niyam*—shart, iqrár, bandhej
Provoca'tion, *s.* that which excites anger—*róger káran bá bishay, krodh janme jháte*—chher yá chir ká kám bát yá chiz, chirh, chirhauni
Provo'cative, *s.* that which excites anger, a stimulant—*roshak, krodhajanak, prarochak, prábartak, ruchijanak*—ghazab yá khashm angez, muhartik, mushtaní, raqbatangez
Provo'ke, *va.* to rouse, enrage, challenge—*roshána, krodh janmána, kupita k. dharshan k.*—
uthána, chherná, khashmnák k. khijáná, jaláná, chirháná [se, chirhái se
Provo'kingly, *ad.* so as to raise anger—*khepáiyá, krodhotpatti karanpúrbak*—ghazab angezí
Prov'ost, *s.* [*prov-vust*] the chief of any body, as the provost of a college—*bidyálayer pradhán byakti, dalapatí, nagariya samájádhyakhya*—sardár-i-madrisa, raísularfat
Pro'vost, *s.* [*prov-vo*] a military executioner—*ágyánusáre doshi senár dandadáyak byakti*—
lashkari jallád [lení
Prow'ess, *s.* bravery, valor, boldness—*sáhas, birjya, bikram*—jurat, jawánmardí, shujáat, di-
Prowl, *v.* to rove over; wander for prey—*banyapashubat áhárórthe beriyá bhraman, luthárthe phiriyá bhraman*—nischarái k. gídargasht k. súngtá phirná, shikár ke liye phirná
Prox imate, *a.* next, immediate—*abyabahita, antik, upánta*—pás, qarib, nazdik [samípí
Proxim'ity, *s.* nearness, close approach—*sannidhán, naikatya*—qurb, qarábat, nazdíkí, ittisál,
Prox y, *s.* agency of a substitute, a substitute—*pratinidhi, paribárti*—iwazí, badlí, náib
Prude, *s.* a woman affectedly reserved—*anarthe mukhchora stri, atibád lajyáshilá*—makkára, gurbamiskín, awrat jo makar se barí sharmílá yá lajílá ho, mahjúb-i-riyákár
Pru'dence, *s.* caution, wisdom, discretion—*parinámadarshan, sabadhánatá, paribedaná, bibek, pragyantá*—hazar, ihtiyát, tadbír, basirat, hoshyárí, imtiyáz, peshbíní
Pru'dent, *a.* cautious to avoid harm, wise—*parinámadarshi, sábadhán, subibeki, suchetan, pragyan*—zirak, dáná, hoshyár, sáhib-i-imtiyáz, sanjída, chaukas, khiradmand
Pruden'tial, *a.* dictated by prudence—*subibechita, bibekajanya, parinámadarshan dwárá nirmita*—khiradmandána, mutamaiyaz, sanjída, tadbír yá ihtiyát se k. h.
Pru'dently, *ad.* discreetly, with due caution—*abadhán púrbak, parináma darshan púrbak, pragyantá dwárá*—ba hoshyárí, dánáí se, imtiyáz se, bátadbír [-makar kí láj, barishará
Pru'dery, *s.* affected scrupulousness or reserve—*anarthak lajjá prakásh, atibád mukhchorámi*
Pru'dish, *a.* affectedly grave—*mukhchorá, anarthak lajjashilá*—mahjúb, makar se sharm numá
Prune, *s.* a dried plum—*shushka phal bishesh*—álú, sukhá bair
Prunel'lo, *s.* a plum; a stuff for gowns and shoes—*phal bishesh; ekprakár kápar*—álú; ek
qism ká kapra [barí khwáhish, raghbat, hawás, shahwat
Pru'rience, *s.* an itching, great desire—*kandu, atichchhá, látusá, kámukatá*—chul, khujlí,
Pru'rient, *a.* itching; uneasy with desire—*kandúyamán; kámátur, látusájukta, atichchhuk*—chulahá, chulbulá, shahwatí, mast, khwáhish yá raghbat se beqarár
Pry, *vn.* to peep narrowly—*uki bá jhuki máran*—jhánkná, jásúsí k. bhed lená
Psalm, *s.* [*sam*] a sacred song or hymn—*dharma git*—astút, páksarod, zabúr
*Psalmist, *s.* a writer of psalms—*dharmagitarachak*—astútkár

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

*Psalmodyʼ, *s.* the art or practice of singing sacred songs—*dharmagit gán karanabidyá*—astúr ká ilm yá mashq

Psalter, *s.* [*sawl-tur*] a book of psalms—*dharmagiter pustak*—astúr

Psaltery, *s.* an instrument of music—*bádya juntra bishesh*—khanjarí, ek taur ká bájá

Pseudo, *a.* [*su.*] false, counterfeit, pretended—*kritrim, aprákrita, mithyá, bhanda*—jhúthá, taghallubí, nárást, bahánapur [bolí

*Pseudolʼogy, *s.* falsehood of speech—*mithyábákya, anrita*—daroghgoí, nárást kalám, jhúthí

Pshaw! *int.* [*shaw*] expressing contempt, &c.—*ghriná bá abagyan bodhak abyay shabda, phus, chhyá*—phish, uf, wáh, chhi [*thándá kári pathya*—joshab, thandhá k. w.sharbat

Pti san, *s.* [*tis-san*] a decoction of barley, a cooling drink—*jwararogir pánarthe jaber kwáth,*

Puʼberty, *s.* ripe age in the sexes—*jauban kál, jauban jog, bayahprápti, praurhábasthá*—jawání, balóghat, shabáb [*bishishta*—jawán, shabábrasida, báligh ; roendár, pashmí

Pubesʼcent, *a.* arriving at puberty ; downy—*bayahprápta, praurha, prápta jauban ; nabalom*

Pubʼlic, *a.* pertaining to a nation, or community, common, open, notorious—*sádháran, sarba bidita, sarbaswámik, sacharáchar, ráshtra, sarbatra pracháritra, prasiddha, agupta*—ámm, sámil, umúm, mushtark, záhir, mashhúr o márúf, áshkára, aiyán

Pubʼlic, *s.* the body of a people—*sádháran lok, je konadeshiya lok samúha, sarbajan*—panch, khalq, khalaiq, riyáyá baráyá, awámunnás [thiyárá, sáhib-i-sará ; gnatwál, ráhdár

Pubʼlican, *s.* an innkeeper ; a collector of toll—*bhetiyárá, shaundik ; karasangrahak*—bha-

Publica tion, *s.* the act of publishing. book or writing published—*ghoshaná, prachár karan, chhápiyá prakásh karan, chhápá grantha*—izhár, ishtihár, chhápke záhir karná, chhápe ki kitáb [*h. bá k.*—khass o ámm ke pás záhir honá yá karná, izhár, shuhrat

Publiʼcity, *s.* state of being public or known to the community, notoriety—*sarbatra prakash*

Pubʼlicly, *ad.* openly, in the name of the community—*sádháran sambandhe, sarba janer pakhye; prakásh rúpe, pracháradrúpe*—záhiran, alániyatan, áshkára

Pubʼlish, *va.* to make known, to set forth—*prakásh k. granthe chhápiyá jánána, grantha chhápána*—mashhúr k. záhir k. álam nashar mashhúr k. chhápná, kitáb chhápná

Pubʼlisher, *s.* one who makes known, one who publishes—*prakáshak, pracháruk, ghoshanákartá, granthe likhiyá gyánta kare je*—záhir k. w. mashhúr k. w. mukhbir, kitáb w. g. chhápne w.

Puʼcellage, *s.* a state of virginity—*kumáritwa, áiharatwa*—hálat-i-bikárat, doshizagi ; chir

Puckʼer, *va.* to gather into plaits or folds—*konkaráná, bhánj k. domaráná*—chin d. baṭorná, tah k. morná [*dugdha ár andete nirmita áhár bishesh*—gulgulá, ráetá, laddú

Pudʼding, *s.* a compound of meal or flour, &c. baked or boiled—*ekprakár pishtak, maydá*

Pudʼdle, *s.* a muddy standing water—*gere, dobá, panik jal áchhe je garte*—dabrá, chhapí, tálí, dab, juliá, liwár [bachgána, chhulohlá, chibáolá, halka, ochhá

Puʼerile, *a.* [*..ril*] childish, boyish, trifling—*bálukernyáy, bálakabat, chhelyár, atik*—larká sá,

Pueriliʼty, *s.* childishness, boyishness—*chhelyáma, bálakdharma, atikatá, anarthakatá*—larkáí, larakpan, tiflagi, ochhápan

Puʼet, *s.* a kind of water fowl—*jalachar pakhyi bishesh*—ek qism ká ábí murgh

Puff, *s.* a small gust of wind ; any thing light and porous ; something which sprinkles powder as by a puff ; figuratively, any trick by way of advertisement to attract notice to something, generally a tumid commendation—*dumká bátás, phu ; laghu phiyp o chhidra bishishta bastu ; prakhyepak bá nikhyepak bá bistárak kona drabya ; dámbhikatá, tahuiya*—paf, jhikorá, mauj, phúnk ; halki o masámdár koi chíz ; ek chíz jis se bhurbhuráte hain, shaikhí, akarbází, mubalagha

Puff, *v.* to swell with wind ; to swell with praise or with pride—*phuláná, báyute sphita h. bá k. prashangsá bá ahankárdwárá phuláná*—phuláná, hawá se phúlná ; tárif yá ghurúr se phuláná

Puffʼy, *a.* windy, flatulent, tumid, swelled—*báyute sphita, phulá, phápá*—hawá se phúláhua, purhawá, phulká, phulphulá

Pug, *s.* a monkey, or little dog—*kapí ; hátposhá kukkur játi bishesh*—gaṭarmal, chandú; pálahúá chhoṭa kutta

Pugh! *int.* [pooh] denoting contempt—*abahelá bá ghriná bodhak abyay shabda, jathá phuh, phis ityádi*—hair-i-hiqárat, jaisá ki phuh, oh, ah, chhi, akh, ja, phisu

Puʼgil, *s.* as much as is taken between the thumb and two first fingers—*angushtha ebang dui anguli diyá jata tolá hay tata bujhiy*—bakoṭ, changuí, búk, jis qadr angúthe aur áge ki do-non ungliion se uṭhái jáy [zani, mukkámukki

Puʼgilism, *s.* a boxing, fighting with the fist—*hastajuddha, mushtámushti*—ghúsibází, mushti-

Puʼgnaʼcious, *a.* inclined to fight, fighting, quarrelsome—*jujutsu, larak, jhagaráliyá, kundule*—larákú, jangí, laranhar, jhagrálú [kihtar

Puʼisne, *a.* [*pu-ne*] younger, inferior—*kunishtha, chhoṭa, apradhán*—chhoṭá, khurd, adná,

Puʼisance, *s.* power, strength, valor—*parákram, bal, bikram*—qudrat, qúwat, maknat, dilá-

Puʼisʼsant, *a.* powerful, mighty, brave—*parákránta, balabán, bikramí*—mahábali, bali, zorá- [wari, tawána, diler

Pulʼchritude, *s.* beauty, comeliness, grace—*lábanya, saundaryya, surúpata*—khúbsúrati, husn, khúbí [*na*—jhikná, larkeká sá chen pen k. khinkhinánú, gingináná

Pule, *vn.* to whine, to cry, to whimper—*gyán gyán shabda k. chhelyár nyáy krandan k. konká-*

Pull, *s.* act of drawing or plucking—*tánan, ákarshan, khenchan, hechkan*—khench, jhatká, zor, tán, kashish [—zor se khinchná, tánná, khinchná, torná, ukhárná, phárchir d.

Pull, *va.* to draw violently, to pluck, to tear—*bale tánan, kashan, ákarshan, uparana, chhiran*

Pulʼlet, *s.* a young hen—*jubati kukkuṭi*—bachcha murghí, jawánmurghí

Pulʼley, *s.* a small wheel for a running cord—*kapikal*—charkhí, phirkí, ghirní

Pulʼmonary, *a.* pertaining to the lungs—*phusphus sambandhiyá, phupsághatita*—phepre ká

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Pul'py, *s.* the soft part of fruit, a soft mass, marrow—*sháns, phaládir komalángsha, tadbatnáram*
Pul'pit, *s.* an elevated station or desk for a preacher—*sabhá madhye upadeshoker thákiprár jagá, mancha, bá káishther uchchikrita ásan bishesh*—mimbar, singhásan
Pul'py, *a.* soft, pappy, full of pulp—*shánshamay, komal*—gudgudá, polá, naram, pur maghz
Pulsa'tion, *s.* a beating, the throbbing of the heart and arteries—*nárigati, tanlani*—tís, tapak, tapish, tapid, dharak, phatak, jumbish [nasá ; lobiyá, matar w. g.
Pulse, *s.* a beating of arteries ; peas, beans, &c—*nári, dhátú ; kalay, matarádi*—nabz, nárí,
Pul'verize, *va.* to reduce to powder or dust—*chúrna k. gunrá k. dhúlabat súkhyma k.*—bukná, sulúf k. surma k. [*nirgata súkhyma chhidramay prastar bishesh*—sang-i-pasho
Pum'ice, *s.* a porous substance ejected from a volcano, resembling slag—*igneya parbat haite*
Pump, *s.* an engine for raising water ; a thin shoe—*jaltolanártha kal, jalajantra ; charma páduká bishesh*—pichúká, bambá, pání uthána kí kal ; ek taur ki patli júti
Pump, *v.* to work a pump, to throw out water by a pump ; to examine artfully—*jala jantra dwárá jal tolan bá nikhyep k. chátur jiya krame prashna dwárá bhed laon bá jánan, guptanusandhán k.*—pichúká se pání uthána ; ! hedlena, rázjoí k. [les
Pun, *s.* a quibble, a low conceit—*byangokti, shlesh kathá*—zúmánaen, zatal, ishám, jugat, ash-
Pun", *vn.* to quibble, to play upon words—*byangokti k. bikyer órop k. shlesh athá kahan*—ishám bolná, zúmánaen bolná, ashles k. latifa kahná
Punch, *s.* an instrument for stamping or for perforating ; a liquor ; a buffoon ; a fat horse—*chheni, biydhanástra ; sajala madirá bishesh ; bhánr, maskará ; motá ghoták*—chheni ; ek qism kí sharáb ; maskhara, bhánd ; motá ghorá [yá chhedná
Punch, *va.* to stamp or bore a hole with a punch—*chheni máran bá biydhan*—chheni márná
Pun'cheon, *s.* [*punsh-un*] a tool for stamping or boring ; a cask—*chheni, bindhan astra bishesh ; pipá*—chháp, chheni ; pipá [*riti*—takalluf
Punctilio, *s.* [*..yo*] a nice point in conduct or ceremony—*kona bishesh shishtachár, shakta*
Punc'tual, *a.* [*.tshu.*] exact, strict, nice—*thik, nishthachári, drirha pratiyan, drirhaniyami, agaunakári, khará*—thík, sachchá, sádiq, púrá, daqiq, wáidawáfá, kharú
Punctual'ity, Punc'tualness, *s.* scrupulous exactness in time or manner—*drirhaniyamitá, adirghasútratá, satyanishthá, jatharthatá, khavái*—kharái, sachchái, rásti, sacháúti
Punc'tuate, *va.* to distinguish by pointing—*padachinha d.*—nukta-i-waqfa d.
Punc'tually, *ad.* exactly, scrupulously—*thikthák, drirhaniyamitá púrbak, niyamita samaye, agaune, thik kariyá*—rásti se, sachái se, sidq se, khafái se
Punctua'tion, *s.* the act or method of pointing—*bákprabandhakarane sútramate chhedasúchak Bindwádi deon*—matrákár, nuktárezi, jumle yá fiqre banáne men jábajá munasabat se nukta-i-waqfa baithláná [nukta yá nishán d.
Punc'tulate, *v.* to mark with small spots—*khudra chinha bá bindu d.*—nuktarezi k. chhote
Punc'ture, *s.* [*pungk-tshure*] a small prick—*biydh, chhendá*—chhed, súráqh
Pun'gency, *s.* keenness, sharpness—*katu swád, jhal, tibratá*—tezi, jhál, hiddat, jalan
Pun'gent, *a.* pricking, sharp, acrid—*tibra, katu, jhalbishishta, ugra*—hádd, tez, tund, parparú
Pu'nic, *a.* pertaining to Carthage ; faithless—*Kárthaj nám práchin nagar sambandhiya ; ahishwasta, bishwásghátak*—*Carthage* nám men qádim shahr se mutálliq ; beimán, beitabár, be wafá, kháin [*tá*—chhotái, kotáhi, thomkái, khurdagi, kamzori, faomayagi
Pu'niness, *s.* littleness and weakness, pettiness—*heyte bháb, khyudratwa, khyinabhab, samánya-*
Pun'ish, *va.* to chastise, to correct, to afflict—*shásti k. bá d. danda k. shaja d, klesh d. nigraha k.*—sazá dená, dándná, sídhá yá durust k. satáná, taklif d.
Pun'ishable, *a.* liable or worthy to be punished—*dandarha shásaniya, shájir jogya*—sazáne ke qábil [*ha*—sazá, azab, tázir, uqúbat, siyásat, tambíh
Pun'ishment, *s.* any pain or loss suffered as the reward of a crime—*shaja, danda, shásti, nigra-*
Punk, *s.* a lewd female—*lampatastri, bárangná, kulatá*—zan-i-fáhisha, chhinál, qahba, kasbí
Pun'ster, *s.* one dextrous in punning—*shleshbaktá, byangoktite nipun, bákyiropkartá*—jugatbáz, ishámgo, zumanaengoí men pakká yá qábil
Pu'ny, *a.* little and weak, feeble, petty—*khyudra, kharba, punte, durbal, khyin, simanya*—chhotá, kotáh, kamzor, khurd [ná, kutte ká bachche dená
Pup', *vn.* to bring forth puppies—*kukkurí prasab h. kukkurshábak h.*—kutti ká janná, biyá
Pup, Pup'py, *s.* a young dog, a whelp ; a name of contemtuous reproach to a man—*kukkur shabak ; paji betá, bastrabilashi*—kutte ká bachcha, pilla, kutrá ; pájiádmi, khush poshák
Pu'pil, *s.* a scholar, a ward ; apple of the eye—*chhatra, shishya, parnyá, rakhyanártha kábara hastárpita para bálak ; chakhyurárá*—shágird, páthak, chelá, mutallim, pálá posa ; pátli ; mardum-i-chashm [*apráptu nyabahárabastha*—shagirdi, hálat-i-talmiz, parwardagi
Pu'pilage, *s.* [*..aaje*] the state of a scholar, wardship—*shishyahastha, rakhyakádin bysktir*
Pup'pet, *s.* a small doll, a wooden image—*puttali, putulá, puttalikā*—goriya, pootli, kathpúth
Pup'petshow, *s.* a mock show with little images—*putulár nách, puttali khel i*—pútli bá tamashá [dhla, chundhlá, kothúnazar
Pur'blind, *a.* near sighted, dim sighted—*khátadrishti, jhalsákána*—teondhá, chúndhá, dhun-
Pur'chase, *s.* a buying, thing bought—*kray karan, kiná bastu*—kharid, saudá sulf, saudá
Pur'chase, *va.* to buy, to obtain at an expense ; to expiate by a fine, &c—*kray k. kinan, mulya diyá laon ; prayaschitta bá danda deon dwárá mukta k.*—kharid k. lená, moilená, saudá k. práchit yá jarimáne se khalás d.
Pur'chaser, *s.* one who purchases, a buyer—*kretá, grahak, kraykartá*—kharid karnewálá, khariddár, moshtari
Pure, *a.* seperate from all extraneous matter, clear, genuine, unpolluted—*shuddha, nirmal, nirbhánj, prakrita, pabitra, shucha*—khális, sáf, asl, nirmal, salá, pák

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Purely, *ad.* in a pure manner, merely—*shuchitápúrbak, mátra, sudhu, kebal*—sáfái se, [illegible]rmah se, faqat, nirá [*swachchhatá*—pákí, safái, nirmaltá, shu[illegible]fái

Pure'ness, *s.* quality of being pure, clearness—*shuchitá, uttamatá, parishkár, nirmalatá,*

Purga'tion, *s.* the act of cleaning—*doshakhyálan, nirdosh karan, mochan karan, parishkár karan*—tasfiya, páksází, mutáharat, sáfsází [jhárik

Purg'ative, *a.* tending to purge, cleaning—*rechak, bhedak, udaraparishkárak*—mushil, julláb,

Pur'gatory, *s.* a place of purgation from smaller sins after death—*alpa páper janye kichhu káler nimitte preta lok, amadhye karmabhogasthán*—taráf

Purge, *s.* a cathartic medicine—*rechak aushadh*—julláb, jhár [jhárná, pet chaláná, hagáná

Purge, *v.* to cleanse, clear, evacuate by stool—*parishkár k. nirdosh k. bhed karána*—sáf k.

Pur'ging, *s.* preternatural evacuation—*ádarabhanga, petchalá*—jiryán-i-shikam, ishál

Purification, *s.* act of purifying, a cleansing—*parishkár kriyá, pabitra karan, doshanásh karan, shuchikaran, shudharána*—tasfiya, taháret, tazkiya, sáfsází, taqaddus, páksází

Pu'rifier, *s.* he or that which purifies, a refiner—*parishkárak, shodhak, swarnádi kháti kare je*—sáf karnewálá, pák k. w. khális k. w. [sáf k. yá h. pák k. yá h. khális k, yá h.

Pu'rify, *v.* to make or grow pure, to clear—*shudharána, parishkár k. há h. malá kátan*—

Pu'ritan, *s.* one pretending to eminent purity of religion—*shuddháchári byakti*—baglá bhagat, namází [*Puritan* ká rúe, chál, yá mámúl

Puritanism, *s.* the notions or practice of puritans—*purbokta byaktider mat, shuddháchár*—

Puritan'ical, *a.* relating to puritans—*púrbokta byakti sambandhiya*—*Puritan* se mutálliq

Pu'rity, *s.* freedom from extraneous matter, clearness, chastity—*parishkrittatá, nirmalabháb, swachchhatá, shuchitá, mal bá bhánjábháb, satitwa*—pákí, taqáwat, safái, boriyái, asmat

Purl, *s.* an embroidered and puckered border; a medicated malt liquor—*chikkan kará kápar bishesh, phunphi bá jhálar; kona aushadhiyiya drabya jukta jaber mad bishesh*—ek taur ká kaitúnbáfta yá chikkandozi kaprá, jhálar; boza-i-dawáámez [ná, hurhuráná

Purl, *vn.* to flow with a gentle noise—*jhirjhir shabda kariyá paran*—jharjharáná, chhalchhalá-

Pur'lieu, *s.* [*.lu*] inclosure, district, border—*gherita sthán, chákabi, pradesh, párá, anchal*—jháta, chaklá, zila, atráf, gird, nawáhiyat [*tádi*—chhalchhaláú, jharjharáú, hurhuráú

Purl'ing, *pa. a.* running with a murmuring noise—*jhirjhir shabda kariyá bahe bá pare je sro-*

Purloi'n, *va.* to steal, to pilfer, to filch—*apaharan, pátichuri k.*—chori k. músná

Pur'ple, *a.* red tinged with blue, livid—*beguniyá rang bishishta, ishadkála*—arjawání, baiganí, arghawání, lál nilámez, shahábí, nilápila [fám

Pur'plish, *a.* somewhat purple, like purple—*beguniyárangabat, ishadkála*—baiganí, arjawán-

Pur'port, *s.* meaning, tendency—*artha, abhipráy*—maqsad, máni, murád, iráda [baténá

Pur'port, *v.* to intend, to tend to show—*mánas k. arthabán k.*—maqsad k. iráda k. máni

Pur'pose, *s.* intention, design, end or aim—*áshay, mánas, abhipráy, uddesh*—iráda, qasd, niyat, gharaz, mansúba, maqsud, azm [mansúba k. qasd k.

Pur'pose, *va.* to design, intend, resolve—*abhipráyk. thahar k. mánas k. manastha k.*—iráda k.

Purs'lain, *s.* a plant of several species—*brikhya bishesh*—loniyá, khurfa [gharáná

Purr, *vn.* to murmur as a cat—*biráldbat shabda k. gharghariná*—khurhur k. bille ká sá gha-

Purse, *s.* a small bag for money—*tákár thaliyá, genyyá*—thailí, kísa, surra, torá

Pur'ser, *s.* the paymaster of a ship—*jáhájer bhándári tishesh*—jahází ká tahwíldár, bhandári

Pursu'able, *a.* that may be pursued—*anudhábaniya, pashchád dhábaniyá, cheshtár bishay*—pichhá karne yá darpai hone ke qábil, qábil pairawí ke, saipazir

Pursu'ance, *s.* a following, consequence—*anúdhában, anusár*—pairawí, táqqub, mutábaqat

Pursu'ant, *a.* done in consequence—*anujáyi, anusári*—bamújib, muwáfiq

Pursu'e, *v.* to chase, to prosecute; to imitate, to endeavour to attain—*pashcháddhában, pichhe dauran, anusandhán k. abishránte chalan bá karma k. anurúp k. cheshtá k.*—pichhá k. khaderná, táqqub k. pichhedauná, chhán márná, kartá jáná; pairawí k. koshish k. darpai h.

Pursu'it, *s.* act of following, chase, prosecution—*anudhában, anusandhán, cheshtá, pashchát dhábaw, dharite dauran, tattwa*—táqqub, pairawí, raged, khader, koshish, khoj

Pur suivant, *s.* [*.swe.*] a state messenger—*ráj dút bishesh*—chobdár, ásabardár, isáwal

Purvey', *v.* to buy in provisions; to procure—*bhakhyadrabya dharan k. jogána, ayojan k.*—khorák jamáná yá báham pahunchána yá sarbarah k. muhaiyá k. maujúd k.

Purvey'ance, *s.* procurement of provisions—*ayojan, bhakhyadrabya nirbáha, dhárer drabya jogána*—tadáruk-i-khordaní, tahaiyát-i-tám yá tosha [mámchí

Purvey'or, *s.* one that provides victuals—*ayojak, bhakhyadrabya jogáy je*—bhandári, ihti-

Pu'rulence, *s.* generation of pus, matter—*páy haon, kledotpatti, punj*—pib kí paidáish, rádh, rim, mánjh [há, rímpur

Pu'rulent, *a.* consisting of matter or pus—*pájashonita may, kled bishishta, punjamay*—pibiyá-

Pus, *s.* the whitish matter of an ulcer—*páy, punj, kled, khyata rus*—rádh, pib, rim

Push, *v.* to thrust, to push forward, to urge—*thelan, thesan, dhákka d. utejaná k. bujhána praburta k. kona karmete cheshtá janmána*—dhakelná, thelná, pelná, taqaiyud k. dabáná, dauráná, saikaráná [takkar, thelá, hul: zarb

Push, *s.* an urging or pressing; a thrust—*dhákká, thesá, thelá; ághat*—dhakká, jhonk, rel,

Push'ing, *a.* enterprising, vigorous—*sucheshtábán, udyami, bahushrami*—dilchalá, sái, sáhib-i-himmat, mihnati [námardí, boždilí

Pusillanim'ity, *s.* weakness of mind, cowardice—*asáhás, kápurushatwa, bhiruta*—kamzori,

Pusillan'imous, *a.* cowardly, mean spirited—*bhiru, asáhasi, daruk*—dil pokná, buzdil, námard

Puss, *s.* a cat; a hare—*birál; shashak*—púsi, pusá, manwí, manwá; khargosh

Pus'tule, *s.* [*.tshule*] a small pimple—*brano, phuskuri*—abila, chhála, phunsi [dár, phunsipur

*Pus'tulous, *a.* having pustules or pimples—*khyudra branamay, anek phuskuribishish, a* ábila-

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Put, *v.* to lay, place; urge; unite; propose; regulate—*rákhan, sthápita k. uttejaná k. láganá, milaná; jog k. prasanga k. niyamita k.*—rakhná, dharná, sompná, ḍálná; taqáza k. lagná, milánā; darpesh k. tartíb d.

Put down, *v.* to degrade; to baffle—*amarjyádá k. niruttar k.*—be hurmat k. lájawáb k.

Put forth, *v.* to extend; to shoot out; to exert—*bistár k. gajiyá uṭhan; jatna k.*—phailáná; phenkṇi nikálná; koshish k.

Put in, *v.* to interpose; to harbour—*byabadhán k. jáháj durabasthây kole r.*—mábain r. jaház [ko bandar men lánā

Put off, *v.* to defer, to procrastinate—*ṭálmaṭál k. bilamba k.*—ṭálná, tawaqquf k.

Put on, *v.* to invest with, as clothes or covering—*paridhán k.*—pahinná

Put out, *v.* to extinguish—*nirbán k.*—bujháná, gul k.

Put together, *v.* to accumulate into one sum or mass—*ekatra k.*—joṛná, ekṭhá k.

Put up with, *v.* to suffer without resentment—*sahan*—sahná

Put, *s.* action or state of distress—*duhkhábasthá, bipad, klesh*—biptá, hálat-i-taklíf

Put'tative, *a.* supposed, reputed, deemed—*áropita, anubhúta, kalpita*—khiyáli, qiyási, wahmí

Putrefac'tion, *s.* process of rotting—*sariyá jaon, galan, pachan, ras dharan, pachábháb*—saṛan, saṛáwat, bosidagí [ṛáá, galáá

Putrefac'tive, *a.* causing or attending putrefaction—*duritakári, pachábháb kári, galáy je*—sa-

Pu'trefy, *v.* to rot, to make rotten—*galan, pachan, pachána*—saṛná, galná, saṛána, galáná

Putres'cent, *a.* growing rotten—*durita, galáṭiyá, pachanshil*—ubsá, gumsá, saṛtahha

Pu'trid, *a.* corrupt, rotten, offensive—*durita, pachá, sará, durgandhabishishṭa*—saṛá, galá, gan-
[saresh da, bosída, mufsid

Put'ty, *s.* a paste of whiting and linseed oil used as a cement by glaziers—*kaṛár bishesh*—leí,

Puz'zle, *va.* to embarrass, to perplex—*peuche phelan, byatibyasta k. ghabarána, athel hatha kahan*—ghabráná, hairán k. ḍiqq k. tang k. muzabzab men ḍálná, lájawáb k. munh márná

Pyg'my, *s.* a dwarf, a fabulous being—*báman, bauniyá, khyudra mánush*—báuná, thumká, bá-
[nár, gáudum, sutún-i-gáwdumí lishtiyá

Pyr'amid, *s.* a solid body, square, &c. ending in a point—*atibrihat shundákriti stambha*—mi-

Pyramid'ical, *a.* having the form of a pyramid—*shundákriti, púrbokta stambhabat*—gáudumí,
[lakṛí ká dher mínár sá

Pyre, *s.* a funeral pile—*chitá, shab dáha karibár kásh̤haráshi*—chitá, murde jaláne ke liye

Pyret'ics, *s.* medicines which cure fevers—*jwararog náshak aushadh*—tap ki dawá

Pyri'tes, *s.* [..*tes*] a marcasite, a firestone—*ágneya prastar bishesh, swarnamákhyiká*—mar-
qasisha, sonmákhí, sang-i-átashi

Pyromancy, *s.* divination by fire—*agnidwárá gupta bá bhábi bishay jánáibár dhárá, agni diyá shubháshubha prakish*—ág se fál lená, átash se pesh numái [bázi se mansúb

Pyrotech'nical, *a.* relating to fireworks—*agnikriyá sambandhiya, agnibánádi bishayak*—átash

Pyrotechny, *s.* the art of making fireworks—*agnibánádi nirmána bidyá*—átash bazi banáne
ká fann [*nástikatá, tábadhishaye sandeha bá ashraddha*—nástiki, shakk-i-mutlaq

Pyr'rhonism, *s.* (from *Pyrrho*, the founder of that philosophy) scepticism, universal doubt—

Pythagore'an, *a.* pertaining to Pythagoras and his philosophy—*Páithágor námak prachinkáler pandiler mat sambandhiya*—*Pythagoras* nám men Yúnání qadím hakím ki hikmat se mutáliq

Q.

Q is frequently used as an abbreviation for question, quere, and queen—*sankhyepárthe prashna, rání ityádi bujháy*—yih harf sáwal aur malika ke ikhtisár ke liye átá hai

Quack, *va.* to cry like a duck; to brag—*hangser nyáy rab k. peuk peuk shubda k. hidyábhyás nákariyá-o átma shlágha k. barái k.*—qánqán k. lálzaní k. qalla márna, khudfaroshi k.

Quack, *s.* a boaster, one who pretends to skill in medicine—*kona bidyáy anabhigyan haiyá-o átmashlighi je, háturiyá chikitsak, jamakinkar*—lálzan, khudfarosh, kacha tabib, kath baid,
nim hakim [*ashástra chikitsá, kuchikitsá*—lálzani, khudfaroshi, kathbaidi, dawábázi

Quack'ery, *s.* pretensions to skill, empiricism—*kona bidy i bishaye átmashlágha, háturiyáma,*

*Quad'rangle, *s.* a square—*chatushkon bishishṭa sthán bá múrti*—chaukhúntha, chahár koná
shakl, shikl-i-chaugosha [—murabba, chaugosha, chahárgawiya

Quadran'gular, *a.* having four right angles—*chatushkon, chárikoná, samachaturbhuj bishishṭa*

Quad'rant, *s.* a fourth part; an instrument for taking altitudes—*chaturthángsha; jyotishshástre mandaler chaturthángshákriti grahadir uchchatá parimápak jantra bishesh*—chauthá
hissa; ruba-i-dáira ke charháu mapne ká ekála [murabba, barábar, ṭhik, láiq

Quad'rate, *a.* square; suited, adapted—*chatushkonákriti, chaturasra; ṭhik, upajukta*—mu-

Quadraric, *a.* square; belonging to a square—*samachaturbhuj bishishṭa; tadghaṭita bá sam-bandhiya*—murabba; murabba mansúb

Qua'drature, *s.* [*kwod..*] act of squaring or reducing to a square; first and last quarter of the moon—*gol bastuke chatushkon karan; chandrer shukla pakhyer pratham saptadin bá krishna pakhyer shesh shaptadin*—daire ko murabba banáná; chánd ká pahlá yá ashir halta

Quadren'nial, *a.* happening once in four years—*chaturbarshik*—chausani, chausála

Quad'ruple, *a.* [*kwod..*] that may be squared or made fourfold—*chárikon haite páre jáha, chatushkon haon bá karan joṛya*—murabba shudani, chaukoná hone ke láiq

*Quadrif'id, *a.* divided into four segments—*chaturangshikriti, chári bhág kariyá bibhinna*—
[—chau barfi *chári hissa k.* h. mungasm ba chahár hissa

*Quadrilit'eral, *a.* consisting of four letters—*chaturakhyariya, yáháte chári akhyaráchke*—

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SOUTH ASIA LANGUAGE RESOURCE CENTRE · CSL

Quadrilateral, *a.* having four sides—*chaturbhuj bishishṭa, chatuhpárshwa jukta*—chaupahlá

Quadrille, *s.* [*ka-dril*] a game at cards; a dance—*tás krírá bishesh; nritya bishesh*—tás ke ká ek khel; ek taur ká nách [*chárípeye pasha*—chárpáya, satúr

Quadruped, *s.* [*kwod..*] an animal having four legs, as an ox, horse, dog, &c.—*chatushpád,*

Quadru ple, *a* fourfold—*chaturgun, chárigun, chaturdha*—chauguná, chárchand

Quaff, *v.* to drink largely or luxuriously—*bahu pán k. swechchhá púrbak pán k.*—dhokná, bahut pinā, shauq se pínā [daldalá, narm

Quag gy, *a.* soft and yielding to the feet—*daldaliyá, taltaliyá, panka bat ashakta*—pánká,

Quag mire, *s.* a place that shakes under the feet—*taltaliyá bá dáldaliyá bhúmi pankabat ashakta sthán, jalá*—dhasan, daldal, pánkilá jagah

Quail, *s.* a bird of the grouse kind—*bartak bá bajer pakhyi, bhárati bá bhárui*—baṭer, baṭai

Quaint, *a.* nice, pretty, exact; odd—*paripáṭi, parishkrita, sundar, súkhyma, ṭhik; adbhut, achalan*—názuk, nafis, suthrá, bárik; achambhá

Quaint ly, *ad.* nicely, prettily; oddly—*páripáṭyarúpe, sundar rúpe; achalan rúpe, adbhut rúpe*—nazákat se, latáfat se, suthrái se; ajíbi se, achambhái se [laṭáfat

Quaint ness, *s.* petty elegance, nicety—*súkhyma páripáṭya, kathaner utkarsha*—nazákat, bárikí.

Quake, *vn.* to shake as with cold or fear—*láran, kampan, shíte bá bhaye káupan, bhayajuktah. thartharána*—kámpuná, kapná, larazná, járe yá dar se thartharáná

Quake, *s.* shudder, tremulous agitation—*bhaye shihiran, káupani, tharthari, atibhay*—larzá, kámp, dar se thartharái [*Khrishṭiya dal bishesh*—nasárá ká ek firqa

Quak'er, *s.* one of the denomination of Friends—*Ishwarke bhay kare je ei upádhi bishishṭa*

Qualifica'tion, *s.* endowment or accomplishment that fits for an office, accomplishment—*gun, gunabishishṭatá, párakatá, upajuktatá, bidyádi, khyamatá, shakti, bishesh*—liyáqat, istiadád, hunar, jauhar, sifat, bisekh

Qua lify, *va.* to fit, make suitable—*khyamatá sampádan, gunabishishṭa k. jogya k.*—sazáwar k. qábil k. láiq k. mukhaffaf k. banáná

Qual ity, *s.* an attribute, property; rank, birth—*bisheshan, bishesh, gun, dharma, bháb, dhará; pad, bangshamaryádá*—bisekh, sifat, ausáf; martaba, páya, darja-i-nasab yá nasl

Qualm, *s.* [*kwam*] a fit of nausea, or sickly languor; sting of conscience—*nyakkár, ákasmik ukinthan; dosh prajukta ákashmik manashṭáp bá dhukdhuki bá pápabhay, katkat*—úbkái, matlái; gunáh ke liye achának pashemán honá yá tássuf khánā yá dar se judhudhukáná

*Qualm'ish, *a.* affected with sickness at the stomach; uneasy in mind—*haṭhát ukigrasta; pápbishaye ákasmik manastápi, matishíl bishishṭa, katkatiyá*—matláhá; gunáh ke liye achának tássufkhor yá bekal [*dhukdhuki*—ishkál, hairání, uljhera, pech, tazabzab, shakk

Quanda'ry, *s.* [*kwon..*] difficulty, perplexity, uncertainty—*pench, dáyetheká, sandeha, sangshay,*

Quan'tity, *s.* the property of any thing which may be increased or diminished; bulk, weight; proportion; number; a part—*alpatá ki baratá, nyúnádhikya; ráshi, sangraha, bháritwa; parimán, sankhyá; ángsha*—miqdár; dher, ziyádatí, wazn; qadr, andáza; adad; hissa, kuchh

Quan tum, *s.* a quantity, amount—*angsha, ráshi, játa tata, ekun*—hissa, jumla, jama

Quar'antine, *s.* [*..teen*] prohibition of intercourse with the shore for fear of infection—*marak bhaye jáhájer ágántuk lokke niyamita kál parjyanta námite kimbá nagarádite prabishṭa haite nishedh*—chillá, chálisí [qaziya, bigár, khashkhasha

Quar rel, *s.* a noisy dispute, brawl, contention—*jhakará, bikhirodh, bisambád, kalaha*—jhagrá,

Quar rel, *vn.* to brawl, dispute, fight; find fault with—*jhakará k. birodh k. laṛái k. doshánweshan k.*—jhagaṛná, qaziya k. laṛná; aibjoi k. [*anshíl*—jhagrálá, qaziyajo, laṛán

Quar relsome, *a.* inclined to disputes and brawls—*kundalyá, jhakaráṭiyá, birodhi, kalahakar*

Quar'ry, *s.* a stone mine—*prastarákar, pátharer khání*—sangistán, paththar ki kán

Quart, *s.* the fourth of a gallon—*maddár parimán bishesh, práy ek ser parimán*—qarib ek ser

Quart'an-ague, *s.* an ague whose fit returns every fourth day—*chaturáhik jwar, chári din antar hay je kámpajwar*—hamáe marba

Quar'ter, *s.* a fourth part; eight bushels of grain; part of a town, district, canton, station, lodging; life or mercy granted to an enemy—*chaturthángsha, chári bháger madhye ek bhág, chauṭh, poyá; dhanyádir parimán bishesh; párá, ṭolá, pradesh; áḍḍá bá karmádisthán, ṭhikána, básá; shatruke pránadán bá khyamá*—chauthái, pāw, chahárum, ruba; ghille ki ek paimáish; mahalla, ṭolá, zila; ṭhikáná, derá, básha; sulák, dushman ko muaf karná

Quar ter, *va.* to divide into four equal parts; to station for lodging—*chárbhág k. chaturangsha kariyá bibhág k. áḍḍáy sthápan k. básá d.*—chárhissa k. adde men r. baithálná, básha d.

Quarter-deck, *s.* the short upper deck—*jáhájer pashchátbhágar upar tálá*—jahāz ke pichhwára ke úpar ki chhoṭi manzil [*ityádi hay je, prati tin máser*—simahá, tri mása

Quar'terly, *a.* happening every three months—*traimásik, tin más antar upasthita bá prakásh*

Quar'ter-master, *s.* an officer who regulates the quarters of an army, forage, fuel, &c.—*sainyer áḍḍá bá sthán bili kare je byakti, sainyábasthanádhyakhya*—peshkheme ká dárogha, mír-i-manzil, mir-i-tuzak [—qarib ádhá páw, dochhiṭánk

Quar tern, *s.* the fourth part of a pint—*maddár parimán bishesh, práy dwichhaṭák parimán*

Quar'to, *s.* the size of a sheet twice doubled, a book of that size—*áṭ prishṭha krita patra, dwibhájj patraka pustak*—chauwarqa, chaubandí

Quartz, *s.* a kind of stone—*prastar bishesh*—ek qism ká patthar

Quash, *va.* to crush, subdue, annul—*dábán, chhápiyá rákhan, daman, nashṭa k. anyatha k. byartha bá nishedh k. nibáran, mitána*—dábná, dabáná, radd k. mauqúf k. mitáná

Quas sia, *s.* a medicinal bitter—*tikta ras bishishṭa aushadhiya drabya bá brikhya chhál bishesh*—ek qism ki kaṛwi dawá [ká, chaus

Quater nion, *s.* the number four—*chatushṭay, chári jan senágan*—chahár adad, chauk, chau-

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Qua'rain, *s.* four lines rhyming alternately—*chári charan bishishṭa shlok, chatushpadi kabitá, yá jyáymate mitrákhyar ante tháke je chatushpadite, arthát pratham charaner sahit tritiya charaner ante mil hay ár dwitiyar sahit chaturther mil bá mitrákhyar hay jáháte*—chaumisrá, qita, rubáí jis ke pahle misre kí radíf o qáfiye se tísre misre ke qafiye o radíf se mel ho aur dúsre misre ke chauthe misre se

Qua'ver, *vn.* to shake the voice, to vibrate—*swar bháyjan, jil ṭánan, swar kánpána, kampaswaré kathan bá gán k. bá bádya k. laran, ándolita h.*—lahakná, áwázmarorná, gahgahánú, sarakná, jumbish kháná [—pushta, ghát, chabútara

Quay, *s.* [*key*] a mole or wharf; written also key—*samudra bá nadir tire sthita bándhá ghát*

Quean, *s.* a worthless, or lewd woman—*byabhichárini, dushṭá stri, kulaṭá*—quttáma, thagní, laundí, zan-i-fáhisha, fájira [rání, bádsháh begam; malika

Queen, *s.* the consort of a king; a female that rules—*rájráni, rájpatni; rájyakárini stri*—

Queer, *a.* odd, strange, droll—*adbhut, aparúp, bishesh, hásyajanak*—ajab, ajib, tamáshedár

Queer'ly, *ad.* oddly, strangely—*áshcharjyarúpe, adbhutmate, adekhá mate, bisheshrúpe*—ajibí se, achambháí se, ajáib se [dabáná, torná, phorná, shikast dená, rafa k. thamáná, taskin d'

Quell, *va.* to crush, subdue, appease—*dábána, daman, kharba bá bash k. thámána, shánta k.*

Quench, *va.* to cool, allay, extinguish—*pipásá mitána, nibritta k. nirbán k. bujáiyá d.*—thandhá k. bujháná, itiá k. [—nirbjúh, ghair mumkinulitfá, námiṭanhár

Quench'less, *a.* that cannot be extinguished—*anirbán, anibartaniya, athámya, anirbápaniya*

Que'rist, *s.* one who inquires—*prashna kartá, jigyásuk*—sáil, prashnik [zar, shákí, nindak

Quer'ulous, *a.* habitually complaining—*khiṭkhiṭiyá, atoshya, swabhábatah birakta*—gilágu-

Que'ry, *s.* a question, inquiry where there is doubt—*prashna, jigyásá*—sawál, pursish, istifhám

Quest, *s.* act of seeking, search, request—*ánusandhán, tattwa, anweshan, páibár cheshṭá, prárthaná*—khoj, talásh, taftish, justojú, darkhwást

Ques'tion, *s.* act of asking, interrogatory, inquiry; dispute, subject of debate; doubt—*jigyásá, prashna, púrba pakhya; bibád, bák birodh, bichárjya bá bitarkaniya bishay, prastábita kathá, sangshay, sandeha, anishchay*—sawál, pursish, istifhám; bahs, bahsne ká báb, qaziya; shakk, khadsha [*dwidhá k.*—sawál k. imtihán lená, báz pursí k. shakk k.

Ques'tion, *v.* to inquire; examine; to debate; doubt—*jigyásá k. parikhyá l. bádánubád k.*

Ques'tionable, *a.* doubtful, disputable—*anishchit, bitarkaniya, sangshayer bishay, asábhyasta, bibádopajukta*—mushtabah, mashkúk, sawáltalab, púchhne jog, bahs yá qaziya karne jog

Ques'tor, *s.* a Roman treasurer—*púrbakáler rájkoshádhyakhya*—*Rome* ká khazánchí

Ques'tuary, *a.* [*tshu..*] studious of profit—*lábhechchhuk, swárthapar, arthacheshṭak*—fáidajo, nafakhwáh [thathá, badnámíámez tána

Quib, *s.* a sarcasm, a bitter taunt—*byangokti, ṭhaṭṭá, bidrúp, abakhyep, apabádak gaddi*—tanz,

Quib'ble, *vn.* to evade the point, shift, pun upon words—*bákchhal k. kúṭártha bákya kahan, ṭálmaṭál k. dwyartha kathá kahan*—andphand k. hilahawála k. ṭálmaṭál k. ihám k.

Quib'ble, *s.* a pun, a conceit depending on the sound of words, an equivocation—*dwyartha kathá, bákchhal, kúṭárthabád, byáj kathá, ṭálmaṭál*—ihám, jugat, hilahawála, ṭálmaṭol

Quibbler, *s.* one who quibbles, an equivocator—*dwyartha kathak, ṭálmaṭáliyá, kúṭárthabádí, kuṭil, bákkanshalí*—jugatbáz, hámgo, farfandí

Quick, *a.* swift, active, speedy; living; pregnant—*satwar, chálák, khyipra, shighragámi; bartamán, jiyanta; sasatwá, garbhini*—jaldbáz, tez, chálák, shitábkár, saría, begí, chatpatiyá; [*sthin*—jita goshi, jándárgosht

jitá, zinda; hámila

Quick, *s.* any sensible part, living flesh—*sparshabodh hay je angshe, komal mángsa, naram*

Quick'en, *v.* to make or become alive; excite, hasten; feel the first movements of the fœtus in the womb—*sajib k. bá h. chetaná janmána, chetana, satwar k. udyam janmána, twará karána, shighragamana karána, tárátári k. garbher jibátmár pratham chinha bodh h.*—zinda k. yá h. chetná yá chitáná; ishtálak d. jald k. shikam men janín ká pahla málúm d.

Quick'lime, *s.* lime unquenched—*tapta chún, golachun*—barí, áhak-i-tafta, chúná, kalí

Quick'ly, *ad.* in a short time, hastily, speedily—*shighra kariyá, twaráy, abilambe, sa bege, jhaṭiti*—jaldí, tuiant, shitábí, fillaur, chatpaṭ, jhaṭpaṭ [shitábi, jhat pat, tezi, chálakí

Quick'ness, *s.* speed, haste, briskness—*twará, abilamba, beg, shighratá, chálaki, tej*—jaldí,

Quick sand, *s.* moving sand, unsolid ground—*chorabáli, guptabáli may daldaliyá sthán*—chorbálú, dáldalí zámin, regrawán [nigah yá nazar, dúrbín

Quicksight'ed, *a.* having sharp sight, prudent, sagacious—*tikhynadrishṭi, dúradarshi*—tez

Quick silver, *s.* mercury, a metal—*pará, rasodhátu, parada, rasendra*—pára, simáb, zibak, ras

Quid'dity, *s.* a trifling nicety—*anarthak bibechana, nishprayojane páripáṭiya bá bitarkita kichhu*—befáida bárikbíní yá daq'qasanjí, nazákat-i-behaqiqat

Quies'cent, *a.* resting; having no sound—*bishrámi, shánta, khyánta, stakita; adhwani, sthir, nijhum*—sákin, beharakat, asthir, nichal: chup, sunn

Qui'et, *a.* still, calm, silent, gentle, not vicious; unmolested—*sthir, nirbát, birata, shánta, nijhum, mridu, ahingsra; nirutpát*—sákin, chup, sunsán, asthir, sakit, mulaim, be zarar, achher

Qui'et, *va.* to still, calm, lull, pacify, appease—*sthir karán, shanta k. nibritta k. chup karána, thámána*—sákin k. chup k. qarár k. manda k. thamáná [hans

Qui'etist, *s.* one of the sect of mystics—*shánti sukhánweshi, bairági bishesh*—mauní, param-

Qui'etism, *s.* peace, dispassion, apathy—*shánti, bairágya, kámakrodhadinash, dhairjya*—taskin, be hawá o hawsi, bekhabari, sabar [áhista, dhime, qarár i se, chupchápi se

Qui etly, *ad.* calmly, peaceably—*dhire, shántarúpe, chupcháp; susthir haiya, binakrodha*—

Qui'etness, *s.* tranquillity, stillness, calmness—*shánti, sthirata, dhirata*—sukún, qarárí, sukut

Qui etude, *s.* rest, quiet, tranquillity—*bishrám, shánti, sthirata*—farághat, sukún, árám, chupchápi, ásúdagí

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Quie'tus, s. rest, repose, death; an answer that silences—*bishrám, mrityu; shakta prativád, uttará pramán*—árám, farághat, sukún, maut; jawáb-i-lájawábsáz

Quill, s. a large strong feather, spine of a porcupine—*denár shakta pálakh, lekhani, shajárur kanta*—shah par, par ká qalam, sáhi ká kánta [nihálin, liháf, gudri, razái

Quilt, s. the cover of a bed, &c.—*pálanger áchchhádan, lep, tulápúrna gáyer bastra*—toshak,

Quince, s. a tree and its fruit—*brikhya bishesh, táhár phal*—darakht-i-bihi, bih, safarjal

Quinquen'nial, a. lasting five years, occurring every fifth year—*pancha batsar parjganta thike je, pánchabárshik; prati pánch batsare ghate bá janme je*—panj sala, pánch barkhá

Quinquages ima, s. Shrove Sunday—*Khrishta dharmánusáre parba bishesh, se mahopabáser púrba rabibár*—I'sáion ká ek tyohár, chille ke áge ká etwár [náq

Quin'sy, s. a disease in the throat—*kásh rog bishesh, kanther jwálá jukta sphita bháb*—khu-

Quint, s. a set or sequence of five—*panchak, ekatribhúta kimbá shrenigata pancha drabya*—panja, ekthi k. g. yá tartibdi gayi pánch chiz [sat, sár

Quintes'sence, s. the virtue or best part—*sáratsár, sarbápekhyá uttam bá sárabhág*—khulása,

Quin'tuple, a. five-fold—*panchagun, pánchgun, pánchhárá*—panchguná, pánchtahá

Quip, s. a smart sarcastic turn, a taunt—*byanga sambalita bákya, thátta, bidrúp*—thatholi, tána

Quire, s. twenty-four sheets of paper; a choir—*chabbish pát likhibár bá chhápibár patra; gáthak dal, gáyaksamúha*—kághaz ká ek dasta, bíthá; gáne walon ká táifa [jogat, jhám

Quirk, s. an artful turn, retort, quibble—*bákchhal, byangokti, thátta, dwyarthabad*—nukta,

Quit', va. to leave, forsake, discharge—*tyág k. chhárán, parishodh k. rinashodh deon*—chhor-, bilkul, tamámen, sarbasar [ná, tajná, tark k. adá k.

Quite, ad. completely, entirely—*sarbatobháb, paripúrnarúpe, sámyakprakáre, nitánta*—purá,

Quits, ad. even in bet, upon equal terms—*pan karan bishaye eksamán, shatrubháb bishaye samán samán, ubhayatah ekbháb, chukánachákána*—utíran, shart bázi men barábar, infisál

Quit'tance, s. a receipt, a recompence—*nirdáypatra, mukti patra, prapta páonár likhan, rinashodher pramán patra, pratiphal, pratidán*—fárighkhatti, utíran-patar, ajr, mazdúrí

Quiv'er, s. a case for arrows—*sharádhár, hánpátra, tún*—tarkash, tukash, nikhang

Quoif, Quoif'fure, s. a cap, a head-dress—*mástakábaran, striloker tupi bishesh*—topí, táj, ek taur ki zanáni topí [pachchar, mekh, theká

Quoin, s. a corner; a wedge—*koná; kil, bhedan bá uttolankári káshtha, kajalá kásh*—koná;

Quoit, s. a flat stone or iron shaped like a horse shoe or small wheel used for throwing in play—*kríyarthe lauher bá pátharer chakra*—khelne ke liye patthar yá lohe ká chakkar, khánti-taiyá

Quon'dam, a. having been formerly—*púrber, púrba krita bá byabarhita, áger*—ágeká, peshina

Quo'rum, s. such a number of any officers as is sufficient to do business—*kona samúher juta lok prastut huile kárjyasiddhi hay*—kisí muhfil men jitne ádmi jamne se wahán ká kám anjám ho [chándá—hissa, bakhra, libri

Quo'ta, s. a share, rate, proportion—*angsha, bhág, káhár kata, hár, ek byaktir denú, máthal.*

Quota'tion, s. a citation, passage cited—*pramán, drishtántapad bá sthal, kona granther grahita lipi bá bachan*—iqtibás, dákhila

Quote, v. to cite an author, to adduce the words of another—*drishtánta d. pramán d. kona granther ek desh tuliyá likhan, drishtánta sthal nirgata k.*—iqtibás-k. daraj k. sanad lána

Quoth, v. imperf. for say or said—*kahila ityádi artha bodhak asampúrna kriyá pad*—kathá, kahá [harroza, dinwari

Quotid'ian, a. [*kwo-tid-je-an*] occurring daily—*anudin, pratidiner, nitya, din din*—rozmarra,

Quo'tient, s. the number resulting from the division of one number by another—*ankashástre haran karile je sankhyá hay*—hásil, mablagh

R.

R is frequently used as an abbreviation: it is put for Rex, the king, and Regina, the queen; in phisicians' bills it stands for *recipe—sankhyepárthe byabahár hay, jathá R. rája bá ráni, ebang anshadher bidhi bodhak-o hay*—aksar ishtisár ke waste áta hai, jaisá ki R. rájá yá ráni; nuskhon men (*recipe*) yáne lelo ki jagah istamál hotá hai

Rab'bet, s. a cut, a lapping joint—*kashther khánj kata, khánj*—deorhiyá jor [pir

Rab'bi or Rab'bin, s. a Jewish doctor—*Yihúdider guru bá dharmopadeshak*—Yahúdion ká

Rabbin'ical, a. pertaining to Rabbins—*púrbokta gurushikhyá sambandhiya, tadukta*—Yahúdion ke pir ká

Rab'bit, s. a small quadruped that burrows—*khargosh, shashak*—khargosh, lambhá

Rab'ble, s. a crowd of low people—*itar lok samúha, bhir, janatá*—bhir, rabúq tabáq

Rab'id, a. furious, raging, mad—*unmád prajukta hingsrak, prachanda, khyipta*—diwánagi se mulsid, ghazabnák, tund, díwána [nasl, nasab, khandán, bans, zát

Race, s. a running match; a generation, breed—*daur; bangsha, kul, jati*—daur, daurái; asl,

Ra'ciness, s. the state of being racy—*rasalatá, uttamaswád*—rasdári, mazedari

Rack, s. an engine of torture; anguish; a frame; flying clouds—*jantranárthe kal bá astra, danda jantra; jantrana shúl; mácha; asthira megh samúha*—saza dene ki ek kal, shikanja, siyásat, azáb, shiddat; machán, thathí; urtáhá abar

Rack, va. to torture, harass; draw off—*dandajantra dwárá jantraná d. klesh d. chhánkiyá nihsáran bá dháliyá d.*—azab k. shikanje men khinchná, siyasat k. chhánke nikálná yá jhál d.

Rack'rent, s. high rent—*atiriktá bhará, wáhik kar bá bhárá*—bahut ziyada khazána yá kiráya

Rack'et, s. a clattering noise; a thing to strike a ball; a snow shoe—*golmal, kolahal; galir dánrá; himábrita bhúmir upare chalanárthe prashasta páduká bishesh*—ghulphagará, shor; hathá, danda; barf par chalne ke liye ek taur ki júti

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Raccoon', s. an American animal—*khenkshiyála at jantu.bishesh*—*America* ká ek jánwar.
Ra'cy, a. savorous, tasting of the soil—*rasála, swádjukta*—rasdár, mazedár, khushmazá.
Radiance, s. brightness shooting in rays, splendour—*dipti, ujjwalatá*—shua, partau, kajlí [raushan, chamakdár, mutajallá
Ra'diant, a. emitting rays, sparkling—*diptimán, ujjwalí prabhábishishta*—munauwar, tábdár,
Ra'diate, vn. to emit rays, to sparkle—*ujjwal h. angshumay h. chakmak k. súrjya bá tapta-bastur nyáy sarba dige rashmi bá táp ityádi nirgata k.*—chamakná, jot dalná, partau d. kiran d. [magá
Ra'diated, a. adorned with rays—*anrshumay, kiranabat nirgata*—chamakilá, kírandár, jag-
Radia tion, s. emission of rays, the shooting from a centre—*angshu nirgata huon bá karan, madhyasthal haite rashmi bá táp ityádi kiraner nyáy nirgata huon*—lamarezí, chamakkí [bunyádi
jagmagáhat, shuaandázi.
Rad ical, a. original, implanted by nature, fundamental—*múl, swábhábik, múlaja*—asli, záti,
Rad ically, ad. originally, primitively—*swabhábatah, ádite, samúle, múlsambandhe*—aslan, bizat, bittaba [jar lagáná, gárná, baithalná, baithalná, jarná
Rad'icate, va. to root, to plant deeply—*shikar basána, drirtharúpe ropan bá sangsthápan k.*—
Rad ish, s. a plant whose root is eaten raw—*múli*—múli, turb, murai
Ra dius, s. the semi-diameter of a circle—*chakrákriti bastur ardhabyás*—nisfulqatr
Raf fle, vn. to cast dice for a prize—*gulibánt dwárá kray bikray k.*—jue par bechná yá mol l.
Raf fle, s. a game of chance—*gulibant*—sharti, júá
Raft, s. a float of wood or boards—*bhelá, már*—beřá, chaughará
Raft er, s. the secondary timber of a building *baragá*—bargá, kándí, koro
Rag, s. a torn piece of cloth—*bastra khanda, nekrá, kíní*—chithará, latu, dhajjí, gúdar
Ragamuffin, s. a paltry mean fellow—*páji lok, nikrishta byakti*—gúdariyá, chithariyá, pájí ádmi, kamina shakhs [ghazab, tundí, josh, taish, jhánjh
Rage, s. violent anger, fury, passion—*prachanda kop, atirag, prachmatá*—ghussa, qahr,
Rag ged, a. torn, broken; rough; covered with rags—*cherá, phátá, chhinna, usamin, aburá khaburá; nekará pará*—phaṭa, ṭukṛe ṭukre, gúdar; khurdhura, kharkhará, aṭbir; muraqqa, dalqposh [tundí se, ba shiddat
Ra'gingly, ad. in a raging manner—*prachandarúpe, atibád, sabege*—qahr yá ghazab náki se,
Ragou t, s. [*ra-goo*] *Fr.* a high seasoned dish—*suras ebang jhálbishishta dhir bishesh*—dam-pukht [—silli, pathri, shán
Rag-stone, s. stone to smooth the edge of tools—*astrer dhir dibár pátkar bishesh, shan pithar*
Raft, s. a narrow piece of wood or iron; a bird—*garádiyá, beřá; pakhyi bishesh*—kaṭahrá, kathgherá, lohe yá lakrí ká gárádiyá; ek qism ki chiryá [lagáná, kathbandí k. jhiṛakná
Rail, v. to enclose with rails; to insult—*garádiyá diyá gheran; tiraskar k. gali d.*—kaṭahrá
Rail'lery, s. banter, slight satire—*thátá, gaddi, hyangokti, phashi*—ṭhaṭhá, ṭhaṭholí, mazákh
Ra iment, s. clothing, garments, vesture—*parichchhad, bastra, kapur*—poshák, kaprá, libás
Rain, s. water falling from clouds—*brishṭi, baridhara*—menh, bárán, bárish
Rain, v. to fall down in drops, to pour down like rain—*brishṭi h. brishṭi paran, brishṭi dhárár nyáy nikhyep k.*—barasná, páni paṛná, barsáná [*gandi*—qaus-i-quzah, dhanuk, rámdhanuk
Rain'bow, s. an arch formed by the refraction and reflection of the sun's rays—*ramdhanuk,*
Rain'deer, s. a species of deer—*harin bishesh*—ek qism ká haran
Rain'y, a. abounding with rain, showery—*brishṭijalbishishta, barshá*—barsáti, bárichí, bárání
Raise, va. to lift; set up; erect, elevate; levy—*tulan, uthána; sthápan; dandabat k. unnata k. chándá k. sangraha k.*—uṭháná, barpá k. khará k. charháná, barhaná; chánda k. jama k.
Rais in, s. a dried grape—*shushka drákhyá*—kishmish, munaqqa, mawiz
Rake, s. a tool to gather hay, &c. a libertine—*kátá ghásadi kuráibár astra, bidá; lampaṭ, kachhádhila*—ghás baṭorne ká ek hathyár; rind, kharábáti, lavind, auváish, luchcha, fásiq
Rake, va. to collect with a rake, search, scratch—*bidá diyá kurana, dhúgran, áncharan*—ba-ṭorná, kakorlená, jama k. dhándhná, chhilná [rind, randinaz, fásiq, rand ká sánd
Ra'kish, a. loose, debauched, lewd—*lampaṭ, bhrashṭa, kachhadhila, nashta, kamuk*—kharabati,
Rally, v. to treat with satirical merriment; to put disordered forces into order—*bidrúp k. phushṭi k. chhinnabhinna sainyadigke punarbár ekatra kariyá shreni baddha k.*—ṭhaṭhá k. yá márná, mazákh k. be qawaid sipahion ko phir qáidaband karáná, thambhná, sambhálná
Ram, s. a male sheep; an engine to batter walls—*bhera, mesh; prachir bhánga jantra bishesh*—mendhá, bhełá; diwár giráne ki ek álat
Ram, va. to drive with violence—*bege máran, thásiyá d. gádan*—ṭhásná, kasná, márná, khánchná, kachak d.
Ram ble, s. a wandering excursion—*beřána, itastato bhraman k.*—sair, gasht, maṭar gasht
Ram'ble, vn. to rove, stroll, wander—*seriyá bhraman k. parjyaṭan k.*—phirná, ḍoiná, sair k.
Ram'bler, s. one who rambles—*paribhramak, parjyaṭaniya*—barzagard, áwára, sargardán
Ram'bling, s. wandering—*parjyaṭan, beriyá bhraman*—gardish, sargardání, sair, maṭar gasht
Ramifica tion, s. a branching, a division—*shákhá nirgaman, shákhár nyáy bistár*—shak afrazi, shákh ki si phailái yá chhitrái [*instar k.*—shákh dar shákh h. shákh ki si phailna
Ram ify, v. to shoot or separate into branches—*shákhá jukta h. shákhá vat prithak prithak bá*
Ram'rod, s. a gunstick—*thásani, thásibár danda, bandúker gaj*—gaz, ṭhasní
Ramp ant, a. frisky, exuberant, overgrowing restraint; in heraldry, rearing, as if to leap—*kúdaniyá, adhik, adamya; ullamphanodyata*—kharmast, ziyáda, kasir; kúdne mustaidd
Ramp art, Ram pire, s. a wall round a place for defence—*durger chaturdiger prachir, rakhyartha beřá*—fasil, kamar, alang, kot, qila bandi ki diwár
Ran cid, a. strong scented, musty—*ugragandhajukta, basi, gumso*—jhánjhdár, karwá, bágirifta

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Ran'corous, *a.* [*rang-kur-us*] malignant, very spiteful—*dwesh bishishṭa, jighángsu, mahákopishishṭa*—kináwar, purkína, ghúná, kapatí [bughz, inád, lág, naqíz, kináwar

Ran'cour, *s.* malignity, spite, virulence—*dwesh, jighángsá, mahákop, ahi nakúlatá*—kináwar

Ran'dom, *a.* done without aim, left to chance—*ashrinkhal, aniyame chálita, akasmátkrita*—bejá'sid, bethaurthi'áná, beshast, ittifáqí, arizí [thiknáí, beshasti, ittifáq, nágahání

Ran'dom, *s.* want of direction, hazard—*aniyam, daibajor, hathát ulpanna hay je*—bethaur

Range, *s.* a rank; excursion; extent, compass—*paugkti, shreni; parjyatan; prashastatá, parimán, simá, partsar*—qatár, zanjira; sair, gasht; pasár, phailáu, maidán, pallá, arsa

Range, *v.* to place in order or ranks; rove—*sári sári kariyá rákhan, shreni baddha k. paribhramun*—batartib r. árásta k. sudhárná, saf ba saf khará r. barábar r. gasht k. phirná

Ra'nger, *s.* one that ranges; a dog—*paribhrámak; kukkur bishesh*—phirne w. ek qism ká kuttá

Ran'k, *a.* strong scented; strong; luxuriant—*durgandha, básí, biras; satej: bara, byápak*—badbú, bisaendhá; zor, tez; bará, lambáchaurá [pauti; daija, martaba

Rank, *s.* a line of men, row, degree of dignity—*pangkti, sári, shreni; pad*—qatar, saf, pará,

Rank, *v.* to place in a row, to arrange—*shrenibaddha k. sári k. sajáiyá rakhan*—barábar r. pant lagáná, pará bándhna, murattab k.

Ran'kle, *vn.* to fester, to be inflamed—*ras h. phoskáparan, jwálá k.*—pakná, khatakná, qarha h. jalná [chhán máná, dhúndh marná, talásh k. lútná, takht o táraj k.

Ran'sack, *va.* to search narrowly, to plunder—*khojan, anweshan k. dhungan; luth k. haran*—

Ran'som, *s.* the price paid for redeeming a person or goods from an enemy or others—*mukta karanárthe múlya bá d in, dandanibáranárthe arthadán*—fidiya, nálbandi, chhorauti, dand

Rant, *s.* boisterous, empty words—*bakbakáni, anarthak bákya*—bak, bar, jhak

Rant, *vn.* to rave, to use empty high sounding words—*anarthik bákya kathan, asangata bád k. bárii k.*—bakná, lambi chaurí hánkná, barbarána, jhak máná

Rap, *s.* a quick smart blow—*ghá, thokaná, thokar, takkar*—dhaul, thappar, tamácha, takora

Rapa'cious, *a.* greedy of prey, given to plunder—*sarbagrási, lobhi. lutherá, hingsrak*—ghaughap, lutará, gháratgar

Rapa'city, *s.* addictedness to plunder—*atilobh, luth karan shilatá, hingsrakatá, sarbagrásitá*—gháratgari, gháu ghappi [*brikhya bishesh*—zor, zabardasti, zát márná: ek qism ki per

Rape, *s.* a seizing by violence, carnal knowledge by force; a plant—*balátkir, jatimáran*;

Rap'id, *a.* swift, quick, violent—*druta, twarita, begabán, prachanda*—tez, jaldi, tezrau, tarkhá, zor, tund [shitabi, zor, tarkháí

Rapid'ity, *s.* celerity, velocity, swiftness—*beg, twará, prachandatá, tor*—tézí, jaldi, tundi,

Ra'pier, *s.* a small sword used in thrusting—*khyadra khanga, chhorá*—nimcha, peshqabz

Ra'pine, *s.* plunder, pillage, violence—*luth, apaharan, upadrab, anyáy, dauratmya*—lútpát, ghadr, andher, andhádhundh, zulm [—wajd men lana, hal men laná, magan k.

Rapt, *vn.* to ravish, to put in ecstacy—*manoharan k. ádhádságare magna k. atiharshita k.*

Rap'ture, *s.* [*.tshure*] transport, ecstacy, extreme delight—*ullás, mahánhad, moha, stabdhatá*—jazb, wajd, hál, sama, murchhá, maganta [haláwar, dilrubá

Rapt'urous, *a.* ecstatic, very delightful—*manohar, mohankiri, atiharshajanak*—wajdáwár,

Rare, *a.* scarce, uncommon—*durlabh, dushprápya, adbhut*—nádir, kamyab, ajib

Ra'reshow, *s.* [...] a show carried in a box—*sang bishesh, beriyá je sang dekhyáy*—tamáshá, swang jo sandúq men lekar dikháye phirte hain [*bháb*—phailáu, phulái, barháu, tarqiq

Rarefac'tion, *s.* expansion of bodies—*tápdwará bistarita bháb, sphiti, bardhan, sukhymer*

Ra'refy, *v.* [...] to make or become thin—*sukhyma k. tap dwará bistárita ba patalá k.*—pigláná, tigláná, raqiq h. yá k. patlaná, patlá k. [thorá, kabhú, khassitarah se

Ra'rely, *ad.* seldom, not often, finely—*kad ichit, kakhana kakhana, uttamrúpe*—kam, nádiran,

Ra'reness, Ra'rity, *s.* uncommonness, thinness, tenuity—*durlabhatá, sukhyma ba pátalá bhab, aghanatwa, adbhutatwa*—ná yabi, kamyábi, nudrat, riqáqat, patlái, laráfat

Ras'cal, *s.* a thickish dishonest man, mean fellow—*thak, bital, dingará, pájí*—harámzáda, mardak, daghabaz, thag, pájí [rámzáda, thag

Rascal'ion, *s.* a low mean wretch—*dekará lok, adham lok, bital, pájí*—pájí, daghabáz, ha-

Ras'cally, *a.* worthless, meanly vile—*dekará, bitaliyá, adham, dush a*—haqir, kamina, p-ji

Rascal'ity, *s.* villainy, the lowest people—*dingrámi, bitalámi, itar lok*—haramzádagi, nábakári, pájí, kamina [*nitána*—hak k. mahw k. bekhkani k. metáná, chhilálná

Rase, *va.* to erase, rub out; see Raze—*muchiyá bá katiya phelan, samúlotkhát k. lutiyá phelan,*

Rash, *a.* hasty, precipitate—*s.* an eruption—*duhsáhasi, abibeki, asubidhan*—*s. chalkanidi, twazregotpatti*—útáilá, beliház, beihtiyat, betadbir—*s.* pitti, úlhár, garmidána

Rash'er, *s.* a thin slice, a cut of bacon—*pátalá mangsu khanda*—goshi ká patlá tukrá

Rash'ly, *ad.* hastily, precipitately—*ashasadhinatá púrbak, duhsáhas ba abibek krame*—jaldi se, be mahába, betaammul, be tajwiz, be ihtiyát yá beliházi se [útaili

Rash'ness, *s.* inconsiderate haste—*abibek, duhsáhas, asubidhinatá*—jaldi, beliházi, be tadbiri,

Rasp, *s.* a large rough file, a grater—*ukhá, gharshan dwára gunrikariyá astra*—reti, sohan

Rasp, *va.* to rub or grate with a rasp—*gharshan dwárá gunrá k. ukha k.*—retná, sohan se ghisná

Rasp'berry, *s.* a delicious fruit—*phal bishesh*—mewe ki ek qism [chhilálná

Ra'sure, *s.* [*.shure*] act of scraping out—*chholan, chánchiyá phelan*—kátkút, qalam zadagi,

Rat, *s.* a very troublesome animal—*ingur, ákhu, múshik*—chuhá, músh, músá

Ra'table, *a.* that may be rated, liable to be taxed—*nirnetabya, karidi dihár jogya*—nirkh pazir, khiráj, mahsúl yá lágtá dene ke qábil

Ratafi'a, *s.* a delicious cordial liquor—*sumishta madirá bishesh*—ek qism ki mithi sharáb

Rata'n, *s.* a small cane, the growth of India—*bet, betra*—chhari [*bháu, nirkh, mahsúl*

Rate, *s.* a price, value, proportion, tax—*múlya, ishto, hir, nirúpitingsha, kar*—qimat, moi,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GL

Rate, *va.* to value, estimate, tax; chide—*múlya k. hár k. karádi nirúpan k. bhartsaná k. tázan k. ráli d.*—bháu k. qimat k. atkalná, shumár k. nirkh bandúná; jhiráknd, chashm numá k. [k. kasrí—awwal, pahle, muqaddam, peshtar, peshazán, gháliban, khusúsan

Ratification, *s.* act of confirming—*nirdháran karan, swikárkaran, sammati*—taqarrur, táiyan, istiqrár, istihkám

Rat'ify, *va.* to confirm, settle, establish—*swikár k. nirdháran k. sthir k. sábyasta k.*—manzúr [k. muqarrar k. muaiyan k. thahráná, thik k.

Ra'tio, *s.* [*ra-she-o*] proportion, rate—*hár, bháo, sankhyá*—andáza, bháu, nirkh

Ratiocination, *s.* [*rash-e-os-e-na-shun*] act of reasoning—*bibechaná, bitarka, bichárkaran, hetwádi darshána, bitandá*—taaqqul, istidlál, raubáhasa, munázara

Ra'tion, *s.* provisions for a day—*ek diner áhár*—ek roz kí khorák

Ra'tional, *a.* endowed with reason, agreeable to reason—*bibekbishishta, gyánjukta, juktisiddha, jathártha*—nátiq, zináql, ziidrák, sháista, aqli, máqúl

Rational'ity, *s.* power of reasoning, reasonableness—*bibekitá, gyán, bichárakhyamatá, juktisiddhatá*—qúwat-i-idrák, nutq, máqúliyat, sháistagí, uchitái [aql se, idrák se, máqúlána

Ra'tionally, *ad.* with reason, reasonably—*juktidwárá, bebechaná púrbak, bichára bashatah*—

Rats'bane, *s.* arsenic, poison for rats—*indúr máribá-bish*—sammulfár

Rat'tle, *s.* a succession of sharp sounds or words—*gharghar shabda, jhanjhan shabda, jhum jhum bá bakbak*—jhanjhanáhat, kharkharáhat, jhankár, ghunghunáhat, barbaráhat

Rat'tle, *v.* to make a noise; to rail, to scold—*púrbokta dhwani k. gáli d. bhartsaná k.*—kharkharáná, jhankárná, jhanjhanáná; gáli d. jhirakná [pásb, námustaqil

Rat'tleheaded, *a.* giddy, not steady—*ahibeki, bakbakaniyá, chanchal*—beaql, bakkí, harza-

Rat'tlesnake, *s.* a venomous serpent—*jhumjhumi sarpa*—ek qism ká zahrdár sámp

Rattoon, *s.* a West Indian fox—*ek prakár khenkshiyál*—ek qism kí lomri

Rav'age, *va.* to waste, spoil, plunder—*upadrab k. uchchhinna k. nashta k. luth k.*—ujárná, kharáb k. pámál k. lútná, tákht o táráj k. gháret k. [yá sakhtáwáz, gulágirí tagí

Rav'city, *s.* hoarseness, roughness of voice—*swara bhanga, bhári swar*—giriftagí áwáz, bhárí

Rave, *vn.* to be delirious, to dote, to rage—*pralápir nyay bakan, gyánáchchhanna h. unmatta h. bakbakána*—shorida sá bakná, madhosh h. barbaráná, yáwagoi k.

Rav'el, *va.* to untwist, disentangle; also to entangle—*khulan, prithak k. golmál k. eluyá meluyá k.*—kholná, suljhaná; uljháná, darham barham k. abtar k.

Ra'ven, *s.* a large black crow—*dánrkák*—kauwá, jangli kauwá [gháu ghap

Rav'enous, *a.* [*rav-vn-us*] voracious, very hungry—*atikhyudhit, lobhí, admar*—marbhúkhá,

Rav'in, *s.* a long deep hollow—*lambá khánd, jol*—ghátí, garewá, nálá

Ra'vine, *s.* a great flood; a deep hollow usually made by a flood, any hollow pass—*mahájala plábna; jalasrotkrita khánd, jol*—bará túfán; nálá jo páni ke tor se bane

Rav'ish, *va.* to know carnally by force; to seize and carry away by force; to transport with delight—*balátkár k. játi máran; balátkár púrbak apaharan k. mohita k.*—zátlená, dhar pachhárná, bazor chirá utárná; pakar lejáná, ba zor uthá lejáná; magan k. [pardadar

Rav'isher, *s.* one who seizes by force—*balátkár kartá, játi kháyje*—zátkhor, zálim, jábir,

Rav'ishment, *s.* act of ravishing; rapture—*balátkár, játimárá, apaharan; moha*—zulm, jabr, zor, pardadari; magantá

Raw, *a.* not cooked; not spun or twisted; chilly; bare of skin—*kánchá, apakwa, áma; akatá, abuná; shital; charmahin, nistwak*—kachcha, nápukhta; ankátá yá nábáfta; martáb, sard; bejild, nirchhál [—sukhtá, jhinhaddá

Raw'boned, *a.* having little flesh on the bones—*asthicharmábashishta, amangsála, kebalásthimay*

Ray, *s.* a line of light; a plant; a fish—*kiran, rashmi; brikhya bishesh; matsya bishesh*—shua, kiran; ek qism kí per; ek qism kí machhli

Raze, *va.* to erase, overthrow to the foundation—*chánchiyá phelon, uparána, utpátan k. samulotpátan k.*—chhil dálná, metána, páimál kardálná, hakk k. bekhkaní k. ukhárná

Ra'zor, *s.* an instrument for shaving—*khyur*—ustúrá, chhúrá [karná, mahv sází

Ra'zure, *s.* act of erasing, obliteration—*cháychiyá phelan, lop karan*—chhil dálná, hakk

Reacce'ss, *s.* a second access or visit—*punaráy sákhyát haon, punah darshan*—dusrí mulaqát

Reach, *s.* act of touching or seizing by extension of the hand; power of attaining to; effort; fetch, contrivance—*hastagochar, lágáil, prápanshakti, sádhya; udyam, udyog; chhalaná, kaushal*—dastrasí, pahunch; qudrat; sai, jihd, daur; bandesh, ghát

Reach, *v.* to touch with the hand extended; to arrive at, extend to; vomit—*haste prápan, sparsha k. lágáil páon; pahunchhan, muramuri h. bá parjyanta h. vki uthan*—háth se páná, lagná; pahunchná, tak pahunchná yá phailná; qai k. [*darshan*—iyáda, paltáu

Reac'tion, *s.* counter action, action in opposition—*pratikár, pratighát, pratikriti, bairpartiya*

Read, *v.* to peruse, to learn or know fully—*path k. paran, adhyayan, bháb bujhan*—parhna, bánchná, mutála k. tilawat k. janná, málúm k. [húá, alim

Read, *pa. a.* skilful by reading—*pandit, kritádhyayan, bigyan*—khwánda, khwánindu, parhá

Readep'tion, *s.* act of regaining, recovery—*punahprápti*—bázyáft, bázyábí

Read'er, *s.* one who reads—*páthak, adhyayankartá*—parhwaiyá, qárí, khánindu [sarpat

Read'ily, *ad.* quickly, promptly—*turáty, abilambe, satwar haiyá, anáyáse*—jaldí, fauran,

Read'iness, *s.* promptitude, willingness, preparation—*satwaratá, khyipratá, autsukya, prastutábasthá, abilamba*—shitábkari, jaldí, chálaki, dildihí, dilgarmi, taiyárí, ámádagí kamarbandí

Read'ing, *s.* act of perusing—*path, adhyayan, adhyápaná*—parhná, qiráat

Readmis'sion, *s.* a second admission—*punarbhukta karan, punargrahan, punah sthápan, punaráy ásite annumati*—sání ijázat, dukhúl-i sání, phir áne dená

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Readmit', *va.* to admit again—*punaráy dalabhukta k. punaráy ásite d. punargráhya k.*—phir dákhil k. phir ijázat d. phir áne d. [kamarbasta, mutaqid

Read'y, *a.* prepared, prompt, willing—*prastut, sattvar, utsuk, sannaddha*—taiyár, [illegible]

Reaffirm'ance, *s.* a second affirmance—*punarbár nishchay kathan*—iqrár-i-sání, isbát-i-sání

Re'al, *a.* true, certain, actual, genuine—*satya, prakrita, akritrim, akalpita*—haqiqi, vaqiní, sachá, khará, asli [chái, tayaqqun, haqiqat

Real'ity, *s.* certainty, actual existence—*nishchay, satyatá, sattá, bástabikatá*—asálat, sach-

Rea'lize, *va.* to bring into being or act—*siddhi k. sádhan, nirdesh k. sidhyasta k. swiya bishaya satyagyán karána, satyatá bodh k. bá karána*—básil k. manjud k. haqiqi k.

Re'ally, *ad.* in fact, truly, certainly, actually—*satyasatya, nihsandehe, bastutah, nitánta, nishchay*—sach, haqiqatan, yaqínan, albatta, filwáqai, asl men [mamlukat, ráj

Realm, *s.* a royal jurisdiction, kingdom—*rájya, rájádhikár, chakra, desh*—pádsháhat, mulk,

Ream, *s.* a bundle of 20 quires of paper—*kuri dista bá dui gádi kághaj*—bisdasta yá do gadi kághaz [*d.*—phir jiláná yá zinda k.

Rean'imate, *va.* to restore back to life—*punarjibita k. punaráy prándán k. punashchetaná*

Reanne'x, *va.* to annex again—*punah sangjukta k. punarjoj k. punarbár lagána*—phir jorná yá lagáná, phirmiláná [katoi k.

Reap, *va.* to cut grain with a sickle—*shasya kátan bá sangraha k.*—fasl kátná, diro k. launá,

Reap'er, *s.* one who reaps—*shashya chhedak*—dirogar, katwayá, lawayá

Rear, *s.* the part behind, last body of troops, last class—*pashchádbhág, shesh bhág, pichhen bhátá, shesh dal bá barga*—pichhá, pichhwárá, pichhári fauj, akhir táila

Rear, *va.* bring up; to raise, elevate—*pratipálan k. janmána, utpádan, tulan, uthána, unnata k.*—pálná, posná; uthána, khará k. barháná, sarbuland k. sarfarráz k.

Rear'mouse, Ra'remouse, *s.* a bat—*chámchiká*—chamgidar, shappara

Reasce'nd, *v.* to climb or mount up again—*punarbár uthan bá charan*—phir charhná

Rea'son, *s.* the faculty of judging, cause, motive—*jukti, gyán, bichár karane khyamatá, hetu, prayojan, abhipráy, kárán*—aql, nutq, madrika, budh, idrák, fahm, wajh, sabab, hais, gharaz [*bichár k.*—bahs k. munázara k. aql daurána, charcha k. tawaqqul k.

Rea'son, *v.* to argue or examine rationally—*bitarka k. bibechaná k. jukti dwár sádhásiddha*

Reas'onable, *a.* endued with reason, governed by reason, just, not immoderate—*juktisiddha, jathártha, nyáyya, uchit, parimita*—aqli, fahmída, durust, sháista, wájibi, thík, mutadil

Rea'sonableness, *s.* agreeableness to reason—*juktisiddhátá, upajuktatá, auchitya*—máqúliyat, liyáqat, durusti, wajib [bahhas, munázir, mubáhis, naiyáik

Rea'sonér, *s.* one who argues or reasons—*bibechanákartá, vitarkak, hetudarshayitá, bitandak*—

Rea'soning, *s.* act of using the reason, argumentation—*bibechaná, hetubád, bitarka, bitandá, tarka, bádanubád*—mubáhasa, munázara, taqír, taujih [ma h. phir jiláe k.

Reassem'ble, *va.* to assemble again—*punaráy ekatra k. punarbár sabhá bá baithak k.*—phir ja-

Reassu'me, *va.* to assume again, to resume—*punargrahan k. punarbár laon, punarárambha k.*—phir lená, phir ikhtiyár k. bázyáft k. phir shurú k.

Reassump'tion, *s.* act of reassuming—*punargrahan*—bázgirí, báz yáft [chhín l. zor se l.

Reave, *va.* to take by stealth or violence—*gopane upaharan k. balatkár kariyá laon*—chora l.

Rebapti'ze, *va.* to baptize a second time—*punarhárjalasingskár k.*—phir istibgh k.

Re'bec, *s.* a three-stringed fiddle—*biná bishesh*—sitár, rabáb [ghi, munharíf, sarkash

Reb'el, *s.* one who revolts from lawful authority—*rájdrohí, rájár biruddha, rájár abash*—bá-

Rebel'lion, *s.* open renunciation of allegiance and opposition to government—*rájdroha, rájár biruddháchár, abashibhútatá, theytámi*—baghawat, inhiráf, náfarmání, sarkashi [dhing

Rebel'lious, *a.* engaged in rebellion—*rájdrohí, abash, rájárbiruddháchári*—báchí, gardankash,

Rebo'und, *v.* to spring back, to reverberate—*thikáran, thikariyá paran, pratidhwani k. pratiyá paran*—bázgasht h. paltá kháná, phirná, gúnj ána, palatáná [bázandázi

Rebu'ff, *s.* sudden check, a beating back—*tarjangarjan, dhamak, pratikhyep*—jhark, ghurki,

Rebu'ff, *va.* to beat back, repel, oppose—*pratikhyipta k. dhamkána, pratirodh k.*—palat phenkná, jharakna, ghurakná, rokná [támir k. phir banáná

Rebui'ld, *va.* to build or construct anew, or what has been demolished—*punarnirmán k.*—phir

Rebu'ke, *va.* to reprove, chide, check—*bhartsaná k. dhamkana, anujog k. badhan, ájak k.*—malámat k. sarzanish k. dántná, chashmnumáí k. árná, rokná

Re'bus, *s.* a kind of riddle or enigma—*heyyáli, prahelikú*—muamma, lapet [radd karná

Reca'll, *s.* a calling back, revocation—*punarahwán, tyartha karan, anyathákaran*—bázalab,

Reca'nt, *va.* to retract an opinion—*mati bá kathá paribartan k. swakathita bákya awikar k. nitá kariyá kahan*—phir jáná, rae badalna, ulta k. rad k. [gashtagi, inhiráf, irtidád

Recanta'tion, *s.* act of retracting—*matántar kariyá kathah, púrba kathár anyathá karan*—bar-

Recapitulate, *va.* [., *tshu.*] to repeat in a summary manner—*sankhyep kariyá punarbyákhyá k. punah kathan*—mukhtasar karke phir bayán karná yá likhná [ná

Recapitula'tion, *s.* a summary—*sankhyep dwará punarbyákhyá*—ikhtisár se phir bayán kar-

Recap'ture, *s.* a retaking, reprisal—*punarpráptí, punarbár dharan*—bázgirí, bázyáb

Rece'de, *vn.* to draw back, to retreat—*khyánta haon, hathan, hatiyá jaon*—phirjána, chhorná, dat'jána, hatná [*muktipatra*—páná, rasíd, qabz, qabzulwusúl, dakhila

Recei'pt, *s.* reception, a writing acknowledging that something has been received—*prápan,*

Receiv'able, *a.* that may be received—*adeya, prapya, grahaniya, swikárjya*—páne yá lene jog, qábil-i-wasúl, darámadani [*grájhya k.*—lená, páná, wasál k. qubúl k.

Rece'ive, *va.* to take what is offered, admit, hold—*laon, prápan, ádan k. grahan, swikar k.*

Receiv'er, *s.* one who receives, a treasurer—*grahitá, grahak, prapak, pity bá lay je, adiyánta, bhándári*—lewaiyá, akhiz, qábiz, lene w. khazánchi

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Recent, a. new, late, fresh, not long past—*naba, nátan, ádhunik, alpakálin*—nayá, nau, ja-[illegible], *táza, taṭká*

Re'cently, *ad.* newly, lately—*adhuná, kichhu kál gate*—az nau, jadídan

Recep'tacle, *s.* a vessel or place into which any thing is received—*ádhár, ghar, kosh, sthán*—ghar, khána, jagah, makán [—imkán-i-akhz

Receptibil'ity, *s.* possibility of receiving—*prápaniyatwa, grahaner sambháhaná, grahanjogyntá*

Recep'tion, *s.* act of receiving, admission—*ádán, grahan, swikár, sammati*—giriftagi, akhz, yáft, istiqbál, ijázat, razá

Recep'tive, *a.* that receives—*grahankári, prápak*—giranda, ákhiz, yábanda

Rece'ss, *s.* a withdrawing, departure, retirement, privacy, adjournment—*antar haon, prasthán, birale thákan, birámkál*—sidhárná, rawánagí, riblat, khalwat, bhaunrá, poshídagí, chhipat, nágha, waqfa [sidhárná, báhar h.

Reces'sion, *s.* act of ceding back, a withdrawing—*haṭhan, haṭiyá jáon, antar haon*—hatná,

Recha'nge, *va.* to change again—*punarbár anyathá k, punah paribartan k.*—phir badalná, tabdil-i-sání k. [rámad k. phir charháí k.

Recha'rge, *vn.* to accuse in return; reattack—*pratinindá k. punaráy akraman k.*—paltáke ba-

Re'cipe, *s.* [*.se-pe.*] a medical prescription—*aushadher bidhi*—nuskha

Recip'ient, *s.* one who receives—*gráhak, ádánkartá*—giranda, yábanda

Recip'rocal, *a.* mutual, alternate—*paraspar, anyonya*—dotarfi, doorá, jánibain

Reciprocally, *ad.* mutually, alternately—*paraspar, ubhayatah, anyonye*—apas men, ishtirákan [badlái k. donon tarafse k. daur mudauwar k.

Recip'rocate, *vn.* to act interchangeably—*paraspar kárjya k. pratiprem pratidán ityádi k.*—

Reciproca'tion, *s.* giving and receiving in return—*paraspar karma karan, pratidánádi*—den len, mubádala, mushárakat

Reci'sion, *s.* the act of cutting off—*chhedan, káṭiyá phelan*—káṭdálná, qata, burid, chhánṭ

Reci'tal, Recita'tion, *s.* rehearsal, repetition; enumeration—*mukhastha balan, ábritti, punaruktí; sankhyá karan*—takrár, taqrir, bayán, zikr-i-mukarrar; shumár [-i-bá alhán

Recitati've, [...*teev*] a musical pronunciation—*sur kariyá uchcháran bá páṭh karan*—talaffuz

Reci'te, *va.* to tell over, to rehearse—*barnaná k. brittánta k. áoráná*—bayán k. takrár k.

Reck, *v.* to heed, to mind, to care for—*manojog k. abadhán k. mánin*—khabar r. liház yá dhyán r. mánná [gháfil, belihaz

Reck'less, *a.* regardless, careless, heedless—*anabadhání, amanojogí, nishchinta*—bekhabar,

Reck'on, *v.* to number, compute; esteem—*gananá k. sankhyá k. tháharan, mánan, gyán k.*—ginná, shumár k. jánná, mánná [már; akhráját kí fard yá hisáb

Reck'oning, *s.* computation; bill of expenses—*gananá; áybyayer likhan*—gintí, hisáb, shu-

Recla'im, *va.* to reform, to correct; to recover—*shudhárána, ashuddha shodhan k. punaráy páon*—sudhráná, durust k. pher páná [asará lagáná

Recli'ne, *vn.* to lean back, or to one side—*hát pá meliyá paran, helán d.*—paṛ jáná, takiya yá

Reclo'se, *va.* to shut or close again—*punaráy ruddha k.*—phir band k.

Reclu'se, *a.* living in retirement—*bairágí, sangsáratyágí, udásin*—goshanashín, khalwatnashín

Recog'nisance, *s.* acknowledgment of person or thing; bond—*chená, swikár, angikár; swikárpatra*—shinákht, tárruf, iatiráf, manauti; iqrárnáma, muchalka

Rec'ognise, *va.* to recollect the knowledge of, to acknowledge—*smaran, mane k. chinan, swikár k.*—pahchánná, yád k. malúm k. qubúl k. tárruf k.

Recogni'tion, *s.* acknowledgment—*swikár, chinan, mane karan*—qubúl, iatiráf, pahchán, yád

Reco'il, *vn.* to fall back—*haṭhan, pichhe jáiyá paran*—haṭná, palaṭ jáná, palaṭke áparná

Recoin', *va.* to coin over again—*punarmudrita karan*—zarb-i-sání d. phir sikka márná

Recolle'ct, *va.* to recal to mind—*mane karan, smaran k.*—yád k. sudh k. hosh pakaṛná

Recollec'tion, *s.* a recalling to the memory—*smaran, mane karan*—yád, yádáwari, sudh, chet

Recommen'ce, *v.* to begin anew—*punaráramba k.*—phir shurú k.

Recomme'nd, *va.* to commend to another—*prashangsá patra likhiyá d. uparodh k. parámarsha d.*—taqrib k. sipurd k. wasíla kar d. sifárish k. [*sha*—sifárish, taqrib, sifárishnáma

Recommenda'tion, *s.* that which commends to favour—*prashangsá patra, uparodh, parámar-*

Recommenda tory, *a.* that recommends—*prashangsákári, uparodhí, parámarsha bishishṭa*—sifárishí, taqribí [*ágyán d.*—phir taqsírwár thahráná, phir qaid ká hukm d.

Recommi't, *va.* to commit anew—*punarbár doshigyán k. phiriyá kárágáre baddha karan*

Rec'ompense, *s.* reward, compensation—*páritoshik, betan, pratidán, pratiphal*—iwaz, badla, samra, phal, jazá, mukáfát, pádásh [ajr d. iwaz d. jazá d.

Rec'ompense, *va.* to repay, to requite—*pratidán k. páritoshik d. puraskár k. pratiphal d.*—

Recompo'se, *va.* to compose or quiet anew—*punah rachaná k. punarnishpatti k. shánta k.*—phir tasníf k. phir rafa k. phir taskín d. [*d.*—manáná, sulh k. phir miláná, muwáfiq k.

Rec'oncile, *va.* to conciliate anew, to bring to agreement—*punarmel k. prasanyita k. milaiyá*

Reconci'leable, *a.* that may be reconciled—*milanakhyam, punarmel haonjogya, milaibár*—melne jog, mutábiq, sumel, hamwár [fiya, milap, meljol

Rec'oncilement, *s.* renewal of friendship—*punarmel, samádhá*—mel-i-sání, banáu, sulh, tas-

Reconcilia'tion, *s.* renewal of friendship; atonement—*punarmel, punahpremabhib; prayashchitta dwárá doshanás karan*—mel-i-sání, musálaha, tashiya, manauti; kafára [sulhkár

Reconcilia'tory, *a.* tending to reconcile—*punarmilkári, birodha bhanjak*—sulhnumá, miláú,

Rec'ondite, *a.* secret, abstruse, hid—*gúrha, durgenya, gupta*—gúrh, mughlaq, makhfí

Rec'onditory, *s.* a storehouse, a repository—*bhándár, drabyágár*—bhandárá, kothá, makhzan

Recondu'ct, *va.* to conduct back—*punarágata k. punaráy swastháne laiyá jáon*—phir lejáná, paltá yá phirá lejáná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL LIBRARY

Reconnoitre, *va.* to survey again—*punaráy nirikhyan k. punarbár sandhán bá bhed laga-*
nar dekhná, atkalná, phir khoj yá bhed l.
Record, *s.* authentic register or enrolment—*smaranárthe likhan, nidarshan*—daftar, tawárikh
Record, *va.* to register, to enrol—*námádi likhyiá rákhan, bahite tulan*—likhná, mundarj k.
daftar men dákhil k. [*byakti, nidarshan lekhak*—ahl-i-daftar, daftarnawís, wáqianigár
Rec'order, *s.* one who records, an officer—*smaranárthe bishayádi likhiyá rákhe je padastha*
Recov'er, *v.* to regain; to grow well again—*punah prápta k. punarlábh k. sustha h. byádhi haite mukta h.*—phir páná, phir paidá k. changá h. shifá páná [qabil-i-wasúl, mumkinushshifá
Recov'erable, *a.* that may be recovered—*punarlabhya, punahprápya*—phir milne jog, wasúlí,
Recov'ery, *s.* restoration; a regaining—*swasthya, rogopasham, árám; punah prápti*—shifá,
sihhat; bázyáft, husúl [ná, naql k. tafsílwár bayán k.
Reco'unt, *va.* to relate in detail—*bishesh kariyá kathan, bistáriyá barnaná k.*—mufassal kah-
Reco'urse, *s.* an application for help, &c—*upáy, áshray, shiran laoyá*—rujú, maáz, iltijá
Rec'reant, *a.* cowardly, mean-spirited—*kipurush, daruk, asáhasi*—námard, buzdil, hiz
Rec'reate, *va.* to refresh, to amuse—*jirána, áyás chhárán, poritosh k.*—táza k. khush k. bah-
láná, jí lagáná, rijháná [*kautuk*—bahláu, dillagi, tafrih, sair, gulgasht, tafarruj
Recrea tion, *s.* amusement, diversion—*bishrám, birám, karmatyág, jiran, santosh, kriyá,*
Rec'rement, *s.* dross, refuse, useless matter—*mulá, gád, shilá, khádi*—mail, kasáfat, gád, sithi
Recrim inate, *va.* to return an accusation—*pratyapabád k. parospar nindá k. doshádoshi k.*—
palti tuhmat lagáná, yá barámad k. ek dúsre se tánazani k. yá ittihám d.
Recrimina tion, *s.* accusation retorted—*parasparer nindá bá paribád karan, pratyapabád,*
doshádoshi—palti tuhmat, ek dúsre kí barámad
Recru it, *va.* to repair, to supply loss or deficiency; to raise new soldiers—*punah sabal k. nútan*
k. sirán, punahprápan; naba sainyádi sangraha k.—phir zoráwar k. taqwiyat d. sárná, phir
durast k. bhar d. naya k. phir páná; naye sipáhí jamáná
Recru it, *s.* a new enlisted soldier; supply—*nababharti sená; nirbáha, nútan jogána*—nayá
sipáhí, naubharti; jutáu, sarbaráhí [záwiya
Rect'angle, *s.* a right-angled parallelogram—*samásra bá samakon ákriti*—mustatíl qáimul-
Rectan'gular, *a.* having right angles—*samásra, samakon*—gosha-i-mustaqímdár
Rectifi'able, *a.* that may be corrected—*shudhibár bishay, sangshodhaniya, shuddha karaniya*
—isláhpazir, sudhráne ke láiq [ráne w. isláhdih, doátasha k. w.
Rec'tifier, *s.* he or that which rectifies—*sangshodhak, shudharáy je, jwál diyá choyáy je*—sudh-
Rec'tify, *va.* to correct, amend, refine—*shudhariána, shuddha k. sáriyá d. jwal diyá choyána,*
parishkár k.—isláh d. sudhárná, banáná, sádhná, durust k. musaffa k. doátasha k.
Rectilin'ear, *a.* right-lined, consisting of right lines—*rijurekhámay, saralrekhábishishta, abakra*—khatt-i-mustaqímdar, khutút-i-mustaqímdár [rásti, rástbází, kharái, sawáb
Rec titude, *s.* rightness, uprightness, justness—*jithárthikatá, sáratya, abakrabháb, nyáy*—
Rec'tor, *s.* a minister of a parish; a ruling officer—*kona grámer sádháran dharmopadeshak; pradhán byakti, kartá*—gánw ká pádri; sardár, raís [letáí
Recum bency, *s.* a leaning, or lying down—*shayan, shayitábasthá, helábháb*—ittika, áthangái,
Recum bent, *a.* leaning, reclining—*shayita, helina, shupta*—muttaki, takiya zada, letá hóá
Recu r, *va.* to return, to come back to the thought, to resort—*phiriyá upasthit haon, punaráy ghatan, punah punah mane aisan; upáy chintan*—phir áná, yád áná, sudháná; chára-
sochná
Recur'rence, Recur'rency, *s.* a return—*paunahpunya, punarghatanâ, punarágaman, punará-*
britti—rujú, bázgasht, iádá, bázámad [*tyágata*—rajaí, rájí, bázgard
Recur rent, *a.* returning, running back—*punahpunah ghatita, punarábritta, samayánusáre pra-*
Rec'usant, *s.* one who refuses to conform to the rites of the established church—*sthápitamata*
aswikári—murtadd, qáim girje kí rít o rasm se munkir
Red, *a.* of a bright colour, like blood—*raktabarna, rángá, lohita*—lál, surkh, ahmar, shangarfí
Red breast, *s.* a small bird, a robin—*khundra pakhyi bishesh*—ek qism kí chhotí chiryá
Red'den, *v.* to make or grow red, to blush—*raktabarna k. bá h. lajjáprajukta raktabadan h.*
—surkh k. yá h. tamtamáná, sharm se surkh rukh h. [rangí, halki surkh rangí
Red dishness, *s.* moderate redness—*ishad raktabarnabishishtatá, rángráiyá bháb*—gulab
Redee m, *va.* to ransom, to repurchase from slavery; to rescue; to free by paying an atone-
ment—*múlya diyi shatruhasta haite mukta k. trán k. uddhár k. práyashchitta dwará pápa-*
mochan k.—chhuráná, rihá k. gulámi se khalás k. bachána, naját d. ázád k. kafára k.
Redeem able, *a.* that may be redeemed—*mochaniya, muktakaranjogya, uddháraniya*—chhu-
ráne ke qábil, ázádí ke qábil [takhlis, hámí, bachá, shafí
Redeem'er, *s.* one who ransoms, the Saviour—*mochankartá, tránkartá, nistárak, trátá*—mus-
Redeliv'er, *va.* to deliver again—*punaráy mukta k. punaruddhár k. punaray hastagata k. pu-*
nararpita k.—phir khalás yá ázád k. phir denâ, phir sompná
Redemp'tion, *s.* act of redeeming, repurchase, ransom—*uddhár, rakhyá, trán, mukti, múlya*
bá práyashchitta dwárá bimochan—chhutkárá, istikhlás, ázádagi, fidiya, chhoraut
Redemp'tory, *a.* paid for a ransom—*kona byaktike mukta karanárthe datta dhanádi, muk-*
tyartha pradatta—ázádí yá chhuráne ke liye diyá huá
Red'lead, *s.* a kind of coarse red mineral—*sindúr*—sindúr, isranj
Re'dolence, Re'dolency, *s.* a sweet scent—*sugandhi, subás*—khushbú, bú-i-khush
Red olent, *a.* diffusing fragrance—*sugandhi jukta, subásita*—khushbúdár
Redo'uble, *va.* to repeat often in return—*punarbár bá bárambár ek kathá kahan bá ek karma*
k. punah kathan—phir yá bárbár kahná yá karná [cha
Redo ubt, *s.* an outwork in fortification—*durger bahiranga*—bakharkotá, thána, rangarh, qila-

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPTT. OF ARCHAEOLOGY · CSL

Redoubtable, *a.* formidable, to be dreaded—*bhayának, dárun, bhayankar*—khaufnák, muhib khaufnák, muhib, haulnák

Redoubted, *a.* much feared, awful, dread—*bhayer bishay, bhayáspad, bhíti janak, dárun*—[d.

Redoubt, *vn.* to conduce, to contribute—*upajogi h. upakári h. pratipádan*—ziyáda k. taqwiyat

Redress, *va.* to relieve, amend, repair—*pratikár k. rakhyá k. upáy k. kleshádi dúr k. pratiphal d. doshádi shodhan*—tadáruk k. chárasázi k. faryádrasí k. dádrasí k. isláh karná

Redress, *s.* relief, remedy for wrong—*upáy, pratikár, pratiphal, rakhyá*—chára sázi, himáyat, tadáruk, iláj, upáe, tadbír [kam k. ghaṭáná, takhfíf k. maghlúb k.

Reduce, *va.* to lower, lessen, abate, subdue—*rhás k. dharáí k. ghaṭáná, nyún k. daman*—

Reducement, *s.* act of lessening, reduction—*rhiskaran, uyúnkaran, ghaṭána, rhis*—ghaṭán, taqlíl, istikhfáf, kamí [kam hone ke qábil

Reducible, *a.* that can be reduced—*nyunikaraníya, rhásya, damaníya*—ghaṭáne ke qábil,

Reduction, *s.* act of reducing; conquest—*rhiskaran, ghaṭána; daman, bash karan*—ghaṭáu, taqlíl, ikhtifaf; maglúbiyat [*hulya*—bahutát, ziyádatí, fuzúliyat, kasrat

Redundance, Redundancy, *s.* a superfluity, superabundance, &c—*ádhikya, átishayya, ba-*

Redundant, *a.* superabundant, superfluous—*uchitápekhyi adhik, atishay, bahula, ábashyakátirikta*—ziyáda, bahut, adhik, afzún, wáfir [neza, kilk, nal, sar; bansrí, murlí; tír

Reed, *s.* a plant; a musical pipe; an arrow—*nal, shar, khagará; bangshi bishesh; bán*—nai,

Reek, *s.* steam, vapor of moist substances—*bhap, háspa, uzbháb*—bukhár, bháp

Reel, *s.* a frame to wind yarn on; a dance—*tánṭir charki bá náṭái; nritya bishesh*—aṭeran, charkhí, ṭaklá; ek qism ká nách [par lapeṭná; laṭbaṭáná, talmalánd

Reel, *v.* to wind on a reel; to stagger—*nátána, nali k. talan, ghúriyá paran*—aṭerná, charkhí-

Re-enforce, *va.* to strengthen with fresh forces—*adhik sená páthana, nútan bale balabán k. ár sainya láiyá saháy k.*—taqwiyat d. zor d. phir bahut lashkar bhej kar táid k. [yat, madad

Re-enforcement, *s.* additional supply—*nútan bal, adhik senádigke preran karan*—táid, taqwi-

Re-establish, *va.* to establish again—*punahsangsthápita k.*—bahál k. phir qáim k.

Refec'tion, *s.* refreshment, repast—*laghu áhár, jalpán*—jalpán, náshta [tosha khána

Refect'ory, *s.* a place of refreshment—*bhojanágár, jalpán karan sthán bá ghar*—niamat yá

Refe'r, *va.* to direct to another; to have or bear relation—*anyer prati bhár d. bhárárpan k. samparka ráknan, lágan*—rujú k. rúbakár k. lejána, hawála k. nisbat r. lagná

Reference, *s.* act of referring—*parer prati bhárárpan, bicháráthe jigyánsá, anyersthána samarpana, samparka*—rujú, lagáu, aláqa, munásabat, tálluq

Refi'ne, *va.* to fine, clear from impurities—*parishkár k. shudharána, gád káṭan*—sáf k. musaffa k. khális k. nirmal k. mail kátná

Refi'nement, *s.* act of refining, purity, polish of manners—*parishkár karan, nirmalatá, sákhymatá, shishṭatá*—nirmaltá, safái, árástagi, tahzib, durusti, sudhrái [musaffi, khálissáz

Refiner, *s.* he or that which refines—*sanshodhak, malákáṭe je, kháṭi kare je*—safábakhsh,

Refi't, *va.* to repair—*sáriyá d. punahprastut k.*—marammat k. sárná, sájná

Reflect, *va.* to think, consider, to throw back—*anudhábán, chintá k. bibechaná k. pratibimba parána*—bichárná, sochna, andesha k. taammul k. aks d. paltá d. aks dikháná

Reflection, *s.* act of throwing back; considering—*a.* given to reflection—*pashchád dige bakrikaran; anusáchaná, chintá—a. bibechanákári*—inikás, aks, parchháin, dhyán, soch, andesha, fikr, taammul—*a.* mutámmil

Reflective, *a.* throwing back, considering—*pratibimba patankári; anushochanákári, pashchádbhábanákári*—munakkis, paltáú, pritbambí; khiyáli, sochí, mutámmil

Reflector, *s.* he or that which reflects—*anudhábak, bibechak; pratibimba darsháy je kánch bá jantra*—mutámmil; paltáú, aksnumá [máknis, paltáú

Reflex, *s.* reflection—*a.* directed backward—*pratibimba—a. pratibimbita*—aks, pritibimb—*a.*

Reflexible, *a.* that may be thrown back—*pratibimba haon jogya*—aks pazír, qábil-i-aks [jazrí

Reflucent, *a.* flowing back, ebbing—*pashchádige prabáhak, bhaṭákálin*—báz rawán, paltájárí,

Reflux, *s.* a flowing back, ebb—*phiriyá prabahan, bháṭá*—bázrawání, palaṭ báháu, bháṭhá

Reform, *v.* to change from worse to better—*shudharána, bhála k. mandaswabháb paribartan k. dushtatátyág k.*—isláh k. sudhráná, sanwárná, árásta k. bihtar k. bure ko bhalá k.

Reformation, Reform, *s.* formation anew, a change from worse to better—*nútan srishṭi, punarjanma, punarbyabusthápan, manda haite bhála k. bá haon*—tajdíd, durustí, banáu, isláh, tasíh, sudhráu, burái se bhalái [phiráná, muntashar k. árná, mutafarraq k.

Refract, *va.* to cause to deviate from a direct course—*ariju bá bakragati karána*—ráh-i-rást se

Refraction, *s.* deviation from a direct course—*bakrikaran, riju rekhá bhángan, bakragati*—ráhi-rást se inhiráf, kajrawí, intishár, inikás [ne jog

Refragable, *a.* capable of confutation, &c—*khandaníya, asábhyasta*—qábil-i-butlán, jhuṭhlá-

Refractory, *a.* perverse in opposition—*ekguyá, theṭiá, adamya*—sarkash, dhiṭh, munhariḥ

Refrain, *v.* to hold back, forbear, abstain—*khyánta k. bá h. rahit k. karite nú d. nibritta k. bá h. thámán, thámána*—thámbná, sambhálná, aṭkáná, band k. yá h. báz r. ya rahná, árná, parhez yá ihtiráz k. [k. táza k. khush k. sard k. thandhá k.

Refresh, *va.* to revive, cheer, cool—*jirána, áshwás d. shital k. snigdha k.*—bahláná, táza dam

Refreshment, *s.* act of refreshing; food; rest—*ṭhándái, shital karan; jalpán; bishrám*—shádábi, tar o tázagí, táza dam, jalpán, náshta; árám, ásáesh, istiráhat

Refrigerant, *a.* cooling, refreshing—*shitalkari, snigdhakari*—ṭhandhásáz, tázakun, árámdih

Refrigerate, *va.* to cool, to refresh—*shital k. ṭhándák.*—ṭhandhá k. táza k. árám d.

Refrigerative, *a.* able to make cool—*ṭhándákári, shitalkári*—ṭhandhágar, sardsáz [chára

Refuge, *s.* a shelter from danger—*áshray, rakhyá sthán, upáy*—panah, amn, amán, ásrá, iláj,

Refugee, *s.* one who flee. for safety—*sharanágata, áshrita byakti*—panáhgír, amánkhwáh

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

Refulgence, *s.* a flood of light, splendor—*chhaṭá, prabhá, chákchikya, dyuti*—tajalli, jalwa, [mám, raushan, tábnák, munawwar
Refulgent, *a.* very bright, splendid—*ujjwal, tejomay, prabhábishishṭa, tejala*—jalwagar, jot-
Refund, *vn.* to pay back, repay, restore—*phiriyá d. pratidán k.*—wápas d. pher d.
Refusal, *s.* denial; right of first choice—*aswikár, asammati; anyerpúrbe grahaṇ bá aswikár karane adhikár*—inkár, nafi, nápaziri, ibá, náṅh, ṅuhṅ; pahle pasand yá inkár karne ká istiḥqáq [inkár k. na karná, pher d. nápasand k. nahin k. qubúl k.
Refuse, *v.* to deny, to reject, not to accept—*aswikár k. asammata h. ná grahan, chháṛile náid.*
Refuse, *s.* worthless remains—*uchchhishṭa, khálí, shiṭá*—fuzla, akhor, chhánt, sithí, mail
Refutation, *s.* act of refuting—*khaṇḍan, bitandá, dosh deon*—bútlán, ibtál, radd
Refute, *va.* to prove false or erroneous—*khaṇḍan k. mithyá bodh karána, pratyákhyá k. dosh kátan*—jhuṭhláná, batil k. radd k. mansúkh k. ghalat ṭhahráná, bútlánā, kátná
Regain, *va.* to obtain again, to recover—*punah prápta h. punarlábh k.*—phir hásil k. phir páná
Regal, *a.* royal, kingly—*rájakiya, rájsambandhiya*—pádsháí, khusrawí, pádsháána
Regale, *va.* to refresh, entertain, gratify—*ahár k. uttam bhojan karána, tripta k.*—táza dam k. khána, khúb khwáná, bahláná, khush k. chhakána, ásuda k.
Regalia, *s.* ensigns of royalty—*kiriṭádi rájchihna*—pádshadána asbáb, lawázimát-i-saltanat
Regard, *va.* to heed, mind, esteem—*manojog k. abadhán k. ádar k. mánr. prem k.*—mutawajjih h. iltifát k. mánná, khátir k. cháhná, aziz jánná [tawajjuh, dhyán, ikhlás, taḥsín, sammán
Regard, *s.* attention, esteem, respect—*abadhán, manojog, prem, ádar*—muláhaza, iltifát,
Regardless, *a.* inattentive, heedless, careless—*anabadhání, amanojogi, nishchinta, bhábanā rahit, anádarakari*—achet, ghafil, befikr, beparwa, beliház
Regatta, *s.* (*Ital.*) a kind of boat race—*ekprakár naukár daur bishesh*—kishtíbází kí ek tarah
Regency, *s.* government by a regent, rule—*rájpratinidhir adhikár bá rájyashásan, rájyaratinidhitwa*—súbadári, pádsháh ke náib kí hukúmat [phir paidá k. sarinau k.
Regenerate, *va.* to renew, to make new—*punarjanma d. punarbár janmána, nútan k.*—
Regenerate, *a.* renewed, born by grace—*punarjáta, dwija, nútan swabháb bishishṭa*—nau paidá, nauzáda, naukhlaqi [paidáish, náyá janam
Regeneration, *s.* a new birth—*punarjanma, dushṭatá tyág, dharmacheshṭáramsha*—nau
Regeneraténess, *s.* state of being regenerate—*punarjátabasthá, dwijatwa, nútanswabháb bishishṭata*—nau tawallud, nau paidái, nau akhláq
Regent, *s.* one who governs in the place of a king, a ruler—*ráj pratinidhi, pradeshádhyakhya, shásankartá*—qáimmuqám-i-pádsháh, náib, wakíl-i-mutlaq, hákim
Regent, *a.* ruling for another—*ráj pratinidhirúpe shásankari*—pádsháh ká qáimmuqám hokar hukúmat karnewálá [yá kopal nikalná, phir úgná
Regermination, *s.* a sprouting again—*punarankur hoṇ, punaráy ankurotpatti*—phir kalí
Regicide, *s.* [*red-je.*] the killer or killing of a king—*rájghátak, rájhatyá*—pádshahkush, sultánkushí [*púrbak niyámit ahárkaran*—riyat, amal; taḍbir-i-ghizá, timár
*Regimen, *s.* government; regulated diet—*shásaner dhárá, pathya, pathyápathya bibechaná*
*Regiment, *s.* a body of troops—*sainyadal, paltan*—risála, tuman, paltan [maní
*Regimental, *a.* belonging to a regiment—*paltan sambandhiya, sainyasamúher*—paltani, tu-
Region, *s.* [*re-jun*] a tract of land, place—*desh, rájya, anchal, sthán*—mulk, sarzamin, iqlím, murzabám [*tallikhaner rakhyak*—daftar; tawárikhnawis, sarishtadár
Register, *s.* a record; the writer and keeper of a record—*khatá; smaranárthe ghatita lekhak,*
Register, *va.* to record—*ghaṭita krame likhan, smaranárthe likhiyá rákhna*—daftar men dákhil k. mandarj k. [*achar*—masnadnashin, takhtnashin, hukúmati, ghálib, rájí
Regnant, *a.* reigning, ruling, prevalent—*rájatwakári, bartamán rájí, prabalatara, suchar-*
Regorge, *va.* to vomit; to swallow—*udgár k. gilan*—ugal d. qai k. nigalná, gilná
Regress, *vn.* to go back, to return—*pashchádgige jáon, pichhe haṭan, pratyágata h.*—haṭná, pichhá jáná, palaṭná, phir áná
Regression, *s.* act of passing back—*pratyágaman, phiriyá jáon*—bázgasht, paltáu, phiráu
Regret, *va.* to feel sorrow for, to lament—*pashchattáp k. anushochaná k. dukhkhita h. khed k.*—afsos k. pachhtaná, hasratkhánā, kachotná [suf, malolá, hársat, daregh, soz dard
Regret, *s.* grief, sorrow, pain of mind—*khed, pashchattáp, anushochaná, anutáp*—afsos, tás-
Regular, *a.* agreeable to rule, stated—*dhárábhik, rityanujayí, kramik, byabarhita, niyamita*—barábar, ṭhik, báqáida, qiyási, muntazam, durust, arásta, qánúni, bandobasti
Regularity, *s.* order, method, exactness—*kram, pranáli, dhará, niyam, niyamánusár*—tartíb, intizám, band o bast, qáida, qarina bandí, sijil bandí, barábarí
Regularly, *ad.* methodically, statedly—*shadikrame, kramashah, niyaminusáre, niyamita kale*—tartíb se, bá qáida [tartíb d. murattab k. sajná, ṭhik ṭhák k.
Regulate, *va.* to adjust by rule, to methodize—*niyam k. nirápan, byabahita k.*—daulpar láná,
Regulation, *s.* act of adjusting by rule—*niyam bándhan, byabastha, bidhi, rití*—intizám, árástagi, band o bast, tariq, áín, zábita, dastúralamal
Regulator, *s.* he or that which regulates—*niyamkartá, byabasthápak, nirápak, kálakramushah gatikaráy je ghartir angsha*—murattib, názim, rábit, á nband, qánúnsáz, ghari ká ek hissa
Regulus, *s.* the finest part of metals—*dhátur sáráṅgsha*—dhát ká hir yá jauhar
Regurgitate, *v.* to throw or be poured back—*punarnikhyap k. pratyáyata k.*—phir nikálná, ugal paṛná, phir palaṭáná [ná, phir bichárná ya tajwíz k.
Rehear, *va.* to hear or try a second time—*punah shraban k. dwitiyabár bichár k.*—phir sun-
Rehearsal, *s.* recital, narration—*punahpunahpáth, abhyás, bibaran*—takrár, dohrán, bayán
Rehearse, *va.* to recite, narrate, tell in detail—*punahpuna páth bá abhyás k. anushilan, mukhastha balan, bishesh kariyá bibaran k.*—dohráná yá bárbár kahná, tafsilwár bayán k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GL

Reject, *va.* to cast off, discard, dismiss—*agrájhya k. tyág k. bidáy d. tuliyáphelan*—phirna, [pasand k. námanzúr k. radd k. matrúk k. alqat k. phenkná, nikál d. wida d. barkhás k.

Rejection, *s.* act of casting off, refusal to receive—*parityág, aswikár, ná grahan, ná [illegible]* [tark, uglán, uchhal, radd, phirán, inkár, náqubúliyat

Reign, *s.* [*rane*] royal authority or government, prevalence, controlling influence—*rájatwa, adhikár, byápakata*—saltanat, pádsháhi, ráj, amal, rájkár [sháhat k. birájná

Reign, *vn.* to rule as a king or emperor—*rajya shásan k. rájatwa k. prabal h.*—saltanat k. pád-

Re-embody, *v.* to embody again—*punarbhukta k. punah sangrihita k. punarekatra k.*—phir mujassam k. phir ekṭhá k. [*ránkan*—dásri chháp, taba-i-sání

Reimpression, *s.* a second impression—*chhápár chhápá, punarankita karan, dwitiyabár mud-*

Reimburse, *va.* to pay back again, to repair—*phiriyá d. parishodh k. pratidán k. khyatir paribarte dhanadán k.*—pher d. paṭáe d. iwaz d. táwán d. dánḍbharná

Rein, *s.* [*rane*] strap of a bridle, restraint—*bigdor, átak*—inán, bág, rás, zamám

Reins, *s.* the kidnies, the lower back—*metye, kaṭidesh, komar*—gurde, komar, lank [k.

Reinsert, *va.* to insert again—*punaráy likhiyá d. punarbhukta k.*—phir mundarj k. phir dákhil

Reinstal, *va.* to install again—*punarabhishek k. punaradhikár d. punarnijukta k.*—phir khilat yá ṭíká d. phir pagri bandhwáná yá muqarrar k. [phir muqarrar k. yá r.

Reinstate, *va.* to place in a former state—*púrbábasthápráptá k. púrbamat k.*—phir khilát d.

Reinvest, *va.* to invest anew—*púrbádhikár punah prápta k. punarnijukta k.*—phir d. phir málik k. phir dákhil d. phir muqarrar k.

Rejoice, *v.* to be glad, exult, exhilarate—*álhádit h. harshajukta h. santosh janmána, rhishta k.*—khush h. rijhná, bágh bágh h. shádmán h. rijháná, hulsáná, khush k.

Rejoin, *v.* to join again; to meet once again; to answer to an answer—*punarjog k. punaráy sákhyát pádn, punarmilan; pratyuttar k.*—phir jorná; phir milná; radd-i-jawáb k.

Rejoinder, *s.* a reply to an answer—*pratyuttar, pratibád*—radd-i-jawáb, palaṭ ṇttar

Reiterate, *va.* to repeat again and again—*punahpunah kathan, punarukti k. punaráy kona karma karan*—bárbár kahná, mukarrar k. dohráná, tihráná, phir phir k.

Reitera'tion, *s.* repetition—*punarukti, punahpuna kathan, bárambár ek karma karan*—takrár, dohráwa, bárbár kahná yá karná

Rekin'dle, *va.* to kindle or inflame again—*punah prajwalita k. punarbár jwálná bá agni lágána*—phir jaláná

Rela'pse, *vn.* to slide or fall back—*púrbá dasháy paran, punahpirita h. árbár apakarma bá bhrántite patita h. punarbár pápáshray k.*—phir pachhaṛná, phir bimár paṛná, phir bigaṛná

Rela'pse, *s.* a falling back into vice or sickness—*púrbábasthápráptí, punarbár pápáshray, punah pirita haon*—aud-i-maraz, iáda, phir bigaṛná yá bimár paṛná

Rela'te, *v.* to recite; to have reference—*brittánta k. bibaran k. samparka rákhan, bigan*—kahná, naql k. bayán k. bakhánná; aláqa r. lagná, milná

Rela'tion, *s.* recital, account; kindred—*harnaná, bibaran, samparka, sambandha, gyántikutumba*—bayán, taqrir, zikr; tálluq, nisbat, náṭá, birádari, rishta, qarábat, khweshi, khwesh

Rel'ative, *s.* one allied by blood, relation, a word that has reference to another—*gyátí kutumba, átmiya, samparkiya; sambandhabáchak; sarbanám*—nisbatdár, rishtadár, bhái barádar, qarábati, khwesh; rája, mausúl [mansúb

Rel'ative, *a.* having relation, respecting—*samparkiya, sambandhiya, bishayak*—mutálliq,

Rela'tively, *ad.* with relation—*sambandhe*—mansúban, nisbatan, ba nisbat

Rela'x, *v.* to be remiss, to slacken, to remit—*shithita bá dhilá h. alpashram k. shaithilya k. shlatha h. shaktatá rhás h.*—ḍhilá h. sust h. bahláná, káhili k. majhúli k. ḍhimá k.

Rela'x, Relax'ed, *pa.* loosened, slackened—*shithila, ḍhilá, álgá, shlatha, rháswabal*—dhilá, [ḍhilái, sustí, káhilí sust, káhil

Relaxa'tion, *s.* a slackening, a weakening—*shithilabháb, ḍhilimi, bishrám, balarhás*—ḍhil,

Rela'y, *s.* horses stationed for relieving others—*ghorár ḍák, pathikárthe sthána sthána sthita ghorá*—ghoṛe kí chauki, ghoṛe kí ḍák

Release, *va.* to free from restraint, to quit claim—*chhúriyá d. mukta k. tyág k. chhár chiṭhi d. muktipatra d.*—chhuṛáná, rihái d. khalás k. makhlasi d. chhoṛná, chhoṛ chiṭṭhi d.

Relent, *v.* to feel compassion; to mollify—*dayárdrachitta h. tháman, khyánta h. naram k.*—pasijná, muláim h. tarskháná; narm k. [dil, sakht, berahm, bedard

Relent'less, *a.* unmoved by pity, unpitying—*nishthur, dayáhin, nirday, khyamáhihina*—sang-

Rel'evant, *a.* relieving, pertinent—*upakári, sambandhiya, bishayak*—upkári, madadgár, mansúb, nisbatdár

Reliance, *s.* trust, dependence, confidence—*bharasá, áshá, pratyay, bishwás*—iatibár, iatimád, asrá, ás, takiya, báwar

Rel'ics, *s.* the remains after the loss or decay of the rest; that which is kept in memory of another—*abashishta drabya; shmaranártha chinha*—santh; yádgári ká nishán

Rel'ict, *s.* a woman whose husband is dead—*mritapatiká, bidhabá, ráṇr*,—bewa, ráṇá

Relief, *s.* succour, aid; removal of evil; prominence in sculpture—*upakár, sáhájya, upáy, upasham, anishṭapratikár, kleshádi nibriti; dhátwádi nirmita múrti jáhár anga sakal sampúrna rúpe uchcha ná hay*—madad, pushti, árám, takhfif, taskín, tasalli, sukh; wuh naqqáshi jis kí shaklon ká ek rukh málúm ho

Relie've, *va.* to ease from pain or embarrassment, to help—*upasham bá upakár k. anishṭapratikár k. shánta k. sáhájya k. kleshádi dúr k.*—árám d. yá k. thámná, sambhálná, taskín d. madad d. dastgirí k.

Relie'vo, *s.* [*lee.vo*] relief, prominence of figures—*dhátwádite khodá múrti jáhár sakal anga sampúrna rúpe uchcha ná hay*—wuh sangtaráshi jis kí shaklon kí ek rukh málúm ho

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · सत्यमेव जयते

Religion, *s.* [*.lid-jun*] a system of faith and worship, piety—*dharma, mat, paramdhrma shan, upásaná kánda, I shwarárádhanádi, sebá*—din, mazhab, kesh, millat, mashrab, imán, dharam, teqwá

Reli'gionist, *s.* a bigot to any system of faith—*bishesh matábalambi, dharmanishṭha*—mutás-sib, muataqid, kathbhagat

Religi'ous, *a.* pertaining to religion, pious—*dharmasambandhiya, dharmamathishayak, pár-amirthik, dharmanishṭha, I'shwarparayan*—dini, mazhabi, dindár, ímándár, sálih

Relin'quish, *va.* to quit, abandon, forsake—*tyág k. chhárán*—chhoṛná, tyágná, tajná, tark k.

Relin'quishment, *s.* act of quitting, or leaving—*tyág, parityág, chhárya deon, birati, udyama-bhanga*—tark, guzashtagi, chhuṭkárá [khushi

Rel'ish, *s.* taste, liking, pleasure—*rasaswád, ruchi, anurág, santosh*—maza, lazzat, sawád.

Rel'ish, *v.* to season, to have a flavour—*suswádu k. bá h. swád jánan*—mazedár k. khushzáiqa k. lazíz k. bá r. [barráq, sáf

Relu'cent, *a.* shining, clear, transparent—*swachchha, nirmal, parkálá*—darakhsán, lámi, shaffáf,

Reluc'ance, *s.* unwillingness, aversion—*anichchhá, ghriná, asprihá, asammati*—bedili, be-maní, kashidagí, chithaṭ, daregh [bedil, beman

Reluc'ant, *a.* unwilling, averse to—*anichchhuk, ghrinákári, asammata*—kashída, kashidakhátir,

Relu'me, Relu mine, *va.* to light anew, to illuminate a second time—*punarujjwal k. punah prajwalita k.*—phir roshan k. bár-i-digar munawar k.

Rely, *vn.* to rest, depend, trust, or confide in—*bharasá rákhan, áshá k. pratyay k.*—bharosá r. takiya k. tawakkul k. iatimád r.

Rema'in, *v.* to continue, await; to be left—*thákan, apekhyá k. abashesh h.*—ṭikná, ṭhaharná, intizári k. báqi h. úbarná

Remaind'er, *s.* that which remains—*abashesh, abashishṭa je*—bachtí, báqí, tatimma

Rema'ins, *s.* what is left; relics—*abashishṭa, uchchhishṭa; mritadeha*—baqiya; murda, mittí

Rema'nd, *v.* to send, or call back—*punah preran k. punarábwán k.*—phir bhejná, phir buláná, bázkhwást k.

Rema'rk, *s.* an observation, note; notice—*mantabya kathá, ṭiká; drishṭipát, manojog*—qaul, bát, kahá, bachan, sharah; nigáh, nazar [k. khabar r. kahná

Rema'rk, *va.* to observe, to notice—*dekhan, abalokan k, ṭiká k. kahan*—nigáh k. ghaur k. dhyán

Remark'able, *a.* observable, worthy of notice—*mantabya, drishṭyopajukta, áshcharjya*—yád rakhne yá ghaur yá nigáh karne ke qáil, ajab, achambhá

Remark'ably, *ad.* in an unusual manner—*ashcharjyarúpe, nitánta*—táijub se, bahut, niháyat

Reme'diable, *a.* that can be remedied—*pratikárjya, upashamya, chikitsaniya*—upáejog, qábil-i-iláj, isláh pazír

Rem'ediless, *a.* admitting no cure—*anupáy, apratikárjya, achikitsya*—láiláj, láchár, náchár

Rem'edy, *s.* that which is adapted to cure or which cures a disease or an evil—*upáy, upakár, aushadh, pratikár*—chára, tadáruk, tadbír, upáe, iláj, dawá, isláh

Reme'dy, *va.* to cure, to remove, as an evil—*pratikár k. upáy k. shudharána, bhála kariyá d.*—iláj k. sambhálná, chára k. upáe k. suddhráná [r. khátir men r.

Remem'ber, *va.* to have or keep in mind—*mane rákhan bá karan, smaran k.*—chetná, yád k. yá

Remem'brance, *s.* retention in the mind—*smriti, mane karan, sangskár*—yád, chet, sudh

Remem'brancer, *s.* he or that which reminds—*udbodhak, smaran karayitá, smárak*—yáddih, mutanabbih, mukhbir [ná k.

Rem'igrate, *vn.* to migrate back—*swadeshe phiriyá ágaman*—watan ko phir áná, chaleáná, ru-

Remigra'tion, *s.* removal back for a residence—*swadeshatyág pare tat pratyágaman*—rujú, bázgasht, watan ki taraf muráját [bih k. chetáná

Remi'nd, *va.* to bring to remembrance—*smaran karána, mane kariyá d.*—yád diláná, mutanab-

Reminis'cence, *s.* the faculty or act of recalling to the mind, recollection—*smriti, mane páran*—yád, yádáwari, yáddári

Remi'ss, *a.* slack, slothful, negligent—*ḍhilá, shithila, ashakta, amanojogi*—ḍhilá, sust, majhúl, narm, ghafil, áskati [qábil, afupazír

Remis'sible, *a.* that may be remitted—*mochaniya, khyamájogya*—riáyat ke qabil, takhfif ke

Remis'sion, *s.* act of remitting, pardon—*papkhyamá*—muáfi, takhfif, riáyat, chhúṭ [se, ḍhilái se

Remiss'ly, *ad.* carelessly, negligently—*amanojog párbak, shaithilyakrome, ḍhilámirúpe*—susti

Remiss'ness, *s.* slackness, negligence—*ḍhilami, shaithilya, amanojog, ḍhil*—susti, káhilí

Remi't, *v.* to relax; pardon a fault; send money to a distant place; slacken, abate—*khyamá k. dosh bá aparadh mochan k. dhanádi bhinna sthána preran k. shaithilya k. ḍhilámi k. nyún k.*—muáf k. bakhshná, rupai w. g. bhejná, irsal k. ḍhilái k. sustí k. ghaṭáná, takhfif k.

Remit'tance, *s.* act of remitting money in payment; sum transmitted—*sthánántare dhanádi preran; preritá ṭaka*—rupiya w. g. bhejná, irsal, tarsil, chalán; bheje hue rupai

Rem'nant, *s.* what is left, residue—*abashesh, shesh khanda, ṭukará, abashishṭa je*—báqí, tatim-ma, baqiya, bachlí, reza [aswikáranibedan, pratibád—gilá, arz-i-ahwál, arzi-i-shikayat

Remon'strance, *s.* expostulation, strong representation against a measure—*ápatti bád bá likhan,

Remon'strate, *vn.* to expostulate, to urge reasons against—*pratibád k. aswikár nibedan k. ápatti likhan k. shaktarúpe biparit bákya kahan*—giláguzári k. shikáyatámez arz k. yá arzi-guzárná, takrár k. radd kadd k. dádkhwáhí k. [machhlí

Rem'ora, *s.* the sucking fish that clings to ships and retards them—*matsya bishesh*—ek qism ki

Remo'rse, *s.* pain of conscience proceeding from guilt—*anutáp, dhukdhuki, pápaja manastáp*—pachhtáwá, afsos, qalaq, dhakdhakí

Remorse'ful, *a.* full of compunction—*bimarsha, manastápita, pápaja khedajukta*—mutássif, pachhtáú, pashemán, shikasta khátir

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CGL

Remorse'less, *a.* unpitying, insensible to distress—*nirday, dayábikín, nirmamatá*—[illegible]
Remo'rse, *s.* [illegible]chhar, sakhtgír, berahm [*atulya*—dúrdast, dú[illegible]
Remo'te, *a.* distant in place, time, or quality—*dúrasthita, dabishtha, anekántar, bibhinna*—
Remo'teness, *s.* distance—*anaikatya, dúratwa, antar*—dúrdastí, dúrdarází, mufásila
Remo'vable, *a.* that may be removed or displaced—*dúrikaraniya, chálanárha, sthánántar karaniya*—dúrí yá dafa ke qábil, tafáwat hone yá chalne ke láiq
Remo'val, *s.* a moving from a place, dismission—*sthánántar karan, dúrikaran, apadastha karan*—mudáfát, talaú, chal chaláu, sarkáu, naql-i-makán, mu[illegible]raqat, taghír, chhuráu
Remo've, *v.* to put from its place, to change place, to place at a distance, to go from place to place—*dúr k. sthánántar k. bá h. sarána, dúre rákhan, sariy i baisan, játrá k. prasthán k.*—dúr k. dafa k. taghír k. sarkáná yá sarakná; dúr r. naql-i-makán k. rawána h. sidhárná, kúch k. uth jáná, jáhajá jáná [—dúr, alag, mandafa, mantaqal
Remo'ved, *pa. a.* [..] separate from others—*prithakkrita, dúrastha, dúre sthápita, dúrikrita*
Remo'unt, *va.* to reascend, mount again—*punaráróhan k. punaráy charan*—phir charhná
Remu'nerable, *a.* that may be rewarded—*puraskárjya, jáhár pratiphal há páritoshik deoyá uchit*—ajr ke qábil, badle ke láiq [—bhar d. nishán k. ajr d. iwaz d.
Remu'nerate, *va.* to reward, to recompense—*p iritoshik d. pratiphal d. betan d. puraskir d.*
Remu'nerative, *a.* tending to recompense—*puraskári, pratiphalátmak*—iwazi, ajri
Reyn'ard, *s.* a fox, so called in fables—*khenkshiyáli, nikimukhi*—lomri, lom, robáh
Rencoun'ter, *s.* a meeting in opposition, a sudden or casual combat—*márámári, shatrubhábe milan, akasmát miliyá juddha karan*—muqábala, khatápati, jharpájharpí, baráz-i-nágahán
Rend, *va.* to tear with violence, lacerate—*chiran, phárán, bidáran*—phárná, chirná, maskáná, chák k. phornà [*shántar k.*—phirádená; dená; karná; tarjuma k.
Ren'der, *va.* to return; afford; to make; translate—*phiriyá d. deon; karan; bibaran k. bhá-*
Ren'dezvous, *s.* [*de voo*] a place appointed for assembly—*milibár sthán, sákhyátkaran bá sabhirthe nirupita sthán*—majma, maqar, adda
Ren'egade, Renega'do, *s.* an apostate, revolter, vagabond—*swadharmatyágí, bidharmí, rájdrohí, dushta lok*—bargashta, dharm nashtí, baghí, aubásh
Rene'w, *va.* to renovate, repeat; begin again—*nútan k. punaráy k. árbár kathan bá karma k. punaráramba k.*—phir láná, nuyá k. táza k. sarinau k. mukarrar kahná yá k.
Renew'able, *a.* that may be renewed—*nútan karaniya, paribartaniya*—nayá karne ke qábil, tajdid pazír, phir karne ke qábil [did, kalap, badal, bázpaidáish
Renew'al, *s.* renovation, regeneration—*nútanikaran, paribartan, punarjanma*—tajaddud, tájdi-
Ren'net, *s.* an apple; the juice of a calf's maw, used in turning milk into curds—*phal bishesh; dadhi chhaná hay je bastu dwirá*—ek qism ká seb; panir máya, máya, máya-i-shír
Ren'ovate, *va.* to renew, restore to the first state—*nútan k. satej k. púrbábosthite rákhan, nútan srishta k.*—nayá k. sarinau k. sábiq hálat par phir láná yá r. [kalap, nayá karná
Renova'tion, *s.* renewal, a making new—*nútan srishti, púrbávasthápráptí*—tajaddud, tajdid,
Reno'unce, *v.* to disown, to abnegate—*aswikár k. tyág k. ayanhabk.*—inkár k. tark k. munkir h.
Reno'wn, *s.* fame, celebrity, exalted reputation—*sukhyáti, jash, kirti, nám*—nám, námwari, sujas, shuhrat, áwáza [mashhúr, námdár, námzad, námí
Renown'ed, *pa. a.* [..] famous, eminent—*bikhyáta, jashaswi, prasiddha*—námwar, neknám,
Rent, *s.* a fissure, breach, schism; hire of land—*chhidra, phák, phiit, bhed; ghúmir bhárá*—chák, shigáf, shaq, chir; khiráj, kiráyá
Rent, *va.* to lease or to hire lands or tenements—*bhárá k. bá d.*—kiráya k. kiráyepár lená yá d.
Rent'al, *s.* an account of rent—*bhúmibhárar jáy bá likhan bahi*—jamabandí, hastabúd
Rent'er, *s.* one who leases or hires land, &c.—*bhárá lay bá dey je, bhárátiyá, prajá*—bharaet, kiráyadár, ijáradár, ráiyat, patteidár; khiráj guzár [pher d. wápas k. phirginná
Renu'merate, *va.* to pay back; to recount—*pratidán k. dhanádi phiriyá d. punarganana k.*—
Renuncia'tion, *s.* [.. *she* ..] act of renouncing—*apanhab bá aswikar karan, parityágokti, adhikár bá swatwatyág*—inkár, tyág, tark, qita-i-iláqa
Repa'ir, *v.* to amend, to refit; to go unto—*shudharána, sáran, bhála k. punah prastut k. jáon,*—marammat k. durust k. sanwárná, sarná, taiyár k. jáná [dúrustí, iwaj, ajr-i-nuqsán
Repa'ir, *s.* reparation, supply of loss—*bhála karan, shudharáni, sárani*—marammat, sájawat,
Repair'able, or Rep'arable, *a.* that may be repaired—*saraniya, shudharábár jogya, pratikárjya*—qábil-i-marammat, islahpazír, sadhan
Repara'tion, *s.* a mending, restitution, amends—*sáran, pratikar, pratidán, khyatipúran, apakár karile par jathásádhya tatpratikár*—marammat, darustí, badla, iwaz, dand
Repartee', *s.* [*rep-par.*] a smart, witty reply—*áshugaddi, parihasárthak uttar bákya, ras kor pratibákya*—házir jawábí, jugat, badiha, radd-i-kalám-i-zarif [guzarná, phir jáná
Repa'ss, *v.* to pass again, to pass back—*pratyágamane phiriyá pár k. phiriyá jáon*—phir
Repa'st, *s.* a meal, act of eating—*jalpán, áhar, bhojan*—jalpán, náshta, kalewá, khána
Repa'y, *va.* to pay back, to recompense—*phiriyá d. parishodh k. punardán k. páritoshik d. pratiphal d.*—phir d. iwaz d. badla d. ajr d. bhar d. [k. bátil k. mauqúf k,
Repe'al, *v.* to annul, make void, revoke—*byartha k. anyathá k. sthakit k.*—radd k. mansúkh
Repe'al, *s.* abrogation, revocation—*byartha bá anyathá karan, nibartan, nishedh*—ibtál, naskh, radd. [—do bára k. phir k. dúsrákar k. dohráná, bayán k.
Repe'at, *va.* to do again, to rehearse—*árbar k. punaruchcháran k. punarukti k. barnana k.*
Repeat'edly, *ad.* over and over, frequently—*bárambar, punahpunah, anekbár*—bárbar, phirphirke, batakrár, dafatan
Repeat'er, *s.* one who repeats; a watch that strikes the hours—*árbrittikartá, páthak, shuniyá shrutabikhay kahe je; swayang báje je ghari*—dohráú, takrári, ghokhú, ghari jo áp se bajti hai

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPARTMENT OF ARCHIVES

CL

Re'l, *va.* to drive back; to act with force against force—*pratikhyipta k. pratijog k. nibáran dár k. pichhe thekána, hathiyá d.*—dúr k. dafa k. hatá d. paltáná, rok d. már d. [illegible]

Repel'lent, *s.* a repelling medicine—*pratirodha khyam aushadh*—dawá jis men baithkna yá hatane kí táqat ho

Repe'nt, *v.* to be sincerely sorry—*pashcháttáp k. parámanan k. páp janya khed k.*—pachhtáná, [afsos k. pashemán h.

Repent'ance, *s.* sorrow for past sins and faults—*pashcháttáp, pápajanya khed, anushochaná*—pachhtáwa, afsos, pashemání, hasrat

Repent'ant, *a.* sorrowful for sin, contrite—*anutápí, pápjanya khedita, manántar*—mutássif, [pashemán

Rep'ertory, *s.* a book of records, a magazine—*nánábishayak chumbak likhan, sangraha*—daftar, kachkol

Repeti'tion, *s.* act of repeating; rehearsal—*punarukti, abhyás, punahkathan, barnaná*—takrár, [dohráwa, iáda, bayán

Repi'ne, *vn.* to fret one's self, be discontented—*bivakta h. khiikhit k. asantushta h. bhagnásh haiyá khed k.*—kuhná, jhurná, rúthná, náraz h. jalná, koftkháná, gham k.

Repla'ce, *va.* to put again in its place, furnish a substitute—*phiriyá swasthána rákhan, punah sthápan k. eker paribarte anyake r.*—phir rakh d. bahál k. adá k. badlí r. [ná yá bathláná

Repla'nt, *va.* to plant a second time—*punahropan k. punarbár basána*—phir boná, phir romp-

Replen'ish, *va.* to fill, to supply with what is wanted—*bharan, puran, púrna k. jogána, paritripta k.*—bharpát k. mámúr k. bharpúr k. sarbaráh k. ser k. [mámúr, ser

Reple'te, *a.* full, completely filled—*púrna, paripúrna, paritripta, bhará*—púrá, bharpúr,

Reple'tion, *s.* fullness, especially of blood—*púrti, bharti, tripti, raktabáhulya*—bharti, puri, mámúri, serí, kasrat-i-khún [*pratibhú laiyá jáite d.*—zámin lekar chhor d. rihá k.

Replev'in, Replev'y, *va.* to set at liberty any thing seized, upon security given—*chhúriyá d.*

Replica tion, *s.* reply, answer of a plaintiff to a defendant—*pratyuttar*—jawáb

Reply', *va.* to answer—*uttar d. bá k. pratibád k. pratyukti k.*—jawáb d.

Reply', *s.* an answer—*uttar, pratyuttar, pratyukti, pratibád*—jawáb, radd-i-kalám

Repol'ish, *va.* to polish again—*punarghavshita k. punah parishkár k.*—phir chiknáná yá sáf k.

Repo'rt, *s.* account returned; rumour; sound—*sambád, brittánta; janarab, itihás, gappa; shabda*—khabar, kaifiyat; shuhra, afwáh, ghulghula, gap; áwáz

Repo rt, *v.* to rumour; to give an account of—*janarab ba janashruti k. sambád d. brittánta k. samáchár prakásh k. bá likhan*—khabar k. afwáh phailáná, kaifiyat d. kahná, ittila k. bayán k.

Repo'se, *s.* rest, sleep, quiet—*bishrám, shayan, shánti, nirbighnatá*—árám, ásáish, sukh, chain, istiráhat, kal [árám d. rakhná, sompná

Repo se, *v.* to lay to rest, to lodge, to lay up—*shayita k. shánta k. rákhan, samarpan k.*—suláná,

Repos'ite, *va.* to lodge, as for preservation or safety—*rakhyanárthe arpita k. rákhiyá d. sanchita k.*—hifázat ke liye rakhná, dharná, rakh chhorná [makhzan, ganjina

Repos'itory, *s.* a place for storing things—*bhándár, ágár, rákhibár sthan*—dharohar sálá,

Reposse'ss, *va.* to possess again—*punah prápta h.*—phir páná

Reprehe'nd, *va.* to reprove, chide, blame—*bhartsaná k. táraná k. dhamkána, anujog k.*—tarná k. dántná, dapatná, jharakná, dokhná, sarzanish k. malámat k. ilzám d. [bún, dokhnejog

Reprehen'sible, *a.* blamable, censurable—*anujogya, dúshya, kutsit*—qábil-i-ilzám, máyúb, za-

Reprehen'sion, *s.* reproof, blame—*bhartsaná, anujog, doshdeon, tiraskar*—jhirki, dhamki, dánt, dapat, ilzám, dokh [jhirak yá tárnánmez

Reprehen sive, *a.* containing reproof—*bhartsanákári, anujog bishishta*—malámatgar, ilzámí,

Represe'nt, *va.* to show, exhibit; personate; act in the place of another—*jánána, nibedan k. darshána; chhadmabesh dháran k. sang dekhána; pratinidhi h.*—kahná, arz k. bayán k. dikhláná, batláná, dalálat k. naql k. yá láná, sawáng banáná; wakil yá náib h.

Representa tion, *s.* likeness; account given; appearance for another—*pratimúrti, pratirúp, barnaná, nibedan; pratinidhitwa*—shabih, taswír, naql; rúdád, súrathál, arzí, arzdásht, guzárish; wikálat, niyábat [náib, wakil, gumáshta

Represen'tative, *s.* a substitute, one acting for another—*pratinidhi, paribarti*—qáimmaqám,

Repre'ss, Repress'ion, *s.* the act of crushing—*daman karan, nishedh karan, báran, chápan, thámini*—dabáu, rukáu, shikastagí, thamáu [rokná, thámbhná, sambhálná, báz r.

Repre ss, *va.* to crush, subdue, restrain—*daman k. báran k. thámána, chápiyá rákhan*—dabáná,

Repress'ive, *a.* tending to repress—*damankari, aburodhak, nishedhak*—dabán, máni, rokwaiyá

Repriе've, *s.* a delay or remission of capital punishment—*prándunder khyamá bá shakit*—qatl ká waqfa, muhlat, chhutkárá, jánbakhshi [mauqúf r. yá muáf k. waqfa d.

Reprie've, *va.* to delay or remit capital punishment—*prán dunda shakit k. bá khyamá k.*—qatl

Reprima nd, *s.* reproof, reprehension—*anujog, bhartsaná, doshápabád*—tárná, malámat, sarzanish, chashmnumái, jharki, ilzám [ná, sarzanish k. jhárná

Reprima nd, *va.* to chide, rebuke, reprove—*bhartsaná k. anujog k. dhamkána*—dántná, jharak-

Repri'nt, *va.* to print a new edition—*punarmudrita k. árbár chhápá k.*—phir chhápná

Repri'sal, *s.* seizure by way of retaliation—*pratiharan, rhitabastur paribarte parabastuke haran*—intiqám kí ráh se lená, badla, iwaz, bair [mat k. dabná, ghin d.

Repro'ach, *va.* to upbraid opprobriously—*nindá bá tiraskár k. dosh d.*—tán k. jatárná, malá-

Repro'ach, *s.* censure with contempt—*nindá, tiraskár, apakirti*—tána, malámat, mihná, gálí

Reproach'able, *a.* deserving reproach—*dúshya, tiraskárjya*—qábil-i-malámat, tána ke qábil

Reproach'ful, *a.* opprobrious, abusive—*nindakári, doshadáyi, kutsákári, mukhar, khenchará*—purtán, malámatámez, máyúb, ruswásáz [khasta, khwár, kharábáti

Rep robate, *a.* lost to virtue, abandoned—*nashta, durachári, hatapar*—gayáguzrá, kharáb

Rep robate, *s.* one abandoned to sin—*hatapar lok, atidushta lok, pápátmá*—kharáb ádmí, rind, gayá guzrá shakhs [*kariyá kahán*—matún k. marduá k. malún jánna, thú thú k.

Re probate, *va.* to disapprove with detestation—*ghriná púrbak nindá k. apamán k. agrahjhya*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Repro'duce, *va.* to produce anew—*punarutpádan k.*—phir paidá k.
Repro'f, *s.* censure expressed, rebuke—*nindá, apabád, bhartsaná, dosh deon*—tán, goshmálí, [ke qábil, goshmálike qábil
Repro've, *s.* sarzanish, tahdíd, malámat
Repro'vable, *a.* deserving of reproof—*dúshya, kutsit, táraniya, nindaníya*—tán yá sarzanish
Repro've, *va.* to blame, chide, censure—*dosh d. nindá k. táraná k.*—dokhná, tárná k. malámat k. ilzám d. sarzanish k. [arz
Rep'tile, *s.* a creeping animal—*kiṭ, uraga, sarpak jantu, bahupadí*—kíṛá, makoṛá, hashartal-
Repub'lic, *s.* a state governed by representatives elected by the citizens—*prajáprabhutwa, sádháranádhikár, prajásamúher nirdishṭa lok kartrik shásita desh*—jumhúr, wuh mulk jahán ki saltanat jumhúr ke háth men ho
Repub'lican, *s.* one who prefers a republic—*prajáprabhutwa bádí, tatshásan ritite sammata*—jo koí ki jumhúrí saltanat par rází ho
Repub'lican, *a.* consisting of a commonwealth; constant to the principles of a republic—*arájak, prajáprabhuka; prajár nirdishṭa lok kartrik shásita*—jumhúrí; jumhúr se mantazam
Repu'diate, *va.* to divorce, to reject—*chhúriyá d. parityág k. apanhab k. aswikár bá ghriná prakásh k.*—taláq d. tyág k. chhoṛ d. matrúk k. nápasand k. báharkar d. [tyág
Repudia'tion, *s.* a divorcing, rejection—*parityág, agráhyakaran, stríparityág*—taláq, tark,
Repug'nance, *s.* opposition of mind, unwillingness—*asammati, ghriná, anichchhá, baiparitya*—nárazámandí, bair, kashidagí, gurez, zidd, nafrat, ikhtiláf, jalan
Repug'nant, *a.* contrary, inconsistent; unwilling—*biparita, asangata, asammata, anichchhuk,*—mukhtalif, mughair, barkhiláf, ghair mutábiq, náraz [shikast, inkár
Repu'lse, *s.* a check in advancing, refusal—*áṭak, parájay, aswikár*—rukáu, haṭáu, paspáí,
Repu'lse, *va.* to drive back—*haṭhána, parájita k. táráiyá d.*—haṭá d. ṭál d. dafá k. paspá k.
Repul'sion, *s.* the act of driving back—*haṭháiyá deon, apasáran, parájay, hárána*—haṭáu, mudáfát, indifa, haráu [makrúh
Repul'sive, *a.* adapted to repel, forbidding—*apasárak, parihárak, ghriná janak*—dáfí, karíh,
Repur'chase, *va.* to buy back—*punah kray k. pher kinan*—phir mol l.
Rep'utable, *a.* being in good repute or esteem—*sukhyáta, jashaswi, bishishṭa, sambhránta*—nek nám, bhalá, múatabar, jaspat [neknámí, nám, ábrú, jaspatí
Reputa'tion, *s.* good name, honor derived from public esteem—*sukhyáti, jash, nám, kirti*—
Repu'te, *va.* to esteem, think, reckon—*gyán k. mánan, ṭháharan, bodh k. ganya k.*—jánná, bújhná, aṭkalná, ginná [mat, jas
Repu'te, *s.* reputation, good name—*sukhyáti, sambhram, jash, nám*—neknámí, wiqár, hur-
Reque'st, *s.* expression of desire, an asking—*jáchingá, prárthaná, nibedan, jigyánsá*—darkhwást, khwáhish, iltimás, sawál, arz, maqsad, duá [darkhwást k. khwáhish k. cháhná, mángná
Reque'st, *va.* to express desire of, solicit, ask—*prárthaná k. mángan, nibedan k. cháhan*—
Re'quiem, *s.* [*kwe.*] a hymn for the dead—*mritabyaktir sambandhe gitagán bá mangala prárthaná*—pret manjarí, fátiha durúd [zurúr h.
Requi're, *v.* to demand, to need—*chhiyá kathan, ábashyak k.*—cháhná, talab k. muhtáj h.
Re'quisite, *a.* required, necessary—*prayojaníya, ábashyak, uchit, bihita*—zarúr, ihtiyájí, lázim, darkárí, lábudd, munásib [rí yá darkárí chíz
Re'quisite, *s.* that which is necessary—*ati ábashyak bastu, prayojan áchhe jáháte*—lázima, zarú-
Requi'tal, *s.* recompense, retaliation—*pratidán, pratiphal, samochit dandádi, binimay, pratikarma*—iwaz, badla, intiqám, pádásh, jazá, sazá, mukáfát
Requi'te, *va.* to recompense, to reward—*pratiphal d. páritoshik d. pratidán bá pratikarma k.*—jazá d. iwaz k. bhugtáná [píchhlá ghol
Rere'ward, *s.* [..] the last troop of an army—*sanyer pashchádbhág, pashchháddal*—lashkar ká
Re'sale, *s.* a second sale—*punahbikray karan*—bázfaroshí
Resalu'te, *va.* to salute again—*punah pranám k.*—phir salám k. [d. mauqúf k. mansúkh k.
Resci'nd, *va.* to abrogate, annul, repeal—*byartha k. rahit bá sthakit k. anyathá k. khandan*—uṭhá
Rescission, *s.* act of abrogating—*rahita karan, anyathá karan, nibartan*—barkhwástagí, naskh
Re'script, *s.* an edict of an emperor—*rájádeshlikhan*—farmán, hukmnáma, manshúr
Res'cue, *va.* to deliver from confinement or danger—*rakhyá k. mukta k. uddhár k. chhúriyá d.*—chhoṛná, nikálná, khalás d. ázád k. rihá k. [naját
Res'cue, *s.* deliverance from arrest or danger—*dáyoddhár, rakhyá, mukti*—khalásí, makhlasí,
Resea'rch, *s.* diligent inquiry—*anusandhán, tattwa, cheshṭá púrbak anweshan*—talásh, khoj, taftísh, surágh
Resem'blance, *s.* likeness, similitude—*sádrishya, tulyatá, pratimúrti, upamá*—mushábahat, barábarí, mel, shabih, nazír
Resem'ble, *va.* to have the likeness of—*tulya bá sadrisha h. nyáy h. anurúp h.*—mushábahat r. mánind h. milná, mumásil h. [*k.*—burá mánná, bair yá garání lánná, náraz h.
Rese'nt, *va.* to take ill, to be angry at—*apakár gyáne rushṭa h. birakta bá asantushṭa h. mán*
Resent'ful, *a.* apt to resent, easily provoked—*pratijighángsu, dweshí, apakárabodhe rushṭa, mánjukta, játakrodh, chittabádhbishishṭa*—kínawar, kínakash, zúdranj
Resent'ment, *s.* sense of injury, anger—*ákrosh, chittabádh, prati jighángsá, dwesh, birakta bháb*—kína, bughz, adáwat, bair, lág, kudúrat
Reserva'tion, *s.* act of reserving; concealment of something in the mind—*tuliyá rákhan; maner madhye kápṭáyá kariyá dhákan*—bacháu, riyá, kapaṭ; riyákárí se dil men kuchh chhipáná
Rese'rve, *s.* a store untouched; an exception—*sanchita dhan, bhakhyadrabyer gupta ráshi, shesh byay hathe jáhár; byatirek*—takhsis, hifázat se rakh chhoṛá gayá mál yá kháná; istisná
Rese'rve, *v.* to keep in store, retain; lay up—*sanchita kariyá rákhan, rákhan, tuliyár ákhan*—bachá r. rakhná, rakh chhoṛná, le rakhná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPTT. OF ARCHAEOLOGY

Reser'ved, a. [..] modest, sullen, not frank—*lajjáshil, análápí, maunú, mánbishishṭá, kuṭil, ashṭabídí*—lajjílá, sharmílá, mahjúb, kamsukhan, ná áshná mizáj, múe munh ká

Res'ervoir, s. a large basin or cistern—*jaláshay*—hauz, talláb, pokhrá, saqába

Resi'de, vn. to dwell, to have abode—*bás k. sthiti bá basati k. thákan*—rahná, búd o bás k. [tikná, ghar karná, sukúnat r. [ṭiqámat

Res'idence, s. place of abode—*básá, nibás, ghar, basati sthán*—ghar, makán, maskan, maqám,

Res'ident, a. dwelling in a place—*nibási, thákaniyá*—báshinda, makín, mutawattin, sákin

Res'ident, s. one who dwells; a minister at court—*nibási, básakári, thákaniyá; rájpratinidhi*—makín, báshinda, asthánik; pádsháhí wakíl

Residen'tiary, a. having residence—*nibási, básakári*—makání, sáhib-i-makán

Resid'ual, a. remaining, left—*shesh tháke je, abashishṭángsha, abashesh*—báqí, pasmánda, tatimma, bachtí [ká mustahaqq

Resid'uary, a. entitled to the residue of a property—*abashishṭángshádhikári*—báqíqír, baqiya

Res'idue, s. remainder, that which is left—*abashesh, abashishṭángsha*—baqiya, tatimma, bachtí

Resi'gn, va. to give or yield, to submit—*laite d. chhóriyá d. hát uthána, samarpan k.*—sompná, taslím k. dedálná, chhorná, tark k. istiáfa k. háth dhoná, dastbardár h. tawakkul k. [—tark, istibra, istífa; tábidárí

Resigna'tion, s. a resigning; quiet submission—*tyágkaran, hátuthána, titikhyá; bashishṭátá*

Res'in, or Ros'in, s. an inflammable substance—*dhúná, sarjaras, brikhya nirjyás*—dhúná, dhúp, rál, chenp [*aswikár k. nishedh k.*—thámbhná, rokná, muqábala k. áṛná, laṛná, mana k.

Resi'st, va. to oppose, withstand, act against—*nibáran, áṭak k. pratirodh k. prátikúlya k.*

Resist'ance, s. act of opposing, opposition—*prátikúlya, pratirodh, nibáran, bádhá, asammati, pratijog*—rok, ṭok, muqábalat, muzáhamat

Resist'ible, a. that may be resisted—*nibárjya, pratibádhya*—qábil-i-rok, qábil-i-muzáhamat

Resist'less, a. that cannot be with stood—*anibárjya, adamya, abádhya*—athámbh, berok

Resolv'able, a. that may be resolved—*angsha angsha kariyá bibhedya, drabkaraniya; siddhántakaraníya, nishkarshaniya, ekárthak*—tafríq ke qábil, galáne jog, qabil-i-hall, hallpazír, qasd karne yá tharáne ke láiq [galnejog

Res'oluble, a. that may be dissolved—*galaníya, drabkaraniya, galáibárjogya*—gudákitaní,

Reso'lve, a. to solve; to melt, to analyze; to determine; to confirm—*artha k. bujhána, siddhánta k. galána, drabkaran, púrbak angshabhed k. nirdháran, nirnay k.*—hall k. batláná; galáná; tafríq k. bhin k. bicháṛná, qasd k. thahráná [azm-i-biljazm

Reso'lve, s. a resolution, determination—*sthira manastha, nirdháran*—qasd-i-musammam,

Res'olute, a. determined, firm, steady—*sthiradhi, shaktaman, dhir, nirbhay, aṭal*—mustaqill, mazbút, ustuwár, sáhib-i-istiqlál, sábitqadam

Resolu'tion, s. firmness of purpose, resolve—*sthairjya, sthirachittatá, abhay, sáhas, sthira manastha bá pratigyán, nishchitábhipráy*—azímat, qasd-i-musammam, pesh nihád, azm

Res onant, a. resounding, echoing—*shabdakári, pratidhwanikári*—gúnjgar, sadágar

Reso'rt, vn. to repair, to have recourse—*gamanágaman k. játáyát k. upáyántar grahan k.*—ánájáná k. ámad o raft k. upáe k. rujú k.

Reso'rt, s. concourse of people, place of meeting—*lokáranya, janatá, gamanágam, sabhár sthán*—baṭor, chohal, chap gulish, bhir, majma [sadá k. saráhná, bhar d. mashhúr k.

Reso'und, v. to echo, to sound, celebrate—*shabda k. prashangsá k. sankirtan k.*—gúnj rahná,

Reso'urce, s. source of aid, means of supply—*upáy, upajibiká, gati, áshray, jotra*—iláj, chárá, upáe, hikmat, utjog, máiya

Respe'ct, va. to regard with reverence or esteem; to relate to—*mánan, ádar k. sambandha rákhan*—izzat k. baṛá jánná, tázím k. mánná, adab k. munásabat yá lagán r. aláqa r.

Respe'ct, s. regard to worth, esteem, honour; relation to—*ádar, marjyádá, mányabodh; sambándha*—tázím, takrím, izzat, adab, baṛáí; nisbat, aláqa

Respect ab'le, a. worthy of respect—*mánya, ádaraniya, árjya, samhránta*—mautabar, muazzaz, zíizzat, sáhib-i-ábrú, mukarram [sáhib-i-imtiyáz

Respect'ful, a. marked by respect—*ádarakári, shishṭáchári, shishta*—mauddab, ahl-i-adab,

Respect'fully, ad. with respect—*ádarapúrbak, shishṭáchárpúrbak*—adab se, ijz o nayáz se

Respect'ive, a. having relation to, particular—*ápanápan sambandhiya, bishesh samparkiya, swaswakiya*—khass, makhsús, mutálliq, nij, apná apná

Respira'tion, s. act of breathing—*nishwás prashwás, báyutyág*—tanaffus [sáṇs chhorná

Respi're, vn. to breathe, to take breath—*nishwás prashwás k. nishcás bá bayutyág k.*—dam l,

Res'pite, s. a reprieve; pause, interval—*dandágyán shakit karan; birámkál, antarkál*—qatl ká waqfa; nágha, farághat, fursat, chhuṭṭí [núr, jot, chamak, jagmagáhat

Resplen'dence, s. brilliant lustre, brightness—*prabhá, dyuti, chákchikya, tej*—tajalli, jalwa,

Resplen'dent, a. bright, very splendid—*ujjwal, prabhá bishishṭa, tejomay*—munauwar, raushan, jalwagar, tábán, núráni, jotmán [jagmagáhat se

Resplen'dently, ad. with great brightness—*sateje, prabhá púrbak, atishobhá púrbak*—tajalli se,

Respo'nd, vn. to correspond, to answer—*samatulya k. anurúpi bá pratijogi k. uttar d.*—barabar h. mutábiq h. muqábil jawábí h. jawáb d. [ábdih, mujib

Respond'ent, s. an answerer in a sui—*pratibádi, uttarkartá*—muqaddame mén jawábí, jaw-

Respo nse, s. an answer, reply—*uttar, pratibád, pratibákya*—jawáb [jawábdih, kafíl, mujib

Respon'sible, a. accountable, liable or able to pay—*jhunkir dáyagrasta, bháragrasta, dáyi*—

Respon'sive, Respon'sory, a. answering—*uttarkári, pratibáchak*—jawábí, jawábdih

Rest, s. cessation of motion; quiet, peace; sleep; a pause; that on which any thing leans; that which is left—*gatirodh, nibritti; bishrám, shanti; nidrá; jati, birámkál; abalamba, ṭhes; abashesh*—sukún; árám, qarár, chain, kal; nínd; farághat; muttaka, takiya; báqí, baqiya

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

a. others, those not included—*ár sakale, apar, abashishṭa*—aur sab, báqí, mábáq

v. to sleep; die; be still; lean; remain—*nidrá jáon, shayan k. maran; shánta h.*

kiṭá h. sunn h. beharakat h. úthangná, takiya d. rahná, báqí rahná

Restaura'tion, *s.* the act of recovering to the former state—*púrbábasthá prápta karan bá haon*—bahálí, báz dihí yá yábí, sábiq hálat men rakhná yá sábiq hálat páná

Rest'iff, Rest'ive, Rest'y, *a.* unwilling to stir, obstinate, stubborn—*gholaker sambandhe ek gunye, adamya, ekhegyá, ghárgoujá*—machlá, magrá, chalbidhrá, gardankash, badhikáb

Restitu'tion, *s.* act of restoring or making good—*phiriyá deon, pratidán, khyatipúran, púrbábasthápráptá k. punah sangsthápan*—istirdád, wápasí, pheráu

Rest'less, *a.* void of rest, unquiet, uneasy—*asthir, chanchal, byákul, byásta, udbignachitta*—beárám, beqarár, bekal, muztarib [tirdád, qábil-i-wápasí

Resto'rable, *a.* that may be restored—*punardeya, pratideya, phiriyá deon jogya*—qábil-i-is-

Restora'tion, *s.* act of restoring, renewal, recovery—*phiriyá deon, pratidán, punah sangsthápan, púrbábasthápráptá karan, punahprápti, punarniyog, swásthya, roganásh*—istirdád, bahál, bázdihí, bázyáft, sudhráu, shifá [qawwí, shifábakhsh

Resto'rative, *a.* that tends to renew vigour—*roganáshak, susthakári, dhátuposhak*—pusht, mu-

Resto're, *va.* to bring or give back; heal, repair, revive—*phiriyá ánayan, phiriyá deon; sustha k. sáriyá d. jiráta*—phir láná, pher d. wápas k. mustaradd k. sambhálná; shifá d. sudhráná, sárná, táza honá yá karná

Restra'in, *va.* to check, withhold; limit; repress—*áṭkána, nibáran k. ágláná; simá nirnay k. parimita k. daman k.*—rokná, aṭkáná, árná, chhenkná, thámbhná, mahdúd k. bandhej k. hasar k. dabáná, bándhná, báz r. zabt k. [rokne jog

Restrain'able, *a.* that may be restrained—*damya, nibáraniya, áṭkáibár jogya*—qábil-i-zabt,

Restra'int, *s.* a hindering from action, check—*áṭak, nibáran, búdhá, byághát, pratirodh*—rok, aṭkáu, qaid, band [mahdúd k. band k. rokná, aṭkáná, báz r. mana k.

Restri'ct, *va.* to limit, confine, restrain—*simá nirúpan k. áṭkána, parimita k. nibáran k.*—

Restric'tion, *s.* limitation, confinement—*simánirúpan, parimitatá, áṭak*,—haddbandí, inhisár, rok [*kári*—haddband, hásir, hail, máni

Restric'tive, *a.* limiting, restraining—*simánirúpak, hona angshe nishedak, sankochak, áṭak-*

Result, *vn.* to rise as a consequence or conclusion from premises—*phaloday h. utpanna h. shesh h. darshn*—uṭhná, milná, paidá h. natija d. upajná, phalná

Resu'lt, *s.* a rebounding; consequence, effect—*ṭhikaran, chhiṭkan; phal, shesh, lábh, utpanna*—barjastagí, paltáu; phal, samra, natija, hásil

Resu'me, *va.* to take back, take or begin again—*phiriyá laon, punargrahan, punah pra ga k.*—phir lená, phir pakarná, phir ikhtiyár k. bázyáft k. phirshurú k. [bázyaft, bázágházi

Resump'tion, *s.* act of resuming—*pratyádán, punargrahan, punaráramblia, punahprasanga*—

Resump'tive, *a.* taking again—*punargráhak*—bázgír

Resurrec'tion, *s.* revival from the grave—*mariyá báqchan, punashchetán*—hashr, bás o nashr, rustkhez, qiyámat

Resurve'y, *va.* to survey again—*punardrishṭi k. punarálochaná k. árbár nirikhyan k. punarbiwechaná k.*—phir dekhná, nazar-i-sání k. [jiláná, ahiyá k. phir chitáná, phir zinda k.

Resus'citate, *va.* to revivify, revive—*punarchetan k. mrita hyaktike punah sajib k.*—murda

Resuscita'tion, *s.* act of reviving, reproduction—*punahshchetán, punarutpádan, punaruthápan*—phir jiláná ya chitaná, ahiyá, phir paidá karná, naupaidái

Reta'il, *va.* to sell in small quantities—*s.* sale in small quantities—*khyudar bepár k. pharyáti k. alpa alpa kariyá bikray k.—s. khudra bepár, alpa alpa kariyá bikray*—thorá thorá karke bechná, phuṭkar yá khurda bechná, kharda faroshí k.—*s.* khurdafaroshí, fariyái

Retail'er, *s.* one who sells goods in small quantities—*khyudra bepári, phaye*—khurdafarosh, ṭaipúnjiyá, fariyá [ná, aṭká r. iagáe r. nachhorná; kiráya d.

Reta'in, *v.* to keep; to continue; to hire—*dháran, rakhan, náchharan; bhárá d.*—rakhná, ṭiká-

Retain'er, *s.* one who retains; a dependent; a fee to engage counsel—*dhárankartá, rákhaniyá; betanabhuk, bhritya, adhin; ágáma dhan*—rakhne w. pakarne w. dámangír, rafiq, lagáliptá; wakíl muqarrar karne ká kharcha, mihnatána

Reta'ke, *va.* to take back, to recapture—*phiriyá laon, punar grahan k. háráile par punanráy dharan*—phir lená, phir pakarná [iwaz d.

Retal'iate, *va.* to return like for like—*parishodh k. shodher shodh k. shodh bodh k.*—badla lená,

Retalia'tion, *s.* return of like for like—*shodher shodh, parishodh, shodhbodh, pratiphal*—iwaz, badla, mukáfát, jazá, qisás [ná, máni h. barj k. tákhír k. pichhe dálná

Reta'rd, *v.* to hinder, to delay, to stay back—*bádhá k. bilamba karan, gatirodh k.*—aṭkáná; rok-

Retch, *vn.* to make an effort to vomit—*ukiuṭhan, nyakkár karite ckeshṭá k.*—qai ká qasd k. okná

Reten'tion, *s.* act of retaining, custody—*dháran, rákhan, náchharan, áṭakkará*—imsák, jamáu, tham bháu, pakar, qaid

Retent'ive, *a.* able or apt to retain—*dháranakhyam, smárak, shrutadhar*—háfiz garhá, bandhejí, qábiz, mumsik, hifzdár

Ret'icle, *s.* [*ret-e-kl*] a small net or bag—*khyudra jál bá thali, jáli*—chhoṭá jál, jáli, chhoṭí thali

Retic'ular, Ret'iform, *a.* having the form or texture of a net—*jálipará, jálabát*—jálidár, jáldár, jharjhari [bak

Retic'ulated, *a.* made of net work—*jaljál, jálikará, jálabat*—jáldár, shabakkedár, mushab-

Ret'inue, *s.* a suit or train of attendants—*anuchar samúha, bhrityagan, samabhibyáhári lok samúha*—jilo, sawárí, ardáli, hasham o khidám, tuzuk, sáthí, sanghátí

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

Retre'ce, *v.* to retreat, to withdraw—*uthiyá jáon, hathiyá jáon, prasthán k. lukána, paláyan k. ashrayá h.*—uṭh jáná, haṭh j. barkhast h. chale jáná, chhip jáná, dab jáná, rúposh h.

Retired, *pa. a.* [..] secret, solitary, private—*gupta, nibhrita, nirjan, kuno, análápi*—chhipá, poshidá, alag, nirálá, goshagir, khánadost, pardanashin, mukhaudara

Retirement, *s.* private abode, a living in seclusion—*gupta nibás, bishaytyág, birale thákan*—khalwat, tanhái, ojhal, uzlat, goshagirí, khalwat nashini

Reto'rt, *s.* censure returned; a glass vessel—*pratyapabád d. káncher pátra bishesh*—radd-i-jawáb, paltá dokh yá barámad, shíshe ká bartan

Reto'rt, *va.* to throw back, as censure, &c.—*partyapabád k. pratikhyipta k. phiriyá bá ulṭáiyá dosh d. pratibachan*—paltá ilzám d. palaṭ yá pher márná, paltá dokhná

Reto'ss, *va.* to toss again—*pratyutkhep k. phiriyá phelan*—phir phenkná yá uchhálná

Retou'ch, *va.* to improve by new touches—*shudharána, áro bhála k.*—sudhráná, aur bhalá yá durust k. [se phir khoj lená, phir áná

Retra'ce, *va.* to trace back, return—*chinha dwárá punar uddesh k. pratyá gaman k.*—alámat

Retra'ct, *va.* to recant, to recall—*kathitáswikár k. ukta bákya anyathá k.*—bát pherná, badalná, radd k. [inkár-i-sakhun

Retracta'tion, *s.* a recanting, recall of words—*bákyer anyathá, kathitáswikár*—bát pheráu,

Retrac'tion, *s.* act of withdrawing, recantation—*kathá phiráná bá ulṭá karan, kathita bákya bá purba mat anyathá karan bá aswikár*—bát pheráu, paltáu, tabaddul-i-ráe, inkár-i-sakhun

Retre'at, *s.* act of retiring; state of privacy; place of privacy; place of security; act of retiring before a superior force—*guptanibás; aprakásh; gupta sthán; nibhrita sthán; haṭhan, paláiyá jáon*—khalwatgirí; poshídagí; khalwatgáh; amángáh; paspái, haṭái

Retre'at, *vn.* to retire, to withdraw; to take shelter—*haṭhan, sámbaran, apasaran, paláyan k. áshray laon*—haṭná, paspá h. piṭh d. gurez k. pahlú tihí k. gosha pakaṛná, munzawí h. panáh l. [chhánṭná, kharach kam k. ghaṭáná

Retre'nch, *v.* to cut off, reduce—*káṭiyá phelan, nyún k. kháṭa k. byayer nyúnatá k.*—káṭná,

Retrench'ment, *s.* a cutting off, abridgment—*káṭiyá phelan, nyúnatá, sankhyep, alpabyay*—kaṭáu, ghaṭáu, chhánṭ, ikhtisár, kamkharchi [káfát k.

Retrib'ute, *va.* to pay back, to recompense—*pratiphal d. parishodh k.*—iwaz d. badla d. mu-

Retribu'tion, *s.* repayment, requital—*parishodh, pratiphal, samachit phal*—talafí, jazá, iwaz

Retrie've, *va.* to recover, regain, repair—*háráiyá prápan, nashṭoddhár k. pratikár k. punarlábh k. rakhyá k. sáráná*—phir páná, mustaradd k. sambhálná, thámbhná, sárná

Retroces'sion, *s.* act of going back, a ceding back—*haṭiyá jáon, apasaran, pratigaman*—pasrawí, haṭh jáná, wápasrawí [rau

Ret'rogade, *a.* proceeding backward—*pashchádgámí, pratigámí, biparít, ulṭá*—paspá, wápas-

Retrogres'sion, *s.* a going backward—*pashchádgaman, haṭhan, pratigaman*—paspái, wápas-rawí [*chaná, pashcháddarshan*—bázpurs, pasbini, pasnazarí

Ret'rospect, *s.* a view of things past, review—*gatálochaná, atita bishaye punardrishṭi bá bibe-*

Retrospec'tion, *s.* the act of looking back—*pashcháddarshan, gatálochaná*—pasbíni

Retrospect'ive, *a.* looking backward—*pashcháddarshak, gatálochonákári*—pasbin

Retu'rn, *v.* to come or go back, to retort; to repay; to send back—*phiriyá áisan bá jáon, pratyágaman; pratyuttar k. pratidán k. phiriyá preran k.*—phir áná yá jáná, palaṭná, radd-i-jawáb k. phir d. iwaz d. wápas k. phir bhejná

Retu'rn, *s.* a going or comig back; profit of business; repayment, restitution, requital—*pratigaman, phiriyá áisan; lábh; pherat, pratidán, parishodh, phiriyá deon, shodhbodh, pratikárjya*—pher, phiráu, bázgasht, muwádat; nafa; phirdená, badla, pádásh, iwaz, intiqám, jazá, istirdád

Reve'al, *vn.* to make known, unveil, disclose—*hyakta k. jánána, gupta bigyánpan, prakásh k.*—kahná, kholná, záhir k. fásh k. [*kríyá k.*—dhúm machána, bad mastí k. birájná

Rev'el, *va.* to carouse, to play loosely—*madyapán karata ámod pramod k. lámpatya kráne*

Reve'l, *va.* to retract, to draw back—*pratyákarshan k. ṭániyá dharan*—pher l. khinch l.

Revela'tion, *s.* act of disclosing, divine communication—*pratyádesh, daibabání, guptaprakásh*—wahí, khabar, tanzil [rá, hujúm, jamghat

Rev'elrout, *s.* a mob, an unlawful assembly—*jaṭalá, dhumdhám, sagolmál lok samágam*—ghar-

Rev'elry, *s.* a carousing, noisy merriment—*ámodpramod púrbak bhojan pánádi, sagánádi kríyá*—dhúm dhám se aish o ashrat, shokhí o ghaughá ke sáth ziyáfat [iwaz, badla, bair

Reve'nge, *s.* malicious return of injury—*pratidwesh, jighángsá, hingsá, dád*—intiqám, pádásh,

Reve'nge, *va.* to inflict pain in return for injury—*pratihingsá k. pratiphal d. pratyapokár k.*—intiqám lená, iwaz lená, kínakashi k. [kínakash

Revenge'ful, *a.* disposed to revenge—*pratihingsákári, dweshí, jighángsak*—purkína, kínawar,

Rev'enue, *s.* income of a prince or state—*áy, lábh, kar*—ámad, madákhil, mahsúl, khiráj, málguzárí

Reverb'erate, *v.* to be driven back; to bound back; to resound—*pratikhyipta h. bá k. chhiṭkan; pratidhwani k. gunjan*—palaṭ áná yá jáná, pher dálná; uchhal jáná; gúnjná

Reverbera'tion, *s.* the act of driving back—*pratidhwani, pratighát, pratikhyep*—bázgardí, harkat bázgasht, paltáu [jánná, takrím k. mánná, púnjná

Reve're, *va.* to reverence, honour, venerate—*ádar k. sammán k. árádhaná k. sebá k.*—buzurg

Rev'erence, *s.* veneration, respect, bow or curtesy—*samádar, árádhaná, sebá, púja, pranám, namaskár*—takrím, tanqír, ihtirám, adab, tázim, taslím, sijda [buzurg jánná

Rev'erence, *va.* to regard with respect—*mánya k. sammán k. árjyagyán k.*—tázim k. mánná,

Rev'erend, *a.* entitled to reverence; the honorary epithet or title of the clergy—*árjya, ádaraniya, sehárha, garishṭha, mánya, namasya*—buzurg, mukarram, sháh, pír, murshid, hazrat

MINISTRY OF CULTURE : GOVERNMENT OF INDIA

Rever'ent, *a.* expressing veneration—*ádarakárí, pranámbishishta, binaysúchák*—mutaddib, [*abyabashitachintá*—fikr, dhyán, khiyál, bagal dhyán, bhar-bhor
[illegible]zimí
Rever'ie, Revery', *s.* irregular thought—*dhyán, upasthita bhábaná, binákrame gabhirachintá,*
Rever'sal, *s.* a change or overthrowing—*anyathá karan, rahita karan, ulṭá kariyá karma karán, paribartan*—taghaiyur, inqiláb, ulṭáu, phiráu
Reve'rse, *v.* to subvert, repeal, contradict—*anyathá k. rahita k. byartha k. ulṭá kariyá kathan, biparit bákya kahav byatikram k.*—pherná, ulṭáná, munqalib k. uṭhá d. ulaṭpulaṭ k. sargardán k. sarnigúnk. bilaks k. [*bipad*—pher, khiláf, aks ; badbakhti, falákat
Reve'rse, *s.* the opposite side ; adversity—*anyathá, biparit, pratipakhya, ulṭábháb, byatikram ;*
Rever'sion, *s.* the residue of an estate after the determination of another estate—*bartamán swámir maranánte dhanádite adhikár, parábritti*—gardish, málik-i-hál ke marne ke bád amlák ki dakhlyábí
Revers'ionary, *a.* that is to be enjoyed in succession—*bartamán swámir maranántar prápya je, shesheárhaniya*—málik-i-hál kí wafát ke bád yáftaní, mirás kí tarah par ámadani [h.
Reve'rt, *v.* to change, to return—*phiran, arshan, parábritta h.*—badalná, pherná, áid h. ráji
Reve'st, *va.* to clothe again; put again in possession, return to a former owner—*punah paridhán karána, punahsajjita k. punah swatwudán k. punaharpita k. punarnijukta k.*—phir libás pahinánā, phir málik k. pher d. [*k.*—phir khorák d. yá khorák ká sarbaráh k.
Revict'ual, *va.* to furnish again with provisions—*punarbár bhakhyadrabya jogána bá nirbáha*
Revie'w, *va.* to look back on, re-examine, inspect—*pashcháddarshan k. punarbichár k. punah nirikhyan bá álochaná k.*—pher dekhná, nazar-i-sání k. jánchná, dekhná
Revie'w, *s.* re-examination ; notice of a new publication—*punarbibechaná, punah parikhyá, abalokan ; nútan granther doshádosh bibechaná kariyá likhan*—bázpurs, nazar-i-sání, sání azmáish ; nayi kitáb kí tahqiqát
Review'er, *s.* one who reviews—*grantha bibechak, granther doshádosh lekhak*—kitáb kí ghalat o sihhat ká tahqiq k. w. [gáli d. mulámat k. sakht kahná, lázubán kahná, tán k.
Revi'le, *va.* to vilify, reproach, insult—*tiraskár k. nindá k. bhartsaná k. gáli d.*—galiyáná,
Revi'sal, Revi'sion, *s.* act of revising or reviewing, re-examination—*punardarshan, punah punah parikhyá, punah shodhankaran*—nazar-i-sání, phir ázmáish yá isláh
Revi'se, *va.* to review, inspect again, amend—*punardrishṭi k. punah shodhan k. shudhurána*—nazar-i-sání k. phir dekhná, tashih k.
Revi'se, *s.* review ; a second proof sheet—*punardrishṭi, shuddháshuddha bibechanárthe dohárá chhápi patra*—nazar-i-sani; tashíh ke liye chhápe kí dúsrí fard [qát k. bázdid k.
Revis'it, *va.* to visit again—*punardarshan k. punah sákhyát k. punarágaman k.*—phir mulá-
Revi'val, *s.* return to life, recal to activity; an awakening to spiritual concerns—*punarjíban, punahchetan, jiran, jirána ; dharmabishaye punah prabritti bá áro udyam*—phir jiláu, jagáu, tázagí, sarsabzí ; dín ke báb men chitá
Revi've, *v.* to return to life ; renew ; rouse—*punardy sajib h. bá k. punaráshá d. nútan k. chetána*—phir zinda k. yá jí uṭhná, jagná, sarsabz h. táza k. nayá k. chitáná
Revivi'ficate, *va.* to recal to life—*punarjíbita k. punarbár báychána*—phir jiláná yá zinda k.
Revi'ving, *s.* act of recomforting or restoring to hope—*a.* comforting, recovering—*punarásádán,*
—*a. punaráshádáyi, bharasá janak, jirániyá, múrchchhánibartak*—tasalli, bharosádihí—
a. tasallíbakhsh, pher jiláú, phir chetáú
Reu'nion, *s.* reuniting, a rejoining, cohesion—*punarjog, punarmel, punah sanghlesh*—itti-
fáq yá ilháq-i-sání, phir jor, wasl yá mel [jorná, phir miláná
Reuni'te, *va.* to join again, to reconcile—*phiriyá jor d. punarjog k. punaray milaiyá d.*—phir
Rev'ocate, *va.* to recal, to call back—*rahita k. anyathá k. nibáran k. dakiyá phirána*—met d.
[*dan, rahita karan*—pher, naskh, tanásúkh
uṭhá d. mansúkh, radd k.
Revoca'tion, *s.* act of revoking, recal, repeal—*byabasthádi anyathá bá byartha karan, khan-*
Revo'ke, *va.* to recal or repeal—*byabasthá rahit k. anyathá k.*—uṭhá d. met d. radd k.
Revo'lt, *va.* to renounce allegiance, to rebel—*rájár biparite uṭhan, rájdroha k. rájár adhinatá tyág k. ár bashe náthákan*—baghávat k. phir jáná, phṭná, bargashta h. munharif h.
rúgardán yá baghí h.
Revo'lve, *v.* to perform a revolution ; to consider, to meditate on—*ghuriyá gaman, chakragati k, bibechaná k. dhyán k.*—phirná, ghúmná, daur k. charkh márná, pheri d. taulná, jánchná, sochná
Revolu'tion, *s.* rotation, circular motion; an entire change in the constitution of government—*chakragati, ghuriyá bhraman, ábritti ; rájyashásane ritir anyathá haon, rájya bhrangsha, prabhutwa paribartan*—gardish, daurán, chakkar, pher, ghumáu ; inqiláb, tabdíl-i-saltanat, tahwíl-i-dáwari
Revul'sion, *s.* act of turning or diverting—*baiparitya, pratyákarshan, anyathákaran, bháb paribartan, byatikram*—pher, iáda, kashish, inhiráf [d. ajr d. sawáb d. jazá d.
Rewa'rd, *va.* to recompense, to pay—*páritoshik d. pratiphal d. pratidán k.*—bakhshná, inám
Rewa'rd, *s.* recompense, compensation—*páritoshik, pratiphal, betan, puraskár*—ajr, jazá, in-
ám, sila, muzd, iwaz, sawáb [máli yá fál numái karná
Rhab'domancy, *s.* divination by a rod—*jashṭi dwárá bhábi kathaner dhárá*—chhari se ram-
Rhap'sodist, *s.* one who writes or speaks without coherence of sentiments—*kabi bá bháṭ bishesh*—kalám-i-nápaiwastago, nasr-i-beaqdnawís
Rhap'sody, *s.* a wild rambling composition—*asanglagna bákprabandha*—nasr-i-beaqd, sukhun-i-nápaiwasta, kalám-i-besanad
Rhet'oric, *s.* the art of speaking, oratory—*alankár shástra, bákpaṭutá*—ilm-i-fasáhat o balágh-
hat, ilm-i-kalám, fasáhat

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NPSER · ERIC

Rhet'orical, *a.* pertaining to rhetoric—*alankárshástrasambandhiya, alankár jukta, bákpatu*—[illegible]-i-kalám yá máni se mansúb, fasáhatí

Rhet'orically, *ad.* in an oratorical manner—*alankársambandhe, sálankárbákya púrbak*—[illegible]aghat se, fasíhána, fasáhat se [—ilm-i-máni dán, ahl-i-kalám

Rhetori'cian, *s.* one who teaches, or is well versed in rhetoric—*alankárshástrabettá, sadbaktá*

Rheum, *s.* [*room*] a thin fluid secreted by the mucous glands—*chakhyur malá, pichaṭi, shleshmá*—líbar, nazla, zukám, rím [bárid

Rheumat'ic, *a.* affected with rheumatism—*rasabáthishishṭa, bátuyá, rasabátaja*—bátí, báíhá,

Rheu'matism, *s.* a painful disease affecting the muscles and joints—*rasabát, bátrog, genṭebát*—bái, bát, gaṭhiyá báo, bád, wajamufásal [zukámí, nazladár, líbarpur

Rheu'my, *a.* full of rheum, or consisting of it—*shleshmájukta, kaphbishishṭa, pichaṭimay*—

Rhino'ceros, *s.* a genus of animals, one of which has a horn on the nose—*gándár, khargi*—gaindá, gargadan

Rhomb, *s.* a figure of four eqal sides, but unequal angles—*samachaturbhuj athacha asamásra múrti*—wuh shakl jiske chárون khatt barábar hon magar záviye barábar nahon [nind shakl

Rhomboi'd, *s.* a figure approaching to a rhomb—*práy púrbokta badákriti*—qarib *rhomb* kí má-

Rhu'barb, *s.* a plant and root, moderately cathartic—*rechak mát bishesh, reuchini*—rewand, rewand chíní

Rhumb, *s.* a kind of spiral line—*ghuraniyá rekhá bishishṭa*—pechdár khatt, pechídalakír

Rhyme, *s.* correspondence of sounds in verses—*shloker mitrákhyar bá shesh sama shabda*—qáfiya, radíf, saja, tuk

Rhyme, *vn.* to accord in sound, make verses—*mitrákhyar h. shlok rachaná k.*—milná, musajja h. maqaffu h. qáfiyabandi k. tuk jorná, shir kahná [fiqraband

Rhyth'mical, *a.* having proportion of sound—*chhandabishishṭa*—muqaffa, musajja, mauzún,

Rib, *s.* a bone in the side—*panjar, parshuká*—paslí, panjarí

Rib'ald, *s.* a low vulgar fellow—*páji lok, durmukh, chhenchará lok*—mughallaz ago, phakkariyá, bháng [mughallaza

Rib'aldry, *s.* mean vulgar language—*khenchará bákya, páchál kathá*—fuhsh, phakkar, púch,

Rib'and, or Rib'bon, *s* [*.bin*] a fillet of silk—*paṭṭer paṭi, bandhani, dáman*—ábresham ká fitá, paṭṭi, qor [biranj ; bhát, khushká

Rice, *s.* a well known esculent grain; the grain boiled—*chául, tandul ; anna, bhát*—cháwal,

Rich, *a.* wealthy ; fruitful ; valuable ; sweet—*dhaní ; urbará, paripúrna ; bahumúlyak ; mishṭa, rasála, jhálbishishṭa*—daulatmand, zardár; upjáú, málámál, serób, jaiyád; umda, lákhira;

míṭhá, mazedár [daulat, mál, mál mata, sampat, ásúdahálí

Rich'es, *s.* wealth, opulence, affluence—*dhan, sampatti, aishwarjya, urbaratwa, báhulya*—

Richly, *ad.* plenteously, abundantly—*báhulyarúpe, jatheshṭarúpe*—ziyádtí se, bahutát se

Rich'ness, *s.* opulence, wealth; sweetness—*dhanabattá, aishwarjyashálitá ; mishṭatá, jhálládi bishishṭatá*—daulatmandí, máidárí, zarrezí, umdiyat ; míṭhái, mazedárí

Rick, *s.* a long pile of hay or grain—*dhibi, ráshi, stúp*—tída, dher, ambár, tál

Rick'ets, *s.* a disease—*bálángarog bishesh, pádádi granthir ashaktatá*—girihbád, gaṭhiyábát

Rick'ety, *a.* affected with rickets—*airogagrasta, pádagranthite abash*—gaṭhiyábátwálá

Rid'', *va.* to set free, clear, drive away—*mukta k. barjita k. shunya k. táráiyá d.*—chhurráná; khalás k. rihá k. ázád k. khálí k. sáf k. jhár d. nikál d.

Rid'dance, *s.* a clearing away, deliverance—*mukta karan, parishkár karan, sheshkaran, uddhár karan, rakhyá bá rahit karan*—safái, rihái, khalási, ázádí, chhuṭkárá, bacháu

Rid'dle, *s.* a large sieve ; an enigma—*cháluni bishesh ; henyáli, prahelikā*—chalní, ghirbál, jharná; muamma, paheli, chistán

Rid'dle, *v.* to clear from chaff ; to solve; to speak ambiguously—*cháluni k. chhánkan, parishkár k. jháran ; kúṭárthak prashner uttar d. ashpashṭabákyer nirjyás bá siddhánta k. prahelikár bháb kathan*—chálná, jhárná, sáf k. hail k. muamma bolná, pech yá ibhám se bolná

Ride, *v.* to travel on horseback, &c.—*ashwádite árohan k. ashwádijáne gaman k.*—sawár h. ghore w. g. par chaṛhná [*sha*—mend, dándá, ṭilá ; báláe khána, rás-i-jabal, qalla-i-koh, sarsara

Ridge, *s.* a long elevation of land; top—*áli, jángál; gharer maṭká, parbater prishṭha, sphiting*-

Ridg'el, Ridg'ling, *s.* a ram, half castrated—*ardhekángshe mushka mukta bherá*—nim khási, adhakhta mendhá

Rid'icule, *s.* laughter with contempt—*parihás, upahás, bidrúp*—hansí, mazhaka, mazáh, ṭhaṭholí, rish khandí, bhándh handawá

Rid'icule, *va.* to expose to laughter—*bidrúp k. upahás k.*—hansná, ṭhaṭhá k. hanáná, tazhík k. áre háthon l. [hil-i-tazhík, hansne jog, láiq-i-tasakhkhur, anokhá, ajib, tamásha

Ridic'ulous, *a.* exciting laughter, odd—*upahásya, hásyaspad, adbhut, aparúp*—hansáú, qá-

Ridot'to, *s.* an entertainment, consisting in singing and dancing—*sagánádi nritya darshan bá nách bishesh*—nách gán kí ziyáfat

Rife, *a.* prevalent, predominant, common—*sarbatrabyápak, sádháran, prabal, bahula*—ámm, álam gír, bahut, ghálib

Ri'fle, *va.* to rob, plunder, pillage—*luṭhiyá laon, dákáiti k. churi k.*—lúṭná, ghárat k. chhin l. churáná [—jahází ká rassá rassíláṭkána ; banáná, sanwárná, singár k. árásta k.

Rig'', *va.* to fit with rigging ; to trim or dress—*jáhájer dari dará ṭingána*; *bastra paráná, sáj ina*

Rig'ging, *s.* the ropes or tackle of a ship—*jáhájer sakal dará*—jaház ká rassá rassí w. g.

Right, *a.* fit, proper, true, just, straight—*uchit, upajukta, satya, jathártha, riju, sarai, ṭhik*—durust, wájibí, láiq, shásta, rást, sach, haqq, musallam, sidhá, hamwár, barábár, ṭhík

Right, *ad.* properly, justly ; immediately—*ṭhik kariyá, jathártharúpe ; abilambe*—ṭhik, wájibí se, jaisáchábiye, kamá haqqhu; bilátawaqquf

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Right, *s.* justice; just claim, privilege; prerogative; property; side opposed to left—*nyáy, ṭhik, ṭhikár, swártha; khyamatá; swátwa; dakhyin hasta bá dig*—insáf; haqq dáwá, haqqdár; haqqat; milk, mál; rást, dahiná, dast-i-rást

Right, *va.* to do justice to; put any thing in proper position—*uchit bichár k. swártha d. ṭhik bhabe bá abasthây r.*—insáf k. haqq diláná; ṭhik yá durst kar rakhná

Right'eous, *a.* [*.tshe.*] just, religious—*játhárthik, nyáyakári, dhármik, sádhu*—nek, haqqání, munsif, sáhib-i-imán, sachchá, sádiq, rástbáz

Right'ful, *a.* having a right or just claim; honest, just—*adhikári; jathártha, satya*—zí haqq, mustahaqq, haqqdár; rást, sádiq, sachá [se

Right'ly, *ad.* properly, justly—*jathártha rúpe, nyáy púrbak, sahicháre*—láiqána, rásti se, insáf

Ri'gid, *a.* strict, exact, stiff, stern, severe—*shakta, sthir, ṭhik, kaṭhin, kaṭhar, driṛha, nishṭhur*, —sakht, ṭhík, karrá, kathor, shadid, kaṭhin, sakhtgir [rushti

Rigid'ity, *s.* strictness, stiffness—*driṛhatá, káṭhinya, stabdhatwa, shaktái*—shidat, karrái, du-

Ri'gidness, *s.* severity, inflexibility—*káṭhinya, kathoratá, alaratwa*—shiddat, sakhti, durúshti' karrái [*shirshirámi*—sakhti, shiddat; járe yá ṭhandh se sirsirátat

Rig'our, *s.* strictness; a shivering with cold—*kaṭhin bháb, krúratá; hime kánpan, sháririk*

Rig'orous, *a.* strict, severe, harsh—*shakta, ṭhik, sthiranuyami, krúr, kaṭhor*—sakht, shadid, durusht, karrá, kathor

Rig'orously, *ad.* strictly, severely—*shaktabháb, káṭhinya púrbak, ṭhik kariyá*—sakhti se

Rill, Ril'let, *s.* a small brook or stream—*khyudra sontá, nálá, nirjhar*—chhoṭi nahar, soti

Rim, *s.* a border, edge, side, margin—*dhár, kándhá, kúl*—kinára, kor, lab, aunṭh

Rind, *s.* skin, bark, or outer coat—*twak, chhál, bákal*—post, chhál, chhilká, bakla

Ring, *s.* a circular thing; ornament for the finger; a sounding—*kundal, gol, chakra; ángu-ṭi; ghanṭádir shabda, ṭhanṭhanáni*—halqa, dáira, gherá, kundali, kará; kari, chhalá, angúṭhi; áwáz, bájá, ṭhankár

Ring, *va.* to strike bells—*ghanṭá bájána*—ghanṭá bajáná

Ring'dove, *s.* a kind of pigeon—*ghughu bishesh*—qumri, fákhta, panduk, kúká

Ring'er, *s.* one who rings—*ghanṭá bádak*—ghanṭá bajánewálá

Ring'leader, *s.* the head of a mob or riot—*dalapati, dushṭer madhye pradhán*—sar halqa, sargaroh, musídon ká sardár [*kará chul*—chhoṭi angúṭhi; dáira; kákul, zulf, gesú

Ring'let, *s.* a small ring; a circle; a curl—*khyudra anguriyak bá kará; mandal, chakra; kon-*

Ring streaked, *a.* circulary streaked—*gol bá chakrakáre ankita*—gol khatton se lahriya

Ring'worm, *s.* a circular tetter—*dadru, dádu*—dád, chakwáe, bhainsiyádád

Rinse, *va.* to cleanse by washing, &c—*dhaut k. dhaut dwárá parishkár k.*—khanghálná, dhoke sáf k. [*gandagol*—khar mastí; hullar, hangama, gullá

Ri'ot, *s.* wild and loose festivety; an uproar, sedition, tumult—*matwatá; kalaha, dámádol, dhúmdhám*—chaqrabá k. kharmasti k. dhúmdhám machána, hangáma k.

Riot'er, *s.* one who makes a riot—*kalaha bá gandagol kartá, matta*—hangámí, dhumdhámí, dangebáz, aubásh [rind; dangebáz

Ri'otous, *a.* licentious; turbulent—*matta, aparimitáchári, kalaha bá gandagol kári*—aubásh,

Rip', *va.* to tear, to lacerate; to disclose—*chiran, dupháh kariyá; kaṭan; khulan, prakásh k.*—údherná, pháṛná, chák k. khol d. záhir k.

Ripe, *a.* mature, complete—*paripakka, sampúrna, purá*—pakká, pukhta, rasída, báligh, púrá

Ripe, Ri'pen, *va.* to grow ripe, to be matured—*pákan, paká h. paripakwa h. pakwábasthá prápta h.*—pakná, pukhta h. rasída h. [pakái, pukhtagi, rasidagi, kamál, liyáqat

Ri'peness, *s.* maturity, perfection, fitness—*paripakwatá, pakwatá, sampúrnatá, upajukata*—

Rip'ple, *va.* to fret on the surface, as water swiftly running—*jala prabahan kále khyudra khyudra dhew jukta h.*—tartaráná, sarsaráná, jharjharáná [ná; tulá h. úgná, barhná

Rise, *va.* to get up; ascend; increase—*uṭhan, uday h. charan, bridhi páon*—uṭhná, uṭh baiṭh-

Rise, *s.* a beginning; ascent; increase—*árambha; charan, utthan, briddhi*—ágház, nikás; charháu, sand, uṭháu; barháu

Risibil'ity, *s.* the quality of laughing—*hásaniyatwa, rahasyatá*—hansí, zihak, qúwat-i-záhika

Ris'ible, *a.* exciting laughter, ridiculous—*hásyajanak, parihásya*—záhik, háqsaq, tazhki

Risk, *s.* hazard, danger, chance of harm—*ápad, bipad, jhunki, dáy, sanka, chapet*—khatra, waswás, jokhim, sadma, chintá, dar, chapet [jokhim uṭháná, khatre men dálná

Risk, *va.* to hazard, to put to chance—*jhunki bá dáy ghére k. bipatti bá utpit swikár k.*—

Rite, *s.* a solemn act of religon; an external observance—*bidhi, byabastha, áchár, byabahár* —ain-i-dín, sharíyat, tariqat, mazhab, rit, rasm

Rit'ual, *a.* [*.tshu.*] solemnly ceremonious—*shástrábhimata, shástránusáre byabahár bá áchár bishishta*—dín mansab, áin paiwand, rawish mutálliq

Rit'ual, *s.* a book of religious ceremonies—*dharma snástrábhimata paddhati, dharma sanghitá, mantra sangraha*—kitab-i-fiqa, shástar [dái, hammaqsad, raqib, barif

Ri'val, *s.* a competitor, opponent—*ek tutthya bá ekábhiláshi byakti, prati badi byakti*—ham-

Ri'val, *va.* to emulate; to oppose—*ek tatwa k. ek drahyábhilásh k. pratibad k. pratiyogitá k.* —hamchashmi k. riqabat k. hariffi k. [riqábat, muqábalat, hariffi

Rival'ry, *s.* competition; emulation—*ekábhilásha árádhi, áspardha*—hamchashmi, hamsari,

Rive, *v.* to split, to cleave, to be divided—*phiṭan, chiran, dwibhág h.*—maskáná yá masakná, pháṛná yá phaṛná, chiṛná, do hissa h. [sartá, rúd

Riv'er, *s.* a land current of water, bigger than a brook—*nadi, nad, sarit, sretaswati*—darya,

Riv'erdragon, *s.* a crocodile—*kumbhir*—nihang, kumhir

Riv'ergod, *s.* the tutelar deity of a river—*nad nadir debatá*—daryái dewtá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

erhorse, *s.* the hippopotamus—*nadis ghorá bá bara jalajantu bishesh*—daryáí ghorá
let, *s.* a fastening pin that clenches—*prek, ándháre prek*—mekh, pachrí, andhere
et, *vt.* to fasten strongly with rivets—*prek bá khilmáran, prek diyá driyha rúpe bad k.*
mekh márná, mekh se jarná, bándhná
Rivulet, *s.* a small river, a brook—*khyudra nadí, khal, nálá*—chhotí nadí, nahar, nálá
Rixdollar, *s.* a German coin, value 4s. 6d.—*Jarmaniya raupya mudrá bishesh, práy dú ṭákáchárdná*—ek qism ká Jarmaní rúpiya qarib dorúpiya chárane ká
Roach, *s.* the name of a fish—*matsya bishesh*—ek qism kí machhlí [ráh
Road, *s.* the large way for travelling; path—*prashasta path, bát, márga, path*—rasta, sarak,
Roam, *v.* to wander, to ramble, to rove—*bhraman k. eluyá melyuá berána, paryyatan*—ramná, áwára pherná, bhatáktá pherná, pará pherná, phirá k. [gurrish, garáj, gargarahat, gunj
Roar, *s.* the cry of a wild beast, &c.—*singha byághrádi banya pashur nád, garjan bá ták*—
Roast, *va.* to dress meat; to banter—*mángsa bhajan bá jhalsána, isat dagdha k. thattá k. bidrúp bathkerá k.*—kabáb k. bhúnná, biriyán k. jhulsáná, kabábí k. thathá mazákh k.
Roast, *s.* any thing roasted—*jhalsá, bhájá, jhalsá bá bhájá mángsádi*—kabáb, kabábí, biryán
Rob'', *va.* to take by force and feloniously—*churi k: apaharan k. luṭhkariyá laon, hariyá laon*—churáná, ráhmárná, lútná, chhin lená, már lená [ḍakait, ḍákú, ráhzan, luṭerá
Rob'ber, *s.* one who plunders by force—*chor, ḍákáit, dasyu, bátpár, luṭherá*—chor, chotṭá,
Rob bery, *s.* a forcible taking from the person of another feloniously, unlawful taking—*churi, ḍákaiti, chaurjya kriyá, luṭhkaran*—chori, ḍakaiti, duzdi, ráhzani, qazzáki
Robe, *s.* a long gown, dress of dignity—*lambamán bastra, rájbasan, gaurab súchak bastra, suparichchhad*—qabá, labáda, pairáhan, jáma, qabá-i-shahí, khilat
Robe, *v.* to dress with magnificence—*bastra paridhán k. bá karána, suparichhad diyá shobhita k. gaurabártha bastra diyá sájána*—khilat pahirná yá pahináná, poshák d. libás pahináná [zor, qawí, zoráwar, mahábalí, bajrángí, rointan, gabdá, mazbút
Robu'st, *a.* strong, stout, lusty—*balabán, satej, rhishṭapushṭa, moṭá, m ingsála, shakta*—shah-
Rock, *s.* a large mass of stony matter; protection—*shilá, shaila, pátharer parbat; áshray*—chatán, pahár; panáh [ḍuláná, hiládulake sulána
Rock, *v.* to move one way and another—*ándolan, láráchárá kariyá ghum piyána*—hilná,
Rock et, *s.* an artificial firework—*agnibán*—bán, hawáí
Rockru by, *s.* a sort of garnet—*mani bishesh*—ek qism ká yaqút
Rock'salt, *s.* mineral salt, salt in large crystals—*akariya laban, pángá*—sendhá, namak-i-láhauri [*may, shakta*—sangistán, pathrilá, kohsár, sakht
Rock'y, *a.* abounding with rocks, hard—*shailamay, brihat prastar bishishṭa, pátharer páhára*-
Rod, *s.* a twig, a pole or perch; measure of five yards—*chhari, bári, jashṭi, káṭhi; parimán bishesh*—chhari, sutkún, láṭh, sikh; ek náp [mubáligha, fakhr
Rodomonta'de, *s.* a vain boasting, bluster—*anarthak átmashlágha, mágrambákya*—shaikhí,
Roe, *s.* the female of the hart; the eggs of fish—*harini, mrigi; matsyer anda*—harní; machhlí ká andá
Roga'tion, *s.* supplication, the litany—*sádháran árádhaná, mahárádhaná*—lába, duá, munáját
Roga'tion-week, *s.* the week preceding whitsunday—*punya saptáha bishesh*—khás munájat yá ibádat ke liye muqarrar ek hafta [záda, thag, luchá, áwára, kamba'ht
Rogue, *s.* a knave, a dishonest person—*ṭhak, dhurta, prabanchak, shaṭh, páṭichor*—haram-
Ro'guery, *s.* knavery, dishonest tricks—*ṭhakámi, dhúrtatá, cháturi, banchani*—daghábázi, harámzádagi, rindagí
Ro'guish, *a.* knavish, dishonest—*dhúrta, shath, banchak*—sharír, lawind, dhurt, baddiyánat
Roist, *vn.* to act at discretion, to bluster—*swechchây karma k. dámbhikatá k. laṭhḍingrámi k.*—khudmukhtár h. shaikhí k. sannátá bharná [lapetná
Roll, *v.* to turn, revolve—*ghurána, lunṭhan, garána, jarána*—phirána, lurhána, ghumána,
Roll, *s.* the act of rolling; mass made round; a register, catalogue; warrant—*lunṭhan, gariyá jáon, morá; jarána bastu; námádi likhita patra; ágyápatra*—pherão, ghumáo, pech, gardish; lapetá; daftar, fard; dastak, parwána [—belan, lorhá; lapetan, patti
Roll'er, *s.* any thing turning on its own axis; a bandage, a fillet—*belan, dulná, lorá; peli, pati*
Roll'ingpin, *s.* a round piece of wood—*belan*—belan, belná [w. g. chhapne ki ek kal
Rolli'ng press, *s.* a press for copper-plate printing—*chhabidri chhápibár kal bishesh*—tasvir
Roman, *s.* a native of Rome—*Rúmiya, Rúmnagarnibasi*—*Rome* ká báshanda, *Rome* ká
Ro'man, *a.* pertaining to Rome—*Rúmdesh bá nagar sambandhiya, Rúmiya*—*Rome* ká
Roma nce, *s.* tale of wild adventures—*itihás, upakathá, asambhab upakhyan*—qissa, dástán, nisána, kahání [*lic* mazhab ká pairao
Ro'manist, *s.* a Roman Catholic: a term of contempt—*Rúmiya matábalambi*—*Roman Catholic*
Ro'manize, *va.* to convert to the Roman Catholic religion; to Latinize; to write in the Roman character—*Rúmiya dharma mate dikhyá k. Látin bhásháy rachaná k. tadbhásháir rityanusár kariyá likhan; Rúmiya akhyare likhan*—*Roman Catholic* mazhab men lana; *Latin* karná yá banáná; *Roman* harf men likhná [lá, anutha, khiyálí, besilsila
Roman tic, *a.* wild, fanciful, irregular—*asambhab, kalpita, itihásokta, ashrinkhal*—ajab, nirá-
Ro'mish, *a.* belonging to Rome—*Rúmiya*—*Rome* ká [gaṇwárú khel
Romp, *s.* a rude girl; boisterous play—*chanchalá kanyá; golmáler khelá*—chanchal chhokri;
Romp, *vn.* to play rudely, or boisterously—*asabhya khelá bá golmál k.*—gaṇwárú khel khelna
Romp ing, *s.* rude, noisy play—*sagolmále khelá*—kharmasti, achpalái, badmasti, gaṇwárú khel
Roundea'u, *s.* [*.do*] a kind of poetry in three couplets, or piece of music in three strains—*kabitá bishesh, rág bá rágini bishesh*—ek qism kí musallas nazm
Rood, *s.* the fourth of an acre—*bhúmir parimán bishesh*—zamin kí ek paimáish

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NPCBS

Roof, *s.* the cover of a building; vault of the mouth—*chhát, chhappar, khilán; mukhkí ráluyá*
[ná, chappar [ná.
Roofing, *s.* chhappar, chhán, chhat, kothá, saqf, pátan, gumbaz; tálá
Roofy, *a.* to cover or inclose with a roof—*chhát k. bá d. chhappar d. dhakan*—pátná, chhá-
Rook, *s.* a bird like a crow; a cheat—*kák bishesh; shath, dhúrta*—setkauwá; daghábáz, farebí
Room, *s.* space, place; stead; an apartment—*sthán; pariberta; ghar*—jagah, thikáná, maqám;
[wasí, bará.
iwaz, badla; khána, kothrí
Room'y, *a.* spacious, capacious, wide—*prashasta, bara, anek sthán ádhe jáháte*—kusháda,
Roost, *s.* a place on which fowls rest—*kukkuṭádir ráti bá dáṇḍ*—adḍá, chakkas, baserá [k.
Roost, *vn.* to rest as a bird—*dáṇḍe baisan, ráṭiy basiyá nidrá jáon*—adḍe par baiṭhná, baserá
Root, *s.* the part of a plant which shoots into the earth; orivinal cause; ancestor—*múl, shikar, ádi, jar; ádikáran; púrbapurush, bíj purush*—jar, múl, bekh, asl, masdar, bunyád; aslmá-
jadd, parkhá [*nashṭa k.*—garná, jar laurná yá pakarná; ukhárná, bekhkaní *k.* ujárná
Root, *v.* to take root; radicate, destroy—*múl bá shikhar lágan, jar h. bá dharan; uparána,*
Root ed, *a.* fixed, deep, radical—*shikarlágá, baddhamúl, gabhir, shakta, chirakáler*—jar pak-
[lasí pakárná, tár bándhná
rá húá, garáhúá, gaherá, sakht
Rope, *vn.* to draw out in a slender string—*chaṭchaṭe h. gárha h. áṭhábat h.*—qiwám bándhná,
Rope, *s.* a large cord—*dari, darí, rasí, rajju*—rassí, jeorí, dorí, rasan, tanáb
Ro'pewalk, *s.* a place for making ropes—*darí dari nirmánasthán*—rasá rasí banáne kí jagah
Ro'py, *a.* stringy, glutinous, viscid—*ágsála, gárha, áṭhálu*—reshadár, laslasá, lasdár
Ro'quelaure, *s.* [*rok-e-lor*] a cloak for men—*báhirer parichchhad bishesh*—mardáni farghúl yá
[gulábistán; tasbíh, japí málá, kanṭhí
baráni, labáda
Ro'sary, *s.* a bed of roses; a string of beads—*goláber khyetra; mála, japamálá, akhyamálá*—
Rose, *s.* a plant and flower of many species—*goláb, goláb phul*—gul, shaugul, gulab
Ro'seate, *a.* [*.rhe-at*] consisting of roses, blooming—*goláb phulamay, tadbadarnabishishta, ishat*
raktabarna, dáṇḍsála, nabin—gulgún, surkh, gulábí, wardí, gulnár, bahari
Ro'semary, *s.* a plant—*brikhya bishesh*—ek qism ká darakhat
Ro'sewater, *s.* water tinctured with roses by distillation—*goláb phuler jal, goláb*—gulab
Ros'in, *s.* inspis'ated turpentine—*gárhibúta brikhya nirjyás, dhúná*—dhúná, rál
Rostrum, *s.* a beak; a scaffold for orators—*thoṇḍ, chanchu; sabhámadhye dáṇḍráiyá bakritá*
karanártha ásan bá mancha—chonch, minqár; mimbar, khutbagáh
Ro'sy, *a.* like a rose, red as a rose—*goláb phuler nyáy, gulábi*—gulrang, gulfám, gulábí
Rot', *v.* to putrefy, to make putrid—*pachan, durito h. sariyá jáon, galan, pachána*—sarná, gal-
[bimárí; saran, galan
ná, saráná, galáná
Rot, *s.* a distemper in sheep; decay—*mesher antak rog bishesh; khyay*—khaurá, bheron kí ek
Ro'tary, *a.* turning like a wheel—*chakrer nyáy ghúre je, ghúrnáyamán*—gardishdár, ghumáú
Rota'ted, *a.* whirled round—*ghúrnita, ghurána*—ghumáyá húá, madauwar
Rota'tion, *s.* a turning as a wheel—*ghúrnan, chakragati*—phirán, gardish [thágar
Rote, *s.* repetition of words without rule—*mukhastha kathan, abhyás*—nok zabán, azbar, kan-
Rot'ten, *a.* putrid, carious, defective—*sará, pachá, nashṭa*—sará, galé, bosída, ganda, bigrá
Rotu'nd, *a.* round, circular—*gol, goltikriti, chakrákár, bartúlákár*—gol, mudauwar
Rotund'ity, *s.* roundness, sphericity—*gol bá chakrákriti, golatwa*—golái, daur
Rotund'e, *s.* a round building—*gol ghar*—gol ghar
Rove, *v.* to ramble, to range, to wander—*bhraman, phiran, path chhúriyá jáon*—phirná, gashṭ
k. sair *k.* harragardí k. bhaṭaktá phirná [yára, harragard; chorjaláz, bombaṭiyá
Ro'ver, *s.* a wanderer; a pirate—*paribhrámak, asthir; bombáṭiyá, nadir dasyu*—áwára, sai-
Rouge, *s.* [*roosh'e*] a red paint for the face—*saundarjyártha striloker byabarhita gále mákhibár*
rángá rang bishesh—ek qism ká surkh rang jo auraten khúbí ke liye chihre par lagáti hain
Rough, *a.* uneven, rugged, harsh—*asamán, áburáKhabuyá, karkash, parush, kharkhariyá,*
kaṭhor, asabhya—kharkhará, arbir khabir, ná muláim, khardhará, rúkhá, karrá, ráṛhá
Rough'ly, *ad.* ruggedly, harshly—*asabhyatárúpe, karkashrúpe*—sakhtí se, námuláimat se,
[*hyatá*—náhamwárí, kharkharáhat, rúkháí, ná taráshídagí, talkhí
kharkharáhat se
Rough'ness, *s.* ruggedness, harshness—*asamánatá, áburáKhábuyá bháb, karkasha bháb, asab-*
Rough'rider, *s.* one who breaks horses for riding—*ashwadamankartá*—chábuksawár, sawárkár
Rou'leau, *s.* [*Fr.*] a little roll, a roll of coins made up in a paper—*morá, mudrár morá*—mo-
[stadir, mudauwar, chakkarilá, gird
ṭá, bindá, lapeṭá, rupai ke sath kághaz ká morá
Round, *a.* like a ball, circular, spherical—*gol, chakrákár, kundalákriti, bartulákár*—gol, mu-
Round, *s.* a circle, a circular body, course—*chakra, kundal, gol, chakragati, path, pálá*—dáira, ghará, mandal, gird, halqa, phera, daur, gardish, naubat
Round'about, *a.* ample; indirect; loose—*jatheshṭha; asojá, ashpashṭa; asanglagna*—bahut;
[ghazl
pherká, pechká, pechída; berabt
Round'elay, *s.* a kind of ancient poetry—*gíter kubitá bishesh*—kundaliyá, ek qism kí qadím
Round'house, *s.* a constable's prison; a room in a ship—*thánd, chauki; jáhájer paschádbhág-*
er básagriha—thána, qaidkhána; jaház ká ek kamrá [sáf, sidhá, wáshigáf, dilerána
Round'ly, *ad.* in a round form; openly, boldly—*gol kariyá; spashṭe, shaktarúpe*—gol karke;
Rouse, *v.* to wake from slumber; excite—*jágan, jágána, uṭhána; prabritti janmána*—uṭhná,
uṭhánd, jagná yá jagáná, bedár k. yá b. harakat d. chaláná
Rout, *s.* a defeat; rabble; a select company—*ranabhanga, parájay; janatá, ámodártha sabhá*
bishesh—shikast, bhagel, hazimat; bhir, jamghat, hujúm, hábaq; majlis-i-khass
Rout, *v.* to defeat; assemble in crowds—*parájay h. hárána; samágam k.*—shikast d. bhagáná,
márdená; jamáná, ekṭhá h.
Route, *s.* a way—*path*—ráh, raste [*rábáhik gati*—kám kí ráh yá sabíl, dastúrulamal
Routin'e, *s.* [*roo-teen*] round or course of business—*abhyasta karma, karma karaner riti, dhá-*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार

Row, s. a line of persons or things, a rank—*pangkti, shreni, pad*—saf, qatár, qor, pant, dana

Row, v. to impel with oars—*dánr diyá chálána, dánr báhan*—khyoná, dándmárná

Row'el, s. the little wheel of a spur; a seton—*árúrka byaktir gurmuráy badáha ghá'e dándbár kánṭá bishesh; lom bá sútár luṭi bishesh jáhá khyata shuska náhaoner janye deoyá jáy*—ek kánṭá jo ghore ko márne ke liye sawár ke gor par lagá rahe; gul, náth

Roy al, a. regal, kingly, becoming a king—*rájakiya, rajsambandhiya, rájár upajukta*—sháhí, pádsháhí, sháháná, khusrawí [banda, pádsháhdost

Roy'alist, s. an adherent to a king—*rájánugata, rájpakhyiya byakti*—rájpachhí, pádsháhí

Roy'ally, ad. in a royal manner—*rájár nyáy, rájopajukta rúpe*—khusrawána, malákána

Roy'alty, s. kingship, the office of a king—*rájatwa, rájpad*—saltanat, pádsháhí, rajaí

Rub, v. to wipe, clean, polish, chafe—*muchan, punchan, parishkár k. gharshan, malan*—ponchhná, saf k. ghasná, ragarná, manjná, malná

Ruh, s. friction; difficulty; sarcasm—*gharshan, malankriyá; dáy, bipad; gaddi, ṭháṭṭá, bidrúp*—ragrái, ghisáo, málish; mushkil, bipat; ṭhaṭhá, mazákh

Rub'bish, s. waste matter; ruins—*janjál, mayla; jirna prachírádi, kánthará*—kurkuṭ, kháshák, kárá, khár khas; dhihá, diwar, kharába

Ru'bric, s. directions in a prayer book—*prárthaná pustaker máthány likhita bidhi samúha*—irshád jo ibádat kí kitáb men likhe húe hon [máni, mánik, lálí

Ru'by, s. a mineral of a carmine red colour—*mánikya, padmarág mani*—lál, yáqút-i-rum-

Ructa'tion, s. a belching—*dhekur, udgáran*—dakár, árogh, dhikár, údgár [kanbar, sukkán

Rud'der, s. the instrument with which a ship is steered—*háli, naukár karna bá kán*—patwár,

Rud'diness, s. redness, a lively flesh red—*raktimá, dánshálahháb*—surkhí, lálí, humrat, árúnáí

Rud'dy, a. red, of a lively flesh colour—*raktabarna, rángá*—surkh, árún, lál

Rude, a. uncivilized, rough, savage, ignorant—*asabhya, ashishṭa, gunyár, banya, múrha*—beadab, bemurúwat, gustákh, shokh, karrá, sakht, gaṇwár, nátaráshida, anárí, jáhil

Ru'dely, ad. roughly, harshly—*asabhyatárúpe, ashishṭáchárpúrbak, shakta bá karkash rúpe, kaṭubákye*—nátaráshdagí se, gustákhí se, sakhtí se, durushtí se

Ru'deness, s. incivility, roughness, ignorance—*ashishṭáchár, abhabyatá, kaṭuṭá, múrhatá*—gustákhí, shokhí, beadabí, nátaráshídagí, anárípan [bina, jar, qáida, shurú, ágház

Ru'diment, s. first principle, element—*múlshikhyá, múlsútra, ádikáran, ákar*—asl, buniyád,

Rudiment'al, a. pertaining to elements—*múlsaṇbandhiya, maulik, prathamik, múlsambandhiya*—aslí, bunyádí, unsurí, ághází [nadámat k.

Rue, vn. to lament, regret, grieve for—*biláp k. khed k. anutáp k.*—pachhtáná, roná, afsos k.

Rue'ful, a. sorrowful, woful, lamentable—*duhkhita, khedita, anutápita, karunájanak, shokajanak, kheder bishay*—ghamgin, udás, malúl, afsosgar, ghamkhez, mátamangez

Rue'lle, s. [roo-el] an assembly at a private house; a circle; a street—*gupta sabhá; chakra; path*—majlis-i-inakhí; dáira, gherá; rasta

Ru'ff, s. a plaited cloth round the neck; a fish; a bird—*gala desher kouchána kápar; matsya bishesh; pakhyi bishesh*—chunaṭdár gulúband; ek qism kí machhlí; ek qism kí chiriyá

Ruf'fian, a. brutal, savage, cruel—*asabhya, nashṭa, banya, irúr*—wahshí, kattar, berahm

Ruf'fian, s. a robber, a cut throat—*dasyu, ghátak, ṭhag*—harámí, chandál, ṭhag, jallád

Ruf'fle, v. to disorder, to fret, vex, disturb—*asamán k. chirána, birakta h. bá k. chiran*—náhamwár k. ulaṭpulaṭ k. dalmal k. satáná, jaláná, diqq k. chherná,

Ruf'fle, s. an ornament; disturbance of passion—*shobhárthe chunaṭ bá kouchána bastra khanda, jhálar bishesh; bairaktya, ishad krodh*—jhálar, chín, chunaṭ; cher, satko

Rug, s. a coarse, nappy woolen cloth—*kambal, gudarí*—kammal, namad

Rug'ged, a. rough, harsh, uneven, shaggy—*asamán, áburákháburá, karkash, unchánichá, áushbishishṭa, aparishkrita*—kharkhará, karakht, náhamwár, únchánichá, jhabrá, násáf

Rug'gedly, ad. roughly, harshly—*karkarsh bháte, kutsitrúpe, nishṭhur bákyapúrbak*—kharkhárahat se, náhamwárí se, karakhtagí se [kharkhárahat, náhamwárí, karakhtagí, durushtí

Rug'gedness, s. roughness, asperity—*kárkashya, áburákháburá bháb, kaṭutá, párushya*—

Rugo'se, a. full of wrinkles—*lolit, kouchará*—shikandár, chunaṭdár, chíndár

Ru'in, s. overthrow, utter destruction—*dhwangsa, nash, hári, sarbanash, upadrab*—kharábí, páimáli, tabáhí, halákí, inhidám, wirání, satyánás, pareshání

Ru'in, v. to destroy utterly, demolish, spoil—*nashṭa k. binásh k. upadrab k. bhángiyá phelon ulṭáiyá phelon*—tabáh k. náarná, satyánás k. ghálná, toṛná, ulṭáná, khák k. ulṭáná

Ruina'tion, s. subversion, demolition—*sarbanash, upadrab, nipát*—tabáhí, kharábí, páimáli, wirání [zir, mufsid, zabún; bemarammat, ṭuṭá phúṭá, para

Ru'inous, a. destructive, fatal; fallen—*binásháak, sanghátak; patita, nashṭa*—tabáhisaz, mu-

Ru'inously, ad. destructively—*sarbanash púrbak, upadrab kariyá*—kharábí se, tabáhí se

Rule, s. that which is established for direction, sway, government—*bidhi, byabastha, riti, niyam, ádesh, prabhutwa, rájya shásan*—qánún, qaida, dastúr, zábita, hukm, amal, hukúmat

Rule, v. to govern, to control, to settle; to mark with lines—*shásan k. prabhutwa k. daman, niyam k. kasi ṭánan*—hukúmat k. dabáná; mistar k. satr khínchná

Ru'ler, s. one who is appointed to govern; an instrument for drawing lines—*shásankartá, prabhu; rekhá ṭánibár dánda bishesh*—hákim, ámil, sardár, názim; mistar, jadáwalkash

Rum, s. a spirit distilled from cane juice or molasses—*madirá bishesh*—ek qism kí sharáb

Rum'ble, vn. to make a low heavy noise—*gabhir nád k. gumaráno*—gargaráná, harharáná

Ru'minate, v. to chew the cud; to muse—*jáor kátan, ugariyá khádan; dhyán k. punah punah bhában bá chintá k.*—paguráná, jugálí k. fikr k. andesha k. dhyán k. bicháráná

Rumina'tion, s. a chewing of the cud; meditation—*jáor kátá; dhyán, chintá, anudhában*—jugálí, pagur; fikr, andesha, dhyán, soch

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY

Ru'magage, *v.* to search places; plunder—*dhunran, anusandhán k. luṭh k.*—dhúnlná; [ánmáthá, lúṭná, táráj k.

Rum'mer, *s.* a large glass, a drinking cup—*brihat kángcher báṭi, pánpátra*—baṛá piyálá, pán-[káyá

Ru'mour, *s.* report, common talk, noise—*janarab, gappa, rab*—afwáh, shuhrat, khabar, gap, [áwáza, bhlí

Ru'mour, *va.* to report, to spread by report—*prachár k. raṭaná k. janarab h. gappa tolan*—kahná, khabar k. yá d. afwáh phailáná, gap uráná

Rump, *s.* the end of the back bone—*nitamba, poṇḍ, páchhá*—chúṭar, surín, chakkí

Run, *v.* to move swiftly, flee, go away, vanish; melt; smuggle—*dauran, bege gati k. dhában, raran, paláyan k. chaliájáon, prasthán k. aprakásh k. bahiyá jáon, drab k. galan; ghát márán*—daurná, dháná, tag o po k. rapaṭná, dapaṭná, bhágná, gurez k. chalejáná; alopná, gháib h. galná, pigalná, bahná; ghát márná

Run, *s.* act of running, course—*daur, gati, dhában, prabáha*—daur, daurá, tag o po, bahão

Run'dle, *s.* the round of a ladder—*siṛhi ká ḍandá, páya, ṭoná, ḍand*

Ru'nic, *a.* relating to the letters of the ancient Goths—*purbakáler uttardeshiya bkáshár akhyar-sambandhiya*—qadím *Gothoy* ke hurúf se mansúb

Run'ner, *s.* one that runs, a messenger—*dháback, dháure*—dauṛáhá, dawinda, qásid, dauṛák

Rup'tion, *s.* breach, a solution of continuity—*bhagna sthán, bhángiyá jáon, bhed*—darár, ṭúṭ, shikast, adam-i-mudáwamat

Rup'ture, *s.* [*.tshure*] the act of breaking; a breach of peace; hernia—*bhángan, sphuṭan, phátan, bhed, bibád, dwanda; antra briddhi, kurandarog*—shikast, tor, ṭúṭ; phúṭ, judagí, [dihi, gánwí, dihátí

Ru'ral, *a.* belonging to the country—*grámsambandhiya, grámya, grámastha, párágenye*—tigár; fataq, bád kháyá, and sot

Rush, *s.* a violent motion; a plant—*begagati, ekhále aneker bale prabesh, daurá daurí, nágar-muthá trina*—jhapaṭ, daur, pilão, relá; nágar mothá

Rush, *vn.* to pass or move with vehemence—*bege chalan bá prabesh k. daurá daurí kariyá chalan*—daurná, dhardhaṛáná, pilná, relná, jhapaṭná, paiṭhná

Rusk, *s.* a species of cake—*ruṭi bá pishtak bishesh*—ek qism ki toṭí

Rus'set, *a.* of a reddish brown colour—*máṭiyá rang, rángaráṭiyá*—gandam rang, findúqí

Rust, *s.* the oxyd of a metal, foul matter—*lauhár mal, marchyá*—zang, morcha, zangár, mail, [dihqáni, ganwelá, gustángar

Rus'tic, *a.* rural, pertaining to the country—*gonyár, genye, grámya*—gaunrú, gauwár, dihí, kít, kái

Rus'ticate, *v.* to banish into the country—*gráme bás karána, nagar bahirbhúta k. kiyat kal parjyanta párágenye haiyá thikán*—shahr badar karke gánw men bhejná, chand roz ke liye [wátpen, nátaráshidagí

Rusti'city, *s.* rustic manners, rudeness—*asabhyatá, múrkhatá, gonyár bháb*—dihqániyat, gán-

Rus'tle, *vn.* [*rus-sl*] to make a low rattling noise—*much mach shabda k. harmoy shabda k.*—machmachánd, kharkharáná, harharáná

Rust'y, *a.* covered with rust—*marchyá jukta, chitápará*—zangálúda, murcháhá, zang khurda

Rut, *s.* the track of a wheel—*nemichinha, chakrer chinha*—lík, reghárí, pahiye kí nishání

Ruth, *s.* mercy, pity, tenderness—*daya, karúná, mamatá, sneha, kripá*—rahm, tars, shafaqat [mihrbán, rahím, shafiq, dardmand, momdil

Ruth'ful, *a.* compassionate, rueful, woful, merciful—*kripábán, dayál, karunájanak, sadáy*—

Ruth'less, *a.* cruel, pitiless, barbarous—*nirday, nirmáyak, nishthur, asabhya*—berahm, sang-dil, beshafagat, anghar

Rut'tish, *a.* wanton, libidinous, lustful—*kámátúr, kámuk lampaṭ*—aiyásh, ratáhá, shahwatí

Rye, *s.* an esculent grain—*shasya bishesh*—deoganduin

Ry'egrass, *s.* a species of strong grass—*trina bishesh*—ek qism kí ghás

S.

S. is used as an abbreviation, as S. W. south west—*sankhyepárthe byabahárjyahay, jathá S. W. dakhyin paschim*—ikhtisár kí jagah istiamál hotá hai, jaise S. W. dakhan pachchham

Sab'oth, *s.* armies, hosts [*Heb.*]—*sainyadal, bál*—afwáj, lashkar, zor [shamba, yaomussabt

Sab'bath, *s.* the day of rest, to be kept holy—*bishrámbár, punyadin, rabibár*—roz-i tátil, ek

Sabbat'ical, *a.* belonging to or resembling the sabbath—*púrbokta din sambandhiya, tattulya, taddinaja, bishrám sambandhiya*—yaomussabtí, roz-i-tátil se mutálliq yá uská barábár

Sa'ble, *s.* an animal of the weasel kind—*kila lomajukta jantu bishesh*—samúr

Sa'bre, *s.* a cymitar, short broad sword—*kharga, asi*—shamsher, tegha, samsám

Sac'charine, *a.* [*sak-ka.*] having the qualities of sugar—*sharkarabat, mishta*—shakkarsifat, shakkarí, míthá [*purkiya*—shaikhána, gurawí, murshidána, pirána

Sacerdo'tal, *a.* priestly, pertaining to priests—*jájak sambandhiya, jájaker, panrohitya sam-*

Sack, *s.* a bag; storm of a town, plunder; Canary wine—*gun, thaliyá; ákraman, luṭhpáṭh; madirá bishesh*—gon, borá, thaili; tákht o táráj, lúṭpát; ek qism kí sharáb

Sack, *va.* to take by storm, pillage, plunder—*ákraman kariyá dharan, luṭhpáth k. luṭhiyá apaharan k.*—már lená, hamla karke le lená, lúṭná, ghárat k.

Sack but, *s.* a kind of trumpet—*bádya jantra bishesh*—alghoza, munhkal

Sack'cloth, *s.* cloth for sacks or mourning—*gun, chaṭ kápay, bilap kále parihita ṭáṭer bastra*—táṭ, daiq, ajár, mekheli, mátami ṭáṭ

Sackpos'set, *s.* a drink made of sack, milk, &c.—*made bikrita dugdher pathya bishesh*—ek qism ká sharbat

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPTT. OF ARCHIVES · NEW DELHI

Sacrament, *s.* a sacred ceremony imposing an obligation, an oath; the Eucharist—*shapath, shiuya, Khrishta nirdishta dharma sambandha bhoj*—qasam, saugand; tabarruk, tabarruk parsad

Sacrament al, *a.* pertaining to the Eucharist—*ai bhoj sambandhiya*—tabarrukí

Sa cred, *a.* holy, consecrated, inviolable—*punyabanta, pratishthita, pabitrita, alanghya*—muqaddas, majid, pák, mutabarrik, bezawál, atal, achhút [bezawálí, amit

Sa credness, *s.* quality of being sacred or holy—*pabitratá alanghaniyatwa*—taqaddus, páki,

Sac rifice, *va.* to offer up; destroy; devote—*utsarga k. samarpan k. balidán k. deboddeshe tyág k. nashta k. hanan; khyati swikár k.*—chaṛháná; qurbán k. wárná, bal d. arapná, chhorná; zabah k. halál k. nuqsán qabúl k.

Sac rifice, *s.* an offering to God by killing a victim—*jagyan, bali, naibidya, homádi*—qurbán, zabah, bal, hom, jog, fidá, tasaddúq

Sacrifi cial, *a.* pertaining to sacrifice—*jagyan sambandhiya, jagyanik, hobya, balideya, utsarganiya*—qurbání, fidái [*tádi hariyá laun*—kafanchorí, tabarrukát ki chorí

Sacrilege, *s.* [..*lidge*] the robbery of sacred things—*debaswápaharan, ishwaroddeshe utsarji*—

Sacrile gious, *a.* robbing what is sacred—*debaswápaháraka, dharmadrabyápahári*—kafanchor, tabarrukátchor [chorí ki tarahpar, nihayat he díní se

Sacrile giously *ad.* with sacrilege—*dharmadrabya haran kariyá, atiadharmarúpe*—tabarrukát

Sa crist, Sa cristan, *s.* one who has the care of the utensils of a church; now written Sexton—*bhajanálayer sámagri rakhyá kare je, jájaker parichárak*—girje ke asbáb bá dárogha

Sa cristy, *s.* place for keeping sacred utensils, &c.—*bhajanálayer pitrádi rákhibár ghar*—girje ká ek makán jahán asbáb rakhte hain

Sad, *a.* having the appearance of sorrow, sorrowful—*bishanna, mlánabadan, udbigna, khedita*—udás, ghamgín, malál, mahzún, andohgín [k. ghamgín k. dilgír k.

Sad den, *va.* to make sad or gloomy—*udbigna k. bishát janmána, khedita k.*—malál k. udás

Sad dle, *s.* a seat for the back of a horse—*ghotaker pithar sij, jin*—zín, kátlí, pálán [ládná

Sad dle, *va.* to put on a saddle; to load—*jin d. pálán hándhan, bojhá d.*—zín d. chárjáma d.

Sad dler, *s.* a maker of saddles—*ghotaker sájádi nirmatá*—zínsáz [gírí se

Sad ly, *ad.* sorrowfully, mournfully—*mlánabadane, bishádpúrbak, sakhede*—ghamgíní se, dil-

Sad ness, *s.* sorrow, heaviness of heart, dejection—*bishád, bimarshatá, udbeg, antarkhed*—udásí, gham, malál, qalaq, huzn, dilgírí [*tihin*—mahfúz, mámún, salámat, bikhatar

Safe, *a.* free from danger, conferring safety—*nirbighna, nirbhay, apade mukta, ashreya, khya-*

Safecon duct, *s.* a passport, a convoy, a guard—*chhárchithi, abhay bákyabishishta lokhan, pathe rakhyárthe sená*—chhorchitthí, ráhdárí ká parwána, badraqa, hifázat ká pahrá

Sa feguard, *s.* any thing that protects or defends—*rakhyár káran, chauki ityádi*—himáyat, pusht, panáh, nigahbán, ráhbar, muhafiz

Sa fely, *ad.* in a manner to secure from danger—*nirbighne, nirbhaye, nihsankate*—salámatí se, ba khair o khúbí [—salámatí, aman, hifázat, amniyat, itminán, bachán, rachhá

Sa fety, *s.* freedom from danger or loss—*rakhyá, apadábhab, nirbhayatwa, apramád, bánchan*

Saf fron, *s.* a plant with a yellow flower—*kunkum, keshar brikhya*—zafrán, kesar

Sag, *v.* to hang heavy, to load, to burden—*bhári h. asahya h. bhári k. bhárákránta k.*—bhárí h. ládná, bojhná [*subiteki*—tezshamma, chatúr, siyáná, tezfahm, zahín

Saga cious, *a.* quick of scent, wise, discerning—*ghrándwára twaráy jáne je, chatur, subuddhi,*

Saga city, *s.* acuteness, keenness—*tikhyna buddhi, chaturatá, pragyantá, swábhábik parakatá*—tez fahmí, zúd fahmí, chaturái, siyánpan, firásat, shuúr

Sage, *s.* a wise and venerable man; a plant—*pragyan lok, pandit, muni; brikhya bishesh*—dáná ádmí, áqil, zírak, fázil, álim, hakím, shaikh, pír, buzurg; ek qism ká darakht

Sa gely, *ad.* wisely, discreetly—*pragyantrúpe, subibechanáte*—dánaí se, aqlmandí se

Sa go, *s.* a mealy substance—*ságu dáná*—ságú dána [kahá, bolá, mashúr, mausúf, mazkúr

Said, *pret.* and *pa. pass.* of *to say*; declared, showed—*balila, ukta, prastábita, prakáshita*—

Sail, *s.* the sheet, or one of the sheets, by which the wind impels a ship; a ship—*naukár páil*; *ek khán jahází*—pál, bádbán; ek jaház [daryá men jáná

Sail, *v.* to move with sails, pass by sea—*páil tutiyá jáon, samudra diyá gaman*—pál se jáná,

Sail or, *s.* a mariner, a seaman—*nábik, jahází lok*—mallah, khalásí,

Sail yard, *s.* a spar to extend a sail—*pálidanda*—pálandí [súfí, sádh

Saint, *s.* one eminent for piety—*muni, sádhu lok, punyátmá*—walí, sidh, darwesh, pír, ghaus,

Saint ly, Saint like, *a.* holy, devout—*sádhu, Ishwarpárayan, punyátmá, subhakta*—muqaddas, darweshána, buzurgána, mubarrak

Sake, *s.* cause, purpose, account, regard—*káran, uddesh, hetu, abhipráy, anurodh*—wásta, sabab, khátir, liye, het

Sala cious, *a.* lustful, wanton, lewd—*lampat, kámuk, káchhádhilá*—mast, unmat, shahwatí

Sal ad, *s.* raw herbs dressed for the table—*upakwa shákádir byanjan*—saláta, salátih, salátih

Sal amander, *s.* a small species of lizard—*krikalas bishesh*—samandar, ág ká kírá

Sal ary, *s.* a stated allowance for services—*másikádi, betan*—sáliyána, wazífa, alúfa, tankhwáh

Sale, *s.* act of selling, vent, market—*bikray, háte bechan, dáke bechan*—bikáo, bikrí, farokht, baia [tani, khapáú

Sa leable, *a.* fit for sale, marketable—*bikreya, bechá jáite pare jáhá*—bekáú, bikanbár, farokh-

Sa lesman, *s.* one who sells clothes or goods—*bikretá, kápuriyá*—kapariya, faroshinda, dalál

Sa lework, *s.* work for sale, careless work—*bikrayárthe gurita bá nirmita je bastu, sámánya karma*—bikrá chíz, bázárú asbáb yá kám

Sal ient, *a.* leaping, projecting—*láphánye, beriyá pare je*—jahinda, uchhlá, ubhrá [chhábá

Sali ne, Sali nous, *a.* consisting of salt, brinish—*labanamay, salaban*—namakín, khárá, lon-

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार

Salique-law, *s.* a law by which females were excluded from the crown of France—*kalik qutra pátán wátra vájyádhikari hay Phránz desher erúp hyabasthá bishesh*—France ke ek qánún jise auráton ko takht par baithne kí manáhí hái

Sal'iva, *s.* spittle separated by the glands—*thuthu, chhep, nishthib*—thúk, rál, luáb, tuf

Sal'ivate, *va.* to cause a spitting, &c.—*párá dwárá chhep uthána*—munh láná, thukáná

Saliva'tion, *s.* act of salivating—*aushadhi dwárá chhep bárána*—luábáwari, munhláná

Sal'low, *a.* having a pale sickly yellow color—*malina, malin, phensiyá*—malin, pilá, zard, phíká

Sal'ly, *s.* an issue from a place; wild gaity—*nirgaman, bahirgaman, hathát bá bhir kariyá ákraman; kriyá*—úbhar, jhapat, tákht; khel, lahr

Sal'ly, *vn.* to make an eruption; issue out—*hathát báhir haiyá ákraman k. báhir haiyá paran*—jhapatná, dauṛná, nikalpaṛná, úbhaṛná, khuṛij k.

Sal'mon, *s.* a delicious fish—*matsya bishesh*—ek qism kí machhlí [—ek qism ká kháná

Salmagun'di, *s.* a mess of chopped meat and pickled herring, seasoned—*mishritáhár bishesh*

Saloo'n, *s.* a spacious hall—*bara ghar, kichhári ghar, baithak griha*—dalán, shahnashín

Salt, *s.* a substance used for seasoning; wit—*laban, nun, rasikatá, hásikhusi*—namak, lon, milh, sendhá, pánga; zaráfat, jugat, latáfat [shor, saloná

Salt, *a.* having the taste of salt—*labanákta, lonár rasbishishta, loná*—namakín, loná, kháná,

Salt'cellar, *s.* a vessel to hold salt on the table—*labanádhár, nunar pátra*—namakdán

Salt'er, *s.* one who sells or gives salt—*laban bikretá, nun dey ye*—namak farosh, loniyá

Salt'ish, *a.* somewhat salt—*ishat labanákta, lonár swád bishishta*—longará, lonchhábá

Saltpe'tre, *s.* [*.pe-tur*] a mineral salt, nitre—*jaba khyár*—shora

Salvabil'ity, *s.* the possibility of being saved—*mukti prápan jogyatá, rakhyaniyatwa, trán pátibár sambhábaná*—imkán-i-náját, rihái pazírí [*pátra*—mumkinulnaját, rustagáripazír

Sal'vable, *a.* capable of being saved—*nistáraniya, nistárer jogya, muktibhabaniya, tráner*

Sal'vage, *s.* reward for saving goods from wrecks, &c.—*jáhází dubile bá bhángile drabyádá rakhyá karan janya hyabasthita páritoshik bá betan*—dúbte mál ko bachane ká sila yá ajr

Salva'tion, *s.* preservation from eternal death—*trán, rakhyá, mukti, nistár*—naját, mukt, rustagári [sihhatbakhsh, khushgawár, muwáfiq, sukhad, muslih, shátí

Salu'brious, *a.* wholesome, healthful—*shisthyajanak, subátas bishishta, pushtikar, hitakári*—

Salu'brity, *s.* wholesomeness, healthfulness—*swásthya janakatá, hitakáritá, uttam bátás*—sihhatáwari, khushgawári, muwáfaqat

Salve, *s.* a substance for covering sores—*aushadhiyalep, pralep*—marham, lep [khwáncha

Sal'ver, *s.* a sort of waiter, generally of precious metal—*páyáyukta pátrádhár bishesh*—tabáq,

Sal'utary, *a.* promoting health or good—*swasthyajanak, pushtikar, hitakári*—sihhatáwar, gunkár, mufid, fáidamand, náfi

Saluta'tion, *s.* act of saluting, a greeting—*pranám, shishtáchár, namaskár*—salám, sáhib salámat, bandagí, kornish

Salu'te, *va.* to greet, to hail—*namaskár bá pranám k.*—salám k. dast basar h. kornish k.

Salu'te, *s.* act of expressing kind wishes; a kiss; a discharge of cannon, a striking of colors—*mangalabád, shishtáchár, namaskár; chumban; sammánárthe agnyastrer shabda karan bá patáká namáiyá deon*—salám, duá, durúd, asirbád; bosa; salámí, jhandá utárná

Salutif'erous, *a.* bringing or promoting health—*swásthyajanak, rogandshak, árámadáyak*—sihhatáwar, sihhatafzá, mufid, árámbakhsh

Same, *a.* identical, not different—*ananya, bhinna nay, abishesh, ei, ekdharmak, eki*—wuhí, yihí, ekhí, hamán, ekí, barabár, mutasáwí, eksán [ní, barabári, samtá, ekái, ekiyat

Sa'meness, *s.* identity, uniformity—*abhinnatwa, abishesh, ekhláb bá dharma, ananyatwa*—eksá-

Sam'phire, *s.* a plant used for pickling—*brikhya bishesh*—ek qism kí per

Sam'ple, *s.* a specimen, a pattern—*ádarsha, pátaná*—namúna, hángí, mádarí

Sam'pler, *s.* a pattern of needle-work—*súchikarma bishesh*—kashide yá silái ká namúna

San'able, *a.* that may be cured—*chikitsya, upashámya, prattkárjya*—sihhatpazir, ilájpazir, [—shátí, sihhatáwar, shifábakhsh

shifápazir

San'ative, *a.* healing, adapted to cure—*drogyajanak, chikitsopajukta, upakárak, upashámak*

Sanctifica'tion, *s.* act of making holy—*pabitra karan, shuchita bustha, dharmotpádan, nishpáp karan*—taqdis, taqaddus, tahtir [k. muqaddas k.

Sanc'tify, *va.* to make holy or virtuous—*pabitra k. shuchi k. nishpáp k. dharmotpatti k.*—pák

Sanctimo'nious, *a.* appearing holy—*syuddhicháribat, atidharmik, anarthak dharmachári*—muqaddasnumá, mutbarraknumá, awlijásírat [liyái, taqwa, zuhd

Sanc'timony, *s.* holiness, devoutness—*shuddhachár, subhakti, atibhakti*—taqaddus, páki, aw-

Sanc'tion, *s.* ratification, confirmation—*tagarrur, nirdháran, swikár, ágyáy, sammati*—hukm, amr, ijázat [pákí, tahárat, safái

Sanc'titude, Sanc'tity, *s.* holiness, sacredness, purity—*sádhutá, pabitratá, shuchita*—quds,

Sanc'tuary, *s.* [*tshu..*] a sacred place, house of worship, an asylum, or place of refuge—*punya sthán, bhajanálay, rakhyá sthán, dishroy sthán*—maqdas, dargáh, máman, panáhgáh

Sand, *s.* fine particles of stony matter—*báluká, báli*—ret, bálú, reg, ramal

San'dal, *s.* a shoe or sole fastened to the foot—*páduká bishesh, kharam*—algá, kharáún, nálain

San'dal-wood, Sand'ers, *s.* an odoriferous oriental wood—*chandan kashtha*—sandal, chandan

Sand'stone, *s.* a loose and friable stone—*prastar bishesh, bele pathar*—ek qism ká phuská pat- [regí, bhur bhurá, balúsí

thar, beliyá patthar

Sand'y, *a.* abounding with sand, like sand—*bálukámay, karkariyá, bálukibat*—bálúá, retilá,

Sane, *a.* healthy; sound in mind—*sustha; abihwal*—changá, bhalá, báhosh; bahálbahiyat

Sang, *pret.* of to *sing*—*gán karila*—gáyá [khúni, be parwáí

Sang-Fro'id, *s.* [*.fro-id*] cool blood, indifference. [*Fr.*]—*abhay, bairágya, dhairjya*—sard

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPTT. OF ARCHIVES

Sanguifer'eous, *a.* conveying blood—*raktotpádak, raktabáhak, raktabardhak*—rakatkhúnkhwár [kár, khúnkhwárí

San'guifica'tion, *s.* the production of blood—*raktotpatti, rudhirotpádan, raktabriddhi*—rakat

San'guifier, *s.* that which produces blood—*raktaposhak, rudhirabardhak*—khúnáwar, khúnafzá

San'guinary, *a.* bloody, murderous, cruel—*krúr, raktapátkaranshil, ghátak*—khúnkhwár, khúnrez, khúni, qatldost, berahm

San'guine, *a.* full of or like blood; confident—*rakte púrna, raktatulya; byagrachitta, atibharasá jukta*—purkhún, lál, lahúsá; wásiq, názáq, mutawaqqi

Sanguin'eous, *a.* [. . . .] like blood. sanguine—*raktatulya, raktabishishta*—khún ká sá, purkhún

San'hedrim, *s.* the supreme council of the Jews—*Yihúdiyader mahásabhá*—bará shúra Yahúdion ká [panchhá

Sa'nies, *s.* [. . *is*] a thin matter from a wound—*khyater ras, punj. rasáni*—ghão ká páni, zardab,

Sa'nious, *a.* running with thin matter—*punj bishishta, bikrita raktamay*—paniyáhá, zardábí

San'ity, *s.* soundness of mind, health—*árogya, swástha, abikwalatá, sugyánitwa*—sihhat, changái, tandurustí, bahálatabiyatí

Sank, *pret.* of to *sink*—*dubila, majila*—dúbá, gharq húá

Sans. *pr.* (*Fr.*) without, destitute of—*binú, byatireke, hin*—be, bidún, bilá, khálí

Sap, *s.* the natural juice of plants; a military mine—*brikhyer ras, sattwa; suranga*—ras, páni, araq, dúdh; naqab, surang

Sap', *v.* to undermine, subvert, destroy—*suranga k. sindh kátan, guptabhábe ulláiyá phelan bá prátikúlya k. nashta k.*—surang k. naqab márná, sendh márná, khasáná, ghaibí men ulat d. yá mukhálifí *k.* dhá d. girá d. [mazedár, khushzáiqa

Sap'id, *a.* well tasted, savory, palatable—*suswádu, rasbishishta, mishta, ruchikar*—khushmaza,

Sa'pience, *s.* wisdom, knowledge—*gyán, pragyantá, pánditya, buddhi*—aql, dánáí, ilm

Sa'pient, *a.* wise, sage, knowing—*pragyan, gyáni, supandit*—dáná, áqil, waqúfdár, zírak, álim

Sap'less, *a.* destitute of sap—*niras, shushka*—khushk, beras

Sap'ling, *s.* a young tree—*saras nabin brikhya, chárá gáchh*—kerá, paundhá, nihál, chárá

Sapona'ceous, [. . . *shus*] Sap onary, *a.* soapy, having the qualities of soap—*sábimátibat, taddharmak*—sábúní, sabún ká sá, sábun khásiyat

Sa'por, *s.* taste, savor, relish—*swád, tár, ras*—maza, sawád, záiqa [darní, kabád

Sapph'ire, *s.* [*saf-fir*] a precious stone—*nil mani, drár mani bishesh*—nílam, yáqút, safír, in-

Sap'piness, *s.* sappy state—*rashishishtatá, sattwamayatwa, rasálatá*—rasdárí, shádábí

Sap'py, *a.* full of sap, juicy—*rasála, rasamay, saras*—rasílá, shádáb, sirab, araqdár

Sar'casm, *s.* a gibe, keen reproach—*gaddi, thátta, byanga, tiraskár, abakhyep*—mihná, tán, tanz, boli tholi, karwí bát [*gabishishta, katúbádi*—tanz yá tánámez, sakht

Sarcast'ic, Sarcast'ical, *a.* bitterly satirical, scornfully severe—*abakhyepak, thattakárí, byan-*

Sar'cenet, *s.* [. . .] fine thin woven silk—*patta bastra bishesh*—ek qism ká kaprá, ghásphús

Sar'cle, *va.* to weed corn—*nirána, shasya khyetre nirini d.*—niraná, chikhurná, ghás nikálná

Sarcoph'agous, *a.* feeding on flesh—*mánsa bhoji, mánsakhádak*—goshkhor [qabr

Sarcoph'agus, *s.* a stone coffin, or grave—*prasternirmita shabádhár*—patthar ki tábút yá

Sardon'yx, *s.* a precious stone—*mani bishesh*—ek qism ká jauhar [magrába

Sarsaparil la, *s.* the name of a medicinal plant—*aushadhiya brikhya bishesh*—ushba, makoe,

Sash, *s.* a silk band; the frame that holds glass for windows—*katibandhani, patuká; khirkie kánchar chaukath*—jál, patká, badhí, seli; jharokhe ke áíne ká chaukath, pinjra

Sas'safras, *s.* a species of laurel—*aushadhiya brikhya bishesh*—ek qism kí per

Sa'tan, *s.* the great adversary, the devil—*manda bhútátmá, shayatan, pradhan dánab, naraká-*[dhipati—shaitán

Satan'ic, Satan'ical, *a.* having the qualities of Satan, very wicked, infernal—*manda bhútátmákrita, tatsambandhiya, tadbat, atidushta, atimanda, nárakí*—shaitání, sharír, dozakhí

Satch'el, *s.* a small bag used by school-boys—*puthir thaliyá*—juzdán, thaili [ser k. chhakáná

Sate, Sa'tiate, *va.* to glut, to satisfy—*atiriktá bhojan k. bá karána, paritripta k.*—bharná,

Sat'ellite, *s.* [. . .] a small planet revolving round a larger; a follower, a dependent—*upagraha; anuchar, charanasschak*—chhota saiyára jo bare ke gird ghúmtá hai; pairao, dámangír

Sa'tiate, *a.* [. *ske.*] filled to satiety, glutted—*paritripta, bharpúr*—bhará, ser, ásúda

Sati'ety, *s.* [*sa-ti-e-te*] fullness beyond desire—*tripti, aruchi, birakti, anichchhá*—bharti, serí, ásúdagí, chhakái [pilám

Sat'in, *s.* a species of thick glossy silk—*chikkan patta bastra bishesh*—atlas, sátin, tafta,

Sat'ire, *s.* [*sa-tur*] a discourse, poem, or remark containing severe censure of vice or folly—*byangokti, thátta, abakhyep bishishta kabitá, doshasúchak bá glánikar likhan*—hajo, bhandawá, hajá, nindá, mazammat ámez shiar [—hajoámez, tanzgo, mazamatámez

Satir'ic, Satir'ical, *a.* severly censorious—*byangabishishta, glánikar, doshasúchak, thattábádi*

Sat'irist, *s.* one who writes satire—*byangabádi, abakhyepárthak kabitákartá, glánikar likhankartá*—hajogar, úpádhí, nindak, hajogo yá nawis [zammat k. nindná, kut k.

Sat'irize, *va.* to censure as in a satire—*byangokti k. abakhyep k. doshápabád k.*—hajo k. ma-

Satisfac'tion, *s.* content, or that which gives it—*tripti, tushti, prayaschitta*—khátir jamat, khátir khwáhí, taskín, khushnúdí, dilshádí, badla, iwaz, pádásh

Satisfac'torily, *ad.* in a manner to give content, or to convince the mind—*santoshkárirúpe, uttamrúpe, spashtarúpe, asandehe, paripúrnarúpe*—khátir khwáhí se, dilpasandí se, khushrází se, záhiran, be shakk, yaqíní se

Satisfac'tory, *a.* giving content—*tushtikar, sandeha bhanjak, triptijanak, upajukta*—khátir pasand, khátir khwáh, man mán, barjasta

Sat'isfy, *v.* to content, please, convince—*tripta bá paritushta k. sandeha dúr k.*—khátir jama k. rází k. yá r. khush k. khátir khwáhí k. yaqín karáná, manáná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GSL

Satu'rate, *va.* to impregnate till no more can be imbibed—*púrna k. kánáy kánáy bharná*, *mukhe púrna k. hyápta k.*—bhar d. púrá k. hákounák bharná, labálab bharná

Sa'turday, *s.* the last day of the week—*shanibár, saptáher shesh din*—sanichar, shamba

Satu'rity, *s.* fulness, repletion—*paripúrna bháb, bharti, paritripti*—púri, bharáo, seri

Sat'urn, *s.* a planet remote from the sun—*shani, saptam graha*—zuhal, kaiwán, sanichar

Satur'nian, *a.* pertaining to Saturn; happy—*shani graha sambandhiya; sukhi, sukhadáyak*—kaiwáni, mansúb bazuhal; khush, mubárak [jida, mallál, tíra, karámizáj, sakht

Sat'urnine, *a.* grave, gloomy, severe of temper—*dhir, mlánubadan, ghor, nishthur, shakta*—san-

Sa'tyr, *s.* [*.tur*] a fabulous sylvan deity or monster, half man and half goat, supposed by the ancients to be rude and lecherous—*kabikalpita banadebatá, aja pád bihishta athacha kámuk upadebatá bishesh*—ghol, parduma, ek farzi o shahwati deotá adhe ádmí aur ádhe bakri ki súrat [bayábání, sangdil, kattar

Sav'age, *a.* uncivilized, rude, cruel—*banya, asabhya, krúr, nishthur, nirday*—jangli, wahshi,

Sav'age, *s.* a person uncivilized—*banya mánush, asabhya lok, choyár*—ban mánus, jangli ádmí [sangdili se

Sav'agely, *ad.* cruelly, barbarously—*krúratá púrbak, nirmamatáy, shaktarúpe*—berahmi se,

Sauce, *s.* something which gives relish to food—*byanjan, áchár, swádajanak bastu*—cháshní, chátní [shokh, machlá, betamíz

Sauce box, *s.* a saucy or impertinent person—*pragalbha byakti, theuṭá, ashishṭa*—gustákh,

Sauce'pan, *s.* a pan for sauce—*khyudra háuri, kayá*—tambiyá, dabbu, degchí

Sau'cer, *s.* a small vessel for a tea-cup—*chepṭyá báti, khyudra thálá*—pirich, tashtarí, thálí, sakori, ním chini [gustákhi se, dhíthái se, be tamízi yá be-adabi se

Sau'cily, *ad.* pertly, impertinently—*theuṭámirúpe, pragalbhatápúrbak; ashishṭabachane*—

Sau'ciness, *s.* impertinence, impudence—*theuṭámi, pragalbhatá, nirlajjatá*—gustákhi, shokhi, dhíthái, betamízi, beadabi [dhíth, beadab, betamíz

Sau'cy, *a.* pert, impertinent, impudent—*theuṭá, ashishṭa, nirlajja, paráménak*—gustákh,

Save, *v.* to preserve from danger or ruin, to keep frugally—*ad.* except—*rakhyá k. bánchána, trán k. dhana sanchay k. punji k.*—*ad. byatireke*—bacháná, salámat r. panáh d. himáyat k. mahfúz r. bachác r. rakh chhorná, kifáyat k.—*ad.* siwá, chhorke [—*ad.* siwáe, chhor ke

Sa'ving, *a.* frugal—*ad.* excepting—*byayakunṭhita, punjikári*—*ad. byatireke*—kifáyati, juzras

Sa'viour, *s.* [*save-yur*] the Redeemer—*trankartá, trátá*—shafi

Saun'ter, *vn.* to wander about idly, loiter—*anarthe beriyá jáon, itastato bhraman, brithá parjyatan k. gaun k.*—phirná, ramná, harzagardí k. paráphirná

Sa'vory, *s.* a garden plant—*brikhya bishesh*—ek qism ká darakht [lazzat, sawád

Sa'vour, *s.* [*.vur*] a scent, odour, taste—*gandha, ghrán, swád, ras, tár*—bú, gandh, maza,

Sa'vour, *v.* to have a smell or taste; to like—*gandha k. swádú h. ruchi k.*—básná, bú r. maza r. cháhná, [*subás*—khazadár, lazíz, khushgawár

Sa'voury, *a.* pleasing to the smell or taste—*ruchikar, saras, suswádú, jhátbishishṭa, sugandhi,*

Savoy', *s.* a species of cabbage—*kapi shák bishesh*—ek qism ki kobi

Saus'age, *s.* an intestine stuffed with minced meat—*aháráṛthe sajhái kuṭá mángsa khanda púrita pashurnári*—kulma, langúchá

Saw, *s.* an instrument with teeth to cut boards—*karát, karapatra*—karánt, árá, arra, minshár

Saw, *va.* to cut timber, &c. with a saw—*karát diyá kátan*—áre se chírná yá kátná, árá k.

Saw'dust, *s.* particles made by sawing—*karáter gunrá*—búrá, lakri ki bukni yá buráda

Saw'pit, *s.* a place for sawing timber—*karát karan garta*—árá chaláne ki jagah, árá karne ká garhá

Saw'yer, *s.* one whose occupation is to saw wood, &c.—*karáti*—arrakash, karánti

Sax'ifrage, *s.* a plant a medicine that breaks the stone in the bladder—*brikhya bishesh, pátharirogo nashak aushadhi*—ek qism ká daraknt, kulthi, panwár, kásirulhajar, pathri ki dawá

Say, *v.* to speak, utter, allege, tell—*kahan, balan, kathan, ukta k.*—bolná kahná, bát k. [sal, bát, sakhun, qaul

Say'ing, *s.* a proverb, maxim, expression—*drishṭánta kathá, bákya, katha, ukti*—kahawat, ma batiyaná, kathná

Scab, *s.* an incrustation over a sore—*khyater mámayi*—deoli, khuthi, khurand, papri, chat, khasrá

Scab'bard, *s.* a sheath for a sword—*asikosh, kháp*—niyám, káthi, ghiláf

Scab'by, *a.* full of scabs or mange—*khasuyá, twak rogbishishṭa*—khárishti, khasrápur

Sca'brous, *a.* rough, rugged, harsh—*khasa, ábuyákhábuyá, karkash, rukhya*—kharkhará, ákhar khábay, rúkhá

Scaf'fold, *s.* a support for workmen—*bhárá, mancha, mácháu*—machán, bhárá, páeth

Scaf'folding, *s.* works for support—*bhárá, mácháu*—machán, bhárá

Scala'de, *s.* storming a place by raising ladders against the walls—*durgádi uchcha sthánerg átre siuri diyá uthiyá dharan bá ákraman k.*—qile w. g. ki díwár par sírhiyán lagá ke ghus paṛná yá tákhi k. [jhulsáná

Scald, *va.* to burn with hot liquor—*ushna jalábite poráná*—garam páni w. g. se jaláná,

Scale, *s.* dish of a balance; crusty covering of a fish, &c.; gradation; ladder, scalade—*niktir thálí, pátli; matsyer ánshi, chhál; kram, sopán, siuri*—pallá, palrá; machhli ká chhilká, fils, chhilká; darja, silsila; sirhi, sopán [chaṛhná; fils yá chilká uthaná

Scale, *va.* to mount; to scrape off scales—*siuri diyá uthan; ánish bá chhal tolan*—sírhi se

Sca'led, *a.* [*.l*] having scales like a fish—*matsyer nyáy ánshibishishṭa*—machhli ki si sirnádár, chhilke dár

Sca'liness, *s.* quality of being scaly—*ánshibishishṭatá*—chhilkedári, filsdári [piyáz

Scal'lion, *s.* [*.yun*] an onion with little or no bulb—*ek prakár palándu brikhya*—ek qism ki

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार

CSL

Scal'loped, *va.* to indent the edge, &c.—*dhâre dheu kâtan*—dánt banáná, khandana kátná

Scalp, *s.* skin of the top of the head—*máthár khulir twak*—khopri ká chamrá

Scal'ly, *a.* full of scales, rough—*áyishbishishta, áburákháburá, khasha*—chilkedár, kharkhará

Scam'mony, *s.* a plant and a gum resin from it—*brikhya bishesh, tannirjyás*—saqmániyá, mahmudá

Scam'per, *vn.* to run with fear and speed—*bhaye palâyan k. bege gaman, chhut máriyá* [*ption*—champat h. satakná, dar se daurná yá bhágná

Scan, *va.* to measure; to examine nicely—*kábitár chhanda bá mátrá gananár dwárá parikhyá k. sukhyma bibechaná k. tarka k. parikhyá k. abalokan k.*—taqtia k. wazn k. jánchná, tahqíq k. imtihán k. chhánná

Scan'dal, *s.* offence, disgrace, opprobrium—*dosh, apanindár kâran, akhyáti, kalanka*—aib, [sharm, badnámi, dágh, kalank

Scan'dalize, *va.* to disgrace, reproach, defame—*sakalanka k. nindá k. doshe phelan*—fazihat k. malámat k. tuhmat lagáná, badnám k.

Scan dalous, *a.* disgraceful, shameful, base—*akhyátikar, kutsit, lajjakári, dúshya*—máyub, [mazmúm, zabán, bad

Scan ning, *s.* in poetry, is the measuring a verse to ascertain its number of feet, &c.—*shloker chhanda parikhyá bá mátrá parimán*—taqtía, nazm kí waznbandi [kam, thorá qalil

Scant, *a.* not full, or plentiful, scarcely sufficient—*apúrna, alpa, aprachur, nyún*—

Scant'iness, *s.* narrowness—*alpatá, aprachurjya, apratul, apúrnatá*—tangí, kamí, qillat

Scant'ling, *s.* a pattern; small quantity; narrow pieces of timber—*ádarsha, pátaná; alpa parimán; aprashasta káshtha khanga*—namúna; kam andaza, lakri ká chhotá tukrá

Scan'ty, *a.* narrow, sparing—*aprashasta, parimita, alpa*—tang, kotáh, kam, qalil, thorá

Scape, *v.* to get away from hurt or danger, to escape—*s.* a flight, evasion—*rakhyá pran, bánchán, chhutan, palâyan k.*—*s. bánchibár upáy, chhal*—banchná, nikal bhágná, bhágná —*s.* bachão, hila hawála

Scap'ula, *s.* the shoulder bone—*skandha desher asthi*—kándhe kí haddi

Scar, *s.* the mark of a burn or wound—*khyater chinha*—gháo ká dágh, chinh, chitti, chaktá

Scar amouch, *s.* a buffoon in motley dress—*chhadmabeshdhári, bhánr*—bahurúpiyá, bhánd

Scarce, *a.* uncommon, rare—*dushprápya, durlabh, ajatheshta*—kam, thorá, sház, kamyáb, nádir, náyáb [mushkil se, dushwárí se

Scarce, Scarce'ly, *ad.* scantly, hardly—*práyná, kadáchit, kashte, sambhabe ná*—kam, kamtar,

Sca'rceness, Sca'rcity, *s.* want of plenty—*apratul, durbhikhya, durlabhatwa*—kamtí, qillat, ghatti, ghat, tangí, kamyábí [ná, bichkáná, khauf dikhláná

Scare, *va.* to frighten, affright, terrify—*bhay darshána, bhita k. dar dekháh*—daráná, bharká-

Sca'recrow, *s.* an image to frighten birds, any vain terror—*pakhyidigke tárábár múrti, akáran bá nirarthak bhay*—chiriyon ke daráne ke liye ek murat, bijhgáh, dhokhá, kathbag [lái

Scarf, *s.* a loose covering or cloth—*urani bastra, ekpátá, chádar*—orhni, ekpattá, dopatta, ek-

Scarf skin, *s.* the thin skin, the cuticle—*sharirer bájiya twak, uprer charma*—jhilli, khas

Scarifica'tion, *s.* a slight incision—*belkár dwárá laghu khyatkaran, twak katan*—pachhná

Scar'ify, *va.* to lance or cut the skin—*belkar k. uparer twak chiran*—pachhná d. khonchiyáná

Scar'let, *s.* a deeply red color—*raktabarna*—sultani surkh, lál, qirmizirang

Scarp, *s.* the interior slope of a ditch—*durgabeshtankári garter dhal*—khandaq ká dhál

Scate, Skate, *s.* an instrument to slide on—*him baddha jater upare chalibár pádukábishesh*—lapchí, sekchi, barf par chalne ke liye ek qism ká kharáún [ráb k. nuqsán k. nest k.

Scath, *va.* to waste, damage, destroy—*khyay bá apachay k. apakár k. khyati k. nashta k.*—kha-

Scat'ter, *v.* to spread thinly, to disperse—*chhariána, chhinna bhinna kariyá phelon, chhitána,* —chhitráná, chhitkáná, bithráná, chhitná, phailáná, paráganda k. [khákrob, rhárob

Scav enger, *s.* one who cleans streets—*path ghátoli pariskár kareje, path jhentániyá, hárí*—

Scene, *s.* appearance; a stage, place of exhibitiion—*darshan, drishti; nách ghar, sang dekhábár sthán*—did, manzar, maddinazar; náchghar, akhárá, addá [did; naqi

See'nery, *s.* appearance; representation—*sthándár dristi; pratirúp*—tautiyá, jagah w. g.

Sce nic, *a.* dramatic, theatrical—*sang sambandhiya, nátya, játrik*—sawángi, naqli, nátaki

Scent, *s.* odor, smell—*gandha, ghrán, bás*—bú, bás, gandh, mahak

Scep'tic, *s.* [*skep.*] one who doubts, especially of revelation—*sarbasandigdha, páshanda, dharma shástrámának*—mutashakki, ahl-i-shakk, munkir-i-wahi

*Scep'tical, *a.* doubting, denying revelation—*bishwasandigdha, dharmashástrámának*—shakki, munkir-i-wahi o shástar [*shastrápamán*—shubha, shakk, inkár-i-kalámullah, ilhád

*Scep'ticism, *s.* doubt, hesitation to admit divine revelation—*sarbabishaye sandeha, páshandatá,*

Scep tre, *s.* [*sep-tur*] the ensign of royalty borne in the hand—*ráj danda, rajchinha*—ishtal-húná, asáe shahi, qabza-i-saltanat [*námádi likhan, anukramanika*—daftar, fard

Sched'ule, *s.* [*sed-jule*] a scroll, an inventory—*bishesh likhan, anutipi, anukramanusáre*

Scheme, *s.* [*skeme*] a plan, project, contrivance—*kalpaná, parámarsha, manas*—naqsha, mansúba, hikmat, upáe, tadbir, sázish, tajwiz, iráda [hikmati, kutkanebáz

Sche'mer, *s.* a projector, a contriver—*kalpanákartá, upáycheshtak*—mansubabáz, tadbiri,

Schism, *s.* [*sizm*] division in a church—*matabhed, matántar, sthápita dharmer bichchhed*—bidát, rifz, phút, istizál, rakhna, khalal [ráfiz, ahl-i-istizál

Schismat ic, *s.* [*siz..*] one guilty of schism—*sthápita matatyági, matabhedak*—bidáti, khariji,

Schol'ar, *s.* a learner; a man of letters—*parúyá, chhátra, shishya; pandit*—shágird, talmiz, tálibulilm; álim, fázil, khwánda

Schol'arship, *s.* learning, eruditiou; maintenance for a scholar—*panditya, buddhi, bidyopárjan, pátharthi chhátrer britti bá betan*—ilmiyat, istiadád, fazilat, qábiliyat, tálibulilmí; tálibulilm ká mushahara

Scholas'tic, *a.* pertaining to a school or college—*bidyálay sambandhiya, bidyalye abhyasta loádi sambandhiya*—maktabí, madrasa mansúb

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार संस्कृति मंत्रालय

Scholiast, *s.* a commentator, a writer of notes—*tíkákar, bháshyakar*—shárih, háshiya-nawis

Scholium, *s.* a note subjoined to a demonstration—*tíká, bháshya, tippani*—háshiya, sharah

School, *s.* a place of education—*tol, páthshálá, bidyálay*—maktab, madrasa, dabistán

School'fellow, *s.* a companion in school—*páthmitra, ek páthshálár paruyá*—hammaktab

School'man, *s.* a scholastic divine—*nyáyadarshanabettá, naiyáyik*—ilábiyátdán, mantaqí

School'master, *s.* one who teaches a school—*páth bá shikhyá guru, adhyápak, shikhyádátá, shikhyak, guru maháshay*—ustád, miyángji, mullá, akhún, muallim, mudarris

School'mistress, *s.* a woman who teaches a school—*shikhyádáyini stri*—ustání, mullání, átú

Sciat'ical, *s.* the hip-gout—*kánkálir bátrò*—arqunnisá, niqris-i-surín

Sci'ence, *s.* knowledge, a liberal art—*bidyá, dárshan, sútra sangraha, shástra*—ilm, biddyá, hikmat, istiláád, fann o hunar

Scientif'ic, *a.* according to principles of science—*kona bidyár sútránusári, múlsútránujáyi*—[ilmi, mutábiq-i-qawáid-i-ilm

Scim'itar, *s.* [*sim-me-tur*] a short sword with a convex edge—*khyudra kharga, asi*—sarohi, nimcha

Scin'tillate, *va.* to sparkle, to emit sparks—*sphulinga haiyá uthán, chhatá k. chakmak k. agni-*[*kaná nirgata k.*—chingi chhátná, chamakná, chingári úgná

Scintilla'tion, *s.* act of sparkling—*sphulinga haiyá uthán, chákchakya, chhatá, prabhá*—chingikhezi, chamak, dagdagdhat

Sci'olist, *s.* one who is superficial in knowledge—*kupandit, alpabidyábán*—granth chumbak, [úpárbúji, kamlahm

Sciom'achy, *s.* [...*ke*] a battle with a shadow—*chhayár sahit juddha, brithá shram, anarthakáyas, mithyá cheshtá*—sáye se jang, parchhaip se lará, be faida mihnat o koshish

Sci'on, *s.* a small twig or shoot; a graft—*pallab, ankur; lágaibár phikari*—lais, pallo; paiwand, qalam

Scir'rhous, *a.* having an indurated gland—*kará pará dchhe jáhár, drirbhúta mangsha*—[*granthi yukta*—sakht giltidár, ganthilá

Scis'sible, Scis'sile, *a.* that may be divided—*bhedya, bidáraniya, chhedaniya, phatibár jogya*—katne yá phatne jog, tafríqpazir

Scis'sors, *s.* small shears—*kátári, káychi, kartán*—miqráz, qainchi, katarní

Scis'sure, [*sish-ur*] a longitudinal cut or opening—*phátá, bhed, lambá khol bá chhendá*—lambá lambi katáo, phatao

Scoff, *va.* to deride or mock, to ridicule—*jhátká k. bidrúp k. upahás k. ninda k.*—tán k. [thatha k. galiyáná, angúthá dikhláná

Scof'fingly, *ad.* in scorn, with contempt—*nindapúrbak, upahás karityá, glánikar bákya dwárá*—tánazani se, angúthá dikhái se

Scold, *va.* to chide, quarrel clamorously—*dhamkána, nigraha k. tárana k. gali d.*—[iatárná, dhamkáná, jhárná, gáli d. kitkitáná

Scol'lop, *s.* a pectinated shell; an indenting—*kankatikákriti jhinuk; kátá kháj bá dhen*—ok qism ki danlánedár sadaf; khandána, lahar

Sconce, *s.* that which holds a candle, branched candlestick—*dipádhár, jhulita bátir jhár*—[shamadán, diwárgir, jhár

Sconce, *va.* to mulct, to fine—*danda k. bá laon*—daná k. táwán k.

Scoop, *s.* a ladle—*va.* to lade out, to cut hollow—*hátá—va. hátá diyá tulan, khol k. garta k.*—*s.* hathá—*va.* hathá se uthánd, khakhorná, kornd, khol k.

Scope, *s.* space, room; freedom from restraint, drift, aim—*sthán, sthal, bistár; abhipráy, tátparjya, ashay*—jagah, phailáo, wasát; maqsad, mansúba, irada

Scorbu'tic, *a.* diseased with scurvy—*khasu rogagrasta*—khásirhti, khasrádár, deolídár

Scorch, *v.* to burn, to be dried up—*jhulsána, poráná, ishaddagdha h. bhájan*—bhulsáná, jhulsáná, ausáná, jhulasná, bhulasná

Score, *s.* a notch; a line drawn; twenty; account; reason—*kháuj; áuk, rekhá; bish; hisáb; káran*—khandána; nishán, khatt, lik; his, kori, hisáb; báis, sabab, wajh

Scorn, *s.* extreme contempt, or the subject of it—*abahelá, ghriná, heya bá tuchchhagyán, ghrinápad*—istihzá, ihánat, hiqárat, khiffat [migh, garb

Scorn'ful, *a.* contemptuous, disdainful—*abahelak, anádarakári, táchchhalyakári*—mudam-

Scorn'fully, *ad.* with disdain, insolently—*abagyinpúrbak, tuchchhagyánpúrbak, sadarpe*—[chhi, kazhdum; aqiab ihánat se, hiqárat se, mutakabbirána

Scor'pion, *s.* a reptile; a sign of the zodiac—*brishchik, bichhá; ashtam ráshi*—bichchhú, bi-

Scot, *s.* a native of Scotland; part, share—*Skatland deshar byakti; bhág, angsha*—*Scotland* [thorá garhá k. thora kátná

Scotch, *va.* to cut with shallow incision, to cut slightly—*ishat khol k. laghu kariya kátan*—

Scotch, *a.* pertaining to Scotland—*Skatland deshiya*—*Scotland* se mansúb, us mulk ká

Scot'free, *a.* untaxed, without payment—*nishkar, adanditá, binámúlya*—be khiráj, muft, yúghi

Scoun'drel, *s.* a mean, worthless fellow—*bíjal lok, páji lok, dushta lok*—qurrumáq, páji ádmi, badzát, shuhda, laqundara

Scour, *v.* to cleanse; scamper; purge—*parishkár k. márjaná k. drutagaman kariyá berána, itastatah gaman k. bhed k.*—sáf k. manjná; champat h, bichalná; jhárná, pet chalna

Scour'er, *s.* one who scours—*márjanakarta, parishkarak*—sáf k. w. manjwá, jhar

Scourge, *s.* [*skur*] a whip, a lash, punishment, affliction—*korá, kashá, danda, shájá, nigraha*—korá, táziyána, kasá, chabuk, sazá, taklif [ná, kasána, qamchi lagáná, sazá d.

Scourge, *va.* to whip, punish, chastise—*korá máran, shishti k. danda d. shája k.*—kore már-

Scout, *s.* one sent to discover the state of an enemy—*chár, sandhani*—jásús, harkára, bhediyá

Scout, *va.* to go out privately, to observe; to ridicule—*gopane jáyá anusandhán k. chár h. dishiyá tamsid d. bidrúp k.*—jásúsi k. bhed lejaná; thatha k.

Scowl, *va.* to frown, to look angry or sullen—*bhrikuti k. chakhyu rángána, mukh bakra k.*—nak bhaun chardhná, baghiáná, gurerna, mugh jeghá k.

Scrag, *s.* any thing lean—*asthicharma mátra, krisha bá khyin bastu*—harkhangkhár

Scrag'gy, *a.* lean, thin; rough, rugged—*asthicharmábashishta, khyin; aburákhburá*—harkhangkhári, patiá, dublá, khardhará, arbir

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Scram'ble, *vn.* to catch eagerly; to climb—*kárákári k. háte hátan, charan*—chhíná chhání [pátí, chhíná chhání; charná, [illegible]
Scram'ble, *s.* an eager contest; a climbing—*kárákári; hámáguri diyá charan bá uthan*—[illegible]
Scrap, *s.* a little piece, bit, crum—*khanda, tuki, tukará, kuti*—chit, tuk, tukrá
Scrape, *v.* to pare lightly, erase—*chánchan, chholan*—chhilná, khurachná, chholná, ragarná
Scrape, *s.* difficulty, perplexity—*peuch, dáy, bipad, bibhrát*—tangí, kashmakash, zaghta, jhanjhat, kúber
Scratch, *va.* to tear with the nails; to wound slightly; to draw awkwardly—*áncharána, lagku ghá k. nakhághát k. apakrishta kariyá rekhá tánan bá chhabi k.*—khurachná, khújláná, nochná, bakotná, chhil d. anáripan se khatt yá naqsha khínchná
Scrawl, *va.* to write badly—*kadakhyare likhan*—chitháraná, chichrhí khínchná, bad khatt likhná
Scream, *vn.* to cry out, as in terror, &c.—*chitkár k. cheychána*—chichiyáná, chillá uthná
Screen, Skreen, *s.* any thing that affords shelter—*va.* to shelter, hide—*árál, ádadal, byabadhán—vaárál k. bá d. rakhyita k. bánchána, dhákan*—tatti, tátar, jhámp, qanát, parda, ár, ásrá—*va* otná, árná, bachánd, chhipáná
Screw, *s.* a cylinder grooved spirally—*peuch, peuch káutá, pák*—pech, marorí
Scrib'ble, *s.* hasty and careless writing—*kadakhyar, kulikhan, amanojog kariyá likhan*—badkhatt, badlikhá [*granthakár*—qalamkash, bad khatt likhne w. adná mu-annif
Scrib'bler, *s.* a mean writer—*kadakhyare lekhak, áncharíyá lekhe je, kulekhak, sámánya*
Scribe, *s.* a writer; Jewish teacher—*lekhak, masíjibi; dharmashikhyak*—kátib, likhnidás, likhwaiyá, munshí, Yahúdion ká faqíh [purza, chitthí
Scrip, *s.* a small bag; a piece of writing—*thali; patrakhanda, khyudra lipi*—thaili; ruqa,
Scrip'tory, *a.* written, not delivered orally—*likhita, akhyar bishishta, mukhe kathitanay*—maktúbí, qalamí, qalamband, zabán se nakahá húá [—mutábiq kitáb-i-muqaddas
Scrip'tural, *a.* [*.tshu.*] according to the Scriptures—*shástránusárí, likhitánujáyí, shástrasidha*
*Scrip'ture, *s.* the Bible—*dharmashástra, dharmagrantha*—kitáb-i-muqaddas
Scriv'ener, *s.* one who draws contracts, &c.—*dánpatradi lekhak*—hiba yá iqrárnámanawí
Scrof'ula, *s.* a disease consisting in hard tumors in the neck, king's evil—*gandamálá, galár achikitsya khyat*—kanthmálá, sanpát, ghurghurá [lapetá húá kághaz yá mesh
Scroll, *s.* roll of paper or parchment—*jaráná lipi bá patra bá likhibár charma khanda*—
Scro'tum, *s.* the membrane which contains the seminal organs—*andakosh, mushka*—fota, andkos [nikammí kúnchí; páji ádmí, sifla, daún
Scrub, *s.* a worn brush; a mean drudge—*murá jhánulá bá márjani; páji lok, heya byakti*—
Scrub'bed, Scrub'by, *a.* mean, vile, sorry—*páji, adham, apakrishta*—páji, kamína, malámati, zalíl [taraddud k. hichkichánd
Scru'ple, *vn.* [*skroo-pl*] to doubt, to hesitate—*sandeha k. ápatti k.*—waswás k. shubha k.
*Scru'ple, *s.* a doubt; a weight of twenty grains—*sandeha, ápatti; ás rati parimán*—shubha, shakk, waswás; qarib ás ratti ká ek wazn [mutshakkí, waswasí, wahmí, sáhib-i-ihtiyát
Scru'pulous, *a.* doubting, cautious—*sanshayjukta, sábadhán, chhalagrahí, dwaidhatár*—
Scru'table, *a.* discoverable by scrutiny—*anweshaniya, anusandhán dwárá gyánlabha*—jánchne jog, khoj talásh se jánne jog [badarnawís, mumtahin, talásh
Scrutineer, *s.* an examiner, an inquirer—*parikhyak, anusandhánkarta, jigyásak*—muhásib,
Scru'tinize, *va.* to examine thoroughly—*parikhyá laon, anusandhán k. súkshma bibechná k.*—imtihán k. ázmáish k. khúb jánchná, chhánna [justují, imtihán, jánchá jachão, ázmáish
Scru'tiny, *s.* close search or examination—*anusandhán, parikhyá, súkshma bibechana*—talásh,
Scruto'ire, *s.* [*skroo-tore*] a case of drawers for papers—*likhanadhár, likhibár sanduk*—likhne [h. hawá se jaldí chalná
ká sandúq
Scud, *vn.* to sail before a hard gale, &c.—*háyudwárá chálita haiyá bege bahan*—daurná, hawá
Scuf'fle, *s.* a confused quarrel or broil—*hátháti, márámári, kalaha*—chinchákhinchí, dhaul dhappá, márak mari, pachhárá pachhárí, dhakkum dhakká, jhagrá
Sculk, *vn.* to lurk secretly, to lie close—*chhápiyá thákan, lukkiyá berána, ghátí máriyá thákan*—chhip rahná, dabak rahná, luk rahná, ghus rahná
Scull, *s.* the bone which incloses the brain; a short oar; a boat—*máthár khuli; khyudra daur, haiyá, nauká bishesh*—khopri, kasa i-sir; chhotá daud; ek taur ki náo
Scul'lery, *s.* a place for kitchen utensils—*pakgriher sámágri rákhibár ghar*—bhándsár, hándí bartan w. g. bawarchikháne ki ch zen rakhne ki jagah [kamera, tahlká, thalerú
Scul'lion, *s.* [*.yun*] one that cleans pots and kettles—*pákshálár dási, hanridhoya*—degsho,
Sculp'tor, *s.* a carver or engraver—*bháskar, khodak, mudránkak*—naqqash, sangtarásh, butsáz, sikkakun
Sculp'ture, *s.* [*.tshure*] the act or art of carving wood or stone into images; carved work—*bháskarer karma, khudan karma, khudita múrtyádi, bigraha*—naqqashí, sangtarásh, butsází; khodáhúá hut yá naqsha [mail, kat, gád
Scum, *s.* froth on the surface of liquor, refuse—*phená, gánjalá, malá, gád*—kaf, phen, jhag,
Scum, *va.* to clear off the scum—*gad kárán, phená tulan*—mail lená, phen utárná
Scurf, *s.* a dry crust on the skin—*marámángsa, chámari, khuki*—bala, papri, rosi, sabúsa, khos
Scurril'ity, *s.* low, vulgar, abusive language—*gáli, katubákya, bakparushya*—fuhsh, gáli, dar da dahani, kalla darázi [daridadahan, kallabaz, fuhshgo
Scur'rilous, *a.* railing, saucy, abusive—*parush, durmukh, mukhar, katubadi*—zabándráz,
Scur'vily, *ad.* meanly, pitifully—*adhamrúpe, pájipana karke*—pájipan se, rizálepanse
Scur'vy, *s.* a disease characterized by debility, a pale bloated face, bleeding gums, and livid tumors—*ek prakár khasu rog*—ek maraz jo jahaz par paidá hotá hai us men chihra zard hota hai aur masúron se khún bahtá hai

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPTT. OF ARCHIVES

GL

Scuttle, s. a broad shallow basket; a hatchway—*jhuri; jáhájer talár jhánjhari*—tokri; jaház tale ká jhanjhri

Scuttle, *va.* to sink by cutting holes in the bottom—*jáhájer talây chhidra kariyá dubáná*—jaház ke tale chhed karke dubá d.

Scythe, *s.* an instrument for mowing grass, &c.—*ghásskátá kástiyá bishesh*—dás

Sea, *s.* the ocean—*samudra, ságar, síndhu*—samandar, daryá, bahr, kálápání, zulmát, qulzam [lahar khurda, samundar kí mauj se máráá gayá

Sea'beat, *a.* dashed by the waves of the sea—*samudrer dheu dwárá áháttita, dheukhekuyá*—

Sea'born, *a.* born on the ocean—*samudraja, samudrete prasab haiyáchhe jáhár má*—daryázáda, samundar men janá húá [samundar se áná jáná-karne wálá

Sea'faring, *a.* usually employed on the sea—*nábik, jáháji, samudre gamanágamankári*—jahází,

Sea girt, *a.* surrounded by the ocean—*samudrete beshtita*—samundar se gherá húá

Seal, *s.* the sea-calf; a stamp; a confirmation—*samudriya juntu bishesh; mudrá; nirdháran*—ek qism ká daryái jánwar; muhar, chháp; muqarrarí

Seal, *v.* to fasten with a seal, close; ratify—*mudrá lágána, chháp kariyá baddha k. gálây baddha k. nirdháran k.*—muhar k. muhar karke band k. muhar chipkáná; muqarrar k. [ki battí

Seal'ing-wax, *s.* wax used to seal letters &c.—*gálá, chithite chháp dibar la*—lákh, láh, lakh

Seam, *s.* the suture of two edges; a measure of eight bushels; a scar—*jor, jorár mukh bá ter, sandhisthán; parimán bishesh; khyater chinha*—dokht, siwan, jor, darz; ek qism kí náp; dágh [chinhita k.—miláná, jorná; dághná, dághí k.

Seam, *va.* to join together; mark, scar—*joran; ankan, chinha d. khyater chinha dwárá*

Sea'man, *s.* a mariner; a skillful navigator—*nábik, jháji lok; jáháji karme nipun*—jahází ádmí, malláh, khalásí; jaházráni men máhir

Seam'stress, *s.* one who lives by sewing—*bastrasiban kare je stri, seláikarma kárini*—sínehárí, síne wáli, darzin [*hastur chhabi*—samundar kí taswír yá shabih

Sea'piece, *s.* a representation of a scene at sea—*samudrer athacha tatsthita bá tannikatastha*

Sea port, *s.* a harbor on the sea coast—*kol, jáhájer gamanágamaner ghát bá bhiribar sthán*—bandar, kol, langargáh [dágháná, jhulasná—*s.* khushk, murjháyá húá

Sear, *va.* to burn—*a.* dry, no longer green—*poráná, dahan—s. shushka, niras*—jaláná, gul d.

Search, *s.* an inquiry, pursuit—*anweshan, anusandhán, tattwa*—khoj, talásh, dhundh, justo jú

Search, *v.* to examine, to inqure, to seek—*tattwa k. anusandhán k. dhuran*—dhundhná, khojná, talásh k. herná, dekhbhál k. taláshi l. [ká kinára,

Sea shore, Seabeach, *s.* the coast at the sea—*samudratat, tir*—sáhil, lab-i-daryá, samundar

Sea'sick, *a.* affected with nausea at sea—*naukágatija nyakkár bá ghurani rog bishishta*—kishti ke chalne se matlái yá gardán-i-sir ká hímár

Sea'son, *s.* one of the four parts of the year, spring, summer, autumn, winter; a fit time; a time not very long—*ritu, kál, samay, basantádi; upajukta samay; alpakál*—mausim, fasl, rit, aiyám; muwáfiq waqt; andak zamána [dálná, mazedár k. chásnidár k. pukhta k.

Sea son, *v.* to give a relish to; to mature—*jhál d. suswádu k. paripakwa k.*—masálah d. yá

Sea sonable, *a.* opportune, at a proper time—*sámayik, uchitkálin*—barwaqt, bá mauqa, barmahall, baraiyám

Sea soning, *s.* that which gives relish to—*jhál, rasáladrabya, swádajanak drabya*—masálah

Seat, *s.* a chair; mansion; situation—*ásan, gadi; griha; sthán, sthal*—chauki, kursí; nashastgáh, makán; jáe, muqám [*kariyá rákhan*—hiṭháná; qáim k. muqarrar k.

Seat, *va.* to place on seats; fix, place firm—*upabishta k. ásane basána; sthápan, sthir*

Sea ward, *ad.* towards the sea—*samudradige*—samundar kí taraf

Sece de, *vn.* to withdraw from, to leave—*báhir h. tyág kariyá jáon, chaliyá jáon*—nikalná, báhiráná, chháṭná, khárij h. chhorná [iatizál, nikal jáná, chhor jáná

Seces sion, *s.* act of withdrawing—*tyagkaran, bahirgaman, angshitwatyág, chaliyá jáon*—phút,

Seclu de, *v.* to shut up apart, to exclude—*hirale thákan, sabháchorá h. prithak k. bahirbhúta k.*—kinára r. bahar k. yá h. khárij k. yá h. alag k. judá k. nikálná

Seclu sion, *s.* the act of withdrawing, retirement—*biraha, prithak haon, bahirbhúta karan, párthakya, hirale thákan*—judái, alag honá, nikálná, uzlat, khalwatnashíní [kam

Sec'ond, *a.* next to the first, inferior—*prathamer par je, dwitiya, apradhán*—dúsrá, doyam, sání,

Sec ond, *s.* the next to the first; an assistant; the sixtieth part of a minute—*dwitiya, anya; sahây, sahakár, adhin, nimish, sárdha dway bipal*—dúsrá; sáthí, hámí, madadgár, pushtiban; daqiqe ká sáthwán hissa

Sec'ond, *va.* to support, to follow next—*saháyatá k. pare ásan, eker pare pakhyapát kariyá kathan*—madad k. pushti d. pairawi k. ek ke bád tarafkashi se kahna

Sec ondarily, *ad.* in the second place—*dwitiyatah, dwitiyasthale*—sánian, dúsrí jagah men

Sec ondary, *a.* second, inferior—*dwitiya, apráthamik, adhin*—dúsrá, sání, kihtar, nich

Sec ondhand, *a.* not new; received from another—*nútan nay, kinchit jirna; anyer pramukhát shráta*—mustamal, utárá, istiamál; dúsre ki zabani suní húí

Sec ondly, *ad.* in the second or next place—*dwitiyatah, pare*—dúsre, sánian

Sec ondrate, *s.* the second order in size, &c.—*anuttam, apradhan, shreshtha nay, prádhányádite dwitiya*—dúsrá, awwal se ek darja nichá, unnis

Se'crecy, *s.* close privacy, concealment—*guptashán, biralasthán, gopan, aprakáśh, guptatá, nirjanátwa*—ishfá, parda, poshidagi, rázdári, chhipáo, khalwat

Se cret, *a.* concealed, unseen, private—*gupta, aprakashita, adekhá, nirjan, akathita*—poshida, makhfi, nádida, pinhán, mastúr, ghuib, chhipá

Se cret, *s.* something not known—*guptakathá, gujhya bishay, bhed, marma*—ráz, sirr, bhed

Sec'retaryship, *s.* the office of a secretary—*karmanirbáhak bá lekhaker pad*—mirmunshigari

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPOSITORY · GSL

Secretary, *s.* one who writes for the public, or for an individual, the chief officer of a department—*likhak, sabhádhin karmanirbáhak*—mírmunshí, hazúrnawís

Se'crete, *v.* to hide, conceal; separate—*gopane rákhan bá thákan, gupta k. gupta chhipáyá k. sharírer raktarasádi haite malamútrádi prithak k. bá tyág k.*—chhipáná yá chhipná, poshida k. mákhfi k. bilgáná, tafríq k.

Secre'tion, *s.* a separation of animal juices—*sharírer raktarasádi haite bishesh ras prithak karan*—rezish, tafríq, bilgáo

Se'cretly, *ad.* in a secret manner—*gopane, guptabháb, aprakáshrúpe, ná kahiyá*—khufiyatan, khufiya, chipáke, ghábána

Se'cretness, *s.* privacy, concealment—*guptabháb, aprakásh, gopan*—ikhfa, pardaposhí, poshídagí

Secre'tory, *a.* performing secretion—*mal mútrádi prithakkári, sharírer kona ras bahirgata karan shakti bishishta*—rezanda, tafríqí, bilgáú

Sect, *s.* a body of men united in tenets—*dharma sampradáy, bishesh matábalambi dal, bhinna-matábalambi sakal, path, mat*—zát, firqa, jamáat, mazhab, tafríq, faríq

Sect'ary, *s.* one that belongs to a dissenting sect—*bishesh matábalambí, bhinna matáshrita, panthí*—bidátí, kháríjí, panthí, sáhib-i-iatizál, ráfizí

Sec'tion, *s.* a cutting off, part, division—*chhedan, bhág, khanda, adhyáy, prakaran*—qata, khand, hissa, juz, fasal, maqála

Sec'tor, *s.* a mathematical instrument—*khyetraparimápak jantra*—ilm-iriyází ke mápne ká ek álá

Sec'ular, *a.* worldly, not spiritual—*sángsárik, bishayí, sangsáráshrami, laukik*—dunyádár, dihrí, dunyáví

Sec'ularize, *va.* to convert to common use—*apabitra k. bishay karmete lágána bá byabahár k.*—dihrí k. dunyáwí istiamál men lána, kám men lagáná

Sec'ularly, *ad.* in a worldly manner—*sángsárikrúpe, bishay sambandhe, laukikmate*—dunyáví, rawáj kí tarah par

Sec'undine, *s.* the after birth—*garbha pushpa, jalim*—jer, thilli, nár biwár, kherhi, aqwáz

Secu're, *a.* free from fear or danger, safe—*nirbighna, nirbhay, nishchinta*—mámún, mahfúz, bekhatra, salámat

Secu're, *va.* to make certain, protect, insure—*nihshanka bá nirbighna k. rakhyita k. bánchána, jhunki laon*—bekhatra k. bachána, mahfúz r. salámat r. bimá k.

Secu'rely, *ad.* so as to be safe—*nirbighne, nirbhaye*—aman se, be khatra

Secu'rity, *s.* freedom from danger or apprehension of danger, safety; bail—*nirbighnatá, abhay, shanká ráhitya; pratibhú*—bachána, aman, salámati, hifázat; zámin

Sedan, *s.* a portable chair or covered vehicle—*ján bishesh, bonchá pálki*—bochá, takhtrawán, jhorá

Se'date, *a.* calm, quiet, undisturbed—*dhír, achanchal, sthir, anudbeg*—áhista, qarár, adol, dhímá, dhírá, beharakat, beghal o ghash

Seda'tely, *ad.* calmly, with composure—*dhíre, dhairjábalambane*—áhista, chup cháp, baqarárí

Seda'teness, *s.* calmness, serenity—*dhairjya, manahsthairjya, achapalya*—qarárí, dhiraj

Sed'entary, *a.* sitting much, inactive—*sadá basiyá tháke je, acharak, shithila*—sákin, baisándú, beharakat, káhil, ghar ghúswá

Sed iment, *s.* that which settles at the botton of liquor—*gád, mal, kalk, káit*—talchhat, durd, gád, kit

Sedi tion, *s.* tumult, insurrection—*gandagol, rájdroha*—hangáma, balwá, fasad, dangá, áshob

Sedi tious, *a.* engaged in sedition, factious—*gandagoliyá, rájdrohí, rájár bipariite guptaparámarshí bá juddhakári*—fitna angez, mufsid, dangait, baghí, sarkash, nafarmán

Sedu'ce, *va.* to tempt, corrupt, mislead—*lobh dekhána, bhúlána, bhrashta k. játi bá satitwa nash k. bhránti janmána, kupathe laoyána*—phusláná, warghalánna, ubhárná, bhulána, bigárná, kharáb k. bhatkáná, behah k. gumráh k.

Sedu cement, *s.* act of seducing—*bhrashta karan, bhránti, bhulána*—bigár, ighwá, gumráhí, bahkawá, bhatkáo, fanno fareb

Seduc tion, *s.* act of enticing from virtue—*kupathe laoyána, bhrashakaran, satitwa nash*—ighwá, badráhsází, gumráhí, bhatkáo, bigrao

Sedu'lity, *s.* great diligence, industry—*parishram, atijatna, karmashílatá*—koshish, mashaqqat, mihnat, saí, mashghúlí

Sed'ulous, *a.* very diligent in application—*karmath, parishramí, udyogí, shramásakta, chaukas*—sáí, koshishí, sargarm, chaukas, mashghúl

See, *s.* the seat or jurisdiction of a bishop or archbishop, a diocese—*dharmádhyakhyer adhikár*—*Bishop* ká tálluqa yá qalamrao

See, *v.* to perceive by the eye, to descry, to behold, to attend—*dekhan, darshan k. abalokan k. manojog k.*—dekhná, nazar k. nihárná, táknná, chtauná, mulahiza k.

Seed, *s.* that which produces animals or plants, original, first cause; offspring—*bij, áthi, bíchi, múl, ádi, káran; kul, bangsha*—bij, tukhm, bihan, nutta, asl, awwal mijib; aulád, nasl

Seed, *va.* to bring forth seed—*áthi h. bijotpanna k.*—bijiyána, bij lána

Seed cake, *s.* a kind of sweet seedy cake—*sugandhi bichijukta mithái*—ek qism ki mithí o d nedár roti

Seed'ling, *s.* a plant springing from a seed—*chará brikhya*—bihan, chára

Seed'pearl, *s.* small grains of pearl—*khyudra muktá*—teza motí

Seeds man, *s.* sower, a man who deals in seed—*bunaniyá, bijabikretá bá tadbyabasáyí*—bij bone w. tukhmkár, tukhmfarosh

Seed time, *s.* the fit time for sowing—*bij bapan kál, ropan kál*—bone ká waqt, bowái

Seed y, *a.* abounding with seed—*bahubijanwy, bichibharú*—bijár, bijáiá, tu hmí, purtukhm

See'ing, *s.* sight, vision—*ad.* since that—*drishti, darshan shakti*—*ad. jehetuk*—nazar, drishí, binái—*ad.* jabki, az ujái

See'k, *v.* to look for, make search; solicit—*dhuran, anweshan k. anusandhán k. cheshtá pána*; mangan—dhúndhná, talásh k. khojná, surágh lena; mángná

Seem, *vn.* to appear, to have semblance—*darshan, bodh h. sadrisha h.*—dekh parná, nazaraná, malúm h. sújhná, ján paná, mushábih h.

Seem ing, *s.* an appearance or show—*rúp, akár, drishta, bháb*—súrat, zuhúr, numáish, záhirdárí

Seem'ingly, *ad.* in appearance or pretence—*darshanete, drishtatah, spashtatah*—záhiran, dekhne men, báhar

Seem'liness, *s.* comeliness, grace, beauty—*saundarjya, rúp, chárutá, kánti*—khushnumái, tarahdárí, zebái, sajáwat, husn

Seem'ly, *a.* becoming decent—*upajukta, uchit, bhála*—sháishta, zebá, áráista, láiq

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GL

Se'en, *pa.* perceived; skilled, versed—*drishta; bigyan, nipun*—dída, ázmúda; kárdán, rás.
See'er, *s.* one who sees, a prophet—*darshankartá, bhábidarshi*—biná, ahl-i-basirat, gaibdán.
See'saw, *s.* a reciprocating motion—*jhulíhul, ándolan*—jhálá jhúlí, jhúmá jhúmí, utárchadhko.
Seeth, *v.* to boil, to stew; to decoct in hot liquor; to be hot—*siddha k. pák k. ráindhan; khath k. tapta h. sijan*—sijhná, úsanná, obálná, pakáná; araq chuláná; garm h. sijhná.
Seg'ment, *s.* a part cut off; part of a circle contained between a chord and an arch—*khanda, kátá bhág; dhanubat rekhá*—tukrá, qata, qásh; dáira ká ek hisea, kamán sá khatt.
Seg'regate, *va.* to separate, or to set apart—*prithak k. ek dige rakhan, bibhinna k.*—judá k. alag k. ek tarafrakhná.
Seign'ior, *s.* [*sene yur*] a lord; the Turkish emperor—*adhipa; Turkiya rájádhirájá*—sáhib, khá-wind; Turkistán ká shahanshah.
Seize, *v.* to take by force—*bale dharan, grahan, hastagata k. krok k.*—pakarná, qabz k. girift k. [hatiyaná, gahná, zabt k. qurq k. amal kar lená.
Seiz'in, *s.* possession in deed or in law—*swatwa bhog, adhikár*—tamalluk, dakhl, milkiyat.
Seiz'ure, *s.* act of seizing, or taking possession—*bale dharan, krok karan, ákramán*—taskhír, girift, akhz, zabt, qurqí, chhináo, girái, ghasb.
Sel'dom, *ad.* rarely, unfrequently—*kadáchit, kachit, kakhana kakhana*—kam, sház, thorá, [nádiran, kabhí kábhí, kamtar.
Sele'ct, *va.* to choose in preference to others—*chunan, báchhiyá lion, manonita k.*—chunná, chun chán l. intikháb k. manmán k.
Sele'ct, *a.* well chosen, picked, choice—*sámánya nay, bishishta, sundar, manonita*—munta-[khab, chuná hná. intikhábí.
Selec'tion, *s.* act of choosing; that which is chosen—*báchhani, manonita karan, chunan; báchhita bá mananita drabya*—intikháb, chunáo, chhánt, báchh; chunígai chiz.
Selenog'raphy, *s.* a description of the moon—*chandrer bibaran*—bayán-i-qamar.
Self, *pro.* one's self, the individual—*ápani, swayang, nije*—áp, khud, ápne, zát, nafs.
Sel'fish, *a.* regarding one's own interest solely—*swárthapar, átmambhari, átmagráhí*—gharaz-mand, khudgharaz, khudmatlab, apswárthí.
Self'same, *s.* exactly the same—*sei, anya nay, ai, eki*—ekhí, wahí, yihí, áphíwuh, bijinsihí.
Sell, *va.* to part with for a price—*bechan, bikray k. múlya laon*—bechná, farokht k. baia k.
Sel'ler, *s.* one who sells—*beche je, bikretá*—bechne w. farokhinda, bechanhár.
Sel'vage, *s.* [*vidre*] the edge of cloth, &c.—*bastrer dhár, kápaver muyá*—kinára, anwanth.
Sem'blance, *s.* likeness, appearance—*sádrishya, tulyatá, anurúp, ábhás*—mushábahat, zuhúr, numáish, libás, bhes.
Se'mi, *a.* in composition, signifies half—*ardha*—nim, ádhá, nisf.
Sem'icircle, *s.* the half of a circle—*ardhagol, ardhamandal, ardhagher*—nímdáira, adhgherá.
Semicir'cular, *a.* being half of a circle—*ardhagoliyá, ardhamandalakriti*—nim dairadár.
Semico'lon, *s.* a point marked thus (;)—*likhane parichhedárthak chinha, jathá* (;)—jumle ke waqf dene ke liye yih nishán hai (;)
Semediam'eter, *s.* the half of a diameter—*ardhabyás*—nim qutr, nisf-i-qutr.
Sem'inal, *a.* pertaining to seed, radical—*bijsambandhiya*—tukhmí; aslí.
Sem'inary, *s.* a place of education, a school—*páthsháli, bidyálay, tol*—madrasa, maktab, tálimkhána, dabistán [yái, bowái, tukhumkári, tukhmandází.
Semina'tion, *s.* act of sowing, dispersion of seeds—*bij bapan, bunan kriyá, bijprakhep*—biji-
Seminif'ic, *a.* productive of seed—*bijotpádak, bichijanak*—tukhmáwar, tukhmí, bijálá.
Semipellu'cid, *a.* imperfectly clear—*sarbatobhábe swachchha nay, ádha parkalá*—adhsáf, nimshaffáf.
Sem'itone, *s.* half a tone in music—*bádyashástre swar bishesh*—adh sur, nim áhang.
Semivow'el, *s.* a consonant imperfectly sounded—*ardhaswarabat barna*—nim harf-i-illat, [nim iarób.
Sempiter'nal, *a.* everlasting, endless—*nitya, ananta, ashesh, anubarata*—sarmad, dáimí, mudámí, beintihá, anant.
Sempiter'nity, *s.* future duration without end—*nityasthayitwa, ananta kál*—dawám, mudáwamat, láintihái [kubrá.
Sen'ate, *s.* an assembly or council of senators—*mahá sabhá bishesh*—majlis gúrmatá, majlis-i-
Sen'ator, *s.* the member of a senate—*tatsabhár ek jan, mahásabhásad, mantri*—ahl-i-majlis [chaláná, rawána k. pahunchánú.
Send, *va.* to despatch; to commission—*preran k. páthána, sthanántar k.*—bhejná, irsál k.
Se'nile, *a.* belonging to old age—*bárdhakyakál sambandhiya, briddhabasthár*—qadimí, purána, piri, bálat yá waqt-i-piri se mansúb.
Se'nior, *a.* older in age, older in office—*jyeshtha, agraja, bara, pradhán*—bará, kabír, kalán, qadím, sardár [barái, kaláni, qidámat, sardári.
Senior'ity, *s.* priority of birth or office—*prádhánya, jyeshthatwa, agrajátatwa, agraganyatwa*—
Sen'na, *s.* the leaves of the cassia used as a cathartic—*shona mukhir pátá, aushadhiya trikhya bishesh*—sanná, sanámakhí [*bhab*—hiss, ihsás, ján, lámisa, indri, sudh, idrák, chet.
Sensa'tion, *s.* perception by the senses—*indriya dwára gyán, bodh, chaitanya, san, sir, anu-*
Sense, *s.* faculty of perceiving, meaning—*gyánindriya, bodh, gyán, chetaná, buddhi, abhipráy, artha*—hiss, sudh, ausán, fahm, idrák, chet, surt, tamiz; mani, mazmún arth.
Sense'less, *a.* wanting perception, silly, stupid—*achetan, spandanrahit, mugdha, hatagyán, agyán, sthúlabuddhi*—behiss, sun, beján, bewaqúf, hawass hákhta, nádán, achet.
Sensibil'ity, *s.* susceptibility of impressions, acuteness of perception—*indriyabodh, chaitanya, sukhadukhádi bodh karan shakti, dshubodh, mamatwa*—tunuk hawássi, názuki, narmdili.
Sen'sible, *a.* perceptible by the senses; intelligent, discerning—*bodhagamya, indriyya gochar, aindriyak; pragyan, buddhimán*—qábil-i-hiss, mahsús, hassás, zihiss, wáqif, álim, dáná, hoshyár, biná [*krame*—báwaqúf, záhirá, tezfahmí se.
Sen'sibly, *ad.* perceptibly, with good sense—*indriyagochare, spashte, gyánapúrbak, buddhi-*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

Sensitive, *a.* having sense or quick feeling—*áshu sán bishishta, chaitanybishishta, indriyaja-r*—zihiss, hawásdár, zúdhiss, zinda, mahsús
Sensi'rium, Sen'sory, *s.* the seat of sense, the brain and nerves—*gyánendriya, chetah, mahsús, shiráyádi bodh hay jáháte*—jáchiss, mahsas, dimágh w. g.
Sen'sual, *a.* [*shu.*] pertaining to the senses, carnal—*indriyadoshsambandhiya, sháririk, indiriyapa ritoshak, kámatár, indriyasukhasakta*—nafsání, shahwatí, shauqín, rasiyá
Sensual'ity, *s.* free indulgence of sensual pleasures—*indriyasukher cheshtá, lámpatya, sháririk sukhabhilash, athiksukhabodhechhá*—nafsániyat, shahwat parastí, mastí, hawá hawas
Sen'sually, *ad.* with sensual indulgences—*indriyasukhechchháy, sháririk sukhabhoge, káma bháve*—nafsániyat se, mastí se, sahwat parastí se
Sent, *pa. pass* of *to send*—*preritá, pathána*—bhejá, pathváyá
Sen'tence, *s.* a judgment pronounced; a period in writing—*dandágyán byabasthá; bákya*—fatwá, hukum, qazá, tajwiz; jumla, fiqra, kalám [yá k. insáf ke bád fatwá d.
Sen'tence, *va.* to condemn, to judge—*dandágyán d. bibechanántar byabasthá d.*—hukum d.
Senten'tious, *a.* short and pithy, energetic—*sankhyipta, chumbak, sárabákya, alpakhyare kathita, sútrabat*—matin, qalilullafz qasíralmání, pur maghz [idrák, zihiss, zihosh
Sen'tient, *a.* having the faculty of perception—*bodhakhyam, sachetan, gyán bishishta*—sáhib-i-
Sen'timent, *s.* a thought prompted by feeling, opinion, notion—*manastha, anumán, abhipráy, bichár, mat*—fikr, rái, zann, qiyás, tadbir, ghaur, khiyál
Sentiment'al, *a.* abounding with sentiment, expressing quick intellectual feeling—*karunádi rasamay, áshugyáni, hathit bodhakari, chetanákari, bhábagyánpak*—rahm w. g. pur, zúdhiss, chitán [chaukídár
Sen'tinel, Sen'try, *s.* a soldier on guard—*chauki, rakhyak, prahari senú*—pásbán, pahriyá,
Sep'arate, *va.* to break, disunite—*bhángan, bhed k. chhedan, prithakkaran, bibhinna k. bichchhed k.*—tornú, judá k. alag k. farq k. bichhorná
Sep'arate, *a.* divided, disjoined, distinct—*bibhinna, prithakkrita, bijukta, bhinna, bishesh*—judá, alag, tafáwat, alahida, mutafarraq [judá gána, alag alag, ek ek, fardan
Sep'arately, *ad.* singly, distinctly, apart—*eke eke, bhinna bhinna bá prithak kariyá*—judá judá,
Separa'tion, *s.* a disjunction, a parting—*bichchhed, biyog, párthakya, bibhed, chhárachhari*—judái, mahájarat, iftiráq, tafriq, tafarruqa [mahiná
Septem'ber, *s.* the ninth month of the year—*batsarer nabam mas*—Angrezi baras ká nawwán
Sept'enary, *a.* consisting of seven—*sapta sankhyak, sáptik*—sattá, hattí, sabai
Septen'nial, *a.* lasting seven years—*sahtabarshiya, sat batsarer, prati sát batsare hay bá ghate jáhá*—haftsálí, hafhsála, satbarsá [jháte—galáó, sarau
Sep'tic, *a.* tending to produce putrefaction—*galitakarana khyam, pachaibár shakti achhe*
Septilat'eral, *a.* having seven sides—*sapta sra, sát bhuj bá pársha bishishta*—haftpahlú, sat-kona [wán, haftada
Septuagen'ary, Septuages'imal, *a.* consisting of seventy—*sattar bá saptati sankhak*—sattar-
Sep'tuagint, *s.* the Greek version of the Old Testament—*dharma pushtaker Grik bháshay krita bibaran bá bhashantar bishesh*—Yúnání zabán men Taurit ká tarjuma
Sep'tuple, *a.* seven fold—*saptagun, satgun, sathára*—sat partá, sat gunú, haft tahá
Sepul'chral, *a.* relating to burial—*samádhi sambandhiya*—dafaní, turbatí,
Sep'ulchre, *s.* [*..kur*] a tomb, grave, monument—*samádhi sthán, shabarthe khanita bá khudita sthán, shaher mandir*—gor, qabar, mazár, turbat, dargáh, rauza, ástana
Sep'ulture, *s.* the act of burying—*mrittikáte shabárpan, samádhi*—dafn, tadfín, tajhíz
Seq'uel, *s.* a conclusion; consequence—*shesh bhág; anubritti*—ákhir, áqibat, intihá, khatm; natija [madárij, pithi
Se'quence, *s.* series, order of succession—*anukram, shreni, parjyáy, páramparjya*—silsila,
Se'quent, *a.* following, succeeding—*anugámi, par, anubarti*—pairao, mutawátir
Seques'ter, *va.* to put aside; deprive of—*ek dige rakhan; áfak k. krok k. hariyá laon, swatwa nibiran k.*—alag r. yá k. ektaraf r. qurq k. chhenkná, lelená, káhlená, salb k.
Sequestra'tion, *s.* a separation or setting apart, deprivation of profits; seclusion—*prithak kariyá rakhan, áfak, swatwanibiran; birale thákan, ekaki hariyá bás k. nirjane haon*—judásazi, iftiráq, qurqi, chhenk, rok, zabti, uzlat; gosha nishini, tanhái
Sera'glio, *s.* [*..ral-yo*] the place of the Turkish Sultan, in which are kept the females of the harem—*antahpur, dhemanir ghar, rajántahpur*—mahallsarae, haram sarái, zanána, chormahall, khassmahall
Ser'aph, *s.* an ang of the highest order—*pradhán swargadút, param dibya dút*—isráfil
Seraph'ic, *a.* angelic, sublime, pure—*dibyadútsambandhiya, atisundar, manohar, sushuddha*—isráfili, firishta misál, khúb, pák, táhir, mutbarrak
Ser'aphim, *s.* Heb. *pl.* of *Seraph*—*dibya dút gan*—istráfín [pazmurda, murjháyá
Sere, Seer, *a.* withered, no longer green—*mlána, shushka, niras, mriyamán*—kumhláyá huá,
Serena'de, *s.* a musical performance at night by a lover to his mistress—*ratrijoge priyá strir uddeshe bádya bádan*—nihbilap
Sere'ne, *a.* clear; calm, undisturbed—*nirmal, parishkár, swachchha; anudbeg, abyastamanah, prasanna, sthir, nirbát*—sáf, shaffáf; sákin, beharkat, áhista, dhimá, dhirá, thir
Sere'nely, *ad.* calmly, quietly, coolly—*dhire, sthir rúpe, shitalrúpe, shantarúpe*—áhistagi se, beharakati se, dhire, thandhái se
Serene'ness, Seren'ity, *s.* clearness, calmness, undisturbed state—*swachchhabháb, sukal, dhiratá, sámya, nirudbeg, sthirata, madharjya*—pharchhái, safái, áhistagi, beharakati, sukún, qarári, dhiraj, áráish, ásúdagi, aram, sukh, farághat [beharakati, sukún, qarár, dhiraj
Sren'itude, *s.* calmness, coolness of mind—*shubhita, sámya, sthiratá, dhiratá*—áhistagi,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार संस्कृति मंत्रालय

Se'rge, *s.* a thin woolen stuff—*lomer kápar bishesh*—ek qism ká patlá úní kapṛá

Se'rgeant, *s.* [*sar-jant*] a petty military officer; a lawyer—*sainyapadastha bishesh, dandá-dhyak; smritishástra bettá, bichárak pad bishesh*—dafadár, hawaldár; adálat ká wakíl

Se'ries, [*.re-iz*] a connected order or succession of things—*anukram, parámparjya, shreni, anuparba*—sarishta, silsila, daur, lagátárí, larbandí

Se'rious, *a.* sober, grave, earnest, weighty—*dhir, gabhir, achanchal, manojogi, sacheshṭa, bhárí*—áhista, dhirá, gambhírá, mutahammil, sochí, sáí, sachá, sangin, bhárí, wazani

Se'riously, *ad.* gravely, solemnly—*dhire, manojogipúrbak, gámbhiriyarúpe, parikás ná kariyá, shaktarúpe*—gambhíraj se, tahmmul se, dhiraj se, sach, filhaqíqat, sanjídagí se

Ser'mon, *s.* a discourse on a religious subject—*dharmopadesh, dharmakathan, kartiyabyákartabya prasanga*—wáz, nasihat, khutba [—wáz k. nasihat d. khutba parhná

Ser'monize, *vn.* to preach a sermon—*dharmopadesh d. dharmaprashanga k. samáchar pracháṛ k.*

Se'rous, *a.* consisting of or like serum—*jaluyá, pátalá, pánisá, kaltánibat*—patlá, ábí, pansá, zardábí yá uská sá [sámp, nág, sarp, már; ek sitára

Ser'pent, *s.* an animal that creeps; a constellation—*sarpa, sáyp, ahi; nakhyatra bishesh*—

Ser pentine, *a.* winding as a serpent—*sarpákriti, sarpagatibat, áṅkábáṅká*—sámpílá, márpech, pechdár, pechilá [tila, áiá sá

Serr'ate, Serr'ated, *a.* jagged like a saw—*karátbat dantabishishṭa, dáyála*—dandánadár, dan-

Ser'vant, *s.* one who is employed to wait on another, or to labor for him—*dás, bhritya, parichárak, betanobhuk*—sewak, naukar, chákar, mulázim, khádim, nafar, tahláá, khidmatgár

Serve, *v.* to attend at command, to assist—*sebá k. bhritya h. ágyánúdhin h. sahayi h.*—naukarí k. khidmat k. chákar h. mulázamat k. madad k. pushti d.

Ser vice, *s.* labor for another, menial duties, obedience, worship; assistance—*parer karma, karma, sebá, káryya, pad, dásatwa, upásaná, pújá; upakár*—naukarí, chákrí, uhda, ṭahal, khidmat, bandagí, itaat, tábidárí, ibádat, pújá; madad [kámí, mufid, súdmand

Ser'viceable, *a.* useful, affording benefit—*upajogi, karmopajukta, karmath, upakári, uchit*—

Ser'vile, *a.* [*.vil*] slavish, dependent, cringing—*dáster nyáy, apakrishṭa, charanasebak, páypará, nichashay*—ghulámána, pájiána, cháplús, khác bardár

Ser vilely, *ad.* slavishly, meanly, abjectly—*dásatwarúpe, páye pariyá, kadarjyarúpe, asáhase, adhinatwarúpe*—ghulámána, pájiyána, cháplúsi se, khác bardár se

Servil ity, *s.* slavishness, meanness—*dásya, páye pariyá upásaná, charansebá, maner apakrishṭatwa*—ghulámí, pajipan, cháplúsí, khác bardárí, lallo patto

Ser'vingman, *s.* a menial servant—*dás, charansebak, bhritya*—khádim, sewak, dás, ghulám

Ser'vitor, *s.* a servant, on adherent—*sebak, adhin, anugámi, anuchar*—khádim, mutálliq, dámangír [—ghulámí, chaplúsi, khácbardarí

Ser'vitude, *s.* slavery, bondage—*dásatwa, kainkarjya, adhinatá, bhrityatyabasiy, parichárjya*

Se rum, *s.* the thin part of the blood or of milk—*kaltáni, mastu*—páni, zardáb, nansá, mánj

Sess, *s.* a rate, a tax—*hár, chindá, kar*—nirkh, chándá, khiráj [julús, ijlás, waqt-i-ijlás

Ses'sion, *s.* [*sehsh-un*] actual sitting, time of sitting—*sabha haon, sabhá haon kál*—baithak,

Set, *v.* to place, to fix, to frame, to plant—*rákhan, sthapita k. potan, khachita k. basáná, dhánchá k. ropan k.*—rakhná, dharná, jamá, gárná, biṭhláná, qáim k. naqsha bándhná, dhánchá k. rompná, bihanná

Set, *pa. a.* regular, in a formal manner—*byabasthita, niyamita*—murattab, rasmí, aíní

Set, *s.* a number of things suited to each other—*prasta, jorá, sampradáy, sanúha, ekátiya sámagrisamúha*—gaṛí, mel, jor, táifa, dasta [*lomjuktu*—kunchí si, sakht báldár

Seta ceous, *a.* [*se-ta-shus*] bristly, set with strong hairs—*shúkárer lombishishṭa, kunchir nyáy*

Se ton, *s.* a twist of hair or silk drawn through a portion of skin, for an issue—*ras nihsaranárthe kátá khyate ṭáná sútra bá palitá*—náth, gul [ek taur ká chauki

Sette'e, *s.* a long seat with a back—*lambákriti sapitha khát bá ásan bishesh*—bánk, manch,

Set ter, *s.* one that sets; a dog for game—*potak, basay bá lágáy je, khachitakári; shikári kukkur bishesh*—baiṭháú, jariyá, lagánewálá; ek qism ká shikárí kuttá

Set tle, *v.* to fix, establish, determine, sink—*sthir k. nirnay bá nirúpan k. basána, sthápan k. nirdháran, nishpatti k. basan, thámán, dubán, thitan*—baiṭhálná, ṭhánná, muqarar k. thahráná, sábit k. muayan k. bandobast k. thik k. rafa k. chukáná, nithárná, thiráná, dabná

Set'tled *a.* confirmed, determined—*niyamita, nirnita, nirdhárita, nishchita, nishpanna, sthir, talay basiyáchhe jaha*—asthir, sábit, barqarár, qáim, murattab, mushakhas, máhúd, nithárá

Set tlement, *s.* act of adjusting differences; place settled, a colony; jointure; abode—*nishpatti, samadhá, nirnay, bili; naba deshe abasthiti; jautuk; básasthán*—band bast, infisál, rafa; baiṭháo, ṭhahráo; baser, basti; kábin, makán

Sev en, *a.* noting the sum of six and one—*sapta, sát*—sát, haft

Sev'enfold, *a.* taken seven times—*saptagun, sáthárá, sátbár*—sataguná, haft tah, sátbára

Sev'ennight, or Sen'night, *s.* a week—*saptáha kál*—hafta, sátrátdin

Sevente en, *a.* noting the sum of ten and seven—*satara, saptadash*—satrah, hafdah

Sev'enty, *a.* noting seven times ten—*saptati, sattari*—sattar, haftád

Sev'er, *v.* to force asunder, divide, disjoin—*bichhed k. prithak k. kátiyá phelon, biyog k.*—chír d. phár d. kát d. judá k. [báze, chand

Sev'eral, *a.* separate; many, diverse—*bhinna bhinna, anya; anek, kayek*—mutafarraq; bahut,

Sev erally, *ad.* separately, distinctly—*ek ek kariyá, bishesha, bhinna bhinnarúpe*—ek ek, judá judá [—tez, sakht, tand, durusht, zor, sháqq, sakhtgir

Seve're, *a.* sharp, cruel, rigid, distressing—*shakta, kathin, krur, drirha, kashṭa há kleshajanak*

Seve'rely, *ad.* with severity, distressingly—*shaktarúpa, krúratápúrbak, kaṭu bákye*—shiddat se, —sakhtí se, sakhtgiri se

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Sev'erity, s. cruel treatment, rigour—*krúratá, shaktái, átishajya*—sakhtí, shiddat, ghalba.
Sew, *va.* to join with a needle and thread—*siban, súchi dwárá joran*—síná, siláná, dokhná.
Sewer, *s.* a passage under ground for conveying off water—*juli, pranáli, payanálá*—nála.
Sex, *s.* the distinction of male and female—*stri pung játi bhed, linga*—ling, farj, jins, zát, ját.
Sexa'genary, *a.* [*ad-je..*] designating sixty—*tinkuri, sháti batsarer*—sathiyáhá.
Sexages'ima, *s.* the second Sunday before lent—*parba din bishesh*—I'sáion ká ek tyohár.
Sexages'imal, *a.* six tieth—*shashtitama, sháti sháti kariyá ganita*—sáthwán.
Sexan'gular, *a.* having six angles—*sharásra, shatkoná, chhaypaliyá*—musaddas, shash gosha, [chhakoniyá.
Sexen'nial, *a.* lasting six years, happening in six years—*chhay batsarer, sharbarshiya, pratichhay batsare ghate bá paribarta hay jáhá*—chhábarkhá, shashsála.
Sex'tant, *s.* the sixth of a circle; an instrument—*chakrer sharángsha; jyotir bettár byaharhita jantra bishesh*—sudas, chhatwán dáira; ek álá.
Sex'ton, *s.* an under officer of a church—*dharmálayer bhritya bishesh*—girje ká ek uhdadár, [khádim-i-dargáh.
Sex'tupie, *a.* sixfold—*sharagun, chhaygun, chhayhárá*—chhalará, chhaguná, shashtah.
Shab'bily, *ad.* in a mean or ragged manner—*kutsitrúpe, anupajukta bastre dháraue, kripanatárúpe*—kaminagi se, gudarposhí se, khárshtipan se.
Shab'biness, *s.* raggedness, meanness—*kutsit byabahár, apakrishta bastradháran, kripanatá*—[kaminagi, gúdarposhi, pájipan.
Shab'by, *a.* ragged, mean, paltry—*apakrishta bá jirna bastradhári, kripan, nichchor, páji*—gudarposh, páji, kháristi, pajorá, malámati.
Shac'kle, *va.* to chain, to fetter, to link—*beri d. shrinkhale baddha k. átak k.*—zanjir k. yá [d. pae kare bharná, qaid k.
Shac'kles, *s.* fetters, chains, gyves—*beri, hátkari, shikal*—zanjir, beri, band, qaid, kará.
Shade, *s.* interception of light, obscurity, a screen; the soul after death—*chháyá, ghor, ishadandhakár, byabadhán, áral, áchchhádan; apachháyá, bhút*—chhánw, sáya, nirghám, [ná, sáya d. yá r. ot k.
Shade, *va.* to cover from light or heat—*áchchhanna k. chháyi k. bá d. árál k. dotá k.*—chhá-
Shad'ow, *s.* a shade; protection—*chháyá; áshray*—parchháin, aks, sáya; panáh, zill.
Shad'ow, *va.* to cloud, darken—*chháyá k. bá d. ghor k.*—tárik k. sáya dálná, tira k.
Shad'owy, *a.* full of shade, typical, unreal—*chháyábishishta, dristántátmak, asár, mithyá*—pur sáya, sáyadár, tashbihi, naqali, behaqiqat, jhúthá.
Sha'dy, *a.* overspread with shade, sheltered—*dotá, chháyábrita, anátap*—sáyadár, sáyadgustar.
Shaft, *s.* an arrow; straight part of a column; passage into a mine—*bán, tir, shar; stambha; surangapath*—tir; sitan, thámbh; kán ki ráh, nal, khakhará.
Shag, *s.* a rough hair-cloth—*ek prakár lomer bastra*—ek taur ká pashmí kaprá.
Shag'ged, Shag'gy, *a.* hairy, rough, with long hair or wool—*lomasha, lombishishta, jhumrá*—jhabra, ronará, pashmina, jhabúá.
Shagre'en, *s.* a kind of leather prepared from the skin of a fish—*prastutikrita matsyacharma*—[*bishesh*—kímukht, ságharí.
Shake, *v.* to tremble, to totter, to be agitated—*laran, helan, talan, kámpan, larána, helána, jhonkan, tharthar k.*—hilná, hiláná, dulná, dulánú, kámpná, jumbish d. yá kháná.
Shake, *s.* concussion, agitation, a shivering; a trill—*jhonk, helan, láran, laran charan, kampa, thartharini; sur bishesh*—hilão, dol, jhatak, tharthari, jumbish, larzish; taráne.
Shall, an auxiliary verb, used in forming the future tense, as *I shall go*—*bhabishyatkál súchak kriyá bibhakti, jatha ámi jáiba*—yih mustaqbal ki alámat hai, jaisá ki main jáúngá.
Shalloo'n, *s.* a slight woollen stuff—*lomer bastra bishesh*—sáf.
Shal'low, *a.* not deep; silly, weak in intellect—*agabhir, alpajal bishishta; sthúlabuddhi, nirmedhá*—kam amuq, uthlá, páeáb, ochhá; kam hausila, kamzarí.
Shal'low, *s.* a shoal, a sand bank—*char, khátajal, pulin*—char, retal, reti.
Shal'lowness, *s.* want of depth, or understanding—*agambhiriya, charábháb, jaler kháta bháb, abuddhi*—uthlái, páeábi, kamumuqi, ochháí, halkái, kamfahmí, kamzarí.
Shal'ot, *s.* a kind of small onion—*palandu múl bishesh*—ek qism ká chhotá piyáz.
Sham", *vn.* to counterfeit, trick, cheat—*mithyá kariyá dekhána, nákará k. pratárauá k. ábhás kariyá karma k.*—jhutmuth k. pekhná dikhlaná, banáná, sawáng machána.
Sham, *s.* pretence, imposture, trick—*chhal, phákí, pratárauá, nákrá, byáj*—banáwat, jhúth, pekhná, dikhláwat, fareb.
Sham, *a.* false, counterfeit, pretended—*kritrim, asár, apakrita, mithyá*—jhúthá, naqlí, sa-[wángi, amalí.
Sham'bles, *s.* a place where butcher's meat is sold—*mángsádi bikrayasthán*—maslakh, qas-
Shame, *s.* apprehension or sense of disgrace, reproach—*lajjá, láj, trapá, dhirí, apamán, kalanka*—sharm, láj, sankoch, shatmandagi, hijáb, hayá, khijálat, ghairat.
Shame, *v.* to make ashamed, to disgrace—*lajjita k. apamánita k. lajjá d.*—sharminda k. laj-
Sha'mefaced, *a.* [..] bashful, sheepish—*láju, mukhchorá, kannyá*—sharmrú, mughchor, [wáná, sharmáná.
Sha'meful, *a.* disgraceful, reproachful—*lajjákar, heya, kutsit, kalankakar*—sharamáwar, [lajjáú, sharmáú, máyúb, mazmán.
Sha'mefully, *ad.* disgracefully, infamously—*lajjákaratwarúpe, kutsitrúpe, sakalanke, anupa-*[*juktarúpe*—sharamáwari se, behamiyati se, badnámi se.
Sha'meless, *a.* destitute of shame, impudent—*nirlajja, lajjhekuyá, dhenjá*—besharam, behayá, [gustákh.
Sham'ois, Shamm'y, *s.* [..*me*] a wild goat; its skin dressed—*páhari chhág bishesh; tahar*.
Sham'rock, *s.* a three-leaved Irish grass—*tripatrak ghas bishesh*—tipattiyá ghás.
Shank, *s.* the bone of the leg; long part of a tool—*pádásthi, pityer nali; astrer hátá bá bánt*—pindli, phili, narhar, sáq; dandí.
Shape, *va.* to form, mould, image, create—*garan, ákriti k. chhágche garan, abayab nirmán k. kalpná k.*—dauliyáná, garhná, shakl bándhná, márat garhná, banáná.
Shape, *s.* external form, or figure—*daul, ákár, abayab, garan, dhab*—shakl, garhan, súrat, [daul.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार संस्कृति मंत्रालय · CSL

Shapeless, a. wanting regularity of form—*kadákár, birúp, apurúp, kudhap, nirákár, sakká*—bedaul. badshakl, badqata, beshakl, nirankár

Sharing, s. a part, portion; a plough iron—*banta, angsha, bhág; phál*—bánt, hissa, bakhra; phál, tora [bánta, taqsim k. bant l. yá d. sharík h. kátna

Share, va. to divide, partake of, cut—*banta k. bibhág kariyá d. angsha k. bhági h. kátan*—

Sha rer, s. one who shares, a partaker—*angshadátá, bhági, angshi*—qásim, bantwaiyá, bhági, hissadár, sahim [*rak*—nihang, hángar, náka, gráh, makar; harráf, chhalí, farebi

Shark, s. a voracious fish; an artful fellow—*hángar; thak, dhúrta, pratárak, chhale bittapahi-*

Sharp, a. having a thin edge, keen, acute; acid—*tikhyna, dhárála, prakhar, chokála, subid-dhakari; amla, tibra, tak*—tez, chokhá, ábdár, burrán, dardará; tursh

Shar pen, va. to make keen; make quick—*dhárála k. shan diyá tikhyna k. prakhara buddhi k.*—tez k. chokháná, bárh d. dhár r. tezzahn k. [akká, chhakke panjebáz, dhurt

Sharp er, s. a trickish fellow—*thak, chhalagráhak, pratárak*—sughar chatak, chongebáz, uch-

Sharp'ly, ad. keenly, severely, painfully—*sudháre, prakhararúpe, shaktarúpe, dhamak kariyá*—tezi se, sakhti se [—tezi, chokháí, ábdári, burrish, shiddat, sakhti

Sharp'ness, s. keenness, acuteness, severity—*tikhynatá, prákharjya, kathinya, kaluta, lobhi, atich-chhu, byagra*—bhúkmúá, mushtahi, shaiq

Sharp'sighted, a. having acute sight—*tikhynadrishti*—teznazar, teznigáh

Shat ter, v. to break into pieces; to impair—*bhángiyá phelan, khanda k. bá h. durbal k. hatabal k.*—chúr k. tukrátukrá h. yá k. kamzor k. [gháfil, achpal

Shat terbrained, a. [...] inattentive, giddy—*anabadhání, chanchal, adhír*—belihaz, bekhabar,

Shave, v. to pare close with a razor, &c.—*kámána, khyauri k.*—múndná, hajámat banána, kamáná [*prabanchak; chhokrá*—múndwaiyá, hajjám; farebi; chhokrá

Sha ver, s. one who shaves; one that fleeces; a boy or young man—*nápit, khyauribritikári;*

Sha ving, s. thin slice pared off any thing—*kuchi, cháchani*—chhilan, tarásh, chhaur

She, pron. fem. standing for the name of a female—*strilinge se, tini, ityádibodhak sarbanám pad*—zamir-i-muanuas-i-wáhid wuh, yih [dasta

Sheaf, s. a bundle of new cut corn—*shayer áti, pulá, galli*—púlá, ánti, mutthá, bharotá,

Shear, va. to strip or cut off with shears—*chhántan, kánchi k.*—katarná, miqráz k. kátná

Shears, s. large scissors—*brihat kánchi, chhánti bár astra*—katarná, miqráz, qainchi

Sheath, s. a case or covering, a scabbard—*kosh, kháp, khol*—gilaf, khol, dohar, niyám, kháp

Sheath, or Sheathe, va. to put into a sheath—*koshe bá kháp rákhan bá d. dhukána*—gilaf k. niyám k. kháp men r. [gí, dopákhá

Shed, s. a small building for shelter—*jhuparí, ek chálá, kunriyá ghar*—chaubárá, pálani, ten-

Shed, v. to spill, to scatter, to let fall—*dháliyá d. jharan, pát k. paran*—dálná, dhálná, bahánná, bitná, girná, jharná

Sheep, s. a well-known animal—*mesh, bherá, merá*—bher, mesh, gospand, bherá, dumba

Sheep cot, Sheep fold, s. an inclosure to pen sheep in—*bherár khongyár*—bhersálá, bhersár

Sheep'ish, a. bashful, shamefaced—*lajuk, mukhchorá, boká*—munhchor, bholá, nimáná

Sheep shearing, s. feast made when sheep are shorn—*mesh mundanakál, tatkálin utsab*—bhermundán, bheron ke pashm kátne ká waqt, un dinon men jo dáwat hoti hai

Sheep s-eye, s. a sly loving look—*katákhyapát*—hijábchashmi, bherankhá, karashma nazari

Sheep walk, s. a pasture for sheep—*mesh chárana bhúmi*—bherwás, bheron ke charne ki jagah

Sheer, a. clear, pure, real—*shuddha, amishrita, prakrita, nirbhánj*—sáf, nirá, belagáo, sachá

Sheet, s. a cloth for a bed; a piece of paper—*ekpátá, chádar: tá*—chaddar, dopatta; fard, táo, [bará langar; awwal iláj

Sheet-anch'or, s. the chief anchor; chief support—*jáhájer brihat nangar; pradhán upáy*—takhta

Shelf, s. a board fastened against a supporter, &c—*ták, muncha, máchá*—táq, machán, takhti, tánd, patrá, tahqa [*chhilka*—sip, ghonghá, khulráí, kauri, kharmuhrá, khol, chhilká

Shell, s. the hard covering of any thing—*kari, shankha, jhinuk, shambúk, khol, twak, chál,*

Shell, v. to strip off or cast the shell—*chhál bá chhilká talan, twak kholádiphelan bá khasána*—chhilká ukháráná, udherná, khulráí uthánná

Shell fish, s. any fish covered with a shell—*shámbúk jhinuakádi jantu, kholjukta matsya játi sakal*—khol yá sakht chhilke dár machhli, sadaf

Shel ter, s. that which covers and protects—*áshray, kol, árál, chháyá, chál, chhát, pratipálan*—bacháo, sáya, ár, panáh [*kdiyá rákhan*—bacháná, áruá, sáya d. panáh d. chhipáná

Shel ter, v. to defend, protect, give shelter—*pratipálan k. áshray d. ghare kon, ábrita k. lu-*

Shelv ing, a. sloping, slanting—*dhál bishishta, garóniyá*—dhálú, dagraun, utár chaṛháo

Shep herd, s. one that tends sheep—*meshpálak, rakhál*—bherihárá, gajeriyá, gallabán

Shep herdess, s. a female shepherd—*meshpálika, rákhalni*—bherihárin, gopi, ahirin

Sher'iff s. a chief annual county officer—*barshiya pradeshádhyakhya bishesh*—hákim-i-ekasála

Sher'iffalty, s. the office of the sheriff—*párbokta byaktir pad*—Sheriff ká uhda

Sher'ry, s. a Spanish wine from Xeres in Spain—*mudirá bishesh*—ek qism ki sharáb

Shield, s. armor for defence of the body—*dhál, phalak*—dhál, sipar, pharí

Shield, va. to cover, to defend, to secure—*dhálabrita k. dhál dharan, rakhyá k. bánchána, áshray d.*—rokná, tál d. chhenkná, bacháná, panáh d. [hikmat, fikr, tadbír; qamía

Shift, s. an evasion; an under garment—*chhal, upáy; nicher kápor*—hilahawála, uzr, tál,

Shift, v. to change, alter; practice evasion—*paribartan k. ek kápar chhárivá anya paridhán k. shándátare rákhun; chhal k. konaprakáre dinapát k.*—phirná, badalná; hilahawála k.

Shil'ling, s. a silver coin—*raupya mudrá bishesh*—ek taur ká rúpiya [o panj, háu nánh

Shil lishalli, a. wavering, hesitating—*sandeha, garimasi, ashas*—ágápichhá, pas o pesh, shash

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Shin, *s.* the bone or fore part of the leg—*pâdágrabhág, páyer nalí*—phili kí haddí, nal.
Shine, *vn.* to glisten, glitter—*ujjwal h. chakmak k. jhalkan, chikaná h.*—chamakná, jhalkná, raushan h. laukná, jagmagáná [chamak, jhalak, roshní, sahi, launa
Shine, *s.* brightness, lustre—*dipti, prabhá, chikkaná bhâb, chhaṭá, chákchikya, ujjwalya*—
Shin'gles, *s.* a kind of tetter; thin boards, &c.—*ek prakár dadrú rog; pátalá káshṭha khán*—kachhdád; lakrí kí paṭrí, patlá takhta [maktá, shaulewar, jagjagá
Shi'ny, *a.* bright, luminous, glittering—*ujjwal, dipra, chakmake, tejála, chikaná*—lámi, cha-
Ship, *s.* a large sea-vessel with three masts—*brihannauká, jáháj*—jaház, nawárá, kishtí
Ship'', *va.* to put on boat a ship—*jáháje tulan bá bharan, naukáy bojhái k.*—jaház par charháná, jaház men bharná, ládná
Ship'board, *ad.* on board of a ship—*naukáte, jáháyete*—jáház par
Ship'ping, *s.* ships in general—*jáháj samúha, bahar*—bahar, jaház [ní, náotor, gharq-i-jaház
Ship'wreck, *s.* the destruction of a ship—*nauká bhanga, jáháj bhángan bá ḍubán*—jáház shika-
Ship'wright, *s.* one whose occupation is to construct ships—*naukánirmáyak, jáhájádi nirman kare je, tadbyabasáyí*—jaházsáz, kishtí banáne w. us peshadár
Shirt, *s.* a man's garment worn next the body—*purusher nicher bastra*—qamís, pairáhan
Shit'tlecock, *s.* a plaything for children—*khelaná bá kriyár bastu bishesh*—ek qism ká khelauná
Shiv'er, *v.* to quake, to tremble; to shatter—*kámpan, tharthar k. hime kampmán h. khán khán kariyá bhángan, chúrna k. bhángiyá phelan*—kámpná daldaláná; chúrchúr k. chiknáchúr k. toṛdálná [*pulin*—ghol, jamghaṭ, jhund, sainá; char, thal, reti
Shoal, *s.* a crowd or multitude, as of fishes; a shallow—*bhir, janatá, matsyer jhánk; chará,*
Shoal'y, *a.* abounding with shallows—*pulinamay, charámay, agabhir*—charhá, thalhá
Shock, *s.* a sudden shake—*ṭhes, dhákká, ghá, ághát*—dhákká, dhamak, zarb, chot
Shock, *v.* to shake violently; to disgust—*ṭhes máran, fi lágan; ghriná janmána*—dhakká márná yá lagná; mutanaffir k. [*ratá súchak*—nafratangez, chiṭháń, bharkáń, wahshat angez
Shock'ing, *a.* disgusting, dreadful, violent—*atikutsit, nyakkarkárí, bhayának, sushakta, krú-*
Shod, *pret.* and *pa. pass.* of *to shoe*—*páduká bishishta, nalbishishta*—nal bandhá húá
Shoe, *s.* the cover of the foot—*jutá, páduká, nál*—játi, páposh, jútá, nál
Shoe'horn, *s.* a horn to draw on shoes—*jutápariáibár shringa*—jutá pahináne ká sing
Shoe'maker, *s.* one who makes shoes—*jutánirmáyak, chámár, muchi*—kafshdoz, mochí, chamár
Shoot, *v.* to discharge a gun, &c.; to germinate; to jut out; to move swiftly—*chhuṭiyá phelan, guli khyep k. ankur báhir h. bá k. báhir huiyá paran; bege bahan bá drutagaman k.*—ḍalná, phenkná, chaláná, top w. g. chhorná; kaliyána; nikalparná, úbharná, phútná; jaldi chalna
Shop, *s.* a place for sale or for work—*bikray shálá, bithi*—dúkán, karkhána
Shop'keeper, *s.* one who retails goods—*bikray shálay drabya bikretá, mudiádi, dokání*—dúkán-
dár, dúkání, baniyá [uṭháń, dúkánchor
Shop'lifter, *s.* one who steals from a shop—*bikrayshálay churi kare je, dokánerchor*—dúkán-
Shop'man, *s.* one who serves in a shop—*bithikárer bhritya, dokánir adhin karmakári*—dúkándár ká naukar [ár, tikan, pushta, pushti; kinára, lab, sáhil
Shore, *s.* a prop, a buttress, a support; coast—*ṭhes, phikaná, abalamba, áshray; tal, tir*—
Shorn, *pret.* of *to shear*—*káṇchidwirákáṭá, chhánṭá, mundita*—katrá, tarásha
Short, *a.* not long, scanty; brittle—*khyudra, chho a, kharba, alpa; ṭhunká, ṭhuskú*—chhoṭá, kotáh, thorá, kam, qalil, tang; phuskú, ṭhánká
Short'en, *va.* to make short, contract, lop—*rhaswa bá chhoṭa k. káṭiyá kharba k. kapchána, sankhyep k. chhánṭan*—kotáh k. ghaṭáná, chhoṭá k. mukhtasar k. katarná, tarásháná
Short hand, *s.* short writing, stenography—*ṭhire likhan, ekprakár sankhyepákhyare likhan*—mukhtasarnawisí, hurúf-i-ishára yá mukhtasar se lekhná [napáidar
Short'lived, *a.* [..] not living long—*achirajibi, alpakalajibi, asthayi*—kamzíst, qalilulhayát,
Short'ly, *ad.* quickly, soon—*twaray, abilambe, shighra*—jald, anqarib, koi dam men
Short'ness, *a.* the quality of being short—*rhaswatá, kharbatá, sankhyipta bhâb, alpatá, asthayitwa, ghátti*—laghutá, chhoṭai, kami, thorai, qusúr, tangi, qiliat [kotáhandesh
Shortsight'ed, *a.* unable to see far—*adúradarshi, alpadrik, alpabiheki*—kotáhnazar, kamnazar,
Shot, *s.* act of shooting; a bullet—*gulikhyep, chhoran kriyá; guli*—phenk, chot, zarb; golá, golí [dhakelná, thelná, relná, dhakiyána, pelná
Shove, *v.* to push by main strength, to push—*ṭhelan, dhakka máran, ṭhes máran, dhekána*—
Shove, *s.* the act of pushing, a push—*dhákká, ṭhes, ṭhelá*—thelá, pelá, dhakel, dhakká, relá
Shov'el, *s.* a utensil for throwing earth, &c.—*kodáli, kátá*—bel, belcha, hathá, khodní
Should, *verb auxiliary* in *sub. mood* usually denoting obligation or duty—*dráshyakatá bá sangshay bodhak kriyá pad*—chahiye, lázim hai, ahiyanan [dhá, dosh, kiif
Shoul'der, *s.* the joint which connects the arm to the body—*skhandha, kándh*—kandhá, mon-
Shoul'der, *va.* to put on the shoulder; jostle—*skandhe bá ghare rakhan, kándhe kariyá dharan, ghére k. ṭhesáṭhási k.*—kandhiyána, kandhe par r. ṭhelná [ali ali, nára, walwala
Shout, *s.* an exclamation of joy and triumph—*chitkár shanda, ḍák, háṅkan, jayarab*—jaijaikár,
Shout, *vn.* to cry in triumph, &c.—*chitkár k. jayadhwani k. háṅkan*—jaijaikár k. lalkárná
Show, *v.* to exhibit; prove; direct; teach. (It is frequently written *shew*, but is always pronounced *show*)—*darshana, dekhána, bujhána, artha k. sábhyasta k. janána; shikhyá bá upadesh d.*—dikhláná, samjháná, záhir k. sábit k. bujhaná; batlaná; sikhláná
Show, *s.* exhibition, sight, appearance—*sang, játrá, jaṅkjamak, darshan, ábhás, kách, mithyá darshan*—támáshá, did, sair, nazára, numáish, dekhláwa [jhisi, phúhi
Show'er, *s.* a fall of rain—*brishti pat, pasalá, barshan*—jhari, tarashshu, barkhá, barán,
Show'er, *va.* to wet; scatter with liberality—*bhijána, barshá h. atishay dán k. chharana*—tar k. jhárná, barsáná, ḍálná, sakháwat k. phailáná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · REPRO

Shr'ery, *a.* subject to frequent showers—*barshábat, brishtimay*—barsáwan, barsáti

Shr'ewd, *a.* gaudy, fine, ostentatious—*jánkála, shubhra, sundar, rangilá, dekhárú, bhayánkála*—numáishí, namádár, áráishi, raunaqi, bharkilá

Shred, *s.* a small piece cut off, a bit—*tuki, tukará, khanda, kuchi, kuti*—tarásha, katrán, tukrá

Shrew, *s.* a peevish, vexatious woman—*karkashá stri, áshukrodhini, dákinibat, kánthi*—quttáma, chirchiri aurat, karkasá, dákni

Shrewd, *a.* cunning, artful, sly—*subibeki, súkhymabodh, dhiman, dhúrta, khal*—tezhosh, [pakká, siyáná, hoshyár, harif

Shrewd'ly, *ad.* cunningly, artfully—*subibeke, chalpúrbak, chaturatárúpe*—hoshyári se, atkal se, siyánpan se, chatúráí se [hoshsyári, siyánpan, dhurtái, tez hoshí

Shrewd'ness, *s.* sly cunning, discernment—*dhúrtatá, bidagdhatá, pragyantá, súkhymabodh*—

Shriek, *vn.* [*shreek*] to scream—*s.* a cry of anguish or horror—*chitkár k.*—*s. bilápokti, klesh bá bhay prajukta uchchaishabda*—chíkhná, nála o zári k.—*s.* chíkh, chinghár, nála, zári

Shrill, *a.* sharp, piercing as sound—*uchcha, súkhma, agabhir chitkárabat*—tez, milíá, bárík

Shrill'ness, *s.* acuteness of sound—*swarer tikhynatá bá agabhiratá*—tezáwází, áwáz ki bárikí

Shrimp, *s.* a small crustaceous shell-fish—*chingari máchh, inchák*—chingri, jhingá, inchná

Shrine, *s.* a case or box, as for relics—*punyabastur ádhár, bedi*—tabarrukát ká zarf, dargáh

Shrink, *v.* to contract, to shrivel; to recoil, as from fear—*kunkarána, sankuchit h. jarasura h. bhaye hatiyá paran*—sikuṛná, sameṭná, baṭornā, dar se haṭná, ṭhiṭhakná, hachkacháná

Shriv el, *va.* to contract into wrinkles—*sankuchit h. kunkarána, kharba haiyi jáon, shukiyá jáon*—sikur, sameṭáo, bator, sukháo, jinguráo [—kafan, lifáfa; sáya, panáh

Shroud, *s.* dress of the dead; a shelter—*chitá bastra, shabáchchhádani; áchchhádan, áshray*

Shro'vetide, *s.* the Tuesday before lent—*parba bishesh*—I'sáion ká ek tyohár

Shrouds, *s.* large ropes extended from the mast head to the sides of a ship, to support the masts, and enable them to carry sail—*jáhájer mastul bándhá dari bá siyri bishesh*—jaház ke mastúl ke rasse jin se mastúl qáim rahe aur pál chaṛhe

Shrub, *s.* a bush, a small woody plant; a drink consisting of acid sweetened and spirit—*khyudra brikhya, gulma, jhár; madirá bishesh*—jhár, jhárí, gulban, búṭá; ek qism ki sharáb

Shrub by, *a.* full of shrubs—*gulmajukta, jhárbishishta*—jhárion se pur, buṭe pur

Shrug'', *va.* to contract or draw up—*skandha dway utkhyep bá kunchita k. chamkan*—kándhá hiláná, bachak ráhná, mondhe chaṛháná, kanná jhárná

Shrug, *s.* a drawing up of the shoulders—*skandha dwayer utkhyep karan bá sankuchita bháb, kándhláran*—shánakashi, kanná jhárná, kandhá hiláná

Shud der, *vn.* to quake with fear, &c.—*kime bá bhaye kánpan, chamkan, bhebáchaká lágan, shiharan*—thartharáná, ṭalháláná, kámpná, pharpharáná, roán khará h, dil sihráná

Shuf fle, *v.* to dodge, to shift, to play mean tricks; to throw into disorder; to change the position of cards; to move with an irregular gait—*tálmatál k. pratáranárthe sthánsthánántar h. eluyámeluyá k. tás bhájnjan bá tásan; heledole chalan*—ṭalná, ṭálmaṭál k. fitrat laṭaná; ahtar k. ganjifa báham márná; maṭaktá laṭpaṭáṭá chaluá

Shuf fler, *s.* one who plays tricks or shuffles—*tálmatáliyá, prabanchak*—ṭátmaṭoliyá, muhíl, robahbáz, hirfatbáz, ṭál úbálí, jawár bhaṭhe ká ádmi

Shun'', *va.* to avoid, to endeavour to escape—*antar h. chhutiyá jáon, barjan k. aswikár k. ghrinná k. eriyá jáon, palaiyá jáon*—bilagná, paṭakná, rúgardáu h. ijtinab k. hazr k. bhágná, ṭálná, kinára l. alag ráhná, báz ráhná

Shut'', *v.* to close, confine, exclude, contract—*baddha k. ruddha k. átkána, bahirbhúta k. mudána*—band k. lagáná, masdúd k. qaid k, nikál d. báhar k. mundáná, bandhej k.

Shut'ter, *s.* one that shuts; that which closes—*ruddha kareje; khiraki, kapiṭ, dhákani*—band k. w. parda, takhta, jhilmil, chik, kewári, jhámp

Shut'tle, *s.* a weaver's instrument to carry thread—*máku, tántir turi*—nál, jharkí, mákho

Shy, *a* coy, reserved, keeping at a distance, suspicious—*análápi, mukhchorá, sandehi, trapáshil, kuno*—wahshí, bharkel, poshida, mahjúb, munhchor, kunná, mutashakkí

Sib'yl, *s.* a Pagan prophetess—*púrbakálin bhabi shyadbaktri bishesh*—qadim butparastan men ek aurat jo paighambar ká darja rakhti thi

Sicca'tion, *s.* the act of drying—*shushka karan bá haon, niras karan*—khushkí, sukháo

Sic'city, *s.* [*sik-se.*] dryness, aridity—*shushkatá, nirasabháb, jaler abháb*—khushkí, sukhái

Sick, *a.* afflicted with disease; disgusted—*asustha, pirita, rogí; birakta, atushta, ghrinájukta*—bímár, ázári, rogi, mariz, mánda; bezár, mutanaffir

Sick en, *v.* to make sick; disgust; decay—*rugna h. pirita h. bá k. rog janmána; nyakkár janmána; khiyn h.*—bímár h. yá k. marís h. yá k. ji háṭáná, nafrat ki, ghrna, galná

Sic kle, *s.* an instrument for reaping—*kástiyá, shasya kartani*—hansiá, daranti, dantári

Sick ly, *a.* affected with disease, unhealthy—*sadá asustha, rugna, durbal, khyin*—rogí, záif, sust, násáz [—bímárí, azár, rog, marz, kahili

Sick'ness, *s.* disease, disorder of the body—*byádhi, aswásthya, rog, sháriri aswachchhanadatá*

Side, *s.* the broad or long part of a thing; party—*párshwa, dig, dhár; pakhya, dal*—pahlú, pánjar, baghal; taraf, rukh, bázú, kinára, fariqa, táifa [áhí; ishárati, ṭhaṭhámáná

Side, *a.* lateral; indirect—*párshwasthita; aspashṭe kuthita, byanga bishishta*—baghli, panjariy-

Si deboard, *s.* a side table to hold dining utensils, &c.—*bhakhyádi drabya rakhibár mancha*—ek mez jispar khane ká sámán rahtá hai [*shwakariyá*—pahlói, tirchhá—*ad.* kankhiyon

Si delong, *a.* lateral, oblique—*ad.* laterally—*párshwastha, terá*—*ad. páshápáshi, lambáy, pár-*

Sid'eral, Side'real, Side'rean, *a.* starry—*tárámay, nakhyatra bishayak, granádi sambandhiya, nakhyatrik*—pur sitára, makaukab

Si desaddle, *s.* a saddle for females on horseback—*striloker byabarhita ghoṭaker gadi bá jin bishesh*—zanána zin

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NEW DELHI

Si'dsman, *s.* an assistant to a churchwarden—*bhajanálayer karmakári bishesh*—girje ke muhá-[illegible] [karwat par, panjar ke bal
Si'deways, Si'dewise, *ad.* on one side—*párshwa kariyá, ek pirshwe, pásháváshi*—pahlúpar, ek
Siege, *s.* the besetting of a place with troops—*sainya laiyá durgádi beshjan kariyá baisan, abaródh karan*—mahásara, girdáwari, gherá, nargha
Sieve, *s.* [*siv*] a small utensil for sifting—*chálani, jhárani*—chalní, ghirbál
Sift, *va.* to put through a sieve; to examine—*chilani k. jhárun; parikhyá bá tattwánusandhán k.*—chálná, jhárná, chhánná; imtihán l. ázmáish k. [hákká
Sigh, *s.* a deep breathing, a long breath—*dirghanishwás, háhátosmi, háhákár*—áh, hái, sáus,
Sight, *s.* perception by the eye, open view; a show—*drishti, darshan, chakkhu, abalokan; kautuk, sang*—nazar, basirat, bináí, dídár, nigáh, namúd; tamásha
Sight'liness, *s.* comeliness, pleasant appearance—*lábanya, saundarjya, sushri, priyadarshan*—khubsúrati, khushnazari, khushnumáí [dida, namúdár, khubsúrat
Sight'ly, *a.* pleasing to the eye, comely—*cháru, sundar, surúp, sushri*—khush manzar, pasand-
Sign, *s.* a token, symbol—*chinha, sanket, lakhyan, thár*—alámat, dalil, nishán, ishárá, ímá
Sign, *va.* to mark, to ratify by writing—*chinha d. ankan, swákhyar k.*—nishán k. dastkhat k. baiz k. sahih k.
Sig'nal, *s.* a sign, or motion to give notice—*niyamita chinha, ingit, thár*—ishárat, janáo, dalíl
Sig'nal, *a.* remarkable, memorable—*apúrba, bishesh, áshcharjya, mantabya*—ajib, achambliá, mashhúr, námí, táríf, qábil-i-yád [k. mashhúr k.
Sig'nalize, *va.* to make remarkable—*námaluhdha k. smaraniya k. khyátyápanna k.*—námwar
Sig'nally, *ad.* eminently, remarkably—*áshcharjyarúpe, prasiddharúpe, apúrbamate*—námáwari se, mashhúri se, ajibi se [dastkhati, likhawat
Sig'nature, *s.* a sign, mark, name written—*chinha, swákhyar, nám likhan*—chinha, nishání,
Sig'net, *s.* a seal, especially the king's—*mudrá, rájmudrá*—muhar, muhar-i-shahí
Significancy, Significance, *s.* meaning, force, energy—*artha, bhab, abhipráy, shakti, bal*—máni dalálat, zor, mazbuti [bhárí, zarúr, mán talab, janáú, dál, rahnumá
Significant, *a.* important, expressive—*guru, bhári, thábbisheshta, arthak, arthabodhak*—
Sign'ficantly, *ad.* with force or meaning—*suspashte, bhábártha kariyá*—záhiran, dalálat se, máni ke sáth [dalálat mazmún
Significa'tion, *s.* meaning by words or signs—*artha, bhab, ingitártha, abhipráy*—mán, arth,
Sig'nify, *v.* to declare, to mean, to import—*artha h. bá k. bujhána, jánána*—bujháná, jatáná, batláná, máni r.
Si'lence, *s.* stillness, muteness, secrecy—*maun, tushningbhútatwa, nihshabdatá, chupkariyá thákan, nákathan, aprakash*—khámoshi, sakút, maun, gupchuppí, kamgoi, chupcháp, názáhirí [chup, khamosh
Si'lence, *int.* commanding silence—*chup, thák, kathá kahio ná ityádi bodhak abyay shabda*—
Si'lent, *a.* still, mute, dumb, quiet—*mauni, tushningbhúta, abák, nihshabda*—khámosh, chupcháp, lázabán, sákit [se, chup hoke, chupcháp se
Si'lently, *ad.* quietly, without noise—*chup kariyá, kathanábhále, tushningbhábe*—khamoshi
Sili'cious, *a.* [*lish-us*] flinty—*agniprastarabat, tanmay*—pattharísí, chakmak ke patthar se pur [*pattabastra*—ábresham, resham, pát; reshmí kaprá, cheolí
Silk, *s.* the thread produced by the silk worm, and cloth made of it—*pattu, gutipokár sútra*,
Silk'en, Silk'y, *a.* made of or like silk, soft—*pattanirmita, pattabat, sukamal*—reshamí, pátí, hariri, narm, muláim [ká kirá
Silk worm, *s.* the worm that produces silk—*gutipoká, tutpoká*—krim pilá, pát krim, resham
Sill, *s.* the foot of a door-case, &c.—*gobarát, dwárer nicher káshtha*—dihlí, latkhorá
Sil'labub, or Sil'libub, *s.* a liquor made of milk, cider or wine, sugar, &c.—*sadugdha madirá bishesh*—ek qism kí sharáb [sádagí, nádání, anárpan, bewaqúfí
Sil'liness, *s.* simpleness, foolishness—*nirbuddhitá, múrhatá, pagalámi, chashámi*—bholápan,
Sil'ly, *a.* simple, weak, witless, foolish—*boká, múrkha, nirbodh, pigal*—bholá, sáda, bhondá, nádán, ánári, kachchá, bewaqúf
Sil'van, *a.* woody, pertaining to woods—*banya, banabási*—jangalí
Sil'ver, *s.* a metal of a white color, money—*rúpi, chándi, tankidi*—rúpá, chándí, sím, rúpiya
Sil'versmith, *s.* one who works in silver—*sonár, sekará, chándir bastu nirmátá*—sonár, zargar
Sim'ilar, *a.* like, resembling, equal—*tulya, sama, sadrisha, samán*—barábar, eksán, mutasáwí
Similar'ity, *s.* likeness, resemblance—*sadrishya, tulyatá, samanbhab*—mel, barábari, masawat
Sim'ile, *s.* [*e-l.*] similitude, comparison—*drishtánta, upamá, tulaná*—masl, misál, tashbih, nazir [bahat
Simil'itude, *s.* resemblance, comparison—*sádrishya, upamá, tulaná*—mel, barábari, musha-
Sim'mer, *vn.* to boil gently or slowly—*alpe alpe siddha há pák h. sou sou kariyá phuten há sijan*—áhiste sijná yá joshkháná, khaulná, sansananá, chanchanána
Sim'ony, *s.* the buying or selling of church preferment—*dharmapad prápanárthe dhan dean, tadkraybikray karanáparádh*—girje ke mansab ko bechná yá mol lená
Sim'per, *vn.* to smile or look pleasantly—*ishat hásya k. mukh muchkiyá hásan*—muskuráná
Sim'per, *s.* a smile with an air of silliness—*ishat hásya, anarthak hásya*—muskurábat
Sim'ple, *a.* plain, artless; unmingled; silly—*saral, nishkapat, akritrim; shuddha, nirbhánj, alpabuddhi, bábi*—sidhá, rást, saf, nirchhal, muftad, nirá, khálí; bholá, sádá lauh [ahmaq
Simple'ton, *s.* a person of weak understanding—*khyinbuddhi, múrkha*—zaifulaql, muraku,
Simpli'city, *s.* singleness, plainness, artlessness; weakness of intellect—*kebalatwa, anárambar, saralatá, akápatya; múrkhatá*—fardiyat, nirá, safáí, rástí, ekrangí, sádagí, sidhái; bholá, himáqat

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

Sim'ply, *ad.* without art; only, merely—*sáralya krame, nishkapaṭe; shuddha, kebal*—beshkhasa; sirf, faqat, nirá

Sim'ulate, *v.* one that counterfeits—*chhadmabesh dhári, khal, ṭhak, pratárak*—bhesdár, naqqál, zamánasáz, makkár, zúriyá [hila k. waqt gánṭhná, zamánasází k. bhesdharná, taqlid k.

Sim'ulate, *va.* to feign, to counterfeit—*chhadmabesh dhiran, chhal k. pratáraná k. kách k.*—

Simula'tion, *s.* hypocrisy, mere pretence—*kritrim byabahár, chhadmabesh, chhal, kálpanikatá*—zamánasází, sákhtagí, banáwat, makr [—hamkár, hamahd

Simulta neous, *a.* acting or being at the same time—*ekkále karmakári, ekkálaja, samakálin*

Sin, *s.* any voluntary violation of a divine law, or neglect of a known rule of duty, transgression—*pápkarma, agha, ágyánlanghan, dosh, kartabya ná kará bá akartabya kará*—gunáh, páp, másiyat, aib, ghát, jurm [páp k.

Sin'', *vn.* to violate the laws of God—*Íswarer ágyán langhan k. páp k. doshi h.*—gunáh k.

Since, *ad.* because that, from the time that—*ad.* before this, ago—*jehetuk, jadabadhi—ad. púrbe, gate*—iswásteki, zeráki, jabki, hargáhki—*ad.* áge

Since re, *a.* true, undissembling, pure, honest—*saral, nishkapaṭ, shuddha, nirbháuj, prakrita, jathártha*—rást, sádiq, sachá, beriyá, sáf, khará, khális, rásikh, rástbáz

Sincer ity, *s.* purity of mind, honesty—*saralbháb, akápaṭya, satyatá, játhárthikatá, shuddhatá*—safái, rástí, sídhai, ikhlás, sadáqat, rástbází

Sine, *s.* a kind of geometrical line—*khetra parimán bidyáy anka bá rekhá bishesh*—ek qism ká handasí khatt [kám karne ke uhdadári yá talabkhorí

Si'necure, *s.* an office without employment—*binákarma karane betan bá brittibhog*—baghair

Sin'ew, *s.* a tendon, muscle, strength—*shirá, mángsapeshi, bal, shárírik sámarthya*—paṭhá, pae, nas, párhí, zor

Sin'ewy, *a.* consisting of sinews, strong, muscular—*shirámay, mángsála, balabán*—nasílá, qawípae, qawí [—gunáhgár, ásí, pápahá, pápí, máyúb, nápák

Sin'ful, *a.* guilty of sin, wicked, unholy—*pápi, doshí, pápbishishta, dushṭa, apabitra, sáparádh*

Sing, *v.* to form the voice to melody—*gán k. gáon, sur gáthan*—gáná, alápná, gán k.

Singe, *va.* to scorch, to burn slightly—*jhalsána, bhájan, ishaddagdha k.*—jhulsáná, bhulsáná, dághdár k. thorá jaláná [qawwál, mutrib, mughanní

Sing'er, *s.* one skilled in music—*gáyak, gánkartá, gáin*—gawaya, sarodgo, kalánwant, gáin,

Sin'gle, *a.* alone, one by itself, unmarried—*ek, ekáki, eki, adwitiya, anúpha, abibahita*—ek, akelá, tanhá, wáhid, nirá, niráli, mufrad, mujarrad

Sin'gleness, *s.* state of being alone; simplicity, sincerity—*ekákitwa, kebalatá; sáralya, akapaṭ*—tanhái; tafarrud, ekái, akelái, nirái, nirálápan, sidq, beriyái [nirá, faqat

Sin'gly, *ad.* individually, only—*eke eke, pratyeke, kebal*—ek ek, fardan fardan, harek, sirf,

Sin'gular, *a.* single, not complex; particular, remarkable, eminent, rare, odd—*adwitiya, ekmátra; bishesh, áshcharjya, shreshṭha, adbhut, apúrba*—wáhid, mufrad, ek; khass, niráli, ajib, anokhá [susiyat, niráláí, nudrat, anokhái

Singular ity, *s.* particularity, oddness—*bishesh bháb, kebalatá, áshcharjyatá, adbhutatwa*—khu-

Sin gularly, *ad.* particularly, strangley—*bisheshrúpe, áshcharjyarúpe, aparúpe, apúrbamate*—khusúsan, anokhepan se, nudrat se [nárast, kaj; bad, zabún, manhús

Sin ister, *a.* left; unjust, unfair; unlucky—*bám; ajáthárthik, apariskár; amangal*—báyán;

Sink, *v.* to fall gradually; not to swim; decline—*adhopatita h. duban; basan; krame krame durbal h.*—dúbná, búrná, gharq h. baiṭhná, dhasakná; tanazzul páná, ghaṭná, jawál h.

Sink, *s.* a basin or drain to carry off filth—*nálá, nardamá*—pan baháo, kháli, náli, patál muhri [gunáhgár, pápí, badkár, mujrim, ási

Sin'ner, *s.* one guilty of sin, a transgressor—*pátaki, pápi, doshi, aparádhi, kukarmakári*—

Sin'offering, *s.* a sacrifice for sin—*páper práyashchitta, páp khandanárthe balidán*—pápbal, pápdán [ghúnina, chusná, chusakná

Sip'', *v.* to drink by small draughts—*alpe alpe pán k. chumuk diyá khádon*—jura jura piná,

Si'phon, *s.* a bent tube for drawing a liquor out of a cask—*jaládi tulibár bakra chungi bishesh*—qasábat, ambat, ambáb

Sir, *s.* a word of respect; title of a knight—*mahashay, sambodhan pad; kanishṭha kulín barger upádhi*—sáhib, miyán, bábá, ji; *knight* ká khitáb [hon ká ek khitáb

Sire, *s.* father; a title of kings—*pitá, janak; rájan, rájpadabi bishesh*—báp, babá; pádsháh-

Si'rens, *s.* sea mon-ters who enticed men by singing, and then devoured them—*kabi kalpita rákhyasi gan bishesh, táhará suswar kariyá gán dwárá manushyadigke akarshan kariyá khaiyá phelita*—bintulbahr, ṭhaghni, mohní, kuṭní

Sir ius, *s.* the great dog star—*tárá bishesh*—shiari [dání nám

Sir name, *s.* the family name—*kuler dáknám, bá padabi*—gharáne ká khitáb yá laqab, khán-

Siroc co, *s.* a noxious south east wind in Italy—*antak báyu bishesh*—mufsid o muzir dakhní hawá jo *Italy* men bahtí hai

Sir rah, *s.* a term of reproach or contempt—*re, beṭá, ore*—abe, are, be, re

Sir up, *s.* the sweetened juice of fruits—*mishṭa ras*—shirá, míṭhá ras [bábá, hamshíra

Sis ter, *s.* a female born of the same parents—*bhágini, bahin, sahodará*—bahin, khwáhar,

Sis terhood, *s.* a society of sisters—*bhaginitwa, bhaginir samáj, anekstrí ganer sampradáy*—baehinpá, baihnápá [*bishishṭá*—bahin ká sá, shaiiq

Sis terly, *a.* becoming a sister, affectionate—*bhaginitulya, bhaginibat, bhaginir uchit, máyá-*

Sit'', *v.* to repose on a seat—*baisan, basiyá thákan*—baiṭhná, ijlás k. nashast k.

Site, *s.* a situation, local position—*sthán, sthal*—ṭhikáná, manjhiyá, muqám,

Sit ting, *s.* a resting on a seat; session—*ásane upabeshan; sabhá*—baiṭhak, nashast; jalsá, ijlás, julús

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SPIC SCIENCE · CSL

Situate, [*tshu.*] Sit'uated, *a.* placed, standing; being in any condition—*sthita, thápita; kona abasthaprápta*—wáqi, mauzú, rakhá; kisí hálat par raháhúá

Situation, *s.* position, place, condition—*sthán, sthal, pad, karma, abasthá*—jagah, maúqa, mahall, mauza, thánu, kám, darja, tarah, dhab, ḍaul, hál

Six, *a.* noting the sum of five and one—*chhay, shat*—chha, shash

Sixte'en, *a.* noting the sum of ten and six—*shola, shorash*—solah, shánzdah

Sixth, *a.* the ordinal of six—*shashṭha, chhauṇi*—chhaṭhwán, shasham

Sixth'ly, *ad.* in the sixth place—*shashṭha sthále*—chhaṭhe, shasham makán men

Six'tieth, *a.* the ordinal of sixty—*shashtitama*—sáṭhwán

Six'ty, *a.* noting the sum of six times ten—*shashṭi, shiti*—sáṭh, shast

Size, *s.* bulk, dimensions; a glutinous substance—*parimán, áyatan, dírgha prasta; máy bá kalap bishesh*—kibr, lambái chauráí, qad, qálib, miqdár, andáza; kalap

Skein, *s.* [*skane*] a hank of silk, thread, &c.—*sútrer tal bá guṭi*—resham yá sút w. g. ki phenṭi, áṇṭi, kilawa, karchi

Skel'eton, *s.* the bones of an animal in their natural position, without the flesh—*asthimátrakár, kankál*—thaṭhri, tiddá

Sketch, *s.* an outline; rough draft—*dhánchá, ṭhát, pándu lekhya, prathamánka*—naqsha, sánchá, kharrá, khasrá

Sketch, *vn.* to trace the outlines; to plan—*ṭhál k. pándulekhya k. prathamánka k. kalpaná k.* [—naqsha banáná yá khínchná; tajwiz k.

Skew'er, *s.* a pin to fasten meat for roasting—*khil, kil, shalákā, gonj*—sikhcha, sikh

Skiff, *s.* a small light boat, a yawl—*khyudra naukā, dingi, ḍongá*—ḍengí, parewá, zauraq

Skil'ful, *a.* knowing, experienced—*nipun, dakhya, prabin, bidagdha, párak*—máhir, wáqif, qábil, rasá, hunarmand, guní, hoshiyár, zírak, dáná [se, dánái se, dastqábiliyat se

Skil'fully, *ad.* with skill, dexterously—*bidagdharúpe, dakhyatárúpe*—hunarmandi se, mahárat

Skill, *s.* familiar knowledge with dexterity—*dakhyatá, naipunya, paragatá, pragyautá, byutpatti*—shusúr, rasáí, hunar, ilm, gun, waqifkári, ustádí

Skim'', *v.* to take off the scum, pass lightly—*uparjyángsha parishkár k. phená tulan bá kálan, shar tulan; upar upar gaman bá bahan*—káchná, káchhlená, pasáná, phen utárná, mailchhánṭná; úpar úpar chale jáná, chhújáná [jharní

Skim'mer, *s.* a utensil to take off scum—*shar tulibár hátá, ukhari*—kachhní, káfgir, karchhaní,

Skin, *s.* the covering of flesh, a hide, a rind—*charma, chám, twak, chhál, chhilká*—chám, khál, post, jild

Skin'', *va.* to flay, to uncover; to heal—*charma bá twak khashána, nistwak k. twagábrita k. ghá sustha k.*—khál khínchná, údherná, chamṛá ukhárná; chamariyáná, gháo bharná yá sukhláná yá árám k. [chichar, jhájhrá, súkhṭá

Skin'ny, *a.* consisting of skin only—*charmabishishṭa, khyín, mángsahin*—chamrakhí, cham-

Skip', *v.* to pass by quick leaps; to miss—*kundan, ḍingáiyá jáon, ullanghan k. láphiyá paran bálekhan*—kúdná, chhalangná, phalang márná, náng jáná; nazar yá qalam andázi k.

Skip, *s.* a light leap or bound—*kundani, láph*—kúdakká, chhalang, phand [halkilaráí

Skir'mish, *s.* a slight battle, or combat—*lághu juddha, kitáháti*—jharpá jharpí, khaṭápatí,

Skirt, *s.* a border, lower part—*v.* to border—*prántabhág, bastrer dáman, adhobhág*—*v. nikaṭbarti h.*—kinára, dáman, zail—*v.* muttasil h. qaríb h. [kúdel, aloli, chanchal, beqarár

Skit'tish, *a.* shy, shunning familiarity—*daruk, chanchal, kúno, asthir, chapal*—bharkel,

Skit'tles, *s.* the game of nine pins—*kriṛá bishesh*—ek qism ká khel

Skulk, *vn.* to hide, lurk in fear or malice—*lukiiyá thákan, ghátí máriyá thákan, mandábhipráye itastata berána, chhápiyá rahan*—chipná, dabak rahná, kamín baiṭhná, ghát men baiṭhná

Skull, *s.* the bone that incloses the brain—*máthir khápari, khuli, karoṭi*—khopri, kása-i-sar

Sky, *s.* the aerial region—*ákash, gaganamanḍal, antarikhya, swarga*—akás, hawá, ásmán

Sky'light, *s.* a window in a roof or deck—*chháter jharaká, alor nimitte jáhájer majiyár phukar*—rabshandán, táudán, jaház ki manzil ká jharokhá

Sky rocket, *s.* a species of fireworks—*agnibán*—hawái

Slab, *s.* a plane of stone—*prastarer páṭá*—silaut, sil, takhta-i-sang [majhúl, sard

Slack, *a.* lax, relaxed, loose, remiss—*dhilá, shlath, álagá, ashakta, shithila, alas*—ḍhilá, sust,

Slack', Slack'en, *v.* to be remiss, abate, flag—*ḍhilámi k. shithila k. bá h. álasya k. álagá k.*—ḍhilá hojáná, alsáná, ḍhil d. mandá k. [ḍhilái, sustí, dhimái, narmí, mandái

Slack'ness, *s.* a relaxed state, remissness—*dhilámi, álagabháb, álasya, mandagati*—ḍhil,

Slag, *s.* the dross or recrement of metals—*dhátur malá, gád*—dhát ká mail yá kudúrat

Slake, *v.* to quench, extinguish—*nirbán k. nibritta k. thándá k. bhijána*—bujháná, sard k.

Slam'', *va.* to shut hard—*chápiyá ruddha k. ghá máriyá báddha k.*—sakht rokná, zor se band k.

Slan'der, *s.* false report maliciously uttered—*mithyápabád, glani, asúyá*—tuhmat, bandish, badgoí, jhúṭh túfán, ghibat [ghibat k. tuhmat d.

Slan'der, *va.* to backbite, to scandalize—*glani k. apabád k. dweshpúrbak paranindá k.*—

Slan'derer, *s.* one who defames—*parápabádak, mithyápabádak, glánikartá, nindak*—tuhmatí, buhtání, ghíbatgo [—tuhmatámez, ghíbatí, limmí, kalanki

Slan'derous, *a.* defamatory, injurious to reputation—*nindákari, apabádak, glánikar, akhyátikar*

Slant, *va.* to cast obliquely or sideways—*terá k. bakra k. báṅkána, ḍhál k. jhonkáiyá d.*—tirchháná, ḍhál k. [lán, bendá

Slant, Slant'ing, *a.* sloping, inclining—*ḍhálu, gariyán, áṛa, helá, ariju*—tirchhá, terhá, dhá-

Slap'', *va.* to strike with the open hand—*chapeṭ bá thábará máran, karághát k. chápar máran*—dhauliyáná, chhakráná, tamáncha márná [—jhapde, lapjhap, jhatpat, nágahán

Slap'dash, *ad.* all at once, suddenly—*haṭhát, duhsáhas púrbak, binábhechanate, jhat koriyá*

Slash, *v.* to cut, strike at random with a sword—*káṭan, kharga diyá chiyá meluá káṭan*—káṭná, chírná, shapáshap k. kaṭákaṭ k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

Slash, *s.* cut, wound; a cut in cloth—*ghá, mári; phálá, phaij*—gháo; chír, chák, kat kót
Slate, *s.* a kind of stone; a thin plate of stone—*pathar bishesh; tatpatharer pujá*—ek qism ká [*stri lok*—phúhar, bhishtal, bhishti
Slat'tern, *s.* a woman negligent of dress and neatness—*aparishkritá bá kutsitá stri, petanibat*
Slave, *s.* a person subject to the will of another; a drudge—*dás, kritabhritya, kinkar; atiparishrami, paridhin*—ghulám, banda, dás, tahlúa; mihnati
Slave, *va.* to drudge, to toil—*atiparishram k. hinábtráme karma k.*—ghulámí k. mihnat k.
Slav'er, *s.* a slave ship—*krita dás anayanarthe jahaj*—ghulámon ko láne ká jaház, banda-[*parudhinatá*—ghulámi, laundi pana cherái, Khún jigarí
Sla'very, *s.* bondage, the state of a person wholly subject to the will of another—*dásatwa,*
Slaugh'ter, *s.* a killing, great destruction of life—*badh, hatyá, marámári, sarvanásh, kátnkáti*—qatl, jánkushí, khunrezi, katákati
Slaugh'ter, *va.* to massacre, to slay—*badh bá hatyá k. práne nashta k.*—qatl k. zabah k. halák k.
Slaugh'terhouse, *s.* a house for butchering cattle—*pashu hanana sthán*—maslakh, qassáb khána
Slaugh'terman, *s.* one employed in killing—*hatyakartá, pashu hanankartá*—zábih, qátil
Sla'vish, *a.* servile, mean, base, dependent—*dásabat, apakrishta, adham, bhiru, pájí, sabhay, páyparú*—ghulámsá, ghulamána, pají, zalil [*pajipana*—ghulámí, pajipan, zillat
Sla'vishness, *s.* servility, drudgery, meanness—*charanaseba, sadá parabhay karan, nikrishatá,*
Slay, *va.* to kill, butcher, put to death—*práne mirán, badh k. hanan*—mardalná, katná, qatl k. halák k. [*bishesh; brihat haturi*—be pahiye ki gárí; ghan, bará hathaurá
Sled, or Sledge, *s.* a carriage without wheels; a smith's large hammer—*chakrahin jána gari*
Sleek, *a.* smooth, glossy—*chikkan, chikana, teli*—chikná, sáf [*ínghái, árám*; maut
Sleep, *s.* repose, slumber, rest; death—*nidrá, ghum, bishrám, shayan; mrityu*—nind, khwáb,
Sleep'ing, *s.* the act of taking rest in sleep—*shayan, ghumiyá rahan, nidrá jáon*—soná, solái, khwab, nind, árám [khwábnák, khwabalúda
Sleep'y, *a.* disposed to sleep, drowsy—*nidrátur, ghumániyá, alas, kure*—mindásá, únghásá,
Sleet, *s.* rain and snow falling together—*himer sahit brishtipat*—meph aur barf ki ek sáth rezish
Sleeve, *s.* the covering of the arm—*bhujachchhadak bastrangsha, hata*—astin, kharita, baholi
Sleight, *s.* [*slite*] an artful trick, dextrous practice—*chhal, dhúrtami, pratáraná, phaki, bhelki*—dhandhal, jugat, fann, hikmat, chatak, shábida [sabuk, barik
Slen'der, *a.* thin and long, slight, weak—*saru, khyin, krishánga*—patlá, chhin, mihin, názuk,
Slice, *v.* to cut into thin pieces, to divide—*tukará k. khanda khanda k. bibhag k. kátan, khán khán kariyá kátan*—kátná, tukre tukre k. waraq utarná, phánkná, dophánk k.
Slide, *v.* to glide, to slip—*pichhalan, pichhaliyá patan bá jáon*—phisalna, khisakná, repatná, [dhál
Slide, *s.* a smooth easy passage—*pichhaliyá jáoner path, pichchhal sthán*—phislá rastayá jagah,
Slight, *a.* thin, weak, trifling, superficial—*pátalá, ashakta, súkhyma, khyin, saru, lagha, alpa, asár, agabhir*—patlá, kághazi, tunuk, zaif, kamzor, názuk, halka, sabuk, chhotá, khalif
Slight, *s.* neglect; artifice, dextrous trick—*anádar, abahelá, upekhyá; phaki, chhal, bhelki*—khiffat, sabuki, halkai, ghallat, náchizi; dhandhal, shábida
Slight, *va.* to neglect, to disregard—*anádar k. námánan, abahelá k. tuchchha kariyá mánan*—ghallat k. ánkh tirchhánú, ánakání k. halkí jánná, hiqárat k. [rat se, khiffat se
Slight'ingly, *ad.* with neglect or contempt—*anádar púrbak, abahelá kariyá*—ghallatan, hiqá-
Slight'ly, *ad.* superficially, in a small degree—*amanojog púrbak, jatsamanyarupe, alpa kariyá*—hiqarat se, khiffat se, rakíkána [narmai, názuki, bariki, káhilí
Slight'ness, *s.* weakness, negligence—*khyinatá, daurbalya, amanojog*—kamzori, halkái, sabuki,
Slim, *a.* slender and long, weak—*saru, khyinánga, durbal, krisha*—patlá, bárís, dublá, názuk
Slime, *s.* a glutinous substance, soft mud—*nirjyásat drabya, pank, kidá, kardam, kichar*—salá, luáb, áon, chahla, kichar, kich, pánk [bariki
Slim'ness, *s.* slenderness, thinness of shape—*khyinángatá, krishatá, saruhháb*—patlái, názuki,
Slimy, *a.* overspread with slime, glutinous—*kadamay, pankabat, chachchaliyá*—chahlaha, kichachhá, pankahá, chipchipá
Sli'ness, *s.* low cunning, craftiness, artifice—*dhúrtatá, pratáraná, phaki, chaturjya*—siyánpan, faileáfi, chaturai, robah bázi, sharárat
Sling, *s.* a weapon for throwing stones—*phingá, shikí, chhitká*—gophná, falákhun, dhelwás
Slink, *v.* to sneak away; to miscarry, as cows—*chupchape chaliya jáon; garchapat k.*—sikal jána, dabakjána, satakná; bachcha chhor d. pet girana
Slip, *v.* to slide—*pichhalan, fatan pá sariya patan*—khisalná, chalná, ghisná, rapatná
Slip, *s.* a sliding of the foot; a mistake; a twig; a narrow piece—*pá sari yá paran; bhúl, bhrim; phekuri; saru-kishthidi-handa, pají, tukará*—phisal, khisal, bichhal, laghzish; saho, chuk, bhul; qalam, dáli, pandhá; patti, kamchaurá tukrá, qata-i-tunuk
Slip'knot, *s.* a knot that slips—*alagá girá, phins, phinsi*—sarakphansi, deorhigirah
Slip'per, *s.* a loose shoe—*ghárer paribar pádukú bishesh, pámui*—ghar men pahinne ke liye jiti
Slip'pery, *a.* smooth, glib; uncertain—*pichchhal; asthir, asthiyi*—chikná, phisláná; nápaedár, naqarár [pich pání, dafar qaliyá, tharrá
Slip'slop, *s.* a bad or insipid liquor—*jalayá bá nistej drabdrabya, kanji pani*—pátar chhitar,
Slit, *va.* to cut any thing lengthwise—*dirghe chhedan k. lambatambi kariyá kátan, dwibhag k. phálí k. chiran*—lambalambi katná, chirna, phárná, chák k.
Slit, *s.* a long cut, or rent—*chir, chhed, kata, lambá randhra*—lambá chír, shigáf, chák
Slob'ber, *v.* to slaver, to wet with spittle—*lál jharána, thuthu dwárá samal k. bá bhijána, nishthib nikhyep k.*—rál yá lár dálna, thúk phenkná, thuk se bhigoná
Sloe, *s.* the fruit of the black thorn—*bishesh banya brikhyer amla phal*—ek qism ká janglí phal

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार

Slop, *s.* a vessel having one mast only—*brihat nauká bishesh, ek mástuler jáháj*—khurób, ek mastúliyá jaház [*lobh púrbak pán k.*—pani dálke bhigoná ; marbháká sá pinná

Slop', *va.* to dash with water ; drink greedily—*jaládi dháliyá bhijána bá aparishkrit k.*—ati

Slope, *s.* a declivity, an oblique direction—*dhál, gariyán sthal, kramanimnatá, terá bháb*—dhál, útár, sarázerí [lú, utárú, sarázer

Slope, *a.* inclining, slanting, declivous—*dhálu, gariyán, garániyá, bakra, kramanimna*—dhá-

Slope, Slo'pewise, Slo pingly, *ad.* obliquely—*dhálubháb, terá kariyá, bakrabháb, áre*—dhalái se, tirchhái se [mailá, phislahá, jalthal

Slop'py, *a.* wet and dirty, plashy—*kádátiyá, pichchhal, pánkála, bhijá*—pankilá, kuchailá,

Sloth, *s.* slowness, sluggishness ; a slow moving animal—*álasya, kuryema, jaratá ; álsyá jantu bishesh*—sustí, káhilí, askat, alas ; ek qism ká sust jánwar [talab, álasí

Sloth'ful, *a.* idle, lazy, sluggish—*alas, kure, akarmath, chálák nay*—sust, káhil, askati, árám-

Sloth'fully, *ad.* in an idle sluggish manner—*álasyapúrbak, dhilámirúpe, mándyarúpe*—sustí se, káhilí se, alsái se [arí, pastsarí; anárí

Slouch, *s.* a hanging down; a clumsy fellow—*hentmáthábháb, adhopatitabháb; ánárí*—tal naz-

Slouch'ing, *a.* walking awkwardly—*ánáripánákrame gamankári, ádhodrishti haiyá gamankárí*—anáripan se jánewálá, talnazarhoke jánewálá [kúrh, ghaliz ádmí, bhishthal

Slov'en, *s.* a man careless of dress and neatness—*petaná, aparishkrita lok, aparichchhanna*—

Slov'enly, *a.* indecently negligent of dress and order—*aparishkrita, aparichchhanna, kadarjya, kutsit*—besaliqa, ghaliz, najis [yá latáfat se, ghilázat se, be saliqa

Slov'enly, *ad.* in a coarse, inelegant manner—*kadarjyarúpe, aparichhannatárúpe*—besuthrái

Slough, *s.* [*slou*] a deep, miry place—*pankabishishta gabhir sthal bá garta, kádátiyá bhúmi*—pankilá garhá yá gahrí jagah, daldal, dhasáo [—kenchalí, kánjlí ; chhichrá

Slough, *s.* [*sluf*] the cast skin of a serpent, or sore—*kanchu, sarper kholas ; khyater galita bhág*

Slough'y, *a.* full of slough, miry—*kádátiyá, pánkála, daldaliyá*—daldal pur, dhasan

Slow, *a.* not fast or quick, not prompt, dull—*manda, adruta, dhilá, akhyipra, kure, alas, sthálabuddhi*—áhista, sust, dhílá, dhímá, dhírá, mandá, majhúl, kund [le haule, deri se, sustí se

Slow'ly, *ad.* not quick, tardily—*mande mande, sabilambe, asatware, kuremibháb*—áhista, hau-

Slow'ness, *s.* moderate motion, want of speed—*mandagati, ashighratá, mándya, álasya, akhyipratá, jayabuddhi bishishtatá, atwará*—áhistagi, dhil, sustí, dhíraj, majhúlí

Slub'ber, *va.* to hurry over in an indolent, imperfect manner—*kuremipúrbak tárátári kariyá karma k.*—sustí se jaldí jaldí kám k. [*byakti*—pájí ádmí, ghaliz o zalil ádmí

Slubberdegul'lion, *s.* a mean, dirty wretch—*páji lok, petaná, nikrishta athacha aparishkrita*

Sludge, *s.* slush, soft mud—*panka, kádá, kádár golá*—kichar, pánk

Slug, *s.* a drone; a kind of snail ; a piece of metal—*ghumaru, kure lok ; shámúk bishesh ; dhátu pinda*—majhúl, sust ; ek qism ká ghonghá ; dhát ká dalá, tukrá [árámtalab

Slug'gard, *s.* a person habitually lazy—*kure byakti, nishkarmá, tandrálu*—askatí, máchetor,

Slug'gish, *a.* very heavy and slow, lazy—*mandagámi, alas, kure, dhilá*—askati, sust, káhil

Slug'gishly, *ad.* lazily, heavily—*dhilámi rúpe, kuremi púrbak*—sustí se, káhilí se

Sluice, *s.* a water-gate, a flood-gate—*nálá bá khál bá jalishayer jal gamanágamanpather dwár*—muhrí, khuráb, pání kí ráh ká phatak [utháke páni nikálná

Sluice, *va.* to emit by flood-gates—*dwár bá kapát tuliyá jal nirgata k.*—khuráb yá phatak

Slum'ber, *v.* to sleep lightly, to doze—*tandrá h. jhimána, ghumána*—ûnghná, tulná, jhumná, jhapkí men h. [jhapkí, kachchí nind

Slum'ber, *s.* a light or unsound sleep—*laghu nidrá, tandrá, alpa ghum*—ûnghái, nim khwáb,

Slur, *s.* a mark in music; slight disgrace—*gita bidyáy chinha bishesh ; kalanka, tiraskár*—musiqí ká ek nishán ; harf, dágh, ruswái, fazihati [khandí, anárin, aghoran

Slut, *s.* a woman who neglects dress and neatness—*aparishkritá stri, petanibat stri*—phúhar,

Slut'tish, *a.* negligent of dress—*petanibat, aparishkritá, aparichchhanna*—ghaliz, najis, mailí

Sly, *a.* artful, cunning, crafty, dextrous—*dhúrta, chatur, sheyán, dakhya*—siyáná, chatúr, harif, mutfanní, failsúf, robáhbáz [pan se, chatúrái se

Sly'ly, *ad.* with art and secret dexterity—*chhalpúrbak, sheyánrúpe, chátúrjya krame*—siyán-

Smack, *s.* a kiss; a crack; taste ; a vessel—*chumban, chumá ; chay ; áswád, tár ; nauká bishesh*—chúmá ; thappar; maza; ek taur kí kishtí

Small, *a.* little, slender, weak, trifling—*khyudra, chhota, khyin, durbal, khála, laghu, alik*—chhotá, khafíf, nanná, kochak, khurd, bárik, patlá, náchiz

Small'ness, *s.* littleness, insignificance—*khyudratá, khyinatá, anarthakatá, rhaswatá, alpatá, aprácharjya*—chhotái, kochakí, khurdí, thorái, náchizí

Small'pox, *s.* an eruptive contagious disease—*basanta, gutirog*—sítalá, gotí, chechak

Smalt, *s.* blue glass of cobalt, flint and potash—*nilbarna kánch bishesh*—nilá shisha

Smart, *a.* quick, active, brisk; keen—*satwar, chálák, khyipra ; tikhyna, shakta*—shitábkár, jaldbáz, chálák, chatkilá; tez, zindadil, tund

Smart, *vn.* to feel quick, lively pain—*jwálá k. tálána, byathá k.*—parparáná, dard k. jalná, chinang márná

Smart'ly, *ad.* briskly, wittily, sharply—*chálák haiyá, twarita, thátta púrbak, shaktarúpe*—chálákí se, jaldbází se, jugat se, tezí se [chokhái, tezí, tezfahmí

Smart'ness, *s.* briskness, vigor, wittiness—*chálák, satwaratá, tej, tikhyna buddhitá*—chálákí,

Smat'ter, *s.* superficial knowledge—*alpagyán, sámánya pánditya*—dánish-i-subuk, dánish-i-nápardákhta, achharchattúí, khoshachíní [khám, khoshachin-

Smat'tering, *s.* a very slight knowledge—*alpagyán, kinchit pánditya*—ilm-i-subuk, dánish-i-

Smear, *va.* to besmear, to soil, to contaminate—*mrakhyan k. mákhan, lep d. lipta k. samal k.*—bharná, malná, lagáná, lísná, lapotná, ghaliz k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Smell, *v.* to perceive by the nose—*ghrán laon, shonkan, shunkiyá jánan, gandha pán bá k.*—súnghná, bú lená yá páná, bás áná yá nikálná [shámma, gandh, bás
Smell, *s.* sense of perceiving by the nose, odor—*ghrán, ghránendriya, gandha, bás*—súngh.
Smelt, *pret.* and *pa. pass.* of *to smell*—*ghrán laila, ghráta*—súnghá, bú liyá
Smelt, *s.* a small fish—*khyudra matsya bishesh*—ek qism kí chhoṭí machhli
Smelt, *va.* to extract metal from ore—*samal dhátu drabya galáiyá parishkár k.*—auṇtáná, pakáná, dhát ko galáke khális k. [khális karnewálá
Smelt'er, *s.* one that smelts—*púrbokta karmakartá, dhátuparishkárak*—auṇtáne w. dhát ko
Smerk, Smirk, *vn.* to smile amorously—*kámabhábe hásya k. praphulla mukh k.*—rasikái se muskuráná [tabassum k. mubárak h. mihrbán h.
Smile, *vn.* to look gay, &c.; be propitious—*hásan, praphullamukh h. prasanna h.*—muskuráná.
Smile, *s.* a look of pleasure—*hásya, mukher praphulla bháb, kripádrishṭi*—muskurátat, tabassum, khandidagi [—bá tabassum, muskuráke, khandarúi yá dilí se
Smi'lingly, *ad.* with a look of pleasure—*muchkiyá hásiyá, ishadhásya púrbak, rhishṭa badane*
Smite, *v.* to strike, kill, destroy—*máran, prahár k. badh k. hanan, nashṭa k.*—márná, kát d. márdálná, nást k. [*mán kareje*—lohár, zargar w. g. dhát ká kám karnewálá
Smith, *s.* one who works in iron or other metals—*karmakár, kámár, je kona dhátudrabya nir-*
Smith'ery, Smith'y, *s.* a smith's shop—*karmakárer dokán, kámárshálá*—lohárkhána, áhangar kí dúkán
Smock, *s.* a shift—*striloker paridheya bhitarer bastra, gáy lágá bastra*—zanána qamís
Smock faced, *a.* [..] beardless, maidenly—*dáribihin, meyámukha*—berísh, auratrú
Smoke, *s.* exhalation from burning bodies—*dhúm, dhúnyá*—dhúán, dúd, dhúmá
Smoke, *v.* to emit smoke; use tobacco; dry in smoke—*dhúnyá k. bá d. támákuádi kháon; dhúm dwárá shushka k.*—dhúnáná, dhúán nikálná; huqqa w. g. piná; dhúen men sukháná
Smo'ky, *a.* fumid, emitting smoke—*dhúmamay, dhúnyáṭiyá*—purdúd, dhúandhár, dhúánrá
Smooth, *a.* even on the surface, soft, not rough—*samán, chauras, chikkan, komal, akarkash, ukhará khákará nay*—barábar, hamwár, chauras, sáf, narm, chikná
Smooth, *va.* to level; make easy; soften—*chauras k. samán k. sahaj k. komal k.*—barábar k. chiknáná, chaurasáná, sahl k. mulúim k. narm k. [ras k. chikná k.
Smooth'en, *va.* to make even and smooth—*samán bá chauras bá chikkan k.*—barábár k. chau-
Smooth'ly, *ad.* evenly, easily, calmly, gently—*samán kariyá, dhíre, mande mande*—barábarí se, narmí se, dhíre, áhista, haule haule
Smooth'ness, *s.* evenness, mildness—*samán bháb, chikkanái, snigdhatá, mándya, mriduṭá*—barábarí, hamwárí, chiknái, mulúimat, narmí [rokná, dabáná
Smoth'er, *v.* to suffocate, to suppress—*shwásbanda karan, chápána*—dam band k. sáns
Smug, *a.* nice, spruce, neat—*sundar, paripáṭí, bháṭa*—chikná, chhail chikaniyá, suthrá
Smug'gle, *va.* to import or export secretly or unlawfully—*ghát márun, binásulke drabya chálána*—ghát márná, mahsúl márná, chaukí márná
Smug'gler, *s.* one who smuggles—*ghátmáraniyá, shulkápahárak*—ghaṭmár, chaukímár
Smut, *s.* soot; a spot made with soot or coal; must; obscenity—*jhul; dhúm bá angárer chinha; chilá; apabhásá, durbákya*—júl, kálak; dhúán yá anghár ká dágh; lendhá; fuhsh, kaṭúsí
Smut'tily, *ad.* filthily, obscenely—*khencharárúpe, pachál bákyapúrbak*—ghilázat se, kaṭúsí se
Smut'ty, *a.* soiled with soot, dirty; obscene—*jhul bá dhúnyájukta, malin; khencharú, pachál*—kálak yá jhúl se mailá, ghaliz, páchh, khurafátí, kaṭúsiká
Snack, *s.* a share, a part—*bhág, angsha, bánṭ*—hissa, hath chappúá, bánṭ [dhaṭhí
Snaffle, *s.* a bridle with a bit-mouth without branches—*mukhas, kariyáli*—dhahána, qazaí,
Snag, *s.* a tooth standing out; a knot—*brihat danta, ekániyá dánṭ; girá*—báhari dánṭ; girah
Snail, *s.* a testaceous animal; a drone—*genri, shámúk; kure lok*—ghonghá, dohná, koklá; sust
Snake, *s.* a serpent, a creeping animal—*sarpa, sáp, uraga*—sámp, sarap, már, nág
Sna keroot, *s.* a medicinal plant—*brikhya bishesh*—ek qism kí per
Snap", *v.* to break at once, break short; bite—*mat kariyá bhángan bá bhanga k. kámarána*—chaṭde torná, chaṭkáná, markáná; kátná [kí per
Snap'dragon, *s.* a play; a plant—*kriyá bishesh; brikhya bishesh*—ek tarah ká khel; ek qism
Snap'pish, *a.* apt to bite; peevish—*kámarániyá; khiṭkhiṭyá, chirchire*—kaṭahá; chirchirá
Snap'pishly, *ad.* tartly, peevishly—*kaṭubákye, chirchiremipúrbak*—turshí se, chirchirái se
Snare, *s.* an instrument for catching birds—*phánd, jál, pásh*—dám, phándá, laṭṭá
Snare, *va.* to entrap, to entangle—*phánde phelan, jále baddha k.*—pakarná, phansáná, uljháná
Snarl, *v.* to growl like a dog, &c.; to speak roughly; to entangle—*kukkurer nyáy tarjan garjan k. kaṭu bákya kathan; pench lágána*—ghurráná, garajná; sakht bolná; phansáná, pechná [—ghurráne w. garajne w. talkhrú, chirchirá
Snarl'er, *s.* one who snarls, a surly fellow—*tarjangarjankári, khiṭkhiṭyá lok, kaṭubákyabádí*
Snatch, *v.* to seize hastily—*s.* a hasty catch—*chhiniyá bá káriya laon—s. chhinan, káriyá dharan*—chhín lená, jhapaṭ lená, lapak lená—*s.* jhapaṭ, chhín
Sneak, *vn.* to creep slyly, to crouch—*gupte prabesh bá bahirgaman k. gunri máran, chhápiyá jáon*—dabak jáná yá áná, girgiráná [pájí, tangchasham, danl, dabkel
Sneak ing, *a.* servile, mean, niggardly—*charanasebak, apakrishṭa, pájí, kripan*—khaebardár,
Sneer, *s.* contempt, a scornful look, contemptuous ridicule—*nák sentkána, chagyán bá ghriná púrbak bhrúkuṭi k. apamánárthe byanga k.*—istihzá, nakchaṭhí, hiqáratámez tanz [sinak
Sneeze, *s.* a forcible emission of air through the nose—*hánchi, chhink, khyut*—chhink, atsa,
Sneeze, *v.* to emit air forcibly through the nose—*hánchan, chhinkan*—chhínkná [súng k.
Snift, *vn.* to draw breath by the nose—*nák dwárá nishwás k. ghrán k.*—nák se dam lená, súng
Snip", *va.* to cut at once with scissors, &c.—*ekebére káṭiyá phelan, kapchána*—katar d. yá l.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DELHI

CSL

Snipe, *s.* a small fen fowl with a long bill—*kádákhonchá*—chháá
Snip'pet, *s.* tart dialogue—*bákjuddha, kathá dwárá káṭákáṭi*—bát kaṭá kaṭí, nokánokí
Snis'tle, *vn.* to run at the nose; cry childishly—*sikani paran bá jharan; bálaker nyáy kánden, ṭyáṇ ṭyáṇ kariyá rodan k.*—rent jharná yá nikalná, sinakná; larká sá roná [dardangez
Sniv'elling, *a.* whining, pitiful—*ṭyáṇ ṭyáṇ shabdakári, kándune, karunájanak*—ronewálá,
Snore, *s.* a breathing with a harsh noise in sleep—*nidrábasthây náker ḍák*—kharráṭá, ghurn
Snort, *vn.* to blow hard through the nose—*náke gharghrána*—farráná, phúnkárná
Snout, *s.* the long nose of a beast—*pashur nák bá shunyá, shunṛ*—thúthan, thúthní, sund
Snow, *s.* frozen vapor which falls in white flakes—*himáni, pálá, nihár*—pálá, barf, tusár
Snow'drop, *s.* a white flower—*pushpa bishesh*—gul-i-chándní
Snub'', *va.* to check, to reprimand, to nip—*dhamkána, bhartsaná k. anujog k. káṭan*—dánṭná, sánsná, malámat k. káṭná
Snuff, *s.* burning or burnt wick; pulverized tobacco—*bátir dagdha palitá; nasya*—jaran, gul; nás, súnghni, maghz-i-raushan [taráshná, káṭná; khinchná, surukná, súnghná
Snuff, *v.* to crop; to inhale—*báti káṭan; ghrán k. náke nishwás ṭánan, nasya k. bá laon*—gul
Snuff'ers, *s.* an utensil to snuff candles—*báti káṭani*—gulgír, gultarásh [naki d. khinkhinána
Snuf'fle, *vn.* to speak through the nose—*náke kathan, gungunána*—gungunáná, nák se bolná,
Snug, *a.* private, concealed; convenient, neat—*sugupta, nibhrita, lukkáyita; kájer mata, sundar*—poshída, makhfí; máqúl, khush, suthrá [ustarah, so, yúnhi, yúnkar, ináza, ishye
So, *ad.* thus, in like manner—*erúp, ei prakár, etadarthe, emani, ataeb*—aisá, waisá, istarah,
Soak, *v.* to steep in any liquid, to imbibe—*bhijána, sikta k. burána, chupshan, shushiyá laon*—bhigoná, tar k. sokná, jazb k. yá h. sokh lená
Soap, *s.* a compound of oil and alkali—*sábán*—sábún, suklí karm
Soap boiler, *s.* a maker of soap—*sábán kárak*—sábúngar
Soar, *vn.* to fly aloft, to rise high; to aim high, to be aspiring—*uran, úrdhwe uṭhan; mahábhipráy k. uchchapadádi anweshan k.*—uṇná, buland parwází k. bálá rawí k. buland azimat k.
Sob', *vn.* to sigh convulsively in weeping, &c.—*s.* a convulsive sigh—*dukaran, shokárta bá hatásh haiyá hánichháran*—*s. dukarani*—sisakná, thúnakná, bisúrná—*s.* sisak, subki, thúnuk
So'ber, *a.* serious, grave, not intoxicated—*dhír, shántaman, amatta, achanchal, parimitáchári*—sanjida, sachá, áhista, parhezgár, hoshiyár [sanjidagí se, parhez se, iatidálí se
So'berly, *ad.* gravely, temperately—*dhire, sthairyyábalambane, parimitácharápúrbak*—
Sobri'ety, *s.* calmness, temperance in drink—*dhirtá, parimitáchár, amattatá*—dhiraj, parhez, taqáwat, hoshiyárí, parhezgárí, iatidál
So'ciable, *a.* inclined to company, familiar—*álápi, milápi*—milansár, milápí, áshná mizáj
So ciable, *s.* a kind of phaeton—*gári bishesh*—ek taur kí gárí [khulta, áshnáparastí
So'ciableness, *s.* inclination to company—*álápitá, sabhyatá, sushilatá*—milansárí, miláp,
So'cial, *a.* pertaining to society, disposed to society, familiar in conversation—*sádháran lok sakaler, sámpradáyik, pransyí, alápi*—mardumámez, majlisdost, milansár, áshnámizáj
Soci'ety, *s.* union of persons, company, fraternity—*milan, sádháran lok, sabhá, sampradáy, dal, sangsarga, angshángshi*—uns, mel, suhbat, majlis, sangat, ulfat, mushárakat
Socin'ian, *s.* one who holds Christ to have been a mere man inspired—*Khrishṭer manushyatwa mátrabádí*—wuh log jo hazrat I'sá ko faqat ádmí jáne
Socin'ianism, *s.* the tenets of Socinians—*Khrishta manushya mátra chhilen etadgyán kárider mat*—hazrat I'sá ko sirf ádmí jánne wálon ká mazhab
Sock, *s.* a shoe for actors on the stage, cover for the foot—*náṭaker páduká bishesh, ardha mojá*—ek tarah ká jútá, juráb, paitába [khána, battí w. g. ká khána, piyála
Sock et, *s.* a hollow place for a candle, &c.—*chungi, khol, ádhár, kalikā, gharā*—ghar, chhed,
Sod, *s.* turf, clod—*ghásábrita bhúmi, loshṭra, ḍelá, cháp*—chaprá, chippí, ḍhelá
So'da, *s.* a fixed mineral alkali—*khyár, khyára drabya*—khár, ek qism kí sajjí mittí
Sodal'ity, *s.* society, fellowship—*sakhya, paraspur sampriti, sangsarga*—uns, suhbat, sangat
So der, or Sol'der, *s.* a metallic cement—*jhál, pain*—laham, joran, sánthan
Sod omy, *s.* an unnatural crime—*pungmaithun*—laundebází, lawátat, ighlám [—suffa
So'fa, *s.* a long seat with stuffed bottom—*lambákriti sapṭh ebang gadi bishishṭa ásan bishesh*
Soft, *a.* easily yielding to pressure, gentle, easy—*komal, mridu, ashakta, naram, shishṭa, tultuliyá, adruta, shaj*—narm, mulaim, pilpilá, polá, názuk, kághazí, salím, dhimá, sahaj
Soft, *int.* hold, stop, not so fast—*thák, chup, dhire dhire*—raho, thamo, bas, chup, áhiste
Soft'en, *v.* to make soft, to mollify—*komal bá naram k. thámána, ṭhanḍá k. shánta bá khyánta k. naram k.*—narm k. mulaim k. gulgulána, pilpiláná, narmáná
Soft'ly, *ad.* tenderly, silently, gently, slowly—*snehapúrbak, sokág kariyá, mridu sware, mande mande, dhire*—shafaqat se, narmi se, mulaimat se, chupke, áhiste, haule haule, dhime
Soft'ness, *s.* quality of being soft; mildness—*komalatá, naramkhab, mridutá; máyá, dayá, shishṭácháritá*—narmí, názukí, polái, mulaimat
Soil, *s.* upper stratum of earth, ground, compost; land, country—*bhúmir uparibhág, máṭi, sámáṭi; desh, sthán*—rú-i-zamin, mittí, sár, khád; des, mulk
Soil, *va.* to dirt, to pollute—*samal k. maylá k.*—mailá k. ghaliz k.
So'journ, *vn.* to dwell awhile in some place—*prabash k. kiyat káler nimitte bideshe bás k.*—khush báshí k. chand roz ke live kahin rahná [sáfir
So journer, *s.* a temporary dweller—*bideshanibási, prabási*—khushbásh, khánabadosh, mu-
So'lace, *s.* comfort, alleviation of sorrow—*sánitwaná, upasham, duhkhanibritti*—tasallí, taskin
So'lar, So'lary, *a.* pertaining to the sun—*súryyasambandhiya, saur*—shamsí, áftábí
Sold, *pret.* and *pa. pass.* of *to sell*—*bikrita, bechá*—bechá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · संस्कृति मंत्रालय · भारत सरकार · CSL

Soldier, s. a man in military service—*senâ lok, sipâhi, joddhâ*—sipâhî, lashkarî, piyâda
Soldiery, s. a body of soldiers—*senâgan, sainyasamûha, sipâhî lok*—lashkar, sipâhion kâ garoh
Sole, s. the bottom of the foot, or of a shoe—*pâyer talâ bâ pâtâ, padatal, jutâr talâ*—talâ, kafsî pâ, sukhtalâ [mujarrad
Sole, *a.* single, alone; not married—*ekalâ, ekâ, ekak*; *anûrha, abibâhita*—eklâ, akelâ, tanhâ;
Sol'ecism, s. impropriety in language—*bâkyer apadyatâ bâ amil bâ baiparitya*—bât kî nâmarbâtî [nirâlâ, khâss
So'lely, *ad.* singly, only, separately—*ekâkirûpe, kebal, nitânta*—akelâ, sirf, faqat, mahz,
Sol'emn, *a.* [.em] religiously grave, awful, serious—*gabhîr, bhârî, kâlaswarûp, bhayânak, dhîr*—sanjida, bhârî, bharmilâ, ruabdâr, ibratî, gambhîrâ
Solem'nity, s. religious ceremony, gravity—*dharmajâtrâ, mahotsab, baidha karma, gâmbhirjya, dhîratwa, ghoratwa*—parab, fâtiha, durûd, sanjîdagî [*sampâdan*—manautî
Solemniza'tion, s. celebration—*parbapâlan, utsabâdi kriyâ, pûjâdi, aihik bâ pâratrik kriyâ*
Sol'emnize, *va.* to dignify by formalities—*utsabâdi pâlan k. bidhimate sampanna k.*—parab w. g. pâlnâ, mânnâ, pûjnâ, qâim k. dîni kâm k. [bataur-i-âzin yâ id, sanjidajî se, bâ wiqâr
Sol'emnly, *ad.* with religious reverence—*baidha karma kariyâ, satya kariyâ, âdar pûrbak*—
Soli'cit, *va.* to excite; implore, ask—*jâchingâ k. nibedan k. binati k. mângan*—châhnâ, istidâ k. ârzû k. minnat k. mângnâ
Solicita'tion, s. entreaty, supplication—*binati, prârthanâ, jâchingâ*—darkhwâst, talab, istidâ, tamannâ, minnat
Soli'citor, s. one who asks; an advocate, a lawyer—*jâchak*; *dâyâddâsh karane pratinidhi*—tâlib, arzûmand; wakîl [—mushawwish, khatarmand, dûrandesh; ârzûmand, khwâhân
Soli'citous, *a.* anxious, careful; very desirous—*udbignamanâh, bhâbanâjukta, sâbadhân; ichchhuk*
Soli'citude, s. anxiety, earnestness—*udbeg, bhâbanâ, atichchhâ, cheshṭâ*—khalish, khadsha, khatkâ, tapâk, ârzûmandî, koshish [jamad, tanthâ, sakht, thos, gârhâ, nâ âmekhta, asl
Sol'id, *a.* not fluid, firm, compact, dense, real—*aârab, shakta, nireṭ, ghana, nirbhâyj*—mun-
Solid'ity, s. firmness, hardness, density, truth—*kâthinya, saktatâ, ghanatâ, bastur adraba bhâb, nireṭatwa, satyatâ, gurutwa*—injimâd, tanthâî, thosâî, sanginî, aslî, sachâî
Solifid'ian, s. one who holds that faith without works is necessary to salvation—*karmakaran binâ shraddhâ mâtra karile mukti hay etadbâdi, tanmatâbalumbi*—wuh shakhs jo kahtâ hai ki naját ke liye sirf iatiqâd kâfî hai
Soli'loquy, s. a talking alone or to one's self—*aprishṭâbhidhân, ekak haiyâ kathan*—khud kalâmî
Sol'itary, *a.* lonely, retired—*s.* a hermit—*ekâki, nihsanga, nibhrita*—*s. banabâsî*—tanhâ, eklâ, nirâlâ, mujarrad—s. sahrânishîn, goshagîr
Sol'itude, s. loneliness, seclusion, a desert—*ekâkitwa, nihsangatâ, ban, nibhrita bâ nirjana sthân, aranya, udâs*—tanhâî, eklâî, gosha, khalwat, bayâbân, jangal, udâsî
So lo, s. a tune or air sung or played by one—*ek janer gân bâ swar*—ek kâ naghma yâ râg yâ gît
Sol'stice, s. the point where the sun ceases to recede from the equator—*sûryjyer uttar bâ dakhyin haoner ârambha kâl, kranti*—râsussartân, utrâensûraj, râsuljadî, dakhnâne sûraj
Sol'uble, *a.* capable of solution—*galaniya, drab haon bâ karan jogya*—galanhâr, ghalâû, muhallal, pighlâû
Solve, *va.* to clear, explain, resolve—*artha kariyâ jânâna, byâkhyâ k. bhâb bujhâna, kotyuddhâr k.*—hall k. sâf k. samjhânâ, suljhânâ, mânî batânâ yâ kholnâ
Sol'vency, s. ability to pay all debts—*rinashodh karane khyamatâ, jotrabishishṭatâ*—qarz adâ karne kî tâqat [*drabkârî*—qarz adâ karne kâ tâqatmand, zardâr; galâû,
Solv'ent, *a.* able to pay all debts; dissolving—*rinashodh karanakhyam, jotrabishishṭa; drâbak,*
Solu'tion, s. the process of dissolving in a fluid; the mixture resulting from it; explanation—*drab karan bâ haon, galan, gâlan; pânâ; byâkhyâ, arthakaran, kotyuddhâr*—pighlâo, galâo, pachâo; pânî; hall, suljhâo, khulâsa [târîk, andherâ, malûl, udâs
Som'bre, Som'brous, *a.* dark, gloomy—*ghor, aprasanna, milânabadan, mauni, nirânanda*—
Some, *a.* noting a quantity or number indefinitely, or a person unknown—*kichhu, kinchit, kayek, keha keha, konalok, katak, kona, keha*—kuchh, thorâ, chand, bâze, koi ek, koî
Some'body, s. a person uncertain—*keha, kona lok, amuk byakti*—koî, kase
Som'erset, s. a leap with heels over head—*lampha jhampa diyâ paran*—kûd phând
Some'how, *ad.* in one way or the other—*konaprakare, konamate*—kisû tarah, kisî na kisî sûrat
Some'thing, s. a thing indeterminate—*kichhu, konakichhu, kona bishay, kiyadangsha*—kuchh, thorâ sâ, kuchhek, thorâek, thorâ bahut, kuchh nâ kuchh
Some'time, *ad.* once, formerly—*kona kâle, pûrbakâle*—kabhî, kadhî na kadhî, âge
Some'times, *ad.* now and then, at intervals—*kakhana, konakâle, madhye madhye, kadâpi*—kabhî, bâzewaqt, kadhî kadhî, gâhgâh
Some'what, s. a quantity more or less—*kichhu, kinchit*—kuchh, thorâ bahut [kahîn na kahîn
Some'where, *ad.* in a place uncertain—*kona khâne, kona sthâne, kwachit*—kahîn, kisî jagah,
Somnam bulist, s. one who walks in sleep—*nidrâbasthây bhramankârî*—nînd men chalne wâlâ, khwâb men phirne wâlâ [yâ, *suptikârak*—âlsî, khwâbâwar
Somnif erousS, mnif ic, *a.* causing or tending to sleep, soporific—*nidrâkarshak, ghum pâyânî*-
Som'nolency, s. sleepiness, drowsiness—*nidrâlutâ, tandrâlutâ, ghumechchhâ*—nîndâs, khwâbâlûdagî, âlsî [farzaud, aulâd
Son, s. a male child, a descendant—*putra, sut, apatya, bangshaja*—betâ, pût, laṛkâ, pisar,
Son-in-law, s. one married to a person's daughter—*jâmâtâ, jâmâi*—dâmâd, khesh, jamâî
Song, s. a ballad, poem, a hymn—*gît, gân*—gît, gân, sarod
Songs'ter, s. a singer—*gâyak, gâthak*—mutrib, gâen, naghmapardâz
Songs'tress, s. a female singer—*gâyikâ, gânkârinî*—gânewâlî, gâen

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DELHI

Sonorous, *a.* producing sound—*shabdajanak, dhwanikári, kwankawaniyá*—áwázdár, áwázgar, áwázgar [*kábya, ṭappá*—chaude misre kí ghazl, ṭappá, khiyál, dhurpad

Sonnet, *s.* a poem consisting of 14 lines; a short poem—*chaturdash padi kabitá, khyudra kabitá*

Sonnetteer, *s.* a composer of little poems—*khyudra kabitá rachak, sámánya kabi*—ṭappá w. g. [sáz, musannif-i-khiyál w. g.

Sonorific, Sonoriferous, *a.* giving sound—*kwankawniyá, shabda janak, dhwanikárak*—áwáz-dár, áwázgar, áwázdár

Sonorous, *a.* giving a full sound—*kwankawniyá, suswar, ṭhanṭhaniyá*—puráwáz, khúb-áwáz, bulandáwáz [beg, abhi

Soon, *ad.* shortly, in a little time—*twaráy, abilambe, alpa kále madhye*—jaldí, shitáb, hálí,

Soot, *s.* condensed smoke—*jhul, gharer kálí, dhúnyá*—dúda, kálak, kájal, jhúl

Sooth, *va.* to flatter, to calm, to gratify—*stab stuti k. phusalána, shokápanayan k. sántwaná kariyá susthir k. thámána, tushṭa k.*—khushámad k. manána, ṭhandhá k. bahláná, chum-kárná, khush r.

Sooth'say, *vn.* to predict, to foretel—*bhábi kathan, bhabishyadbishay jánána*—agam bhákhná, [fál goí k. áge se kahná yá batláná

Sooth sayer, *s.* a predicter—*bhábi kathak, ján, daibagyan*—agam bhákhí, fálgo, káhin

Sooth'saying, *s.* divination, a foretelling—*bhábikathan, daibagyan britti*—fálgoí, peshgoí

Soot y, *a.* covered with, or like soot, black—*jhulmákhá, jhulábrita, malin, kála*—purdúda, kálak-bhará, kálá [raqíq chíz men bhigí húí rotí w. g

Sop, *s.* something dipped or steeped in liquor—*kona drabdrabye bhijá ruṭikhanda ityádi*—

Soph'ism, Soph'istry, *s.* a falacious argument—*siddhántábhás, mithyá bichár*—pech, mantiqí, dhokhá, dipnyáo, jhúṭhí dalíl láke behaqíqat bahs [*mithyá bibádí*—naiyáyik, nirguní, súfí

Soph'ist, *s.* a philosopher, a caviling reasoner—*bidyárthi, chárbak, ajathártha juktikartá,*

Sophist'ical, *a.* fallacious, not sound—*mithyá, ajuktisiddha, kutarka kariyá kathita, ajathár-tha*—jhúṭhá, ghalat, námáqúl, bethik [khonṭá k. milaunî k. kharáb k.

Sophis ticate, *va.* to adulterate, to debase—*bhánj d. ashuddha k. bhrashṭa k. apakrishṭa k.*—

Soporife rous, Soporif ic, *a.* causing or tending sleep—*nidrájanak*—sulán, khwábáwar

Sorce'rer, *s.* a conjuror, magician, wizzard—*bhelkikartá, máyábí, mohajanak, aindrajálik, kuhakí*—nairangsáz, jádúgar, afsúngar, sáhir [dáen

Sor'ceress, *s.* an enchantress, a witch—*kuhakíni, máyábiní, ḍákiní, ḍáin*—jádúgarní, sáh ra,

Sor'cery, *s.* enchantment—*bhelki, kuhak, ḍáinapaná, máyá*—jádú, sihr, nairang, taskhirát

Sor did, *a.* niggardly, mean, filthy—*kripan, byayakuṇṭha, malin*—tangchashm, diltang, daní, pájí, mailá [se, danáí se, langchashmí se

Sor didly, *ad.* with mean covetousness—*kripanatá púrbak, adhamrúpe, samal mane*—dil tangí

Sore, *s.* a part of flesh bruised or tender, a wound—*khyat, ghá*—ghão, zakhm, násór, qurah

Sore, *a.* affected by a sore, painful—*byathita, piṛita, duhkhita*—purdard, dukháí

So'rely, *ad.* with great pain or vehemence—*atijwálápúrbak, chirchiremipúrbak, átyantik bedanáte, ugrabhábe*—niháyat dard yá sozish ke sáth, bahut shiddat se

Sor'rel, *s.* a plant so named from its sour taste—*amla brikhya bishesh*—cháká, turshak, kham-máz, amrol, khaṭásáq [mardí se

Sor rily, *ad.* meanly, poorly—*adhamrúpe, kripanatárúpe, apakrishṭarúpe*—pájípan se, ná-

Sor'row, *s.* grief, pain produced by loss, sadness—*duhkha, jwálá, shok, khed, santáp*—afsos, ranjidagí, kuṛhan, gham, ázurdagí, malálat [malúl, diltang, ázurda

Sor'rowful, *a.* exciting grief, mournful—*shokajanak, khed bishishṭa, bilápí*—dilgir, ghamgín,

Sor ry, *a.* grieved, pained at loss—*khedita, mane byathita, duhkhita*—pachhtáí, pashemán, mutfakkir, mutássif [tarah, súrat, tariq, taur, daul, aslúb, jins, nau, dhab

Sort, *s.* a species, kind, manner, class, order—*játi, prakár, dhárá, mat, bidha*—qism, bhánt,

Sort, *v.* to separate, cull; suit, conjoin, fit—*prithak prithak k. bili k. bichhiyá laon; mil k. upajukta bastur sanjog k.*—qism qism k. chunná, báchhná; raqam miláná, sudhárná, ṭhik k.

Sort ilege, *s.* act of drawing lots—*gutiká pát, guli bánṭ karan*—chitṭhí uṭháná, qurabází karná

Sot, *s.* an habitual drunkard, a stupid fellow—*mátál, múrkha*—matwala, dáimul khumar, láaql

Sot'tish, *a.* given to liquor, dull, stupid—*madyásakta, mátál, jaṛabuddhi, bikwal*—khamar-áshiq, behosh, bekhabar, majhúl

Sov ereign, *a.* [*suv-er-in*] supreme in power—*s.* a king—*sarbapradhán, mahápárákránta, mahá-gunakári, shreshṭha*—*s. rájá, samrát*—bartarín, mustaqil, mutlaq, akbar, álá—*s.* pádshát [*atwa, ádhipatya*—istiqlál, hukúmat, sadárat, riyásat, dáwahí

sultán

*Sov'ereignty, *s.* supremacy, supreme dominion—*pradhánya, sámrájya, sarbádhikar, rájí,*

Soul, *s.* the spiritual, rational and immortal part of man, life, vital principle—*átmá, jibátmá, prán, chetanár káran, sár*—rúh, ján, jí, sat, nafs

Sound, *a.* whole, unhurt, undecayed, firm—*nirog, sustha, apiṛita, sabal, anághátita, aiirna, ṭaṭká, agalita, shakta, prabal*—sahíh, salámat, bhalá changá, bezarb, durust, ná bosida, náganda, sakht, ghálib

Sound, *s.* noise, voice—*shabda, dhwani, rab*—awáz, sadá, áhat, ilhán, saut, báng

Sound, *v.* to try depth with a plummet; examine; celebrate by sound; make a noise—*jaler gám-bhirjya parimán k. parikhyá laon; sankirtan k. shabda k. bajána, nád k.*—tháh lená, páni at-kalná, zamin dekáná, ázmáish k. sarháná, bhathiyáí k. shor k. áwáz k. bajáná,

Sound ing, *a.* sonorous, having sound—*kwankawniyá, mahashabdakári, gahhiranádak*—puráwáz, bhárí, sangin, bulandáwáz [sihhat se, árám se; rásti se

Sound ly, *ad.* stoutly; healthily; justly—*shaktarúpe; sustharúpe; jathártharúpe*—sakhti se;

Soup, *s.* strong broth, a decoction of flesh—*mángsar jhol, júsh*—shorba, jhor, ábjosh, goshtábá

Sour, *a.* acid, tart, crabbed, peevish—*amla, ṭak, khiṭkhiṭiyá, birakta, asantushṭa*—tursh, khaṭṭá, hámiz, chuk, nákhush, chirchirá [chashma-i-áb, masdar, barámad, asl, mul, jar

Source, *s.* a spring, fountain, origin, root—*jaláhar, unui, múl, jar, goyá, káran, bij*—chashma,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DELHI

Sour'ish, *a.* somewhat sour—*ishadamla, ambuliyá*—khaṭṭásá, turshímáil
Sour'ly, *ad.* with sourness, peevishly—*kaṭubákye, birakta haiyá, kárkashyarúpe, bitushṭipúrbak*—turshí se, tursh rúí se, chirchirái se
Souse, *s.* pickle made with salt—*áchár bishesh*—ek qism ká achár
Souse, *v.* to steep in pickle; to plunge into water; to fall as a bird on its prey—*lonákta jale bhijána ; chap kariyá jale nikhyep k. jhápiyá paṛan*—namkín páni men bhigoná ; páni men chúpaṛná, ḍúbo r. jhapaṭ paṛná
South, *s.* the point opposite the north—*dakhyin dig*—dakkhin, junúb
South'erly, *a.* being at the south—*dakhyin diger, dikhyinábhimukh*—dakkhní, junúbí
South'ward, *ad.* towards the south—*dakhyindige, dakhyine*—dakkhin ko, ba simt-i-junúb
Sow, *s.* a female of the hog kind—*shúkari, baráhi*—súarí, bad [tukhm rezi k. rompná
Sow, *v.* [*so*] to scatter seed, to propagate—*bij bapan bá chhárána, ropan*—boná, bíj ḍálná,
Space, *s.* local extension, room, distance—*sthán, sthal, antar, dúratwa, kál*—jagah, maidán, antar, fásila, arsa, bich [pahnáwar, farákh
Spa'cious, *a.* wide, large, extensive, roomy—*prashasta, baṛa, chauṛá*—wasi, kushída, phailá,
Spade, *s.* an instrument for digging; a suit of cards—*khanaṇástra, kodáli ; táser prasta*—kudál, bel, belchá, pháoṛá ; ganjífa
Spake, the *pret.* of *to speak*—*balila, kahila*—bolá, kahá [bittá, wajab, biland
Span, *s.* a hand's breadth, nine inches—*prádesh, bitasti, bigat, nay burul parimán*—bálisht,
Span'gle, *s.* a small boss or piece or shining metal—*bhúshanárthe dhátu nirmita tárá, chamki*—ṭikli, sitára, chamkí, afshán [suttá ; khádebardár, darbárí kuttá
Span'iel, *s.* a dog; a servile person—*kukkur bishesh ; chiṭubádi, charanadás*—ek qism ká
Spank'ing, *a.* large, stout, fine—*baṛa, brihat, prachanda, paripáti, sundar*—baṛá, azim, qavi achhá, suthrá, nafis [koi mádani chíz; kaṛí, danḍá, gáodumí lakṛí
Spar, *s.* marcasite; a round piece of timber—*ákariya prastar; shundákriti kashṭhakhanḍa*—
Spar', *v.* to fight as a pugilist—*birodh k. márámári k.*—jharapná, panja k.
Spare, *v.* to be frugal; to forbear, to forgive—*parimita byay k. alpa kariyá jogána ; khyánta h. khyamá k.*—bacháná, juzras h. kifáyat karke dená, chhoṛná, jáne d. riáyat k. muáf k.
Spare, *a.* scanty, lean, thin; superflous—*alpa, krisha, khyin, pátalá; atirikta*—qalil, thoṛá, kam, patlá, ekahrá; ziyáda, adhik, afzúd [kamgosht ke sáth súar ki káṭi húi pasli
Spa'rerib, *s.* ribs of pork with little flesh—*mángsahin kariyá káṭá shúkarádir pinjará*—
Spa'ring, *a.* frugal, scanty, parsimonious—*parimitabyayi, alpabyayi, byayakunṭha, kripan*—kifáyati, kam kharch, juzras, tangdast [chingári; chhailá, bisní
Spark, *s.* a particle of fire; a gay man—*agnikaná, sphulinga ; bastrabilasi, náyak*—chingi,
Spar'kle, *vn.* to emit sparks, shine, glitter—*sphulinga nirgata karan bá haon, jaljal k. chakmak k. ujjwal h.*—chingi chhúṭná, chingári nikalná, chamakná, jhaljhaláná, jhalakná
Spar'row, *s.* a small kind of bird—*chaṛak pakhyi, charui*—gauriyá, kunjashk, chiryá
Spar'rowhawk, *s.* a short winged hawk—*báj pakhyi bishesh*—básha, shikra, músagir, kúhí
Spasm, *s.* involuntary contraction of muscles, cramp—*angagraha, ṭán, khenchani*—jakaṛ, ainth, maror, pakar, girift, pechish, tashannuj [jakṛái, tashannuji
Spasmod'ic, Spasmod'ical, *a.* convulsive—*angagrahaja, khenchanisambandhiya*—ainthú,
Spat'ter, *v.* to sprinkle; asperse; spit—*chhiṭána, kádá chhardiyá samal k. prakhyepan; nindá k. glani k. thu thu phelan*—chhirakná, bharná, bhar márná ; álúda k. aibiagáná ; thúkná
Spat'terdashes, *s.* covering for the legs—*pádábaranibishesh*—pánw ki ek poshish
Spat'ula, *s.* [*spat-tshu.*] an instrument used by apothecaries for spreading plasters—*pralepádi mákhibár astra*—aitároṇ ká ek hathiyár jis se marham lagáte hain
Spav'in, *s.* a tumor on the inside of a horse's hough—*ghotaker pádasphiti*—haḍḍá, motrá
Spawn, *s.* the eggs of fishes and frogs—*matsyer anda, bheker anda*—machhlion aur mendakon ke ande [ká anḍe d. phenkná, paidá k.
Spawn, *vn.* to shed spawn, breed, produce—*matsyer dim páran, janmána, utpádan*—machhlí
Spay, *va.* to castrate female animals—*menipashur strítwa nash k. bá bisheshánga chhed k.*—madá jánwaron ko khassi k. [kahná; sarháná, tárif k. uchárná, talaffuz k.
Speak, *v.* to talk; celebrate; pronounce—*kathan, balan ; sankirtan ; uchcháran k.*—bolná,
Speak'er, *s.* one who speaks; the presiding officer in a deliberative assembly—*kathak, bákyabádi ; sabhápati*—mutkallim, bolwaiyá ; mir-i-majlis
Speak'ing, *pr. a.* talking, uttering words—*bádi, bachak, uchcháraṇkári, ukṭakári*—goyán, mutakallim, nátiq
Spear, *s.* a lance—*barashá, shúl, bhelí*—barchhí, bhálá, sáng, neza, ballam, barchhá
Spear'mint, *s.* a plant, a species of mint—*pudiná brikhya bishesh*—nána [makhsus, nijgut
Spe'cial, *a.* particular, peculiar—*bishesh, asádháran, prithak, nijer, apan, apúrba*—khass,
Spe'cies, *s.* [*.shez*] sort, kind, class, order—*prakár, dhárá, gan, játi, barga*—qism, nau, jins zát, bhánt [*bisheshagyánpak, kona swábhábik*—jinsi, nawi, záti, qismí
Specif'ic, *a.* distinguishing one from another—*bishesh, kona játiya, játibhedak, asádháran,*
Specif'ic, *s.* a certain remedy for a disease—*bishesh gunakári aushadh*—mujarrab, hukmí dawá
Specif'ically, *ad.* according to the species—*bishesh bhede, játi bá bargánujayi, bishesh prabhed púrbak, asádháran rúpe*—jins jins, az rú-i-qism yá zát, makhsúsána
Spe'cify, *va.* to particularize, to express in particular, to mention in express terms—*bishesh kariyá kathan, bishesh bibaran k. spashṭe gyánta k. nishchay kariyá kathan*—ṭhahráná, mushakhkhas k. tafsilwár kahná [bangi, mádari
Spe'cimen, *s.* a sample, part like the rest—*drishṭánta, ádarsha, nidarshan, pátaná*—namuna,
Spe'cious, *a.* showy, plausible—*jánkata, sudrishya, bhramajanak, mithyá, ábhás mátra*—zahirnumá, mulamma, pasand dida, chikná, bhaṛangi, súraí harám

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL LIBRARY · CSL

Spe'ciously, *ad.* with fair appearance—*ábhás kariyá, mithyá pramán dwárá, sudrishyarúpá, [illegible]hanityatwarúpe*—mulamma sází se, záhir numáí, khushnumáí se, súrat harámí se.
Speck, *s.* a small spot—*va.* to spot—*bindu, chinha, buṭi, chhiṭá, khunt, phuli, chhání*—*va.* [illegible] *k. chhiṭá bá ṭiká deon*—dágh, chhíṭá, bánd, phúlí—*va.* chítná, chhíṭná.
Speckle, *va.* to mark with small spots—*buṭi karma k. chhiṭ k. chitrita k.*—chítná, dágh-[iyáná
Spec'kled, *a.* full of small spots—*chitrita, phulphuliyá, chitá*—chitlá, dághdár, dághí, chittidár
Spec'tacle, *s.* a show, an extraordinary sight—*sang, kautuk, játrá, adbhut darshan*—tamáshá, sawáng, súrat, ajab numáish
Spec'tacles, *s.* glasses to assist the sight—*chasmá*—chashma, chashmak, ainak [waiyá
Specta tor, *s.* a looker-on, a beholder—*drashṭá, dekhe je, dekhak*—názir, dekhanhár, dekh-
Spec'tre, *s.* an apparition, ghost—*bhút, pret, chhayá, apadebatá*—sáya, bhút, shaitán, ifrít
Spec'trum, *s.* an image, a visible form—*pratichhiyá, chhayábat múrti*—sáya, bhút, súrat
Spec'ulate, *v.* to meditate, to contemplate; to lay out money with a vew to more than usual success in trade—*chintá bá bibechaná k. mane bhában, mane drishṭi k. kalpaná k. mulya bridhir ásáy bánijya drabya kray k.*—liház k. bichárná, sochná, fikr k. taammul k. garání kí ummed par saudágarí chiz kharíd k.
Specula tion, *s.* mental view; a buying in expectation of a rise in price—*abhipráy, áṭkol, mánasa bichár, bodh, anumán; múlya bridhir ásháte drabya kray*—liház, soch, andesha, fikr, aṭkal, qiyás; garání kí ummed par kharíd [—fikrí, sochí, taammulí, bichárí, khiyálí
Spec'ulative, *a.* contemplative, theoretical—*dhyáni, mánasik, mane uday hay jáhá, ánumánik*
Spec'ulator, *s.* one who speculates—*mánasa bichárkartá; múlyabridhir ásháy bánijya drabya kray kariyá rákhe je*—mansúbabáz; garání kí ummed par saudágarí chízen kharíd k. w.
Spec'ulum, *s.* a glass or metal plate that reflects images—*darpan, árshí*—áina, mirát
Speech, *s.* language, utterance of words, discourse—*bákya, báni, bákshakti, bachan, kathan, kathá, buli*—zubán, boli, nutq, takallum, qaul, goyái, talaffuz, kalám, bachan, guftár
Speech'less, *a.* not able to speak, or not speaking—*abák, ták shaktihin, bákyarahit, múka*—bezubán, zubánbasta, unbol [daur, shitábí
Speed, *s.* swiftness, haste, dispatch—*twará, drutagaman, abilamba, beg*—jaldí, harbarí,
Speed'ily, *ad.* quickly, soon—*twaráy, jhaṭiti, shighra*—jaildí se, daurá daurí se, shitábtar
Speed'y, *a.* quick, hasty—*twarita, drutagámí, shighra, chálák*—tez, jald, shitáb, chálák
Spell, *s.* a charm; short time—*mantra; alpa kál*—mantar, jádú; thorá waqt
Spell, *v.* to form words of letters—*barnojog k. bánán k.*—imlá k. hijje k. tahajji k.
Spel ter, *s.* common zink—*dhátu bishesh*—ek qism ká dhát [uṭháná, saraf k. talaf k.
Spend, *v.* to consume, to expend, to waste—*byay k. uráná, apabyay k.*—kharch k. uráná,
Spend'thrift, *s.* a prodigal—*apabyayí, urániyá*—uráú, luṭáú, musrif, fuzúl kharch
Sperm, *s.* animal seed; oil from the head of a whale—*shukra, retah bij; matsyer tail bishesh*—mani, dhát, birj, páni, nutfa, tukhm; *whale* machhli ke sir ká tel [yá tel
Spermace'ti, *s.* sperm, head matter of whales—*matsyer tail bishesh*—*whale* machhli ká magha
Spermat'ic, *a.* seminal, conveying semen—*shukraprakhyepak, retahprabáhak*—maniandáz, nutfarez [chhándná, ugalná
Spew, *v.* to vomit, to eject, to cast forth—*udgáran, baman, mukh haite nikhkyep k.*—qaí k.
Sphere, *s.* a globe, orb, circuit—*gol bastu, bartul, chakra, mandal, gatichakra*—golá, kura, sipihr, qubba, girda, daur, chakkar [*chakrákár*—kurawí, gol, mudauwar
Spher'ic, Spher'ical, *a.* having the form of a sphere, globular, round—*golákriti, bartulákár,*
Spher icalness, Spheri city, *s.* roundness—*golákratwa, chakrákriti*—kurawiyat, golái
Spher'oid, *s.* a body nearly spherical—*andákára bastu, práy gol*—baizaí chíz, qarib kura
Spher'ule, *s.* a little sphere or globe—*kiyudra bartul, chhota golákriti bastu*—chhoṭá golá, kura-i-khurd, girda-i-kochak [siyáh dána
Spice, *s.* an aromatic plant or the seeds—*jhályhas, sambará, jhál mashálá*—masálah, birai,
Spick and Span, *ad.* quite fresh, quite new—*sarbatobhábe uttam bá ajirna, nabin, tadyajáta, nútan*—táṭká, tahdarz, korá [masálahdár
Spi'cy, *a.* like spice or abounding with spices—*jhál mashálár nyáy, jhálluyá*—masálah sá,
Spi'der, *s.* an animal that spins webs for catching prey—*úrnanábh, makarasa*—makrí, makrá, ankabút [mekh, kil
Spike, *s.* an ear of corn; a large nail—*shasyer shish; kilak, bara prek, gonj*—bál, khosha, sís;
Spike, *va.* to fasten or set with spikes, &c.—*kilak máran, gonj bá prek diyá baddha k.*—mekh márná, mekh se band k. kil thonkná [nárd
Spi kenard, *s.* a plant of several species—*jaṭámángsi brikhya*—chhar, jaṭámási, sambuluttib,
Spill, *v.* to shed, destroy, waste, lavish—*dhálan, chalkiyá phelan, pát k. nashṭa k. apabyay k.*—dhálná, chhalkáná, girá d. bahánná, márná, talaf k. isráf k.
Spin'', *v.* to make yarn, thread, &c. to protract, draw out tediously—*sútá kátan, sútrádi pákána; bárána, bilumba k. ṭálmaṭal k. dirgha k. ghuran, ghurána*—kátná, sút kátná; barháná, lambáná, der k. tálmaṭol k. khínch lená, charkh márná, ghumáná
Spin'ach, or Spin age, *s.* [*nidje*] a garden plant—*shak bishesh*—isfánáj, pálak, bathúá
Spi'nal, *a.* belonging to the spine—*prishṭhásthi sthita bá tat sambandhiya*—riṛh ká, sulbí
Spin'dle, *s.* a pin to form thread on, an axis—*ṭekuyár danda, je kona danda*—taklá, ṭakúá, chamrakh, phirki, dhurí
Spin dle-shanked, *a.* [...] having slender legs—*dirghajangha*—lambgorá, lamṭangá [kánṭá
Spine, *s.* the backbone; a thorn—*prishṭhásthi, meṛudanda,; kánṭá*—riṛh, suib, kangror,
Spinet, *s.* a musical instrument—*bádya jantra bishesh*—ek bája
Spi nous, *a.* full of spines, thorny—*kanṭak bisheshṭa, sakanṭak, kánṭámay*—kátnedár, pur'hár
Spins'ter, *s.* an unmarried woman—*anúrhá kanyá*—kanwárí, anbyáhá aurat

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · ASI · CSL

Spi'ny, *a.* full of spines, thorny—*kanṭak bishishṭa, kánṭájukta*—purkhár, kanṭílá

Spi'racle, *s.* a breathing hole, a small aperture—*báyupath, phukar, randhra*—[illegible] [pechdár, marorídár, pechílá, nágdaun, minárí

Spi'ral, *a.* winding and rising, like a screw—*pákpará, penchála, ghúraniyá, penchákriti*—

Spi'rally, *ad.* in a winding form—*pákpará bháb, pencher nyáy*—pech se

Spire, *s.* a winding like a screw, a round body shooting up to a point, a steeple—*penchála bháb, pák, shunḍákriti churá bá agrabhág, mandirer tadbat anga*—pech, maroṛi, kalas, minár

Spire, *vn.* to shoot up pyramidically—*shunḍákriti h. krame krame saru haiyá uthan*—minár [sá buland h. gáodumi shakl hoke uṭhná

Spir'it, *s.* breath, the soul; an apparition; ardour, vigour—*jib, prán, jibátmá, átmá; bhút, chháyá; tej, bal, shakti*—nafs, rúh, ján, jíwat; bhút; josh, garmí, qúwat, bal

Spir'it, *vo.* to animate, to excite—*chaitanya janmána, chetáha, sáhas d. prabritti janmána*—diler k. jándár k. chitáná, jurat d. targhíb d. [zindadil, diler, átash mizáj,

Spir'ited, *a.* lively, vivacious, full of fire—*cháák, satej, ugra, utsuk, tejála, sáhasik*—jándár,

Spir'its, *s.* inflammable liquors, as brandy, rum, &c. liveliness, gaiety—*sáraras, ugra madirá, madasár; ullásita bháb, autsukya, sáhas, praphullatá*—sharáb, tezaraq, tezáb; zindadilí, [jurat, bedil

khushtabí

Spir'itless, *a.* dull, unanimated, lifeless—*nistej, nirjíb, asáhasí, udás, niránanda*—beján, kam-

Spir'itous, *a.* ardent, refined—*tíbra, tejála, shodhita*—tez, chokhá, tund, khális

Spir'itual, *a.* [.. *tshu.*] incorporeal, pure, not temporal, relating only to the mind—*sharírabarjita, nirákár, nirúp, páramárthik, átmáswarúp*—bejism, díní, ruhí, róhání, jání, dinî

*Spiritual'ity, *s.* immateriality, spiritual nature, holy affections—*asharíritwa, átmáswarúpatwa, dharmabishaye cheshṭá, dharmanishṭhá*—rúháníyat, dinîyat, quds

*Spiritualiza'tion, *s.* act of spiritualizing—*manahshuddhi karan, dharmete manojog karána, bhaktyotpatti karan*—mutbarraksází, safází, dín meṇ dil lagáná, taqaddus

*Spir'itualize, *va.* to apply to a religious sense—*páramárthábhipráy k. manahshuddha k. dharmanishṭha k.*—safá k. pák k. muqaddas banána

*Spir'ituous, *a.* consisting of spirit, ardent—*tejála, tíbra, mádak gun bishishta*—tez, tund

Spi'ry, *a.* like a spire, pyramidical—*penchála, kundalí, shunḍákriti*—pechdár, mínárí, gáodumí

Spis'sated, *a.* thickened, firm, gross—*ghanibhúta, gárhá, shakta, moṭá*—gárhá, moṭá

Spis'situde, *s.* thickness of soft substances—*gárha bháb, moṭái, ghanatwa*—gárháí, moṭáí

Spit, *s.* an iron prong; spittle—*lauhashaláká; thuthu*—sikh, sikhcha; thúk, luáb

Spit", *v.* to put upon a spit, to thrust through; to eject from the mouth—*shike gánthan; thuthu phelan, mukh haite nikhyep k.*—sikh lagáná, peroná, gúthná; thúkná, thúk phekná

Spite, *s.* malice, rancor, defiance—*dwesh, hingsá, apakár karanechchhá, mandacheshṭá, árí*—kína, bughz, kapat, zidd, adáwat, inád, lág [lágí, kapaṭí

Spite'ful, *a.* malicious, malignant—*dweshí, mandacheshṭákárí, jighángsu*—kínawar, kínakash,

Spi'tefully, *ad.* with malice or ill will—*dweshpúrbak, árí kariyá*—kínawari se, ziddan

Spit'tle, *s.* saliva, moisture of the mouth—*thuthu, chhep, mukhochchhishṭa*—thúk, luáb, tuf

Splash, *va.* to daub with water or dirt—*jal bá kádá mákhiyá samat k. jaládi chápiyá utkhyipta k. chhiṭkána*—bhar d. álúda k. chhiṭki d. páṇí pánk w. g. chhinṭáná

Splash'y, *a.* full of dirty water, wet and mudy—*kádáṭiyá jalete púrna, pánkála, pachpachiyá*—jalthal, chahlálá, kichráhá [tihál; kína, malálat

Spleen, *s.* the milt; spite, melancholy—*plihá, pilui; dwesh, bairaktya, bishád*—tillí, pilaí,

Splen'dent, *a.* shining, bright, glossy—*dipra, ujjal, chikkan*—chamkilá, raushan, mujallá, chikná [kilá, rangílá, raunaqdár, álishán, mujallá, raushan

Splen'did, *a.* showy, magnificent, bright—*rangila, dipra, jánkála, sundar*—chaṭkílá, bhar-

Splen'dour, *s.* lustre, magnificence, pomp—*shobhá, prabhá, dipti, tej, chákchikya, jánjamak*—jalwa, chamak, roushaní, bharak, chaṭak; raunaq, jáh o jalál, shaukat, tháṭh, tajammul

Splen'etic, *a.* full of spleen, peevish—*khiṭhkhiṭyá, rágala, áshukrodhí*—chirchiṛá, diqq, tunak-[ke rassí jorná

mizáj

Splice, *va.* to join ropes without a knot—*girábyatireke darir jor d.*—sánṭhná, baghair girah

Splint, *s.* a thin wood used by surgeons—*kashṭher pátá*—khapáchí, kamthí, pharáṭhí, sink

Splin'ter, *s.* a thin piece of wood, bone, &c.—*kuchi, kashṭhakhanḍa, bhángáháyer ṭukrá*—sink, khapáchí, kirch, lakṛí o haḍḍí w. g. ká patlá ṭukrá

Split", *v.* to cleave, divide, part; crack—*chiran, chir máran, bidáran, pháran; phálan*—chírná, pháṛná, chák k. phoṛná; phaṭná [harj marj

Splut'ter, *s.* bustle, tumult—*golmál, huyáhuyi, hulasthúl*—ghulghapárá, hangáma, balwá,

Spoil, *s.* plunder, that which is pillaged—*luṭh, luṭhitodrabya*—lúṭ, táráj, ghanimat, yaghma, lúṭpát, lúṭígayí chiz [*bigarána*—luṭná, chhinná, ujárná; saṛáná, bigárná, kharáb k.

Spoil, *v.* to rob, to plunder, to corrupt—*luṭh k. apaharan k. nashṭa k. bá haon, sariyá jáon,*

Spoke, *s.* the ray or bar of a wheel—*chákár nábhi haite gher parjyanta áṭká thake jo kashṭha, chakradanḍa*—chakkar ká árá, beni

Spo'ken, *pa. pass.* of to speak—*ukta, kathita*—bolá huá, kahá huá, gufta

Spo'kesman, *s.* one who speaks for another—*anyer nimitte kahe je, pratinidhibaktá*—arzbegí

Spolia'tion, *s.* the act or practice of plundering—*luṭh karan, apaharan, dakáiti*—lúṭsází, gháratgarí [—shiar meṇ donon lambe hije ká pad yá juz

Spon'dee, *s.* a poetic foot of two long syllables—*kabitá shástre guru akhyaráwayer pad, gaga*

Sponge, *s.* see spunge—*jala shoshak samudriya baslu bishesh*—máṛ bádal, isfanj

Spon'sor, *s.* a surety, a godfather or godmother—*pratibhú, dharmapitá bá mátá*—zámin, dharam báp yá má [jikhtiyárí, iráḍí, manmání, khudro, khud

Sponta'neous, *a.* voluntary, free in will—*ichchhábán, ajatnabhúta, ápanáháite, swechchhais*—

MINISTRY OF CULTURE GOVERNMENT OF INDIA

Spontaneously, *ad.* freely, of free will—*amasti, swechchhá pûrbak, ápan ichchháy*—ikhtiár se, [yá ali
[illegible] ap, ap se, khud ba khud

Spool, *s.* a cane, reed or hollow cylinder used by weavers, &c.—*bet, tántir nali*—bent, nal

Spoon, *s.* a small domestic utensil with a bowl at the end for dipping—*chámach, hátá*—cham-
[bázi, khel, hansi, khilli, jashan, aish, chohal, thatthá
cha, doi, chammach

Sport, *s.* diversion of the field; play, pastime, jest—*mrigayá; kriyá, kautuk, parihás*—shikár;

Sport, *v.* to divert, frolic, game, trifle—*kriyá k. parihás k. lilá k. keli karata mithyá kála khyep k.*—khelná, khushi k. tannází k. alol kalol k. bází k. khelná phirná

Sport'ive, *a.* merry, gay, airy, wanton—*rasik, kautuki, pulakita, chanchal, lilákári, kámuk*—
khush, aiyári, hansmukh, rangila, khushtaba, achpal, kámi

Sports'man, *s.* one fond of hunting—*mrigayákartá, byádh*—shikári, shikárbáz

Spot, *s.* a speck; disgrace; a certain place—*chinha, chhitá; kalanka; bishesh sthán, sthal*—
[—bigárná, kalank k. dághi k. dágh yá chhít lagáná
dágh, chhit; kalank; jagah

Spot'', *va.* to corrupt, disgrace, maculate—*nashta k. sakalanka k. chinha d. chhitá bá phota d.*

Spot'less, *a.* pure, immaculate, holy—*shuddha, nishkalanka, pabitra, nirmal*—pák, bejirm,
[jor, nikáh
bedágh, beaib, mutabarrak

Spou sal, *a.* matrimonial—*baibáhik*—*s.* marriage—*baibáhik*—*s. bibáha*—byáhú, nikáhi—*s.* zaujiyat, gath-

Spouse, *s.* a husband or wife—*stri bá pati, bhárjyá bá swámi*—zauj yá zauja, jorú yá khasm

Spout, *s.* a projecting mouth, a pipe—*jalapath, chungi, pranáli, chungir mukh, nali*—tonti,
[moch, múrak
paenála, ábrez, poi, nal

Spout, *v.* to pour or issue out with force—*nalite bahiyá nirgata h. bege nirgata h. bamki diyá uthan*—chhitná, fawwára chhútná, uchhalná, phútnikalná

Sprain, *s.* excessive straining of the ligaments of the joints—*mochar, machká*—chik, maroj,

Sprat, *s.* a small fish—*khyudra matsya bishesh*—ek qism kí chhoti machhli

Sprawl, *vn.* to struggle, to tumble, or creep—*chhatpatá k. garágari d. angakhikhyep k.*—
[palai, sar-i-shákh; bauchhár
chhatpatáná, lotná, tarapná, háth páon márná

Spray, *s.* extremity of a branch; the foam of the sea—*dáler agrabhág; samudrer phená*—

Spread, *v.* to extend, stretch; desiminate; divulge—*bistirna k. bichhána, byápta k. byápan, báran; prachár k. byakta k.*—bichhána, pasárná; phailáná, farsh k. chhána, phailná; záhir
[gher; kushádagi
k. mashhúr k.

Spread, *s.* extent, compass; expansion—*áyátan, gher; byápti, bistaran*—phailáo, iháta,

Sprig, Sprit, *s.* a amall branch, twig; slip—*pallab, phekuri, khyudra shákhá; kátádál*—
phúngi, shákhcha, lais; qalam, paundhá

Spright, Sprite, *s.* a spirit, shade, apparition; arrow—*bhút, chháyá; bán*—rúh, sáya, paret,
[achpali, zindadili, basháshat, tezi
bhút; tir

Spright'liness, *s.* briskness, vivacity—*chálaki, praphullatá, khyipratá, ullás, tej*—chálaki,

Spright'ly, *a.* brisk, lively, gay, active—*khyipra, druta, kautuki, praphulla chitta, chanchal, chalák*—chust, chábuk, shokh, chohli, hansor, rangin, chálák

Spring, *v.* to begin to grow; start; bound; fire a mine—*ankur h. báriyá uthan, nirgata h. janmin; lampha d. kuudan; suranga pathe agni d.*—barh uthná, uthná, nikalná, ugná,
namúd h. upajná; kúdná, chaukri márná, phándná; uráná, surang kí rah men ág d.

Spring, *s.* the season of the year when plants spring; a leap; a fountain; original—*basanta kál; láph, jhampa; jalákar; múl, utpatti sthan, ádi*—bahár, basant, fasl-i-gul; kúd,
jhapat, zaqand; mamba, chashma; asl, buniyád

Springe, Springle, *s.* a snare, an elastic noose—*pháyd, jál, phás*—pai dám, phándá

Spring-tide, *s.* a tide at the new and full moon—*ratal*—katál, madd-i-kámil

Sprin'kle, *v.* to scatter in small drops, to scatter in small masses; to wet—*prokhyan k. chhitána, chhartiyá phelan; bhijána*—chhirakná, chhitná, ábpáshi k. chhitá márná; bhigoná

Sprout, *vn.* to shoot by vegetation—*ankur h. kalinu, gajana, baran*—dali nikalná, panapná

Sprout, *s.* a shoot of a plant—*ankur, gaja, pallab*—dáli, paundhá, ankúrá, kalghá, kompal
[ná
Spruce, *a.* neat, trim—*paripátí, sundar*—chhail, sathrá, chikaniyá, albelá, latpatá, bana tha-

Spruce ness, *s.* neatness in dress—*paripátya, sabesh*—chhailpan, chiknáhat, banawat

Spume, *s.* froth, foam—*vn.* to foam—*phen, phená, gaujála*—*vn. phená uthan, geujan*—phen,
[—phenaná, kafdár
kaf—*vn.* káf márná, phen uthná

Spu'mous, Spu my, *a.* consisting of froth or scum, foamy—*phená bishishta, gaujalá, phenila*

Spunge, *s.* a porous marine substance—*phupa prajukta jalashoshak samudriya bastu bishesh*—
[hezam-i-bosida; tezi, himmat
abr-i-murda, i-fanj, múá bádal

Spunk, *s.* dry rotten wood; spirit—*sará shushka kashtha; tej, sahas*—ghunghú khushk lakri,

Spur'', *s.* an instrument with sharp points—*kánta, erirkánta, nakhana*—kánta, mahmez, er

Spur'', *v.* to prick with a spur; to incite—*kánta máriyá ashwake chalána; ushkana, prabritti janmána*—er yá kánta marná, chalána; chherná
[bhási, muqallad, sakhta, harám, bhaglí

Spu rious, *a.* false, illegitimate, counterfeit—*mithyá, jaraja, bijanmi, kritrim*—jhútha, jál,

Spurn, *v.* to kick; reject, treat with contempt—*s.* kick; insolent treatment—*padighat k. lathi máran; tyág k. ghriná k. ná mánan, anádar k. agrahya k.*—*s. lathi, padághat; abagyin,*
anádar—lát márná; tálna, thukná, hiqárat k. hansna—*s.* lat, paezár, hiqárat

Sput ter, *v.* to speak hastily and obscurely; to spit in scattered small drops as in rapid
speaking—*aspashta bachan; thukthukana, thutkuri diyá kathan*—jaldi bolná, násáf bolná;
thuthkárná, jharjharáná

Spy, *s.* one who watches another's actions—*char, sandhání, gúrha purush*—jásús, bhediyá,
goinda, nazarbáz, rázjo

Spy, *v.* to search narrowly; to discover at a distance—*char kariyá sandhán k. tattwa k. dúr thekiyá darshan k.*—jhánkná, jásúsi k. tákná, nijháná, dhúndhná, khojhná, dúr se dekh páná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Squ'ble, *s.* a wrangle or petty contention—*jhakaṛá, kalaha, bákbirodh*—jhaur, jhagṛá, [dasta, jhúnd, tomán
[illegible]ṛá, lanta

Squad'ron, *s.* part of a fleet or of an army—*juddha jáhájer bahar, sainyadal*—bahr, ghol,

Squa'lid, *a.* foul, filthy, very dirty—*samal, malin, kutsit*—kuchhit, malin, ganda, mailá

Squall, *s.* a sudden gust of wind—*jhar, damká bátás*—jhakorá

Squall, Squeal, *vn.* to scream suddenly—*chitkár k. chenchána*—chilláná, chíkhná, chichiyáná

Squall'y, *a.* windy, gusty, stormy—*damkábátásiyá, jharuyá*—jhakoriyá, andhiyáná, tófání

Squan'der, *va.* to spend profusely—*apabyay k. uṛána, nashta k. ṭharáchhari k.*—uṛáná, luṭáná, gaṅwáná, khoná, isráf k. barbád k. talaf k. [murabba, chaukoná, changosha

Square, *a.* having four equal sides and right angles—*chatushkoná, chauká, chaturasra*—

Square, *s.* a figure of four equal sides—*chatushkon, chauká*—shakl-i-murabba, chauká

Square, *v.* to form with right angles; fit—*chatushkoná k. chauká k. ṭhik kariyá k. eksamán k.*—murabba k. chauras k. thik k.

Squash, *va.* to crush into pulp—*daliyá bá chhenchiyá naram k.*—phaskáná, chhapkáná

Squash, *s.* any thing soft; a plant; a sudden fall—*naram drabya; brikhya bishesh; akasmát patan*—narm chiz; ek qism ki per; achának uṭádagi

Squat', *vn.* to sit close to the ground—*guṛi máriyá baisan, kunkaṛá bá goṭa haiyá baisan*—dabar baiṭhná, chár zánú baiṭhná, simaṭ baiṭhná, sákar baiṭhná

Squeak, *vn.* to make a shrill noise, cry out—*ártanád k. chinchin shabda k. sákhyma dhwani k.*—chenchen k. kikyáná, chanchananá, chichiyáná [kikiyáhat, chikrahat

Squeak, *s.* a shrill sound uttered suddenly—*chitkár, ártanád, chinchin shabda*—chenchen,

Squeam'ish, *a.* fastidious, easily disgusted—*ṅurubaṅru bá nyakkár bishishṭá, bamanshil, abhimáni, áshu birakta*—machlháná, ghinauná, nákhushmanash, nafúr [pelná, machorná

Squeeze, *va.* to press, crush—*chápan, ṭipan, ningaṛána*—dabáná, jantáná, nichorná, ṭipná,

Squib, *s.* a little firework that whizzes and cracks; a lampoon—*paṭaká, ṭoṭá; ṭháṭṭá, gaddi, parihásokti*—paṭákha, totá; hajo, bhandawá

Squill, *s.* a plant like an onion; a fish; an insect—*brikhya ebang matsya ebang kiṭ bishesh*—isqil, janglipiyáz, bankándá; ek qism ki machhli yá kirá [k.

Squint, *vn.* to look obliquely or awry—*áre darshan, kaṭákhya k.*—tirchhá dekhná, terhí nigáh

Squire, *s.* a title, contraction of Esquire—*bhadra loker upádhi*—mirzá, sáhib záda, lálá

Squir'rel, *s.* a small quadruped—*kúṭh birát*—gilehri, chíkhur, káto, rúkhí [qana, damkalá

Squirt, *s.* an instrument to eject liquids—*khyudra bamkikat bishesh, pichkári*—pichkári, mih-

Squirt, *v.* to throw out in a quick stream—*ukta kal dwárá jaládi nikhyep k.*—pichkári márná yá chhorná [*bindhan*—bhonkná, húlná, khonchná, chonkná

Stab'', *va.* to pierce with a pointed weapon—*gutána, phonyan, dhárála astra diyá ághát k.*

Stab, *s.* a wound with a pointed instrument—*guta, ághát, khoncha*—hól, bhonk, khonchá

Stabil'ity, *s.* steadiness, fixedness, firmness—*sthairiyya, sthájitwa, shaktatá, achánchalya, alaratá*—qarár, ṭhahráo, qiyám, páidári, ustuwári, mazbúti [ustuwár, mazbút, páidár

Sta'ble, *a.* fixed, firm, steady, durable—*sthabar, sthir, driṛha, alar, sthiyi*—barqarár, qáim,

Sta'ble, *s.* a house or shed for beasts—*ashwashálá, pashu ṭhákibár sthán*—istabal, tawela, [tóda, dher
páigáh; ghursál

Stack, *s.* a large pile, as of hay or grain—*dhibi, dheri, ráshi, gádá, stúp*—tál, atál, ambár,

Staff, *s.* a stick for support, prop, stay—*jashṭi, liṭhi, chhari, ṭhengá, ṭhes, abalamba, kashṭher danda*—asá, láthí, chhari, chob, chhar

Stag, *s.* the male red deer—*harin, mriga, bára shingá*—páṛhá, bárah singhá, jhánk, kalsár

Stage, *s.* floor of a playhouse; place of rest—*sang dekhaibár mancha, nátyashalá; áddá, uttaranasthan*—tamáshagáh, akhráṭá, naqlistán; manzil, utáré, maqám, farodgáh

Sta'ge-coach, *s.* a coach that runs by stages—*dáker gari bishesh*—manzili gári, dák kí gári

Stag'ger, *v.* to reel; hesitate—*ṭalan, tharmar karan, jhonkan; sandeha k. sandigdha bá bhita k.*—dagmagáná, larkharáná, laṭpaṭáná, laghzish k. hichkicháná, hadiyáná, shakk r.

Stag'nant, *a.* not flowing, motionless, still—*aprabaha, sthir, asrotaswi, bándhá(jal)*—band, náráwán, khará, sákin, istáda, bandhá, thir [ṭaṭakná, rokná, band h. thabarná, náráwán h.

Stag'nate, *vn.* to have no course or stream—*gatirahit h. aprabaha bá buddha h. sthir h.*—

Stagna'tion, *s.* cessation or absence of motion—*aprabahan, jaler bándhá bháb, sthir haiyá thákan, baddhatwa*—rukáo, ṭhahráo, aṭkáo, istádagi, sukún [ká, adhir,

Staid, *pa. a.* sober, grave, regular—*dhir, achanchal, gabhir, shánta*—sanjida, gambhirá, pak-

Stain, *va.* to blot, maculate; disgrace—*samal k. sakalanka k. apaminita k. bhrashṭa k. durnám k.*—dágh k. dhappá dálná; harf yá dágh láná, kalankláná [dhappá, kalank, badnámí

Stain, *s.* a blot, spot, taint, disgrace—*chinha, chhitá, kalanka, akhyáti, dosh*—dágh, lik,

Stair, *s.* a step for ascending—*sopán, dháp, sinri*—sirhí, zína, nardbán [pharki, pairhi

Stair case, *s.* the place in a building for stairs—*sopán bá dhap, sinrir ghar, paiṭhi*—paursál,

Stake, *s.* a post or strong stick fixed in the ground; wager, pledge, hazard—*khunṭi, gonj, ṭhekaná; pan, jhunki, sankat*—khambhá, khunṭá, mekh, ṭekná; shart, her, bázi, dáo

Stake, *va.* to defend with stakes; wager—*ṭhekaná diyá gheran; pan k.*—khambhá se gherná, ṭekná, thambhná; shart badná, hor r. [bási, shabína, puráná, diní, mudris,

Stale, *a.* not fresh, vapid and tasteless from age—*bási, purátan, paryyushita, durátan, jirna*—

Stale, *vn.* to make water—*prasráb k. mútan*—mutná, pesháb k. [bási pan, phikái

Sta'leness, *s.* oldness, vapidness—*paryyushita bháb, nirasatá, shushkatá*—purání, qadimí,

Stalk, *vn.* to walk with high steps—*s.* a stem—*gá phulaiyá chalan—s. dánṭá, brinta*—ainṭhke yá akarke chalná, chháti nikálke chalná—*s.* dáli, dánṭh, daṭhá, bont, dandi

Stall, *s.* a stand for a beast; a bench or shelf, seat—*ghoṭakshálár prithak prithak sthán; máchá, asan, pinri*—thán, árgaṭá; khánchá, girda, dagṛá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPARTMENT OF ARCHIVES

Stallion, s. a horse for stock—*páledeoyá ghorá*—ghorái ká ghorá, bij ká ghorá

Stamen, s. threads; foundation—*sútra; múl*—sút; múl [—asl, múl; qúwat-i-zakriya

Stam'ina, s. first principles of any thing; solids of the human body—*múl, dhátu, sháririk bal*

Stam'mer, vn. to falter in speaking—*totalána, jarabákya kathan*—hakláná, zabán lagná

Stam'merer, s. one who falters in speaking—*nlishta bák, totalá*—hakláhá, larbaráhá, luknati

Stam'mering, s. an impediment in speech—*totalámi, jarabaktritá*—hakláhat, larbaráhat

Stamp, s. an instrument for making an impression, a mark; thing stamped; a legal mark—*chhápibár mudrá, chhíp, chinha, anka; chhápá bastu; mudrankita likhibár patrádi*—chhápá, muhar, sikha, chháp, ánk; naqsha; muhardár kághaz w. g. [yá márná; chhápná

Stamp, v. to strike with the foot; to mark—*padághát k. chhép áwará ankita k.*—páon se pitná

Stanch, a. firm, strong—*shakta, sthir, balabán*—mazbút, kámil, mustahkam

Stanch, va. to stop blood, &c. from running—*rakta baddha k. raktádi parite ná d.*—khún w. g. band k. thámbhná [tekní, pushtí, chándá, kamách

Stanch'ion, s [.*shun*] a small post, a prop or support—*thes, abalambu, theko*—dandá. thúní,

Stand, v. to be upon the feet, remain erect; halt—*pade khárá h. tishthan, thákan, dandáyamán h. dágrána, ṭikan, sthakit h.*—khará h. qáim h. khará rahná, tikná, thaharná

Stand, s. a stop, halt; musket and apparatus—*tishthan, sthiti, abasthiti, áddá, bádhá; bandúkádi prasta*—atkáo, thamháo, istádagí, thahráo, ṭhikáná; bandúq aur sámán

Stand'ard, s. an ensign; a settled rate; test—*patáká; sthápita bháo, ádarsha*—bairaq, neza, dhajá; bháo, nirkh; namúna [pái, istádagi, paidári, darja, jagah, hál

Stand'ing, s. continuance; station, rank—*sthiti, sthayitwa; pad, sthan, abasthá*—qiyám, bar-

Stand'ing, pa. a. established, settled; stagnant; not transitory—*sthapita, nirúpita; bándhá, achal, atal, chirasthayi*—khará, qáim, barpá, barqarár; bandha, achal; mudámi, istimarari

Stand ish, s. a case to hold pens and ink—*lekhani ebang káli rákhibár pátra*—qalamdán

Stan'za, s. a set of lines adjusted to each other—*shlok, doghá*—qita, shiar, bait, dohá, kebit

Sta'ple, s. a loop of iron; mart for goods; principal production—*khilgharú, lohár kará há áykará; ganja, áyang; pradhán bánijya drabya*—qulába, kará; arang. golá, ganj; sauda

Sta'ple, a. established; chief, principal—*nirúpita; pradhán, múl*—muqarrar; bará, asl

Star, s. a luminous heavenly body; an asterisk—*tárá, nakhyatra*—tárá, sitára, akhtar

Star'board, s. the right side of a ship—*jahájer dakhyin dig*—jáhaz ká dahna [mándí

Starch, s. a substance used to stiffen cloth—*már, kái, kalap*—nishásta, kalap, máwá, ákár,

Starch, va. to stiffen with starch—*már d. kalap lágána*—aháruá, kalap d. yá lagáná

Stare, vn. to look with wonder, &c—*chakhyu pasáriyá dekhan, tákan, áshcharjya bodh kariyá dekhan*—ghúrná, tákná, ták lagáná, ankh lagáná, dekhrahná, tájjub hoke tak rahná

Star'gazer, one who observes the stars—*tárádarshak, jyotirbettá*—tárá awloki, sitára shinás

Stark, a. stiff, strong; full; simple, plain—*sakta; púrna; nirbhanj, spashta, mátra*—sakht; pur; sáf, luch, mutlaq, nirá

Stark, ad. wholly, in a high degree—*sampúrnarúpe, atyanta*—mutlaq, mahz, sarásar, luch

Star'ling, s. a bird—*pakhyi bishesh*—ek qism ki chiryá [jhak, bhajak; rawánagi

Start, s. a sudden motion; a setting out—*chamak, chamkan; prashthan karan*—chaunk, jha-

Start, v. to rise or move suddenly; propose—*chamkiyá uthan, hathat bhay páon; prasanga k.*—chamakná, chaunk uthná, jhajhakná, bhaṛakná, thathakná; izhár k. darpesh k.

Star'tle, v. to start by surprise or fright, to fright, shock, impress with sudden terror—*chamkiyá uthan, hathát bhay páon, áshcharjya bodh k. bhita k. damká bhay páoyána*—chaunk parná, daráná, hadiyáná, harbaṛáná, achának daráná yá darná [márná, halák k. yá h.

Starve, v. to kill with hunger—*anáhare nashta h. bi k. khyudhay máran*—bhukhon marná yá

Starv'ing, pa. dying with hunger—*anáhare mumurshu, annarahit, annárthi*—bhukhon múá, marbhukkhá [*desh*—hálat, waza, alam; shaukat, tum taráq, shán, saltanat, mulk, ráj

State, s. condition; pomp; a kingdom or republic—*dashá, abasthá; jauk jamak; rajya,*

State, va. to settle; represent—*nirdháran k. byabastha k. sidhánta karjyá kathan, bishesh jánana, prasanga k.*—muqarrar k. band o bast k. záhir k. kahná, bayán k.

Sta'teliness, s. grandeur, affected dignity—*mahimá, darpa, padabhimánitwa, gaurab, aishwarjya, gáphulání*—tamkanat, garab, dabdaba, karr o fatr, dimágh

Sta'tely, a. august, grand, majestic—*gaurab nishishta, sambhrinta, pratápashali, bará, gáphulániyá*—bará, umda, álishan, sáhib-i-tamkanat, azimushshán [o jalál se, bádimágh

Sta'tely, ad. with pomp; majestically—*gáphulánipúrbak, gárbapúrbak*—bá tamkanat, jah

Sta'tesman, s. one skilled in the art of government—*rájkarma nirbáhak, rájmantri, rájyashásanabidyá bettá*—ahl-i qalam, qawáid-i-saltanat dán, mudabbir-i-umúr-i-jamhúr

Stat'ics, s. the science of weighing bodies—*bhári drabya parimán bidyá*—bhári chizon ko wazn karne ká ilm [—jagah, ṭhikáná, mauqa, maqár, manzil, martaba, daria

Sta'tion, s fixed place or office; rank—*áddá, thauá, abasthiti, niyamitasthán; pad, karma*

Sta'tion, vn. to place in a certain post, &c.—*sthita k. sthiti karána, basana, pade niyog k.*—khará k. rakhná, baiṭhálná, ṭhahráná, ṭikáná, mutaiyan k. tain k. [pesthir

Sta'tionary, a. fixed in a place, settled—*sthábar, sthirikrita, sthir, achalishnu, atal*—sakin,

Sta'tioner, s one who sells paper, quills, &c.—*lipisajjá bikretá*—kághaz qalam w. g. bechne w.

Sta'tionery, s. the wares of a stationer—*uktabyaktir bikreya drabya*—kághaz qalam w. g. ainás

Statis'tics, s. a collection of facts respecting the civil condition of a people—*kona rájyar bá desher abasthádi bibaran bá tatprakaran*—umúr-i-jamhúr o mumalár-i-saltanat ká hál yá haqiqat [*kárak*—but taráshi, naqqashi, múrat garhái; but tarash, naqqash, múrat garhne

Stat'uary, s. [.*tshu*.] art of carving images; a carver—*pratimádi khodan bidyá; talkirma*

*Stat'ue, s. an image of metal, wood or stone—*pratimádi múrti*—murat, but, putlá, lábat

*Stat'ure, s. the height of any animal—*sharirer uchchatá, lambái*—qadd, dil, qámat

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SOUTH ASIA HERITAGE

Stat'ute, s. a law enacted by a legislature—*byabasthá, bidhi, niyam*—qánún, qáida, [illegible]
Stay, v. to continue in a place, stop; prop—*thákan, nirasta h. bás k. rahan, tishthan, sthákita h. adhariyá r. thes d.*—rahná, ṭikná, basná, thaharná, atakná, rakhná; thámná, pushti d.;
Stay, s. continuance, stop; prop—*abasthiti, tishthan, thákú, bás, abarodh, pratibandha, nibáran, thes*—ṭikáo, rahésh, sukúnat, búd o básh, thahráo, atkáo, rok, bandhej; ṭek
Stays, s. bodice or waistcoat for women; any support, &c.—*striloker bakhyah shaler parichchhad bishesh, ángiyá; thes, abalamba*—angiyá, choli, mahram; tek
Stead, s. place, in the room of; help; frame of a bed—*sthán, paribarta; sahakár, upakár; khát*—jagah, mauqa, iwaz, badlá; madad; palang, chárpáe
Stead fast, a. firm, fixed, constant, resolute—*sthir, atal, nishchit, sacharáchar, sthirachitta, abhay*—qáim, mustahkam, mustaqil, porhá, sábit qadam, sanjida, atal [mazbúti se
Stead'fastly, ad. firmly, constantly—*sthairjyábalambanè, atalrúpe*—istihkám se, istiqlál se,
Stead'iness, s. firmness, unvaried conduct—*stairjya, sthirapratigyantá, byabahárer bailakhyanyabháb, abirati, análasya*—mazbúti, istiqlál, sábitqadamí, rusúkh
Stead'y, a. firm, not fickle, not wavering—*sthir, achapal, alar, analas, parishrami*—mazbút, ustwár, mustaqill, sábit qadam, qáim mizáj, barqarár
Steak, s. a slice of flesh, a collop—*mángsa khanda*—tikká, botí
Steal, v. to take by theft—*apaharan, churi k.*—churáná, churá lejáná, músná, harná
Stealth, s. the act of stealing—*chaurjya kriyá*—chorí, duzdí
Steam, s. the vapor of hot water—*báspa, bháp, dhúm*—bháph, bukhár, dhúán
Steed, s. a horse, a horse for state or war—*ashwa, ghotak*—ghorá, bádpá, samand
Steel, s. iron refined by fire—*ispát*—faulád, sakelá, ispát [ná yá lagáná, sakht k.
Steel, va. to point with steel, to harden—*ispát lágána, shakta k. kathin k.*—faulád chaṛhá-
Steel'y, a. made of steel, firm, hard—*ispát nirmita, shakta, kathin*—fauládí, mazbút, sakht
Steel'yard, s. an instrument for weighing—*túlá bishesh*—ek taur kí tarázú [únchá, dhálán
Steep, a. sloping with great inclination—*chára, uchcha, khará, dhálbat, thár*—khaṛá, thárh,
Steep, s. a precipitous place—*bhrigu, uchcha sthán, thár parbater dhár*—karárá
Steep'le, s. a turret or spire of a church—*mandirádir chúrá*—minár, dhaurahrá, lát
Steer, s. a young male of the ox kind—*gobatsa, jubá balad*—khailá, dohán, gainá [lejáná
Steer, va. to direct or guide in a passage—*naukádi háli dwárá chálána, chálána*—chaláná,
Steer'age, s. act of directing; room in a ship—*samudrete jáhází chálána; jahájer pashchádbháger ghar bishesh*—jaházrání, chalán, sukkángirí; jahází ká ek kamrá [kání
Steers man, s. one who steers a ship—*karnadhár, kándári, hátiyá*—mánjhí, kanhariyá, suk-
Steganog'raphy, s. [*steg-a-nog-graf-fe*] the art of secret writing—*guptákhyare likhaner dhárá bishesh, sanket likhan bidiyá*—ramz nawisí, isháre men lekhne ká ilm [kírandár
Stel'late. Stel'lated, a. pointed as a star—*tárábat, tannyáy kiran bishishta*—sitára numá,
Stel'lar. Stel'lary, a. pertaining to stars—*tárá sambandhiya, nákhyatrik*—najmí, sitára mansúb
Stellif'erous, a. having stars—*tárámay, jyotirmay*—sitáradár [dánth, bont; nasl
Stem, s. stalk, twig; the stock of a family—*danda, brinta, dántá; bangsha*—shákh, dáli-
Stem", va. to oppose a current; to stop—*sroter byághát k. nibáran k.*—dhárepar chaṛhná, pánichirná, sail árná; sambhálná, kátná, rokná
Stench, s. an offensive smell—*durgandha, pachágandha*—kubás, badbú [huráf kí likhái
Stenog'raphy, s. the art of writing in short hand—*sankhyepákhyare likhanabidyá*—mukhtasar
Stento'rian, a. like Stentor, very loud—*brihannád bishishta, gabhír shabdakárí*—shordár,
deráz yá buland áwází [áná yá chalaná, chalná, phál k. dagarná
Step", vn. to move with the feet, to walk—*pádanikhkyep k. chalan, gati k.*—qadam r. yá uth-
Step, s. a pace, advance; gait; a stair; degree—*pádanikhkyep, páphelan, pád, gati; dháp; kram, pad*—qadam, deg, gám, phál, pad; chál, rawish; sírhí, dháp; martaba, páya, darja
Step, s. a prefix, used in composition, denoting *related by marriage*, as step-mother—*shabda rachanáy ihátebibiháh sambandha bujháy, jathá* step-mother, *dimátá*—murakkab lafz kí tarkib men yih lafz byáh se mansúb hokar dalálát kartá hai, jaisá ki *step-mother*, sauteli má
Stereom'etry, s. art of measuring solid bodies—*nirej bá ghana drabya parimán karanabidyá*—munjamad yá sakht chizon ko nápne ká ilm
Ste'reotype, s. a solid or fixed type cast from the mould of composed pages—*atal chhápár akhyar, ek pátáy dhálá akhyar samúha*—ek safhe men jamátkar dhále húe chhápe ke
hurúf [khushk
Ster'ile, a. barren, unfruitful, dry—*bandhyá, maru, anurbará, shushka*—kallar, úsar, shor,
Steril'ity, s. barrenness, unfruitfulness—*anurbaratwa, bandhyátwa*—úsarái, kallaiái
Ster'ling, s. English money—*i nglandiya prakrita mudrá*—Angrezí rupiya
Ster'ling, a. genuine, noting English money—*akritrim, prakrita*—khális, nirálá, karkará,
Stern, a. severe in look, harsh, rigid—*aprasannamukh, bhrukuti jukta, shakta, nishthur, karkash*—rókhí súrat, kaṛwá, talkh, sakht [pichhá, pichhárí.
Stern, s. the hinder part of a ship—*jihájádir pashchádbhág, pichhári*—jahaz ká pichhwárá,
Stern'ly, ad. in a severe manner, harshly—*shakta bá katubád púrbak, nishthurrúpe*—talkhgoi se, sakhtí se, kaṛwái se
Stew, v. to seeth in a moist heat with a little water, to seeth slowly—s. a hot house—*alpa jal diyá sijána, alpe alpe siddha k.*—s. *beshyágár*—dampokht k. thore páni men josh k. áhiste áhiste sijháná—s. kasbikhána
Stew'ard, s. a man who manages the concerns of another's household, estate, &c.—*parer grihakarmádinirbáhak, sthájuk*—bakáwal, bhandárí, ihtimámchí, khánsámán, díwán
Steward'ship, s. the office of a steward—*párbokta byaktir pad bá karma*—díwání, ihtimámchigarí, khánsámángarí

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Stick, *s.* a small or short piece of wood—*láṭhi, báṛi, chhaṛi, jashṭi, kásh̤ṭhakhanḍa*—lakṛí, láṭhi, chhaṛi, asá, chob, danḍá

Stick, *v.* to fasten on, adhere; scruple—*lágan, lágána, japṭiyá lágan; sandeha k.*—gaṭiná, sapaṭná, lagáná, lagná, chapatná, pakaṛlená, chimat lagná; hichkichána, waswás k.

Stick le, *vn.* to contend with obstinacy, &c.—*ekgunyemipúrbak badánubád k. bágjuddha k. swapakhya sthir h.*—magráí se hujjat k. úprálá k. lerahná yá parná [taraf sáí

Stick'ler, *s.* an obstinate contender—*bákjoddhá, swapakhye jatnaban*—hujjatí, magráí se apní

Stick'y, *a.* viscous, glutinous, adhesive—*áṭhálu, chaṭchaṭiyá*—chipchipá, lasdár, laslasá

Stiff, *a.* unbending, stubborn, rigid—*kaṭhin, shakta, áṛashṭa, anamya, ekgunye, abádhya*—akṛá, magṛá, ziddí, bujjar, karṛá, kaṭhor

Stiff en, *v.* to make or grow stiff, be hardened—*kaṭhin bá shakta k. bá h. áṛashṭa k. bá h.*—karṛá k. yá h. sakht k. yá h. jakaṛná, akaṛná [hat karke yá se, magráí se, sakhtí se

Stiff ly, *ad.* stubbornly, inflexibly, rigidly—*ekgunyemipúrbak, shaktarúpe, atushṭipúrbak*—

Stiff necked, *a.* [..] stubborn, obstinate—*ṭhenṭá, abádhya, ekgunye*—gardánkash, haṭhilá, magṛá [rúrhát, sakhtagí, akṛáhat, magráí

Stiff ness, *s.* want of pliability, obstinacy—*shaktabháb, anamyatá, ekgunyemi, ṭhenṭámi*—

Sti'fle, *v.* to suffocate, suppress, extinguish—*nishwás rodh k. chápiyá bá dabiyá rákhan, nirbán k. niháran*—sáṇs roknā, dab r. bujháná, márná [kalank, baṭṭá

Stig ma, *s.* brand, mark of disgrace—*poṛá tohár chinha, kalanka, nindá*—dágh, chinh, harf,

Stig matize, *va.* to mark with infamy—*sakalanka k. apabád k. kunám d.*—dágh charhaná ya láná, kálá munh k. kalank k. [ek taur ki siáhí

Stile, *s.* a pin on the face of a dial; set of steps—*chháyágharir kánṭá, sopán bishesh*—migyás;

Stilet'to, *s.* a small dagger—*chhoṛá bishesh*—gurphorní

Still, *va.* to silence, quiet, appease; distil—*sthir k. nirab k. thámána, shánta k. chopyána*—chúp karáná, márná yá khámosh k. thámbhná, taskín d. chuláná, chuúná

Still, *a.* calm, silent, motionless, undisturbed—*sthir, nirab, nishum, nirbát, gatirahit, shánta, nihspandan*—thir, sunsán, chup, chupcháp, damband, beharakat, báqarár

Still, *s.* a vessel, or boiler for distillation—*choyán pátra, bháṭi*—deg, bhabká, ambíq, bhaṭhṭhí

Still'born, *a.* born lifeless—*mṛitajáta*—múa janá

Still ness, *s.* calm, quietness, silence—*susthiráta, nirbátatwa, shántabháb, aspandan, nihshabdatá, chupcháp, mannitwa*—sunáhat, sunsání, mandái, sukút, chuppi, qarári, ásúdagí, khámoshí [*kách*—jánghyá, ṭek

Stilts, *s.* a prop with a rest for the foot, used in pairs for walking in a raised position—*jánghi*

Stim'ulate, *va.* to excite, spur on—*ushkána, úttejaná d. prabritti janmána, lobh darshána, chiyána, chetána*—chaláná, daurána, jagáná, uksáná, chherná, targhíb d. ishṭiálak d.

Stimula'tion, *s.* act of exciting, increased action in the body—*úttejaná, prabritti karan, chetaná, tejabriddhi*—tahrik, tahris, targhíb [dánkiyáná, biindhná

Sting, *va.* to pierce or wound with a sting—*hul máran, dangshan*—nesh márná, chubháná,

Sting, *s.* an animal's weapon, wound, point—*hul, ál, ágá*—dánk, nesh, ái, kánṭá, chubhak

Stin ginness, *s.* mean covetousness—*kripanatwa, nikrishṭata*—tangdilí, tangchashmí

Stin go, *s.* fine old strong beer—*tejála madirá bishesh*—ek qism ká tez o puráná bozá [daní

Stin gy, *a.* meanly covetous, niggardly—*kripan, nikrishṭa, adálá*—tangchashám, shúmdil,

Stink, *s.* an offensive smell—*durgandha, kubás*—badbú, durgandh, táffun, kubás

Stint, *va.* to bound, to limit, to restrain—*byay kunṭha k. simá d. bádhá d.*—muqaiyad k. pachkáná, peṭ káṭná, chhenkhá [mushábira

Sti'pend, *s.* settled pay, salary, wages—*betan, másikádi*—darmáhá, alúfa, wazífa, muqarrarí,

Stipend iary, *s.* one who serves for a stipend—*betanagráhí, nirdhárita betan páy je*—darmáhádár, jágírdár, muqarrarídár [band karne wálá, qábiz, afis

Stip'tic, *a.* apt to stop blood, astringent—*raktabandhakárí, tad gun bishishṭa aushadh*—khún

Stip'ulate, *va.* to contract, to settle terms—*nirbandha bá niyam k. bishesh niyam nirdháran, pan k.*—badná, ṭhahráná, shart k. ahd o paimán k. [rár, ahd o paimán

Stipula tion, *s.* an agreement or contract—*bishesh niyam, chukti, nirbandha*—shart, qaul qa-

Stir', *v.* to move, agitate, incite, rise—*láran, láran, helána, sarána, prabritta k. uthan, chetána, ándolan k. utthápan*—sarakná, sarkáná, jumbish d. hiláná, khisksná, uṭháná

Stir, *s.* a tumult, bustle—*golmál, hurúhuri*—harbarí, halchal, harjmarj, dolmál

Stir'rer, *s.* one who stirs, an inciter—*láre je, prábartak, ushkániyá*—muharrik, jagáú, chetáú

Stir'rup, *s.* an iron for a horseman's foot—*ashwárúrha byaktir pád dibár rekáb*—rikáb

Stitch, *v.* to sew with a needle, join, unite—*sían, ṭánkan, sútá diyá jor d.*—siná, turapná, bakhiyáná, dokht k. [*bedaná*—ṭánká, lapki, dokht; ṭasak, kusak, ṭís

Stitch, *s.* single pass of a needle; sharp pain—*ṭánká; shúl, khenchani, angagraha, haṭhát*

Stock, *s.* stem of a tree; progenitor of a family; a cravat; a fund or capital; cattle; share of debts—*gunṛi, kundá; ádipurush, gotra; gálabándh; muldhan, punji; garudái samuha; angsha*—tana, múslá, danḍí, golá, káṭh, kunda; jarper, ádpurkha, asl; gulúband; múl, rásulmál, máya; dawáb; hissa [jama k. ambár lagáná, máya k. punjí k.

Stock, *va.* to store, to lay in store—*punji k. sangraha k. bhándare ayojan k. sangsthan k.*—

Stock ing, *s.* a covering for the leg—*pádabiyájá, mojá*—páetábá, moza

Stock jobber, *s.* one who speculates in the funds—*sadháran sanchit dhaner angsha kray bikray kareje, ekprakár benyá*—mal-i-ámm ká karbár k. w.

Stocks, *s.* shares in the funds; a frame for punishment—*sádháran sanchita dhan, tadangsha; danda dibár hátir*—hisse kisí punji men; kunda, hal, harí

Sto'ic, *s.* one who affects insensibility to pain—*beirágí, kámakrodhádi rahit*—wuh log jo hawá o haus se mutássir nahon, bairágí, taqwá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Stom'ach, s. long vest, a royal robe—*uyani bastra bishesh, ráj parichhad*—ek taur ká lambá jo-paddár jáma

Stom'ach, s. the organ of digestion, appetite—*koshtha, udar, jirnagharú, bubhukhyá, khuydhá, ruchi, ichchhá*—miada, jhojh, ojh, pothá, pachauni, bhúkh, raghbat, hausila

Stom'ach, v. to resent, to be violently angry—*rushta h. áyi tulan, khápá h.*—bair láná, garám láná, ghussa honá [—sinaband, barband

Stom'acher, s. an ornament for the breast—*striloker byabarhita bakhyasthaler abaran bishesh*

Stomach'ic, s. any thing tending to strengthen the stomach—*agneya aushadh*—mushtahí, házim, páchak aukhad

Stone, s. concretion of earth, or in the kidneys; a weight—*prastar, páthar, shilá, páthari, ashmari; chép, dhak*—patthar, páhan, sang, sil, hajr, pathri, sang-i-masána; wazn, sang-i-tarázú [numá, pattharsá

Stone, a. made of or like stone—*prastaramay, pátharer, prastarabat*—sangí, patthar ká, sang-

Stone, va. to pelt or kill with stones—*páthar máran, prastar nikhyep dwará badh k.*—pathar márná, sangsár k. rajam k. pathrou se márná

Sto'nehorse, s. horse not castrated—*achhinnamushka ghotak*—asp-i-nar, ándú, bij ká ghorá

Sto'ny, a. consisting of stones, full of stones, hard—*prastaramay, páthar bishishta, kathin, shakta, nirday*—pathrilá, pur sang, kankarlá, sangistán, sakht, kattar

Stool, s. a seat without a back—*kashthásan, piyrá, morá*—pírhá, machiyá, morhá

Stoop, vn. to bend, to yield, to submit—*noyan, guyri máran, jhunkan, namra h. bash h. swikár k.*—jhukná, nihúrná, sirnigún h. nyoná, maghlúb h. zer h. mánná [utár

Stoop, s. act of stooping, a descending—*heut haon, náman, jhunkan, noyan*—jhukáo, nihúráo,

Stop", v. to hinder, to close up, to obstruct—*sthakit karan bá h. abarodh k. átak k. ruddha k. sthir k bá h. shesh k. karite ná d. birata k.*—atkáná yá atakná, hatkáná, thámná, thamakná, rokná, chhenkná, sambhálná, tiknā, thahraná, band k. kátná, báz r.

Stop", s. cessation of motion, pause; a point in writing—*birati, gatirodh, sthiti, chhed, bádhá, nishedh; likhane byabarhita chhed sáchak bindu*—atkáo, átak, bandi, bandhej, rok, thahráo; lekhne men waqf ke liye ek nishán

Stop'cock, s. a pipe with a turning cock—*madyádi báhir haibár chongá kal bishesh*—damkalá

Stop'page, s. state of being stopped—*abarodh, bádhá, nibritti, niharan*—bandi, bandhej, atkáo

Stop'ple, or Stop'per, s. that by which the mouth or hole of a vessel is stopped—*chhipi, gunji*—datta, thenti, gatta, thepi, theki

Store, s. plenty; stock; a warehouse; shop—*ráshi, bahulya; punji; bhándár; dokán*—dher, mablagh, khazána, rás, golá máya, rásulmál; bhandárá, ambár khána; dúkán

Store, va. to lay in store, to furnish, replenish—*sanchay k. sangrahán k. sangraha k.*—lerakhná, bharná, zakhira k. mámúr k. mamlúmál k. [ganjina, ambár khána, kothí

Store house, s a repository, a magazine—*bhandár, drabyágár, golá*—khátá, bakhár, bhandárá,

Stork, s. a large bird of the heron kind—*bak, sáras pakhyi*—laklak, laqlaq

Storm, s. a violent wind, a tempest; assault—*jhar, atibát, prachanda báyu bahan; ákraman, charáu*—ándhi, túfán, jhakkar, andhá dhundh; takht, charhái [atá k.

Storm, v. to attack by open force—*ákraman k. charáu k.*—takht k. daur márná, tor d. márlená,

Storm y, a. tempestuous; passionate—*atibátamay, jharuyá, begabán; ati kupita, prachanda*—andhiyáhá, bhárí, mawwáj, túfání; khashmnák, ghazabnák

Sto'ry, s. history, a tale; loft of a house—*itihás, upákhyán, káhini; ghaver tálá*—kaifiyat, haqiqat, dástán, naqi, hikáyat; mahall, manzil, tanqa [angethi, borsi

Stove, s. a place for fire, an iron box—*unan bishesh, taptángáver agnikunda*—gulkhan, tanúr,

Stout, a. lusty, strong, brave, resolute—*motá, mángsála, balabán; sáhasi*—mazbút, qawi, chaudant, porhá, kathmastá; dilawar, juráti [zorávari se, bahádúri se

Stout'ly, ad. strongly, lustily; bravely—*shaktarúpe, balabadrúpe; sahasapúrbak*—mazbúti se,

Stout'ness, s. strength, bravery; resolution—*bal, shúlakáyatwa; sáhas*—zor, qúwat, porhái, motái; jurat [tarkib dharná, tah ba tah r.

Stow, va. to lay up in order, and close—*sajáiyá rákhan, tháke tháke rakhan*—sajáke rakhná, bá

Stow'age, s. act of stowing; room for receiving—*sajáiyá rákhan; dharibár sthán*—bá tartib rakhná; amáo, dharne ki jagah [chhitráke yá phailáke chalná, bedhab chalná

Strad'dle, vn. to walk wide and awkwardly—*pá phák kariyá chalan, pá meliyá hántan*—tang

Strag'gle, vn. to wander disperredly, to rove, to ramble; to exuberate—*edikadik ján, eluyá meluyá hiáyá gaman, bhraman, beriyá gaman; byápta h.*—chhitphát yá idhar udhar yá tirbir yá janán tahán h. ya phiraná, bikharná

Straight, a. right, direct—*riju, sojá, thik, saral, sidhá*—sidhá, sojhá, rást [filfaur

Straight, Straight'ways, ad. immediately—*tatkhyanát, tin chilambe*—turant, tadhi, fauran,

Straight'en, va. to make straight—*sojá k. hayk bhangan, sidhá k.*—sidhá k.

Strain, v. to squeeze through something; make tense, sprain—*chhankan, chálan; atyanta kasá k. balejanan, mocharána, beg d. kaythan*—chhánná, jharná, bahut kashida yá kasá k. murkhná, zor se khinchna, zor d. kankhná

Strain, s. a sprain, style; song—*mochar, tán; dhárá; gán, swar*—moch, marot, lachak; muhawara, istilah; git, áwáz

Strain'er, s. an instrument for filtration—*chhánkani, jhánjhari*—chhanná, sáfi

Strait, a. narrow, close, strict—*saru, sankirna, aprashasta, apratul, kathin, shakta, thik*—sakrá, nápaki, chust, kashmakash, tang, sakht, thik

Strait'en, va. to make narrow; to confine; to perplex, to distress; to make tight—*saru k. átak k. apade phelan, apratul k. kashan*—tang k. band k. uljhánā, takhlif d. kasná

Strand, s. shore of the sea or of any water—*sagar bá anya nadir tir ba tat, pulin*—sáhil, kinára

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

Strand, *v.* to drive or force on the shallows—*pulinopari ṭheliyá phelan, chara lágiyá dhakkan*—
Strange, *a.* wonderful, unusual; foreign—*adbhut, apúrba, ascharjya, nútan; bideshi*—ajib, [kare charháná, kináre par demárná, paṭakná, phenk d.
achambhá, andekhá; úpari, begána [tamáshá, *kiyá tájjub*
Strange, *int.* an expression of wonder—*bara áshcharyya, báprebáp, e ki áshcharjya*—háu, wáh,
Stra'ngely, *ad.* unusually, wonderfully—*adbhutrúpe, apárúprúpe, ascharjyarúpe*—ajab
tarah se [bí, mihmán
Stra'nger, *s.* a foreigner, a guest—*bideshi lok, atithi, ágantuk*—ghairjánib, aján, náásbná, ajna-
Stran'gle, *va.* to choke, suffocate, suppress—*galá ṭipiyá máran, nishwás ruddha k. chápiyá rákhan*—tasma khínchná, galá dábná, galá ghontná, dam rokke márná, dabáná [usrulbaul
Stran gury, *s.* difficulty of discharging urine—*mútra krichchhra*—habsulbaul, kark mútan,
Strap, *s.* a long strip of leather, or cloth—*kápar bá charmer paṭi*—chamoṭi, baddhi, paṭṭi
Strappa'do, *s.* chastisement with a strap—*chámer paṭi diyá márán*—korábázi, dawálbázi
Strap ping, *a.* large, vast, well-grown—*atibád, prakánḍa, bara, moṭá*—azim, kuugrá, mush-
ṭanḍá, bhári, bará, moṭá [márpech, khidá, hila
Strat'agem, *s.* artifice, trick, device—*upáy, chhal, phiki, kaushal*—fitrat, dhokhá, fann o fareb,
Stra'tum, *s. pl.* Strata, a bed or layer of earth, &c.—*thák, taḥ*—part, tah, tabaq, tibáq
Straw, *s.* the stalk on which corn grows—*bichálí, khar, poyál*—uáli, poál, bichálí tinká
Straw berry, *s.* a plant and its fruit—*phal bishesh*—ek qism ká phal
Stray, *vn.* to wander, rove, err, deviate—*path háráná, itastato gamana k. beriyá gaman, bipathe gaman, phaṭká h.*—bhaṭakná, bahakná, bhúlná, sargardán phirná, beráh yá gumráh h.
Streak, *s.* a line of color, a stripe, a ray—*rekhá, ḍorá, kiran*—lakir, lahar, khatt, partau
Streak, *va.* to stripe, variegate, dapple—*ḍorá diyá áṅkan, rekhá ṭánan bá káṭan, chitrita k.*—
lahriyá k, lakiriyáná, rangbarang k. [dhári, lahardár
Streak'y, *a.* striped, variegated in colored lines—*chitrita, ḍuriyá, rekhákáṭá*—labriyá, khattdár,
Stream, *s.* a running water, a current—*srotaswi, nadi, srot, prabáha, dhárá*—dhárá, dhár,
lahar, tarerá, tarrárá [bándhke nikalná, tartaráná, bahná, jári h. lahriyá k.
Stream, *v.* to flow, issue continually, streak—*bahan, nihsaran. srote chalan, ḍoriyá k.*—dhár-
Stream'er, *s.* a flag, or flowing pennon—*dhwajá, patáká*—farahrá, patáká
Street, *s.* a way or road in a city, a highway—*nagarer path, rájpath, gali, bartma*—rasta,
kúcha, galí, sarak [qúwat, mazbúti
Strength, *s.* force, vigor, power—*bal, sámarthya, shakti, parákram, suktái, tej*—zor, bal,
Strength'en, *v.* to make strong—*sabal k. tejobriddhi k. shakta k.*—quwwat k. mazbút k. nimnáná,
zor d. mustahkam k. [pushtai
Strength'ener, *s.* that which gives strength—*balabardhak, shaktakári, pushṭikar*—muqawwi,
Stren'uos, *a.* eagerly pressing or urgent, vigorous—*utsuk, ugra, prayási, udyogi, byagra, shakta*
—bajidd, sargarm, mazbút [*tarúpe, balabadrúpe*—dilsozi se, sargarmi se, mazbuti se
Stren'uously, *a.* with eager zeal, vigorously—*udyam bá utsáha púrbak, jatnakariyá, ekán-*
Stress, *s.* force, violence, importance—*pranidhán, beg, guratwa, bhár*—zor, choṭ, bojh, bár
Stretch, *va.* to extend, expand, draw out—*bistirna k. lambákariyá ṭánan, melána, kashiyá-*
ṭánan, báyána, khenchan—phailáná, barháná, lamkáná, pasárná, ṭánná, khinchná
Stretch, *s.* extension, extent, reach, effort—*áyatan, prasár, ṭáná, prayás, jatna*—phailáo,
ṭanáo, pasár, kasáo, khinch, daur
Strew, *va.* to spread by scattering—*chhiṭána, chharána, bichhána*—chhíṭná, barsáná, bichhána
Strict, *a.* severe, close, rigid, exact—*shakta, kaṭhin, nishṭhur, amkhapekhyi, ṭhik, ekhiraniya-*
mi—sakht, tang, kaṭhor, sakhtgir, daqiq, khará, thik [se, taqaiyud se
Strict'ly, *ad.* severly, rigorously, closely—*shaktarúpe, alalrúpe, utkaṭrúpe, ṭhik kariyá*—sakhti
Stric'ture, *s.* [*tshure*] contraction; criticism—*sangraha, kunchan; doshjánána, doshádosh*
kathan—sikor, simṭáo; harfgíri [shutas gám, lángh
Stride, *s.* a long step—*lambá kariyá pádainikhyep, prág ṭiphiyá káyan*—phalang, deg,
Strife, *s.* contention, contest, rivalship—*virodh, bibád, jhagara, anaikya, bágjuddha*—tanrá,
jhagrá, ṭoká ṭoki, niffág, bair, lág, muqábalat
Strike, *v.* to hit with a blow, impress—*prahár k. máran, ghá d. mudránkita k.*—márná,
már d. thonkná, pitná muhar k. chháphná [dilkash, dilrubá; mutajjib
Stri'king, *pa. a.* affecting; surprising—*manákarshak; mohitakári, ashcharyya*—muassir,
String, *s.* a slender line or cord; cord of an instrument; a series—*sutali, dari, rajju; tár;*
shreni, hár—dori, rasi, sutli; tár; jel, silsila, hár
String, *va.* to furnish with strings; to file on a string—*dari lágána, tár chaṛána; granthan,*
gánthiyá rákhan—dori lagáná, tárchaṛháná; peroná, gánthná, gúthná
String'ed, *a.* [.] having stings—*sasútra, tirbishishṭa, gánthá*—tárdár [sanbhará, lijlijá
Strin gy, *a.* consisting of strings, ropy, viscid—*áṅshála, sútramay, chalchaliyá*—reshadár,
Strip'', *va.* to make naked; to rob; to divest—*bibustra k. nagna k. apaharan, luṭh kariyá*
laon; chhát kholan, khashána, tihin k.—nangá k. uriyán k. chhin lená, lúṭná; udherná,
ukhárná, utárná, lelená, khálí k. [dasi, tirk, ṭukrá
Strip, *s.* a narrow shred, a slip, or long piece—*paṭi, bastra khanḍa, ṭukará*—dhajji, katran,
Stripe, *s.* a line of a different color from the ground; a blow, stroke of a whip, &c.—*rekhá,*
ḍorá; prahár, korághát—lakir, lahr, doriyá; mar, ughár, tharrá, korá [larka
Strip'ling, *s.* a young man, a lad—*yubalok, chhokará*—albar, gabrú, dhoṭá, nimjawán, amrad,
Strive, *va.* to struggle, labour, contend, vie—*prayás k. cheshṭá k. ukuchan k. jatna k. prati-*
jogi bá karmi h.—jánfishání k. lahú páni k. zor márá, khun-i-jigar kháná, bahut kuchh k. ris
k. dekhá dekhí k. [háthpherná
Stroke, *va.* to rub gently or tenderly—*hát bulána, snehapúrbak gharshan*—sihlána, ponchhna,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार

Stroke, *s.* a blow; a line—*ghá, ághát, chot; rekhá*—már, chot, thonk, zarb; lakir, khatt

Stro'll, *va.* to wander, to rove, to gadidly—*beriyá gaman, itastuto bhruman k. alas huiyá, bevjna phirna*, kúchagardí k. harzagardí k. pará phirná [zoráwar, jabar, balí, mazbút, sakht

Strong, *a.* vigorous, robust, not easily broken—*balabán, supushta, sustha, shakta*—qawí,

Strong'ly, *ad.* powerfully, forcibly—*shaktarúpe, bege, balpúrbak*—mázbúti se, zor se

Stro'phe, *s.* [*fe*] a stanza in poetry—*shlok, kabita*—matla, qita

Struc'ture, *s.* [*tshure*] act or manner of building; an edifice; form—*gánthani bá gánthanir dhárá, nirman karan; aṭṭáliká, griha; garan, gothan, ḍaul, ákár*—támir, yá imárat banáne ká ḍaul; imárat, ghar; banáwaṭ, ḍaul, sákht, bandish

Strug'gle, *vn.* to labour, to strive, to contest—*ákunchan k. jatnak. parishram k. chhaṭphaṭ k. dharphar k. pratijog k. hátáháti k. kámarákámari k. bibád k.*—jadd o jihd k. háth pair márná, chhaṭphaṭáná, daur dhúp k. mihnat k. laṛná, már dhar k. kushti k.

Strug gle, *s.* a striving, vigorous effort; agony—*prayás, hátáháti, jatna, udyam; játaná, dharphar*—jánfishání, chhiná chhiní, daur, husht musht, jadd o jihd; chhaṭphaṭáo, naza

Strum'pet, *s.* a prostitute, a lewd woman—*baránganá, kulatá, beshyá, lampaṭá stri*—paṭáriyá, beswá, chhinál, kashí, fáhisha [akaṛná, itráná, chháti phuláke chalná, phúlná

Strut', *vn.* to walk affectedly, to swell—*buk phulaiyá chalan, thekáriyá chalan*—ainthná.

Stub, *s.* the stump of a tree—*brikhyer gorá, muṛá*—ṭúnd, ṭhúnth, kunda [aur moṭá, ṭúnd

Stub bed, *a.* short and thick, truncated—*kharba ebang moṭá, gorá, muṛá*—kotáh qadd, chhoṭá

Stub'ble, *s.* the stumps of wheat, rye, &c.—*nárí, bichalir gorá*—bádh, nárí, narai, nárá

Stub born, *a.* obstinate, firm, refractory—*ṭhenṭá, abádhya, ekguyye* haṭhilá, magrá, arel, sárkash, ziddí, khudaql [magrái se, sarkashí se

Stub bornly, *ad.* obstinately, perversely—*ṭhenṭámirúpe, ekgunyemipúrbak*—hath se, arke,

Stuc'co, *s.* a plaster of lime, whiting, and pounded marble—*chúnkám bá tad arihe lep bishesh*—chúne ká lep, [gulmekh

Stud, *s.* a set of horses; a button—*ashwa samhúha; mudá*—khail, págá; phúl, phuliyá,

Stu dent, *s.* one who studies, a learner, bookish man—*bidyábhyásí, paṛuyá, chhatra, bidyárthi*—tálibulilm, biddyárthí, mutállim [sikhá huá, mutála k. h. khwánda; áge ṭhahrá huá

Stud ied, *a.* [..] learned; premeditated—*abhyasta, shikhyita, paṭhita; mune sthirikrita*—

Stu'dious, *a.* given to study, attentive—*abhyásí, manojogí, páthechchhu, nibishṭa*—ilmdost, mutálaḍost, chintanhár, mashghúl [ghaur se, tálibána, bá koshish, mashghúlána

Stu'diously, *ad.* with close application—*manojog púrbak, abhyás kariyá, ábishṭaman haiyá*—

Stud 'y *s.* application to books or science, attention; a room for study—*abhyás, adhyayan, bidyábhyás, páth, abadhán, chintá; páth griha*—mutála mutálát-i-kutub, tahsil-i-ilm, abhyás, mushábida, chintan, shughl, sai; matálakhána [k. shughul k. sochná, dhyán k.

Stud 'y, *v.* to think closely, to muse—*chinta bá dhyán bá abhyás k. manojog k.*—fikr k. mutála

Stuff, *s.* any matter, furniture; texture—*sámagrí, drabya, bastu; bastra, buná kapar*—máda, rakht, hir, mál, qimásh, drab, samán; bunáwaṭ

Stuff, *v.* to fill, to swell, to feed gluttonously—*bharan, gádiyá bharan, paritripta k. peṭe bharan, adhik bhojan k. bá karána*—ṭhásná, bharná, gunjná, aphráná, aṭalbharná, ser k. bahut khiláná [*sádi suswádukari drabya*—bharáwaṭ, bharan, bhartí, masálah

Stuf fing, *s.* that which is used for filling—*púrak drabya, bharpúr karú jáy juddwárá, máng*-

Stultil oquence, *s.* foolish talk—*anarthak kathá, bátuler nyáy bakan*—behúda gultgú, harzagoí

Stul'tify, *va.* to prove foolish or void of understanding—*agyán bá buddhihin pramán k.*—beaql yá ahmaq sábit k. [thokar kháná, ṭheskháná

Stum ble, *v.* to trip in walking, to slip—*uchoṭ lágan bá kháon, skhalan, thetiyá patan*—

Stump, *s.* a stub, a part remaining rooted—*muṛá, brikhyer gorá, shesh bhág, ṭoṭá*—ṭúnd, ṭhúṭhá, ṭonṭi, dúndá [pur ṭúnd, ṭhúṭhá pur; kotáh o moṭá, sakht, mazbút

Stump'y, *a.* full of stumps; hard, strong—*muṛá bá gorá bhará; kaṭhin, shakta, gentála*—

Stun', *va.* to render stupid by a noise or blow—*ághát dwárá achetan k. mahashabda dwará karnabadhir k.*—zarb se achet k. baihrá k. áwáz se behosh yá bekhabar k.

Stunt, *va.* to hinder from growth—*karkaṭiyá k. bárite na d. chhoṭa k.*—úgne se báz r. barhne na d. dabná, aṭkáná [tatára—*v.* senkná, tatárná

Stupe, *s.* cloth for fomentation—*va.* to foment—*swed dibár kápar—v. swed d. sekan*—lotha,

Stupefac'tion, *s.* insensibility, stupidity—*múrchhábastha, achaitanya, jaraṭá, nohu*—behoshí, murchhá, bekhabarí, bekhudí, behawásí, bewaqúfí [kunán, behawásgar

Stupefac tive, *a.* causing insensibility—*mohakári, múrchchhá janak, indriyaghna*—behosh-

Stupen dous, *a.* prodigious, wonderful—*chamatkár, prakanda, adbhut, bipul*—ajib, mádir, adbhút, azim [*kure*—ahmaq, behosh, bekhabar, bewaqúf, abújh, kundzihn, sust, kúrh

Stu'pid, *a.* dull, heavy, sluggish—*múrkha, agyán, achetan, jaṛabuddhi, boká, gabá, bhárí, alas,*

Stupid ity, *s.* heaviness of mind, dulness—*múrkhatá, achaitanya, jaṛabuddhitá, medhabhád, jaṛátá, álasya*—bewaqúfí, himáqat, kundzihní—susti

Stu'pify, *v.* to make stupid, to benumb—*múrchchhapanna k. jaṛabuddhi k. jaṛasara k. achetan k.*—behosh k. bewaqúf k. sarghumána, behiss k. [—behissi, behoshí

Stu por, *s.* suppression of sense, numbness—*múrchhábasthá, jaṛatá, bismay janya stabdhatá*

Stur diness, *s.* stoutness, lustiness—*talabattá, moṭái, mángsalatwa*—zormandí, mazbúti, motái

Stur'dy, *a.* stout, hardy, lusty, strong—*sthúlakay, mángsala, moṭá, balabán*—mushṭanḍá, chaudant, balwant, mazbút, kathmastá

Stur geon, *s.* [*jun*] a large fish—*brihat matsya bishesh*—ek qism kí baṛí machhlí

Sturk, *s.* a young ox or heifer—*jubá balad, jubati garu*—dúhán, bachhrí, bakkan [luknat k.

Stut'ter, *vn.* to stammer, to speak badly—*totalána, thekiyá kathan*—hakláná, larbaráná,

Stut'terer, *s.* one that stammers—*totalá, jaṛabaktá*—hakláhá, larbaráhá, luknatí

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Sty. s. pen for swine—*va.* to shut in a sty—*shúkarer khoyyári—va. khoyyáre band k.*—khobár, ghurrá, badsálá, sñarkhána—*va.* khobár men band k.

Styg'ian, *a.* [*stid je.*] infernal, dark, black—*pátálastha, ghor, kála*—patálí, tíra, siyáh

Style, *s.* manner of writing; title; pin of a dial—*páthapranáli, bákprabandha; padabí; rándra ghaṛir ál bá kaṇṭá*—istiláh, ibárat, inshá; laqab, khitáb; miqyás. [k. khitáb d.

Style, *va.* to call, to term, to name—*upádhi d. nám rákhan, sanggyá d.*—námzad k. námwar

Styp'tic, *s.* an astringent medicine or lotion—*sankochak aushadh, rakta banádhakári*—dawá-i-qábiz, bandhejí aukhad [kash, targhíbdih

Sua'sive, *a.* tending to persuade—*prabrittijanak, chetanákári, manákarshak*—muhariks, dil-

Suav'ity, *s.* sweetness, pleasantness—*namratá, mádhurjya*—shirínî, mulaimat, khúbí, latáfat

Suba'cid, *a.* moderately acid or sour—*ishad amla, kinchit ṭak*—kamtursh, thoṛá sá khaṭṭá

Sub'altern, *a.* inferior, subordinate—*apradhán, adhín, kanishṭha*—nichá, tábi, kihtar, zerhukm

Sub'altern, *s.* an inferior officer—*paradhín, apradhán byakti, kanishṭha padastha byakti*—zerhukm shakhs, shakhs-i-adná uhdadár [gáne wále ká náib

Subchant'er, *s.* the deputy of a precentor—*bhajanálayer apradhán gáthak*—sardár bhajan

Subdea'con, *s.* an under deacon—*jajaker apradhán parichárak—Deacon* ke niche ká uhdadár

Subdivi'de, *va.* to divide again—*punarbibhág k. anugsher angsha k.*—taqsím-i-sání k. hisse ká hissa k. [*haran k.*—bahar k. lejáná, lelená, ghatáná, kamáná

Subdu'ce, Subdu'ct, *va.* to withdraw, to take away, to substract—*báhir k, laiyá jáon, nyún k.*

Subduc'tion, *s.* the act of taking away—*guptabhábe haran k. laiyá jáon*—lewao, haran, lejáná

Subdu'e, *va.* to conquer, to crush, to tame—*damán k. jay k. paráṣta k. poshya k.*—magliúb k. marná, torná, dabáná, zabt k. tábi k. rám k.

Subja'cent, *a.* being under or lower—*adhahsthita, talasthita*—nichá, talá, faro

Subje'ct, *va.* to reduce to submission, to enslave; to make liable, to expose—*paráṣta k. daman k. adhikárastha k. bashe ánan, bydpya k. dáye phelan*—tábi r. yá k. majbúr k. halqabagosh k. taskhír k. phansáná [mamúr, maghlúb, tábidár; muthammil

Sub'ject, *a.* being under authority; liable—*boshastápanna, damita, adhín; konubipader dayi*—

Sub'ject, *s.* one who lives under the dominion of another, a being under control; the matter treated—*adhikárastha lok, prajá; bishay, prasanga*—ráiyat, parjá. pánwar; mazmún, mádda, manshá [inqiyád, tábidárí, maghlúbí, majbúrí

Subjec'tion, *s.* a being under control—*bashatá, bashibhútatwa, adhinatwa*—taskhír, dabáo,

Subjo'in, *va.* to add at the end, or after—*pashchátesanggoj k. bá ante jog k. pashchátte likhiyá d. likhanánte ár kichhu likhan, niche likhan*—dobárá tánkná, pichhe jorná, pichhe likhná

Subjuga'tion, *s.* act of subduing—*bashe ánan, damon*—qábú yá maghlúb sází, halqa bagosh

Sub'jugate, *va.* to subdue, to conquer—*bash k. daman k. jay k. paráṣta k.*—bas yá qábú men lána, maghlúb k. jitná, zer k. [joṛá húa yá likhá húa, muzáf

Subjune'tive, *a.* subjoined, added—*pashchállikhita, shesha sanggyukta, sanjogárthak*—pichhe

Subjunc'tive mood, *s.* form of a verb which fits it for being subjoined actually or virtually to another verb—*byikaraṇe kriyár hiriti bishesh, ashangshártha*—shartiyá, taduk

Sub'limate, *va.* to raise [a solid substance] into a state of vapour, by heat, and then condense it—*agnidwára choyána, sáráṣsár k.*—kimiyá ág se chuiáná [húi khális chíz

Sub'limate, *s.* the product of sublimation—*sáráṣsár, jwaladwárá utpanna sár bastu*—chuláí

Sublima'tion, *s.* operation of subliming—*jwál dwárá choyána, sáráṣsár nihsáran*—chuláí

Subli'me, *a.* lofty in style or excellence—*atyutkrishṭa, atyuttam, param*—muallá, áli, umda

Subli'me, *s.* a lofty style, sublimity—*atyutkrishṭa likhan, mahadbhávasúchak páṭha pranali, likhaner autkarsha*—atmád, áli mazmúni yá ibárati, buland parwází, bálarwi

Subli'mely, *ad.* in a lofty manner, grandly—*utkrishṭarúpe, mahadbhává prakásh púrbak*—bataur-i-áli, áli mazmúni se, bulandparwází se, muazzazána

Sublimi'ty, *s.* elevation of place or style—*shreshṭhatá, úrdhwatá, likhaner autkarsha, atyuttam páṭha pranáli*—aláwiyat, bulandí, buland parwází, áli mazmúni

Sublu'nar, Sub'lunary, *a.* under the orb of the moon, terrestrial, earthly—*chandradhasthita, prithibistha, sánsárik*—tahtulqamar, zer-i falak, dunyawi [páni ke tale

Submari'ne, *a.* being under the water of the sea—*samudrer talastha*—zer-i-bahr, samundar ke

Submer'sion *s.* act of putting or plunging under water—*dubána, jale magna karan bá hoon*—ghotazání, dubkí, dúbai [*bhúta*—halqabagosh, dabel, munqád, tábidár, muta

Submi'ss, Submis'sive, *a.* humble, obsequious—*binayi, namra, charanasebi, ágyánubartí, bashi-*

Submis'sion, *s.* act of yielding to authority, obedience, resignation—*ágyánubartitwa, binay, bashibhútatá, sahishnuta*—uzrkhwáhí, ájzí, dabáo, itaat [*haiyá*—gharibí se, ajizí se, itaat se

Submis'sively, *ad.* with submission—*binaypúrbak, anunaypúrbak, namrábhábe, sahishnu*

Submit', *v.* to refer to judgment, to yield, to resign to authority—*anyer bichár prárthana k. anyer bichére swikár k. samarpan k. adhinatáswikár k. chhoṛiyá d.*—istilám k. istislám k. lejána, rakhná, denná, dalná, hathjoṛná, sipurd d. dharna, taslím k. qubúl k. tábi h. chhoṛna

Subor'dinacy, Subor'dinancy, *s.* the state of being subject, series of subordination—*adhinatá, kanishṭhatá, paramparágata bashatápannata*—zerhukmí, inqiyád, silsilabandí se mutábait

Subor'dinate, *a.* inferior, lower, subject—*apradhán, kanishṭha, adhín, byapya*—chhoṭá, zer-i-hukm, munqád [hukmí, inqiyád, mutábait

Subordina'tion, *s.* a state of subjection—*adhinatá, apradhánya, parer byápyatá*—zabt, zer-

Subo'rn, *va.* to procure to take such a false oath as constitutes perjury—*mithyá sákhya deona prabritta k.*—jhuṭhí gawáhí dilána yá qasm khilána men rází k. [hásil karná

Suborna'tion, *s.* act or crime of suborning—*guptabhábe mithyásákhya sádhan*—juṭhá gawáh

Subpœna, *s.* a writ commanding attendance—*bichára sthale prastut hatbar ágyápatra, sákhya deonárthe ahwán patra*—tatab chiṭṭhí, saffna

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DELHI

Subscribe, *v.* to sign, to attest, to consent to—*swákhyar k. chándáy sahi k. swikár*—dastkhatt k. sáhib k. nám likhná, qabúl k. [—sáhib-i-dastkhatt, dastkhattí, razámand.

Subscriber, *s.* one who subscribes—*swákhyar kartá, chándáy swanáma lekhak, swikárkartá.*

Subscription, *s.* the signing of a name; money subscribed—*swákhyar, swanám likhan; chándá*—dastkhatt, ismnawísí; chándá [akhír, muakhkhir, pas rao

Sub'sequent, *a.* following, coming after—*par, anugámí, anantar, pashchádgámí*—pichhlá,

Sub'sequently, *ad.* in time following—*pare, pashcháre, tadananntare*—pichhe, bád

Subserve, *va.* to serve in subordination—*sahakáritá k. ágyánuharti h. upajogitá k.*—madad k. hukmbardárí k. [—mumid, madadgár, muáwin

Subservient, *a.* subordinate, instrumental—*bashatápanna, adhín, upajogí, abhipráyopakárak*

Subsi'de, *vn.* to sink or tend downwards—*thitan, tháman, sthir h. basan, magna h. taláiyá jáon*—jamná, tahnishin h. thiráná, nichejáná [tháo, tahnishíní

Subsi'dency, *s.* tendency downward—*adhahpatan há taláiyá jáon shilatá, thitan*—thiráí, bai-

Subsid'iary, *a.* assisting, aiding—*upakári, sahakári, upajogí*—mumid, madadgár

Sub'sidy, *s.* aid in money; money paid to an ally for troops—*dhanadwárá upakár; sádháran shatru damane upakárárthe dhana dán*—rupai ki madadgárí, inánat; nálbandí

Subsi'gn, *va.* to sign under—*niche swákhyar k.*—nichhe dastkhatt k. niche nám lekhná

Subsi'st, *vn.* to continue; have means of living—*thákan, jíkan, sthiyi h. kona upáy dwárá jíbandháran k.*—honá, rahná, páidár h. sábit h. barqarár h. jíná, guzrán k. dinkátná

Subsiste'nce, *s.* being, means of support—*sattá, tishthan, sthápitá, lekan, jibiká, jibanopáy, sanzati*—hastí, wajúd, páidárí, baqarárí, zindagí, dinkatí, rizq, madadmásh [jíná

Subsist'ent, *a.* having being, existent—*bartamán, sattá bishishta, áchhe há thake je*—ast, mau-

Sub'stance, *s.* a being, essential part, body, matter, goods—*padártha, bastu, sár, deha, sharír, propancha, panchabhút, bishay, samagrí, sangsthán, dhan*—hastí, khullas, hír, sár, asl, jauhar, akár, jirm, wajúd, jism, hyúlá, mádda, máya, asbáb, chíz bast, jins

Substan'tial, *a.* real, corporal, solid—*prakrita, jathártha, deha bishishta, sharírí, bástabik, sákár, sárajukta, shakta*—asli, jauharí, akárí, zátí, maujúd, hastidár, jismání, sakht

Substan'tialize, *va.* to reduce to reality—*sábhyasta k. bástabik dekhána*—haqíqí k. sábit k.

Substan'tially, *ad.* really, in substance—*bastutah, shúlatah, jathárthatah*—aslan, zátan, wajúdan [—paidá k. wajúd k. wajúd d. hast k. sábitpá k.

Substan'tiate, *va.* to make to exist—*pramán dwárá sábhyasta k. bástabik dekhána, sattábán k.*

Sub'stantive, *s.* a noun, name of a thing—*sangyá, bishishyapad, ákhyá*—ism, nám

Sub'stantive, *a.* noting existence, real—*bastusúchak, bástabik, prakrita, sattábán*—wajúdnumá, haqíqí, sábit [*d.*—iwaz r. badlí r.

Sub'stitute, *va.* to put in the place of another—*páribarti k. pratinidhi d. eker sthane anyake*

Sub'stitute, *s.* one who acts for another, that which is used for another thing—*pratinidhi, paribarti, anukalpa*—qáim maqám, iwazí, badlí, badlá [muwáiza

Substi'tution, *s.* the act of substituting—*binimay, paribartn, márjá*—badlá, adalbadal, iwaz

Substra'tum, *s.* a layer under something—*nicher thák, tal*—niche ká tah yá tabaq, tal

Sub'terfuge, *s.* an excuse or evasion—*chhal, pratáraná, byáj kathá*—uzr, chhal, álá bálá, tálmatol, hilahawála [*thibir bhitare sthita*—zer-i-zamín, zer-i-khák, tahtularaz

Subterra'nean, Subterra'neous, *a.* being under the surface of the earth—*bhúmir talastha, pri-*

Sub'tile, *a.* thin, nice, acute, cunning—*pátalá, saru, súkhyma, tikhyna buddhi, chatur, shath*—tunuk, bárik, daqiq, tez, chálák [chhal se, fann o fareb se, harráfí se

Sub'tilely, *ad.* finely, artfully, cunningly—*súkhymarúpe, shathatá párbak, chhal dwárá*—

Sub'tileness, *s.* fineness, rareneness; cunning—*saruhláb, súkhymatá; shathatá*—latáfat, bárík; harráfí [*dhártatá*—bárikí, patlái, múshigáfí, fann o farebí, syánpan, harráfí

Sub'tilty, *s.* thinness; cunningness, slyness—*pátalá bháb, saruhláb; cháturjya, pratárakatá,*

Sub'tle, *a.* [*sut-tl*] sly, artful, cunning; minute—*shath, khal, dhárta, chatur, súkhyma*—chatúrá, harráf, juqatí, farebí; daqiq, bárík [mujrá lená

Subtra'ct, *va.* to take away part—*angsa laon, haran*—hissa lená, bád d. waza k. minhá k.

Subtrac'tion, *s.* the taking a lesser sum from a greater, a withdrawing—*angsa haran, nyún karan*—haran, waza, nunhái, ghátáí

Subver'sion, *s.* total overthrow, ruin—*samúlotpátan, anyathákaran, binásh, dhwangsa*—inqiláb, zerzabarí, istirdád, tabáhí, inhidám, páimálí

Subver'sive, *a.* tending to overturn—*binásh'ab, samúlotpátanakári, anyathákári, upadrabkári*—munhadin, zerzabrsáz, pámálsáz, inqiláwar, raddkarnewálá, tabáhkun

Subve'rt, *va.* to overthrow, overturn, ruin—*anyathá k. ulládiyá d. nashta k. upadrab k.*—radd k. tah o bálá k. zerzabar k. tabáh k. pámál k. zawál k.

Sub'urbs, *s.* buildings, &c belonging to a city, but without the walls—*upanagar, shákhánagar, khet*—darbá, dáman shahar, sawád o pain shahar

Succeda'neous, *a.* supplying the place—*paribarti, pratinidhiswarúp*—qáim maqám, iwazí

Succeda'neum, *s.* a substitute—*pratinidhi, paribarti*—badal, santí, iwaz

Succe'ed, *v.* to follow in order; to prosper—*pashchádagaman, pichhe há pare áisan, kramágata h. abhishta sádhan k. krita karjya h. saphal h. abhipray prápta h.*—pichhe yá paiham áná yá h. yá jáná, peshraft h. mutawátir h. qáim maqám h. ban parná, sidh h. nibhná, kámyáb h. maqsadwar h.

Succe'ss, *s.* prosperity, good fortune—*unnati, abhishtalábh, ishtasiddhi, pratipatti*—barakat, bolbálá, uldabarí, bahramandí, kámyábí

Success'ful, *a.* prosperous, fortunate—*kritakárjya, kritártha, saphal, pratipanna, phalaprápta*—bedáribakht, peshraft, kamyáb, bahrawar [bahramandí se

Success'fully, *ad.* prosperously—*kritakárjya haiyá, abhishtalábhe*—barakat se, kámyábí se,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Succes'sion, *s.* series of things following; lineage—*ánupurba, ánantarjya, anukram, paramparjyá; purbapurushánukram, gotra, adhikarider parjyáy*—tasalsul, lagáo, tadárukh, [illegible] tar, taiwáli, silsila; khalfat, pírhí, khándán

Success'ive, *a.* following in order—*parampar, kramánujáyi, kramágata, ánupúrbik*—mutawátir, paiham, mutawáli, musalsal, mutáqqib [pai dar pai, alátawátur, paiham

Success'ively, *ad.* in regular order—*paramparáy, kramashah, ekádikrame*—tabartar, ek par ek,

Suc cessor, *s.* one who succeeds—*uttarádhikári, kramabarti, parjyaystha, paraparibarte páoniyá*—jánashin, qáim maqám, khalifa, pairo, waliahd [khulásá, muqtasar

Succi nct, *a.* brief, short, summary—*sankhyipta, chumbak, rhaswa, alpa*—mujiz, mukhtasar,

Succinct ly, *ad.* shortly, briefly—*sankhyepe, alpakathály*—ikhtisár se, mukhtasaran, khulásatan

Suc'cory, *s.* wild endive, a plant—*shák bishesh*—kásní [anrájizi ke waqt madadgari k.

Suc'cour, *va.* to relieve, assist in distress—*upakár k. parer dukhkhanash k.*—madad k. taklíf

Suc'cour, *s.* aid, assistance, relief—*upakár, sáhájya, upáy, áshray*—sahái, gohár, madad

Suc culent, *a.* juicy, full of sap—*rasála, saras*—rasdár, rasbhará, shádáb

Succu'mb, *vn.* to sink under difficulty, yield—*klesh bá bhárprajukta nuye patan, bharasátyág k. paráddhinatá swikár k.*—taklíf o ashkál se dabná, behimmat h. tábidár mán lená

Such, *pro.* of that, or the like kind—*eman, erúp, tattulya, eprakár, airúp, etádrisha*—aisá, jaisá, waisá, istarah, ustarah ke, istarah ke [—chúsná, jazb k. sokh lená, dúdh piná

Suck, *v.* to draw with the mouth, to imbibe, to draw the breast—*choshan, shoshan, stanapán k.*

Suck'er, *s.* he or that which sucks; a shoot; a fish—*choshak, shoshak; ankur, pallab; mutsya bishesh*—chuswayá, khinchwayá, sokhnewálá; kompal, karil; ek qism kí machhlí

Suc'kle, *va.* to nurse at the breast—*stanapán karána, mái d.*—dúdh piláná, dúdh d.

Suck'ling, *s.* a child nursed at the breast—*stanap iyi, dudhiyá bilak, atishishu*—shír khoré, dúdh piyohá, shirmast, dúdh ká bacha [*khdon*—chusáo, khinchá0

Suc tion, *s.* the act of drawing in—*chúsan, shoshan, rasádan, rasákarshan, mukhdiyá tániyá*

Suda tion, *s.* the act of sweating—*ghám haon, swedan*—pasina áwari, araq áwari

Su'datory, *a.* sweating—*s.* a sweating bath—*gharmajanak (aushadhi)—s. swedan bá bháhará ghar*—pasíjan, pasínaáwar (dawá)—*s.* bhabhrákhána [ekí

Sud'den, *a.* coming without notice, hasty—*áchambita, hathát, áchinak*—achának, nágáh, eká-

Sud'den, *s.* any unexpected occurrence—*hathát upashita je kichhu, akasmátghatanyá*—wáqa-i-nágahán [*sahasá, jhaṭiti, hup kariya*—nágahán, be khabari se, aujhak

Sud'denly, *ad.* in a hasty or unexpected manner—*áchambite, áchamká, akasmát, turaty,*

Sudorif ic, *a.* tending to promote sweat—*swedajanak, ghámothipak*—pasíáá, pasína áwar [áj

Suds, *s.* water impregnated with soap—*sábán jaler phená bá gánjalá*—sábun ká kaf, phen, yá

Sue, *v.* to prosecute by law; beg, entreat—*addish k. chahan, binati k. jáchingá k.*—adálat men khainchná, muqaddama k. mángná, minnat k.

Su'et, *s.* fat, particularly that about the kidneys—*basá, meḍyár basá*—bar, gurde kí charbí

Suf fer, *v.* to bear, endure, permit, undergo—*sajhya k. sahan, bhog k. karite d. anumati d. sahishnuta k.*—tahammul k. sabr k. sahná, uṭháná, lená, páná, bharná, khána, khinchná, bhúgatná, jáiz r. rawá r. bardáshť k. [jázat, bardást, saihran, tahammul, sabr

Suf ferance, *s.* permission, patience—*anumati, sahishnutá, khyamá, dukhbhabhog*—parwánagí,

Suf ferer, *s.* one who endures—*dukhkhabhogí, bhokta, sahishnu, sajhya kare je*—mutahammil, ángezi, sahwayá, chapeti [bipat, dard, soz, áziyat, taklíf

Suf fering, *s.* pain endured, distress—*byathá, jwálá, bedaná, dukkha, klesh, bhog*—dukh,

Suffi ce, *v.* to be enough, or sufficient—*prachur h. kulána*—káfí h. kifáyat k. bas h.

Suffi ciency, *s.* enough, a full supply—*práchurjya, pratul, bistar, jotra*—kifáyat, wafá, iktifá, ufár [káfí, baqdr-i-ihtiyáj, láiq, qábil, larákur

Suffi cient, *a.* enough, adequate to wants—*prachur, jatheshta, kulan, jathochit*—bas, bahut,

Suffi ciently, *ad.* so as to satisfy—*jathochitrúpe, kulánmate*—jaisá cháhiye, kifáyátan

Suf focate, *va.* to smother, stifle, choke—*shwásarodh k. galáṭipiyá pránanash k. chápiyá rákhan*—sáns rokná, galá dábke márná, dam rokná, galá ghuṭná, dambasta k. dáb r.

Suffoca'tion, *s.* the act of choking—*nishwásávarodh, galáṭipan*—habsulnafas, dambastagi

Suf fragan, *s.* a term applied to a bishop, as subject to his metropolitan—*pradhán dharmádhyakhya*—bará pádri [rasá, iqbál

Suf frage, *s.* a vote, voice, approbation—*sammati, sammati jánána, swikárabád*—qaul, ráe,

Suffu'se, *va.* to spread over with something—*byápta h. bá k. may h.*—chháná, bharná, phailáná

Suffu'sion, *s.* the act of overspreading—*byápti, byápan, may haon*—chhao, phailáo

Su'gar, *s.* a sweet substance—*sharkará, bhurá, daluyá, chini*—shakar, khánd, chini, búrá

Su garplum, *s.* a kind of sweetmeat—*khyudra golákriti mithái bishesh*—ek qism kí mithái

Sugge st, *va.* [*jest*] to hint, to intimate—*sanket kariyá balan, gyánta k. baliyá d. parámarsha d. chetana d. smriti karána*—ishára k. isháro se kahná, saláh d. chitáná, yád dilána

*Sugges tion, *s.* [*...tshun*] hint, intimation—*ingit, sanket hákya, parámarsha*—ishára, goshguzári, izhár, saláh [qatl-i-nafs; khudkush, qátil-i-nafs

Su'icide, *s.* self murder; a self murderer—*átmahatyá, átmaghát; atmaghati*—khudkushi,

Suit, *s.* a set, retinue; request; process in law—*prastha, jorá, anuchar samuday; jáchingá, prárthanú; addish, dáyribedan*—jorá, ganj, hashmat, ardáli; araz, árzu, istidá; istighása, muqaddama [muwáfiq h. phabná, milná, baiṭhná, lagná, bannáná

Suit, *v.* to fit, to become, to agree, to accord—*jogya h. upajukta h. milan, aikya h.*—ṭhik h.

Suit'able, *a.* fit, proper, accordant—*uchit, jogya, upajukta, anujáyi*—sazawar, sumel, jog, mawáfiq

Suit ably, *ad.* fitly, properly—*uchit mate, upajuktarúpe, jathochitrúpe*—ba mujib, muwáfiq, sazáwari se, jaisáchahiye

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Suite, s. series; retinue, company—*shreni*; *anuchar lok*, *samabhibyáhár*—silsila; [illegible]
[mastadaí, árzúmand, tálib, khwáhán, [illegible]
Suit or, s. a petitioner; a wooer—*jáchak*, *prárthak*, *ádádshi*, *nibedak*; *bikshárthi*—d [illegible]
Sul'len, a. sour, morose, obstinate—*aprasannamukh*, *abhimáni*, *birakta*, *chirchire*, *chenta*—
mukaddar, úchát, barham, nákhush, magrá [hami se, kashídagí se
Sul'lenly, ad. sourly, morosely, gloomily—*birakta haiyá*, *mánpúrbak*, *abhimánpúrbak*—bar-
Sul'lenness, s. moroseness, gloominess—*aprasannatá*, *rágshítatá*, *abhimán*, *bairaktya*—takad-
dur, barhami, úchát, kashídagí, nákhushí
Sul'ly, va. to soil, to tarinsh, to dirt, to spot—*samal k.*, *mayalá k.*, *sakalanka k.*, *durnám k.*—
mailá k. dágh dálná, liwárná, dágh charháná, aib lagáná
Sul'phur, s. brimstone, a very combustible mineral—*gandhak*—hírá, gandhak [gandhksá
Sulphu reous, a. having the qualities of sulphur—*gandhak bishishta*, *taddharmak*—gandhakí,
Sul'try, a. hot and close, oppressive—*grishma*, *gumat*, *nirhát*—khamas, úkhmaj, úmsá, khamsá
Sum, s. the whole amount; a compendium—*mot*, *ekun*, *samuday*; *sankhyep*—mahlagh, kulli,
tamámí, hamagí; khulása, mujmal [thik d. mujmal k.
Sum", va. to compute, to comprise, collect—*sankhyá k.*, *mot k.*, *sangraha k.*—jornú, jama k.
Sum'marily, ad. briefly, in few words, in the shortest way—*sankhyepe*, *alpa kathíy*, *bin abi-*
lambe—mukhtasaran, mujmalan, thorí bát men, jaldí [mukhtasar, khulása, jaldí k. h.
Sum'mary, a. brief, short, concise—*sankhyipta*, *alpa*, *chumbak*, *abilambita*—mújaz, mujmal,
Sum'mer, s. the hot season—*grishmakál*, *gumatkál*—tábistán, garmá, saif, mausim-i-garmí
Sum'mer-house, s. a pleasure house or arbour in a garden, used in the summer—*udyáne sthita*
bishrám sthan, *kunja*, *grishma kálopajukta snigdh igár*—bárahdarí, banglá
Sum'merset, s. a leap heels over head—*láph diyá potan*—kalabází, úlátkád, [sar, chonti
Sum mit, s. the top, highest point—*mastak*, *upaibhág*, *máthá*, *shringa*, *chúrá*—phúngí, qulla,
Sum'mon, va. to call with authority, cite—*dákan*, *ádwán k.*, *upasthit haite ádesh k.*, *dákiyá*
páthána—talab k. pakar mangáná, bulwá bhejná [wá, talab chittní
Sum mons, s. a call of authority, citation—*ádwánpatra*, *dákpatra*, *ágamanpatra*—talab, bulá-
Sump tion, s. the act of taking—*ádán karan*, *grahan*, *tuon*—lená, akhz, grift
Sump'tuous, a. expensive, splendid—*bahumúlyak*, *jáukála*, *utkrishta*, *átpatángiyá*—shahkha-
rach, umda, fákhira, jhakájhak, jhalájhal [kharchi se, ján o jalál se, tum tarágí se
Sump'tuously, ad. in a magnificent manner—*bahu ba atibyay púrbak*, *jáukálarúpe*—shah-
Sump'tuousness, s. costliness, splendor—*bahubyaya janakatwa*, *shobhá*, *bahumúlyakatá*, *átpat-*
anga—shah kharchí, umdagí, jhalájhalí, tumtarágí [shams, khurshed
Sun, s. the luminary that enlightens and warms the earth—*súryya*, *rabi*, *dibákar*—súraj, áftáb,
Sun'beam, s. a ray of light from the sun—*kiran*, *súryyer rashmi*—kiran, áftáb ká partau
Sun'burnt, a. tanned by the sun—*raudraparú*, *kálishtha*—dh[illegible] ká jalá, támbra, sokhta
Sun'day, s. the christian Sabbath—*rabibár*, *bishrámbár*—itwár, rabibár, ekshamba [julá k.
Sun'der, va. to divide or part asunder—*prithak karan*, *bibhinna k.*—do pára k. alánida k.
Sun dial, s. an instrument to show the time of day by the shadow of a style—*randraghatiká*,
chháyghari—dhúpghari, sáyaghari [do chár, chand, kaiek, báze, mutáddad, mutafarraq
Sun dry, a. diverse, several, many—*nánd*, *bibidha*, *nánáprakár*, *anek*, *bhinna bhinna*—do tín,
Sun'flower, s. a large flower—*arkapushpiká*, *súryyamukhí*—súraj mukhí, gul-i-áftáb
Sun'ny, a. bright with the sun—*súryyer kirane ujjwal*—dhápka, áftábí, ghámí
Sun'rise, s. the beginning of morning—*súryyoday*, *prátahkál*—súraj uday, tulú-i-áftáb
Sun'set, s. the close of the day, evening—*súryyásta*, *súryyistakál*—ghurub-i-áftáb, súrajast, asr
Sun'shine, s. the light of the sun—*raudra*, *súryyer alo ba rashmi*—dhúp, ghám, shua, garma
Sup, v. to eat supper—*rátrir bhojon k.*—rát ká khána khaná [qábil, jitne jog, imkánpazir
Su perable, a. that may be overcome—*vibirjya*, *sádhya*, *jetabay*, *pratikárjya*—maghlubí ke
Superabo'und, va. to be exuberant—*atirikta h.*, *prachur h.*, *ábashyakapekhyá adhik h.*—bahut
h. kasrat se h. ihtiyáj se ziyáda h. [riktatá—bahuteri, bahutát, kasrat, ziyádati
Superabun dance, s. more than is sufficient—*ádhikya*, *aparjyápti*, *prachurjya*, *bahulya*, *ati-*
Superabun'dant, a. more than enough—*atirikta*, *prachur*, *adhik*—bahut, ihtiyáj se ziyáda
Supera'dd, va. to add over and above—*adhik sanjog k.*, *ár o d. joger upare jog k.*—ziyáda k.
fazúl k. ziyáda par ziyáda k. [bhág—ziyádasázi, ziyádati, afzúní
Superadd'ition, s. the act of superadding—*atirikta karan*, *bárti*, *adhik sangjog karan*, *bartir*
Superanve'nient, a. coming unexpectedly—*hathádágata*, *achambite prastut*—ná dánista áne-
wálá, nágahán ánewálá [dagiya kuhnagí ke liye ná láiq karná, sáldar k.
Supperan nuate, v. to impair by age, &c.—*bárdhakya prajukta ajogya k.*, *atharba k.*—sál khur-
Superan nuated, a. disqualified by age—*bárdhakya prajukta ajogya*, *burá*, *atharba*, *thurtha-*
iyí—kohanagí se nálaiq, sálkhurda, pir, zaif
Supe'rb, a. grand, magnificent, splendid—*jaukála*, *atyuttám*, *atisundar*, *shobhánwita*—azím,
kabir, umda, shishán, mufakhir, raunaqdár [amat, jah o jalál se, umdagí se
Superb ly, ad. grandly, magnificently—*jáukálarúpe*, *shobhápúrbak*, *susundarrúpe*—bá az-
Supercar go, s. one who has the care of a cargo—*jahajer bharer kartá bá tattwabadhárak*—
bahardár, jahází ká charhandár
Supercil'ious, a. [...*yus*] haughty, dictatorial—*abhimání*, *karimájukta*, *parábahelak*, *garbí*,
shekwáriyá—mutakabbir, khudbín, kashída, sinazor, nakchárhá, kashídará
Superem inence, s. superior eminence—*sarbashreshthatá*—aulátarí, fauqiyat, bartarí [tar, áli
Superem'inent, s. eminent in a high degree—*sarbashreshtha*, *atibara*—aulátar, faiqtar, buzurg-
Supere'rogate, va. to do more than duty—*uchitápekhyá adhik k.*—farz se ziyáda k. nafl k.
Supereroga tion, s. a doing more than duty—*kartabyátirikta karma*, *niyamádhik karma*—
zaidul farz kám karná, nafl, talzil, fuzúl

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

Su'perex'cellent, *a.* very excellent—*atyuttam, sarbottam, uttamottam, sárattár*—niháyat khúb, [fáiq, bahut nafis

Superficial, *a.* being on the surface, shallow—*bahirdiger, uparistha, bájhya, apakwa, kachchá*—úpará, úparaunchhá, khám, úparbhánsá, záhir, súratnumá, náamiq

Superfi'cies, *s.* [...*fish es*] surface, exterior part—*uparibhág, bájhyángsha, gátra, bahirdig*—sath, wasat, basitat, záhirí, súrat, barúní [bahut mihin, bárik se bárik, latífiarín

Superfi'ne, *a.* very fine, surpassing in fineness—*atisúkhyma, supátalá, atisaru, atyuttam*—

Superflu'ity, *s.* excess, that which is beyond want—*ádhikya, prachurjya, átirikta, prayojanátirikta drabya*—izdiyád, kasrat, bahutát, ihtiyáj se ziyáda

Super'fluous, *a.* exceeding what is wanted—*prayojanátirikta, adhik, anábashyak*—záid, záidul-ihtiyáj, fázil, barhtí [ziyáda, fázil

Su'perflux, *s.* what is more than is wanted—*adhikángsha, prayojanátirikta jábá*—ihtiyáj se

Superincum'bent, *s.* lying or leaning on the top of something else—*uparistha, upare thake jábá*—bálái, kisú chiz ke úpar rahe jo [*k.*—ghair chiz lá miláná

Superindu'ce, *va.* to bring in as an addition to something else—*anya drabya ániyá sanjog*

Superinte'nd, *va.* to oversee, to manage—*tattwábadháran k. nirbáha k. kulána, karma chálana, jogána*—nazarat k. dekhná, chaláná, ijrá-i-kár k. sarbaráhí k.

Superintend'ency, *s.* the act of overseeing—*tattwábadháran, karmanirbáha, adhyakhyatá*—nigáhbání, sarbaráhí, sardárí [*sthayak*—názir, mutawallí, nigáhbán, sarbaráhkár, karcrá

Superintend'ent, *s.* an overseer, a manager—*tattwábadhárak, karmanirbáhak, adhyakhya,*

Superior'ity, *s.* pre-eminence, higher rank—*sarbashreshthatá, bishishtatá, prábalya, prádhánya, atinaipunya*—bartarí, auliyat, barí, fauqiyat

Supe'rior, *a.* higher, greater, that surpasses—*shreshtha, pradhán, áro bhála, bishishta, prabalatara, uchchatara*—bartar, aulá, fáiq, barí, charb, muazzaz, álá, bálátar

Superla'tion, *s.* an exaggeration, excess—*atirikta guna kathan, atyukti*—mubálacha, tafzíl

Super'lative, *a.* being of the highest degree—*sarbottam, sarbashreshtha, sarbápekhyá uttam bá tara*—afzal, sab se bhalá yá barí [fauqulinsániyat

Supernat'ural, *a.* being beyond the laws of nature—*alaukik, asambhab, adbhut*—fauquládat,

Supernu'merary, *a.* exceeding the number prescribed or necessary—*niyamitátirikta, adhik*—fázil, upar, atzúd, beshí, barhtí

Superpurga'tion, *s.* an over purging—*adhik bhed karána*—ishál, jiriyán-i-shikam

Superscri'be, *va.* to write over, or on the outside of a letter, &c.—*uparibhége námádi likhan, shiranám likhiyá d.*—úpar likhná, sarkhatt likhná, lifáfa yá sarnáma likhná [úparlikhái

Superscrip'tion, *s.* a writing over or on the outside—*shiranám, uparibhége likhan*—sarnáma,

Superse'de, *va.* to make void; to suspend—*anyathá k. anyake pathiyá párbabyaktike padachyut*—bátil k. radd k. ek ko bhejkar dúsre ko bartaraf k.

Superstí'tion, *s.* excessive rigor in religion—*amálak dharmabhay, dharmárthe bidhihin kriyá karan, atibhakti*—dín-i bátil, imán-i-bátil, waswás, tássub

Superstí'tious, *a.* scrupulous to excess, bigoted—*abaidha karmi, dharmabishaye atisandigdha, mithyá dharmabhay bishishta*—ahl-i-imán-i-bátil, sáhib-i-dín yá ibádat-i-bátil, waswásí, wahimí, mutássib, bátilparast [—úpar banáná, bálákhána banána

Superstru'ct, *va.* to build upon any thing—*kona bastur upar nirmán karan, upar gánthani k.*

Superstruc'tion, *s.* a building on something—*upargánthani, uparkár karma*—bulai támir, úpar kí banáwat yá gánthní [yá ganthní, balákhana

Superstruc'ture, *s.* [...*tshure*] what is built on something—*uparer gánthani*—úpar kí imárat

Superve'ne, *vn.* to come unexpectedly—*akasmádágaman k. hathát upasthita h. ba ghaun*—nágahán ána yá áparná, achanak waqi h. [*yak*—nágáh rasída, achának úpará húá; úparí

Superve'nient, *a.* coming unexpectedly, extraneous—*akasmádágta, hathádupasthita; anátash-*

Supervi'se, *va.* to overlook, to oversee—*tattwábadháran k. jogána, kulána, karma chálána bá nirbáha k.*—nazarandáz h. dekhná, chaláná, sarbaráh k. [sarwaihiyá

Supervi'sor, *s.* an overseer or inspector—*paridarshak, samikhyak, tattwábadhárak*—názir,

Supi'ne, *a.* having the face upward; indolent—*ordhwamukh, uttana; alas, kure*—urdhmuqh, chit, utána, antachit; askatí, sust [*párbak, abaheldy*—píth i e bhal, susti se

Supi'nely, *ad.* with the face upward, carelessly—*uttan bá alas haiyá, chitpit haiyá, kuryemi*

Supi'neness, *s.* the state of being supine—*chitpit, uttánabastha, kuryemi, ghiládmi, amanojog*—utánái, mandúhi, susti, askat

Sup'per, *s.* the evening meal—*rátrikaler bhojan*—rát ká khána, ashá, byárí

Sup'plant, *va.* to displace by strategem—*kona upáy kariyá anyake padachyut k. chhal dwárá anyer sthán bá padádi prapta h.*—kárzázi se kám se taghir k. sarká baithná

Sup'ple, *a.* pliable, flexible, limber, yielding—*namra, namya, naram, ashakta*—narm, lachkilá, mulaim, chimrá [*upapatra, krorpatra*—tatimma

Sup'plement, *s.* addition by which something wanting is supplied—*nyúnata púrakángsha,*

Supplement'al, Supplement'ary, *a.* additional, added to supply what is wanted—*nyúnatápurak, bharti, upapatre ghatita, shesh khande likhita*—tatimmapaiwand, zamímamansúb

Sup'pleness, *s.* pliancy, flexibility—*namrata, namyatá, komalatá, namaniyatwa, ashaktatá*—narmí, lachak, chimtái [niyázmand, arzúmand, ghighiyáú

Sup'pliant, *a.* entreating, beseeching—*binayí, prárthanákárí, binatikárí*—multamis, multaji,

Sup'pliant. Sup'plicant, *s.* a petitioner—*prarthak, jáchak, nivedankartá*—multamis, arzígar, darkhwástkun [*árádhaná k.*—istidá k. iltimás k. ghighiyáná, lijlijáná, pánoparná

Sup'plicate, *va.* to implore, to entreat—*prárthaná k. binati k. binaypúrtak jáchnga k.*

Supplica'tion, *s.* a humble petition, suit, prayer—*prárthaná, binatí, árádhaná, kámaná*—istidá, duá, zárí, lijlijábat, minnat, árzú, niyáz

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · सत्यमेव जयते · CGL

Supply', *v.* to fill up, to furnish, relieve, serve instead of—*bharti k. púrna k. jogánā k. [illegible]liya k. jáchita pradán k. anyer paribarte tágan*—bharná, bharti k. bakhshná, sarbarah [illegible] k. madad k. dená, pahunchná, bharti k. mámúr k. dásre ke iwaz men lagná.

Supply', *s.* sufficiency for wants—*nirbaha, susár, bharti, jotra, sangati*—sarbaráh, bharti, khep, rasad, amad, jutáo

Suppo rt, *va.* to sustain, maintain, endure, vindicate—*dháran, sthiti karána, rakhyá k. pratipálan k. sajhya k. sábhayasta k. pramán d.*—bardásht k. uṭhaná, dharná, rakhná, parwarish k. nibáhna, bachána, sahna, tahammul k. sabit k. [taqwiyat, zindagi, parwarish

Suppo rt, *s.* a prop, help—*thes, ashray, upakár, jibiká, pratipálan*—istada, teksi, asrá,

Suppo se, *va.* to imagine or believe without examination; to lay down without proof—*anuman k. bujhan, bodh k. mane k. anubhab k. binápramane kathan*—farz k. qiyás k. hújhná, samajhná, ṭhahraná, málum k. khiyál k. tasauwar k. baghair dalil o isbat ke qiyás k. yá kahna

Supposi tion, *s.* something supposed—*anubhab, bodh, anuman, asabhyasta pakhya*—aṭkal, andaza, khiyál, qiyás, giriit, pindar, zan [farzi, sáchta, taqlidi, beasl, harám

Suppositi tious, *a.* not genuine, illegitimate—*swiya nay, anurasejata, aprakrita, jaraja*—

Suppre ss, *va.* to keep in, to crush, subdue; conceal—*nibáran, atkana, dabiyá rákhan, daman k. gupta k.*—rok r. aṭkáná, baiṭhal d. dabáná, torná, tabi k. fao k. dábrakhná, chhipaná

Suppre ssion, *s.* the act of suppressing—*chápiyá rákhan, prakash na karan*—dabáo, chhipáo

Sup purate, *v.* to generate pus or matter—*punj h. pákan, kled h. pákána, punjotpidan, kled jamana*—pakná, pibiyáná, pib lná, pakana [yshat, muzj

Suppura tion, *s.* a ripening into matter—*sphoṭakádir pákan, punj haon. pákan*—pakáo, pibi-

Sup purative, *a.* promoting suppuration—*punjajanak, sphoṭakádir pakakári*—munzij, pakáú, pák [wiyat, sardári

Suprem acy, *s.* highest authority—*prádhánya, shreshṭhatwa*—auliyat, fauqiyat, sadárat, ulú-

Supre me, *a.* highest, chief, principal—*pradhán, sarba shreshṭha, mukhya, param*—álá, bartar, saur, baṭa, aulá

Supre mely, *ad.* in the highest degree—*paramrúpe, atibád, sarbápekhyá*—niháyat, hadd

Surcha rge, *va.* to overburden—*ati bhár d. atibharti k. atirikta bojhai k.*—bahut ládná, bojhal k. bahut ziyáda bojh r. [tang, kotaikash

Sur cingle, *s.* a band or girth which passes over the saddle—*ghorár peṭi bishesh*—peṭi, bálá-

Sure, *a.* certain, true, confident, firm—*nishchit, nihsandeha, satya, sthir, shakta, aṭal*—yaqín, waqai, sach, sabit, muataqid, muatamid, qáim, mazbut

Sure, Su'rely, *ad.* certainly, undoubtedly—*abashya, nitánta, biná sandeha*—be shakk, beshubha, yaqinan, tahqiqan, aur kya, kyun nahin

Su'rety, *s.* a bondsman, one who gives bail—*pratibhú*—zámin

Suri, *s.* swell of the sea that breaks on the shore—*samudrer tire uṭhe je dheu bá phená jukta lahari*—mauj i bahr, lahr jo phen ke sáth samundar ke kinare par uṭhe

Sur face, *s.* the outside, superficies—*uparibhág, bahirdig, gatra*—sath, rú, báhar, bisát

Sur feit, *v.* to make sick with eating, &c.—*atibhojan dwára nyakkár karána, paritripta k. ati uchi jaumána*—aphráná, agháná, ser k.

Surge, *s.* a large wave or billow—*vn.* to swell—*bara dheu, brihattaranga*—*vn. taranga h. phuliyá uṭhan*—bari mauj, halkora, lahar, dheú—*vn.* phúlna, mauj mára

Sur geon, *s.* [*.jun*] one who cures by manual operation—*astrabaidya, asurchikitsak*—jarráh

Sur gery, *s.* a curing by manual operation—*asurchikitsá, astra baidyer bidyá*—jarráhi

Sur gy, *a.* rising in billows, swelling high—*dheumay, tarangabishishṭa, phulita*—maujdár, halkoradár, tarangilá, phúlá [tálkhiní, rukhai

Sur liness, *s.* crossness, crabbedness—*khitkhilemi, ugrashilatá, karkashatá*—talkhi, karwahat,

Sur ly, *a.* morose, crabbed, sour, rough—*khitkhiliyá, ugrashil, ragala, karkash*—talkh, kaṭa, chirchirá, talkhra, rukhá [aṭkal, khatra, dharka, shubha, daghdagha, wahm, guman

Surmi se, *s.* suspicion, imperfect notion—*badh, shanka, sandeha, anuman, upalabdhi, ṭhahar*—

Surmo unt, *va.* to rise above, to conquer, to overcome—*upare uṭhan, jay k. damita k. kaṭaiyá uṭhan, par h.*—úparchaṛhná, ghalibáná, faro k. tai k. hali k. par h. kaṭna

Surmount able, *a.* that can be overcome—*sádhya, gamya, kaṭaibár, pár haon jogya*—imkánpazir, hallpazir, kátne jog, tai karne yá par hone jog [tab-i-khándan

Sur name, *s.* a family name—*padabi, kuler dáknám, kulasangyán*—khitáb, takhallus, khi-

Surpa ss, *va.* to excel, go beyond—*shreshṭha h. anyápekhya uttam ba gunabán h. haráiyá d. atikram k. agiyá jaon*—úpar jáná, saras h. baṭh chaṭná, chaṛh jáná, ziyada h. sabqat lejáná, kán kaṭna, pichhe d. peshqadam h. [tamottam—afzal, faiq, samai

Surpass ing, *pa. a.* excellent in a high degree—*anyápekhyá shreshṭha, bilakhyan, uttam, u-*

Sur plice, *s.* the white garment over his dress which an administering clergyman wears—*jajaker shubhra parichchhad bishesh*—ek taur ká saled libas jo pádri log pahinte hain

Sur plus, *s.* an overplus, a remainder—*adhikangsha, atirikta bhág, abashesh*—beshi, barhti, fázil, afzáni, bachti [ni, auchak, mufájat

Surpri se, *s.* wonder suddenly excited—*bismay, chamatkárajyán*—tájjub, achanak, nágaha-

Surpri se, *va.* to take unawares, astonish—*achamvite dharan, akasmat aguman, bismay pánna k. dhángná lágána*—eká ek yá bekhabar lená, achanak girná yá apatna

Surpri sing, *pa. a.* wonderful, astonishing—*chamatkár, ashchariya, adbhut, adekhá, apúrba*—mutájjib, adhbhut [*samarpan k.*—sompná, hawala k. tafwiz k. zimma k.

Surren der, *v.* to yield, to give one's self up—*chhóriya d. samarpán k. shatrur haste ápandke*

Surren der, *s.* the act of yielding or resigning—*samarpan, chhóriyá dean, tyag karan*—somp, sumpáo, tafwiz, hawala [—hamla-i-nágahani

Surrep tion *s.* a surprise, sudden invasion—*akasmát ákraman, chhal kariyá achanak charan*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY
CL Photo

Su'rpati'tious, *a.* obtained fraudulently; done by stealth—*prabanchanáy prápta; chorechóre* [*chorráú, masrúq, fareb se páyá hiá*; chup cháp se k. h.

Su'rrate, *s.* the deputy of an ecclesiastical judge—*dharmádhyakhyer pratinidhi*—pádri k.

Surro'und, *va.* to encompass, to enclose—*beshṭan k. gheran, ber d. chaturdige rodh k.*—gher-[náná, gird k. muhit h. muhásara k. ihátá k.

Surtou't, *s.* [*sur-too*] a close overcoat—*uráni bostra bishesh, sarboparistha jámá*—bárání kurtí

Survey', *va.* to overlook, to oversee; view; to measure—*abalokan k. álochaná k. drishṭi k. parjyálochaná k. karma chálana, tattwábadháran k. bhumi mápan*—dekhná, nazar k. ihtimám k. jarib kashí k. masáhat k. [*dháran; bhumimáp*—nigáh, nazar; nigáhbání; jarib, masáhat

Sur'vey, *s.* view, prospect; superintendence; mensuration—*drishṭi pát, abalokan; tatwábadhárak, karmanirbáhak; bhumimápak; jáchandár, ṭháharaniyá*—nigáhbán, názir, agoriyá; jaribkash; jánchandár [*ghajibi h.*—dúsre ke marne ke bád jitá rahná, jibachná

Survi've, *v.* to live after, to remain alive—*bartamán thakan, uttarjibi h. anyápekhyá dir-*

Survi'ver, Survi'vor, *s.* the longest liver—*uttarajibi, anyápekhyá dirghajibi*—pas mánda, paszinda [tiadád, pakar

Susceptibil'ity, *s.* the quality o freceiving impressions—*prayoktabyatá, bedaniyatwa*—akhz, is-

Suscep'tible, Suscep'tive, *a.* apt to take an impression, capable of admitting—*prayoktabya, bedaniya, haite páre jáhá*—muthammil, ákhiz, mutákhiz, mustaid

Suspe'ct, *v.* to fear, to doubt; think guilty—*bhay k. áshanká k. sandeha k. doshigyán k.*—darná, bharmáná, shakk k. shubha r. bharam r. badzanni h. taqsiwár jánná

Suspe'nd, *va.* to hang; to delay; to put off; to debar, to make to stop for a time—*jhulána, laṭkána; hilamba k. ṭálmaṭál k. áṭak k. sthakita k. alpakáler nimitte banda k. bá karmachyut k.*—laṭkáná, ṭángná, muallaq r. adhar r. der k. ṭálmaṭol k. multawí r. mauqúf r. aṭká r. muattal r. mázúl r. [o rijá, hais bais, pas o pesh, dubdhá

Suspe'nse, *s.* state of uncertainty, doubt—*sandeha, maner sandigdháastha, dwidhá*—khauf

Suspen'sion, *s.* the act of hanging up; cessation for a time—*ṭangáni, laṭkána; alpakáler nimitte sthakit kará bá karmatyág*—laṭkáo, ṭangáo, chand roz ke liye mázúl yá iltíwá

Suspen'sory, *a.* that suspends—*luṭhománkiri, jáhá diyá laṭkáy ṭáhá*—laṭkáú, ṭangáú

Suspi'cion, *s.* act of suspecting, mistrust—*sandeha, áshanká, apratyay, dhoká, badh*—dubdhá, shakk, waswás, khalish, andesha, khaṭká, bharam, wahm

Suspi'cious, *a.* apt to suspect, causing suspicion—*sandehi, sandigdha, sandehashil, anishchit, sandehajanak*—shakkí, andeshanák, ishtibáhí, bharmilá, shakkáwar [sáns bharná

Suspi're, *vn.* to sigh, to breathe hard or deep—*dirghanishwás tyág k. hái chhárna*—thandhí

Susta'in, *va.* to bear, to support, to maintain, to help; to defend a position—*sahan, sahya k. dháran, ábalamba d. dhariyá rákhan, upakár k. rakhyita k. pratipálan k. sthir haiyá thákan*—sahná, bardásht k. thámbhná, ástá d. pushtí d. bacháná, madad k. rakhná, sambhálná; qarár yá mustahkum rahná [*dán*—ahár, khorák, adhár, azúqa, ghizá; zindagi, zíká

Sus'tenance, *s.* food that sustains; maintenance—*ahár, annajal; upajibiká, jibanopáy, hritti*

Sut'ler, *s.* one who attends an army to sell provisions and liquors—*bhátiyárá, sainyer ṭámbute bhakhya peyá drabya bikretá*—bhathiyárá, lashkarí baniyá yá bhathiyárá

Su'ture, *s.* [*sehure*] a sewing, a seam; joint of the skull—*siban, súchikarma, sandhi sthán, jor; krakachákár sandhi*—síwan, silái, ṭanká, dokht, jor; khopri ká jor [kúchlá

Swab, *s.* a mop for cleaning floors—*káni nirmita sammarjani bá nyetá bishesh*—pocháá,

Swab, *va.* to clean with a mop—*púrbokta nyetá bá jhárá diyá parishkár k.*—pocháre se sáf k.

Swab'ber, *s.* one who uses a swab—*púrbokta sammarjani diyá parishkár kartá*—pocháre se sáf k. w. [*ábrita k.*—lapeṭ sapeṭ k. naye janehúe laṭke ko qamát se lapeṭná

Swad'dle, *va.* to swathe, to bind in cloth—*sadyajáta bálakke kápar diyá beshṭan k. peṭi diyá*

Swad'dle, *s.* clothes bound round the body—*naba játa shishuke keshṭankári kápar bá bandhani bishesh*—qamát, kapre jis se bachche ko lapeṭ rakhte hain

Swag'ger, *vn.* to bluster, to bully, to brag—*bardi k. gá phuṭáiyá chalan, dámabhikatá k.*—shaikhí k. bankaití k. láfzani k. kallá márná [chaupáni jawán; áshiq, náyak

Swain, *s.* a young man, a pastoral youth; a lover—*juhá purush, juhá rakhál; náyak*—jawán,

Swal'low, *s.* a genus of birds; the throat—*ṭálchanchu pakhyi; galá*—ábábíl; halaq, galá

Swal'low, *va.* to take down the throat—*gilan, galádhah karan, grás k. giliyá phelan*—nigalná, ḷilná, ghoṭná, phánkná, surukná [dhasan

Swamp, *s.* wet, soft, spungy ground—*jalá bhúmi, daldaliyá sthal, jhil*—daldal, chor zamín,

Swamp'y, *a.* wet, soft and spungy—*jalá, daldaliyá, jalagandabat*—daldalí

Swan, *s.* a large white water fowl—*dhávitarádhṭrabat hara hángsa bishesh*—ek qism ká ráj háns

Swap, *ad.* hastily—*va.* to exchange—*jhap kariyá, subeze—va. ek bastu diyá anyake laye, paribartan k. márjá k.*—jhap se, jaldí—*va.* badalná, adlá badlá k. [zazár, chaprá

Sward, *s.* the grassy surface of land, turf—*trinábrita bhúmi sthal, ghásamay bhúmir gá*—sab-

Swarm, *s.* a great multitude or assemblage—*jháṭk, jhunda, samúha*—jhund, mandal, izdihám

Swarth'y, *a.* of a dark hue, tawny—*ishad kála, kalishtha*—sánolá [se bándhná, mirandá k.

Swathe, *va.* to bind with rollers or bands—*paṭi bá peṭi diyá bándhan, jarána*—paṭṭí yá peṭí

Sway, *v.* to bias, to govern, to have weight, to rule—*ek dige helána, kona pakhye prabritti janmána, shásan k. kartritwa k.*—dhuláná, mutawajjih k. hukúmat k. sarwarí k.

Sway, *s.* rule, command, power, influence—*shásan, kartritwa, rájatwa, parákram, byápakatá, gaurab, shakti*—hukúmat, mukhtárí, ghalba, dabáo, qudrat, farmánrawáí

Swear, *v.* to utter an oath, declare upon oath—*dibya k. shapath k. satya kariyá kahan*—qasm k. yá kháná, halaf k. qasam par kahná [sina chhúná, lohú páni k. mihnat k.

Sweat, *v.* to emit moisture, toil, labour—*ghámán, ghám nihsrita h. parishram k.*—pasíjná, pa-

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Swee'p, *v.* to clean with a broom; to carry with pomp; to carry off with violence—*jhárú bá [illegible] jhúk jamak bá samároha púrbak laiyá jáon; bege jhánṭiyá bá bhishiriyá laiyá jáon*—jhárná, buhárná, jhárú d. tumtaráq se chalná; khinch yá uṭhá yá jhár le jáná
Swee'p, *s.* act of sweeping; compass; a large oar—*jháru deon; gatir simá; bara dáṇṛ*—jhár, buhár; pahunch. bará dáṇṛ.
Swee'pings, *s.* what is swept together, refuse—*abarjand, gharer jhaṇṭani, mayulá, janjál, on-* [*chatá*—jháran, buháran, kúrá, kurkuṭ
Sweep'stake, *s.* one who wins all—*khelay jayi hariyá pan sakal laiyá jáy je*—khainchá, lapeṭá, sarab jít
Swee't, *a.* grateful to the taste, smell, ear or eye—*mishṭa, madhur, sutár, sugandhi, sushrábya,* [*sucháru*—mithá, shirin, laziz, khushbú, malih, namkin, khushainda
Swee't'bread, *s.* the pancreas of a calf—*brikkak*—pathri, lablaba, baṭ
Swee't briar, *s.* a fragrant shrub—*sugandhi brikhya bishesh*—ek qism ká khushbúdár buṭá
Swee'ten, *v.* to make or grow sweet—*mithá k. mishṭa h. madhurána*—miṭháná, shirin k. miṭhá hojáná
Swee't'heart, *s.* a lover or one beloved—*náyak bá náyikú, priya ebang priyasi*—pyárá, ankh- [*lagá, dilband, dilfareb, shakarlab, sháhid*
Swee't'ish, *a.* somewhat sweet—*ishat mishṭa, kinchit madhur*—máil ba shirini, miṭhásá
Swee't meat, *s.* fruit, &c. preserved with sugar—*mithái, mishṭánna*—miṭhái, shirini, lauziyát
Swe'et scented, *a.* having a sweet smell—*sugandhi, subás bishishṭa*—khushbúdár
Sweetwil'liam, *s.* a species of pinks—*pushpabrikhya bishesh*—ek qism ke phúl ká darakht
Sweetwil'low, *s.* gale or Dutch myrtle—*phuler brikhya bishesh*—ek qism ke phúl ká darakht
Swell, *v.* to grow bigger; look big; heighten—*phúppan, phulan, buk phulána, baṛai k. sphita h. báyána, bara kariyá janána*—phúlná, sújná, uṭhná, bathná, ubhár k. waram k. baṛhná chháti phulaná, baṛai k. baṛháná, buland k. [*jan, baṛháo, únchán; mauj, lahar*
Swell, *s.* extension of bulk, increase; a wave—*sphiti, phúppani, briddhi; dheu*—phúlan, sú-
Swell'ing, *s.* a place enlarged, a tumor—*sphiti, sphoṭak, phora, phúp*—waram, phuláo, dummal
Swerve, *vn.* to wander, to rove, to deviate—*pach chhariyá gaman, berána, bipatho gaman, truṭi k. uchit karma tyág k.*—gardish k. bhatakta phirná, harzagardi k. phirná, beráh yá ladráh h. bhúlná [*gámi*—jald, tez, tund, beg, tezráo, chálák, shitab
Swift, *a.* moving with celerity, rapid, speedy—*drútagámi, begabán, ashuga, khyipra, shighra-*
Swift'ness, *s.* rapidity, celerity, velocity, speed—*twará, beg, shighragati, sattwaratá, abilam-* [*ha, drútagati*—tezi, jaldi, chálákí, shitabi, tundi, begtá, tezrawi
Swig', *vn.* to drink by large draughts—*galgal hariyá pion, ekkite anek pán k. bara ḍhoke pán k.*—bare ghúṇṭ se piná, galgaláke piná, sob hná, ḍhokná
Swill, *vn.* to drink luxuriously, inebriate—*ekkale adhik pan k. atishay madya pán k.*—shauq se piná, galgaláná, bahut sharáb piná [*—bhasná, bahná, pairná, tirná, shinawari k.*
Swim', to float on the water, to glide along—*jale bhasiyá jáon bá bahan, santaran, sáṭár d.*
Swim'ming, *s.* a moving on water; dizziness—*santaran, sáṭár deoyá, jale bhasan; mitha-* [*ghorá, bhrami*—pairái, heláo, tiráo; ghurni, daurán-i-sar
Swimming'ly, *ad.* without obstruction—*binú byighate, anáyás, abkdhe*—he rok, sahal se, [baghair aṭak o ár ke
Swin'dle, *va.* to impose upon the credulity of mankind by false pretences—*prabanchaná k. chhal dwará hariyá laon, juyáchuri k.*—fareb d. daba r. hazm k. dáb lená
Swin'dler, *s.* a cheat, one who defrauds gross—*juyáchor, chhal dwará parer dhanádi apahu-* [*ran kare je*—dhurbáz, buttebáz, mál-i-mardum khor, mardum fareb
Swine, *s.* a hog; a hoggish fellow—*shúkar, baráha; nikrish'a lok, apabitra bá aparishkrita hyakti*—súar, khuk, khinzir; shakhs i-khinzir sirat, ghal z ádmi
Swi'neherd, *s.* a keeper of swine—*shúkararakhyak, shúkarer rákhál*—khúkbán
Swing, *v.* to wave loosely in the air—*andolan k. jhulana, dol d. dolayamán h.*—jhuláná, ḍuláná, jhulná, ḍolná, hilná
Swing, *s.* a waving or vibratory motion, sweep; unrestrained liberty—*dol, jholaná, ándolan, dolani, khuṭbádhe swechchhámate chalan bá tadanumati deoyá*—jhuláo, jhumbish, ḍuláo, hilao, jhonk; ikhtiyar, ijazat
Swing'ing, *a.* great, huge—*prakánḍa, bara, bisham*—baṛá, azím
Swin'gle, *vn.* to dangle, swing; beat flax—*jhulan, ándolit h. dol khdon; shonádi piṭan*—latakná, jhulná, ḍolná; san w. g. piṭna
Swi'nish, *a.* like swine, gross, brutish—*shúkarer nyáy, aparishkrita, motábuddhi, ekguyye*—khúkhi, súarchál, khinzírsirat [*bet, bed*—*va.* chhari se márná
Switch, *s.* a flexible twig—*va.* to beat—*chhari, pallab*—*va.* *chhari diyá prahar k.*—chhari,
Swiv'el, *s.* a ring turning on a staple; a small gun that may be turned—*ghuribár kará bishesh; ghuribár agnyastra bishesh*—bhanwarkali; rahkalá, zambúrak, jazáil, janjál
Swol'len, Swoln, *pa. pass.* of *to swell*—*sphita, phuli, phúppa*—sújáhua, phúlá húá
Swoon, *vn.* to faint—*s.* a fainting fit—*múrchhápanna h. achetan h. agyán hiyá paran*—*s. múr-* [*chhá, astha*—murchhá ána, teorná—*s.* murchhá, ghash
Swoop, *va.* to fly down hastily like a hawk on its prey; prey upon, catch up—*chhon máriyá dharan, jhápiá máriyá laon bá grás k.*—jhapaṭlená, jhapaṭ márná, jhapaṭke pakaṛná
Swop, or Swap', *va.* to exchange for another—*paribartan bá marjá k. ek drabya diyá anya le* [*laon*—adlábadli k. iwaz muawiza k. [*saif, khanda*
Sword, *s.* a well known military weapon—*kharga, asi, karabál*—talwár, shamsher, tegh,
Sword'cutler, *s.* one who deals in swords—*khargádi bikretá*—shamsherfarosh
Sword'law, *s.* violence, force—*balátkár, kharga diyá sádhyasádhan, upadrab*—zór, zabar-
Swo'rdsman, *s.* a soldier, a fighting man—*joddhá, khargadhári, yodhá, astra shástrabit*—sipáhí, [dasti, lábed
talwáriyá, hathyár yá tarwár band [*khandait, talwáriyá*
Sword player, *s.* a fencer, a gladiator—*astra kriyak, astrashástrabit*—shamsherbáz, paṭait,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NEHRU PAGE

Sy'cophant, *s.* an obsequious flatterer, a parasite—*chátuhádí, stábak, káchhádhará*—khushámadí, chushikhor, lutrá, khúyá yá páe les, baigan ká naukar

Syl'lable, *s.* a letter or combination of letters uttered by one impulse of the voice—*ekakshara, phalá*—hije, kalima, ek yá kai harf jo ek bár bole jáen [muntakliab

Syl'labus, *s.* an abstract, or compendium—*sankhyep biharan, sárasangraha*—khulása, mujaz,

Syl'logism, *s.* an argument of three propositions—*praurhibád*—qiyás, dalíl, qaziya

Syllogis'tical, *a.* consisting of a syllogism—*praurhibád bishishta, tadbut, tatsambandhiya*—qiyásí, qaziyáí [-e takrár k.

Syl'logize, *vn.* to reason by syllogism—*praurhibád kathan, taddwárá tarka k.*—qaziya k. qiyás

Sylphs, *s.* a kind of fairy nymphs, elves—*kabikalpita upadeváta bishesh, pari bishesh*—parion ki ek qism [tí, darakhton se gherá húá

Syl'van, Silvan, *a.* woody, shady—*banya, banabásí, brikhyamay, brikhyábrita*—jangalí, dash-

Syl'van, *s.* a wood god, a satyr—*kabikalpita aranyer adhidebatá bishesh*—ban deotá

Sym'bol, *s.* a type or emblem—*chinha, drishtánta*—nishán, alámat, murád

Symbol'ical, *a.* representative, typical—*drishtántabishishta, chinharúpik*—alámatí, murádí, dál

Sym'bolize, *v.* to represent, to resemble—*drishtánta dwirá jánána, upamá diyá gyánta k. anurúp dwirá bujhána, tulyah. sadrisha h.*—alámat h. nishán h. mushábih

Symmet'rical, Sym'metral, *a.* proportionate—*surbánge samán, sudaul, sudhap, chárbángí, sugathita, samamitra, samápurimán*—supind, háqrina, khushdaul, sumel, bánandáza

Sym'metry, *s.* proportion of parts to each other or to the whole—*sarbánger samamiti bá sumel, angsher paraspar aikya bá mel, sugathan*—qarina, sudauli, munásabat-i-azá, badan ká mel

Sympathet'ic, *a.* having a common feeling—*paradukhká dukhkhita, parer dukkhasukher samabhogi, karunárdrachitta*—dúsre ke dukh se dukhí, ghair ke gham meṉ maghmúm, hamgham, dard sharík [*h. samabyathaniya h.*—riqqat k. dilsozi k. dúsre ke liye kuṛhná, hamdard h.

Sym'pathize, *vn.* to feel with or for another—*parer sukka dukkher bhági h. anyer piráy kátar*

Sym'pathy, *s.* a fellow feeling, compassion—*parer dukkhasukhe dukhkhi sukhi haoyá, parduhkhe dukha, anubedaná, samabyathaniyatwa, karuná, miyá*—hamdardí, dilsozí, riqqat, karúnáras

Sympho'nious, *a.* agreeing in sound, harmonious—*samaswar, ek swarer sahit aikya bishishta je anya swar, sushrábya*—hamáhang, hamáwáz, khush sadá yá lai

Sym'phony, *s.* accordance of sounds, harmony—*swaramel, surer mil bá aikya, sushrábya*—hamáhangí, hamáwází, khushlai, tarána [*chikí, chinha, pramán*—alámat, nishán, asar

Symp'tom, *s.* an affection which attends a disease, a sign, a token—*upasarga, lakhyan, bisú-*

Symptomat'ic, *a.* pertaining to symptoms—*upasargiya, lakhyanswarúp*—alámatí

Syn'agogue, *s.* a Jewish place of worship—*Yihudáder bhajanálay*—Yahúd oṉ ká ibádatkhána, kanist [*rájya*—dopádsháh ki shirkat se pádsháhí, shirkat kí hákumat

Syn'archy, *s.* a joint sovereignty—*dui kartár ek adhikár, sahádhikáritá, milita dui joner sám-*

Syn'chronism, *s.* simultaneousness—*kálamel, ekkále ghatan, samakálinatwa*—sánihát ká wuqú ekhí zanáne meṉ [*akhyar kátiyá phelan*—ghashí, murchá; lafz ki tarkhím-

Syn'cope, *s.* [..pe] a fainting fit; a contraction of a word—*múrchchhá; kona poder kona*

Syn'dic, *s.* a magistrate; a curator—*bicháradhyakhya bishesh; bidyálayer granthádi mudránkan bishayer adhyakha*—hákim; muftísh, mubáshir, mutawakkil

Syn'dicate, *vn.* to pass sentence on, to judge—*bichár k. bibechaná k. kona bishayer tathyánusandhán k.*—hukm d. qazá k. bichráná

Synec'doche, *s.* [*se-nek-do-ke*] a figure of rhetoric, by which a part is taken for the whole, or the whole for a part—*upalakhyan*—zikr-i-juz irádá-i-kull, yá zikr-i-kull irádá-i-juz

Syn'od, *s.* [*sin-nud*] an ecclesiastical assembly—*dharma sabhá*—majlis-i-musháikhána

Synod'ical, *a.* pertaining to a synod—*dharma sabhá sambandhiya, tadghatita*—musháikhoṉ kí majlis se mutálliq [lafz, lafz-i-wáhidulmání

Syn'onyme, *s.* a word of the same meaning as some other word—*tulyárthashabda*—hammání

Synon'ymous, *s.* [*se-non-ne-mus*] the same in meaning—*tulyárthak, ekárthak*—mutrádif, hammání [mukhtasar, mujmal

Synop'sis, *s.* a brief general view—*sankhyep, sthúl brittánta, sárlikhan, sirasamuddhár*—teraj,

Syn'tax, *s.* arrangement of words in sentences—*bákyabinyás, karma karakádi nirúpan*—nahu

Syn'thesis, *s.* composition, union—*sanjog*—milawat

Sy'ringe, *s.* a pipe for injecting liquids—*pichkári, damkal*—pichkárí, huqna, damkalá

Sys'tem, *n.* a method, theory, scheme—*riti, dhárá, byabasthá, kalpa, ashol, darshan, mat*—qánún, qáida, naqsha, daul, karkana, áín, shastar

Systemat'ic, *s.* one who observes system—*dharmbhik, sthiyaniyami*—sáhib-i-qáida, ahl-i-qánún

Systemat'ical, *a.* methodical, connected—*kramágata, shrenibaddha, adyapánta, abahamán, sthiraniyam, ritimat, rityanujayi*—qáidamuwáfiq, muntazam

Sys'tole, *s.* [..le] the contraction of the heart; the shortening of a long syllable—*hritpinder sankoch haon; brihat jukta barner rhaswa bá sangkhyep karan*—hiyá ká sikor, bastagí; lambe hije ká ikhtisár

T.

Tab'ernacle, *s.* a movable building, a tent; a sacred place, a place of worship—*támbu, bastragriha; archchanálay*—safriderá, khema; imámbárí, máhad

Ta'ble, *s.* a flat surface or utensil, board; index; set of numbers—*drabya rákhibár pinri bá pátyájukta mancha, pátá; anukramaniká, nirghanta; gananár likhan*—mez, mez ká takhta, takhta; fihrist; arqám-i-hindí

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NPCBS

CSL

Ta'ble-cloth, *s.* a cloth to cover a table—*bhojanásan dhákibár kápar*—dastarkhwán, sufra, dastarkhánání

Ta'blet, *s.* a little table, a flat surface—*likhibár khyudra páṭá, sáupri*—lauh, páṭi, takhtí

Ta'bour, *s.* [*.bur*] a small drum—*khanjari, khyudra mridanga, mádal*—mirdang, tábla, dholak, tambúr

Tach'ygraphy, *s.* [*tak...*] the art of quick writing—*druta likhaner dhárá bishesh, tadbidyá*—[zíndnawisí, ilm yá fann-i-zíndnawisí

Ta'cit, *a.* silent, implied but not expressed—*mauni, akathita, anukta, haiyá o bodh hay jáhá, bákya dwárá abyakta*—sákit, chup, alkhámo-h nímrazá, mutazammin

Ta'citly, *ad.* silently, by implication—*mauni rúpe, bákya ná kahiyá, abyaktarúpe*—ba-sakút, [zimnan

Tacitur'nity, *s.* habitual silence, reserve—*mauni twa, abhásban, swábhábik akathanshilatá*—khámoshí, sakút, mauntá

Tack, *v.* to join, to unite; to turn a ship—*jog bá jor k. sanglagna k. tánkan; jáhaj phirána*—[tánknná, jorná, miláná, lagáná; jahaz phiráná

Tack'le, *s.* ropes and machines for raising weights—*bhári drabya tulibár kapikal o rasarasi ityádi*—kal, kil kánṭá, bhári chíz uṭháne ke liye kal o rassá rassí

Tack'ling, *s.* furniture of ships, harness—*jahájer dorádori, sij, sajjá*—jáhaz ká asbáb, saran-[jám, sámán, harba

Tac'tic, Tac'tical, *a.* relating to the art of war—*juddher karma ghaṭita, sainyabinyásádi sambandhiya*—fann-i-jang yá safarái se mansúb

Tac'tics, *s.* the science and art of disposing military and naval forces—*juddhashástra, sainya binyásádi bishayak bidyá*—fann-i-jang, safarái, lará-i ki hikmat

Tad'pole, *s.* a young frog—*mandúkshábak, benger chhá*—mendakbacha, meng machhli, ben-[gúchhí

Taf'feta, or Taf'fety, *s.* a sort of thin silk—*paṭta bastra bishesh*—táfta, daryái, cheolí

Tail, *s.* the hinder or lower part, end—*sheshánga, lángúl, puchchha, lej, shesh*—dum, ponch, dum ál, dumbála, ágá

Tail'or, *s.* one whose occupation is to make men's clothes—*sauchik, shchikarmakartá, singá*—[niyá—darzi, khaiyát, ustá, sojí

Taint, *v.* to stain, sully, corrupt—*sakalanka k. mayli k. nashta k. dúrita k. bigarána, pachiiyá phelon*—dágh k. álúda k. bigárná, kharáb k. sarána, búsáná

Taint, *s.* stain, corruption—*kalanka, pachibháb, bhrashtatá, mandabás*—dágh, bú, bás, gan-[dagi, áláish, álúdagi

Take, *v.* to receive; seize, catch; suppose—*ádán k. laon, grahan; ákraman dwárá prápt h. dharan; bujhan*—lená, hásil k. qabza k. pakarná; bújhná, sochna

Ta'king, *s.* a seizure; agitation, distress—*grahan, dharan; bhábaná, khyobh, maner asthirtá*—lená, girift, pakar; iztirab, ghabráhat, taklif

Tale, *s.* a story; reckoning, number—*itihás, kahini, upakathá; sankhya, gananá*—qissa, [kahání, dástán, naql, alsana; hisáb, shumár

Ta'lebearer, *s.* an officious informer—*thak, bhedi, ek loker bishay sakal anyake kahe bá rataiy je*—chughlkhor, ghammáz, barámadi, tázbar

Tal'ent, *s.* a weight; a coin; faculty, gift, skill—*swarna rúpyer parimán bishesh; mudrá; khyamatá, gun, buddhi, kona bidyáy naipunya*—wazn; sikka, muddrá; qudrat, liyágat, shaár, aql, gun, wasf, jauhar

Tal'isman, *s.* a magical character—*kabach, bisheshákhyarbishishta mádulí ityádi*—tilism, [tilismát

Talk, *vn.* to speak, prattle, reason, confer—*kahan, kathan, gappa k. tarka k. kathopakathan k.*—bolná, gapná, batiyáná, bahsná, goftgú k. bátchit k.

Talk'ative, *a.* given to much talking, prating—*bahubháshi, bibadúk, gaphiyá*—batúní, bakkí, [ziyadago, bartariyá, gappí

Talk'ativeness, *s.* loquacity, garrulity—*bahubháshan, bibadúkatá, báchalatá, guppemi*—ziyá-[dagoi, bisyárgoi

Talk'ing, *s.* the act or power of speaking, oral conversation—*gappa, kathanshakti, kaháhalá*—kalám, gap, gúwat-i-kalámi, goftgú

Tall, *a.* high in stature, lofty—*dhengá, lambá, dirgha, ati uchcha*—lambá, bulandbálá, tawil, [buland

Tal'low, *s.* the hard fat of an animal—*múngsatel, basá*—charbi, pih

Tal'ly, *s.* a notched stick; any thing made to suit another—*ankbári; je bastu anyer sahit mile*—bent kati; jo chiz dusre ke sáth muwáfiq ho

Tall'y, *v.* to fit, to conform, to be suitable—*milan, ṭhik lágan, upajukta h.*—milná, ṭhik h. [barábar h. muwáfiq parná

Tal'mud, or **Thal'mud**, *s.* the book containing the Jewish traditions—*Yihúdider purán bi itihas-grantha samúha*—Yahúdion ki naql yá tadáwal ki kitáb

Tal'ness, *s.* height of stature, procerity—*sharíver uchchatá, lambii, dirghatá*—qad ki lambái, [bulandi, darázi

Tal'on, *s.* the claw of a bird of prey—*pakhyidir nakh, ṭhábi*—nákhun, nali, nakh, panja

Tam'arind, *s.* a tree and its fruit—*teṭtul gachh, teṭtul, amlikí*—tamarhindi, imlí, tentar

Tambori'ne, *s.* a kind of little drum—*khanjari bá dhakka bishesh*—khanjari

Tame, *a.* mild; dull, spiritless—*ahingsrak, hátposha, naram, shánta; nirmedh, asáhasik*—[sídhá k. dabáná

Tame, *va.* to subdue, make gentle—*posh mánána bash k. shánta k. daman k.*—hilaná, tabi k.

Ta'mely, *ad.* with mean submission—*ashaspórbak, nikrish arúpe*—námardi se, kaminawár

Ta'meness, *s.* gentleness; mean submission—*hit posha bhab, ahingsrakatá; sahasáhab, bashi-bhútatá*—hilái, poswai; námardi, rámi

Tam'per, *va.* to meddle with; to be busy with physic—*hat d. bá bigina; aushadh laiyá byasta h.*—[h.—chherná, dastandaz h. hath d. dawábázi k.

Tan, *s.* the bark of the oak prepared for the operation of tanning—*singur trikhyer chhále kwath*—bulut ke oakle ká araq

Tan', *v.* to prepare skins; become tawny—*charma prastut k. kish lágána; kalishtha haon*—[dabághat k. chamra taiyár k. kasná; jhanwná

Tan'gent, *s.* a right line touching a curve—*bakra rekhar ek dik e lágá riju rekhá*—mamás, irá

Tan'gible, *a.* perceptible by the touch—*sprishya, sparsha dwárá bodha gamya*—munkinulmas, [mamsús, masi

Tan'gle, *v.* entrap, embarrass, ensnare, embroil—*phánde bá peche phelan, golmál bá jhakará lágána*—uljhána, phansána, jhagráná

Tank, *s.* a reservoir of water, a cistern—*pukhur, jalashay, dighi, brihat jaládhár*—tálab, talao, [hauz, pokhar, taliyá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Tan'ard, s. a drinking cup with a lid—*dhákani bishishta pánpátra*—sarposhdár piyála.
Tan'ner, s. one whose trade is to tan hides—*charmakár, chám prastut kare bá kash lágáyie*—dábhágh, chamár
Tan'nery, s. place for tanning—*charma prastút karibár sthán*—chamrá taiyár karne kí jagah
Tan'nin, s. the substance which tans leather—*charma prastut karibár kus bá kwath*—chamre taiyár karne ká kwath [ne ká garhá, chamár ká garhá
Tan-pit, s. a pit for a tanner's work—*charmakárer kash lágáibár kunda*—dabhághí kám kar-
Tan'sy, s. a bitter plant—*atishay tibra ras bishishta gáchh bishesh*—ek qism ká karwá gách
Tan'talize, va. to torment with false hopes—*birambná k. mithyáshá deon, áshábhanga kariyá klesh d.*—tarsáná, dahkaná, jhúthí ummed dikhláke yá lalcháke tasdiya d.
Tan'tamount, a. equal, equivalent—*tulya, eki, samatulya*—barábar, iwaz muqábil
Tap, s. a gentle touch; a spile or pipe—*laghuághát, chipar bá thábará miran, thokar; pipá bishesh*—thok, thápi, tháp, thapki; ek qism ká pipá [ná, chhednd, súrákh k.
Tap', va. to touch lightly; pierce, broach—*laghuághát k. biddha k. chhendá k.*—thapthapá-
Tape, s. a narrow fillet—*sútár paṭi, neyár*—qor, paṭṭí, niwár [diyá
Ta'per, s. a small wax candle or light—*khyudra momer bati, sukhyma dip*—mom kí chhoṭí battí,
Ta'per, vn. to grow thin—*kramasha suchála bá shundákriti h.*—útár charháo h. gáwdumi h.
Tap'estry, s. woven hangings enriched with figures—*kanát dibár buṭá kápar bishesh, grihaprochire lágá chitrita bastra*—díwár ká parda jo taswiráť w. g. se munaqqash o rangín ho, mushajjar, diwárgirí
Tar, s. liquid pitch; a sailor—*galána dhuná bishesh; jháji lok*—qitrán, rál; khalásí
Tarant'ula, s. a large species of spider—*brihat árunábh bishesh*—ek qism kí barí makrí
Tar'dily, ad. slowly, with slow pace—*dhire, bilambe, mandagatipúrbak, dhilámipúrbak*—áhiste, haole, áhiste chál se, dhime [hilí, deri, dirangí
Tard'iness, s. slowness of motion, lateness—*mandagati, dhilámi, bilamba*—áhistagí, sustí, ká-
Tar'dy, a. slow, dilatory, late—*mandagámi, dhilá, gátulasiyá, bilambi, dirghasútra*—áhi-ta, dhilá, sust, káhil, mandá, dirang [nirauni; dhará, dharáť
Tare, s. a weed; allowance in weight—*shasya khyetre játa trinádi; ojaner dhurát*—ghás,
Tar'get, s. a small buckler or shield—*khyudra dhál, lakhya*—chhoṭí dhál, sipar, phari, girda
Tar'iff, s. a cartel of commerce—*bánijya drabyer bháo bá shulka nirúpak likhan*—mahsúl ká nirkhnáma, bháo, nirkh [k. be-afá yá bejilá h.
Tar'nish, v. to sully, soil, lose brightness—*maylá k. sakalanka k. anujjwal h.*—álúda k. mailá
Tarpaul'ing, s. tarred canvass—*dhúnámikhá áchchhádaná*—qitránálúda tát
Tar'rier, s. a small dog—*khyudra kukkúr játi bishesh*—ek qism ká chhoṭá kuttá
Tar'ry, v. to stay, to loiter, to wait for—*thákan, bilamba k. gatikriyá k. apekhyá k.*—thaharná, ṭikna, bilambná, intzári k.
Tart, a. acid, sharp, keen, severe—*amla, ṭak, ugra, kaṭu, shakta*—tursh, khaṭṭá, karwá, sakht
Tar'tar, s. concrete salt formed on the sides of wine cask; a native of Tartary; a person of irritable temper—*madyamal bi shar bishesh; Tartár deshiya lok: rági lok*—tartír, durd-i-shará; Tatár ka bashinda; chirchirá ádmí [—patálí, dozakhí, jahannamí
Tarta'rean, Tarta'reous, a. pertaining to Tartarus, hellish—*pitála ghatita, naraker, narakiyť*
Tar'tareous, a. consisting of tartar; hellish—*amla sharbishish a; narakiya*—tursh; dozakhí
Tart'ly, ad. sharply, keenly, with sourness—*kaṭubikya dwárá, shaktarúpe, pragalbhatápúrbak, ugratarúpe, kiṭubhábe*—talkh zabání se, sakhtí se, karwái se, turshí se
Tart'ness, s. sourness, acidity, sharpness—*amlatá, kaṭutwa, shaktái*—turshí, karwái, sakhtí
Tas'k, s. business imposed, employment—*kartabya karma, kárjya, khátanikarma, ṭhiká karma*—wazifa, kám, chukautá, muqarrarí, shughl, th ká kám
Tas'sel, s. an ornamental bunch of silk—*jhanpá, thop*—jhabbá, laṭkan, phundná
Taste, v. to try the relish; to feel, to enjoy—*chakan, áswádan k. parikshyá lán; bodh k. man dwárá sukhánubhob k.*—chakhná, maza lená, parkhná; málúm h. ras lená, bhugatná
Taste, s. the sense of tasting; perception; nice discernment—*swád, áswád, ruchi; anubhab, bhog; gyán, subitechaná*—lazzat, maza, zaiqa, cháshni, sawád, pasand, hazz; málúm; zíraki, saliqa [belazzat, besawád, phíká, beras
Ta'steless, a. having no taste, insipid, vapid—*biras, biswádu, pansyá, bodd, niste*]—bemaza,
Tat'ter, vn. to tear, to rend—s. a rag—*chiran, chhinna bhinna k. phayan*—s. *nekará, kani*—phárná, chirná—s. lattá, dhajji, chithrá, purza [yá, pájámí
Tatterdemal'ion, s. a ragged fellow—*nekará pogdá, kánipará byakti, pajji lok*—chithriyá, gudji-
Tat'tle, vn. to prate, to talk idly—*gappa soppa k. anarthak kathá kahan, bakan*—tartaráná, barbaráná, gapmárná [zatalli, barbariyá
Tat'tler, s. a prater, a gossip, a tell-tale—*bakuyá, gappiyá, gujjabiduk*—bakkí, gappí,
Tattoo', s. a beat of drum; figures stained on the skin—*tálnya swa swa grihe ánayanarthe dhakká bajana; ulki*—lashkar ko apne apne makán meṉ láne ke leye tambúr bajaná; pachhní
Tav'ern, s. a house licensed to sell liquors in small quantities, and to entertain travellers—*madyashalá, bhejiyára griha, pathikábas*—sharabkhána, bhangerkhána, kalwárkhána
Taunt, va. to reproach, insult, revile—*nindá k. ṭhattá k. tiraskár k. upahás k. bhartsaná k. sápamán gaddá karyá kathan*—tán k. chirhánd, mihná márná, chherná, sakht kahná
Taunt, s. a gibe, scoff, reproach, insult—*gaddi, ṭhattá, bhartsaná, byanga bishishta kutsá*—tán, tánazani, mihná, ihánat, mazammat, tanz [se, mazammat se, tanz se
Taunt'ingly, ad. with upbraiding—*nindákariyá, kutsápúrbák, apamának gaddá kariyá*—tán
Tautol'ogy, s. repetition of the same sense in different words—*punarukti, dwirukti, ámeṉan*—takrár, takarrur [jhúkíla, chitrabichitra—bharangí, beluṭṭ, besaj, rangílá
Taw'dry, a. meanly showy, gaudy in dress, fine to excess—*rangila, bharangiyá, hásyajanak,*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS · CGL

Tawny, *a.* of a yellowish brown color—*támrabarna, pingal*—jhaunrá, pílá, bhúrárang [dánd

Tax, *s.* an impost, a tribute—*kar, rájaswa, shulka, máthat*—mahsúl, hásil, khiráj, khánna,

Tax, *va.* to lay a tax; censure, charge—*kar sthápaná k. máthat nirúpan k. doshárop k. apbádná k.*—mahsúl bándhná, khiráj bithláná ; ilzám d. tuhmat d.

Tax ation *s.* the act of taxings—*karádi nirúpan, rájaswa sthapaná, shulka basána*—khirájbandi, karbandi, taqarrur-i-khiráj [*lra, chár jal*—chá

Tea, *s.* a Chinese plant, or a decoction of it—*Chin deshotpanna brikhya bishesh, chá, chá pa-*

Teach, *v.* to instruct, to inform, to show—*shikhyá d. upadesh d. abhyás karána, jánána, bujhána, dekhána, darshána*—sikhláná, tálím yá talqin karná, tarbiyat k. málúm karwáná, jatáná, samjháná, dikhláná [ustád, mudarris, gurú

Teach'er, *s.* one who teaches, an instructor—*shikhya guru, adhyápak, upadeshak*—muallim,

Tea'cup, *s.* a small cup in which tea is drank—*chá pibár peyála*—chá ká piyála

Teal, *s.* the smallest of the duck kind—*bilih nasi*—murgh-i-ábí, pankukri

Team, *s.* horses or oxen, &c. harnessed for drawing—*ashwa bá balad jorá, ek shakle nijukta ashwa bá balad samúha*—jel, zanjira, ghore ya bail jo gári khenchne ke liye jote húe ho

Tear, *s.* a fluid secreted and flowing from the eye—*netrámbu, chakhyer jalodhará, ashru*—ánsú, ashk, lor, sarashk, ánjhá [maskáná

Tear, *v.* to rend in pieces—*chiran, chhinnabhina k. bidáran, phárán*—phárná, chák k. chirná,

Tear'ful, *a.* full of tears, weeping—*ashrumay, chakhyur jalebhará, rorudyamán*—ánsúpur, ashkalúda, lorbhará, girván [ná, dhunná, jhárná ; digq k. satáná, tasdiya d.

Tease, *va.* to comb wool; to scratch, vex—*mesha lomádi úcharána ; rushta k. chirána*—túm-

Teat, *s.* the nipple of the breast, a dug—*pashur stan, baiul*—than a

Tech'nical, *a.* belonging to the arts, not in common or popular use—*bishesh bidyásambandhiya, páribhashik*—hikmati, ilmí, kitábí, istiláhí [khafá, zúdrani, bezár

Te'chy, *a.* [*tetsh-e*] peevish, fretful—*chirchire, rágála, ugrashil, áshukrodhi*—chirchirá,

Te Deum, *s.* a hymn of joy—*jayadhwani, Ishwaroddeshe sankirtan gán bishesh*—jai ká git

Te'dious, *a.* slow, wearisome, tiresome—*dhilá, asatwar, dirghasútra, kleshajanak, anekálaháyápak, atishay parishrame sádhya*—dhilá, káhil, majhúl, daráz, bhárí, bará, tawil, thakáná [*mirúpe, kashte*—sústi se, dhilái se, tawili se, thakái se

Te'diously, *ad.* slowly, so as to weary—*dirghasútratárúpe, parishrántijanakatwarúpe, dhilá-*

Team, *v.* to bring forth young; to abound—*prasab h. bigána, utpádan k. paripúrna h. bá k.*—paidákarná, janná; bhará h. pur h. mámúr h. yá k.

Teens, *s.* the years between 12 and 20—*dwádashbatsarábadi bingshatibatsar parjyanta bayahkramerje kona batsar*—bárah aur bis baras ke darmiyán kí umr ká koí sál

Teeth, *s. plural of Tooth*—*danta samudáy, dánt samúha*—tooth ki jama, dánt [posh

Teg'ument, *s.* a covering—*chhil, khosi, twak, ábaran*—chhilká, chhal, khaf, poshish, balá-

Tel'egraph, *s.* a machine for communicating information by signals for letters—*sanket dwárá sambád dibár uchchikrita jantra bishesh*—isháre se jaldi khabar dene ki buland kal

Tel'escope, *s.* an optical instrument for viewing objects at a distance—*dúrasthita bastu darshan arthe nánú kanch bishishta chungi bá darshana jantra bishesh, durbin*—dúrbin

Tell, *v.* to utter, relate; count; betray—*kathan, ukta k. biharan k. sankhyá k. gupta bishay jnána, baliyá d.*—kahná, bolná, bayán k. batláná, játáná, shumár k, khol d. pardadari k.

Tel'ler, *s.* one who tells or counts; an officer of the exchequer—*sankhyákartá, baliyá dey je ; rájkarmakáribishesh, tankádi gananá kare je*—kahnewála, ginne w. khálisa sharifa ká ek amila

Tell'tale, *s.* an officious informer—*guptaprakáshak, gappiyá, chár, kathá rajay je, anyer bishay baliyá dey je*—bhed ká khiyánat k. w. gapú, chughlkhor, ghamiráz

Temera'rious, *a.* rash, hasty, headstrong—*duhsáhasi, aparinámdarshi, asábadhán, dikábuká*—átáilá, beliház, bethará, betadbir, betaammul, beihtiyát, bebák [beihtiyáti, bebákí

Temer'ity, *s.* rash boldness—*duhsáhas, asábadhánatá, dikábukámi*—betadbíri, tahauwar,

Tem'per, *s.* due mixture; frame of mind—*samishran, guner sámyabhán ; swabháb, prakriti, charitra*—munásib mi'ko, iatidal ; mizáj, tabiyat, subháo

Tem'per, *va.* to mingle, modify, make fit—*mishiyá naram k. samagun k. kona karmárthe bhila k.*—milákе narm k. madham k. muatadil k. muwáfiq k.

Tempera'ment, *s.* constitution of the body—*swabháb, prakriti, dhátursámyásámya gun, charitra*—mizaj, sarasht, hálat, tabiyat, tinat, subháo

Tem'perance, *s.* moderate indulgence of the appetites or passions—*madhyabhitáchár, indriya daman parimitáhárádi, dhairjya*—iatidál, parhez, tawassut, madh, parhezgari

Tem'perate, *a.* moderate, sober, mild, cool—*madhyabit, parimita, parimitáchári, áhár pánádi karane parimitáchári, dhir, susthir, madhur, ashakta*—muatadil, mutawassit, madham, barábar, dhir, parhez, narmdil, thandhá [—iatidál se

Tem'perately, *ad.* with moderation—*madhyabitrúpe, parimitácháripúrbak, thándákiyá, dhire*

Tem'perature, *s.* state with regard to heat and cold—*báyur ushnaushnatá, grishmagrishmatár bhab*—iatidal, hálat-i-sardi o garmi

Tem'pered, *pa.* [*..*] formed to a proper degree of hardness; disposed—*agnite shakti bá narambhúta ; bishesbhab bishishta*—táo se sakht yá narm kiyá húá ; tabiyatdár

Tem'pest, *s.* violent wind, a storm, a gale—*dumkobáyu, jhar*—ándhi, túfan, chauwái, jhakhar

Tempest'uous, *a.* [*..tshu.*] stormy, turbulent—*dumdámkaiyá, jhar bishishta, jharuyá*—ándhiyahá, túfani, tez o tund

Tem'plar, *s.* a student of law, or in the Temple—*smritishástrádhyayankartá*—sharaámoz

Tem'ple, *s.* a place appropriated to acts of religion, a church; side or slope of the head—*mandir, math, bhajanálay ; kapáler párshwa dway*—ibádatgah, mabad, baitulláh; kanpatí, shaqiqa, pulpuri

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · भारत सरकार

Tem'porel, *s.* pertaining to this life, not ecclesiastical or spiritual—*aihik, sánsárik, [illegible]ik nay, achirasthayí*—dúnyawí, sansárí

Tem'porally, *ad.* with respect to this life—*ihakále, aihiksambandhe*—ba nisbat-i-dunyá

Tem'porality, *s.* the laity; secular possessions—*dharma padastha bhinna lok samuday, bishayi lok; aihik dhanádi*—dunyadár; duniyá, daulat-i-dunyá

Tem'porary, *a.* continuing for a time only—*achirasthayí, khyánik, anitya, alpakále*—árizí, [chandroza, fasalí, mausimí

Tem'porize, *vn.* to delay, to procrastinate; to comply with the times or occasions—*garimasi k. tálmatál k. samay anusáre chalan, samayabashatah karma k.*—tálná, tálmatol k. ajkal k. zamánásázi k.

Tempt, *va.* to entice to ill; to provoke; to try—*lobh dekhána, manda karmete prabritti janmána; rágána; parikhyá k. bá laon*—warghalánná, lalcháná, lubháná, phusláná; cherná; imtihán l. ázmáish k.

Tempta'tion, *s.* act of tempting, trial—*lobh dekháná, bhogá, kukarmete prabartaná, parikhyá*—targhíb, ighwá, tama, lálach, imtihán [lubháń, tarsáń, lalcháń

Tempt'er, *s.* one who enticed to evil—*lobh dekháy je, kuprabritti kárak*—targhíb denewálá,

Tem'ulent, *a.* intoxicated, inebriated—*matta, madyapine bihwal*—mast, madhosh, makhmúr

Ten, *s.* the decimal number, twice five—*dash, dashak, dash sankhyak*—das, dah

Te'nable, *a.* that can be held or maintained—*dhariya, rakhyaniya, suprameya, akhandaniya, shakta*—thahráń, tikáń, thambhanhár, mustahkam, ustwár

Tena'cious, *a.* holding fast, adhesive, obstinate—*sudhárak, sthiraniyami, drirhábalambi, chatchatiyá, ekágiyá*—sakhtgir, dirh, shadidlulqalb, laslasá, chipchipá, magrá

Tena'city, *s.* adhesiveness, stiffness—*chatchatiyá bhab, shaktii, agraha, na chhádan*—laslashat, chipchipáhat, lazújat, sakhtgírí, akráhat, chaspidagí [ijáradári, kirayadári

Ten'ancy, *s.* a holding or possession of land—*swatwabhog, adhikár, bhárá diyá bhog karan*—

Ten'ant, *s.* one who holds land under another—*griha bhúmyádár bhárádey je, prajá, bhárátiyá*—kirayadár, asámi, ijáradár, bharaet [láiq bhátáhone ke

Ten antable, *a.* fit to be rented—*bhárá dibár, básateya*—kiráye ke qábil, ijárakarne ke qábil,

Ten'antless, *a.* having no tenant, unoccupied—*kerayi hayani jihi*—bekiráya

Tend, *v.* to watch; to incline; to aim at; contribute—*rakhyá k, charána, chauki d. kona dige jhukan, abhimukh h. lakhya k. hetu bá janak h.*—rakhná, khabarlená, nigahbání k. kisi taraf jhukná, máil h. shast k. mújib h. [án, jhukáo, murád, maqsad, raghbat, gharaz

Tend'ency, *s.* a course, a drift—*kona ekdige gati, shilat i, áshay, abhipray, bhab*—mail, mail-

Ten'der, *a.* soft; easily pained; affectionate; effeminate; amorous; young—*narani, komal, shakta nay; alpe pirá both hay jhite; pranayi, máyábishish a, karunimay; strihat; asakta, kachi*—naram, muláim; pudard, dardmand, shafiq; názuk, zanána; áshiq; kachchá

Ten'der, *va.* to offer, to exhibit; to esteem—*ditsá k. dite chahen, bhet d. nibedan k. prastáb k. dekhána; mánya bá árjya gyan k.*—tawázu k. nazar k. dene chahná, bhent d. záhir k. qadr k. [*bhárer nauka; ditsá, prasanga*—ek qism ki chhoti náo; nazar, tawázu, bhent, arz

Ten'der, *s.* a small vessel that attends larger to convey provisions, &c. an offer—*khyadra*

Ten'derhearted, *a.* having great sensibility—*dayirdrachitta, karunámay, komalantahkaran*—narmdil, momdil, rahmdil, raqqulqalb [se, dardmandi se, rahmdili se

Ten'derly, *ad.* softly, gently, kindly—*komal bhábe, dhire, sneha bá dayá púrbak*—muláimat

Ten'derness, *s.* softness, soreness; kindness—*namratá, komalatá; karuná, dayá, prem*—narmí, názukí, muláimat, komalatá; rahm, shafaqat [*peshir agra bhág*—nas, pathá, pae, asab, azla

Ten don, *s.* a hard insensible cord by which a muscle is attached to a bone—*shirá, mangsa-*

Ten'dinous, *a.* pertaining to a tendon, full of tendons—*shirá sambandhiya, shirámay*—nasilá

Ten'dril, *s.* the clasper of a vine, &c.—*ángkari, latár ákarshani*—sút, resha, ner, dáthí

Tene'brious, *a.* dark, gloomy—*ghor, andhwal, timiramay*—andherá, tira, dhumlá, tarik

Ten'ement, *s.* a house, an apartment, that which is held—*bási, ghar, nibás, báti, bhárátiyá griha bhúmyádi*—ghar, maqbúza, khána-i-makri, dárulilizám

Tenes'mus, *s.* ineffectual effort or desire for stool—*khyine khyane bájhyapirá, bá malatyág karane brithágis, beg*—sár, bez, hagás [iatiqád

Te net, *s.* [*ten nei*] opinion held, principle—*mat, bodh, múlkatha*—maslá, áin, qaul, rit,

Ten'nis, *s.* a play with a racket and ball—*dingrá guli krirá bishesh*—bází i-goe chaugán

Ten on, *s.* that part of timber which enters a mortise—*khinjkiyá kásh her ai*—chál

Ten'or, [*ten-nur*] Tenour, *s.* continuity of state, sense contained, purport; sound in music—*dhárá, bhib, abhipray, artha, marma; sur bishesh*—tariq, chál, rawish, dhab, tarz, fahwá, mazmún, maflab, hawá; báje ki ek sur

Tense, *a.* stretched, stiff, not lax—*tánú, kasá, charú*—tanáhná, kashída, chatha

Tense, *s.* form of a verb expressing time—*kriyápader kilasíchak bibhakti*—sigha, zamána-i-fial

Tense'ness, *s.* the state of being tense, rigidness—*sutánátáni, kashiyá tána bhab*—kasáo, khinchão, tanáo, kashidagi, sakhti

Ten sion, *s.* a stretching, stiffness, rigidness—*kashiyá tánan, tánátáni, shaktatá*—tanáhat, kashídagi, kasáo, sakhti

Ten'sive, *a.* [*.siv*] giving the sensation of stiffness—*kashiyá shaktakári, ákarshan dwárá drirha kare jahá, tánatánikárak*—khinchke sakht karne wálá, khinchán, kasnewálá

Tent, *s.* movable lodge; a roll of lint—*tambu, bastragriha; ghay dibár jarana pattá*—khema, derá, tambú; gháo men lagáne ki batti yá faltu [ruski

Tent'er, *s.* a hook for stretching cloth—*bastrádi bistrinkaranárthe gajál bá ánkuri*—ankri,

Tenth, *s.* one part in ten, a tithe—*dashamángsha, dash bhágera ek bhág*—daswán hissa, dasáus, dahek [*matá*—patláhat, dubláhat, riqqaat, latáfat, báriki

Tenu'ity, *s.* thinness, slenderness, rareness—*suru bháb, khyinatá, pátalábhib, krishatá, sákhy-*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Tenuous, *a.* thin, slender, small—*pátalá, sanu, khyin, sákhyma, alpishṭha*—patlá, tunuk, [*niyam. pan, swatwa bhog*—aláqa, qabza, lagáo, sanad, patta
Tenuity, *s.* chhotá
Tenure, *s.* a holding, manner of holding lands and tenements—*bhukti, adhikár bishaya*
Tepid, *a.* moderately warm, lukewarm—*ishadushna, kinchit tapta*—shírgaram, gunguná
Tergem'inous, *a.* threefold—*tingun, tehár á*—tiguná, sitahá
Tergiversa tion, *s.* a shifting, evasion, fickleness—*tálmaṭál, shapakhyatyág, hyájkathá, asthirátá*—herápheri, tálmaṭol, álábálá, násabáti
Term, *s.* limit, boundary; word, condition; time of session—*simá, shesh ; kathá, bákya, ákhyá, niyam, pan ; sabhákál, niyamita kál*—hadd ; bát, lafz, taqrír, shart, qaul, hor ; waqt-i-ijlás [daráz, ráibághni, jibhál
Ter'magant, *s.* a boisterous brawling woman—*kundaliyá stri, bághini, kanṭhi*—laṛánki, zabán-
Ter'minable, *a.* that may be bounded—*shesh haibár jo ya, simiháraniyá, samápaniya, samipayiṭabya*—tamám hone jog, haddpazír, basar láne yá muqatta karne ke láiq
Ter minate, *v.* to bound, to limit, to end—*shesh h. bá k. simi d. samápta k. nibritta k. mitána, thamána, bhagna k. nishpatti k.*—hadd k. ákhirko pahunchána, niptána, tamám k. basar lána, muqatta k. chukaná
Termina tion, *s.* a limiting, end, result—*shesh, simá, anta, nishpatti, samápan, bibhakti, sheshákhyar, phal*—hadd, ákhir, tamámi, anjám, khatam, natija
Ter'miner, *s.* a determining, as in law—*nishpatti kari*—inṣáfkun [nátamám
Term less, *a.* unlimited, boundless—*asima, ashesh, ananta, anekkale byápta*—bohadd, láintihá,
Ter race, *s.* a flat roof; a raised bank covered with turf—*gharer chhát, chittal, uchchikrita sthán ; kankar bá trinamay mrittikár dhibi*—chautará, chhat, bám ; ghaspur ṭilá
Terra'queous, *a.* consisting of land and water—*jalasthalamay, shushka bhúmi ebang samudrádi ubhaye uchhe jaháte*—haro bahrdár [zamíni, dunyáwí
Terre ne, Terres trial, *a.* earthly, worldly—*prithibir, prithibistha, sángsárik, parthib*—khákí,
Ter rible, *a,* formidable, that may excite terror—*bhayának, bhayankar, dárun, bisham*—muhíb, haulnak, dahshatangez
Ter'ribly, *ad.* dreadfully, frightfully—*bhayankarúpe, kutsitrúpe*—haibatnáki se
Ter'rier, *s.* a dog that pursues game into burrows—*kukkur bishesh*—ek qism ká kuttá
Terrific, *a.* adapted to excite terror—*dárun, bhayankar, shankájanak, ghor*—dahshatnák, haulnák, daráu [d. haibatzada k.
Ter rify, *va.* to fright, to make afraid—*bhay janmána, bhita k. dar dekhána*—daráná, dahshat
Territo'rial, *a.* pertaining to territory—*bhúmyadhikár bá rájya bishayak, tatsambandhiya*—muki, kishwari [war, des, diyár
Ter ritory, *s.* land, a district of country—*bhúmi, pradesh, rájya, adhikárabhúmi*—zamín, kish-
Ter ror, *s.* dread, great fear or alarm—*átanka, bhay, trás, dar, shanka*—dahshat, haul, dar, bim, khauf [ke sáth lekhá hún, pákiza, nafis
Terse, *a.* cleanly written, neat—*surachita, uttam lekhá, sundar, uttam*—khúbmusannaf, lutf
Ter'tian, *a.* happening every third day—*tegheiyá, tin tin dinantare hay jahá*—har tisróza, tin din ki naubat par áne yá hone wálá
Ter'selated, *a.* variegated by squares—*nánárangi anekánek chaukoná pátharer sán bishishṭa*—rang ba rang ke chaukone pathar ki sangbandi
Test, *s.* cupel to try metals; trial, examination—*dhátukashaner pátra bishesh, kashṭipithar ; parikhyá, parakh, guna bi echaná*—kasauṭi, mihakk ; aiyár, ázmaish [sakhtpostdár
Testa ceous, *a.* [..*shus*] having a hard shell—*jhinuk ba shankhabat koshbishishṭa*—sipí ki sí
Tes'tament, *s.* a will; one of the divisions of the scriptures—*mumúrshu dánpatra ; dharma shastrer adi bá uttar khanda*—wasiyatnama, dánpatra ; *Bible* ká auwal yá akhir hissa
Testament ary, *a.* pertaining to a will—*mritabyaktir likhita d inpatra dwárá prápta, tallikhita, tannirápita bá datta*—wasiyati, wasiyatnáme ká muttálliq
Tes tate, *a.* having made a will—*kritadinpatra*—wasiyat sákhta [wasiyat kuninda
Testa'tor, *s.* one who leaves a will at his death—*mumúrshu din kartá, dánpatrakartá*—músi,
Testa'trix, *s.* a female who leaves a will—*dánpatra karini, mumúrshudán kare je stri*—músiya, wasiyat karnewáli [azmúda, mashút, shahádat guzri hui
Test ed, *a.* tried by a test, witnessed—*parikhyita, sapramán, jáhár sákhya deoyá giyichhe*—
Test er, *s.* the top covering of a bed—*pilanger achchhádani bá chhatri*—palang ki chhatri
Tes ticle, *s.* an organ of seed in animals—*andakosh, mushku, hol*—khóyá, khusiya, and, pelrá
Tes tify, *v.* to witness, to certify, to prove—*sikhya d. pramán k. bá d. sábhyista k. nishchay kariyá kathan*—gawáhi dená, dalalat k. sákhi bhainá, sábit k. [jhanáhat se
Tes tily, *ad.* fretfully, peevishly—*chirchiremipúrtak, kárkashyarúpe*—chirchiráhat se, jhan-
Testimo nial, *s.* a certificate of character—*pramán patra, kona byaktir gunabyabahárádi sambahita tipi*—shahádatnáma, dastáwez, sanad-i-sifat o sifat [lat, dalil
Tes timony, *s.* affirmation in proof of something—*sikhya, pramán*—shahádat, gawáhi, dala-
Tes'ty, *a.* peevish, fretful—*khijhiyiyá, ugrashil, kheuki*—chuchira, tunukmizáj, zúdranj
Tete, *s.* false hair, a lady's wig—*máthár parachul*—parchulá
Tete-a-Tete, *s.* face to face, a private conversation between two—*mukhámukhi, kánákání, guptabhabe kathopakathan*—munhámunh, rúbarú, poshidagi men donon ki bát chit
Teth er, *s.* a rope to confine a beast within certain limits—*charibar nimitte pashuke bándhá jáy je rajju dwárá sei*—garáwan, paghá [shakal, shaki-i-chaukona
Tet ragon, *s.* a figure of four angles—*samachatushkonákriti, chaukoná*—chahár záwiye ki
Tet ter, *s.* a cutaneous disease or eruptions—*dadru rog, dadu*—dád, dinái, senhúá
Text, *s.* passage selected as the subject of discourse—*múl bachan, ṭippani dibár sthal, prasabita bákya*—matan, asal, múl

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPTT. OF ... CSL

Text-hand, *s.* a large hand in writing—*brihadákhyare likhan*—khatt-i-jalí, bare harf ki likhá[illegible]

Texture, *s.* manner of weaving or connecting—*bunani, bunat*—bináwat, bunáwat

Than, *ad.* a particle used in comparison—*haite, apekheyá*—se, ki, sen, sún

Thank, *vn.* to return acknowledgment for any favour or kindness—*upakár swikár k. kritagyantá prakásh k. dhanyabád k.*—shukr k. dhanmánná

Thankful, *a.* grateful, feeling gratitude—*kritagyan, dhanyabádi, práptopakár janya pratyupakár karanshil*—shukrguzár, ihsánmand, dhanmání, gunábádí

Thanks, *s.* acknowledgment paid for favours—*upakár swikár karan, dhanyabád, kritagyantá prakásh, pratyupakár karanechchhá bá tadudyam*—shukr, shukrána-i-niamat, minnat

Thanksgiving, *s.* a celebration of mercy—*práptopakár ityádi haiyá dhanyabád bá kritagyantá prakash, upakári byaktir gunasankirtan, stabastuti*—adáe shukr, shukrguzári, shukrána, shukr-i-niamat, sipás

That, *pro.* which, who, the thing—*c.* because—*ai, o, sei, tat, táhá*—*c. ja jehetuk, einimitta*—[wuh, us, jo, jis, ki, wahi—*c.* ki, kyúnki, is wáste ki

Thatch, *s.* straw laid upon the top of a house to keep out the weather—*khar, triner chhádani, griháchchhádani, chhapar*—ghás, khar, chhappar

Thaw, *v.* to melt, to dissolve—*galiyá jáon, drab h. naram h.*—pigalná, tigalná, ghalná

Thaw, *s.* the dissolution of frost—*himer drab haon bá galiyá paran*—pálá ká pigláo, ghaláo, gudákht, tarqiq

The, *article*, denoting a particular thing—*je, se, bishesh drabya bá byakti súchak upasarga*—[*hujháy*—harf-i-muárifa, al, vih, wuh, wahí

The'atre, *s.* [*..tar*] a place in which shows are exhibited; a play-house—*nátyashálá, keli bá nácheghar, sang dekhibár sthán, nátmandir*—tamáshagáh, naqalkhána, akhárá, nácheghar

Theat'ric, Theat'rical, *a.* pertaining to the stage and its exhibitions—*sang sambandhiya, játrá sambalita, jatrik*—tamáshái, naqlí, sawángi

Thee, the oblique case singular of *thou*—*tomike, toke, ápankáke*—tujhe, tujko

Theft, *s.* a felonious taking of property privately from the owner, act of stealing—*churi, chaurjya kriyá, parer drabyápaharan*—chorí, duzdí

Their, *pro. possessive* of *they*—*táhader, ihánder, uhárder*—unká, unhonká, inká, inhonká, [apná

Thelyph'thora, *s.* seduction of women—*strisangrahan, strilokke nashta karan, kanyádi bhrashtákaran*—aurat ko berah k. áláda k. kharáb k.

Them, *pro. pl.* the oblique case of *they*—*táhádigke, ihár bá uhárdigke*—unko, unhonko, inko, [inhonko

Theme, *s.* subject or topic on which one writes or discourses—*prasanga, prastáb, bishay, múlbikya*—manshá, masdar, mabhas, asl

Themselves, *pro. pl. them* and *selves*—*ipanárá, táhárá, swayang*—we áp, ye áp, apne, khud

Then, *ad.* at that time, in that case—*takhan, tatpare, táháte, tabe*—tiswaqt, uswaqt, tab, tad, to, pas

Thence, *ad.* from that place or time; for that reason—*sekhán haite, tadabadhi, seiprajukta; tadarthe*—wahán se, udhar se, uswaqt se, tab se, tad se; uswáste

Thence forth, *ad.* from that time—*tadabadhi, seiabádhi, tatkálábadhi, táhár par*—tispichhe, [bád azán

Thencefor'ward, *ad.* on from that time—*tatkálibadhi, seiabadhi*—uswaqt se, tad se

Theoc'racy, *s.* a government or state under the immediate direction of God—*I'shwarkartrik shasita arájak desh, arájak deshe I'shwár mutrer shásakatwa bá ádhipatya*—hakúmat-i-Khudá, amar-i-iláhí

Theod'olite, *s.* an instrument for taking heights and distances, angles, &c.—*úrdhwatwa bá dúratyer bangshábali bá kuládi bríttánta*—deotáon ke asl o nasl ká bayán

Theolo'gian, *s.* one versed in divinity—*dharmashástrabettá*—ahl-i-ilm-i-iláhí, ahl-i-márifat

Theolo'gical, *a.* pertaining to theology—*dharma shástrokta, páramárthik, dharma prasangik*—ilm i-iláhí mansub, márifatí

Theol'ogist, The'ologue, *s.* a divine—*dharma prasangakartá, dharmeshástrogyan, paramártha*—[*bidyá bettá*—ahl-i-ilm-i-iláhí, ahl-i-márifat

Theol'ogy, *s.* the science of God and divine things—*paramártha bidyá, dharmagyán, I'shwarabishayak bidyá*—ilm i-iláhí, bhágwat, ilm-i-márifat

The'orem, *s.* a proposition to be proved—*koti, pakhya, prasanga*—masla, qiyás

Theoret'ic, Theoret'ical, *a.* pertaining to theory, speculative, not practical—*pakhyajanya, prameya, bitarkaniya, anumánik, anumán múlak, gyánakánda sambandhiya*—khiyáli, qiyásí, ilmí

The'orist, *s.* one who forms a theory—*anumánkartá, ákoliyá byakti, anumán matre nirbhar*—[*rákhe je*—sáhib i-qiyás, ahl-i-khiyál, álim, mashán

The'ory, *s.* a speculation, a scheme, a system—*anumán, kalpana, ájkal, nútanprasanga*—qiyás, khiyal, naqsha, ilm

Therapeu'tic, *a.* [*ther-a-pu-tik*] pertaining to the healing art—*aushadhseban bidyá sambandhiya*—[*ya, chikitsá sambalita*—ilm-i-iláj se mutalliq

There, *ad.* in that place—*sekháne, sesthane, okhane, tathay, setha*—wahán, udhar, usjagah

Thereabo'ut, *ad.* near that place—*se anchale, tannikaje, seistháneasamipe*—lughbhag, anqarib, usgird men, us hawáli men

Thereaf'ter, *ad.* according to or after that—*tadanusáre, tatpare, tadabadhi*—us mutábiq, uske-[bád, bád azán

Thereat', *ad.* at that place, then, at that, on that account—*sekháne, takhan, táháte sei karan*—wahán, usjagah men, tab, tad, uspar, uswáste

Thereby', *ad.* by that, for that cause—*táháte, taddwárá, sei hetu, tannimitje*—ús men, us se, [uswáste, ussabab

The'refore, *ad.* for this reason—*enimitta, atneb, tajjanya, eiprajukta*—iswáste, uswáste, liháza

Therefro'm, *ad.* from that or this—*taháhaite, ihá haite*—us se, is se

There'in, *ad.* in that or this—*táháte, tanmadhye, ihate*—us men, is men

Thereinto', *ad.* into that or this—*táhár madhye, ihár bhitare, táháte*—darmiyán uske, usbich, [iske bich men

Thereo'f, *ad* of that or this—*táhár, tadbishayak, ihár bishaye*—uská, iská

Thereo'n, Thereupo'n, *ad.* on that, on this—*táháte, tadupare, pare, tatkhyanat, táhá shunya*—[—tispar, is par

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · REPRODUCTION PROHIBITED

CSL

Thereto', Thereunto', *ad.* to that—*táháte*—us men
Therewith'al, *ad.* also, with that—*áro, tadbhinna, táhár sahit*—bhi, uske sáth
Therewith', *ad.* with that—*táhár sahit*—uske sáth [sardí nápne ká ek ilá
Thermom'eter, *s.* an instrument to measure heat—*grishmágrishma parimápak jantra*—garmi
These, *pro. plural* of *This*—*ei bá sei sakal, ihárá*—ye, yihsab [masla, masdar, manshá
The sis, *s.* a theme, a subject, a proposition—*kotí, pukhya, prasanga, bitarkaniya bishay*—
They, *pro.* the plural of he, or she, or it—*táhárá, ihárá, uhárá*—we, ye
Thick, *a.* not thin, dense, close; dull—*sthúl, motá, purú, niveí, nibira, ghana, khép, gárha; gholá*—motá, bhárí, pur, daldár, kasíf, ghafs, sangin, gárhá, sift, ghaná, gajhin, ghich, khép; gadlá, dhabailá [bár bár, kasíran, tawátur, paidarpai
Thick, *ad.* frequently, closely—*ghana ghana, satata, káchhákáchhi, ghensighensi*—paiham,
Thick et, *s.* a wood with trees or shrubs closely set—*ghinji ban, jangal, kanan*—jhúnd, kunj, [motá; motá budh, kamzihn
jangal, jhár, jhárjár
Thick'ish, *a.* rather thick; dull or heavy—*kichhu ghana, kinchit motá; alpabuddhi*—kuchh
Thick'ness, *s.* density, closeness, grossness—*niveíatwa, jaratá, sthúlatá, gárhabhab, ghanotá, motái*—sangini, kasáfat, gahráí, ghilázat, motái [*rak, toskar*—chor, duzd, chuttá
Thief, *s.* one who secretly and feloniously takes the goods of another—*chor, paradrabyápahá-*
Thieve, *va.* to steal, to practise theft—*churi k. apaharan k. churi britti k.*—chori k. duzdí k.
Thiev'ish, *a.* given to stealing—*chaurjyásakta, chorer swabhábbishishta*—duzdí hoe, máil ba
duzdí, dastburd
Thigh, *s.* the part of the leg above the knee—*urudesh, janghá*—zángh, rán, thanná
Thim'ble, *s.* a metal cap for the needle finger—*angushthánú*—angushtána [haqir, tunuk raqiq
Thin, *a.* not thick, lean, slim, slender—*pátalá, saru, khyin, krishánga*—patlá, dublá
Thin', *va.* to make thin or rare; to make less close or numerous; to attenuate—*saru bá pátalá k. phánk phink kariyá d. kichhu tuliyá aghana k. khyin k.*—patlá k. raqiq k. tunuk k.
Thine, *pronoun* relating to thee—*tomár, tor, tadiya*—terá, tor [bikhe, kuchh
Thing, *s.* whatever is not a person—*bishay, padártha, bastu, drabya, kichhu*—chiz, bast, shai,
Think, *v.* to have ideas, to fancy, to muse—*mane k. bujhan, bodh k. mánas k. anumán k. chintá k. bibechaná k. dhyán k.*—sochná, bújhná, atkalná, qiyás k. chintá k. khiyál k. dhyan k.
Think'ing, *s.* imagination, judgment—*bodh, anumán, manastha, mane karan, tichár, bibechaná*—chintá, fikr, khiyál, soch, tajwiz, bichár [nuki se, báriki se, thorá, kam
Thin'ly, *ad.* in a scattered manner—*aghanarúpe, súkhmarúpe, alpa alpa haiyá*—patlái se, tu-
Thin'ness, *s.* slenderness, smallness, rarity—*sarubháb, khyinatá, súkhmatá, anekatwabháb, alpatá, pátalá bháb*—tunuki, patlái, qiqáat, kami, báriki
Third, *a.* the next to the second—*tritiya, tesará*—tisrá, siyúm, sális
Third'ly, *ad.* in the third place—*tritiyatah, tritiya sthale*—tisre, sálisan
Thirst, *s.* pain from want of drink; eager desire—*pipásá, panechchhá, trishná, ákánkhyá*—piyás, tishnagi, trás, khwáhish, cháh
Thirst, *v.* to feel want of drink, to be dry; to have vehement desire for any thing—*trishná k. piyáshitah, pánechchhá k. shushkah, átyantik ichchhuk h.*—tarasná, piyásáhoná, piyáslagná, [tishna, tishnalab, khushk
piyá cháhná, khushk h. hari khwáhish yá cháh r.
Thirs'ty, *a.* suffering the want of drink, very dry—*pipásu, trishnátur, shushkabhúta*—piyásá,
Thirte'en, *a.* noting the sum of ten and three—*tera, trayodash*—terah, sezdah
Thirte'enth, *a.* the ordinal of thirteen—*trayodashi, teraw*—terhán
Thir'ty, *a.* thrice ten, twenty and ten—*tringshat, trish*—tis, si
This, *pro.* that which is present—*e, ei, sei, thá, prastut je bá jáhá*—yih, yehí, hál, abká
This'tle, *s.* [*sl*] a prickly plant—*shiyil kánta*—bharbhánd, untkatárá, shaukatulbair
Thith'er, *ad.* to that place, or end—*sekháne, okhane, tathay, tatsthána*—udhar, wahán
Thith'erto, *ad.* so far, to that end—*tatadúre, tadabadhi, se khán parjyanta, chétu*—utní dúr,
wahántalak, usliye
Thith'erward, *ad.* towards that place—*tathay, odige, sekháne*—ustaraf, udhar
Thong, *s.* a string or strap of leather—*chámer pati, tanut*—tasma, sairí
Thora'cic, *a.* pertaining to the thorax or breast—*bakhyahstha, bakhyasthaliya, buker bhitare*
sthita—peti ká, chhátái, panjari [ri taraf
Tho'rax, *s.* the inward part of the breast—*bakhyah, buker bhitara desh*—peti, chhátí ki bhit-
Thorn, *s.* a tree or shrub armed with spines, a spine—*kantaki brikhya, kantak, kántá, shúl*—
kánte ká darakht, kánta, khár, súl [*jhatiya, kathin*—kantilá, khárdár; jhakthak, kathin
Thorn'y, *a.* full of thorns, prickly; perplexing—*sakantak, kántá bishishta, kantaki; jhan-*
Thor'ough, *a.* perfect, complete—*shuddha, sampúrna, akhanda, purá, sampanna*—kámil,
púrá, tamám [sairgah, ámad o raft, árájárí
Thor'oughfare, *s.* a passage quite through—*khulápath, árapár diyá path*—guzargáh, ntárá,
Thor'oughly, *ad.* completely, fully—*sarbatobhabe, sampúrnarúpe*—sarasar, purá
Thor'oughpaced, *a.* perfect, going all lengths—*sampúrna, paká*—púrá, pakká [bikulliya
Thor'oughstitch, *ad.* completely, fully—*sampúrnarúpe, sarbatobháte*—púran, bittamámihi,
Those, *pro. plural* of That—*uhará, ai sakal, tháráá*—we
Thou, the second pro. personal—*tumi, tui, áponi*—tú, tum, áp
Though, *c.* although, however—*jadyapi, jadisyát, tathapi, kintu*—agarchi, joki, hálánki, az-
baski, goki, par, magar
Thought, *pert. and pa. pass.* of to think—*chintá bá anumán karila, mane karilám, anubhúta ityádi*—sochá, dhiyán kiyá, khiyál kiyágayá
Thought, *s.* act of thinking, idea, purpose—*mane karan, chintan, manastha, dhyán, sankalpa, abhipráy, mánas*—sochná, khiyál, andesha, soch, bichár, fikr, ghaur

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

Thought'ful, *a.* contemplative, anxious—*dhyáni, chintita, udhigna, sábadhán, bhaki*—fikr-mand, mutaammil, sochí, andeshanák [*abibeki*—befikr, beparwá, achintá, gháfil, bekhabar.

Thought'less, *a.* careless, heedless, giddy—*amanojogi, nishchinta, aparinámadarshi, nirbhah.*

Thous'and, *s.* or *a.* the number of ten hundred—*ek sahasra, dash shat*—hazár, alf [itáat

Thral'dom, *s.* slavery, servitude—*dásatwa, dásya, bashibhútatá, adhinatá*—ghulámí, ubúdiyat,

Thrall, *s.* a slave, slavery—*dás, parer bashibhúta bá adhin byakti*—ghulám, khádmbardár

Thrash, *v.* to beat corn, to beat or drub—*shasya márana, mardan, prahár, máran*—gáhná, malná, píṭná, mándná, márná, kútná, dalmasí k. [dhágá, resha

Thread, *s.* a small line or twist, a filament—*sútra, sút, tantu, kheni, mrinál*—sút, tág, rishta,

Thread, *va.* to pass through with a thread—*sútá chálána, biddha kariyá súta diyá gánthan*—pirona, lariyáná, gúthná, tágná [farsúda, sálkhurd, beroḥu, ragrá, ghisá

Thread'bare, *a.* deprived of the nap, worn out—*sujirna, purátan, áyshabarjita, tánápará*—

Threat, *s.* a menace, denunciation of ill—*dhamak, táraná, bhayapradarshan, tarjan*—dhamkí, tahdíd, zijr, takhwíf

Threat'en, *va.* to menace, denounce evil—*tarjan k. táraná k. dhamkána garjan, dáṭan*—dhamkáná, dhamkidená, tahdíd k. jhirakná

Three, *a.* noting the sum of two and one—*tin, tray*—tín, trí, si [sitahá

Three fold, *a.* consisting of three, three double—*trigun, tingun, tehárá*—tiguná, tilarí, sichand,

Three score, *a.* thrice twenty, sixty—*tin kuri, shashti, sháṭi*—tinkori, sáṭh

Thresh'old, *s.* the door sill, entrance—*gobarát, dwárer shilá, prabesha dwár bá path*—dihlí, latkhorá, ástána, dargáh, dahlíz, deorhi

Thrice, *ad.* three times, at three times—*tinbár, tehárá kariyá*—tinbár, sibára

Thrift, *s.* frugality—*parimita byay, alpa byay*—juzrasí, kamkharchí, girhistí [se, kifáyat se

Thrift'ily, *ad.* frugally—*alpa bá parimita byay kariyá, kripanatápúrbak, sábadháne*—juzrasí

Thrif'ty, *a.* frugal, thriving—*alpabyayí, byayakuntha, kripan, bardhishnu, unnatishil*—kifáyatí, kifáyatshiár, juzras, kamkharch, barhanhár, taraqqíshao [miráná

Thrill, *v.* to pierce, to tingle—*prabishṭa h. biddha k. jhanjhani lágan*—chonkná, sahtáná, tir-

Thrive, *vn.* to prosper, to grow rich—*báran, unnatiprápta h. alpubyay karata dhan lubdha h. bardhishnu h.*—baṛhná, panapná, paṭná, táza honá, phúlná, taraqqí k. daulatmand h.

Throat, *s.* the forepart of the neck, the windpipe—*galá, ṭunṭi, kanṭha*—galá, haiq, halqúm

Throb'', *vn.* to heave, to beat, to palpitate—*kunkuni h. kaṭkaṭ k. dhukdhukána*—tíshá, ṭíshmárná, dhamakná, phaṛpháráná, dhardháráná [*tán*—baṛidard, pír, alam, dard-i-zih, naza

Throe, *s.* extreme pain, anguish—*atibedaná, byathá, shúl, játaná, prasahabedaná, mrityukalin*

Throne, *s.* the seat of a king or bishop—*rájásan, singhásan, bhadrásan, gadi*—takht, singásan, aurang, masnad [izhdihám

Throng, *s.* a crowd, a press of people—*bhir, lokáranya, ṭhelaṭheli, janatá*—bhíṛ, amboh,

Throng, *vn.* to crowd, press close together—*bhir h. bá k. ṭhelaṭheli h. bá k.*—bhíṛ h. yá k. hajúm k. bhar áná [tenṭúá

Throt'tle, *s.* the windpipe, the throat—*galár chungi, kanṭher nali, shwásapath*—narkhari,

Throt'tle, *va.* to choak, to suffocate—*galá ṭipan, ṭunṭí dában*—galá ghoṭná, nareṭí dábná

Through, *pr.* from end to end, or side to side; by means of—*idyopánta, ephourophour, párábár; dwárá, kartrik, diyá*—sarásar, wárpár, az taraf ba taraf, bhar, hoke; se, ki, márifat, ke wasíla [*sarhángshe*—sartápá, baharwajih, awwal se ákhir tak, wárpár, bhar, tamám

Througho'ut, *ad.* quite through, in every part—*sarbatobhábe, ádyopánta, sarbatra, epiropár,*

Throw, *v.* to fling, to cast, to toss; repose—*khyep k. phelan, chharána, parána, utkhyep bá nihkhyep k. tuliyá áchhár d. sharanágata h. ashray laon*—phenkná, dálná, chaláná, chhoṛná, giráná, pachhárná, demárná, phenk márná, uchhálná; sompná, panáh lená

Thrum'', *va.* to grate, to play coarsely—*gharshan k. ánariripe bájána, anguli diyá bádya k.*—ghisná, retná, anárí pan se bajáná [yá; chhárú, tapkála, jibhí

Thrush, *s.* a bird; ulcers in the mouth—*pakhyi bishesh; mukher rog bishesh*—ek qism ki chir-

Thrust, *v.* to push; intrude; to assault, stab—*ṭhelan, dhákká d. ghusháná, prabishṭa h. bá k. dhushan, dhushána, gutána, chhorá máran*—dhakká dená, dabáná, nikálná; ghuserná, dákhil k. yá h. chaláná, paiṭháná, dhukáná; thelná, pelná, huriyáná, bhonkná, húlná, khonchná [zor, zarab, dhakká, bhonk

Thrust, *s.* a violent push or driving, impulse—*dhákká, ṭheli, guta, khonchá*—ṭhel, khonchá,

Thumb, *s.* the short thick finger—*briddhyánguli, angushṭha*—angúṭhá, angusht-i-nar, itham

Thumb, *vn.* to handle awkwardly—*ánaripaná krame hát d. bigarita k.*—anáripan se hath d.

Thump, *s.* a heavy blow with something thick—*mushtyághát, thábará, kilmáran, mugarani*—dhamak, dhamáká, ṭhonk, húrá, dhappá [ṭhonk, dhamáká, pít, mushtzani—*a.* baṛá, azím

Thump'ing, *s.* beating—*a.* large—*kilání, mushtyághát karan—a. prakánda, motá, baṛa*—

Thun'der, *s.* the sound which follows lightning—*meghanád, bajraniswan, ákisher dák bá garjani*—garaj, rád, gargaráhat, karak

Thun'der, *v.* to emit with noise and terror; to publish any threat—*meghanád h. garjan k. ákash dákan; uchchaihshubde tarjan k. bisham kroh prakásh k.*—garajná, karakná, rád bolná; dhamkáná, tahdíd k. qahr záhir k. [*kash*—gáj, chakkí, bijli, sáiqa; garaj, ghazab

Thun'derbolt, *s.* a shaft of lightning; fulmination—*bajrághát, báj, jhanjhaná; krodhapra-*

Thun'derclap, *s.* a burst of thunder—*bajraniswan, megher karkari shabda*—karak, tarap

Thun'derer, *s.* one that thunders—*bajradhar, garjankárak*—indar, meghráj, garajnewálá

Thund'ering, *a.* loud, noisy, terrible—*bajranádabat, brihanuddajukta, bisham, bhayának*—garají, shorí, muhíb, haulnák [gájmárá, hairatzada

Thun'derstruck, *a.* astonished with wonder—*bajrághátita, stabdha, bismayápanna*—bijlimárá,

Thurs'day, *s.* the fifth day of the week—*brihaspatibár, lakhyami bár*—jumarát, panjshamba

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY

Thus, *ad.* so, in this manner—*erúp, emani, ei prakáre, emate*—so, istarah, aisá, yúnhí, yún
Thwart, *a.* cross, transverse—*ára, terchá, áráári*—árá, ṭehrá, tirchhá
Thwart, *va.* to cross, traverse, oppose—*ára k. bá h. byághát k. pratikúláchár k. árá*—
árá laghná, káṭná, mukhálafat k. aks k. ulṭáná, zidd k.
Thy, *pro.* of thee; belonging to thee—*tomár, tor, taba*—terá, tor, apná [khud
Thyself, *pro. recip.* belonging to thee only—*tui ápani, ápani, swayang tumi*—túáp, túhí, tú-
Thyme, *s.* [*time*] a fragant plant—*sugandhi brikhya bishesh*—ipár
Ti'ara, Ti'ar, *s.* a diadem, dress for the head—*mastakábharan, mukuṭ, kiriṭ, shirobhúshan*—táj, koláh, daihím, sarpech, kalghí [par denú
Tick, *vn.* to run on score, to trust—*dháre kinan bá laon, dhár d.*—qaraz men mol lená, qaraz
Tick'en, *s.* a cloth for bed-cases—*bichháná nirmánárthe mota kápar bishesh*—toshak banáne
ká ek taur ká motá káprá [dastáwez, chaprás, alámat, chakṭí
Tick'et, *s.* a token of right or privilege—*chiṭhi, anumatipatra, nidarshan patra*—chiṭṭhi, ṭip,
Tick'et, *va.* to distinguish by a ticket—*bijog d. chinhadwárá jánána*—bijag d. nishán se jatáná
Tick'le, *v.* to cause to laugh by titillation—*surṣuri d. bá lágan, káturkutur d.*—gudgudáná,
sahláná, hansáná, luṭáná [gudgudiyá
Tick'lish, *a.* sensible to slight touches—*káturkutur jukta, shighra surṣuri láge jahár*—
Tick'tack, *s.* a game at tables; a noise—*kriṛi bishesh; ṭunṭun bá ṭik ṭik shabda*—ek taur ká
khel, bází; ṭik tik awáz
Tide, *s.* the flowing of the sea, flux and reflux—*srot, prabáha, joyár, bháṭá, samudrer jaler
rhásabriddhi*—jiriyání, jawár, bháṭá, madd o jar, charháo utár [káti
Ti'dewaiter, *s.* a custom-house officer—*ghátmárá nibáranárthe nijukta byakti*—ghaṭwál, za-
Ti'dily, *ad.* with neat simplicity—*páripáṭyarúpe, sucháruṭárúpe*—nafásat se, latáfat se, ár-
ástagi se [árástagí
Ti'diness, *s.* neatness and simplicity—*páripáṭya, suparishkár, sundaratwa*—latáfat, suthrái,
Ti'dings, *s.* news, intelligence, information—*sambád, samáchár, bártá*—akhbár, sandesá
Ti'dy, *a.* neat and simple, cleanly—*paripáṭi, sundar, suparishkrita*—árásta, latif, suthrá
Tie, *s.* a knot, fastening, obligation—*granthi, gánṭ, girá, bandhani, anugraha, bádhyabá-
dhakatá, sambandha*—bandhan, gánṭh, girih, band, aqad, ihsán, minnat
Tie, *va.* to bind, to fasten, to hinder—*bándhan, bádhita k. byághát k. áṭkána, baddha k.*—
bándhná, jakarná, gánṭhná, bandlagáná, band k. rokná
Tier, *s.* a row, a set—*shreni, pangkti, sári, prastha*—tah, parat, taboa, qatár, pánti
Tierce, *s.* a third part of a pipe—*pipá bishesh*—ek taur ká chhotá pípá
Ti'ger, *s.* a rapacious animal of the feline genus—*byighra, bágh*—bágh, palang
Tight, *a.* tense, close, hard, closely pressed—*kashá, ṭáná, driṛhá, shakta, ghensághensi*—ka-
shida, tanáhúá, tang, chust, sakht, mazbút, thasá
Tight'en, *va.* to straighten, to make close—*kashiyá ṭánan, shakta k. áṭan*—kasná, chust k.
tanná, khinchná, jakarná, gahná [—kasákasí se, tanái se, tangí se, chustí se, suthrái se
Tight'ly, *ad.* closely, compactly, neatly—*ghensághensi, shaktarúpe, áṭṭá áṭṭirúpe, uttamrúpe*
Tight'ness, *s.* compactness, closeness—*shaktatá, kashábháb, ghensághensi bháb, áṭṭani*—kasái,
tangí, chustí, tanáo, sakrái
Ti'gress, *s.* a female tiger—*byághri, bághini*—bághin, bághní [riyá, chauká, tálí
Tile, *s.* a thin plate of baked clay, for covering buildings—*khápará, kholá, ṭáli iṭ*—khaprá, na-
Ti'ling, *s.* the roof covered with tiles—*kholár chál, khápará chhát*—khaprael [gall, golak
Till, *s.* a money box, a shelf—*dokánir gebyá, mancha*—dúkání ke rupai rakhne ká sandúqcha,
Till, *va.* to cultivate, to plough, husband—*bhúmi chashan, karshan k. hál d.*—jotná, chás
phernú [le, tá, hanoz
Till, *c.* to the time, to the degree that—*jadabadhi, je parjyanta, jábat ná*—tak, talak, torí,
Till, *pr.* to the time of—*parjyanta, je parjyanta, abadhi*—tak, talak, le, torí, ajhon, táhál
Till'age, *s.* cultivation of land—*cháshkarma, bhúmikarshan*—jotái, halwáhi, qulbarání,
Til'ler, *s.* one who cultivates—*krishak, cháshá, bhúmisprish*—halwáhá, haljottá, qulbarán
Tilt, *s.* a covering, a tent; a military exercise; a large hammer—*ghaṭáṭop, bastragriha,
chándrátap; astra khelá bishesh; mudgar*—sáebán, namgirá; nezábází, bhálaití; hathauṛá
Tilt, *v.* to cover; fight; to set in a sloping position, as a barrel—*áchchhádan d. chandrátap
diyá ḍhákan; astra khelá k. helái yá d. káit k.*—ḍhámpná, namgire se ḍhámpná; nezábází,
k. ḍhálú k. [golá, ballá, shahtir
Tim'ber, *s.* wood for building—*golkáṭh, káshṭhi, gunrikáṭh, karikáṭhádi*—lakṛí, golkáṭh,
Tim'bered, *a.* [..] built, formed—*nirmita, prastutikrita, garita*—tamir k. h. banayá húá
Tim'ber-yard, *s.* a place for timber—*golkáṭher golá bá sthán*—lakṛí ká arár
Tim'brel, *s.* an instrument of music—*bádya jantra bishesh*—tabla, mirdang, pakháwaj
Time, *s.* the measure of duration, season, age—*kál, samay, bayas, bár*—waqt, samae, zamána,
rozgár, daur, gáh, asr, berá, bár
Time, *va.* to regulate; to measure harmonically; to adapt, to bring or do at a proper time—
*tál rákhan; táler parimán k. samayánusáre k. káler mata k. upajukta samaye upasthit k.
bá h.*—tál d. yá r. tál se yá tál ba tál nápná; waqt par k. bar waqt lána yá áná
Ti'mekeeper, *s.* a clock or watch—*ghari, kálaparimápak, ghaṭiká jantra*—ghari, ghanṭá
Ti'mely, *a.* seasonable, in good time—*samayopajukta, susámayik, jathákál*—barwapt, bámaoqa
Ti'mely, *ad.* early, in good time—*sakále, jathákále, susamaye, upajukta samaye*—sabere, bihá-
ne, barwaqt, khushwaqt men
Ti'meserving, *a.* obsequiously complying with fashionable opinions—*káladharmabibeki, dhá-
ráhik mate chale je, ápan lábhárthe parer sebak, ghanuyá*—zamánasáz, dunyásáz, rikábi-
mazhab

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · REPRO ERIC

CSL

Timid, *a.* fearful, timorous, not bold—*trasta, bhiru, asáhasik, daruk*—darpokná, khauf-zada, kachá, kamjurat

Timidity, *s.* fearfulness, timorousness—*trás, áshubhay, sáhasábháb, bhirutá*—khauf, dahshat, kamjuratí, buzdili

Timorous, *a.* fearful, bashful, scrupulous—*bhiru, trásí, lajjáshil, sandigdhamanáh*—darpok-[ná, hauldil, shármilá, wasásí

Timorously, *ad.* with fear, scrupulously—*tráspúrbak, sabhay haiyá, sandigdha haiyá*—dah-shatnáki se, waswás se

Tin, *s.* a common whitish metal—*dhátu bishesh, ráng, rángá*—qaláí, rángá, narzíz, rasás

Tin'cal, *s.* a kind of mineral—*akariya drabya bishesh*—tinkár [araq; rang, ramaq, gún, swád

Tinc'ture, *s.* [*.tshure*] an extract, infusion; colour or taste—*kwáth; rang, barna bá swád*—

Tinc'ture, *va.* to imbibe, tinge, colour—*liptabá sikta k. rang d.*—alúda k. chháná, bharná, rang k. dágh k. [shuala

Tin'der, *s.* something very inflammable—*áshu jwalaniya bastu, poṛá sholádi*—gul, sokhta,

Tin'ge, *va.* to impregnate with a colour—*lipta k. akta k. kinchit rang d.*—álúda k. rangdená

Tin'gle, *vn.* to feel a sharp pain; to tinkle—*ṭanṭanána; karne shabda h. jhanjhan k.*—ṭanṭa-nánā; chirmaráná, chamchamáná, sansanáná, jhunjhunáná

Tink'er, *s.* one who mends vessels of metal *kángsyabanik, kánsári*—kaserá, thatherá

Tin'kle, *vn.* to make a sharp quick noise—*jhanjhan shabda k.*—jhunjhunáná, thanthanáná

Tink'ling, *s.* a kind of sharp, quick noise—*jhanjhani*—jhanjhanáhat, thanthan

Tin'man, *s.* one who deals in tin—*ránger kánsári, kaláikar*—qaláígar

Tin'ner, *s.* one who tins, or works in tin mines—*kaláikar, ránger ákare karma kare je*—qaláí-gar, qalaí kí kán men kám karne wálá

Tin'sel, *s.* any thing showy and of little value—*asár athacha ujjwalabastu, jagagiyá, rangila*—rauuaq-i-be núr o bahá, tásh, dák, jhilmil, jagjagá [rang

Tint, *s.* a color, a slight coloring distinct from the ground or principal color—*rang, barna*—

Ti'ny, *a.* very small, puny, little—*atikhyudra, chhoṭa, puṇṭiyá, alpishṭha*—bahut chhoṭá, khurd, nanhá, thoṛá, kotáh [gá; halkí zarb

Tip, *s.* top, end, point; a slight stroke—*ág, agrabhág, dagá; laghuághát*—sir, siráh, nok, ṭun-

Tip", *va.* to cover on the end—*agra bháge kona drabya diyá jarita k.*—sirpar lagáná yá jarná

Tip'pet, *s.* a covering for the neck of females—*strir kanṭhár paridheya ábaran bastra bishesh*—zanána gulúband [sharáb píná, piyálabází k. ghúnṭí lená

Tip'ple, *v.* to drink in luxury or excess—*atishay madyapán k. madyásakta h.*—chúsná, bahut

Tip'pler, *s.* one who drinks strong liquors habitually—*mátál, pánásakta byakti, madyapáyí*—chusakkar, tez sharáb píne w. maikhor, piyálabáz [bisiyár mainoshí

Tip'pling, *s.* frequent drinking, muddling—*atishay madyapán, mátalámi*—bahaut sharáb piná,

Tip'staff, *a.* an officer of a court who bears a staff tipped with metal—*jashṭidhári raj karma-kári bishesh*—asábardár, chobdár, sarhang

Tip'sy, *a.* fuddled, intoxicated—*matta, made bihwal*—mast, matwálá, sarkhush, sargarán

Tip'toe, *s.* the end of the toes—*pádángulir agrabhág*—angúthon ká sir

Tire, *s.* a tier or row; furniture; a band of iron for a wheel—*sári, shreni, tálá; sajjá; chákár lohár patar*—saf, qatár, qor, pánti, tah, part, tabqa; sáz o sámán; pahiye ká patar

Tire, *v.* to fatigue, to harass—*parishránta k. klánta k. bá h. klesh d.*—thakáná, mánda k. yá honá, ájiz k. yá honá, ranj d. dukh d. [udás, sihráu, pittemár

Ti'resome, *a.* tedious, wearisome—*klántikar, parishrántijanak, kleshada, biraktakari*—thakáu,

Tis'sue, *s.* [*tish-u*] cloth interwoven with gold or silver—*bádalá kápar, táser bastra*—zarbaft, badlá, tamámi, wasmí kaprá [ek qism ki chhoṭí chiryá

Tit, *s.* a small horse; a little bird—*khyudra ghoṛá, ṭáṭu; pakhyi bishesh*—taṭṭú, chhoṭá ghoṛá;

Tit'bit, *s.* a nice bit, dainty—*uttam bhojya*—luqmatar, niamat, charb nawála

Tithe, *s.* the tenth part; the part assigned to the maintenance of the ministry—*dashamángsha dashamángsha kar*—daswáns, usbar, dahyak

Tit'illate, *v.* to tickle—*sursuri lágána, kátur kutur d.*—gudgudáná, chulchuláná

Titilla'tion, *s.* the act of tickling—*káturkutur deoyá, sursuri*—gudgudi, sursuri

Ti'tle, *s.* an inscription, appellation, right—*shirondm, ákhyá, upádhi, adhikár, swatwa*—khi-táb, laqab, alqáb, pad, haqq [*granthákhyábali*—sarnáma, saz-i-lauh

Ti'tlepage, *s.* the page containing the title—*mukhapatra, pustaker námádisúchak ádipatra,*

Tit'mouse, or Tit, *s.* a small species of bird—*khyudra pakhyi bishesh*—ek qism kí chhoṭi chiryá

Tit'ter, *vn.* to laugh with restraint—*mukh chápiyá hásan*—munhdábke hansuá

Tit'tle, *s.* a point, a dot, a small particle—*bindu, ṭuki, alpabastu, kichhu, anu*—zarra, tinká, sar-i-mú, ratti, reza, rawá [guzáf

Tit'tletattle, *s.* idle talk, prattle—*gappasappa, upakathá, mithyálap*—gapshap, bakjhak, lás-

Tit'ular, *a.* existing in name only, nominal—*aupádhik, upádhi mátra bishishṭa, abástabik, anadhikári, námmátradhári*—khitábí, námí

To, *pr.* toward, or moving towards—*dige, abhimukhe, páne, parjyanta, sthána, nikaṭe*—ke, ke, kí, ketain, kane, ke pás, tak, talak, le, tá

Toad, *s.* a small clumsy animal—*mandúk bishesh, kaṭkaṭiyá beng*—kathbirúkí, ghauk

Toast, *va.* to dry at the fire; propose a health—*jhalsána, agni dwárá sekan bá tapta k. madya-pán kále kona hyaktir namochcháranpúrbak táhár mangal prárthaná k.*—senkná, bhúnná, biriyán k. sharáb píne ke waqt kisí ká nám lekár uskí barakat cháhná

Toast, *s.* bread dried and scorched; one honored in drinking—*jhalsá ruṭikhanda; loke ekaṭh haiyá jáhár námkariyá shubha prárthanápúrbak madyapán kare sei*—senkhúi roṭi, sondhá; log milkar jiske nám lekar aur uskí barakat mángke sharáb pite hain

Tobac'co, *s.* a plant used for cigars and for snuff—*támrakúṭ, támáku*—tambákú, bhelsá, gál

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

To'nist, *s.* a dealer in tobacco—*támáku bikretá, tadbyabasáyí*—tambákúgar, tambákú [karne ke liye ghanṭá bájná

To'sh, *s.* a bell for giving alarm [*Fr.*]—*lokke satarka karibár ghanṭá bájána*—khabardár-

Toes, *s.* the divided extremities of the feet—*páyer ángul, pádánguli*—pair kí ungli [kunj

Toft, *s.* a grove of trees—*ekatribhúta anek gáchh, nikunja*—darakhton ká jhúnd, darakhtistán,

Togeth'er, *ad.* in company, in concert—*ekatre, eksáthe, samabhibyáháre, sahit, aikya haiyá, sangjoge*—ek sáth, báham, sameth, ekahṭá, milke [k. dukhbharná, thakáná

Toil, *v.* to labour, to work at, to weary—*shram k. parishram k. klánta k.*—mihnat k. lahúpání

Toil'et, *s.* dressing table—*bastra paridhánárthe byabarhita sajjá rákhibár mancha bishesh*—libáskháne kí mez [thakáú

Toil'some, *a.* laborious, wearisome—*shrántikári, duhsádhya, parishrámjanak*—mihnattalab,

Toil'someness, *s.* laboriousness, fatigue—*duhsádhatá, klántikáritá, parishram, kleshadáyitwa*—mihnattalabí, thakáo [mat, asar, patá, dalíl; yádgárí

To'ken, *s.* a sign, note, mark; memorial—*chinha, ingit, thár; smarankári chinha*—nishán, alá-

Told, *pr.* mentioned, related—*ukta, kathita*—kahágayá, kahá, mazkúr

Tol'erable, *a.* supportable, sufferable—*sahya, agarhaníya, uttam-o nay adham-o nay, ekprakár*—sahá, tahammulpazír, qábil-i-bardásht, chaláú [ausat se, tahammul pazírí se

Tol'erably, *ad.* moderately well—*ekprakár, madhyabitrúpe, sahá jáy emat bhábe*—iatidál se,

Tol'erance, *s.* act of enduring—*sahan, sahyakaran, sahishnutá*—sahá, bardásht, tahammul

Tol'erate, *va.* to allow, permit, suffer—*karite d. anishta bishaye anumati d. anichchhá púrbak khyamatárpan k. bá sahan*—hone yá karne d. jáiz rakhná, rawa rakhná, bardásht k.

Tolera'tion, *s.* allowance, sufferance—*karite deon, anishṭe anumati, bádhá ná janmána*—jawáz, ijázat, matyáo, tahammul

Toll, *v.* to pay toll; to sound a bell; to annul—*s.* an excise of goods—*shulka d. ghanṭá bájána; sthakit bá byartha k.*—*s. shulka*—mahsúl denú, ráhdárí denú: ghanṭábajáná; radd k. mauqúf k.—*s.* báj, chungí, ráhdárí [panditkhána, qaidkhána

Toll'booth, *s.* a market; a prison—*nagarastha hát bá kraybikraynsthán; kárágár*—bázár;

Tom'ahawk, *s.* an Indian hatchet—*ek prakár kuthár*—ek taur kí kulhárí

Tomb, *s.* the grave, a vault for the dead—*shabádhár, páká gor, samádhi sthán, gor*—qabar, gor, maqbara, mazár, turbat, rauza

Tomb'less, *a.* destitute of a tomb—*gor nái jáhár, jáhár shab máṭí deoyá jáy nái*—beqabar

Tom'boy, *s.* a rude boy or romping girl—*ashishṭa bálak, asabhyá ebang chanchalá bálikā*—beadab larká, chanchalá o kharmast laṛkí

Tomb'stone, *s.* a stone over or near a grave—*mrita byaktir samádhir upare nyasta táhár námádi bishishṭa prastar*—takhta i qabar, qabar ke sirháne ká patthar jis men sáhib-i-qabar ká sir náma marqúm ho

Tome, *s.* [*Fr.*] a book, a volume—*grantha, pustak khán*—jild

Tomti't, *s.* a small bird, a titmouse—*khyudra pakhyí bishesh*—pídrí, phudkí [ek wazn

Ton' or Tun, *s.* a measure or weight, 20 cwt.—*parimán bishesh práy trisman*—qarib tísman ká

Ton, *s.* [*tong*] the prevailing fashion—*laukik byabahár, dhárábáhik mat*—murawwaj chál, [sabd; lai, lahjá; zor, qúwat atwár-i-ráij

Tone, *s.* sound; accent; strength—*shabda, swar, niswan; uchcháran; bal, shakti*—áwáz, sadá,

Tongs, *s.* an utensil to take up fire, &c.—*chimṭá, sánṛáshi, mochaná*—dastpanáh, sandásí, [jibh, lisán, rasán; boli, bhákhá chimṭá

Tongue, *s.* the instrument of taste and of speech; language—*jihwá, rasaná; bháshá*—zabán,

Tongu'tied, *a.* [..] having an impediment in speech—*baddhajihwá, kathane akhyam, kathá-theke je*—zabánband, giriftazabán, tuturáhá

To'nic, *a.* relating to sounds; increasing strength—*swarsambandhiya, dhwanyátmak; paushṭik bá balabardhak (aushadh)*—áwázmandúb; muqawwí, táqatafzá (dawá)

Ton'nage, or Tunnage, *s.* weight; duty or freight by the ton—*jáhájer parimán; jáhájbojhdir bhárá bá sulka*—jahází kí paimáish; jahází kí bojhái ká bhárá yá mahsúl

Ton'sils, *s.* two round glands placed in the sides of the basis of the tongue—*jihwár múle sthita dui mángsa granthi bishesh*—kauri, gilṭí

Ton'sure, *s.* [*shure*] act of clipping or shaving off the hair, the state of being shorn—*chul mundan, mundon*—bálon kí tarásh yá hajámat, mundan

Tonti'ne, *s.* annuity on survivorship—*bishesh samájastha byaktider madhye niyamita kálántare pratyek jibita byaktir dhanaprápti bá puyjir angshalábh*—muqarrar waqt ke bád kisí tejárat ke jite sharíkon men sompí húí púnjí ká bánṭ lená

Too, *ad.* over, noting excess, likewise, also—*ati, atisay, adhikantu, tadbhinna, o, ára*—ziyáda [ahaut, bará, niháyat, nipat, fuzúl, bhí

Took, *preterite of to take*—*laila, ádán karila*—liyá

Tool, *s.* an instrument; a hireling—*astra, hátiyár; parer ágyánubarti byakti, parer ágyánmate ekárjya kartá*—hatyár, auzár, álat; dúsre ká mutí hoke badkám k. w.

Tooth, *s.* a bony substance in the jaw for chewing; a prong—*danta, dánt, dáy, dárá; shúl, hul*—dánt, dandán, dasan; kánṭá, shákh, súl [pir

Tooth'ache, *s.* a pain in the teeth or jaw—*dantashúl, dánter bedaná*—dard-i-dandán, dánt kí

Tooth'less, *a.* deprived of or wanting teeth—*dantahín, dánt nái jáhár*—bedánt, poplá, nurlá

Top, *s.* the higest part, the surface; a toy—*mátha, chúrá, agrabhág, ág, shringa, uparibhág, bahirdig; lafim*—sir, phupang, sikhar, chonṭí, qulla, rú, sath, úpar; laṭṭú [pokhráj

Topaz, *s.* a mineral or gem of a yellowish color—*gomedak mani, pitáshma*—topáz, zabarjad,

To'per, *s.* a tippler, a drunkard—*madyapáyí, mátál lok*—dabúsú, píú, daryánosh, nashebáz, matwálá

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPARTMENT OF ARCHIVES

Top'mast, *s.* the highest mast and sail—*jáhájer úrdhwa sthita tritiya mástul ebang tatsthi-tá'al*—jahaz ke úpar ká mastúl aur bádbán

Top'heavy, *a.* too heavy at the top—*máthábhári, úrdhwabhág bhári jáhár*—sirbhárí, sirgrán

Top'ic, *s.* subject of discourse—*prasanga, prastábita bishay*—mazmún, mauzúa, mudda, bis

Top'ical, *a.* local, confined to some place—*bishesh sthánér, kona pradesh sambandhiyá ba tatsthita*—kísi khás jagah ká

Topog'raphy, *s.* description of a place or places—*bishesh bishesh sthánabrittánta, desh pra-desher biharan*—jagahon ká bayán, takhtiulbalád

Top'ple, *vn.* to fall forward, tumble down—*áge jhunkiyá parana, hunchot khiiyá patan*—ágegirná, girparná, dhaparná, pachhárkhánd

Top'sail, *s.* the sail below the topgallant sail—*jáhájer úrdhwe sthita dwitiya pál*—jahaz ká

Topsytur'vy, *ad.* with the head downwards—*ujalpájal, ulṭápáḷṭá, talá upar, mátha heṭ haiyá*—ulṭápálṭá, úparniche, talúpar, sirzer karke

Torch, *s.* a light made of some combustible matter—*ulká, mashál*—mashál, falítá, dámar

Torme'nt, *va.* to put to pain, vex, harass—*klesh bá duhkha d. pirá janmána, játaná d. birakta k.*—kalpáná, kurháná, siyásat d. dukháná, khijáná

Tor'ment, *s.* extreme anguish, torture—*atipirá, bedaná, játaná, klesh, paritáp*—siyásat, áziyat, [dukh, ízá, iqáb, jánsozí

Torna'do, *s.* a sudden and violent or whirling wind—*atishay damká bátás, ghúrna bátás, barajhar*—ándhí, túfán, ándhkál

Torpe'do, *s.* a fish whose touch benumbs, the cramp fish, or electric ray—*matsya bishesh*—ek [qism ki machhlí

Tor'pid, *a.* destitute of feeling, numb, dull—*nisár, árashṭa, jarabuddhi, kure*—thiṭhrá, sun, behiss, beharkat, majhúl, sust

Tor'por, *s.* numbness, loss of power of motion, sluggishness—*árashṭatá, spandanráhitwa, achaitanya, kupemi*—beharakatí, lájumbishí, suní, sustí

Tor'rent, *s.* a very rapid stream—*srot, jalér tor, nadyádir atishay ṭán bá begabán prabáha, jhorá, begdhárá*—tezdhárá, tor, nadi, jiriyán [mahrúq

Tor'rid, *a.* violently hot, parched—*grishme suska, atyushna*—garmí se khushk, bahut garm,

Tor'toise, *s.* an animal covered with a crust—*kachchhap, kúrma, káchhim*—kachhúá, bákha

Tortuos'ity, *s.* [*.tshu...*] a wreath, flexure, crookedness, depravity—*pák, penchálahláb, bakra bháb, báuk, kauṭilya, dushṭatá*—pechídagí, pechdárí, kají, kapaṭ, riyákár, kharábí, burái

*Tor'tuous, *a.* twisted, wreathed; mischievous—*penchála, pákpará, jarána; kuṭil, bakra, asaral, dushṭa*—baldár, pechída; muzir, mufsid [súlí, jánkandaní

*Tor'ture, *s.* torment, violent pain, anguish—*játaná, atibyathá, manastáp*—jánkaní, uqúbat,

To'ry, *s.* an advocate for royal power—*rájár pakhyapáti*—pádsháh ká jánibkash yá khairkhwáh

Toss, *va.* to throw, to agitate, to fling—*utkhyep k. úrdhwe phelíyá d. ujaláno, ulṭápálṭá kariyá láyan, nikhyep k.*—phenkná, uchhálná, jhonkná, dálná

To'tal, *a.* whole, full, complete, the sum, the whole amount—*samuday, tábat, sampúrna, akhanda, ekun, mot, samuchchay*—tamám, mutlaq, púrá, kull, jumla, jama, moṭh, hamagí

To'tally, *ad.* wholly, fully, completely—*sarbatobháb, sampúrnarúpe*—tamáman, bilkull, mutlaqan, ek qalam, kull o hum [ḍagmagáná, dolná, laraznā, jumbishkhánā

To'ter, *vn.* to shake so as to threaten a fall—*laran, larbar k. ṭalan, jhunkan, patanshil h.*—

Touch, *v.* to come in contact with; to reach with any thing; to handle—*sanglagna h. milan, sparsha k. ligál pháon; hát d.*—chhúná, mas k. milná, bhirná, lagná; anṭná, páná, bhenṭná; háth lagáná, ṭoná, chherná [—chhúháwat, mas, lams, chhút

Touch, *s.* contact, sense of feeling—*sanglagnatá, sangsparsha, sparsha bodh, sparsha, twajgyán*

Touch hole, *s.* a small hole in fire-arms—*ranjakghará*—ranjak ká súrákh, ranjak

Touch stone, *s.* a stone to try metals—*kashṭipáthar, parakhái*—kasauṭí, mihakk, sang-i-ayár

Touch'wood, *s.* decayed wood that easily takes fire—*agnisparshamátre áshuprajwalita hay je sholákáshṭhádi*—khuksí lakrí [nakmizáj, átashmizáj

Touch'y, *a.* peevish, irritable—*khiṭkhiṭiyá, chirchire, ugra, áshukopi*—jaliyá, chirchiá, tu-

Tough, *a.* [*tuf*] not easily parted, not brittle, strong—*drirha, chimrá, shakta*—sakht, chimrá, mazbút [jhúṭhí zulf

Toupee', Toupe't, *s.* an artificial lock or curl—*mithyá kesher beni, upakesh*—sákhta kákul,

Tour, *s.* [*toor*] a journey; a turn—*deshabhraman, játrá, phiriyá gaman; páld, bári*—daur, sair, siyáhat, gasht; naubat, bárí [jhúṭhí lará

*Tour'nament, *s.* a tilt, a mock encounter—*kautukárthe astrakhelá, juddhábhás*—nezabází,

Tow, *s.* [*to*] flax or hemp beaten and combed into a filamentous substance—*parishkrita bá chirá pát bá shan*—jhárá húá san yá pát

*Tow, *va.* to draw by a rope, particularly through the water—*dari lágáiyá ṭánan, naukár gunṭánan*—rassí lagáke khenchná, ṭánnná, gunkhenchná

To'ward, *a.* [*.urd*] ready to do or learn, apt—*dakhya, shikhyágrahanshil, udyogi, manojogi*—chálák, tarbiyatpazir, ilmpazir, honhár [ke yaháu

*To'wards, *pr.* in a direction to, regarding—*dige, páne, abhimukhe*—kí taraf, kí jánib, ke pás,

Tow'el, *s.* a cloth for wiping the hands, &c.—*gátramárjaní, gamchhá*—dastmál, rúmál, sáfí

Tow'er, *s.* a high edifice, a citadel—*uchcha griha, gar, koṭ, durga*—únchí imárat, lát, minár, qila, burj, garhí [bálárawí k. bulandparwáz h.

Tow'er, *vn.* to soar, to fly or rise high—*úrdhwe uṭhan, ákáshe uṭhan, uran, ati uchcha h.*—

Town, *s.* a collection of houses inhabited, a city—*nagar, pur*—shahr, qasba, balda

Towns'man, *s.* a man of the same town—*eknagarerlok, ek nagarabási*—hamshahrí

Toy, *s.* trifle, a plaything—*khelená, láṭimádi, khelibár sámagrí*—khilauná, bázicha, kaṭh puṭlí, khelne kí chíz

Toy, *vn.* to play, trifle; dally amorously—*krirá k. lilá k. chumáchumi rangabhanga k.*—khelná, khushí k. ráocháo k. ṭhaṭhamazákh k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Trace, *va.* to follow by the footsteps; to mark out; to follow with exactness—*padchinna p. rá/anweshan k. anusandhán k. utkan ; chinan, rekhá tánivá chitra k. thik anubartí k.* p. ko nishán se khoj lená, pichhá l. surágh nikálná ; pahchánná ; pairawí k.

Tra'ces, *s.* the harness of draught animals—*báhak pashur sájánga, je lambá charma diyá gárí tánó*—jot, kamkash [*gati*—naqsha-i-pá, nishán, lík, pagdandí, ráh, rasta, raftár

Track, *s.* a mark left by something passing, footstep, beaten path, course—*padachinha, path,*

Track, *v.* to follow by the track; to tow—*pada chinher anugámi h. gúnjánan*—naqsha-i-pá kí pairawí k. gun khínchná

Track'less, *a.* having no footstep or path—*padánkarahit, pathahín, achalá*—belík, berasta

Tract, *s.* a region, extent; treatise—*pradesh, desh, anchal, sthán, bhúmikhanda, áyatan ; khyudra pustak, prasanga*—mulk, des, zamin, arsá, maidán, pallá ; risála, nuskha, náma

Tract'able, *a.* governable, manageable—*bashibhúta, sushil, namra, binita, damya*—hukm-bardár, mahkúm, narm, mulaím, gharib, sídhá

Tracti'le, *a.* that may be drawn out, ductile—*dirghe bárána jáite párá jáy jáhá, bistáraniya, namya*—khenchájáne ke láiq, khenchke barháne ke láiq, chimrá, narm

Trade, *s.* commerce, art, occupation, men of the same occupation—*bánijya, kray bikray, byabasáy, karma, byápár, ekbyápári loksamúha*—saudágrí, tijárat, baipár, károbár, pesha, hirfat, kasab, ek pesha yá kám karnewále log

Trade, *v.* to traffic, to deal, to sell—*bánijya byápár k. kray bikray k. kinibiki k. byabasáy k.*—saudágarí k. bánij baipár k. kharíd farokht k. kásab k.

Tra'der, *s.* one who trades—*byabasáyí lok, bánijyakárak, byápári lok, banik*—saudágar, tájir, baipárí, banjárá, károbárí, mahájan [peshawar, kásib, kárigar

Tra'desman, *s.* a shopkeeper; a mechanic—*dokání, bunik, byabasáyí ; shilpakar*—ahl-i-hirfá,

Tra'dewind, *s.* the periodical wind between the tropics—*bánijyopakári báyu, arthát prithibir madhyusthaler je báyu chhay chhay más ek dig haite bahe, ayanbáyu*—mausimí hawá

Tradi'tion, *s.* on oral account from age to age—*dhárábáhik byabahár bá mat bá rití, paramparará shrúta itihásádi, paramparágata dhárá, páramparjya*—riwáyat, kháwat, bát, hadís, tadáwul

Tradi'tional, Tradi'tionary, *a.* delivered orally from father to son—*paramparágata bá shruta itihásmátra, prachínokta, puránokta*—sínabasíná, zabání, suní sunái, samaí, mutadáwal

Tradu'ce, *va.* to censure, to condemn, to calumniate, to represent as blameable—*glání k. mithyápabád k. dosh d.*—tuhmat lagáná, badnám k. ilzám d. [tijárat, saudágarí,

Traf'fic, *s.* commerce, trade, barter—*bánijya karma, kinibiki, kraybikray, byápár*—baipár,

Traf'fic, *vn.* to practise commerce, to trade—*bánijya k. kraybikray k. byapár k.*—saudágarí k. banijbaipár k. [shutr ; katíra

Trag'acanth, *s.* goat's thorn, a plant ; a gum—*brikhya bishesh; nirjyás bishesh*—fatád, giyáh-i-

Tra'gedy, *s.* a dramatic poem representing some action having a fatal issue ; a dramatic representation of a serious action ; fatal event—*karunájanak nátak grantha ; khedajanak játrá, bishesh byaktir durdashásúchak sang ; durghatanâ, bibhrát, mahotpát*—dardangez ghazliyát kí kitáb; naql-i-gham yá musibatámez ; musíbat, áfat, qiyámat

Tra'gic, Tra'gical, *a.* mournful, calamitous, dreadful—*karuná janak, amangal, durbhágya súchak, ghor, dárun*—dardangez, ghamgín, manhús, haibatnák, muhib

Tragi-com'edy, *s.* a piece in which serious and comic scenes are blended—*karuná ras ebang hásya ras e dui ras bishishta nátak bá sang*—dardangez yá hansí ámez nátak yá naql

Trail, *v.* to draw along—*ghesyháná, henchhariyá lavn*—ghasitná, ghisyáná, khínch lejáná

Train, *va.* to educate; breed ; draw—*shikhyá d. abhyás karána, poshan pálan k. akarshan k.*—sikháná, uthána, banána, hiláná, tarbiyat k. adab d. parwarish k. khenchná

Train, *s.* the tail of a bird or a gown ; retinue ; a series—*pakhir lej, bastrer dáman ; anuchar samúha, samabhibyáhárí ; shreni*—chiriye kí dum, dáman ; qor, jaleb, pairikáb ; silsila

Train of artillery, *s.* the cannon and warlike stores accompanying an army—*sainyagan sahagámi kámánádir juddhástra shreni*—sílila-i-top yá asbáb-i-jang [machhlí ká tel

Train'oil, *s.* oil from the blubber or fat of whales—*brihatmatsyotpanna tail bishes*—bas, *whale*

Trait, *s.* [*tra*] a stroke, a feature—*swábhábik karma, swabhábsúchak karmádi*—zátí kám, ádat

Trait'or, *s.* one who violates his allegiance or his trust and betrays his country—*bishwásghátak, kritaghna, rájdrohak, sádháran apakárak byakti, upakáraghna*—daghábáz, kháin, namakharám, ghaddár, baghí, bewafá, thag, pádshah dushman, watandushman

Trait'orous, *a.* perfidious, deceitful—*abishwasta, bishwásaghátak, drohak, kritaghna*—daghábáz, bewafá, kháin [—phansáná, pakarná, páband k.

Tram'mel, *va.* to catch, to intercept, to confine—*pháyde bá pencha phelan, dharan, dikána*

Tram'mel, *s.* a long net, shackles, an iron hook—*jál, phánd, nigar, beri, ákarshani, lohár chhávdani*—lambá jál, phánd, paekará, lohe kí ankrí [salná, páon se malná

Tram'ple, *v.* to tread under foot, &c.—*mardan, padatale dában, dalan, miran*—kuchalná, ma-

Trance, *s.* an ecstacy, a rapture—*átyantik ullás, achaitanyábasthá, múrchhá*—wajd, magantá, sakta, lauhár, bekudí, ghashiyat [*ta, mohita*—bekhud, magan

Tra'nced, *a.* [.] lying in an ecstacy—*hatachaitanya, múrchhápanna, átyantik ullás bishish-*

Tran'quil, *a.* quiet, calm, undisturbed—*dhír, sushir, shánta, nirbát, anudbeg*—thír, sunsán, hawábasta, ásúda, báárám

Tranquil'lity, *s.* quietness, freedom from agitation of mind or external disturbance—*shánti, akhyubdhatá, bairágya, maner susthiratá*—árám, ásúdgí, kal, ásáish, rahat, aman, itmínán

Transa'ct, *va.* to manage, to conduct, to negotiate, to perform, to carry on—*karma k. karan, byabasá k. sádhan k. nishpanna k. nirbáha k. chálána*—chalaná, muamala k. járá k. karná, anjám k. nibháná, kárgúzárí k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1976-77

Transac'tion, *s.* negociation, management—*byápár, karma, kárjya, bishay karma nirbáha*—o bár, muámala, kartút, májará, aláqa, kárguzárí [sabqat lená, ghálib honá, jíta

Transc'end, *v.* to exceed, to surpass, to excel—*anyápekhyá bhála bá bara h. sarbotkrishta*—

Transcend'ence, Transcend'ency, *s.* unusual excellence, supereminence—*sarbotkrishtatá, bodhátitatwa, sarbashreshthatwa*—fauqiyat, sabqat, peshdastií, báládastí

Transcend'ent, *a.* surpassing, very excellent—*sarbotkrishta, uttamottam, boddhátita, anápekhyábhála*—báládast, fáiqtar, benazír, peshdast, ektá, bahut saras [fauqiyat se, nipat

Transcend'ently, *ad.* supereminently—*sarbátkrishta, utkrishtarúpe, atishay*—niháyat, hadd,

Tran'scept, *s.* a cross aisle—*bhajanálayer ára bá chaumáthápath*—girje ká ára rasta, thirchhiráh

Transcri'be, *va.* to copy—*pratilipi k. punarlipi k. anurúp likhan*—naql k. útárná

Trans'cript, *s.* a copy from an original—*pratilipi, punhrlipi, anurúpelikhan*—naql, útárá

Transfe'r, *va.* to make over, to transport—*anyake d. swatwatyág kariyá d. hastántar bá sthánántar k.*—sompná, taslím k. hawála k. dákhilmakhárij k. sarkáná

Transfigura'tion, *s.* change of form—*múrtyántar haon, ákáraparibartan, anyarúp dháran*—tabdíl-i-shakl, taghír-i-súrat, maskh [dalná, maskh k.

Transfig'ure, *va.* to change the figure—*anyamúrti k. rúpántar k.*—shakl badalná, súrat ba-

Transfi'x, *va.* to pierce through—*biddha k. gutána, hindhan*—párwár k. chonkná, phorná, chhednd [*paribartan k. anyamúrti k.*—maskh k. shakl yá súrat badalná

Transfo'rm, *v.* to metamorphose, to change—*rúpántar k. anyadeha dháran karána, ákárádi*

Transforma'tion, *s.* a change of form—*múrtyantar haon bá karan, rúpántar haoyá*—maskh, tabdíl-i-súrat yá shakl [men dhálná, zarf badalná

Transfu'se, *va.* to pour into another—*ek haite anyete dháliyá d. pátrántar k.*—ek men se aur

Transgre'ss, *v.* to violate, pass over; offend—*atikram k. langhan k. biruddhácharan k.*—udúl k. torná, radd k. tajáwuj k. bagháwat k. táddí k.

Transgres'sion, *s.* violation of law or duty—*ágyán langhan, biruddháchár, byatikram, páp karma*—udúl-i-hukm-i-shara yá farz, tajáwuz, tor, táddí, khatá

Transgres'sor, *s.* a law breaker, an offender—*ágyánlanghak, pápí, anyatháchárí, doshí*—mutajáwiz-i-hukm-i-shara, mutáddí, bághí, taqsírwár

Tran'sient, *a.* [*.she-ent*] passing, not stationary, hasty—*asthayí, khyanik, achirasthayí, anitya, nashwar*—chalájátá, fání, árizí, nápáidár, hardamtabdíl, anit

Tran'sit, *s.* a passing as of goods through a country, or of a planet over the disk of the sun—*bánijyadrabyádi desh pradesher simá pár karan bá chálaní; ek graher nikat diyá anya graher gati*—saudágarí ajnás ki raftaní; áftáb ke girde ke úparhioke saiyáre ká guzarná

Transi'tion, *s.* a passing from one place or state to another—*abasthántar haon, sthánántar haon, grishmágrishmádir rhásabriddhi*—guzár, ek makán yá hál se dúsre men guzárish, tabdíl, taghír, ubúr [lájátá, jánewálá, nápáidár, fání, mutabaddil, árizí, chandroza

Transitory, *a.* passing without stay, fleeting—*achirasthayí, khyanik, asthir, alpakáler*—cha

Transla'te, *v.* to remove, convey; interpret—*sthánántar k. chálána; artha k. bhashántar k.*—naql k. chaláná; tarjuma k. [naql; tarjuma

Transla'tion, *s.* a removal; a version—*sthánántar haon bá karan; bháshántare likhan*—intiqál,

Transla'tor, *s.* one who translates—*bháshántare bháshárachak, dubháshiyá*—tarjuma karnewálá, mutrajjim [barráqi, kam safáí

Translu'cency, *s.* imperfect transparency—*íshat swachchha bháb, ujjwalatá*—thori shaffáfí yá

Translu'cent, Translu'cid, *a.* diaphanous—*swachchha, kánchabat ujjwal, práy parkalá*—suffáf, barráq, sáf, ujal [*bideshiya*—samandarpár ká

Transmari'ne, *a.* [*..reen*] being beyond the sea—*samudrapáre prápta bá sthita bá utpanna,*

Trans'migrate, *vn.* to pass from one country to another; to pass from one body to another—*deshántar hajonibhraman k.*—naql-i-makán k. ek mulk se dúsre mulk men jáná; tanásukh k.

Transmigra'tion, *s.* a passing from one country to another; the passing of souls into another body—*deshántar jáon; jonibhraman, punar janma grahan*—naql-i-makán; tanásukh

Transmis'sion, *s.* act of sending from one place to another—*sthánántar karan, chálání, preran, pár diyá páthána, pár deon*—irsál, jábajá bhejná, bihjáo, rawánagí, párwár bhejná, pár k.

Transmi't, *va.* to send from one place to another; to make over to another—*chálána, preran, páthána; paramparágata k.*—rawána k. bhejná, ek jagah se dúsrí jagah men bhejná; mutwátir k.

Transmuta'tion, *s.* change into another substance—*parinám, drabyántar haon, gunántarprápan, prakriti paribartan*—tabdíl, tabaddul, istihála [*paribartan k.*—badalná, tabdíl k.

Transmu'te, *va.* to change from one substance to another—*parinám k. gunántar k. prakriti*

Transpa'rency, *s.* the quality of suffering light to pass through, perviousness to light—*swachchhatá, nirmalatá, kánchabat parkalá bháb, ujjwalatá*—shaffáfí, barráqí, safáí, nirmaltá

Transpa'rent, *a.* transmitting rays of light, clear, pellucid—*parkalá, swachchha, nirmal, spashta, adrishtirodhak, ujjwal*—shaffáf, barráq, sáf, nirmal, pharchhá, billaurí, ujjal

Transpie'rce, *va.* to pierce through—*bindhan, párápár biddha k.*—bindhná, phorná, párwár k.

Transpi're, *v.* to emit in vapour; to escape from secrecy to notice—*bápabat uriyá jáon; gupta ná thákan, prakásh pána*—bukhár sá urjáná; poshídagi se záhir h. áshkára h.

Transpla'ce, *va.* to remove to another place—*sthánántar k. saraiyá d.*—naql-i-makán k.

Transpla'nt, *va.* to plant in a new place—*gáchhádi tuliyá anyasthána ropan k. láriyá potan*—ek jagah se utháke dúsrí jagah men gárná yá rompná [khshán

Transplen'dent, *a.* very resplendent—*atishay ujjwal, sudipra*—núrání, jalwagar, tábán, dara-

Transpo'rt, *va.* to banish; put into ecstacy—*doshubyaktike swadeshabahirbhúta k. desher báhire taiyá jáon; atiharashita k. mohita k. rágandha k.*—jaláwatan k. des se nikálná, uthá lejáná; wajd yá bekhudí men rakhná, beikhtiyár yá mast k. ghusse se behosh k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Transpo'rt, s. ecstacy; a ship for transportation—*moha, atiharshabodh, rágonmád; doshi byaktidiyke bideshe preranárthe jáháj*—wajd, bekhudí, magantá; taqsirwáron ko pardes men bhejne ká jaház

Transporta'tion, s. act of conveying, banishment—*chálání, doshi byakti ke swadeshabahirbhávita karan, deshántar karan*—intiqál, jaláwatan, desnikál, áwáragí

Transpo'se, va. to put out of place, to change as to order—*sthánántar k. anyasthána rákhan, pherphár k.*—qalb k. ek jagah se dúsrí jagah rakhná, pherphár k. ulatpulat k.

Transposi'tion, s. change of places—*pherphár, sthánaparibartan, sthánántar, sthánachyuti*—jagah kí tabdil, taqlib, inqiláb, pherphár, erá pherí, adal badal

Transubstan'tiate, va. [...*she.*] to change to another substance—*rúpántar k. prakriti paribartan k. bastwantar k.*—tabdíl-i-jins yá jauhar yá akár

*Transubstantia'tion, s. change of substance—*bastwantar haon bá karan*—tabdíl-i-jins

Transu'de, vn. to pass through the pores in vapour—*báspa haiyá uthan, nihsaran, ghám haiyá nirgata h.*—bukhár hoke nikalná, risná, pasíjná

Trans'verse, a. lying in a cross direction—*árána, terá, ára*—árá, tirchhá, bendá, írá

Trap, s. an engine to catch beasts; an ambush; a play—*pashu dharibár jantra bishesh, phánd; ot; dándá guli khelí*—jánti, dabkar, phánd, dám; ghát, kamíngáh; golidandá

Trap'', va. to ensnare, to catch; to adorn—*phánde phelan, dharan; beshbhúshá k. sájána*—phandháná, phansáná, pakarná; áráish k. sanwárná

Trapdoo r, s. a door that closes like a valve—*chará dwár bá path*—chor darwáza yá ráh

Trap'pings, s. ornament, dress, finery—*beshbhúshá, sáj, uttambastra*—áráishen, poshákeu, zínaten [*chá phaládi*—agarbagar, alée balée, kúrákurkut, ghásphát, kacha phal w. g.

Trash, s. waste matter, bad or unripe fruit, &c.—*asárabastu, tyakta drabya, janjál, gád, kán*

Trav'ail, v. [...*il*] to toil, to be in labour—*parishram k. prasab bedaná prápta h.*—mihnat o mashaqqat k. pír men h. dard kháná [*parjyatan, játrá k.*—safar k. phirná, chalná

*Trav''el, vn. to make a journey, to pass, to go—*desh bideshe bhraman k. dúrdeshe gaman,*

*Trav'el, s. a journey—*játrá, desh bhraman, parjyatan*—safar, musáfirat, siyáhat

*Trav'eller, s. one who travels—*parjyataniyá, deshbideshabhrámak, pathik, játrí, bideshagámí*—musáfir, saiyáh, safarí, ráhí [tirchhá

Trav'erse, ad. and pr. athwart, crosswise—*árá árí, párápár, áyabhábe*—tehrá, árá, bendá,

Trav'erse, a. lying across—*ad.* crosswise—*ára, terá—ad. árá árí, terchhá bháte*—árá, bendá, thirchhá—*ad.* árá árí, tirchhá [phirná

Trav'erse, v. to lay athwart; to wander over—*áre rákhan; paribhraman k.*—árá lagáná;

Trav'esty, a. ridiculous, burlesqued—*hásyotpádak, hásya ras bishishta, bikrita, sangkrita*—hansáú, tazhiki, maskhara, banáhná

Tray, s. a hollow trough of wood—*bárakosh*—khwánchá, khwán, tabáq, changer, kishtí

Treach'erous, a. faithless, perfidious—*abishwásta, bishwásghatak, thak, khal, kritaghna*—beímán, ghaddár, kapti, kútil, daghábáz, bewafá

Treach'ery, s. violation of allegiance or faith, perfidy—*bishwásghát, pratáraná, kritaghnatá*—daghábázi, beimaní, chhal, kapat, bewafái

Trea'cle, s. spume of sugar—*gur, mat*—tiriyáq, ráb, chotá, gur [damzaní, chál, táp, rawish

Tread, s. a stepping or manner of stepping—*padárpan, pádanikhyep, gati, cháli*—qadam, qa-

Tread, v. to set the foot; walk; to press under the foot—*padárpan k. pádanikhyep k. chalan, gati k. cháli k. mardan k. dalan, pá diyá dábau*—qadam r. pánw r. chalná; dabáná, pánw se malná

Trea'dle, s. a part of an engine on which the feet act to put it in motion—*bishesh kál bá jantrer anga bishesh jáhá pád diyá dábile sei kal chale bá gati kare*—ek kháss kal ká ek juz jisko pánw se dábkar kal ko chaláte hain

Trea'son, s. the highest crime against a state, violation of allegiance—*rájdroha, sádháran apakárechhá, rájár pratikúlácharan, bishwásaghátan*—namakharámí, bagháwat, daghábázi, khiyánat, ghadar

Trea'sure, s. [*trech-ure*] wealth accumulated, riches; something valued—*dhan, sampatti, sanchita dhanádi, artha; mulyabán bá ádarer kona bastu*—khazána, rokar, zakhíra, darmá, daulat; qímati chíz [punji k.

Trea'sure, va. to hoard, to lay up—*dhan sanchita k. gunji k.*—jama k. batorná, lerakhná,

Treas'urer, s. an officer who has charge of a treasury—*rój koshádhyakhya, dhanádhyakhya*—khazánchí [kothi, ganjina

Treas'ury, s. place where money is kept—*dhanágár, rájkosh, bhándár*—khazína, khazána,

Treat, v. to use, to negotiate, to settle; to discourse on; to manage; to entertain—*byabahár k. sandhyádi bishaye kathabártá k. niyam k. prasanga k. chálána; bhoj d. atithi sebá k.*—sulúk k. maslahat k. ahd o paimán k. zikr k. bayán k. chaláná; khiláná, ziyáfat k.

Treat, s. an entertainment given, a feast—*bhoj, atihisebá*—ziyáfat, dáwat, mihmání

Trea'tise, s. a written discourse, a book—*grantha, prabandha, prasanga, pustak*—risála, nuskha, náma, kitáb [sulúk, dhang, beohár, chál, muálija, kartát

Treat'ment, s. usage, management—*byabahár, sat kimbá asadáchár, chikitsá karan, cháli*—

Treat'y, s. negotiation, compact, contract—*sandhi, niyam*—sulh, muámala, qaul o qarár, ahd o paimán

Tre'ble, a. threefold, triple, acute—*tingun, tehárá, tikhyna swar*—tiguná, tehrá, sechand, tiguná; mihin áwáz, zir, zil [shajar

Tree, s. the largest of the vegetable kind—*gáchh, brikhya, drum, taru*—darakht, per, gáchh,

Tre'foil, s. a species of grass with three leaves—*tripatrikájukta trina bishesh, banya methí*—tarifal, ek qism kí tipatiyá ghás

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NEHRU MEMORIAL MUSEUM & LIBRARY · CSL

Trellis, *s.* a lattice work of iron, &c.—*lauhádinirmita jáli karma*—lohe w. g. kí jáli
Tremble, *vn.* to shake, quake, shudder—*kampán, kánpan, bhay páon, shiharan*—kánpná, dardaláná, dolná, larazná, thartharáná, phurphuráná [muhib, haulnák, kánpná
Tremendous, *a.* awful, dreadful, frightful—*bhayának, dárun, ghor, shankájanak, bisham*—
Tremour, *s.* [*.mur*] a quivering or shaking motion—*kampa, kánpani, thartharáni, shiharan*—kaokapí, kampáhat, larzish, thartharáhat, phurphurí [tharáhá
Trem'ulous, *a.* trembling, shaking—*kampamán, taral, asthir, talfaliyá*—larzán, kampáhá, thar-
Trench, *s.* a long narrow cut in the earth—*khánd, khái, gartkhái*—khandaq, khái
Trench'er, *s.* one that digs a trench; a wooden plate—*gartakartá, khánákhanak; káshther pátra bishesh*—khandaqkun, kháigar; kathauti [máh, parmáh, pecha, garda
Trepa'n, *s.* a circular saw used in surgery—*astra baidyer byabarhita golákriti karát bishesh*—
Trepa''n, *va.* to cut with a trepan, to perforate; to ensnare—*ai karát diyá máthár khuli kátan; phánde phelan, phái dwárá dharan*—kása-i-sir ko parmáh se kátná; phandána
Trep'id, *a.* fearful, trembling, quaking—*trasta, bhiru, bhayápanna, kampita*—khaufzada, dahshatzada, kampáhá, larzán [*áshanká*—dolmál, zalázal, larza, khaufzadagí, thartharí
Trepida tion, *s.* an involuntary trembling—*bhayápannatá, kampan, thartharáni, bhábaná,*
Tres'pass, *s.* transgression, sin, offence—*truti, dosh, ágyánlanghan, páp karma*—khatá, taqsír, gunáh [babrí, turra
Tress'es, *s.* [*.iz*] knots or curls of hair—*chuler beni, bábari kesh, guchchha*—zulf, kákul, gesú,
Trev'et, *s.* an iron stand with three legs—*lohár tripadi bishesh*—tigorá, degdán, lohe kí tipái
Tret, *s.* an allowance in weight for waste—*ojaner dharát, jharti parti*—úparlap, sokhtani, sokht, pháo [ká milóo, sális salása
Tri'ad, *s.* the union of three, three united—*ekatríbhúta tin, tryátmak sankhyá, tin janá*—tín
Tri'al, *s.* a temptation; experiment; judicial examination—*parikhyá; bicháráthe tattwánusandhán; gunabibechaná, bichár*—ázmáish, imtihán; tahqiq; tajwíz, bichár [tikoní shakl
Tri'angle, *s.* a figure of three angles—*trikon, tribhuj, tekoná khyetra*—khatt-i-musallas, sigosha,
Trian'gular, *a.* that has three angles—*trikon bishishta, tekoná*—musallas, sigosha, tikoná
Tribe, *s.* a family, race or series of generations, a division of people, animals or vegetables—*kul, goshthi, bangsha, gotra, játi, prakár, jháy*—qaum, firqa, káfa, garoh, kúl, zumra, zát, fariq, guchchhá
Tribula'tion, *s.* distress, great affliction—*khyobh, duhkha, klesh, ápad, bhábaná, utpát*—ranj, dard, gham, dukh, bipat, mushkil, áfat
Tribu'nal, *s.* a court of justice—*bicháraslhal, byabasthán, bicháráson, bicháragár*—adálat, masnad-i-insáf, mahkama [*bishesh*—qadím Rome ká ek hákim yá lashkari uhdadár
Trib'une, *s.* a Roman officer—*púrbakálin Rumiyader sainyádhyakhya kimbá bicháradhyakhya*
Trib'utary, *a.* subject to pay tribute, contributing—*karádhin, bash, máthatádir angshadáyí*—bájguzár, khiráj guzár [khiráj, kar
Trib'ute, *s.* a tax imposed on a conquered country—*kar, damita deshe prápta rájaswa*—báj,
Trice, *s.* a short time, an instant, a moment—*atyalpa kál, nimesh, khyanakál*—lamha, lahza, sáat, dam [*sájána*—thagná, chhalná, fareb d. sanwárná, áráish k.
Trick, *va.* to deceive, cheat; dress, adorn—*bhogá d. prabanchaná k. phái diyá apaharan k.*
Trick ing, *s.* dress, ornaments; a cheating—*beshbhúshá, alankárádi, shobhár sáj; prabanchaná, phái*—libás, zewar, aráish; chhal, fareb [diyáná, qatra chúná, jhirjhiráná
Tric'kle, *vn.* to fall or run down in drops—*bindu bindu haiyá payan, khyaran bá jharan*—bun-
Tri'dent, *s.* a scepter or spear with three prongs—*trishúl, tephalá*—tirsúl
Trien'nial, *a.* lasting or being every third year—*traibárshik, tin bátsar tháke je, tintinbatsarántareghate bá upasthita hay jáhá*—sisála, tisála, tinbarsá
Tri fle, *vn.* to act with levity, be foolish—*bálakatá k. chapal h. abodher mata karma bá byabahár k. abatelá k. anarthak gyán k.*—khelná, makhí márná, tápátoí k. gawaná, chútar bajáná, tálmatol k. halka jánná, subuk ginná
Tri'fle, *s.* a thing of little value or consequence—*anarthak karma bá bishay, tuchchha bastu, alpa bastu, tuki*—náchiz, hech, thoríbat, chutkulá [*atykhelári, tápátoiyá*, harzago
Tri'fler, *s.* one who trifles—*tálmatáliyá, anarthak karmakartá, anarthakbhashí*—makhimár,
Tri'fling, *a.* worthless, mean, shuffling—*khyudra, adham, alik, atyalpa, tálmatáliyá*—halka, subuk, ochhá, chutkulásá, tálmatoliyá
Trig'ger, *s.* the catch of a gun—*banduker tipkal*—bandúq kí kal [yá chízon ko nápne ká ilm
Trigonom'etry, *s.* the measuring of triangles—*trikon bastu parimán bidyá*—tikoni shakion
Tri lateral, *a.* having three sides—*tribhuj, tinpaliyá*—sigosha, sipahlá, tikoná [tharthará
Trill, *s.* a quaver, a shaking of the voice—*swarer kampa, jiltánan*—lahak, lahja, áwáz kí
Tril'lion, *s.* a million of millions of millions—*shatparárdha sankhyá*—padam, dhúl
Trim, *a.* neat, nice, snug, dressed up—*paripátí, sundar, subesh*—talíf, zebá, árásta
Trim, *va.* to dress; shave—*beshbhúshá k. sájána; mundan k. chhánjan, parishkár k.*—áráish k. árásta k. sajáná, singárná; mundná, taráshná, sáf k.
Trim, *s.* dress, state, condition—*besh bhúshá, sáj, dashá, abasthá*—libás, sáj, áráish, hál, hálat
Trim ming, *s.* ornamental appendages to a dress—*shobhár sámagri, chikkan, jhalar, gota*—zarqbarq, jhakájhak, jhalájhal
Trin ity, *s.* the union of three persons in one godhead—*ishwaratwer tritwabháb, tryekatwa*—taslís, sális salása
Trink et, *s* a jewel; a toy, a thing of little value—*gahaná, alankár, bhúshan; khelaná, alpa mulyer bastu*—zewar, gahná pátá; khelauná, kamqimat chiz
Tri o, *s.* three; a piece of music requiring three performers—*ekatribhútatin, tin janá; ek sáth haiyá tin gáthaker gán bá rág bishesh*—tin, tinshakhs; tin shakhs milkar gáne ká ek rág

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPTT. OF ... CSL

Tra'ce, *v.* to strike from under the body; to slip, stumble; err; to run lightly—*nengi mára; khaliyá paran, thokar khána; chukan, skhalan; algoche chalan, álgá páye chalna—lanji márná*; khisl girná, thokar kháná; chúkná, bhúlná; jhamak se chalná, thirakná.

Trip'ping, *s.* a stumble; error; a short voyage—*hunchot kháiyá paran truti, dosh, skhalan; alpadúre thraman bá beriyá jáon, bihár, ek khyep*—lachak, jhonk, thokar, thes; ghalatí, chúk; sair, bihár, daryái safar yá sair.

Tripe, *s.* the entrails or stomach of an animal—*pashur antra*—antrí, ánt, roda, ojhari.

Triph'thong, *s.* a coalition of three vowels in a syllable—*triswar, ekatraibhúta tin swarer ek kále uchchárán*—tín harf-i-illat ká mel o eksáth talaffuz.

Tri'ple, *a.* treble, threefold—*trigun, tingun, tehárá*—tiguná, sichand, tihrá, titahá.

Trip'let, *s.* three verses in poetry that rhyme—*tripadí kabitá*—musallas, tripad kabit.

Trip'licate, *a.* thrice as much, threefold—*tehárá, trigun, tribidha, tokar*—musallas k. h. tihrá, sigána sákhta.

Trip'od, *s.* a stool with three feet—*tripadí, tepáyá*—tipáí, sipáya.

Trip'ping, *a.* nimble, passing quickly—*s.* light dance—*khyipra, álgápáde shighra chale jé, druta gámi—s. nritya bishesh*—chálák, halke páon se jaldrao, tezrao—*s.* ek taur ká nách.

Trip'tote, *s.* a noun having three cases only—*tin bibhakti mátra áchhe je pader*—ism jo sirf tin hálat par gardáná jáe.

Trist'ful, *a.* sad, melancholy, gloomy—*mlánabadan, udhigna, malinmukh, bháhita, bishanna*—[—malúl, dilgir, ghamgín, andohgín, udás.

Trisyll'able, *a.* consisting of three syllables—*treyakhyar, tin akhyar bishishta (pad)*—tín hijedár.

Trite, *a.* old, stale, common, worn out—*purátan, sacharáchar, sarbabidita, jirna*—puráná, derína, mashhúr, ámm, sálkhorda.

Trit'urate, *va.* to thresh, to pound—*máran, thentlína, pisan, bánlan, gpurá k. chúrna k.*—dáoná, pitná, jhárná, pisná, chár k.

Tritura'tion, *s.* act of grinding to powder—*chúrna karan, pishan, bánlan*—ragráhat, pisáo, safúfsází.

Triv'ial, *a.* [*yal*] trifling, small, inconsiderable—*laghu, khyudra, alpa, sámánya*—halka, subuk, chhotá, thorá, beqadar, adná, kam.

Tri'umph, *s.* joy, or pomp for success—*jay, jayagán, jayollás, jayí byaktir jáuk jamak púrbak játrá karan*—jae, fath, firozí, jít, jae gít, hashmat-i-zafar.

Tri'umph, *v.* to rejoice for victory; to conquer, to exult—*jayollás k. jayagán k. jayí h. parábab k. úllásita h.*—shahána gáná, shádiyána bajná, mangal gáná; jítná, fath k. ghálib h. hulasná, phúlján[á.

Triumph'ant, *a.* noting triumph, victorious—*jayí, jayollás bishishta, jitaniyá, bijayí*—fath-[mand, firozmand, fathyáb, zafaryáb.

Trium'vir, *s.* one of three men forming a triumvirate—*ekkálin tin jan adhipatir madhye ek jan*—ek waqt ke tín hákim men ká ek.

Trium'virate, *s.* government by three men—*tin janer ekkále adhipatya, tin byaktir ekrájye*—[*sam parákram bishishtatá*—tín ádmí se hukúma.

Tri'une, *a.* three in one—*tryek, eke tin o tine ek, tryátmik ek*—tín ek, ek men tín, tín men ek.

Trol'lop, *s.* a slattern—*kadarjyá, nongrá, petanibat stri*—phúhar, geglí, bhishtal.

Troop, *s.* a body of soldiers, a multitude—*sainyadal, samúha, pál, goth, jhunda*—sipáhíon ká garoh, jhund, jamáat.

Troop, *vn.* to march in a body or in haste—*ek dal haiyá gaman, goth bándhiyá chalan*—jathá bándhke jáná yá daurná.

Troop'er, *s.* a horse soldier, one of the cavalry—*ashwárúrhá senú, ghoráchará joddhá*—sawár, [ghorchaphá, bargír, turksawár.

Trope, *s.* a figure of speech, as when a word is used in a signification different from its proper one—*alankárárthe bákyer múlártha paribartan, rúpabákya*—mjáz.

Tro'phied, *a.* [..] adorned with trophies—*jayaprakishak chinha bishishta, juddher jayachinhe bibháshita*—fath ká nishándár, bágbanimat áráta.

Tro'phy, *s.* something preserved as a memorial of victory—*jayasúchak chinha, juddher jaya chinha, baludwárá shatru haite dhrita je kona bastu*—fath kí nishán, ghanímat.

Tro'pic, *s.* the line that bounds the sun's declination from the equator—*uttar dakhyin áyaner simá, tatsúchak rekhá*—khatt-i-jadí, dáira-i-rásuljadí, khatt-i-sartán, dáira i-rásul sartán.

Tro'pical, *a.* being within the tropics, incident to the tropics; figurative—*uttar dakhyin áyaner simisthita bá tahár bahire hayná jáhá, ushna deshe utpanna; rúpak, sálankár, drishtántarthak*—khatt-i-sartán yá jadí ke darmiyán ká; majází, tamsílí [yá chalná, khúdráná.

Trot', *vn.* to move with a high jolting pace—*láphiyá chalan, dulakiyá jáon*—dulkiyon jáná.

Troth, *s.* truth, faith, fidelity. [obs.]—*satya, bishwas, pratigyán, bishwastatá*—sach, rastí, diyánat, wafá.

Troth'plight, *a.* betrothed, espoused—*bágdatta, bibáhárthe pratigyánkrita*—byáh kí nisbat yá mangní k. g.

Trou'ble, *va.* to perplex, to afflict, to sue—*penche phelan, klesh d. duhkha d. birakta bá byasta kárchenchkána*—satáná, muztarab k. chherná, khijáná, kurháná, taklíf k. dukhdená, tasdiyadená, ranj d. diqq k. taqáza k. [tasdiya, fzá, ranj, diqqdári, thakthak, dard-i-sir.

Trou'ble, *s.* disturbance, affliction—*duhkha, klesh, pench, dáy, bhábaná, utpát*—dukh, taklíf,

Trou'blesome, *a.* vexatious, teasing—*kleshada, biraktakári, utkat, kathin, khenchkáne, lat-khatiyá*—ranjáwar, taklífdíhanda, thathak, bhárí, mushkil, atpátángí.

Tro'ver, *s.* an action for goods found—*keha hathát kona drabya páiye ná dile tannimitte hay je áddálá*—kisí kí kisú chiz pákar na dene se uská istighása [dongí, nání, kúndá.

Trough, *s.* [*trof*] a long hollow vessel—*kethuyá, lambákriti kásther pátra*—kathrá, don,

Trous'ers, *s.* long breeches, pantaloons—*jánghiyá, pájámá*—pejáma, izár, jánghiyá.

Trout, *s.* a delicate fish—*nadir matsya bishesh*—ghenti machhlí.

Trow, *vn.* to imagine, to think, to believe—*bodh k. anumán k. bujhan, mane k. pratyay k.*—khiyál k. sochná, bójhná, atkalná, itibár k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SOUTH ASIA DIGITAL LIBRARY · CSL

Tro, *int.* ! wonder, denoting inquiry—*jigyánsá bá sandeha báanumán bodhak abyayshbda*—[—karní, thápi surmaí

Trow'el, *s.* a tool for laying bricks and stones in mortar—*thair chúnbáli dibár astra, karnik*

Troy weight, *s.* a weight of 12 oz to the lb.—*swarna raupyádi taul hay je parimán dwárá sei*—sone rúpe w.g. ká wazn, tol [hází hokar kheltá phire, áwára, kúchagard

Tru'ant, *s.* an idle boy—*páthsháláy ná jáiyá khelá kare je bálak*—larká je makatb men ghair-

Tru'ant, *a.* idle, wandering from business—*alas, anábishtamanáh, karmatyágí, mithyá kalakhyep kare je*—sust, awára, harzagard, báodandí [—muhlat, thore zamáne ke liye sulh

Truce, *s.* a temporary cessation of war—*sandhi, kiyatkáler nimitta juddha ná karaner niyam*

Trucida'tion, *s.* the act of killing—*pránanásh karan, hatyá, ghátan*—már, halák, qatal, khún

Truck, *s.* exchange of goods, barter; a little wheel; a carriage with low wheels—*drabyer binimay, márjá; chhoṭa chakra; chhoṭa chákár gári*—lenden, dád o sitad, chízon ká adlábadlá, iwaz muáwiza, herá pherí ; chhoṭá pahiyá; chhoṭe pahiyedár gári

Truck, *va.* to give in exchange—*márjá k. drabyer binimay k.*—adlá badlá k. iwaz muáwiza k.

Truc'kle, *vn.* to rollas on a little wheel; hence, to creep in an humble position—*khyudra chakrer upar ghuran ; namratá swikár k.*—chhoṭe pahiye par ghúmná ; dabakná, páe lesi k.

Truc'klebed, *s.* a bed that runs under another—*bara kháṭer niche ṭhelájáy je chakrabishishta chhoṭa khaṭṭá*—pahiyedár chot palang [kaṭṭá, berahm, haulnak

Truc'ulent, *a.* savage, ferocious—*krúr, nirday, nishthur, bhayankar bá bikaṭmúrti*—wahshí,

Trudge, *vn.* to jog on heavily, to labour—*dhire chalan, klánta haiyá chalan; parishram k.*—pair ghasiṭná, rabar k. mándahoke áhista chalná, mihnat k.

True, *a.* certain, faithful, loyal, exact—*satya, prakrita, saral, jathártha, bishwasta, ṭhik, shuddha*—sachá, sach, rást, haqq, tahqíq, durust, yaqin, wafádár, ṭhík

Trueheart'ed, *a.* honest, sincere, faithful—*saralántahkaran, akapat, bishwasta*—sáfdil, beriyá, sádiq, wafádár, diyánatdár [*patir granthi bishesh*—áshiq máshúq kí ishq ká ishárádár aqd

Truelovekno't, *s.* a particular kind of knot—*náyaknáyikár paraspar premer sanketbishishṭa*

True'penny, *s.* a worthy honest fellow—*saral lok, bishwasta lok, uttam byakti*—diyánatdár-ádmí, rástbáz shakhs, wafádár ádmí [*kongrak*—dhartí ká phúl, gagandhúl, chhátá

Truffle, *s.* a kind of mushroom growing underground—*máṭir bhitare piyoṭ jáy je ek prakár*

Tru'ism, *s.* an undoubted truth—*nihsandeha bákya, satyakathá, sarbasammata bákya*—sach bát, rást bát, sukhan-i-máqúl [kashbí, beswá, zan-i-fáhisha o fújira

Trull, *s.* a low vagrant lewd woman—*kulaṭá, pungschali, báránganá, beshyá, naṭí*—málzádí,

Tru'ly, *ad.* certainly, really, exactly—*satya, abashyá, nitánta, nihsandehe, ṭhik*—wáqaí, mutahaqqaq, filhaqíqat, sach, ṭhik, durust

Trump, *s.* a trumpet ; a winning card—*bherí, túri, ranashingá ; tás khelay uttam tás*—torhí, nafir; ek taur ká ganjífa [fe men jítná ; ṭjád k. ikhtirá k.

Trump, *va.* to win with a trump ; devise—*tás krirây jitiyá laon ; bhin k. kalpaná k.*—ganji-

Trum'pery, *s.* trifling empty talk, useless trash—*gappasappa, asatya bá anarthak bákya, asár bastu, tuchchha drabya*—harzagoi, agarbagar, balaeboghma

Trum'pet, *s.* a wind instrument of music—*túri, ranashingá, bhoranga*—nafir, torhí, qarnáe

Trum'pet, *va.* to sound one's praise, to proclaim—*túri bájána, átmashlighá k. bayáí k. prachár k.*—torhí bajáná, khudsitái yá taráshí k. ḍhindhora pitná, mashhúr k. [náchí

Trump'eter, *s.* one who sounds a trumpet—*túribájániyá, bhoranziyá*—nafir bajánewálá, qar-

Trunc'ate, *va.* to cut short, to maim—*khaṭa k. chhántan, angachhed k. pangu k.*—kátke chhoṭá k. chháṭná, qata k. uzv káṭná, káṭná, langrá k. [hukm, chhari, chob, sonta

Trun'cheon, *s.* [*shun*] a staff of command, a club—*ágyádandá, jashṭi, thengá, gadá*—asá-i-

Trun'dle, *vn.* to roll, to bowl along—*garána, garáiyá d. bá phelan bá ṭhelan*—dagarná, lorhná, dagráná, lurhá d. [chiz, chhoṭá pahiyá

Trun'dle, *s.* a round body or little wheel—*gol hastu, khyudra chakra, garánya drabya*—gol-

Trunk, *s.* the stem of a tree severed from the roots; the body; the proboscis of an elephant; a box covered with skin—*gáchher guṭi, prakánda; deha, dhar; hastir shunḍa; pashu chámábrita sinduk*—tana, jarwat, astam, peṭí; badan; háti ki súnd; chamre se moundá húá sandúqcha

Trun'nions, *s.* [*yuns*] the knobs on cannon, by which they are supported on carriages—*kámánádir hátal bá báju*—par kán

Truss, *s.* a bundle; a bandage for ruptures—*áṭi, pulá, bojhá ; bandhaná bá paṭi bisheshe*—púlá; langoṭá, paṭṭi [yá kishte bándhná, púlá bándhná

Truss, *va.* to pack close together—*ṭhásiyá bá kashiyá bá ṭániyá bándhan, áṭi bándhan*—tháske

Trust, *s.* confidence, credit, charge, care—*pratyay, bishwás, dhár, bhár, gachchhita drabya*—iatibár, iatminá, ásrá, tawakkul, udhár, qarz, hawála, zimma, sompí húi chíz

Trust, *v.* to confide in, to believe; to sell upon credit—*pratyay k. bharasá rákhan ; dháro bechan*—báwar k. iatibár k. udhár d. qaraz par bechná

Truste'e, *s.* one who is intrusted—*ṭáhár háte dhanádi nyasta kará giyáchhe, bá jáhár upareta bhár deoyá giyáchhe*—amánatdár, amín, zimmadár [imándár, wafádár

Trust'y, *a.* worthy of trust or confidence, faithful—*pratyayitábya, bishwasta*—amánatdár,

Truth, *s.* conformity to fact, veracity, certainty, faithfulness—*satya kathá bá bishay, nishchay, játhárthya, bishwastatá*—sach, rásti, sidq, sat, tahqíq, haqíqat, wafádari

Try, *v.* to examine; to essay, to attempt—*parikhyá laon, dekhiyá bichár k. parakh k. parikhyá k. cheshṭá k. udyata h.*—ázmáish k. ázmáná, jánchná, parkháná, tajwíz k. koshsih k. sai k.

Tub, *s.* a wooden vessel for washing, &c.—*keṭhuyá, bálti, gámlá*—kaṭúrá, gamlá, taghárá

Tube, *s.* a pipe, a long hollow vessel—*nali, chungi, pranálí*—nali, chongí, nai, phúkní, ṭonṭí

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Tu'bercle, *s.* a small swelling or tumor—*ábu, kará, upamángsa, brana, áburá kháburá, shim*[illegible] *hál, giltí, gánth, phorá, masbird*

Tu'berous, *a.* full of knobs or swellings—*ábumay, áburá kháburá, sphítijukta*—gánthílá, gilti[illegible]

Tu'bular, Tu'bulated, Tu'bulous, *a.* long and hollow, like a cylinder; fistular—*nalákriti, chun-gibadákár, nali bishishta; náli khyat bishishta*—nalisá, naisá; bhagandarí

Tuck, *s.* a long narrow sword; a fold—*lambákriti chhorá bishesh; bháuj*—saif, dhop; tabac

Tuck, *va.* to compress, to lay close, to inclose under—*kápaṛer bháng diyá siban, gunjiyá rákhan, kápar muriyá rákhan*—sikor ke siná, baṭorná, sameṭná, moṛ r. [*jhálar bishesh*—mahram

Tuck'er, *s.* a piece of cloth for the breast—*stri loker bakhyasthaláchchhádanártha upabastra bá*

Tues day, *s.* the third day of the week—*saptáher tritiya dibas, mangalbár*—mangal, sishamba

Tuft, *s.* a cluster of grass, hair, &c.—*guchchha, thubá, jhár, thopá, stabak*—turra, jhund, guchchá, kaighi, chondá, jhár [*shobhita*—guchchhedár, turradár

Tuft'y, *a.* growing in tufts or clusters—*guchchhamay, guchha kaiyá uṭhe jáhá, thopá dwará*

Tug, *v.* to pull along, to draw; to contend—*kheuchan, ṭánan, ṭán máran, aticheshṭá k. laṛálari k.*—khinchná, ṭánná, ainchná, khasoṭná, zor márná; laṛná [kashish

Tug, *s.* a pulling with force—*ṭán, heuchká, ákarshan, bale ṭánmáran*—khench, ainch, tán,

Tui'tion, *s.* guardianship; instruction; price of teaching—*rakhyanábekhyan, pratipálakatá; shikhyá, upadeshkron; shikhyakke deoyá jáy je másikádi*—nigáhbání, parwarish; tálím, tá-díb, tarbiyat, talqín; muallim ká ajúrá

Tu'lip, *s.* a plant and beautiful flower—*atisundar pushpa bishesh*—lála, shaqáiq

Tum'ble, *s.* a fall, a fall with rolling—*patan, áchhár há paṭká khán*—uṭtádagí, loṭan, paṭkan

Tum'bler, *s.* one who tumbles; a glass; a pigeon; a dog—*ṭigbáṭikar; kánchcr peyálá bishesh; loṭan páyará; kukkur játi bishesh*—naṭ, kalábáz, rasanbáz, loṭnewalá; ábkhorá, kaṭorá, piyálá; girihbáz; ek qism ká kuttá

Tum brel, *s.* a dung cart—*purish bahaner gári, mayalá phelá gári*—mailá phenkne kí gárí

Tumefac'tion, *s.* a swelling—*sphíti, phulan, pháupani*—phúlan, phúláwat, sújáhat

Tu'mid, *a.* swelled, distended; pompous—*sphíta, phulá, pháupá; jaukála, atsishay alankár bishishta*—phúláhúá, sújáhúá; ṭháṭhí, rangín

Tu'mour, *s.* morbid swelling—*sphíti, pháup, phorá*—amás, warm, phorá, sújh, dumbal, gúmṛá

Tu'mult, *s.* wild commotion, riot, bustle—*gandagol, dhumdhám, hulasthúl, hurdhuri*—bakherá, hujúm, ghulghulá, halchal, harbari, áshob, shorish [halchali, áshobí, dangait

Tumult'uous, *a.* [.. *tshu.*] turbulent, disorderly—*hulasthúlajukta, gandgoliyá, kalahakári*—

Tun, *s.* a cask of four hogshead; 20 hundred weight—*brihat pipá; parimán bishesh*—baṛá pipá; ek wazn [sur, lai, áhang, tán

Tune, *s.* a series of musical notes, harmony—*su*[illegible] *sur, gán, rágini, swaramil*—áwáz, sarod,

Tune, *va.* to put into a musical state—*bádya jantra bá tárádi sáriyá d. surer mil karan, sur bándhan, swar milána, álápchári k.*—miláná, hamsáz k. durust k. barábar k. alápná

Tu'nic, *s.* waistcoat or garment; a membrane; a covering—*angarákhá bishesh, áchchhádan bastra; twak; dharan*—choli, poshish; parda, khalri, chamṛá, jhilli; lihá, bálaposh

Tu'nicle, *s.* a cover, a case, thin skin—*twak, kosh, chhál*—poshish, ghiláf, khol, jhilli

Tun'nage, *s.* amount of tuns; money paid by the tun—*jáhájer káli bá parimán; jáháj bhárá*—jaház kí paimáish; jaház ká bhárá

Tun'nel, *s.* a funnel; the shaft of a chimney; a passage under ground—*khili; dhunár phukar; khilán path*—chongá, kip, qima; dhúánṛá, dhúánkash; zamín ke niche mihrábdár ráh

Tur'ban, *s.* a head-dress worn in the east—*pág, págari, mastakábaran*—pagrí, dastár, sar-pech, sarband [gárhá, mukaddar, álúda, mailá

Tur'bid, *a.* thick, muddy, foul—*gholáṭiyá, mayalá, kádáṭiyá, aswachchha, anirmal*—gadlá,

Tur'bot, *s.* a delicate fish—*nadnadir uttam matsya bishesh*—ek qism kí machhlí

Tur'bulence, *s.* tumult, confusion—*gandagol, abashi bhútatá, dhumdhámkáritá, golmál, dund-yámi*—iztirób, beqarárí, khalbalí, dangabázi, fasád

Tur'bulent, *a.* tumultuous, agitated—*gandagoliyá, dundiyá, ṭhenṭá, dhumdhám bishishṭa*—dangait, ghaughakhez, dangebáz, hurdangá, hangámí, fitna angez

Turf, *s.* a mass of earth filled with roots, sod, peat—*ghíser chápará bá cháp*—chapṛá, chaktá, chár, dub chaurá [*ta*—waram, phúlá; laffází, mubálagnaámez

Tur'gid, *a.* tumid, swelled; bombastic—*sphíta, phulá; arthahín kathá bishishta, adhik alankri-*

Turk, *s.* native or inhabitant of Turkey—*Turuk desher lok*—Turk, usmání

Tur'key, *s.* a well known large fowl—*peru*—filmurgh, perú

Tur'kois, or Tur'cois, *s.* [.. *ke*] a kind of blue stone—*mani bihesh*—fíroza

Tur'meric, *s.* Indian saffron—*haridrá, halud*—haldi, zardchob, pítras

Tur'moil, *va.* to labour hard, toil, weary—*ati parishram k. klánta h. bá k. utpáte phelan bá patan*—sakht mihnat k. mashaqqat k. bahaut ranj uṭháná yá d. thakáná yá thakná

Turn, *v.* to move round, to revolve; to transform, to change, to alter—*phirána, ghurána, pák d. bá lágan; ultána, múrtyántar k. anyarúp k. paribartan k. anyathá k. anyaprakár k.*—phirná, phiráná, ghúmná, ghumáná, chakkar d. yá márna, bhauṅwriyáná, ulṭáná, ulaṭná, surat shakl badalná, phirná, badalná

Turn, *s.* act of moving round, change—*pher, pák, ghuran, bári, pálá, anyathá, prakárántar*—pher, ghumáo, pech, chakkar, gardish, bári, naubat, tabdil, inqiláb, taghir [zamánasáz

Turn'coat, *s.* one who changes sides—*swamatatyágí, asthir, swapakhya tyágí, dudaliyá*—

Turn'er, *s.* one who turns or uses a lathe—*kundakar, kundaru*—kharádi, kharrát

Tur'nery, *s.* the art of forming by a lathe; things turned—*kundakarer britti bá byabasá, kun-dakarma; kundakará drabya*—kharráta, kundíkárí, kharád; kharádi húi chíz [bánk, moṛ

Turn'ing, *s.* a winding, change—*bánk, pher, pák, mor, ṭenk*—gardish, phiráo, daurán, chakkar,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1972 · CSL

Turnip, *s.* a well known esculent root—*má lbishesh, sálgrám*—shalgham
Turnkey, *s.* one who has the care of the keys of a prison—*harinbáyir adhyakhya, bandi-pálá rakhyak*—qaidkháne ká dárogha
Tur pentine, *s.* a resinous substance flowing from pine trees, &c.—*tejála brikhya nirjyás bishesh, brik*—gandabiroza [*nushtámi, biṭalámi*—zillat-i-záti, badzáti, zálálat, khabásat
Tur'pitude, *s.* inherent baseness or vileness—*swábhábik nikrishṭatwa, adhamatá, kadarjyatá,*
Tur'ret, *s.* a small tower or eminence—*uchcha griha, chúrá*—kangúra, minár, ambári, burji, kalas [pusht, kachhwá
Tur tle, *s.* a dove or pigeon; a tortoise—*ghughu, kachchhap, káchhim*—fákhta, qumri; sang-
Tus'can, *s.* one of the orders of architecture—*griha granthaner prakár bishesh*—támir ká ek taur
Tush, Tut, *int.* expressing contempt—*abahelá bodhak abyay shabda, phuh, chhih, phus ityádi*—chhí, phish [haiwán ká bará dánt
Tusk, *s.* a long pointed tooth of a beast—*pashur brihaddanta, dangshṭra, bishán*—bír, kháng,
Tut elage, *s.* guardianship, care, protection—*pratipálakatwa, bálaker rakhyanábekhyan*—nigáhbání, khabardári, himáyat [—nigáhbán, muháfiz, himáyat kuninda, bachaódár
Tu'telar, Tu'telary, *a.* guarding, protecting—*rakhyákári, pratipálak, rakhyanábekhyan kárí*
Tu'tor, *s.* a preceptor—*shikhyak, shikhyáguru, upadeshak, adhyápak*—muallim, ustád, atálíq, sikhlánewálá [*khyanábekhyan, shishurákhyan*—atálíqi, tálím; muhafazat, nigahbání,
Tu'torage, *s.* the office of tutor, instructor; guardianship—*shikhyakatá, shikyá; bálaker ra-*
Twain, *a.* two—*dui, dway, jorá*—do, juft, jorá
Twang, *s.* a sharp quick sound—*karkash shabda, kwan, ṭankár, ṭin ṭin*—ṭankor, tintináhat, tan
Tweak, *va.* to pinch, to squeeze—*chimṭan, chápan*—nochná, dabáná, misná, marorná
Twee'zers, *s.* nippers, small pincers—*chimṭá, mochaná*—mochná, chimṭá
Twelve, *a.* noting the sum of two and ten—*dwádash, bára*—bárah, duwázda
Twen'ty, *a.* noting the sum of twice ten—*bish, bingshati, kuri*—bis, bist, kori
Twice, *ad.* two times, doubly—*duibár, dohárá kariyá*—dobára, domartaba, dodafa, mukarrar
Twig, *s.* a small shoot of a tree—*khyudra pallab, phekuri*—lais, chhirí, pallo, dálí
Twi'light, *s.* the light after sun set and before sun rise—*rajanimukh, arunoday, pradosh, pratyúsh, úshá, godhúli*—godhúlí, nima shám, shafaq, shafaqulghurúb, shafaq-i sabáhi
Twin, *s.* one of two born together—*jamak santán*—tauám, hamzád, jamná
Twine, *v.* to twist, wrap about, wind—*pákána, jari lágána, guyána, goṭa k. pák diyá jog k. lapṭána*—baundiyáná, bal d. gúndhná, lapeṭná, lipatná, pechkháná, pech d.
Twine, *s.* strong thread; a twist, close embrace—*beṭer dari, rasi, moṭá sútá; pák, lapṭan, álingan*—sútlí, rismán, pech, maror, baghalgiri
Twinge, *va.* to pinch, tweak, torment—*chimṭan, chápan, chirik máran, byathá k. bedaná d.*—nochná, dábná, chinakná, chinangmárná, parparáná, dard k. jalná, izúdená
Twin'kle, *vn.* to open and shut the eye, to sparkle—*chakhyer nimesh h. bá patan, palak paran, chikmik k.*—maṭakná, palak márná, ánkh jhapakná, ṭimṭimáná, jhaljhaláná, jagmagáná
Twink'ling, *s.* a motion of the eye, a sparkling—*chakhyer nimesh, chikmiki, mitmiṭe álo*—ánkh kí jhapkí, palak, maṭki, ṭimṭimáhat, jhaljhaláhat, chamkáhat
Twirl, *v.* to turn round quick, to revolve—*shighra kariyá ghurána, ghuran, pák d.*—jaldi phiráná, ghúmná, pech d.
Twist, *v.* to form by complication, to wind; to be contorted or convolved—*pák lágána, sútá k. morána, lapṭána; pák paran, pench lágan, mocharan*—ainthná, marorná, morná; bal parná, machorná, maror kháná [*pák*—sút, balíhúi dori; ainth, pech, maror, pech, bal
Twist, *s.* a thread made by twisting; a wrench, turn, bend—*sutra, kiṭá sútá; mor, mochar,*
Twit", *va.* to reproach, to upbraid, to sneer—*bhartsaná k. nindá k. ṭhiṭṭá k. bákyajwálá d.*—tánamárná, malámat k. sarzanish k.
Twitch, *va.* to snatch; to tweak—*henchká máran, káran, bale chhiniyá laon; bedaná d.*—nijhotná, khasotná, chhínlená, jhaṭakná, núsná, misná dard d.
Twit ter, *s.* a small intermitted noise—*chaṭak pakhyir kichir michir*—kichmicháhat
Two, *a.* one and one—*dui, dwi*—do, dú
Two fold, *a.* two of the kind, double—*dwigun, dohárá, duikhán*—dotahá, dugná
Tym'pan, *s.* a drum; a printer's frame for the sheets—*ḍhol, ḍhák; chhápá kaler chaukoná ḍálá*—tambúr, dhol; chhápe ki kal ká ek juz [parda
Tym'panum, *s.* the drum of the ear—*shabdabodhárthe karnakuharer iwak bishesh*—kan ká
Type, *s.* a mark, an emblem; a printing letter—*chinha, sanket, drishṭanta, pratirúp; chhápár akhyar*—alámát, nishán, patá, tamsil, chháp, naqsh; chhápe ke hurúf [tamsilí
Typ'ical, *a.* emblematical, figurative—*nidarshanrúpak, drishṭántabishishṭa, pratirúpak*—dál,
Typ'ically, *ad.* in a figurative manner—*drishṭánta dwárá, pratirúp kariyá*—tamsilan, majázan
Typog'rapher, *s.* a printer—*chhápákar*—chhápegar [hurúf yá chhápe se mutallig
Typograph'ical, *a.* pertaining to types or to printing—*chhápákarma sambandhiya*—chhápe ke
Typog'raphy, *s.* the art of printing—*chhápákarma, mudrankan*—chhápne ká fann, chhápágari
Tyran nic, Tyran nical, *a.* arbitrary, cruel—*swechchháchári, daurátmyakári, upadraoi, nishṭhur, atyáchári*—khudmukhtár, zálim, sitami, qahari, kathin
Tyran'nicide, *s.* the killing or killer of a tyrant—*sádháran upadrabi byaktike hatyá karan, tháke hanan kare je, upadrabithantá*—zalimkushi, zálimkush
Tyr'annise, *vn.* to play or act the tyrant—*daurátmya k. sádháraner upadrab k.*—zulm k. jabar k. zor k, [berahm, mukhtár-i-kull, mustaqil
Tyr'annous, *a.* cruel, arbitrary, despotic—*rishṭhur, upadrabi, atyáchári, durátmá*—zálim,
Tyr'anny, *s.* arbitrary or cruel exercise of power—*daurátmya, sádháraner upadrab karan, swechchhamáte shásan karan*—zulm, jabar, andher, qahar

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Tyrant, *s.* an arbitrary or cruel ruler—*upadrabí shásankartá, durátmá, swechchhámuta kádhi-kár, upare katritwa kare je*—zálim, sitamgar, jafákár [nauámoz, mubtadi

Ty'ro, *s.* a beginner in learning—*shikhyá kárak, bidyá shikhyáy pratham árambha kárí*—

U.

Ubi'quity, *s.* existence every where—*sarbabyápitwa, sarba sthána sthiti, sarbatragámitá*—házirí náziri, hayá házirí

Ud'der, *s.* the glandular substance of the breast—*gostan, pálán*—lewá, than, khírí

Ug'liness, *s.* deformity, turpitude—*kurúpya, kadarjyatá, kutsitatá*—badsúratí, zishtrúí, badshakli, baddaulí, burái [—badsúrat, bhondá, zishtrú, badshakl, baddaul, karih, burá

Ug'ly, *a.* not handsome, deformed, offensive—*sundarnay, kutsit, kadákriti, karúp, jaghanya*

Ul'cer, *s.* a sore that discharges pus, &c.—*náli khyat, sapúnja ghá, chirakhyat*—násúr, qurah, qarha, pirkí, bandarghão [rahá, pankahá, narm, gadlá, mukaddar

Uli'ginous, *a.* [*u-lid-jin-us*] slimy, soft, muddy—*kádámay, kardamabat, pachpachiyá*—kicha-

Ul'timate, *a.* final, concluding—*shesh, antim, shesh abhipreta*—ákhirí, ákhirín [ákhirín tajwíz

Ultima'tum, *s.* a final proposition—*shesh kathá, shesh nibedan, churánta bibechaná*—ákhirí bát,

Ultramari'ne, *s.* a beautiful blue colour—*atyuttam nilrang bishesh*—ek qism ká khássa nilá rang

Ultramari'ne, *a.* foreign, beyond the sea—*bideshiya, samudrayárer*—ajnabí, daryápár ká

Um'ber, *s.* a yellowish ore of iron used as a paint; a fowl; a fish—*lauhabat barna bishesh; pakhyi ebang matsya bishesh*—lohe ká sá ek rang; ek qism kí chiriyá aur machhlí

Um'brage, *s.* [*.bridje*] a shade, screen; offence—*chháyá, árál; bairaktya*—sáya, parda; kudúrat, bezárí [jhandúlá, chhánhérá

Umbra'geous, [....] Umbro'se, *a.* shady, dark—*chháyá bishishta, nibir, ádtá, ghor*—sáyadár,

Umbrel'la, *s.* a screen from the sun or rain—*átapatra, chhatra, hátchhátá*—chátá, chhattar, chatr, chhatrí [*madhyastha, bibádanishpádak, pancha*—sális, darmiyání, munsif

Um'pire, *s.* a third person who decides, one to whose sole decision a question is referred—

Un, *a.* prefix implying negation, as *Becoming*, suitable; *Unbecoming*, not suitable—*ei shabda anya shabder púrbe sangjog haile nay arthak hai, jathá* becoming, *upajukta*; unbecoming, *anupajukta*—yih harf kisí lafz ke áge lagáejáne se náfí kí máni kartá hai, jaisáki *becoming*, láiq; *unbecoming*, nálái [maqúdr, nátawán, asakt, nágábil, náláiq, ajog

Una'ble, *a.* not able, not having power or means—*apárak, akhyam, asamartha, ajogya*—be-

Unac'ceptable, *a.* not acceptable—*agrájhya, aswikárjya, tushtijanaknay*—nápasand, námanzúr, nákhush [námanzúr, nápasand, námaqbúl

Unaccept'ed, *a.* not accepted or received—*aswikrita, aswikrita, laoyá gelaná jáhá, tyakta*—

Unaccompa'nied, *a.* unattended—*nihsangi, ekáki, sangarahit*—behamráh, besuhbat, akelá

Unaccom'plished, *a.* [....] not finished or executed—*asamápta, anishpanna, asampanna*—nátamám, nákámil [mumtana-i-sharah, mustahil-i-bayán, ajab

Unaccount'able, *a.* not explicable, strange—*abodhaniya, abyákhyátabya, chamatkár*—

Unaccus'tomed, *a.* [....] not accustomed—*akritábhyás, byabahár nái jáhár, apárak, nútan, aprachalita*—berabt, ghair mustámal, anabhyás, anparkha, nádída

Unacquain'ed, *a.* not acquainted—*agyánta, ajánabit, agyan*—náwáqif, aján, námahram

Unadmi'red *a.* [...] not regarded with honour—*aprashangsita, anádrita, astuta*—námausúf, beqadr [besaláh, námunásib, beimtiyáj

Unadvi'sed, *a.* [...] not advised, indiscreet—*aparámarsha siddha, anuchit, abibeki*—betahásha,

Unaffect'ed, *a.* not affected, natural, real; unmoved—*prakrita, swábhábik, akapat, thik; amohit, alipta, anákrista*—besákhta, sídhá, sahaj, haqiqí, beriyá; ghair mutássir [muáwinat

Unaid'ed, *a.* not assisted, not helped—*anupakrita, nihsháy, ekáki*—bemadad, beyár, ghair-

Una'lienable, *a.* [*.ale-yun..*] that cannot be alienated—*kháikeo adeya, hastántar karaniya nay jáhá, sthábar, kakhana nihswatwa hay ná jháte*—hawála o hiba w. g. nakarne ke qábil, [*abikárjya*—amit, atal, bebadal

ghair muntaqil

Unal'terable, *a.* that cannot be altered—*anannyathákaraniya, aparibartaniya, atar, sthir,*

Unanim'ity, *s.* agreement of opinions—*aikya, ekbákyatá, ekchittatá*—ittifáq, ekdilí, ekmaní

Unan'imous, *a.* being of one mind—*ekman, ekjukti, ekbákya*—mattafiq, ekdil, ekman

Unan'swerable, *a.* not to be answered or refuted—*akhandaniya, aparihárjya, uttar nái jáhár, athel*—lájawáb, láradd, lákalám, bejawáb

Unappeas'able, *a.* that cannot be pacified—*ashámya, aprabodhaniya, shánta kará jáy ná jháke*—asánti, nátaskinpazir, náthámbhne jog [nátakrár k. g.

Unar'gued, *a.* [...] not argued, not debated—*abitarkita, abibechita, análopita*—ghair mabhús,

Unarm'ed, *a.* [..] not being armed, defenceless—*astrarahit, nirastra, kabachádi hin*—nihatthá, behathyár, bedhál [talab, beistidá, bepúchhí

Unask'ed, *a.* [..] not asked or requested—*ajáchita, ajigyásita, aprárthita*—nákhwásta, be-

Unaspi'ring, *a.* not ambitious—*uchchapadábhilashi nay, agarbi, nirákánkhya*—ghair jáh talab, ná hausilamand

Unassail'able, *a.* that cannot be assailed—*anákramaniya*—ná qábil-i-hamla [sáthí

Unassist'ed, *a.* not aided or assisted—*anupakrita, nihsháy, ekáki*—bemadad, bedastgiri, be-

Unattempt'ed, *a.* not attempted, not tried—*udrek bá udyam kará gela ná jháte, aparikhita*—ná koshish k. h. ná ázmáda [*char bihina*—jarída, beyár o hamráh o sawárí

Unattend'ed, *a.* having no company or retinue—*nihsangi, ekáki, sange keha nái jáhár, anu-*

Unavoid'able, *a.* that cannot be shunned—*anibárjya, upáyrahit, abashya haibe jáhá*—atal, amit, láradd [*hay nái jháte*—berazá, behukm, besanad

Unauth'orised, *a.* [....] without authority—*anádishta, anágyapita, aprápta sammati, anumati*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

Unawa'res, *ad.* by surprise—*agyántasáre, hafhát, anapekhitamate, achanka*—[sarkhná

Unbar', *vn.* to unbolt, to remove a bar—*khil saráná, hurká khulan*—khol d. hurká khol[illegible]

Unbecoming, *a.* unsuitable, improper—*ajogya, anuchit, bhála nay, sundar nay*—bephabtá, názeb, anuchit, badnumá [baddiyánatí, kufr

Unbelief, *s.* incredulity, infidelity—*abishwás, ashraddhá, nástikatá*—beiatiqádí, bewafái,

Unbeliever, *s.* one incredulous, an infidel—*abishwási, apratyayí, nástik*—ghair muataqid, ghair mutayaqqin, káfir [—sakht, námuláim, sarkash, belachak

Unbending, *a.* unyielding, inflexible—*anamya, shakta, namra nay, driyhápratigyay, adamya*

Unbent, *a.* relaxed, unshrunk, unsubdued—*shithila, abakra, álagá, anata, adamita, abash*—mirá, dhilá, khulá, námáil, nánawanhár, beqaid yá zabt

Unbewail'ed, *a.* [...] not lamented—*abilápita, ananushochita, khed hay náí jáháte*—anroyá, na afsoskhorda, begham o nauha [se ázád k. be suhá k.

Unbi'as, *v.* to free from bias—*apakhyapát k. bhram ghuchána*—bemail k. apachh k. tarafkashí,

Unbid'den, *a.* not bid, not invited—*anáhúta, apráptáhwán, animantrita*—an buláyá, ná-khwánda, nátalbida, bedáwat

Unbind, *va.* to untie, to loose from bands—*khuliyá d. bandhanádi khulan, bandhan mukta k.*—khoina, bandhan kholná, bandhan se khalás k.

Unbla'mable, *a.* not blamable—*adúshya, nirdosh, achchhidra, anindya*—nirdokhí, beaib

Unblem'ished, *a.* free from blemish or stain—*nishkalanka, nikhunt, nirdosh*—beaib, bernuwáí, bedágh [nábakhtiyár, maián, náshád

Unble'st, *a.* not blessed, unhappy—*asukhí, nirananda, shápagrasta, ashutha*—bebarakat,

Unblo'wn, *a.* not blown—*abikasita, apraphulla, mudita*—ankhelá, nashigufta

Unbo'iled, *a.* not boiled—*asiddha*—asijhá [khol d.

Unbo'lt, *va.* to loose from fastening by a bolt—*hurká khulán, chargalá k.*—hurká yá billí

Unbon'neted, *a.* having no bonnet on—*tupihin, ánurmáthá*—sir khulá, betáj

Unbo'rn, *a.* not born, future—*ajáta, bhábi, abaryamán*—nápaidá, anjaná, áinda

Unbos'om, *va.* to reveal, to disclose—*maner kathá prakish k. bishwás kariyá kathan, lyakta k.*—ráz khoná, kahná, fásh k. [band, kholá

Unbo'und, *a.* not bound, loose—*abaddha, kholá, álagá, bandhane mukta*—ghairmujallad, be-

Unbound'ed, *a.* having no bounds or limits—*asima, ashesh, aparimita*—apár, behadd, ghair dád, beintihá, beshumár [mahbelagám, beqaid

Unbri'dled, *a.* [...] not restrained, licentious—*abádhya, adamya, aniyamita, kámasakta*—

Unbuck'le, *va.* to unfasten the buckles—*áukará khulan, álagá k.*—baksá kholná

Unbur'ied, *a.* [*ber-id*] not interred—*mátite anarpita, apráptasamádhi, agárá*—angárá, be dafan o kafan, námadfún

Unbu'rnt, *a.* not burned, not scorched, not baked—*adagdha, kánchá, apará*—anjalá, násokhta

Unbur'then, *va.* to rid of a load, to throw off, to relieve—*bhár tulan bá olána, bojhá námána, pheliyá d. maner kathá prakish k.*—subukbár k. bojh utárná, phenk d. ráz fash k.

Unbut'ton, *va.* to loose buttons—*ghunji khulan, álagá k.*—ghunjí kholná

Unca'se, *va.* to disengage from a case—*anábrita k. kháp bá khol hatte bahir k.*—kháp yá ghiláf se nikálná

Uncer'tain, *a.* not certain, doubtful—*anishchit, anirdnita, asthir, thiknahe, sandigdha, sangshayi*—ghairmaqarrar, ghair mayan, bethikáná, besabát, muzabzab, mashkúk

Uncer'tainty, *s.* doubtfulness—*sandeha, sandigdhatá, anishchay, asthiratá*—ghair maqarrarí, besabáti, shakk

Uncha'ngeable, *a.* not changeable, immutable—*ananyathá karaniya, sthir, alar, ahikárjya, nitya*—ghair mutaddal, betabdil, amit [pan, kamhausila, tangdil, aibjo

Unchar'itable, *a.* having no charity—*nirday, adátá, parápabadak*—past himmat, befaiz, kir-

Unchar'itableness, *s.* want of charity—*adátritwa, dayárahitya, parápabid*—past himmati, be-faizí, tangdili, aibjoí [dáman

Uncha'ste, *a.* lewd, impure—*asati, lampatá, kámuk, ashuchi*—shawhatí, nafsparast, nápák-

Uncir'cumcised, *a.* not circumcised—*atwakchhinna, merghatwakchhed haynái jahir*—besunnat, ankatá, bekhatna, ghairmakhtún [khulq, kudhang, bemurauwat, bessf, náshí

Unciv'il, *a.* unpolite, uncourteous—*ashishta, asabhya, parer anádarakárí*—badkhulq, kaj-

Unciv'ilized, *a.* [....] not civilized, savage—*asabhya, gonyár*—betarbiyat, nátarashida

Un'cle, *s.* a father's or mother's brother, father's sister's husband or mother's mother's husband—*pitribya, khurd, jyetha; mátul; pisá; másuyá*—chachá, pitti, táú, kákú; mámú; pháphá; khál, khálú [*bhrashta*—nápák, násáf, apharchá, ghairtkhir, álúda, shahwati

Uncle'an, *a.* not clean, foul, filthy, lewd—*ashuchi, ashuddha, samal, aparishkrita, lampat,*

Uncle'nch, *va.* to open the hand—*hasta bistár k. muthá khulan*—hath kholná, muthi kholná

Uncollect'ed, *a.* not collected, outstanding—*asanchita, asangrihita, pónú, byastamon, asthir*—ná mujamma, ghair wusúli, baqáya [jhará, náshána zada

Unco'mbed, *a.* [..] not combed—*chiruni diyá aparishkrita, anángcharú*—ankangliyáhá, an-

Uncom'fortable, *a.* affording no comfort—*aswachchhanda, asukhajanak*—nákhush, dilkharásh, námuwáfiq

Uncom'mon, *a.* rare, notfrequent, unusual—*adbhut, apúrba, dushprápya, kadáchitka, achalan*—kamyáb, nádir, nirálá, anokhá, anúthá

Uncommu'nicated, *a.* not communicated—*akathita, abyakta*—ankahá, námakshúf

Uncompound'ed, *s.* not compounded, simple—*amishrita, asankirna, asamasta, shuddha*—ghair murakkab, aumilá, ghair makhlút [andabá

Uncompress'ed *a.* not compressed—*afhásá, ghenshágheshi nahe, chápá nahe, álgá*—anthasá,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS · CSL

Uncare'ful, *a.* want of concern, indifference—*amanojog, upekhyá, bairágya, anudbeg, [illegible]*
[illegible]ntá—begharzí, beghamí, beñkrí, beparwáí
Unca'rionable, *a.* unreasonable, unjust—*asangata, anuchit, anyáy, ajathártha*—bejá, gair [wájibí, náinsáf
Uncontrol'lable, *a.* not to be controlled—*abádhya, adamya, adánta, ashámya*—bezabt, beqaid, [bemurúwat
bikhtiyár, arok
Uncour'teous, *a.* [*kur-tshe-us*] uncivil—*ashishṭáchárí, anilápí, asabhya*—kajkhulq, bes
Uncourt'ly, *a.* impolite, unpolished—*ashishṭa, asabhya, abhabya, cháshdríyá*—námajlisída, [achambhá, andekhá
nátaráshída
Uncou'th, *a.* awkward, strange—*ánárí, kutsit, achalan, aparáp*—bhondá, beaslúb, bedhab,
Uncrea'te, *a.* not created; everlasting—*asrishṭa; nitya, anádi*—ghairmakhlúq, nápaidá;
dáim, lázawál [námakhlúq, nápaidá, ajanmí
Uncrea'ted, *a.* not yet created, not yet born—*adyápi janme nái je, srishṭichhará, asrishṭa*—
Uncrop'ped, *a.* not cropped, not gathered—*achhinṭá, achchhinna, káṭá jiny nái jáhá, asangrihita, asankalita*—ankaṭá, anbatoré, námajmúa
Uncro'wn, *va.* to deprive of a crown—*rájmukuṭ chhráná, rájyachyut k.*—tájchhín lená, be-
saltanat k. [*pratep*—málish, telmaláí; ubtan, bukwá
Unc'tion, *s.* the act of anointing; ointment—*abhishek, lepan, tail diyámardan; teládrabya,*
Unc'tuous, *a.* [*.tshu.*] oily, fat, greasy—*telá, chikaná, medjukta*—raughandár, chikná, mu-
charrab [dud, parti, ghairmazrú, beabád, betaraddud
Uncultiva'ted, *a.* not cultivated, rude—*akrishṭa, pará, patita, ashikhyita, asabhya*—betarad-
Uncurb'ed, *a.* [..] not restrained, licentious—*adamita, bashikrita nay, swechchháchárí, abádhya*—bezabt, berok, beqaid [—marghála kholná, pechtáb kholná, bal kholná, ainthan mitáná
Uncu'rl, *va.* to destroy curls, to untwist—*pík ghuchána, koukará keshádí sojá k. peych khulan,*
Uncurtai'led, *a.* [...] not shortened—*akáṭá, chháṭá nay, anyúnbhuta, asankhyipta*—un-
chháṭá, ankaṭá, námukhtsar [nátaráshída
Uncu't, *a.* not clipped, entire—*akáṭá, akhanda, akhila, samuday*—ankaṭá, akhanda, náburída,
Undaunt'ed, *a.* not daunted, fearless—*nirbhay, abhita, sáhasí, nihshanka*—bebák, nidar, ján-
báz [*shásra*—igárah shakl, gyárah koná
Undec'agon, *s.* a figure of eleven angles—*ekádashkan bá párshwa bishishṭa khyetrádi, ekáda.*
Undecay'ed, *a.* [...] not decayed or impaired—*ajírna, akhyay, khhay bá rhás aprápta, galita nay, nashṭa nay, sabal*—nábosídaní, bezawál, anghaṭá, ghairtalaf, námáqsúr, nafarsúda
Undece'ive, *va.* to free from deception or mistake—*bhram dúr k. bujháiyá d. chakhyu phuṭána*
—kán yá ánkhen kholná, chitáná, hoshyár k. sahá dúr k.
Undeci'ded, *a.* not determined, unsettled—*anirdhárita, anishchitá, anishpanna, asthir*—ná
muqarrar, ghair infisál, nátamám, muallaq [—anbigrá, anmeṭá, náálúda
Undefa'ced, *a.* [...] not disfigured or blotted—*aviqarita, anashṭa, alupta, bikrita nay, shuddha*
Undefeasi'ble, *a.* not defeasible, true—*alay, lop hay ná jáhár, satya, prakrita, jathártha*—ná
mumkinulnaskh, rást, sachchá
Undefi'led, *a.* [...] not polluted, pure—*shuchi, abhrashṭa, shuddha, nirmal, asparshita*—nirmal,
náálúda, anbigrá, pák
Undefi'nable, *a.* not to be defined—*anirúpaniya, anirbáchya, abisheshya*—ghair tashkhíspazír,
bayán yá tarif ke náqabil [ghair mushakhkhas
Undefi'ned, *a.* [...] not defined, not limited—*anirúpita, ashesh, nirbishesh*—ghair mubaiyan,
Undeni'able, *a.* that cannot be denied—*apahnutabya nay, swikáriya, spashṭa, nishchit, akhan-
daniya, sábhyasta*—ghair jatiráz, láradd, achhenk, akat, akhand [zer, tahat, páin, faro, kam
Un'der, *ad.* and *pr.* beneath, below—*niche, tale, adhine, bashe, adhah, etc. nay*—niche, tale,
Underbi'd, *va.* to offer less than the worth—*múlyer nyún dite cháhan, anyápekhyá nyun dite*
cháhan—qímat kam k. wájibí se kám qímat dene cháhná
Underdo', *vn.* to do less than is requisite—*ábashyak bá kartabyápekhyá nyún karma k. sádhya*
mate karma ná k.—zurár yá lázim se kam k. bharmaqdúr kám na k.
Undergo', *va.* to suffer, to endure, to bear—*sahan, sajhya k. bhog k.*—angezná, uṭháná, khích-
ná, bharná, bardáshí k. [zer zamín
Undergro'und, *s.* a subterraneous place—*bhúmital, pátála sthán, mritikár niche jekona sthán*—
Un'derhand, *a.* covert, secret, sly—*gupta, aprakash, sahápalya*—pinhání, mukhfí, riyákár
Underla'bourer, *s.* a petty workman—*thiká lok, khátaníyá, apradhán karmakárí*—mazdúr, tah-
lúá, thiká ádámí [níche rakhná; pushtí d.
Underla'y, *va.* to lay under; to support—*niche rákhan bá d. niche kona drabya diyá shakta k.*
Underli'ne, *va.* to draw a line under—*niche rekhá tánan bá d.*—niche khatt yá lakír khinchná
Un'derling, *s.* an inferior or mean person—*kahára adhine thake je karma kartá, nikrishṭa lok*
—zerdast, kárpardáz, tahlá, talber
Undermi'ne, *va.* to sap; to injure secretly—*niche suranga path k. sindh kátan, gupta bhábe*
kháára apahád bá apakár k.—súrang daurána yá márná, sendh márná, ghaibí men zarar
pahunchána [*ta, talay thake jáhá*—zertar, farotar, kamtar
Un'dermost, *a.* lowest in place or state—*sakaler niche jáhá, sarbádha, sarbapekhyá adhahsthi-*
Underne'ath, *ad.* below, beneath—*niche, tale, nímote, adhate*—niche, darzer, tale
Un'derplot, *s.* a plot subservient to the main plot—*upáyángsha, apradhán paramarsha, upa-*
mantranā—tadbír-i-kochak [tána, kam qímat thabarná, haqir jánná, kihtar jánná
Underra'te, *va.* to rate or value too low—*alpamúlya k. tuchchha k. nyún gyán k.*—qímat gha-
Underra'te, *s.* a price below the worth—*upajukta múlyapekhyá nyún*—wájibí qímat se kam
Underse'll, *va.* to sell cheaper than another—*anyápekhyá alpa múlye bikray k. múlya ghaṭáiyá*
bechan—dúre se kám qímat men bechná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SOUL

Understand, v. to comprehend fully—*bujhan, artha jánan, bodh k. gyán páon*—samajhná, bujhná, dariyáft k. jánná, málúm k.

Understand ing, s. the intellectual powers—*gyán, buddhi, arthabodh, bigyantá, dhí, biayá*—dariyáft, fahm, bújh, samajh, idrák, aql, waqúf [bújhtá, wáqif, máhir, zirak

Understand ing, a. knowing, skilful—*gyání, khyamatábán, bigyan, sudhí*—dáná, samajhtá,

Understood, pa. from to understand—*bujhilám, bodh karilám, buddha, gyánta*—samjhá, bújhá, mungaddar, mafhúm [*hak, sámánya lok*—zerdast, kárpardáz, peshkár, talherú

Understrapper, s. an inferior agent—*parer bashe thákeje karmakartá, khyudra karmanirbá*-

Undertake, v. to engage in, to promise—*konakarme udyata bá prabritta h. chukti kariyá laon, bhár lion, swikár k.*—karná, háth lagána, páṇw r. qasd k. ikhtiyár k. qabúl k.

Undertaker, s. one who undertakes; one who manages funerals—*chukti kariyá karma karane swikár kare je; antyeshṭi kriyá nirbáhak*—mutáhid, ijáradár; kafandoz, murdasho

Undertaking, s. an enterprise, a business—*udyam, káryya, karma, bishay*—jokhim, azímat, kám, dhandhá, kár [kiráyedár ká kiráyadár

Underten ant, s. the tenant of a tenant—*peṭáo prajá, sámánya bháráṭiyá*—ijáradár ká ráiyat,

Undertook, pa. pass. of to undertake—*kona karma karite chukti karilám, udyata hailám*—azm kiyá, ikhtiyár kiyá, háth lagáyá [yá ná chíz jánná, kamqadar jánná, beqadar k.

Underval'ue, va. to rate too low—*tuchchhagyán k. laghumúlya bujhan, anádar k.*—kamqímat

Underwent, pret. of to undergo—*sajhya karilám, bhog karilám*—bardásht kiyá, uṭháyá

Und'erwood, s. small trees under larger ones—*jhorjhár, jangal, gácher bau, bara brikhyer tale janme je khyudra brikhya*—jhári, jháng, chheúlá [kár-i-farotar

Un'derwork, s. subordinate work—*apradhán karma, chhota káj, sámánya bishay*—chhotá kám,

Underwrite, va. to write under another—*niche likhan bá swákhyar k.*—níche likhná yá sahíh k.

Underwri'ter, s. an insurer—*bimákartá, jhunki lay je*—bimewálá

Undescri'bed, a. [...] not described—*annukta, anirnita, bishesh kariyá byakta hay nái jáhá, abarnita, anishchita*—nákaháhíá, nábayán k. h. nalikhá, námastúr, námarqúm [nádida

Undescri ed a. [...] not descried—*adekhá, drishṭa nahe, dekhá hay nái jáhá*—andekhá,

Undeserved, a. [...] not merited, unjust—*anupajukta, samuchit nahe, anyáyya, anarha*—ghairwájib, náhaqq [*jániyáshuniyá kará jáy nái jáhá*—beqasd, bebichár, beiráda

Undesign'ed, a. [...] not designed, not intended—*abhipreta nay, manostha kará jáy nái jáhá,*

Undesign'ing, a. not designing, artless, sincere—*kona bishesh abhipráy nái jáhár, dhárta nay, akapaṭ, saral*—beharaz, beriyá, sádiq [ná taiafshuda, nághárat shuda

Undestroyed a. [...] not destroyed—*nashṭa nay, abinashṭa, bajáy rákhá*—ná makhrúq,

Undeter'mined, a. [....] undecided, unsettled—*anirdhárita, anirnit, anishchit*—ghair muqarrar, ghair muiyan [—ghair munhazm, námurattab, námunhazm, abtar

Undigest ed, a. not digested, confused—*pák hay nái jáha, apáchita, eluyá meluyá, aniyamita*

Undimin'ished, a. [....] not diminished, entire—*rhás hay nái jáhár, akhanda, akhila, atuṭ, anyúnibhúta, abayyita*—anghaṭá, nákásta, námaqsúr, púrá, kámil

Undiscern'ible, a. not to be discerned—*adrishya, drishyatita, atisúkhyma*—nádidaní, nihayat bárik, mumtana-i-padid shudan [fahm, bebasírat, nádúrbín, kundar hn

Undiscern'ing, a. not discerning, dull—*abiheki, durmedh, anabhigyan, sthúlabuddhi*—nátez-

Undis'ciplined, a. [....] not disciplined or instructed—*ashásita, abádhya, swechchháchari, anupadishṭa, apráptashikhyá, abyabasthita, aniyamita*—berabt, bezabt, betadbír, beqawáid, beband o bast, náámekhta [náyáftaní, nápánejog

Undiscov'erable, a. not to be found out—*aprápya, ter páoyá jáy ná jáhá, anishchetabya*—

Undiscovered, a. [....] not discovered—*aprápta, adekhá, aprakáshita*—andekhá, adrisht, námazhúr [*gupta nay*—belibás, abhes, beparda, beriyá, khulá, besákhta

Undisguised, a. [...] not disguised, open, artless—*achhadmabeshi, akapaṭ, saral, suhyakta,*

Undisturbed, a. [...] not molested—*sthir, anudbigna, abirakta, shánta thákite deoyá jáy jháke*—beharkat, bágarár, be ghal o ghash

Undo', va. to ruin; to take to pieces—*binashṭa k. khuliyá d. púrbábastháy ánan*—kharáb k. kiyá ankiyá k. akárath k. kholdálná

Undo'ne, a. ruined, destroyed; not performed—*nashṭa, uchchhinna; asamápta, akrita*—kharáb, tabáh; ankiyá, násákhta, adhúrá [aurkyá, bilátakrár

Undoubtedly, ad. without a question—*nihsandeha, nitántai, abashya*—beshubha, beshakk,

Undress, va. to take off the clothes—*bastra chhárána bá chháyan, sáj khuliyá d. kápar khashána, bibastra k.*—kapṛá utárná [hilkorná, maujzan h.

Undulate, v. to roll as waves—*úrmi haiyá uṭhan, dheubat h. uchanichá h. há k.*—lahráná,

Undula'tion, s. a waving motion—*úrmibatgati, asamánaṭá, ándolan*—lahar, hilorá, hilkorá

Undu'tiful, a. not dutiful, disobedient—*anigyánbaha, kartabya karma karená je, mánya lokke amánya kare je, abádhya*—náhukmí, náfarmánbardár, námuttu, namakharám, sarkash [mí, betábí, nákhushí, bechainí, beqarárí

Uneas'iness, s. disquiet, agitation—*udbeg, bhibaná, maner asthairjya, khyobh, asukh*—beárá-

Uneas'y a. restless, disturbed, unquiet—*udbigna, khyubdha, utkanthita, pirita, atushṭa*—beárám, nákhush, betáb, bekal, bechain [*karmete anijukta*—beshughl, berozgár, muattal

Unemployed, a. [...] not employed or occupied—*nishkarmá, karma hay nái jáhár, kona*

Unendowed, a. [...] not endowed—*brittihin, rahit*—bejahez, bewaqf, nábakhshida

Unenjoyed, a. [...] not possessed or enjoyed—*abhukta, asambhukta, anadhikrita, aprápta, alabdha*—námamlúk, náyáfta, nábarkhurda, námutasarrif

Unenlightened, a. [....] not enlightened—*adipta, anujjwal, gyánándha, múrkha, apandit*—ghair munauwar, náraushan, beaql, nádán [bemel, anmilá, námuwafiq, náláiq

Unequal, a. not equal, or even—*tulya nay, asamán, asadrisha, apárak, ajogya*—náhamwár,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · REPRODUCTION PROHIBITED

Unequitable, *a.* not equitable, unjust—*anyájya, ajathártha, aprakrita*—bejá, nárást, beinsáf, [námashkúk, sáf, ghair mubáram

Unequivocal, *a.* not equivocal, not doubtful—*suspashṭa, nishchit, asandigdha, adwyártha*—

Unerring, *a.* not mistaking—*abhránta, nirbhul, abyartha*—achúk, bekhatá, nishánandáz

Une'ven, *a.* not even, not level, irregular—*asamán, chhoṭabara, uchánichá, bakra, chauras nahe, asthir*—náhamwár, ghair musattah, únchánichá, nashebfaráz, rúkhá, úkhaṛkhábar, khiláf dastúr [*khyita*—anjánchá, ghairtaftsh, aparkhá

Unexam'ined *a.* [....] not examined—*abibechita, análochita, abichárita, abitarkita, aparí-*

Unexam'pled, *a.* [....] having no example—*anupam, apúrba, anidarshan*—lásání, bemisál

Unexcep'tionable, *a.* not liable to objection—*nirdosh, ápatti nái jáháte, ákhanḍaníya, athel, sarbágrájhya, sarbatobhábe uttam*—bilátárruz, nirdohkhí

Unex'ecuted, *a.* not performed, not done—*anishpádita, asampanna hay nái jáhá*—nátamám, adhúrá, nákarda [nápasárá húá, nagustarda, námakshúf

Unexpand'ed, *a.* not expanded or spread—*abistárita, aprasárita, apracháritá*—náphailáyá,

Unexpect'ed, *a.* not expected, sudden—*haṭhát, anapekhyita, áchamká, áchambita*—nágahán, ekáek, achának [*gyan, apatu*—nátajrabakár, náwáqif, naázmúdakár

Unexperien'ced, *a.* [...] not experienced—*agyánta, ananubhúta, anabhyási, kánchá, anabhi-*

Unexplo'red, *a.* [....] not tried; not explored—*aparikhyita; abidita, anusandhyán hay nái jáhár*—anjánchá, náázmúda; andhúndhá, khojá yá tálásh na k. g.

Unextin'guishable, *a.* not to be extinguished—*anirbápya, ashesh, nirbán hay ná jáhá, miṭbár nay, athámya*—námuntafí shudaní, nábújhanhár, faro na shudaní, anmiṭáo

Unextin'guished, *a.* [....] not put out or quenched—*anirbán, thámila ná jáhá, jwalanta*—lámuntafí, anbujháyá, anmiṭá [láyá húá, anmurjháyá húá, anjhúrá, táza

Unfa'ded, *a.* not faded or withered—*amlána, ashushkibhúta, saras, akhyayaprápta*—an kum-

Unfa'ding, *a.* not fading or liable to fade—*chirasthávi, sadá saras, mlána hay ná jáhá, rhás bá khyayabarjita, ashesh*—anmurjháú, nákumlanhár, nákhushk shudaní, názawálpazír

Unfa'ir, *a.* not fair, dishonest, disingenuous—*ajathártha, anyáy, ṭhak, kuṭil, aprakrita*—nárást, násáf, besaláh, beímán, násádiq, kaj, báriyá [badqaul

Unfaith'ful, *a.* not faithful, neglecting duty—*abishwasta, bishwás ghátak, asádhwí*—bewafá,

Unfash'ionable, *a.* not according to the fashion—*dhárábáhik nay, abyabarhita, achalan, apra-chalit, abyabahránujáyí*—berawáj, achalan

Unfas'ten, *va.* to unloose, unfix, open—*khuliyá d. álgá k. chhériyá d.*—kholná, chhorná

Unfath'omable, *a.* not to be fathomed—*atalasparsha, agáhir*—athá, ágam

Unfath'omed, *a.* [...] not fathomed—*atalasparsha, sugabhir, asima*—athá, ágam, amiq, anant

Unfati'gued, *a.* [...] not tired—*klánta nay, ashránta, anábasanna*—anthaká

Unfa'vourable, *a.* not favourable, unkind—*ashubha, aprasanna, ananukúl, bhála nay*—námihr-bán, námusád, bekirpá [bepar o bál, nirlomí

Unfeath'ered, *a.* [...] naked of feathers, bare—*pakhyahin, nagna, pákhaná bá ḍenárahit*—

Unfe'd, *a.* not fed, not supplied with food—*apushṭa, apálita, anáhári*—náparwarda, ghairmá-núf, ankhiláyá, nákhoránída [nirmohí, sangdil, behiss, belams

Unfeel'ing, *a.* void of feeling, insensible—*nirday, akuruná, krúr, achetan, asár*—berahm,

Unfeign'ed, *a.* [..] not pretended, real, sincere—*ákritrim, prakrita, bástabik, akalpita*—abhag-lí, behíla, asl, beriyá

Unfe'lt, *a.* not felt or perceived—*ananubhúta, abodhita*—anján, nádaryáfta, ghairmahsús

Unfet'ter, *va.* to free from shackles—*bandhanmukta k. beri ityádi khulan, swádhín k.*—bezan-jir k. band yá kará kholná, beqaid k.

Unfil'ial, *a.* not becoming a son or daughter—*putra putrir anupajukta bá akartabya, janak jananir prati sneharahit bá anádarakárí*—farzand ke ná munásib, náfarzandí

Unfil'led, *a.* [..] not filled; not supplied—*apúrna, abhará, aparipúrna*—anbhará, námámúr, ochhá [*jáhá*—ná tamám, be insirám, be anjám, adhúrá, nátaiyár

Unfin'ished, *a.* [...] not finished, not complete—*asamápta, anishpanna, apúrna, sánga hay nái*

Unfi't, *a.* unsuitable, unqualified—*ajogya, anupajukta, anuchit*—náláiq, násháista, náqábil

Unfi'x, *va.* to loosen, to make less fast—*khuliyá álgá k. adriṛha k.*—kholná, kam mazbát k.

Unfix'ed, *a.* [..] wandering, not settled—*abaddha, asthir, álgá, parjyoṭaniyá, aniyata, anir-dhárita*—begarár, námuaiyan, námuqarrar [bepar

Unfledg'ed, *a.* [..] destitute of feathers—*godimba, pálakh nái jáhár, pakhyahin*—gedá, ledá,

Unfo'ld, *va.* to expand, discover, display—*prasáran, bistárita k. bikasita h. bháuj bhángan, prakash k. jánána, bujhána, byákhyá k. byakta k.*—kholná, pasárná, udherná, biksáná, tahkholná, záhir k, jatáná, samjháná, dikháná

Unforese'en, *a.* not seen beforehand—*púrbe adrishṭa bá agyánta*—nápeshdída, nádída, asoch

Unforgiv'ing, *a.* not disposed to forgive—*akhyamábán, játukrodh, nirday*—nádarguzárinda, ná muáf k. w. beshafqat [*práchir hin*—be sadd o burj, be hisár, bepard, bepanáh

Unfor'tified, *a.* [....] not fortified, defenceless—*shatru nibáranárthe durgádi bihin, ashakta,*

Unfor'tunate, *a.* [..*tshu.*] not successful or prosperous—*abhágá, duradrishṭa, akritártha, duhkhi, durdashápanna*—badbakht, badnasib, abhágí, maflák [—benasibí se, badbakhti se

Unfor'tunately, *ad.* without success—*abhágyabashatah, duradrishṭa prajukta, amángalyarúpe*

Unfo'ught, *a.* not fought—*je juddha kará jáy nái sei, álará*—anlará, nálaráhúá

Unfound'ed, *a.* void of foundation, false—*amúlak, mithyá*—beṭhikáná, bebunyád, bátil

Unfre'quent, *a.* rare, uncommon—*kadáchitka, apúrba, alaukik, achalan*—kamyáb, nábadafát, kam, thorá, áto men namak

Unfrequent'ed, *a.* not often visited—*práy gatáyát kará jáyná je sthánete, biral, shúnya*—beámad o raft, beámad o shud, udás

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Unfriend'ly, *a.* unkind, unfavourable—*anunukúl, apranayi, aprasanna, ahitaishí, ashubha*—[illegible]iráshná, náshná mizáj, ghairdostána, námihrbán [nábaromand, ásar, bánjh

Unfruit'ful, *a.* not fruitful, barren—*aphalá, anurbará, nishphal, maru, bánjá*—aphal, anphal,

Unfur'l, *va.* to expand, unfold, spread—*khulan, melána, bistár k. prasárita k.*—kholná, udherná, pasárná [beasbáb, náárásta

Unfur'nished, *a.* [...] without furniture, &c.—*asajjita, sáj nái jáhár, shúnya, bihin*—besáz,

Unga'in, Unga'inly, *a.* awkward, uncouth—*ánári, kútsit, kadákár, akarmanya, apatu*—benazákat, ánári [befaiz, behimmat, nájawánmard, tangchashm

Ungen'erous, *a.* illiberal, mean—*anudár, aditsu, adátá, kripan, páji, mahánubhab nay je*—

Unge'nial, *a.* unfavorable to growth—*aswábhábik, anunukúl, anutpáduk*—námuwáfiq, námuwáfiq-i-tabiyat, ná paidásáz [wár, námuhazzab, násháista

Ungente'el, *a.* not genteel or well-bred—*ashishta, asabhya, anuttam*—nákhush khulq, badat-

Ungen'tle, *a.* not gentle, wild, untamed—*namra nay, banya, katu, nishthur, amridu, hingsrak*—námuláim, wahshí, durusht [láb, beadab, besaliqa

Ungen'tlemanlike, *a.* mean, illiberal—*askishtáchári, bhadraloker anupajukta, anudár*—badas-

Ungild'ed, *a.* not overlaid with gold, &c.—*swarnamundita nay*—bemulamma [yá tang kholná

Ungi'rd, *va.* to loose a girdle or girth—*katibandha khuliyá d. sáj khuliyá phelan*—kamarband

Ungod'lily, *ad.* impiously—*adharmapúrbak, pápishthanúpe*—na khudátarsi se, bedini se, besaláhiyat se [*paramártha chintábháb*—nákhudátarsí, bedini

Ungod'liness, *s.* impiety, irreverence to God—*adharma, pápishthatá, anishwarapará yanatwa,*

Ungod'ly, *a.* irreligious, profane—*anishwarapardyan, adhármik, paramárthe parángmukh, bhaktibihin*—nákhudátars, ghairsálih, khudádushman, bedin [náqábil-i-zabt o rabt

Ungov'ernable, *a.* not to be restrained—*adamya, prachanda, anibárjya*—sarkash, munhzor,

Ungov'erned, *a.* [...] unbridled, licentious—*abash, adamita, adánta, swechchháchári*—bezabt o rabt, sarkash, belagám, beqaid [asaj, bedhab, bezeb, benazákat

Ungra'ceful, *a.* wanting grace or elegance—*kutsit, asundar, kadákriti, bishri, lábanyarahit*—

Ungra'cious, *a.* odious, unpleasing, unacceptable—*heya, ghrinárha, asukhada, aprasanna, arochak, apriya*—sharir, be nazákat, bemuráwat, besil, nágawár, námaqbúl

Ungra'teful, *a.* not grateful—*akritagyan, apratyupakári, arochak, agrájhya, manoramya náy*—náshukar, bewafá, náshukrguzár, kafir-i-niamat, namakharám, nágawár

Ungra'tefully, *ad.* without gratitude—*akritagyantárúpe*—náshukrí se, bewafái se

Unguard'ed, *a.* not guarded, careless—*arakhyita, agherita, anabadhán, amanojogí, abilechita, hathádukta*—nánigáhdáshta, behisár, beliház, achet, ghafil, betaammul [raughan

Un'guent, *s.* an ointment—*telá drabya, pralep, mákhibár lep*—zamád, lep, marham, mom-

Unhand'some, *a.* not graceful, illiberal—*asundar, manda, akartabya*—badsúrat, námaqúl

Unhand'y, *a.* not handy, awkward—*ánári, apatu, akhyipra*—bedhab, námáqúl, anári

Unhap'py, *a.* not happy, unfortunate—*yiránanda, duhkhi, abhágá, lakhymichhará, udbignamanah, khedita*—nákhush, nákhushnúd, náshád, hasratzada [benuqsán, názarar rasida

Unharm'ed, *a.* not hurt, uninjured—*akhyata, khyatihin, kichhu háni hay nái jáhár, sustha*—

Unharmo'nious, *a.* unmusical—*asushrábya, karkash*—besur, betál, nágzgár, námauzún

Unhar'ness, *va.* to untrace, to set loose—*sáj khulan, chhúriyá d.*—sáz utárná, khol d.

Unhealth'ful, Unhealth'y, *a.* sickly, morbid—*rugná, asustha, swásthya janak nay, pipákar, manda, apathya*—nátandurust, beárám, besihhat, námawáfiq, násáz, násihhatbakhsh

Unhe'ard, *a.* not heard, unknown—*ashruta, ashuná, abidita, akhyáta*—ansuná, anjáná

Unhew'n, *a.* not hewn, not shaped—*akata, achchhinna, astardiyá achchhedita*—nátarásida, ankatá [*ghabarina, byasta k. asthir k.*—chul yá qabza ukhárná; ghabráná

Unhi'nge, *v.* to throw from the hinges; to disorder, to confuse—*kapátádir hánskal khuliyá d.*

Unho'ly, *a.* wicked, profane, unsanctified—*adhármik, dushta, ashuchi, apabitra, pápishtha*—námuqaddas, bad, zabún, nápák, námutabarrak

Unhon'oured, *a.* [...] not treated with respect—*anádrita, amánita, apújita*—námukarram, námuazzam, námuazzaz, námuatabar [dená, be ghérá k.

Unho'op, *va.* to divest, or strip of hoops—*patar khuliyá d. pipár bey khashána*—halqa khol

Unho'use, *va.* to drive out of habitation—*áshrayhin k. nirálay k. griha hinte bahishkaran*—beghar k. ghar se nikál d. ujárná

Unhous'ed, *a.* [..] homeless, driven out—*nirálay, áshrayhin*—bekhána, bepanáh

Unhous'eled, *a.* [...] not having received the sacrament—*dharma bhojer bhagi hay nái je*—jo shakhs mahaparsád ke kháne men sharik náhúá ho [besadma, benuqsán, bezarar

Unhu'rt, *a.* not harmed or injured—*akhyata, apirita, khyati hay nái jáhár*—bechot, bezakhm,

Unhu'sk, *v.* to take off the husk—*chhál tulan, nistwak k. chhilki kholan, khosá khashána*—chhilká utárná, bhúsi nikálná, bakla kholná, post ukhárná [*dár*—gainda, gargadan

U'nicorn, *s.* a quadruped with one horn—*ashwaoudakriti ek shringadhári jantu bishesh, gan-*

U'niform, *a.* having the same form—*sadá samabhábbishishta, ekákriti, samatulya, saman, ekprakár*—eksán, ekhí, barábar, hamwár, ekdaul, ektarásh, ektarah

Uniform'ity, *s.* sameness, consistency—*samabháb, ekákriti, samatulyatá, mil, samánatá, bailakhyanyábháb, sangatatá*—eksáni, barábari, ek rangí, ekdaulí, mel, muwáfaqat [ní se

U'niformly, *ad.* in a uniform manner—*nitya, anabarata, samabháb*—barábari se, mel se, eksá-

Unimpair'able, *a.* not to be impaired—*akhyay, rháshbihin, anikárjya, ajar*—benuqsán, bebigár, bekam o kást shudaní, nágbatanhár, kharáb náshudaní, názaif honhár [kást, názaif

Unimpair'ed, *a.* not diminished, not worn out—*arhásita, akhay, ajirna*—bghattí, be kam o

Unimpeach'ed, *a.* [...] not accused—*adúshita, anapabádita, nishkalanka*—bebarámad, bedágh, beilzám [áham, subuk, halka, názarúr

Unimport'ant, *a.* not important, trivial—*anábashyak, laghu, bhárinay, alik, sámánya*—ghair

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPARTMENT OF ... CSL

Unimpro'ved, *a.* [...] not improved—*ashuddhikrita, shudharána jáy nái jáhá*—anuddhará, [shtargashta, nádurust, betaraqqí

Uninflam'ed, *a.* [...] not inflamed—*adagdha, ajwálita*—násokhta, anjalá

Uninform'ed, *a.* [...] not informed, untaught—*anabhigyan, ashikhyita, múrkha, apandit*—ghairmuttilia, bekhabar, nádán, ahmaq [bariyá

Uningenuous, *a.* not frank or candid—*saral nay, sakapat, kutil*—ankhárá, nárást, besidq,

Uninhab'itable, *a.* not habitable—*abásneya, basatir ajogya*—nábasnejog, búd o básh karne [náábád, ghair sukánat

Uninhab'ited, *a.* not having inhabitants—*basatihín, prajáhín, shúnya, nirjan*—anbasá, nirjan,

Unin'jured, *a.* [...] not injured, unhurt—*akhyata, aghátita, apirita, sustha, khyati hay nái jáhár*—benuqsán, bezarar, ná mazlúm, náranjída, náázárrasida [morakh

Uninstruct'ed, *a.* not instructed—*ashikhyita, anupadishta, apandit, múrha*—ansikhá, betalím,

Unintel'ligible, *a.* not to be understood—*agyenya, abodhaniya, kathin, aspashta*—anján, be-samajh, nádánistaní, mumtanaulfahm [—beiráda, beqasd, nádida o dánista

Uninten'tional, *a.* not designed or purposed—*anabhipreta, achintita, anichchhápúrbak kriá*

Unin'terested, *a.* not interested or concerned—*anadhikári, asambandhiya, nirlipta, amanojogí, anákrishtaman, lábh nái jáháte*—beswárth, lágharaz, beliház, bealáqa, besúd

Unintermix'ed, *a.* [....] not intermixed—*amilita, prithak, parashpar asangjukta*—anmilá, náámekhta, judá [*abádhita*—anantar, biláfásila, antútá, berok yá waqfa

Uninterrupt'ed, *a.* not interrupted—*abichchhinna, abyabahita, abirata, kramik, nirbyaghát,*

Uninves'tigable, *a.* not to be investigated—*abichárjya, análochaniya, abodhaniya, agyenya*—náqábil-i-tadáruk yá tahqíq, náqábil-i-taftísh [túfailí, anbuláyá, betalab, nákhwásta

Uninvi'ted, *a.* not invited, not desired—*anáhúta, animantrita, ajáchita*—bedáwat, benautá,

Unjoint'ed, *a.* disjointed, having no joint—*khanda khanda kará, granthihín*—mufsal, bejor

U'nion, *s.* act of uniting, concord, junction—*sangjog, mel, aikya, milan, sambandha, sangam, sangshlesh*—yigánagí, jor, paiwastagí, mel, jog, ekiyat, ekdilí, báhamí, ittifáq, ittihád, sangam [exist—*eki, adwitiya, anupam*—yaktá, lásání, bemisl, táq, ekká

Uni'que, *a.* [*u-neek*] *Fr.* sole, without an equal, without another of the same kind known to

U'nison, *a.* sounding alone or the same—*ekswar, ekdhwani*—eksur, hamáwáz [áwází, mel

U'nison, *s.* accordance of sounds, agreement—*swaramel, swarer aikya bá mil*—eksurí, ham-

U'nit, *s.* one, the least whole number—*ek mátra, ekánka*—ekan, ekká, wáhid

Unita'rian, *s.* one who denies the Trinity—*ekishwarer tritwabháb máne ná je, adwaitabádí*—muwahhid, munkir-i-taslís

Uni'te, *v.* to join, agree, grow into one—*sangjukta k. jog k. mil k. bá h. jor d. aikya h. ek hoiyá uthan*—miláná, jorná, báham k. milná, muttafiq h. ekang h.

Uni'tedly, *ad.* with union or concert—*eksáthe, sangjogpúrbak, ekchitta hoiyá*—milke, ekdilí se

U'nity, *s.* state of being one, concord—*ekatá, aikya, ekchittatá, sangjog, mel*—ahdiyat, wahdat, tauhid, ekáí, yigánagí, ittifáq, mel [k. g. betahqíq

Unjudg'ed, *a.* [..] not judicially determined—*anishpanna, abichárita*—betajwíz, ná infisál

Univer'sal, *a.* all, whole, general—*samuday, sakal, sádháran, sarbabyápí, sarbamay, biswamay*—mutlaq, kulli, jámi, umúmí, jumla, sampúran, álamgír, sarbmae, álamnashar

Universal'ity, *s.* state of extending to the whole—*sárbatrikatwa, sarbabyápitwa, sádháranatwa, sarbasammatatwa*—kulliyat, umúmiyat, jumlagí, álamgírí [o hum, dar o bast

Univer'sally, *ad.* with extension to the whole—*sarbatah, sarbatra, asheshbisheshe*—billkull, kull

U'niverse, *s.* the whole system of created things—*bishwa, jagat, sangsár, tribhuban, srishta samuday*—álam, trilok, khalqulláh, jumlajahán

Univer'sity, *s.* an assemblage of colleges—*shardarshaner ṭol, ekatríbhúta anek bidyálay, je bidyálaye sarbabidyápáth hay sei*—madrasa

Unjus'st, *a.* contrary to justice, inequitable—*anyáyja, anupajukta, ajathártha, abichárak, ashástra, asangata*—náhaqq, beinsáf, ghair wájibí, ghairmunsif, bedád, anyáí, námáqúl

Unjust'ifiable, *a.* not to be justified—*dúshya, ajathártha, shástrabiruddha, akáran*—ghair-wájibí, akáran, apachh, ghair mumkinulibrá

Unken'nel, *va.* to drive from a kennel—*kukkur khenkshiyálládike garta bá básá haite nirgata k. gupta sthán haite uthaiyá d. bá utthápan*—kutte w. g. apne makán se báhar k. yá nikálná

Unki'nd, *a.* not kind, not obliging—*aprannyi, aprasanna, aday, anupakárí, ahitakárí, ananugráhak, snehabarjita*—beshafqat, bemihr, námihrbán, bedayá, bedard, námuhsin

Unkind'ly, *ad.* with unkindness—*snehábháb, aprasanna haiyá, biná dayáte, akripálu haiyá*—námihrbání se, be shafqatí se [*shi*—khiláf-i-tabiyat, khiláf-i-ádat, námihrbán, beshafqat

Unkind'ly, *a.* unnatural, unfavorable—*aswábhábik, bhinnadharmak, pratikúl, nirday, ahitai-*

Unkind'ness, *s.* want of kindness—*adayá, karkashatá, ahitaishitá, anupakár*—námihrbání, bemihrí, beshafqatí [*k.*—bunat kholná, bal kholná; judá k.

Unkni't, *va.* to unweave, open; separate—*bunat khulan, pákána bastuke chhinna k. prithak*

Unknot', *va.* to free from knots, to untie—*granthi khulan, girádi khuliyá d.*—girah kholná, [náálím begirah k.

Unknow'ing, *a.* ignorant, unlearned—*agyan, apandit, múrha, agyán*—nádán, anbújh, jáhil,

Unknown', *a.* not known, not discovered—*agyánta, abidita, abyakta, gupta, achená, aparichita*—námálúm, ghairmárúf, anján, anpahchán [dhan kholná

Unla'ce, *va.* to loose a thing laced up—*bandhan bá dori khulan, álgá k.*—dori kholná, ban-

Unla'de, *va.* to unload, empty—*bhár olána, bojhái tuliyá d.*—bojh utárná, ubhárná

Unlament'ed, *a.* not lamented—*abilápita, akhedita*—ná nála o nauha k. h. anroyá, gham na-[*hátaládi khriyá tulan bá mukta k.*—billí kholná, hurká kholná, uṭháná khorna

Unla'tch, *va.* to open a latch, to lift up—*hurakádi khulan, khil khulan bá khashána, kapáter*

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SOUTH ASIA BOOKS

Un law'ful, *a.* not lawful, illegal—*abihita, ashástra, abaidha, abyabasthita, anuchit, akartabya, [illegible]iddha*—khiláf-i-shara, ghaisharaí, námashrú, ghairjáiz, nájáiz, harám

Unlaw'fully, *ad.* in violation of law—*byabhichárpúrbak, anishiddharúpe, ashástramate, pápپúrbak*—hiláshara, nájáizí se, harámkárí se [jáhil

Unlear'ned, *a.* [..] ignorant, not learned—*apandit, abidwán, abyutpanna*—ansikhá, múrakh

Unleav'ened, *a.* [..] not raised by leaven—*mát diyá phúpána jáy nái jáhá*—bekhamír, patírí

Unle'ss, *c.* if not, except, but—*jadi ná, biná, byatireke*—agarna, baghair, illá, magar

Unlet'tered, *a.* [...] not lettered, unlearned—*apandit, akrittádhyáyan*—beilm, jáhil

Unlev'elled, *a.* [...] not reduced to a level—*asamán, unchanicha, ekdhál hay nái jáhá*—náhamwár, nábarábar, únchánichá [beijázat, beparwána, behukm, besanad, bechítthí

Unli'censed, *a.* [...] having no license—*aprápt anumati, pátta rahit, abihitá, nishiddha*—

Unli'ke, *a.* not like, dissimilar—*tulyanay, asama, asadrisha, bibhinna, anyaprakár*—námushábih, amel, asam, náhamwár, nábarábar [beihtimál

Unli'kely, *a.* not likely, improbable—*asambhab, asangata, aprámánik*—nágháib, anhoní,

Unlim'ited, *a.* boundless, undefined—*asimá, ashesh, aparimita, anirdhárita, nirbishesh, anishchit*—behadd, benihayat, ghairmuqarrar

Unli'nk, *va.* to loose from a link—*shrinkhaler áuzará bá kará khuliyá d.*—zinjír kí karí kholná

Unlo'ad, *va.* to disburden—*bojhái námána, bhár tuliyá d. olána*—bojh utárná, behár k.

Unlo'ck, *va.* to open a lock; to solve—*tálá khuliyá d. mukta k. artha jánána, byákhyá k.*—qufl kholná, hal k. mání samjháná [*thita*—nágahání, áge nasochá yá jáná hú á

Unlook'ed-for, *a.* [...] not expected, not foreseen—*anápekhyita, púrbe abhábita, hathát upas-*

Unloo'se, *v.* to set loose—*khuliyá d. chhúyána, mukta k. álgá k.*—khol d. band se khalás k.

Unlove'ly, *a.* not amiable—*apriya, kutsit, apritijanak*—nápiyára, badsúrat, nádilbar

Unluck'ily, *ad.* with ill-luck—*abhágyakrame*—benasíbí se

Unluck'y, *a.* unfortunate, not successful—*durbhágé, ashubha, amángal, akritártha, pandashrami*—kambakht, manhús, badnahs, zabún, námubárak [násákhta, beshakl

Unma'de, *a.* not created, deprived of form—*asrishta, anirmita, agalhita, bikrita*—anbaná,

Unma'ke, *va.* to deprive of form or qualities—*bikrita-bá bigun k.*—beshakl k. kharáb k.

Unma'n, *v.* to deprive of manly qualities, to deject—*purushatwa hín k. hatásh k. bhagnasáhas k. tejohín k. karuná rasádi janmána, bhábanákrishta k.*—námard k. napungsak k. behimmat k. zankhásiyat k. darmánda k. dilgír k. [kash, belagám, behukm, ekbaggá

Unman'ageable, *a.* not manageable—*adamya, abádhya, duranta, abash, dushkar*—bezabt, sar-

Unman'aged, *a.* [...] not broken or tutored—*adamita, ashásita, ashishta, ashikhyita*—nárám sákhta, ancharhá, nábanáyáhúá [*nyáy, meyemánusher nyáy*—námardána, námard, zanána

Unman'ly, *a.* unbecoming a man, effeminate—*amanushyabat, manushyer anuchit, kápurusher*

Unman'nered, *a.* [...] rude, uncivil—*ashishta, asabhya*—beadab, kudhang, badkhulq

Unman'nerly, *a.* ill-bred, uncivil—*asabhya, ashishtabat, asujan*—kudhang, betarah, badkhulq

Unmanu'red, *a.* [...] not manured—*sár máti chhayána bá deoyá jáy nái je bhúmite*—bepáns, sár na dálá hú á [*adrishta*—benishán, ghairmalhúz

Unmark'ed, *a.* [..] not marked, not regarded—*achinhita, anankita, alakhya, anabalokita,*

Unmar'ried, *a.* [...] not married, single—*anúrha, abibáhita, dibara*—anbyáhá, benikáh, ná-katkhudá, mujarrad [utárná, bhes kholná, záhir k.

Unma'sk, *v.* to take or put off a mask—*kritrim mukh khulan bá chhayána, byakta k.*—burqa

Unmask'ed, *a.* [..] not masked, open to view—*kritrim mukh barjita, subyakta, kholá, suprakásh, jáhár prakrita bháb bhujhána gela sei*—beburqa, bebhes, kholá, záhir

Unmean'ing, *a.* having no meaning—*anarthak, múlhin, nishprayojon*—bemání, anarth

Unmeas'urable, *a.* unbounded, infinite—*asima, aparimeya, ananta, ashesh*—bemiqdár, beshumár, benihayat [sáb, benihayat

Unmeas'ured, *a.* [...] not measured, immense—*aparimita, ashesh, atyanta*—beshumár, behi-

Unmelt'ed, *a.* not dissolved—*adrabibhúta, agalita*—angalá, nágudákhta [kattar

Unmer'ciful, *a.* having no mercy, cruel—*nirday, akripábán, nishthur, krúr*—berahm, bemáyá,

Unmer'cifully, *ad.* without mercy—*adayákrame, nishthuratárúpe*—berahmí se

Unmer'ited, *a.* not deserved, unjust—*anyájya, anuchit, kona gune prápta nahe, ajogya, anupajukta*—náláiq, ghairqábil [*máne ná je*—achet, bekhabar, besurt, belihaz

Unmind'ful, *a.* heedless, regardless—*amanojogí, anabadhání, bismárak, anágyánbaha, kaháke*

Unmin'gled, *a.* [...] not mixed, not alloyed—*amilita, amishrita, shuddha, nirbhánj, kebal*—bemel, ghairmakhlút, náámekhta [anghata, anmandá, námukhaffaf, sakht

Unmi'tigated, *a.* not lessened, not alleviated—*nyúnikrita nay, atishakta, athámita*—bekamí,

Unmix'ed, *a.* [..] pure, not mingled with any thing—*shuddha, nirbhánj, amishrita, nirmal, kháti*—anmilá, náámez, ghair makhlút [—námuztarab, atok, achher, bekhalish

Unmolest'ed, *a.* free from disturbance—*nirupadrab, anutpitagrasta, akleshita, shánta, abirakta*

Unmoo'r, *va.* to heave up an anchor—*nangar tulan, nauká khuliyá d.*—langar utháná, kishtí kholná [*krishta*—achal, atal, námahrúk, beriqqat, nákhashmnák

Unmov'ed, *a.* [..] remaining fixed, unaffected—*sthir, achal, amugdha, doyá o rágádite anú-*

Unmourn'ed, *a.* [..] not lamented—*abilápita, akhedita*—anroyá, ankurhá, nághamkhúrda

Unmuf'fle, *va.* to take off a covering—*anábrita k. áchchhádani khashána, byakta k. ghomtá tulan bá khulan*—ghiláf kholná, lihaf yá poshish utárná, burqa yá ghunghat kholná

Unmu'sical, *a.* not harmonious—*asushrábya, mishta nay, agánashil*—besur, benaghma, bealhán [muhrá kholná, thúthan utárná

Unmuz'zle, *va.* to take off a muzzle—*mukhas khashána, mukher thuli khulan*—bedahána k.

Un'named, *a.* [..] not named, not mentioned—*anám, ákhyábihín, anukta, akathita*—benám, bekhitáb, an kahá, ghair mazkúr

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS · GSL

Unnat'ural, *a.* contrary to nature, affected—*aswábhábik, swahháb biruddha, aprakritisiddha*—[illegible]áf i-tabiyat, khiláf-i-adat, sákhta, nátabí-f

Unnat'urally, *ad.* in opposition to nature—*aprakritistharúpa, aswahhábatah, anupajuktarúpe*—[illegible] khiláf-i-tabiyat yá ádat [-i-jaházráni, kishti se ámad o shud karne ke ná qábil

Unnav'igable, *a.* not navigable—*naukáte agamya, naukáy gamanágamaner ajogya*—náqábil-

Unnec'essarily, *ad.* without necessity—*nishprayojane, binákárane*—nazurúri se, ghair zurúri se

Unnec'essary, *a.* needless, useless—*nishprayojan, aprayojaniya, nishphal, akáran*—ná zarúr, lázurúr [*ahitaishi*—námuwáfiq-i-hamsáya, khiláf-i-hamsáyagi

Unneigh'bourly, *a.* not neighbourly—*pratibásir akartabya bá ajogya, pratibásir anupakári bá*

Unne'rve, *va.* to weaken, to enfeeble—*tejorhás k. durbal k. hatásh k. bhagnodyam k.*—zaif k. bezor k. himmat torná

Unnum'bered, *a.* [...] not enumerated—*asankhya, aganita, ashesh, bahula*—anginá, beshumár

Unobserv'able, *a.* that cannot be observed—*análochaniya, adrishya, anirikkhyaniya*—andekháú, nádídaní [ghafil, beliház, námuttía

Unobserv'ant, *a.* not attentive, regardless—*anabadhání, asábadhán, máne ná je*—beihityát,

Unobserv'ed, *a.* [...] not seen or regarded—*adekhá, anirikhyita, análochita, apálita*—andekhá, nádida, námánáhhá [anroká, beatak, beár, besadd

Unobstruct'ed, *a.* not obsructed or hindered—*abádhita, átak nái jáháte, apratibandhak*—

Unobtain'ed *a.* [...] not gained or procured—*aprápta, alabdha, abhukta*—náyáfta, anpáyá

Unoc'cupied, *a.* [....] not possessed, not employed—*anadhikrita, abhukta, shúnya, nishkarmá*—ghair mutasarraf yá maqbúz, námashghúl [námuzir, ná ázár rasán, an khijháú

Unoffend'ing, *a.* not giving offence—*nirdosh, anaparádhi, ahingsrak, anapakári*—beguná h,

Uno'pened, *a.* [...] not opened, remaining close—*baddha, akholá*—an kholá, munda

Unoppo'sed, *a.* [...] not opposed, not withstood—*abárita, apratibandhak, anishiddha, abádhita*—anroká, beatak, beár, ghair muzáhamat [sákhta, betarkib diyá gayá

Unor'ganized, *a.* [....] not organized—*abyabasthita, aprastut, aniyamita*—anbanáyá, ná

Unor'thodox, *a.* not holding correct opinions—*achalanmata gráhi, bámáchári, chalan mata biruddha*—ghalat iatíqád, chalan mat yá mazhab ká mukhálif [moṭh kholná

Unpa'ck, *va.* to open things packed up—*moṭ khulan, bojhá khulan*—gaṭhá yá basta kholná,

Unpack'ed, *a.* [..] not packed—*khoṭá, bandhanmukta, moṭkholá*—nábasta, anbandhá

Unpa'id, *a.* not paid, remaining due—*aparishodhita, denú, ádeyá*—beadá, anpaṭá [wár

Unpal'atable, *a.* that is not relished—*aruchikar, biswádu, bitushṭikar*—badmaza, bemazo, nágawár

Unpar'alleled, *a.* [....] having no equal—*anupam, apratima, atul, apúrba*—benazír, lásání

Unpar'donable, *a.* not to be forgiven—*akhyamaniya, amárjaniya, mahádosh*—ghairafúpazír, [se, ná uzrpazírí se

Unpar'donably, *ad.* beyond forgiveness—*atishay doshpúrbak, amárjaniyatwarúpe*—be muáfí

Unpar'doned, *a.* [...] not forgiven—*apráptakhyamá, abimochita*—beafú, ghairmázúr

Unpe'ople, *va.* to deprive of inhabitants, to depopulate—*ujár k. prajigan táráiyá diyá basati hin k.*—nirbasgit k. ujáná, bebastí k. [dauí

Unperceiv'able, *a.* that cannot be perceived—*adrishya, atisúkhyma, drishṭyagochar*—nádí-

Unperceiv'ed, *a.* [...] not felt, not seen or observed—*adekhá, adrishṭa, abyukta, análochita*—andekhá, nádída, námanzúr [ankiyá

Unperform'ed, *a.* [...] not done, not executed—*asádhita, asampanna, kará jáy nái jáha*—

Unper'ishable, *a.* imperishable—*anashwar, akhyay, abináshya*—láfání, athel, bezawál

Unpet'rified, *a.* [....] not turned into stone—*aprastarabhúta, prastarer nyáy drirha hay nái jáhá*—anpathráyá [*siddha, anupajukta, ajuktisiddha*—khiláf hikmat

Unphilosoph'ical, *a.* not conformable to the rules of philosophy or right reason—*tarkashástrá-*

Unpi'n, *va.* to open what is pinned or shut—*khiládi khulan bá báhir k, mukta k.*—mekh kholná, kánṭá kholná [bad, nápasandida, anpiyára, nágawár

Unpleas'ant, *a.* disagreeable—*apriya, asukhada, biraktakári, aruchikar, ghrinita*—nákhush,

Unpleas'antly, *ad.* disagreeably—*asantoshpúrbak, apriyarúpe, aswachchhande*—nákhushí se, nágawárí se [—nákhushayand, anbháyá, nágawár

Unpleas'ing, *a.* not pleasing or gratifying—*atushṭikári, amanaramya, kutsit, kurúp, ghrinya*

Unpli'ant, *a.* not easily bending, stiff—*anamra, anamya, kaṭhin, shakta, abash, durdánta*—belachak, nánauanhár, námuláim, sakht [anchása, nátaiyár k. g.

Unplough'ed, *a.* [..] not ploughed, not prepared—*achashá, akrishṭa, aprastutikrita*—anjoṭá,

Unpoet'ical, *a.* not according to the rules of poetry; not becoming a poet—*chhander doshachhe je kábyete, kábyasátrásiddha; kabir anupajukta*—ghair muqaffá, námauzún; náqábil-i-shár [*yár*—bejilá, besaiqal; oṭambá, nátaréshida

Unpol'ished, *a.* [...] not smoothed; not civilized—*amájá, achikkan; asabhya, ashishṭa, gou-*

Unpoli'te, *a.* wanting politeness—*ashishṭáchári, asabhya, abhabya*—bemurúwat, badkhulq

Unpollu'ted, *a.* free from defilement, pure—*suchi, nirmal, abhrashta, abigarita, shuddha*—náálúda, sáf, pák [*lokásammata*—nábardilaziz, náawám piyárá

Unpop'ular, *a.* not enjoying public favor—*sarbagrájhya nay, práy tábater apriya, sádháran*

Unprac'tised, *a.* [...] not skilled by use—*abyabarhita, anabhyasta, apaṭu*—náázmúdakár

Unpre'cedented, *a.* having no precedent—*apúrba, anidarshan*—betamsíl, akar, bemámúl

Unpreju'diced, *a.* not prepossessed—*apakhyapáti, anubabodh*—ghairmáil, nátarafdár

Unprej'udiced, *a.* [....] free from undue bias—*kona dige anákrishṭamen, apakhyapáti*—ghairmutássib, sinasáf, nátarafkash [—bare pádri ke námunásib

Unprelat'ical, *a.* not becoming a prelate—*pradhán dharmádhyakhyer arhtimat bá anupajukta*

Unpremed'itated, *a.* not previously studied—*púrbeabibechita, jathákál, púrbe anudhábita nay*—bepeshbandí, befikr, áge taammul na k. h.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · REPUBLIC OF INDIA

Unprepa'red, *a.* [...] not prepared, not ready—*aprastut, asafajja, anáyojita*—nátaiyár, ghair-taiyár.

Unpress'ed, *a.* [..] not pressed or forced—*ichchhábán, bale ánita nay, achápita*—ghair majbúr, ghair ilbáh, beibrám [*rashil*—be jáh o hashmat talab, bemaghrúri, halím

Unpretend'ing, *a.* not making pretension—*gaurahákánkhyí nay, alpákánkhyi, agarbita, nam-*

Unprince'ly, *a.* not becoming a prince—*rájár anuchit, rájkumárér anupajukta*—ná shaháná, shahzáde ke námunásib

Unprin'cipled, *a.* not having good or settled principles—*dharmádharmabishaye sthiromáti nay je, durráchár, nikrishta, adhármik, bifal*—badguhar, beiatiqád, badzát, mutlaqulihán

Unprint'ed, *a.* not printed—*amudrita, chhápá nay, chhitkará nay*—ghair matbú, anchhápá

Unprof'itable, *a.* producing no profit—*nishphal, byartha, akejuyá, alábhajanak*—láhásil, be-fáida, benafa, ghairmufid [mandi se

Unprof'itably, *ad.* without profit, or use—*alábhe, nishphale, brithá*—be hásile se, ná faida-

Unprohib'ited, *a.* not forbid, allowable—*anishiddha, bihita*—ghairmamnú, anroká, jáiz

Unprolifi'c, *a.* not prolific, unfruitful—*aphalabán, anurbará, maru, bandhyá*—náphalkár, anphalanti, nábachchakash, bánjh, nábaromand [námalfúz, anbolá, ankahá

Unpronoun'ced, *a.* [...] not pronounced—*anuchchárita, ullekhita nay, anukta, akathita*—

Unpropi'tious, *a.* not favorable—*aprasanna, ashubha, amangal, ananukúl*—námihrbán, námusáid, badfál, námuwáfiq [mel, beandáza

Unpropor'tioned, *a.* [...] not suitable—*asamatulya, ajogya, asamaráshi*—bemuwáfaqat, be-

Unprop'ped, *a.* [..] not supported by props—*nirabalamba, phikanárahit, theko nái jáhár*—betekan, beár, bepushtí [war, badnasib, kambakht, manhús

Unpros'perous, *a.* not successful—*akritártha, anishtasiddha, apayamanta, akalyán*—ná nasíb-

Unprotect'ed, *a.* not protected—*anáth, pratipálak bá rakhyak nái jáhár, anáshrita*—besáya, bewasila, behimáyat, bemurabbí [=besaranjám, beasbáb, besar o sámán

Unprovi'ded, *a.* not secured, not furnished—*anáyojita, aprápta, ajukta, abishishta, aprastut*

Unprovo'ked, *a.* [...] not provoked, not vexed—*arushta, ajátakrodh, kupita nay, abirakta*—bechher, nákhashmgín, ghair muztarab [názáhir, ghair ishtihári, námashhúr

Unpub'lished, *a.* [...] not published, not made known—*aprachárita, aprakáshita, abyakta*—

Unpun'ished, *a.* [...] not punished—*adandita, anigrihita, sájá deoyá jáy nái jháke*—besazá, betárán, námuazzab [*apabitrikrita*—nákhális k. g. násáf, annitárá, mailá

Unpu'rified, *a.* [....] not purified or refined—*shuddhikrita nay, aparishkrita, ashodhita*—

Unqual'ified, *a.* not qualified, unfit—*apárak, anupajukta, ajogya*—náláiq, násazáwár, náqábil

Unqual'ify, *va.* to divest of qualification—*nirgun k. akhyam k.*—náláiq k. beliyáqat k.

Unquell'ed, *a.* not appeased—*adamita, ashánta, athámita*—andabáyá, náthámbhá húá

Unquench'able, *a.* not to be extinguished—*nirbán hay ná jáhár, anabarata jwalanta thákejáhá*—asánt, ghair muntafí, nábújhanhár [muntafí

Unquench'ed *a.* [..] not quenched—*anirbán, nityajwalanta, thámená jáhá*—anbujhá, ná-

Unques'tionable, *a.* that is not to be doubted—*asandigdha, nihsandeha*—bilá iatiráz, beshubha

Unques'tionably, *ad.* beyond all doubt—*nihsandehe, abashya, nitántai*—beshubha, bilá shakk

Unques'tioned, *a.* [...] not interrogated, not doubted—*ajigyásita, asandigdha*—anpúchhá, beshubha [*byasta, udbigna*—bechain, besukún, chanchal, muztarib

Unqui'et, *a.* uneasy, restless, agitated—*asthir, niyata gatishil, chanchal, ashánta, byákul,*

Unrea'd, *a.* not read, untaught—*apathita, apandit, akritádhyáyan*—nákhwánda, unparhá, betálím [ghair wájibi, námáqúl

Unrea'sonable, *a.* not reasonable, unjust—*ajuktisiddha, asangata, anyáyya*—bejá, bethikáná,

Unreason'ably, *ad.* immoderately, unjustly—*átishayarúpe, anyáypúrbak, ajuktimate*—be iatidálí se, bejáí se, bewájibi se, ná munásabat se

Unreclaim'ed, *a.* [...] not reclaimed, wild, vicious—*shudharána jáy nái jáhá, aposhá, dushta, hingsrak, adamita, durdánta*—ansudhrá, nádurust, nábihtar k. h. nárám, wahshí, bezabt, badzát [*ratidandita*—ná iwaz yá ajr páyá húá, ná jazá yáfta

Unre'compensed, *a.* [....] not rewarded—*aprápta páritoshik bá pratiphal, aprápta phal, ap-*

Unrec'onciled, *a.* [....] not reconciled—*punarmil bá punahprem hay nái jáhár, apunarmilita*—anmanáyá, pher sulh yá mel nakiyá húá

Unrecord'ed, *a.* not registered—*alikhita, smaranárthe aprakáshita*—nálikháhúá, námundarj

Unrecount'ed, *a.* not related or told—*abarnita, akathita*—ankahá, námubaiyan

Unredeem'ed, *a.* [...] not redeemed—*anmukta, atrátta*—anchhuráyá, anbachháyá, náázád k. g.

Unredu'ced, *a.* [...] not reduced, not lessened—*rhasaibhúta nay, kháta bá nyún hay nái jáhá, adamita*—anghatá, be kam o kást, námaglúb

Unrefresh'ed, *a.* [..] not refreshed, not invigorated—*anápyáyita, ajiráyita*—ná bahláhúá, nátázadam

Unregard'ed, *a.* not heeded, neglected—*amánita, anádrita, manojog kará jáy nái jháte, abahelita*—náminá húá, ná iltifát k. g. ná tawajjuh k. g. [zabt, beatak, belagám

Unrein'ed, *a.* [..] not restrained with reins—*abádkita, abaddha, bágdor hay nái jáhár*—be-

Unrelent'ing, *a.* feeling no pity, cruel—*nirday, ajátakaruná, khyamáhin, krúr, kathinántahkaran*—beraham, beshafqat, námulaim, sangdil

Unreliev'ed, *a.* [...] not relieved or helped—*anupakrita, nihsaháy, ánukúlya kará jáy nái jáhár*—námansúr, bemuawinat, ná ihsán o yárí yáfta [chára

Unreme'diable, *a.* admitting of no, remedy—*anupay, apratikárjya, anupashámya*—láiláj be-

Unremit'ted, *a.* not remitted, continued—*abishránta, anabarata, nitya, nirantar*—dáimi, mudámi, bewaqfa

Unrepent'ed, *a.* not repented of—*akhedita, ananutápita*—ná afsos khorda, ná pashemán shuda

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1978-79

Unpenitent'ing, *a.* not penitent—*ananut ipi, anushoch kare nái je*—ghair mutássif, bepacchtá-
[náp, náp̄ashemán [an bhará, ghair mámúr, phir nábhará hoá
Unrep'enished, *a.* [....] not filled or supplied—*aparipúrna, punahpúran hay nái jáhár*—
Unreproach'ed, *a.* [...] not upbraided—*anindita, abhartsita*—námazmúm, bemalámat
Unreprov'ed, *a.* [...] not reproved, not blamed—*anujog karájáy ná jháke, adúshita, anindita*—an dánta, násarzanish karda, námalzúm, námazmúm
Unrequi'table, *a.* not to be requited—*apratikárjya, aparishodhaníya*—beiwaz, náqábil-i-badla
Unresent'ed, *a.* not resented—*khyamá krita, pratiphal deoyá jáy nái jáhár, áritolá jáy nai jáhár upar há jháte*—afúkarda, bebadla, intiqám nágirifta
Unreserv'ed, *a.* [...] open, frank, candid—*saralántahkiran, akuṭil, akapaṭ, spashṭabádi*—
[betakalluf, sáfdil, kushádakhátir, beriyá [záhamat
Unresist'ing, *a.* not making resistance—*apratibádhak, anibárak*—anaṭkáú, anrokáú, hemu-
Unresolv'ed, *a.* [...] not solved, not determined—*abarnita, anarthakrita, anishchit, anirdhárita, abicháritá, abibechita, sandigdha, asthir, amimángsita*—behall, ghair muqarrar, beqasd,
[náwápas dáda yá yáfta, lámarjú, ghair mustaradd beinfisál
Unresto'red, *a.* [...] not restored—*apunardatta, punarárogya hay nái jáhár, apunahprápta*—
Unrestrain'ed, *a.* [...] not restrained, licentious—*abádhita, aniruddha, aniyamita, adamita*—
[belagám, bezabt, beqaid [ankholá, nááshkárá
Unreveal'ed, *a.* not revealed, not disclosed—*abyakta, aprakáshita, apratyáglishta*—ankahá,
Unreveng'ed, *a.* [...] not revenged—*apratihingsita, apratyapakrita*—beintiqám, bebadla
Unrevers'ed, *a.* [...] not reversed, not repealed—*ulṭá nay, abyarthikrita*—an ultá, bátil yá radd
[an mitá, ná mardúd na k. h.
Unrevo'ked, *a.* [...] not recalled—*alupta, anyathá hay nái jáhá, rahita nay*—ghair mansúkh,
Unreward'ed, *a.* not remunerated—*aprápta páritoshik, pratiphal há puraskár deoyá jáy nái jháke*—beajar, besila, bejazá [*k.*—hall k. kholná, muamma kí máni samjháná
Unrid'dle, *va.* to solve a difficulty—*penchártha ghuchána, henyálir artha bujhána, koṭi uddhár*
Unri'g, *va.* to strip off the tackle—*naukádir daradari khuliyá phelan*—kishtí kí rassiwassí
[khol lená [sálih, beinsáf, ná nekokár, pápí
Unright'eous, *a.* [.. *tshe.*] unjust, sinful—*ajathártha, adhármik, anyájya, pápi, dushṭa*—ghair-
Unright'ful, *a.* not right, not just, wrong—*anadhikári, ajogya, ashástriya, nyájya nay*—ná-
[haqqdár, náqábil, nádurust, beshariyat, be adl o dád [núpukhta, nárasída
Unri'pe, *a.* not ripe, immature—*kánchá, apáká, aparinata, aparipakwa, áma, akalaja*—anpaká,
Unri'valled, *a.* [...] having no rival or equal—*anupam, atul, pratijogi nái jáhár*—benazir, beraqib, ghair harif
Unro''l, *va.* to open or unfurl a roll—*ghurána bastuke khuliyá bistárita k.*—udherná
Unroo'f, *va.* to strip off the roofs or coverings of houses—*gharer chhát bhángiyá há taliyá phelon, chálahin k.*—chhat utárná yá ukhárná [*ehhed k.*—ukhárná, jar ukhárná
Unroo't, *va.* to tear from the root; extirpate—*unmúlan k. samúlotpáṭan k. nashta k. uch-*
Unruf'fle, *vn.* to cease from commotion—*thaman, susthir h.*—thamná, qarár pakarná
Unru'ly, *a.* ungovernable, licentious—*durdánta, abádhya, uchaká, dángpite*—bezabt, behukm,
[belagám, beqaid
Unsa'fe, *a.* not free from danger, hazardous—*sabhay, bhayankar, bighna bishishṭa, bisham, dáy áchhe jháte*—násalámat, beamn, ghair mahfúz, bákhatra
Unsa id, *a.* not uttered, not mentioned—*anukta, akathita*—ankahá, ghair mubaiyan
Unsalt'ed, *a.* not salted, fresh—*áloná, áluni, alabanákta, ṭáṭká*—benamak, benamakálúda,
[táza [pák, ghair muqaddas
Unsanc'tified, *a.* [....] unholy—*apabitra, ashuchi, adhármik, apratishthita*—ghair táhir, ná-
Unsat'i a. [....] sfied, discontented—*aparitripta, atushṭa, sandigdha*—nárázi, nákhush, nashád
Unsa'tiable, *a.* insatiable—*atilobip, tripti hay ná jahár*—náser, náásúda hone ká
Unsatisfac'tory, *a.* not affording satisfaction—*atushṭikar, asantoshkári*—náswáb, násáz, ná-
[khátirpasand [*kathan, kathita bishay apalúp k.*—bát pherná, ultáná, paltáná
Unsa'y, *va.* to retract, to recal, to recant—*ultá karriyá kathan, kathita bákyer anyathá kariyá*
Unscholas'tic, *a.* not bred to literature—*apandit, bidyálaye akritádhyáyan, abidwán*—ná-
[khwánda, beilm, náadabdán [ilm, anpaṛhá
Unschool'ed, *a.* [..] untaught, unlearned—*bidyábhyás kare nái je, apandit, ashikhyita*—be-
Unscre'w, *va.* to unfasten a screw—*pench khulan, pench ghurániyá khulan*—pech kholná
Unse al, *va.* to open any thing sealed—*mudránwita bastuke khuliyá d. mohar bhángiyá khulan*—muhr torná yá kholná, muhrdár chíz ko kholná
[*jáhá*—bemuhr
Unseal'ed, *a.* [..] not sealed, wanting a seal—*amudránwita, bhagnamudrá, mohár mára nahe*
Unse'am, *va.* to rip or cut open a seam—*selái khulan, jor khulan, káṭiyá khulan*—silái yá
[jor kholná, káṭke kholná [waqt, beaiyám, befasal, bejá, nálaiq
Unseas'onable, *a.* untimely, unfit—*akál, asámayik, akálaja, asamayer, asangata, ajogya*—be-
Unseas'oned, *a.* [...] not salted, not dried, not inured—*áloná, ashushkbhúta, alabanákta, aparipakka*—benamak, nákhushk, nápukhta
Unsec onded, *a.* not seconded, not supported—*nihsahay, aparabyakti kartrik swikrita nahe*—
[bemadad, bepushti [nashaista, námáqúl, násazawár
Unseem'ly, *a.* unbecoming, improper—*anuchit, kutsit, lajjár bishay, asangata*—námunásib,
Unse'en, *a.* not seen, invisible—*adekhá, adrishṭa, drishiyagochar, adrishya*—andekhá, nádida,
[adisht, alak [mázúr, námufid
Unser'viceable, *a.* not fit for use, not used—*akarmamya, anarthak, nashta, bigarita*—nákára,
Unset'tle, *va.* to make uncertain—*asthir k. nirnay bhanga k. sandeha janmáná, ashaktu k.*—
be band o bast k. ghairmushakkhas k. námuayin k. beqarár k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SINCE 1949

Unsat'tled, *a.* [...] not steady, not fixed—*asthir, anirdhárita, tandigdha, aniyamita, asthapita*
[kholná, be-[illegible]
Unshack'le, *va.* to loose from chains—*beri khulan, shrinkhala mukta k. abádhita k.*—zanjír be-bard o bast, benazm o nasq, beqarár, ghairmuayin
Unsha'keable, *a.* not to be shaken, firm—*alar, athel, nischal, shakta*—beharakat, achal, mazbút, mustahkam
[andolá, atal, bejumbish, ghair mutaharrik, beriqqat, ghair muztarib
Unsha'ken, *a.* not shaken, unmoved—*alárita, alar, susthir, akampita, amohita, anákrishta*—
Unsha'pen, *a.* not formed, misshapen—*agathita, kadákriti, kurúp*—badshakl, badsúrat
Unshe'ath, *va.* to draw from a scabbard—*kháp haite nirgata k. báhir k.*—alam k. ghiláf se nikálná, niyám se nikálná
[khulá
Unshel'tered, *a.* wanting shelter or protection—*niráshray, anáshrita, ádur*—bepanáh, besáya,
Unshi'p, *va.* to take out of a ship—*jaháj haite báhir k. olána, tuliyá phelan*—jaház se utárná
Unsho'd, *a.* not having shoes on—*páduká rahit, jutá bá nál nái jahár, kholapá*—nange páno, be kafsh yá nál
[mundá
Unsho'rn, *a.* not clipped, not shaven—*akáttá, amundita, akhyurita kesh*—ankatrá, an-
Unsift'ed, *a.* not sifted, unexamined—*achálá; abihechita, abicharita*—anchálá; nászmúda
Unsight'liness, *s.* deformity, ugliness—*kaurúpya, katsitatá*—badnumái, badsúrati
Unsight'ly, *a.* deformed, disagreeable to the sight—*kutsit, kurúp, asundar, ghrinájanak*—bad-
numá, badzeb, badsúrat
[nirguni, nárasá
Unskil'ful, *a.* wanting art or knowledge—*apatu, anabhigyau, apárak, aparipakwa*—bahunar,
Unskil'led, *a.* [..] wanting skill—*apárak, byutpanna nay, apatu*—náwáqif, náqábil
Unsla'ked, *a.* [..] not quenched—*anibritta, abhijá*—anbujhá, anbhigá
[záj, tanhákhor
Unso'ciable, *a.* not sociable, reserved—*análápí, asambhishya, alpabhashi*—anmilá, náshnámi-
Unso'ld, *a.* not sold—*alecha, abikrita*—anbiká, náfarokhta
Unsol'dierlike, *a.* unbecoming a soldier—*joddhár anupajukat, kujoddhá, senábat nahe*—sipáhí ke
ná munásib yá ná qabil, násipáhána
[ta—ankhonta, khális, beálíish, náálúda, beriyá
Unsophis'ticated, *a.* not sophisticated—*nirbhanj, kháti, prakrita, swábhatik, akapat, akalpi-*
Unsort'ed, *a.* not sorted, not separated—*abilikrita, báchhiyá prithak kará jáy nái jaha*—
anchuná, ansudhárá, ná raqam miláyá húá
[khojá
Unso'ught, *a.* not searched for—*ayáchita, ananweshita, acheshtita*—anmángá, nákhwásta, an-
Unsou'nd, *a.* not sound, defective; corrupted; not solid; sickly—*bhangá, sadosh; pachá; aniret, ashakta; asustha*—shikasta, aibdár; sará; ghairsakht, besihhat, nátandurast
Unso'wn, *a.* not sown—*abapita, abonú, bij chhayana jáy nái jahále*—anboá, ghair mazrúa,
nákáshta
[guftant, mumtana-i-gufta shudan
Unspeak'able, *a.* that cannot be expressed—*anuktabya, anirbácha, akathya*—tebarnan, ná-
Unspeak'ably, *ad.* inexpressibly—*akathyarúpe*—be bayáni se
Unspe'nt, *a.* not spent, not wasted or consumed—*abyayita, byay bá khyay bá vhás hay nái já-*
hár—ankharcha, námasrúf, ná urráyá yá barbád d. g.
[dágh, bebattá, beaib
Unspot'ted, *a.* not spotted, not stained, pure—*achitrita, achinhita, nishkalanka, nirdosh*—be-
Unsta'ble, *a.* not firm, not stable, fickle—*asthir, chanchal, chalishnu, asthiyi, ashakta*—be-
qarár, nápáedár, beqiyám, bebaqá
[bedágh, beruswái
Unstain'ed, *a.* [..] not stained or dyed, not disgraced—*nishkalanka, achinhita, anápamánita*—
Unstat'utable, *a.* not according to statute—*atyabasthita, byabasthá biruddha, abidhimat*—be-
qáida, khilafdastúr, berit
[qarár se, be sabáti se, námazbúti se
Unstead'ily, *ad.* inconstantly, inconsistently—*asthir bá chanchal haiyá, asthairjya krame*—be
Unstead'y, *a.* irresolute, variable, inconstant—*asthir, larbariyá, chapal, chalishnu, ashakta*—
be-abát, beqarár, ghairmustahkam, napáidár
[tár ghilá k.
Unstri'ng, *va.* to untie, to relax strings—*dari khuliyá d. dari bá tár álgá k.*—kholná, dori yá
Unsubdu'ed, *a.* [...] not conquered—*adamita, abashibhúta, ajita*—ghair tábi, námaghlúb
Unsuccess'ful, *a.* not meeting with success—*akritártha, anabhishtasiddha, nishphal*—bemaqsad,
nápeshraft, nákámyáb, nábahrawar
[námuwáfiq
Unsuit'able, *a.* unfit, not adapted—*anupajukta, ajogya, lage bá mile ná jáhá, ba je*—bemil,
Unsul'lied, *a.* [...] not stained, not tarnished—*nishkalanka, shuddhasattwa, nirdosh, nirmal, suparishkár*—nirmal, pák, beaib
Unsu'ng, *a.* not sung, not recited in song—*agita, astuta, aprashangsita, asankirtita*—angáyá
Unsupport'ed, *a.* unsustained, not maintained, not assisted—*asábhyasta, aprámánik, aprati-*
pálita—ghair masbút, náparwarda, anpálá, beumúd
[beshakk
Unsuspect'ed, *a.* not suspected—*asandigdha, áshanká thákе ná jáhár bishaye*—aubharnáyá,
Unsuspect'ing, *a.* not suspecting—*asandigdha, nihshanka, nihsandehi*—aubharmán, beguman,
beshakk
[*anákrishtaman*—ghair mail, betaraffushi
Unsway'ed, *a.* [..] not swayed, not biased—*kona dige helitaman nay, apakhyapáti, amohita,*
Unswo'rn, *a.* not sworn, not bound by oath—*akritadibya, shapath dwara asábhyasta*—náqasm
khorda, ghair halafi
Untaint'ed, *a.* not tainted, sweet, pure—*nashta nay, táíkú, abhrashta, shuddha, nishkalanka,*
nirdosh, nirmal—bebú, anubsá, taza, sáf, nirmal, pák
[nárám, anparchá, námaghlúb
Unta'med, *a.* [..] not domesticated, or tamed—*áposhá, hingsrak, adamita, abash*—anhilá,
Untan'gle, *va.* to loose from intricacy—*peych ghuchána, latkhati haite mukta k.*—suljhánú
Unta'sted, *a.* not tasted, not enjoyed—*anáswadita, achakita, abhukta*—anchakhá, nachashida
Unta'ught, *a.* not learned or instructed—*apandit, ashikhyita, pare nái je, murha*—ansikhayá,
náámoshta, nákhwánda, múrakh
[qiyám
Unten'able, *a.* not capable of defence—*sábhyasta karaniya nay, arakhyaniya*—athámb, be-
Unten'anted, *a.* having no tenant—*shunya, bhárátyá rahit, bhára hay nái jahá*—beráiyat, be-
kiráyadár

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Unthank'ful, *a.* not grateful—*kritaghna, akritagyan, apratyupakári*—náshukr, náshukrán, [illegible] aqqshinás

Unthink'ing, *a.* thoughtless, heedless—*abibeki, chanchal, anabadháni*—befikr, asoch, ghafil

Untho'ught-of, *a.* not regarded, not heeded—*anapekhyita, anabhipreta, hathát, ochinta, mane pare nái jáhá*—anbichárá, ansochá, náandeshida, nágahání [kat, musarrif

Unthrift'y, *a.* prodigal, not thriving—*apabyayi, urániyá, asanchayi*—bekifáyat, nirojí, bebar-

Unti'e, *va.* to unbind, to loosen—*khuliyá d. bandhanamukta k. granthi khulan*—kholná, beband k. hal k. [lag, táki, hattá

Unti'l, *ad.* to the time that, &c.—*jábat, jadabadhi, je parjyanta, jatakhyan*—jabtak ki, jab-

Untill'ed, *a.* not tilled, not cultivated—*anákrishta, achashá, paṛá*—anjotá, námazrú, beábád

Unti'mely, *a.* unseasonable, being out of time—*akálaja, akálik, asámayik*—bewaqt, akál

Unti'tled, *a.* [..] having no title—*anupádhi, upanámbihín, nishpadabi*—bekhitáb, belaqab

Un'to, *pr.* to—*prati, ke*—ko, ketáin

Unto'ld, *a.* not told, not related or revealed—*akathita, anukta, abarnita, aprakáshita*—ankahá, anbolá [sir

Untouch'ed, *a.* [...] not touched, not affected—*asprishta, anmugdha*—unchhúá, ghair mutás-

Unto'ward, *a.* perverse, cross, awkward, vexatious—*jheṛá, ek guṇyá, bipathgámi, ánari, chir chire, latkhatiyá, duhkhada*—ziddi, hathilá, kajrao, chirchirá, badmizáj, anári, ranjáwar

Untract'able, *a.* not docile, or governable—*abádhya, durdánta, sushil nay, ekguṇye*—ekbaggá, bezabt [kasá, ghairmajarrab

Untri'ed, *a.* [..] not tried or attempted—*aparikhyita, abibechita, abichárita*—názmúda, an-

Untrim'med, *a.* [..] not trimmed; plain—*achhánta, akátá; jhálar chikkanádi bihin*—an chhánta, ankatrá; sáda [pámál

Untro'd, *a.* not trodden—*achalita, chalá jáy nái je pathe, amardita*—anchalá, nárounda, ná-

Untru'e, *a.* not true, false, unfaithful—*mithyá, asatya, ajathártha, kritrim, abishwasta*—nárást, asat, jhúthá, ghair masdúq, bewafá

Un'truth, *s.* a falsehood—*mithyá kathá, anrit, asatyatá*— nárástí, jhúth [tálím

Untu'tored, *a.* [...] uninstructed, undisciplined—*anupadishta, apráptopadesh, asabhya*—be-

Untwi'ne, Untwi'st, *va.* to separate things involved, to open what is wrapped—*pák khulan, paraspare jarána bá taptána bastuke prithak k.*—úpháná, údherná, bal yá maror kholná

Unvan'quished, *a.* [...] not vanquished—*ajita, adamita, aprábhúta*—ajit, bejai, námaghlúb

Unva'ried, *a.* [...] not diversified or varied—*nirbishesh, rhásbriddhi bá bhábántar hay ná jáhár, sadá samabhábe thákeje, abhed*—ghair mutbaddal, na mutaghayir, ghair mutalawwin

Unvar'nished, *a.* [..] notvarnished; notadorned—*rogan krita bá tailákta nay; ashobhita, akritrim*,—beluk, beraughan; rást, sachchá [qa utarná, záhir k. dikhláná

Unveil, *va.* to disclose, show, discover—*ghomṭá tulan bá khashána, anábrita k. darshána*—bur-

Unvi'olated, *a.* not violated, not injured—*abhrashta, akhyáta, apabitrikrita nahe, anashta*—anasht, anbigrá, antúṭá, námazlúm [námustámal, bechalan, beistiamál

Unu'sed, *a.* [..] not used, not accustomed—*abyabarhita, anabhyasta, byabahár kare ná je*—

Unu'sual, *a.* rare, unfrequent, uncommon—*asacharáchar, alaukik, apúrba, abyabarhita, arittimat, achalan*—nádaran, bechalan, berawáj, kam, beistamál, khilaf-i-mámúl

Unut'terable, *a.* that cannot be uttered—*anirbáchya, akathya, anuchárjya*—náguftaní, ná bolanjog, bebayán, ghair mutalaffaz [khabari se, ghafilan

Unwa'rily, *ad.* heedlessly, without caution—*anabadhánpúrbak, asábadháne*—beihtiyáti se, be-

Unwar'like, *a.* not martial, not fit for war—*juddhajogya nahe, ajuddhiya*—nájangásá, nájangána, nájangi [nájaiz

Unwar'rantable, *a.* not justifiable—*nishiddha, abihit, akartabya*—ghair wájibí, námunásib,

Unwar'ranted, *a.* not authorized, illegal—*nishiddha, ashástrasiddha, abidhi mat, abyabasthita*—bedalíl, beijázat, ghair jáiz, ghair wájibí, námashrú [bekhabar, ghafil, achet

Unwa'ry, *a.* not vigilant, not cautious—*asatarka, asábadhán, abibeki, anubadháni*—beihtiyát,

Unwash'ed, *a.* [..] not washed, unclean—*adhauta, aparishkrita*—andhoá, náshusta, násáf

Unwear'ied, *a.* [...] untried, unfatigued—*abishránta, aklánta, ashránta*—athak, ghairmánda

Unwel'come, *a.* not welcome, not grateful—*unámukh, anádrita, apriya*—námubárak, nápacand, nákhush, nádilpazír [nágawár, námuwáfiq, nakhush, násibhatáwar

Unwho'lesome, *a.* not wholesome or healthy—*aswásthyajanak, apathya, pirada, bhála nay*—

Unwield'y, *a.* heavy, moved with difficulty—*atibara, prakánda, sumoṭá, bhári*—achal, bhárí, wazní, azim [nákhush, kamshauq

Unwill'ing, *a.* not willing, reluctant—*anichchhuk, aswikrita, atushta*—beman, nárází, bedil,

Unwi'nd, *va.* to untwist, to untwine—*peuch bá pák khulan, jarána bastuke khuliyá d.*—bal kholná, pech yá maror kholná [*darshi*—nádán, láiqil, beshuúr, agyán, nirbodh,

Unwi'se, *a.* not wise, indiscreet, imprudent—*apandit, agyán, anabhigyan, abibeki, aparinámá-*

Unwit'tingly, *ad.* ignorantly—*agyánte, ajánata, jániyáshuniyánay*—ajáu, bekhabari se, nádida o dánista [*kadáchitka*—berabt, ghair mustámal, ánabhyás, anokhá

Unwont'ed, *a.* unaccustomed, uncommon—*abyabarhita, aprachalita, anabhyasta, alaukik,*

Unwor'thy, *a.* undeserving—*ajogya, anupajukta, anarha, apátra*—ghairmustaujib, námustahaqq, násazáwár, nálaiq, beqadr, behunar, bejouhar [maror kholná, balkholná

Unwre'ath, *va.* to untwine, to untwist—*laptána bastuke khuliyá d. pák ghuchána*—lapet yá

Unwrit'ten, *a.* not written, oral, verbal—*alikhita, álekhá, ukta, báchik, shruta, paramparágata*—anlikhá, zubání [*panna*—ankiyá, anbanáyá, ghair masnúa

Unwro'ught, *a.* not wrought or manufactured—*anirmita, agathita, shilpa karma dwárá anish.*

Unyo'ke, *va.* to loose from a yoke—*bijog k khuliyá d. chhurána, joyáli haite mukta k.*—kholdená, jáá utárdená

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

Up'ward, *ad.* aloft, out of bed, above the horizon—*upare, úrdhwe, uchchete, khárá, jágrat, utthita* upar, bálá, jagá, uṭhá, khará

Up, *pr.* from a lower to a higher part—*upar, upare, upardige, úrdhwete*—úpar, bálá, par

Upbraid, *va.* to chide, reproach—*bhartsaná k. dosh d. nindá k.*—sarzanish k. malámat k. tána mihná márná [kathin, dushwár, mihnattalab

Up'hill, *a.* acclivous, difficult, laborious—*uchcha, ṭháy, dushkar, krichchhrasádhya*—buland,

Upho'ld, *va.* to lift on high, to support—*úrdhwe tulan, dháran k. sthiti k. rakhyá k. swikár k. sábhyashta k. pakhyapát k.*—uṭháná, pakarná, thámbhná, sábit k. tarafdári k.

Uphol'sterer, *s.* one who supplies beds and furniture—*grihasajjár sámagrí bikretá, pálangádi jogáyje*—bichhauná palang w. g. ghar ke sámán o asbáb bechne w. [sámán-i-khána

Upho'lstery, *s.* things furnished by upholsterers—*gharer sájgoj bá sámagri*—ghar ká asbáb,

Up'land, *s.* high land—*dángá, uchchadesh, nján bhúmi*—únchi zamín [bulandí men uṭháná

Upli'ft, *va.* to raise aloft—*úrdhwe tulan, utháiyá d. charána. utthápan*—uṭháná, charháná,

Upo'n, *pr.* resting on, near to—*upare, bahirdige, gátre, nikaṭe*—par, úpar, nazdik

Up'per, *a.* higher in place, superior—*úrdhatara, úrdhwasthita, uparer, pradhán*—bálátar, upallá, álá, aulá [*dhán*—sab se bálátar, sab se úncha, álátar, aulátar

Up'permost, *a.* highest in place or rank—*úrdhwatama, sarboparistha, uchchatama, sarbapra-*

Upra'ise, *va.* to raise up, exalt—*upare tulan, unnata k.*—buland k. sarfaráz k. taraqqi k.

Up'right, *a.* erect, perpendicular; just, honest—*khárá, dandáyamán, sojá, riju; jathárthik, saral, akutil, akapaṭ, sat*—khará, sidhá; sádiq, rástbáz, sáfdil, rást muamila

Up'roar, *s.* great noise and tumult, clamor—*golmál, gandagol, húlosthúl, kalarab*—ghul ghapárá, shor o shar, ghaughá, hánkpukár, hangáma [natija

Up'shot, *s.* final issue, conclusion, event—*shesh, abashesh, sheshghaláná, shesh phal*—anjám,

Up'side, *s.* the upper side, the upper part—*uparibhág, upardig*—úpar kí taraf

Up'start, *s.* one who suddenly rises to wealth—*naba bábu, ádhunik lok, nabadhanagarbi*—naudaulat, naubárhá, naudhan [úpar; barh, ziyáda, siwá

Up'ward, Up'wards, *ad.* towards a higher place; more than—*upare, úrdhwe; adhik, bárá*—

Up'ward, *a.* directed higher, ascending—*úrdhwe gamanshil, úrdhwamukh, úrdhwasthita, uparistha*—bálárao, uparí, bálái [murauwat, lutf, abliyat, bhalmánsái

Urban'ity, *s.* politeness, courteousness, civility—*shishṭáchár, bhabyatá, álápitwa, saujanya*—

Ur'chin, *s.* a hedge hog; a brat, a child—*shajáru; chengrá, bálak*—sáhí; laundá; bachcha

U'rethra, *s.* the passage of the urine—*mútrapath, mútrarandhra*—náiza, mútní

Urge, *va.* to incite, to provoke, to press—*uttejaná k. utthápan, ushkána, ghengána*—taqázá k. tákid k. bajidd h. hath k. arána, hurjyána [zurúrat, náchárí, tangí

Ur'gency, *s.* a pressure or difficulty—*uttejaná, prayojaná, ghengáni, peych*—taqázá, sakhti,

Ur'gent, *a.* pressing, difficult, earnest—*binábilambe nitántakartabya, abashyak, ghengániyá, uttejanákári, byagra*—zurúr, lázim, náguzir, sakht, bajidd, mutaqází

U'rinal, *s.* a vessel for urine—*mútrádhár*—qárúra, bauldán, peshábdán

U'rine, *s.* a fluid secreted by the kidneys—*mútra, mút, prasráb*—peshab, mút, baul

Urn, *s.* a vessel, a kind of vase for water or ashes—*pátra bishesh, chitár bá mrita deher, bhasmádhár*—charas, dalv, guldán, satiwár

Us, oblique case of we—*ámárdigke, asmadike*—hamko, hamen [túr, rawáj, chalan, rawish

U'sage, *s.* treatment, use, custom—*áchár, byabahár, riti, dhárá, cháli*—sulúk, rít, chál, das-

Use, *s.* the act of using; need of, utility; custom—*byabahár; prayojan, gun, upajogitá; cháli, áchár*—istiamál, amal, kám; darkár, ihtiyáj, gharaz, fáida; ádat, ain, chál

Use, *v.* to employ; to frequent; to treat—*kona káje lágána; gatáyát k. áchár k. byabahár k.*—bartná, kám men láná, istiamál k.ámal k. rast k. sulúk k. chalan chalná

Use'ful, *a.* serviceable, profitable—*gunakári, upajogi, karmanya, upakári, kejuyá*—kám ká, kárámdaní, mufid, súdmand [*gun*—nákárá, nikammá, beháida, náqis, nirgun

Use'less, *a.* having no use, unserviceable—*akarmanya, akejuyá, nishphal, nishprayojan, nir-*

Ush'er, *s.* an underteacher—*apradhán shikhyak, upashikhyak, shikhyágurursuhdáy*—khalífa, muallim-i-kochak [*madhye ánan*—mulázamat yá mulágát karáná, darmiyán láná

Ush'er, *va.* to introduce, to bring in—*sakhyát karána, sákhyátkáre ániyá d. prastábná k.*

Usque'baugh, *s.* a compound distilled spirit—*tejála madya bishesh*—ek qism kí sharáb

U'sual, *a.* [*zhu.*] customary, common, frequent—*prachalito, chalan, dhárábáhik, sarbasammata, sacharáchar, byabarhita, ritimat*—ráij, murauwaj, ámmí, járí, chalaní, mámúlí

*U'sually, *ad.* customarily, commonly—*práy sarbadá, ritimate*—aksar, aghlab, beshtar

*U'surer, *s.* one who practices usury—*kusidik, bárdhushik*—byájkhor, byájí, súdkhor

*Usu'rious, *a.* partaking of usury—*bárdhushik, dhár dile atilábhákankhyi*—byájí, súdí

Usur'p, *va.* to hold without right—*anyáy kariyá laon bá bhog k. anadhikáre akraman k. pararájyápaharan k. bale paradhikár grahan k.*—chhin lená, ná haqq lená, zabardasti se dúsre ká haqq lená [*kariyá paradhikárabhog*—ghasab, taddi, dastdarází, zabardasti

Usurpa'tion, *s.* illegal seizure and possession—*paradhikáragrahan, pararájyápaharan, anyáy*

Usurp'er, *s.* one who is in possession of any thing that is another's right—*pararájyápahárak, paradhikárabhogi*—dastdaráz, zabardast, ghásib [dastúr sád

U'sury, *s.* [*zhu.*] illegal interest—*kusid, byabasthitápekhyá-o adhik byáj*—ribáh, byáj, be-

U'tensil, *s.* an instrument, a tool—*pátra, sthali, sámagri, hátiyár, astra*—bartan, zarf, hathyár, auzár

U'terine, *a.* born of the same mother—*ekgarbhiya, baipitra, bhinnaugrase ek khyetraja*—rihmí, hamrihm, mádarzáda

U'terus, *s.* (*Lat.*) the womb—*jaráyu, garbha, utpattisthán*—bachchadán, rihm [súd, lábh

Util'ity, *s.* usefulness, profit—*gun, upajogitá, lábh, phal, prayojan*—kám, fáida, nafa, intifá,

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · 1968-69 · GL

Ut'most, *a.* being extreme, greatest, highest—*atishay, sheshparjyanta, atibara, jathásádhya*—[*uttamottam, atyutkrishta*—khiyálí, wahmí
Ut'most, *n.* *a.* ideal, chimerical—*mánasik, kalpaná mátra, aloukik, je rúp dekhá hay nárisrúp,*
Ut'most, *a.* extreme, entire—*ati, nitánta, kebal*—niháyat, gháit, nipat
Ut'ter, *va.* to speak, to vend, to publish—*kathan, ullekh k. uchcháran k. bikray k. prachár k. hyakta k.*—kahná, bolná, zkir k. bechná, záhir k.
Ut'terable, *a.* that can be expressed—*uchchárjya, baktabya, kathya*—talaffuzpazír, uchá-
ranjog, kahnejog [talaffuz, tab o lahja
Ut'terance, *s.* pronunciation, expression—*uchcháran, ullekh, ukti, prakásh karan*—uchár,
Ut'terly, *ad.* perfectly, completely—*sarbatobhábe, nitántai*—niháyat, hadd, tamám o kamál,
mahz, mutlaq, nipat [*kaler antim*—niháyat, gháit
Ut'termost, *a.* furthest, most remote—*sarbashesh, simásthita, dúratama, sheshparjyanta, sa-*
Ut'termost, *s.* the greatest degree—*shesh, simá, anta, átishajya, jathásádhya*—gháit darja,
niháyat, hattaimaqdúr
U'vula, *s.* the little piece of red spungy flesh suspended from the palate, between the two
glandules, and serving to cover the entrance of the windpipe—*áljihwá, upadrakhyá*—
halq ká kawwá, lahát, lolá [*man*—zanmuríd, zanparast, jorú ká ṭaṭṭú
Va'cate, *va.* to annul, to make vacant—*shakit k. byartha bá anyathá k. shúnya k. tyág k.*
bhukti chhóriyá d.—uṭhá d. mauqúf k. mansúkh k. khálá k. [tátil, zamán-i-farágbat
Vaca'tion, *s.* intermission of business or study—*abakáshkál, birámkál, birati*—nágha, antar,
Vac'cinate, *va.* [*vak..*] to inoculate with vaccine matter—*gobije ṭíká d.*—gáo ke bij se ṭíká d.
*Vac'cine, *a.* pertaining to cows—*gosambandhiya, gobij bishayak*—gáe ká, gáwí
Vacu'ity, Vac'uum, *s.* emptiness, space void of matter—*shúnyatá, phák, shúnyasthán*—khulá,
khalá, jauf, kháli jagah [kitáb
Va'de-me'cum, *s.* a book to be carried about—*nityasangi khyudra pustak bá ákhyábalí*—dastí
Vag'abond, *s.* a vagrant—*a.* strolling—*uṭakkará, dushṭalok, dhumaṭimtrá*—*a. alas haiyá*
beráy je—aubásh, badhawai, luqqa—*a.* darbadar, kámchor, awára
Vaga'ry, *s.* a wild freak, a whim—*chittabhram, maner dheu*—lahar, khiyál
Va'grant, *s.* an idle wanderer, a vagabond—*uṭakkará, alas lok, bhikhyá mángiyá beráy je*—
shohda, rind, awára [badar, saiyára
Va'grant, *a.* wandering, unsettled—*uṭakkará, mágantariyá, asthir*—awára, kúchagard, dar-
Vague, *a.* unsettled, indefinite—*anishchit, anirdhárita, aspashṭa*—ghair muayan, námálúm
Vain, *a.* conceited; fruitless, ineffectual—*abhimání; alik, byartha, nishphal, anarthak*—
dimághí, baṭáíkhor, maghrúr, khudfarosh; láhásil, ráighán, befáida, behúda, bátil,
barbád [láfzan, gazáfzan, kallazan, shekhíbáz
Vainglo'rious, *a.* boastful, elated to excess—*átmashlágha, barái kare je, mithyábhimání*—
Vainglo'ry, *s.* empty pride, vanity—*mithyábhimán, átmashlágha, anarthak jash*—láfzaní,
shekhí, jhúṭhá fakhar [befáida, behúdagí se; láfzaní se, shekhí se
Vain'ly, *ad.* without effect; with empty pride—*brithá, nishphale; sáhankáre, abhimán kariyá*—
Val'ance, *s.* fringes of drapery round the tester of a bed—*palanger jhálar*—jhálar jo palang ke
gird lagáte hain [mín, wádí, nichán, do pahár ke bich ki zamín
Vale, *s.* a low ground, a valley—*nimnabhúmi, dui parbater madhya sthal, páhártal*—nichí za-
Val'entine, *s.* a sweet heart chosen on Valentine's day; a love-letter sent on Valentine's day—
bishesh dibase manonita krita náyak bá náyiká; bishesh parbadine byabarhita náyak bá náyikár paraspar prerita patra—ek muqarrar roz men ikhtiyár k. g. máshúq; yá ashiq ki
taraf se bhejá hóá khatt
Vale'rian, *s.* a medicinal plant—*aushadhiya brikhya bishesh*—jal lakrí, billí loṭan, biláigand
Val'et, *s.* a servant attached to the person—*sebak, parichárak, bhritya*—khidmatgár
Valetudina'rian, *s.* a weak, sickly person—*durbal lok, sadá roge pirita je, chirarogí*—zaífúl-
bunyád, dáimul marz, sadá yá janam rogí [dilchalá, shujáa
Val'iant, *a.* bold, brave, courageous—*sáhasik, nirbhay, bikramshálí*—diler, bahádur, mazbút,
Val'iantly, *ad.* bravely, boldly—*sáhasapúrbuk, biratwa prakásh kariyá*—delerí se, bahádurána,
shujáat se [kám, astuwár, mazbút, durust, pakká, sahíh
Val'id, *a.* firm, good in law, sound—*shakta, prámánik, prabal, bhári, balabán*—qáim, mustah-
Valid'ity, *s.* certainty, force—*nishchay, prámánya, balabattá, prabulya*—yaqíní, ṡbát, istih-
kám, ustuwárí, mazbutí [—nichán, ghátí, wádí, dara, do pahár ke bich ki zamín
Val'ley, *s.* a low ground between two hills—*dui parbater madheyasthita nimnasthal, upatyaká*
Val'our, *s.* personal bravery, prowess—*sáhas, birjya, bikram*—mazbúti, dilerí, mardánagí
Val'orous, *a.* valiant, brave—*bikrami, sáhasik, bikránta*—diler, shujáa, bahádur, bír
Val'uable, *a.* having value or worth, worthy—*bahumúlyak, atyúttam, upádeya, upajukta,*
priya—qunstí, garán bahá, khása, gráníqadar, aziz

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CL

Va'tion, *s.* act of assessing the value, apprizement, value set—*múlya nirúpan bá ádhárán, áchan nirúpita múlya*—táin-i-qímat, ankáo, tashkhis, muqarrar qímat [mol, mehar, qadr

Va'lue, *s.* price, rate, worth, importance—*múlya, bháo, argha, upádeyatwa, utkarsha*—qímat, [qímat.

Va'lue, *va.* to fix a price, to estimate—*múlya nirúpan bá sthir k. jáchan, mánya k. bahumúlya*

Valve, *s.* a folding door, a lid or cover—*kapát, achchhádak twak bá pát ityádi*—kiwárí, khirkí,

Va'mp, *s.* the upper leather of a shoe—*jútár uparistha charma*—jute ke upar ká chamrá

Van, *s.* front of an army, a wing—*purobarti sainyadal*—muhrá, haráwal, agárí

Vane, *s.* a weather cock—*báyubhed darshanárthe kona uchchasthale sthapita ghuraniyá dhwajá hishesh*—bádnumá, pharahrá, patáká, baeraq [muhrá, taligá

Van guard, *s.* the troops in front of an army—*sainyer sammukhadal bá agrabhág*—haráwal,

Vanil'la, *s.* a plant of a fragrant smell—*sugandhi brikhya bishesh*—ek qism kí khushbúdár per

Van'ish, *vn.* to disappear, to pass away—*antardhán h. ubiyá jáon, lupta h. khyay bá násh h.*—alopná, káfúr h. ghaib h. urjáná. játárahná, champat h.

Van ity, *s.* empty pride, self-conceit, emptiness—*mithyabhimán, garimá, shúnyatá, nírarthakátá, sárábhab*—jhúthá fakhar, shaikhi, behúdagí, láfogazáf, khudfaroshí, khudbíní, barái, nádání, subukí, khálí shán [ná, shikast d. dabáná, maghlúb k.

Van'quish, *va.* to conquer, to subdue—*parásta k. jay k. damita k. bashibhúta k.*—jitná, tor-

Van tage, *s.* superiority; gain, profit—*shreshthatá, prádhánya ; lábh*—afzaliyat, bartari ; nafa, fáida [ká, beras, boján, besat, sítha

Vap id, *a.* having lost its life, spiritless, dead—*biswádu, bhaskí, nistej, bigará*—bemaza, phi-

Va'pour, *s.* fume, wind, steam—*dhúm, bháp, báspa, báyu*—bukhár, bháph, bái

Va'pours, *s.* hysteric fits, fits, whims—*báyurog bishesh, akasmádbásaná, biraktabháb bhábaná, chánchalya, udbegjanita rog*—bájrog, khiyál, báojhakh, hauldil, lahar

Va'riable, *a.* changeable, inconstant, fickle—*paribartaníya, asthir, chanchal, anitya*—mutbaddil, mutlawwin, mukhtalif, mutghaiyir, beqarár, nápaidár [talafat

Va'riance, *s.* disagreement, dissension—*anaikya, birodh, surhidhbed*—ikhtiláf, aks, zidd, mukh-

Va'riation, *s.* a change, difference, turn—*anyathá, bailakhyanya, pher, paribartan, amil, bhed, prakárántar*—tabdil, erpher, pher phár, itiráq, beorá [qalmúm, gúnágún k. rangáráng k.

Va'riegate, *va.* [...] to diversify with colours—*chitrabichitra k. nánáprakár k.*—abrí k. bú-

Vari ety, *s.* difference, intermixture, diversity—*bhed, bishesh, nánáprakár, nánájáti, nánárúp*—farq, tarahbatarah, bhánt bhánt, ánwá o aqsám, qismbaqism, raqam raqam

Va'rious, *a.* different, divers—*bishesh, nánd, nánáprakár, bibidha, anyánya, anek, nánárúp*—mutfarriq, judájudá, mukhtalif, mutaddid, munqasam [sáq, pájí ádmí, shuhda

Var'let, *s.* a scoundrel, a rascal—*bital, dushta lok, dhumarimárá*—badzát, badnafs, qurram-

Var nish, *s.* a viscid glossy liquid—*rogan drabya, chikkankári lep bá kalap*—luk, raughan

Var'nish, *va.* to set a gloss ; to palliate—*chikkan k. rogan drabya lágána bá mákhána ; kathá diyá sájána, dosh dhakan*—luk charháná, raughan k. lakhautáphernd, chiknáná, kalaplagáná, rangín k. taqsír ko uzr se khafif k. yá dhámpná

Va'ry, *v.* to diversify, to deviate, to change, to variegate—*anyarúp k. bhed bá bishesh kariyá k. paribartan k. chitrabichitra k.*—rangárang k. badal d. tabdil k. phernd, ulatná, búqalmún k. gúnágún k. yá h. [ragdár

Vas cular, *a.* consisting of or full of vessels—*raktádi vaser náribishishta, tanmay*—purag,

Vase, *s.* [*vas*] a vessel, an ornament—*prastarádirpátra, chitra bishishta pátra*—bartan, bartan kí súrat ká ek naqsha [wábasta, ghulám

Vas sal, *s.* a tenant or feudatory, a slave—*prajá, adhin byakti, dás*—asámí, ráiyat, parjá,

Vas salage, *s.* slavery, bondage—*dásatwa, adhinatá*—ghulámí, tábidárí, ráiyatí

Vast, or Vast y, *a.* very great, enormous—*brihat, bara, prashasta, prakánda, atishay*—bará, azím, wasí, mahá, bahut [hadd

Vast'ly, *ad.* greatly, to an immense degree—*ati, atibád, átyantikrúpe*—niháyat, nipat, ziyáda,

Vat, *s.* a large vessel or cistern—*kunda, chaubáchchá*—hauz, chahbacha, mát

Vati cinate, *vn.* to prophesy, to foretel—*bhábi kathan, bhábishyad bishay gyápan*—peshgoí k.

Vault, *s.* a continued arch ; a cellar; cavern; place for the dead; a leap—*khilán path ; mátir bhitare thake je ghar ; gahwar; mayár sthán ; láph*—gumbaz, qubba ; bhúnghará, tahkhána; kandrá, ghár ; rauza, maqbara ; kód, phánd

Vault, *v.* to leap, to jump, to tumble ; to arch—*láphiyá uthan, lampha máran ; khilán k. bá gánthan*—kúdná, uchhakná, phándná, kalabází k. gir parná; mehráb yá qubba banáná.

Vault'ed, Vault'y, *a.* arched, like an arch—*khilániyá, khilánabat*—gumbazdár, qubbedár

Vaunt, *v.* to boast, to brag, to talk largely—*barái k. átmashlágha k. dámbhikatá prakásh k. ásphálan k.*—láf o gazáf márná, lafzaní k. khudfaroshí k. [khudfaroshí

Vaunt, *s.* a boast, vain ostentation—*átmagarimá, ásphálan, barái, átmashlágha*—láf o gazáf,

Veal, *s.* the flesh of a calf killed for the table—*gotbatser mángsa*—bachhre ká gosht

Veer, *v.* to turn about, to turn, to change—*phiran, ghuran, edigodig phiran, bage bége phiran, asthir h.*—phirná, ghúmná, badalná [sabzí—*a.* nabátí

Ve'getable, *s.* a plant—*a.* belonging to plants—*gáchh, shák—a. brikhyádi sambandhiya*—nabát,

Ve'getate, *vn.* to grow as plants—*gáchhar nyáy báriyá uthan, nirgata h. bair dharan*—nabát kí sí ugná, jamná, nikalná, barhná [nabátát kí hálidagí, nmú, bárh, nabátát

Vegeta'tion, *s.* growth as of plants, plants—*gáchhádir janma bá utpatti, brikhya jangaládi*—

Ve hemence, *s.* violence, strength, force—*beg, tán, sroter tán, bal, tej, byagratá*—shiddat, sakhtí, zor, ghalába, tundí, tezí, hiddat, dhum

Ve hement, *a.* acting with force, furious, earnest—*satej, prachanda, begabán, byagra, sacheshta, ugra*—shadíd, sakht, karrá, tez, tund, gárm

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPTT. OF ARCHAEOLOGY

Ve'hicle, *s.* a carriage, means of conveyance—*ján, shakal, ashwádi, gári, báhan*—sawári, ráh-gír, markab

Veil, *v.* [*vile*] to cover, invest, conceal—*dhákau, áchchhádan k. ghomtá d. gupta k.*—burqa [niqáb, parda, ghúnghat; bhes, libás

Veil, *s.* a cover to conceal the face; disguise—*ghomtá, mukháchchhádaní; besh*—burqa, ghúnghat k. dhámpná, chhipáná

Vein, *s.* [*vane*] a vessel which returns the blood to the heart; course of metal; current, turn of mind—*nári; dhatur rekhá; dhará, swabhab, charitra*—rag, nas, urúq; páwadh, pánjá; dhang, mizáj, sabháo

Vel'lum, *s.* a species of fine parchment—*likhanárthe prastuti krita pashu charma*—raqq, khas, [wasli

Velo'city, *s.* swiftness, celerity—*beg, shighragati, tej, twará*—tezí, jaldi, tundí, tezrawi

Vel'vet, *s.* a silk stuff with a fine nap—*komal áush bishishta pattá bastra bishesh. makhmal*—makhmal [sukhan farosh, zarparast, kaurbúk

Ve'nal, *a.* mercenary, that may be bought—*bhárátiyá, arthapriya, karichandáliyá*—zardost,

Venal'ity, *s.* mercenariness—*karichandáliyá dharma*—sakhanfaroshi, zarparasti

Vend, *va.* to sell—*bechan, bikray k.*—bechná, baibikri k. [tari, kharídár

Vende'e, *s.* the person to whom a thing is sold—*konabastur kraykartá, gráhak, kineje*—mush-

Vend'er, *s.* one who sells—*bikraykartá, beche je, bikretá*—bechwaiyá, faroshinda

Vend'ible, *a.* that may be sold—*bikreya, bechibár sámagri*—bechne jog, bikanhár, chalantá

Vene'er, *va.* to inlay [common wood] with thin slices of a better wood—*uttamkáshther sukhyma pátá basána*—achchhi lakri ká tikká bithláná yá jarná [múzi, báh

Ven'emous, *a.* poisonous, malignant—*bishajukta, hingsrak, bishadhar, dweshi*—zahri, zahrdár,

Ven'erable, *a.* worthy of veneration—*ádaraniya, árjya, mánya*—mukarram, muazzaz, buzurg

Ven'erate, *va.* to treat with veneration—*ádar bá sammán bá pújá k. manyabodh k.*—mánná, púJná, tázim k. hurmat k.

Venera'tion, *s.* the highest degree of reverence—*ádar, sammán, sebá, pájá, árádhaná, arch-* [chaná—ikrám, takrím, iazáz, tázím, tauqir

Vene'real, *a.* relating to sexual intercourse—*shringarsambandhiya, ratibishayak, upadangsha rog sambandhiya, tajjanita*—rati, kámi, nafsání, shahwati, garmi mansúb

Ven'ery, *s.* the act or exercise of hunting; sexual enjoyment—*mrigayá; shringár, ratikriyá*—shikár; mubásharat, suhbat, ratkel [*khyan*—fasd, ragzani

Venesec'tion, *s.* act of opening a vein to let blood—*nári kátiyá rakta nihsáran, rakta ma-*

Venge, *va.* to avenge, punish, chastise—*pratiphal d. pratihingsá k. ári tulan, shisti d.*—iwaz d. intiqám lená, badlá lená, sazá d.

Venge'ance, *s.* infliction of pain in return for an injury, punishment—*shásti, pratiphal, pratihingsá, samúchit danda deon*—intiqám, badla, bair, mukáfát, áfat, sazá [chhimá jog

Ve'nial, *a.* pardonable, excusable—*khyamájogya, márjanárha, anumatijogya*—wájibulafú,

Ven'ison, *s.* [*ven-sn*] the flesh of deer—*harin mángsa*—harn ká gosht, mirg máns [álúda k.

Ven'om, *s.* poison—*v.* to poison—*bish, garal*—*v. bish makhána*—zahr, sam, bikh—*v.* zahr

Ven'omous, see Venemous [sáns, chhed, súrákh, ráh; bol, talaffuz; khapat, bikrí

Vent, *s.* a passage for a fluid; utterance; sale—*chhendá, randhra, bindh; ukti, bikray*—

Vent, *va.* to publish, sell, emit, let off—*prachár k. ukta k. bechan, nirgata k. pháláiyá báhir k.*—záhir k. kahná; bechná, kholná, chhorná, nikálná, báharkar dená

Vent'ilate, *va.* to cool or purify by the admission of wind—*báyu dwárá sital bá pariskár k.*—hawá se thandhá yá sáf k.

Ventila'tion, *s.* act of ventilating—*báyubyajan*—háwásází, hawádihí, bádkashí

Ventila'tor, *s.* an instrument for ventilating—*báyujantra, bishesh bátás ániyá ghar thándá karaner kal bishesh*—bádkash [da, batin

Ven'tricle, *s.* a cavity in an animal body—*rhitpinder kashtha, rhidudar*—khána, kotha, mia-

Ventril'oquist, *s.* one who speaks so that the sound seems not to issue from himself—*mukhabyidán ná kariyá-o kathá kahe je, pete kathanshakti brihishta byakti*—peṭ boláú

Ven'ture, *v.* [*tshure*] to dare, send on a venture, to hazard—*sáhas k. bhay ná páiyá kona dáyer bishaye bá duhsádhya karmete udyam bá cheshtá k. kapál thukiyá dekhan, bá karma k. prabritta bá udyata h. jhunki luon*—himmat bándhná, jokhim uthána, qismatázmái k. waswás men dálná

*Ven'ture, *s.* a risking, chance, thing hazarded—*jhunki, dáyer bishay, duhsáhas, jhunkir bá kapál thokár sámagri*—khatra, jokhim, áseb, nasibázmái, bhág

*Ven'turesome, Ven'turous, *a.* bold, daring—*duhsáhasi, nirbhay*—sáhib-i-himmat, diler, jánbáz, qismatázmá [qat, rástbází

Vera'city, *s.* habitual observance of truth—*satyapálan, satyabáditwa*—sachái, rásti, sadá-

Verb, *s.* a part of speech expressing action, command, &c.—*kriyápad*—fial, kriyá

Ver'bal, *a.* oral, uttered by the mouth, pertaining to verbs—*bákyasambandhiya, báchik, pra mukhát, kriyápad sambandhiya*—zabání, munhbolá, fiali, mutálliq fial se

Verba'tim, *ad.* word for word, literally—*akhyare akhyar diyá, pratibákyer tulya bákya diyá*—lafz ba lafz, harf ba harf, taht lafz, lafzi [sazá d.

Ver'berate, *va.* to beat, strike, chastise—*prahár k. máran, ghá d. sájá d.*—márná, thonkná,

Ver'bose, *a.* abounding in words, prolix—*bahubákya bishishta, bakyla, dirghasútra, bahubákhya byayi*—tálkalám, túltawil, purgo, túlgo, laffázi

Ver'dant, *a.* green, fresh, covered with growing plants—*sháker barna jukta, saras, ghesuyá*—sabz, hará, tar o táza, sar sabz

Ver'dict, *s.* the determination of a jury in a case submitted to them, decision, judgment—*byabastha, nidhánta, dandágyán, bicháraker bidhi bákya*—tajwiz, bichár, infisál

Ver'digris, *s.* rust of copper, acid with copper—*támra kalanka*—zangár, pitrái

Ver'diture, *s.* a kind of pale-green colour—*ishát shyáma barna*—sáonlá rang

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

Verdu'ry, *s.* [*.jure*] greenness, freshness of vegetation—*saras ghás bá brikhyapatra rang, sabzi, kádiy sarasabháb*—sabzi, sarsabzi, hareri [lab, kinára, tír, hád, hadd
Verge, *s.* a rod, a wand; border, brink—*jashti, chhari; kúl, tir, dhár, simá*—chhari, camchi;
Verge, *vn.* to bend downwards, to tend—*jhunkan, nata h. tatshil h. práy bá nyáyá.*—jhukná, dhalná, laraná, máil h. [chobdár
Ver'ger, *s.* a mace bearer in cathedrals, &c.—*jashtidhári parichárak bishesh*—ásebardár,
Ver'ify, *va.* to justify, confirm, prove true—*sangshay ghuchána, sábhyasta k. sapramán k. satya bodh karána*—sábit k. isbát k. rást k. mutahaqqaq k. [filwáqa, yaqínan
Ver'ily, *ad.* truly, certainly, confidently—*satya satya, nitánta, nihsandeha*—wáqai, sach.
Verisim'ilar, *a.* having appearance of truth—*prameya, sambhabaníya, mithyá ná haite pare jáhá*—rástnumá, isbátpazír [rust, rást
Ver'itable, *a.* agreeable to fact, true—*satya, nishchit, sapramán, jathártha, bástabik*—sach, du-
Ver'ity, *s.* truth, certainty, reality—*satyatá, nishchay, satyakathá, bástabikatwa*—sach, rásti, haqiqat [lí seb w. g. ká araq
Ver'juice, *s.* a liquor expressed from wild apples, &c.—*bishesh amla phaler nihsárita ras*—jang-
Vermicel'li, *s.* [*..tshel-e*] a paste spun like threads—*mayadár sútrabat khádya drabya bishesh*—kirmán-i-gandum, sewain
Ver micule, *s.* a little worm or grub—*khyudra krimi, kiyá*—kirmak, kírí
Vermil ion, *s.* [*..yun*] cochineal, red sulphuret of mercury—*sindúr, hingul*—shingarf, ingúr
Ver'min, *s.* all sorts of small destructive animals—*kit, poka, indúrádi khyatikári jantu sakal*—múziyát, kíre makoře, kíre patange, sab qism ke muzir jánwar [desí, mulki
Vernac'ular, *a.* native, belonging to the country of one's birth—*deshiya, swadesher (bháshá)*—
Ver'nal, *a.* belonging to the spring—*basanta kálin, basanta kále utpanna*—rabaí, bahárí, basantí
Ver'satile, *a.* that may be turned round, changeable, variable, easily applied to new tasks—*ghurániya, paribartaniya, kona anya bá nútan bishaye sahaje lágaite párájay jáháke*—haftrangí, harfanná, istiadád kull
Versatil'ity, *s.* aptness to change, variableness—*anek bishayete naipunya, paribartaniyatwa*—haftrangí, bahúrúp, harfanní, taghaiyur [*parba*—misra, charan, tuk, shiar, chhand, fiqra
Verse, *s.* in *poetry*, a line, in *prose*, a short division of a composition—*shlok, pad, chhanda,*
Ver'sed, *a.* [.] well skilled, knowing—*nipun, patu, dakhya, byutpanna, párak*—kárdán, ázmudakár, rasá, máhir [*bá tadrachaná bidyá*—tanzim, kabtá, qáfiyabandí, sháirí
Versifica tion, *s.* the act or art of composing verse—*kábya bá padya rachaná, kabitá karan*
Versifi er, *s.* one who forms into verse—*kabi, kábyarachaná kare je, kabitákár*—názim, sháir
Ver sify, *v.* to make or relate in verse—*kábya rachaná k. shlok bándhan, kabitá kariyá likhan bá bibaran k.*—nazm k. bait banáná, nazm men likhná
Ver sion, *s.* act of translating, translation—*bháshántarkaran, bháshántar*—tarajjum, tarjumu
Vert, *s.* whatever is green—*shyámabarna, tadbarnajukta bastu*—sabzí, sabzrang chíz
Ver'tebral, *a.* relating to the backbone—*merudander, tadghatita, tatsambandhiya*—rírh se [girah, rírh ká jor
Ver'tebre, *s.* [*..bur*] a joint in the back bone—*merudander ek granthi, ábartak*—dánd ká mutálliq
Ver'tex, *s.* the crown or top, the zenith—*uparibhág, sarboparistha sthán, chúrá*—quila, sim-
Ver'tical, *a.* being in the zenith—*mastakoparistha, mastakordhwasthale sthita*—sirparká, sim- [turrás
Verti'ginous, *a.* [*. tid..*] giddy, turning—*ghúrnárog bishishta, bihwal, ghúre je bá jáhá*—sargardán, dáir, ghurmídár, ghumtá [turrásí, sab se úpar ká
Ver'tigo, *s.* dizziness, swimming of the head—*ghúrná, shirahkampa*—daután-i-sar, ghurmí, [ghirní
Ver'vain, *s.* a plant or genus of plants—*brikhya bishesh*—ek qism ká darakht
Ver'y, *a.* true, real, identical—*ad.* in a great degree—*satya, bastabik, sei, ananya*—*ad. atisay*—sach, rást, haqiqí, wuhí, í—*ad.* bahut, bará, ziyáda, hadd, nipat
Ves icate, *va.* to blister, to puff up, to swell—*phúypána, phoska haiyá uthan, phoská janmána, sphita k.*—ábila parná, phapholá d. phúlná, sújná
Ves'icle, *s.* a little bladder on the skin—*phoská, phulá twak*—phapholá
Ves per, *s.* the evening star, Venus; the evening—*sandhyár tárá; sáyangkál*—zuhra; shám
Ves'pers, *s.* evening service or prayers—*sáyankáler prárthanádi, sandhyarkriyá*—namáz-i-shám, sanjhá, ishá [*naukú, jáhá*)—pipá, bartan, básan, zarf; nali, nai; jaház, kishtí
Ves'sel, *s.* a cask or utensil for liquors; a tube; a building for navigation—*pipá, pátra; nali.*
Vest, *s.* a garment, an under garment, a waistcoat—*angarákhá, bastra*—angá, jáma
Vest, *va.* to dress, deck, invest, admit—*bastra parána, shobhita k. bastrávwita k. bhár d. bishesh khyamátá bishishta k. abhishikta k.*—pahnáná, sanwárná, khilat d. tasarruf d. mutsarrif k. [*akhyatá*—abohútaní
Ves'tal, *s.* a virgin consecrated to Vesta—*bishesh debatár uddeshe tyaktá kumárí, debasebiká,*
Ves'tal, *a.* pertaining to Vesta, the goddess of fire; pure, chaste—*agnyadhishthátri je debatá bishesh tatsambandhiya; sati, shuddhá, akhyatá*—mutálliq Vesta se (jo ág ki dewí hai); afifa, pákdámán, satti [líz, barotha
Ves'tibule, *s.* the porch, or entrance into a house—*prabesh pather bárandá, deuri*—dyorhí, dih-
Ves'tige, *s.* [*.tidge*] a footstep, a mark, a trace—*padachinha, chinha, nidarshan, uddesh*—naqsha-i-pá, nishán, patá [pairhro
Ves'tment, *s.* a garment, part of dress—*parichchhad, bastra, paridheya*—poshák, libás, bágá,
Ves'try, *s.* a room for vestments in a church; a parochial assembly—*dharmálaye sangjukta bastraparidhán karaner griha, tadgrihabarti sabhábishesh*—girje ká malbúskhána, us ki majlis
Vest'ure, *s.* [*.tshure*] a garment, habit, dress—*parichchhad, kapar, sáj*—poshák, libás

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · ISRO · SRI AURBINDO INSTITUTE OF RESEARCH

Vetch, s. a leguminous plant of many varieties—*jekona kabiy*—masin, dalihan, kaun, mazar

Vet'eran, s. one long exercised, an old soldier—*chirakálábadhi juddhakartá, briddhajuddhá, bahukálábhyásí, supatú, dakhya*—jangázmúda, nabardázmúda, kárázmúda, puráná sipáhí

Veterina'rian, s. one skilled in diseases of cattle, horses, &c—*pashuchikitsákartá, ashwa bá gobaidya*—chárpáyon ká tabib

Vex, va. to plague, to disquiet, to torment—*klesh d. duhkya d. játaná d. birakta k. khepána, pírá d.*—chherná, diqq k. khisyáná, khijháná, kurhaná, tasdiya d. satáná

Vexa'tion, s. act of irritating, disquiet—*klesh, birambaná, duhkha, bairaktya, jhanjhát, chir, udheg*—tasdiya, ízá, dukh, diqqat, sardardí, koft, ázurdagi, ranjidagi, khisiyáhat

Vexa'tious, a. provoking, troublesome—*kleshada, jhanjhátiyá, biraktakári, pirádáyak, utkat*—ázárdih, dukhdái, dilkharásh, ranjáwar

Vi'al, s. a small glass bottle—*kánchar pátra bishesh, shishi*—shíshí, qumquma

Vi'and, s. meat dressed, meat, food—*annabyanjan, pakwa mángzádi, áhár*—kháná, pakáyá húá gosht, tám

Viat'icum, s. provisions for a journey; hence the last rites to prepare a passing soul for departure—*pather sambal, játrár áyojan; mumúrshú kálin kriyá, baitarani*—tosha-i-ráh, zád-i-ráh; tosha

Vi'brate, v. to cause to quiver, oscillate—*kampáyamán k. ándolan*—lahkáná, tharthariná, [hilná, lapkaná

Vibra'tion, s. the act of oscillation—*spandan, kampani, tharthari, helani, ándolan*—tharthari, lahkáo, pharak, tirmirábát, jumbish

Vic'ar, s. [*.ur*] a substitute, a deputy; a minister—*pratinidhi; grámastha dharmopadeshak*—qáimmuqám; imám [makán

Vic'arage, s. [*vik-ur-idge*] the residence of a vicar—*ai byaktir ábás bá griha*—imám ká

Vica'rious, a. deputed, acting or suffering for another, substituted—*pratinidhiswarúp, parer paribartí*—jánashín, qáimmuqám

Vice, s. depravity, blemish, what is morally wrong, wickedness; a griping press; in composition, signifies second in rank, as viceroy—*dosh, khuyt, páp, kuniti, byabhichár, dushtáchár; pák sánrási; je kona byakti pradháner pratinidhi bá dwitiya haiyá karma kare, jathá,* viceroy—badi, burái, zabúni, aib, sharárat, nuqs, khoj, sharr, aprádh; zamtúr; jokoi sardár ká qáimmuqám yá náib hokar kám kare, jaisáki *viceroy*

Vice-ad'miral, s. the second officer of a fleet—*juddher brihannauká bá jáhájsamúher kaushtha bá dwitiya padastha byakti*—bahar yá jangí jaházon ká doyam sardár [jánashín

Vicege'rent, s. an officer acting in place of another—*pratinidhi*—qáimmuqám, náibmanáb,

Vi'ceroy, s. the substitute of a king—*rájpratinidhi*—súbadár, súba, názim, nawáb

Vicin'ity, s. neighbourhood, nearness—*sámipya, sannidhán, naikatya, ádhpásh*—jawár, qarábat, parosh, qurb [*doshajukta*—aibí, aibdár, badfiá, sharír, fásid, beqaid, badkho

Vi'cious, a. immoral, wicked, refractory—*dushta, asadáchárí, duráttmá, ahádhya, duranta,*

Vicis'situde, s. regular change, revolution—*anyathá, paribarta, kramik gati bá bhábántar, pherphár, asthiratá*—naubat, bárí, dáo, phir, taghaiyur, tabdil, pher, inqiláb

Vic'tim, s. a living being sacrificed—*bali, unaparádhe dandita bá hata byakti*—qurbán, bal, nachháwar, tasadduq, fidá [mand, firozmand

Vic'tor, s. a conqueror, a vanquisher—*jayí, jeta, paráhhabkartá*—záfir, ghálib, ghází, fatih,

Victo'rious, a. conquering, superior—*jayí, jayakárí, parhaiete uttam bá nipun*—jittú, jittlá, fatihyáb, fáiq [mandí se

Victo'riously, ad. with conquest, triumphantly—*jaypúrbak, jayi haiyá, bijayirúpe*—fatih

Vic'tory, s. conquest, success, superiority—*jay, bijay, kárjyasiddhi, shreshthatá*—fatih, ghalba, firozí, jit, jae, nasrat, zafar, fauqiyat

Vict'ual, va. [*vit-tl*] to provide with food—*áhár nirbáha k. bhakhya drabya áharan bá sanchay k. khádya peya jogána*—sidhá bharná, rozí d. khorak ká sarbaráh k. zakhira d. tosha bharná [*khábár sámagrí*—kháná, sidhá, rasad, bhojan, azúqa, tám, khorák, tosha

*Vict'uals, s. provision of food, meat, stores—*áhár, khádya drabya, annabyanjan, mángsa,*

*Vict'ualler, s. a provider of victuals, &c.—*bhakhyáyojankartá, bhat byanjanádi prastut kariyá bikray kare je*—rasad ká dárogha, banjárá, nánbái

Videl'icet, ad. to wit, namely, viz.—*arthát, phalatah, ki ná, bisheshatah*—yáne, jano

Vie, vn. to contend, contest, strive with—*pratijogi h. ekábhilashi h. párapekhya bara bá nipun ityádi haite cheshtá k.*—ris k. zidd k. mufákharat k. barábari k. hiská k. deshádekhi k. raqib h. hamkhwáh h.

View, va. to survey, to examine, to see—*abalokan k. parikhyá laon, dekhan, tákan*—dekhná tákná, nighá k. [nigáh, nazar, bright, didár, aulokan, ihiáz

View, s. sight, survey, prospect—*drishti, digdarshan, parjyálochaná, drishtigochar sthán*—

Vi'gil, s. [*vid-gil*] the eve before a holy-day, a fast or service before a holy-day, a watch—*parbáher púrbarátrikál, tatkaler upabás bá kriya; chauki, jágaran*—arfa; us din men á. g. tahajjud yá namáz; chauki, bekhwábí, jág, shab bedárí

*Vi'gilance, Vi'gilancy, s. watchfulness—*sábadhánatá, satarkatá, chaukashi*—bedárí, khabardárí, hoshyárí, chaunk, ihtiyát [yár, chaukas

*Vi'gilant, a. watchful, circumspect—*chaukash, sábadhán, satarka*—bedár, khabardar, hoshyár,

Vig'nette, s. [*vin-yet*] a picture of leaves and flowers—*patra pushpádir chitra*—phúl patte kí táswir [shab zor, qawí, zabardast, ustuwár

Vig'orous, a. strong, forcible, stout—*balabán, satej, ákhandaniya, motá, shakta*—zoráwar.

Vig'our, s. force, strength, energy, efficacy—*bal, shakti, parákram, tej, gun*—zor, qúwat, bal, táqat, tawán, qúwat-i-dil, asar

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Vil'a, *a.* base, low, worthless, wicked—*nich, adham, dushta, akarmanya, pápishtha*—nich, past, sarl, khwár, nákará, na bakar, bad [*pitrbak*—hiqarat se, khwár se, zaqir se

Vil'ely, *ad.* basely, shamefully, wickedly—*adhamrúpe, apakrishtarúpe, kutsitrúpe, dushtanu*

Vil'ify, *va.* to debase, defame, to abuse—*nindá k. apamán k. dosh d. glání k. gali d.*—badnám k. tán o muzammat k. buhtán k. aib lagáná, badkahná

Vill'a, *s.* a country seat—*palligrámastha bháti*—bágh, bátiká, khána bágh

Vill'age, *s.* [*.lidge*] a collection of houses in the country, less than a town—*grám, katak gulin loker basati líchhe je sthána*—gánw, basti, grám, purá, dih, mauza [dihqání

Vill'ager, *s.* an inhabitant of a village—*grámer lok, grámabási, genye lok*—ganwár, ganwelá,

Vil'lain, *s.* [*.lin*] a degraded or wicked person—*adhin lok bá praja, ti al, dushta lok, pápi*—harám záda, namakharám, thag, chandál, pájí

Vil'lanous, *a.* base, vile, wicked, sorry—*kutsit, adham, bhála nay, dushta, sámánya*—nich, pají, rizála, bad, sharir, qabih, naqír [se

Vil'lanously, *ad.* wickedly, basely—*adham bá kutsitrúpe, bi'alámipúrbak*—sharárat se, badí

Vil'lany, *s.* wickedness, baseness—*bitalámi, nashtámi, thakimi*—harámzadagi, daghábázi, sharárat, badzati, badkárí, chandálpan

Vin'cible, *a.* that may be overcome—*jetabya, damya, sádhya*—jitne jog, maglúbipazir

Vin dicate, *va.* to justify; to revenge; clear—*nirdoshitwa sobhyasta k. karan darshána, pratiphal d. dosh mukta k.*—begunah sábit k. uzr láná, sachcha k. intiqám lená, salá k. ázád k.

Vindica'tion, *s.* a defence, justification—*hetubad, dosh mukti, uttar deon, dropita doshakhandan*—uzr, pachh, ibrá, tabarri, pozish [uzrkuninda, tabarkuninda

Vindic'ative, *a.* tending to vindicate—*dropita doshakhandak, doshamuktikari*—pozishkuninda,

Vindict'ive, *a.* revengeful—*dweshi, áritolá swabhab jáhár*—kinawar, kinakash, intiqámkash

Vine, *s.* a plant producing grapes—*drákhyár gáchh, drákhya lata*—ták, angúr ká darakht

Vin'egar, *s.* the acid of vegetables—*amlákta drákhyaras, shirka*—khal, sirka

Vine yard, *s.* ground planted with vines—*drákhya latár udyán bá khyetra*—angúristán

Vi nous, *a.* having the qualities of wine—*mader gun bá swad bishishta*—sharábsifat

Vin tage, *s.* [*.tidje*] the produce or harvest of vines; the time of making wines—*drákhyá sangraha kál, drákhyár phalamukh; drákhya phaler mudya prastut karankál*—angúr ki fasl; angúr kí sharáb banáne ká waqt [farosh, sundi

Vint ner, *s.* a seller or dealer in wines—*shaundik, madyabikretá, shundi*—maifarosh, sharábfarosh, sundi

Vi ol, *s.* a stringed musical instrument—*binábat badya jántra bishesh*—rabáb, sarod, bin

Vi olable, *a.* that may be violated—*langhya, bhanjaniya, nash akaraniya*—mumkin-i naqz, mumkinuzzawál, bigarnahár

Vi'olate, *va.* to injure, to infringe, ravish—*apakár k. balátkár k. langhan k. bhrashtá k. satitwanásh k. biruddhácharan k.*—nasáná, nuqsán k. torná, faskh k. khiláf kám k. bigarná, asmat torná, námús lená, parda látná [tuddi, pardadari

Viola'tion, *s.* a breaking, transgression—*langhan, balátkár, biruddhácharan*—shikastgi, faskh,

Vi'olator, *s.* one who violates—*langhankartá, byatikram kartá, jatinash bá balátkár kare je, anyathachári*—fásik, kúr, bemend, pardadar, asmatshikan

Vi olence, *s.* force, fury, vehemence, wrong—*balátkár, bal, beg, atikrodh, rág, anyáy, balo dharan bá apharan, upadrub*—zor, tor, jabar, sitam, zabardasti, qahr, josh, tundi, ghasab

Vi olent, *a.* forcible, outrageous, furious—*shakta, prachanda, begubin, upadrabi, rágánwita*—shadid, sakht, tund, zor, tez

Vi'olet, *s.* a plant and flower—*sundar pushpa bishesh*—banafsna, náfarmán

Violi'n, *s.* a stringed instrument of music, a fiddle—*binit bishesh*—sárangi, behálá [bín

Violoncel'lo, *s.* [*...tshel.*] a stringed instrument of music—*bara bina bishesh*—bari sárangi,

Vi per, *s.* a serpent whose bite is venomous—*sarpa jati bishesh, jarayuja sap*—nág, áfai, pindaji sámp [lagánkí, sherni, daghin

Vira go, *s.* a bold resolute woman—*kánthi, bághini stri, pungbat sáhasbishishta*—mardmár,

Vir'gin, *s.* a maid in the native purity—*kumari, akhayata stri, anárha*—bákira, doshiza, chiraband, kúnári [bikri, kúnári mansub, kúnári ke laiq, nekí

Vir'ginal, *a.* belonging to a virgin, maidenly—*kanyásambandhiya, kumárir jogya, taunyáy*—

Virgin ity, *s.* maidenhood—*kumáritwa, akhyata bhab*—bikárat, bikr, doshizagi

Vi rile, *a.* [*vi-ril*] manly, belonging to the male sex—*pungbat, purushopajukta, manushya dharmuk, balabán, birjyabán, purush sambandhiya*—mardána, mard sifat yá mansub, mardí

Viril'ity, *s.* manhood, power of procreation—*purushatwa, pungshakti, janan shakti*—mardi, rajúliyat, bál, qúwat-i-tawallud [ilm pasandi, ishq-i-ilm o fanun

Vir'tu, *s.* [*ver-too*] a love of the fine arts—*upabidyábhyás karane anurag bá asakti*—hunaridosti,

Vir'tual, *a.* [*.tshu.*] effectual, being in substance—*gunakári, bastubik, ekprakár*—kárgar, mutassir, qiyási, aqlí, asli [bilhaqiqat

Virt'ually, *ad.* effectually, in substance—*prakárantare, bastutah*—mánan, ba-wasila, asl men,

Vir tue, *s.* moral goodness, efficacy—*punya, dharma, sucharitra, sushilata, gun, sakti*—nekí, nekoi, bhalái, khúbi, saláhiyat, wasf, gun, tasir, khásiyat [ujáebdan

Virtuo so, *s.* one skilled in curiosities—*upabidyay nipun, dushprápya bastu sangrahakartá*—

Vir tuous, *a.* [*.tshu.*] morally good, chaste, upright—*dharmashil, punyaban, dharmik, sat, swati, kriti*—dharmí, nek, bhalá, khúb, nekokár, mustahsan, sálih

Vir ulence, *s.* malignity, a wicked temper—*baishamya, antkaya, atishajya, dwesh, rushmá, ugratá, tapas, jatani*—shiddat, sakhti, badkhwahi, sharárat, garmi, biddat, tundi, tezi

Vir'ulent, *a.* malignant, venomous—*ugra, dweshi, játakrodh, bishakta, jatániya, jwalankari, bishala, bisham*—shadid, sakht, garam, tund, tez, qátil, zahari, tez

Vi rus, *s.* foul matter from ulcers—*khyatarus, puni*—pib, rím, rádh

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Vi'sage, *s.* [*vis-idge*] the face, look, countenance—*mukh, badan, ásya, daul*—rú, rúkh, didár, [illegible], sarat

Vis'cid, *a.* glutinous, adhesive, sticky—*chaṭchaṭiyá, áṭhála, jarjariyá*—lijlijá, chaspán, lubdár, [ek amirí khitáb jo *earl* se niche hai

Vi'scount, *s.* [*vi-kount*] a title of nobility next below the earl—*kulin byaktir upádhi bishesh*—

*Viscount'ess, *s.* a viscount's wife—*aibyaktir stri*—*Viscount* kí bibí

Vis'cous, *a.* glutinous, adhesive, clammy—*chaṭchaṭiyá, áṭhálu*—lijlijá, chipchipá, lasdár

Visibil'ity, Vis'ibleness, *s.* the state or quality of being visible—*drishṭigocharatwa, drishyatwa, pratyakhyatá*—zahúr, gocharṭá, namúdárí [—záhir, sarih, namúdár, áshkárá, pligat

Vis'ible, *a.* perceivable by the eye, apparent—*drishya, chákhyush, drishṭigochar, pratyakhya*

Vis'ibly, *ad.* so as to be seen, plainly—*spashṭe, drishṭigochare*—záhiran, sahiran

Vi'sion, *s.* [*vizh.*] act of seeing, faculty of sight; a phantom—*darshan, drishṭi, darshan shakti; chháyá, swapnadarshan*—bínáí, nazar, basirat, qúwat-i-básira; namúd-i-bebúd, [wahamí, khiyálí, bharmí, tasauwurí,

*Vi'sionary, *a.* imaginary, not real—*abástabik, mánasik, mithyá, swapnabat, bhram mátra*—

Vi'sionary, *s.* one who forms impracticable schemes—*chittabhramí, bhramajukta mithyá kalpanákartá, asáradhyání*—manmauji, lahari, unmat, dhiyání, khiyálí [lázamat

Vis'it, *s.* act of going to see—*sákyát karan, sandarshan*—muláqát, bhení, darshan, mujrá, mu-

Vis'itant, *s.* one who visits—*sákhyát kare je, áganṭuk, bhetaniyá*—muláqí, bhentwaiyá

Visita'tion, *s.* act of visiting; inspection; infliction of judgments; exhibition of mercy—*sandarshan; parikhyá bá bichárárthe darshan karite jáon; daiba ghaṭaná, daibamárí; dayaprakásh*—phirá, gasht, muláqát; tadáruk yá tahqiq ke liye dekhne ko jáná; nágahání áfát, hawádis, numáish-i-rahmat [*dhye áise je bichárkartá*—muláqí, bhentwayá; daure ká hákim

Vis'iter, *s.* one who visits; an occasional judge—*bhetaniyá, sákhyát karite áiseje; madhye ma-*

Vis'or, *s.* [*viz-ur*] a mask, disguise, concealment—*chhadmabesh, mukhas, mukhchhápání*—burqa, mukhchháp, bhes, poshidágí

Vis'ta, or Vis'to, *s.* a long view or prospect between two rows of trees; an avenue—*dui dige brikhyashreni áchke je pathe táhá diyá dúr thekiyá darshan; brikhyashrenipath*—madd-i-nazar do qatár darakhton men; hardotaraf ke darakhton se sáyadár ráh

Vis'ual, *a.* [*vizh-u.*] belonging to the sight—*darshanopajogí, drishṭi bá darshanendriya sambandhiya*—nazarí, b náí se mutálliq

Vi'tal, *a.* pertaining or contributing to life, containing life, being the seat of life—*jibansambandhiya, prándánkárí, pránarakhyak, pránadhárí, jiban hay jáhate*—hayát mansúb, ján bakhsh, jándár [warí, jándárí

Vital'ity, *s.* power of maintaining life—*sajibatwa, pránadháritwa, jibanopajogyatá*—ruhpar-

Vi'tals, *s.* parts essential to life; essence—*marmasthán, práner sárangsha; sár*—pránasthán, jigar, jigarband, hír

Vi'tiate, *va.* [*vish-e-ate*] to deprave, spoil, corrupt—*bigaráná, nashṭa k. bhrashṭa k. kupathe taoyána*—bigárná; nasáná, kharáb k. [ká, kánch ká sá, sá

Vit'reous, *a.* glassy, resembling glass—*kánchabat, taddharmak, káychamay, parishkár*—shishe

Vit'rify, *v.* to change into or become glass—*kánch k. bá h. káychotpadan k.*—kanchiyáná, shi-

[*bishesh*—tutiyá, záj

Vit'riol, *s.* copperas, a compound of the acid of sulphur and a metal—*tutiyá, ákariya drabya*

Vitu'perate, *va.* to censure, to blame—*nindá k. gáli d. bhartsaná k. dosh d.*—malámat k. sarzanish k. ilzám d. aib lagáná

Viva'cious, *a.* lively, sprightly, brisk, gay—*satej, chálák, rasik, satwar, praphullachita, ámodiyá*—zindadil, dilshád, shigufta khátir, khushtaba, achpal, magan, rangilá [shádí, shigufiadilí

Viva'city, *s.* sprightliness, liveliness—*rasikatá, chaṭpatemí, chálákí, satwaratá*—zindadilí, dil-

Viv'id, *a.* lively, bright—*satej, ujjwal, chakmakiyá, jaljaliyá*—shokh, zinda raushan, chatkilá

Viv'ify, *va.* to make alive, to animate—*sajib k. satej k. jibandán k. jiyána*—jiláná, zinda k.

Vivip'arous, *a.* producing young alive—*jarávuja, andaja nahe je*—piudaj, bachchaguzár

Vix'en, *s.* a scold—*kánthí, bághini stri, durmukhá stri*—laránkí, karkasá, ráebághní

Viz'ard, *s.* [*.urd*] a mask—*va.* to mask—*mukhál—va. mukhál dháran, mukhas paran*—burqa—*va.* burqa lagáná [lughat, námmálá, kosh, ni-ák

Vocab'ulary, *s.* a list of words, a dictionary—*bákyábalí, shabdakosh, abhidhán*—farhang,

Vo'cal, *a.* having a voice, uttered by the mouth—*swarbishishṭa, ukta, mukh dwará uchcháran hay jáhá, swarotpanna*—áwázdár, sauti, nawái, shabdí [bá talaffuz, bá nawá, bát yá bol se

Vo'cally, *ad.* articulately, in words—*uchcháranpúrbak, swar kariyá, uktabakya dwará*—

Voca'tion, *s.* calling, employment, business—*karma, byabasá*—kám, shughl, hirfa

Voc'ative, *s.* the case of nouns in grammar used in calling or speaking to—*sambodhan pad, tatsúchak bibhakti*—nidá, sambodhan [*chániyá*—shorpusht, ghaughát, shor,

Vocif'erous, *a.* noisy, loud, clamorous—*uchchaihshwarakárí, brihannádakárí, golkarak, ghen-*

Vogue, *s.* [*vog*] fashion—*lokachár, dhárábhik mat, chálí, chalan*—riwáj, chal, chalan

Voice, *s.* sound uttered by the mouth; a vote—*dhwani, shabda, rab, dak, swar, uchcháran; sammati*—áwáz, sadá, saut, bol, sar, nawá, qaul, ijázat

Void, *a.* empty, unoccupied, destitute, null—*shúnya, hin, barjita, byartha*—khálí, tihí, sun, árí, mansúkh, bátil

Void, *s.* an empty space, emptiness—*shúnyasthán, hinatá*—khál jagah, khalá, khulá

Void, *v.* to quit; emit, evacuate; annul—*chháran; bahir h. bá k. tyág k. udgár k. malatyág k. byartha k.*—chhorná; ni alná yá nikálná, dálná, girná, yá giráná, kháríj k. jhárná; radd k.

Vol'atile, *a.* flying, apt to disperse, lively—*udáyaushaktibishishṭa, bispabat, uoiyá jay jáha, asthir, chanchal, khyipra*—paranda, bukhár yá kafur sifat, simá tabá, chanchal, chapal

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DIGITIZED BY ARCHIVE FOUNDATION

Volca'no, or Vulca'no, *s.* a burning mountain that emits flames, stones, &c.—*árguyá parjwálá mukhi*—joálá mukhi, barhm jon, koh-i-átashafshán [tárí, chábuk, [illegible]

Vol'tion, *s.* act of willing, power to will—*ichchhá, swechchhádhinatá, ichchanshakti*—[illegible]

Volita'tion, *s.* the act of flying, flight—*uddayan, ákáshe uran*—urná, urán

Vol'ley, *s.* a burst of shot, emission of many at once—*gulikhyep, deop, aneker ekatra nirgata haon há karan*—shalakh, bárh, dewarh, ek bárgi banut ká nikalná yá chhúná

Volubil'ity, *s.* aptness to roll; fluency of speech—*garaniyáth'ib, gariyá paran bá ghuriyá chalanshilatá; báchálatá*—luṛhái, dagrábat, gardish ; zabánáwarí, zabánchaláki, zabándarázi

Vol'uble, *a.* apt to roll ; fluent in words—*garániyá; bichál, bahubháshí*—luṛhne w. zabánáwar, zabánchálák, zabándaráz [daftar, kitáb, khand; tumár, phailáo, pasár

Vol'ume, *s.* a roll, a book ; compass—*grantha, ek khán pustak, khanda ; áyatan, parisar*—jild,

Volu'minous, *a.* consisting of many volumes; diffusive ; having written much—*bahu khandajukta, brihat, bara ; bistar, aparimita ; bahugrantha kárak*—bahut jilddár, tumárí, bará ; táltawil, lambáchaurá ; túlnawis, bahut kitáb ká musannif—ikhtiyárí, irádí, qasdí, az khud

Vol'untary, *a.* acting or proceeding from choice—*swechchhádhin, ichchiháin, swechchháiy krita*

Volunteer', *s.* one who serves by his own choice—*swechchhá púrbak kona karmete udyata hay je, swechchuk sainya*—khud ba khud yá apne ikhtiyár se kám k. w. ekká, najíb

Volup'tuary, *s.* [..*tshu*..] one given to luxury—*petuk, sukhabhogi mitra, uttamáhirádite ásakta lyakti, sángsárik sukhe magna je*—aiyásh, jashní, shikamparast, maganí, rangrasí, naisparast [aiyásh, shikamparwar, shahwatparast

Volup'tuous, *a.* luxurious, sensual—*petuk, indriyasukhe rata, kámuk, sangsára sukhárthi*—

Vom'it, *va.* to cast out of the stomach—*udgár k. bami k. chhardi h.*—qai k., radd k. istifrágh k.

Vom'it, *s.* a medicine that excites vomiting—*bámuk aushadhi*—mustafrigh, dawá-i-qaiáwar

Vora'cious, *a.* greedy to eat or devour—*lolup, petuk, ádmar, bahwashi, sukhyudhita*—jáulbaqar, jáulkalab, bhojandás, marbhúkhá [*pákmáran*—chakar, girdáb, warta, bhaguwar

Vor'tex, *s.* a whirlpool, a whirling motion—*ghúrná, ghúrnajal, pákaná, áharta, churan bá*

Vor'tical, *a.* having a whirling motion—*ghuraniyá, ghúrpákbishishta*—ghúmtá, charkhzan

Vo'tary, *s.* one devoted by vow to any service or course of life—*bishesh karme parayan, sebak, kona bishaye magna bá ásakta*—fidwí, banda, ghulám, sewak, dás, upásak, jánnisár

Vote, *va.* to choose, or give by vote—*sammati prakash dwárá niyor k. sammatichinha diyá nirdhárjya k. swikár k.*—pasand k. qaul d. qabúl k. qaul yá rizá dekar kisi ko muqarrar k.

Vo'ter, *s.* one entitled to vote—*sammatidátá*—sáhib-i-qaul, rizádih [*jáhá*—mannati, nazarí

Vo'tive, *a.* given by vow, vowed—*bratánusáre tyakta bá datta, mánaiyáchhe*

Vouch, *v.* to bear witness, to attest, to maintain—*shákhya d. sábhyasta k. pramin d. pratyay janmána, sthir bá nischay kariyá kathan*—gawáhí d. sábit k. báwar karáná

Vouch'er, *s.* one who gives witness, a paper that confirms any thing—*sákhyi, pramán patra, nishchayárthe likhan, nidarshan lipi*—gawáh, dalil, sanand, dastáwez [bakshshá

Vouchsafe, *v.* to condescend, to grant—*anugraha k. prasanna h. dán k.*—mihrbání k.

Vow, *s.* a solemn or religious promise—*brata, pratigyán, sankalpa*—niyat, nazar, mannat

Vow, *v.* to make a vow—*brata k. pratigyán k. dibya k.*—niyat k. nazar k. mannat k.

Vow'el, *s.* a simple sound, as *a, e, i, o*—*swar, ach barna*—harf-i-illat, harakat, swar

Voy'age, *s.* a passing by water—*jalapathe gaman, jalajátrá*—niwái, daryái safar, tari ká safar

Vul'gar, *a.* common, ordinary, mean—*sádháran, sacharáchar, byabarhita, itar, nich, ámánya*—ámm, urfí, kamina, páji, nich, mubtazal [re, bhathyáre

Vul'gar, *s.* the lowest class of people—*itar lok samúha, nich lok*—awám, awámunnás, kunj-

Vulgar'ity, *s.* rudeness, grossness of manners, clownishness—*ashishtáchár, itarloker nyáy kutsit byabahár, abhabyatá, anaripana*—kaminapan, pájigarí, nichái, dúní, nátaráshídagí

Vul'gate, *s.* a latin version of the Bible—*dharmashástrer Látin bháshay likhita anubád grantha*—Látini Injíl, Látin zubán men Injíl ká tarjuma [kiuulmajrúh, ghão jog, zakhmpazír

Vul'nerable, *a.* that may be wounded—*hedhaniya, hananiya, áhantabya, ághát jogya*—mum-

Vul'nerary, *a.* useful in curing wounds—*khyat bá ghá susthakári aushadh*—zakhm changá karnewálá, shifábakhsh-i-zakhm

Vul'ture, *s.* the name of a bird of prey—*gridhra, shakun, gidhiní*—gidh, kargas, ásar

W.

W is sometimes used as an abbreviation of West, as N. W. north west—*sankhyepárthe e akhhyar likhile pashchim dik bujháy ár N. W. likhile uttar pashchim dik bodh hay ityádi*—yih harf ikhtisár ke liye mustámal hai, jaisá ki N. W. uttar pachchhim

Wab'ble, *vn.* to move from side to side—*heliyádduliyá chálan, párshwe káit haiyá chalan*—hilte dolte chalná, taraf ba taraf dolte húe chalná [nawála, kasan

Wad, *s.* paper, tow, &c. to stop the charge of a gun—*bandukete gádibár shonádi, lufi*—

Wad'ding, *s.* a wad, a soft stuffing—*lufi, gádibár komaldrabya*—nawála

Wad'dle, *vn.* to walk like a duck—*hangsabat gati k. heie dule chalan*—batak chál chalná, dagmagí chal chalná, maṭakta chalná [áb utarná yá chalná

Wade, *vn.* to walk through water, &c.—*jale háṇtan, jal bhángiyá jáon*—páni men janá, páe-

Wa'fer, *s.* a thin cake, a thin leaf of dried paste for sealing papers—*tikli, chithi áṇtibár chakti*—tikli, chaprá, chiptá, tikiyá [*bhásan*—uṛá lejáná, bahá lejáná, bhasná, bahná

Waft, *v.* to carry through the air or on the water—*uṛáiyá laiyá jáon, bhásáiyá laiyá jáon,*

Wag, *s.* a merry droll fellow—*maskará, bhánr, rasik*—maskhara, thathebáz, thatholiy, shokh

Wage, *va.* to lay a wager, to engage in—*pan k. juddhádi k.*—shart rakhná, jang w. g. k.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

Wager, *s.* something laid, a bet—*pan, koti*—shart, hor, dáo, burdbákht [naíóna
Wages, *s.* hire, reward of services—*betan, mázúrádi, pratiphal*—talab, mushahira, bhág, mih-
Wag'gery, *s.* merriment, sport—*rasikatá, maskaráma, kautuk, parihás, gaddi, byanga*—zarafi, khushabáhi, hansi, thathebázi, hol jholi
Wag'gish, *a.* sportive, merry, droll—*rasik, maskará, háskute*—maskhara, zárif, khushtaba
Wag'gon, *s.* a four wheeled carriage—*thárídrabya bahaner gári; bishesh*—chhakrá, arába
Wag'goner, *s.* one who drives a waggon—*shakará chálániyá*—chhakrá chaláne w. arábabán
Wail, **Wailt**, *s.* goods having no known owner, goods thrown away—*aswámik drabya, tyakta bá pariyá phoyá sámagri*—parí húi chíz, mál i-bemálik, dálá húá mál, pará páyá mál
Wail, *v.* to lament, to bewail, to grieve—*bilap k. shok k. ártanád k.*—bilbiláná, gham k. nála o zári k. sh o aises k. nauha k. [bilbiláhat
Wail, Wail'ing, *s.* loud weeping—*bilap, bilápokti, ártanád, kraudan*—nála o zári, nauha,
Wain, *s.* a wagon; a constellation—*gári, shakaṭ, shakará; saptarshi nám tárá samúha*—chhakrá, arába; burj, sitára, saur-i-kawákib [takhtabandi, khátimbandí
Wain'scot, *s.* the lining of rooms—*shobhárthe ghárer bhitare práchirlágá kishther pitá*—
Waist, *s.* the part of the body below the ribs—*kaṭidesh, káykáli, kakhya*—kamar
Waist coat, *s.* a garment to be worn under the coat—*angarikhá bishesh*—choli, fatohi
Wait, *v.* to expect, attend, stay, watch—*apekhyá k. sebá k. thákan, prastut haiyá thákan, ote thákan*—intizári k. ráh dekhná, mulázamat k. khidmat k. sabar k. rahná, ghát men rahná
Wait'er, *s.* an attending servant, a server—*sebak, bhritya*—khidmatgár, házirbásh [gár
Wait'ing, *pa.* attending, serving—*apekhyi, sebak, prastut haiyá thike je*—házirbásh, khidmat-
Wake, *v.* to watch, not sleep, rouse—*jágiyá thákan, chauki d. jágaran, jágána, nidrá bhanga h. bá k.*—jagná, jagána, bedár h. yá k. ánkh kholná, uthána
Wake, *s.* a watch; a feast—*chauki, jágaran; parba bishesh*—bedári, chauki; ek tyohár
Walk, *v.* to go on foot—*chalan, padabraje gaman, hánlan*—chalná, phirná, tahalná
Walk, *s.* act of moving by steps; a gait; a path—*padabraje gaman, beriyá bhraman; gati, chálí; path*—sair, chibil qadami, gasht, phirá; chál, raftár; ráh [lan, phiráo
Walk'ing, *s.* a moving by steps—*pádanikhyep, chalan, padabraje gaman*—qadamandázi, cha-
Walk'ingstick, *s.* a staff to walk with—*hátchhari, jashṭi*—chhari, asá
Wall, *s.* a work of brick or stone—*práchir, káuth, bhitti*—diwár, diwál, bhít, pákhá
Wall, *va.* to inclose with a wall—*práchir diyá beshtan k.*—diwár khinchná, chárd wárí k.
Wal'let, *s.* a bag, knapsack, double pouch—*sambaládi rákhibár thaliyá, jhuli, senár jholá*—jholá, zambil, jholi, kanthá
Wal'low, *vn.* to roll in the mire, &c.—*kádáy garágarí d. lunthan*—chahle men lotná, lotpot k.
Wal'nut, *s.* a fruit with a hard shell—*ákaroṭ, akhyot*—akrot, chátmaghz [ghináo
Wam'ble, *vn.* to roll with nausea and sickness—*rogete pik d. náribhungri pik d.*—jimatlái,
Wan, *a.* pale and sickly, yellowish—*pándur, pingáshtiyá, phiyká, malin*—zard, pilá, záfráni
Wand, *s.* a long slender staff or rod—*jashṭi, chhari, bári, danda*—chhari, asa, qamchi, paṭkan
Wan'der, *v.* to rove, ramble, to go astray, to deviate—*itastata bhraman k. beriyá jáon, parjyatan k. poth chhariyá jáon, háráiyá jáon, bhram k. kupathe gaman*—ramná, phirná, harzagard, áwára h. bhatáktá phirná, bhúlná, beráh yá badráh h. [men h.
Wane, *vn.* to diminish, to decrease—*rhás h. nyún h. halákhyay h.*—ghatná, kam h. zawál
Want, *v.* to be without, to need—*abhib h. akulán h. cháhan, prayojan h.*—khálí h. cháhná, khwáhán h. zarár h. darkár h. [hájat, khwáhish, tangi, iflás, ghát
Want, *s.* need, necessity, deficiency—*apratul, prayojan, abhib, duhkha, nyúnatá*—ihtiyáj,
Wan'ton, *a.* roving in sport, sportive, playing loosely, licentious—*rasik, chanchal, kautuki, lampat, kámi, nirlajja*—shokh, laharbáz, achpal, khilár, dhitin, behayá, mast, kámí
Wan'ton, *s.* a strumpet; a lascivious person, a lecher—*punyschali bá byabhichárini, kulaṭá, asvati, kámbhilashi byakti, luchchá*—khilári, yárbáz; khilár, rindibáz
Wan'ton, *vn.* to play lasciviously, to revel—*lampat h. hábahábh k. kámabhábe rangabhanga k. khelá k. ámod k.*—rindi yá mard bázi k. shokhi k. khelná, lahar márná, badmasti k.
Wan'tonly, *ad.* in a loose licentious manner—*kámabhábe, lámpatyapúrbak, rasikatárúpe*—masti se, shokhi se [razm, paekár
War, *s.* open hostility of states, contention—*juddha, ran, jhagará, bibád*—lará, jang, jadal,
War, *vn.* to make or carry on war—*juddha k. bibád k.*—larná, jang k.
War'ble, *v.* to quaver any sound, to sing—*sar kánpána, gán k.*—lahkáná, gáná
War'bler, *s.* a singer; a singing bird—*gánkartá; suswar bishishta gáyak pakhyi*—mutarannim; táir-i-khushalhán
Ward, *s.* watch, act of guarding; district; part of a lock; a person under a guardian—*chauki, rakhyá karan; pará; táhir rep; apráptabyababahár byakti, rakhyaker bashe thákiyá pratipálita hay je*—chauki, nigáhbání; mahalla, purá; jhar; nábálign [ná, chauki d.
Ward, *v.* to act on the defensive; guard—*nibáran, ájak k. chauki d. rakhyá k.*—káj d. bachá-
Ward'en, *s.* an officer for guarding—*rakhyak, adhyakhya*—amin, amánatdár, dárogha
Ward'robe, *s.* a place for apparel—*bastrádhár, parichhad rákhibár kuthari*—libásdán, toshakhána, maibúskhána [nigáhbání
Ward'ship, *s.* guardianship—*rakhyaker pad bá karma, pratipálakatá*—amánat, muhafazat,
Ware'house, *s.* a store house—*bhándár, drabya ágár, bhiniká, bánijyálay*—kothi, jinskhána
Wares, *s.* goods, merchandise—*bechibár sámagri, bánijya drabya*—saudá, mál, jins, chíz
War'fare, *s.* military service, conflict—*juddhabritti, juddhár karma, juddhakaran, samar*—jangbázi, jangáwari, larái bhirái
War'fare, *vn.* to lead a military life—*juddhabrittí k. juddhabrittite kálaṭipan k.*—jangbázi k. larái peshe men zindagání kátná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GSL

Warily, *ad.* cautiously, prudently—*sábadhán bá satarka haiyá, agre bibechaná karte-khabardár sé, dúrandeshi se* [*dhiya*—jangí, razmpesha, [illegible]ká

Warlike, *a.* adapted to war, military—*juddhopaiukta, juddhár nyáy, subir, juddhasámbandhí*

Warm, *a.* having moderate heat; zealous, ardent—*ushna, ishattapta, grishma, ugra; utsuk, rágashil*—garm, tattá, hárr; sargarm, sái, dilsoz [k. tatáná; dilsoz k. sargarm k.

Warm *va.* to heat moderately; to heat mentally—*tapta k. tátána; autsukya janmána*—garmáná

Warmth, *s.* moderate heat; eagerness, ardor—*ishattáp, ushnata; autsukya, ugratá, jhál, kámoday*—garmí, harárat, tapan, táp, tapish, sozish; tapak, masti

Warn, *va.* to caution, to give notice, to tell—*chetaná d. púrbe jánána, sábadhán k. sambád d. púrbe kathan*—chetáná, ágáhí d. khabar d. jatáná, áge se kah d. [khabar, ágáhí

Warn'ing, *s.* caution, previous notice—*chetaní, pratyádesh, samáchár, púrbajánání*—ittilá,

Warp, *s.* thread that runs lengthwise in a loom—*tánsútra*—tání

Warp, *v.* to turn, to contract, to shrivel—*bakra k. bá h. pák d. ákunchita h. bá k. teoran, teorana*—kaj kham k. yá h. aenthná, pechtáb yá maror kháná yá d. sikorná, terhá k. yá h.

War'rant, *s.* a precept for arresting a person by authority; voucher; right—*anumati bá nidarshan patra, ágyápatra; pramán; adhikaritá*—dastak, farmán, parwána, hukmnáma, ialám; sanad; amal [jáiz r. rawá r. mukhtár k. ikhtiyár d.

War rant, *vn.* to justify; authorise—*hetu darshána; anumati d. khyamotárpan k.*—uzráná,

War'rantable, *a.* justifiable, legal—*hyabastheya, uchit, kartabya*—sharaí, jáiz, lázim, uchit

War'rantably, *ad.* justifiably—*uchitmate, binádeshe*—jáizan, sharaan

War'ranty, *s.* a guarantee of soundness, &c. a covenant of security—*ashwádir adosh suchak chithi, pramánpatra, niyampatra*—ghore w. g, ki beaibí kí sanad, dalil, kafálat, iqrárnáma

War ren, *s.* an inclosed place for rabbits—*shashaker khoyári bá charání*—khargosh ká kathrá

War rior, *s.* a military man, a brave soldier—*joddhá, bir, lirák*—jangí, mubáriz, guázi

Wart, *s.* a hard excrescence on the flesh—*áuchil, upamángsa*—massá, masbird, tetar

Wa'ry, *a.* cautious, circumspect, prudent—*satarka, suchetan, páradarshi, sábadhán, bibeki, chatur*—hoshyár, dúrandesh, agarsochí, sáhib-i-ihtiyát

Was, *pret.* of *to be*—*chhila, haila*—thá, hóá, rahá, gayá [k. páni se sáf k. nahánáná

Wash, *va.* to cleanse with water—*dhoun, jal diyá parishkár k. snán k.*—dhoná, shust o shá

Wash, *s.* a cosmetic; feed of hogs; act of washing—*mukha shobhak jal bishesh, branádi malaghna aushadhi, kona rang dibár jale mishrita dhátuchúrnádi; shúkarádir sajal áhar, dhoyání; dhoyan, dhulai*—ubtan, gulgúna, gháza; sánar ki khorák, dhowan; dhoná, dhulái

Wash'erman, *s.* a man who washes clothes—*rajak, dhobá*—dhobí, gázur

Wash'erwoman, *s.* a woman who woshes clothes—*dhopání, bastra dhauta kare je strí*—dhobin

Wash y, *a.* watery, weak—*jaluyá, nistej*—pansor [*tiyá byakti*—bar, zambúr; chirchirá shakhs

Wasp, *s.* a genus of insects with a sting; a petulant person—*boltá, bollá, bhemarul; khitkhi*-

Wasp'ish, *a.* peevish, petulant, cross—*khitkhitiyá, ugrashil, rágala, jhánjhatiyá*—chirchirá, ghúná, zúdranj [*atimadyapán*—ek qism ki sharáb; piyálabází

Was sail, *s.* drink made of roasted apples, sugar, and ale; a drunken bout—*madirá bishesh;*

Waste, *v.* to diminish; dwindle; destroy, squander—*rhás h. bá k. khyay h. bá k. nashta k. apachay k. uráná, apabyay k.*—ghatná, ghatáná, galná, galá d. uráná, isráf k. barbád d. lutáná, jhúrná, kharáb k. tahlil h. yá k. [tákhtráj, páemál, ujár

Waste, *a.* desolate, wild, uncultivated—*patita, ujár, shunya, uchchhinna, para*—kharáb, birán,

Waste, *s.* desolate ground; destruction—*ujárabhúmi, para máth, shúnya sthán; apachay, apabyay, urini, uchchhed*—wirána, kharába; isráf, uráo, barbádí [mubazzir

Wa'steful, *a.* lavish, destructive—*uráníyá, apabyayi, khyayakári, khyatikar*—uráú, musrif,

Watch, *s.* forbearance of sleep; guard, sentinel; time of guarding; pocket time piece—*jágiyá thákakan, chanki; rakhyak, prahari; chaukir parimita kal; ghari*—bedárí; chaukí, pahrá, pásbání; pásbán; pahar, chaukí ká waqt; gharí

Watch, *v.* to keep guard, not sleep, to look with expectation—*rakhyá k. chauki d. jágiyá thákan, apekhyá k. path chhiyá thákan*—chaukí d. bedár rahná, ráh dekhná, nazar r.

Watch'ful, *a.* wakeful, observing, attentive—*jágarúk, satarka, sachetan, chaukash, sábadhán, ágyápekhyi*—bedár, hoshyár, khabardár, chaukas, mustaidd

Watch house, *s.* a place for a watch-man—*thána, chaukir ghar bá áddá*—chaukikhána

Watch maker, *s.* one who makes watches—*ghari nirmán karta*—gharí banáne w.

Watch man, *s.* a night guard—*prahari, chauki deyje, kotál*—chaukidár, pásbán, pahrú

Watch'word, *s.* a sentinel's night-word—*praharídiger sanket bákya*—chaukidáron men mustamal isháre kí bát [jal, áb; peshab; áb, chiknáhat, jilá

Wa'ter, *s.* a transparent fluid; urine; gloss—*jal, udak; mútra; chikkandi, shobhá, ujjwalatá*—

Wa'ter, *v.* to supply with water; to shed moisture; to irrigate—*jal d. chakhyu bá mukhdiyá jal paran; jalárdra k. seshan k.*—páni d. paniyáná, abpáshí k. ánkh yá munh se páni chhútná; sichná, serab k. [*jalabhárir betan*—kishti ká kiráya, ábbardár ká ajúra

Wa terage, *s.* money paid for a journey taken by water or for water carriage—*naukár bhárá,*

Wa tercresses, *s.* a plant of five species—*shak bishesh*—lútpútiyá, deokándar, kikai

Wa'terfall, *s.* a cascade, a cataract—*jhor, parbater jalaprabáha, jharaná*—ábshár, jhirná

Wa'terfowl, *s.* a fowl that frequents the water—*jalachar pakhyi, pánikauri prabhiti*—murgh-i-ábí, jalpachhí, pankukri w. g.

Watergru el, *s.* food of meal and water—*paramánna bishesh, ámíni, kánji*—sholá, áshjao, gunjí

Wa'terman, *s.* a boatman, a ferryman—*nábik, kheyári, pátani*—khewaí, kishtibán, mallah

Wa'termark, *s.* the mark of the flood—*juyárer jaler chinha, juyáre jal uthe je parjyanta tachchinha*—nishán-i-áb, jowár ke páni jahánptak uthe uská nishán

Wa termill, *s.* a mill driven by water—*pánicharaki*—panchakki

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · SOMA DEVI BHARGAVA · SOMA DEVI BHARGAVA

Wa'termelon, *s.* a plant and fruit—*tarbuj bá tat brikhya*—tarbúj, hindúána, tarbúj ká dárakht.
Wa'tery, *a.* resembling water, thin, tasteless, containing water—*jaluyá, pátalá, nistej, ghuldu, [illegible] yáy*—ábí, panihá, pansá, bemaza, panelá, purab [jarná ya bárchná.
Wat'tle, *va.* to bind or make firm with twigs—*kanchi diyá berá d.*—bedbáli k. laes o pallo se
Wave, *v.* to play loosely; put off; beckon—*dolayamán h. tálmatál k. sanket k. ingit k.*—dolná, hilkorná; tálmatol k. ishára k.
Wave, *s.* a moving swell of water, a billow—*dheu, taranga, úrmi*—mauj, larang, halorá
Wa'ver, *vn.* to be unsettled, to move loosely—*asthir h. sandigdha h. laran, ándolita h. bá k.*—beqarár h. mutaraddid h. hichakná, hilná dolná [laharwant, mutamawwij
Wa'vy, *a.* rising in waves; undulating—*tarangabishishta, dheubat, unchanicha*—maujzan,
Wax, *s.* a thick tenacious substance—*mom, gálá, lá, khali*—mom, lákh, ghúdá
Wax, *v.* to smear with wax; to grow—*momákta k. gálá diyá baddha k. mom mikhána; bíyan, haon, haiyá uthan*—momí k. lákhná, lákhiyáná; barhná, ho uthná
Wax'ed, *or* Wax'en, *a.* made of wax; grown, become—*momer, mommskhá; bardhishnu, bhú-ta, haiyá uthiyáchhe je*—momí, mom sákhta; barhá, húá [sarak; chál, rawish
Way, *s.* a road, passage; course of life, means—*path, bartma; dhárá, prakár*—ráh, rasta,
Way'farer, *s.* a traveller, a passenger—*pathik, játrí*—ráhí, batohí, ráhgír [batohí
Way'faring, *a.* travelling, journeying—*pathik, játrak, padabraje gamankárí*—ráhí, ráhgir,
Way'lay, *va.* to beset by ambush—*ote thákiyá dharan, path máriyá thákan*—ráhmárná, ghá-lagáná, khúnth baithná [shokh, hathilá, khudpasand, ziddí
Way'ward, *a.* froward, unruly, perverse—*pragalbha, abádhya, theuṭá, bipathagámi, asthir*—
We, *pronoun plural* of I—*ámrá, asmadádi*—ham
Weak, *a.* feeble; wanting discernment; soft, not stiff; not powerful; inconclusive—*durbal, khyin; nirbodh; ashakta; uprabal; áshu khandaniya*—kamzor, zaif, nirbal, nátawán; zaifulaql; narm, muláim; zerdast; khandanhár *mánya k.*—kamzor k. zaif k. torná, subuk k.
Weak'en, *va.* to make weak, to enfeeble—*khyin k. rhaswabal k. shaktinásh h. tej kátan, aprá*
Weak'ness, *s.* feebleness, want of strength—*daurbalya, khyinatá, ashakti, asdhas, pramánábháb*—kamzori, nátawání, zaifí, haikáí, narmí [taraqqí, iqbálmandí, tálimandí
Weal, *s.* happiness, prosperity, state—*swachchhandatá, unnati, sudashá, mangal*—rafáhiyat,
Wealth, *s.* affluence, riches, opulence—*sampatti, dhan, bibhab, dhanádhyatá*—mál, daulat, zar, sarwat [dár, tawangar
Wealth'y, *a.* rich, opulent, affluent—*dhanádhya, dhaní, dhanábán*—máldár, daulatmand, zar-
Wean, *va.* to put from the breast; to withdraw from any habit or desire—*dugha chhárána, stanatyág karána; abhyás tyág karána, prayás mitána, ichchhá ghuchána*—dúdhchhuráná; kho chhuráná, pesh nihád yá árzú se báz r. [harba, siláh, álat, auzár
Weap'on, *s.* an instrument of offence or defence—*astra, áyudh, hátiyár, juddhástra*—hathyár,
Wear, *v.* to waste; to have on; to hold out—*jirna h. khyay h. paran, paridán k. tikan, thá-kan*—ghisáná, kháiáná, khiyáná; pahinná; tikná, rahná [thakáhat
Wear'iness, *s.* the state of being weary, fatigue—*klánti, abasannatá, shránti*—mándagí, ájizí,
Wear'isome, *a.* tiresone, tedious, fatiguing—*klántijanak, atiparishramer bishay, biraktakári, kleshada*—thakáú, bhárí, malálangez [da-k. thakáná, ájiz k. dukh d.—*a.* mánda, ájiz
Wear'y, *va.* to tire, to harass—*a.* tired—*klánta k. klesh d.—a. klishṭa, klánta, abasanna*—mán-
Weas'el, *s.* a small animal—*neul bishesh*—newal, rású [rit, din
Weath'er, *s.* state of the air—*káler bháb, samay, ushnáushnatá, báyur bháb*—máusim, aiyám,
Weath'er, *va.* to pass with difficulty—*sajhya k. kashṭe sádhan, bánchan, báyu kátáiyá jaon, peyche haite uddhár páon*—bacháeke jáná, bacháeke nikalná, mushkil kátná
Weath'erbeaten, *a.* worn by bad weather—*jhar khekuyá, kálishṭha, ná̇tiyághátiyá báychá*—túfánzada, andhí ká márá, garm sardázmúda [shesh—hawánumá, bádnumá
Weath'ercock, *s.* a turning vane on a spire—*báyur gati nirúpak kukkutakriti ghúribár kal bi-*
Weath'erglass, *s.* an instrument to show the state of the weather—*báyunirupak kúncher kal bishesh*—shishe ká ek álá jo hawá ká hálatnumá hái
Weave, *va.* to form by texture—*bunan, bastra nirmán k.*—binná, bunná, jálí káṛhná
Weav'er, *s.* one who weaves—*tánti, bunaniyá*—júláhá, tánti, bafinda
Web, *s.* any thing woven; a film—*jáli, jálikarma, bunaí karma; chhání*—jálí, binávat; jhilli, phúli, jálá
Web'footed, *a.* having webbed feet, palmiped—*lepápá, liptapá, pátápá*—wasalpá
Web'ster, *s.* weaver, one who weaves—*tánti, bunaí karma kareje, bunaniyá*—júláhá, tánti, binne w, bafinda
Wed, *va.* to marry, to join in marriage—*bibáha k. bá d. bá h. biyá k.*—byáhná
Wed'ded, *a.* married, attached to—*bibáhita, árha, kritabibáha*—byáhtá, nikáh k. g. [-i-nikáh
Wed'ding, *s.* a marriage, nuptial festivity—*bibáha, biyá, bibáhakálin utsab*—byáh, shádí, jashn
Wedge, *s.* a piece of metal or wood sloping to an edge for splitting, &c.—*kashṭhádi chiribár kil, kajalá*—pachhar, phaní, mekh, theká [mekh márná
Wedge, *va.* to fasten with wedges—*kájalá diyá bándhan bá shakta k. kil máran*—pachhráná,
Wed'lock, *s.* married state, matrimony—*bibáhitábasthá, bibáhasambandha*—hálat-i-nikáhí, urús, byáh
Wed'nesday, *s.* the fourth day of the week—*budhabár*—budh, chárshamba
Wee, *a.* little, small, puny—*alpa, atikhyudra, chhota*—kam, chhotá, kotáh, nanhá
Weed, *s.* a useless plant; mourning apparel—*jangali gáchh, banachárá, ghás, dal, dám; bi-dhabir shok bastra*—chikhuran, ghás, janglí gáchh; bewá ká mátamí libás, rándsálá [ek din
Week, *s.* the space of seven days—*saptáha sát din*—hatta
Week'day, *s.* any day except the sabbath—*rabibár bhinna je kona dibas*—etwár ke sewá koi

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL LIBRARY

Weekly, *a.* coming or done every week—*sáptáhik, pratisaptáher, sát sát dine ghaṭe hua*, haftaṭa, haftahafta [ná, gumán i. khiyá k.
Ween, *vn.* to think, to suppose, to imagine—*mane k. bodh k. mánas k. bujhan*—sochná, bujh-
Weep, *v.* to shed tears, to bewail, lament—*asrupát k. krandan, kandan, bilap k. rodan*—roná, ánsú dálná, áb-i-dída h. zári k. ro pukárná, zár zár roná
Welt, *s.* a thing woven, the woof of cloth—*bunuṭ kápar, pariyán*—bináwáṭ, báita, bharni
Weigh, *v.* [*wa.*] to try the weight of any thing; to examine nicely—*taul k. parikhyá k. bibechaná k. bichar k.*—tolná, wazn k. jánchná, bichárná
*Weight, *s.* mass by which bodies are weighed; heaviness; importance—*taul, báṭkhará, dhak, parimán; bhartwa, cháp, bhár, gurutwa; prámanyatá, shaktatá, ábashykatá*—baṭkhará, sang, dhak, wazan, taul; bhari, bhár; qadar, muatabari, zarúri [sangin, bará, zarúr
*Weight'y, *a.* heavy, important—*guru, bhári, shakta, ábashyak*—wazani, bhári, garán, saqil,
Weird, *a.* skilled in witchcraft—*ḍakini karme bá ḍáinpanáy nipun bá paradashini*—ḍáinpaná o jádúgari men máhira, tonhái men kámila
Wel'come, *a.* received with gladness or free of expense—*swágata, práptábhyarthaná*—mubárak, khushámada, tawázu o tázim ke sáth liyá húá yá istiqbál k. g. [adarbyohár
Wel'come, *s.* a kind reception—*abhyarthaná, ao bhao, swagatabád*—áwábhagat, tawázu, tazim,
Wel'come, *int.* a form of salute—*swágata, ágatosi, asun*—marhaban, khushámadi
Wel'fare, *s.* happiness, prosperity, health—*mangal, sudashá, sukh, unnati, swásthya, saubhágya*—bhalái, bihtari, rozbihá, khair o áfiyat, árámiyat
Welk'in, *s.* the sky or region of the air—*ákash, byom*—akás, hawá
Well, *s.* a spring, a pit of water—*kúp, jalákar, kuyá*—kúá, indára, báoli, kúp, cháh
Well, *a.* not sick, being in good state—*sustha, nishpira, sukhi, sudashá prápta thik, bhála, upajukta*—achchhá, bhalá, khush, sú, ahsan, mubárak, bhalachangá, bilkhair
Well, *ad.* not amiss, rightly, properly—*bhálarúpe, uttamrúpe, uchitmate, shaktarúpe*—khair, durust, bhalá, khúb, achchi tarah, jaisá chábiye, jaisá ká taisá, sakht
Wellbe'ing, *s.* welfare, prosperity—*sudashá, saubhagya, unnati, kushal*—bihbúdi, khair, tálimandi, taraqqi, sádat [nekatwár, sudhang
Wellbre'd, *a.* having a polite education—*shishṭáchári, bhahya, sabhya, sushil*—khushkhulq,
Welldo ne, *int.* denoting praise, &c.—*bhála, uttam haiyáchhe*—shábásh, zahe, afarin, achchha húá [men kharch k. g.
Well spent, *a.* spent in the performance of duty—*satkarmete byay haiyáchhe jáhá*—nek kám
Wellwish'er, *s.* one who wishes good to another—*hitaishi, mangalprárthak*—khairkhwáh, nekkhwáh, khairtalab [khún yá kíchar w. g. men lotná, chhaṭ phaṭená, tar phaṭáná
Wel'ter, *vn.* to roll in blood, mire, &c.—*kádáy bá raktete lunṭhiyá puran ba garágari d.*—
Wen, *s.* a fleshy excrescence on animals—*ábu, upamángsa*—gúmrá, masbird, baṭaorá
Wench, *s.* a young woman, a low woman—*jubati stri, chhukari, báliká, pungshchali*—jawán rindi, chhokri, saheli, kulṭá, laundi [phirná; chalná, guzarná
Wend, *vn.* to go; turn round; to pass from—*jáon, gati k. phiran; prasthan k. chalan*—jana;
Were, *pret.* of the verb *to be*—*bahubachane chhitam ádi bodhak kriyá pad*—húe, the
West, *s.* the point or region where the sun sets—*pashchim dik, churam, súrjyásta hay je dike*—pachchhim, maghrib [ba tari-i-maghrib
West, *ad.* to the west of any place—*pashchim dike, pashchime, pashchimbháge*—pachchhim ko-
West'erly, *a.* towards the west—*pashchimá, pashchim diger, pashchim haite*—pachchhimi, maghribi
West'ern, *a.* westerly, being in the west—*pashchimi, pashchim diger, pashchimdigstha, charam*—pachchhimi, maghribi [batari-i-maghrib
West ward, *ad.* toward the west—*pashchimdige, pashchime, pashchimábhimukhe*—pachchhimor,
Wet, *a.* containing water, rainy—*árdra, bhijá, jabjabiyá, bádalá, barshajukta*—bhigá, gilá, tar, rutúbatdár, namnák, barsáti
Wet', *va.* to moisten; to make to drink—*árdra k. bhijána; pán karána*—bhigoná, nam k. shorbor *k.* piláná
Weth'er, *s.* a male sheep, castrated—*mushka chhinna bherá*—badhiyá, khassí
Wet'ness, *s.* state of being wet, moisture—*árdrabhab, sarasata, jabjabiyá bhab, sajalatwa, bádila bháb*—gilái, ádái, namnáki, rutúbatdári, tari, barsáti
Whale, *s.* the largest of all marine animals—*makar matsya*—magar machchh, hút
Wharf, *s.* a place to land goods at—*ghát, oláibár bá bhiyibár sthán, uṭhinghaṭá*—ghát
Whar'fage, *s.* fee or duty for using a wharf—*ghaṭe drabya oláile je shulka dite hay*—ghaṭwári
What, *pro.* that which; which part—*jahá, je kichu, jat; ki, kon*—jo; kyá, kaun
Whatev'er, What soever, *pro.* this or that—*je kichhu, jatkinchit, je keha*—jo kuchh, jetá, jis qadar, jochíz, jokoi
Wheat, *s.* a species of bread corn—*godhúm, gom*—genhún, gandum, godhum
Wheat en, *a.* made of wheat—*gome nirmita, godhumamay*—genhún ká, genhún se baná húá
Whee'dle, *va.* to entice by soft words—*phusalána, bhogá d. mishṭabákya dwárá bush k. bá bujhána, bhulána*—phusláná, damdená, fareb d. mitlu báton se farelta k.
Wheel, *s.* a circular body; an instrument for spining; a turning—*chakra, chákú; charaka, chakragáti, ghúrani*—chakar, pahiyá, chakki, phirki, chák; charkhá; charkh, daur
Wheel, *v.* to move on wheels; to turn round—*chalána, chakra par bá dwára gati k. ghúran, ghúrana, phirana*—chakkar par yá se chalná; phernú, ghumná, charkhmárná
Wheel barrow, *s.* a carriage with one wheel—*bhárarthe ek chakár hát gári bishesh* bojh chaláne ki ek pahiye ki gári
Wheel wright, *s.* a maker of wheels—*chakra nirmán kartá*—pahiya banáne w.

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL LIBRARY

Whe'ze, *v.n.* to breathe with a noise—*krichchhratwhát k. phonsphons kariyá nishwás k.*—sanná, zor se dam khínchná yá chhorná

Whe'lm, *va.* to cover; turn down; bury—*dhákan, dhrita k. ubuṛ kariyá d. magna k. dubána;* [ká bacna

Whelp, *s.* a puppy, a cub—*kukkur shábak, singhádir bichchá*—pillá, sagbacha, sher w. g.

When, *ad.* at what time, at that time—*kabe, kakhan, jakhan, je kále,*—kab, kad, kiswaqt jab, jad, ji-waqt [se, kis jagah se, kis wáste, jahán se, jis jagah se, jis wáste

Whence, *ad.* from what place or source—*kothá haite, ki nimitta, jekhán háite, je hetuk*—kahán

Whence soever, *ad.* from whatever place—*je kona sthán haite*—kahín se

Whenev'er, *ad.* at whatever time—*je je samaye, jakhan, jatkále*—jab, jiswaqt, jadhí, jonhí

Where, *ad.* at or in what place—*jekháne, je sthane, jatra, kon kháne, kotháy*—jahán, jisjagah, jidhar, kahán [har, kisnawáhí

Whereabo'uts, *ad.* near which place—*kon dige, kon sthánér nikaṭe, kon anchale*—kistaraf, kid-

Whereas', *ad.* the thing being so that, but, on the contrary—*je káran, jehetuk, tadbiparite, tahá nay barang*—azbaski, bá wajúbeki, chún, baraks, barjidd

Whereat', *ad.* at which, whereupon—*tháte, tahá shuniyá*—ispar, tispichhe

Whereby', *ad.* by which—*jáháte, jaddwárá je prakáre, táháte, kise*—jis se, us se, kis se

Wherever', *ad.* at whatever place—*je kona sthane, jekháne jekháne*—jahánki, jahán jahán, jisjis jagah [us wáste, kyún, káheko

Where'fore, *ad.* for which reason—*ataeb, ehetuk, tannimitte, kimarthe, kikárane*—is wáste,

Where'in, *ad.* in which thing or place—*jáháte, táháte, jáhár bá táhár madhye, kisete*—jis men, tis men, kis men [dwará—jis ká, kis ká, jis se, kis se

Whereof', *ad.* of or concerning which—*jáhár, kiser, jadbishayak, tadibshayak, jaháhnite, jad-*

Wheresoev'er, *ad.* in what place soever—*je kona sthánę, jekháne jekháne*—jahán kahín, jahán jahán

Whereto', **Where'unto**, *ad.* to or unto which—*jáháte, táháte, kisete*—jis men, tis men, kis men

Whereupo'n, *ad.* on or upon which—*tahate, e nimitta*—uspar, tispar, ispar

Herewith'al, *ad.* with which, with what—*jáháte, jaddwárá, kisete*—jis se, kis se, kis ke sáth

Wher'ry, *s.* a light river boat—*khyudra naukā, dingi, párání nāu*—panosi, zauraq

Whet, *va.* to sharpen, to edge; to provoke—*dhárála k. chokána, shánan; ruchi janmina*—tez k. chokh k. shán dharná; tama barháná [dená

Whet, *s.* the act of sharpening by friction—*ghashiyá tikhyna karan, shán deon*—tersázi, shán-

Wheth'er, *pro.* which of the two—*duiyer kontá, duiyer madhye kon, ki*—ki, kyá, kiminá

Whet'stone, *s.* a stone for sharpening edge tools—*shán prastar*—sán, silli, pathri

Whey, *s.* the thin part of milk separated in making cheese—*mastu, mát*—máuljoban, áb-i-shír, dudh ká páni

Which, *pronoun relative*, that—*je, jáhá, kon, konṭá*—jo, jaon, kaun, kaunsá

Whichev'er, *pro.* one or the other—*je kana, jeṭá*—joki, jonsá, johí

Whiff, *s.* a puff of air—*va.* to blow from the mouth—*phuṇ, phu, damká bátás*—*va. phu d. phukan, phu diyá urána*—sáns, dam, phunk, jhúrak—*va.* phúnkná, dam d. pharpharáná

Whiffle, *va.* to prevaricate, shuffle—*tálmatal k. ek kathá kahiyá ulṭá kathá kahan*—bát pherná, zabán badalná, hila hawála k. tálmatol k.

Whig, *s.* a friend to a free government—*rájyashásane rájár parimita shakti bá khyamatárpan hay e mánase pakhyapát kare je*—bádshah ki hukúmat o maqdúr ká istidál cháhne w.

While, *s.* time, space of time—*kál, kichhu kál*—waqt, muddat

While, **Wiiles**, **Whilst**, *ad.* as long as—*jatakhyan, jábat, jadabadhi, jekále*—jabtak, jablag, jad

Whilom, *ad.* formerly, of old [*obs.*]—*púrbe, púrbakale*—áge, qadim zamáne men

Whim, **Whim'sey**, *s.* a freak of fancy—*haṭhádbásaná, úrmi, chittadshab, bibhram*—khiyál, lahar, lalak, mauj, umang [khinánā, pinpinánā, larke ká sá roná

Whimper, *vn.* to cry lowly as a child—*gyángyán kariyá rodan k.*—ghunukná, basúrná, khin-

Whimsical, *a.* freakish, capricious—*úrmibishishta, haṭhát bá brithábásanákari, chanchal, asthira manáh, bibhrámak*—hardamkhiyáli, lahari, talawwun mizaj [náchíz, hech, lahar

Whim'wham, *s.* a gewgaw, toy, trifle—*astrabastu, khelana, akasmad básana, úrmi*—khelauná,

Whine, *vn.* to lament in low murmurs, to make a plaintive noise, to moan effeminately—*gyán gyán k. mridu sware rodan k. krandan k.*—jhikhná, ginginá, roná

Whin'ny, *vn.* to make a noise like a horse—*ashwabat shábda k.*—hínchná, ghore ki sí áwáz k.

Whip, *s.* an instrument for chastising, consisting of a handle and lash—*korá, kashá*—chabuk, kora, qamchi, táziyána [laganá, kora máruá

Whip, *v.* cut with a whip, to lash—*kora márn, kashá ghát k. prahár k.*—chabuk máruá yá

Whirl, *v.* to turn or run round rapidly—*ghwan, ghák páran, ghur pák d. twardy ghuraiyá d.*—phirná, ghúmná, bhanwáná, pherná, jaldi ghumána

Whirl, *s.* a rapid turning—*ghuran, ghúrpik*—gardish, ghumáo

Whirl'pool, *s.* an eddy, a vortex of water—*ghúrna jal, pákana, daha*—girdáb, bhanwar, warla

Whirl'wind, *s.* a wind moving circularly—*ghúrna bátás, bhiyu granthi, bori*—girdbad, bagúla, bhawandar [bishesh—sethan, kuchi; ek taur ká zanana gulúband

Whisk, *s.* a small besom; a kind of tippet—*marjani bishesh, jhárú; strilokér galár paridheya*

Whisk, *va.* to brush with a whisk; to run—*ai márjani diyá parishkár k. jhanjha d. daute chaliyá jaon, dauran*—sebathná, kúchi phiráná; dauṛná

Whisk'er, *s.* long hair on the cheek—*gonph, moch*—múchh, gopchhh, barút, gobh

Whis'key, *s.* a spirit distilled from grain—*mádak jal bishesh*—ek qism ki madra

Whis'per, *vn.* to speak with a low voice—*phusphus kariyá kathan, kane kane kathá kahan*—phusphsáná, phúsar phusar k. káná kan. k. kán men kahná

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY

Whi'per, *s.* a low soft voice—*phusphusáni, káne káne kathá*—phusphasáhat, khúsar phusfur

Whist, *s.* a game at cards—*int.* be silent, be still—*tás kríyá bishesh—int. chup, sthir ho; ek taur ki gunjáisabází—int.* chup, khámosh [safir, sarma

Whis'tle, *v.* to form a kind of musical modulation of the breath—*shish deon*—sithí bajáná,

Whis'tle, *s.* a pipe that makes a shrill sound; sound made at the lips—*murali, bánshi; shish*—bánsrí; sithí

Whit, *s.* a point, a jot, a tittle—*bindu, ek ṭuki, kichhu*—nuqta, ratí, til, linká

White, *a.* not having color, pale, snowy, pure—*shukla, shweta, sádá, shubhra, phiká, himer nyáy, nirmal, nirdosh, swati*—safed, gorá, set, ujlá, pílá, phiká, barafrang, pák, pákdáman

Whi'telivered, *a.* [...] pale; envious; cowardly—*mlánabadan; parashritekátar; bhíru, bhayáyanna*—zard, pílámunh; hásid; bozdil, darpokná [*bal h. bá k.*—safed k. yá h.

Whi'ten, *v.* to make or grow white—*shukla k, shubhra barna h. sádá k. bá h. parishkár k. dhá*—

White'ness, *s.* white state, or freedom from color—*shwetatá, shuklimá, shuddhatwa, nirmalatá, suparishkáritá, phiká bháb*—safedí, bayáz, ujlái, settá, gorái, safái, fikái

Whi'tewash, *s.* a composition of lime and water—*kalichún, práchirer lep*—kalí

Whi'tewash, *va.* to make white with lime and water; clear—*kalichún d. pariskár k.*—kalí pherná, safedí pherná, lipwái potwái k. sáf k. [kistaraf, kuhántak

Whith'er, *ad.* to what place or degree—*kothây, kon sháne, kandige, kiparíyanta*—kidhar,

Whi'ting, *s.* a soft chalk; a fish—*khari máti; matsya bishesh*—khari mittí; ek qism ki machhlí

Whit'low, *s.* a tumor near the finger nail—*nakhashúl, kuni, ánguliháyá*—chhalori, ghinahi, ninawán, dáhis

Whit'suntide, *s.* the feast of pentecost—*parbáha bishesh*—ek tyohár [ná, gahgaháná, pinpinánd

Whiz, *vn.* to make a loud humming noise—*shan shan shabda k. bhan bhan shabda k.*—sansana-

Who, *pron. relative*, which person—*ke, kon byakti, keṭá, je, jini*—kaun, ko, kin, jo, jaun, jin

Whoever, *pro.* any person whatever—*je keha, je kona byakti, kekothây*—jokoí, joádmí, harkas, kaun

Whole, *s.* the entire thing—*samudáy, samuchchay, ekun*—kulliya, jama, jumla, ijmáa

Whole, *a.* all, total, entire; sound—*sakal, samasta, tábat, akhanda; nirdosh*—musallum, sárá, samúchá, tamám, sab, hama, kull, sarásar; sahih, beaib [*kray*—ekjálároshí, thok bechná

Who'lesale, *s.* sale of goods in large quantities—*thoke bikray, ekkále anek drabya kray bi-*

Who'lesome, *a.* salubrious, favorable to health—*swásthyajanak, utyam gunajukta, supathya, upakárak, bhála*—sihhatáwar, muwáfiq, gawára, shifárasán, náfi

Whom, *accus.* of who, sing and plural—*káháke, jáhake, kon bá je byaktike, káhár digke, jáhárdighe*—kisko, kinko, jisko, jinko

Whomsoe'ver, *pro.* any person—*je kona byaktike*—jiskisíko

Whoop, *s.* a shout—*vn.* to shout—*chitkár shabda—vn. dúr thekiyá dákan, dákdok k.*—kelkár, nára, húhá—*vn.* kelkár d. nára márná [qahba, kasbí

Whore, *s.* a lewd woman—*kulaṭá, beshyá, pungschalí, byabhichárini*—chhinál, zinakár, yárbáz,

Who'redom, *s.* lewdness; idolatry—*chhinálapaná, beshyá gaman, beshyá britti; satya Ishwar tyágpúrbak mithyá debatárchanákará*—chhinálpan, yárbází, qahbagí; butparastí [jinká

Whose, *pron. poss.* of *who*—*káhár, kiser, jáhár, káhárdiger, jáhárdiger*—kiská, jiská, kinká,

Whosoev'er, *pro.* any without exception—*je keha, je kona lok*—jokoí, harki, joki

Why, *ad.* wherefore, for what reason—*kena, kinimitta, kijanya, ki kárane*—kyún, káhe, kiswáste, káheko

Wick, *s.* the threads or string of a candle or lamp—*palitá, barti, báti, shalitá*—baití, báti, falitá

Wick'ed, *a.* evil, immoral, sinful—*dushṭa, manda, pápátma*—bad, burá, zabún, náyób, sharír, badzát, pápí, khabís [badí, zabúní, sharárat, atpatángí, khabásat

Wick'edness, *s.* vice, crime, immorality—*pápkarma, dosh, dushṭáchár, nashṭámi, dukshilata*—

Wic'ker, *a.* made of small willows or twigs—*kanchi nirmita, shalánay*—qamchí yá jháú ká baná húá

Wick'et, *s.* a small gate—*khyudra dwár, khiraki dwár*—khirki, darícha

Wide, *a.* broad, extensive, large, remote—*prashasta, chaurá, chetála, bara, bistirna, dúrasthita*—chawrá, chaklá, pahná, farákh, dúr, baíd [bará, ziyáda

Wide, Wi'dely, *ad.* remotely, at a distance—*dúre, antare, atishay*—dúrána, baídan, bahut,

Wid'ow, *s.* a woman bereaved of her husband—*bidhabá, ráṇr, patihiná*—bewá, ránd, beshauhar, nikhasmi [bezan, azb

Wid'ower, *s.* a man whose wife is dead—*denguyá, abadhuk, jáhár stri mariyáchhe*—rindúá,

Wid'owhood, *s.* the state of a widow—*baidhabyábastha, ranḍábastha, mritadárábastha*—randápan, bewagí, bewápan [phailáo

Width, *s.* breadth, wideness—*osár, práshastya, chauráí*—páṭ, bar, wasat, chaurái, kushádagí,

Wield, *va.* [*weeld*] to use with full power—*phirána, bishesh khyamatá prapta haiyá chálána*—

Wield'y, *a.* that may be managed—*sádhya, bhári nahe, anáyáse sampádaniya*—nibáhnejog, ásání se chaláne ke qábil

Wife, *s.* the lawful consort of a man—*stri, dárá, bhárjyá, patni*—jorú, istrí, zauja, qabila

Wig, *s.* an artificial covering of hair for the head—*upakesh, parachulá*—bál ki topí, barkí

Wight, *s.* a person, a being—*byakti, jan, lok*—ádmí, jan, kas, shakhs

Wig'wam, *s.* an Indian hut or cabin—*kunre ghar bishesh*—ek taur ká chhappar yá jhomprá

Wild, *a.* not tame, savage, licentious—*banya, abashya, gunyár, áposhá, jangalí, asabhya, tampat, asthir, abádhya*—jangli, wahshí, dashtí, bayábání, beikhtiyár, ghairtabi, beqaid

Wild, *s.* a desert, a waste, uncultivated region—*ban, jangal, aranya, paṭá bhúmi sihal*—bayábán, jangal, wirána, kharába, beábád zamín

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

Wilderness, s. a desert, uninhabited land—*arauya, nirjanasthán, bán, jangal*—bayábán, sahrá, jangal, dasht, wírána

Wild fire, s. a composition of inflammable matter—*jwalanshíl drabya, twaráy águr láka já-*

Wild goose chase, s. a vain pursuit—*panda shram, brithánweshan, anarthak cheshṭá*—beſáida sa'i, lahásil koshish, barbád mihnat, shikár-i-unqa [fareb, khida

Wile, s. a trick, artifice, stratagem—*upáy, chhal, pháki, phánd*—hila, makar, ſitrat, bahána,

Wil'ful, a. stubborn, tenacious, designed—*swechchhácháṛi, ekguuye, ṭhenṭá, abádhya, swechchháy krita, jániyá shuniyá krita jáhá*—khud pasand, khudráe, haṭhí, haṭhila, irádi, qasdí, janbújhke k. h.

Wil'fully, ad. with purpose, obstinately—*swechchhápúrbak, jániyá shuniyá-o, ṭhenṭámirúpe*—qasdan, janbújhke, ḍida o dánista, haṭh se

Will, s. the faculty of choosing or determining; command; testament—*ichchhan shakti, ichchhá, swechchhá; ágyán, anumati; mumúrshu dánpatra*—marzí, pasand, cháh, ikhtiyár; hukm, ijázat; wasiyatnáma [k. cháhná, iráda k. khwáhish k.

Will, va. to command, direct, desire—*ádesh k. ágyán d. ichchhá k. bánchá k.*—farmáná, hukm

Wil'ling, a. inclined to any thing, desirous—*ichchhuk, sammata, abhiláshi, swikrita*—rází, rażámand, khush, rághib

Wil'low, s. a tree of several sorts—*brikhya bishesh*—bed, bet, bent

Will-with-a-wisp, s. a fiery vapour appearing in the night, an ignis fatuus—*áláyá*—lukáṛí, shatáni shuala, chhalawá [mutafanni, harráf

Wily, a. cunning, crafty, artful—*chatur, dhúrta, pákpráníyá, kuṭil*—hilabáz, robahbáz,

Wim'ble, s. an instrument to bore holes—*barmá, bindh karibár astra*—barmá, bedhak, gherní

Win, v. to gain by contest or play—*jayi h. parke hárána, jitan, lábh k. páon, prápta h.*—jitná, jitlená, bázilejaná

Wince, vn. to shrink from pain—*bedanite anga láran, haṭan, chhaṭphaṭ k. ákunthita k. hát tuliyá chhériyá d.*—dard se chhaṭphaṭáná, haṭhná, pushtak jhárná, dúlattí márná

Winch, s. an instrument to turn and strain—*chárakár hátal*—charkhí ká dasta

Wind, s. a current of air—*báyu, bátás*—hawá, bád, báo

Wind, v. to turn, to twist, to twine, to move round—*phirána, pák d. jaṛána, ghuran*—phiráná, pech d. lapeṭná, maroṛná, ghúmná

Wind egg, s. an imperfect egg—*jih nái je dime*—khákí andá [w. bhanwar, bel, latá

Winder, s. who or what winds; a plant—*jaṛáy bá ghúráy je; latábrikhya*—ghumáne yá lapeṭne

Wind'fall, s. fruit blown off; unexpected good—*báyute paṛiyáchhe je phal; anapekhyita lábh*—jhará, paṛáphal; nafa-i-nágahání, khudádád

Wind flower, s. the flower anemony—*pushpa bishesh*—ek qism ká phúl

Winding, s. a turning about—*pák, ghúrapák, bánk, pher, chakra, pench*—pher, chakkar, bánk, bhánwak, maroṛ, pech, baund

Winding-sheet, s. a shroud for the dead—*chitábastra, shabáchchhádani*—kafan

Wind lass, s. a machine for raising weights—*darú daṛi jaṛaibár kal bishesh, bhári drabya tulibár gháraniyá kal bishesh, charaká*—arghád, manjanaq, manjaníq

Wind mill, s. a mill driven by wind—*báyu dwárá chálita kal bishesh*—pawanchakki

Win'dow, s. an opening for the admission of light and air—*khiṛaki, gabákhya, bátáyan, jánálá*—khirki, jharokhá, daricha, rauzan, tábdán, raushandán, ghurfa

Wind pipe, s. the passage for the breath—*shwás prashwáser path, nali*—sánsi, nalí, narí [úpar

Wind ward, ad. towards the wind—*báyumukhe, báyur abhimukhe*—hawá ke rukh, batás ke

Wind'y, a. tempestuous, stormy; puffed—*bátásiyá, jhaṛuyá; sphita, pháupá, báyujukta*—hawái, andhiyáhá, táfání; bádí, naffákh, phálá

Wine, s. the fermented juice of grapes—*mad, madirá, surá*—sharáb, mai, dárú, báda

Wing, s. the limb of a fowl, &c. side of an army—*deṇá, pákhá, pakhya; sainyer ubhay párshwastha dal*—par, bázú, bál, pankh, deṇá; lashkar ká pahlú, baghl, kání

Wink, vn. to shut the eyes; connive; hint—*chakhyu mudan; jániya o ná jánan; chakhyu tipiyá jánáan, jhár k.*—maṭkáná; chashmposhí k. ighmáz k. aibposhí k. kankhiyáke ishára k.

Win'ning, a. attractive—s. the sum won—*manohar, manókarshak, mohakári*—s. *jitá dhan, lalbáha samudáy*—mohná, dilrubá, dibar, dilkash—s. jitliyá háá mál, jít

Win now, v. to fan, to sift, to examine—*shasya parishkár k. jháran, páchhaṛána, parikhyá k. bibechaná k.*—usáná, uráná, jhárná, phaṭakná, pachhoṛná, sáf k. azmáná, jánchná, ghaur k.

Win'ter, s. the cold season—*shitkál, jáṛádin, himágam*—jáṛá, sarmá, zamistán, shitá

Wipe, va. to cleanse by rubbing, to clear—*punchhan, muchhan, parishkár k.*—ponchhná, sáf k.

Wipe, s. a cleansing, a stroke, a blow; sarcasm—*punchhan, gharshan; ghá, ághát; anujog, bidrúp, abakhyep*—ponchh; chot, zarb; tán, mihná

Wire, s. thread of metal—*dhátur guṇá, tár, tantra*—tár, rishta

Wir edrawer, s. one who forms wire by drawing—*tárakash, guṇá táne je*—tárkash

Wis, vn. to think, to imagine—*bodh k. anumán k.*—bújhná, khiyál k.

Wis'dom, s. the right use of knowledge, choice of good ends and of the best means of obtaining them—*gyán, buddhi, bibek, bigyanṭá, parinámadarshitá*—aql, dánái, dánish, budh, gyán, khirad, ziraki, waqúf [*subicharak*—aqlmand, áqil, dáná, zirak, khiradmand, farzána, álim

Wise, a. having wisdom or the power of judging correctly—*pragyan, gyáni, buddhimán, bibeki,*

Wise, s. a manner or way—*dhará, mat, prakár*—tárah, dhab

Wise acre, Wiseling, s. a pretender to great wisdom, a fool, a dunce—*kánchá buddhi áchhe já hai, alpabuddhi, abodh, murkha*—lábújhakkar, kachchábuzurg, ahmaq

Wi'sely, ad. judiciously, prudently, sagaciously—*buddhikrame, pragyanṭárúpe, subibechanápúrbak, prabinatákrame*—aql se, dánái se, ziraki se

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA

Wish, *s.* desire, or thing desired—*ichchhá, bánchá, kámaná, spriha, shádh, ipsita basta*—chah, [ráhish, raghbat, shauq, árzú, armán, maqsad [—cháhná, manáná, khwáhish r.
Wish, *v.* to have a strong desire, to long for—*ichchhá k. bánchit k. ákánkhyá k. cháhan k. [ipsa k.*
Wish ful, *a.* showing desire, eager—*ichchhuk, lipsu, abhiláshi, utsuk*—mushtaq, arzúmand, mu-[tawakkí, rághib, cháhdár, shauqin
Wisp, *s.* a small bundle of straw or hay—*gallá, áti, nura*—pulá, ánti, gúrbi, júná
Wist'ful, *a.* attentive, earnest, full of thought—*sabadhán, ichchhuk, byagra, utsuk, chintita*—chaukas, suchet, shauqin, sargarm, fikrmand
Wit, *s.* quickness of fancy, sense, judgment, a man of genius—*tikhyna buddhi, paribedana, bibek, ashubodh, buddhimán lok, subibeki, ashuboddha, matiman*—tezfahmí, zihn, zirakí, chatúrái, zahín yá zirak ádmí
To Wit, *ad.* namely, or that is—*arthát, phalatah, bisheshatah*—yáne, jáno [garin
Witch, *s.* a woman who practises sorcery—*dákini, dáin, khushni*—dáin, dankaní, sáhira, jadú-
Witch'craft, *s.* the practice of witches—*dainapana, alaukik khyamatá*—jádú, toná, sihr, ojhái
With, *pr.* by, denoting nearness or means—*dwárá, sahit, sáte, samet, sange*—se, sáth, ma, [sang, hamráh
With'al, *ad.* along with the rest; besides—*tatsange; tadbhinna, tháo, ár*—sáth iske; aláwa, úpar
With'draw, *v.* retreat, retire, to take back, call away—*hathan, choliyá jáon, apasaran, palayan, birata bá khyanta k. uthaiya bá phire laon, dákiyá laon*—hathná, sidhárná, uthjáná, pher [lená, báz rahná, uthá lejáná, bulá lená
With'er, *v.* to fade, to pine or die away—*mlána h. shukiyá jáon, khay h. khyaya prápta h.*—kumláná, murjháná, súkhná, pazhmurda k. yá h. jhúrná, galná, khyáná
With'ers, *s.* the joint uniting the neck and shoulders of a horse—*ghorár skandha o gribásthir sandhi sthán*—ghore ke sháne o gardan ka jor
Withho'ld, *va.* to keep back, to refuse—*nibáran bá nishedh k. karite bá jáite ná deon, asammata h. bádha d. águliya bá dhariyá rákhan*—báz r. pher r. atkána, chhenkná, márná
With'in, *pr.* in the inner part—*májhe, abhyantare, bhitara, madhyasthale, manomadhye*—bhitar, andar, andarún, bich, men, shikami, andarwár
Witho'ut, *pr.* out, beyond, not with—*báhire, bahirdiga, atite, byatireke, biná, chháyá*—báhar, [berún, be, ghair, bilá, bajuz, bin, siwá, chhorke
Withsta'nd, *va.* to oppose, resist, restrain—*pratirodh k. prati kúl-charan k. átak k. nibáran k.*—árna, thámbhná, rokná, tálná, báz r. sadd-i-ráh h. [nádán
Wit'less, *a.* wanting understanding—*buddhihin, amatimán, abiheki, múrkha*—bewaqúf, agyán,
Wit'ling, *s.* a pretender to wit, a simpleton—*alpabuddhi lok, gyánábhimání, mithyágyáni*—kamaql, fahm se maghrúr, áqil-i-behaqiqat, zaifulaql
Wit'ness, *s.* testimony, a person who sees and testifies, one who attests a writing—*sákhya, pramán, sákhyá*—shahádat, gawáhi, sháhid, gawáh [h.
Wit'ness, *v.* to bear testimony, to attest—*sakhya d. sábhyasta k. pramán d.*—gawáhí d. sháhid
Wit'ticism, *s.* a sentence or phrase affectedly witty—*buddhi prakashak bákya, subiteshita kathá, bidrúp*—nukta, zirakí, bazla, latífa, zarifat, jugat
Wit'tily, *ad.* with wit, ingeniously—*súkhymabuddhi dwárá, bidrúp kariyá, fháiiá bákye*—zirakí se, aql o firását se, jugat se, zarifan
Wit'tingly, *ad.* knowingly, by design—*jánata, jániyá shuniyá*—jánbújhke, dida o dánista
Wit'ty, *a.* smart, sarcastic, ingenious—*tikhyna buddhi, matimán, fháiubishishta*—tezfahm, [chatur, zirak, zarráf, khushtaba, zaki
Wiz'ard, *s.* a conjurer, an enchanter—*bhelki karaje, kuhaki*—syáná, jádúgar, sáhir, dánk
Woe, *s.* calamity, misery, sorrow—*ápad, bipad, dukkha, shok, amangal, khed, táp*—gham, [andoh, ranj, alam, sog, afsos, mátam
Wo'ful, *a.* calamitous, very sorrowful—*dukkhajanak, ápadkári, amangal, shokajanak, khed-bishishta, bishanna, shokarta*—ghamnák, sogáwar, santápi, ranjálúda, matami, ghamghin
Wolf, *s.* a rapacious animal—*nekare bágh, kenduyá bágh*—bhirya, gurg, húnder
Wom'an, *s.* the female of the human race—*striok, meyemánush, nári, kámini, abalá*—surat, [rindí, zan, nári, mihrárú
Wom'anhood, *s.* the state of a woman—*stritwa, náritwa, meyemánushatwa*—auratpanú, zani, [mihrawat
Wom'anish, *a.* suitable to a woman—*naridharmak, stribat, strir upayukta, meyer mata, meyeli*—zanána, auratsá [-i-zanán, rindilog
Wom'ankind, *s.* female sex, race of women—*strijáti, strisamúha*—rindizát, alam-i-nisá, firqa
Womb, *s.* place of generation—*jarayu, garbha, utpattisthal, pet*—rihm, bachedán, zehdán, [garbhasthán, pet
Won'der, *va.* to be astonished—*áshcharjy igyán k. abák h. bismayápanna h.*—tájjub k. mura-[haiyar h. mutajjib h. dánteungli kátná
Won'der, *s.* emotion of surprise or admiration—*bismay, chamatkár, ashcharjyabodh, adbhut karma*—tájjub, achambha, hairat, hairání [anokhá
Won'derful, *a.* exciting surprise—*chamatkár, áshcharjya, adbhut, apúrba*—ajab, ajib, adbhut
Won'derfully, *ad.* in a manner to excite surprise—*apurbamate, chamatkárrúpe*—ajabtarah se
Won'drous, *a.* marvellous, admirable—*áshcharjya, chamatkár, adbhut, apurúp*—ajab, ajib, [nádir, tuhfa, anokhá
Wont, *vn.* to be accustomed or used to—*byabahár k. abhyási h. abhyasta h.*—mutádi h. ádát [ya istamál r. karná
Woo, *v.* to court, to make love, to sue—*bibahárthe konastrir upasana k. bá snehapúrbak sambhásh k. premaprakásh k.*—ishq k. yá bándhná, mangni k. náz o niyaz k.
Wood, *s.* a collection of trees, a forest; the substance of trees—*ban, aranya, kánan; kásh-tha, káth*—jangal, ban; lakri, káth
Wood bine, *s.* the honeysuckle—*latá brikhya bishesh*—ek qism ká darakht

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · CSL

Wood'cock, *s.* a fowl of several sorts—*bana pakhyi bishesh*—kaí qism ke janglí murgh
Wood'en, *a.* made of wood, hard—*káshṭanirmita, dṛiṛha, shakta*—lakri ká, kathautí, sakt
Wood'land, *s.* land producing wood—*brikhyer ban, káshṭha janmeje bhúmite, banál shahr*—darakhtistán, perwárí
Wood'louse, *s.* an insect, the millepeel—*káshṭher kiṭ bishesh*—súará
Wood'man, *s.* a forest officer; one who sells wood; a sportsman—*banarakhyak; káṭhuriyá; byádh*—jangal ká amín; hima yá hezam farosh, lakṛíhárá; shikárí
Wood note, *s.* a wild music—*bane shruta pakhyádir nád bá swar*—chiryon kí áwáz yá ilhán
Wood nymph, *s.* a fabled goddess of the woods—*banuyá debatá bishesh*—bandewí
Wood'pecker, *s.* a bird that pecks trees—*káṭhthokará pakhyi*—kaṭhphorwá, thokbarhayá
Wood'y, *a.* abounding with or consisting of wood—*banajukta, brikhyamay, banála, káshṭhamay*—banánt, jangli, darakhtsár
Woo'er, *s.* one who solicits in marriage—*bibáhárthe kona strir upásak byakti, strir premákánkhyi*—lagní, áshiq, shádí ke liye aurat ká khushámad k. w.
Woof, *s.* the threads that cross the warp—*paryán sútra*—bharní, báná, púd
Wool, *s.* the fleece of the sheep and some other animals—*meshalom, úrná*—ún, pashm, roán, sáf
Wool'fel, *s.* a skin with the wool on—*lom bishishṭa pashu charma, lomsuddha chámayá*—pashamdár chamrá
Wool'len, *a.* made or consisting of wool—*meshalome nirmita, úrnámay, lomaja*—úní, pashmí, pashmina
Wool'lendraper, *s.* a dealer in woollen goods—*lomanirmita bastra bikretá, úrná kápar byabasáyi*—pashmí kapṛá bechne w.
Wool'pack, *s.* a bag or pack of wool—*mesh lomer boṭhá bá áṭi*—pashm ká basta yá gaṭhar
Wool'ly, *a.* consisting of wool or like it—*lomamay, úrná bishishṭa, úrnábat*—pashmí, pashmina
Wool'stapler, *s.* one who deals in wool—*meshalom kray bikray kartá*—pashmfarosh
Word, *s.* an articulate sound, talk; message; promise—*bákya, kathá, ukti, báni, shabda; sambád; pratigyán*—bát, bachan, sukhun, lafz, lughat; sandes, payám; iqrár, qaul
Work, *v.* to labour, to toil; to ferment; effect; to embroider; to manage—*shram k. karma k. kháṭan; genjan; gun k. síban, buṭá tulan; chálána, sampanna k.*—kám k. mihnat karná; gáj phenkná, gajáná; tásír k. kashída k. búṭá káṛhná; chaláná, nibáhná
Work, *s.* labor, toil, employment, performance; any thing made; book; embroidery, fabric—*karma, parishram, kárjya, nirbáha; nirmán; rachaná, granthu; buṭár karma, selái karma, shilpa karma*—kám, káj, mihnat, shughl, nibáhat, insirám; banáwat; nuskha, tasnif, naqsha, sanaat
Work'house, *s.* a house for employing the idle—*duhkhi bá nishkarmá lokdigke je ghare rákhiyá kona shilpa karma karáy*—kárkhána, kárkhána jahán gharib aur bekár logon ko kám karáte hain
Work'man, *s.* a laborer, a skilful artificer—*karmakartá, kháṭaniyá, shilpakar*—kamerá, mihnatí, kárigar, dastkar
Work'manlike, *a.* like a workman, skilful—*shilpir nyáy, uttamrúpe karma kare je, nipun*—kárigar sá, máhir
Work'manship, *s.* work done, manufacture, manner of making—*nirmita bastu, karma, shilpakarma, nirmán*—masnúa, kárigarí, sanaat, hikmat, banawát
Work shop, *s.* a shop where work is done—*karmálay, shilpakarer dokán bá karmasthán*—kárkhána
World, *s.* the earth, the universe, mankind—*prithibi, bhámandal, jagat, jagater lok samúha, ihalok, sangsár*—dunyá, jahán, álam, jagat, sansár, log, khilqat
World'ling, *s.* one who is devoted to worldly things—*bishayi lok, sangsárasukhádite ásakta, arthánweshi*—dunyádár, áshiq-i-dunyá
World'ly, *a.* devoted to worldly possessions and enjoyments, relating to this world—*bishayi, sángsárik, aihik, ihaloker, sangsári*—dunyádár, dunyáparast, girhist, dunyáwí, sansárik
Worm, *s.* an insect that crawls, a reptile; any thing spiral—*kencho, kinchulikā, kiṭ, krimi; pench*—kenchwá, kharátin, kirm, kirá, kít, kirmak; pech
Worm'eaten, *a.* gnawed by worms—*ghundhará, pokákáṭá*—kirahá, kirm khurda, ghúná
Worm'wood, *s.* a very bitter plant—*tiktaras brikhya bishesh, nagdáná*—afsantín rúmí, mastárú, nagdaunú
Worm'y, *a.* abounding with worms—*kiṭamay, pohádhará, ghundhará*—kirmí, piláhá, kirahá
Wor'ry, *va.* to tear, to mangle, to harass—*kámaráiya phelan, áncharáiyá phelan, byatibyasta k. klesh deon, hirakta k.*—bhambhorná, phár kháná, jhunjhotná, satáná, áziyat d. khijáná
Worse, *a.* more bad—*mandatara, áro manda*—badtar, aurburá, zabúntar
Wor'ship, *s.* religious homage and service; a term of honor—*archchana, pújá, sebá, upásaná, áradhaná; sambhram súchak upádhi bishesh, máhishay, ṭhákur*—parastish, bandagí, ibádat, bhajan, táat; hazrat, qibla, pirmurshid, khudáwand, bandenawáz
Wor'shipful, *a.* worthy of honor—*mánya, pújya, sambhránta, ádaraniya*—mustaujibuttázim o parastish, táat o bandagí ke láiq
Worst, *a.* most vile or wicked—*mandatama, sarhápekhyá manda bá dushṭa, bá kadarjya, adhamádham*—badtarin, bure se burá
Worst, *s.* the most evil or distressing state—*shesh duhkha mandatama bhád bá dashá, atyanta durábasthá*—niháyat burí yá tang hálat, haddbhar burái
Wor'sted, *s.* yarn from combed wool—*a.* consisting of worsted—*mesha lomer sútá*—*a.* úní sút—*a.* pashmí
Worth, *a.* deserving of, equal in value to—*jogya, arha, upajukta, tulya, samamúlya*—láiq, sazáwár, muwáfiq, barábar, bhar
Worth, *s.* value, price, desert, merit—*múlya, gun, jogyatá, shreshṭhatá*—qimat, mol, bisát, qader, hunar, gun, wasf, liyáqat, fazilat
Wor'thily, *ad.* so as to deserve well—*jogyarúpe, uttamrúpe, upajuktamate, prashangsániyatwarúpe*—liyáqát se, sazáwári se, mustaujiban, sáistagí se

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL LIBRARY · CSL

Worthiness, s. worth, desert, excellence, dignity—*jogyatá, gunabishishṭatá, adhikárhatá, mányatá*—liyáqat, sazáwári, sháistagí, fazilat, qadar, sharaf

Worthless, a. being of no value, undeserving—*nirgun, nirmúlya, nishkarmi, panda, ayar, anupayukta, heya*—beqadar, nákárá, nákas, náchíz, nirguni, náláiq, násháista, hechkára

Worthy, a. deserving, having merit, excellent—*jogya, guni, karmanya, uttam, kriti, sadgun bishishṭa, bishishṭa*—láiq, qábil, mustaujib, sháista, muwáfiq, bhalá, khása, girán máya, nek

Worthy, s. a man of eminent worth—*bishishṭa lok, sallok, sádhu byakti*—mard i-karímulakhláq

Wot, vn. to know, to be aware of—*jánan, bodh k. gyánta h.*—jánná, khabardár h.

Would, pret. of *to will*—*karitám, ichchhuk chhilám*—kartá, chahtá, chahá

Wound, s. a hurt or bruise—*va.* to hurt—*ghá, khyat, chot*—*va. ághát k. byathita k. marma bhed k.*—zakhm, gháo, jaráhat, resh, chírá—*va.* zakhmí k. chotiyáná, dilresh k.

Wrack, s. ruin, destruction—*va.* to torture; to destroy in the water, to wreck—*sarbanash, khyay, binásh*—*va. játaná d. dubána, naukká bá jáháj dubi k. uchchhana k.*—tabáhí, kharabí, pámáli, satyánási—*va.* sardardi d. dubá d. ghárat k. [larái

Wran'gle, s. a noisy or perverse dispute—*jhagará, bibád, kalaha*—jhagrá, ragrá, jhanjhat,

Wran'gle, vn. to dispute peevishly—*jhagará k. bibád k.*—jhagarná, ragarná, larná, khatpat k.

Wran'gler, s. one who wrangles—*kundaliyá, jhakarátiyá, bák bitandak, kalahakartá*—jhagrálú, laránká, hujjati, bakheriyá [—lapetná, oharná, tah lifáfa k. shámil k.

Wrap', va. to roll together, to contain—*lapṭána, jarána, beṭan d. marak k. gurána, bhukta k.*

Wrap'per, s. a cover—*beṭan, áchchhádan, oyir, uranibastra*—lifáfa, beṭhan, chár, tahband,

Wrath, s. anger, resentment, rage—*kop, krodh, rág, ushmá*—ghazab, qahar, jazba, kop

Wrath'ful, a. angry, enraged, incensed—*ragánwita, krodhita, kupita, rushita*—ghazabnák, qaharnák, khashmnák, kopí

Wrath'fully, ad. with anger—*koppúrbak, sakrodhe*—ghazabnákí se [beqahar, thandhá, thír

Wrath'less, a. free from anger, calm—*koparahit, akrodhi, dhir, khyánta, nirág*—beghazab,

Wreak, va. to revenge, to execute—*pratiphal d. dweshpúrbak apakarcheshtá k. prátihingsa k. aritutiyá karma k.*—intiqám lená, iwaz ke matlab men kám k. [lapet; sihrá, maur

Wreath, s. any thing twisted; a garland—*pákána kona bastu; pushpamálá, hár*—pech, maror,

Wreath, va. to turn, to twist; to encircle as a garland; to curl—*pákána, morá d. pushpahar bándhan bá gánthan; konkarána, chánchar k.*—lapetná, marorná; sihrá bándhná; pechtáb d.

Wreck, s. shipwreck, ruins of a ship, ruin—*naukádubi, binásh, naukádir bhagnángsha, uchchhed*—khakhrá, kishti yá jáház kí ghárati, tute húe jáház ká tukrá, tabáhí, kharába

Wren, s. a small bird—*khyudra pakhyi bishesh*—ek qism kí chhoṭi chiryá

Wrench, va. to pull with a twist, to wrest; to sprain—*mocharána, muchariyá káriyá laon; machkána*—marorke khinch lená, aintháná, chhin lená; murkáná, machorna

Wrench, s. a pulling with a twist, an instrument—*mochar, mocharání, machká, pák dibár kal*—moch, maror, pech, pechdene ká ek hathyar

Wrest, va. to twist by violence, to writhe—*mocharána, beunchána, chhiniyá laon, bale laiyá jána*—marorná, khinch l. chhín l. byonchána [kushti k. bajani k. pachhárá pachhárí k.

Wres'tle, vn. [*res-sl*] to struggle for a fall—*mallakrirá k. páchhár ágan, báhujuddha k.*—

*Wres'tler, s. one that is skilled in wrestling—*báhujoddhá, malla*—kushtígar, kushtíbáz, pahlwán [—kushti, musarát, zorázmái

*Wrest'ling, s. the act or exercise of wrestling—*báhujuddha, mallakrirá, páchhará páchhari*

Wretch, s. a miserable or worthless person—*bara dukhki lok, hatabhagya, páji lok, adham-ádham byakti*—kambakht, nigorá, haqír, nákas, pájí yá zalil ádmí

Wretch'ed, a. very miserable, despicable—*atidukhki, kángál, adham, apakrishta, páji, kutsit, sámánya*—benasib, pareshán, malúk, behál, kangál, dukhiyá, haqír, mubtazil, nich, khasta

Wretchedly, ad. miserably, despicably—*kutsitrúpe, atidukhkitahaiyá, porákapalpúrbak, pejemarúpe*—kambakhti se, hiqárat se, zalilan

Wretch'edness, s. great misery, distress—*bara dukhkabhog, durdashá, daridratá, nikrishṭatá*—kambakhti, pareshání, talákat, behálí, zillat [ná, talmaláná, chhaṭakná, sansarná

Wrig'gle, vn. to move to and fro—*asthir h. chhatphatána, larchar haiyá basan*—dolná,

Wright, s. an artificer in wood—*kishther shilpakarmakartá*—barhaí

Wring, v. to twist, to squeeze; to harass, to torture—*ningarána, morána, mocharána; jantrana d.*—nichorná, marorná, machorná, pech d. satána, jaláná

Wrin'kle, s. a ridge, crease, furrow—*sankuchita bá jhuliu bá tobará mangsa, bastrer sankoch bá bhanj*—chín, sikor, jhúri, shikan, chúnat

Wrin'kle, va. to cause creases or wrinkles—*tobarána, sankoch k. jhuliyá parána, konkarána*—chin dálná, sikorná, jhúrí láná [kalai, gaṭṭá

Wrist, s. the joint connecting the hand with the arm—*manibandha, háter poncha*—pahunchá,

Writ, s. a writing, especially the Scriptures; legal process—*likhan, dharma grantha; ágyánpatra, dhwánpatra*—tahrír, kitáb-i-iláhí; talabnáme, dastak, parwána

Write, v. to express in writing, to indite—*likhan, likhiyá d. lipi k. rachaná k.*—likhná, tahrir k. qalamband k. tasníf k. [rir, kátib, nawisinda, ráqim, mutasaddi, dabir, musannif

Wri'ter, s. one who writes, a clerk, an author—*lekhak, lipikár, granthakár, rachak*—muhar-

Writhe, v. to distort, to twist—*beunchana, dharphar k. garágari d. pák d. mocharána*—maer lená yá kháná, aintháná, machorná [*rachaná*—tahrir, tikhawat, nawishta, nuskha, tasnif

Wri'ting, s. act of forming letters with a pen, that which is written—*likhan, lipi, grantha,*

Wri'ting-master, s. one who teaches penmanship—*likhite shikhdyaje, lipiguru*—likhne ko sikhláne ká ustád

Writ'ten, pa. pass. of *to write*—*likhita, lekhá*—likhá húa, nawishta, marqúm, maktúb

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · GSL

Wrong, *s.* injustice, injury—*anyáy, abichár, ajathártha karma, apakár*—zulm, náhaqqí, bidát, munsán

Wrong, *a.* not fit, not right, erroneous—*ajogya, ajathártha, anyáy, anuchit, ṭhiknay, kadáya, ashuddhá, bhul áchhe jháte, bhránta*—námunásib, náhaqq, beinsáf, nádurust, ghairwájib, nárást, ghairsahih, asudh, ghalat

Wrong, Wrong'ly, *ad.* amiss, improperly—*bhulakrame, sadoshe, ashuddha kariyá, anyáy bá abichárpúrbak, anuchitmate*—ghalatan, sahúan, beinsáfi se, ná durusti yá ná munásabat se, náhaqqí se [sáf, qásir, muzir, badkár

Wrongdo'er, *s.* one who injures another—*anyáykartá, parápakárak, trutikare je, pápi*—bein-

Wrong'ful, *a.* unjust, iniquitous, injurious—*anyáy, anupajukta, ajathártha, parápakári, abichárí, asat*—beinsáf, náhaqq, náadil, muzir [sáfi se, náhaqqi se, ghair wájibi se

Wrong'fully, *ad.* with injustice—*abichár bá anyáy púrbak, biná kárane, anuchitmate*—bein-

Wrote, *pret. pa.* of *to write*—*likhila, likhiyá dila*—likhá, likhdiyá [kopí

Wroth, *a.* angry, exasperated—*rushta, kopishishta, ushmánwita*—ghazabnák, khashmnák,

Wrought, *pa.* manufactured, performed—*nirmita, gaṭhita, buná, sampanna, sádhita, krita*—baná, garhá, biná, kashída, kiyá, nibháyá, [marorá

Wrung, *pret.* and *pa.* of *to wring*—*ningoṛína, pákpará, mocharána*—nichorá, machorá,

Wry, *a.* twisted, distorted, wrested—*beṇká, bakra, bikrita, terá, ulṭá*—ṭeṛhá, kaj, tirchrhá bánká, nárást

X.

X is a numeral for ten—*e akhyar dile dash sankhyá bujháy*—adad men das ke liye hai [kháná

Xeroph agy, *s.* [*ze...*] the eating of dried meats—*shushka drabya áhár kegan*—khushk chíz

*Xero'tes, *s.* a dry habit of body—*shárírik dhátusrashábháb bá rhás*—lágharí, jism kí khushki

*Xiph ias, *s.* the sword fish—*matsya bishesh*—ek qism kí machhlí

Y.

Yacht, or Yatch, *s.* [*yot*] a small ship with one deck, richly adorned, and contrived for swiftness and pleasure—*beraibár khyudra jháj bishesh, sushobhita mayúrpankhibat naukā*—sair ke liye ek taur ká bahut árasta aur tezrao chhotá jahaz

Yam, *s.* an esculent root of the tropical climates—*chupariyá álu*—rat álá, zamín kand

Yard, *s.* a measure of three feet; an inclosure; the support of the sails—*tinpáder parimán, gej; ánganá; pálir danda*—gaz, dira; sahan, chauk, angná; pál kí dandi

Yard'wand, *s.* a measure of a yard—*ek gej lambá káṭh, gajbari*—gazbhar lakrí, gazkathí

Yarn, *s.* spun wool, flax, or cotton—*kátá sútra, úrnasútra, sútá*—ún ká sút, sút

Yar'row, *s.* a plant of many leaves, milfoil—*anekpatrak brikhya bishesh*—ek qism ká darakht

Yawl, *s.* a ship's boat—*jháájer upanauká bishesh*—dengi, bhauwaliyá

Yawn, *vn.* to gape, oscitate, open wide—*jrimbhá k. hái chhárán bá tolan, mukha byádán k. prastrita h.*—jamháná, jamhái l. munh pasárná

Yela'd, *a.* [*e-clad*] clad, clothed [*obs.*]—*bastránwita, bhúshita*—pahná húá, poshida

Yele'ped, *a.* [*e-clept*] called, named, denominated—*námdheya, khyáta*—námida, námzad

Ye, *nominative plural* of *thou*—*tomrá, torá, ápanárá*—tum, tumlog, áp

Yea, *ad.* yes, verily, certainly—*hán, abashya, satya, baṭe*—hán, ji, tao, sach, bale, áre [d.

Yean, *vn.* to bring forth young as a sheep—*bíyána, prasab h. batsa h.*—janná, byáná, bachcho

Yean'ling, *s.* the young of a sheep—*bherír bachchá, naba meshashábak*—bher ká bacheha

Year, *s.* twelve calendar months—*barsha, bára más, batsar, sambatsar*—baras, sál, sán, sambat

Year'ling, *a.* being a year old—*ek batsar bayaska, ekbarshiya*—eksáli, ek baras ká

Year'ly, *ad.* annually, once a year—*pratibatsare, ek ek batsare*—sál ba sál, harsál

Yearn, *vn.* to feel great uneasiness—*kahára duhkhita h. dayá k. byákul h. ántrik jwálá h. sákhyát kariya dekhite atichchhuk h.*—shafqat r. dardmand h. kachotná, mororná, ninthná [chah yá khwáhish, muhabbat, shafqat, dard

Yearn'ing, *s.* strong desire or tenderness—*atichchhá, karuná, ántarik byathá jwála*—bari

Yolk, *s.* the yellow part of an egg—*ander kusum bá pitabarnángsha*—ande kí zardí [chilláná

Yell, *vn.* to make a howling noise—*atichitkár shabda k. kenu kenu k.*—katkatáná, chíkhná,

Yell, *s.* a hideous outcry or scream—*atishay chitkár, kenu kenu shabda*—chikkár, chikh

Yel'low, *a.* being of a bright or gold color—*pitabarna, haridrábarna, haldiyá*—zard, pílá, zafráni, hardiyá [haon k, acao k.

Yelp, *vn.* to bark as a hound, &c.—*kukkurabat dhwani k. kenu kenu k.*—bhaunkná, haon

Yeo man, *s.* a common man; an officer in England—*sádháran loker upádhi, kulin nay kángáli-o nay je byakti; senú bá senádhyakhya bishesh*—milkilog, málguzár, kisán; lashkar ká ek uhdadár

Yeo manry, *s.* the common people—*sádháran lok samúha, prajágan*—awám, awámunnás

Yes, *ad.* yea, a word that assents or affirms—*swikár bodhak ábyay shabda, hán, abashya, satya, bhála, baṭe*—hán, tao, ji, bále, áre [—máya, khamir, sharáb ká phen, tárí

Yest, or Yeast, *s.* barm used in leavening bread—*madhyaphen, mayá, nútan madirár phená*

Yes terday, *s.* the day last past—*gata kalya, gatadibas, kál*—kal, pichhládin, diroz

Yet, *c.* nevertheless, notwithstanding—*tathápi, tabu, ekhanábadhi-o, adyapi*—taunhí, tisparbhi, par, hanoz, ablag, abtak

MINISTRY OF CULTURE · GOVERNMENT OF INDIA · NATIONAL LIBRARY

ad, beside, still, at least, after all—*áro, tadbhinna, tahu, tathácha, kintu, se jáhá hauk*—*tiapar*, aláwa, siwá is ke, taubhí, báwajúd, lekin, ákharulamar [bahár, sada sabz

Yew, *s.* an evergreen tree—*chirasthayi patrabishishta brikhya bishesh*—darakht-i-hamesha-

Yield, *v.* to produce, to afford, to give up—*utpanna k. phal dharan, janmána, deon, tyág k. samarpan k. nibritta k. swikár k. hárita k.*—nikálná, paidá k. lánú, dená, sompná, hawála k. sipurd k. qabúl k. hatná

Yoke, *s.* an instrument to connect oxen for work; bondage; a pair, a couple—*jonyáli, jug; dáshatwa; jorá, dui*—júá, júáth, lubád, júlá; halqabagoshi, ghulámí; jorá, juft

Yoke, *va.* to couple together; to enslave—*jonyálite baddha k. jotan, jor d. bashibhúta k. dásatwápanna k.*—jotná, nádhná, júáth men lagáná; asir k. ghulám k.

Yo'kefellow, *s.* a companion in labour—*sáthi, sahakarmi*—hamjot, haminán, sáthí

Yon, Yon'der, *a.* being within view—*okhánkár, ai, o, drishtigochar hay je bá jáhá*—sámhne ká, wuh, parlá, pare ká [qadím se

Yore, *ad.* long time past, of old time—*púrbakále, prákkále, anekkálábadhi*—muddat ká, aglá,

You, *pronoun*, second person singular or plural—*tomrá, torá, tumi, ápanárá, ápani, tomáke, tomárdigke, ápanáke, ápanárdigke*—tum, áp, tumko, tumhen, ápko

Young, *a.* not having been long born—*juba, nuba, nútan, chhota*—jawán, khurdsál, kamsin, kamumr, nau, chhotá [bachánga

Young'ster, Yonk'er, *s.* a young person—*jubak, jubá lok, bálak, chhokará*—laundá, larká,

Your, *pronoun*, belonging to *you*—*tomár, tomárder, ápankár, jushmadiya*—tumhárá, apná, ápká

Yourself, *pro. emphatical*, you only—*tumi-i, tumi ápani, swayang tumi*—tum áp, tumhí, aphí

Youth, *s.* the early part of life; a young person—*jubatwa, jaubanábastha, jaubankál; jubálok*—jawání, shabáb, bulúghat, joban; jawán, barná, gabrú

Youth'ful, *a.* young, fresh, vigorous—*juba, tarun, nabin, satej, balabán*—jawán, táza, qawí

Z.

Za'ny, *s.* a buffoon, a merry-andrew—*bhanda, bhánu, maskará, sangkurtá*—bhatholiyá, mazhak, bhandelá

Zeal, *s.* passionate ardor for any thing—*byagratá, udyam, utsáha, autsakya, aticheshtá, bhakti*—gharmí, hamíyat, harárat, tezí, josh, shauq, ishq, ghairat

Zeal'ot, *s.* one full of zeal—*sthir bhakta, utsuk, swamate sthir manáh*—sáhib-i-ghairat, sháiq, mutássib, ahl-i-rashk, záhid, bhagat [dilsoz, sáí, sargarm, mustaidd, jánfishán

Zeal'ous, *a.* warmly engaged, ardent—*utsuk, byagramanáh, udyami, sacheshta*—garm, tund,

Zeal'ously, *ad.* with great ardor—*utsáhapúrbak, autsukyakrame, cheshtápúrbak, byagratárúpe*—garmí se, jánfishání se

Ze'bra, *s.* an animal marked with stripes—*banagaddabh bishesh*—roj, nílgáo, astar, gorkhar

Ze'doary, *s.* a medicinal root—*aushadhiya múl bishesh*—jadwár, nirbisí, zaranbád

Zen'ith, *s.* the point in the heavens vertical to the spectator—*mastakoparistha ákásha sthal, khagoler úrdhwatama sthán*—simturrás, simtunnazar [barin, nasim

Zeph'yr, Zeph'yrus, *s.* the west wind—*pashchimá báyu, ishadushna báyu*—bád-i-sabá, bád

Zest, *s.* orange peel cut thin; a relish—*lebur chhilká; ruchijanak drabya*—narangí ká chhilká; mazedárchiz, mazá [Kajo pech

Zig zag, *a.* having frequent short turns—*benkáteyá, anek bakra bishishta, asojá*—tedhá, bakrá,

Zinc, or Zink, *s.* a kind of fossil substance—*dastá*—dastá

Zo'diac, *s.* a broad circle in the heavens, containing the twelve signs and the sun's path—*rásichakra, uttardakhyinayan*—mintaqulburúj, lagan mandal

Zone, *s.* a girdle, a belt; a division of the earth—*katibandhani, paluká; prithibir kati bandha*—kamar, kamarband; mintaqa

Zoog'rapher, *s.* [*zo-og..*] one who describes animals—*pashwádir bibaran kartá, tachchhástragyan, jibsamúhabidyáte nipun*—haiwánát ká hál bayán k. w. haiwánshinás

*Zoog'raphy, *s.* the description of animals—*pashwádir bibaran, jibabidyá bishayak shástro bá tikhan*—bayán-i-haiwánát, ilm-i-haiwán [*bibaran kare je*—ilm-i-haiwanát dán

Zool'ogist, *s.* [*zo-ol..*] one versed in zoology—*jibabidyábettá, pashwádir swabhábádi jáne ba*

Zool'ogy, *s.* [*zo-ol..*] the science of animals—*jibabidyá, pashwádi bishayak bidyá*—ilm-i-haiwánát [*ubhay dharmak bá swábhábak bastu*—jo nabátát ki haiwaní khaslat rakhtí hai

*Zoo'phites, *s.* vegetables partaking of the nature both of plants and animals—*jantu o brikhya*

*Zoot'omist, *s.* a dissector of animals—*pashwádir byabachchhedak, pashudeha kátiyá bibechaná kare je*—haiwánát ká tashrihdán [haiwanát, haiwánát ki taqtí

*Zoot'omy, *s.* the dissection of beasts—*pashwádir deha byabachchhed, tatprakaran*—tashrih-i-

THE END

PRINTED BY G. WOOLLASTON, No. 40, CORNITOLLAH.

KB